МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27февраля 2024 г.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 00B702B62B2039803F6B5D5BD273DA9854
Владелец: Шимановская Янина Васильевна
Действителен: с 02.07.2024 до 25.09.2025

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ЛИТЕРАТУРА СТРАН ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Специальность

45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –

ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «**Литература стран первого иностранного языка**» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по /специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»* (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: Апанасюк Л.А., д-р. пед. наук

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 8
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)..... 16

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 20

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 28

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 28
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 29
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося..... 30

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 32

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 32

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю).....75

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)..... 75

Приложение № 4 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю).....82

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 82

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 86

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При

неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Литература Великобритании (1)	
Тема 1.1. Литература раннего Средневековья	«Беовульф». Хронологические границы эпохи. «Беовульф» - средневековый героический эпос, памятник 8 века. Композиция и особенности стихосложения.
Тема 1.2. Литература позднего Средневековья	Д.Чосер «Кетерберийские рассказы». Т. Мор «Утопия». Распространение французского влияния на социально – культурную жизнь страны. Литература на французском языке. Р. Вас, Б. де Сент – Мор, Р. Де Баррон, Мария Французская,. Возникновение рыцарской поэзии. Рыцарские романы на английском языке. Чосер – предвестник эпохи Возрождения в Англии. Мотивы и сюжеты народной поэзии
Тема 1.3. Елизаветинская эпоха	Становление национального театра. Литературное наследие Р. Грина, Т Кида, К Марло. У. Шекспир. «Шекспировский вопрос». Периодизация творчества. Великие трагедии
Тема 1.4. Литература Возрождения	Проведение Круглого стола. Обсуждение особенностей развития литературы эпохи Средневековья и Возрождения
Тема 1.5. Литература Англии эпохи Просвещения	Д. Дон, Д.Мильтон, «Утраченный рай» Понятие «Эпоха Просвещения». Временные границы эпохи. События революционной эпохи. Литература в канун буржуазной эпохи. Мильтон – публицист и поэт в годы республики. Проза Мильтона в 40-50 е годы. Мильтон в годы Реставрации. Поэмы «Потерянный рай», «Возвращённый рай». Образ Сатаны. Адам и Ева. Образ Бога. Д. Дон и

	«Метафизическая поэзия». « Элегии» и «Сатиры».
Тема 1.6. Основоположник реалистического романа Д.Дефо	Д. Дефо. Дефо и политика. «Робинзонада». Роман «Путешествие Робинзона Крузо». Образ главного героя. Драматизм борьбы за существование. Образ Пятницы. Поздние романы.
Тема 1.7. Сатирическая традиция английской литературы	Д. Свифт. Своеобразие сатиры в Литературе Англии 18 века. Ранние памфлеты Свифта. Идея равенства религий в «Сказании о бочке». «Путешествие Гулливера». Судьба Свифта «Дневник для Стеллы».
Тема 1.8. Английская литература позднего Просвещения	Л. Стерн, Р. Бернс, Д. Остин, У. Годвин. Л. Стерн и сентиментализм. Тема нравственного прозрения вроманах Д. Остин. У. Годвин – представитель предромантизма в английской литературе. Предромантическая поэзия Р. Бернса. Жанровое многообразие стихотворений Р. Бернса.
РАЗДЕЛ 2. Литература Великобритании (2)	
Тема 2.9. Литература Англии 19 века	Романтизм в Англии. У. Блейк, У. Ворсворд, С. Кольридж, Р. Саути. Д. Байрон. Эстетика романтизма. Основные категории романтической эстетики С.Т. Кольриджа. Стихотворное творчество У. Водсворда. Эволюция поэзии Д. Байрона. Байронический герой в раннем творчестве поэта. Революционная деятельность Байрона. Байрон и Россия
Тема 2.10. Исторический роман в английской литературе	В Скотт. Принцип историзма в концепции В. Скотта. «Категорический императив» И. Канта В романах В. Скотта. История и личность. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории».
Тема 2.11. Реализм в литературе Англии	Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни». «Домби и сын». Философская основа романов Ч. Диккенса. Основные темы творчество Ч. Диккенса. Роль карикатуры в ранних романах Диккенса. Романтизм тайн.
Тема 2.12. Социальная сатира в произведениях Теккерея, Ш. Бронте	Сатира на высший свет в романе Теккерея «Ярмарка тщеславия». Романтическая и реалистическая традиция в творчестве Ш. Бронте. Психологизм в раскрытии характеров. Соединение чистого чувства с исповедальной искренностью» в романах Ш. Бронте. Критическое изображение явлений действительности.
Тема 2.13. Натурализм в английской литературе	Т.Гарди. Философия Канта как основа натурализма. Концепция естественного человека. Падение «чистой женщины». Роль природы в мироощущение героев. Теория неумолимого рока. Основные тенденции в развитии литературы.
Тема 2.14. Основные тенденции в развитии литературы Англии XX века	Символизм в драматургии Англии. О.Уайльд. Основные понятия эстетизма. Жизнетворчество как основной принцип эстетики Уальда. «Портрет Дориана Грея». Уайльд и викторианская мораль. Пессимистическая интенция поздних стихов.
Тема 2.15. Неоромантизм в английской литературе	Р. Киплинг. Конанн Дойл. Разговорные интонации в стихотворной речи Киплинга. Рассказы об Индии. Рассказы о животных. «Королевство романтической литературы» в произведениях Конан Дойла. К. Дойл – автор научно-фантастических произведений

Тема 2.16. Драматургия в английской литературе	Б. Шоу – создатель «новой драмы». Социальные проблемы в «Неприятных» и «Приятных пьесах» Б. Шоу. Г. Уэллс – мастер социально-философской фантастики. Будущее и картины настоящего в романах «Машина времени» и «Война миров». Фантастика и бытовые реалии в романе «Человек-невидимка».
РАЗДЕЛ 3. Литература Великобритании (3)	
Тема 3.17. Творчество Д. Голсуорси	Традиции английского реалистического романа в творчестве Д. Госуорси. Упадок и гибель буржуазных семей в «Саге о Форсайтах». Эпический размах и значительность социально–психологических обобщений.
Тема 3.18. Творчество Д. Джойса	Произведения Д. Джойса – литература потока сознания. Роман – воспитания «Портрет художника в юности». Сборник «Дублинцы» – отражение жизни ирландцев. «Поминки по Финнегану» – выражение подсознания человека.
Тема 3.19. Английская литература периода Второй мировой войны	В. Вульф – эстетика импрессионизма в романах. Мэтр модернизма Т.С. Элиот. Роман - аллегория «Остров» О. Хаксли. Творчество С. Моэма, Д.Б. Пристли.
Тема 3.20. Английская литература 50-90 годов	Ч.П. Сноу – создатель эпического цикла романов «Чужие и братья». А. Мёрдок» - идеи экзистенциализма в романах «Алое и зелёное», «Чёрный принц». Философско-аллегорические романы У. Голдинга. Сатира в романах М. Спарк. Г.Грин.
Тема 3.21. Постмодернизм и реалистические тенденции в новейшей литературе Англии	«Неовикторианский роман». Новейшие произведения современной английской литературы. А.Мёрдок, Д. Фаулз, Д. Барнс, И. Макьюэн, Голдинг, Бен Элтон, Иэн Макьюэн. Мёрдок» - идеи экзистенциализма в романах «Алое и зелёное», «Чёрный принц».
Тема 3.22. Литература США 17-18 веков	Джонатан Эдвардс, Б. Франклин, Томас Пейн, Томас Джефферсон.
Тема 3.23. Литература США 19 века. Развитие романтизма. Ф.Купер	Гарриет Бичер-Стоу «Хижина дяди Тома». Развитие романтизма. Ф.Купер – представитель раннего романтизма.
Тема 3.24. Проза и поэзия Э. По	Поэтическое наследие Эдгара По, новеллистика, психологические рассказы.
РАЗДЕЛ 4. Литература США	
Тема 4.25. Г.У. Лонгфелло. «Песнь о Гайавате». О. Генри	Стихотворения Г.У. Лонгфелло («Зодчие»), поэма «Эванджелина», «Песнь о Гайавате»; новеллы О.Генри, "Короли и капуста", "Меблированная комната".
Тема 4.26. Поздний романтизм в американской литературе. У.Уитмен	«Листья гнева» («Листья травы») У. Уитмена. Уитмен и русская литература.
Тема 4.27. Сатирическое направление в творчестве М. Твена.	«Знаменитая прыгающая лягушка из Калавераса», «Приключения Тома Сойера», «Приключения Гекльберри Финна», «Янки при дворе короля Артура».
Тема 4.28. Натуралистические и неоромантические тенденции в творчестве Д. Лондона	Типология джеклондоновских героев, "Северные рассказы", «Железная пята», «Мартин Иден».
Тема 4.29. Реалистическое изображение жизни в романах Т. Драйзера	Романы Т. Драйзера «Сестра Керри», «Дженни Герхардт», «Трилогия желания», «Финансист», «Титан», «Гений».

Тема 4.30. Литература «Потерянного поколения». Э. Хемингуэй	«Великий Гэтсби», «Ночь нежна», «Прощай, оружие!». «По ком звонит колокол».
Тема 4.31. Творчество С. Фицджеральда	«Отзвуки Века Джаза», «Записные книжки».
Тема 4.32. Творчество Сэлинджера	Философские и эстетические основы поэтики Дж. Д. Сэлинджера, «Над пропастью во ржи», книга «Девять рассказов», повести из цикла о семействе Гласов: «Выше стропила, плотники», «Френии», «Зуи», «Симор: введение», «Хэпворт 16. 1924».
Тема 4.33. Становление постмодернизма в литературе США	Постмодернизм в литературе XX века (причины, обусловившие появление постмодернизма; постмодернизм в современном литературоведении;в) отличительные особенности постмодернизма). «Парфюмер» П. Зюскинда как яркий пример литературы постмодернизма. Кен Кизи. Роман «Пролетая над гнездом кукушки». Писатели-индейцы.
Тема 4.34. Новейшая литература США. Обзор	Афроамериканская литература. Тони Моррисон, Элис Уокер. Азиатско-американская литература. Эми Тан ("Клуб веселой удачи"), Дж. Барт.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся

должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому

желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Литература Великобритании (1)

Тема 1.1. Литература раннего Средневековья

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ литературы раннего Средневековья. «Беовульф».

Тема 1.2. Литература позднего Средневековья

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ литературы позднего средневековья.
2. Анализ произведения Д. Чосера «Кентерберрийские рассказы».

Тема 1.3. Елизаветинская эпоха

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ творчества У. Шекспира.
2. Анализ трагедии У. Шекспира «Ромео и Джульетта».
3. Анализ трагедии У. Шекспира «Гамлет».
4. Анализ трагедии У. Шекспира «Отелло».
5. Анализ трагедии У. Шекспира «Макбет».
6. Особенности комедий Шекспира. Анализ комедии по выбору.
7. Анализ сонетов Шекспира. Выучить на выбор несколько сонетов Шекспира.

Тема 1.4. Литература Возрождения

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ литературы Возрождения в Англии.
2. Анализ творчества представителей Возрождения в Англии: Т. Мор, Г. Сарри, Т. Кид, К. Марло, Р. Грин.

Тема 1.5. Литература Англии эпохи Просвещения

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ литературы Англии эпохи Просвещения
2. Анализ творчества представителей эпохи Просвещения: Д. Дона, Д.Мильтона».

Тема 1.6. Основоположник реалистического романа Д.Дефо

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ романа Д. Дефо«Путешествие Робинзона Крузо».

Тема 1.7. Сатирическая традиция английской литературы

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ произведения Д. Свифта «Путешествие Гулливера».

Тема 1.8. Английская литература позднего Просвещения

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ английской литературы позднего Просвещения.
2. Анализ творчества представители английской литературы позднего Просвещения: Р. Бернса, Д. Остина, У. Годвина, Л. Стерна.
3. Л. Стерн и сентиментализм.

РАЗДЕЛ 2. Литература Великобритании (2).

Тема 2.9. Литература Англии 19 века

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ романтизма в Англии. Эстетика романтизма.
2. Основные категории романтической эстетики С.Т. Кольриджа.
3. Анализ творчества поэтов «Озёрной школы»: У. Блейка, У. Ворсворда, С. Кольриджа, Р. Саути.
4. Анализ творчества Д. Байрона.
5. Эволюция поэзии Д. Байрона.
6. Байронический герой в раннем творчестве поэта. Революционная деятельность Байрона.
7. Байрон и Россия. Анализ поэмы Байрона по выбору.

Тема 2.10. Исторический роман в английской литературе.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ исторического романа В Скотта.
2. Принцип историзма в концепции В. Скотта.
3. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории».

Тема 2.11. Реализм в литературе Англии.

Вопросы для самоподготовки:

1. Реализм в литературе Англии.
2. Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни». Философская основа романов Ч. Диккенса.
3. Анализ романа «Домби и сын».

Тема 2.12. Социальная сатира в произведениях Теккерея, Ш. Бронте.

Вопросы для самоподготовки:

1. Социальная сатира в произведениях Теккерея.

2. Сатира на высший свет в романе «Ярмарка тщеславия». Основные образы в романе. Роль Кукольника.
3. Феномен Бронте. Анализ одного из произведений Ш. Бронте

Тема 2.13. Натурализм в английской литературе.

Вопросы для самоподготовки:

1. Натурализм в английской литературе.
2. Анализ творчества Т. Гарди. Философия Канта как основа натурализма.

Тема 2.14. Основные тенденции в развитии литературы Англии XX века.

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные тенденции в развитии литературы Англии в конце XIX - XX века.
2. Символизм в драматургии Англии.
3. Анализ творчества О. Уайльда.
4. Основные понятия эстетизма. Жизнетворчество как основной принцип эстетики О. Уайльда.
5. Анализ произведения О. Уайльда «Портрет Дориана Грея».

Тема 2.15. Неоромантизм в английской литературе.

Вопросы для самоподготовки:

1. Неоромантизм в английской литературе.
2. Анализ произведений Р. Киплинга.
3. Артут Конан Дойл как автор научно-фантастических произведений.
4. «Королевство романтической литературы» в произведениях Конан Дойла.

Тема 2.16. Драматургия в английской литературе.

Вопросы для самоподготовки:

1. Б. Шоу – создатель «новой драмы».
2. Социальные проблемы в «Неприятных» и «Приятных пьесах» Б. Шоу.
3. Г. Уэллс – мастер социально-философской фантастики.
4. Анализ произведений Б. Шоу.

РАЗДЕЛ 3. Литература Великобритании (3).

Тема 3.17. Творчество Д. Голсуорси.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ творчества Д. Голсуорси.
2. Упадок и гибель буржуазных семей в «Саге о Форсайтах» Д. Голсуорси.
3. Эпический размах и значительность социально-психологических обобщений «Саги о Форсайтах» Д. Голсуорси.

Тема 3.18. Творчество Д. Джойса.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ творчества Д. Джойса. Литература «потока сознания».
2. Анализ романа Д. Джойса «Портрет художника в юности».

3. Анализ сборника Д. Джойса «Дублинцы» как отражения жизни ирландцев.

Тема 3.19. Английская литература периода Второй мировой войны.

Вопросы для самоподготовки:

1. Эстетика импрессионизма в романах В. Вульфа.
2. Анализ творчества Т.С. Элиота как мэтра модернизма.
3. Роман - аллегория Т.С. Элиота «Остров».
4. Анализ творчества О. Хаксли.
5. Анализ творчества С. Моэма.
6. Анализ творчества Д.Б. Пристли.

Тема 3.20. Английская литература 50-90 годов.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ эпического цикла романов Ч.П. Сноу «Чужие и братья».
2. Анализ философско-аллегорических романов У. Голдинга.
3. Анализ сатиры в романах М. Спарка.
4. Анализ творчества Г.Грина.

Тема 3.21. Постмодернизм и реалистические тенденции в новейшей литературе Англии.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ романов А. Мёрдока «Алое и зелёное» и «Чёрный принц».
2. Анализ новейших произведений современной английской литературы.
3. Анализ одного произведения Д. Фаулза (по выбору).
4. Анализ одного произведения Д. Барнса (по выбору).
5. Анализ одного произведения И Макьюэна (по выбору).

Тема 3.22. Литература США 17-18 веков.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ творчества Джонатана Эдвардса.
2. Анализ творчества Б. Франклина.
3. Анализ творчества Томаса Пейна.
4. Анализ творчества Томаса Джефферсона.

Тема 3.23. Литература США 19 века. Развитие романтизма. Ф.Купер.

Вопросы для самоподготовки:

1. Развитие романтизма. Анализ творчества Ф.Купера как представителя раннего романтизма.

Тема 3.24. Проза и поэзия Э. По.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ прозы и поэзии Э. По.

РАЗДЕЛ 4. Литература США.

Тема 4.25. Г.У. Лонгфелло. «Песнь о Гайавате». О. Генри.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ творчества произведения Г.У Лонгфелло.
2. Анализ произведения Г.У Лонгфелло «Песнь о Гайавате».
3. Анализ творчества О.Генри.
4. Анализ произведений О.Генри "Короли и капуста" и "Меблированная комната".

Тема 4.26. Поздний романтизм в американской литературе. У.Уитмен.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ произведения У. Уитмена «Листья гнева» («Листья травы»).
2. Уитмен и русская литература.

Тема 4.27. Сатирическое направление в творчестве М. Твена.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ творчества М. Твена.
2. Анализ сатирических направлений в литературе. Образы Тома Сойер и Гекльберри Фина.

Тема 4.28. Натуралистические и неоромантические тенденции в творчестве Д. Лондона.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ творчества Д. Лондона.
2. Анализ романа Д. Лондона «Мартин Иден». Образ художника в романе.

Тема 4.29. Реалистическое изображение жизни в романах Т. Драйзера.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ творчества Т. Драйзера.
2. Темы и образы в романах Т. Драйзера.
3. Анализ романа Т. Драйзера «Сестра Керри».
4. Анализ романа Т. Драйзера«Дженни Герхардт».
5. Анализ романа Т. Драйзера «Трилогия желания».
6. Анализ романа Т. Драйзера «Финансист».
7. Анализ романа Т. Драйзера «Титан».
8. Анализ романа Т. Драйзера «Гений».

Тема 4.30. Литература «Потерянного поколения». Э. Хемингуэй.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ романа Э. Хемингуэйя «Великий Гэтсби».
2. Анализ романа Э. Хемингуэйя «Прощай, оружие!».
3. Анализ романа Э. Хемингуэйя «По ком звонит колокол».

Тема 4.31. Творчество С. Фицджеральда.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ творчества С. Фицджеральда.
2. Анализ произведений С. Фицджеральда «Отзвуки Века Джаза», «Записные книжки».

Тема 4.32. Творчество Сэлинджера.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ философских и эстетических основ поэтики Дж. Д. Сэлинджера.
2. Анализ произведения Дж. Д. Сэлинджера «Над пропастью во ржи».
3. Анализ книги Дж. Д. Сэлинджера «Девять рассказов».
4. Анализ повести Дж. Д. Сэлинджера из цикла о семействе Гласов

Тема 4.33. Становление постмодернизма в литературе США.

Вопросы для самоподготовки:

1. Постмодернизм в литературе XX века.
2. Анализ произведения П. Зюскинда «Парфюмер».
3. Анализ романа Кена Кизи «Пролетая над гнездом кукушки».
4. Анализ творчества писателей-индейцей.

Тема 4.34. Новейшая литература США. Обзор.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ новейших произведений американских писателей.
2. Анализ афроамериканской литературы (Тони Моррисон, Элис Уокер).
3. Анализ азиатско-американской литературы. Эми Тан ("Клуб веселой удачи"), Дж. Барт.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Литература Великобритании (1).

Тема 1.1. Литература раннего Средневековья

Демонстрационные материалы «Литература раннего Средневековья», видеофильмы «Литература раннего Средневековья».

Тема 1.2. Литература позднего Средневековья

Демонстрационные материалы «Литература позднего Средневековья», видеофильмы «Литература позднего Средневековья».

Тема 1.3. Елизаветинская эпоха

Демонстрационные материалы «Шекспир», видеофильмы «Шекспир».

Тема 1.4. Литература Возрождения

Демонстрационные материалы «Литература Возрождения», видеофильмы «Литература Возрождения».

Тема 1.5. Литература Англии эпохи Просвещения

Демонстрационные материалы «Литература Англии эпохи Просвещения», видеофильмы «Литература Англии эпохи Просвещения».

Тема 1.6. Основоположник реалистического романа Д.Дефо

Демонстрационные материалы «Д. Дефо», видеофильмы «Д.Дефо».

Тема 1.7. Сатирическая традиция английской литературы

Демонстрационные материалы «Сатирическая традиция английской литературы», видеофильмы «Сатирическая традиция английской литературы».

Тема 1.8. Английская литература позднего Просвещения

Демонстрационные материалы «Английская литература позднего Просвещения», видеофильмы «Английская литература позднего Просвещения».

РАЗДЕЛ 2. Литература Великобритании (2).

Тема 2.9. Литература Англии 19 века

Демонстрационные материалы «Литература Англии 19 века», видеофильмы «Литература Англии 19 века».

Тема 2.10. Исторический роман в английской литературе.

Демонстрационные материалы «Исторический роман в английской литературе», видеофильмы «Исторический роман в английской литературе».

Тема 2.11. Реализм в литературе Англии.

Демонстрационные материалы «Реализм в литературе Англии», видеофильмы «Реализм в литературе Англии».

Тема 2.12. Социальная сатира в произведениях Теккерея, Ш. Бронте.

Демонстрационные материалы «Социальная сатира в произведениях Теккерея, Ш. Бронте», видеофильмы «Социальная сатира в произведениях Теккерея, Ш. Бронте».

Тема 2.13. Натурализм в английской литературе.

Демонстрационные материалы «Натурализм в английской литературе», видеофильмы «Натурализм в английской литературе».

Тема 2.14. Основные тенденции в развитии литературы Англии XX века.

Демонстрационные материалы «Основные тенденции в развитии литературы Англии XX века», видеофильмы «Основные тенденции в развитии литературы Англии XX века».

Тема 2.15. Неоромантизм в английской литературе.

Демонстрационные материалы «Неоромантизм в английской литературе», видеофильмы «Неоромантизм в английской литературе».

Тема 2.16. Драматургия в английской литературе.

Демонстрационные материалы «Драматургия в английской литературе», видеофильмы «Драматургия в английской литературе».

РАЗДЕЛ 3. Литература Великобритании (3).

Тема 3.17. Творчество Д. Голсуорси.

Демонстрационные материалы «Д. Голсуорси», видеофильмы «Д. Голсуорси».

Тема 3.18. Творчество Д. Джойса.

Вопросы для самоподготовки:
Демонстрационные материалы «Д. Джойс», видеофильмы «Д. Джойс».

Тема 3.19. Английская литература периода Второй мировой войны.

Демонстрационные материалы «Английская литература периода Второй мировой войны», видеофильмы «Английская литература периода Второй мировой войны».

Тема 3.20. Английская литература 50-90 годов.

Демонстрационные материалы «Английская литература 50-90 годов», видеофильмы «Английская литература 50-90 годов».

Тема 3.21. Постмодернизм и реалистические тенденции в новейшей литературе Англии.

Демонстрационные материалы «Постмодернизм и реалистические тенденции в новейшей литературе Англии», видеофильмы «Постмодернизм и реалистические тенденции в новейшей литературе Англии».

Тема 3.22. Литература США 17-18 веков.

Демонстрационные материалы «Литература США 17-18 веков», видеофильмы «Литература США 17-18 веков».

Тема 3.23. Литература США 19 века. Развитие романтизма. Ф.Купер.

Демонстрационные материалы «Литература США 19 века. Развитие романтизма», видеофильмы «Литература США 19 века. Развитие романтизма».

Тема 3.24. Проза и поэзия Э. По.

Демонстрационные материалы «Э. По», видеофильмы «Э. По».

РАЗДЕЛ 4. Литература США.

Тема 4.25. Г.У. Лонгфелло. «Песнь о Гайавате». О. Генри.

Демонстрационные материалы «Г.У. Лонгфелло. О.Генри», видеофильмы «Г.У. Лонгфелло. О.Генри».

Тема 4.26. Поздний романтизм в американской литературе. У.Уитмен.

Демонстрационные материалы «У.Уитмен», видеофильмы «У.Уитмен».

Тема 4.27. Сатирическое направление в творчестве М. Твена.

Демонстрационные материалы «М. Твен», видеофильмы «М. Твен».

Тема 4.28. Натуралистические и неоромантические тенденции в творчестве Д. Лондона.

Демонстрационные материалы «Д. Лондон», видеофильмы «Д. Лондон».

Тема 4.29. Реалистическое изображение жизни в романах Т. Драйзера.

Демонстрационные материалы «Т. Драйзер», видеофильмы «Т. Драйзер».

Тема 4.30. Литература «Потерянного поколения». Э. Хемингуэй.

Демонстрационные материалы «Э. Хемингуэй», видеофильмы «Э. Хемингуэй».

Тема 4.31. Творчество С. Фицджеральда.

Демонстрационные материалы «С. Фицджеральд», видеофильмы «С. Фицджеральд».

Тема 4.32. Творчество Сэлинджера.

Демонстрационные материалы «Сэлинджер», видеофильмы «Сэлинджер».

Тема 4.33. Становление постмодернизма в литературе США.

Демонстрационные материалы «Становление постмодернизма в литературе США», видеофильмы «Становление постмодернизма в литературе США».

Тема 4.34. Новейшая литература США. Обзор.

Демонстрационные материалы «Новейшая литература США», видеофильмы «Новейшая литература США».

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Литература стран первого иностранного языка»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного

участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует

рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки

сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;

- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:
- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий

дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при

изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий

1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Литература стран первого иностранного языка.

2. **Раздел 1. Литература Великобритании (1).**

3. Цели занятий:

- сформировать представление о литературе раннего Средневековья, литературе позднего Средневековья;
- сформировать представление о литературе Елизаветинской эпохи, литературе Возрождения;
- раскрыть основные положения литературы Англии эпохи Просвещения, английской литературы позднего Просвещения;
- раскрыть сущность реалистического романа Д.Дефо, сатирической традиции английской литературы.

4. Структура лекционных занятий.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления
2	Основная часть	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления
3	Заключение	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса.

1.1. Литература раннего Средневековья.

Текст лекции.

Источники сведений о кельтской мифологии: античные авторы, эпиграфика (надписи на произведениях искусства), средневековые хроники, более поздние жанры (сказки, легенды).

Наиболее полно представлена ирландская и валлийская ветви кельтской традиции.

Христианизация кельтских мифов проявлялась в стремлении христианских переписчиков согласовать кельтскую мифологическую традицию с библейской историей.

До настоящего времени дошли два списка саг (так называемые список А и список Б). Они содержат более 250 названий, хотя саг сохранилось значительно меньше.

Саги начали записывать в скрипториях монастырей (с VI по X в. в Ирландии работало не менее ста скрипториев). Первая редакция саг относится к VII-VIII вв. Наиболее древние из сохранившихся рукописей датируются XI-XII в.в. (наиболее благоприятное время – закончилось норманнское завоевание). Наиболее ранний манускрипт (около 1100 г.), дошедший до нас в виде фрагмента объемом сто тридцать восемь страниц, носит название "Книга Бурой Коровы".

Саги сочиняли и декламировали филиды – поэты высокого ранга. Саги делились на «большие» и «малые»: «большие» классифицировались по содержанию (приключения, похищения, плавания, сватовства, разрушения и т. д.) и исполнялись в соответствующие моменты, а «малые» обычно предваряли «большие».

Ирландский эпос традиционно дклится на четыре цикла: мифологический цикл, повествующий о сменявших друг друга древнейших обитателях острова, уладский цикл (названный так потому, что основную роль в нем играли жители северного ирландского королевства Улада), исторический (королевский) цикл и цикл Финна.

Пантеон богов – кельтские боги разделены на два противоположных лагеря. На одной стороне сражаются боги дня, света, жизни, плодородия, мудрости и добра, на другой - демоны ночи, мрака, смерти, бесплодия и зла. Боги первой группы принадлежали к семье богов, собравшихся вокруг богини по имени Дану. Прочие божества группировались вокруг богини по имени Домну.

Королевский (исторический) цикл повествует не столько о королях, сколько о королевстве как идее, о династиях разных областей Ирландии, смене королевских домов и их судьбах.

Далее следует **уладский героический цикл,** время действия которого сами ирландцы традиционно относили к рубежу нашей эры. Из всей ирландской традиции уладский цикл более всего напоминает героический эпос, который обычно соотносят с определенным историческим периодом в жизни того или другого народа Саги уладского цикла действительно описывают тот отрезок истории, куда помещает их традиция.

Цикл Финна (Оссиана). Фингал — легендарный герой кельтских мифов III в. н. э. Ирландии, Шотландии и острова Мэн, воин, мудрец и провидец. Этот цикл повествует о приключениях и подвигах дружины фениев – воинов Финна.

ЛИТЕРАТУРА РАННЕГО СРЕДНЕВЕКОВЬЯ (7-11 В.В).

Победа англосаксов повлекла за собой смену государственного языка и культурного пласта в целом. Письменные памятники того времени выполнены на древнеанглийском языке.

Беовульф — древнейший памятник англосаксонского героического эпоса. Наиболее вероятная датировка поэмы – 8 век нашей эры.

Поэма представляет собой сложный сплав архаичных (мифологических) и более поздних (фольклорных и исторических) черт. Более 3182 строк «Беовульфа» сложены традиционным старогерманским стихом, конструктивными принципами которого были аллитерация начальных звуков в словах, подпавших под ударение, и равное число ударных слогов в каждой строке (по два в каждом полустишии). Особую ритмику поэме придают повторы мотивов

Реальные исторические события, отголоски которых имеются в «Беовульфе», относятся к первой половине VI в., когда, вероятно, и начался процесс освоения этого сюжета народными певцами и сказителями. Однако формирование самой эпопеи большинство специалистов относит к концу VII — началу VIII в., когда прошло уже более столетия после христианизации англосаксов.

В ходе христианской обработки исчезли имена языческих богов, в тексте присутствует описание библейского потопа, Грендель назван потомком Каина, а морские чудища – исчадием ада, во второй части Беовульф, будучи справедливым и мудрым правителем, дает наставления христианского порядка.

Таким образом, англосаксонские сочинители образно отразили освоение новых земель и установление англосаксонского порядка.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): «Беовульф». Хронологические границы эпохи. «Беовульф» - средневековый героический эпос, памятник 8 века. Композиция и особенности стихосложения.

1.2. Литература позднего Средневековья.

Текст лекции.

Джеффри Чосер - виднейший из английских поэтов Средневековья, писатель, положивший начало английской классической литературе. Он стал родоначальником английского реализма и нового литературного языка.

Предполагают, что он родился в Лондоне между 1340 и 1344. Первая запись, касающаяся Джеффри (1357), найдена в расходной книге графини Ольстерской. Чосеру довелось служить в английских войсках во Франции. В 1372 Чосер отправляется в Италию вести переговоры с герцогом Генуи; поездки в эту страну оказали огромное влияние на его литературную деятельность.

Поэму «Книга герцогини» (The Book of the Duchess, 1369) считают первой большой поэмой Чосера.

Неизвестно, когда Чосер задумал композицию «Кентерберийских рассказов» (Cantenbury Tales), написаны они были в период с 1386—I389. Кентерберийские рассказы представляют собой обрамленный сборник новелл. Перед читателем проходит галерея разнообразнейших типов Англии XIV в. Из рассказов паломников, каждый из которых представляет собой завершенную поэтическую новеллу, и состоит книга Чосера. В данном случае Чосер использует композиционный принцип «Декамерона» Боккаччо.

Каждый из них рассказывает историю, соответствующую его социальному и психологическому облику. Несколькими штрихами Чосер обрисовывает внешний вид каждого из паломников, его костюм и повадки.

Чосер представляет почти все основные литературные жанры своей эпохи: рыцарский роман (рыцарь), куртуазную повесть (сквайр), фаблио (мельник, мажордом, шкипер), «животный» эпос (монастырский капеллан), жития святых (вторая монахиня), проповедь (пролог продавца индульгенций), моральную аллегорию, этический трактат (священник). Обрамляющая новелла заключает в себе драматический и характеризующий момент, сообщает действию развитие.

Языком Чосера был лондонский диалект его времени; прекрасно владея несколькими языками, он писал исключительно на родном английском. Большая часть новелл написана пятистопным ямбом.

Творчество Чосера ознаменовало в истории литературы Англии переход от эпохи средневековья к Возрождению, утверждение новых принципов изображения жизни и раскрытия человеческого характера. Творчество Чосера несет в себе идеи гуманизма и вольномыслия, характерные для приближающейся эпохи Возрождения. Воспринимая традиции средневекового искусства, Чосер пересматривал и видоизменял их в соответствии со свойственным ему широким взглядом на мир и человека.

Влияние Чосера на английскую литературу сильнее всего сказалось в развитии бытового, нравоописательного реализма. Его свободное владение уже известным материалом, совмещение трагического и комического, низменного и высокого было освоено и развито Уильямом Шекспиром, Беном Джонсоном.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Д.Чосер «Кетерберийские рассказы». Т. Мор «Утопия». Распространение французского влияния на социально – культурную жизнь страны. Литература на французском языке. Р. Вас, Б. де Сент – Мор, Р. Де Баррон, Мария Французская,. Возникновение рыцарской поэзии. Рыцарские романы на аннглийском языке. Чосер – предвестник эпохи Возрождения в Англии. Мотивы и сюжеты народной поэзии.

1.3. Елизаветинская эпоха.

Текст лекции.

ТВОРЧЕСКОЕ НАСЛЕДИЕ В. ШЕКСПИРА

Автор родился в городке Стратфорд-он-Эйвон, где сейчас находится Шекспировский музейный комплекс и Мемориальный Шекспировский театр. Биографические данные о Шекспире довольно скудны.

Вильям Шекспир учился в грамматической школе, где овладел латинским и древнегреческим языками.

В 1594 г. он стал пайщиком труппы «Слуги лорда-камергера», игравшей с 1599 г. на подмостках построенного в том же году знаменитого театра «Глобус».

Свои главные произведения Шекспир написал для общедоступного народного театра. Театры строили за городской чертой.

При жизни Шекспира его произведения не были собраны. После смерти Шекспира в 1623г. усилиями его друзей-актеров Хеминга и Конделла было подготовлено первое полное издание его сочинений, включающее 36 пьес, так называемое Первое Фолио (The First Folio). Восемнадцать из них ранее вообще не печатались.

Творчество Шекспира - одна из лучших страниц литературного наследия эпохи Возрождения. Творчество Шекспира составляют 154 сонета, несколько небольших поэм и стихотворных циклов и 37 пьес. В творчестве Шекспира выделяют четыре периода:

1. Первый, ранний период (1590—1594) — время становления драматургического мастерства.

2. Гений Шекспира обретает зрелость (1594—1600).

3. Перелом в мировоззрении Шекспира, характерный для третьего, «трагического» периода его творчества (1600—1608), знаменует пьеса «Гамлет».

4. Драматург начинает искать выход из неразрешимых конфликтов времени в утопии, сказке, фантасмагории.

Комедии. Комедия Шекспира не была сатирической и этим резко отличалась от всего последующего развития жанра. Поправимые ошибки, недоразумения, неузнавания лежат в основе конфликта ранних комедий.

Сонеты. Наиболее вероятное время создания сонетов — 1593-1600. В 1609 вышло единственное прижизненное издание с посвящением. Оно было адресовано таинственному W. H.

Трагедии. Четыре трагедии носят название «великие трагедии»: «Гамлет», «Отелло», «Король Лир», «Макбет».

«Гамлет». Небывалая новизна и достоинство Гамлета сказались в том, что, размышляя о необходимости поступка, он взвешивает его последствия и как бы предощущает то, что можно назвать нравственной ответственностью.

Макбет (Macbeth. 1605) — трагедия, посвященная судьбе могущественного шотландского тана Макбета, ставшего убийцей и узурпатором королевской власти.

Король Лир (King Lear. 1606) — одна из самых мрачных трагедий Шекспира. Все, что старый король Лир считал гарантией своего прочного благополучия, рухнуло. Лир умирает духовно прозревшим.

Шекспир завершает процесс создания национальной культуры и английского языка; его творчество подводит итог всей эпохе европейского Возрождения. В восприятии

последующих поколений складывается образ Шекспира как всеобъемлющего гения, который у истоков Нового времени создал галерею его человеческих типов и жизненных ситуаций.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Становление национального театра. Литературное наследие Р. Грина, Т Кида, К Марло. У. Шекспир. «Шекспировский вопрос». Периодизация творчества. Великие трагедии.

1.4. Литература Возрождения.

Текст лекции.

Английская драма эпохи Возрождения была синтезом передовых гуманистических идей и народной драмы. Используя классические образцы античной драматургии, гуманисты углубили содержание и усовершенствовали формы драматического искусства. В середине 16 века на смену моралите и интерлюдиям постепенно приходят комедии и трагедии. Первой английской комедией принято считать пьесу Николаса Юдола «Ральф Ройстер Дойстер» (Nicholas Udall, Ralph Royster Doyster, 1551), главный персонаж которой представляет английский вариант «хвастливого воина» Плавта. Если сферой комедии с самого начала становится частная жизнь, то в трагедии, начиная с ее первого образца, утверждается тематика общественно-политическая.

Как первая английская трагедия обычно рассматривается пьеса «Горбодук, или Феррекс и Поррекс» (1562). Ее авторами были юристы Томас Сэквилл и Томас Нортон. Король Горбодук разделил свою землю между своими сыновьями Феррексом и Поррексом, которые повергают страну в междоусобную войну. Вся пьеса проникнута идеей необходимости единства государства. В «Горбодуке» используется модель трагедии Сенеки: структура в 5 актах, историческая или псевдоисторическая тема, идея-фикс нарушения порядка в государстве, обращение к пантомиме, смесь рифмованных и нерифмованных стихов.

С 1558 года начинается тот блестящий период расцвета английской драмы эпохи Возрождения, вершиной которой было творчество Шекспира. Почву для Шекспира подготовила плеяда драматургов-гуманистов, прозванная «университетские умы» (the University Wits), так как все они обладали дипломами Кембриджа или Оксфорда. Они безраздельно царят в течение десяти лет. Речь идет о Роберте Грине, Кристофере Марло, Томасе Неше, Джоне Лили, Джордже Пиле и Томасе Лодже.

Старший из «университетских умов», Джон Лили, ориентировался в своем творчестве на придворно-аристократические круги. Его «Эвфуэс» (Euphes, 1580) – воспитательный роман, рисующий образ идеального джентльмена. Стиль романа, впоследствии получивший название «эвфуистического», изысканный, даже вычурный. Он характеризуется обилием метафор и сравнений, антитез, цитат и ссылок на античных авторов. Эвфуизм оказал значительное влияние на литературный язык эпохи. Лили является создателем «высокой» комедии в английской драме. Он ввел в комедию сложную интригу, а также новую аристократическую проблематику. Нововведением Лили было и то, что он писал свои комедии прозой.

Роберт Грин был не только автор драм, но и стихов, романов, памфлетов. Грин – прототип профессионального писателя. Он полностью живет за счет своего пера, даже если и живет плохо. Ведя беспорядочную богемную жизнь, Грин погружается на лондонское дно, и описывает различные способы, используемые бессовестными людьми, чтобы пощипать наивных. Роман «Пандосто: триумф времени» написан в иной романтической, струе. Через 20 лет он послужит Шекспиру источником для его «Зимней сказки».

Стоит задержать внимание на Кристофере Марло (Christopher Marlow, 1564-1593). Именно ему вменяют в заслугу то, что в своих пьесах, имевших оглушительный успех, он

наметил черты и формы, которые станут типичными для всей елизаветинской драмы: выбор нерифмованного 5-стопного ямба (белого стиха), смесь стихов и прозы. Убитый в кабацкой драке в возрасте 29 лет, Марло имел предельно сжатую по времени карьеру. Тем не менее, он оставил весьма значительное литературное наследие. Самые популярные пьесы Марло – трагедии «Тамерлан Великий», «Мальтийский еврей», «Трагический история доктора Фауста». В них автор создал образы сильных титанических героев. Тамерлан – человек огромного честолюбия, неутолимой жажды власти, неукротимой энергии и жестокости. Фауст стремится к беспредельному знанию, которое должно дать ему богатство и власть над миром. Мальтийский еврей, ростовщик Варрава, воплощает в себе безудержный дух стяжательства; одержимый маниакальной страстью к обогащению, он не останавливается не перед чем.

В творчестве Марло получила более глубокое развитие концепция трагического. До Марло трагическое понималось внешне, как изображение всякого рода злодейств, вызывающих страх и ужас. На этой позиции стоял и сам Марло, создавая «Тамерлана» и «Мальтийского еврея», «Фауст» превосходит обе эти драмы тем, что здесь трагическое выражается не столько во внешнем, сколько во внутреннем конфликте в душе героя, продавшего душу дьяволу ради удовлетворения своей жажды могущества. Трагедия монарха достигает размера личной трагедии человека в лучшей пьесе Марло «Эдуард 2».

Из всех предшественников Шекспира Марло был наиболее одаренным поэтом. Энергия и эмоциональная сила его стихов экстраординарны.

Но не только шесть «прекрасных университетских умов» создают весну елизаветинского театра. Большой успех имела пьеса Томаса Кида «Испанская трагедия». Кид, сам того не сознавая, кодифицирует в ней основную разновидность елизаветинской драматической традиции: трагедию мести (или «кровавую трагедию»). Для этого жанра характерно большое количество убийств, придворные интриги, появление призрака, требующего мести, безумие одного из героев и т.д. Кида считают автором несохранившейся пьесы «Гамлет», которая послужила основой одноименной Шекспировской трагедии.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Проведение Круглого стола. Обсуждение особенностей развития литературы эпохи Средневековья и Возрождения.

1.5. Литература Англии эпохи Просвещения.

Текст лекции.

К началу XVIII в. Англия пришла, пережив буржуазную революцию середины XVII в., суд над королем Карлом I и его казнь, режим буржуазной военной диктатуры Кромвеля, реставрацию монархии Стюартов и «Славную революцию» 1688 — 1689 гг., посадившую на трон Вильгельма III Оранского и королеву Марию.

Незавершенность революции обусловила политическую борьбу в годы реставрации Стюартов, ибо буржуазия и новое дворянство притязали на перераспределение политической власти, которая оставалась в руках крупной земельной аристократии. Разногласия привели к образованию в парламенте двух партий — тори («партия двора») и вигов («партия страны»). Партия тори в своей основе состояла из крупных земельных аристократов. В партию вигов входили наряду с помещиками также купцы, фабриканты, мелкие чиновники. Основной конфликт двух враждующих партий отражал политико-экономическое соперничество между земельной и финансовой аристократией и торгово-промышленной буржуазией.

Таким образом, в силу исторических причин, пережив в XVII в. две буржуазные революции, Англия оказалась у истоков европейского Просвещения. Условно начало английского Просвещения принято датировать годом свершения «Славной революции». Установившаяся после «Славной революции» ограниченная монархия почиталась в стране самым передовым государственным строем, частные недостатки которого можно искоренить с

помощью разумных реформ. «Славная революция» создала предпосылки великого промышленного переворота середины XVIII в. XVIII век для Англии — век создания колониальной империи.

В литературе английского Просвещения выделяются периоды: ранний (по 1730-е годы), зрелый, охватывающий 1740 — 1750-е годы, и поздний, растянувшийся от 1760-х до 1790-х годов.

Многие ранние английские просветители в своих философско-этических исканиях опирались на учение философа Дж. Локка. В педагогическом трактате «Некоторые мысли о воспитании» (1693) Локк развил мысль материалиста Т. Гоббса об исходном природном равенстве людей. Вместе с тем Локк пошел дальше, указывая на влияние окружающей среды в формировании характера ребенка и в этом смысле придавая воспитанию решающую роль. Подчеркивая стремление человека к добру, Локк спорил с Гоббсом, который говорил об эгоистической природе человека, приводящей его к участию в войне против всех. В «Двух трактатах о государственном правлении» (1690) Локк высказал мысль, согласно которой правительство подотчетно народу на основании общественного договора. В отличие от Гоббса («Левиафан», 1651) Локк выступил против неограниченной королевской власти. Он утверждал, что государство обязано охранять «естественное право» человека на собственность и от короля, и от низов. Многие локковские идеи из «Двух трактатов о правлении» в беллетристической форме изложил Дефо в «Робинзоне Крузо».

Врагом материалистических и просветительских идей в Англии выступил субъективный идеалист Дж. Беркли. В «Трактате о началах человеческого знания» (1710) он защищал христианскую религию, возражал против понятия материи.

Джозеф Аддисон (1672 — 1719) и Ричарда Стил (1672 — 1729) стояли у истоков западноевропейской журналистики В 1709 г. Стил начал выпускать сатирико-нравоучительный журнал «Болтун», в котором активное участие принял Аддисон. После его закрытия в 1711 г. они издавали журналы «Зритель» (1711 — 1712), «Опекун» (1713), «Англичанин» (1713 -1714). В своих эссе, жанр которых позволял наиболее полно выразить авторскую точку зрения, они поднимали нравственные, эстетические, философские и политические проблемы.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Д. Дон, Д.Мильтон, «Утраченный рай» Понятие «Эпоха Просвещения». Временные границы эпохи. События революционной эпохи. Литература в канун буржуазной эпохи. Мильтон – публицист и поэт в годы республики. Проза Мильтона в 40-50 е годы. Мильтон в годы Реставрации. Поэмы «Потерянный рай», «Возвращённый рай». Образ Сатаны. Адам и Ева. Образ Бога. Д. Дон и «Метафизическая поэзия». « Элегии» и «Сатиры».

1.6. Основоположник реалистического романа Д.Дефо.

Текст лекции.

В лице Даниеля Дефо (Daniel Defoe, ок. 1660 — 1731), талантливого публициста, журналиста, писателя, зачинателя романа нового времени, Просвещение в Англии на раннем его этапе обрело одного из самых ярких своих представителей. Творчество Дефо вдохновлялось не столько книжным, сколько практическим, житейским опытом и было обращено не к избранному кругу ценителей, но к массовой демократической аудитории: уже при жизни автора его книги, статьи, памфлеты стали достоянием широчайших читательских кругов в Англии и за ее пределами.

Начиная с 1690-х годов Дефо выступает в печати как поэт-сатирик и публицист в защиту нового строя, против изживших себя феодальных установлений.

После смерти Вильгельма III на престол вступила дочь Иакова II Анна (1702 — 1714). В стране усилилась реакция, начались преследования пуритан-диссидентов. В это время Дефо опубликовал памфлет-мистификацию «Кратчайший способ расправы с диссидентами» (1702), в котором от имени фанатика-реакционера призывал без пощады отправлять на эшафот ослушников официальной церкви. Откровенно бредовые требования анонимного сочинителя были приняты поначалу за чистую монету, вызвав одобрение церковников и смятение среди диссидентов. Сатирический замысел Дефо был, однако, вскоре раскрыт, его памфлет публично сожжен, а сам он приговорен к штрафу, тюремному заключению и троекратному выставлению у позорного столба. В тюрьме Дефо сочинил «Гимн позорному столбу» (1703) — исполненное сарказма обвинение тем, кто, презрев закон, попирает свободу мысли. Гражданская казнь Дефо превратилась для него в настоящий триумф: собравшаяся на площади толпа рукоплескала автору «Гимна» и украсила гирляндами из цветов позорный столб.

Тем не менее демократическим симпатиям писателя был нанесен тяжелый удар. Тюрьма и очередное банкротство подточили его нравственные силы. Выйти на волю ему удалось лишь заключив компромисс с властями. В течение долгих лет он вынужден был выполнять тайные поручения правительства. Журналистско-публицистическая деятельность Дефо и после 1703 г. продолжает носить прогрессивный характер, однако утрачивает былой радикализм: обличительные мотивы в его творчестве оттесняются на задний план, уступая место прославлению частной буржуазной инициативы, торговой экспансии, экономического процветания.

В течение 10 лет, с 1704 по 1713 г., он практически в одиночку издает газету «Обозрение», которая выходит регулярно три раза в неделю и насыщена самыми разнообразными рубриками и жанрами. Дефо-газетчик умеет заинтересовать читателя броским заголовком, увлечь его смелым проектом, сенсационным сообщением, всевозможными «тайными историями». При этом самый дерзкий вымысел выглядит в интерпретации Дефо вполне правдоподобным, самое невероятное событие предстает как реальный и будничный факт. Эта изумительная способность автора вызывать у читателя иллюзию достоверности, документальности повествования сказалась впоследствии и в его беллетристике.

Писателю было 59 лет, когда он опубликовал первый и самый замечательный свой роман, в веках прославивший его имя. То были «Жизнь и странные, удивительные приключения Робинзона Крузо, моряка из Йорка, описанные им самим» (1719).

Книга Дефо появилась на гребне мощной волны литературы о путшествиях, захлестнувшей Англию того времени, — подлинных и вымышленных отчетов о кругосветных плаваниях, мемуаров, Дневников, путевых заметок удачливых купцов и прославленных мореходов. Однако как бы разнообразны и многочисленны ни были источники «Робинзона Крузо», и по форме, и по содержанию роман представлял собой явление глубоко новаторское.

Замысел «Робинзона Крузо» был подсказан Дефо действительным происшествием: в 1704 г. шотландский моряк Александр Селькирк, поссорившись с капитаном корабля, высадился на незнакомом берегу с небольшим запасом провизии и оружия и четыре с лишним года вел отшельническую жизнь на острове Хуан Фернандес в Тихом океане, пока его не подобрало проходившее мимо судно под командой Вудса Роджерса. С историей Селькирка Дефо мог познакомиться по книге Роджерса «Плавание вокруг света» (1712) и по очерку Стила в журнале «Англичанин» (1713).

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Д. Дефо. Дефо и политика. «Робинзонада». Роман «Путешествие Робинзона Крузо». Образ главного героя. Драматизм борьбы за существование. Образ Пятницы. Поздние романы.

1.7. Сатирическая традиция английской литературы.

Текст лекции.

Джонатан Свифт (Jonathan Swift, 1667 — 1745) родился и получил образование в Ирландии. Напряженная политическая обстановка в Дублине, вызванная низложением Иакова II (1688) и его попыткой вернуть себе власть, опираясь на своих ирландских сторонников (1689), заставила Свифта, как и многих других англичан его круга, уехать из Ирландии в Англию. Там Свифт поступил на службу секретарем к своему дальнему родственнику Уильяму Темплу, писателю-эссеисту, государственному деятелю и дипломату. Следуя семейной традиции, Свифт принял сан англиканского священника и получил приход в Ирландии (1694), однако его помыслы притягивала литературная деятельность, представленная в истории семьи прославленными именами Давенанта и Драйдена.

Первый период его творчества открывается произведением, ставшим шедевром английской литературы, — «Сказкой бочки» и примыкающими к ней «Битвой книг» и «Рассуждением о механическом действии духа». Они были опубликованы в 1704 г. в книге с единым заглавием, но окончательный текст появился лишь в пятом издании (1710). Поначалу у читателя возникает впечатление хаотичности повествования. Это впечатление подкрепляется тем, что в заглавии использована идиома («сказка бочки» по-английски также значило тогда «всякая всячина», «мешанина»), и усиливается наличием в тексте многочисленных отступлений. Однако внешней разбросанности повествования, напоминающей образцы сатиры барокко, противостоит внутренняя, классицистски симметричная упорядоченность композиции.

Основу повествования «Сказки бочки» составляет «аллегорический рассказ о кафтанах и трех братьях», сюжетно восходящий к популярной притче о трех кольцах, обработанной в «Декамероне» Боккаччо и других источниках. Свифт использует сюжет своей аллегории для иносказательной передачи обрядовой истории христианства с момента его зарождения вплоть до конца XVII в. Умирая, некий отец (Христос) оставил в наследство трем сыновьям одинаковые кафтаны (религию) и завещание (Библию) с «подробнейшими наставлениями, как носить кафтаны и держать их в порядке». Первые семь лет (веков) трое братьев — они еще пока не различаются по именам — «свято соблюдали отцовское завещание», но затем, поддавшись чарам герцогини d’Argent (Корыстолюбие), госпожи de Grands Titres (Честолюбие) и графини d’Orgueil (Гордыня), братья пожелали изменить в соответствии с модой внешний вид кафтанов. Первым в этом преуспел один из них, получивший имя Петра (символ папства). Своей цели Петр достиг двумя способами: с помощью хитроумно-произвольных толкований завещания и посредством ссылок на устную традицию. В конце концов он полностью завладел завещанием, в поведении и проповедях перестал считаться со здравым смыслом, а братьев третировал настолько, что они пошли с ним на «великий разрыв» (Реформацию). Заполучив в свои руки завещание, Джек и Мартин (имена вождей Реформации Жана Кальвина и Мартина Лютера) преисполнились желанием выполнить заветы отца и убрать со своих кафтанов украшения. Однако «тотчас обнаружилось резкое различие их характеров». Мартин — символ англиканской церкви — «первый приложил руку» к своему кафтану, но «после нескольких энергичных движений» приостановился и «решил в дальнейшем действовать осмотрительней», в соответствии со здравым смыслом. Джек же — символ пуританства, — дав волю чувствам, которые он «стал величать рвением», «разорвал весь свой кафтан сверху донизу», вступил на стезю «необыкновенных приключений» и стал основателем секты «эолистов» (пародия на пуритан).

Повествование «Сказки» носит нарочито сниженный, бытовой, а зачастую и раблезиански непристойный характер, подчеркивающий ее гротескно-пародийную направленность на фоне иносказательно-символического содержания. Такова, например, история совместных похождений братьев (они «пили, дрались, распутничали, ругались и нюхали табак»). Центральный раздел «Сказки бочки» — «Отступление касательно происхождения, пользы и успехов безумия в человеческом обществе». Объектом сатиры

Свифта, по его определению, являются «нелепости фанатизма и суеверия», причем, как показали текстологические исследования «Сказки бочки», критика направлена против католиков, пуритан, последователей материализма Гоббса и ведется с позиций англиканского рационализма. Таким образом, Свифт имел право утверждать, что из его книги не может быть «добросовестно выведено хотя бы одно положение, противоречащее религии или нравственности». Известно, однако, что для многих поколений читателей начиная с эпохи французского Просвещения «Сказка бочки» символизирует борьбу с религиозным фанатизмом в любой его форме.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Д. Свифт. Своеобразие сатиры в Литературе Англии 18 века. Ранние памфлеты Свифта. Идея равенства религий в «Сказании о бочке». «Путешествие Гулливера». Судьба Свифта «Дневник для Стеллы».

Тема 1.8. Английская литература позднего Просвещения.

Текст лекции.

Период зрелого Просвещения в Англии, охватывающий 40-50-е годы XVIII в., отмечен расцветом просветительского реалистического романа.

Отцом просветительского реалистического романа по праву считается Даниель Дефо. Его преемниками на этапе зрелого Просвещения становятся Ричардсон, Филдинг и Смоллетт. Они стоят, по существу, у истоков двух чрезвычайно важных линий в развитии европейского романа. Эпистолярные романы Ричардсона, исследующие душевный мир личности, знаменуют собой рождение жанра психологического романа; «комический эпос в прозе» Филдинга и сатирические романы Смоллетта, использующие сюжетную схему «странствований» героя и опирающиеся на традиции Сервантеса, прокладывают путь жанру так называемого «романа большой дороги».

Начало зрелого Просвещения в Англии связано с творчеством Сэмюэла Ричардсона (Samuel Richardson, 1689 — 1761).

Свой первый роман — «Памела, или Вознагражденная добродетель» — Ричардсон начал писать, когда ему было уже пятьдесят лет. Первые два тома книги увидели свет в 1740 г., вторая часть, также состоящая из двух томов, появилась год спустя. Сюжет романа составляет назидательная история юной Памелы Эндрюс, на целомудрие которой покушается сын ее покойной госпожи и покровительницы мистер В.; ради достижения своей гнусной цели он пускает в ход ложь, клевету, угрозы и подкуп, пока наконец нравственная чистота Памелы, ее ум и кротость не пленяют сквайра настолько, что, презрев сословные преграды, он предлагает своей служанке стать его законной женой.

Весь роман состоит из писем Памелы к родителям. Форма романа в письмах позволяет автору с глубокой психологической достоверностью раскрыть душевный мир героини, сложнейшие перипетии ее взаимоотношений с молодым сквайром. Психологический аспект сюжетной коллизии теснейшим образом переплетен с социально-этическим: Памела и мистер Б. противостоят друг другу как представители различных общественных сословий и как носители противоположных нравственных начал. «Простонародные» добродетели в романе одерживают верх над аристократическим пороком.

Успех книги был огромен. Ею зачитывались литераторы и общественные деятели, респектабельные буржуа и светские дамы, священники и простолюдины. В течение первого же года роман выдержал пять изданий и был переведен на французский язык аббатом Прево. Вскоре началось триумфальное шествие «Памелы» по всей Европе.

Еще больший успех выпал на долю второго романа Ричардсона — его знаменитой «Клариссы, или Истории молодой леди» (1747 — 1748). По глубине содержания, психологизму и драматической мощи это произведение превосходит все написанное

Ричардсоном. Усложняется структура романа, обогащается его эпистолярная техника: история героини раскрывается не только в ее собственных письмах, как это было в «Памеле», но и в письмах ее родных, друзей и знакомых, каждый из которых обладает своим характером, своей точкой зрения на события, своей, глубоко индивидуальной, манерой письма.

Описывая трагическую историю Клариссы Гарлоу, Ричардсон дает реалистическую, социально типичную мотивировку драмы, разыгрывающейся в стенах мрачного Гарлоу-плейс. Дочь богатых родителей, Кларисса вопреки воле отца наотрез отказывается выйти замуж за ненавистного ей человека, скрягу Сомса. Наследство, полученное Клариссой от деда и вызывающее тайную зависть ее брата и сестры, лишь усугубляет семейные раздоры. Причиной раздоров становятся деньги. «Любовь к деньгам — корень всякого зла», — пишет Кларисса своей подруге.

Доведенная до отчаяния тиранией семьи, Кларисса решается вверить свою судьбу молодому блестящему дворянину Роберту Ловласу, который жестоко злоупотребляет доверием бежавшей с ним девушки и, опоив ее снотворным зельем, совершает над ней насилие. Мещанская мораль предписывает ей отныне один путь — законный брак, тем более что на этом настаивают и его знатная родня, и ее близкие. Однако Кларисса отвергает всякий компромисс с грехом и умирает, торжествуя нравственную победу. Ловлас, истерзанный угрызениями совести, покидает Англию и вскоре погибает на дуэли от руки двоюродного брата Клариссы.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Л. Стерн, Р. Бернс, Д. Остин, У. Годвин. Л. Стерн и сентиментализм. Тема нравственного прозрения вроманах Д. Остин. У. Годвин – представитель предромантизма в английской литертуре. Предромантическая поэзия Р. Бернса. Жанровое многообразие стихотворений Р. Бернса.

1. Литература стран первого иностранного языка.

2. **Раздел 2. Литература Великобритании (2).**

3. Цели занятий:

- сформировать представление о литературе Англии 19 века, об историческом романе в английской литературе;
- сформировать представление о реализме в литературе Англии, социальной сатире в произведениях У.Теккерея, Ш. Бронте;
- раскрыть основные положения натурализма в английской литературе, основные тенденции в развитии литературы Англии XX века;
- раскрыть сущность неоромантизма в английской литературе, драматургии в английской литературе.

4. Структура лекционных занятий.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления
2	Основная часть	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления
3	Заключение	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация),

		стимулирование мышления

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса.

Тема 2.9. Литература Англии 19 века.

Текст лекции.

Одним из самых знаменитых авторов английского романтизма является, несомненно, Джордж Гордон, лорд Байрон. Родился он в Лондоне, по линии отца и матери – потомок именитых аристократических семей. Его отец – блестящий гвардейский офицер, мот и транжира, размотал состояния обеих своих жен, первой, от которой у него была дочь Августа, и второй, матери Байрона. (С Августой Байрон впервые увиделся в 1804; они были дружны, причем настолько дружны, что ходили слухи об их кровосмесительной связи.) Детство Байрон провел в Абердине, где и окончил так называемую грамматическую школу. В 1801 поступает в закрытую школу в Харроу, в 1805 – в Кембридж.

В 1809-1811 Байрон путешествует по Европе, и во время путешествий пишет первые песни «Паломничества Чайльд-Гарольда», рассказ о странствиях разочаровавшегося в жизни человека. Вернувшись в Англию, Байрон занимает свое место в Парламенте, где активно выступает. Выступает против билля о смертной казни для луддитов, призывавших уничтожать машины, потому что они отнимали работу у людей, за права коренного населения Ирландии, но с 1813 года прекращает участвовать в «парламентской комедии».

В это время он пишет свои знаменитые романтические поэмы «Гяур» (1813), «Абидосская невеста» (1813), «Корсар» (1814), «Лара» (1814) «Осада Коринфа» (1816) «Паризина» (1816). В них появляется романтический, байронический герой, загадочная личность. Он бежит общества людей, их дружбы, но оказывает на них магнетическое влияние. В какой-то степени он – наследник злодеев готического романа, но его злодейство имеет не реалистические, но метафизические причины. По прежнему рисуется романтическая, бурная, величественная природа, созвучная внутреннему миру человека.

В 1815 Байрон женится на Аннабелле Милбэнк, в 1816 у них родилась дочь Ада Августа, а вскоре Аннабелла Байрон покинула мужа. В 1816 Байрон навсегда покинул Англию, и его дочь так никогда и не знала своего отца. (Она была очень одаренной женщиной, математиком. В ее честь назван один из первых языков программирования.) Байрон едет в Швейцарию, и там пишет знаменитую поэму «Шильонский узник», и там же он пишет драматическую поэму «Манфред», а также третью песнь «Чайльд-Гарольда». Из Швейцарии Байрон переезжает в Италию, где пишет четвертую песнь «Чайльд-Гарольда». Байрон обращается к театру, с 1821 по 1823 пишет драмы «Марино Фальери», «Сарданапал», «Двое Фоскари», мистерию «Каин», «Небо и земля», «Вернер», начинает оставшуюся незаконченной пьесу «Преображенный урод». В конце жизни Байрон начинает поэму «Дон-Жуан», где его Дон-Жуан предстает не закоренелым грешником, но веселым юношей, играючи идущим по жизни и столь же играючи совершающим подвиги и проступки. «Дон-Жуан» также остался незаконченным.

В 1823 Байрон уезжает в Грецию, чтобы присоединиться к греческим повстанцам. В 1824 Байрон умирает.

В драматической поэме «Манфред» создается образ, прославившийся в литературе под названием «байронического героя». В «Манфреде» нет собственно сюжета, скорее, это драматические картины, призванные представить читателю суть байронического героя. В «Манфреде» не выстраивается полностью логическая картина. Байрон – наследник всей предшествующей проторомантической литературы, от Марло до Шекспира до Мильтона, и его родство с предшественниками прослеживается на цитатном уровне.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Романтизм в Англии. У. Блейк, У. Ворсворд, С. Кольридж, Р. Саути. Д. Байрон. Эстетика романтизма. Основные категории романтической эстетики С.Т. Кольриджа. Стихотворное творчество У. Водсворда. Эволюция поэзии Д. Байрона. Байронический герой в раннем творчестве поэта. Революционная деятельность Байрона. Байрон и Россия.

Тема 2.10. Исторический роман в английской литературе.

Текст лекции.

Шотландский романист и поэт. Родился в Эдинбурге в семье юриста. Скотты были старым шотландским родом. Детство провел в Сэнди-Ноу, ферме своей бабушки, которая рассказывала ребенку истории из эпохи стычек на англо-шотландской границе, а тетя читала ему старинные шотландские баллады. Скотт учился в школе в Эдинбурге, много читал – Гомера, Оссиана (о котором мы говорили), Тассо. После школы Скотт работал в юридической конторе отца, получил звание адвоката, занял должность секретаря Эдинбургского суда, которую ранее занимал его отец. Даже став знаменитым литератором, он не отошел окончательно от судебных дел и был шерифом округа (в Англии шериф – должностное лицо в округе или в графстве).

Свою литературную карьеру Скотт начал с переводов – под названием «Уильям и Элен» он опубликовал перевод знаменитой баллады немецкого поэта Бюргера «Ленора», а также опубликовал перевод его баллады «Дикий охотник» (1796). В 1799 – перевод драмы Гете «Гец фон Берлихинген». В 1802-1803 он печатает три тома «Песен шотландской границы». Третий том составили написанные самим Скоттом подражания старинным балладам. Скотт продолжает писать поэзию вплоть до 1813 года. «Песнь последнего менестреля», «Мармион», «Дева озера». В 1813 Скотт пишет своей первый роман «Уэверли, или Шестьдесят лет назад». Роман был издан без имени автора, Скотт боялся рисковать своим именем, прославленным поэзией, но он мог бы не бояться – роман обрел мировую славу. Сам Скотт утверждал, что перешел от стихов к роману потому, что не хотел состязаться на поприще поэзии с Байроном. Но были и другие причины – жанр исторической поэмы стал столь популярен, что породил массу подражаний и успел прискучить публике. А кроме того, историзм требовал прозаической формы, допускающей и детальные описания, и множество диалогов. И в прозе Скотт создал совершенно новый жанр – исторического романа, процветающий и до сих пор.

Успех его романов и необычайная плодовитость Скотта-романиста принесли ему не только славу, но и деньги. Скотт стал скупать земли вокруг своего поместья Эбботсфорд, в 1818 получил титул баронета, он хотел превратить свое поместье в средневековый феодальный замок. Он составил замечательные коллекции старинного оружия, утвари и так далее. Зимой 1825-1826 годов обанкротился его издатель и компаньон Баллантайн. Хотя Скотта к этому ничто не принуждало, он принял на себя колоссальные долги издательства – около 130 тысяч фунтов стерлингов. Даже по нынешним временам это деньги значительные, а по тем временам сумма была и вовсе фантастическая. В 1831 с ним случается апоплексический удар. В 1831-1832 годах он решает предпринять путешествие для поправки здоровья, но и в путешествии продолжает работать, чтобы расплачиваться с долгами. В Неаполе он узнает о смерти Гете и решает вернуться в Шотландию, чтобы умереть на родине, как и великий немецкий поэт. Он умер в Эбботсфорде в 1832 году.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): В Скотт. Принцип историзма в концепции В. Скотта. «Категорический императив» И. Канта В романах В. Скотта. История и личность. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории».

Тема 2.11. Реализм в литературе Англии.

Текст лекции.

После Вальтера Скотта мы расстаемся с литературным течением под названием романтизм и переходим к литературному течению под названием реализм.

Уже определение романтизма представляет собой некую сложность для литературоведов (вспомним статью «О разграничении романтизмов»), ситуация с реализмом ничуть не легче. (Особенно она усложнится к 20-ому веку, когда появятся такие по сути своей оксюморонные определения как магический реализм, фантастический реализм и романтический реализм.)

Как и практически все предшествующие ему литературные течения, реализм возник как реакция на романтизм и с формальной, и с содержательной точки зрения. Если романтизм шел от объективизма к субъективизму, от социально-политических проблем к проблемам метафизическим, решавшимся в сугубо индивидуалистическом ключе (противостояние человека Богу и, следовательно, противостояние человека миру не как социально-политической машине, но как несправедливо устроенному творению Всевышнего; причем несправедливость проистекала единственно из личной неудовлетворенности романтического героя, проецируемой на весь мир), от создания психологически достоверных героев (что было уже в творчестве таких писателей, как Ричардсон) к созданию рупоров романтических идей самого автора (Каин у Байрона), то реализм последовательно отходит от романтических принципов по всем этим направлениям.

С точки зрения формы реализм отходит от бурных романтических пейзажей, экзотики далеких стран, загадочной жизни разбойников и тому подобных изгоев и возвращается в повседневный будничный мир окружающей их жизни. Затем происходит возвращение к психологизму в изображении героев и их внутреннего мира, более несводимого к недовольству миром и своим в этом мире положением.

Субъективизм романтизма также уступает место более объективному описанию мира и жизни человека в этом мире. И метафизика зачастую отходит на второй или третий план, уступая место описанию социально-политических условий жизни человека.

Маятник качнулся, и искусство отошло от романтического конфликта человека с миром, сосредоточившись на более-менее объективном описании этого мира. Как мы увидим далее, когда обратимся к такому литературному течению как модернизм, реализм также постепенно довел присущие ему черты до абсурда, и на смену реализму придет продолжатель философии романтизма – европейский модернизм. (Надо, однако, учитывать, что в полемике с реализмом и его крайним вариантом – натурализмом – сами модернисты зачастую утверждали, что стремятся к подлинному реализму, выходящему за пределы того, что им представлялось, а зачастую и было унылой реалистическо-натуралистической документалистикой конца 19-го века.)

Но пока что мы только-только вступили в реалистическую эпоху в английской литературе. Впрочем, читая романы Диккенса и Теккерея, Эмилии и Шарлотты Бронте, мы не должны забывать, что литературные определения – вещь далеко не абсолютная, и те произведения, которые принято относить к реалистической прозе хотя бы в силу периода, в который они были написаны, зачастую оказываются куда более близкими совершенно иным литературным течениям и направлениям.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни». «Домби и сын». Философская основа романов Ч. Диккенса. Основные темы творчество Ч. Диккенса. Роль карикатуры в ранних романах Диккенса. Романтизм тайн.

Тема 2.12. Социальная сатира в произведениях Теккерея, Ш. Бронте.

Текст лекции.

Уильям Теккерей родился в Калькутте, где отец его в то время был чиновником на британской административной службе. Отец Теккерея вскоре умер, и заботы по воспитанию мальчика взял на себя майор Кармайкл-Смит, ставший его отчимом. Когда Уильяму исполнилось шесть лет, его послали на родину для получения образования, «какое приличествовало джентльмену». Он учился в Чартерхаусе и Кембридже, но из Кембриджа Теккерей почти убежал, проучившись в университете всего один год. Летом 1832 года Теккерей уехал в Германию, которая в то время славилась постановкой филологической науки.

Получил ли Теккерей то, что он искал в университетах Веймара и других немецких городов, сомнительно. Однако он познакомился там с Гете и другими писателями. В год совершеннолетия его ждало получение наследства, оставленного отцом, его влекло искусство. Талант к рисунку, проявившийся у Теккерея очень рано, заставил его мечтать о парижских школах живописи. Но обстоятельства сложились совсем по-другому: «судьба» не благоприятствовала Теккерею с самого начала его жизненного пути. Разоряется банк, распоряжавшийся средствами, оставшимися после отца. Необходимость срочного выбора профессии определяет возвращение на родину и решение заняться правом, которое его не привлекает. Приходится немедленно думать о заработке. С планами учиться рисунку и поселиться в Париже приходится расстаться. Занятия правом, впрочем, оказались кратковременными. Выручает отчим, открывший в эту пору радикальную газету «Знамя нации». Молодой Теккерей, став в ней иностранным корреспондентом, горячо берется за работу, которая его живо интересует. Так начинается первый этап самостоятельной деятельности будущего великого писателя. «Знамя нации» просуществовало недолго, но Теккерей продолжал выступать иностранным корреспондентом в новой газете отчима «Конституционалист» (1836-1837). в 1837 году он начал печататься в «Журнале Фрэзера».

В 1836 году Теккерей женился на Изабелле Шоу, которую встретил в Париже. Через четыре года, когда он с женой и двумя малолетними дочерьми плыл на пароходе в Ирландию, Изабелла внезапно попыталась покончить жизнь самоубийством. Вся дальнейшая жизнь впавшей в безумие молодой женщины прошла в лечебницах для душевнобольных. Хотя Изабелла умерла только в 1892 году, пережив, таким образом, писателя на тридцать лет, для Теккерея брак с нею был лишь тяжелой фикцией, на которую его обрекло законодательство того времени. Потеряв жену и друга, встав перед задачей воспитать двух дочерей, далеко материально не обеспеченный, Теккерей остро ощущал свое одиночество. До самого конца 40-х годов он был вынужден сам предлагать свои услуги издателям и печататься практически на любых условиях. Крупнейшим из ранних произведений Теккерея был роман «Барри Линдон». С конца 30-х годов начинают выходить его первые зарисовки нравов английского общества. Это «Записки Желтоплюша», «Дневник Кокса», «В благородном семействе», «Знаменитый бриллиант Хоггарти», наконец, «Английские снобы».

В 1847-1848 годах Теккерей публикует свой самый знаменитый роман «Ярмарка тщеславия». Заглавие книги и тот символический образ, к которому Теккерей неоднократно обращается в тексте романа, заимствован из широко популярного в Англии произведения Джона Бэньяна «Путь паломника» (1678). На «ярмарке (или базаре) житейской суеты», которую рисовал Бэньян, продается решительно все: «любые товары... жены, мужья, дети... все, что угодно». После «Ярмарки тщеславия» Теккерей написал романы «Пенденнис» (1849),

«Ребекка и Ровена» (1850), «История Генри Эсмонда» (1852), «Ньюкомы» (1855), «Виргинцы» (1857-1859).

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Сатира на высший свет в романе Теккерея «Ярмарка тщеславия». Романтическая и реалистическая традиция в творчестве Ш. Бронте. Психологизм в раскрытии характеров. Соединение чистого чувства с исповедальной искренностью» в романах Ш. Бронте. Критическое изображение явлений действительности.

Тема 2.13. Натурализм в английской литературе.

Текст лекции.

Натурали́зм— направление в художественной литературе и искусстве, сложившееся во второй половине XIX века в Европе и Америке.

Отличается стремлением к точному воспроизведению действительности и человеческого характера. Человек и его поступки понимаются обусловленными физиологической природой, наследственностью и средой — социальными условиями, бытовым и материальным окружением. Натурализм возник под влиянием бурного развития естественных наук и может рассматриваться как перенесение научных методов наблюдения и анализа в область художественного творчества. Писатели-натуралисты в создании своих произведений опирались на тщательное изучение быта, условий труда и самой работы своих героев, технологий и инструментов, клинических отчетов, медицинских трудов.

Натурализм как направление в английской .литературе последней трети X1X развивался на основе .демократических идей. Представители натурализма в Англии Джордж Гиссинг, Джордж Мур (1852-1933), Артур Моррисон (1863-1945) ввели в литературу новый материал, изобразили жизнь демократических слоев общества, жизнь рабочего класса. В творчестве этих писателей диккенсовская реалистическая традиция соединялась с влиянием француз¬ских натуралистов, демократические идеи эпохи переплета¬лись с позитивистскими идеями Спенсера, реалистические тенденции сочетались с натуралистическими. Эти писатели не создали цельной теории натурализма, хотя в их произведени¬ях очевидно преувеличение роли среды и наследственности. Наиболее ценным в творчестве писателей-натуралистов было то, что связано с постановкой актуальных социально-поли¬тических проблем, с критикой буржуазной морали.

Истоки и обоснование: Философским обоснованием натурализма служили теория эволюции Ч. Дарвина, философский позитивизм О. Конта, эстетические построения Ипполита Тэна. Последний ещё в 1864 году заявил, что «порок и добродетель суть те же продукты, что сахар и купорос». Писатели стремились к наиболее бесстрастному и объективному воспроизведению реальности методами литературного «протоколирования», к превращению романов в «человеческий документ» о состоянии общества в определённом месте и времени. Текст был призван представлять собой столь же точный «сколок» действительности, как и фотография. Публикация многих произведений сопровождалась скандалами, так как натуралисты не стеснялись откровенно фиксировать быт грязных трущоб, злачных мест и борделей — тех мест, которые в более ранней литературе изображать было не принято.Человек и его поступки понимались как обусловленные физиологической природой, наследственностью и средой — социальными условиями, бытовым и материальным окружением. Натурализм возник под влиянием бурного развития естественных наук и может рассматриваться как перенесение научных методов наблюдения и анализа в область художественного творчества. Писатели-натуралисты в создании своих произведений опирались на тщательное изучение быта, условий труда и самой работы своих героев, технологий и инструментов, клинических отчетов, медицинских трудов. Естественнонаучное

объяснение любых человеческих поступков действием «крови и нервов» (выражение Золя) приводило натуралистов к сомнениям в наличии у человека свободной воли. Детерминизм зачастую переходил у них в фатализм и крайний пессимизм.Ключевое отличие натурализма от классического реализма в том, что герои натуралистических произведений не несут ответственности за свою жизнь, у них просто нет выбора. Многие персонажи натуралистов — беспомощные продукты окружающей среды и плохой наследственности, которых двигают по жизни животные инстинкты, удовлетворению же этих инстинктов мешают непреодолимые социально-экономические реалии.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Т.Гарди. Философия Канта как основа натурализма. Концепция естественного человека. Падение «чистой женщины». Роль природы в мироощущение героев. Теория неумолимого рока. Основные тенденции в развитии литературы.

Тема 2.14. Основные тенденции в развитии литературы Англии XX века.

Текст лекции.

Начало XX века в жизни Великобритании ознаменовано концом викторианской эпохи: правившая страной свыше шестидесяти лет королева Виктория умерла в 1901 году.

Неуверенность в будущем, скепсис по отношению к демократическим институтам, поиски альтернативных путей обанкротившейся цивилизации характеризуют литературный процесс в Англии 10–20 годов.

Впервые наиболее полно эти настроения нашли отражение в творчестве Герберта Уэллса (1866–1946), вернувшего в английскую литературу фантастику, чуждую развлекательности, в серьезном социальном и научном ее аспекте. Из обширного творческого наследия писателя лишь несколько его научно-фантастических и социально-философских романов выдержали проверку временем, стали классикой жанра. Прогресс науки и техники, связанные с ним социальные проблемы и будущие последствия для челолвечества – лейтмотив цикла, включающего романы «Машина времени», «Остров доктора Моро», «Человек-невидимка», «Война миров», «Первые люди на Луне», «Пища богов» и «Освобождённый мир». После завершения его писатель выступил с лекцией «Открытие будущего», где говорил, что «настоящее – это материал для будущего», что человечеству в начале XX века необходимо особенно ясно видеть все его варианты, чтобы осуществлялись наиболее благоприятные из них.

Герберт Уэллс стал реформатором в жанре фантастического романа не только потому, что открыл немалое количество тем и сюжетов, связанных прежде всего с достижениями естественных и технических наук, вошедших позднее в арсенал писателей-фантастов. Он не просто художественно «обживал» научные теории и технические открытия, но и пытался прогнозировать сам

Традиции английского социального романа в первой трети XX века продолжает Джон Голсуорси (1867–1933), который уже в первых своих романах «Остров фарисеев», «Патриций», «Братство» с язвительной иронией живописует атмосферу викторианской эпохи, сотканную из условностей, запретов, фарисейства и снобизма. Мировую известность принесла ему серия романов «Сага о Форсайтах» («Собственник» –1906 г., «В петле» –1920 г., «Сдаётся в наём» –1921 г.). Хроника жизни семейства собственников в пору их цветения стала не только энциклопедией быта и нравов британской элиты конца XIX – начала XX веков, но и разоблачением собственничества, стяжательства как принципа жизни

Английская драматургия после Шеридана почти столетие пребывала в застое, когда на всех сценах страны шли «хорошо сделанные» пьесы, где сентиментально-любовная интрига

обычно заканчивалась счастливой развязкой. Из этого застоя ее вывел дерзкий ирландец Джордж Бернард Шоу (1856–1950

XX века их автор утвердится в английской литературе как выдающийся драматург. Самые разные по тематике и жанровым формам его пьесы подчинены единой цели: саркастическому разоблачению фарисейства господствующего класса, развенчанию буржуазных ценностей во всех их аспектах

Модернизм в английской литературе этого периода связан главным образом со «школой потока сознания» или «психологической», в нём нет задиристости и агрессивности дадаизма, экспрессионизма и сюрреализма. Ассоциируется она с творчеством двух авторов, оставивших заметный след в истории английского и европейского модернизма этого периода.

Вирджиния Вулф (1882–1941) считается теоретиком английского модернизма. Начинающая писательница, автор двух романов «Путешествие» и «Ночь и день»

Джеймс Джойс (1882–1941) стал мэтром не только английского, но и всего западноевропейского модернизма в литературе. Начинал он свой путь сборником новелл «Дублинцы» (1914 г.) и романом «Портрет художника в юности» (1916 г.). Но славу ему принес роман «Улисс» (1922 г.).

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Символизм в драматургии Англии. О.Уайльд. Основные понятия эстетизма. Жизнетворчество как основной принцип эстетики Уальда. «Портрет Дориана Грея». Уайльд и викторианская мораль. Пессимистическая интенция поздних стихов.

Тема 2.15. Неоромантизм в английской литературе.

Текст лекции.

Неоромантизм (от нем. Neuromantik) — одно из многочисленных определений, использовавшихся писателями и критиками рубежа XIX —XX вв. для описания переходности культуры от «старого » к «новому» — «современному», «модерному», «молодому». Эта некогда достаточно весомая, но полузабытая в конце XX в. дефиниция должна рассматриваться в соотношении с другими обозначениями культурологического сдвига — натурализмом, импрессионизмом, символизмом. Несмотря на распространение в ряде стран (Германия, Австро-Венгрия, Дания, Россия, Польша) и придание ему в 1920-х годах под влиянием немецкой «философии жизни» статуса историко-литературного понятия, неоромантизм не стал общеупотребимым термином, так как обозначал, скорее, не конкретные стилистические признаки, а их общее свойство, некий «дух времени», в результате чего был постепенно поглощен другими сходными по содержанию концептами.

Впервые о неоромантизме заговорили на рубеже 1880—1890-х годов в берлинской артистической среде. Это модное словечко — по-видимому, перенятое у французских критиков, но использованное в отличие от них в утвердительном, а не отрицательном смысле, — указывало на необходимость преодоления известной провинциальности немецкой литературы последней трети века. Требование неоромантизма подразумевало возобновление великой национальной традиции, а также «юношеский» протест нового литературного поколения против позитивистской системы ценностей, бескрылого натуралистического бытописательства. Если под влиянием Ш. Бодлера и Ж. -К. Гюисманса французский символизм объявил «отречение от естества», расширенное затем до своеобразной религиозности, то у немецких и австровенгерских авторов налицо не отрицание натурализма (натуралистов калибра Э. Золя в Германии не было), а его, в том числе под влиянием французских импрессионистов и символистов, расширение. В этом возвышенном до «нового идеализма » виде натурализм готовит основание для положительных целей творчества — мистического чувства вещи, трактовки поэтического дионисизма как голода жизни.

Формулирует подобное понимание неоромантики в 1880-е годы прежде всего Ф. Ницше, что отвечает его мечте о сближении в «сверхчеловеке» мудреца и зверя. Идейно это подразумевало поиск личной, как бы земной, религиозности, стилистически — движение от размытости мира в импрессионизме и символистской иносказательности к новой предметности, к опрощению языка и его экспрессии.

В понимании венского писателя Фридриха Фелса романтическое и натуралистическое не противоречат друг другу, так как своеобразие темперамента — ключ именно к романтической картине мира: «Каждый натуралист в глубине своей является романтиком, даже если не принимает определение романтизм...» Сходна позиция драматурга Г. фон Гофмансталя, различавшего в венском модерне двуединство «анализа жизни и бегства от жизни». Сознавая неустойчивость определения, литературные критики в Германии, ратовавшие за новое искусство и вместе с тем не желавшие видеть в «романской» мистике М. Метерлинка пример для подражания, уже к середине 1890-х годов перестали вкладывать в него обобщающий смысл. В результате оно стало употребляться главным образом для характеристики театрального репертуара. Применительно к стихотворным драмам Г. Гауптмана («Потонувший колокол», частично «А Пиппа пляшет!»), Г. фон Гофмансталя («Смерть Тициана», «Глупец и Смерть», «Женщина в окне»), А. Шницлера («Парацельс», «Покрывало Беатрисы »), а также к прозаическому творчеству К. Фольмёллера, Р. Беер-Гофманна («Смерть Георга», «Граф Шароле»), Р. Хух (новелла «Фра Челесте») неоромантизм означал некое популярное представление об атрибутах романтики — легендах, героических личностях из глубокого прошлого, элементах фольклора, феерии, красочной фантастики.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Р. Киплинг. Конанн Дойл. Разговорные интонации в стихотворной речи Киплинга. Рассказы об Индии. Рассказы о животных. «Королевство романтической литературы» в произведениях Конан Дойла. К. Дойл – автор научно-фантастических произведений.

Тема 2.16. Драматургия в английской литературе.

Текст лекции.

Джордж Бернард Шоу (1856 – 1950) – крупнейший английский драматург конца XIX – начала XX века. Ему удалось вывести английскую драматургию из идейного и художественного тупика, характерного для 60 – 70-х годов XIX века. Он придал пьесам социальную остроту, проблемный характер и блестящую сатирически-парадоксальную форму.

Джордж Бернард Шоу родился в столице Ирландии, Дублине. Его родители происходили из среды обедневшего дворянства. Отец не преуспел в избранном деле – в торговле хлебом. Семью в основном содержала мать, учительница музыки и талантливая певица. В доме царил разлад, к детям относились небрежно. Но зато не было недостатка в музыке и интересных, интеллектуальных разговорах, к которым жадно прислушивался подросток.

Шоу учился в дублинской школе, но окончить ее ему не пришлось. Средняя школа с ее схоластическим методом обучении, телесными наказаниями и механической зубрежкой оставила у него самые тягостные воспоминания.

Большое формирующее влияние на Шоу оказала его родная Ирландия – ее поэтическая природа, но еще больше ирландская действительность, насыщенная кричащими противоречиями.

Отроческие годы писателя совпали с подъемом национально-освободительного движения, никогда, впрочем, не затихавшего в Ирландии. В 1858 году возникла ирландская революционная организация фениев. В 1867 году вспыхнуло вооруженное восстание, которое было жестоко подавлено. Вожди движения были казнены. Ирландский народ ответил на казнь

мощной демонстрацией скорби. Шоу было во время этих событий 11 – 12 лет. Он, как и вся его семья, горячо сочувствовал фениям. Вспоминая свои школьные годы, Шоу писал: "Отвечая на уроках истории, я пел дифирамбы Ирландии (...) Все мои учителя были тайными фениями; я тоже был молодой фений".

Когда мальчику было 15 лет, мать покинула дом и уехала в Лондон на поиски заработка. Будущий писатель, так и не получив систематического среднего образования, устроился на аботу клерком в земельной конторе. Позже он собирал квартирную плату с обитателей бедных кварталов Дублина, к двадцати годам получил место кассира. Жизнь городских трущоб он узнал хорошо. Чиновничья карьера его не привлекала. Он любил музыку, его интересовала живопись. Он много читал и свои громадные познания приобрел самоучкой.

Характерно, что первое выступление Шоу в печати было антирелигиозным. В 1875 году в Дублин прибыли из Нью-Йорка два известных проповедника-евангелиста. Шоу выступил против них в одной из дублинских газет с остроумной статьей, имевшей сенсационный успех.

В 1876 году двадцатилетний Шоу уехал в Лондон. Он нашел работу в телефонной компании; главной же целью его жизни отныне стало литературное творчество.

Шоу остро ощущал свое отличие от английского буржуазного общества. "Я был иностранец, – писал он в своих воспоминаниях, – и был ирландец, то есть более чем иностранец. Я не был необразован. Но все, что я знал, не изучалось в английских университетах. А того, чему там учили, я не знал и не мог в это верить. Я был провинциал. Я должен был изменить образ мыслей Лондона".

Он зарабатывал гроши, плохо питался и носил рваную обувь, но писал роман за романом и безуспешно отсылал их в издательства. Впоследствии он утверждал, что его романы были отвергнуты 60-тью издательствами. Пять романов Шоу, написанных в 70-е и 80-е годы ("Незрелость", "Неразумный брак", "Любовь артистов", "Профессия Кэшеля Байрона" и "Социалист-одиночка"), интересуют сейчас только литературоведов. Но острые, сжатые описания, напоминающие сценические ремарки, яркий, часто насыщенный парадоксами диалог – все это предвещает в молодом романисте блестящего драматурга.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Б. Шоу – создатель «новой драмы». Социальные проблемы в «Неприятных» и «Приятных пьесах» Б. Шоу. Г. Уэллс – мастер социально-философской фантастики. Будущее и картины настоящего в романах «Машина времени» и «Война миров». Фантастика и бытовые реалии в романе «Человек-невидимка».

1. Литература стран первого иностранного языка.

2. **Раздел 3. Литература Великобритании (3).**

3. Цели занятий:

- сформировать представление о творчестве Д. Голсуорси, творчестве Д. Джойса;

- сформировать представление об английской литературе периода Второй мировой войны, об английской литературе 50-90 годов;

- раскрыть основные положения постмодернизма и реалистических тенденций в новейшей литературе Англии, литературе США 17-18 веков;

- раскрыть сущность литературы США 19 века, развития романтизма и творчества Э. По.

4. Структура лекционных занятий.

№	Содержание (кратко)	Методы и средства

п/п		обучения
1	Введение	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления
2	Основная часть	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления
3	Заключение	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса.

Тема 3.17. Творчество Д. Голсуорси.

Текст лекции.

Одним из крупных мастеров критического реализма в английской литературе конца XIX — первой трети XX в. выступил Джон Голсуорси. Его творчество, теснейшим образом связанное с предшествующей прогрессивной традицией английской и мировой литературы и вместе с тем глубоко оригинальное, новаторское в своих наиболее существенных сторонах, представляет собой — вместе с творчеством Г. Уэллса и Б. Шоу — новую ступень в развитии английской реалистической литературы не только сравнительно с классическим реализмом середины XIX в. (Диккенса и Теккерея), но также и с реализмом его непосредственных предшественников в английской литературе второй половины XIX в. — Дж. Элиота, Дж. Мередита, Г. Гарди и С. Батлера. В нем осуществляется применительно к английским условиям то поступательное движение критического реализма, которое характерно в целом для мирового литературного процесса в рассматриваемый период.

Формулируя уже в зрелом возрасте свое эстетическое кредо, Голсуорси с глубокой убежденностью утверждал: «Писать имеет право только тот, кого волнуют большие общечеловеческие и социальные проблемы». Художественная практика писателя вполне подтверждает его право на столь ответственное заявление.

Наиболее значительный вклад в английскую литературу своего времени Голсуорси внес как романист и рассказчик. Больших успехов, особенно в глазах своих современников, он достиг также и как драматург. Чрезвычайно интересную часть его литературного наследия составляют также его литературно-критические статьи и высказывания и его проникнутая гуманистическими идеями публицистика.

Начало творческой деятельности Голсуорси падает на конец 90-х гг. прошлого века.

В своих мировоззренческих основах творчество Голсуорси связано с идеологией мелкобуржуазно-демократической оппозиции империализму, которая, по утверждению В. И. Ленина, «выступает едва ли не во всех империалистских странах начала XX века».1

Эта связь определила глубокую внутреннюю противоречивость творчества писателя. Лучшим его произведениям свойствен несомненный и весьма искренний критический пафос. В них слышится отзвук настроений широких демократических масс Англии, угнетенных ее низов, которым Голсуорси глубоко сочувствовал и представителей которых обычно вводил в свои произведения как живой укор сытым и самодовольным. Вместе с тем в них находят отражение иллюзии писателя относительно возможности исправления наблюдаемых им в действительности его страны проявлений социального зла путем мирных демократических

реформ, путем нравственного совершенствования людей, без коренной ломки существующих порядков, а также его неверие в творческие, созидательные возможности народных масс, помешавшие ему принять революционный путь преобразования мира.

Выходец из состоятельной буржуазной семьи, получивший образование в привилегированной публичной школе и в Оксфордском университете, Голсуорси готовился стать юристом. Этому помешало очень рано наметившееся у него недовольство косными социально-политическими и этическими нормами позднего викторианства. По его собственному признанию, «протест против стандартных лозунгов, господствовавших дома, в школе и в университете», подкрепленный затем возмущением, которое вызвала в нем англо-бурская война, был важнейшим стимулом, направлявшим его перо в ранние годы.

Первым литературным опытом Голсуорси был сборник рассказов «Со стороны четырех ветров», увидевший свет в 1897 г. под псевдонимом Джон Синджон. В нега вошло около десятка рассказов, отмеченных влиянием Р. Киплинга, слабых в идейном и в художественном отношениях. Не был удачен и вышедший в 1898 г. под тем же псевдонимом первый роман Голсуорси «Джоселин». Впоследствии сам писатель осудил эти первые неудачные пробы пера, запретив их переиздание.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Традиции английского реалистического романа в творчестве Д. Госуорси. Упадок и гибель буржуазных семей в «Саге о Форсайтах». Эпический размах и значительность социально–психологических обобщений.

Тема 3.18. Творчество Д. Джойса.

Текст лекции.

11 октября 1918 года Англия торжественно отмечала окончание войны. Однако горечь утраты перечеркнула радость победы, а послевоенный кризис 1920–1921 гг., вызвавший в 1926 г. всеобщую стачку, усилил ощущение хаоса. Состояние души англичанина тех лет выразила лучшая книга о «потерянном поколении» – роман Р. Олдингтона «Смерть героя».

Стремление к обновлению форм вызвало в начале века новые поэтические группировки:

- георгианцев, начиная с 1921 года;
- имажистов.

Георгианцы ведут своё название от «Георгик» Вергилия; по другой версии – от имени короля Георга V, взошедшего на престол ко времени становления творчества поэтов-георгианцев. Среди них было более 40 поэтов, в том числе Уолтер де ла Маар и Д. Мейсфилд.

Имажисты (от фр. image – образ) издали свои 4 серии антологий с 1914 по 1917 г.; их объединяло предчувствие катастрофы, принимавшей всё более абстрактные формы, изображение человека как жертвы века техники и враждебной цивилизации, требование «точного изображения» и «чистой» образности. К имажистам относились Р. Олдингтон и Т. Хьюм.

Широкую популярность получают и «окопные поэты» – фронтовики. Их патриотизм не был официозным и казённым: будучи патриотами, они смогли при этом освободиться от идеализации войны, в их стихах лиризм соседствует с солдатской правдой жизни. Многие из них отдали жизнь за отечество: Р. Брук (1887–1915), автор военных сонетов, Ч. Сорли (1895–1915). К «окопным поэтам» относится и Р. Олдингтон, пришедший из имажизма, и Уилфред Оуэн (1893–1918), убитый за неделю до перемирия, один из самых значительных военных поэтов в Англии.

Плодотворно проявили себя в английской литературе и модернистские тенденции: психологическая школа, с которой связано имя Вирджинии Вулф, и школа «потока сознания», которую увековечило имя Джойса. Среди первых экспериментальных романов «потока

сознания» – цикл «Паломничество» (1915–1936) писательницы Доротеи Ричардсон (1873–1957), состоящий из 12-ти книг, носящих автобиографический характер.

Нетрудно убедиться, что понятие «английская литература» многонационально. Её создавали и знаменитый ирландец Джордж Бернард Шоу, и шотландцы Арчибольд Кронин, и Грессик Гиббон.

2. «Поток сознания» и воплощение его в творчестве Д. Джойса («Улисс»)

«Поток сознания» (stream of consciousness) как техника письма представляет собой алогичный внутренний монолог, воспроизводящий хаос мыслей и переживаний, мельчайшие движения души.

Это – свободный ассоциативный поток мыслей в той последовательности, как они возникают, перебивают друг друга и теснятся алогичными нагромождениями.

Термин «поток сознания» и его первое теоретическое обоснование появилось в трудах американского философа и психолога Уильяма Джеймса, в частности в его книге «Научные основы психологии» (1890). В ней была развита идея о том, что сознание «не цепь, где все звенья соединены, а река». Следовательно, в нём находится иная форма связи, иной принцип сцепления, в котором, по мысли Джеймса, и следует искать подлинную сущность человека. Не во внешней жизни и поступках, а в жизни внутренней, эмоциональной, которая по своей природе иррациональна и не подчиняется законам логики.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Произведения Д. Джойса – литература потока сознания. Роман – воспитания «Портрет художника в юности». Сборник «Дублинцы» – отражение жизни ирландцев. «Поминки по Финнегану» – выражение подсознания человека.

Тема 3.19. Английская литература периода Второй мировой войны.

Текст лекции.

Начало глубоким изменениям в литературном процессе Англии в период 20-30-х годов XX в. было положено событиями первой мировой войны и связанными в нею последствиями, оказавшими воздействие на общественно-политическую и экономическую жизнь европейских стран. Революция 1917 года в России, обострение политической борьбы, активизация рабочего движения, а затем антифашистской борьбы, гражданская война в Испании в ЗО-е годы, приближающаяся новая война, начавшаяся в 1939 г., - все это оказало определяющее влияние на литературное развитие данного периода. Происходило размежевание писателей в зависимости от их эстетических позиций и политической ориентации.

Формирование модернизма как нового художественного мышления, трансформация реализма и романтизма, возникновение сложных феноменов искусства, соединяющих претворение конкретно-исторического с извечным, жизненно-достоверное с мифологизацией, стремление к синтезу искусств и его осуществление, смена традиционной описательности универсалиями бытия, напряженные поиски новых средств художественной изобразительности и языка - характерные процессы эпохи. Возникновение модернистских тенденций - закономерность искусства XX столетия. Явление модернизма принципиально важно для литературного развития: в нем отразилось становление нового художественного мышления, его многоаспектность и динамизм.

Нет смысла противопоставлять модернизм и реализм как две противоборствующие эстетические системы, поскольку поиски новых путей в искусстве, новых изобразительных средств, эволюция художественного языка свойственны многим писателям эпохи, хотя в творчестве каждого они протекали по-своему. Более продуктивно выявлять то новое, что отличает произведения писателей новейшего времени от классических моделей XIX в. При этом нельзя не обратить внимания на неравномерность движения к новому, на его

продуктивность, на то, что интенсивность освоения новых средств выразительности у писателей различных поколений и различной эстетической ориентации не была одинаковой.

В английской литературе XX в. на переднем крае модернизма - Джеймс Джойс, Вирджиния Вулф, Дэвид Герберт Лоуренс, метром модернизма в поэзии признан Томас Стернз Элиот. Каждый из них внес свой вклад в обновление и развитие английской литературы. В первой четверти XX в. эти писатели заявили о себе как смелые новаторы и экспериментаторы в художественной прозе, в поэзии, в литературной критике.

Это отнюдь не значит, что их современники - будь то Шоу или Уэллс, Олдингтон или Пристли, а также многие другие романисты, драматурги, новеллисты и поэты, - не создавали произведений, поражающих смелостью проблем и необычностью форм. Фантастика Уэллса, экстравагантность Шоу, эксперименты со временем Пристли, роман-джаз Олдингтона - все это интересные и значительные явления. Тем не менее у теоретика английского модернизма Вирджинии Вулф были все основания для того, чтобы провести водораздел между материалистами, как она называет Беннета, Уэллса и Голсуорси и тех, чье творчество развивается в русле традиций предшествующей эпохи, и спиритуалистами, к числу которых она относит прежде всего Джойса, а также Элиота Лоуренса и себя. Отдавая дань заслугам материалистов, она считает их произведения устаревшими и видит в ориентации на их творческие принципы преграду для развития современной литературы.

В чем же состоит, по мнению Вулф, различие между двумя этими типами писателей? Она отвечает на этот вопрос в своей программной статье «Современная художественная проза» (1919). Материалисты пытаются сделать тривиальное и преходящее истинным и вечным, их интересует не духовное, а материальное, а потому подлинная жизнь ускользает от них. Для спиритуалистов, напротив, особый интерес представляет не то, что лежит на поверхности, а то, что расположено в подсознании, в труднодоступных глубинах психологии. На исследование и изображение этой сферы и направляют прежде всего свое внимание модернисты.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): В. Вульф – эстетика импрессионизма в романах. Мэтр модернизма Т.С. Элиот. Роман - аллегория «Остров» О. Хаксли. Творчество С. Моэма, Д.Б. Пристли.

Тема 3.20. Английская литература 50-90 годов.

Текст лекции.

Историческим рубежом в жизни Великобритании и в развитии английской литературы стала вторая мировая война.

Уже в первые послевоенные годы процесс отпадения от Великобритании ее прежних колоний стал особенно интенсивным. В 1947 г. добивается независимости Индия, в следующем, 1948 г. - Бирма и Цейлон. В начале 50-х годов Британия поддерживает американскую интервенцию в Корее (1950-1953), завершившуюся провалом. Столь же неудачной стала для Великобритании ее интервенция в Египет, а также стремление удержать контроль над Суэцким каналом в 1956 г. Свою независимость отстояли бывшие колонии на Ближнем Востоке и Африканском континенте. В течение одного 1960 года, который назвали «годом Африки», независимость получили семнадцать африканских стран. Как политическая система Британская империя перестала существовать. В ее владениях остались лишь некоторые, весьма отдаленные островные территории. Империю заменило Содружество наций, в которое вступали освобожденные колонии. Однако происходящие процессы подтверждали невозможность возврата к прошлому.

Содружество наций не могло стать заменой империи, хотя именно так пытались представить факт его возникновения правящие круги Великобритании. Разногласия внутри

Содружества отчетливо проявились во время суэцкого кризиса, когда Великобританией без согласования с членами Содружества было принято решение об интервенции. Суэций кризис 1956 г. олицетворил падение Британской империи.

Литература живо откликалась на происходящие события, что сказалось в новой волне интереса к колониальной проблематике (романы Десмонда Стюарта, Джеймса Олдриджа, Бэзила Девидсона, Нормана Льюиса), переосмыслении и переоценке британцами своего положения на мировой арене, в стремлении определить свою «английскую сущность».

В первые послевоенные годы в стране происходили многие демократические преобразования. Парламентские выборы 1945 года обеспечили победу лейбористам. В 50-60 гг. были проведены социальные реформы (они поддерживались в эти годы и лейбористами, и консерваторами), направленные на поддержание ряда требований трудящихся слоев населения. Это касалось улучшения пенсионного и социального обеспечения, продолжительности рабочей недели, оплачиваемых отпусков. Однако уже в середине 60-х годов обозначился поворот к новой экономической и политической программе, отвечавшей интересам крупного капитала. Надежды на «господство всеобщего благосостояния» не оправдались. Выборы 1979 г. привели к власти консерваторов, которая сохраняется за ними до настоящего времени. Повышение общего уровня жизни не только не уменьшало, а еще больше увеличивало разрыв между различными слоями населения, между богатыми и бедными. Настроения молодежи, проблемы образования, трудоустройства, обеспечения необходимых условий жизни, вопрос о возможности реализации творческих потенциалов личности, расовые проблемы - все это получило свой отклик в произведениях послевоенных лет. Конец 60-х-начало 70-х годов отмечены молодежно-студенческими волнениями, подъемом забастовочного движения, пик которого пришелся на 1972 г.

В конце 70-х годов консерваторы уже открыто высказывались о «государстве всеобщего благосостояния» как об опасной иллюзии.

Являясь очевидцами происходящих процессов, многие из которых имеют историческое значение для судеб их страны и народа, писатели по-разному откликались на драматизм реальности. Как метафизический хаос, столкновение с которым вызывает у индивида чувство отчаяния и впечатление абсурда, представлен он в романах Лоуренса Даррелла и Энтони Берджеса, в пьесах Эдварда Бонда и Гарольда Пинтера. Бурно и гневно реагируют на свою неустроенность «сердитые молодые писатели», относящиеся к «поколению 50-х годов» (Джон Осборн, Джон Уэйн и другие).

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Ч.П. Сноу – создатель эпического цикла романов «Чужие и братья». А. Мёрдок» - идеи экзистенциализма в романах «Алое и зелёное», «Чёрный принц». Философско-аллегорические романы У. Голдинга. Сатира в романах М. Спарк. Г.Грин.

Тема 3.21. Постмодернизм и реалистические тенденции в новейшей литературе Англии.

Текст лекции.

В мировом искусстве постмодернистские тенденции, вызванные кризисом модернизма и появлением новых научных дисциплин (философской антропологии, семиотики, семиотики культуры, кибернетики, теории информации) нарастали с середины 50-х годов 20 века. Философско-теоретическую базу постмодернизма составили концепции, разработанные в рамках постструктурализма в 60-70-е годы во Франции.

Термин «постмодернизм» используется для характеристики современной литературной и общекультурной ситуации. П. осмысливается как выражение духа времени во всех сферах человеческой деятельности: искусстве, социологии, философии, экономике, политике и пр.

1. Постмодернизм отказывает искусству в самой способности и принципиальной возможности выразить абсолютную истину.

2. Мир представляется как хаос, бессмысленный и непознаваемый. Специфическая форма мироощущения – постмодернистская чувствительность, отрицающей все системы ценностей и приоритеты.

3. Единственное средство существования в мире – ироничность трактовок, релятивизм, пародирование и десакрализация самых высоких материй.

4. В основе художественной практики постмодернизма лежат поиски универсального художественного языка, сближение и сращивание разных литературных направлений, что ведет к использованию ряда приемов и средств, составляющих основу постмодернизма.

5. П. парадигма: деканонизация всех канонов, переоценка ценностей, отказ от традиционного «я», гибридизация жанров, игра в текст, игра с читателем, интертекстуальность (опора на всю историю человеческой культуры), многоуровневая организация текста, использование жанровых кодов, расчет на элитарного и массового читателя одновременно, ориентация на множественность интерпретации текста, множественность смыслов и точек зрения, фрагментарность, коллаж и монтаж, цитатно-пародийное многоязычие.

Английский постмодернистский роман, представленный в первую очередь именами П. Акройда (1949), Джулиана Барнса (1946), Грэма Свифта (1949), Малкольм Брэдбери (1932), А. Байетт создает впечатление яркого, разноликого явления. Его характеризует ряд устойчивых признаков:

1. своеобразная «одержимость историей». Историческое повествование является словесным вымыслом, формы которого имеют гораздо больше общего с литературой, чем с наукой. Историческое исследование возможно лишь благодаря воплощению в сюжет. Английские писатели занимаются изучением и отработкой техники письма, приемов, ходов, которые могли бы подключить прошлое к настоящему и сохранить память о нем. («Женщина французского лейтенанта» Д. Фаулза (1969), «История мира в 10 ½ главах» (1989) Дж. Барнса, «Ангелы и насекомые» (1992) А. С. Байетт).

2. Боязнь будущего, свойственная современным людям (возможность гибели человечества) нашла свое отражение в попытке примирения с историей, при осознании ее несовершенства и предчувствии, что новые попытки сделать счастливыми всех людей также обречены на провал – человеку не уйти от самого себя, своей природы. Рассматривая события прошлого с точки зрения современных представлений писатели-постмодернисты преследуют двоякую цель: эпатирующее нарушение иллюзии, вызов, брошенный достоверности, осмеяние серьезности. Постижение истинного смысла истории невозможно.

3. Писатели не предлагают читателям великих истин, они исследуют локальные истины и глубокие противоречия, возникающие при столкновении этих истин с историческим процессом. => Новый тип исторического романа, базирующийся на убеждении, что самое великое и самое ужасное у человеческой цивилизации уже позади. Обращение к истории позволяет писателям распознать механизмы извечного круговорота мировых событий.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература Великобритании», видеофильмы «Литература Великобритании».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): «Неовикторианский роман». Новейшие произведения современной английской литературы. А.Мёрдок, Д. Фаулз, Д. Барнс, И. Макьюэн, Голдинг, Бен Элтон, Иэн Макьюэн. Мёрдок» - идеи экзистенциализма в романах «Алое и зелёное», «Чёрный принц».

Тема 3.22. Литература США 17-18 веков.

Текст лекции.

Первая английская колония в Северной Америке, Виргиния, была основана в 1607 г. Вслед за ней в 1620 г. возникла колония Массачусетс, а несколько позднее Мэриленд, Коннектикут, Род-Айленд, Нью-Гемпшир, Северная и Южная Каролины, Нью-Йорк (отвоеванный в 1664 г. у голландцев), Пенсильвания, Делавэр, Нью-Джерси и Джорджия.

Переселенцы пришли не на пустую землю. Здесь обитали многочисленные племена индейцев, которые были уничтожены или вытеснены из их исконных владений.

На протяжении XVII в. английские колонии были довольно мало связаны друг с другом, и формирование их экономических и социальных основ имело региональный характер. Так, на Юге складывалось плантаторское хозяйство с использованием рабского труда. В центральных колониях и Новой Англии (как стали называть северные колонии) развивались фермерское сельское хозяйство, ремесла, торговля. Отличие Новой Англии усугублялось тем, что она была основана сторонниками религиозного протестантизма — пуританами, отвергавшими не только официальную англиканскую церковь, но и социальные порядки Великобритании.

Вместе с тем основные тенденции социально-экономического развития колоний были общими. Скваттерство — захват без выкупа безземельными иммигрантами необрабатываемой «свободной» земли, бурное развитие ремесел, торговли, судостроения способствовали интенсивному формированию буржуазных отношений. К середине XVII в. черты буржуазного общества были выражены в Америке достаточно отчетливо, хотя разграничение классов и социальных групп было менее строгим, чем в Европе. Метрополия же стремилась сдержать развитие колоний протекционистскими законами, повышением налогов, запретом селиться за Аллеганскими горами и т. д. Двойственность административной структуры каждой колонией управляли назначаемый Лондоном губернатор и выборный орган ассамблея — углубляла конфликт, который вылился в политическое, а позднее и военное столкновение. Военные действия продолжались семь лет (1776–1783) и закончились победой колонистов и образованием нового государства Соединенных Штатов Америки. В ходе этой войны была не только достигнута политическая независимость, но были ликвидированы все феодальные пережитки, произошла значительная перегруппировка сил внутри самого американского общества, т. е. решены задачи буржуазной революции. Выдающуюся роль в этих событиях сыграло американское Просвещение.

Колонисты всегда уделяли большое внимание просвещению в собственном смысле этого слова. Достаточно сказать, что в колониях существовала не только разветвленная сеть школ, но и ряд колледжей, что делало американцев в области высшего образования независимыми от Старого Света: на протяжении полутора столетий начиная с 1636 г., когда был основан Гарвардский колледж, на территории колоний возникло восемь высших учебных заведений. В обучении упор делался на знания, необходимые для последующей практической деятельности. Во второй половине XVII столетия во многих колониях появились типографии, которые наряду с официальными документами печатали разного рода альманахи, календари, памфлеты, периодические издания. Альманахи включали в себя статьи самого разного содержания: сведения по астрономии и другим естественным наукам соседствовали с притчами и стихами, рекомендации в области ведения сельского хозяйства — с философскими рассуждениями, проповедями. Этот тип издания был чрезвычайно распространен и составлял неотъемлемую часть быта колонистов. Памфлеты же, как правило, посвящались одной теме. Достаточно краткая и вместе с тем емкая форма памфлета делала его незаменимым оружием в пропаганде или дискуссии по религиозным, экономическим, политическим вопросам. В начале XVIII в. американцы переняли у Старого Света периодику. Первая газета «Бостон ньюслеттер» появилась в 1704 г., а первые журналы — в 1741 г.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература США», видеофильмы «Литература США».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Джонатан Эдвардс, Б. Франклин, Томас Пейн, Томас Джефферсон.

Тема 3.23. Литература США 19 века. Развитие романтизма. Ф.Купер

Текст лекции.

В Соединенных Штатах Америки позднее, чем в Европе, стали обнаруживаться реалистические тенденции. Начальным этапом в становлении реалистического метода в США стала вторая треть XIX века. На литературу этого периода весомое влияние оказали особенности общественно-политической ситуации в стране. Бурное развитие капитализма на севере страны сдерживалось растущим противодействием плантаторского Юга, стремившегося узаконить рабовладение как основу своей социальной системы. Борьба за отмену рабства вылилась в открытое движение передовой американской общественности за освобождение негров (аболиционизм). Движение аболиционистов в 30–50-е годы вызвало ряд крупных восстаний против южан, в том числе знаменитое восстание под руководством фермера Джона Брауна (1859). Гражданская война 1861–1865 годов закончилась разгромом Юга и отменой рабовладения.

С аболиционизмом связана деятельность многих талантливых литераторов: публицистов Филлипса и Гаррисона, поэтов Лоуэлла и Торо и, прежде всего, Г. Бичер-Стоу, Г. Лонгфелло, У. Уитмена.

Гарриет Бичер-Стоу (1811–1896) получила известность после написания романа «Хижина дяди Тома» (1852), где впервые в американской литературе была правдиво воссоздана драматичная, полная невзгод и лишений жизнь негров-рабов. В своем романе писательница создала целый ряд замечательных образов: мулат Джордж Гаррис, его жена Лиззи, маленькая веселая Топси, Касси, терпеливый и великодушный Том. Книга прозвучала грозным обвинением против рабовладельческого строя. Трагическая судьба главного героя, Тома, вызывала в читателях чувство сострадания, пробуждала настроения общественного протеста против варварских законов рабовладельческого Юга. Обличительный пафос книги Г. Бичер–Стоу сочетался с ее религиозно-примирительной направленностью. Главным стимулом в достижении классового согласия считала писательница моральный фактор. Христианская идея всепрощения и непротивления насилию воплощена в образе негра Тома. Унижения и страдания не порождают в нем гнева, желания мести. Даже умирая, он просит Бога простить своих хозяев.

Примирительные тенденции романа не заслонили его политической остроты и злободневности. Когда во время гражданской войны писательница была представлена Аврааму Линкольну, президент сказал ей: «Так это вы – та маленькая женщина, которая вызвала эту большую войну?»

Тема рабства была продолжена Бичер-Стоу в произведении «Дред, повесть о Проклятом болоте» (1856). В нем писательница говорит о нарастании бунтарского возмущения среди негров-рабов. В 60–70-е годы написаны романы и повести о быте и нравах провинциальной жизни Новой Англии. Однако в историю американской и мировой литературы Г. Бичер-Стоу вошла как автор своего лучшего романа «Хижина дяди Тома».

С аболиционизмом связано и творчество выдающегося американского поэта Генри Уордсуорта Лонгфелло (1807–1882). На самую жгучую социальную проблему своего времени Лонгфелло откликнулся небольшим циклом стихотворений «Песни о рабстве» (1842). Он сам говорил, что они написаны в мирном, отнюдь не воинственном духе. Недаром У. Уитмен заметил, что Лонгфелло «мягок даже в гневе». Однако это вовсе не значит, что «Песни о рабстве» не нашли отклика. В обстановке, когда само слово «рабство» было запрещенным в официальной печати, обращение к нему авторитетного поэта не могло не вызвать бурной общественной реакции. Эти стихотворения сыграли роль, близкую к роли «Хижины дяди Тома», послужив одним из толчков к повороту общественного мнения в сторону неизбежности уничтожения рабства. На гражданскую войну Лонгфелло откликнулся только

несколькими стихотворениями. Но его позиция была совершенно недвусмысленна. В одном из писем того времени он писал: «Рабовладение должно быть уничтожено. Без этого не может быть мира, и я молюсь за это».

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература США», видеофильмы «Литература США».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Гарриет Бичер-Стоу «Хижина дяди Тома». Развитие романтизма. Ф.Купер – представитель раннего романтизма.

Тема 3.24. Проза и поэзия Э. По.

Текст лекции.

Эдгар Аллан По (1809—1849) прожил не очень долгую и не очень счастливую жизнь. Двух лет от роду он остался сиротой и воспитывался в доме ричмондского купца Д. Аллана, который, впрочем, не захотел усыновить приемыша. Отношения между опекуном и воспитанником складывались трудно, и в 1827 г. По навсегда оставил негостеприимный кров Алланов. Не имея средств к существованию, он завербовался в армию, затем поступил в военную академию, но к 1831 г. оставил помыслы о военной карьере ради литературных занятий. Он мечтал стать профессиональным поэтом, но поэзия, как выяснилось, кормила плохо, и ему пришлось заняться журналистикой. В течение нескольких лет он редактировал «Южный литературный вестник», «Журнал Бертона для джентльменов», «Журнал Грэма» и «Бродвейский журнал», обнаружив при этом недюжинный организаторский и редакторский талант. Значительная часть творческой энергии По уходила на сочинение критических статей, обзоров и рецензий. Лишь в 40-е годы американские читатели признали его как новеллиста и поэта, но и тогда продолжали видеть в нем прежде всего литературного критика.

Критическая деятельность По при всем ее разнообразии вполне укладывалась в рамки общего движения за создание национальной литературы.

Как и многие его собратья по перу, он стремился поднять американскую словесность до уровня европейской. Но в отличие от других он концентрировал свое внимание на проблемах художественного мастерства. В основе всех критических суждений По лежит разработанная им строгая эстетическая концепция, базирующаяся на отчетливом представлении о задачах художественного творчества, о специфике творческого процесса. Эта концепция изложена в давно ставших хрестоматийными статьях «Философия творчества», «Поэтический принцип», «Теория стиха», в рецензиях на рассказы Н. Готорна и в некоторых других.

Мировая слава Эдгара По как поэта, оказавшего существенное влияние на поэзию многих народов, порождает обманчивое представление о нем как о плодовитом авторе. Между тем написал он совсем немного. Поэтический канон По насчитывает чуть более полусотни произведений, среди которых мы находим всего две относительно длинные поэмы — «Тамерлан» и «Аль Аарааф». Остальные — сравнительно небольшие лирические стихотворения разного достоинства. Томас Элиот как-то заметил, что из всех стихотворных сочинений Эдгара По «лишь полдюжины имели настоящий успех. Однако ни одно стихотворение, ни одна поэма в мире не имели более широкого круга читателей и не осели столь прочно в людской памяти, нежели эти немногочисленные стихи По».

Все поэтическое наследие Эдгара По, за исключением нескольких отдельных стихотворений, написанных после 1845 г., сосредоточено в четырех сборниках: «Тамерлан и другие стихотворения» (1827), «Аль Аарааф, Тамерлан и другие стихотворения» (1829), «Стихотворения» (1831), «Ворон и другие стихотворения» (1845).

По видел главный смысл деятельности человеческого сознания в постижении Высшей Истины, недоступной традиционному рационалистическому познанию. Им владела романтическая идея возможности приближения к такой истине через Высшую Красоту. Сама категория Высшей Красоты не подлежала логической интерпретации, ибо лежала за

пределами логики и рационального суждения. Приобщение к Высшей Красоте давалось человеку лишь в особых эмоциональных состояниях, предполагающих «возвышающее волнение души», близкое к экстазу. Никакой, даже самый гениальный, поэт не в состоянии создать или хотя бы описать Высшую, неземную Красоту. Цель поэта — иная: вызвать у читателя эмоциональный подъем, при котором только и возможно мимолетное «прозрение» Высшей Красоты.

Генеральный принцип поэтики Эдгара По заключен в установке на эмоционально-психологическое воздействие любого произведения. Он называл такое воздействие «тотальным эффектом», важнейшей чертой которого было единство. Именно «тотальному эффекту» должны быть подчинены все аспекты поэтического творения, все частные принципы его организации.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература США», видеофильмы «Литература США».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Поэтическое наследие Эдгара По, новеллистика, психологические рассказы.

1. Литература стран первого иностранного языка.

2. **Раздел 4. Литература США.**

3. Цели занятий:

- сформировать представление о творчестве Г.У. Лонгфелло, творчестве О. Генри; о позднем романтизме в американской литературе, творчестве У.Уитмена;

- сформировать представление о сатирическом направлении в творчестве М. Твена, о натуралистических и неоромантических тенденциях в творчестве Д. Лондона;

- раскрыть основные положения литературы «Потерянного поколения» через творчество Э. Хемингуэя, Т. Драйзера;

- раскрыть сущность творчества С. Фицджеральда, творчество Сэлинджера, постмодернизма в литературе США, новейшей литературы США.

4. Структура лекционных занятий.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления
2	Основная часть	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления
3	Заключение	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса.

Тема 4.25. Г.У. Лонгфелло. «Песнь о Гайавате». О. Генри.

Текст лекции.

Творчество Генри Уодсуорта Лонгфелло (1807-1882) по хронологическим рамкам приходится в основном на второй период американского романтизма. Но по своему характеру оно во многом [410] перекликается с творчеством раннего романтика В. Ирвинга прежде всего в том, что также сочетает черты европейской и национальной культуры и выполняет тем самым своеобразную «посредническую» роль. С поколением Ирвинга Лонгфелло сближает и оптимистический взгляд на жизнь, на развитие своей страны. Среди современников он занимает несколько обособленное положение, хотя ближе к концу долгого и плодотворного пути Лонгфелло в литературе его имя все чаще упоминается в составе «триумвирата Новой Англии» наряду с именами О. У. Холмса и Д. Р. Лоуэлла. Лонгфелло объединяет с ними университетская ученость, склонность к просветительской, педагогической деятельности, обширнейшая филологическая эрудиция.

Жизненная и литературная судьба Лонгфелло складывалась на редкость удачно. Он родился в Портленде, штат Мэн, в семье известного юриста, окончил престижный Боудойнский колледж, совершил обязательное для молодого американца из состоятельной семьи паломничество в Европу, где провел три года. Вернувшись домой, Лонгфелло занимается преподаванием сначала в Боудойнском колледже, а затем в Гарвардском университете в г. Кембридже неподалеку от Бостона. Здесь в течение двадцати лет он был профессором, после чего полностью посвятил себя художественному творчеству. Жизнь его текла спокойно и размеренно. Хотя были в ней и трагические события - ранняя смерть первой жены и гибель второй во время пожара в 1861 г., она выглядит воплощением ясности и упорядоченности. С самого начала и до самого конца литературной деятельности Лонгфелло ему неизменно сопутствует успех. Уже первый сборник стихов «Голоса ночи» (1839) принес поэту широкую популярность, возраставшую с выходом каждого последующего сборника: «Баллады и другие стихотворения» (1841), «Башня в Брюгге и другие стихотворения» (1845), «На берегу моря и у камина» (1850) и др.

В произведениях, вошедших в эти сборники, складываются основные черты поэтического стиля Лонгфелло. Язык поэта прозрачен, прост и естествен, лишен вымученной изысканности и напыщенности, и это результат огромной тщательной работы поэта. Стихи Лонгфелло очень мелодичны, легко запоминаются. Поэт использует традиционные стихотворные формы и размеры, но варьирует их в очень широком диапазоне. [411]

Романтический характер мироощущения Лонгфелло проявляется в его обращении к историческому прошлому: красочным картинам европейского средневековья («Башня в Брюгге», «Норманнский барон» и др.), героическим событиям Войны за независимость («Скачка Поля Ревира» и др.), жизни североамериканских индейцев («Похороны Миннисинка» и др.). Более чем кто-либо из поэтов, его современников, Лонгфелло тяготеет к фольклорным мотивам, стремясь к созданию мифологически-легендарного национального эпоса. Личное, субъективное начало в поэзии Лонгфелло отступает на второй план перед повествовательными и дидактическими задачами. Но при этом морализм поэта широк и гуманистичен и потому не производит впечатления унылой нравоучительности. Многим стихотворениям присуще настроение сентиментальной меланхолии, но она носит неглубокий, поверхностный характер и не затрагивает основ уравновешенного и гармоничного мира поэта. Как правило, поэт находится в состоянии неопределенной мечтательности, сочетающейся с довольно абстрактными призывами к действию, к борьбе за высокие и благородные идеалы.

Многие стихотворения Лонгфелло стали неотъемлемой частью всех антологий американской поэзии, строки из них вошли в сознание его соотечественников, став национальными крылатыми фразами. Хрестоматийными стали «Псалом жизни», «Excelsior!», «Зодчие», «Стрела и песня», «Постройка корабля» и др. В первом из них поэт провозглашает: «Жизнь не грезы. Жизнь есть подвиг», призывает отказаться от уныния и следовать примеру великих.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература США», видеофильмы «Литература США».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Стихотворения Г.У. Лонгфелло («Зодчие»), поэма «Эванджелина», «Песнь о Гайавате»; новеллы О.Генри, "Короли и капуста", "Меблированная комната".

Тема 4.26. Поздний романтизм в американской литературе. У.Уитмен

Текст лекции.

Американский романтизм, сыгравший ведущую роль в становлении национального своеобразия литературы США, имел долгую, насыщенную художественными достижениями историю, в процессе которой он эволюционировал и приобретал новые эстетические качества. Обычно принято разделять американский романтизм на два этапа, обусловленных как динамикой социально-культурного развития в стране, так и внутренней противоречивостью самого романтического мировйдения. Разумеется, разделение это условно и не имеет четкой временной границы — речь может идти о тех или иных тенденциях, преобладающих в разные десятилетия XIX в. С уходом в прошлое колониальной эпохи и оживлением экономической и общественной ситуации в начале столетия доминантами национальной жизни стали воодушевлен-ность, энергичность, свободолюбие, оптимизм и порожденная небывалыми возможностями утопичность устремлений. Приток новых иммигрантов, бурное освоение западных территорий, предпринимательский и промышленный бум создали благоприятную атмосферу для проникновения и усвоения европейской романтической идеологии и искусства. Как писал В. Л. Паррингтон, "когда открывается безграничный простор для экономической инициативы, надежды и ожидания побуждают даже самых скучных прозаиков строить воздушные замки утопии. Разрушение старого и неподвижного, смелое, дерзновенное открытие новых миров послужило той плодородной почвой, на которой романтизм расцвел пышным цветом"1.

Огромные пространства, бесконечно раздвигающиеся горизонты фронтира, постоянное ожидание новизны порождали представления о безграничности и неисчерпаемости мира. Романтизм тяготел к новому, нетрадиционному — в этом не было недостатка в Америке, где каждый день дарил открытия, где экзотика стала повседневностью, а человек был в значительной мере свободен от устоявшихся догм и условностей. Нация длительное время находилась в состоянии подъема, выдвигая в качестве образцового американца личность с чертами героя, пионера, искателя. приключений и созидателя. Его взаимоотношения с окружающей средой строились не на приспособлении, а на покорении, преодолении препятствий в борьбе с обстоятельствами и природными стихиями. Человеку предоставлялась возможность реализовать свои силы, идеи и идеалы, проявить свою волю, восторжествовав над объективной данностью действительности. Американский индивидуализм, постулат "доверия к себе", озабоченность правами человека во многом опирались на романтический культ личности. Убежденность в значимости и свободе каждого индивидуума распространялась на концепцию американской нации, обладающей своими неповторимыми чертами и специфической миссией. "Американская мечта" включала в себя и личный путь к преуспеянию, и идею "особого американского пути".

Национальная литература 20—30-х годов, восприняв светлые стороны романтизма, была полна веры в преобразовательную деятельность свободного человека и патриотических надежд на счастливое будущее Америки. Ирвинг, Купер, Брайант, Торо, Эмерсон пытались создать литературу, выражающую дух, характер, мифологию и стремления формирующейся нации.

Романтическое мироощущение осталось в крови американцев и определило своеобразие национальной культуры в целом, но романтический период американской истории, когда казалось неопровержимым, что Америке гарантирована исключительная судьба, закончился к середине XIX в. Укрепление демократического государства, энергичное

освоение фронтира и рост промышленности показали не только обоснованность "американской мечты", но и ее глубокую противоречивость. К 40-м годам вышли на поверхность те социальные конфликты, которые благодаря особым условиям американского бытия длительное время не были проявлены и осознаны. Новая цивилизация обнаружила свою хищническую сущность, покорение и освоение девственной природы стало оборачиваться ее разрушением и уничтожением, безграничная свобода предпринимательства и безудержное стремление к благосостоянию способствовали тому, что прагматизм превратился в преобладающую черту национального характера, нарушая баланс духовного мира личности. Общество, которое было создано благодаря человеческой инициативности и предприимчивости, принялось диктовать гражданам свои законы и превращалось в силу, подавляющую индивидуальность. Назревал раскол между развитым в экономическом отношении Севером и отсталым рабовладельческим Югом, над страной нависла тень гражданской войны. Все это вызвало неизбежную реакцию со стороны национальной литературы и изменило ее общую направленность и настрой. Критическое отношение к окружающему и разочарованность, намечавшиеся у ранних романтиков и ставшие очевидными лишь в позднем периоде их творчества, превратились в доминирующие признаки литературы середины века, проявившей "теневые" черты романтического мировосприятия — трагизм, пессимизм, отчужденность и метафизичность.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература США», видеофильмы «Литература США».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): «Листья гнева» («Листья травы») У. Уитмена. Уитмен и русская литература.

Тема 4.27. Сатирическое направление в творчестве М. Твена.

Текст лекции.

Сэмюэль Клеменс (настоящее имя писателя) родился в деревушке Ганнибал штата Миссури в бедной семье. Рано оставшись без отца, подросток Сэмюэль должен был трудом твоих собственных рук добывать средства к жизни. Он становится типографским учеником, осваивает профессию наборщика и странствует по городам восточного побережья в поисках работы.

Двадцатидвухлетний Клеменс овладевает затем трудной профессией лоцмана и водит суда по великой реке Миссисипи. Четыре года, проведенные на реке, были самыми счастливыми годами его жизни. Клеменс оказался в самой гуще народной жизни, народной речевой стихии. Здесь, на Миссисипи, родился его псевдоним — Марк Твен (т. е. «Мерка двойная» — лоцманское выражение, означающее хороший путь).

Гражданская война кладет конец судоходству по Миссисипи, и Марк Твен отправляется на Дальний Запад, в штаты Невада и Калифорнию, где некоторое время он был старателем — работал на серебряном руднике. Затем он становится журналистом, в середине 60-х гг. появляются его первые юмористические рассказы.

В 1868 г. Марк Твен отправляется на туристском пароходе в Европу в качестве корреспондента газеты. Результатом этой поездки явилась книга «Простаки за границей» (1869),. благодаря которой имя писателя приобретает широкую известность.

Американскому читателю эта книга импонировала своим задорным, веселым, тоном, каким автор рассказывал о путешествии в Европу. - рассказывал без всякого подобострастия или низкопоклонства. С чувством превосходства американца описывает Твен Европу и Средний Восток с их феодальными институтами, сословиями, предрассудками, нищетой населения, господством церкви. В книге множество комических намеков на библейские сюжеты, показывающие их несуразность; немало нападок на духовенство.

Но «Простаки за границей» имели успех и у европейского читателя. Книга Твена лишена национального чванства и высокомерия. Марк Твен отдает должное европейской

культуре, памятникам искусства Европы и Востока. Он восхищается Миланским собором, сказочным Дамаском, египетскими сфинксами, картинами мастеров Ренессанса. Со страниц книги встает облик гуманиста, демократического писателя. Марк Твен отмежевывается от своих невежественных соотечественников-бизнесменов, входящих в храмы, нахлобучив шляпы, бесцеремонно ведущих себя. Невежество, кичливость, грубость буржуа-американцев возмущает Твена, и в книге есть немало иронических выпадов против подобных «простаков». Автор высмеивает деловитость и суетливую озабоченность американских бизнесменов, в то же время падких на сенсацию, преклоняющихся перед европейскими титулами, пытающихся подражать «аристократическим» манерам.

Но обо всем этом говорится мимоходом, походя, ибо «Простаки за границей» имеют не сатирическую, а юмористическую. окраску. Книга Твена покорила читателя своей свежестью, эксцентричностью, идущими от американского народного юмора, который составляет основу всего творчества Марка Твена. Здесь следует остановиться на особенностях этого юмора.

Еще в начале XIX в. появился популярный герой народного театра восточных штатов США Янки, нечто вроде русского Петрушки. Он появлялся на сцене в эксцентричных штанах с белыми и красными полосами, в голубом фраке и белой шляпе в форме колокольчика и потешал зрителей рассказами о своих проделках. Эффект усиливался за счет диалекта. Янки становится вскоре и героем комических историй, долгое время существовавших в устной традиции.

Еще более энергично устный рассказ развивался на Юге и Западе страны, на фронтире (т. е. в необжитых, осваиваемых районах). Героем западного юмора, вместо Янки, становится фронтирсмен (охотник, фермер-скваттер или лодочник). Специфика западного юмора целиком определяется условиями жизни фронтира. Необъятные пространства Запада, дикие пустыни, непроходимые леса, гигантские реки, бездорожье — все это требовало выносливости и мужества от людей, осваивавших эти земли. В суровой борьбе с природой фронтирсмену помогал смех. Отсюда характерные черты западного юмора — склонность к комическим преувеличениям, гротескная гиперболичность образов в сочетании с бравадой, открытым вызовом опасностям и лишениям повседневной жизни. Преувеличивая как свои собственные достижения, так и препятствия, которые он преодолевал, фронтирсмен проникался уважением к себе, черпал в этом силу, уверенность. Вот почему устный рассказ на Западе получает название небылицы.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература США», видеофильмы «Литература США».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): «Знаменитая прыгающая лягушка из Калавераса», «Приключения Тома Сойера», «Приключения Гекльберри Финна», «Янки при дворе короля Артура».

Тема 4.28. Натуралистические и неоромантические тенденции в творчестве Д. Лондона.

Текст лекции.

Писатель должен всегда держать руку на пульсе жизни, а она даст ему его собственную рабочую философию, при помощи которой он, в свою очередь, станет оценивать, взвешивать, сопоставлять и объяснять миру жизнь. Именно эта печать личного взгляда на вещи и известна под названием индивидуальности.

Дж. Лондон

В истории мировой литературы есть счастливые художники, которые обладают магическим воздействием на читателей, становятся нашими духовными спутниками, выражая внутреннюю потребность читателя, прежде всего молодежи, в романтике и героике. Такие художники увлекают нас не только своими книгами, но и личной судьбой. Их отличает неразрывность мысли и действия. Они становятся мифом, легендой. Такими писателями

являются Байрон, Сент-Экзюпери, Хемингуэй; к ним справедливо причислить и Джека Лондона. Он прожил недолгую жизнь, всего 40 лет. Его творческий путь, начавшийся со стремительного взлета, продолжался примерно 17 — 18 лет. За этот срок он сумел оставить 60-томное наследие, разнообразное по жанрам, но неравноценное по художественному уровню.

«Человек, сделавший себя»: рождение писателя (1)

Детство и юность. Жизнь Джека Лондона (Jack London, 1876— 1916) была столь же искрометной, увлекательной, как и его книги. Его судьба кажется уникальной даже для Америки, где юные годы многих писателей нередко становились чередой приключений: вспомним о Мелвилле, Брете Гарте, Твене. Судьба Д. Лондона — иллюстрация американского успеха, восхождение энергичного самоучки, «человека, сделавшего себя», к вершинам богатства и славы. Не случайно биография Джека Лондона — предмет внимания литературоведов в не меньшей мере, чем его сочинения.

Наверно, неординарность его личности и судьбы была во многом предопределена характером его родителей. Лондон родился в 1876 г. в Окленде, на побережье Калифорнии. Мать писателя Флора Уэллман, дочь пшеничного магната, обращала на себя внимание бурным темпераментом и тягой к экстравагантным поступкам. Бежав из дама, она познакомилась с Уильямом Чейни, сменившим немало профессий и ставшим в итоге астрологом. Его брак с Флорой Уэллман был непродолжительным: узнав, что Флора ждет ребенка, он расстался с ней. Через восемь месяцев после рождения сына Флора Уэллман вышла замуж за фермера Джона Лондона, вдовца, отца нескольких дочерей. Он усыновил Джека, с которым у него сложились добрые отношения.

Детство Джека Лондона прошло в Сан-Франциско — городе, стремительно разраставшемся после «золотой лихорадки1848 года т ставшим центром Дальнего Запада. Затем отчим приобрел ранчо неподалеку от Окленда. В это время Джеку было восемь лет, и у него открылась страсть к чтению, видимо, унаследованная от отца, «профессора» Чейни. Несказанной радостью были для него посещения Оклендской публичной библиотеки, директором которой была Айна Кулбрит, поэтесса, лауреат штата Калифорния. Она сразу заметила пытливого, необычайно впечатлительного подростка и стала руководить его чтением.

Впрочем, Джек, будучи книгочеем, отнюдь не сделался «заумным»: читая о приключениях и путешествиях, он мечтал все это испробовать в жизни. В 13 лет Джек окончил среднюю школу, где ничем особенно не выделялся; ему рано пришлось проявить самостоятельность, добывать деньги, помогая семье, в частности служить ночным сторожем. На первый заработок — пару долларов, он приобрел крохотный ялик, на котором совершал первые выходы в море.

Тем временем положение семьи ухудшалось, особенно после того как отчим, попав под поезд, получил тяжелое увечье. Джек был вынужден устроиться рабочим на кгонсервную фабрику, где платили 10 центов в час, а рабочий день длился порой десять часов. Такой труд не только физически выматывал, отуплял, но и почти не оставлял времени на чтение. Джек был вольнолюбив и предприимчив. Взяв взаймы триста долларов, он покупает маленькое суденышко и с десятком таких же, как и он, сорванцов становится «устричным пиратом»: грабит устричные мели, собственность одной компании. Устрицы продаются, вырученные деньги он отдает матери, но кое-что оставляет себе и тратит в портовых салунах. Рано познакомившись со спиртным, он довольно быстро осознает, сколь пагубна может быть алкогольная зависимость. Позднее Лондон напишет специальную книгу «Джон Ячменное зерно» (1913), демонстрирующую, к каким бедам может привести «дружба» с бутылкой. Через некоторое время Джек начинает работать в рыбачьем патруле, преследовать браконьеров, к которым еше недавно принадлежал сам. Столкновения с браконьерами небезопасны и требуют немалого личного мужества. Так формируется сильный мужской характер. Чем бы ни занимался Лондон в эти годы, надо всем главенствует его всепоглощающая любовь к морской стихии.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература США», видеофильмы «Литература США».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Типология джеклондоновских героев, "Северные рассказы", «Железная пята», «Мартин Иден».

Тема 4.29. Реалистическое изображение жизни в романах Т. Драйзера.

Текст лекции.

Творчество Теодора Драйзера составляет вершину американского критического реализма. Жестокость и бесчеловечность капиталистического строя, трагизм бытия американского народа показаны в его романах и новеллах с поразительной художественной силой._Но величие этого писателя-гуманиста не только в этом. В его статьях, публицистике, новеллах, написанных под влиянием Великой Октябрьской социалистической революции, появляется надежда на избавление от власти капитала, создается образ человека-борца. Прогрессивная критика справедливо называет Драйзера «величайшей литературной фигурой Америки» XX в.

Теодор Драйзер родился в штате Индиана, в городке Терре-Хот, в бедной рабочей семье. Многочисленная семья Драйзеров была обречена на лишения. Бедность заставляет будущего писателя рано начать самостоятельную жизнь.

Шестнадцатилетним юношей Драйзер покидает родной дом и уезжает в Чикаго на заработки. Нерадостно, сурово встретил его большой капиталистический город. Драйзер работает в ресторане, убирая со столов и моя грязную посуду, затем — в скобяной лавке. Через год, в 1888 г., юноша делает попытку получить университетское образование, поступив в Индианский университет в Блумингтоне. Но через год пришлось бросить университет из-за отсутствия средств.

В университете молодой Драйзер успел лишь приобщиться к чтению и занятиям наукой. Здесь он знакомится с творчеством Льва Толстого. Романы Толстого потрясли его и пробудили стремление к литературной деятельности. Жадно тянущийся к знаниям, юноша увлекается и философией. В это время самым популярным философом в США был Герберт Спенсер. Книги Спенсера на долгие годы заставят писателя искать объяснение социальных бедствий в «вечных законах природы», в биологических законах.

Философия Спенсера не раз будет ставить Драйзера в тупик, когда он будет сверять ее с собственными жизненными наблюдениями; философские заблуждения писателя будут постоянно вступать в противоречие с его трезвой и верной оценкой жизненных явлений, и разрешить это противоречие он сможет не скоро.

Возвратившись в Чикаго в 1889 г., Драйзер работает около года возчиком фургона прачечной, затем — сборщиком квартирной платы от домовладельческой компании, сборщиком платежей в рассрочку от мебельной компании. По роду своей работы Драйзер должен был обходить десятки квартир ежедневно. Он беседует с простыми американцами, выслушивает их жалобы на трудную жизнь. Он убеждается, что бедствует не только его семья — бедствуют миллионы простых людей в Америке.

В 1892 г. Драйзер с большим трудом добивается места репортера чикагской газеты «Глобус». Начинается напряженный период репортерской работы, который поможет молодому журналисту глубже узнать жизнь, увидеть контрасты Америки. Переходя из одной газеты в другую, репортер Драйзер живет и работает в крупнейших промышленных центрах страны — Чикаго, Сент-Луисе, Толедо, Кливленде, Буффало, Питтсбурге.

Странствования Драйзера заканчиваются его приездом в Нью-Йорк (декабрь 1894), где он поселяется на длительное время.

Кочуя по большим городам страны, Драйзер видит одно и то же: «Я не мог не заметить, — писал он в автобиографической «Книге о себе» (1922), вспоминая эти годы,— что, вопреки

нашей хвастливой демократии и равенству возможностей, здесь была такая же нищета и убожество, такие же шансы на равные возможности, как и во всем мире».

Зрелище нищеты и эксплуатации народа рано заставляет молодого журналиста задуматься над социальными вопросами, искать виновника бедствий своего народа. Совершая ежедневно походы в редакцию газеты через чикагские трущобы (в бытность свою в Чикаго, в 1892 г.), Драйзер думает об одном и том же, глядя на жизнь обитателей трущоб: «Почему общество не улучшит их положение? Почему они сами не могут вылезти из нищеты? Сделал ли это бог — или люди сами должны принять меры? Следовало ли обвинять приятельство или они сами виноваты?»

Книги Спенсера давали готовые ответы на эти вопросы. Спенсер утверждал, что ни правительство, ни общество не следует обвинять, — виноваты биологические законы жизни: «Победа в беге достается быстрейшему, в борьбе — сильнейшему». Но честного серьезного юношу эти ответы не удовлетворяют — и поэтому так мучительно бьется он над разгадкой этих вопросов.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература США», видеофильмы «Литература США».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Романы Т. Драйзера «Сестра Керри», «Дженни Герхардт», «Трилогия желания», «Финансист», «Титан», «Гений».

Тема 4.30. Литература «Потерянного поколения». Э. Хемингуэй.

Текст лекции.

1920-е годы — период «сменовеховства» в литературе США. Он отмечен как разносторонним осмыслением историко-культурного сдвига, так и вступлением в права новой литературной генерации, представление о которой так или иначе ассоциировалось с образом «потерянного поколения». Эти слова (произнесенные по-французски, а затем переведенные на английский язык) приписываются писательнице Г. Стайн и были адресованы молодым людям, побывавшим на фронтах первой мировой войны, потрясенным ее жестокостью и не сумевшим в послевоенное время на прежних основаниях «войти в колею» мирной жизни. Прославил же сентенцию Стайн («Все вы — потерянное поколение») Э. Хемингуэй,

Вынесший ее в виде одного из эпиграфов на титульный лист своего первого романа "И восходит солнце" (1926).

Однако смыслу этой, как оказалось, эпохальной характеристики суждено было перерасти «гамлетизм» неприкаянных молодых людей. «Потерянность» в широком смысле — это следствие разрыва и с системой ценностей, восходящих к «пуританизму», «традиции благопристойности» и т. д., и с довоенным представлением о том, какими должны быть тематика и стилистика художественного произведения. В отличие от поколения Б. Шоу и Г. Уэллса, «потерянные» проявляли ярко выраженный индивидуалистический скепсис в отношении любых проявлений прогрессизма. Вместе с тем мучительное осмысление «заката Запада», собственного одиночества, равно как и проснувшаяся ностальгия по органической цельности мира, привели их к настойчивым поискам новой идеальности, которую они формулировали прежде всего в терминах художественного мастерства. Отсюда и тот резонанс, который получила в Америке элиотовская «Бесплодная земля». Жестокости и хаосу мира способна противостоять «ярость» творческого усилия — таков подтекст хрестоматийных произведений «потерянного поколения», общими чертами которых являются трагическая тональность, интерес к теме самопознания, а также лирическое напряжение.

Мотивы «потерянности» по-разному заявили о себе в таких романах, как «Три солдата» (1921) Дж. Дос Пассоса, «Громадная камера» (1922) Э. Э. Каммингса, «Великий Гэтсби» (1925) Ф. С. Фицджеральда, «Солдатская награда» (1926) У. Фолкнера, «И восходит солнце» (1926), «Прощай, оружие!» (1929) Э. Хемингуэя. К ним следует отнести и романы, изданные в

Европе, но имевшие большой успех в США: «На западном фронте без перемен» (1929) Э. М. Ремарка, «Смерть героя» (1929) Р. Олдингтона.

Не все названные писатели приняли участие в войне (в частности, Фицджеральд, Фолкнер), но и для них «потерянность» — факт более чем весомый: показатель заброшенности человека в историю, лишившуюся привычных контуров, и обостренной артистической восприимчивости.

Жестокость современности не могла не облечься в метафору войны. Если в начале 1920-х годов она трактуется достаточно конкретно, то к концу десятилетия становится олицетворением важнейшего измерения человеческого существования вообще. Подобное сцепление военного и послевоенного опыта под общим трагическим знаком в особенности показательно для романов, изданных в 1926—1929 гг., т. е. тогда, когда события прошлого состоялись как художественное событие и получили, по выражению одного из современников, статус трагического «алиби»: человек постоянно находится в состоянии «военных» действий с враждебно-равнодушным к нему миром, главные атрибуты которого — армия, бюрократия, плутократия. «Я рос с моими сверстниками под

Бой барабанов первой мировой войны, и наша история с тех пор не переставала быть историей убийств, несправедливости или насилия»,— писал позже А. Камю, словно видя в американских писателях 1920-х годов литературных предшественников экзистенциализма. Наиболее ярко о протесте против «норм» цивилизации в свете опыта Соммы и Вердена говорит Хемингуэй устами лейтенанта Фредерика Генри, центрального персонажа романа «Прощай, оружие!»: «Абстрактные слова, такие, как «слава», «подвиг», «доблесть» или «святыня», были непристойны рядом с конкретными названиями деревень, номерами дорог, названиями рек, номерами полков и датами».

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература США», видеофильмы «Литература США».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): «Великий Гэтсби», «Ночь нежна», «Прощай, оружие!». «По ком звонит колокол».

Тема 4.31. Творчество С. Фицджеральда.

Текст лекции.

История мировой литературы знает не один случай позднего признания и посмертной славы писателей, которых при жизни немногие ценили по достоинству; нередко можно обнаружить и прямо противоположную ситуацию: писатели, пользовавшиеся при жизни большой популярностью, по прошествии какого-то времени оказывались прочно и справедливо забытыми. С литературной репутацией Фрэнсиса Скотта Ки Фицджеральда все было гораздо сложнее. В 1920 г. вышел его первый, незрелый и в определенной мере подражательный роман и принес автору широкую, но не слишком долговечную известность, а в тридцатых годах, когда появление романа «Ночь нежна» должно было, казалось, вновь пробудить интерес к творчеству писателя, его все больше и больше забывают. Английский критик К. Кросс в своем интересном очерке отмечает, что уже к 30-м годам Фицджеральду случалось встречать людей, удивлявшихся тому, что он еще жив [1]. О том же свидетельствуют известный деятель кино Бад Шульберг и Шейла Грэхем, подруга писателя в последние годы его жизни [2].

Смерть оборвала работу Фицджеральда над романом «Последний магнат», но возрождение интереса к его творчеству связано, как это на первый взгляд ни странно, с опубликованием именно этого, далеко не завершенного, произведения. Известный поэт Стивен Винсент Бене немедленно откликнулся на выход «Последнего магната» и закончил свою рецензию многозначительным обращением к читателям и особенно критикам: «Теперь вы можете снять шляпы, джентльмены, и, я думаю, вам следует это сделать. Это уже не легенда, это - слава, и в перспективе она вполне может оказаться одной из самых прочных в

наше время» [3]. Далеко не все критики разделяли мнение Бене. Маргарет Маршалл, например, перечитав в том же году Фицджеральда, была разочарована и крайне пренебрежительно отозвалась о его таланте [4].

С 1945 г. интерес к творчеству писателя усиливается, слава его растет. Известный американский исследователь А. Кейзин справедливо отмечает, что до смерти писателя критика относилась к нему крайне необъективно, а с 1941, и особенно 1945 г., начала воздавать ему должное [5]. Споры об отдельных произведениях Фицджеральда и о том, какое место он занимает в американской и мировой литературе, не утихают. Так, Лесли Фидлер выражает недовольство тем, что, по его мнению, значение Фицджеральда постоянно преувеличивается [6], а Райли Хьюз прямо объявляет его второстепенным писателем [7]. Примерно такова же и точка зрения Джона Берримена [8]. Тем не менее если рассмотреть основную критическую тенденцию, нельзя не согласиться с Кеннетом Эблом, который еще в 1963 г. писал: «... после пятнадцати лет все возрастающего внимания критики высокая репутация Фицджеральда представляется оправданной и прочной» [9]. Л Генри Дэн Пайпер не без удовлетворения отмечал, что в 1970 г. «Великий Гэтсби» пользуется большим спросом, чем любой роман любого писателя того же поколения, включая Фолкнера и Хемингуэя [10].

Сегодня и в советской критике, и на родине Фицджеральда имя его справедливо называют в ряду имен тех блестящих прозаиков, которые составили славу американской литературы 20-30-х годов. При этом постоянно отмечается его самобытность. В наиболее серьезных из множества критических статей и исследований, посвященных Фицджеральду, непременно затрагиваются проблемы стиля писателя. Некоторые авторы детально рассматривают ту или иную его черту, другие дают более общую характеристику, есть и попытки подкрепить общие положения анализом отдельных существенных особенностей.

Неоднократное обращение к стилю одного из крупнейших мастеров литературы США 20-30-х годов закономерно. Удивительно, однако, что до сих пор нет ни одного труда, в котором анализ идеологии писателя на всем протяжении его творческого пути систематически подкреплялся бы анализом стиля, взятого как единая и целостная система, обусловленная и субъективными, и объективными факторами. Это парадоксальное положение не осталось незамеченным. Упоминавшийся выше американский литературовед Кеннет Эбл в предисловии к составленному им сборнику статей о творчестве Фицджеральда пишет: «Как ни странно, немногие критические статьи сосредоточивают внимание на стиле Фицджеральда, и ни одна из них не представляется достаточно глубокой, чтобы заслуживать включения в сборник» [11]. Между тем анализ стиля писателя совершенно необходим, так как без него невозможно ни объективно оценить творчество Фицджеральда, особенно Фицджеральда-романиста, ни определить, насколько значителен его вклад в литературу.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература США», видеофильмы «Литература США».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): «Отзвуки Века Джаза», «Записные книжки».

Тема 4.32. Творчество Сэлинджера.

Текст лекции.

Творчество американского писателя Джерома Дэвида Сэлинджера, оказав определенное влияние на формирование образа мыслей школьной и студенческой молодежи США в 50-е — 60-е годы, в неменьшей степени воздействует на молодежь и теперь, хотя последнее из его произведений (повесть «Хэпворт 16, 1924») опубликовано десять лет назад.

В романе «Ловец во ржи» (в русском переводе «Над пропастью во ржи»),[1] во многих повестях и рассказах Сэлинджером отражены глубокие противоречия современного американского общества. Художник яркого, сильного таланта, Сэлинджер воссоздает реалистические картины жизни современной Америки.

Но это лишь одна сторона его творчества, ибо писатель одновременно пребывает в плену философских концепций идеалистического толка, что, естественно, резко снижает потенциальные возможности его художественного таланта. Увлечение идеалистическими концепциями древнеиндийских философских школ или дзэн-буддизма в эпоху повсеместного распространения научного коммунизма, конечно, ограничивает, сковывает творчество Сэлинджера. Но писатель обратился к этому в поисках некоего положительного идеала, в поисках чего-то, на что можно было бы опереться в его мире распадающихся ценностей. То, что он нашел, опора весьма проблематичная. Однако мистико-религиозные этические построения Сэлинджера находятся в сложном переплетении с материалистическими взглядами писателя на некоторые проблемы воспитания и своеобразно преломляются в его художественном творчестве. Противоречивость мировоззрения Сэлинджера, «сосуществование» в нем идеализма и материализма обусловливает в его творчестве «смесь» элементов реализма и модернизма. В некоторых повестях и рассказах писатель нарочито прибегает к усложненной шифровке своих идей, намеренно вводит в реалистическую ткань ряда произведений язык символов, условных знаков.

Анализ поэтики Сэлинджера, определение истоков его философских и эстетических воззрений, противоречий между мистико-идеалистическим направлением его миропонимания и его реалистическим художественным мастерством, исследование неизбежного в таких случаях разрыва между ложной посылкой и высокой одаренностью художника, наконец, «расшифровка» целого ряда условных знаков и символов, содержащихся в произведениях Сэлинджера, и является задачей нашей книги.

К настоящему времени в Советском Союзе перевели большинство произведений Сэлинджера. Начиная с 1960 г., когда появился на русском языке роман «Ловец во ржи»,[2] советские литературоведы и критики непрерывно обращаются к различным аспектам творчества писателя. На страницах наших литературных изданий проходила даже специальная дискуссия о природе и значении творчества Сэлинджера, о соотношении в нем элементов реализма и модернизма, в которой приняли участие известные советские литературоведы, критики, переводчики, писатели. И хотя взгляды участников дискуссии по тем или иным пунктам не совпадали, всеми подчеркивалось основное достоинство творчества Сэлинджера — реалистическое отражение в нем некоторых существенных сторон американской жизни послевоенного периода.

Когда летом 1951 г. роман 32-летнего Сэлинджера «Ловец во ржи» вышел в свет, имя его автора было уже известно в литературных кругах США. Первый рассказ Сэлинджера «Молодые люди» был напечатан еще в 1940 г., а ко времени выхода «Ловца во ржи» в различных периодических изданиях появилось двадцать шесть его произведений, в том числе и семь из девяти новелл, составивших в 1953 г. отдельную книгу «Девять рассказов». Однако в 1951 г. почти никто не помнил, что несколько глав из «Ловца во ржи» уже публиковались в 1945 и 1946 гг. в виде рассказов. «Вновь случилось редчайшее чудо литературы: с помощью чернил, бумаги и воображения создана человеческая личность» — так приветствовал появление нового литературного героя Холдена Колфилда один из влиятельнейших американских буржуазных критиков К. Фейдимен в бюллетене клуба «Книга месяца». Тогда же литературный обозреватель журнала «Нью-Йоркер» У. Максвелл написал для этого бюллетеня краткую биографическую справку о Сэлинджере, которая на протяжении последующих десяти лет цитировалась и интерпретировалась во многих изданиях по той причине, что другими сведениями никто не располагал, поскольку писатель интервью не давал и в принципе считал излишним сообщать что-либо о себе.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература США», видеофильмы «Литература США».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Философские и эстетические основы поэтики Дж. Д. Сэлинджера, «Над пропастью во ржи», книга «Девять

рассказов», повести из цикла о семействе Гласов: «Выше стропила, плотники», «Френии», «Зуи», «Симор: введение», «Хэпворт 16. 1924».

Тема 4.33. Становление постмодернизма в литературе США.

Текст лекции.

По признанию большинства литературоведов постмодернизм «одно из ведущих (если не главное) направлений в мировой литературе и культуре последней трети XX века, отразившее важнейший этап религиозного, философского и эстетического развития человеческой мысли, давшее немало блистательных имен и произведений». Но он возник не только как феномен эстетики или литературы; это скорее некий особый тип мышления, в основе которого лежит принцип плюрализма – ведущей черты нашей эпохи, принцип, исключающий всякое подавление или ограничение. Вместо прежней иерархии ценностей и канонов – абсолютная относительность и множественность смыслов, приёмов, стилей, оценок. Постмодернизм зарождался на почве неприятия стандартизации, монотонности и однотипности официальной культуры в конце 50-х годов. Это был взрыв, протест против унылой одинаковости обывательского сознания. Постмодернизм – это порождение духовного безвременья. Поэтому ранняя история постмодернизма оказывается историей низвержения устоявшихся вкусов и критериев.

Главной его чертой становится разрушение всяких перегородок, стирание граней, смешение стилей и языков, культурных кодов и т. п., в результате «высокое» становилось идентичным «низменному» и наоборот.

Б. Постмодернизм в современном литературоведении

В литературоведении отношение к постмодернизму неоднозначное. В. Курицын испытывает к нему «чистый восторг» и называет его «тяжёлой артиллерией», оставившей после себя вытоптанное, «поруганное» «литературное поле». «Новое направление? Не только. Это ещё и такая ситуация, – писал Вл. Славицкий, – такое состояние, такой диагноз в культуре, когда художник, утративший дар воображения, жизневосприятия и жизнетворчества, воспринимает мир как текст, занимается не творчеством, а созданием конструкций из компонентов самой культуры...». По мнению А. Зверева, это литература «очень скромных достоинств или попросту плохая литература». «Что до термина «постмодернизм», – размышляет Д. Затонский, – то он вроде бы лишь констатирует некую преемственность во времени и оттого выглядит откровенно... бессодержательным».

В этих противоположных высказываниях о сущности постмодернизма содержится зерно истины в той же мере, как и максималистские перегибы. Нравится он или нет, но сегодня – постмодернизм самое распространённое и модное направление в мировой культуре.

Постмодернизм нельзя пока назвать художественной системой, у которой есть свои манифесты и эстетические программы, он не стал ни теорией, ни методом, хотя как культурологическое и литературное явление стал предметом изучения многих западных авторов: Р. Барта, Ж. Деррида, М. Фуко, Л. Фидлера и других. Его понятийный аппарат находится в стадии разработок.

Постмодернизм – особая форма художественного видения мира, проявляющаяся в литературе как на содержательном, так и на формальном уровне и связанная с пересмотром подходов к литературе и самому художественному произведению.

Постмодернизм – явление интернациональное. Критики относят к нему писателей разных по своим мировоззренческим и эстетическим установкам, что и порождает разные подходы к постмодернистским принципам, вариативность и противоречивость их интерпретации. Признаки этого направления можно обнаружить в любой из современных национальных литератур: в США (К. Воннегут, Д. Бартелми), Англии (Д. Фаулз, П. Акроид), Германии (П. Зюскинд, Г. Грасс), Франции («новый роман», М. Уэльбек). Однако уровень «присутствия» постмодернистской стилистики у этих и других писателей неодинаков; нередко в своих произведениях они не выходят за грани традиционного сюжета, системы образов и других литературных канонов, и в таких случаях правомерно говорить лишь о наличии

элементов, характерных для постмодернизма. Иначе говоря, во всём многообразии литературных произведений, которые предлагает вторая половина XX века, можно выделить образцы «чистого» постмодернизма (романы А. Роб-Грийё и Н. Саррот) и смешанные; последних всё-таки большинство и именно они дают наиболее интересные художественные образцы.

Трудность систематизации постмодернизма объясняется, по-видимому, его эклектичностью. Отвергая всю предшествующую литературу, он тем не менее синтезирует прежние художественные методы – романтический, реалистический, модернистский – и создаёт на их основе свой стиль. При анализе творчества того или иного современного писателя неизбежно возникает вопрос о степени присутствия у него реалистических и нереалистических элементов. Хотя с другой стороны единственной реальностью для постмодернизма является реальность культуры, «мир как текст» и «текст как мир».

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература США», видеофильмы «Литература США».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Постмодернизм в литературе XX века (причины, обусловившие появление постмодернизма; постмодернизм в современном литературоведении;в) отличительные особенности постмодернизма). «Парфюмер» П. Зюскинда как яркий пример литературы постмодернизма. Кен Кизи. Роман «Пролетая над гнездом кукушки». Писатели-индейцы.

Тема 4.34. Новейшая литература США. Обзор

Текст лекции.

Конец Второй мировой войны стал рубежом, обозначившим вступление США и американской литературы в новый период своего развития. Завершившаяся война происходила за океаном. США вступили в новую эпоху страной разбогатевшей. Уже в 50-е годы, обращаясь к оценке достижений литературы межвоенных десятилетий, американские писатели и критики задавались вопросом: что ждёт литературу на новом этапе? Выражая надежду на её обновление, они ощущали утрату художественных вершин, достигнутых американской классикой первой половины XX века.

Оценка литературной ситуации середины века прозвучала в речи, произнесённой Уильямом Фолкнером в 1955 году в университете штата Орегон, а затем в его статье «О частной жизни. Американская мечта: что с ней происходит?» Отвечая на этот вопрос, Фолкнер говорил: «Была Мечта… Мечта – это свобода равного начала со всеми остальными людьми, это свобода, которая обязывает защищать и охранять это равенство индивидуальным мужеством, честной работой и взаимной ответственностью. Потом мы потеряли Мечту… Теперь он ушла от нас. И в вакууме теперь не звучат больше сильные голоса, которые не только ничего не боялись, но которые даже не знали, что существует такое явление, как страх, голоса, слившиеся в единстве надежды и воли». Причину происходящего Фолкнер видит в обезличивании человека, в наступлении на его частную жизнь. Речь Фолкнера была произнесена в те годы, когда шла «холодная война», война во Вьетнаме.

Тема противостояния личности натиску антигуманной цивилизации, навязывающей мнимые ценности, стремящейся подавить жизнь «человеческого сердца», о чём писал и чего так опасался Фолкнер и писатели его поколения, продолжала быть одной из основных в американской литературе второй половины века. Крупнейшие американские писатели, осознав несбыточность «американской мечты», продолжали в новых условиях нравственно-эстетические поиски, противопоставляя духу стяжательства свободолюбие и достоинство человека, его стремление к справедливости, неприятие милитаризма и расизма.

Типология освещаемых в литературных произведениях конфликтов определила типологию героя, в образе которого отражены мировоззрение и эстетический идеал писателя.

Среди героев американских романистов, драматургов, поэтов – участники войны (новое «потерянное поколение») в творчестве Нормана Мейлера, чернокожие герои в романах Джеймса Болдуина и Уильяма Стайрона, молодые герои поколения «разбитых» («битников») в поэзии Аллена Гинсберга, в романах и рассказах Джека Керуака и Джерома Дэвида Сэлинджера, «средние американцы» в пьесах Артура Миллера и Теннесси Уильямса, в романах и рассказах Джона Апдайка и Джона Чивера, интеллектуалы в произведениях Сола Беллоу и Торнтона Уайлдера. Можно привести и другие примеры: пародийно-гротескные персонажи в романах Курта Воннегута, обратившегося к проблеме дегуманизации и превращения человека в робота в эпоху НТР, образы антигероев в романах Артура Миллера.

Как протест против конформизма и установленных норм прозвучали в 50-е годы произведения «битников», самыми яркими выразителями настроений которых стали Джек Керуак и Аллен Гинсберг.

Само слово «битник» было придумано Джеком Керуаком – главным летописцем «разбитого поколения» (beat generation). На нью-йорском жаргоне beat значит: разбитый, отчаявшийся (позже Керуак разъяснил смысл иначе, как сокращённое от beatitude – просветление).

В 60-е годы в атмосфере недовольства и возмущения социально-политическими порядками в стране поднимается массовое движение протеста, получившее отражение не только в публицистике, но и в художественной литературе. Писатели обращаются к проблемам большого социально-политического значения, к теме борьбы за свободу.

Характерное явление литературной жизни 60-х годов – произведения поэта Уолтера Лоуэнфелса (1987–1976), связавшего свою жизнь с рабочим движением и продолжавшего традиции Уитмена.

Против войны во Вьетнаме выступил крупнейший поэт США середины XX века Роберт Лоуэлл (1917–1977). В его лиро-философской поэзии синтезированы традиции Дж. Донна, Т. С. Элиота, Р. Фроста.

Одна из центральных тем литературы второй половины XX века – тема расовой дискриминации – представлена в творчестве Джеймса Болдуина (1924–1987), Уильяма Стайрона (р. 1925), Шерли Энн Грау (р. 1929) и др.

Жанровые модификации романа в американской литературе второй половины XX века многообразны. К философским притчам тяготеют произведения Торнтона Уайлдера (1897–1975).

Близкий по характеру своего творчества к контркультуре Курт Воннегут (1922–2009), разрабатывая проблемы антигуманного использования достижений научно-технического процесса для развязывания войн и гонки вооружений, обращается к формам сатирической фантастики в романах «Сирены Титана» (1959), «Колыбель для кошки» (1963), «Бойня номер пять, или Крестовый поход детей» (1969). Художественный мир Воннегута странен и в то же время реально современен. Очевидна акцентируемая писателем его абсурдность и вместе с тем трагедийность.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д.: демонстрационные материалы «Литература США», видеофильмы «Литература США».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): Афроамериканская литература. Тони Моррисон, Элис Уокер.

Азиатско-американская литература. Эми Тан ("Клуб веселой удачи"), Дж. Барт.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Литература стран первого иностранного языка.

2. Тема практического (семинарского) занятия.

3. Цели занятия: конкретизация закрепление, расширение и углубление знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы;

получение опыта работы с научной литературой/художественными текстами;

приобретение умения аргументировать ответ, логически верно строить размышления.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Вступительное слово преподавателя. Выявление проблемных вопросов/трудностей, с которыми столкнулись обучающиеся во время подготовки. Выступления обучающихся в соответствии с темой занятия. Заключительное слово преподавателя.	Устный опрос, развернутая беседа, тестирование, презентация, доклад/реферат

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема практического занятия 1.1: Литература раннего Средневековья.

Вопросы к обсуждению:

1. Хронологические границы эпохи раннего Средневековья.

2. «Беовульф» - средневековый героический эпос, памятник 8 века.

3. Композиция и особенности стихосложения «Беовульф».

Практические задания: в форме развернутой аналитической беседы обсудить вопросы.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

2. Тема практического занятия 1.2. Литература позднего Средневековья.

Вопросы к обсуждению:

1. «Кетерберийские рассказы» Д. Чосера.

Практические задания: сделать анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

3. Тема практического занятия 1.3. Елизаветинская эпоха.

Вопросы к обсуждению:

1. «Шекспировский вопрос».

2. Литературное наследие Р. Грина, Т Кида, К Марло.

3. Влияние творчества У. Шекспира на современную литературу.

Практические задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

4. Тема практического занятия 1.4. Литература Возрождения.

Вопросы к обсуждению:

1. Обсуждение особенностей развития литературы эпохи Средневековья и Возрождения.

Практические задания: диалогическое изложение материалов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

5. Тема практического занятия 1.5. Литература Англии эпохи Просвещения.

Вопросы к обсуждению:

1. Литература в канун буржуазной эпохи.

2. Мильтон в годы Реставрации.

3. Поэмы «Потерянный рай», «Возвращённый рай». Образ Сатаны. Адам и Ева. Образ Бога.

Практические задания: в форме развернутой аналитической беседы обсудить вопросы.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

6. Тема практического занятия 1.6. Основоположник реалистического романа Д.Дефо.

Вопросы к обсуждению:

1. Роман «Путешествие Робинзона Крузо».

Практические задания: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

7. Тема практического занятия 1.7. Сатирическая традиция английской литературы.

Вопросы к обсуждению:

1. Идея равенства религий в «Сказании о бочке».

2. Судьба Свифта «Дневник для Стеллы».

3. Своеобразие сатиры в литературе Англии 18 века.

Практические задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

8. Тема практического занятия 1.8. Английская литература позднего Просвещения.

Вопросы к обсуждению:

1. Жанровое многообразие стихотворений Р. Бернса.

2. Тема нравственного прозрения в романах Д. Остин.

3. Предромантизм в английской литературе.

Практические задания: диалогическое изложение материалов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

9. Тема практического занятия 2.9. Литература Англии 19 века.

Вопросы к обсуждению:

1. Эстетика романтизма Д. Байрона.
2. Байронический герой в раннем творчестве поэта.
3. Байрон и Россия.
4. Романтизм в Англии. У. Блейк, У. Ворсворд, С. Кольридж, Р. Саути.

Практические задания: развернутая аналитическая беседа.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

10. Тема практического занятия 2.10. Исторический роман в английской литературе.

Вопросы к обсуждению:

1. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории».

Практические задания: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

11. Тема практического занятия 2.11. Реализм в литературе Англии.

Вопросы к обсуждению:

1. Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни».
2. Философская основа романов Ч. Диккенса.
3. Роль карикатуры в ранних романах Диккенса.
4. Романтизм тайн.

Практические задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

12. Тема практического занятия 2.12. Социальная сатира в произведениях У.Теккерея, Ш. Бронте.

Вопросы к обсуждению:

1. Сатира на высший свет в романе Теккерея «Ярмарка тщеславия».
2. Соединение чистого чувства с исповедальной искренностью» в романах Ш. Бронте.
3. Психологизм в раскрытии характеров

Практические задания: диалогическое изложение материалов

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

13. Тема практического занятия 2.13. Натурализм в английской литературе.

Вопросы к обсуждению:

1. Философия Канта как основа натурализма.
2. Концепция естественного человека.
3. Роль природы в мироощущение героев.

Практические задания: развернутая аналитическая беседа.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

14. Тема практического занятия 2.14. Основные тенденции в развитии литературы Англии XX века.

Вопросы к обсуждению:

1. О. Уальд «Портрет Дориана Грея».

Практические задания: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

15. Тема практического занятия 2.15. Неоромантизм в английской литературе.

Вопросы к обсуждению:

1. «Королевство романтической литературы» в произведениях Конан Дойла.

2. К. Дойл – автор научно-фантастических произведений.

3. Разговорные интонации в стихотворной речи Киплинга. Рассказы об Индии. Рассказы о животных.

Практические задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

16. Тема практического занятия 2.16. Драматургия в английской литературе.

Вопросы к обсуждению:

1. Социальные проблемы в «Неприятных» и «Приятных пьесах» Б. Шоу.

2. Будущее и картины настоящего в романах «Машина времени» и «Война миров» Г. Уэллса.

3. Фантастика и бытовые реалии в романе «Человек-невидимка» Г. Уэллса.

Практические задания: диалогическое изложение материалов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

17. Тема практического занятия 3.17. Творчество Д. Голсуорси.

Вопросы к обсуждению:

1. Традиции английского реалистического романа в творчестве Д. Голсуорси.

2. Упадок и гибель буржуазных семей в «Саге о Форсайтах» Д. Голсуорси.

3. Эпический размах и значительность социально–психологических обобщений.

Практические задания: развернутая аналитическая беседа.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

18. Тема практического занятия 3.18. Творчество Д. Джойса.

Вопросы к обсуждению:

1. «Поминки по Финнегану» Д. Джойса как выражение подсознания человека.

Практические задания: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

19. Тема практического занятия 3.19. Английская литература периода Второй мировой войны.

Вопросы к обсуждению:

1. В. Вульф – эстетика импрессионизма в романах.

2. Т.С. Элиот как мэтр модернизма.

3. Творчество С. Моэма, Д.Б. Пристли.

Практические задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

20. Тема практического занятия 3.20. Английская литература 50-90 годов.

Вопросы к обсуждению:

1. Творчество Г.Грина.

2. А. Мёрдок» - идеи экзистенциализма в романах «Алое и зелёное», «Чёрный принц».

3. Ч.П. Сноу – создатель эпического цикла романов «Чужие и братья».

Практические задания: диалогическое изложение материалов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

21. Тема практического занятия 3.21. Постмодернизм и реалистические тенденции в новейшей литературе Англии.

Вопросы к обсуждению:

1. Новейшие произведения современной английской литературы.

2. «Неовикторианский роман».

Практические задания: в форме развернутой аналитической беседы обсудить вопросы.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

22. Тема практического занятия 3.22. Литература США 17-18 веков.

Вопросы к обсуждению:

1. Произведения Джонатана Эдвардса, Б. Франклина, Томаса Пейна, Томаса Джефферсона.

Практические задания: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

23. Тема практического занятия 3.23. Литература США 19 века. Развитие романтизма. Ф.Купер.

Вопросы к обсуждению:

1. Ф.Купер – представитель раннего романтизма.

2. Гарриет Бичер-Стоу «Хижина дяди Тома».

3. Развитие романтизма в литературе США 19 века.

Практические задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

24. Тема практического занятия 3.24. Проза и поэзия Э. По.

Вопросы к обсуждению:

1. Поэтическое наследие Эдгара По.

2. Новеллистика Эдгара По.

3. Психологические рассказы Эдгара По.

Практические задания: диалогическое изложение материалов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

25. Тема практического занятия 4.25. Г.У. Лонгфелло. «Песнь о Гайавате». О. Генри.

Вопросы к обсуждению:

1. Стихотворения Г.У. Лонгфелло.

2. О.Генри "Короли и капуста".

3. О.Генри "Меблированная комната".

Практические задания: в форме развернутой аналитической беседы обсудить вопросы.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

26. Тема практического занятия 4.26. Поздний романтизм в американской литературе. У.Уитмен.

Вопросы к обсуждению:

1. У. Уитмен «Листья гнева» («Листья травы»).

Практические задания: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

27. Тема практического занятия 4.27. Сатирическое направление в творчестве М. Твена.

Вопросы к обсуждению:

1. М. Твен «Приключения Тома Сойера».
2. М. Твен «Приключения Гекльберри Финна».
3. М. Твен «Янки при дворе короля Артура».

Практические задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

28. Тема практического занятия 4.28. Натуралистические и неоромантические тенденции в творчестве Д. Лондона.

Вопросы к обсуждению:

1. Типология джеклондоновских героев.
2. Д. Лондон «Мартин Иден».
3. Д. Лондон "Северные рассказы".

Практические задания: диалогическое изложение материалов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

29. Тема практического занятия 4.29. Реалистическое изображение жизни в романах Т. Драйзера.

Вопросы к обсуждению:

1. Т. Драйзер «Финансист».
2. Т. Драйзер «Титан».
3. Т. Драйзер «Сестра Керри».

Практические задания: в форме развернутой аналитической беседы обсудить вопросы.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

30. Тема практического занятия 4.30. Литература «Потерянного поколения». Э. Хемингуэй.

Вопросы к обсуждению:

1. Э. Хемингуэй «Великий Гэтсби».

Практические задания: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

31. Тема практического занятия 4.31. Творчество С. Фицджеральда.

Вопросы к обсуждению:

1. С. Фицджеральд «Отзвуки Века Джаза».

2. Использование времени как одной из важнейших опорных деталей зрелого романа С. Фицджеральда.

3. Фицджеральд как первый выразитель идей «потерянного поколения».

Практические задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

32. Тема практического занятия 4.32. Творчество Сэлинджера.

Вопросы к обсуждению:

1. Философские и эстетические основы поэтики Дж. Д. Сэлинджера.

2. Дж. Д. Сэлинджер «Над пропастью во ржи».

3. Дж. Д. Сэлинджер книга «Девять рассказов».

Практические задания: диалогическое изложение материалов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

33. Тема практического занятия 4.33. Становление постмодернизма в литературе США.

Вопросы к обсуждению:

1. «Парфюмер» П. Зюскинда как яркий пример литературы постмодернизма.

2. Кен Кизи «Пролетая над гнездом кукушки».

3. Причины, обусловившие появление постмодернизма.

Практические задания: в форме развернутой аналитической беседы обсудить вопросы

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

34. Тема практического занятия 4.34. Новейшая литература США. Обзор.

Вопросы к обсуждению:

1. На выбор обучающихся: афроамериканская литература/азиатско-американская литература.

Практические задания: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

Приложение № 4 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1. Литература Великобритании (1).

Тема 1.1. Литература раннего Средневековья

Демонстрационные материалы «Литература раннего Средневековья», видеофильмы «Литература раннего Средневековья».

Тема 1.2. Литература позднего Средневековья

Демонстрационные материалы «Литература позднего Средневековья», видеофильмы «Литература позднего Средневековья».

Тема 1.3. Елизаветинская эпоха

Демонстрационные материалы «Шекспир», видеофильмы «Шекспир».

Тема 1.4. Литература Возрождения

Демонстрационные материалы «Литература Возрождения», видеофильмы «Литература Возрождения».

Тема 1.5. Литература Англии эпохи Просвещения

Демонстрационные материалы «Литература Англии эпохи Просвещения», видеофильмы «Литература Англии эпохи Просвещения».

Тема 1.6. Основоположник реалистического романа Д.Дефо

Демонстрационные материалы «Д. Дефо», видеофильмы «Д.Дефо».

Тема 1.7. Сатирическая традиция английской литературы

Демонстрационные материалы «Сатирическая традиция английской литературы», видеофильмы «Сатирическая традиция английской литературы».

Тема 1.8. Английская литература позднего Просвещения

Демонстрационные материалы «Английская литература позднего Просвещения», видеофильмы «Английская литература позднего Просвещения».

РАЗДЕЛ 2. Литература Великобритании (2).

Тема 2.9. Литература Англии 19 века

Демонстрационные материалы «Литература Англии 19 века», видеофильмы «Литература Англии 19 века».

Тема 2.10. Исторический роман в английской литературе.

Демонстрационные материалы «Исторический роман в английской литературе», видеофильмы «Исторический роман в английской литературе».

Тема 2.11. Реализм в литературе Англии.

Демонстрационные материалы «Реализм в литературе Англии», видеофильмы «Реализм в литературе Англии».

Тема 2.12. Социальная сатира в произведениях Теккерея, Ш. Бронте.

Демонстрационные материалы «Социальная сатира в произведениях Теккерея, Ш. Бронте», видеофильмы «Социальная сатира в произведениях Теккерея, Ш. Бронте».

Тема 2.13. Натурализм в английской литературе.

Демонстрационные материалы «Натурализм в английской литературе», видеофильмы «Натурализм в английской литературе».

Тема 2.14. Основные тенденции в развитии литературы Англии XX века.

Демонстрационные материалы «Основные тенденции в развитии литературы Англии XX века», видеофильмы «Основные тенденции в развитии литературы Англии XX века».

Тема 2.15. Неоромантизм в английской литературе.

Демонстрационные материалы «Неоромантизм в английской литературе», видеофильмы «Неоромантизм в английской литературе».

Тема 2.16. Драматургия в английской литературе.

Демонстрационные материалы «Драматургия в английской литературе», видеофильмы «Драматургия в английской литературе».

РАЗДЕЛ 3. Литература Великобритании (3).

Тема 3.17. Творчество Д. Голсуорси.

Демонстрационные материалы «Д. Голсуорси», видеофильмы «Д. Голсуорси».

Тема 3.18. Творчество Д. Джойса.

Вопросы для самоподготовки:
Демонстрационные материалы «Д. Джойс», видеофильмы «Д. Джойс».

Тема 3.19. Английская литература периода Второй мировой войны.

Демонстрационные материалы «Английская литература периода Второй мировой войны», видеофильмы «Английская литература периода Второй мировой войны».

Тема 3.20. Английская литература 50-90 годов.

Демонстрационные материалы «Английская литература 50-90 годов», видеофильмы «Английская литература 50-90 годов».

Тема 3.21. Постмодернизм и реалистические тенденции в новейшей литературе Англии.

Демонстрационные материалы «Постмодернизм и реалистические тенденции в новейшей литературе Англии», видеофильмы «Постмодернизм и реалистические тенденции в новейшей литературе Англии».

Тема 3.22. Литература США 17-18 веков.

Демонстрационные материалы «Литература США 17-18 веков», видеофильмы «Литература США 17-18 веков».

Тема 3.23. Литература США 19 века. Развитие романтизма. Ф.Купер.

Демонстрационные материалы «Литература США 19 века. Развитие романтизма», видеофильмы «Литература США 19 века. Развитие романтизма».

Тема 3.24. Проза и поэзия Э. По.

Демонстрационные материалы «Э. По», видеофильмы «Э. По».

РАЗДЕЛ 4. Литература США.

Тема 4.25. Г.У. Лонгфелло. «Песнь о Гайавате». О. Генри.

Демонстрационные материалы «Г.У. Лонгфелло. О.Генри», видеофильмы «Г.У. Лонгфелло. О.Генри».

Тема 4.26. Поздний романтизм в американской литературе. У.Уитмен.

Демонстрационные материалы «У.Уитмен», видеофильмы «У.Уитмен».

Тема 4.27. Сатирическое направление в творчестве М. Твена.

Демонстрационные материалы «М. Твен», видеофильмы «М. Твен».

Тема 4.28. Натуралистические и неоромантические тенденции в творчестве Д. Лондона.

Демонстрационные материалы «Д. Лондон», видеофильмы «Д. Лондон».

Тема 4.29. Реалистическое изображение жизни в романах Т. Драйзера.

Демонстрационные материалы «Т. Драйзер», видеофильмы «Т. Драйзер».

Тема 4.30. Литература «Потерянного поколения». Э. Хемингуэй.

Демонстрационные материалы «Э. Хемингуэй», видеофильмы «Э. Хемингуэй».

Тема 4.31. Творчество С. Фицджеральда.

Демонстрационные материалы «С. Фицджеральд», видеофильмы «С. Фицджеральд».

Тема 4.32. Творчество Сэлинджера.

Демонстрационные материалы «Сэлинджер», видеофильмы «Сэлинджер».

Тема 4.33. Становление постмодернизма в литературе США.

Демонстрационные материалы «Становление постмодернизма в литературе США», видеофильмы «Становление постмодернизма в литературе США».

Тема 4.34. Новейшая литература США. Обзор.

Демонстрационные материалы «Новейшая литература США», видеофильмы «Новейшая литература США».

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Зав. кафедрой

/ Л.А. Апанасюк
«_27_» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС УСТНОГО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО ПЕРЕВОДА НА МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕРЕНЦИЯХ

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение* (далее «ОПОП»).

Методические материалы дисциплины (модуля) разработаны рабочей группой в составе: Тарарина Л.И., канд. пед. наук, доцент.

Методические материалы дисциплины (модуля) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «27» февраля 2004 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине (модулю) 10

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 12

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 20

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 21

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 21

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 22

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лабораторных занятий по дисциплине (модулю) 45

КОНСПЕКТЫ ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 45

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 48

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ

. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра — это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study

- обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Наименование разделов, тем	Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение
Тема 1. Виды и требования к переводу на международных конфе-ренциях	Просмотр выступлений международных конференций. Тренировка эхо-повтора с английского языка (повтор за диктором новостей с отставанием в 2–3 слова). Просмотр новостей. Составление и заучивание наизусть вокабуляра по теме. Подготовка к переводу с листа. Выполнение упражнений по компрессии текста.
Тема 2. Основы переводческой скорописи	Составление и заучивание списка символов переводческой скорописи. Запись текстов на русском и английском языках с использованием скорописи в рамках выполнения индивидуального задания. Выполнение индивидуальных заданий для отработки навыка. Изучение теоретического материала по теме.
Тема 3. Международ-ные организации	Составление глоссариев по теме. Подготовка к аудиторным занятиям. Изучение фоновой информации в интернет-источниках. Знакомство с интерне т -сайтами международных организаций.
Тема 4. Международные конференции: рабочие органы, официальные лица, форматы,протокол, доклады, дискуссии	Составление глоссариев по теме. Подготовка к переводу с листа. Изучение программ, повестки на сайтах международных форумов. Составление текстов выступлений различных форматов (приветственная речь, обсуждение организационных вопросов, принесение соболезнований, поздравление и т. д.) на основе разо-бранных выступлений на международных форумах.
Тема 5. Конференц-перевод: Предпринима-тели и бизнес. Внешне-экономическая деятельность	Составление глоссариев по теме. Подготовка к переводу с листа. Перевод с листа с записью на аудионоситель. Тренировка в использовании скорописи и компресси и . Самостоятельное изучение темы, основных понятий, терминов. Просмотр новостей, видео и чтение статей по бизнес-тематике. Чтение параллельных текстов на русском и английском языках по теме.
Тема 6. Конференц-перевод: Информаци-онные технологии	Составление глоссариев по теме. Подготовка к переводу с листа. Перевод с листа с записью на аудионоситель. Тренировка в использовании скорописи и компресси и . Самостоятельное изучение темы, основных понятий, терминов. Просмотр новостей, видео и чтение статей по IT тематике. Чтение параллельных текстов на русском и английском языках по теме.

Тема 7. Конференц-перевод: Энергоэффективность	Составление глоссариев по теме. Подготовка к переводу с листа. Перевод с листа с записью на аудионоситель. Тренировка в использовании скорописи и компресси и . Самостоятельное изучение темы, основных понятий, терминов. Просмотр новостей, видео и чтение статей по теме энергоэффективность. Чтение параллельных текстов на русском и английском языках по теме.
Тема 8. Конференц-перевод: Транспорт и логистика	Составление глоссариев по теме. Подготовка к переводу с листа. Перевод с листа с записью на аудионоситель. Тренировка в использовании скорописи и компресси и . Самостоятельное изучение темы, основных понятий, терминов. Просмотр новостей, видео и чтение статей по теме транспорт и логистика. Чтение параллельных текстов на русском и английском языке по теме.
Тема 9. Конференц-перевод: Социальная проблематика	Составление глоссариев по теме. Подготовка к переводу с листа. Перевод с листа с записью на аудионоситель. Тренировка в использовании скорописи и компресси и . Самостоятельное изучение темы, основных понятий, терминов. Просмотр новостей, видео и чтение статей по социальной проблематике. Чтение параллельных текстов на русском и английском языках по теме.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой – это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать

примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения – полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над

рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не

допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» – если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» – если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;

5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;

6. анализ и толкование полученных в работе результатов;

7. выводы и оценки;

8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10-20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:
- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10-20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

- в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;
- знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- свободное владение терминологией;
- ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

- ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;
- единичные ошибки в терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

- логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;
- ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;
- студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;
- студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

- присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;
- незнание терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы недостаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но недостаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20-балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий

13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

№ 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Учебная дисциплина – Перевод с использованием информационных технологий

2. Тема лабораторного занятия – формулируется в соответствии с учебно-тематическим планом дисциплины (модуля), пункт 2.2 рабочей программы дисциплины (модуля)

3. Цели занятия – Сформировать навыки использования информационных технологий в процессе выполнения перевода

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Обсуждение теоретических вопросов	Определение цели выполнения задания, анализ возможных стратегий, обсуждение лекционного теоретического материала, прогноз итогов.
2.	Выбор методики выполнения лабораторного задания.	Составление плана фронтальной работы, процесс проверки или выполнения задания, подведение итогов.
3.	Постредактирование каждым обучающимся своего варианта машинного перевода на основе проведенного обсуждения	Индивидуальная работа обучающихся.
4.	Анализ выполненного машинного перевода.	Работа малыми группами или общее обсуждение.
5.	Подведение итогов лабораторного занятия преподавателем	Анализ качества выполнения заданий, активности каждого обучающегося на практическом занятии.

5. Содержание лабораторного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера из переводческой практики, описание сложной переводческой ситуации, анализ выявленных на момент проведения лабораторного занятия переводческих ошибок в СМИ, в переводной художественной или специальной литературе. Работа с компьютером. Обсуждение в парах и малых группах.

Тема 1.1 Виды и требования к переводу на международных конференциях

Практические задания:

Типы устного перевода на конференции (устный последовательный перевод, синхронный перевод, «шушутаж», перевод с листа). Характеристики и особенности профессионального устного перевода. Самостоятельная подготовка переводчика. Требования к устномупереводчику на конференции. Рабочее место переводчика. Точность и лаконика устного перевода. Компетентность в той области, о которой ведется речь.

Требования к выполнению практического задания: Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

Тема 1.2. Основы переводческой скорописи

Практические задания:

Место и роль переводческой скорописи в устном переводе. Общие принципы переводческой скорописи. Синтаксическая организация скорописи: простые, сложносочинённые и сложноподчинённые предложения; отрицательные и вопросительные предложения. Морфологическая организация скорописи: передача флексий числа, степеней сравнения, рода, времени. Письмо согласными. Лексика. Символы. Символы предикативные, модальные, времени, качества, общего значения, обобщенные, составные. Тренировка в использовании скорописи при переводе.

Требования к выполнению практического задания: Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

Тема 1.3 Международные организации

Практические задания:

Структура, история, деятельность, основные процедуры ООН, ЕС, ЕК, МВФ, ВТО. Тренировка в переводе с листа и в переводе с записью материалов по теме.

Требования к выполнению практического задания: Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

Тема 1.4 Международные конференции: рабочие органы, официальные лица, форматы, протокол, доклады, дискуссии

Практические задания:

Программа и протокол конференции/форума. Существующие форматы в рамках конференции(деловой завтрак, панельная дискуссия, «круглый стол» сессия вопросов и ответов, брифинг). Участники конференции. Передача в переводе клише и канцеляризмов. Составление глоссария по теме. Тренировка в переводе с листа и устном последовательном переводе с использованием скорописи. Дискурсивные маркеры. Этикет переводчика. Встреча с синхронным переводчиком, работающим на международных конференциях.

Требования к выполнению практического задания: Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

Тема 2.1

Конференц-перевод: Предприниматели и бизнес. Внешнеэкономическая деятельность

Практические задания:

Тренинг навыков последовательного перевода на основе материалов международных конференций по теме «Бизнес и внешнеэкономическая деятельность». Тренировка темпа устного перевода. Тренинг речевой компрессии. Составление глоссария. Тренировка навыка скорописи. Изучение фоновой информации по теме. Изучение дискурсивных

маркеров и клише по теме. Тренировка памяти.

Требования к выполнению практического задания: Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

Тема 2.2

Конференц-перевод: Информационные технологии

Практические задания:

Тренинг навыков последовательного перевода на основе материалов международных конференций по теме «Информационные технологии». Тренировка темпа устного перевода. Тренинг речевой компрессии. Составление глоссария. Тренировка навыка скорописи. Изучение фоновой информации по теме. Изучение дискурсивных маркеров и клише по теме. Тренировка памяти.

Требования к выполнению практического задания: Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

Тема 2.3

Конференц-перевод: Энергоэффективность

Практические задания:

Тренинг навыков последовательного перевода на основе материалов международных конференций по проблемам энергоэффективности. Тренировка темпа устного перевода. Тренинг речевой компрессии. Составление глоссария. Тренировка навыка скорописи. Изучение фоновой информации по теме. Изучение дискурсивных маркеров и клише по теме. Тренировкапамяти.

Требования к выполнению практического задания: Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

Тема 2.4 Конференц-перевод: Транспорт и логистика

Практические задания:

Тренинг навыков последовательного перевода на основе материалов международных конференций по теме «Транспорт и логистика». Тренировка темпа устного перевода. Тренинг речевой компрессии. Составление глоссария. Тренировка навыка скорописи. Изучение фоновой информации по теме. Изучение дискурсивных маркеров и клише по теме. Тренировка памяти.

Требования к выполнению практического задания: Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

Тема 2.5 Конференц-перевод: Социальная проблематика

Практические задания:

Тренинг навыков последовательного перевода на основе материалов международных конференций по социальной проблематике (пенсии, благотворительность, вызовы современных городов, экология). Тренировка темпа устного перевода. Тренинг речевой компрессии. Составление глоссария. Тренировка навыка скорописи. Изучение фоновой информации по теме. Изучение дискурсивных маркеров и клише по теме. Тренировка

памяти.

Требования к выполнению практического задания: Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры №8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Зав. кафедрой

/ Л.А. Апанасюк
«_27_» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА В СПЕЦИАЛЬНЫХ ОБЛАСТЯХ

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Практический курс письменного перевода в специальных областях» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение* (далее «ОПОП»).

Методические материалы дисциплины (модуля) «Практический курс письменного перевода в специальных областях» разработаны рабочей группой в составе: Тарарина Л.И., канд. пед. наук, доцент.

Методические материалы дисциплины (модуля) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «27» февраля 2004 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине (модулю) 10

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 12

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 20

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 21

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 21

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 22

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лабораторных занятий по дисциплине (модулю) 45

КОНСПЕКТЫ ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 45

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 48

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ

. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра — это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации

могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей

отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Наименование разделов, тем	**Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение**
Тема 1.1 Языковые и композиционно-логические особенности русскоязычных письменных текстов, относящихся к специальным областям.	1. Сфера эквивалентности англоязычных и русскоязычных письменных текстов специальных областей. 2. Возможности достижения эквивалентности при письменном переводе с русского языка на английский на уровнях: цели коммуникации, ситуации и способов ее описания, высказывания, словесных знаков
Тема 1.2. Потери и добавления при переводе с русского языка на английский.	1. Возможность лексической передачи грамматических значений и наоборот. 2. Эксплицитная (явно выраженная) и имплицитная информация в русскоязычном оригинале и их передача в переводе на английский.
Тема 1.3. Семантическая избыточность русскоязычного оригинала и ее устранение в переводе (компрессия).	1. Обращение к экстралингвистической ситуации для уточнения смысла письменного высказывания, подлежащего переводу. 2. Коммуникативно-логическая структура письменного текста и высказывания. Учет соотношения «тема-рема» и связанные с ним структурные перестройки высказывания при переводе с русского языка на английский.
Тема 1.4. Специфика способов обозначения объектов в русском и английском языках, соответствующие приемы перевода	1. Причины замен частей речи и членов предложения в переводе. 2. Различия в способах обозначения объекта, процесса, признака, обстоятельственного отношения в русском и английском высказывании.

Тема 2.1. Структурно-смысловой аспект письменного перевода с русского языка на английский.	1. Большая дифференцированность значения русских слов в сравнении с английскими. 2. Вариантность соответствий для одного и того же значения английского слова. Имена собственные (антропонимы и топонимы) в переводе.
Тема 2.2. Лексический аспект письменного перевода с русского языка на английский.	1. Проблема разграничения общелитературного и терминологического значений слова переводчиком. 2. Периферийные слои лексики в переводе: архаизмы, неологизмы, варваризмы, диалектизмы и др.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время,

ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой – это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше

запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения – полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе

оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» – если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» – если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;

7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10-20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10-20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

- в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;
- знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- свободное владение терминологией;
- ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

- ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;
- единичные ошибки в терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

- логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;
- ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;
- студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;
- студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

- присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;
- незнание терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы недостаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но недостаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20-балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий

1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

№ 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Учебная дисциплина – Перевод с использованием информационных технологий

2. Тема лабораторного занятия – формулируется в соответствии с учебно-тематическим планом дисциплины (модуля), пункт 2.2 рабочей программы дисциплины (модуля)

3. Цели занятия – Сформировать навыки использования информационных технологий в процессе выполнения перевода

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Обсуждение теоретических вопросов	Определение цели выполнения задания, анализ возможных стратегий, обсуждение лекционного теоретического материала, прогноз итогов.
2.	Выбор методики выполнения лабораторного задания.	Составление плана фронтальной работы, процесс проверки или выполнения задания, подведение итогов.
3.	Постредактирование каждым обучающимся своего варианта машинного перевода на основе проведенного обсуждения	Индивидуальная работа обучающихся.
4.	Анализ выполненного машинного перевода.	Работа малыми группами или общее обсуждение.
5.	Подведение итогов лабораторного занятия преподавателем	Анализ качества выполнения заданий, активности каждого обучающегося на практическом занятии.

5. Содержание лабораторного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера из переводческой практики, описание сложной переводческой ситуации, анализ выявленных на момент проведения лабораторного занятия переводческих ошибок в СМИ, в переводной художественной или специальной литературе. Работа с компьютером. Обсуждение в парах и малых группах.

Тема 1.1 Языковые и композиционно-логические особенности русскоязычных письменных текстов, относящихся к специальным областям.

Практические задания:

1. Сфера эквивалентности англоязычных и русскоязычных письменных текстов специальных областей.

2. Возможности достижения эквивалентности при письменном переводе с русского языка на английский на уровнях: цели коммуникации, ситуации и способов ее описания, высказывания, словесных знаков.

Требования к выполнению практического задания: Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

Тема 1.2. Потери и добавления при переводе с русского языка на английский

Практические задания:

1. Возможность лексической передачи грамматических значений и наоборот.
2. Эксплицитная (явно выраженная) и имплицитная информация в русскоязычном оригинале и их передача в переводе на английский язык.

Требования к выполнению практического задания: Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

Тема 1.3 Семантическая избыточность русскоязычного оригинала и ее устранение в переводе (компрессия).

Практические задания:

1. Обращение к экстралингвистической ситуации для уточнения смысла письменного высказывания, подлежащего переводу.
2. Коммуникативно-логическая структура письменного текста и высказывания. Учет соотношения «тема-рема» и связанные с ним структурные перестройки высказывания при переводе с русского языка на английский.

Требования к выполнению практического задания: Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

Тема 1.4 Специфика способов обозначения объектов в русском и английском языках, соответствующие приемы перевода

Практические задания:

1. Причины замен частей речи и членов предложения в переводе.
2. Различия в способах обозначения объекта, процесса, признака, обстоятельственного отношения в русском и английском высказывании.

Требования к выполнению практического задания: Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

Тема 2.1

Конференц-перевод: Структурно-смысловой аспект письменного перевода

Практические задания:

1. Большая дифференцированность значения русских слов в сравнении с английскими.
2. Вариантность соответствий для одного и того же значения английского слова. Имена собственные (антропонимы и топонимы) в переводе.

Требования к выполнению практического задания: Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

Тема 2.2 Лексический аспект письменного перевода

Практические задания:

1. Проблема разграничения общелитературного и терминологического значений слова переводчиком.
2. Периферийные слои лексики в переводе: архаизмы, неологизмы, варваризмы, диалектизмы и др.

Требования к выполнению практического задания: Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры №8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

_/ Апанасюк Л. А.
«_27» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ -
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Теоретическая грамматика первого иностранного языка» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»,* утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»* (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: к.ф.н., доцент Е.Е. Соколова

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ 3

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 6
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 12

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 19

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 28

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 28
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 28
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 29

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 31

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 31

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 83

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) ... 83

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 99

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 99

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 107

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При

неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	**Содержание учебного материала**
Раздел 1. Грамматические уровни языка и их единицы. Морфемика	1. Грамматика как раздел науки о языке. Морфология и синтаксис. Место грамматики среди других лингвистических единиц. Методы описания грамматического строя. 2. Основные современные грамматические теории (описательная, коммуникативно-прагматическая, структурная, когнитивная). 3. Морфемика как раздел грамматики английского языка. Классификация морфем (свободные и связанные, корневые, аффиксальные). Алломорфы. Функции морфем (словообразование и словоизменение).
Раздел 2. Формообразование и словоизменение. Части речи (классы и разделы слов)	1. Слово в грамматике (словоформа) английского языка. Грамматические категории и их классификации. Грамматическая форма. Грамматическое значение (номинативное, синтаксическое). 2. Грамматическая оппозиция как структурно-функциональная основа грамматической категории.
Раздел 3. Имя существительное. Категория числа, падежа и рода	1. Существительное как слово предметной семантики. Грамматическая и семантическая классификации существительных. 2. Категории числа, падежа. Продуктивные и непродуктивные формы.
Раздел 4. Артикль как показатель категории артиклевой детерминации	1. Статус артикля в английском языке. Понятие нулевого артикля. Функции артикля. 2. Коммуникативная роль артикля в английском языке.

существительного	Функции артикля.
Раздел 5. Глагол. Классификации и категории глагола.	1. Глагол как слово процессной семантики. Знаменательные и служебные глаголы. 2. Категории залога, вида и временной соотнесенности как категории, общие для личных и неличных форм глагола. Категории личных форм глагола: времени, наклонения, числа, лица. Категории неличных форм глагола: инфинитив, герундий, причастие.
Раздел 6. Имя прилагательное. Статив.	1. Прилагательное как слово признаковой семантики. Основные морфологические типы прилагательных: качественные и относительные. 2. Категория степеней сравнения. Способы формообразования степеней сравнения. Субстантивация прилагательных (частичная и полная).
Раздел 7. Местоимение. Наречие. Прилагательное.	1. Наречие как слово вторично-признаковой семантики (признак процесса, признак признака). 2. Разряды наречий (знаменательные, местоименные, количественные и др.). Способы образования наречий.
Раздел 8. Синтаксис предложения и словосочетания.	1. Словосочетание и предложение. 2. Синтаксические связи в словосочетании.
Раздел 9. Виды предложений.	1. Части речи и члены предложения. Номинативная структура предложения. Предикативный аспект предложения. Предикативность. Типы предложений в английском языке. Классификация предложений. Простое предложение, сложное предложение. 2. Классификация предложений. Простое предложение, сложное предложение. Сложноподчиненное предложение. Типы сложноподчиненных предложений. Главное и придаточное предложения. Сложносочиненное предложение.
Раздел 10. Главные и второстепенные члены предложения. Их особенности.	1. Основные члены прдложения. Их классификация. 2. Вторстепенные члены предложения. Их классификация.
Раздел 11. Синтаксис текста. Динамический синтаксис. Прагматика дискурса.	1. Текст как продукт речевой деятельности. Связность, цельность и завершенность как базовые признаки (категории) текста. Элементарная единица текста – высказывание. 2. Синтаксическая связь предложений в тексте: ретроспективная, проспективная. Актуальное членение предложения на исходно-информационную часть (тема) и ядерно- информационную часть (рема). Роль функционального ядра в реализации прагматической установки высказывания.
Раздел 12. Синтаксический анализ предложения и текста.	1. Синтаксический разбор предложения. 2. Функциональная перспектива предложения.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания.

Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной
работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в

нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых

заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Грамматические уровни языка и их единицы. Морфемика

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Реферат : Окружение и дистрибуция в выделении морфем.
5. Реферат: Парадигматические и синтагматические отношения в грамматике английского языка.

РАЗДЕЛ 2. Формообразование и словоизменение. Части речи (классы и разделы слов)

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. защита проекта:

1. Грамматическая категория числа.
2. Грамматическая категория вида.

РАЗДЕЛ 3. Имя существительное. Категория числа, падежа и рода.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Темы докладов/рефератов:

1. Лексикализованные формы множественного числа.
2. Проблема категории рода в английском языке.

РАЗДЕЛ 4. Артикль как показатель категории артиклевой детерминации существительного.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Дискуссия «Коммуникативная роль артикля в тема-рематическом делении предложения»
5. Темы докладов/рефератов:

1. Категория определенности – неопределенности.
2. Определенный, неопределенный и нулевой артикли.

РАЗДЕЛ 5. Глагол. Классификации и категории глагола.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Темы докладов/рефератов:

1. Классификация глаголов (статальные и процессные, глаголы-связки, переходные и непереходные).
2. Категория модальности.

РАЗДЕЛ 6. Имя прилагательное. Статив.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц

РАЗДЕЛ 7. Местоимение. Наречие. Прилагательное.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Реферат:

1. Категория сравнения наречий.
2. Наречия и прилагательные.

РАЗДЕЛ 8. Синтаксис предложения и словосочетания.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Темы докладов/рефератов:

1. Классификация словосочетаний.
2. Синтаксические единицы языка.

РАЗДЕЛ 9. Виды предложений.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Темы докладов/рефератов:

1. Союзное и бессоюзное сочинение предложений.
2. Виды сочинительных отношений.
3. Особенности пунктуации в английском языке и функции знаков препинания в выражении синтаксических отношений в предложении.

РАЗДЕЛ 10. Главные и второстепенные члены предложения. Их особенности.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц

РАЗДЕЛ 11. Синтаксис текста. Динамический синтаксис. Прагматика дискурса.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Темы докладов/рефератов:

1. Роль имен собственных, личных и указательных местоимений, артиклей и словопорядка в установлении функциональной перспективы текста.
2. Теория фреймов и ее место в учениях о дискурсе.
3. Стилистика актуального членения предложения.

РАЗДЕЛ 12. Синтаксический анализ предложения и текста.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Темы докладов/рефератов:

1. Актуальное членение предложения.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

РАЗДЕЛ 1. Грамматические уровни языка и их единицы. Морфемика.

Рис. 1. Грамматика как раздел науки о языке

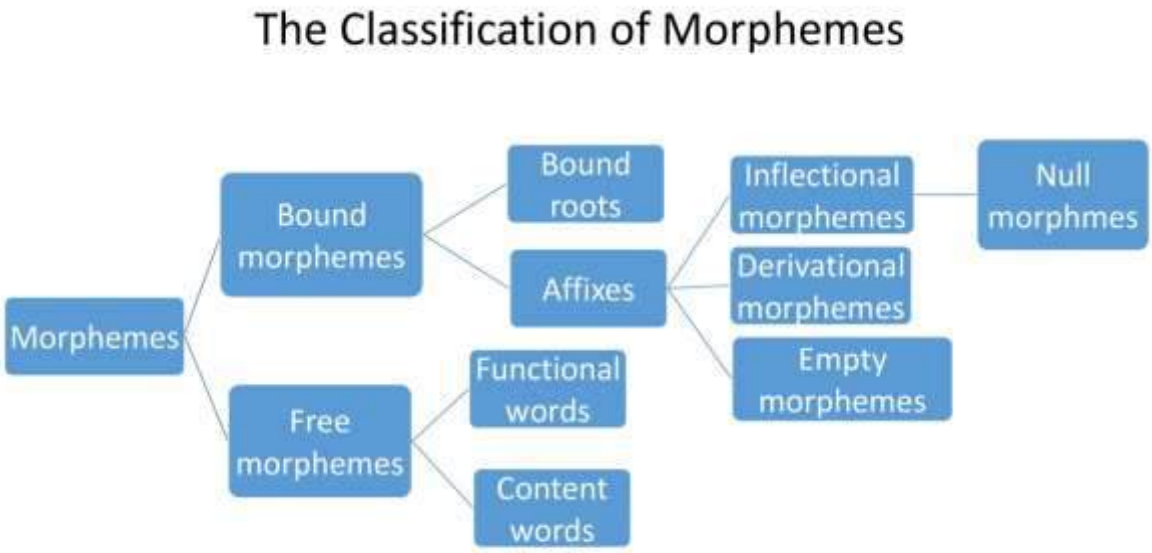


Рис. 2. The Classification of Morphemes

РАЗДЕЛ 2. Формообразование и словоизменение. Части речи (классы и разделы слов)

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

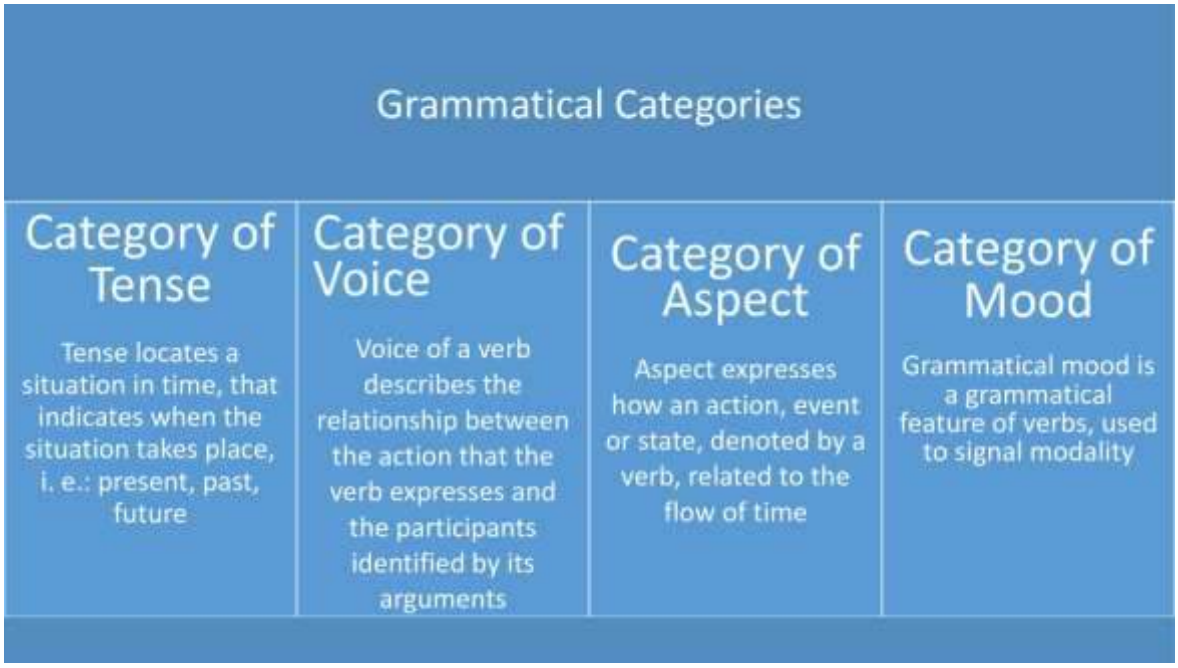


Рис. 3. Grammatical Categories

РАЗДЕЛ 3. Имя существительное. Категория числа, падежа и рода.

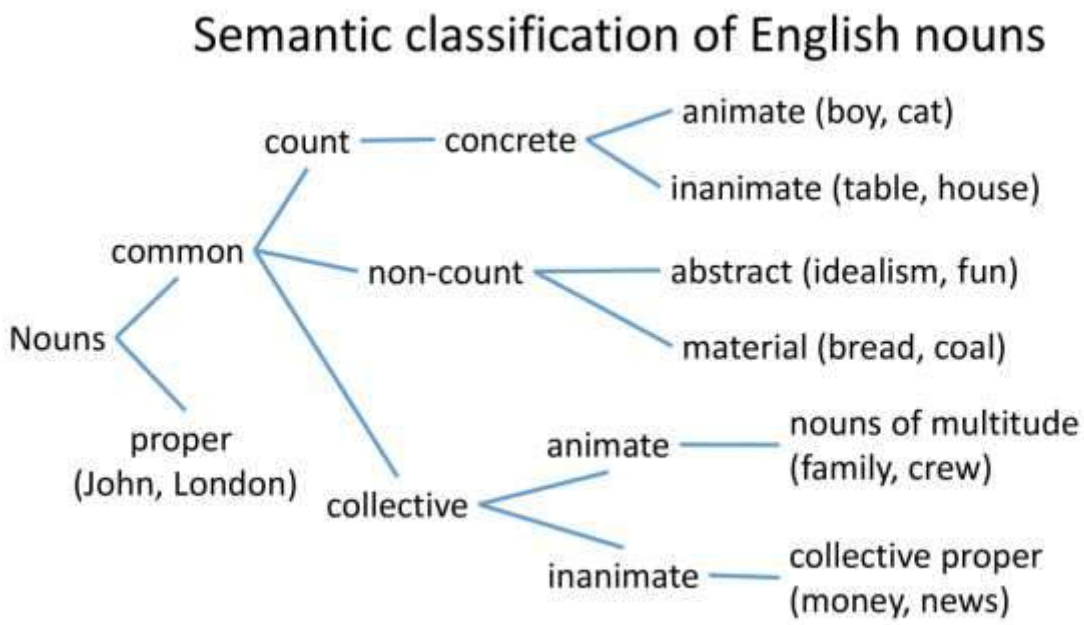


Рис. 4. Semantic classification of English nouns

РАЗДЕЛ 4. Артикль как показатель категории артиклевой детерминации существительного.

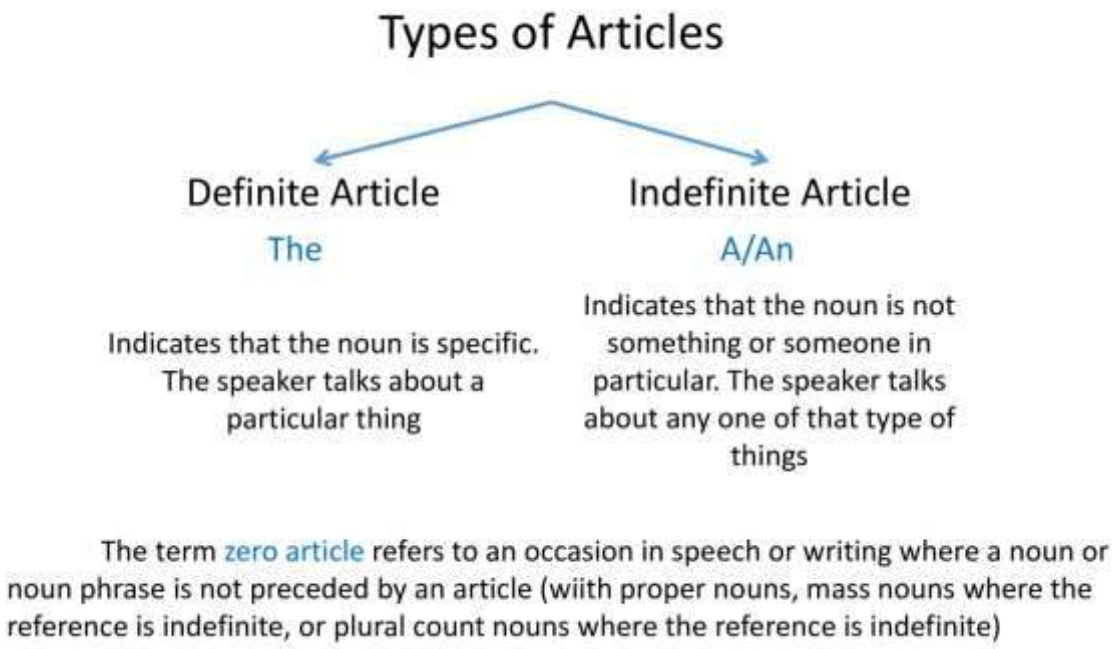


Рис. 5. Types of Articles

РАЗДЕЛ 5. Глагол. Классификации и категории глагола.

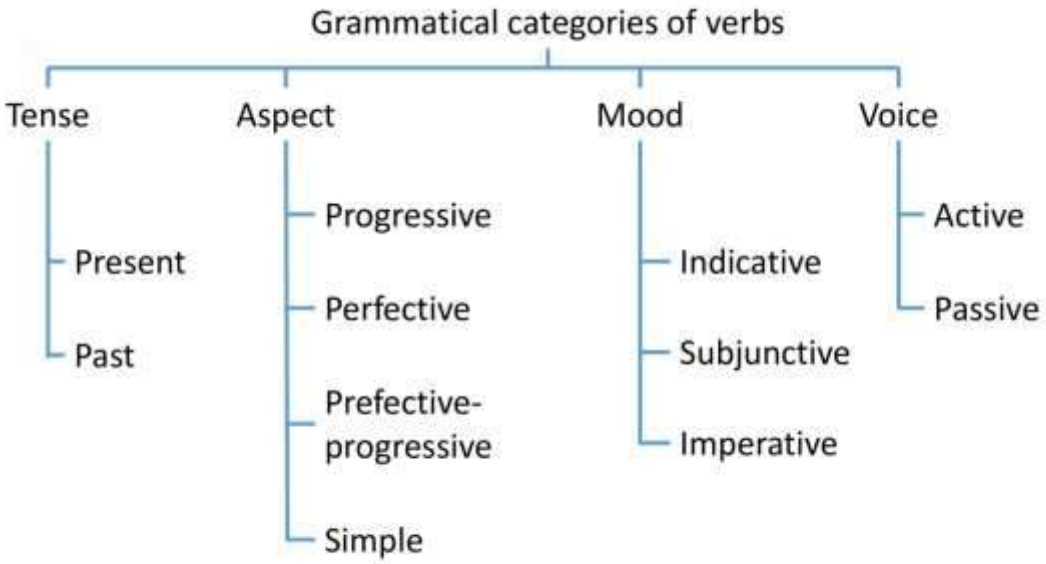
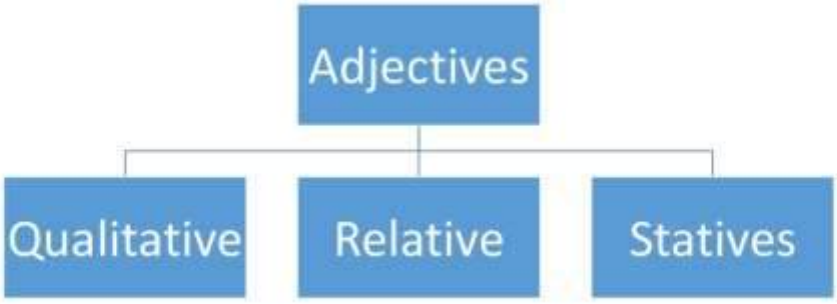


Рис. 6. Grammatical categories of verbs

Type of Verb	What is it?	Examples
Action	refers to physical actions that are performed with bodies or objects	• run • swim • help • Cats **chase** mice.
Stative	describes things like qualities, states of existence, opinions, beliefs, and emotions	• love • want • own • The mansion **has** five bathrooms.
Transitive	a verb that is accompanied by a direct object in a sentence	• Leonardo **ate** a delicious pepperoni pizza. • The wealthy man **bought** three paintings. • She really **hates** broccoli.
Intransitive	a verb that is not used with a direct object	• Airplanes **fly**. • The children **slept** while the adults worked. • The terrified monkeys **hid** in the trees after they saw the gigantic hungry snake.
Linking	stative verbs that link a subject with a subject complement	• be • become • seem • Mike **is** a great dancer.
Helping (auxiliary)	works with other verbs to change the meaning of a sentence	• be • have • do • The musician **has** performed in concerts all over the world.
Modal	subgroup of helping verbs that are used to give a sentence a specific mood; can express concepts such as ability, necessity, possibility, or permission.	• can • may • might • Once you finish your homework, you **may** play outside.
Regular	past tense form and past participle ends in -ed, -d, or the verb is a -t variant verb	• jump ☐ jumped • slip ☐ slipped • try ☐ tried • He **walked** two miles to the post office.
Irregular	past tense and past participle form doesn't end in -ed, -d, and doesn't use the -t variant	• is ☐ was • eat ☐ ate, eaten • fly ☐ flew, flown • Cindy **knew** all of the right answers.
Phrasal	combinations of a verb with prepositions and/or adverbs that have a different meaning from the individual words used to form them	• ask for • put up with • talk down to • The frustrated business owner **closed down** his store.
Infinitives	the base form of the verb	• **To play** guitar in a rock band is my goal. • If you are looking for the best restaurants in town, Luis is the person **to ask**. • The writing in the letter was too small **to see**.

Рис. 7. Types of English verbs

РАЗДЕЛ 6. Имя прилагательное. Статив.



Syntactic function	The nature of the property denoted	The aspect specified
Attributive	Temporally non-limited	Conceptual
Predicative	Temporally limited	Referential/denotational

Рис. 8. Classification of Adjectives

РАЗДЕЛ 7. Местоимение. Наречие. Прилагательное.

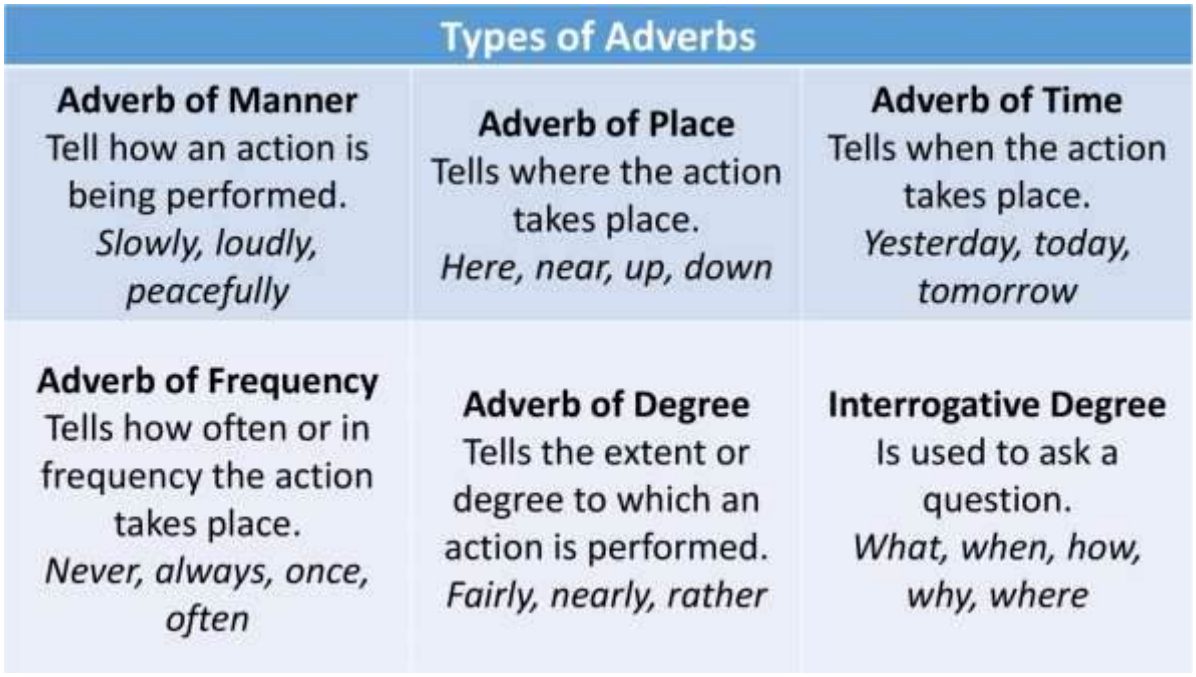


Рис. 9. Types of Adverbs

РАЗДЕЛ 8. Синтаксис предложения и словосочетания.

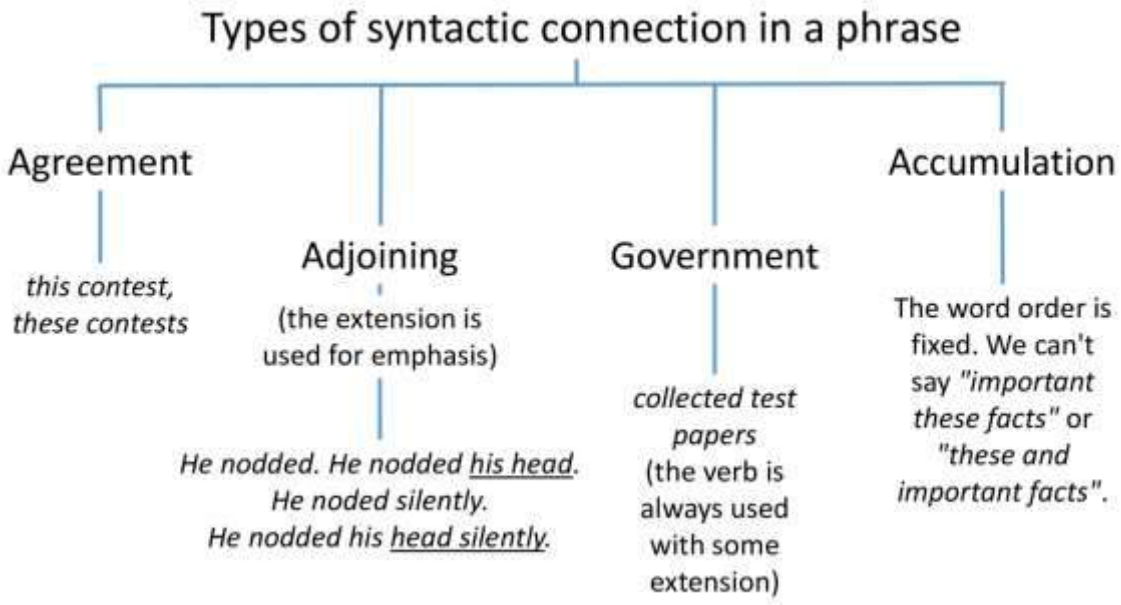


Рис. 10. Types of syntactic connection in a phrase

РАЗДЕЛ 9. Виды предложений.

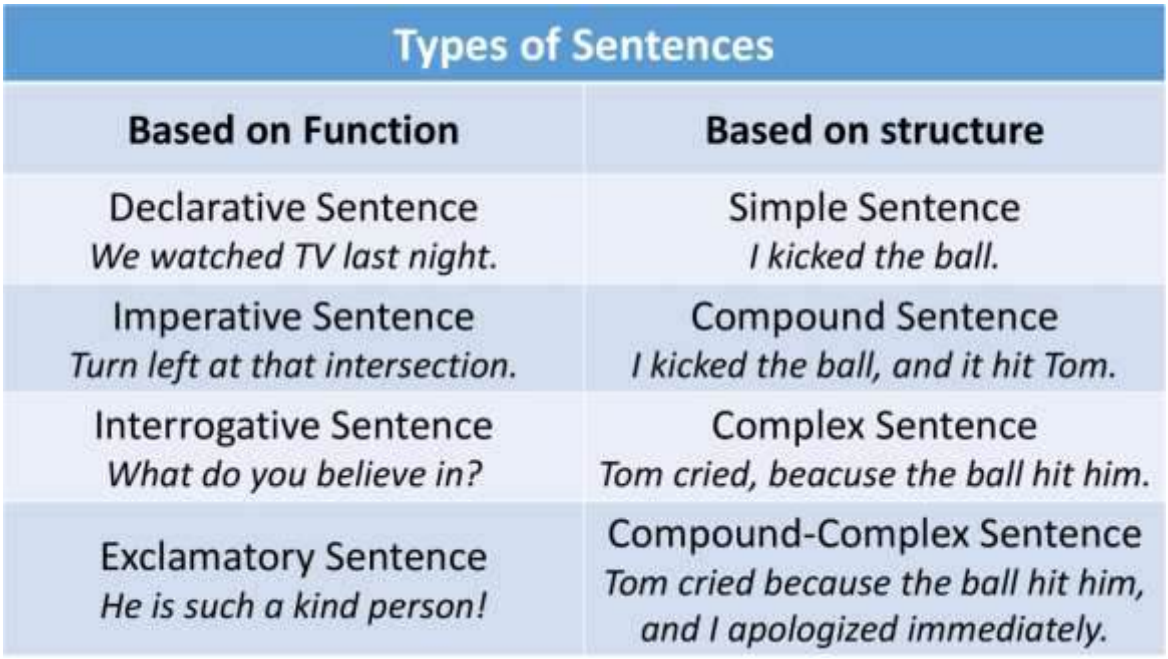


Рис. 11. Types of Sentences

РАЗДЕЛ 10. Главные и второстепенные члены предложения. Их особенности.

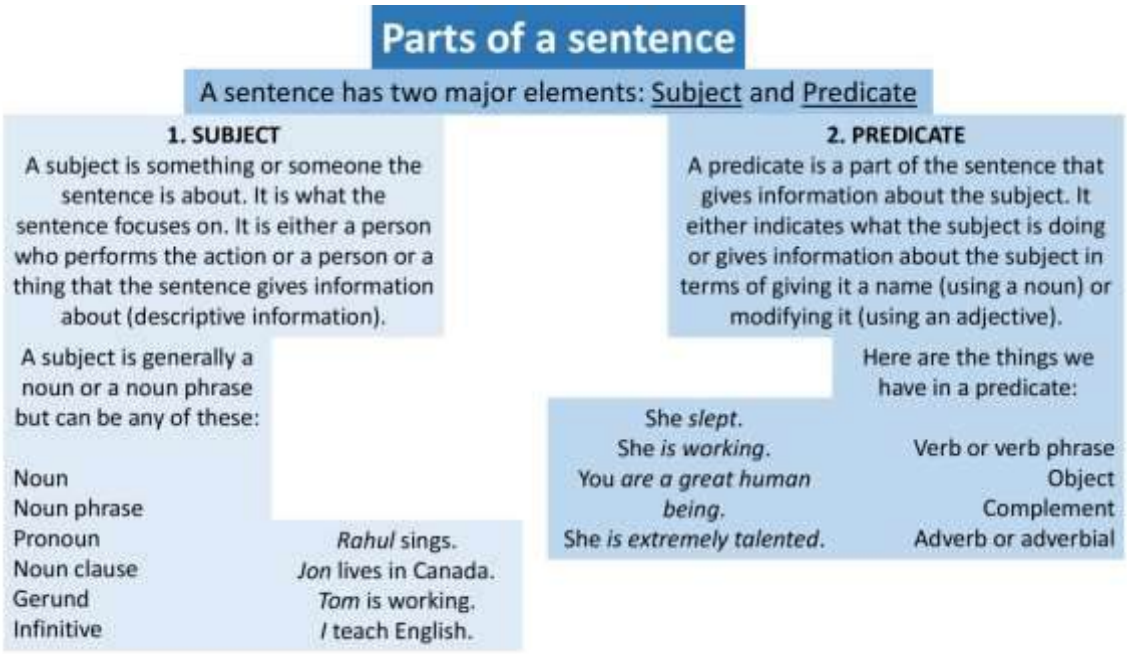


Рис. 12. Parts of a sentence

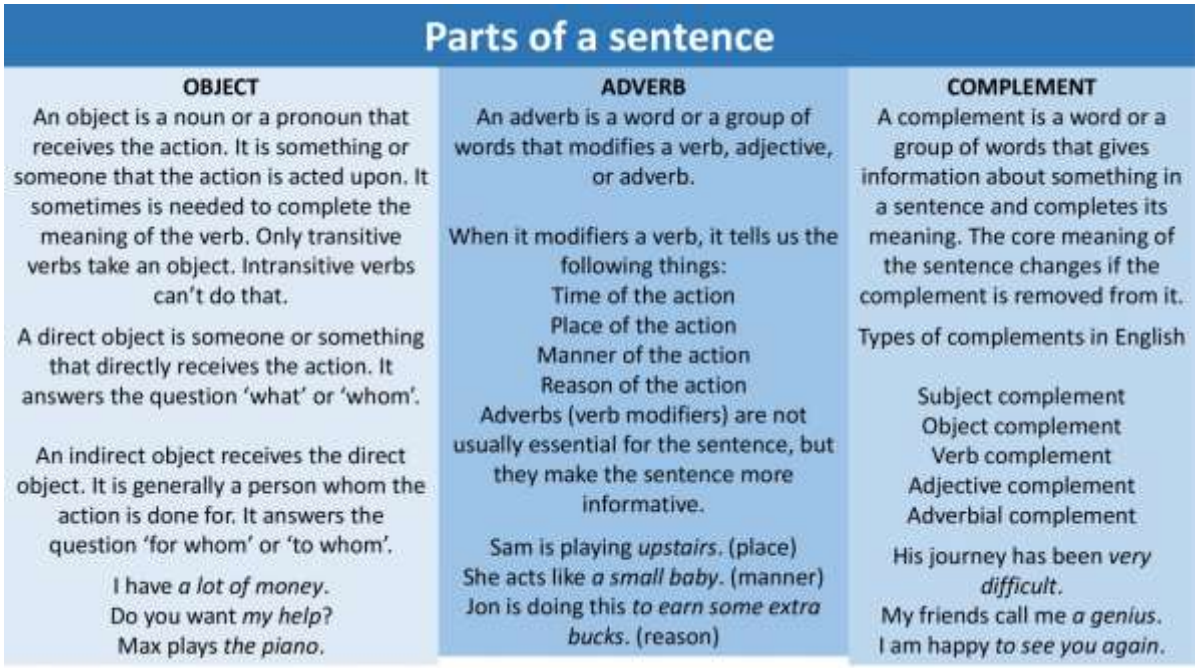


Рис. 13. Parts of a sentence

РАЗДЕЛ 11. Синтаксис текста. Динамический синтаксис. Прагматика дискурса.

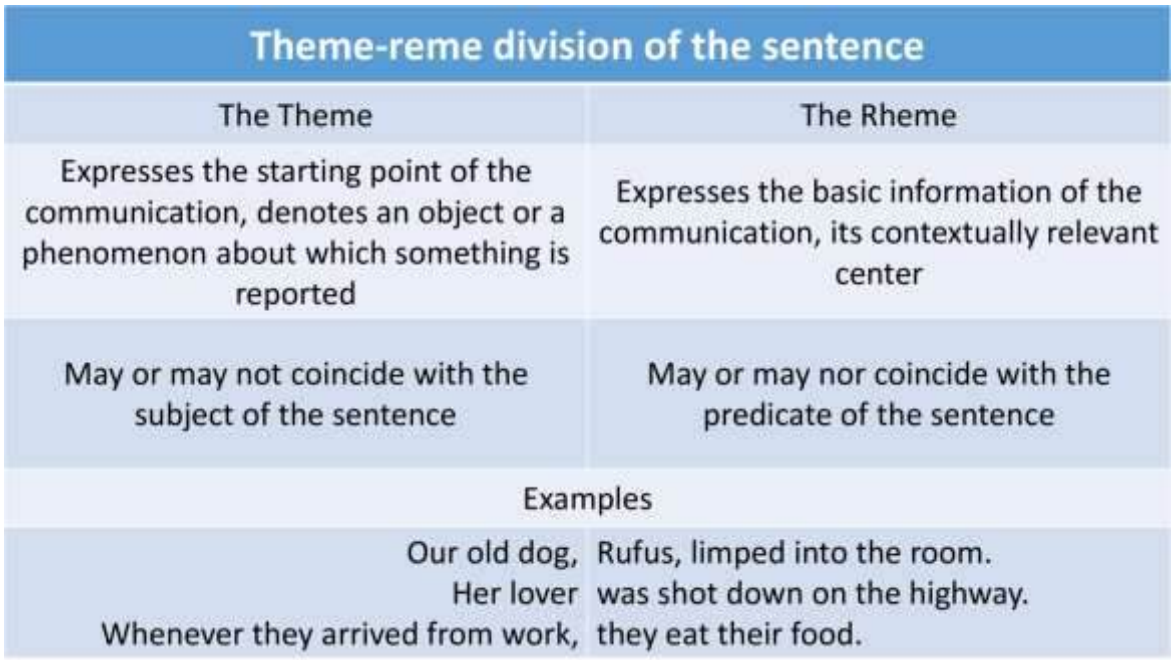


Рис. 14. Theme-rheme division of the sentence

РАЗДЕЛ 12. Синтаксический анализ предложения и текста.

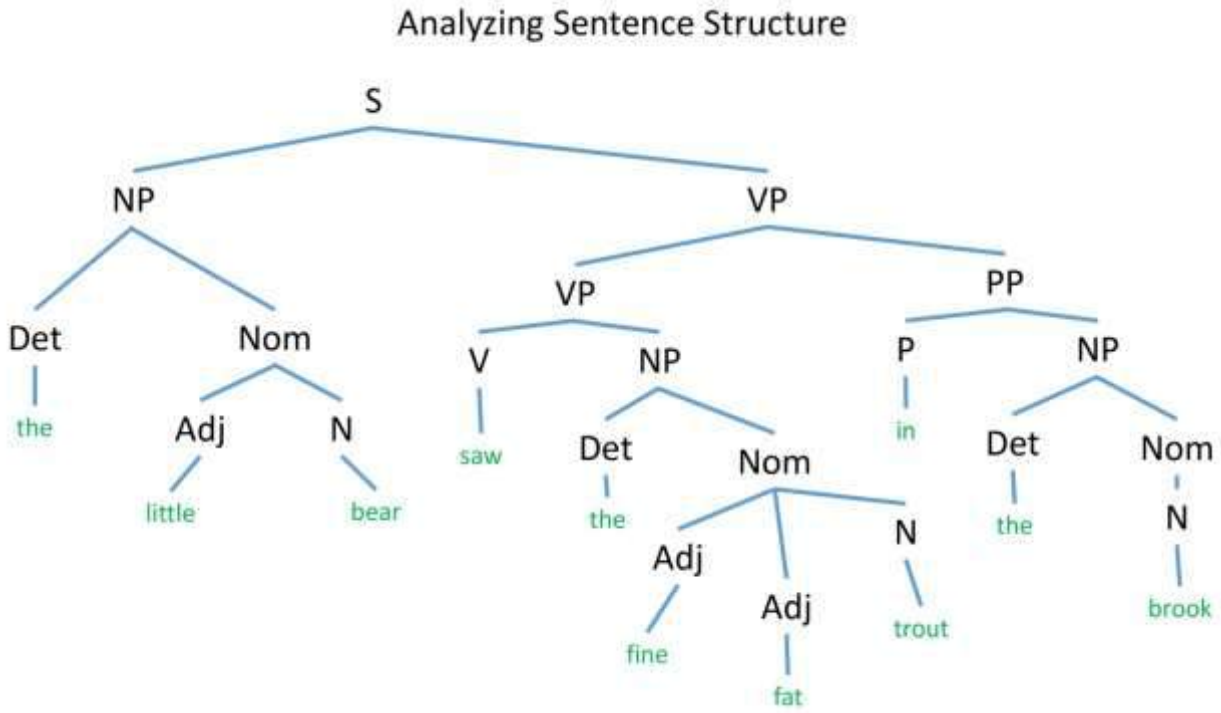


Рис. 15. Analyze of the sentence structure

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Теоретическая грамматика первого иностранного языка» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

− постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

− узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует

переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует

условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в

знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Лекция № 1

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка
2. Раздел 1. Грамматические уровни языка и их единицы. Морфемика.
3. Цели занятия:

1) формирование навыков использования понятийного аппарата теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

2) совершенствование владения системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Грамматика как раздел науки о языке. Морфология и синтаксис. Место грамматики среди других лингвистических единиц. Методы описания грамматического строя.	Лекция, визуальные средства
2	Основные современные грамматические теории (описательная, коммуникативно-прагматическая, структурная, когнитивная).	Лекция, визуальные средства
3	Морфемика как раздел грамматики английского языка. Классификация морфем (свободные и связанные, корневые, аффиксальные). Алломорфы. Функции морфем (словообразование и словоизменение).	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Термин “грамматика” (из др.- греч. Grammatike techne – букв. “ письменное искусство”) неоднозначен. Он может обозначать - 1) строй языка, т.е. система морфологических категорий и форм, синтаксических категорий и конструкций, способов словопроизводства. В триаде, организующей язык, в целом – в его звуковой, лексико-фразеологической и собственно формальной системах, - это категории и все явления формального, собственно строевого уровня языка. Грамматикой называется вся несобственно звуковая и нелексическая организация языка, представленная в его грамматических категориях, грамматических единицах и грамматических формах. Грамматика в этом значении представляет собой строевую основу языка, без которой не могут быть созданы слова (со всеми их формами), словосочетания, предложения (шире высказывания); 2) раздел языкознания, изучающий такой строй, его неодноуровневую организацию, его категории и их отношения друг к другу; 3) термин “ грамматика’’ иногда также употребляют для обозначения функций отдельных грамматических категорий или лексико-грамматических множеств. Так, например, говорят о грамматике той или иной части речи или о грамматике того или иного падежа.

Грамматика имеет дело с обобщениями, абстракциями. Характер этих обобщений различен. Грамматика как наука исследует грамматический строй языка. Эта наука имеет

давние традиции. Истоки современной европейской грамматической мысли и терминологии следует искать в трудах древнеиндийских филологов, а позднее – в трудах древних греков. Эти традиции были продолжены европейскими филологами в эпохи Возрождения и Просвещения.

В процессе развития грамматики как науки существенно менялось понимание ее предмета. Отмечается движение от узкого понимания предмета грамматики (только формы) до такого понимания ее границ, когда выведение или формулировка грамматических законов не мыслится без обращения к значению. Так, в отечественной и в зарубежной грамматической традиции существует строго формальное, узкое понимание объекта грамматической науки (Ф.Ф. Фортунатов, Ч.Фриз, генеративная грамматика), или широкое понимание такого объекта, когда учение о грамматическом строе смыкается с изучением слова, с одной стороны, а с другой стороны – с изучением всех сфер речевого функционирования.

Результаты грамматических исследований находят отражение в разных типах описаний. Эти описания с разной степенью полноты представлены в разных типах грамматик.

В традиционных представлениях это грамматики научные, описательные или нормативные. Первой русской грамматикой была “ Российская грамматика” М. В. Ломоносова, опубликованная в 1757 году. Соответственно первой научной грамматикой английского языка считается грамматика Генри Суита, появившаяся в 1898 году в Оксфорде.

К настоящему времени более или менее отчетливо сложились следующие типы описания грамматической системы зыка.

Описательные (дескриптивные) грамматики носят констатирующий характер, давая описания грамматической подсистемы данного языка. По грамматике такого типа можно судить о строе того или иного языка, о наличии в нем тех или иных грамматических категорий, частей речи и т.д.

Объяснительные (экспланаторные) грамматики нацелены на объяснение особенностей строя языка и носят в целом комментирующий характер. Экспланаторные грамматики имеют преимущественно теоретический характер и их задачей, как правило, является научное осмысление материала.

Синхронные грамматики описывают состояние грамматической подсистемы языка на определенном этапе его развития, делая как бы его горизонтальный срез. Синхронная грамматика не всегда является современной: вполне возможны, например, синхронные грамматики древнеанглийского или среднеанглийского языка, главное, чтобы описание материала осуществлялось без учета фактора его исторического становления и дальнейшего развития в языке.

Диахронные (исторические) грамматики представляют собой описание грамматической подсистемы языка в динамике ее становления и изменения на основе ее вертикального среза.

Диахронные грамматики выявляют тенденции, действующие в языке в течение длительных периодов времени его развития, позволяют проанализировать корни грамматических явлений и дают возможность строить прогностические суждения о путях дальнейшего развития грамматического строя данного языка.

Конечно же, деление грамматик на типы относительно. Даже при решении чисто описательных задач автор не может полностью абстрагироваться от их теоретического осмысления. Деление на синхронные и диахронные типы описания также не жестко: составители синхронных грамматик иногда практикуют для большей убедительности и демонстрации причин явлений экскурс в историю развития языка. Таким образом, необходимо отметить, что вышеприведенная классификация является перекрещивающейся.

На современной стадии развития науки описательные грамматики обязательно являются концептуальными, строго научными и в определенном смысле нормативными. К сфере научной грамматики относятся также сравнительно-исторические грамматики, изучающие строй родственных языков в их развитии, и грамматики сопоставительные (в том числе контрастивные), описывающие черты сходства и различия в строе родственных или неродственных языков в определенный момент их существования. В связи с постоянно

возрастающей ролью английского языка в мире и как следствие этого с активизацией его изучения было создано и создается большое количество учебных (педагогических) грамматик.

ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

1.Прокомментируйте различные значения термина « грамматика».
2. На какие разделы традиционно делится грамматика как наука?
3.Какие типы грамматических описаний вам известны?
5. Что изучает теоретическая грамматика?
6. В чем отличие грамматического строя английского языка от русского?
7. С какими отраслями языкознания связана грамматика? Приведите примеры.

Лекция № 2

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка
2. Раздел 2. Формообразование и словоизменение. Части речи (классы и разделы слов)
3. Цели занятия:

1) развитие способности осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста,

2) развитие способности использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Слово в грамматике (словоформа) английского языка. Грамматические категории и их классификации. Грамматическая форма. Грамматическое значение (номинативное, синтаксическое).	Лекция, визуальные средства
2	Грамматическая оппозиция как структурно-функциональная основа грамматической категории.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Слово – одна из основных единиц грамматики. В слове соединены его звуковая материя и его значения – лексическое и грамматическое. Слово связано со всей системой языка несколькими отношениями. Во-первых, лексико-парадигматические отношения, т. е. вхождение в лексико-семантические классы и подклассы; во-вторых, грамматические отношения, т. е. связи грамматических категорий и грамматической парадигмы; в-третьих, это все синтагматические отношения слова, характерные для его функционирования в сообщении.

Роль слова в грамматике понимается разными грамматистами по-разному. По существу ни один из них не обходится без обращения к слову как к важнейшей грамматической единице языка. В отечественной грамматической традиции слову всегда уделялось большое внимание (А.Х. Востоков, А.А. Потебня, Л.В. Щерба, В.В. Виноградов и его школа).

В тех направлениях грамматики, в которых грамматический строй понимается только как абстрактная система отношений, роль слова отодвигается на второй план, уступая место морфеме либо структуре предложения (глоссематика, генеративная грамматика, структурная).

Другой важнейшей единицей грамматического строя языка является единица сообщения – предложение. Предложению как грамматической единице принадлежат такие категории, как предикативность максимально абстрагированное грамматическое значение свойственное любому предложению и предстающее в категориях объективной модальности, т. е. в системе значений, выявляющихся на уровне синтаксической реальности/ирреальности, а также синтаксических времен), категории его семантической структуры, категории актуального членения предложения – тема и рема.

В отечественное грамматической традиции установилось противопоставление предложения слову как внутренне глубоко различных грамматических единиц. Однако в работах некоторых исследователей обнаруживается тенденция нивелировать их внутренние свойства и сводить их функции к общей функции номинации.

Явления, связанные с образованием слова как отдельной единицы, относятся к словообразованию. Все, что связано с абстрактными грамматическими значениями слова и его формоизменением, относится к морфологии. Все явления, связанные с синтагматикой слова, а также с построением и синтагматикой предложения, относится к синтаксической сфере языка.

Таким образом, грамматика как строй языка представляет собой сложную организацию, соединяющую в себе словообразование, морфологию и синтаксис. Эти подсистемы, особенно морфология и синтаксис, находятся в самом тесном переплетении и взаимодействии. Что касается словообразования, то его также выделяют в самостоятельный раздел.

Грамматическую форму можно определить как единство звуковой стороны и значения. Средства, которые служат способом различения грамматических форм слова, носят название грамматических средств. Такими средствами могут быть аффиксы (в том числе нулевые), фонемные чередования (внутренняя флексия), характер ударения, редупликация, служебные слова, порядок слов, интонация. Все формы изменяемого слова составляют его парадигму. Конкретное слово в определенной его морфологической форме называется словоформой. Деление всех грамматических форм на формы словоизменения и словообразования восходит к работам Ф.Ф. Фортунатова. Иногда также выделяют сферу “ формообразования”, очертания которой неясны и понимаются по-разному, чаще всего – как область образования всех форм, выражающих все как словоизменительные, так и несловоизменительные морфологические значения. Формы словоизменения в английском языке не столь разнообразны: -s, -ed, -ing, -est, -en, -er.

В английском языке существуют четыре основных средства образования форм: аффиксация, чередование звуков, супплетивность, аналитический способ.

Из всех перечисленных способов словоизменения наименее продуктивным - является супплетивный, а самыми продуктивным и широко распространенным - аналитический способ.

Автор « Теоретической грамматики английского языка» А.А. Худяков под грамматической формой понимает содержательное понятие, противопоставляя ее морфологической форме, или просто форме. Иллюстрируя неидентичность формы и грамматической формы, он замечает, что слово tables с морфологической точки зрения представляет собой двуморфемное образование, состоящее из основы и флексии, а с точки зрения его грамматической формы оно является формой множественного числа имени существительного, образованного от формы единственного числа и обозначающего неединичность денотата данной лексемы.

С грамматической формой тесно связано грамматическое значение.

Ю.С. Маслов определяет грамматическое значение как элементы содержания, стоящие за грамматическими правилами. Грамматические значения представлены не только в слове, но в еще большей мере – в сочетаниях слов и в целом предложении. Если в слове грамматические значения выражаются особенностями построения слова, его формальными частями (например, аффиксами), то в словосочетании и предложении к этим грамматическим средствам присоединяются другие – порядок слов, интонация, служебные слова и т.д. Своеобразие

грамматических значений состоит в том, что, в отличие от лексических значений, они не называются в речи прямо, а выражаются попутно, как бы сопутствуя лексическим значениям.

Иногда в литературе встречается утверждение, что грамматическое значение противопоставлено лексическому как более абстрактное более конкретному. Это действительно так, если рассматривать лексику только с конкретным значением. Однако лексическая подсистема языка состоит не только из конкретной лексики, но и абстрактных единиц: love, happiness, evolution, etc.

Система лексических значений идиоэтнична, то есть, специфична для каждого языка, а система грамматических значений носит более или менее универсальный характер. Такие значения, как « предметность «, « признак предмета «, « действие «, должны присутствовать в любом языке.

Грамматическое значение – это абстрактное, обобщенное языковое значение, присущее словам, словоформам, синтаксическим конструкциям и находящее свое регулярное выражение. В области морфологии это общие значения слов как частей речи (например, значение предметности, процессуальности), а также частные значения словоформ и слов в целом, противопоставляемые друг другу в рамках морфологических категорий. Различаются, с одной стороны, грамматические значения референциальные (несинтаксичесике), отражающие свойства предметов и явлений внеязыковой действительности, например, значения количественные, пространственные, временные, и, с другой стороны – грамматические значения реляционные (синтаксические), указывающие на связь словоформ в составе словосочетаний и предложений (например, соединительные, противительные значения союзных конструкций). Особый характер имеют грамматические значения, отражающие отношение говорящего к тому, о чем идет речь, или к собеседнику: субъективная модальность, субъективная оценка и т.д.

Грамматические значения выявляются в противопоставлениях. Грамматические противопоставления (оппозиции) образуют системы, называемые грамматическими категориями. Грамматическую категорию можно определить как ряд противопоставленных друг другу однородных грамматических значений, систематически выражаемых теми или иными формальными показателями. Грамматические категории очень разнообразны – и по количеству противопоставленных членов, граммем, и по способу их формального выражения, и по характеру выраженных значений. Грамматические категории могут выражаться в простых (синтетических) или сложных (аналитических) формах. Грамматические категории подразделяются на а) формообразовательные, т.е. проявляющиеся прямо в образовании форм слова (например, падеж, число) и б) классификационные, т.е. присущие данному слову во всех случаях его употребления и тем самым относящие это слово к какому-то классу (разряду) слов. По характеру передаваемых значений грамматические категории можно разделить на три типа: а) объективные по преимуществу отражают связи и отношения объективной действительности (например, число в именах существительных), б) субъективно-объективные отражают соотношение между описываемой ситуацией и положением субъектов – участников общения (категории лица, времени, залог, определенность/неопределенность), в) формальные используются для связи между словами, но не отражают каких-либо различий в объективной действительности или в ее субъективном восприятии (грамматический род у существительных, у которых он не связан с полом). От грамматической категории в морфологии принято отличать лексико-грамматические разряды слов – такие подклассы внутри определенной части речи, которые обладают общим семантическим признаком, влияющим на способность слов выражать те или иные категориальные морфологические значения. Таковы, например, существительные собирательные, вещественные, прилагательные качественные и относительные, глаголы личные и безличные. Понятие грамматической категории разработано преимущественно на материале морфологии. Менее разработан вопрос о синтаксических категориях: границы применения понятия грамматическая категория к синтаксису остаются неясными. Спорным является и вопрос о

том, относятся ли к грамматической категории словообразовательные категории: им не свойственна противопоставленность и однородность в рамках обобщенных признаков.

Как отмечалось выше, любая грамматическая категория лишь тогда выделяется в языке, когда она реализуется в определенного типа формальных противопоставлениях – оппозициях. Оппозиции можно классифицировать по двум признакам – количественному и качественному. По количественному признаку выделяются бинарные, тринарные и многочленные оппозиции. К бинарным (двоичным) оппозициям относятся те, которые представлены только двумя членами (например, категория числа единственное число – bird и множественной число – birds). Тринарные оппозиции реализуются путем противопоставления трех членов (например, категория наклонения – изъявительное, повелительное и условное). Многочленные оппозиции состоят из более чем трех членов. В русском языке типичным примером многочленной оппозиции может служить категория падежа. По качественному признаку все оппозиции делятся на эквиполентные, привативные и градуальные. Члены эквиполентной оппозиции характеризуются тем, что они одинаково проявляют признак грамматической категории, в рамках которой они противопоставлены. Если для членов эквиполнтных оппозиций определяющим признаком является их равноправие, то основная характеристика привативных оппозиций – неравноправие их членов. Один из членов такой оппозиции (его называют сильным, или маркированным) четко и определенно проявляет свой субкатегориальный статус в рамках данной категории; другой член оппозиции (его называют слабым, или немаркированным) слабо проявляет свой статус. В английском языке привативная оппозиция образуется противопоставлениями в рамках категории рода существительных (разумеется, с точки зрения лишь тех ученых, которые признают существование самой этой категории), например, lion – lioness, goat – she/he goat. Первые члены данных оппозиций слабо маркируют пол животного, в то время как вторые члены однозначно маркируют пол животного либо как женский, либо как мужской. Привативной также является в английском языке и категория лица глаголов в настоящем времени: give – gives, первый член которой марикрованный, второй – немаркированный. Особый тип оппозиций представлен в грамматике градуальными оппозициями. Их специфичность заключается в том, что они всегда более чем двучленны, а также в том, что противопоставление внутри оппозиции основывается на интенсивности выражения содержательного признака. Сам содержательный признак способен к градации. К типичным градуальным оппозициям принадлежат оппозиции в рамках грамматической категории степеней сравнения английских прилагательных и наречий: big – bigger – the biggest; interesting – more interesting – the most interesting.

ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

1. Каким образом грамматические категории связаны с оппозициями? Какие типы оппозиций выделяются в языке?
2. Дайте определение грамматической форме.
3. Какие грамматические средства выражения грамматической формы вы знаете?
4. Какие грамматические категории вы знаете?

Лекция № 3

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка
2. Раздел 3. Имя существительное. Категория числа, падежа и рода
3. Цели занятия:

1) овладение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.

2) совершенствование лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и

закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Существительное как слово предметной семантики. Грамматическая и семантическая классификации существительных.	Лекция, визуальные средства
2	Категории числа, падежа. Продуктивные и непродуктивные формы	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Имя существительное - знаменательная часть речи, обладающая значением предметности. Предметность – грамматическое значение, в соответствии с которым слова – названия как собственно предметов, так и не - предметов (абстрактных понятий, действий, свойств) – функционируют в языке сходным образом с названиями собственно предметов. Набор грамматических категорий существительного в английском языке довольно беден. Можно выделить следующие: категория числа (наличие признается всеми лингвистами)

Категория падежа (является спорной)

Категория рода (по морфологическому критерию отсутствует)

Рассмотрим подробнее вышеназванные категории.

Грамматическая категория числа у существительных передает грамматическое значение единичности/множественности. Это значение регулярно выражается с помощью противопоставления форм без суффикса –s и форм с суффиксом. Существительные с суффиксом –s представляют собой открытую формоизменительную модель, по которой изменяется большинство английских существительных. Им противостоят существительные закрытого ряда, у которых формы множественного числа образуются не по общей модели (слова, заимствованные из других языков, слова, имеющие только форму единственного или только форму множественного числа, собирательные существительные).

Спорным в отношении категории числа существительного является вопрос о возможности выделения третьего числа, противопоставляемого единственному и множественному. Сторонники этой точки зрения предлагают выделить в отдельную группу существительные собирательные типа committee, army, family. Как известно, они могут согласовываться с глаголом либо в единственном, либо во множественном числе. Большинство лингвистов, однако, не поддерживают данную точку зрения на том основании, что значение собирательности является лексическим, а не грамматическим значением.

Во многих языках существительные различаются по родам (русский язык, немецкий, французский). В древнеанглийском языке было три рода – мужской, женский и средний. Впоследствии, в результате разрушения системы склонения имен, различия в родах исчезли. В современном английском языке грамматического рода нет. Гюстав Гийом (французский лингвист) различал “ семиологические” и “ психические “ категории. Так, в английском языке семиологическая категория рода у существительных отсутствует, но психическая категория имеется, поскольку на уровне мышления англичане различают субстанции мужского, женского и среднего рода. Во французском языке существуют два семиологических рода – мужской и женский, т.к. в этом языке существуют морфологические средства выражения рода. Однако говорящий на французском различает три психических рода. В английском языке присутствуют существительные, обозначающие неодушевленные предметы, и существительные, обозначающие живых существ, подразделяемые на два класса. К живым объектам относятся существительные, обозначающие существ мужского пола, например, gentleman, ко второму – женского - lady. Чаще всего естественный пол вообще не выражается; такие слова, как student, teacher, doctor, friend и другие, обозначают существа как

мужского, так и женского пола. Местоимения “ he” и “ she “ подставляются вместо одушевленных существительных , обозначающих соответственно мужской и женский пол, а местоимение “ it” заменяет неодушевленные предметы, детей , если в данном случае пол не важен. При необходимости традиционно неодушевленные объекты можно отнести к существительным, обозначающим мужской или женский пол. Чаще всего это происходит потому, что предмету присваивается имя.

Таким образом, в привычном для нас понимании, в английском языке нет деления по родам. Категория рода не является грамматической, согласовательной. В современном английском языке можно говорить о зависимой грамматической категории, которую В. Н. Ярцева назвала категорией активности – пассивности. Сущность этой новой категории состоит в выделении в системе существительных двух классов слов: активных и пассивных существительных. Активные – это те существительные, которые, выступая в функции подлежащего, управляют дополнением: кроме этого, они соотносятся с личными местоимениями he, she, присоединяют притяжательную морфему ‘ s и замещаются относительным местоимением who. Сюда могут относиться как лица, т.е. люди, так и не-лица, т.е. предметы, живые существа, которые в силу сложившейся ситуации рассматриваются говорящими как активные. Пассивные – это те существительные, которые будучи субъектом предложения, дополнения не требуют; они соотносятся с личным местоимением it, не присоединяют притяжательную морфему ‘ s и могут замещаться относительным местоимением which.

Подводя итог рассмотрению категории рода, мы можем констатировать, что в современном английском языке род как согласовательный класс отсутствует; различия в естественном поле выражаются не грамматическим, а лексическим способом.

Под категорией падежа обычно понимается грамматическая категория, представляющая собой единство значения отношения обозначаемого предмета к другим предметам, действиям, признакам и средств его материального выражения. Центральная функция падежа состоит в том, чтобы выражать отношения между словами в предложении. Для полного описания категории падежа требуется выход за рамки собственно морфологии. Традиционно, однако, падеж относят к морфологии, поскольку падежные формы образуют парадигмы имени.

Относительно категории падежа в современном английском языке существует две принципиально противоположные позиции: согласно первой - в английском существует категория падежа, согласно второй – ее нет.

Среди исследователей, признающих наличие категории падежа, также нет единого мнения о количестве падежей в английском языке. Различие в трактовке падежа зависит, прежде всего, от того, рассматривать ли падеж как форму или только как содержание, передаваемое теми или иными средствами.

На основании строгого принципа формы Г. Суит выделяет только два падежа: общий (the Common Case) и притяжательный (the Possessive Case). Название общего падежа было введено в научный обиход Г. Суитом в начале 20 века, а второе появилось в книге грамматиста второй половины 18 века Р. Лаута, обратившего внимание на то, что английский родительный падеж утратил почти все свои прежние функции и стал выражать лишь значение притяжательности.

Некоторые исследователи исходят из падежной системы англо-саксонского периода и выделяют 4 падежа (Керм, Дейчбейн), выражаемых не только формами слова, но и порядком слов, предложными конструкциями. На основе учета критерия значения выделяются 5 падежей: именительный, родительный, дательный, винительный, звательный. О. Есперсен считает подобный подход неправомерным, так как он осуществляется под влиянием латинской схемы. Другая существовавшая теория носит название аналитических падежей, ее суть заключается в том, что сочетания существительного с предлогом рассматривается как падежная форма. Согласно этой теории падежей столько, сколько значений возникает у существительных. Представители структурного направления в грамматике предложили

выделять падеж на основе принципа субституции. Этот принцип позволил им говорить о трехпадежной системе у имени существительного: общий падеж – на основании замещения местоимением he, притяжательный – его субститутом выступает форма his и объектный – на основании замены существительного местоимением в объектном падеже him. Большинство ученых разделяют точку зрения Г. Суита о двухпадежной системе (Есперсен, Поутсма, Фаулер).

Отечественный ученый М.Я. Блох, сторонник теории оппозиций (маркированности и немаркированности ее членов), автор учебника по теоретической грамматике английского языка, также признает наличие двухпадежной парадигмы у существительных.

В последние годы происходит пересмотр этой точки зрения в пользу признания отсутствия категории падежа у существительных в английском языке (Б.А. Ильиш, Г. Н. Воронцова, А.М. Мухин, И. П. Иванова, А.В. Широкова и др.). Материал языка дает более, чем достаточные аргументы в пользу этой теории. Попытки найти положительное содержание у общего падежа не увенчались успехом, его значение описывалось в отрицательных терминах, как значение непритяжательности. Выяснилось, что общий падеж может выступать во всех синтаксических функциях, в том числе и типичной для притяжательного падежа функции препозитивного определения. Анализ второго элемента падежной системы, а именно притяжательного падежа также явственно указывает на наличие ряда особенностей, не характерных для классических падежных форм. Так, например, помимо основного своего грамматического значения притяжательности он выражает и такие значения: темпоральности, количества, локальности, что не свойственно для синтетических падежей. Кроме того, у притяжательного падежа ограничено функционирование. На эту его особенность указывается многими отечественными лингвистами (Иванова И. П.,, Мухин А.М). Различаются два вида ограничений: 1) лексическое, состоящее в том, что притяжательный падеж употребляется только с одушевленными существительными (за немногими исключениями, например: the nation’s long-running crisis; the IMF’s view; BP’s future, Turkey’s taboos, the summer’s games, и 2) позиционное, заключающееся в том, что он выступает только в препозиции по отношению к существительному. Следующим аргументом против признания категории падежа у существительного является то, что у притяжательного падежа отсутствует маркированность этой формы во множественном числе. В звучащей речи формы притяжательного падежа ед. и мн. числа не различаются, в устной речи поссесив во множественном числе практически не употребляется, так как на слух эту форму невозможно отличить от формы единственного числа.

Формант ‘ s не закреплен за словоформой, известны случаи, когда он оформляет синтаксическое целое, например: The girl I danced yesterday’s father; the king of Denmark’s son; John and Peter’s room; The Duke of Norfolk’s condemnation, Would-be prime ministers’ wives.

В некоторых случаях ‘s утрачивает вовсе притяжательное значение, выступая в роли предметного члена предложения, например: chemist’s, butcher’s, hairdresser’s и т.д. Поэтому вопрос об отсутствии падежа у английского существительного, впервые поставленный отечественными лингвистами Мухиным А.М., Ильишом Б.А. Ивановой И.П., Аракиным В.Д., можно считать вполне закономерным и соотвествующим современному состоянию языка. В настоящее время, если признать эту точку зрения верной, то следует сделать вывод о том, что категория падежа в системе имени существительного фактически не существует. Форму так называемого притяжательного падежа следует рассматривать как синтаксическую, а не морфологическую. Вслед за проф. И.П. Ивановой, проф. В.В. Бурлаковой, синтаксическую форму слова с ‘s следует считать формой выражения синтаксической категории атрибутивности, а не морфологической категории падежа.

Кроме грамматических категорий в разряде существительных представлены и так называемые зависимые грамматические значения – значения, которые не имеют специальной грамматической формы выражения, но выявляются во взаимодействии с какой-либо грамматической категорией. Таким зависимым грамматическим значением является значение исчисляемости/ неисчисляемости. По степени абстракции это, несомненно, грамматическое

значение, так как оно выявляется при регулярном взаимодействии с грамматической категорией числа: исчисляемые существительные имеют форму множественного числа, у неисчисляемых такая форма отсутствует. К зависимым грамматическим значением следует отнести и значение одушевленности / неодушевленности, которое выявляется во взаимодействии с категорией атрибутивности, т.е. с формой слова 's.

Итак, имя существительное в современном английском языке обладает грамматической категорией числа, двумя зависимыми грамматическими значениями и особой формой выражения атрибутивности. Категория падежа отсутствует в системе имени существительного.

ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

1.Каково общекатегориальное значение имени существительного?

2.Какие грамматические категории присущи имени существительному в английском языке?

3.Прокомментируйте проблему выделения 3 – го числа у существительных.

4.Существовала ли грамматическая категория рода в древнеанглийском языке?

5.Прокомментируйте точку зрения В.Н. Ярцевой на категорию активности-пассивности.

6.Сколько и какие теории падежа вам известны?

7.Приведите аргументы сторонников теории отсутствия падежа в английском языке.

Какие зависимые грамматические категории представлены у английского существительного?

Лекция № 4

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка

2. Раздел 4. Артикль как показатель категории артиклевой детерминации существительного

3. Цели занятия:

1) овладение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков,

2) овладение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Статус артикля в английском языке. Понятие нулевого артикля. Функции артикля.	Лекция, визуальные средства
2	Коммуникативная роль артикля в английском языке. Функции артикля	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Служебные части речи – лексически несамостоятельные слова, служащие для выражения различных семантико-синтаксических отношений между словами, предложениями и частями предложений, а также для выражения разных оттенков субъективной модальности.

Служебные слова (или части речи) противопоставлены знаменательным (самостоятельным) словам как лексические и грамматические единицы. Как лексемы они

лишены номинативных значений, присущих знаменательным словам, т.е. не называют предметов, признаков, свойств, действий, их лексическое значение абстрагировано от отношений, которые они выражают в предложении. Служебные слова не обладают той семантической общностью, на основе которой происходит объединение знаменательных слов в части речи. Общность служебных частей речи – функциональная, грамматическая, в этом отношении они приближаются к морфемам и находятся на грани словаря и грамматики. Как грамматические единицы служебные слова отличаются от знаменательных тем, что не имеют морфологических категорий и выполняют только служебные синтаксические функции в синтаксических конструкциях.

Уступая знаменательным словам по численности и представляя собой, по существу закрытый класс слов, служебные слова превосходят их по частотности.

Употребление термина “служебные части речи “ характерно, прежде всего, для русской грамматической традиции. Деление слов на знаменательные и служебные в разных терминологических вариантах прослеживается в русской грамматике, начиная с 18 века. В истории отечественного языкознания объем понятия “ служебные части речи “ колебался, к ним относили местоимения, числительные, предлоги, союзы, местоименные наречия, вспомогательные глаголы (Ф.И. Буслаев); только предлоги и союзы (А.М. Пешковский); глагольные связки типа “ быть “, « являться “, предлоги, союзы, союзные слова (Л.В. Щерба). В определении служебных частей речи русская академическая грамматика следует В.В. Виноградову, который относил к ним частицы, предлоги и союзы, именуя их “частицами речи “.

В зарубежной лингвистике обычно не принято противопоставление особых служебных частей речи частям речи знаменательным, но иногда выделяются, например категория относительных слов (Verhaltnisworter), куда включают артикли, предлоги, союзы (в то время как частицы считаются подвидом наречий). Во французской лингвистической традиции к служебным частям речи (mots accessories) наряду с союзами и предлогами принято относить и местоимения.

Авторы “ Грамматики современного английского языка для университетов “ выделяют закрытый класс слов (closed – system items) и открытый (open – class items). В закрытый класс слов входят: артикли, указательные местоимения (demonstrative), местоимения, предлоги, союзы и междометия.

Артикль (от лат. Articulus - член) – грамматический элемент, выступающий в языке в виде служебного слова или аффикса и служащий для выражения категории определенности – неопределенности, т.е. вида референции.

Артикль свойственен типологически различным языкам – германским, славянским (болг., макед.), венгерскому, армянскому и др. Количество артиклей также колеблется по языкам; наиболее распространенной является система из двух артиклей, но встречаются языки с одним морфологически выраженным артиклем, например, турецкий, где представлен неопределенный артикль bir.

Существуют, однако, и языки, в которых нет артиклей.

Исторически определенный артикль восходит обычно к указательному местоимению, неопределенный артикль - к неопределенному местоимению или числительному « один «. Это четко прослеживается, например, в романских языках (опр. Артикль из латинского “ ille “- тот, неопределенный – из латинского “ unus, una“ один, одна.

Артикль в большинстве языков – отдельное служебное слово, стоящее в препозиции к имени (или именной группе), и уже в античных грамматиках он выделялся как особая часть речи. Но встречается и постпозитивный суффигированный артикль, причем обычно это определенный артикль.

Б.А. Ильиш считает, что проблема частиречного статуса артикля не является значимой. По его мнению, наибольший интерес представляет решение вопроса, позволяющего дать ответ: артикль морфема или слово. Если признать, что артикль слово, то необходимо решить,

является ли он особой частью речи. Кроме того, требуется уточнить вопрос о количестве артиклей.

Большинство исследователей признает за артиклем статус слова, так как, несмотря на тесную семантическую и синтаксическую связь с существительным, артикль в английском языке имеет все формальные признаки отдельного слова, главным из которых является возможность дистантного положения по отношению к существительному. Л.С. Бархударов считает артикль особым словом- определителем местоименного происхождения.

Как морфему склонны рассматривать артикль некоторые зарубежные исследователи, например П. Кристоферсен, которые полагают, что существуют три формы существительного: zero-form, a-form, the-form. Признавая за артиклем статус слова, исследователи, тем не менее, часто считают его средством аналитической морфологии, своего рода аналогом морфемы. При таком подходе артикль, подобно вспомогательным глаголам, образующим аналитические формы грамматических категорий времени, залога и наклонения в системе глагола, рассматривают как элемент, создающий некоторую грамматическую категорию существительного, которая определяется разными авторами по-разному (категория определенности, детерминации, соотнесенности и др.).

Другие исследователи считают, что артикль по своей функции тождественен адъективному местоимению, т.е. « артикль + существительное « приравнивается к атрибутивному словосочетанию.

Наиболее распространенная в отечественной лингвистике точка зрения на артикль заключается в том, что артикль, являясь самостоятельным служебным словом, не образует аналитической формы какой-то особой грамматической категории имени существительного. В противном случае аналитической формой следовало бы считать т сочетание существительного с любым детерминантом (местоимением: some, any, every my, this), способным замещать артикль.

Артикль, по мнению авторов «Теоретической грамматики английского языка « под редакцией проф. В. В. Бурлаковой, следует рассматривать как переходное явление, которое целиком не может быть отнесено ни к морфологии, ни к синтаксису. С одной стороны, это маркер существительного, показатель его частиречной принадлежности, что сближает его с морфемой. С другой – это самостоятельное слово, которое в силу своей служебности не имеет самостоятельной синтаксической позиции.

При употреблении определенного артикля с именами собственными мы наблюдаем не грамматически обусловленное, а, напротив, лексически закрепленное употребление артикля. Обычно артикль употребляется с названиями групп островов и горных цепей, имеющими собирательное значение, с названиями рек и некоторыми названиями стран, местностей и городов: the Alps, the Thames, the Severn, the Crimea, the Hague. Особо следует отметить употребление определенного артикля с фамилиями в форме множественного числа: the Browns. Артикль отграничивает данную семью от других, выделяя ее как отдельную, индивидуальную группу. Таким образом, этот случай употребления, очевидно, следует отнести к определяющему (идентифицирующему) артиклю. Лексически закрепленным является также употребление артикля в устойчивых фразеологических сочетаниях: to know the ropes, fit as a fiddle.

Идея нулевого артикля связана с понятием « нулевой морфемы «, характерной для определенных форм флективных языков: сравните, например, рук (форма мн. числа род. Падежа) противопоставляется формам, имеющим окончания рука, руки, рукам.

Понятие нулевой морфемы распространяется некоторыми учеными и на английский язык: форма единственного числа room отлична от множественного числа с окончанием –s rooms.Если интерпретировать артикль как морфему, то существование нулевого артикля не вызывает возражений. Идея же нулевого слова едва ли может быть принята всерьез.

Не все лингвисты, признающие за артиклем статус слова, считают его частью речи.

В тех же случаях, когда артикль включается в систему частей речи, его чаще всего рассматривают в пределах какой-нибудь другой знаменательной части речи (обычно

местоимения), что очень характерно для представителей зарубежной классической научной грамматики.

Вопрос о количестве артиклей в современном английском языке также не нашел однозначного решения. Традиционно выделяют два артикля: определенный the и неопределенный a(n). Интерпретацию « нулевого артикля « мы подвергли критике.

Как и всякая часть речи, артикль характеризуется определенными морфологическими, синтаксическими и семантическими признаками. Своеобразие морфологического признака артикля определяется его служебным характером. Наличие артикля перед словом или словосочетанием означает, что это слово является существительным, а словосочетание – субстантивным. Артикль – основной формальный показатель имени существительного и в этом заключается его морфологическая роль. Синтаксическим признаком артикля является функция маркера левой границы группы существительного. Артикль может осуществлять также анафорическую или предваряющую связь. Анафорический артикль играет большую роль в организации связного текста, осуществляя связь между самостоятельными предложениями: There came a man into the room. The man was tall and handsome.

Как и другие неполнозначные слова, артикли не лишены значения, поэтому и отсутствие артикля также становится значимым. Однако значение артиклей крайне отвлеченно: они ничего не называют, а лишь так или иначе характеризуют, модифицируют значение существительного или существительного с определением.

Определенный артикль – артикль, индивидуализирующий и конкретизирующий; он характеризует предмет как отличный от других, единичный, индивидуальный или особенный. Только с помощью определенного артикля предмет может быть представлен как конкретный предмет реальной действительности. Иногда это значение называют идентифицирующим, определяющим, выделяющим. Термин « идентифицирующий « более точно указывает на значение отождествления предмета, обозначенного существительным с уже известным адресату речи предметом. Идентификация создается при повторной номинации предмета, уже введенного в повествование: There once lived a king. The king was cruel and heartless. Идентифицируемый предмет может быть известен из контекста, в котором употребляется, главным образом благодаря ограничительному определению: Charlie didn’t notice the man who had come up behind him.

Предмет может идентифицироваться самой ситуацией общения: Eric walked across the room and stared out the window. Определенный артикль употребляется также при обозначении так называемых единственных в своем роде предметов, таких, как the sun, the moon, the earth, the sky etc.

Об идентифицирующем значении определенного артикля можно говорить и в тех случаях, когда существительное передает значение всего класса данных предметов, например: The tiger is a dangerous animal. В данном случае происходит идентификация не отдельного предмета, а всего класса предметов в целом. Это значение определенного артикля обычно называют обобщающим и противопоставляют идентифицирующему значению. Однако представляется более правильным мнение, согласно которому обобщающее значение определенного артикля всегда контекстуально обусловлено. Можно предположить, что обобщающее значение – это вариант основного идентифицирующего значения

Если в предложении упоминаются характерные черты, то они составляют не индивидуальные особенности предмета, а свойство всего класса, например: The potato, which was the principal foodstuff in Peru, was unknown in Mexico.

Данный способ обобщения возможен только для существительных предметных, т.е. исчисляемых. Отвлеченные и вещественные (неисчисляемые) существительные передают понятие наиболее обобщенным образом тогда, когда они выступают без артикля. При существительных, выполняющих функцию подлежащего, обобщающий артикль употребляется в тех случаях, когда в предложениях дается описание тех или иных характерных черт, свойств всего класса данных предметов (существ, явлений):

The forest shelters numerous fur-bearing animals; the gull builds its nest on rocks.

Если же предложение содержит повествование, подлежащее обозначает какой-то единичный предмет (существо), и, следовательно, артикль при нем не имеет обобщающего значения. Так, если поставить сказуемое в приведенных выше

примерах в форму прошедшего времени, то они будут содержать не описание, а повествование, и артикль не будет иметь обобщающего значения:

The forest sheltered numerous fur-bearing animals; The gull built its nest on rocks.

Основным значением неопределенного артикля является классифицирующее значение. Неопределенный артикль, так же как и определенный, может указывать на один конкретный предмет, но этот предмет не выделяется из класса ему подобных, и не отождествляется с уже известным слушающему предметом, а, наоборот, представлен как один из предметов данного класса: There is a hill behind our house.

Неопределенный артикль может иметь и обобщающее значение, которое следует рассматривать как вариант основного классифицирующего значения, так как это значение реализуется только в предложениях, выражающих абстрактную классификацию: A swan is more beautiful than a goose.

В предложениях, передающих описательное, обобщающее содержание, речь идет не об отдельных, единичных предметах, а о целом классе, обладающем данными свойствами, присущими, следовательно, каждому индивиду данного класса. Характеристика предмета одинакова в обоих случаях - как при вводящем, так и при обобщающем артикле: она заключается в указании на принадлежность к классу. Различие же заключается в степени индивидуализации, которая зависит от характера предложения: A horse eats oats и A horse was eating oats. Мы видим, что во втором случае выделение предмета стоит в прямой связи с наличием конкретной ситуации, которая может относиться только к одному отдельному представителю данного класса, тогда как суждение A horse eats oats относится к любому представителю данного класса. Неопределенный артикль также употребляется с именами собственными, когда имеется в виду не определенное конкретное лицо, а любое лицо из какой-либо семьи, рода: When a Forsyte was engaged, married or born, all the Forsytes were present (Galswarthy).

В отличие от обобщающего значения определенного артикля у обобщающего неопределенного артикля отсутствует момент противопоставления данного класса другим. Неопределенный артикль показывает, что имя существительное обозначает любой предмет, принадлежащий данному классу предметов действительности.

Артикль может отсутствовать с существительными в единственном и во множественном числе, что семантически соответствует употреблению неопределенного артикля с существительным в единственном числе.

Артикль, как правило, не употребляется перед существительными, обозначающими абстрактное понятие или вещество, хотя и в этих случаях возможны как определенный, так и неопределенный артикль: Silence hung over the valley.

“Tess, “he said in a preparatory tone after a silence. В данном примере существительное без артикля имеет более абстрактное значение, чем то же существительное с неопределенным артиклем: в первом случае – это «тишина «, во втором – « пауза «, « молчание «. У вещественных существительных отсутствие артикля вызвано тем, что индивидуализация обычно не нужна или невозможна: It was not built of brick or lofty stone, but of wood and plaster.

Отсутствие артикля у предметных существительных в единственном числе – явление редкое и всегда свидетельствует об отсутствии предметной отнесенности, ограниченности референта.

Итак, неопределенный артикль дает существительному характеристику принципиально иную, чем определенный или отсутствие артикля. Сравните употребление одного и того же существительного с определенным и неопределенным артиклем, а также без артикля:

After a time, when they had walked for a short distance and returned, they sat down beside a timber which they found half buried in the sand. Rita began asking Dave to talk about Spain. He

looked up at Rita with a grin. “ Have I ever told you about the time I worked on the Northern Pacific? “ Asking Dave to talk about Spain was time wasted. (Saxton). В приведенном примере a time – это некоторое количество, промежуток времени, the time – то время, когда Дейв работал на Северной Тихоокеанской железной дороге, time – время в наиболее общем значении.

Мы рассмотрели основные значения и факторы, определяющие употребление артиклей либо же их отсутствие. Однако данные примеры не исчерпывают, естественно, всех возможных случаев и существуют такие случаи употребления, которые находятся за пределами грамматической системы. Б.А. Ильиш приводит подобный случай, когда существительное определяется прилагательным “ wrong “ и всегда употребляется только с определенным артиклем: I took the wrong bus. He walked in the wrong direction.

Разнообразие конкретного употребления артикля вытекает из его основной функции – быть средством ситуативной информации. Актуализируя понятие, выраженное существительным, артикль приводит его в соответствие с каждой данной ситуацией в зависимости от субъективного намерения говорящего. Не передавая синтаксических отношений имени в предложении, артикль, однако, передает более отвлеченные отношения имени в тексте: введение нового или указание на анафоричность, значение обобщенного класса и т.д.

Существующие точки зрения на природу артикля, их количество свидетельствуют об объективной сложности предмета исследования. Поэтому нельзя утверждать, что одна единственная трактовка артикля является правильной.

ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

1. Какое грамматическое значение выражает артикль?
2. Когда артикль был впервые выделен как часть речи?
3. Какова точка зрения Б.А. Ильиша на природу и статус артикля?
4. Как трактуют артикль представители зарубежной грамматики?
5. Прокомментируйте теорию « нулевого артикля». Приведите собственные аргументы.
6. Сколько артиклей выделяют в современном английском языке?
7. Прокомментируйте семантику артиклей.

Лекция № 5

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка
2. Раздел 5. Глагол. Классификации и категории глагола.
3. Цели занятия:

1) развитие способности применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования

2) овладение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Глагол как слово процессной семантики. Знаменательные и служебные глаголы.	Лекция, визуальные средства
2	Категории залога, вида и временной соотнесенности как категории, общие для личных и неличных форм глагола. Категории личных форм глагола: времени, наклонения, числа,	Лекция, визуальные средства

	лица. Категории неличных форм глагола: инфинитив, герундий, причастие.	

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Глагол (лат. Verbum) – часть речи, выражающая грамматическое значение действия (т.е. признака подвижного, реализующегося во времени) и функционирующая по преимуществу в качестве сказуемого. Как специфически предикативное слово глагол противопоставлен имени (существительному); само выделение частей речи в античной (уже у Платона), древне-индийской, арабской и других лингвистических традициях началось с функционального разграничения имени и глагола.

Характерной особенностью английского глагола является наличие у него двух типов форм: предикативных и непредикативных. По сочетаемости с другими словами в словосочетании между предикативными и непредикативными формами принципиальной разницы нет. Однако они резко отличаются друг от друга по функциям в предложении. Предикативные формы глагола употребляются в функции сказуемого. Непредикативные формы не могут сами играть роль сказуемого; они могут играть в предложении роль любых его членов, кроме сказуемого.

Предикативные формы глагола часто называются также личными, а непредикативные – неличными или именными.

Традиционно глаголы подразделяются на многочисленные и разнообразные группы, основанные на различных принципах классификации. Общее признание получила морфологическая субкатегоризация, основанная на способе образования форм.

Правильные/неправильные глаголы.

Все глаголы делятся на две группы: 1) правильные (образующие прошедшее время и причастие 2 с помощью суффикса – ed), 2) неправильные (глаголы, образующие прошедшее время и причастие 2 любым другим способом, например, чередованием, суффиксацией).

Субкатегоризация глаголов на правильные и неправильные охватывает все глаголы английского языка и в ее основу положен четкий и объективный признак. Ни одна другая субкатегоризация глаголов, существующая в современной лингвистике, не обладает этим достоинством.

Глаголы знаменательные и служебные.

В зависимости от полнозначности (и, следовательно, от функции в предложении) различают глаголы знаменательные и служебные. Знаменательные глаголы имеют полное лексическое значение; в предикативной форме они обычно играют роль глагольного сказуемого. Сюда относится подавляющее большинство глаголов, например:

In his own small room Martin lived, slept, studied, wrote and kept house (London).

В отношении деления глаголов на полнознаменательные и служебные нет полной ясности, так как одни и те же формы лексических единиц могут выступать и как знаменательные и как служебные. Например, глагол is в сочетаниях типа he is here принято считать полнознаменательным, тогда как в структурах he is walking эта же форма выступает как служебный глагол. Естественно встает вопрос, считать ли форму в двух приведенных случаях употребления одним и тем же глаголом или более логично рассматривать эти формы как омонимы разных глаголов. Наиболее оптимально признать в подобных случаях наличие одного глагола, обладающего способностью разнообразного функционирования, так как сохраняются все морфологические показатели, а изменяется только лексическое значение. Сохранение одно и той же парадигмы дает основание рассматривать приведенные формы как один глагол в двух возможных типах его употребления.

Служебные глаголы в отличие от знаменательных полного лексического значения не имеют; их функция – оформлять определенные члены предложения (чаще всего сказуемое). Употребляться самостоятельно, без сопровождения слов полного лексического значения, они не могут. Среди служебных глаголов выделяются две основные группы – модальные и связочные.

Модальные глаголы обычно даются списком и включают следующие единицы : can, may, must, shall, will, should, would, ought to. Эти глаголы обладают четкими морфологическими характеристиками – имеют дефектную парадигму и ограниченную способность сочетаться только с инфинитивом.

Модальные глаголы не имеют ни одной собственно глагольной категории (вида, залога). По значению модальные глаголы выделяются тем, что они, в отличие от обычных глаголов, обозначают не действия, а лишь отвлеченные модальные значения необходимости, возможности, вероятности, желательности и т.д.

Связочные глаголы традиционно определяются как глаголы, чье лексическое значение стерто. Эта точка зрения подтверждается ставшими хрестоматийными примерами типа He grew thin или He turned pale. Однако частичная или полная утрата лексического значения присуща далеко не всем связочным глаголам, а отмечается лишь у небольшой группы. В отличие от этой группы есть ряд глаголов, свободно выполняющих функцию связки, лексическое значение которых никак не стирается, а сохраняется в той же мере, что и при их употреблении как полнознаменательных глаголов (например, полнознаменательный –to feel a cold touch, to remain in the room и связочный – to feel cold, to remain silent).

К отличительным признакам связочных глаголов в первую очередь относится специфика их сочетаемости, так как из всех подгрупп глаголов только им свойственна комбинаторика с именем прилагательным в качестве зависимого элемента. Наиболее распространенными связочными глаголами являются: be, become, grow, turn, get, remain и некоторые другие. Сравните, например:

They grew lots of vegetables and fruit. James grew more and more alarmed.
He turned angrily round. He turned as pale as death.

Переходность/непереходность.

Для современного английского языка деление глаголов на переходные и непереходные потеряло свой исходный смысл. Традиционно переходными считаются только те глаголы, которые могут комбинироваться с дополнением в винительном падеже. Некоторые глаголы могут принимать два дополнения – прямое и косвенное (He asked me a question). Такие глаголы называются дитранзитивными.

Одновременно этот признак был формальным показателем глагола, как части речи, так как из всех классов слов только глагол может образовывать сочетания с именем существительным в винительном падеже. В связи с утратой этой падежной формы именем существительным для современного английского языка переходность получила иную интерпретацию. В современном английском языке свойство переходности/непереходности перешло в сферу комбинаторных свойств глагола. Для описания сочетательных характеристик глагола более существенно выделять группы глаголов, которые способны комбинироваться с объектом беспредложным, с предложным, а также те, которые не могут образовывать сочетания с объектом любой формы. Сравните, например, изменение значения в зависимости от сочетаемости :

To run, to fly, to sail to run a lathe, to fly a kite, to sail a ship.
Lanny turned his head. She turned and walked back to the house.
Time changed people. But his ideals had changed.
I'll burn this letter. The Southern Cross burned low in the sky.

Итак, в современном английском языке трактовка переходности/непереходности претерпела значительные изменения. Разграничение между этими глаголами менее четкое, чем в русском языке. В ряде случаев переходность/непереходность соответствующего глагола вскрывается только в контексте, в словосочетании.

В настоящее время появилась теория, относящая это глагольное свойство к лексическим характеристикам глагола и трактующим его как содержательный лексико-семантический признак. Такой подход к вопросу переходности позволяет охарактеризовать сочетательные способности глаголов скорее в лексическом, чем грамматическом плане.

Предельность/непредельность.

Кроме указанных выше групп глаголов принято выделять еще глаголы предельные и непредельные, к которым в некоторых классификациях добавляют еще и двойственные.

К предельным глаголам относятся те, в значении которых заложено понятие стремления к окончанию действия, причем предсказуемо то состояние, которое наступит после завершения действия. Например, to catch - в результате этого действия что-то должно быть поймано; подобно этому to fall, to find, to die.

Непредельными считаются те глаголы, которые по своему значению передают действие как бесконечно длящийся процесс, последующее состояние непредсказуемо. Например, to be, to exist, to know, to stay.

К двойственным принято относить ту группу глаголов, которые в зависимости от контекста могут обозначать либо предельное действие, либо непредельное.

Семантическая субкатегоризация.

Традиционные семантические классификации не охватывают всех членов этого морфологического класса слов и обычно ограничиваются следующими разрядами:

Глаголы чувства и восприятия, глаголы умственной деятельности, глаголы психического состояния, глаголы речи, глаголы передвижения и положения в пространстве. Глаголы типа give, take, catch и т.п. не получают семантической характеристики в традиционной классификации. Иногда их относят к глаголам конкретной деятельности, что, на наш взгляд, не является семантической характеристикой выделяемой группы глаголов.

Выделяемым семантическим подгруппам глаголов приписывают определенные грамматические характеристики. Так, глаголам чувственного восприятия и психического состояния, не свойственно употребление в длительных видовременных формах. Глаголы психического состояния не могут быть представлены в страдательном залоге. Таким образом, выделение этих семантических подгрупп получает грамматическое обоснование.

На основании синтаксического поведения все глаголы были разделены на две группы – интенциональные (направленные) и безынтенциональные (ненаправленные). Интенция является лексико-грамматической категорией и лежит в основе валентности глагола. Интенциональные глаголы требуют определителей для своей коммуникативной полноты, которые могут располагаться перед глаголами (левая интенция) или после глаголов (правая интенция). Безынтенциональные глаголы характеризуются тем, что могут выступать без определителей, автономно. Примерами интенциональных глаголов с правой интенцией могут служить следующие: to catch a ball, to play chess, to introduce oneself. Для английского языка не характерна левая интенция. Таким образом, интенцональные глаголы не могут функционировать изолированно, они требуют определенного восполнения.

В современной лингвистике был предложен еще один тип субкатегоризации глаголов, касающийся только полнознаменательных единиц. В основу был положен принцип сочетаемости с неличными глагольными формами. Все глаголы, обладающие такой способностью, выделяются в особую группу, называемую катенативными глаголами (catenative от лат. catena – цепь, непрерывный ряд). К ним можно отнести такие, например глаголы, как to stop, to begin, to give up.

Семантическая субкатегоризация широко распространенная в современной лингвистике, базируется на свойстве глаголов как предикатов, открывающих определенной количество мест в зависимости от их семантического содержания.

Так, например, глагол give предполагает наличие трех участников описываемой им ситуации, т.е. выступает как трехместный предикат. Дальнейшее развитие этих идей позволило более точно и подробно описать семантические свойства глаголов. Глаголы получили характеристику не только с точки зрения количества участников, требуемых данной ситуацией, но и тех семантических отношений, которые возникают между глаголом и обусловленным им участником действия. Эти отношения получили название “ ролей “, или семантических падежей.

Семантический подход к классификации глаголов, основанный на выявлении участников действия и их ролей, позволил выделить группу глаголов, названных

конверсивами. Глаголы-конверсивы характеризуются тем, что представляют одну и ту же ситуацию с разных точек зрения. Например, глаголы give и receive обозначают акт передачи с точки зрения передающего и получающего. Сравните, также borrow и lend. Количество участников при обоих действиях одинаково, но распределение ролей различно.

Семантическая классификация глаголов позволила выделить еще одну специфическую группу, которая оставалась ранее незамеченной. В современной лингвистике было обращено внимание на ряд глаголов, которые ведут себя своеобразно, обозначая действия, они как бы сами равны этому действию. Такие глаголы получили название перформативов. Для того чтобы глагол стал перформативом необходимо выполнение ряда условий, а именно, он должен быть употреблен в 1-м лице ед. числа настоящего времени. Так, например, произнося I promise ... я произвожу сам акт обещания, т.е. исполняю само действие.

К этой группе можно отнести следующие глаголы: swear, name, bequeath и т.д.

Сторонники семантического синтаксиса предложили субкатегоризацию глаголов, основанную на выборе приглагольных зависимых элементов, когда значение глагола предопределяет истинность содержания, передаваемого зависимыми составляющими. Основываясь на этом положении все глаголы, делятся на две группы: фактивные глаголы (factive) и нефактивные (non-factive). К фактивным относятся: to amuse, to count, to bother, to matter, to forget, to regret, to care about, to resent, to grasp, to comprehend, to ignore, to mind и т.д.

Любой из фактивных глаголов сигнализирует о том, что содержание зависимой единицы представлено говорящим как истинное (I regret that he has gone). Нефактивные глаголы не обладают этим свойством: I believe that he has gone.

I suppose that he has gone. Наиболее распространенные нефактивные глаголы следующие: to seem, to appear, to happen, to suppose, to assume, to claim, to believe, to fancy, to figure, to charge, to maintain и т. д. Различие в семантике ведет к различию в синтаксических структурах, в которых эти глаголы могут функционировать. Так, только фактивные глаголы допускают появление существительного fact перед придаточным, вводимым фактивным глаголом: I resent the fact that she ignores our meeting, но не I may conclude the fact that I can’t come.

Для многих современных лингвистов (особенно зарубежных) характерно деление глаголов на стативные (stative) глаголы и активные (active). Главным грамматическим свойством активных глаголов является их способность функционировать в форме длительного времени. К стативным глаголам относятся те глаголы, для которых употребление в длительной форме не является нормой.

Время - это грамматическая категория глагола, являющаяся специфическим языковым отражением объективного времени и служащая для темпоральной (временной) локализации события или состояния о котором говорится в предложении. Эта локализация является дейктической, т.е. соотнесенной прямо или косвенно с реальным или воображаемым hic et nunc ‘ здесь и теперь ‘. Она заключается в указании посредством противопоставленных друг другу временных форм (глагольных времен) на одновременность, предшествование или следование события моменту речи или в случае относительной временной ориентации – какой-то другой точке отсчета.

Уже Аристотель выделял время как характерную особенность глагола в отличие от имени. Позже в европейской научной традиции учение о категории времени опиралось главным образом на систему глагольных времен латыни, различающую основные и относительные времена. Соответственно М.В. Ломоносов насчитывал в русском языке 10 времен, трактуя в ряде случаев видовые и некоторые близкие к ним различия как временные. С осознанием категории вида количество выделяемых времен уменьшалось.

Существование категории времени у английского глагола не вызывает сомнения у исследователей языка, однако соотношение временных планов объективного времени и языкового трактуется по-разному, поэтому нет единства мнений о количестве времен в современном английском языке. Среди грамматистов (например, О. Есперсен) принята представление объективного времени в виде прямой, на которой точка, нулевой пункт

отмечает момент речи и является границей между прошлым и будущим. Однако за пределами этой прямой остаются некоторые глагольные формы английского языка, для которых нет соответствующих отрезков на прямой, например, длительные и перфрктно-длительные формы. Таким образом, эта схема перестала удовлетворять лингвистов, и в дальнейшем были предложены различные ее модификации.

Следует отметить, что, несмотря на признание деления объективного времени на настоящее, прошедшее и будущее, все же высказывалось сомнение в существовании в английском языке глагольного будущего времени. Это сомнение основано на том, что

формы будущего времени с shall, will сохраняют особое модальное значение и не могут, поэтому рассматриваться как формы чистого будущего времени. Однако, как показывает языковой материал, глаголы shall, will в большинстве случаев утратили свое самостоятельное значение и употребляются как вспомогательные в аналитической форме выражения будущего действия.

Как уже говорилось выше, момент речи является важным понятием для категории времени, для соотнесения действия, о котором говорится, с объективным временем.

Однако временные глагольные формы ориентируют описываемое ими действие в отношении не только момента речи, но и какого-то другого действия. Соответственно в грамматике выделяются такие формы, которые соотносят действие непосредственно с моментом речи, и такие, которые соотносят действие с каким-то другим действием. Времена, непосредственно направленные на момент речи, могут проецировать действие на прошлое, настоящее или будущее. Их называют абсолютными, основными или главными. Отечественные лингвисты говорят о независимых временах. Такими независимыми являются все времена группы

Indefinite и настоящие времена всех остальных групп. Остальные времена – зависимые, так как соотнесены с каким-то другим действием или с каким-то мгновенно прошлого, переданным лексически. Они обозначают, что действие происходит одновременно с этим моментом, или имело место до него или будет иметь место после него. Следовательно, зависимые времена передают значение одновременности, предшествования или следования. Такие времена английские лингвисты называют соответственно относительными, вторичными или подчиненными. Различие зависимого и независимого употребления глагольных форм очень существенно для английского языка. Особенностью английского языка, как известно, является согласование времен, заключающееся в обязательном употреблении относительных глагольных форм в придаточном предложении в зависимости от одновременности или разновременности описываемого действия относительно действия, о котором говорится в главном предложении.

Значения одновременности, предшествования и следования действий и другие временные отношения между действиями, выражаемые глагольными формами, некоторыми языковедами выделяются в особую категорию – таксис.

Особый случай представляет переносное, метафорическое употребление времен, когда говорящий мысленно переносится в другой временной план, так называемое историческое настоящее (Historic Present). Такое употребление настоящего времени сообщает рассказу особую изобразительность и живость; слушатель или читатель как бы переносится в прошлое и становится непосредственным наблюдателем развертывающихся событий. Этот прием широко используется в художественной литературе. Следует отметить, что рассмотрение категории времени с позиций лингвистики текста является перспективным.

Наиболее сложным и дискуссионным является вопрос о существовании категории вида в английском языке и о характере значений глагольных временных форм.

Вид – грамматическая глагольная категория, указывающая на характер протекания действия. В отличие от категории времени, вид связан не с дейктической темпоральной локализацией действия, а с его внутренней структурой, с тем, как она интерпретируется говорящим.

В русском и других славянских языках грамматически противопоставлены совершенный и несовершенный вид. Семантической базой этого противопоставления являются предельные глаголы, причем совершенный вид сигнализирует достижение предела и, в силу этого, представляет действие в его неделимой целостности, а несовершенный вид нейтрален к признаку достижения предела и к признаку целостности. Наличие в славянских языках особых способов передачи характера глагольного действия заставило лингвистов обратиться к поискам этой категории в других языках. Вопрос о существовании категории вида в германских, и в частности в английском, языках подвергается обсуждению, поскольку нет единства мнений на суть этой категории.

Некоторые лингвисты понимают под категорией вида значения, свойственные некоторым глаголам, содержащим указание на способ протекания действия и обозначающим начало или конец действия (to begin, to start, to finish), многократность действия и т.д. Однако такое толкование категории вида приводит к тому, что лексические свойства передачи характера протекания действия выдаются за грамматическую категорию вида. Этот путь не позволил установить наличие грамматической категории вида английского языка, но привлек внимание исследователей к его видовому характеру.

Профессор И.П. Иванова считает, что видовой характер глагола нельзя рассматривать как явление лексическое. В то же время видовой характер глагола обладает грамматическими признаками, а именно передает форму существования действия, не называется в слове, но сопутствует лексическому значению. Поскольку из-за отсутствия формальных внешних показателей нельзя видовой характер глагола признать грамматической категорией, следует считать его грамматическим значением, получающим свою форму во взаимодействии с близкой по содержанию грамматической категорией времени. Такое грамматическое значение принято называть зависимым грамматическим значением в отличие от основного грамматического значения, имеющего постоянный формальный показатель и входящего в грамматическую категорию. Зависимое грамматическое значение предельности / непредельности проявляется в различии значений некоторых временных форм. И.П. Иванова считает, что вид является постоянной характеристикой глагольной формы, а время – обязательной, но переменной величиной. Поскольку вид и время являются взаимосвязанными понятиями, она называет группы времен разрядами и рассматривает содержание каждого из них с точки зрения свойственного ему видового и временного значения.

Первый – основной – разряд, объединяющий формы Indefinite, характеризуется отсутствием видового значения и считается на этом основании нулевой формой вида.
Таким образом. Формы разряда Indefinite чисто временные. Три остальных разряда – Continuous, Perfect, Perfect Continuous – видо-временные. Для разряда Continuous основным видовым значением является значение процессуальности, для разряда Perfect – значение полноты действия, и для разряда Perfect Continuous – значение полноты развертывания действия.

Спорным в отечественной англистике является вопрос о наличии особых видовых характеристик у форм Indefinite и Perfect. Группа форм Indefinite часто противопоставляется группе Continuous как временная, так как формы Indefinite обладают неопределенным и очень широким значением. Еще более противоречиво толкование форм Perfect. Профессор А.И. Смирницкий предложил точку зрения, согласно которой противопоставление перфектных и неперфектных форм образует грамматическую категорию временной отнесенности. Похожую трактовку перфектных форм предложил Л.С. Бархударов, заимствую термин у А.И. Смирницкого.

В большинстве зарубежных исследований вопросы грамматической категории вида у английского глагола либо не рассматривались, либо не связывались с категорией времени. Довольно распространенным является утверждение о существовании видового значения только у одной группы глагольных форм – Continuous.

Эти формы, называемые “ расширенными “ (Expanded), длительными (Durative), продолженными (Continuous), прогрессивными (Progressive), передают способ протекания

действия, характеризуют его как процесс. Остальные формы рассматриваются как чисто временные.

Таким образом, подводя итог рассмотрению категорий вида и времени в английском языке, следует отметить, что данные вопросы нуждаются в дальнейшей разработке. Исследователи единодушно признают наличие видовых и временных характеристик у глагольных форм. Теория выделения категории временной отнесенности требует дальнейшего исследования и уточнения. Бесспорно, однако, то, что категории вида и времени в английском языке настолько тесно связаны, что точка зрения проф. И. П. Ивановой на данную проблему, на наш взгляд, наиболее полно отражает объективные факты языка.

ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

1.Что является характерной особенностью английского глагола?
2.Какие 2 большие группы выделяют среди глагола?
3.Назовите основные подгруппы глаголов. Проиллюстрируйте ответ примерами.
4.Какие глаголы называются дитранзитивными? Приведите примеры.
5.Приведите примеры глаголов, иллюстрирующих семантическую субкатегоризацию.
6.Приведите примеры синтаксической субкатегоризации глаголов.
7. Какие глаголы выделяют на основе семантических ролей?
8.Дайте определение категории времени.
9. Какие времена называются абсолютными (относительными)?
10. Дайте определение категории вида.

Лекция № 6

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка
2. Раздел 6. Имя прилагательное. Статив.
3. Цели занятия:

1) развитие способности применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования

2) овладение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Прилагательное как слово признаковой семантики. Основные морфологические типы прилагательных: качественные и относительные.	Лекция, визуальные средства
2	Категория степеней сравнения. Способы формообразования степеней сравнения. Субстантивация прилагательных (частичная и полная).	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Прилагательное – лексико-семантический класс предикатных слов, обозначающих непроцессуальный признак (свойство) предмета, события или другого признака,

обозначенного именем. Прилагательное обозначает либо качественный признак предмета, вне его отношения к другим предметам, событиям или признакам, либо признак относительный, обозначающий свойство предмета через его отношение к другому предмету, признаку, событию. Семантической основой прилагательного является понятие качества. Качественный признак доминирует в значении прилагательного, которое легко развивает качественные семы. Прилагательное само по себе не имеет денотации и соотносится с денотатами только через посредство определяемого им существительного. Поскольку прилагательное соотносится с денотатом только через посредство определяемого им существительного, оно всегда семантически связано с последним. Эта связь осуществляется двумя способами: прилагательное выступает либо как определение при существительном, образуя атрибутивную конструкцию, либо как предикат или часть предиката, соединяясь с существительным через глагол связку. Признак атрибутивности/предикативности часто вводят в определение прилагательного как его основную функциональную особенность.

Прилагательное как часть речи характеризуется определенными грамматическими формами. Это, прежде всего – специфические суффиксы, которые устанавливают морфологический статус прилагательного на словообразовательном уровне. Словоизменительные формы представлены в разряде прилагательных только для передачи грамматической категории степеней сравнения. Известно, что прилагательные образуют степени сравнения с помощью суффиксов – er, - est, а также слов more, most. Суффиксальные образования – это синтетические морфологические формы и поэтому могут быть отнесены к числу формообразовательных характеристик прилагательного. Формы с more, most до недавнего времени считались аналитическими формами степеней сравнения. Однако более тщательный анализ позволил установить, что данные слова не утратили полностью своего лексического значения, что ярко проявляется в возможности противопоставления их словам less, least, а также в возможности повтора элемента more для достижения экспрессивного эффекта. Как считают авторы “ Теоретической грамматики английского языка В.В. Бурлакова, Л.П. Чахоян и другие, сочетания с more и most не достигли той степени слитности, которая характерна для аналитических форм глагола. Они представляют собой не морфологические (аналитические) формы, а словосочетания, используемые для передачи грамматического значения степеней сравнения. Как было указано выше, характерным признаком прилагательного в области синтаксиса являются его синтаксические функции – способность выступать в качестве определения (препозитивного или постпозитивного) и предикативного члена предложения. Существуют, однако, прилагательные, которые выступают только в одной из этих функций: например, mere, live, monthly, daily употребляются только в функции препозитивного определения; averse (to), bent (on), worth – в функции постпозитивного определения или предикативного члена; glad, ill, sorry – в функции предикативного члена предложения. Спецификой синтаксического поведения прилагательных является их способность к субстантивации. Субстантивация представляет собой один из частных случаев конверсии в английском языке. Проявлением субстантивации служит утрата прилагательным признаков, характерных для него как части речи, в том числе его связи с определяемым существительным, и приобретение им сочетаемости, свойственной существительному, а там, где это допускает семантика слов, и форм словоизменения существительного (число). Процесс субстантивации прилагательных может проходить полностью или частично. В первом случае прилагательное переходит в разряд существительного и получает характерное грамматическое оформление с помощью артиклей и множественного числа: a native, a relative, a progressive, a conservative, a savage, a Russian. Во втором случае – результат субстантивации маркируется с помощью определенного артикля. При субстантивации прилагательное получает дополнительное значение собирательности, и тогда оно эквивалентно существительному во множественном числе (the poor, the old, the rich, the unemployed), или значение абстрактного качества (the good, the usual, the contrary, the impossible, the inevitable), и тогда они отличаются от соответствующих абстрактных существительных тем , что передают значение временного качества.

Лексико-грамматический разряд прилагательных делится на подклассы. Субклассификация прилагательных на разряды проводится разными учеными по-разному. Наиболее распространенной в отечественной англистике является деление прилагательных на качественные и относительные. Качественными считаются прилагательные, передающие признак непосредственно, а относительные – прилагательные, передающие признак, выявляющийся через отношение к предмету, месту, времени. Значения качественности и относительности часто считают абстрактными. И.П.Иванова предложила их рассматривать как зависимые грамматические значения на том основании, что они получают грамматическое выражение во взаимодействии с категорией степеней сравнения. Эта точка зрения представляется убедительной, так как значения качественности и относительности взаимодействуют с другими грамматическими значениями, а, следовательно, являются значениями того же уровня абстракции, что и грамматические значения.

Кроме качественных и относительных иногда выделяют количественные прилагательные: например, much, many, little, numerous. Хотя существует также точка зрения, согласно которой некоторые лингвисты относят слова much, many, little, few к количественным местоимениям.

В зарубежной англистике наиболее распространенным является деление прилагательных на описаельные (descriptive) и ограничительные (limitive). Это деление функционально, так как производится с учетом роли прилагательного по отношению к определяемому им существительному. Представитель английской научной грамматики Г. Суит предложил делить прилагательные на определяющие (attributive) и квалифицирующие (qualifying). При этом он отмечал, что выделение этих двух подклассов производится на основе той роли, которую они выполняют по отношению к существительному в тексте, а парадигматически прилагательное может принадлежать к другому подклассу. Например, слово great в сочетании a great man – определяющее, а в сочетании great stupidity-квалифицирующее. Существует также деление прилагательных на оценочные (evaluative) и описательные (descriptive), причем, обычно указывается, что большинство английских прилагательных относится к группе оценочных, хотя для таких выводов необходимы данные, подтвержденные статистическими методами.

В последнее время в работах, посвященных прилагательным, даются более детальные семантические и функциональные классификации прилагательных. Семантические классификации проводятся на основании выделения семантических сфер, называемых прилагательными. Так, отдельные подклассы составляют прилагательные, обозначающие цвет, качество, место, время, родственные отношения и т.д. Подобные классификации могут быть более или мене дробными в зависимости от степени учета разных семантических признаков. Функциональные классификации прилагательных основаны на учете тех свойств, которые характеризуют их как предикатные знаки, т.е. единицы того же типа, что и глаголы. Среди имен прилагательных выделяется группа слов с префиксом –a, например: asleep, astir, afloat, aglow, alive, ashamed, alike, afraid и некоторые другие, имеющие значение состояния какого-либо лица или предмета. Эти прилагательные характеризуются тем, что обычно не употребляются в роли препозитивного определения к существительному; чаще всего они стоят при глаголе-связке в составе именного сказуемого: I’m not afraid of you. He was alive. Невозможность употребления этих прилагательных в препозиции к определяемому слову объясняется исторически: они произошли от предложных оборотов: alive из on life, asleep из on slape, которые всегда ставились после определяемого слова. Представители отечественной англистики предлагают два подхода к определению единиц, входящих в эту часть речи. Согласно одной точки зрения к словам категории состояния следует отнести все слова, передающие значение состояния, а не только оформленные префиксом –a, т.е. прилагательные (glad, sorry, cruel), существительные (a pity) и даже сочетания с предлогом (at school). При таком подходе к выделению слов категории состояния границы данной части речи оказываются недостаточно четко очерченными и поэтому ее состав неоправданно расширяется. Сторонники другой точки зрения более строго подходят к определению этого

лексико-грамматического разряда: они определяют слова категории состояния, как и другие, части речи, на основе трех признаков. Их обобщенным грамматическим значением выступает значение состояния; морфологическим показателем префикс –a; характерной синтаксической функцией – функция предикативного члена (alive, awake, aware, aloof, ashamed). Слова категории состояния развивались в английском языке, начиная со среднеанглийского периода. К началу 20 века было зафиксировано около 30 таких слов.

В настоящее время наблюдается возникновение большого количества новых слов категории состояния и среди них такие окказиональные образования, как a-droop, a-buzz. В текстах современного английского языка слова категории состояния встречаются также в функции препозитивного определения (an ashamed face, an aloof attitude) и объектно-предикативного члена предложения (He waited, his nerves a-jingle). В заключение следует отметить, что слова категории состояния признаются не всеми лингвистами у нас в стране и не выделяются в отдельную часть речи за рубежом. Поэтому если и выделять эту часть речи, то ее необходимо рассматривать как нетрадиционно выделяемую наряду с модальными словами.

ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

1. Охарактеризуйте прилагательное как лексико-семантический класс.
2. В чем заключается функциональная особенность имен прилагательных?
3. Какие грамматические формы характерны для данной части речи?
4. Являются ли формы степеней сравнения прилагательных с more, most аналитическими образованиями? Приведите аргументы.
5. В чем проявляется субстантивация имен прилагательных?
6. Назовите основные подклассы имен прилагательных.
7. К каким грамматическим категориям следует отнести качественные и относительные прилагательные?
8. На какие подклассы принято делить прилагательные в зарубежной англистике?

Лекция № 7

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка
2. Раздел 7. Местоимение. Наречие. Прилагательное.
3. Цели занятия:

1) развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития

2) развитие способности использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Наречие как слово вторично-признаковой семантики (признак процесса, признак признака).	Лекция, визуальные средства
2	Разряды наречий (знаменательные, местоименные, количественные и др.). Способы образования наречий.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Наречие (калька, лат. Adverbium) – лексико-грамматический класс неизменяемых, как правило, слов, обозначающих признак действия, качества или предмета и выступающих в синтаксической функции обстоятельства или определения. Наречие как часть речи определяется совокупностью морфологических, синтаксических и семантических признаков. Тот факт, что наречие – одна из традиционных частей речи, не означает, что все вопросы, связанные с характеристикой наречий, ясны.

В последние годы наречие в лингвистике описывалось в различных планах: с точки зрения сопоставления лексического и грамматического значений, в плане функционально-семантического анализа, а также на уровне семантико- синтаксической организации предложения. Лингвистов в трактовке наречий не удовлетворяют, прежде всего, критерии отнесения слов к этой категории.

Как научные, так и нормативные грамматики причисляют к наречиям весьма неоднородные по своему составу и функциям слова. Среди них есть такие, которые находятся в центре “ полевой “ структуры наречий. Например, считаются центральными собственно наречия (here, now, often, always, seldom, wisely, differently, still, twice), а также слова, которые функционируют и как наречия и как другие части речи: home (нар., сущ.), last (нар., прил.), through (нар., предл.), up (нар., предл., постпозитив). Высказывается также мнение, что к числу центральных принадлежат только обстоятельственные наречия типа then (now, here, there), а слова типа greatly, т.е. качественные наречия логично было бы рассматривать как адвербиальные формы прилагательных, функционирующие в качестве определения при глаголе и прилагательном.

Наречия относительно поздно получили статус самостоятельной части речи в грамматической теории. Ранние грамматисты (например, Г. Суит) вносили их в нерасчлененный разряд частиц, куда входили все неизменяемые части речи.

О. Есперсен также включает наречия в общую группу частиц, прямо указывая, что up, immediately, and принадлежат к одной группе, ибо не принадлежат к существительным, глаголам, прилагательным и местоимениям.

В работах структуралистов, как известно, был выдвинут позиционный критерий отнесения слов к тому или иному классу. Наречие в классификации структуралистов получило название класса 4. Заполнение позиции класса 4 является единственным признаком этого класса. Этот критерий помог выделить центральные наречия, а все остальные были выведены из класса 4 и распределены по функциональным группам слов, в общей сложности дав семь групп служебных слов.

Состав наречий пересматривался представителями и более поздних лингвистических направлений. Для достижения однородности класса наречий было предложено вывести из категории наречий некоторые разряды. Исходя из основной функции наречия как определения при глаголе, предлагалось исключить так называемые интенсификаторы (усилители): very, extremely, rather; лимитеры (ограничители): only, just, even; союзные наречия: nevertheless, however, furthermore, а также not, there (вводящее there). В результате остаются наречия, которые определяют глаголы, глагольные группы и целые предложения.

Однако, несмотря на уточнения состава наречий, к ним продолжают традиционно относить слова, которые не отвечают требованиям общего категориального значения слов, составляющих этот класс, например, союзные наречия: therefore, however, moreover.

Наречия, как полнозначные слова, подразделяются на назывные (пойотетические) и указательные (дейктические). В основном наречия относятся к назывным словам. Хотя существуют такие, которые сами по себе не характеризуют признак, а служат словесным указанием на ситуацию, например: here, there, so. При делении всех полнозначных слов на именные и неименные, наречия относят к неименным, призначным словам, так как их главное назначение – служить в выражении актуальных признаков.

В соответствии с отечественной традицией в англистике принята классификация, которая делит наречия на два больших класса: качественные и обстоятельственные. Качественные наречия подразделяются на подклассы: 1. наречия образа и способа действия

(pleasantly, strongly, hopelessly), 2. наречия меры, степени и количества (very, highly, enough, much). Обстоятельственные наречия – это наречия места и времени. Качественные и обстоятельственные наречия уточняют разные действия и позволяют говорить о разном характере семантической связи этих подклассов с предложением.

Семантическое направление в лингвистике уделило значительное внимание роли наречий (сирконстантов) в семантической структуре предложения. Как неименные, призначные слова второй степени, наречия-сирконтсанты являются по функции предикатными словами, сообщающими актуальную информацию о своем аргументе, в роли которого функционирует первичный признак (другое предикатное слово). Различие в синтаксической и семантической функциях наречий примечательно: сирконстанты подчинены предикатному слову только синтаксически, но семантически подчиняют его.

Не менее интересны наблюдения над синтаксическим использованием наречий. Синтаксическими функциями наречия, как было отмечено выше, как правило, являются функция обстоятельства и определения. В связи с этим высказывается мнение, что чисто синтаксически наречие принципиально не может определять существительное (ср. the then president, the man upstairs, a desire within). Поэтому слова в этих функциях иногда рассматриваются не как наречия, а как прилагательные, транспонированные из наречий (транспозиция, или трансляция, - синтаксическое словообразование, т.е. переход из одной части речи в другую, вызванное синтаксической функцией.

Теория валентности по-новому осветила роль наречий места и времени при некоторых глаголах. Существуют примеры, когда наречия места и времени являются обязательными в содержательном плане с точки зрения валентности глагола-сказуемого, т.е. они заполняют “ места “, предопределенные семантикой глагола. В таком случае, как считают сторонники теории валентности, они выполняют функцию не обстоятельства, а своеобразного дополнения – локального или темпорального восполнения (complement).

В работах зарубежных лингвистов синтаксический статус наречий определяется различными терминами. Наиболее общим является термин ‘ modifier’ определение (sentence-modifier, noun-modifier, adverb-modifier, verb-modifier, adjective-modifier). Иногда эта функция конкретизируется специальными терминами, например, термином ‘adjunct’. Наблюдается также четкое разграничение приглагольной функции (adverbial) от приадъективной и приадвербиальной (modifier of adjective and adverb). Употребление наречий после предлогов рассматривается как функция восполнения при предлоге: round here, till tomorrow.

Таким образом, синтаксическая функция наречия определяется зарубежными лингвистами главным образом по ядру словосочетания, в котором они употребляются.

Категория наречий не обладает ни одним морфологическим признаком, который являлся бы специфическим и мог бы служить критерием для определения морфологического статуса слова. Неизменяемость характерна и для других частей речи; степени сравнения не охватывают всей категории; словообразовательный суффикс –ly также образует только часть наречий.

Наречия в современном английском языке различаются по способу их образования. По морфологической структуре они делятся на: простые (корневые): here, there, now, then, quite, little. Односложные и некоторые двусложные наречия считаются простыми.

К производным наречиям относятся слова с префиксами и суффиксами : slowly, forward(s), upstairs.

Сложные и составные – это наречия, состоящие из двух корней или слов, например : sometimes, anywhere, at last, at once. Сложные наречия образуются путем сложения основ двух наречий, прилагательных или местоимений и пишутся слитно: somehow, nowhere. Составные наречия образуются из предлогов и наречий и пишутся раздельно : at last, at least.

Наречия в английском языке могут совпадать по форме с предлогами, союзами, модальными словами, частицами. В отличие от этих групп слов наречия всегда выполняют самостоятельную функцию в предложении, являясь обстоятельствами:

I have seen him before. - before – наречие в функции обстоятельства времени.

Think before you answer. – before – подчинительный союз, вводящий обстоятельственное предложение времени.

Come before twelve o'clock. – before – предлог времени.

I'm still busy. - still – наречие, выполняет функцию обстоятельства времени.

Ann is young but her sister is still younger. – still – усилительная частица.

The sun is down. – down – наречие.

They went down the river. – down – предлог.

Некоторые наречия совпадают по форме с прилагательными, в этом случае они различаются по функции и значению:

You must work hard. – hard – наречие, в функции обстоятельства образа действия.

This is a hard question. – hard – прилагательное в функции определения.

Как уже говорилось выше, единственная грамматическая категория – категория степеней сравнения – присуща не всем разрядам наречий, а главным образом качественным и некоторым обстоятельственным наречиям. Ряд наречий образуют степени сравнения синтетическим способом: early – earlier – earliest;

Soon – sooner – soonest (редко); hard – harder – hardest; late – later – latest.

Наречия well, little, badly, much, far образуют степени сравнения супплетивно: better – best, less – least, worse – worst, more – most, farther/further – farthest/furthest.

Способность образовывать суффиксальные формы не исключает в некоторых случаях употребления с more и most:

John ran more slowly. John ran slower.

John ran most slowly. John ran slowest.

В разговорной речи существует тенденция употреблять наречия без суффикса там, где нормы письменного стиля требуют употребления наречия с суффиксом: "Stop him quick, before he wrecks the whole place!" sobbed his wife.

You talk strange…

Такие формы особенно часто употребляются в сочетаниях с прилагательными, типа : uncommon good, awful sorry, real good, precious poor и т.п. Многие такие словосочетания превратились в устойчивые, употребляемые и в книжно-письменном стиле речи, например: bitter cold, icy cold, broad open, ashy pale, boiling hot, dripping wet и др.

Исторически формы без –ly являются более древними; в древне – и среднеанглийском языке они образовывались при помощи суффикса наречий – e, например, harde, faste и т.д. Когда в 15 веке безударное – e отпало, эти наречия по форме совпали с прилагательными: hard, fast.

Таким образом, рассмотрев некоторые семантические, синтаксические и морфологические особенности наречий, можно сделать вывод о том, что эта неоднородная категория слов характеризуется разнообразием значения и функционального использования.

ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

1. Охарактеризуйте наречие как лексико-грамматический класс слов.
2. На какие подклассы делятся наречия. Приведите примеры.
3. Какова роль наречий (сирконстантов) в семантической структуре предложения?
4. Назовите основные синтаксические функции наречий.
5. Что такое транспозиция, или трансляция? Приведите примеры.
6. Какой наиболее общий термин употребляется в зарубежной англистике для обозначения синтаксического статуса наречий?
7. Какие грамматические категории присущи наречию?
8. Имеет ли наречие специфические морфологические критерии как часть речи?

Лекция № 8

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка

2. Раздел 8. Синтаксис предложения и словосочетания

3. Цели занятия:

1) развитие способности осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм,

2) овладение методами и средствами познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Словосочетание и предложение.	Лекция, визуальные средства
2	Синтаксические связи в словосочетании.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Синтаксис (от греч. Syntaxis – построение, порядок) – грамматическое учение о связной речи, о единицах более крупных, чем слово. Под синтаксисом понимают также и раздел грамматики, изучающий процессы порождения речи: сочетаемость и порядок следования слов внутри предложения, а также общие свойства предложения как автономной единицы языка и высказывания как части текста.

Синтаксис членится на три комплексных раздела. В первом – синтаксисе частей речи – изучаются сочетательные возможности слова (синтаксические валентности), способы их реализации (согласование, управление, примыкание и др.) и выражаемые ими отношения (атрибутивное, комплетивное и т. п.). Во втором разделе синтаксиса – синтаксисе предложения – описываются внутренняя структура, коммуникативные типы (сообщение, вопрос, побуждение), предикативность и модальность, семантика и синонимические преобразования, а также виды и способы выражения отношений, формирующих сложное предложение. В третьем разделе исследуется актуализация предложения, т.е. те модификации, которые оно претерпевает при вхождении в диалогический или монологический текст, - актуальный синтаксис, синтаксис текста.

Термин « синтаксис «, впервые использованный стоиками (3 в. до н.э.), был отнесен к наблюдениям над логическим содержанием высказываний. Однако интерес к категориям синтаксиса присутствовал уже у ранних греческих мыслителей и был обусловлен производимым ими логическим анализом речи. В центре внимания античных философов (Протагора, Платона, Аристотеля и др., позднее – стоиков) находился « логос « - понятие нерасчлененно относимое к речи, высказыванию, предложению, суждению, законченному тексту (например, к « Илиаде «). Первыми синтаксическими операциями были: 1) классификация высказываний по их коммуникативной цели, 2) членение предложения-суждения на основные части, 3) определение отношений между частями сложного периода. Среди высказываний различались: вопрос, ответ, поручение, просьба (Протагор, 5 в. до н.э.), утверждение, отрицание, повествование, побуждение (Аристотель), отрицательные и утвердительные предложения (аксиомы), общий и частный вопрос, повеление, заклинание, клятва, высказывание-обращение (стоики). Исходя из тезиса о тождестве между мыслью и ее речевым выражением, Платон и его последователи расчленяли суждение- предложение на две части: имя (onoma) и глагол (rhema), понимаемые как языковые выражения субъекта и предиката. Стоики положили начало изучению сложного предложения и организующих его

отношений (каузальных, следственных, условных, соединительных, разъединительных).

Перелом в принципах синтаксического анализа зафиксирован в сочинениях Аполлония Дискола (3 в.). Синтаксис Аполлония Дискола имел морфологическую основу. Его исходным пунктом было слово. Синтаксис заключался в описании связей слов, форм слов (падежей) в предложении. Этим было положено начало синтаксису частей речи.

Итак, история изучения синтаксиса имеет многовековую традицию и, тем не менее, вопрос о предмете и соответственно, о границах этого раздела науки о языке продолжает оставаться актуальным. Вплоть до настоящего времени среди лингвистов нет единства в понимании предмета синтаксиса как особого раздела грамматики. Речь идет не только о различиях в принципиальном подходе к синтаксическим явлениям, - различиях, которые существуют между представителями « традиционного « синтаксиса и некоторых новых направлениях в теории языка. Даже те ученые, которые относят себя к числу « традиционалистов «, нередко трактуют синтаксис как целое и отдельные синтаксические категории (предложение, словосочетание, члены предложения и т.д.) с диаметрально противоположных позиций.

В лингвистике XX века можно выделить три основные точки зрения на предмет синтаксиса. Одни из исследователей определяют синтаксис как учение о словосочетании, считая основной своей задачей установление правил или закономерностей соединения слов. Что же касается предложения, то его они рассматривают не как особую единицу, а как разновидность словосочетания, как словосочетание, соотносимое с логическим или психологическим суждением. В русском языкознании именно такого понимания придерживались Ф.Ф. Фортунатов, большинство его учеников и последователей; наиболее ярко оно отразилось в работах М.Н. Петерсона.

Другие исследователи практически ограничивают объем синтаксиса синтаксисом предложения, тем самым, совершая скачок от слова непосредственно к предложению, минуя словосочетание. Такого рода концепцию развивал, например. Б. Дельбрюк, видевший в синтаксисе учение о предложении и его частях.

Наиболее распространена в отечественном языкознании, как, впрочем, и за рубежом, трактовка синтаксиса как раздела языкознания, включающего и теорию словосочетания, и учение о предложении.

Каждая из этих трех точек зрения имеет свои достоинства и недостатки.

Интерес к словосочетанию и выдвижение его на первый план дает возможность глубже понять и отразить типологические особенности конкретных языков. При таком подходе, однако, не принимается во внимание целый ряд специфических характеристик предложения, отличающих его от словосочетания.

Занимаясь преимущественно предложением, лингвист получает возможность легко связать описательный синтаксис с историческим, вскрыть пути формирования синтаксических категорий. Вместе с тем преувеличенное внимание к предложению в ущерб словосочетанию создает разрыв между словом как единицей морфологии и предложением как единицей синтаксиса. Тем самым целый ряд проблем остается вне поля зрения.

Казалось бы, что третья точка зрения, которую можно назвать компромиссной, позволяет избежать недостатков, присущих первым двум, сохраняя в то же время их достоинства. Это действительно так. Но такой компромиссный подход к синтаксису в ряде случаев приводит к смешению и эклектическому соединению разнородных критериев.

Словосочетание и синтагма

Выделение более элементарной синтаксической единицы, чем предложение, непосредственно определяется тем или иным пониманием последнего. С одной стороны, можно рассматривать эту более элементарную синтаксическую единицу как единицу грамматическую, с другой - как некоторое семантико-интонационное единство, подчиненное единству предложения.

Соответственно в синтаксической литературе употребляются термины « словосочетание « и « синтагма «, которые представителями различных школ и направлений трактуются по-разному.

Ф.Ф. Фортунатов и его ученики подходили к словосочетанию как к основной единице синтаксиса, считая предложение разновидностью словосочетания (законченным словосочетанием). Наиболее последовательно развивал синтаксические взгляды Ф.Ф. Фортунатова М.Н. Петерсон, у которого термин « словосочетание « покрывал и парные соединения слов, и многословные образования – вплоть до простого распространенного предложения.

Иное понимание словосочетания мы находим в работах В.В. Виноградова. Он считал словосочетание своего рода эквивалентом слова, имеющим номинативную функцию, так же как и слово. Словосочетания при таком подходе рассматриваются как строительный материал для предложения, и только будучи включенными в предложение они приобретают коммуникативную функцию.

В отличие от отечественных лингвистов за рубежом многие ученые очень часто вкладывают в понятие словосочетание исключительно формально-грамматическое содержание. Основное направление в современных зарубежных работах по теории словосочетания восходит к взглядам Ф. де Соссюра и развивавшего его воззрения С.И. Карцевского. Оба языковеда употребляли в этом смысле термин « синтагма «, причем в понятие синтагмы включались как внешние синтагмы (т.е. словосочетания типа интересная книга), так и внутренние синтагмы (т.е. производные слова медвежонок). Синтагмами были названы все виды комбинаций определяющего и определяемого. В каждой внешней синтагме есть определяющее и определяемое слово. Их взаимное отношение бывает трех видов: согласование, управление и примыкание. Соответственно синтагмы распадаются на три основных типа: определительные, дополнительные и обстоятельственные.

Существуют, однако, и концепции, в которых под понятие синтагмы подводятся и такие грамматические словосочетания, в которых компоненты связаны на подчинительным, а сочинительным отношением (типа брат и сестра). Так понимает синтагму, в частности, лингвист женевской школы А. Фрей, различающий подчинительные и сочинительные синтагмы.

В американской лингвистике началом учения о словосочетании принято считать появление книги « Язык « американского структуралиста Л. Блумфилда в 1933 году.

Согласно теории Блумфилда словосочетания всех языков мира, а не только в английском языке, можно разделить на две основные большие группы: 1) эндоцентрические (endocentric) и 2) экзоцентрические (exocentric). Принцип выделения этих двух групп коренным образом отличается от принципа, принятого в отечественном языкознании. Согласно Л. Блумфилду эндоцентрическими группами следует считать такие построения, в которых одна или любая из составляющих может заменить всю группу в большей (т.е. в расширенной) структуре. Примерами могут служить следующие: poor John, John and Mary и т.д.

Экзоцентрические словосочетания характеризуются отрицательным признаком и определяются как построения, в которых ни одна из составляющих не может заменить всего словосочетания в расширенной структуре.

Дальнейшая субкатегоризация выделенных типов словосочетаний проводится в традиционном плане: эндоцентрические делятся на подчинительные (poor John) и сочинительные (John and Mary), а экзоцентрические на предикативные (John ran) и предложные (beside John).

Для зарубежной лингвистики характерно отсутствие единого термина для обозначения словосочетания. Наиболее распространен термин phrase. Однако наряду с ним широко используются и другие, например, word group, word cluster.

Блумфилд ввел термин для обозначения того члена эндоцентрического словосочетания, который может заменить всю группу в большей структуре. В подчинительных

эндоцентрических словосочетаниях этот элемент мог именоваться двояко: либо « head», либо « centre «.

Следует упомянуть субкатегоризацию словосочетаний, предложенную Ч. Хоккеттом. Она основана на чисто структурном принципе расположения ядра по отношению к другим членам словосочетания и включает 4 типа словосочетаний:

1 тип – ядро в постпозиции – new books

2 тип – ядро в препозиции – experiment perilous

3 тип – ядро в центре структуры – as good as that

4 тип- ядро обрамляет структуру – did not go.

Дальнейшие уточнения, внесенные в классификацию, разработанную Блумфилдом, касаются типов отношений, наблюдаемых внутри словосочетания, что позволило описать особые словосочетания, которые не попали в классификацию, предложенную Блумфилдом. В результате проведенных исследований были добавлены новые типы синтаксических групп, характеризующиеся весьма свободными связями между элементами. Эти построения были классифицированы как синтаксические группы, основанные на отношениях паратаксиса и названы паратактическими. Примером подобной группы может служить словосочетание Yes, please. Все остальные словосочетания были отнесены к гипотактическим, так как они основаны на отношениях гипотаксиса, т.е. зависимости. В связи с преобразованием классификационной схемы и введением двух новых типов синтаксических построений иную оценку получило и исходное деление всех синтаксических групп на два основных типа: эндоцентрические и экзоцентрические. Вместо этого на начальном этапе классификации все словосочетания, существующие в языке, делятся на две основные группы: 1) словосочетания, основанные на гипотаксисе и 2) словосочетания, основанные на паратаксисе. Субкатегоризация гипотактических групп затем повторяет блумфилдовскую схему, т.е. все гипотактические структуры делятся на эндоцентрические и экзоцентрические. Последующая субклассификация эндоцентрических групп дает, как и у Блумфилда, две подгруппы: координативные и субординативные.

Деление словосочетаний на гипотактические и паратактические основано на отношениях внутри структуры между составляющими ее элементами. Следующие этапы классификации охватывают только гипотактические построения, попытка субкатегоризовать паратактические сочетания не получила широкой поддержки и обычно не применяется.

Являясь единицей синтаксиса, словосочетание обладает целым рядом специфических черт, которые не присущи изолированным словам вне словосочетания. Смысловые отношения в словосочетании гораздо сложнее, чем сумма смыслов, входящих в него слов. Включение слова в словосочетание не только влияет на его смысловое значение, но и придает ему ряд новых свойств: члены словосочетания приобретают синтаксические функции. Весьма показательны в этом отношении атрибутивные группы, образованные двумя существительными, где, как известно, возникающее значение целого сочетания зависти не только от комбинации смыслового содержания группирующихся элементов, но и от их расстановки по отношению друг к другу. Если привести общеизвестный пример, неоднократно разбиравшийся в работах по лингвистике, и сравнить две идентичные по составу, но различные по аранжировке группы, то влияние взаимного расположения элементов на смысл всего отрезка станет очевидным: a dog house – a house dog. Значение словосочетания dog house может быть расшифровано как « a house in which a dog lives «, но словосочетание a house dog вовсе не значит « a dog that lives in a house «.

Интересно сопоставление, приводимое в ряде работ, двух атрибутивных словосочетаний субстантивного состава: horse shoes – « подкова « и alligator shoes – « обувь, сделанная из крокодиловой кожи «. Группа horse shoes не обозначает обуви, из лошадиной кожи.

Неравенство семантического значения словосочетания сумме значений его составаляющих наблюдается также и в группах иного морфологического состава. Например, в группе, состоящей из комбинации « имя прилагательное + имя существительное «, значение

прилагательного подвергается модификациям в зависимости от того, с каким существительным оно комбинируется. Ср., например, значения прилагательного white в приведенных ниже словосочетаниях: white hair (an old man with white hair); a white lie (a harmless lie); white meat (pork, veal, poultry). Аналогично и в глагольных структурах: to run fast, to run a splinter into one's finger, to run a car into a garage, to run a comb through one's hair, to run for parliament.

Таким образом, включение в синтаксическое построение изменяет свойства комбинирующихся единиц и добавляет к ним такие характеристики, которые им не присущи как самостоятельно существующим изолированным словесным единицам, а именно – статус определенного члена предложения или словосочетания (определения, дополнения, обстоятельства и т.п.).

В современной отечественной англистике принята классификация словосочетаний исходя из их внутренней структуры. Словосочетания делятся на две основные группы: ядерные и безъядерные. В отличие от эндоцентрических и экзоцентрических словосочетаний эти два типа выделяются исключительно на отношениях внутри исследуемой группы.

Ядерные словосочетания – это группа слов, образующих грамматически организованную структуру, в которой один из элементов господствует над другими. Этот элемент внутри данной группы не подчинен никакому другому элементу той же структуры и является вследствие этого ядром данного сочетании. Например: to find an envelope; to run quickly, a white sheet, very bright, a book of poems. Отношения в ядерных группах основаны на подчинительных связях и могут быть представлены всеми типами подчинительных отношений: атрибутивными, объектными и обстоятельственными. Ядром подчинительных структур является тот элемент, чья синтаксическая функция не может быть выявлена в пределах рассматриваемой группы. По направлению зависимостей все ядерные словосочетания делятся на регрессивные, т.е. структуры, в которых зависимые элементы располагаются слева от ядра, и прогрессивные, т.е. структуры, в которых зависимые элементы располагаются справа от ядра. Смешанные структуры, т.е. сочетания, в которых зависимые элементы расположены по обе стороны ядра, особо не выделяются, так как представляют собой комбинации построений с правым и левым распространением словосочетания.

Безъядерные словосочетания выделяются на основании отсутствия ядра внутри группы. Они очень разнообразны по внутренней структуре, и составляющие могут быть связаны одним из следующих типов статусных отношений: 1) взаимозависимостью, 2) сочинением, 3) аккумуляцией. Дальнейшая субкатегоризация безъядерных словосочетаний позволяет различать две группы: 1) независимые и 2) зависимые. Независимые безъядерные словосочетания характеризуются возможностью быть идентифицированными как синтаксически организованные структуры без привлечения добавочного контекста: he runs, red and green, ladies and gentleman. Зависимые же группы требуют для своей идентификации дополнительного контекста, который не является частью

исследуемой группы: (to find) the car gone, wise old (men). Независимые словосочетания делятся на разноклассные и одноклассные. Независимые разноклассные состоят из сочинительных групп с союзным соединением: politely but without interest; noisily and waving; sad and troubled либо из взаимозависимых: he runs; the door closed). Независимые одноклассные группы включают только сочинительные образования союзного типа: red and green, Tom and Mary.

Зависимые разноклассные группы представлены аккумулятивными структурами ((walked) quietly across the road towards the shop) и взаимозависимыми, основанными на вторичной предикации ((to find) the car gone; (may think) it very silly).

Наибольшее количество составляющих характерно для безъядерных взаимозависимых сочетаний и для ядерных построений. Безъядерные взаимозависимые первично-предикативные сочетания представляют собой схему двусоставного предложения, таким образом, этот тип сочетания обладает наибольшими способностями расширения структуры. В ядерных построениях способности к увеличению числа зависимых компонентов не так

велики. Наибольший объем группы можно ожидать в сочетаниях с глагольным ядром, так как глаголы обладают способностью комбинироваться с несколькими типами дополнений и со значительным числом разновидностей обстоятельств.

Принципы установления границ словосочетаний различны для ядерных и безъядерных структур. В ядерных словосочетаниях объем группы ограничен тем количеством синтаксических связей, которое может воспринять данное ядро. Проверка границ ядерной структуры должна быть проведена на базе расширенного контекста, включающего анализируемое словосочетание. При изъятии ядра все оставшиеся незанятыми связи и, соответственно, соотнесенные с ними элементы принадлежат к анализируемой группе. Например, в предложении: Mr. Brown bought some really fantastic presents для установления объема и границ ядерной структуры, занимающей позицию дополнения, необходимо изъять ее ядро « presents «, и тогда последовательность слов « some really fantastic « остается как бы с незанятыми фразами, и является полным составом рассматриваемой группы. Таким образом, границы ядерного словосочетания определяются по тому, какие элементы остаются с незанятыми связями после изъятия ядра. Для безъядерных словосочетаний установление границ базируется на ином принципе идентификации: одной безъядерной группой является сочетание, содержащее только один тип синтаксической связи на уровне анализа. Это значит, что в одном безъядерном словосочетании могут быть элементы с иными синтаксическими связями, только более низкого уровня, а именно отношения типа атрибутивных или обстоятельства степени.

Общеизвестно, что для любого словосочетания минимальное количество составляющих должно быть представлено двумя комбинирующимися единицами, в противном случае не возникнет словосочетания. Словосочетание не может состоять менее чем из двух единиц. Теоретически количество членов любой синтаксически организованной группы может быть сколько угодно велико, но в действительности объем группы регулируется определенными ограничениями различного порядка. Как показывает материал, наибольшее количество составляющих характерно для безъядерных взаимозависимых сочетаний, основанных на отношениях первичной предикации, и для ядерных построений.

В заключение следует еще раз подчеркнуть, что словосочетание – единица синтаксиса, возникающая на ярусе, предшествующем предложению, и является, таким образом, единицей более низкого уровня, чем предложение. Несмотря на разногласия, касающиеся сути и прирды словосочетания наиболее убедительной представляется точка зрения, согласно которой синтаксическая единица, называемая словосочетанием, - это любая синтаксически организованная группа, состоящая из комбинации либо знаменательных слов типа to disregard the remark, busy life, very new, либо служебного и знаменательного слов типа on the beach, under the net, in the corner, связанных любым из существующих типов синтаксической связи. Теория словосочетания занимается изучением построения словосочетаний, т.е. исследует их структуру, принципы расстановки элементов по отношению друг к другу, форм, которые могут комбинироваться, и синтаксических связей, устанавливаемых между элементами. Супрасегментные элементы не входят в описание и изучение словосочетаний. Следовательно, словосочетание представляет собой линейную языковую единицу, которая, включаясь в речь, может выступать либо как часть предложения, либо как целое предложение, получая при этом не только интонационную окраску и соответствующие фразовые ударения, но и коммуникативную направленность.

ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

1. Что изучает синтаксис?
2.На какие разделы членится синтаксис?
3.Кто и когда впервые использовал термин « синтаксис»?
4.Кем было положено начало синтаксису частей речи?

5.Какие 3 основные точки зрения на предмет синтаксиса можно выделить в лингвистике XX века?

6.Что изучает теория словосочетания?

7.Что понимается под синтагмой?

Лекция № 9

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка

2. Раздел 9. Виды предложений.

3. Цели занятия:

1) овладение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания,

2) развитие способности осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Части речи и члены предложения. Номинативная структура предложения. Предикативный аспект предложения. Предикативность. Типы предложений в английском языке. Классификация предложений. Простое предложение, сложное предложение.	Лекция, визуальные средства
2	Классификация предложений. Простое предложение, сложное предложение. Сложноподчиненное предложение. Типы сложноподчиненных предложений. Главное и придаточное предложения. Сложносочиненное предложение.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

В лингвистике существует не менее 300 определений предложения, что само по себе уже говорит о сложности и противоречивости этого понятия. За весь многовековой период лингвистических исследований было предпринято немало попыток сформулировать удовлетворительное во всех отношениях определение предложения.

Все эти попытки можно разбить на несколько основных разрядов в зависимости от того, что положено в основу каждого из определений: логическое;

психологическое;

фонетическое;

графическое;

грамматическое.

Первый из названных типов определений – логический – является древнейшим и восходит к Аристотелю. Со времени Аристотеля и до середины 19 века предложение рассматривалось в тесной связи с логическим суждением: даже сам термин употреблялся и по отношению к предложению, и по отношению к логическому суждению. Заметим, что в школьных учебниках до настоящего времени бытует логическое определение предложения как группы слов, выражающих законченную мысль. Очень часто факты языка искусственно и насильственно подгоняются под универсальную логическую форму суждения S есть P вне зависимости от того, представлены ли в каждом конкретном предложении языка формы, реализующие логический субъект и логический предикат. Логический подход заставлял

приписывать свойство двусоставности даже таким однословным предложениям, как Silence; spring и т.п.

Неприемлемость такой точки зрения стала очевидной для представителей психологического направления в языкознании, которые пытались описать предложение в терминах представлений, возникающих в сознании говорящего в момент речи. С этой точки зрения предложение есть совокупность индивидуальных представлений говорящего, выраженных в языковой форме. Психологическое понимание предложения было очень распространено в лингвистике конца 19 начала 20 века. Наиболее ярким представителем психологического направления в лингвистике был Г. Пауль. Между психологический и логической точками зрения на предложение нет принципиальной разницы, поскольку и для той и другой характерно при определении предложения полное игнорирование собственно языковых признаков. Типичное фонетическое определение предложения основывается на таких явлениях, как просодия, паузировка, и выглядит следующим образом: « Предложение есть сегмент речи, обладающий интонационной завершенностью и отделенный от других сегментов речи паузами».

Четвертый тип – графический – определяет предложение как последовательность слов, ограниченных на письме точкой.

В качестве критерия при выделении предложения как коммуникативной единицы выдвигается, например, ограниченность речевого отрезка паузами. Именно в таких терминах определяют предложение (utterance, точнее высказывание) представители дескриптивного направления З. Хэррис, Ч. Фриз. Как легко заметить, эти определения, несмотря на кажущуюся объективность, по существу, апеллируют к языковому сознанию говорящего, оставляя ему решать вопрос о законченности высказывания.

Наибольшую известность и распространение в лингвистике XX века получили грамматические определения предложения. Исследования 60-80 –х годов 20 века показали, что предложение как грамматическая единица не может изучаться в отрыве от его лексического наполнения. Лексические ограничения накладываются почти на все грамматические образцы предложения и на правила его функционирования. Лексическим составом во взаимодействии с грамматической организацией предложения предопределяется его семантическая структура. Таким образом, в анализе предложения практически снимается бывшее еще до 50-х годов традиционным противопоставление грамматического и лексического аспектов. Лексический фактор становится одним из важнейших в анализе предложения как синтаксической единицы.

Предложение обладает большим прагматическим потенциалом. Язык представляет говорящему или пишущему разнообразные возможности выразить в предложении свое отношение к предмету речи, к ситуации, о которой сообщается, к адресату.

Эта прагматическая триада, реализующаяся в разных предложениях или полностью, или в какой-то своей части и взаимодействующая с его семантической структурой, делает предложение языковой единицей, обладающей глубоким смысловым строением.

Предложение как информативная единица обладает большими строевыми и коммуникативными возможностями. Оно несет в себе сообщение, как правило, не изолированно, а в окружении других единиц (предложений, высказываний) и связано с ними содержательными, а часто и синтаксическими отношениями. Входя в текст в качестве его структурирующего компонента, предложение вместе с другими единицами организует сверхфразовое единство и соотносит его части друг с другом.

В настоящее время в описании предложения принято разграничивать два уровня – уровень синтаксической структуры и уровень семантико-синтаксической структуры.

Основными признаками, характеризующими предложение со стороны его формы, являются два других – предикативность и модальность.

Соотношение этих признаков устанавливается в зависимости от понимания предикативности. Если под предикативностью подразумевается сказуемость, то модальность становится более широким признаком, чем предикативность, так как она может быть

выражена не только сказуемым, но и интонацией, модальными словами. Однако в большинстве работ предикативность вслед за Виноградовым В.В. признается понятием более широким, чем модальность. Предикативность, по определению В.В. Виноградова, - это отнесенность содержания высказывания к действительности. Она представлена в категориях модальности, синтаксического времени и синтаксического лица.

Предикативность как основной содержательный признак предложения часто рассматривается как свойство, характеризующее не все предложение, а его структурное ядро, называемое моделью предложения, структурной схемой или ядерным предложением. В соответствии с такой постановкой вопроса предикативность стала рассматриваться как признак конструктивного минимума предложения, его структурной схемы, которая реализуется, или развертывается, с помощью синтаксических приемов распространения в полную структурную модель.

Традиционно структурные классификации предложения были основаны на противопоставлении односоставных предложений двусоставным. В основе двусоставных предложений лежит подлежащно-сказуемостная структура, односоставные предложения имеют один главный член, который не является ни подлежащим, ни сказуемым. Структурное членение предложений дополнялось членением их на полные или неполные, на распространенные или нераспространенные.

Кроме структурной классификации проводилась также классификация предложений по значению подлежащего и по цели высказывания. Первый признак позволил выделить личные, безличные и неопределенно-личные предложения; второй – утвердительные, вопросительные, побудительные и восклицательные предложения. В настоящее время многие исследователи выводят восклицательные предложения из числа коммуникативных типов предложения и выделяют их в отдельный тип, так как они выражают лишь интенсивность тона, а не изменение коммуникативной установки говорящего. Деление предложений на три класса с различной целевой установкой пересекается с делением на два класса предложений с разной эмоциональной окраской (т.е. предложения восклицательные и невосклицательные, или эмоциональные и неэмоциональные).

По логическому признаку утверждения/отрицания предложения делились на утвердительные и отрицательные.

Впоследствии вместо традиционного членения предложений на структурные типы были предложены более дробные структурные классификации. Так, в пределах двусоставных предложений стали выделять ядерные предложения, т. е. комбинации членов предложения, которые не могут быть удалены без нарушения структурного смысла предложения. Причем разные исследователи руководствовались различными принципами, в зависимости от чего изменялось и возможное количество ядерных предложений. При этом неизменным оставалось одно – ядерные предложения рассматривались как структурное ядро, лежащее в основе всего разнообразия предложений, существующих в том или ином языке.

В зарубежной англистике наибольшую известность получила семичленная классификация ядерных предложений. Так, например, авторы « Грамматики современного английского языка для университетов « Р. Кверк, С. Гринбаум, Дж. Лич и Я. Свартвик выделяют следующие семь типов предложений:

1. SVA Mary is in the house.
2. SVC Mary is kind / Mary is a nurse.
3. SVO Somebody caught the ball.
4. SVOA I put the plate on the table.
5. SVOC We have proved him wrong / a fool.
6. SVOO She gives me expensive presents.
7. SV The child laughed.

В отечественной лингвистике были выделены ядерные предложения на основе конструктивной значимости членов предложений. Ядром предложения, т.е. его конструктивным центром считается глагол-сказуемое. Конструктивно-значимые члены

(компоненты) предложения тесно связаны с ним дистрибутивной связью, т.е. они не могут быть изъяты без нарушения его структурной целостности.

Почепцов Г.Г. выделяет с учетом различных комбинаций конструктивно-значимых компонентов 39 моделей ядерных предложений. Приведем 10 моделей, основанных на различной сочетаемости глаголов с дополнениями:

1. Подл.- сказ.: They smoked.

2. Подл.-сказ.-прям.доп.объекта: He used a match.

3. Подл.-сказ.-прямое доп. объекта-доп. адресата: he had given her money.

4.Подл.-сказ.- два прям. доп. объекта : I asked you a question.

5.Подл.- сказ.-предл. доп. объекта : Holmes looked at his watch.

6.Подл.-сказ.-пред.доп.объекта- доп.адресата: The blonde reminded me of Cass.

7.Подл.-сказ.-два предл.доп. объекта : In all these the Board agreed with me.

8.Подл.-сказ.- прям. доп. объекта-предл.доп.объекта: Bessy kissed him on the cheek.

9.Подл.-сказ.- прямое доп.объекта- предл.доп.объекта – доп.адресата: Jan has been telling me all about it.

10. Подл.-сказ.-доп.адресата: I was telephoning her.

Следующие 14 моделей дают различную сочетаемость глагола с обстоятельствами.

Далее следуют модели, основанные на глаголе-сказуемом в форме страдательного залога, глаголе-связке, конструкциях there is, here is, и заключает список модель односоставного предложения.

В отечественной лингвистике существует и иной подход, согласно которому модели предложения выделяют по типам синтаксической связи. В английском предложении различают следующие типы связи: предикативная, подчинительная (субординативная), координативная, интродуктивная и вторично-предикативная. Различные комбинации данных типов синтаксической связи создают так называемые юнкционные модели.

Выявление общих закономерностей в структуре предложения позволило говорить о возможности построения парадигмы предложения. Вопрос о синтаксической парадигме на материале русского языка был разработан следующим образом: предлагается считать членами одной парадигмы предложения одной и той же структуры, имеющие разные временные и модальные планы. При построении парадигмы по типу морфологической парадигмы за исходную форму принимается предложение с глаголом в форме изъявительного наклонения, членами же парадигмы выступают предложения той же структурной модели, но с глаголом в других морфологических формах. Принцип построения парадигмы по изменению глагольных форм подвергся критике со стороны многих лингвистов, однако интерес к построению синтаксических парадигм не ослабевает и в настоящее время.

В зарубежной англистике было предложено выделять два типа синтаксических парадигм: 1) флективную и 2) деривационную. Уже сами названия парадигм показывают, что в основу их выделения были положены принципы построения морфологических парадигм.

Статус предложения как феномена языка проявляется в том, что оно всякий раз строится в соответствии с той или иной языковой моделью (схемой), набор которых ограничен, конечен и является идиоэтническим, то есть специфическим для каждого конкретного языка. Как мы видели выше, количество моделей, в соответствии с которыми строятся предложения, варьируется у разных авторов в зависимости от классификации. Остановимся на двух моделях – функциональной и категориальной - которые могут лежать в основе предложений.

Функциональная модель предложения опирается на понятие члена предложения и описывается в терминах « субъект», « предикат», » объект» и т.д.

Категориальная модель в отличие от функциональной отражает частеречную природу слов, входящих в состав предложения, и описывается в терминах « существительное «, « глагол», « прилагательное» и т.д.

В данной лекции мы ограничились рассмотрением вопросов формального синтаксиса. Причины вариативности, как правило, находятся за пределами конструктивного синтаксиса и

определяются разнообразием коммуникативно-содержательных параметров предложения, описанию которых мы посвятим следующие лекции курса.

ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

1.Чем вызваны сложности в отнесении предложения к тому или иному типу?

2. Какие факторы делают затруднительным определение предложения?

3. Какие типы определений вам известны?

4.Что имеется в виду под грамматическим аспектом предложения?

5.Какие классификационные схемы предложений вам известны?

6. Дайте определение предикативности.

7. Как осуществляется категориальное моделирование предложения? Составьте категориальную модель любого английского предложения.

8. Как осуществляется функциональное моделирование предложения? Составьте функциональную модель любого английского предложения (можно того предложения, которое вы выбрали для выполнения предыдущего задания).

Лекция № 10

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка

2. Раздел 10. Главные и второстепенные члены предложения. Их особенности.

3. Цели занятия:

1) развитие способности осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

2) овладение понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Основные члены прдложения. Их классификация.	Лекция, визуальные средства
2	Вторстепенные члены предложения. Их классификация.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Предложения в английском языке, как и предложения русского языка, состоят из определенных частей (членов), знание которых поможет не только правильно строить предложения на английском языке, но и понимать уже готовые предложения. Члены предложения не следует путать с частями речи.

В английском языке не существует единого подхода в определении членов предложения. Часто предложение в английском языке условно делят на две главные части: the Subject (Подлежащее) и the Predicate (Предикат, сказуемая часть).

Sally can run really fast. – Салли может бегать очень быстро.

That young girl in a blue dres buys some ice cream here every day. – Та маленькая девочка в голубом платье покупает здесь мороженое каждый день.

Однако, также могут выделяться и второстепенные члены: Object (Дополнение), Attribute (Определение) и Adverbial Modifier (Обстоятельство), подробно рассмотренные в отдельной статье.

Подлежащее в английском предложении выражает лицо или предмет, который совершает действие, или же предмет или лицо, о котором идет речь в предложении.

The weather is fine today! – Погода сегодня хорошая!

Kate hates watching TV. – Кейт ненавидит смотреть телевизор.

В пассивном залоге подлежащим является предмет или лицо, над которым совершается действие.

Naughty students will be punished. – Непослушные ученики будут наказаны.

My phone was broken by my brother. – Мой телефон был сломан моим братом.

Для того, чтобы определить подлежащее в предложении, нужно отыскать глагол (сказуемое) и к нему поставить вопрос What? (что?) или Who? (кто?).

Charles didn’t come last night. – Чарльз не приходил прошлым вечером.

Who didn’t come last night? Charles. – Кто не приходил прошлым вечером? Чарльз.

Следует помнить, что в предложениях с конструкцией There is / There are слово there не является подлежащим, а используется как вводное слово («формальное подлежащее»). В таких предложениях настоящее подлежащее следует за глаголом to be в нужной временной форме (is, are, was, were, will be).

There are two books on the table. – На столе лежат две книги.

В английском языке выделяют три типа подлежащих: Simple Subject (простое подлежащее), Compound Subject (составное подлежащее) и Full Subject (полное подлежащее). Simple Subject (простое подлежащее) состоит из одного главного слова (часто местоимения или существительного без артиклей), отвечающего на вопрос What? (что?) или Who? (кто?).

She is beautiful. – Она прекрасна

Matthew forgot to call me. – Мэтью забыл позвонить мне.

Compound Subject (составное подлежащее) состоит из двух или более простых подлежащих, которые относятся к общему сказуемому (предикативу). Full Subject или Complete Subject (полное подлежащее) состоит из простого подлежащего или же составного подлежащего (ключевых слов) и других слов, которые к нему относятся (артикли, притяжательные местоимения, прилагательные и другие). В полные и составные подлежащие могут входить второстепенные члены предложения, которые относятся к подлежащим, например, Attributive (определение). Подлежащее чаще всего выражается существительным

или местоимением, однако может также выражаться герундием, инфинитивом глагола, причастием, числительным или другими частями речи в виде цитат.

Jack is ill. – Джек заболел. (существительное)

They will come soon. – Они скоро придут. (местоимение)

Playing the guitar was his hobby. – Игра на гитаре была его хобби. (герундий)

To live is to work. – Жить - это работать. (инфинитив)

The wounded were sent to the hospital. – Раненые были отправлены в госпиталь. (причастие).

В некоторых предложениях английского языка подлежащее опускается и предложение состоит только из сказуемой части. Это характерно для предложений, выражающих приказы, запреты, просьбы, так как подлежащее известно из контекста.

Stop! – Стоять!

Give it to me, please. – Дай это мне, пожалуйста.

Сказуемое (предикат) в английских предложениях указывает на действие, совершаемое подлежащим, или же описывает состояние и то, что с подлежащим происходит. Основой сказуемого всегда является смысловой, модальный или вспомогательный глагол.

His daughter is still very small. – Его дочка еще очень маленькая.

My mum is cooking at the moment. – Моя мама занята готовкой сейчас.

Как и подлежащее, сказуемое в английских предложениях делится на три типа: Simple Predicate (простое сказуемое), Compound Predicate (составное сказуемое) и Full / Complete Predicate (полное сказуемое). Simple Predicate (простое сказуемое) состоит только из глагола в определенной личной или временной форме.

Kate likes you. – Ты нравишься Кейт.

You disturb him. – Ты ему мешаешь.

Фразовые глаголы, хотя и состоят из глагола и предлога (а также иногда существительного), в предложении также выступают в качестве простого сказуемого, так как имеют единое значение.

Help! Jack passed out! – Помогите! Джек потерял сознание!

Compound Predicate (составное сказуемое) может состоять из нескольких простых сказуемых, которые относятся к общему простому или составному подлежащему.

Kelly and Jane called Peter and invited him to their party. – Келли и Джейн позвонили Питеру и пригласили его на свою вечеринку.

К составному сказуемому также относятся модальные, вспомогательные или фразовые глаголы с неличностными формами смыслового глагола (герундий, причастие). Такие

составные сказуемые называются Compound Verbal Predicates (составные глагольные сказуемые).

I am working now. – Я сейчас работаю.

I haven't finished my work yet. – Я еще не закончил свою работу.

Также к составным относятся сказуемые, состоящие из глаголов-связок в личной форме и предикативов.

Predicative (предикатив) – это именная часть составного сказуемого, которая дает характеристику подлежащему. Часто предикатив выражается существительным, прилагательным, числительным, местоимением и др. Такие составные сказуемые называются Compound Nominal Predicates (составные именные сказуемые).

He is nobody. – Он - никто.

My father is an engineer. – Мой отец - инженер.

Full Predicate или Complete Predicate состоит из простого или составного сказуемого и всех второстепенных членов предложения, которые относятся и зависят от данного сказуемого.

Kate doesn't like you. – Ты не нравишься Кейт.

My friend Matt is a kind and intelligent guy. – Мой друг Мэтт – добрый и умный парень.

В английском языке, в отличие от русского, подлежащее и сказуемое являются незаменимыми компонентами для построения правильного предложения. Они являются основой любого английского предложения. Однако, важно также и правильное использование второстепенных членов предложения, так как они дополняют информацию, выраженную подлежащим и сказуемым, обогащают речь говорящего и делают ее более выразительной.

Второстепенные члены предложения в английском предложении выражают дополнительную информацию, разъясняют и расширяют информацию, которую несут подлежащее и сказуемое, а также другие члены предложения.

Kate walks. - Кейт идет.

Little Kate walks fast. - Маленькая Кейт идет быстро.

Второстепенные члены предложения могут зависеть от подлежащего, сказуемого или от других второстепенных членов. Выделяют Object (дополнение) и так называемые Modifiers (модификаторы): Attribute (определение) и Adverbial Modifier (обстоятельство).

The Object (дополнение) – второстепенный член предложения, обозначающий предмет или лицо, над которым совершается действие, выраженное сказуемым. Дополнение в английском языке может быть выражено существительным, местоимением, герундием, инфинитивом глагола или прилагательным и причастием, которые используются в качестве существительных.

Let’s drink tea! – Давайте пить чай! (существительное)

Give it to me right now! – Дай это мне сейчас же! (местоимение)

I don’t like reading SF. – Я не люблю читать научную фантастику. (герундий)

The policeman ordered to stop. – Полицейский приказал остановиться. (инфинитив)

We should honor the dead. – Мы должны чтить память погибших. (прилагательное)

Дополнение в английских предложениях бывает трех видов: Direct Object (прямое дополнение), Indirect Object (непрямое дополнение) и Cognate Object (родственное дополнение). The Direct Object (прямое дополнение) выражает предмет или лицо, над которым непосредственно совершается действие. Оно зависит от сказуемого, выраженного переходным глаголом, и используется без предлогов.

I will help you. – Я помогу тебе.

Can you play chess? – Ты можешь играть в шахматы?

The Indirect Object (непрямое дополнение) выражает в большинстве случаев одушевленный предмет (реже неодушевленный), для которого осуществляется действие. Непрямое дополнение бывает двух типов (1-го и 2-го), и в зависимости от типа непрямые дополнения могут использоваться как с предлогами, так и без них. Непрямое дополнение первого типа указывает на лицо (реже предмет), которому адресовано действие сказуемого (для которого это действие происходит) и используется после переходных глаголов, у которых уже есть прямое дополнение. В зависимости от положения в предложении, такое дополнение может использоваться с предлогом или без него. Непрямое дополнение используется без предлога, когда стоит перед прямым дополнением.

Buy me some milk, please. – Купи мне молока, пожалуйста. (milk – прямое дополнение)

He will teach John French. – Он научит Джона французскому языку. (French – прямое дополнение)

Однако, после переходных глаголов to explain (объяснять), to suggest (предлагать), to announce (оглашать), to introduce (представлять), to repeat (повторять), to dedicate (посвящать), to interpret (толковать) и некоторых других непрямое дополнение всегда используется с предлогом to, даже если стоит перед прямым дополнением.

I will repeat to you my question. – Я повторю для вас свой вопрос.

Если непрямое дополнение стоит после прямого дополнения, то оно используется с предлогом (to, реже for). В этом случае непрямое дополнение сильнее акцентируется.

Buy some milk for me, please. – Купи молока для меня, пожалуйста. (milk – прямое дополнение)

Непрямое дополнение всегда стоит после прямого, если оно (прямое дополнение) выражено местоимением it (это).

Give it to me. – Дай это мне.

Некоторые переходные глаголы могут использоваться с непрямым дополнением, но без прямого. В этом случае непрямое дополнение также используется с предлогом.

Mum, can you read to us? – Мам, ты можешь нам почитать?

Непрямое дополнение второго типа не всегда указывает на адресата действия и чаще используется после непереходных глаголов, чем переходных. Такое непрямое дополнение всегда используется с предлогами.

Don’t shout at me! – Не кричи на меня!

Прямое и непрямое предложное дополнения могут быть simple objects (простыми), состоящими из одного слова или словосочетания, или complex objects (сложными). Complex Object (сложное дополнение) – особая конструкция, которая состоит из двух компонентов, один из которых – существительное в именительном или притяжательном падеже или же местоимение в объектном или притяжательном падеже. Второй компонент выступает в качестве сказуемой части и выражается инфинитивом глагола, причастием, герундием, реже существительным, прилагательным. Такие конструкции неделимы, поэтому в предложении рассматриваются как отдельный целый член предложения. В зависимости от глагола в сказуемом главного предложения, сложное дополнение может использоваться с предлогом или без него.

Matt observed Rachel turn red. – Мэтт заметил, как покраснела Рейчел. (инфинитив без частицы to)

Kate thinks herself very beautiful. – Кейт думает, что она очень красивая.(прилагательное, опускается глагол-связка to be)

I want Jack and Sally to come to my party. – Я хочу, чтобы Джек и Салли пришли на мою вечеринку. (инфинитив с частицей to)

The Cognate Object («родственное» дополнение) – особый вид дополнения в английском языке. Его особенность состоит в том, что, в основном, оно используется с непереходными глаголами но без предлогов, а также является однокоренным словом с глаголом, от которого зависит, или схожим с ним по значению.

Mr. Johnson lived a happy life. – Мистер Джонсон прожил счастливую жизнь.

The Attribute (определение) – второстепенный член предложения, который дает оценку существительным, местоимениям и другим частям речи в предложении, которые используютися к качестве существительного. В предложении определение чаще всего зависит от подлежащего, дополнения, а также именной части сказуемого.

This little dog is so cute! – Эта маленькая собачка такая милая!

Определение в предложении может стоять как перед словом, от которого зависит (prepositional attribute), так и после него (postpositional attribute).

Prepositional attribute

My friend will come soon. – Мой друг скоро придет.

Postpositional attribute

That guy is a friend of mine. – Этот парень - мой друг.

Определение в английском предложении может выражаться разными способами, однако довольно часто оно выражается прилагательным или причастиями (а также причастными фразами).

There is a big dog in our garden. – В нашем дворе находится (какая-то) большая собака.

We saw a destroyed house. – Мы увидели разрушенный дом.

Также определение часто выражается разными видами местоимений. Притяжательные местоимения при переводе на русский часто могут опускаться.

My car is old. – Моя машина старая.

Wash your hands, please. – Вымой руки, пожалуйста.

Определение в английских предложениях может быть выражено порядковым или количественным числительным.

I will buy two apples – for you and John. – Я куплю два яблока - для тебя и Джона.

Show me the second part of the contract. – Покажи мне вторую часть контракта.

Определение также может быть выражено существительным. При переводе на русский язык такие определения часто передаются прилагательными.

Mr. Todd was a village doctor. – Мистер Тодд был деревенским лекарем.

Определением также выступает существительное в притяжательной форме. Такое определение может стоять как перед определяемым словом, так и после него.

Kerry’s brother works as a lawyer. – Брат Керри работает юристом.

Иногда определением в английском языке могут становиться наречия, если они зависят от существительного.

The room above was small and dark. – Комната наверху была маленькой и темной.

Особым типом определений являются так называемые prepositional phrases (предложные фразы) – сочетания существительного с предлогом. Проблемой такого определения является то, что его можно перепутать с непрямым дополнением. Следует помнить, что определение всегда зависит от именных частей речи (существительного, местоимения, числительного), а дополнение чаще всего относится к сказуемой части (глаголу).

I would like a cup of tea, please. – Мне чашечку чая, пожалуйста.

Apposition (приложение) – особый вид определения в английском языке, которое выражается существительным (с или без сопутствующих слов). Приложение объясняет или дополняет существительное (или местоимение), от которого зависит, и дает ему другое название. Приложения подразделяются на Close apposition (необособленное приложение) и Loose apposition (обособленное приложение). Close Apposition (необособленное приложение) – приложение, которое тесно связано с обозначаемым словом и не выделяется запятыми. Оно выражается именем нарицательным и часто зависит от подлежащего или дополнения, выраженных именами собственными (именами людей или географическими названиями).

Aunt Molly will come tomorrow. – Тетя Молли завтра приедет. (aunt – apposition)

Loose apposition (обособленное приложение) – приложение, которое менее тесно связано с обозначаемым словом по смыслу и отделяется запятыми. Обособленное приложение несет дополнительную информацию и часто называется вставкой.

Craig Smith, my university professor, always helps me with my projects. – Крег Смитт, мой университетский профессор, всегда помогает мне по моим проектам.

The Adverbial Modifier (обстоятельство) – второстепенный член предложения, который дополняет глагол, прилагательное или наречие, то есть зависит от сказуемой части предложения. Обстоятельство поясняет, каким образом, когда, где и как выполняется действие или протекает состояние, выраженное в сказуемой части.

Linda runs fast. – Линда быстро бегает.

В зависимости от своего значения, обстоятельства в английском языке делятся на несколько видов.

Adverbial Modifiers of time (обстоятельства времени).

Let’s do it tomorrow. – Давай сделаем это завтра.

Adverbial Modifiers of frequency (обстоятельства частоты) – поясняет, как часто повторяется или происходит действие.

I often buy fruits at this shop. – Я часто покупаю фрукты в этом магазине.

Adverbial Modifiers of place and direction (обстоятельства места и направления).

Don’t go there! – Не ходи туда!

Adverbial Modifiers of manner (обстоятельства образа действия) – поясняет, как именно протекает действие или состояние.

He so obviously likes you. – Ты ему нравишься и это так явно.

Adverbial Modifiers of degree and measure (обстоятельства степени и меры) – поясняет, в какой степени присутствует определенный признак или выполняется действие.

I feel pretty tired. – Я довольно устал.

Adverbial Modifiers of cause (обстоятельства причины).

We can’t go outside because of the storm. – Мы не можем выйти на улицу из-за шторма.

Adverbial Modifiers of comparison (обстоятельства сравнения).

Jane dances better than me. – Джейн танцует лучше меня.

Adverbial Modifiers of purpose (обстоятельства цели).

Gentlemen rose to express their disapproval. – Джентльмены поднялись, чтобы выразить свое несогласие.

Adverbial Modifiers of concession (обстоятельства уступки, допущения).

Though tired, Mark continued to work. – Несмотря на усталость, Марк продолжал работать.

Adverbial Modifiers of result and consequences (обстоятельства результата и последствий).

She is too smart to do it. – Она слишком умна, чтобы сделать подобное.

Adverbial Modifiers of condition (обстоятельства условия) – поясняет, при каком условии возможно исполнение действия.

Call me in case you need some help. – Позвони мне, если тебе нужна помощь.

Обстоятельства в английском предложении могут быть выражены несколькими способами. Часто, как и в русском языке, обстоятельства выражаются наречиями.

You are obviously tired. – Ты определенно устал.

Также обстоятельства могут быть выражены с помощью Absolute constructions (самостоятельных оборотов).

Absolute constructions (самостоятельные обороты) – это особые причастные конструкции, выполняющие роль обстоятельства времени, причины, условия и т.д. Их особенностью является то, что в этих конструкциях есть свое подлежащее, отличное от подлежащего главного предложения, а сказуемая часть выражена причастием или опущена вовсе (опускается глагол-связка to be).

He ran away, his eyes full of fear. – Он убежал, переполненный ужасом.

Лекция № 11

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка
2. Раздел 11. Синтаксис текста. Динамический синтаксис. Прагматика дискурса.
3. Цели занятия:

1) развитие способности осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм,

2) овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Текст как продукт речевой деятельности. Связность, цельность и завершенность как базовые признаки (категории) текста. Элементарная единица текста – высказывание.	Лекция, визуальные средства
2	Синтаксическая связь предложений в тексте: ретроспективная, проспективная. Актуальное членение предложения на исходно-информационную часть (тема) и ядерно- информационную часть (рема). Роль функционального ядра в реализации прагматической установки высказывания.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

В середине 20 века все более широкое распространение в лингвистике получило мнение о том, что предложение не является высшей синтаксической единицей, как это считалось ранее. Лингвисты отмечали, что предложение лишь относительно структурно и семантически самостоятельно, а полную завершенность оно получает в составе текста. Текст как коммуникативная система высшего ранга является в последние годы объектом пристального внимания не только лингвистов, но и философов, психологов, герменевтиков, историков. Под текстом в широком смысле понимается осмысленная последовательность любых знаков, имеющая коммуникативную направленность.

В языкознании текст (от лат. Textus – ткань, сплетение, соединение) определяется как последовательность словесных знаков, обладающая связностью и цельностью на формальном и смысловом уровнях. При этом выделяются два основных подхода в изучении текста: 1. от единиц языка к тексту, когда рассматривается роль этих единиц, языковых средств и категорий в организации структурного целого текста; 2. от текста к языковым единицам, когда последние интерпретируются с позиций самого текста как универсальной формы семиозиса.

Не существует дефиниции понятия « текст «, которую можно было бы считать достаточно полной, учитывающей все стороны и аспекты этой сложной по структуре, многообразной по формам единицы языка.

Текст – многозначный термин ряда гуманитарных наук, предмет которых прямо или опосредованно предполагает изучение функционирования языка, лингвистики, литературоведения, семиотики, социологии, философии, этнологии и антропологии. Четкого и общепризнанного определения « текста «, охватывающего все случаи его употребления, не существует.

Спорным является вопрос о правомерности использования термина « грамматика « применительно к тексту – особенно при описании видов когерентности, явно не укладывающихся в рамки традиционной грамматики как науки о категориях морфологии и синтаксиса. Если придерживаться традиционного взгляда на грамматику, то приходится заключить, что термин « грамматика текста « неправомерен, а всякое исследование текста относится к компетенции особой области языкознания – лингвистике текста, или теории текста.

Если придерживаться расширительного толкования термина « грамматика», то вполне возможно отнесение категорий текста к грамматике как науке с широкой специализацией, изучающей морфологию, синтаксис и гиперсинтаксис (грамматику текста).

В последнее время все же предпочтительнее говорить о « лингвистике текста «, или « теории текста « как более нейтральной и менее обязывающей.

Несмотря на интенсивные исследования текста, проводимые в последнее время. Многие принципиальные вопросы остаются открытыми до настоящего момента:

- проблемы дефиниции текста;
- выделение базовых и сопутствующих признаков текста;

- соотношение понятий текст-дискурс;

- статус речевых произведений.

Это объясняется, прежде всего, многоплановостью и многоаспектностью изучаемого явления, результатом чего является выделение тех признаков и параметров текста, которые наиболее важны для определенного подхода в исследовании. В настоящее время в отечественной и зарубежной лингвистике текста сформировались несколько подходов к анализу текста, среди которых отчетливо определились следующие:

1. Структурный (или грамматический) подход , когда методы « грамматики предложения « переносятся на анализ текста. Этот подход ставит своей задачей изучение грамматической структуры текста в терминах структурной и дескриптивной грамматик, выявление отношений зависимости и построение формализованной грамматики текста.

2. Семиотический подход, выявляющий знаковую природу и семиотическую сложность текста.

3. Стилистический подход, ставящий своей целью инвентаризацию и систематизацию выразительных средств и приемов, усиливающих выразительность текста и способствующих его связности.

4. Семантический подход, при котором исследователь не ограничивается рассмотрением поверхностной структуры текста, а пытается определить закономерности « глубинных» содержательных отношений в тексте.

5. Функционально-прагматический подход, в рамках которого текст рассматривается как элемент коммуникации, и языковые структуры интересуют исследователя как инструмент осуществления конкретных намерений говорящего (пишущего).

При данном подходе основное внимание концентрируется на коммуникативной интенции текста, его прагматических функциях.

Все подходы к лингвистическому описанию текста ни в коей мере не исключают друг друга. Речь идет об исследовании различных аспектов одного и того же предмета – текста. Современный этап лингвистики текста связан с общим изменением ориентации языкознания в сторону теории коммуникации, прагматической лингвистики. Некоторые авторы полагают даже, что прагмалингвистика является продолжением лингвистики текста.

Для характеристики текста часто прибегают к единицам текста, т.е. внутритекстовым блокам, представляющим собой цепочки предложений, характеризуемые относительной структурной и смысловой завершенностью: сложным синтаксическим целым (ССЦ), сверхфразовым единствам (СФЕ).

В ранних работах по теории текста предлагалась использовать для обозначения единицы текста термин « абзац «, однако позже от него отказались, так как абзац часто не совпадал со СФЕ/ССЦ, термин « абзац» уже использовался в полиграфии, что создавало излишнюю терминологическую омонимию. Хотя появившиеся термины для обозначения единиц текста являются общепринятыми в лингвистической литературе, они далеки от совершенства. Главный их недостаток, на наш взгляд, нечеткость, размытость границ.

К основным свойствам текста относятся целостность и связность. Под целостностью обычно понимается невозможность извлечения из текста каких-либо его фрагментов, не разрушая текст и не преобразуя его в другой. В любом случае извлечение из текста фрагмента не проходит для него бесследно.

Под связностью понимается логико-содержательная и формальная структурированность текста, обуславливающая невозможность перестановки его компонентов.

Следует отметить, что понятия « связность « и « целостность» не являются специфическими текстовыми понятиями. Они применимы к единицам любых х лингвистических уровней. Однако связность на уровне текста реализуется в других формах, чем, например, на уровне предложения.

Связность текста может быть формальной и содержательной. Для обозначения формально-лингвистических средств внтуритекстовых связей используется термин когезия, а для обозначения содержательных средств связи – термин когерентность.

К наиболее часто используемым видам когезии относятся следующие: референция (анафора, катафора); субституция; эллипсис; конъюнкция; изотопия текста (тематическая сетка).

К содержательным параметрам когерентности следует отнести следующие:

1. Интенциональность – цели, задачи и намерения, которые преследует автор, создающий текст.

2. Акцептабильность есть приемлемость текста для реципиентов, т.е. акцентируется активная роль адресата текста.

3. Информативность – это степень репрезентации в тексте нового, неизвестного, неожиданного.

4. Ситуационность – соответствие формы и содержания текста ситуации коммуникации.

5. Интертекстуальность – связь данного текста с другими текстами, как правило, классическими, широко известными образованному читателю. Эта связь может принимать форму цитат, аллюзий, пародий, римейка, реминисценций и т.д.

Наряду с термином « текст « в современной научной литературе в сходном значении употребляется термин « дискурс». Дискурс – многозначный термин ряда гуманитарных наук. Четкого и общепризнанного определения « дискурса», охватывающего все случаи его употребления, не существует. Термин « дискурс (фр. Discours, англ. Discourse, нем. Diskurs) начал широко употребляться с 1970-х годов. Согласно англоамериканской лингвистической традиции, под «дискурсом « понимается связная речь (connected speech), при этом дискурс отождествляется с диалогом. Таким образом, дискурс стал рассматриваться как лингвистическая составляющая коммуникации, и, шире – как речь (устная и письменная), включенная в широкий коммуникативный контекст.

Дискурс подобно тексту обладает собственными формальными признаками. В качестве важнейших следует назвать дискурсивную лексику (дискурсивные операторы, дискурсивные маркеры) – вербальные элементы, адекватная интерпретация которых возможна лишь при условии включенности их в структуру речи. К дискурсивной лексике грамматисты относят междометия (Oh, aha), образования сентенционального типа (you know, you hear), частицы (even, only just) и некоторые другие.

В заключение отметим, что дальнейшее развитие теории текста является актуальной не только лингвистической, но и общественной необходимостью, поскольку языковая коммуникация протекает в форме текстов.

ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

1.Назовите основные признаки текста.

2.Что такое когезия? Назовите типы когезии и найдите примеры каждого типа в художественном тексте.

3.Назовите виды когерентности.

4.В чем отличие понятия « текст» от понятия « дискурс»? Что имеется в виду под дискурсивной лексикой? В тексте английской художественной литературы найдите примеры дискурсивной лексики и обоснуйте свой выбор.

5.Докажите правомерность/неправомерность (с вашей точки зрения) использования « грамматика» применительно к уровню текста.

Лекция № 12

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка

2. Раздел 12. Синтаксический анализ предложения и текста.

3. Цели занятия:

1) развитие способности осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм,

2) овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Синтаксический разбор предложения.	Лекция, визуальные средства
2	Функциональная перспектива предложения.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Анализировать предложение означает уметь делить предложение на смысловые группы и быстро находить подлежащее, сказуемое и дополнение, т.е. костяк предложения. Чтение иностранного текста не есть перевод всех слов предложения по порядку их следования.

Задача состоит в расшифровке смысла предложения. Поиску значения слова в словаре должен предшествовать и сопутствовать анализ предложения, выделение смысловых групп. Для того чтобы овладеть приемами анализа предложения, следует вспомнить основные положения, касающиеся структуры английского предложения.

Чтобы ориентироваться в предложении, уметь находить главные и второстепенные члены предложения, необходимо знать основные законы, регулирующие порядок распределения слов в предложении.

В английском языке действует правило твердого порядка слов, согласно которому сказуемое всегда следует за подлежащим: 1-е место занимает подлежащее; 2-е место – сказуемое; 3-е место – дополнение. Необходимо уточнить, что 2-е место не означает второе слово в предложении. Так, высказывание: «Сказуемое занимает 2-е место» следует понимать: «Сказуемое занимает второе место по отношению к подлежащему, т.е. сказуемое следует за подлежащим».

1. Students translate texts.

2. Now the students of this group often translate English special texts.

3. This year the students of our Institute very often translate special texts from the American and English scientific journals.

Первое предложение состоит из подлежащего, сказуемого и прямого дополнения. Во втором предложении появились второстепенные члены предложения: обстоятельства – now, often; определения – of this group, English special. В третьем предложении количество второстепенных членов предложения увеличилось, но его остов остался прежним: не изменилось расположение подлежащего, сказуемого и дополнения по отношению друг к другу.

Задача состоит в том, чтобы научиться выделять даже в самых запутанных предложениях так называемый остов, или костяк, предложения, который состоит из подлежащего, сказуемого и дополнения (наличие последнего необязательно).

Каждое предложение имеет не только формальное членение, но и смысловое, поскольку коммуникативная нагрузка предложения между его членами может распределяться по-разному. С распреде-лением этой функциональной нагрузки связано актуальное членение предложения (или функциональная перспектива предложения), т.е. смысловое членение

предложения на исходную часть сообщения - тему (или данное) и на то, что утвер-ждается о ней - рему (или новое). Само слово «актуальное» указывает на то, что это членение имеет место лишь в момент общения, в актуальной речи. При этом в речи любой член предложения в зависимости от ситуации или контекста может выступать как тема или рема (ср. Цветы (тема) на окне (рема) при ответе на вопрос: «Где цветы?» или На окне (тема) цветы (рема) при ответе на вопрос «Что на окне?»). Основным средством актуального членения предложения в устной речи является порядок слов (тема обычно помещается в на-чале фразы, а рема - в конце), интонация (на теме она повышается, на реме - понижается) и паузация. Компоненты актуального члене-ния могут распознаваться, таким образом, по их позиции во фразе. При изменении этого порядка происходит изменение фразового ударения:: оно в усиленной форме падает на рему (ср. Петя Иванов (тема) не . любил учиться (рема) и Не любил учиться (рема) Петя Иванов (тема), т.е. одно и то же по лексическому составу, грамматическому значению и синнтаксической структуре предложение может получать в речи разное актуальное членение. Исключение составляют некоторые односоставные предложения, которые не под-даются актуальному членению (ср. Поздняя осень). Порядок слов, однако, является не только показателем актуального членения, но и сам в определенной степени зависит от него (если, например, темой является обстоятельство, то сказуемое предшествует подлежащему, ср. Сквозь волнистые туманы (тема) пробивается луна (рема).

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Практическое занятие №1

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка
2. Раздел 1. Грамматические уровни языка и их единицы. Морфемика.
3. Цели занятия:

1) формирование навыков использования понятийного аппарата теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

2) совершенствование владения системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Грамматика как раздел науки о языке. Морфология и синтаксис. Место грамматики среди других лингвистических единиц. Методы описания грамматического строя.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Основные современные грамматические теории (описательная, коммуникативно-прагматическая, структурная, когнитивная).	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
3	Морфемика как раздел грамматики английского языка. Классификация морфем (свободные и связанные, корневые, аффиксальные). Алломорфы. Функции морфем (словообразование и словоизменение).	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Questions for discussion

1. What is the object of theoretical grammar?
2. What is the difference between language and speech?
3. What do morphology and syntax study?
4. What are the main ideas of prescriptive approach to studying grammatical structure of language?
5. What are the main ideas of systemic approach to studying grammatical structure of language?
6. What are the main ideas of comprehensive approach to studying grammatical structure of language?
7. What are the main ideas of descriptive approach to studying grammatical structure of language?

Task 1. Read introductions to popular grammars and determine what theoretical approach is the basis of it.

MODEL: The introduction is based on the approach of… because the main theoretical principles are…. This can be proved by the sentences…

A. From Cambridge Grammar of English.

What is grammar?

Grammar is concerned with how sentences and utterances are formed. In a typical English sentence, we can see the two most basic principles of grammar, the arrangement of items (syntax) and the structure of items (morphology):

I gave my sister a sweater for her birthday.

Acceptable and unacceptable forms

Grammar is concerned with acceptable and unacceptable forms and the distinctions of meaning these forms create. The fact that sweater means 'knitted outer garment worn on the upper part of the body for warmth' and that sister means 'female sibling' are matters of vocabulary (lexis), but the distinction between present and past, one and more than one, subject and object, possession and non-possession, etc., are matters of grammar. In every language, some forms are acceptable and others are not. So, in English, we can create arrangements of our example sentence which are not acceptable, either syntactically or morphologically:

I my sister gave a sweater for birthday her.

Gave I my sister a sweaters for his birthday.

I gives my sisters sweater a for her birthday.

In this grammar book, we indicate unacceptable forms with a line through the text:

~~I my sister gave a sweater for birthday her.~~

B. From Syntax: Structure, Meaning And Function by Robert D. Van Valin and Randy J. Lapolla

This book is about some of the devices users of human languages employ to put meaningful elements together to form words, words together to form phrases, phrases together to form clauses, clauses together to form sentences, and sentences together to form texts. The emphasis here will be on the construction of units larger than words, in particular clauses and sentences. This has often been viewed primarily as the domain of syntax… Much of the work done in linguistics during the first half of the twentieth century was devoted to discovering and refining the basic tools of linguistic description. … In morphology this meant Bloomfield and Harris, among others, working out the concepts of morph, morpheme and allomorph, and in addition there was the crucial problem of the interface between phonology and morphology, morphophonemics, and its implications for the analysis of the two levels. The fundamental constructs in syntactic analysis (constituent and immediate constituent, construction, and transformation, among others) were the result of Bloomfield's, Hockett's and Harris' efforts to extend the methods of structural analysis employed on the phonemic and morphemic levels to syntax, and of Jespersen's theorizing derived from his detailed study of English. Finally, important contributions to the study of syntax, especially in terms of the perspective to be adopted here, have come from the work of linguists in the Prague School, beginning with Mathesius in the third decade of this century. … Linguistic description is vitally important, for two reasons. First, language is a major part of our common human heritage, and languages are vanishing as their last speakers die or they are supplanted by a socioculturally dominant language, just as plant and animal species are becoming extinct. Documenting the diversity of human languages is a necessary and crucial aspect of linguistics. This directly relates to the second reason: all of the other goals presuppose this one. Developing serious explanatory theories of language is impossible in the absence of descriptions of the object of explanation. Understanding the cognitive basis of language is impossible in the absence of an adequate cross-linguistic characterization of linguistic behavior. We cannot explain or posit cognitive mechanisms for something unless it has first been described.

C. From Language by L. Bloomfield

Adequate descriptive information about languages is a prerequisite for historical understanding. It is apparent even now that we can see historical change in human affairs most intimately in the change of language, but it is evident also, that we shall have to know far more both of practical (that is, extra-linguistic) events and of linguistic changes that have actually occurred, before we can reach the level of scientific classification and prediction.

Even now it is clear that change in language tends toward shorter and more regularly constructed words: sound-change shortens the word, and analogic change replaces irregular derivatives by regular. The speed and the consistent direction of this process differ in different times and places. Starting from a common parent language, we find modern English with greatly shortened words and simple morphology, but Lithuanian with fairly long words and a complex morphology. The result of this simplification seems to be a greater number of words in response to like practical situations; modifying and relational features and substitute forms that were once expressed by affixes or other morphologic features, appear later in the shape of separate words.

The ultimate outcome may be the state of affairs which we see in Chinese, where each word is a morpheme and every practical feature that receives expression receives it in the shape of a word or phrase. The methods and results of linguistics, in spite of their modest scope, resemble those of natural science, the domain in which science has been most successful. It is only a prospect, but not hopelessly remote, that the study of language may help us toward the understanding and control of human events.

HOMETASK

Prepare a report on theoretical approaches to English grammar.

Make a case study of famous grammarians and present them in class in short (15–20 sentences description):

Alexander Murray, Noam Chomsky, George Lakoff, Richard Perle, Hilary Putnam, Willard Quine, Edward Sapir, Leonard Bloomfield, Charles Bally

Практическое занятие №2

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка

2. Раздел 2. Формообразование и словоизменение. Части речи (классы и разделы слов)

3. Цели занятия:

1) развитие способности осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста,

2) развитие способности использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Слово в грамматике (словоформа) английского языка. Грамматические категории и их классификации. Грамматическая форма. Грамматическое значение (номинативное, синтаксическое).	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Грамматическая оппозиция как структурно-функциональная основа грамматической категории.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Questions for discussion

1. What is a morpheme?
2. What are the peculiarities of grammatical suffixes (inflexions) in English?
3. What is typical for the morphemic structure of English language?
4. What is a grammatical category?
5. What is the balance of synthetic and analytical grammatical forms in English?
6. What are three main classes of parts of speech in English?
7. What is polyfunctionality of English syntactic words and their results?
8. Describe notional parts of speech on three criteria: semantic, formal, and functional criteria.
9. What is the traditional classification of parts of speech?
10. What new aspects were introduced by the communicative approach to the classification of parts of speech?

Task 1. Classify all parts of speech from the extract.

MODEL: question – noun, inanimate, concrete, countable; seemed – verb, unlimitive, stative, finate.

From Caffeine by Ryan Grabow

The question seemed to trap me. With each passing day, I felt more that I would need to face it, or that it would destroy me. I ran my hand along the surface of the old poster: an advertisement for one of Thomas Edison's famous inventions, one of the first devices to capture a moving image. I knew that its simple films were fantastic marvels to an older generation. I thought of their old sense of wonder, and how it was preserved in that place. I envied them. I spent a long moment feeling the surface of the poster with my fingertips, wondering why it didn't seem as real anymore. A small piece of card-paper scraped against my nose.

"You? Staring off into space? I'm impressed."

I took the orange ticket from Vair's hand and managed to smile.

"I thought you hated musicals."

"With a passion," she said, glancing to what I had been staring at.

"Vitascope," she read, smiling as she tapped her finger on the poster.

"C'mon, Brandon, we're in Technicolor now."

The sights and sounds that day were familiar and powerful. Sometimes it seemed as if the pictures were the only joy I had left in life, the only thing that could comfort me in difficult times. We all took to our seats as the chandelier lights dimmed and The March of Time filled the silver screen with images of the European continent at war. Isn't this the sort of thing we want to forget?

HOMETASK

From your individual reading find examples of words with different kinds of morphemic structure, make an analysis of morphemes, constituting them.

From your individual reading find examples of different parts of speech, classify them.

Morphological analysis

1. Morphemic structure, characteristics of every morpheme.
2. Part of speech and subclass.
3. Grammar form.

MODEL:

seemed

• Root – seem – lexical, free
• Ending – ed – grammatical, bound
• Verb
• Unlimitive, intransitive, stative
• Past Indefinite Active, Indicative Mood

adjustments

• Root – adjust – free, lexical
• Suffix – ment – lexico-grammatical, bound

• Ending – s – grammatical, bound
• Noun
• Abstract, inanimate, non-human, countable, common
• Nominative case, neutral gender, plural

Практическое занятие №3

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка
2. Раздел 3. Имя существительное. Категория числа, падежа и рода
3. Цели занятия:

1) овладение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.

2) совершенствование лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Существительное как слово предметной семантики. Грамматическая и семантическая классификации существительных.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Категории числа, падежа. Продуктивные и непродуктивные формы	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Questions for discussion
1. What are the main classes of English nouns?
2. what are the peculiarities of the category of number in English?
3. what are the peculiarities of the category of gender in English?
4. what are the peculiarities of the category of case in English?

Task 1. Classify all nouns from the extract:
MODEL: boy – human, animate, concrete, countable;
experience – non-human, inanimate, abstract, uncountable.
From The Black Echo by Michael Connelly

The boy couldn't see in the dark, but he didn't need to. Experience and long practice told him it was good. Nice and even. Smooth strokes, moving his whole arm while gently rolling his wrist. Keep the marble moving. No runs. Beautiful. He heard the hiss of the escaping air and could sense the roll of the marble. They were sensations that were comforting to him. The smell reminded him of the sock in his pocket and he thought about getting high. Maybe after, he decided. He didn't want to stop now, not until he had finished the tag with one uninterrupted stroke.

But then he stopped – when the sound of an engine was heard above the hiss of the spray can. He looked around but saw no light save for the moon's silvery white reflection on the reservoir and the dim bulb above the door of the pump house, which was midway across the dam.

But the sound didn't lie. There was an engine approaching. Sounded like a truck to the boy. And now he thought he could hear the crunching of tires on the gravel access road that skirted the reservoir. Coming closer. Almost three in the morning and someone was coming.

HOMETASK

From your individual reading find examples of nouns, make morphemic analysis.

Практическое занятие №4

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка

2. Раздел 4. Артикль как показатель категории артиклевой детерминации существительного

3. Цели занятия:

1) овладение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков,

2) овладение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Статус артикля в английском языке. Понятие нулевого артикля. Функции артикля.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Коммуникативная роль артикля в английском языке. Функции артикля	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Questions for discussion

1. Why is the article defined as a function word?
2. How can the article be treated semantically if it is a function word?
3. Why is the article defined as “operator”?
4. What cognitive operations can the article perform?
5. Why is it so difficult to grasp the meaning of English articles?
6. What does the term “invariant” mean?
7. What is the invariant function of the article?
8. Provide an example of the indefinite article used as a generalizer.
9. What article is used with concrete nouns in generic sense?
10. In what way is the concretizing function of the article carried out?
11. Provide an example of the article used in its classifying function.
12. What are the functions of the zero article?

Практическое занятие №5

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка

2.Раздел 5. Глагол. Классификации и категории глагола.

3. Цели занятия:

1) развитие способности применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования

2) овладение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Глагол как слово процессной семантики. Знаменательные и служебные глаголы.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

2	Категории залога, вида и временной соотнесенности как категории, общие для личных и неличных форм глагола. Категории личных форм глагола: времени, наклонения, числа, лица. Категории неличных форм глагола: инфинитив, герундий, причастие.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Questions for discussion

1. What are the main classes of English verb?
2. What are peculiarities of the category of time in English?
3. What are peculiarities of the category of aspect?
4. What are peculiarities of the category of mood?
5. What are peculiarities of the category of voice?
6. What are the main features of gerund?
7. What are the main features of participle?
8. What are the main features of infinitive?

Task 1. Classify all verbs from the extract.

MODEL: reads – unlimitive, actional, finate; like – unlimitive, stative, perceptive, finate.

From Caffeine by Ryan Grabow

As usual, Vair casually began shoveling popcorn into her mouth. I found my hand resting on her free one, the contact making me feel anchored to something I needed, as if it were more real than I was, something I could admire but never understand.

There was a flash in the corner of my eye.

“Not again,” Vair said under her breath.

We knew that the glitches held nothing good for us and let the moment pass, hoping that they would go away on their own, or at least stay small enough to be ignored.

HOMETASK

From your individual reading find examples of 20 different verbs, classify them. Perform morphological analysis. Example of analyses is at hometask of seminar 3.

Get ready for a report in morphology. Pay attention to the following aims:

• Understanding what the articles/chapters from the textbook are about;
• Understanding the debate on the topic;
• Clarity, logics and accuracy of writing and speaking;
• Suitable evidence and examples from scholarly or corpus sources.

Criteria of the report are:

• Quality of theory review;
• Structure and logics;
• Presentation skills;
• Correctness.

Практическое занятие №6

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка
2. Раздел 6. Имя прилагательное. Статив.
3. Цели занятия:

1) развитие способности применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования

2) овладение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Прилагательное как слово признаковой семантики. Основные морфологические типы прилагательных: качественные и относительные.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Категория степеней сравнения. Способы формообразования степеней сравнения. Субстантивация прилагательных (частичная и полная).	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Questions for discussion

1. what are the main classes of English adjectives?
2. what are the peculiarities of the category of comparison in English?
3. What reverse comparison?

Task 1. Perform morphological analysis of adjectives from the extract.

MODEL: the clearest – superlative degree, easy – positive degree.

From Neighbourhood Watch by Greg Egan

Being, I have discovered, has certain disadvantages. I intend seeking compensation, just as soon as the time is right. In the dazzling, clear mornings, in the brilliant, cloudless afternoons, children play in the park, barely half a mile from me. They know I've arrived; part of me comes from each one of their nightmares, and each of their nightmares comes partly from me. It's day time now, though, so under safe blue skies they taunt me with foolish rhymes, mock me with crude imitations, tell each other tales of me which take them almost to the edge of hysterical fear, only to back away, to break free with sudden careless laughter. Oh, their laughter! I could put an end to it so quickly…

HOMETASK

From your individual reading find examples of adjectives, make morphemic analysis.

Практическое занятие №7

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка
2. Раздел 7. Местоимение. Наречие. Прилагательное.
3. Цели занятия:

1) развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития

2) развитие способности использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Наречие как слово вторично-признаковой семантики (признак процесса, признак признака).	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Разряды наречий (знаменательные, местоименные, количественные и др.). Способы образования наречий.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Questions for discussion
1. What are the main classes of English adverbs?
2. Classification of English adverbs
3. The category of degrees of comparison.

Task 1. Classify all adverbs from the extract and define grammar form.
MODEL: hardly – quantitative, downtoner; fast – qualitative, positive degree.
Abruptly, absolutely, after, almost, always, before, boldly, briskly, carefully, certain, cheerfully, completely, deliberately, enough, everywhere, exactly, excitedly, expectantly, gently, heartily, here, horribly, inside, later, lightly, loudly, mildly, naughtily, never, now, openly, poorly, quickly, quite, randomly, rather, really, sadly, so, terribly, there, today, too, underground, upstairs, very, willingly, yearly, yesterday.

HOMETASK
From your individual reading find examples of 20 different =adverbs, classify them. Perform morphological analysis. Example of analyses is at hometask of seminar 3.
Get ready for a report in morphology. Pay attention to the following aims:
• Understanding what the articles/chapters from the textbook are about;
• Understanding the debate on the topic;
• Clarity, logics and accuracy of writing and speaking;
• Suitable evidence and examples from scholarly or corpus sources.
Criteria of the report are:
• Quality of theory review;
• Structure and logics;
• Presentation skills;
• Correctness.

Практическое занятие №8

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка
2. Раздел 8. Синтаксис предложения и словосочетания.
3. Цели занятия:
1)развитие способности осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм,
2) овладение методами и средствами познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования.
4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Словосочетание и предложение.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Синтаксические связи в словосочетании.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Task 1. Define the following grammatical phenomena:

1) valency;
2) the phrase;
3) non-derivational phrases;
4) the actual division of the sentence;
5) the semi-compound sentence.

Task 2. State the type of the predicate in the following sentences:

1. It made his mad desire to destroy her come back (Lawrence).
2. Good gracious, Mr. Holmes, you are surely not going to leave me in this abrupt fashion! (Doyle).
3. Mrs. Forrester began to be discouraged (Maugham).
4. Miriam, walking home with Geoffrey, watched the moon rise big and red and misty (Lawrence).
5. The house must be lived in, but now, at this moment, it was empty (Christie).

Task 3. Point out the means of promoting the rheme in the sentences:

1. One Sunday afternoon I heard a thumping on our back steps followed by a firm knock.
2. "What's your name?" "Bob".
3. You should be thankful for who you are and the things you do have.
4. Only to me did John send a postcard.
5. I agree with every word you have said – every single word.

Task 4. State the structural type of the sentence and define the type of the subordinate clauses:

1. She walked away from the wall towards the fire, dizzy, white to the lips, mechanically wiping her small, bleeding mouth (Lawrence).
2. There are two reasons why she should under no circumstances be his wife (Doyle).
3. I saw a middle-aged Frenchman with a big black beard, streaked with grey, a sunburned face, and large, shining eyes (Maugham).
4. A further knowledge of facts is necessary before I would venture to give a final opinion (Doyle).
5. The newcomer was pleasant in his manners and exceedingly well dressed even for St. Midas', but for some reason he kept aloof from the other boys (Fitzgerald).

Task 5. Define the processes of extending or/and compressing the elementary sentences:

1. "She is so tired" – "She looks it".
2. "Who discovered the body, sir?" – "One of these fresh-air, early-morning old colonels".
3. We used to be friends at school.
4. We parted enemies.
5. There was nothing magical about their lives, nothing rare and unusual.

Практическое занятие №9

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка
2. Раздел 9. Виды предложений.
3. Цели занятия:

1) овладение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания,

2) развитие способности осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением

грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Части речи и члены предложения. Номинативная структура предложения. Предикативный аспект предложения. Предикативность. Типы предложений в английском языке. Классификация предложений. Простое предложение, сложное предложение.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Классификация предложений. Простое предложение, сложное предложение. Сложноподчиненное предложение. Типы сложноподчиненных предложений. Главное и придаточное предложения. Сложносочиненное предложение.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Questions for discussion

1. Give definitions to simple and composite sentences.
2. Give definitions to a one-member and two-member sentence.
3. What are primary and secondary sentence parts?
4. What is predicativity?
5. What is modality?
6. How can you classify predicates and actants?
7. What types of ellipsis do you know?
8. What types of inversion do you know?
9. What types of substitution do you know?
10. What are the ways of emphasizing theme and rheme?
11. What is a composite sentence?
12. What is the structure of composite sentence?
13. How are composite sentences classified?
14. What is a semi-composite sentence?

Task 1. Read through sentences from the story of Joyce, find, what means of expression of a modality are used in them, what meanings they render.

MODEL: “Then a man from Belfast bought the field and built houses in it” – the verb forms “bought” and “built” in indicative mood denote the fact.

1. Still they seemed to have been rather happy then.
2. Now she was going to go away like the others, to leave her home.
3. Perhaps she would never see again those familiar objects from which she had never dreamed of being divided.
4. He is in Melbourne now.
5. Was that wise?
6. Of course she had to work hard, both in the house and at business. What would they say of her in the Stores when they found out that she had run away with a fellow?
7. Say she was a fool, perhaps; and her place would be filled up by advertisement.
8. She would not cry many tears at leaving the Stores.
9. But in her new home, in a distant unknown country, it would not be like that. Then she would be married – she, Eveline. People would treat her with respect then. She would not be treated as her mother had been.
10. She was about to explore another life with Frank.

11. She must escape! Why should she be unhappy? She had a right to happiness. Could she still drawback after all he had done for her?

12. Come!

13. No! No! No! It was impossible.

Task 2. Find predicative lines.

MODEL: “The tasks of the students were brought to the Writing Centre for correction” – predicative line is “tasks were brought”.

1. He was the only son left to his widowed mother. 2. The sun is darting its rays from the edge of that cloud. 3. The king himself was willing to surrender. 4. The firm sent him out on a voyage of discovery. 5. Who steals my purse steals trash. 6. He deserves all the success that he can get. 7. The earnest endeavour of the Czar was to secure peace. 8. He called them up to explain to them his decision. 9. What to say or do at such a time was a puzzle. 10. Sir Isaac Newton explained the ebb and flow of the tides.

HOMETASK

From your individual reading find examples of simple sentences and classify them.

Syntactic analysis includes:

1)defining sentence type; sentence parts; types of coordination and types of subordinate clauses;

2)defining ellipsis, inversion, substitution.

MODEL:

People seemed complacent about Britain’s decline, reluctant to make the painful adjustments that might be necessary to reverse it.

Composite, complex with subordinate attributive clause. Declarative.

Substitution: adjustments – that.

Практическое занятие №10

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка

2. Раздел 10. Главные и второстепенные члены предложения. Их особенности.

3. Цели занятия:

1) развитие способности осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

2) овладение понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Основные члены прдложения. Их классификация.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Вторстепенные члены предложения. Их классификация.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Questions for discussion

1. What is the difference between the main parts of the sentence and the secondary parts of the sentence?

Task 1. Define the subject of the sentence and its type. State what it is expressed by:

Don't buy this book. It is of no importance.

It is cold here. Is the window open? It's already shut.

One often has ideas of that kind.

It was unwise of you to accept his offer.

You cannot judge a tree by its bark.

Task 2. Analyse the predicate in the following sentences:

My son a gentleman!

It's time we were making a move.

She is on our side.

The band had ceased playing.

The moon was shining cold and bright.

Reference books must not be taken away from the reading room.

Don't talk!

Her memory was as blank as paper.

The girl gave a smile.

It was enough the way she looked at him.

Task 3. State the type of the object in the following sentences and what it is expressed by:

I saw him leave the room.

She bought a dictionary for her brother.

We are waiting for John to arrive.

Philip smiled his charming smile.

We find it difficult to be angry with her.

She sang some of the old songs.

She has made coffee for all of us.

Практическое занятие №11

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка

2. Раздел 11 Синтаксис текста. Динамический синтаксис. Прагматика дискурса.

3. Цели занятия:

1) развитие способности осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм,

2) овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Текст как продукт речевой деятельности. Связность, цельность и завершенность как базовые признаки (категории) текста. Элементарная единица текста – высказывание.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Синтаксическая связь предложений в тексте: ретроспективная, проспективная. Актуальное членение предложения на исходно-информационную часть (тема) и ядерно- информационную часть (рема). Роль функционального ядра в реализации прагматической установки высказывания.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Questions for discussion
1. What is a text from grammatical point of view?
2. What is a dicteme?
3. What is a cumuleme?
4. What are the means of prospection and retrospection?
5. What are grammatical means of cohesion and unity?
6. What is discourse?
7. What is a frame?
8. What is pre-supposition?
9. What are grammatical means of the organizing the frame.
10. What are discourse markers?

Task 1. Find grammatical means of cohesion and unity from the extract.
From Oceanic by Greg Egan

The swell was gently lifting and lowering the boat. My breathing grew slower, falling into step with the creaking of the hull, until I could no longer tell the difference between the faint rhythmic motion of the cabin and the sensation of filling and emptying my lungs. It was like floating in darkness: every inhalation buoyed me up, slightly; every exhalation made me sink back down again.

In the bunk above me, my brother Daniel said distinctly, "Do you believe in God?"

My head was cleared of sleep in an instant, but I didn't reply straight away. I'd never closed my eyes, but the darkness of the unlit cabin seemed to shift in front of me, grains of phantom light moving like a cloud of disturbed insects.

"Martin?"

"I'm awake."

"Do you believe in God?"

"Of course." Everyone I knew believed in God. Everyone talked about Her, everyone prayed to Her. Daniel most of all. Since he'd joined the Deep Church the previous summer, he prayed every morning for an enlightment before dawn. I'd often wake to find myself aware of him kneeling by the far wall of the cabin, muttering and pounding his chest, before I drifted gratefully back to sleep.

Our family had always been Transitional, but Daniel was fifteen, old enough to choose for himself. My mother accepted this with diplomatic silence, but my father seemed positively proud of Daniel's independence and strength of conviction. My own feelings were mixed. I'd grown used to swimming in my older brother's wake, but I'd never resented it, because he'd always let me in on the view ahead: reading me passages from the books he read himself, teaching me words and phrases from the languages he studied, sketching some of the mathematics I was yet to encounter firsthand. We used to lie awake half the night, talking about the cores of stars or the hierarchy of transfinite numbers. But Daniel had told me nothing about the reasons for his conversion, and his ever-increasing piety. I didn't know whether to feel hurt by this exclusion, or simply grateful; I could see that being Transitional was like a pale imitation of being Deep Church, but I wasn't sure that this was such a bad thing if the wages of mediocrity included sleeping until sunrise.

Task 2. Define the role of sentences in the extract (dicteme, occurseme, cumuleme).
Cameron hints at giving ground on GP NHS control

David Cameron sought to reassure critics of the Government's NHS reforms this morning as he hinted that hospital doctors, nurses and elected councillors are likely to have a say in how GPs control budgets. Launching a two-month "listening exercise" in an attempt to ease tension and engage with people over the plans, the Prime Minister told staff at a hospital in Surrey that they could expect a role in commissioning and structuring services. Mr. Cameron, who was accompanied by Nick Clegg and Andrew Lansley, the Health Secretary, reiterated that legislation would take on board

the their concerns. Mr. Clegg added that the pause in the process of the Health and Social Care Bill was “unusual”.

HOMETASK

From your individual reading find examples of text categories and pragmatic markers.

Write a summary of at least three scholarly articles on a syntax topic.

Take into account the following aims:

Your summary deals with syntax issues.

The articles are rendered in your own words, not the author’s words.

Grammar and spelling are correct.

Your summary is well organize and logical, contains an introduction, a thesis and a conclusion.

Your summary reflects that you understand the topic well.

Практическое занятие №12

1. Теоретическая грамматика первого иностранного языка

2. Раздел 12. Синтаксический анализ предложения и текста.

3. Цели занятия:

1) развитие способности осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм,

2) овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Синтаксический разбор предложения.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Функциональная перспектива предложения.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Task 1. What difficulties in analysis may arise when we are faced with syntactical homonyms? Illustrate it with your examples.

Task 2. Analyse the following sentences according to the given items:

a) propositions and their expressions;

b) noun phrases,

c) subordinate clauses, if any;

d) transitional elements,

e) predicates;

f) kernel sentences, their patterns and semantics:

1) Hercule Poirot to sleep while murder is committed!

2) Is the weather not likely to change?

3) Our Elsie was looking at her with big imploring eyes; she was frowning, she wanted to go.

4) I longed to stay there and tell the truth but that would have been ridiculous, so I came away.

5) What surprised him was that there was no pain about it.

6) Why were her own relations so rich, and Phil never knew where the money was coming from for tomorrow's tobacco?

7) He spoke as if I were a child that needed to be distracted.

8) The whole house being made of wood, it looked good.

9) He found his neighbour very pretty.

10) I did not tell Muriel on my return to London what George had said to me, or what he looked like, but contended myself with assuring her that he was well and happy.

Task 3. Read the extract taken from "Three Men in a Boat" by Jerome K. Jerome. - M., 1964, p. 29-30. Analyse the syntactic structure of the passage and the stylistic use of the morphological forms that occur in the text under consideration.

"And then he would lift up the picture, and drop it, and it would come out of the frame, and he would try to save the glass, and cut himself; and then he would spring round the room, looking for his handkerchief. He could not find his handkerchief, because it was in the pocket of the coat he had taken off and he did not know where he had put the coat, and all the house had to leave off looking for his tools, and start looking for his coat; while he would dance round and hinder them.

"Doesn't anybody in the whole house know where my coat is? I never came across such a set in all my life – upon my word I didn't. Six of you! – and you can't find a coat that I put down not five minutes ago! Well, of all the – "

Then he'd get up, and find that he had been sitting on it, and would call out:

"Oh, you can give it up! I've found it myself now. Might just as well ask the cat to find anything as expect you people to find it."

And, when half-an-hour had been spent in tying up his finger, and a new glass had been got, and the tools, and the ladder, and the chair, and the candle had been brought, he would have another go, the whole family, including the girl and the charwoman, standing round in a semi-circle, ready to help. Two people would have to hold the chair, and a third would help him up on it, and hold him there, and a fourth would hand him a nail, and a fifth would pass him up the hammer, and he would take hold of the nail, and drop it.

"There!" he would say, in an injured tone, "now the nail's gone".

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1. Грамматические уровни языка и их единицы. Морфемика.

Рис. 1. Грамматика как раздел науки о языке

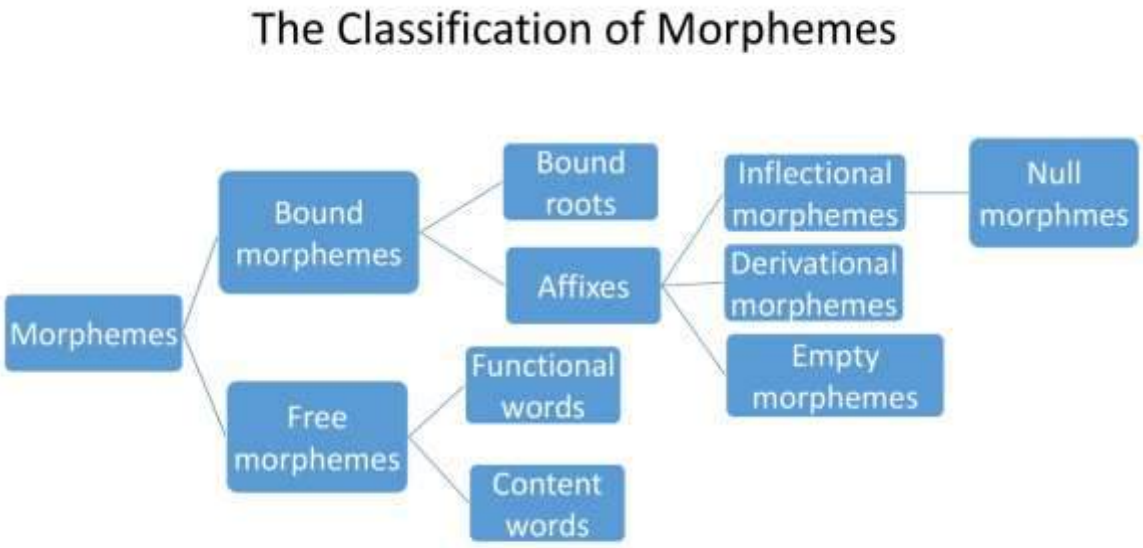


Рис. 2. The Classification of Morphemes

РАЗДЕЛ 2. Формообразование и словоизменение. Части речи (классы и разделы слов)

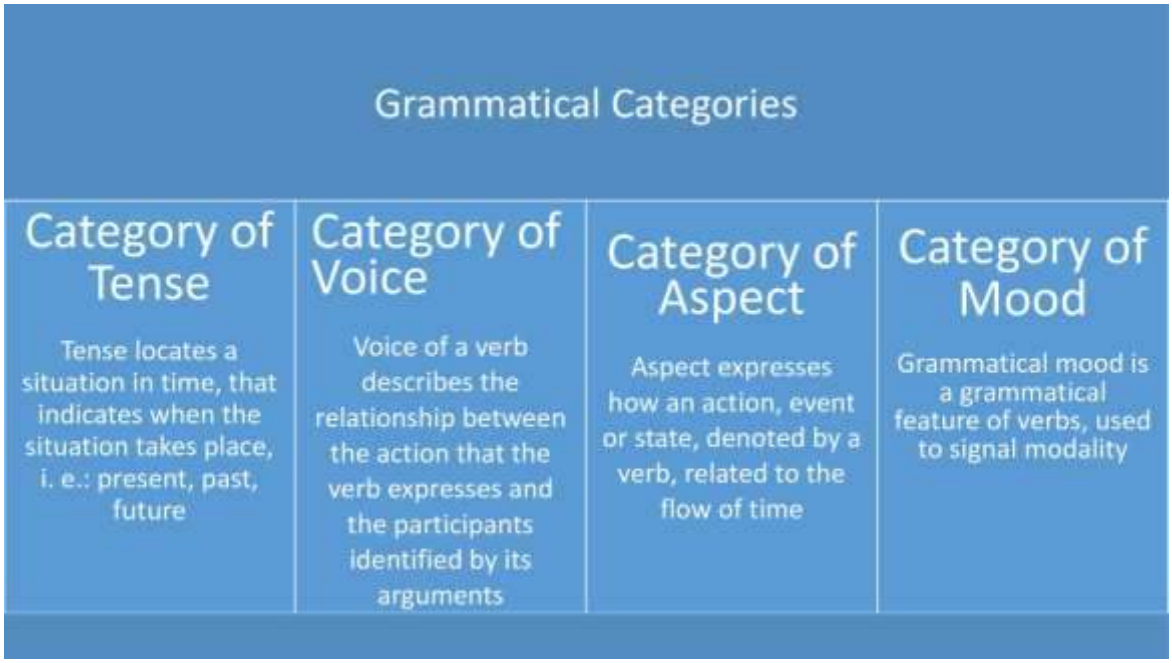


Рис. 3. Grammatical Categories

РАЗДЕЛ 3. Имя существительное. Категория числа, падежа и рода.

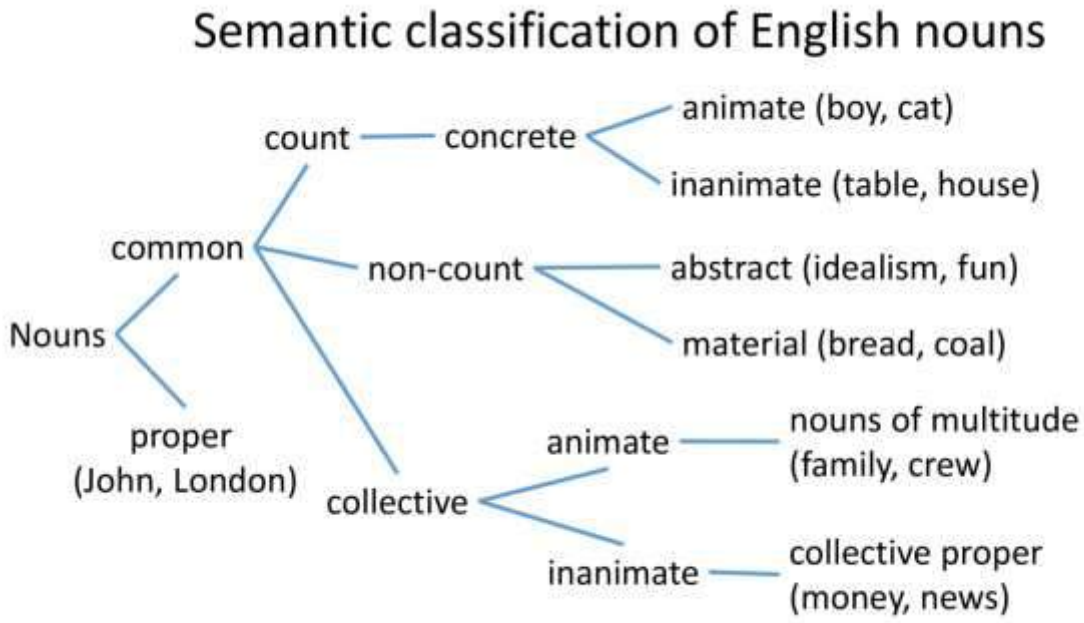


Рис. 4. Semantic classification of English nouns

РАЗДЕЛ 4. Артикль как показатель категории артиклевой детерминации существительного.

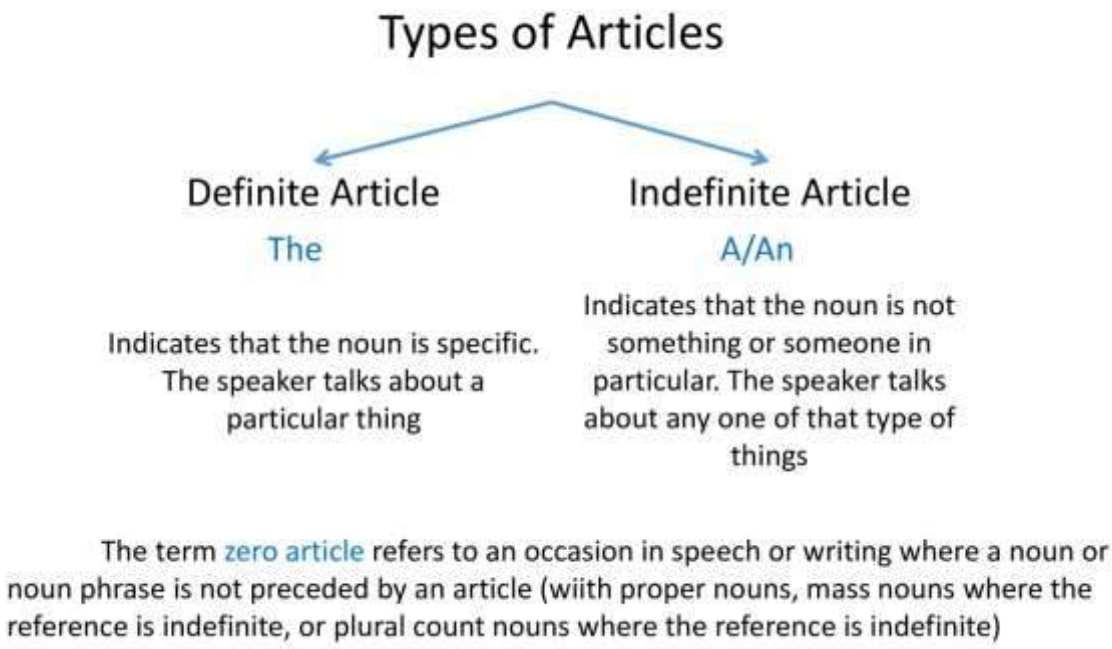


Рис. 5. Types of Articles

РАЗДЕЛ 5. Глагол. Классификации и категории глагола.

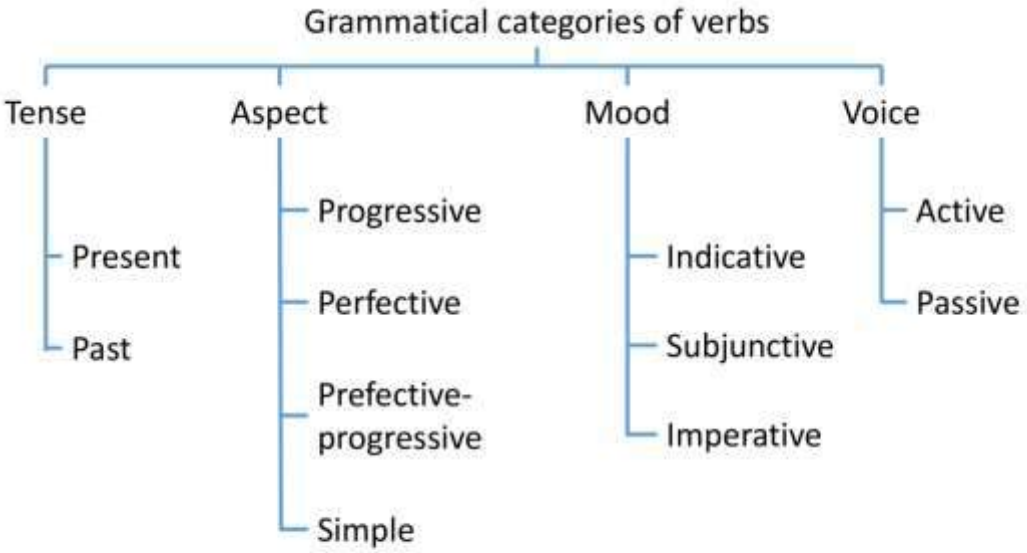
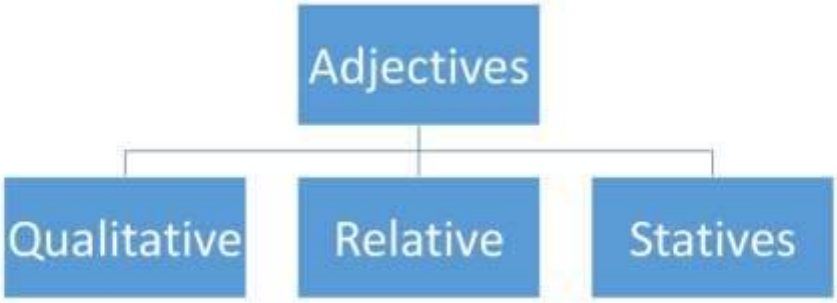


Рис. 6. Grammatical categories of verbs

Type of Verb	What is it?	Examples
Action	refers to physical actions that are performed with bodies or objects	• run • swim • help • Cats **chase** mice.
Stative	describes things like qualities, states of existence, opinions, beliefs, and emotions	• love • want • own • The mansion **has** five bathrooms.
Transitive	a verb that is accompanied by a direct object in a sentence	• Leonardo **ate** a delicious pepperoni pizza. • The wealthy man **bought** three paintings. • She really **hates** broccoli.
Intransitive	a verb that is not used with a direct object	• Airplanes **fly**. • The children **slept** while the adults worked. • The terrified monkeys **hid** in the trees after they saw the gigantic hungry snake.
Linking	stative verbs that link a subject with a subject complement	• be • become • seem • Mike **is** a great dancer.
Helping (auxiliary)	works with other verbs to change the meaning of a sentence	• be • have • do • The musician **has** performed in concerts all over the world.
Modal	subgroup of helping verbs that are used to give a sentence a specific mood; can express concepts such as ability, necessity, possibility, or permission.	• can • may • might • Once you finish your homework, you **may** play outside.
Regular	past tense form and past participle ends in -ed, -d, or the verb is a -t variant verb	• jump ☐ jumped • slip ☐ slipped • try ☐ tried • He **walked** two miles to the post office.
Irregular	past tense and past participle form doesn't end in -ed, -d, and doesn't use the -t variant	• is ☐ was • eat ☐ ate, eaten • fly ☐ flew, flown • Cindy **knew** all of the right answers.
Phrasal	combinations of a verb with prepositions and/or adverbs that have a different meaning from the individual words used to form them	• ask for • put up with • talk down to • The frustrated business owner **closed down** his store.
Infinitives	the base form of the verb	• **To play** guitar in a rock band is my goal. • If you are looking for the best restaurants in town, Luis is the person **to ask**. • The writing in the letter was too small **to see**.

Рис. 7. Types of English verbs

РАЗДЕЛ 6. Имя прилагательное. Статив.



Syntactic function	The nature of the property denoted	The aspect specified
Attributive	Temporally non-limited	Conceptual
Predicative	Temporally limited	Referential/denotational

Рис. 8. Classification of Adjectives

РАЗДЕЛ 7. Местоимение. Наречие. Прилагательное.

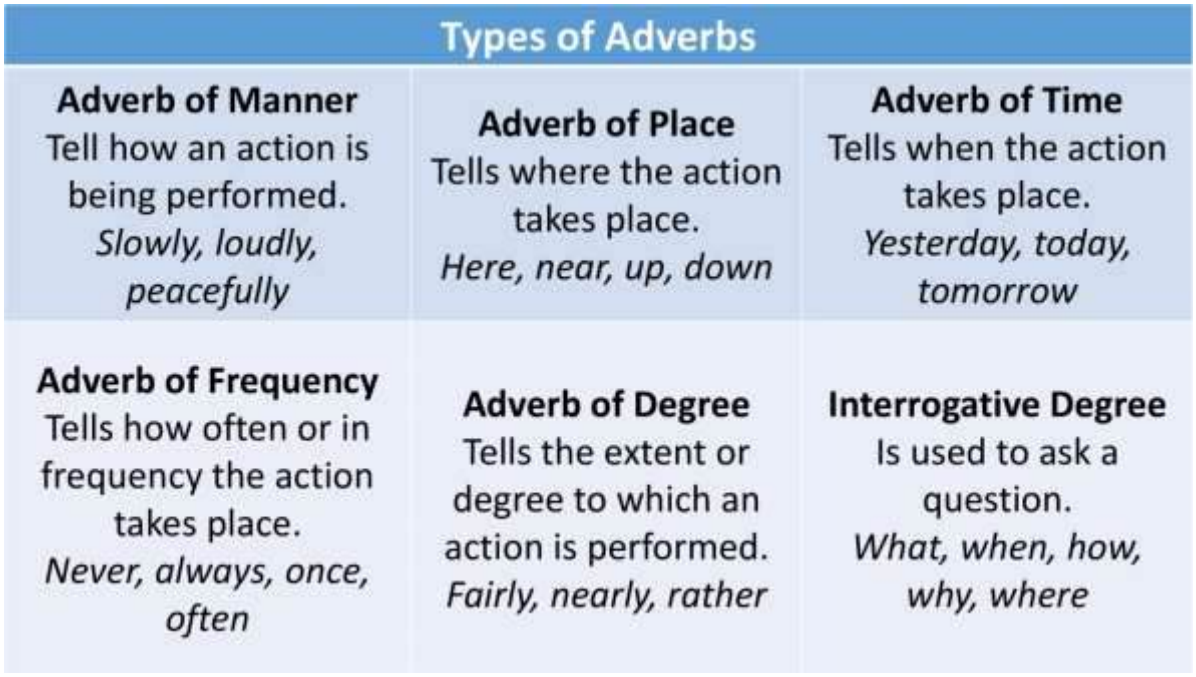


Рис. 9. Types of Adverbs

РАЗДЕЛ 8. Синтаксис предложения и словосочетания.

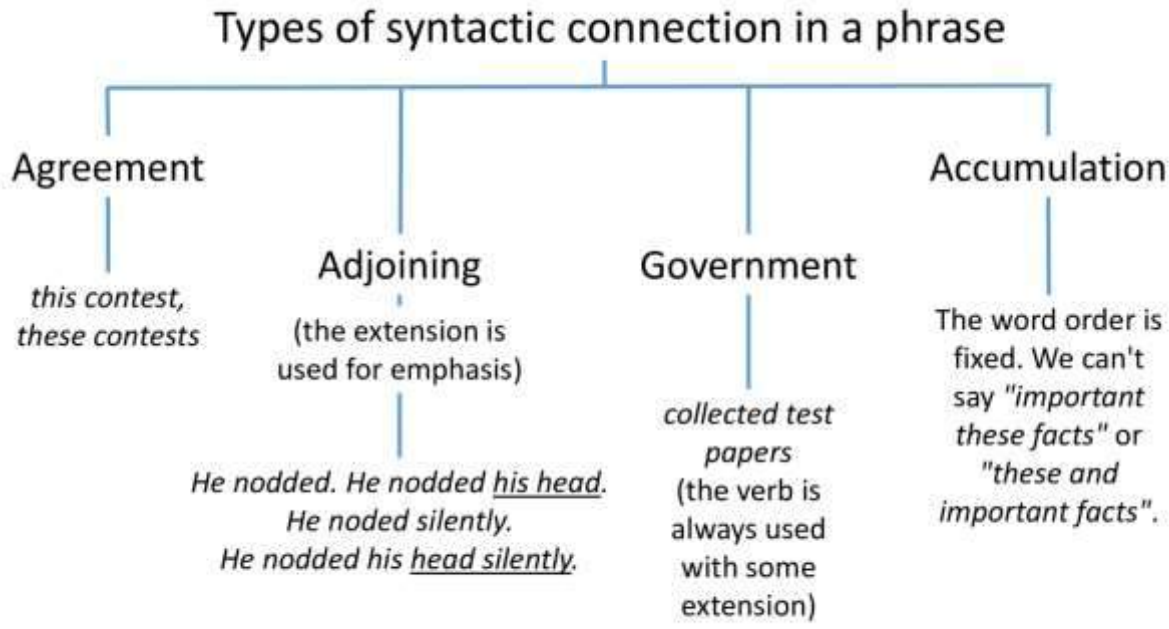


Рис. 10. Types of syntactic connection in a phrase

РАЗДЕЛ 9. Виды предложений.

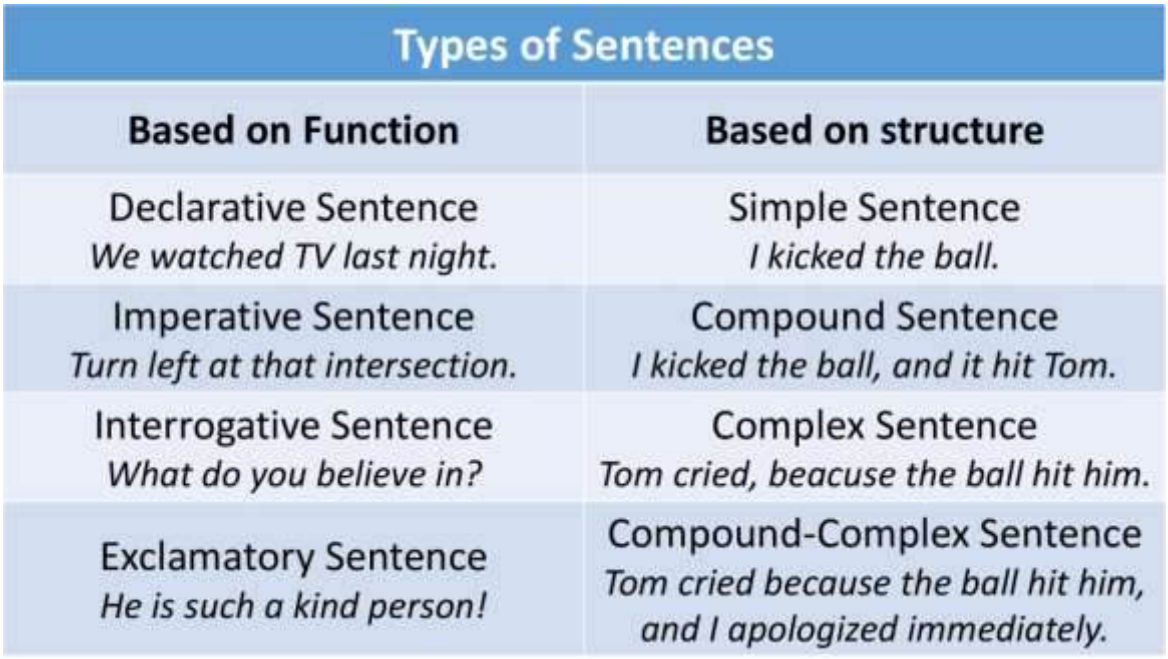


Рис. 11. Types of Sentences

РАЗДЕЛ 10. Главные и второстепенные члены предложения. Их особенности.

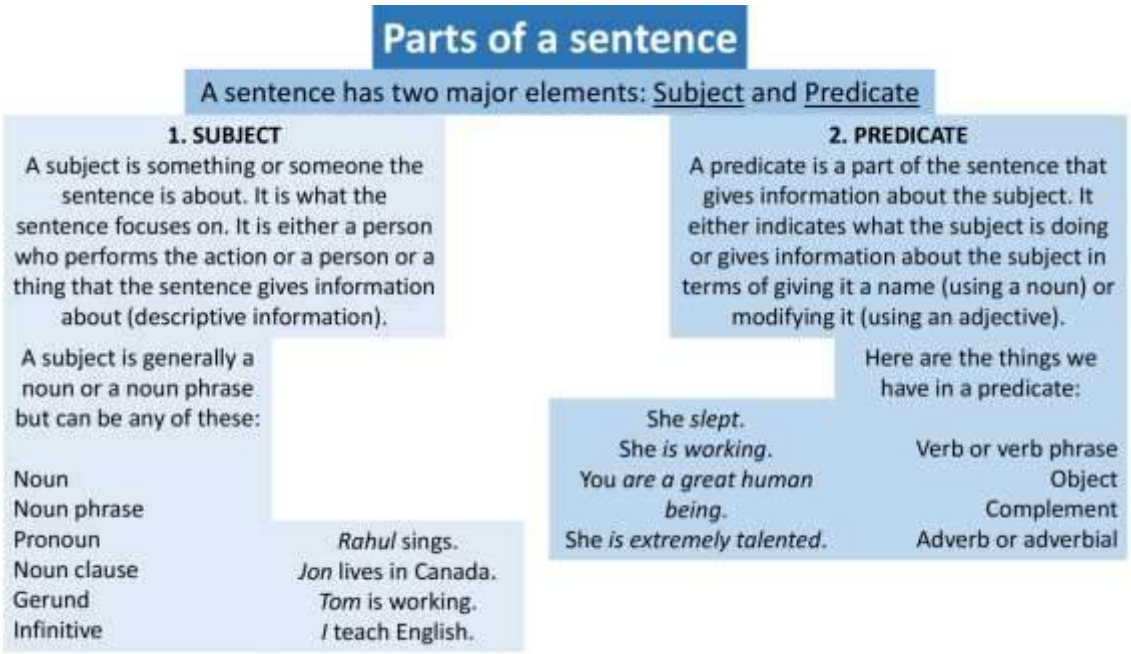


Рис. 12. Parts of a sentence

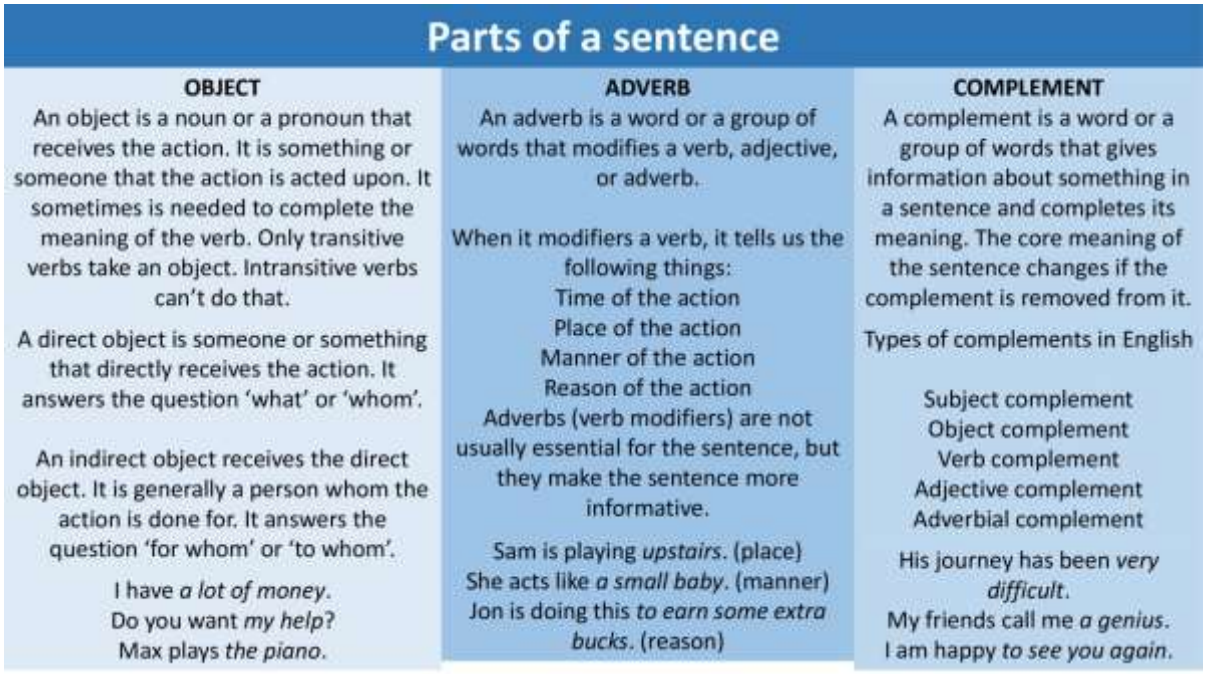


Рис. 13. Parts of a sentence

РАЗДЕЛ 11. Синтаксис текста. Динамический синтаксис. Прагматика дискурса.

Theme-reme division of the sentence	
The Theme	The Rheme
Expresses the starting point of the communication, denotes an object or a phenomenon about which something is reported	Expresses the basic information of the communication, its contextually relevant center
May or may not coincide with the subject of the sentence	May or may nor coincide with the predicate of the sentence
Examples	
Our old dog, Her lover Whenever they arrived from work,	Rufus, limped into the room. was shot down on the highway. they eat their food.

Рис. 14. Theme-rheme division of the sentence

РАЗДЕЛ 12. Синтаксический анализ предложения и текста.

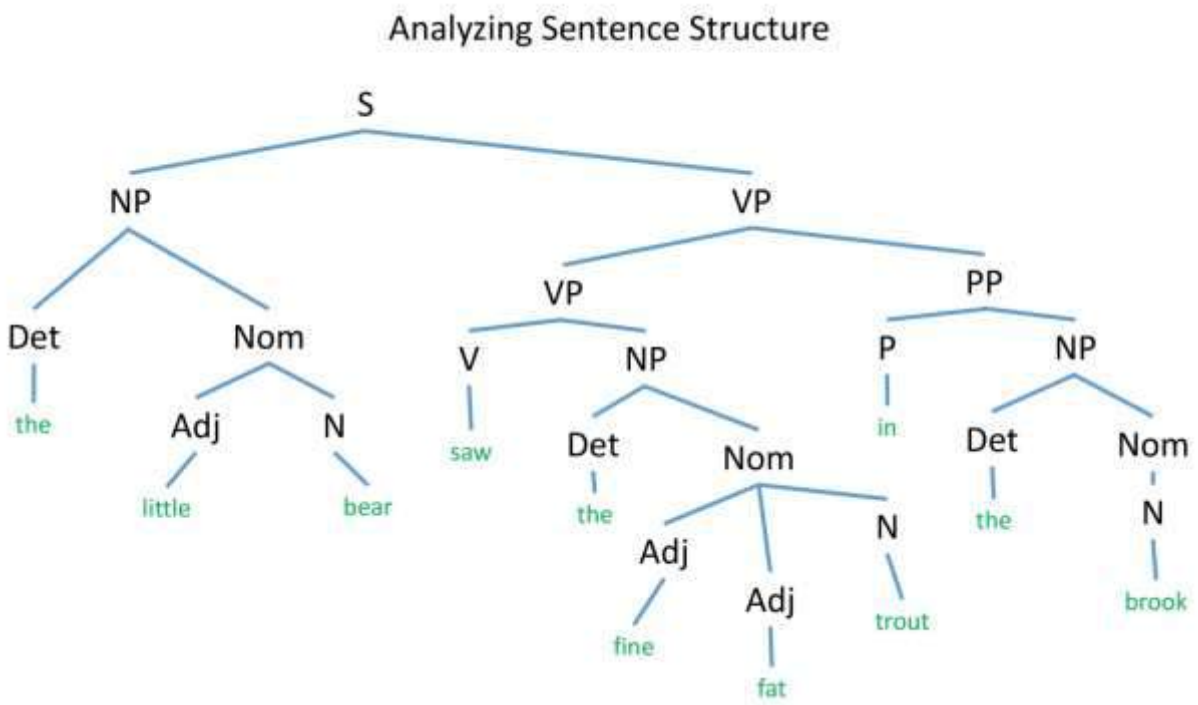


Рис. 15. Analyze of the sentence structure

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «24» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Зав. кафедрой

/ Л.А. Апанасюк
«27» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

СПЕЦИАЛЬНОЕ СТРАНОВЕДЕНИЕ (МОДУЛЯ)

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Наименование дисциплины (модуля)» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки *45.05.01 Перевод и переводоведение (*далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: к.ф.н., доцентом Жиронкиной О.А.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой

Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 7

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 13

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 21

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 21
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 22
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 23

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 25

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Основные сведения о Великобритании	
Тема 1.1. Географическое положение Великобритании	Остров Великобритания. Северная Ирландия. Гебридские, Шетлендские, Оркнейские и другие острова. Проливы и моря, омывающие острова. Площадь и население Великобритании. Климатические условия, особенности рельефа. Города, населённые пункты.
Тема 1.2. Экономика Великобритании	Место Великобритании в системе мировой экономики. Характеристика ведущих отраслей промышленности. Сельское хозяйство и его значение для экономики страны. Характеристика основных форм землепользования. Внешнеэкономические связи со странами ЕС, США, Содружества наций, Российской Федерации
Тема 1.3. Государственное и политическое устройство Великобритании	Органы власти Великобритании. Королевская власть, парламент, палата общин, палата лордов: их роль в современной Британии. Процесс законотворчества. Правительство, кабинет министров. «Теневой кабинет». Госаппарат. Основные политические партии, их роль в общественной и государственной жизни страны. Основные направления внутренней и внешней политики британского правительства.
РАЗДЕЛ 2. История Великобритании: феодализм	
Тема 2.1. Дофеодальная Англия (VI в. до н.э. – VII в. н.э.)	Бритты и кельты. Уклад и культура коренного населения Британских островов. Римское завоевание. Римская власть в Британии, города и инфраструктура. Набеги германских племён.
Тема 2.2. Раннефеодальное государство Англии в VII-XI вв	Англосаксонская Британия, образование королевств. Эпоха гептархии. Общественный строй англосаксов. Борьба с норманнами, область датского права. Объединение королевств, образование Англии. Христианство, его роль в общественной жизни и культуре.

Тема 2.3. Англия в эпоху Классического Средневековья (XI-XV вв.)	Нормандское завоевание 1066 г. Последствия вторжения нормандцев. Воцарение династии Плантагенетов, изменения в системе государственного управления в Англии. Великая хартия вольностей. Возникновение парламента. Восстание Уота Тайлера, война Алой и Белой Роз. Столетняя война.
РАЗДЕЛ 3. История Великобритании: Позднее Средневековье и Новое время	
Тема 3.1. Англия в эпоху Позднего Средневековья (XVI - сер. XVII в.)	Воцарение династии Тюдоров. Реформация церкви. Разложение феодального строя, зарождение капиталистических отношений. Установление абсолютной монархии, особенности английского абсолютизма. Правление Елизаветы I.
Тема 3.2. Колониальная Англия (XVII - XVIII вв.)	Экономика, общественная жизнь, социально-политические движения в Англии XVII в. Торговые и международные отношения. Кальвинизм, пуританизм, упадок абсолютизма. Гражданские войны, английская буржуазная революция. Республиканская Англия, реставрация монархии. Промышленный переворот XVIII в.
Тема 3.3. Англия XIX в.	Индустриальная революция. Развитие промышленности, науки и транспорта. Войны с Францией. Викторианская Англия, культурная и политическая жизнь общества. Довоенный период.
РАЗДЕЛ 4. История Великобритании: Новейшее время и Современность	
Тема 4.1. Великобритания в первой половине XX в.	Экономика, общественный строй Великобритании в первые годы XX в. Участие Великобритании в Первой мировой войне. Послевоенное устройство мира, международные отношения. Проблемы политического развития Великобритании. Вторая мировая война и её последствия.
Тема 4.2. Великобритания после Второй мировой войны	Внутриполитическая обстановка в стране, послевоенная экономика. Внешняя и внутренняя политика лейбористов. Речь в Фултоне, начало «холодной войны». Политика консервативной партии, М. Тэтчер.
Тема 4.3. Современная Великобритания	Политика и экономика Великобритании в начале XXI в. Роль Великобритании в составе ЕС и ООН. Международные отношения. Современные наука, образование, политический курс Великобритании.
РАЗДЕЛ 5. Культура Великобритании	
Тема 5.1. Культурное наследие Великобритании	Литературные памятники Великобритании. Английская драматургия, поэзия, проза. Театры, музыкальная культура Великобритании. Английские живопись, скульптура, архитектура. Памятники, музеи, картинные галереи Великобритании.
Тема 5.2. Современное искусство Великобритании	Современные литература, живопись, архитектура Великобритании. Киноиндустрия, музыкальная индустрия Великобритании. Культурное влияние Великобритании в современном мире.
Тема 5.3. Средства массовой информации	Пресса, радио, телевидение Великобритании. Периодическая печать, научные и популярные журналы, национальные газеты. Телерадиокомпания BBC, её роль в мировом информационном пространстве.
РАЗДЕЛ 6. Британский характер	
Тема 6.1. Традиции Великобритании	Национальные праздники, фестивали. Церковь, религия. Роль спорта в общественной жизни, национальные виды спорта. Развлечения, хобби. Общественные места, питейные заведения.
Тема 6.2. Британский менталитет	Стиль и порядок жизни, характер британца. Национальные особенности поведения и этикета в Великобритании. Британская картина мира.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов).

Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На

коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Тема 1.1. Географическое положение Великобритании

Вопросы для самоподготовки:

1. География Соединённого Королевства. Ландшафт, природные ресурсы.
2. Площадь, население, крупные города, национальная символика Великобритании.

Тема 1.2. Экономика Великобритании

Вопросы для самоподготовки:

1. Экономика и внешнеэкономические связи Великобритании.

Тема 1.3. Государственное и политическое устройство Великобритании

Вопросы для самоподготовки:

1. Государственное устройство Великобритании.
2. Внешняя и внутренняя политика Великобритании.

РАЗДЕЛ 2. ИСТОРИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ: ФЕОДАЛИЗМ

Тема 2.1. Дофеодальная Англия (VI в. до н.э. – VII в. н.э.)

Вопросы для самоподготовки:

1. Коренное население Британского острова. Кельтская культура.
2. Римское завоевание Британии. Походы Гая Юлия Цезаря.
3. Британия как провинция Римской империи. Римское наследие в Британии.
4. Набеги германских племён и их дальнейшее расселение.
5. Англосаксонская Британия: общественный строй и культура.

Тема 2.2. Раннефеодальное государство Англии в VII-XI вв.

Вопросы для самоподготовки:

1. Набеги норманнов. Отношения с викингами.
2. Область датского права на Британских землях.
3. Объединение королевств, образование Англии.
4. Нормандское завоевание Англии 1066 г. и его последствия.

Тема 2.3. Англия в эпоху Классического Средневековья (XI-XV вв.)

Вопросы для самоподготовки:

1. Англия при Плантагенетах. Общественная и политическая жизнь.
2. Возникновение английского парламента.
3. Война Алой и Белой Роз и её последствия.
4. Столетняя война между Англией и Францией.

РАЗДЕЛ 3. ИСТОРИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ: ПОЗДНЕЕ СРЕДНЕВЕКОВЬЕ И НОВОЕ ВРЕМЯ

Тема 3.1. Англия в эпоху Позднего Средневековья (XVI - сер.XVII в.)

Вопросы для самоподготовки:

1. Англия при Тюдорах. Общественная и политическая жизнь.
2. Реформация церкви Генрихом VIII. Появление англиканской церкви.
3. Феодализм и капитализм в Англии эпохи Позднего Средневековья.
4. Английский абсолютизм: предпосылки, оформление и особенности.
5. Правление Елизаветы I. Золотой век Англии.

Тема 3.2. Колониальная Англия (XVII - XVIII вв.)

Вопросы для самоподготовки:

1. Англия Нового времени как колониальная империя.
2. Англия при Стюартах. Общественная и политическая жизнь.
3. Религиозные течения в Англии Нового времени.
4. Гражданские войны в Англии, их предпосылки и последствия.
5. Английская буржуазная революция: этапы и последствия.
6. Английская республика. Период «Междуцарствия».
7. Реставрация английской монархии.
8. Промышленный переворот в Англии в XVIII в.

Тема 3.3. Англия XIX века

Вопросы для самоподготовки:

1. Английская индустриальная революция.
2. Войны между Англией и Францией в начале XIX в.
3. Викторианская Англия. Политическая жизнь общества.
4. Викторианская Англия. Культурная жизнь общества.
5. Великобритания в довоенный период.

РАЗДЕЛ 4. ИСТОРИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ: НОВЕЙШЕЕ ВРЕМЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Тема 4.1. Великобритания в первой половине XX в.

Вопросы для самоподготовки:

1. Экономика, общественный строй Великобритании в первые годы XX в.
2. Участие Великобритании в Первой мировой войне.
3. Послевоенное устройство мира, международные отношения Великобритании.
4. Проблемы политического развития Великобритании в XX в.
5. Вторая мировая война и её последствия для Великобритании.

Тема 4.2. Великобритания после Второй мировой войны

Вопросы для самоподготовки:

1. Великобритания после Второй мировой войны. Общественная и политическая жизнь.
2. Внешняя и внутренняя политика лейбористской партии.
3. Фултонская речь У. Черчилля. Начало «холодной войны».
4. Политика консервативной партии Великобритании под руководством М. Тэтчер.

Тема 4.3. Современная Великобритания

Вопросы для самоподготовки:

1. Экономика, общественный строй Великобритании в первые годы XXI в.
2. Роль Великобритании в составе ЕС и ООН. Выход Великобритании из ЕС.
3. Современные международные отношения Великобритании.

4. Современные наука и образование в Великобритании.
5. Современный политический курс, перспективы Великобритании.

РАЗДЕЛ 5. КУЛЬТУРА ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Тема 5.1. Культурное наследие Великобритании

Вопросы для самоподготовки:

1. Английская литература средних веков.
2. Английская литература эпохи Возрождения.
3. Английская литература XVII в.
4. Английская литература эпохи Просвещения.
5. Английская литература XIX в.
6. Английская литература XX в.
7. Изобразительное искусство Великобритании.
8. Памятники английской архитектуры.
9. Памятники, музеи, картинные галереи Великобритании.

Тема 5.2. Современное искусство Великобритании

Вопросы для самоподготовки:

1. Современная литература Великобритании.
2. Современные скульптура и живопись Великобритании .
3. Современная архитектура Великобритании.
4. Современная киноиндустрия Великобритании и её роль в мировой культуре.
5. Современная музыка Великобритании и её роль в мировой культуре.

Тема 5.3. Средства массовой информации

Вопросы для самоподготовки:

1. Развитие прессы, радио, телевидения в Великобритании.
2. Периодическая печать, научные и популярные журналы Великобритании.
3. Национальные газеты Великобритании.
4. Телерадиокомпания BBC, её роль в мировом информационном пространстве.

РАЗДЕЛ 6. БРИТАНСКИЙ ХАРАКТЕР

Тема 6.1. Традиции Великобритании

Вопросы для самоподготовки:

1. Национальные праздники и фестивали Великобритании.
2. Спорт в Великобритании. Национальные виды спорта.
3. Развлечения, хобби британцев.

Тема 6.2. Британский менталитет

Вопросы для самоподготовки:

1. Британский стиль жизни. Характер и картина мира британцев.

2. Национальные особенности поведения и этикета в Великобритании.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Наименование дисциплины (модуля)»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом

обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;

- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:
- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине

(модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27»февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Зав. кафедрой

/ Л.А. Апанасюк
«_27_» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Практическая фонетика» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования –*специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение.*(далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: к.ф.н., доцент Е.А. Юрьева

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)..... 7

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 10

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 14

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 14
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 14
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося..... 15

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 17

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)..... 17

Приложение № 4 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю).....21

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 21

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 24

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная

модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Вводно- фонетический курс. Классификация и артикуляционные особенности английских фонем.

Вопросы для самоподготовки:

1. Алфавит и транскрипция. Типы соответствий между звуком и буквой.
2. Изучение строения речевого аппарата. Дыхание, голосообразование, артикуляция и их функции в речевом аппарате.
3. Правила чтения гласных и согласных английского языка. Правила чтения английских гласных букв под ударением в различных положениях: открытом, закрытом, открытом перед r и закрытом перед r. Правила чтения гласных букв в безударном положении. Правила чтения сочетаний гласных и согласных букв.

4. Акцентная структура слова. Место ударения в английском слове. Фонетическая характеристика словесного ударения в английском и русском языках. Ударение в простых, производных, сложных словах. Смыслоразличительные возможности словесного ударения в английском языке. Изменение места ударения под влиянием ритмической тенденции.
5. Понятие редукции, ее степени
6. Акцентная и мелодическая структура синтагмы. Понятие интонационной структуры. Основные единицы мелодического компонента интонации: предтакт (предшкала), такт (шкала), ядерный тон, затакт. Графическое отображение интонации.
7. Коммуникативные типы высказываний.

РАЗДЕЛ 2. Английская интонация и ее особенности.

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие интонации: мелодика, темп, ритм, тембр. Особенности мелодического оформления различных коммуникативных типов высказывания.
2. Типы ударений в предложении (синтаксическое, синтагматическое, логическое).
3. Аудирование и имитация английской интонации.
4. Понятие ритмогруппы. Акцентная и мелодичная структура синтагмы.
5. Коммуникативные типы высказываний.
6. Ядерные тоны: Low Fall, Low Rise, High Fall,
7. Аудирование и практическая отработка произносительных и интонационных навыков

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Вводно- фонетический курс. Классификация и артикуляционные особенности английских фонем.

слог	a	e	i	o	u	y
открытый	[ei] [эй] b**a**se [beis] основа	[i:] [и:] sh**e** [ʃi:] она	[ai] [ай] d**i**ne [dain] обедать	[əʊ] [оу] ph**o**ne [fəʊn] телефон	[ju:] [ю:] t**u**be [tju:b] труба	[ai] [ай] m**y** [mai] мой
закрытый	[æ] [э] b**a**nk [bæŋk] банк	[e] [э] g**e**t [get] получать	[i] [и] k**i**ss [kis] поцелуй	[ɒ] [о] d**o**g [dɒg] собака	[ʌ] [а] c**u**t [kʌt] резать	[i] [и] g**y**m [ʤim] спортзал
гласная+**r**, - гласн.+**r**+согл.	[a:] [a:] F**ar** [fa:] далеко - d**ark** [da:k] темный	[ɜ:] [ë:] h**er** [hɜ:] её - m**er**cy [ˈmɜ:si] милосердие	[ɜ:] [ë:] s**ir** [sɜ:] сэр - b**ir**d [bɜ:d] птица	[ɔ:] [о:] **or** [ɔ:] или - c**or**n [kɔ:n] зерно	[ɜ:] [ë:] f**ur** [fɜ:] шерсть - b**ur**ger [ˈbɜ:gə] гамбургер	
гласн.+**r**+гласн.	[eə] [эа] c**are** [keə] забота	[iə] [иа] h**ere** [hiə] здесь	[aiə] [аиа] h**ire** [ˈhaiə] нанимать	[ɔ:] [о:] m**ore** [mɔ:] больше	[jʊə] [юа] c**ure** [kjʊə] исцелять	[aiə] [аиа] t**yre** [ˈtaiə] шина

РАЗДЕЛ 2. Английская интонация и ее особенности.

.

Pre-Heads	Heads	Nuclear and Terminal Tones	Tails
[¯] the High Pre-Head [ˌ] partially stressed syllables of the Pre-Head	[↘] the first stressed syllable of descending heads ['] stressed syllables of all types of heads [↗] the first stressed syllable of ascending heads [→] the first stressed syllable of the High Level Head [→] the first stressed syllable of the Medium Level Head [→] the first stressed syllable of the Low Level Head	[ˏ] Low/Medium Fall [ˊ] High Fall [^] Rise Fall [ˏ] Low Rise [′] High\Medium Rise [v] Fall Rise within one syllable [~] Rise Fall Rise [>] Mid-Level	[ˌ] partially stressed syllables

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Практическая фонетика»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть

логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет,

систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Практическая фонетика.
2. Тема: Вводный курс
3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Фонетика как наука. Связь фонетики с другими науками. Важность изучения фонетики. Органы речи и их работа	Работа с учебниками, выполнение упражнений
2.	Звуки и буквы английского языка	Работа с учебниками, выполнение упражнений
3.	Нормативные признаки английских гласных и согласных.	Работа с учебниками, выполнение упражнений

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Занятие посвящено повторение фонетических основ английского языка (английский алфавит, звуки английского языка, органы речи, задействованные при артикуляции звуков).

1.1. Тема Вводный курс

Вопросы к обсуждению:

1. Фонетика как наука. Связь фонетики с другими науками. Важность изучения фонетики. Органы речи и их работа
2. Звуки и буквы английского языка
3. Нормативные признаки английских гласных и согласных.
4. Английский алфавит. Транскрипция. Типы чтения гласных и согласных.
5. Ударение в слове

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

1.2. Тема Классификация английских фонем

Вопросы к обсуждению:

1. Основы фонетического анализа
2. Классификация английских фонем

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

1.3. Тема Артикуляционные особенности английских фонем

Вопросы к обсуждению:

1. Артикуляционные особенности английских гласных фонем
2. Артикуляционные особенности английских согласных фонем. Придыхание. Отсутствие палатализации. Сонорные в конце слов
3. Аудирование и практическая отработка произносительных навыков

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

1.4. Тема Позиционные и комбинаторные изменения звуков

Вопросы к обсуждению:

1. Позиционная долгота гласных
2. Понятие редукции и ее типы
3. Понятие ассимиляции.
4. Степени и направление ассимиляции
5. Случаи ассимиляции
6. Аудирование и практическая отработка произносительных навыков

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

2.1. Тема Понятие ритмогруппы

Вопросы к обсуждению:

1. Интонация перечислений
2. Интонация обстоятельств
3. Интонация приложения
4. Интонация прямого обращения
5. Интонация вводных слов
6. Интонация слов автора
7. Интонация сложносочиненного предложения
8. Интонация сложноподчиненного предложения
9. Аудирование и практическая отработка произносительных навыков

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

2.2. Тема Ядерный тон

Вопросы к обсуждению:

1. Основные ядерные тона английского языка
2. Аудирование и практическая отработка произносительных навыков

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

2.3. Тема Коммуникативные типы высказываний

Вопросы к обсуждению:

1. Интонация вопросов (альтернативных, разделительных, общих, специальных)
2. Интонация повествовательных предложений
3. Интонация повелительных предложений
4. Интонация восклицательных предложений
5. Аудирование и практическая отработка произносительных навыков
6. Фонетический анализ предложений и текстов

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

2.4. Тема Интонационные модели

Вопросы к обсуждению:

1. Tone-group 1 (Low Fall)
2. Tone-group 2 (Stepping head + Low Fall)
3. Tone-group 6 (Low Rise)
4. Tone-group 7 (Stepping Head +Low Rise)
5. Tone-group 3 (High Fall)
6. Tone-group 4 (Stepping Head +High Fall)

Практические задания:

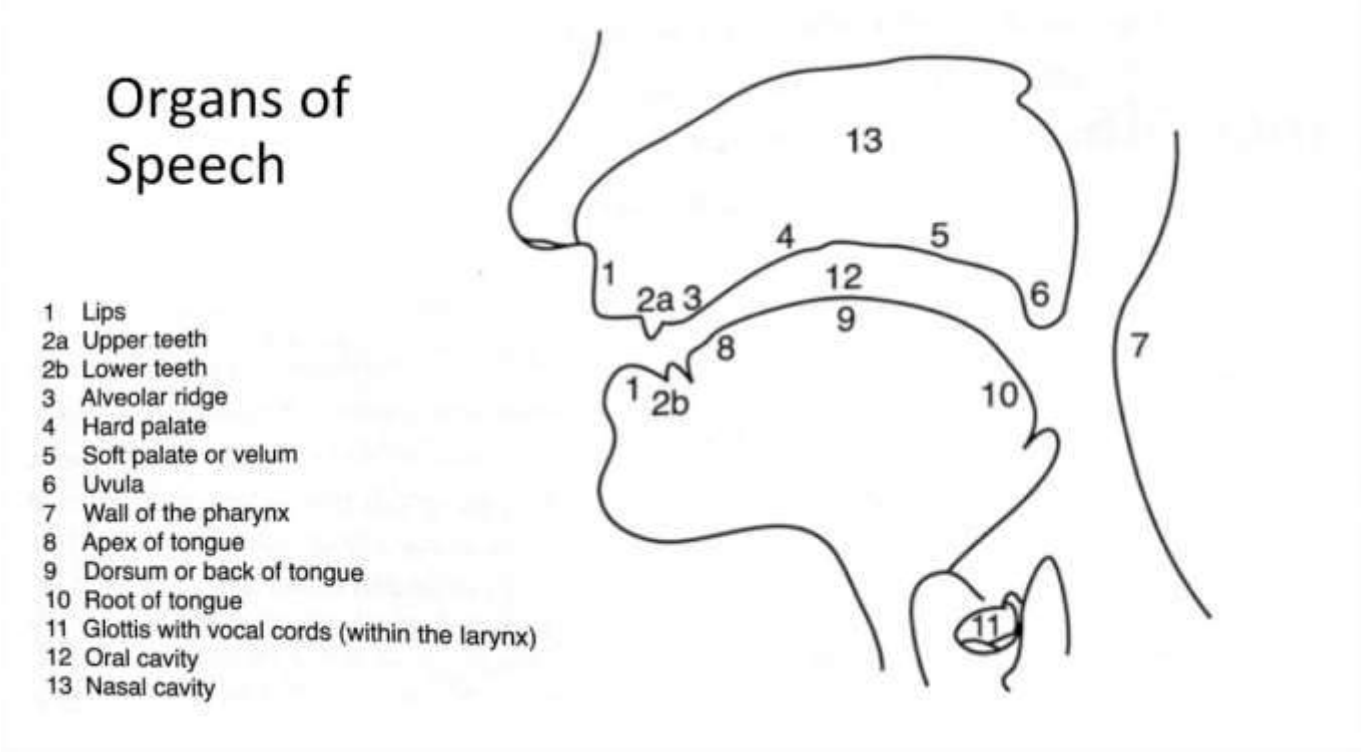
1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

Приложение № 4 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1. Вводно- фонетический курс. Классификация и артикуляционные особенности английских фонем



слог	a	e	i	o	u	y
открытый	[ei] [эй] b**a**se [beis] основа	[i:] [и:] sh**e** [ʃi:] она	[ai] [ай] d**i**ne [dain] обедать	[əʊ] [оу] ph**o**ne [fəʊn] телефон	[ju:] [ю:] t**u**be [tju:b] труба	[ai] [ай] m**y** [mai] мой
закрытый	[æ] [э] b**a**nk [bæŋk] банк	[e] [э] g**e**t [get] получать	[i] [и] k**i**ss [kis] поцелуй	[ɒ] [о] d**o**g [dɒg] собака	[ʌ] [а] c**u**t [kʌt] резать	[i] [и] g**y**m [ʤim] спортзал
гласная+**r**, - гласн.+**r**+согл.	[a:] [а:] **Far** [fa:] далеко - **dark** [da:k] темный	[ɜ:] [ё:] **her** [hɜ:] её - **mercy** [ˈmɜ:si] милосердие	[ɜ:] [ё:] **sir** [sɜ:] сэр - **bird** [bɜ:d] птица	[ɔ:] [о:] **or** [ɔ:] или - **corn** [kɔ:n] зерно	[ɜ:] [ё:] **fur** [fɜ:] шерсть - **burger** [ˈbɜ:gə] гамбургер	
гласн.+**r**+гласн.	[eə] [эа] **care** [keə] забота	[iə] [иа] **here** [hiə] здесь	[aiə] [аиа] **hire** [ˈhaiə] нанимать	[ɔ:] [о:] **more** [mɔ:] больше	[jʊə] [юа] **cure** [kjʊə] исцелять	[aiə] [аиа] **tyre** [ˈtaiə] шина

Согласные звуки

Звонкие (Voiced consonants)	**b** book	**d** door	**ʒ** television	**ʤ** Jim	**g** go	**v** five	**ð** this	**z** Zoo
Глухие (Voiceless consonants)	**p** pen	**t** ten	**ʃ** show	**ʧ** chair	**k** key	**f** five	**θ** Thanks	**s** sister
Остальные согласные	**m** moon	**n** nine	**ŋ** song	**h** hand	**l** look	**r** red	**w** well	**j** your

Pre-Heads	Heads	Nuclear and Terminal Tones	Tails
[¯] the High Pre-Head	[↘] the first stressed syllable of descending heads	[|] Low/Medium Fall	[,] partially stressed syllables
[,] partially stressed syllables of the Pre-Head	['] stressed syllables of all types of heads	[\ ] High Fall	
	[↗] the first stressed syllable of ascending heads	[^] Rise Fall	
	[→̄] the first stressed syllable of the High Level Head	[,] Low Rise	
	[→] the first stressed syllable of the Medium Level Head	[/] High\Medium Rise	
	[→̲] the first stressed syllable of the Low Level Head	[v] Fall Rise within one syllable	
		[~] Rise Fall Rise	
		[>] Mid-Level	

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

ЛА. Апанасюк

27 февраля 2024г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ И ДЕЛОВАЯ ЭТИКА ПЕРЕВОДЧИКА

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2024

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Профессиональная и деловая этика переводчика» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение,* утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы дисциплины (модуля) «Профессиональная и деловая этика переводчика» разработаны рабочей группой в составе:
Тарарина Л.И., канд. пед. наук, доцент.

Методические материалы дисциплины (модуля) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол №8 от «27» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

Ъ

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 6
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 10

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 10

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 19

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 19
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 20
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 21

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 22

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 22

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 39

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 39

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 44

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 44

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 45

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый – для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос – это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция-консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
Раздел 1. Профессиональная этика переводчика	
Тема 1.1. Этические нормы и правила поведения переводчика. Этикет переводчика	Понятие этики и этикета. Этические нормы поведения переводчика. Переводческая этика как набор неписаных правил поведения переводчика в процессе его профессиональной деятельности. Имидж переводчика в глазах заказчика. Опорные пункты профессиональной этики переводчика. Особенности профессиональной этики устного переводчика. Особенности профессиональной этики письменного переводчика. Этические проблемы, с которыми сталкивается переводчик. Правила делового этикета. Этикет переводчика. Вежливость и незаметность переводчика. Соблюдение конфиденциальности. Переводческий этикет в отношениях с коллегами. Переводческий этикет в отношениях с заказчиком.
Тема 1.2. Моральный кодекс переводчика	Этические принципы переводчиков. Этический кодекс переводчиков России. Профессиональный кодекс члена Союза переводчиков России. Уважение авторских прав. Требование достойных условий труда. Профессиональная солидарность. Волонтерство. Моральный кодекс переводчика.
Раздел 2. Профессиональная компетенция переводчика	
Тема 2.1. Требования к профессиональной компетенции переводчика. Специальные умения	Понятие компетентности, компетенции, языковой личности. Компетентность как уровень владения компетенцией. Переводческая компетенция. Компетенция как сложная лингво-когнитивная категория. Компоненты переводческой компетенции. Языковая личность переводчика. Языковая компетенция переводчика. Коммуникативная компетенция. Предметная компетенция. Технико-трансляционная компетенция. Личностные характеристики переводчика. Морально-этический компонент. Стратегия. Формирование

	профессиональной компетенции переводчика. Набор специальных умений переводчика.
Тема 2.2. Понятие нормы перевода. Виды нормативных требований к переводу	Профессиональные требования к переводчику. Ответственность переводчика. Требования к внешнему виду переводчика. Норма перевода как совокупность требований к качеству перевода. Нормативные требования и нормативные положения. Виды нормативных требований. Эквивалентность перевода как одно из нормативных требований. Жанрово-стилистические нормы. Прагматическая норма. Конвенциональная норма. Нормы переводческой речи.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра – это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры – на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) – в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) – в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки – научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат

лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train – обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков, и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия – это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии – обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику – достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата – сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество

участников – 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол – общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум – (лат. colloquium – разговор, беседа) – одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) – оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов – это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг – (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio – 'портфель, англ. – папка для документов) – современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Тема 1.1. Этические нормы и правила поведения переводчика. Этикет переводчика

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие этики и этикета.

2. Сущность и назначение профессиональной этики.
3. Этические нормы поведения переводчика.
4. Переводческая этика как набор неписаных правил поведения переводчика в процессе его профессиональной деятельности.
5. Имидж переводчика в глазах заказчика.
6. Опорные пункты профессиональной этики переводчика.
7. Особенности профессиональной этики устного переводчика.
8. Особенности профессиональной этики письменного переводчика.
9. Этические проблемы, с которыми сталкивается переводчик.
10. Правила делового этикета.
11. Этикет переводчика.
12. Вежливость и незаметность переводчика.
13. Соблюдение конфиденциальности.
14. Фоновые знания и эрудиция переводчика как составляющие профессионализма.
15. Переводческий этикет в отношениях с коллегами.
16. Переводческий этикет в отношениях с заказчиком.

Тема 1.2. Моральный кодекс переводчика

Вопросы для самоподготовки:

1. Этические принципы переводчиков.
2. Этический кодекс переводчиков России.
3. Моральная, этическая и юридическая ответственность переводчика за свою деятельность.
4. Профессиональный кодекс члена Союза переводчиков России.
5. Уважение авторских прав.
6. Требование достойных условий труда.
7. Профессиональная солидарность.
8. Волонтерство.
9. Моральный кодекс переводчика.
10. Правила ситуативного поведения.

Тема 2.1. Требования к профессиональной компетенции переводчика. Специальные умения

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие компетентности, компетенции, языковой личности.
2. Компетентность как уровень владения компетенцией.
3. Переводческая компетенция.
4. Компетенция как сложная лингво-когнитивная категория.
5. Компоненты переводческой компетенции.
6. Языковая личность переводчика.
7. Языковая компетенция переводчика.
8. Коммуникативная компетенция.
9. Предметная компетенция.
10. Технико-трансляционная компетенция.
11. Личностные характеристики переводчика.
12. Морально-этический компонент.
13. Переводческая стратегия.
14. Формирование профессиональной компетенции переводчика.
15. Набор специальных умений переводчика.

Тема 2.2. Понятие нормы перевода. Виды нормативных требований к переводу

Вопросы для самоподготовки:

1. Профессиональные требования к переводчику.
2. Ответственность переводчика.
3. Требования к внешнему виду переводчика.
4. Внешний вид и стиль переводчика.
5. Соответствие стилю и требованиям мероприятия.
6. Норма перевода как совокупность требований к качеству перевода.
7. Нормативные требования и нормативные положения.
8. Виды нормативных требований.
9. Эквивалентность перевода как одно из нормативных требований.
10. Жанрово-стилистические нормы.
11. Прагматическая норма.
12. Конвенциональная норма.
13. Нормы переводческой речи.
14. Ситуации конструктивного общения и конфликтные ситуации в переводе.
15. Правила ситуативного поведения.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Тема 1.1. Этические нормы и правила поведения переводчика. Этикет переводчика

Демонстрационные материалы, видеофильм «Этические нормы поведения переводчика».

Тема 1.2. Моральный кодекс переводчика

Демонстрационные материалы, видеофильм «Моральный кодекс переводчика».

Тема 2.1. Требования к профессиональной компетенции переводчика. Специальные умения

Демонстрационные материалы, видеофильм «Я – переводчик».

Тема 2.2. Понятие нормы перевода. Виды нормативных требований к переводу

Демонстрационные материалы, таблицы «Нормативные требования к переводу».

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Наименование дисциплины (модуля)»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у

выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25

мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;

- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:
- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20-балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Профессиональная и деловая этика переводчика

2. Цели занятия:

- получение обучающимися теоретических знаний об основах профессиональной и деловой этики переводчика

- формирование у обучающихся комплексного представления о системе профессиональной этики переводчика: об особенностях профессии переводчика, о месте перевода среди других средств коммуникации, о деловом, речевом этикете, культуре общения в профессиональной сфере, моральных, этических и правовых нормах профессии переводчика.

3. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления
2	Основная часть	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления
3	Заключение	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления

4. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса.

1. **Тема лекционного занятия 1.1 Этические нормы и правила поведения переводчика. Этикет переводчика**

Текст лекции

Этические нормы и правила поведения переводчика

У представителей любой профессии есть свои нормы и правила поведения. Деловой этикет сформировался в течение длительного времени как результат постоянного отбора правил и форм наиболее целесообразного делового поведения, которое способствует достижению успеху в деловых отношениях. Свой деловой этикет есть у каждой профессии, в нём отражаются стандарты поведения, принятые для этой профессии, особенности взаимоотношений с людьми в условиях функционирования данной профессии и многое другое – все то, что определяет и регулирует человека как представителя определенной профессии.

Следует подчеркнуть, что в каждой профессии имеются свои моральные нормы и законы профессионального поведения, которые нельзя нарушать. Основой любой профессии являются честность, обязательность, профессиональная взаимопомощь. Профессия переводчика также не является исключением.

Переводческая этика – это своеобразный набор неписаных правил поведения переводчика в процессе его профессиональной деятельности, прежде всего во

взаимоотношениях с заказчиком перевода, другими участниками переводимого мероприятия, а также с коллегами-переводчиками. Сложившаяся переводческая этика направлена на создание позитивного имиджа переводчика в глазах заказчика. Соблюдение этих неписаных норм и правил в разы повышает гарантии того, что заказчик в следующий раз вновь пригласит именно этого переводчика.

Полноценное осознание роли перевода и переводчика приходится на середину XX в. О них всерьез заговорили такие известные устные переводчики, как П. Палажченко, А. Чужакин, Г. Мирам, А. Паго. К вопросам этики неоднократно обращается теоретик и практик перевода Р. К. Миньяр-Белоручев. Одно из сложившихся определений формулируется следующим образом:

Переводческая этика – это профессиональная этика переводчика, интегрирующая в себя и совершенно не отменяющая принятые в данном обществе нормы и правила общечеловеческой и деловой этики.

Сложившаяся переводческая этика ориентирована на создание позитивного имиджа переводчика в глазах заказчика. Соблюдение этих неписаных норм и правил повышает гарантии того, что (при прочих равных условиях) заказчик в следующий раз снова пригласит именно этого переводчика.

Профессиональная этика включает в себя моральные принципы, нормы профессионального поведения, требования профессиональной пригодности, твердое знание переводчиком своего правового статуса, знакомство с техническим обеспечением перевода.

Переводческая этика подразумевает прежде всего **корректность, обязательность и конфиденциальность.**

Моральные принципы переводчика, т.е. определение того, что можно и чего нельзя переводчику, – задача не такая уж простая. Мнения российских практиков по поводу того, что аморально, а что нет, несколько расходятся, и повинна в этом прежде всего долгая пора хаоса в этой области. Тем не менее некий общий знаменатель из разнородных мнений извлечь можно.

Соблюдение этических норм в ситуации перевода существенно влияет на результат. Поскольку устный перевод – это работа в прямом контакте с людьми, от переводчика, прежде всего, требуется соблюдение норма этики общения, оно входит почти в любую профессиональную этику. Значит, переводчик должен в полной мере обладать умением себя вести, быть воспитанным человеком. Диапазон представлений о воспитанности чрезвычайно широк. Но всегда в основе воспитанности правила, позволяющие человеку проявлять к другим людям такое же уважение, как к самому себе. Создание с помощью интимного просторечного тона группировки внутри коллектива людей, участвующих в общении, – это неуважение к остальным. Столь же неуважительно говорить о человеке в его присутствии "он". Тем более что это искажает смысл текста.

Опорные пункты профессиональной этики переводчика:

- Переводчик не собеседник и не оппонент клиента, а транслятор, перевыражающий устный или письменный текст, созданный на одном языке, в текст на другом языке. Из этого следует, что текст для переводчика неприкосновенен. Переводчик не имеет права по своему желанию изменять смысл и состав текста при переводе, сокращать его или расширять, если дополнительная задача адаптации, выборки, добавлений и т.п. не поставлена заказчиком.
- При переводе переводчик с помощью известных ему профессиональных действий всегда стремится в максимальной мере передать инвариант исходного текста, ориентируясь на функциональные доминанты подлинника.
- В ситуации перевода переводчик обязан соблюдать этику устного общения, уважая свободу личности клиента и не ущемляя его достоинство.
- В некоторых случаях в обстановке устного последовательного или синхронного перевода переводчик оказывается лицом, облеченным также и дипломатическими полномочиями (например, при переводе высказываний крупных

политиков в обстановке международных контактов). Если эти дипломатические полномочия за переводчиком признаны, он имеет право погрешить против точности исходного текста, выполняя функцию вспомогательного лица в поддержке дипломатических отношений, препятствуя их осложнению, но не обязан защищать при этом интересы какой-то одной стороны.

- В остальных случаях переводчик не имеет права вмешиваться в отношения сторон, так же, как и обнаруживать собственную позицию по поводу содержания переводимого текста.

Работа устного переводчика, как и вообще владение речью, неразрывно связана с надежностью функционирования организма. Если переводчику предстоит работать, он обязан хорошо выспаться. Он должен владеть основными приемами аутотренинга и самонастройки, чтобы никакие внешние и личные обстоятельства не сказывались на качестве его работы. Он обязан выходить на работу абсолютно здоровым. Только при этих условиях может быть обеспечена его надежность как транслятора информации.

Профессиональная этика диктует и реакцию на личные, индивидуальные особенности речи оратора. Ведь речь оратора далеко не всегда нормативна. Автор устного текста может допускать различные отклонения от нормы:

- Он может говорить на диалекте (территориальные отклонения).
- В его речи могут встречаться отдельные черты местного варианта нормы.
- У него могут быть индивидуальные дефекты речи, шепелявость, картавость, заикание, гнусавость, и т.п.
- Он может употреблять сорные слова (например, в русском: как бы, значит, так сказать, что ли).
- Он может говорить на ломаном языке, смешивать языки.

Во всех этих случаях, как бы ни забавляла переводчика странность речи оратора, он не имеет права проявлять своих чувств. А для этого он должен быть заранее готов к возможности таких странностей. Если речь идет о территориальных отклонениях, переводчику следует заранее с ними ознакомиться. В любом случае переводчик опускает названные отклонения и заменяет их при переводе моделью литературной нормы языка перевода.

Ясно, что переводчик – живой человек и он может чего-то не знать, что-то не понять; при этом устный переводчик, работая в обстановке дефицита времени, не имеет возможности посмотреть в словарь, полистать справочник. Но тогда – и это важное правило профессиональной этики – переводчик обязан сигнализировать о своей недостаточной компетентности и фактах непонимания исходного текста, а не скрывать их. Как раз в этих случаях переводчик имеет право заявлять о себе, задавать уточняющие вопросы, просить повторить, пояснить, если он не расслышал, не запомнил, не знаком с терминами. Если же ему предстоит переводить тексты по заранее известной тематике, он должен подготовиться к работе, составить собственный рабочий словарь-тезаурус, проконсультироваться со специалистами.

Большинство уже упомянутых морально-этических принципов актуальны и для письменного перевода. Но поскольку его продуктом является письменный текст, к этическим нормам относятся и правила отражения состава, и правила оформления письменного текста. Если перед письменным переводчиком не поставлено особой задачи, он обязан передать весь состав, т.е. все текстовые единицы на языке оригинала: заглавие, титулы автора, сноски, подписи под иллюстрациями и т.п. Слова и фрагменты текста на других языках, помимо языка оригинала, переносятся в текст перевода без изменения. Хотя в большинстве случаев переводчику приходится навести справки у специалистов о том, что означают эти фрагменты, чтобы понять общий смысл текста. Не переводится также Summary на английском языке в современном научном тексте. В тексте перевода должны быть обозначены страницы исходного текста, чтобы пользователь мог легко в нем ориентироваться.

Средства графического выделения должны быть либо воспроизведены, либо заменены равнозначными. Сокращения должны быть по возможности расшифрованы и приведены в тексте перевода в исходном, полном и сокращенном виде на языке перевода. В конце перевода **переводчик** обязан проверить полноту состава текста, так как пропуски случаются даже у самых опытных переводчиков. Соблюдение всех этих правил оформления и передачи текста в письменном переводе обеспечивает корректное отношение к заказчику.

Этические проблемы, с которыми сталкивается переводчик

Профессиональная этика соответственно диктует и реакцию на какие-либо личные, индивидуальные особенности речи оратора, потому что речь оратора далеко не всегда может быть нормативной. Автор устного текста может допускать различные отклонения от нормы:

1. *Профессиональный сленг*

Одной из серьезных проблем, с которой может столкнуться переводчик или агентство переводов при переводе технических документов и писем – это использование профессионального сленга. Регулируется этот вопрос речевым этикетом, который, как правило, разрешает использование сленга в общении профессионалов, но исключает его, если среди участников общения есть неспециалисты. Профессиональный сленг не следует путать со специальной терминологией, потому что со специальной терминологией переводчикам неизбежно приходится работать. Например, при переводе медицинских или технических текстов, или переводе документов юридического и делового характера. Однако эту терминологию можно найти в общих или специализированных словарях.

2. *Непонимание исходного текста*

Не исключено, что переводчик может чего-то не знать или что-то не понять. При этом устный переводчик, который вынужден работать в постоянной обстановке дефицита времени, не имеет возможности заглянуть в словарь, полистать какой-либо справочник. Но тогда переводчик обязан сигнализировать о своей недостаточной компетентности и фактах непонимания исходного текста, а не скрывать их. Например, у голландских синхронистов когда-то было принято иметь в кабинке два красных флажка с надписями "стоп" и "медленнее". Как только докладчик начинал спешить, они тут же сигнализировали оратору этими флажками.

3. *Сорные слова*

Не рекомендуется начинать перевод с придаточных предложений, вопросительных слов, междометий типа «ну», «значит», «что», и т.д. Лучше начать свое высказывание с обстоятельства места и времени или с вводных слов: actually, in fact, as a matter of fact, it will be recalled, I would say that и т.д. Они дадут хоть полсекунды на размышление, помогут избежать речевого сора. Также сорные слова могут присутствовать и в речи оратора. Например, в русском языке: как бы, значит, так сказать, что ли. Важно отметить, что, несмотря на наличии этих слов в речи, переводчик их переводить не должен.

4. *Диалект*

Особенно часто с такой проблемой сталкиваются переводчики, работающие с китайским языком. Как известно, в китайском языке существует множество диалектов, поэтому переводчик сначала должен узнать, с людьми из какой части Китая ему предстоит работать.

5. *Индивидуальные дефекты речи*

У автора устного текста могут быть индивидуальные дефекты речи, шепелявость, картавость, заикание, гнусавость, и т.п. Но такие дефекты никак не отражаются на переводе.

На наш взгляд, такие недочёты в работе могут встречаться в любой профессии, главное – суметь не растеряться.

Этикет переводчика

Деловое взаимодействие с иностранными партнерами уже давно перестало быть экзотикой для российских компаний. Годы многолетнего развития международных связей

создали предпосылки для того, чтобы свободное владение иностранными языками стало естественным условием профессионального становления в российском бизнесе. Именно поэтому многие деловые встречи на сегодняшний день проходят без привлечения переводчиков, особенно если они носят неформальный характер и если в ходе встречи используется один из распространенных языков международного общения, например, английский, французский или немецкий.

Однако в некоторых случаях без услуг устного перевода не обойтись. И тогда становится очень важно, чтобы переводчик справился с поставленной задачей на высоком профессиональном уровне. Речь идет не только о прекрасном знании иностранного и родного языков и владении техникой устного перевода, но и об умении выполнить свою работу в соответствии с принципами профессионального делового этикета.

Статус переводчика на деловой встрече весьма своеобразен. С одной стороны, он является важнейшим звеном переговоров, обеспечивающим взаимопонимание участников встречи, с другой стороны – его работа должна быть максимально «незаметной», а роль – только вспомогательной. Переводчик не самостоятельный участник переговоров, а лишь «инструмент», позволяющий организовать деловые переговоры предельно эффективно.

Переводчик, не имея возможности высказывать собственные мысли, обязан абсолютно точно передать не только содержание и смысл высказываний, но также и стиль речи говорящего, ее эмоциональную окраску, общие интонации. Такое «вживание» в чужой образ требует большого мастерства, а также значительного эмоционального и физического напряжения.

Максимальная приближенность перевода к смыслу исходной речи не означает, что перевод должен быть дословным. При переводе важно не сохранение формы и конструкции речи, а точное донесение смысла речи средствами другого языка. Решение этой непростой задачи под силу лишь настоящим профессионалам.

Говоря про правила делового этикета при переводе, стоит иметь в виду, что соблюдение делового этикета требуется не только от устного переводчика, но и от самих участников встречи. К сожалению, на практике этот аспект часто упускается из вида. Участники переговоров могут говорить слишком быстро, слишком тихо или невнятно, не делать пауз для перевода, загромождать свою речь непомерно сложными синтаксическими конструкциями, использовать жаргонные слова или с трудом поддающиеся моментальному переводу идиоматические выражения. Следствие такого подхода — снижение качества перевода и, как результат, снижение эффективности проведенной встречи.

Если переводчик не расслышал или не понял произнесенную фразу, он может попросить выступающего повторить ее или кратко пояснить, о чем именно идет речь. Выступающему не стоит проявлять недовольства по этому поводу. Во-первых, причина вопросов переводчика может быть в невнятности речи или нечеткости формулировок самого выступающего. Во-вторых, раздражение выступающего может добавить переводчику волнения, что негативно отразится на качестве перевода. И, наконец, другие участники встречи, не понимающие диалога между переводчиком и выступающим, могут неверно истолковать раздражение последнего и отнести его на свой счет.

Взаимное соблюдение правил деловой этики, проявление уважения друг к другу и чувство такта – залог успеха организации любых мероприятий с участием устного переводчика.

Деловой этикет сформировался в течение длительного времени как результат постоянного отбора правил и форм наиболее целесообразного делового поведения, способствующего успеху в деловых отношениях. Свой деловой этикет присутствует у каждой профессии, в нём отражаются стандарты поведения, принятые для этой профессии, особенности взаимоотношений с людьми в условиях функционирования данной профессии и многое другое – всё то, что определяет и регулирует человека как представителя определенной профессии.

Представители любой профессии имеют свои нормы и правила поведения. С помощью этих норм и правил профессия утверждает свое место в обществе, а общество, со своей стороны, оказывает влияние на этику профессии. В любой профессии имеются свои моральные нормы и законы профессионального поведения, которые нельзя нарушать. Честность, обязательность, профессиональная взаимопомощь стали знаменем любой профессии. Профессия переводчика не исключение. Возникнув много веков назад, она постоянно доказывала свою необходимость людям. Менялось отношение общества к ней, менялись и этические нормы. К началу XX в. они имели уже определенные очертания и постоянно оттачивались на протяжении всего XX столетия.

Специфика этикета переводчиков определяется такими факторами, как тесное взаимодействие с представителями других культур – а, значит, необходимо знание обычаев и протокола не только своей страны, но и других стран, – авторское право, уникальность и неповторяемость задач, стоящих в процессе работы. От квалификации переводчика часто зависит атмосфера и успех переговоров, особенно хорошо, когда переводчик владеет специальным (профильным) языком. И ещё одно важное требование к переводчику, едва ли не первое, которое к нему предъявляется – это… незаметность. Идеальный перевод – это перевод, при котором люди не замечают, что общаются через третье лицо.

Надо помнить, что нет перевода с языка на язык, но всегда – еще и с культуры на культуру. Если это обстоятельство недооценить, перевод может вовсе не войти в чужой контекст, либо остаться в нем незамеченным. При любом переводе что-то неизбежно остается непереведенным. Что именно – приходится в каждом конкретном случае сознательно и продуманно решать.

Переводчик – вежливый и незаметный

В Европе и Северной Америке средний образованный человек (чиновник, технический специалист, бизнесмен) говорит, по крайней мере, на одном иностранном языке. Казалось бы, переводческая профессия должна быть упразднена за ненадобностью.

Однако этого не происходит и именно потому, что западные чиновники и бизнесмены на собственном опыте постигли простую, казалось бы, истину: "Для того, чтобы переводить, знать иностранный язык недостаточно".

Помимо языка существуют ещё миллионы нюансов, которые нельзя упускать из виду в процессе перевода переговоров. Знанием таких нюансов профессиональный переводчик отличается от начинающего.

Соблюдение этических норм в ситуации перевода существенно влияет па результат труда. Поскольку устный перевод – это работа в прямом контакте с людьми, от переводчика прежде всего требуется соблюдение норм этики общения. Значит, переводчик должен в полной мере обладать умением себя вести, быть воспитанным человеком. Но всегда в основе воспитанности правила, позволяющие человеку проявлять к другим людям такое же уважение, как к самому себе.

В деловых встречах и переговорах переводчик находится в своеобразном положении. С одной стороны, его услуги необходимы, а следовательно, он – обязательный участник переговоров. Но своеобразие его положения в том и состоит, что, с другой стороны, при всей своей необходимости он должен быть «невидимкой». Хороший переводчик должен быть не заметен – это касается и одежды, и голоса, и всего поведения. Это не самостоятельный участник деловых переговоров, это «инструмент», с помощью которого процесс деловых международных переговоров протекает наиболее эффективно.

Используя услуги переводчика, участник переговоров во время перевода предыдущей фразы имеет дополнительное время на обдумывание высказанных им идей и предложений, поскольку время, затрачиваемое переводчиком на перевод предыдущей фразы, для участника переговоров – пауза, позволяющая лучше обдумать будущие слова, сконцентрировать свое внимание на смысле и содержании своих будущих фраз.

Переводчик не имеет возможности высказывать собственные мысли, это только посредник, однако он обязан абсолютно точно передавать на двух языках не только смысл

высказываний, но и их эмоциональную окраску, стиль речи говорящего, даже темп речи и интонационный строй, по возможности, конечно. Такое «вживание» в образ того, чью речь приходится переводить, требует от переводчика большого физического и эмоционального напряжения.

Этичным со стороны участников деловых встреч и переговоров бизнесменов разных стран будет учет особенностей в условиях труда переводчика. Этические нормы требуют от говорящих использовать короткие фразы, которые должны быть предельно простыми, не употреблять метафор, идиоматических выражений, пословиц и поговорок.

Для переводчика должен существовать только смысл переводимого текста, и вызвать какие-либо эмоции у слушателей (смех, негодование и т.д.) он может только за счет правильной передачи смысла, а не за счет таких невербальных средств, как жесты, интонации, тон голоса. Голос и все поведение переводчика должны быть всегда нейтральными, независимо от эмоций выступающего.

Насколько переводчик вправе делиться с окружающими той информацией, которую он почерпнул по время перевода – очень деликатный вопрос. Подписку о неразглашении информации от переводчиков требуют, например, в ходе судебного разбирательства. В остальных случаях работа переводчика, как правило, не секретна, ее результаты публикуются либо во время работы (устный перевод на конференции есть публикация), либо через некоторое время (письменный перевод статей и книг). Однако действуют ситуации, когда перевод конфиденциален. Например, переводчик участвует в личных переговорах.

Во время официальных встреч, если у каждой стороны есть свой переводчик, следует переводить только речь членов своей делегации. То, что говорят представители другой стороны, переводит их переводчик. При этом нельзя «поправлять» своего иностранного коллегу.

Если же приходится работать на приеме, который проходит стоя (такие приемы называют «а-ля фуршет»), надо держать постоянно в руке наполовину наполненный бокал, чтобы официанты с подносами не отвлекали, но надо почти ничего не пить, так как даже небольшое опьянение может положить конец карьере.

Вот что советует начинающим переводчикам Г. Мирам: «…не есть и не пить, а делать вид, что ешь и пьешь. Наешьтесь заранее, выпьете потом с друзьями – это не ваш пир. Для переводчика застолье – это работа и, повторяю, очень тяжелая. Но нельзя и сидеть истуканом, с каменным лицом – люди веселятся и надо соответствовать».

Переводчику важно во время официальных встреч быть в костюме и при галстуке, находиться вблизи представителя своей страны, с которым он работает, и внимательно слушать текст, подлежащий переводу или же краткому пересказу, в зависимости от обстоятельств. Впрочем, уметь слушать и слышать – это не только вопрос этикета, это важнейшее умение переводчика.

Голос профессионального переводчика обязательно должен быть правильно поставлен. Можно обратиться за консультацией к знакомым актерам, преподавателям фонетики, наконец, к логопеду – они подскажут, как тренировать ("поставить") голос. Если правильно "поставить" голос, то избавишься от лишних усилий, будет хорошо слышно в любой аудитории.

Рассадка за столом

Хотелось бы поговорить о рассадке за столом отдельно. Существует несколько вариантов рассадки за столом переговоров. Главы делегаций могут сидеть во главе стола (переводчики находятся сбоку), а далее за столом располагаются остальные члены делегации по рангам.

Чаще используется другой вариант: главы делегаций сидят в центре стола, друг напротив друга, рядом с ними переводчики и далее члены делегаций по рангам.

Если в переговорах участвуют три и более сторон, то они рассаживаются по алфавиту по часовой стрелке вокруг круглого или прямоугольного стола. Председательствуют по очереди по алфавиту, или на первом заседании председательствует хозяин, а далее по алфавиту.

Во время деловых приемов переводчик размещается слева от того лица, чью речь надо будет переводить. Если услуги переводчика не требуются во время беседы за столом, его сажают на другое место, которое он покидает лишь тогда, когда надо приступить к переводу: он садится чуть в стороне и сзади того лица, чью речь надо переводить, и осуществлять перевод.

По мнению Юрия Новикова (дипломированного переводчика-референта немецкого и английского языков, члена Правления Союза переводчиков России), переводческий этикет включает следующие элементы:

1. Выполнение переводов в сроки с должным качеством.
2. Добросовестное отношение ко всем своим переводческим обязанностям.
3. Пунктуальность.
4. Соблюдение дресс-кода.
5. Вежливое и корректное отношение со всеми участниками переводимого мероприятия.

Переводческий этикет *в профессиональных отношениях между переводчиками* традиционно включает следующие моменты:

1. Считается недопустимым в присутствии заказчиков открыто поправлять своего коллегу-переводчика, если он переводит неправильно, и вообще как-либо обсуждать качество его перевода.
2. Считается неколлегиальным и некорректным "уводить" заказчика у своего коллеги.

Этикет переводчика *по отношению к заказчику переводов* заключается в основном в следующем:

1. Ведение всех контактов с фирмой заказчика и ее клиентами только через ответственное лицо, отвечающее за организацию перевода и приглашение переводчиков.
2. Воздержание от прямых телефонных контактов или переписки по электронной почте с докладчиками и другими представителями заказчика, если это не оговорено с заказчиком заранее и не вызвано острой необходимостью.
3. Конфиденциальность, т.е. неразглашение третьим лицам любой внутренней информации заказчика, которая становится известной переводчику при устном или письменном переводе (это может быть как коммерческая информация, так и медицинский диагноз при переводе медицинских заключений).
4. Вежливое и корректное отношение как к самому заказчику, так и к клиентам заказчика и участникам переводимого мероприятия (это касается, прежде всего, устных переводов).
5. Явиться к месту устного перевода следует за 10-15 минут до начала (на ответственных мероприятиях с синхронным переводом за 20-30 минут для проверки исправной работы оборудования).
6. Уходить по окончании переводимого мероприятия следует только, предварительно известив ответственного за мероприятие со стороны заказчика.
7. Воздержание от ведения посторонних разговоров с заказчиком и клиентами (в перерывах переводимого мероприятия, в дороге к месту следующей встречи и т.д.).

Этикет переводчика *по отношению к переводческим агентствам* сводится к двум ключевым моментам:

1. Не увести заказчика и не работать с ним напрямую.
2. Добросовестно и в срок выполнить взятый переводческий заказ.

Примеры, иллюстрации, основные определения демонстрируются с помощью презентации.

Взаимодействие с аудиторией: вопросы, активное резюмирование, эвристическая беседа

2. **Тема лекционного занятия 2.2. Моральный кодекс переводчика**

Текст лекции

Этический кодекс переводчика

В каждой профессии вырабатываются свои негласные правила относительно того, как уместно вести себя в определенных ситуациях, а как нет, что допустимо, а что нет, что более желательно, а что менее.

Эти правила негласные, потому что они не закреплены в официальных документах (законах), никто не может насильно обязать выполнять их, но в профессиональном сообществе невыполнение этих правил порицается. Этические принципы бывают отражены в кодексах, сводах правил. Инициаторами составления кодексов бывают профессиональные организации или частные лица, представители профессии.

Свои правила профессиональной этики существуют и у переводчиков. Рассмотрим российские этические принципы переводчиков. Они одинаково применимы ко всем: переводчикам Москвы и переводчикам Новосибирска, синхронистам и письменным переводчикам, фрилансерам и штатным работникам.

В России есть Этический кодекс переводчика, разработанный экспертным советом на конференции TFR в 2014 году и доработанный в 2015 году. Также есть Профессиональный кодекс члена Союза переводчиков России, принятый еще в 1998 году, который также содержит этические принципы, которых должен придерживаться член Союза в своей деятельности. Есть этические правила переводчиков, разработанные теоретиками и практиками перевода, например И.С. Алексеевой, А.П. Чужакиным и П.Р. Палажченко. Свои своды этических правил бывают и у агентств переводов, и у команд переводчиков. Некоторые компании обнародуют свои «кодексы», некоторые оставляют это внутри коллектива. Кроме того, любой переводчик может выработать свой собственный свод правил.

Этические кодексы и своды правил разнятся, но в их содержании можно проследить общие закономерности.

Конечно, профессиональная этика переводчиков предполагает такие качества, как ответственность при выполнении работы, порядочность по отношению к заказчику, пунктуальность, вежливость в общении и так далее. Но будет справедливо сказать, что эти принципы характерны и для других профессий. А что можно назвать особенностями переводческой этики?

Соблюдение конфиденциальности. Сегодня заказчики сами стремятся себя обезопасить и включают такой пункт в договор, выставляют на подпись соглашение о неразглашении информации. Однако даже если заказчик сам это не оговорил и такой пункт в договоре отсутствует, переводческая этика подразумевает, что переводчик не разглашает конфиденциальную информацию. Это касается не только коммерческой тайны. Например, если переводчик работал над переводом пакета личных медицинских документов, он не передает эту информацию третьим лицам.

Нейтральность. От переводчика требуется максимально нейтрально передавать суть слов говорящих или содержание письменных текстов, не добавлять ничего от себя (включая свои ремарки) и не опускать никаких мест в чужой речи или тексте. В устном переводе переводчик не должен также показывать свою эмоциональную реакцию на слова говорящих. Неэтично также реагировать на особенности речи спикеров (дефекты). Другими словами, профессионал, оказывающий услуги устного перевода, должен быть незаметным в своей работе.

При этом есть нюансы. Так, если говорящий выругался, то рекомендуется не переводить ругань дословно, а резюмировать «Господин Иванов употребил ругательные выражения». Теоретик перевода, автор учебных пособий для переводчиков И.С. Алексеева также пишет, что если переводчик связан в том числе дипломатическими полномочиями, то он вправе отойти от принципа нейтральности и смягчать острые углы, если это пойдет на

пользу международному общению, но при этом он не должен действовать в интересах только одной из сторон. Кроме того, устный переводчик при необходимости поясняет национальные, культурные особенности одной из сторон, если они ей непонятны.

Отдельного разговора заслуживают *ошибки в оригинале*. По этическим нормам переводчик должен сообщить заказчику о наличии таких ошибок. Если же при работе над письменным переводом переводчику что-то непонятно в тексте оригинала, то этические нормы предписывают ему проконсультироваться со специалистом, чтобы решить вопрос. Если содержание отдельных фрагментов по-прежнему непонятно, то он обязан поставить об этом в известность заказчика. Просто оставлять такие фрагменты без перевода профессиональный переводчик текстов не должен.

Уважение авторских прав. Особенность работы переводчика в том, что ему в руки попадают произведения чужого интеллектуального труда. Переводчик не должен нарушать чужие авторские права. При этом авторские права переводчика тоже не должны игнорироваться.

Постоянная работа над *повышением квалификации*. Конечно, это приветствуется и во многих других профессиях, но особенность переводческой сферы в том, что эта обязанность чаще всего ложится на плечи самого переводчика в его нерабочее время. Многие переводчики работают на фрилансе, но даже и те, кто работает в организациях, редко направляются руководством на какие-либо программы по повышению квалификации. Так что этот вопрос остается в распоряжении самого переводчика. При этом повышение квалификации касается не только владения языком, но и общей эрудиции, особенно в той сфере, на которой специализируется переводчик (медицина, нефтепереработка, трубопроводы и так далее).

Отказ от демпинга. Работа по заниженным тарифам подрывает престиж профессии, что сказывается не только на самом демпингующем, но и на его коллегах и отрасли в целом.

Требование достойных условий труда. Этот этический принцип напрямую связан с предыдущим. Не только вопрос оплаты труда, но и все прочие условия работы должны быть такими, чтобы переводчик смог гарантировать качественный результат. Отношение к переводчику не должно быть как к обслуге.

Интересно, что в Этическом кодексе переводчика рассмотрен порядок взаимодействия с клиентом в таких вопросах, как оформление договора, договоренности о штрафах. Это нечастая ситуация для этических кодексов в других профессиях. Причина, очевидно, кроется в том, что в этой сфере у российских переводчиков по-прежнему довольно много недопонимания с клиентами. Так, штрафы в договорах — это часто игра в одни ворота. А в Этическом кодексе указано, что штрафы могут быть применены к обеим сторонам, и договоренности об этом должны быть достигнуты до начала работ.

Профессиональная солидарность, уважение к коллегам. Даже если коллеги переводчика выступают как его конкуренты, переводчик относится к ним уважительно и не использует методы недобросовестной конкуренции. Также поощряется готовность делиться опытом со своими коллегами. Если переводчик работает в составе команды (например, на синхронном переводе), то неэтично перетягивать одеяло на себя, публично дискредитировать коллегу и так далее. Неэтичным также признается требование оплаты по разным тарифам переводчикам, работавшим в одной команде.

Право на волонтерство или отказ от него. Переводчик вправе выполнить перевод на безвозмездной основе, но только по собственному желанию, никто не вправе его к этому принуждать. Также неэтично пользоваться чужими переводами, выполненными волонтерами, в корыстных целях.

Моральный кодекс переводчика

Моральные принципы переводчика, т. е. определение того, что можно и чего о нельзя переводчику, – задача не такая уж простая. Но если обобщить всё вышесказанное, то можно выделить такие тезисы, предложенные И.С. Алексеевой:

Ирина Сергеевна Алексеева – профессор Российского государственного педагогического университета имени Герцена, переводчик художественной литературы, в 2004 г. награждена почетной грамотой Минобразования РФ за большой вклад в подготовку кадров, развитие образования и науки. И.С. Алексеева составила своеобразный моральный кодекс переводчика, в который вошли следующие пункты:

1. Переводчик не собеседник и не оппонент клиента, а транслятор, перевыражающий устный или письменный текст, созданный на одном языке, в текст на другом языке.

2. Из этого следует, что текст для переводчика неприкосновенен. Переводчик не имеет права по своему желанию изменять смысл и состав текста при переводе, сокращать его или расширять, если дополнительная задача адаптации, выборки, добавлений и т.п. не поставлена заказчиком.

3. При переводе переводчик с помощью известных ему профессиональных действий всегда стремится передать в максимальной мере инвариант исходного текста.

4. В некоторых случаях в обстановке устного последовательного или синхронного перевода переводчик оказывается лицом, облечённым также и дипломатическими полномочиями (например, при переводе высказываний крупных политиков в обстановке международных контактов). Если эти дипломатические полномочия за переводчиком признаны, он имеет право погрешить против точности исходного текста, выполняя функцию вспомогательного лица в поддержке дипломатических отношений, препятствуя их осложнению, но не обязан при этом защищать интересы какой-либо одной стороны.

5. В ситуации устного перевода переводчик обязан соблюдать этику устного общения, уважая свободу личности клиента и не ущемляя его достоинство.

6. В остальных случаях переводчик не имеет права вмешиваться в отношения сторон, так же как и обнаруживать собственную позицию по поводу содержания переводимого текста.

7. Переводчик обязан сохранять конфиденциальность по отношению к содержанию переводимого материала и без надобности не разглашать его.

8. Переводчик не имеет права реагировать эмоционально на индивидуальные дефекты в речи оратора и не должен их воспроизводить; он ориентируется в устном переводе на устный вариант литературной нормы языка перевода.

9. Переводчик обязан известными ему способами обеспечивать высокий уровень компетентности в сферах языка оригинала, языка перевода, техники перевода и тематики текста. О своей недостаточной компетентности переводчик обязан немедленно сигнализировать, а замеченные за собой ошибки исправлять, а не скрывать; это гарантия высокого качества перевода и доверия к нему окружающих.

10. Переводчик несёт ответственность за качество перевода, а в случае если перевод художественный или публицистический, имеет на него авторское право, защищённое законом, и при публикации перевода его имя обязательно должно быть указано.

11. Переводчик имеет право требовать всех необходимых условий для обеспечения высокого уровня переводческой компетентности, в том числе и соответствующих условий своего труда (при устном переводе - надежности транслирующей аппаратуры, при необходимости - снижения темпа речи оратора; при синхронном - предоставления речей ораторов накануне, пауз в работе для отдыха и т.п.; при письменном - предоставления справочной и другой литературы по теме).

12. В письменном переводе переводчик обязан соблюдать правила его оформления, обеспечивающие корректное отношение к заказчику.

Примеры, иллюстрации, основные определения демонстрируются с помощью презентации.

Взаимодействие с аудиторией: вопросы, активное резюмирование, эвристическая беседа.

3. Тема лекционного занятия 2.1. Требования к профессиональной компетенции переводчика. Специальные умения

Текст лекции

Компетенция, компетентность и языковая личность

Современная эпоха предъявляет высокие требования к специалистам в различных областях деятельности. Для оценки качества профессиональной деятельности в любой сфере существует определенная совокупность критериев, которым эта деятельность должна удовлетворять. Применительно к оценке уровня квалификации отдельных категорий специалистов, в число которых входят и представители переводческой профессии, профессиональная **компетентность** подразумевает высокий уровень владения определенными **компетенциями.**

Компетенция в переводе с латинского ***competentia*** означает круг вопросов, в которых человек хорошо осведомлен, обладает познаниями и опытом. Компетентный в определенной области человек обладает соответствующими знаниями и способностями, позволяющими ему обоснованно судить об этой области и эффективно действовать в ней».

Компетенция включает совокупность взаимосвязанных качеств личности (знаний, умений, навыков, способов деятельности), задаваемых по отношению к определенному кругу предметов и процессов и необходимых для качественной продуктивной деятельности по отношению к ним. **Компетентность** – владение, обладание человеком соответствующей компетенцией, включающей его личностное отношение к ней и предмету деятельности.

По определению А.Б. Шевнина, переводческая компетентность – это владение «совокупностью знаний, действий-умений и операций-навыков, необходимых переводчику для успешного осуществления его профессиональной деятельности», а компетенциями он называет «функциональные реализации» компетентности, обусловленные целями и задачами перевода, которые могут меняться в зависимости от конкретных условий.

Таким образом, переводческая компетенция – это сложная многомерная лингво-когнитивная категория, включающая профессиональные знания, навыки и умения, которые позволяют переводчику осуществлять акт межъязыковой и межкультурной коммуникации.

Разные исследователи выделяют различные компоненты переводческой компетенции. Автором первой целостной концепции переводческой компетенции является советский и российский лингвист XX столетия В.Н. Комиссаров. По его мнению, «в процессе создания профессиональной переводческой компетенции формируется своеобразная языковая личность, которая обладает рядом отличий от «нормальной», не переводческой личности». Языковая личность является непосредственным носителем языкового сознания; это «человек, существующий в языковом пространстве – в общении, в стереотипах поведения, зафиксированных в языке, в значениях языковых единиц и смыслах текстов».

Большая часть исследователей в своих работах опирается на определение языковой личности, данное российским лингвистом Ю.Н. Карауловым. Под языковой личностью учёный понимает «совокупность способностей и характеристик человека, обусловливающих создание им речевых произведений (текстов), различающихся степенью структурно-языковой сложности, глубиной и точностью отражения действительности, определенной языковой направленностью». Он предлагает трехуровневое представление структуры языковой личности: вербально-семантический (лексикон); когнитивный (тезаурус); мотивационно-прагматический (прагматикон).

Переводческая компетенция

Следует отметить, что при рассмотрении вопроса о профессиональной и деловой этике переводчика, необходимо также проанализировать и переводческую компетенцию, которая наглядно доказывает, что для своей профессиональной деятельности переводчик должен в равной степени владеть как рабочими языками, так и этикетными нормами. Известно, что

владение иностранным языком является необходимым, но не единственным условием, чтобы стать переводчиком. Практика показывает, что хороший преподаватель иностранного языка может быть плохим переводчиком, а хороший переводчик может оказаться плохим преподавателем иностранного языка, которым он виртуозно владеет как переводчик. Это объясняется тем, что преподаватель и переводчик – совершенно разные профессии, представители которых должны обладать как одинаковыми, так и разными компетенциями.

Необходимые переводчику знания и навыки слагаются из нескольких компетенций, к основным из которых специалисты относят языковую, предметную, лингвострановедческую, технико-трансляционную и коммуникативную. Каждая из этих видов компетенций предполагает определённый круг знаний и умений:

1. Языковая компетенция.
2. Коммуникативная компетенция.
3. Личностные характеристики.
4. Морально-этический компонент.
5. Техническая компетенция.
6. Стратегия.

Рассмотрим более подробно вышеперечисленные отличительные черты переводческой компетенции. Языковая компетенция переводчика – это все аспекты владения языком, которые присущи любому носителю языка. Это значит, что переводчик хранит в своей памяти знания о системе, нормах языка, о его словарном составе и грамматическом строе, о правилах использования единиц языка для построения речевых высказываний, о территориальных, социальных и профессиональных различиях в употреблении слов, о влиянии на выбор и характер использования языковых единиц обстановки общения и взаимоотношений участников общения, их ролевых функций. Вместе с тем, к языковой компетенции переводчика предъявляют дополнительные требования, которые объясняются тем, что переводчик должен обладать достаточной языковой компетенцией в области не одного, а двух языков. Для переводчика сфера и цели общения, выбор и способ употребления языковых средств во многом задаются оригиналом и не зависят от его собственного желания. Поэтому переводчик должен обладать всесторонней языковой компетенцией как в рецептивном, так и в продуктивном плане, в обоих языках, участвующих в процессе перевода. Переводчик – это человек, который постоянно задает себе вопрос «как это сказать на другом языке, а что означает это слово, а что говорят на этом языке в данной ситуации?». Это человек, который, всегда, когда слушает или читает, слышит и видит не только что сказано, но он также видит и как это сказано, переводчик не расстается со словарями, не упускает ни одной возможности узнать что-то новое о языке, расширить свой лексикон.

Важное место в профессиональной компетенции переводчика отводиться его коммуникативной компетенции, то есть способности переводчика подбирать наиболее подходящее речевое поведение, которое адекватно целям и ситуации общения. Билингв-переводчик обладает коммуникативной компетенцией сразу в двух языках. В случае необходимости переводчик корректирует соотношения языкового содержания и выводимого смысла, вводя недостающую информацию в само высказывание или сообщая ее в примечаниях и сносках.

Профессиональная компетенция переводчика включает и некоторые личностные характеристики, без которых переводчик не сможет успешно выполнять свои профессиональные функции. Перевод представляет собой сложный вид умственной деятельности, осуществление которой предполагает особую психическую организацию, большую ее пластичность и гибкость, способность быстро переключать внимания, переходить от одного языка к другому, от одной культуры к другой, от одной коммуникативной ситуации к другой. От переводчика требуется умение сосредотачиваться, мобилизовать ресурсы своей памяти, весь свой интеллектуальный и эмоциональный потенциал.

Переводчику приходится иметь дело с самой разнообразной тематикой, переводить тексты и статьи из различных областей знаний, нередко весьма специального характера и

содержания. От переводчика требуется широта интересов и высокая эрудированность. Переводчик – это также человек большой культуры и энциклопедических познаний. Также важно отметить, что переводчику следует постоянно обогащать свои знания, находить и воспринимать новую информацию, продуктивно использовать разные справочники и другие информационные источники.

Особо хотелось бы обратить внимание, на морально-этический компонент профессиональной компетенции переводчика, ведь переводчик несет ответственность за качество выполненной им работы, за моральный и материальный ущерб, который может стать результатом его недобросовестности. Те, кто пользуются услугами переводчика, рассчитывают на его надежность. Не имея доступа к оригиналу, они на веру принимают установленную переводчиком эквивалентность перевода оригинала. Переводческая деятельность, как никакая другая, полностью основана на доверии рецепторов перевода к результатам работы переводчика. Оправдать это доверие переводчик может лишь за счет большой собранности, работоспособности и исключения любых элементов несерьезного, халатного отношения к делу.

Переводчик работает в самых разных ситуациях. Он может иметь дело с секретными политическими или коммерческими документами, присутствовать при закрытых переговорах на самом высоком уровне, получать доступ к личным подробностям частной жизни многих людей. Скромность, тактичность, умение держаться, хранить тайну - обязательная часть профессионального поведения переводчика.

Формирование профессиональной компетенции переводчика предполагает развитие особого типа личности, соответствующей морально-этическим особенностям этой профессии.

И, наконец, одной из составляющей профессиональной компетенции переводчика является техническая компетенция, которая включает специфические профессиональные знания, умения и навыки, необходимые для эффективного выполнения данного вида деятельности. Переводчику необходимо уметь работать с компьютером и современной техникой, разрабатывать различные компьютерные программы, а также уметь применять технические средства в переводе.

Также отличительной чертой переводческой компетенции является стратегия. В основе общей стратегии переводчика лежит стремление как можно полнее понять переводимый текст и найти ему наиболее точное соответствие. Основной принцип стратегии переводчика – максимум усилий для нахождения лучшего варианта.

Специальные умения переводчика

Немаловажную роль в профессиональной деятельности переводчика играет владение специальными умениями. Среди переводческих умений наиболее важно отметить следующие:

1. Умение выполнять параллельные действия на двух языках, переключаться с одного языка на другой. Это умение частично возникает спонтанно с развитием двуязычья, но его необходимо довести до профессионального уровня, что достигается изучением переводческих соответствий и приемов перевода.

2. Умение понимать текст полностью. Понимание текста переводчиком отличается глубиной и окончательностью. Для него недостаточно приблизительного понимания текста. Встретив, например, сообщение о том, что какой-то человек является «яркой личностью» или, что он произнес «яркую речь», русский человек может не задумываться над точным значением слова «яркий». Однако при переводе на английский язык переводчику придется сделать окончательный выбор между возможными интерпретациями, поскольку ему надо решить, какое из английских слов (brilliant, impressive, graphic, moving, extraordinary) можно использовать в качестве соответствия.

3. Особую важность для переводчика имеет особое умение, которое можно охарактеризовать как умение «отходить, не удаляясь». При невозможности применить прямое соответствие переводчик вынужден отходить от оригинала, но при этом он стремится остаться как можно ближе к исходному смыслу. Такая стратегия «наименьших потерь» достигается,

прежде всего, путем варьирования языковой формой, а также путем использования наиболее близких синонимов.

4. Переводческая компетенция включает также умение правильно выбирать и умело использовать технические приемы перевода и преодолевать трудности, связанные с лексическими, фразеологическими, грамматическими и стилистическими особенностями оригинала.

5. Основные переводческие умения сводятся к умению анализировать текст на исходном языке, выявлять стандартные и нестандартные переводческие проблемы и выбирать эффективные способы их решения. С этим связано и умение редактировать перевод, находить и устранять различные семантические и стилистические погрешности.

Собственно переводческие умения реализуются на основе всего комплекса речевых умений. Часть умений может быть превращена в полуавтоматические или автоматические навыки и применяется переводчиками интуитивно. Все компоненты профессиональной компетенции переводчика развиваются в процессе обучения переводу или в ходе практической переводческой деятельности.

Примеры, иллюстрации, основные определения демонстрируются с помощью презентации.

Взаимодействие с аудиторией: вопросы, активное резюмирование, эвристическая беседа.

4. Тема лекционного занятия 2.2. Понятие нормы перевода. Виды нормативных требований к переводу

Текст лекции

Профессиональные требования к переводчику

Следует отметить, что работа переводчика невозможна без творчества, полета мысли и одаренности. Но чтобы добиться успеха, надо придерживаться строгих правил, чувствовать ответственность за свой перевод, а иногда и нести ответственность с угрозой административного наказания, например, если перевод нотариально заверен.

Хорошему переводчику необходимо соблюдать выдержку и хладнокровие даже в экстремальных обстоятельствах, быть всегда корректным, вежливым, аккуратно и к месту одетым, подтянутым и четким, пунктуальным и предупредительным.

Как сказал Джон Ле Карре: "Good interpreters efface themselves." – хороший переводчик должен быть незаметен – это касается и одежды, и голоса, и всего поведения.

Профессия переводчика, на наш взгляд, имеет ряд сходств с профессией актера. Например, переводчик, как и актер, выступает перед большой аудиторией, и то, что он говорит, должно быть понятно и восприниматься легко и без усилий. Так же, как и на актера, на него смотрит множество глаз, и, следовательно, нужно выглядеть соответственно. Переводчик должен чутко чувствовать отношение аудитории к его словам. Но в отличие от актера, который должен войти в роль своего героя, переводчик должен быть полностью отстранен от образа того, кого он переводит. Для переводчика должен существовать только смысл переводимого текста, и вызвать какие-либо эмоции у слушателей (смех, негодование и т.д.) он может только за счет правильной передачи смысла, а не за счет таких невербальных средств, как жесты, интонации, тон голоса. Голос и все поведение переводчика должны быть всегда нейтральными, независимо от эмоций выступающего.

В профессии устного переводчика голос имеет очень большое значение. Он всегда должен звучать отчетливо, уверенно, достигать самых отдаленных уголков зала. "Поставить голос" не просто, и, если переводчик чувствует, что говорит слишком тихо или слишком громко, он обязан тренировать свой голос. Правильная постановка голоса важна не только для тех, кто слушает, но и для самого переводчика – если голос "поставлен" неправильно, он

быстро "садится" и тогда он не сможет говорить долго. Если же голос «поставлен правильно», то это избавляет переводчика от лишних усилий, его всегда будет хорошо слышно в любой аудитории.

Необходимым условием работы переводчика является знание основ международного этикета. Разумеется, люди, занимающиеся по долгу службы организацией международного общения, вынуждены постоянно решать множество проблем, кажущихся порой мелкими и второстепенными, но на самом деле, имеющих глубокий смысл и большое значение. Какой-то пустяк может обидеть либо может быть неправильно истолкован, а небрежность или невнимательность нанесут ущерб вашей личной репутации или репутации вашей фирмы. Выезжая за границу, переводчик должен стремиться заранее изучить и строго соблюдать традиции и обычаи страны пребывания, в том числе формы и способы приветствия друг друга. Во-первых, это поможет правильно и корректно вести себя в любой ситуации, во-вторых, часто именно на переводчика возлагают решение вопросов этикета, предполагая, что он должен быть в курсе не только иностранного языка, но и традиций, обычаев и вкусов гостей.

Переводчику важно во время официальных встреч быть в костюме и при галстуке, находиться вблизи представителя своей страны, с которым он работает, и внимательно слушать текст, подлежащий переводу или же краткому пересказу, в зависимости от обстоятельств. Впрочем, уметь слушать и слышать – это не только вопрос этикета, это важнейшее умение переводчика.

Норма перевода – совокупность требований, предъявляемых к качеству перевода, которое определяется степенью его соответствия переводческой норме и характером невольных или сознательных отклонений от этой нормы.

Понятие нормы перевода включает:

• требование нормативного использования переводчиком языка перевода;

• необходимость соответствия результатов переводческого процесса общепринятым взглядам на цели и задачи перевод. деятельности.

Нормативные требования формулируются в виде принципов или правил перевода. Нормативные положения могут формулироваться в виде единого правила или сопровождаться указаниями на условия, в которых это правило применимо, или на большее или меньшее число случаев его неприменимости.

В каждом случае нормативные рекомендации распространяются на определенный круг явлений и имеют разную степень обобщенности, например:

• правила передачи безэквивалентной лексики;

• правила передачи имен собственных;

• правила передачи индейских имен типа "Хитрая лисица", "Великий змей";

• правило сохранения в переводе традиционных имен королей - Людовик, Генрих, Карл.

Виды нормативных требований:

1) *норма эквивалентности перевода* – необходимость возможно большей общности содержания оригинала и перевода. Нарушение нормы эквивалентности может быть абсолютным, когда перевод признается неэквивалентным, не передающим содержание оригинала хотя бы на самом низком уровне, или относительным, если установлено, что остальные нормативные требования могли быть выполнены на наиболее высоком уровне эквивалентности, чем тот, который был реально достигнут в переводе;(конечное нормативное требование, которое должно выполняться при условии соблюдения всех остальных аспектов переводческой нормы.)

2) *жанрово-стилистическая норма* – требование соответствия перевода доминантной функции и стилистическим особенностям типа текста, к которому принадлежит перевод. Во многом определяет как необходимый уровень эквивалентности, так и доминантную функцию;(не требует каждый раз заново анализировать стилистические особенности оригинала)

3) *прагматическая норма* – обеспечение прагматической ценности перевода. Стремясь выполнить конкретную прагматическую задачу, переводчик может отказаться от максимально возможной эквивалентности, перевести оригинал лишь частично, изменить при переводе жанровую принадлежность текста и т. п. Прагматические условия переводческого акта могут сделать вынужденным полный или частичный отказ от соблюдения нормы перевода; заменить фактически перевод пересказом, рефератом или каким-либо иным видом передачи содержания оригинала;

4) *конвенциональная норма* – требование максимальной близости перевода к оригиналу; его способность полноценно заменять оригинал как в целом, так и в деталях, выполняя задачи, ради которых перевод был осуществлен. (неизменна на протяжении длительного периода времени и определяет общий подход переводчика к своей работе)

5) *нормы переводческой речи*: оценка выполнения ее требований во многом определяется жанрово-стилистической принадлежностью текста перевода и предполагается, что переводчик в совершенстве владеет тем типом речи, который характерен для сферы его деятельности.

Примеры, иллюстрации, основные определения демонстрируются с помощью презентации.

Взаимодействие с аудиторией: вопросы, активное резюмирование, эвристическая беседа.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Профессиональная и деловая этика переводчика

2. Цели занятия:

- получение обучающимися теоретических знаний об основах профессиональной и деловой этики переводчика

- формирование у обучающихся комплексного представления о системе профессиональной этики переводчика: об особенностях профессии переводчика, о месте перевода среди других средств коммуникации, о деловом, речевом этикете, культуре общения в профессиональной сфере, моральных, этических и правовых нормах профессии переводчика.

3. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Вступительное слово преподавателя. Выявление проблемных вопросов/трудностей, с которыми столкнулись обучающиеся во время подготовки. Выступления обучающихся в соответствии с темой занятия. Заключительное слово преподавателя.	Устный опрос, развернутая беседа, тестирование, презентация, доклад

4. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т.д. (в зависимости от вида, замысла практического занятия и его структуры).

1. Тема практического занятия 1.1: Этические нормы и правила поведения переводчика. Этикет переводчика

Цель занятия: получение обучающимися теоретических знаний об основах профессиональной и деловой этики переводчика; формирование у обучающихся комплексного представления о системе профессиональной этики переводчика, об особенностях профессии переводчика, моральных, этических и правовых нормах профессии переводчика.

Вопросы к обсуждению:

1. Понятие этики и этикета.
2. Сущность и назначение профессиональной этики.
3. Этические нормы поведения переводчика.

4. Переводческая этика как набор неписаных правил поведения переводчика в процессе его профессиональной деятельности.
5. Имидж переводчика в глазах заказчика.
6. Опорные пункты профессиональной этики переводчика.
7. Особенности профессиональной этики устного переводчика.
8. Особенности профессиональной этики письменного переводчика.
9. Этические проблемы, с которыми сталкивается переводчик.
10. Правила делового этикета.
11. Этикет переводчика.
12. Вежливость и незаметность переводчика.
13. Соблюдение конфиденциальности.
14. Фоновые знания и эрудиция переводчика как составляющие профессионализма.
15. Переводческий этикет в отношениях с коллегами.
16. Переводческий этикет в отношениях с заказчиком.

Практические задания:

1. Устный опрос по содержанию поставленных вопросов.
2. Дискуссия.

Творческое задание

Представьте, вы получили задание встретиться для интервью с известным переводчиком. Составьте список «10 вопросов профессионалу», которые помогут вам прояснить специфику переводческой профессии.

Требования к выполнению практического и творческого задания:

Свободное владение содержанием изученного материала, грамотное формулирование высказывания, логичность рассуждений, демонстрация навыков участия в дискуссии.

2. Тема практического занятия 1.2: Моральный кодекс переводчика

Цель занятия: получение обучающимися теоретических знаний об основах профессиональной и деловой этики переводчик; формирование у обучающихся комплексного представления о моральных, этических и правовых нормах профессии переводчика.

Вопросы к обсуждению:

1. Этические принципы переводчиков.
2. Этический кодекс переводчиков России.
3. Моральная, этическая и юридическая ответственность переводчика за свою деятельность.
4. Профессиональный кодекс члена Союза переводчиков России.
5. Уважение авторских прав.
6. Требование достойных условий труда.
7. Профессиональная солидарность.
8. Волонтерство.
9. Моральный кодекс переводчика.
10. Правила ситуативного поведения.

Практические задания:

1. Устный опрос по содержанию поставленных вопросов.
2. Дискуссия.

Требования к выполнению практического задания:

Свободное владение содержанием изученного материала, грамотное формулирование высказывания, логичность рассуждений, демонстрация навыков участия в дискуссии.

Анализ переводческой ситуации

Вы с клиентом и реципиентом находитесь в ресторане. Клиент разрешил вам заказывать любое блюдо из меню. Однако по истечении определенного времени оказывается, что Клиент и реципиент уже осилили свои блюда, а еду переводчику так и не принесли. Как Вы себя поведете?

Требования к выполнению:

- изучить информацию по теме;
- знать основные правила поведения переводчика при устном переводе;
- уметь использовать правила этикета для разрешения возникшей ситуации.

3. Тема практического занятия 2.1: Требования к профессиональной компетенции переводчика. Специальные умения

Цель занятия: формирование у обучающихся комплексного представления о профессиональной компетенции переводчика, об особенностях профессии переводчика, о месте перевода среди других средств коммуникации, о культуре общения в профессиональной сфере.

Вопросы к обсуждению:

1. Понятие компетентности, компетенции, языковой личности.
2. Компетентность как уровень владения компетенцией.
3. Переводческая компетенция.
4. Компетенция как сложная лингво-когнитивная категория.
5. Компоненты переводческой компетенции.
6. Языковая личность переводчика.
7. Языковая компетенция переводчика.
8. Коммуникативная компетенция.
9. Предметная компетенция.
10. Технико-трансляционная компетенция.
11. Личностные характеристики переводчика.
12. Морально-этический компонент.
13. Переводческая стратегия.
14. Формирование профессиональной компетенции переводчика.
15. Набор специальных умений переводчика.

Практические задания:

1. Устный опрос по содержанию поставленных вопросов.
2. Выполнение аналитического задания.

Аналитическое задание

Вспомните цитаты о переводе и переводчиках из фильмов и художественной литературы. Какие аспекты деятельности переводчика они затрагивают?

1. «Был у нас толмач-немчин. Ему переводить, а он лыка не вяжет. Мы его... в кипятке и... сварили. – Нельзя так с переводчиками обращаться».

(«Иван Васильевич меняет профессию», 1973 г.)

2. «Да, Лифанов... Вы меня извините, но, по-моему, это просто подстрочник, а не перевод... Это не поиск, а элементарная небрежность».

(«Осенний марафон», 1979 г.)

3. «Талантливые – это они, а я только перевожу».

(«Осенний марафон», 1979 г.)

4. «Хартия переводчиков, товарищ Лифанов, гласит, что перевод в современном мире должен содействовать лучшему взаимопониманию между народами, а вы своим лепетом будете только разобщать».

(«Осенний марафон», 1979 г.)

5. «– А вы какими языками владеете, Петр Авдеевич? – А я, собственно, русским языком владею, – живо и нервно ответил он. – И, смею вас уверить, этого достаточно, чтобы понять, как переведен роман – хорошо или дурно».

(Д. Рубина «На Верхней Масловке»)

Требования к выполнению практического и аналитического задания:

Свободное владение содержанием изученного материала, грамотное формулирование высказывания, логичность рассуждений, демонстрация навыков участия в дискуссии.

При выполнении анализа обучающийся должен продемонстрировать умение кратко и логично излагать мысли, а также умение обобщать и анализировать материал по заданной теме.

4. Тема практического занятия 2.2: Понятие нормы перевода. Виды нормативных требований к переводу

Цель занятия: формирование у обучающихся комплексного представления о нормах перевода и видах нормативных требований к переводчику, об особенностях профессии переводчика, о месте перевода среди других средств коммуникации.

Вопросы к обсуждению:

1. Профессиональные требования к переводчику.
2. Ответственность переводчика.
3. Требования к внешнему виду переводчика.
4. Внешний вид и стиль переводчика.
5. Соответствие стилю и требованиям мероприятия.
6. Норма перевода как совокупность требований к качеству перевода.
7. Нормативные требования и нормативные положения.
8. Виды нормативных требований.
9. Эквивалентность перевода как одно из нормативных требований.
10. Жанрово-стилистические нормы.
11. Прагматическая норма.
12. Конвенциональная норма.
13. Нормы переводческой речи.
14. Ситуации конструктивного общения и конфликтные ситуации в переводе.
15. Правила ситуативного поведения.

Практические задания:

1. Устный опрос по содержанию поставленных вопросов.
2. Выполнение кейс-задания.

Кейс-задание

1. Дайте характеристику следующим деловым приемам: завтрак, бокал шампанского, бокал вина, чай, коктейль, фуршет, обед, обед-буфет, ужин.

2. Охарактеризуйте план действий и особенности поведения переводчика/переводчицы, сопровождающих иностранного гостя на данные приемы.

Требования к выполнению практического задания и кейс-задания:

Свободное владение содержанием изученного материала, грамотное формулирование высказывания, логичность рассуждений, демонстрация навыков участия в дискуссии.

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Тема 1.1. Этические нормы и правила поведения переводчика. Этикет переводчика

Демонстрационные материалы, видеофильм «Этические нормы поведения переводчика».

Тема 1.2. Моральный кодекс переводчика

Демонстрационные материалы, видеофильм «Моральный кодекс переводчика».

Тема 2.1. Требования к профессиональной компетенции переводчика. Специальные умения

Демонстрационные материалы, видеофильм «Я – переводчик».

Тема 2.2. Понятие нормы перевода. Виды нормативных требований к переводу

Демонстрационные материалы, таблицы «Нормативные требования к переводу».

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27»февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой иностранных языков и культуры

__ _Апанасюк Л.А.

«27» февраля 2024г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКАЯ

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации первого иностранного языка» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования –*специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от № 989 от 12.08.2020, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практикум по межкультурной коммуникации первого иностранного» разработана рабочей группой в составе: к.ф.н., доц. Лимаровой Е.В.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):
Протокол № 8 от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ....3
1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ ..4
1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 6
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 19
2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 19
3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 28
3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 28
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 28
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 29
Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 31
КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 31
Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 39
КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 39
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 51

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При

неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. РАЗДЕЛ 1. Cross-cultural communication	
Тема 1.1. Differences in Symbolic Code: Verbal and Non-Verbal Communication	Рассматривается основной алгоритм проведения межкультурной коммуникации в парадигме английского языка и культуры общения с учетом вербальных и невербальных средств общения. Коммуникативные удачи/ неудачи с учетов разницы приемов вербального и невербального общения
Тема 1.2. Cultural and National Stereotypes	Культурные и национальные стереотипы в ходе межкультурной коммуникации в парадигме английского языка и культуры общения. Способы эвфемизации культурных и национальных стереотипов в рамках речевого общения.
Тема 1.3. Differences in Cultural Parameters	Различия культурных параметров (по типам культуры) в ходе межкультурной коммуникации в парадигме английского языка и культуры общения. Способы установления успешной коммуникации с представителями различных культур.
Тема 1.4. Differences in Communicative Competence. Socializing.	Коммуникативная компетенция и ее компоненты как основной инструмент проведения успешной коммуникации с представителями различных культур. Социализация в различных социальных группах и ее этапы и способы успешного проведения.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов).

Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На

коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Cross-cultural communication

Перечень изучаемых элементов содержания: культурный код, кросс-культурная коммуникация, речевая коммуникация, вербальное/невербальное общение, стереотипы, эвфемизация, факторы успешной речевой/деловой коммуникации на иностранном языке, коммуникативная компетенция и ее реализация при межкультурном общении.

Тема 1.1. **Differences in Symbolic Code: Verbal and Non-Verbal Communication**

Вопросы для самоподготовки:

1. What is cross-cultural communication?
2. What are some common barriers to cross-cultural communication?
3. What are some strategies for improving cross-cultural communication?
4. How can nonverbal communication differ across cultures?
5. How can technology impact cross-cultural communication?
6. How can we insure mutual intelligibility among speakers from different cultures?
7. What are the hidden cultural traits that affect our body language?
8. Issues of intercultural communication in the business context.

9. What are some examples of successful cross-cultural communication in business or politics?

Тема 1.2. Cultural and National Stereotypes
Вопросы для самоподготовки:

1. Where do stereotypes come from?
2. What is the stereotype?
3. Is there any truth in national stereotypes?
4. Do cultural habits have an effect on business practices?
5. Do stereotypes help or hinder business relationships?
6. How can cultural differences affect communication?
7. How can cultural stereotypes affect cross-cultural communication?

Тема 1.3. Differences in Cultural Parameters
Вопросы для самоподготовки:

1) Write Ten Tips for Cross Cultural Communication.
2) How do you define cultural intelligence (CQ)?
3) What is the best advice to give to someone entering a high-context culture (such as Japan) from a low-context one (such as the United States)?
4) Which qualities are implicitly attributed for each nation?
5) What are some cultural differences in communication styles?
6) Specify 10 benefits and challenges of cultural diversity in the workplace.

Тема 1.4. Differences in Communicative Competence. Socializing.
Вопросы для самоподготовки:

1. Linguistic, pragmatic, sociocultural, interpretanional components of communicative competence.
2. Various patterns and ways of socializing in different business cultures (both Western an Eastern).
3. Methods of self-introduction and self- estimation in different cultures.
4. What are some common activities people do when socializing in different cultural and social environment?
5. How can one improve their socializing skills in foreign language?
6. What are some potential benefits and drawbacks of socializing?

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Форма практического задания: case study (метод разбора/решения конкретной практической ситуации)

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие

(искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

Тема 1.1. **Differences in Symbolic Code: Verbal and Non-Verbal Communication**

1. Case Study: John and Maria

John and Maria are coworkers who work at a marketing firm. They are working on a project together and have a meeting scheduled to discuss their progress. During the meeting, John is speaking loudly and using hand gestures to emphasize his points, while Maria is speaking softly and avoiding eye contact.

Questions:
1. What are some examples of non-verbal communication in this scenario?
2. How might John's loud speaking and hand gestures affect the communication between him and Maria?
3. What might be some reasons why Maria is speaking softly and avoiding eye contact?
4. How might John adjust his communication style to better communicate with Maria?
5. What are some potential consequences of miscommunication between John and Maria on their project?

2. Case study. What do you think is happening here?

J = Japanese; F = Foreigner

F: Therefore, our products meet your requirements 100%. How soon do you think you can place an order?

J: Did you see the sumo wrestling last night?

F: Well... Yes, I did. But back to our discussion, when would it be conve- nient?

J: What do you think of Jessie Takamiyama (a Hawaiian sumo wrestler)? Wasn't he terrific?

Comments

This passage reflects the indirectness of much communication in high- context Japan. Changing the subject is one way of telling the foreign businessman or woman that he doesn't want to place an order. For the Japanese partner, a direct statement would not be acceptable, since it would lead to loss of face. Other ways of saying 'no' include:

giving a vague 'yes' or 'no';
asking a question;
delaying answering the question; stating regret;

using silence;
refusing to answer the question; saying 'yes';
apologising.

Information. Sources of Misinterpretation

Misinterpretation can be caused by inaccurate perceptions of a person or sit- uation that arise when what actually exists is not seen. Culture strongly influences, and in many cases determines, our interpretations. Both the categories and the meanings we attach to them are based on our cultural background. Sources of cross-cultural misinterpretation include subconscious cultural "blinders," a lack of cultural self-awareness, projected similarity, and parochialism. There are many ways to increase the chances for accurately understanding foreigners. The passage that follows suggests what to do when business colleagues are not native speakers of your language.

Verbal behavior

Clear, slow speech. Enunciate each word. Do not use colloquial expressions.

Repetition. Repeat each important idea using different words to explain the same concept.

Simple sentences. Avoid compound, long sentences.
Active verbs. Avoid passive verbs.
Non-verbal behavior
Visual restatements. Use as many visual restatements as possible, such as

pictures, graphs, tables, and slides.
Gestures. Use more facial and hand gestures to emphasize the meaning of

words.
Demonstration. Act out as many themes as possible.
Pauses. Pause more frequently.
Summaries. Hand out written summaries of your verbal presentation *Attribution*
Silence. When there is a silence, wait. Do not jump in to fill the silence.

The other person is probably just thinking more slowly in the non-native language or translating.

Intelligence. Do not equate poor grammar and mispronunciation with lack of intelligence; it is usually a sign of second language use.

Differences. If unsure, assume difference, not similarity.
Comprehension
Understanding. Do not just assume that they understand; assume that they

do not understand.
Checking comprehension. Have colleagues repeat their understanding of

the material back to you. Do not simply ask if they understand or not. Let them ex- plain what they understand to you.

Design

Breaks. Take more frequent breaks. Second language comprehension is exhausting.

Small modules. Divide the material into smaller modules.

Longer time frame. Allocate more time for each module than usual in a monolingual program.

Motivation

Encouragement. Verbally and nonverbally encourage and reinforce speak- ing by nonnative language participants.

Drawing out. Explicitly draw out marginal and passive participants. Reinforcement. Do not embarrass novice speakers.

Тема 1.2. Cultural and National Stereotypes

1.With a partner, discuss the difference between a stereotype and a cultural generalization. Then read the following statements about the fictional country called Zibi. Decide which are stereotypes (S) and which are cultural generalizations (G). Circle the language that makes some of the statements stereotypes.

1. Zibians are selfish.
2. In Zibi gifts are often presented at the end of a negotiation.
3. It may take two or three days to get an appointment with a Zibian.
4. Zibians never let you know what they are thinking about. They always try to confuse you.
5. In Zibi, many businesspeople invite their colleagues to their homes for dinner to talk about work.
6. Arriving on time in Zibi usually means arriving ten minutes after the agreed time.
7. In Zibi nothing runs on time.
8. It is common in Zibi to discuss every detail of an agreement before signing a contract.
9. In Zibi, all the power in a corporation stays at the top. You can never get a middle manager to make an independent decision.
10. Zibians spend too much time eating.

2.Case study. Just a cultural minute: what is the communication problem here?

1. Collaborative web-project "The Main Rules of Making Initial Con- tacts Across Cultures" (see pages 45 – 46 for instruction).

2. Read the following case studies and try to guess the possible solutions of the communication problems. Write down your hypotheses, then working collaboratively with your group-mates investigate the problems using addi- tional materials and Internet resources to see if your ideas were correct, present the results of your investigation to the group.

A. What do you think is happening here?

Two men meet on a plane from Tokyo to Hong Kong. Chu Honfai is a Hong Kong exporter who is returning from a business trip to Japan. Andrew Richardson is an American buyer on his first business trip to Hong Kong. It is a convenient meeting for them, because Mr Chu's company sells some of the same products that Mr Richardson has come to Hong Kong to buy. After a short conversation, they introduce themselves to each other.

Comments

By the way, I'm Andrew Richardson. My friends call me Andy. This is my business card. I 'm David Chu. Pleased to meet you, Mr Richardson. This is my card.

No, no. Call me Andy. I think we'll be doing a lot of busi- ness together.
Yes, I hope so.
(reading Mr Chu's card) Chu, Honfai. Honfai, I'll give you a call tomorrow, as soon as I get settled at my hotel. *(smiling)* Yes, I'll expect your call.

When these men separate, they leave each other with very different impres- sions of the situation. Mr Richardson is very pleased to have made the acquain- tance of Mr Chu, and feels that they have got off to a very good start. They have established their relationship on a first name basis, and Mr Chu's smile seemed to indicate that he will be friendly, and easy to do business with. Mr Richardson is particularly pleased that to have treated Mr Chu in a way that shows respect for his Chinese background, by calling him Honfai, rather than using the Western name David which seemed to him to be an unnecessary imposition of Western culture.

In contrast, Mr Chu feels quite uncomfortable with Mr Richardson. He feels it will be difficult to work with him, and that Mr Richardson might be rather insen- sitive to cultural differences. He is particularly annoyed that Mr Richardson used his given name, Honfai, instead of calling him David, or Mr Chu. It was this em- barrassment that caused him to smile.

B. What do you think is happening here?

Researchers looking into intercultural communication asked an Italian and a Japanese businessman to find our particular information from each other. They in- terviewed them separately after the conversation. The Italian said, “He seemed like a nice enough guy. But he never really said anything.” The Japanese said, “He was very friendly, but he never gave me a chance to speak.”

Comments

The way that turn-taking works in a conversation, and the role of silence, al- so differ between cultures. In some it is acceptable, and even desirable to interrupt, whereas in some others it is normal to wait for your partner to finish speaking be- fore making your point. In some other cultures, a period of silence between contri- butions is accepted as the norm.

3. Read and discuss the following information.

A. High And Low Context: How Much Information Is Enough?

Context is the information that surrounds an event; it is inextricably bound up with the meaning of that event. The elements that combine to produce a given mean- ing – events and context – are in different proportions depending on the culture. The cultures of the world can be compared on a scale from high to low context.

A high context (HC) communication or message is one in which most of the information is already in the person, while very little is in the coded, explicit, transmitted part of the message. A low context (LC) communication is just the op- posite, i.e. the mass of the information is vested in the explicit code.

Japanese, Arabs, and Mediterranean peoples, who have extensive informa- tion networks among family, friends, colleagues, and clients and who are involved in close personal relationships, are high context. As a result, for most normal trans- actions in daily life they do not require, nor do they expect, much in-depth, back- ground information. This is because they keep themselves informed about every- thing having to do with the people who are important in their lives. Low-context people

include Americans, Germans, Swiss, Scandinavians, and other northern Eu- ropeans; they compartmentalize their personal relationships, their work, and many aspects of day-to-day life. Consequently, each time they interact with others they need detailed background information. The French are much higher on the context scale than either the Germans or the Americans. This difference can affect virtually every situation and every relationship in which the members of these two opposite traditions find themselves.

Like their near relations, the Germans, many Anglo-Americans (mostly those of northern European heritage) are not only low-context but they also lack extensive, well-developed information networks. American networks are limited in scope and development compared to those of the French, the Spanish, the Italians, and the Japanese. What follows from this is that Americans, unless they are very unsophisticated, will feel the need for contexting, for detailed background informa- tion, any time they are asked to make a decision or to do something. The American approach to life is quite segmented and focused on discrete, compartmentalized in- formation.

B. Personal Space

Personal space is another form of territory. Each person has around him an invis- ible bubble of space which expands and contracts depending on a number of things: the relationship to the people nearby, the person's emotional state, cultural background, and the activity being performed. Few people are allowed to penetrate this bit of mobile ter- ritory and then only for short periods of time. Changes in the bubble, brought about by cramped quarters or crowding, cause people to feel uncomfortable or aggressive. In northern Europe, the bubbles are quite large and people keep their distance. In southern France, Italy, Greece, and Spain, the bubbles get smaller and smaller so that the dis- tance that is perceived as intimate in the north overlaps normal conversational distance in the south, all of which means that Mediterranean Europeans "get too close" to the Germans, the Scandinavians, the English, and those Americans of northern European ancestry. In northern Europe one does not touch others. Even the brushing of the over- coat sleeve used to elicit an apology.

Since most people don't think about personal distance as something that is cultu- rally patterned, foreign spatial cues are almost inevitably misinterpreted. This can lead to bad feelings, which are then projected onto the people from the other culture in a most personal way. When a foreigner appears aggressive and pushy, or remote and cold, it may mean only that her or his personal distance is different from yours.

Тема 1.3. Differences in Cultural Parameters

1.Case Study: Business Negotiations

John is a businessman from the United States who is traveling to Japan to negotiate a business deal with a Japanese company. During the negotiations, John is direct and assertive in his communication style, while the Japanese representatives are more reserved and indirect. John also offers his opinions and ideas freely, while the Japanese representatives take more time to consider their responses and may not offer their opinions as readily.

Questions:
1. What are some examples of cultural differences in communication styles in this scenario?

2. How might John's direct and assertive communication style be perceived by the Japanese representatives?
3. How might the Japanese representatives' reserved and indirect communication style be perceived by John?
4. How might John adjust his communication style to better communicate with the Japanese representatives?
5. What are some potential consequences of not understanding and adapting to cultural differences in business negotiations?

2. Collaborative Web Project "Different Business Cultures and Cultural Differences"

For this long term project you will be working collaboratively with other students (a group consists of 3 – 4 students) for almost one semester to create a hypertext Website. This cultural site will focus on three or four business cultures that we've studied and may include any information on doing business in different countries from cross-cultural perspective.

This project should be interesting and fun, but you will need: 1) to consider the purpose of your site and who it will be useful for; 2) to conduct whatever re- search is needed in relation to your topic; 3) to organize your content, including text and links and 4) to create an effective design. This project will involve a great deal of planning, researching and writing. Some useful Internet links and browsers mentioned below will be of help.

The project should include:

1) your own interpretation of the theme (possible to include your papers and presentations);

2) presentation of socio-cultural information (your interpretation + links);

3) presentations of Web sites relating to your theme (they might be hyper- links or a list of useful links with their description);

4) useful links;
5) at least one picture.
The introductory page of your site is crucial, it should introduce the theme of

your project; a mechanism for contacting you; a site map (table of contents). For section 2 – 4 do not simply provide a list of links. After the title of each Web site and its URL, describe the site in a few sentences. You must include at least five links for each category.

Web sites for creating and publishing your Web page:

Templates for creating your pages: http://home.netscape.com/websites/index.html - Netscape's free service for creating web pages; http://geocities.yahoo.com/home - Build- your-own-Web-site tools and space for beginners; http://www.lclark.edu/~krauss/tesol98/assigns.html - M.Krauss page how to create and publish your own Web pages.

Graphics and other goodies: http://www.thefreesite.com/ - this site providing links free services, software, graphics, sounds, etc. on the Web; http://www.freegraphics.com/ - a great source: provides many links to pages that supply graphics, wallpaper, etc.; http://www.gisammlung.de/ - offers many graphics, primarily animated gifs (e.g., cartoon characters);

http://www.fonts-kostenlos.de/ - offers a wide variety of free fonts; http://www.freedback.com/ - this program will create a form that visi- tors to your site can complete; http://www.newspapers.com/ - provides a list of links to most online newspapers, both US and international.

Language help: http://www.yourdictionary.com/ - an index of some available Internet bilingual dictionaries across a wide range of languages; http://www.yourdictionary.com/ - links to list of dictionaries available on line for over 200 languages; http://www.bartleby.com/61 - American Heritage Dictionary online.

Useful Internet Links: http://www.georgetown.edu/crossroads/as_syllabi.html - "American Studies on the Web"; http://www.xiangtan.co.uk - the culture of English Speaking Countries; http://www.britainexpress.com/History/english-culture.html - "English Hall.com"; http://www.woodlands-junior.kent.sch.uk/customs/index.html - Cus- toms and Traditions; http://usinfo.org/usia/usinfo.state.gov/usa/infousa/media/culture.htm - American Culture Magazines; http://cnn.com/WORLD/ - CNN World News;

Examples of student-created web pages: http://www.esl-lab.com/courses/project.html - Culture Web Site Project; http://www.kyoto-su.ac.jp/information/famous - Famous Personages in Japan; http://www.geocities.com/Athens/Forum/8383 - German Culture Pages in English.

Some Places to Publish Student Work on the Internet: http://www.hut.fi/~rvilmi/Project - Internet Writing Project; http://www.aitech.ac.jp/~iteslj/links/ESL/Student_Projects/ - Internet TESL Journal – Student Project.

Тема 1.4. Differences in Communicative Competence. Socializing.

1. **A woman enlisted some of the "basic" etiquette rules. Go through the list and decide whether it is a sufficient one. What would you personally have added to the list?**

Chew with your mouth closed; don't talk with food in your mouth; keep your elbows off of the table while eating; wash your hands after going to the restroom. My children know better - so why do I see adults exhibiting such poor behaviour? If you bump into someone, say excuse me. Don't reach across someone's face.

Don't board a plane when they're loading group A and you are in group D. Don't stay behind the crosswalk when you are making a left turn and thus prevent anyone else behind you from turn-ing. Don't let your kids act like wild monkeys in a restaurant. Don't touch someone's belly when she's pregnant - or even when she isn't. Don't leave cupboard doors and drawers open - someone can get hurt. And dor't pull up to the exit gate in a parking lot without your ticket handy.

Abridged from: R. Asghar. 27 Etiquette Rules For Our Times.

https://www.forbes.com/sites/robasghar/2014/04/22/27-etiquette-rules-for-our-times/#608a244a3dc3

2. **Read the story and explain why the colleagues' behaviour enrages the story-teller.**

Today, a large number of people at my office don't realize that if the door to a stall is locked, it's occupied. While I can somewhat deal with people needlessly asking if it's occupied, what I can't deal with is someone looking over the stall to check.

3. Case Study: Classroom Discussion

In a college classroom, there are students from different cultural backgrounds. During a class discussion, a student from the United States speaks up frequently and confidently, while a student from China speaks less often and with less confidence. The teacher notices this and wants to encourage participation from all students.

Questions:
1. What are some examples of differences in communicative competence in this scenario?
2. How might the American student's frequent and confident speaking style be perceived by the Chinese student?
3. How might the Chinese student's less frequent and less confident speaking style be perceived by the American student?
4. How might the teacher encourage participation from all students, regardless of their communicative competence?
5. What are some potential consequences of not addressing differences in communicative competence in the classroom?

2.Case study. Just a cultural minute: what is the communication problem here?

1. Collaborative web-project "Rules of Socializing and hospitality in different business cultures"

2. Read the following case studies and try to guess the possible solutions of the communication problems. Write down your hypotheses, then working collaboratively with your group-mates investigate the problems using addi- tional materials and Internet resources to see if your ideas were correct, present the results of your investigation to the group.

A

Following the takeover of a British car manufacturer by a leading German company, Günther Hofrmann has been sent to Britain to find out why productivity in the plant in the Midlands is so low. The managers seem to work long hours – many are still in the office at 7.00 p.m., but they waste their day in endless meet- ings. They don't seem to take work that seriously, and every phone call ends up in small talk about what they did at the weekend. It is the final straw when one of the British managers, having failed to give Dr. Hoffmann the information he wanted, suggests talking about the problem in the pub after work. No wonder they've got problems with productivity!

Comments

This case brings out several differences between doing business in Britain and Germany. Middle managers in Germany tend to work more of the day on their own than their British counterparts. For the British, it isn't a meeting that is an an- noying extra, but the work itself. Great stress is put on brainstorming ideas togeth- er, and building up the team. The chat about the weekend is also part of this process, as is the invitation to the pub. This social exchange is seen as a part of "oiling the machine", so that people can work together effectively. The division be- tween work and pleasure is not as strict as it can be in Germany – It is quite normal to socialize with your colleagues. There is no English equivalent for the German saying: Dienst ist Dienst und Schnaps ist Schnaps, ("Work is work, and schnaps is schnaps"). British people working in Germany may miss this social contact with colleagues, and interpret it as unfriendliness.

B

Craig Storti tells the story of a US couple invited to a Moroccan family home for dinner:

Having pressed their host to fix a time, they arrive half an hour late, and are shown into the guest room. After a decent interval, they ask after the host's wife, who has yet to appear, and are told that she's busy in the kitchen. At one point their host's little son wanders in, and the couple remark on his good looks. Just before the meal is served, the guests ask to be shown to the toilet so they may wash their hands. The main course is served in and eaten from a large platter, and the couple choose morsels of food from wherever they can reach, trying to keep up polite con- versation throughout the meal. Soon after the tea and cookies, they take their leave.

Comments

Almost everything. They confused their host by asking him to fix the hour, for in the Moslem world an invitation to a meal is really an invitation to come and spend time with your friends, during the course of which time, God willing, a meal may very well appear. To ask what time you should come is tantamount to asking your host how long he wants you around, and implies, as well, that you are more interested in the meal than in having his company.

One should be careful about asking after a Moslem man's wife; often she would not eat with foreign guests, even if female spouses were present, and might not even be introduced. In any case, her place would usually be in the kitchen, gua- ranteeing that the meal is as good as she can produce, thereby showing respect for her guests, and bringing honour on her and her husband's house. Nor should one praise the intelligence and good looks of small children, in case this might alert evil spirits to the presence of a prized object in the home, so that they might come and cause harm. It was not appropriate to ask for the toilet either, for a decorative basin would have been offered for the washing of hands (and the nicer it is, the more honour it conveys upon the family). Nor should one talk during the meal; it inter- feres with the enjoyment of the food to have to keep up a conversation, and may even be interpreted as a slight against the cooking. Guests should only take the food from the part of the platter directly in front of them, and not from anywhere else within their reach. Not only is it rude to reach, but doing so deprives the host of one of his chief duties and pleasures: finding the best pieces of chicken and lamb, and ostentatiously placing them before the guest.

3. Prepare an oral presentation (for about 15 minutes) about a particu- lar business culture. Consider the following points.

1) How far are business and pleasure mixed in this business culture?

2) Where does socializing take place? In the office? On the golf course? In the sauna? In a restaurant? In a pub or bar? At someone's home? Other places?

3) Who pays?

4) What topics are talked about? Is it rude to mention business? What topics are taboo?

5) Who takes part in the social activity? People of the same level in the hie- rarchy? People of different levels? Are partners (husbands/wives) included?

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля – презентация по одной из тем раздела, проводится с использованием геймификационных методик.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы, осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине, утверждаемых ежегодно факультетом.

Вопросы/задания рубежного контроля

1. The impact of cultural differences on communication in multinational corporations
2. A comparative study of traditional gender roles in different cultures
3. The influence of cultural values on consumer behavior in different countries
4. A cross-cultural analysis of leadership styles and their effectiveness
5. The role of culture in shaping attitudes towards mental health and illness
6. A comparative study of family structures and dynamics in different cultures
7. The impact of cultural differences on negotiation strategies in international business
8. A cross-cultural examination of attitudes towards aging and the elderly
9. The impact of cultural differences on the perception and treatment of addiction
10. A comparative study of educational systems and their effectiveness in different cultures
11. The role of culture in shaping attitudes towards environmental conservation
12. A cross-cultural analysis of the role of religion in shaping social norms and values
13. The impact of cultural differences on healthcare practices and outcomes
14. A comparative study of cultural attitudes towards marriage and relationships
15. The role of culture in shaping attitudes towards disability and accessibility
16. A cross-cultural examination of attitudes towards death and dying
17. The impact of cultural differences on the perception and treatment of mental health disorders
18. A comparative study of cultural attitudes towards work and leisure
19. The role of culture in shaping attitudes towards gender and sexuality
20. A cross-cultural analysis of the impact of globalization on cultural identity and diversity.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

См.Приложение

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Наименование дисциплины (модуля)»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

С этой целью:

− внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

− ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

− внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

− запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

− постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

− узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения

проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной

литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению

и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Учебная дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации первого иностранного языка»

2. Раздел 1 /Тема лекционного занятия Тема 1.1. **Differences in Symbolic Code: Verbal and Non-Verbal Communication**

3. Цели занятия.

Сформировать представление о межкультурной коммуникации как науке, сформировать понимание об основных составляющих компонентах успешной межкультурной коммуникации на иностранном языке. Ознакомить студентов с принципами использования и восприятия вербальной/невербальной речевой коммуникации при контактах с носителями других культур (англоговорящих).

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	мультимедийные
2	Основная часть (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа, изложение материала)	мультимедийные
3	Заключение/ закрепление материала	мультимедийные

6. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение – рассмотрение проблемных ситуаций по теме

There are words and expressions in the language that have several meanings. Typically, the meaning of a polysemantic word is clearly understood from the context. There are cases of ambiguity, though.

Such examples are often encountered in jokes.

Explain why the following ambiguous messages may cause mis-understanding. What two different meanings can be extracted from each example?

Automatic washing machines. Please remove all your clothes when the light goes out.

He's an unbelievable worker (about a dishonest employee).

A man marries twenty women but he still only has one wife.

(The man is a priest.)

4. Name the four seasons. -

Salt, pepper, mustard and vinegar.

A horse is a very stable animal.

A dog gave birth to puppies near the road and was cited for littering.

Santa's helpers are known as subordinate Clauses.

She had a photographic memory but never developed it.

I really wanted a camouflage shirt, but I couldn't find one.

Question: Aren't you wearing your wedding ring on the wrong finger? Answer: Yes I am, I married the wrong woman.

I visited the Louvre art gallery in France last week. I asked if it was okay to take a picture and they said it was. I must say, the Mona Lisa looks pretty damn good on my living room wall.

Текст лекции

What communicative problems are caused by the symbolic code?

The difference in the code of communication between the sender and receiver is often a reason for **miscommunication** and can lead to partial or complete misunderstanding. The message is misinterpreted when the sender uses a language that the receiver cannot understand clearly. Words sometimes mean different things to different participants of communication or the speaker can use a word in a different way from the receiver. In this case the codes of the sender and the receiver coincide only to some extent.

The message can be partially or even completely misunderstood if the sender uses words or phrases that the receiver doesn't know the meaning of or is not familiar with at all. An extreme case of complete misunderstanding is when the communicants speak different languages (i.e. their verbal codes do not coincide).

Good examples of language that can cause **misunderstanding** are **jargon and terminology**.

Jargon is a specialized language used by a social group. It is a quick and efficient way of communicating among people belonging to this group. Jargon normally consists of terms, abstract words, abbreviations and even nonexistent words. Every professional group has its own jargon, and even separate organizations might have their own "special" words used in **organizational communication.** If you are a specialist speaking to another specialist in your area, jargon may be the most efficient way to encode a message, though in communication with "outsiders" it may lead to misunderstanding.

On the other hand, terms from different professional spheres or fields of study make up distinctive forms of a language. Terms are unique identifiers: typically they refer to one concept only. Thus, synonyms or polysemantic words are not characteristic for termi nology systems. The principle here is as follows: you either know this word and its specific meaning or not. It's not a guessing game.

If you are not familiar with the terms, they can greatly hinder message decoding.

Confusion leading to misinterpretation can also be caused by **non-verbal** means of communication (i.e. non-verbal code). The first reason for that is their inappropriate use, e.g. when your ges-tures, eye behaviour, facial expression, posture, clothes or pictures you show during a speech are not in accord with your words. It is commonly known that body language and other non-verbal means can be powerful tools for communicating messages. But if your nonverbal behaviour contradicts your verbal message, misunderstanding might ensue. You say one thing, but your body language says something else. In this case your listener is likely to feel that you're being dishonest. For example, you say "I like it" while shaking your head "no" and frowning. (Note that some cases of body language or object usage can be described as communicative behaviour, while others are examples of informative behaviour. It all depends on the sender's intention, remember?)

The second reason for confusion is differences in the usage of **non-verbal** codes among people. Representatives of different cultures or subcultures can use specific non-verbal codes that are not understood by other people. E.g. Representatives of generation Y are usually better at interpreting non-verbal signs used in online communication (emoji) than representatives of generation X.

Every audience is special. Among the factors that influence the way a person interprets **verbal and non-verbal code are age, gender, education, profession, cultural background** etc. Ineffective communication often occurs due to the fact that the sender has failed to take into account the peculiarities of the audience.

1. Учебная дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации»

2. Раздел 1 /Тема лекционного занятия 1.2 Cultural, Social and National Stereotypes

3. Цели занятия.

Сформировать представление о стереотипах и формах их существования в современной речевой коммуникации ; раскрыть основное понятие стереотипов в культурном, социальном и национальном контексте; объяснить способы избежания стереотипов в межкультурном общении при помощи эвфемизации.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	мультимедийные
2	Основная часть (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа, изложение материала)	мультимедийные
3	Заключение/ закрепление материала	мультимедийные

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.
Введение – разбор проблемной ситуации

An American man attending an international relations banquet was sitting across from a man who looked Asian. He wanted to start a conversation so he asked the man loudly and in very simple English, "Like food?" The man politely nodded yes, but said nothing.

During the dinner program, the master of ceremony introduced the Asian- looking man as an award winning professor of economics at an important university. The professor was invited to give a short talk about world trade issues. After a short discussion in perfect English the professor sat down. He then looked across to his neighbour and asked loudly and in very simple English, "Like talk?"

1) What stereotype did the American have about the Asian-looking man? 2) Where do stereotypes come from?
3) What is the stereotype?

Текст лекции

A stereotype is a belief that all people from a culture behave a certain way. It is an opinion based on one's own cultural values and prejudices and on little infor- mation about the other culture. For example, a woman from a culture that values hard work looks at people from a fictional land called Zibi. In Zibi, people work at their jobs about five hours a day. So, the woman says, "People from Zibi are lazy." This is a stereotype because she states that every person from Zibi is the same and it is an opinion based more on the woman's own values than on any thoughtful ob- servation of Zibian values or lifestyle. If we talk about different ways of doing business. We make cultural generalizations about different styles of business. This does not mean that every person who lives in a particular culture will do business in a way that fits the generalization. Within each culture there are many choices. There is, however, in every culture a standard way of doing things. The cultural generalizations describe those standards and the values that guide those standards. For example, one could make a generalization about Zibians and say, "People in Zibi usually work about five hours a day. They spend the rest of the day taking care of family and farming. Family life is highly valued." A generalization is based on observation, not preju- dice. It explains the standard practices of a culture but does not determine how every person in that culture behaves. There are many communicative barriers that are associated with certain factors of communication. E.g. Barriers can be caused by differences in the participants' social, cultural, psychological or even biological characteristics.

Stereotypes. People have cultural stereotypes. A stereotype is a fixed impression of someone/something which may have little basis in fact, nevertheless it greatly affects the way we see things.
A stereotype implies that a person has an opinion about someone else before actually meeting them.
Cultural stereotypes are usually connected with generalizations, i.e. they stand for our impressions of a group of people (or objects).
E.g. All Italians are noisy, all English people like queuing, all French men are great cooks etc.

When a person fits our stereotype, we assign them certain personality traits based on our own perception and make assumptions about what and how that person thinks. This process can lead to misjudgment, of course. E.g. There is a generally accepted stereotype about Asians' being extremely intelligent. Thus when a new student of Asian descent comes to our group we may expect them to become one of the top students in class.
When someone makes inferences about a new person or thing, they use their existing knowledge to reduce uncertainty about the situation. The less they know about the person (or object), the more stereotypical generalizations they make.

Effective communication involves identifying and overcoming these barriers. Let's consider the social parameters of communication first.What are the social parameters of communicants and what barriers do they create?

Gender. Men and women demonstrate different styles of com-munication. E.g. Men favour talks about sports and politics, while women favour discussing home and relationship issues. Men tend to focus on competition, while women focus on cooperation. Men prefer data, facts and logic, while women rely on feelings and intuition. Men give orders, while women prefer requests. To gain understanding, women tend to ask a lot of questions, while men communicate mainly to give and get information and are less likely to ask questions. Women swear less, speak more politely, use more question tags. They also interrupt less than men do. Women like to
"weaken" their statements, because of their lower self-confidence in what they are saying and their fear of being wrong. Men, in their turn, are more assertive and dominant in conversations.

There are many communicative barriers that are associated with certain factors of communication. E.g. Barriers can be caused by differences in the participants' social, cultural, psychological or even biological characteristics. Effective communication involves identifying and overcoming these barriers. Let's consider the social parameters of communication first.
What are the social parameters of communicants and what barriers do they create?
Gender. Men and women demonstrate different styles of com-munication. E.g. Men favour talks about sports and politics, while women favour discussing home and relationship issues. Men tend to focus on competition, while women focus on cooperation. Men prefer data, facts and logic, while women rely on feelings and intuition. Men give orders, while women prefer requests. To gain understanding, women tend to ask a lot of questions, while men communicate mainly to give and get information and are less likely to ask questions. Women swear less, speak more politely, use more question tags. They also interrupt less than men do. Women like to
"weaken" their statements, because of their lower self-confidence in what they are saying and their fear of being wrong. Men, in their turn, are more assertive and dominant in conversations. with some unexpected events which require them to change their point of view, adapt to the situational demands and modify their behaviour accordingly.
Status. Social status is connected with the rank a person has in the eyes of others. Status is shaped by a combination of factors - our background, educa reputation, position in a company etc.
Differences in status E.g. We may be prejudiced against people of a lower status. Or it may be against the norms of social behaviour to communicate to a person having a status different from ours.
Roles. A social role is a set of behaviours a person demonstrates. as a result of belonging to a certain social group. An individual fills in many roles, and they are highly situational. E.g. A person's social roles may include being a friend, family member, employee in a company, client of a bank, customer in a shop etc. This is called a role set. Social roles within different surroundings determine how people should behave when interacting with others, and which behavioural norms they should follow. A social role is closely connected with the person's. status. Every status calls for a certain role, i.e. set of behaviours. E.g. A CEO has the status of head of the company and as a result is expected to play the corresponding role by representing the company at formal meetings, supervising the work of senior managers, solving controversial issues within the company etc. Status and role give us cues about how to behave.

A person may experience a role conflict, if different roles they perform contradict each other and consequently cause stress. A person may also experience a role strain, when it becomes difficult for them to meet all of the obligations of a single role. E.g. Representatives of "stressful professions", such as teachers, doctors, lawyers, might feel overwhelmed by the number of demands they have to comply with and the number of tasks they have to perform at work.
Note that role expectations differ between cultures and can also change over time.
Interests. Communication fails if the topic of discussion is irrelevant to the receiver, and their interests and concerns are not recognized by the sender.
What are the biological parametters of communicants and what barriers do they create?
Biological (also called physiological or physical) factors affecting communication include physical disabilities, such as hearing problems, speech difficulties, problems with eyesight. When communicating with a physically disabled person, the sender has to shape the message accordingly. E.g. When you speak to a person who is blind or has low vision, it is recommended that you should identify yourself (say your name, e.g. "Hi Peter. It's me, Mary"), name the person each time you direct conversation to them, use accurate and specific language when giving directions (e.g. say "the door is on your left" instead of "the door is over there"', say "it is two feet away" instead of "it is right here"). While communicating with someone who has hearing loss or is deaf you should stand in front of the person and look at the person directly. You should speak clearly trying not to distort your lip movements (otherwise it can be difficult for people to read your lips). Use body language and facial expressions, but avoid covering your face with your hands.
Biological factors of communication also include intellectual dis-abilities. Some people with intellectual or developmental disabilities find it hard to communicate with others. If you are confronted with difficulties while communicating with a mentally disabled person, you should accurately choose the level of language you use (sentences and words should be as simple as it is appropriate in the given situation) and regularly check the person's understanding. Take into account possible delays in the person's responding to your questions and, if necessary, allow additional time for the person to understand the message (this may require repeating information). If appropriate, supplement words with non-verbal signals (pictures etc.).
There is one more group of biological parameters of communication. Physiological state of the body, such as fatigue, hunger, pain, feeling ill, can distract communicants and lead to message misinterpretation. Besides, certain medication we take affects the way we feel, think and, consequently, communicate.

1. Учебная дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации»

2. Раздел 1 /Тема лекционного занятия 1.3 **Тема 1.3. Differences in Cultural Parameters**

3. Цели занятия.

Сформировать представление о культурном разнообразии и формах ее вербального/ невербального проявления в рамках парадигмы межкультурной коммуникации в современном мире (на примере англоязычных стран).

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	мультимедийные
2	Основная часть (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа, изложение материала)	мультимедийные
3	Заключение/ закрепление материала	мультимедийные

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение

Recall your favorite joke connected with British cultural stereotypes and tell it to the class. Together, discuss the following issues. Was the joke about your culture or a different culture? Do representatives of your culture often make fun of themselves?

What do foreigners think about British/American/Australian culture? Find at least three sources of information (books, periodi-cals, Internet) and deliver a 3-minute speech on the topic.

Текст лекции

What are the cultural parameters of communicants and what barriers do they create?

Culture. Broadly speaking, a culture is a particular form (or stage) of civilization, as that of a certain nation or period. In its

narrow sense, a culture is a life of a group of people which is manifested in their behaviours, beliefs, values, symbols that they accept, language they speak.

Cultural groups think, feel, and act differently, which calls for careful observation when dealing with groups or societies different from one's own. Learning about the nature of cultural differences between societies should precede judgment or action.

Some cultures are "high context" while others are "low context".

High context means that a lot of unspoken information is implicitly transferred during communication. **Low context** means that a lot of information is exchanged explicitly through the message itself and rarely is anything implicit or hidden. High context cultures value tradition, foster long-lasting relationships, are more collectivistic and slow to change. They rely on non-verbal signs in communication and tend to be more indirect. Low context cultures tend to make short-term relationships, can change quickly and are more individualistic. They communicate directly, require explicit information and more details in the message. E.g. Americans and many Europeans value direct verbal interaction and "talking straight" while the Japanese and some other Asian cultures value indirect verbal interaction and highly rely on non-verbal context.

Pertaining to the perception of time, cultures can be monochronic and polychronic. Representatives of **monochronic cultures** perceive time linearly and tend to do one thing at a time: they allocate time for work and time for rest. In its turn, the polychronic model of behaviour is characterized with absence of rigid timetable, and it's OK for representatives of **polychronic cultures** to do several things at a time. It stems from the fact that they perceive time as a spiral, where trajectories can overlap.

Subculture. Subculture is associated with a group of people, whose beliefs, interests, social, economic, ethnic, professional or other traits distinguish it from others within the same culture.

Examples of subcultures are: men, women (according to gender), teachers, lawyers, doctors (according to profession), punks, hippies (according to interests), English-speaking Canadians, French-speaking Canadians (according to language identity), Catholics, Orthodox Christians (according to religion) etc.

Conventions. Norms of social interaction vary greatly in different cultures. Topics discussed in public, the way emotions are expressed, the perception of personal space etc. differ between societies. E.g. In a certain culture some topics may be taboo, as well as explicit expression of emotions or saying "no" in a straightforward way. Our cultural identity impacts the conventional usage and interpretation of both - verbal and non-verbal signals.

Taboo. Taboo is something forbidden, not talked about or practiced by members of a c a culture or subculture. Such prohibitions are present in practically all societies and can be manifested as either verbal or non-verbal behaviour. E.g. Discussing you financial status is a taboo in Britain or in the USA, while in the Chinese society conversation about one's salary is commonplace, and people normally do not see it as rude.

Values, beliefs, attitudes, experience. Values are principles, standards or qualities that an individual or a group of people hold in high regard. These values guide the way we live our lives and the decisions we make. A value may also be defined as something that we hold dear, those things which we consider to be of high priority.

Beliefs come from our real experiences. They are the things in life that we feel strongly about. Beliefs guide us in our daily life and are very closely linked to our morals. They fall into two broad categories rational and irrational.
Attitude is connected with what we think to be the 'proper' way of doing something. These are approaches, opinions and mindset that we have developed through our upbringing, life and learning experiences.
Our knowledge or practical wisdom gained from what we have observed, encountered or undergone is called experience.
Differences in values, beliefs and attitudes can cause major difficulties in communication, as the peculiarity of the receiver's perception, their mindset or previous experience may distort the received message.
Effective communication implies being respectful to your interlocutor's culture and subculture, as well as values, beliefs and norms shared among representatives of their culture. Effective communication also means being sensitive to taboo subjects and avoiding cultural stereotypes.

1. Учебная дисциплина 1. Учебная дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации»

2. Раздел 1 /Тема лекционного занятия 1.4. **a 1.4. Differences in Communicative Competence. Socializing.**

3. Цели занятия.

Сформировать представление о коммуникативной компетенции и ее компонентах как главном инструменте достижения успешной речевой коммуникации и выполнения лингвопрагматических задач. Раскрыть понятие социализации в пардигме иежкультурного общения на первом иностранном языке.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	мультимедийные
2	Основная часть (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа, изложение материала)	мультимедийные
3	Заключение/ закрепление материала	мультимедийные

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение. Обсуждение проблемной ситуации

1**. Read the following story and explanation whether linguistic competence depends on our age, gender, education, profession or other factors.**

Today, I heard my son use the word "exacerbated". I had to look it up to see if he had correctly used it, which he had, because I couldn't remember what it meant. I'll be 23 next week. He's not even 4.

Текст лекции

Reasons for misunderstanding and ineffective communication may be rooted in the assumption that the act of communicating is a simple process - that it doesn't require much thought or practice and all

effective communicants were born with this skill. This is not true. Successful communication comes with study and practice.

The effectiveness of communication process is dependent upon the capabilities of the sender and the receiver and the level of their communicative competence. What is communicative competence?

Communicative competence is connected with the ability to use verbal and non-verbal code appropriately to accomplish communicative goals in a certain situation. Communicative competence is a complex notion which includes the following levels.

• **Linguistic competence** involves the knowledge of vocabulary, morphology, syntax, phonology, graphology of a language and the ability to use them. Linguistic competence helps us to choose words and put them into correct phrases and sentences as we speak.

It also helps us to build larger units - cohesive texts of different types.

◦ **Pragmatic competence** allows to encode messages and respond to them appropriately to the setting, the aim of communication, the topic of conversation, the relationship between communicants etc. It helps us to adequately choose strategies, tactics and means of communication (both verbal code and non-verbal signals) out of many to fit this particular situation.

◦ **Sociocultural competence** implies following the rules of politeness, sticking to conventions, being aware of taboo topics.

Knowing and applying etiquette norms is part of this competence.

• **Interpretational competence** enables us to adequately interpret both our own and other people's communicative behaviour. It helps us to recognize and remedy communicative failures, diagnose misunderstanding between the participants and find effective solutions to the problem.

People taking part in communication may have different levels of communicative competence, which is likely to create a barrier and lead to miscommunication. E.g. The wife is busy cooking and tells her husband "The phone is ringing". She probably wants him to answer the phone as she cannot do it herself at the moment. The husband says "Yes, I know" and keeps on reading his newspaper.

The reason for ineffective communication might be that the husband is just not willing to answer the phone, waiting for the wife to do it herself. Or it might be that the husband has poor pragmatic competence, failing to realize that what his wife said was a request rather than a statement.

As you can see, speaking a language perfectly well (whether it is your native language or a foreign one) is not enough for successful communication, as linguistic competence is just the basic level of communicative competence. You have to know and do a lot more - stick to social norms and conventions, be able to distin guish between different communicative contexts and choose the code accordingly.

A competent communicant realizes that there are always a multitude of factors influencing the process of communication and that the latter can be affected by various types of noise or barriers. Thus, to uncover the reasons why communication is unsuccessful and to find an effective solution to the problem, one has to be able to carry out a complex analysis of the situation. E.g. A public speaker did not achieve the goal of communication. What are the reasons for that?' First of all, the speaker himself/herself is to blame. Perhaps, they did not use effective attention-getters, chose a taboo topic or an inappropriate code which the audience was not familiar with (terms, abbreviations etc.). Secondly, the reasons may be connected with the audience itself. Perhaps, the receivers' interests differ greatly from those of the sender's, thus they perceive the topic under consideration as irrelevant. Or there are disturbances to the channel of communication - dim light, traffic noise from the oútside, people chatting during the lecture etc. A competent communicant has to be able to spot and identify the problems that hamper communication in the given situation and suggest an effective remedy.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Учебная дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации первого иностранного языка»

2. Раздел 1 /Тема лекционного занятия Тема 1.1. **Differences in Symbolic Code: Verbal and Non-Verbal Communication**

3. Цели занятия.

Сформировать представление о межкультурной коммуникации как науке, сформировать понимание об основных составляющих компонентах успешной межкультурной коммуникации на иностранном языке при решении заданий методом «кейс-стади» . Внедрить принципы использования и восприятия вербальной/невербальной речевой коммуникации при контактах с носителями других культур (англоговорящих) на примере коммуникативных речевых упражнений.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Решение заданий методом «кейс-метод»	Метод мозгового штурма, работа в малых группах, «Метод Сократа»
2	Выполнение коммуникативных упражнений на первом иностранном языке	Метод мозгового штурма, работа в малых группах,
3	Подведение итогов по теме	

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Форма практического задания: case study (метод разбора/решения конкретной практической ситуации)

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

1. Case Study: John and Maria

John and Maria are coworkers who work at a marketing firm. They are working on a project together and have a meeting scheduled to discuss their progress. During the meeting, John is speaking loudly and using hand gestures to emphasize his points, while Maria is speaking softly and avoiding eye contact.

Questions:
1. What are some examples of non-verbal communication in this scenario?
2. How might John's loud speaking and hand gestures affect the communication between him and Maria?
3. What might be some reasons why Maria is speaking softly and avoiding eye contact?
4. How might John adjust his communication style to better communicate with Maria?
5. What are some potential consequences of miscommunication between John and Maria on their project?

2. Case study. What do you think is happening here?

J = Japanese; F = Foreigner

F: Therefore, our products meet your requirements 100%. How soon do you think you can place an order?

J: Did you see the sumo wrestling last night?

F: Well... Yes, I did. But back to our discussion, when would it be conve- nient?

J: What do you think of Jessie Takamiyama (a Hawaiian sumo wrestler)? Wasn't he terrific?

Comments

This passage reflects the indirectness of much communication in high- context Japan. Changing the subject is one way of telling the foreign businessman or woman that he doesn't want to place an order. For the Japanese partner, a direct statement would not be acceptable, since it would lead to loss of face. Other ways of saying 'no' include:

giving a vague 'yes' or 'no';
asking a question;
delaying answering the question; stating regret;

using silence;
refusing to answer the question; saying 'yes';
apologising.

Information. Sources of Misinterpretation

Misinterpretation can be caused by inaccurate perceptions of a person or sit- uation that arise when what actually exists is not seen. Culture strongly influences, and in many cases determines, our interpretations. Both the categories and the meanings we attach to them are based on our cultural

background. Sources of cross-cultural misinterpretation include subconscious cultural "blinders," a lack of cultural self-awareness, projected similarity, and parochialism. There are many ways to increase the chances for accurately understanding foreigners. The passage that follows suggests what to do when business colleagues are not native speakers of your language.

Verbal behavior

Clear, slow speech. Enunciate each word. Do not use colloquial expressions.

Repetition. Repeat each important idea using different words to explain the same concept.

Simple sentences. Avoid compound, long sentences.
Active verbs. Avoid passive verbs.
Non-verbal behavior
Visual restatements. Use as many visual restatements as possible, such as

pictures, graphs, tables, and slides.
Gestures. Use more facial and hand gestures to emphasize the meaning of

words.
Demonstration. Act out as many themes as possible.
Pauses. Pause more frequently.
Summaries. Hand out written summaries of your verbal presentation *Attribution*
Silence. When there is a silence, wait. Do not jump in to fill the silence.

The other person is probably just thinking more slowly in the non-native language or translating.

Intelligence. Do not equate poor grammar and mispronunciation with lack of intelligence; it is usually a sign of second language use.

Differences. If unsure, assume difference, not similarity.
Comprehension
Understanding. Do not just assume that they understand; assume that they

do not understand.
Checking comprehension. Have colleagues repeat their understanding of

the material back to you. Do not simply ask if they understand or not. Let them ex- plain what they understand to you.

Design

Breaks. Take more frequent breaks. Second language comprehension is exhausting.

Small modules. Divide the material into smaller modules.

Longer time frame. Allocate more time for each module than usual in a monolingual program.

Motivation

Encouragement. Verbally and nonverbally encourage and reinforce speak- ing by nonnative language participants.

Drawing out. Explicitly draw out marginal and passive participants. Reinforcement. Do not embarrass novice speakers.

1. Учебная дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации первого иностранного языка»

2. Раздел 1 /Тема лекционного занятия Тема 1.2. Cultural, Social and National Stereotypes

3. Цели занятия.

Сформировать представление о культурных, социальных и национальных стереотипах как компонентах , не способствующих успешной межкультурной коммуникации на иностранном языке при решении заданий методом «кейс-стади» . Внедрить принципы использования эвфемизмов для смягчения стереотипов при вербальной речевой коммуникации при контактах с носителями других культур (англоговорящих) на примере коммуникативных речевых упражнений.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Решение заданий методом «кейс-метод»	Метод мозгового штурма, работа в малых группах, «Метод Сократа»
2	Выполнение коммуникативных упражнений на первом иностранном языке	Метод мозгового штурма, работа в малых группах,
3	Подведение итогов по теме	

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Форма практического задания: case study (метод разбора/решения конкретной практической ситуации)

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

1.With a partner, discuss the difference between a stereotype and a cultural generalization. Then read the following statements about the fictional country called Zibi. Decide which are stereotypes (S) and which are cultural generalizations (G). Circle the language that makes some of the statements stereotypes.

1. Zibians are selfish.
2. In Zibi gifts are often presented at the end of a negotiation.
3. It may take two or three days to get an appointment with a Zibian.
4. Zibians never let you know what they are thinking about. They always try to confuse you.

5. In Zibi, many businesspeople invite their colleagues to their homes for dinner to talk about work.
6. Arriving on time in Zibi usually means arriving ten minutes after the agreed time.
7. In Zibi nothing runs on time.
8. It is common in Zibi to discuss every detail of an agreement before signing a contract.
9. In Zibi, all the power in a corporation stays at the top. You can never get a middle manager to make an independent decision.
10. Zibians spend too much time eating.

2.Case study. Just a cultural minute: what is the communication problem here?

1. Collaborative web-project "The Main Rules of Making Initial Con- tacts Across Cultures" (see pages 45 – 46 for instruction).

2. Read the following case studies and try to guess the possible solutions of the communication problems. Write down your hypotheses, then working collaboratively with your group-mates investigate the problems using addi- tional materials and Internet resources to see if your ideas were correct, present the results of your investigation to the group.

A. What do you think is happening here?

Two men meet on a plane from Tokyo to Hong Kong. Chu Honfai is a Hong Kong exporter who is returning from a business trip to Japan. Andrew Richardson is an American buyer on his first business trip to Hong Kong. It is a convenient meeting for them, because Mr Chu's company sells some of the same products that Mr Richardson has come to Hong Kong to buy. After a short conversation, they introduce themselves to each other.

Comments

By the way, I'm Andrew Richardson. My friends call me Andy. This is my business card. I 'm David Chu. Pleased to meet you, Mr Richardson. This is my card.

No, no. Call me Andy. I think we'll be doing a lot of busi- ness together. Yes, I hope so. *(reading Mr Chu's card)* Chu, Honfai. Honfai, I'll give you a call tomorrow, as soon as I get settled at my hotel. *(smiling)* Yes, I'll expect your call.

When these men separate, they leave each other with very different impres- sions of the situation. Mr Richardson is very pleased to have made the acquain- tance of Mr Chu, and feels that they have got off to a very good start. They have established their relationship on a first name basis, and Mr Chu's smile seemed to indicate that he will be friendly, and easy to do business with. Mr Richardson is particularly pleased that to have treated Mr Chu in a way that shows respect for his Chinese background, by calling him Honfai, rather than using the Western name David which seemed to him to be an unnecessary imposition of Western culture.

In contrast, Mr Chu feels quite uncomfortable with Mr Richardson. He feels it will be difficult to work with him, and that Mr Richardson might be rather insen- sitive to cultural differences. He is particularly annoyed that Mr Richardson used his given name, Honfai, instead of calling him David, or Mr Chu. It was this em- barrassment that caused him to smile.

B. What do you think is happening here?

Researchers looking into intercultural communication asked an Italian and a Japanese businessman to find our particular information from each other. They in- terviewed them separately after the conversation. The Italian said, “He seemed like a nice enough guy. But he never really said anything.” The Japanese said, “He was very friendly, but he never gave me a chance to speak.”

Comments

The way that turn-taking works in a conversation, and the role of silence, al- so differ between cultures. In some it is acceptable, and even desirable to interrupt, whereas in some others it is normal to wait for your partner to finish speaking be- fore making your point. In some other cultures, a period of silence between contri- butions is accepted as the norm.

3. Read and discuss the following information.

A. High And Low Context: How Much Information Is Enough?

Context is the information that surrounds an event; it is inextricably bound up with the meaning of that event. The elements that combine to produce a given mean- ing – events and context – are in different proportions depending on the culture. The cultures of the world can be compared on a scale from high to low context.

A high context (HC) communication or message is one in which most of the information is already in the person, while very little is in the coded, explicit, transmitted part of the message. A low context (LC) communication is just the op- posite, i.e. the mass of the information is vested in the explicit code.

Japanese, Arabs, and Mediterranean peoples, who have extensive informa- tion networks among family, friends, colleagues, and clients and who are involved in close personal relationships, are high context. As a result, for most normal trans- actions in daily life they do not require, nor do they expect, much in-depth, back- ground information. This is because they keep themselves informed about every- thing having to do with the people who are important in their lives. Low-context people include Americans, Germans, Swiss, Scandinavians, and other northern Eu- ropeans; they compartmentalize their personal relationships, their work, and many aspects of day-to-day life. Consequently, each time they interact with others they need detailed background information. The French are much higher on the context scale than either the Germans or the Americans. This difference can affect virtually every situation and every relationship in which the members of these two opposite traditions find themselves.

Like their near relations, the Germans, many Anglo-Americans (mostly those of northern European heritage) are not only low-context but they also lack extensive, well-developed information networks. American networks are limited in scope and development compared to those of the French, the Spanish, the Italians, and the Japanese. What follows from this is that Americans, unless they are very unsophisticated, will feel the need for contexting, for detailed background information, any time they are asked to make a decision or to do something. The American approach to life is quite segmented and focused on discrete, compartmentalized in- formation.

B. Personal Space

Personal space is another form of territory. Each person has around him an invisible bubble of space which expands and contracts depending on a number of things: the relationship to the people nearby, the person's emotional state, cultural background, and the activity being performed. Few people are

allowed to penetrate this bit of mobile ter- ritory and then only for short periods of time. Changes in the bubble, brought about by cramped quarters or crowding, cause people to feel uncomfortable or aggressive. In northern Europe, the bubbles are quite large and people keep their distance. In southern France, Italy, Greece, and Spain, the bubbles get smaller and smaller so that the dis- tance that is perceived as intimate in the north overlaps normal conversational distance in the south, all of which means that Mediterranean Europeans "get too close" to the Germans, the Scandinavians, the English, and those Americans of northern European ancestry. In northern Europe one does not touch others. Even the brushing of the over- coat sleeve used to elicit an apology.

Since most people don't think about personal distance as something that is cultu- rally patterned, foreign spatial cues are almost inevitably misinterpreted. This can lead to bad feelings, which are then projected onto the people from the other culture in a most personal way. When a foreigner appears aggressive and pushy, or remote and cold, it may mean only that her or his personal distance is different from yours.

2. Раздел 1 /Тема лекционного занятия **Тема 1.3. Differences in Cultural Parameters**

3. Цели занятия.

Сформировать представление о культурных различиях представителей англоязычного собщества для успешной межкультурной коммуникации на иностранном языке при решении заданий методом «кейс-стади» . Отработать смоделированные речевые ситуации с учетом культурных различий носителей других культур (англоговорящих) на примере коммуникативных речевых упражнений.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Решение заданий методом «кейс-метод»	Метод мозгового штурма, работа в малых группах, «Метод Сократа»
2	Выполнение коммуникативных упражнений на первом иностранном языке	Метод мозгового штурма, работа в малых группах,
3	Подведение итогов по теме	

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Форма практического задания: case study (метод разбора/решения конкретной практической ситуации)

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

1.Case Study: Business Negotiations

John is a businessman from the United States who is traveling to Japan to negotiate a business deal with a Japanese company. During the negotiations, John is direct and assertive in his communication style, while the Japanese representatives are more reserved and indirect. John also offers his opinions and ideas freely, while the Japanese representatives take more time to consider their responses and may not offer their opinions as readily.

Questions:
1. What are some examples of cultural differences in communication styles in this scenario?
2. How might John's direct and assertive communication style be perceived by the Japanese representatives?
3. How might the Japanese representatives' reserved and indirect communication style be perceived by John?
4. How might John adjust his communication style to better communicate with the Japanese representatives?
5. What are some potential consequences of not understanding and adapting to cultural differences in business negotiations?

2. Collaborative Web Project "Different Business Cultures and Cultural Differences"

For this long term project you will be working collaboratively with other students (a group consists of 3 – 4 students) for almost one semester to create a hypertext Website. This cultural site will focus on three or four business cultures that we've studied and may include any information on doing business in different countries from cross-cultural perspective.

This project should be interesting and fun, but you will need: 1) to consider the purpose of your site and who it will be useful for; 2) to conduct whatever re- search is needed in relation to your topic; 3) to organize your content, including text and links and 4) to create an effective design. This project will involve a great deal of planning, researching and writing. Some useful Internet links and browsers mentioned below will be of help.

The project should include:

1) your own interpretation of the theme (possible to include your papers and presentations);

2) presentation of socio-cultural information (your interpretation + links);

3) presentations of Web sites relating to your theme (they might be hyper- links or a list of useful links with their description);

4) useful links;
5) at least one picture.
The introductory page of your site is crucial, it should introduce the theme of

your project; a mechanism for contacting you; a site map (table of contents). For section 2 – 4 do not simply provide a list of links. After the title of each Web site and its URL, describe the site in a few sentences. You must include at least five links for each category.

Web sites for creating and publishing your Web page:

Templates for creating your pages: http://home.netscape.com/websites/index.html - Netscape's free service for creating web pages; http://geocities.yahoo.com/home - Build- your-own-Web-site tools and space for beginners; http://www.lclark.edu/~krauss/tesol98/assigns.html - M.Krauss page how to create and publish your own Web pages.

Graphics and other goodies: http://www.thefreesite.com/ - this site providing links free services, software, graphics, sounds, etc. on the Web; http://www.freegraphics.com/ - a great source: provides many links to pages that supply graphics, wallpaper, etc.; http://www.gisammlung.de/ - offers many graphics, primarily animated gifs (e.g., cartoon characters); http://www.fonts-kostenlos.de/ - offers a wide variety of free fonts; http://www.freedback.com/ - this program will create a form that visi- tors to your site can complete; http://www.newspapers.com/ - provides a list of links to most online newspapers, both US and international.

Language help: http://www.yourdictionary.com/ - an index of some available Internet bilingual dictionaries across a wide range of languages; http://www.yourdictionary.com/ - links to list of dictionaries available on line for over 200 languages; http://www.bartleby.com/61 - American Heritage Dictionary online.

Useful Internet Links: http://www.georgetown.edu/crossroads/as_syllabi.html - "American Studies on the Web"; http://www.xiangtan.co.uk - the culture of English Speaking Countries; http://www.britainexpress.com/History/english-culture.html - "English Hall.com"; http://www.woodlands-junior.kent.sch.uk/customs/index.html - Cus- toms and Traditions; http://usinfo.org/usia/usinfo.state.gov/usa/infousa/media/culture.htm - American Culture Magazines; http://cnn.com/WORLD/ - CNN World News;

Examples of student-created web pages: http://www.esl-lab.com/courses/project.html - Culture Web Site Project; http://www.kyoto-su.ac.jp/information/famous - Famous Personages in Japan; http://www.geocities.com/Athens/Forum/8383 - German Culture Pages in English.

Some Places to Publish Student Work on the Internet: http://www.hut.fi/~rvilmi/Project - Internet Writing Project; http://www.aitech.ac.jp/~iteslj/links/ESL/Student_Projects/ - Internet TESL Journal – Student Project.

1. Учебная дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации первого иностранного языка»

2. Раздел 1 /Тема лекционного занятия **Тема 1.4. Differences in Communicative Competence. Socializing.**

3. Цели занятия.

Сформировать представление о коммуникативной компетенции и ее основных компонентах как факторе успешной межкультурной коммуникации на иностранном языке при решении заданий методом «кейс-стади» . Внедрить принципы и механизмы процесса социализации в различных сообществах (бизнес, образование и др) с носителями других культур (англоговорящих) на примере коммуникативных речевых упражнений.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Решение заданий методом «кейс-метод»	Метод мозгового штурма, работа в малых группах, «Метод Сократа»
2	Выполнение коммуникативных упражнений на первом иностранном языке	Метод мозгового штурма, работа в малых группах,
3	Подведение итогов по теме	

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Форма практического задания: case study (метод разбора/решения конкретной практической ситуации)

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

1. **A woman enlisted some of the "basic" etiquette rules. Go through the list and decide whether it is a sufficient one. What would you personally have added to the list?**

Chew with your mouth closed; don't talk with food in your mouth; keep your elbows off of the table while eating; wash your hands after going to the restroom. My children know better - so why do I see adults exhibiting such poor behaviour? If you bump into someone, say excuse me. Don't reach across someone's face.

Don't board a plane when they're loading group A and you are in group D. Don't stay behind the crosswalk when you are making a left turn and thus prevent anyone else behind you from turn-ing. Don't let your kids act like wild monkeys in a restaurant. Don't touch someone's belly when she's pregnant - or even when she isn't. Don't leave cupboard doors and drawers open - someone can get hurt. And dor't pull up to the exit gate in a parking lot without your ticket handy.

Abridged from: R. Asghar. 27 Etiquette Rules For Our Times.

https://www.forbes.com/sites/robasghar/2014/04/22/27-etiquette-rules-for-our-times/#608a244a3dc3

2. **Read the story and explain why the colleagues' behaviour enrages the story-teller.**

Today, a large number of people at my office don't realize that if the door to a stall is locked, it's occupied. While I can somewhat deal with people needlessly asking if it's occupied, what I can't deal with is someone looking over the stall to check.

3. Case Study: Classroom Discussion

In a college classroom, there are students from different cultural backgrounds. During a class discussion, a student from the United States speaks up frequently and confidently, while a student from China speaks less often and with less confidence. The teacher notices this and wants to encourage participation from all students.

Questions:
1. What are some examples of differences in communicative competence in this scenario?
2. How might the American student's frequent and confident speaking style be perceived by the Chinese student?
3. How might the Chinese student's less frequent and less confident speaking style be perceived by the American student?
4. How might the teacher encourage participation from all students, regardless of their communicative competence?
5. What are some potential consequences of not addressing differences in communicative competence in the classroom?

2.Case study. Just a cultural minute: what is the communication problem here?

1. Collaborative web-project "Rules of Socializing and hospitality in different business cultures"

2. Read the following case studies and try to guess the possible solutions of the communication problems. Write down your hypotheses, then working collaboratively with your group-mates investigate the problems using addi- tional materials and Internet resources to see if your ideas were correct, present the results of your investigation to the group.

A

Following the takeover of a British car manufacturer by a leading German company, Günther Hofrmann has been sent to Britain to find out why productivity in the plant in the Midlands is so low. The managers seem to work long hours – many are still in the office at 7.00 p.m., but they waste their day in endless meet- ings. They don't seem to take work that seriously, and every phone call ends up in small talk about what they did at the weekend. It is the final straw when one of the British managers, having failed to give Dr. Hoffmann the information he wanted, suggests talking about the problem in the pub after work. No wonder they've got problems with productivity!

Comments

This case brings out several differences between doing business in Britain and Germany. Middle managers in Germany tend to work more of the day on their own than their British counterparts. For the British, it isn't a meeting that is an an- noying extra, but the work itself. Great stress is put on brainstorming ideas togeth- er, and building up the team. The chat about the weekend is also part of this process, as is the invitation to the pub. This social exchange is seen as a part of "oiling the machine", so that people can work together effectively. The division be- tween work and pleasure is not as strict as it can be in Germany – It is quite normal to socialize with your colleagues. There is no English equivalent for the German saying: Dienst ist Dienst und Schnaps ist Schnaps, ("Work is work, and schnaps is schnaps"). British people working in Germany may miss this social contact with colleagues, and interpret it as unfriendliness.

B

Craig Storti tells the story of a US couple invited to a Moroccan family home for dinner:

Having pressed their host to fix a time, they arrive half an hour late, and are shown into the guest room. After a decent interval, they ask after the host's wife, who has yet to appear, and are told that she's busy in the kitchen. At one point their host's little son wanders in, and the couple remark on his good looks. Just before the meal is served, the guests ask to be shown to the toilet so they may wash their hands. The main course is served in and eaten from a large platter, and the couple choose

morsels of food from wherever they can reach, trying to keep up polite con- versation throughout the meal. Soon after the tea and cookies, they take their leave.

Comments

Almost everything. They confused their host by asking him to fix the hour, for in the Moslem world an invitation to a meal is really an invitation to come and spend time with your friends, during the course of which time, God willing, a meal may very well appear. To ask what time you should come is tantamount to asking your host how long he wants you around, and implies, as well, that you are more interested in the meal than in having his company.

One should be careful about asking after a Moslem man's wife; often she would not eat with foreign guests, even if female spouses were present, and might not even be introduced. In any case, her place would usually be in the kitchen, gua- ranteeing that the meal is as good as she can produce, thereby showing respect for her guests, and bringing honour on her and her husband's house. Nor should one praise the intelligence and good looks of small children, in case this might alert evil spirits to the presence of a prized object in the home, so that they might come and cause harm. It was not appropriate to ask for the toilet either, for a decorative basin would have been offered for the washing of hands (and the nicer it is, the more honour it conveys upon the family). Nor should one talk during the meal; it inter- feres with the enjoyment of the food to have to keep up a conversation, and may even be interpreted as a slight against the cooking. Guests should only take the food from the part of the platter directly in front of them, and not from anywhere else within their reach. Not only is it rude to reach, but doing so deprives the host of one of his chief duties and pleasures: finding the best pieces of chicken and lamb, and ostentatiously placing them before the guest.

3. Prepare an oral presentation (for about 15 minutes) about a particu- lar business culture. Consider the following points.

1) How far are business and pleasure mixed in this business culture?

2) Where does socializing take place? In the office? On the golf course? In the sauna? In a restaurant? In a pub or bar? At someone's home? Other places?

3) Who pays?

4) What topics are talked about? Is it rude to mention business? What topics are taboo?

5) Who takes part in the social activity? People of the same level in the hie- rarchy? People of different levels? Are partners (husbands/wives) included?

Требования к выполнению практического задания:

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
Иностранных языков и культуры

/ Апанасюк Л. А.
«27» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

АКАДЕМИЧЕСКОЕ ПИСЬМО

Специальность
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ -
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Академическое письмо» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: к.ф.н., доцент Е.Е. Соколова

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ 3

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 6
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 10

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 12

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 21

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 21
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 22
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 23

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 24

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 24

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 34

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) ... 34

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 41

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 41

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 44

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При

неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Academic writing	
Тема 1.1. Academic writing: writing foundations, background to writing, Anglo-American rhetorical conventions	1. Academic discourse 2. Aristotle's logic 3. Contrastive rhetoric 4. Anglo-American rhetoric
Тема 1.2. From title to outlines	1. The purpose of title and keywords. 2. Framing and cotexualizing an academic text. 3. Text coherence. 4. Types of academic texts.
РАЗДЕЛ 2. Writing techniques	
Тема 2.1. Writing Stages. Planning. Organizing paragraphs. Text Cohesion	1. Writing stages 2. Outlining. 3. Organizing paragraphs. 4. Paragraph writing. 5. Function words. 6. Content words. 7. Structure words. 8. Paragraph layout
Тема 2.2. Academic ethics and integrity	1. Code of ethics in academic research. 2. Defining and avoiding plagiarism. 3. Quoting and Paraphrasing.
РАЗДЕЛ 3. Grammatical and stylistic peculiarities	
Тема 3.1. Grammar in academic writing	1. Tenses in academic texts. 2. Personal pronouns in academic texts. 3. Modifiers: squinting, dangling, misplaced.

	4. Nominalization.
Тема 3.2. Reference Styles. Elements of Style.	1. Academic vocabulary 2. Emotive vocabulary 3. Jargon 4. Hidden negation 5. Hedging 6. Citation style guides: APA, MLA, Chicago style, Harvard citation style 7. Direct citations and quotations. 8. Secondary sources. 9. In-text citations. 10. Bibliography. 11. Code of ethics in academic research.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других

видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной
работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые

используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Academic writing.

Тема 1.1. Academic writing: writing foundations, background to writing, AngloAmerican rhetorical conventions.

Вопросы для самоподготовки:

1. Чтение рекомендуемых источников о понятии "академическое письмо"
2. Чтение рекомендуемых источников о англо-американской риторике, применяемой при написания академических текстов

Тема 1.2. From title to outlines.

Вопросы для самоподготовки:

1. Чтение рекомендуемой литературы о видах и составляющих академического письма

РАЗДЕЛ 2. Writing techniques.

Тема 2.1. Writing Stages. Planning. Organizing paragraphs. Text Cohesion.

Вопросы для самоподготовки:

1. Чтение рекомендуемых источников по данной теме
2. Написание частей академического текста: введение, основная часть и заключение

Тема 2.2. Academic ethics and integrity.

Вопросы для самоподготовки:

1. Чтение рекомендуемых источников по данной теме
2. Самостоятельный поиск и подбор 2-3 академических текстов и использование их в качестве источников при написании академического текста

РАЗДЕЛ 3. Grammatical and stylistic peculiarities.

Тема 3.1. Grammar in academic writing.

Вопросы для самоподготовки:

1. Чтение рекомендуемых источников по данной теме
2. Написание различных видов академических текстов

Тема 3.2. Reference Styles. Elements of Style.

Вопросы для самоподготовки:

1. Чтение рекомендуемых источников по данной теме
2. Написание различных видов академических текстов, используя различные стили составления библиографии и внутритекстовых ссылок

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

РАЗДЕЛ 1. Academic writing .

Тема 1.1. Academic writing: writing foundations, background to writing, Anglo-American rhetorical conventions.

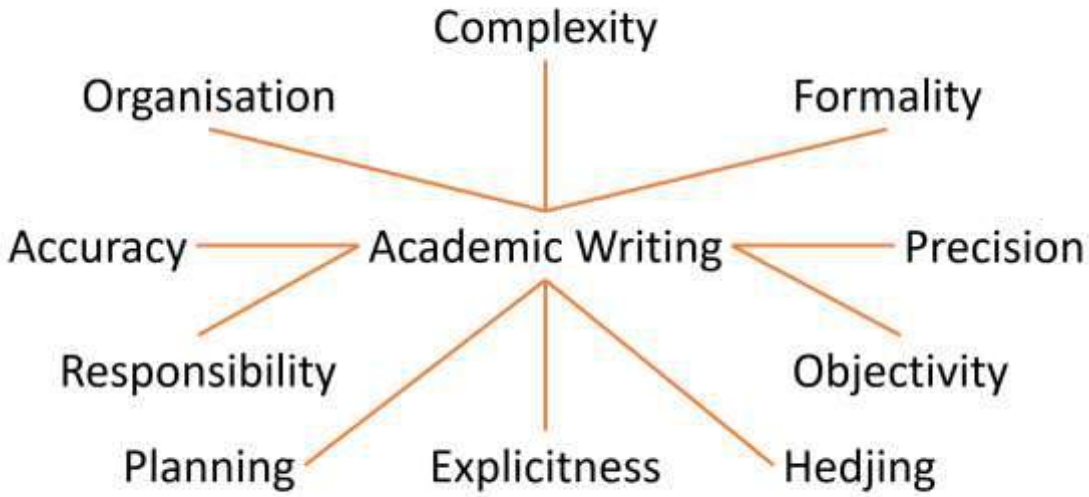


Рис. 1. Features of Academic Writing.

Тема 1.2. From title to outlines

I. Introduction
General background
Outline of aims
II. Main Body
A. Topic sentence 1. Support 2. Support 3. Support
B.Topic sentence 1.Support 2.Support 3. Support
C.Topic sentence 1.Support 2.Support 3. Support
III. Conclusion
Summary of main points
Final comment

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

Таблица 1. Structure of an academic text

РАЗДЕЛ 2. Writing techniques .

Тема 2.1. Writing Stages. Planning. Organizing paragraphs. Text Cohesion.

Рис. 2. Academic writing process

Тема 2.2. Academic ethics and integrity.

Рис. 3. Academic integrity

РАЗДЕЛ 3. Grammatical and stylistic peculiarities.

Тема 3.1. Grammar in academic writing.

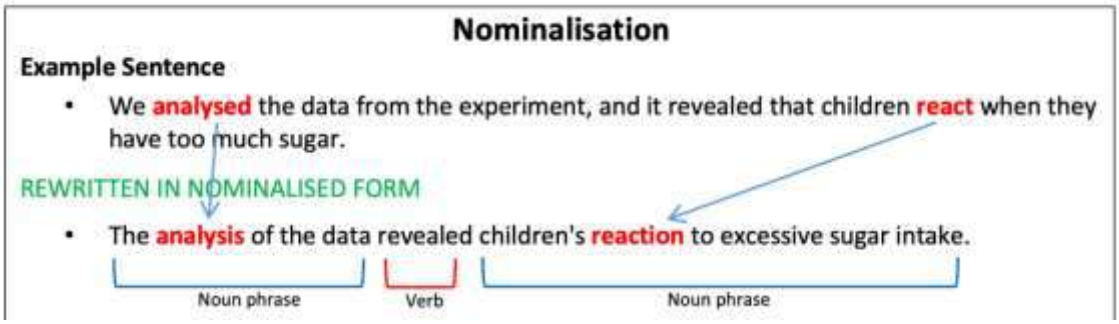


Рис. 4 Nominalisation

Тема 3.2. Reference Styles. Elements of Style.

Рис. 5. Key points of academic style writing

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Академическое письмо*» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у

выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25

мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;

- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:
- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Лекция № 1

1. Академическое письмо

2. Тема 1.1. Academic writing: writing foundations, background to writing, AngloAmerican rhetorical conventions

3. Цель занятия:

сформировать понятие об академическом письме, законах жанра и специфике англо- американской риторики.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Academic discourse	Лекция, визуальные средства
2	Aristotle's logic	Лекция, визуальные средства
3	Contrastive rhetoric	Лекция, визуальные средства
4	Anglo-American rhetoric	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Понятие «академическое» производное от слова «академия».

Академией называлась философская школа, основанная выдающимся философом античности Платоном около 388 года до н.э. Там же Платон вел диалоги со своими учениками. Они обучались красноречию, умению выражать свои мысли, философствовать. Их знания считались по тем временам самыми универсальными. Платоновская «Академия» просуществовала более 900 лет, пока в 529 г. ее не упразднил император Юстиниан.

Итак, владеть академическими знаниями сегодня означает быть эрудированным в науках: истории, литературе, искусстве, философии и т.д. Соответственно, усвоить правила и приобрести навыки академического письма для будущего специалиста – задача не из легких.

Таким образом, академическое письмо – это возможность развивать навыки творческого написания письменных работ (эссе, доклада, курсовой, дипломной и пр.) с использованием имеющихся знаний в области той или иной науки, подчиняясь общепринятым требованиям к структуре построения текста, выбору стиля изложения, оформлению используемой научной литературы.

Академический дискурс, как и любой другой дискурс, проявляется в текстах. Исследования по академическому письму показывают, что большинство академических текстов характеризуют две константы: структура (способ построения аргументации) и стиль изложения: “The well-written scientific paper should report its original data in an organized fashion and in an appropriate language. A scientific paper is primarily an exercise in organization; it should be highly stylized…’.

Попытка выделить особенности академической речи на английском языке сталкивает нас с различиями в интерпретации жанра «эссе» (разновидности академического письма) в культурах рассматриваемых языков. Проведение параллели между определениями «эссе» в англо- и русскоязычной культурах позволяет выделить специфические черты нового жанра академическое эссе и найти сходство с принятым в русской культурологии явлением литературное эссе, опираясь на которое, следует донести новизну жанра и требований к нему.

Отечественные исследователи выделяют следующие характеристики жанра:

1) свободная композиция,

2) индивидуально-субъективная трактовка темы,

3) «этюдность» решения темы, неполнота раскрытия,

4) стиль, который отличается установкой на разговорную (непринужденную) интонацию и лексику.

В зарубежной теории понимание эссе по некоторым параметрам сходно с пониманием данного жанра в русской традиции. К основным параметрам относятся субъективная интерпретация темы пишущим и использование эссе в научной и научно-популярной деятельности: “Above all, it (essay) must consist of YOUR ideas <…> your thoughts, that you have had while in the act of reading specific bits of texts, which can be adduced in the form of quotations to back up your arguments”.

Установка на индивидуальную интерпретацию темы сближает жанры эссе в разных культурах, однако форма, в которой трактуется тема, резко отличается. В британской культуре есть ограничения в свободе композиции и трактовки темы. Жанр предполагает жесткую организацию, а цель написания эссе четко задается на экзамене, в учебной деятельности (study writing) и в профессиональной деятельности (institutional writing). “Institutional writing relates to professional roles and is needed by business executives, teachers, engineers and students in these or other fields <…> Each area of activity will have its own specialized texts (legal contracts or academic essays). Language students must provide authentic products” [109, 96]. Конечный продукт (текст) в британской теории эссе определен гораздо строже в жанрово-композиционном плане. При этом, как показывают исследования, логика организации идей в тексте отличается от построения текстов в нашей культуре. Например, англичане придерживаются правила начинать с точки зрения, противоположной собственной, коротко пояснить ее, а затем раскрывать свою позицию, косвенно опровергая тем самым первоначальное утверждение. Русские стремятся дать почти равнозначное количество аргументов «за» и «против» того или иного положения.

Другой основной особенностью академической письменной речи на английском языке является стиль изложения. Британские представители контрастивной риторики (Purves, O.Regent, Ph.Riley, R.Kaplan) при сотрудничестве коллег из других стран установили, что на основе английского языка был создан новый риторический письменный стиль (rhetorical style), элементы которого активно внедряются по всему миру. Письменная форма риторического стиля, пропагандируемая британскими авторами, отличается большой степенью приближенности к объективному научному стилю. Однако, несмотря на то, что новый риторический стиль во многом содержит черты научного стиля, ярко выраженное отношение пишущего к обсуждаемой проблеме создает необходимость в использовании выразительных языковых средств в речи, что частично сближает стиль академического письма и с литературным стилем.

Говоря о стиле изложения, уместно упомянуть, что научный стиль русского языка близок немецкому и противопоставлен английскому. Можно сказать, что наш язык высокой научной прозы объективен и сух, более «академичен», т.е. изобилует теоретическими выкладками и терминологией. При этом ясность высказывания достигается за счет его полноты, за счет многочисленных пояснений. Язык английской академической речи более доступен. Ясность высказывания достигается с помощью ярких примеров и четкой логической организации аргументов. Главные требования к тексту в стиле академического письма – выраженная субъективная позиция пишущего и убедительность изложения.

На основании анализа характеристик жанра академического эссе на английском языке можно сделать вывод о том, что академическая речь имеет свою специфику и в плане содержания (трактовка темы), и в плане выражения (логико-композиционная структура и языковое оформление).

Академическая речь – это уникальное соединение двух начал: строгих предписаний и свободы выбора. В академическом дискурсе сбалансированы субъективное и объективное начала, научная определенность языка и литературная образность, композиционная заданность и, в тоже время, возможность выбора в рамках этих композиционных моделей. Невольно приходит на ум сравнение перечисленных особенностей академической речи с особенностями «академической свободы», которая подразумевает, что право на свободный выбор темы, методики научных исследований, влечет за собой академическую ответственность за полученные результаты. «Свободный поиск истины», тем не менее, ограничен и ведется в рамках установленных традиций.

Лекция № 2

1. Академическое письмо
2. Тема 1.2. From title to outlines
3. Цель занятия:

сформировать представление о структуре англоязычных академических текстов.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	The purpose of title and keywords	Лекция, визуальные средства
2	Framing and cotexualizing an academic text	Лекция, визуальные средства
3	Text coherence	Лекция, визуальные средства
4	Types of academic texts	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Английский для академических целей (English for Academic Purposes) представляет собой языковой стиль, который используется при написании различных академических работ (эссе, курсовых работ, анализов литературных произведений и т. д.). Развитие навыков академического письма — это совершенствование языка на всех уровнях.

Среди самых распространенных видов академических текстов можно отметить:

Заметки (Notes). Учащимся предлагается статья или книга, которую они должны прочесть и выписать основные положения. Заметки используются непосредственно студентом, но, чтобы они оказались полезными, важно уметь делать их правильно.

Доклад (Report). В докладе необходимо представить выводы после изучения какой-то темы, результаты проведенного эксперимента или исследования.

Проект (Project). Небольшая научно-исследовательская работа на выбранную тему. Как правило, проект разрабатывается группой студентов.

Эссе (Essay). Общее название для сочинений и рефератов разного объема (обычно от 1 000 до 5 000 слов). Существуют разнообразные виды и типы эссе.

Диссертация (Dissertation or Thesis). Объемная работа (от 20 000 слов) высшего уровня, которую пишет студент перед выпуском из высшего учебного заведения.

Кроме вышеперечисленных текстов, существуют и другие. Это научные статьи, рекомендательные письма и корреспонденция в целом. Несмотря на разное предназначение, объем и уровень сложности, все они имеют общие черты.

Что обычно есть в любом академическом тексте:

- Четкое вступление (introduction), основная часть (body) и заключение (conclusion).
- Ясно сформулированная главная мысль, которую автор хочет донести до читателя.
- Аргументы и факты, подтверждающие эту главную мысль.
- Безличность текста и отсутствие фигуры автора (то есть местоимений первого лица единственного числа “I”, “me”) в нем нет).

Первое и главное в академическом тексте - его структура. Эссе, доклады и простые научные работы состоят из вступления, основной части и заключения. Вступление (Introduction) содержит в себе, кроме презентации темы, так называемый тезис (thesis statement), в котором одним предложением нужно изложить главную идею работы. Пример тезиса из работы по истории Америки:

While both sides fought the Civil War over the issue of slavery, the North fought for moral reasons while the South fought to preserve its own institutions.

В основной части (Body) автор должен расписать свою тему в двух-трех абзацах. В заключении (Conclusion) формулируются выводы с опорой на заявленный тезис.

В сложных и длинных работах в основной части пишется обзор литературы по теме (Literature Review), рассматривается какой-то конкретный наглядный пример (Case Study), осуществляется обсуждение проблемы (Discussion). Иногда автору необходимо включить в работу содержание, приложения, список использованной литературы, благодарность людям, которые помогли ему в написании работы, ссылки на рекомендованную литературу и прочее.

Вторая черта - научный стиль изложения информации. Принимаясь за написание академического текста, необходимо забыть о сокращениях грамматических форм (употреблять do not вместо don’t), сленговых словах и выражениях, длинных и нелогичных предложениях. Все факты нужно подкреплять ссылками на источник, пользоваться выводами других людей, которые работали с рассматриваемой темой ранее.

Выражать свое мнение можно как простыми, так и сложными предложениями, однако они должны быть легкими для восприятия и понятны с первого раза. Важно помнить о так называемых «коннекторах», вводных словах и конструкциях (however, as a result, hence, in this way, primarily, additionally и так далее).

Следующая достойная внимания характеристика - это форматирование. Все работы оформляются согласно определенным стандартам, которые в США называют стилями. К самым распространенным относятся стили APA (American Psychological Association), MLA (Modern Language Association), Chicago и Harvard. Выбор их зависит в первую очередь от предмета, затем от учебного заведения, ну, и конечно же, от преподавателя. Чаще всего работы пишутся стандартным 12-м шрифтом Times New Roman с двойным межстрочным интервалом и полями по одному дюйму.

Лекция № 3

1. Академическое письмо
2. Тема 2.1. Writing Stages. Planning. Organizing paragraphs. Text Cohesion
3. Цель занятия:

сформировать представление об основных принципах структурирования письменного научного текста, правилах построения параграфа в англоязычных текстах, способах выделения темы, проблемы, структуры текста и параграфа, принципах компрессии текста.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Writing stages	Лекция, визуальные средства
2	Outlining	Лекция, визуальные средства
3	Organizing paragraphs	Лекция, визуальные средства
4	Paragraph writing	Лекция, визуальные средства
5	Function words	Лекция, визуальные средства
6	Content words	Лекция, визуальные средства
7	Structure words	Лекция, визуальные средства
8	Paragraph layout	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Creating a successful paper is a different process for everyone. Some writers require complete silence with no distractions, while others crave noise while they work. While no guide can help you find what situations will work best for you to write, there are steps in the writing process that promote a cleaner, better final draft. The general steps are: discovery\investigation, prewriting, drafting, revising, and editing.

Discovery/Investigation

The first step in writing a successful paper in college requires an active engagement with your sources. Simply reading a primary source for content is no longer sufficient. The question should no longer be “What happened?” but rather “Why did that happen? What does that say about the character(s)/plot?” Make notes of your thoughts and ideas as you read.

Once the writer has finished an active reading of the primary source, it may be necessary to obtain secondary sources to back up the thesis. If your research yields books, remember that it is not necessary to read the entire book. You can either look for a chapter title that you believe will have information pertinent to your paper, or look at the index for terms that you will be discussing. Peer-reviewed journals available online will be your most commonly used secondary resource. Use the online searches through the Knight-Capron Library, but remember that other search engines, such as Google Scholar, can yield results.

Prewriting

Prewriting is the step in which tools such as free writing, brainstorming, outlining, or clustering are used. In prewriting, no idea is too off topic or too strange. It is these sometimes dissociative ideas that can lead you to a paper topic that you never would have considered. Though the common perception is that there is nothing that hasn’t been written about before, if you allow yourself to think outside the box, you can find a way of looking at an old topic through new eyes.

It is also during prewriting that the writer needs to make a decision about audience. Asking questions like: “Who is going to read my paper?”, “What is the purpose of this paper?”, and “Why are they going to read my paper?” will help you set your audience. The simple answer to these questions is “My professor” and “Because they assigned it.” they are not the true answers. It could be that your paper needs to be geared towards elementary level students or participants in a seminar or peers at a conference. The language and tone for either of those audiences would be very different.

Drafting

Drafting is the beginning of “writing” your paper. It is important to remember that in drafting you should already have a thesis idea to guide your writing. Without a thesis, your writing will be

prone to drift, making it harder to frame after the fact. In drafting, the writer should use materials created in the prewriting stage and any notes taken in discovery and investigation to frame and build body paragraphs. Many writers will tackle their body paragraphs first instead of beginning with an introduction (especially if you are not sure of the exact direction of your paper). Beginning with body paragraphs will allow you to work through your ideas without feeling restricted by a specific thesis, but be prepared to delete paragraphs that don't fit. Afterwards, create an opening paragraph (with an appropriate revised thesis) that reflects the body of your essay.

Revising

There are two different scopes of revision: global and local. Global revision involves looking for issues like cohesion and the overall progression of your paper. If your paper has paragraphs that do not flow into each other, but change topic abruptly only to return to a previous thought later, your paper has poor cohesion. If your topics change from paragraph to paragraph, it is necessary to either consider altering the order of your paragraph and/or revising your writing either by adding to existing paragraphs or creating new ones that explain your change in topic. A paper that includes smooth transitions is significantly easier to read and understand. It is preferable to keep all like thoughts together and to arrange your paragraphs in such a way that your argument builds, rather than laying everything out with equal weight. Though the blueprint for your paper is in the thesis, your main point, the end result of your argument should not come early in the paper, but at the end. Allow the early paragraphs serve as examples and information to build to your conclusions.

Local issues involve looking for clarity in sentences, ensuring coherence with your ideas. The greatest asset to avoiding and fixing local issues is to use varied sentence structure and to avoid using the same words repeatedly. Repeating the same sentence structure can make your paper feel mechanical and make an interesting topic feel boring.

Editing

The final stage in writing a paper requires a review of what you have written. In this last read of your paper, you should look for any grammar, spelling, or punctuation errors that have slipped through the cracks during the revising stage, or that were introduced in your revisions. Reading your paper aloud, or asking a friend to read your paper to you is a good way to catch errors. Often if you read your own paper, especially out loud, you can catch errors in grammar, spelling, and punctuation. Though this step seems minor within the process of writing, it is an easy way to prevent the loss of points over simple mistakes.

Formatting, Inner-text citation, and Works Cited

The formatting required for your paper will change depending on the field of your topic. Generally, the sciences and business and economics use APA or CSE formatting. English, and other humanities will use MLA, and History uses Chicago. The appearance of inner-text citations, and Works cited page will all be affected by these different formats. Consult your syllabus or ask your professor to learn what format you should use. Guides for APA, Chicago, and MLA are available online.

Лекция № 4

1. Академическое письмо
2. Тема 2.2. Academic ethics and integrity
3. Цель занятия:

сформировать представление об академическом тексте как о совокупности высказываний, объединенных содержательно или ситуационно, а также связанных на основе структурно- композиционного и культурного единства; характеристиках аналитического и дескриптивного текста, лексико-грамматических средствах, используемых при создании англоязычного научного текста.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Code of ethics in academic research	Лекция, визуальные средства
2	Defining and avoiding plagiarism	Лекция, визуальные средства
3	Quoting and Paraphrasing	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Since research often involves a great deal of cooperation and coordination among many different people in different disciplines and institutions, ethical standards promote the values that are essential to collaborative work, such as trust, accountability, mutual respect, and fairness. For example, many ethical norms in research, such as guidelines for authorship, copyright and patenting policies, data sharing policies, and confidentiality rules in peer review, are designed to protect intellectual property interests while encouraging collaboration. Most researchers want to receive credit for their contributions and do not want to have their ideas stolen or disclosed prematurely.

Many of the ethical norms help to ensure that researchers can be held accountable to the public. For instance, federal policies on research misconduct, conflicts of interest, the human subjects protections, and animal care and use are necessary in order to make sure that researchers who are funded by public money can be held accountable to the public.

Furthermore, ethical norms in research also help to build public support for research. People are more likely to fund a research project if they can trust the quality and integrity of research.

At last, many of the norms of research promote a variety of other important moral and social values, such as social responsibility, human rights, animal welfare, compliance with the law, and public health and safety. Ethical lapses in research can significantly harm human and animal subjects, students, and the public. For example, a researcher who fabricates data in a clinical trial may harm or even kill patients, and a researcher who fails to abide by regulations and guidelines relating to radiation or biological safety may jeopardize his health and safety or the health and safety of staff and students.

"Cheat" means intentionally to misrepresent the source, nature, or other conditions of academic work so as to accrue undeserved credit, or to cooperate with someone else in such misrepresentation. Such misrepresentations may, but need not necessarily, involve the work of others.

"Plagiarize" means to take and present as one's own a material portion of the ideas or words of another or to present as one's own an idea or work derived from an existing source without full and proper credit to the source of the ideas, words, or works.

If you are using another’s words or ideas in a paper, manuscript, presentation, and so forth, you must acknowledge the source of the words/ideas.

If you want to incorporate another person's ideas in your own writing you must either put the idea in your own words or use direct quotes. And, no matter whether you use quotes or paraphrasing, you must acknowledge the original source by properly citing the original author.

To avoid plagiarism, you must give credit whenever you use another person’s ideas, opinion, or theory; any facts, statistics, graphs, drawings – any pieces of information – that are not common knowledge; quotations of another person’s actual spoken or written words; or paraphrase of another person’s spoken or written word.

Лекция № 5

1. Академическое письмо
2. Тема 3.1. Grammar in academic writing

3. Цель занятия: сформировать понимание грамматических особенностей академических текстов .

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Tenses in academic texts	Лекция, визуальные средства
2	Personal pronouns in academic texts	Лекция, визуальные средства
3	Modifiers: squinting, dangling, misplaced	Лекция, визуальные средства
4	Nominalization	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

He explains the author's intention and purpose in the article.

**He is explaining the author's intention and purpose in the article.*

Both of the sentences above are grammatically correct. However, the tense used in first sentence (present simple) is more common for academic writing than the tense in the second sentence (present progressive).

There are three tenses that make up 98% of the tensed verbs used in academic writing. The most common tense is present simple, followed by past simple and present perfect. These tenses can be used both in passive and active voice.

Present simple is the most common tense in academic writing, and it is usually considered as the "default" unless there is a certain reason to choose another tense (e.g. a sentence contains a past time marker).

Generally, past simple is used to refer to actions completed in the past.

Present perfect is usually used when referring to previous research, and since it is a present tense, it indicates that the findings are relevant today.

Pronouns are words that make reference to both specific and nonspecific things and people. They are used in place of nouns.

First-person pronouns (I, We) are rarely used in academic writing. They are primarily used in a reflective piece, such as a reflective essay or personal statement. You should avoid using second-person pronouns such as "you" and "yours". The use of third-person pronouns (He, She, They) is allowed, but it is still recommended to consider gender bias when using them in academic writing.

The reason you should avoid first-person pronouns in academic writing is that they can weaken the ethos (credibility and trustworthiness) of yourself as the author. Claims that you make as an author should be supported by evidence (such as research and logic). When you use a first-person pronoun such as "I," you risk indicating that your claims are merely your beliefs rather than substantiated reasoning.

The pronoun "you" plagues both students (in their frequent use of it) and instructors (in their frequent reading of it) alike. Using "you" in a paper poses two potential issues: 1) it masks the real person or persons being referred to, and 2) it can offend or exclude the reader. Students often use "you" when they think they are discussing the general public but are more than likely actually talking about a specific group of people.

A modifier is a word, phrase or clause which speaks about or describes another word in the same sentence. Confusion results when a reader cannot tell to which word a modifier is attached. A modifier must clearly modify a word in the sentence.

Occasionally, a word or phrase can be placed so that it could refer to either one of two sentence elements. This is known as a squinting modifier.

A dangling modifier is usually a phrase, frequently found at the beginning of a sentence, which refers to a word that is not actually stated in the sentence at all.

A misplaced modifier is a word or expression not placed closely enough to the word it modifies. The result may be confusing or unintentionally humorous.

Nominalisation is the process of changing verbs or adjectives to nouns. It is a typical feature of academic writing, which helps achieve a higher degree of abstraction and technicality.

Лекция № 6

1. Академическое письмо
2. Тема 3.2 Reference Styles. Elements of Style
3. Цель занятия:
сформировать представление о стилистических особенностях академических текстов.
4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Academic vocabulary	Лекция, визуальные средства
2	Emotive vocabulary	Лекция, визуальные средства
2	Jargon	Лекция, визуальные средства
3	Hidden negation	Лекция, визуальные средства
4	Hedging	Лекция, визуальные средства
5	Citation style guides: APA, MLA, Chicago style, Harvard citation style	Лекция, визуальные средства
6	Direct citations and quotations	Лекция, визуальные средства
7	Secondary sources	Лекция, визуальные средства
8	In-text citations	Лекция, визуальные средства
9	Bibliography	Лекция, визуальные средства
10	Code of ethics in academic research	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Academic style is the conventions often associated with academic writing. Although there is much debate over what exactly academic style is, generally there is an agreement among most Academic English tutors of the key elements that should or should not be included.

The list of references provides publication details of the sources that have been used in the text. Unless a numbered reference style is used (in which case there is usually no separate list of sources), the sources are listed in alphabetical order (after authors' last name). Anonymous works are often listed under their title.

Depending on reference style, the list will usually be called 'References', 'Works Cited' or 'Bibliography'. As there are some differences between the use of these terms, it is important to use the one stipulated by the reference style used, and to follow the format of that style.

Depending on the kinds of subjects and fields of studies, it would be difficult to assert the different types of citation styles. There are a number of different references but only 3 are the most

common citation styles; APA, MLA, and Chicago. However, there are a number of other citation styles by discipline and research paper citation styles that are used by students studying in specific and different fields.

The terms bibliography, list of references and works cited are often used as if they were synonymous. There is one difference; a bibliography sometimes includes works used in preparing the text, although they are not referred to, whereas a list of references or a works cited list only contains sources that have been referred to in the text.

Although the format of references varies between different reference styles, they contain the elements listed below. Note, however, that not all elements are included in all types of publications and in all styles:

- Author
- Title
- Volume / Issue
- Place of publication
- Publisher
- Editor
- Date of publication
- URL/DOI

A citation style is a set of guidelines on how to cite sources in your academic writing. You always need a citation whenever you quote, paraphrase, or summarize a source to avoid plagiarism. How you present these citations depends on the style you follow.

Different styles are set by different universities, academic associations, and publishers, often published in an official handbook with in-depth instructions and examples.

There are many different citation styles, but they typically use one of three basic approaches: parenthetical citations, numerical citations, or note citations.

American Psychological Association (APA): Commonly used in social sciences, engineering, psychology, social work, education, etc.

Modern Language Association (MLA): This citation style is used in the subjects of humanities including literature, linguistics, philosophy, religion, etc.

The Chicago Manual of Style: The style is also known as Turabian style and it is more common in the studies and subject of History.

Harvard Citation: Though it is not an official formatting style, Harvard is commonly used by the students of economics and use it to format their works.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Практическое занятие №1

1. Академическое письмо

2. Тема 1.1. Academic writing: writing foundations, background to writing, AngloAmerican rhetorical conventions

3. Цель занятия:

сформировать понятие об академическом письме, законах жанра и специфике англо- американской риторики.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Academic discourse	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Aristotle's logic	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
3	Contrastive rhetoric	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Вопросы для обсуждения:

1. Как вы понимаете термин академическое письмо?

2. Академическое письмо как средство осуществления научно-исследовательской деятельности.

3. Основные характеристики академического письма.

4. Как вы понимаете термин академическое письмо?

5. Категориально-терминологический аппарат научного текста.

Task 1

Study the following defi nitions. For whom were they written? What are the differences between the two?

1a. Market economy is an economic system in which companies are not controlled by the government but decide what they want to produce or sell, based on what they believe they can make a profit from.

1b. Market economy is a free market system in which decisions regarding resource allocation, production, and consumption, and price levels and competition are made by the collective actions of individuals or organizations seeking their own advantage.

Now study the following defi nitions. For whom were they written? What are the differences between the two?

2a. Infl ation is an abnormal increase in available currency and credit, resulting in a rise in price levels.

2b. An abnormal increase in available currency and credit, resulting in a rise in price levels is called infl ation.

Task 2

Compose a one-sentence defi nition of a term in your fi eld for two different audiences: one will be students in a totally unrelated field, while the other consists of fellow-students in your own program. Discuss in class how your defi nitions differ.

Практическое занятие №2

1. Академическое письмо
2. Тема 1.2. From title to outlines
3. Цель занятия:
сформировать представление о структуре англоязычных академических текстов.
4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	The purpose of title and keywords	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Framing and cotexualizing an academic text	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
3	Text coherence	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
4	Types of academic texts	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Вопросы для обсуждения:
1. Основные характеристики текста научной статьи.
2. Порядок работы над текстом научной статьи.
3. Структура научной статьи.

Task 1

Here is a problem-solution text with a typical structure. Label its four parts.

(1) Madagascar has one of the world's oldest systems of natural reserves. (2) This system, established during the early 1900s, was designed to protect lemurs and other animal species unique to the island. (3) However, due to severe economic hardship, this island country lacks the funds to properly manage the reserves; as a result, many species risk extinction. (4) One recent solution to this problem has been offered by the international community. (5) If Madagascar begins to better protect its reserves, its foreign debt will be reduced. (6) This incentive should lead to some level of improvement.

1. For what type of audience was this written?
2. What assumptions does the author make about the audience's
knowledge background?
3. What is the author's general purpose?
4. What does the author think of the solution?

5. If the writer had thought that the solution would not work, what might he have written for the last sentence? In such a case, would this last sentence be enough to complete the text? If not, what would need to be added?

Практическое занятие №3

1. Академическое письмо

2. Тема 2.1. Writing Stages. Planning. Organizing paragraphs. Text Cohesion

3. Цель занятия:

сформировать представление об основных принципах структурирования письменного научного текста, правилах построения параграфа в англоязычных текстах, способах выделения темы, проблемы, структуры текста и параграфа, принципах компрессии текста.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Writing stages	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Outlining	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
3	Organizing paragraphs	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
4	Paragraph writing	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
5	Function words	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
6	Content words	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
7	Structure words	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
8	Paragraph layout	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Вопросы для обсуждения:

1. Как правильно организовать работу над текстом научной статьи?

2. В какой части работы читатель ожидает увидеть тезис? Что такое «хороший» тезис?

3. Можно ли назвать композицию академического текста свободной?

4. Какую функцию в письменной академической коммуникации выполняет деление текста на абзацы?

5. Чем обеспечивается единство и целостность абзаца?

Task 1

The following sentences make a short text. However, they have been mixed up. The linking words will help you to put them in correct order. The first sentence below is the fi rst sentence of the text.

1. Recruitment is one area in which line and staff co-operation is essential, for several reasons.

2. The personnel specialist might also want to visit the work site and review the job description with the supervisor to insure that the job has not changed since the description was written.

3. Furthermore, the supervisor may be able to supply additional insight into the skills and talents the new workers will need.

4. Firstly, the personnel specialist who recruits and does the initial screening for the vacant job is seldom the one responsible for supervising its performance.

5. For instance, is it a 'tough' group to get along with?

6. In general, personnel planning thus requires close co-operation between line and staff personnel.

7. He or she must therefore have as clear a picture as possible of what the job entails, and this, in turn , means speaking with the supervisor involved.

8. For example, the personnel specialist might want to know something about the behavioural style of the supervisor and members of the work group.

Task 2

Rewrite the following text by linking the sentences in each paragraph. Use appropriate linking words or phrases.

The advantages and disadvantages of being famous

People who are famous are usually fi nancially secure. They are often given free designer clothes, cars and jewellery by manufacturers who receive free advertising when these items are worn or used. They receive first-class service wherever they go. They have the power to influence other people and are even role models to many. They have domestic help and employ staff to take care of their business. They are confident and secure as they are successful profes sionals.

They seldom have privacy and often have to go out in public wearing a dis guise so that they will not be recognized. Many people take advantage of them and they often lead lonely lives as they never know who their real friends are. Many end up having nervous breakdowns because of stress. Some live in fear of being or having members of their family kidnapped. People expect them to look glamorous and happy at all times, which is hard for celebrities to do.

Практическое занятие №4

1. Академическое письмо

2. Тема 2.2. Academic ethics and integrity

3. Цель занятия:

сформировать представление об академическом тексте как о совокупности высказываний, объединенных содержательно или ситуационно, а также связанных на основе структурно- композиционного и культурного единства; характеристиках аналитического и дескриптивного текста, лексико-грамматических средствах, используемых при создании англоязычного научного текста.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Code of ethics in academic research	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Defining and avoiding plagiarism	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

3	Quoting and Paraphrasing	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Вопросы для обсуждения:

1. Важность соблюдения этики в академическом письме.
2. Какие существуют типы плагиаризма в академическом письме, и какие меры можно принять, чтобы их избежать?
3. Как правильно оформлять цитаты в академическом тексте, чтобы избежать плагиата и сохранить этичность письма?
4. Как использовать перефраз в академическом письме, чтобы сохранить этичность текста и избежать плагиата?
5. Каким образом можно избежать случайного плагиата

Практическое занятие №5

1. Академическое письмо
2. Тема 3.1. Grammar in academic writing
3. Цель занятия: сформировать понимание грамматических особенностей академических текстов .
4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Tenses in academic texts	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Personal pronouns in academic texts	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
3	Modifiers: squinting, dangling, misplaced	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
4	Nominalization	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Вопросы для обсуждения:

1. Морфология научного текста.
2. Поиск и исправление ошибок в научных текстах.
3. Практикум по анализу научного текста.
4. Что представляет собой академическая речь? Какие стили академической речи существуют?
5. Что такое лексика и грамматика научного стиля?

Task 1

Choose a verb from the list that reduces the informality of each sentence. Note that you may need to add tense to the verb from the list.

a) assist

b) raise

c) reduce
d) establish
e) create
f) increase
g) investigate
h) determine
i) eliminate
j) fluctuate

1. Expert Systems can *help out* the user in the diagnosis of problems.
2. This program was *set up* to improve access to medical care.
3. Research expenditures have *gone up* to nearly $3,500 million.
4. Researchers have *found out* that this drug has serious side effects.
5. Building a nuclear power plant will not *get rid of* the energy problem completely.
6. Researchers have been *looking into* this problem for 15 years now.
7. This issue was *brought up* during the investigation.
8. The emission levels have been *going up and down*.

Task 2

Supply a more academic word or phrase for the one in italics.

1. The reaction of the offi cials was sort of negative.
2. The economic outlook is mighty nice.
3. The future of Federal funding is up in the air.
4. America's major automakers are planning to get together on the research needed for more fuel effi cient cars.
5. The implementation of computer-integrated-manufacturing (CIM) has brought about serious problems.
6. The process should be done over until the desired results are achieved.
7. Plans are being made to come up with a database containing detailed environmental information for the region.
8. Subtle changes in the earth's crust were picked up by these new devices.
9. Proposals to construct new nuclear reactors have met with great resistance from environmentalists.

Практическое занятие №6

1. Академическое письмо
2. Тема 3.2 Reference Styles. Elements of Style
3. Цель занятия:

сформировать представление о стилистических особенностях академических текстов.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Academic vocabulary	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Emotive vocabulary	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Jargon	Дискуссия, упражнения,

		визуальные средства
3	Hidden negation	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
4	Hedging	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
5	Citation style guides: APA, MLA, Chicago style, Harvard citation style	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
6	Direct citations and quotations	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
7	Secondary sources	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
8	In-text citations	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
9	Bibliography	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
10	Code of ethics in academic research	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Вопросы для обсуждения:

1) Как автор исследования работает с «чужим» текстом?

2) Какой процент «чужого» текста допустим в работе?

3) Какой стиль связи (гарвардский или нумерологический) между текстом статьи и библиографическим списком вы считаете наиболее удобным и почему?

4) Чем регулируется оформление библиографии в российском научном пространстве?

Task 1

Прочитайте фрагменты студенческих научных статей, написанных студентами. Обратите внимание на способы включения цитат в текст.

Task 2

Which of the words in italics would be more suitable for an academic paper?

1. The government has made *good / considerable* progress in solving environmental problems.

2. We *got / obtained* encouraging results.

3. The results of *a lot of / numerous* different projects have been *pretty good / encouraging*.

4. A loss of jobs is one of *the things that will happen / consequences* if the process is automated.

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1. Academic writing .

Тема 1.1. Academic writing: writing foundations, background to writing, Anglo-American rhetorical conventions.

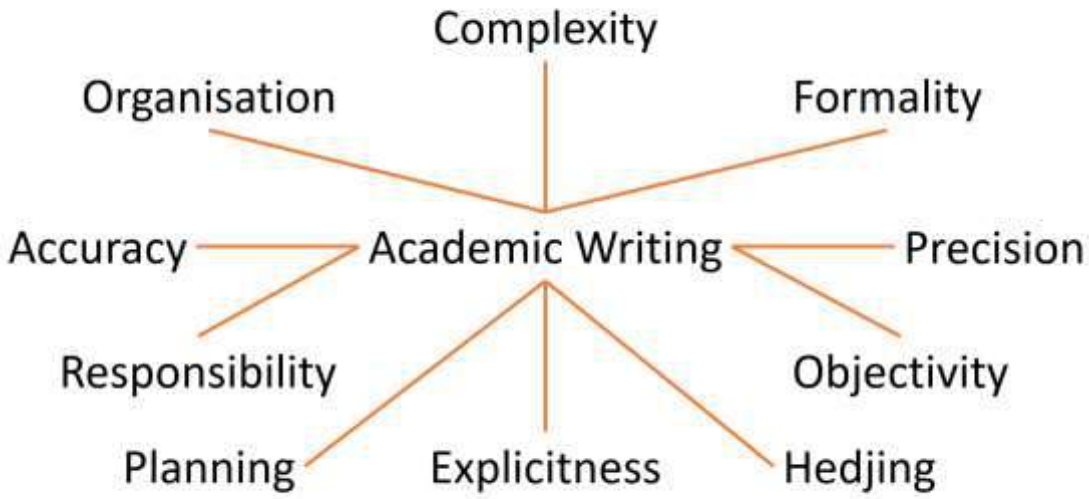


Рис. 1. Features of Academic Writing.

Тема 1.2. From title to outlines

IV. Introduction
General background
Outline of aims
V. Main Body
B. Topic sentence 4. Support 5. Support 6. Support
B.Topic sentence 1.Support 2.Support 3. Support
C.Topic sentence 1.Support 2.Support

3. Support
VI. Conclusion
Summary of main points
Final comment

Таблица 1. Structure of an academic text

РАЗДЕЛ 2. Writing techniques .

Тема 2.1. Writing Stages. Planning. Organizing paragraphs. Text Cohesion.

Рис. 2. Academic writing process

Тема 2.2. Academic ethics and integrity.

Рис. 3. Academic integrity

РАЗДЕЛ 3. Grammatical and stylistic peculiarities.

Тема 3.1. Grammar in academic writing.

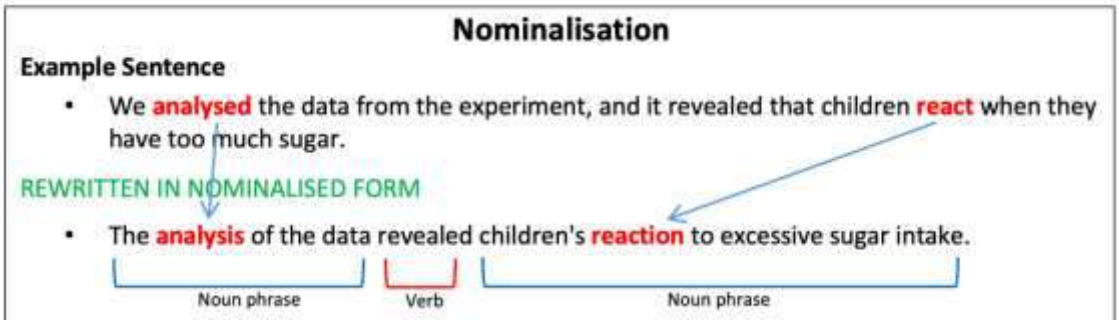


Рис. 4 Nominalisation

Тема 3.2. Reference Styles. Elements of Style.

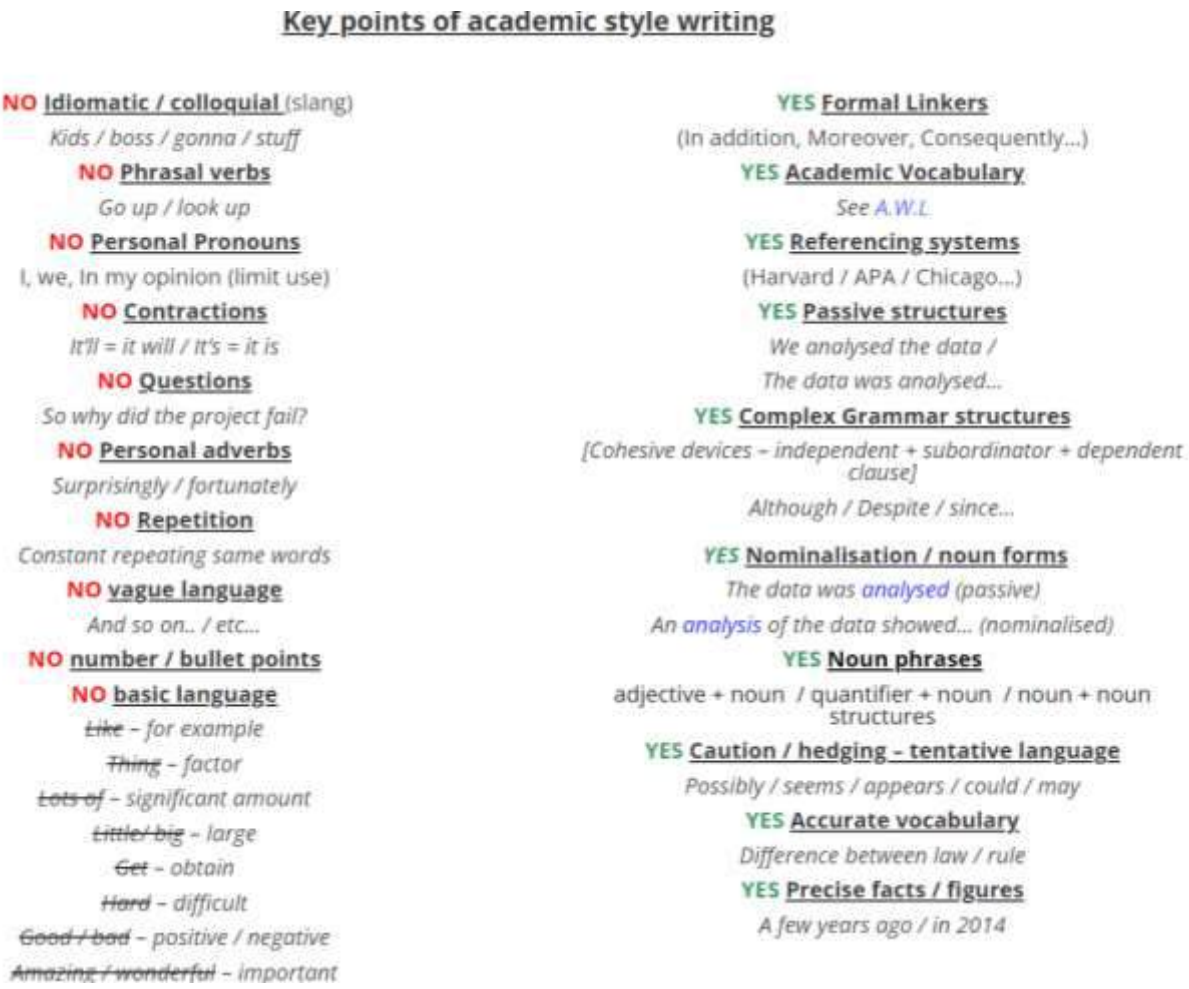


Рис. 5. Key points of academic style writing

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27»февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Зав. кафедрой

__/ Л.А. Апанасюк
«27» февраля 2024г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) АННОТИРОВАНИЕ И РЕФЕРИРОВАНИЕ

Специальность
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) **«Аннотирование и реферирование»** разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»* (далее «ОПОП»)

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: _к.ф.н., доцент Л.А. Апанасюк

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ 3

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 7
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 12

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 18

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 26

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 26
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 27
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 28

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 30

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 30
Структура реферата научной статьи: пример 41

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 48

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) ... 48

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю). 61

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 68

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При

неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1.	
Тема 1. Общие сведения о реферировании и аннотировании	Назначение и сущность аналитико-синтетической обработки информации. Первичные и вторичные документы. Основные характеристики первичных документов. Социальные ситуации, в которых применяются вторичные документы. Назначение и виды рефератов. Сопоставление перевода и реферирования как форм коммуникативного посредничества. Понятие социального заказа на информационную обработку текста. Основные этапы работы референта и их общая характеристика.
Тема 2. Структурные особенности первичных и вторичных документов	Текст и его основные коммуникативно-информативные признаки. Формы выражения мысли в текстах. Структурная характеристика первичных документов. Понятие смысловой и композиционной связности. Влияние особенностей первичного документа на оставление реферата. Основные элементы реферата (предметно-тематическая характеристика исходного текста, развернутая характеристика главной информации, аргументативно-иллюстративная часть). Структурная схема реферата. Требования к библиографическому описанию первоисточника.

Тема 3. Реферирование: фаза ориентировки и планирования	Содержание фазы ориентировки и планирования действий по реферированию. Особенности восприятия и понимания текста первичного документа. Техника рационального чтения (скорочтения). Вероятностное прогнозирование в процессе реферирования. Выделение главной информации и существенных единиц информации в исходном тексте. Концептуальное планирование схемы реферата.
Тема 4. Реферирование: фаза осуществления программы	Содержание фазы осуществления программы. Соотнесенность смысловых фрагментов первичного документа и особенности их изменения во вторичном документе. Принципы компрессии текста. Реферирование текстов социальной тематики: стилистические особенности, экономия языковых ресурсов. Нормативные требования к оформлению рефератов. Библиографическое описание первоисточника.
Тема 5: Реферирование: фаза контроля и сопоставления	Содержание фазы контроля и сопоставления. Соотнесенность смысловых фрагментов первичного документа и особенности их изменения во вторичном документе. Редактирование предварительного варианта реферата. Исправление ошибок. Работа над языком, стилем и композицией реферата. Проверка правильности оформления реферата. Библиография первоисточника.
Тема 6: Аннотирование. Принципы составления аннотаций	Назначение, структура и виды аннотаций. Социальные функции различных видов аннотаций. Основные фазы аннотирования. Обобщение, оценка, выделение главной информации. Предметно-тематическая и проблемная характеристика исходного текста. Язык и стиль аннотации. Правила оформления библиографии первоисточника.
Тема 7: Составление индикативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов	Социальная функция индикативных рефератов. Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности индикативных рефератов. Планирование действий по составлению индикативного реферата. Содержательная компрессия первичного документа. Работа над языком, стилем и композицией индикативных рефератов.
Тема 8: Составление информативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов	Социальная функция информативных рефератов. Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности информативных рефератов. Планирование действий по составлению информативного реферата. Содержательная компрессия первичного документа/документов. Работа над языком, стилем и

	композицией информативных рефератов.
Тема 9: Составление интерпретирующих рефератов социальных, политических и научных текстов.	Социальная функция интерпретирующих рефератов. Основные разновидности интерпретирующих рефератов (рецензия, критическая статья, комментарий). Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности интерпретирующих рефератов. Планирование действий по составлению интерпретирующего реферата. Содержательная компрессия первичного документа. Обобщение и оценка содержания исходного текста. Работа над языком, стилем и композицией интерпретирующих рефератов.
Тема 10: Составление сводных и обзорных рефератов социальных, политических и научных текстов.	Социальная функция сводных и обзорных рефератов. Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности сводных и обзорных рефератов. Планирование действий по составлению сводных и обзорных рефератов. Принципы изложения информации, извлеченной из нескольких источников. Тематическое обобщение и оценка исходного содержания. Использование справочной литературы при составлении реферата. Работа над языком, стилем и композицией сводных и обзорных рефератов.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей

конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между

двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в

процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1.

Тема 4: Реферирование: фаза осуществления программы.

Вопросы для самоподготовки:

1. Сущность и социальное назначение аналитико-синтетической обработки информации.
2. Основные разновидности рефератов и аннотаций и их предназначение.
3. Социальный заказ как смысловой ориентир при переводе и при реферировании.
4. Влияние содержательных и композиционных особенностей первичного документа на составление реферата.
5. Анализ основных этапов (фаз) работы референта в зависимости от социального заказа и вида реферата.
6. Анализ основных элементов реферата (предметно-тематическая характеристика исходного текста, развернутая характеристика главной информации, аргументативно-иллюстративная часть).
7. Языковые, стилистические и композиционные особенности различных видов рефератов (на конкретных примерах).
8. Техника рационального чтения (скорочтения) в работе референта.
9. Вероятностное прогнозирование в процессе реферирования (выделение главной информации и существенных единиц информации в исходном тексте).

Тема 5: Реферирование: фаза контроля и сопоставления.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта в зависимости от социального заказа и вида реферата.
2. Проверка правильности составления и оформления реферата (на конкретных примерах).
3. Редактирование предварительно составленных вариантов рефератов. Исправление ошибок. Работа над языком, стилем и композицией реферата.
4. Особенности переводческого реферирования. Проверка языковых и стилистических особенностей реферата. Влияние содержательных и композиционных особенностей первичного документа на составление реферата.
5. Соотношение различных смысловых элементов реферата в зависимости от социального заказа.
6. Анализ языковых, стилистических и композиционных особенностей различных видов рефератов (на конкретных примерах).

Тема 6: Аннотирование. Принципы составления аннотаций.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении аннотации.
2. Основные виды аннотаций и область их социального применения.
3. Редактирование предварительно составленных аннотаций. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем аннотации.
4. Составление аннотаций на основе предварительно прочитанных текстов.
5. Правила библиографического описания первоисточников при составлении рефератов и аннотаций.
6. Сравнение языковых и стилистических особенностей реферата (индикативного или информационного типа) и аннотации.

РАЗДЕЛ 2.

Тема 7: Составление индикативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении индикативных рефератов.
2. Проблемы смысловой группировки текста при составлении индикативного реферата (смысловое обобщение, содержательная компрессия).
3. Проверка и редактирование предварительно составленных рефератов текстов социальной тематики. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем реферата.
4. Анализ языковых, стилистических и композиционных особенностей реферата индикативного типа.
5. Работа со справочной литературой при составлении индикативного реферата. Правила библиографического описания первоисточника.

Тема 8: Составление информативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении информативных рефератов.
2. Проблемы смысловой группировки текста при составлении информативного реферата (смысловое обобщение, содержательная компрессия).
3. Проверка и редактирование предварительно составленных рефератов текстов социальной тематики. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем реферата.
4. Анализ языковых, стилистических и композиционных особенностей реферата информативного типа.
5. Работа со справочной литературой при составлении информативного реферата. Правила библиографического описания первоисточника.

Тема 9: Составление интерпретирующих рефератов социальных, политических и научных текстов.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении интерпретирующих рефератов.
2. Проблемы смысловой группировки текста при составлении интерпретирующего реферата (смысловое обобщение, содержательная компрессия, оценка, композиция).

3. Проверка и редактирование предварительно составленных рефератов текстов социальной тематики. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем реферата.
4. Анализ языковых, стилистических и композиционных особенностей реферата информативного типа.
5. Работа со справочной литературой при составлении информативного реферата. Правила библиографического описания первоисточника.

Тема 10: Составление сводных и обзорных рефератов социальных, политических и научных текстов.

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении сводных и обзорных рефератов.
2. Проблемы смысловой группировки текста при составлении сводных и обзорных рефератов (смысловое обобщение, содержательная компрессия, оценка, композиция).
3. Проверка и редактирование предварительно составленных рефератов текстов социальной тематики. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем.
4. Анализ языковых, стилистических и композиционных особенностей сводных и обзорных рефератов.
5. Развитие навыков изложения информации, извлеченной из нескольких источников.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

РАЗДЕЛ 1.

Тема 4: Реферирование: фаза осуществления программы.

рис.1

Тема 5: Реферирование: фаза контроля и сопоставления.

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

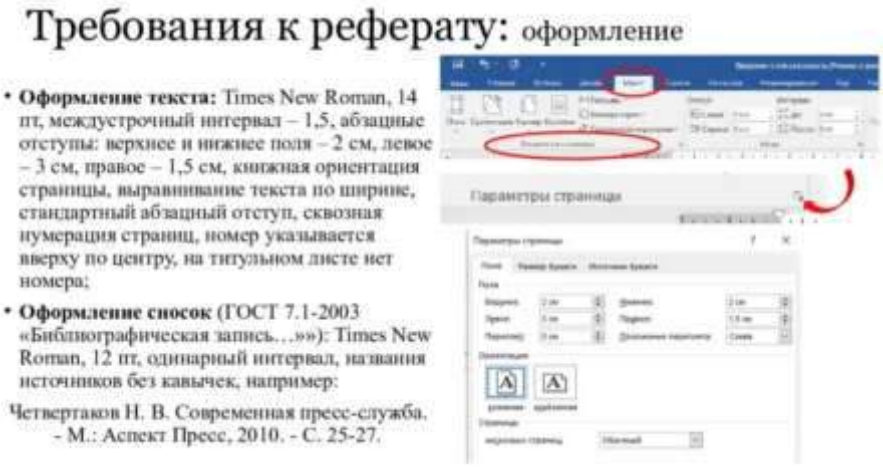


Рис. 2 Требования к реферату

<u>Тема 6</u>: Аннотирование. Принципы составления аннотаций.

рис.3 Виды аннотаций

Рис. 4 Функции Аннотации

РАЗДЕЛ 2.

Тема 7: Составление индикативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов.

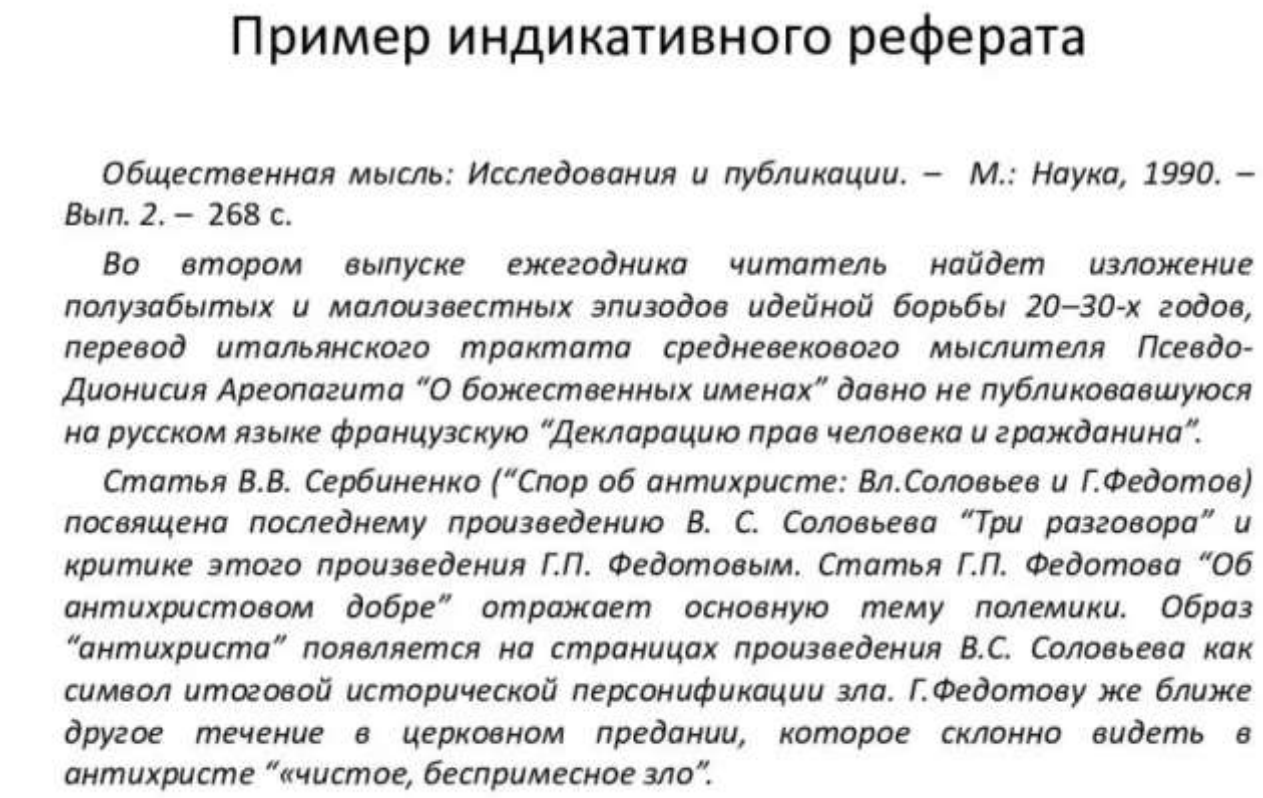


Рис 5. Пример индикативного реферата

Рис 6. Языковые и стилистические особенности реферат

<u>Тема 8</u>: Составление информативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов.

Рис 7. Информативный реферат

Модель информативного реферата

1. Вводная часть	В статье «…», помещенной в журнале «…», №… за … год, рассматриваются вопросы (проблемы, пути, методы) Статья под заголовком «…» опубликована в «…» Статья называется (под названием), озаглавлена Автором статьи является …
2. Тема статьи, общая характеристика статьи	Тема статьи – Статья на тему… Статья посвящена теме (проблеме, вопросу) Статья представляет собой анализ (обобщение, изложение, описание, обзор)
3. Проблема статьи	В статье речь идет (о чем?) / говорится (о чем?)/ рассматривается (что?) /дается оценка (анализ, описание, изложение) Сущность проблемы сводится (к чему?) / заключается (в чем?) /состоит (в чем?)
4. Композиция статьи	Статья делится на … части (-ей) /состоит из … частей
6. Описание основного содержания статьи	Во введении (в начале статьи) формулируется (закон, закономерность, тезис) /дается определение (обзор, историческая справка, описание, анализ, характеристика) /излагаются цель (задачи) Далее (во второй части) дается общая характеристика проблемы /автор ставит /затрагивает проблему/ освещает /рассматривает /останавливается (на чем?) /касается (чего?) /описывает явление (свойства, устройство, структуру, метод, ход эксперимента) /анализирует /сопоставляет /приводит примеры (факты, данные, доказательства) /ссылается на факты (данные, результаты эксперимента), подтверждающие (иллюстрирующие) его положения
7. Заключение, выводы автора	Автор приходит к выводу, что…/подводит нас к следующему заключению…/ делает вывод/ подводит итог В заключение говорится, что … Сущность вышеизложенного сводится к (следующему) …

Рис 8. Структура информативного реферата

Тема 9: Составление интерпретирующих рефератов социальных, политических и научных текстов.

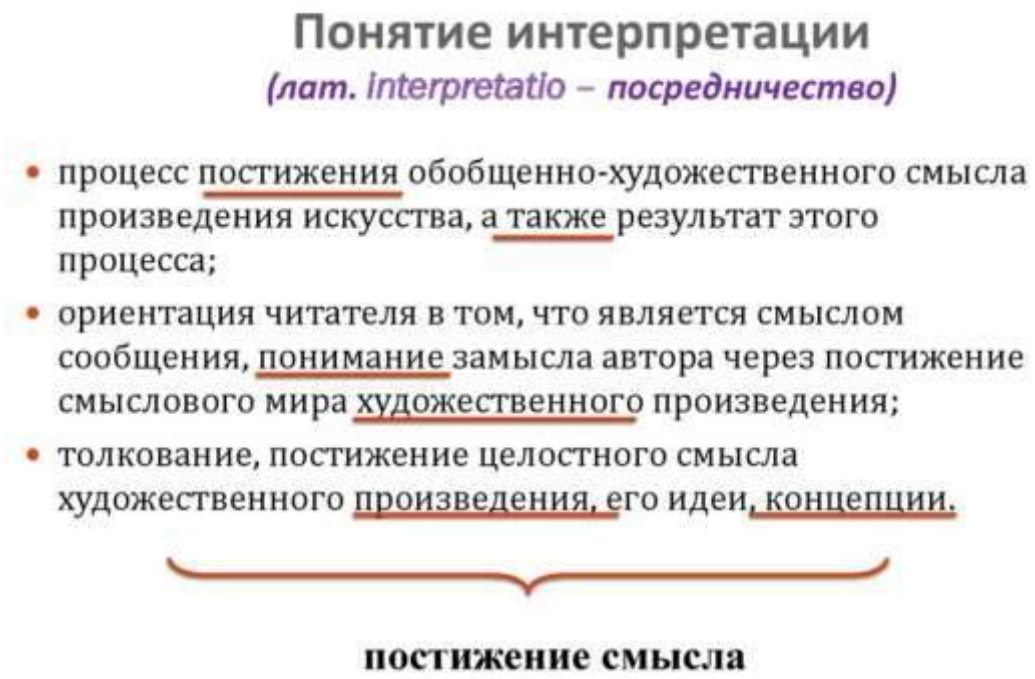


Рис 9. Понятие интерпретации

Рис 10. Понимание обработки информации

Тема 10: Составление сводных и обзорных рефератов социальных, политических и научных текстов.

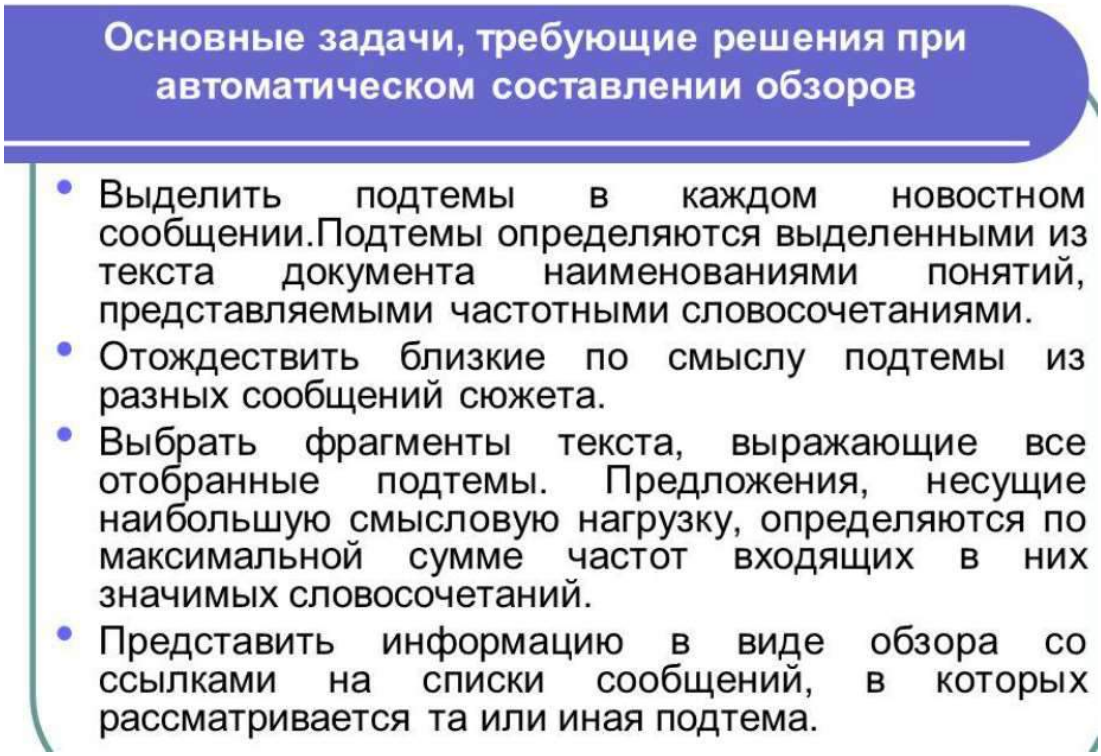


Рис 11. Основные задачи при составлении обзоров

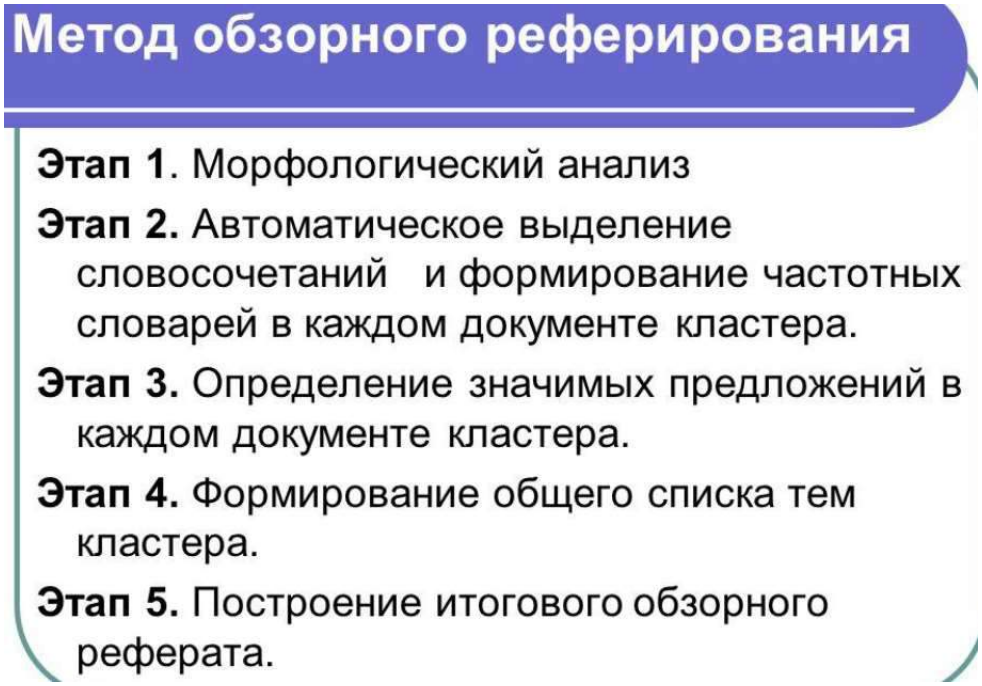


Рис 12. Метод обзорного рефе

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Аннотирование и реферирование» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного

участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует

рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки

сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;

- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:
- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий

дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при

изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для зачета по системе зачтено\незачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания

0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ЛЕКЦИЯ 1

1. Аннотирование и реферирование
2. Раздел 1. Тема 1. Общие сведения о реферировании и аннотировании
3. Цели занятия: сформировать представление о реферировании и аннотировании, понимание разницы между этими двумя понятиями, ознакомить учащихся с видами и рефератов и с основными этапами работы референта.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Назначение и сущность аналитико-синтетической обработки информации. Первичные и вторичные документы. Основные характеристики первичных документов. Социальные ситуации, в которых применяются вторичные документы. Назначение и виды рефератов. Сопоставление перевода и реферирования как форм коммуникативного посредничества. Понятие социального заказа на информационную обработку текста. Основные этапы работы референта и их общая характеристика.	Лекция, визуальное восприятие

4. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Добро пожаловать на лекцию по теме "Общие сведения о реферировании и аннотировании". Сегодня мы поговорим о том, что такое реферирование и аннотирование, зачем они нужны, какие документы подлежат аналитико-синтетической обработке информации, а также о том, какие этапы работы проходит референт.

Перед тем как мы начнем говорить о реферировании и аннотировании, давайте разберемся, что такое аналитико-синтетическая обработка информации. Это процесс обработки информации с целью выделения ее основных характеристик и преобразования в более удобный для использования формат. Он включает в себя различные методы обработки информации, такие как классификация, реферирование, аннотирование, перевод и т.д.

Первичные документы - это документы, созданные в результате первичного сбора информации, например, отчеты, статистические данные, научные статьи, заключения экспертов и т.д. Они имеют различные характеристики, такие как формат, структура, содержание, стиль и т.д. Их аналитико-синтетическая обработка информации может помочь выделить из большого объема информации наиболее значимые и полезные для конкретной задачи.

Вторичные документы - это документы, созданные на основе первичных документов, такие как рефераты, аннотации, переводы и т.д. Они служат для быстрого и удобного доступа к информации, уже обработанной и оформленной в соответствии с конкретными требованиями. Они используются в различных социальных ситуациях, таких как научные исследования,

образование, деловые встречи и т.д.

Реферат - это краткое изложение содержания документа, которое дает представление об основных идеях и результате работы. Он может быть написан на любом языке и иметь различные цели, такие как предоставление информации о научных исследованиях, ознакомление с содержанием литературы, резюме деловых документов и т.д. Рефераты могут быть информационными, аналитическими или справочными.

Аннотация - это краткое описание документа, которое содержит основные сведения о его содержании, целях и методах работы. Аннотации также могут иметь различные цели, такие как ознакомление с содержанием книги, статьи или научной работы, оценка ее важности и актуальности, а также выбор материала для дальнейшей работы.

Сопоставление перевода и реферирования - это две различные формы коммуникативного посредничества, которые используются для обработки информации на разных языках. Перевод - это процесс перевода текста с одного языка на другой, который может быть осуществлен профессиональным переводчиком или с помощью онлайн-сервисов. Реферирование - это краткое изложение содержания документа на другом языке, которое может быть сделано референтом или специализированным программным обеспечением.

Социальный заказ на информационную обработку текста - это запрос на обработку информации, который может быть сделан научными исследователями, журналистами, деловыми людьми, студентами и т.д. Он может быть связан с необходимостью получения новых знаний, ознакомлением с актуальной информацией или принятием важных решений.

Основные этапы работы референта включают в себя ознакомление с документом, выделение основных идей и ключевых слов, составление краткого изложения содержания документа, проверку правильности и точности информации, а также оформление реферата в соответствии с требованиями заказчика. Референт должен иметь высокую квалификацию и знание языков, а также уметь работать с различными типами документов и программным обеспечением.

В заключение, аналитико-синтетическая обработка информации, включающая в себя реферирование и аннотирование, является важным инструментом для быстрого доступа к информации и ее обработки. Рефераты и аннотации помогают извлечь наиболее значимую информацию из большого объема документов, а реферирование и перевод помогают перевести эту информацию на другие языки.

ЛЕКЦИЯ 2

1. Аннотирование и реферирование
2. Раздел 1. Тема 2. Структурные особенности первичных и вторичных документов
3. Цели занятия: сформировать представление о структурных особенностях ервичных и вторичных документов, понимание разницы между смысловой и композиционной связанностью, ознакомить учащихся со структурой, требованиями и основными элементами реферата.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Текст и его основные коммуникативно-информативные признаки. Формы выражения мысли в текстах. Структурная характеристика первичных документов. Понятие смысловой и композиционной связности. Влияние особенностей первичного документа на оставление реферата. Основные	Лекция, визуальное восприятие

	элементы реферата (предметно-тематическая характеристика исходного текста, развернутая характеристика главной информации, аргументативно-иллюстративная часть). Структурная схема реферата. Требования к библиографическому описанию первоисточника.	

4. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Добрый день! Сегодня мы поговорим о структурных особенностях первичных и вторичных документов. Рассмотрим, что такое текст и какие основные коммуникативно-информативные признаки он имеет. Также обсудим формы выражения мысли в текстах и структурную характеристику первичных документов. Отдельно рассмотрим понятие смысловой и композиционной связности и влияние особенностей первичного документа на оставление реферата. Далее мы обсудим основные элементы реферата, структурную схему реферата и требования к библиографическому описанию первоисточника.

Текст - это последовательность высказываний, связанных между собой по смыслу и грамматически. Он имеет свойства информативности, коммуникативности и эстетичности. К информативности текста относятся его содержание, объём информации, достоверность и точность. К коммуникативности текста - способность передавать информацию и воздействовать на аудиторию. К эстетичности текста - языковая выразительность, стиль, грамматическая правильность и пр.

Формы выражения мысли в текстах бывают различными. Это могут быть описание, повествование, аргументация, рассуждение и т.д. В зависимости от цели и задач текста используются разные формы выражения мысли.

Первичные документы - это документы, создаваемые в организациях и учреждениях в процессе их деятельности. Они являются первоначальными источниками информации и могут быть использованы для создания вторичных документов. Структура первичных документов зависит от их вида и цели. Они могут содержать реквизиты, заголовки, текст, приложения и др. Смысловая связность текста обеспечивается наличием логических и грамматических связей между предложениями и абзацами. Композиционная связность текста обусловлена его структурой и включает в себя введение, развитие и заключение. Особенности первичного документа могут оказать влияние на оставление реферата. Например, если первичный документ не имеет четкой структуры или логической связности, то реферат может быть затруднительным для написания, так как необходимо будет самостоятельно определить главную информацию и ее структуру.

Основные элементы реферата включают предметно-тематическую характеристику исходного текста, развернутую характеристику главной информации и аргументативно-иллюстративную часть. Предметно-тематическая характеристика представляет собой краткое описание содержания первичного документа. Развернутая характеристика главной информации включает в себя краткий обзор главных идей и выводов первичного документа. Аргументативно-иллюстративная часть содержит примеры и доказательства, которые подтверждают главную информацию.

Структурная схема реферата может выглядеть следующим образом:
1. Введение

1. Общая информация о первичном документе
2. Цель и задачи реферата

3. Предметно-тематическая характеристика
4. Краткое описание содержания первичного документа
5. Развернутая характеристика главной информации
6. Обзор главных идей и выводов первичного документа
7. Аргументативно-иллюстративная часть
8. Примеры и доказательства, подтверждающие главную информацию
9. Заключение
10. Основные выводы и рекомендации

Требования к библиографическому описанию первоисточника могут включать название документа, автора, дату создания, место издания и др. Важно следить за точностью и полнотой библиографической информации, чтобы удовлетворить требования стандартов и избежать претензий со стороны аудитории.

В заключение, структурные особенности первичных и вторичных документов играют важную роль в написании рефератов и других документов. При оформлении реферата важно учитывать особенности первичного документа и соблюдать требования к структуре и библиографическому описанию.

ЛЕКЦИЯ 3

1. Аннотирование и реферирование
2. Раздел 1. Тема 3. Реферирование: фаза ориентировки и планирования
3. Цели занятия: сформировать представление о текстах и его основных признаках, понимание разницы между смысловой и композиционной связанностью, ознакомить учащихся со структурной схемой, основными элементами и влиянием особенностей первичного документа на составление реферата.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Текст и его основные коммуникативно-информативные признаки. Формы выражения мысли в текстах. Структурная характеристика первичных документов. Понятие смысловой и композиционной связности. Влияние особенностей первичного документа на составление реферата. Основные элементы реферата (предметно-тематическая характеристика исходного текста, развернутая характеристика главной информации, аргументативно-иллюстративная часть). Структурная схема реферата. Требования к библиографическому описанию первоисточника.	Лекция, визуальное восприятие

4. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Необходимым условием хорошего реферата является правильное истолкование первичного документа. Авторская интерпретация задаётся однозначно и устойчиво, поэтому первоисточник обладает достаточным запасом избыточности (прочности). Но у кратких текстов запас прочности мал. Поэтому в рефератах лимитированного объёма появляется опасность неправильного истолкования читателем содержания реферируемой работы, то есть появляется вторая разновидность интерпретации, отличная от авторской. Вся история развития реферирования свидетельствует о том, что на базе практического опыта предыдущих

поколений и новейших теоретических разработок учёные всегда пытались создать оптимальные методики реферирования, исключающие подобные недостатки и наиболее полно раскрывающие содержание первоисточника в предельно сжатой форме. Для этого созданы различного вида инструкции, методические материалы, руководства и другие документы. Все они ориентированы на то, чтобы обратить внимание потребителя на основную информацию первичного документа и, прибегая к обобщениям, достигнуть краткости без снижения ясности и точности.

Реферирование - это сложный процесс, который включает осмысление текста первоисточника, его аналитико-синтетическую переработку и создание нового документа, вторичного. Обычно он разбивается на три основных этапа. Первый, подготовительный, связан с общим анализом первичного документа и определением его информативности. Перед референтом на этом этапе стоят 2 задачи: определить тематическую направленность текста, понять и осмыслить работу в целом. На втором этапе осуществляются аналитические операции с текстом, в ходе которых осуществляется оценка значимости составляющих его элементов с точки зрения целесообразности отражения их в реферате и определяется способ свёртывания в соответствии с целевым назначением будущего реферата. На третьем этапе производится синтез свёрнутой информации и завершается оформление текста вторичного документа. Каждый из этих трёх этапов некоторые авторы разбивают на более мелкие этапы и конкретные практические процедуры.

На этом этапе изучение первичного документа начинается со знакомства с заглавием, справочным аппаратом реферируемой работы (введением или предисловием), рубриками внутри текста, выводами и авторским резюме. Осуществляется беглый просмотр графиков, таблиц формул. Цель предварительного анализа - получение представления о первичном документе в целом, его проблематике и структуре. Определяется также целевая направленность читательского адреса.

Список литературы является обязательной составной частью курсовой, дипломной или другой научной работы и показывает умение слушателя применять на практике знания, полученные при изучении соответствующих учебных дисциплин, отражает самостоятельную творческую работу, проделанную автором по сбору и анализу материала, документально подтверждает и обосновывает достоверность и точность приводимых в тексте работы фактов, статистических данных, цитат и других сведений, заимствованных из различных источников. Грамотно составленный список и приведенные библиографические ссылки и сноски в определенной мере есть также выражение научной этики и культуры научного труда. Поэтому вопросам составления и оформления библиографического списка и приведения библиографических ссылок в научной работе следует уделять самое серьезное внимание. Составление списка – длительный процесс, начинающийся одновременно с выбором темы работы. Необходимо вести библиографическую картотеку, выписывая из каталогов, картотек, библиографических пособий, списков выходные данные всех изданий, которые могут иметь отношение к теме исследования. При ознакомлении с каждым источником библиографические данные проверяются и уточняются. Цитаты, фактические, статистические и иные сведения выписываются с точным указанием страницы, на которой они были опубликованы.

ЛЕКЦИЯ 4

1. Аннотирование и реферирование

2. Раздел 1. Тема 4. Реферирование: фаза осуществления программы

3. Цели занятия: сформировать представление о поэтапном создании, сжатии и требованиях реферирования.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Содержание фазы осуществления программы. Соотнесенность смысловых фрагментов первичного документа и особенности их изменения во вторичном документе. Принципы компрессии текста. Реферирование текстов социальной тематики: стилистические особенности, экономия языковых ресурсов. Нормативные требования к оформлению рефератов. Библиографическое описание первоисточника.	Лекция, визуальное восприятие

4. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Процесс составления реферата предполагает последовательное осуществление шести этапов:

1. Предварительный анализ, ознакомительное чтение. Изучение реферируемого документа начинается со знакомства с заглавием, справочным аппаратом издания (введением или предисловием, оглавлением), рубриками внутри текста, выводами и резюме. Цель предварительного анализа – получить представление о первичном документе в целом, его проблематике и структуре.

2. Углубленный анализ, внимательное чтение. Цель – анализ первичного документа и исключение несущественных сведений или сведений, не относящихся к основному содержанию документа. В результате углубленного анализа референт должен получить четкое представление об объекте работы, его свойствах, преимуществах и недостатках, о цели работы, применявшихся методах, об основных результатах и выводах автора, о степени реализации и области применения сведений из первоисточника. Необходимо отметить противоречивые и недоказанные положения, высказанные автором первичного документа. В ходе анализа текста первичного документа осуществляется оценка значимости составляющих его элементов с точки зрения целесообразности отражения их в реферате. Выделяются элементы, которые обязательно должны быть отражены в реферате, либо не включаются в реферат, либо представляется в аннотированном виде:

– новые идеи и гипотезы, экспериментальные данные, новые методики, оригинальные конструкции машин и механизмов, качественно новые явления, процессы и т.д. Эта группа элементов подлежит максимальному отражению в реферате; здесь допустимы лишь текстовые сокращения без потери информации, например, замена громоздких рассуждение более лаконичными фразами;

– сведения, не являющиеся принципиально новыми: традиционные методы, формульный, цифровой материал и т.п. Эти данные отражаются в реферате избирательно, в зависимости от их значимости и целей реферирования, и могут быть представлены в реферате в обобщенном или аннотированном виде.

– аргументы, пояснения, примеры и другая информация разъяснительно-иллюстративного характера. Эта группа элементов, как правило, либо не включается в реферат, либо представляется в аннотированном виде.

3. Определение вида реферата – расширенный или краткий, общий или специализированный. Выбор вида реферата зависит от вида реферируемого произведения, целей и задач процедуры свертывания.

4. Определение структуры реферата в зависимости от его вида, выбор соответствующих языковых и стилистических средств.

5. Синтез информации, компоновка текста в соответствии с требованиями к структуре и стилю реферата. В ходе синтеза обеспечивается последовательное краткое изложение основного смыслового содержания первичного докмента, достигается связность и логичность представления информации. С этой целью проводится процедура редактирования текста реферата.

6. Оформление реферата в соответствии с требованиями ГОСТ 7.9 – 95.

Из видов компрессии текста в курсовых и дипломных работах, в диссертациях наиболее широко используется реферативное изложение тех научных положений, которые были исследованы к моменту написания собственной работы, поэтому более подробно остановимся па составлении реферата.

Составление реферата - это не простое сокращение текста за счет исключения отдельных абзацев источника. Реферирование - творческая работа. Еще М.В. Ломоносов определял работу по реферированию как "труд тяжелый и весьма сложный, которого цель не в том, чтобы передать вещи известные и истины общие, но чтобы уметь схватить новое и существенное в сочинениях, принадлежащих иногда людям самым гениальным". Реферативное изложение должно быть сжатым. Реферат не должен превращаться в "ползанье" по тексту. Цель реферирования - создать "текст в тексте". Следует избегать обильного цитирования. Реферат - это не конспект, разбавленный "скрепами" типа "далее автор отмечает". Постоянное цитирование превращает реферат в конспект. Составлению реферата предшествует внимательное чтение текста и выделение в нем основной информации. Это-главное в любом виде компрессии текста. Способствует этому выделение ключевых слов и предложении в каждом абзаце текста. Ключевыми словами являются научные термины или словосочетания и положения, характерные для языка данной науки, которые в логической последовательности уже сами по себе схематично передают основное содержание текста. Кроме того, следует знать строение абзаца. Каждый абзац имеет абзацный зачин, далее идет главная абзацная фраза, затем комментирующая часть, в которой раскрывается утверждение главной абзацной фразы. Заканчивается абзац выводом. Иногда абзацный зачин является и главной абзацной фразой, а вывод, если комментирующая часть занимает два или более абзаца, может быть выделен в отдельный абзац. В зависимости от объема реферата текст обычно сокращается за счет комментирующей части абзаца.

Вы уже знаете, что тема текста раскрывается в подтемах, которые являются аспектами рассмотрения данной темы в конкретном тексте. Аспекты рассмотрения темы формулируются в главной абзацной фразе каждого абзаца. Таким образом, ключевыми для определения основных мыслей текста являются главные абзацные фразы. Выделив ключевые слова и главные абзацные фразы, можно приступать к составлению реферата. Как было сказано, реферат - это вторичный текст, это текст в тексте, поэтому для выявления позиций автора, создавшего новый текст по отношению к первоисточнику, используются специальные

стандартные выражения (клише), вводящие логический контекст самого реферата и раскрывающие структуру текста. Выбор клише зависит от содержания текста-источника. Убедимся в этом на формулировании первого предложения реферата. Текст может представлять собой: анализ, изложение теории, классификацию, обзор, оценку, характеристику и др. В зависимости от этого формулируется первая фраза реферата. Например:

- Статья представляет собой обзор различных направлений ...

- В статье обобщается опыт ...

- В книге описана методика ...

- В статье обосновывается принцип ...

- В работе анализируются различные подходы к решению проблемы ...

Или самая общая: В статье рассматриваются вопросы ...

Продолжение указанных клише, т.е. формулирование сути статьи и ее основных проблем, осуществляется на основе ключевых слов и главных абзацных фраз источника.

ЛЕКЦИЯ 5

1. Аннотирование и реферирование
2. Раздел 1. Тема 5. Реферирование: фаза контроля и сопоставления
3. Цели занятия: сформировать представление фазу контроля и сопоставления у учащихся в ходе работы над реферированием; ознакомить учащихся со стилем, работой над языком и композицией реферата.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Содержание фазы контроля и сопоставления. Соотнесенность смысловых фрагментов первичного документа и особенности их изменения во вторичном документе. Редактирование предварительного варианта реферата. Исправление ошибок. Работа над языком, стилем и композицией реферата. Проверка правильности оформления реферата. Библиография первоисточника.	Лекция, визуальное восприятие

4. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Цементирует текст реферата, делает его целым и связным предмет исследования или описания. Этот предмет должен проходить через весь текст и к нему привязываются все прочие аспекты содержания. Предмет исследования обеспечивает и единство терминологии. Язык реферата должен характеризоваться точностью, ясностью, краткостью и простотой. Ключевые слова - это не только однословные понятия, но в научно-технической литературе чаще - устойчивые двухсловные, типа «обработка данных», «запоминающее устройство», а также иногда - трёхсловные или далее многословные устойчивые словосочетания, например, существительное с определением и служебными словами. Обычно они представляют собой языковое

смысловое целое для данного контекста. С точки зрения лаконизации языка при сохранении информации первоисточника большое значение имеют различного рода сокращения, в первую очередь нетекстовые. В реферате они могут быть выражены математическими или химическими формулами, цифрами, таблицами, буквенными обозначениями терминов (символами), а также представлены иллюстрациями и графическими построениями. Применение формализованных сокращений изменяет степень детализации и обобщений, приводит к сокращению объёма текста при его одновременном интенсивном насыщении информацией (то есть обеспечивает лаконичность изложения и уменьшает информативные потери) и способствует адекватной передаче содержания документа. Исследователи отмечают также и другие основные достоинства формализованных сокращений, а именно: формализованные средства позволяют воспринимать информацию концентрированно (охватывая одним взглядом целые логические сгустки), а несловесная форма записи может выражать понятия, понимание которых не зависит от знания иностранного языка и определяется лишь уровнем научной специализации потребителя этой информации. В научно-технических работах очень часто встречаются формулы, которые несут большую смысловую нагрузку. За ними могут скрываться не только отдельные понятия, но и целые комплексы сведений и понятий, которые специалисту необходимы. Поэтому в реферате рекомендуется помещать конечные математические выводы, которые обеспечивают большие возможности для логического сокращения. Табличная и графическая формы обеспечивают наглядность и сравнимость представленных результатов, систематизированность изложения и позволяют уменьшить объём реферата. Средством сокращения могут быть цифровые замены терминов, слов и словосочетаний. Быстрому и адекватному восприятию материала реферата способствуют простые законченные предложения, которые должны иметь правильную грамматическую форму. Поэтому сложные предложения рекомендуется расчленять на ряд простых, сохраняя логическую связь между ними путём замены соединительных слов местоимениями. В рефератах широко применяются неопределённо-личностные предложения, так как они концентрируют внимание читателя только на факте, усиливая информационно-справочную значимость реферата. Они повышают динамичность и точность изложения. В рефератах можно встретить также страдательно-возвратные грамматические конструкции, в которых сказуемое выражено глаголами третьего лица множественного числа. Они также несколько утяжеляют текст реферата, а иногда могут привести к недостаточной ясности текста и даже его двусмысленности. Главный критерий оценки языка и стиля реферата относящего к области естественных наук - это лаконичность, которая одновременно сочетается с информативностью, а также с чёткостью и ясностью изложения. Различия в стиле рефератов, определяются их видами. Для индикативного реферата свойственно использование глагольных сказуемых в пассивном залоге настоящего времени. В информативном реферате применяют активную форму глагола в том же наклонении, что и в реферируемом документе, а содержание первоисточника представляют в чётко выраженном поаспектном делении.

Особенностью синтаксического строя реферата является большое количество перечислений, выступающих в роли грамматико-стилистических средств компактного логического изложения основных данных первичного документа. Подобный стиль изложения характерен и для индикативных рефератов, особенно многоаспектных, в которых перечисления являются ключевыми словами, позволяющими осуществлять индексирование документа. В информативных рефератах в форме перечислений представляются фактические данные, числовые значения величин, классификации предметов, явлений и т. п. Перечисления широко используются в рефератах

первоисточников, описывающих различные изделия, в рефератах научных документов, представляющих результаты теоретических работ и экспериментов.

ЛЕКЦИЯ 6

1. Аннотирование и реферирование
2. Раздел 1. Тема 6. Аннотирование. Принципы составления аннотаций
3. Цели занятия: сформировать представление о поэтапном создании, сжатии и требованиях реферирования.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Назначение, структура и виды аннотаций. Социальные функции различных видов аннотаций. Основные фазы аннотирования. Обобщение, оценка, выделение главной информации. Предметно-тематическая и проблемная характеристика исходного текста. Язык и стиль аннотации. Правила оформления библиографии первоисточника.	Лекция, визуальное восприятие

4. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Аннотирование – информационный процесс составления кратких сведений о первоисточнике, первое с ним знакомство, которое позволяет судить о целесообразности его более детального изучения в дальнейшем, даже видя его. Аннотация (от лат. annotatio – замечание) предельно краткое изложение того, о чем можно прочитать в данном первоисточнике. В аннотации (как вторичный текст) перечисляются главные вопросы, проблемы, изложенные в первичном тексте, а также может характеризоваться его структура. В отличие от реферата, который дает возможность читателю познакомиться с сутью излагаемого в первоисточнике содержания, аннотация не раскрывает содержание документа, в ней не приводятся конкретные данные, описание оборудования, характеристики, методики и т.д., а она дает лишь самое общие представление о его содержании. Аннотация помогает найти необходимую информацию по интересующему вопросу. Поэтому аннотация ближе к индикативному реферату. При аннотировании происходит аналитико-синтетическая переработка первичных документов. Это творческий процесс требующий общего понимания, воспроизведения и обобщения содержания первоисточника и оформление соответствующей аннотации. Чтобы справиться с этой задачей, референт-переводчик должен хорошо владеть иностранным языком, умением переводить с листа и достаточными знаниями в соответствующей отрасли знания, а также иметь определенные умения и навыки составления аннотаций.

Существуют следующие виды аннотаций:

- справочные (называемые также описательными или информационными), дающие наиболее обобщенную характеристику материала;
- рекомендательные, содержащие оценку первичного документа и рекомендации по его использованию;
- общие, рассчитанные на широкий круг пользователей и характеризующие первичный документ в целом;
- специализированные, рассчитанные на узкий круг специалистов и освещающие определенные аспекты документа;

- аналитические, описывающие только те части первичного документа, которые посвящены определенной проблеме.

Аннотация, как правило, состоит из трех частей:

- вводной, в которой сообщаются все необходимые выходные данные первоисточника, т.е. библиографическое описание: перевод заглавия статьи, документа; заглавие на языке оригинала; фамилия и инициалы автора; название издания (зд. журнала), год, том, номер или дата выпуска, страницы, язык публикации;
- описательной (текст аннотации) в которой сообщается два, три или более основных положений первоисточника.
- заключительной, в которой приводятся отдельные особенности изложения содержания первоисточника (кратко или подробно, уделяется особое внимание и т.д.)

Аннотация не должна повторять заглавие первоисточника, а наоборот, раскрыть его, конкретизировать. При составлении аннотации следует избегать избыточности информации, в частности ее повторения, лишних фраз, вводных слов и предложений, сложных придаточных предложений. Аннотацию проще всего написать с помощью составления плана исходного документа. Для максимальной сжатости изложения нужно взять основные положения плана и свести их к минимальному количеству пунктов путем объединения.

Объем аннотации – 500 печатных знаков. Справочные (описательные) аннотации не должны превышать 800-1000 печатных знаков. В аннотации не используются ключевые фрагменты оригинала, а даются формулировки автора аннотации. Лексика аннотации отличается преобладанием имен над глаголами, абстрактных существительных над конкретными, относительной замкнутостью, однородностью лексического состава.

Выбор лексических средств и синтаксических конструкций дожжен способствовать достижению высокой степени лаконичности, обобщенности, точности и логичности подачи материала в тексте аннотации. Поскольку аннотация пишется своими словами, а высокая степень компрессии текста требует от автора аннотации высокой степени абстракции и обобщения материала, то формулировки в тексте аннотации не лишены субъективной оценки.

ЛЕКЦИЯ 7

1. Аннотирование и реферирование
2. Раздел 1. Тема 7. Составление индикативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов
3. Цели занятия: сформировать представление о составлении социальных и других видов текстов, о планировании реферата и о работе над языком.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Социальная функция индикативных рефератов. Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности индикативных рефератов. Планирование действий по составлению индикативного реферата. Содержательная компрессия первичного документа. Работа над языком, стилем и композицией индикативных рефератов.	Лекция, визуальное восприятие

4. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией

Рефераты: информативные и индикативные в зависимости от содержательных и формальных характеристик, от целевой и адресной направленности. Для одних рефератов доминирующим свойством является информативность, содержательность, для других – описательность, указательность, индикативность.

Индикативный реферат(указательный, или реферат-резюме) содержат не все, а лишь те основные положения, которые тесно связаны с темой реферируемого документа; все второстепенное для данной темы в индикативном реферате опускается. В индикативном реферате не содержится подробного изложения результатов и выводов исследования. Текст реферата состоит по существу из набора ключевых слов и словосочетаний и потому в основном он может быть использован читателем только для выяснения вопроса о том, нужно ли ему обращаться к первичному документу.

В отличие от информативного, индикативный реферат только указывает на основные аспекты содержания первичного документа. Он характеризует содержание, информационное наполнение первичного документа. В нем называются только такие смысловые аспекты, которые заслуживают реферирования, то есть содержат новые полезные сведения. Реферат дает характеристику степени их разработанности, новизны, полезности, полноты (подробности) освещения в первоисточнике.

Существует несколько видов рефератов научных статей. Различаются они по задачам и количеству публикаций, которые попадают в работу. В итоге, выделяют четыре вида:

Вид реферата научной статьи	**Определение**
Информативный реферат	Это классический вид реферата, который является пересказом ключевой информации научной статьи. В нём перечисляют тему, цели, методы, а также приводят возможные способы применить описанные идеи на практике.
Индикативный реферат	В нём приводят информацию и данные, которые напрямую относятся к теме научной статьи.
Монографический реферат	В нём используют информацию только из одного источника.
Обзорный реферат	Такие виды рефератов создаются, чтобы сравнить сразу несколько научных статей и монографий по единой теме.

Структура реферата научной статьи: пример

Как написать отличный реферат научной статьи? Придерживаться чёткой структуры:

1. В вводной части указать тему, цели и задачи научной статьи.
2. В основной части пересказать главные тезисы и не забывать делать ссылки на мнение автора.
3. В заключительной — подвести итоги и сделать выводы по научной статье.

Можете взять этот план в качестве примера и использовать его при написании реферата научной статьи.

ЛЕКЦИЯ 8

1. Аннотирование и реферирование

2. Раздел 1. Тема 8. Составление информативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов

3. Цели занятия: сформировать представление о социальной функции, структурно-композиционной и лексической особенности информативных рефератов.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Социальная функция информативных рефератов. Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности информативных рефератов. Планирование действий по составлению информативного реферата. Содержательная компрессия первичного документа/документов. Работа над языком, стилем и композицией информативных рефератов.	Лекция, визуальное восприятие

4. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией

Во введении обычно формулируется проблема, которой посвящена статья; тема первоисточника, а также перечисляются основные вопросы, которые рассматриваются в связи с данной проблемой. Тема, как правило, отражена в названии источника, проблема не всегда формулируется автором источника. В этом случае реферируемый должен обнаружить ее при чтении текста и сформулировать самостоятельно. Соотношение темы и проблемы можно обозначить как соотношение части и целого. Поэтому проблема должна получить в реферате более широкую формулировку, чем тема. Тема – это лишь один из аспектов проблемы. Например, если проблемой статьи является состояние высшего образования в России, то аспектами рассмотрения этой проблемы (т.е.темами) могут быть, например, переход на двухуровневую систему образования; качество высшего образования в России; платные образовательные услуги в системе высшего образования и др.

Введение может содержать также указание на наличие в работе новой, ранее не опубликованной информации. При оформлении введения используются (по выбору реферирующего) следующие языковые конструкции (клише):

Данная статья посвящена проблеме …; автор поднимает одну из важнейших (актуальных) проблем; автор обращается к проблеме…

Темой статьи является ….; статья носит название ; статья на тему…

При перечислении выделенных для освещения в реферате вопросов можно воспользоваться одной из следующих конструкций:

В связи с поставленной проблемой автор обращается к следующим вопросам…

В данной статье рассматривается следующий круг вопросов…

Для решения поставленной проблемы автору потребовалось осветить следующий круг вопросов:

В рамках данной проблемы автор останавливается на таких вопросах, как ….

Основная часть реферата включает краткое описание содержания перечисленных во введении важных положений источника. Для этого необходимо найти в тексте информацию, которую следует обязательно включить в текст реферата, и произвести ее сжатие (компрессию), сформулировав в обобщенной форме «своими словами». Для этого можно воспользоваться как активными, так и пассивными конструкциями. Чтобы избежать стилистического однообразия, лучше всего использовать поочередно оба вида конструкций. Одновременно реферативное описание основной информации может сопровождаться включением в текст реферата конструкций, характеризующих композицию (структуру) текста-первоисточника. Наиболее характерные из них: в первой части работы, в начале работы, в вводной части, во вступлении …; во второй части, в следующей части, в заключительной части; сначала, потом, далее, в конце …; автор рассматривает (автором рассматривается)…; автор анализирует (что)-(автором анализируется); автор выделяет.. (автором выделяется…); автор останавливается (на чем); ;автор отмечает, что… (автором отмечается, что…); в работе предлагается…, раскрывается содержание…; поднимается вопрос о …; излагается точка зрения на…; Автор дает оценку (чему) … (в статье дается оценка чего, (затрагивается вопрос(о чем)…; автор обращает внимание (на что)…. Точка зрения автора, на которую обязательно делается ссылка при изложении основных положений работы, может вводиться в текст реферата и с помощью вводных конструкций: по мнению автора, … как считает автор…, как полагает автор, …; на взгляд автора, … и др.

Заключение реферата содержит выводы, которые автор реферата формулирует на основе выводов автора статьи, приводимых в конце каждой части или в конце работы (последний абзац). Если выводы автором не сформулированы, то реферирующий формулирует их самостоятельно на основе описанной информации.

Эта часть оформляется одной из следующих конструкций:

В заключение автор приходит к выводу …

На основе изложенного автор делает вывод о том, что…

В заключение следует отметить, что ….

В итоге автор делает вывод…

Кроме того, в реферат может быть включена оценочная часть, которая не является обязательной для информативных рефератов. В ней может содержаться общая оценка авторского текста с точки зрения актуальности поднятой в нем проблемы, ее новизны, языкового оформления текста, доступности изложения для читателя и т.д.

Итак, чтобы составить реферат, вы должны выбрать следующую последовательность действий.

1. Внимательно прочитать текст. При чтении текста старайтесь выделять самые важные в смысловом отношении слова и фразы в каждом абзаце. Отмечайте их карандашом или выписывайте в черновик.
2. При чтении следите за тем, как развертывается информация в тексте, т.е. какие подтемы составляют содержание текста. Чтобы глубже осмыслить смысловую структуру текста, составьте схему развертывания информации текста или составьте план.
3. Ищите новую информацию, ради которой создан текст. Обратите внимание на выводы, к которым приходит автор.
4. Думайте о том, за счет какой информации можно сократить текст. Где возможно, свертывайте информацию с помощью слов с обобщенным значением: «определение», « анализ», «особенности», «причины», «условия», «признаки», «история развития» , «способы..», «приемы» «примеры», «выводы» и др. (см.выше), которые позволят заменить целые фрагменты текста одним-двумя предложениями.
5. Сформулируйте и запишите проблему и тему текста, а также основные вопросы, описание которых вы дадите в реферате в обобщенной форме.

ЛЕКЦИЯ 9

1. Аннотирование и реферирование
2. Раздел 1. Тема 9. Составление интерпретирующих рефератов социальных, политических и научных текстов.
3. Цели занятия: сформировать представление о социальной функции, основных видах, планировании и содержании информативных рефератов.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Социальная функция интерпретирующих рефератов. Основные разновидности интерпретирующих рефератов (рецензия, критическая статья, комментарий). Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности интерпретирующих рефератов. Планирование действий по составлению интерпретирующего реферата. Содержательная компрессия первичного документа. Обобщение и оценка содержания исходного текста. Работа над языком, стилем и композицией интерпретирующих рефератов.	Лекция, визуальное восприятие

4. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией

Это самый сложный способ реферативного изложения, который не поддается формализации. При интерпретировании референт оперирует не самим текстом, а его смыслом. Содержание документа может раскрываться в реферате либо в последовательности, принятой в тексте, либо на основе обобщенного представления о нем.

Разновидностью интерпретированных рефератов могут служить авторефераты диссертаций, многочисленные тезисы (материалы) докладов научных совещаний и конференций. Итак, в зависимости от способа реферативного синтеза, можно выделить три типа рефератов: 1) реферат-экстракт; 2) реферат, полученный на основе перефразирования исходного текста, – «перефразированный реферат»; 3) реферат, полученный на основе интерпретации исходного текста, – реферат-интерпретация.

Каждый из трех типов рефератов может быть составлен путем применения описанных выше методов реферативного анализа: экстрагирования, анкетного метода или избирательного свертывания текстов.

ЛЕКЦИЯ 10

1. Аннотирование и реферирование
2. Раздел 1. Тема 10. Составление сводных и обзорных рефератов социальных, политических и научных текстов.
3. Цели занятия: сформировать представление о социальной функции, основных видах, планировании и содержании информативных рефератов.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Социальная функция сводных и обзорных рефератов. Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности сводных и обзорных рефератов. Планирование действий по составлению сводных и обзорных рефератов. Принципы изложения информации, извлеченной из нескольких источников. Тематическое обобщение и оценка исходного содержания. Использование справочной литературы при составлении реферата. Работа над языком, стилем и композицией сводных и обзорных рефератов.	Лекция, визуальное восприятие

4. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией

Обзорный реферат – это изложение основной информации нескольких источников, близких по тематике. Готовясь к написанию реферата этого типа необходимо внимательно прочитать отобранные тексты и сформулировать объединяющую их тему (формулировкой темы иногда может служить название одного из текстов); выделить коммуникативные блоки, которые войдут в реферат; определить, какой из текстов будет базовым, т.е. даст основное содержание, а какой (какие) дополнительным(-ыми); отметить повторяющуюся информацию и выбрать тот вариант, где она выражена более полно и четко, более экономными языковыми средствами; объединить получившиеся фрагменты, используя перечисленные выше языковые средства.

Структура обзорного реферата:

I. Вступление.

1. Тема (ее актуальность, степень разработанности, история вопроса и др.).

2. Выходные данные статей (работ, монографий, посвященных данной теме).

3. Сведения об авторах.

II. Основная часть.

1. Параллельное изложение общих проблем, поднятых в разных работах, с сопоставлением позиций авторов;

2. Изложение проблем, не являющихся общими для всех работ.

3. Указание на сходство (различие) в материале, подходах, методах рассмотрения проблемы.

III. Заключение.

Обобщение основных идей, содержащихся в реферируемых работах.

Возможен следующий план работы над обзорным рефератом:

I. Работа с текстовым материалом.

1. Чтение статей.

2. Анализ содержательной стороны статей с одновременным составлением сравнительно-сопоставительной таблицы, выявляющей общее и различное в исходной позиции авторов, в понимании ими трактовки проблемы, в используемых методах и способах аргументации, в полученных результатах и выводах.

II. Написание обзорного реферата.

1. Составление библиографического описания каждой статьи.

2. Написание вступления с указанием общей темы, затронутых проблем, сходства и различия исходных позиций и видения темы разными авторами.

3. Изложение основных положений темы в соответствии с отражением ее в каждой статье (работе) или выделение одной, ведущей или интересующей нас проблемы с различными ее трактовками.

4. Формулирование вывода и собственной оценки.

5. Редактирование полученного текста обзорного реферата.

6. Оформление окончательного варианта текста реферата.

При написании обзорного реферата можно использовать следующие речевые стандарты для сравнения точек зрения исследователей:

Авторы по-разному (одинаково) определяют… (что), подходят… (к чему) …

Эти вопросы (проблемы) рассматриваются… (где) одинаково (по-разному)…

Во всех (в обеих) работах сходно решается вопрос… (о чем) …

Оба автора обращают внимание на то, что …

В работе N этой проблеме уделяется большое внимание.

Эти мысли N явно перекликаются с идеей… (кого…)

По мнению всех (обоих) исследователей, …

Эта проблема затрагивается также… (где) …

Подобно N, M анализирует… (что) …

В отличие от N, M указывает, что …

Если N считает, что …, то M придерживается другой точки зрения.

Что касается M, то он считает, что …

M анализирует современный материал, а N основывается на исторических фактах.

M опирается на богатый фактический материал, N же часто оперирует гипотезами.

N утверждает, что …, тогда как M опровергает это.

N убежден, что …, между тем как M сомневается в этом.

В то время как N – сторонник… (чего), M придерживается …

Работая над рефератом, следует помнить, что, оценивая студенческий реферат, преподаватель учитывает:

- соответствие содержания теме;

- глубину проработки материала;

- правильность и полноту использования источников;

- культуру письменной речи;

- соответствие оформления реферата стандартам.

Вопросы

Что такое реферат и с какой целью он создается?

2. Охарактеризуйте жанровые особенности реферата. Что представляет собой информативный реферат?

3. Проанализируйте предложенные преподавателем два реферата статьи по вашей специальности с точки зрения структуры, композиции, содержания, языка и определите, какие языковые и речевые средства употребляются для выражения основной проблемной информации, новых сведений, содержащихся в первичном тексте.

4. Используя языковые и речевые стандарты-клише, составьте реферат статьи по вашей специальности

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Практическое занятие №1

1. Аннотирование и реферирование
2. Раздел 1. Тема 1. Общие сведения о реферировании и аннотировании
3. Цели занятия: сформировать представление о реферировании и аннотировании, понимание разницы между этими двумя понятиями, ознакомить учащихся с видами и рефератов и с основными этапами работы референта.
4. Структура семинарского практического задания.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Назначение и сущность аналитико-синтетической обработки информации. Первичные и вторичные документы. Основные характеристики первичных документов. Социальные ситуации, в которых применяются вторичные документы. Назначение и виды рефератов. Сопоставление перевода и реферирования как форм коммуникативного посредничества. Понятие социального заказа на информационную обработку текста. Основные этапы работы референта и их общая характеристика.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

Вопросы к обсуждению:
Какая основная цель написания реферата? Чем отличается аннотация от реферата?

Практические задания:
Задания Задание 1. Прочитайте и переведите текст. THE ORIGIN OF THE MOON By Kim Taylor

For thousands of years people have seen the Moon above them and probably wondered what its nature and origin were. So far these questions remain unanswered 6 although many of the Moon‘s mysteries have been unravelled. Of all the hypotheses of the Moon's origin there seem to be three most likely. According to the ―fission‖ or ―escape‖ theory, the Moon is a ―daughter‖ of the earth. This theory suggests that a single large planet formed where the earth is now; and as it cooled, it began to spin so rapidly that it flattened into a disk-shape, then into a sausage-shape, and finally split into two parts. The larger part became the earth, and the smaller part was flung out into orbit to become the moon. The ―capture‖ theory views the moon as a ―girl-friend‖ of the earth. The moon formed separately in another part of the solar system, possibly in the asteroid belt, or perhaps outside the solar system entirely. Some time after it was formed, it passed close enough to the earth to be captured by the earth's gravity and held in orbit around it. This theory doesn't explain how the moon formed; it just explains how it got to where it is now. The ―double planet‖ theory suggests that the earth and the moon condensed into separate bodies as the solar system was forming. The moon is thus a ―sister‖ of the earth; both bodies formed close together, and they remained close together ever

since. None of the three theories was particularly convincing, the explanations being uncertain and unlikely. By 1957, when the Space Age was inaugurated with the launching of the Russian satellite Sputnik 1, theories about the moon had reached the limit imposed by earthbound observations. Any further advances in lunar study would require something new in the history of science: a massive, all-out effort to study the moon at close range, to put instruments on its surface, and to bring its rocks back to earth for analysis, that is direct exploration of the moon‘s surface and depths. In 1959 such investigations were begun with the moon flight of the Russian automatic probe Luna 2. One of the most important results of the flight was that it proved the absence of a magnetic field on the moon. Consequently it at once became clear that a cosmonaut could not use a compass on the moon's surface. Since that time dozens of space probes have reached the moon and near moon space, relaying a mass of important information about our natural satellite. Rock 7 specimens have been studied, delivered by Russian Luna automatic probes and the American Apollo expedition. (From: ―Scientific Discoveries‖, N.Y., No. 11, October, 2008)

Задание 2. Определите, какой из следующих вторичных документов является аннотацией к данному тексту, а какой рефератом:

1. Kim Taylor. ―The origin of the Moon‖. ―Scientific Discoveries‖, N.Y., No. 11, October, 2004.
   The article touches upon the theories of the Moon‘s origin. According to the ―fission‖ theory a single large planet spun so rapidly that ultimately split into two parts, the larger – to become the Earth and the smaller one – the Moon. The ―capture‖ theory suggests that the Moon being formed outside the solar system was captured by the Earth‘s gravity and got in the orbit around it. The ―double planet‖ theory views the Earth and the Moon as two separate bodies initially formed close together. It is stressed in the article that all the theories were not particularly convincing as before 1957 explanations about the Moon were limited by earthbound observations. It is pointed out that in 1959 a direct exploration of the Moon‘s surface was begun with the first moon flight of the Russian automatic probe Luna 2. Since that time a lot of important information and even rock specimens have been delivered by dozens of probes.
2. Kim Taylor. ―The origin of the Moon‖. ―Scientific Discoveries‖, N.Y., No. 11, October, 2004.
   The article deals with the theories of the Moon‘s origin. It is pointed out that none of them is particularly convincing. It is stressed that from 1959 with the first moon expedition it became possible to study rock specimens brought by probes and get a mass of important information about our natural satellite

Практическое занятие №2

1. Аннотирование и реферирование
2. Раздел 1. Тема 2. Структурные особенности первичных и вторичных документов
3. Цели занятия: сформировать представление о структурных особенностях ервичных и вторичных документов, понимание разницы между смысловой и композиционной связанностью, ознакомить учащихся со структурой, требованиями и основными элементами реферата.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Текст и его основные коммуникативно-информативные признаки. Формы выражения мысли в текстах. Структурная характеристика первичных документов. Понятие смысловой и композиционной связности. Влияние особенностей первичного документа на оставление реферата. Основные	Лекция, визуальное восприятие

	элементы реферата (предметно-тематическая характеристика исходного текста, развернутая характеристика главной информации, аргументативно-иллюстративная часть). Структурная схема реферата. Требования к библиографическому описанию первоисточника.	

Вопросы к обсуждению:

Каково целевое назначение реферата? Что входит в содержание реферата? Как излагается информация в реферате? Какая дополнительная информация может указываться в реферате?

Практические задания:

Задание 1. Прочитайте и переведите текст. RUBBER By Maria Mart There is hardly a sector of industry today which could do without rubber. Rubber-based items are needed by the motor, iron and steel and chemical industries, all engineering, construction, agriculture and our every day life. On the other hand, the rubber industry, and especially tyre making, remains one of the most labour consuming and costliest branches of world industry. Ask anyone what rubber is and he will at best say that rubber is a flexible, elastic material on a caoutchouc foundation. However there is difference between this definition and modern rubber. Scientists define rubber as a large group of compositional materials capable of easily changing their form under the action of even small efforts and restoring it after the load is taken off. The extreme diversity of the conditions in which rubber particles and parts are used requires the development of a great many different compositions. For this purpose rubber of nearly 150 grades and more than 350 ingredients is being used in our country. Our rubber articles remain effective both in the Antarctic cold and at high temperatures. They are used in spacecraft to ensure reliable docking in orbit, exit into open space and the cosmonauts‘ safe return to the station. Modern rubber works in atomic power plants and nuclear powered icebreakers. Special rubbers have been developed for work near a reactor and in intensive radiation currents. In other words, modern rubber works reliably and long enough in most extreme conditions, helping to solve problems large and small. Rubber is in use everywhere and yet the motor industry has been and remains its main consumer. More than 60 years ago factories for producing synthetic rubber from alcohol by the method of Academician Lebedev – the first in the world – were commissioned. Whereas our first lorries had only 15 rubber parts, the modern Kamaz has 800! Synthetic rubber plays an ever greater role in the tyremaking industry, especially in the production of great carrying capacity tyres, made exclusively from synthetic rubbers without the slightest share of natural rubber. This is of tremendous significance, since rubber-bearing plants do not grow in our climatic conditions. Imported natural rubber can be used now only where it is really irreplaceable. Today, with the production of tyres growing rapidly, we are facing a problem: what should be done with car rubber that has served its term? Part of the old tyres is regenerated: a new tyre tread is made from new rubber. But this is only part. The problem of the old tire has become a major ecological and also a social problem. The problem is tackled in different ways. We know the attempts to use rubber as fuel. This is hardly advisable: after all in the production of this material much more effort and energy have been put than returned in calories after burning rubber in furnaces. Specialists of the Tyre Industry Research Institute have developed a method 13 for regenerating rubber from deteriorated tyres. According to the method an old tyre is first crushed and then undergoes special chemical treatment. Then we get fine rubber powder in which 90 per cent of the particles are less than 10 mm in size. This powder is called Dispor. Dispor can be introduced into rubber compositions of various kinds receiving material which is not inferior to the initial material. The share of Dispor in the new material may be as high as 30 per cent. (From: ―Russian Science‖, October, 2008)

Задание 2. Выделите основные положения статьи.

Задание 3. Отметьте абзацы, которые могут быть опущены без ущерба для содержания.

Задание 4. Определите, содержит ли текст интересную с вашей точки зрения информацию.

Задание 5. Укажите абзац, в котором дается главный вывод автора.

Задание 6. Ответьте на следующие вопросы: here is rubber used? hat properties does rubber possess? What problems does rubber industry have? Can rubber be reused and recycled?

Задание 7. Выпишите основные термины.

Задание 8. Выпишите выходные данные статьи.

Задание 9. Напишите план текста.

Практическое занятие №3

1. Аннотирование и реферирование

2. Раздел 1. Тема 3. Реферирование: фаза ориентировки и планирования

3. Цели занятия: сформировать представление о текстах и его основных признаках, понимание разницы между смысловой и композиционной связанностью, ознакомить учащихся со структурной схемой, основными элементами и влиянием особенностей первичного документа на составление реферата.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Текст и его основные коммуникативно-информативные признаки. Формы выражения мысли в текстах. Структурная характеристика первичных документов. Понятие смысловой и композиционной связности. Влияние особенностей первичного документа на составление реферата. Основные элементы реферата (предметно-тематическая характеристика исходного текста, развернутая характеристика главной информации, аргументативно-иллюстративная часть). Структурная схема реферата. Требования к библиографическому описанию первоисточника.	Лекция, визуальное восприятие

Вопросы к обсуждению:

Назовите ключевые слова и выражения, которые можно использовать в рассказе о своей будущей профессии. Какую роль играют информационные системы в современном обществе? Почему вы выбрали именно эту профессию? Что нужно знать, чтобы стать специалистом в этой области?

Задание 1. Прочитайте и переведите текст:

My Future Specialty I study at North Caucasus State Technical University. I am a second-year student of information systems and technologies department. My future specialty is computer systems of Data Processing. The course of studies lasts 5 years and gives deep theoretical knowledge and practical skills of a specific job. After graduating from the University, I shall be an engineer in the field of computers. I have always wanted to work in the computer industry because technological advances are of great advantage. I have already known a lot about simple computers and electronic digital computers. Today a new generation of modern computers is on service of all mankind. Computers play a very important role in the modern life and are provided with hardware to improve communication. Millions of people around the world use the Internet to search for information on all sorts of topics including the art, business, government, news and politics. People communicate through electronic mail, discussion groups, chat channels and other means of informational exchange. They share information, make commercial and business transactions. All this activity is possible because thousands of networks are connected to the Internet. To know computers well we should know the programming languages, software and new programs, algorithms of computer work. Our aim is to study hard and master our knowledge. Short saying I like my specialty and I'll be a good engineer-programmer.

Задание 2. . Заполните пропуски предлогами:

After graduating….. the University.

Millions …. people…..the world use the Internet.

People communicate……electronic mail.
I study ….North Caucasus State Technical University.
I have always wanted to work……the computer industry.
They are provided…..hardware to improve communication.

Задание 3. Закончите следующие предложения и переведите их на русский язык:

I will be an engineer …….
People share……...
To know computers well we should…….
The course of studies lasts…….
Our aim is to……..

Задание 4. Ответьте на следующие вопросы:

Where do you study? How long does your study last? What will you be after graduating from the University? Why do many people use the Internet? What should you know about computers?

Практическое занятие №4

1. Аннотирование и реферирование
2. Раздел 1. Тема 4. Реферирование: фаза осуществления программы
3. Цели занятия: сформировать представление о поэтапном создании, сжатии и требованиях реферирования.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Содержание фазы осуществления программы. Соотнесенность смысловых фрагментов первичного документа и особенности их изменения во вторичном документе. Принципы компрессии текста. Реферирование текстов социальной тематики: стилистические особенности, экономия языковых ресурсов. Нормативные требования к оформлению рефератов. Библиографическое описание первоисточника.	Лекция, визуальное восприятие

Вопросы к обсуждению:

Когда появились первые компьютеры, и чем они отличаются от современных электронных машин? Чем отличается компьютер от человеческого мозга? Назовите области применения современных компьютеров. Как вы думаете, сможет ли компьютер заменить человеческий мозг?

Данный лексический материал предназначен для того, чтобы студенты усвоили базовые термины, с которыми они сталкиваются при чтении текстов по специальности. Работа с представленным ниже текстом направлена на развитие навыков просмотрового чтения.

Задание 1. Выучите следующие слова и словосочетания:

to introduce вводить
tool средство
to multiply увеличивать
to extend расширять
to involve включать
within the purview в пределах
sequence последовательность
data данные

in a split second в долю секунды
available доступный
execution выполнение
capability способность
to get tired уставать
to deteriorate ухудшаться
to compare сравнивать
to replace заменять

Задание 2. Прочитайте текст (6 – 8 минут) и сообщите о проблеме, которая в нем рассматривается. COMPUTER VERSUS HUMAN BRAIN

The computer was developed around 1950 with the first commercial model being introduced in 1951. It came as a tool that had the effect of multiplying the power of man's mind. The computer proved as significant for the mental activity as the Lever and the Wheel have been for the physical activity. The computer as already stated is a tool for extending the power of man's mind but with some limitations. Till today, the computer has not extended all aspects of power of man's mind but only some aspects. The areas where the computer finds itself helpless are the ones involving creative thoughts and the development of original ideas. These areas, which at present do not lie within the purview of the computer use, do lie within the domain of human brain. Not only this, the mode in which the computer has to perform and the sequence in which the data is to be processed to solve a particular problem are the things that are decided by human brain. A computer is always fed with a set of instructions (called a program) for every problem solved on the computer. In simple words, the computer does what it is asked to do. It will be possible to solve a very difficult problem on a computer in a split second only if we have a suitable program available to do that and, of course, provided the execution of program, instructions lies within the capability of the computer. Another obvious difference between human and machine intelligence is that human intelligence is very flexible but not tireless. Human brain gets tired very soon and makes mistakes. Also, the I.Q. (Intelligence Quotient) differs from person to person and deteriorates with ageing. Computers act relatively whereas human mind acts absolutely; while human mind adjudges, computer compares. In addition, human mind (and to some extent animal's mind) is able to respond to a variety of situations and entities. Let us take an example of a postman engaged in sorting out the mail. An average postman with a very poor I.Q. will be able to read the postal code, detect the postal mistake of incorrect stamping, and decide whether the address is correct or incorrect, whether post card is oversized and whether address is written at correct place and in correct style or not etc. without much efforts. If the same job is done with the present day computer designed for mail sorting, it will not be able to handle all these variations with a simple program. A program that would take into account all the reasonable variations instantly recognizable by the average human being would be long and complicated. With time these aspects—the ones which are not within the purview of the computer use—too may come within the computer domain. A group of people thinks that when the science is perfected, the computers will be able to develop artificial intelligence of that level as to replace human brain but most of the current scientists believe that it is a fantasy of science-fiction only. However let me hope that humanity is able, to achieve this target which seems at present as impossible as to achieve immortality. Nevertheless, computers have greatly relieved the burden over individual‘s memory and are a versatile gadget, which alone will be credited to bring out at least half the sophistication in human civilization. The computers combined with laser technology are bound to bring thousands of miracles which will convert most of the fictions and fantasies of sciences into reality. Задание 3. Сформулируйте главную идею текста.

Задание 4. Перескажите текст в 5 – 7 предложениях.

Практическое занятие №5

1. Аннотирование и реферирование

2. Раздел 1. Тема 5. Реферирование: фаза контроля и сопоставления

3. Цели занятия: сформировать представление фазу контроля и сопоставления у учащихся в ходе работы над реферированием; ознакомить учащихся со стилем, работой над языком и композицией реферата.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Содержание фазы контроля и сопоставления. Соотнесенность смысловых фрагментов первичного документа и особенности их изменения во вторичном документе. Редактирование предварительного варианта реферата. Исправление ошибок. Работа над языком, стилем и композицией реферата. Проверка правильности оформления реферата. Библиография первоисточника.	Лекция, визуальное восприятие

Вопросы к обсуждению:

1. Каковы особенности структуры реферативной записи?
2. Как оформляется заголовочная часть реферативной записи, каков порядок расположения элементов в ней, что собой представляют уточняющие элементы заглавий??
3. Как располагаются элементы справочного аппарата реферативной записи?
4. Как оформляются сводные (обзорные) и монографические рефераты?
5. Когда используется абзацное и без абзацное построение текста реферата?
6. Как оформляются примечания референта?

Тема занятия: Изучение особенностей оформления реферативной записи

Цель занятия: Закрепление теоретических знаний о структуре реферативной записи, выявление элементов каждой ее структурной части.

Содержание и методика выполнения работы: По реферативным журналам выбирается не менее 2-3 записей с различным оформлением заголовочной части реферата, в том числе к источникам на иностранных языках с уточнением заголовка в квадратных скобках, различным набором элементов справочного аппарата. При переписывании в тетрадь текстовая часть записи (собственно реферат), может быть сокращена в целях экономии времени. Каждая из структурных частей выделяется разным цветом. Элементы структурных частей, в том числе шифр реферата, выделяются подчеркиванием и называются.

Практическое занятие №6

1. Аннотирование и реферирование

2. Раздел 1. Тема 6. Аннотирование. Принципы составления аннотаций

3. Цели занятия: сформировать представление о поэтапном создании, сжатии и требованиях реферирования.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Назначение, структура и виды аннотаций. Социальные	Лекция, визуальное

	функции различных видов аннотаций. Основные фазы аннотирования. Обобщение, оценка, выделение главной информации. Предметно-тематическая и проблемная характеристика исходного текста. Язык и стиль аннотации. Правила оформления библиографии первоисточника.	восприятие

Вопросы к обсуждению:

1. По какому принципу дифференцируются аннотации на рекомендательные и справочные?
2. Какие аннотации называются общими, аналитическими, групповыми?
3. Каковы основные информационные элементы аннотаций?

Тема занятия: Изучение особенностей справочных и рекомендательных аннотаций (сравнительный анализ). Информационные элементы аннотаций.

Цель занятия: Закрепление знаний о справочном и рекомендательном аннотировании и дифференциация аннотационных сообщений по различным критериям и признакам.

Содержание и методика выполнения работы: Студент выявляет 5-6 рекомендательных и справочных аннотаций из библиографических пособий или рубрики «Аннотированная карточка» в последних номерах журнала «Мир библиографии».

Характеристика аннотаций должна быть дана по следующему плану:

1. Функциональное назначение (рекомендательная или справочная). Оценочные элементы (перечислить и подтвердить цитатами из аннотаций)
2. Объем (развернутая или краткая)
3. Способ характеристики документа (общая или аналитическая)
4. По количеству отражаемых документов (монографическая или групповая)
5. Сообщаемые сведения о документе и его содержании (об авторе; сведения о содержании, оформлении и др.).
6. Общие выводы о степени информативности аннотации, ее качественном уровне.

Оформление работы: Аннотации вместе с библиографическим описанием источника ксерокопируются и приклеиваются в верхней части страницы. Ниже под обозначенными номерами (1-6) даются ответы. Необходимые классификационные пометки могут делаться карандашом на аннотациях, предложенных для анализа преподавателем.

Практическое занятие №7

1. Аннотирование и реферирование

2. Раздел 1. Тема 7. Составление индикативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов

3. Цели занятия: сформировать представление о составлении социальных и других видов текстов, о планировании реферата и о работе над языком.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Социальная функция индикативных рефератов. Структурно-	Лекция, визуальное

	композиционные и лексико-грамматические особенности индикативных рефератов. Планирование действий по составлению индикативного реферата. Содержательная компрессия первичного документа. Работа над языком, стилем и композицией индикативных рефератов.	восприятие

Вопросы для обсуждения:

Что такое реферативный перевод? Что такое реферат, и каково его назначение? По каким признакам подразделяются рефераты? Каковы отличительные черты информативного и индикативного видов реферата? При всем многообразии рефераты обладают некоторыми общими чертами. Назовите их.

Прочитайте текст. Выделите в каждом абзаце ключевые слова. Составьте тезисный план с опорой на ключевые слова. Напишите индикативный реферат-резюме общего характера.

Тютюнник Е.В.(Симферополь)Графика как способ передачи зрительной выразительности текста//Язык.Культура.Общество:Матер-лы конф.-Симферополь: CLC.-2000.-С.345-346.

Графика – это система знаков и правил, предназначенных для передачи звукового вербального сообщения, пригодного для восприятия зрением. Графика не представляет собой отдельного уровня системы языка. Совокупность букв алфавита и пунктуационных знаков, или графем, данного языка служит в первую очередь средством письменной фиксации устной речи.

Графемы, так же, как и звуки, которые они фиксируют, имеют план выражения, но не имеют плана содержания (выраженная в высказывании мысль, информация плюс эмоциональный момент).Как единица языка графема не может нести дополнительную информацию, , поэтому отдельная графема не может служить выразительным средством. Однако письменная речь не является только способом фиксации устной речи. Это особый вид речевой деятельности, обладающий целым рядом присущих ему закономерностей.

В каждом языке сложились определенные способы организации письменного текста - способы размещения его компонентов, способы изображения букв, слов, предложений, и эти способы могут использоваться для достижения самых различных стилистических целей, т.е. могут выступать как стилистические приемы, придающие дополнительную информацию письменному тексту.

Графические средства стилистики представляют собой совокупность способов внешней организации текста, т.е. способов размещения элементов и фрагментов текста (абзацев, заголовков, подзаголовков) по отношению друг к другу, а также других полиграфических средств (размеры и виды шрифтов, способы их чередования, способы печатания и др.). Все это придает тексту зрительную выразительность, способствующую процессу восприятия содержания текста. Средства стилистики необходимы также, чтобы сообщить читателю то, что в устной речи передается ударением, тоном голоса, паузами удлинением или удвоением некоторых звуков и т.д. В частности, для создания ритмического впечатления при зрительном восприятии поэзии велика роль деления на строфы,

общий вид страницы, конец строк. В ряду графических стилистических средств важное место принадлежит также пунктуации, поскольку, например, наряду с членением текста на предложения и указанием общей характеристики предложения (вопрос, восклицание, утверждение) пунктуация указывает на многие элементы, важные в эмоционально-экспрессивном отношении, например, эмоциональные паузы, иронию и многое другое.

Как показывают наблюдения, в современной литературе графические средства используются для привлечения внимания читателя к тому или иному фрагменту текста, передачи эмоциональной окраски, интенсификации той части высказывания, где угадывается подтекст.

Практическое занятие №8

1. Аннотирование и реферирование
2. Раздел 1. Тема 8. Составление информативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов
3. Цели занятия: сформировать представление о социальной функции, структурно-композиционной и лексической особенности информативных рефератов.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Социальная функция информативных рефератов. Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности информативных рефератов. Планирование действий по составлению информативного реферата. Содержательная компрессия первичного документа/документов. Работа над языком, стилем и композицией информативных рефератов.	Лекция, визуальное восприятие

Вопросы для обсуждения:

Какова структура и языковые особенности аннотации? Назовите принципиальные различия аннотации и реферата? Какой принцип наиболее актуален для компрессии информации при составлении аннотаций и рефератов? Как классифицируются клише, используемые при написании аннотаций и рефератов?

Задание 1. Прочитайте текст и аннотацию к нему. Определите вид аннотации. Аргументируйте свой ответ.

Laser lidar Laser-based lidar (light detection and ranging) has also proven to be an important tool for oceanographers. While satellite pictures of the ocean surface provide insightinto overall ocean health and hyperspectral imaging provides more insight, lidar is able to penetrate beneath the surface and obtain more specific data, even in murky coastal waters. In addition, lidar is not limited to cloudless skies or daylight hours. “One of the difficulties of passive satellite-based systemsisthat there is water-surface reflectance, water-column influence, water chemistry, and also the influence of the bottom”, said Chuck Bostater, director of the remote sensing lab at Florida Tech University (Melbourne, FL). “In shallow waters we want to know the quality of the water and remotely sense the water column without having the signal contaminated by the water column or the bottom”. A typical lidarsystem comprises a lasertransmitter, receivertelescope, photodetectors, and range-resolving detection

electronics. In coastal lidar studies, a 532-nm laser is typically used because it is well absorbed by the constituents in the water and so penetrates deeper in turbid or dirty water (400 to 490 nm penetrates deepest in clear ocean water). The laser transmits a short pulse of light in a specific direction. The light interacts with molecules in the air, and the molecules send a small fraction of the light back to telescope, where it is measured by the photodetectors. Abstract (Summary) Laser lidar // Laser Focus World. – 2003. – V. 46. – № 3. – P. 45. The text focuses on the use of laser-based lidar in oceanography. The ability of lidar to penetrate into the ocean surface to obtain specific data in murky coastal waters is specially mentioned. Particular attention is given to the advantage of laser-based lidars over passive satellite-based systems in obtaining signals not being contaminated by the water column or the bottom. A typical lidar system is described with emphasis on the way it works. This information may be of interest to research teams engaged in studying shallow waters.

Практическое занятие №9

1. Аннотирование и реферирование
2. Раздел 1. Тема 9. Составление интерпретирующих рефератов социальных, политических и научных текстов.
3. Цели занятия: сформировать представление о социальной функции, основных видах, планировании и содержании информативных рефератов.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Социальная функция интерпретирующих рефератов. Основные разновидности интерпретирующих рефератов (рецензия, критическая статья, комментарий). Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности интерпретирующих рефератов. Планирование действий по составлению интерпретирующего реферата. Содержательная компрессия первичного документа. Обобщение и оценка содержания исходного текста. Работа над языком, стилем и композицией интерпретирующих рефератов.	Лекция, визуальное восприятие

Вопросы для обсуждения:
Каковы отличительные черты информативного и индикативного видов реферата? Что такое аннотация? Какие составные части имеет аннотация? Как подразделяются клише, используемые при написании аннотаций и рефератов?

Прочитайте текст и реферат к нему. Определите вид реферата. Аргументируйте свой ответ.
MT training for business people and translators
By Orie Miyazawa Reference: http://www.mt-archive.info/ EAMT-2002-Miyazawa.pdf
Background of the study Machine Translation software (MT) is readily available to PC users these days. In fact, when a PC is purchased in Japan by an individual user, it is not surprising to find an MT already pre-installed in the PC. But many people still believe that MT can only produce low quality translation. The author has been working for Epson Telford Ltd. for four years, translating documents and interpreting meetings from Japanese into English and from English into Japanese and see that about 50 % documents in Japanese are translated into English before being sent from Japan. The demand for translation from Japanese into English is fairly high, and British engineers have to wait for the translator to finish translating numerous amounts of documents. For a translator, MT can be used as a reference tool. Some specialist MT such as PAT can provide a standard translation. Since the evaluation result shows that PAT can also be used for non-patent documents, the paper will

show the method of using PAT for training translators. The evaluation results from PAT prove that it can be used for enhancing translators' productivity, yet it is not a perfect tool (Saraki, 2001). The evaluation results may be used for training as well. For instance, trainees may pick up sentences which score high marks and study them. The trainer can teach the strengths and weaknesses of MT by studying evaluation results for future utilization of MT. The trainer can also teach when to use MT, and the importance and necessity of pre- and post-editing. Training for managers and engineers Here is a basic plan devised for Epson Telford Ltd. This idea may be applied to any manufacturing company. First of all, use PAT to try out samples from different types of documents. Since MT has an advantage in repetitive and short sentences, a parts table will be the first target which everyone can try out. Enter company specific terminology in the user's dictionary. For instance, EPSON engineering terminology can be entered into the system. Give trainees a brief background of MT. Both strengths and weaknesses have to be communicated. This is a crucial part of the training. If this is not done, no one would be willing to use MT. Use the documents often sent in Japanese from Japan. Let trainees have a go, and ask them to save the translated documents. Each individual may bring different types of documents. Some may bring engineering related documents, and other may bring documents relevant to production planning. Ask them to follow the rules and see if they can pre-edit the original sentences to make more 'MT friendly' sentences. Visit each trainee and they check the outcome together. Ask each trainee to make a memo while pre-editing the original sentences. The trainer checks each translation and judges the result. Précis The objective of this paper is to promote the usage of MT as a tool fortraining translators. The results proved to be interesting for business people who have to read English documents every day. The author focuses on the problem of training managers and engineers and gives special attention to the types of documents which currently require translation. The motivation of the research stems from the author's experience as an in-house translator at a private manufacturing company in Japan. The author comes to conclusion that each specific rule has to be generated company by company. It should be remembered that acceptable levels of translation may vary depending upon the requirements of the user. The trainer may be able to help trainees identify what their acceptable levels are.

Практическое занятие №10

1. Аннотирование и реферирование
2. Раздел 1. Тема 10. Составление сводных и обзорных рефератов социальных, политических и научных текстов.
3. Цели занятия: сформировать представление о социальной функции, основных видах, планировании и содержании информативных рефератов.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Социальная функция сводных и обзорных рефератов. Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности сводных и обзорных рефератов. Планирование действий по составлению сводных и обзорных рефератов. Принципы изложения информации, извлеченной из нескольких источников. Тематическое обобщение и оценка исходного содержания. Использование справочной литературы при составлении реферата. Работа над языком, стилем и композицией сводных и обзорных рефератов.	Лекция, визуальное восприятие

Вопросы для самопроверки:

Что такое реферат и с какой целью он создается? Охарактеризуйте жанровые особенности реферата. Что представляет собой информативный реферат? Проанализируйте предложенные преподавателем два реферата статьи по вашей специальности с точки зрения структуры, композиции, содержания, языка и определите, какие языковые и речевые средства употребляются для выражения основной проблемной информации, новых сведений, содержащихся в первичном тексте. Используя языковые и речевые стандарты-клише, составьте реферат статьи по вашей специальности

Task I.

Read the text “Laser lidar” and study the summary to this text.

Laser lidar Laser-based lidar (light detection and ranging) has also proven to be an important tool for oceanographers. While satellite pictures of the ocean surface provide insight into overall ocean health and hyperspectral imaging provides more insight, lidar is able to penetrate beneath the surface and obtain more specific data, even in murky coastal waters. In addition, lidar is not limited to cloudless skies or daylight hours. “One of the difficulties of passive satellite-based systems is that there is watersurface reflectance, water-column influence, water chemistry, and also the influence of the bottom”, said Chuck Bostater, director of the remote sensing lab at Florida Tech University (Melbourne, FL). “In shallow waters we want to know the quality of the water and remotely sense the water column without having the signal contaminated by the water column or the bottom”. A typical lidar system comprises a laser transmitter, receiver telescope, photodetectors, and range-resolving detection electronics. In coastal lidar studies, a 532-nm laser is typically used because it is well absorbed by the constituents in the water and so penetrates deeper in turbid or dirty water (400 to 490 nm penetrates deepest in clear ocean water). The laser transmits a short pulse of light in a specific direction. The light interacts with molecules in the air, and the molecules send a small fraction of the light back to telescope, where it is measured by the photodetectors. Abstract (Summary) Laser lidar. “Laser Focus World”, 2003, v 46, №3, p45. The text focuses on the use of laser-based lidar in oceanography. The ability of lidar to penetrate into the ocean surface to obtain specific data in murky coastal waters is specially mentioned. Particular attention is given to the advantage of laser-based lidars over passive satellite-based systems iN obtaining signals not being contaminated by the water column or the bottom. A typical lidar system is described with emphasis on the way it works. This information may be of interest to research teams engaged in studying shallow waters.

Task II. Read the texts and write summaries according to given one.

Text 1 -иArtificial Intelligence at Edinburgh University: a Perspective Jim Howe Revised June 2007.

Artificial Intelligence (AI) is an experimental science whose goal is to understand the nature of intelligent thought and action. This goal is shared with a number of longer established subjects such as Philosophy, Psychology and Neuroscience. The essential difference is that AI scientists are committed to computational modelling as a methodology for explicating the interpretative processes which underlie intelligent behaviour, that relate sensing of the environment to action in it. Early workers in the field saw the digital computer as the best device available to support the many cycles of hypothesizing, modelling, simulating and testing involved in research into these interpretative processes. They set about the task of developing a programming technology that would enable the use of digital computers as an experimental tool. Over the first four decades of AI's life, a considerable amount of time and effort was given over to the design and development of new special purpose list programming languages, tools and techniques. While the symbolic programming approach dominated at the outset, other approaches such as non-symbolic neural nets and genetic algorithms have featured strongly, reflecting the fact that computing is merely a means to an end, an experimental tool, albeit a vital one. The popular view of intelligence is that it is associated with high

level problem solving, i.e. people who can play chess, solve mathematical problems, make complex financial decisions, and so on, are regarded as intelligent. What we know now is that intelligence is like an iceberg. A small amount of processing activity relates to high level problem solving, that is the part that we can reason about and introspect, but much of it is devoted to our interaction with the physical environment. Here we are dealing with information from a range of senses, visual, auditory and tactile, and coupling sensing to action, including the use of language, in an appropriate reactive fashion which is not accessible to reasoning and introspection. Using the terms symbolic and sub-symbolic to distinguish these different processing regimes, in the early decades of our work in Edinburgh we subscribed heavily to the view that to make progress towards our goal we would need to understand the nature of the processing at both levels and the relationships between them. For example, some of our work focused primarily on symbolic level tasks, in particular, our work on automated reasoning, expert systems and planning and scheduling systems, some aspects of our work on natural language processing, and some aspects of machine vision, such as object recognition, whereas other work dealt primarily with tasks at the sub-symbolic level, including automated assembly of objects from parts, mobile robots, and machine vision for navigation. Much of AI's accumulating know-how resulted from work at the symbolic level, modelling mechanisms for performing complex cognitive tasks in restricted domains, for example, diagnosing faults, extracting meaning from utterances, recognising objects in cluttered scenes. But this know-how had value beyond its contribution to the achievement of AI's scientific goal. It could be packaged and made available for use in the work place. This became apparent in the late 1970s and led to an upsurge of interest in applied AI. In the UK, the term Knowledge Based Systems (KBS) was coined for work which integrated AI know-how, methods and techniques with knowhow, methods and techniques from other disciplines such as Computer Science and Engineering. This led to the construction of practical applications that replicated expert level decision making or human problem solving, making it more readily available to technical and professional staff in organisations. Today, AI/KBS technology has migrated into a plethora of products of industry and commerce, mostly unbeknown to the users.

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю).

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1.

Тема 4: Реферирование: фаза осуществления программы.

рис.1

Тема 5: Реферирование: фаза контроля и сопоставления.

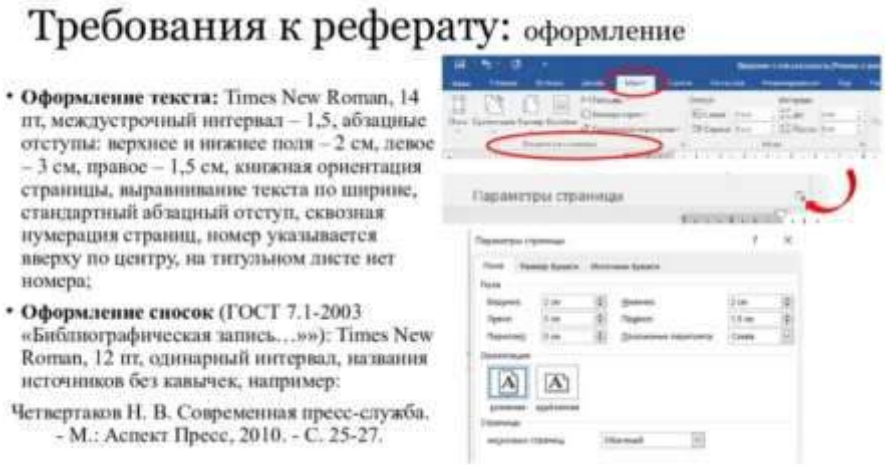


Рис. 2 Требования к реферату

Тема 6: Аннотирование. Принципы составления аннотаций.

рис.3 Виды аннотаций

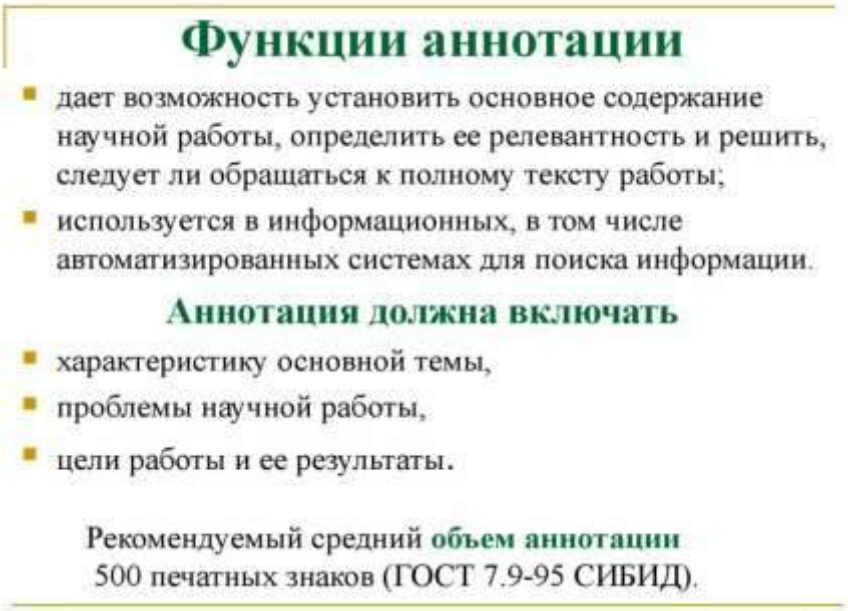


Рис. 4 Функции Аннотации

РАЗДЕЛ 2.

Тема 7: Составление индикативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов.

Рис 5. Пример индикативного реферата

Рис 6. Языковые и стилистические особенности реферат

<u>Тема 8</u>: Составление информативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов.

Рис 7. Информативный реферат

Модель информативного реферата

1. Вводная часть	В статье «…», помещенной в журнале «…», №… за … год, рассматриваются вопросы (проблемы, пути, методы) Статья под заголовком «…» опубликована в «…» Статья называется (под названием), озаглавлена Автором статьи является …
2. Тема статьи, общая характеристика статьи	Тема статьи – Статья на тему… Статья посвящена теме (проблеме, вопросу) Статья представляет собой анализ (обобщение, изложение, описание, обзор)
3. Проблема статьи	В статье речь идет (о чем?) / говорится (о чем?)/ рассматривается (что?) /дается оценка (анализ, описание, изложение) Сущность проблемы сводится (к чему?) / заключается (в чем?) /состоит (в чем?)
4. Композиция статьи	Статья делится на … части (-ей) /состоит из … частей
6. Описание основного содержания статьи	Во введении (в начале статьи) формулируется (закон, закономерность, тезис) /дается определение (обзор, историческая справка, описание, анализ, характеристика) /излагаются цель (задачи) Далее (во второй части) дается общая характеристика проблемы /автор ставит /затрагивает проблему/ освещает /рассматривает /останавливается (на чем?) /касается (чего?) /описывает явление (свойства, устройство, структуру, метод, ход эксперимента) /анализирует /сопоставляет /приводит примеры (факты, данные, доказательства) /ссылается на факты (данные, результаты эксперимента), подтверждающие (иллюстрирующие) его положения
7. Заключение, выводы автора	Автор приходит к выводу, что…/подводит нас к следующему заключению…/ делает вывод/ подводит итог В заключение говорится, что … Сущность вышеизложенного сводится к (следующему) …

Рис 8. Структура информативного реферата

Тема 9: Составление интерпретирующих рефератов социальных, политических и научных текстов.

Понятие интерпретации

(лат. interpretatio – посредничество)

- процесс постижения обобщенно-художественного смысла произведения искусства, а также результат этого процесса;
- ориентация читателя в том, что является смыслом сообщения, понимание замысла автора через постижение смыслового мира художественного произведения;
- толкование, постижение целостного смысла художественного произведения, его идеи, концепции.

постижение смысла

Рис 9. Понятие интерпретации

Рис 10. Понимание обработки информации

Тема 10: Составление сводных и обзорных рефератов социальных, политических и научных текстов.

Рис 11. Основные задачи при составлении обзоров

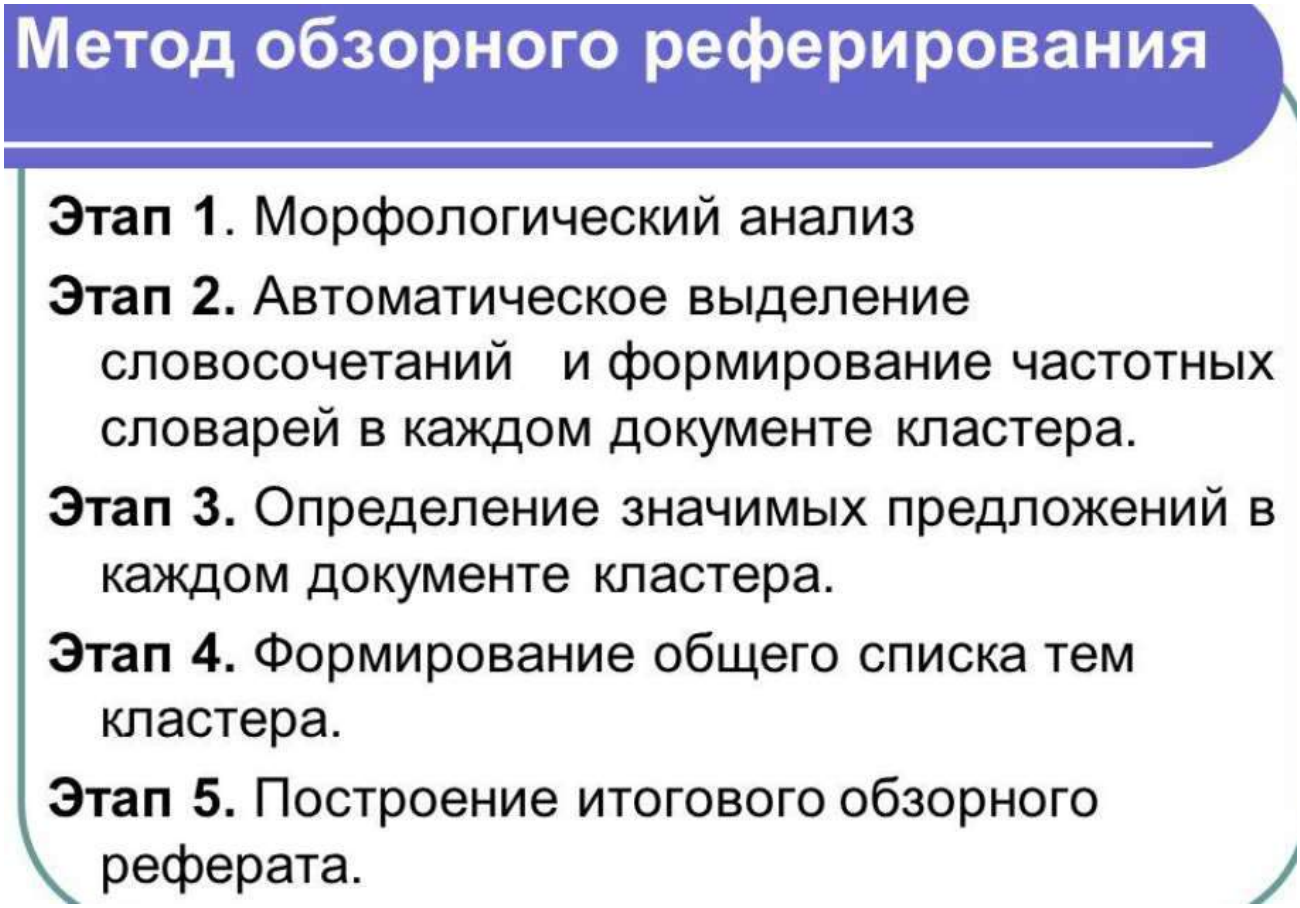


Рис 12. Метод обзорного рефе

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Зав . кафедрой

_/ Л.А. Апанасюк
«27»февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) ПРАКТИКУМ ПО РАБОТЕ С ХУДОЖЕСТВЕННЫМ ТЕКСТОМ

Специальность
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Практикум по работе с художественным текстом» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» , утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: к.ф.н., доцент Соколова Е.Е.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ 3

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 7
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 10
1.4. Методические материалы по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине (модулю) 16

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 17

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 25

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 25
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 26
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 27

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 29

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 29

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 46

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 46

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 57

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен

для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
Модуль 1. «Комплексный анализ художественного текста».	
Тема 1.1. Тема 1. О. де Бальзак. Роман «Евгения Гранде».	Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного текста «Жизнь Нанон».
Тема 2. П. Мериме. Новелла «Кармен».	Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация отрывка из новеллы «Кармен».
Тема 3. Домашнее чтение: новеллы Ги де Мопассана «Clair de lune», «Le bonheur».	
Модуль 2. «Комплексный анализ художественного текста»	
Тема 1. В.Гюго. Роман «Отверженные».	Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая интерпретация художественного текста «Фантина».

Тема 2. Домашнее чтение: новеллы Ги де Мопассана «Les bijoux », « Le père Milon », « La rempailleuse », « Boule de suif ».	
Модуль 3. «Комплексный анализ художественного текста».	
Тема 1. Г. Флобер. Роман «Госпожа Бовари».	Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая Практикум по работе с художественным текстом «Шарль Бовари».
Тема 2. Э. Золя. Роман «Жерминаль».	Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая. Практикум по работе с художественным текстом «Парижские гости в шахтерском поселке».
Тема 3. Домашнее чтение: новеллы А. Моруа «Thanatos palace hotel»; «La cathédrale», «Irène».	
Модуль 4. «Комплексный анализ художественного текста»	
Тема 1. А. де Сент-Экзюпери. Роман «Планета людей».	Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного текста «Un étrange renversement des rôles».
Тема 2. М. Эме. Новеллы	Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая интерпретация новеллы «Пословица».
Тема 3. Домашнее чтение: новеллы А. Моруа «Tu es une grande artiste», «Fleurs de saison».	
Модуль 5. «Комплексный анализ художественного текста»	
Тема 1. Ж.-П. Сартр.	Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая Практикум по работе с художественным текстом рассказа «Стена».

Тема 2. А. Камю. Романы «Чума», «Посторонний».	Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая интерпретация отрывка из романа «Посторонний».
Модуль 6. «Комплексный анализ художественного текста»	
Тема 1. Ж.-П. Сартр.	Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного текста «Возвращение».
Тема 2. Ф. Мориак. Роман «Тереза Дескеру».	Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация отрывка из романа «Тереза Дескеру».
Тема 3. Домашнее чтение: Ф. Мориак. Роман «Тереза Дескеру».	

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем

разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их

заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Наименование раздела.

Устные темы

Тема 1. Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста. Культура речи и принципы речевого поведения.

Тема 2. Спонтанная речь как объект лингвистики.

Тема 3. Подготовленное выступление (доклад). Структура и содержание

Тема 4. Дискуссия, диспут.

Тема 5. Дебаты, полемика.

Тема 6. Коммуникация. Условия успешного общения.

Тема 7. Деловое общение: основные характеристики и психологические основы

Тема 8. Беседа, разговор по телефону.

Тема 9. Конфликт в деловом общении. Управление конфликтными ситуациями

Тема 10. Письменная деловая речь. Жанры письменной деловой речи.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

Модуль 1. «Комплексный анализ художественного текста».

Тема 1. О. де Бальзак. Роман «Евгения Гранде».

Тема 2. П. Мериме. Новелла «Кармен».

Модуль 2. «Комплексный анализ художественного текста»

Гюго, В. Отверженные: роман: в 5 ч. / В. Гюго. – М.: ЗАО «БММ», 2013. – 1264 с.

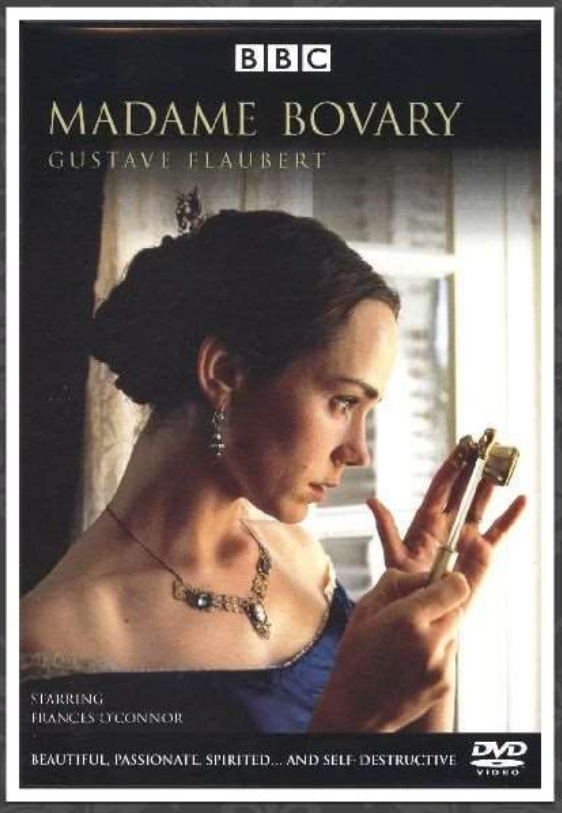
ББК 84(4Фр)
ОАБ 1\43308

На страницах «Отверженных» Гюго раскрывает важнейшие для общества темы: сила власти и сила любви, жестокость и человечность, лишения бедных и страдания богатых, несчастье и благоденствие. В книге описан нелегкий жизненный путь бывшего каторжника Жана Вальжана, преследовавшего его сыщика Жавера, юных Козетты и Мариуса, а также тяжелая судьба детей Эпонины и Гавроша, оказавшихся на самом дне парижского общества.

Рассказ о маленькой Козетте – это часть романа Гюго «Отверженные», в котором писатель показывает тяжелую жизнь простых людей. Сама Козетта походит на Золушку, а ее чудесное спасение таинственным незнакомцем напоминает волшебную сказку. Гюго призывает людей быть человечными, добрыми, благородными не проходить мимо чужого горя, помогать несчастным и обездоленным.

Модуль 3. «Комплексный анализ художественного текста».

Тема 1. Г. Флобер. Роман «Госпожа Бовари».



Главная героиня романа — Эмма Бовари, жена врача, живущая не по средствам и заводящая внебрачные связи в надежде избавиться от пустоты и обыденности провинциальной жизни. Хотя сюжет романа довольно прост и даже банален, истинная ценность романа — в деталях и формах подачи сюжета. Флобер как писатель был известен своим стремлением довести каждое произведение до идеала, всегда стараясь подобрать верные слова.

Тема 2. Э. Золя. Роман «Жерминаль».

Один из самых значительных представителей реализма второй половины XIX века — вождь и теоретик так называемого натуралистического движения, Золя стоял в центре литературной жизни Франции последнего тридцатилетия XIX века и был связан с крупнейшими писателями этого времени. Первые литературные выступления Золя относятся к 1860-м годам: в 1964 году появились его «Сказки к Нинон» . В 1865 Золя опубликовал первый роман —слабо завуалированную автобиографию «Исповедь Клода» (La Confession de Claude). Книга доставила ему скандальную известность, которую еще более умножила горячая защита Эдуарда Мане. Примерно в 1868 у Золя возник замысел серии романов, посвященных одной семье (Ругон-Маккаров), судьба которой исследуется на протяжении четырех-пяти поколений. Разнообразие романных сюжетов давало возможность показать многие стороны французской жизни в период Второй империи. Первые книги серии не вызвали большого интереса, зато седьмой том, «Западня» (L'Assommoir, 1877), снискал большой успех и принес Золя как славу, так и богатство. Последующие романы серии были встречены с громадным интересом — их с одинаковым усердием поносили и превозносили. Двадцать томов цикла Ругон-Маккары представляют собой главное литературное достижение Золя.

Модуль 4. «Комплексный анализ художественного текста»

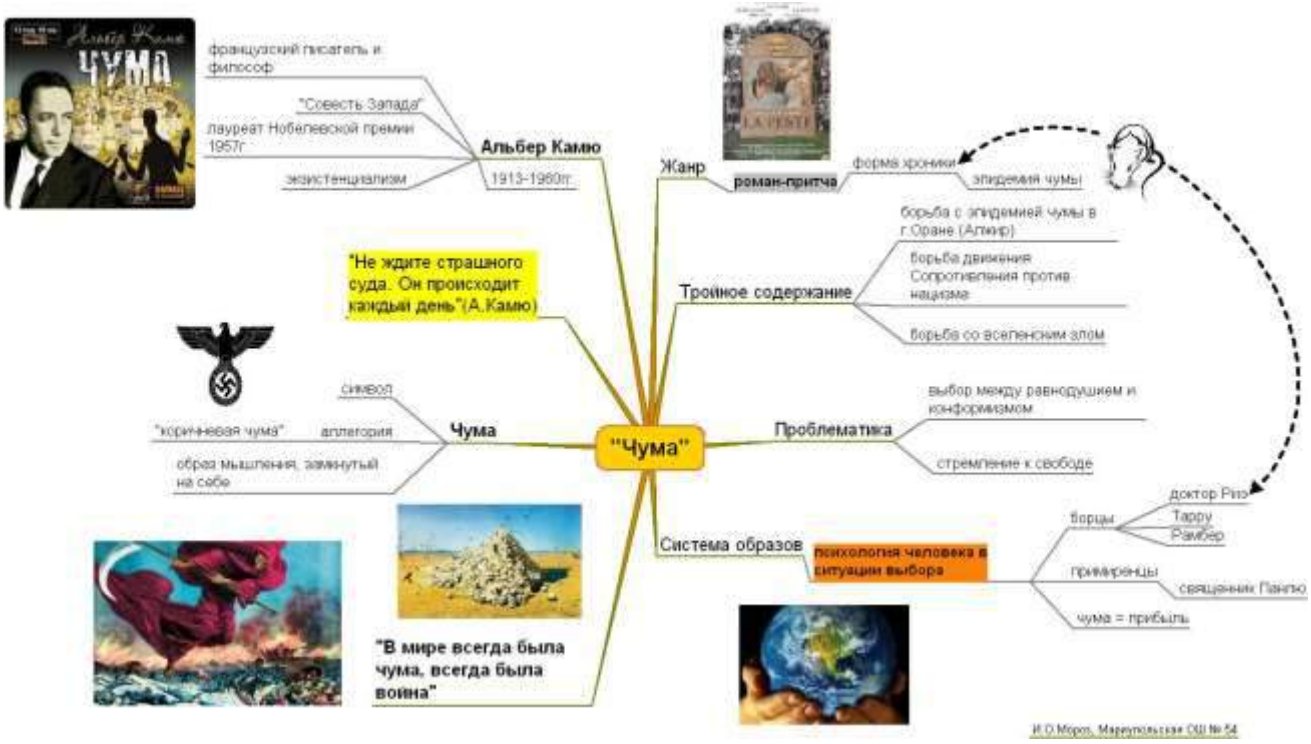
Тема 1. А. де Сент-Экзюпери. Роман «Планета людей».

Тема 2. М. Эме. Новеллы.

Модуль 5. «Комплексный анализ художественного текста»

Тема 1. Ж.-П. Сартр.

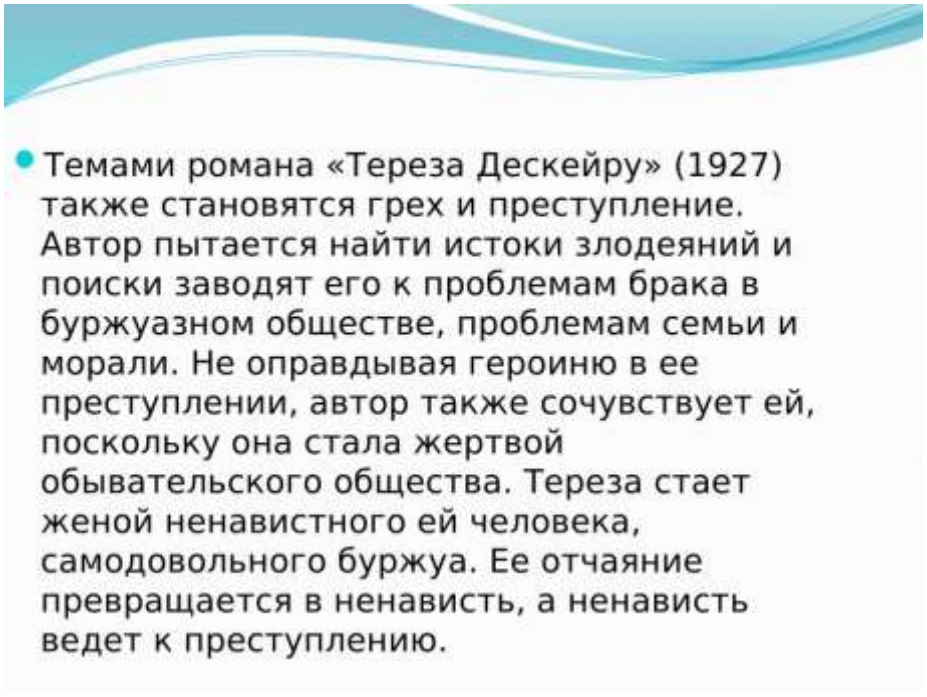
Тема 2. А. Камю. Романы «Чума», «Посторонний».



Модуль 6. «Комплексный анализ художественного текста»

Тема 1. Р.Мерль.

Тема 2. Ф. Мориак. Роман «Тереза Дескеру».



1.4. Методические материалы по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине (модулю)

Лабораторные занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Лабораторное занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких работ.

Цель лабораторных занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на лабораторных занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач лабораторные занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

При подготовке и работе во время проведения лабораторных занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к лабораторному занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Наименование дисциплины (модуля)»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по

заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных

преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются

выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий

1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Практикум по работе с художественным текстом

2. Модуль 1. «Комплексный анализ художественного текста». Тема 1. О. де Бальзак. Роман «Евгения Гранде».

3. Цели занятия.

– *Цель:* формирование умений и навыков языковой, эстетической, культурологической интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного текста «Жизнь Нанон».	Лекция, визуальное восприятие

Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

«Евгения Гранде» впервые была опубликована в сентябре 1833 года представляла собой такой жанр, про который обычно наши старые бальзаковеды говорили «второй манеры». Как писал Грифцов, это короткая сжатая повесть, сосредоточенная на одной теме, одном конфликте, в которой невелико количество действующих лиц. Это действительно короткая сжатая повесть, и сосредоточена она на одной истории, и вместе с тем в этой одной истории изложены ещё несколько сюжетов и развернута довольно широкая картина французской жизни в революционную и послереволюционную эпоху. То есть если подходить к этому роману, да и к роману «Папаша Горио», то это эпос частной жизни. Этот термин ввел Гегель в эстетику литературоведения. Эпическое начало, обстоятельное, подробное описание вещей, домов, событий, и вместе с тем это эпос именно такой затхлой, провинциальной жизни. И вот тут вставал очень важный вопрос для реализма: а как сделать жизненную пошлость поэтической? Как её преобразить в искусстве? Вроде бы Бальзак прямо указывал своих учителей и предшественников: это были романтики. Если воспользоваться одним из мемуаров, я могу сообщить вам следующее: «В салоне графини Мофей *(?)*», пишет один из знакомых Бальзака, «Бальзак, удивляя своих слушателей, утверждал, что способ изображать нравы он нашел у Вальтера Скотта, но заменил средневековых героев, паладинов и трубадуров, чиновниками, менялами, ростовщиками и химиками». Казалось бы, простой способ, так ли это на самом деле? На самом деле это и так, и не так. Дело в том, что Бальзак пытается описать современность, когда ещё ничего не оформилось, когда ещё всё только складывается, и угадать основную историческую тенденцию. И в данном случае, конечно же, на первом месте у Бальзака в его писательской стратегии – путь к характеру через вещи. Потом в предисловии к «Человеческой комедии» он скажет: «Что нас интересует? Три вещи: мужчины, женщины и вещи». То есть мужчины и женщины – отдельно. Люди и вещи. И вот начинаешь читать любой из романов Бальзака и сразу видишь его способ раскрытия характеров и анализа современной жизни: он начинает с вещей.

Основной становится история разочарованной женщины, Евгении Гранде, на именины которой поспевает её кузен Шарль. 1818 год, ей 23 года, приезжает молодой человек с огромным багажом в 300 килограммов, сообщает нам автор, и чего там только не было: всяких вещичек, щипчиков, несессеров и прочее, и прочее. Он приходит в этот мир из другого мира, появился и полностью перевернул жизнь Евгении. Она полюбила. Её история – история ожидания, она 8 лет ждет своего возлюбленного. Как она выражает свою любовь? Всё в тех же вещах. Она покупает стеариновые свечи, кофе, сахар к столу, что совершенно немыслимо для дома этого человека, великого богача. Бальзак не очень хорошо умеет писать о любви, он риторичен, поверхностен. У Бальзака порой ищут совсем не то, что у него самое ценное. Мои сокурсницы, девицы, выписывали у Бальзака сплошь афоризмы. Открою вам тайну: Бальзак тащил афоризмы откуда возможно. Он любил их вставлять, ему казалось, это изюминка, иногда они были и собственные, но дело не в афоризмах, а в этом умении наблюдать и показывать действительность. Как выражается любовь? Шарль понял, что ему нужно делать: он остался один, без денег, с позорной судьбой отца-самоубийцы, ему нужны деньги. Откуда взять стартовый капитал, на что ехать? Влюбленная в него кузина предлагает все свои золотые монеты. Что он отдает взамен? В залог он отдает золотой ларец с портретами отца и матери в богатых жемчужных оправах. И тут автор говорит: «души из пламенно сочетались». Переведу на обыденный язык: это по сути дела обручение. У нас оно не принято, но в западной культуре принято. Тогда обмениваются кольцами, потому они называются обручальными, а венчальные уже потом. Обручение – обещание жениться, от обручения может пройти какой угодно период – год, десять. Это обручение, обмен дарами, можно понять так. Евгения отдает все свои деньги, 5800 франков, и получает взамен залог. Это называется на языке коммерции «сделка займа», заемщик – это Шарль, а кредитор – Евгения. Они влюблены друг в друга, и эта операция для них – священный акт, Евгения жертвует всем, что у неё есть, она знает, что будет скандал, а Шарль оставляет ей самое дорогое. Кстати, автор сразу заметил: по стоимости ларец примерно соответствовал. Замечательно, как сочетается высокое, Бальзак вообще любит такие слова, одно из любимых у него - «возвышенный», возвышенное чувство, он описывает отношения этих людей довольно плоско, но за этими вещими он открывает истинные отношения людей, ибо в реалистическом романе не только приключения людей, но часто приключения вещей, предметов. Шарль уехал в Ост-Индию, скопил деньги привез с собой золотого песку на миллион двести тысяч франков через 8 лет и он давно о Евгении, он прекрасно понимает, что нужно делать, молодой человек современной эпохи. К истории Шарля автор возвращается после того, как умер папаша Гранде, задержка, характерная для эпического текста. О Шарле рассказывают лишь тогда, когда история Евгении достигает своей кульминации, после смерти её родителей, после того, как она получает наследство и виды на самый знатный брак и ждет своего братца. Ей 31 год, дева она уже немолодая, а где же братец, спрашивает она себя, и вспоминает письмишко от братца. Тут Бальзак замечательно выстраивает симметрию: первое письмо сопровождает Шарля, это письмо его отца с просьбой позаботиться о Шарле, а второе письмо пишет сам Шарль и это письмо откровенно: пора иллюзий миновала, любовь в браке – химера отныне опыт мой говорит мне, что надо подчиняться всем законам общественности… Автор описывает, как Евгения читает письмо, и неожиданно автор сообщает, как Шарль завершает письмо: гром и молния.

1. Практикум по работе с художественным текстом

2. Модуль 1. «Комплексный анализ художественного текста». Тема 2. П. Мериме. Новелла «Кармен».

3. Цели занятия.

– *Цель:* формирование умений и навыков языковой, эстетической, культурологической интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация отрывка из новеллы «Кармен».	Лекция, визуальное восприятие

Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Проспер Мериме (1803-1870) – один из крупнейших французских писателей XIX века.Романист и новеллист.

Творческий расцвет Проспера Мериме приходится на 30-40е годы - время создания новелл. М. создает новый тип новеллы - эллипсную. Эллипсная новелла - это промежуточная форма между новеллой классической, в которой один центр, и романом, обладающим полицентричной структурой. В эллипсной новелле 2 центра, вокруг которых организуется действие. Параллельно развиваются 2 сюжетные линии, возникает ощущение, что одна главная, а др. - второстепенная. 2 центра - соединение 2х историй. К такому типу новелл относится экзотическая новелла "Кармен".

Новелла делится автором на 4 главы по принципу контраста:

1 часть - рассказ путешественника, который отправился в Испанию на поиски древнего города Мунда. Встречается с Хосе Наварро (образ романтического героя, одинокого изгнанника).

2 часть - встреча рассказчика с цыганкой Кармен. Описание Кармен дается глазами француза, человека другой цивилизации. Автор классифицирует ее красоту. С каждым недостатком она сочетает достоинство. Предстает как воровка (стащила часы).

3 часть - повествование о любви Кармен и Хосе (романтической и трагической). Рассказ ведется от лица Хосе, это монолог - исповедь человека, накануне казни, находящегося в тюрьме за свои преступления. Портрет Кармен дается глазами Хосе.

4 часть - историко-этнографическое исследование, посвященное культуре и языку цыганского народа. Это исследование является 2 скрытым центром текста. Кармен и Хосе предстают не как романтические личности, а как носители психологии и сознания собственных народов. Кармен - цыганка, подчеркнуто то, что у цыган нет родины, для них самое важное - это свобода. Предпочитает умереть, но не утратить своей свободы. У Хосе другие идеалы. Его нац-ть - баск. Ему важно, чтобы был дом, жена, дети. Мериме изображает столкновение 2х характеров, которые не способны понять друг друга (2 разных типа восприятия жизни).

Прием контраста использован Мериме и в его знаменитой новелле «Кармен» (1845), где писатель в очередной раз обращается к испанской теме и стремится воссоздать «местный колорит».

С одной стороны, перед читателями встает образ рассказчика, любознательного ученого и путешественника, представителя утонченной, но несколько расслабленной европейской цивилизации. Этот образ привлекает симпатии читателя. В нем есть, бесспорно, автобиографические детали. Он напоминает самого Мериме гуманистическим и демократическим характером своего образа мысли. Но фигура его в какой-то мере пронизана

и иронией. Иронически звучит описание научных изысканий рассказчика, их умозрительности и отвлеченности, характеристика его созерцательного отношения к жизненной драме, свидетелем которой он является. Все эти детали призваны еще ярче оттенить глубокую самобытность, стихийную страстность Кармен и дона Хосе. Цельность и обаяние их натур и заключены в этой всепоглощающей власти страстей.

В «Кармен» писатель вновь обращается к теме, уже звучавшей в его творчестве (изображению неодолимой любви была, в частности, посвящена одноактная комедия «Женщина-дьявол» из «Театра Клары Гасуль»). В «Кармен» движимый слепой любовью Хосе становится дезертиром, контрабандистом, вором, убийцей и в конце концов приговорен к смерти. Но сюжет, выстроенный как история Хосе, концентрируется вокруг андалусской цыганки Кармен. Ее характер впитал все цыганские обычаи, понятия о любви, о свободе и достойном образе жизни, представления цыган о патриотизме, понимаемом как верность по отношению к своим соплеменникам (оборотной стороной их патриотизма оказывается «искреннее презрение к народу, оказывающему им гостеприимство»). Кармен вобрала в себя много дурного от того преступного окружения, в котором она выросла. Она не может не лгать и не обманывать, она готова принять участие в любой воровской авантюре. Но в противоречивом внутреннем облике Кармен таятся и прекрасные душевные качества, которых лишены изнеженные или очерствевшие представители циыилизованного общества. Это – искренность и честность в самом сокровенном для нее чувстве – любви. Это – гордое, непреклонное свободолюбие, готовность пожертвовать всем, вплоть до жизни, ради сохранения внутренней независимости.

Едва ли можно говорить о поэтизации «экзотического» характера Кармен у Мериме. Она лжива, вероломна, безжалостна; обман и воровство для нее так же естественны, как скитания и завораживающие танцы; ее любовь не только свободна, но и примитивна. Не случайно эпиграфом к повести служат строки: «Всякая женщина – зло; но дважды бывает хорошей: или на ложе любви, или на смертном одре». Автор, выступающий в повести в роли рассказчика-путешественника, изучающего нравы испанских цыган, считает, что характер героини предопределен традициями ее народа, и сочувствует несчастному Хосе, который стал преступником и обречен на смерть из-за любви к Кармен. «Это калес (так называют себя цыгане.– Примечание Мериме) виноваты в том, что воспитали ее так»,– заключает свою предсмертную исповедь Хосе. И как бы продолжая и подтверждая эту мысль, Мериме завершает повесть главой, представляющей собою, по существу, небольшой трактат об испанских цыганах. Объясняя характер девушки, он стремится при этом дать читателям «выгодное представление» не о самой Кармен, а о «своих исследованиях в области роммани» (то есть цыганских нравов).

В новеллах Мериме очень выпукло проявились своеобразные приметы художественного метода писателя. Это, во-первых, неоднократно отмечавшаяся критиками черта – тяготение к подчеркнуто объективному, безличному тону повествования, противоположному субъективной манере изложения, присущей романтикам. Автор стремится остаться в тени, сдерживает и скрывает собственные чувства, избегает лирических излияний, держится как бы на расстоянии от героев, пытается придать своему рассказу характер беспристрастного исследования жизненных явлений. Тургенев заметил, что Мериме «в литературе дорожил правдой и стремлением к ней, ненавидел аффектацию и фразу... требовал выбора, меры, античной законченности формы. Это заставляло его впадать в некоторую сухость и скупость исполнения...». Правда, здесь есть некоторые исключения. Несколько иначе, например, написана «Арсена Гийо». Здесь автор дает волю своим чувствам, возмущается лицемерием светского общества и ханжеством госпожи де Пьен, открыто сочувствует несчастной Арсене.

Мериме значительно расширил и углубил изображение внутреннего мира человека. В своих произведениях он проникал в тайники таких сложных душевных противоречий, мимо которых проходили его предшественники – просветители или ранние романтики. Психологический анализ в новеллах Мериме последовательно реалистичен. Он неотделим от раскрытия тех общественных причин, которые порождают переживания героев. В отличие от романтиков Мериме не любил вдаваться в пространные описания эмоций как таковых. Неохотно прибегал он и к помощи внутреннего монолога. Он предпочитал раскрывать переживания персонажей через те жесты, движения, поступки, которые они вызывают. Его внимание и в новеллах сосредоточено прежде всего на развитии действия и на максимально лаконичной и выразительной мотивировке этого развития.

Композиция новелл Мериме всегда тщательно продумана и взвешена. Большое значение, например, писатель придавал обрамлению и образу рассказчика, способам введения его в ткань повествования. Произведения Мериме часто построены на контрасте между обыденностью и заурядностью той действительности, которая возникает в обрамляющем новеллу рассказе, и драматизмом, необычностью тех событий, о которых читатель узнает из самой новеллы.

Во многих новеллах Мериме, как и в его творчестве в целом, значительную роль играет сатирическое начало. Сатира в новеллах носит эмоционально более сдержанный характер, чем в юношеских произведениях писателя, например, в «Театре Клары Газуль». Его любимым оружием становится теперь не сарказм, не сатирическая гипербола, а ирония, скрытая, но, несмотря на свою иносказательность, завуалированность, язвительная сатирическая усмешка, Мериме с особенным блеском применяет ее, разоблачая фальшивость, двуличность, пошлость буржуазных нравов (образы капитана Леду, Шаверни, госпожи де Пьен).

1. Практикум по работе с художественным текстом

2. Модуль 2. «Комплексный анализ художественного текста». Тема 1. В. Гюго. Роман «Отверженные».

3. Цели занятия.

– *Цель:* формирование умений и навыков языковой, эстетической, культурологической интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая интерпретация художественного текста «Фантина».	Лекция, визуальное восприятие

Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

В романе «Отверженные» Жан Вальжан, проститутка Фантина, беспризорные дети — Козетта, Гаврош — представляют собой мир «отверженных», мир людей, которых буржуазное общество выбрасывает за борт и по отношению к которым оно особенно жестоко. Но, рисуя этот мир, Гюго не ставит перед собой цели раскрыть социальные противоречия во всем их многообразии. У него цель другая. Он исходит из морального принципа. Не случайно он противопоставляет в романе епископа Мириэля и полицейского инспектора Жавера. Правда,

они даже не встречаются в романе; но, сталкивая в их образах различные принципы, которые они исповедуют, Гюго как бы проверяет эти принципы на судьбе главного героя Жана Вальжана.

В этом романе Гюго, как и всюду, остается на идеалистической точке зрения в оценке мира; есть, по его мнению, две справедливости: справедливость высшего порядка и справедливость низшая. Последняя выражена в законе, на котором построена жизнь общества. Закон за совершенное преступление наказывает человека. Носителем этого принципа справедливости является в романе Жавер. Но есть справедливость иная. Носителем ее оказывается епископ Мириэль. С точки зрения епископа Мириэля зло и преступление должны не наказываться, а прощаться, и тогда само преступление пресекается. Закон не уничтожает зла, а усугубляет его. Так было с Жаном Вальжаном. Пока его держали на каторге, он оставался преступником. Когда епископ Мириэль простил совершенное им преступление, он переделал Жана Вальжана. Жавер гибнет в романе и своей гибелью демонстрирует несостоятельность той справедливости, которая выражена в человеческом законе и которая, по мнению Гюго, должна уступить принципу высшей христианской справедливости, воплощенной в образе епископа Мириэля.

Итак, по Гюго моральные законы в конечном счете регулируют отношения людей; социальные же законы выполняют лишь второстепенную служебную роль. В своем романе Гюго пытается конкретизировать это положение. Он заставляет Жана Вальжана, получившего значительное состояние, приняться за чисто буржуазное предприятие, проводя принцип милосердия в жизнь: он не жестокий, бесчеловечный эксплуататор, а милосердный человек, любящий ближних, помогающий им. Эта попытка притянуть идею милосердия к буржуазному предпринимательству остается неубедительной и слабой.

Гюго не стремится в своем романе глубоко раскрыть законы социальной жизни. В этом смысле он вовсе не похож на «доктора социальных наук» Бальзака. Социальные процессы у Гюго на втором плане. Он стремится доказать, что сама социальная проблема будет разрешена только тогда, когда разрешится проблема моральная. В предисловии к роману Гюго объясняет, что им руководило, когда он писал свой роман: «Общество, которое допускает бедность и несчастье, человечество, которое допускает войну, мне кажутся обществом и человечеством низшего рода, а я стремлюсь к обществу и человечеству высшему». С этой целью, говорит он, и был написан роман «Отверженные». Оставаясь на идеалистических позициях, утверждая, что изменить общественный строй может только милосердие, Гюго тем не менее никогда не перестает быть защитником отверженных, врагом деспотизма и рабства. При всех противоречиях Гюго в этом романе, как и в других, остается верен своим демократическим симпатиям. Трибун угнетенных и отверженных, он приветствует революционных борцов народа, ставит его представителей на голову выше буржуазного мира.

Особенности стиля Гюго. Художественный метод Гюго как крупнейшего представителя романтизма очень своеобразен. В своем предисловии к «Кромвелю» Гюго выдвинул положение о том, что изображать нужно не обыденное, не среднее, не то, что всегда бывает, что ежедневно происходит, — нужно изображать исключительное. Гюго убежден, что в мире вечно сталкиваются две силы — добро и зло, которые и направляют все развитие общества, его прогресс. Но эти две силы, правящие миром, уясняются только в их полярной противоположности. Поэтому не середина, а крайности должны изображаться художником. Это требование и определило всю манеру повествования писателя. Гюго стремится в своих романах нарисовать огромную панораму. Его герои всегда выступают как необыкновенные, гигантские личности. Они совершают или героические подвиги, или злодеяния, но и в том и в другом случае они величественны, это герои с большой буквы. Даже уроды (Габибра, Квазимодо, Гуинплен) по-своему прекрасны. «Ты настолько безобразен, что можешь казаться

чудом,— говорит герцогиня Джозиана, влюбленная в безобразие Гуинплена. — В твоем уродстве есть нечто грозное. Любить тебя значит постигнуть великое».

Широко использует Гюго в своих романах прием контраста. На палитре Гюго обычно две краски — белая и черная; он любит резкие светотени. Этим путем достигается предельное выделение крайности и полюсов. Этим же стремлением определяется и композиция его романов. Фабула у Гюго всегда очень остра, захватывающа. Авантюрность его романов отнюдь не является только средством усиления занимательности романа. В этом огромное отличие Гюго от эпигонов романтической литературы, которые все сводили к авантюризму, спекулируя на острых моментах интриги. У Гюго это стремление сделать свой сюжет как можно более острым и напряженным неразрывно связано с его идейными положениями. Ощущение мира в динамике, в движении, как вечное столкновение противоречивых сил, как неуклонное движение к победе добра составляет существенную сторону мировоззрения Гюго; она находит отражение в композиции его романов как стремление к драматизации сюжета, ибо, утверждает Гюго в «романтическом манифесте», судьба человека новой эпохи драматична. Еще одна очень яркая черта стиля Гюго — это стремление к дидактизму, к тому, чтобы превратить свои романы в трибуну, с которой поэт обращается к читателю. Гюго совершенно не Свойственно устраняться как автору повествования. Наоборот, он стремится эмоционально воздействовать на читателя, подчинить его себе.

Основными неразрешенными проблемами своего времени Гюго в предисловии к роману назвал «принижение мужчины вследствие принадлежности его к классу пролетариата, падение женщины вследствие голода, увядание ребенка вследствие мрака невежества». В романе раскрывается история рабочего Жана Вальжана, укравшего булку, чтобы накормить голодных детей, и поплатившегося за это каторгой; история белошвейки Фантины, которая, чтобы обеспечить своего ребенка, вынуждена пойти на панель; история маленькой девочки Козетты, жертвы жестокости и корыстолюбия. Гюго не просто рассказывает о бедствиях народных — он размышляет о моральной стороне общественных проблем, о человеческой совести, о душевной жизни. На каторге душа Жана Вальжана «все более черствела — медленно, но непрерывно». Под влиянием благородного поступка епископа, спасшего Вальжана от нового ареста, происходит возрождение, духовное воскресение каторжника. Всю свою жизнь Вальжан посвящает благодеяниям, оказанным таким же отверженным, как он, даже его злейшему врагу — инспектору полиции Жаверу. В то же время у читателя не остается сомнений: ответственность за чинимые преступления падает на общество, на буржуазный законопорядок.

«Отверженные», как и все творчество Гюго, строится на контрасте, антитезе. Если Жан Вальжан воплощает добро, то Жавер олицетворяет зло. Как и Вальжан, Жавер — человек долга, но долга, поставленного на службу неправому делу. Блюститель закона, возведенного в непреложную догму, оказывается, по сути дела, преступником. В конце романа Жавер, сраженный благородством Вальжана, кончает жизнь самоубийством. Гюго была важна мысль о победе морального начала даже в самом низком человеке, но картина смерти Жавера получилась надуманной, неубедительной.

1. Практикум по работе с художественным текстом

2. Модуль 3. «Комплексный анализ художественного текста». Тема 1. Г. Флобер. Роман «Госпожа Бовари».

3. Цели занятия: формирование умений и навыков интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).

4. Структура лекционного занятия.

№	Содержание (кратко)	Методы и средства

п/п		обучения
	Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая Практикум по работе с художественным текстом «Шарль Бовари».	Лекция, визуальное восприятие

Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Роман « Госпожа Бовари» стал новым словом во французском и европейском искусстве. Это книга о будничной жизни, где сюжет почти невидим. Но одновременно это одна из трагедий, которые постоянно происходят в обыденной действительности. У романа – многозначительный *подзаголовок «провинциальные нравы»*. Однако для Флобера « Нет провинций – есть Франция». В романе, начатом после смерти Бальзака он развивает его принципы: история главной героини, по имени которой назван роман, даёт возможность увидеть зависимость её характера от воззрений и обычаев среды, а так же самую среду, имеющую в романе не меньшее значение. То, что это роман о нравах, подтверждает и композиция: начавшись с рассказа о Шарле Бовари, он завершается рассказом об аптекаре Оме. Эмма появляется только во второй главе, а после её смерти, следуют ещё три главы, где автор рисует лицемерие церковников, пустоту церковного обряда, самодовольство и карьеризм Оме. Шарль, ничтожный в своей зависимости от внешних факторов, усвоенных от Эммы, после её смерти возвышается над всеми своим умением любить и страдать.

Флобер ставил перед собой труднейшую задачу – « Передавать пошлость точно и в то же время просто», а для этого он меняет тип композиции, сложившийся до него. Особенно большее место он отводил экспозиции – 260 страниц, на основное отводил лишь 120-160, а на заключительную, смерть Эммы, описание похорон и горе мужа – 60. Флобер отказался от «интересного» материала, которым в его время широко пользовались крупные и мелкие романисты, от Дюма и Эжена Сю до Диккенса.

Здесь не было ни буйного колорита исторической эпохи, ни соблазнительной роскоши великосветской жизни, ни семейных тайн, ни страшной экзотики парижских или лондонских трущоб. Все здесь было просто, слишком просто.

Даже событий никаких не было. Флобер повествовал о неподвижном провинциальном существовании, о стоячем болоте ничем не привлекательного быта, без «драмы», без ревности, почти без действия. Идя по следам Бальзака, он создавал новый тип повествования, противоречивший традиционным литературным представлениям. «Мадам Бовари», как и все романы Флобера, построена в виде биографии. С точки зрения традиционной композиции, это биография не Эммы, а Шарля.Роман начинается с его поступления в школу, потом подробно рассказывается о его первом браке, вдовстве, затем незаметно в его жизнь входит Эмма. В продолжение всего романа благополучное существование Шарля сопровождает долгую семейную агонию Эммы – словно однообразная нота, составляющая скучный фон основной мелодии. И после смерти Эммы, вопреки правилу эффектного конца, Шарль, уже один, продолжает свою унылую биографическую повесть. Флобер нарушает все литературные традиции. Согласно правилам традиционного повествовательного искусства, автор должен был в ходе изложения подсказать читателю значение тех или иных событий, выдвинув на первый план главное, отодвинув в тень второстепенное. Он должен был расставить в повествовании логические ударения, чтобы читатель не растерялся во множестве фактов и сразу понял, куда его ведут. Композиция Флобера преследует как раз противоположную цель. Не желая запутывать читателя ложной видимостью, как то делали авторы детективных романов, он, однако, не хотел ничего подсказывать и предоставлял читателю самому

разбираться в беспристрастной картине жизни. «Логический акцент», не соответствующий естественному течению событий, показался бы ему искажением действительности и недопустимым вторжением автора.=> биографический принцип повествования.

Ф. показывает постепенное формирование этого характера:Монастырь, любовные романы пробуждают в ней романтическую мечтательность, экзальтацию. Этот набор фальшивой красивости приводит к тому фальшивому восприятию мира. Для нее форма важнее содержания. Главное – внешнее. Она мечтает о Париже. Он привлекает ее только внешне. В сознании Эмма смешивает чувства утехи с сердечными радостями; изысканные манеры с тонкостью души; Эмма проходит определенные этапы в своих томлениях: в начале жизни ожидание чего-то радостного и прекрасного, в выборе мужа ошиблась, пыталась раздуть любовь к мужу (не получилось).

Перед зорким оком писателя-реалиста Эмма Бовари, оставаясь героиней буржуазного адюльтера, раскрывается как личность трагическая, пытавшаяся восстать против ненавистной пошлости, но в конце концов поглощенная ею.

Главная тема романа – утраченные иллюзии. Подсознательная поэтика – главный художественный прием. Это когда не все мысли и чувства могут выражаться словами. Ф. использует лейтмотивные повторы сцен, деталей, символов (повторяется борзая собака на картине; шторы; мягкие сапоги Родольфа Ф. трижды дает портрет героини.

1. Практикум по работе с художественным текстом

2. Модуль 3. «Комплексный анализ художественного текста». Тема 2. Э. Золя. Роман «Жерминаль».

3. Цели занятия: формирование умений и навыков интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая. Практикум по работе с художественным текстом «Парижские гости в шахтерском поселке».	Лекция, визуальное восприятие

Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Создание романа «Жерминаль» (1885) о рабочем классе не является неожиданным в творчестве Золя. Весь творческий путь писателя подводил к осознанию самых глубоких, коренных противоречий действительности.

Общественная обстановка середины 80-х годов способствовала углублению интереса художника к социальным проблемам. Начинался новый подъем рабочего движения. Страдания народа в условиях затяжного кризиса экономики, охватившего в 80-е годы Францию, вызвали ответную реакцию. По стране прокатилась волна забастовок. Особенно активными были шахтеры, выступившие в Монсо-ле-Мин (1882), в Ан-зене (1884), Деказвиле (1886). Впервые во Франции была организована Рабочая партия.(1887) во главе с Ж. Гедом.

Замысел романа «Жерминаль» сложился в результате внимательного изучения жизни. «Роман

этот, — писал Золя, — восстание наемных рабочих. Общество получило толчок, от которого оно внезапно трещит, словом, борьба труда и капитала. В этом все значение книги, она предсказывает, по моему замыслу, будущее, выдвигает вопрос, который станет наиболее важным в XX веке».

В самом названии романа, как почти всегда в произведениях Золя, кроется глубокий символический смысл. Оно открывает завесу будущего. Жерминаль — название весеннего месяца по революционному календарю — знаменует «всходы» великой революционной борьбы пролетариата, которая развернется в XX в.

В центре романа — один из самых стойких и передовых отрядов рабочего класса Франции — шахтеры, работающие на угольных копях акционерного общества в Монсу. Золя рассказал о тягостных условиях их жизни, о «глухой, как могила», нищете, о постоянном голоде, о непосильной работе, о полном отсутствии охраны труда, нищенской зарплате, о бесправии человека труда в капиталистическом обществе. По сравнению с «Западней», где Золя не смог указать на истинные причины бедственного положения народа, здесь он находит их в законах капиталистического общества, в котором труд рабочего не обеспечивает ему человеческого существования. Рабочие в «Жерминале» изображены в главном, что определяет их существование, — в труде. С большим знанием, правдиво показан и быт шахтеров, но это не является самодовлеющим.

Труд в романе «Жерминаль», по справедливому замечанию французского критика-коммуниста Ж. Фревиля, определяет «каждую мысль, каждое действие рабочего, его психологию, его рефлексы, его надежды». Писатель отмечает трудолюбие шахтеров. Но труд обесчеловечен в капиталистическом обществе, трудящиеся люди низведены до положения скота.

Среди шахтеров писатель выделяет наиболее яркие и типичные образы, которые дают конкретное представление о всех рабочих поселка Воре. Реалистически убедительно показана честная, трудолюбивая и дружная семья Маэ, из поколения в поколение отдающая свои силы для обогащения хозяез шахты. Нищету семьи Маэ Золя не пытается объяснить порочностью ее членов, как это было в какой-то мере в «Западне». Напротив, как бы ни старались трудиться трезвые и трудолюбивые Маэ, им не избегнуть нищеты в силу законов капиталистического общества.

Золя наделяет своего героя чертами индивидуализма, якобы свойственными ему как руководителю из рабочих. Писателю не удалось избегнуть буржуазной точки зрения на народную массу как на «стихию природы, сметавшую все на своем пути, вопреки правилам и теориям». Этот взгляд противоречит изображенному самим же Золя рабочему коллективу с его солидарностью, самоотверженностью и героизмом (поведение рабочих во время катастрофы в шахте), со все растущим- сознанием необходимости организованной борьбы против капиталистов. Благородство и честность лучших рабочих (Маэ, Лантье и др.) особенно ярко выступают на фоне развращенности и паразитизма буржуазии (семья Энбо, семья Грегуаров). Основной конфликт романа — борьба шахтеров и компании— достигает своей кульминационной точки в восстании. Против рабочих выступают акционерная компания, государственный аппарат, армия — весь буржуазный строй. Несмотря на некоторые недостатки романа, А. Барбюс назвал «Жерминаль» великой книгой. «Поразительную правдивость» романа отметил М. Торез. Н. К. Крупская вспоминала, что из произведений Золя В. И. Ленину «больше всего нравился «Жерминаль» — роман, отразивший жизнь рабочих-углекопов.

1. Практикум по работе с художественным текстом

2. Модуль 4. «Комплексный анализ художественного текста» Тема 1. А. де Сент-Экзюпери. Роман «Планета людей».

3. Цели занятия: формирование умений и навыков интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного текста «Un étrange renversement des rôles».	Лекция, визуальное восприятие

Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Антуан Мари Жан-Батист Роже де Сент-Экзюпери родился 29 июня 1900 года в городе Лион, Франция. Мальчик вырос в аристократической семье. Мать привила ребенку любовь к книгам и литературе, рассказывая о ценности искусства. Заинтересованный уроками матери, мальчик также увлекался техникой и выбирал, чему же хочет себя посвятить. Антуан учился в христианской школе в Лионе, а затем в иезуитской в Монтре.

В четырнадцать лет стараниями матери отправлен в швейцарский католический пансион, окончив который, в 1917 году Антуан поступил на факультет архитектуры в парижскую Школу изящных искусств. Позднее, бакалавр с дипломом на руках готовился к поступлению в военно-морской лицей, но провалился на конкурсном отборе.

В 1921 году Сент-Экзюпери призвался на военную службу и обучался на курсах пилотов. После них вошел в авиационный полк в Страсбурге. Сначала молодой человек являлся нелетным солдатом мастерской при аэродроме, но вскоре стал обладателем удостоверения гражданского летчика. Позднее повысил квалификацию до военного летчика.

Завершив обучение на офицерских курсах, Антуан совершал полеты в звании младшего лейтенанта и служил в 34 полку. После неудачного рейса в 1923 году Экзюпери, получив травму головы, оставил авиацию. Летчик поселился в Париже и решил попробовать себя в литературной сфере. Успех не приходил. Чтобы зарабатывать на жизнь, продавал автомобили, работал на черепичном заводе и даже торговал книгами.

В 1925 году Экзюпери устроился авиапилотом «Аэропосталь» и занимался доставкой почты в Африку. Через два года получил должность руководителя аэропортом Кап-Джуби на краю пустыни Сахары. В 1929 году перевелся начальником отделения «Аэропосталь» в Буэнос-Айресе.

В 1930 году произведен в кавалеры Ордена Почетного легиона Франции, а в конце 1931 года стал лауреатом престижной литературной премии «Фемина» за роман «Ночной полет».

Экзюпери, с 1931 года снова начал летает на почтовых маршрутах, а затем работал летчиком-испытателем. С середины 1930-х годов занимался журналистикой, в 1935 году корреспондентом посетил Москву. Как корреспондент побывал и на войне в Испании.

С 1941 по 1943 год Экзюпери проживал в США, где и написал свою самую знаменитую книгу «Маленький принц». Вскоре, снова вернулся в армию и добился назначения в боевую летную часть.

Писатель, военный летчик Антуан де Сент-Экзюпери 31 июля 1944 года не вернулся из разведывательного полета. В 1988 году вблизи Марселя нашли браслет писателя с выгравированным именем супруги, а в 2000 году части самолета, которым управлял писатель. В 2008 году стало известно, что причиной смерти оказалась атака немецкого летчика. Пилот вражеского истребителя спустя годы публично признался в этом.

1. Практикум по работе с художественным текстом

2. Модуль 4. «Комплексный анализ художественного текста» Тема 2. М. Эме. Новеллы.

3. Цели занятия: формирование умений и навыков интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая интерпретация новеллы «Пословица».	Лекция, визуальное восприятие

Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Французский писатель Марсель Эме (1902–1967), в чьем творчестве органично сочетаются ирония и трагедия, реалистичность и фантастика, к сожалению, мало знаком российским читателям. У себя же на родине он хорошо известен как романист, новеллист и сказочник, автор 18 пьес, 14 из которых состоялись как театральные постановки, а также создатель сценических адаптаций пьес других драматургов, среди которых Т. Уильямс, А. Миллер, А. Копит, Ф. Дюрренматт и др.1 Данный факт представляется нам совсем не случайным. Общеизвестно, что в истории литературы наличие в творчестве одного и того же автора и прозаических, и драматических произведений не такая уж редкость: вспомним, что упомянутые выше Т. Уильямс и Ф. Дюрренматт, а также Л. Франк, Г. Пинтер и другие имели в своем творческом репертуаре драматические и эпические произведения на один и тот же сюжет, точнее сказать, сами «переводили» свои творения с языка сцены на язык прозы, и наоборот. Во французской литературе среди имен новеллистов, писавших также и для театра, находим имена Ж. Жираду, Э. Ионеско, М. Юрсенар и др. Отметим также, что новеллы и сказки самого Эме не раз становились источником для драматических переработок другими авторами. В случае с М. Эме столь тесное переплетение в его творчестве драматической и эпической составляющих повлияло на художественную манеру прозаического письма художника, на то, что можно назвать театрализацией новеллы. Термин «театрализация» имеет самое широкое наполнение в современной гуманитарной науке. На наш взгляд, основные его дефиниции (не связанные напрямую собственно с театром и методическим приемом инсценирования, разыгрывания «по ролям» эпического произведения) можно условно поделить на «формальные» и «содержательные». Последние предполагают обращение к тематической стороне произведения, и в качестве синонима в этом случае может использоваться термин «театральность», когда «театральная тематика определяет общую тему произведения, его эстетическую концепцию и особенности построения конфликта. Причем

практически во всех названных положениях велико участие категории игры как обязательного атрибута любого театрализованного действа. Особый смысл заключается в использовании… различного рода аллюзий из классических и современных драматических произведений». Под «формальным аспектом» мы пониманием скорее некий набор «технических» характеристик письма, использование автором драматургических элементов в произведении, не являющемся собственно драматическим. Именно в этом значении понятие «формальный аспект» и употребляется в данной статье. В числе основных драматургических приемов, активно используемых М. Эме в его сказочных новеллах, мы выделяем следующие: 1. Ремарочность в описании внешнего вида персонажа, практическое отсутствие портрета и подчеркивание тех или иных деталей одежды, мимики, жестов; 2. Превалирование действия над статикой, описательностью в изображении героя; 3. Стремительность развития сюжета новеллы, четко выделяемая трехчастность (завязка, кульминация, развязка); 4. Ограниченность хронотопа, узкая локализация развития действия.

1. Практикум по работе с художественным текстом
2. Модуль 5. «Комплексный анализ художественного текста»**.** Тема 1. Ж.-П. Сартр.
3. Цели занятия: формирование умений и навыков интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).
4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая Практикум по работе с художественным текстом рассказа «Стена».	Лекция, визуальное восприятие

Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Экзистенциали́зм (фр. ***existentialisme*** от лат. *exsistentia* — существование), *философия существования* — направление в философии XX века, рассматривающее человека как уникальное духовное существо, способное к выбору собственной судьбы. *Экзистенция* трактуется как противоположность *эссенции* (сущности). Если судьба вещей и животных предопределена, то если они обладают сущностью прежде существования, то человек обретает свою сущность в процессе своего существования. Основным проявлением *экзистенции* является свобода, которая подразумевает тревогу (ответственность) за результат своего выбора.

В философии существования нашёл отражение кризис оптимистического либерализма, опирающегося на технический прогресс, но бессильный объяснить неустойчивость, неустроенность человеческой жизни, присущие человеку чувство страха, отчаяния, безысходности.

Философия экзистенциализма — иррациональная реакция на рационализм Просвещения и немецкой классической философии. По утверждениям философов-экзистенциалистов, основной порок рационального мышления состоит в том, что оно исходит из принципа противоположности субъекта и объекта, то есть разделяет мир на две сферы — объективную и субъективную. Всю действительность, в том числе и человека, рациональное мышление

рассматривает только как предмет, «сущность», познанием которой можно манипулировать в терминах субъекта-объекта. Подлинная философия, с точки зрения экзистенциализма, должна исходить из единства объекта и субъекта. Это единство воплощено в «экзистенции», то есть некой иррациональной реальности.

Согласно философии экзистенциализма, чтобы осознать себя как «экзистенцию», человек должен оказаться в «пограничной ситуации» — например, перед лицом смерти. В результате мир становится для человека «интимно близким». Истинным способом познания, способом проникновения в мир «экзистенции» объявляется интуиция («экзистенциальный опыт» у Марселя, «понимание» у Хайдеггера, «экзистенциальное озарение» у Ясперса), которая являет собой иррационалистически истолкованный феноменологический метод Гуссерля.

Атеистическо-экзистенциальный взгляд Сартра, если можно так сказать, начинает здесь свой путь. Темы, которые поднимает автор, типичны для философии существования — человеческая судьба, хаос и абсурд человеческой жизни, чувства страха, отчаяния, безысходности. Сартр подчёркивает значение свободы, трудности, которые она привносит в существование, и шансы, позволяющие их преодолеть. Протагонист романа пытается найти Истину, он хочет понять окружающий его мир. Абсурд, прежде всего, понимается как осознание бессмысленности и иррациональности жизни[1]. М. А. Киссель в работе «Философская эволюция Ж.-П.Сартра» описывал завязку романа так: «Герою романа неожиданно открывается омерзительная картина обнажённого бытия, лишённого покровов, которыми обычно скрыты воспринимаемые вещи. Потрясённый герой внезапно осознает, что чистое бытие — это не абстракция мышления, а нечто вроде клейкой пасты, заполонившей собой все пространство, только что наполненное светом и красками и вдруг представшее в совсем ином виде…»

По сюжету, герой романа обитает в вымышленном французском городе Бувиль (его прообразом послужил Сартру Гавр, где писатель преподавал философию в лицее в начале тридцатых годов). Имя города можно перевести как Грязь-город. Протагонист часто внимательно наблюдает за людьми, за толпой, но эти наблюдения можно сравнить с наблюдениями за животными — Антуан как будто бы даже не считает себя человеком, и уж точно не частью толпы. Людей он видит в далеко не самом лучшем свете. На их существование он тоже смотрит с жалостью, оно для него такое же пустое, как и его собственная жизнь.

1. Практикум по работе с художественным текстом

2. Модуль 5. «Комплексный анализ художественного текста»**.** Тема 2. А. Камю. Романы «Чума», «Посторонний».

3. Цели занятия: формирование умений и навыков интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая интерпретация отрывка из романа «Посторонний».	Лекция, визуальное восприятие

Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Творчество известнейшего французского писателя-философа XX века Альбера Камю, лауреата Нобелевской премии по литературе, посвящено мучительным поискам смысла жизни, нравственных истин в русле философий экзистенциализма. В его романах "Посторонний" (1942), "Чума"(1947), бессмысленность, абсурдность бытия предстает перед героями как неразрешимая проблема, над которой они бьются, каждый по-своему. Герой, а точнее антигерой, "Постороннего", лишь после беспричинного убийства, за которое ему грозит смертная казнь, начинает задумываться над жизнью, по отношению к которой он чувствует себя посторонним, чужим.В "Чуме" небольшая группа людей самоотверженно борется с ужасной болезнью, неожиданно поразившей маленький городок, и понимание бессмысленности своих действий не может остановить их в стремлении облегчить человеческие страдания. Певец абсурда по необходимости, по невозможности найти иную связь между миром и человеком, Камю не был неподвижным, незыблемым изваянием. Его философско-эстетическое развитие, мировоззренческая траектория, отчасти напоминающая траекторию богоборческих героев Достоевского, отличаются тем, что Камю умел признавать и анализировать свои ошибки. Но сперва он не мог их не совершать. С "историей" Камю крепко связан своим происхождением. "Я обучился свободе не по Марксу,-- писал впоследствии Камю.-- Меня научила ей нищета". Наряду с этим нищета, которая окружала Камю в молодые годы, никогда не была для него несчастьем. Она словно уравновешивалась сказочным богатством алжирской. природы, ее морем и солнцем. "Я находился где-то на полпути между нищетой и солнцем,-- писал Камю.-- Нищета помешала мне уверовать, будто все благополучно в истории и под солнцем; солнце научило меня, что история -- это не все. Изменить жизнь -- да, но только не мир, который я боготворил". Но это не значит, что Камю далек от экзистенциальной проблематики. Просто в рамках экзистенциализма он решает ее по-своему. Экзистенциализм Камю основан на отчаянии, которое вызвано не мыслью о мерзости жизни и человека (как у Сартра), а мыслью о величии личности, неспособной найти связь с равнодушным (но прекрасным!) миром. Молодому Камю принадлежит спорный тезис: "Хочешь быть философом -- пиши роман". Он хотел, как и Сартр, превратить художественное творчество в полигон для философских экспериментов. В их основе первоначально лежит понятие абсурда.

«Посторонний" Вроде бы простое повествование, в котором глазу не за что уцепиться, но засасывает полностью. Стиль сухой, короткие предложения, минимализм в чистом виде. Главный герой Мерсо (скорее антигерой) ведет свою жизнь будто бы она ему и не принадлежит вовсе. Все его действия и мысли пропитаны чувством отстраненности и безразличия к происходящему вокруг него. Создается ощущение, что он даже убийство на пляже совершает, только чтобы дать себе встряску и почувствовать себя немного живым, но и этого не происходит. Лишь в момент, предвосхищающий смертную казнь, ему парадоксальным образом удается соединиться с собой и обрести удивительную внутреннюю собранность.

1. Практикум по работе с художественным текстом
2. Модуль 6. «Комплексный анализ художественного текста». Тема 1. Р.Мерль.
3. Цели занятия: формирование умений и навыков интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).
4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая,	Лекция, визуальное

	культурологическая интерпретация художественного текста «Возвращение».	восприятие

Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Французский прозаик. Сын офицера. Окончил литературный факультет в Париже. Участвовал во Второй мировой войны в составе частей генерала Шарля Де Голля. Под Дюнкерком попал в плен и провел три года в лагерях для военнопленных. Впечатления Дюнкерка легли в основу первого романа Мерля. «Уик-энд на берегу океана» ((«Воскресный отдых на южном берегу», 1949). Робер Мерль лиценциат философии, имеет степень доктора литературоведения за книгу «Оскар Уайльд, или Судьба гомосексуалиста» (1948). С 1949 г. был профессором английской литературы в Реннском, а также Тулузском, Алжирском (1962-1964), Парижском (Нантер) университетах. Член коммунистической партии Франции с 1974 г. Живет в предместье Парижа.

Робер Мерль ощущал свою чужеродность современной французской литературе и сам называл себя «американским романистом, пишущим по-французски». Единственный роман Мерля, получивший премию во Франции (Гонкуровскую премию), - первая книга «Уик-энд на берегу океана». В романе описываются два июньских дня 1940 г., когда немецкая армия бомбила союзные войска. Бессмысленность, абсурдность войны и безысходность – основные настроения романа. Своей задачей Р. Мерль считал возрождение политического романа в его разнообразных вариантах. Основанная тема его творчества – война в прошлом и будущем, разоблачение «военного психоза».

В своем творчестве Мерль развивает две линии: исторического и современного романа. Он остается приверженцем традиции реалистического романа и неороманную литературу не принимает. Исторический роман как таковой чужд формальным экспериментам. Но Р. Мерль одним из первых обращается к жанру политической фантастики и создает свою разновидность этого жанра.

Мерль соединяет различные жанровые формы, художественная условность переплетается с документально выверенными фактами, фантастика с естественно-научными данными, прогностика с философскими и социальными аспектами. Более всего Мерль озабочен состоянием общества, а для того, чтобы выявить скрытое состояние мира, он прибегает к соединению невероятных обстоятельств с характерами, развитие которых обусловлено обществом. Немодернистское по своей сути творческое наследие Мерля тяготеет к роману идей, для которого свойственны философские размышления и художественное «проигрывание» возможных ситуаций.

1. Практикум по работе с художественным текстом

2. Модуль 6. «Комплексный анализ художественного текста». Ф. Мориак. Роман «Тереза Дескеру».

3. Цели занятия: формирование умений и навыков интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация отрывка из романа «Тереза Дескеру».	Лекция, визуальное восприятие

Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Франсуа Шарль Мориак – французский писатель; член Французской академии (1933); лауреат Нобелевской премии в области литературы (1952); один из самых крупных католических писателей XX века – родился 11 октября 1885 года в Бордо в семье коммерсанта Жана Поля Мориака и Маргариты Мориак.

Отец Франсуа занимался продажей леса и был землевладельцем в Гаскони, а мать происходила из семьи коммерсантов. Франсуа Мориак был младшим в семье. Кроме него в семье было четверо детей: старшая сестра и три брата. Когда Франсуа было два года, его отец умер. Так как он был младшим в семье, ему уделяли наибольшее внимание.

Начальное и среднее образование Мориак получил в Кодеране, поступив туда в 1892. Там же он встретил Андре Лаказа, с которым дружил всю жизнь.

В 1902 умерла бабушка Мориака, Ирма. Для писателя было настоящим шоком, как его семья делила наследство, не успев похоронить бабушку.

В коллеже его преподаватель Марсель Друэн, свояк писателя Андре Жида, познакомил его с работами Поля Клоделя, Артюра Рембо, Шарля Бодлера, Колетт и Андре Жида. По окончании коллежа поступил в университет Бордо, где изучал литературу. Окончил университет магистром в 1905.

С 1905 посещал католическую организацию Марка Санье. Эта организация была под сильным влиянием модернизма и философии, а её члены пытались идентифицировать Иисуса с исторической точки зрения и найти источники веры.

До 1907 он жил вместе с семьёй в Бордо. На следующий год переехал в Париж, посвящая всё время подготовке к экзаменам в Эколь де Шарт, куда поступил в 1908. После успеха своей первой публикации оставил учёбу ради занятия литературой.

Во время Первой мировой войны служил санитаром в одном из госпиталей Красного Креста. В 1913 женился на Жанне Лафон. С ней у него в 1914 родился сын Клод. Их другие дети Клер, Люк и Жан родились в 1917, 1919 и 1924.

В 1933 избирался в члены Французской академии. Когда Франция была оккупирована гитлеровцами, подпольно издал книгу, направленную против коллаборационизма. Это, однако, не помешало ему после освобождения призвать французов быть милосердными к тем, кто сотрудничал с захватчиками. Выступал против колониальной политики, решительно осуждал применение пыток французскими военными в Алжире. Сторонник де Голля, его сын Клод, впоследствии известный писатель и литературный критик, работал в конце 1940-х годов личным секретарём генерала. По совету Мориака Эли Визель перенёс на бумагу свой горький опыт Холокоста: его первый, принёсший ему известность, роман на французском языке «Ночь» вышел с предисловием Мориака. Как христианский общественный деятель, вёл

непримиримую дискуссию с Роже Пейрефиттом. По предложению Мориака Нобелевская премия по литературе 1970 была присуждена А. И. Солжени

Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Коммуникативные задания *(ролевые игры, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.):*

A Complete these sentences with your own information, and add more details. Then compare with a partner.

1. One of the most inspiring people I've ever known is ...

One of the most inspiring people I've ever known is my math teacher. She encourages students to think rather than just memorize formulas and rules.

2. The most successful individual I know is ...

3. Of all the people I know.... is the least self-centered.

4. The youngest person who I consider to be a hero is ...

5. The most moving speaker I have ever heard is ...

6. The most important role model I've ever had is ...

7. Of all the friends I've ever had.... is the most understanding.

8. One of the bravest things I've eve done is ...

B Use the superlative form of these adjectives to describe people you know. Write at least five sentences.

brave honest interesting smart generous inspiring kind witty

C Group work

Discuss the sentences your wrote in Exercises A and B. Ask each other follow-up questions.

A. My next-door neighbor is the bravest person I've ever met.

B. What did your neighbor do, exactly?

A. She's a firefighter, and once she saved a child from a burning building ...

Information gap. An information gap activity is one in which two or more students work together, though it is possible for a confederate of the examiner rather than a student to take one of the parts. Each student is given certain information but also lacks some necessary information. The task requires the students to ask for and give information. The task should provide a context in which it is logical for the students to be sharing information.

The following is an example of an information gap activity.

Student A

You are planning to buy a tape recorder. You don't want to spend more than about 80 pounds, but you think that a tape recorder that costs less than 50 pounds is probably not of good quality. You definitely want a tape recorder with auto reverse, and one with a radio built in would be nice. You have investigated three models of tape recorder and your friend has investigated three models. Get the information from him/her and share your information. You should start the conversation and make the final decision, but you must get his/her opinion, too.

(information about three kinds of tape recorders)

Student B

Your friend is planning to buy a tape recorder, and each of you investigated three types of tape recorder. You think it is best to get a small, light tape recorder. Share your information with your friend, and find out about the three tape recorders that your friend investigated. Let him/her begin the conversation and make the final decision, but don't hesitate to express your opinion.

(information about three kinds of tape recorders)

Reading and Writing

Letter writing.

Your boss has received a letter from a customer complaining about problems with a coffee maker that he bought six months ago. Your boss has instructed you to check the company policy on returns and repairs and reply to the letter. Read the letter from the customer and the statement of the company policy about returns and repairs below and write a formal business letter to the customer.

(the customer's complaint letter; the company policy)

Summarizing. Students are given a long passage--for example, 400 words--and be asked to summarize the main points in less than 100 words. To make this task communicative, the students should be given realistic reasons for doing such a task. For example, the longer text might be an article that their boss would like to have summarized so that he/she can incorporate the main points into a talk.

The summary would be evaluated, based on the inclusion of the main points of the longer text.

Listening and Writing/Note Taking

Listening and writing may also be tested in combination. In this case, students are given a listening text and they are instructed to write down certain information from the text.

Аналитическое задание

Проанализировать текст.

A GOOD LITTLE FEATURE

by M.C. Blackman

He was a shabby little old man, but his shabbiness was that of the country worker rather than the city poor. It was obvious that he had never been in a police station before.

“Do you want to make bond?” the desk sergeant asked.

“I don’t,” he quavered, and it was plain that he did not understand what a bond was.

“You can put up one hundred dollars cash to guarantee your appearance in court tomorrow morning,” the sergeant explained.

“That’s a heap of money,” the prisoner protested.

“You can telephone someone to come down and make your bond.”

"Don't know nobody."

"I'll have to lock you up, then." The sergeant turned to a patrolman. "Search him and take him downstairs."

The prisoner did not like the idea of being searched, and when the officer discovered and removed a cotton bag pinned beneath his shirt, he protested volubly.

"Give me back that, now. That's mine. You hain't no right to take it. You're a-robbin' me, and I won't stand for it."

The desk sergeant gasped. "Say, old man, don't you know it's dangerous to carry all that money with you?"

At these words a young man sitting in one corner of the cage threw aside his magazine, arose, and strolled up to the desk.

"How much dough has he got, Sergeant?"

The officer pointed to a pile of bills he had removed from the cotton bag. "Must be at least five thousand dollars," he estimated.

"It's fifty-five hundred there," the prisoner corrected. "Silas Jones paid me that for my farm when me and Ma decided to move to town, Silas can tell you the same, and I'll thank you to give it back to me."

The police reporter for the Riverton Evening Star was interested. He read aloud from the docket: "'Henry Tucker, Nine-one-six Tenth Street, petty larceny.' What'd he steal, Sergeant?"

"About seventy cents' worth of groceries from that chain store at the corner of Tenth and Cherry streets."

"With all that money in his pockets!" the reporter marveled.

"Tain't so!" the prisoner shrilled indignantly. "I warn't tryin' t' get away, like they said. I was lookin' for the feller in charge of that crazy store. I never stole nothin' in my life."

The reporter laughed. "He's probably telling the truth."

"Listen, old man." said the sergeant. "There's no need for you staying in jail when you have money to make bond." Very carefully and patiently he explained the nature of a bond, and finally the prisoner was made to understand that his one hundred dollars would be returned to him after his case had been heard in court.

"And do I get the rest of my money back now?" the prisoner asked.

"Yes, but you better take it to a bank before somebody robs you."

"I been aimin' to, but me and Ma just got here and I hain't had time t' pick me out a good bank."

The little old man pinned his money under his shirt again and departed. The reporter looked at the clock.

"Almost time for the edition," he said. "Guess I'll drag into the office."

“Wait a minute, Charlie,” the sergeant called. He followed the reporter to the door. “I wouldn’t print anything about this if I were you.”

“Why not? It’s a good little feature.”

“If you publish that story the old man will be robbed of his life savings before morning.”

The reporter hesitated. “Guess you’re right, Sergeant,” he agreed reluctantly, “but I hate to lay off. I could have made a good funny story out of him. However, I don’t want to get the old man robbed.”

Nevertheless, the final edition of the Evening Star carried the story on the front page under a two-column head. And, as the reporter suggested, it was a good little feature. He had made the most of his material, treating the incident humorously but sympathetically.

“Well, how’d you like my story, Sergeant?” the reporter asked on the following morning. “Wasn’t it a good one?”

“Yes,” the officer agreed unsmilingly, “it was a good story. But you promised me you wouldn’t use it.”

The reporter chuckled. “Well, I haven’t seen the morning sheet, but I’ll bet a buck our country friend wasn’t robbed last night.”

“No. he wasn’t robbed.”

“I thought not.” The reporter was well pleased with himself. “you see, I followed the old man out of here, took him to a bank, and saw him deposit his fifty-four hundred. After that – “Something in the officer’s face stopped him. “Why, what’s wrong, Sergeant?”

“You should have mentioned the bank deposit in your story,” the sergeant said in a voice. “Henry Tucker was murdered in front of his home last night. We found his bankbook in the gutter.”

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[2]

Модуль 1. «Комплексный анализ художественного текста».

Тема 1. О. де Бальзак. Роман «Евгения Гранде».

[2] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

Тема 2. П. Мериме. Новелла «Кармен».

Модуль 2. «Комплексный анализ художественного текста»

Гюго, В. Отверженные: роман: в 5 ч. / В. Гюго. – М.: ЗАО «БММ», 2013. – 1264 с.

ББК 84(4Фр)
ОАБ 1\43308

На страницах «Отверженных» Гюго раскрывает важнейшие для общества темы: сила власти и сила любви, жестокость и человечность, лишения бедных и страдания богатых, несчастье и благоденствие. В книге описан нелегкий жизненный путь бывшего каторжника Жана Вальжана, преследовавшего его сыщика Жавера, юных Козетты и Мариуса, а также тяжелая судьба детей Эпонины и Гавроша, оказавшихся на самом дне парижского общества.

Рассказ о маленькой Козетте – это часть романа Гюго «Отверженные», в котором писатель показывает тяжелую жизнь простых людей. Сама Козетта походит на Золушку, а ее чудесное спасение таинственным незнакомцем напоминает волшебную сказку. Гюго призывает людей быть человечными, добрыми, благородными не проходить мимо чужого горя, помогать несчастным и обездоленным.

Модуль 3. «Комплексный анализ художественного текста».

Тема 1. Г. Флобер. Роман «Госпожа Бовари».

Тема 2. Э. Золя. Роман «Жерминаль».

Модуль 4. «Комплексный анализ художественного текста»

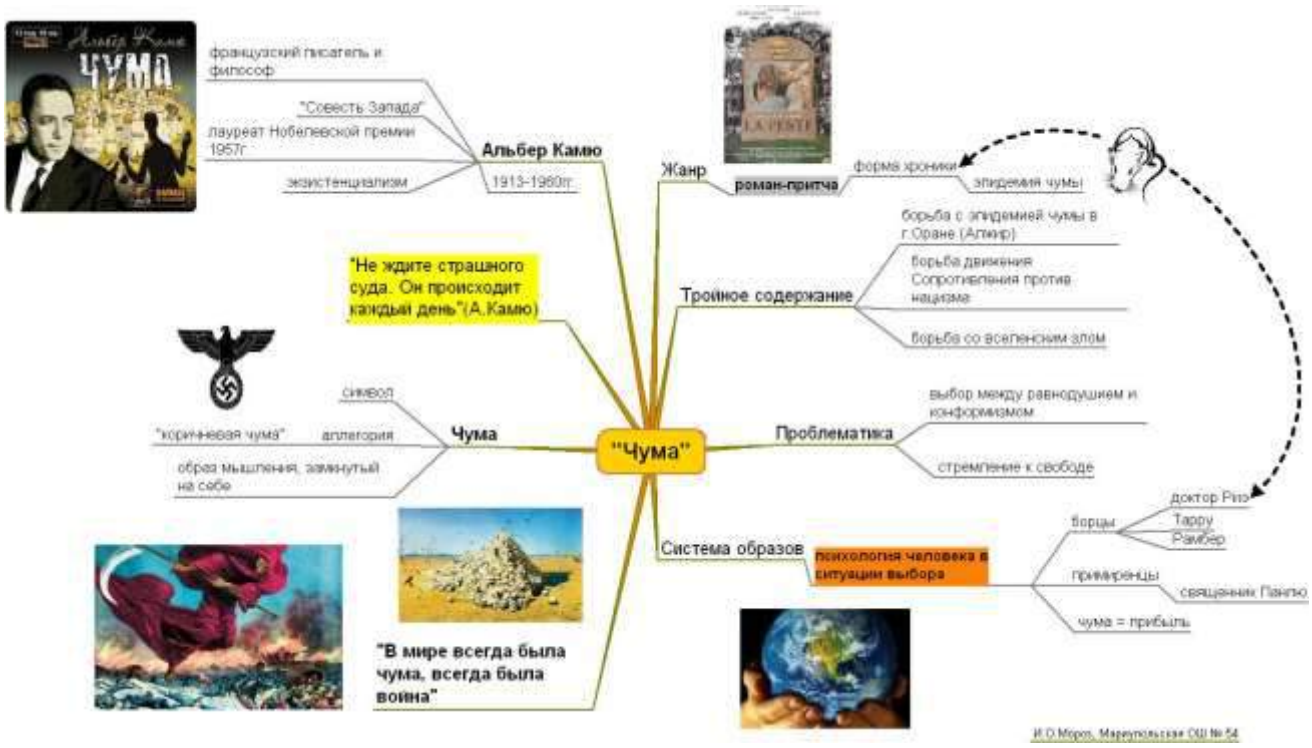
Тема 1. А. де Сент-Экзюпери. Роман «Планета людей».

Тема 2. М. Эме. Новеллы.

Модуль 5. «Комплексный анализ художественного текста»

Тема 1. Ж.-П. Сартр.

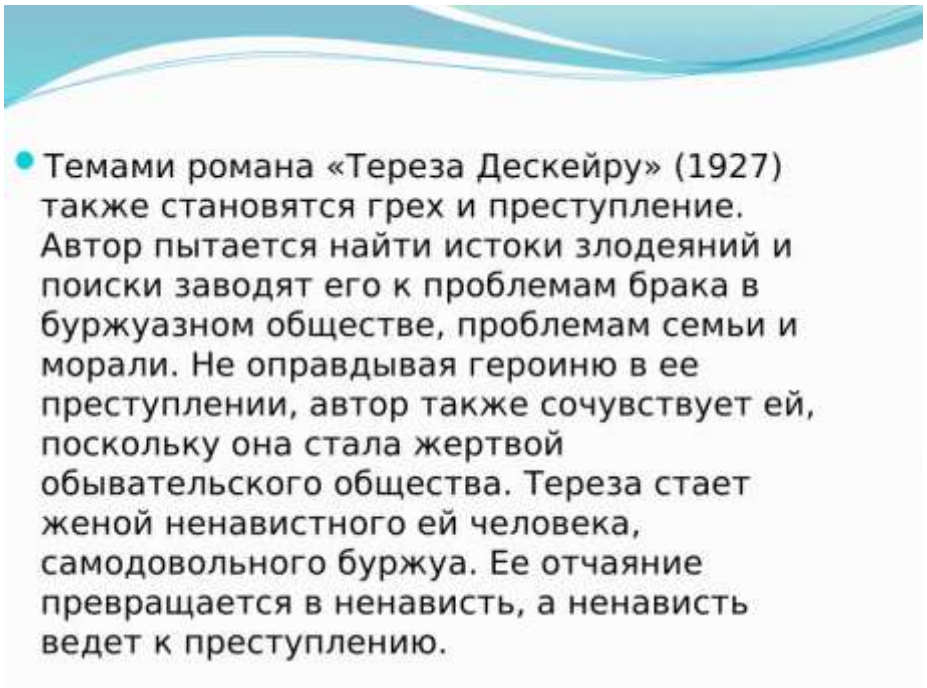
Тема 2. А. Камю. Романы «Чума», «Посторонний».



Модуль 6. «Комплексный анализ художественного текста»

Тема 1. Р.Мерль.

Тема 2. Ф. Мориак. Роман «Тереза Дескеру».



ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Зав. кафедрой иностранных языков
и культуры

Л.А. Апанасюк/
«_27» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Специальность
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Деловой иностранный язык» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: канд.филос.наук, доцента Бузук Л.Г., канд.филол.наук Юрьевой Е.А.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)**Ошибка! Закладка н**
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 6

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ .....**Ошибка! Закладка не определена.**

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) .....**Ошибка! Закладка не определена.**
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося**Ошибка! Закладка не опред**
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.**Ошибка! Закладка не определена.**

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) .....**Ошибка! Закладка не определена.**

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**Ошибка! Закладка не определена**

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 12

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)..... 12

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 16

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности

воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Деловая коммуникация

Тема 1.1. Понятие деловой коммуникации. Классификация стилей. Стилистические особенности делового подъязыка

Вопросы для самоподготовки:

1. Деловая коммуникация: определение, задачи, условия для реализации коммуникации, основные способы организации коммуникативной деятельности, формы коммуникации;

2. Классификация стилей речи: функциональный стиль, индивидуальный стиль, классификация стилей (нейтральный, разговорный и книжный);
3. Место делового общения в системе функциональных разновидностей языка;
4. Стилистические особенности делового общения на английском языке.

Тема 1.2. **Лексические и грамматические особенности деловой коммуникации. Деловая корреспонденция. Отличие официального стиля от неофициального.**

Вопросы для самоподготовки:

1. Лексико-грамматические особенности деловой коммуникации;
2. Деловая корреспонденция: определение, виды, характеристика;
3. Отличие официального стиля от неофициального

РАЗДЕЛ 2. Деловая беседа

Тема 2.1 Виды деловых писем. Официальные и полуофициальные деловые письма. Структура делового письма.

Вопросы для самоподготовки:

1. Деловая переписка в английском языке.
2. Деловое письмо в английском языке: классификация и виды.
3. Официальные и полуофициальные письма.
4. Структура делового письма в английском языке: информационное письмо, запрос, предложение и т.д.

Тема 2.2. Деловая беседа. Телефонные разговоры.

Вопросы для самоподготовки:

1. Деловая беседа в английском языке.
2. Телефонные разговоры в английском языке: структура, особенности, клише.
3. Национально-культурная специфика речевого поведения представителей разных стран.

РАЗДЕЛ 3. Переговоры

Тема 3.1. Деловые переговоры.

Вопросы для самоподготовки:

1. Деловые переговоры.
2. Культурные различия ведения переговоров в разных странах.
3. Вербальная коммуникация на переговорах.
4. Невербальная коммуникация на переговорах.

Тема 3.2. Презентации.

Вопросы для самоподготовки:

1. Презентация: общая характеристика.
2. Виды презентаций.
3. Презентация: структура, клише.

РАЗДЕЛ 4. Деловой визит

Тема 4.1. Деловой визит. Деловая поездка.

Вопросы для самоподготовки:

1. Бизнес и окружающая среда;
2. Деловая поездка: общая характеристика, структура, особенности.
3. Деловой визит: общая характеристика, структура, особенности.

Тема 4.2. На совещании

Вопросы для самоподготовки:

1. Совещание: общая характеристика и классификация.
2. Структура совещания.
3. Полезные клише при ведении совещания.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Деловой иностранный язык»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

1. знакомит с новым учебным материалом;
2. разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
3. систематизирует учебный материал;
4. ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

5. внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
6. ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
7. внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
8. запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
9. постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
10. узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

11. консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

12. самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на практических занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно на иностранном языке.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике.

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;

- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководителя работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. Правильность оформления титульного слайда.

3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Деловой иностранный язык.

2. **Раздел 1. Деловая коммуникация**.

Тема 1.1. Понятие деловой коммуникации. Классификация стилей. Стилистические особенности делового подъязыка.

Тема 1.2. Лексические и грамматические особенности деловой коммуникации. Деловая корреспонденция. Отличие официального стиля от неофициального.

Раздел 2. Деловая беседа.

Тема 2.1 Виды деловых писем. Официальные и полуофициальные деловые письма. Структура делового письма.

Тема 2.2 Деловая беседа. Телефонные разговоры.

Раздел 3. Переговоры.

Тема 3.1 Деловые переговоры.

Тема 3.2. Презентации. Деловая поездка. На совещании.

Раздел 4. Деловой визит.

Тема 4.1 Деловой визит. Деловая поездка.

Тема 4.2. На совещании.

3. Цели занятий:

- сформировать представление о деловой коммуникации;
- изучить классификацию стилей и стилистические особенности деловой коммуникации;
- сформировать понимание о деловой корреспонденции, об отличиях официального стиля от неофициального;
- изучить структуру делового письма, виды деловых писем;
- сформировать понимание делового визита и деловой поездке;
- сформирование представление о деловых переговорах и деловой беседы;
_ сформировать понимание о ведении телефонных переговоров;
- сформировать представление о деловом совещании.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Вводная часть	Активное обучение Практическое задание Опрос
2	Закрепление лексики и грамматических конструкций, необходимых для выполнения заданий	
3	Выполнение практического задания	
4	Заключительная часть. Обсуждение вопросов по теме.	

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы занятия.

1. Тема практического занятия: Деловая коммуникация. Тема 1.1 Понятие деловой коммуникации. Классификация стилей. Стилистические особенности делового подъязыка. Тема 1.2 Лексические и грамматические особенности деловой коммуникации. Деловая корреспонденция. Отличие официального стиля от неофициального.

Вопросы к обсуждению:

1. Деловая коммуникация в английском языке.
2. Классификация стилей речи в английском языке.
3. Место делового общения в системе функциональных разновидностей языка.
4. Стилистические особенности делового общения на английском языке.
5. Лексико-грамматические особенности деловой коммуникации на английском языке.
6. Деловая корреспонденция в английском языке.
7. Отличие официального стиля от неофициального корреспонденции.

Практические задания:

1. Discuss these questions

1. What makes a good communicator: fluency in the language, an extensive vocabulary, being a good listener, physical appearance, an awareness of body language, a sense of humour, etc.? Why?
2. What forms of written and spoken communication can you think of? For example: e-mails, interviews, etc. Which forms of communication are popular and why?
3. What problems can people face up with the spoken and written forms of communication? How can these problems be solved?
4. Think of a good communicator and explain why he/she is good at communicating?

2. Which words apply to good and to bad communicators and why:

articulate, coherent, eloquent, fluent, focused, rambling, persuasive, extrovert, sensitive, succinct, reserved, inhibited, hesitant, responsive, etc.

3. Underline the correct word in the brackets.

1. I'm afraid I can't help you (by / with / at) that.
2. Just hold (in / off / on) a moment.
3. Could I send you the details (by / through / on) fax?
4. That'll result (of / in / for) even more expense.
5. Couldn't we bring (in / off / to) more people on the project?
6. Let me transfer you (through / to / from) my colleague.
7. I'll get (through / in / back) to you as soon as I can.

4. Complete the idioms with the missing words, find their definitions and complete the sentences:

point, bush, nutshell, grapevine, stick, wavelength, wires, tail, purposes, picture

A	to put it in a ….
B	to get our … crossed
C	to get straight to the …
D	to beat about the…

E	to hear it on the …
F	to put you in the…
G	to get the wrong end of the …
H	to talk at cross…
I	to be on the same …
J	can't make head or … of it

1. I _____ that he's been fired. Is it true?
2. Ok, I'll _____ I'm afraid we're going to have to let you go.
3. This report makes no sense at all. I _____.
4. 'You and your boss seem to agree on most things'. 'Yes, we are _____.'
5. Everyone arrived for the meeting at different times. We must have _____.
6. It's a complicated system, but to _____ it works exactly like a big kettle.
7. Some important decisions were taken at yesterday's meeting. Let me _____.
8. He never gives you a straight answer. He's always _____.
9. If you think our biggest problem is market share then you have _____.
10. I think we are _____. I mean next month, not this one.

5. Change the form of the verbs below if necessary and complete the phrases. See the example.

deal / work / succeed / negotiate / ~~produce~~ / go / enjoy / agree / do / propose

Example: It's been a very __productive__ meeting. Thank you.

1. Great! At last, we have an _____.
2. OK. It's a _____. We pay half now and half when the job is done.
3. It was a very successful _____.
4. I've really _____ working with you on this.
5. Here's to our _____ in the future.
6. Thanks for all your hard _____.
7. I'd like to _____ a toast to a long and fruitful partnership.
8. I hope it all _____ well.
9. Well _____!

2. Тема практического занятия: Деловая беседа. Тема 2.1 Виды деловых писем. Официальные и полуофициальные деловые письма. Тема 2.2 Деловой визит. Деловая беседа. Телефонные разговоры.

Вопросы к обсуждению:

1. Деловая переписка в английском языке.
2. Деловое письмо в английском языке: классификация и виды.
3. Официальные и полуофициальные письма в английском языке.
4. Структура делового письма: информационное письмо, запрос, предложение и т.д.
5. Аббревиатура в деловых текстах, сослагательное наклонение.
6. Деловая беседа в английском языке.
7. Телефонные разговоры: структура, особенности, клише.
8. Национально-культурная специфика речевого поведения представителей разных стран.

Практические задания:

1. **These sentences are mixed up from two different emails. Email A is more polite than Email B. Order the sentences into the correct emails below.**

a Thanks for all your help.
b I know you're busy but we need the feedback as soon as possible.
c Please send it by the end of today.
d Dear Yashushi
e It would be really appreciated.
f We need your feedback now.
g Thanks.
h Is there any way you can send it by the end of today.
i Without it we can't move the project forward.

Email A_____

Email B_____

2. Read this letter of invitation. Each line contains one error. Delete the error and correct it. See the first example.

invite

It gives me great pleasure to be able to ~~inviting~~ you to the awards

1) sponsored from TechStart business – leaders in Sports Technology.
2) As you know the awards, what began in 1995,
3) are given to recognise the most successfullest companies
4) in a South West region.
5) In a dramatic changing business environment we feel that it is important for us to
6) draw attention to the steadily prosperity that these people bring to our communities.
7) We are delight to be hosting the event at the Caledonian Hotel. Our guest speaker is
8) the celebrity entrepreneur and management guru richard Nicoli.
9) Please find enclosing three invitations for the press conference and ceremony.
10) Both the local and national media have being invited. Once again we welcome you to
11) the event and look forward to meet you there.

3. Put the sentences of this letter of complaint in the correct order and then a reply to it using the following structure: apologise for the mistake; explain how it occurred; explain what you've done to put it right; end on an upbeat note.

	Secondly, Invoice No. TG/573 for £75 has been debited twice.
	We have checked our records and we are certain that we never ordered or received such paper.
	Thank you for your February statement for £1,350, which we have just received.
	We have deducted the sum of £195 from your statement and will send you a draft for £1,155 as soon as you confirm this amount.
	Firstly, you have charged us for a delivery of A4 photocopying paper, Invoice No. TG/507 for £120.
	We would like to bring to your attention two accounting errors that have been made.

4. Re-write the sentences to mean the same thing with the words given.

1. This is urgent – we must do it right away.
It's important to_____.
2. There's no rush on this.
We don't need _____.
3. I want us to do this by the end of December.
I'd like to get this _____.
4. Get me those figures.
Would you mind _____?
5. I need a favour from you.
Would you do _____?

6. I'd really appreciate it if you could help me for a minute.
Can_____?

5. Discuss these questions

1. When is it better to make a phone call than to send an e-mail?
2. Do you ever make telephone calls in English? When? What for?
3. What problems have you had when talking in English on phone?
4. Why is talking on the phone more difficult than talking face to face?
5. What is important when making a business phone call in English?
6. How can you prepare for telephone calls?
7. What can you do to make sure there have been no misunderstanding?

3. Тема практического занятия: **Переговоры.** Тема 3.1 Деловые переговоры. Тема 3.2. Презентация.

Вопросы к обсуждению:

1. Деловые переговоры в английском языке.
2. Культурные различия ведения переговоров в разных странах.
3. Вербальная коммуникация на переговорах.
4. Невербальная коммуникация на переговорах.
5. Роль презентации в современном деловом мире.
6. Виды презентаций.

Практические задания:

1. Change the verbs, adverbs, adjectives and nouns in brackets where necessary to complete these extracts from three presentations.

Just over seventy-one per cent. That's the amount turnover _____(rise) this year. And who was responsible for this _____(dramatic) increase? You were!

You may be aware of one or two ups and downs reported in the press recently. Well I'm here today to explain the reasons for the _____(mild) fluctuations in sales and to show you how over the last five years sales _____(grow) in real terms. And I want to demonstrate that any investment now, would result in _____(steady) returns for the next ten years.

I'd like you to notice how we went from being one of the)_____(low) ranking companies in the sector we rose _____(steady) to reach a record _____(high).

2. Re-order these words to make phrases from a presentation.

1 of my the is presentation 'change' subject. _____
2. going I'm my to you tell about company. _____
3. divided I've into my three parts talk. _____
4.first you overview I'll an give. _____
5. we'll our operations look at then. _____
6. I'll come last now to my point. _____
7. me main let summarise points the again. _____

3. Match the two halves of these phrases from a presentation.

1	Let me show	A	from the graph here…
2	As you can see	B	you these two charts.
3	Take a look	C	at this table…
4	The important thing to notice here	D	the number is falling
5	I'd recommend that	E	is that it's falling.

6	As the table shows,	F	we go with these figures.

4. Discuss these questions

1. Do you ever have to give presentations? When? What for? In what language?
2. What problems have you had when gave presentations?
3. What is important when making a business presentation in English?
4. How can you prepare for giving a presentation?
5. Is it important to use any supplementary material during the presentation?
6. What makes good presenters?
7. Write down a list of advice to make your presentation successful.

4. Тема практического занятия: **Деловой визит.** Тема 4.1 Деловой визит. Деловая поездка. Тема 4.2. На совещании.

Вопросы к обсуждению:

1. Современный бизнес.
2. Деловая поездка заграницу: общая характеристика, структура, особенности.
3. Деловой визит заграницу: общая характеристика, структура, особенности.
4. Совещание на английском языке.

Практические задания:

1. Discuss these questions:

1. Do you attend any meetings? When? What type of meeting was it?
2. What types of meeting do you know?
3. Which types of meeting are the most and the least enjoyable?
4. What is the difference between business trip and business travel?
5. Have you ever had a business trip or business travel? When? Where?

2. Match the verbs with their definitions:

1	to put off a meeting	A	disturb
2	to set up a meeting	B	stop temporarily
3	to skip a meeting	C	cancel
4	to chair a meeting	D	lead or supervise
5	to adjourn a meeting	E	not attend
6	to interrupt a meeting	F	postpone
7	to call off a meeting	G	orginise

3. Complete the following sentences with a preposition.

1. Managers should pay more attention ____ the agendas of meetings.
2. After thinking of solutions, it's important to see how these solutions can be put ____ practice.
3. Many meetings do not achieve what they set _____ to do.
4. We've decided to invest _____ some new video-conferencing equipment.
5. He specializes_____ training managers to run meetings.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

_/ Апанасюк Л. А.
«27» апреля 2023 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ВАРИАНТНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Специальность
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ -
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Вариантные особенности иностранного языка» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: к.ф.н., доцент Е.Е. Соколова

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ 3

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4
1.2. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 8

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 10

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 19

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 19
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 19
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 20

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 22

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) ... 22

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 25

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 26

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 29

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной
работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная

модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Тема 1. Фонологическая система английского языка.

Вопросы для самоподготовки:

1. Сравнительный анализ национальных вариантов английского языка. Основные положения
2. Лексические различия между американским и британским вариантами английского языка

Тема 2. Стандартный английский, варианты и диалекты.

Вопросы для самоподготовки:

1. Системное описание фонетических особенностей произносительных вариантов английского языка в сопоставлении с лондонским диалектом по трем основным компонентам фонетического строя: звуковой состав, акцентная структура слова (словесное ударение) и интонация

Тема 3. Географическое расположение региональных вариантов английского языка (местных диалектов).

Вопросы для самоподготовки:

1. Американский вариант английского языка. Произношение
2. Система согласных звуков в американском варианте
3. Система гласных звуков в Общем (General) типе американского варианта

Тема 4. Особенности диалектов Великобритании.

Вопросы для самоподготовки:

1. Восточный тип произношения (Eastern American) в американском варианте английского языка
2. Южный тип произношения (Southern American) в американском варианте английского языка
3. Словесное ударение в американском варианте английского языка

Тема 5. Социальные варианты английского языка. Отличительные особенности.

Вопросы для самоподготовки:

1. Интонация в американском варианте английского языка
2. Сравнительный анализ грамматических особенностей американского варианта

Тема 6. Американский, канадский и австралийский варианты английского языка.

Вопросы для самоподготовки:

1. Австралийский вариант английского языка. Произношение
2. Система гласных звуков Общего австралийского (General Australian) типа произношения

1.2. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

Тема 1. Фонологическая система английского языка.

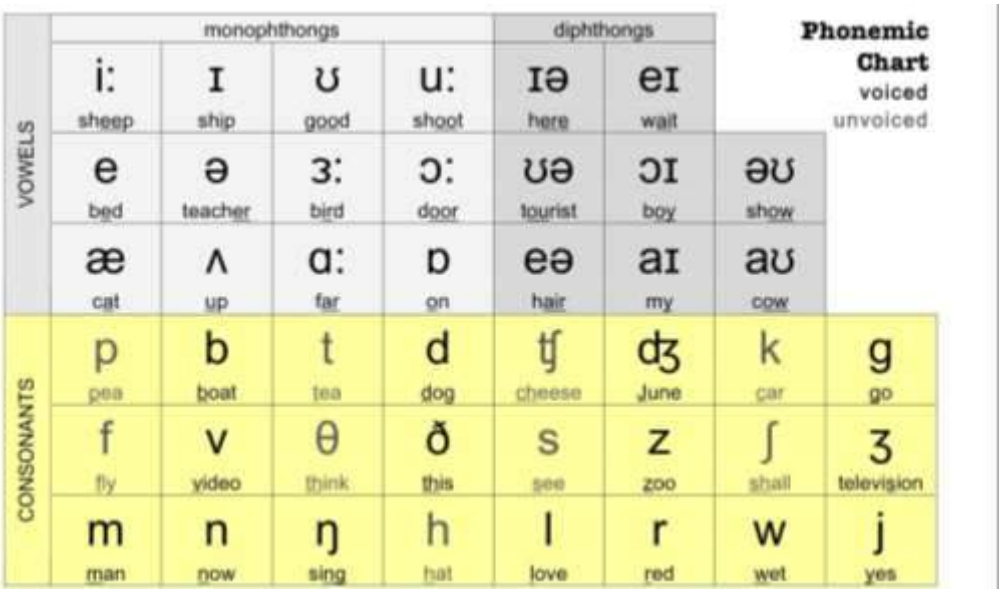


Рис. 1. English Phonemic Chart

Тема 2. Стандартный английский, варианты и диалекты.

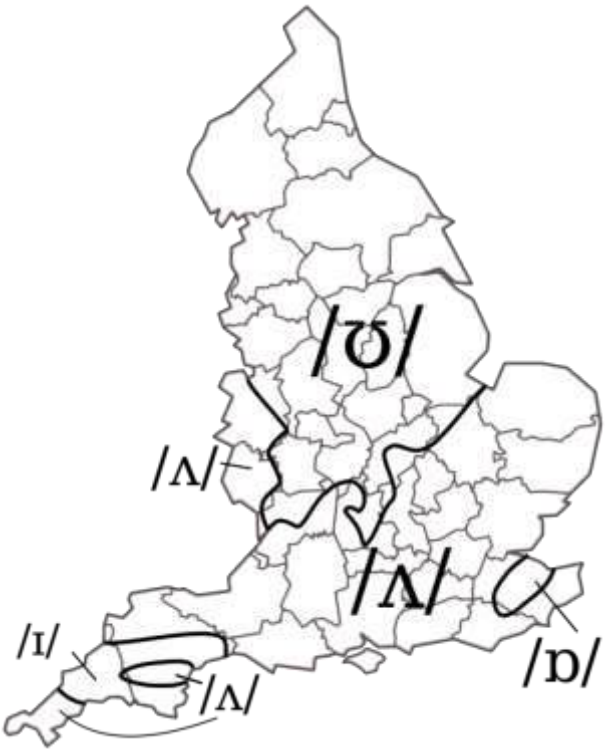


Рис. 2. Foot-strut split isogloss

Тема 3. Географическое расположение региональных вариантов английского языка (местных диалектов).

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

Рис. 3. Диалектная карта Великобритании

Тема 4. Особенности диалектов Великобритании.

English Examples	Scottish Standard English (SSE)	Southern Standard British English (SSBE)
near	ir	iə ↔ ɪː
bear	er / ɛr	eə ↔ ɛː
bird	ʌr ↔ ər	ɜː
word		
heard	ɛr / ʌr ↔ ər	
bard	ɑr	ɑː
cord	ɔr / or	ɔː ↔ oː
board	or	
tour	ʉr	
cure	jʉr	ʊə
fire	ɑːer	ɑeə
hour	ʌʉr	ɑʊə
coir	ɔir	ɔiə

Рис. 4. Phonological features of the Scottish dialect

Тема 5. Социальные варианты английского языка. Отличительные особенности.

Variants existing on the territory of the United Kingdom	Variants existing outside the British Isles
British English	American English
Scottish English	Canadian English
Irish English	New Zealand English
	South African English
	Indian English

Рис. 5. Main variants of English

Тема 6. Американский, канадский и австралийский варианты английского языка.

лексическая единица	BrE	AmE	CanE
cart «телега»	[kɑ:t]	[kɑrt]	[kɑrt]
court «суд»	[ko:t]	[kort]	[kort]
here «здесь»	[hɪ̈ə]	[hɪ̈ɪ]	[hɪ̈ɪ]
poor «бедный»	[puə]	[pur]	[pur]
pair «пара»	[peə]	[per]	[per]

Рис. 6. Rhotic pronunciation in BrE, AmE and CanE

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Вариантные особенности иностранного языка» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме семинаров. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего,

описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами,

вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной

негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	*10*

практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**

19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Практическое занятие №1

1. Вариантные особенности иностранного языка.
2. Тема 1. Фонологическая система английского языка.
3. Цель занятия:

совершенствование владения системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, фонологических явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Иерархия фонологических единиц (фонема, слог, фонетическое слово, синтагма, фраза, фоноабзац, текст).	Дискуссия, визуальные средства
2	Теория фонемы. Фонологическая классификация фонем (консонантная и вокалическая подсистемы). Основные фонологические оппозиции.	Дискуссия, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Темы для обсуждения

1.Interdisciplinary connections of phonetics

2. Sociophonetics

3. Phonetic competence and knowledge of the territorial and social variability of the English language in the professional training of a foreign language teacher and translator

Темы рефератов

1. Phonological classification of phonemes
2. The main phonological oppositions

Практическое занятие №2

1. Вариантные особенности иностранного языка.
2. Тема 2. Стандартный английский, варианты и диалекты.
3. Цели занятия.

1) овладение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков,

2) овладение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№	Содержание (кратко)	Методы и средства

п/п		обучения
1	Фонологические особенности различных диалектов английского языка. Артикуляционная база и звуковой строй английского языка в сопоставлении с русским. Фонетические и фонематические ошибки.	Дискуссия, визуальные средства
2	Методика коррекции типичных ошибок. Модификация звуков в потоке речи (ассимиляция, аккомодация, элизия, редукция)	Дискуссия, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Темы для обсуждения
1. Phonological features of the English Language Standard (RP)
2. Phonological features of the Northern dialect
3. Phonological features of the Southern dialect

Темы рефератов
1. Method of correction of typical errors. Modification of sounds in the speech stream (assimilation, accommodation, elision, reduction).
2. Allophony. Types of allophones
3. Phonetic transcription

Практическое занятие №3

1. Вариантные особенности иностранного языка.
2. Тема 3. Географическое расположение региональных вариантов английского языка (местных диалектов).
3. Цель занятия:
развитие способности применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования .
4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Современная география распространения английского языка в мире. История распространения английского языка.	Дискуссия, визуальные средства
2	Фонологические особенности стандарта английского языка (RP). Фонологические особенности северного диалекта. Фонологические особенности южного диалекта.	Дискуссия, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Темы для обсуждения
1. The history of the spread of the English language
2. Modern geography of the spread of the English language

Темы рефератов
1. Phonetic features of New Englishes
2. Changes in the orthoepic norm of English

Практическое занятие №4

1. Вариантные особенности иностранного языка.
2. Тема 4. Особенности диалектов Великобритании.
3. Цели занятия:
Сформировать представление об особенностях формирования диалектов, их отличительных чертах и фонологической структуре.
4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Особенности формирования шотландского диалекта. Особенности системы гласных фонем. Особенности системы согласных фонем.	Дискуссия, визуальные средства
2	Особенности формирования ирландского диалекта. Особенности формирования уэльского диалекта.	Дискуссия, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Темы для обсуждения
1. Phonological features of the Scottish dialect
2. Phonological features of the Irish dialect
3. Phonological features of the Welsh dialect

Темы рефератов
1. Social variation of speech
2. Main regional varieties of English
3. RP and Estuary English

Практическое занятие №5

1. Вариантные особенности иностранного языка.
2. Тема 5. Социальные варианты английского языка. Отличительные особенности.
3. Цели занятия.
Сформировать представление об особенностях разговорной речи различных диалектов английского языка, существующих в Великобритании.
4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Особенности разговорной речи представителей разных социальных групп в Великобритании.	Дискуссия, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Темы для обсуждения
1. Social status and pronunciation
2. Main regional varieties of English

Темы рефератов
1.Social variation of speech
2.Main regional varieties of English

Практическое занятие №6

1. Вариантные особенности иностранного языка.

2. Тема 6. Американский, канадский и австралийский варианты английского языка.

3. Цель занятия:

Сформировать понятие о существующих в мире вариантах английского языка, специфике их фонологических особенностей.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Особенности формирования американского варианта. Особенности системы гласных фонем. Особенности системы согласных фонем.	Дискуссия, визуальные средства
2	Особенности формирования канадского варианта. Особенности системы гласных фонем. Особенности системы согласных.	Дискуссия,визуальные средства
3	Особенности формирования австралийского диалекта.	Дискуссия, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Темы для обсуждения

1. Features of the vowel phoneme system of the American version of the English language
2. Features of the consonant system of the Canadian version of English
3. Features of the formation of the Australian dialect.

Темы рефератов

1. British vs. American English
2.Canadian English
3.English spoken in Australia and new Zealand

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Тема 1. Фонологическая система английского языка.

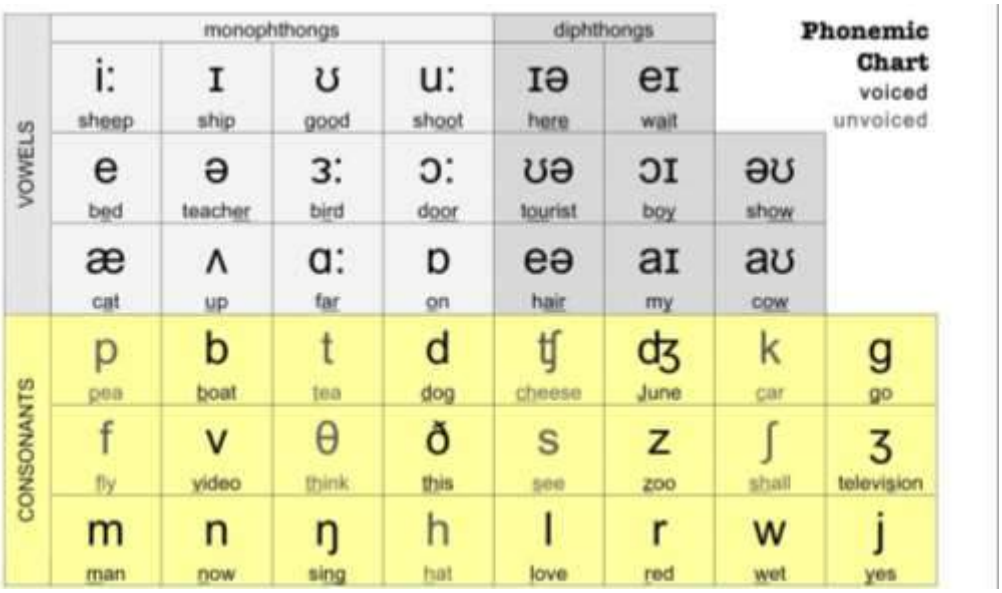


Рис. 1. English Phonemic Chart

Тема 2. Стандартный английский, варианты и диалекты.

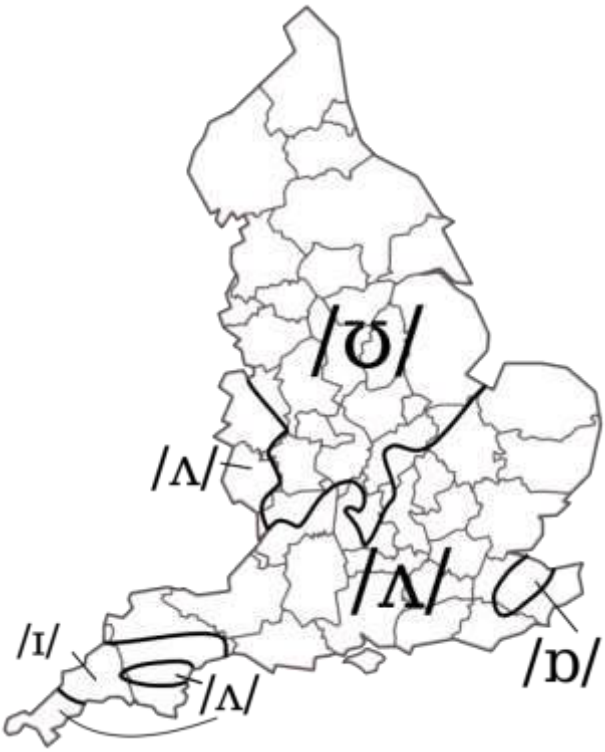


Рис. 2. Foot-strut split isogloss

Тема 3. Географическое расположение региональных вариантов английского языка (местных диалектов).

Рис. 3. Диалектная карта Великобритании

Тема 4. Особенности диалектов Великобритании.

English Examples	Scottish Standard English (SSE)	Southern Standard British English (SSBE)
near	ir	iə ↔ ɪː
bear	er / ɛr	eə ↔ ɛː
bird	ʌr ↔ ər	ɜː
word		
heard	ɛr / ʌr ↔ ər	
bard	ɑr	ɑː
cord	ɔr / or	ɔː ↔ oː
board	or	
tour	ʉr	
cure	jʉr	ʊə
fire	ɑːer	ɑeə
hour	ʌʉr	ɑʊə
coir	ɔir	ɔiə

Рис. 4. Phonological features of the Scottish dialect

Тема 5. Социальные варианты английского языка. Отличительные особенности.

Variants existing on the territory of the United Kingdom	Variants existing outside the British Isles
British English	American English
Scottish English	Canadian English
Irish English	New Zealand English
	South African English
	Indian English

Рис. 5. Main variants of English

Тема 6. Американский, канадский и австралийский варианты английского языка.

лексическая единица	BrE	AmE	CanE
cart «телега»	[kɑ:t]	[kɑrt]	[kɑrt]
court «суд»	[ko:t]	[kort]	[kort]
here «здесь»	[hɪ̈ə]	[hɪ̈ɪ̯]	[hɪ̈ɪ̯]
poor «бедный»	[puə]	[pur]	[pur]
pair «пара»	[peə]	[per]	[per]

Рис. 6. Rhotic pronunciation in BrE, AmE and CanE

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
политических и социальных наук
_____ Е.А. Петрова
«28» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)
ТЕХНОЛОГИИ ВОЗМОЖНОСТЕЙ И БЕЗБАРЬЕРНОЙ СРЕДЫ

Специальности

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Технологии возможностей и безбарьерной среды» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны преподавателем кафедры инклюзивных социальных групп Ю.М. Марченко.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании Ученого совета факультета политических и социальных наук.

Протокол № 12 от «28» февраля 2024 г.

Декан факультета,
Д-р. психол. наук,
профессор _____ Е.А. Петрова
(подпись)

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 5

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 5

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 7

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 11

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 15

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 25

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При

неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос — это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, — это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Человек с инвалидностью в инклюзивном обществе	
Тема 1.1. Проблемы и ресурсы лиц с различными ОВЗ и инвалидностью	Классификации и особенности лиц с нарушениями слуха, зрения, речи, опорно-двигательного аппарата, соматическими заболеваниями, интеллектуальными нарушениями, расстройства аутистического спектра, синдром дефицита внимания и гиперактивность, сложные нарушения развития.
Тема 1.2. Особенности взаимодействия и правила общения с людьми, имеющими ОВЗ и инвалидность	Этика построения коммуникации с людьми, имеющими нарушения слуха, зрения, речи, опорно-двигательного аппарата, интеллектуальными нарушениями, расстройства аутистического спектра, синдром дефицита внимания и гиперактивность, сложные нарушения развития.
РАЗДЕЛ 2. Концептуальные основы инклюзивной культуры	
Тема 2.1. Нормативная и правовая база обеспечения равных прав и возможностей инвалидам и лицам с ОВЗ	Международные акты о правах инвалидов. Законодательные акты Российской Федерации, содержащие основные права людей с инвалидностью. Региональные гарантии прав инвалидов. Конвенция о правах инвалидов (ООН). Федеральный закон от 24.11.1995 № 181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в РФ». Федеральный закон от 1.12.2014 № 419-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации по вопросам социальной защиты инвалидов в связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов». Постановление от 29.03.2019 года № 363 «Об утверждении государственной программы Российской

	Федерации "Доступная среда" (до 2025 года).
Тема 2.2. Техническое обеспечение возможностей лиц с ОВЗ	Создание безбарьерной среды для людей с инвалидностью в образовательных организациях, учреждениях социальной защиты населения, медицинских организациях, учреждениях культуры.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра — это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего, обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения –

задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Человек с инвалидностью в инклюзивном обществе.

Тема 1.1. Проблемы и ресурсы лиц с различными ОВЗ и инвалидностью.

Вопросы для самоподготовки:

1. Типологические особенности лиц с нарушениями слуха.
2. Типологические особенности лиц с нарушениями зрения.

3. Типологические особенности лиц с нарушениями речи.
4. Типологические особенности лиц с детским церебральным параличом.
5. Типологические особенности лиц с задержкой психического развития.
6. Типологические особенности лиц с интеллектуальным нарушением.
7. Типологические особенности лиц со сложными нарушениями развития.
8. Типологические особенности лиц с расстройством аутистического спектра.
9. Типологические особенности лиц с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.

Тема 1.2. Особенности взаимодействия и правила общения с людьми, имеющими различные ОВЗ и инвалидность.

Вопросы для самоподготовки:

1. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими нарушения слуха.
2. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими нарушения зрения.
3. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими нарушения речи.
4. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими церебральный паралич.
5. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими интеллектуальные нарушения.
6. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими расстройство аутистического спектра.
7. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими синдром дефицита внимания и гиперактивность.
8. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими сложные нарушения развития.

РАЗДЕЛ 2. Концептуальные основы инклюзивной культуры.

Тема 2.1. Нормативная и правовая база обеспечения равных прав и возможностей инвалидам и лицам с ОВЗ.

Вопросы для самоподготовки:

1. Международные акты о правах инвалидов.
2. Законодательные акты Российской Федерации, содержащие основные права людей с инвалидностью.
3. Региональные гарантии прав инвалидов.

Тема 2.2. Техническое обеспечение возможностей лиц с ОВЗ

Вопросы для самоподготовки:

1. Создание безбарьерной среды для людей с инвалидностью в образовательных организациях.

2. Создание безбарьерной среды для людей с инвалидностью в учреждениях социальной защиты населения.

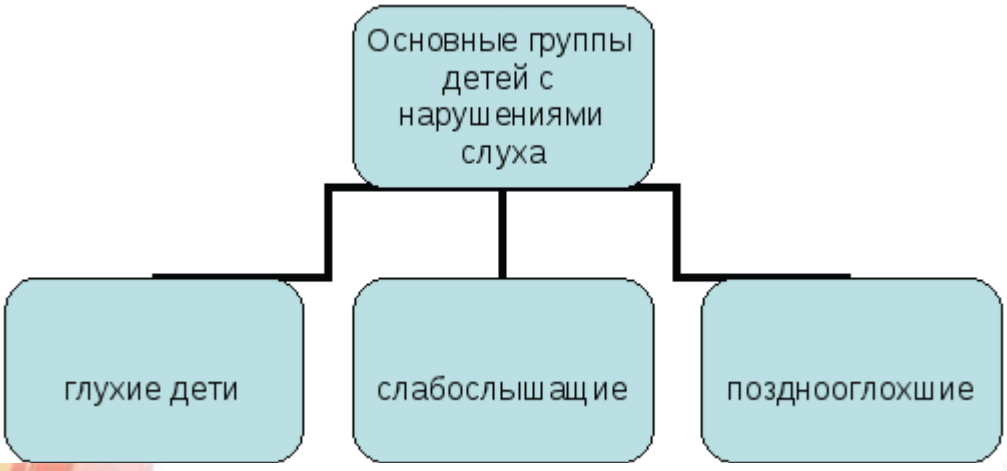
3. Создание безбарьерной среды для людей с инвалидностью в медицинских организациях.

4. Создание безбарьерной среды для людей с инвалидностью в учреждениях культуры.

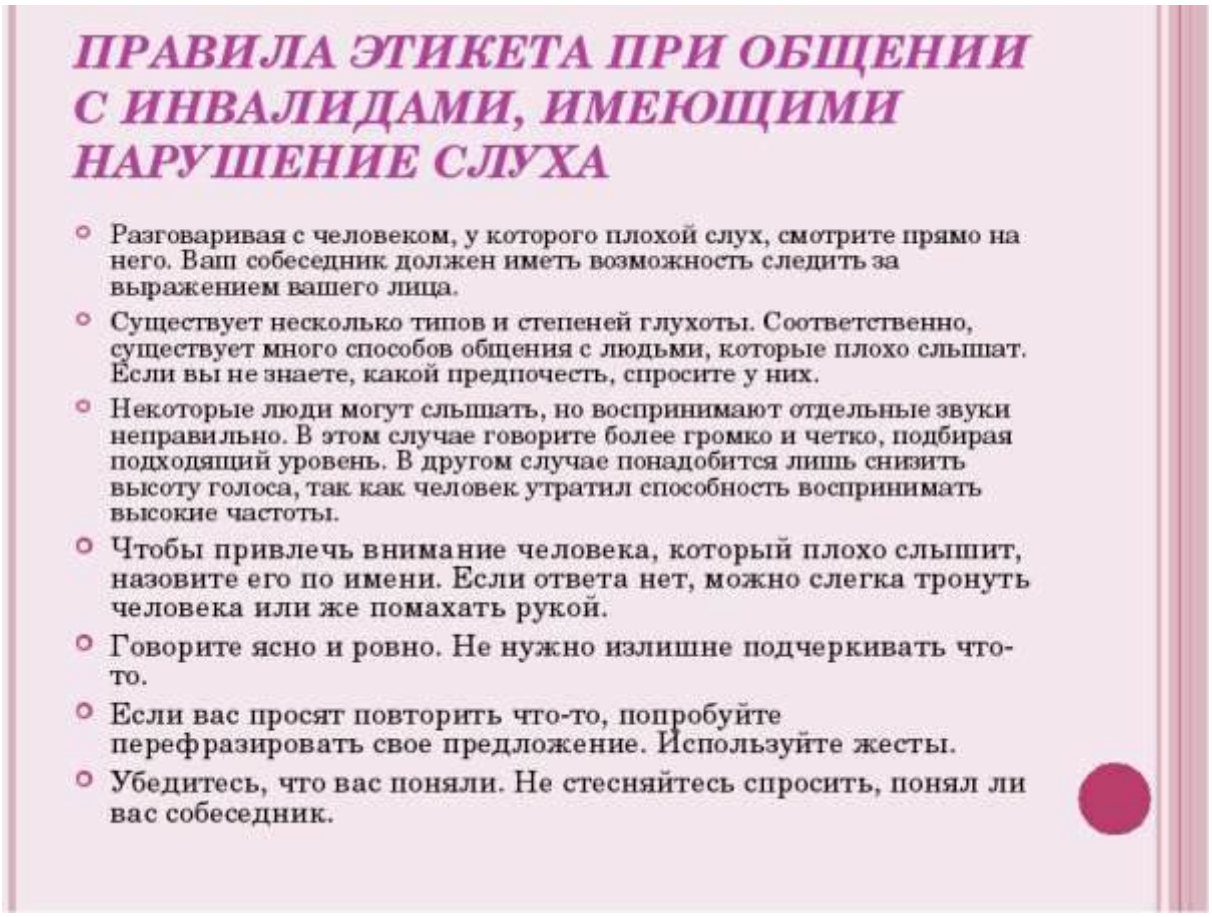
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

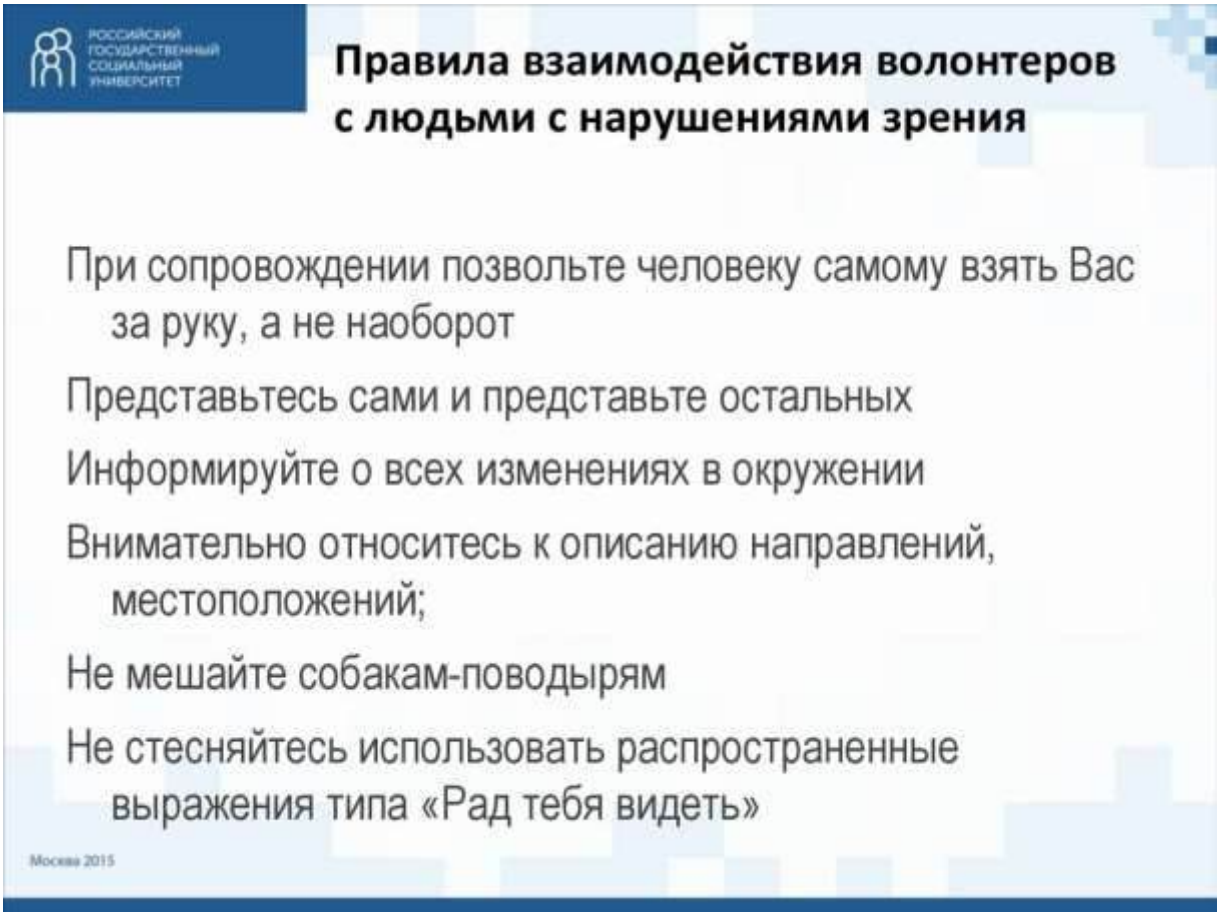
РАЗДЕЛ 1. Человек с инвалидностью в инклюзивном обществе.

Тема 1.1. Проблемы и ресурсы лиц с различными ОВЗ и инвалидностью.



Тема 1.2. Особенности взаимодействия и правила общения с людьми, имеющими различные ОВЗ и инвалидность.





РАЗДЕЛ 2. Концептуальные основы инклюзивной культуры.

Тема 2.1. Нормативная и правовая база обеспечения равных прав и возможностей инвалидам и лицам с ОВЗ.

Тема 2.2. Технологии возможностей и безбарьерной среды.

Основные структурно-функциональные зоны					
Территория прилегающая к зданию детского сада	Доступно	Доступно	Доступно	Доступно	Доступно
Вход в здание	Недоступно	Доступно условно	Доступно условно	Недоступно	Доступно условно
Пути движения внутри здания	Недоступно	Доступно условно	Доступно условно	Недоступно	Доступно условно
Зона целевого назначения	Недоступно	Доступно условно	Доступно условно	Недоступно	Доступно условно
Санитарно-гигиенические помещения (туалет)	Недоступно	Доступно условно	Доступно условно	Недоступно	Доступно условно
Система информации и связи	Недоступно	Недоступно	Недоступно	Недоступно	Недоступно
Пути движения к объекту (от остановки транспорта)	Доступно условно	Доступно условно	Доступно условно	Доступно условно	Доступно условно
Парковочное место	Недоступно	Недоступно	Недоступно	Недоступно	Недоступно

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Технологии возможностей и безбарьерной среды» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

− узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также

указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное — это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой

учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. referre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов, защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает

любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения, по сути, поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ, по сути, этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;

- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплины (модуля) завершается зачетом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к зачету, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов.

Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы дисциплины (модуля) актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета политических и социальных технологий

_____ /Пивнева С.В./
28.02. 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

АДАПТИВНЫЕ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Специальности

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –

ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «**Адаптивные информационно-коммуникационные технологии**» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: к.т.н., доцент Кузнецов А.С.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры информационных технологий, искусственного интеллекта и общественно-социальных технологий цифрового общества факультета социальных и политических технологий.

Протокол № 11 от «28» февраля 2024 года.

Заведующий кафедрой
канд. пед. наук, доцент _____ С.В. Пивнева
(подпись)

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 6
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 10

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 12

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 20

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 20

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю) 22

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 22

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 25

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.
- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.
- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.
- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.
- Лекция-беседа – непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией, диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.
- Лекция-дискуссия – свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными

вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи – особый тип лекционного занятия, при котором в начале и конце каждого раздела лекции преподавателем задаются вопросы. Вопрос в начале раздела задается для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.
- Проблемная лекция – опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос – это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.
- Программированная лекция-консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов.

В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить для проведения лекции презентацию, которую можно органично интегрировать во все вышеупомянутые типы лекций в качестве формы визуальной поддержки.

В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов – это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Основы современных адаптивных информационных технологий	
Тема 1.1. Особенности современных адаптивных информационных технологий	Новые задачи педагогических коллективов в работе с обучающимся, относящимся к разным категориям лиц с ограниченными возможностями здоровья: создание атмосферы заинтересованности каждого обучающегося в работе группы; использование в ходе учебы дидактического материала и специальных устройств, наиболее доступных и значимых видов и форм учебного содержания.
Тема 1.2. Использование адаптированной компьютерной техники	Осуществление вызова на мобильный телефон через образовательную сеть «мобильное образование» или «m-обучение». Требование совместимости конкретной ассистивной технологии, например, слухового аппарата или других средств с мобильным телефоном. Специальные компьютерные учебные программы.
РАЗДЕЛ 2. Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации	
Тема 2.1.	Дистанционные образовательные технологии: проблемы, возможности,

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
Дистанционные образовательные технологии	перспективы развития. Электронное обучение. Интернет курсы. Интернет тестирование. Интернет олимпиады. Использование адаптивных технологий в учебном процессе.
Тема 2.2. Технические и программные средства телекоммуникационных технологий	Понятие о современных технических и программных средствах телекоммуникации. Технические средства создания электронных документов. Технологии распознавания текста и обработки файлов.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Деловая игра – это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры – на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) – в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) – в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки – научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.
- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.
- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда

содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т. д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.
- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.
- Тренинг (англ. training, от train – обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.
- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.
- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.
- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия – это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.
- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность

публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата – сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников – 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.
- Круглый стол – общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.
- Коллоквиум – (лат. colloquium – разговор, беседа) – одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.
- Метод «мозговой штурм» («мозговая атака», англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.
- Метод проектов – это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.
- Брифинг (англ. briefing от англ. brief – «короткий», «недолгий») – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

– Метод портфолио (от англ. portfolio – «портфель», «папка») – современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Основы современных адаптивных информационных технологий

Тема 1.1. Особенности современных адаптивных информационных технологий.

Вопросы для самоподготовки:

1. Компьютерная техника, оснащенная альтернативными устройствами ввода-вывода информации для студентов с нарушениями опорно-двигательного аппарата.
2. Приемы использования компьютерной техники, оснащенной альтернативными устройствами ввода-вывода информации (для студентов с нарушениями опорно-двигательного аппарата).
3. Альтернативные клавиатуры, электронные указывающие устройства.

Тема 1.2. Использование адаптированной компьютерной техники

Вопросы для самоподготовки:

1. Адаптированные средства для пользователей компьютера с нарушением зрения.
2. Адаптированные средства для пользователей компьютера с нарушением слуха.
3. Адаптированные средства для пользователей компьютера с нарушением зрения и слуха.

РАЗДЕЛ 2. Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации.

Тема 2.1. Дистанционные образовательные технологии

Вопросы для самоподготовки:

1. Адаптированные средства для пользователей компьютера с нарушениями опорно-двигательного аппарата.
2. Универсальные адаптированные средства.
3. Приёмы для адаптации текста в соответствии с особенностями и возможностями восприятия.

Тема 2.2. Технические и программные средства телекоммуникационных технологий

Вопросы для самоподготовки:

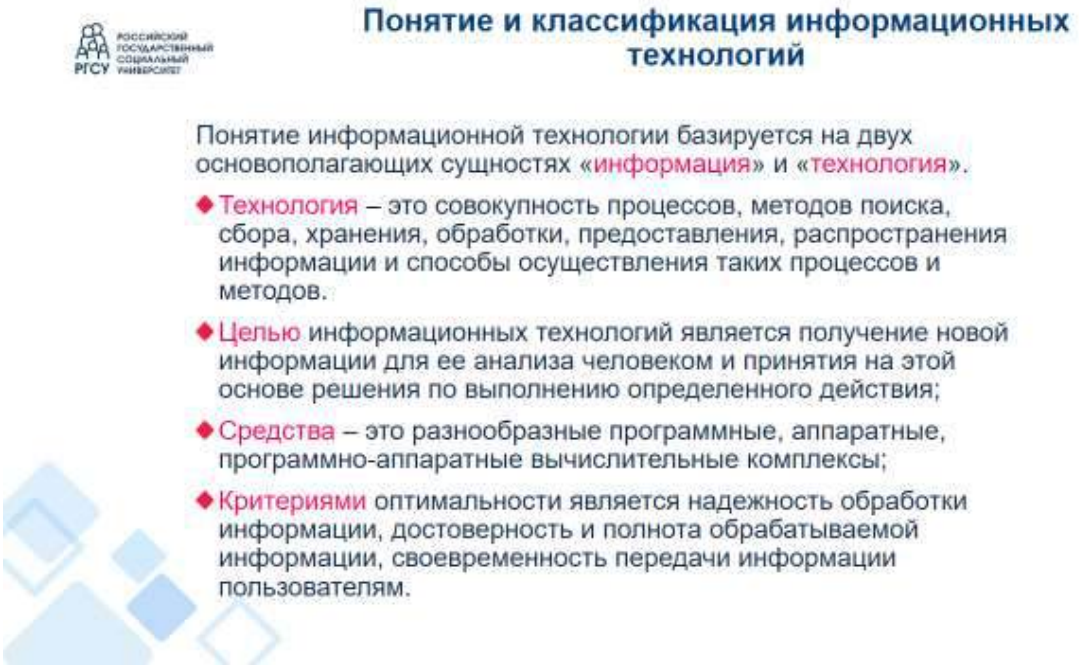
1. Адаптивные способы работы в текстовых процессорах.
2. Адаптивные способы работы в табличных процессорах.
3. Адаптивные возможности программ создания презентаций.
4. Адаптивные возможности обработки графической информации.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Основы современных адаптивных информационных технологий.

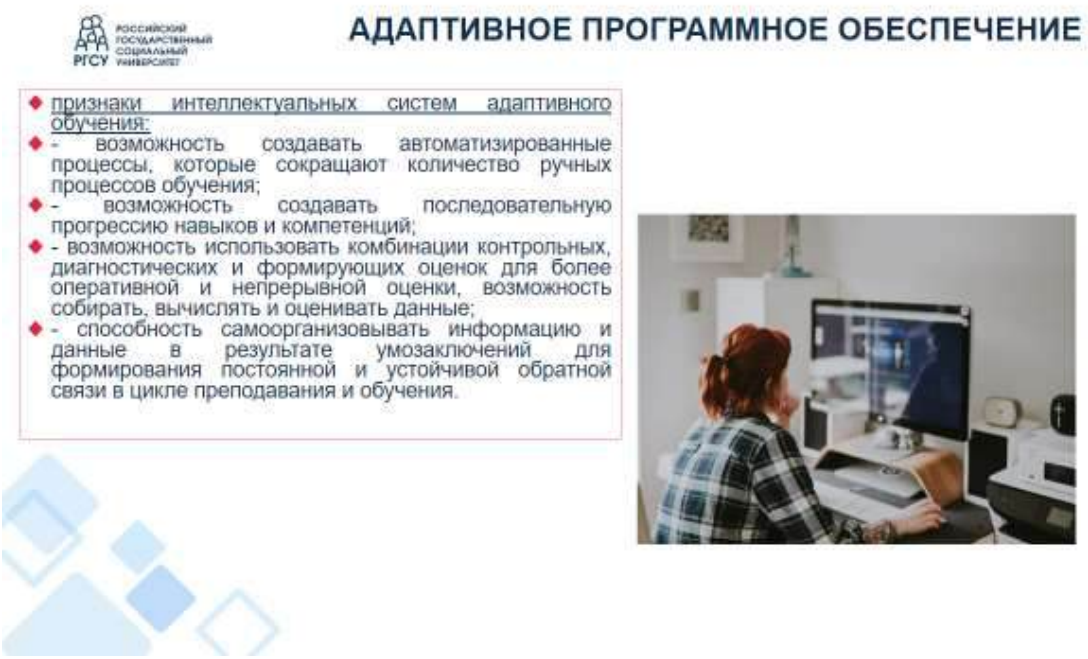
Тема 1.1. Особенности современных адаптивных информационных технологий.

Тема 1.2. Использование адаптированной компьютерной техники.



РАЗДЕЛ 2. Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации.

Тема 2.1. Дистанционные образовательные технологии.



Тема 2.2. Технические и программные средства телекоммуникационных технологий.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционному занятию заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

− ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

− внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

− запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

− постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

− узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине (модулю). Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. referre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;

– все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;

– рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;

– названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике.

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;

2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;

3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;

4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;

5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплин (модулей) завершается зачетом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к зачету, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Основы современных адаптивных информационных технологий	
Тема 1.1. Особенности современных адаптивных информационных технологий	Современное состояние уровня и направлений развития технических и программных средств универсального и специального назначения. Тифлотехнические средства для студентов с нарушениями зрения. Приемы использования тифлотехнических средств реабилитации (для студентов с нарушениями зрения) в процессах сбора и хранения информации. Использование брайлевской техники, видеоувеличителей, программ синтезаторов речи, программ невизуального доступа к информации. Сурдотехнические средства для студентов с нарушениями слуха. Сурдотехнические средства реабилитации. Приемы использования сурдотехнических средств реабилитации (для студентов с нарушениями слуха) в процессах сбора и хранения информации.
Тема 1.2. Использование адаптированной компьютерной техники	Тифлотехнические средства реабилитации. Приемы использования тифлотехнических средств реабилитации (для студентов с нарушениями зрения) в процессах обработки информации. Приемы использования сурдотехнических средств реабилитации (для студентов с нарушениями слуха) в процессах обработки информации. Использование индивидуальных слуховых аппаратов и звукоусиливающей аппаратуры
РАЗДЕЛ 2. Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации	
Тема 2.1. Дистанционные образовательные технологии	Специальные возможности операционных систем для пользователей с ограниченными возможностями здоровья. Ассистивные технологии в профессиональной деятельности: программы распознавания речи, фильтры клавиатуры, сенсорные экраны, эргономичные клавиатуры и мыши, джойстики, трекболы, программы экранной клавиатуры. Информационные технологии обработки текстовых данных в профессиональной деятельности. Информационные технологии обработки табличных данных в профессиональной деятельности. Средства анализа и визуализации данных. Информационные технологии подготовки презентаций по результатам профессиональной и деятельности.
Тема 2.2. Технические и программные средства телекоммуникационных технологий	Ассистивные технологии в научно-исследовательской деятельности. Информационные технологии обработки текстовых данных в научно-исследовательской деятельности. Информационные технологии обработки табличных данных в научно-исследовательской деятельности. Средства анализа и визуализации экспериментальных данных.

	Информационные технологии подготовки презентаций по научно-исследовательской деятельности. Информационные технологии работы в библиографических и реферативных базах данных.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. **Адаптивные информационно-коммуникационные технологии**.

2. Тема практического занятия. **Особенности современных адаптивных информационных технологий**

3. Цели занятия.

Раскрыть сущность использования адаптивных информационных технологий.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Компьютерная техника, оснащенная альтернативными устройствами ввода-вывода информации для студентов с нарушениями опорно-двигательного аппарата.	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение
2	Приемы использования компьютерной техники, оснащенной альтернативными устройствами ввода-вывода информации (для студентов с нарушениями опорно-двигательного аппарата)	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение

Практические задания:

Форма практического задания: дискуссия, аналитическое задание

Вопросы к обсуждению:

1. Поиск информации.
2. Поисковые системы.
3. Правила формирования поисковых запросов.
4. организация хранения файлов на дисках.
5. резервное копирование данных.
6. облачное хранение данных.

Пример аналитического задания: провести анализ средств современных адаптивных информационных технологий (составить таблицу, построить диаграммы).

1. **Адаптивные информационно-коммуникационные технологии**.

2. Тема практического занятия. **Использование адаптированной компьютерной техники**

3. Цели занятия.

Сформировать представление об использовании адаптированной компьютерной техники для выполнения базовых информационных процессов.

4. Структура практического занятия.

№	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения

п/п		
1	Использования адаптированной компьютерной техники в процессах сбора, хранения информации. Базовые информационные процессы.	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение
2	Адаптивные технологии работы. Использование информационных технологий в профессиональной и научно-исследовательской деятельности пользователями с ограниченными возможностями здоровья.	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение

Практические задания:

Форма практического задания: дискуссия, аналитическое задание, выполнение практического задания

Вопросы к обсуждению:

1. Средства автоматизации работы с текстовыми данными.
2. Совместная работа с текстовыми документами.
3. Защита текстовых документов.
4. Средства анализа больших данных.
5. Автоматизация работы с электронными таблицами.
6. Совместная работа с табличными документами.
7. Защита табличных документов.
8. Сравнительная характеристика текстовых процессоров.
9. Сравнительная характеристика табличных процессоров.

Пример практического задания: изучить и продемонстрировать средства адаптации официального сайта РГСУ, электронной информационно-образовательной среды РГСУ.

Пример аналитического задания: провести анализ инструментов адаптации компьютерной техники и программного обеспечения.

1. **Адаптивные информационно-коммуникационные технологии**.

2. Тема практического занятия. **Дистанционные образовательные технологии**

3. Цели занятия.

Раскрыть сущность использования ДОТ.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Возможности дистанционных образовательных технологий	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение
2	Использование адаптивных технологий в учебном процессе.	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение

Практические задания:

Форма практического задания: дискуссия, выполнение практического задания

Вопросы к обсуждению:

1. Преимущества и недостатки дистанционных образовательных технологий.
2. Средства дистанционных образовательных технологий.
3. Сравнительная характеристика систем управления образовательным контентом.

Пример практического задания: с помощью адаптационных средств разместить в указанный преподавателем раздел плана занятий учебного курса в электронной информационно-образовательной среде РГСУ материалы текущего и рубежного контроля по разделу.

1. **Адаптивные информационно-коммуникационные технологии**.

2. Тема практического занятия. **Технические и программные средства телекоммуникационных технологий**

3. Цели занятия.

Раскрыть сущность использования технических и программных средств телекоммуникации.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Современные технические и программные средства телекоммуникации.	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение
2	Технические средства создания электронных документов.	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение
3	Технологии распознавания текста и обработки файлов.	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение

Практические задания:

Форма практического задания: дискуссия, аналитическое задание, выполнение практического задания

Вопросы к обсуждению:

1. Адаптивные способы работы в текстовых процессорах.
2. Адаптивные способы работы в табличных процессорах.
3. Адаптивные возможности программ создания презентаций.
4. Адаптивные возможности обработки графической информации.

Пример практического задания: изучить и продемонстрировать средства адаптации информационного обмена (формы обратной связи, сообщения, форумы) официального сайта РГСУ, электронной информационно-образовательной среды РГСУ.

Пример аналитического задания: провести анализ состава и характеристик технических и программных средств телекоммуникационных технологий.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета комплексной безопасности и основ военной подготовки

_____ В.В. Леонов
« 26 » февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ОСНОВЫ ВОЕННОЙ ПОДГОТОВКИ

Специальности

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Основы военной подготовки» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: д-р полит. наук, доцент Зеленков М.Ю.; канд. ист. наук Леонов В.В.; доктор ист. наук, профессор Шилов А.И., канд. пед. наук, доцент Румянцев С.Н., канд. воен. наук, Гойхман Г.М.; канд. воен. наук, доцент Макарченко В.П., старший преподаватель Барбашов А.Б., старший преподаватель Грешников С.Л., старший преподаватель Лукьянов В.А.

Методические материалы обсуждены и утверждены на заседании кафедры основ военной подготовки.

Протокол № 6 от «26» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
кандидат исторических наук _____ В.В. Леонов
(подпись)

Методические материалы обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю).11

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 18

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю).....25

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....25

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 33

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 33

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 39

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....39

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путём логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), её роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчётность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задаёт вопросы для выяснения мнений и уровня осведомлённости обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными

вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить её в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путём постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска её решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов.

В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки её можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции.

В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов это на их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым ещё больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Военно-политическая подготовка	
Тема 1.1. Геополитическое положение России в современном мире. Основные направления социально-экономического, политического и военно-технического развития страны	**Основные тенденции и перспективы** В последние годы на фоне глобальных перемен и противоречий Россия старается сохранить свои интересы и обеспечить национальную безопасность, одновременно продвигая свои инициативы на международной арене. Россия является одним из главных участников международного сообщества и занимает особое место в современном мире. Разработка новых технологий и научных исследований продолжают быть ключевыми приоритетами страны. В обновлённой Концепции внешней политики Российской Федерации (утверждена Указом Президента России 31 марта 2023 года) расставлены приоритеты для действий России на международной арене в XXI веке.
РАЗДЕЛ 2. Правовая подготовка	

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
Тема 2.1. Военная доктрина РФ. Правовые основы политики России в области ядерного сдерживания	Военная доктрина Российской Федерации (ВД) представляет собой систему официально принятых в государстве взглядов на подготовку к вооруженной защите и вооруженную защиту Российской Федерации. В ней на основе анализа военных опасностей и военных угроз Российской Федерации и интересам ее союзников сформулированы основные положения военной политики и военно-экономического обеспечения обороны государства. ВД играет организующую роль в военном строительстве, определяя направления политического и военно-экономического развития Вооруженных сил РФ и устанавливая приоритеты развития военной организации государства, исходя из основных военных опасностей и угроз России. Она содержит задачи ВС РФ и др. войск в мирное время, в т.ч по защите суверенитета России, поддержанию боевой готовности, охране объектов, борьбе с пиратством и терроризмом, основные направления оснащения войск военной и специальной техникой и материальными средствами. Военная доктрина Российской Федерации устанавливает порядок применения ядерных сил Российской Федерации и использования Вооруженных сил России за Рубежом и является правовой и организационной основой для дальнейшего развития и совершенствования военного законодательства России.
Тема 2.2. Законодательство Российской Федерации о прохождении военной службы	Военная служба - особый вид федеральной государственной службы, исполняемой: - гражданами, не имеющими гражданства (подданства) иностранного государства либо вида на жительство или иного документа, подтверждающего право на постоянное проживание гражданина на территории иностранного государства, - в Вооруженных Силах РФ и в других войсках и воинских формированиях и создаваемых на военное время специальных формированиях; Правовой основой воинской обязанности и военной службы являются Конституция РФ, Федеральный закон «О воинской обязанности и военной службе», другие федеральные законы и иные нормативные правовые акты Российской Федерации, регулирующие вопросы обороны, воинской обязанности, военной службы и статуса военнослужащих, международные договоры Российской Федерации.
РАЗДЕЛ 3. Общевоинские уставы ВС РФ	
Тема 3.1. Общевоинские уставы Вооружённых Сил Российской Федерации, их основные требования и содержание	**Уставы Вооружённых Сил России** – это свод законов воинской службы. Они служат законодательной основой решения задач по достижению высокой организованности, дисциплины и порядка, по совершенствованию боевой готовности армии и флота Российской Федерации. Уставы Вооружённых Сил России подразделяются на боевые и общевоинские. **Боевые уставы** определяют основы действий соединений, частей и подразделений вида Вооружённых Сил при нанесении удара, в бою, боевых действиях (систематических боевых действиях), сражении, операции. К **общевоинским уставам** Вооружённых Сил Российской Федерации относятся: Устав внутренней службы, Дисциплинарный устав, Устав гарнизонной и караульной служб, Строевой устав. Они представляют собой основополагающие документы, регламентирующие уклад жизни и деятельности личного состава Вооружённых Сил. Положения этих уставов обязательны для всех военнослужащих Вооружённых Сил Российской Федерации, поэтому их называют общевоинскими.
РАЗДЕЛ 6. Основы тактики общевойсковых подразделений	

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
Тема 6.1. Вооружённые Силы Российской Федерации их состав и задачи.	Анализ современных общественно-политических и экономических тенденций в мире, к сожалению, не дает оснований предполагать, что войны и военные конфликты исчезнут на нашей планете в ближайшей и среднесрочной перспективе. Для Российской Федерации, с ее территориальными просторами и природными богатствами, наличие современных вооруженных сил является жизненно важным фактором обеспечения ее суверенитета и территориальной целостности. Вооруженные силы Российской Федерации (ВС РФ), как важнейший элемент в структуре военной организации государства, ядро вооруженной организации государства, составляющий основу обороны РФ, имеют определяемое федеральным законодательством предназначение, в соответствии с которым на них возлагаются конкретные задачи, реализация которых предусматривается на территории РФ и за ее пределами, как в мирное, так и в военное время, а также в период непосредственной угрозы военного нападения на Российскую Федерацию или ее союзников. Вооруженные Силы РФ состоят из центральных органов военного управления, объединений, соединений, воинских частей и организаций, которые входят в виды и рода войск Вооруженных Сил РФ, в Тыл Вооруженных Сил РФ и в войска, не входящие в виды и рода войск Вооруженных Сил РФ. В настоящее время Вооруженные Силы Российской Федерации структурно состоят из *трех видов ВС*: Сухопутные войска (СВ); Воздушно - космические силы (ВКС); Военно-морской флот (ВМФ); и *двух родов войск ВС*: Ракетные войска стратегического назначения (РВСН); Воздушно-десантные войска (ВДВ); Учитывая, что ВС РФ, наряду с обычным вооружением, оснащены еще и высокоточным оружием большой дальности, а также ядерным оружием межконтинентальной дальности и большой мощности, весь состав Вооруженных Сил РФ *подразделяют* на: *Стратегические силы сдерживания* ***и*** *Силы общего назначения.* Сухопутные войска являются самым многочисленным видом Вооруженных Сил и составляют основу группировок войск на стратегических направлениях Основными тактическими подразделениями мотострелковых и танковых частей сухопутных войск выступают мотострелковый батальон (*мсб*) и танковый батальон (*тб*). Указанные батальоны организационно входят в состав мотострелковой/танковой бригады, и, в свою очередь, состоят из мотострелковых/танковых рот и взводов.
Тема 6.2. Тактико-технические характеристики (ТТХ) основных образцов вооружения и техники ВС РФ	Вооружение и боевая техника Вооруженных Сил Российской Федерации (ВС РФ) позволяют успешно решать стоящие перед ними задачи и осуществлять стратегическое сдерживание вероятного противника. В настоящее время кратно увеличен выпуск и поставки в ВС РФ наиболее востребованного вооружения - высокоточных средств поражения и беспилотных летательных аппаратов (БПЛА) разных типов, танков, бронемашин, артиллерии, а также систем ПВО, контрбатарейной борьбы, средств связи и разведки По оценке Президента России Верховного Главнокомандующего ВС РФ В.В.Путина (23.02.24г.) оснащенность ВС РФ современным вооружением и техникой достигла высоких показателей. Так, доля современного вооружения и военной техники в стратегических ядерных силах достигла 95%, а морской составляющей ядерной триады - почти 100% процентов. В 2023г.в состав ВМФ вошли новые стратегические подводные лодки, которые несут ракетные комплексы «Калибр». В

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
	2024 г. Вооруженные силы пополнились четырьмя ракетоносцами Ту-160М. В настоящее время основными (наиболее распространенными) образцами вооружения и техники в видах и родах войск ВС РФ являются: *Сухопутные войска*: - стрелковое оружие различного назначения; - танки Т-72, Т-80, Т-90; - боевые машины пехоты БМП-1, БМП-2, БМП-3; - бронетранспортёры БТР-70, БТР-80, БТР-90; - бронеавтомобили ГАЗ-2975 «Тигр», - самоходная и буксируемая ствольная артиллерия; - реактивные системы залпового огня БМ-21, БМ-27, БМ-30, ТОС-1;- тактические ракетные комплексы Точка и Искандер;- системы ПВО Бук, Тор, Панцирь-С1, С-300, С-400. *Воздушно-космические силы*: - космические ракеты-носители и РЛС большой дальности; - самолеты различных типов и назначения (стратегические и фронтовые бомбардировщики, истребители, штурмовики, военно-транспортные самолеты, боевые и транспортные вертолеты); - зенитная ракетная система большой дальности С-400 Триумф. *Военно-Морской Флот*: В составе надводных сил: - авианесущий крейсер; - ракетные крейсера; - эскадренные миноносцы - большие противолодочные корабли; - корветы; - морские тральщики и базовые тральщики; - десантные корабли. В составе подводных сил: - многоцелевые торпедные корабли; - подводные ракетоносцы; - ракетные крейсера стратегического назначения. *Ракетные войска стратегического назначения*: подвижные (мобильные) и стационарные (шахтные) ракетные комплексы «Тополь-М», «Ярс», «Стилет» «Воевода». *Воздушно-десантные войска:* Боевая машина десанта БМД-2, БМД-3, БМД-4 Широкое распространение получили, практически во всех видах и родах войск ВС РФ беспилотные летательные аппараты (БПЛА) различного типа и предназначения (ударные, разведывательные, связи, сопровождения), основными из которых можно назвать БПЛА «Ланцет» и «Герань-2» Боевая техника и вооружение Российской Армии постоянно совершенствуется и обновляется, появляются новые виды и типы вооружения, в том числе оружие на новых физических принципах (ОНФП). В частности, лазерные и высокочастотные электромагнитные комплексы для борьбы с различными высокотехнологичными видами вооружения противника.
Тема 6.3. Основы общевойскового боя	Бой – основная форма боевых действий, представляющая собой согласованные по цели, месту и времени удары, огонь и маневр соединений, воинских частей и подразделений в целях уничтожения (разгрома) противника, отражения его ударов и выполнения других задач в ограниченном районе в течение короткого времени. Составляющие боя включают: Удар – составная часть боя, заключающаяся в одновременном и кратковременном поражении группировок войск и объектов противника путем мощного воздействия на них всеми имеющимися средствами поражения или наступлением войск (удар войсками). Удары могут быть: в зависимости от применяемых средств - ядерные (ракетно-ядерные), огневые (ракетные, ракетно-артиллерийские, авиационные, торпедные) и удары войсками; по количеству участвующих средств и поражаемых объектов - массированные, групповые и одиночные; по времени нанесения - одновременные и

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
	последовательные; в зависимости от готовности противоборствующих сторон к применению оружия и его досягаемости - упреждающие, ответно-встречные и ответные. Огонь – поражение противника из различных видов оружия. Маневр – организованное передвижение (перемещение) подразделений на новое направление (рубеж, район) в целях занятия выгодного положения, вывода войск из-под ударов противника, а также перенос, сосредоточение усилий и огня оружием или распределение огня в целях наиболее эффектив-ного поражения целей и объектов противника. Маневр осуществляется подразделениями и огнем.
Тема 6.5. Организация воинских частей и подразделений, вооружение, боевая техника вероятного противника	Для эффективной организации и проведения боевой и оперативной подготовки войск в Вооруженных Силах Российской Федерации изучаются организация и основы боевого применения войсковых формирований потенциального противника. Знание организации, вооружения и тактики действий подразделений армий вероятного противника помогает понимать и предвидеть их действия на поле боя, способствует успешному планированию и эффективному использованию собственных сил и средств. В настоящее время отмечается двоякая тенденция военно-политического руководства Североатлантического блока НАТО в области строительства обычных вооруженных сил. С одной стороны наблюдается сокращение численности вооруженных сил, но, наряду с этим, предпринимаются усилия по повышению их боеспособности за счет поставок в войска более эффективного вооружения, совершенствования тактики действий подразделений и частей. Наиболее технически оснащенными и тактически подготовленными среди многонациональных вооруженных сил стран участников НАТО эксперты отмечают подразделения армий США и ФРГ. Мотопехотные (*мпб*) и танковые (*тб*) батальоны армий этих стран, а также их штатное вооружение следует рассматривать в качестве наиболее вероятного противника и применяемого им вооружения в тактическом звене в случае вооруженного противостояния на поле боя. *Мотопехотный батальон армии США*: является основным боевым тактическим подразделением бригады, может использоваться для формирования на его базе батальонной тактической группы и выполнять задачу по непосредственному уничтожению противника в различных видах боя (оборона, наступление и др.). Имеет в своем составе боевые и обеспечивающие подразделения, на вооружении которых имеются: - 5,56-мм автоматическая винтовка М16А1 (М16А2); - ПТУР «Тоу»; - ПТУР «Джавелин»;- ПТУР «Дракон»; - 120-мм, самоходный миномет; - Боевая машина пехоты (БМП) М2 Брэдли; - Боевая разведывательная машина (БРМ) М3- Брэдли‖. *Танковый батальон армии США* является основным боевым ударным подразделением бригады, может служить базой для развертывания батальонной тактической группы и выполняет основную задачу по непосредственному уничтожению противника в ближнем бою. Танковый батальон используется, главным образом, для ведения стремительных высокоманевренных наступательных действий, для развития успеха, расчленения и уничтожения обороняющихся группировок противника и его преследования. Основным боевым танком *тб* армии США является танк М1 «Абрамс» *Мотопехотный батальон армии ФРГ* считается боевой тактической единицей сухопутных войск, входит в состав мотопехотной бригады и предназначен для ведения различных видов боевых действий: наступления, обороны, сдерживания и др. В его составе предусмотрены

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
	боевые подразделения на колесной и гусеничной боевой технике, а также обеспечивающие подразделения. На вооружении *мпб* армии ФРГ имеется: БМП «Мардер-1А3», БТР «Фукс», БРЭМ «Стандарт», ПУ ПТУР «Милан-2», 44-мм РПГ «Лянце», 7,62-мм единый пулемет MG-3, 7,62-мм автоматическая винтовка G-3, 5,56-мм пистолет –пулемет НК53, 9-мм пистолет «Вальтер». *Танковый батальон армии ФРГ:* рассматривается военным командованием в качестве основного подразделения, обеспечивающего главную ударную силу мотопехотных и танковых частей и соединений в различных видах боя. На вооружении *тб* армии Германии состоят танки «Леопард-1» и «Леопард -2» различной модификации.
РАЗДЕЛ 7. Радиационная, химическая и биологическая защита	
Тема 7.1. Ядерное, химическое, биологическое, зажигательное оружие	Сегодня опасность развязывания глобальной войны с широким применением оружия массового поражения сведена до минимума, но возросла возможность развязывания и ведения военных действий на региональном уровне, в ходе локальных войн и вооруженных конфликтов различной интенсивности, а также применения различными террористическими группировками радиоактивных, отравляющих веществ и биологических средств. ОМП способно при ограниченном расходе сил и средств наносить массовые поражения живой силе, разрушать вооружение и военную технику и влиять на изменения окружающей среды. Появилась реальная угроза радиоактивного, химического и биологического заражения больших территорий не только в случае применения ОМП, но и при разрушении (авариях) объектов ядерно-технического цикла, химически и биологически опасных объектов. Главным условием успешного выполнения боевой задачи в будет быстрая, объективная оценка и учет командирами всех степеней радиационной, химической и биологической обстановки, ликвидация в короткие сроки последствий применения противником ядерного и химического оружия. Исключительно важное значение будет иметь своевременное и правильное использование вооружения и средств РХБ защиты.
РАЗДЕЛ 8. Военная топография	
Тема 8.1. Местность как элемент боевой обстановки. Измерения и ориентирование на местности без карты, движение по азимутам	**Топография** – научная дисциплина, предметом которой является подробное изучение земной поверхности в геометрическом отношении и исследование способов, служащих для изображения этой поверхности на плоскости. Слово топография происходит от греческих слов **topos** – местность и **grapho** – писать, буквальный перевод этого слова – **описание местности.** Топография, применяемая в военном деле, называется **военной топографией.** Боевые действия войск ведутся на местности. Умелое использование тактических свойств местности во многом способствует успешному решению задач по охране государственной границы и ведению боевых действий. Военная топография как военно-научная дисциплина является составной частью военной науки. В своем развитии она наиболее тесно связана с тактикой, теорией и практикой топографического обеспечения боевых действий войск. Содержание военной топографии включает способы изучения и оценки тактических свойств местности, ориентирование на ней по топографическим и специальным картам, а также различные приемы полевых измерений.

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
	Знание способов изучения местности, практические навыки в ориентировании на ней в различных условиях, днем и ночью, в условиях ограниченной видимости, способствуют правильному использованию благоприятных свойств местности для достижения успеха в бою, помогает быстро и уверенно ориентироваться и выдерживать заданное направление движения на карте и в ходе боя.
РАЗДЕЛ 9. Основы военно-медицинской подготовки	
Тема 9.1. Медицинское обеспечение войск (сил). Организация медицинского обеспечения воинских формирований тактического звена.	*В 2019 году в Федеральный закон от 31.05.1996 № 61-ФЗ "Об обороне" была введена статья 17.1. Медицинское обеспечение Вооружённых Сил Российской Федерации, других войск, воинских формирований и органов.* Медицинское обеспечение Вооружённых Сил РФ, других войск, воинских формирований и органов осуществляется в соответствии с настоящим Федеральным законом, другими федеральными законами и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации. В соответствии с требованиями данной статьи Министерством обороны РФ формируются перечни государственных услуг, оказание и выполнение которых предусмотрено в целях медицинского обеспечения названных структур в условиях военного времени, ведения военных (боевых) действий, выполнения боевых (учебно-боевых), служебно-боевых (оперативно-служебных) задач в области обороны.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путём решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при

отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего, обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: чёткое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очерёдность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему даётся неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определённое время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определённые рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать её. Аргументируя и отстаивая своё мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвящённая одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Военно-политическая подготовка

Вопросы для самоподготовки:

1. Современная военно-политическая ситуация в мире.
2. Россия в многополярном мире.
3. Основные направления социально-экономического развития РФ.
4. Основные направления политического развития РФ.
5. Основные направления военно-технического развития РФ.
6. СВО: причины, цели и задачи.
7. Промежуточные результаты СВО.
8. Санкционная политика Запада в отношении России.
9. Система военно-политической работы в ВС РФ.
10. Цели и задачи военно-политической работы в ВС РФ.
11. Силы и средства военно-политической работы в ВС РФ.
12. Принципы военно-политической работы в ВС РФ.
13. Формы и методы военно-политической работы в ВС РФ.
14. Функции военно-политических органов в ВС РФ.

РАЗДЕЛ 2. Правовая подготовка

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие, правовые основы и структура Военной доктрины Российской Федерации?
2. Основные понятия и термины Военной доктрины Российской Федерации?
3. Военные опасности и военные угрозы Российской Федерации?
4. Военная политика Российской Федерации?
5. Основные задачи Российской Федерации по сдерживанию и предотвращению военных конфликтов?
6. Применение Вооруженных Сил, других войск и органов для отражения агрессии?
7. Применение Российской Федерацией высокоточного и ядерного оружия?
8. Государственная политика Российской Федерации в области ядерного сдерживания?
9. Условия, определяющие возможность применения Россией ядерного оружия?
10. Основные задачи Вооруженных Сил, других войск и органов в мирное время.
11. Структура военного законодательства Российской Федерации?
12. Федеральные законы «О воинской обязанности и военной службе», «О статусе военнослужащих» - правовая основа организации военной службы.
13. Структура федерального закона «О воинской обязанности военной службы».
14. Понятие и содержание воинской обязанности?

15. Понятие военной службы ее виды. Призыв и прохождение военной службы по призыву и по контракту.

16. Исполнение обязанностей военной службы.

17. Обязательная и добровольная подготовка к прохождению военной службы?

18. Приведение к военной присяге граждан России и принятие обязательства иностранными гражданами, поступившими на военную службу в Российской Федерации.

19. Воинские должности. Составы военнослужащих и воинские звания.

20. Обязанности граждан по воинскому учету.

РАЗДЕЛ 3. Общевоинские уставы ВС РФ

Вопросы для самоподготовки:

1. Что такое внутренний порядок?
2. Чем достигается внутренний порядок?
3. С какой целью назначается суточный наряд роты? Кто входит в его состав?
4. Кто назначается дежурным по роте? За что отвечает и кому подчиняется дежурный по роте?
5. Кто назначается дневальным по роте? За что отвечает и кому подчиняется дневальный по роте?
6. Перечислите обязанности дневального по роте.
7. Что запрещается очередному дневальному?
8. Что должны знать и настойчиво добиваться все лица суточного наряда?
9. Что не имеют права делать лица суточного наряда без разрешения дежурного по полку?
10. Что должен сделать дежурный по роте по прибытии в подразделение командира другой роты?
11. Размещение военнослужащих.
12. Распределение времени и внутренний порядок.
13. Суточный наряд роты, его предназначение, состав.
14. Дневальный, дежурный по роте.
15. Развод суточного наряда.
16. В чем заключаются общие положения Устава гарнизонной и караульной службы.
17. Что называется караулом, его состав, назначение и виды?
18. Чем отличается гарнизонный караул и внутреннего?
19. Кто назначается для охраны и обороны кораблей Военно-Морского Флота и каким нормативным документом определен порядок несения ими караульной службы?
20. Кому подчиняются гарнизонный и внутренний караулы и с какого момента они переходят в подчинение этим должностным лицам?
21. Назовите обязанности часового.

РАЗДЕЛ 4. Строевая подготовка

Вопросы для самоподготовки:

1. Строй и его элементы.
2. Виды строя.
3. Сигналы для управления строем.
4. Команды и порядок их подачи.

5. Обязанности командиров перед построением и в строю.
6. Обязанности военнослужащих перед построением и в строю.
7. Строевой расчет.
8. Строевая стойка.
9. Выполнение команд: "Становись", "Равняйсь", "Смирно", "Вольно", "Заправиться".
10. Повороты на месте
11. «Строевой шаг».
12. «Движение одиночным строевым шагом».
13. Движение строевым шагом в составе подразделения.
14. Повороты в движении.
15. Движение в составе взвода.
16. Управление подразделением в движении.

РАЗДЕЛ 5. Огневая подготовка из стрелкового оружия

Вопросы для самоподготовки:

1. Последовательность неполной разборки АК-74
2. Последовательность неполной разборки РПК-74
3. Последовательность неполной разборки 9-мм пистолета Макарова
4. Последовательность сборки после неполной разборки АК-74
5. Последовательность сборки после неполной разборки РПК-74
6. Последовательность сборки после неполной разборки 9-мм пистолета Макарова (ПМ)
7. Условия и порядок выполнения упражнения учебных стрельб из АК-74
8. Условия и порядок выполнения упражнения учебных стрельб из ПМ
9. Общие правила безопасности при обращении со стрелковым оружием
10. Меры безопасности при обращении со стрелковым оружием и боеприпасами
11. Меры безопасности при обращении с ручными осколочными гранатами.

РАЗДЕЛ 6. Основы тактики общевойсковых подразделений

Вопросы для самоподготовки:

1. Сущность и содержание общевойскового боя.
2. Силы и средства вооруженной борьбы в общевойсковом бою.
3. Способы ведения общевойскового боя.
4. Построение сил и средств мотострелковых подразделений.
5. Боевой порядок мотострелкового взвода.
6. Цели и основные задачи инженерного обеспечения частей и подразделений.
7. Назначение, классификация инженерных боеприпасов и их характеристики.
8. Назначение, классификация инженерных заграждений и их характеристики.
9. Полевые фортификационные сооружения: окоп, траншея, ход сообщения, их маскировка.
10. Полевые фортификационные сооружения: укрытия, убежища.
11. Виды и средства связи, применяемые в подразделениях тактического звена.
12. Порядок оборудования одиночного стрелкового окопа, его элементы и размеры.
13. Приемы выполнения работ при оборудовании окопа для стрельбы лежа и последовательность его расширения для стрельбы с колена и стоя.

14. Современные виды связи, применяемые в Вооруженных силах Российской Федерации.

15. Приемы м методы обеспечения устойчивой, бесперебойной связи в подразделениях тактического звена.

16. Дайте определение понятию «Вооруженные силы Российской Федерации»?

17. Кто, в соответствии с Конституцией осуществляет руководство, а кто управление Вооруженными Силами Российской Федерации?

18. Разъясните предназначение Вооруженных Сил Российской Федерации и назовите основные решаемые ими задачи в мирное время, в период непосредственной угрозы военного нападения на РФ и в военное время?

19. Дайте определение понятию «Вид вооруженных сил» и «Род войск вооруженных сил». Назовите Виды ВС РФ и Рода войск ВСРФ.

20. Раскройте предназначение и общую структуру Сухопутных войск, Военно-Морского флота, Воздушно-космических сил, Ракетных войск стратегического назначения, Воздушно-десантных войск.

21. Назовите образцы вооружения Сухопутных войск и сообщите основные тактико-технические характеристики: автомата Калашникова АК-74, БМП-3, БТР-80, Танка Т-90, Реактивной системы залпового огня БМ-21 «Град».

22. Назовите образцы вооружения Военно-морского флота ВС РФ и сообщите основные тактико-технические характеристики: Тяжелого авианесущего крейсера «Адмирал Флота Советского Союза Кузнецов».

23. Назовите образцы вооружений Воздушно-космических сил и сообщите основные тактико-технические характеристики боевого самолета МИГ-31.

24. Назовите ракетные комплексы стратегического назначения, состоящие на вооружении Ракетных войск стратегического назначения ВС РФ.

25. Назовите тактико-технические характеристики БМД-3.

26. Типовая организационная структура мотопехотного батальона армии США и основное вооружение входящих в него боевых подразделений. Основные тактико-технические характеристики БМП М2 «Брэдли»

27. Танковый батальон армии США, его типовая организационная структура и основное вооружение. Основные тактико-технические характеристики танка М1 «Абрамс»

28. Мотопехотный батальон армии ФРГ, его типовая структура и основное вооружение входящих в него боевых подразделений. Основные тактико-технические характеристики БМП «Мардер» и БТР «Фукс».

29. Танковый батальон армии ФРГ, его типовая структура и основное вооружение входящих в него боевых подразделений. Основные тактико-технические характеристики танка «Леопард-2».

30. Назовите преимущества в тактико-технических характеристиках танка Т-90 в сравнении с танком М1 «Абрамс» и «Леопард-2».

РАЗДЕЛ 7. Радиационная, химическая и биологическая защита

Вопросы для самоподготовки:

1. Ядерное оружие. Средства его применения.
2. Поражающие факторы ядерного взрыва и их воздействие на организм человека, вооружение, технику и фортификационные сооружения.
3. Химическое оружие. Средства его применения.

4. Отравляющие вещества (ОВ), их назначение, классификация и воздействие на организм человека.

5. Боевые состояния, средства применения, признаки применения ОВ, их стойкость на местности.

6. Биологическое оружие. Основные виды и поражающее действие. Средства применения, внешние признаки применения.

7. Зажигательное оружие. Средства его применения.

8. Поражающие действия зажигательного оружия на личный состав, вооружение и военную технику, средства и способы защиты от него.

9. Оружие, основанное на новых физических принципах

РАЗДЕЛ 8. Военная топография

Вопросы для самоподготовки:

1. Какую информацию содержат пояснительные подписи на карте?
2. Как изображается рельеф на топографических картах?
3. Какие цвета используются для изображения объектов на топографических картах?
4. Как оформляется лист карты?
5. Способы измерения расстояний по карте.
6. Способы оценки площадей объектов по карте.
7. Как определяют расстояние глазомерно? Какие факторы оказывают влияние на точность глазомерного определения расстояния?
8. Способ измерения расстояния шагами.
9. Как определяется расстояние по времени и скорости движения (по соотношению скоростей звука и света)?
10. Как определяется расстояние на слух?
11. Дать определение ориентирования на местности.
12. Определение сторон горизонта различными способами.
13. Что значит ориентировать карту? Какими способами может быть выполнено ориентирование карты?
14. Как ориентируют карту по компасу (по Полярной звезде)?

РАЗДЕЛ 9. Основы военно-медицинской подготовки

Вопросы для самоподготовки:

1. Общие правила оказания первой помощи.
2. Алгоритм оказания первой помощи.
3. Сущность оказания первой помощи.
4. Состояния для оказания первой помощи.
5. Первая помощь при ранениях.
6. Первая помощь при механических травмах и переломах костей.
7. Комплектация аптечек и медицинских комплектов.
8. Тактическая аптечка.
9. Эвакуация раненых с поля боя в тыл.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Основы военной подготовки»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углублённого изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и

уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведённых полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Её цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, чётко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести чётко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к ёмкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определённой последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремлённости, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при

необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твёрдых навыков в их решении.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берётся в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают её наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;

- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвящённым теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развёрнутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается чёткая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы чёткие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развёрнутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и чёткие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьёзные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, даётся чёткое обоснование принятому решению; рассуждения чёткие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, даётся обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьёзные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы чётко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы недостаточно чётко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но недостаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплины (модуля) завершается зачетом с оценкой. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к промежуточной аттестации, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ОСНОВЫ ВОЕННОЙ ПОДГОТОВКИ

РАЗДЕЛ 1. Военно-политическая подготовка

Цели:

- сформировать представление о геополитическом положении России в современном мире;

- раскрыть основные направления социально-экономического, политического и военно-технического развития страны;

- раскрыть цели и задачи военно-политической работы;

- сформировать представление о средствах и методах военно-политической работы в ВС РФ.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 1	В последние годы на фоне глобальных перемен и противоречий Россия старается сохранить свои интересы и обеспечить национальную безопасность, одновременно продвигая свои инициативы на международной арене. Россия является одним из главных участников международного сообщества и занимает особое место в современном мире. Разработка новых технологий и научных исследований продолжают быть ключевыми приоритетами страны. В обновлённой Концепции внешней политики Российской Федерации (утверждена Указом Президента России 31 марта 2023 года) расставлены приоритеты для действий России на международной арене в XXI веке.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

РАЗДЕЛ 2. Правовая подготовка

Цели:

1 . Рассмотреть правовую систему и военное законодательство Российской Федерации.

2. Сформировать понимание главных положений военной доктрины Российской Федерации.

3. Ознакомиться с нормативными документами в области обеспечения обороны государства и прохождения военной службы

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 1	Военная доктрина Российской Федерации представляет собой систему официально принятых в государстве взглядов на подготовку к вооруженной защите и вооруженную защиту Российской Федерации. В Военной доктрине на основе анализа военных опасностей и военных угроз Российской Федерации и интересам ее союзников сформулированы основные положения военной политики и военно-экономического	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

	обеспечения обороны государства. Правовую основу Военной доктрины составляют Конституция Российской Федерации, общепризнанные принципы и нормы международного права и международные договоры Российской Федерации в области обороны, контроля над вооружениями и разоружения, федеральные конституционные законы, федеральные законы, а также нормативные правовые акты Президента Российской Федерации и Правительства Российской Федерации. Положения Военной доктрины могут уточняться с изменением характера военных опасностей и военных угроз, задач в области обеспечения обороны и безопасности, а также условий развития РФ.	
Тема 2	В соответствии с Федеральным законом от 27.05.2003 N 58-ФЗ «О системе государственной службы Российской Федерации»: военная служба - вид федеральной государственной службы, представляющей собой профессиональную служебную деятельность граждан на воинских должностях или не на воинских должностях в случаях и на условиях, предусмотренных федеральными законами и (или) нормативными правовыми актами Президента Российской Федерации, в Вооруженных Силах РФи, других войсках, воинских (специальных) формированиях и органах, осуществляющих функции по обеспечению обороны и безопасности государства. Таким гражданам присваиваются воинские звания. В соответствии с Федеральным законом от 28.03.1998 N 53-ФЗ «О воинской обязанности и военной службе»: для военнослужащих устанавливаются военная форма одежды и знаки различия. Военная форма одежды и знаки различия по воинским званиям военнослужащих Вооруженных Сил Российской Федерации, других войск, воинских формирований и органов утверждаются Президентом Российской Федерации.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

РАЗДЕЛ 3. Общевоинские уставы ВС РФ

Цели:

1.Ознакомить обучающихся с положениями Устава внутренней службы ВС РФ (УВС) о внутреннем порядке, распределении времени и порядке размещения военнослужащих.

2.Рассмотреть положения УВС о внутреннем наряде, его назначении, составе и обязанностях дежурного и дневального по роте.

3.Формировать сознательное отношение к освоению и выполнению требований Устава внутренней службы ВС РФ.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 1	Общевоинские Уставы ВС РФ определяют: - общие права и обязанности военнослужащих Вооружённых Сил и взаимоотношения между ними, - обязанности основных должностных лиц полка и его подразделений, а также правила внутреннего порядка. Настоящим Уставом руководствуются военнослужащие органов военного управления, воинских частей, кораблей, предприятий, организаций Вооруженных Сил Российской Федерации, в том числе военных профессиональных	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

	образовательных организаций, военных образовательных организаций высшего образования Министерства обороны Российской Федерации (далее - воинские части), и лица гражданского персонала, замещающие воинские должности. Положения Устава, в том числе обязанности основных должностных лиц полка и его подразделений, в равной степени относятся к военнослужащим всех воинских частей и подразделений. Обязанности должностных лиц, не указанных в Уставе, определяются соответствующими положениями, наставлениями, инструкциями и руководствами.	

РАЗДЕЛ 6 Основы тактики общевойсковых подразделений. Общевоинские уставы ВС РФ

Цели:

- Разъяснить обучающимся понятие «Вооруженные Силы Российской Федерации», раскрыть их состав, структуру и задачи, а также законодательные основы их оперативного применения.

- Изложить обучающимся назначение, структуру мотострелковых и танковых подразделений сухопутных войск ВС РФ, их задачи в бою.

- Представить основные образцы вооружения и техники видов и родов войск ВС РФ, изложить их базовые тактико-технические характеристики.

- Изучить сущность современного общевойскового боя, его характеристики и виды.

- Изучить способы ведения современного общевойскового боя и средства вооруженной борьбы.

- Представить обучаемым организацию, основное вооружение, боевую технику подразделений мотопехотного и танкового батальонов армии США и ФРГ.

- Воспитывать у студентов гордость за принадлежность к Российской Федерации и уважение к ее Вооруженным Силам, а также формировать и развивать у них обоснованную и осознанную уверенность в способности подразделений Вооруженных Сил Российской Федерации уничтожать и побеждать вероятного противника на поле боя.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 1	Для Российской Федерации, с ее территориальными просторами и природными богатствами, наличие современных вооруженных сил является жизненно важным фактором обеспечения ее суверенитета и территориальной целостности. Вооруженные силы Российской Федерации (ВС РФ), как важнейший элемент в структуре военной организации государства, ядро вооруженной организации государства, составляющий основу обороны РФ, имеют определяемое федеральным законодательством предназначение, в соответствии с которым на них возлагаются конкретные задачи, реализация которых предусматривается на территории РФ и за ее пределами, как в мирное, так и в военное время, а также в период непосредственной угрозы военного нападения на Российскую Федерацию или ее союзников. Вооруженные Силы РФ состоят из центральных органов военного управления, объединений, соединений, воинских частей и организаций, которые входят в виды и рода войск Вооруженных Сил РФ, в Тыл Вооруженных Сил РФ и в войска, не входящие в виды и рода войск Вооруженных Сил РФ. В	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

	настоящее время Вооруженные Силы Российской Федерации структурно состоят из *трех видов ВС*: Сухопутные войска (СВ); Воздушно - космические силы (ВКС); Военно-морской флот (ВМФ); и *двух родов войск ВС*: Ракетные войска стратегического назначения (РВСН); Воздушно-десантные войска (ВДВ); Учитывая, что ВС РФ, наряду с обычным вооружением, оснащены еще и высокоточным оружием большой дальности, а также ядерным оружием межконтинентальной дальности и большой мощности, весь состав Вооруженных Сил РФ *подразделяют* на: *Стратегические силы сдерживания* ***и*** *Силы общего назначения.* Сухопутные войска являются самым многочисленным видом Вооруженных Сил и составляют основу группировок войск на стратегических направлениях Основными тактическими подразделениями мотострелковых и танковых частей сухопутных войск выступают мотострелковый батальон (*мсб*) и танковый батальон (*тб*). Указанные батальоны организационно входят в состав мотострелковой/танковой бригады, и, в свою очередь, состоят из мотострелковых/танковых рот и взводов.	
Тема 2	В настоящее время основными (наиболее распространенными) образцами вооружения и техники в видах и родах войск ВС РФ являются: *Сухопутные войска*:- стрелковое оружие различного назначения; - танки Т-72, Т-80, Т-90; - боевые машины пехоты БМП-1, БМП-2, БМП-3; - бронетранспортёры БТР-70, БТР-80, БТР-90; - бронеавтомобили ГАЗ-2975 «Тигр», - самоходная и буксируемая ствольная артиллерия; - реактивные системы залпового огня БМ-21, БМ-27, БМ-30, ТОС-1;- тактические ракетные комплексы Точка и Искандер;- системы ПВО Бук, Тор, Панцирь-С1, С-300, С-400. *Воздушно-космические силы*: - космические ракеты-носители и РЛС большой дальности; - самолеты различных типов и назначения (стратегические и фронтовые бомбардировщики, истребители, штурмовики, военно-транспортные самолеты, боевые и транспортные вертолеты); - зенитная ракетная система большой дальности С-400 Триумф. *Военно-Морской Флот*: В составе надводных сил: - авианесущий крейсер; - ракетные крейсера; - эскадренные миноносцы - большие противолодочные корабли;- корветы; - морские тральщики и базовые тральщики;- десантные корабли. В составе подводных сил: - многоцелевые торпедные корабли; - подводные ракетоносцы; - ракетные крейсера стратегического назначения. *Ракетные войска стратегического назначения*: подвижные (мобильные) и стационарные (шахтные) ракетные комплексы «Тополь-М», «Ярс», «Стилет» «Воевода». *Воздушно-десантные войска:* Боевая машина десанта БМД-2, БМД-3, БМД-4 Широкое распространение получили, практически во всех видах и родах войск ВС РФ беспилотные летательные аппараты (БПЛА) различного типа и предназначения (ударные, разведывательные, связи,, сопровождения) , основными из которых можно назвать БПЛА «Ланцет» и «Герань-2» Боевая техника и вооружение Российской Армии постоянно совершенствуется и обновляется, появляются новые виды и	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

	типы вооружения, в том числе оружие на новых физических принципах (ОНФП). В частности лазерные и высокочастотные электромагнитные комплексы для борьбы с различными высокотехнологичными видами вооружения противника.	
Тема 3	Бой – основная форма боевых действий, представляющая собой согласованные по цели, месту и времени удары, огонь и маневр соединений, воинских частей и подразделений в целях уничтожения (разгрома) противника, отражения его ударов и выполнения других задач в ограниченном районе в течение короткого времени. Составляющие боя включают: Удар – составная часть боя, заключающаяся в одновременном и кратковременном поражении группировок войск и объектов противника путем мощного воздействия на них всеми имеющимися средствами поражения или наступлением войск (удар войсками). Удары могут быть: в зависимости от применяемых средств - ядерные (ракетно-ядерные), огневые (ракетные, ракетно-артиллерийские, авиационные, торпедные) и удары войсками; по количеству участвующих средств и поражаемых объектов - массированные, групповые и одиночные; по времени нанесения - одновременные и последовательные; в зависимости от готовности противоборствующих сторон к применению оружия и его досягаемости - упреждающие, ответно-встречные и ответные. Огонь – поражение противника из различных видов оружия. Маневр – организованное передвижение (перемещение) подразделений на новое направление (рубеж, район) в целях занятия выгодного положения, вывода войск из-под ударов противника, а также перенос, сосредоточение усилий и огня оружием или распределение огня в целях наиболее эффективного поражения целей и объектов противника. Маневр осуществляется подразделениями и огнем.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
Тема 5	Наиболее технически оснащенными и тактически подготовленными среди многонациональных вооруженных сил стран участников НАТО эксперты отмечают подразделения армий США и ФРГ. Мотопехотные (*мпб*) и танковые (*тб*) батальоны армий этих стран, а также их штатное вооружение следует рассматривать в качестве наиболее вероятного противника и применяемого им вооружения в тактическом звене в случае вооруженного противостояния на поле боя. *Мотопехотный батальон армии США*: является основным боевым тактическим подразделением бригады, может использоваться для формирования на его базе батальонной тактической группы и выполнять задачу по непосредственному уничтожению противника в различных видах боя (оборона, наступление и др.). Имеет в своем составе боевые и обеспечивающие подразделения на вооружении которых имеются: - 5,56-мм автоматическая винтовка М16А1 (М16А2); - ПТУР «Тоу»; - ПТУР «Джавелин»;- ПТУР «Дракон»; - 120-мм, самоходный миномет; - Боевая машина пехоты (БМП) М2 Брэдли; - Боевая разведывательная машина (БРМ) М3- Брэдли‖. *Танковый батальон армии США* является основным боевым ударным подразделением бригады, может служить базой для развертывания батальонной тактической группы и выполняет основную задачу по непосредственному уничтожению противника в ближнем бою. Танковый батальон используется,	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

	главным образом, для ведения стремительных высокоманевренных наступательных действий, для развития успеха, расчленения и уничтожения обороняющихся группировок противника и его преследования. Основным боевым танком *тб* армии США является танк М1 «Абрамс» *Мотопехотный батальон армии ФРГ* считается боевой тактической единицей сухопутных войск, входит в состав мотопехотной бригады и предназначен для ведения различных видов боевых действий: наступления, обороны, сдерживания и др. В его составе предусмотрены боевые подразделения на колесной и гусеничной боевой технике, а также обеспечивающие подразделения. На вооружении *мпб* армии ФРГ имеется: БМП «Мардер-1А3», БТР «Фукс», БРЭМ «Стандарт», ПУ ПТУР «Милан-2», 44-мм РПГ «Лянце», 7,62-мм единый пулемет MG-3, 7,62-мм автоматическая винтовка G-3, 5,56-мм пистолет –пулемет НК53, 9-мм пистолет «Вальтер». *Танковый батальон армии ФРГ:* рассматривается военным командованием в качестве основного подразделения, обеспечивающего главную ударную силу мотопехотных и танковых частей и соединений в различных видах боя. На вооружении *тб* армии Германии состоят танки «Леопард-1» и «Леопард -2» различной модификации.	

РАЗДЕЛ 7. Радиационная, химическая и биологическая защита

Цели:

- сформировать представление о ядерном, химическом, биологическом, зажигательном видах оружия, а также об оружии, основанном на новых физических принципах;

- раскрыть основные поражающие факторы ядерного взрыва и их воздействие на организм человека, вооружение, технику и фортификационные сооружения.

- сформировать представление о средствах доставки и способах применения ядерного, химического, биологического и зажигательного видох оружия, сформировавшейся классификация боевых отравляющих веществ

- раскрыть возможности поражающего действия химического, биологического и зажигательного видов оружия на личный состав, вооружение и военную технику, средства и способы защиты от него.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 1	Изменения, произошедшие в последние годы в международной политической жизни, не привели к укреплению стабильности в мире. Хотя опасность развязывания глобальной войны с широким применением ОМП сведена до минимума, но возросла возможность развязывания и ведения военных действий на региональном уровне, в ходе локальных войн и вооруженных конфликтов различной интенсивности, а также применения различными террористическими группировками радиоактивных, отравляющих веществ и биологических средств. В военных доктринах США и их союзников по блоку НАТО важная роль отводится ОМП - оружию, способному при ограниченном расходе сил и средств наносить массовые поражения живой силе, разрушать вооружение и военную	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

	технику и влиять на изменения окружающей среды. Развитие ядерной энергетики, химической и микробиологической промышленности во многих странах мира в последние годы создало реальную угрозу радиоактивного, химического и биологического заражения больших территорий не только в случае применения ОМП, но и при разрушении (авариях) объектов ядерно-технического цикла, химически и биологически опасных объектов. Кроме того, многие страны продолжают искать пути военного превосходства, активными исследованиями в наукоемких областях, модернизируя имеющиеся виды оружия (вооружения) и изобретая новые, в том числе относящиеся по масштабам разрушений и воздействию на личный состав к ОМП. При этом оружие, основанное на новых физических принципах, практически не поддается международному контролю. Все это свидетельствует об особой значимости боевого обеспечения, и как его составляющей - радиационной, химической и биологической защите, направленной на сохранение боеспособности войск и успешное выполнение ими поставленных задач в условиях ведения боя. Очевидно, что преждевременно и недопустимо ослаблять усилия в подготовке войск к действиям в условиях радиоактивного, химического и биологического заражения. Решающим звеном для выполнения боевой задачи в этих условиях будет быстрая, объективная оценка и учет командирами всех степеней радиационной, химической и биологической обстановки, ликвидация в короткие сроки последствий применения противником ядерного и химического оружия. При этом исключительно важное значение будет иметь своевременное и правильное использование вооружения и средств РХБ защиты, в том числе и подразделений специальных войск.	

РАЗДЕЛ 8. Военная топография

Цели:

– освоение основных теоретических положений картографии и топографии для подготовки к будущей военной службе;

– изучение назначения, классификации и геометрической сущности топографических карт, принципов их разграфки и номенклатуры;

– получение практических навыков в осуществлении основных измерений по топокартам, чтении топокарт, ориентировании на местности по картам и без них;

– формирование определенных навыков в работе с топокартами и соответствующими измерительными инструментами.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 1	Военная топография как военно-научная дисциплина является составной частью военной науки. В своем развитии она наиболее тесно связана с тактикой, теорией и практикой топографического обеспечения боевых действий войск. Содержание военной топографии включает способы изучения и оценки тактических свойств местности, ориентирование на	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

	ней по топографическим и специальным картам, а также различные приемы полевых измерений. Знание способов изучения местности, практические навыки в ориентировании на ней в различных условиях, днем и ночью, в условиях ограниченной видимости, способствуют правильному использованию благоприятных свойств местности для достижения успеха в бою, помогает быстро и уверенно ориентироваться и выдерживать заданное направление движения на карте и в ходе боя.	

РАЗДЕЛ 9. Основы военно-медицинской подготовки

Цели:

- сформировать представление об организации медицинского обеспечения войск (сил) ВС РФ в мирное и военное время;

- раскрыть виды ранений и травм на поле боя, а также методы и способы оказания первой помощи;

- сформировать представление о средствах оказания первой медицинской помощи раненым и их эвакуации с поля боя.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 1	*В 2019 году в Федеральный закон от 31.05.1996 № 61-ФЗ "Об обороне" была введена статья 17.1. Медицинское обеспечение Вооружённых Сил Российской Федерации, других войск, воинских формирований и органов.* Медицинское обеспечение Вооружённых Сил РФ, других войск, воинских формирований и органов осуществляется в соответствии с настоящим Федеральным законом, другими федеральными законами и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации. В соответствии с требованиями данной статьи Министерством обороны РФ формируются перечни государственных услуг, оказание и выполнение которых предусмотрено в целях медицинского обеспечения названных структур в условиях военного времени, ведения военных (боевых) действий, выполнения боевых (учебно-боевых), служебно-боевых (оперативно-служебных) задач в области обороны.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ОСНОВЫ ВОЕННОЙ ПОДГОТОВКИ

РАЗДЕЛ 1. Военно-политическая подготовка

Цели:

- формировать способность адекватного анализа современной военно-политической ситуации в мире;
- формировать понимание многостороннего развития РФ;
- закрепить знание целей и задач военно-политической работы в ВС РФ;
- закрепить знания средств и методов военно-политической работы в ВС РФ.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Занятие 1	**Примерный перечень вопросов:** 1. Современная военно-политическая ситуация в мире. 2. Россия в многополярном мире. 3. Основные направления социально-экономического развития РФ. 4. Основные направления политического развития РФ. 5. Основные направления военно-технического развития РФ. 6. СВО: причины, цели и задачи. 7. Промежуточные результаты СВО. 8. Санкционная политика Запада в отношении России.	Дискуссия
Занятие 2	**Примерный перечень вопросов:** 1.Система военно-политической работы в ВС РФ. 2.Цели и задачи военно-политической работы в ВС РФ. 3.Силы и средства военно-политической работы в ВС РФ. 4.Принципы военно-политической работы в ВС РФ. 5.Формы и методы военно-политической работы в ВС РФ. 6.Функции военно-политических органов в ВС РФ.	Дискуссия

РАЗДЕЛ 2. Правовая подготовка

Цели:

- рассмотреть правовую систему и военное законодательство Российской Федерации.
- сформировать понимание главных положений военной доктрины Российской Федерации.
- ознакомиться с нормативными документами в области обеспечения обороны государства и прохождения военной службы

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Занятие 1	**Примерный перечень вопросов:**	Дискуссия

	1. Структура военного законодательства Российской Федерации? 2. Федеральные законы «О воинской обязанности и военной службе», «О статусе военнослужащих» - правовая основа организации военной службы. 3. Структура федерального закона «О воинской обязанности военной службы». 4. Понятие и содержание воинской обязанности? 5. Понятие военной службы ее виды. Призыв и прохождение военной службы по призыву и по контракту. 6. Исполнение обязанностей военной службы. 7. Обязательная и добровольная подготовка к прохождению военной службы? 8. Приведение к военной присяге граждан России и принятие обязательства иностранными гражданами, поступившими на военную службу в Российской Федерации. 9. Воинские должности. Составы военнослужащих и воинские звания. 10. Обязанности граждан по воинскому учету.	

РАЗДЕЛ 3. Общевоинские уставы ВС РФ.

Цели:

- Научить студентов положениям УВС о внутреннем наряде, его назначении, составе и обязанностях дежурного и дневального по роте.

- Научить студентов положениям УГиКС.

- Формировать сознательное отношение к освоению и выполнению требований общевоинских уставов ВС РФ.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Занятие 1	**Примерный перечень вопросов:** 1. Что такое внутренний порядок? 2. Чем достигается внутренний порядок? 3. С какой целью назначается суточный наряд роты? Кто входит в его состав? 4. Кто назначается дежурным по роте? За что отвечает и кому подчиняется дежурный по роте? 5. Кто назначается дневальным по роте? За что отвечает и кому подчиняется дневальный по роте? 6. Перечислите обязанности дневального по роте. 7. Что запрещается очередному дневальному? 8. Что должны знать и настойчиво добиваться все лица суточного наряда? 9. Что не имеют права делать лица суточного наряда без разрешения дежурного по полку? 10. Что должен сделать дежурный по роте по прибытии в подразделение командира другой роты?.	Дискуссия
Занятие 2	**Примерный перечень вопросов:** 1. В чем заключаются общие положения Устава гарнизонной и караульной службы. 2. Что называется караулом, его состав, назначение и виды?	Дискуссия

	3. Чем отличается гарнизонный караул и внутреннего? 4. Кто назначается для охраны и обороны кораблей Военно-Морского Флота и каким нормативным документом определен порядок несения ими караульной службы? 5. Кому подчиняются гарнизонный и внутренний караулы и с какого момента они переходят в подчинение этим должностным лицам? 6. Назовите обязанности часового? 7. Что запрещается часовому? 8. Назовите обязанности разводящего? 9. Чем должен быть вооружен караул и в какой форме одежды должен нести службу? 10. Когда и как производится заряжание и разряжание оружия в карауле?	

РАЗДЕЛ 4. Строевая подготовка.

Цели:

- Научить студентов основным положениям Строевого устава Вооруженных Сил Российской Федерации.

- Научить студентов правильному выполнению строевых приемов на месте и в движении.

- Воспитывать у студентов дисциплинированность, внимательность, слаженность и исполнительность.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Занятие 1	**Примерный перечень вопросов:** 1. Строй и его элементы. 2. Виды строя. 3. Сигналы для управления строем. 4. Команды и порядок их подачи. 5. Обязанности командиров, военнослужащих перед построением и в строю. 6. Строевой расчет. 7. Строевая стойка.	Практическое занятие. Практическая отработка строевых приемов на месте и в движении
Занятие 2	**Примерный перечень вопросов:** 1. Выполнение команд: "Становись", "Равняйсь", "Смирно", "Вольно", "Заправиться". 2. Повороты на месте. 3. «Строевой шаг». 4. «Движение одиночным строевым шагом».	Практическое занятие. Практическая отработка строевых приемов на месте и в движении
Занятие 3	**Примерный перечень вопросов:** 1. Движение строевым шагом в составе подразделения. 2. Повороты в движении. 3. Движение в составе взвода. 4. Управление подразделением в движении.	Практическое занятие. Практическая отработка строевых приемов на месте и в движении

РАЗДЕЛ 5. Огневая подготовка из стрелкового оружия.

Цели:

– изучить назначение, состав и боевые свойства основных образцов стрелкового оружия и гранат Вооруженных Сил России;

– твердо усвоить меры безопасности при обращении с оружием, боеприпасами и ручными осколочными гранатами;

– приобрести начальные навыки обращения с оружием, боеприпасами и ручными осколочными гранатами;

– развивать и воспитывать чувства дисциплинированности, бережного, уважительного и ответственного отношения к оружию, гордости и уверенности в качестве и надёжности российского оружия.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Занятие 1	**Примерный перечень вопросов:** 1. Назначение и боевые свойства АК-74 и РПК-74. 2. Состав и последовательность неполной разборки и сборки АК-74. 3. Основные приемы и правила стрельбы из АК-74.	Рассказ, показ, тренировка, состязание.
Занятие 2	**Примерный перечень вопросов:** 1. Назначение и боевые свойства 9-мм пистолета Макарова. 2. Состав и последовательность неполной разборки и сборки 9-мм пистолета Макарова. 3. Основные приемы и правила стрельбы из 9-мм пистолета Макарова.	Рассказ, показ, тренировка, состязание.
Занятие 3	**Примерный перечень вопросов:** 1. Назначение и боевые свойства СВД. 2. Состав и последовательность неполной разборки и сборки СВД. 3. Основные приемы и правила стрельбы из СВД.	Рассказ, показ, тренировка, состязание.
Занятие 4	**Примерный перечень вопросов:** 1. Назначение и боевые свойства РПГ-7. 2. Состав и последовательность неполной разборки и сборки РПГ-7. 3. Основные приемы и правила стрельбы из РПГ-7.	Рассказ, показ, тренировка, состязание.
Занятие 5	**Примерный перечень вопросов:** 1. Устройство и назначение ручных осколочных гранат. 2. Боевые свойства ручных осколочных гранат. 3. Меры безопасности при обращении с ручными осколочными гранатами. Порядок выполнения упражнений по метанию гранат.	Рассказ, показ, тренировка, состязание.
Занятие 6	**Примерный перечень вопросов:** 1. Условия и порядок выполнения упражнения учебных стрельб. 2. Правила и меры безопасности при выполнении упражнений учебных стрельб. 3. Практическое выполнение упражнения учебных стрельб.	Контроль знаний и навыков при обращении с оружием и боеприпасами. Состязание.

РАЗДЕЛ 6. Основы тактики общевойсковых подразделений.

Цели:

- Ознакомить студентов с целями, задачами и способами ведения общевойскового боя.

- Ознакомить студентов с целями, задачами, силами и средствами инженерного обеспечения частей и подразделений.

- Рассмотреть назначение, классификацию инженерных боеприпасов, инженерных заграждений и их характеристики, а также полевые фортификационные сооружения.

- Воспитывать у студентов гордость за Вооруженные силы РФ.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Занятие 1	**Примерный перечень вопросов:** 1. Сущность и содержание общевойскового боя. 2. Силы и средства вооруженной борьбы в общевойсковом бою. 3. Способы ведения общевойскового боя. 4. Построение сил и средств мотострелковых подразделений. 5. Боевой порядок мотострелкового взвода.	Практическое занятие (с использованием визуальных наглядных пособий)
Занятие 2	**Примерный перечень вопросов:** 1. Цели и основные задачи инженерного обеспечения частей и подразделений. 2. Назначение, классификация инженерных боеприпасов, инженерных заграждений и их характеристики. 3. Полевые фортификационные сооружения: окоп, траншея, ход сообщения, укрытия, убежища.	Практическое занятие (с использованием визуальных наглядных пособий)

РАЗДЕЛ 7. Радиационная, химическая и биологическая защита.

Цели:

- изучить задачи и мероприятия РХБ защиты: мероприятия специальной обработки: дегазация, дезактивация, дезинфекция, санитарная обработка.

- уяснить порядок проведения частичной и полной специальной обработки.

- научиться порядку использования средств индивидуальной защиты и их использования, подгонки и их технической проверке.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Занятие 1	**Примерный перечень вопросов:** 1. Средства применения химического оружия. 2. Классификация отравляющих веществ и воздействие на организм человека. 3. Основные виды и поражающее действие биологического оружия. 3. Средства применения зажигательного оружия. 4. Поражающие действия оружия массового поражения на личный состав, вооружение и военную технику, средства и способы защиты от него.	Практическое занятие (с использованием визуальных наглядных пособий)
Занятие 2	**Примерный перечень вопросов:** 1. Цель РХБ защиты и ее основные задачи. 2. Мероприятия специальной обработки: дегазация, дезактивация, дезинфекция, санитарная обработка. 3. Цели и порядок проведения частичной и полной специальной обработки.	Практическое занятие (с использованием визуальных наглядных пособий)

	4. Технические средства и приборы радиационной, химической и биологической защиты. 5. Средства индивидуальной защиты и порядок их использования.	

РАЗДЕЛ 8. Военная топография.

Цели:

– получение практических навыков в осуществлении основных измерений по топокартам, чтении топокарт, ориентировании на местности по картам и без них;

– формирование определенных навыков в работе с топокартами и соответствующими измерительными инструментами

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Занятие 1	**Примерный перечень вопросов:** 1. Геометрическая сущность, классификация и назначение топографических карт. 2. Определение географических и прямоугольных координат объектов по карте. 3. Целеуказание по карте.	Практическое решение задач по определению координат объектов и выдаче целеуказания.

РАЗДЕЛ 9. Основы военно-медицинской подготовки.

Цели:

- Изучить нормативные документы, регламентирующие оказание первой помощи военнослужащим, в том числе в условиях ведения боевых действий.

- Получить необходимые установки и рекомендации по оказанию первой помощи военнослужащим в случаях, определенных приказом Минобороны от 09.12.2022 №760

-.Получить навыки оказания первой помощи военнослужащим в соответствии с нормативными требованиями.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Занятие 1	**Примерный перечень вопросов:** 1. Общие правила оказания первой помощи. 2. Алгоритм оказания первой помощи. 3. Сущность оказания первой помощи. 4. Состояния для оказания первой помощи. 5. Первая помощь при ранениях. 6. Первая помощь при механических травмах и переломах костей.	Практическое занятие (с использованием визуальных наглядных пособий)
Занятие 2	**Примерный перечень вопросов:** 1. Комплектация аптечек и медицинских комплектов. 2. Тактическая аптечка. 3. Эвакуация раненых с поля боя в тыл.	Демонстрация, разъяснение, тренировка

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1. Военно-политическая подготовка

Тема 1.1. Геополитическое положение России в современном мире. Основные направления социально-экономического, политического и военно-технического развития страны

Новая госпрограмма вооружения России

(Утверждена Президентом РФ в январе 2024 г)

характеристики некоторых видов гиперзвукового оружия

Название	Тип	Скорость, Мах	Дальность, км	Носитель
Авангард	Блок глиссирующего полёта	27	6000	Межконтинентальная баллистическая ракета
Кинжал	Ракета воздух-земля	10	2000	Истребитель МиГ-31
Циркон	Ракета море-земля	9	1000	Корабль или подводная лодка
Буревестник	Крылатая ракета с ядерным двигателем	20	Неограниченная	Наземный пусковой комплекс

Новая госпрограмма вооружения России

(Утверждена Президентом РФ в январе 2024 г)

Новая государственная программа вооружения на 2024-2033 годы определяет приоритетные направления развития военной техники и вооружений для обеспечения национальной безопасности России.

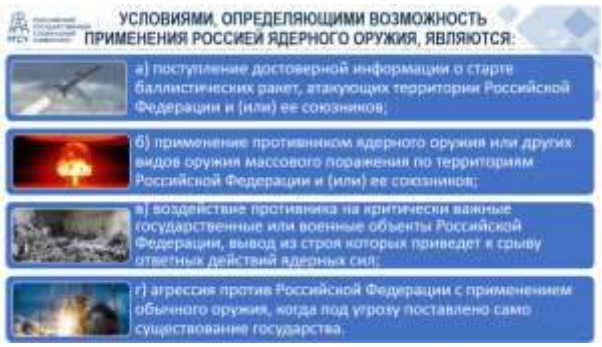
Основные цели программы

- ✓Модернизация ядерного щита, состоящего из наземных, морских и воздушных компонентов стратегических ядерных сил.
- ✓Развитие гиперзвукового оружия, способного преодолевать системы противоракетной обороны и доставлять удары по любым точкам мира. В частности - создание и ввод в эксплуатацию комплексов «Авангард», «Кинжал», «Циркон» и «Буревестник».
- ✓Усиление обороны Крыма и Калининграда. Для этого планируется развёртывание новых систем противовоздушной и противокорабельной обороны.

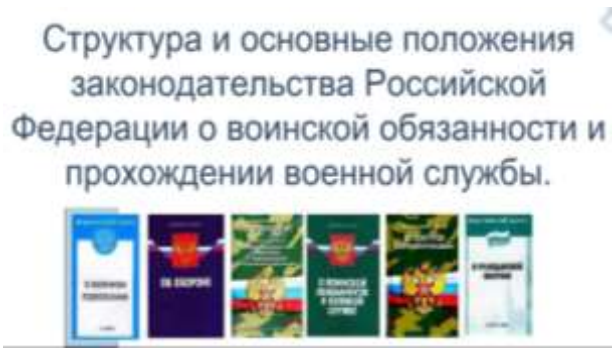
Тема 1.2. Цели и задачи военно-политической работы. Средства, формы и методы военно-политической работы в ВС РФ.

РАЗДЕЛ 2. Правовая подготовка

Тема 2.1. Военная доктрина РФ. Правовые основы политики России в области ядерного сдерживания



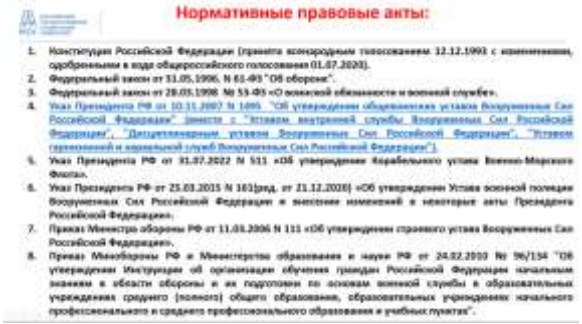
Тема 2.2. Законодательство Российской Федерации о прохождении военной службы

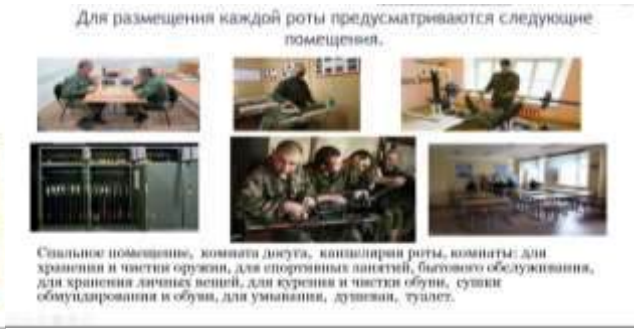


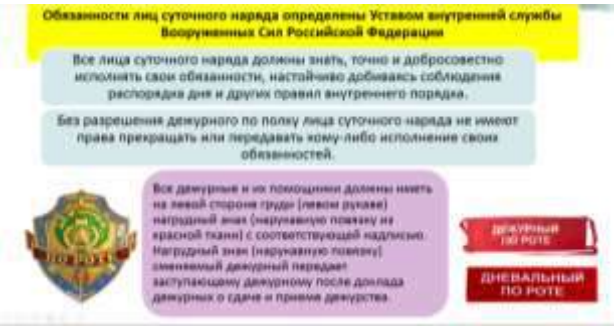
РАЗДЕЛ 3. Общевоинские уставы ВС РФ

Тема 3.1. Общевоинские уставы Вооружённых Сил Российской Федерации, их основные требования и содержание.

Тема 3.2. Внутренний порядок и суточный наряд







РАЗДЕЛ 4. Строевая подготовка

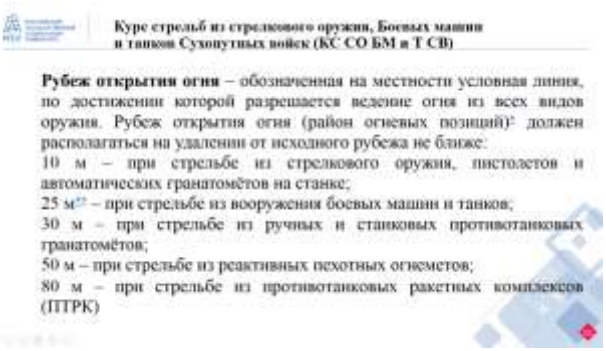
Тема 4.1. Строевые приёмы и движение без оружия

РАЗДЕЛ 5. Огневая подготовка из стрелкового оружия

Тема 5.1. Основы и правила стрельбы, приёмы и способы ведения огня из стрелкового оружия

Тема 5.2. Назначение, боевые свойства, материальная часть и применение стрелкового оружия, ручных противотанковых гранатометов и ручных гранат

Тема 5.3. Выполнение упражнений учебных стрельб из стрелкового оружия



РАЗДЕЛ 6. Основы тактики общевойсковых подразделений

Тема 6.1. Вооружённые Силы Российской Федерации их состав и задачи

Тема 6.2. Тактико-технические характеристики (ТТХ) основных образцов вооружения и техники ВС РФ

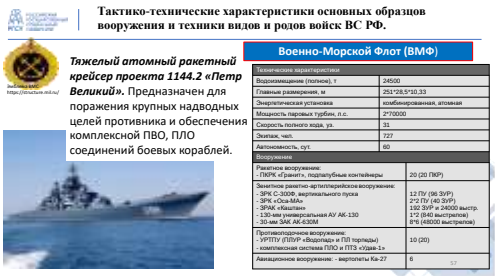
Тактико-технические характеристики основных образцов вооружения и техники видов и родов войск ВС РФ.

Сухопутные войска (СВ)

Бронетранспортер БТР -80. Предназначен для транспортировки подразделений, их огневой поддержки в бою, уничтожения живой силы, противотанковых средств и легкобронированной техники противника.

БТР

Технические характеристики	
Экипаж и десант, чел.	10
Масса, т	13,6
Мощность двигателя, л.с.	260
Максимальная скорость движения по шоссе, км/ч	80
Максимальная скорость движения на плаву, км/ч	9
Запас хода по топливу по шоссе, км	600
Преодолеваемые препятствия, м: высота стенки ширина рва	0,5 2
Радиус поворота, м	13
Вооружение	
14,5 мм крупнокалиберный пулемет КПВТ	
7, 62-мм пулемет ПКТ	
Система пуска дымовых гранат	
Средства связи	
УКВ радиостанция Р-173, приемопередающая, телефонная, симплексная, с частотной модуляцией	
Двигатель	
Дизель У-8 с турбонаддувом, жидкостного охлаждения	



Тактико-технические характеристики основных образцов вооружения и техники видов и родов войск ВС РФ.

Военно-Морской Флот (ВМФ)

Тяжелый атомный ракетный крейсер проекта 1144.2 «Петр Великий». Предназначен для поражения крупных надводных целей противника и обеспечения комплексной ПВО, ПЛО соединений боевых кораблей.

Технические характеристики	
Водоизмещение (полное), т	24500
Главные размерения, м	251*28,5*10,33
Энергетическая установка	комбинированная, атомная
Мощность паровых турбин, л.с.	2*70000
Скорость полного хода, уз.	31
Экипаж, чел.	727
Автономность, сут.	60
Вооружение	
Ракетное вооружение: - ПКРК «Гранит», подлодочные контейнеры	20 (20 ПКР)
Зенитное ракетно-артиллерийское вооружение: - ЗРК С-300, вертикального пуска - ЗРК «Оса-МА» - ЗРАК «Кортик» - 130-мм универсальная АУ АК-130 - 30-мм ЗАК АК-630М	12 ПУ (96 ЗУР) 2*2 ПУ (40 ЗУР) 192 ЗУР и 24000 выстр. 1*2 (640 выстрелов) 8*6 (48000 выстрелов)
Противолодочное вооружение: - УРПЛУ (ПЛУР «Водопад» и ПЛ торпеды) - комплексная система ПЛО и ПТЗ «Удав-1»	10 (20)
Авиационное вооружение: - вертолеты Ка-27	6

Тема 6.3. Основы общевойскового боя

Основы общевойскового боя

Основы общевойскового боя

Основы общевойскового боя

Основы общевойскового боя

Тема 6.4. Основы инженерного обеспечения

Цели инженерного обеспечения в различных видах боя

В наступлении - обеспечить высокие темпы продвижения подразделений, поэтому основные усилия инженерного обеспечения должны быть направлены на решение задач по преодолению различного рода заграждений, форсированию водных преград, преодолению или обходу зон массовых разрушений (пожаров, затоплений и заражения), закреплению захваченных рубежей и отражению контратак противника.

В обороне - основные усилия инженерного обеспечения должны быть направлены на повышение устойчивости и активности обороны, увеличение возможности противостоять массированным ударам ядерного и обычного оружия, атакам крупных группировок танков и мотопехоты противника.

В ходе марша - основной целью инженерного обеспечения является достижение скрытности, высоких скоростей передвижения войск и обеспечение вступления в бой с ходу.

Инженерное обеспечение современного общевойскового боя

Это теория и практика подготовки и выполнения комплекса инженерных мероприятий, осуществляемых в различных видах боя (операции), а также при передвижении и расположении войск на месте.

(Советская военная энциклопедия. М., Воениздат, 1977, т.3, с.539)

Средства инженерной разведки

Инженерная разведывательная машина (ИРМ)

Предназначена для ведения инженерной разведки местности, путей движения войск, водных преград и минно-взрывных заграждений.

Средства преодоления водных преград

Танковый мостоукладчик (МТУ-72)

Предназначен для наведения однопролетного металлического моста грузоподъемностью 50 тонн через препятствия шириной до 18 метров.

Средства преодоления минно-взрывных заграждений

Индукционный миноискатель полупроводникового типа (ИМП)

Предназначен для обнаружения, находящихся в грунте, снегу, под водой и за иными преградами из немагнитных материалов, предметов изготовленных из черных или цветных металлов или изделий, содержащих в своем составе металлические предметы.

Тема 6.5. Организация воинских частей и подразделений, вооружение, боевая техника вероятного противника

Организация, вооружение, боевая техника подразделений мотопехотного и танкового батальонов армии США

Итого в мотопехотном батальоне армии США: Личный состав 870 чел, 54 БМП М2 «Брадли», 23 БТР М113 А1, 6 БРМ М3 «Брадли», 12 БМ ПТРК «Тоу» на БТР М113 А1, 6 120-мм СМ на БТР М113 А1, 114 Автомобили, 7 РЭМ М-88, 8 Санитарные БТР М113 А1, 70 пулеметы М60, 36 ПУ ПТУР «Дракон», 250 р/с различного типа.

Основное вооружение тб армии США

Танки М1 «Абрамс» со 105-мм пушкой и М1А1 «Абрамс» со 120-мм гладкоствольной пушкой, имеют многослойную броневую защиту, оснащены лазерным дальномером, бесподсветочными ночными приборами, электронным баллистическим вычислителем, системой стабилизации пушки в двух плоскостях, навигационной аппаратурой.

Танк способен вести прицельный огонь с места на дальности до 3000 м, на пересеченной местности с ходу – до 2100 м; бронепробиваемость снаряда составляет 360 (230) мм. Двигатель газотурбинный мощностью 1500 л.с.

Основное вооружение мпб армии США

ПТУР «Тоу» («Дракон») имеет кумулятивную боевую часть и цилиндрический корпус. Дальность стрельбы составляет 3750 м (1000 м), бронепробиваемость – 500 мм (430 мм). Стрельба может вестись с наземной (переносной) и самоходной пусковых установок. Система управления – полуавтоматическая с инфракрасной аппаратурой слежения за снарядом и передачей команд по проводам.

Основное вооружение мпб армии США

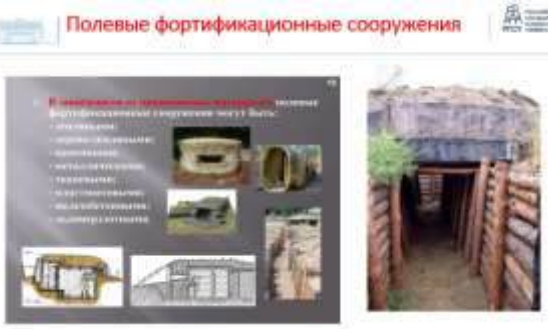
ПТРК «Джавелин» принят на вооружение СВ и морской пехоты США в 1996 году.

Он имеет следующие характеристики: дальность стрельбы 2500 м, масса ракеты с пусковой трубой 22,3 кг, диаметр ракеты 127 мм, время подготовки к пуску около 30 сек.

В состав ПТРК входят прицельно-пусковое оборудование (укомплектовано дневным и ночным тепловизионным прицелами, органами управления пуска ракеты и дисплеем наводчика) и ПТУР (оснащена ИК головкой самонаведения, системой слежения, стартовым и маршевым двигателями, кумулятивной БЧ) в транспортном контейнере одноразового использования. Запуск ракеты, действующей по принципу «выстрелил-забыл», может осуществляться из закрытых помещений.

РАЗДЕЛ 7. Радиационная, химическая и биологическая защита

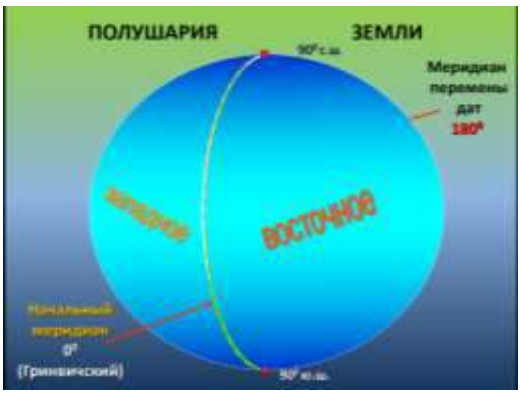
Тема 7.1. Ядерное, химическое, биологическое, зажигательное оружие



РАЗДЕЛ 8. Военная топография

Тема 8.1. Местность как элемент боевой обстановки. Измерения и ориентирование на местности без карты, движение по азимутам

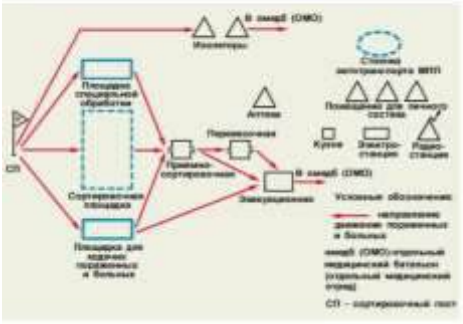
Тема 8.2. Топографические карты и их чтение, подготовка к работе. Определение координат объектов и целеуказание по карте.



РАЗДЕЛ 9. Основы военно-медицинской подготовки

Тема 9.1. Медицинское обеспечение войск (сил). Организация медицинского обеспечения воинских формирований тактического звена

Схема развёртывания медицинского пункта полка



Определение признаков жизни и смерти

Признаки жизни

- Сердцебиение. Определяется на слух, прикосновением руки к груди.
- Пульс – это ритмичное колебание стенки артерии в результате работы сердца. Определяется на сонной, бедренной и лучевой артерии. В тяжелых случаях только на сонной артерии. Пульс не измеряют большим пальцем.
- Норма: для взрослого 60 - 80 ударов в минуту; ребенка 10 - 12 лет 90 – 100 ударов в минуту; грудного ребенка 120 - 140 ударов в минуту.
- Дыхание. Определяется по движению грудной клетки и живота, или поднесите ко рту или носу пострадавшего зеркало, которое от дыхания запотевает.
- Реакция роговицы глаза на раздражение. К роговице аккуратно прикасаются кончиком носового платка (не пальцем!), роговица глаза раздражается, появляется роговичный рефлекс, глаз смыкается, веко моргает.
- Реакция зрачков на свет. Если человек лежит с открытыми глазами, то ему закрывают глаза ладонью на 5 - 10 секунд, а затем ладонь убирают и светят в глаза источником света (фонариком, дисплеем мобильного телефона). Зрачок должен сузиться.
- Набухание вен конечностей ниже места их перетягивания.

Признаки клинической смерти

- Непосредственно наступлению важных функций организма (дыхания и сердцебиения).
- Гиппократа, в отличие от некоторых заболеваний (психотический приступ), судороги не ярко выражены.
- Патологическое дыхание – типичное короткого времени (15 - 20 секунд), дыхания частое, поверхностное, прерывистое, возможно появление пены у рта.
- Реакция врачей на факт сохранения, что подтверждает факт жизни головного мозга.

Признаки биологической смерти

- Наличие симптома «кошачий глаз», появляется через 25-30 минут после смерти. При сдавлении глаза зрачок деформируется и становится вертикальным, как у кошки.
- Некрутящиеся и высыхание роговицы глаза.
- Трупное окоченение, которое возникает через 2-4 часа после смерти.

В зоне боевых действий выделяют три зоны

- «Красную», где крайне опасно – это в поле видимости и под обстрелом противника.
- «Жёлтую», где чуть менее опасно, прямой видимости противника нет, есть какие-то укрытия, стены, крыша, окопы, ложбины местности, но враг всё равно может достать тяжёлым вооружением или системами, работающими по навесной траектории (миномёт, АГС, подствольники).
- «Зелёную», где безопасно, в глубоком тылу или, как минимум, в фундаментальных подвалах, специализированных бомбоубежищах, бункерах.

Эвакуация раненых с поля боя в тыл

Эвакуация раненых в укрытие

Эвакуация раненых на руках

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Декан лечебного факультета
_____/Ю.А.Климов
«31» января 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ОСНОВЫ МЕДИЦИНСКИХ ЗНАНИЙ

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Основы медицинских знаний» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: канд.пед.наук Шокот О.В., ст.преп. Некрасова М.В.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании Ученого совета медицинской высшей школы
Протокол № 5 от «31» января 2024 года

Декан лечебного факультета,
кандидат
мед.наук Ю.А.Климов

(подпись)

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):
Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 8
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 12

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 12

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 21

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 52

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. ЗДОРОВЬЕ И ФАКТОРЫ ЕГО ФОРМИРОВАНИЯ	
Тема 1.1. Понятие здоровья, основные признаки нарушения здоровья	Понятие «здоровье». Определение здоровья по ВОЗ. Цели и задачи изучения состояния здоровья населения. Уровни здоровья. Здоровье и болезнь. Переходное состояние. Факторы, влияющие на здоровье человека, их соотношение. Образ жизни и виды активности: трудовая, внетрудовая, социальная, культурная, медицинская, экология и здоровье: воздушная среда, водная среда, состояние педосферы, экология жилых и общественных помещений, климатические факторы. Здоровье и наследственность. Биологические и социальные компоненты наследственность человека. Состояние здравоохранения: качество, своевременность, полнота, адекватность, экономичность.
Тема 1.2. Основы здорового образа жизни.	Здоровый образ жизни (ЗОЖ). Определение. Составляющие ЗОЖ: организация питания, режим труда и отдыха, организация сна, двигательная активность, личная гигиена и закаливание, профилактика вредных привычек, культура сексуального поведения и планирование семьи, культура межличностного общения. Принципы ЗОЖ.
РАЗДЕЛ 2. ОСНОВЫ ОКАЗАНИЯ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ ПРИ РАЗЛИЧНЫХ СОСТОЯНИЯХ	
Тема 2.1. Предмет, задачи и организация оказания первой помощи	Определение понятия «первая помощь». Основные нормативно-правовые акты, регламентирующие оказание первой помощи. Перечень состояний, требующих оказания первой помощи. Перечень мероприятий первой помощи и последовательность их выполнения на месте происшествия. Оценка обстановки и обеспечение безопасных условий для оказания первой помощи на месте происшествия. Правила и порядок осмотра пострадавшего, основные критерии оценки нарушения сознания, дыхания, кровообращения. Определение приоритетности оказания первой

	помощи.
Тема 2.2. Оказание первой помощи при различных состояниях	Меры безопасности при оказании первой помощи, профилактика ВИЧ-инфекции. Назначение, устройство и правила пользования аптечкой индивидуальной, пакетом перевязочным медицинским индивидуальным, сумкой медицинской санитарной. Назначение, устройство и правила пользования пакетом противохимическим индивидуальным, перевязочным материалом. Аптечка индивидуальная. Состав, правила пользования. Использование содержимого: для обезболивания, при отравлении фосфороорганическими отравляющими веществами, для профилактики инфекционных заболеваний. Виды перевязочного материала: марля, бинты, легнин, косынки, индивидуальный перевязочный материал, салфетки. Понятие о видах транспортировки. Показания к самостоятельной транспортировке пострадавшего. Сопровождение пострадавшего. Средства транспортировки. Переноска пострадавших одним двумя и более добровольцами. Приемы переноски. Особенности извлечения и перекладывания пострадавших с подозрением на травму позвоночника, таза. Погрузка и размещение пострадавших внутри транспортных средств. Классификация состояний, угрожающих жизни пострадавших и внезапно заболевших. Характеристика терминальных состояний, клинической смерти. Принципы и методы оказания неотложной доврачебной помощи при терминальных состояниях и клинической смерти. Техника непрямого массажа сердца и искусственного дыхания. Правила пользования роторасширителем, воздуховодом. Особенности реанимационных мероприятий при утоплении и поражении электрическим током. Классификация острых заболеваний дыхательной системы. Основные клинические признаки и экстренная доврачебная помощь при бронхиальной астме, воспалении легких, плеврите. Клиническая характеристика коматозных состояний. Клиника и первая помощь при гипер- и гипогликемической коме. Оказание первой помощи при тепловом ударе. Признаки острого нарушения проходимости дыхательных путей. Классификация острых заболеваний сердечно-сосудистой системы. Основные клинические признаки и экстренная доврачебная помощь при стенокардии и инфаркте миокарда, гипертоническом кризе, нарушениях сердечного ритма. Классификация аллергических заболеваний. Симптомы аллергических реакций. Первая доврачебная помощь при крапивнице, укусах насекомых. Первая помощь при анафилактическом шоке. Основные свойства АХОВ. Пути попадания АХОВ в организм. Диагностика острых отравлений АХОВ. Первая медицинская и доврачебная помощь при острых отравлениях

	АХОВ (угарный газ, аммиак, хлор, метан). Лечебные мероприятия у пострадавших: - с химическими поражениями отравляющими веществами; - с острыми отравлениями лекарственными средствами; - с бытовыми отравлениями. Виды травматизма. Характеристика закрытых повреждений мягких тканей. Клиника, диагностика, ушибов, особенности оказания первой доврачебной помощи при ушибах мягких тканей. Симптомы повреждения связочного аппарата и мышц конечностей. Принципы оказания первой доврачебной медицинской помощи при ушибах, закрытых повреждениях связочного аппарата суставов, мышц. Особенности оказания доврачебной медицинской помощи при синдроме длительного сдавления. Классификация повреждений костей и суставов, достоверные и вероятные признаки переломов. Клиническая картина наиболее часто встречающихся травматических вывихов. Доврачебная помощь при подозрении на наличие перелома, вывиха. Показания и средства транспортной иммобилизации. Правила наложения табельных транспортных шин при открытых и закрытых повреждениях конечностей. Классификация ран. Клиническая характеристика колотых, резаных, рубленых, рваных, рвано-размозженных, ушибленных, огнестрельных, укушенных ран. Объем неотложной первой медицинской и доврачебной помощи при ранениях. Общие понятия о раневом процессе. Местные признаки ранних раневых осложнений, пути их профилактики и лечения. Классификация кровотечений. Достоверные и вероятные признаки наружных артериальных, венозных, смешанных, внутриполостных кровотечений. Способы остановки наружных кровотечений. Классификация повязок. Виды мягких повязок, применяющихся в практике. Общие правила бинтования и наложения мягких повязок. Основные виды бинтовых повязок, техника их наложения на голову, туловище, конечности. Правила пользования индивидуальным перевязочным пакетом. Контурные повязки на грудную клетку. Косыночные повязки. Техника наложения косыночных повязок. Использование сетчатого эластичного бинта для фиксации асептических повязок на различные участки тела. Особенности дорожно-транспортных происшествий. Механизмы поражающего действия при дорожно-транспортном происшествии. Нарушение функции жизненно-важных органов и систем при дорожно-транспортных происшествиях. Травматический шок. Фазы травматического шока. Степени тяжести торпидной фазы травматического шока. Клиника травматического шока. Профилактика травматического шока. Использование аптечки автомобильной. Классификация ожогов и отморожений. Способы определения площади глубины термических поражений. Основные клинические признаки периодов ожоговой болезни. Критерии тяжести состояния обожженных. Принципы ока-

	зания доврачебной помощи при термических поражениях. Объем первой помощи при ожогах концентрированными растворами кислот и щелочей. Основные инфекционные заболевания. Правила измерения температуры. Типы температурных кривых. Первая помощь при лихорадочных состояниях. Острые пищевые отравления. Правила промывания желудка. Особенности транспортировки инфекционных больных.
РАЗДЕЛ 3. УХОД ЗА ПОСТРАДАВШИМИ И БОЛЬНЫМИ	
Тема 3.1. Оценка функционального состояния организма человека	Определение физиологических показателей организма человека. Измерение температуры. Термометрия и ее способы. Исследование пульса. Измерение артериального давления. Подсчет частоты дыхательных движений.
Тема 3.2. Основы ухода за пострадавшими и больными	Общие принципы ухода за пострадавшими и больными. Санитарная обработка. Постельное белье и постельные принадлежности. Кормление. Уход за полостью рта, носом, глазами. Стрижка ногтей. Особенности ухода при отморожениях, ожогах. Особенности ухода при носовых кровотечениях, травме лица. Особенности ухода за больными, находящимися на вытяжении, в гипсовой повязке. Лекарственные формы. Характеристика способов введения лекарственных средств в организм, их преимущества и недостатки. Составление походной, домашней, автомобильной аптечек. Правила хранения и пользования лекарственными средствами. Десмургия. Правила наложения бинтовых повязок.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседа-

ний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и бо-

лее лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практи-

ческих задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ЗДОРОВЬЕ И ФАКТОРЫ ЕГО ФОРМИРОВАНИЯ

Вопросы для самоподготовки:

1. Среда обитания и факторы риска.
2. Основные факторы, определяющие здоровье.
3. Факторы природной среды (климат, рельеф, флора и фауна местности и др.).
4. Биологические факторы.
5. Психологические факторы.
6. Адаптационные свойства организма, темперамент, конституция.
7. Социально-экономические факторы: социально-экономическое состояние общества, условия жизни, труда, быта и др.
8. Медицинские факторы – состояние здравоохранения, развитие медико-санитарных служб, недостатки в организации медицинской помощи, медицинская активность населения.
9. Виды факторов риска. Значение факторов риска в формировании здоровья.
10. Факторы риска, связанные с урбанизацией и бытовой средой.
11. Генетические факторы риска.
12. Факторы риска, зависящие от образа жизни.
13. Понятие и определение адаптации.
14. Акклиматизация. Понятие и определение.
15. Общие закономерности адаптивного процесса.
16. Механизмы адаптации.
17. Условия, влияющие на адаптацию.
18. Типы адаптаций.
19. Понятие о стрессе как механизме адаптации.
20. Влияние стресса на здоровье человека.
21. Дистресс.
22. Профилактика стресса.

РАЗДЕЛ 2. ОСНОВЫ ОКАЗАНИЯ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ ПРИ РАЗЛИЧНЫХ СОСТОЯНИЯХ

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие о смерти и ее этапах.
2. Классификация терминальных состояний и их клинические проявления.
3. Клиническая смерть. Биологическая смерть.
4. Признаки клинической и биологической смерти.
5. Объем и очередность первой помощи при терминальных состояниях.
6. Основные приемы сердечно-легочной реанимации.
7. Сердечно-легочная реанимация.
8. Базовый комплекс реанимационных мероприятий.

9. Удаление инородного тела из дыхательных путей.
10. Искусственное дыхание.
11. Основные правила проведения закрытого массажа сердца.
12. Критерии прекращения СЛР.
13. Этапы сердечно-легочной реанимации.
14. Неотложные состояния при заболеваниях, первая помощь: стенокардия («грудная жаба»); инфаркт миокарда («сердечный приступ»); ишемическая болезнь сердца; гипертонический криз; инсульт; эпилепсия; отравление.
15. Травмы опорно-двигательного аппарата, принципы иммобилизации и транспортировки.
16. Вывих. Признаки, первая помощь.
17. Растяжение. Признаки, первая помощь.
18. Перелом. Признаки перелома. Меры по оказанию первой помощи при переломах.
19. Правила иммобилизации при различных переломах.
20. Профилактика травм опорно-двигательного аппарата.
21. Раны. Классификация ран, их особенности.
22. Раневая инфекция.
23. Пневмоторакс. Виды.
24. Инфицированные раны.
25. Кровотечения: виды, опасности. Классификация кровотечений.
26. Общие признаки кровопотери.
27. Признаки артериального, венозного, смешанного, капиллярного кровотечений.
28. Кровопотеря легкой, средней и тяжелой степеней.
29. Первая помощь при наружных кровотечениях.
30. Кровотечение при переломах.
31. Основные правила десмургии – учения о повязках, их правильном применении и наложении при различных повреждениях и заболеваниях.
32. Повязки, материалы, используемые для наложения повязок.

РАЗДЕЛ 3. УХОД ЗА ПОСТРАДАВШИМИ И БОЛЬНЫМИ

Вопросы для самоподготовки:

1. Общий и специальный уход за больными и пострадавшими.
2. Рекомендуемые средства для ухода за пострадавшими и больными.
3. Специальный уход за больными и пострадавшими в ЧС: пожилого и детского возраста; находящимися в тяжелом состоянии; в период подготовки к операции и послеоперационном периоде.
4. Особенности ухода за больными и пострадавшими в ЧС с повреждением опорно-двигательного аппарата; ожогами и отморожениями; ранениями и травмой головы и груди. Лечебные процедуры и манипуляции: характеристика, назначение.
5. Правила и техника выполнения простейших лечебных процедур и манипуляций.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

См. Приложение 1

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Основы медицинских знаний (модуля)»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоя-

тельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не дол-

жен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;

- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:
- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.
3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.
4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.
5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания по выполнению заданий по демонстрации сформированности практических навыков:

Отработка практических навыков (в том числе по работе с аппаратурой) – в ходе выполнения практических занятий происходит отработка полученных теоретических знаний на практике, чтобы обучающийся мог продемонстрировать степень сформированности практических навыков, понять диагностическую ценность того или иного метода, оценить чувствительность данного метода к физиологическим изменениям в организме и т.д.

Критерии оценки практического задания по демонстрации сформированности практических навыков:

«Зачтено» – обучающийся знает основные положения методики выполнения мероприятий по уходу, самостоятельно демонстрирует необходимые действия по алгоритму и коммуникативные навыки. Допускаются некоторые неточности (малосущественные ошибки), которые студент самостоятельно обнаруживает и быстро исправляет.

«Не зачтено» – студент не знает основные положения методики выполнения мероприятий по уходу, или не может самостоятельно продемонстрировать необходимые действия по алгоритму или неверно выстраивает коммуникацию с пациентом.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

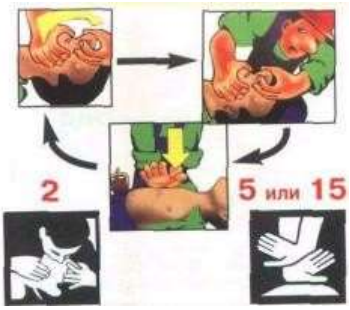
РАЗДЕЛ 1. ЗДОРОВЬЕ И ФАКТОРЫ ЕГО ФОРМИРОВАНИЯ

Сфера влияния	Факторы, укрепляющие здоровье	Факторы риска
Образ жизни	отсутствие вредных привычек	курение, алкоголь, наркотики, токсикомания, злоупотребление лекарствами
	рациональное, сбалансированное питание	Несбалансированное в количественном и качественном отношениях питание
	адекватная физическая активность	гиподинамия и гипокинезия, гипердинамия
	здоровый психологический климат в семье и на работе	стрессовые ситуации
	внимательное отношение к своему здоровью	недостаточная медицинская активность
Внешняя среда	Микросреда	
	отсутствие вредных факторов производства	вредные условия труда и обучения
	хорошие материально-бытовые условия	плохие материально-бытовые условия
	оседлый образ жизни	миграционные процессы
	Макросреда	
	благоприятные климатические и природные условия	Неблагоприятные климатические и природные условия
	экологически чистая среда обитания	загрязнение окружающей среды
Биологические факторы	здоровая наследственность	Наследственная предрасположенность и наличие наследственных заболеваний
	отсутствие возрастных, половых и конституциональных особенностей, способствующих возникновению заболевания; достаточные функциональные резервы организма	возрастные, половые, конституциональные особенности, влияющие на возникновение заболевания; низкие резервные возможности организма
Организация медицинской помощи	высокий уровень медицинской помощи	Некачественное медицинское обслуживание

РАЗДЕЛ 2. ОСНОВЫ ОКАЗАНИЯ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ ПРИ РАЗЛИЧНЫХ СОСТОЯНИЯХ.

ВНЕЗАПНАЯ СМЕРТЬ
ЕСЛИ НЕТ СОЗНАНИЯ И НЕТ ПУЛЬСА
НА СОННОЙ АРТЕРИИ

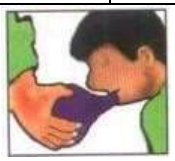
1	**УБЕДИТЬСЯ** **В ОТСУТСТВИИ ПУЛЬСА НА СОННОЙ АРТЕРИИ**	**2**	**ОСВОБОДИТЬ** **ГРУДНУЮ КЛЕТКУ ОТ ОДЕЖДЫ И РАССТЕГНУТЬ ПОЯСНОЙ РЕМЕНЬ**
НЕЛЬЗЯ! **ТЕРЯТЬ ВРЕМЯ НА ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИЗНАКОВ ДЫХАНИЯ**		**НЕЛЬЗЯ!** **НАНОСИТЬ УДАР ПО ГРУДИНКЕ И ПРОВОДИТЬ НЕПРЯМОЙ МАССАЖ СЕРДЦА, НЕ ОСВОБОДИВ ГРУДНУЮ КЛЕТКУ И НЕ РАССТЕГНУВ ПОЯСНОЙ РЕМЕНЬ**	
3	**ПРИКРЫТЬ** **ДВУМЯ ПАЛЬЦАМИ МЕЧЕВИДНЫЙ ОТРОСТОК**	**4**	**НАНЕСТИ** **УДАР КУЛАКОМ ПО ГРУДИНЕ**
НЕЛЬЗЯ! **НАНОСИТЬ УДАР ПО МЕЧЕВИДНОМУ ОТРОСТКУ ИЛИ В ОБЛАСТЬ КЛЮЧИЦ**		**НЕЛЬЗЯ!** **НАНОСИТЬ УДАР ПРИ НАЛИЧИИ ПУЛЬСА НА СОННОЙ АРТЕРИИ**	
5	**НАЧАТЬ** **ПРЯМОЙ МАССАЖ СЕРДЦА**	**6**	**СДЕЛАТЬ** **«ВДОХ» ИСКУССТВЕННОГО ДЫХАНИЯ**
Глубина продавливания грудной клетки должна быть не менее 3-4 см.		Зажать нос, захватить подбородок, запрокинуть голову пострадавшего и сделать максимальный выдох ему в рот.	
НЕЛЬЗЯ! **РАСПОЛАГАТЬ ЛАДОНЬ НА ГРУДИ ТАК, ЧТОБЫ БОЛЬШОЙ ПАЛЕЦ БЫЛ НАПРАВЛЕН НА СПАСАТЕЛЯ**		**НЕЛЬЗЯ!** **СДЕЛАТЬ «ВДОХ» ИСКУССТВЕННОГО ДЫХАНИЯ, НЕ ЗАЖАВ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО НОС ПОСТРАДАВШЕГО**	

7	**ВЫПОЛНЯТЬ** **КОМПЛЕКС РЕАНИМАЦИИ**	**ПРАВИЛА ВЫПОЛНЕНИЯ** - Если оказывает помощь **один человек**, то **2** «вдоха» искусственного дыхания делают после **15** надавливаний на грудину. - Если оказывает помощь **группа людей**, то **2** «вдоха» искусственногодыхания делают после **5** надавливаний нагрудину. -Для быстрого возврата крови к сердцу приподнять ноги пострадавшего. - Для сохранения жизни головного мозга — приложить холод к голове. - Для удаления воздуха из желудка повернуть пострадавшего на живот и надавить кулаками ниже пупка.
 **ПРИ СУЖЕНИИ ЗРАЧКОВ, НО ОТСУТСТВИИ СЕРДЦЕБИЕНИЯ РЕАНИМАЦИЮ НУЖНО ПРОВОДИТЬ ДО ПРИБЫТИЯ МЕДПЕРСОНАЛА**		
8	**ОРГАНИЗОВАТЬ** **ДЕЙСТВИЯ ПАРТНЕРОВ**	**ПЕРВЫЙ СПАСАТЕЛЬ** проводит непрямой массаж сердца, отдает команду «Вдох!» и контролирует эффективность вдоха по подъему грудной клетки. **ВТОРОЙ СПАСАТЕЛЬ** проводит искусственное дыхание, контролирует реакцию зрачков, пульс на сонной артерии и информирует партнеров о состоянии пострадавшего:«Есть реакция зрачков! Нет пульса! Есть пульс!» и т.п. **ТРЕТИЙ СПАСАТЕЛЬ** приподнимает ноги пострадавшего для лучшего притока крови к сердцу и готовится к смене партнера, выполняющего непрямой массаж сердца.
 НЕЛЬЗЯ! **РАСПОЛАГАТЬСЯ СПАСАТЕЛЯМ ДРУГ НАПРОТИВ ДРУГА И ОБХОДИТЬ ПАРТНЕРА СЗАДИ**		

ОСОБЕННОСТИ РЕАНИМАЦИИ В ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ

1	**НАНЕСТИ** **УДАР КУЛАКОМ ПО ГРУДИНЕ**	2	**УЛОЖИТЬ** **ПОСТРАДАВШЕГО НА СПИНУ**
Удар можно наносить в положении пострадавшего «сидя» и «лежа»		Комплекс реанимации можно проводить только в положении пострадавшего «лежа на спине» на ровной жесткой поверхности	

СОСТОЯНИЕ КОМЫ
ЕСЛИ НЕТ СОЗНАНИЯ,
НО ЕСТЬ ПУЛЬС НА СОННОЙ АРТЕРИИ

<table>
<tr><td>1</td><td>ПОВЕРНУТЬ
ПОСТРАДАВШЕГО НА ЖИВОТ</td><td>2</td><td>УДАЛИТЬ
СЛИЗЬ И СОДЕРЖИМОЕ ЖЕЛУДКА</td></tr>
<tr><td colspan="2">ТОЛЬКО В ПОЛОЖЕНИИ «ЛЕЖА НА ЖИВОТЕ» ПОСТРАДАВШИЙ ДОЛЖЕН ОЖИДАТЬ ПРИБЫТИЯ ВРАЧЕЙ</td><td>  </td><td>Периодически удалять из ротовой полости слизь и содержимое желудка с помощью салфетки или резинового баллончика</td></tr>
<tr><td colspan="2"> </td><td>3</td><td colspan="2">ПРИЛОЖИТЬ
К ГОЛОВЕ ХОЛОД</td></tr>
<tr><td colspan="2">НЕЛЬЗЯ!
ОСТАВЛЯТЬ ЧЕЛОВЕКА В СОСТОЯНИИ КОМЫ ЛЕЖАТЬ НА СПИНЕ</td><td> </td><td>Можно использовать пузырь со льдом или бутылки и пакеты с холодной водой или снегом, либо гипотер-мический пакет</td></tr>
</table>

АРТЕРИАЛЬНОЕ КРОВОТЕЧЕНИЕ
В СЛУЧАЯХ АРТЕРИАЛЬНОГО КРОВОТЕЧЕНИЯ

1 **ПРИЖАТЬ**
ПАЛЬЦАМИ ИЛИ КУЛАКОМ АРТЕРИЮ В УКАЗАННЫХ ТОЧКАХ

Прижатие сонной артерии в ране или ниже раны

Временная остановка артериального кровотечения из ран ладони

Прижатие плечевой артерии выше раны

До наложения жгута поврежденную конечность следует оставить в приподнятомположении.

Прижатие кулаком бедренной артерии

На конечностях точка прижатия артерии должна быть выше места кровотечения. На шее и голове ниже раны или в ране.

НЕЛЬЗЯ!
ТЕРЯТЬ ВРЕМЯ НА ОСВОБОЖДЕНИЕ КОНЕЧНОСТЕЙ ОТ ОДЕЖДЫ

2 **НАЛОЖИТЬ**
КРОВООСТАНАВЛИВАЮЩИЙ ЖГУТ
(ПРЕДПОЧТИТЕЛЬНО ЖГУТ «АЛЬФА»)

Завести жгут за конечность растянуть с максимальным усилием

Прижать первый виток жгута и убедиться в отсутствии пульса

Наложить следующие витки жгута с меньшим усилием

Жгут на шею накладывают без контроля пульса и оставляют до прибытия врача.
Для герметизациираны используют специальные повязки

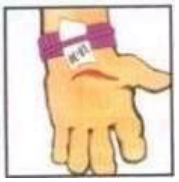
«КОЛЕТЕКС» или многослойнуюткань (упаковку бинта)

В СЛУЧАЯХ ПОСИНЕНИЯ И ОТЕКА КОНЕЧНОСТИ (при неправильном наложении жгута) СЛЕДУЕТ НЕМЕДЛЕННО ЗАНОВО НАЛОЖИТЬ ЖГУТ.

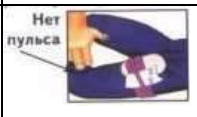
Обернуть петлю- задвижку вокруг жгута

Оттянуть петлю и завести под свободный конец жгута

Вложить записку о времени наложения жгута под резинку петли



Жгут на конечность можно наложить не более чем на 1 час.

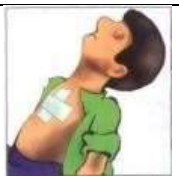


Жгут на бедро накладывают через гладкий твердый предмет (бинт) с контролем пульса на подколенной ямке

РАНЕНИЕ КОНЕЧНОСТИ
КАК НАКЛАДЫВАТЬ ПОВЯЗКИ НА РАНЫ

<table>
<tr><td>1</td><td>НАКРЫТЬ
РАНУ САЛФЕТКУ «КОЛЕТЕКС» (ИЛИ ЛЮБОЙ ЧИСТОЙ САЛФЕТКОЙ) ПОЛНОСТЬЮ ПРИКРЫВ КРАЯ РАНЫ</td><td>2</td><td>ПРИБИНТОВАТЬ
САЛФЕТКУ ИЛИ ПРИКРЕПИТЬ ЕЕ ЛЕЙКОПЛАСТЫРЕМ</td></tr>
<tr><td colspan="2"> </td><td colspan="2"> </td></tr>
<tr><td> </td><td>ЗАПРЕЩАЕТСЯ!
ПРОМЫВАТЬ РАНУ ВОДОЙ</td><td>ЗАПРЕЩАЕТСЯ!
ВЛИВАТЬ В РАНУ СПИРТОВЫЕ ИЛИ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ РАСТВОРЫ</td><td> </td></tr>
</table>

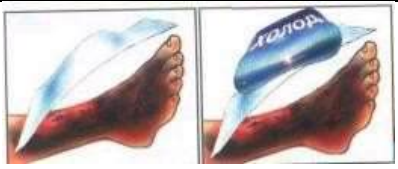
ПРОНИКАЮЩИЕ РАНЕНИЯ ГРУДИ
КАК НАКЛАДЫВАТЬ ПОВЯЗКИ НА РАНЫ

<table>
<tr><td>1</td><td>ПРИЖАТЬ
ЛАДОНЬ К РАНЕ И ЗАКРЫТЬ
В НЕЕ ДОСТУП ВОЗДУХА</td><td>2</td><td>НАЛОЖИТЬ
ГЕРМЕТИЧНУЮ ПОВЯЗКУ
ИЛИ ЛЕЙКОПЛАСТЫРЬ</td></tr>
<tr><td colspan="2"> </td><td colspan="2">  </td></tr>
<tr><td colspan="2">НЕДОПУСТИМО!
ИЗВЛЕКАТЬ ИЗ РАНЫ ИНОРОДНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НА МЕСТЕПРОИСШЕ-СТВИЯ</td><td colspan="2">ТРАНСПОРТИРОВКА
ТОЛЬКО В ПОЛОЖЕНИИ
«СИДЯ»</td></tr>
</table>

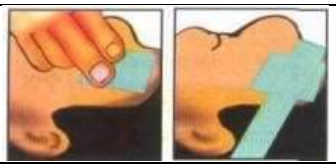
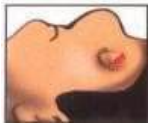
ПРОНИКАЮЩИЕ РАНЕНИЯ ЖИВОТА
КАК НАКЛАДЫВАТЬ ПОВЯЗКИ НА РАНЫ

<table>
<tr><td>1</td><td>ПРИКРЫТЬ
СОДЕРЖИМОЕ РАНЫ САЛФЕТКОЙ «КОЛЕТЕКС» ИЛИ ЧИСТОЙ САЛФЕТКОЙ</td><td>3</td><td>ПРИПОДНЯТЬ
НОГИ И РАССТЕГНУТЬ ПОЯСНОЙ РЕМЕНЬ</td></tr>
<tr><td colspan="2"> </td><td colspan="2">ПРИ ВОЗМОЖНОСТИ ПОЛОЖИТЬ ХОЛОД НА ЖИВОТ
 </td></tr>
<tr><td>2</td><td>ПРИКРЕПИТЬ
САЛФЕТКУ, ПОЛНОСТЬЮ ПРИКРЫВАЮЩУЮ КРАЯ РАНЫ, ПЛАСТЫРЕМ</td><td colspan="2" rowspan="2">ОЖИДАНИЕ ПОМОЩИ И ТРАНС-ПОРТИРОВКА ТОЛЬКО В ПОЛО-ЖЕНИИ «ЛЕЖА НА СПИНЕ» С ПРИПОДНЯТЫМИ И СОГНУТЫМИ В КОЛЕНЯХ НОГАМИ</td></tr>
<tr><td colspan="2"> </td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td> </td><td>ЗАПРЕЩАЕТСЯ!
- ВПРАВЛЯТЬ ВЫПАВШИЕ ОРГАНЫ.
- ДАВАТЬ ПИТЬ</td></tr>
</table>

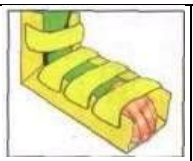
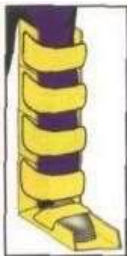
ТЕРМИЧЕСКИЕ ОЖОГИ
КАК ОБРАБАТЫВАТЬ ОЖОГИ НА МЕСТЕ ПРОИСШЕСТВИЯ

<table>
<tr><th colspan="3">ПРАВИЛА ОБРАБОТКИ ОЖОГА БЕЗ НАРУШЕНИЯ ЦЕЛОСТНОСТИ ОЖОГОВЫХ ПУЗЫРЕЙ</th><th colspan="4">ПРАВИЛА ОБРАБОТКИ ОЖОГА С НАРУШЕНИЕМ ЦЕЛОСТНОСТИ ОЖОГОВЫХ ПУЗЫРЕЙ И КОЖИ</th></tr>
<tr><td>Поставить под струю холодной воды на 10-15 минут</td><td>и/или</td><td>Приложить холод на 20-30 минут</td><td>1</td><td>Накрыть сухой чистой тканью</td><td>2</td><td>Поверх сухой ткани приложить холод</td></tr>
<tr><td colspan="3"> </td><td colspan="4">  </td></tr>
<tr><td colspan="3">НЕЛЬЗЯ!
СМАЗЫВАТЬ ОБОЖЖЕННУЮ ПОВЕРХНОСТЬ МАСЛАМИ И ЖИРАМИ</td><td colspan="4"> </td><td>ЗАПРЕЩАЕТСЯ!
- ПРОМЫВАТЬ ВОДОЙ
- БИНТОВАТЬ ОБОЖЖЕННУЮ ПОВЕРХНОСТЬ</td></tr>
</table>

ТРАВМЫ ГЛАЗ

<table>
<tr><td colspan="3">РАНЫ ГЛАЗ ИЛИ ВЕК</td><td colspan="3">ОЖОГИ ГЛАЗ ИЛИ ВЕК В СЛУЧАЯХ ПОПАДАНИЯ ЕДКИХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ</td></tr>
<tr><td>1</td><td colspan="2">НАКРЫТЬ
ГЛАЗ ЧИСТОЙ САЛФЕТКОЙ (НОСОВЫМ ПЛАТКОМ)</td><td>1</td><td colspan="2">РАЗДВИНУТЬ
ОСТОРОЖНО ВЕКИ ПАЛЬЦАМИ И ПОДСТАВИТЬ ПОД СТРУЮ ХОЛОДНОЙ ВОДЫ</td></tr>
<tr><td colspan="2">Все операции проводить в положении пострадавшего «лежа»</td><td>  </td><td colspan="3"> </td></tr>
<tr><td>2</td><td colspan="2">ЗАФИКСИРОВАТЬ САЛФЕТКУ ПОВЯЗКОЙ И ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРИКРЫТЬ ЭТОЙ ЖЕ ПОВЯЗКОЙ ВТОРОЙ ГЛАЗ ДЛЯ ПРЕКРАЩЕНИЯ ДВИЖЕНИЙ ГЛАЗНЫХ ЯБЛОК</td><td>2</td><td colspan="2">ПРОМЫТЬ
ГЛАЗ ПОД СТРУЕЙ ХОЛОДНОЙ ВОДЫ ТАК, ЧТОБЫ ОНА СТЕКЛА ОТ НОСА КНАРУЖИ</td></tr>
<tr><td colspan="2">  </td><td>НЕЛЬЗЯ!
ПРОМЫВАТЬ ВОДОЙ КОЛОТЫЕ И РЕЗАНЫЕ РАНЫ ГЛАЗ И ВЕК</td><td colspan="3">НЕДОПУСТИМО!
ПРИМЕНЯТЬ НЕЙТРАЛИЗУЮЩУЮ ЖИДКОСТЬ ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА ЕДКИХ ВЕЩЕСТВ (КИСЛОТА-ЩЕЛОЧЬ)</td></tr>
</table>

ПЕРЕЛОМЫ КОСТЕЙ КОНЕЧНОСТЕЙ
ЧТО ДЕЛАТЬ В СЛУЧАЯХ ПЕРЕЛОМОВ КОСТЕЙ КОНЕЧНОСТЕЙ

<table>
<tr><td>ЗАФИКСИРОВАТЬ
КОНЕЧНОСТЬ С ПОМОЩЬЮ СКЛАДНЫХ ШИН</td><td>ЗАФИКСИРОВАТЬ
КОНЕЧНОСТЬ С ПОМОЩЬЮПОДРУЧНЫХ СРЕДСТВ</td></tr>
<tr><td> 
Фиксирование костей предплечья и локтевого сустава
Фиксирование костей голени, коленного и голеностопного суставов
 
ПРИ ОТКРЫТЫХ ПЕРЕЛОМАХ СНАЧАЛА НАЛОЖИТЬ ПОВЯЗКУ И ТОЛЬКО ЗАТЕМ ШИНУ</td><td>

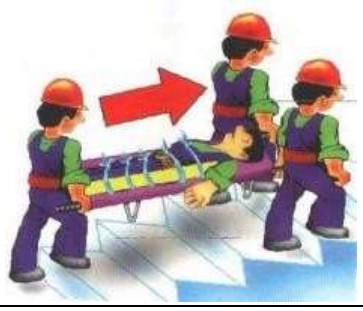
Фиксирование костей голени, бедра и коленного сустава</td></tr>
<tr><td>
</td><td>НЕЛЬЗЯ!

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ШИНЫ, ЕСЛИ ПОСТРАДАВШИЙ ЛЕЖИТ В ПОЗЕ «ЛЯГУШКИ»</td></tr>
</table>

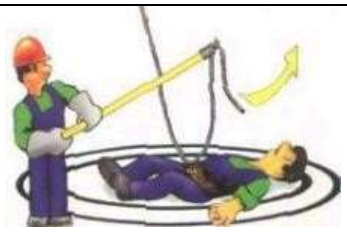
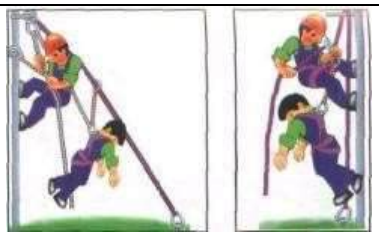
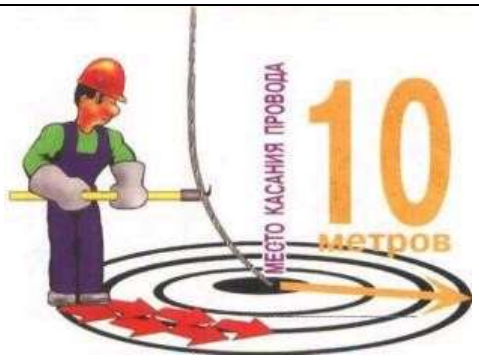
ПРАВИЛА ПЕРЕНОСКИ ПОСТРАДАВШЕГО МЕТОДОМ «НИДЕРЛАНДСКИЙ МОСТ»

<table>
<tr><td> </td><td>ПЕРВЫЙ СПАСАТЕЛЬ
придерживает голову и плечи пострадавшего

ВТОРОЙ СПАСАТЕЛЬ
приподнимает таз, захватывает руки пострадавшего, контролирует действия всех спасателей и подает общую команду «Раз-два! Взяли!»

ТРЕТИЙ СПАСАТЕЛЬ
захватывает стопы и голени пострадавшего</td></tr>
<tr><td>ПОДОБНЫМ ОБРАЗОМ МОЖНО ПЕРЕКЛАДЫВАТЬ ПОСТРАДАВШЕГО И В ПОЛОЖЕНИИ «ЛЕЖА НА ЖИВОТЕ»</td><td>ОБЩАЯ ЗАДАЧА УДЕРЖАТЬ ТЕЛО И КОНЕЧНОСТИПОСТРАДАВШЕГО В ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПЛОСКОСТИ</td></tr>
<tr><td>  </td><td>ВВЕРХ ПО ЛЕСТНИЦЕ, В САЛОН САНИТАРНОГО ТРАНСПОРТА ГОЛОВОЙ ВПЕРЕД.
ВНИЗ ПО ЛЕСТНИЦЕ, ИЗ САНИТАРНОГО ТРАНСПОРТА НОГАМИ ВПЕРЕД.
ИДУЩИЕ ВПЕРЕДИ ВНИМАТЕЛЬНО СМОТРЯТ ПОД НОГИ И СООБЩАЮТ ИДУЩЕМУ СЗАДИ О ВСЕХ ПРЕПЯТСТВИЯХ.
ИДУЩИЙ СЗАДИ СЛЕДИТ ЗА СОСТОЯНИЕМ ПОСТРАДАВШЕГО И ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ОТДАЕТ КОМАНДУ «СТОП! НАЧАЛАСЬ РВОТА! ИЛИ «СТОП! ПОТЕРЯ СОЗНАНИЯ!»</td></tr>
</table>

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ В СЛУЧАЯХ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

<table>
<tr><td colspan="2">ПРАВИЛА ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ ДЕЙСТВИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА</td></tr>
<tr><td> 
ПРИ НАПРЯЖЕНИИ ВЫШЕ 1000 В СЛЕДУЕТ:
- надеть диэлектрические перчатки, резиновые боты или галоши;
- взять изолирующую штангу или изолирующие клещи;
- замкнуть провода ВЛ 6-20 кВ накоротко методом наброса, согласно специальной инструкции;
- сбросить изолирующей штангой провод с пострадавшего;
- оттащить пострадавшего за одежду не менее чем на 10 м от места касания проводом земли или от оборудования, находящегося под напряжением</td><td> 
ГЛАВНАЯ ЗАДАЧА
КАК МОЖНО БЫСТРЕЕ СПУСТИТЬ
ПОСТРАДАВШЕГО С ВЫСОТЫ,
ЧТОБЫ ПРИСТУПИТЬ К ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ
В БОЛЕЕ УДОБНЫХ И
БЕЗОПАСНЫХ УСЛОВИЯХ
НА ЗЕМЛЕ, НА ПЛОЩАДКЕ)</td></tr>
<tr><td>НЕЛЬЗЯ!
ПРИСТУПАТЬ К ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ, НЕ ОСВОБОДИВ ПОСТРАДАВШЕГО ОТ ДЕЙСТВИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА</td><td>НЕЛЬЗЯ!
ТРАТИТЬ ВРЕМЯ НА ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ НА ВЫСОТЕ</td></tr>
<tr><td colspan="2">ПРАВИЛА ПЕРЕМЕЩЕНИЯ В ЗОНЕ «ШАГОВОГО» НАПРЯЖЕНИЯ</td></tr>
<tr><td> 
</td><td>В РАДИУСЕ 10 МЕТРОВ ОТ МЕСТА КАСАНИЯ ЗЕМЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ПРОВОДОМ МОЖНО ПОПАСТЬ ПОД «ШАГОВОЕ» НАПРЯЖЕНИЕ.

ПЕРЕДВИГАТЬСЯ В ЗОНЕ «ШАГОВОГО» НАПРЯЖЕНИЯ СЛЕДУЕТ В ДИЭЛЕКТРИЧЕСКИХ БОТАХ ИЛИ ГАЛОШАХ ЛИБО «ГУСИНЫМ ШАГОМ» — ПЯТКА ШАГАЮЩЕЙ НОГИ, НЕ ОТРЫВАЯСЬ ОТ ЗЕМЛИ, ПРИСТАВ- ЛЯЕТСЯ К НОСКУ ДРУГОЙ НОГИ.</td></tr>
<tr><td>НЕЛЬЗЯ!
ОТРЫВАТЬ ПОДОШВЫ ОТ ПОВЕРХНОСТИ ЗЕМЛИ И ДЕЛАТЬ ШИРОКИЕ ШАГИ</td><td>НЕЛЬЗЯ!
ПРИБЛИЖАТЬСЯ БЕГОМ КЛЕЖАЩЕМУ ПРОВОДУ</td></tr>
</table>

Обесточить пострадавшего.
(Не забывай о собственной безопасности!)

При отсутствии пульса на сонной артерии — нанести удар кулаком по грудине и приступить к реанимации.

При коме — повернуть на живот.

При электрических ожогах и ранах — наложить повязки.
При переломах костей конечностей — шины.

Вызвать «Скорую помощь».

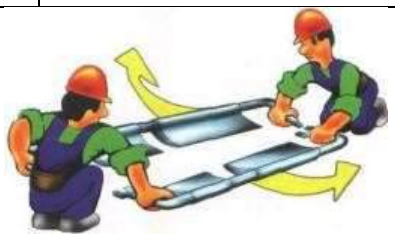
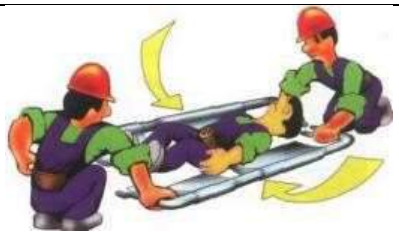
НЕДОПУСТИМО!

- ПРИКАСАТЬСЯ К ПОСТРАДАВШЕМУ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБЕСТОЧИВАНИЯ.

- ПРЕКРАЩАТЬ РЕАНИМАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ДО ПОЯВЛЕНИЯ ПРИЗНАКОВ БИОЛОГИЧЕСКОЙ СМЕРТИ

ПАДАНИЕ С ВЫСОТЫ
ЧТО ДЕЛАТЬ В СЛУЧАЯХ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫПРИ СОХРАНЕНИИ СОЗНАНИЯ

<table>
<tr><td>1</td><td colspan="2">ОЦЕНИТЬ
СОСТОЯНИЕ ПОСТРАДАВШЕГО</td></tr>
<tr><td colspan="2">ВЫНУЖДЕННАЯ ПОЗА «ЛЯГУШКИ» □ ЭТО ВЕРНЫЙ ПРИЗНАК КРАЙНЕ ОПАСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ</td><td rowspan="2">К ТАКИМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ ОТНОСЯТСЯ:
- ПЕРЕЛОМЫ КОСТЕЙ ТАЗА И ПОВРЕЖДЕНИЯ ТАЗОБЕДРЕННЫХ СУСТАВОВ;
- ПЕРЕЛОМЫ БЕДРЕННЫХ КОСТЕЙ;
-ПОВРЕЖДЕНИЯ ПОЗВОНОЧНИКА;
-РАЗРЫВЫ ВНУТРЕННИХ ОРГАНОВ И ВНУТРЕННИЕ КРОВОТЕЧЕНИЯ</td></tr>
<tr><td colspan="2">Пострадавший не может изменить положение ног.

Стопы развернуты кнаружи, колени приподняты и разведены</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td>НЕЛЬЗЯ!
ПЕРЕМЕЩАТЬ ПОСТРАДАВШЕГО, СНИМАТЬ С НЕГО ОДЕЖДУ ИЛИ ПОЗВОЛЯТЬ ЕМУ ШЕВЕЛИТЬСЯ</td></tr>
<tr><td>2</td><td colspan="2">ПЕРЕЛОЖИТЬ
ПОСТРАДАВШЕГО НА КОВШОВЫЕ НОСИЛКИ</td></tr>
<tr><td colspan="2">  </td><td>  </td></tr>
<tr><td colspan="2">СНАЧАЛА СЛЕДУЕТ РАЗЪЕДИНИТЬ И РАЗДВИНУТЬ КОВШИ НОСИЛОК</td><td>ОСТОРОЖНО СОЕДИНИТЬ КОВШИ НОСИЛОК ПОД ПОСТРАДАВШИМ</td></tr>
<tr><td>3</td><td colspan="2">ПЕРЕЛОЖИТЬ
ПОСТРАДАВШЕГО НА ВАКУУМНЫЙ МАТРАС</td></tr>
<tr><td colspan="2"> </td><td>ПОКАЗАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

- ПЕРЕЛОМЫ БЕДРЕННЫХ КОСТЕЙ И ГОЛЕНИ;

- ПОВРЕЖДЕНИЕ ПОЗВОНОЧНИКА;

- ПОВРЕЖДЕНИЕ КОСТЕЙ ТАЗА И ТАЗОБЕДРЕННЫХ СУСТАВОВ</td></tr>
<tr><td colspan="2">ОПУСТИТЬ ПОСТРАДАВШЕГО НА ВАКУУМНЫЙ МАТРАС, ОСТОРОЖНО РАЗЪЕДИНИТЬ КОВШИ НОСИЛОК И ВЫТАЩИТЬ ИХ ИЗ-ПОД НЕГО</td><td>НЕЛЬЗЯ!
ОСТАВЛЯТЬ ЛЕЖАТЬ ПОСТРАДАВШЕГО НА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ НОСИЛКАХ БОЛЕЕ10-15 МИНУТ</td></tr>
</table>

4	**ЗАФИКСИРОВАТЬ** **ПОСТРАДАВШЕГО НА ВАКУУМНОМ МАТРАСЕ В ПОЗЕ «ЛЯГУШКЕ»**
	ПЕРВЫЙ СПАСАТЕЛЬ ФИКСИРУЕТ ШЕЙНЫЙ ОТДЕЛПОЗВОНОЧНИКА **ВТОРОЙ СПАСАТЕЛЬ** ОСТОРОЖНО ПРИПОДНИМАЕТ МАТРАС У КОЛЕН ПОСТРАДАВШЕГО **ТРЕТИЙ СПАСАТЕЛЬ** СВОБОДНОЙ НОГОЙ ФОРМИРУЕТ ВАЛИК ДЛЯ ОПОРЫ СТОП ПОСТРАДАВШЕГО И ОТКАЧИВАЕТ ИЗ МАТРАСА ВОЗДУХ ОТКАЧИВАЮЩИМ НАСОСОМ ДЛЯ ВАКУУМНЫХ МАТРАСОВ

АВТОДОРОЖНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ
СХЕМА ДЕЙСТВИЙ ПРИ АВТОДОРОЖНОМ ПРОИСШЕСТВИИ

ЕСЛИ ПОСТРАДАВШИЙ НАХОДИТСЯ БЕЗ СОЗНАНИЯ

Убедиться в наличии пульса на соннойартерии

Быстро повернуть пострадавшего на живот

Очистить с помощью платка или салфетки ротовую полость

При кровотечении наложить кровоостанавливающие жгуты

На раны наложить повязки

При подозрении на переломы костей конечностей наложить шины

Вызвать «Скорую помощь»

НЕДОПУСТИМО!

- Оставлять пострадавшего в состоянии комы лежать на спине
- Подкладывать под голову подушку, сумку или свернутую одежду
- Переносить или перетаскивать пострадавшего без крайней необходимости (угроза взрыва, пожар и т.п.)

УТОПЛЕНИЕ
СХЕМА ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЯХ ИСТИННОГО УТОПЛЕНИЯ

Сразу же после извлечения утонувшего из воды перевернуть его лицом вниз иопустить голову ниже таза

Очистить рот от инородного содержания и слизи. Резко надавить на корень языка

При появлении рвотного и кашлевого рефлексов добиться полного удаления воды из дыхательных путей и желудка

Если нет рвотных движений и пульса положить на спину и приступить к реанимации. При появлении признаков жизни перевернуть лицом вниз и удалить воду из легких и желудка

Вызвать «Скорую помощь»

НЕДОПУСТИМО!

- Оставлять пострадавшего без внимания (в любой момент может наступить остановка сердца)
-Самостоятельно перевозить пострадавшего, если есть возможность вызвать спасательные службы

СХЕМА ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЯХ БЛЕДНОГО УТОПЛЕНИЯ В ХОЛОДНОЙ ВОДЕ, ПРОРУБИ

Перенеси тело на безопасное расстояние

Проверь реакцию зрачков на свет иналичие пульса на сонной артерии

При отсутствии пульса на сонной артерии — приступать к реанимации

Если появились признаки жизни перенести спасенного в теплое помещение,переодеть в сухую одежду, дать теплое питье

Вызвать «Скорую помощь»

НЕДОПУСТИМО!

Терять время на удаление воды из легких и желудка при отсутствии пульса на сонной артерии

**ПОМОГИ СЕБЕ САМ **

ЕСЛИ ТЫ ОКАЗАЛСЯ ВНОЛЫНЬЕ

НЕ СУЕТИСЬ!

Выбирайся на лед только с той стороны, с которой тебя угораздило свалиться

Старайся наваливаться и опираться на край полыньи не ладонями, а всей верхней половиной туловища, захватывая наибольшую площадь крепкого льда

Проползи по-пластунски первые 3-4 метра и обязательно по собственным следам

ПЕРЕОХЛАЖДЕНИЕ И ОБМОРОЖЕНИЕ

СХЕМА ДЕЙСТВИЙ ПРИ ПЕРЕОХЛАЖДЕНИИ	СХЕМА ДЕЙСТВИЙ ПРИ ОБМОРОЖЕНИИ
При появлении озноба и мышечной дрожи необходимо дополнительно укрыть, предложить теплое сладкое питье или пищус большим содержанием сахара	**Как можно скорее доставить пострадавшего в теплое помещение**
При возможности дать 50 мл алкоголя идоставить в течение 1 часа в теплое помещение или укрытие	**Снять с обмороженных конечностей одежду и обувь**
В теплом помещении немедленно снять одежду и поместить в ванну с температурой воды 35-40 C (терпит локоть) или обложить большим количеством теплых грелок	**Немедленно укрыть поврежденные конечности от внешнего тепла теплоизолирующей повязкой с большимколичеством ваты или одеялами и теплой одеждой**
После согревающей ванны обязательно укрыть теплым одеялом или надеть теплую сухую одежду	**Дать обильное теплое питье Обязательно дать 1-2 таблетки анальгина**
Продолжать давать теплое сладкое питье до прибытия врачей НЕДОПУСТИМО!	**Предложить малые дозы алкоголя**
- Давать повторные дозы алкоголя или предлагать его в тех случаях, когда пострадавший находится в алкогольном опьянении **- Использовать для согревающей ванны воду с температурой ниже 30 C**	**Обязательно вызвать «Скорую помощь»** **НЕДОПУСТИМО!** **- Растирать обмороженную кожу** **- Помещать обмороженные конечности в теплую воду или обкладывать грелками** **- Смазывать кожу маслами или вазелином**

ОБМОРОК
СХЕМА ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЯХ ОБМОРОКА

1

Убедиться в наличии пульса на сонной артерии

2

Освободить грудную клетку от одежды и расстегнуть поясной ремень

3

Приподнять ноги

4

Надавить на болевую точку

НЕДОПУСТИМО!

- Прикладывать грелку к животу или пояснице при болях в животе или повторных обмороках

- Кормить в случаях голодного обморока

Если нет пульса на сонной артерии приступить к комплексу реанимации

Если есть пульс на сонной артерии приподнять ноги, расстегнуть ворот сорочки, ослабить галстук и поясной ремень

Надавить на болевую точку

Если в течение 3 минут сознание не появилось повернуть пострадавшего на живот и приложить холод к голове

При появлении боли в животе или повторных обмороков положить холод на живот

При тепловом ударе перенести в прохладное место, приложить холод кголове и груди

В случаях голодного обморока напоить сладким чаем

Во всех случаях обморока необходимовызвать врача

СДАВЛИВАНИЕ КОНЕЧНОСТЕЙ; УКУСЫ ЗМЕЙ И НАСЕКОМЫХ

СХЕМА ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЯХ ДЛИТЕЛЬНОГО СДАВЛИВАНИЯ КОНЕЧНОСТЕЙ	СХЕМА ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЯХ УКУСОВ ЗМЕЙ И ЯДОВИТЫХ НАСЕКОМЫХ
Обложить придавленные конечности пакетами со льдом, снегом или холодной водой	**Удалить жало из ранки Прило-**
	жить холод к месту укуса.
Дать 2-3 таблетки анальгина.	**(К ранке от укуса гадюки приложить брюшком лягушку или наложить специальную повязку «КОЛЕТЕКС»)**
Предложить обильное теплое питье	
Наложить защитные жгуты на сдавленные конечности до их освобождения	**Закапать 5-6 капель галазолина илисанорина в нос и ранку от укуса**
Сразу же после освобождения туго забинтовать поврежденные конечности	**При укусах конечностей обязательно наложить шину**
Наложить шины	**Давать обильное и желательно сладкоепитье**
Повторно приложить холод к поврежденным поверхностям	**Тщательно следить за состоянием больного до прибытия врача**
Продолжать давать обильное теплое питье до прибытия врачей	**При потере сознания повернуть на живот. При остановке сердца и дыхания приступить к реанимации**
НЕДОПУСТИМО! **-Устранять препятствие кровотоку (освобождать сдавленные конечности) до наложения защитных жгутов и приема пострадавшим большого количества жидкости** **-Согревать придавленные конечности**	**НЕДОПУСТИМО!** **- При потере сознания оставлять больного лежать на спине.** **-Использовать грелку или согревающие компрессы**

ХИМИЧЕСКИЕ ОЖОГИ И ОТРАВЛЕНИЯ ГАЗАМИ

СХЕМА ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЯХ ХИМИЧЕСКИХ ОЖОГОВ	СХЕМА ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЯХ ОТРАВЛЕНИЯ ЯДОВИТЫМИ ГАЗАМИ
При поражениях любой агрессивнойжидкостью (кислотой, щелочью, растворителем, спецтопливом, маслами и т.п.) промывать под струей холодной воды до прибытия «Скорой помощи»	**Вынести на свежий воздух** **В случае отсутствия сознания и пульса на сонной артерии приступить к комплексу реанимации** **В случаях потери сознания более 4 минут повернуть на живот и приложить холод к голове** **Во всех случаях вызвать «Скорую помощь»**
НЕДОПУСТИМО! **Использовать сильнодействующие и концентрированные растворы кислот и щелочей для реакции нейтрализации на коже пострадавшего**	**НЕДОПУСТИМО!** **Проводить искусственное дыхание изо рта в рот без использования специальных масок, защищающих спасателя от выдоха пострадавшего**

ПОКАЗАНИЯ К ПРОВЕДЕНИЮ ОСНОВНЫХ МАНИПУЛЯЦИЙ

КОГДА ТРЕБУЕТСЯ НЕМЕДЛЕННО НАНЕСТИ УДАР КУЛАКОМ ПО ГРУДИНЕ И ПРИСТУПИТЬ К СЕРДЕЧНО-ЛЕГОЧНОЙ РЕАНИМАЦИИ

1. Нет сознания

2. Нет реакции зрачков на свет

3. Нет пульса на сонной артерии

НЕДОПУСТИМО!

1. ТЕРЯТЬ ВРЕМЯ НА ВЫЯСНЕНИЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ СЛУЧИВШЕГОСЯ

2. ПОДДАВАТЬСЯ ПАНИКЕ

3. ТЕРЯТЬ ВРЕМЯ НА ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИЗНАКОВ ДЫХАНИЯ

КОГДА СЛЕДУЕТ НАКЛАДЫВАТЬ ДАВЯЩИЕ ПОВЯЗКИ

1. При кровотечениях, если кровь пассивно стекает из раны.

2. Сразу после освобождения конечностей при синдроме сдавливания

КОГДА СЛЕДУЕТ НЕМЕДЛЕННО НАЛОЖИТЬ КРОВООСТАНАВЛИВАЮЩИЙ ЖГУТ

1. Алая кровь из раны вытекает фонтанирующей струей

2. Над раной образуется валик из вытекающей крови

3. Большое кровавое пятно на одежде или лужа крови возле пострадавшего

КОГДА НЕОБХОДИМО НАКЛАДЫВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ЖГУТЫ

В случаях синдрома сдавления до освобождения конечностей

КОГДА НЕОБХОДИМО НАКЛАДЫВАТЬ ШИНЫ НА КОНЕЧНОСТИ

1. Видны костные отломки

2. При жалобах на боль

3. При деформации и отеках конечностей

4. После освобождения придавленных конечностей

5. При укусах ядовитых змей

КОГДА НЕОБХОДИМО ПЕРЕНОСИТЬ ПОСТРАДАВШИХ НА ЩИТЕ С ПОДЛОЖЕННЫМ ПОД КОЛЕНИ ВАЛИКОМ ИЛИ НА ВАКУУМ-НОСИЛКАХ В ПОЗЕ «ЛЯГУШКИ»

1. При подозрении на прелом костей таза

2. При подозрении на прелом верхней трети бедренной кости и повреждение тазобедренного сустава

3. При подозрении на повреждение позвоночника и спинного мозга

КОГДА ПОСТРАДАВШИХ ПЕРЕНОСЯТ ТОЛЬКО НА ЖИВОТЕ

1. В состоянии комы

2. При частой рвоте

3. В случаях ожогов спины

4. При подозрении на повреждение спинного мозга, когда в наличии есть брезентовые носилки

КОГДА ПОСТРАДАВШИХ МОЖНО ПЕРЕНОСИТЬ И ПЕРЕВОЗИТЬ ТОЛЬКО СИДЯ ИЛИ ПОЛУСИДЯ

1. При проникающих ранениях грудной клетки

2. При ранениях шеи

КОГДА ПОСТРАДАВШЕГО МОЖНО ПЕРЕНОСИТЬ ТОЛЬКО НА СПИНЕ С ПРИПОДНЯТЫМИ ИЛИ СОГНУТЫМИ В КОЛЕНЯХ НОГАМИ

1. При проникающих ранениях брюшной полости

2. При большой кровопотере или при подозрении на внутреннее кровотечение

ПРИЗНАКИ ОПАСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ И СОСТОЯНИЙ

ПРИЗНАКИ ВНЕЗАПНОЙ СМЕРТИ (КОГДА КАЖДАЯ ПОТЕРЯННАЯ СЕКУНДА МОЖЕТ СТАТЬРОКОВОЙ)
1. Отсутствие сознания
2. Нет реакции зрачков на свет
3. Нет пульса на сонной артерии

ПРИЗНАКИ БИОЛОГИЧЕСКОЙ СМЕРТИ (КОГДА ПРОВЕДЕНИЕ РЕАНИМАЦИИ БЕССМЫСЛЕННО)
1. Высыхание роговицы глаза (появление «селедочного» блеска
2. Деформация зрачка при осторожном сжатии глазного яблока пальцами.
3. Появление трупных пятен

ПРИЗНАКИ КОМЫ
1. Потеря сознания более чем на 4 минуты
2. Обязательно есть пульс на сонной артерии

ПРИЗНАКИ АРТЕРИАЛЬНОГО КРОВОТЕЧЕНИЯ
1. Алая кровь из раны вытекает фонтанирующей струей
2. Над раной образуется валик из вытекающей крови
3. Большое кровавое пятно на одежде или лужа крови возле пострадавшего

ПРИЗНАКИ ВЕНОЗНОГО КРОВОТЕЧЕНИЯ
1. Кровь пассивно стекает из раны
2. Очень темный цвет крови

ПРИЗНАКИ БЛЕДНО УТОПЛЕНИЯ
1. Бледно-серый цвет кожи
2. Широкий нереагирующий на светзрачек
3. Отсутствие пульса на сонной артерии
4. Часто сухая, легко удаляемая платком пена в углах рта

ПРИЗНАКИ ИСТИННОГО УТОПЛЕНИЯ
1. Кожа лица и шеи с синюшным отеком
2. Набухание сосудов шеи
3. Обильные пенистые выделения изо рта и носа

ПРИЗНАКИ СИНДРОМА СДАВЛЕНИЯ НИЖНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ (ПОЯВЛЯЮТСЯ СПУСТЯ 15 МИНУТ)
1. После освобождения сдавленной конечности резкое ухудшение состояния пострадавшего
2. Появление отека конечности с исчезновением рельефа мышц
3. Отсутствие пульса у лодыжек
4. Появление розовой или красной мочи

ПРИЗНАКИ ОБМОРОКА
1. Кратковременная потеря сознания (не более 3-4 минут)
2. Потере сознания предшествуют: резкая слабость, головокружение, звон в ушах и потемнение в глазах

ПРИЗНАКИ ПЕРЕОХЛАЖДЕНИЯ
1. Озноб и дрожь
2. Нарушение сознания:
-заторможенность и апатия;
- бред и галлюцинации;
- неадекватное поведение
3. Посинение или побледнение губ
4. Снижение температуры тела

ПРИЗНАКИ ОТКРЫТОГО ПЕРЕЛОМА КОСТЕЙ КОНЕЧНОСТЕЙ
1. Видны костные отломки
2. Деформация и отек конечности
3. Наличие раны, часто с кровотечением

ПРИЗНАКИ ОБМОРОЖЕНИЯ НИЖНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ
1. Потеря чувствительности
2. Кожа бледная, твердая и холодная на ощупь
3. Нет пульса у лодыжек
4. При постукивании пальцем «деревянный» звук

ПРИЗНАКИ ЗАКРЫТОГО ПЕРЕЛОМА КОСТЕЙ КОНЕЧНОСТИ
1. Сильная боль при движении или нагрузке на конечность
2. Деформация и отек конечности
3. Синюшный цвет кожи

Кормление тяжелобольных пациентов в постели ложкой

Кормление.

- ✓ Проверить t горячей пищи, капнув несколько капель себе на тыльную поверхность кисти.
- ✓ Предложить выпить (лучше через трубочку) несколько глотков жидкости.
- ✓ Кормить медленно:
  - называть каждое блюдо, предлагаемое пациенту;
  - наполнить ложку на 2/3 твердой (мягкой) пищей;
  - коснуться ложкой нижней губы, чтобы пациент открыл рот;
  - прикоснуться ложкой к языку и извлечь пустую ложку;
  - дать время прожевать и проглотить пищу;
  - предлагать питье после нескольких ложек пищи.
- ✓ Вытирать (при необходимости) губы салфеткой.
- ✓ Предложить пациенту прополоскать рот водой после еды.

Завершение кормления:

- ✓ Убрать после еды посуду и остатки пищи.
- ✓ Вымыть руки.

Кормление тяжелобольных пациентов с помощью поильника

Кормление:

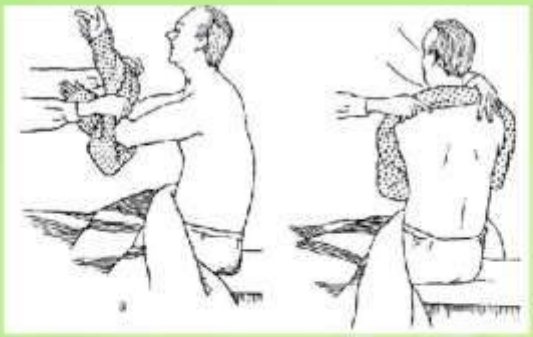
- ✓ Переместить пациента набок или, в положение Фаулера (если позволит его состояние).
- ✓ Прикрыть шею и грудь пациента салфеткой.
- ✓ Кормить пациента из поильника небольшими порциями (глотками).

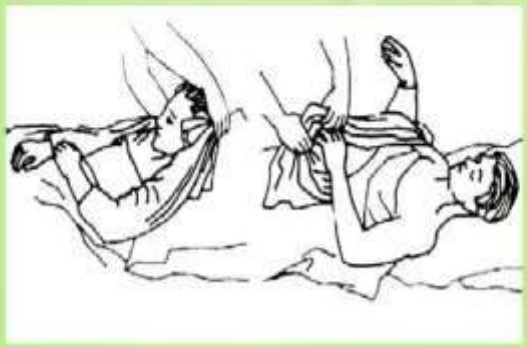
Окончание кормления:

- ✓ Дать прополоскать рот водой после кормления.
- ✓ Убрать салфетку с пациента.
- ✓ Помочь пациенту занять удобное положение.
- ✓ Убрать остатки пищи. Вымыть руки.

Примечание: *В течении всей процедуры кормления пища должна быть теплой и выглядеть аппетитной.*

Смена нательного белья



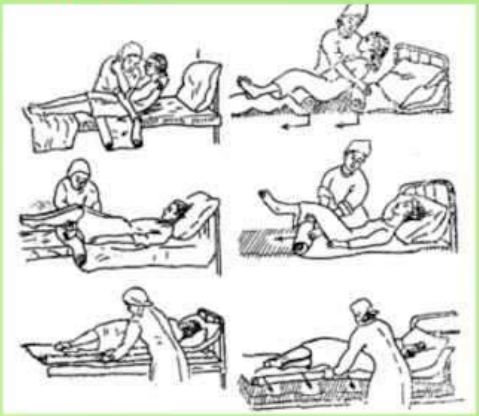


- Правой рукой поддерживают голову пациента за затылок, а левой рукой, захватив собранную на спине рубашку, аккуратно ее снимают, не касаясь грязной рубашкой лица пациента.
- Опускают голову пациента на подушку.
- Освобождают руки из рукавов: сначала здоровую, потом больную.
- Надеть чистую рубашку на тяжелобольного можно, выполняя все действия точно в обратной последовательности, т.е. собрав чистую рубашку по спинке, надеть рукав на больную руку, затем на здоровую; сложить руки на груди и, поддерживая правой рукой голову пациента, левой рукой надеть рубашку через отверстие горловины на голову больного, расправить рубашку донизу.

Смена постельного белья

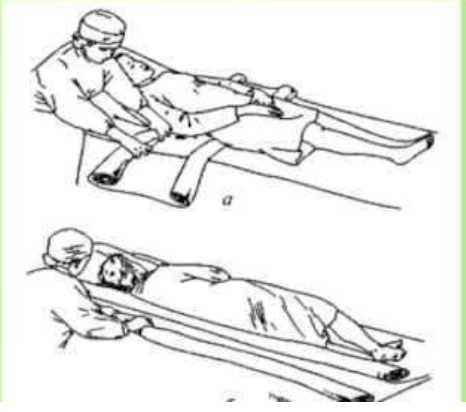
Продольный способ смены постельного белья тяжелобольному:

1. Чистую простыню скатывают валиком по длине на 2/3.
2. Убирают одеяло, осторожно приподнимают голову пациента и убирают подушки.
3. Поворачивают пациента на бок от себя.
4. На освободившейся половине постели скатывают грязную простыню валиком к середине кровати (под пациента).
5. На освободившуюся часть кровати раскатывают подготовленную чистую простыню валиком к пациенту.
6. Поворачивают пациента на другой бок лицом к себе.
7. Убирают грязную простыню с освободившейся части кровати, расправляют чистую, натягивают и заправляют со всех сторон под матрас.
8. Укладывают пациента на спину, подкладывают подушки в чистых наволочках.
9. Сменяют пододеяльник, укрывают пациента одеялом.

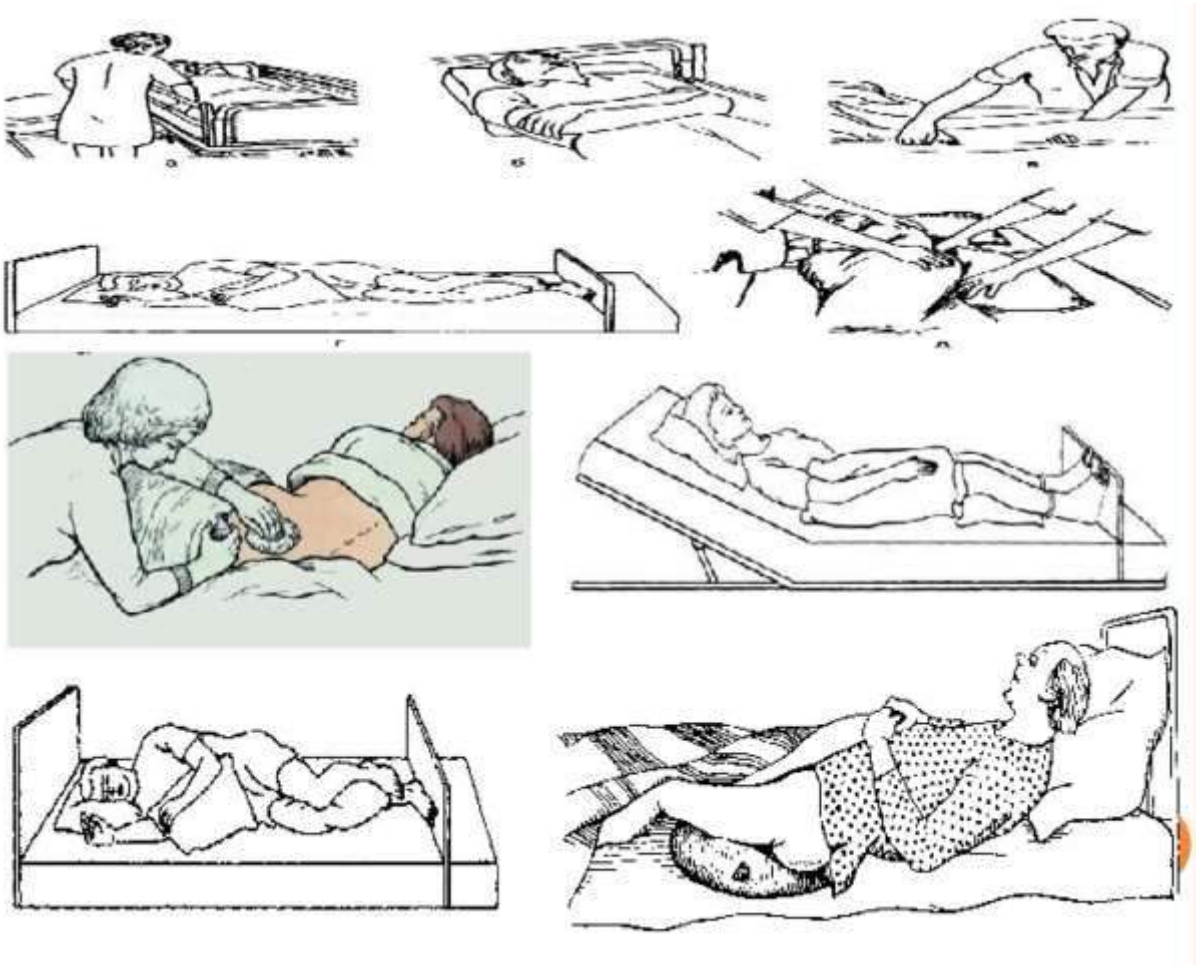


Поперечный способ смены постельного белья тяжелобольному:

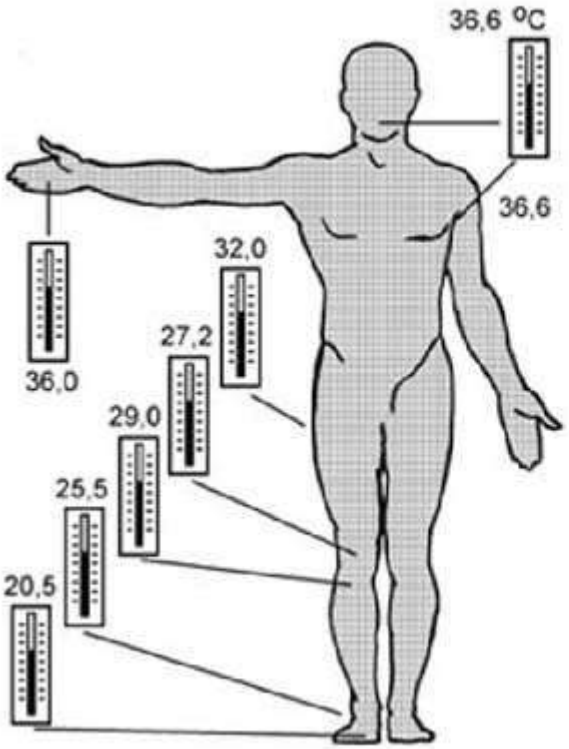
1. Простыню скатывают валиком по ширине на 2/3.
2. Просят санитарку приподнять пациента, поддерживая его за спину и плечи.
3. Убирают подушки, скатывают валиком грязную простыню к спине пациента.
4. Чистую простыню раскатывают валиком к спине пациента.
5. Подкладывают подушки в чистых наволочках, опускают пациента на подушки.
6. Просят санитарку приподнять пациента в области таза.
7. Скатывают грязную простыню с освободившейся части кровати и раскатывают чистую, кладут пациента.
8. Просят санитарку приподнять ноги пациента.
9. Убирают с кровати грязную простыню, раскатывают до конца чистую.
10. Чистую простыню со всех сторон подворачивают под матрац.
11. Меняют пододеяльник, укрывают пациента.



ПРОФИЛАКТИКА ПРОЛЕЖНЕЙ



Подача судна, мочеприемника тяжелобольному



Термометрия тела человека

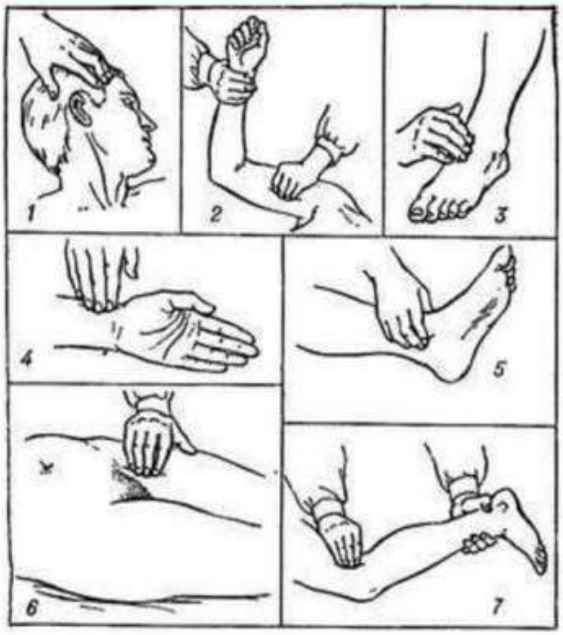
Измерение температуры тела (термометрия)

Измерение температуры тела проводится, как правило, дважды в день: утром в 7-8 ч и вечером в 17-18 ч. Следует отметить, что температура тела минимальная рано утром (между 3 и 6 ч), а максимальная - во второй половине дня (между 17 и 21 ч).

Чаще всего термометрию проводят в подмышечной впадине, реже в паховой складке (у детей).

В областях, используемых для измерения температуры тела, не должно быть воспалительного процесса, так как последний даёт местное повышение температуры.

Методика измерения пульса на различных артериях



1 — височной;

2 — плечевой;

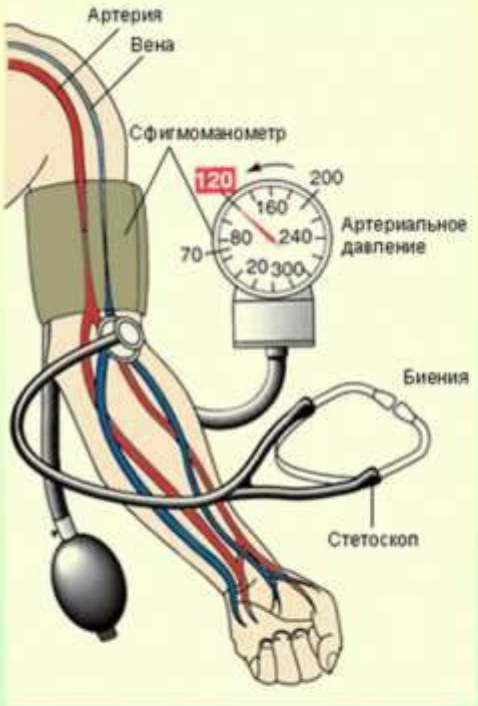
3 — тыльной артерии стопы;

4 — лучевой;

5 — задней большеберцовой;

6 — бедренной;

7 — подколенной.



- **Прибор надевают на руку; давление в нём увеличивают примерно до 200 миллиметров ртутного столба.**
- **Затем из сфигмоманометра медленно выпускают воздух, непрерывно прослушивая пульс.**
- **Таким образом последовательно находят сначала артериальное давление, а затем венозное.**

Давление крови измеряется сфигмоманометром (тонометром)

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы дисциплины (модуля) актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой комплекса гуманитарных дисциплин (субъект-субъектные отношения)

И.М. Меликов

« 01 » февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ФИЛОСОФИЯ

Специальности

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Философия» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Философия» разработаны рабочей группой в составе:

доктор философских наук, профессор И.М. Меликов
кандидат философских наук, доцент А.В. Суслов
кандидат философских наук Р.В. Васюков

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры комплекса гуманитарных дисциплин (субъект-субъектные отношения)
Протокол № 7 от « 01 » февраля 2024 года.

Заведующий кафедрой
комплекса гуманитарных
дисциплин (субъект-субъектные
отношения) _____ И.М. Меликов

(подпись)

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) ...11

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 17

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 25

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 25

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 30

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)30

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 42

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
МОДУЛЬ 1. ОСНОВЫ ФИЛОСОФИИ	
РАЗДЕЛ 1. История философии	
Тема 1.1. Философия в системе духовной культуры	Предмет и метод философии. Её функции. Особенности философского знания. Философия как «любовь к мудрости». Философия как научное познание. Категориальный аппарат философии. Структура философского знания. Становление философии. Философия и мифология. Философия и религия. Взаимодействие философии и частных наук. Философия как самосознание культуры. Значение философии в жизни человека и общества.
Тема 1.2. Философия Древнего Востока	Общая характеристика древневосточной философии. Философия Древней Индии: ключевые идеи (идея страдания, воздаяние по закону кармы, перевоплощение по закону кармы, освобождение). Школы и учителя в Древней Индии (Кришна, веданта, чарвака, джайнизм, йога). Буддизм как религия и нравственная философия. Философия Древнего Китая: ключевые идеи (учение о темном и светлом началах, учение о пяти элементах мироздания, идея «Дао»). Учение Конфуция и его роль в китайской культуре. Философские идеи Мо-Цзы.
Тема 1.3. Античная философия	Основные этапы развития, особенности, проблемы и представители античной философии: раннегреческая натурфилософия (милетская школа, пифагорейцы, элейская школа, Гераклит, школа атомистов), софисты, Сократ, Платон, Аристотель, философские течения эллинизма (эпикуреизм, стоицизм, скептицизм, неоплатонизм). Влияние античной философии на содержание и направленность европейской мысли. Роль античной философии в становлении европейской цивилизации.
Тема 1.4. Человек и картина мира в Средневековой философии	Периодизация и характерные черты философии и культуры западноевропейского средневековья. Философские проблемы средневековья: происхождение мира, сущность добра и

	зла, соотношение веры и знания, сущности и существования, проблема универсалий. Соотношение судьбы и свободной воли человека в учении А. Августина. История человечества в учении А. Августина («О граде Божьем»). Учение Ф.Аквинского, доказательства бытия Бога. Общая характеристика и основные проблемы философии арабского Востока. Ибн-Сина. Ибн-Рушд. Философские идеи в творчестве Омара Хайяма.
Тема 1.5. Западноевропейская философия эпохи Возрождения и Нового времени	Общая характеристика эпохи Возрождения: антропоцентризм и гуманизм, взаимосвязь философии и культуры. Научная революция XVI-XVII веков и её влияние на развитие философии. Взаимосвязь философии и науки. Особенности развития и основные черты философии XVII-XVIII вв. Проблема знания и метода научного познания. Эмпиризм: Ф. Бэкон, Дж.Локк, Т. Гоббс. Рационализм: Р. Декарт, Б.Спиноза, Г.Лейбниц. Британский эмпиризм XVIII вв.: учение Дж. Беркли и Д.Юма.
Тема 1.6. Философия Просвещения и Немецкая классическая философия	Просвещение как историко-культурный процесс. Просвещение в Англии (Дж. Локк), во Франции (Вольтер, Д. Дидро, Ж.Ж. Руссо, Ш.Л. Монтескье, Ж. Ламетри), в Германии (Х. Вольф, И. Гете, Г. Лессинг). Учение о естественном праве и общественном договоре. Основные положения трансцендентального идеализма Канта: теория познания и этика. «Абсолютный идеализм» Гегеля. Диалектика Г. Гегеля. Антропологический материализм Фейербаха. Учение К. Маркса и Ф. Энгельса: диалектика, антропология, философия истории. Историческая судьба и значение марксизма.
Тема 1.7. Постклассическая философия XIX - XX веков	Общая характеристика неклассической философии, основные течения: сциентизм, антисциентизм, антропологизм. Позитивизм и основные этапы его развития (классический позитивизм, эмпириокритицизм, неопозитивизм, постпозитивизм).

	Возникновение философии жизни. Иррационализм А.Шопенгауэра. Учение Ф. Ницше как источник «философии жизни». Зарождение философии психоанализа: учение З.Фрейда о человеке, обществе и культуре. Экзистенциализм в Германии (М. Хайдеггер, К. Ясперс) и Франции (Ж.П. Сартр и А. Камю). Феноменология как метод анализа чистого сознания. Основополагающие идеи Э. Гуссерля. Философская герменевтика как «практика философского мышления» Х.-Г. Гадамер.
РАЗДЕЛ 2. Общетеоретическая философия	
Тема 2.1. Понятие бытия и варианты онтологии	Онтология – философское учение о бытии. Категории «бытие» и «материя» как инструменты философского мышления. Бытие как проблема философии. Понятие субстанции и субстанциональности бытия: монистические и плюралистические концепции. Материальное и идеальное бытие. Иерархические модели бытия. Специфика человеческого бытия. Пространственно-временные характеристики бытия. Проблема жизни, ее конечности и бесконечности, уникальности и множественности во Вселенной.
Тема 2.2. Основные проблемы и исторические варианты гносеологии	Познание как предмет философского исследования. Философское учение о познании – гносеология и эпистемология. Гносеологический оптимизм и гносеологический пессимизм. Наивный реализм, эмпиризм, рационализм, сенсуализм, иррационализм. Агностицизм, релятивизм, скептицизм. Проблема интерпретации. Познание, творчество, практика. Знание и информация. Вера и знание. Рациональное и иррациональное в познавательной деятельности. Познание и язык. Проблема истины в философии. Познание и логика, как наука о формах и законах правильного мышления. Философия науки и специфика научного познания
Тема 2.3. Основные проблемы социальной философии	Философское понимание общества и его истории. Общество как то, что создает и изменяет человек, и общество как то, что

	создает и изменяет человека. Общество и свобода человека. Общественное развитие и его источники. Общественные институты и социальная структура. Революция и эволюция в общественном развитии. Социальный прогресс и регресс. Общество как механизм, организм, закрытая и открытая система. Общество и справедливость. Мораль, нравственность, право. Основные сферы общественной жизни. Культура и цивилизация. Многовариантность исторического развития. Динамика и типология исторического развития. Источники и субъекты исторического процесса. Основные концепции философии истории.
РАЗДЕЛ 3. Философское осмысление культурного взаимодействия Запада и Востока	
Тема 3.1. Истоки и особенности ценностных ориентаций западноевропейской и русской культурных традиций	Природа ценностей и их понимание в западной и русской культурах. Сущность и классификация ценностей в западноевропейской философии и культуре. Статус и система ценностей в русской культуре. Ценностные архетипы и жизненные ориентиры русской и западной культур. Воспроизводство общечеловеческих ценностей в контексте западной культуры. Ценностно-нормативные компоненты русского менталитета. Кризис и переоценка ценностей западной и русской культур.
Тема 3.2. Проблема судьбы России в философских спорах славянофилов и западников	Поиск путей исторического и культурного развития России. Представители славянофильства: А.С. Хомяков, К.С. Аксаков, П.В. Киреевский, В.А. Особенности генезиса западной культуры в концепции И. Киреевского, различие западной и русской культур. Доктрина соборности в учении А. Хомякова. Критика общественно-политического строя России у П.Я. Чаадаева, «Философические письма». Философские взгляды В.Г. Белинского. А.И. Герцен о путях культурного развития России в ранний и поздний период своего творчества.
Тема 3.3. Проблема взаимосвязей и различия Востока и Запада в русской философской традиции начала XX века	Учение Н.Я. Данилевского о культурно-исторических типах. «Россия и Европа». Русский культурно-исторический тип, особенности его исторического

	самопроявления. Место России в мировом культурно-историческом процессе, по Н.Я. Данилевскому. Взаимопроникновение культур Востока и Запада в учении Н.А. Бердяева, идея «особого пути» России. Размышления Н.А. Бердяева о соотношении «духа русского народа» и «духа русской государственности».
Тема 3.4. Евразийский проект и основные этапы его развития	Географический детерминизм как основание концепции евразийства. Понятие Евразии как геополитически неделимого целого в концепции П.Н. Савицкого, С.Н. Трубецкого, Г.В. Флоровского. Роль России в евразийском проекте. Евразийство как общественно-политическое течение, его возникновение и последующий раскол; правое и левое евразийство. Неоевразийство. Пассионарная теория этногенеза и учение о суперэтносе Л.Н. Гумилёва. Современные неоевразийские концепции.
Тема 3.5. Этос российской культуры и его особенности	Этос культуры как национальная идея. Русская идея: особенности и ценностные ориентации российской культурной традиции. Бердяев об этосе русской культуры («Судьба России»). Этос русской культуры в концепции почвенников.
РАЗДЕЛ 4. Основные направления и проблемы русской философии	
Тема 4.1. Феномен русской интеллигенции в философской рефлексии XX века	Понятие "интеллигенция": сложность определения. Русская интеллигенция как феномен национальной культуры. Проблема места и роли русской интеллигенции в общественном развитии России. Дискуссии о роли и месте интеллигенции в процессах разрушения советского мира накануне перестройки. Проблема социальной роли интеллигенции в современной России.
Тема 4.2. Осмысление социализма в отечественной философии	Европейские социалистические идеи: Ф.М.Ш. Фурье, А.К. Сен-Симон, Р. Оуэн. Критика общественно-политического строя России, идея свобод личности в творчестве В.Г. Белинского. Кружок петрашевцев (М.В. Буташевич-Петрашевский). Учение А.И. Герцена о русском социализме. Идея социализма в учении В.Г. Плеханова и В.И. Ленина.
Тема 4.3. Проблемы этики и духовного развития в	Философия всеединства В.С. Соловьева,

отечественной философии	С.Н. Булгакова, С.Л. Франка. Религиозный экзистенциализм: Л. И. Шестов, Н. А. Бердяев. Нравственные идеи в философии русского космизма: Н.Ф. Фёдоров, В.И. Вернадский, К.Э. Циолковский. Проблема свободы человека и нравственного выбора в творчестве Ф.М. Достоевского. Философские идеи Л.Н. Толстого: учение о непротивлении злу силой. Этика ненасилия.
Тема 4.4. Философия истории в отечественной философии	Историософский характер русской философии. Поиски смысла и начал исторического бытия русского народа и государства в древнерусской литературе: "Слово о законе и благодати", "Повесть временны́х лет", концепция "Москва-третий Рим". Критика модели исторического развития России у П.Я. Чаадаева ("Философические письма). Спор западников и славянофилов о путях исторического развития России. История как богочеловеческий процесс в философии всеединства.
Тема 4.5. Проблема познания в отечественной философии	Единство онтологии и гносеологии в русской религиозно-философской мысли. Учение о природе цельного знания у И.В. Киреевского и А.С. Хомякова. Гносеология И. Канта и её критика в философии В.Ф. Эрна. Проблема познания в творчестве Н.А. Бердяева.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study – обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг –

форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых

заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. – папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них. Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля).

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Раздел 1. История философии

Тема практического занятия 1: Философия Древнего Востока
Вопросы для самоподготовки:
1. Ведические школы Древней Индии.
2. Буддизм как нравственная философия.
3. Основные философские идеи конфуцианства.
4. Значение конфуцианства в культуре современного Китая.
5. Учение Мо-Цзы.

Тема практического занятия 2: Античная философия
Вопросы для самоподготовки:
1. Характерные черты античной философии.
2. Раннегреческая натурфилософия. Первые натурфилософы.
3. Классический период античной философии (Сократ, Платон, Аристотель).
4. Основные направления и идеи эллинистической философии.
5. Особенности философии поздней античности.

Тема практического занятия 3: Человек и картина мира в Средневековой философии
Вопросы для самоподготовки:
1. Характерные черты средневековой философии (монотеизм, креационизм, теоцентризм).
2. Социально-политическая концепция Августина.
3. Основные идеи философии Фомы Аквинского. Доказательство бытия Бога.
4. Спор о природе универсалий.
5. Теория двойственной истины.

Тема практического занятия 4: Западноевропейская философия эпохи Возрождения и Нового времени

Вопросы для самоподготовки:
1. Антропоцентризм и гуманизм в философии эпохи Возрождения.
2. Научная революция XVII века и её влияние на развитие философии.
3. Эмпиризм и сенсуализм в гносеологии XVII-XVIII веков (Ф. Бэкон, Дж. Локк, Т. Гоббс).
4. Рационализм как направление в гносеологии и как характерная черта европейской культуры.
5. Идеалистический эмпиризм Дж. Беркли и Д. Юма.

Тема практического занятия 5: Философия Просвещения и Немецкая классическая философия
Вопросы для самоподготовки:
1. Основные идеи философии Просвещения в Англии, Франции, Германии.
2. Теория познания и этика И. Канта.
3. Философская система Г. Гегеля.
4. Диалектика К. Маркса и Ф. Энгельса.
5. Антропология и социальная философия К. Маркса.

Тема практического занятия 6: Постклассическая философия XIX – XX веков.
Вопросы для самоподготовки:
1. Философия жизни А. Шопенгауэра и Ф. Ницше.
2. Основные этапы и представители позитивизма.
3. Экзистенциализм в Германии и во Франции.
4. Философия психоанализа.
5. Основные идеи и представители философии постмодернизма.

Раздел 2. Общетеоретическая философия.

Тема практического занятия 1: Понятие бытия и варианты онтологии

Вопросы для самоподготовки:

1. "Бытие" и "материя" как категории онтологии.
2. Виды и формы бытия в современной онтологии.
3. Монистические и плюралистические концепции бытия.
4. Бытие и сознание в разных философских учениях.
5. Диалектика как учение о развитии. Категории и законы диалектики.

Тема практического занятия 2: Основные проблемы и исторические варианты гносеологии

Вопросы для самоподготовки:

1. Познание как объект философского анализа. Объект и субъект познания.
2. Гносеологический оптимизм и гносеологический пессимизм.
3. Проблема истины и её критериев. Основные концепции истины.
4. Специфика научного познания.
5. Особенности социального познания.

Тема практического занятия 3: Основные проблемы социальной философии

Вопросы для самоподготовки:

1. Объект, предмет, функции социальной философии.
2. Движущие силы и факторы общественного развития.
3. Основные сферы общественной жизни.

4. Формационная, цивилизационная и культурологическая концепции общественного развития.
5. «Культура» и «цивилизация»: соотношение понятий.

Раздел 3. Философское осмысление культурного взаимодействия Запада и Востока

Тема практического занятия 1: Проблема судьбы России в философских спорах славянофилов и западников

Вопросы для самоподготовки:
1. Особенности генезиса западной культуры в концепции И. Киреевского. Различие западной и русской культур.
2. Доктрина соборности в учении А. Хомякова.
3. Критика общественно-политического строя России у П.Я. Чаадаева. «Философические письма».
4. Философские взгляды В.Г. Белинского.
5. А.И. Герцен о путях культурного развития России в ранний и поздний период своего творчества.

Тема практического занятия 2: Проблема взаимосвязей и различия Востока и Запада в русской философской традиции начала XX века
Вопросы для самоподготовки:
1. В.С. Соловьев о России и смысле ее существования.
2. Проблема Востока и Запада и ее осмысление в философии В. Соловьева
3. Проблема характера взаимоотношений России и Европы в работах В. Эрна и Н.Я. Данилевского.
4. Исследование государственной формы нации у К.Н. Леонтьева
5. Россия как живой организм в философии И. Ильина

Тема практического занятия 3: Евразийский проект и основные этапы его развития

Вопросы для самоподготовки:

1. Н. Трубецкой и П.Н. Савицкий о различии западноевропейской и евразийской культурных традиций.
2. Дискуссии о взаимодействии христианства, ислама и буддизма в евразийстве.
3. Евразийские идеи и их осмысление в работах Л.Н. Гумилева.
4. Пассионарная теория этногенеза и учение о суперэтносе Л.Н. Гумилёва.
5. Современные неоевразийские концепции.

Тема практического занятия 4: Этос российской культуры и его особенности

Вопросы для самоподготовки:

1. Этос культуры как национальная идея.
2. Русская идея: подходы к осмыслению особенностей ценностных ориентаций российской культурной традиции.
3. Сравнительный анализ русской идеи и идеи исключительности американской исключительности.
4. Н.А. Бердяев об этосе русской культуры («Судьба России»).

Раздел 4. Основные направления и проблемы русской философии

Тема практического занятия 1: Феномен русской интеллигенции в философской рефлексии XX века

Вопросы для самоподготовки:
1. Проблема места и роли русской интеллигенции в общественном развитии России: сборник «Вехи».
2. Дискуссии о роли и месте интеллигенции в процессах разрушения советского мира накануне перестройки.
3. Проблема социальной роли интеллигенции в современной России.
4. Интеллигенция и революционные процессы в России.

Тема практического занятия 2: Осмысление социализма в отечественной философии

Вопросы для самоподготовки:

1. Учение К. Маркса и ленинская интерпретация марксизма.
2. Философия классического марксизма и реальность советского социализма.
3. Истоки и смысл русского коммунизма.
4. Социализм как теократия в концепции Н.А. Бердяева.
5. Концепция «христианского социализма» С.Н. Булгакова.

Тема практического занятия 3: Проблемы этики и духовного развития в отечественной философии
Вопросы для самоподготовки:
1. Взаимопомощь как универсальный принцип природного мира в учении П.А.Кропоткина
2. Философия "общего дела" Н. Федорова.
3. Философия всеединства В.С. Соловьева.
4. Теология и религиозная философия С.Н. Булгакова.
5. Учение П.А. Флоренского о церкви.

Тема практического занятия 4: Философия истории в отечественной философии
Вопросы для самоподготовки:
1. Философия истории Л.П. Карсавина.
2. Смысл истории в учении Н.А. Бердяева.
3. С.Л. Франк о духовных основах общества.
4. Концепция культурно-исторического типа Н.Я. Данилевского.

Тема практического занятия 5: Проблема познания в отечественной философии
Вопросы для самоподготовки:
1. Идея цельного знания В.С. Соловьева.
2. Тема свободы, творчества и самопознания Н.А. Бердяева.
3. Учение Н.О. Лосского о мистической, чувственной и интеллектуальной интуиции.
4. Учение А.Ф. Лосева о Логосе.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Философия» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и практических. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников

определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или

рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;

- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:
- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10-20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины (модуля), выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины (модуля) знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	**Тема 1.1. Философия в системе духовной культуры** Предмет и метод философии. Её функции. Особенности философского знания. Философия как «любовь к мудрости». Философия как научное познание. Категориальный аппарат философии. Структура философского знания. Становление философии. Философия и мифология. Философия и религия. Взаимодействие философии и частных наук. Философия как самосознание культуры. Значение философии в жизни человека и общества.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
2.	**Тема 1.2. Философия Древнего Востока** Общая характеристика древневосточной философии. Философия Древней Индии: ключевые идеи (идея страдания, воздаяние по закону кармы, перевоплощение по закону кармы, освобождение). Школы и учителя в Древней Индии (Кришна, веданта, чарвака, джайнизм, йога). Буддизм как религия и нравственная философия. Философия Древнего Китая: ключевые идеи (учение о темном и светлом началах, учение о пяти элементах мироздания, идея «Дао»). Учение Конфуция и его роль в китайской культуре. Философские идеи Мо-Цзы.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
3.	**Тема 1.3. Античная философия** Основные этапы развития, особенности, проблемы и представители античной философии: раннегреческая натурфилософия (милетская школа, пифагорейцы, Гераклит, школа атомистов), софисты, Сократ, Платон, Аристотель, философские течения эллинизма (эпикуреизм, стоицизм, скептицизм, неоплатонизм). Влияние античной философии на содержание и направленность европейской мысли. Роль античной философии в становлении европейской цивилизации.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
4.	**Тема 1.4. Человек и картина мира в Средневековой философии** Периодизация и характерные черты философии и культуры западноевропейского средневековья. Философские проблемы средневековья: происхождение мира, сущность добра и зла, соотношение веры и знания, сущности и существования, проблема универсалий. Соотношение судьбы и свободной воли человека в учении А.Августина. История человечества в учении А.Августина («О граде Божьем»). Учение Ф.Аквинского, доказательства бытия Бога. Общая характеристика и основные проблемы философии арабского Востока. Ибн-Сина. Ибн-Рушд. Философские	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций

	идеи в творчестве Омара Хайяма.	
5.	**Тема 1.5. Западноевропейская философия эпохи Возрождения и Нового времени** Общая характеристика эпохи Возрождения: антропоцентризм и гуманизм, взаимосвязь философии и культуры. Научная революция XVI-XVII веков и её влияние на развитие философии. Взаимосвязь философии и науки. Особенности развития и основные черты философии XVII-XVIII вв. Проблема знания и метода научного познания. Эмпиризм: Ф. Бэкон, Дж.Локк, Т. Гоббс. Рационализм: Р. Декарт, Б.Спиноза, Г.Лейбниц. Британский эмпиризм XVIII вв.: учение Дж. Беркли и Д.Юма.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
6.	**1.6. Философия Просвещения и Немецкая классическая философия** Просвещение как историко-культурный процесс. Просвещение в Англии (Дж. Локк), во Франции (Вольтер, Д.Дидро, Ж.Ж.Руссо, Ш.Л.Монтескье, Ж. Ламетри), в Германии (Х.Вольф, И.Гете, Г.Лессинг). Учение о естественном праве и общественном договоре. Основные положения трансцендентального идеализма Канта: теория познания и этика. «Абсолютный идеализм» Гегеля. Диалектика Г.Гегеля. Антропологический материализм Фейербаха. Учение К.Маркса и Ф.Энгельса: диалектика, антропология, философия истории. Историческая судьба и значение марксизма.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
7.	**Тема 1.7. Постклассическая философия XIX - XX веков** Общая характеристика неклассической философии, основные течения: сциентизм, антисциентизм, антропологизм. Позитивизм и основные этапы его развития (классический позитивизм, эмпириокритицизм, неопозитивизм, постпозитивизм). Возникновение философии жизни. Иррационализм А.Шопенгауэра. Учение Ф. Ницше как источник «философии жизни». Зарождение философии психоанализа: учение З.Фрейда о человеке, обществе и культуре. Экзистенциализм в Германии (М.Хайдеггер, К.Ясперс) и Франции (Ж.П.Сартр и А.Камю). Феноменология как метод анализа чистого сознания. Основополагающие идеи Э. Гуссерля. Философская герменевтика как «практика философского мышления» Х.-Г. Гадамер.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
8.	**Тема 2.1. Понятие бытия и варианты онтологии** Онтология – философское учение о бытии. Категории «бытие» и «материя» как инструменты философского мышления. Бытие как проблема философии. Понятие субстанции и субстанциональности бытия: монистические и плюралистические концепции. Материальное и идеальное бытие. Иерархические модели бытия. Специфика человеческого бытия. Пространственно-временные характеристики бытия. Проблема жизни, ее конечности и бесконечности, уникальности и множественности во Вселенной.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
9.	**Тема 2.2. Основные проблемы и исторические варианты гносеологии** Познание как предмет философского исследования.	Устное изложение материала с использованием

	Философское учение о познании – гносеология и эпистемология. Гносеологический оптимизм и гносеологический пессимизм. Наивный реализм, эмпиризм, рационализм, сенсуализм, иррационализм. Агностицизм, релятивизм, скептицизм. Проблема интерпретации. Познание, творчество, практика. Знание и информация. Вера и знание. Рациональное и иррациональное в познавательной деятельности. Познание и язык. Проблема истины в философии. Познание и логика, как наука о формах и законах правильного мышления. Философия науки и специфика научного познания.	мультимедийных презентаций
10.	**Тема 2.3. Основные проблемы социальной философии** Философское понимание общества и его истории. Общество как то, что создает и изменяет человек, и общество как то, что создает и изменяет человека. Общество и свобода человека. Общественное развитие и его источники. Общественные институты и социальная структура. Революция и эволюция в общественном развитии. Социальный прогресс и регресс. Общество как механизм, организм, закрытая и открытая система. Общество и справедливость. Мораль, нравственность, право. Основные сферы общественной жизни. Культура и цивилизация. Многовариантность исторического развития. Динамика и типология исторического развития. Источники и субъекты исторического процесса. Основные концепции философии истории.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
11.	**Тема 3.1. Истоки и особенности ценностных ориентаций западноевропейской и русской культурных традиций.** Природа ценностей и их понимание в западной и русской культурах. Сущность и классификация ценностей в западноевропейской философии и культуре. Статус и система ценностей в русской культуре. Ценностные архетипы и жизненные ориентиры русской и западной культур. Воспроизводство общечеловеческих ценностей в контексте западной культуры. Ценностно-нормативные компоненты русского менталитета. Кризис и переоценка ценностей западной и русской культур.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
12.	**Тема 3.2. Проблема судьбы России в философских спорах славянофилов и западников** Поиск путей исторического и культурного развития России. Представители славянофильства: А. С. Хомяков, К. С. Аксаков, П. В. Киреевский, В. А Особенности генезиса западной культуры в концепции И. Киреевского, различие западной и русской культур. Доктрина соборности в учении А.Хомякова. Критика общественно-политического строя России у П.Я.Чаадаева, «Философические письма». Философские взгляды В.Г. Белинского. А.И.Герцен о путях культурного развития России в ранний и поздний период своего творчества.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
13.	**Тема 3.3. Проблема взаимосвязей и различия Востока и Запада в русской философской традиции начала XX века** Учение Н.Я.Данилевского о культурно-исторических типах. «Россия и Европа». Русский культурно-	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций

	исторический тип, особенности его исторического самопроявления. Место России в мировом культурно-историческом процессе, по Н.Я.Данилевскому. Взаимопроникновение культур Востока и Запада в учении Н.А.Бердяева, идея «особого пути» России. Размышления Н.А.Бердяева о соотношении «духа русского народа» и «духа русской государственности».	
14.	**Тема 3.4. Евразийский проект и основные этапы его развития** Географический детерминизм как основание концепции евразийства. Понятие Евразии как геополитически неделимого целого в концепции П.Н.Савицкого, С.Н.Трубецкого, Г.В.Флоровского. Роль России в евразийском проекте. Евразийство как общественно-политическое течение, его возникновение и последующий раскол; правое и левое евразийство. Неоевразийство. Пассионарная теория этногенеза и учение о суперэтносе Л.Н.Гумилёва. Современные неоевразийские концепции.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
15.	**Тема 3.5. Этос российской культуры и его особенности** Этос культуры как национальная идея. Русская идея: особенности и ценностные ориентации российской культурной традиции. Бердяев об этосе русской культуры («Судьба России»). Этос русской культуры в концепции почвенников.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
16.	**Тема 4.1. Феномен русской интеллигенции в философской рефлексии XX века** Понятие "интеллигенция": сложность определения. Русская интеллигенция как феномен национальной культуры. Проблема места и роли русской интеллигенции в общественном развитии России. Дискуссии о роли и месте интеллигенции в процессах разрушения советского мира накануне перестройки. Проблема социальной роли интеллигенции в современной России.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
17.	**4.2. Осмысление социализма в отечественной философии** Европейские социалистические идеи: Ф.М.Ш. Фурье, А.К. Сен-Симон, Р. Оуэн. Критика общественно-политического строя России, идея свобод личности в творчестве В.Г.Белинского. Кружок петрашевцев (М. В. Буташевич-Петрашевский). Учение А.И.Герцена о русском социализме. Идея социализма в учении В.Г.Плеханова и В.И.Ленина	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
18.	**Тема 4.3. Проблемы этики и духовного развития в отечественной философии** Философия всеединства В.С.Соловьева, С.Н.Булгакова, С.Л.Франка. Религиозный экзистенциализм: Л. И. Шестов, Н. А. Бердяев. Нравственные идеи в философии русского космизма: Н.Ф.Фёдоров, В.И.Вернадский, К.Э.Циолковский. Проблема свободы человека и нравственного выбора в творчестве Ф.М.Достоевского. Философские идеи Л.Н.Толстого: учение о непротивлении злу силой. Этика ненасилия.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
19.	**Тема 4.4. Философия истории в отечественной философии**	Устное изложение материала с

	Историософский характер русской философии. Поиски смысла и начал исторического бытия русского народа и государства в древнерусской литературе: "Слово о законе и благодати", "Повесть временны́х лет", концепция "Москва-третий Рим". Критика модели исторического развития России у П.Я.Чаадаева ("Философические письма). Спор западников и славянофилов о путях исторического развития России. История как богочеловеческий процесс в философии всеединства.	использованием мультимедийных презентаций
20.	**Тема 4.5. Проблема познания в отечественной философии** Единство онтологии и гносеологии в русской религиозно-философской мысли. Учение о природе цельного знания у И.В.Киреевского и А.С.Хомякова. Гносеология И.Канта и её критика в философии В.Ф.Эрна. Проблема познания в творчестве Н.А.Бердяева.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Дисциплина (модуль): философия

Раздел 1. История философии

Тема практического занятия 1: Философия Древнего Востока

Цели занятия: дать студентам общее представление об основных идеях и представителях религиозно-философской мысли Древнего Востока.

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Характерные черты философии Древнего Востока	Опрос, оценка знаний студентов
2..	Философия Древней Индии	Опрос, оценка знаний студентов
3.	Философия Древнего Китая	Опрос, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Мифология как исторически первая форма мировоззрения. Антропоморфизм.
2. Основные формы религиозного сознания.
3. Основные философские идеи буддизма.
4. Основные философские идеи конфуцианства
5. Основные философские идеи даосизма.

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. Конфуций и его роль в современной китайской культуре.
2. Буддизм как религия и нравственная философия
3. Освобождение от страданий как смысл человеческого бытия в индийской философии и культуре.
4. Закон кармы и его толкование в индийской философии.

Тема практического занятия 2: Античная философия

Цели занятия: дать студентам общее представление об основных идеях и представителях античной философии

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Натурфилософские школы Древней Греции	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Философия классического периода	Опрос с элементами научной

		дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Философия эпохи эллинизма и поздней античности	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Общая характеристика античной философии.
2. Философские учения досократического периода.
3. Классический период греческой философии.
4. Эллинистическая философия.
5. Философия поздней античности.

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. Античная цивилизация и философия как «колыбель» современного европейской культуры.
2. Сколько существует истин? Софисты и Сократ, классическая и неклассическая философия
3. Как быть счастливым – от эллинистических мыслителей к современному человеку

Тема практического занятия 3: Человек и картина мира в Средневековой философии

Цели занятия: дать студентам общее представление об основных идеях и представителях философии западноевропейского и арабо-исламского средневековья.

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Периодизация и характерные черты философии и культуры западноевропейского средневековья	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Философские проблемы средневековья	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Общая характеристика и основные проблемы философии арабского Востока.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Как решалась проблема происхождения мира и сущности добра и зла в средневековой западной и восточной (арабо-исламской) философии?
2. В чем суть проблемы универсалий?
3. В чем суть проблемы сущности и существования?
4. Как решали средневековые философы проблему соотношения веры и знания?

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. Философия как «служанка богословия».
2. Фома Аквинский: доказательство бытия Бога.
3. История человечества в учении А. Августина («О граде Божьем»).

Тема практического занятия 4: Западноевропейская философия эпохи Возрождения и Нового времени

Цели занятия: дать студентам общее представление об основных идеях и представителях философии эпохи Возрождения и Нового времени (XVII-XVIII вв.)

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Общая характеристика эпохи Возрождения. Взаимосвязь философии и культуры	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Научная революция XVI-XVII веков и её влияние на развитие философии. Взаимосвязь философии и науки.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Особенности развития и основные черты философии XVII-XVIII вв..	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Как проявилась идея антропоцентризма в философии и культуре Возрождения?
2. В чем суть научной революции XVI-XVII веков и как она повлияла на развитие философии?
2. Как решалась проблема источника достоверного знания в гносеологии XVII-XVIII вв.?
3. Каковы главные идеи философии Дж. Беркли и Д. Юма?
4. Как решали средневековые философы проблему соотношения веры и знания?

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. Две стороны гуманизма, или диалектика Возрождения.
2. Философские идеи в творчестве У. Шекспира.
3. Основа познания – опыт или мышление? Эмпиризм и рационализм в философии Нового времени.

Тема практического занятия 5: Философия Просвещения и Немецкая классическая философия

Цели занятия: дать студентам общее представление об основных идеях и представителях философии Просвещения и немецкой классической философии

Структура практического (семинарского) занятия

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Просвещение как историко-культурный процесс в Англии, Франции, Германии.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Гносеология и этика И. Канта.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Философская система Г. Гегеля и Л. Фейербаха	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний

		студентов
4.	Учение К. Маркса и Ф. Энгельса	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Каковые основные положения критической философии И. Канта?
2. Охарактеризуйте пантеистический идеализм Г. Гегеля
3. Раскройте основные положения антропологического материализма Л. Фейербаха
4. Охарактеризуйте диалектический и исторический материализм К. Маркса и Ф. Энгельса

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. Учение о естественном праве и общественном договоре
2. Этика категорического императива И. Канта.
3. Историческая судьба и значение марксизма в мировой философии.

Тема практического занятия 6: Постклассическая философия XIX - XX веков

Цели занятия: сформировать у студентов систему представлений о ведущих направлениях философской мысли XIX – начала XX вв., основных представителях современной философии и их идеях.

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Общая характеристика неклассической философии, основные течения: сциентизм, антисциентизм, антропологизм.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Позитивизм и основные этапы его развития (классический позитивизм, эмпириокритицизм, неопозитивизм, постпозитивизм).	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Антропологические направления: философия жизни, экзистенциализм, психоанализ	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Постмодернизм и его основные идеи	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Сравните классическую и неклассическую философию
2. Охарактеризуйте позитивистскую традицию в философии
3. Назовите основные идеи экзистенциализма
4. Дайте определения основным понятиям философской герменевтики
5. Дайте общую характеристику постмодернизма, назовите основных представителей

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. Учение Ф. Ницше как источник «философии жизни».
2. З.Фрейд о природе человека, обществе и культуре.

3. Феноменология как метод анализа чистого сознания: Э. Гуссерль.
4. Герменевтика как «практика философского мышления»: Х.-Г. Гадамер.

Раздел 2. Общетеоретическая философия

Тема практического занятия 1: Понятие бытия и варианты онтологии

Цели занятия: Познакомить студентов со спецификой и общей проблематикой онтологии - философского учения о бытии

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Онтология как философское учение о бытии.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Понятие субстанции и субстанциональности бытия:	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Пространственно-временные характеристики бытия.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Специфика человеческого бытия.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. В чем суть основного вопроса онтологии в понимании Ф. Энгельса.
2. Охарактеризуйте категории "бытие", "материя", "субстанция".
3. Какова структура (иерархия) форм бытия в современной онтологии?
4. Охарактеризуйте понятия "движение" и "развитие". Каковы ключевые идеи диалектики как философского учения о развитии?

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. Эволюция взглядов на пространство и время в истории философии и науки.
2. Диалектика в философии Г. Гегеля и К. Маркса.
3. Проблема жизни, ее конечности и бесконечности, уникальности и множественности во Вселенной.

Тема практического занятия 2: Основные проблемы и исторические варианты гносеологии

Цели занятия: Познакомить студентов со спецификой и общей проблематикой гносеологии - философского учения о познании

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Познание как предмет философского исследования.	Опрос с элементами научной

		дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Философское учение о познании – гносеология и эпистемология.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Проблема истины в классической и неклассической философии.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Философия науки и специфика научного познания.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Чем различаются наивный реализм, эмпиризм, рационализм, сенсуализм, ир-рационализм?
2. Сравните агностицизм, релятивизм и скептицизм
3. Раскройте основные концепции философии науки
4. В чем специфика социального познания?
5. В чем специфика научного познания? Назовите уровни, методы и формы научного познания.

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. Гносеологический оптимизм и гносеологический пессимизм.
2. Рациональное и иррациональное в познавательной деятельности.
3. Роль логики в процессе познания.

Тема практического занятия 3: Основные проблемы социальной философии

Цели занятия: Познакомить студентов со спецификой и общей проблематикой социальной философии - учением об обществе и истории

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Философское понимание общества и его истории.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Общественное развитие и его источники. Общественное развитие и его источники.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Основные сферы общественной жизни. Культура и цивилизация.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Основные концепции философии истории.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Дайте определения понятиям «общество», «гражданское общество», «нация», «государство», «социальные группы», «общественные институты»

2. Каковы источники общественного развития и его источники?
3. Охарактеризуйте основные сферы общественной жизни
4. Как соотносятся культура и цивилизация?
5. Назовите основные концепции философии истории

Темы докладов, сообщений и презентаций:
1. Многовариантность исторического развития..
2. Социальный прогресс и его источники

Раздел 3. Философское осмысление культурного взаимодействия Запада и Востока

Тема практического занятия 1: Проблема судьбы России в философских спорах славянофилов и западников

Цели занятия: уяснить взгляды западников и славянофилов на пути исторического и культурного развития России

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Понятие ценностей и их классификация	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Ценностные архетипы и жизненные ориентиры русской и западной культур.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Ценностно-нормативные компоненты русского менталитета.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Кризис и переоценка ценностей западной и русской культур.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией
Задания к практическому занятию:
1. В чем славянофилы видели своеобразие и самобытность русской культуры?
2. Существуют ли современные продолжатели западников и славянофилов?
3. Как и почему оценивали фигуру Петра I славянофилы и западники?
4. За что западники ценили западное общество и за что его критиковали славянофилы?

Темы докладов, сообщений и презентаций:
1. Философ в России - не только философ (особенности русской философии)
2. Россия - это Запад или Восток? (П.Я.Чаадаев, западники, славянофилы)

Тема практического занятия 2: Проблема взаимосвязей и различия Востока и Запада в русской философской традиции начала XX века

Цели занятия: уяснить понимание взаимосвязей и различия Востока и Запада в русской философской традиции начала XX века

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Проблема Востока и Запада и ее осмысление в философии В. Соловьева	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Проблема характера взаимоотношений России и Европы в работах В. Эрна и Н.Я. Данилевского.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Исследование государственной формы нации у К.Н. Леонтьева	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Россия как живой организм в философии И. Ильина	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Как представлял Вл. Соловьев "подлинно христианское общество" и почему отказывался считать таковым средневековую и современную ему цивилизацию?
2. Каково различие во взглядах на взаимоотношения России и Европы в работах В. Эрна и Н.Я. Данилевского?
3. Соотношение национального и общечеловеческого в концепции К.Н. Леонтьева.
4. Каковы взгляды И.Ильина на культурное и историческое развитие России?

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. П.Флоренский о предполагаемом государственном устройстве в будущем.
2. Славянство и византизм как культурные типы в концепции К.Н.Леонтьева.

Тема практического занятия 3: Евразийский проект и основные этапы его развития

Цели занятия: познакомить студентов с основами евразийства как течения в общественно-политической и философской мысли начала XX века.

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Географический детерминизм как основание концепции евразийства.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Понятие Евразии как геополитически неделимого целого в концепции П.Н. Савицкого, С.Н. Трубецкого, Г.В. Флоровского.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Роль России в евразийском проекте.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Дискуссии о взаимодействии христианства, ислама и буддизма в евразийстве.
2. Евразийские идеи и их осмысление в работах Л.Н. Гумилева.
3. Пассионарная теория этногенеза и учение о суперэтносе Л.Н. Гумилёва.
4. Современные неоевразийские концеции.

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. Дискуссии о взаимодействии христианства, ислама и буддизма в евразийстве.
2. Евразийские идеи и их осмысление в работах Л.Н. Гумилева.
3. Пассионарная теория этногенеза и учение о суперэтносе Л.Н. Гумилёва.

Тема практического занятия 4: Этос российской культуры и его особенности

Структура практического (семинарского) занятия.

Цели занятия: познакомить студентов с размышлениями русских философов о поиске национальной идеи России

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Этос культуры как национальная идея.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Особенности и ценностные ориентации российской культурной традиции.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Этос культуры как национальная идея.
2. Русская идея: подходы к осмыслению особенностей ценностных ориентаций российской культурной традиции.
3. Н.А. Бердяев об этосе русской культуры («Судьба России»).

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. Этос культуры как национальная идея.
2. Сравнительный анализ русской идеи и идеи исключительности американской культуры.

Раздел 4. Основные направления и проблемы русской философии

Тема практического занятия 1: Феномен русской интеллигенции в философской рефлексии XX века.

Цели занятия: уяснить место и роль русской интеллигенции в философии и культуре XX века.

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Русская интеллигенция как феномен национальной	Опрос с элементами научной

	культуры.	дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Проблема места и роли русской интеллигенции в общественном развитии России.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Русская интеллигенция как феномен национальной культуры.
2. Проблема места и роли русской интеллигенции в общественном развитии России: сборник «Вехи».
3. Интеллигенция и революционные процессы в России.

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. Дискуссии о роли и месте интеллигенции в процессах разрушения советского мира накануне перестройки.
2. Проблема социальной роли интеллигенции в современной России.

Тема практического занятия 2: Осмысление социализма в отечественной философии

Цели занятия: познакомить студентов с эволюцией идей социализма в отечественной философии

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Европейские социалистические идеи: Ф.М.Ш. Фурье, А.К. Сен-Симон, Р. Оуэн.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Учение А.И.Герцена о русском социализме.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Идея социализма в учении В.Г. Плеханова и В.И. Ленина.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Учение К. Маркса и ленинская интерпретация марксизма.
2. Философия классического марксизма и реальность советского социализма.
3. Истоки и смысл русского коммунизма.
4. Какие идеи А.И. Герцена созвучны взглядам западников, а какие взглядам славянофилов?

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. Социализм как теократия в концепции Н.Бердяева.
2. Концепция «христианского социализма» С.Н. Булгакова

Тема практического занятия 3: Проблемы этики и духовного развития в отечественной философии

Цели занятия: познакомить студентов с эволюцией идей социализма в отечественной философии

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Философия всеединства В.С. Соловьева, С.Н. Булгакова, С.Л. Франка.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Религиозный экзистенциализм: Л.И. Шестов, Н.А. Бердяев.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Нравственные идеи в философии русского космизма: Н.Ф. Фёдоров, В.И. Вернадский, К.Э. Циолковский.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Философские идеи Л.Н. Толстого и Ф.М. Достоевского	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Что такое "цельное знание" для Владимира Соловьева?
2. Сравните взгляды В.С.Соловьева на мировое развитие, идущее к обретению положительного всеединства и "духовной телесности", со взглядами русских космистов на эволюцию и ноосферу.
3. В чем Ф.М. Достоевский видел внутренний кризис и разложение гуманизма в современную эпоху?
4. Взаимопомощь как универсальный принцип природного мира в учении П.А.Кропоткина

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. Философия "общего дела" Н. Федорова.
2. Философия всеединства В.С. Соловьева.
3. Теология и религиозная философия С.Н. Булгакова.

Тема практического занятия 4: Философия истории в отечественной философии

Цели занятия: проанализировать и уяснить концепции философии истории, разработанные русскими философами второй половины XIX- начала XX века

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Поиски смысла и начал исторического бытия русского народа и государства в древнерусской литературе	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Критика модели исторического развития России у П.Я.Чаадаева ("Философические письма)	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Спор западников и славянофилов о путях исторического развития России.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний

		студентов
4.	История как богочеловеческий процесс в философии всеединства.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Поиски смысла и начал исторического бытия русского народа и государства в древнерусской литературе.
2. Критика модели исторического развития России у П.Я. Чаадаева («Философические письма»)
3. С.Л. Франк о духовных основах общества.
4. Концепция культурно-исторического типа Н.Я. Данилевского.

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. История как богочеловеческий процесс в философии всеединства.
2. Философия истории Л.П. Карсавина.
3. Смысл истории в учении Н.А. Бердяева.

Тема практического занятия 5: Проблема познания в отечественной философии

Цели занятия: проанализировать и уяснить взгляды русских философов на проблему познания.

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Единство онтологии и гносеологии в русской религиозно-философской мысли.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Учение о природе цельного знания у В.С. Соловьева.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Проблема познания в творчестве Н.А. Бердяева.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. В чем проявлялось единство онтологии и гносеологии в русской религиозно-философской мысли.
2. Идея цельного знания В.С. Соловьева.
3. Тема свободы, творчества и самопознания Н.А. Бердяева.

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1. Учение Н.О. Лосского о мистической, чувственной и интеллектуальной интуиции.
2. Учение А.Ф. Лосева о Логосе.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы по дисциплине актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой комплекса гуманитарных дисциплин (субъект-субъектные отношения)

И.М. Меликов

« 01 » февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ИСТОРИЯ РОССИИ

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) "История России" разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) "История России" разработаны рабочей группой в составе:

кандидат философских, доцент А.В.Суслов

кандидат исторических наук, доцент Корнеев В.В.

Методические материалы дисциплины (модуля) обсуждены и утверждены на заседании кафедры комплекса гуманитарных дисциплин (субъект-субъектные отношения)
Протокол № 7 от «01» февраля 2024 года.

Заведующий кафедрой
комплекса гуманитарных
дисциплин (субъект-субъектные
отношения) _____ И.М. Меликов

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 21

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 27

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 37

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 37

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 53

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) ... 53

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 68

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	**Содержание учебного материала**
РАЗДЕЛ 1. Общие вопросы курса	
Тема 1.1. История как наука	Хронологические рамки истории России. Ее периодизация в связи с основными этапами в развитии российской государственности от возникновения государства Русь в IX в. до современной Российской Федерации. Географические рамки истории России в пределах распространения российской государственности в тот или иной период. История стран, народов, регионов, входивших в состав России на разных этапах ее существования как часть российской истории. История России как часть мировой истории. Необходимость изучения истории России во взаимосвязи с историей других стран и народов, в связи с основными событиями и процессами, оказавшими большое влияние на ход мировой истории.
Тема 1.2. Методика работы с письменными историческими источниками и исторической литературой	Методология исторической науки. Принципы периодизации в истории. Древний мир, Средние века, Новая история, Новейшая история. Общее и особенное в истории разных стран и народов. Роль исторических источников в изучении истории.

	Археология и вещественные источники. Письменные источники. Исторический источник и научное исследование в области истории. Научная хронология и летосчисление в истории России.
РАЗДЕЛ 2. Народы и государства на территории современной России в древности. Русь в IX - первой трети XIII в.	
Тема 2.1. Мир и Россия в древности и в начальный период Средневековья	Евразийское пространство: природно-географические характеристики (в сопоставлении с другими регионами). Происхождение человека. Современные представления об антропогенезе. Находки остатков древних людей на территории современной России (неандертальцы, Денисовский человек). Заселение территории современной России человеком современного вида. Памятники каменного века на территории России. Возникновение общественной организации, государственности, религиозных представлений, культуры и искусства. Основные направления развития и особенности древневосточной, древнегреческой и древнеримской цивилизаций. Античные города-государства Северного Причерноморья. Боспорское царство. Скифы. Кочевые общества евразийских степей. Возникновение христианства. Средние века: понятие, хронологические рамки, периодизация. Падение Западной Римской империи и образование германских королевств. Франкское государство в VIII–IX вв. Великое переселение народов. Вопрос о славянской прародине и происхождении славян. Расселение славян, их разделение на три ветви: восточных, западных и южных. Славянские общности Восточной Европы. Их соседи: балты и финно-угры. Хозяйство восточных славян, их общественный строй и политическая организация. Возникновение княжеской власти. Страны и народы Восточной Европы, Сибири и Дальнего Востока. Тюркские народы в истории России и мира. Государство Бохай. Волжская Булгария как часть мусульманского мира.
Тема 2.2. Образование и эволюция государства Русь (IX - начале XIII в.). Русь в IX - первой трети XIII в.	Формирование территориально-политической структуры Руси. Первые русские князья: Рюрик, Олег, Игорь, Ольга, Святослав, Владимир. Отношения с Византийской империей, странами Центральной, Западной и Северной Европы, кочевниками европейских степей. Торговые пути. Русь в международной торговле. Принятие христианства и его значение. Причины принятия христианства из Византии. Значение византийского наследия на Руси (право, религия, культура, искусство и др.). Феодальная иерархия и сеньориальная система в Западной Европе. Роль и положение христианской Церкви и духовенства. Великая схизма: православие и католицизм. Средневековый город. Ремесло, цехи, гильдии. Торговля и основные торговые пути. Ганза.

	Рыцарство. Крестовые походы. Завоевание крестоносцами Константинополя. Мир кочевников. Великая степь в XII в.; объединение монголов и формирование державы Чингисхана. Китай. Экономический и культурный подъем. Империя Сун. Индия. Касты. Индуизм и буддизм. Проникновение ислама. Япония. Своеобразие развития. Самураи. Сёгунат. Особенности общественно-политического строя в период Средневековья в странах Европы и Азии. Общее и особенное. Территория и население государства Русь / Русская земля в конце X — XII в. Новгород как центр освоения Севера Восточной Европы, колонизация Русской равнины. Территориально-политическая структура Руси: волости. Становление городов. Органы власти: князь, посадник, тысяцкий, вече. Внутриполитическое развитие. Борьба за власть между сыновьями Владимира Святого. Ярослав Мудрый. Русь при Ярославичах. Любечский съезд. Владимир Мономах. Русская церковь. Общественный строй Руси: дискуссии в исторической науке. Проблема «феодализма» в целом и в древней Руси в частности. Княжеско-дружинная элита, духовенство. Городское население. Категории рядового и зависимого населения. «Служебная организация» и вопрос о центральноевропейской социально-экономической модели на Руси. Древнерусское право. «Русская правда». Внешняя политика и международные связи: отношения с Византией, печенегами, половцами, странами Центральной, Западной и Северной Европы. Русь в середине XII — начале XIII в. Формирование земель — самостоятельных политических образований («княжеств»). Важнейшие земли и особенности их социально-экономического и политического развития: Киевская, Черниговская, Смоленская, Галицкая, Волынская, Суздальская, Рязанская, Новгород. Значение Киева в период существования самостоятельных русских земель. Формирование элементов республиканской политической системы в Новгороде. Внешняя политика русских земель.
РАЗДЕЛ 3. Народы и государства Европы и Азии в период классического Средневековья. Русь в XIII-XV вв.	
Тема 3.1. Русские земли в середине XIII — XIV в.	Особенности политического развития стран Европы. Начало Столетней войны. Османские завоевания на Балканах. Монгольская империя. Завоевания Чингисхана и его потомков. Походы Батыя в Восточную и Центральную Европу. Роль Руси в защите Европы. Возникновение под властью Орды единого политико-географического пространства на территории Северной Евразии, включая русские земли. Система зависимости русских княжеств от ордынских ханов. Итальянские фактории в Причерноморье и их роль в

	международных отношениях и торговле. Южные и западные русские земли. Возникновение Литовского государства и включение в его состав части русских земель. Северо-западные земли. Эволюция республиканского строя в Новгороде и Пскове. Республики и городские коммуны Средневековья и Раннего Нового времени в Европе. Коммунальное движение и городское право. Итальянские морские республики (Венеция, Генуя), ганзейские города. Католическая церковь в XIII–XIV вв. Папство. Ордена крестоносцев и отношения с ними русских земель. Александр Невский и противостояние экспансии с Запада (Невская битва, Ледовое побоище). Споры в науке и публицистике о его «историческом выборе» между Западом и Востоком. Княжества Северо-Восточной Руси. Борьба за великое княжение Владимирское. Противостояние Твери и Москвы. Михаил Ярославич Тверской как великий князь всея Руси. Усиление Московского княжества. Дмитрий Донской. Куликовская битва. Куликовская битва и ее отражение в древнерусской книжности и исторической памяти. Походы Тохтамыша, Тамерлана и Едигея на Русь. Отношения Руси и Орды: современные научные представления и спорные вопросы. Причины длительности ордынского владычества над русскими землями. Закрепление первенствующего положения московских князей в Северо-Восточной Руси. Перенос митрополичьей кафедры в Москву. Роль православной церкви в ордынский период русской истории. Сергий Радонежский. Народы и государства степной зоны Восточной Европы и Сибири в XIII– XV вв.
Тема 3.2. Формирование единого Русского государства в конце XV в.	Формирование единого Русского государства в XV в. Европа и мир в эпоху Позднего Средневековья. Образование национальных государств в Европе: общее и особенное. Раннее формирование единого государства (Франция, Англия). Фактор борьбы с внешней угрозой (Арабское владычество и Реконкиста в Испании). Наднациональные государственные образования (Священная Римская империя). Консервация раздробленности в Италии и Германии. Византия эпохи Палеологов. Флорентийская уния. Завоевание Константинополя османами. Падение Византийской империи. Особенности политического развития стран Восточной и Южной Азии. Страны Черной Африки. Америка. Цивилизации Мезоамерики. Расцвет державы инков. Великое княжество Литовское в XIV–XV вв. Грюнвальдская битва. Польско-литовская уния и судьбы западно-русских земель. Роль русского языка западного извода и русской письменности в культуре и повседневной жизни Великого княжества Литовского.

	Объединение русских земель вокруг Москвы. Дискуссии об альтернативных путях объединения русских земель. Династическая война в Московском княжестве второй четверти XV в. Великий Новгород и Псков в XV в.: политический строй, отношения с Москвой, Тевтонским орденом в Ливонии, Ганзой, Великим княжеством Литовским. Падение Константинополя и изменение церковно-политической роли Москвы в православном мире. Возникновение доктрины «Москва - третий Рим». Иван III. Присоединение Новгорода и Твери. Нарастание центробежных тенденций в Орде и ее распад на отдельные политические образования. Стояние на Угре. Ликвидация зависимости Руси от Орды. Расширение международных связей Российского государства. Принятие общерусского Судебника. Положение крестьян по Судебнику 1497 г. (Юрьев день). Формирование аппарата управления единого государства. Двор великого князя, государственная символика. Церковь и великокняжеская власть. Иосифляне и нестяжатели. Неортодоксальные религиозные течения. «Новгородско-московская ересь».
Тема 3.3. Древнерусская культура.	Дохристианская культура восточных славян и соседних народов. Повседневная жизнь, семейные отношения, материальная культура, верования. Былины. Основные достижения мировой культуры в эпоху Средневековья. Взлет культуры стран ислама в Раннее Средневековье, ее роль в сохранении и передаче наследия античного мира. Культура и искусство Индии, Китая и стран Дальнего Востока в Средние века. Раннехристианское искусство. Романский стиль. Готика. Представления о мире. Богословие и зачатки научных знаний в Средние века. Алхимия. Средневековые университеты. Литература эпохи Средневековья. Эпос («Песнь о Роланде», «Песнь о Нибелунгах», «Эдда» и саги). Проторенессанс в Италии. Данте. Византия, её культура и цивилизация. Отцы Церкви. Древний Константинополь. Софийский собор в Константинополе. Византийское наследие на Руси. Крещение Руси и его роль в дальнейшем развитии русской культуры. Кирилло-мефодиевская традиция. Формирование христианской культуры. Появление письменности и литературы. Основные жанры древнерусской литературы. Летописание («Повесть временных лет»). Жития святых. Княжеско- дружинный эпос («Слово о полку Игореве», «Задонщина»). «Поучение» Владимира Мономаха. «Хожение за три моря» Афанасия Никитина. Начало каменного строительства. Софийские соборы в Киеве, Новгороде, Полоцке. Владимиро-суздальские и

	новгородские храмы. Возобновление каменного строительства после монгольского нашествия. Приглашение Иваном III иноземных мастеров. Ансамбль Московского Кремля. Древнерусское изобразительное искусство: мозаики, фрески, иконы. Творчество Феофана Грека, Андрея Рублева.
РАЗДЕЛ 4. Европа и мир в эпоху Позднего Средневековья. Россия в XVI - XVII вв.	
Тема 4.1. Мир к началу Нового времени. Россия в первой трети XVI в.	XVI-XVII вв. в мировой истории. Великие географические открытия и начало Нового времени в Западной Европе. Эпоха Возрождения. Реформация и её экономические, политические, социокультурные причины. «Новое время» в Европе как особая фаза всемирно-исторического процесса. Абсолютная монархия в рамках национального государства - основной тип социально-политической организации постсредневекового общества. Развитие капиталистических отношений. Дискуссия об определении абсолютизма. Абсолютизм и восточная деспотия.
Тема 4.2. Россия в XVI–XVII вв.	Специфика (особенности) становления и развития Российского государства в XV – XVII вв. Иван Грозный: поиск альтернативных путей социально-политического развития России. Реформы Ивана IV, их итоги и последствия. Дискуссия о генезисе самодержавия. «Смутное время»: ослабление государственных начал. Феномен самозванчества. Усиление шляхетско-католической экспансии на Восток. Роль ополчения в освобождении Москвы и изгнании чужеземцев. К. Минин и Д. Пожарский. Земский собор 1613 г. Воцарение династии Романовых. Особенности сословно-представительной монархии в России. Церковь и государство. Церковный раскол; его социально-политическая сущность и последствия. Становление абсолютизма: предпосылки и последствия. Соборное уложение 1649 г.: юридическое закрепление крепостного права и сословных функций. «Бунташный век», социальные выступления народных масс.
Тема 4.3. Культура России в XVI–XVII вв.	Развитие традиций древнерусской культуры и новые веяния. Распространение грамотности. Решения Стоглавого собора об обучении духовенства. Появление книгопечатания в Западной Европе и в России (Иоганн Гутенберг, Франциск Скорина, Иван Федоров). Культурно-историческое значение этого достижения. Издание азбук и букварей. Систематизация церковнославянского языка в «Грамматике» Мелетия (Смотрицкого). Расцвет историописания в эпоху Ивана Грозного («Степенная книга», «Лицевой летописный свод»). Летописные памятники и полемические сочинения Смутного времени. Издание печатного «Синопсиса». Расцвет житийной литературы —

	«собирание святыни» при митрополите Макарии («Великие Минеи Четьи»). «Домострой» — нравственное и практическое значение этой книги. Формирование старообрядческой культуры («Житие протопопа Аввакума»). Развитие шатрового зодчества в XVI в. (церковь Вознесения в Коломенском, собор Василия Блаженного). Появление национального стиля в русской архитектуре XVII в. — «русское узорочье» (Теремной дворец в Кремле, церковь Троицы в Никитниках). Деревянное зодчество. Новые веяния в живописи и архитектуре конца XVII в. Московское барокко. Развитие фресковой живописи и иконописания (Симон Ушаков). Культура Возрождения, ее отличительные черты. Формирование культуры Нового времени. Ренессанс и барокко в Западной Европе. Гуманистический пафос Возрождения и религиозная вера. Расцвет искусства Италии и «Северное Возрождение». Микеланджело, Леонардо, Рафаэль. П. Рубенс и Рембрандт. Литература эпохи Возрождения и барокко. У. Шекспир, Сервантес, Ф. Рабле. XVII век — век разума. Научная революция. Развитие экспериментального естествознания. Распространение учения Н. Коперника. Г. Галилей, Р. Декарт, И. Ньютон. Новые философские системы и социально- политические учения. Т. Гоббс, Дж. Локк и др. Архитектура и живопись Европы в XVII в. От барокко к классицизму. Д. Веласкес. Европейская литература в XVII в. Ж.-Б. Мольер. Культура и искусство Востока в XVII– XVIII вв.
РАЗДЕЛ 5. Мир и Россия в Новое время (XVIII в.)	
Тема 5.1. Мир и Россия в эпоху преобразований Петра I.	Россия в эпоху преобразований Петра I. Необходимость преобразований. Методы, средства, принципы, цели реформ. Проблема цены преобразований. Использование опыта европейских государств в преобразовании управления, влияние Швеции, Пруссии, других стран. Основание Санкт-Петербурга, становление его в качестве столицы Российской империи. Роль Москвы в системе имперской власти и идеологии. Преобразования в области государственного управления. Основные принципы и результаты: усиление самодержавной власти, централизация, развитие бюрократии. Военная реформа Петра I. Международное положение России к концу XVII в. и основные задачи ее внешней политики. Изменение главного вектора внешней политики России на рубеже XVII и XVIII вв. Экономическое развитие. Внутренняя и внешняя торговля. Социальный протест. Стрелецкие восстания 1682, 1689, 1698 гг. — волнения низов или борьба элит. Сопротивление реформам: осознанная оппозиция или стихийное недовольство. Государство и церковь в эпоху Петра I. Зарождение практики религиозной терпимости. Противоречия в

	положении представителей других религий (мусульмане, буддисты, иудеи) и инославных конфессий (католики, протестанты). Преобразования в области культуры и быта. Активизация западноевропейских культурных заимствований. Перестройка повседневной жизни горожан и знати по европейскому образцу. Изменение положения женщин. Появление светских праздников и развлечений. Распространение стиля барокко. Перенесение на русскую почву западной архитектуры, живописи и музыки. Открытие первого общедоступного театра. Создание гражданского шрифта и начало книгоиздательства на русском языке. Возникновение прессы. Развитие образования и создание условий для научных исследований и их начало. Создание светских учебных заведений. Перевод научной литературы. Начало научного коллекционирования (Кунсткамера), указ о создании Академии наук. Дискуссии о результатах и историческом значении реформ Петра I.
Тема 5.2. Эпоха «дворцовых переворотов». 1725–1762 гг.	Эпоха «дворцовых переворотов». 1725–1762 гг. Вопрос о продолжении преобразований Петра I его преемниками. Предпосылки и основные факторы политической нестабильности в России после Петра I. Насильственная смена правящих монархов, отстранение от власти фактических правителей А. Д. Меншикова, Э. И. Бирона. Приход к власти Анны Иоанновны, «затейка верховников», попытка ограничения самодержавия, цели ее сторонников и причины провала. Правление Анны Иоанновны, особенности ее внутренней политики. Правление Елизаветы Петровны. Петр III — результаты его кратковременного правления в сфере внутренней политики. Трансформация абсолютных монархий. Идеи правового государства. Принцип разделения властей. Просвещенный абсолютизм. Модернизация как переход от традиционного к индустриальному обществу. Запад и Восток в XVIII в.: многообразие цивилизаций, их сходство и различия. Россия — «мост» между Западом и Востоком. Проблема «равновесия» в рамках европейского «концерта» держав, устойчивые союзы, противоречия и конфронтация. Колониальный период в истории Северной Америки. Война английских колоний за независимость. Образование Соединенных Штатов Америки. Декларация независимости США. Французская революция конца XVIII в. Декларация прав человека и гражданина. Якобинская диктатура, ее падение. Термидор. Приход к власти Наполеона Бонапарта. Борьба европейских держав против

	Французской революции и агрессивных устремлений постреволюционных властей Франции. Колониальный период в истории Латинской Америки. Традиционные общества Востока в условиях европейской колониальной экспансии. Османская империя. Индия. Иран. «Закрытие» Китая. Международная торговля. Работорговля..
Тема 3.3. Россия во второй половине XVIII в. Эпоха Екатерины II	Эпоха Екатерины II. Государственные реформы. Крепостное хозяйство и крепостное право в системе хозяйственных и социальных отношений. Вопрос о крепостном праве и положении крестьян в политике Екатерины II. Обострение социальных противоречий. Восстание под предводительством Емельяна Пугачева. Формирование сословной структуры российского общества. Положение дворянства: привилегии «благородного сословия» и политика правительства по укреплению роли дворянства в качестве господствующего сословия. Взаимоотношения государства и церкви. Секуляризация церковных владений, ее последствия для дальнейшей жизни монастырей. Политика по отношению к старообрядцам, лицам инославных и нехристианских конфессий. Национальная и конфессиональная политика Российской империи. Расширение территории Российского государства. Внешняя политика России середины и второй половины XVIII в. Россия — как одна из ведущих держав на международной арене. Упрочение ее статуса, признание ее в качестве империи. Основные цели Российской империи во внешней политике. Роль России в решении важнейших вопросов международной политики. Россия и революция во Франции. Павел I. Основные черты, особенности и цели его внутренней политики. Вопрос о наличии определенной системы в правлении Павла I или хаотичности его мер. Борьба против влияния Французской революции и участие в коалициях против постреволюционной Франции. Поворот во внешней политике России, переход к союзу с Наполеоном Бонапартом. XVIII век — век Просвещения. Теория естественного равенства. «Общественный договор». «Народный суверенитет». Культ Разума. Идея прогресса. Вопрос о просвещенном абсолютизме в России. Взгляды российских мыслителей по актуальным политическим и социальным проблемам.
Тема 5.4. Русская культура и наука в XVIII в.	Русская культура XVIII в. Идеология Просвещения и ее влияние на развитие русской культуры XVIII в. Школа и образование в России в XVIII в. Воспитание «новой породы» людей — реформа образования Екатерины II. Учреждение Московского университета. Российская наука в XVIII в. Становление российской науки. Роль иностранных ученых, работавших в России

	(Л. Эйлер, Г. Ф. Миллер). М. В. Ломоносов, значение его деятельности в истории русской науки и просвещения. Изучение страны — главная задача российской науки. Деятельность Академии наук. Географические экспедиции. Новые веяния в русском искусстве. Смена стилей. Влияние европейской художественной культуры. Реформа стихосложения В. К. Тредиаковского и М. В. Ломоносова. Театр Ф. Г. Волкова и складывание системы Императорских театров. Крепостной театр и «крепостная интеллигенция». Создание Академии художеств, расцвет русского портрета. Развитие архитектуры.
РАЗДЕЛ 6. Мир и Российская империя в XIX – начале XX в.	
Тема 6.1. Европа и мир в XIX в.	Основные факторы и явления мирового развития в XIX в. Промышленный переворот в Европе и России: общее и особенное. Влияние идей Просвещения на мировое развитие. Европейские революции XIX в. Наполеоновские войны и Священный союз как система общеевропейского порядка. Формирование европейских наций. Национально-освободительное движение народов Азии, Африки и Америки. Обретение независимости народами Латинской Америки. Промышленный переворот; ускорение процесса индустриализации в XIX в. и его политические, экономические, социальные и культурные последствия. Секуляризация сознания и развитие науки. Романтизм, либерализм, дарвинизм. Внутренняя и внешняя политика России в первой половине XIX в. Значение победы России в войне против Наполеона и освободительного похода России в Европу. Попытки реформирования политической системы России при Александре I; проекты М.М. Сперанского и Н.Н. Новосильцева. Изменения в государственном строе. Зарождение общественного движения. Декабризм. Либеральное направление общественной мысли. Российское самодержавие и «Священный Союз». Консервативно-охранительная политика Николая I. Кодификация законодательства М. Сперанским. Территориальное расширение границ государства. Крымская война, её итоги и последствия. «Золотой век» русской культуры. Просвещение и наука.
Тема 6.2. Россия в первой половине XIX в.	Основные факторы и явления мирового развития во второй половине XIX в. Переход ведущих государств на стадию монополистического капитализма. Воссоединение Италии и Германии. Гражданская война в США. Европейский колониализм и общества Востока, Африки, Америки в XIX в. Развитие Европы во второй половине XIX в. Франко-прусская война. Бисмарк и объединение германских земель. Образование военно-политических блоков, милитаризация европейских государств. Научно-технический прогресс.

Тема 6.3. Проблемы этики и духовного развития в отечественной философии	Великие реформы Александра II. Предпосылки и причины преобразований. Отмена крепостного права и её итоги. Внутриполитические преобразования 60-70-х гг. Земская, городская, военная, судебная реформы. Противоречивость и непоследовательность реформ. Контрреформы Александра III. Консервация общественных отношений, стагнация политической системы, борьба с революционным и либеральным направлениями общественной мысли. Внешняя политика России. Присоединение Средней Азии.
Тема 6.4. Философия истории в отечественной философии	Особенности складывания капиталистического (индустриального) общества в России в пореформенный период. Изменение социальной структуры общества. Положение рабочего класса и крестьянства. Духовная жизнь и культура России во второй половине XIX в. Идейные течения и общественно–политическая жизнь российского общества. Формирование общественных движений: консервативно-охранительное, революционно-демократическое и либеральное. Народничество: зарождение, идеология, практика. Рабочее движение и распространение марксизма. Появление социал-демократических организаций в России. Борьба за революционное преобразование общества. Новая фаза европейского капитализма. Вступление ведущих западных держав в стадию империализма. Завершение раздела мира и борьба за колонии. Особенности становления капитализма в колониально зависимых странах. «Пробуждение Азии» - первая волна буржуазных антиколониальных революций. Российская экономика конца XIX - начала XX вв.: подъемы и кризисы, их причины. Монополизация промышленности и формирование финансового капитала. Доля иностранного капитала в российской промышленности. Форсирование российской индустриализации «сверху». Усиление государственного регулирования экономики. Реформы С.Ю. Витте. Русская деревня в начале века. Обострение споров вокруг решения аграрного вопроса. Первая российская революция. Столыпинская аграрная реформа: сущность, итоги, последствия. Политические партии в России начала века: генезис, классификация, программы, тактика. Опыт думского «парламентаризма» в России.
Тема 6.5. Первая мировая война и Россия	Единсво онтологии и гносеологии в русской религиозно-философской мысли. Учение о природе цельного знания у И.В.Киреевского и А.С.Хомякова. Гносеология И.Канта и её критика в философии В.Ф.Эрна. Проблема познания в творчестве Н.А.Бердяева.
Тема 6.6. Культура и наука в России XIX — начала XX в.	Русская культура в XIX в. Система просвещения. Наука и техника. Печать. Литература и искусство. Быт города и деревни. Общие достижения и противоречия.

РАЗДЕЛ 7. Советское государство в 1917-1922 гг.	
Тема 7.1 Великая российская революция 1917 г. и ее влияние на судьбы народов мира	Великая российская революция 1917 г., её причины и основные этапы. Расстановка политических и социальных сил накануне и в ходе Февральской революции. Временное правительство, его состав, внутренняя и внешняя политика. Советы рабочих, солдатских и крестьянских депутатов, их состав. Двоевластие. Возможности мирного развития революции. Июньский кризис и его последствия. События 3-5 июля 1917 г. в Петрограде. Корниловской мятеж и его последствия. Распад унитарного государства и общенациональный кризис осенью 1917 года. Победа вооруженного восстания в Петрограде. Октябрьская революция и установление Советской власти. II Всероссийский съезд советов: его состав и решения.
Тема 7.2. Гражданская война и военная интервенция в России	Выход Советской России из Первой мировой войны. Обострение внутриполитической ситуации к лету 1918 года. Причины и сущность гражданской войны, ее хронологические рамки, этапы. Интервенция в России: ее этапы, цели, формы, география, масштабы и результаты. Белое движение: социальный состав, идеология, программы, лидеры. Программа и вооруженные формирования «третьей силы» («зеленые»).
Тема 7.3. Первые преобразования советской власти: характер и особенности	Политические, социально-экономические и культурные преобразования Советской власти. Контрреволюционные выступления. Роспуск Учредительного собрания. III Всероссийский съезд советов, его решения. Конституции 1918 г., ее основные положения. Политика военного коммунизма: причины, цели, методы и результаты. Строительство Красной армии. Польско-советская война 1919-1920 г.: ее причины, ход и результаты. Изгнание интервентов с территории РСФСР. Внутренние и внешние факторы победы большевиков. Влияние Октябрьской социалистической революции на мировой исторический процесс. Российская эмиграция.
РАЗДЕЛ 7. СССР в межвоенный период (20-30-е гг. XX в.)	
Тема 8.1. Мир и Советский Союз в 20-30-е гг. XX в.	Внешнее и внутреннее положение страны в начале 20-х годов. X съезд РКП(б) и его решения. Переход к мирному социалистическому строительству. Цели, задачи и основные направления новой экономической политики. Изменения в политической и социальной сферах жизни общества. Окончательное складывание однопартийной политической системы. Создание ВКП(б), её место и роль в государстве. Внутрипартийные процессы в ВКП(б), борьба с оппозицией в правящей партии. ВКП(б) и другие социалистические партии. Роль Советов в хозяйственно-экономической и политической жизни страны. Профсоюзы и др. общественные организации. Военная реформа 1924-1925 гг. и реорганизация советских вооруженных сил в 20-е годы.

	Политическая система страны в 30-е гг. и её особенности. Массовые политические репрессии, «большой террор» в 1937-1938 гг.
Тема 8.2. СССР в эпоху НЭПа. Образование СССР.	Политические дискуссии и выбор пути хозяйственного и социально-политического развития страны. Итоги и противоречия НЭПа. Международное положение СССР. Итоги восстановления экономики и причины свертывания НЭПа. Программные положения большевиков по национальному вопросу. Образование СССР: предпосылки, поиск форм национально-государственного устройства. Проекты «федерализации» и «автономизации». Декларация и договор об образовании СССР 30 декабря 1922 года. Конституция СССР 1924 г. и создание конституционных органов власти Союза ССР. Развитие советской федерации в 20-е годы. Проблема социально-экономического развития отсталых районов СССР. «Коренизация» государственного аппарата республик. Роль РСФСР в культурном развитии советских республик.
Тема 8.3. Форсированная модернизация советского государства в 30-е годы	Мировой экономический кризис и СССР. Внешнеполитическое положение страны в начале 30-х годов. Курс на строительство социализма в условиях враждебного окружения. Индустриализация в СССР: характерные черты, методы и средства. Политика сплошной коллективизации: цели, основные этапы, методы и средства. Культурное строительство. Стахановское и иные виды социалистического труда. Результаты форсированной модернизации советского общества.
Тема 8.4. Международное положение СССР в конце 30-х годов и укрепление обороноспособности страны	Геополитическая ситуация после окончания Первой мировой войны. Версальская система международных отношений. Политическая изоляция Советской России и СССР. Зарождение и развитие международного коммунистического движения. Коминтерн и его деятельность. Международное положение СССР в 20-е годы. Антисоветская деятельность российской эмиграции за рубежом, планы военного нападения на СССР. Внешняя политика СССР в 1920-е годы, Генуэзская и Гаагская конференции. Прорыв дипломатической изоляции. Раппальский договор с Германией и советско-германское сотрудничество в 1920-е годы. Советско-британские и советско-французские отношения: сложности становления, проблемы и противоречия. СССР и малая Антанта. СССР и страны Востока в 20-е годы. Появление первого очага войны на Дальнем Востоке. Итальянский фашизм и германский нацизм. Фашизация Европы, Азии и Латинской Америки в 30-е годы. Антикоминтерновский пакт и образование блока фашистских государств. Политика умиротворения агрессора. Кризис Версальско-Вашингтонской системы. СССР и Лига наций. Внешнеполитический курс СССР на создание системы коллективной безопасности. Коминтерн и борьба с фашизмом. Внешнеполитический курс СССР в конце 30-х годов. Советско-германский договор 23 августа 1939 г. о

	ненападении и секретные протоколы. Вооруженный конфликт на Халхин-Голе и оз. Хасан. Вхождение в состав СССР Западной Белоруссии, Западной Украины, Литвы, Латвии, Эстонии, Бессарабии и Северной Буковины. Советско-финляндская война: причины, политические и военные итоги для СССР. Экономический и военный потенциал СССР к концу 30-х гг. Меры по укреплению обороноспособности страны, подготовке СССР к отражению фашистской агрессии.
Тема 8.5. Советская культура и наука (1917 – конец 30-х годов)	Культурное развитие СССР в 20-е годы. Советская архитектура. Литературное творчество, театр, живопись, скульптура, музыка. Советский авангард. Идеологические приоритеты. Изменения в быту. Советская власть и РПЦ. Обновленческая и катакомбные церкви. Курс на создание атеистического общества. Развитие научных учреждений.
РАЗДЕЛ 9. Советское государство в 1917-1922 гг.	
Тема 9.1. Вторая мировая война: причины, характер, особенности	Вторая мировая война, её участники, основные периоды. Проблема начала Второй мировой войны в отечественной и зарубежной историографии. Причины и характер Великой Отечественной войны. Периодизация истории Великой Отечественной войны. Стратегические планы Германии и нападение на СССР. Срыв плана молниеносной войны. Московская битва и весенняя кампания 1942 г., их значение. Эвакуация и перестройка страны на военный лад.
Тема 9.2. Советское общество в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.	Всенародный характер войны. Партизанское и подпольное движение в годы войны. Советский тыл и его роль в победе над врагом. Создание чрезвычайных органов управления. Идеологическая работа на фронте и в тылу. Государственно-церковные отношения в годы войны. Сталинградская битва, ее военно-политическое и международное значение. Завершение коренного перелома в ходе войны. Создание антигитлеровской коалиции: взаимодействия и разногласия союзников. Проблема открытия второго фронта. Тегеранская конференция. Завершающий период войны: освобождение территории СССР и освободительный поход в Европу. Ялтинская конференция союзников. Берлинская операция. Капитуляция фашистской Германии. Потсдамская конференция. Международное значение победы Советского Союза в Великой Отечественной войне. Участие СССР в войне с Японией. Атомная бомбардировка Хиросимы и Нагасаки. Разгром Квантунской армии. Капитуляция Японии. Роль союзников в победе над Японией. Окончание Второй мировой войны.
Тема 9.3. Источники и факторы победы советского народа в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.	Быстрая мобилизация экономической системы. Чрезвычайные меры по переводу экономики на военные рельсы, разработка военно-хозяйственного плана производства всех видов вооружения и боеприпасов, усиление жестокой системы централизованного управления промышленностью, транспортом, сельским хозяйством. Создание специальных наркоматов по

	выпуску отдельных видов вооружений, Комитета производственного и вещевого снабжения армии, Совета по эвакуации. Организаторская деятельность Коммунистической партии, которую поддерживал народ как фактор победы. Военная помощь союзников и программа ленд-лиза. Идеология, способствующая укреплению патриотизма, межнациональному единству народов СССР.
Тема 9.4. Мобилизация общества и государства в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.	Всеобщая воинская мобилизация. Создание государственного Комитета обороны под руководством И.Сталина. Поддержание и повышение боеготовности Советских Вооруженных сил. Массовое патриотическое движение: истребительные батальоны, народное ополчение. Развертывание военного производства и трудовая мобилизация советских граждан.
РАЗДЕЛ 10. СССР в послевоенный период развития	
Тема 10.1. Мир и Советский Союз во второй половине XX в.	Перечень изучаемых элементов содержания: Учреждение ООН. Нюрнбергский процесс. Цена победы СССР в войне. «Холодная война». Создание НАТО. План Маршалла и окончательное разделение Европы. Возникновение стран народной демократии и взаимоотношения СССР с ними. Создание Коминформа. Совет экономической взаимопомощи (СЭВ) и ОВД. Восстановление народного хозяйства в годы IV пятилетки. Идеологические кампании послевоенных лет. СССР в период «оттепели». Разоблачение культа личности на XX съезде КПСС и реакция на антисталинизм Н.С. Хрущева в СССР и в мире. Принятие новой программы КПСС. СССР и страны социализма. Советско-американские отношения. Карибский кризис. СССР и страны «третьего мира».
Тема 10.2. Восстановление и развитие страны после окончания войны (1945- сер. 60-х гг.)	Трудности послевоенного переустройства. Восстановление народного хозяйства. Ориентация на первоочередное восстановление тяжёлой промышленности. Планы 4 и 5 пятилеток. Развитие сельского хозяйства. Засуха 1946 года и падение урожайности. Денежная реформа 1947 года и отмена карточной системы. Рост производства товаров массового спроса.
Тема 10.3. Советский Союз в период перехода к постиндустриальному обществу (сер. 60-х – сер. 80-х гг.)	Отставка Н.С. Хрущева и изменения в политическом курсе. Концепция развитого социализма. Конституция 1977 г.: разработка, обсуждение, основные положения. Политическое и социально-экономическое развитие СССР в 1965-1984 гг. Диссидентское движение в СССР: его цели, этапы, течения, лидеры. Хозяйственная реформа 1965 г. в промышленности и сельском хозяйстве: подготовка, задачи, методы их решения. Внешняя политика СССР. Разрядка международной напряженности. Новый виток «холодной войны».
Тема 10.4. Период «перестройки» и распада СССР (1985–1991)	Концепция перестройки и ее стратегия. Курс на ускорение социально-экономического развития (1985-1986 гг.). Политика «перестройки» (1987-1991 гг.).

	Изменения в политической системе. Союзный центр и советские республики в 1988-1991 гг. Общесоюзный референдум 17 марта 1991 г. и Новоогаревский процесс. Политический кризис августа 1991 г. Демонтаж общесоюзных структур СССР (сентябрь - декабрь 1991 гг.). Беловежское соглашение 8 декабря 1991 г. «Новое политическое мышление» и изменения в концепции советской внешней политики. Западные державы и СССР в 1990-1991 гг. Дезинтеграция стран Восточной Европы и развал «социалистического содружества». Ликвидация ОВД. Вывод советских войск из Афганистана. Итоги политики «перестройки» М.С. Горбачева. Распад СССР и его последствия. Наука и культура в Советском Союза во второй половине XX века.
Тема 10.5. Культура, наука и спорт в СССР во второй половине XX в.	Особенности развития культуры в послевоенный период. Идеологическое противостояние с Западным миром и активная антизападная пропаганда. Восстановление работы школ, открытие новы высших учебных заведений. Развитие научных исследований, связанных с обороной: атомной энергетики, ракетостроения, радиотехники, электроники, успехи советских ученых. Советская литература. Тема войны в творчестве советских писателей. Советский кинематограф. Социалистический реализм и его проявления в литературе, архитектуре, живописи, скульптуре.
РАЗДЕЛ 11. Современная РФ (1992–2022)	
Тема 11.1. Россия и мир на рубеже тысячелетий (конец 80-х – 90-е гг. XX в.)	РФ и мир в конце 80-х – начале 90-х гг. XX века. Трансформация экономического и политического строя в России. «Шоковая терапия» экономических реформ в начале 90-х годов. Октябрьские события 1993 г. и демонтаж системы власти Советов. Конституция РФ 1993 г. Новая политическая система. Президентская республика и многопартийные выборы. Федеративная дезинтеграция. Власть и общество в России в 90-е годы. Личность Б.Н. Ельцина. Борьба с политическим терроризмом на Кавказе. Разгосударствление и приватизация государственной собственности. Военная реформа. Дефолт 1998 года. Социальная цена и первые результаты реформ. Глобализация мирового экономического, политического и культурного пространства. Гегемония США. Агрессия США и НАТО против Афганистана, Ирака, Ливии. Расширение ЕС. «Зона евро». Социалистическая модель в Латинской Америке. Внешняя политика Российской Федерации в 1991–1999 годы. Расширение НАТО на Восток и проблема безопасности страны. Россия и СНГ. Союз России и Республики Беларусь. Россия в системе мировой экономики и международных связей. Наука, культура, образование в рыночных условиях.
Тема 11.2. Россия в первой четверти XXI в.	Россия и мир в XXI веке. Глобализация мирового экономического, политического и культурного

	пространства. Повышение роли КНР в мировой экономике и политике. Мировой финансовый и экономический кризис 2008 г. Международный терроризм. Россия в первые десятилетия XXI в. Обострение обстановки на Северном Кавказе, война в Чечне. В.В. Путин. Продолжение рыночных реформ, стабилизация внутренней обстановки и политического строя. Власть и РПЦ. Государство и общество. Партийная система страны. Избирательные кампании. Изменение вектора внешней политики. Региональные и глобальные интересы России. Возвращение Крыма в состав России. Реакция Запада на вхождение Крымского полуострова/Крыма в состав РФ. Оказание военной помощи Сирии. Действия руководства РФ по созданию многополярного мира. Роль Российской Федерации в современном мировом сообществе. Современный период строительства ВС РФ. Направленность и итоги общественного развития РФ в постсоветское время. Наука и культура России в XXI столетии.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся

должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное

время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Тема 1.2. Методика работы с письменными историческими источниками и исторической литературой.
Вопросы для самоподготовки:
1. Понятие и виды исторических источников.
2. Разновидности и особенности письменных исторических источников.
3. Электронные исторические источники.
4. Правила и методы изучения письменных исторических источников.
5. Историческая литература и её особенности.

Тема 2.2. Образование и эволюция государства Русь (IX - начале XIII в.)
Вопросы для самоподготовки:
1. Зарождение государственности на Руси: предпосылки и характерные черты.
2. Эволюция древнерусской государственности в X - XIII вв.
3. Новгород как центр освоения Севера Восточной Европы.
4. Политический строй русских княжеств.
5. Культура древней Руси.
6. Византия и Русь.

Тема 3.2. Формирование единого Русского государства в конце XV в.
Вопросы для самоподготовки:
1. Объединение русских земель вокруг Москвы.
2. Падение Константинополя и изменение церковно-политической роли Москвы в православном мире.
3. Иван III и создание единого русского государства в XV в.
4. Завершение объединения русских земель вокруг Москвы в правление Василия III.
5. Международное положение России в конце XV в.

Тема 3.3. Древнерусская культура.
Вопросы для самоподготовки:
1. Основные достижения мировой культуры в эпоху Средневековья.
2. Православная церковь и народная культура.
3. Древнерусское изобразительное искусство.
4. Каменное строительство на Руси.
5. Литературное творчество на Руси.
6. Неортодоксальные религиозные течения.

Тема 4.2. Россия в XVI–XVII вв.
Вопросы для самоподготовки:
1. Реформы Ивана IV, их итоги и последствия.
2. Территориальное расширение Российского государства к началу XVI в.
3. «Смутное время»: причины и последствия.
4. Россия в эпоху первых Романовых.
5. Закрепощение русского народа: основные этапы и последствия.
6. «Бунташный век», социальные выступления народных масс.
7. Россия и Вестфальская система международных отношений.
8. Международное положение России в конце XVII в.

Тема 4.3. Культура России в XVI–XVII вв.
Вопросы для самоподготовки:

1. Развитие традиций древнерусской культуры/
2. Появление книгопечатания в Западной Европе и в России/
3. Культура Возрождения, ее отличительные черты.
4. Западное влияние в русской культуре XVII в.
5. Европейская музыка и театр при московском дворе/
6. Московское барокко.
7. Развитие фресковой живописи и иконописания (Симон Ушаков)

Тема 5.1. Мир и Россия в эпоху преобразований Петра I.
Вопросы для самоподготовки:
1. Характерные черты эпохи Нового времени в Европе и Азии.
2. Преобразования Петра I: необходимость и значение.
3. Экономическая и социальная политика Петра I.
4. Преобразования в области государственного управления.
5. Военная реформа и ее значение.
6. Формирование сословной структуры общества.
7. Наука и культура в первой четверти XVIII века.

Тема 5.3. Россия во второй половине XVIII в. Эпоха Екатерины II.
Вопросы для самоподготовки:
1. Экономическая политика Екатерины II и ее последствия.
2. Внутренняя политика в отношении дворянского сословия.
3. Крепостное право в эпоху Екатерины II.
4. Развитие просвещения и образования во второй половине XVIII в.
5. Внешняя политика России: характер и особенности.

Тема 6.3. Россия в эпоху Великих реформ.
Вопросы для самоподготовки:
1. Предпосылки и причины преобразований.
2. Противоречивость и непоследовательность реформ.
3. Сущность и содержание Крестьянской реформы 1861 г.
4. Земская, городская, военная, судебная реформы.
5. Историческое значение преобразований.
6. Международное положение России во второй половине XIX в.

Тема 6.4. Мир и Россия на рубеже XIX — начала XX в.
Вопросы для самоподготовки:
1. Вступление ведущих западных держав в стадию империализма.
2. Завершение раздела мира и борьба за колонии.
3. Реформы С.Ю. Витте и их последствия.
4. Особенности развития российской экономики конца XIX - начала XX вв.
5. Первая российская революция и ее значение.
6. Столыпинская аграрная реформа: сущность, итоги, последствия.
7. Трансформация политического строя России в начале XX столетия.
8. Россия накануне Первой мировой войны.

Тема 7.3. Первые преобразования советской власти: характер и особенности
Вопросы для самоподготовки:
1. Социально-экономическая и политическая ситуация в стране осенью 1917 г. и программа РСДРП(б) по выходу из кризиса.
2. Мероприятия советской власти в области промышленности, транспорта, банковской системы, внешней торговли в 1917-1918 гг.

3. Декрет «О земле» и первые аграрные преобразования.
4. Социальные преобразования советской власти, создание системы социальной защиты трудящихся.
5. Решение национального вопроса, реорганизация унитарного государства.
6. Создание новой, советской политической системы.
7. Трансформация правоохранительных органов, создание РККА и РККФ.
8. Преобразования в сфере просвещения, науки и культуры, создание светского государства.

Тема 8.2. СССР в эпоху НЭПа. Образование СССР.
Вопросы для самоподготовки:
1. Причины и факторы перехода к новой экономической политике (НЭП).
2. Разработка В.И. Лениным программы строительства социализма в стране.
3. Сущность НЭП, её цели, задачи и итоги.
4. Противоречия и ограниченность НЭПа.
5. Образование СССР: предпосылки, пути, итоги.
6. Сущность «ленинского» и «сталинского» проектов создания единого государства.
7. Конституция СССР 1924 г. о национально-государственном устройстве страны.
8. Развитие советской федерации в 20-е годы.
9. Социальные и культурные изменения в стране в 20-х годах.
10. Культурная жизнь и духовная сфера жизни общества.

Тема 8.4. Международное положение СССР в конце 30-х годов и укрепление обороноспособности страны
Вопросы для самоподготовки:
1. Международная обстановка в начале 30-х гг. Германский фашизм и угроза войны.
2. Вступление СССР в Лигу Наций и установление дипломатических отношений с США.
3 .Попытки создания системы коллективной безопасности.
4 .Политика западных держав по «умиротворению агрессора».
5. Вхождение в состав СССР Западной Белоруссии, Западной Украины, Литвы, Латвии, Эстонии.
6. Советско-финляндская война: причины, политические и военные итоги.
7. Экономический и военный потенциал СССР к концу 30-х гг. Советская оборонительная военная доктрина.
8. СССР и фашистская Германия в конце 30-х годов. Дискуссия и оценки в исторической науке соглашений Советского Союза и нацистской Германии в 1939 году.

Тема 9.4. Мобилизация общества и государства в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.
Вопросы для самоподготовки:
1. Мобилизация экономической системы и её перестройка на военный лад.
2. Советский тыл и его роль в победе над врагом.
3. Партизанское и подпольное движение в годы войны.
4. Идеологическая работа. ВКП(б), комсомола, деятелей культуры.
5. Всенародная помощь фронту со стороны советских граждан и общественных организаций.

Тема 10.4. Период «перестройки» и распада СССР (1985–1991)
Вопросы для самоподготовки:
1. Курс на ускорение социально-экономического развития (1985-1986 гг.).
2. Социально-экономическая политика правительства М.С. Горбачева и её итоги.
3. Изменения в концепции советской внешней политики.

4. Политический кризис августа 1991 г.
5. Изменения в политической системе в 1989-1991 гг.
6. Дезинтеграция стран Восточной Европы и распад «социалистического Содружества».

Тема 10.5. Культура, наука и спорт в СССР во второй половине XX в.
Вопросы для самоподготовки:
1. Развитие культуры и науки в СССР в 1945-1953 гг.
2. Культурная политика в 60-80-х гг. XX в.
3. Технические и гуманитарные науки в Советском Союзе в послевоенный период.
4. Мировые достижения советской науки.
5. Космическая программа страны.
6. Массовый и профессиональный спорт в СССР и его достижения.

Тема 11.2. Россия в первой четверти XXI в.
Вопросы для самоподготовки:
1. Международная обстановка в начале XXI столетия.
2. Стабилизация внутренней обстановки и политического строя.
3. Борьба с сепаратизмом на Северном Кавказе, война в Чечне.
4. Изменение вектора внешней политики.
5. Реформа вооруженных сил.
6. Трансформация политического строя.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «История России» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

− постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

− узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует

переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует

условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. referre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению

практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	**Тема 1.1. История как наука** Хронологические рамки истории России. Ее периодизация в связи с основными этапами в развитии российской государственности от возникновения государства Русь в IX в. до современной Российской Федерации. Географические рамки истории России в пределах распространения российской государственности в тот или иной период. История стран, народов, регионов, входивших в состав России на разных этапах ее существования как часть российской истории. История России как часть мировой истории. Необходимость изучения истории России во взаимосвязи с историей других стран и народов, в связи с основными событиями и процессами, оказавшими большое влияние на ход мировой истории.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
2.	**Тема 1.2. Методика работы с письменными историческими источниками и исторической литературой** Методология исторической науки. Принципы периодизации в истории. Древний мир, Средние века, Новая история, Новейшая история. Общее и особенное в истории разных стран и народов. Роль исторических источников в изучении истории. Археология и вещественные источники. Письменные источники. Исторический источник и научное исследование в области истории. Научная хронология и летосчисление в истории России.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
3.	**Тема 2.1. Мир и Россия в древности и в начальный период Средневековья** Евразийское пространство: природно-географические характеристики (в сопоставлении с другими регионами). Происхождение человека. Современные представления об антропогенезе. Находки остатков древних людей на территории современной России (неандертальцы, Денисовский человек). Заселение территории современной России человеком современного вида. Памятники каменного века на территории России. Возникновение общественной организации, государственности, религиозных представлений, культуры и искусства. Основные направления развития и особенности древневосточной, древнегреческой и древнеримской цивилизаций. Античные города-государства Северного Причерноморья. Боспорское царство. Скифы. Кочевые общества евразийских степей. Возникновение христианства.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций

	Средние века: понятие, хронологические рамки, периодизация. Падение Западной Римской империи и образование германских королевств. Франкское государство в VIII–IX вв. Великое переселение народов. Вопрос о славянской прародине и происхождении славян. Расселение славян, их разделение на три ветви: восточных, западных и южных. Славянские общности Восточной Европы. Их соседи: балты и финно-угры. Хозяйство восточных славян, их общественный строй и политическая организация. Возникновение княжеской власти. Религиозные представления. Византийская империя. Особенности политического и социально- экономического развития; императорская власть. Византия и славяне; миссия Кирилла и Мефодия, создание славянской письменности. Страны и народы Восточной Европы, Сибири и Дальнего Востока. Тюркские народы в истории России и мира. Государство Бохай. Волжская Булгария как часть мусульманского мира.	
4.	**Тема 2.2. Образование и эволюция государства Русь (IX - начале XIII в.). Русь в IX - первой трети XIII в.** Формирование территориально-политической структуры Руси. Первые русские князья: Рюрик, Олег, Игорь, Ольга, Святослав, Владимир. Отношения с Византийской империей, странами Центральной, Западной и Северной Европы, кочевниками европейских степей. Торговые пути. Русь в международной торговле. Принятие христианства и его значение. Причины принятия христианства из Византии. Значение византийского наследия на Руси (право, религия, культура, искусство и др.). Феодальная иерархия и сеньориальная система в Западной Европе. Роль и положение христианской Церкви и духовенства. Великая схизма: православие и католицизм. Средневековый город. Ремесло, цехи, гильдии. Торговля и основные торговые пути. Ганза. Рыцарство. Крестовые походы. Завоевание крестоносцами Константинополя. Мир кочевников. Великая степь в XII в.; объединение монголов и формирование державы Чингисхана. Китай. Экономический и культурный подъем. Империя Сун. Индия. Касты. Индуизм и буддизм. Проникновение ислама. Япония. Своеобразие развития. Самураи. Сёгунат. Особенности общественно-политического строя в период Средневековья в странах Европы и Азии. Общее и особенное.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
5.	**Тема 3.1. Русские земли в середине XIII — XIV в.** Особенности политического развития стран Европы. Начало Столетней войны. Османские завоевания на Балканах. Монгольская империя. Завоевания Чингисхана и его потомков. Походы Батыя в Восточную и Центральную Европу. Роль Руси в защите Европы. Возникновение под властью Орды единого политико-географического пространства на территории Северной Евразии, включая русские земли. Система зависимости русских княжеств от ордынских ханов. Итальянские фактории в Причерноморье и их роль в	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций

	международных отношениях и торговле. Южные и западные русские земли. Возникновение Литовского государства и включение в его состав части русских земель. Северо-западные земли. Эволюция республиканского строя в Новгороде и Пскове. Республики и городские коммуны Средневековья и Раннего Нового времени в Европе. Коммунальное движение и городское право. Итальянские морские республики (Венеция, Генуя), ганзейские города. Католическая церковь в XIII–XIV вв. Папство. Ордена крестоносцев и отношения с ними русских земель. Александр Невский и противостояние экспансии с Запада (Невская битва, Ледовое побоище). Споры в науке и публицистике о его «историческом выборе» между Западом и Востоком. Княжества Северо-Восточной Руси. Борьба за великое княжение Владимирское. Противостояние Твери и Москвы. Михаил Ярославич Тверской как великий князь всея Руси. Усиление Московского княжества. Дмитрий Донской. Куликовская битва. Куликовская битва и ее отражение в древнерусской книжности и исторической памяти. Походы Тохтамыша, Тамерлана и Едигея на Русь. Отношения Руси и Орды: современные научные представления и спорные вопросы. Причины длительности ордынского владычества над русскими землями. Закрепление первенствующего положения московских князей в Северо-Восточной Руси. Перенос митрополичьей кафедры в Москву. Роль православной церкви в ордынский период русской истории. Сергий Радонежский. Народы и государства степной зоны Восточной Европы и Сибири в XIII– XV вв.	
6.	**Тема 3.2. Формирование единого Русского государства в конце XV в.** Перечень изучаемых элементов содержания: Формирование единого Русского государства в XV в. Европа и мир в эпоху Позднего Средневековья. Образование национальных государств в Европе: общее и особенное. Раннее формирование единого государства (Франция, Англия). Фактор борьбы с внешней угрозой (Арабское владычество и Реконкиста в Испании). Наднациональные государственные образования (Священная Римская империя). Консервация раздробленности в Италии и Германии. Византия эпохи Палеологов. Флорентийская уния. Завоевание Константинополя османами. Падение Византийской империи. Особенности политического развития стран Восточной и Южной Азии. Страны Черной Африки. Америка. Цивилизации Мезоамерики. Расцвет державы инков. Великое княжество Литовское в XIV–XV вв. Грюнвальдская битва. Польско-литовская уния и судьбы западно-русских земель. Роль русского языка западного извода и русской письменности в культуре и повседневной жизни Великого княжества Литовского. Объединение русских земель вокруг Москвы. Дискуссии об альтернативных путях объединения русских земель.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций

	Династическая война в Московском княжестве второй четверти XV в. Великий Новгород и Псков в XV в.: политический строй, отношения с Москвой, Тевтонским орденом в Ливонии, Ганзой, Великим княжеством Литовским. Падение Константинополя и изменение церковно-политической роли Москвы в православном мире. Возникновение доктрины «Москва - третий Рим». Иван III. Присоединение Новгорода и Твери. Нарастание центробежных тенденций в Орде и ее распад на отдельные политические образования. Стояние на Угре. Ликвидация зависимости Руси от Орды. Расширение международных связей Российского государства. Принятие общерусского Судебника. Положение крестьян по Судебнику 1497 г. (Юрьев день). Формирование аппарата управления единого государства. Двор великого князя, государственная символика. Церковь и великокняжеская власть. Иосифляне и нестяжатели.	
7.	**Тема 3.3. Древнерусская культура.** Дохристианская культура восточных славян и соседних народов. Повседневная жизнь, семейные отношения, материальная культура, верования. Былины. Основные достижения мировой культуры в эпоху Средневековья. Взлет культуры стран ислама в Раннее Средневековье, ее роль в сохранении и передаче наследия античного мира. Культура и искусство Индии, Китая и стран Дальнего Востока в Средние века. Раннехристианское искусство. Романский стиль. Готика. Представления о мире. Богословие и зачатки научных знаний в Средние века. Алхимия. Средневековые университеты. Литература эпохи Средневековья. Эпос («Песнь о Роланде», «Песнь о Нибелунгах», «Эдда» и саги). Проторенессанс в Италии. Данте. Византия, её культура и цивилизация. Отцы Церкви. Древний Константинополь. Софийский собор в Константинополе. Византийское наследие на Руси. Крещение Руси и его роль в дальнейшем развитии русской культуры. Кирилло-мефодиевская традиция. Формирование христианской культуры. Появление письменности и литературы. Основные жанры древнерусской литературы. Летописание («Повесть временных лет»). Жития святых. Княжеско- дружинный эпос («Слово о полку Игореве», «Задонщина»). «Поучение» Владимира Мономаха. «Хожение за три моря» Афанасия Никитина. Начало каменного строительства. Софийские соборы в Киеве, Новгороде, Полоцке. Владимиро-суздальские и новгородские храмы. Возобновление каменного строительства после монгольского нашествия. Приглашение Иваном III иноземных мастеров. Ансамбль Московского Кремля. Древнерусское изобразительное искусство: мозаики, фрески, иконы. Творчество Феофана Грека, Андрея Рублева. Знания о мире и технологии. Обучение и уровень грамотности в древней Руси, берестяные грамоты, граффити.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций

8.	**Тема 4.1. Мир к началу Нового времени. Россия в первой трети XVI в.** XVI-XVII вв. в мировой истории. Великие географические открытия и начало Нового времени в Западной Европе. Эпоха Возрождения. Реформация и её экономические, политические, социокультурные причины. «Новое время» в Европе как особая фаза всемирно-исторического процесса. Абсолютная монархия в рамках национального государства - основной тип социально-политической организации постсредневекового общества. Развитие капиталистических отношений. Дискуссия об определении абсолютизма. Абсолютизм и восточная деспотия.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
9.	**Тема 4.2. Россия в XVI–XVII вв.** Специфика (особенности) становления и развития Российского государства в XV – XVII вв. Иван Грозный: поиск альтернативных путей социально-политического развития России. Реформы Ивана IV, их итоги и последствия. Дискуссия о генезисе самодержавия. «Смутное время»: ослабление государственных начал. Феномен самозванчества. Усиление шляхетско-католической экспансии на Восток. Роль ополчения в освобождении Москвы и изгнании чужеземцев. К. Минин и Д. Пожарский. Земский собор 1613 г. Воцарение династии Романовых. Особенности сословно-представительной монархии в России. Церковь и государство. Церковный раскол; его социально-политическая сущность и последствия. Становление абсолютизма: предпосылки и последствия. Соборное уложение 1649 г.: юридическое закрепление крепостного права и сословных функций. «Бунташный век», социальные выступления народных масс.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
10.	**Тема 4.3. Культура России в XVI–XVII вв.** Развитие традиций древнерусской культуры и новые веяния. Распространение грамотности. Решения Стоглавого собора об обучении духовенства. Появление книгопечатания в Западной Европе и в России (Иоганн Гутенберг, Франциск Скорина, Иван Федоров). Культурно-историческое значение этого достижения. Издание азбук и букварей. Систематизация церковнославянского языка в «Грамматике» Мелетия (Смотрицкого). Расцвет историописания в эпоху Ивана Грозного («Степенная книга», «Лицевой летописный свод»). Летописные памятники и полемические сочинения Смутного времени. Издание печатного «Синопсиса». Расцвет житийной литературы — «собирание святыни» при митрополите Макарии («Великие Минеи Четьи»). «Домострой» — нравственное и практическое значение этой книги. Формирование старообрядческой культуры («Житие протопопа Аввакума»). Развитие шатрового зодчества в XVI в. (церковь Вознесения в Коломенском, собор Василия Блаженного). Появление национального стиля в русской архитектуре XVII в. — «русское узорочье» (Теремной дворец в Кремле, церковь Троицы в Никитниках). Деревянное зодчество. Новые веяния в живописи и архитектуре конца XVII в. Московское барокко. Развитие фресковой живописи и	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации

	иконописания (Симон Ушаков). Культура Возрождения, ее отличительные черты. Формирование культуры Нового времени. Ренессанс и барокко в Западной Европе. Гуманистический пафос Возрождения и религиозная вера. Расцвет искусства Италии и «Северное Возрождение». Микеланджело, Леонардо, Рафаэль. П. Рубенс и Рембрандт. Литература эпохи Возрождения и барокко. У. Шекспир, Сервантес, Ф. Рабле. XVII век — век разума. Научная революция. Развитие экспериментального естествознания. Распространение учения Н. Коперника. Г. Галилей, Р. Декарт, И. Ньютон. Новые философские системы и социально- политические учения. Т. Гоббс, Дж. Локк и др. Архитектура и живопись Европы в XVII в. От барокко к классицизму. Д. Веласкес. Европейская литература в XVII в. Ж.-Б. Мольер. Культура и искусство Востока в XVII– XVIII вв. Западное влияние в русской культуре XVII в. и основные каналы его проникновения. Распространение европейских «диковин» в быту русской знати. Перевод памятников европейской литературы (басни Эзопа, сочинения по географии, грамматике, диалектике, риторике). Заимствование силлабического стихосложения из польской литературы и творчество Симеона Полоцкого. Европейская музыка и театр при московском дворе — оркестр Лжедмитрия, «цирк» царевича Алексея Михайловича, иноземные органисты и органная музыка. Создание придворного театра — «Артаксерксово действо». Появление иностранных живописцев в Оружейной палате. Выдача царем Федором Алексеевичем «Привилегии» на создание в Москве Академии.	
11.	**Тема 5.1. Мир и Россия в эпоху преобразований Петра I**. Россия в эпоху преобразований Петра I. Необходимость преобразований. Методы, средства, принципы, цели реформ. Проблема цены преобразований. Использование опыта европейских государств в преобразовании управления, влияние Швеции, Пруссии, других стран. Основание Санкт-Петербурга, становление его в качестве столицы Российской империи. Роль Москвы в системе имперской власти и идеологии. Преобразования в области государственного управления. Основные принципы и результаты: усиление самодержавной власти, централизация, развитие бюрократии. Военная реформа Петра I. Международное положение России к концу XVII в. и основные задачи ее внешней политики. Изменение главного вектора внешней политики России на рубеже XVII и XVIII вв. Экономическое развитие. Внутренняя и внешняя торговля. Социальный протест. Стрелецкие восстания 1682, 1689, 1698 гг. — волнения низов или борьба элит. Сопротивление реформам: осознанная оппозиция или стихийное недовольство. Государство и церковь в эпоху Петра I. Зарождение практики религиозной терпимости. Противоречия в положении представителей других религий (мусульмане, буддисты, иудеи) и инославных конфессий (католики, протестанты). Преобразования в области культуры и быта.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации

	Активизация западноевропейских культурных заимствований. Перестройка повседневной жизни горожан и знати по европейскому образцу. Изменение положения женщин. Появление светских праздников и развлечений. Распространение стиля барокко. Перенесение на русскую почву западной архитектуры, живописи и музыки. Открытие первого общедоступного театра. Создание гражданского шрифта и начало книгоиздательства на русском языке. Возникновение прессы. Развитие образования и создание условий для научных исследований и их начало. Создание светских учебных заведений. Перевод научной литературы. Начало научного коллекционирования (Кунсткамера), указ о создании Академии наук. Дискуссии о результатах и историческом значении реформ Петра I.	
12.	**Тема 5.2. Эпоха «дворцовых переворотов». 1725–1762 гг.** Вопрос о продолжении преобразований Петра I его преемниками. Предпосылки и основные факторы политической нестабильности в России после Петра I. Насильственная смена правящих монархов, отстранение от власти фактических правителей А. Д. Меншикова, Э. И. Бирона. Приход к власти Анны Иоанновны, «затейка верховников», попытка ограничения самодержавия, цели ее сторонников и причины провала. Правление Анны Иоанновны, особенности ее внутренней политики. Правление Елизаветы Петровны. Петр III — результаты его кратковременного правления в сфере внутренней политики. Трансформация абсолютных монархий. Идеи правового государства. Принцип разделения властей. Просвещенный абсолютизм. Модернизация как переход от традиционного к индустриальному обществу. Запад и Восток в XVIII в.: многообразие цивилизаций, их сходство и различия. Россия — «мост» между Западом и Востоком. Проблема «равновесия» в рамках европейского «концерта» держав, устойчивые союзы, противоречия и конфронтация. Колониальный период в истории Северной Америки. Война английских колоний за независимость. Образование Соединенных Штатов Америки. Декларация независимости США. Французская революция конца XVIII в. Декларация прав человека и гражданина. Якобинская диктатура, ее падение. Термидор. Приход к власти Наполеона Бонапарта. Борьба европейских держав против Французской революции и агрессивных устремлений постреволюционных властей Франции. Колониальный период в истории Латинской Америки. Традиционные общества Востока в условиях европейской колониальной экспансии. Османская империя. Индия. Иран. «Закрытие» Китая. Международная торговля. Работорговля	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
13.	**Тема 5.3. Россия во второй половине XVIII в. Эпоха Екатерины II.** Эпоха Екатерины II. Государственные реформы. Крепостное хозяйство и крепостное право в системе хозяйственных и социальных отношений. Вопрос о	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации

	крепостном праве и положении крестьян в политике Екатерины II. Обострение социальных противоречий. Восстание под предводительством Емельяна Пугачева. Формирование сословной структуры российского общества. Положение дворянства: привилегии «благородного сословия» и политика правительства по укреплению роли дворянства в качестве господствующего сословия. Взаимоотношения государства и церкви. Секуляризация церковных владений, ее последствия для дальнейшей жизни монастырей. Политика по отношению к старообрядцам, лицам инославных и нехристианских конфессий. Национальная и конфессиональная политика Российской империи. Расширение территории Российского государства. Внешняя политика России середины и второй половины XVIII в. Россия — как одна из ведущих держав на международной арене. Упрочение ее статуса, признание ее в качестве империи. Основные цели Российской империи во внешней политике. Роль России в решении важнейших вопросов международной политики. Россия и революция во Франции. Павел I. Основные черты, особенности и цели его внутренней политики. Вопрос о наличии определенной системы в правлении Павла I или хаотичности его мер. Борьба против влияния Французской революции и участие в коалициях против постреволюционной Франции. Поворот во внешней политике России, переход к союзу с Наполеоном Бонапартом. XVIII век — век Просвещения. Теория естественного равенства. «Общественный договор». «Народный суверенитет». Культ Разума. Идея прогресса. Вопрос о просвещенном абсолютизме в России. Взгляды российских мыслителей по актуальным политическим и социальным проблемам.	
14.	**Тема 5.4. Русская культура и наука в XVIII в.** Русская культура XVIII в. Идеология Просвещения и ее влияние на развитие русской культуры XVIII в. Школа и образование в России в XVIII в. Воспитание «новой породы» людей — реформа образования Екатерины II. Учреждение Московского университета. Российская наука в XVIII в. Становление российской науки. Роль иностранных ученых, работавших в России (Л. Эйлер, Г. Ф. Миллер). М. В. Ломоносов, значение его деятельности в истории русской науки и просвещения. Изучение страны — главная задача российской науки. Деятельность Академии наук. Географические экспедиции. Новые веяния в русском искусстве. Смена стилей. Влияние европейской художественной культуры. Реформа стихосложения В. К. Тредиаковского и М. В. Ломоносова. Театр Ф. Г. Волкова и складывание системы Императорских театров. Крепостной театр и «крепостная интеллигенция». Создание Академии художеств, расцвет русского портрета. Развитие архитектуры.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
15.	**Тема 6.1. Европа и мир в XIX в.** Основные факторы и явления мирового развития в XIX в.	Устное изложение материала

	Промышленный переворот в Европе и России: общее и особенное. Влияние идей Просвещения на мировое развитие. Европейские революции XIX в. Наполеоновские войны и Священный союз как система общеевропейского порядка. Формирование европейских наций. Национально-освободительное движение народов Азии, Африки и Америки. Обретение независимости народами Латинской Америки. Промышленный переворот; ускорение процесса индустриализации в XIX в. и его политические, экономические, социальные и культурные последствия. Секуляризация сознания и развитие науки. Романтизм, либерализм, дарвинизм. Внутренняя и внешняя политика России в первой половине XIX в. Значение победы России в войне против Наполеона и освободительного похода России в Европу. Попытки реформирования политической системы России при Александре I; проекты М.М. Сперанского и Н.Н. Новосильцева. Изменения в государственном строе. Зарождение общественного движения. Декабризм. Либеральное направление общественной мысли. Российское самодержавие и «Священный Союз». Консервативно-охранительная политика Николая I. Кодификация законодательства М. Сперанским. Территориальное расширение границ государства. Крымская война, её итоги и последствия. «Золотой век» русской культуры. Просвещение и наука.	с использованием мультимедийных презентации
16.	**Тема 6.2. Россия в первой половине XIX в** Основные факторы и явления мирового развития во второй половине XIX в. Переход ведущих государств на стадию монополистического капитализма. Воссоединение Италии и Германии. Гражданская война в США. Европейский колониализм и общества Востока, Африки, Америки в XIX в. Развитие Европы во второй половине XIX в. Франко-прусская война. Бисмарк и объединение германских земель. Образование военно-политических блоков, милитаризация европейских государств. Научно-технический прогресс.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
17.	**Тема 6.3. Россия в эпоху Великих реформ** Великие реформы Александра II. Предпосылки и причины преобразований. Отмена крепостного права и её итоги. Внутриполитические преобразования 60-70-х гг. Земская, городская, военная, судебная реформы. Противоречивость и непоследовательность реформ. Контрреформы Александра III. Консервация общественных отношений, стагнация политической системы, борьба с революционным и либеральным направлениями общественной мысли. Внешняя политика России. Присоединение Средней Азии	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
18.	**Тема 6.4. Мир и Россия на рубеже XIX — начала XX в** Особенности складывания капиталистического (индустриального) общества в России в пореформенный период. Изменение социальной структуры общества. Положение рабочего класса и крестьянства. Духовная жизнь и культура России во второй половине XIX в. Идейные течения и общественно–политическая жизнь российского общества. Формирование	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации

	общественных движений: консервативно-охранительное, революционно-демократическое и либеральное. Народничество: зарождение, идеология, практика. Рабочее движение и распространение марксизма. Появление социал-демократических организаций в России. Борьба за революционное преобразование общества. Новая фаза европейского капитализма. Вступление ведущих западных держав в стадию империализма. Завершение раздела мира и борьба за колонии. Особенности становления капитализма в колониально зависимых странах. «Пробуждение Азии» - первая волна буржуазных антиколониальных революций. Российская экономика конца XIX - начала XX вв.: подъемы и кризисы, их причины. Монополизация промышленности и формирование финансового капитала. Доля иностранного капитала в российской промышленности. Форсирование российской индустриализации «сверху». Усиление государственного регулирования экономики. Реформы С.Ю. Витте. Русская деревня в начале века. Обострение споров вокруг решения аграрного вопроса. Первая российская революция. Столыпинская аграрная реформа: сущность, итоги, последствия. Политические партии в России начала века: генезис, классификация, программы, тактика. Опыт думского «парламентаризма» в России.	
19.	**Тема 6.5. Первая мировая война и Россия** Перечень изучаемых элементов содержания: I мировая война: предпосылки, ход, итоги. Влияние первой мировой войны на европейское развитие. Участие России в Первой мировой войне. Истоки общенационального кризиса. Кризис власти в годы войны и его истоки. Влияние войны на приближение общенационального кризиса. Свержение монархии в ходе Февральской революции. Альтернативы развития России после Февральской революции. Временное правительство и Советы. Выбор пути развития народами России от Февраля к Октябрю 1917 года.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
20.	**Тема 6.6. Культура и наука в России XIX — начала XX в.** Русская культура в XIX в. Система просвещения. Наука и техника. Печать. Литература и искусство. Быт города и деревни. Общие достижения и противоречия.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
21.	**Тема 7.1 Великая российская революция 1917 г. и ее влияние на судьбы народов мира** Великая российская революция 1917 г., её причины и основные этапы. Расстановка политических и социальных сил накануне и в ходе Февральской революции. Временное правительство, его состав, внутренняя и внешняя политика. Советы рабочих, солдатских и крестьянских депутатов, их состав. Двоевластие. Возможности мирного развития революции. Июньский кризис и его последствия. События 3-5 июля 1917 г. в Петрограде. Корниловской мятеж и его последствия. Распад унитарного государства и общенациональный кризис осенью 1917 года. Победа вооруженного восстания в Петрограде. Октябрьская революция и установление Советской власти. II Всероссийский съезд советов: его состав и решения.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации

22.	**Тема 7.2. Гражданская война и военная интервенция в России** Выход Советской России из Первой мировой войны. Обострение внутриполитической ситуации к лету 1918 года. Причины и сущность гражданской войны, ее хронологические рамки, этапы. Интервенция в России: ее этапы, цели, формы, география, масштабы и результаты. Белое движение: социальный состав, идеология, программы, лидеры. Программа и вооруженные формирования «третьей силы» («зеленые»).	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
23.	**Тема 7.3. Первые преобразования советской власти: характер и особенности** Политические, социально-экономические и культурные преобразования Советской власти. Контрреволюционные выступления. Роспуск Учредительного собрания. III Всероссийский съезд советов, его решения. Конституции 1918 г., ее основные положения. Политика военного коммунизма: причины, цели, методы и результаты. Строительство Красной армии. Польско-советская война 1919-1920 г.: ее причины, ход и результаты. Изгнание интервентов с территории РСФСР. Внутренние и внешние факторы победы большевиков. Влияние Октябрьской социалистической революции на мировой исторический процесс. Российская эмиграция.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
24.	**Тема 8.1. Мир и Советский Союз в 20-30-е гг. XX в.** Внешнее и внутреннее положение страны в начале 20-х годов. X съезд РКП(б) и его решения. Переход к мирному социалистическому строительству. Цели, задачи и основные направления новой экономической политики. Изменения в политической и социальной сферах жизни общества. Окончательное складывание однопартийной политической системы. Создание ВКП(б), её место и роль в государстве. Внутрипартийные процессы в ВКП(б), борьба с оппозицией в правящей партии. ВКП(б) и другие социалистические партии. Роль Советов в хозяйственно-экономической и политической жизни страны. Профсоюзы и др. общественные организации. Военная реформа 1924-1925 гг. и реорганизация советских вооруженных сил в 20-е годы. Политическая система страны в 30-е гг. и её особенности. Массовые политические репрессии, «большой террор» в 1937-1938 гг.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
25.	**Тема 8.2. СССР в эпоху НЭПа. Образование СССР.** Политические дискуссии и выбор пути хозяйственного и социально-политического развития страны. Итоги и противоречия НЭПа. Международное положение СССР. Итоги восстановления экономики и причины свертывания НЭПа. Программные положения большевиков по национальному вопросу. Образование СССР: предпосылки, поиск форм национально-государственного устройства. Проекты «федерализации» и «автономизации». Декларация и договор об образовании СССР 30 декабря 1922 года. Конституция СССР 1924 г. и создание конституционных органов власти Союза ССР. Развитие советской федерации в 20-е годы. Проблема социально-	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации

	экономического развития отсталых районов СССР. «Коренизация» государственного аппарата республик. Роль РСФСР в культурном развитии советских республик.	
26.	**Тема 8.3. Форсированная модернизация советского государства в 30-е годы** Мировой экономический кризис и СССР. Внешнеполитическое положение страны в начале 30-х годов. Курс на строительство социализма в условиях враждебного окружения. Индустриализация в СССР: характерные черты, методы и средства. Политика сплошной коллективизации: цели, основные этапы, методы и средства. Культурное строительство. Стахановское и иные виды социалистического труда. Результаты форсированной модернизации советского общества.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
27.	**Тема 8.4. Международное положение СССР в конце 30-х годов и укрепление обороноспособности страны** Геополитическая ситуация после окончания Первой мировой войны. Версальская система международных отношений. Политическая изоляция Советской России и СССР. Зарождение и развитие международного коммунистического движения. Коминтерн и его деятельность. Международное положение СССР в 20-е годы. Антисоветская деятельность российской эмиграции за рубежом, планы военного нападения на СССР. Внешняя политика СССР в 1920-е годы, Генуэзская и Гаагская конференции. Прорыв дипломатической изоляции. Раппальский договор с Германией и советско-германское сотрудничество в 1920-е годы. Советско-британские и советско-французские отношения: сложности становления, проблемы и противоречия. СССР и малая Антанта. СССР и страны Востока в 20-е годы. Появление первого очага войны на Дальнем Востоке. Итальянский фашизм и германский нацизм. Фашизация Европы, Азии и Латинской Америки в 30-е годы. Антикоминтерновский пакт и образование блока фашистских государств. Политика умиротворения агрессора. Кризис Версальско-Вашингтонской системы. СССР и Лига наций. Внешнеполитический курс СССР на создание системы коллективной безопасности. Коминтерн и борьба с фашизмом. Внешнеполитический курс СССР в конце 30-х годов. Советско-германский договор 23 августа 1939 г. о ненападении и секретные протоколы. Вооруженный конфликт на Халхин-Голе и оз. Хасан. Вхождение в состав СССР Западной Белоруссии, Западной Украины, Литвы, Латвии, Эстонии, Бессарабии и Северной Буковины. Советско-финляндская война: причины, политические и военные итоги для СССР. Экономический и военный потенциал СССР к концу 30-х гг. Меры по укреплению обороноспособности страны, подготовке СССР к отражению фашистской агрессии.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
28.	**Тема 8.5. Советская культура и наука (1917 – конец 30-х годов)** Культурное развитие СССР в 20-е годы. Советская архитектура. Литературное творчество, театр, живопись, скульптура, музыка. Советский авангард. Идеологические	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации

	приоритеты. Изменения в быту. Советская власть и РПЦ. Обновленческая и катакомбные церкви. Курс на создание атеистического общества. Развитие научных учреждений.	
29.	**Тема 9.1. Вторая мировая война: причины, характер, особенности** Вторая мировая война, её участники, основные периоды. Проблема начала Второй мировой войны в отечественной и зарубежной историографии. Причины и характер Великой Отечественной войны. Периодизация истории Великой Отечественной войны. Стратегические планы Германии и нападение на СССР. Срыв плана молниеносной войны. Московская битва и весенняя кампания 1942 г., их значение. Эвакуация и перестройка страны на военный лад.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
30.	**Тема 9.2. Советское общество в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.** Всенародный характер войны. Партизанское и подпольное движение в годы войны. Советский тыл и его роль в победе над врагом. Создание чрезвычайных органов управления. Идеологическая работа на фронте и в тылу. Государственно-церковные отношения в годы войны. Сталинградская битва, ее военно-политическое и международное значение. Завершение коренного перелома в ходе войны. Создание антигитлеровской коалиции: взаимодействия и разногласия союзников. Проблема открытия второго фронта. Тегеранская конференция. Завершающий период войны: освобождение территории СССР и освободительный поход в Европу. Ялтинская конференция союзников. Берлинская операция. Капитуляция фашистской Германии. Потсдамская конференция. Международное значение победы Советского Союза в Великой Отечественной войне. Участие СССР в войне с Японией. Атомная бомбардировка Хиросимы и Нагасаки. Разгром Квантунской армии. Капитуляция Японии. Роль союзников в победе над Японией. Окончание Второй мировой войны.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
31.	**Тема 9.3. Источники и факторы победы советского народа в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.** Быстрая мобилизация экономической системы. Чрезвычайные меры по переводу экономики на военные рельсы, разработка военно-хозяйственного плана производства всех видов вооружения и боеприпасов, усиление жестокой системы централизованного управления промышленностью, транспортом, сельским хозяйством. Создание специальных наркоматов по выпуску отдельных видов вооружений, Комитета производственного и вещевого снабжения армии, Совета по эвакуации. Организаторская деятельность Коммунистической партии, которую поддерживал народ как фактор победы. Военная помощь союзников и программа ленд-лиза. Идеология, способствующая укреплению патриотизма, межнациональному единству народов СССР.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
32.	**Тема 9.4. Мобилизация общества и государства в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.** Всеобщая воинская мобилизация. Создание	Устное изложение материала с использованием

	государственного Комитета обороны под руководством И.Сталина. Поддержание и повышение боеготовности Советских Вооруженных сил. Массовое патриотическое движение: истребительные батальоны, народное ополчение. Развертывание военного производства и трудовая мобилизация советских граждан.	мультимедийных презентации
33.	**Тема 10.1. Мир и Советский Союз во второй половине XX в.** Учреждение ООН. Нюрнбергский процесс. Цена победы СССР в войне. «Холодная война». Создание НАТО. План Маршалла и окончательное разделение Европы. Возникновение стран народной демократии и взаимоотношения СССР с ними. Создание Коминформа. Совет экономической взаимопомощи (СЭВ) и ОВД. Восстановление народного хозяйства в годы IV пятилетки. Идеологические кампании послевоенных лет. СССР в период «оттепели». Разоблачение культа личности на XX съезде КПСС и реакция на антисталинизм Н.С. Хрущева в СССР и в мире. Принятие новой программы КПСС. СССР и страны социализма. Советско-американские отношения. Карибский кризис. СССР и страны «третьего мира».	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
34.	**Тема 10.2. Восстановление и развитие страны после окончания войны (1945- сер. 60-х гг.)** Трудности послевоенного переустройства. Восстановление народного хозяйства. Ориентация на первоочередное восстановление тяжёлой промышленности. Планы 4 и 5 пятилеток. Развитие сельского хозяйства. Засуха 1946 года и падение урожайности. Денежная реформа 1947 года и отмена карточной системы. Рост производства товаров массового спроса.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
35.	**Тема 10.3. Советский Союз в период перехода к постиндустриальному обществу (сер. 60-х – сер. 80-х гг.)** Отставка Н.С. Хрущева и изменения в политическом курсе. Концепция развитого социализма. Конституция 1977 г.: разработка, обсуждение, основные положения. Политическое и социально-экономическое развитие СССР в 1965-1984 гг. Диссидентское движение в СССР: его цели, этапы, течения, лидеры. Хозяйственная реформа 1965 г. в промышленности и сельском хозяйстве: подготовка, задачи, методы их решения. Внешняя политика СССР. Разрядка международной напряженности. Новый виток «холодной войны».	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
36.	**Тема 10.4. Период «перестройки» и распада СССР (1985–1991)** Концепция перестройки и ее стратегия. Курс на ускорение социально-экономического развития (1985-1986 гг.). Политика «перестройки» (1987-1991 гг.). Изменения в политической системе. Союзный центр и советские республики в 1988-1991 гг. Общесоюзный референдум 17 марта 1991 г. и Новоогаревский процесс. Политический кризис августа 1991 г. Демонтаж общесоюзных структур СССР (сентябрь - декабрь 1991 гг.). Беловежское соглашение 8 декабря 1991 г. «Новое политическое мышление» и изменения в концепции советской внешней политики. Западные державы и СССР в 1990-1991 гг. Дезинтеграция стран Восточной Европы и развал	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации

	«социалистического содружества». Ликвидация ОВД. Вывод советских войск из Афганистана. Итоги политики «перестройки» М.С. Горбачева. Распад СССР и его последствия. Наука и культура в Советском Союза во второй половине XX века.	
37.	**Тема 10.5. Культура, наука и спорт в СССР во второй половине XX в.** Особенности развития культуры в послевоенный период. Идеологическое противостояние с Западным миром и активная антизападная пропаганда. Восстановление работы школ, открытие новы высших учебных заведений. Развитие научных исследований, связанных с обороной: атомной энергетики, ракетостроения, радиотехники, электроники, успехи советских ученых. Советская литература. Тема войны в творчестве советских писателей. Советский кинематограф. Социалистический реализм и его проявления в литературе, архитектуре, живописи, скульптуре.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
38.	**Тема 11.1. Россия и мир на рубеже тысячелетий (конец 80-х – 90-е гг. XX в.)** РФ и мир в конце 80-х – начале 90-х гг. XX века. Трансформация экономического и политического строя в России. «Шоковая терапия» экономических реформ в начале 90-х годов. Октябрьские события 1993 г. и демонтаж системы власти Советов. Конституция РФ 1993 г. Новая политическая система. Президентская республика и многопартийные выборы. Федеративная дезинтеграция. Власть и общество в России в 90-е годы. Личность Б.Н. Ельцина. Борьба с политическим терроризмом на Кавказе. Разгосударствление и приватизация государственной собственности. Военная реформа. Дефолт 1998 года. Социальная цена и первые результаты реформ. Глобализация мирового экономического, политического и культурного пространства. Гегемония США. Агрессия США и НАТО против Афганистана, Ирака, Ливии. Расширение ЕС. «Зона евро». Социалистическая модель в Латинской Америке. Внешняя политика Российской Федерации в 1991–1999 годы. Расширение НАТО на Восток и проблема безопасности страны. Россия и СНГ. Союз России и Республики Беларусь. Россия в системе мировой экономики и международных связей. Наука, культура, образование в рыночных условиях.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации
39.	**Тема 11.2. Россия в первой четверти XXI в.** Россия и мир в XXI веке. Глобализация мирового экономического, политического и культурного пространства. Повышение роли КНР в мировой экономике и политике. Мировой финансовый и экономический кризис 2008 г. Международный терроризм. Россия в первые десятилетия XXI в. Обострение обстановки на Северном Кавказе, война в Чечне. В.В. Путин. Продолжение рыночных реформ, стабилизация внутренней обстановки и политического строя. Власть и РПЦ. Государство и общество. Партийная система страны. Избирательные кампании. Изменение вектора внешней политики. Региональные и глобальные интересы России. Возвращение Крыма в состав России. Реакция Запада на вхождение Крымского полуострова/Крыма в состав РФ.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентации

	Оказание военной помощи Сирии. Действия руководства РФ по созданию многополярного мира. Роль Российской Федерации в современном мировом сообществе. Современный период строительства ВС РФ. Направленность и итоги общественного развития РФ в постсоветское время. Наука и культура России в XXI столетии.	

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Дисциплина (модуль): **История России**

Тема 1.2. Методика работы с письменными историческими источниками и исторической литературой.

Цели занятия: уяснить особенности работы с письменными историческими источниками и исторической литературой.

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Понятие и виды исторических источников.	Опрос, оценка знаний студентов
2..	Разновидности и особенности письменных исторических источников.	Опрос, оценка знаний студентов
3.	Электронные исторические источники.	Опрос, оценка знаний студентов
4.	Правила и методы изучения письменных исторических источников.	Опрос, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Форма практического задания:

1. изучить и законспектировать исторический текст по заданию преподавателя.

1. Лекции В.О. Ключевского:

1.1. "Происхождение крепостного права в России",

1.2. "Наброски по варяжскому вопросу",

1.3. Наброски к курсу "Новейшая история Западной Европы в связи с историей России"

2. Опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие и виды исторических источников.
2. Разновидности и особенности письменных исторических источников.
3. Электронные исторические источники.
4. Правила и методы изучения письменных исторических источников.
5. Историческая литература и её особенности.

Тема 2.2. Образование и эволюция государства Русь (IX - начале XIII в.). Русь в IX - первой трети XIII в.

Цели занятия: дать студентам общее представление об образовании Древнерусского государства и древней истории России.

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Формирование территориально-политической структуры Руси.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Принятие христианства и его значение.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Территория и население государства Русь. Русская земля в конце X — XII в.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. тестирование

Примерные вопросы теста:

1. В какой период происходило формирование Древнерусского государства?
а) VII-VIII вв.
б) XII-XIII вв.
в) IX-X вв.
г) XIV-XV вв.

2. Какие из перечисленных ниже племен НЕ являлись славянскими?
а) вятичи, кривичи
б) поляне, древляне, уличи
в) эсты, ливы, готы
г) радимичи, лендзяне, висляне

3. В чем был главный социально-политический смысл реформ 946 г. об «уроках» и «погостах» проведенной княгиней Ольгой?
а) реформа упорядочила систему «полюдья»
б) реформа стала средством признания всеми славянскими племенами политического лидерства Киева
в) реформа привела к усилению вертикали власти
г) реформа привела к появлению общины

4. Форма взимания дани с подвластного населения в Древнерусском государстве
а) барщина
б) ясак
в) полюдье
г) оброк

5. Князь, почти всю жизнь участвовавший в военных походах и погибший от печенегов

а) Святослав
б) Олег
в) Игорь
г) Владимир

2. Опрос с элементами научной дискуссии
Вопросы для обсуждения:
1. Зарождение государственности на Руси: предпосылки и характерные черты.
2. Эволюция древнерусской государственности в X - XIII вв.
3. Новгород как центр освоения Севера Восточной Европы.
4. Политический строй русских княжеств.
5. Культура древней Руси.
6. Византия и Русь.

Тема 3.2. Формирование единого Русского государства в конце XV в.

Цели занятия: дать студентам общее представление об основных событиях XV века в отечественной и мировой истории

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Европа и мир в эпоху позднего средневековья.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Особенности политического развития стран Восточной и Южной Азии	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Объединение русских земель и династическая война в московском княжестве	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Международные связи Российского государства во второй половине XV века.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.
Задания к практическому занятию:
1. эссе/реферат по исторической тематике
Примерная тематика:
1. Особенности политического устройства Новгорода.
2. Психологический портрет А. Невского.
3. Ордынское иго в свете новейшей историографии.
4. Политическая культура в эпоху Реформации.

2. Опрос с элементами научной дискуссии
Вопросы для обсуждения:
1. Объединение русских земель вокруг Москвы.
2. Падение Константинополя и изменение церковно-политической роли Москвы в православном мире.
3. Иван III и создание единого русского государства в XV в.
4. Завершение объединения русских земель вокруг Москвы в правление Василия III.
5. Международное положение России в конце XV в.

Тема 3.3. Древнерусская культура

Цели занятия: познакомить студентов с основными достижениями мировой культуры Средневековья, древней и средневековой Руси.

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Дохристианская культура восточных славян и соседних народов.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Основные достижения мировой культуры в эпоху Средневековья.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Культура Византии	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Крещение Руси и его роль в дальнейшем развитии русской культуры	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. эссе/реферат по исторической тематике
Примерная тематика:
1. Дохристианская культура восточных славян.
2. Византийское наследие на Руси.
3. Обучение и уровень грамотности в древней Руси.
4. Древнерусское изобразительное искусство.

2. Опрос с элементами научной дискуссии
Вопросы для обсуждения:
1. Основные достижения мировой культуры в эпоху Средневековья.
2. Православная церковь и народная культура.
3. Древнерусское изобразительное искусство.
4. Каменное строительство на Руси.
5. Литературное творчество на Руси.
6. Неортодоксальные религиозные течения.

Тема 4.2. Россия в XVI–XVII вв.

Цели занятия: познакомить студентов с главными событиями российской истории в XVI–XVII вв.

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Реформы Ивана IV, их итоги и последствия.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Территориальное расширение Российского государства к началу XVI в.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	«Смутное время»: причины и последствия.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Россия в эпоху первых Романовых.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. разработка мультимедийной презентации по исторической тематике

Примерная тематика презентаций:

1. «Огораживание» в истории Англии.
2. Представительные учреждения во Франции и России.
3. Влияние культуры Возрождения на Россию.
4. Иван Федоров и книгопечатание в России.
5. Лица Смутного времени: политический портрет и черты характера (на выбор).

2. Опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Реформы Ивана IV, их итоги и последствия.
2. Территориальное расширение Российского государства к началу XVI в.
3. «Смутное время»: причины и последствия.
4. Россия в эпоху первых Романовых.
5. Закрепощение русского народа: основные этапы и последствия.
6. «Бунташный век», социальные выступления народных масс.
7. Россия и Вестфальская система международных отношений.
8. Международное положение России в конце XVII в.

Тема 4.3. Культура России в XVI–XVII вв.

Цели занятия: Познакомить студентов наиболее важными достижениями отечественной культуры XVI–XVII вв.

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Развитие традиций древнерусской культуры	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Появление книгопечатания в Западной Европе и в России	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний

		студентов
3.	Культура Возрождения, ее отличительные черты.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Западное влияние в русской культуре XVII в.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Развитие традиций древнерусской культуры
2. Появление книгопечатания в Западной Европе и в России
3. Культура Возрождения, ее отличительные черты.
4. Западное влияние в русской культуре XVII в.

Темы докладов, сообщений и презентаций:

5. Европейская музыка и театр при московском дворе/
6. Московское барокко.
7. Развитие фресковой живописи и иконописания (Симон Ушаков)

Тема 5.1. Мир и Россия в эпоху преобразований Петра I.

Цели занятия: уяснить содержание реформ и Петра I и их влияние на культурно-историческое развитие России.

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Характерные черты эпохи Нового времени в Европе и Азии.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Преобразования Петра I: необходимость и значение.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Экономическая и социальная политика Петра I.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Преобразования в области государственного управления.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Реферат.

Примерная тематика рефератов:

1. Социальная работа в эпоху Петра I.
2. Академия наук России: состав и направления деятельности.
3. Командиры гвардейских полков: историко-социологическая характеристика.
4. Экономическая и социальная политика Петра I.

2. Опрос с элементами научной дискуссии
Вопросы для обсуждения:
1. Характерные черты эпохи Нового времени в Европе и Азии.
2. Преобразования Петра I: необходимость и значение.
3. Экономическая и социальная политика Петра I.
4. Преобразования в области государственного управления.
5. Военная реформа и ее значение.
6. Формирование сословной структуры общества.
7. Наука и культура в первой четверти XVIII века.

Тема 5.3. Россия во второй половине XVIII в. Эпоха Екатерины II.

Цели занятия: уяснить содержание государственных реформ Екатерины II, особенности внутренней и внешней политики второй половины XVIII века

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Государственные реформы Екатерины II.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Экономическая политика и ее последствия.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Внутренняя политика в отношении дворянского сословия.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Крепостное право в эпоху Екатерины II.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.
Задания к практическому занятию:

1. Реферат.

Примерная тематика рефератов:

1. Присоединение Крыма: основные этапы и значение.
2. Крепостное право в произведении А.Н. Радищева «Путешествие из Петербурга в Москву».
3. Павел Первый: рыцарь или самодур?
4. Государственные реформы Екатерины II.

2. Опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Экономическая политика Екатерины II и ее последствия.
2. Внутренняя политика в отношении дворянского сословия.
3. Крепостное право в эпоху Екатерины II.
4. Развитие просвещения и образования во второй половине XVIII в.
5. Внешняя политика России: характер и особенности.

Тема 6.3. Россия в эпоху Великих реформ.

Цели занятия: познакомить студентов с содержанием и последствиями реформ второй половины XIX века.

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Предпосылки и причины преобразований.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Противоречивость и непоследовательность реформ.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Сущность и содержание Крестьянской реформы 1861 г.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Земская, городская, военная, судебная реформы.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Реферат.

Примерная тематика рефератов:

1. Лица «золотого века» русской культуры (на выбор).
2. Российское самодержавие и «Священный Союз».
3. Либеральные реформы в эпоху Александра I.
4. Зарождение общественного движения. Декабризм.
5. Консервативно-охранительная политика Николая I.
6. Крымская война, её итоги и последствия.

2. Опрос с элементами научной дискуссии
Вопросы для обсуждения:
1. Предпосылки и причины преобразований.
2. Противоречивость и непоследовательность реформ.
3. Сущность и содержание Крестьянской реформы 1861 г.
4. Земская, городская, военная, судебная реформы.
5. Историческое значение преобразований.
6. Международное положение России во второй половине XIX в.

Тема 6.4. Мир и Россия на рубеже XIX — начала XX в.

Цели занятия: познакомить студентов с ключевыми событиями отечественной и мировой истории XIX — начала XX вв.

Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Особенности развития российской экономики конца XIX - начала XX вв.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Первая российская революция и ее значение.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Столыпинская аграрная реформа: сущность, итоги, последствия.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Трансформация политического строя России в начале XX столетия.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:
1. Реферат.
Примерная тематика рефератов:
1. Открытие Антарктиды: замысел, этапы, значение.
2. Политический портрет Николая I.
3. Декабристы в Сибири и на Кавказе.
4. Становление В. И. Ульянова-Ленина как политического лидера.
5. Первая русская революция в Москве.
6. Зерновой экспорт России: благо или несчастие России?

2. Опрос с элементами научной дискуссии
Вопросы для обсуждения:
1. Вступление ведущих западных держав в стадию империализма.
2. Завершение раздела мира и борьба за колонии.
3. Реформы С.Ю. Витте и их последствия.
4. Особенности развития российской экономики конца XIX - начала XX вв.

5. Первая российская революция и ее значение.
6. Столыпинская аграрная реформа: сущность, итоги, последствия.
7. Трансформация политического строя России в начале XX столетия.

Тема 7.3. Первые преобразования советской власти: характер и особенности

Цели занятия: проанализировать мероприятия советской власти в сфере промышленности, транспорта, банковской системы, внешней торговли, преобразования в социальной сфере.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	1. Социально-экономическая и политическая ситуация в стране осенью 1917 г. и программа РСДРП(б) по выходу из кризиса.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	2. Мероприятия советской власти в области промышленности, транспорта, банковской системы, внешней торговли в 1917-1918 гг.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	3. Декрет «О земле» и первые аграрные преобразования.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	4. Социальные преобразования советской власти, создание системы социальной защиты трудящихся.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:
Опрос с элементами научной дискуссии
Вопросы для обсуждения:

1. Социально-экономическая и политическая ситуация в стране осенью 1917 г. и программа РСДРП(б) по выходу из кризиса.
2. Мероприятия советской власти в области промышленности, транспорта, банковской системы, внешней торговли в 1917-1918 гг.
3. Декрет «О земле» и первые аграрные преобразования.
4. Социальные преобразования советской власти, создание системы социальной защиты трудящихся.
5. Решение национального вопроса, реорганизация унитарного государства.
6. Создание новой, советской политической системы.
7. Трансформация правоохранительных органов, создание РККА и РККФ.
8. Преобразования в сфере просвещения, науки и культуры, создание светского государства.

Тема 8.2. СССР в эпоху НЭПа. Образование СССР.

Цели занятия: проанализировать причины и последствия перехода к новой экономической политике и её результаты; предпосылки, пути и итоги образования СССР

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Причины и факторы перехода к новой экономической	Опрос с элементами научной

	политике (НЭП).	дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Разработка В.И. Лениным программы строительства социализма в стране.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Сущность НЭП, её цели, задачи и итоги.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Образование СССР: предпосылки, пути, итоги.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:
Опрос с элементами научной дискуссии
Вопросы для обсуждения:

1. Причины и факторы перехода к новой экономической политике (НЭП).
2. Разработка В.И. Лениным программы строительства социализма в стране.
3. Сущность НЭП, её цели, задачи и итоги.
4. Противоречия и ограниченность НЭПа.
5. Образование СССР: предпосылки, пути, итоги.
6. Сущность «ленинского» и «сталинского» проектов создания единого государства.
7. Конституция СССР 1924 г. о национально-государственном устройстве страны.
8. Социальные и культурные изменения в стране в 20-х годах.

Тема 8.4. Международное положение СССР в конце 30-х годов и укрепление обороноспособности страны

Цели занятия: проанализировать международную обстановку в начале 30-х гг. XX века, попытки создания систем коллективной безопасности

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Международная обстановка в начале 30-х гг.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Экспансия Японии и возникновение дальневосточного очага войны.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Германский фашизм и угроза войны.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Вступление СССР в Лигу Наций и установление дипломатических отношений с США.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
5.	Попытки создания системы коллективной безопасности.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:
Опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Международная обстановка в начале 30-х гг. Германский фашизм и угроза войны.
2. Вступление СССР в Лигу Наций и установление дипломатических отношений с США.
3 .Попытки создания системы коллективной безопасности.
4 .Политика западных держав по «умиротворению агрессора».
5. Вхождение в состав СССР Западной Белоруссии, Западной Украины, Литвы, Латвии, Эстонии.
6. Советско-финляндская война: причины, политические и военные итоги.
7. Экономический и военный потенциал СССР к концу 30-х гг. Советская оборонительная военная доктрина.
8. СССР и фашистская Германия в конце 30-х годов. Дискуссия и оценки в исторической науке соглашений Советского Союза и нацистской Германии в 1939 году.

Тема 9.4. Мобилизация общества и государства в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.

Цели занятия: проанализировать и уяснить особенности и роль мобилизации экономической, политической и социальной сфер **в** годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Мобилизация экономической системы и её перестройка на военный лад.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2..	Советский тыл и его роль в победе над врагом.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Партизанское и подпольное движение в годы войны.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. мультимедийная презентация

Тематика для разработки мультимедийной презентации:

1. Битва за Москву и её историческое значение.
2. Партизанское и подпольное движение в годы войны.
3. Сталинградская битва, ее военно-политическое и международное значение.
4. Ялтинская конференция союзников и её международное значение.
5. Потсдамская конференция и её политическое значение.
6. Международное значение победы СССР в Великой Отечественной войне.

2. опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Мобилизация экономической системы и её перестройка на военный лад.
2. Советский тыл и его роль в победе над врагом.
3. Партизанское и подпольное движение в годы войны.
4. Идеологическая работа. ВКП(б), комсомола, деятелей культуры.

5. Всенародная помощь фронту со стороны советских граждан и общественных

Тема 10.4. Период «перестройки» и распада СССР (1985–1991)

Цели занятия: проанализировать особенности периода «перестройки» и распада СССР (1985–1991)

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Курс на ускорение социально-экономического развития (1985-1986 гг.).	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2.	Социально-экономическая политика правительства М.С. Горбачева и её итоги.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Изменения в концепции советской внешней политики.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	Политический кризис августа 1991 г.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:
опрос с элементами научной дискуссии
Вопросы для обсуждения:
1. Курс на ускорение социально-экономического развития (1985-1986 гг.).
2. Социально-экономическая политика правительства М.С. Горбачева и её итоги.
3. Изменения в концепции советской внешней политики.
4. Политический кризис августа 1991 г.
5. Изменения в политической системе в 1989-1991 гг.
6. Дезинтеграция стран Восточной Европы и распад «социалистического Содружества».

Тема 10.5. Культура, наука и спорт в СССР во второй половине XX в.

Цели занятия: проанализировать и уяснить особенности и главные достижения советской культуры второй половины XX века

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Развитие культуры и науки в СССР в 1945-1953 гг.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2.	Культурная политика в 60-80-х гг. XX в.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Технические и гуманитарные науки в Советском Союзе в послевоенный период.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

4.	Мировые достижения советской науки.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:
опрос с элементами научной дискуссии
Вопросы для обсуждения:
1. Развитие культуры и науки в СССР в 1945-1953 гг.
2. Культурная политика в 60-80-х гг. XX в.
3. Технические и гуманитарные науки в Советском Союзе в послевоенный период.
4. Мировые достижения советской науки.
5. Космическая программа страны.
6. Массовый и профессиональный спорт в СССР и его достижения.

Тема 11.2. Россия в первой четверти XXI в.

Цели занятия: проанализировать и уяснить особенности внутренней и внешней политики России в первой четверти XXI в.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	1. Международная обстановка в начале XXI столетия.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2.	2. Стабилизация внутренней обстановки и политического строя.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	3. Борьба с сепаратизмом на Северном Кавказе, война в Чечне.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
4.	4. Изменение вектора внешней политики.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:
1. составление исторического паспорта
Примерная тематика выполнения задания:
1. Научные учреждения Москвы.
2. Культурные объекты РГСУ.
3. Федеральные музеи в г. Москва.
4. Культурные объекты федерального значения г. Москвы.
5. Метрополитен – история страны.

2. опрос с элементами научной дискуссии
Вопросы для обсуждения:
1. Международная обстановка в начале XXI столетия.

2. Стабилизация внутренней обстановки и политического строя.
3. Борьба с сепаратизмом на Северном Кавказе, война в Чечне.
4. Изменение вектора внешней политики.
5. Реформа вооруженных сил.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Рабочая программа дисциплины (модуля) актуализирована	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета специальных исторических, гуманитарных дисциплин и военно-мемориальной работы

А. В. Кирилин 15 марта 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

«ИСТОРИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА И ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ»

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ -
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) "Историческая политика и историческая память" разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) "Историческая политика и историческая память " разработаны рабочей группой в составе:

- кандидат исторических наук А.В. Кирилин;
- кандидат исторических наук О.В. Кузнецов;
- кандидат исторических наук, доцент А. А. Левчук.

Методические материалы дисциплины (модуля) обсуждены и утверждены на заседании кафедры военно-мемориальной работы

Протокол № 3 от « 14 » февраля 2024 года.

Заместитель руководителя
кафедры военно-мемориальной
работы М. А. Царина

(подпись)

РМетодические материалы дисциплины (модуля) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 9

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 13

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 19

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 19

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 23

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Коллективная (историческая) память как социокультурный феномен.	
Тема 1.1. Историческая память как одна из основ коллективной идентичности.	Связь понятий «историческая память» и «национально-государственная идентичность». Основные теоретические подходы к раскрытию содержания понятий “национально-государственной идентичности”, “коллективной (социальной, исторической) памяти” и их трактовок в рамках исследовательского поля memory studies. Роль исторической памяти в формировании национальных государств (Э. Ренан). Закономерности формирования национальных государств (Б. Андерсон). Понятие традиции и их политическая роль в легитимации национального государства (Э. Хобсбаум). Роль войны в структуре национальной идентичности (Э. Смит). «Миф основания» и национальная идентичность. Битва на Косовом поле в сербской национальной памяти. Война за независимость США в американской национальной памяти.
Тема 1.2. Функциональная составляющая коллективной	Содержание трактовок «коллективной (социальной, исторической) памяти» в рамках исследовательского

памяти. Историческая память как предмет исторической политики.	поля memory studies. «Коллективные рамки памяти» М. Хальбвакса. Проект «места памяти Франции» П.Нора. Концепция «культурной памяти» Я. и А. Ассман. Особенности памяти в условиях информационного общества (пост-память). Концепции современных российских авторов (А.И. Миллер, О.Ю. Малинова, И.Н. Тимофеев). Особенности исторической памяти: избирательность и символический характер. “Исторические символы” как социальные образы индивидуального, группового или массового поведения, на которые общество ориентирует своих членов в аналогичных (”типовых”), значимых в данный исторический момент ситуациях. Функциональная составляющая коллективной памяти - участие в воспроизводстве или конструировании идентичности; решение задачи определения границ сохраняемого (формируемого) сообщества: семейного, производственного, религиозного, спортивного, либо, в пределе - народа, нации. Функционирование коллективной памяти представляет собой сложный разнонаправленный процесс: события настоящего влияют на переосмысление прошлого, а объяснительные модели (интерпретационные схемы) исторических явлений и процессов задают базу для понимания настоящего.
РАЗДЕЛ 2. Историческая память, историческая наука и историческая политика: уровни сопряжения	
Тема 2.1 Специфика исторической науки как гуманитарного знания	Общие предпосылки исторического исследования. Цель исторического исследования: сформулировать и обосновать истинные утверждения о прошлом. Вопрос как исходный пункт исторического исследования. Специфика исследовательских методов, используемых в исторической науке. Содержание понятия “исторический факт” и его идеологическая составляющая.Процедура отбора фактов в историописании и ее зависимость от мировоззренческих представлений (идеологических предпочтений). Естественнонаучное описание и описание в истории. Интерпретация, понимание и объяснение в истории. Понятия “смысл” и “значение” исторического события. Гносеологическая оценка исторического описания: субъективизм исторических описаний, связанный с неустранимостью оценочных понятий из языка историка. Границы применения понятия истины / правды к историческим описаниям. Методологические трудности, создающие предпосылки одновременного бытования конкурирующих или взаимодополняющих интерпретаций истории и обусловливающие отличия социальной (исторической) памяти от профессионального историописания
Тема 2.2. Мифологизация и фальсификация истории в	Проблема применимости термина “фальсификация” к историческим описаниям. Основные

контексте исторической политики.	теоретические подходы к раскрытию содержания понятий “коллективный (исторический) миф”, “мифологизация истории”, “фальсификация истории”. Система популяризации исторического знания как инструмент, обеспечивающий связь профессионального историописания с коммеморативными практиками и функционированием социальной (коллективной) памяти. Историческая политика (политика памяти) как часть символической политики: теоретические подходы к определению понятий. Историческая политика и политика памяти. Нарративные фигуры политики памяти: победители, побежденные, жертвы, преступники. Стратегии вытеснения памяти. Ревизионизм в Германии. Спор Э. Нольте и Ю. Хабермаса. Холокост как травма: стратегии конструирования. Объединение Германии в контексте исторической политики.
РАЗДЕЛ 3. Государственная политика в области защиты исторической памяти	
Тема 3.1. Отечественный опыт организации просветительской и идеологической работы в области истории и истоки проблем современной России.	Опыт организации «работы с историей» в Российской империи и Советском Союзе. Факторы, обусловившие кризис идентичности постсоветского (российского) общества в конце 1980-х - 1990-х гг. ”Качество” исторической политики Советского Союза на завершающем этапе его существования (после Второй мировой войны) и ее эффективность. Место и роль обращения к истории в рамках идеологической кампании по подрыву легитимности советского государства в период «Перестройки» (1987-1991 гг.). Направления трансформации системы массового исторического образования и исторического просвещения в Российской Федерации в 1990-2000-е гг.
Тема 3.2. Становление и развитие в Российской Федерации системы защиты исторической памяти	Информационные, гибридные и мемориальные войны. «Войны памяти» вокруг истории Второй мировой войны. Политика исторического ревизионизма как одно из направлений воздействия на Россию со стороны США и их союзников. Нарастание противоречий, связанных с невозможностью установления и поддержания “общеевропейской культуры памяти” о Второй мировой войне. Внешнеполитические инициативы России: содержание и значение ежегодной Резолюции ООН “Борьба с героизацией нацизма, неонацизма и другими видами практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дескриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости”. Полемика вокруг резолюции Европарламента “О важности европейский памяти для будущего Европы”. Уничтожение в странах Восточной Европы советских (российских) мест памяти и объектов культурно-исторического наследия. Формирование в России государственных и негосударственных акторов исторической политики. Создание Комиссии при Президенте РФ по

	противодействию попыткам фальсификации истории в ущерб интересов России в 2009-2012 г.: задачи и результаты ее деятельности. “Историческая составляющая” символической политики России в выступлениях первых лиц (Д.А.Медведев “Россия - вперед!”, В.В.Путин “Страницы истории - повод для взаимных претензий или основа для примирения и партнерства?”, “Общая ответственность перед историей и будущим”, и др.). Основная содержательная “повестка” Года Российской истории (2012), Года памяти и славы (2020). Создание в Российской Федерации эффективной системы историко-патриотического просвещения, обеспечивающей снижение рисков и парирование угроз безопасности в духовной и информационной сфере.
РАЗДЕЛ 4. Актуальные проблемы российской исторической политики (политики памяти) на современном этапе.	
Тема 4.1. Память о периоде Древней Руси, Московского царства и Российской империи в современной России.	Содержание общественных дискуссий по ряду ключевых исторических тем (сюжетов), актуализированных в последнее десятилетие связи с внешнеполитической повесткой, а также подходы различных политических сил к их регулированию. Осмысление и интерпретация российской истории от Древней Руси до Имперского периода. Куликовская битва, Стояние на Угре и битва при Молодях в российской национальной памяти. Отечественная война 1812 года. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 800 лет со дня рождения Александра Невского, 350 лет со дня Рождения Петра I, 300- летием Российской империи. Политика памяти на постсоветском пространстве: распад единого символического пространства и основания «войн памяти». Конструирование новых национальных идентичностей.
Тема 4.2 Память о революции и гражданской войне в современной России	Первая мировая в России: восстановление памяти о забытой войне. 100-летие Революции и Гражданской войны 1917-1922 гг. Образование СССР и политика «коренизации» («украинизации») 1920-х гг.; голода и политических репрессий 1930-х гг. Память в условиях конфликта идентичностей. Сравнение с опытом других стран. Память о Гражданской войне в США: от примирения к новому расколу. Память о Гражданской войне в Испании: реванш проигравших. Советский нарратив о Гражданской войне. Память проигравших: нарратив о гражданской войне в «белой» эмиграции. Гражданская война в современных учебниках и публичном дискурсе. Коммеморативные практики, мнемонические акторы и нарративы о Гражданской войне в России. Политика «согласия и примирения»: результаты и перспективы. Особенности политики памяти на постсоветском пространстве: распад единого символического пространства и основания «войн памяти».

Тема 4.3. Великая Отечественная война как основание российской идентичности и ее роль в политике памяти.	Общественная полемика и трудные вопросы истории Второй мировой войны. Память о жертвах: геноцид гражданского населения. Новые ритуалы и коммеморации Великой Отечественной войны. Проблемы, связанные с противодействием распространению исторических фейков о Второй мировой войне: уравнивание гитлеровского и сталинского режимов в рамках концепции тоталитаризма, искажение и размывание содержания понятий «фашизм», «нацизм», «Освободительная миссия Красной армии». Сравнение с опытом других стран. Мировые войны и их влияние на формирование современных конструкций памяти. Вторая мировая война в европейской и американской памяти. Роль Холокоста в формировании европейских рамок памяти о Второй мировой войне. Политика памяти на постсоветском пространстве: распад единого символического пространства и основания «войн памяти». Конструирование новых национальных идентичностей. Изменение памяти о Великой Отечественной войне в Украине. Память о Великой отечественной войне в Беларуси. Вторая мировая война в учебниках истории в постсоветских государствах.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии – обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Тема 1.1. Историческая память как одна из основ коллективной идентичности

Вопросы для самоподготовки:

1. Может ли государство успешно конструировать российскую национально-государственную идентичность «сверху»?
2. Какую роль играет образ «чужого» в процессе формирования коллективной
3. идентичности в современной России? В вашем регионе?
4. Как вы считаете, чем объясняется тот факт, что значительная часть молодых россиян

выбирает стратегии «избегания» и «ухода» от национально-государственной идентичности?

5. Какое, по вашему мнению, влияние на российскую идентичность оказывают процессы

Тема 1.2. Функциональная составляющая коллективной памяти. Историческая память как предмет исторической политики

Вопросы для самоподготовки:

1. Дайте собственное определение понятиям «этнос» и «нация». В чем, по вашему мнению, заключается феномен гражданской нации?
2. Приведите примеры гражданских наций в современном мире. Является ли оправданным употребление словосочетания «Российская нация»?
3. Какие ценности являются ключевыми для формирования у молодого поколения гражданской модели российской идентичности ?
4. Как бы вы охарактеризовали отношение различных групп российской молодежи к государству? Является ли «государство» фундаментальной политической ценностью для ваших сверстников?

Тема 2.1. Специфика исторической науки как гуманитарного знания

Вопросы для самоподготовки:

1. Специфика исторической политики в регионах России: проблемы сочетания федерального компонента и регионального.
2. Система образования как инструмент исторической политики.
3. Общественные организации как инструмент исторической политики.
4. Грантовые конкурсы как инструмент исторической политики.
5. Российское историческое общество как инструмент исторической политики.
6. Кинопрокатная сеть как инструмент исторической политики.
7. Музеи и мемориальные комплексы как инструмент исторической политики.

Тема 2.2. Мифологизация и фальсификация истории в контексте исторической политики

Вопросы для самоподготовки:

1. Традиционные СМИ как инструмент исторической политики.
2. Блогосфера, социальные сети, мессенджеры как инструменты исторической политики.
3. Театр как инструмент исторической политики?
4. Фалеристика и нумизматика как инструменты исторической политики?
5. Комиксы и настольные игры как инструменты исторической политики?
6. Военно-исторические реконструкции как инструмент исторической политики?
7. Российский кинематограф как инструмент исторической политики?

Тема 3.1. Отечественный опыт организации просветительской и идеологической работы в области истории и истоки проблем современной России

Вопросы для самоподготовки:

1. Эволюция содержания исторической политики в Советском Союзе.

2. Факторы, обусловившие кризис идентичности постсоветского (российского) общества в конце 1980-х - 1990-х гг.

3. Оценка эффективности исторической политики Советского Союза на завершающем этапе его существования.

4. Место и роль обращения к истории в рамках идеологической кампании по подрыву легитимности советского государства в период «Перестройки» (1987-1991 гг.).

5.Осуждение на официальном государственном уровне истории советского периода. Постановление II Съезда народных депутатов СССР «О политической и правовой оценке советско-германского договора о ненападении от 1939 года».

6. Признание Президентом СССР М.С. Горбачёвым вины в «Катынском расстреле».

7. Направления трансформации системы массового исторического образования и исторического просвещения в Российской Федерации в 1990-2000-е гг.

Тема 3.2. Становление и развитие в Российской Федерации системы защиты исторической памяти

Вопросы для самоподготовки:

1. "Историческая составляющая" символической политики России в выступлениях первых лиц (Д.А.Медведев "Россия - вперед!", В.В.Путин "Страницы истории - повод для взаимных претензий или основа для примирения и партнерства?", "Общая ответственность перед историей и будущим", и др.).

2. Основная содержательная "повестка" Года Российской истории (2012), Года памяти и славы (2020).

3. Совершенствование законодательства Российской Федерации в 2014-2021 гг., направленное на защиту исторической памяти.

4. Сохранение исторического наследия народов России и защита исторической памяти как стратегический национальный приоритет ("Стратегия национальной безопасности Российской Федерации", 2021).

5. Воссоздание в 2014 г. и основные направления деятельности Российского исторического и Российского военно-исторического обществ.

6. Создание и функционирование электронных баз данных "Мать народа" и "Подвиг народа" МО РФ. Движение "Бессмертный полк".

7. Всероссийский проект "Без срока давности".

Тема 4.1. Память о периоде Древней Руси, Московского царства и Российской империи в современной России

Вопросы для самоподготовки:

1. Отечественная война 1812 года в российской национальной памяти.

2. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 800 лет со дня рождения Александра Невского,

3. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 350 лет со дня Рождения Петра I.

4. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 300 летие Российской империи.

5. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 250 лет первого "раздела" Речи Посполитой.

Тема 4.2. Память о революции и гражданской войне в современной России

Вопросы для самоподготовки:

1. Первая мировая в России: восстановление памяти о забытой войне.

2. 100-летие Революции и Гражданской войны 1917-1922 гг.

3. Образование СССР и политика «коренизации» 1920-х гг.; голода и политических репрессий 1930-х гг.

4. Память о Гражданской войне в США: от примирения к новому расколу.

5. Память о Гражданской войне в Испании: реванш проигравших.

6. Гражданская война в современных учебниках и публичном дискурсе.

Тема 4.3. Великая Отечественная война как основание российской идентичности и ее роль в политике памяти.

Вопросы для самоподготовки:

1. Ревизии роли Германии во Второй мировой войне
2. Ревизии роли США во Второй мировой войне
3. Ревизии роли Франции во Второй мировой войне
4. Ревизии роли Великобритании во Второй мировой войне

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Историческая политика и историческая память» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного практического занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены

или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения – полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;

6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10-20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10-20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;

5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к зачету, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Учебная дисциплина: **Историческая политика и историческая память**

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	**Тема 1.1. Историческая память как одна из основ коллективной идентичности.** Связь понятий «историческая память» и «национально-государственная идентичность». Оновные теоретические подходы к раскрытию содержания понятий “национально-государственной идентичности”, “коллективной (социальной, исторической) памяти” и их трактовок в рамках исследовательского поля memory studies. Роль исторической памяти в формировании национальных государств (Э. Ренан). Закономерности формирования национальных государств (Б. Андерсон). Понятие традиции и их политическая роль в легитимации национального государства (Э. Хобсбаум). Роль войны в структуре национальной идентичности (Э. Смит). «Миф основания» и национальная идентичность. Битва на Косовом поле в сербской национальной памяти. Война за независимость США в американской национальной памяти.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
2.	**Тема 1.2. Функциональная составляющая коллективной памяти. Историческая память как предмет исторической политики.** Содержание трактовок «коллективной (социальной, исторической) памяти» в рамках исследовательского поля memory studies. «Коллективные рамки памяти» М. Хальбвакса. Проект «места памяти Франции» П.Нора. Концепция «культурной памяти» Я. и А. Ассман. Особенности памяти в условиях информационного общества (пост-память). Концепции современных российских авторов (А.И. Миллер, О.Ю. Малинова, И.Н. Тимофеев). Особенности исторической памяти: избирательность и символический характер. “Исторические символы” как социальные образы индивидуального, группового или массового поведения, на которые общество ориентрует своих членов в аналогичных (”типовых”), значимых в данный исторический момент ситуациях. Функциональная составляющая коллективной памяти - участие в воспроизводстве или конструировании идентичности; решение задачи определения границ сохраняемого (формируемого) сообщества: семейного, производственного, религиозного, спортивного, либо, в пределе - народа, нации. Функционирование коллективной памяти представляет собой сложный разнонаправленный процесс: события настоящего влияют на переосмысление прошлого, а объяснительные модели (интерпретационные схемы) исторических явлений и процессов задают базу для понимания настоящего.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
3.	**Тема 2.1 Специфика исторической науки как гуманитарного знания** Общие предпосылки исторического исследования. Цель исторического исследования: сформулировать и обосновать истинные утверждения о прошлом. Вопрос как исходный пункт	Устное изложение материала с использованием

	исторического исследования. Специфика исследовательских методов, используемых в исторической науке. Содержание понятия “исторический факт” и его идеологическая составляющая.Процедура отбора фактов в историописании и ее зависимость от мировоззренческих представлений (идеологических предпочтений). Естественнонаучное описание и описание в истории. Интерпретация, понимание и объяснение в истории. Понятия “смысл” и “значение” исторического события. Гносеологическая оценка исторического описания: субъективизм исторических описаний, связанный с неустранимостью оценочных понятий из языка историка. Границы применения понятия истины / правды к историческим описаниям. Методологические трудности, создающие предпосылки одновременного бытования конкурирующих или взаимодополняющих интерпретаций истории и обусловливающие отличия социальной (исторической) памяти от профессионального историописания	мультимедийных презентаций
4.	**Тема 2.2. Мифологизация и фальсификация истории в контексте исторической политики** Проблема применимости термина “фальсификация” к историческим описаниям. Основные теоретические подходы к раскрытию содержания понятий “коллективный (исторический) миф”, “мифологизация истории”, “фальсификация истории”. Система популяризации исторического знания как инструмент, обеспечивающий связь профессионального историописания с коммеморативными практиками и функционированием социальной (коллективной) памяти. Историческая политика (политика памяти) как часть символической политики: теоретические подходы к определению понятий. Историческая политика и политика памяти. Нарративные фигуры политики памяти: победители, побежденные, жертвы, преступники. Стратегии вытеснения памяти. Ревизионизм в Германии. Спор Э. Нольте и Ю. Хабермаса. Холокост как травма: стратегии конструирования. Объединение Германии в контексте исторической политики.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
5.	**Тема 3.1. Отечественный опыт организации просветительской и идеологической работы в области истории и истоки проблем современной России** Опыт организации «работы с историей» в Российской империи и Советском Союзе. Факторы, обусловившие кризис идентичности постсоветского (российского) общества в конце 1980-х - 1990-х гг. ”Качество” исторической политики Советского Союза на завершающем этапе его существования (после Второй мировой войны) и ее эффективность. Место и роль обращения к истории в рамках идеологической кампании по подрыву легитимности советского государства в период «Перестройки» (1987-1991 гг.). Направления трансформации системы массового исторического образования и исторического просвещения в Российской Федерации в 1990-2000-е гг.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
6.	**Тема 3.2. Становление и развитие в Российской Федерации системы защиты исторической памяти** Информационные, гибридные и мемориальные войны. «Войны памяти» вокруг истории Второй мировой войны. Политика исторического ревизионизма как одно из направлений воздействия на Россию со стороны США и их союзников. Нарастание противоречий, связанных с невозможностью установления и поддержания “общеевропейской культуры памяти” о Второй	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций

	мировой войне. Внешнеполитические инициативы России: содержание и значение ежегодной Резолюции ООН “Борьба с героизацией нацизма, неонацизма и другими видами практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дескриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости”. Полемика вокруг резолюции Европарламента “О важности европейский памяти для будущего Европы”. Уничтожение в странах Восточной Европы советских (российских) мест памяти и объектов культурно-исторического наследия. Формирование в России государственных и негосударственных акторов исторической политики. Создание Комиссии при Президенте РФ по противодействию попыткам фальсификации истории в ущерб интересов России в 2009-2012 г.: задачи и результаты ее деятельности. “Историческая составляющая” символической политики России в выступлениях первых лиц (Д.А.Медведев “Россия - вперед!”, В.В.Путин “Страницы истории - повод для взаимных претензий или основа для примирения и партнерства?”, “Общая ответственность перед историей и будущим”, и др.). Основная содержательная “повестка” Года Российской истории (2012), Года памяти и славы (2020).	
7.	**Тема 4.1. Память о периоде Древней Руси, Московского царства и Российской империи в современной России** Содержание общественных дискуссий по ряду ключевых исторических тем (сюжетов), актуализированных в последнее десятилетие связи с внешнеполитической повесткой, а также подходы различных политических сил к их регулированию. Осмысление и интерпретация российской истории от Древней Руси до Имперского периода. Куликовская битва, Стояние на Угре и битва при Молодях в российской национальной памяти. Отечественная война 1812 года. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 800 лет со дня рождения Александра Невского, 350 лет со дня Рождения Петра I, 300- летием Российской империи. Политика памяти на постсоветском пространстве: распад единого символического пространства и основания «войн памяти». Конструирование новых национальных идентичностей.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
8.	**Тема 4.2. Память о революции и гражданской войне в современной России** Первая мировая в России: восстановление памяти о забытой войне. 100-летие Революции и Гражданской войны 1917-1922 гг. Образование СССР и политика «коренизации» («украинизации») 1920-х гг.; голода и политических репрессий 1930-х гг. Память в условиях конфликта идентичностей. Сравнение с опытом других стран. Память о Гражданской войне в США: от примирения к новому расколу. Память о Гражданской войне в Испании: реванш проигравших. Советский нарратив о Гражданской войне. Память проигравших: нарратив о гражданской войне в «белой» эмиграции. Гражданская война в современных учебниках и публичном дискурсе. Коммеморативные практики, мнемонические акторы и нарративы о Гражданской войне в России. Политика «согласия и примирения»: результаты и перспективы. Особенности политики памяти на постсоветском пространстве: распад единого символического пространства и основания «войн памяти».	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций
9.	**Тема 4.3. Великая Отечественная война как основание российской идентичности и ее роль в политике памяти.** Общественная полемика и трудные вопросы истории Второй мировой войны. Память о жертвах: геноцид гражданского населения. Новые ритуалы и коммеморации Великой	Устное изложение материала с использованием мультимедийных

	Отечественной войны. Проблемы, связанные с противодействием распространению исторических фейков о Второй мировой войне: уравнивание гитлеровского и сталинского режимов в рамках концепции тоталитаризма, искажение и размывание содержания понятий «фашизм», «нацизм», «Освободительная миссия Красной армии». Сравнение с опытом других стран. Мировые войны и их влияние на формирование современных конструкций памяти. Вторая мировая война в европейской и американской памяти. Роль Холокоста в формировании европейских рамок памяти о Второй мировой войне. Политика памяти на постсоветском пространстве: распад единого символического пространства и основания «войн памяти». Конструирование новых национальных идентичностей. Изменение памяти о Великой Отечественной войне в Украине. Память о Великой отечественной войне в Беларуси. Вторая мировая война в учебниках истории в постсоветских государствах.	презентаций

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы дисциплины (модуля) актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Зав. кафедрой

__ ___/ Л.А. Апанасюк
«27» февраля 2024г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Первый иностранный язык

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ -
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Очная форма обучения

Москва, 2024

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Первый иностранный язык» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение* (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: к. ф. н., доцент Е. А. Юрьева

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 13

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 18

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 23

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 23
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 24
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 25

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине Первого иностранного языка. Конспекты практических занятий по дисциплине Первого иностранного языка 27

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 35

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных

идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Фонетика английского языка.

Тема 1.1. Классификация гласных английского языка. Правила чтения гласных.

Вопросы для самоподготовки:

1. Правило чтения гласных букв в ударном и безударном слоге. Особенности английской фонетики в сравнении с русской.
2. Затранскрибируйте следующие слова, содержащие звуки [æ], [ʌ], [ɑ:], освойте их правильное произношение: palace, dramatic, paragraph, branch, translate, comfort, stomach, fantastic, demand, govern, Spanish, sergeant, Panama, discover, tomato, charity, understand.

Тема 1.2. Классификация согласных английского языка. Правила чтения согласных.

Вопросы для самоподготовки:

1. Что такое палатализация? Для каких английских согласных она характерна? Приведите примеры слов с палатализацией.
2. Что такое аспирация английских согласных? Для каких английских согласных она характерна? Приведите примеры слов с аспирацией.

РАЗДЕЛ 2. Интонация английских предложений.

Тема 2.1. Интонация. Интонационные группы английского языка.

Вопросы для самоподготовки:

1. Правила интонации в английском языке с примерами.
2. Как выработать английскую интонацию.

Тема 2.2. Фонетика: интонация и другие особенности английский предложений.

Вопросы для самоподготовки:

1. Логическое ударение и ритм в английском предложении.
2. Интонация различных типов вопросов.

РАЗДЕЛ 3. Английские части речи и их категории.

Тема 3.1. Существительное, прилагательное, числительное, наречие.

Вопросы для самоподготовки:

1. Все виды существительных. Степени сравнения прилагательных. Классификация глаголов. Классификация наречий. Количественный и порядковые числительные.
2. Образование частей речи в английском языке.

Тема 3.2. Предлоги и союзы. Артикли.

Темы для самоподготовки:

1. Функция служебных частей речи английского языка.
2. Категории предлогов. Роль союзов. Типы артиклей.

РАЗДЕЛ 4. Особенности категории глагола в английском языке.

Тема 4.1. Основные времена английских предложений, вопросы, части речи и члены предложения. Залоги.

Вопросы для самоподготовки:

1. Написать во всех временах (12) предложение «I dance».
2. Активный и пассивный залог в английском языке.

Тема 4.2. Наклонения английских предложений. Неличные формы глаголов. Модальные глаголы.

Вопросы для самоподготовки:

1. Разница между тремя видами наклонений в английском языке. Привести примеры.
2. Виды неличных форм глаголов, правила образования. Особенности всех модальных глаголов английского языка. Основные случаи употребления модальных глаголов. Синонимы модальных глаголов.

РАЗДЕЛ 5. Choosing a career.

Тема 5.1. My future career.

Вопросы для самоподготовки:

1. Useful words and expressions on the topic "Choosing a career".
2. Essay on the topic: «My future profession».

Тема 5.2. Jobs and employment.

Вопросы для самоподготовки:

1. Разница между job, work, profession, occupation и другими синонимами. To reflect on the topic "The problem of youth employment and ways to solve it".
2. Answer the following questions: What ‘dream jobs’ did you have as a child? What are your dream jobs now? What have been your best and worst work experiences? If you haven’t had a job yet, why not?

РАЗДЕЛ 6. Food and meals.

Тема 6.1. Meals.

Вопросы для самоподготовки:

1. The study of vocabulary on the topic of "Food". English food. Rules of behavior at the table. Culinary traditions in Russia and the UK.
2. Why is it important to follow the rules of eating?

Тема 6.2. In the canteen. To order or not to order?

Вопросы для самоподготовки:

1. Compose a dialogue on the topic "In the canteen".
2. The advantages and disadvantages of canteens.

РАЗДЕЛ 7. Students and their life.

Тема 7.1. A Student’s day.

Вопросы для самоподготовки:

1. The study of vocabulary on the topic "School". Studying at school. The education system in England.
2. International Students' Day.

Тема 7.2. Our university.

Вопросы для самоподготовки:

1. A story about my university. What do you like/dislike?
2. Universities in Russia. The importance of higher education.

РАЗДЕЛ 8. Holidays.

Тема 8.1. Travelling by different means of transport.

Вопросы для самоподготовки:
1. Choose between these holidays and explain your choice: touring the remains of an ancient civilization; a relaxing stay at a beach resort; shopping in a busy city.

2. Various types of holidays. Have you traveled abroad? Where have you been? If you haven't been overseas, which country would you most like to visit? What is the best place for a vacation in your country? Why is it good?

Тема 8.2. Booking tickets. Getting visa. At the hotel.

Темы для самоподготовки:

1. Interview for a visa to the USA.
2. The most popular idioms for travel.

РАЗДЕЛ 9. Sightseeing.

Тема 9.1. Going around London.

Вопросы для самоподготовки:

1. Sights of London.
2. Life in England.

Тема 9.2. What is worth seeing in Russia?

Вопросы для самоподготовки:

1. Describe the sights of Moscow.
2. What do you associate Russia with?

РАЗДЕЛ 10. Changing patterns of leisure.

Тема 10.1. Leisure time.

Вопросы для самоподготовки:

1. The importance of making time for leisure.
2. The difference of mentalities: what do Russians and Brits do in their free time?

Тема 10.2. Hobbies.

Вопросы для самоподготовки:

1. What are the most common hobbies? Make a list.
2. Do you have any hobbies? What are they? How much free time do you usually have? What do you like to do with your free time? Do you prefer to relax or to be active?

РАЗДЕЛ 11. Man and the movies.

Тема 11.1. Going to movie.

Вопросы для самоподготовки:

1. What movies came out this year? What movies are out now? Which of them have you seen? How were they?
2. Describe your favourite actor or actress. You should say:
- who this actor/actress is;

- what type of actor/actress he or she is;
- what are some programmes/movies he or she has acted in.

Тема 11.2. The film of the century.

Вопросы для самоподготовки:

1. What's your favorite movie of all time? Why do you like it? What's the worst movie you have ever seen?
2. The influence of cinema on a person. What films do you consider the films of the century?

РАЗДЕЛ 12. Painting.

Тема 12.1. Museums and Art Galleries.

Вопросы для самоподготовки:

1. Art Galleries vs Museums: What's the Difference? Do you like art? Have you ever visited an art gallery? Which do you prefer: museums or art galleries? When was the last time you went to an art gallery? What did you learn on that day?
2. Unusual Museums in the USA.

Тема 12.2. Outstanding painters.

Вопросы для самоподготовки:

1. Who painted the most expensive picture ever sold?
2. Most famous Russian artists and their masterpieces.

РАЗДЕЛ 13. Schooling.

Тема 13.1. Education in England.

Вопросы для самоподготовки:
1. The British education system.
2. Differences in education in England and in Russia.

Тема 13.2. Education in Russia.

Темы для самоподготовки:

1. Does your country have a good education system? What are its strengths and weaknesses?
2. What changes would you make to education in Russia?

РАЗДЕЛ 14. Brining up children.

Тема 14.1. Brining up children.

Вопросы для самоподготовки:

1. The responsibility of bringing up children should be shared equally between mother and father. To what extent do you agree or disagree?

2. The responsibility of bringing up children should be shared equally between mother and father. To what extent do you agree or disagree?

Тема 14.2. Generation apart?

Вопросы для самоподготовки:
1. Generation gap.
2. What would you recommend to the next generation?

РАЗДЕЛ 15. Feelings and emotions.

Тема 15.1. Feelings and emotions.

Вопросы для самоподготовки:
1. Learning vocabulary on the topic: feelings and emotions. Would you describe yourself as an emotional person? Do you think that it is good to be an emotional person? How important is it to manage our emotions?
2. Emotions, stress, and ways to cope with them.

Тема 15.2. Life's good! Why do we feel bad?

Вопросы для самоподготовки:
1. What factors influence a person's life?
2. Countries with the highest quality of life.

РАЗДЕЛ 16. Talking about people.

Тема 16.1. People power.

Вопросы для самоподготовки:

1. What do you understand by the people power?
2. Describe the foundations of the people power.

Тема 16.2. People's traits of character.

Вопросы для самоподготовки:

1. What character traits do you know?
2. What do the people's traits of character depend on?

РАЗДЕЛ 17. Higher education in the United State of America.

Тема 7.1. Higher education

Вопросы для самоподготовки:

1. Is higher education important for employment at the present time?
2. Is it correct to say that higher education is self-education?

Тема 7.2. Organization and structure of the system of education in the USA.

Вопросы для самоподготовки:

1. What levels of education in the USA do you know? Describe the structure of the American education system.
2. Learn vocabulary on this topic.

РАЗДЕЛ 18. Courts and trials.

Тема 18.1. Crime and punishment.

Вопросы для самоподготовки:

1. Who appoints the punishment for the crime committed?
2. Write a short essay on this topic.

Тема 18.2. The Court system in different countries.

Вопросы для самоподготовки:

1. Tell about the Court system in Russia.
2. What are the differences between the Court systems of Russia and the United States?

РАЗДЕЛ 19. Environmental protection.

Тема 19.1. Ecological problems.

Вопросы для самоподготовки:

1. What ecological problems does the world face today?
2. Write an essay about possible ways to solve ecological problems.

Тема 19.2. Environmental protection.

Вопросы для самоподготовки:

1. Are there laws in different countries of the world that protect the environment?
2. Learn vocabulary on this topic.

РАЗДЕЛ 20. Books and reading.

Тема 20.1. The book of the century.

Вопросы для самоподготовки:

1. What genre of books do you like to read?
2. What literary work do you consider the book of the century?

Тема 20.2. Guide to Literary Analysis. Evaluating a Story.

Вопросы для самоподготовки:

1. Learn vocabulary on this topic.

2. What does literary analysis include?

РАЗДЕЛ 21. Man and music.

Тема 21.1. Guide to Literary Analysis. Evaluating a Story.

Вопросы для самоподготовки:

1. Learn vocabulary on this topic.
2. What does literary analysis include?

Тема 21.2. Music styles.

Вопросы для самоподготовки:

1. What music style is your favourite?
2. Write a short essay on this topic.

РАЗДЕЛ 22. Mass media.

Тема 22.1. Television. A national disease?

Вопросы для самоподготовки:

1. How often do you watch TV?
2. What problems can frequent TV viewing cause?

Тема 22.2. Cinema: its past, present and future.

Вопросы для самоподготовки:

1. Has cinema changed after half a century?
2. Do you like special effects in modern movies?

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Фонетика английского языка.

Тема 1.1. Классификация гласных английского языка. Правила чтения гласных.
Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 1.2. Классификация согласных английского языка. Правила чтения согласных.
Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 2. Интонация английских предложений.

Тема 2.1. Интонация. Интонационные группы английского языка.
Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 2.2. Фонетика: интонация и другие особенности английский предложений.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 3. Английские части речи и их категории.

Тема 3.1. Существительное, прилагательное, числительное, наречие.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 3.2. Предлоги и союзы. Артикли.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 4. Особенности категории глагола в английском языке.

Тема 4.1. Основные времена английских предложений, вопросы, части речи и члены предложения. Залоги.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 4.2. Наклонения английских предложений. Неличные формы глаголов. Модальные глаголы.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 5. Choosing a career.

Тема 5.1. My future career.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 5.2. Jobs and employment.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 6. Food and meals.

Тема 6.1. Meals.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 6.2. In the canteen. To order or not to order?

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 7. Students and their life.

Тема 7.1. A Student's day.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 7.2. Our university.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 8. Holidays.

Тема 8.1. Travelling by different means of transport.
Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 8.2. Booking tickets. Getting visa. At the hotel.
Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 9. Sightseeing.

Тема 9.1. Going around London.
Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 9.2. What is worth seeing in Russia?

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 10. Changing patterns of leisure.

Тема 10.1. Leisure time.
Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 10.2. Hobbies.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 11. Man and the movies.

Тема 11.1. Going to movie.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 11.2. The film of the century.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 12. Painting.

Тема 12.1. Museums and Art Galleries.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 12.2. Outstanding painters.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 13. Schooling.

Тема 13.1. Education in England.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 13.2. Education in Russia.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 14. Brining up children.

Тема 14.1. Brining up children.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 14.2. Generation apart?

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 15. Feelings and emotions.

Тема 15.1. Feelings and emotions.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 15.2. Life's good! Why do we feel bad?

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 16. Talking about people.

Тема 16.1. People power.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 16.2. People's traits of character.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 17. Higher education in the United State of America.

Тема 7.1. Higher education

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 7.2. Organization and structure of the system of education in the USA.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 18. Courts and trials.

Тема 18.1. Crime and punishment.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 18.2. The Court system in different countries.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 19. Environmental protection.

Тема 19.1. Ecological problems.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 19.2. Environmental protection.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 20. Books and reading.

Тема 20.1. The book of the century.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 20.2. Guide to Literary Analysis. Evaluating a Story.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 21. Man and music.

Тема 21.1. Guide to Literary Analysis. Evaluating a Story.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 21.2. Music styles.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 22. Mass media.

Тема 22.1. Television. A national disease?

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

Тема 22.2. Cinema: its past, present, and future.

Схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий по теме по усмотрению преподавателя

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Первого иностранного языка»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических (семинарских) занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности проведения практических занятий.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по

заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных

преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;

2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;

3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;

4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;

5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае не ликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий

1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине Первого иностранного языка. Конспекты практических занятий по дисциплине Первого иностранного языка

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Учебная дисциплина.
2. Тема практического (семинарского) занятия.
3. Цели занятия: совершенствовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Введение	По усмотрению преподавателя
	Основная часть	По усмотрению преподавателя
	Заключительная часть	По усмотрению преподавателя

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема практических занятий раздела 1: ФОНЕТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.

Вопросы к обсуждению:

1. Классификации гласных английского языка
2. Классификация согласных звуков английского языка

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

2. Тема практических занятий раздела 2: ИНТОНАЦИЯ АНГЛИЙСКИХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Вопросы к обсуждению:

1. Intonation: melody, stress, rhythm.
2. Syllables I, II, III, IV. Reading Rules
3. Интонационная структура № 1-12.
4. Высокий падающий тон.
5. Ударение.
6. Повторение основных интонационных структур и их употребление.
7. Высокое предударное начало.
8. Сложные тоны.

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

3. Тема практических занятий раздела 3: АНГЛИЙСКИЕ ЧАСТИ РЕЧИ И ИХ КАТЕГОРИИ

Вопросы к обсуждению:

1. Noun: singular plural.
2. Adjectives (degrees of comp).
3. Pronouns.
4. Possessive Case.
5. to have (Pres. Ind.)
6. Numerals (Cardinal, Ordinal)
7. Prepositions of place.
8. Prepositions of Time.
9. Articles.
10. Adverbs.

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

4. Тема практических занятий раздела: ОСОБЕННОСТИ КАТЕГОРИИ ГЛАГОЛА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

1. Вопросы к обсуждению:
2. Времена группы PRESENT.
3. Времена группы PAST.
4. Времена группы FUTURE.
5. Indirect speech (statements, questions).
6. Sequence of Tenses.

7. Времена группы Future in the Past.
8. Affirmative, Negative, Interrogative Sentences.

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

5. Тема практических занятий раздела 5: CHOOSING A CAREER

Вопросы к обсуждению:

1. Choosing a carrier.
2. Jobs and employment

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

6. Тема практических занятий раздела 6: FOOD AND MEALS

Вопросы к обсуждению:

1. Food.
2. English meals.
3. Table etiquette.
4. Условные придаточные предложения;
5. The Present continuous tense;
6. Types of Questions

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

7. Тема практических занятий раздела 7: STUDENTS AND THEIR LIFE

Вопросы к обсуждению:

1. Student’s life.
2. Education in England.
3. Education in Russia

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

8. Тема практических занятий раздела 8: HOLIDAYS.

Вопросы к обсуждению:

1. Travelling by different means of transport
2. Various types of holidays
3. Complex Object.
4. Verbals (Revision).
5. Booking tickets. Getting visa. At the hotel.
6. Getting visa.
7. At the hotel.
8. Sequence of tenses

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

9. Тема практических занятий раздела 9: SIGHTSEEING

Вопросы к обсуждению:

1. Going around London.
2. What is worth seeing in Russia?

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

10. Тема практических занятий раздела 10: CHANGING PATTERNS OF LEISURE.

Вопросы к обсуждению:

1. Leisure.
2. Hobbies

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

11. Тема практических занятий раздела 11: MAN AND THE MOVIES

Вопросы к обсуждению:

1. Going to movie
2. The film of the century
3. “Famous actors and actresses”
4. “My favorite movies”

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

12. Тема практических занятий раздела 12: PAINTING

Вопросы к обсуждению:

1. Museums and Art Galleries
2. Outstanding painters

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

13. Тема практических занятий раздела 13: SCHOOLING

Вопросы к обсуждению:

1. English schooling
2. Systems of education in different countries

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

14. Тема практических занятий раздела 14: BRINING UP CHILDREN

Вопросы к обсуждению:

1. Brining up Children
2. Generation apart?

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

15. Тема практических занятий раздела 15: FEELINGS AND EMOTIONS

Вопросы к обсуждению:

1. Feelings and Emotions
2. Life’s good! Why do we feel bad?

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

16. Тема практических занятий раздела 16: TALKING ABOUT PEOPLE

Вопросы к обсуждению:

1. People power
2. People’s traits of character

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

17. Тема практических занятий раздела 17: HIGHER EDUCATION IN THE UNITED STATES OF AMERICA

Вопросы к обсуждению:

1. Higher education
2. Organization and structure of the system of education in the USA

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

18. Тема практических занятий раздела 18: COURTS AND TRIALS

Вопросы к обсуждению:

1. Courts and Trials.
2. Crime and punishment
3. The Court system in different countries

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

19. Тема практических занятий раздела 19: ENVIRONMENTAL PROTECTION

Вопросы к обсуждению:

1. Ecological problems
2. Environmental protection

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

20. Тема практических занятий раздела 20: BOOKS AND READING

Вопросы к обсуждению:

1. The book of the century
2. Guide to Literary Analysis.
3. Evaluating a Story

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

21. Тема практических занятий раздела 21: MAN AND MUSIC

Вопросы к обсуждению:

1. Understanding music
2. Music styles

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

22. Тема практических занятий раздела 22: MASS MEDIA

Вопросы к обсуждению:

1. Television. A national disease?
2. Cinema: its past, present and future

Практические задания:

1.Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания: чтение текстов, обсуждение, закрепление лексических, грамматических знаний и умений по теме.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры №8 от «27» февраля 2024года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Зав. кафедрой

Апанасюк Л. А.

27 февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ИСПАНСКИЙ)

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине «Второй иностранный язык (испанский)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 969, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины «Второй иностранный язык (испанский)» разработана рабочей группой в составе: преподаватель С.В.Архипов.

Методические материалы дисциплины обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 8

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 10

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 20

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 20
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 20
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 21

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 23

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ 23

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 59

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная

модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Elemental I. Comprención minima. Ciclo I. A1.

Тема 1.1. Особенности фонетической системы современного испанского языка.
Тема 1.2 Интонационные особенности современного испанского языка.
Тема 1.3 Особенности фонетического оформления связной речи.

Вопросы для самоподготовки:

1. Выполнение фонетических упражнений

РАЗДЕЛ 2. Elemental I. Comprención minima. Ciclo II. A1.
Тема 2.1. Тема 2.1 Saludos y presentaciones. Biogafía.

Тема 2.2 El tiempo.
Тема 2.3 Mi amigo.

Вопросы для самоподготовки:

1. Составление рассказа о себе. Заполнение анкеты.
2. Составление рассказа (описание погоды).
3. Составление рассказа на тему «Mi amigo», грамматические упражнения, освоение лексики по теме занятия.

РАЗДЕЛ 3. Elemental II. Nivel de supervivencia. Ciclo I. A2.
Тема 3.1 Mi familia.
Тема 3.2 El día de trabajo.
Тема 3.3 Mi casa.

Вопросы для самоподготовки:

1. Подготовить диалог на тему, отработка грамматического материала. Составление рассказа «Моя семья».
2. Описание кабинета испанского языка.
3. Выполнение фонетических и грамматических упражнений

Раздел 4. Intermedio I. Comprención básica. Ciclo II. B1.
Тема 4.1 Estamos invitados.
Тема 4.2 Deporte.
Тема 4.3 De viaje. Preparándose para un viaje.

Вопросы для самоподготовки:

1. Написание докладов.
   Темы для докладов:
- Традиции нанесения визита друзьям в России.
- Традиции нанесения визита друзьям в Испании.
- Сценарий проведения встречи выпускников.
- Мой любимый вид спорта.
- Спорт в России.
- Спорт в Испании.

2. Выполнение фонетических и грамматических упражнений, выполнение письменных грамматических упражнений

Раздел 5. Intermedio II. Nivel intemedio. Ciclo II-III. B2.
Тема 5.1 De paso por la ciudad.
Тема 5.2 En el hotel.
Тема 5.3 En el restaurante.

Вопросы для самоподготовки:

1. Отработка фонетических навыков при помощи стихотворений.
2. Выполнение письменных грамматических упражнений.
3. Составление диалогов.

Раздел 6. Avanzado 1. Competencia media. Ciclo III. C1.
Тема 6.1 Medios de comunicación.

Тема 6.2 De compras.
Тема 6.3 España. Geografía.

Вопросы для самоподготовки:

1. Подготовка доклада на заданные темы.
2. Выполнение письменных грамматических упражнений.
3. Составление диалогов.

Раздел 7. Avanzado 1I. Competencia ámplia. Ciclo III-IV. C1.
Тема 7.1. Los orígenes de España.
Тема 7.2 España – potencia mundial.
Тема 7.3 Los siglos XVIII-XIX.

Вопросы для самоподготовки:

1. Подготовить устные сообщения на тему.
2. Выполнение письменных грамматических упражнений.

Раздел 8. Avanzado 1I. Competencia ámplia. Ciclo IV. C2.
Тема 8.1 La Guerra Civil (1936-1938).
Тема 8.2 Ficha política de España.
Тема 8.3 Instituciones de España.

Вопросы для самоподготовки:

1. Подготовить устные сообщения на тему.
2. Выполнение письменных грамматических упражнений.

Раздел 9. Superior. Pre-bilingüismo. Ciclo V. C2.
Тема 9.1 Sociedad española.
Тема 9.2 La educación en España.
Тема 9.3 América Latina. Geografía.

Вопросы для самоподготовки:

1. Выполнение письменных упражнений.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

РАЗДЕЛ 1. Elemental I. Comprención minima. Ciclo I. A1.
Тема 1.1. Особенности фонетической системы современного испанского языка.
Аудио- и видеоматерилы по теме «Особенности фонетической системы современного испанского языка».

Тема 1.2 Интонационные особенности современного испанского языка.
Аудио- и видеоматерилы по теме «Интонационные особенности современного испанского языка».

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

Тема 1.3 Особенности фонетического оформления связной речи.

Аудио- и видеоматерилы по теме «Особенности фонетического оформления связной речи».

РАЗДЕЛ 2. Elemental I. Comprención minima. Ciclo II. A1.
Тема 2.1. Тема 2.1 Saludos y presentaciones. Biogafía.
Аудио- и видеоматерилы по теме «Saludos y presentaciones. Biogafía».

Тема 2.2 El tiempo.
Аудио- и видеоматерилы по теме «El tiempo».

Тема 2.3 Mi amigo.
Аудио- и видеоматерилы по теме «Mi amigo».

РАЗДЕЛ 3. Elemental II. Nivel de supervivencia. Ciclo I. A2.
Тема 3.1 Mi familia.
Аудио- и видеоматерилы по теме «Mi familia».

Тема 3.2 El día de trabajo.
Аудио- и видеоматерилы по теме «El día de trabajo».

Тема 3.3 Mi casa.
Аудио- и видеоматерилы по теме «Mi casa».

Раздел 4. Intermedio I. Comprención básica. Ciclo II. B1.
Тема 4.1 Estamos invitados.
Аудио- и видеоматерилы по теме «Estamos invitados».

Тема 4.2 Deporte.
Аудио- и видеоматерилы по теме «Deporte».

Тема 4.3 De viaje. Preparándose para un viaje.
Аудио- и видеоматерилы по теме «De viaje. Preparándose para un viaje».

Раздел 5. Intermedio II. Nivel intemedio. Ciclo II-III. B2.
Тема 5.1 De paso por la ciudad.
Аудио- и видеоматерилы по теме «De paso por la ciudad».

Тема 5.2 En el hotel.
Аудио- и видеоматерилы по теме «En el hotel».

Тема 5.3 En el restaurante.
Аудио- и видеоматерилы по теме «En el restaurante».

Раздел 6. Avanzado 1. Competencia media. Ciclo III. C1.
Тема 6.1 Medios de comunicación.
Аудио- и видеоматерилы по теме «Medios de comunicación».

Тема 6.2 De compras.
Аудио- и видеоматерилы по теме «De compras».

Тема 6.3 España. Geografía.

Аудио- и видеоматерилы по теме «España. Geografía».

Раздел 7. Avanzado 1I. Competencia ámplia. Ciclo III-IV. C1.
Тема 7.1. Los orígenes de España.
Аудио- и видеоматерилы по теме «Los orígenes de España»

Тема 7.2 España – potencia mundial.
Аудио- и видеоматерилы по теме «España – potencia mundial».

Тема 7.3 Los siglos XVIII-XIX.
Аудио- и видеоматерилы по теме «Los siglos XVIII-XIX».

Раздел 8. Avanzado 1I. Competencia ámplia. Ciclo IV. C2.
Тема 8.1 La Guerra Civil (1936-1938).
Аудио- и видеоматерилы по теме «La Guerra Civil (1936-1938)».

Тема 8.2 Ficha política de España.
Аудио- и видеоматерилы по теме «Ficha política de España».

Тема 8.3 Instituciones de España.
Аудио- и видеоматерилы по теме «Instituciones de España».

Раздел 9. Superior. Pre-bilingüismo. Ciclo V. C2.
Тема 9.1 Sociedad española.
Аудио- и видеоматерилы по теме «Sociedad española».

Тема 9.2 La educación en España.
Аудио- и видеоматерилы по теме «La educación en España».

Тема 9.3 América Latina. Geografía.
Аудио- и видеоматерилы по теме «América Latina. Geografía».

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Второй иностранный язык (испанский)» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;

− систематизирует учебный материал;

− ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

− внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

− ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

− внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

− запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

− постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

− узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным

содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и

дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы,

умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:
- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.
3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.
4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.
5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические материалы по выполнению лабораторного задания

При выполнении лабораторного задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки лабораторного задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**

19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ИСПАНСКИЙ)

Конспект 1

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Испанский)»

2. Тема практического занятия: *Elemental I.Comprención minima. Ciclo I. A1.*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с испанского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Практические задания:

Задание 1. Чтение и перевод со словарем текста по теме с передачей содержания прочитанного в устной форме.

Вариант 1.

Me llamo Alejandro Makovski, soy de Moscú. Tengo dieciseis años. Estudio español ya cinco años. Acabo de terminar el bachillerato en el colegio cincuenta y siete. Ahora pienso entrar en la facultad de filología de la Universidad estatal de Moscú. Cuando aprendes una lengua extranjera, conoces también la cultura de ese país. Me gusta español. Mi sueño es ir a visitar España. Yo leo autores españoles.

Sobre todo me gusta “Cien años de soledad” de Gabriél García Márquez. Cerca de nuestra casa hay una piscina a la que voy todos los viernes.

Примерный перечень заданий к тексту:

(??)Ответьте на вопросы по тексту(??)

(??)¿Dónde vive Alejandro?
(?)Alejandro vive en España.
(!)Alejandro vive en Moscú.
(?)Alejandro vive en Madrid.
(?)Alejandro vive en Barcelona.

(??)¿Qué estudia Alejandro?
(?)Alejandro estudia cultura.
(?)Alejandro estudia países.
(!)Alejandro estudia español.
(?)Alejandro estudia autores.

(??)¿Dónde estudia Alejandro?
(?)Alejandro estudia en el instituto.
(?)Alejandro estudia en la universidad.
(?)Alejandro estudia en casa.
(!)Alejandro estudia en el colegio.

(??)¿Qué autores lee Alejandro?
(!)Alejandro lee autores españoles.
(?)Alejandro lee autores rusos.
(?)Alejandro lee autores chilenos.
(?)Alejandro lee autores alemanes.

(??)¿Qué hay cerca de su (ero) casa?
(?)Cerca de su casa hay un museo.
(!)Cerca de su casa hay una piscina.
(?)Cerca de su casa hay un parque.
(?)Cerca de su casa hay un instituto.

Конспект 2

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Испанский)»

2. Тема практического занятия: *Elemental I. Comprención minima. Ciclo II. A1.*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с испанского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Практические задания:
Задание 1.
(??)Соотнесите числительные на испанском языке(??)
(~) 1~uno
(~) 2~dos
(~) 3~tres
(~) 4~cuatro
(~) 5~cinco
(~) 6~seis
(~) 7~siete
(~) 8~ocho
(~) 9~nueve
(~) 10~diez

(??)Расположите слова в таком порядке, чтобы получилось грамматически правильное предложение(??)

В комнате имеется шкаф.
(#) en
(#) la
(#) habitación
(#) hay
(#) un
(#) armario

В саду есть цветок.
(#) en
(#) el
(#) jardín
(#) hay
(#) una
(#) flor

В парке есть река.
(#) en

(#) el
(#) parque
(#) hay
(#) un
(#) río

(??)Вставьте al или del(??)

(??)El escritorio es … profesor.
(?)al
(!)del

(??)José va … baile.
(!)al
(?)del

(??)El profesor contesta a la pregunta … estudiante.
(?)al
(!)del

(??)Pablo va … instituto.
(!)al
(?)del

(??)Elena sale … parque.
(?)al
(!)del

(??)Arturo va … gimnasio.
(!)al
(?)del

(??)La abuela va … jardín.
(!)al
(?)del

(??)Поставьте вопрос к подлежащему(??)
Helena estudia en la universidad.
(#)quién
(#)estudia
(#)en
(#)la
(#)universidad

Pablo compra una cartera.

(#)quién
(#)compra
(#)una
(#)cartera

Arturo va al colegio.

(#)quién
(#)va
(#)al
(#)colegio

Guía va con los turistas.
(#)quién
(#)va
(#)con
(#)los
(#)turistas

El hermano abre la maleta.
(#)quién
(#)abre
(#)la
(#)maleta

(??)Поставьте вопрос к сказуемому(??)
El lunes Pedro trabaja.
(#)qué
(#)hace
(#)Pedro
(#)el
(#)lunes

Cerca de nuestra casa pasea un muchacho.
(#)qué
(#)hace
(#)un
(#)muchacho
(#)cerca
(#)de
(#)nusrta
(#)casa

En invierno visitamos la piscina.
(#)qué
(#)hacemos
(#)en
(#)invierno

Los estudiantes escuchan atentamente al profesor.
(#)qué
(#)hacen
(#)los
(#)estudiantes

Salvador hace los deberes de casa.
(#)qué
(#)hace
(#)Salvador

(??)Поставьте вопросы к прямому и косвенному дополнению(??)
Alberto regala los sellos a su amigo.
(#)a
(#)quién
(#)regala
(#)Alberto
(#)los
(#)sellos

Elena ayuda a los padres.
(#)a
(#)quiénes
(#)ayuda
(#)Elena

Yo escribo una carta a María
(#)a
(#)quién
(#)escribo
(#)una
(#)carta

El profesor explica unas reglas a los estudiantes.
(#)a
(#)quiénes
(#)explica
(#)el
(#)profesor
(#)unas
(#)reglas

Mi madre llama a su colega por teléfono.
(#)a
(#)quién
(#)llama
(#)mi
(#)madre
(#)por
(#)teléfono

Соотнесите числительные
(~)17~diecisiete
(~)13~trece
(~)18~dieciocho
(~)20~veinte
(~)11~once
(~)14~catorce
(~)19~diecinueve
(~)15~quince
(~)16~dieciseis
(~)12~doce

Поставьте вопросы к обстоятельству времени и образа действия:

El concierto empieza a las siete.
(#)Cuándo
(#)empieza
(#)el
(#)concierto

Nosotros vamos al museo el sábado.
(#)Cuándo
(#)váis
(#)al
(#)museo

Yo vengo a tu casa mañana.
(#)Cuándo
(#)vienes
(#)tú
(#)a
(#)mi
(#)casa

Nosotros hablamos el español muy bien.
(#)Cómo
(#)habláis
(#)vosotros
(#)el
(#)español

Jorge trabaja mucho y gana muy bien.
(#)Cómo
(#)gana
(#)Jorge

Выберите подходящую форму глагола:
(??)El concierto (empezar) a las siete.
(?)empiece
(!)empieza
(?)empiezas
(?)empeza

(??)Cada mañana os (despertar) el canto de los pájaros.
(?)desiertan
(?)despiertáis
(!)despertáis
(?)despertamos

(??)Entramos en la habitación y (encender) la luz.
(!)encendemos
(?)encenden
(?)encendéis

(?)encienden

(??)El médico (recomendar) al enfermo una medicina nueva.
(?)recomenda
(?)recomendáis
(?)recomendas
(!)recomienda

(??)Vosotros nunca (perder) el juicio.
(?)pierdéis
(!)perdéis
(?)pierden
(?)perdemos

Чтение, перевод текста со словарем и передача его содержания в устной форме.

El tiempo que hace hoy

Hoy no hace sol, no hace calor, no hace buen tiempo, Llueve. El cielo está cubierto de nubes. Hoy hace sol, hace calor, hace buen tiempo. No llueve. El cielo no está cubierto de nubes.

Me gusta mucho este estación del año cuando tenemos las vacaciones y cuando no tenemos nada que hacer, pero tenemos los examines en junio. Es le verano. Estas vacaciones duran hasta el primero de septiembre.

Los días de verano son largos. Hace calor. También llueve y truena, pero rara vez. Paseo mucho al aire libre, tomo sol.

Las vacaciones de verano son más largas: duran dos meses. En verano tengo mucho tiempo libre. A veces mis padres y yo nos vamos a un gran viaje y vamos de excurciones. Visitamos las ciudades rusas y belorusas antiguas o viajamos en un barco. Me gusta mucho viajar en el barco con mi padre quien es el capitán de alto bordo. Pero habitualmente pasamos las vacaciones de verano en el campo. Tenemos una casita de campo en un sitio pintoresco cerca de Minsk.

Allí hay un río y un lado. Mis amigos yo vamos de pesca, nadamos a menudo, tomamos el sol en una playa y paseamos en lancha.

Cuando hace mucho calor suelo ir al bosque. Allí el aire es fresco. Tengo un perro llamado Shelton. Se alegra mucho cuando le llevo conmigo al bosque.

Estas vacaciones duran hasta el primero de septiembre. A fines de agosto regresamos a la ciudad.

Конспект 3

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Испанский)»

2. Тема практического занятия: *Elemental II. Nivel de supervivencia. Ciclo I. A2.*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с испанского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Практические задания:

Задание 1.
Поставить глаголы в правильную форму.

(??)Yo (levantarse) a las diez de la mañana.
(!)me levanto
(?)te levantas
(?)se levanta
(?)nos levantamos
(?)os levantáis
(?)se levantan

(??)¿A qué hora (levantarse) ustedes?
(?)me levanto
(?)te levantas
(?)se levanta
(?)nos levantamos
(?)os levantáis
(!)se levantan

(??)Los estudiantes (prepararse) para el examen.
(?)me preparo
(?)te preparas
(?)se prepara
(?)nos preparamos
(?)os preparáis
(!)se preparan

(??)¿Por qué no (prepararse, vosotros) para la clase de español?
(?)me preparo
(?)te preparas
(?)se prepara
(?)nos preparamos
(!)os preparáis

(?)se preparan

(??)Yo no (ducharse) por la noche.
(!)me ducho
(?)te duchas
(?)se ducha
(?)nos duchamos
(?)os ducháis
(?)se duchan

(??)Susana (mirarse) en el espejo antes de salir de casa.
(?)me miro
(?)te miras
(!)se mira
(?)nos miramos
(?)os miráis
(?)se miran

(??)¿(lavarse, tú) las manos antes de comer?
(?)me lavo
(!)te lavas
(?)se lava
(?)nos lavamos
(?)os laváis
(?)se lavan

(??)Mi amigo (llamarse) Mario.
(?)me llamo
(?)te llamas
(!)se llama
(?)nos llamamos
(?)os llamáis
(?)se llaman

(??) (lavarse, nosotros) los dientes dos veces al día.
(?)me lavo
(?)te lavas
(?)se lava
(!)nos lavamos
(?)os laváis
(?)se lavan

(??)Ella (acostarse) siempre muy tarde.
(?)me acuesto
(?)te acuestas
(!)se acuesta
(?)nos acostamos
(?)os acostáis
(?)se acuestan

(??)Los niños no (dormirse) muy rápido.
(?)me duermo

(?)te duermas
(?)se duerma
(?)nos dormimos
(?)os dormís
(!)se duermen

Поставить герундий в пропусках.

(??)Las redes sociales están (eliminar) cuentas falsas.
(!)eliminando
(?)eliminendo
(?)eliminiendo

(??)El estado sigue (gastar) millones en armamentos.
(?)gastiendo
(?)gastendo
(!)gastando

(??)El gobierno está (invertir) en el sector agrícola.
(?)invertindo
(!)invetiendo
(?)invertendo

(??)La situación (ir + estabilizarse).
(?)va estabilicéndose
(!)va estabilizándose
(?)va estabiliciéndose

Поставить глаголы в скобках в соответствующую форму futuro imperfecto de indicativo.

(??)Ellos no nos (molestar) otra vez.
(?)molestaré
(?)molestarás
(?)molestará
(?)molestaremos
(?)molestaréis
(!)molestarán

(??)Su madre (tratar) de convencerle.
(?)trataré
(?)tratarás
(!)tratará
(?)trataremos
(?)trataréis
(?)tratarán

(??)Los pueblos no (olvidar) la hazaña del héroe.
(?)olvidaré
(?)olvidarás
(?)olvidará
(?)olvidaremos
(?)olvidaréis

(!)olvidarán

(??)Yo (cambiar) el tema de la conversación para no aburrir a todos.
(!)cambiaré
(?)cambiarás
(?)cambiará
(?)cambiaremos
(?)cambiaréis
(?)cambiarán

(??)Nosotros no (dejar) de venir el domingo siguiente.
(?)dejaré
(?)dejarás
(?)dejará
(!)dejaremos
(?)dejaréis
(?)dejarán

(??)Ella (esperar) con impaciencia mi llegada.
(?)esperaré
(?)esperarás
(!)esperará
(?)esoeraremos
(?)esperaréis
(?)esperarán

(??)Vosotros no (demorar) mucho tiempo.
(?)demoraré
(?)demorarás
(?)demorará
(?)demoraremos
(!)demoraréis
(?)demorarán

(??)Al cabo del día (tú) (sentirse) un poco cansado.
(?)me sentiré
(!)te sentirás
(?)se sentirá
(?)nos sentiremos
(?)os sentiréis
(?)se sentirán

Задание 2. Чтение и понимание иноязычного текста.

¡Bienvenidos a mi casa!

El edificio donde está mi apartamento es bastante nuevo. Está en el centro de la ciudad. En el edificio hay 10 plantas. Mi apartamento está en la segunda planta. Es muy grande y bonito. En el apartamento hay cinco habitaciones, dos cuartos de baño y una cocina. Las paredes en el piso son amarillas, pero en los baños son blancas. El mueble es bastante moderno y cómodo. El sofá en la sala es de color marrón claro. Las sillas y la mesa en la cocina son rojas. Las habitaciones son muy luminosas porque las ventanas son anchas.

Mi dormitorio también es grande. Está a la izquierda de la cocina. En mi habitación hay muchas cosas importantes: una cama, un armario, un escritorio, un ordenador y dos estantes con libros. Los libros no son muy buenos porque son bastante viejos. Además son aburridos. Pero los juegos en mi ordenador son nuevos y muy interesantes. El ordenador es una cosa muy importante en mi habitación.

El sillón está enfrente del ordenador, es negro. Mi bolso ahora está debajo del escritorio y mi móvil está en la cama. Mi ropa no está en el armario. Normalmente mi habitación está ordenada, pero hoy está muy desordenada.

La cocina es mi lugar favorito en el apartamento. Y especialmente la nevera. Es extraño, pero la nevera no es blanca, es azul, como mis ojos. En la nevera siempre hay mucha comida. La comida es muy rica. En el armario de cocina también hay muchos platos, vasos y tazas.

Cerca de mi casa hay dos tiendas baratas. Los cafés en mi barrio son caros. Pero no es un problema porque mis padres son ricos. Hoy es sábado y mi familia y yo estamos en un café no lejos de la casa.

Ответьте на вопросы по содержанию текста

(??)¿Cuántas plantas tiene el edificio?
(?)9
(!)10
(?)11

(??)¿En qué planta está el apartamento?
(?)1
(!)2
(?)3

(??)¿Cuántas habitaciones tiene el apartamento?
(?)3
(?)4
(!)5

(??)¿Dónde está el dormitorio?
(!)a la izquierda de la cocina
(?)a la derecha de la cocina
(?)enfrente de la cocina

(??)¿Qué es su lugar favorito?
(?)el dormitorio
(?)el salón
(!)la cocina

Конспект 4

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Испанский)»
2. Тема практического занятия: *Intermedio I. Comprención básica. Ciclo II. B1.*
3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.
4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с испанского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Практические задания:

Задание 1.

Поставьте перед существительными нужное указательное местоимение, в соответствии с указанным наречием места. Modelo (образец): El coche está aquí – Este coche.

(??)La ciudad está allí – ;
(?)este
(?)esta
(?)ese
(?)esa
(?)aquel
(!)aquella

(??)Las chicas están aquí – ;
(?)estos
(!)estas
(?)esos
(?)esas
(?)aquelos
(?)aquellas

(??)El perro está ahí –;
(?)este
(?)esta
(!)ese
(?)esa
(?)aquel
(?)aquella

(??)Los libros están aquí – ;
(!)estos
(?)estas
(?)esos
(?)esas
(?)aquelos
(?)aquellas

(??)Las montañas están ahí – ;
(?)estos
(?)estas
(?)esos
(!)esas
(?)aquelos
(?)aquellas

(??)Los señores están allí – ;
(?)estos
(?)estas
(?)esos
(?)esas
(!)aquelos
(?)aquellas

(??)El teléfono está aquí – ;
(!)este
(?)esta
(?)ese
(?)esa
(?)aquel
(?)aquella

(??)El supermercado está allí – ;
(?)este
(?)esta
(?)ese
(?)esa
(!)aquel
(?)aquella

(??)La calle está aquí – .
(?)este
(!)esta
(?)ese
(?)esa
(?)aquel
(?)aquella

Соотнесите сложные предлоги

(~)antes de ~перед, до

(~)después de ~ после
(~)dentro de ~ внутри
(~)cerca de ~ около
(~)lejos de ~ далеко от
(~)encima de ~ над
(~)debajo de ~ под
(~)enfrente de ~ перед

Поставьте глагол в скобках в правильную форму:
(??)Yo no le (conocer) a él.
(!)conozco
(?)conoces
(?)conoce
(?)conocemos
(?)conocéis
(?)conocen

(??)Te (ofrecer) mi colección de sellos.
(?)ofrezco
(!)ofreces
(?)ofrece
(?)ofrecemos
(?)ofrecéis
(?)ofrecen

(??)Hoy día tu y yo (carecer) de tiempo libre.
(?)carezco
(?)careces
(?)carece
(!)carecemos
(?)carecéis
(?)carecen

Поставьте глаголы в Pretérito perfecto simple de indicativo в соответствующее лицо, выбрав один из предложенных вариантов:
(??) Vosotros termináis de escribir un fax.
(?) terminaste
(!) terminasteis
(?) terminamos

(??) Soledad asiste a las negociaciones.
(?) asistí
(?) asistieron
(!) asistió

(??) Ellas cenan en un restaurante.
(?) cenó
(!) cenaron
(?) cenaste

(??) José lee todos los libros en ruso.
(?) leiste

(!) leyó
(?) leyeron

(??) La secretaria despacha la correspondencia.
(?) despachaste
(?) despaché
(!) despachó

(??) Los estudiantes peruanos celebran el Día de la Independencia de su país.
(!) celebraron
(?) celebrasteis
(?) celebró

(??) Juana mira la tele.
(?) miraste
(!) miró
(?) miré

(??) Juana y Pablo salen de casa.
(!) salieron
(?) salimos
(?) salisteis

(??) Alberto compra unos períodicos en un quiosco.
(?) compré
(?) compraste
(!) compró

(??) Maria hace ejercicios.
(?) ha hecho
(?) hiciste
(!) hizo

Ответьте на вопросы в Pretérito perfecto simple de indicativo, выбрав один из предложенных вариантов:

(??) ¿Visitó usted el Museo del Prado el domingo pasado?
(?) Si, visitaron.
(!) No, no visité.
(?) No visitamos.

(??) ¿Leyeron ustedes ayer el País?
(?) No, no leyeron.
(?) Sí, leí.
(!) Sí, leímos.

(??) ¿Donde descansaron ellos el año pasado?
(?) No descansamos el año pasado.
(!) Descansaron cerca de Barcelona, la capital de la provincia de Cataluña.
(?) Descansamos en Cuba.

(??) ¿Asististe la tarde de ayer a la conferencia?
(?) No, no asistimos.

(!) Sí, asistí.
(?) Sí, asistió.

(??) ¿Qué comieron Uds ayer?
(?) Comieron tortilla.
(?) No comieron nada.
(!) No comimos nada.

(??) ¿Cuando regresaste a casa ayer?
(?) Regresó muy tarde.
(!) Regresé a las diez.
(?) Regresa a las cinco.

(??) ¿A que hora desayunó Pablo?
(?) Desayuné a las ocho.
(!) Desayunó a las ocho y media.
(?) Desayuno a las nueve.

Переведите предложение, выбрав один из предложенных вариантов.
(??) Я только что видел Маноло.
(?) Acabó de ver a Manolo.
(!) Acabo de ver a Manolo.
(?) Acab.

(??) Они только что ушли.
(?) Acabaron de irse.
(?) Acaba de irse.
(!) Acaban de irse.

(??) Мы только что закончили работу.
(?) Acabamos de empezar el trabajo.
(?) Acabaron de empezar el trabajo.
(!) Acabamos de terminar el trabajo.

(??) Педро только что вышел.
(?) Pedro acabo de salir.
(!) Pedro acaba de salir.
(?) Pedro acabe de salir.

(??) Вы только что спели песню.
(?) Acababan de cantar una canción.
(?) Acabas de cantar una cancón.
(!) Acabáis de cantar una canción.

(??) Педро только что вернулся из командировки.
(?) Pedro acabó de volver de la comisión de servicios.
(!) Pedro acaba de volver de la comisión de servicios.
(?)Pedro volví de la comisión de servicios.

(??) Маурисио только что проснулся.
(?) Mauricio acabo de despertarse.
(!)Mauricio acaba de despertarse.

(?) Pedro acabaste de despertarse.

Выберите правильный вариант ответа на вопрос:

(??) Какие слова являются указателями времени Pretérito perfecto de indicativo?
(?) esta semana, hoy, esta mañana
(!) ayer, el verano pasado, en 1990.
(?) hoy, mañana, ayer.

(??) Форма глагола в каком лице в Pretérito perfecto de indicativo совпадает с формой глагола в Presente de Indicativo?
(?) 2-го лица ед.числа (tú)
(!) 1-го лица мн. числа (nosotros/nosotras).
(?)2-го лица мн. числа (vosotros/vosotras).

(??) В каких спряжениях формы глаголов в Pretérito perfecto de indicativo 2-го лица мн. ч. совпадают с формами в Presente de Indicativo?
(?) I, II
(!) I, III.
(?) I, II, III.

Задание 2.
Прочитать текст и ответить на предложенные вопросы.

El deporte en España
Aunque el deporte es internacional, las tradiciones y las condiciones climáticas de cada país influyen en su desarrollo.
Así, por ejemplo, en España casi no se practica el deporte de invierno, como el hockey sobre hielo
o el esquí. Tampoco está difundido el bádminton, tan popular en Rusia.
Pero el fútbol sí que es muy popular. Está tan extendido que por todas partes se ven pequeños campos de fútbol. En ellos se practica el fútbol sala, una versión del fútbol en la que participan cinco personas por equipo.
Son pocos los chicos que no sueñan con ser Pele o Ronaldo.
Y si el patio de su casa es demasiado pequeño, salen a jugar a la calle, corriendo el riesgo de perder el balón bajo las ruedas de un coche. Mientras tanto, los mayores que en su mayoría también son aficionados a este deporte, pasan largas horas colgados del televisor. Y no sólo los hombres. Cuando transmiten los partidos con la participación del Barcelona, Real Madrid o de la Selección Española, las calles están completamente vacías.
Últimamente el baloncesto también se ha puesto de moda, siguiendo el modelo de los Estados Unidos. Pero el baloncesto requiere unos campos especialmente preparados, mientras que el fútbol es más popular.
Y, por cierto, el tenis también es una especialidad favorita entre los españoles. En gran parte eso se debe a que ha habido y hay jugadores y jugadoras que han obtenido grandes éxitos, como Santana, Gimeno, Orantes, Bruguera o Arantxa, ganadores de muchos torneos. Aunque en el pasado era un deporte practicado sólo por las clases altas, en los últimos años se ha convertido en un deporte practicado por mucha gente.
Como dicen, lo importante no es ganar, sino participar.

(??)¿Qué deporte es más popular en España?
(?)tenis
(!)fútbol

(?)hockey

(??)¿Qué tipo de deporte se practican en España?
(?)de invierno
(!)de verano

(??)¿Qué tipo de deporte se ha puesto de moda, siguiendo el modelo de Estados Unidos?
(?)fútbol
(?)tenis
(!)baloncesto

(??)¿En qué deporte ha obtenido Gimeno un gran éxito ?
(!)tenis
(?)baloncesto
(?)fútbol

(??)¿Qué es lo más importante?
(?)ganar
(?)ver y ser hincha
(!)participar

Конспект 5

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Испанский)»
2. Тема практического занятия: *Intermedio II. Nivel intemedio. Ciclo II-III. B2.*
3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.
4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с испанского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Практические задания:

ОБРАЗЕЦ ТЕСТА

Задание 1. Поставьте глаголы в Pretérito perfecto simple de indicativo в соответствующее лицо, выбрав один из предложенных вариантов:

(??) Vosotros terminái s de escribir un fax.
(?) terminaste
(!) terminasteis
(?) terminamos

(??) Soledad asiste a las negociaciones.
(?) asistí
(?) asistieron
(!) asistió
(??) Ellas cenan en un restaurante.
(?) cenó
(!) cenaron
(?) cenaste

(??) José lee todos los libros en ruso.
(?) leiste
(!) leyó
(?) leyeron

(??) La secretaria despacha la correspondencia.
(?) despachaste
(?) despaché
(!) despachó

(??) Los estudiantes peruanos celebran el Día de la Independencia de su país.
(!) celebraron
(?) celebrasteis
(?) celebró

Ответьте на вопросы в Pretérito perfecto simple de indicativo, выбрав один из предложенных вариантов:

(??) ¿Visitó usted el Museo del Prado el domingo pasado?
(?) Si, visitaron.
(!) No, no visité.
(?) No visitamos

(??) ¿Leyeron ustedes ayer el País?
(?) No, no leyeron.
(?) Sí, leí.
(!) Sí, leímos

(??) ¿Donde descansaron ellos el año pasado?
(?) No descansamos el año pasado.
(!) Descansaron cerca de Barcelona, la capital de la provincia de Cataluña.

(?) Descansamos en Cuba.

(??) ¿Asististe la tarde de ayer a la conferencia?
(?) No, no asistimos.
(!) Sí, asistí.
(?) Sí, asistió.

(??) ¿Qué comieron Uds ayer?
(?) Comieron tortilla.
(?) No comieron nada.
(!) No comimos nada.

Переведите предложение, выбрав один из предложенных вариантов

(??) Я только что видел Маноло.
(?) Acabó de ver a Manolo.
(!) Acabo de ver a Manolo.
(?) Acab.

(??) Они только что ушли.
(?) Acabaron de irse.
(?) Acaba de irse.
(!) Acaban de irse.

(??) Мы только что закончили работу.
(?) Acabamos de empezar el trabajo.
(?) Acabaron de empezar el trabajo.
(!) Acabamos de terminar el trabajo.

(??) Педро только что вышел.
(?) Pedro acabo de salir.
(!) Pedro acaba de salir.
(?) Pedro acabe de salir.

(??) Вы только что спели песню.
(?) Acababan de cantar una canción.
(?) Acabas de cantar una cancón.
(!) Acabáis de cantar una canción.

(??) Педро только что вернулся из командировки.
(?) Pedro acabó de volver de la comisión de servicios.
(!) Pedro acaba de volver de la comisión de servicios.
(?)Pedro volví de la comisión de servicios.

(??) Маурисио только что проснулся.
(?) Mauricio acabo de despertarse.
(!)Mauricio acaba de despertarse.
(?) Pedro acabaste de despertarse.

Вставьте глагол правильной грамматической формы:
(??)¿Qué _____ sus padres cuando era usted niño?
(?) hicieron

(!) hacían
(?) hicimos

(??)¿Dónde _____ su padre cuando empezó usted a ir a la escuela?
(?) trabajará
(!) trabajaba
(?) trabajó

(??)¿Cuántos años tenía usted cuando _____ a estudiar en la universidad?
(?) empezía
(?) empezaste
(!) empezó

(??)¿Qué tiempo _____ ayer cuando salió usted de casa?
(?) hace
(?) había
(!) hacía

(??)¿Qué _____ usted a sus compañeros cuando entró en el aula?
(?) dice
(!) dijo
(?) dicho

Выберите правильный вариант глагола в пассивном залоге:
(??)Las películas (proyectar) ayer en el club de la universidad.
(!) fueron proyectadas
(?) fueron proyectados
(?) eran proyectadas

(??)El informe (redactar) hoy por Ivanov.
(!) ha sido redactado
(?) era redactado
(?) fue redactado

(??)La conferencia (celebrar) en la Academia de Ciencias.
(?) ha sido celebrado
(!) ha sido celebrada
(?) ha sida celebrada

(??)El documento (publicar) en la prensa.
(?) será publicada
(!) será publicado
(?) ser publicado

Задание 2. Прочитать текст и выполнить предложенные задания.

En el hotel

Paloma Rodríguez y su amiga deciden hospedarse durante su estancia en la capital de España en un hotel de primera, con todos los servicios y van al hotel Madrid. Al entrar en el hotel, se dirigen a la recepción.
P a l o m a . Hola, buenos días. Tenemos una reserva. Una doble por 14 días.
R e c e p c i o n i s t a . ¿A nombre de quién?

P a l o m a . A nombre de Rodríguez. Paloma Rodríguez.

R e c e p c i o n i s t a . A ver, me permite un momento, que voy a mirar en el registro para comprobarlo. Sí, en efecto, aquí está. Una habitación doble con cama de matrimonio a partir de hoy.

Es una suite con todo el confort moderno. Les ha de gustar, no lo dudo. Tiene alcoba, gabinete y cuarto de baño. Si quieren, se la enseño. Está amueblada con gusto y las ventanas dan al patio. Su precio es de 60 euros por persona con pensión completa.

P a l o m a . No, no, una doble con dos camas.

R e c e p c i o n i s t a . Pues, en la reserva pone con cama de matrimonio. Un momento, voy a ver si se puede cambiar... Perdone, señorita, pero no tenemos habitaciones dobles con camas separadas desocupadas. El hotel está completo. Y ¿por qué no se instalan Ustedes en la de cama de matrimonio por una noche? Si no me equivoco mañana quedará libre una habitación con dos camas y les pasaremos a ella.

P a l o m a . Si nos cambian de habitación, de acuerdo.

R e c e p c i o n i s t a . Entonces tenga la bondad de llenar el impreso, indicando su nombre y apellidos, nacionalidad, el objeto de viaje y tiempo que van a hospedarse en el hotel. Van a quedarse catorce noches, ¿no?

P a l o m a . Sí, hasta el veintisiete, incluido. Nos vamos el veintiocho por la mañana. Una cosa, ¿puedo fumar aquí?

R e c e p c i o n i s t a . No, lo siento, aquí no se puede fumar. ¿Me deja su pasaporte? Pues, aquí tienen las llaves. Es la cuarta planta. ¿Necesitan ayuda con las maletas? El botones les acompañará y les subirá las maletas.

P a l o m a . No se preocupe, sólo tenemos esta bolsa. Muchas gracias. ¿El ascensor?

R e c e p c i o n i s t a . Ahí, enfrente. Si necesita algo no tiene más que llamar a la camarera del piso. Si desea comer en la habitación tendrá que pagar un recargo del 10%.

P a l o m a . Ah, una cosa. ¿Puedo dejar dinero aquí, en la caja fuerte?

R e c e p c i o n i s t a . Sí, claro.

P a l o m a . Tome. Son trescientos euros.

R e c e p c i o n i s t a . ¿Me firma aquí? Muy bien.

P a l o m a . Gracias.

R e c e p c i o n i s t a . De nada. Hasta luego.

Problemas en la habitación

P a l o m a . ¡Qué frío hace aquí! Es horrible. Voy a ducharme... ¡Y el agua sale fría! Voy a llamar a la recepción.

R e c e p c i o n i s t a . ¿Diga?

P a l o m a . Hola. Mire, tenemos un problema con la ducha. Es que no sale agua caliente.

R e c e p c i o n i s t a . ¿No sale agua caliente? ¿De qué habitación es?

P a l o m a . De la 214.

R e c e p c i o n i s t a . Ahora mismo subo a ver.

P a l o m a . Mire, aquí.

R e c e p c i o n i s t a . A ver... Hay que esperar un poco más... Ahora.

P a l o m a . Es verdad, ahora sale caliente.

R e c e p c i o n i s t a . Siempre hay que esperar un poco.

P a l o m a . Y una pregunta más. Es que hace mucho frío en la habitación.
R e c e p c i o n i s t a . Claro, es que está puesto el aire acondicionado. Tiene que bajar el aire.
P a l o m a . ¿Y cómo puedo bajar el aire?
R e c e p c i o n i s t a . Mira, aquí.
P a l o m a . Genial, muchas gracias.
R e c e p c i o n i s t a . ¿Alguna cosa más?
P a l o m a . Mmm... no. Ay, sí. ¿Por qué se apaga la luz?
R e c e p c i o n i s t a . Es que tiene que meter aquí su tarjeta electrónica. Si no, la luz se apaga sola.
P a l o m a . Ahora entiendo, muchísimas gracias.
R e c e p c i o n i s t a . De nada, hasta luego.

Подберите русские эквиваленты к испанским словосочетаниям:

~) durante su estancia~во время их пребывания
(~) en un hotel de primera~в гостинице первой категории
(~) se dirigen a la recepción~ направляются на рецепцию
(~) ¿A nombre de quién? ~ На чье имя?
(~) para comprobarlo~чтобы проверить
(~) habitación doble~двухместный номер
(~) con cama de matrimonio~с двуспальной кроватью
(~) a partir de hoy~с сегодняшнего дня
(~) con todo el confort~со всеми удобствами
(~) Les ha de gustar~Вам понравится
(~) las ventanas dan al patio~окна выходят во двор
(~) 60 euros por persona~60евро с человека
(~) camas separadas desocupadas~раздельные незанятые кровати
(~) por una noche~на одну ночь
(~) tenga la bondad de~будьте добры …
(~) llenar el impreso~заполнить бланк
(~) objeto de viaje~цель поездки
(~) hospedarse en el hotel~разместиться в отеле
(~) No se preocupe~не беспокойтесь
(~) pagar un recargo~оплатить сбор
(~) dejar dinero aquí~оставить деньги здесь
(~) caja fuerte~сейф
(~) ¡Qué frío hace aquí! ~Как здесь холодно!
(~) llamar a la recepción~позвонить на ресепшн
(~) tenemos un problema~у нас проблема
(~) esperar un poco~подождать немного
(~) hace mucho frío~очень холодно
(~) se apaga la luz~гаснет свет
(~) tarjeta electrónica~пластиковая карточка

Конспект 6

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Испанский)»
2. Тема практического занятия: *Avanzado 1. Competencia media. Ciclo III. C1.*
3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять

основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с испанского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Практические задания:

1. **Подберите испанские эквиваленты с конструкцией *seguir+gerundio* к русским словосочетаниям**:

(~) буду продолжать работать в министерстве ~ segiré trabajando en el ministerio
(~) я продолжил работать в министерстве ~ seguí trabajando en e ministerio
(~) буду продолжать учиться в университете ~ seguiré estudiando en la universidad
(~) я продолжил учиться в университете ~ he seguido estudiando en la universidad
(~) буду продолжать заниматься спортом ~ seguiré haciendo el deporte
(~) я продолжил заниматься спортом ~ he seguido haciendo el deporte
(~) буду продолжать участвовать в соревнованиях ~ seguiré tomando parte en las competiciones
(~) я продолжил участвовать в соревнованиях ~siguió tomando parte en las competiciones

2. **Подберите испанские эквиваленты к русским словосочетаниям:**

(~) город был построен ~ la ciudad se construyó
(~) документ был отредактирован ~ el documento se redactó
(~) эти репортажи были написаны ~ esos reportajes se escribieron
(~) приглашение было принято ~ la invitación se aceptó
(~) тот вечер был посвящен ~ aquella tarde se dedicó

3. **Подберите испанские эквиваленты к русским словосочетаниям:**

(~) один миллион книг ~ un millón de libros
(~) четыре миллиона двести тысяч журналов ~ cuatro millones dos cientos mil revistas
(~) двенадцать миллионов автомашин ~ doce millones de coches
(~) сто двадцать миллионов фотографий ~ ciento veinte millones de fotografías
(~) десяток яблок ~ decena de manzanas

(~) дюжина апельсинов ~ docena de naranjas
(~) сотни девушек ~ cientos de muchachas
(~) тысячи юношей ~ miles de muchachos
(~) миллионы трудящихся ~ millones de trabajadores
(~) тысячи туристов ~ miles de turistas
(~) сотни студентов ~ cientos de estudiantes
(~) миллионы спортсменов ~ millones de deportistas

4. **Найдите испанские эквиваленты к русским словосочетаниям:**

(~) вернувшись в Россию ~ al llegar a Rusia
(~) попрощавшись со мной ~ al despedirse de mí
(~) увидев нас на рецепции ~ al vernos en la recepción
(~) вернувшись домой ~ al volver a casa
(~) войдя в кабинет ~ al entrar en el despacho
(~) передав мне его ~ al presentármelo
(~) выйдя из офиса ~ al salir de la oficina
(~) поняв ~ al comprender
(~) предложив мне работу ~ al proponerme el trabajo
(~) уходя ~ al marcarse

5. **Прочитать текст и выполнить предложенные задания.**

Los medios de comunicación masiva

El siglo XXI se conoce como el siglo de nuevas tecnologías y la era de información. Hay que subrayar que los avances tecnológicos son estrechamente relacionados con los medios de comunicación, cuya función primordial es trasmitir la información. Si antes del siglo veinte la prensa (que radicaba sólo en material publicitario) había sido casi la única fuente de la información, el siglo XX nos aportó tales medios de comunicación como la radio, la televisión y el Internet. Hoy día entre todos los medios de comunicación mencionados el Internet goza de la mayor popularidad. A pesar de que la red apareció a finales del siglo veinte, su mayor auge lo observamos en a partir del siglo veintiuno. Este medio de comunicación se hizo enormemente popular, porque no sólo transmite la información, sino posee de una gran base de datos, lo que ayuda tanto en el trabajo, como en los estudios, ya que hoy en la red se puede encontrar cualquier libro, leer o bajarlo. Además uno puede mirar cualquier película o escuchar alguna canción en el idioma que le interese, lo que favorece mucho al aprendizaje de lenguas extranjeras. Con la ayuda de las tecnologias modernas tales como skype se ha hecho posible hablar con tus amigos de quialquer rincón del mundo, lo principal es que tenga el acceso al Internet. El Internet se destaca entre otros medios de comunicación porque concede la oportunidad del intercambio de la información, o sea cada persona puede compartir sus conocimientos con el resto del mundo. En este sentido el Internet, es uno de los frutos que más beneficio aporta a la humanidad.

Sin embargo, cada fenómeno tiene sus pros y contras. Hablando de las desventajas de las tecnologías modernas y el Internet, como una de ellas, cabe destacar que este medio de comunicación provoca la aparición de un nuevo lenguaje global, que todavía no existe por si solo sino en forma de una cantidad enorme de préstamos provenientes del idioma inglés que abundan en casi todos los demás idiomas. Estos préstamos se utilizan para denominar nuevas realidades, o sea avances tecnológicos y resultan en el descenso notable en la calidad de la lengua utilizadada por los usuarios de la red, lo que luego se refleja en el idioma de todos los hablantes. Así , por ejemplo, en el caudal léxico de los españoles, entraron tales préstamos como web, PC, mouse, surfear, mailear etc.

Otro fenómeno muy preocupante es la ortografía que suelen utilizar los usuarios tanto de la red como de los móviles a la hora de“mailear” y escribir mensajes. El problema es que para mayor brevedad tanto en tiempo como en espacio los usuarios empiezan a sustituir letras o palabras enteras con signos. Por ejemplo, en español la preposición ***por*** se convierte en el signo de multiplicación x) por qué – X q) el adverbio más – en un signo más (no más – no +), otro ejemplo - cada uno – kda1,

siempre – 100pre. También se produce una gran cantidad de contracciones, por aducir un ejemplo: también – Tb, estas – stas, extraño – xtraño, mensaje – msj, semana – cmana, ser –cr, buscar – buskr, te quero mucho – TQM. A primera vista estas palabras parecen graciosas pero hay que darse cuenta de que una vez asimiladas por los niños luego llegarán a formar parte de su vocabulario y van a reflejarse de una forma muy negativa en sus estudios, en el conocimento de su idioma natal.

Es evidente que no se puede culpar sólo el Internet del detrimento de la calidad del idioma que usamos. La calidad del lenguaje utilizado en la radio, televisión y prensa también merece la crítica. Además de los fenómenos lingüísticos ya mencionados, muy amenudo observamos la negligencia hacia las reglas de la lengua y la abundancia de la jerga y palabrotas. El lenguaje ejemplar sólo lo demuestran los locutores de "Noticias" y unos pocos periodistas. Útimamente con los avances técnicos y la aparición de la red, como el medio de comunicación más poderoso e influyente, han aumentado notablemente los flujos de la información, pero hay que pensar en la calidad de ésta, que evidentemente se ha empeorado.

Подберите русские эквиваленты

(~)reflejarse~отражать(ся)
(~)hablante~говорящий
(~)caudal~основной
(~)preocupante ~ вселяющий беспокойство
(~)el móvil ~мобильный телефон
(~)mensaje~сообщение
(~)brevedad~краткость
(~)tanto...como… ~как… так и …
(~)espacio ~пространство
sustituir ~заменять
(~)letra ~ буква
(~)signo ~ знак
(~)preposición~предлог
(~)contraccion ~уменьшение
(~)aducir~ссылаться (на что-либо)
(~)a primera vista~на первый взгляд
(~)parecer~казаться
(~)gracioso~остроумный
(~)darse cuenta de~осознавать
(~)una vez asimiladas~однажды усвоенные
(~)idioma natal~родной язык
(~)es evidente que ~очевидно, что
(~)culpar~винить
(~)detrimento~ухудшение
(~)merecer~заслуживать
(~)amenudo~часто
(~)negligencia hacia~пренебрежительное отношение к
(~)regla~правило
(~)jerga~здесь: жаргон
(~)palabrota~грубое ругательство
(~)ejemplar~образцовый
(~)el locutor~диктор
(~)útimamente~в последнее время
(~)red~сеть
(~)poderoso~могущественный
(~)influyente~влиятельный
(~)flujo~поток

(~)empeorar(se)~ухудшать(ся)

Конспект 7

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Испанский)»

2. Тема практического занятия: *Avanzado 1I. Competencia ámplia. Ciclo III-IV. C1.*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с испанского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Практические задания:

Задание 1. Прочитать, перевести текст, реферирование текста.

Historia del habla español. El "ladino"

Durante la Edad Media los judíos habían desempeñado un papel muy importante en la vida española. A España la denominaban Sefarad. A los judíos que fueron expulsados de la Península Ibérica se los llamó sefarditas o sefardíes. Acabada la Reconquista por los Reyes Católicos, desatada en la Península una gran campaña de persecuciones contra los judíos, siendo ya innecesarios sus préstamos y tributos, los reyes decretaron su expulsión. Se calcula que sumaban en total unos 150.000. Dispersados por diferentes países, los encontramos a partir de 1492 en Marruecos, Túnez, Palestina, Turquía, Grecia, Italia, Alemania, Países Bajos, etc. Al principio mantuvieron muy clara la conciencia de su unidad racial y lingüística. Todos ellos continuaron hablando el castellano de la época en que fueron expulsados. Pronto, no obstante, las lenguas de los países en que habitaban dejaron sentir su influencia sobre los sefardíes, aunque sobre todas ellas predominó la influencia del hebreo. El resultado de unas y otras influencias dio origen al idioma que actualmente llamamos "ladino". Recientemente, al ser creado el Estado de Israel, la mayor parte de los sefardíes dispersados por el mundo se han concentrado en la tierra «de sus sueños». Pero en algunas partes ya habían

llegado a formar comunidades de una importancia notable. El puerto de Salónica, en Grecia, podía decirse que era sefardí. En efecto, no solamente era de destacar el hecho de que había allí unos 160.000 judíos de origen español, sino también que todo el comercio se desarrollaba en la lengua que les era propia, es decir, en ladino. Claro que si en Salónica se hubiese pretendido leer los documentos redactados en las relaciones comerciales, se habría constatado que su lectura era imposible para quienes no supieran hebreo: los caracteres utilizados eran los del hebreo. La conversación oral, en cambio, entre un sefardí y un español habría sido perfectamente posible. En Israel, actualmente el español es prácticamente la cuarta lengua, después del hebreo, el inglés y el francés. Cálculos realizados recientemente revelan que de cada 30 ó 40 personas, una habla español. A pesar de ello, no cabe duda de que, dada la preponderancia del hebreo y del inglés y debido a la necesidad urgente de unificar el instrumento básico de comunicación, el ladino pronto será sólo un área reservada al estudio de los especialistas. EL TIEMPO es uno de los semanarios que se editan actualmente en Tel-Aviv en lengua judeoespañola. En la primera página se publica un artículo sobre la libertad religiosa en España. "Un miembro del kibutz Chamir, Nadav Beler, de 24 anios, fue ferido muy gravemente viernes pasado Ruando su traktor trompezo kon una mina sinana. El traktor salto por la fuerte detonasion del explosivo y el traktonsta fue gravemente ferido Los primeros kuydos le fueron dados sobre el lugar por los medikos y ambulansia que yegaron de prisa. Después el ferido fue transportado kon elikoptero al hospital Poris, el mas serkano al lugar."

Задание 2. Прочитать, перевести текст и передать его содержние на испанском языке

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

Cesrvantes vivió en la época qué entró en la historia de la cultura española como el Siglo de Oro Español (los siglos XVI y XVII). Fue la época del florecimiento de todas las artes: al escribir el “Quijote” Cervantes creó el genero de la novela moderna, el famoso dramaturgo Lope de Vega creó el teatro nacional español, los pintores El Greco, Velázquez, Murillo, Zurbarán crearon sus bellos cuadros. Además fue la época de los grandes descubrimentos geográficos: después del descubrimiento de América por Cristóbal Colón empezó la exploración del Nuevo Mundo; en1498 y 1500 el navegante portugués Vasco de Gama realizó los viajes por mar a la India, en 1519 otro portugués Fernando de Maguellanes empezó la realización de su proyecto de la primera vuelta al mundo. España fue políticamente el país más importante del siglo XVI. Felipe II, rey de España y Portugal y de casi todo el mundo, participó en todas las guerras europeas venció, incluso a los turcos en la batalla de Lepanto, pero fracasó en su lucha con Inglaterra, el país que era el rival principal de España en los mares. En 1588 la Armada Invencible, enviada contra Inglaterra, perdió muchos barcos en la batalla a causa del mal tiempo, y fracasó. Cervantes supo prever el éxito extraordinario de “El Quijote”, escribiendo que “no ha de haber nación ni lengua dónde no se traduzca”. Hay que destacar la perfección y riqueza linguisticas de la novela cervantina: encontramos en ella más de 12 mil palabras distintas, mientras que hoy una persona culta conoce 6 o 7 mil palabras. En Rusia, donde el Quijote fue traducido por primera vez en 1769, la huella de la novela es especialmente profunda: la encontramos en la obra de Gogol, Turguienief, Dostoiewsky, Tolstoy y otros. Miguel de Cervantes nació en septiembre del año 1547, en Alcalá de Henares, cerca de Madrid. Sus padres, Rodrigo de Cervantes y Leonor de Cortinas, tenían cinco hijos. La familia era idalga y pobre. El padre era cirujano y trbajó en varias ciudades de España. Miguel estudió en Salamanca, a los 22 años, se fue a Italia por dos años para servir al cardenal. Allí conoció la cultura y el idioma del país. En 1571 tomó parte, como soldado de mar, en la guerra de España contra los turcos, peleó heróicamente y fue herido en el pecho, perdió su mano deracha por lo cual fue llamado “el manco del Lepanto”, más tarde en España, para no morir de hambre aprendió a escribir con su otra mano. En 1575 salió para España con deseo de recibir el grado de capitán, el barco donde iba fue atacado por unos piratas. Allí estuvo como prisionero 5 años, organizó 4 sublevaciones para conseguir su libertad y la de sus compañeros. Durante su regreso desde Nápoles a España, a bordo de la galera Sol, una flotilla turca

hizo presos a Miguel y a su hermano Rodrigo. El hecho de habérsele encontrado en su poder las cartas de recomendación que llevaba de don Juan de Austria y del Duque de Sessa, hizo pensar a sus captores que Cervantes era una persona muy importante, y por quien podrían conseguir un buen rescate. Pidieron mucho dinero por su libertad. Cervantes era un hombre con un fuerte espíritu y motivación, trató de escapar en cuatro ocasiones. Para evitar represalias en sus compañeros de cautiverio, se hizo responsable de todo ante sus enemigos. El primer intento de fuga fracasó, porque el moro que tenía que conducir a Cervantes y a sus compañeros a Orán, los abandonó en la primera jornada. Los presos tuvieron que regresar a Argel, donde fueron encadenados y vigilados más que antes. Mientras tanto, la madre de Cervantes había conseguido reunir la mitad de la suma, con la esperanza de poder rescatar a sus dos hijos, pero la cantidad no era suficiente para rescatar a los dos. Miguel prefirió que fuera puesto en libertad su hermano Rodrigo, quien regresó a España. Rodrigo llevaba un plan elaborado por su hermano para liberarlo a él y a sus catorce o quince compañeros más. Cervantes se reunió con los otros presos en una cueva oculta, en espera de una galera española que vendría a recogerlos. La galera llegó e intentó acercarse por dos veces a la playa; pero, finalmente, fue apresada. Los cristianos escondidos en la cueva también fueron descubiertos, debido a la delación de un cómplice traidor. Cervantes se declaró como único responsable de organizar la evasión e inducir. El gobernador turco de Argel lo encerró, cargado de cadenas, donde permaneció durante cinco meses. El tercer intento, lo trazó Cervantes con la finalidad de llegar por tierra hasta Orán. Envió allí un moro fiel con cartas para Martín de Córdoba, general de aquella plaza, explicándole el plan y pidiéndole guías. Sin embargo, el mensajero fue preso y las cartas descubiertas. En ellas se demostraba que era el propio Miguel de Cervantes quien lo había tramado todo. Fue condenado a recibir dos mil palos, sentencia que no se realizó porque muchos fueron los que intercedieron por él. Al regresar a España en 1580, se encontró la necesidad de ganarse la vida. Escribió obras de diferentes géneros pero no tuvo éxito. Tuvo que viajar de un pueblo a otro, varias veces se encontró en prisión por demoras en sus cuentas. Parece que en prisión empezó a escribir “Don Quijote”.La primera parte de “Don Quijote” apareció en 1605 y su éxito fue enorme. Pronto Cervantes regresó a Madrid y empezaron los años de su mayor actividad literaria. En 1613 aparecieron sus “Novelas Ejemplares”, “Viaje del Parnaso” y otras. Triste y cansado de la vida, Cervantes murió pobre y abandonado en Madrid, el 23 de abril de 1616. Fue precisamente el mismo día que murió Shkespeare. El mundo perdió a dos de los genios más grandes de la civilización occidental. Pero hombres de este calibre no mueren nunca.

Задание 3. Ответить на вопросы.

1. ¿En qué época vivió Cervantes?
2. ¿Quién creó el género de la novela moderna?
3. ¿Quién es el creador del teatro nacional de España?
3. ¿Cómo se puede explicar el gran éxito de la novela del Quijote?
4. ¿Cómo era la vida de Cervantes?
5. ¿Qué impresión te ha causado su вщografía?

Конспект 8

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Испанский)»

2. Тема практического занятия: *Avanzado 1I. Competencia ámplia. Ciclo IV. C2.*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод:

		объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с испанского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Практические задания:

Задание 1. Прочитать, перевести текст и передать его содержние на испанском языке.

CONSTITUCIÓN DE ESPAÑA

El 6 de diciembre de 1978, el pueblo español aprobó mediante referéndum el texto de la nueva Constitución española, elaborado por las Cortes Generales. A partir de ese momento, se abrió una nueva etapa en la historia de España caracterizada por el establecimiento de un Estado social y democrático de Derecho, que propugna como valores superiores de su ordenamiento jurídico la libertad, la justicia, la igualdad y el pluralismo político y se basa en el reconocimiento de que la soberanía nacional reside en el pueblo español, del que emanan todos los poderes. La forma política del Estado español según la Constitución, es la monarquía parlamentaria. El Rey es el Jefe del Estado, símbolo de su unidad y permanencia, arbitra y moderna el funcionamiento regular de las instituciones, asume la más alta representación del Estado español en las relaciones internacionales, especialmente con las naciones de su comunidad histórica,y ejerce las funciones que le atribuyen expresamente la Constitución y las leyes. La Corona de España es hereditaria . El poder legislativo incumbe a las Cortes Generales formadas por dos Cámaras: el Congreso de los Diputados y el Senado que se eligen por 4 años. Corresponde al Rey sancionar y promulgar leyes, convocar y disolver las Cortes Generales y convocar elecciones, proponer el candidato a Presidente del Gobierno y, en su caso, nombrarlo, así como poner fin a sus funciones, nombrar y separar a los miembros del Gobierno, a propuesta de su presidente; le correrresponde también el mando supremo de las fuerzas armadas y el alto Patronazgo de las Reales Academias. El Gobierno cumple la función ejecutiva y se compone del Presidente, de los Vicepresidentes y de los ministros. El poder judicial corresponde al Tribunal Supremo, audiencias territoriales y audiencias provinciales. Administrativamente, España tiene 50 provincias: 47 peninsulares y 3 insulares (Baleares, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife). Hoy día existen 17 Comunidades Autónomas: Cataluña, País Vasco, Asturias, Cantabria, Galicia, Andalucía, Murcia, Valencia, Aragón, Navarra, Castilla-La Mancha, Castilla-León, La Rioja, Canarias, Baleares, Extremadura y Madrid. El título primero de la Constitución refleja ampliamente los derechos de todos los españoles. El sufragio universal libre, igual, directo y secreto, ejercido por los mayores de 18 años, sería reconocido como la forma primaria de participación del pueblo. Instrumentos de esa participación pasaron a ser desde entonces con todas las de ley los partidos políticos, que, mientras siguiese vigente la Constitución de 1978,nunca serían ilegales. La Constitución reconoce los derechos humanos y las libertades públicas; preconiza el derecho de todos

los ciudadanos a las libertades ideológicas, religiosas, de expresión, de reunión pacífica, de asociación y a elegir libremente la forma de enseñanza que cada cual considera oportuna; asegura el derecho a la calidad de vida, al acceso a la cultura y a la limitación de la jornada laboral. Mientras la Constitución de España de 1978 refrenda los derechos de la propiedad privada y a la empresa en el marco de la economía de mercado, los poderes públicos garantizan y protegen su ejercicio y la defensa de la productividad incluso aún a costa del aumento del desempleo.

Задание 2. Прочитать, перевести текст и передать его содержние на испанском языке.

EN BUSCA DEL DORADO

Machu Picchu significa "pico viejo", es el conjunto arqueológico más importante del Perú. Se levanta en un lugar espectacular y casi inaccesible, a 2360m de altitud y rodeado de montañas verdes. Descubierto por Hiram Birgham en 1911. Él buscaba el misterioso país el Dorado, del cual hablaban mucho durante siglos. Se decía que existía en un lugar en las selvas americanas un reino de incomparable belleza, donde había magníficas edificaciones, dedicadas a los dioses. Los dioses eran muy generosos y bondadosos con los humanos y les concedían enormes riquezas como símbolo de agradecimiento por levantar espléndidos templos y altares. El Dorado era "el sueño dorado" de muchas personas: aventureros, ciéntificos, arqueólogos y otros hombres comunes y corrientes. Todos buscaban este país pero nadie podía encontrarlo, con los años el Dorado se hizo historia, una bonita leyenda hasta que un buen día Hiram Birgham lo halló donde jamás habían buscado: en lo alto de las montañas. Hiram Birgham había perdido mucho tiempo y dinero en su búsqueda, sus amigos y colegas consideraban que todos estos esfurzos eran no más que una locura que lo llevaría a la ruina, pero ocurrió lo contrario. Hasta hoy día muchos siguen convencidos que el Dorado sigue perdido en la selva... Hay diversas hipótesis acerca de la función de este centro, Machu Picchu, unos piensan que era una fortaleza defensiva y militar, otros que era un templo de las vírgenes del Sol... Las últimas investigaciones apuntan a que fue el centro administrativo y ceremonial de una región muy poblada. En la ciudadela hay un sector agrícola, con terrazas paerfectamente adaptadas al disnivel del terreno. Entre diversas zonas y edificios se destaca el Templo del Sol, con muros semicirculares; la Escalinata de las Fuentes, donde se encuentran 13 de las 16 fuentes localizadas en Machu Picchu; el Palacio Real y el Templo de las Tres ventanas, la única construcción hecha con grandes bloques de piedra labrados, pulidos y superpuestos sin argamasa alguna. Aquí se encuentra, además, el Intihuana, donde se puede ver una piedra que apunta al sol, que era posiblemente, un reloj solar o astronómico, y el Grupo del Cóndor, que se cree que era una cárcel. La ciudad también tenía un barrio artesanal con talleres, almacenes... Hoy en día se puede llegar a Machu Picchu de tres formas: en tren, a pie por la Ruta del Inca, una dura caminata que dura cuatro días, y en helicóptero hasta el pueblo Aguas Calientes. El Camino Inca o la Ruta Inca es el camino que se hace a pie para llegar a Machu Picchu. El mejor lugar para iniciar el Camino Inca es la comunidad de Chillca, en el kilómetro 76 de la vía férrea a Machu Picchu, a la cual se puede llegar en ómnibus desde el Cuzco. Otra opción la más frecuente, es viajar en el tren que sale diariamente a Quillabamba de la estación de San Pedro en el Cuzco y arribar en cuatro horas al kilómetro 88, lo que le ahorrará unos 12 kilómetros de caminata. La mejor época para recorrer el Camino Inca es en la temporada de alta de turismo, que se incia en mayo y termina a finales de octubre. En la estación de lluvias el clima es muy húmedo y frío, llueve constantemente. La altura es un problema. Se considera que una persona tarda en acostumbrarse a la altitud normalmente unas 72 horas. En el caso de viajar al Cuzco y realizar el Camino Inca, es indispensable una adecuada alimentacón para evitar mareos y otros posibles broblemas. Una vez en el Camino Inca es preferible beber solo agua hervida o embotellada, durante el trayecto, y por las noches, té o mate de coca. No es recomendable beber agua de los manantiales. En su mayor parte, el Camino es una ruta segura, aunque tiene algunos tramos con hondos precipicios. Si quiere disfrutar del paisaje, primero deténgase. No se salga del camino, porque se puede perder, puede perder el equilibrio y caerse por alguno de estos precipicios. Recuerde no ensuciar ni contaminar este hábitat natural que forma parte del Santuario Histórico de Machu Picchu y no destruya los complejos

arqueológicos que se encuentran a lo largo de esta ruta. Le sugerimos no acampar dentro o en las cercanías de las ruinas y tener especial cuidado con las fogatas, ya que éstas pueden provocar un incendio forestal en la zona. Perfore los desechos y los restos de la comida, para dejar el ambiente limpio. Tenga siempre presente esta sabiduría ecológica: "No te lleves más que las imágenes captadas por tu cámara fotográfica, no dejes más que las huellas de tus pisadas al caminar" ¡BIENVENIDOS A MACHU PICCHU!

Задание 3. Ответить на вопросы.

I. ¿Qué es el Dorado?

¿Qué significa Macchu Picchu?

¿Por quién fue descubierta la capital religiosa de los incas y cómo era esa persona?

¿Dónde se halla Machu Picchu, cómo es, y qué es lo más asombroso de este monumento arquitectónico?

¿Cómo se puede llegar hasta Machu Picchu?

¿Qué dice la sabiduría ecológica?

Конспект 9

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Испанский)»

2. Тема практического занятия: *Superior. Pre-bilingüismo. Ciclo V. C2.*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с испанского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Практические задания:

Задание 1. Прочитать, перевести текст и передать его содержние на испанском языке.

América Latina

Constituyen Latinoamérica México, Centroamérica, las islas de Cuba y Haití, y otras del archipiélago de las Antillas y América del Sur. Son en total treinta y tres repúblicas, todas ellas situadas en el hemisferio occidental, al sur del Río Grande que separa a México de Estados Unidos. Tiene Latinoamérica una extensión de 20.064.000 km2 y cuenta con una población de más de 400 millones de habitantes. América fue descubierta por Cristóbal Colón el 12 de Octubre de 1492. Hasta principios del siglo XIX, todos los países de América Latina, a excepción del Brasil, colonia portuguesa, de Haití, que pertenecía a Francia, y algunos otros, fueron colonias españolas. La guerra por la liberación de las colonias se inició en 1810. Después de una larga y encarnizada lucha, que encabezaron Miranda y Bolívar en Venezuela, San Martín en Argentina, Hidalgo y Morelos en México y O'Higgins en Chile, a los quince años de comenzada la lucha, la mayoría de las colonias españolas se emanciparon, a excepción de Cuba, que lo hizo en 1898. Dichos países, formalmente soberanos, en realidad no tardaron en caer bajo la dependencia económica de las potencias de Europa occidental y, más tarde, del capital norteamericano, lo que interrumpió el desarrollo independiente de los países latinoamericanos. América Latina posee inmensas riquezas naturales. Cuenta con abundantes yacimientos de petróleo, hierro, estaño, cinc, carbón, plomo, uranio y otros. Es rica en metales y piedras preciosas como oro, platino y diamantes. En cuanto las reservas y extracción de importantísimos minerales como antimonio, manganeso y otros, este subcontinente ocupa uno de los primeros lugares del mundo. Venezuela, México, Argentina, Ecuador y otros Estados de América Latina, poseen cerca de la décima parte de las reservas exploradas de petróleo y gas del mundo, sin los países de la CEI. Latinoamérica ocupa el primer lugar del mundo por su riqueza en maderas tropicales de gran valor (el valle del Amazonas). El clima y el suelo fértil de Latinoamérica son favorables para cultivos tropicales cómo el café, cacao, tabaco, plátano o banana, caña de azúcar, etc., productos agrícolas que tan importante papel desempeñan en el mercado mundial. En la industria latinoamericana predominan las ramas extractivas, que suministran materia prima (minerales) a los mercados de las principales potencias industriales. Los monopolios extranjeros, sobre todo los norteamericanos, controlan la extracción de minerales en muchos países, lo que les proporciona grandes ganancias. El capital extranjero ha penetrado también y ocupa posiciones clave en las ramas de la industria transformadora que se va formando en los países latinoamericanos más desarrollados. En Argentina, Brasil, México y Chile, donde las inversiones directas del capital extranjero son más considerables, éstas se destinan en su mayor parte a la fabricación de maquinaria, a la electrónica, a la química y a otras ramas. El sistema del monocultivo, los inmensos latifundios que poseen los terratenientes del país y las multinacionales, mientras un 70% de los campesinos carecen de tierra, han impedido que el campo se desarrolle y son las causas fundamentales de su atraso, de la miseria de la población rural. La solución del problema agrario, lo mismo que otras transformaciones socioeconómicas radicales son una condición indispensable para que los países latinoamericanos terminen con el subdesarrollo, con la pobreza, que es el problema más grande de la región, y progresen en el orden económico y cultural. Por el nivel de desarrollo socioeconómico destacan México, Brasil, Argentina y Venezuela, cuya producción industrial constituye cerca del 75% de toda la del continente latinoamericano. Colombia, Perú y Uruguay figuran en segundo orden. Los demás países quedan muy detrás de ellos. Después de la segunda guerra mundial penetraron en muchas ramas de la economía de los países de Latinoamérica las multinacionales. Con los capitales que han invertido en esos países, no han contribuido al fomento de su economía, sino que los han convertido ante todo en proveedores de materias primas y productos agropecuarios (Venezuela, de petróleo, Brasil, de café, Argentina, de carne). Es enorme la deuda exterior de los países latinoamericanos. El aumento de la población de las naciones de América Latina es uno de los más rápido del mundo. Aumenta sin cesar el número de desocupados. Hay 15 mil¬lones de niños de la calle y 30 millones de menores que trabajan (1995). Los más olvidados son los indígenas. En las últimas décadas del siglo XX en América Latina se han producido grandes transformaciones políticas y económicas. Va desarrollándose el proceso de la democratización del continente que ha acabado

con los regímenes dictatoriales: en 1959 fue derribado en Cuba el régimen del general Fulgencio Batista; los sandinistas de Nicaragua, apoyados por partidos y movimientos democráticos, derrotaron la dictadura de los Somoza y sus partidarios (1979), pero perdieron el poder en las elecciones presidenciales de 1990; el mismo año se restableció en Chile la democracia tras los diecisiete años de la dictadura militar del general Augusto Pinochet; han vuelto al camino del constitucionalismo muchos otros países (Uruguay, Paraguay y otros). Se queda en el pasado el período de sangrientos golpes militares y guerras civiles, se rechaza la violencia como vía para la solución de problemas, se busca una solución política. Las instituciones democráticas funcionan de acuerdo con las reglas democráticas prácticamente en todos los países. América Latina se convierte en una parte del mundo civilizado, participa activamente en la lucha contra el narcotráfico (la narcomafia), el terrorismo y la corrupción. Los países latinoamericanos aspiran a integrarse para desarrollar y fomentar la economía y el comercio. Desde 1991 se reúne cada año la Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, que no tiene otro fin que lograr el bienestar de los pueblos del continente, ampliar la cooperación regional e impulsar la integración latinoamericana. Los países crean organizaciones regionales y continentales propias, como son el SELA, el Pacto Andino (Colombia, Venezuela, Ecuador, Perú y Bolivia), el Mercosur (el grupo de países que integran el mercado común del Cono Sur americano: Argentina, Brasil, Uruguay y Paraguay) y otras. Son miembros de la OEA, creada en 1948. Muchas naciones latinoamericanas toman parte en el Movimiento de los países no alineados. En la actualidad en Bruselas se discuten las bases para un acuerdo de libre comercio de la Unión Europea (UE) con el Mercosur, México y Chile. Crece la participación del capital nacional en el desarrollo y la modernización de la economía. Los monopolios transnacionales y sobre todo los estadounidenses, tratan de conservar a toda costa su situación privilegiada en el continente. El Io de enero de 1994 entró en vigor el Tratado de Libre Comercio entre Canadá, Estados Unidos y México (TLC), lo que significa la creación del bloque comercial más grande. Según muchos Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica, la importancia del TLC reside en su papel de locomotora de la integración económica del continente americano. La vieja idea de George Bush, ex presidente de los EE.UU., de crear una zona de libre comercio, "desde Alaska a la Patagonia", parece ahora, y a pesar de los problemas, una realidad posible. Pero existe una dura oposición de algunos países latinoamericanos a la realización del plan estadounidense. Los pueblos latinoamericanos luchan, como dijo José Martí, por su "segunda independencia" y han conseguido en la batalla considerables éxitos. El continente sigue luchando y nada podrá impedir que conquiste su verdadera independencia política y económica y su progreso social.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра),

Апанасюк Л. А.

27 февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине «Второй иностранный язык (Французский)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*((далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине «Второй иностранный язык (Французский)» разработаны рабочей группой в составе: преподаватель Мосина Н.В.

Методические материалы по дисциплине «Второй иностранный язык (Французский)» обсуждены и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4
1.2. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)..... 13

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 41

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 46

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 46
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 47
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося..... 48

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине. Конспекты практических занятий по дисциплине «Второй иностранный язык (Французский)».....49

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ 49

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 77

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Второй иностранный язык (Французский)»

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная

модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам дисциплины

РАЗДЕЛ 1. Вводно-корректировочный курс фонетики: основные понятия фонетики

Тема 1.1. Классификация и характеристика французских гласных и согласных: общая информация.

Тема 1.2. Ударение и ритмическая группа. Связывание. Сцепление.

Тема 1.3. Мелодика повествовательного, повелительного и вопросительного предложения.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 1:

1. Каковы особенности артикуляционной базы французского языка?
2. Сопоставьте французскую и русскую артикуляционные базы.
3. Каковы особенности ритмико-мелодической базы французского языка?
4. Как классифицируются французские гласные?
5. Каковы критерии классификации французских согласных?

6. Каковы правила ударения во французском языке?
7. Объясните, в чем заключаются явления сцепления и связывания.

РАЗДЕЛ 2. Вводный курс: часть 1

Тема 2.1. Порядок слов во французском повествовательном предложении. Виды слов во французском языке: знаменательные и служебные слова.

Тема 2.2. Имя существительное. Множественное число существительных. Определенный артикль la, le, les. Неопределенный артикль des. Притяжательные прилагательные ma, ta, sa.

Тема 2.3. Глагол être. Оборот c'est. Глаголы первой группы в настоящем времени изъявительного наклонения. Глаголы первой группы повелительного наклонения.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 2:

1. Quel est votre nom et votre prénom?
2. Qui êtes-vous ? Êtes-vous Russe?
3. Quelle langue parlez-vous ?
4. Votre famille, est-elle grande ?
5. Vos parents, où travaillent-ils ?

РАЗДЕЛ 3. Вводный курс: часть 2

Тема 3.1. Порядок слов в вопросительном предложении. Мелодика французского вопросительного предложения без вопросительного слова. Вопрос к подлежащему.

Тема 3.2. Первое и третье лицо единственного или множественного числа глаголов третьей группы. Отрицательная форма глаголов.

Тема 3.3. Отсутствие артикля с именами собственными. Опущение артикля при существительном в роли именной части сказуемого

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 3:

1. Que faites-vous dans la vie?
2. Est-ce que vous faites vos études à l'université ou vous travaillez?
3. À quelle faculté faites-vous vos études?
4. Vous êtes étudiant de quelle année?
5. Qu'est-ce que vous étudiez?

РАЗДЕЛ 4. Вводный курс: часть 3

Тема 4.1. Имя прилагательное. Женский и мужской род прилагательных. Множественное число прилагательных. Место прилагательных определений.

Тема 4.2. Способы построения вопросительного предложения: инверсия, вопросительные обороты. Вопрос к прямому дополнению.

Тема 4.3. Предлог à. Предлог de. Слияние артикля с предлогами à, de.

Тема 4.4. Безличные глаголы. Глаголы второй группы.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 4:

1. À quelle heure déjeunez-vous ?
2. À quelle heure partez-vous ?
3. Que prenez-vous pour aller à l'université ?

4. A quelle heure commencent vos cours ?
5. A quelle heure finissent-ils ?

РАЗДЕЛ 5. Вводный курс: часть 4

Тема 5.1. Вопросительное наречие où. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с вопросительного наречия où.

Тема 5.2. Глаголы первой, второй, третьей группы 2-го лицо множественного числа настоящего времени.

Тема 5.3. Определенный артикль: случаи употребления.

Тема 5.4. Неопределенное прилагательное tout. Неопределенно-личное местоимение on

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 5:

1. Quel temps fait-il aujourd'hui?
2. Quel temps fait-il en été?
3. Quel temps fait-il en hiver?
4. Quels sont les mois de l'année?
5. Quel est votre mois préféré? Pourquoi?

РАЗДЕЛ 6. Личность. Хобби. Увлечения

Тема 6.1. Личные окончания глаголов первой и третьей группы: общая парадигма // Текст «Nous sommes jeudi. Il est neuf heures».

Тема 6.2. Определенный артикль: случаи употребления // Текст «Alain Dupont».

Тема 6.3. Притяжательные прилагательные: общая парадигма. Указательные прилагательные: общая парадигма. // Рассказ про себя, про хобби и увлечения.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 6:

1. Pensez-vous que deux types de personnalité (extravertis et introvertis) sont utiles pour decrier la personnalité? Etes-vous introverti ou extraverti? Pourquoi?
2. Quel rôle le charisme joue-t-il dans votre vie? Qu'est-ce qui signifie por vous être une personne charismatique?
3. Le charisme est-il la qualité la plus importante à posséder si vous voulez réussir dans votre carrière?
4. Quelles qualités personnelles possedez-vous?
5. Quelles qualités personnelles voulez-vous avoir? Pourquoi?

РАЗДЕЛ 7. Описание комнаты / учебной аудитории

Тема 7.1. Неопределенный артикль: общая парадигма. // Текст «Jacques Leblanc».

Тема 7.2. Безличный оборот «il y a». // Описание своей комнаты.

Тема 7.3. Наречия en, y. Вопросительные наречия quand, comment. Порядок слов в предложениях, начинающихся с вопросительных наречий quand и comment.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 7:

1. Où habitez-vous dans un appartement ou dans une maison?
2. Où aimeriez-vous vivre dans un appartement ou dans une maison? Pourquoi?
3. Habitez-vous loin de l'université? Combien de temps vous faut-il pour arriver à l'université?

4. Décrivez la chambre\pièce de vos rêves.

РАЗДЕЛ 8. Рабочий день. Расписание дня и недели

Тема 8.1. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия combien. // Текст «Trois étudiants, trois grands amis».

Тема 8.2. Местоимение cela. Опущение неопределенного артикля после отрицания. Неупотребление артикля после количественных наречий. // Описание фотографий, на которых изображена группа людей.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 8:

1. Quel est votre routine quotidienne?
2. À quelle heure vous réveillez-vous si vous n'avez besoin d'aller nulle part?
3. Doit-on planifier chaque jour pour être productif ?

РАЗДЕЛ 9. Выходные дни. Каникулы

Тема 9.1. Дни недели. Использование артиклей и указательных прилагательных с днями недели. // Текст «Robert Boissy».

Тема 9.2. Местоимение en. Количественные числительные. // Описание одного из дней рождений.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 9:

1. Quelles fêtes sont les plus populaires dans votre pays?
2. Quelle est votre fête préférée? Comment le fêtez-vous?
3. Préférez-vous offrir des cadeaux ou recevoir des cadeaux ? Pourquoi?
4. Quelle est votre attitude envers des fêtes en général?

РАЗДЕЛ 10. Образование: обучение в университете.

Тема 10.1. Артикль и предлоги перед существительными, обозначающими названия месяцев и времен года. Употребление числительных в датах. Обозначение года. // Текст «Le 14 juillet».

Тема 10.2. Причастие прошедшего времени. // Текст «De la maternelle à l'université».

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 10:

1. Les écoles non mixtes sont-elles meilleures que les écoles mixtes? Justifiez votre réponse.
2. Les écoles devraient-elles consacrer plus de temps à enseigner les compétences dont les gens ont besoin pour trouver un emploi?
3. L'enseignement privé doit-il exister?
4. Décrivez la méthode d'enseignement Montessori. Quelle est votre opinion sur ce style d'enseignement?
5. Pensez-vous que l'université devrait être gratuite pour tous?

РАЗДЕЛ 11. Высшее образование во Франции

Тема 11.1. Время Passé composé. // Текст «Une année scolaire en classe de 4-e».

Тема 11.2. Futur immediate. Passé immédiat. // Рассказ о своих ближайших планах по поводу обучения.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 11:

1. Qu'est-ce qu'un C.E.S.? 5. Pendant combien d'années les élèves vont-ils au collège?
2. Quelles sont les heures de classe des élèves du C.E.S.?
3. Est-ce qu'ils vont en classe tous les jours de la semaine?
4. Quels sont les jours où les collégiens ne vont pas en classe dans l'après-midi?
5. Est-ce que les élèves français ont beaucoup de vacances?
6. A quelles dates ont-ils des vacances pendant l'année scolaire? Quelle est leur durée?
7. Combien de temps durent leurs grandes vacances?
8. Quelle est la date de la rentrée dans les C.E.S.?

РАЗДЕЛ 12. Где я живу

Тема 12.1. Место наречия при глаголе в форме сложного времени. // Текст «Meubles à credit»**.**

Тема 12.2. Время Imparfait. // Рассказ про родной город.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 12:

1. Quelle est ta ville natale?
2. Pourquoi cet endroit est-il célèbre ?
3. Quel est votre endroit préféré dans votre ville ou village ? Pourquoi l'aimez-vous?
4. Allez-vous rester dans votre ville ou village après avoir obtenu votre diplôme universitaire ou déménager ailleurs? Pourquoi?
5. Quelle est votre attitude envers votre ville ou village?

РАЗДЕЛ 13. Путешествия.

Тема 13.1. Местоименные глаголы. Особенности правописания глаголов первой группы. // Текст «Une promenade à travers Paris»**.**

Тема 13.2. Сравнение времен Imparfait и Passé composé. // Текст «Beaubourg». Текст «La Tour Eiffel».

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 13:

1. Pourquoi est-il important de voyager?
2. Quelle est la différence entre un touriste et un voyageur?
3. Voyager élargit-il nos horizons?
4. Quels sont les conseils de voyage pour les visiteurs de votre pays?
5. Qu'est-ce que les voyages pourraient changer ou développer à l'avenir? Êtes-vous d'accord que le voyage, en général, n'est plus nécessaire?

РАЗДЕЛ 14. Работа.

Тема 14.1. Употребление предлога à при указании места работы. // Текст «Pierre Riulin, caissier».

Тема 14.2. Спряжение местоименных глаголов в Passé composé.// Текст «La journée d'une jeune employée»

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 14:

1. Dans quelle mesure le travail à domicile est-il utile ?
2. Quelles compétences et qualités personnelles un candidat doit-il posséder pour postuler à un poste de manager dans un club de fitness?

РАЗДЕЛ 15. Поиск работы

Тема 15.1. Ограничительный оборот ne ... que. Выделительный оборот c'est... que. // Текст «C'est bien d'être étudiant»

Тема 15.2. Союзы comme, parce que, car. // Текст «Trouver un emploi»

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 15:

1. Quels facteurs prendrez-vous en considération lors du choix d'un emploi?
2. Avez-vous déjà passé un entretien? Si vous l'avez fait, c'était pour quel poste? Quelles questions difficiles vous a-t-on posées? Comment vous sentiez-vous après cet entretien? Quel a été le résultat?

РАЗДЕЛ 16. Жизнь отдельно от родителей

Тема 16.1. Счет этажей во французском языке. Отсутствие предлога и артикля при указании адреса. Союз ou. // Текст «Jean-Marc veut vivre seul».

Тема 16.2. Время «Futur simple». // Текст «Alain Malou s'installe»

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 16:

1. Vivez-vous avec vos parents ou seul(e) ?
2. Est-ce difficile de vivre avec les parents ?
3. À quelles difficultés une personne est-elle confrontée lorsqu'elle commence à vivre séparément de ses parents?

РАЗДЕЛ 17. Прошлое

Тема 17.1. Время «Plus-que-parfait». // Текст «Le Capitaine Nemo»

Тема 17.2. Женский род существительных. Женский род качественных прилагательных. // Текст «La Baie fe Vigo»

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 17:

1.Qu'est-ce que signifient pour vous les expressions: « être en bonne santé »,« être à l'écoute de son corps » ?

2. Quelles sont d'après vous les aptitudes physiques et mentales indispensables pour un enseignant ?
3. Comment vous occupez-vous de votre santé ?
4. Qu'est-ce que vous faites pour maintenir votre santé en bonne état ?

РАЗДЕЛ 18. Согласование времен

Тема 18.1. Согласование времен. // Текст «Georges Duroy deviant journaliste»

Тема 18.2. Время «Futur dans le passé» // Текст «Les premiers pas de Georges Duroy dans le journalisme»

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 18:

1. Décrivez votre repas de famille. Aidez-vous à mettre la table?
2. Quelles légumes mangez-vous?
3. Quels fruits préférez-vous?
4. Faites-vous des courses?
5. Allez-vous souvent au supermarché?
6. Comment choisissez-vous les produits?
7. Êtes-vous au régime?

РАЗДЕЛ 19. Полезные привычки

Тема 19.1. Частичный артикль. // Текст «Les belles manières».

Тема 19.2. Пассивный залог. // Текст «Quelques règles du savoir-vivre»

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 19:

1. Quel est votre plat préféré? Pourquoi? Savez-vous le préparer?
2. Combien de fois par jour mangez-vous?
3. Qu'est-ce que vous prenez pour votre petit-déjeuner?
4. Qu'est-ce que vous mangez à midi?
5. Qu'est-ce que vous mangez le soir?

РАЗДЕЛ 20. Франция: культурная сводка

Тема 20.1. Conditionnel présent. Место двух дополнений. // Тексты на тему «История Франции»

Тема 20.2. Conditionnel passé. // Тексты на тему «Французская живопись»

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 20:

1. Aimez-vous danser?
2. Quelle est l'importance de la danse dans votre culture?
3. À quelle fréquence dansez-vous?
4. Quels types de danse y a-t-il dans votre pays?
5. Aimez-vous aller en boite de nuit / en discothèque?
6. Avez-vous des premiers souvenirs de danse?
7. Pourquoi les gens aiment-ils danser?

РАЗДЕЛ 21. Спорт во Франции

Тема 21.1. Относительные местоимения. // Тексты на тему «Спорт во Франции»

Тема 21.2. Subjonctif présent. Subjonctif dans les propositions independantes // Тексты на тему «Спорт во Франции»

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 21:

1. Pourquoi les jeunesFrançais font-ils du sport?
2. Quels sports préfèrent les filles?
3. Quels sports préfèrent les garçons?

РАЗДЕЛ 22. Экология

Тема 22.1. Passé du subjonctif // Тексты на тему «Экология»

Тема 22.2. Imparfait et plus-que-parfait du subjonctif. // Тексты на тему «Экология»

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 22:

1. Existe-t-il des lois sur les déchets là où vous vivez ? Si oui, quelle est la pénalité pour les déchets ?
2. Pensez-vous que les voitures devraient être interdites dans les centres-villes ?
3. Pensez-vous que les gens devraient recycler les journaux ? Pourquoi ou pourquoi pas?
4. Pensez-vous qu'il y a des leçons à tirer de la nature ?

1.2. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Вводно-корректировочный курс фонетики: основные понятия фонетики

Тема 1.1. Классификация и характеристика французских гласных и согласных: общая информация.

Тема 1.2. Ударение и ритмическая группа. Связывание. Сцепление.

Тема 1.3. Мелодика повествовательного, повелительного и вопросительного предложения.

КЛАССИФИКАЦИЯ И ХАРАКТЕРИСТИКА ФРАНЦУЗСКИХ ГЛАСНЫХ

Фонетическая система французского языка имеет 15 гласных.

Французские гласные классифицируются по положению языка, губ и нёбной занавески.

1. В зависимости от места и положения языка гласные подразделяются на гласные переднего ряда и заднего ряда.

При произнесении гласных переднего ряда кончик языка упирается в нижние зубы:

При произнесении гласных заднего ряда язык оттягивается к задней части полости рта, кончик его всегда опущен вниз:

2. По степени подъема языка к нёбу все гласные делятся на открытые и закрытые.

Гласные, произносимые при большем подъеме языка, называются закрытыми.

Гласные, произносимые при меньшем подъеме языка, называют-ся открытыми.

3. В зависимости от участия губ в артикуляции звука француз-ские гласные делятся на лабиализованные (огубленные), произносимые с округлением губ, и нелабиализованные (нео-губленные), произносимые без округления губ. Лабиализация французских гласных по сравнению с русскими намного энергичнее.

Во французском языке имеется 8 лабиализованных гласных

5. В зависимости от положения мягкого нёба (нёбной занавески) гласные делятся на чистые и носовые.

Когда нёбная занавеска поднята и ход в носовую полость закрыт, выдыхаемый воздух резонирует только в полости рта и получаются чистые звуки.

Когда нёбная занавеска опущена и ход в носовую полость открыт, выдыхаемый воздух резонирует не только в полости рта, но и в полости носа, и получаются носовые звуки.

Носовых гласных во французском языке четыре. Остальные гласные — чистые.

Характерной особенностью французских гласных является напряженность артикуляции, чем объясняется четкость и яркость звучания гласных. Речевой аппарат (губы, язык, мягкое нёбо) при артикуляции французских гласных напряжен намного сильнее, чем при артикуляции русских гласных, и французские неударенные гласные напряженнее даже ударенных русских гласных. Напряженностью арти-куляции объясняется отсутствие редукции1 во французском языке — яв-ления, свойственного русским гласным.

Так, например, в слове révolutionnaire четко и напряженно звучит каждый гласный, в то время как в русском языке 'революционер' неударенные гласные редуцируются, и четко звучит только ударенный гласный.

Другой очень важной отличительной особенностью французских гласных является однородность их качества, полное отсутствие дифтонгизации2: гласные звучат одинаково от начала до конца, нет ни призвуков, ни раздвоения. Однородность качества гласных достигается тем, что уклад3 завершается до начала произнесения звука и сох-раняется на всем протяжении звучания гласного.

Так, например, в слове 'форт' перед ударенным о появляется приз-вук у, что не наблюдается во французском слове forte. Во французском языке нет гласных, которые были бы совершенно аналогичны русским.

ХАРАКТЕРИСТИКА ФРАНЦУЗСКИХ СОГЛАСНЫХ

Фонетическая система французского языка имеет 20 согласных.

Французские согласные обладают рядом артикуляционных особенностей, отличающих их от русских согласных.

1. Во французском языке отсутствует п а л а т а л и з а ц и я, т.е. со-гласные не смягчаются перед гласными переднего ряда. Так, например, в словах tir, téléphone, directeur произносятся твердые [t], [1], [d], [г], в то время как в русском языке в соответствующих случаях произносятся мягкие согласные: 'тир', 'телефон', 'директор'.

Чтобы избежать палатализации, надо следить за тем, чтобы при артикуляции согласного не было добавочной работы средней части языка, т.е. чтобы средняя часть языка не поднималась к твердому нёбу. Сравните: 'тир' и tir.

Однако во французском языке есть два согласных, которые испытывают влияние следующего за ними гласного. Это [g] и [к]. Перед передними гласными они приобретают более передний оттенок, произносятся более мягко: guerre, cavalcade.

2. Конечные звонкие согласные во французском языке никогда не оглушаются, в то время как в русском языке на конце слова вместо звонких согласных произносятся соответствующие глухие. Сравните:

la plage [1a-'p1a:з] — пляж [пляш] la parade [la-pa-'rad] — парад [парат] l'Arabe [la-'rab] — араб [арап].

Исключение составляют согласные [г] и [1], которые оглушаются в группе неделимых согласных1 на паузе:

le maître [ta-'me:tr], la table [la-'tabl].

3. Во французском языке при произнесении конечных согласных размыкание очень энергичное, благодаря чему конечные согласные звучат четко. В русском же языке размыкание слабое. Сравните: телефон — le téléphone.

РАЗДЕЛ 2. Вводный курс: часть 1

Тема 2.1. Порядок слов во французском повествовательном предложении. Виды слов во французском языке: знаменательные и служебные слова.

Тема 2.2. Имя существительное. Множественное число существительных. Определенный артикль la, le, les. Неопределенный артикль des. Притяжательные прилагательные ma, ta, sa.

Тема 2.3. Глагол être. Оборот c'est. Глаголы первой группы в настоящем времени изъявительного наклонения. Глаголы первой группы повелительного наклонения.

Строй французского предложения

Французское предложение характеризуется прямым порядком слов, при котором сказуемое стоит после подлежащего:

Marthe va à la gare. Agathe parle à sa camarade.

Виды слов во французском языке

По степени синтаксической независимости словарный состав французского языка делится на две группы:

1. Слова знаменательные, которые употребляются в речи как самостоятельные члены предложения: существительное, глагол, прилагательное (за исключением местоименных прилагательных), независимые местоимения, числительное, наречие (за исключением служебных).

2. Слова служебные — слова, лишенные лексической значимости, которые обозначают либо грамматические признаки самостоя-тельных слов (артикль, детерминативы, приглагольные местоимения), либо связи и отношения между самостоятельными словами и предложениями (предлоги, союзы).

Множественное число существительных

Большинство имен существительных имеют во множественном числе окончание -s:

la place — les places [le-'plas] ma chaise — mes chaises [me-'Je:z].

Глагол être 'быть'

Глагол être часто употребляется в роли глагола-связки в составном сказуемом. В отличие от русского языка, где в настоящем времени связка обычно опускается, во французском языке употребление глагола-связ-ки обязательно:

Cette femme est belle. Эта женщина красива.

Оборот c'est

Оборот c'est состоит из указательного местоимения среднего рода ce 'это' и глагола être в 3-м лице единственного числа. Апостроф указывает на выпадение гласного.

Вопросительная форма оборота c'est образуется путем перестановки глагола и местоимения:

Est-ce ta veste? [es-ta-'vest]

РАЗДЕЛ 3. Вводный курс: часть 2

Тема 3.1. Порядок слов в вопросительном предложении. Мелодика французского вопросительного предложения без вопросительного слова. Вопрос к подлежащему.

Тема 3.2. Первое и третье лицо единственного или множественного числа глаголов третьей группы. Отрицательная форма глаголов.

Тема 3.3. Отсутствие артикля с именами собственными. Опущение артикля при существительном в роли именной части сказуемого

Вопрос к подлежащему

Вопросом к подлежащему, выражающему одушевленный предмет, является вопросительное местоимение qui.

Глагол-сказуемое при вопросительном местоимении qui стоит, как и в русском языке, всегда в 3-м лице единственного числа:

Claire parle à sa mère. Qui parle à sa mère?

Ils marchent très vite. Qui marche très vite?

1-е лицо единственного числа настоящего времени глаголов I и III группы

Глаголы I группы в 1-м лице единственного числа настоящего вре-мени имеют окончание -e:

je parle; j'achète.

Большинство глаголов III группы в 1-м лице единственного числа настоящего времени имеют окончание -s: je lis; j'écris; je pars; je fais.

Третье лицо единственного и множественного числа глаголов III группы

В 3-м лице единственного числа настоящего времени большинство глаголов III группы имеют непроизносимое окончание -t:

il lit [il-'li], il fait [il-'fe], il écrit [i-le-'kri].

В 3-м лице множественного числа большинство глаголов имеют непроизносимое окончание -ent:

elles lisent [el-'li:z], elles écrivent [sl-ze-'kriiv]

Отрицательная форма глаголов

Во французском языке отрицательная форма глагола образуется при помощи отрицательных частиц ne и pas.

Частица ne ставится перед глаголом, pas — после глагола - je ne travaille pas.

Неупотребление артикля перед именами собственными

Перед именами собственными, обозначающими названия городов, артикль не употребляется: Paris.

Опущение артикля при существительном в роли именной части сказуемого

Если существительное, употребленное в роли именной части сказу-емого, обозначает профессию, должность или род деятельности, артикль перед ним обычно не ставится:

Danielle est pianiste. Michel est architecte.

РАЗДЕЛ 4. Вводный курс: часть 3

Тема 4.1. Имя прилагательное. Женский и мужской род прилагательных. Множественное число прилагательных. Место прилагательных определений.

Тема 4.2. Способы построения вопросительного предложения: инверсия, вопросительные обороты. Вопрос к прямому дополнению.

Тема 4.3. Предлог à. Предлог de. Слияние артикля с предлогами à, de.

Тема 4.4. Безличные глаголы. Глаголы второй группы.

Имя прилагательное

Имена прилагательные согласуются в роде и числе с именем существительным, к которому они относятся:

Le père reste seul. La mère reste seule.

Cette jeune fille. Ces jeunes filles.

Женский род прилагательных

! Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на -e немое, в женском роде не изменяются ни орфографически, ни фонетически: Il est jeune. Elle est jeune. Ce texte est difficile. Cette dictée est difficile.

! Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на произносимый гласный или согласный, в женском роде имеют -e немое, которое изме-няет слово лишь орфографически:

Il reste seul Elle reste seule. Ce cahier est bleu. Cette fleur est bleue.

! Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на непроизноси-мую согласную, в женском роде имеют -e немое, которое изменяет сло-во не только орфографически, но и фонетически: непроизносимая со-гласная становится произносимой:

gris — grise; prêt — prête.

! Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на -eux, в женском роде имеют -euse:

Ьеигешс — heur euse; sérieux — sérieuse.

! Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на -et, в женском роде имеют -ette:

cadet — cad ette.

Множественное число прилагательных

Признаком множественного числа прилагательных является конеч-ное непроизносимое -s:

la jeune fille — les jeunes filles.

Прилагательные, оканчивающиеся в единственном числе на -s или на -x, не имеют особой формы для множественного числа:

ce vieux livre — ces vieux livres ce cahier gris — ces cahiers gris.

Место прилагательных-определений

Во французском языке большинство прилагательных-определений ставится после существительного:

Regardez cette fleur bleue. Sa soeur cadette habite Marseille.

Вопросительное предложение

Во французском языке вопросительное предложение строится с по-мощью инверсии1 или вопросительных оборотов.

Построение вопросительного предложения с помощью инверсии

Инверсия бывает простая и сложная.

1.Простая инверсия делается в предложении, в котором подлежащее выражено местоимением.

В вопросительном предложении, образованном с помощью простой инверсии, подлежащее-местоимение ставится после глагола:

Lis-tu ce livre?

Est-elle Russe?

Если глагол в 3-м лице единственного числа оканчивается на глас-ную а или е, между глаголом и местоимением вставляется буква t:

Va-/-il à la gare?

Parle-f-elle à sa mère?

Habite-Ml Paris?

2. Путем сложной инверсии образуется вопросительное предложение, в котором подлежащее выражено существительным. В этом случае подлежащее остается на своем обычном месте перед глаголом, но повторяется затем после глагола в форме личного местоимения 3-го лица, согласованного в роде и числе с подлежащим:

Michel iravaille-t-il?

Les soeurs habitent-elles Paris?

При наличии двух или более подлежащих разного рода употребляется местоимение мужского рода множественного числа:

Pierre et Marie révisent-ils ces textes?

Построение вопросительного предложения с помощью вопросительного оборота est-ce que

В предложениях с оборотом est-ce que порядок слов всегда прямой:

Est-ce qu'il regarde la télé?

Est-ce que Claire va à la pharmacie?

Употребление оборота est-ce que является обязательным при построении вопросительных предложений, в которых сказуемое выражено 1-м лицом единственного числа настоящего времени глаголов I и II группы и большинства глаголов III группы:

Est-ce que je parle vite?

Est-ce que je lis vite?

Предлог de

Предлог de, вводящий дополнение существительного, может выражать отношения, соответствующие русскому родительному падежу: le cahier de ma soeur — тетрадь моей сестры le directeur de la fabrique — директор фабрики.

Предлог à

Предлог à обозначает самые разнообразные отношения и является одним из самых распространенных предлогов во французском языке.

РАЗДЕЛ 5. Вводный курс: часть 4

Тема 5.1. Вопросительное наречие où. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с вопросительного наречия où.

Тема 5.2. Глаголы первой, второй, третьей группы 2-го лицо множественного числа настоящего времени.

Тема 5.3. Определенный артикль: случаи употребления.

Тема 5.4. Неопределенное прилагательное tout. Неопределенно-личное местоимение on

Вопросительное наречие où

Вопросительное наречие où? 'где'?, 'куда'? служит вопросом к обстоятельству места:

Où fait-il ses études? Il fait ses études à l'université.

Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с вопросительного наречия où

1. Если подлежащее вопросительного предложения, вводимого наречием où, выражено личным местоимением (кроме 1-го ли-ца единственного числа глаголов I группы и большинства глаголов III группы), вопрос содержит простую инверсию:

Où travaille-t-il?

! Если подлежащее выражено личным приглагольным местоимением 1-го лица единственного числа, вопросительное предложение строится с помощью вопросительного оборота est-ce que, который стоит после вопросительного наречия:

Où est-ce que j'étudie?

2. Если подлежащее вопросительного предложения выражено с у-ществительным, возможны оба вида инверсии — простая и сложная.

Простая инверсия: Où va Pierre? Сложная инверсия: Où Pierre va-t-il?

! Сложная инверсия обязательна в том случае, когда и подлежащее, и прямое дополнение вопросительного предложения выражены именем существительным:

Où Roger achète-t-il ses livres?

Глаголы первой, второй, третьей группы
2-го лицо множественного числа настоящего времени

Во 2-м лице множественного числа настоящего времени все глаголы имеют окончание -ez:

vous parlez, vous lisez.

Исключение составляют глаголы être, dire, faire:

vous êtes, vous dites, vous faites.

Определенный артикль

Определенный артикль имеет в единственном числе в мужском ро-де форму le, в женском роде форму 1a и во множественном числе для обоих родов форму les.

Перед словами, начинающимися с гласного или h немого, артикли le и 1a теряют гласный и образуют усеченный артикль Г:

l'élève m, l'heure f.

Определенный артикль выделяет предмет (или группу предметов) со всеми признаками или во всем его объеме. Он указывает, что данный предмет по условиям обстановки или контекста связывается говорящим о нем с одним определенным предметом (или одной определенной груп-пой предметов).

РАЗДЕЛ 6. Личность. Хобби. Увлечения.

Тема 6.1. Личные окончания глаголов первой и третьей группы: общая парадигма // Текст «Nous sommes jeudi. Il est neuf heures».

Личные окончания глаголов I группы:

Единственное число: -e, -es, -e. Множественное число: -ons, -ez, -ent.

Личные окончания глаголов III группы:

Единственное число: -s, -s, -t. Множественное число: -ons, -ez, -ent.

Примечание. Несколько глаголов на -oir в 1-м и 2-м лице единственного числа имеют окончание -x:

je peux je veux tu peux tu veux

Тема 6.2. Определенный артикль: случаи употребления // Текст «Alain Dupont»**.**

Определенный артикль употребляется:

1. Для обозначения предмета, единственного в своем роде: земля, луна и т.д.:
   la terre (земля), la lune (луна)
2. Для обозначения предмета, единственного в данной обстановке:

   Fermez la porte.
   Ouvrez la fenêtre.
   Je cherche le directeur.
3. Для обозначения предмета (или лица), который стал определен-ным, потому что о нем уже упоминалось:
   Une femme traverse la rue. La femme est jeune et belle.
4. Для обозначения понятия во всем объеме, в самом общем смысле:

   J'aime les livres.

   Les jeunes filles aiment bavarder.
5. Для обозначения всего класса предметов:
   La chaise a quatre pieds.
   La rose est une fleur.
6. В значении указательного и притяжательного детерминатива:
   J'ai mal à la tête (la заменяет ma).
7. Если при существительном имеется определение, которое указы-вает на данный предмет как именно на тот, о котором идет речь:
   Prenez le journal qui est sur la table.

Тема 6.3. Притяжательные прилагательные: общая парадигма. Указательные прилагательные: общая парадигма. // Рассказ про себя, про хобби и увлечения**.**

Притяжательные прилагательные

Притяжательные прилагательные являются служебными словами, которые, подобно артиклю, определяют род и число существительного.

Помимо этого, притяжательные прилагательные указывают на принадлежность 1, 2 и 3-му лицу единственного и множественного числа.

Единственное число			Множественное число	
Муж. род		Жен. род	Муж. род	Жен. род
1-е л.	шоп	m a	mes	
2-е л.	ton	ta	tes	
3 -е л.	son	sa	ses	
1-е л.	notre		nos	
2-е л.	votre		vos	
3 -е л.	leur		leurs	

РАЗДЕЛ 7. Описание комнаты / учебной аудитории.

Тема 7.1. Неопределенный артикль: общая парадигма. // Текст «Jacques Leblanc».

Неопределенный артикль

Неопределенный артикль имеет следующие формы:

un — для мужского рода единственного числа; une — для женского рода единственного числа; des — для множественного числа обоих родов.

Неопределенный артикль единственного числа восходит к латин-скому числительному 'один', которое, помимо значения единичности, имело значение 'один из многих'. Это значение сохраняется в неопреде-ленном артикле и в настоящее время.

Неопределенный артикль употребляется:

1. Для выражения единичности. (В данном случае неопределенный артикль единственного числа имеет значение числительного 'один'):

Il a une soeur et deux frères. У него одна сестра и два брата.

2. При отнесении предмета к классу однородных предметов:

C'est une table.

3. Для обозначения предмета как одного из многих однородных предметов:

Prenez un taxi.

4. Для обозначения неопределенного множества предметов:

J'achète des fleurs.

Sur la table il y a des livres et des cahiers.

5. При введении в речь премета, нового для данной обстановки:

Des jeunes filles traversent la place.

Pierre parle à une femme.

Тема 7.2. Безличный оборот «il y a». // Описание своей комнаты**.**

Безличный оборот il y a

Оборот il y a состоит из личного местоимения il, глагола avoir в 3-м лице единственного числа и служебного наречия y.

Безличный оборот il y a служит для указания на наличие одного или нескольких предметов:

Sur la table il y a un cahier.

Sur la table il y a des cahiers.

На русский язык оборот il y a может переводиться, в зависимости от смысла предложения, словами: 'есть', 'находится', 'имеется', 'стоит', 'лежит' и т.д., или, так же как и глагол-связка être, он может при переводе опускаться:

Qu y a-t-il sur ce livre? Что лежит на этой книге?

Sur ce livre il y a un stylo. На этой книге (лежит) ручка.

! Безличный оборот il y a может стоять в начале предложения или после обстоятельства места:
Il y a des livres sur cette étagère. Sur cette étagère il y a des livres.

В вопросительной форме оборот il y a стоит обычно в начале пред-ложения:
Y a-t-il des livres sur cette étagère?

После оборота il y a перед именем существительным обычно употре-бляется неопределенный артикль:
Sur la table il y a un cahier. Sur cette place il y a des magasins.
В отрицательной форме неопределенный артикль опускается и пе-ред именем существительным ставится предлог de:
Sur la table il n'y a pas de cahier. Sur cette place il n'y a pas de magasins.

Тема 7.3. Наречия en, y. Вопросительные наречия quand, comment. Порядок слов в предложениях, начинающихся с вопросительных наречий quand и comment..

Наречия en, y

! Наречия en (оттуда) и y (туда, тут, там) употребляются в значении об-стоятельства, обозначая местонахождение и направление:
Ils y vont. Nous en venons. ! Наречия en и y являются служебными безударными формами, кото-рые самостоятельно не употребляется, а встречаются только в сочетании с глаголами.

En заменяет в предложении обстоятельство места, вводимое пред-логом de:
Vous venez de l'Université? — Oui, У en viens (en = de l'Université).

Y заменяет обстоятельство места, вводимое предлогами à, dans, sur, sous:
Ton stylo est sur la table. — Non, il n'y est pas
(y = sur la table). Allez-vous chaque jour à l'Université? — Oui, У y vais chaque jour (y = à l'Université).

! Наречия en и y стоят всегда перед глаголом, и только в утвердитель-ной форме повелительного наклонения они ставятся после глагола:
Elle en revient demain. Y allez-vous souvent? Je n y vais pas souvent.
N'y allez pas! но: Allez-y vite!
N ' y entrez pas ! Entrez-y !
N'en reviens pas trop vite! Reviens-en vite!

Примечание. В утвердительной форме во 2-ом лице единственного числа повели-тельного наклонения глаголы 1-ой группы и глагол aller пишутся с s на конце перед en и y: N'y va pas! но: Vas-y!
N'y regarde pas! Regardes-y!
N'en rentre pas tard! Rentrez-en vite!

! Если en и y заменяют обстоятельство, относящееся к инфинитиву, они ставятся перед инфинитивом:
Quand pensez-vous aller à la campagne1? — Nous pensons y aller après-demain (y aller = aller à la campagne).

Вопросительные наречия quand, comment

Наречие quand служит вопросом к обстоятельству времени:

Quand revenez-vous de l'usine? — Je reviens de l'usine à six heures. Наречие comment служит вопросом:

1. К обстоятельству образа действия (как, каким образом):

Comment prononce-t-il ces sons? — Il prononce bien ces sons. Как он произносит эти звуки?

2. К именной части сложного сказуемого, выраженной прилагатель-ным (каков, какова, каковы):

Comment est votre chambre? — Ma chambre est grande et claire. Какая у вас (ваша) комната?

Порядок слов в предложениях, начинающихся с вопросительных на-речий quand и comment, тот же, что и в предложениях, начинающихся с вопросительного наречия où:

1.Простая инверсия при подлежащем-местоимении:

Quand vient-il?

Comment travaillez-vous?

2. Оба вида инверсии (простая и сложная) при подлежащем-суще-ствительном:

а) простая инверсия:

Quand arrive votre ami?

Comment écrit cet élève?

б) с л о ж h а я инверсия:

Quand votre ami arrive-t-il?

Comment cet élève écrit-il?

Сложная инверсия при подлежащем-существительном обязательна, если в предложении имеется прямое дополнение, выраженное существи-тельным, или обстоятельственные слова:

Quand votre ami arrive-t-il de Pétersbourg?

Comment cet élève écrit-il ses dictées?

3. Если подлежащее выражено местоимением 1-го лица единствен-ного числа, вопрос строится с помощью оборота est-ce que:

Comment est-ce que je prononce ce mot?

РАЗДЕЛ 8. Рабочий день. Расписание дня и недели**.**

Тема 8.1. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия combien. // Текст «Trois étudiants, trois grands amis»**.**.

В вопросительном предложении, вводимом наречием combien, порядок слов может быть как прямым, так и обратным.

1. Если наречие combien является определением подлежащего, в вопросительных предложениях сохраняется прямой порядок слов:

Combien de femmes travaillent dans notre usine?

2. Если combien является определением дополнения, инверсия обязательна:

Combien de tiroirs y a-t-il dans votre bureau?

Combien de frères Claire a-t-elle?

Тема 8.2. Местоимение cela. Опущение неопределенного артикля после отрицания. Неупотребление артикля после количественных наречий. // Описание фотографий, на которых изображена группа людей.

Местоимение cela

Местоимение среднего рода cela 'это' может выступать в предложе-нии в роли подлежащего и прямого и косвенного дополнения:

Cela ne les intéresse pas.

Je vois cela.

Nous parlons de cela.

Опущение неопределенного артикля после отрицания

Перед существительным, являющимся прямым дополнением глагола в отрицательной форме, неопределенный артикль единственного и множественного числа опускается, а вместо него употребляется предлог de.

J'ai un frère, mais je n'ai pas de soeur.

Il ne fait pas de fautes dans ses dictées.

Определенный артикль перед прямым дополнением глагола, сто-щего в отрицательной форме, сохраняется:

Je n'aime pas les livres de cet écrivain.

Неупотребление артикля после количественных наречий

После количественных наречий combien, beaucoup, peu, assez, trop употребляется предлог de, при этом перед именем существительным артикль опускается:

Combien de livres français avez-vous?

J'ai beaucoup de livres français.

РАЗДЕЛ 9. Выходные дни. Каникулы

Тема 9.1. Дни недели. Использование артиклей и указательных прилагательных с днями недели. // Текст «Robert Boissy».

Использование артиклей и указательных прилагательных с днями недели

Все имена существительные, обозначающие дни недели, — мужского рода.

! Употребленные без артикля, например, dimanche, lundi, они означают: 1) 'воскресенье', 'понедельник'; 2) 'в воскресенье', 'в понедельник'

Dimanche est un jour de repos. Воскресенье — день отдыха (выходной день).

Dimanche nous allons souvent au théâtre. В воскресенье мы часто ходим в театр.

! Определенный артикль указывает на повторность действия. Напри-мер, le mardi 'по вторникам', 'каждый вторник':

Le mardi nos cours commencent à une heure. По вторникам наши занятия начинаются в час.

! Неопределенный артикль указывает на действие случайное, единич-ное. Например, un mardi 'однажды, как-то во вторник':

! Когда перед названием дня недели стоит указательное прилагатель-ное, например, ce jeudi, оно означает: 'в этот четверг':

Ce jeudi nous n'écrivons pas de dictée. В этот четверг мы не пишем диктанта.

Тема 9.2. Местоимение en. Количественные числительные. // Описание одного из дней рождений**.**

Местоимение en

Местоимение en может употребляться в роли прямого дополнения.

1. En заменяет прямое дополнение, выраженное существительным с неопределенным артиклем в утвердительном предложении и суще-ствительным с предлогом de в отрицательном предложении. В утверди-тельном предложении неопределенный артикль un (une) повторяется:

As-tu un frère?
Oui, j'ai un frère. | Oui, j'en ai un.
Non, je n'ai pas de frère. Non, je n'en ai pas.

Avez-vous une montre?
Oui, j'ai une montre.
Oui, j'en ai une.
Non, je n'ai pas de montre. Non, je n'en ai pas.

Faites-vous des progrès?
Oui, je fais des progrès.

Oui, j'en fais.
Non, je ne fais pas de progrès.
Non, je n'en fais pas.

2. En заменяет прямое дополнение, выраженное существительным, которому предшествует слово, обозначающее количество (существительное, наречие, числительное), причем слова, обозначающие количество, повторяются:

As-tu beaucoup d'amis?

Oui, j'ai beaucoup d'amis.

Oui, j'en ai beaucoup

Non, je n'ai pas beaucoup d'amis. (J'ai peu d'amis.)

Non, je n'en ai pas beaucoup.(j'en ai peu.)

Местоимение en стоит всегда перед глаголом, и только в утвердительной форме повелительного наклонения оно ставится после глагола:

J'achète des pommes.
j'en achète.
En achetez-vous?
Combien en achetez-vous?
N 'en achetez pas!
но: Achetez-en!

Примечание. В утвердительной форме повелительного наклонения во 2-м лице единственного числа глаголы 1-й группы пишутся с s на конце, когда за ними следует ме-стоимение en:

N'en achète pas! но: Achètes-en!

Если местоимение en заменяет дополнение, относящееся к инфинитиву, оно ставится перед инфинитивом:

Combien de chaises faut-il apporter? — Il faut en apporter trois, (en apporter trois = apporter trois chaises)

РАЗДЕЛ 10. Образование: обучение в университете.

Тема 10.1. Артикль и предлоги перед существительными, обозначающими названия месяцев и времен года. Употребление числительных в датах. Обозначение года. // Текст «Le 14 juillet»**.**

Артикль и предлоги перед существительными, обозначающими названия месяцев и времен года

1. Все существительные, обозначающие названия месяцев, — мужского рода. Они употребляются обычно без артикля.

Les mois de l'année

janvier январь
février февраль
mars [mars] март
avril апрель
mai май
juin июнь
juillet июль
août [ut] [u] август
octobre октябрь
novembre ноябрь
décembre декабрь

Обратите внимание на употребление предлогов с суще-ствительными названиями месяцев:

en novembre = au mois de novembre в ноябре (в ноябре месяце)

En quel mois sommes-nous? Какой у нас месяц?
— Nous sommes en novembre — Сейчас ноябрь (месяц). (au mois de novembre).

2. Все существительные, обозначающие названия вре-мен года, — мужского рода.

Les saisons: l'hiver зима
le printemps весна
l'été лето

l'automne [lo:-ton] осень

Обратите внимание на употребление предлогов перед названиями времен года:
en hiver; en été; en automne; au printemps.

En quelle saison sommes-nous? Какое сейчас время года?
— Nous sommes en automne. — Сейчас осень.

Тема 10.2. Причастие прошедшего времени. // Текст «De la maternelle à l'université»**.**

Причастие прошедшего времени

Причастие прошедшего времени (Participe passé) употребляется как самостоятельно (обычно совпадает с русским страдательным причастием), так и для образования сложных времен.

Образование
В зависимости от группы глагола:

1 гр. глаголов: основа + é (parler → parlé)

2 гр. глаголов: основа + i (finir → fini)

3 гр. — единого правила образования причастий не существует. Причастие необходимо посмотреть в грамматическом справочнике или конжугаторе.

Participe passé глаголов 3 группы:
Причастия от наиболее употребляющихся неправильных глаголов французского языка:

aller — allé
apercevoir — aperçu
apparaître — apparu
apprendre — appris
avoir — eu
boire — bu
comprendre — compris
conduire — conduit
connaître — connu
construire — construit
croire — cru
cuire — cuit
devoir — dû
faire — fait
falloir — fallu
dire — dit
écrire — écrit
être — été
lire — lu
mettre — mis
mourir — mort
naître — né
partir — parti
pouvoir — pu
prendre — pris
produire — produit

recevoir — reçu
répondre — répondu
rire — ri
savoir — su
sortir — sorti
sourire — souri
suivre — suivi
tenir — tenu
traduire — traduit
valoir — valu
venir — venu
vivre — vécu
voir — vu
vouloir — voulu

РАЗДЕЛ 11. Высшее образование во Франции**.**

Тема 11.1. Время Passé composé. // Текст «Une année scolaire en classe de 4-e»**.**

Passé composé. Прошедшее сложное

Французская глагольная система отличается богатством форм, по-зволяющих особенно точно обозначить время глагольного действия. Особенно широко представлены формы прошедшего времени.

Indicatif имеет пять прошедших времен — два простых и три слож-ных, т.е. образованных при помощи вспомогательных глаголов avoir и être. Одним из сложных времен (как на это указывает его название) яв-ляется passé composé.

Passé composé выражает действие законченное, имевшее место в прошлом, но связанное с настоящим: действие, предшествующее дей-ствию в настоящем.

Passé composé употребляется в живой речи, в переписке, а также широ-ко в прессе, научной литературе и иногда в повествовании от лица автора.

Passé composé переводится на русский язык глаголом как совершен-ного, так и несовершенного вида:

У ai répété ma question. Я повторил свой вопрос.

Il n'a pas vu ce film. Он не видел этого фильма.

Formation du passé composé

Passé composé образуется при помощи вспомогательного глагола avoir или être в настоящем времени и participe passé (причастия про-шедшего времени) спрягаемого глагола.

Participe passé глаголов I группы оканчивается на -é: parler — parlé, marcher — marché.

Participe passé глаголов II группы оканчивается на -i: finir — fini, choisir — choisi.

Participe passé глаголов III группы имеет различные окончания, которые часто неотделимы от самой глагольной основы.

Тема 11.2. Futur immédiat. Passé immédiat. // Рассказ о своих ближайших планах по поводу обучения**.**

Futur immédiat

Futur immédiat выражает действие будущее, непосредственно связанное с настоящим. На русский язык оно переводится глаголом в будущем времени в сочетании с наречием сейчас или словами собираться, намереваться (что-то сделать):

Je vais vous expliquer cela. Я вам сейчас это объясню.

Qu'allez-vous faire après les cours? Что вы собираетесь делать после лекций?

Futur immédiat образуется из настоящего времени глагола aller и инфинитива спрягаемого глагола.

Местоимение, являющееся дополнением к глаголу, стоящему в futur immédiat, ставится перед инфинитивом:

Je vais lui téléphoner.

Примечание. В современном французском языке (особенно в разговорном стиле речи) futur immétiat часто употребляется в значении простого будущего: Fais attention, tu vas tomber. Осторожней, ты упадешь.

Passé immédiat

Passé immédiat выражает действие только что совершившееся, не-посредственно предшествующее настоящему. Оно переводится на рус-ский язык глаголом в прошедшем времени в сочетании с наречием только что:

Je viens de rencontrer votre frère. Я только что встретил вашего брата.

Nous venons d'acheter une maison de campagne. Мы недавно купили дачу.

Passé immédiat образуется из настоящего времени глагола venir с предлогом de и инфинитива спрягаемого глагола.

Местоимение, являющееся дополнением к глаголу, стоящему в passé immédiat, ставится перед инфинитивом:

Il vient de leur téléphoner. Nous venons de nous lever.

РАЗДЕЛ 12. Где я живу.

Тема 12.1. Место наречия при глаголе в форме сложного времени. // Текст «Meubles à credit»

Место наречия при глаголе в форме сложного времени

В сложных временах наречия места и времени ставятся после спрягаемого глагола : je l’ai rencontré ici (я его встретил здесь), il est rentré tard (он вернулся поздно), а наречия образа действия ставятся обычно после глагола: il m’a écouté attentivement (он меня внимательно выслушал)

Тема 7.2. Время Imparfait. Рассказ про родной город**.**

Imparfait

Imparfait обозначает прошедшее незавершенное действие, изобра-жаемое в процессе или в момент его протекания, причем это действие представляется как неограниченное в своем течении и не имеющее ни начала, ни конца:

Il marchait vite. Он шел быстро.

Formation de l'imparfait

Imparfait образуется путем прибавления к безударной основе présent de l'indicatif окончаний -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient: nous parl-ons —je parl-ais nous fmiss-ons —je finiss-ais nous pren-ons —je pren-ais nous voy-ons —je voy-ais.

Вспомогательный глагол être и безличные глаголы falloir и pleuvoir имеют в imparfait следующую форму: être —j'étais falloir — il fallait pleuvoir — il pleuvait.

Emploi de l'imparfait

Imparfait употребляется:

1. Для обозначения прошедшего незавершенного действия в момент его протекания:
   Des enfants jouaient dans la cour.
   Je parlais lentement.
2. Для обозначения обычных, повторяющихся действий, имевших место в прошлом:
   Elle rentrait d'habitude à six heures du soir.

Il allait voir sa mère deux fois par semaine.

Примечание. Предложения этого типа содержат обычно обстоятельственные слова, указывающие на привычность, повторность действия, например:

d'habitude, parfois, tous les matins, chaque jour, etc.

3. В различного рода описаниях, где оно служит для выражения состояния, постоянного свойства:

La maison que nous habitions n'était pas grande.

4. Для обозначения прошедшего незавершенного действия, протекающего одновременно с другим завершенным или незавершенным действием:

Здесь возможны два случая:

а) два или несколько прошедших действий протекают параллельно, и оба представлены в процессе их протекания. В таком случае глаголы употребляются в imparfait:

Il prenait son petit déjeuner et écoutait la radio. Он завтракал и слушал радио.

б) одно прошедшее действие представлено в процессе его протека-ния и служит фоном для другого однократного, законченного действия. В таком случае первое действие выражено в imparfait, а второе в passé composé:

Je prenais mon repas quand tu as téléphoné. Я обедал, когда ты мне позвонил.

Примечания. 1. Если речь идет о действиях длительных, но ограниченных опре-деленными временными рамками (longtemps, toute la matinée, deux heures, etc.) следует употреблять passé composé. В русском языке в данном случае употребляется или глагол несовершенного вида, или глагол совершенного вида с приставкой про-:

Hier j'ai travaillé toute la journée dans la salle de lecture. Вчера я весь день занимался (прозанимался) в читальном зале.

Ils ont marché longtemps sans prononcer un mot. Они долго шли, не произнося ни слова.

2. В русском языке при констатации факта совершения единичного действия может употребляться глагол как совершенного, гак и несовершенного вида:

Ты читал (т.е. прочитал) статью? — Да, читал (т.е. прочитал). Мы уже учили это правило.

Во французском языке в подобном случае употребляется passé composé: As-tu lu l'article? — Oui, je l'ai lu. Nous avons déjà étudié cette règle.

5. Частный случай употребления imparfait.

Imparfait часто употребляется в разговорном стиле речи в вопроси-тельных по форме предложениях, вводимых частицей si:

Si nous allions nous promener? Может быть пойдем погуляем?
Не пойти ли нам погулять?

Это imparfait имеет побудительное значение: оно выражает предложение, приглашение сделать что-либо, предполагает реакцию на предлагаемое.

РАЗДЕЛ 13. Путешествия.

Тема 13.1. Местоименные глаголы. Особенности правописания глаголов первой группы. // Текст «Une promenade à travers Paris»**.**

Местоименные глаголы

Многие французские глаголы, как переходные, так и непереходные, имеют местоименную форму.

! Местоименные глаголы спрягаются с двумя приглагольными местоимениями, первое из которых является подлежащим, второе — прямым или косвенным дополнением:

Je te lave (te — прямое дополнение). Je te lave les mains (те — косвенное дополнение). ! В качестве местоимений-дополнений для 1-го и 2-го лица единственного и множественного числа употребляются приглагольные местоиме-ния me, te, nous, vous:

je me lave; tu te laves;

nous nous lavons; vous vous lavez.

Для 3-го лица обоих чисел и в инфинитиве употребляется возврат-ное местоимение se:

se laver; il se lave; ils se lavent.

! Местоимения-дополнения согласуются в лице и числе с подлежащим:

je те promène; nous nous reposons.

! Местоимения-дополнения стоят непосредственно перед глаголом:

je те lave; tu ne te laves pas; se lave-t-il?

Только в утвердительной форме повелительного наклонения местоимение-дополнение ставится после глагола, причем во 2-м лице единственого числа вместо местоимения te употребляется ударная форма toi: arrête-toi ici! levez-vous vite!

! Если инфинитив местоименного глагола является дополнением к ска-зуемому, выраженному личной формой глагола, местоимение-дополне-ние согласуется в лице и числе с подлежащим:

Je dois те lever à sept heures. Allons nous promener.

! В большинстве случаев французские местоименные глаголы соответ-ствуют возвратным глаголам в русском языке:

s'intéresser — интересоваться s'arrêter — останавливаться

Но иногда французские неместоименные глаголы переводятся на русский язык глаголами возвратными и наоборот.

Особенности правописания глаголов первой группы

Глаголы I группы на -eer, -ger, -guer имеют в imparfait те же орфографические особенности, что и в présent:

а) буква с в глаголах на -сег принимает cédille перед окончанием, начинающимся с буквы а, т.е. во всех трех лицах единственного числа и в 3-м лице множественного числа.

je commençais, ils commençaient;

б) в глаголах на -ger перед буквой а после g пишется буква е:

tu mangeais, ils mangeaient;

в) в глаголах на -guer буква и основы сохраняется в imparfait во всех лицах единственного и множественного числа:

il conjuguait, nous conjuguions.

2. Глаголы 1 группы с основой на i типа crier, copier сохраняют i основы во всех ли-цах:

nous copiions, vous criiez.

Тема13.2. Сравнение времен Imparfait и Passé composé. // Текст «Beaubourg». Текст «La Tour Eiffel »**..**

Passé composé выражает действие, которое совершилось в прошлом и закончилось, а Imparfait выражает незавершенное действие или действие, которое долго длилось в прошлом. L'imparfait выражает действие, которое длилось какой-то период времени,- его можно изобразить линией. А le passé composé выражает действие, которое длилось всего одно мгновение; его можно изобразить точкой.

РАЗДЕЛ 14. Работа.

Тема 14.1. Употребление предлога à при указании места работы. // Текст «Pierre Riulin, caissier».

Употребление предлога à при указании места работы.

При указании места учебы или работы после существи-тельных, обозначающих профессию, во французском языке употребляется предлог à (студент, рабочий где — в отличие от русского студент, рабочий чего: института, завода). M. Rouîin est caissier à la banque de Paris. Pierre est étudiant à l'institut des langues étrangères. Julien est ouvrier à l'usine Renault.

Тема 14.2. Спряжение местоименных глаголов в Passé composé.// Текст «La journée d'une jeune employée»

Conjugaison des verbes pronominaux au passé composé

В сложных временах все местоименные глаголы спрягаются с глаголом être:

Nous nous sommes promenés.

! Participe passé местоименных глаголов, имеющих возвратное значение, согласуется в роде и числе с местоимением-дополнением, если оно является прямым дополнением:

Elle s'est essuyée (qui a-t-elle essuyé? — elle-même). Nous nous sommes lavés.! Participe passé не изменяется, если второе местоимение является косвенным дополнением:

Elle s'est essuyé le visage (à qui a-t-elle essuyé le visage? — à elle-même).

Nous nous sommes lavé les mains.

РАЗДЕЛ 15. Поиск работы

Тема 15.1. Ограничительный оборот ne ... que. Выделительный оборот c'est... que. // Текст «C'est bien d'être étudiant»

Ограничительный оборот ne ... que

Оборот ne ... que имеет то же значение, что и наречие seulement. Отрицательная частица ne, входящая в оборот ne ... que, ставится перед глагольным сказуемым, а que — перед дополнением или обстоятельственным словом, к которому относится ограничение:

II n'a terminé l'école secondaire que cette année. Он кончил среднюю школу только в этом году.

Il ne m'a posé qu'une question. Он мне задал лишь один вопрос.

Выделительный оборот c'est... que

Оборот c'est ... que служит для выделения обстоятельств и обстоятельственных придаточных предложений.

C'est ставится в начале предложения перед выделяемым обстоятельством или придаточным предложением, а que после них.

Оборот c'est... que передается на русский язык интонацией, путем изменения обычного порядка слов в предложении или лексическими средствами.

C'est là que nous nous retrouvons après les cours. Именно (как раз) там мы и встречаемся после занятий.

C'est parce qu'il était malade qu il n'a pas pu venir. Он не смог прийти, потому что болел.

Тема 15.2. Союзы comme, parce que, car. // Текст «Trouver un emploi»

Conjonctions 'comme, parce que, car'

1. Подчинительные союзы parce que потому что, так как и comme так как вводят придаточное предложение причины.

! Придаточное предложение причины, вводимое союзом parce que, стоит после главного предложения:

Sa chambre n'est pas très claire parce que la fenêtre donne sur une petite cour.

! Придаточное предложение причины, вводимое союзом comme, стоит всегда перед главным (но не обязательно в начале предложения):

Le soir tombe, et comme i! commence à faire froid, la mère dit aux enfants de rentrer.

2. Союз car ибо, так как, потому что относится к сочинительным союзам. В отличие от parce que и comme, вводящих придаточное причины, car вводит предложение, в котором содержится объяснение, обоснование того, что сказано выше (сравните: дело в том, что).

Предложение с союзом car не может служить ответом на вопрос почему:

Il achète des livres russes, car il apprend le russe. Он покупает русские книги, так как (ибо) он изучает русский язык.

РАЗДЕЛ 16. Жизнь отдельно от родителей

Тема 16.1. Счет этажей во французском языке. Отсутствие предлога и артикля при указании адреса. Союз ou. // Текст «Jean-Marc veut vivre seul».

Тема 16.2. Время «Futur simple». // Текст «Alain Malou s'installe»

Союз ou

В тех случаях, когда в русском языке между числительными ставится дефис, имеющий значение союза или (три-четыре, пять-шесть), по-французски употребляется союз ou: trois ou quatre fois, cinq ou six minutes.

Futur simple

Будущее простое

Futur simple употребляется для выражения предстоящего действия, последующего по отношению к моменту речи.

Futur simple переводится на русский язык будущим временем совершенного и несовершенного вида:

Après les cours, je resterai travailler à l'institut. После лекций я останусь заниматься в институте.

Futur simple глаголов 1 и II группы и большинства глаголов III группы образуется путем прибавления окончаний -ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont к инфинитиву спрягаемого глагола:

parler—je parlerai; finir — je finirai; sortir—je sortirai

Примечание. В futur simple окончание 1-го лица единственного числа -ai произ-носится [ej.

! Глаголы I группы, имеющие в предпоследнем слоге инфинитива é, в будущем времени сохраняют accent aigu:

répéter —je répéterai. ! Глаголы III группы, оканчивающиеся на -re, теряют конечное е инфи-нитива перед личными окончаниями futur simple:

écrire—j'écrirai.

Ряд глаголов III группы имеют особую форму в futur simple:

aller — j'irai
falloir—il faudra
venir — je viendrai
faire — je ferai
pouvoir — je pourrai
savoir — je saurai
devoir — je devrai

avoir — j'aurai
vouloir — je voudrai
être — je serai
voir — je verrai

РАЗДЕЛ 17. Прошлое

Тема 17.1. Время «Plus-que-parfait». // Текст «Le Capitaine Nemo»

Plus-que-parfait

Plus-que-parfait выражает действие, предшествующее другому действию в прошлом:
Elle se rappela brusquement qu'elle avait oublié de fermer la fenêtre en partant.

Formation du plus-que-parfait

Plus-que-parfait — сложное время; оно образуется из imparfait de l'indicatif вспомогательных глаголов avoir или être и причастия прошедшего времени спрягаемого глагола.

Emploi du plus-que-parfait

Plus-que-parfait употребляется для обозначения действия, совершившегося ранее другого также прошедшего действия.

Plus-que-parfait употребляется как в придаточных и главных, так и в независимых предложениях.

! В придаточном предложении plus-que-parfait выражает действие, предшествующее действию главного предложения, выраженному глаголом в одном из прошедших времен: passé composé, imparfait, passé sim-ple, plus-que-parfait:
On les conduisit dans la cabine où ils avaient passé leur première nuit.

! В главном предложении plus-que-parfait выражает действие, предшествующее действию придаточного предложения:
Le premier acte avait déjà commencé quand je suis entré dans la salle de spectacle.

! В независимых предложениях plus-que-parfait употребляется для выражения предшествования действию одного из последующих или предшествующих предложений:

Le professeur sentit que ses yeux se fermaient malgré lui. Evidemment, on avait mêlé des soporifiques à leur nourriture.

Тема 17.2. Женский род существительных. Женский род качественных прилагательных. // Текст «La Baie fe Vigo»

Женский род существительных

Наиболее общим случаем является образование существительных женского рода путем прибавления к существительному мужского рода немого е.

Прибавление немого е к существительным мужского рода, оканчивающимся на гласный, изменяет слово только орфографически:
un ami — une amie.

Прибавление немого е к существительным мужского рода, оканчивающимся на непроизносимый или произносимый согласный, влечет за собой некоторые орфографические и фонетические изменения:

а) При прибавлении немого е к существительным мужского рода, оканчивающимся на непроизносимую согласную, конечный согласный произносится, а предыдущий гласный в некоторых случаях изменяется, т.е. удлиняется или сокращается:

un bavard — une bavarde

un étudiant — une étudiante.

б) При прибавлении е к существительным, оканчивающимся в муж-ском роде на носовой гласный, носовой гласный становится чистым (причем он иногда изменяется качественно), а конечное п произносится:

un Américain — une Américaine un partisan —- une partisane
un voisin — une voisine.

Существительные, оканчивающиеся на -en, -ien, -on, и существительное paysan удваивают n в женском роде:

un Européen — une Européenne un Parisien — une Parisienne
un lion — une lionne un pays an — une paysanne.

в) Существительные, оканчивающиеся на -f, в женском роде изменяют его на v, причем предыдущий гласный становится долгим:

un sporti/ — une sportive.

г) У существительных, оканчивающихся на -er, -ier, при прибавле-нии е конечное г произносится, а предыдущий гласный становится от-крытым и долгим (в орфографии открытость звука передается путем accent grave):

un étranger — une étrangère
un ouvrier — une ouvrière.

2. Существительные могут образовывать женский род также путем прибавления различных суффиксов:

а) Некоторые существительные имеют особые суффиксы для каждого рода, например: -eur, euse, -teur trice:

un danseur — une danseuse
un chanteur — une chanteuse
un directeur — une directrice

РАЗДЕЛ 18. Согласование времен

Тема 18.1. Согласование времен. // Текст «Georges Duroy deviant journaliste»

Согласование времен

Согласованием времен называют обычно зависимость времени действия придаточного предложения от времени действия главного.

Действие придаточного предложения может быть одновременным с действием главного предложения, может ему предшествовать или следовать за ним в двух планах: в плане настоящего времени (глагол главного предложения стоит в настоящем времени) и в плане прошедшего (глагол главного предложения стоит в прошедшем времени).

В русском языке, независимо от того, идет ли речь в плане настоящего или прошедшего, для обозначения действия, одновременного с действием главного предложения, в придаточном предложении употребляется настоящее время, для выражения предшествования — прошедшее, для выражения следования — будущее:

Я знаю (я знал), что Павел уже приехал, живет у своей матери, но не знаю, сколько времени он пробудет в Москве.

Во французском языке, если глагол главного предложения стоит в présent de l'indicatif, для выражения одновременности (simultanéité) с действием главного предложения употребляется présent de l'indicatif, для выражения предшествования (antériorité) — passé composé, для выражения следования (postériorité) — futur simple:

Je sais que Paul est déjà arrivé et qu'il demeure chez sa mère, mais je ne sais pas combien de temps il restera à Moscou.

Если глагол главного предложения стоит в одном из прошедших времен (passé composé, imparfait, passé simple), то для выражения одновременности с действием главного предложения употребляется imparfait (présent dans le passé), для выражения предшествования — plus-que-parfait (passé dans le passé) и для выражения следования — futur dans le passé:

Je savais que Paul était déjà arrivé et qu'il demeurait chez sa mère, mais je ne savais pas combien de temps il resterait à Moscou.

Plan du présent

Proposition principale	Proposition subordonnée		
	Simultanéité Одновременность	Antériorité Предшествование	Postériorité Следование
Présent de l'indicatif **Je pense**	Présent **qu'il dit** la vérité.	Passé composé **qu'il a dit** la vérité.	Futur simple **qu'il dira** la vérité.

Plan du passé

Proposition principale	Proposition subordonnée		
	Simultanéité	Antériorité	Postériorité
Passé composé **J'ai pensé** Imparfait **Je pensais** Passé simple **Je pensai**	Imparfait (présent dans le passé)	Plus-que-parfait (passé dans le passé)	Futur dans le passé
	qu'il disait la vérité.	**qu'il avait dit** la vérité.	**qu'il dirait** la vérité.

Тема 18.2. Время «Futur dans le passé» // Текст «Les premiers pas de Georges Duroy dans le journalisme»

Будущее в прошлом

Futur dans le passé глаголов I и II группы образуется из инфинитива путем прибавления окончаний imparfait: -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient:

parler —je parlera/s finir—je finirai

Глаголы III группы и вспомогательные глаголы avoir и être имеют в futur dans le passé ту же основу, что и в futur simple:

Futur simple Futur dans le passé
avoir — j ' aurai j ' aurais
être —je serai je serais
voir — je verrai je verrais

РАЗДЕЛ 19. Полезные привычки

Тема 19.1. Частичный артикль. // Текст «Les belles manières».

Партитивный/Частичный артикль

Как в русском, так и во французском языке среди имен существительных различаются существительные счисляемые, т.е. такие, которые употребляются в единственном и во множественном числе (une table — des tables), и н е с ч и с л я е м ы е, т.е. такие, которые употребляются только в единственном числе. Ко второй группе существительных относятся: 1) отвлеченные существительные, обозначающие качество, действие, состояние или какие-либо общие понятия (joie, attention, liberté и т.д.) и 2) существительные, обозначающие какое-либо однородное вещество, которое можно измерить, но нельзя сосчитать (pain, eau, neige и т.д.).

Партитивный артикль является одной из форм неопределенного артикля и служит для обозначения неопределенного количества предмета.

Партитивный артикль имеет следующие формы: du, de la, de Г и употребляется главным образом перед несчисляемыми существительными. Он не имеет формы множественного числа.

Партитивный артикль употребляется:

1. С существительными, обозначающими вещество:

Il y a de la neige dans les rues.
J'ai acheté de la viande et du pain.
Mettez du sel dans votre soupe.

2. С существительными, обозначающими отвлеченное понятие:

Il faut avoir de la patience. Надо иметь терпение.

Il a du courage. Он смел (дословно: у него есть смелость).

! Однако, если несчисляемое существительное обозначает вещество или отвлеченное понятие во всем его объеме, оно употребляется с определенным артиклем:

La neige est blanche.
J'aime (je n'aime pas) la viande.
Le sel coûte dix roubles le kilo.
La patience est nécessaire pour la vie

! Определенный артикль употребляется перед несчисляемым существительным также в том случае, когда это существительное определено контекстом:

Le miel que j'ai acheté est très bon.

J'ai apporté de la viande et du pain. J'ai mis le pain dans le buffet et la viande dans le frigidaire (холодильник). J'admire la patience de cet homme.

3. Партитивный артикль входит в различные глагольные словосочетания, как, например, с глаголом faire:

faire du ski
faire de la musique
faire du sport
il fait du soleil
faire de la bicyclette
il fait du vent
faire du journalisme.

Партитивный артикль не употребляется:

1. При существительном, являющемся прямым дополнением глагола в отрицательной форме:

Il ne fait pas de vent aujourd'hui.
Je n'ai pas acheté de lait.
Vous n'avez pas de patience.
Il n'y a pas de lait dans cette bouteille.

2. При существительных после наречий и существительных, обозначающих количество:

Il y a encore beaucoup de neige dans les champs.
Vous devez travailler avec plus d'attention.
Achetez un kilo de sucre.

3. При существительных после глаголов, прилагательных и существительных, дополнение которых строится с предлогом de:

Les toits sont couverts de neige.

Le vase est plein d'eau.
J'ai besoin d'argent.

Тема 19.2. Пассивный залог. // Текст «Quelques règles du savoir-vivre»

Пассивный залог

Во французском языке, как и в русском, переходные глаголы имеют два залога: действительный и страдательный. Грамматическим средством выражения страдательного залога является страдательная форма.

! Страдательная форма образуется с помощью глагола être в соответствующем времени и participe passé спрягаемого глагола.

В страдательной форме participe passé всегда согласуется в роде и числе с подлежащим.

! При переходе из действительной формы в страдательную прямое до-полнение становится подлежащим, а подлежащее становится косвенным дополнением.

Во французской грамматике это косвенное дополнение носит особое название: complément d'agent.

Forme active	Forme passive
Un canal réunit les deux rivières.	Les deux rivières sont réunies par un canal.

Если в действительной форме подлежащее выражено неопределенным местоимением on, в страдательной форме complément d'agent отсутствует.

Forme active	Forme passive
On a bien traduit ce texte.	Ce texte a été bien traduit.

РАЗДЕЛ 20. Франция: культурная сводка

Тема 20.1. Conditionnel présent. Место двух дополнений. // Тексты на тему «История Франции»

УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Conditionnel (условное наклонение) выражает действие предположительное, возможное, зависящее от каких-либо условий. Je lirais volontiers ce roman. — Я охотно прочитал бы этот роман.

Si je pouvais, je passerais les vacances au bord de la mer. — Если бы я мог, я провел бы каникулы на берегу моря.

Conditionnel имеет два времени: conditionnel présentи conditionnel passé. Conditionnel présent глаголов I и II группы и большинства глаголов III группы образуется путем прибавления окончаний Imparfait (-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient) к инфинитиву спрягаемого глагола:

parler	**finir**	**partir**
je parler**ais**	je finir**ais**	je partir**ais**
tu parler**ais**	tu finir**ais**	tu partir**ais**
il parler**ait**	il finir**ait**	il partir**ait**
nous parler**ions**	nous finir**ions**	nous partir**ions**
vous parler**iez**	vous finir**iez**	vous partir**iez**
ils parler**aient**	ils finir**aient**	ils partir**aient**

Ряд глаголов III группы изменяют основу в Conditionnel présent (так же, как и в Futur simple):

avoir — j'aurais **devoir — je devrais** **recevoir — je recevrai**

être — je **serais**	pouvoir — je **pourrais**	mourir — je **mourrais**
aller — j'**irais**	vouloir — je **voudrais**	envoyer — j'**enverrais**
faire — je **ferais**	voir — je **verrais**	il faut — il **faudrait**
venir — je **viendrais**	savoir — je **saurais**	il pleut — il **pleuvrait**

Conditionnel présent обозначает действие, которое могло бы совершиться в настоящем или будущем. Употребляется как в независимых, так и сложноподчиненных предложениях.
В независимых предложениях conditionnel présent выражает смягченное утверждение и обозначает:
1) действие желаемое или предполагаемое:
Ce film pourrait vous intéresser. — Этот фильм мог бы вас заинтересовать.
2) форму вежливости:
Je voudrais vous poser une question. — Я хотел бы задать вам один вопрос.
Pourriez-vous me donner son adresse ? — Не могли бы вы дать мне его адрес?
В сложноподчиненных предложениях с придаточным условия Conditionnel présent обозначает действие возможное, зависящее от условия, выраженного в придаточном предложении. При этом в условном придаточном предложении, вводимом союзом si, употребляется Imparfait:
Si je voulais faire un voyage, j'irais avant tout en France. — Если бы я захотел совершить путешествие, я, прежде всего, поехал бы во Францию

МЕСТО ДВУХ МЕСТОИМЕНИЙ-ДОПОЛНЕНИЙ (PLACE DES DEUX PRONOMS COMPLÉMENTS)

При наличии в предложении двух местоимений дополнений (прямого и косвенного) оба местоимения стоят перед глаголом.
Местоимения 1-го и 2-го лица предшествуют местоимению 3-го лица:
Il me le donne. Il nous le donne.
Il te le donne. Il vous le donne.
Если в предложении два местоимения 3-го лица, местоимение-прямое дополнение предшествует местоимению-косвенному дополнению.
Il le lui donne. Il les lui donne.
Il le leur donne. Il les leur donne.
При наличии в предложении безударных местоимений дополнений и местоимений en и y последние ставятся непосредственно перед глаголом:
Je lui en parle. − Я говорю ему об этом.
Nous vous y invitons. − Мы вас туда приглашаем.
В повелительном наклонении утвердительной формы оба местоимения стоят после глагола, причем прямое дополнение предшествует косвенному, а местоимения en и y ставятся последними:
Donne-le-nous !
Donnez-le-leur !
Donnez-m'-en !
Invitez-les-y !
В повелительном наклонении отрицательной формы оба местоимения стоят перед глаголом.
Ne le lui donnez pas ! − Не давайте это ему!
Ne nous le donnez pas ! − Не давайте его нам!
Ne m'en parlez pas ! − Не говорите мне об этом!

Тема 20.2. Conditionnel passé. // Тексты на тему «Французская живопись»

ПРОШЕДШЕЕ УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

(CONDITIONNEL PASSÉ)

Conditionnel passé, так же как и conditionnel présent, выражает действие не реальное, а предполагаемое, возможное. Но, если conditionnel présent обозначает действие, которое могло бы совершиться в настоящем или будущем, то conditionnel passé обозначает действие, относящееся к прошлому, т.е. такое, которое могло бы совершиться в прошлом, но не совершилось:

Pourquoi ne t'es-tu pas adressé à ton professeur ? Il t'aurait donné un bon conseil. — Почему ты не обратился к своему преподавателю? Он дал бы тебе хороший совет.

Conditionnel passé образуется при помощи вспомогательного глагола avoir или être в conditionnel présent и причастия прошедшего времени спрягаемого глагола:

faire \ partir

j'aurais fait	il (on, elle) aurait fait	vous auriez fait
je serais parti(e)	il (on, elle) serait parti(e)	vous seriez parti(e)s
tu aurais fait	nous aurions fait	ils (elles) auraient fait
tu serais parti(e)	nous serions parti(e)s	ils (elles) seraient parti(e)s

Conditionnel passé употребляется:

а) в независимых предложениях: Tu aurais dû aider ton ami. — Тебе следовало бы помочь своему другу.

б) в сложноподчиненных предложениях с придаточным условия:

Si vous étiez venu plus tôt, vous l'auriez trouvé. Il vient de partir. — Если бы вы пришли пораньше, вы бы его застали. Он только что ушел.

При этом в условном придаточном предложении употребляется, как правило, plus-que-parfait.

Si tu m'avais prévenu d'avance, je serais venu te prendre à la gare. — Если бы ты предупредил меня заранее, я пришел бы встретить тебя на вокзале.

РАЗДЕЛ 21. Спорт во Франции

Тема 21.1. Относительные местоимения. // Тексты на тему «Спорт во Франции»

Таблица относительных местоимений

Простые неизменяемые местоимения			
qui que dont quoi où			
Сложные местоимения, изменяемые в роде и числе			
Единственное число		**Множественное число**	
Муж. род	**Жен. род**	**Муж. род**	**Жен. род**
lequel	laquelle	lesquels	lesquelles
auquel	à laquelle	auxquels	auxquelles
duquel	de laquelle	desquels	desquelles

Тема 21.2. Subjonctif présent. Subjonctif dans les propositions independantes // Тексты на тему «Спорт во Франции»

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (SUBJONCTIF PRÉSENT)

Subjonctif (сослагательное наклонение) обозначает действие желательное, вызывающее сомнение или воспринимаемое говорящим под влиянием той или иной эмоции (радость, страх, сожаление и т.п.):
Il est content que son fils fasse du sport. — Он рад, что его сын занимается спортом.
Subjonctif, как правило, встречается в придаточных предложениях и имеет четыре времени: présent, passé, imparfait и plus-que-parfait. Présent и passé du subjonctif употребляются в разговорной речи, тогда как imparfait и plusque-parfait употребляются в письменном стиле речи.
Présent du subjonctif употребляется для выражения одновременности или следования действий главного и придаточного предложений.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ В НЕЗАВИСИМЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ (SUBJONCTIF DANS LES PROPOSITIONS INDEPENDANTES).
В независимом предложении Subjonctif выражает приказание, пожелание, уступку по отношению к третьему лицу. Предложение всегда начинается союзом que (пусть) или pourvu que (лишь бы).
Qu'il réfléchisse bien avant de faire son choix! — Пусть он хорошенько подумает, перед тем как сделать свой выбор!
Pourvu que tout finisse bien! — Лишь бы все хорошо закончилось!

РАЗДЕЛ 22. Экология

Тема 22.1. Passé du subjonctif // Тексты на тему «Экология»

ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (PASSÉ DU SUBJONCTIF)

Passé du subjonctif (прошедшее время сослагательного наклонения) образуется с помощью глаголов avoir или être в présent du subjonctif и participe passé спрягаемого глагола.

Voir	Venir
que j'aie vu	que je sois venu
que tu aies vu	que tu sois venu
qu'il ait vu	qu'il soit venu
qu'elle ait vu	qu'elle soit venue
que nous ayons vu	que nous soyons venu(e)s
que vous ayez vu	que vous soyez venu(e)s
qu'ils aient vu	qu'ils soient venus
qu'elles aient vu	qu'elles soient venues

Passé du subjonctif употребляется в придаточных предложениях и выражает действие, предшествующее действию главного предложения: Nous sommes ravis que Marc ait gagné le grand prix. — Мы рады, что Марк выиграл главный приз.

Тема 22.2. Imparfait et plus-que-parfait du subjonctif. // Тексты на тему «Экология»

ПРОШЕДШЕЕ НЕЗАВЕРШЕННОЕ И ПРЕДПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (IMPARFAIT ET PLUS-QUE-PARFAIT DU SUBJONCTIF)
В современном французском языке употребление времен сослагательного наклонения различается в зависимости от стиля речи.
Если в разговорной речи в плане настоящего, как и в плане прошедшего времени, для выражения одновременности и следования употребляется présent du subjonctif,
а для выражения предшествования passé du subjonctif, то в книжной речи для выражения одновременности и следования в плане прошлого употребляется imparfait du

subjonctif, а для выражения предшествования plus-queparfait du subjonctif.

Образование imparfait et plus-que-parfait du subjonctif

Imparfait du subjonctif образуется от *основы глагола в passé simple* путем добавления окончаний:

а) для глаголов I группы: ***-asse, -asses, -ât, -assions, -assiez, -assent*** :

parler

que je parl**asse**	que nous parl**assions**
que tu parl**asses**	que vous parl**assiez**
qu'il parl**ât**	qu'ils parl**assent**

b) для глаголов II группы: ***-isse, -isses, -ît, -issions, -issiez, -issent***:

finir

que je fin**isse**	que nous fin**issions**
que tu fin**isses**	que vous fin**issiez**
qu'il fin**ît**	qu'ils fin**issent**

c) для глаголов III группы: ***-usse, -usses, -ût, -ussions, -ussiez, ussent*** или ***-isse, -isses, -ît , -issions, -issiez, -issent :***

écrire	**apercevoir**
que j'écriv**isse**	que j'aperç**usse**
que tu écriv**isses**	que tu aperç**usses**
qu'il écriv**ît**	qu'il aperç**ût**
que nous écriv**issions**	que nous aperç**ussions**
que vous écriv**issiez**	que vous aperç**ussiez**
qu'ils écriv**issent**	qu'ils aperç**ussent**

Plus-que-parfait du subjonctif образуется с помощью вспомогательного глагола ***avoir*** или ***être*** в *imparfait du subjonctif* + *participe passé* спрягаемого глагола.

parler	**partir**
que j'eusse parlé	que je fusse parti
que tu eusses parlé	que tu fusses parti
qu'il eût parlé	qu'il fût parti
que nous eussions parlé	que nous fussions partis
que vous eussiez parlé	que vous fussiez partis
qu'ils eussent parlé	qu'ils fussent partis

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Наименование дисциплины (модуля)»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно

определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и

дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, Специализация (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы,

периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета (3 семестр), для экзамена (4, 6, 8 семестры) и по системе зачтено/не зачтено для зачета (2, 5, 7 семестры).

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине. Конспекты практических занятий по дисциплине «Второй иностранный язык (Французский)»

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)

Конспект 1

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»

2. Тема практического занятия: *Личные окончания глаголов первой и третьей группы: общая парадигма // Текст «Nous sommes jeudi. Il est neuf heures».*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с французского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:
1. Quel est votre nom et votre prénom?
2. Qui êtes-vous? Êtes-vous Russe?
3. Votre famille, est-elle grande ?
4. Vos parents, où travaillent-ils ?
5. Comment est votre ami (votre amie) ? Est-il(elle) gai(e), gentil(le), intelligent(e), spirituel(le)?

Практические задания:

- Текст для чтения и обсуждения:

Nous sommes jeudi. Il est neuf heures. On sonne. Notre professeur, Monsieur Lacombe, arrive. Le professeur nous dit bonjour et nous disons bonjour à notre professeur. D'abord, nous lisons des textes, nous conjuguons des verbes et nous faisons des exercices de grammaire.

Ce jeudi, nous regardons aussi une émission de télévision sur les curiosités de Paris. Le film est très beau. Après le film, le professeur nous montre des images et nous pose des questions. Nous répondons à ses questions. Nous écoutons aussi le magnétophone et nous répétons après le speaker. Si nous faisons des fautes, le professeur nous corrige. Le professeur dit que nous fai-sons des progrès.

Вопросы к тексту:

1. Quel jour sommes-nous? 2. A quelle heure sonne-t-on? 3. Que dit le professeur à ses élèves? 4. Les élèves que répondent-ils à leur professeur? 5. Les élèves que font-ils d'abord? 6. Qu'est-ce que les élèves regardent ce jeudi? 7. Est-ce que le film est beau? 8. Les élèves écoutent-ils le magné-tophone? 9. Répètent-ils le texte après le speaker? 10. Que fait le professeur si les élèves font des fautes? 11. Qu'est-ce que le profeseur montre à ses élèves? 12. Le professeur pose-t-il des questions? 13. Les élèves répondent-ils aux questions du professeur? 14. Que dit le professeur à ses élèves?

- Пример лексико-грамматического упражнения:

Задание 1. Поставьте глаголы, стоящие в скобках, в настоящем времени:

1. Je (chercher) mon crayon. 2. Nous (regarder) la télévision. 3. (Restes-tu à la maison? 4. Je (écouter) ces disques. 5. On (sonner) à la porte. 6. Nous (dessiner) leur portrait. 7. Ils (apporter) une bonne nouvelle. 8. Nous (assister) à ce match. 9. On ne (fumer) pas ici.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 2

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»
2. Тема практического занятия: *Определенный артикль: случаи употребления // Текст «Alain Dupont».*
3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с французского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:

1. Quelle langue parlez-vous ?
2. Lisez-vous (écrivez-vous) en français (en anglais, en allemand, en chinois)?
3. Qu'est-ce que vous étudiez?
4. Vous êtes étudiant de quelle année?
5. À quelle faculté faites-vous vos études?

Практические задания:

- *Текст для чтения и обсуждения:*

Alain Dupont habite Amiens, cinq, rue Jasmin. Il étudie à la Faculté de médecine. Cette année, il termine ses études, il va devenir médecin. Alain travaille ferme. Dès le matin, il est assis à sa table, il prépare son premier examen.

Le téléphone sonne. Alain décroche. C'est sa soeur Germaine qui l'appelle de Paris. Elle dit à son frère que mardi, après-demain, elle revient à Amiens.

Mardi, à cinq heures quinze, Alain est déjà à la gare. Il regarde sa mon-tre. Il est cinq heures vingt. Le train va arriver.

Вопросы к тексту:

1. *Où habite Alain Dupont? 2. Où fait-il ses études? 3. Que veut-il deve-nir? 4, Est-ce qu'il termine ses études cette année? 5. Que fait-il dès le matin? 6. Alain a-t-il une soeur? 7, Qui appelle Alain de Paris? 8. Que dit Germaine à son frère? 9. A quelle heure Alain arrive-t-il à la gare? 10. A quelle heure ar-rive le train?*

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Ответьте на вопросы в утвердительной или в отрицательной форме, употребляя местоимения le, la, les:

1. Montre-t-il sa maison à ses amis? 2. Sait-il ton nom? 3. Etudiez-vous la grammaire russe? 4. Retrouvez-vous vos amis à la sortie du stade? 5. Ecou-tez-vous ces disques? 6. Voulez-vous acheter cette montre? 7. Corriges-tu toujours tes fautes? 8. Peux-tu me donner le numéro de téléphone de la secrétaire? 9. Est-ce que vous apprenez par coeur les textes que vous étudiez?

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 3

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»

2. Тема практического занятия: Притяжательные прилагательные: общая парадигма. Указательные прилагательные: общая парадигма. // Рассказ про себя, про хобби и увлечения.

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Рассказ про себя, про хобби и увлечения.	Творчески-воспроизводящий метод: составление собственного текста для устного выступления
4.	Фонетический диктант (запись слов и фраз со слуха).	Репродуктивный метод: написание текста под диктовку
5.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:

1. Que faites-vous le soir ?
2. Êtes-vous fatigué le soir ?
3. Que faites-vous dans la vie?
4. Est-ce que vous faites vos études à l’université et vous travaillez aussi?

Практические задания:

- *Составление монологических высказываний по теме «Мои хобби и увлечения».*

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. а) Употребите притяжательные прилагательные, согласуя их с подлежащим:

1. Vous parlez à ... professeur. 2. Ecoutons ... amis. 3. J'appelle ... soeur au téléphone. 4. Mes amis arrivent avec ... femmes. 5. Cet élève aime ... éco-le. 6. Les garçons révisent ... leçons. 7. Répétez ... question, s'il vous plaît! 8. Corrigez-vous ... fautes? 9. Chaque matin, je lis ...journal. 10. Ils terminent ... études. 11. Marthe téléphone à ... amis. 12. Joue avec ... petite soeur. 13. Je bavarde avec ... amie Juliette. 14, Michel va à Toulouse avec ... équipe.

b) Переведите, употребляя притяжательные прилагательные:

1. Мальчик показывает свои отметки отцу. 2. Ты ищешь свою ручку? — Нет, я ищу карандаш. 3. Повтори, пожалуйста, свой вопрос. Я повторяю вопрос. 4. Исправьте ошибки. 5. Они всегда исправляют свои ошибки. 6. Поговори с преподавателем. 7. Каждое утро после завтрака он читает газету. 8. Я разговариваю с другом. 9. Вы пишете брату? — Нет, я пишу сестре. 10. Где живет твоя подруга? 11. Куда ты идешь? — К брату, 12. Кому вы звоните? — Отцу. 13. Скажите, пожалуйста, свою фамилию. 14. Ты уезжаешь с братом? — Нет, я еду один.

- Фонетический диктант (запись слов и фраз со слуха).

Пример фраз для записи со слуха:

Pierre, Gérard et Martin sont les amis de Germain. Pierre est écrivain, Gérard est peintre. Martin est ingénieur. Gérard parle à ses amis de la peintu-re et de ses peintres préférés. Les amis l'écoutent avec intérêt. Tous s'intéressent à l'art.

Cet élève travaille bien. Il est très appliqué. Alain revient de l'institut à quatre heure vingt. Lucien téléphone à Germain et le prévient de sa visite. Les jeunes filles viennent du magasin.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 4

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»

2. Тема практического занятия: *Неопределенный артикль: общая парадигма. // Текст «Jacques Leblanc»*.

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.

3.	Совместное чтение текста, его перевод с французского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:

1. Où habitez-vous dans un appartement ou dans une maison?
2. Où aimeriez-vous vivre dans un appartement ou dans une maison? Pourquoi?
3. Connaissez-vous vos voisins?

Практические задания:

- *Текст для чтения и обсуждения*

Jacques Leblanc est interprète au Ministère des affaires étrangères. Il habite assez près du ministère dans une vieille maison de la rue Bonaparte. Son appartement n'est pas grand, mais confortable. Il se compose de deux pièces: une salle de séjour et une chambre à coucher.

La salle de séjour est une grande pièce carrée avec une large fenêtre qui donne sur la cour. Une grande bibliothèque occupe le mur de gauche. Contre le mur opposé, se trouye un meuble avec un poste de télévision et une chaîne Hi-Fi1.

Au fond de la pièce il y a un divan et une petite table ronde. Le plancher est recouvert d'une moquette beige.

La chambre à coucher est petite. Il y a là un lit et un placard où Jacques range ses vêtements.
Jacques va souvent en mission à l'étranger. S'il ne quitte pas Paris, il ren-tre vers six heures. Après le dîner, il sort souvent avec des amis.

Вопросы к тексту:

1. Où travaille Jacques Leblanc? 2. Où habite-t-il? 3. A-t-il un grand ap-partement? 4. Combien (сколько) de pièces y a-t-il dans son appartement? 5. Où donne la fenêtre de la salle de séjour? 6. Quels meubles se trouvent dans la salle de séjour? 7. Où se trouve la bibliothèque? 8. Jacques a-t-il un poste de télévision et une chaîne Hi-Fi? 9. Qu'est-ce qu'il y a au fond de la salle de séjour? 10. Comment est sa chambre à coucher? 11. Où Jacques range-t-il ses vêtements? 12. Jacques va-t-il souvent en mission? 13. A quelle heure revient-il du bureau? 14. Que fait-il après le dîner?

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Употребите определенный или неопределенный артикль:

1. C'est... serviette. C'est... serviette de Julie. ... serviette est sur ... bu-reau. 2. Pierre a ... belle serviette. 3. Sur la table il y a ... dictionnaire. 4. J'ai-me ... musique. 5. Marie adore ... roses. 6. Le père de Pierre est directeur de ... usine. 7. Le matin il va à ... usine. 8. Ce n'est pas ... université, c'est... insti-tut. 9. Ce n'est pas ... ville, c'est... cité. 10. Robert écrit ... article, c'est... article sur ... cinéma. 11. J'ai ... cours à deux heures. 12. ... cours finissent à quatre heures.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 5

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»
2. Тема практического занятия: *оборот «il y a». // Описание своей комнаты.*
3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Описание своей комнаты.	Творчески-воспроизводящий метод: составление собственного текста для устного выступления
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:
1. Décrivez la salle d'étude où vous vous trouvez maintenat..
2. Décrivez votre cuisine.

Практические задания:

- *Составление монологических высказываний по теме «Моя комната».*
- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Заполните пропуски глаголом être или оборотом il y a:

1. Sur cette place ... un cinéma. 2. Le cinéma ... près du métro. 3. Près de la table ... une chaise. 4. La chaise ... près de la fenêtre. 5. Cet exercice ... à la page neuf. 6. A la page neuf... quatre exercices. 7. ... une belle fontaine sur cette place. 8. La cabine téléphonique ... près de la sortie. 9. A la sortie du métro ... des cabines téléphoniques.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 6

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»

2. Тема практического занятия: Наречия en, y. Вопросительные наречия quand, comment. Порядок слов в предложениях, начинающихся с вопросительных наречий quand и comment.

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Фонетический диктант	Репродуктивный метод: написание текста на слух
4.	Выполнение заданий по прослушанному тексту и последующее его обсуждение	Репродуктивный метод: восприятияе текста на слух и дальнейшее выполнение заданий по нему
5.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:

1. Combien d’étages y a-t-il dans votre maison?
2. Comment est votre appartement?
3. Combien de pièces y a-t-il dans votre appartement?

Практические задания:

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Употребите наречие en или y:

1. Combien de jours vas-tu rester à la campagne? — Je vais ... rester deux jours. 2. C'est votre placard? Qu'est-ce que vous ... mettez? 3. Tu vas au cinéma? — Non, je ... viens. 4. Il ouvre son attaché-case et... sort (вынимает) ses livres. 5. Elle ouvre la fenêtre et regarde dans la cour; son garçon ... joue avec ses petits amis. 6. A quelle heure le train arrive-t-il à Pétersbourg? — Il ... arrive à 7 heures. 7. J'aime ce vase, d'habitude je ... mets des roses. 8. Tu pars? — Oui, je vais à Londres. — Tu ... vas seul? — Non, je ... vais avec ma femme. — Quand allez-vous ... revenir? — Nous pensons ... revenir dans quinze jours.

- Фонетический диктант (запись слов и фраз со слуха).

Пример фраз для записи со слуха:

Pierre, Gérard et Martin sont les amis de Germain. Pierre est écrivain, Gérard est peintre. Martin est ingénieur. Gérard parle à ses amis de la peintu-re et de ses peintres préférés. Les amis l'écoutent avec intérêt. Tous s'intéressent à l'art.

Cet élève travaille bien. Il est très appliqué. Alain revient de l'institut à quatre heure vingt. Lucien téléphone à Germain et le prévient de sa visite. Les jeunes filles viennent du magasin.

- *Выполнение заданий по прослушанному тексту и последующее его обсуждение.*

Пример одного из заданий аудирования:

Задание 1. Choisissez vrai ou faux.

1. *L'homme connaît la femme.*
2. *C'est samedi.*
3. *La femme sort ce soir.*
4. *Samedi, elle dort.*
5. *L'homme n'est pas content.*

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 7

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»

2. Тема практического занятия: Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия combien. // Текст «Trois étudiants, trois grands amis».

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с французского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ

	текста	учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:

1. À quelle heure déjeunez-vous ?
2. À quelle heure partez-vous ?
3. A quelle heure commencent vos cours ?
4. A quelle heure finissent-ils ?
5. Combien de cours avez-vous chaque jour ?

Практические задания:

- *Текст для чтения и обсуждения*

Trois étudiants, trois grands amis, Louis, François et Antoine, habitent Paris, mais ils ne sont pas Parisiens. Ils n'ont même pas de parents à Paris. Antoine est de Blois. La ville natale de François est Rouen. La famille de Louis habite Louhans.

Antoine, François et Louis font leurs études à la Faculté de droit. Tous les trois habitent une vieille maison peu confortable, non loin dè la Sorbonne. Chacun a une petite chambre sous le toit. Souvent il y fait froid en hiver.

En été, quand il fait chaud, ils aiment travailler dans le Jardin du Luxem-bourg qui se trouve près de la Sorbonne. Ils choisissent un coin calme, s'ins-tallent sur des chaises et lisent. Dans le jardin il y a toujours beaucoup d'étu-diants qui viennent s'y reposer après les cours ou préparer leurs examens.

Вопросы к тексту:

1. Comment s'appellent les trois amis? 2. Quelle ville habitent-ils? 3. Sont-ils Parisiens? 4. Ont-ils des parents à Paris? 5. Quelle est la ville na-tale de François? 6. A quelle faculté les trois amis font-ils leurs études? 7. Comment est la maison où ils habitent? 8. Fait-il chaud dans leur mansarde en hiver? 9. Où se trouve le Jardin du Luxembourg? 10. Y a-t-il beaucoup d'étudiants au Jardin du Luxembourg? 11. Que viennent-ils y faire?

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Переведите:

1. Сколько человек изучает французский язык в вашем институте? 2. Сколько языков изучают эти студенты? 3. Сколько тетрадей хочет купить Мари? 4. Сколько инженеров работает на этом заводе? 5. Сколько детей у этой женщины? 6. Сколько упражнений надо сделать? 7. Сколько студентов сдают экзамен в субботу? 8. Сколько экзаменов сдают студенты вашей группы?

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 8

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»

2. Тема практического занятия: Местоимение cela. Опущение неопределенного артикля после отрицания. Неупотребление артикля после количественных наречий. // Описание фотографий, на которых изображена группа людей.

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Составление диалогических и монологических высказываний с описанием фотографий, на которых изображена группа людей.	Творчески-воспроизводящий метод
4.	Устная защита письменной работы на занятии.	Творчески-воспроизводящий метод
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:

1. Que prenez-vous pour aller à l’université ?
2. À quelle heure revenez-vous de l’université ?
3. Que faites-vous après les cours?
4. Aimez-vous la musique, le tennis, le patinage artistique?

Практические задания:

- *Составление диалогических и монологических высказываний с описанием фотографий, на которых изображена группа людей.*

- *Примеры лексико-грамматических упражнений:*

Задание 1. Ответьте на следующие вопросы сначала утвердительно, а затем отрицательно:

1. Avez-vous une carte de France? 2. Aimez-vous les bananes? 3. Avez-vous un cours de français lundi? 4. Ces élèves étudient-ils le français? 5. Vos frères ont-ils des enfants? 6. Ecoutez-vous la radio le matin? 7. Votre soeur a-t-elle des amis à Paris? 8. Posez-vous des questions à votre professeur? 9. Re-gardez-vous la télévision chaque jour? 10. Ecrivez-vous une dictée demain?

Задание 2. Ответьте на следующие вопросы, употребляя количественные наречия beaucoup, peu, assez, trop:

1. Fait-il des fautes dans ses dictées? 2. Y a-t-il des théâtres et des musées dans votre ville? 3. Faites-vous des exercices de phonétique? 4. Y a-t-il des disques étrangers dans votre collection? 5. Ecrivez-vous des dictées? 6. Ecris-tu des lettres? 7. Y a-t-il des magasins dans cette rue? 8. Donne-t-on des films étrangers dans les cinémas de Moscou? 9. Avez-vous des photos de vos amis? 10. Votre fils a-t-il des amis? 11. As-tu des pommes pour faire une tarte?

- *Устная защита письменной работы на занятии.*

Задание: Каждому студенту необходимо подготовить своё резюме на английском языке, описать в нём уровень образования, опыт работы и личные качества. К резюме необходимо подготовить эссе на тему «Pourquoi je dois travailler ici?», которое студенты будут представлять на занятии вместе со своим резюме.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 9

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»

2. Тема практического занятия: *Личные окончания глаголов первой и третьей группы: общая парадигма // Текст «Nous sommes jeudi. Il est neuf heures».*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с французского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ

	текста	учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:

1. Quelles langues étrangères apprenez-vous?
2. En quelle langue écrivez-vous\lisez-vous?
3. Aimez-vous le français?
4. Quel jour de la semaine apprends-tu le français ?

Практические задания:

- *Текст для чтения и обсуждения:*

Robert Boissy a vingt-huit ans. Il est journaliste de radio à RTL1 (Radio-Télé-Luxembourg). 11 prépare des reportages pour la rubrique « Nouvelles de culture ». Il a toujours beaucoup de travail. Chaque matin, il assiste à la conférence de la rédaction avec tous les autres journalistes. A cette réunion il apprend où il va faire ses reportages. Il assiste souvent à des répétitions de spectacles et de concerts. Il prend des interviews à des critiques, à des met-teurs en scène, à des comédiens, à des spectateurs. Ensuite il revient chez lui et il rédige des articles. Le soir, il passe à la rédaction et laisse ses articles au studio. Le speaker les lit au micro le lendemain.

Le métier de journaliste de radio est difficile, mais Robert le trouve pas-sionnant parce qu'il rencontre beaucoup de gens et tient les auditeurs au cou-rant de la vie culturelle du pays.

Вопросы к тексту:

1. Quel âge a Robert Boissy? 2. Qui est-il et où travaille-t-il? 3. Pour quelle rubrique fait-il ses reportages? 4. A-t-il beaucoup de travail? 5. Pourquoi doit-il passer chaque matin à la rédaction? 6. Qu'est-ce qu'il fait dans la journée (днем)? 7. A qui prend-il des interviews? 8. Combien de fois par jour va-t-il à la rédaction? 9. Pourquoi y revient-il le soir? 10. Lit-il ses reportages à la radio? 11. Qui les lit à la radio? 12. Quand peut-on écouter ses reportages? 13. Robert aime-t-il son métier? 14. Comment le trouve-t-il? 15. Pourquoi le trouve-t-il passionnant? 16. Son métier qu'est-ce qu'il lui permet (позволяет) de faire?

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Переведите следующие слова и употребите их в предложениях:

в среду, утром, в эту пятницу, по четвергам, в этом году, сегодня вечером.

1. Nous n'avons pas de cours .... 2. Nous passons notre examen .... 3.... les cours finissent à deux heures. 4. ... tu peux écouter ce concert à la radio. 5. ...je préfère prendre le café. 6. ... l'été est très chaud.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 10

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»

2. Тема практического занятия: *Местоимение en. Количественные числительные. // Описание одного из дней рождений***.**

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	*Составление диалогических и монологических высказываний на тему празднования одного из своих дней рождений*.	Творчески-воспроизводящий метод
4.	Устная защита презентации на занятии.	Творчески-воспроизводящий метод
5.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:

1. Aimez-vous allez à la campagne?
2. Comment est votre maison de campagne?
3. Que faites-vous à la campagne?
4. Allez-vous à la mer en été?
5. Quel est votre passé-temps préféré au bord de la mer?

Практические задания:

- *Составление диалогических и монологических высказываний на тему празднования одного из своих дней рождений.*

- *Примеры лексико-грамматических упражнений:*

Задание 1. Ответьте в утвердительной и отрицательной форме, употребляя местоимение en:

1. Avez-vous un poste de télévision? Et votre ami en a-t-il un? 2. Avez-vous des livres français? 3. Achetez-vous des journaux français? 4. Avez-vous un cours de français samedi? 5. Faites-vous des

progrès en français? 6. Avez-vous un dictionnaire français-russe? 7. Avez-vous des parents à Moscou? 8. Avez-vous des amis à l'étranger? 9. Achetez-vous souvent des fleurs? 10. Offrez-vous des fleurs à votre mère pour son anniversaire? 11. Faites-vous déjà des projets pour cet été? 12. Donne-t-on des films étrangers dans les cinémas de Moscou?

- Устная защита презентации на занятии.

Необходимо собрать и интересно представить информацию о национальных праздниках Франции или России на французском языке.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 11

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»
2. Тема практического занятия: Артикль и предлоги перед существительными, обозначающими названия месяцев и времен года. Употребление числительных в датах. Обозначение года. // Текст «Le 14 juillet».
3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с французского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:

1. Quels sont les mois de l’année?
2. Quel est votre mois préféré? Pourquoi?

3. Quelle est votre saison préférée?

Практические задания:

- *Текст для чтения и обсуждения*

LE 14 JUILLET

Le 14 juillet est la fête nationale de la France. Ce jour-là, les Français et les Françaises célèbrent l'anniversaire de la prise de la Bastille, ancienne prison d'Etat, détruite1 par le peuple français en 1789.

Toutes les villes et tous les villages sont en fête. Les drapeaux tricolores flottent sur toutes les façades. Les estrades, dressées à tous les carrefours, les terrasses de cafés sont ornées de guirlandes et de lampions.

C'est une fête à mille visages. Elle commence la veille par des retraites aux flambeaux4 et des bals dans les rues. Tout le monde est dehors. On se dirige vers les places où des orchestres jouent des airs à la mode. On danse jusque tard dans la nuit.

Le 14 juillet, dès le matin, on entend partout la musique militaire. A 9 heures du matin des revues militaires commencent dans la capitale et dans toutes les grandes villes. Des hôtes étrangers viennent assister au défilé du 14 juillet à Paris. Les troupes défilent devant le président de la République. En même temps, dans les villages, les fanfares ouvrent la marche en jouant des airs militaires. Et derrière elles, tous les habitants défilent dans les rues. C'est le 14 juillet officiel.

Mais le 14 juillet de la rue, c'est autre chose. C'est une journée de gloire républicaine. Ce jour-là, toute la France a l'air de danser la Carmagnole, puisque c'est la fête de la République, la fête de la liberté. Des orchestres jouent sur les places et aux coins des rues. On chante «la Marseillaise», l'hymne national de la France.

Le soir des feux d'artifice illuminent le ciel. Mais la fête ne s'arrête pas là. Des bals recommencent. On danse et on chante toute la nuit. Tout le mon-de est gai. De tous côtés on entend des rires et des plaisanteries. Toute la France célèbre ce grand jour.

Вопросы к тексту:

1. Quand le peuple français célèbre-t-il sa fête nationale? 2. Pourquoi les Français célèbrent-ils leur fête nationale le 14 juillet? 3. Quelle est l'année de la prise de la Bastille? 4. Comment sont les villes et les villages le 14 juillet? 5. Quand commence la fête? Comment se déroule-t-elle? 6. Comment se dérou-le le 14 juillet officiel? 7. Qui assiste à la cérémonie officielle? 8. Pourquoi dit-on que c'est une fête à mille visages? 9. Que symbolise cette journée pour les Français? 10. Qu'est-ce que la Carmagnole? Pourquoi la danse-t-on ce jour-là? 11. Comment finit cette journée de fête? 12. Quelles sont les fêtes tra-ditonnelles célébrées en France? 13. Savez-vous pourquoi l'hymne national de la France s'appelle «la Marseillaise»? Qui en est l'auteur? Quelle est la date de sa création? 14. Comment se déroule la cérémonie de la célébration du 14 juillet à La Rochelle?

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Répondez aux questions:

1. Quel est le dernier mois de l'année? 2. Quels sont les mois de prin-temps? 3. Quel est le premier mois d'été? et le dernier? 4. Combien de saisons y a-t-il dans une année? Quelles sont ces saisons? 5. Combien de mois y a-t-il dans chaque saison? 6. En quelle saison fait-il surtout froid? 7. En quelle saison pleut-il d'habitude?

Задание 2. Traduisez:

а) 1. Какой сейчас месяц? — Сейчас декабрь. 2. Какой первый ме-сяц года? 3. Какие зимние месяцы? 4. Июнь, июль, август — летние ме-сяцы. 5. Мы отмечаем этот праздник в декабре. 6. В марте в Москве еще холодно.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 12

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»

2. Тема практического занятия: Причастие прошедшего времени. // Текст «De la maternelle à l'université».

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с французского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Защита проектов	Творчески-воспроизводящий метод
5.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:

1. Les écoles non mixtes sont-elles meilleures que les écoles mixtes? Justifiez votre réponse.
2. Décrivez la méthode d'enseignement Montessori. Quelle est votre opinion sur ce style d'enseignement?

Практические задания:

- *Текст для чтения и обсуждения*

De la maternelle à l'université

Octobre 1970. Je vais à l'école pour la première fois! Je me rappelle ... Maman vient avec moi. Oh! l'école n'est pas loin: c'est la « maternelle » de notre quartier. Et à Strasbourg il y a une école maternelle dans chaque quar-tier. Mais mon sac est lourd: il est plein de feuilles de papier pour dessiner et pour apprendre à écrire. A l'école, nous jouons aussi avec nos amis de classe. Nous restons six heures par jour en classe. C'est long!

A six ans, je change d'école1. Mon sac devient plus lourd avec mes livres de classe: un livre de français et un livre de calcul. L'année suivante, nous ap-prenons l'histoire et la géographie.

A dix ans, je fête mon anniversaire avec Joël et Nicole, mes meilleurs amis de classe. Je suis avec eux dans la même classe depuis trois ans. Mais nous quittons l'école primaire à la fin de l'année. Bientôt, le collège...

Le collège est de l'autre côté de la ville. Je dois prendre l'autobus. Joël et Nicole vont dans la même école, mais nous ne sommes plus dans la même classe. Je fais la connaissance de nouveaux amis: Béatrice et Guillaume. J'ai plusieurs professeurs maintenant... Et j'ai aussi beaucoup de livres de classe!

A 15 ans, j'entre en classe de seconde. Maintenant, je suis au lycée. Béa-trice et Guillaume ne sont plus avec moi. Béatrice, elle, préfère quitter l'éco-le à 16 ans et devenir coiffeuse. Guillaume, lui, est parti à la rentrée dans un lycée d'enseignement professionnel: il veut devenir plombier. Moi, je veux passer mon baccalauréat à 17 ans et devenir journaliste. J'ai encore trois années de lycée, puis trois années à l'université. A la fin des études, il faut réussir ses examens pour avoir la licence de journalisme.

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Complétez les phrases par des participes passés formés sur les verbes suivants:

organiser, recommander, étudier, dessiner, fermer, passer

1. C'est une conférence ... par les étudiants de cinquième année. 2. L'enfant s'arrête devant une porte .... 3. Révisez les règles ... à la leçon précéden-te. 4. Je n'oublie pas les jours ... dans votre pays. 5. Je lis les articles ... par notre professeur. 6. Je vais vous faire voir un portrait... par ma soeur.

- *Защита проекта*

Необходимо разработать рекламное описание по профилю своей специальности, подготовить его презентацию на французском языке с обоснованием актуальности данной специальности; желательно разработать макет рекламного макета для дня открытых дверей.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 13

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»

2. Тема практического занятия: *Время Passé composé. // Текст «Une année scolaire en classe de 4-e».*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№	Содержание (кратко)	Методы и средства

п/п		обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с французского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:

1. Les écoles devraient-elles consacrer plus de temps à enseigner les compétences dont les gens ont besoin pour trouver un emploi?
2. Pensez-vous que l'université devrait être gratuite pour tous?

Практические задания:

- *Текст для чтения и обсуждения*

UNE ANNÉE SCOLAIRE EN CLASSE DE 4e

Voici un entretien que nous venons d'avoir avec des élèves au C.E.S.1 de Bourg-la-Reine2.

Comment se passe une année scolaire en France? Allons le demander à Bruno et à Sandrine. Ils sont en classe de 4e au C.E.S. de Bourg-la-Reine, à quelques kilomètres de Paris.

— Bruno, vous allez en classe, toi et Sandrine, dans un C.E.S. Qu'est-ce que c'est, un C.E.S.?

— C'est un collège d'enseignement secondaire. Les élèves vont au col-lège de la classe de 6e à la classe de 3e avant d'aller au lycée.

— Quelles sont vos heures de classe?

— Nous avons des cours le matin de 8 heures ou 9 heures à midi et de 13 heures 30 à 16 heures 30. Chaque cours dure une heure. Nous n'allons pas en classe le mercredi après-midi et le samedi après-midi.

— Mais vous ne travaillez pas tout le temps. Qu'est-ce que vous avez comme vacances3 pendant l'année?

— Nous avons une semaine de vacances à la Toussaint4, au commence-ment du mois de novembre, une quinzaine de jours de vacances de Noël5, huit jours de vacances en février, une douzaine de jours de vacances de Pâques6, huit jours à la Pentecôte7, au mois de mai, puis, en juillet, commen-cent les grandes vacances, qui durent jusqu'à la mi-septembre.

— Quels sont les moments les plus importants8 de l'année scolaire?

— Au commencement du mois d'octobre, dit Sandrine, nous élisons deux délégués de classe. Ce sont, le plus souvent, un garçon et une fille. Ils sont choisis pour discuter avec les professeurs de tous les problèmes de la classe. A la fin de chaque trimestre, il y a un «conseil de classe» avec les professeurs, les délégués des parents d'élèves, les délégués des élèves et le directeur du C.E.S. pour étudier le travail de chaque élève. Et, à

la fin du troisième trimestre, le conseil de classe décide si nous pouvons passer dans la classe suivante ou si nous devons recommencer une année dans la même classe.

— C'est important, une classe de 4e?

— Oui, je crois, dit Bruno, il y a beaucoup de travail et il n'est pas faci-le de passer en 3e à la fin de l'année.

— Mais, vous allez sûrement y arriver!

D'après Quoi de neuf?

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé:

1. La discussion (durer) deux heures. 2. Je (rencontrer) cet homme deux ou trois fois. 3. Ils (appeler) un taxi, 4, Je (ranger) tes vêtements dans mon ar-moire. 5. Elle (lever) la tête et (regarder) Charles avec attention. 6. Il y a deux jours ils (célébrer) leur anniversaire de mariage. 7. Nous (accompagner) nos amis à la gare. 8. Tu (oublier) de les prévenir. 9. Vous (laisser) la lettre sur le bureau. 10. On (sonner) et nous (quitter) la salle. 11. Ils (terminer) leurs étu-des l'année passée. 12. Je (acheter) une chaîne acoustique japonaise. 13. Ils (gagner) le match pour la coupe du pays.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 14

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»

2. Тема практического занятия: *Futur immediate. Passé immédiat. // Рассказ о своих ближайших планах по поводу обучения.*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Рассказ о своих ближайших планах по поводу обучения.	Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:

1. Comment trouver un bon emploi après l'université?
2. L'enseignement privé doit-il exister?

Практические задания:

- *Составление монологических высказываний по теме «Мои ближайшие планы по поводу обучения».*

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Traduisez en utilisant le futur immédiat.

1. Подожди минутку, я сейчас приготовлю кофе. 2. Не уходите, доктор сейчас придет. 3. Мы сейчас вам все это покажем. 4. Что вы собираетесь делать сегодня вечером? 5. Я тороплюсь, сейчас будет звонок. 6. Когда вы собираетесь обсудить этот вопрос? 7. Одну минуту, пожалуйста, я сейчас дам тебе ее телефон. 8. Не уходи, я быстро вернусь. 9. Что ты будешь делать? — Послушаю пластинки.

Задание 2. Dites au passé immédiat:

je dîne; tu arrives; elle part; nous revenons; vous déjeunez; ils rentrent; je l'entends; tu les vois; il me téléphone; on sonne; nous l'élisons; vous les réunissez; ils leur répondent.

- *Сбор работ с эссе*

Примерный перечень тем для подготовки эссе:

1. Les enseignants devraient-ils être rémunérés en fonction des résultats aux examens de leurs élèves?
2. Le but de l'enseignement secondaire est de vous préparer à la vie.
3. Enseignement à distance.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 15

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»
2. Тема практического занятия: Место наречия при глаголе в форме сложного времени. // Текст «Meubles à credit»..
3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод:

		объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с французского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:
1. Quelle est votre ville natale?
2. Pourquoi cet endroit est-il célèbre ?
3. Quel est votre endroit préféré dans votre ville ou village ? Pourquoi l'aimez-vous?

Практические задания:

- *Текст для чтения и обсуждения*

MEUBLES À CRÉDIT

Depuis toujours Martine rêvait d'avoir pour mari Daniel Donelle. Lui ou personne. C'était son seul rêve chimérique. Tous les autres rêves de Martine étaient modestes et réalisables. Maintenant qu'elle avait Daniel, elle rêvait d'un petit appartement modeste, aux portes de Paris. Ils devaient avoir un appartement bien à eux. Elle le voulait. Elle voyait déjà dans tous les details son appartement à elle: les fleurs dans les vases, les lampes, les tableaux.

L'appartement était tel que l'avait rêvé Martine: aéré, clair, confortable. Il était encore vide, il n'y avait presque pas de meubles, juste un lit, trios tabourets, une table de cuisine, Il n'y avait pas de téléphone. On ne pouvait encore inviter personne.

Daniel commençait à s'habituer à ces deux pièces vides, les trois tabourets, l'ampoule sans abat-jour, les deux tasses, les deux assiettes achetées à l'Uni-Prix.

«C'est bon de vivre ainsi, pensait-il, on a besoin de peu de choses en réalité.»

Ils avaient la joie d'être ensemble...

Un jour Daniel est arrivé à l'improviste, à cause de cette absense de téléphone. Il a trouvé Martine dans la cuisine avec un monsieur. Un peu gênée, elle a dit:

— Monsieur est représentant d'une maison qui vend des meubles à crédit.

— Madame a choisi un ensemble-studio, le voici! le représentant a ouvert devant Daniel un catalogue. — Madame a un bon goût. C'est jeune, c'est moderne, c'est à la mode... L'armoire à glace, le bahut pour la vaisselle.

— Tu comprends, a dit Martine, l'armoire à glace, on va le mettre dans la chambre ...

— Madame est très pratique, a dit le représentant. Et le petit divan, c'est mieux que plusieurs chaises. Et si vous avez quelqu'un à coucher, c'est très commode. Il y a aussi un rayon pour les livres.

— Vous ne vendez pas de livres à crédit? a demandé Daniel, sarcastique. Il ne voulait pas de bonheur à crédit.

— Non, Monsieur, je regrette.

— Laisse donc, Daniel, tu ne comprends rien aux meubles, a dit Martine
Monsieur, laissez-moi ce catalogue, je vais réfléchir.

D'après E. Triolet, Roses à crédit

- *Примеры лексико-грамматических упражнений:*

Задание 1. Traduisez les séries ci-dessous:

Я хорошо вас понял; он еще не вернулся, мы много танцевали, они его уже предупредили, я мало путешествовал, ты плохо выучил урок, он мне еще не звонил, вы достаточно работали.

Задание 2. Répondez aux questions en employant a) mal, bien; b) déjà, encore:

a) 1. Comment a-t-il prononcé ce son? 2. Comment avez-vous travaillé cette semaine? 3. Comment cet élève a-t-il répondu aujourd'hui? 4. Comment votre ami a-t-il passé ses examens? 5. Comment avez-vous passé ce dimanche?

b) 1. Avez-vous rendu le manuel à votre ami? 2. Vos parents sont-ils partis? 3. Avons-nous appris ce poème? 4. Votre ami a-t-il vu ce film? 5. Leur avez-vous annoncé votre départ?

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 16

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»
2. Тема практического занятия: Время Imparfait. // Рассказ про родной город.
3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Рассказ про родной город	Творчески-воспроизводящий метод
4.	Защита проекта	Творчески-воспроизводящий метод
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:

1. Quelle est votre attitude envers votre ville ou village?
2. Allez-vous rester dans votre ville ou village après avoir obtenu votre diplôme universitaire ou déménager ailleurs? Pourquoi?
3. Quelles attractions recommandez-vous de visiter dans votre ville?

Практические задания:

- *Составление монологических высказываний по теме «Мой родной город».*
- *Пример лексико-*грам*матического упражнения:*

Задание 1. Mettez les verbes entre parenthèses à l'impératif:

1. Il va faire froid ce soir, (prendre) ta veste. 2. Si tu veux te lever tôt, (se coucher) à dix heures. 3. Vous voulez téléphoner? Alors, (appeler) d'ici. 4. Ne (rester) pas chez vous pendant les vacances, (faire) un voyage! 5. Si tu es fa-tigué, (se promener) un peu. 6. Paul, (faire) bien attention quand tu traverses la rue. 7. Chers collègues, (prendre) place, s'il vous plaît. 8. Ne (parler) pas, (écouter) bien votre camarade. 9. (Savoir) écouter l'avis de vos collègues. 10. Ne (s'installer) pas près de la fenêtre si vous avez froid. 11. (Sortir) de chez toi à l'heure pour ne pas venir en retard. 12. (Se dépêcher), il ne nous reste que 10 minutes.

- *Защита проекта*

Студенту необходимо разработать план туристической поездки: обозначить направление, выбрать ключевые достопримечательности маршрута, найти информацию о них. Результатом проекта должна стать презентация маршрута на французском языке.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 17

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»

2. Тема практического занятия: Местоименные глаголы. Особенности правописания глаголов первой группы. // Текст «Une promenade à travers Paris».

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Совместное чтение текста, его перевод с французского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:

1. Quelle est la différence entre un touriste et un voyageur?
2. Préférez-vous voyager seul ou accompagné?
3. Pourquoi est-il important de voyager?

Практические задания:

- *Текст для чтения и обсуждения*

UNE PROMENADE À TRAVERS PARIS

Léon Dubois est originaire d'Avignon. Il y est né, y est allé au collège, puis au lycée. A 19 ans il a obtenu son baccalauréat et, après son service mi-litaire, il est parti à Marseille où il a trouvé une place d'employé dans un bureau du port.

Un jour, son ami de collège Gaston Longet, qui vit maintenant à Paris, l'invite à venir passer quelques jours dans la capitale. Léon n'a pas encore eu l'occasion d'aller à Paris, c'est pourquoi il accepte avec joie cette invitation. La veille de son départ, il envoie à Gaston un télégramme pour le prévenir de son arrivée.

Le 3 juillet Léon a quitté Marseille par le train du soir et le lendemain à 9 heures du matin, il est arrivé à Paris. Ne voulant pas gêner son ami1, il a décidé de descendre dans un petit hôtel près de la gare de Lyon. Le jour même de son arrivée2, il est allé rendre visite à son ami qui a été très content de le revoir. Les amis ont causé longtemps, puis ils ont décidé de faire une pro-menade à travers Paris. Avant tout, Gaston a voulu montrer à Léon le panora-ma de la ville du haut de la Tour Eiffel3. Ils ont pris le métro et sont descendus à la station Champ-de-Mars4. Ils sont montés en ascenseur au dernier étage de la Tour qui a 300 mètres de haut. De là une belle vue s'ouvre sur Paris: des maisons, des tours, des jardins, les rubans verts des boulevards, la Seine avec ses trente ponts.

— Regarde, dit Gaston à son ami, là-bas au milieu de la Seine dans l'île de la Cité5 on voit les tours carrées de Notre-Dame6. Là, sur la rive gauche, se trouve le Quartier latin, le quartier des étudiants.

— Et qu'est-ce qu'on voit là, sur la rive droite?

— Ça, c'est l'Arc de Triomphe.

— Et cette longue avenue? Ce sont les Champs-Elysées7, n'est-ce pas?

— Oui, c'est cela, ce sont les Champs-Elysées qui vont de la place Charles de Gaulle à la place de la Concorde1 que tu vois là, à droite.

— Et les Grands Boulevards?

— Les Grands Boulevards sont plus loin. Allons-y si tu veux.

Une heure après, les jeunes gens marchent le long d'un boulevard. C'est une large rue plantée de vieux arbres. Sur les trottoirs il y a beaucoup de pas-sants. Léon regarde les voitures qui passent, les gens qui se promènent ou vont à leurs affaires. Il admire les belles maisons, s'arrête devant les vitrines des magasins.

Le soir vient. Les jeunes gens sont fatigués. Ils entrent dans un restaurant pour dîner et pour se reposer un peu. Après le dîner, ils continuent leur pro-menade. Ils vont jusqu'à la place de l'Opéra où Léon admire la belle façade du célèbre théâtre. Ensuite ils descendent dans le métro pour aller finir la soirée chez la soeur de Gaston, Suzanne.

Вопросы к тексту:

1. De quelle ville Léon Dubois est-il originaire? 2. Dans quels établis-sements d'enseignement est-il allé? 3. A quel âge a-t-il obtenu son bac? 4. Qu'a-t-il fait après son service militaire? 5. A-t-il eu jusque-là l'occasion d'aller à Paris? 6. Qui l'a invité à venir à Paris? 7. Qu'a fait Léon pour prévenir son ami de son arrivée? 8. Où Léon est-il descendu à Paris? 9. Qu'a-t-il fait le jour même de son arrivée? 10. Les amis ont-ils été contents de se revoir? 11. Qu'ont-ils décidé de faire? 12. Qu'est-ce qu'ils ont voulu voir avant tout? 13. Qu'est-ce qu'ils ont pris pour aller jusqu'au Champ-de-Mars? 14. Comment sont-ils montés sur la Tour? 15. Combien de mètres de haut la Tour Eiffel a-t-elle? 16. Que voit-on du haut de la Tour? 17, Qu'est-ce qui se trouve au milieu de la Seine? 18. Où se trouve Notre-Dame? 19. Où se trouve le Quartier latin? 20. Sur quelle rive se trouvent l'Arc de Triomphe et les Champs-Elysées? 21. Y a-t-il beaucoup de passants et de voitures sur les Grands Boulevards? 22. Qu'admire Léon dans les rues? 23. Que font les jeunes gens quand le soir vient? 24. Où vont-ils après le dîner? 25. Où vont-ils finir la soirée?

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé:

1. Je (se promener) sur les boulevards. 2. Votre montre (s'arrêter). 3. Tu (se dépêcher) de partir. 4. Ils (se rencontrer) dans le métro. 5. Vous (se tromper). 6. Je (se reposer) bien. 7. Nous (s'arrêter) au coin de la rue. 8. Vous (se réunir) trop tard.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 18

1. Учебная дисциплина: «Второй иностранный язык (Французский)»

2. Тема практического занятия: Сравнение времен Imparfait и Passé composé. // Текст «Beaubourg». Текст «La Tour Eiffel».

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать умения определять основную идею прочитанного текста; развивать навыки аудирования, говорения, чтения, письма, а также коммуникативную компетенцию, развивать творческие способности.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.

3.	Совместное чтение текста, его перевод с французского языка на русский, обсуждение вопросов по тексту. Пересказ текста	Репродуктивный метод: чтение текста, пересказ учебного материала. Творчески-воспроизводящий метод: ответ на вопросы после текста.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Вопросы к обсуждению:

1. Quels sont les conseils de voyage pour les visiteurs de votre pays?
2. Voyager élargit-il nos horizons?

Практические задания:

- *Текст для чтения и обсуждения:*

1. BEAUBOURG

Le Centre national d'art et de culture Georges Pompidou a été inauguré le 31 janvier 1977. Comme il a été construit sur le plateau Beaubourg, les gens l'appellent plus familièrement Beaubourg. Avant même de commencer à fonctionner, le Centre a suscité bien des débats.

Cette immense construction de verre et d'acier ne ressemble pas aux musées classiques. Son architecture est très originale. Les ascenseurs, les escaliers mécaniques sont enfermés dans de grands tubes en couleur qui se trouvent sur la façade du bâtiment. On le compare le plus souvent à une usine pétrochimique, c'est pourquoi il a reçu le surnom de « raffinerie ».

Beaubourg compte quatre grands secteurs: la Bibliothèque publique d'information de quatre mille places avec une médiathèque, une salle de spec-tacles et une cinémathèque, le Musée national d'art moderne, le Centre de création industrielle (CCI) et l'Institut de recherche musicale.

La Bibliothèque occupe trois étages. On y trouve 500 000 volumes. Elle dispose de 200 000 diapositives et de 15 000 microfilms. Cette bibliothèque est ouverte à tous, alors que la Bibliothèque Nationale est réservée aux chercheurs. Elle est en libre-service: on prend les livres soi-même et on les laisse sur les tables en partant. Dans la salle d'actualité on peut lire les heb-domadaires, les mensuels, les derniers livres parus. Il y a aussi une bi-bliothèque pour les enfants de 4 à 14 ans. La médiathèque équipée de 40 ca-bines permet d'apprendre différentes langues étrangères.

Des troupes de théâtre jouent des spectacles dans une salle de spectacles de 600 places, des écrivains y présentent leurs livres au public.

La cinémathèque dispose d'une salle de 250 places qui permet à tous de voir ou de revoir les oeuvres les plus importantes du cinéma de toutes les époques.

Dans le Musée national d'art moderne on trouve des collections nationa-les, des oeuvres de 1905 à nos jours, des expositions temporaires.

Le Centre de création industrielle est un musée de type nouveau qui s'occupe surtout d'urbanisme. Il organise des expositions originales qui attirent un grand public. Il y a aussi un atelier pour enfants où 20 animateurs spécia-lisés peuvent s'occuper de 500 enfants par jour.

Le Centre reçoit jusqu'à 10 000 visiteurs par jour, sept jours par semaine, de 10 h du matin à 10 h du soir. Il est devenu non seulement le monument le plus célèbre de Paris, mais une cathédrale de la culture, car il a

attiré un public nouveau qui n'allait ni au théâtre, ni dans les musées, ni dans les bibliothèques. Il a ouvert la culture à tous.

2. LA TOUR EIFFEL

En 1887, pour l'Exposition Universelle, qui devait s'ouvrir1 à Paris en 1889, on a commencé à construire, sous la direction de l'ingénieur Eiffel, une grande tour connue aujourd'hui sous le nom de la Tour Eiffel.

La tour se trouve sur la rive gauche, tout près2 de la Seine, sur le Champ-de-Mars. Elle a 300 mètres de haut, et on la voit bien de tous les côtés de Paris et même des environs. Elle a trois plates-formes qui se trouvent à 57 m, à 115 m et à 276 m de haut. Sur ces plates-formes il y a des cafés, des restaurants, des kiosques où l'on vend des souvenirs.

Les touristes et les étrangers qui viennent à Paris vont visiter avant tout la Tour Eiffel. On y monte en ascenseur. Si l'on veut monter à pied, il faut gravir 1710 marches.

Aujourd'hui la Tour Eiffel n'est pas seulement une construction curieuse. Elle est utilisée3 pour la radiodiffusion et la télévision dans la région parisienne. C'est aussi l'antenne du poste T.S.F.4 qui relie Paris au monde entier.

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé ou à l'imparfait:

1. Nous (passer) la nuit à bavarder. 2. Quand je (entrer), elles (bavarder) gaiement. 3. Pierre Roulin (reconnaître) Moreau à l'arrêt de l'autobus. Parfois ils (prendre) l'autobus ensemble. 4. Il (prendre) l'autobus à huit heures vingt et il (arriver) à la banque vers neuf heures moins dix. 5. Je (avoir) mal au pied et je (marcher) lentement. 6. Je ne le (attendre) pas longtemps. 7. Pendant des années, il (rester) loin de son pays. 8. Il ne (aimer) pas voyager, il (quitter) rarement sa maison.

- Сбор работ с эссе

Примерный перечень тем для подготовки эссе:

1. Le tourisme virtuel est la meilleure façon de voyager
2. Les voyages éducatifs élargissent vraiment les horizons.
3. Un explorateur célèbre et ses exploits.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Зав . кафедрой

/ Л.А. Апанасюк
«27» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (КИТАЙСКИЙ)

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Второй иностранный язык (китайский)» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение».*

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: Панина М.В.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 5

Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 5
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)..... 13

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 16

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 25

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 25
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 25
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося..... 26

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 28

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)..... 28

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 32

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная

модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Урок 1-10.

Урок 1-4.

Вопросы для самоподготовки:

1. Фонетический строй китайского языка.

2. Строй китайского предложения.

3. Местоимения

4. Структура простого предложения

5. Простое предложение с 是

6. Распространенные прилагательные с частицей 的

Урок 5-6

Вопросы для самоподготовки:

1. Вопросительное местоимение 什么

2. Вопросительные предложения с частицей 吗.

3. Специальные вопросы с 谁

4. Специальные вопросы с 哪

5. Частица 呢

Урок 7-8

Вопросы для самоподготовки:

1. Числительные
2. Как сказать число на китайском

3. Вопросительное местоимение 几

4. Вопрос с 多大

Урок 9

Вопросы для самоподготовки:

1. Частица 了
2. Модальный глагол 能

Урок 10

Вопросы для самоподготовки:

1. Вопросительное предложение с 怎么
2. Вопрос к прямому дополнению.
3. Вопрос к косвенному дополнению

РАЗДЕЛ 2. Урок 11-15.

Урок 11

Вопросы для самоподготовки:

1. 汉语拼音的声母
2. 汉语拼音的韵母
3. 汉语的声调

Урок 12

Вопросы для самоподготовки:

1. 两个三声音阶地连读变调
2. 汉字的笔画

Урок 13

Вопросы для самоподготовки:

1. 认识独体字
2. 新汉语声调声母
3. 新汉语声调韵母

Урок 14

Вопросы для самоподготовки:

1. 汉语拼音的声母
2. 汉语拼音的韵母

Урок 15

Вопросы для самоподготовки:

1. 汉语的声调

2. 两个三声音阶地连读变调

РАЗДЕЛ 3. Урок 16-20.

Урок 16

Вопросы для самоподготовки:

1. Предложения местонахождения с глаголами 在、有、是. Слова местоположения.

Урок 17

Вопросы для самоподготовки:

1. Предложения с глаголами 请 и 让.

Урок 18

Вопросы для самоподготовки:

1. Степени сравнения прилагательных. Употребление 一点儿、有一点儿 и 一些.

Урок 19

Вопросы для самоподготовки:

1. Наречия 也、都、只、常常、一起、就、才、刚、大概.

Урок 20
Вопросы для самоподготовки:

1. Союзы 和、也、还、还是、或者

РАЗДЕЛ 4. Урок 21-25

Урок 21

Вопросы для самоподготовки:

1. Обстоятельство образа действия (с помощью 地).

Урок 22

Вопросы для самоподготовки:

1. Употребление 的、得、地.

Урок 23

Вопросы для самоподготовки:

1. Приблизительный счет. Употребление 半 и 多.

Урок 24

Вопросы для самоподготовки:

1. Дроби и проценты. Простые арифметические действия.

Урок 25

Вопросы для самоподготовки:

1. Употребление 差一点儿(没)

РАЗДЕЛ 5. Урок 1-5

Урок 1

Вопросы для самоподготовки:

1. Видовременной модификатор 了 и модальная частица 了.

Урок 2

Вопросы для самоподготовки:

1. 着 для выражения состояния.

Урок 3

Вопросы для самоподготовки:

1. Последовательные и параллельные действия в предложении.

Урок 4

Вопросы для самоподготовки:

1. Дополнительный член (补语).

2. Дополнительный член эмоций (с помощью 得) и степени.

Урок 5

Вопросы для самоподготовки:

1. Способы выражения сравнения (比、没有、不如、越来越、跟/像…一样).

РАЗДЕЛ 6. Урок 6-10

Урок 6

Вопросы для самоподготовки:

1. Дополнительный член количества: меры (сравнения), кратности действия, длительности действия.

Урок 7

Вопросы для самоподготовки:

1. Обстоятельство времени и дополнительный член длительности действия: момент времени и временной интервал.

Урок 8

Вопросы для самоподготовки:

1. Дополнительный член направления движения.

Урок 9

Вопросы для самоподготовки:

1. Дополнительный член результата.

Урок 10

Вопросы для самоподготовки:

1. Дополнительный член возможности.

РАЗДЕЛ 7. Урок 11-15

Урок 11.

Вопросы для самоподготовки:

1. Предложения с предлогом 把.

Урок 12.

Вопросы для самоподготовки:

1. Пассивный залог. Употребление 被/叫/让/给.

Урок 13.

Вопросы для самоподготовки:

1. Слова соединительно-разделительной конструкции (离合词). Глаголы со скрытым дополнением.

Урок 14.

Вопросы для самоподготовки:

1. Глаголы, не принимающие дополнения.

Урок 15.

Вопросы для самоподготовки:

1. Итоги по предлогам (在、从、到、离、给、往、跟、为、对) и наречиям (都、也、只、还、很、比较、非常、特别、最、更、有一点儿、一定、可能、大概、刚、已经、再、又、常常、很少、就、才、刚才、真、多、太).

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

РАЗДЕЛ 1. Урок 1-10.

Урок 1-4.

Фонетика китайского языка

СОЧЕТАНИЕ ФИНАЛЕЙ И ИНИЦИАЛЕЙ

	a	o	e	ê	i	er	ai	ei	ao	ou	an	en	ang	eng	ong
	a	o	e			er	ai	ei	ao	ou	an	en	ang	eng	
b	ba	bo					bai	bei	bao		ban	ben	bang	beng	
p	pa	po					pai	pei	pao	pou	pan	pen	pang	peng	
m	ma	mo	me				mai	mei	mao	mou	man	men	mang	meng	
f	fa	fo						fei		fou	fan	fen	fang	feng	
d	da		de				dai	dei	dao	dou	dan	den	dang	deng	dong
t	ta		te				tai		tao	tou	tan		tang	teng	tong
n	na		ne				nai	nei	nao	nou	nan	nen	nang	neng	nong
l	la		le				lai	lei	lao	lou	lan		lang	leng	long
z	za		ze		zi		zai	zei	zao	zou	zan	zen	zang	zeng	zong
c	ca		ce		ci		cai		cao	cou	can	cen	cang	ceng	cong
s	sa		se		si		sai		sao	sou	san	sen	sang	seng	song
zh	zha		she		zhi		zhai	zhei	zhao	zhou	zhan	zhen	zhang	zheng	zhong
ch	cha		che		chi		chai		chao	chou	chan	chen	chang	cheng	chong
sh	sha		she		shi		shai	shei	shao	shou	shan	shen	shang	sheng	
r			re		ri				rao	rou	ran	ren	rang	reng	rong
j															
q															
x															
g	ga		ge				gai	gei	gao	gou	gan	gen	gang	geng	gong
k	ka		ke				kai	kei	kao	hou	kan	ken	kang	keng	kong
h	ha		he				hai	hei	hao	hou	han	hen	hang	heng	hong

Порядок слов в китайском языке

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

РАЗДЕЛ 2. Урок 11-15

Урок 11

汉语的声调

РАЗДЕЛ 3. Урок 16-20

Урок 19

Наречия в китайском языке

Наречие	zài «再» снова, ещё	yòu «又» снова, опять	hái «还» ещё, опять	yě «也» тоже, также
Употребление: Время	**Будущее**	**Прошедшее**	1)**Будущее**, но в вопросительных предложениях. 2) **Настоящее длительное** время (ситуация еще продолжается). 3)**Настоящее, прошедшее, будущее** время, указывает на еще какую-то ситуацию.	**Настоящее, прошедшее, будущее** обозначает: 1)тождество 2) выделение субъекта, действия и т.д. (перевод: *«даже...»*)
Функции				
Пример	请再吃一点儿吧. Пожалуйста, ещё поешь. 你记诗再散步. Выучи стихотворение и снова иди на прогулку.	昨天他又迟到了。 Вчера он опять опоздал.	1) 明天你还去故宫吗? Завтра ты опять пойдешь в Гугун? 2)还早呢，别走。 Ещё рано, не уходите. 3) 哥哥还有摩托车 У брата ещё есть мотоцикл.	1) 他也学习英语 Он тоже изучает английский язык. 2) 看这个电影，古波也感动得 哭 了。 Посмотрев это кино, даже Губерт растрогался до слез.

РАЗДЕЛ 4. Урок 21-25

Урок 22

Употребление 的、得、地.

РАЗДЕЛ 5. Урок 1-5

Урок 5

A	(глагол +) дополнение	глагол + 得	比	B	качество
妹妹	(写) 汉字	写得	比	我	好看
我	(唱) 歌	唱得	比	你	好听
我	考试	考得	比	你	好
我	游泳	游得	比	弟弟	快
или					
A	(глагол +) дополнение	比	B	глагол + 得	качество
妹妹	(写) 汉字	比	我	写得	好看
我	(唱) 歌	比	你	唱得	好听
我	考试	比	你	考得	好
我	游泳	比	弟弟	游得	快

РАЗДЕЛ 6. Урок 6-10

Урок 9

	брать/поднимать	нести	приносить	уносить				
拿 ná	拿上	拿着	拿来	拿去	闭眼 bìyǎn	闭上眼睛	点头	点着头
提 tí	提上	提着	(提来)	(提去)	睁眼 zhēngyǎn	睁开眼睛	摇头	摇着头
抬 tái	抬上	抬着	(抬来)	(抬去)	眨眼 zhǎyǎn		抬头	抬着头
举 jǔ	举上	举着	(举来)	(举去)	挤眼 jǐyǎn		低头	低着头
扛 káng	扛上	扛着	扛来	扛去	闭嘴 bìzuǐ	闭上嘴		
背 bēi	背上	背着	背来	背去	张嘴 zhāngzuǐ	张开嘴		
拖 tuō	拖上	拖着	拖来	拖去				
拉 lā	拉上	拉着	拉来	拉去	站 zhàn	站在	站着	站起来
抬 tái	抬起来	抬着	抬来	抬去	跪 guì	跪在	跪着	
扶 fú	扶起来	扶着			蹲 dūn	蹲在	蹲着	
捡 jiǎn	捡起来				躺 tǎng	躺在	躺着	
拾 shí	拾起来				趴 pā	趴在	趴着	

推，搡，踢，按，踩

降（降低，降下）；扔（扔出）；甩（甩出）；甩尾巴，甩头发

РАЗДЕЛ 7. Урок 11-15

Урок 11

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Наименование дисциплины (модуля)*» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на

работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные

примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления

теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.

3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно

повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	*10*
практические задания	*40*

из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Второй иностранный язык
2. Тема практического (семинарского) занятия.
3. Цели занятия: конкретизация, закрепление, расширение и углубление знаний, полученных на занятиях и в процессе самостоятельной работы; приобретение умения аргументировать ответ, логически верно строить размышления.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Вступительное слово преподавателя. Выявление проблемных вопросов/трудностей, с которыми столкнулись обучающиеся во время подготовки.	Устный опрос, развернутая беседа, тестирование
2	Разбор новой грамматической\лексической темы.	
3	Выполнение письменных или устных упражнений.	
3	Заключительное слово преподавателя.	

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема практических (семинарских) занятий раздел 1

Вопросы к обсуждению:

1. Фонетический строй китайского языка.
2. Строй китайского предложения.
3. Местоимения
4. Структура простого предложения.
5. Простое предложение с 是
6. Вопросительное местоимение 什么
7. Вопросительные предложения с частицей 吗.
8. Специальные вопросы с 谁
9. Специальные вопросы с 哪
10. Частица 呢
11. Вопросительное местоимение 几

12. Числительные

13. Частица 了

14. Вопрос с 多大

15. Модальный глагол 能

16. Распространенные прилагательные с частицей 的

17. Вопросительное предложение с 怎么

18. Вопрос к прямому дополнению.

19. Вопрос к косвенному дополнению

20. Как сказать число на китайском

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

2. Тема практических (семинарских) занятий раздел 2

Вопросы к обсуждению:

1. 汉语拼音的声母
2. 汉语拼音的韵母
3. 汉语的声调
4. 两个三声音阶地连读变调
5. 汉字的笔画
6. 认识独体字
7. 新汉语声调声母
8. 新汉语声调韵母
9. 汉语拼音的声母
10. 汉语拼音的韵母
11. 汉语的声调
12. 两个三声音阶地连读变调

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

3. Тема практических (семинарских) занятий раздел 3

Вопросы к обсуждению:

1. 一下 с глаголами. Удвоение глаголов
2. Предложения с глаголами 请 и 让.
3. Степени сравнения прилагательных. Употребление 一点儿、有一点儿 и 一些.
4. Наречия 也、都、只、常常、一起、就、才、刚、大概.

5. Союзы 和、也、还、还是、或者

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

4. Тема практических (семинарских) занятий раздел 4
Вопросы к обсуждению:

1. Обстоятельство образа действия (с помощью 地).
2. Употребление 的、得、地.
3. Приблизительный счет. Употребление 半 и 多.
4. Дроби и проценты. Простые арифметические действия.
5. Употребление 差一点儿(没).

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

5. Тема практических (семинарских) занятий раздел 5
Вопросы к обсуждению:

1. Видовременной модификатор 了 и модальная частица 了.
2. 着 для выражения состояния.
3. Последовательные и параллельные действия в предложении.
4. Дополнительный член (补语).
5. Дополнительный член эмоций (с помощью 得) и степени.
6. Способы выражения сравнения (比、没有、不如、越来越、跟/像…一样).

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

6. Тема практических (семинарских) занятий раздел 6
Вопросы к обсуждению:

1. Дополнительный член количества: меры (сравнения), кратности действия, длительности действия.
2. Обстоятельство времени и дополнительный член длительности действия: момент времени и временной интервал.
3. Дополнительный член направления движения.
4. Дополнительный член результата.
5. Дополнительный член возможности.

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

7. Тема практических (семинарских) занятий раздел 7
Вопросы к обсуждению:

1. Предложения с предлогом 把.
2. Пассивный залог. Употребление 被/叫/让/给.
3. Слова соединительно-разделительной конструкции (离合词). Глаголы со скрытым дополнением.
4. Глаголы, не принимающие дополнения.
5. Итоги по предлогам (在、从、到、离、给、往、跟、为、对) и наречиям (都、也、只、还、很、比较、非常、特别、最、更、有一点儿、一定、可能、大概、刚、已经、再、又、常常、很少、就、才、刚才、真、多、太).

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета комплексной безопасности и основ военной подготовки

/Леонов В.В./

15 февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

БЕЗОПАСНОСТЬ ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Безопасность жизнедеятельности» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны: Потапов Михаил Михайлович старший преподаватель кафедры комплексного обеспечения безопасности организации.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры комплексного обеспечения безопасности организации.

Протокол № 6 от «15» февраля 2024 года.

Заведующий кафедрой

кандидат педагогических наук,
доцент _____ И.В. Хомутова
(подпись)

РМетодические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю).....4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 7

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 10

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 17

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 17

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю).....20

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....20

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю).....23

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 23

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 25

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путём логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), её роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчётность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задаёт вопросы для выяснения мнений и уровня осведомлённости обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить её в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путём постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска её решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов.

В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки её можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции.

В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов это на их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым ещё больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	**Содержание учебного материала**
РАЗДЕЛ 1. Человек и среда обитания	
Тема 1.1. Теоретические основы безопасности жизнедеятельности. Взаимодействие человека со средой обитания. Основные понятия и определения.	Теоретические и методические подходы к анализу безопасности как социального явления. Цель, задачи и содержание дисциплины «Безопасность жизнедеятельности». Представление о системе «человек – среда обитания», её структуре и функциональных связях. Понятия «опасность», «безопасность». Системы безопасности и их структуры. Вред, ущерб, – виды и характеристики.
Тема 1.2. Классификация чрезвычайных ситуаций. Единая государственная система предупреждения и	Чрезвычайные ситуации – понятие, основные виды. Виды опасностей. Классификация чрезвычайных ситуаций. Единая государственная система предупреждения и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций.

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций.	
Тема 1.3. Опасные ситуации природного, биологического и экологического характера их предупреждение и защита от них.	Общая характеристика чрезвычайных ситуаций природного характера, пути формирования и энергетика природных катастроф. Основные причины и закономерности возникновения и распространения эпидемии. Общая характеристика эпизоотического процесса, меры профилактики и борьбы с эпизоотиями. Характеристика способов борьбы с инфекционными заболеваниями растений. Основные факторы и закономерности процесса возникновения и развития эпифитотии
Тема 1.4. Опасные ситуации техногенного и антропогенного происхождения их предупреждение и защита от них.	Классификация чрезвычайных ситуаций техногенного и антропогенного происхождения. Обеспечение безопасности обучающихся при ЧС техногенного характера. Методы защиты в условиях ЧС техногенного характера. Оказание первой помощи при ЧС техногенного характера.
Тема 1.5. Поддерживание безопасных условий жизнедеятельности в условиях военных конфликтов.	Основные мероприятия по подготовке к защите и защита населения от опасностей, возникающих вследствие ведения военных действий. Меры, принимаемые для обеспечения безопасности населения, оказавшегося на территории военных действий. Действия населения при эвакуации и рассредоточении. Действия населения при проведении инженерной защиты людей и территорий. Действия населения при проведении радиационной и химической защиты. Обеспечение пожарной безопасности в условиях военных конфликтов. Установление ограничений на свободу передвижения по территории, введение на ней особого режима въезда и выезда. Усиление охраны общественного порядка, объектов, подлежащих государственной охране, и объектов, обеспечивающих жизнедеятельность населения и функционирование транспорта. Установление ограничений на осуществление отдельных видов финансово-экономической деятельности, включая перемещение товаров, услуг и финансовых средств. Установление особого порядка, приобретения и распределения продовольствия и предметов первой необходимости. Запрещение или ограничение проведения собраний, митингов и демонстраций, а также иных массовых мероприятий. Запрещение забастовок и иных способов прекращения деятельности организаций. Ограничение движения транспортных средств и осуществление их досмотра.
РАЗДЕЛ 2. Обеспечение безопасных условий жизнедеятельности.	
Тема 2.1. Прогнозирование и оценка обстановки при чрезвычайных ситуациях	Прогнозирование возможной радиационной обстановки. Оценка фактической радиационной обстановки по данным разведки. Оценка химической обстановки прогнозированием и по данным разведки. Прогнозирование обстановки в районе пожаро- или взрывоопасного объекта.

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
Тема 2.2. Опасности социального характера и защита от них.	Социальная безопасность как условие общественной безопасности в Российской Федерации. Понятие и классификация опасностей социального характера. Факторы социальных угроз и их индикаторы. Прогнозирование социальных опасностей. Социальные конфликты.
Тема 2.3. Пожарная безопасность.	Краткая характеристика пожаро- и взрывоопасных объектов. Виды пожаров. Способы пожаротушения. История городских пожаров. Классификация пожаров. Способы тушения пожаров. Правила поведения при пожаре. Последствия взрывов и пожаров.
Тема 2.4. Управление безопасностью жизнедеятельности.	Законодательные, правовые, нормативно-технические и организационные основы обеспечения безопасности жизнедеятельности. Государственное управление безопасностью: органы управления, надзора и контроля за безопасностью, их основные функции, права и обязанности, структура. Принципы и методы управления безопасностью жизнедеятельности. Средства управления БЖД. Требования безопасности в технических регламентах.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путём решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности

посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего, обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: чёткое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очерёдность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему даётся неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определённое время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определённые рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать её. Аргументируя и отстаивая своё мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвящённая одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Человек и среда обитания.

Вопросы для самоподготовки:

1. Человек и среда обитания, воздействие негативных факторов.
2. Классификация негативных факторов в системе «человек - среда обитания».
3. Определение понятия «опасность» и её синонимический ряд.
4. Вредные и опасные факторы, методы обеспечения безопасного взаимодействия со средой обитания.
5. Антропогенное воздействие на природную среду, региональный комплекс негативных факторов.
6. Характеристика личности экстремиста и террориста.
7. Классификация ЧС природного характера.
8. ЧС в атмосфере: характеристика, поражающие факторы, защита населения от их последствий.
9. ЧС в гидросфере: характеристика, поражающие факторы, защита населения от их последствий.
10. ЧС литосфере: характеристика, поражающие факторы, защита населения от их последствий.
11. Природные пожары: классификация, характеристика, поражающие факторы, защита населения от их последствий.
12. Биологические опасности: заболевания человека, животных, растений.
13. Классификация ЧС техногенного и антропогенного характера.
14. Причины, особенности и характер развития аварий и катастроф на объектах экономики.
15. Действие населения при авариях, катастрофах.
16. Радиационно-опасные объекты, особенности аварий и катастроф.
17. Основные поражающие факторы радиационных аварий.
18. Химически-опасные объекты, причины и особенности аварий и катастроф.
19. Степень опасности химических объектов.
20. Особенности аварий и катастроф на пожаро-взрывоопасных объектах

РАЗДЕЛ 2. Обеспечение безопасных условий жизнедеятельности.

Вопросы для самоподготовки:

1. Правила прогнозирования ЧС.
2. Мониторинг различных факторов окружающей среды для предупреждения ЧС.
3. Основные задачи мониторинга.
4. Изучение и анализ факторов и условий, влияющих на ликвидацию чрезвычайных ситуаций.
5. Основные элементы для анализа обстановки и её оценки.
6. Методическое руководство и координация деятельности системы мониторинга и прогнозирования чрезвычайных ситуаций.
7. Общая характеристика социальной безопасности и классификация социальных опасностей.
8. Классификация видов опасных ситуаций социального характера.

9. Угрозы социальной безопасности человека в современном мире.

10. Духовная безопасность как условие обеспечения социальной безопасности человека в современной России.

11. Терроризм и его современные особенности.

12. Правила поведения человека при угрозе террористического акта и захвате заложников.

13. Социальных проблем современной (и не только) молодёжи.

14. Многочисленность социальных опасностей.

15. Виды и причины возникновения социальных конфликтов. Толпа и её виды. Правила поведения в толпе.

16. Главные причины появления социальных опасностей.

17. Нормативное правовое регулирование в области пожарной безопасности.

18. Система обеспечения пожарной безопасности и её функции.

19. Задачи пожарной профилактики.

20. Меры пожарной безопасности.

21. Лицензирование в области пожарной безопасности.

22. Ответственность за нарушение требований пожарной безопасности.

23. Закон, определяющий права и обязанности граждан России в области защиты от ЧС.

24. Основные направления системы управления безопасности жизнедеятельности.

25. Средства управления БЖД.

26. Целевые подсистемы системы управления безопасности жизнедеятельности.

27. Основополагающие принципы обеспечения безопасности.

28. Основные методы управления безопасностью.

29. Организационные принципы управления безопасностью.

30. Силы и средства обеспечения безопасности жизнедеятельности.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Безопасность жизнедеятельности»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;

− систематизирует учебный материал;

− ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

− внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

− ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

− внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

− запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

− постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

− узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведённое для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углублённого изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определённых навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведённых полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Её цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, чётко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести чётко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к ёмкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определённой последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремлённости, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твёрдых навыков в их решении.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берётся в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;

- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают её наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвящённым теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной

литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развёрнутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается чёткая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы чёткие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развёрнутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и чёткие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьёзные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, даётся чёткое обоснование принятому решению; рассуждения чёткие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, даётся обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьёзные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы чётко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы недостаточно чётко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но недостаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачётом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. На зачёте студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение ещё раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

БЕЗОПАСНОСТЬ ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ

РАЗДЕЛ 1. Человек и среда обитания.

Цели:

- сформировать представление об основах профессиональной культуры безопасности жизнедеятельности;

- раскрыть основные положения о чрезвычайных и экстремальных ситуациях;

- формировать способность идентифицировать опасности и оценивать риски в сфере профессиональной деятельности.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 1.1	Теоретические и методические подходы к анализу безопасности как социального явления. Цель, задачи и содержание дисциплины «Безопасность жизнедеятельности». Представление о системе «человек – среда обитания», её структуре и функциональных связях. Понятия «опасность», «безопасность». Системы безопасности и их структуры. Вред, ущерб, – виды и характеристики.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
Тема 1.2	Чрезвычайные ситуации – понятие, основные виды. Виды опасностей. Классификация чрезвычайных ситуаций. Единая государственная система предупреждения и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
Тема 1.3	Общая характеристика чрезвычайных ситуаций природного характера, пути формирования и энергетика природных катастроф. Основные причины и закономерности возникновения и распространения эпидемии. Общая характеристика эпизоотического процесса, меры профилактики и борьбы с эпизоотиями. Характеристика способов борьбы с инфекционными заболеваниями растений. Основные факторы и закономерности процесса возникновения и развития эпифитотии.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
Тема 1.4	Классификация чрезвычайных ситуаций техногенного и антропогенного происхождения. Обеспечение безопасности обучающихся при ЧС техногенного характера. Методы защиты в условиях ЧС техногенного характера. Оказание первой помощи при ЧС техногенного характера.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

Тема 1.5	Основные мероприятия по подготовке к защите и защита населения от опасностей, возникающих вследствие ведения военных действий. Меры, принимаемые для обеспечения безопасности населения, оказавшегося на территории военных действий. Действия населения при эвакуации и рассредоточении. Действия населения при проведении инженерной защиты людей и территорий. Действия населения при проведении радиационной и химической защиты. Обеспечение пожарной безопасности в условиях военных конфликтов. Установление ограничений на свободу передвижения по территории, введение на ней особого режима въезда и выезда. Усиление охраны общественного порядка, объектов, подлежащих государственной охране, и объектов, обеспечивающих жизнедеятельность населения и функционирование транспорта. Установление ограничений на осуществление отдельных видов финансово-экономической деятельности, включая перемещение товаров, услуг и финансовых средств. Установление особого порядка, приобретения и распределения продовольствия и предметов первой необходимости. Запрещение или ограничение проведения собраний, митингов и демонстраций, а также иных массовых мероприятий. Запрещение забастовок и иных способов прекращения деятельности организаций. Ограничение движения транспортных средств и осуществление их досмотра.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

РАЗДЕЛ 2. Обеспечение безопасных условий жизнедеятельности

Цели:

- сформировать представление об основах профессиональной культуры безопасности жизнедеятельности;

- раскрыть основные положения о чрезвычайных и экстремальных ситуациях;

- формировать способность идентифицировать опасности и оценивать риски в сфере профессиональной деятельности.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 2.1	Прогнозирование возможной радиационной обстановки. Оценка фактической радиационной обстановки по данным разведки. Оценка химической обстановки прогнозированием и по данным разведки. Прогнозирование обстановки в районе пожаро- или взрывоопасного объекта.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
Тема 2.2	Социальная безопасность как условие общественной безопасности в Российской Федерации. Понятие и классификация опасностей социального характера. Факторы социальных угроз и их индикаторы.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

	Прогнозирование социальных опасностей. Социальные конфликты.	
Тема 2.3	Краткая характеристика пожаро- и взрывоопасных объектов. Виды пожаров. Способы пожаротушения. История городских пожаров. Классификация пожаров. Способы тушения пожаров. Правила поведения при пожаре. Последствия взрывов и пожаров.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
Тема 2.4	Законодательные, правовые, нормативно-технические и организационные основы обеспечения безопасности жизнедеятельности. Государственное управление безопасностью: органы управления, надзора и контроля за безопасностью, их основные функции, права и обязанности, структура. Принципы и методы управления безопасностью жизнедеятельности. Средства управления БЖД. Требования безопасности в технических регламентах.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

БЕЗОПАСНОСТЬ ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ

РАЗДЕЛ 1. Человек и среда обитания.

Цели:

- формировать культуру безопасности;

- формировать способность идентифицировать опасности и оценивать риски в сфере повседневной деятельности;

- развить мотивации сохранения жизни и воспитание чувства ответственности за свою жизнь и жизнь окружающих.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Занятие 1	**Примерный перечень вопросов:** 1. Человек и среда обитания, воздействие негативных факторов. 2. Классификация негативных факторов в системе «человек - среда обитания». 3. Определение понятия «опасность» и её синонимический ряд. 4. Вредные и опасные факторы, методы обеспечения безопасного взаимодействия со средой обитания. 5. Антропогенное воздействие на природную среду, региональный комплекс негативных факторов.	Дискуссия
Занятие 2	**Примерный перечень вопросов:** 1. Характеристика личности экстремиста и террориста. 2. Классификация ЧС природного характера. 3. ЧС в атмосфере: характеристика, поражающие факторы, защита населения от их последствий. 4. ЧС в гидросфере: характеристика, поражающие факторы, защита населения от их последствий. 5. ЧС литосфере: характеристика, поражающие факторы, защита населения от их последствий. 6. Природные пожары: классификация, характеристика, поражающие факторы, защита населения от их последствий. 7. Биологические опасности: заболевания человека, животных, растений.	Дискуссия
Занятие 3	**Примерный перечень вопросов:** 1. Классификация ЧС техногенного и антропогенного характера.	Дискуссия

	2. Причины, особенности и характер развития аварий и катастроф на объектах экономики. 3. Действие населения при авариях, катастрофах. 4. Радиационно-опасные объекты, особенности аварий и катастроф. 5. Основные поражающие факторы радиационных аварий. 6. Химически-опасные объекты, причины и особенности аварий и катастроф. 7. Степень опасности химических объектов. 8. Особенности аварий и катастроф на пожаро-взрывоопасных объектах	

РАЗДЕЛ 2. Обеспечение безопасных условий жизнедеятельности.

Цели:

- формировать культуру безопасности;

- формировать способность идентифицировать опасности и оценивать риски в сфере повседневной деятельности;

- развить мотивации сохранения жизни и воспитание чувства ответственности за свою жизнь и жизнь окружающих.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Занятие 1	**Примерный перечень вопросов:** 1. Правила прогнозирования ЧС. 2. Мониторинг различных факторов окружающей среды для предупреждения ЧС. 3. Основные задачи мониторинга. 4. Изучение и анализ факторов и условий, влияющих на ликвидацию чрезвычайных ситуаций. 5. Основные элементы для анализа обстановки и её оценки. 6. Методическое руководство и координация деятельности системы мониторинга и прогнозирования чрезвычайных ситуаций.	Дискуссия
Занятие 2	**Примерный перечень вопросов:** 1. Общая характеристика социальной безопасности и классификация социальных опасностей. 2. Классификация видов опасных ситуаций социального характера. 3. Угрозы социальной безопасности человека в современном мире. 4. Духовная безопасность как условие обеспечения социальной безопасности человека в современной России. 5. Терроризм и его современные особенности. 6. Правила поведения человека при угрозе террористического акта и захвате заложников.	Дискуссия

	7. Социальных проблем современной (и не только) молодёжи. 8. Многочисленность социальных опасностей. 9. Виды и причины возникновения социальных конфликтов. Толпа и её виды. Правила поведения в толпе. 10. Главные причины появления социальных опасностей.	
Занятие 3	**Примерный перечень вопросов:** 1. Нормативное правовое регулирование в области пожарной безопасности. 2. Система обеспечения пожарной безопасности и её функции. 3. Задачи пожарной профилактики. 4. Меры пожарной безопасности. 5. Лицензирование в области пожарной безопасности. 6. Ответственность за нарушение требований пожарной безопасности.	Дискуссия
Занятие 4	**Примерный перечень вопросов:** 1. Закон, определяющий права и обязанности граждан России в области защиты от ЧС. 2. Основные направления системы управления безопасности жизнедеятельности. 3. Средства управления БЖД. 4. Целевые подсистемы системы управления безопасности жизнедеятельности. 5. Основополагающие принципы обеспечения безопасности. 6. Основные методы управления безопасностью. 7. Организационные принципы управления безопасностью. ***8.*** Силы и средства обеспечения безопасности жизнедеятельности.	Дискуссия

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1. Человек и среда обитания

Тема 1.1. Теоретические основы безопасности жизнедеятельности. Взаимодействие человека со средой обитания. Основные понятия и определения.

Тема 1.2. Классификация чрезвычайных ситуаций. Единая государственная система предупреждения и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций.

Тема 1.3. Опасные ситуации природного, биологического и экологического характера их предупреждение и защита от них.

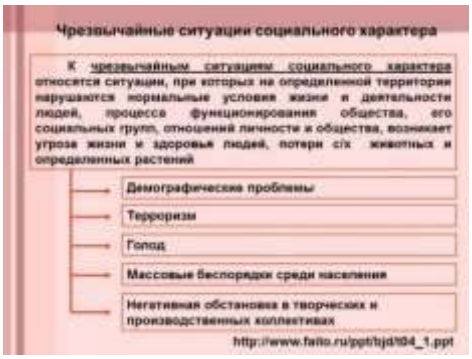
Тема 1.4. Опасные ситуации техногенного и антропогенного происхождения их предупреждение и защита от них.

Тема 1.5. Поддерживание безопасных условий жизнедеятельности в условиях военных конфликтов

РАЗДЕЛ 2. Обеспечение безопасных условий жизнедеятельности.

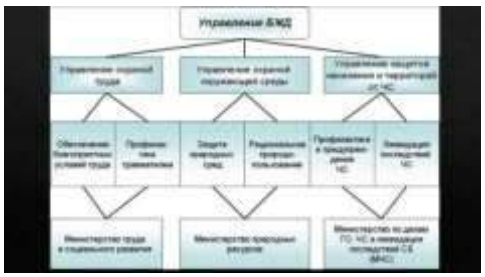
Тема 2.1. Прогнозирование и оценка обстановки при чрезвычайных ситуациях

Тема 2.2. Опасности социального характера и защита от них



Тема 2.3. Пожарная безопасность

Тема 2.4. Управление безопасностью жизнедеятельности



ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
заведующий кафедрой физической культуры,
спорта и здорового образа жизни

Э.А. Аленуров

31 января 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Физическая культура и спорт

Специальности

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –

ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Физическая культура и спорт» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: кандидата педагогических наук, доцента Петровой М. А.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры физической культуры, спорта и здорового образа жизни

Протокол № 08 от «31» января 2024 г.

Заведующий кафедрой
Кандидат социологических наук, доцент Э.А. Аленуров

(подпись)

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 6

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля).....9

1.4. Методические материалы по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине (модулю)**Ошибка! Закла**

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 16

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 22

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 22

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю) 34

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....34

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 43

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.
- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.
- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить для проведения лекции презентацию, которую можно органично интегрировать во все вышеупомянутые типы лекций в качестве формы визуальной поддержки.

В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов – это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен

картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Основы физической культуры и здорового образа жизни	
Тема 1.1. Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов	Изучить понятия «Физическая культура, физическое воспитание, физическая подготовленность, двигательная подготовленность, профессионально-прикладная подготовка, спорт, средства физической культуры, методы физической культуры, компоненты физической культуры»
Тема 1.2. Социально-биологические основы физической культуры	Раскрыть содержание понятий «организм, физиологические функции человеческого организма, физической развитие, физическая работоспособность, гипоксия, умственная работоспособность, утомление, биологические ритмы, внешняя среда»**.**
Тема 1.3. Основы здорового образа жизни	Понятия «Здоровый образ жизни, критерии здоровья, образ жизни, самооценка, адаптация, регенерация, экология, генетика»
Тема 1.4. Физическая тренировка в обеспечении здоровья	Понятия «тренировка, кровообращение, дыхание, нервная система, обмен веществ и энергии, устойчивость, тренированность».
РАЗДЕЛ 2. Основы самостоятельных занятий физическими упражнениями	
Тема 2.1. Средства и методы физической культуры в регулировании работоспособности	Сформировать представление о труде студента, о его психофизической работоспособности в течение обучения, узнать о средствах физической культуры, о методах физической культуры, а также изучить средства профилактики различных патологических нарушений в состоянии здоровья, средства коррекции.
Тема 2.2. Общая физическая и специальная подготовка	Изучить средства физического воспитания, методы физического воспитания, узнать о физических качествах, психических качествах, темп и интенсивность нагрузок, общая физическая подготовка, специальная физическая подготовка.
Тема 2.3. Современные оздоровительные технологии. Особенности организации студенческого спорта	Изучить современные оздоровительные технологии – 1**.** Аэробика. Виды аэробики. 2. Фитнес-гимнастика, ее разновидности, соревнования. 3. Фитбол-аэробика. 4. Атлетическая гимнастика. Система бодибилдинга, паурлифтинга. 5. Система калланетика, боди-флекс. 6. Дыхательная гимнастика по Стрельниковой. Оздоровительная направленность. 7. Йога. Виды йоги. Значимость занятий. 8. Функциональный тренинг, гиревой спорт
Тема 2.4. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями	Двигательная активность, мотивация, формы занятий, содержание занятий, гигиена занятий, определение нагрузки, самоконтроль, дневник самоконтроля.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т. д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия – это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где

каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

– Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников – 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ОСНОВЫ ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ И ЗДОРОВОГО ОБРАЗА ЖИЗНИ

Тема 1.1. Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов**.**

Вопросы для самоподготовки:

1. Дать определение понятий: «Физическая культура, двигательная подготовленность, спорт».
2. Физическое воспитание, физическое совершенствование
3. Физическая подготовленность и физическая подготовка.
4. Профессионально-прикладная подготовка. Средства и методы.
5. Средства физической культуры и методы физической культуры в система базового физического воспитания.
6. Компоненты (разновидности, виды, подвиды) физической культуры.

Тема 1.2. Социально-биологические основы физической культуры.

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие «организм и физиологические функции человеческого организма».
2. Физической развитие и физическая работоспособность.
3. Гипоксия.
4. Умственная работоспособность, утомление, переутомление, перенапряжение.
5. Биологические ритмы, влияние внешней среды на организм**.**

Тема 1.3. Основы здорового образа жизни.

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятия «Здоровый образ жизни, критерии здоровья».
2. Образ жизни. Уровни здоровья. Виды здоровья
3. Самооценка возможностей организма, адаптация, регенерация.
4. Влияние экологии и наследственных факторов на образ жизни.

Тема 1.4. Физическая тренировка в обеспечении здоровья.

Вопросы для самоподготовки:

1. Система тренировки.

2. Система кровообращения, дыхательная система человека, нервная система, обмен веществ и энергия при занятиях ФК и спортом.
3. Особенности устойчивости организма к разному уровню тренированности занимающихся.

РАЗДЕЛ 2. ОСНОВЫ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ ЗАНЯТИЙ ФИЗИЧЕСКИМИ УПРАЖНЕНИЯМИ.

Тема 2.1. Средства и методы физической культуры в регулировании работоспособности.

Вопросы для самоподготовки:

1. Трудовая деятельность студента.
2. Психофизическая работоспособность
3. Средства и методы физической культуры.
4. Средства профилактики различных патологических нарушений в состоянии здоровья, средства коррекции нарушений с помощью оптимальной двигательной активности.

Тема 2.2. Общая физическая и специальная подготовка.

Вопросы для самоподготовки:

1. Средства и методы физического воспитания.
2. Физические качества и физические способности, их отличие.
3. Психические качества личности. Самоопределение.
4. Темп и интенсивность нагрузок.
5. Общая физическая подготовка, специальная физическая подготовка.

Тема 2.3. Современные оздоровительные технологии. Особенности организации студенческого спорта.

Вопросы для самоподготовки:

1. Аэробика. Виды аэробики.
2. Фитнес-гимнастика, ее разновидности, соревнования.
3. Фитбол-аэробика.
4. Атлетическая гимнастика. Система бодибилдинга, паурлифтинга.
5. Система калланетика, боди-флекс.
6. Дыхательная гимнастика по Стрельниковой. Оздоровительная направленность.
7. Йога. Виды йоги. Значимость занятий.
8. Функциональный тренинг, гиревой спорт.

Тема 2.4. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями.

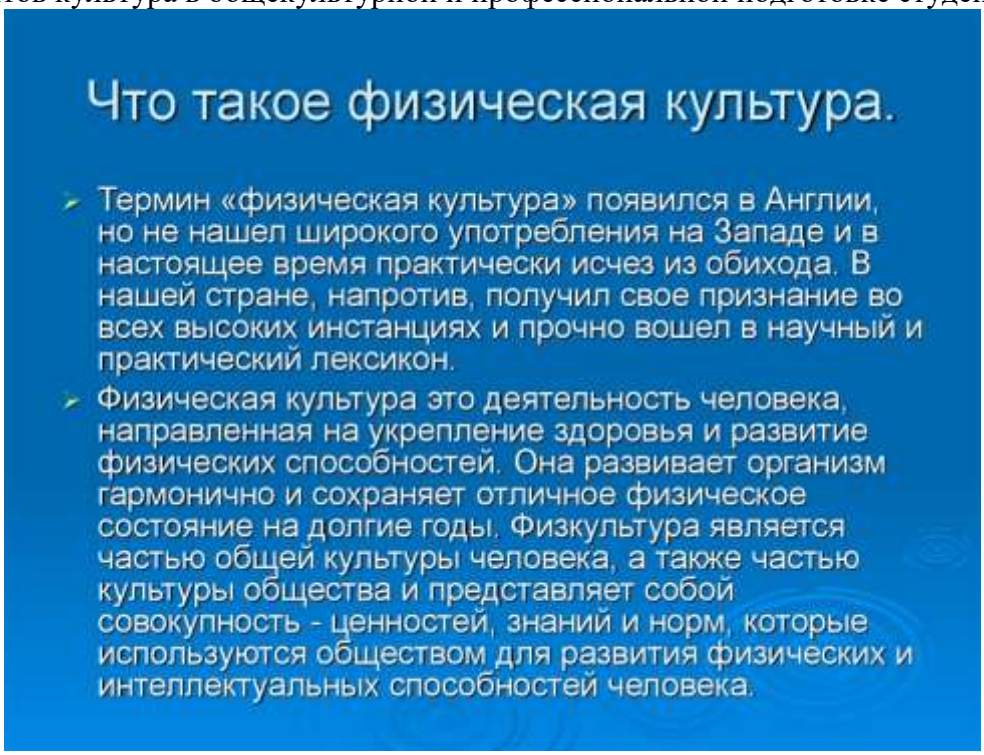
Вопросы для самоподготовки:

1.Двигательная активность.
2. Мотивации к занятиям ФК и спортом.
3. Формы проведения занятий по ФК и спорту.
4. Структурное содержание занятий.
5. Гигиена мест занятий.
6. Определение нагрузки.
7. Контроль в физическом воспитании и самоконтроль.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

РАЗДЕЛ 1. ОСНОВЫ ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ И ЗДОРОВОГО ОБРАЗА ЖИЗНИ

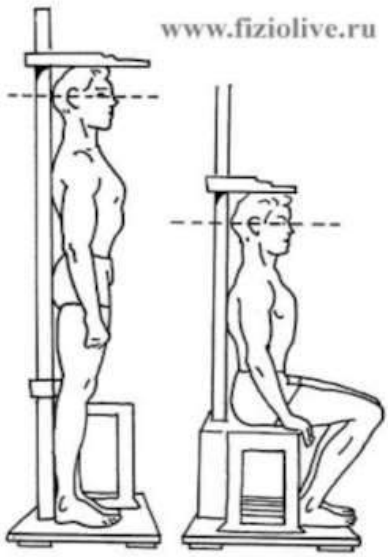
Тема 1.1. Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов**.**



[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

ИЗМЕРЕНИЕ ДЛИНЫ ТЕЛА

- Длину тела измеряют ростомером. Измерение длины тела стоя при помощи ростомера производят следующим образом: исследуемый становится на площадку ростомера спиной к стойке со шкалой и касается ее тремя точками — пятками, ягодицами и межлопаточным пространством. Голова не должна касаться ростомера, а должна быть слегка наклонена вперед, чтобы верхний край наружного слухового прохода и наружный угол глазницы располагались на одной горизонтальной линии. Измеряющий становится сбоку от исследуемого и опускает на его голову планшетку, скользящую по сантиметровой шкале. Отчет проводят по нижнему краю планшетки. Нужно следить, чтобы исследуемый стоял без напряжения; у женщин с высокой прической волосы при измерении должны быть распущены. Измерение длины тела в положении сидя проводят тем же ростомером, имеющим откидную скамеечку, закрепленную на расстоянии 40 см от пола. Измерение проводят следующим образом: исследуемый глубже садится на скамейку спиной к стойке ростомера, касаясь ее крестцом и межлопаточным пространством, бедра должны быть горизонтальны. Если ноги короткие, под них подкладывают деревянные опоры соответствующей высоты. Положение головы такое же, как при измерении роста стоя



Тема 1.2. Социально-биологические основы физической культуры.

ФИЗИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ – закономерный процесс становления и изменения форм и функций организма человека, развивающийся под влиянием условий жизни, в частности физического воспитания человека; его характеристиками являются: показатели здоровья, телосложения, развития физических качеств. Физическое развитие – процесс естественный и во многом обусловлен генетически, однако существенное влияние на физическое развитие человека оказывают социально-экономические, климатические условия, а также физическое воспитание.

РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Принципы физического развития

Цель ⟷ **Задачи**

Принципы физического развития

Дидактические
- Систематичность и последовательность;
- Развивающее обучение;
- Доступность;
- Воспитывающее обучение;
- Учет индивидуальных и возрастных особенностей;
- Сознательность и активность ребенка;
- Наглядность

Специальные
- Непрерывность
- Последовательность наращивания тренирующих воздействий;
- Цикличность

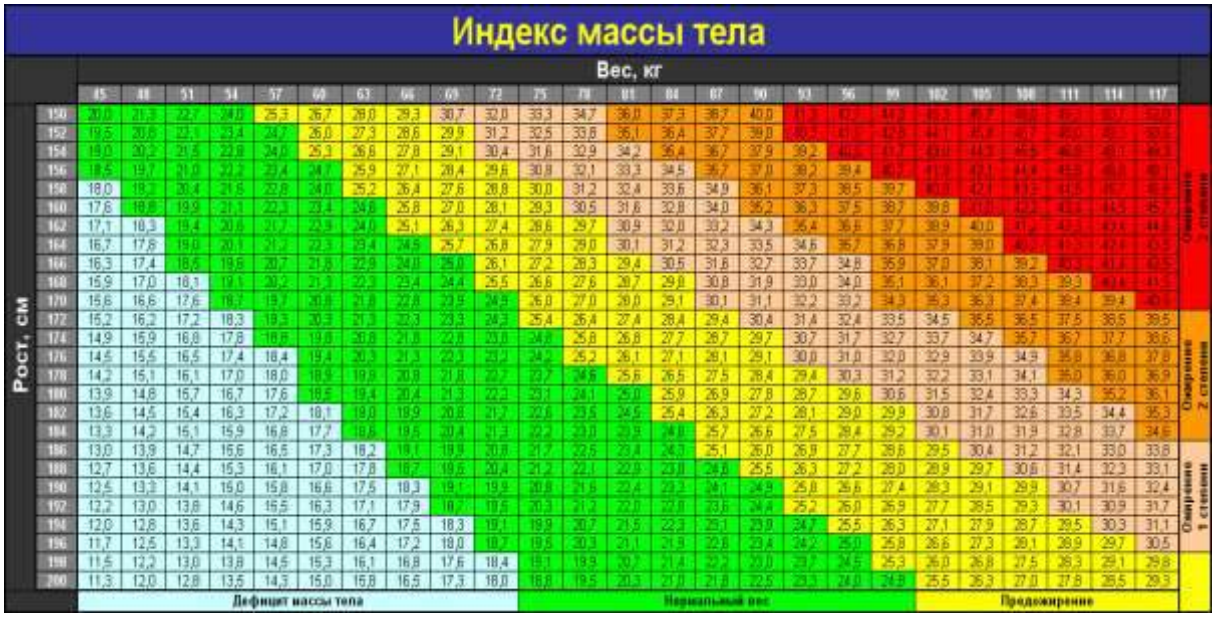
Гигиенические
- Сбалансированность нагрузок
- Рациональность чередования деятельности и отдыха;
- Возрастная адекватность;
- Оздоровительная направленность всего образовательного процесса;
- Осуществление личностно-ориентированного обучения и воспитания

11) Обхват плеча.

Измеряется строго горизонтально, верхний край сантиметровой ленты касается задних углов подмышечных впадин и замыкается перпендикулярно оси плеча.

Тема 1.3. Основы здорового образа жизни.

Тема 1.4. Физическая тренировка в обеспечении здоровья.



РАЗДЕЛ 2. ОСНОВЫ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ ЗАНЯТИЙ ФИЗИЧЕСКИМИ УПРАЖНЕНИЯМИ.

Тема 2.1. Средства и методы физической культуры в регулировании работоспособности.

1 ЗАНЯТИЕ. ОРТОСТАТИЧЕСКАЯ ПРОБА.

Цель работы: научиться проводить оценку функционального состояния сердечно-сосудистой и нервной систем организма.

Приборы и оборудование: секундомер

Ход работы: полученные результаты занести в тетрадь и написать выводы по каждому испытуемому.

2.Ортостатическая проба

Если, разница больше 25 сокращений, значит организм не справляется с предлагаемой нагрузкой, то есть имеется остаточное утомление.

Тема 2.2. Общая физическая и специальная подготовка.

Форма практического задания: расчетное практическое задание

Метод исследования функционального состояния дыхательной системы: проба Штанге и проба Генчи.

Цель работы: научиться исследовать функциональное состояние дыхательной системы.

Приборы и оборудование: секундомер.

Ход работы: использовать критерии оценки задержки дыхания на вдохе и выдохе (таблица 3), занести в таблицу 4.

Проба ***Штанге*** предполагает задержку дыхания на вдохе.

Техника выполнения: В положении сидя производится глубокий, но не максимальный вдох.

Проба ***Генчи*** предполагает задержку дыхания на выдохе.

Техника выполнения: В положении сидя производится глубокий, но не максимальный выдох.

В момент задержки дыхания нос заживается пальцами.

Тестирование проводится в группе из трех человек.

Таблица 3 - **Время задержки дыхания на вдохе и выдохе**

Показатель	**Время задержки дыхания, секунды**		
	Испытуемый 1	*Испытуемый 2*	*Испытуемый 3*
Проба Штанге			
Проба Генчи			

Оценочные средства

Таблица 4 - **Критерии оценки задержки дыхания на вдохе и выдохе**

Проба Штанге		**Проба Генчи**		**Оценка**
Юноши	*Девушки*	*Юноши*	*Девушки*	
90 сек.	80 сек.	45 сек.	35 сек.	Отлично
80-89 сек	70-79 сек.	40-44 сек	30-34 сек.	Хорошо
50-79 сек.	40-69 сек.	30-39 сек.	20-29 сек.	Удовлетворительно
Менее 50 сек.	Менее 40 сек.	Менее 30 сек.	Менее 20 сек.	Неудовлетворительно

Результаты и их обсуждение

Выводы

Рекомендации

Тема 2.3. Современные оздоровительные технологии. Особенности организации студенческого спорта.

Цель работы: научиться проводить оценку функционального состояния сердечно-сосудистой и нервной систем организма.

Приборы и оборудование: секундомер

Ход работы: полученные результаты занести в тетрадь и написать выводы по каждому испытуемому.

Ортостатическая проба или проба с изменением положения тела предназначена для проведения оценки функционального состояния сердечно-сосудистой и нервной систем. Она отражает устойчивость вегетативной нервной системы (ВНС) к различным факторам и проявляется в изменении частоты сердечных сокращений (ЧСС). Среди неблагоприятных факторов можно назвать атмосферное давление и его перепады, эмоциональное состояние, утомление, перетренированность и др.

Отклик сердечно-сосудистой системы на изменение положения тела проявляется в выполнении упражнений на силовые способности...

Алгоритм выполнения задания

Ортостатическую пробу лучше проводить утром перед зарядкой или в другое время дня до еды. *Основное правило:* проводить пробу в одни и те же часы суток. Проба предусматривает изучение реакции сердечно-сосудистой системы при изменении положения тела обследуемого от горизонтального к вертикальному, путем активного вставания и в процессе пребывания в вертикальном положении (ортостаза). Реакция на вставание изучается посредством регистрации ЧСС[2].

Задание выполняется в группе, состоящей из трех человек.

Один из испытуемых находится в положении лежа в состоянии покоя в течение 5-7 минут. На последней минуте измеряется ЧСС с помощью пальпаторного метода, далее надо встать и отдохнуть стоя одну минуту и подсчитать пульс в положении стоя за 1 минуту.

По разнице между частотой пульса лежа и стоя судят о реакции сердечно-сосудистой системы на нагрузку при изменении положения тела. Это позволяет оценивать функциональное состояние регуляторных механизмов и дает некоторое представление о тренированности организма.

Полученные результаты обрабатываются и интерпретируются.

Разница *от 0 до 12 ударов* свидетельствует о хорошей физической тренированности *18-25 ударов* - показатель отсутствия физической тренированности. Разница *более 25 ударов* свидетельствует о переутомлении или заболевании, в таких случаях следует обратиться к врачу.

За норму принято значение 20 ударов в минуту.

Выводы

1.

2.

Тема 2.4. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями.

Цель работы: научиться оценивать уровень физической работоспособности. Проведение пробы **Гарвардский СТЕП-ТЕСТ.**

Приборы и оборудование: секундомер.

Ход работы: Тестирование проводится в группе из трех человек. Один тестируется, другой осуществляет подсчет восхождений, третий фиксирует показания пульса по секундомеру, результаты тестирования и вычислений заносятся в табл. 5, полученные показатели испытуемых сравнить с критериями оценки физической работоспособности по гарвардскому степ-тесту по таблице 6, написать выводы и рекомендации.

Продолжительность физической нагрузки – 5 минут.

Физическая нагрузка: подъём на ступеньку высотой 43-50 см.

Скорость выполнения задания: 30 подъемов в минуту.

Техника выполнения – подъём на ступеньку и опускание на пол производится с одной и той же ноги. На ступеньке положение вертикальное с выпрямленными ногами.

Физическое упражнение выполняется под метроном с темпом 120 уд./мин.

Через пять минут после выполнения упражнения (30 восхождений) испытуемый отдыхает одну минуту в положении сидя.

Измеряемые показатели:

1) ЧСС:

- через минуту после физической нагрузки в положении сидя (А);
- через две минуты после физической нагрузки в положении сидя (В).
- через три минуты после физической нагрузки в положении сидя (С).

2) Индекс гарвардского степ-теста (ИГСТ) вычисляют по формуле:

$$\text{ИГСТ} = \frac{300 * 100}{(\text{A} + \text{B} + \text{C})} * 2$$

Таблица 5 - **Изменение частоты сердечных сокращений после пятиминутной физической нагрузки**

Время снятия показаний пульсоксиметра, минуты	**ЧСС, уд./мин.**		
	Испытуемый 1	*Испытуемый 2*	*Испытуемый 3*
через минуту после выполнения упражнения			
через две минуты после выполнения упражнения			
через три минуты после выполнения упражнения			
ИГСТ			

Оценочные средства

Таблица 6 - **Критерии оценки физической работоспособности по гарвардскому степ-тесту**

Критерий	**Оценка**
менее 55	Слабая
55-64	Ниже средней

65-79	Средняя
80-89	Хорошая
90 и более	Отличная

Результаты и их обсуждение
Выводы
Рекомендации

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционному занятию заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине (модулю). Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены

или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. referre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней

странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;

2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;

3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;

4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;

5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы недостаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но недостаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. **Физическая культура и спорт**.

2. Тема 1.4. Физическая тренировка в обеспечении здоровья.

3. Цели занятия: сформировать представление о понятиях - «Физическая культура, двигательная подготовленность, спорт», «физическое воспитание, физическое совершенствование, физическая подготовленность и физическая подготовка, профессионально-прикладная подготовка».

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Изучить понятия «Физическая культура, физическое воспитание, физическая подготовленность, двигательная подготовленность, профессионально-прикладная подготовка, спорт»	Беседа, диалог, рассказ.

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Основы физической культуры и здорового образа жизни.

1. Тема лекционного занятия.

ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА И СПОРТ

Понятие «культура» можно определить как степень раскрытия потенциальных возможностей личности в различных областях деятельности. Культура представлена в результатах материальной и духовной деятельности человека, который познает культуру, создает новые ценности, необходимые для развития культуры последующих поколений.

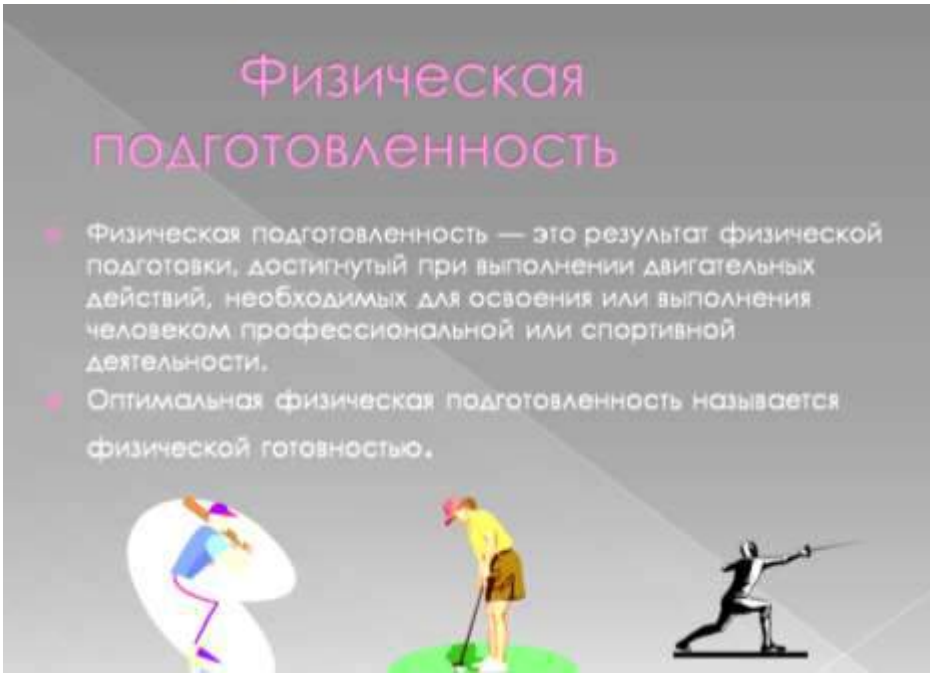
Физическая культура – часть общечеловеческой культуры, направленная на разностороннее укрепление и совершенствование организма человека и улучшение его жизнедеятельности посредством применения широкого круга средств: гигиенических мероприятий, естественных сил природы, различных систем физических упражнений, спорта.

Физическое воспитание

Включенное в систему образования и воспитания, начиная с дошкольных учреждений, оно характеризует основу физической подготовленности людей – приобретение фонда жизненно важных двигательных умений и навыков, разностороннее развитие физических способностей. Его важными элементами являются «школа» движений – система гимнастических упражнений и правила их выполнения, с помощью которых у ребенка формируются умения дифференцированно управлять движениями, способность координировать их в разных сочетаниях, система упражнений для рационального использования сил при перемещениях в пространстве (основные способы ходьбы, бега, плавания, бега на коньках, на лыжах и др.), при преодолении препятствий, в метаниях, в поднимании и переноске тяжестей; «школа» мяча (игра в волейбол, баскетбол, гандбол, футбол, теннис и др.).

Физическое развитие

Это биологический процесс становления, изменения естественных морфологических и функциональных свойств организма в течение жизни человека (длина, масса тела, окружность грудной клетки, жизненная емкость легких, максимальное потребление кислорода, сила, быстрота, выносливость, гибкость, ловкость и др.).



Базовая физическая культура служит фундаментом для специализированных видов подготовки (профессионально-прикладной, спортивной и т.п.).

На базовой физической культуре, т.е. на общей физической подготовке, основывается и процесс физического воспитания во всех образовательных учебных заведениях.

Спорт и туризм. Следует обратить особое внимание на составляющие физической культуры, которые при определенных условиях выступают и как самостоятельные заметные общественные явления культурной жизни, и как самостоятельные сферы человеческой деятельности. Это, прежде всего спорт и туризм.

Сегодня *спорт* — это часть физической культуры, посредством которой человек стремится расширить физические и психические границы своих возможностей. Соревновательная деятельность является отличительной чертой спорта от других занятий физическими упражнениями.

Спорт — составная часть физической культуры, средство и метод физического воспитания, основанный на использовании соревновательной деятельности и подготовке к ней, в процессе которой сравниваются и оцениваются потенциальные возможности человека.

Следует отметить, что в настоящее время принято подразделять общее понятие «спорт» на массовый спорт и спорт высших достижений («большой спорт»). *Массовый спорт* — занятия отдельными видами спорта или

физическими упражнениями в разнообразных соревновательных формах с целью активного отдыха, укрепления здоровья, повышения работоспособности и достижения физического совершенства. Эти задачи совпадают как с общей целевой направленностью физической культуры, так и с рядом положений базовой физической культуры.

Вместе с тем существует так называемый «большой спорт», который по своей направленности все дальше уходит от задач физической культуры. Спорт высших достижений уже сейчас может рассматриваться как самостоятельная сфера человеческой деятельности, где спорт проявляется и как профессиональный труд спортсменов, и как зрелище, и как крупный бизнес и т.д. (более подробно этот вопрос будет рассматриваться в гл. 7).

Туризм — существенная составляющая физической культуры. Активные виды туризма (пеший, вело - водный и др.) являются действенными физическими упражнениями, очень часто имеющими не только оздоровительный, спортивный, но и профессионально-прикладной характер. В то же время существуют и коммерческие виды туризма, которые в большей мере решают задачи познавательного характера и в меньшей степени связаны (или вообще не связаны) с физическими упражнениями и нагрузками оздоровительного характера.

Профессионально-прикладная физическая подготовка связана с процессом профилированного (направленного) использования средств физической культуры и спорта для подготовки к будущей профессии. К этому компоненту физической культуры условно можно отнести и производственную физическую культуру, связанную с оптимизацией трудовых процессов в различных профессиональных сферах труда (повышение и восстановление профессиональной работоспособности, профилактика профессиональных заболеваний и травматизма). В эту же составляющую физической культуры можно включить и специальную физическую подготовку военнослужащих, которая профилируется в соответствии с особенностями службы в различных родах войск.

Физическое совершенство

Это исторически обусловленный идеал физического развития и физической подготовленности человека, оптимально соответствующий требованиям жизни. Конкретные признаки и показатели физического совершенства определяются реальными запросами и условиями жизни общества на каждом историческом этапе и поэтому меняются по мере развития общества.

Взаимодействие с аудиторией (проблемные ситуации, эвристическая беседа.)

1. **Физическая культура и спорт**.

2. Тема 2.1. Средства и методы физической культуры в регулировании работоспособности.

3. Цели занятия: сформировать представление о понятиях - «Средства физического воспитания, физические качества, физические способности, интенсивность нагрузок», определить особенности функциональных сдвигов организма при выполнении различных видов двигательной работы».

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Изучить понятия «Средства физического воспитания, физические качества, физические способности, интенсивность нагрузок», определить особенности функциональных сдвигов организма при выполнении различных видов двигательной работы»	Беседа, диалог, рассказ.

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

2. Тема 2.1. Средства и методы физической культуры в регулировании работоспособности.

Средства физической культуры, обеспечивающие устойчивость к умственной и физической работоспособности

Основное средство физической культуры – физические упражнения. Существует физиологическая классификация упражнений, в которой вся многообразная мышечная деятельность объединена в отдельные группы упражнений по физиологическим признакам.

Устойчивость организма к неблагоприятным факторам зависит от врожденных и приобретенных свойств. Она весьма подвижна и поддается тренировке как средствами мышечных нагрузок, так и различными внешними воздействиями (температурными колебаниями, недостатком или избытком кислорода, углекислого газа). Отмечено, например, что физическая тренировка путем совершенствования физиологических механизмов повышает устойчивость к перегреванию, переохлаждению, гипоксии, действию некоторых токсических веществ, снижает заболеваемость и повышает работоспособность. Тренированные лыжники при охлаждении их тела до 35°С сохраняют высокую работоспособность. Если нетренированные люди не в состоянии выполнять работу при подъеме их температуры до 37-38°С, то тренированные успешно справляются с нагрузкой даже тогда, когда температура их тела достигает 39°С и более.

У людей, которые систематически и активно занимаются физическими упражнениями, повышается психическая, умственная и эмоциональная устойчивость при выполнении напряженной умственной или физической деятельности.

К числу основных физических (или двигательных) качеств, обеспечивающих высокий уровень физической работоспособности человека, относят силу, быстроту и выносливость, которые проявляются в определенных соотношениях в зависимости от условий выполнения той или иной двигательной деятельности, ее характера, специфики, продолжительности, мощности и интенсивности. К названным физическим качествам следует добавить гибкость и ловкость, которые во многом

определяют успешность выполнения некоторых видов физических упражнений. Многообразие и специфичность воздействия упражнений на организм человека можно понять, ознакомившись с физиологической классификацией физических упражнений (с точки зрения спортивных физиологов). В основу ее положены определенные физиологические классификационные признаки, которые присущи всем видам мышечной деятельности, входящим в конкретную группу. Так, по характеру мышечных сокращений работа мышц может носить статический или динамический характер. Деятельность мышц в условиях сохранения неподвижного положения тела или его звеньев, а также упражнение мышц при удержании какого-либо груза без его перемещения характеризуется как статическая работа (статическое усилие). Статическими усилиями характеризуется поддержание разнообразных поз тела, а усилия мышц при динамической работе связаны с перемещениями тела или его звеньев в пространстве.

Значительная группа физических упражнений выполняется в строго постоянных (стандартных) условиях как на тренировках, так и на соревнованиях; двигательные акты при этом производятся в определенной последовательности. В рамках определенной стандартности движений и условий их выполнения совершенствуется выполнение конкретных движений с проявлением силы, быстроты, выносливости, высокой координации при их выполнении.

Есть также большая группа физических упражнений, особенность которых в нестандартности, непостоянстве условий их выполнения, в меняющейся ситуации, требующей мгновенной двигательной реакции (единоборства, спортивные игры). Две большие группы физических упражнений, связанные со стандартностью или нестандартностью движений, в свою очередь, делятся на упражнения (движения) циклического характера (ходьба, бег, плавание, гребля, передвижения на коньках, лыжах, велосипеде и т.п.) и упражнения ациклического характера (упражнения без обязательной слитной повторяемости определенных циклов, имеющих четко выраженные начало и завершение движения: прыжки, метания, гимнастические и акробатические элементы, поднимание тяжестей. Общее для движений циклического характера состоит в том, что все они представляют работу постоянной и переменной мощности с различной продолжительностью.

Многообразный характер движений не всегда позволяет точно определить мощность выполненной, работы (т.е. количество работы в единицу времени, связанное с силой мышечных сокращений, их частотой и амплитудой), в таких случаях используется термин «интенсивность». Предельная продолжительность работы зависит от ее мощности, интенсивности и объема, а характер выполнения работы связан с процессом утомления в организме. Если мощность работы велика, то длительность ее мала вследствие быстро наступающего утомления, и наоборот. При работе циклического характера спортивные физиологи различают зону максимальной мощности (продолжительность работы не превышает 20-30 с, причем утомление и снижение работоспособности большей частью наступает уже через 10-15 с); субмаксимальной (от 20-30 до 3-5 с); большой (от 3-5 до 30-50 мин) и умеренной (продолжительность 50 мин и более).

Особенности функциональных сдвигов организма при выполнении различных видов циклической работы в различных зонах мощности определяет спортивный результат. Так, например, основной характерной чертой работы в зоне максимальной мощности является то, что деятельность мышц протекает в бескислородных (анаэробных) условиях. Мощность работы настолько велика, что организм не в состоянии обеспечить ее совершение за счет кислородных (аэробных) процессов. Если бы такая мощность достигалась за счет кислородных реакций, то органы кровообращения и дыхания должны были обеспечить доставку к мышцам свыше 40 л кислорода в 1 мин. Но даже у высококвалифицированного спортсмена при полном усилении функции дыхания и кровообращения потребление кислорода может только приближаться к указанной цифре.

В течение же первых 10-20 с работы потребление кислорода в пересчете на 1 мин достигает лишь 1-2 л. Поэтому работа максимальной мощности выполняется «в долг», который ликвидируется после окончания мышечной деятельности. Процессы дыхания и кровообращения во время работы максимальной мощности не успевают усилиться до уровня, обеспечивающего нужное количество кислорода, чтобы дать энергию работающим мышцам. Во время спринтерского бега делается лишь несколько поверхностных дыханий, а иногда такой бег совершается при полной задержке дыхания. При этом афферентные и эфферентные отделы нервной системы функционируют с максимальным напряжением, вызывая достаточно быстрое утомление клеток центральной нервной системы. Причина утомления самих мышц связана со значительным накоплением продуктов анаэробного обмена и истощением энергетических веществ в них. Главная масса энергии, освобождающаяся при работе максимальной мощности, образуется за счет энергии распада АТФ и КФ. Кислородный долг, ликвидируемый в период восстановления после выполненной работы, используется на окислительный ресинтез (восстановление) этих веществ.

Снижение мощности и увеличение продолжительности работы связано с тем, что помимо анаэробных реакций энергообеспечения мышечной деятельности разворачиваются также и процессы аэробного энергообразования. Это увеличивает (вплоть до полного удовлетворения потребности) поступление кислорода к работающим мышцам. Так, при выполнении работы в зоне относительно умеренной мощности (бег на длинные и сверхдлинные дистанции) – уровень потребления кислорода может достигать примерно 85% максимально возможного. При этом часть потребляемого кислорода используется на окислительный ресинтез АТФ, КФ и углеводов. При длительной (иногда многочасовой) работе умеренной мощности углеводные запасы организма (гликоген) значительно уменьшаются, что приводит к снижению содержания глюкозы в крови, отрицательно сказываясь на деятельности нервных центров, мышц и других работающих органов. Чтобы восполнить израсходованные углеводные запасы организма в процессе длительных забегов и проплывов, предусматривается специальное питание растворами сахара, глюкозы, соками.

Ациклические движения не обладают слитной повторяемостью циклов и представляют собою стереотипно следующие фазы движений с четким завершением. Чтобы выполнить их, необходимо проявить силу, быстроту, высокую координацию движений (движения силового и скоростно-силового характера). Успешность выполнения этих упражнений связана с проявлением либо максимальной силы, либо скорости, либо сочетания того и другого и зависит от необходимого уровня функциональной готовности систем организма в целом.

К средствам физической культуры относятся не только физические упражнения, но и оздоровительные силы природы (солнце, воздух и вода), гигиенические факторы (режим труда, сна, питания, санитарно-гигиенические условия). Использование оздоровительных сил природы способствует укреплению и активизации защитных сил организма, стимулирует обмен веществ и деятельность физиологических систем и отдельных органов. Чтобы повысить уровень физической и умственной работоспособности, необходимо бывать на свежем воздухе, отказаться от вредных привычек, проявлять двигательную активность, заниматься закаливанием. Систематические занятия физическими упражнениями в условиях напряженной учебной деятельности снимают нервно-психические напряжения, а систематическая мышечная деятельность повышает психическую, умственную и эмоциональную устойчивость организма при напряженной учебной работе.

РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Средства физического воспитания

РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Классификация физических упражнений

Классификация физических упражнений

- ***По цели***: общеукрепляющие и специальные
- ***По объёму мышечной массы***: локальные, региональные, глобальные.
- ***По интенсивности***: малой, умеренной, большой, субмаксимальной, максимальной.
- ***По форме движения:*** циклические, ациклические, смешанные.
- ***По механизмам энергообеспечения:*** аэробные, анаэробные.

РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Физические способности

ФИЗИЧЕСКИЕ СПОСОБНОСТИ - это комплекс морфологических и психофизиологических свойств человека, отвечающих требованиям какого-либо вида мышечной деятельности и обеспечивающих эффективность её выполнения.

физические способности

- силовые,
- скоростные,
- выносливость,
- гибкость,
- ловкость (координационные способности)

РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

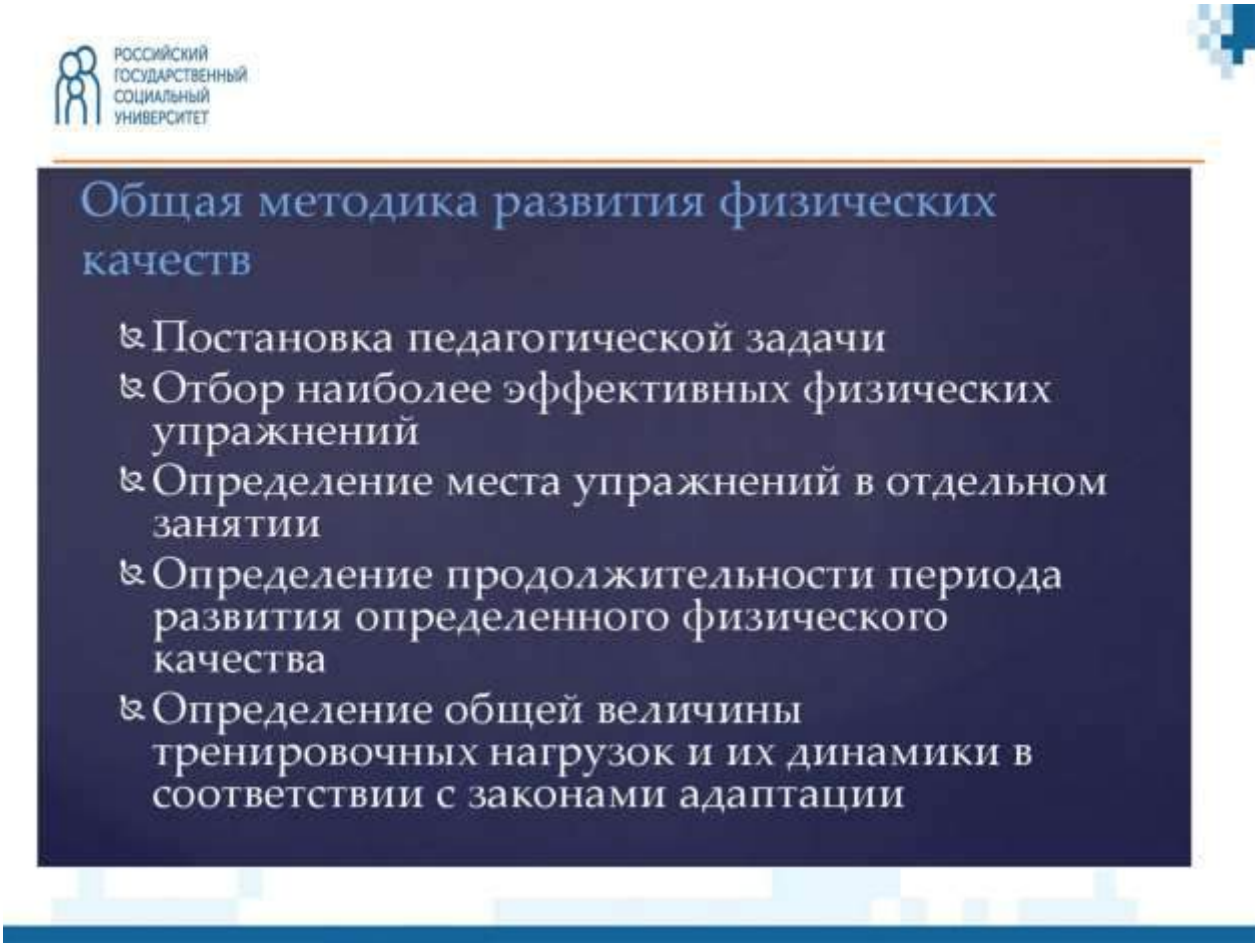
Основные закономерности формирования физических способностей

- *В формировании физических способностей человека большое значение имеют:*
- **врожденные и**
- **средовые факторы**
- **двигательная активность, требующая их проявления и определенного режима выполнения**

РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Сенситивные периоды развития физических качеств – периоды максимального роста того или иного физического качества.

Данные периоды необходимо учитывать в спорте и физическом воспитании школьников, т.к. упущенные периоды в развитии физического качества (а именно не подкрепленный воздействием физических упражнений определенной направленности) может ограничить возможность совершенствования данного физического качества в спорте или оптимально развить его в соответствии с индивидуальным развитием организма (что и преследует физическое воспитание).



Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.)

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. **Физическая культура и спорт**.

2. Тема практического занятия: ОСНОВЫ ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ И ЗДОРОВОГО ОБРАЗА ЖИЗНИ

3. Цели занятия**:** научиться проводить соматометрическое обследование

4.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	научиться проводить соматометрическое обследование	объяснительно-наглядный (репродуктивный) (беседа, упражнения.

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Приборы и оборудование: ростомер, весы, сантиметровая лента
Ход работы: полученные результаты занесите в таблицу 1
Таблица 1 - **Соматометрические методы**

Признаки			**Семестры**							
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**
Длина тела, см		**сидя**								
		стоя								
Масса тела, кг										
Окружность грудной клетки, см		**Пауза**								
		Вдох								
		Выдох								
		Размах								
Окружность, см	**плеча**	**Напряж.**								
		Расслаб.								
	Предплечье									
	Талии									
	Бёдер									
	Бедра									
	Голени									
	Запястья									

1. Научиться измерять окружность плеча.

2. Научиться измерять окружность запястья.

Требования к выполнению практического задания:

Необходимо посмотреть следующий видеоролик по ссылке

(25) Антропометрические замеры с помощью измерительной ленты - YouTube

2. Тема практического занятия.

Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов.

Вопросы к обсуждению:

Физическая культура, физическое воспитание, физическая подготовленность, двигательная подготовленность, профессионально-прикладная подготовка, спорт, средства физической культуры, методы физической культуры, компоненты физической культуры.

Практические задания:

Необходимо произвести расчеты по следующим показателям телосложения:

1.

Индекс тучности

ИТ = масса (кг) / длина тела (см)

Показатель более 0,4 по ИТ – наличие избыточного веса

2.

Формула расчета нормального веса

$$\text{Нормальный вес тела (кг)} = \frac{\text{Рост (см)} \times \text{Окружность грудной клетки (см)}}{240}$$

Показатель упитанности

Вес (кг) / Рост (дм)

Степень упитанности	Величина показателя
1. Истощение	2,9 – 3,2
2. Слабая упитанность	3,21 – 3,6
3. Норма	3,61 – 4,5
4. Чрезмерный вес	4,51 – 5,4
5. Ожирение	5,41 и больше

ПОКАЗАТЕЛЬ ПРОПОРЦИОНАЛЬНОСТИ ФИЗИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

- Позволяет судить об относительной длине ног.
- **ПП ФР** = [(Рост стоя$_{(см)}$ - Рост сидя$_{(см)}$) / Рост стоя$_{(см)}$] x 100 %.
- Оценка результатов:
- менее 87 % – малая длина ног по отношению к длине туловища,
- 87-92 % – пропорциональное физическое развитие,
- больше 92 % – относительно большая длина ног.

3.

4. Формула ППФР – Рост стоя (см) – Рост сидя (см)*100/ Рост сидя (см)

Методы Индексов

- *Масса – ростовой индекс Кетле* (ИК). Весо-ростовой показатель, определяющий идеальный вес, рассчитывается по формуле:
- **ИК= масса тела (г)/ рост (см)**

Норма	Женщины	Мужчины
Тонкокостный тип	325-349 г на см роста	350-374 г на см роста
Нормокостный тип Ширококостный тип	350-374 г на см роста 375 г на см роста и >	375-399 г на см роста 400 г на см роста и >

5.

6.

7.

Индекс тучности (ИТ) $ИТ = \frac{\text{масса, кг}}{\text{рост, м}^2}$

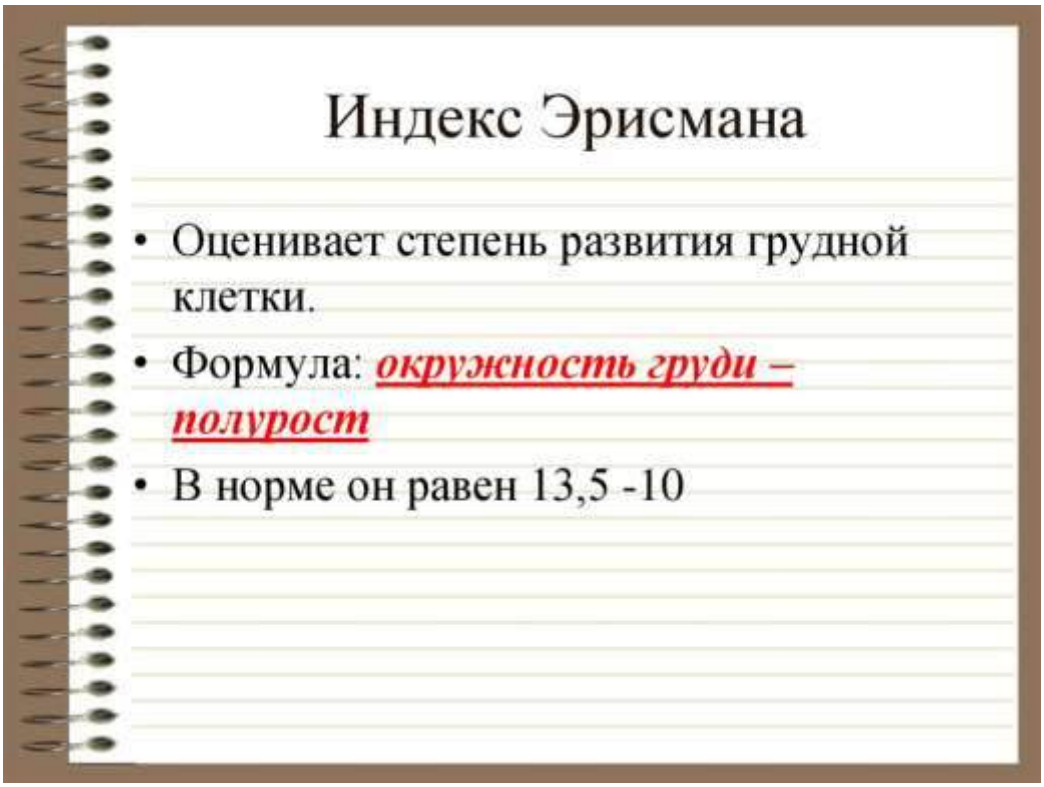
Индекс Эрисмана (ИЭ) $ИЭ = ОГ - \frac{\text{рост, см}}{2}$

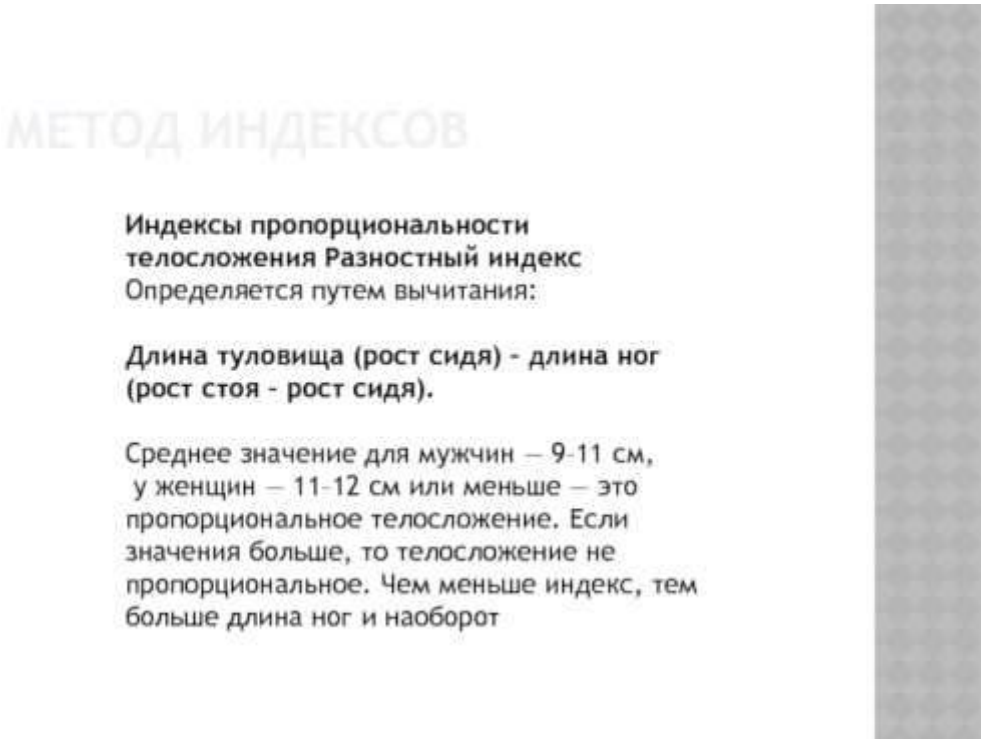
Индекс Пинье (ИП) $ИП = \text{рост, см} - (\text{масса, кг} + ОГ, \text{см})$

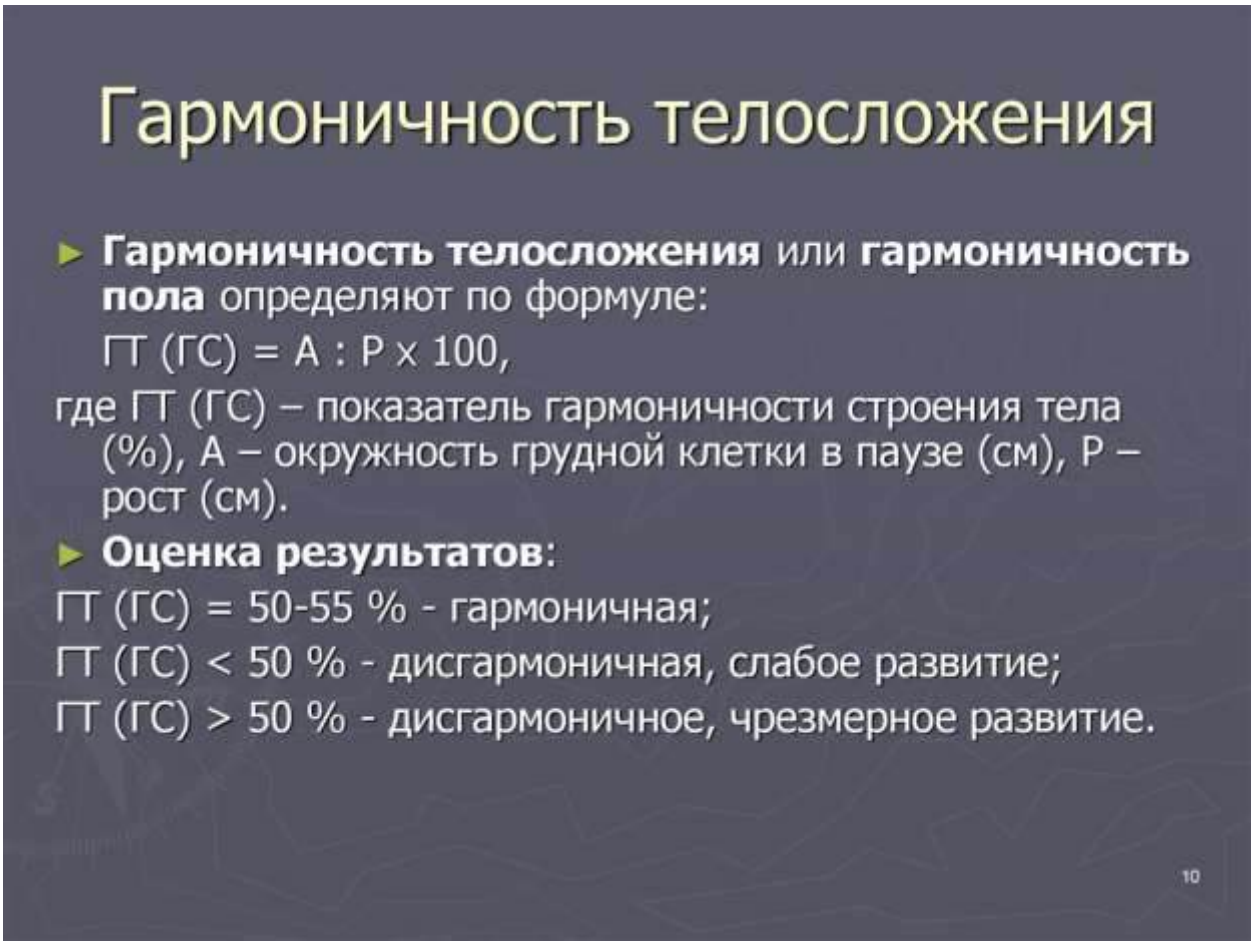
Индекс мышечного развития (ИМР) $ИМР = \frac{\text{масса, кг}}{\text{рост, м}^3}$

Относительная величина силы кисти (ОВСК), $ОВСК = \frac{\text{динамометрия, кг}}{\text{масса тела, кг}} \times 100\%$

8.



9. 

10. Вычислить **Простой туловищный** (разностный) **показатель** (**показатель** пропорцион альности телосложения): **ППТ** = рост сидя (см)*2 – рост = 96*2 – 171 = 21 Значение индекса выше нормы (12,5) говорит о том, что **тело** непропорционально.
11. 

12. **ИНДЕКС ПИНЬЕ** – показатель крепости телосложения

- ИП = Рост стоя (см) – (Масса тела (кг) + ОГК (см)),
- где ОГК – окружность грудной клетки в фазе спокойного выдоха.
- Если ИП больше 30, то человек – астеник, если 10-30 – нормостеник, если меньше 10 – гиперстеник.

- *Оценка результатов*:
- менее 10 – крепкое телосложение,
- 10–20 – хорошее телосложение,
- 21–25 – среднее телосложение,
- 26–35 – слабое телосложение,
- более 36 – очень слабое телосложение

13.

Требования к выполнению практического задания:

Произвести подсчеты результатов с помощью калькулятора и математических расчетов.

Раздел 2. Основы самостоятельных занятий физическими упражнениями.

1. **Физическая культура и спорт**.

2. Тема практического занятия: Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями

3. Цели занятия: написание реферата.

4

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Написание реферата по основам методики самостоятельных занятий физическими упражнениями	объяснительно-наглядный (репродуктивный) (беседа, упражнения.

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Перечень тем рефератов:

1. Чем характеризуются понятия: физическая культура, спорт, физическое воспитание, физическое совершенство, физическая рекреация, физическое развитие, физическая подготовка, физическое упражнение;
2. Что отражает понятие «компоненты физической культуры»;
3. Что относится к понятию «массовый спорт» и «спорт высших достижений» и в чем их различие.
4. Чем характеризуется взаимосвязь физической и умственной работоспособности.
5. Биологические ритмы и их влияние на работоспособность.
6. Внешняя среда и ее влияние на здоровье человека.
7. Гипокинезия и гиподинамия как проблемы современного общества.
8. Чем характеризуется здоровый образ жизни.
9. Алкоголизм и его причины.
10. Курение и его причины.
11. Роль здорового образа жизни в сохранении здоровья.
12. Здоровье в иерархии потребностей человека.
13. Чем характеризуется тренированность.
14. Как можно оценить тренированность.
15. Какие изменения происходят в системе кровообращения под влиянием тренированности.
16. Какие изменения происходят в системе дыхания под влиянием тренированности.
17. Как физическая нагрузка влияет на нервную систему.
18. Физическая культура в системе общечеловеческой культуры.
19. Ценностный компонент базовой физической культуры студента.
20. Деятельностный компонент базовой физической культуры студента.
21. Роль общекультурных компетенций в формировании бакалавра по направлению подготовки Физическая культура.

2. Тема практического занятия. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями

Вопросы к обсуждению: Здоровьесберегающее и самосохранительное поведение молодежи, Методы борьбы со стрессом. Позитивное мышление как антистрессовый метод. Двигательный потенциал учащейся молодежи.
Написание доклада.

Перечень тем докладов:

1. Цель, задачи, средства, методы, принципы физической культуры и спорта.
2. Здоровьесберегающее и самосохранительное поведение молодежи.
3. Оценка физической работоспособности современной молодежи.
4. Уровень физического развития современной молодежи.
5. Методы борьбы со стрессом. Позитивное мышление как антистрессовый метод.

6. Двигательный потенциал учащейся молодежи.
7. Почему мы должны заниматься физической культурой регулярно.
8. Общая физическая подготовка (ОФП) и специальная физическая подготовка (СФП) студента. Их характеристики.
9. Врачебный и врачебно-педагогический контроль при занятиях физической культурой, его цель.
10. Использование упражнений-тестов для оценки функционального состояния, физической подготовленности и физического развития организма с учетом данных врачебного контроля и самоконтроля.

3. Тема практического занятия. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями.

Вопросы к обсуждению: проверка дневника самоконтроля.

ДНЕВНИК САМОКОНТРОЛЯ

Цель работы: научиться заполнять показатели самоконтроля физического развития и подготовленности *в течение одной недели*.

Приборы и оборудование: весы

Ход работы: полученные результаты занесите в таблицу 1 ***(образец)***

Таблица 1

№ п/п	Показатели самоконтроля	Дата наблюдения и состояние (оценка)		
		05.12.20…	06.12.20…	Общее
1	Самочувствие	хорошее	хорошее	
2	Настроение	хорошее	удовлетворительное	
3	Сон	8 час., хороший	7 час., беспокойный	
4	Аппетит	хороший	пониженный	
5	Активность	хорошая	удовлетворительная	
6	Желание тренироваться	большое	безразличное	
7	Болевые ощущения	нет	в мышцах передней поверхности бедра	
	ЧСС в минуту:			
8	а) после сна, в положении лёжа	60 уд/мин	60 уд/мин	
9	б) через 1 мин после вставания с постели	70 уд/мин	75 уд/мин	
10	в) разница (ортостатическая проба)	10 уд/мин	15 уд/мин	
11	Масса тела	65,1 кг	64,3 кг	
12	Частота дыхания в покое	16 раз/мин	16 раз/мин	
13	Нарушения режима	Нет	Нет	
14	Двигательная активность	12.500 шагов + тренировка 1,5 час.	8000 шагов	

Результаты и их обсуждение

Выводы

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 08 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
заведующий кафедрой физической
культуры, спорта и здорового образа жизни

Э.А. Аленуров

31 января 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Элективные дисциплины по физической культуре и спорту

Специальности

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Элективные дисциплины по физической культуре и спорту» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: кандидата педагогических наук, доцента Петровой М. А.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры физической культуры, спорта и здорового образа жизни

Протокол № 08 от «31» января 2024 г.

Заведующий кафедрой
Кандидат социологических наук, доцент Э.А. Аленуров

(подпись)

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 6

1.2. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля).....5

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 34

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю) 40

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 40

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 48

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ.

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Практические занятия по Элективным дисциплинам по физической культуре и спорту проходят с учетом физических особенностей студентов и включают: подготовительную, основную и заключительные части.

Преподаватель предоставляет студентам 10 минут времени до начала занятий и 10 минут после занятия на переодевание, чистое время практической части составляет 70 минут.

На занятии преподавателю необходимо обращать внимание на формирование у студентов индивидуально-психологических качеств личности, таких как, целеустремленность, волевая активность, толерантность к стрессовым ситуациям, необходимых для формирования готовности студентов к профессиональной деятельности. А также на формирование социально-психологических свойства личности, обеспечивающих эффективное вхождение студента в социокультурное пространство для решения профессиональных задач в составе творческого коллектива и индивидуально.

1. Студенты обязаны ежегодно проходить медицинское обследование. По заключению врача студенты распределяются в учебные группы: основные (практически здоровые или имеющие незначительные ограничения двигательной активности обучающиеся); специально-медицинские (студенты с ограниченными возможностями здоровья) и спортивные (имеющие высокий уровень физической подготовленности, опыт учебно-тренировочной работы и участие в соревнованиях по избранному виду спорта).
2. Студенты специальной медицинской группы выполняют практические задания, рубежный контроль и итоговый контроль перечисленных разделов только по указанию ведущего преподавателя по физической культуре.
3. Студенты не имеют права переходить из одной учебной группы в другую к другому преподавателю. Разрешается переход из учебной группы в группу спортивного клуба, осуществляющей подготовку спортивного резерва вуза, с условием отбора спортивной секции и медицинского освидетельствования.
4. Студенты спортивных групп занимаются в составе сборных команд университета по видам спорта не менее – 4 раз в неделю во второй половине дня (с 17:00 часов) согласно расписанию, составленного руководителем спортивного клуба.
5. Студенты обязаны посещать практические занятия только в спортивной форме и спортивной обуви.
6. Студенты, пропустившие более 6-ти часов практических занятий, обязаны отработать их до начала экзаменационной сессии у ведущего преподавателя по расписанию занятий.
7. Студенты, временно освобожденные от практических занятий после перенесенных заболеваний, обязаны присутствовать на занятиях по расписанию и выполнять задания раздела учебной программы дисциплины.
8. Студенты обязаны сдать контрольные нормативы и зачетные требования строго по графику в период контрольных занятий.

9. Студенты, освобожденные от практических занятий по состоянию здоровья, оцениваются по результатам семестровой работы (в том числе предоставления доклада с презентацией).

10. Студенты обязаны посещать все виды практических занятий, выполнять в установленные сроки все виды заданий, предусмотренных рабочей программой дисциплины.

11. Студентам необходимо набрать 50% посещений к концу семестра с целью получения допуска к сдаче итоговых нормативов и нормативов по выбору.

12. Студенты обязаны уважать труд и достоинство преподавателей, учебно-вспомогательного персонала и других работников Университета.

13. Студенты обязаны соблюдать правила поведения и охраны труда на спортивных объектах.

14. Студенты обязаны стремиться к повышению уровня физической культуры, нравственному и физическому совершенствованию, способствовать развитию и росту престижа Университета.

15. Студенты обязаны бережно относиться к материальным ценностям, находящихся на спортивных объектах Университета.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Легкая атлетика

Тема 1.1. Бег на короткие и длинные дистанции**.**

Вопросы для самоподготовки:

Специальные упражнения бегуна; бег с ускорениями с хода, с максимальной скоростью, с изменением темпа и ритма шагов. Старты: низкий, высокий; с опорой на одну руку. Финиширование: грудью, плечом. Бег: свободный по прямой и повороту, с наращиванием скорости и последующим продвижением вперед по инерции, Отталкивание как основная фаза бега; осанка и работа рук во время бега, вынос бедра, постановка стопы; техника бега на короткие дистанции, техника передачи эстафетной палочки без перекладывания в другую руку после приема (стоя на месте, в ходьбе и беге) без ограничения зоны передачи и в зоне передачи. Бег в гору и под гору (угол 20-30°). Повторный бег с предельной и около предельной интенсивностью по прямой и повороту на отрезках от 20 до 60 м с хода с переходом в бег по инерции.

Тема 1.2. Прыжки в длину и высоту.

Вопросы для самоподготовки:

Техника специальных упражнений для прыжков в высоту и длину. Прыжки с место в длину, тройной, пятикратной, в высоту; с ноги на ногу, на двух ногах, скачки на левой и правой ноге, маховые движения ног в прыжках в длину и высоту, определение толчковой ноги, постановка толчковой ноги, ритм последних трех шагов, маховые движения рук в прыжках в длину и высоту, отталкивание, приземление; прыжки в длину способом «согнув ноги», ознакомление с техникой прыжка в высоту способом «перешагивание».

РАЗДЕЛ 2. Волейбол.

Тема 2.1. Индивидуальные технические действия

Вопросы для самоподготовки:

Действия с мячом. Передача мяча: сверху двумя руками; с собственного подбрасывания; с набрасывания партнера; в различных направлениях на месте после перемещения; передачи в парах, отбивания мяча кулаком через сетку в непосредственной близости от нее: из зоны в зону, из глубины площадки к сетке, стоя спиной в направлении передачи сверху из глубины площадки.

Прием мяча сверху двумя руками: отскочившего от стены, после броска в сторону, после броска через сетку; от нижней и верхней прямой подачи в зону нападения; сверху двумя руками, снизу двумя руками, с подачи в зонах 6, 1, 5 и передача в зоны 3,2; нижняя передача на точность, прием мяча снизу двумя руками с подачи в зонах 6,1,5 и первая передача в зоны 4.3,2.

Подача мяча. Верхняя и нижняя прямая, верхняя боковая. Нападающий удар через сетку по ходу из зон 4,3,2; в зонах 4,2 с передачей из глубины площадки; из зоны 3 с высоких и средних передач; с удаленных от сетки передач.

Тема 2.2. Волейбол. Групповые технические действия.

Вопросы для самоподготовки:

Групповые действия. Взаимодействие игроков в передней линии в нападении: взаимодействие игроков в задней линии при приеме мяча с подач, взаимодействие игроков зон 6,5,1 с зоной 3, взаимодействие игрока зоны 3 с игроком зоны 4, игрока зоны 3 с игроком зоны 2 (при второй передаче). Взаимодействие игроков при второй передаче зон 6,1,5 с зоной 2 (при приеме от передачи подач). *Командные действия.* Прием подачи и первая передача в зону 3, вторая передача игроку, к которому передающий обращен лицом. Прием подач: первая в зону 3, вторая передача в зоны 4,2 стоя лицом в сторону передач. Система игры со второй передачи и игрока передней линии. *Тактика защиты.* Выбор места при приеме подач. Расположение игроков при приеме подачи, когда вторую передачу выполняет игрок зоны 1,3. Система игры в защите при страховке нападающего игроком задней линии. Взаимодействие игроков зон 2 и 6 при приеме трудных мячей от подач, нападающих ударов, обманных действиях соперников.

Групповые действия. Взаимодействия игроков задней линии: игрока зоны 1 с игроком зоны 6, игрока зоны 5 с игроком зоны 6, игрока зоны 6 с игроками зон 5 и 6; игроков передней линии: игрока зоны 3 с игроками зон 4 и 2, игроков зон 5,1,6 с игроками зон 4,2 при приеме, подаче и передаче (при обманных действиях).

Командные действия. Расположение игроков при приеме мяча от противника «углом вперед» с применением групповых действий.

РАЗДЕЛ 3. БАСКЕТБОЛ.

Тема 3.1. Индивидуальные технические действия

Вопросы для самоподготовки:

Техника владения мячом. Ловля мяча: одной и двумя руками на уровне груди, двумя руками высокого мяча двумя руками низкого мяча, катящегося мяча (стоя на месте и в движении).

Передачи мяча: двумя руками от груди, двумя руками сверху, одной рукой от плеча. Передачи мяча одной рукой от плеча, одной рукой сверху, одной рукой снизу. Передачи мяча изученными способами при встречном движении и при поступательном.

Броски мяча двумя руками от груди, двумя руками сверху, броски мяча одной рукой сверху в движении после двух шагов, движение одной рукой в прыжке после ловли мяча: в прыжке со средней дальней дистанции, с места одной рукой, сверху и с дальней дистанции; штрафной бросок.

Ведение мяча: на месте и в движении с высоким и низким отскоком; с изменением направления и скорости движения, высоты отскока мяча от пола. Обводка противника без зрительного контроля. Ведение с асинхронным ритмом движений руки с мячом и ног.

Обманные действия: финт на рывок, финт, на бросок, финт на проход.

Техника защиты. Техника передвижений; стойка защитника с выставленной вперед ногой. Стойка со ступнями но одной линии. Сочетания способов передвижения с техническими приемами игры в защите. Индивидуальные действия в защите (перехваты мяча; борьба за мяч, не попавший в корзину).

Тема 3.2. Групповые технические действия.

Вопросы для самоподготовки:

1. *Тактика нападения.* Индивидуальные действия: выход на свободное место с целью атаки противника и получения мяча; выбор места на площадке с целью адекватного взаимодействия с партнерами по команде, применение изученных приемов техники нападения в зависимости от ситуации на площадке; действия одного защитника против двух нападающих в системе быстрого прорыва.
2. *Групповые действия:* взаимодействие двух игроков заслонами (внутренними и наружными); взаимодействие двух игроков переключениями.

3. *Командные действия:* организация командных действий по принципу «выходи на свободное место»; позиционное нападение с применением заслонов; организация командных действий против быстрого прорыва.
4. *Тактика защиты.* Индивидуальные действия: применение изученных защитных стоек и передвижений в зависимости от действия нападающего; выбор места и способа противодействия нападающему без мяча в зависимости от места нахождения мяча, выбор места по отношению к нападающему с мячом. Противодействие при бросках мяча в корзину.
5. Групповые действия. Взаимодействие двух игроков - подстраховка, отступание, проскальзывание.
6. Командные действия: переключение от действий в нападении к действиям в защите, личная система зашиты.

РАЗДЕЛ 4. СТРЕЛЬБА

Тема 4.1. Основы техники безопасности при занятиях стрельбой.

Вопросы для самоподготовки:

Правила поведения в стрелковом тире.
Правила обращения с пневматическим и огнестрельным оружием.

Тема 4.2. Изучение техники стрельбы из пневматической винтовки.

Вопросы для самоподготовки:

1. Изучение правильного расположения на огневом рубеже в положении сидя с опорой локтей о стол и с упора для винтовки. Изучение правильного расположения на огневом рубеже в положении стоя. Разучивание упражнений «ровная мушка» и «бинокулярное зрение», изучение способов дыхания при стрельбе.

.

РАЗДЕЛ 5. ШАХМАТЫ

Тема 5.1. Изучение правил игры.

Вопросы для самоподготовки:

знакомство с правилами игры, разучивание ходов, разучивание партий. Изучение истории шахмат и разнообразие систем игры в шахматы. Электронные шахматы.

Тема 5.2. Разучивание ходов и партий.

Вопросы для самоподготовки:

Игра в шахматы по упрощенным правилам проведения турниров. Проведение турниров и блицтурниров. Логические задачи по правилам игры в шахматы. Мат в один ход.

РАЗДЕЛ 6. ЛЫЖНАЯ ПОДГОТОВКА

Тема 6.1. Изучение техники передвижения попеременного двухшажного хода.

Вопросы для самоподготовки:

Разучивание скольжения при попеременном двухшажном ходе, изучение техники постановки рук, попеременная работа рук и ног. Правила отталкивания. Где применяется данный вид лыжного хода, на каких участках.

Тема 6.2. Изучение техники передвижения одновременного бесшажного хода.

Вопросы для самоподготовки:

Разучивание скольжения при одновременном бесшажном ходе, изучение техники постановки рук, одновременная работа рук и ног.

РАЗДЕЛ 7. ПЛАВАНИЕ

Тема 7.1. Техника безопасности на занятиях плаванием. Ознакомление с техникой плавания в зале, на воде ОФП.

Вопросы для самоподготовки:

Изучение способов держания на воде: «поплавок», «звездочка», постепенное погружение лица в воду, ныряние с головой, уверенность положения тела в воде, ознакомление с техникой безопасности перед занятием, во время и после окончания занятий. Общая физическая подготовка.

Тема 7.2. Изучение техники плавания способами кроль на груди, брасс, кроль на спине на суше. Упражнения на освоение с водой.

Вопросы для самоподготовки:

Изучение техники скольжения кроль на груди, на спине, толчка от бортика бассейна, попеременной работы рук и ног способом кроль на груди, на спине, техники вдоха и выдоха при спортивном плавании, техника обучения способом «брасс» на суше и в воде, упражнения на освоение с водой.

РАЗДЕЛ 8. ОБЩАЯ ФИЗИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА

Тема 8.1. Развитие скоростных и силовых способностей.

Вопросы для самоподготовки:

Выполнение беговых упражнений на короткие дистанции, броски мяча в цель, развитие быстрой силы, взрывной силы, Изучение упражнений, способствующие воспитанию силы мышц туловища и плечевого пояса: **без предметов**: в положении сидя, руками опершись сзади, — «велосипед» (выбрасывание с силой попеременно то правой, то левой ноги, каждый раз наклоняясь); в положении сидя, ноги вместе и слегка приподняты, руки в стороны; сгибание и выпрямление, не опуская их, а также круговые движения ногами; в положении упор лежа переход в упор присев толчком обеих ног и возвращение в исходное положение; пружинящие движения прыжками ноги врозь - вместе, поднимая и опуская тело; в положении лежа на спине, руки стороны ладонями вниз, ноги вместе — поднимание ног перпендикулярно к полу и опускание их вправо и влево.

Тема 8.2. Развитие выносливости и координационных способностей.

Вопросы для самоподготовки:

Выполнение длительного бега на 6 и 12 минут, равномерного бега на дистанции 800 м и более. Выполнение акробатических упражнений (кувырки, перекаты, перевороты, стойки, «мосты», изучение «колеса»).

РАЗДЕЛ 9. НАСТОЛЬНЫЙ ТЕННИС

Тема 9.1. Изучение правил игры.

Вопросы для самоподготовки:

Изучение правил игры настольного тенниса, первые игры, включение в олимпийскую программу, когда появились первые правила игры, изучение понятий «Розыгрыш» — период времени, когда мяч находится в игре. «Мяч в игре» считается с последнего момента нахождения его на неподвижной ладони свободной кисти перед намеренным подбрасыванием его в подаче до тех пор, пока не будет решено, что розыгрыш следует переиграть или он завершён присуждением очка. «Переигровка» — розыгрыш, результат которого не засчитан. «Очко» — розыгрыш, результат которого засчитан. «Подающий» — игрок, который должен первым ударить по мячу в розыгрыше. «Принимающий» — игрок, который должен вторым ударить по мячу в розыгрыше.

Тема 9.2. Изучение технических действий.

Вопросы для самоподготовки:

изучение основных элементов игры, подрезка закрытой ракеткой (слева), подрезка открытой ракеткой (справа), накат закрытой ракеткой (слева). топ-спин слева,

1.2. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

РАЗДЕЛ 1. Легкая атлетика

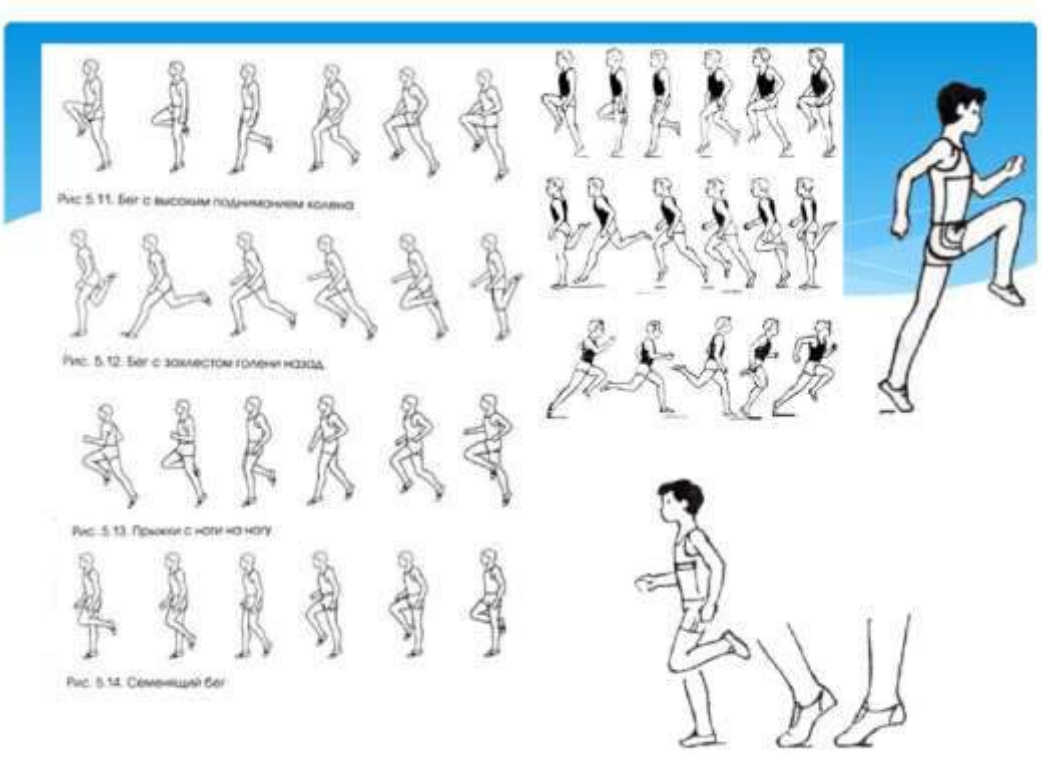
Освоение беговой техники на учебных занятиях будут начинаться со следующих упражнений:

1) стоя на правой ноге, руки на поясе, выполнять свободные маховые движения левой ноги (затем повторить упражнение, поменяв ноги);

2) принять это же исходное положение, только правой рукой надо поддерживать снизу правую ногу, согнутую в колене и поднятую вперед под прямым углом к туловищу. Отпустить руку, чтобы нога падала вниз, делала захлестывающее движение и по инерции выходила вперед (то же самое проделать, поменяв ноги).

На первых занятиях выполнить эти упражнения по нескольку раз. Научившись правильно работать ногами на месте, переходить к беговым упражнениям. Пробежки на расстоянии 30-40 м, держа руки на поясе и следить за правильным положением тела. Потом, добавлять бег с захлестыванием голеней назад. Выполнять это упражнение, руки держать на поясе, а туловище слегка наклонять вперед.

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).



В промежутках между беговыми упражнениями выполнять движения для рук и плечевого пояса:

1) стоя на месте, руки прямые, туловище слегка наклонять вперед. Согнуть руки в локтевых суставах и делать несколько движений в разном темпе вперед-назад;

2) Бег в легком темпе несколько отрезков 50-100 м, добиться ритмичной работы рук и ног.

Для развития быстроты применять упражнения с большой частотой движений: бег на коротких отрезках с максимальными усилиями, упражнения на ускорение двигательной реакции, бег под уклон, бег с использованием световых или звуковых лидеров, а также некоторые спортивные игры. В метаниях, кроме того, применять облегченные снаряды, обеспечивающие возможность быстрых, взрывных усилий.

Пример выполнения упражнения из раздела «Лёгкая атлетика»

Метание

Метание мяча с места (рис. 23). В исходном положении туловище прямо, мяч в слегка согнутой правой (у левши — в левой) руке. Левая нога на полшага впереди правой. Правая нога сзади на носке. После медленного замаха рука с мячом движется вверх-назад над плечом. Тяжесть тела переносится на стоящую сзади ногу. Отталкиваясь ею, плечи подаются вперёд. Рука с мячом резко выпрямляется, и после хлёсткого движения кисть выпускает мяч.

Метание мяча с 1—3 шагов разбега. При метании **с одного шага** в исходном положении правая нога и правая рука (у левши — левые) впереди.

Рис. 23

104

Рис. 24

С шагом левой ноги вперёд правая рука с мячом делает замах вверх-назад (или вниз-назад). Отталкиваясь правой ногой, выполняют бросок.

При метании **с трёх шагов** (рис. 24) в исходном положении правая нога впереди, рука с мячом впереди или внизу.

Первый шаг выполняется с левой ноги. Правая рука с мячом отводится вниз-назад.

Второй шаг выполняют с правой ноги, поворачивая стопу наружу.

Левой ногой делают третий шаг и выполняют бросок.

После того как снаряд выпущен, необходимо сохранить устойчивое положение и погасить скорость движения. Это даст возможность не пере-

105

Основные средства для повышения общей выносливости у занимающихся будут: длительный бег с умеренной скоростью. А, для развития специальной выносливости будут применяться следующие упражнения:

1. Различные многоскоки.

2. Бег прыжками.

3. Семенящий бег.

4. Бег с высоким подниманием коленей.

5. Пяти - десятикратные прыжки и т. д.

РАЗДЕЛ 2. ВОЛЕЙБОЛ.

Прыгучесть – это комплексное проявление силы мышц ног и способности мышц к мгновенному сокращению в игровых видах спорта. Именно поэтому развитию прыгучести в в**олейболе** необходимо уделять особое внимание.

На занятиях со студентами будут использоваться преодолевающие упражнения на силу (различные прыжки в глубину, упражнения с выпрыгиванием с отягощением из приседа и из полу приседа, запрыгивание на предметы, расположенные на различной высоте).

А, также упражнения как преодолевающего, так и уступающего характера. Примерами данных упражнений будут служить: медленное приседание утяжелителем оптимального веса на плечах с последующим медленным или быстрым распрямлением ног или выпрыгиванием, различные упражнения, включающие в себя сопротивление партнера, различные упражнения, включающие сопротивление партнера.

Упражнения для развития специальной выносливости волейболистов.

Упражнение на выносливость волейболистов №1. Многократные прыжки различной высоты как на двух, так и на одной ноге.

Упражнение на выносливость волейболистов №2. Игрок последовательно имитирует нападающий удар и блокирование (удар – один блок, удар – два блока и т. д.), после чего максимально быстро отходит на линию нападения для повторного выполнения упражнения. В упражнении может быть 20-50 прыжков.

Упражнение на выносливость волейболистов №3. Пятнадцатисекундные серии прыжков. В первой серии выполняется наибольшее количество прыжков, во второй – прыжки максимальной высоты и т. д. В 4-5 серии прыжки совершаются без остановок, непрерывно 1-1.5 минуты. Эти же упражнения можно выполнять со скакалкой.

Упражнение на выносливость волейболистов №4. Серийное выполнение бросков на грудь с быстрым перемещением между броском в два-три шага. Количество бросков может колебаться от 5 до 10.

Упражнение на выносливость волейболистов №5. Игрок, располагаясь у сетки, совершает 10 подскоков, после чего имитирует блок либо нападающий удар. Следующая имитация блока или нападающего удара осуществляется после 9 подскоков, затем 8, 7, 6 и т. д.

Упражнение на выносливость волейболистов №6. Эстафеты с различными перемещениями, чередующимися с кувырками вперед и назад.

Примерные упражнения на технику игры в волейболе:

- Нападающий удар: в 2-4 раза.
- Блокирование: в 2-4 раза.
- Подача: в 12-15 раз.
- Передача: с 12-15 раз.
- Прием подач: в 10-12 раз.
- Прием нападающих ударов в 8-10 раз.

Развитие быстроты волейболистов, упражнения на скорость.

При выполнении большинства технических приемов волейболисту требуется скорость. Применение упражнений, направленных на развитие скорости по зрительному сигналу, способствуют не только развитию скорости движений, но и быстроты ответной реакции.

Развитию быстроты перемещения также способствуют рывки на короткие отрезки с резким изменением направления движения и резкими остановками. Развитию скорости переключения в действиях – разнообразные сочетания имитационных упражнений, выполняемые в различной последовательности.

Упражнения для развития специальной гибкости волейболистов: упражнения с помощью и с сопротивлением партнера; гимнастические упражнения, амплитуда которых постепенно увеличивается; повторные пружинящие движения.

Для увеличения амплитуды движения будут использоваться небольшие отягощения, позволяющие сохранить необходимую структуру движений.

РАЗДЕЛ 3. БАСКЕТБОЛ

Популярность баскетбола и его применение в российской системе физического воспитания обусловливаются экономичной доступностью игры (небольшие средства для приобретения инвентаря и оборудования, возможность самостоятельного строительства площадки, простота содержания площадки), высокой эмоциональностью игры и большим зрелищным эффектом.

Главное, ценность баскетбола – это комплексное средство физического развития и воспитания молодежи.

Особенности:

- Коллективность действий,
- Соревновательный характер,
- Комплексный и разносторонний характер воздействия игры на функции организма и на проявление двигательных качеств,
- Непрерывность и внезапность изменения условий игры,
- Самостоятельность действий,
- Высокая эмоциональность,
- Трудность регулирования физической нагрузки.

ПРАВИЛА ИГРЫ

Игра проходит на площадке размером 28 × 15 м (рис. 1), высота потолка не менее 7 м. Размеры щита и опоры представлены на рисунках 2 и 3. Мяч для игры в баскетбол должен иметь сферическую форму и быть установленного оттенка. Вес мяча не менее 567 г и не более 650 г.

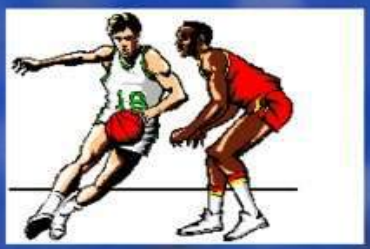
Раздел 1. Современное состояние и основные тенденции развития видов спорта. Петрова М. А.

Начало игры

Игра начинается с того, что в центре площадки судья бросает мяч вверх между 2 игроками, каждый из которых пытается отбить мяч своей команде. Остальные игроки команды находятся вне центрального круга или в передней зоне.

Как играют мячом

- **В баскетболе мячом играют только руками.**
- **Бежать с мячом, преднамеренно бить по нему ногой, блокировать любой частью ноги или бить по нему кулаком является нарушением.**
- **Случайное соприкосновение или касание мяча стопой или ногой не является нарушением.**



Жесты баскетбольных судей служат для того, чтобы объяснить, как зрителям, так и судьям-секретарям, какой пункт правил баскетбола был нарушен, кем он был нарушен и какие санкции понесет нарушивший правила игрок.

Жесты для обозначения бросков по кольцу и количеству набранных очков при попадании.

РАЗДЕЛ 4. СТРЕЛЬБА

Техника безопасности при проведении занятий по стрельбе. Общие сведения о стрельбе как о виде физической подготовки. Изготовка при стрельбе, прицеливание. Учебно-тренировочные занятия. Овладение крупноструктурными элементами техники стрельбы: изготовкой с правильным и удобным положением туловища, ног, рук; правильным захватом и удержанием оружия; общепринятыми способами управления спуском, дыханием; правильным прицеливанием, распределением мышечным усилием при удержании оружия и т. д.

Инструкция по соблюдению мер безопасности при стрельбе для учащихся

1. Всегда обращайтесь с пневматическим оружием как с заряженным и взведённым.
2. Никогда не направляйте оружие на то, во что не собираетесь стрелять. Ни в коем случае не направляйте оружие на людей!
3. Оружие всегда должно быть направлено стволом в сторону мишеней, при переноске - стволом вверх.
4. Никогда не держите палец на спусковом крючке, даже если оружие разряжено и не взведено.
5. Заряжать и взводить оружие можно только на огневом рубеже по команде руководителя стрельбы.
6. Учитывайте возможную траекторию полёта пули при пробитии мишени, при рикошете и при промахе.
7. При стрельбе из винтовки с установленным оптическим прицелом учитывайте, что ось канала ствола находится ниже оси прицела. Возможно попадание пули в близко расположенные предметы, не видимые в прицел или расположенные ниже прицела, но напротив ствола.
8. При прицеливании через телескопический оптический прицел не касайтесь окуляра бровью. Пневматическое оружие обладает отдачей и при выстреле возможна травма брови или глаза.

РАЗДЕЛ 5. ШАХМАТЫ

Ша́хматы — настольная логическая игра со специальными фигурами на 64-клеточной доске для двух соперников, сочетающая в себе элементы искусства. На учебных занятиях предусмотрены следующие практические задания: В шахматной партии принимает участие 6 видов фигур. Это:

1. Король
2. Ферзь
3. Ладья

4. Слон

5. Конь

6. Пешка

В каждой партии по одному королю и ферзю, по две ладьи, два слона, два коня и по восемь пешек. У каждой стороны по 16 фигур в начале игры. Всего на доске 32 фигуры, то есть в начале партии занято ровно 50% всей доски.

Начальная позиция выглядит так:

Король и ферзь располагаются вместе (их часто путают местами). Здесь важно запомнить 1 правило: в начальной позиции ферзь стоит на поле своего цвета. То есть белый ферзь в начальной позиции стоит на белой клетке, а черный ферзь на черной. Очень важно запомнить, что, когда одна фигура сбивает другую, она становится на клетку сбитой фигуры.

В процессе освоения шахматных фигур планируется постепенное их изучение студентами. А также освоение шахматным королем соперника «мат». Мат в шахматах – это нападение на короля, от которого нет защиты. Упражнение: две позиции, черному и белому королю объявлен мат. В первой позиции победили белые, во второй – чёрные.

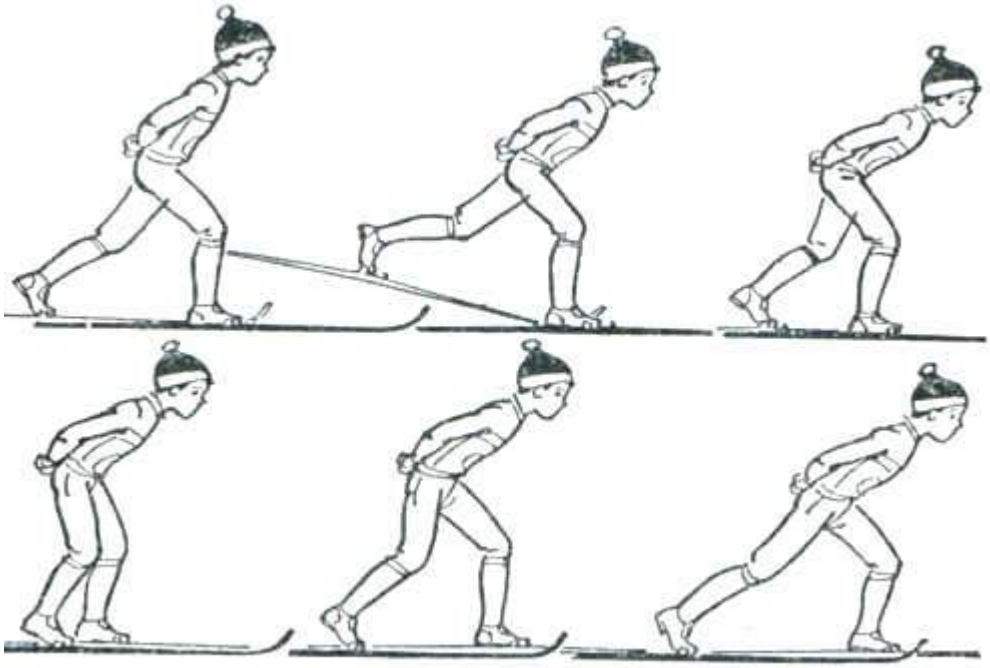
В первой позиции белая ладья напала на черного короля. При этом королю помешали собственные пешки убежать на 7-й ряд. Во второй позиции черная ладья напала на белого короля. При этом вторая ладья не позволила королю пойти на 2-ю горизонталь. Такой мат принято называть "линейным".

РАЗДЕЛ 6. ЛЫЖНАЯ ПОДГОТОВКА

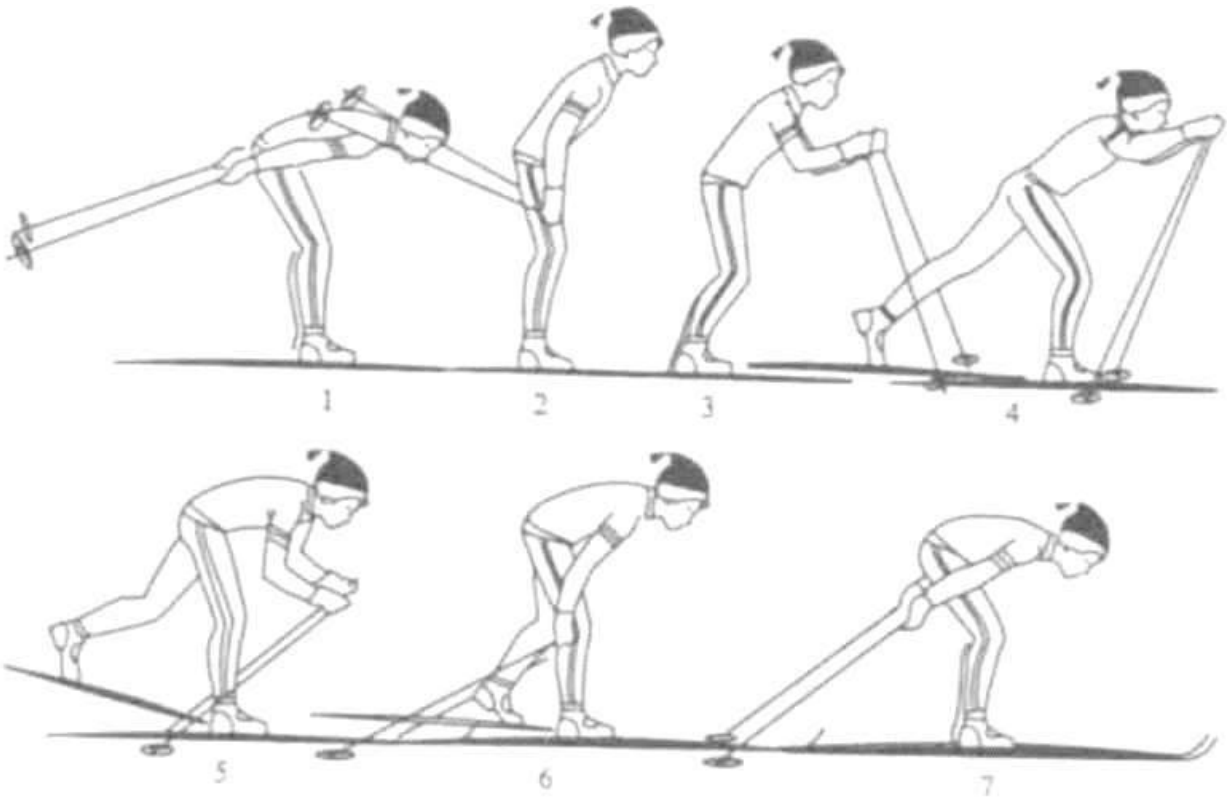
Основными средствами на учебных занятиях по лыжному спорту будут являться: передвижение на лыжах и специально подготовленные упражнения. Специально подготовленные упражнения способствуют повышению уровня развития специфических качеств лыжника и совершенствованию элементов техники избранного вида лыжного спорта. К ним относятся разнообразные имитационные упражнения:

- И. п. — стоя на лыжах ноги на ширине плеч, круговые вращения руками в плечевом суставе вперед и назад на 4 счета.
- И. п. — стоя на лыжах ноги на ширине плеч, руки за голову в замок. Повороты туловища в левую и в правую сторону на 4 счета.
- И. п. — стоя на лыжах – ноги на ширине плеч. Перенести вес тела с правой на левую лыжу, затем переступание с правой на левую лыжу. Палками стараться не помогать.
- И. п. — стоя на лыжах – ноги на ширине плеч. Неглубокие приседания, ноги выпрямляться в коленях полностью. Палки назад лапками вверх.
- И. п. — стоя на лыжах – ноги на ширине плеч. Поочередное поднимание носков и пяток лыж при небольшом сгибании ног в колене с опорой на палки.
- И. п. — стоя на лыжах – ноги на ширине плеч. Дополнительное упражнение на равновесие. Небольшие прыжки с ноги на ногу. Палки на весу лапками назад.
- И. п. — стоя на лыжах – ноги на ширине плеч. Махи слегка согнутой ногой вперед-назад с опорой и без на палки.

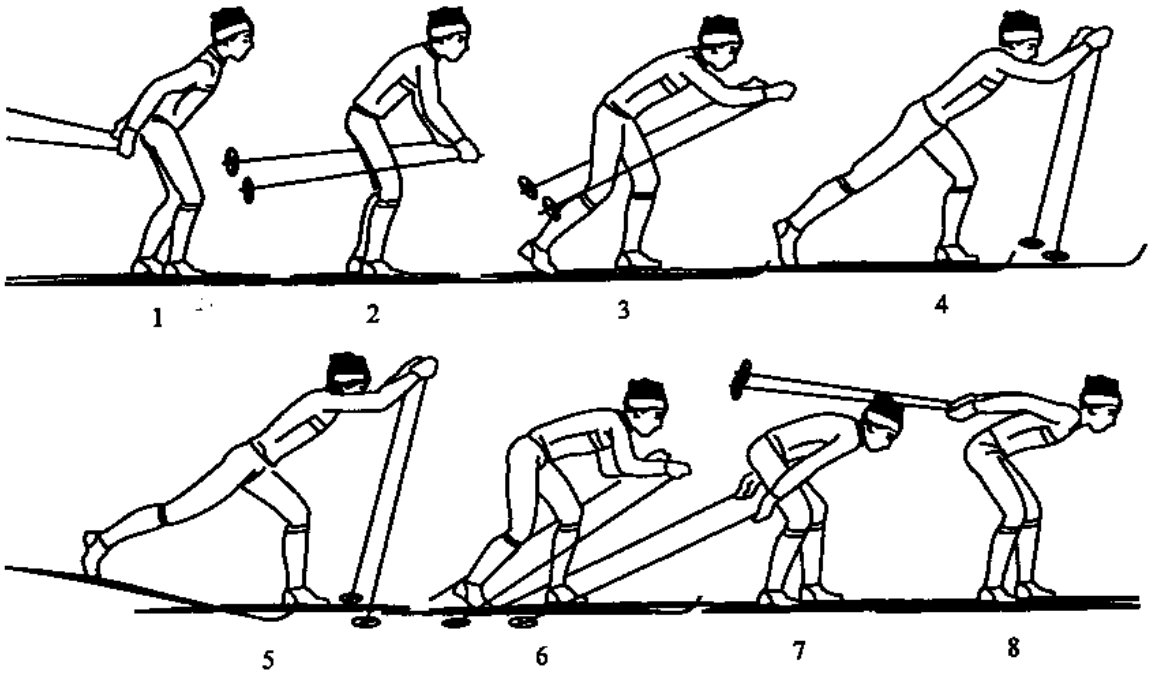
Скользящий шаг без палок в движении



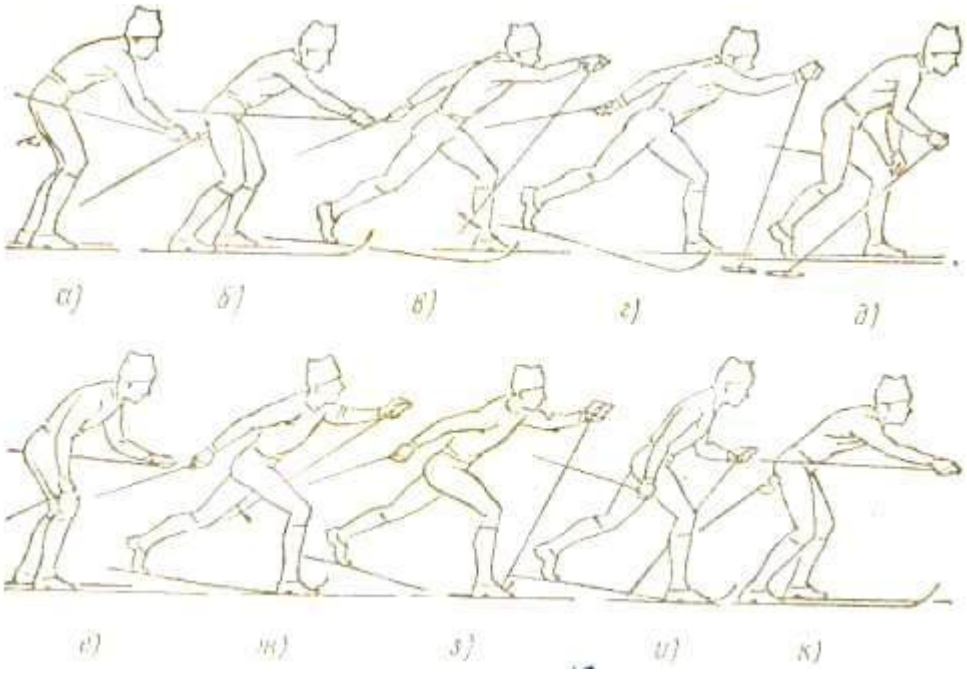
- **Имитация одновременно одношажного хода**



- **Имитация одновременного двухшажного хода**



- **Имитация переменного двушажного хода.**



Ходьба и бег на лыжах

Занятия можно проводить как на стадионах так и в парках. Выезд или выход на занятия за пределы учебного корпуса должен осуществляться группами не более 20 человек.

РАЗДЕЛ 7. ПЛАВАНИЕ

Плавание способствует оздоровлению, физическому развитию и закаливанию организма. Купание, плавание, игры и развлечение на воде – один из самых полезных видов физических упражнений, они способствуют оздоровлению, укрепляют нервную систему человека. На учебных занятиях предусмотрены следующие виды упражнений:

- Подготовительные упражнения для освоения с водой состоят из семи групп упражнений и будет изучаться в такой последовательности 1) Элементарные движения руками и ногами в воде, и передвижения; 2) Погружения. 3) Всплывания и лежания. 4) Упражнения на дыхание. 5) Прыжки и спады в воду. 6) Скольжения. 7) Опорные упражнения. Элементарные движения рук и ног.

- Обучение техники плавания «Кроль на груди». Первые движения ногами необходимо выполнять, держась руками за какую-нибудь неподвижную опору. Такой опорой может быть поручень или край бортика бассейна. Движение ног с приподнятой головой сменяется упражнением на задержанном вдохе при опущенном в воду лице и выпрямленных руках. Затем выполняется упражнение в согласовании с дыханием, при котором поворот головы для вдоха делается вначале в сторону прижатой правой руки, а затем — в сторону прижатой левой руки.
- После этого изучение движений ног с подвижной опорой, которой могут служить любые плавающие средства, способные поддерживать руки у поверхности воды и дающие возможность держать поднятую над водой голову (плавательная доска). Наиболее простое упражнение, при котором обучающийся держит плавательную доску за ближний к ней край с вытянутыми руками. Вначале выполняется движения с поднятой головой и произвольным дыханием. Освоив структуру движений и добившись удовлетворительного продвижения, выполнение этого же упражнение, но с опущенной в воду головой на задержанном вдохе.
- Упражнение одна рука вытянута, другая – прижата, тело на воде грудью вниз, работа ног в полной координации, Упражнение две руки прижаты к телу, работа ног в полной координации, попеременные гребки рук с доской, работа ног в полной координации.
- Дыхательная выносливость. Это упражнение называется “лесенка”. Плыть следующим образом:

- один бассейн 25 метров – дышим на каждый второй гребок,
- затем – на каждый третий,
- затем, соответственно – на каждый четвертый и пятый.
- затем снова на четвертый, третий и второй.

Далее отдышаться и повторить это задание.

- Плавание кроль на груди в полной координации рук и ног 100 м.

- Обучение техники плавания «Кроль на спине». Упражнения, выполняемые на суше. 1. Сидя на берегу или на гимнастической скамейке, делаем имитационные движения ног кролем.

Упражнения в воде. 2. Держась согнутыми локтями рук за край бортика бассейна, лежа на спине в воде, прижать подбородок к груди, выполнять движения ног кролем на спине. 3. Плавание при помощи движений ног, одна рука у бедра, другая за головой; руки у бедер; руки за головой. 4. Проплывание небольших отрезков кролем на спине с движениями неподвижных рук вверх, ноги в полной координации; с проносом «стороной» гребок одной рукой под водой, и обычным проносом другой руки, в полной координации с движением ног; с одновременным движением рук (одна рука делает гребок над водой + гребок под водой, «пронос руки» до вытянутой второй руки, далее, вторая рука выполняет такое же упражнение; плавание с акцентом усилий на движения рук, на движения ног.

- Плавание кроль на спине в полной координации рук и ног 100 м.

Плавание

В начальный период занятий необходимо постепенно увеличивать время пребывания в воде от 10—15 до 30—45 мин и добиваться, чтобы преодолевать за это время без остановок в первые пять дней 600— 700 м, во вторые — 700—800, а затем 1000—1200 м.

Для тех, кто плавает плохо, сначала следует проплывать дистанцию 25, 50 или 100 м, но повторять ее 8—10 раз.

РАЗДЕЛ 8. ОБЩАЯ ФИЗИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА

Выполнение строевых команд на месте и в движении; передвижения строевым шагом. Повороты направо, налево, кругом; строевые команды.

Упражнения, выполняемые группой; в парах, индивидуально, ОФП с использованием предметов (набивные мячи, гимнастические палки, скакалки. гантели и др.), О.П.У. у гимнастической стенки, с использованием гимнастических скамеек и других гимнастических снарядов.

Развитие скоростных и силовых способностей.

1 комплекс.

1.Техника безопасности при занятиях *общей физической подготовки.*

2.Выполнение строевых команд на месте и в движении; передвижения строевым шагом. Повороты направо, налево, кругом; строевые команды.

3.Равномерный медленный бег (5 мин.).

4.Выполнение комплекса общеразвивающих упражнений.

5.Выполнение комплекса специальных беговых упражнений 2×30 м. Для развития частоты движений: (скорость 100 % от максимума) «семенящий» бег: (30–40 м.); для комплексного развития быстроты: бег на отрезках 50–80 м., скорость 80 – 95% от максимума, количество повторов 3–4, отдых 3–5 мин. То же с вариацией затруднения и облегчения бега.

6.Общая подготовка силовой направленности, комплексы упражнений для начинающих.

7. Упражнения на растягивание.

2 комплекс.

1.Выполнение строевых команд на месте и в движении; передвижения строевым шагом. Повороты направо, налево, кругом; строевые команды.

2.Равномерный медленный бег (5 мин.).

3.Выполнение комплекса общеразвивающих упражнений.

4.Выполнение комплекса специальных беговых упражнений 2×30 м.

5.Выполнение упражнений на развитие скоростно-силовых способностей (использование непредельных отягощений с максимальной скоростью от 20 до 60%).

6.Выполнение упражнений на развитие собственно силовых способностей (использование непредельных отягощений с предельным числом повторений).

7.Выполнение комплекса упражнений силовой направленности с использованием различного оборудования (гантели, штанги, бодибары, медболы, амортизаторы, тренажеры).

<u>Развитие выносливости и координационных способностей.</u>

Упражнения для развития гибкости; на координацию; комплексы корригирующих упражнений для позвоночника мышц спины, живота, плечевого пояса импровизированные танцевальные движения в заданном ритме.

Прикладные упражнения; упражнения в равновесии.

Преодоление специальных гимнастических полос препятствий.

1 комплекс.

1.Выполнение строевых команд на месте и в движении; передвижения строевым шагом. Повороты направо, налево, кругом; строевые команды.

2.Кроссовый бег в равномерном медленном темпе (10 мин.).

3.Выполнение комплекса общеразвивающих упражнений.

4.Выполнение комплекса специальных беговых упражнений 2×30 м.

5.Упражнения для развития общей выносливости. Оптимизация физической работоспособности студента.

6.Упражнения общего воздействия с участием наибольшего числа мышечных групп.

7.Упражнения на растягивание.

2 комплекс.

1.Выполнение строевых команд на месте и в движении; передвижения строевым шагом. Повороты направо, налево, кругом; строевые команды.

2.Кроссовый бег в равномерном медленном темпе (10 мин.).

3.Выполнение комплекса общеразвивающих упражнений.

4.Выполнение комплекса специальных беговых упражнений 2×30 м.

5.Упражнения для развития общей выносливости. Оптимизация физической работоспособности студента.

6.Упражнения общего воздействия с участием наибольшего числа мышечных групп.

7.Упражнения на растягивание.

Утренняя гигиеническая гимнастика. Принципы составления и практическое выполнение комплексов упражнений с группой и индивидуально.

Физкультурная пауза (минутка). Принцип подбора упражнений, способствующих снятию утомления, Составление и практическое выполнение комплексов упражнений индивидуально и с группой.

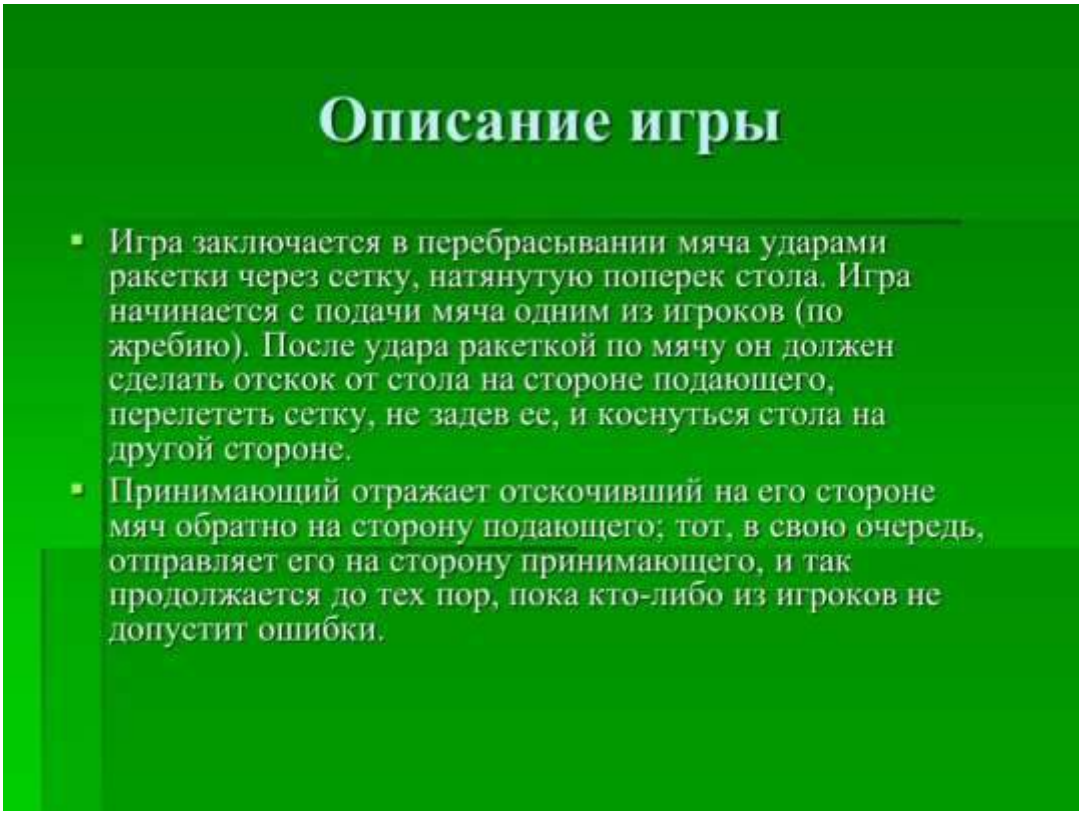
Производственная гимнастика вводная и в режиме рабочего дня. Принцип составления и практическое выполнение комплексов упражнений с группой и индивидуально.

Общая, специальная, спортивная и профессионально-прикладная физическая подготовка студентов. Средства и методы ППФП. Развитие основных и профессионально-прикладных физических качеств и способностей, двигательных умений и навыков. Комплексы физических упражнений с профессионально-прикладной направленностью. Прикладные виды спорта.

РАЗДЕЛ 9. НАСТОЛЬНЫЙ ТЕННИС

Цель: совершенствовать технику и тактику игры в нападении и защите, технику ведения мяча, технику передачи.

Обучение и совершенствование технике толчка, подрезки, наката, топ-спина, блока, контр-удара. Изучение основных технических приемов, удара слева, удара справа. Изучение удара слева толчком, подача слева толчком, удар справа/слева крученый по высокому и полувысокому мячу, удар слева/справа крученый, наводящий (накат), подача слева/справа крученая, крученая свеча справа/слева.



- **Правила**
  Игра в теннис ведется между двумя игроками или двумя парами игроков. Цель игры состоит в том, чтобы перебросить мяч на половину противника так, чтобы он не мог его вернуть.
- **Подача**
  Каждый розыгрыш очка начинается с подачи. Право подачи постоянно в течение игры переходит от одного игрока к другому. Игрок, стоя за задней линией у линии, разделяющей корт пополам вдоль, должен перебросить мяч в диагонально противоположную площадь подачи половины противника. Первая подача всегда осуществляется справа от центральной линии. После каждого очка подающий переходит на другую сторону от центральной линии. Если мяч попадает за линию площади подачи или в сетку, то игрок имеет право на вторую подачу. Если такое происходит повторно, то очко противнику присуждается. Также считается нарушением заступ подающего за заднюю линию. Если мяч касается сетки, но перелетает на сторону противника, то подача переигрывается.

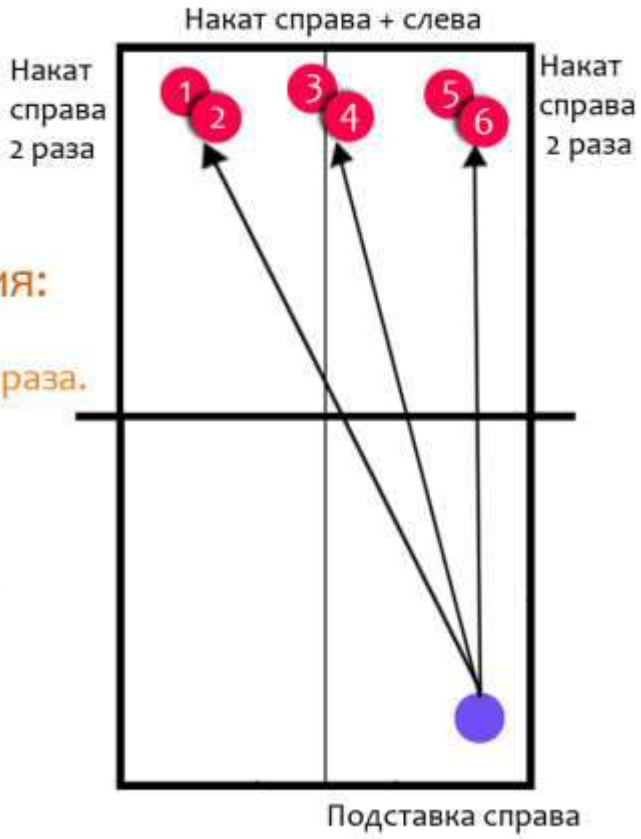
Задача упражнения:

Игра в три точки по два раза.

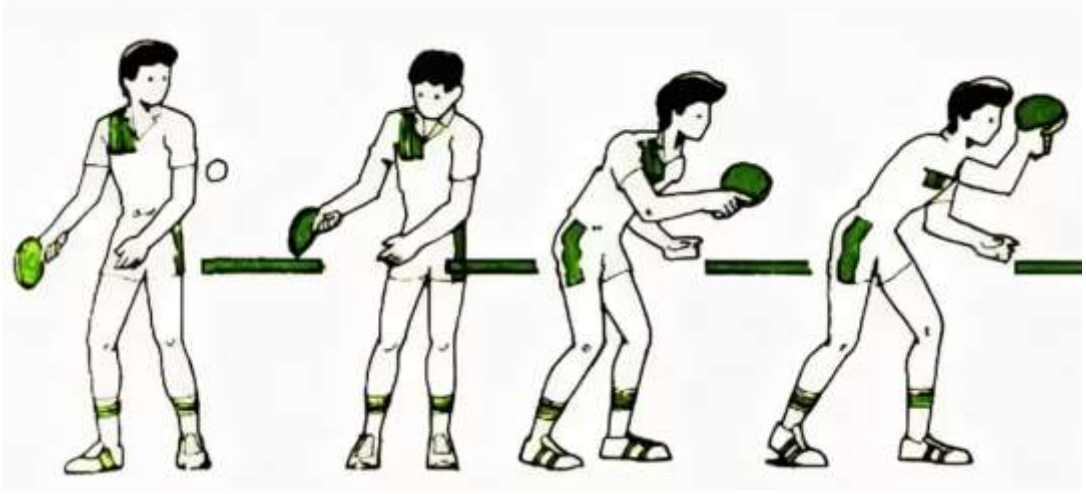
Передвижение у стола.

Перескок при накате в центре стола.

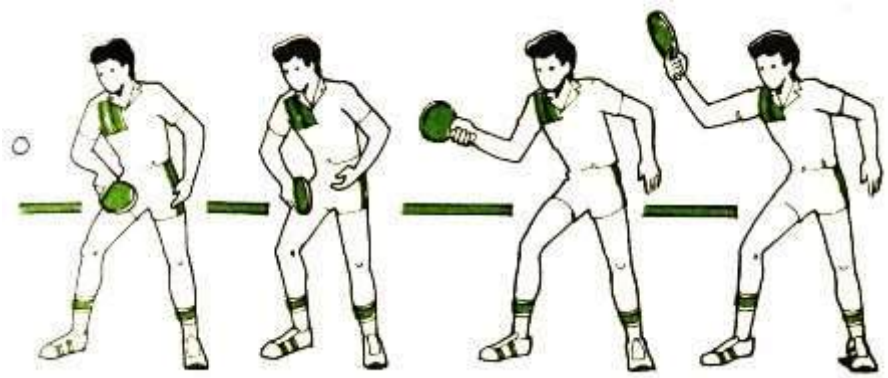
Игра на стабильность и точность.



НАКАТ СПРАВА.



НАКАТ СЛЕВА.



2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку

конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине (модулю). Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические материалы к выполнению реферата (доклада)

Реферат (от лат. referre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа

над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в

знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)
РАЗДЕЛ 2. ВОЛЕЙБОЛ

УРОК № 1.

1. ВОЛЕЙБОЛ.

2. Тема практического занятия:
Индивидуальные технические действия.

3. Цели занятия: освоить технику нападающего удара через сетку, обучение техники верхней передачи мяча в прыжке

4. Структура практического занятия

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	освоить технику нападающего удара через сетку с 3 шагов с разбега., технику верхней передачи мяча в прыжке, воспитать групповые взаимодействия и взаимопомощь внутри коллектива.	объяснительно-наглядный (репродуктивный) (беседа, разбор), выполнение упражнений.

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

№ п/п	Содержание	Дозировка (количество раз, минуты, секунды)	ОМУ (общие методические указания)
Подготовительная часть – 25 мин			
1	Построение. Приветствие	3 мин	«Группа в одну шеренгу становись!» «Равняйсь!» «Смирно!» «Здравствуйте!» «Вольно!» Сообщение темы урока; «По порядку рассчитайсь!»
2	Ходьба по залу с заданиями на осанку: а) на носках руки вверх б) на пятках, раки в стороны в) ходьба в полуприседе, руки на пояс г) ходьба в полном приседе, руки на колени	0,5 круга 0,5 круга 0,5 круга 0,5 круга	«Ладони внутрь, живот втянут! Туловище прямо! Таз вперед!» «Туловище прямо, смотреть вперед! Руки в локтях не сгибать!» «Таз вперед! Спина прямая! Взгляд вперед!» «Выполнять перекат с пятки на носок, колени не отводить в стороны!»
3	Бег	7 мин	«Бегом – марш!» «Темп средний!»
4	Выпрыгивание у сетки (блок)	10 мин	«Прыжок через шаг!»
5	Восстановление дыхания	1 мин	«Вдох-руки через стороны вверх, выдох- вниз»
6	ОРУ с мячом:	8-10 раз	«Темп медленный, движения не

1	И. п. – стойка ноги врозь, мяч вперед 1-наклон головы вправо, поворот предплечья 2-и. п. 3-наклон головы влево 4-и. п.		резкие, спина прямая!» «Поворот предплечья выполнятся в ту сторону, куда наклоняется голова!»
2	И. п. – стойка ноги врозь, мяч перед грудью 1-3 перебрасывание из правой в левую 4-и. п.	8-10 раз	«Темп быстрый, спина прямая, пальцы напряжены!»
3	И. п. – стойка ноги врозь, мяч внизу 1-мяч перед грудью 2-мяч вверх 3-мяч за голову 4-и.п	8-10 раз	«Локти у туловища!» «Руки прямые!»
4	И. п. – стойка ноги врозь, мяч внизу 1-круг правой рукой, левая внизу с мячом 2-и. п. 3-4 тоже с левой	8-10 раз	«Руки прямые, смотреть вперед!»
5	И. п. – широкая стойка, мяч перед грудью 1- наклон вправо, мяч вверх 2- и. п 3-4 тоже влево	8-10 раз	«Амплитуда движений полная, наклон выполняется с касанием пола!»
6	И. п. – широкая стойка, мяч за голову 1-наклон к правой 2-и. п. 3-4-то же к левой	8-10 раз	«Ноги широко расставлены, при наклоне спина прямая!»
7	И. п. – стойка ноги врозь, мяч перед грудью 1-выпад на правую ногу, поворот вправо 2-и.п 3-4-тоже влево	8-10 раз	«Спина прямая, угол между бедром и голенью 90°»
8	И. п. – узкая стойка, мяч вверх 1-2- правая на носок 3-4- левая на носок	8-10 раз	«Тянуть носок от себя»
9	И. п. – стойка ноги врозь, мяч вперед 1- прыжком ноги в стороны, бросок в пол 2-и. п. 3-4 тоже	8-10 раз	«Спина прямая, при броске кисти и пальцы напряжены!»
10	И. п. – узкая стойка, мяч вверх 1- 2 прыжки на правой ноге 3-4 тоже на левой	8-10 раз	«Мяч над головой, руки прямые!»
Основная часть 40 мин			
1	Прямой нападающий удар	15 мин	Через сетку с 3 шагов разбега, с собственного подбрасывания мяча
2	Прямой нападающий удар	10 мин	Через сетку из зоны 2,4 номера
3	Игра в волейбол	15 мин	С групповыми действиями в нападении и защите
Заключительная часть – 15 мин			
1	Построение.	5 мин	«В одну шеренгу становись!»
2	Подведение итогов. Уход из спортивного зала.	5 мин 5 мин	«Какая была тема урока?» «Что понравилось, что не понравилось?»

УРОК № 2.

1. Тема практического занятия: ВОЛЕЙБОЛ.

Индивидуальные технические действия.

2. Цели занятия: освоить технику приёма передачи и подачи мяча

3. Структура практического занятия

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	освоить технику приёма передачи и подачи мяча, прививать обучающихся к регулярным занятиям волейболом, укреплять мышцы ног, развивать ориентировку в пространстве.	объяснительно-наглядный (репродуктивный) (беседа, разбор), выполнение упражнений.

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

№ п/п	Содержание	Дозировка	ОМУ
Подготовительная часть – 15 мин			
1	Построение. Приветствие	5 мин	«Группа в одну шеренгу становись!» «Равняйсь!» «Смирно!» «Здравствуйте!» Сообщение темы урока; «По порядку рассчитайсь!»
2	Ходьба по залу с заданиями на осанку: а) на носках руки вверх б) на пятках раки в стороны в) перекат с пятки на носок, руки пред грудью	0,5 круга 0,5 круга 0,5 круга	«Ладони внутрь, живот втянут! Туловище прямо! Таз вперед!» «Туловище прямо, смотреть вперед! Руки в локтях не сгибать!» «Спина прямая, взгляд вперед, локти на уровне плеч!»
5	Бег	7 мин	«Бегом – марш!» «Темп средний!»
6	Восстановление дыхания	1 мин	«Вдох-руки через стороны вверх, выдох-вниз»
7 1	Комбинации из разученных перемещений: приставными шагами правым боком	3 мин 6 конусов	«В стойке волейболиста, рукой касаться конуса!»
2	приставными шагами правым боком	6 конусов	«В стойке волейболиста, рукой касаться конуса!»
3	приставными шагами два правым боком, два левым	6 конусов	«Выполнять в стойке волейболиста, руки активно работают, поворот выполнять полностью!»
4	спиной вперед	6 конусов	«Смотреть через левое плечо!»
5	ускорение	6 конусов	«Ускорение от конуса до конуса!»
Основная часть – 40 мин			
1	Варианты прыжков через скамейку.	5 мин	- на двух ногах (справа, слева) - на двух ногах (2 справа, 2 слева) - на правой ноге (справа, слева) - на левой ноге (справа, слева)
2	Верхняя передача мяча.	5 мин	Во встречных колоннах через сетку.
3	Нижняя передача мяча.	5 мин	Во встречных колоннах через сетку.
4	Прием мяча снизу	5 мин.	Во встречных колоннах через сетку.
5	Прием мяча сверху	5 мин	Во встречных колоннах через сетку.
6	Игра в волейбол.	15 мин	Двухсторонняя игра.

Заключительная часть – 20 мин			
1	Построение.	5 мин	«В одну шеренгу становись!»
2 **3**	Игра на внимание «Группа, смирно». Подведение итогов.	10 мин. 5 мин	«Какая была тема урока?» «Что понравилось, что не понравилось?»

Требования к выполнению практического задания:

Во время проведения учебных занятий по дисциплине, студентам необходимо соблюдать технику безопасности, четко слушать команды преподавателя, не отвлекаться, спортивный инвентарь (мяч, скакалки, конусы) получать только с разрешения педагога, выполнять упражнения, показанные преподавателем, в случае неправильной техники исполнения двигательного действия рекомендуется разбор ошибок на текущем занятии.

Раздел 3. Плавание.

1. Тема практического занятия: 7.1. Техника безопасности на занятиях плаванием. Ознакомление с техникой плавания в зале, на воде ОФП.

2. Цели занятия: освоить технику безопасности до, во время и после занятий по плаванию. Требования безопасности в аварийных ситуациях. Упражнения для освоения техники плавания на суше. Изучение способов держания на воде: «поплавок», «звездочка».

3. Структура практического занятия

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	освоить технику безопасности до, во время и после занятий по плаванию. Требования безопасности в аварийных ситуациях. Упражнения для освоения техники плавания на суше. Изучение способов держания на воде: «поплавок», «звездочка».	объяснительно-наглядный (репродуктивный) (беседа, разбор), выполнение упражнений.

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Техника безопасности:

Общие требования безопасности.

1.1. К занятиям по плаванию допускаются учащиеся, прошедшие инструктаж по охране труда, медицинский осмотр и не имеющие противопоказаний по состоянию здоровья.

1.2. При проведении занятий по плаванию соблюдать правила поведения, расписание учебных занятий, установленные режимы занятий и отдыха.

1.3. При проведении занятий по плаванию возможно воздействие на учащихся следующих опасных факторов: травмы и утопление при прыжках в воду головой вниз при недостаточной глубине воды и при не обследованном дне водоема; купание сразу после приема пищи или большой физической нагрузки;

1.4. При проведении занятий по плаванию должны быть подготовлены средства для спасания утопающих, а также медицинская аптечка с набором необходимых медикаментов и

перевязочных средств для оказания первой помощи при травмах.

1.5. О несчастном случае пострадавший или очевидец несчастного случая обязан немедленно сообщить преподавателю, который должен оказать первую помощь пострадавшему и сообщить об этом администрации учреждения.

1.6. В процессе занятий учащиеся должны соблюдать порядок проведения учебных занятий.

1.7. Учащиеся, допустившие невыполнение или нарушение инструкции по охране труда, привлекаются к ответственности, со всеми учащимися проводится внеплановый инструктаж по охране труда.

2. Требования безопасности и санитарно-гигиенические нормы перед началом занятий
Студент должен:
Принять душ с использованием мочалки, мыла;
2.1 Надеть плавки или купальник, плавательную шапочку, сланцы;
2.2 Снять с себя предметы, представляющие опасность для других и самого себя (часы, браслеты, висящие сережки и т. д.);
2.3 Избавиться от жевательной резинки;
2.4 Под руководством преподавателя подготовить инвентарь и оборудование, необходимые для проведения занятия;
2.5 Убрать в безопасное место инвентарь и оборудование, которые не будут использоваться на занятиях;
2.6 Не бегать по бортику бассейна, не спускаться в чашу бассейна и не выполнять упражнения в воде и на суше без разрешения преподавателя;

3. Требования безопасности во время занятий
Студент должен:
3.1 Выполнить разминку (комплекс упражнений, способствующих разогреванию больших и локальных групп мышц);
3.2 Выполнить в начале занятия вдохи и выдохи в воду, что настраивает дыхательную систему к предстоящим тренировочным нагрузкам;
3.3 Не организовывать опасные игры в воде, связанные с подныриванием, сталкиванием в воду, хватанием занимающихся т. п.;
3.4 Не оставаться при нырянии долго под водой;
3.5 Не прыгать в воду головой вниз со стартовой тумбочки при недостаточной глубине воды и при нахождении других занимающихся;
3.6. Не прыгать с бортиков бассейна;
3.7. Плавать по правой стороне дорожки по ходу движения;
3.8 При появлении судорог, озноба, недомогания, усталости выйти из воды самостоятельно, или с помощью других. Растереться сухим полотенцем, поставить в известность преподавателя о состоянии своего здоровья;
3.9. Бережно относиться к спортивному инвентарю и оборудованию, не использовать его не по назначению;
Быть внимательным к замечаниям и командам преподавателя, соблюдать дисциплину.
При необходимости и возможности помочь преподавателю, проводящему занятия, оказать пострадавшему первую помощь.

4. Требования безопасности и санитарно-гигиенические нормы по окончании занятий.
Студент должен:
4.1 Под руководством преподавателя убрать спортивный инвен-тарь в места его хранения;
4.2 Организованно покинуть место проведения занятий;
4.3 Снять плавки или купальник, плавательную шапочку, выжать воду;
4.4 Принять душ с использованием мочалки и мыла, высушить волосы;

4.5 Переодеться в раздевалке.

5. Требования безопасности в аварийных ситуациях
Студент должен:
5.1 При получении травмы или ухудшении самочувствия прекратить занятия и поставить в известность преподавателя;
5.2 При возникновении пожара, аварийной ситуации (землетря-сение, обрушение здание и др.), немедленно прекратить занятие, орга-низованно, под руководством преподавателя, покинуть помещение че-рез запасные выходы согласно плану эвакуации;
5.3 Сообщить о пожаре в ближайшую пожарную часть. Единый телефон службы спасения – 112.

Подготовительные упражнения для освоения с водой состоят из семи групп упражнений и будет изучаться в такой последовательности 1) Элементарные движения руками и ногами в воде, и передвижения; 2) Погружения. 3) Всплывания и лежания. 4) Упражнения на дыхание. 5) Прыжки и спады в воду. 6) Скольжения. 7) Опорные упражнения. Элементарные движения рук и ног.

- Упражнения для освоения техники плавания на суше.

Комплекс общеразвивающих упражнений
Упражнения для рук и плечевого пояса:
1. Движения руками, как при плавании кролем на груди.
2. Движения руками, как при плавании брассом.
3. Круговые вращения прямыми руками — 10 раз вперед, 10 раза назад, постепенно увеличивая амплитуду.
4. Круговые вращения кистями, сжатыми в кулак, в одну и другую сторону, обеими кистями одновременно и попеременно из положения руки в стороны или вперед.
5. Рывки руками назад.
6. Движения руками, как при плавании кролем на спине.
Упражнения для мышц туловищ:
1. Наклоны, доставая руками пол.
2. Наклоны, доставая пол локтями.
3. Повороты туловища, доставая руками носки ног.
4. Круговые движения тазом.
5. Три пружинистых наклона в одну и в другую сторону.
Упражнения для мышц ног:
1. Сидя на полу в упоре руками сзади (плечи отклонены назад), ноги выпрямлены в коленях, носки оттянуты. Имитация движений ногами кролем.
2. Приседания.
3. Сидя на полу на пятках (носки оттянуты). Наклониться назад как можно ниже; вернуться в и.п., опираясь руками о пол.
4. Полу присед, кисти упираются о колени. Вращение коленей вправо и влево.
5. В положении стоя боком к опоре согнуть одну ногу в коленном суставе и, захватив стопу с внутренней стороны, подтянуть голень и пятку к ягодице. Отпустить ногу и выполнить ею движение брассом.
6. В положении лежа на груди движения ногами, как при плавании брассом.
7. Сидя на полу, упор руками сзади. Движения ногами, как при плавании брассом: медленно подтянуть ноги, разворачивая колени в стороны и волоча стопы по полу; развернуть носки в стороны; выполнить толчок, соединить ноги и вытянуть их на полу. Сделать паузу, медленно и мягко подтянуть ноги к себе.

8. Руки на поясе — выпад правой ногой, три пружинистых покачивания, то же, выпад левой ногой.
9. То же, но смена ног прыжком.
10.То же, но выпад ногой в сторону.
11. Руки выставлены вперед — поочередные махи ногами вперед, доставая носками руки.
12. Руки в стороны — поочередные махи ногами в стороны, доставая носками руки.

Упражнения в воде:

1. Стоя на дне, хлопать по поверхности воды: кистями, сжатыми в кулаки; ладонями с широко расставленными пальцами; ладонями с плотно сжатыми пальцами.
2. Сидя на бортике бассейна попеременные движения ног.
3. Набрать в ладони воду и умыть лицо.
4. Сделать вдох, закрыть рот и медленно погрузиться в воду, опустив лицо до уровня носа.
5. Сделать вдох, задержать дыхание и погрузиться в воду, опустив лицо до уровня глаз.
6. Сделать вдох, задержать дыхание и медленно погрузиться с головой в воду.
7. То же, держась за бортик бассейна.
8. Сделать вдох, задержать дыхание и, погрузившись в воду, попытаться сесть на дно.
9. Подныривания под разграничительную дорожку (резиновый круг, доску) при передвижении по дну бассейна.
Погрузившись в воду с головой, открыть глаза и сосчитать количество облицовочных плиток до дна бассейна.
10. Погрузившись в воду с головой, открыть глаза и найти игрушку (кольцо), брошенную на дно бассейна.
11. Упражнение в парах «водолазы». Погрузившись в воду, открыть глаза и сосчитать количество пальцев на руке партнера, поднесенных к лицу.
12. Упражнение в парах. Стоя лицом друг к другу, сделать вдох, погрузиться в воду и поднырнуть между широко расставленными ногами партнера. Всплывания и лежания на воде.

Упражнение «Поплавок». Сделать полный вдох, задержать дыхание и, медленно погрузившись в воду, принять положение плотной группировки (подбородок упирается в согнутые колени). В этом положении, сосчитав до десяти, всплыть на поверхность.

Упражнение «Звездочка». Из положения «поплавок» развести ноги и руки в стороны (или, сделав вдох и опустив лицо в воду, лечь на воду; руки и ноги в стороны).

Требования к выполнению практического задания:

Во время проведения учебных занятий по дисциплине, студентам необходимо соблюдать технику безопасности, четко слушать команды преподавателя, не отвлекаться, спортивный инвентарь (плавательные доски, ласты, лопатки) получать только с разрешения педагога, выполнять упражнения, показанные преподавателем, в случае неправильной техники исполнения двигательного действия рекомендуется разбор ошибок на текущем занятии.

Упражнения на всплывание. Звездочка на груди.

1) Сделать вдох.
2) Задержать дыхание.
3) Наклониться вперёд.
4) Лечь на воду.
5) Развести в стороны руки и ноги.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 08 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
экономики и управления

доктор экономических наук, профессор
Солодуха П.В.
28 февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ЭКОНОМИКА

Специальности

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Экономика» разработаны на на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: канд. экон. наук, доцент Ерохин С.Г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на Ученом совете факультета экономики и управления

Протокол № 8 от «28» февраля 2024 года

Декан факультета экономики и управления доктор экон. наук, профессор — П.В. Солодуха

(подпись)

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой

Доктор пед. наук, доцент — Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю).....4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 6
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля).....10

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 122

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 129

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

Лекция-беседа непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

Лекция-дискуссия свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен

для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

Программированная лекция консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. МИКРОЭКОНОМИКА	
Тема 1.1. Общие вопросы экономики.	Определение предмета экономической теории. Основные этапы развития экономической теории. Эволюция предмета и основных направлений экономической теории. Экономика как единство производства, распределения, обмена и потребления. Особые сферы экономики. Экономика – сложная система отношений. Взаимосвязь экономики с другими науками. Общая характеристика рыночной экономики. Формы рыночной экономики, основанные на частной и коллективной формах собственности на средства производства.
Тема 1.2. Предприятие в современной экономике	Понятие производства и производственный процесс. Сущность производства. Производственный процесс как деятельность по использованию факторов производства для достижения наилучшего результата. Производственная функция и ее виды. Краткосрочный и долгосрочный периоды в экономическом анализе. Четыре фактора производства: труд, капитал, земля, предпринимательство. Труд как фактор производства. Производительность и интенсивность труда. Физический капитал. Капитал как фактор производства. Основной и

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
	оборотный капитал. Физический и моральный износ основного капитала, амортизация. Земля как фактор производства. Закон убывающей предельной производительности. Предпринимательство как фактор производства. Оптимальный производственный выбор фирмы. Производственная функция. Теория предельной производительности. Понятие и виды издержек. Стоимость и издержки производства. Виды издержек. Сущность издержек производства. Экономические и бухгалтерские издержки. Переменные и постоянные издержки. Общие, средние и предельные издержки. Издержки производства в краткосрочном периоде: закон убывающей отдачи; Предельные издержки фирмы. Издержки производства в долгосрочном периоде. Эффект масштаба. Его положительный и отрицательный результат.
РАЗДЕЛ 2. МАКРОЭКОНОМИКА	
Тема 2.1. Макроэкономическая нестабильность и экономический рост.	Экономический цикл, его причины и фазы. Эволюция экономических циклов. Причины средних циклических колебаний. Большие циклы конъюнктуры («длинные волны» Н.Д.Кондратьева), технологические циклы. Безработица, ее изменение и виды. Безработица и ее формы. Определение «полной занятости». Естественная норма безработицы. Регулирование уровня безработицы. Закон Оукена. Социально – экономические последствия безработицы. Инфляция, ее сущность и измерение. Виды инфляции. Причины и механизм инфляции. Инфляция спроса и инфляция предложения (инфляция издержек). Последствия инфляции. Антиинфляционная политика. Взаимосвязь экономического роста и экономического развития. Определение экономического развития и экономического роста. Социально-экономическое значение экономического роста.
Тема 2.2. Государственная экономическая политика.	Государственное регулирование экономики. Мероприятия антициклического регулирования, или политики краткосрочной стабилизации. Фискальная политика, способствующая новому качеству экономического роста. Обеспечение баланса инвестиционного спроса и предложения сбережений. Активизация социальных факторов бюджетной политики.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные

учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

Деловая игра это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

Игровое проектирование является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы

делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

Круглый стол общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

Коллоквиум (лат. colloquium — разговор, беседа) одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На

коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

Метод проектов это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

Брифинг (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. папка для документов) современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. МИКРОЭКОНОМИКА.

Тема 1.1. Общие вопросы экономики.

Вопросы для самоподготовки:

1. «Экономические категории и экономические законы»
2. «Структура рынка в современной российской экономике: особенности и динамика»
3. «Структура, виды и сегментация рынков в российской экономике»
4. «Условия и особенности становления рыночной экономики в России»
5. «Система противоречий в рамках предмета экономической теории»
6. «Характеристика метода научной абстракции»
7. «Характеристика различных моделей рыночной экономики».

Тема 1.2. Предприятие в современной экономике.

Вопросы для самоподготовки:

1. «Формальные и неформальные институты в современном рыночном хозяйстве».
2. «Эволюция научных взглядов на процесс ценообразования»
3. «Виды цен и их взаимосвязь»
4. «Специфика средств государственного ограничения монополизма в современной России»
5. «Направления антимонопольной политики в современной российской экономике»
6. «Монополистическая конкуренция и динамика жизненного уровня населения»
7. «Меры государственного регулирования олигополистического рынка и их целесообразность»
8. «Пути минимизации издержек производства на отечественных предприятиях»
9. «Оптимальный производственный выбор фирмы»
10. «Внешняя и внутренняя среда деятельности фирмы»
11. «Предпринимательский потенциал российских фирм и пути его реализации»
12. «Пути минимизации издержек производства на отечественных предприятиях»

РАЗДЕЛ 2. МАКРОЭКОНОМИКА.

Тема 2.1. Макроэкономическая нестабильность и экономический рост.

Вопросы для самоподготовки:

1. «Цикличность как форма экономического развития»
2. «Занятость как центральная проблема экономики»
3. «Специфика инфляции в современной российской экономике»
4. «Условия и факторы экономического роста в современной экономике России»

Тема 2.2. Государственная экономическая политика.

Вопросы для самоподготовки:

1. «Государственная собственность и экономический рост»
2. «Перспективы экономического роста в современной России»
3. «Последствия инфляции для деловой активности нации»
4. «Антициклическая политика государства в современных условиях»
5. «Кейнсианская и неоклассические модели экономического роста»
6. «Перспективы экономического роста в современной России»

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. МИКРОЭКОНОМИКА.

Тема 1.1. Общие вопросы экономики.

Слово «экономика» греческого происхождения (oikonomike – «искусство домохозяйства»), оно означает «законы хозяйствования». В целом под термином «экономика» понимают хозяйство, в широком смысле этого слова – науку о хозяйстве и хозяйствовании, а также отношениях между людьми в процессе хозяйствования. Экономика, как и любая учебная дисциплина, имеет свой предмет изучения.

Во-первых, экономика – это хозяйственная система, обеспечивающая удовлетворение потребностей людей и общества в целом созданием необходимых благ (экономика отрасли, региональная экономика (района, края, области, страны), мировая экономика).

Во-вторых, экономика — это совокупность экономических (производственных) отношений между людьми, складывающихся в процессе производства, распределения, обмена и потребления материальных благ и услуг.

В-третьих, экономика — это наука о выборе наиболее эффективных (рациональных) способов удовлетворения безграничных потребностей людей ограниченными экономическими ресурсами.

Существуют и другие определения предмета экономики, но общепризнанным в последние годы считается следующее. **Экономика — *это наука об оптимальном, эффективном использовании редких, ограниченных экономических ресурсов с целью удовлетворения безграничных и постоянно меняющихся потребностей людей, фирмы и общества в целом.***

Экономика выполняет методологическую, научно-познавательную, критическую и практическую функции.

Методологическая функция. Многие ученые-экономисты утверждают, что экономическая теория представляет собой не только учение, но и метод. Экономическая наука в методологическом плане учит, что надо делать и чего делать не следует, помогает нам понимать окружающую хозяйственную жизнь, оценивать пользу одних явлений и вред других; учит новым способам познания экономических явлений, позволяет предвидеть некоторые последствия наших практических действий.

Научно-познавательная функция экономики состоит в том, чтобы всесторонне изучать экономические процессы и явления производственной деятельности хозяйства, процессы производства, распределения, обмена и потребления материальных благ и услуг, без

которых существование человеческого общества невозможно. На основе теоретических обобщений реальных факторов хозяйственной жизни научно-познавательная функция экономики позволяет открыть законы, по которым развивается человеческое общество.

Критическая функция состоит в том, чтобы дать объективную критическую или позитивную оценку экономическим явлениям и процессам различных форм хозяйствования. В реальной жизни мы имеем дело с самыми различными формами хозяйствования, одни из них более эффективны, другие менее эффективны, а третьи убыточны.

Практическая (рекомендательная), или прикладная, функция состоит в том, что на основании позитивной оценки экономических явлений и процессов экономика дает рекомендации руководителям государства, фирмы, любому другому хозяйствующему субъекту в своих конкретных делах руководствоваться ее принципами и методами рационального хозяйствования. Эта функция тесно связана с экономической политикой государства, она разрабатывает социально-экономические программы страны, составляет научные прогнозы развития тех или иных процессов в экономике.

Исследуя экономические процессы и явления общества, экономика использует определенную совокупность методов познания.

Метод научной абстракции выделяет главное в объекте исследования при отвлечении (абстрагировании) от несущественного, случайного, временного, непостоянного. Результат научной абстракции — выработка новых научных категорий (понятий), выражающих существенные стороны исследуемых объектов, а также выявление экономических закономерностей.

Исторический метод. Экономические явления и процессы изучаются в той последовательности, в какой они возникли в самой жизни, развивались, совершенствовались и какими стали в настоящее время.

Логический метод позволяет правильно применять законы мыслительной деятельности, обосновывающие правила перехода от одних суждений к другим и делать обоснованные выводы, глубже понимать причинно-следственные связи, складывающиеся между процессами и явлениями реальной экономической жизни.

Метод анализа и синтеза. *Анализ* — это метод познания, предполагающий разделение целого на отдельные со ставные части и изучение каждой из этих частей, например анализ показателя себестоимости по элементам затрат (сырье, зарплата, энергоресурсы и т.д.). *Синтез* — это метод познания, основанный на соединении отдельных частей явления, изученных в процессе анализа, в единое целое, например определение показателя себестоимости продукции (как сумма всех затрат).

Метод индукции и дедукции. *Индукция* — это движение исследования от отдельных, частных факторов к общим выводам, обобщениям. Исследование начинается с изучения фактов. Анализируя, систематизируя, обобщая факты, исследователь приходит к выводу, фиксирующему наличие определенных зависимостей между экономическими явлениями. *Дедукция* — это выдвижение гипотез и последующая их проверка на фактах. Гипотеза — предположение о существовании определенной зависимости между экономическими явлениями и процессами, она обычно рождается на основе каких-то несистематических наблюдений, практического опыта, интуиции, логических рассуждений.

Экономико-математическое моделирование с применением компьютерных технологий способствует построению экономических моделей, отражает главные экономические показатели исследуемых объектов и взаимосвязи между ними. Такие модели позволяют выявить особенности и закономерности экономических явлений и процессов.

Графический метод отражает экономические процессы и явления с помощью различных схем, графиков, диаграмм, обеспечивая краткость, сжатость, наглядность в представлении сложного теоретического материала.

Экономические эксперименты — это искусственное создание экономических процессов и явлений в определенных условиях, приближенных к хозяйственной деятельности, с целью их изучения и дальнейшего практического применения.

Между экономикой и правом существует тесная взаимосвязь, особенно при создании ряда моделей, которые должны быть в национальной и мировой экономике. Чтобы решить данную задачу, необходимо законодательно обеспечить данную социальноэкономическую систему нормативно-правовыми актами.

Так, для развития рыночной экономики государство должно, как минимум, законодательно обеспечить:

1) гарантии частной собственности вообще и права частных предпринимателей в частности;

2) проведение соответствующей государственной налогово-бюджетной, кредитно-денежной и валютной политики;

3) защиту экономических прав работников и неработающих граждан.

В современных условиях необходимо принять международные правовые акты и привести национального законодательства в соответствие с ними.

Микро и макроэкономика. Позитивная и нормативная экономика

Экономика анализирует хозяйственную деятельность в основном на двух различных уровнях: микроэкономическом и макроэкономическом.

Микроэкономика — особый раздел экономической теории, изучающий экономические отношение между хозяйствующими субъектами, их деятельность и влияние на национальную экономику. К хозяйствующим субъектам микроэкономики относятся потребители, работники, владельцы капитала, предприятия (фирмы), домашние хозяйства, предприниматели. В центре внимания микроэкономики — производители и потребители, принимающие решения по поводу объемов производства, продаж, покупок, потребления, цен, затрат и прибыли. Микроэкономика объясняет, как устанавливаются цены на отдельные товары, какие средства и почему инвестируются в развитие тех или иных отраслей народного хозяйства, как потребители принимают решение о покупке товара и как на их выбор влияют изменения цен и их доходов и др. Микроэкономика изучает рыночное поведение субъектов, отношения между ними в процессе производства, распределения, обмена и потребления материальных благ и услуг, а также отношения между производителями, потребителями и государством.

Микроэкономика как метод экономического анализа базируется на оценках и исследованиях поведения индивидуальных единиц хозяйственного процесса — предпринимателей; всякая индивидуальная единица принимается за свободную и изолированную.

Макроэкономика (национальная экономика) — раздел экономической теории, изучающий экономические процессы и явления, охватывающие национальное хозяйство, как единую систему, в которой органически соединяются все звенья материального и нематериального производства.

Основные проблемы макроэкономики — инфляция, безработица, экономический рост, валовой национальный продукт, валовой внутренний продукт, национальный доход, уровень и качество жизни населения, занятость, деньги, процентные ставки, инвестиции, бюджетный дефицит, налоги, методы государственного регулирования и т.д.

Макроэкономика как метод экономического анализа основана на оценке макроэкономических показателей, таких как валовой внутренний продукт, валовой национальный продукт, национальный доход, располагаемый доход и др.

Мезоэкономика изучает экономические явления и процессы, охватывающие все промежуточные системы или отрасли народного хозяйства (АПК, ВПК, экономику

здравоохранения, экономику торговли, т.е. экономику отдельных отраслей и сфер народного хозяйства).

Мировая экономика — сумма всех национальных экономик, связанных международным разделением труда, мировым рынком, системой межгосударственных хозяйственных связей. В экономике можно выделить еще два направления экономических процессов в зависимости от области приложения ее результатов.

Позитивная (дискриптивная) экономика изучает факты и зависимости между ними, призвана исходить из накопленных знаний и опыта и отвечать на вопросы: *что есть и что может быть* в экономике? Практические суждения, касающиеся реального состояния экономики, называются позитивными. Основной продукт этой части экономической науки — знания, обобщения, экономический анализ, аналитический прогноз (сбор фактов, обобщение результатов наблюдения). Она описывает, анализирует, но не дает рекомендаций.

Нормативная экономика ставит перед собой более сложную задачу — поведать о том, *что должно быть, как следует действовать,* чтобы достичь желаемых результатов. Она оперирует категориями, рецептами, содержащими на первом месте слова: *надо, необходимо, следует.* Теоретические суждения, рассматривающие желаемые состояния, называются нормативными. Эта экономика дает рекомендации, рецепты действий.

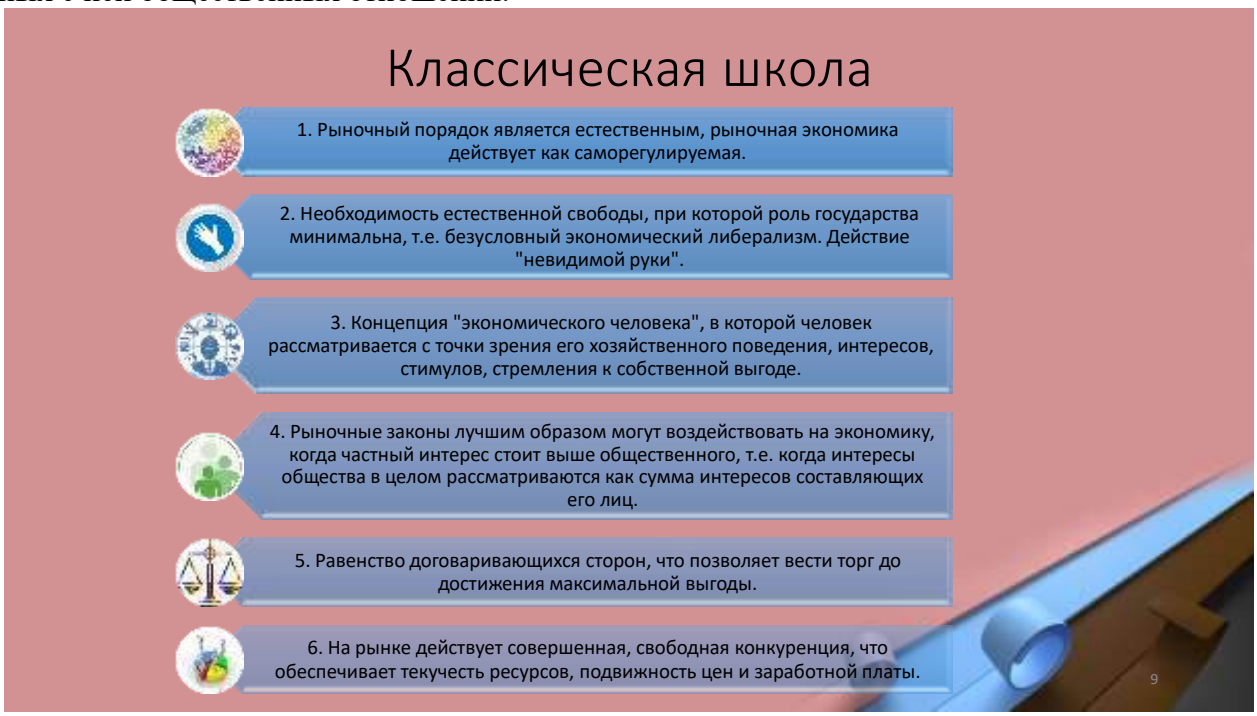
Будущее любой науки всегда связано с ее прошлым и настоящим. Эволюция, современное состояние и перспективы экономической теории отражаются ***историей экономической теории.*** Эта наука занимает особое место в системе экономических дисциплин, поскольку показывает исторический взгляд на развитие экономической теории, обобщая различные подходы к изучению хозяйственной действительности.

Предыстория экономической теории связана с зарождением системы экономических отношений. Мыслители античного, рабовладельческого и раннефеодального периодов истории обращались к различным аспектам экономической жизни, не давая их системной оценки. Они четко разграничивали натуральное и денежное хозяйство. Важнейшими источниками богатства считалась война, дань с подвластного населения и торговля. Попытка систематизации экономических воззрений была предпринята Аристотелем (384-322 гг. до н.э.). Он впервые сумел рассмотреть единство двух хозяйственных форм. Первой явилась экономика, под которой понималось богатство как совокупность полезных для человека предметов, второй формой стала хрематистика, где богатство идентифицировалось с деньгами. Экономика и хрематистика отражали, соответственно, натуральное и денежное хозяйство. Именно здесь были заложены основы теории рационального поведения людей при

осуществлении ими наилучшего экономического выбора в рамках натурального и денежного хозяйства.

Кроме того, Аристотель и некоторые другие мыслители прошлого (Августин, Фома Аквинский) заложили основы социально-экономической теории. В их учениях ясно просматривается социальная оценка экономических действий. Анализ богатства и бедности, выявление роли денег с позиции справедливого распределения, выдвижение идеи о несовместимости богатства и добродетели и многие другие положения закономерно сформировали основы целостного взгляда на экономику как на систему экономической и социальной действительности. Тенденция "социализации" экономических отношений усилилась в период средневековья. Ключевым фактором формирования экономических воззрений здесь стала оценка экономических действий с точки зрения христианских норм морали и справедливости. Таким образом, уже в период предыстории экономической теории сформировались взгляды и учения, отражающие взаимосвязь экономического поведения людей и связанных с этим социальных отношений.

Период становления экономической теории характеризуется формированием системы экономических категорий и законов на основе рыночной капиталистической системы хозяйствования и отражающих ее экономических отношений. Основным содержанием формирующейся экономическое теории было целостное восприятие рыночной системы и связанных с ней общественных отношений.



Классическая политическая экономия — философия «рыночного хозяйства». Формирование классической политической экономии было подготовлено развитием капитализма. Ее первыми представителями были **Уильям Петти** (1623—1687) в Англии и **Пьер Буагильбер** (1646—1714) во Франции. Оба они предприняли попытку свести стоимость к труду и тем самым сделали решающий шаг в сторону трудовой теории стоимости, искавшей источник капиталистического богатства в сфере производства. Во Франции ведущей отраслью оставалось земледелие. Поэтому представители французской классической политической экономии — **физиократы** (Ф. Кенэ, А. Тюрго и др.), источник прироста капитала искали в земледелии, а "чистый доход" рассматривали как дар природы. Глава школы физиократов **Франсуа Кенэ** (1694—1774) заложил основы теории воспроизводства общественного капитала, создав первую макроэкономическую модель. Ее основу составляло движение

совокупного общественного продукта между тремя классами граждан нации: классом земельных собственников, производительным (к которому он относил земледельцев) и непроизводительным классом (к которому он относил всех лиц, не связанных с земледелием).

Распространение мануфактурного и становление машинного производства означали создание адекватной материально-технической базы капитализма. Классики политической экономии пытаются открыть источник капиталистического богатства уже в сфере производства.

Адам Смит (1723—1790) выяснил условия производства и накопления богатства. В основе его концепции лежит идея "неуравнительного равенства". Каждый человек уникален, он обладает данными от природы (или благоприобретенными) способностями. Эти различия индивидов становятся общественно значимыми благодаря обмену и торговой деятельности. Их односторонность и ограниченность превращаются в их достоинство, так как специализация повышает производительность труда. Обмен, минимизируя издержки, заставляет людей становиться "глубокими специалистами в узкой области". Индивиды становятся полноправными членами общества, необходимыми друг другу благодаря своей специализации. Обмен, в результате, играет двоякую роль: "подключает" отдельных людей к цивилизации и развивает их потребности, способствуя всестороннему развитию личности.

В своем главном экономическом сочинении "Исследование о природе и причинах богатства народов" (1776) А. Смит придавал решающее значение разделению труда как основному фактору повышения производительной силы. Мануфактурный труд, отмечал он, дробит единый процесс труда на мельчайшие операции, значительно упрощая их. В этом заключается общественный прогресс, соединяющий специфичное и всеобщее, труд отдельного работника и труд вообще. Именно труд вообще, существующий в рамках общественного разделения труда, А. Смит провозглашает источником материального богатства при капитализме. Стремясь не только проникнуть в сущность капиталистического производства, но и описать внешние формы его проявления, он дал четыре определения стоимости, что породило многочисленные противоречия, которые попытался преодолеть **Давид Рикардо** (1772—1823).

В центре внимания Рикардо находится уже не сфера производства, а сфера **распределения**, что отражается и на определении предмета политической экономии. Он открыто формулирует экономическую противоположность классов буржуазного общества — капиталистов и пролетариата, что позволило некоторым из его учеников — социалистам-рикардианцам (Т. Годскин, У. Томпсон и др.) — сделать революционные выводы.

Заслуга Д. Рикардо заключается в том, что он попытался построить систему категорий политической экономии на основе трудовой теории стоимости. Однако полностью выдержать монистический принцип ему не удалось. Отчасти это произошло потому, что он дал двойственный принцип определения стоимости (трудом и редкостью), отчасти потому, что он некритически заимствовал понятия из обыденной жизни ("цена труда" и т. п.), отчасти из-за того, что он пытался прямо и непосредственно свести сложные категории капиталистической действительности к определению стоимости трудом. В результате возникали противоречия, которые ни сам Рикардо, ни его ученики так и не смогли разрешить. На смену монистической концепции Д. Рикардо приходит плюралистическая концепция факторов производства, фактически похоронившая трудовую теорию стоимости.

Новая классическая экономика. Если в центре внимания кейнсианцев находится эффективный спрос, то ~~их критики~~ акцентируют основное внимание на предложении товаров и услуг. В 70-е гг. сложилось даже особое направление — "экономика предложения" (А. Лаффер, Дж. Гилдер, М. Эванс, М. Фелдстайн и др.). Для оздоровления экономики, как они считают, необходимо снижение налогов и предоставление льгот корпорациям. Сокращение дефицита государственного бюджета будет при этих условиях способствовать оздоровлению экономики.

Представители ведущего направления новой классической экономики (Дж. Мут, Р. Лукас, Т. Сарджент, Н. Уоллес, Р. Барро и др.) попытались построить более цельную теорию путем подведения единого микроэкономического основания под анализ макропроблем. В центре их внимания оказались экономические агенты, способные быстро приспосабливаться к меняющейся хозяйственной конъюнктуре благодаря рациональному использованию получаемой информации (теория рациональных ожиданий). Поскольку каждый индивид способен правильно адаптироваться в меняющемся мире, отпадает необходимость вмешательства государства в экономику.

Теория общественного выбора. В 50—60-е гг. возникла **теория общественного выбора** (Дж. Бьюкенен, Г. Таллок, М. Олсон, Д. Мюллер, Р. Толлисон, У. Нисканен и др.). Критикуя кейнсианцев, представители этой теории поставили под сомнение эффективность государственного вмешательства в экономику. Последовательно используя принципы классического либерализма и методы маржинального анализа, они активно вторглись в область, традиционно считавшуюся сферой деятельности политологов, юристов и социологов. Это вторжение получило название "экономического империализма". Критикуя государственное регулирование, представители теории общественного выбора сделали объектом анализа не влияние кредитно-денежных и финансовых мер на экономику, а сам процесс принятия правительственных решений.

Маржинализм (фр. *marginalisme*, от лат. *margo* (*Marginis*) — край) — направление в экономической науке, признающее принцип снижающейся предельной полезности фундаментальным элементом теории стоимости; возникло в 70-е гг. XIX века в форме *«маржинальной революции»*.

Основная идея маржинализма – исследование предельных экономических величин как взаимосвязанных явлений экономической системы в масштабе фирмы, отрасли, народного хозяйства. В центре нового учения стоял субъект с его потребностями.

У маржиналистов были предшественники: Иоганн фон Тюнен (1783-1850) разработал теорию предельной производительности; Антуан Огюстен Курно (1801-1877) написал книгу «Математические основы теории богатства», Жюль Дюпюи занимался проблемой измерения полезности общественных услуг; Герман Госсен (1810-1858) сформулировал законы предельной полезности.

Маржиналистская революция проходила в 2 этапа. Первый этап охватывает 70-80 гг. XIX в., второй этап (1890-е гг.) получил название неоклассической школы.

Карл Менгер (1840-1921) — основоположник австрийской школы маржинализма. Представителями маржинализма были Фридрих фон Визер (1851-1926), Ойген фон Бем-Баверк (1851-1914), Уильям Стенли Джевонс (1835-1882), Френсис Эджуорт (1845-1926), Леон Вальрас (1834-1910), Вильфредо Парето (1848-1923), Джон Бейтс Кларк (1847-1910).

Сущность маржиналистской революции:

1. Осуществлен переворот в методах анализа. Центр тяжести в анализе был перемещен с издержек на конечные результаты. В качестве исходного момента для экономической теории была принята субъективная мотивировка экономического поведения индивидов. В экономическую науку был впервые введен принцип предельности. Возник предельный анализ.
2. Изменилась постановка задач. Маржиналисты сделали упор на статических задачах, характерных для краткосрочных периодов, в которые величины не успевают измениться. При этом анализируются различные способы использования ресурсов для удовлетворения потребностей.
3. Произошла революция в теории ценности. Отвергается классический подход, т.е. сведение ценности к затратам труда или к другим факторам. Ценность определяется степенью полезного эффекта, т.е. степенью удовлетворения потребностей.

Австрийская школа маржинализма (К. Менгер, Ф. фон Визер, О. фон Бем-Баверк)

Карл Менгер. Главным элементом в методологическом инструментарии Менгера является микроэкономический анализ. Он позволил, с одной стороны, противопоставить учению «классиков» об экономических отношениях между классами анализ экономических отношений и показателей на уровне отдельного хозяйствующего субъекта (по терминологии Менгера — *«хозяйство Робинзона»*), но с другой — увлечься положением о том, что якобы выявить и решить экономические проблемы возможно, рассматривая их только на уровне индивида, на микроуровне с учетом феномена собственности и обусловленного относительной редкостью благ человеческого эгоизма.

Карл Менгер

В работе *«Основания политической экономии»* Менгер переходит к теоретическим положениям политической экономии, в том числе к таким, как *«ценность»*, *«обмен»*, *«товар»*, *«деньги»* и другие. Он разработал теорию стоимости (ценности), определяемую предельной полезностью. Ценность экономических благ выявляется человеком в процессе удовлетворения потребностей, т.е. тогда, когда он сознает зависимость от их наличия в своем распоряжении. Соответственно не имеют для человека никакой ценности, в том числе потребительной, только неэкономические блага.

Кроме того, он поясняет, что *«ценность не есть нечто присущее благам, не свойство их, но, наоборот, лишь то значение, которое мы прежде всего придаем удовлетворению наших потребностей...»*. Чтобы подтвердить такого рода суждение, Менгер приводит пример оазиса, где вода из источника, покрывающая все потребности людей в ней, не имеет ценности и, наоборот — вода приобретает для жителей оазиса ценность, когда внезапно поступление воды из источника сократится настолько, что распоряжение определенным количеством воды станет необходимым условием для удовлетворения конкретной потребности жителей оазиса.

«Ценность — это суждение, которое хозяйствующие люди имеют о значении находящихся в их распоряжении благ для поддержания их жизни и их благосостояния, и поэтому вне их сознания не существует».

Карл Менгер

По мнению Менгера, *«затраты труда и его количества или других благ на производство того блага, о ценности которого идет речь, не находятся в необходимой и непосредственной связи с величиной ценности»*. Менгер использует *«доказательство»*, обращаясь к примеру о ценности бриллианта и давая комментарий, суть которого такова: величина ценности этого минерала не зависит от того, нашли ли его *«случайно»* или он *«добыт из месторождений путем затраты тысячи рабочих дней»*, так как определяющим моментом *«при обсуждении его ценности»* считается то количество *«услуг»*, которого можно лишиться, не будь его в нашем распоряжении.

Фактически по данной теории австрийской школы, получившей название *«теории вменения»*, предполагается, что доля стоимости (ценности) блага *«первого порядка»* вменяется благам *«последующих порядков»*, использованным при его изготовлении. При всех условиях ценность благ высшего порядка определяется предполагаемой ценностью благ низшего порядка, на производство которых они предназначаются или предположительно предназначаются людьми.

Блага высшего порядка рассматриваются Менгером в качестве неизбежной предпосылки производства благ. Причем к их числу он предлагает относить не только совокупность сырых материалов, труд, используемые участки земли, машины, инструменты и пр., но и *«пользование капиталом и деятельность предпринимателя»*.

Менгер считает ошибочным ставить в вину социальному строю возникающую якобы *«возможность... отнимать у рабочих часть продукта труда»*. Он пишет, что труд представляет собой только один элемент производственного процесса, который *«является не в*

большей степени экономическим благом, чем элементы производства». Поэтому, по его мнению, владельцы капитала и земли живут не за счет рабочих, а *«за счет пользования землей и капиталом, которое для индивида и общества имеет ценность так же точно, как и труд»*.

Менгер подвергает серьезной критике и теорию заработной платы классиков, по которой цена простого труда тяготеет к минимуму, но она при этом должна *«прокормить»* рабочего и его семью. По его мнению, такой подход неправомерен, поскольку идея о заработной плате как источнике *«для поддержания жизни»* будет всегда приводить к увеличению числа работников и снижению цены труда до прежнего (минимального) уровня. Поэтому во избежание регулирования цены простого труда по принципу минимума средств существования им рекомендуется сведение более высокой цены остальных видов труда на затрату капитала, на ренту с таланта и т.д.

Сущность обмена сведена преимущественно к индивидуальному акту партнеров, результат которого якобы обоюдовыгоден, но не эквивалентен.

По его словам, всякий экономический обмен благ для обменивающихся индивидов означает присоединение к их имуществу нового имущественного объекта, и поэтому обмен можно сравнить в хозяйственном смысле с продуктивностью промышленной и сельскохозяйственной деятельности. Вместе с тем обмен — это не только выгода, но и экономическая жертва, вызванная меновой операцией, отнимающей *«часть экономической пользы, которую можно извлечь из существующего менового отношения»*, что нередко делает невозможной реализацию там, где она была бы еще мыслима.

Все, кто способствует обмену, т.е. экономическим меновым операциям являются такими же производителями, как земледельцы и фабриканты, ибо цель всякого хозяйства состоит не в физическом увеличении количества благ, а в возможно более полном удовлетворении человеческих потребностей.

Фридрих фон Визер. Был учеником Менгера. Развивал теорию ценности в своих работах *«О происхождении и основных законах экономической ценности»* (1884), *«Естественная ценность»* (1899), *«Теория общественного хозяйства»* (1914). Он ввел в научный оборот такие термины, как *«предельная полезность», «законы Госсена», «вменение»*.

Визером была разработана теория альтернативных издержек, предполагающая альтернативные способы использования ресурсов.

Ойген фон Бем-Баверк. Также был учеником Менгера, продолжил развитие маржиналистской теории в книгах *«Капитал и прибыль»* (1884), *«Позитивная теория капитала»* (1889), *«Основы теории ценности хозяйственных благ»* (1886).

Он исследовал не только индивидуальный обмен, но и целостный рынок. Рассмотрел проблему распределения как проблему установления цен на факторы производства. Важное место в его работах занимает «*теория ожидания*», центральной идеей которой является возникновение прибыли (процента) на капитал. В связи с продолжительностью времени производительные средства превращаются в продукт, возникает разница в ценах этих средств и продукта, в которой скрывается прибыль на капитал.

Английская школа маржинализма (У.С. Джевонс, Ф. Эджуорт)

Уильям Стенли Джевонс. Его работы: *«Теория политической экономии»* (1871) и *«Принципы науки»* (1874).

Субъективизм маржинальных идей в трудах Джевонса очевиден из следующего.

Во-первых, максимальное удовлетворение потребностей при минимуме усилий является, на его взгляд, сугубо экономической задачей, не связанной с политическими, моральными и другими факторами. При этом приоритетное значение придавалось им проблематике полезности, т.е. потребления и спроса.

Уильям Стенли Джевонс

Во-вторых, рассматривая полезность и ценность по функциональной зависимости, Джевонс считал, что цена товара

функционально зависит от предельной полезности, а последняя, в свою очередь, зависит от товарных цен, обусловленных издержками производства. Это значит, что он не придавал самостоятельного значения издержкам и предельной полезности.

В-третьих, он разделял положение *«классиков»* о совершенной конкуренции, позволяющей продавцам и покупателям иметь доступ друг к другу и обладать полной взаимной информацией. Отсюда он пришел к заключению, что субъекты рынка обеспечивают получение человеком такой комбинации товаров, которая в наибольшей степени удовлетворяет его потребности. В этом свидетельство постижения им принципов предельного анализа (*«законов Госсена»*).

Джевонс оказался в числе тех ученых, которые находились под влиянием утилитаристских идей английского философа Иеремии Бентама. Он полагал, что его (Бентама) убеждение об исчислении наслаждений и страданий возможно приложить к экономическому подходу в осмыслении человеческого поведения. Кроме того, его утверждение — *«все товары в результате обмена распределяются таким образом, чтобы доставить максимум выгоды»* — почти созвучно основному постулату И. Бентама:

«Природа поставила человечество под управление двух верховных властителей: страдания и удовольствия. Им одним предоставлено определять, что мы можем делать, и указывать, что мы должны давать... Они управляют нами во всем, что мы делаем, что мы говорим, что мы думаем».

Джевонс сформулировал закон убывающей предельной полезности и с его помощью пришел к уравнению обмена: в состоянии равновесия отношения приращений потребляемых товаров должны равняться соответствующим соотношениям интенсивности потребностей, удовлетворяемых в последнюю очередь. По сути это условие потребительского равновесия: пропорциональность предельных полезностей относительным ценам.

Важным вкладом в науку является теория предложения труда Джевонса. Тягость труда с увеличением его предложения сначала снижается, а затем растет, тогда как предельная полезность продукта, производимого трудом, монотонно убывает. Рабочий, рационально ведущий себя, будет уравнивать предельную тягость труда и предельную полезность продукта.

Френсис Эджуорт развивал идеи Джевонса. Его основной труд *«Математическая психика»* (1881), в которой сосредоточено внимание на проблемах измерения полезности и математического определения равновесия. Равновесие рассматривается на основе сопоставления полезностей благ и тягостей труда.

Эджуорт установил закон роста производства фирмы: этот рост выгодно продолжать до тех пор, пока предельная выручка не сравняется с предельными издержками. Также он ввел понятие кривых безразличия.

Лозаннская школа маржинализма (Л. Вальрас и В. Парето)

Леон Вальрас (1834-1910) интерес к экономической теории проявил благодаря отцу, обратившему его внимание на работы А.О. Курно. В этом также причина отражения в интересовавшей его политической экономии средств математического *«языка»* (базовым образованием Л. Вальраса была математика). В 1874 г. вышел основной труд Вальраса *«Элементы чистой политической экономии»*.

Леон Вальрас

Л. Вальрас не ограничился характеристикой предельной полезности (считая ее основой ценности товара), формулировкой понятия «функция спроса» и других понятий. Он вошел в историю экономики как один из первых разработчиков теории предельной полезности. Вальрас определил предельную полезность как убывающую функцию от потребленного количества благ. Когда все потребители достигают максимума в удовлетворении своих потребностей, наступает экономическое равновесие.

Он впервые попытался применить математическую модель для выявления проблем существования равновесия экономической системы и придания этой системе стабильности. Но в отличие от моделей рыночного равновесия А.О. Курно, У. Джевонса, А. Маршалла, модель Л. Вальраса характеризует не частное, а общее экономическое равновесие симметричных рынков. Поэтому Вальрас по праву считается основоположником современного макроэкономического моделирования.

Разработанная Вальрасом модель общего экономического равновесия отражает взаимосвязь рынков готовой продукции и рынков факторов производства в условиях рыночного механизма хозяйствования с совершенной конкуренцией, приводящей к единственному равновесию множество рынков. Она позволяет понять, что определение цен на производимые для рынка продукты и цен факторов производства может быть только одновременным, а не поочередным в том или ином порядке, что частичное равновесие на определенном количестве рынков не гарантирует общего равновесия для всей экономики с данным количеством рынков.

Ценность всегда относительна, она определяется сопоставлением интенсивности конкретной потребности в товаре и издержками его производства. В рыночной экономике это выражается через равенство спроса и предложения по всем товарам и услугам. Главным регулирующим механизмом достижения равновесия Вальрас считал изменение структуры равновесных цен. Ценность становится известной только после установления равновесия полезностей и затрат, спроса и предложения.

В числе допущенных упрощений в уравнениях модели Вальраса имели место:

- заданные функции предельной полезности, что означало заданное первоначальное количество товаров и услуг, которые реализуются на рынке;
- заданные функции предельной производительности, что означало допущение идентичных издержек, т.е. их постоянную отдачу;
- изменения цены прямо зависят от величины превышения спроса над предложением и др.

Вильфредо Парето — крупный итальянский представитель неоклассической экономической теории, продолжатель традиций лозаннской школы маржинализма. Этого ученого наряду с экономикой интересовали также политика и социология, что отразилось и в разнообразии его публикаций. К основным трудам В. Парето относят двухтомный *«Курс политической экономии»* (1898), *«Учение политической экономии»* (1906) и *«Трактат по общей социологии»* (1916).

В. Парето, как и Л. Вальрас, более всего сосредоточился на исследовании проблем общего экономического равновесия, исходя, так же как и он, из маржинальных идей экономического анализа. Вместе с тем, качественно новые принципы изучения предпосылок и факторов равновесности в экономике позволяют считать Парето (в отличие от Вальраса) маржиналистом *«второй волны»* и соответственно одним из основоположников неоклассической экономической мысли.

Опираясь не на каузальный, а на функциональный подход, Парето преодолел присущий Вальрасу субъективизм, что позволило ему отказаться от полезности (потребности) как единственной причины обмена и перейти к характеристике экономической системы в целом, где и спрос (потребление), и предложение (производство) рассматриваются как элементы равновесия в экономике.

Если в модели общего экономического равновесия Вальраса критерием ее достижения считалась максимизация полезности, которая измерению не поддается, то в модели Парето этот критерий заменен оценкой измерения соотношения предпочтений конкретного индивида, т.е. выявлением порядковых (ординальных) величин, характеризующих их очередность.

В целях исследования Парето рассматривает выбор потребителя в зависимости как от количества данного блага, так и от количества всех других ресурсов, используя *«кривые безразличия»*, которые отражают сохранение суммарных полезностей товаров в различных

комбинациях их сочетания и предпочтение одних комбинаций перед другими. В результате появились паретовские трехмерные диаграммы, на осях которых откладываются находящиеся у потребителей неодинаковые количества одного и другого блага. Применяя их, можно проследить порядок ранжирования индивидом своих предпочтений, выявить его *«безразличие»* в конкретный момент времени между двумя альтернативными благами (т.е. такие их комбинации, которые обеспечивают одинаковый уровень общего удовлетворения).

Парето сформулировал понятие общественной максимальной полезности, т.е. то самое понятие, которое теперь принято называть *«оптимум Парето»*. Это понятие предназначено для оценки таких изменений, которые либо улучшают благосостояние всех, либо не ухудшают благосостояния всех с улучшением благосостояния по крайней мере одного человека.

Концепция *«оптимума Парето»* позволяет, таким образом, принять оптимальное решение по максимизации прибыли (соответственно и полезности), если теоретическая аргументация базируется на таких предпосылках, как: только личная оценка собственного благосостояния; определение общественного благосостояния через благосостояние отдельных людей; несопоставимость благосостояния отдельных людей.

В отличие от модели Вальраса у Парето анализируются не только экономика свободной конкуренции, но и различные типы монополизированных рынков, что стало самостоятельным объектом исследования экономистов лишь через несколько десятилетий, т.е. в середине XX в.

Равновесие рынка, достигаемое благодаря механизму свободного ценообразования и конкуренции, как утверждают одни теории, противопоставляется роли государства в регулировании экономики, рассматриваемой как важнейший элемент стабильности в других школах экономической мысли.

На деле правительства различных стран разнятся в своей экономической политике, а акценты постоянно смещаются от государственного регулирования экономики на базе анализа макроэкономических величин с точки зрения количественных закономерностей в соотношениях между ними до господства свободной конкуренции. Таким образом, и кейнсианство, провозглашающее поддержание эффективного спроса и полной занятости, и школа неоклассицизма, и другие направления, которые находят свое применение и синтезируются в новые теории, нашли свое отражение здесь.

ОСНОВНЫЕ ВЫВОДЫ

- *Исследование предельных величин;*
- *Разработаны теории стоимости и предельной полезности;*
- *Использование математических методов в исследовнаии;*
- *Экономические явления исследуются с точки зрения отдельных хозяйствующих субъектов (субъективизм);*
- *Человек рассматривается как рациональное существо, максимизирующее свою полезность;*
- *Анализ величин проводится в статике, характерных для краткосрочного периода.*

От политической экономии богатства к политической экономии труда. Попытка рассмотреть капиталистическое богатство с позиции пролетариата была впервые предпринята социалистами-рикардианцами (Т. Годскин, У. Томпсон и др.) и более последовательно — К. Марксом и Ф. Энгельсом (учение о двойственном характере труда, теория прибавочной стоимости).

Карл Маркс (1818—1883) и **Фридрих Энгельс** (1820—1895) первоначально разделяли идеи революционного романтизма. Движение от романтического дуализма к историческому монизму началось у Маркса с критики государства и права. Лишь постепенно К. Маркс и Ф. Энгельс переходят от критики буржуазной и мелкобуржуазной идеологии к критике "гражданского общества", порождавшего эту идеологию.

Успеху исследований К. Маркса в немаловажной степени способствовала совершенная им революция в методе исследования. Используя достижения немецкой классической философии, К. Маркс впервые успешно применил метод материалистической диалектики к анализу социально-экономических явлений. Это позволило ему не только дать критику предшествовавшей политической экономии, но и поставить перед собой задачу рассмотреть систему категорий и законов капиталистического способа производства с позиций рабочего класса.

Важную роль в дальнейшем развитии ортодоксальной марксистской политической экономии сыграли исследования **Владимира Ильича Ленина** (1870—1924). Центральное место в работах В. И. Ленина 90-х гг. занимает теория товарного производства. Это связано с анализом теоретических концепций экономистов — либеральных народников по вопросу о роли рынка в развитии капитализма. Ленинский анализ имел большое значение для исследования становления рыночной экономики на периферии капиталистического мира. В. И. Ленин показал, что политическая экономия изучает не только наиболее развитые страны, но и переходные отношения от одного способа к другому и даже различные варианты (модели) такого перехода.

Освоение марксизма в СССР в 20-е гг. вылилось в серию дискуссий по узловым проблемам экономической теории (о предмете политэкономии, об азиатском способе производства, о двойственном характере труда, о законе — регуляторе социалистической экономики и т. д.). По мере становления и укрепления культа личности "большие дискуссии" прекращаются. Им на смену приходит слепое подчинение авторитету. Происходит искусственное сужение источников марксизма, вследствие отрыва от лучших достижений западной экономической мысли и репрессий против отечественных «немарксистов». Самоизоляция сталинизированного марксизма прикрывалась тезисом о нарастающей вульгаризации немарксистской политической экономии. Неудивительно, что в этих условиях на первый план выдвигались идеологические аспекты политэкономии в ущерб остальным. По мере углубления экономических противоречий происходило "закрытие" остроактуальных тем и сужение их эмпирической, статистической базы, что вело в конечном итоге к вырождению практической функции политической экономии и упадку ее научного авторитета.

Неоклассическое направление. Во второй половине XIX в. складываются предпосылки для смены общей парадигмы экономической науки. Капитализм прочно утверждается в развитых странах. Разработка общих принципов политической экономии заменяется исследованием различных проблем экономической практики, качественный анализ вытесняется количественным. Экономисты все чаще стремятся оптимизировать ограниченные ресурсы, широко применяя для этого теорию предельных величин, дифференциальное и интегральное исчисление. Математические формулы и графики, иллюстрирующие различные рыночные ситуации, становятся органичными элементами экономических сочинений. Новые веяния находят отражение и в изменении названия самой науки. Понятие "политическая экономия" (political economy) вытесняется понятием "экономике" (economics)'. Под экономикс понимается аналитическая наука об использовании людьми ограниченных ресурсов (таких, как земля, труд, капитал, предпринимательские способности) для производства различных товаров и услуг, их распределения и обмена между членами общества в целях потребления.

Рождение нового термина связано с именем одного из основоположников неоклассического направления — английского экономиста **Альфреда Маршалла** (1842—1924). В 1890 г. выходят его "Принципы экономики", главным предметом анализа которых является уже не теория стоимости, а теория цены. Механизм ценообразования рассматривается как соотношение спроса и предложения.

Теория маржиналистов и Маршалла отличалась статичностью построения, преодолеть которую пытался первоначально лишь **Йозеф Шумпетер** (1883—1950). Уже в начале века он предпринял опыт динамического моделирования развития капитализма, стремясь показать

влияние инновационного процесса на изменение таких важных показателей, как предпринимательская прибыль, капитал и процент ("Теория экономического развития", 1911).

Кейнсианство

- Кейнсианство придерживается идеи государственного регулирования экономики. Оно берет свое начало с опубликования в 1936 году книги Джона Мейнарда Кейнса «Общая теория занятости, процента и денег».
- Вместе с кейнсианством возник макроанализ.
- Государство должно регулировать экономику, воздействуя на совокупный спрос. Оно должно увеличивая денежную массу, снижать ставку процента, что простимулирует инвестиционную активность предпринимателей.
- Циклические колебания можно смягчить мерами экономической политики.
- Кейнсианцы выступают за рыночную экономику, но с активной ролью государственного вмешательства во время рецессий и депрессий.
- Безработица возникает всякий раз, когда стимулы предпринимателей к инвестированию не поспевают за склонностью общества к сбережениям.

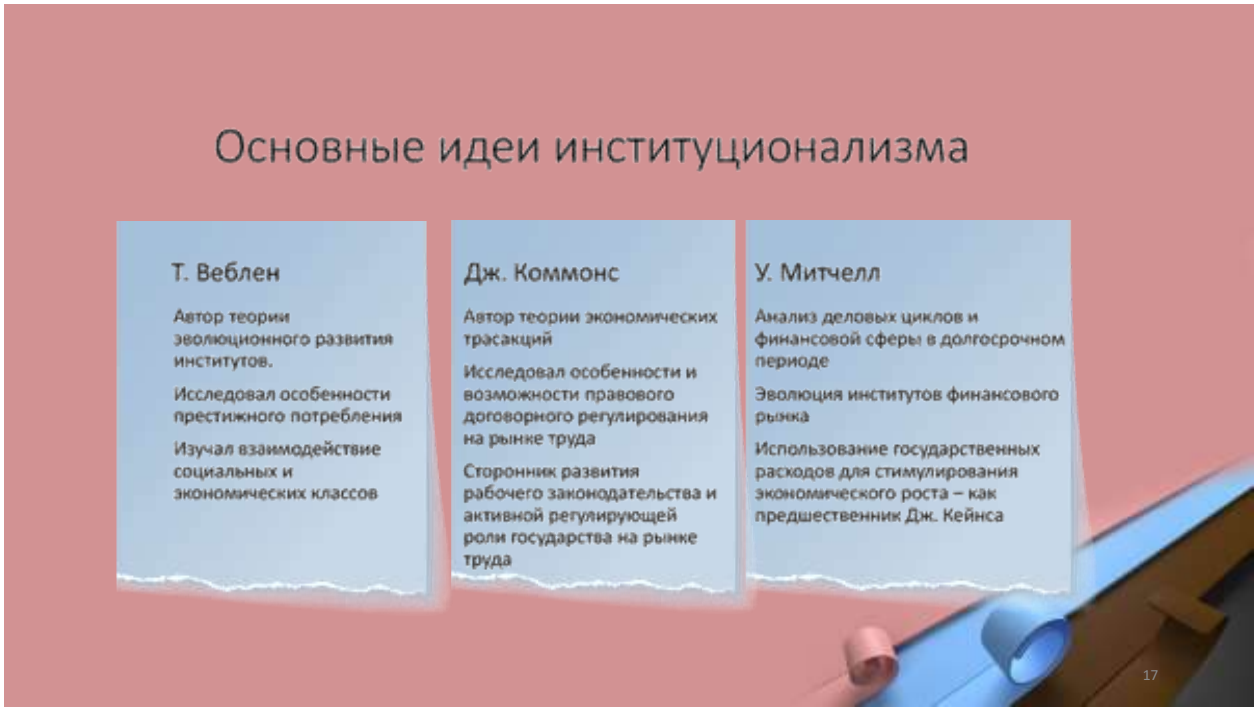
Основы экономической теории. Курс лекций. Под редакцией Баскина А.С., Боткина О.И., Ишмановой М.С. Ижевск: Издательский дом "Удмуртский университет", 2000.

Кейнсианство. Теория Маршалла фактически абстрагировалась от деятельности монополий. После кризисов 20— 30-х гг. и особенно Великой депрессии 1929—1933 гг. не замечать влияния монополий на ценообразование было уже нельзя. В 1933 г. выходят "Теория монополистической конкуренции" Э. Чемберлина и "Экономика несовершенной конкуренции" Дж. Робинсон, в которых исследуется механизм монополистического ценообразования.

Однако подлинную революцию в экономической теории произвела опубликованная в 1936 г. "Общая теория занятости, процента и денег" **Джона Мейнарда Кейнса** (1883—1946). С его именем связано рождение нового направления западной экономической мысли —

кейнсианства, поставившего в центр внимания проблемы макроанализа. Такой подход не только способствовал более глубокому отражению объективной реальности в экономической теории, но и в значительной мере поставил нормативный аспект в зависимость от позитивного. Кейнс отказывается от некоторых основных постулатов неоклассического учения, в частности от рассмотрения рынка как идеального саморегулирующегося механизма. Рынок, с точки зрения Кейнса, не может обеспечить "эффективный спрос", поэтому стимулировать его должно государство посредством кредитно-денежной и бюджетной политики. Эта политика должна поощрять частные инвестиции и рост потребительских расходов таким образом, чтобы способствовать наиболее быстрому росту национального дохода. Практическая направленность теории Кейнса обеспечила ей широкую популярность в послевоенные годы. Кейнсианские рецепты стали идеологической программой смешанной экономики и теории "государства всеобщего благоденствия" (welfare state).

С начала 50-х гг. неокейнсианцы (Р. Харрод, Е. Домар, Э. Хансен и др.) активно разрабатывают проблемы экономической динамики и прежде всего темпов и факторов роста, стремятся найти оптимальное соотношение между занятостью и инфляцией. На это же направлена концепция "неоклассического синтеза" П. Э. Самуэльсона, пытавшегося органически соединить методы рыночного и государственного регулирования. Посткейнсианцы (Дж. Робинсон, П. Сраффа, Н. Калдор и др.) в 60—70-е гг. сделали попытку дополнить кейнсианство идеями Д. Рикардо. Неорикардианцы выступают за более уравнительное распределение доходов, ограничение рыночной конкуренции, проведение системы мер для эффективной борьбы с инфляцией.

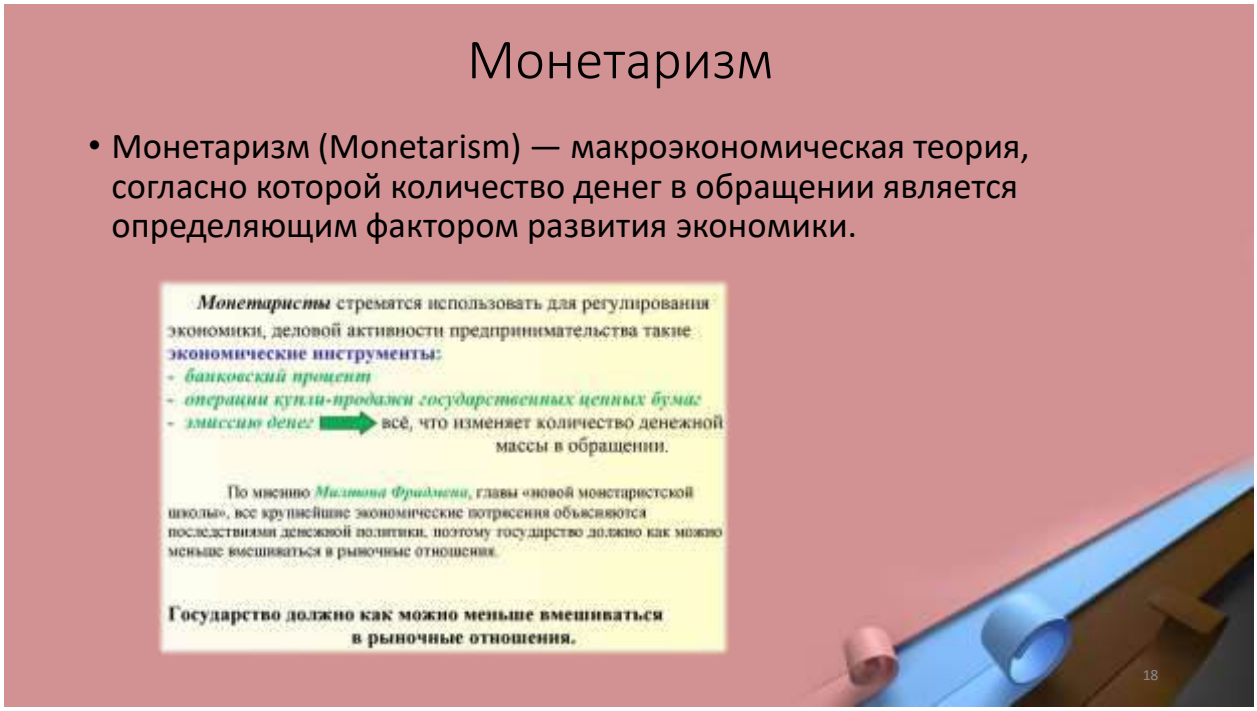


Институционализм. Обострение внутренних противоречий рыночной экономики способствовало зарождению институционально-социологического направления. Его истоки восходят к идеям исторической школы в Германии (Ф. Лист, К. Книс, Б. Гильденбрандт, В. Рошер, Г. Шмолер, В. Зомбарт, М. Вебер). Новая историческая школа критиковала экономистов (марксистов, маржиналистов и др.) за чрезмерное увлечение голыми абстракциями, пропагандируя необходимость эмпирических исследований, основанных на богатом историческом материале. Представители исторической школы определяли национальную (политическую) экономию как науку о повседневной деловой жизнедеятельности людей, извлечении ими средств существования и их использовании.

До развертывания НТР это течение не пользовалось на Западе заметным влиянием; взрыв его популярности в 70—80-е гг. был связан с концепциями "постиндустриального", "информационного", "сервисного" общества, теориями конвергенции различных социально-экономических систем.

На базе институционализма в конце 60-х гг. возникла **"радикальная политэкономия"**, представители которой (Г. Шерман, Т. Вайскопф, Э. Хант и др.) в своей критике капитализма используют ряд теоретических положений К. Маркса.

На вызов традиционного институционализма представители неоклассического экономикса (основного течения современной экономической науки) ответили развитием неоинституциональных исследований. **Неоинституционализм** (Р. Коуз, А. Алчиян, О. Уильямсон, Х. Демсец, Д. Норт и др.) опирается на традиции австрийской школы применительно к анализу социальных институтов. При этом сами институты рассматриваются с позиции методологического индивидуализма. К этому направлению относятся теория прав собственности, теория общественного выбора и др.



Монетаризм. Монетаризм, как и классический либерализм в целом, рассматривает рынок как саморегулирующуюся систему и выступает против чрезмерного вмешательства государства в экономику. Особенностью этого направления стало пристальное внимание к денежной массе, находящейся в обращении, которую они считают определяющим фактором развития экономики. Главным пунктом критики стали вопросы экономической политики (проблемы инфляции, политики занятости и т. д.). Исходные предпосылки этой критики были сформулированы М. Фридменом в его работах "Очерки позитивной экономики" (1953), "Капитализм и свобода" (1962) и позднее в написанной совместно с Роз Фридменом книге "Свобода выбора" (1979).

Его методологией является неопозитивизм, пытающийся примирить рационализм и эмпиризм. В основе теории лежит, по его мнению, возникшая в результате соглашения исследователей абстрактная гипотеза, из которой выводятся эмпирически проверяемые следствия (предсказания). Если они подтверждаются практикой, то теория считается истинной, если нет, то она отвергается. Поскольку практические предложения кейнсианцев потерпели фиаско, то должна быть отвергнута и их теория. Однако подобная участь может постичь и монетаризм, так как и эта теория напрямую ставится в зависимость от бесконечного числа подтверждений и всегда можно найти противоречащие ей факты. Это тем более нетрудно сделать, так как многие предпосылки монетаристов носят явно нереалистический характер (совершенная конкуренция, гибкость цен, полнота экономической информации, зависимость роста национального дохода от темпов роста денежной массы и т. п.). Методологическая уязвимость теории монетаристов вызвала критику как кейнсианцев, так и более последовательных сторонников классического либерализма.

Благо это средство удовлетворения потребностей человека. Следует четко разграничивать экономические и неэкономические блага. Это различие связано с понятием редкости, о котором уже шла речь ранее. Благо неэкономическое имеется в неограниченном количестве. Экономическое благо является редким благом. Именно соотношение между потребностью, или надобностью (в терминологии К.Менгера, видного представителя австрийской школы), и доступным для распоряжения количеством благ, делает их экономическими или неэкономическими. Так, если вы живете в тайге, стволы деревьев для постройки жилища не являются для вас экономическими благами. Ведь их количество в огромное число раз превышает вашу потребность в этом стройматериале. И вода для питья, если вы живете на берегу чистейшего озера, не является экономическим благом. Таковым она станет для вас лишь в пустыне, где потребность человека в питье оказывается выше, чем доступное для удовлетворения этой потребности количество воды. Неоклассическая школа подчеркивает, что товар это *экономическое благо,* предназначенное для обмена, но в этом определении отсутствует указание на то, что товар должен обязательно быть продуктом труда. Товары, подчеркивает К.Менгер, это **≪экономические** блага, независимо от их способности к передвижению, независимо от лиц, предлагающих их для продажи, от их материальности, независимо от характера их как продукта труда, **предназначенные для обмена.**

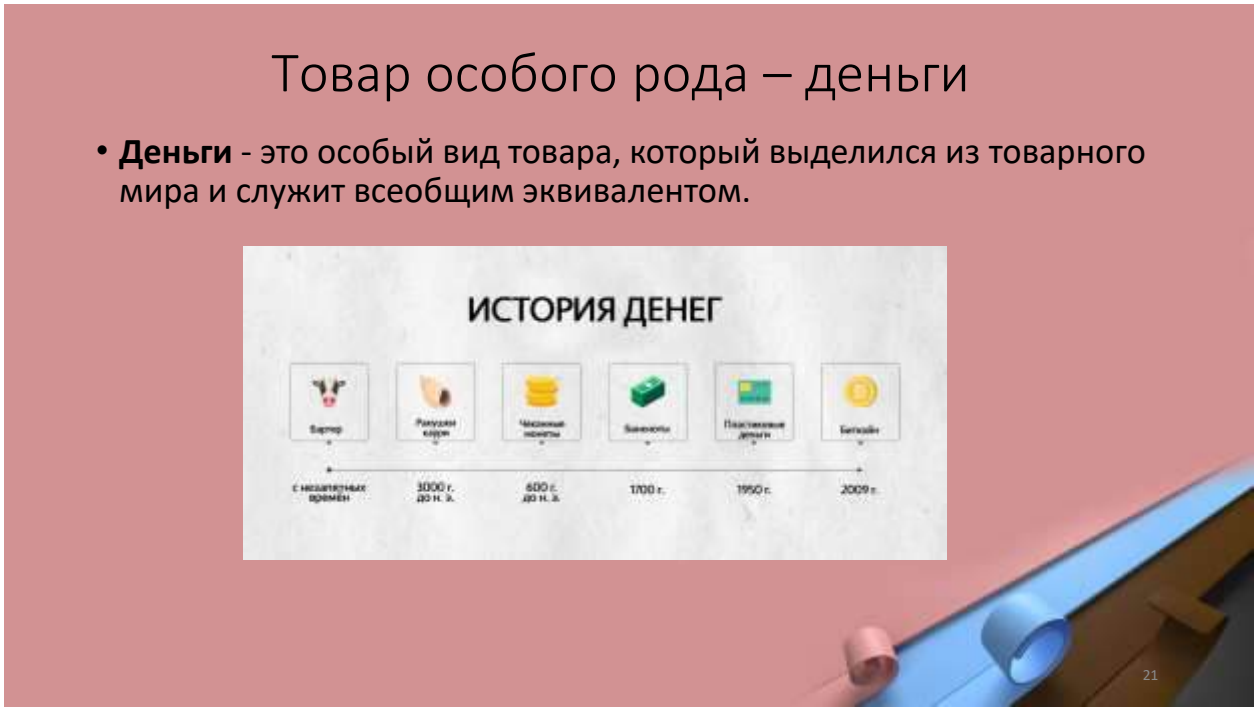
1 Важнейшими характеристиками товара являются **потребительная ценность (стоимость) и меновая ценность (стоимость).1** Эти категории введены в научный оборот много столетий назад. Аристотель, А.Смит, Д.Рикардо, Т.Мальтус, К.Маркс, Дж.С.Милль и многие другие экономисты подчеркивали различие между потребительной и меновой ценностью. Полезность блага, его свойства, благодаря которым оно может удовлетворять ту или иную потребность людей, делают благо **потребительной ценностью.** Потребительная ценность может непосредственно удовлетворять личную потребность человека или служить средством производства материальных благ. Например, хлеб, масло, картофель и т. д. удовлетворяют потребность в пище, ткань потребность в одежде и т.д.

Потребительную ценность имеют и многие блага, не созданные человеческим трудом, например, вода в источнике, плоды дикорастущих деревьев. Но не всякое благо, имеющее потребительную ценность, является товаром. Чтобы благо могло стать товаром, оно должно быть предназначено для обмена. Необходимо отметить, что потребительная ценность блага

должна удовлетворять потребности не того, кто его произвел, а поступать для потребления другим людям, через обмен и удовлетворять потребности других членов общества.

Меновая ценность это количественное отношение, в котором потребительные ценности одного рода обмениваются на потребительные ценности другого рода. Например, 1 топор обменивается на 20 кг зерна. В этом количественном отношении обмениваемых товаров и выражена их меновая ценность. Сторонники трудовой теории стоимости считали (А.Смит, Д.Рикардо, К.Маркс и др.), что товары в определенных количествах приравниваются друг к другу, потому что они имеют общую основу труд. Этой основой, по их мнению, не может быть ни одно из природных свойств товара масса, объем, форма и т. п. , а только трудовые затраты. Необходимым условием обмена является различие потребительных ценностей обмениваемых товаров, но потребительные ценности различных товаров, как качественно разнородные, с точки зрения теоретиков трудовой стоимости являются количественно несоизмеримыми. Однако в современной экономической теории принят иной подход, ведущий свое начало с работ представителей теории предельной полезности: К.Менгера, Е.Бем-Баверка, Ф.Визера. Не трудовая стоимость лежит в основе обмена, а полезность, причем именно проблема сравнения, соизмерения различных полезностей занимает важнейшее место в их учении.

Если же стоимость товара определяется затратами труда на его производство, то труда какого качества и какова должна быть продолжительность этого труда, созидающего стоимость? Непосредственным измерителем трудовых затрат является в теории трудовой стоимости рабочее время. Стоимость товара будет определяться не индивидуальным рабочим временем, затраченным на производство единицы товара, а так называемым *общественно необходимым рабочим временем.* Эта категория характеризует время, ≪которое требуется для изготовления какой-либо потребительной стоимости при наличных общественно нормальных условиях производства и при среднем в данном обществе уровне умелости и интенсивности труда. Но вновь возникает вопрос это труд простой или сложный? Квалифицированный или неквалифицированный? Умственный или физический? Труд, результатом которого является физически осязаемая вещь или услуга? Так, например, К.Маркс такого разнообразия вопросов не рассматривает и говорит лишь о проблеме простого и сложного труда. По его мнению, сравнительно сложный труд выступает в стоимости как умноженный или возведенный в степень простой труд, поэтому меньшее количество сложного труда равняется большему количеству простого. Но чем (или кем) определяются коэффициенты, сводящие сложный труд к простому? Внятного ответа трудовая теория на этот вопрос не дает. Обратимся к более развернутой характеристике теории предельной полезности, которая, по мнению многих западных экономистов, произвела настоящий переворот в экономической теории, фигурирующий под названием ≪субъективной революции≫.



Деньги и их функции.

Деньги представляют собой неотъемлемый элемент нашего повседневного бытия. Современный человек не может представить себе рыночную экономику без денежного обращения. Деньги это продукт исторического развития. Они возникли на определенном этапе хозяйственной жизни общества, и их появление стало огромным шагом вперед по преодолению узости бартерного обмена.

В процессе исторического развития формы денег претерпели серьезную эволюцию. Первоначально в качестве денег обращались **товарные деньги,** которые исполняли функции денег, а также продавались и покупались как обычный товар (например, раковины, какао-бобы, пушнина, ювелирные украшения и, наконец, золото и серебро). Позднее в обращении появились **символические деньги,** затраты на производство которых значительно уступали их покупательной способности в качестве денег (бумажные деньги, разменные монеты). Дальнейшее развитие обменной торговли привело к появлению **кредитных денег,** которые представляли собой обязательства вначале физических лиц, фирм, а затем и банков.

Деньги, по определению, обладают абсолютной **ликвидностью**. На языке экономической теории это означает, что издержки обмена денег на какие-либо другие блага равны нулю.

Какова же природа современных денег? С одной стороны, государство выпускает в обращение деньги как законное средство платежа в экономике. **Предложение денег** (денежную массу) обеспечивает по согласованию с правительством Центральный банк страны. В таком случае, современные деньги представляют собой **декретные деньги,** которые правительство провозглашает обязательными для приема при обмене и в качестве законного способа уплаты долгов.

С другой стороны, население страны воспринимает выпускаемые в обращение бумажные деньги как общепризнанное средство обмена. Люди признают за «кусками бумаги» способность играть роль денег в экономике, поскольку они доверяют правительству, полагая, что оно не будет злоупотреблять своим монопольным положением эмитента денег и сохранит бумажные деньги редким благом Поэтому говорят, что современная денежная система носит *фидуциарный* характер (от лат. «fiducia» сделка, основанная на доверии).

В экономике страны население предъявляет **спрос на деньги,** поскольку они выполняют важные функции/Именно благодаря этим функциям население и ценит деньги. Следует выделить четыре основных функции денег: счетная единица, средство обмена, средство сохранения ценности и средство платежа.

Рассмотрим эти функции подробнее.

✓ **Счетная единица.** В бартерной экономике, где нет места деньгам, торговля ведется по относительным ценам товаров (ценность овцы выражается через топоры, ценность которых, в свою очередь, выражается через пшеницу, ценность которой можно выразить через овец и т. д.). Чем больше товаров вовлекается в обмен, тем больше количество относительных цен. Поэтому объективно требуется своеобразная «мерная линейка», единая мера ценности всех других товаров, роль которой выполняют деньги. С появлением денег цены всех товаров получают денежное выражение. Цена это пропорция обмена товаров на деньги.'

✓ **Средство обмена. В** бартерной экономике необходимо двойное совпадение потребностей для заключения сделок: человек, торгующий яблоками, сможет обменять их на груши, только, если он встретит такого продавца, располагающего грушами, которому нужны яблоки. Эта проблема становится все более сложной по мере роста числа товаров и продавцов. Деньги прекрасно решают эту проблему. Они становятся посредниками в товарообменных сделках. Формула бартерного обмена Т-Т превращается в формулу товарного обмена Т-Д-Т. Первоначально в функции средства обмена выступали реальные товарные деньги слитки золота и серебра, которые необходимо было делить, взвешивать, устанавливать пробу. Позднее люди перешли к использованию *монет,* т. е. слитков денежного металла определенного веса, пробы и формы с печатью государства, удостоверяющей их подлинность. Это экономило трансакционные издержки, но полноценные монеты в обращении стирались и обесценивались, что привело, в конечном счете, к их замене символическими деньгами бумажными купюрами различного достоинства.

✓ **Средство сохранения ценности.** Люди хранят свое богатство в форме различных активов и деньги являются одним из таких активов. Деньги позволяют сохранить ценность богатства, служат его накоплению, хотя их ценность может со временем меняться. Но то же самое мы можем сказать и о других активах, которые используются для сохранения ценности. Кроме того, если сравнить деньги с акциями или недвижимостью, то можно сказать, что деньги относительно безрисковый актив и достаточно надежная форма хранения богатства *в отсутствие инфляции.*

✓ **Средство платежа. В** денежной форме может фиксироваться величина обязательств и долгов; поэтому деньги служат средством платежа. В этой роли деньги используются, когда наблюдается несовпадение по времени покупок и продаж, т. е. товары продаются в кредит. Инструментом, обслуживающим кредитные сделки, является **вексель** безусловное долговое обязательство. Имея в своих активах векселя различных фирм, банки могли на их основе выпускать собственные векселя **банкноты,** которые превращали банки в должников: банкноты могли быть погашены за счет имущества банков. Таким образом, появились *кредитные деньги,* получившие широкое хождение.

Первые бумажные деньги появились в Китае еще в XII веке, а в России бумажные деньги, которые назывались ассигнациями, были выпущены при Екатерине II, Бумажные деньги это очень удобное средство обмена. Если деньги редки, т. е. их предложение носит ограниченный характер, то они имеют ценность и люди могут бумажными деньгами платить при покупках товаров и по своим обязательствам.

Следовательно, деньги представляют собой ведущий актив, который выполняет четыре главные функции, но при этом, в отличие от других активов (например, акций, облигаций и т. п.), не приносит дохода своему владельцу. Отсутствие дохода является платой за высокую ликвидность денег.

Важно еще раз подчеркнуть, что в современном мире деньги утратили свою товарную природу. Золото перестало выполнять роль денег, поскольку из золота не чеканят монет, пускаемых в обращение; оно не служит счетной единицей при определении товарных цен и не является денежным металлом для накопления богатства (государства держат золото в своих резервах прежде всего как высоколиквидный товар, который можно легко продать на мировом рынке). Экономисты назвали **демонетизацией** уход золота из обращения и прекращение выполнения им роли денег.

Деньги в экономике совершают непрерывный кругооборот, находятся в постоянном движении, меняя своих владельцев. Это движение денег, опосредствующее оборот товаров и услуг, называется **денежным обращением.** Оно обслуживает реализацию товаров, а также движение финансового капитала.

В мире существуют различные системы денежного обращения, которые сложились исторически и закреплены законодательно каждым государством. К важнейшим компонентам денежной системы относятся:

1) национальная денежная единица (доллар, рубль, франк, марка, йена, крона и т. д.), в которой выражаются цены товаров и услуг;

2)система кредитных и бумажных денег, разменных монет, которые являются законными платежными средствами в наличном обороте;

3)система эмиссии денег, т. е. законодательно закрепленный порядок выпуска денег в обращение;

4) государственные органы, ведающие вопросами регулирования денежного обращения.

Таким образом, можно выделить четыре этапа эволюции денег:

1. Металлические деньги (первые монеты появились в XII веке до н. э. в Китае);.
2. Бумажные деньги (первые бумажные деньги введены в обращение в 812 г. н. э. в Китае);
3. Безналичные деньги (чеки, чековые депозиты появились в XIX веке в Европе);
4. Электронные деньги (пластиковые карты, системы электронных расчетов появились в XX в.).

Безналичные расчеты – это расчеты, при которых движение и хранение денежных средств происходит без участия наличных денег, посредством зачисления денежных средств на банковские счета или их перечисления со счета плательщика на счет получателя.

Если кратко рассмотреть историю денег в России, то стоит выделить такие особенности. Собственная чеканка монет впервые возникла в IX–X веках в Киевской Руси. В этот период месторождений драгоценных металлов на территории страны не было обнаружено, поэтому все сырье для чеканки денег было завозным. Золото поступало с юга, серебро завозилось как из Европы, так и с юга. Первой денежной реформой в нашей стране можно считать реформу Е. Глинской (1534–1538 гг.). Причинами реформы стали: рост товарного производства; концентрация власти в едином центре; массовая подделка денег.

Реформа позволила создать единую унифицированную систему денежных знаков:

1 рубль = 100 копеек = 200 денег = 400 полушек.

Кроме того, счетными единицами были: полтина (50 копеек), гривна (10 копеек), алтын (3 копейки).

Исторически сформировались такие разновидности систем обращения металлических денег как **биметаллизм и монометаллизм.** Биметаллизм, базирующийся на использовании в качестве денег двух металлов — золота и серебра, существовал в ряде стран Западной Европы в XVI-XIX вв.

Ярмарки и банки.

Самыми оживлёнными местами торговли в Европе были ярмарки, в которых принимали участие сотни крупных купцов из разных стран.

До конца XIII века наиболее известными были ярмарки в графстве Шампань на северо-востоке Франции. Они продолжались почти круглый год. Затем их сменила ярмарка в Брюгге. На международных ярмарках торговали товарами как со всей Европы, так и с Востока.

Ярмарки были шумными и многолюдными. Поблизости от купеческих лавок стояли столики менял. Они занимались обменом денег: ведь в каждой стране были в ходу монеты различного веса и чеканки. Менялы также давали деньги в долг под высокий процент. Так менялы становились ростовщиками (у них деньги как бы «росли»).

Из менял и ростовщиков уже в XIV— XV веках вышли первые владельцы банков[1]. Банкиры брали деньги на хранение, переводили купцам деньги из одной страны в другую. В руках купцов и банкиров накапливались большие богатства. Нередко они давали крупные суммы в долг королям и феодалам. Самые первые банки возникли в Северной Италии, в Ломбардии (откуда пошло слово «ломбард»).

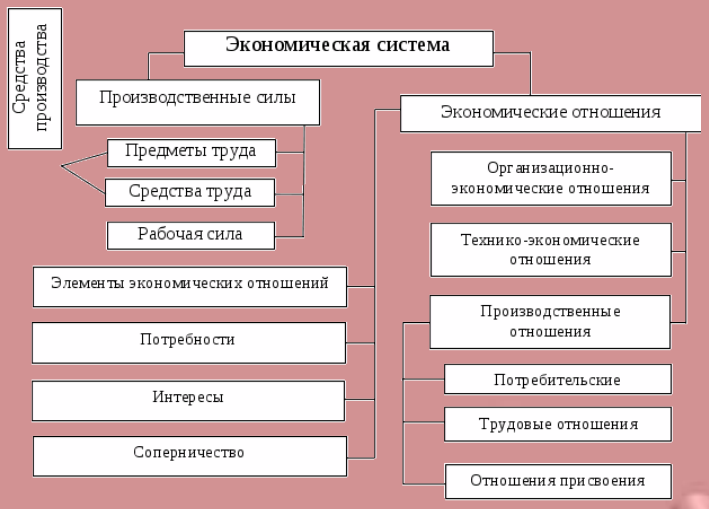
Теперь наряду с главной собственностью Средневековья — недвижимой (земля и постройки на ней) всё большее значение начинает приобретать создаваемая в городах движимая собственность (деньги, товары, корабли и т. п.). Постепенно, но неуклонно деньги способствовали угасанию натурального хозяйства, а вместе с ним изменяли быт, мотивы поведения людей.

Экономические системы

- **Экономическая система** – это особым образом упорядоченная система связей между производителями и потребителями материальных и нематериальных благ и услуг.
- **Экономическая система** — совокупность всех экономических процессов, совершающихся в мире, государстве, стране или обществе на основе сложившихся в нём отношений собственности и хозяйственного механизма.

23

Структура экономической системы



24

Экономическая система — это совокупность взаимосвязанных и упорядоченных составных частей экономики. Экономическая система представляет собой систему связей между производителями и потребителями материальных и нематериальных благ. В экономике каждой страны существует много разных видов деятельности и каждый элемент системы может функционировать потому, что находится во взаимодействии и взаимозависимости от других компонентов. Реально существующие экономические системы отражаются в научных экономических системах. Анализ экономики как системы был дан А. Смитом, Д. Рикардо, К. Марксом, В. И. Лениным, М. И. Туган-Барановским, А. Маршаллом Дж. М. Кейнсом. Из

российских ученых также системное представление об экономике разрабатывали И. Т. Посошков, Н. Г. Чернышевский и др.

Экономическая система включает в себя следующие **элементы**:

••технико-экономические (производительные силы);

••социально-экономические (производственные отношения);

••ресурсы (трудовые, природные и др.);

••общественное разделение труда (специализация);

••процесс труда и его моменты (труд, средства труда, предмет труда);

••производственные возможности;

••эффективность производства.

Экономика как система характеризуется двумя тенденциями: устойчивостью и изменчивостью, в основе которой лежат интересы людей.

Выделяют **три группы критериев** экономической системы:

••структурообразующие (производственные отношения);

••социально-экономические (способ соединения рабочей силы и средств производства);

••объемные и динамические критерии (статичность или динамичность системы).

Различают **два** основных **типа** технико-экономических систем: присваивающее хозяйство и воспроизводящее хозяйство.

Присваивающее хозяйство — добывание готовых продуктов природы (собирательство, охота, рыболовство), существовало на ранних этапах истории человечества.

Воспроизводящее хозяйство — получение продуктов природы посредством земледелия, скотоводства, преобразования природных веществ в промышленные изделия.

В рамках воспроизводящего хозяйства выделяют **три вида** технико-эконо-мических систем: доиндустриальную (в основном присваивающая и аграрная), индустриальную (основана на машинной технике), постиндустриальную (выделение телекоммуникаций и ведущее положение сферы нематериальных услуг).

Современная экономика представляет собой этап в развитии воспроизводящего хозяйства — переход к постиндустриальной экономике.

В экономике каждой страны имеется множество различных видов деятельности, и каждая составляющая ее системы находится во взаимосвязи и взаимодействии.

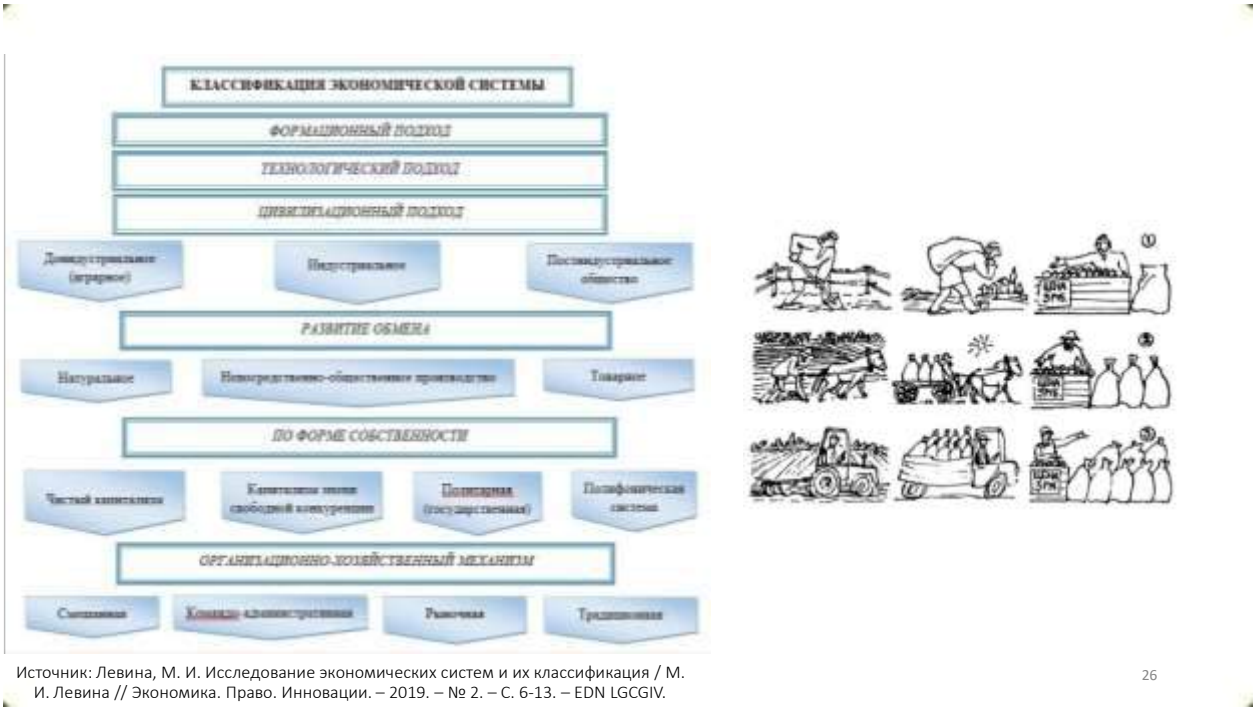
Производительные силы — личные, субъективные и вещественные факторы общественного производства в их взаимодействии. Определяющим фактором в этом единстве выступает трудящийся человек. Развитая производительная сила каждого трудящегося является действительным богатством общества. Производительные силы образуют ведущую сторону общественного производства. Функционирование производительных сил всегда осуществляется в определенной социально-экономической форме, в условиях того или иного типа производственных отношений.

Производственные отношения — совокупность отношений между людьми, складывающихся в процессе общественного производства, распределения, обмена и потребления благ; экономический базис общества. Производственные отношения являются определяющими во всей системе общественных отношений. Различают два вида производственных отношений — организационно-экономические и социально-экономические. Отношения первого вида характеризуют степень развития и организации производительных сил, комбинацию их элементов безотносительно к общественной форме производства (разделение труда, специализация, кооперирование производства, централизация и т. п.). Отношения второго вида характеризуют общественную форму производства. Основу их составляют отношения собственности на средства производства.

Экономическая система, кроме основных ее элементов — производительных сил и производственных отношений, — включает природу, политику, право, культуру, которые взаимодействуют с основными элементами экономической системы.

Экономическая система институционалистов, как видим, включает в себя не только экономические, но и социологические элементы и поэтому получила название «социально-экономическая система». В этой системе содержится симбиоз марксистской и сугубо институционалистской трактовки категории «экономическая система».

Формирование теоретических экономических систем в России в настоящее время представляется весьма сложной проблемой, поскольку этап переходной экономики, характеризующийся коренными изменениями экономической системы в реальной практике, требует сочетания традиций отечественной научной школы и объективно существующей экономической действительности в стране.



Источник: Левина, М. И. Исследование экономических систем и их классификация / М. И. Левина // Экономика. Право. Инновации. – 2019. – № 2. – С. 6-13. – EDN LGCGIV.

26

Типологизация экономических систем

Реальные исторические типы социально-экономических систем являются **смешанной экономикой**. Их классификация происходит на базе сочетания **двух критериев**:

••в зависимости от формы собственности (коллективная или частная форма хозяйства);

••в зависимости от преобладания механизма регулирования экономики.

С точки зрения особенностей регулирования различаются **три типа** экономики: традиционная, рыночная, централизованно управляемая:

••**традиционная** — унаследованная от прошлого, с устаревшими средствами производства, со слабой реакцией на технический прогресс и новые потребности;

••**рыночная** — характеризуется частной собственностью на ресурсы, роль государственного регулирования экономики незначительна;

••**централизованно управляемая** — действия индивидуумов подчинены директивам из центра исходя из хозяйственного плана.

Современная экономика не является единой системой. В 1930-е гг. в западных странах возникла смешанная экономика, сочетающая частные, корпоративные, общественные интересы.

В экономической теории выделяют **два подхода** к типологизации экономических систем:

••формационный;

••цивилизационный.

Формационный подход выявил **пять видов** экономических систем, таких как:

••первобытнообщинная система — охватывает период от выделения человека из мира животных (2–3 млн лет) до появления первых цивилизаций Древнего мира (IV–III тыс. до н. э.);

••рабовладельческая система, экономика цивилизаций Древнего мира, основанная на труде рабов. В этой системе существовали и взаимодействовали два сектора: государственный (дворцовые и храмовые хозяйства) и общинно-частный (хозяйства крестьян и вельмож). Это период с IV–III тыс. до н. э. до V в. н. э.;

••феодальная система (V–XVII вв.), в основе которой было частное поместье. Существовали барщинное и оброчное хозяйства. В первом господская земля и наделы крестьян обрабатывались крестьянским инвентарем, во втором — крестьяне платили фиксированный оброк феодалу;

••капиталистическая система (XVII–XX вв.), в основе которой лежит крупная индустрия. Ключевой особенностью системы выступает использование наемной рабочей силы. Главным регулятором равновесия между потребностями и ресурсами в обществе является рыночный механизм, а государство выполняет вспомогательную роль;

••социалистическая система (XX в.), в ее основе лежит общественная собственность на средства производства. Общественная собственность выступает в форме государственной, а также собственности предприятий и кооперативов. Допускается частная трудовая деятельность. Экономика регулируется посредством централизованного планирования. В ходе реформирования экономики в современной России централизованное планирование и общественная собственность уступили место свободному рынку и частной собственности.

В реальной действительности названные экономические системы не укладываются в пределы той или иной типологизации, поскольку любая экономическая система является многоукладной и сочетает в себе различные типы собственности.

Формационный подход исходит из решающей роли непосредственного процесса производства в общественном воспроизводстве. В основе этого подхода лежит идея соответствия производственных отношений уровню и характеру производительных сил. Именно развитие производительных сил определяет переход от одной общественно-экономической формации к другой.

Формационный подход был разработан К. Марксом и советской политической экономией. Он до настоящего времени не утратил своей научной ценности, поскольку отражает реальные стороны экономической системы.

Вместе с тем в российской учебной литературе отмечаются недостатки формационного подхода, к числу которых относят:

••ограниченный характер (применим только к Западной Европе) и отсутствие всеобщего значения;

••чрезмерный упор на конфронтационность собственников и несобственников;

••прерывистость исторического процесса;

••недоучет роли социокультурного и других факторов.

Поэтому в экономической литературе предпринимается поиск новых подходов к характеристике экономических систем. Выдвигается теория циклического развития общества, **цивилизационный** подход, который выделяет **семь** цивилизаций:

••неолитическую (продолжительность 30–35 веков);

••восточно-рабовладельческую (20–23 века);

••античную (12–13 веков);

••раннефеодальную (7 веков);

••предындустриальную (4,5 века);

••индустриальную (2,3 века);

••постиндустриальную (1,3 века).

Цивилизационный подход к типологизации экономических систем включает действие как экономических (внутренних), так и неэкономических (внешних к экономике) факторов — социокультурных, социально-политических, природно-экономических, географических и т. д.

Сторонники этого подхода называют следующие его достоинства:

••многомерность анализа;

••множественность критериев;

••многослойность и постепенность исторического процесса;

••отход от классовых конфронтационных оценок.

Однако цивилизационный подход сохраняет опасность для экономической теории, поскольку существует возможность, во-первых, размывания предмета экономической теории и, во-вторых, утраты ее экономического содержания.

Сравнительная характеристика типов экономических систем

Характерные черты	Традиционная	Рыночная	Командно-административная	Смешанная
Основа экономики	Сельское хозяйство	Промышленность	Промышленность	Промышленность
Хозяйство	Натуральное	Товарное	Плановое	Товарно-плановое
Преобладающая собственность	Общественная	Частная	Государственная	Частная и государственная
Рынок	Нет	Есть	Нет	Есть
Конкуренция	Нет	Есть	Нет	Есть
Разделение труда	Нет	Есть	Есть	Нет
Распределение ресурсов	По сложившейся традиции	С помощью рынка	Централизованно и в соответствии с государственными планами	С помощью рынка и при участии государства
Экономическая свобода	Нет	Есть	Нет	Есть
Название стран	Бангладеш, Афганистан, Пакистан, Индия	Германия, США, Япония, Великобритания	Куба, Северная Корея, Вьетнам	Россия, Польша, Болгария, Венгрия

Источник: Левина, М. И. Исследование экономических систем и их классификация / М. И. Левина // Экономика. Право. Инновации. – 2019. – № 2. – С. 6-13. – EDN LGCGIV.

27

Модели смешанных экономик

28

Смешанная экономика — это сочетание и взаимодействие частного и государственного секторов экономики, рынка и государственного регулирования, капиталистических тенденций и социализации жизни, экономических и неэкономических начал.

Такое определение понятия «смешанная экономика» является своего рода обобщением четырех подходов к его трактовке, существующих в современной экономической литературе.

Первый подход исходит из сочетания и взаимодействия различных секторов хозяйства (частного и государственного), базирующихся на различных формах собственности.

Второй подход основан на кейнсианском учении, сочетающем рынок, рыночный механизм и государственное регулирование. Третий подход базируется на сочетании частного капитала и социальности, общественных социальных гарантий. Он исходит из идеологии различных социал-реформистских течений.

Четвертый подход вытекает из цивилизационной концепции, ориентированной на сочетание экономических и неэкономических начал.

Смешанная экономика — это открытая экономика, в которой каждый сектор имеет свою нишу. В ней существуют и взаимодействуют между собой частная, государственная, коллективная, общенародная и другие формы собственности. Соотношение различных форм собственности подвижно и зависит от конкретных условий каждой страны на разных этапах ее развития.

Современная смешанная экономика — это не механическое объединение различных секторов хозяйства, а целостная система нынешнего развитого общества.

Современные смешанные экономические системы сложились в последние десятилетия XX в. Для них характерна социальная направленность экономики и общества, о чем говорит высокий уровень жизни населения. Так, только за 20 лет (1970–1990 гг.) реальные доходы на душу населения в «семерке» (шести странах Запада и Японии) увеличились в 1,5–2 раза, а доля заработной платы достигает 3/5 общей суммы доходов. Разница в доходах 10 % наиболее богатых и 10 % наиболее бедных не превышает 6–7 раз.

Развитие смешанной экономики в развитых странах мира вплоть до 1970-х гг. осуществлялось на основе кейнсианского учения. Но начиная со второй половины 70-х гг. XX в. кейнсианство уступило место неоконсервативной модели, которой свойственно ограниченное вмешательство государства в экономику и полное господство рынка.

Основные концепции смешанной экономики

Рассмотрим, какие есть основные модели смешанной экономики, исходя из их фундаментальной природы. Эксперты выделяют следующие.

1. Неоэтатистская модель Основной ее признак национализация ключевых отраслей, а также влияние на рынок с тем, чтобы возможности отдельных игроков были примерно одинаковыми. В ряде случаев в экономическую политику включаются антимонопольные механизмы.

2. Неолиберальная модель Характеризуется меньшим вмешательством государства в дела рынка, чем при неоэтатистском сценарии. Власти стараются влиять на качество функционирования хозяйственных институтов, но не на сам конкурентный процесс. Вместе с тем антимонопольный компонент также может быть задействован с целью защиты свободной конкуренции.

3. Модель согласованного действия В ее основе принцип нахождения компромисса между различными субъектами хозяйственного процесса бизнесами, правительством, обществом (часто в лице профсоюзов). Характеризуется достаточно высокими налогами (обычно выше, чем в тех странах, где практикуется неолиберальная модель), часто исчисляемыми по прогрессивной шкале.

Конечная цель властей обретение ресурсов для поддержания равенства социального положения граждан. Таковы самые распространенные модели смешанной экономики.

Безусловно, по мере естественного хода хозяйственных процессов приоритеты в тех или иных государствах могут меняться. Национальные модели смешанной экономики, как считают эксперты, склонны эволюционировать, адаптируясь к социально-политической действительности, внешней конъюнктуре, развитию технологий, появлению новых рынков.

Смешанная экономика в США

Как функционируют в разных странах модели смешанной экономики? Кратко рассмотрим соответствующие особенности на примере наиболее мощных экономических держав. Начнем с США. Американская модель смешанной экономики, как считают многие эксперты, характеризуется минимальным вмешательством государства в хозяйственные процессы. Соответствующего вида собственность занимает сравнительно небольшую ролью в сравнении с частной. Ведущую роль в экономике США играет негосударственный капитал, однако его направленность регулируется властными структурами посредством издания законов, связанных с отчетностью, социальными обязательствами, уплатой налогов и иных сборов. Роль властей в экономике США может быть заметной в сегменте государственных заказов, в основном оборонного и научного характера. Как известно, военный бюджет США это более 500 млрд долларов. Многие экономисты считают, что американская модель смешанной экономики направлена на стимулирование гражданской предпринимательской активности. На практике это может выражаться в минимальном количестве формальностей при открытии бизнеса. Также меры социальной поддержки малообеспеченных групп американцев не столь масштабны, как во многих других западных странах. Пособия по безработице и льготы способны обеспечить разве что минимальные потребности при тех ценах, что присутствуют в США. Поэтому граждане и стремятся найти работу или организовать собственный бизнес.

Модель смешанной экономики в ФРГ

Чем характеризуется германская модель смешанной экономики? Эксперты называют главной ее характеристикой как раз-таки выраженную социальную ориентированность. И это отличает немцев от американцев. Те же самые пособия в Германии обеспечивают нормальный уровень жизни. Власти ФРГ стараются выстраивать регулирование экономики так, чтобы был компромисс между приоритетами бизнеса и общества. С одной стороны, предприятия должны быть эффективными, способствовать росту ВВП и развитости экономики в целом. С другой социальная справедливость должна быть обеспечена. Германская модель смешанной экономики обладает следующими характерными особенностями. Во-первых, это справедливая конкурентная среда. Каждый субъект хозяйственного процесса, исходя из политики властей ФРГ, должен иметь равные возможности для реализации своего предпринимательского потенциала. Во-вторых, немецкая модель смешанной экономики подразумевает справедливое распределение доходов. Это может выражаться как в стимулировании бизнесов к выстраиванию сбалансированных тарифных сеток в аспекте начисления зарплаты по должностям, так и, например, в прямом участии государства в выравнивании социального положения граждан, труд которых оплачивается неодинаково. В частности, посредством предоставления жилищных льгот, поддержки в страховании, образовании.

Японская модель

Японская модель смешанной экономики очень специфична. Прежде всего стоит отметить, что в ней сильны национальные традиции, влияние которых прослеживается на многих участках хозяйственного процесса. Это и специфика взаимоотношений руководства и подчиненного, это и сохраняющийся институт наследственности в аспекте профессии и выбора предприятия, на котором работать. Другая особенность, которой характеризуется

японская модель смешанной экономики значительно более выраженное, чем, скажем, в США, вмешательство государства в хозяйственные процессы. Наиболее сильно это выражается в определении ключевых векторов развития национальной экономики, принципов взаимодействия с зарубежными игроками. Немаловажную роль в японской экономике играет та же социальная справедливость.

Шведская концепция

Рассмотрим то, чем характеризуется шведская модель смешанной экономики. Как считают эксперты, в Швеции построено общество, близкое по характеристикам к типично социалистическим идеалам. Меры финансовой и материальной поддержки гарантированы практически всем категориям граждан, независимо от наличия или отсутствия работы, стажа, профессии. Есть даже термин "скандинавский социализм". Разумеется, в рамках функционирования такой модели экономики на бизнес возлагается большая налоговая нагрузка. Взамен, вместе с тем, он получает клиентов с гарантированно высокой покупательной способностью, а также защищенность в аспекте банковских платежей и справедливых судов, то, о чем мы говорили выше, перечисляя аспекты "социального партнерства" между государством и бизнесом. Вместе с тем в среде экономистов бытует мнение, что шведская модель смешанной экономики имеет слишком большой "социалистический" уклон. Многим предприятиям становится сложно вести дела при условии жесткого налогового бремени.

Китайская модель

Рассмотрим то, как функционирует рыночная хозяйственная система коммунистической страны. Как такое возможно при том, что в СССР все было под контролем государства? Как устроена китайская модель смешанной экономики? Все дело в том, что, начиная с 70-х годов, Компартия КНР решила открыть национальную экономику для внешних инвесторов с тем, чтобы использовать огромный производственный потенциал страны. Были либерализированы законы, касающиеся открытия филиалов зарубежных корпораций. Но политическая система при этом осталась неизменной. Иностранцев завлекала дешевизна кадровых ресурсов в КНР, и они охотно инвестировали в экономику коммунистического государства, решившего открыть себя рынку. В результате этого сегодня Китай одна из ведущих промышленных держав. При этом, в силу того, что политический режим не менялся, власти КНР имеют возможность командно-административными методами задействовать этот ресурс так, как считают нужным. Например, использовать его в целях повышения уровня жизни граждан, их социальной защищенности. Которая сейчас, как признают многие эксперты, не на очень высоком уровне. Стоит также отметить, то в Китае хорошо развит институт мелкого предпринимательства. Многие китайцы открывают пусть и небольшие, но приносящие доход торговые точки, рестораны, транспортные компании. Получается, что при коммунизме в КНР присутствует весьма развитый капитализм.

Тема 1.2. Предприятие в современной экономике.

РЫНОК

Учитывая, что в кратком определении невозможно осветить все грани этой важнейшей экономической категории, можно сказать, что **рынок это способ взаимодействия производителей и потребителей, основанный на децентрализованном, безличностном механизме ценовых сигналов.** В условиях исследуемой формы хозяйства рыночные связи охватывают всю систему и всех субъектов экономических отношений. Участниками рынка являются и предприниматели, и работники, продающие свой труд, и конечные потребители, и владельцы ссудного капитала, собственники ценных бумаг и т. д. Основных субъектов рыночного хозяйства принято подразделять на три группы: домашние хозяйства, бизнес (предприниматели) и правительство.

Домашнее хозяйство основная структурная единица, функционирующая в потребительской сфере экономики. Она может состоять из одного или более человек. В рамках домашнего хозяйства потребляются конечные продукты сферы материального производства и сферы услуг. Домашние хозяйства являются собственниками и поставщиками факторов производства в рыночной экономике. Полученные от продажи услуг труда, капитала и других факторов производства деньги расходуются для удовлетворения личных потребностей (а не для наращивания прибыли).

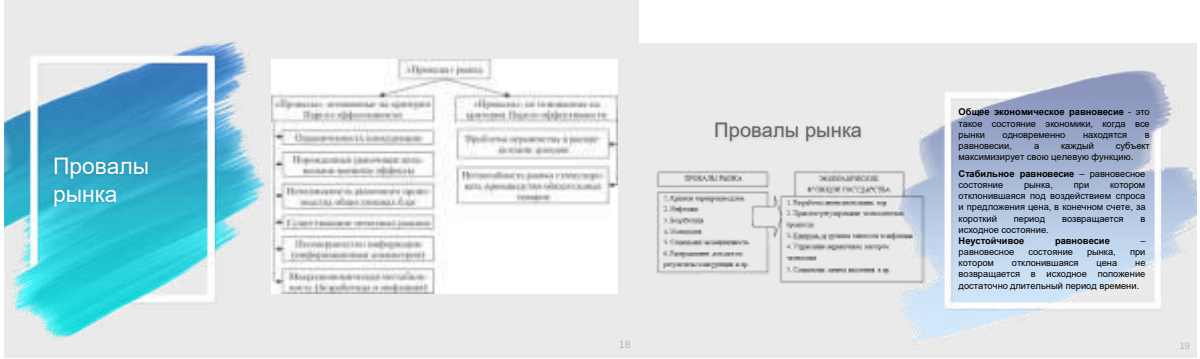
Бизнес это деловое предприятие, функционирующее с целью получения дохода (прибыли). Оно предполагает вложение в дело собственного или заемного капитала, доход от которого расходуется не просто на личное потребление, а для расширения производственной деятельности. Бизнес является поставщиком товаров и услуг в рыночном хозяйстве.

Правительство представлено главным образом различными бюджетными организациями, которые не имеют своей целью получение прибыли, а реализуют функции государственного регулирования экономики. Один и тот же человек (взрослый член общества) может быть в составе и домашнего хозяйства, и бизнеса, и правительственного учреждения. Например, работая по найму государственным служащим, вы являетесь предтавителем правительственной организации; владея ценными бумагами какой-либо корпорации, вы

представляете бизнес; расходуя свой доход на цели личного потребления, вы являетесь членом домашнего хозяйства. Соответственно современная рыночная экономика это целая система рынков: товаров и услуг, труда, ссудных капиталов, ценных бумаг, иностранной валюты и др. Важнейшими условиями возникновения рынка являются **общественное разделение труда и специализация.** Первая из этих категорий означает, что в любом более или менее многочисленном сообществе людей никто из участников хозяйства не может жить за счет полного самообеспечения всеми производственными ресурсами, всеми экономическими благами. Различные группы производителей занимаются отдельными видами хозяйственной деятельности. Это и означает специализацию в производстве тех или иных благ и услуг. Специализация, в свою очередь, определяется **принципом сравнительного преимущества,** т. е. способностью производить продукцию при относительно меньшей альтернативной стоимости. Сравнительное преимущество является одним из центральных понятий в экономической теории. Производители обладают разными навыками, умением, по разному обеспечены ограниченными ресурсами. Например, два человека, *A* и *B,* производят обувь и платья. Субъект *A* за месяц может изготовить 2 пары обуви или сшить 4 платья. Производитель *B* соответственно 4 пары обуви или 16 платьев. Альтернативная стоимость одной пары обуви субъекта *A* равна двум платьям; у субъекта *B* альтернативная стоимость пары обуви равна четырем платьям. Относительно меньшая альтернативная стоимость (издержки упущенных возможностей) производства обуви у производителя *A*. Следовательно, ему следует полностью сосредоточиться (специализироваться) на производстве обуви, другому производителю целесообразнее специализироваться на производстве платьев, так как именно это благо имеет относительно меньшую альтернативную стоимость у производителя *B*. Принцип сравнительного преимущества объясняет как процессы специализации в рамках отдельного предприятия, так и в международных масштабах.

Условием возникновения рынка является и так называемая **экономическая обособленность, или хозяйственная автономия** субъектов рынка. Ведь обмениваются благами, созданными на основе общественного разделения труда и специализации, полностью независимые, самостоятельные в принятии хозяйственных решений производители. Хозяйственная автономия означает, что только сам производитель решает, что производить, как производить, кому и где продавать созданную продукцию. Адекватным правовым режимом состоянию экономической обособленности является режим частной собственности. На последнем выводе необходимо остановиться подробнее. Может ли вообще возникнуть рынок какого-либо товара, если в обществе отсутствуют ≪правила игры≫, наделяющие субъектов хозяйства теми или иными правомочиями из ≪пучка прав≫. Кто станет специализироваться, например, на производстве картофеля с целью последующего обмена его на другую необходимую продукцию, если по закону земельный участок в любое время может быть конфискован в пользу государства или других лиц; если производитель картофеля лишен права на доход (должен бесплатно сдавать продукцию государству); если не существует права продажи и наследования земельного участка и т. д. Конечно, можно заставить производить картофель силой, путем принуждения, но тогда мы не можем говорить о рынке, ибо перед нами будет пример иерархической системы хозяйства. Современная экономическая теория делает акцент на том, что рынки могут существовать только для продуктов, права собственности на которые могут легко устанавливаться, реализовываться и передаваться. Для возникновения рынка какого-либо продукта важна и величина транзакционных издержек. Допустим, вы решили заняться выпечкой пирожных у себя дома с целью их последующей продажи в самых оживленных точках вашего города. Однако необходимо получить разрешение санэпидемстанции на подобную деятельность, лицензию от муниципалитета, вероятно, придется платить дань рэкетирам, если речь идет о нынешних российских условиях и т. п. Если все эти трансакционные издержки для желающих заняться производством пирожных на продажу, по предварительным расчетам, окажутся выше предполагаемого дохода, то рынок пирожных так и не будет создан. Таким образом, трансакционные издержки

определяют условия и границы рыночной деятельности. И, наконец, важным условием возникновения рынка является **свободный обмен ресурсами.** Ведь общественное разделение труда, специализация и обмен *могут* существовать и в иерархических системах, где Центр определяет кому и что производить, кому и с кем обмениваться произведенной продукцией. Только свободный обмен, существующий в спонтанных (стихийных) порядках, позволяет сформироваться свободным ценам, которые и будут подсказывать хозяйственным агентам наиболее эффективные направления их деятельности.



ОБЩЕЕ РАВНОВЕСИЕ И ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ

В предыдущих темах были рассмотрены различные аспекты рыночной экономики: поведение потребителя и деятельность фирмы, факторов производства. При этом упрощенно предполагалось, что достижение рыночного равновесия происходит на отдельных рынках сравнительно независимо и автономно. Иными словами, ранее речь шла о частичном равновесии, когда один рынок рассматривался изолировано от остальной экономики. При определении равновесной цены и равновесного количества на некотором рынке, мы предполагали, что его воздействие на другие рынки незначительно или вовсе отсутствует.

Частичное равновесие *— равновесие, складывающееся на отдельном рынке.*

Однако экономика представляет собой взаимосвязь хозяйственных единиц, каждая из которых приспосабливается к рыночной ситуации истремится получить максимальный доход. Иными словами, при анализе необходимо учитывать экономические взаимосвязи всех цен и решений, то естьрассматривать ситуацию общего равновесия.

Общее экономическое равновесие *это такое состояние экономики, когда все рынки одновременно находятся в равновесии, а каждый субъект максимизирует свою целевую функцию.*

В условиях свободной конкуренции общее равновесие экономической системы будет достигнуто, если:

- ✓ при данном уровне дохода все потребители максимизируют свою полезность;
- ✓ при данной технологии все фирмы максимизируют свою прибыль;
- ✓ на всех локальных рынках спрос равен предложению.

В состоянии равновесия рынок сбалансирован, пропорционален, но в таком состоянии он не может находиться длительное время, так как любое изменение в спросе или предложении его нарушает, поэтому различают:

стабильное равновесие – равновесное состояние рынка, при котором отклонившаяся под воздействием спроса и предложения цена, в конечном счете, за короткий период возвращается в исходное состояние;

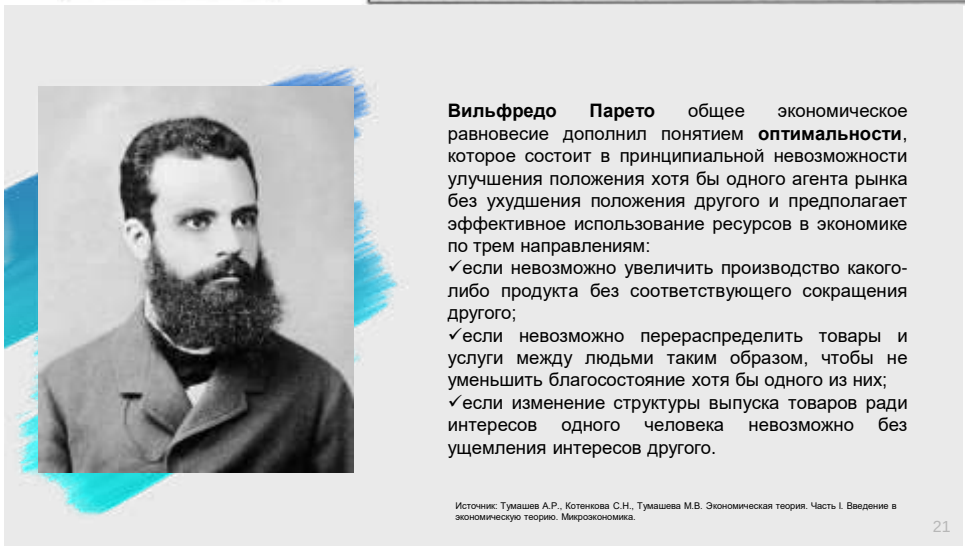
неустойчивое равновесие – равновесное состояние рынка, при котором отклонившаяся цена не возвращается в исходное положение достаточно длительный период времени.

Неустойчивость рыночного равновесия вызывает необходимость регулирования его извне – государством. Для этого у правительства имеются следующие возможности:

применять административное регулирование цен; воздействовать на агентов рынка через налоговую политику и систему дотаций.

В экономической науке сложилось несколько подходов к определению сущности общего экономического равновесия.

Леон Вальрас впервые в экономической науке (1889) с помощью математического аппарата доказал возможность общего экономического равновесия. Вальрас исходил из того, что общее равновесие возможно лишь при ценах, обеспечивающих равенство спроса и предложения. И если ***«n–1»*** рынков находится в состоянии равновесия, то обязательно найдется единственная комбинация спроса и предложения, при которой последний рынок также будет равновесным. В этих условиях и возникает общее экономическое равновесие.



Следующий шаг в определении общего экономического равновесия **экономическая теория благосостояния Парето.**

Так как создание равновесной ситуации на рынке – это прямой путь к росту благосостояния населения, то Вильфредо Парето общее экономическое равновесие дополнил понятием ***оптимальности***, которое состоит в ***принципиальной невозможности улучшения положения хотя бы одного агента рынка без ухудшения положения другого*** и предполагает эффективное использование ресурсов в экономике по трем направлениям:

- ✓ если невозможно увеличить производство какого-либо продукта без соответствующего сокращения другого;
- ✓ если невозможно перераспределить товары и услуги между людьми таким

образом, чтобы не уменьшить благосостояние хотя бы одного из них;

✓ если изменение структуры выпуска товаров ради интересов одного человека невозможно без ущемления интересов другого.

Однако критерий Парето-оптимальности не носит универсального характера, так как не позволяет оценить ситуацию, когда полезность одного агента возрастает, а другого сокращается.

Для оценки такого изменения используют критерий, предложенный Н.**Калдором и Дж.Р.Хиксом**: изменение в распределении благ можно считать положительным, если те, кто выиграл от перераспределения, оценивает свой выигрыш выше величины, которую проигравший считает своим убытком, и этот убыток может быть компенсирован.

Следует выделить и попытки экономистов построить функцию общественного благосостояния, которая могла бы помочь в оценке того, насколько одна экономическая ситуация лучше или хуже другой. Так, **А.Бергсон** и **П.Самуэльсон** рассматривали функцию общественного благосостояния как функцию благосостояния каждого потребителя. Однако, по мнению ряда ученых, построение такой функции требует учета предпочтений каждого потребителя и их интеграции в общественные предпочтения, что весьма сложно сделать из-за их несогласованности, а зачастую и противоречивости.

В современное время одним из наиболее выдающихся представителей экономики благосостояния признается нобелевский лауреат 1998 года **АмартияКумар Сен**. Его вклад в эту область исследования связан с увязыванием проблем экономики благосостояния с этическими принципами. С его точки зрения, дальнейшее развитие теории благосостояния требует использования философской традиции, связанной с понятиями свободы, прав, всеобщей взаимозависимости и признания множественности этически значимых утверждений.

Заметим, что существует множество Паретооптимальных вариантов распределения ресурсов, при которых уровень полезности, достигаемый разными членами общества может существенно различаться. Поэтому проблема эффективности распределения экономических благ тесно связана с проблемой справедливости. Действительно, теория благосостояния более чем какой-либо другой раздел экономической теории связан с этическими оценками. Поэтому нормативный подход играет не меньшую роль, чем позитивный.

В экономической литературе выделяют четыре взгляда на социальную справедливость:

✓ Эгалитарный или «уравнительный» требует равного распределения доходов. Эгалитаризм исходит из того, что все члены общества должны иметь не только равные возможности, но и более или менее равные результаты.

✓ Согласно роулзианскому подходу равное распределение ресурсов может уничтожить стимул, побуждающий наиболее производительных людейнапряженно трудиться, поскольку благосостояние, которого они достигнут,

✓ будет все равно изъято с помощью налогов. Этот подход допускает неравенства, если они способствуют улучшению положения наименее обеспеченных членов общества. Согласно **Джону Ролзу**, наиболее справедливое распределение максимизирует полезность наименееобеспеченного члена общества.

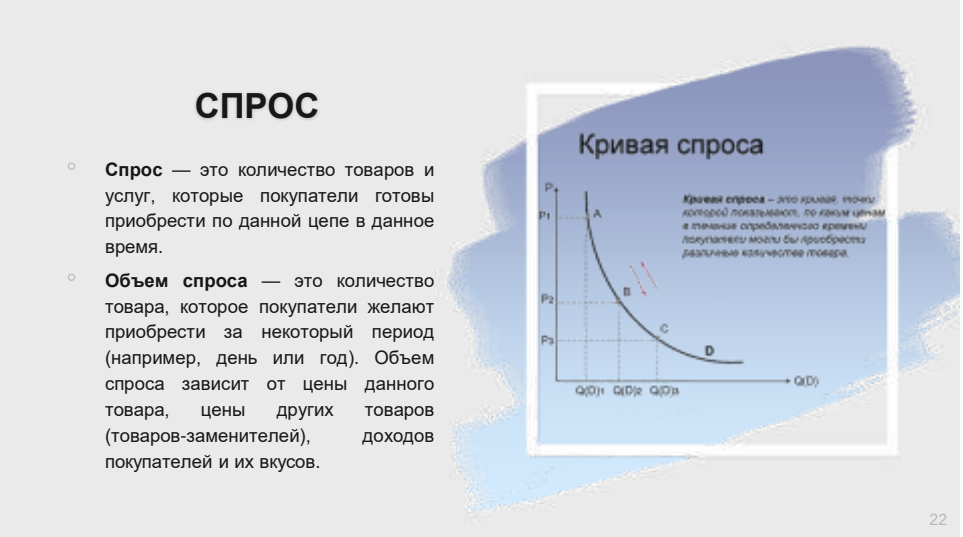
✓ Утилитарный принцип максимизирует общую полезность всех членов общества.

✓ Рыночный: если рынок, на котором действуют все участники торговли, конкурентен, то все взаимовыгодные торговые сделки рано или поздно будут заключены, а возникающее в итоге равновесное распределение ресурсов окажется экономически эффективным и справедливым.

Таким образом, экономическая теория сама по себе не способна указать, какое из оптимальных по Парето распределений ресурсов общества является наилучшим с социальной точки зрения. Выбор среди оптимальных (эффективных) вариантов использования ресурсов есть вопрос социальной справедливости, который требует применения функции общественногоблагосостояния. Движение из одной точки, соответствующей оптимальному по Парето распределению, к другой такой же точке часто требует вмешательства государства,

связанного с перераспределением доходов или ресурсов общества.

ОСНОВЫ ТЕОРИИ СПРОСА, ПРЕДЛОЖЕНИЯ И ЦЕНООБРАЗОВАНИЯ



Изучение процесса принятия экономических решений субъектами рынка возможно только на основе выявленных закономерностей функционирования среды, в которой принимаются такие решения. Любой рынок есть институт, где взаимодействуют спрос и предложение. Поэтому анализ рыночного спроса и предложения является необходимым и исходным шагом в исследовании принципов функционирования рынка и экономики в целом.

Спрос и факторы, его определяющие. Закон спроса. Цена спроса. Эластичность спроса. Поведение потребителя

На рынке взаимодействуют покупатели и продавцы. Задача продавца (производителя) состоит в том, чтобы удовлетворить запросы, нужды покупателей (покупательский спрос). Покупатель же, расходуя свои доходы, стремится получить максимальное удовлетворение. Предпочтения покупателя определяются его доходами, запасом имеющихся благ, возрастом, полом, вкусами, сезоном и пр. Чем выше его доход и больше запас благ, тем ниже (при прочих равных условиях) предельная полезность приобретаемого блага для данного покупателя. Спрос, предложение, цена основные параметры любого рынка.

Спрос – представленная на рынке потребность в товаре обеспеченная деньгами (доходами). В микроэкономике различают индивидуальный и рыночный спрос. Индивидуальный спрос есть спрос одного покупателя на тот или иной набор благ. Чем выше доход, тем обширнее и сложнее этот набор. У каждого покупателя своя шкала ценностей. То количество денег, с которым покупатель готов расстаться ради дополнительной единицы блага, есть цена спроса. **Цена спроса (P_d) – это предельная полезность, выраженная в деньгах**. Другими словами, **цена спроса максимальная цена,которую готовы заплатить покупатели за данную единицу блага.** По мере увеличения количества приобретаемого блага, дополнительная единица блага даёт всё меньший прирост полезности потребителю. Поэтому оно будет приобретаться при более низкой цене.

Спрос всех групп покупателей (по величине дохода, в первую очередь) на данное благо есть рыночный спрос. Рыночный спрос формируется под воздействиеммногообразных факторов детерминантов (параметров) спроса. Важнейшие из них: цена самого блага (P_x), цены товаров-субститутов (заменителей данного блага P_a), цены товаров комплементов (взаимодополняющих благ P_b), доходы (I) потребителей, предпочтения (T), потребительские ожидания (E), численность и структура населения (N), реклама. Оказываемые ими влияние на количественные параметры рыночного спроса принимает форму определенной функциональной зависимости, выражаемой функцией спроса.

$$\mathbf{Q_d = f\ (P_x, P_a, P_b, \ldots I, T, E, N).}$$

Реальный спрос находится под влиянием всех переменных. Однако, используя принцип «при прочих равных условиях», можно составить уравнение для каждой детерминанты, принимая остальные постоянными. Каждое такое уравнение отражает воздействие на спрос соответствующей детерминанты.

Наиболее широко в микроэкономическом анализе применяется функция спроса по цене Q_D= f(p). **Функция спроса по цене,** отражая зависимость **величины спроса** на благо от изменения цены этого блага, показывает то количество блага, которое будет приобретено покупателями при разных ценах блага, но «при прочих равных условиях». Функция спроса по цене может быть выражена в разных формах: табличной (табл.2.1.), аналитической (уравнения) или графической.

Шкала спроса (условная)

Цена блага, руб. (P)	0	20	30	40	60
Величина спроса в месяц, кг (Q_d)	180	120	90	60	0
Изменение цены, ΔP	0	20	10	10	20
Изменение количества, ΔQ	180	60	30	30	60

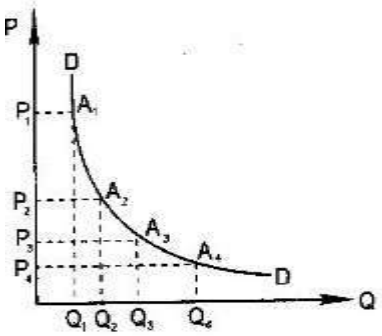
Представленная в табличной форме зависимость между ценой блага и величинойспроса на него называется шкалой спроса. **Шкала спроса** отражает функциональную связь между ценой и количеством, позволяя установить характер зависимости меду ними и определить значения функции спроса по цене. В нашем примере эта функция является линейной и имеет вид: Q_D = 180 3P. Выраженная в общей форме, она примет вид уравненияспроса:

$$\mathbf{Q_d = a\ bP}\ ,$$

где Q_d величина спроса на благо; a максимальное количество, которое готовы приобрести покупатели; b реакция покупателя на изменение цены (b= ΔQ / ΔP показывает уголнаклона кривой спроса).

В приведенной функции коэффициент при цене имеет отрицательный знак. Это свидетельствует, что величина спроса на благо находится в обратной зависимости от цены на него. Если цена блага растет, величина спроса на него сокращается. При снижении цены блага величина спроса на благо увеличится.

Рис.. Графическое изображение функции спроса



Выраженная в функции спроса обратная зависимость между величиной, спросом и ценой есть закон спроса.

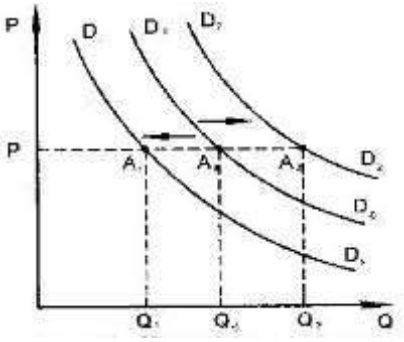
Закон (принцип) спроса: величина спроса на благо находится в обратной зависимости от цены блага.

Графическим выражением закона спроса является кривая спроса. Построение кривой спроса осуществляется в системе координат, где на вертикальной оси откладываются значения цены (P) за единицу блага, а на горизонтальной значения объема спроса (Q) для каждого уровня цены в единицу времени. **Кривая спроса описывает все возможные соотношения между рыночной ценой и величиной спроса**; ее пересечение с осями графика указывает на то, что в каждый данный период времени спрос имеет свои ограничения по цене и количеству. **Цена спроса**, исходя из функции спроса, определяется последующей формуле: **$P_D = a/b$ при $Q_D = 0$ цена спроса будет максимальной**.

Величина рыночного спроса это максимальное количество данного блага, которое готовы купить потребители при текущей цене блага в единицу времени. Изменение величины спроса это перемещение точек по самой кривой спроса (рис.).

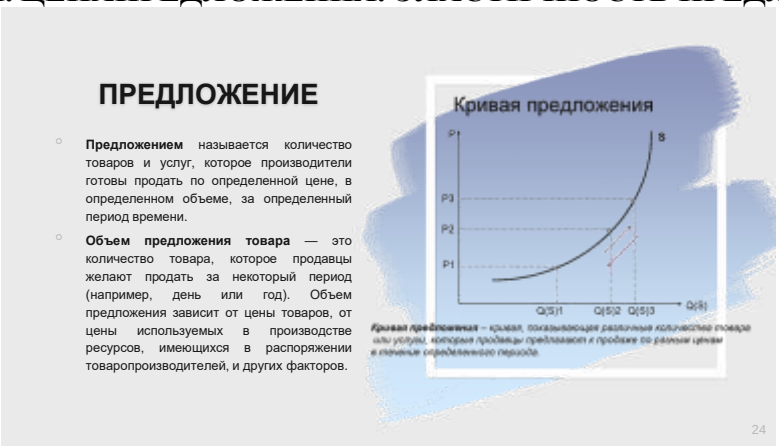
Принимая решение о покупке, потребитель руководствуется не только ценой блага. Важную роль в этом играют **неценовые факторы спроса**: цены товаров-субститутов, цены товаров-комплементов, доход и ожидания потребителей, предпочтения, запас блага у покупателей, реклама и др. Под их влиянием происходит изменение спроса (изменение в спросе), кривая спроса сдвигается вправо или влево.

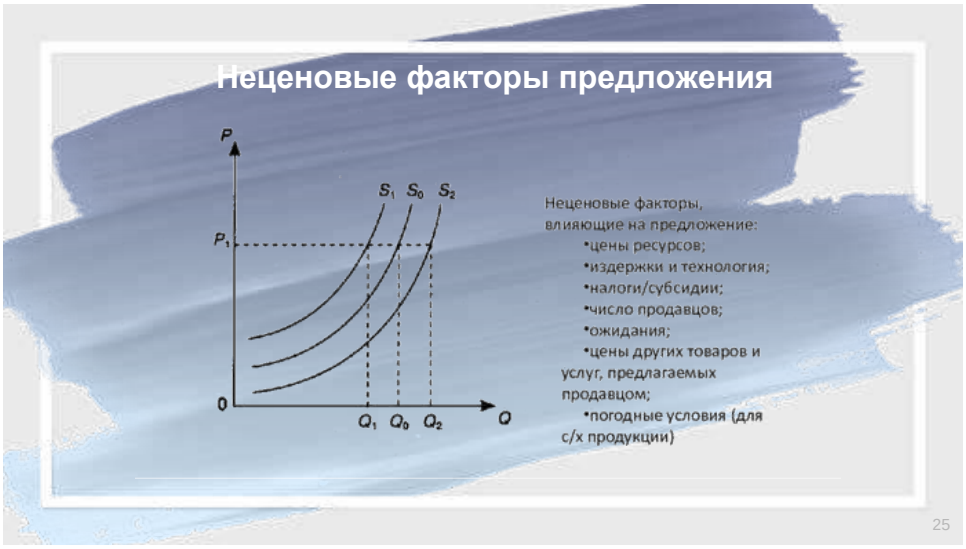
Рис.. Изменение спроса (в спросе)



Для экономиста, предпринимателя важно знать не только то, что спрос изменяется и в каком направлении, но и насколько он изменяется. Степень реакции спроса на изменение его детерминанты есть эластичность спроса.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ И ФАКТОРЫ, ЕГО ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ. ЗАКОН ПРЕДЛОЖЕНИЯ. ЦЕНАПРЕДЛОЖЕНИЯ. ЭЛАСТИЧНОСТЬ ПРЕДЛОЖЕНИЯ





Процесс рыночного товарообмена необходимо рассматривать не только с позиции покупателей, но и с позиции продавцов – фирм, предлагающих товар, или, как принято говорить, со стороны предложения. **Предложение – это количество продукта, которое продавцы желают и могут предложить в данный момент времени для продажи нарынке при данной цене.** Следует различать индивидуальное и рыночное предложение.

Индивидуальное предложение – это предложение данного товара одной фирмой (одним продавцом, одним производителем). **Рыночное предложение** – это предложение всех продавцов данного товара. **Величина предложения** это ***общее количество блага, которое желают и способны предоставить на рынок все производители в данный момент времени при данной цене.*** Так как производство благ связано с затратами, то желание производителей поставлять блага возникает тогда, когда цена обеспечивает не только возмещение производственных затрат, но и получение прибыли. ***Минимальная цена, по которой производитель готов продать товар, есть цена предложения. Цена предложения есть предельные издержки, выраженные в деньгах.*** Готовность производителей осуществлять предложение блага обусловлена рыночной ценой и другими детерминантами предложения. Параметры производства, которые определяют рыночное предложение, называются **неценовыми факторами (детерминантами) предложения**. Важнейшими среди них являются: цены используемых для производства блага ресурсов природных, капитальных, трудовых, численность продавцов, технологии, налоги, ожидания производителей. Детерминанты предложения включают две группы факторов: **ценовые** цена самого блага, и **неценовые** факторы (все остальные). Совокупное воздействие этих детерминант на количественные параметры рыночного предложения выразится в функции предложения, которая задается в виде уравнения

$$\mathbf{Q_s = f\ (P,\ P_N\ ,\ P_K,\ P_L,\ M,\ H,\ T,E).}$$

Функция предложения зависимость между рыночным предложением блага и определяющими его факторами, которая показывает максимальное количество блага, поставляемое на рынок при существующих условиях в единицу времени.

Применяя принцип «при прочих равных условиях», можно определить функцию предложения по каждому отдельно взятому фактору предложения. Функция предложения по цене $Q_s = f\ (P_x)$, которая отражает зависимость между ценой блага и величиной (объемом) его предложения, есть ***закон предложения.***

Функция предложения по цене, отражая зависимость величины предложения блага от изменения его цены, показывает то количество блага, которое будет предложено производителями на рынок в единицу времени при разном уровне цены блага и неизменности

неценовых факторов предложения. Функция предложения по цене может быть выражена в табличной (табл. 2.2), в аналитической (уравнение) и в графической формах.

Шкала предложения (условная)

Цена блага, руб. (Р)		0	0	0	0
Величина предложения в месяц,кг (Q_s)	30	0	0	30	10
Изменение цены, ΔР		0	0	0	0
Изменение величины предложения, Δ Q		0	0	0	0

Представленная в табличной форме зависимость между ценой блага и величиной предложения дает шкалу предложения, опираясь на которую можно аналитически описать функцию предложения по цене. В данном случае имеет место линейная зависимость, и аналитическая форма функции будет представлена уравнением: $Q_s = -30 + 4P$. В более общем виде функция предложения примет вид:

$Q_s = c + dP$, *где Q_s величина предложения блага; с свободный член; d коэффициент влияния цены блага (Р) на величину рыночного предложения ($\Delta Q/\Delta P$).*

Для функции предложения характерна прямая (положительная) зависимость между ценой блага и величиной предложения.

Закон (принцип) предложения «при прочих равных условиях» величина предложения блага будет тем больше, чем выше рыночная цена этого блага, и будет уменьшаться по мере снижения его цены.

Графическим выражением закона предложения является кривая предложения.

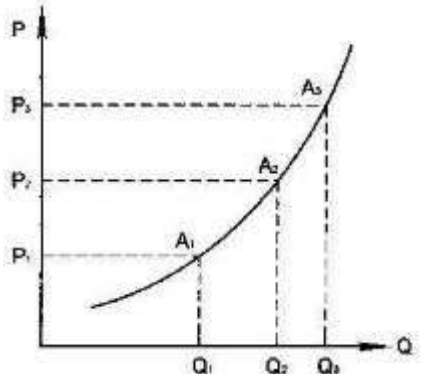


Рис.. Кривая предложения

Кривая предложения показывает зависимость между ценой товара (Р) и его количеством (Q_S), которое производители хотят поставить на рынок. Точки A_1, A_2, A_3 и т.д. показывают величину предложения при соответствующей цене (другие факторы, которые могут повлиять на величину предложения остаются неизменными). Положение и наклон кривой определяются издержками производства товаров, точнее **предельными издержками**, то есть теми дополнительными затратами, которые понесёт продавец для увеличения поставок товара на рынок и которые уравновесят спрос и предложение товара. Таким образом, в большинстве случаев, кривая предложения направлена вправо и вверх. Низкая цена товара свидетельствует об избытке ресурсов в данном производстве, а высокая цена сигнализирует о недостаточности ресурсов, привлеченных в данное производство. *Цена предложения (P_S) определяется максимальными издержками, допустимыми в данный момент рынком, предельными рыночными издержками, или P_s = минимальная цена, с которой производители готовы начать выпуск товара, при Q=0, $P_s = c/d$.*

Под воздействием неценовых факторов предложения происходит изменение в предложении, что на графике выражается в сдвиге кривой предложения. Смещение кривой предложения вправо (положительный сдвиг) будет означать расширение рыночного предложения. Смещение кривой предложения влево (отрицательный сдвиг) будет означать сокращение рыночного предложения (рис.).

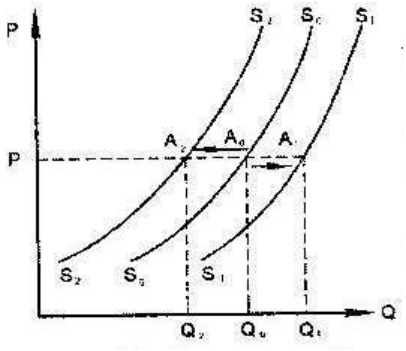
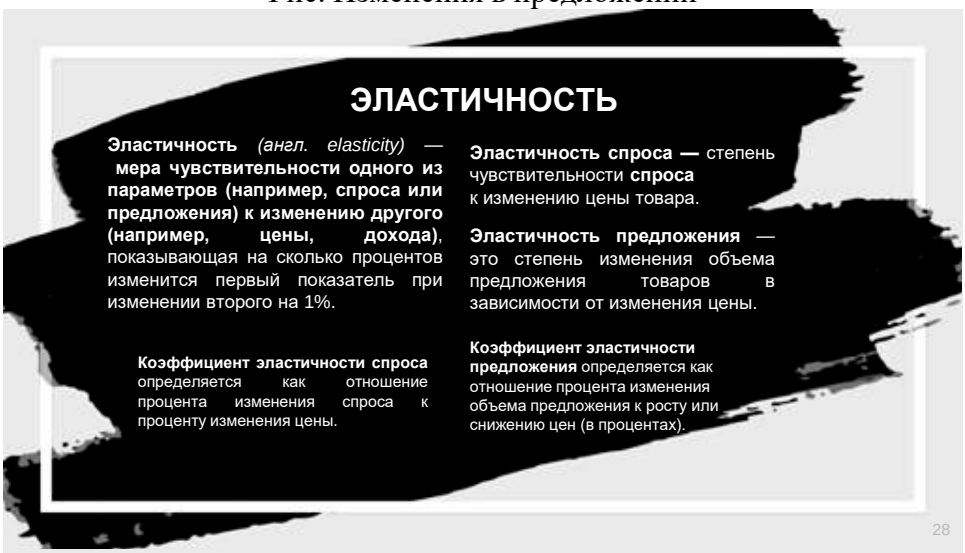


Рис. Изменения в предложении



Эластичность спроса может изменяться в диапазоне от 0 до бесконечности. В зависимости от величины эластичности различают следующие виды спроса:

эластичный спрос, когда покупатель чувствителен к изменению цены, то есть небольшие изменения цены приводят к значительным изменениям в количестве покупаемой продукции ($1 < E_d < \infty$). Эластичный спрос присущ товарам длительного пользования, товарамс

большим числом заменителей (субститутов), дорогостоящим товарам, товарам, занимающим значительную долю в расходах потребителей;

- **неэластичный спрос**, когда существенное изменение цены ведет лишь к небольшому изменению в количестве покупаемых товаров ($0 < E_d < 1$). Неэластичный спрос присущ необходимым и незаменимым товарам, товарам дешевым и привычным, а также товарам с низкой долей в потребительских расходах;
- **спрос с единичной эластичностью**, когда изменение величины спроса происходит вмеру изменения цены ($E_d = 1$).

Крайние случаи: **совершенно эластичный спрос** ($E_d = \infty$). При совершенно эластичном спросе кривая спроса приобретает вид горизонтальной прямой, параллельной оси абцисс (рис.). Примером совершенно эластичного спроса является реакция величины спроса на продукт отдельной фирмы на рынке чистой конкуренции или в условиях инфляции, когда ожидая повышения цен, потребители стараются потратить свои деньги на покупку материальных благ, во избежание их обесценивания;

- **совершенно неэластичный спрос** ($E_d = 0$). Кривая спроса приобретает вид вертикальной прямой, параллельной оси ординат, то есть при любом уровне цены величина спроса одинакова (рис.). Примером совершенно неэластичного спроса является спрос на лекарственные препараты, алкоголь, сигареты для некоторых индивидов, соль и т.п.

Рис. Эластичность спроса

В зависимости от метода расчета различают **точечную и дуговую эластичность**.

Формула **точечной эластичности** по цене имеет вид:

$$E_p = \frac{(Q_2 - Q_1 / Q}{(P_2 - P_1) / P} = \frac{\Delta Q}{\Delta P} \text{ x } \frac{P}{Q}.$$

Знак «минус» для коэффициента эластичности не имеет экономического смысла и поэтому опускается. Точечная эластичность спроса будет иметь разные значения в зависимости от того, в каком направлении изменяется цена. Чтобы избежать этой трудности рассчитывается **дуговая эластичность.** При расчете дуговой эластичности изменения спроса (ΔQ) и цены (ΔP) соотносятся со средними значениями спроса [$(Q_1+Q_2):2$] и цены [$(P_1+P_2):2$]

Формула дуговой эластичности имеет вид:

$$E_{dp} = \frac{(Q_2 - Q_1)/(Q_1 + Q_2)}{(P_2 - P_1)/(P_1 + P_2)} = \frac{\Delta Q}{\Delta P} \cdot \frac{P_1 + P_2}{Q_1 + Q_2}.$$

Кроме эластичности спроса по цене существуют еще две важные характеристики эластичности – перекрестная эластичность спроса и эластичность спроса по доходу.

Перекрестная эластичность спроса характеризует зависимость спроса на данный

товар (X) от изменения цены на другой товар (Y).

Формула перекрестной эластичностиимеет вид:

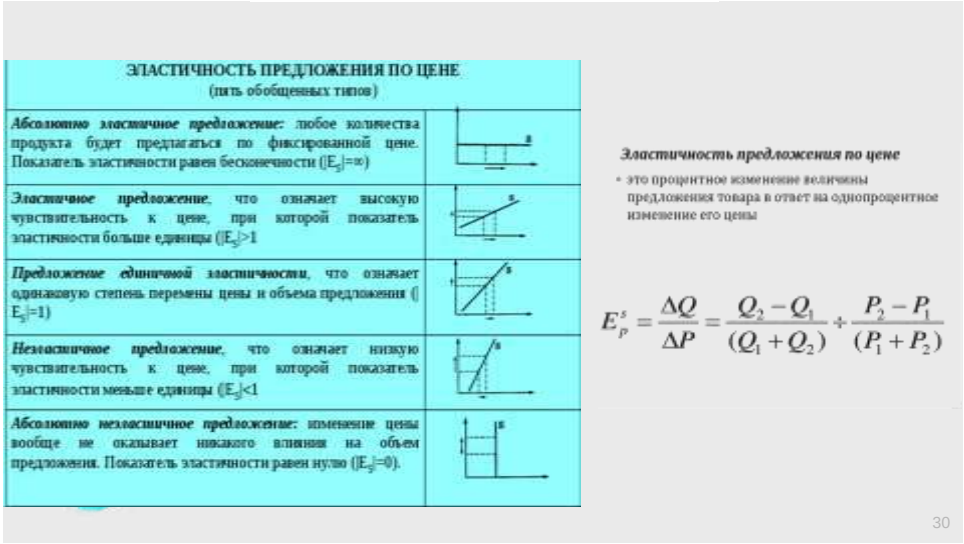
$$E_{dx,y} = \frac{\Delta Qx / Qx}{\Delta Py / Py} = \frac{\Delta Qx}{\Delta Py} \cdot \frac{Py}{Qx}.$$

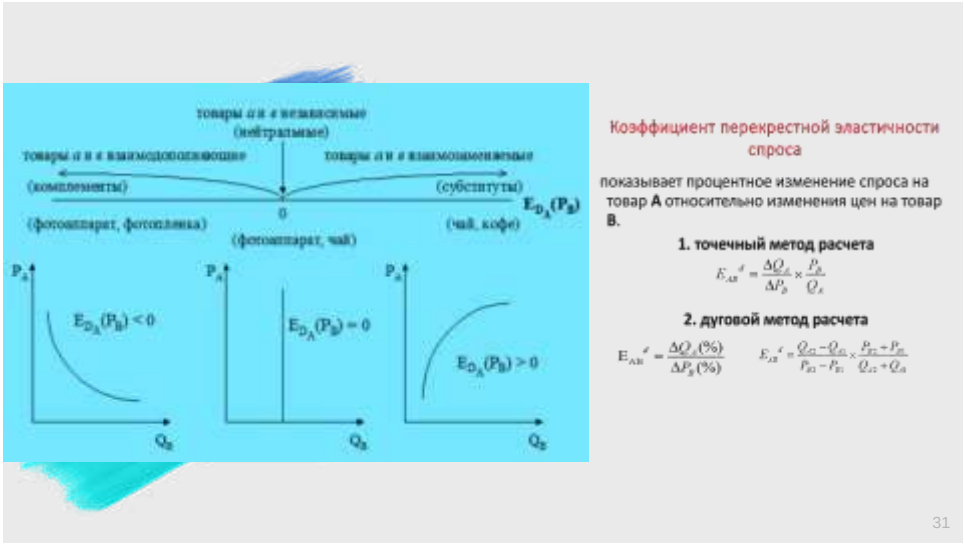
Перекрестная эластичность спроса может быть положительной, отрицательной и нулевой. **Взаимозаменяемые товары** (субституты) характеризуются положительной перекрестной эластичностью по цене ($E_{dx,y} > 0$), так как повышение цены на один товар вызывает увеличение спроса на другой. Например, с ростом цены на уголь спрос на жидкое топливо возрастает. **Взаимодополняемые товары** (комплементы) имеют перекрестную эластичность отрицательную ($E_{dx,y} < 0$), Например, с повышением цен на автомобили спрос на бензин уменьшится.

Независимые товары имеют перекрестную эластичность равную нулю. Это означает, что изменение цены на один товар не вызывает изменений в спросе на другой товар. Например, с ростом цен на овощи спрос на зонты не изменится.

Эластичность спроса по доходу характеризует чувствительность спроса к изменению дохода покупателей. Эластичность по доходу рассчитывается как отношение процентного изменения спроса к процентному изменению дохода:

$$E_I = \frac{(\Delta Q / Q)}{(\Delta I / I)} = \frac{\Delta Q}{\Delta I} \text{x} \frac{I}{Q}.$$





Реакция предложения на изменение цены – есть **эластичность предложения по цене**. Величина предложения изменяется в том же направлении, что и цены. Эластичность предложения всегда положительна. Чем выше коэффициент эластичности предложения, тем больше прирост величины предложения в ответ на любое данное увеличение цены.

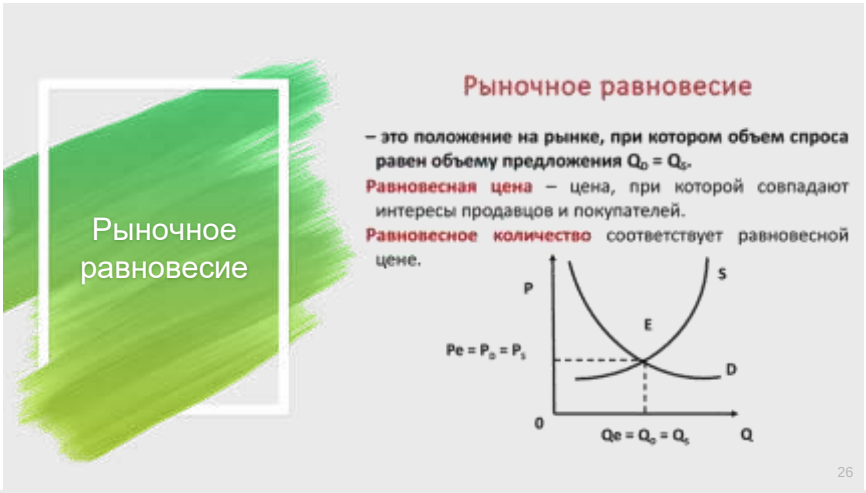
В исключительных случаях эластичность предложения равна нулю (кривая предложения вертикальна). Примером совершенно неэластичного предложения может быть предложение признанных мастеров живописи. Их произведения представлены в единичном экземпляре и не могут быть увеличены, как бы ни росла цена.

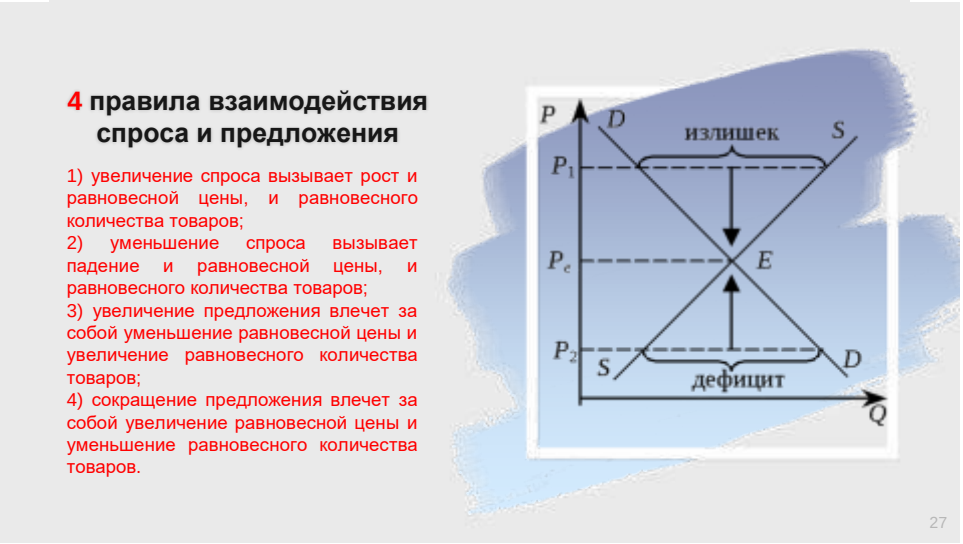
Эластичность предложения равна бесконечности (предложение совершенно эластично), когда кривая предложения горизонтальна. Например, кривая предложения булавок является горизонтальной в пределах тех количеств, которые требуются.

Важнейшим *фактором, влияющим на эластичность предложения, является время, имеющееся в распоряжении производителей для того, чтобы отреагировать на изменение цены: перераспределить ресурсы, привлечь новые.* Время, необходимое для реакции предложения на изменение цены есть **рыночный период.** Выделяют **кратчайший, короткий и долговременный рыночные периоды**. Чем больше рыночный период, тем выше эластичность предложения. **В кратчайшем рыночном периоде** производитель не может существенно увеличить поставки товаров при изменении цены. Он может использовать только складские запасы. Во многих случаях он не сможет и сократить объем продаж в связи с падением цены, например, если речь идет о скоропортящейся продукции (**E_s=0**). **В коротком рыночном периоде** коэффициент эластичности предложения увеличивается незначительно, так как предлагается то количество товаров, которое создается при данных производственных мощностях. Поскольку в рыночной экономике производственные мощности загружены на 70-80%, предприниматели имеют возможность отреагировать на изменение рыночного спроса, увеличивая загрузки мощностей (изменение количества работников и сырья) (**E_s < 1**). **В долговременном рыночном периоде** величина предложения определяется изменением всех факторов производства, прежде всего за счет введения дополнительных производственных мощностей (строительства новых предприятий или модернизации действующих) (**E_s>1**).

Фактор времени в экономическом смысле отличается от бытовой или астрономической трактовки времени. Фактор времени связан с возможностью использовать при выпуске дополнительные ресурсы. Чем меньше физического времени занимает переход от кратчайшего к долгосрочному периоду, тем более гибким будет предложение, тем больше возможных вариантов поведения фирмы на рынке. Например, наличие у предприятия открытых кредитных линий в банке позволяет почти мгновенно закупить дополнительные ресурсы, не дожидаясь, пока появятся собственные средства.

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ СПРОСА И ПРЕДЛОЖЕНИЯ. РЫНОЧНОЕ РАВНОВЕСИЕ ИНЕРАВНОВЕСИЕ. МЕХАНИЗМ УСТАНОВЛЕНИЯ РАВНОВЕСИЯ





Взаимодействие спроса и предложения формирует рыночное равновесие и равновесные цены, что определяется **законом спроса и предложения**: **на конкурентном рынке спрос и предложение стремятся к взаимному уравновешиванию**, то есть к ситуации, когда к продаже предлагается ровно такое количество товара, которое соответствует спросу. Графически действие закона представлено на рис.. Так как кривые спроса и предложения имеют противоположные углы наклона к горизонтальной оси (кривая спроса – отрицательный, кривая предложения – положительный), то на графике они пересекаются в точке Е – точке равновесия.

Это означает, что в точке Е при равновесной цене (P_E) спрос и предложение взаимоуравновешиваются (Q_S=Q_d). В состоянии равновесия рынок сбалансирован. Ни у покупателя, ни у продавца нет побудительных мотивов к его нарушению.

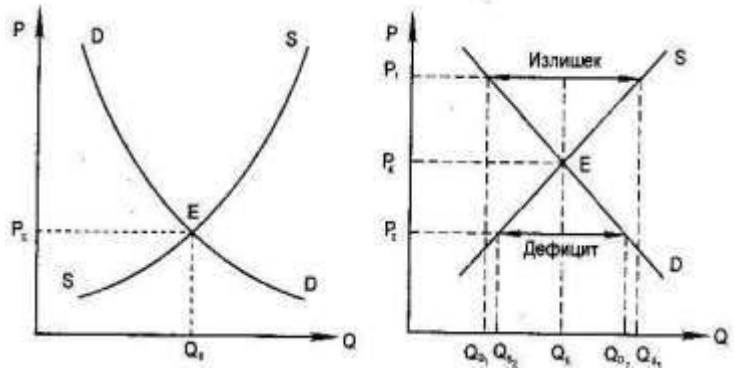


Рис.. Спрос, предложение, Рис.. Дефицит и излишекрыночное равновесие

Установление рыночного равновесия означает равенство предельных выгод, извлекаемых потребителями и предельных издержек, которые несут производители, то есть при заданных параметрах рынка (предпочтения потребителей, применяемые технологии и т.д.) обеспечивается наилучшее распределение ресурсов. Рыночное равновесие формируется спонтанно, как результат реагирования участников рынка на действие других его участников. Общество достигает эффективного распределения ресурсов (отсутствие излишков и дефицитов), не затрачивая никаких управленческих усилий и не неся связанных с ними затрат.

Покупатели и продавцы отстаивают свои интересы. Так, слишком высокая цена (выше равновесной цены P_E) препятствует формированию спроса, так как поставщики захотят продать больше товара (Qs_1), чем смогут купить потребители (Qd_1). В результате возникает излишек, избыточное предложение. При затоваривании продавцы вынуждены будут снижать цену, чтобы ликвидировались излишки. Слишком низкая цена исключает получение прибыли, так как при цене P_2 (ниже равновесной цены) покупатели могли бы приобрести товара (Qd_2) больше, чем продавцы могли бы поставить (Qs_2). Следствием назначения низкой цены является дефицит товара (см. рис.). В случае дефицита всегда найдется покупатель, способный заплатить большую цену за необходимую вещь. Эти колебания цены будут приводить к восстановлению рыночного равновесия. Таким образом, **дефицит или излишек в рыночной экономике – явление кратковременное.** Устойчивыми они могут быть лишь в том случае, если в рыночный процесс вмешивается государство или другая нерыночная сила**.** Экономикой дефицита является плановая экономика. Излишек может быть результатом целенаправленной политики государства в рыночной экономике (**установление минимальной цены**). Примером может служить рынок сельскохозяйственной продукции развитых стран, где правительства затрачивают средства бюджета для поддержания цен на сельскохозяйственную продукцию выше цен равновесия. Это форма государственной поддержки фермерства. Но при этом поддерживаются жесточайшая конкуренция, высокое качество продовольствия, огромное разнообразие продуктов, их изобилие даже в неурожайные годы. Могут быть случаи установления **потолков цен (максимальной цены**), например, квартирной платы. Это создает устойчивый дефицит жилья, сокращение жилищного строительства, разрушение имеющегося жилогофонда, так как у владельцев домов не хватает средств для ремонта домов. К установлению цен ниже равновесных на свои концерты могут прибегать и популярные рок-звезды. Возникает ажиотаж, который увеличивает число их поклонников и способствует продаже по более высоким ценам дисков – основного источника доходов «звезд».

Реализация товаров по ценам равновесия дает определенные преимущества тем покупателям, которые готовы были приобрести их и по более высоким ценам, и тем производителям, которые могли бы продать свою продукцию по более низким ценам. Соответственно, покупатели и продавцы получают некий выигрыш – **излишек покупателяи**

рента производителя. Рис. иллюстрирует графически формирование излишка покупателя и ренты производителя (продавца).

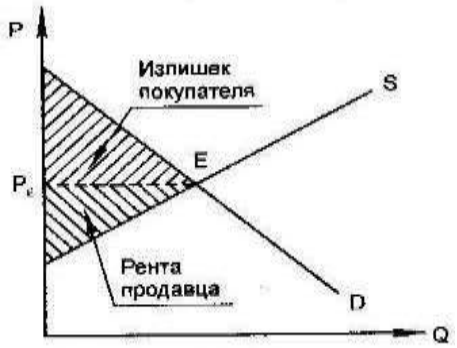


Рис. Формирование излишка покупателя и ренты продавца

Излишек покупателя определяется как разница между индивидуальной ценой спроса и рыночной ценой. Снижение рыночной (равновесной) цены увеличивает выигрыш покупателя (потребительский излишек). Излишек покупателя на графике определяется площадью треугольника P_EP_DE

Он рассчитывается по следующей формуле:

$$\frac{(P_в - P_t) \cdot Q_e}{2},$$

где P_d максимальная цена спроса (P_d = a/b), P_E равновесная цена, Q_E равновесное количество.

Продавцы, у которых индивидуальные издержки ниже предельных рыночных (ниже цен равновесия), получают дополнительный доход (дополнительный выигрыш), который А. Маршалл назвал рентой продавца. *Рента продавца – это разница между ценой, по которой производитель готов поставить товар, и более высокой (равновесной) ценой, по которой он его продает.*

Увеличение спроса и равновесной цены вызовет увеличение суммарной ренты продавцов, а её снижение уменьшит ренту. При большом количестве продавцов рента (рис.) будет равна всей площади фигуры, ограниченной кривой предложения и линией равновесной цены сверху (площадь треугольника P_SP_EE).

РАЗДЕЛ 2. МАКРОЭКОНОМИКА.

Тема 2.1. Макроэкономическая нестабильность и экономический рост.

МАКРОЭКОНОМИКА

Макроэкономика раздел экономической теории, изучающий экономику в целом, на уровне агрегированных показателей. Например, если при изучении микроэкономики мы говорили о расходах на приобретение товаров и услуг отдельным человеком или отдельной фирмой, то в настоящем разделе мы будем рассматривать совокупные расходы (совокупный спрос) общества. Это касается и совокупного предложения, общего уровня цен, безработицы и т. д. Макроэкономика изучает и экономическую политику правительства, а потому часто сталкивается с проблемами нормативного характера: *что должно делать* правительство для

предотвращения инфляции, безработицы, потери конкурентоспособности отечественных товаров и т. п.

Макроэкономика сравнительно молодая наука и само ее название появилось лишь в середине XX века. Возникновением ее, по мнению большинства экономистов, мы обязаны, прежде всего, Дж. М.Кейнсу, чья работа «Общая теория занятости, процента и денег» (1936) произвела подлинный переворот в представлениях ученых об устойчивости рыночной системы в целом и необходимости государственного вмешательства в экономику.

Изучать макроэкономику в некоторых отношениях сложнее, чем микроэкономику, потому что в этом разделе экономической теории мы видим множество конкурирующих школ и направлений. Кто прав и чья модель более соответствует реальной действительности предоставляется выбрать самому изучающему макроэкономическую теорию.

Мы будем исследовать потребительские расходы, инвестиции, сбережения в масштабе национальной экономики, но не будем забывать, что их осуществляют миллионы отдельных индивидуумов, руководствующихся определенными предпочтениями, мотивами и т. п. Вот почему правительству, осуществляющему те или иные экономические программы, не следует забывать, что оно своими действиями воздействует на стимулы и ожидания множества людей, которые не всегда приводят к тем макроэкономическим результатам, на которые рассчитывало руководство страны. Таким образом, при изучении макроэкономики мы не переходим к совершенно новому предмету исследования: проблема выбора и экономическое поведение людей остаются в центре внимания, хотя и рассматриваются несколько под иным углом зрения.

ОСНОВНЫЕ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ И СИСТЕМА НАЦИОНАЛЬНЫХ СЧЕТОВ

Макроэкономическая теория оперирует важнейшими агрегированными показателями

В отличие от микроэкономического анализа, где исследовались цены на отдельные товары и услуги, в макроэкономике важнейшим показателем является общий уровень цен. Так же агрегированию подвергаются все про изводимые товары и услуги, поэтому мы будем рассматривать результат экономической активности, например, за год, представленный как один совокупный товар. Методика расчета важнейших макроэкономических показателей в различных странах может быть различной, хотя в современном мире статистические службы стран с рыночной экономикой широко используют в своей работе методику расчетов, рекомендуемую статистической службой ООН.

1. Кругооборот доходов и расходов в национальном хозяйстве

В рыночной экономике производится огромное количество разнообразных товаров и услуг. В процессе их создания участвуют различные факторы производства, собственниками которых являются известные нам основные субъекты рыночной экономики.

Владельцы факторов получают доходы, величина которых в конкурентной экономике соответствует предельному продукту данного фактора в денежном выражении *(MEP)*. Но доходы одних субъектов рыночной экономики одновременно являются расходами других субъектов. Поэтому в макроэкономической теории принято говорить о кругообороте доходов и расходов в масштабах национальной экономики.

Упрошенная схема кругооборота доходов и расходов (т. е. без учета финансового рынка и международных экономических связей) представлена на рис.

Рис. Кругооборот доходов и расходов в национальном хозяйстве

На схеме видно, что *по часовой стрелке* (сплошная линия) от домашних хозяйств через рынок факторов фирмам поступают услуги факторов производства (услуги труда, капитала, земли, предпринимательства). В свою очередь, через рынок благ от фирм к домашним хозяйствам поступают различные материальные и нематериальные блага: продовольствие, автомобили, различные виды сервисного обслуживания и т. д. Этот процесс также происходит на нашей схеме по часовой стрелке. Но движение всех этих реальных потоков ресурсов и конечной продукции оплачивается денежными потоками. Поэтому *против часовой стрелки* пунктирной линией показано встречное движение денежных средств. От фирм домашним хозяйствам поступает оплата услуг факторов производства. Для домашних хозяйств это их доходы, а для фирм эти платежи представляют собой расходы. Далее мы видим, следя за направлением пунктирной линии, что от домашних хозяйств фирмам поступают платежи за конечные товары и услуги. Очевидно, что для домашних хозяйств эти денежные суммы представляют собой расходы, но для фирм они являются доходами.

Таким образом, здесь показана циркуляция реальных благ и денежных потоков в закрытой экономике. Если же, помимо домашних хозяйств и фирм, ввести в нашу схему государство, то мы увидим, что государство взимает налоги с фирм и домашних хозяйств, предоставляя, вместе с этим, трансферты и субсидии. Кроме того, государство закупает на рынке ресурсов услуги труда и других факторов, а на рынке благ различную продукцию, производимую фирмами.

2. Валовой внутренний продукт (ВВП) и методы его расчета

Экономическая теория и статистика для измерения объема национального производства используют ряд показателей, среди которых важнейшее место занимает показатель **валового внутреннего продукта** (ВВП). При расчете ВВП используются три основных метода.

1. Метод добавленной стоимости

ВВП это денежная оценка всех произведенных конечных товаров и услуг в экономике за год. При этом учитывается годовой объем конечных товаров и услуг, созданных на территории данной страны, или, выражаясь иначе, в географических границах какой-либо страны или региона.

Для правильного расчета ВВП необходимо учесть все продукты и услуги, произведенные в данном году, но без повторного, или двойного счета. Вот почему в определении ВВП речь идет о *конечных товарах и услугах.* Эти блага потребляются в рамках домашних хозяйств или фирм, и не участвуют в дальнейшем производстве, в отличие от промежуточных товаров. *Например, продовольственные товары, стиральные машины, парикмахерские услуги, приобретаемые домашними хозяйствами типичный пример потребления конечных товаров и услуг. В отличие от них, мука, купленная хлебозаводом для выпечки хлеба, представляет собой промежуточную продукцию. Если в*

ВВП включить промежуточные продукты, т. е. товары, используемые для производства других товаров, то мы с неизбежностью получим завышенную оценку ВВП. Так, цена муки будет учтена несколько раз: вначале как результат деятельности мукомольного завода (собственно цена муки), потом в цене выпеченного хлеба, далее в цене расфасованного хлеба в супермаркете и т. д.

Исключить двойной счет позволяет показатель **добавленной стоимости,** который представляет разницу между продажами фирмами их готовой продукции и покупкой материалов, инструментов, топлива, энергии и услуг у других фирм. Иными словами, добавленная стоимость это рыночная цена продукции фирмы, за вычетом стоимости потребленного сырья и материалов, купленных у поставщиков.

Суммируя добавленные стоимости, произведенные всеми фирмами в стране, можно определить ВВП, который и представляет рыночную оценку всех выпущенных товаров и услуг.

2. Метод расчета ВВП по расходам

Этот метод непосредственно вытекает из первого рассмотренного способа подсчета ВВП. Поскольку ВВП определяется как денежная оценка конечных продуктов и услуг, произведенных за год, постольку необходимо суммировать все расходы экономических субъектов на приобретение конечных продуктов. Действительно, нельзя складывать яблоки с апельсинами, но можно сложить расходы множества людей на покупку этих и иных товаров. При расчете ВВП на основе расходов, или потока благ (этот метод называют также производственным методом) суммируются следующие величины:

II *Потребительские расходы населения (C).*

III *Валовые частные инвестиции в национальную экономику (Ig).*

IV *Государственные закупки товаров и услуг (G).*

V *Чистый экспорт (NX), который представляет разность между экспортом и импортом данной страны.*

Таким образом, перечисленные здесь расходы составляют ВВП и показывают рыночную оценку годового производства:

$$ВВП = C + Ig + G + NX$$

Расходы домашних хозяйств на личное потребление *(C),* как отмечалось ранее, включают расходы на приобретение товаров длительного пользования, продовольственных товаров, одежды и предметов домашнего обихода, а также различных услуг.

Валовые частные инвестиции*(Ig),*или капиталовложения представляют собой сумму **чистых инвестиций** *(In)* (прирост запаса капитальных благ длительного пользования, т. е. зданий и сооружений, машин и оборудования, товарно-материальных запасов) и **амортизации** *(d)* в течение года. Чистые инвестиции подразумевают процесс реального капиталообразования, а не приобретение финансовых активов типа акций, облигаций и т. п., которые также называются инвестициями, но уже в рамках финансового сектора экономики. Подчеркнем, речь идет только о том инвестировании, которое увеличивает производственные мощности.

Государственные закупки товаров и услуг *(G)* это расходы государственных учреждений и органов власти всех уровней на приобретение товаров и оплату услуг труда занятых в государственном секторе. В эти государственные расходы не включаются трансфертные платежи. **Трансфертные платежи** это безвозмездные выплаты государства, так как они не являются платой за предоставленную услугу (например, государственные пособия по бедности, по безработице, поддержке неполных семей и т. п.). Поскольку они выплачиваются не в обмен на услуги какого-либо фактора производства, постольку их не рассматривают как факторные доходы.

Чистый экспорт *(NX)* это разница между экспортом и импортом страны.

3. **Метод расчета ВВП по доходам (распределительный метод)**

ВВП можно представить как сумму факторных доходов (заработная плата, процент, прибыль и рента), т. е. определить как сумму вознаграждений владельцев факторов производства. При этом, поскольку речь идет именно о валовом *внутреннем* продукте, в него включаются доходы всех субъектов, осуществляющих свою деятельность в географических рамках данной страны, как резидентов, так и нерезидентов. *Резиденты* это граждане, проживающие на территории данной страны, за исключением иностранцев, которые находятся в стране менее 1 года.

В показатель ВВП, рассчитываемый по данному методу, также включаются косвенные и прямые налоги на предприятия, амортизация, доходы от собственности и нераспределенная часть прибыли. Вспомним, что, согласно диаграмме кругооборота доходов и расходов, то, что для одних субъектов экономики является доходами, для других издержками.

Показатель заработной платы включает валовую сумму заработной платы, а также дополнительные выплаты наемным работникам. Ренту составляют доходы собственников недвижимости. Прибыль распадается на валовую прибыль корпораций или фирм (дивиденды) и чистые доходы товариществ (партнерств) и предприятий в единоличной собственности, а также доходы фермеров и лиц свободных профессий.

Совмещение двух подходов к расчету ВВП по расходам и доходам показано в таблице 16.1.

Методы расчета ВВП

ВВП, рассчитанный по расходам	**ВВП**, рассчитанный по доходам
Потребительские расходы населения (C)	Заработная плата *(w)*
Валовые частные инвестиции *(I_g)*	Процент (r)
Государственные закупки товаров и услуг(G)	Рента *(R)*
Чистый экспорт *(NX)*	Прибыль *(P)*
	Амортизация *(d)*
	Косвенные налоги *(T)*

Оба метода считаются равноценными и должны давать в итоге одинаковую величину ВВП.

Помимо ВВП, в макроэкономическом анализе используется показатель валового национального продукта **(ВНП),** который показывает годовой объем конечных товаров и услуг, созданных гражданами страны, как в рамках национальной территории, так и за рубежом. Расчет ВНП основан на критерии принадлежности фактора производства резиденту или нерезиденту данной страны. Если к показателю ВВП добавить разность между поступлениями от услуг факторов производства (факторными доходами) резидентов из-за границы и факторными доходами, полученными нерезидентами в данной стране, то получим показатель ВНП. Так, например, для Франции, после расчета показателя ВВП, нужно добавить поступления факторных доходов граждан Франции, осуществляющих свою деятельность в Великобритании, США, Германии и т.д., и вычесть факторные доходы британских, американских, германских и других субъектов рыночного хозяйства, ведущих свою деятельность во Франции. Разность между показателями ВНП и ВВП для многих стран незначительна и колеблется в пределах + 1% от ВВП.

Нужно отметить, что не все сделки, осуществленные экономическими субъектами за рассчитываемый период (за год), включаются в показатель ВВП. Во-первых, это сделки с финансовыми инструментами: покупка и продажа ценных бумаг акций, облигаций и т. п. Хотя в денежном выражении обороты финансовых сделок огромны, они не имеют прямого отношения к изменениям текущего реального производства. Во-вторых, это

продажа и покупка подержанных вещей и вообще всех благ, бывших в употреблении. Их ценность в свое время уже была включена в состав ВВП прошлых лет. В-третьих, это частные трансферты, например, подарки детям, друзьям, любимым артистам: в данном случае речь идет лишь о перераспределении денежных средств между частными экономическими субъектами. В-четвертых, государственные трансферты, о которых речь шла ранее.

Макроэкономическая теория использует еще один важный показатель **потенциальный ВВП,** который означает долгосрочные производственные возможности экономики при максимальном использовании имеющихся ресурсов в условиях стабильных цен. Другими словами, потенциальный ВВП определяется как уровень ВВП, соответствующий полной занятости всех ресурсов. Особое значение этот показатель имеет при исследовании проблем экономических циклов, инфляции, экономического роста, когда анализируются причины отклонений фактического ВВП от его потенциального уровня.

Вместе с тем, следует отметить трудности подсчета потенциального ВВП. Так, вследствие использования различных исходных величин, таких как естественный уровень безработицы (уровень безработицы, не повышающий общий уровень цен, или инфляцию) или степень полноты загрузки производственных мощностей, оценки потенциального ВВП страны за определенный период могут сильно различаться между собой.

3. Номинальный и реальный ВВП

Как исчислить ВВП? Если расчеты производить в текущих ценах, то может оказаться искаженным физический объем производства. Допустим, ВВП в текущих ценах увеличился за год с 1 трлн. долл. до 2 трлн. долл. Что это означает? Увеличение количества произведенных товаров и услуг в 2 раза или рост общего уровня цен во столько же раз, без всякого реального роста экономики? Или и то, и другое в определенной степени одновременно? Ответ на этот вопрос дает различие в значениях номинального и реального ВВП.

Дефлятор ВВП

– ценовой индекс, отражающий динамику уровня цен в текущем периоде в сравнении с базовым периодом

Данный индекс характеризует отклонение номинального ВВП от реального ВВП:

$$Дефлятор\ ВВП = \frac{Номинальный\ ВВП}{Реальный\ ВВП} \times 100\%$$

Номинальный ВВП это ВВП, подсчитанный в текущих ценах. В макроэкономической теории его обозначают символом *PQ,* где *P* означает индекс цен, *а Q* ~ физический объем производства. Но как определить физический объем производства? Для этого необходимо проделать следующую процедуру: установить так называемый *базисный год* и рассчитать в его ценах произведенный в текущем году ВВП.

В промышленно развитых странах каждые 10-15 лет определяется новый базисный год. Неправильно было бы сопоставлять физические объемы ВВП 2010 г. и предшествующих ему лет, пользуясь на протяжении многих десятилетий ценами на товары и услуги, например, 1913 г., избранного в качестве базисного. Ведь в те далекие времена просто не существовало тех благ и услуг, которые привычны для нас сейчас телевизоров, компьютеров, услуг Интернет, множества медикаментов и т. п., а, следовательно, и не существовало цен этих товаров. Итак, **реальный ВВП это фактический объем выпуска продукции, рассчитанный в ценах базисного года.** Показатель ВВП в базисных ценах может за год возрастать меньше или больше, чем ВВП в текущих иенах. И происходит это из-за изменения общего уровня цен в стране. Таким образом, для вычисления реального ВВП необходимо использовать **индекс цен.**

Дефлятор ВВП измеряет интенсивность инфляции или обратного процесса дефляции, когда наблюдается снижение общего уровня цен в стране. Если величина индекса цен оказалась больше 1, то мы произвели *дефлирование* **ВВП,** т. е. элиминировали фактор инфляции. Если же индекс цен оказался меньше 1, то мы произвели *инфлирование,* т. е. очистили номинальный ВВП от влияния дефляции. Для России, например, дефлятор ВВП в 1996 г. по сравнению с 1990 г. составил 5929.

Поскольку дефлятор ВВП основан на вычислениях, учитывающих все произведенные в стране товары и услуги, он является всеобъемлющим индексом цен, применимым для измерения абсолютного уровня цен. Здесь следует подчеркнуть, что макроэкономическая теория использует различные индексы цен для исчисления реального ВВП. Помимо дефлятора **ВВП, используются индекс потребительских цен (ИПЦ)** и **индекс цен производителей (ИЦП),** измеряющий уровень оптовых цен. При этом в качестве весов цен могут использоваться как фиксированные наборы благ (так называемая «потребительская корзина»), так и изменяющиеся. В связи с этим следует выделить индексы цен ***Ласпейреса, Пааше и Фишера.***

Индекс **Ласпейреса** представляет собой индекс, где в качестве весов цен представлен неизменный набор благ (неизменная по своему составу «потребительская корзина»)

$$I_L = \frac{\Sigma p_1^i q_0^i}{\Sigma p_0^i q_0^i} \quad (3)$$

где q_0^i -количество товаров и услуг, произведенных в базисном году, а p_0^i цены товаров и услуг в базисном году, p_1^i цены товаров в текущем году. Суммирование производится по всем товарам и услугам, входящим в набор.

Индекс **Пааше** индекс цен, где в качестве весов цен берутся количества товаров и услуг, произведенные в текущем году:

$$I_P = \frac{\Sigma p_1^i q_1^i}{\Sigma p_0 q_1^i} \quad (4)$$

где q_1^i количество товаров и услуг в текущем году

Дефлятор ВВП, рассмотренный нами ранее, и представляет собой индекс Пааше.

Указанные индексы широко используются для измерения уровня жизни. При этом индекс Ласпейреса рассчитывается, как мы отметили, для неизменного набора товаров, и, следовательно, в нем не учитывается замещение дорогих продуктов дешевыми. Напротив, в индексе Пааше отражается возможность взаимного замещения товаров. Широкое применение в последнее время находит также индекс Фишера, который представляет собой среднегеометрическое значение из индексов Ласпейреса и Пааше.

$$I_F = \sqrt{I_L \cdot I_P} \quad (5)$$

Следует отметить различия между дефлятором ВВП и ИПЦ, рассчитываемым как индекс Ласпейреса.

- ✓ Во-первых, дефлятор ВВП учитывает цены всех товаров и услуг, произведенных в стране, тогда как ИПЦ отражает только цены товаров, приобретаемых домашними хозяйствами («потребительской корзины»).
- ✓ Во-вторых, дефлятор ВВП не учитывает цены импортных товаров, что находит отражение в ИПЦ.
- ✓ В-третьих, дефлятор ВВП допускает изменения в наборе товаров и услуг в соответствии с изменением состава ВВП. ИПЦ рассчитывается, как мы подчеркивали, для неизменного набора товаров, входящих в «потребительскую корзину».

Система национальных счетов (СНС), введенная с 1993 г. в действие Международной статистической службой ООН использует индекс Ласпейреса и индекс Пааше. При этом при изучении динамики цен предпочтение отдается индексу Ласпейреса, а для переоценки показателей в постоянных ценах индексу Пааше. Что касается индекса Фишера, то именно ему СНС 1993 года отводит приоритет, поскольку, являясь средней геометрической величиной из индексов Ласпейреса и Пааше, этот показатель не зависит от выбора базы сравнения и, следовательно, свободен от недостатков, присущих другим индексам цен.

Экономическая теория использует известные нам категории запаса и потока для характеристики многих показателей не только на микро-, но и на макроуровне. В качестве примеров связанных между собой запасов и потоков можно привести следующие: запас количество наличных денег в распоряжении населения на определенный период времени, поток номинальный ВВП за определенный период времени; запас количество безработных на определенный период времени, поток количество теряющих работу за какой-то отрезок времени. Категории запасов и потоков помогают глубже анализировать временной аспект взаимодействия важнейших макроэкономических показателей.

4. Система национальных счетов

В экономической теории и статистике широко используются взаимосвязанные показатели национальных счетов, которые рассчитываются на основе **ВВП. Система национальных счетов (СНС) связывает воедино важнейшие макроэкономические показатели** объем выпуска товаров и услуг, совокупные доходы и совокупные расходы общества. СНС представляет собой современную систему сбора и обработки информации и применяется практически во всех странах для макроэкономического анализа рыночной экономики. Она позволяет в наглядной форме представить ВВП (ВНП) на всех стадиях его движения, т. е. производства, распределения, перераспределения и конечного использования. Ее показатели отражают структуру рыночной экономики, институты и механизмы функционирования.

СНС возникла в развитых странах Запада в конце 1930-х первой половине 40-х годов. Можно считать, что к созданию национальной системы учета статистиков и экономистов подтолкнула Великая депрессия 1929-1933 гг. Для конъюнктурной оценки развития экономики и разработки экономических и политических мероприятий требовалась оценка хозяйственной деятельности на основе синтетических показателей, взаимосвязанных между собой. Таким образом, практические нужды привели к возникновению идеи национального счетоводства, системы макроэкономических показателей, отражающих все основные параметры функционирования экономики. Первые расчеты национального дохода были произведены в США в 1932 г. К этому же периоду относятся первые официальные оценки национального дохода Германии и Японии. Позднее официальные оценки национального дохода были произведены в

Великобритании и Франции.

Теорию национального счетоводства на протяжении двух столетий создавали многие экономисты-теоретики и практики, среди которых необходимо отметить имена таких ученых XX в., как Р.Стоуна, А.Мэдисона, Э.Денисона, В.Леонтьева (США), Ф.Перру (Франция), Дж. Хикса, Дж.М. Кейнса (Великобритания).

Особое внимание совершенствованию СНС уделяют международные организации и, прежде всего, ООН. Стандартная система национальных счетов, разработанная Статистической комиссией ООН, применялась с 1953 г. Это была система из шести счетов, которые давали возможность оценить экономическое развитие страны. В 1968 г. была введена новая версия международного стандарта СНС, которая существовала до 1993 г. и включала следующие счета:

II Сводные счета.

III Счета производства, потребления и использования капитала.

IV Счета доходов и расходов и счета финансирования капитальных затрат.

СНС характеризует воспроизводимые и невоспроизводимые (земля, лесные ресурсы, полезные ископаемые и т.д.) материально-вещественные ресурсы, а также финансовые активы и пассивы, увязанные с движением финансовых потоков.

С 1993 г. действует третья модификация международной стандартной системы национальных счетов, построенная на последних к тому времени достижениях теории и практики национального счетоводства в отдельных странах.

При разработке этой системы были определены границы «экономического производства» (т. е. сферы производства ВВП, которые охватывают производство практически всех товаров и услуг, за исключением услуг в домашнем хозяйстве (приготовление пищи, уборка жилища, воспитание детей и т. д.). В производство включена деятельность по защите окружающей среды.

Использование системы национальных счетов необходимо для проведения эффективной макроэкономической политики государства, экономического прогнозирования, а также для международных сопоставлений национального дохода.

В целом рекомендованные Статистической службой ООН в качестве международного стандарта национального счетоводства СНС представляет собой два уровня: *сводные счета* (отражают движение ВВП, национального дохода (НД), финансирования капиталовложений, операции с другими странами) и *детализированные счета* (показывают межотраслевые связи, движение доходов, их распределение и конечное потребление).

Рассмотрим важнейшие показатели системы национальных счетов, характеризующие движение ВВП на различных его стадиях.

Чистый внутренний продукт (ЧВП) представляет собой ВВП за вычетом амортизационных отчислений. С помощью показателя ЧВП можно измерить годовой объем производства, который экономика (предприятия, государство, домохозяйства) в состоянии потребить, не сокращая производственные возможности будущих периодов:

ЧВП = ВВП амортизация.

Таким образом, в ЧВП включаются только чистые инвестиции. Что касается амортизации, то она является частью валовых инвестиций и входит в ВВП. Амортизация отражает запас капитала, который использовался в текущем году.

Национальный доход **(НД).** Для определения показателя общего объема заработной платы, процента, прибыли и ренты, т. е. платежей, полученных при производстве ВВП в данном году, необходимо вычесть из ЧВП косвенные налоги на предпринимателей. Смысл этого подсчета в том, что государство, взимая косвенные налоги с предприятий, ничего не вкладывает в производство и поэтому его нельзя рассматривать как поставщика экономических ресурсов. Таким образом, мы получаем показатель национального дохода (НД). С точки зрения собственников ресурсов,

национальный доход является измерителем их доходов от участия в производстве за текущий период.

Располагаемый доход (РД), или личный располагаемый доход представляет собой полученный домашними хозяйствами доход, отличающийся от НД, который является *заработанным доходом.* Здесь следует отметить, что часть заработанного дохода взносы на социальное страхование, налоги на прибыль предприятий не поступает в распоряжение населения. В то же время трансфертные платежи, осуществленные государством, не являются результатом хозяйственной деятельности работника, но представляют часть их дохода. Таким образом, располагаемый доход как фактически полученный доход можно вычислить путем вычитания из национального дохода взносов на социальное страхование, налогов на прибыль предприятий, нераспределенных прибылей, индивидуальных налогов (подоходного, налогов на личное имущество, на наследство) и добавления суммы всех трансфертных платежей. Располагаемый доход находится в личном распоряжении членов общества и используется на потребление и сбережения домашних хозяйств.

Итак, взаимосвязь макроэкономических показателей может быть представлена следующей схемой:

- ✓ валовой внутренний продукт **(ВВП) амортизация** = чистый внутренний продукт **(ЧВП) косвенные налоги** -
- ✓ национальный доход **(НД) налоги на прибыль предприятий взносы на социальное страхование индивидуальные подоходные налоги нераспределенная прибыль**
- ✓ **корпораций + трансфертные платежи** = располагаемый доход **(РД).**

5. ВВП и «чистое экономическое благосостояние» (ЧЭБ)

Показатель ВВП дает возможность в денежном выражении измерить объем годового производства страны. Вместе с тем, считается, что ВВП не полностью отражает реальное экономическое благосостояние нации. Объясняется это следующими обстоятельствами.

Во-первых, практически во всех странах отсутствует систематическая и достоверная статистика таких видов деятельности, как домашний уход за больными и детьми, домашнее благоустройство по принципу «сделай сам» (ремонт своих квартир, электрои радиоаппаратуры, обуви, автомашин и др.), которые, несомненно, увеличивают благосостояние общества, но не имеют рыночной оценки.

Во-вторых, не учитываются в ВВП результаты таких секторов теневой экономики, как нелегальные виды развлечений, рэкет, производство и продажа наркотиков, безденежный обмен услугами, нелегальное производство алкогольной продукции, мошенничество и др., которые отрицательно сказываются на благосостоянии общества. Да и как их можно учесть, если доходы от этой деятельности не декларируются? О масштабах теневой экономики в России, например, можно судить по официальным данным Госкомстата страны. За первые годы реформ (1992-1994 гг.) доля теневой экономики в ВВП составила около 9-10%, в 1995 г. 20%, в 1996 г. 23%. При этом, по оценкам МВД, 41 тыс. предприятий, половина всех функционирующих банков и более 80% совместных предприятий могут иметь связи с организованными преступными сообществами. В теневой экономике занято примерно 30 млн. человек. Теневой и легальный бизнес прочно срастаются, так что нередко трудно отличить их друг от друга. Таким образом, не вся деятельность в рамках теневой экономики может быть учтена при подсчете ВВП. Вместе с тем, многие субъекты теневой экономики пытаются легализовать свою хозяйственную деятельность, стремятся «войти во власть», их экономическая сила огромна, что нельзя не учитывать при оценке основных макроэкономических показателей (ВВП, занятости, величины денежной массы и т. п.). Но можно назвать вполне легальные

виды деятельности, как, например, репетиторство, которое также не учитывается в ВВП по причине нежелания лица, занимающегося обучением «на дому», декларировать свои доходы.

В-третьих, в показателе ВВП отсутствует оценка негативных результатов функционирования производства (истощение ресурсов, изменение климата, загрязнение окружающей среды), что влечет за собой уменьшение благосостояния общества.

В-четвертых, показатель ВВП не учитывает благосостояние общества, связанное с досугом: как известно, в условиях высокоразвитой экономики уровень доходов достаточен для качественного отдыха и увеличения свободного времени значительной части населения, что равнозначно увеличению благосостояния страны.

Учесть влияние этих факторов на общественное благосостояние позволяет показатель **«чистого экономического благосостояния»** общества (ЧЭБ), введенный в научный оборот американскими экономистами В.НорДхаусом и Дж.Тобином:

ЧЭБ = ВВП денежная оценка отрицательных факторов, воздействующих на благосостояние + нерыночная деятельность (в денежной оценке) + денежная оценка свободного времени. Вся сложность заключается в том, как дать денежную оценку всем тем видам деятельности, которые не носят рыночного характера и, следовательно, не могут быть оценены в процессе свободного рыночного обмена.

Показатель чистого экономического благосостояния интересен, прежде всего, как теоретическая постановка проблемы учета различных сторон функционирования экономики, в том числе и неформальной. Однако на практике статистические службы ООН и национального счетоводства отдельных государств еще не владеют унифицированной методикой расчета чистого экономического благосостояния. Вот почему аббревиатуру ЧЭБ мы встречаем в учебниках по макроэкономике, а не в статистических сборниках различных стран мира.

И ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЯ НАЦИОНАЛЬНОГО ДОХОДА

«Весьма возможно, что классическая теория представляет собой картину того, как мы хотели бы, чтобы общество функционировало. Но предполагать, что оно и в самом деле так функционирует, значит оставлять без внимания действительные трудности».

Джон Мейнард Кеинс

Важнейшим методом исследования экономической теории является метод равновесного анализа.

В масштабе всей экономики на первый план выступает равновесие между доходами и расходами общества. Графически отмеченное равновесие было представлено схемой кругооборота доходов и расходов. Таким образом, в макроэкономическом анализе речь идет о выражении равновесия между совокупным предложением (созданным ВВП или национальным доходом) и совокупным спросом (использованным ВВП или национальным доходом). При этом важнейшим вопросом будет выяснение следующего обстоятельства: обладает ли рыночный механизм, предоставленный самому себе, способностью обеспечить равенство совокупного спроса и совокупного предложения при полной занятости? Классическая, а также неоклассическая теория, с одной стороны, и кейнсианская, с другой, по-разному отвечают на этот вопрос.

Порядок изложения в настоящей главе таков: вначале в самом общем виде будет рассмотрена классическая модель, затем кейнсианская.

В нашем анализе кейнсианской теории будут, главным образом, использоваться графические построения П.Самуэльсона, так как именно этим экономистом одним из первых дана графическая интерпретация многих положений, сформулированных Дж.М.Кейнсом. В книге же самого Кейнса «Общая теория занятости, процента и денег» графический анализ практически не используется. И, наконец, последнее замечание,

прежде чем мы обратимся к совокупным величинам. И теория Дж.М.Кейнса, и современная неоклассическая школа подчеркивают огромное значение психологических факторов, и при построении своих моделей допускают использование тех или иных поведенческих предпосылок. Сами термины теории макроэкономического равновесия пронизаны психологической окраской: «склонность», «предпочтение», «ожидания», «стремление» и т.п. вот далеко не полный перечень терминов, прочно связанных с уже известными нам категориями потребления, сбережения, ликвидности и др. Это отражение той объективной реальности, в которой действуют живые люди **с** присущими им мотивациями, стимулами и наклонностями.

1. Классическая теория макроэкономического равновесия

Воззрения представителей классической и неоклассической школы на проблему макроэкономического равновесия традиционно рассматриваются в учебной экономической литературе для лучшего понимания различий в их концепциях и концепции основоположника макроэкономического анализа Дж.М.Кейнса.

Формально никто из представителей классиков и неоклассиков (Д. Рикардо, А.Смит, Ж.-Б.Сэй, А.Маршалл, А.Пигу и др.) не оперировал макроэкономическими категориями. Для этих экономистов был характерен микроэкономический анализ, однако в их взглядах и подходах вполне определенно прослеживаются ясные и четкие представления о функционировании рыночной системы совершенной конкуренции в целом.

Каковы же эти взгляды? Сразу следует оговориться, что представители классического направления рассматривали модель общеэкономического равновесия только в *краткосрочном периоде для условий совершенной конкуренции.* В основе этой модели лежит закон рынков Ж.-Б.Сэя, или **закон Сэя,** французского экономиста. Сущность закона рынков сводится к следующему утверждению: **предложение товаров создает свой собственный спрос,** или, другими словами, произведенный объем продукции автоматически обеспечивает доход, равный ценности всех созданных товаров, а, следовательно, достаточен для ее полной реализации. Это означает, что, во-первых, целью владельца дохода является не получение денег как таковых, а приобретение различных материальных благ, т. е. получаемый доход расходуется целиком. Деньги при таком подходе играют чисто техническую функцию, упрощающую процесс обмена товарами. Во-вторых, расходуются только собственные денежные средства экономических агентов.

У внимательного читателя сразу может возникнуть законное сомнение: на чем основано утверждение, что весь доход обязательно будет потрачен? Вполне разумно предположить, что какая-то часть полученного дохода не будет израсходована его владельцем и приобретет форму сбережений, что в свою очередь вызовет соответствующее сокращение в объеме совокупного спроса, росте нереализованной продукции и, в конечном счете, приведет к сокращению занятости. Такое предположение сразу же ставит под удар справедливость закона Сэя, так как изъятие части средств из кругооборота «доходы — расходы» неминуемо приведет к недопотреблению, а, следовательно, к нарушению существующего равновесия между совокупным предложением и создаваемым им совокупным спросом.

Понимая справедливость высказанного выше предположения, представители классического направления пошли дальше и разработали достаточно стройную теорию общеэкономического равновесия, объясняющую *автоматическое* обеспечение равенства доходов и расходов при полной занятости, которая не вступает в противоречие с действием закона Сэя. Исходным моментом этой теории является анализ таких категорий, как процентная ставка, заработная плата, уровень цен в стране. Эти ключевые переменные, которые в представлении классиков

являются *гибкими* величинами (это очень важное допущение!), обеспечивают равновесие на рынке товаров, рынке труда и денежном рынке. Ставка процента уравновешивает спрос и предложение инвестиционных средств; гибкая заработная плата уравновешивает спрос и предложение на рынке труда, так что сколько-нибудь продолжительное существование вынужденной безработицы просто невозможно; гибкие цены обеспечивают «расчищение» рынка, так что длительное перепроизводство (или недопроизводство) также оказывается невозможным; увеличение денежной массы в обращении ничего не меняет в реальном потоке товаров и услуг, оказывая лишь влияние на номинальные величины (номинальный ВВП, номинальная заработная плата, абсолютный уровень цен в стране).

Таким образом, рыночный механизм в теории классиков сам но себе способен исправлять дисбалансы, возникающие в масштабах национальной экономики, и вмешательство государства оказывается ненужным. А раз так, то может показаться, что невозможно рассматривать классическую теорию как аналитическую базу макроэкономической политики правительства, если главным в этой политике провозглашается принцип «laissez-faire», т. е. принцип невмешательства государства в хозяйственную жизнь. Однако такой вывод был бы поспешным. Ведь указанный принцип это тоже вид макроэкономической политики, и рекомендации современных неоклассиков базируются на выводах классической школы.

В конце 20-х начале 30-х гг. XX века экономика капиталистических стран столкнулась с устойчивым и беспрецедентно длительным состоянием макроэкономического неравновесия, известным под названием Великой депрессии. Классическая теория в том виде, как она сформировалась 100 с лишним лет тому назад, к началу 30-х гг. оказалась во многих аспектах не способна дать адекватное объяснение происходящим кризисным процессам. Дать такое объяснение и стремился Дж.М. Кейнс в своем знаменитом труде «Общая теория занятости, процента и денег» (1936 г.).

Прежде чем обратиться к кейнсианскои модели общего экономического равновесия, необходимо остановиться на понятиях и графической интерпретации категорий совокупного спроса и совокупного предложения, общепринятых в современной экономической науке.

2. Макроэкономическое равновесие в модели «AD-AS» Совокупный спрос это суммарное количество товаров и услуг, которые намерены купить домашние хозяйства, бизнес, государство, заграница при различном уровне цен в стране. Основными компонентами совокупного спроса, или совокупных расходов в открытой экономике являются:

1. Потребительские расходы (C)
2. Инвестиционные расходы (I)
3. Государственные расходы (G)
4. Чистый экспорт *(NX)*

Кривая совокупного спроса *(AD)* внешне напоминает кривую спроса на отдельном товарном рынке. Но построена эта кривая в иной системе координат (см. рис.):

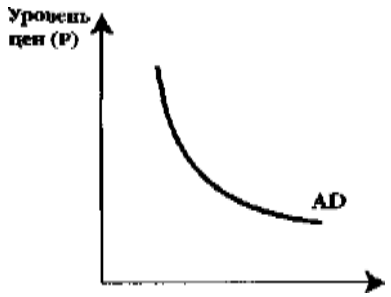


***Рис. Кривая совокупного спроса** (AD)*

На оси абсцисс указываются значения реального объема производства (реального ВВП, или выпуска), обозначаемого буквой Y. На оси ординат фигурируют не абсолютные показатели **цен** (например, в миллиардах долл.), а уровень цен *(P),* или дефлятор.

Если учесть, что доходы общества равны расходам, то каждая точка на кривой *AD* соответствует выпуску продукции *Y,* на который и будет предъявлен совокупный спрос. Зная формулу реального ВВП, легко понять, что в любой точке на кривой *AD* можно определить величину номинального ВВП: номинальный ВВП = реальный ВВП х дефлятор.

Итак, **кривая *AD* иллюстрирует изменение суммарного (совокупного) уровня всех расходов домашних хо**зяйств, бизнеса, государства и заграницы в зависимости от изменения уровня цен. **Характер этой кривой говорит о том, что при повышении уровня цен объем реального ВВП, на который предъявляется спрос, будет меньше и соответственно при снижении уровня цен объем реального ВВП будет больше.**

Объяснение отрицательного наклона кривой *AD* принято связывать с тремя важнейшими эффектами в рыночном хозяйстве:

1) эффектом процентной ставки,
2) эффектом реального богатства и
3) эффектом импортных закупок.

Эффект процентной ставки объясняется следующим образом: если происходит повышение уровня цен в стране, то при допущении неизменного объема денежной массы происходит повышение ставки процента. Нам известно, что, чем выше ставка процента, тем ниже инвестиционный спрос. Но и потребительский спрос реагирует на повышение процентной ставки ведь многие товары длительного пользования приобретаются на основе потребительского кредита. Удорожание кредита приводит к уменьшению потребительских расходов. Поскольку сокращаются такие важнейшие компоненты совокупного спроса, постольку более высокому уровню цен будет соответствовать и меньший объем У, на который предъявляется спрос. Во втором случае **{эффект** богатства) речь пойдет о влиянии изменения уровня цен в стране на величину реального богатства (иногда используется термин «реальные денежные запасы») населения. Богатство домашних хозяйств в значительной части представлено в виде различных финансовых активов: не только денег, но и облигаций, срочных счетов и др., имеющих постоянную номинальную стоимость. Так, если вы имеете облигацию номиналом в 1000 долл., то при повышении уровня цен в 2 раза реальное богатство, представленное этой облигацией, уменьшается в 2 раза. То же самое можно сказать и о деньгах, которые лежат в вашем бумажнике. Уменьшение реального богатства (реальных денежных запасов) приведет к снижению потребительского спроса при повышении общего уровня цен, что и отражается в отрицательном наклоне кривой *AD.*

Эффект импортных закупок означает, что при повышении уровня цен в стране товары и услуги иностранного производства становятся относительно дешевле (при прочих равных условиях). Население будет приобретать меньше отечественных товаров и больше импортных. Иностранцы сократят свой спрос на товары и услуги данной страны из-за их удорожания. Следовательно, произойдет уменьшение экспорта и увеличение импорта, и в целом компонент *NX* сократится, уменьшив общий объем совокупного спроса.

Модель совокупного спроса предполагает и исследование факторов, приводящих к смещению кривой *AD.* Речь идет о так называемых **неценовых факторах совокупного спроса,** т. е. экзогенных факторах, вызывающих *смещение* кривой *AD. В*ажнейшие из них: увеличение денежной массы, изменение ставок налогов, инфляционные ожидания населения, увеличение государственных расходов и др. Эти сдвиги отражены на рис.

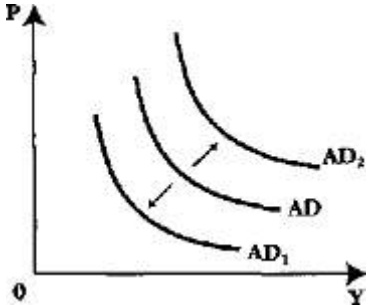


Рис. Неценовые факторы сдвига кривой AD

Например, увеличение денежной массы приведет к снижению цены денег, т. е. процентной ставки, и будет стимулировать увеличение инвестиционных и потребительских расходов. Поэтому даже при увеличении уровня цен совокупный спрос расширяется, что отражается смешением кривой *AD* вправо, в положение *AD2.* То же самое будет происходить при снижении налоговых ставок, которые стимулируют расширение инвестиционного и потребительского спроса. Напротив, увеличение налоговых ставок приведет к левостороннему смещению кривой *AD* в положение *AD1.* Неожидаемые экономическими агентами экзогенные факторы могут вызвать сдвиги кривой совокупного спроса, которые в экономической теории принято называть *шоками* совокупного спроса.

Обратимся к анализу **совокупного предложения *(AS).*** Эта категория отражает **объем выпуска, который готовы предложить фирмы при каждом данном уровне цен в стране.**

Графический анализ кривой совокупного предложения *AS* является более сложным, нежели исследование кривой *AD.* Важно сразу сделать оговорку, что в рядах экономистов кейнсианской и неоклассической школ не существует полного единодушия в определении конфигурации этой кривой. Мы построим «синтетическую» кривую совокупного предложения. Такое название ей дано потому, что эта кривая отражает синтез различных взглядов представителей кейнсианства и неоклассиков.

Кривая совокупного предложения *AS*) отражает изменения реального объема производства, или выпуска, в связи с изменением общего уровня цен.

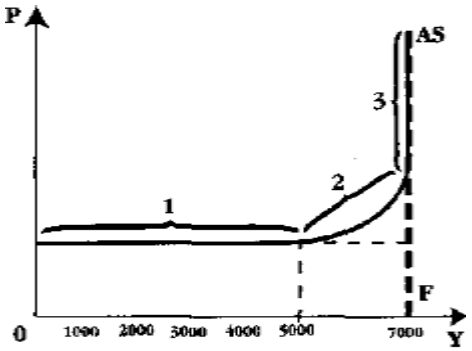


Рис. 18.3. Кривая совокупного предложения (AS)

Обычная кривая краткосрочного предложения отдельной конкретной фирмы имеет положительный наклон. Это означает, что при более высокой цене производитель будет расширять производство. Почему же наша кривая AS имеет несколько иную форму?

Ответ заключается в том, что в масштабе всей экономики могут сложиться три различных ситуации:

- состояние неполной занятости. Этому соответствует отрезок 1
- состояние, приближающееся к уровню полной занятости, т. е. отрезок 2
- состояние полной занятости, что отражено графически отрезком 3.

Таким образом, кривая *AS* как бы «склеена» из трех отрезков: горизонтального, промежуточного и вертикального. Горизонтальный отрезок в экономической литературе называется «кейнсианским», а вертикальный «классическим». Смысл этих наименований связан с той трактовкой, которую дают кейнсианская и классическая школы взаимозависимости между уровнем цен и реальным объемом ВВП (У).

Согласно кейнсианскому подходу, экономика, находящаяся в депрессивном состоянии с неполным использованием всех ресурсов, будет отвечать на

расширение совокупного спроса увеличением реального ВВП, но без повышения уровня цен. Так, вплоть до отметки 5000 млрд. долл. производство может расширяться без повышения общего уровня цен в стране. Причину жесткости (неизменности) цен легко понять: в условиях депрессивной экономики вовлечение в производство прежде незагруженных мощностей, незанятой рабочей силы не будет сопровождаться требованием профсоюзов или отдельных трудящихся повышения их заработной платы, а поставщиков физического капитала повышения ставок арендной платы за услуги капитала.

Промежуточный отрезок означает, что экономика приближается к состоянию потенциального ВВП (полной занятости всех ресурсов) и начинают появляться так называемые «узкие места». *В отдельных отраслях* уже оказываются занятыми все трудовые ресурсы и производственные мощности. И в такой ситуации для того, чтобы расширить объем реального ВВП, необходимо повышение цен на факторы производства, чтобы вовлечь в производство дополнительные трудовые ресурсы и привлечь поставщиков машин, оборудования, сырья и т. п. Рост цены труда и цены других ресурсов повлечет за собой рост издержек на единицу продукции у фирм, а для того, чтобы сохранить прежний уровень прибыльности, фирмам необходимо повысить цены на свою продукцию. На графике видно, что в интервале от 5000 до 7000 млрд. долл. выпуска расширение реального объема производства сопровождается ростом уровня цен *(P),* или дефлятора, достигшего более высокой отметки.

И, наконец, классическая и неоклассическая школы считают, что рыночный механизм, если в его действие не вмешается государство, сам по себе обеспечивает состояние полной занятости. Экономика функционирует на уровне, соответствующем потенциальному ВВП. На графике этому состоянию соответствует уровень выпуска 7000 млрд. долл. в точке *F.* Если экономика достигла точки *F,* то в ответ на увеличение совокупного спроса возможностей для расширения производства у фирм больше нет. Реакция производителей товаров и услуг будет одна повышение цен, что поднимет и общий уровень цен в стране. Поэтому «скольжение» вдоль отрезка 3 сопровождается только изменением уровня цен, а реальный ВВП остается на одном и том же уровне 7000 млрд. долл.

Подчеркнем, что кривая *AS* отражает динамику издержек производства на единицу продукции в связи с изменением уровня цен. Эти издержки не претерпевают изменений на горизонтальном отрезке, но растут на промежуточном и вертикальном отрезках «синтетической» кривой совокупного предложения.

Итак, наше объяснение конфигурации кривой *AS* соединило альтернативные взгляды. Кейнсианский случай в его экстремальном варианте графически означает горизонтальную линию. Так называемый нормальный кейнсианский случай означает положительный наклон кривой *AS.* Классический случай изображается вертикальной кривой *AS,* исходящей из точки на оси абсцисс, соответствующей потенциальному ВВП (Y*) (см. рис.). В дальнейших главах мы встретимся со всеми типами изображения кривой *AS,* но в данной главе мы будем использовать кривую совокупного предложения так, как она изображена на рис.

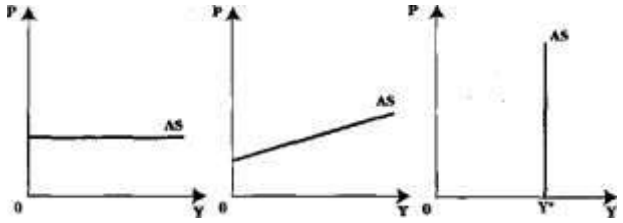


Рис. Альтернативные взгляды на конфигурацию кривой AS

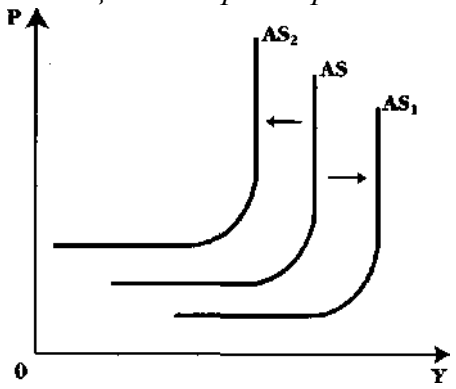
а) экстремальный; б) нормальный; в) классический случай

Так кто же прав в этом теоретическом споре? Ответ заключается в том, что при анализе совокупного предложения мы сталкиваемся с различными допущениями, которые используют ученые при исследовании экономики в *краткосрочном* и *долгосрочном* периодах. Кейнсианская теория рассматривает экономику в краткосрочном периоде. На этом временном отрезке цены и заработная плата негибки, в частности, из-за трудовых коллективных договоров о заработной плате, которые не пересматриваются каждый месяц. А заработная плата важнейший элемент издержек производства. Следовательно, при жесткости заработной платы и цен на продукцию фирм общий уровень цен остается неизменным. Нормальный кейнсианский случай, в принципе, тоже относится к краткосрочному периоду, но здесь уже присутствует допущение об относительной гибкости цен по сравнению с номинальной заработной платой. В такой ситуации при повышении цен и жесткости номинальной заработной платы реальная заработная плата будет сокращаться, и фирмам будет выгодно расширять спрос на труд. Произойдет и увеличение выпуска, и повышение уровня цен. Наконец, классический случай более применим к долгосрочному анализу, когда в течение нескольких лет коллективные договоры о заработной плате будут пересмотрены. Цены и заработная плата в долгосрочном периоде обладают гибкостью, и эта гибкость ценового механизма обеспечивает функционирование экономики на уровне потенциального ВВП.

Так же, как и при анализе кривой *AD,* нам необходимо рассмотреть неценовые факторы, приводящие к смещению кривой *AS.* Ее сдвиги будут свидетельствовать о новом уровне издержек на единицу продукции, следовательно, изменится и реальный выпуск, и уровень цен в стране.

Множество причин приводит к смещению кривой *AS* (рис.). Важнейшие из них изменение цен на факторы производства. Например, удорожание такого фактора, как труд, приведет к левостороннему смещению кривой *AS* в положение *AS,* снижение же цены труда выразится в правостороннем смещении, в положение *AS1*.

Рис. Неценовые факторы сдвига кривой AS



Аналогичные изменения произойдут в связи с динамикой цен на сырье и материалы. Так, повышение цен на энергоресурсы неизбежно вызовет левостороннее смещение кривой *AS* (вспомним события энергетического кризиса 1973-1975 гг., когда страны-члены ОПЕК резко повысили цены на нефть, что вызвало *шок* совокупного предложения). Причиной, способствующей смещению кривой *AS,* является и усиление или ослабление монопольной власти какой-либо группы поставщиков ресурсов (соответственно произойдет лево- или правосторонний сдвиг кривой *AS).* Кроме того, усиление или ослабление налогового бремени на бизнес могут вызвать соответственно лево- и правосторонний сдвиг рассматриваемой кривой.

Итак, после анализа совокупного спроса и совокупного предложения, рассматриваемых по отдельности, можно обратиться к проблеме макроэкономического равновесия. Графически макроэкономическое равновесие будет означать совмещение на

одном рисунке кривых *AO* и *AS* и пересечение их в некой точке. Кривая *AD* может пересечь кривую *AS* на трех уже известных нам отрезках: горизонтальном, промежуточном или вертикальном.

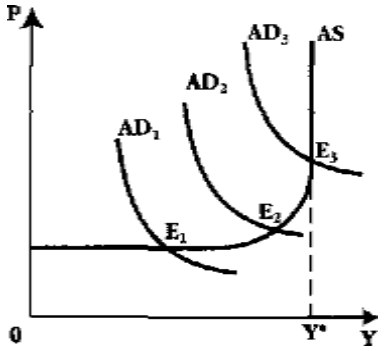


Рис.Макроэкономическое равновесие; модель «AD-AS»

На этом графике представлены три варианта возможного макроэкономического равновесия, т. е. такого состояния экономики, когда весь произведенный национальный продукт полностью реализован (национальный доход равен совокупным расходам). Другими словами, равновесный уровень реального ВВП (Y) это такой уровень, при котором объем произведенной продукции равен совокупному спросу на нее.

Точка *E1* это равновесие при неполной занятости без повышения уровня цен, т.е. без инфляции. Точка *E2* это равновесие при небольшом повышении уровня цен и состоянии, близком к полной занятости. Точка *E3* это равновесие в условиях полной занятости *(Y*),* но с инфляцией.

Приспособление экономики в случае отклонения от различных равновесных состояний в точках *E1 E2,* и Е3 будет происходить по-разному. В экстремальном кейнсианском случае, когда цены и заработная плата жестки, возвращение в точку равновесия Е1 будет происходить за счет колебаний в объемах реального ВВП. Фирмы будут сокращать или расширять производство при неизменном уровне цен в стране. В нормальном кейнсианском случае отклонение от точки *E2* будет сопровождаться приспособлением экономики к равновесному состоянию путем изменения и уровня цен, и объемов выпуска. В классическом случае при отклонении от точки *E3* возвращение к равновесному состоянию будет происходить только за счет изменения гибких цен и заработной платы без каких-либо изменений в объеме реального выпуска, поскольку экономика уже находится на уровне потенциального ВВП.

Итак, можно сделать вывод, что в случае жестких цен реальный объем ВВП определяется колебаниями совокупного спроса, так как цены и заработная плата негибки. Напротив, в случае гибкости ценового механизма реальный ВВП определяется объемом совокупного предложения. Какой же из рассмотренных вариантов макроэкономического равновесия предпочтительнее? Сама постановка такого вопроса говорит о том, что мы вторгаемся в область нормативного анализа. Позитивный же анализ описывает возможные состояния макроэкономического равновесия без всяких оценочных суждений. Последнее прерогатива государственных деятелей и правительства, решающего конкретные макроэкономические задачи и реализующего конкретные программы в неповторимых обстоятельствах каждой страны.

3. Кейнсианская модель общего равновесия

Кейнсианская модель макроэкономического равновесия, как нам уже в самых общих чертах известно, построена на допущении о фиксированных ценах. Поэтому графическая интерпретация равновесия в этом параграфе будет иной, нежели в модели *«AD-AS».*

Отметим основные положения кеинсианской теории, которые произвели переворот в экономической науке в середине 30-х гг. и дали толчок развитию

макроэкономики. Во-первых, Кейнс, в отличие от классиков, выдвинул положение о том, что не совокупное предложение определяет совокупный спрос, а, наоборот, совокупный спрос определяет уровень экономической активности, т. е. максимально возможный уровень выпуска продукции (совокупное предложение) и, соответственно, занятости. Во-вторых, как нам уже известно из предыдущего параграфа, Кейнс предполагал, что заработная плата и цены не обладают совершенной гибкостью. В-третьих, процентная ставка не уравнивает объемы инвестиций и сбережений, как это представляется в модели классиков. В-четвертых, полная занятость не достигается в экономике автоматически, и это дает основания для государственного вмешательства в экономические процессы.

Совокупный спрос в кеинсианскои модели зависит от таких важнейших категорий, как функции потребления и сбережения. И потребление, и сбережения являются, по Кейнсу, функцией дохода. Для лучшего понимания идей Кейнса необходимо ввести новые понятия, используемые им в «Общей теории...». Во-первых, соотношение между дополнительным потреблением и дополнительным доходом, т. е. **предельную склонность к потреблению MPC** (marginal propensity to consume):

$$MPC = \Delta C / \Delta Y \quad (1)$$

Во-вторых, соотношение между дополнительным сбережением и дополнительным доходом, **т. е. предельную склонность к сбережению** MPS (marginal propensity to save):

$$MPS = \Delta S / \Delta Y \quad (2)$$

Допустим, если дополнительный доход человека составляет 100 долл., из которых 80 долл. он потратит на потребление, а оставшиеся 20 долл. на дополнительные сбережения, то *MPC* составит 80/100 = *0,8. MPS* при этом составит 20/100 = 0,2.

Кейнс выдвинул положение, которое принято называть *основным психологическим законом:* «Психология общества такова, что с ростом совокупного реального дохода увеличивается и совокупное потребление, однако не в такой же мере, в какой растет доход». А если так, то часть созданной продукции не сможет быть реализована, предприниматели понесут убытки и будут сворачивать объем производства. Недостаточность склонности к потреблению может привести к хроническому отставанию совокупного спроса от уровня, обеспечивающего полную занятость.

Эмпирические исследования показали, что предельная склонность к потреблению и предельная склонность к сбережению не изменяются на краткосрочных отрезках времени и нередко остаются одной и той же величиной даже на протяжении длительного периода. Поэтому в дальнейшем мы будем исходить из того, что *MPC* и *MPS* постоянные величины на протяжении *долгосрочного* периода.

Величина предельной склонности к потреблению находится между нулем и единицей: $0 < MPC < 1$. Сумма *MPC и MPS* всегда равна 1. Это нетрудно понять, поскольку дополнительный доход тратится как на потребление, так и на сбережение в определенной пропорции.

От предельной склонности к потреблению нужно отличать среднюю склонность **к** потреблению *(APC),* т. е. отношение расходов на потребление к величине дохода:

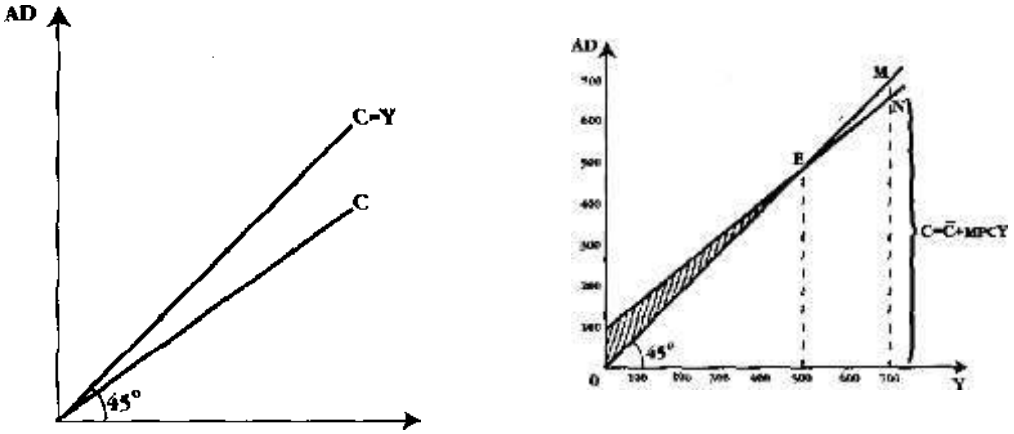
$$APC = C/Y;$$

соответственно, **средняя** склонность **к** сбережению определяется как отношение сбережения к доходу: $APS = S/Y$. Обратимся к графическому анализу и построим график функции потребления. Заметим еще раз, что далее мы везде в целях упрощения рассматриваем *MPC* как постоянную величину. Но это не просто абстракция. Как показывают эмпирические данные, на протяжении длительных периодов времени величина *MPC домашних хозяйств остается неизменной, и для* ряда высокоразвитых стран находится на уровне 0,8 0,9.

Как строится график функции потребления (рис.)? На оси ординат *планируемые, или желаемые* расходы на потребление *(C),* которыми в нашем упрощенном случае представлен весь совокупный спрос *(AD).* Величина выпуска, или доход У,

откладывается на оси абсцисс. Если бы расходы в точности соответствовали доходам, то это отражала бы любая точка, лежащая на прямой, проведенной под углом 45°. Формула для построения линии 45° выражается уравнением C = Y. Но в действительности такого совпадения не происходит, *MFC* меньше 1, и *только часть* oY

доходов расходуется на потребление. Наклон линии C определяется предельной склонностью к потреблению, например,0,8. Поэтому график функции потребления должен отклоняться от линии 45° вниз. Таким образом, мы можем записать формулу функции потребления как C = *MPCY*.1



а) функция потребления без учета автономных расходов на потребление
б) функция потребления с учетом автономного потребления
Рис.. Функция потребления

Однако существует потребление и при нулевом уровне дохода. Но за счет чего оно может осуществляться? Во-первых, за счет продажи ранее накопленного имущества, и, во-вторых, за счет займов. Потребление, независимое от уровня дохода, называется автономным потребл**ением.** Допустим, в нашем примере оно составляет величину_100 долл. (рис.). С учетом автономного потребления, обозначаемого C , формула для определения функции потребления принимает вид:

$$C = \overline{C} + MPCY \qquad \textbf{(3)}$$

В формуле (3), как и в других формулах, присутствующих в настоящей главе, горизонтальная черта над символом означает *экзогенный* характер расходов (в данном случае, потребительских расходов). В дальнейших главах мы будем использовать символы *C, I, G* и NX без этого знака, не акцентируя каждый раз внимание на экзогенном характере любого из компонентов автономных расходов.

Графически это означает, что линия потребительских расходов исходит не из начала осей координат, а из точки, лежащей на оси ординат и соответствующей уровню автономного потребления (в нашем примере это величина 100 долл.).

Теперь мы можем определить равновесный уровень дохода в упрощенной кейнсианской модели общего равновесия. Графически это можно представить на уже рассмотренном рис. 18.76. Нам нужно решить систему из двух уравнений:

1) **Y=*C***

2) $C = \overline{C} + MPCY$

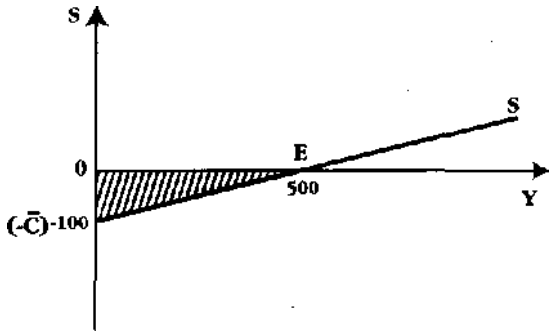
Например, если *MPC* = 0,8, а автономное потребление равно 100, то получаем: C = 100 + 0,8 *Y*. Поскольку C = *Y*, то, подставив вместо C символ У, можем записать: *Y* = 100 + 0,8 *Y*. Следовательно, равновесный уровень дохода составит 500 долл. Пересечение линии 45° и графика потребления в точке *E* означает уровень *нулевого сбережения.* Слева от этой точки можно наблюдать заштрихованную область, отражающую отрицательное сбережение (т. е. расходы превышают доходы — «жизнь в долг»), а справа

сбережение положительное. Равновесие наблюдается только в точке *E,* так как только здесь имеется равенство доходов и расходов. При уровне дохода, равном, например, 700 млрд., величина потребления составит 100 + (0,8 X 700) = 660. Отрезок *MN* это величина сбережения.

График функции сбережения (рис.) показывает зависимость сбережений от размера дохода. Алгебраически линия сбережений определяется по формуле: $-\bar{C} + MPS\,Y$. Наклон графика сбережений *S* определяется предельной склонностью к сбережению и составляет в нашем примере 0,2. При уровне дохода 700 млрд. долл., как мы предположили при анализе графика на **рис.**, сбережения составят: -100 + (700 X 0,2) = 40 млрд. долл.

То, что на рис. мы назвали отрицательным сбережением, наглядно видно на рис.: отрицательные значения *S* вплоть до точки пересечения графика сбережений с осью абсцисс в точке *E.* Автономное потребление представлено как отрицательное сбережение при нулевом доходе, т. е. -100 долл. Графики сбережения и потребления, по образному выражению Самуэльсона, это «сиамские близнецы».

Рис. Функция сбережения



Итак, мы построили модель, отражающую равновесный уровень дохода с учетом только одной составляющей потребительских расходов. Но мы знаем, что совокупные расходы включают в себя и другие компоненты. Прежде, чем рассмотреть и их в кейнсианской модели макроэкономического равновесия, необходимо сделать важное уточнение. До сих пор не очень внимательному читателю могло показаться, что совокупные расходы, или *AD,* всегда совпадают с фактическими расходами (Y). Но сейчас речь идет, подчеркнем еще раз, о **планируемых,** или **желаемых совокупных расходах (желаемом совокупном спросе).** Другими словами, это те расходы, которые *намерены* осуществить основные субъекты экономики. Поэтому, анализируя последующие графики, мы будем говорить не просто о совокупных расходах, а о планируемых совокупных расходах. Это важно потому, что теоретико-экономический подход к исследованию совокупного спроса отличается от подхода, принятого в национальном счетоводстве. Однако *планируемые расходы не всегда совпадают с фактическими.* На это обстоятельство будет обращено особое внимание в следующем параграфе.

4. Инвестиции и сбережения: проблема равновесия

Важнейший компонент планируемых совокупных расходов составляют инвестиции. Уровень инвестиций оказывает существенное воздействие на объем национального дохода общества; от его динамики будет зависеть множество макропропорций в национальной экономике. Кейнсианская теория особо подчеркивает тот факт, что уровень инвестиций и уровень сбережений (т.е. источник, или резервуар инвестиций) определяется во многом разными процессами и обстоятельствами.

Инвестиции (капиталовложения) в масштабах страны определяют процесс расширенного воспроизводства. Строительство новых предприятий, возведение жилых домов, прокладка дорог, а, следовательно, и создание новых рабочих мест зависят от

процесса инвестирования, или реального капиталообразования.

Источником инвестиций являются сбережения. Сбережения это располагаемый доход за вычетом расходов на личное потребление, т.е. (Y *T)* C. Сбережения мы определили «остаточным» методом, т. е. представили их как остаток от той суммы, которая осталась после вычета из дохода расходов на потребление. Примечательно, что в классической модели эти зависимости иные: потребление определяется как остаток от той суммы, и3 которой были сделаны сбережения. Проблема заключается в том, что сбережения осуществляются одними хозяйствующими агентами, а инвестиции могут осуществлять совсем другие группы лиц, или хозяйствующих субъектов. Так, сбережения широких слоев населения являются источником инвестиций (например, сбережения рабочего, учителя, врача, полицейского и др.). Но эти лица не осуществляют капиталовложения, или инвестирования, связанного с реальным приростом капитальных благ общества. Разумеется, источником инвестиций являются и накопления функционирующих в обществе промышленных, сельскохозяйственных и других предприятий. Здесь «сберегатель» и «инвестор» совпадают. Однако роль сбережений домашних хозяйств, не являющихся одновременно и предпринимательскими фирмами, весьма значительна, и несовпадение процессов сбережения и инвестирования вследствие указанных различий может приводить экономику в состояние, отклоняющееся от равновесия.

От каких же факторов зависят планируемые инвестиции? Отметим наиболее важные из них. Во-первых, процесс инвестирования зависит от *ожидаемой нормы дохода* предполагаемых капиталовложений. Если эта доходность, по мнению инвестора, слишком низка, то вложения не будут осуществлены. Во-вторых (и это тесно связано с первым обстоятельством), инвестор при выработке решений всегда учитывает альтернативные возможности капиталовложений и решающим здесь будет *уровень процентной ставки*. Инвестор может вложить деньги в строительство нового завода или фабрики, а может и разместить свои денежные ресурсы в банке. Если ставка процента оказывается выше ожидаемой нормы дохода, то инвестиции не будут осуществлены, и, наоборот, если ставка процента ниже ожидаемой доходности, предприниматели будут осуществлять проекты капиталовложений.

В-третьих, инвестиции зависят от *уровня налогообложения* и вообще налогового климата в данной стране или регионе. Слишком высокий уровень налогообложения не стимулирует инвестиций, хотя вопрос о том, какие ставки налога считать высокими или низкими, вряд ли может быть решен однозначно раз и навсегда.

В-четвертых, инвестиционный процесс реагирует на *темпы инфляционного обесценения денег.* В условиях галопирующей инфляции, когда калькуляция издержек представляет значительную неопределенность, процессы реального капиталообразования становятся непривлекательными и скорее предпочтение будет отдано спекулятивным операциям.

Нам известно, что инвестиции есть функция ставки процента

$$I=I\ (r) \quad (4)$$

причем эта функция убывающая: чем выше уровень процентной ставки, тем ниже уровень инвестиций. Сбережения, согласно классической теории, так же зависят от процентной ставки. Равновесие между инвестициями и. сбережениями определяется благодаря гибкой процентной ставке.

Но, по Кейнсу, сбережения это функция дохода, а не процентной ставки:

$$S = S(Y) \quad (5)$$

Итак, инвестиции являются функцией процентной ставки, а сбережениефункциёй дохода. Тем самым кейнсианской концепцией подчеркивается мысль, которая нами была сформулирована ранее: динамика инвестиций и сбережений определяется различными факторами.

Важнейшие макроэкономические пропорции, отражающие взаимодействие инвестиций, сбережений и дохода, можно представить следующим образом (абстрагируемся пока от государственных расходов и чистого экспорта):

$$Y=C+I \quad (6),$$

т. е. национальный доход при его использовании равен сумме расходов на потребление (С) и инвестиций *(I).* При этом потребление есть функция дохода, т. е. С = *C(Y).* С другой стороны, произведенный национальный доход можно представить как

$$Y=C+S \quad (7)$$

где *S* (сбережение) также является функцией дохода (вспомним зеркальное отображение графиков функции потребления и сбережения), следовательно, *S = S (Y).*

Итак, если $C + I = C + S$,

то I(r) =S(Y)(8)

Равенство (8) еще раз демонстрирует важность соблюдения определенных пропорций в экономике для равновесия между совокупным спросом и совокупным предложением. Вся сложность проблемы заключается в том, что сбережения и инвестиции зависят от разных факторов, как неоднократно подчеркивалось ранее.

Теперь мы можем дать графическое представление макроэкономического равновесия с учетом инвестиционной функции.

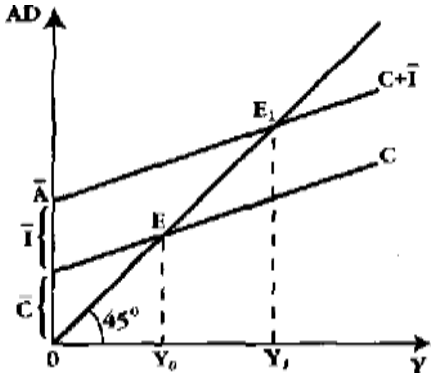


Рис. . Равновесный уровень дохода с учетом автономных инвестиций

На рис график совокупных расходов представлен теперь не только потребительскими, но и инвестиционными расходами. Мы вводим новое понятие автономные инвестиции $(\bar{I})$.

Автономные инвестиции определяются как инвестиции, не зависящие от уровня дохода и составляющие при любом *его* уровне некую постоянную величину. Сумму автономных потребительских и инвестиционных расходов обозначим символом Таким образом, теперь мы можем определить совокупный спрос (AD), отражающий планируемые расходы, следующим образом:

На рис. график планируемых совокупных расходов сдвигается вверх на величину автономных инвестиций. Расстояние от 0 до Л на оси ординат соответствует суммарной величине автономного потребления и автономных инвестиций. Равновесный уровень дохода повышается. Если ранее он составлял величину *Уо,* соответствующую точке *Е,* то в результате сдвига вверх графика совокупных расходов он составит величину Y1,, соответствующую точке *E1*

$(\bar{C} + \bar{I})$

А теперь определим равновесный уровень дохода, когда сбережения и инвестиции находятся в состоянии равновесия. Таким образом, мы дадим альтернативное изображение макроэкономического равновесия но сравнению с тем его представлением, которое было дано на рис.

Рис. . Сбережения, инвестиции и равновесный уровень дохода

На оси абсцисс — уровень дохода (Y), а на оси ординат сбережения и инвестиции (S, I). Линия / означает неизменный объем инвестиций при любом уровне дохода, т. е. автономные инвестиции.

Автономные инвестиции это важное допущение, или абстракция. В реальной действительности может сложиться и действительно складывается ситуация, когда растущий объем дохода приводит к росту инвестиций. Речь идет о взаимовлиянии инвестиций и дохода. Автономные инвестиции, осуществленные в виде первоначальной «инъекции», приводят к росту национального дохода.

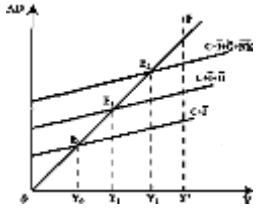
Оживление деловой активности, рост занятости приведут к повышению склонности к инвестированию у различных групп предпринимателей. Вот эти-то инвестиции и принято называть **производными, или индуцированными:** они зависят от динамики национального дохода. Производные инвестиции, будучи «наложенными» на автономные, усиливают экономический рост, ускоряют его, что и получило название эффекта акселератора (от лат. acceterare ускорять). Итак, линия *S* (см. рис.) уже известна нам из графика функции сбережения. На рис. видно, что по мере роста дохода сбережения увеличиваются. На каком же уровне *Y* установится равновесие между I и S?

Графический анализ подскажет нам, что в точке *E1* линии I и *S* пересекаются. Проведя вертикаль до оси абсцисс, мы увидим, что размер национального дохода Y1 и есть тот уровень, на котором сформировалось равновесие между сбережениями и планируемыми автономными инвестициями. Этот уровень выше, чем Yo, когда мы не рассматривали автономные инвестиции как компонент совокупных расходов. Но уровень дохода *Y1* может и не обеспечивать полной занятости всех ресурсов, или не достигать потенциального ВВП. Линия *F* соответствует уровню потенциального выпуска *(Y*)*. Она проходит правее точки E1, что является графической интерпретацией положения Кейнса о том, что равновесный уровень дохода может существовать и при неполной занятости.

Сбережения и планируемые инвестиции далеко не всегда совпадают. Если при каком-то уровне дохода *S* окажется больше I, то это означает, что масштабы сбережения в обществе превышают масштабы инвестирования. Другими словами, планируемые инвестиции оказались ниже сбережений. Что же будет происходить в хозяйственной жизни? Часть товарной продукции перестанет находить сбыт, и увеличатся **товарно-материальные запасы** (ведь население сберегает больше, чем это было ранее, в состоянии I= *S). Товарно-материальные запасы представляют собой незапланированные инвестиции.* На рис. они представлены затененной областью. Фирмы, производящие товары, столкнувшись с уменьшившимся спросом, начнут сокращать производство. «Невидимая рука» станет толкать уровень выпуска и, соответственно, национального дохода в сторону точки *Y1* Обратный процесс будет разворачиваться, если линия *S* окажется ниже. В этом случае планируемые инвестиции окажутся выше сбережений (вновь затененная область). Низкие сбережения означают высокое потребление. Это означает, что намерения бизнеса инвестировать не совпадают со сложившимся уровнем сбережений. Незапланированные инвестиции в товарно-материальные запасы начнут уменьшаться, а это сигнал для бизнеса, побуждающий расширять производство.

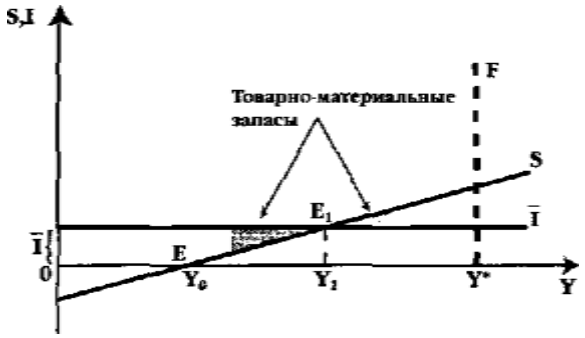
Итак, можно сделать вывод, что планируемые инвестиции отличаются от фактических инвестиций на величину товарно-материальных запасов. Фактические инвестиции есть не что иное, как сбережения (вспомним важнейшее уравнение *S = I). Фактические инвестиции равны планируемым инвестициям в совокупности с незапланированными.* Товарно-материальные запасы, таким образом, выступают как балансирующий элемент, чьи изменения приводят к равновесному уровню дохода. Только при его равновесном уровне сбережения совпадают с инвестициями.

В условиях стагнирующей экономики уровень предельной склонности к потреблению, по Кейнсу, невысок, и спрос не достигает величины эффективного спроса. **Эффективный спрос это совокупный спрос, соответствующий совокупному предложению.** При этом эффективный спрос, сочетающийся с полной занятостью, согласно Кейнсу, представляет собой лишь частный случай. «Кейнсианская революция»,



как часто называют переворот в экономической науке, осуществленный выдающимся английским экономистом, состоит в том, что было теоретически обосновано положение о возможности равновесия в условиях неполной занятости.

Рис.L «Кейнсианский крест»



Итак, мы уже знаем что, если к расходам на личное потребление «добавить» инвестиции, то график потребления сдвинется вверх по вертикали на расстояние, соответствующее автономным инвестициям (рис.).

Теперь линия планируемых расходов пересечет линию 45° в точке *E.* Этой точке будет соответствовать объем дохода в размере *Yo.* Чем больше автономные инвестиции, тем выше поднимается график совокупных расходов и тем ближе «заветный» уровень полной занятости. Если же государство будет само осуществлять автономные расходы $\overline{G}$, то линия совокупных расходов поднимется еще выше: точка *E1* приблизилась к точке *F,* соответствующей уровню дохода при полной занятости всех ресурсов (Y*). Прибавив к автономным расходам и расходы на чистый экспорт ($\overline{NX}$), мы будем все более приближаться к уровню полной занятости (точка *E2).* Общая идея ясна каждое добавление какого-либо элемента автономных расходов будет сдвигать вверх линию совокупных расходов.

Итак, с учетом всех элементов автономных расходов в открытой экономике совокупный спрос можно представить как $AD = \overline{C} + MPCY + \overline{I} + \overline{G} + \overline{NX}$; помня, что *MPCY* представляет собой функцию потребления, и что суммирование всех видов автономных расходов обозначается буквой $\overline{A}$, планируемый совокупный спрос может быть представлен известной нам формулой, т. е. $AD = \overline{A} + MPCY$.

Рис. наглядная графическая иллюстрация той благотворной роли государственных расходов и стимулирования инвестиций в частном секторе, которой огромное значение придавал Кейнс.

Наращивание любого из компонентов автономных расходов ведет к росту национального дохода и способствует достижению полной занятости еще и в силу определенного эффекта, который известен в экономической теории под названием эффекта мультипликатора, чему и будет посвящен один из следующих параграфов.

Подчеркнем еще раз различия в кейнсианском и неоклассическом

1 Автономный чистый экспорт это такое же упрощение, как и автономные инвестиции. Мы предполагаем, что величина чистого экспорта не зависит от дохода (Y).

ходе к определению макроэкономического равновесия.

Во-первых, в классической модели сколь-нибудь длительная безработица представлялась невозможной. Гибкое реагирование цен и ставки процента восстанавливало нарушенное равновесие. В модели, предложенной Кейнсом, равенство I и *S* может осуществляться и при неполной занятости.

Во-вторых, классическая модель предполагала существование гибкого ценового механизма, органически присущего рынку. Кейнс подверг сомнению этот постулат: предприниматели, столкнувшись с падением спроса на свою продукцию, *не снижают цены. Они сокращают производство и увольняют рабочих,* отсюда — безработица со всеми вытекающими социально-экономическими конфликтами, и «невидимая рука» рыночного механизма не может обеспечить стабильную полную занятость.

В-третьих, сбережения являются, прежде всего, функцией дохода, а не только уровня процента, как утверждалось в теории классиков.

Итак, равновесие в масштабе общества на всех связанных между собой рынках, т. е. равенство между совокупным спросом и совокупным предложением требует соблюдения равенства объемов сбережений и инвестиций. То обстоятельство, что инвестиции есть функция процента, а сбережения функция дохода, делает проблему нахождения их равенства весьма сложной задачей.

5. Модель *«IS»* («инвестиции-сбережения»)

Взаимосвязь сбережений, инвестиций, уровня процента и уровня дохода можно графически представить таким образом: (рис.).

На этом графике представлена **модель «IS»,** т. е. «investment-saving» («инвестиции-сбережения»), впервые разработанная английским экономистом Джоном Хиксом в 30-х гг. нашего столетия и дополненная в 50-е годы американским экономистом Элвином Хансеном. Модель *«IS»* — органическая составная часть модели *«IS-LM».* Что же иллюстрируют эти кривые? Модель «IS» позволяет показать одновременно связи между четырьмя переменными: сбережениями, инвестициями, процентом и национальным доходом. При помощи этой модели можно понять условия равновесия на *реальном рынке,* т. е. рынке товаров и услуг. Ведь равенство I и *S* и есть условие этого равновесия.

1 Мы предполагаем, что функции сбережений и инвестиций имеют линейный вид, поэтому графики сбережений и инвестиций, также как и график IS, представлены как прямые линии. Однако мы будем традиционно использовать термин «кривая», учитывая, что линейные функции сбережений, инвестиций и др. могут быть представлены как частный случай нелинейных.

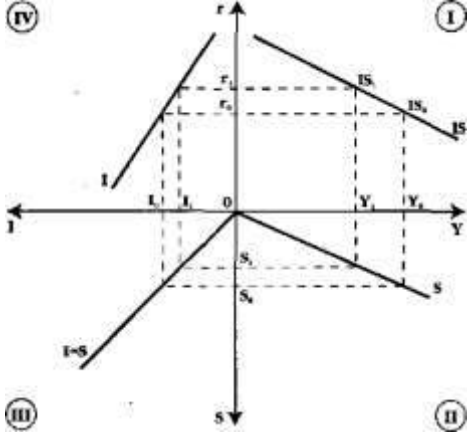


Рис.Модель «IS» «инвестиции-сбережения»

Анализ начнем с IV квадранта. Здесь изображена известная нам обратно пропорциональная зависимость между инвестициями и реальной ставкой процента. Чем выше r, тем ниже I. В данном случае уровню r*0* соответствуют инвестиции в размере I0. Далее обращаемся к **III** квадранту. Биссектриса, исходящая из начала осей координат **III** квадранта, есть не что иное, как отражение равенства, о котором неоднократно говорилось, т. е. I = *S*. Она помогает нам найти такое значение сбережений, которое равно инвестициям: *I0 = S0*. Затем исследуем II квадрант. Представленная здесь кривая это уже известный нам график сбережений, ведь *S* зависит от реального дохода *(Y)*. Уровню *S()* соответствует объем реального дохода Yo. И, наконец, в I квадранте можно, зная уровень r*0* и *Yo*, найти точку *IS0*.

Если норма процента повысится, то произойдут следующие изменения (опять исследуем IV, **III, II** и I квадранты): повышение процентной ставки от уровня r 0 до r1 приведет к уменьшению инвестиций, т. е. до уровня I1. Этому соответствуют и меньшие сбережения S1 образовавшиеся при меньшем объеме дохода К,. Следовательно, теперь можно найти точку *IS1* Через точки I*S0* и *IS1* можно провести кривую *IS*.

Итак, **кривая *IS* показывает различные сочетания между ставкой процента и национальным доходом при равновесии между сбережениями и инвестициями.** Это не функциональная зависимость, в том смысле, что доход (Y) не является аргументом, а процентная ставка *(r)* функцией. Важно понять, что *любая* точка на кривой *IS* отражает равновесный уровень сбережений и инвестиций (сбалансированный рынок благ) при различных сочетаниях дохода и ставки процента. Это естественно, так как условием равновесия на реальном рынке (рынке благ) является равенство I = *S*.

6. Мультипликатор

Дословно мультипликатор означает «множитель». Суть эффекта мультипликатора состоит в следующем: увеличение любого из компонентов автономных расходов приводит к увеличению национального дохода общества, причем на величину большую, чем первоначальный рост расходов. Выражаясь образно, как камень, брошенный в воду, вызывает круги на воде, так и автономные расходы, «брошенные» в экономику, вызывает цепную реакцию в виде роста дохода и занятости.

Рассмотрим влияние автономных инвестиций на рост национального дохода. Тем самым будет исследован мультипликатор автономных расходов.

Возьмем условный цифровой пример, иллюстрирующий суть мультипликационного эффекта. Допустим, первоначальный объем автономных инвестиций, направленных на строительство нового моста, равен 1000 долл. Все владельцы факторов производства, предоставившие ресурсы для организации строительства, получат свой доход. Например, рабочие *часть* своего заработка (выделенное слово очень важно!) предъявят в виде спроса на рынке потребительских товаров, например, покупка телевизоров. Другая часть дохода

рабочими сберегается. Следовательно, у каких-то иных хозяйственных агентов (производителей телевизоров) увеличится их денежный доход. Часть его производители телевизоров также потратят на покупку потребительских товаров, например, автомобилей. Другая же часть дохода ими также будет отложена в виде сбережений. Процесс начинает захватывать все новые и новые слои населения, которые, получив свои доходы, предъявят их в виде спроса на рынке потребительских товаров.

Возникает цепная реакция: первоначальные 1000 долл. в виде автономных инвестиций вызовут рост совокупного спроса и дохода более, чем на 1000 долл., т. е. 1000 долл. нужно умножить на некий коэффициент. Этот коэффициент и есть мультипликатор. Как же определить его? Не случайно было выделено слово «часть», когда мы говорили о расходовании заработной платы. Как известно, с приростом дохода не вся его величина расходуется, а только часть. Другая же часть сберегается. Допустим, что 1000 долл. первоначальных инвестиций вызвали рост доходов. Владельцы этих доходов в размере 1000 долл. часть из них израсходуют. Предположим, что предельная склонность к потреблению *(MPC)* составляет 0,8. Следовательно, из 1000 долл. только 800 долл. будет израсходовано, остальное будет сберегаться, т. е. *MPS* = 0,2. Последующий рост доходов приведет к тому, что из 800 долл. тоже будет направлено лишь 80% на потребление, следовательно, прирост национального дохода, используемого на потребление, составит 800 х 0,8 = 640 долл. Процесс будет распространяться на все новые и новые слои экономических агентов. Каков же будет рост национального дохода, вызванный первоначальными инвестициями? Нужно сложить 1000+ 800 + 640+долл. Предел суммы геометрической прогрессии, с которой мы в данном случае имеем дело, составит 5000 долл. Эта цифра подсчитана по формуле:

Величина1/1 $MPC = k$ (11) и есть формула мультипликатора автономных расходов.

Таким образом, инвестиции в 1000 долл. вызвали 5-кратный рост национального дохода, используемого на потребление. Мультипликатор, как это видно из формулы (11), равен 5.

Можно формулу мультипликатора выразить и через предельную склонность к сбережению: $k = 1/\ 1\ MPC = 1/\ MPS$(12)

Чем выше склонность к потреблению и, соответственно, ниже склонность к сбережению, тем больше *к* и тем большее увеличение национального дохода будет сопровождать первоначальный прирост инвестиций. Таким образом, **мультипликатор можно определить как отношение изменения дохода к изменению любого из компонентов автономных расходов,** в данном случае $к = \Delta Y/\ \Delta I$.

Первоначальный «толчок», который дают инвестиции, может осуществляться как частным сектором, так и государством. Примечательно, что Кейнс отводит особую роль государству в стимулировании совокупного спроса. В его теоретических построениях инвестиционные проекты реализуются в виде организации общественных работ строительство дорог, мостов, плотин и т. п. Почему именно в такой форме должны осуществляться государственные инвестиции, а не в виде строительства заводов и фабрик поясним далее.

Кейнсианские рецепты стимулирования инвестиционного процесса во многом послужили основой «нового курса» Рузвельта, когда в США и других странах свирепствовала Великая депрессия. Широкое осуществление общественных работ, финансируемое государством (строительство плотин, дорог и т. д.) в те годы яркая иллюстрация политики государственных расходов для поддержания высокого уровня инвестиций и национального дохода, а точнее, стремления вывести экономику из состояния застоя и депрессии с высоким уровнем безработицы.

И вот теперь можно ответить на вопрос, почему государство организовывало именно общественные работы, а не строительство, например, тракторного завода или

мебельной фабрики. В условиях перепроизводства товаров, сопровождавшего Великую депрессию, важно было создать дополнительный платежеспособный спрос и сократить безработицу, а не выбрасывать на рынок новые партии товаров. Так, строительство моста или плотины обеспечит прирост денежных доходов занятых, но не добавит лишнюю массу товаров в общую «кучу» нераспроданных товарных запасов.

Важно отметить, что рассмотренный эффект мультипликатора это эффект краткосрочного экономического равновесия. Для этого эффекта не имеет значения, будет ли первоначальная сумма инвестиций «использована для создания ультрасовременных машин или же для оплаты деятельности людей, занятых рытьем и последующим закапыванием ям».

До настоящего момента мы рассматривали эффект мультипликатора, связанный с ростом совокупных расходов. Однако первоначальные инвестиции воздействуют и на объем занятости. Здесь можно заметить, что вообще принцип мультипликатора был впервые описан английским экономистом Ричардом Каком в 1931 г., еще до выхода в свет работы Кейнса «Общая теория занятости, процента и денег» (1936 г). Р.Кан исследовал, как первоначальные инвестиции, увеличивая доходы и создавая занятость в каком-либо секторе экономики, способствуют вторичной занятости в отраслях или сферах производства, которые создают товары потребительского назначения. В нашем примере первичная занятость создала, например, доходы рабочих, которые приобрели телевизоры. Рост спроса на этот товар побудит производителей телевизоров расширять производство, закупать оборудование, нанимать новых рабочих. Таким образом, первоначальные инвестиции дают толчок расширенному воспроизводству, порождая новые инвестиции, новые рабочие места и увеличивая в целом национальный доход.

Эффект мультипликатора графически выглядит, как показано на рис.

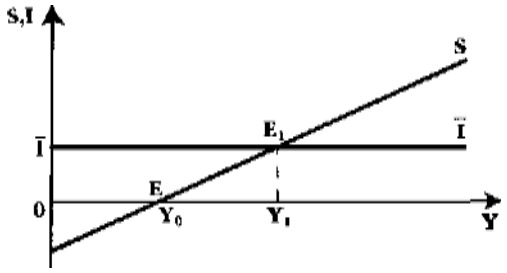


Рис.. Эффект мультипликатора государственных расходов, налоговом мультипликаторе

Первоначально равновесный уровень дохода составляет Yo. Если же в результате инвестиционного толчка линия I поднимается вверх, на расстояние, равное отрезку *0I,* то пересечение *S* и I_1 произойдет в точке *E1* , а уровень равновесного дохода будет равен Y1. Отрезок *Y0Y1* превышает отрезок $0\bar{I}$. Это означает, что увеличение инвестиций приводит к большему увеличению дохода. Допустим, автономные инвестиции (10 млрд. долл.) привели к увеличению дохода не на 10, а на 50 млрд. долл. При этом очевидно, что *к = 5.* Формула $\Delta Y = \Delta \bar{I} \times k$ в данном примере означает: 50 = 10 X 5.

Мультипликатор равен 5, поскольку *MPS,* как мы предполагали ранее в наших примерах, равна 0,2 *(к* = 1*/IMPS*= 1/0,2 = 5). Чем больше величина *MPS,* тем круче линия *S* и тем меньше мультипликатор. Графически эффект мультипликатора можно продемонстрировать и на модели «кейнсианский крест»: каждый раз сдвиг вверх на определенную величину линии планируемых расходов сопровождается большим увеличением дохода.

Мультипликационные эффекты, как отмечалось выше, может вызвать любой из компонентов, изменяющий величину автономных расходов. Поэтому можно говорить о

мультипликаторе государ…, мультипликаторе внешней торговли и т. д.

Величина мультипликатора будет зависеть и от так называемых **«утечек»** в кругообороте доходов и расходов. Поясним этот момент подробнее. Что представляют собой сбережения? Не что иное, как своеобразные «утечки», потому что сберегаемые денежные суммы не участвуют в кругообороте доходов и расходов. «Утечками» являются и налоги (Т). То же самое можно сказать и о расходах на закупку импортных товаров (М), потому что они не участвуют в кругообороте доходов и расходов, связанных с производством и реализацией отечественных товаров. Чем больше величина «утечек», тем меньше значение мультипликатора.

Но «утечки» компенсируются **«инъекциями».** Последние представляют собой инвестиции (I), государственные расходы (G), расходы заграницы на закупку отечественных товаров *(X),* т. е. экспорт. «Инъекции» это дополнительные компоненты расходов (дополнение к потребительским расходам). В равновесном состоянии экономики «утечки» равны «инъекциям»: $S = I, T = G, M = X$.

Покажем, как расходы на импорт уменьшают величину мультипликатора. Если речь идет об открытой экономике, то страна как экспортирует, так и импортирует товары. Введем новое понятие п**редельная склонность к импорту *(MPM),*** т. е. отношение $\Delta M/\Delta Y$. Если предельная склонность к импорту составляет, например, 0,1, то мультипликатор автономных расходов составит величину $1/ MPS + MPM = 1/ (0{,}2 + 0{,}1) = 3{,}33$.

Эффект мультипликатора действует не только в сторону повышения уровня дохода. Сокращение любого из компонентов автономных расходов будет вести к кратному сокращению дохода и занятости.

7. Инфляционный и дефляционный (рецессионный) разрывы

Теоретически концепция мультипликатора помогает глубже уяснить проблемы равновесия, связанные **с** соответствием между инвестициями **и** сбережениями. При этом важно еще раз подчеркнуть, что мультипликатор действует как в режиме расширения, так и сжатия национального дохода, в зависимости от расширения или сжатия любого из компонентов совокупных расходов. Отсутствие равновесия между планируемыми инвестициями и сбережениями может привести к двум отрицательным для функционирования экономики эффектам: 1) инфляционному разрыву и 2) дефляционному (рецессионному) разрыву.

Первый случай наступает тогда, когда $I > S$, т. е. планируемые инвестиции превышают сбережения, *соответствующие уровню полной занятости.* Это означает, что предложение сбережений отстает от инвестиционных потребностей. Поскольку реальных возможностей увеличения инвестиций при достигнутой полной занятости нет, постольку размеры совокупного предложения вырасти не могут. Население все большую часть дохода направляет на потребление. Спрос на товары и услуги растет, а в силу эффекта мультипликации нарастающий спрос давит на цены в сторону их инфляционного повышения.

Второй случай наступает тогда, когда $S > I$, т. **с** сбережения, соответствующие уровню полной занятости, превышают потребности в инвестировании. В этой ситуации текущие расходы на товары и услуги низкие, ведь население предпочитает большую часть дохода сберегать. Это сопровождается спадом промышленного производства и понижением уровня занятости. А вступающий в силу эффект мультипликации приведет к тому, что сокращение занятости в той или иной сфере производства повлечет за собой вторичное и последующее сокращение занятости и доходов в экономике страны.

Эффекты инфляционного и дефляционного разрыва легко могут быть представлены графически. Но предварительно дадим еще одну интерпретацию равновесия между совокупным спросом и совокупным предложением (см. рис.).

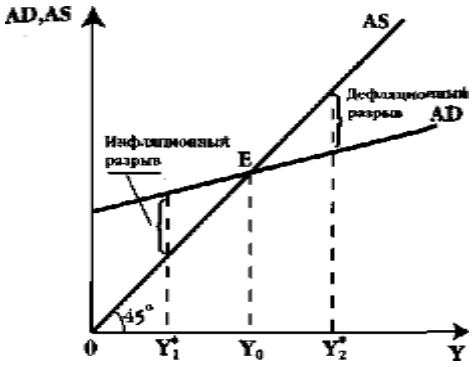


Рис.. Инфляционный и дефляционный разрывы

Что такое совокупное предложение? Это не что иное, как известная уже нам линия 45°.Она демонстрирует совпадение фактических расходов (выпуска) и планируемых расходов. Мы исходим из того, что национальный доход равен величине национального продукта (ВВП), а последний — это и есть совокупное предложение *(AS).* Совокупный спрос *(AD)* — это также известная нам линия совокупных планируемых расходов. Точка *E,* т. е. пересечение совокупного спроса и совокупного предложения и покажет нам уровень равновесия национального дохода величину *Y().*

Проблема заключается в том, что уровень полной занятости *(Y*),* как неоднократно подчеркивалось ранее, не обязательно совпадает с уровнем равновесия *Y0.* Он может находиться как слева, так и справа от точки *E.*

Когда уровень дохода, соответствующий полной занятости, составляет Y*1, совокупный спрос превышает совокупное предложение. Скобкой показан инфляционный разрыв (И.Р.). Когда же доход, составляющий величину *Y*2* превосходит уровень равновесия *Yo,* совокупное предложение будет больше совокупного спроса — скобкой показан дефляционный (рецессионный) разрыв (Д.Р.).

И, наконец, важно подчеркнуть, что эффект мультипликатора может проявить себя не вообще, в абстрактно взятой экономике рыночного хозяйства, а лишь в условиях экономики неполной занятости. Такой вывод не кажется неожиданным. Действительно, если все ресурсы общества задействованы полностью, то откуда же будут черпаться дополнительные рабочие руки и производственные мощности? В экономике, достигшей уровня потенциального выпуска, эффект мультипликатора не сможет работать на дальнейшее расширение дохода, а выльется лишь в повышение общего уровня цен, т. е. инфляцию. Этот пример говорит нам о том, что при анализе мультипликационных эффектов очень важно знать, на каком из отрезков кривой совокупного предложения функционирует экономикакейнсианском или классическом.

8. Парадокс бережливости

Традиционный взгляд классической теории на процессы сбережения и инвестирования подчеркивает благотворность высоких сбережений. Ведь чем выше сбережения, тем глубже «резервуар», откуда черпаются инвестиции. Поэтому высокая склонность к сбережениям, по логике классической школы, должна способствовать росту инвестиций, дохода и процветанию нации.

Взгляд на эту проблему, сформулированный Кейнсом, существенным образом отличается от классической трактовки. Кейнс пришел к выводу, что в странах,

достигших высокой стадии экономического развития, стремление сберегать будет всегда опережать стремление инвестировать. Это происходит по следующим причинам. Во-первых, с ростом накопления капитала снижается предельная эффективность его функционирования, так как все более и более сужается круг альтернативных возможностей высоко прибыльных капиталовложений. Во-вторых, с ростом доходов в индустриально развитых странах будет увеличиваться доля сбережений достаточно вспомнить, что *S* есть функция *Y,* и зависимость эта положительна. Почему же наращивание сбережений не сделает общество богаче?

Ответ состоит в следующем. Увеличение сбережений означает сокращение расходов на потребление. Это, в свою очередь, вызовет сокращение совокупного спроса и объема реализованного ВВП. В силу эффекта мультипликатора произойдет сокращение дохода на величину большую, нежели первоначальное увеличение сбережений. На рис. видно, что график сбережений сдвигается вверх, из положения *S* в положение S1 Если ранее равновесие устанавливалось в точке *E* при значении дохода Yo, то теперь равновесие установится в точке *E1* при значении Y*1* **«Парадокс бережливости» означает, что увеличение сбережений приводит к уменьшению дохода.**

Следует заметить, что пример с «парадоксом бережливости» мы рассматривали при допущении об автономных инвестициях, т. е. капиталовложе*ниях,* независимых от объема и,,,,,

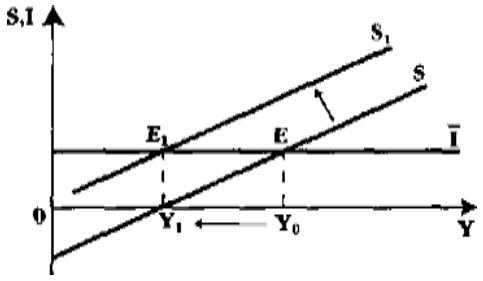


рис. *Парадокс бережливости*

Сдвиг вверх графика сбережении от S до S1, динамики национального ДОХОпри неизменном уровне автономных инвестиций да. Однако автономные ИНвеС*1* приведет к тому, что из-за эффекта мультипликатора экономика будет функционировать на ТИЦИИ, осуществленные В виде уровне более низкого выпуска первоначальной «инъекции», вследствие эффекта мультипликатора приведут к росту национального дохода. Рост дохода, в свою очередь, вызовет производные инвестиции. Тогда график инвестиций будет представлять собой не горизонтальную линию, а линию с положительным наклоном.

Заметим, что мультипликативный эффект может повернуться и в другую сторону. Сокращение дохода будет (вследствие эффектов мультипликации и акселерации) сокращать и производные инвестиции, а это будет вести к стагнации экономики.

Если экономика находится в состоянии неполной занятости, увеличение склонности к сбережению, естественно, означает не что иное, как уменьшение склонности к потреблению. Сокращение потребительского спроса означает невозможность для производителей товаров продавать свою продукцию. Затоваренные склады никак не могут способствовать новым капиталовложениям. Производство начнет сокращаться, последуют массовые увольнения, и, следовательно, падение национального дохода в целом и доходов различных социальных групп. Вот что станет неизбежным результатом стремления больше сберегать! Добродетель сбережения, о которой говорила классическая школа, оборачивается своей противоположностью нация становится не богаче, а беднее. Следовательно, протестантская этика, воплощающая «дух капитализма» и проповедующая бережливость как одно из непременных условий приумножения богатства, не всегда приводит к желаемым результатам. В условиях

неполной занятости «парадокс бережливости» проявляется как незапланированный результат вполне осознанных действий отдельных хозяйствующих субъектов, руководствующихся своими личными представлениями о рациональном поведении.

Графически «парадокс бережливости» с учетом производных инвестиций показан на рис. Линия Iind (линия производных инвестиций) теперь не параллельна оси абсцисс, как это было ранее ведь речь идет о производных инвестициях, а они растут или падают в зависимости от изменений национального дохода.

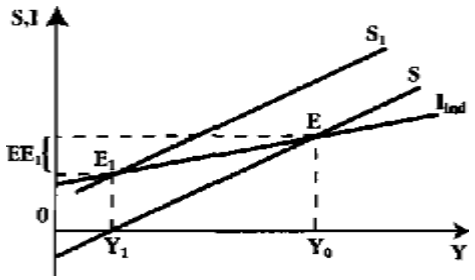


Рис. Парадокс бережливости с учетом производных инвестиций

Сдвиг линии *S* вверх, в положение *S1* означает рост сбережений. Если ранее точка равновесия *E* соответствовала объему национального дохода, равному Y*o,* то теперь ситуация изменилась. Точка *E1* образованная в результате пересечения линии *Iind* и линии *S1,* показывает, что новому равновесию между сбережениями и производными инвестициями соответствует национальный доход в размере Y1. Произошло сокращение дохода так же, как и на предыдущем рисунке с автономными инвестициями. Но в случае с производными инвестициями после сдвига кривой сбережений инвестиции уже составляют не первоначальную величину *EY0,* а меньшую величину, равную отрезку *E1Y1* В данном случае «парадокс бережливости» заключается в том, что **рост сбережений уменьшает, а не увеличивает инвестиции** — вывод, противоречащий постулату классической школы.

Но следует заметить, что «парадокс бережливости» характерен только для условий неполного использования ресурсов в стагнирующей экономике, наиболее устрашающим примером которой была Великая депрессия. В условиях полной занятости, когда экономика испытывает инфляционный «перегрев», увеличение склонности к сбережению (соответственно, уменьшение склонности к потреблению) может способствовать снижению уровня цен.

Наш анализ проблем макроэкономического равновесия не может считаться полностью завершенным. Мы остановились лишь на базовых понятиях совокупного спроса, совокупного предложения, планируемых расходов и некоторых мультипликационных эффектах. Допущения о жестких или, напротив, гибких ценах, помогло нам понять концептуальные различия в подходах кеинсианской и неоклассической школ к проблеме нарушения и восстановления макроэкономического равновесия. Следующим шагом в познании макроэкономической теории должно стать выяснение причин и форм проявления макроэкономической нестабильности и, соответственно, механизма государственного воздействия на экономику посредством кредитно-денежной и налогово-бюджетной политики.

МАКРОЭКОНОМИЧЕСКАЯ НЕСТАБИЛЬНОСТЬ: ЦИКЛИЧНОСТЬ РАЗВИТИЯ РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ

«На протяжении всей истории литературы об экономических циклах различные экономисты все снова и снова высказывали мнение, что происхождение циклических колебаний остается неразрешимой загадкой».

Элвин Хансен

«Безработица как таковая, пусть обеспеченная или затопленная частными и государственными субсидиями, унижает человека и делает его несчастным».

1. Экономический цикл: причины возникновения, характерные черты и периодичность

Из предыдущей главы мы узнали о совокупном спросе и совокупном предложении, в ней же познакомились с моделями макроэкономического равновесия. Но макроэкономическое равновесие на практике скорее удивительная случайность, исключение, подтверждающее правило: рыночная экономика нестабильна. Экономическая история последних двух столетий дает нам великое множество примеров этой нестабильности. За периодами успешного промышленного развития и всеобщего экономического процветания всегда наступали периоды спадов, сопровождающиеся падением объемов производства и безработицей.

Со времен глобальных экономических кризисов первой половины XIX столетия ученые-экономисты пытаются найти причину, вследствие которой экономический «маятник» выводится из равновесия, и объяснить, почему это происходит через определенные промежутки времени с упорным постоянством.

В экономической литературе мы найдем не менее, чем полдюжины различных определений экономического цикла. Но во всех определениях есть и общие положения: **экономический цикл (деловой цикл) это периодические колебания уровня деловой активности, представленного реальным ВВП.** Само слово цикл (от греческого kyklos круг) подразумевает возвращение экономической системы к одному и тому же положению. Поэтому, уточняя определение цикла, мы должны подчеркнуть, что экономический цикл это повторяющееся через определенные промежутки времени состояние экономики, *характеризуемое одними и теми же макроэкономическими параметрами.*

В теории экономического, или делового цикла, принято различать **цикл** и **тренд.** Если мы посмотрим на макроэкономические показатели развития какой-либо страны за более или менее продолжительный период времени, то обнаружим, что, вне зависимости от экономических колебаний, спадов и подъемов, которые чередуются через определенные промежутки времени, страна достигла определенного экономического развития.

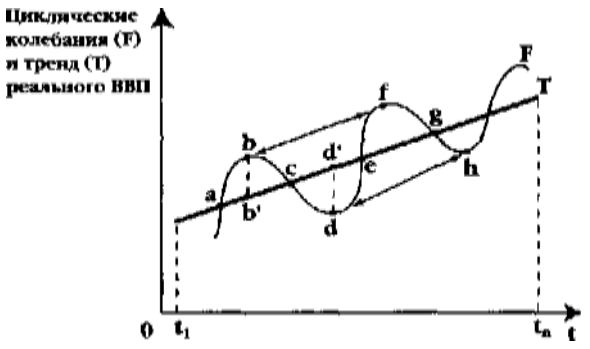


Рис. Тренд и циклические колебания реального ВВП

Изобразим это на графике (см. рис.), соединив точки, в которых обозначен реальный ВВП (на потенциальном уровне) начала периода исследования t1 и реальный ВВП конца периода исследования *t0.* Мы получим линию *T,* которую принято называть трендом (trend тенденция) реального ВВП. Линия тренда строится таким образом, что сглаживаются колебания реального ВВП на долгосрочном отрезке времени.1 Экстраполируя полученную линию, мы можем дать прогноз тренда потенциального ВВП на отдаленную перспективу. Если брать промежуток времени, измеряемый несколькими десятилетиями, то практически для любой страны, будь то США, Англия, Франция, Германия, Япония, тренд реального ВВП будет изображаться прямой, уходящей вверх под определенным углом по отношению к оси абсцисс.

На том же графике покажем фактические колебания реального ВВП в краткосрочном периоде, без того «сглаживания», которое необходимо для построения графика тренда. Мы получим совсем другую линию. Волнообразная линия (F*) показывает колебания деловой активности вокруг линии тренда. Линия *F* отражает колебания уровня ВВП, вызываемые существованием экономических циклов. Таким образом, следует отличать долгосрочную динамику (тренд) от краткосрочных колебаний деловой активности.

Обратим особое внимание на переломные точки «пик», или «бум» *(b,f)* и «дно» *(d,h).* Расстояние между двумя соседними точками «пика» или «дна» обозначает *продолжительность* цикла, например, расстояние *bf* или *dh*. Расстояние от переломных точек по вертикали до линии тренда, например, bb′ и *dd′* измеряет *амплитуду* циклических колебаний.

Но в чем причина цикличности экономического развития? Кажется, нет ни одного выдающегося современного экономиста или экономиста прошлого времени, который бы не обращался к проблеме циклов: К.Жугляр, К.Маркс, М.Туган-Барановский, Дж.М.Кейнс, П.Самуэльсон, Дж.Хикс, Ф.Хайек, Й.Шумпетер, Я.Тинберген, Э.Хансен список составил бы не один десяток имен. Каждый из ученых искал ответ на вопрос о причинах колебаний экономической активности.

Может быть, все дело в регулярно появляющихся пятнах на солнце, которые влияют на урожай сельскохозяйственных культур, что, в свою очередь, может вызвать отклонения от равновесия спроса и предложения на промышленные товары? Возможно, причина этих экономических колебаний кроется в политических решениях, приводящих государства в состояние войны? Ведь известно, что мировые и локальные войны, вооруженные конфликты с завидной регулярностью выводят экономику враждующих сторон из состояния равновесия. Может быть, дело в миграции населения, в великих географических открытиях, которые способствовали этой миграции? Или же макроэкономические колебания являются следствием великих научных открытий? Так рассуждали сторонники поисков причин циклических колебаний экономики вне ее самой, отводя главную роль *экзогенным* факторам.

Другие экономисты в поисках причин макроэкономической нестабильности обратили свой взор внутрь экономических процессов. Они считали, что причины колебаний надо искать внутри самой экономики, исследуя *эндогенные* факторы. Среди них особое место отводилось определенным периодам обновления основных производственных фондов, закономерностям, определяющим функционирование кредитно-денежной системы, колебаниям предложения труда и заработной платы, непредсказуемому поведению фондовых рынков и инвестиционным процессам.

Теории, объяснявшие циклические колебания внешними причинами, принято называть **экстернальными** теориями. В отличие от них, **интернальные** теории рассматривают причины возникновения колебаний деловой активности внутри самой экономической системы.

Назовем некоторые из наиболее известных «работающих» в настоящее время теорий экономических циклов. Мы имеем в виду те теории, которые до настоящего времени не отвергнуты современной экономической наукой (как, например, «теория солнечных пятен», рассматриваемая сейчас по преимуществу в курсе истории экономической мысли).

1. Теории, в центре внимания которых находится *действие эффектов мультипликатора и акселератора,* порождающее цикличность колебаний реального ВВП (подробнее об этом будет сказано в следующем параграфе).

2. *Теории политического делового цикла,* видящие причины макроэкономических колебаний в действиях правительства в области кредитно-денежной и налогово-бюджетной политики. Предполагается, что правительство полностью владеет этими

двумя инструментами макроэкономической политики. Действия политиков направлены на завоевание симпатий электората: они желают оказаться переизбранными. Таким образом, правительство стремится проводить жесткую кредитно-денежную и налоговую политику в период *после* выборов. Это может привести к спаду и потребовать «мягкой», популистской макроэкономической политики (увеличение государственных расходов, снижение налогов) как раз *перед* следующими выборами. Таким образом, по мнению сторонников этой теории, периодичность циклов совпадает с периодичностью выборов (около 5 лет).

3. *Теории равновесного экономического цикла,* согласно которым цикличность объясняются не колебаниями выпуска продукции вокруг тренда потенциального ВВП, а колебаниями, или сдвигами самого тренда (линии Т на рис.) в краткосрочном (!) периоде времени.

4. *Теория реального делового цикла,* согласно которой предполагается, что причиной макроэкономических колебаний могут быть шоковые изменения производительности в одном или нескольких секторах экономики, а в более широком смысле шоковые изменения в технологии производства.

В связи с шоками, о которых говорилось в последней из названных теорий, следует отметить, что большую популярность приобрела так называемая *импульсно-распространительная теория циклов.* У истоков этой теории стоят русский экономист Евгений Слуцкий (1880-1948) и лауреат Нобелевской премии 1969 г., норвежский экономист Рагнар Фриш (18951973). Смысл проблемы **«импульс-распространение»** сводится к тому, что экономика в своем развитии сталкивается с множеством импульсов, которые дают толчок циклическим колебаниям. Внутренние механизмы рыночной системы, связанные с действием мультипликатора и акселератора, вслед за импульсом (толчком) ведут к распространению колебательных процессов, которые могли бы, в конце концов, затухнуть. Но, поскольку самих импульсов может быть бесконечное множество (научные изобретения, войны, революции, резкие изменения относительных цен на те или иные блага, смена политических режимов, резкое сжатие или расширение денежной массы и т. п.), постольку рыночная экономика оказывается перманентно подверженной циклическим колебаниям. Импульсно-распространительный подход, как мы видим, позволяет в какой-то степени интегрировать интернальные и экстернальные теории цикла: экзогенные факторы шоки совокупного спроса или совокупного предложения дают толчок циклическим колебаниям, а эндогенные факторы (взаимодействие мультипликатора и акселератора) определяют механизм распространения колебаний.

Каждая из перечисленных теорий с той или иной степенью достоверности отражает причины циклических колебаний. Но в целом мы должны констатировать: на сегодняшний день не существует единой, или общей теории делового цикла, которая вызывала бы единодушное признание всех экономических школ.

Нет единства среди экономистов и по вопросу о продолжительности экономического цикла. Американские экономисты Уэсли Митчелл (1874-1948) и Джозеф Китчин (1861-1932) полагали, что их продолжительность составляет около трех-четырех лет и объясняется колебаниями в объеме товарно-материальных запасов. Кстати, именем последнего из авторов принято называть краткосрочные экономические циклы, т. е. *циклы Китчина.* Но чаще ученые рассматривали период экономического цикла, равный 8-10 годам. Одним из первых подробно такой цикл и причины его появления описал французский экономист Клемент Жугляр (1819-1908).

Поэтому среднесрочные циклы продолжительностью около 8-10 лет принято называть *циклами Жугляра.*

Не менее известна теория экономических циклов, или «длинных волн», продолжительностью в 48-55 лет. Автором этой теории был русский экономист Николай

Кондратьев (1892-1938), именем которого и называются в экономической литературе долгосрочные циклы, т. е. *циклы Кондратьева.*' Экономисты, исследовавшие так называемые классические экономические циклы прошлого столетия продолжительностью 8-10 лет, как правило, отмечали в них четыре фазы. Современные экономисты, подчеркивая своеобразие и неповторимость каждого цикла, тем не менее, также выделяют несколько типичных фаз среднесрочного цикла, на которых мы и остановимся. Но следует заранее предупредить читателя, что терминология, связанная с названиями тех или иных фаз цикла, «скачет» у разных авторов и в разных учебных изданиях. На это обращал внимание еще Элвин Хансен (1887-1976), американский экономист, посвятивший немало своих работ изучению экономических циклов.

Обратимся вновь к рис. Мы выделяем 4 фазы цикла:

Кризис отрезок *bc* волнообразной линии циклических колебаний; **депрессия** отрезок *cd;* **оживление**отрезок *de;***подъем** отрезок *ef.* Нередко можно встретиться с более простой классификацией фаз цикла, выделяющей только понижательную и повышательную фазу в рамках одного цикла. Тогда цикл представляется состоящим из двух фаз: *рецессии* отрезок *bd,* и *оживления* отрезок *df.* Заметим, что в западных учебниках не принято использовать термин «кризис», и резкое сжатие деловой активности чаще всего называется словом «slump» (буквально «обвал»). Есть и другая терминология, но мы будем в основном оперировать названными выше четырьмя фазами цикла.

Что же происходит с экономикой на различных фазах экономического цикла?

Кризис. Кризисы XIX и начала XX столетий проходили по единому драматическому сценарию. Рынок, впитывавший беспрепятственно все производимые товары, в какое-то время оказывался переполненным, но товары продолжали поступать. Спрос же начинал постепенно уменьшаться, он отставал от предложения, и, наконец, почти прекращался. Спрос падал,

1 Николай Дмитриевич Кондратьев (1892-1938) выдающийся -экономист, автор работ по широкому кругу проблем экономической теории, а не только в области экономических циклов. В частности, он занимался и вопросами развития кооперации. В период разработки в СССР первого пятилетнего плана выступал против форсированной индустриализации за счет деревни. В начале 30-х гг. был репрессирован (процесс «трудовой крестьянской партии») и приговорен к 8 годам тюрьмы. В 1938 г. был расстрелян, и только в июле 1987 г. реабилитирован.

2 Классики кейнсианства. Т.2. Хансен Э. Экономические циклы и национальный доход. М., 1997. С. 5 23.

а между тем множество предприятий все еще продолжали работать в силу инерции и выбрасывали на рынок все новые и новые партии товаров. Стремительно падали цены. Начинались ликвидации и крахи, причем, прежде всего, гибли финансовые и кредитные учреждения, банки. В условиях нехватки ликвидности для расплаты по долгам банки повышали ссудный процент, кредит становился недоступным основной массе предпринимателей. Начинали разоряться уже крупные предприятия, останавливались фабрики, заводы. Так, или во всяком случае, почти так проходили кризисы в 1825 году в Англии, в 1836 году в Англии и США, в 1841 году в США. Кризис 1847 года охватил уже США, Англию, Францию и Германию. Следующий за ним кризис 1858 года явился, по сути, первым мировым циклическим кризисом. После этого экономические кризисы сотрясали мировую экономику в 1873, 1882,1890 годах.

Надо заметить, что кризисы несут в себе и свое лечение. По мере развития кризиса, цены на товары падали ниже и ниже, создавая тем самым возможность сбыта и перспективу выхода из кризиса. После первой мировой войны циклические кризисы продолжали регулярно сотрясать мировую экономику, однако, характер их стал иным. Грандиозный биржевой крах в

«черный» вторник 29 октября 1929 года положил начало кризису, или *Великой депрессии* 1929-1933 гг., который по своей глубине превзошел все предыдущие. Падение цен, которого еще не знала экономика США, Германии, Франции и Англии, сопровождалось резким сокращением производства, происходил глубокий кризис всей банковской системы, обесценивались валюты вот далеко не полный перечень бед, свалившихся на экономику государств, еще недавно считавшихся богатейшими и преуспевающими. Однако кризис 1929 года заставил правительство этих стран предпринимать серьезные попытки воздействия на экономическое развитие и предупреждения их разрушительных последствий.

Депрессия. Объемы производства продолжают снижаться, безработица увеличивается. Инвестиционные процессы практически затухают, хотя процентные ставки низки, поскольку в условиях пессимистических ожиданий инвесторы не имеют стимулов осуществлять капиталовложения даже при низких значениях ставки процента.

Оживление. Постепенно объемы производства начинают увеличиваться, безработица сокращается, оживляются инвестиционные процессы, начинается циклическое повышение цен и ставки процента.

Подъем. Экономическая система приближается к своему потенциальному уровню. Высокими темпами растут объемы промышленного производства и ВВП, практически исчезает безработица, производственные мощности работают с высокой загрузкой, продолжается рост цен и процентных ставок. Растут курсы ценных бумаг и высока активность игроков на финансовых рынках. Инвестиции растут, поскольку ожидаемая норма дохода от инвестиций превышает ставку процента. Подъем завершается «бумом», когда экономика оказывается «перегретой», и с неизбежностью скатывается в новый кризис.

Итак, общие характеристики всех фаз экономических циклов похожи друг на друга, но, как отмечалось выше, мы не обнаружим двух одинаковых экономических циклов. В некоторых случаях наблюдаются неординарные явления, такие, как, например, увеличение личного потребления в период спада в США 1981-1982 гг., в то время, как во время кризисов 1973-1975, 1990-1991 гг. личное потребление американцев сокращалось. Такая же картина открывается и при анализе статистики, определяющей чистый экспорт страны. В период рецессии 1981-1982 гг. чистый экспорт США резко сократился, в то время, как в периоды спадов 1973-1975 и 1990-1991 гг. чистый экспорт возрастал.

Мы рассмотрели фазы среднесрочного цикла. Однако долгосрочные циклы, или «длинные волны» Кондратьева рассматривают колебания экономической активности, связанные с масштабными изменениями в технологическом способе производства, с крупными потрясениями всей социально-экономической системы.

Н.Д.Кондратьев, обобщив статистический материал с конца XVIII в. до начала 1920

гг. по динамике товарных цен, процентной ставки, номинальной заработной платы, оборота внешней торговли, добыче и потреблению угля, производства чугуна и свинца и другим показателям в Англии, Франции и США, пришел к выводу, что, наряду с малыми циклами (8-10 лет), существуют большие циклы (48-55 лет). Большие циклы состоят из двух фаз (или волн) повышательной и понижательной. При этом малые циклы как бы накладываются на большие. Характер обычного, т. е. среднесрочного цикла, по Кондратьеву, зависит от того, на какую фазу большого (понижательную или повышательную) он «накладывается». Если на понижательную, то фазы оживления и подъема ослабляются, а кризиса и депрессии усиливаются. Обратная динамика на повышательной волне. За 140 лет, как считал Кондратьев, можно выделить 2,5 цикла (80-е гг. XVIII века. 20-е гг. XX века):

I цикл:

повышательная волна (1787-1792) (1810-1817)

понижательная волна (1810-1817) (1844-1851)

II цикл
повышательная волна (1844-1851) (1870-1875)
понижательная волна (1870-75) (1890-1896)
III цикл
повышательная волна (1890-1896) (1914-1920)

Повторяемость больших циклов, или длинных волн, Кондратьев связывал с особенностями обновления основного капитала, вложенного в долгосрочные производственные фонды: здания, сооружения, коммуникации. Смена и расширение этих фондов идут *не плавно, а толчками,* вызывая тем самым большие циклы конъюнктуры. Важнейшими выводами из исследования

Кондратьевым капиталистической экономики за 140 лет были следующие:

- у истоков повышательной фазы или в самом ее начале происходят глубокие изменения всей жизни капиталистического общества. Этим изменениям предшествуют значительные научно-технические изобретения. Действительно, в начале повышательной фазы 1 цикла происходило бурное развитие текстильной промышленности и производства чугуна, изменившие экономические и социальные условия жизни общества; в начале повышательной фазы II цикла строительство железных дорог, освоение новых территорий в США, преобразования сельского хозяйства; в начале повышательной фазы III цикла широкое распространение электричества, радио, телефона, перспективы для нового подъема, связанного с созданием автомобильной промышленности;
- повышательные фазы циклов более богаты социальными потрясениями (революции, войны), чем понижательные;
- понижательные фазы оказывают особенно угнетающее действие на сельское хозяйство.

Итак, Н. Кондратьев выдвинул идею, обосновывающую существование *долгосрочного механизма* периодических колебаний всего капиталистического хозяйства: коренное, революционное обновление его технологической базы, совершающееся с определенной периодичностью. Ученые до настоящего времени спорят об эмпирической достоверности теории длинных волн Кондратьева. Любознательный читатель может попробовать экстраполировать дальнейшие большие циклы экономической конъюнктуры, с того времени, как Кондратьев вынужденно оборвал свои исследования, и посмотреть, на какую фазу последующих четвертого и начала пятого циклов приходятся такие открытия и потрясения, как Вторая мировая война, изобретение атомной бомбы, компьютера, развитие Интернет и т. д.

2. Механизм распространения циклических колебаний: эффект мультипликатора-акселератора

Мы уже выяснили, что циклические колебания можно рассматривать как постоянно повторяющиеся отклонения совокупного спроса и совокупного предложения от состояния равновесия. Экономисты сторонники интернальных теорий цикла рассматривают *инвестиции как один из самых нестабильных компонентов совокупного спроса.* Их нестабильность выше, чем у других компонентов совокупного спроса: потребительских и государственных расходов. Действительно, при любой экономической конъюнктуре население покупает хлеб, молоко, предметы первой необходимости. При различных экономических потрясениях государство должно нести расходы на поддержание обороноспособности страны.

От чего же зависит непостоянство инвестиций в основной капитал, а также в товарно-материальные запасы, рассматриваемых в моделях экономических циклов? Дело в том, что предприниматели, принимая решение об инвестировании, учитывают ожидаемую норму дохода на капиталовложения. Если их ожидания пессимистичны, инвестиции могут быть и отложены (чего не скажешь о потребительских расходах на товары повседневного спроса: как бы ни были пессимистичны настроения домашних хозяйств, есть-пить нужно каждый день).

При этом ожидания будущих прибылей инвесторов базируются на прошлом опыте. Но каковы дальнейшие последствия непостоянства инвестиционных расходов? Для ответа на этот вопрос мы используем упоминавшуюся раньше модель мультипликатора-акселератора, объясняющую цикличность развития экономики.

Обратимся вначале к **эффекту акселератора, демонстрирующему связь между изменениями реального ВВП и производных инвестиций.** Одним из первых, кто обратил серьезное внимание на этот эффект, был известный американский экономист Джон Морис Кларк (1884-1963), активно изучавший проблемы экономических циклов. Кларк полагал, что возрастание спроса на предметы потребления порождает цепную реакцию, ведущую к многократным увеличениям спроса на оборудование и машины. Эта закономерность, являвшаяся, по мнению Кларка, ключевым моментом циклического развития, была определена им как «принцип акселерации» или как «эффект акселератора». Однако еще до Кларка эффект, ускоряющий процесс инвестиций, описал французский экономист Альбер Афтальон (1874-1956), который нашел интересное сравнение экономики с процессом растапливания печи.

Известно, что сначала печь загружают топливом углем или дровами. Поскольку сгорание происходит постепенно, то помещение какое-то время нагревается медленно и печь все больше и больше загружается топливом. Точно также в экономике. Для достижения желаемого необходимого уровня производства при возрастающем спросе на предметы потребления резко возрастают инвестиции в отрасли, где изготавливаются средства производства для производства предметов потребления. Через некоторое время, продолжал рассуждать Афтальон, в помещении устанавливается нормальная температура, но печь продолжает отдавать все больше и больше тепла, и, скорее всего, спустя час-два жара станет невыносимой. Афтальон использовал сравнение экономики с печью, чтобы подчеркнуть, что всякий возрастающий рост спроса на предметы потребления способен вызвать гораздо более значительное увеличение спроса на производственные фонды, что неминуемо приведет к значительному росту самого производства. В результате какая-то часть произведенных предметов потребления окажется на рынке излишней.

Для понимания эффекта акселератора нам следует ввести новую категорию, а именно, **коэффициент капиталоемкости (капитальный коэффициент).** Предприниматели стараются поддерживать на желаемом уровне соотношение **капитал/готовая продукция.** На макроэкономическом уровне коэффициент капиталоемкости выражается соотношением **капитал/доход,** т. е. *K/Y*. Различные отрасли экономики отличаются неодинаковым уровнем капитального коэффициента. Так, он высок в судостроении, где для выпуска единицы готовой продукции требуются большие затраты основного капитала. Гораздо ниже он в отраслях легкой промышленности. Изменение в объемах продаж готовой продукции повлечет за собой и необходимость изменений инвестиций в основной капитал, для того, чтобы коэффициент капиталоемкости оставался на желаемом уровне.

Предположим, что коэффициент капиталоемкости составляет величину 2, т. е. $K/Y = 2$. Тогда мы можем представить изменения в объемах продаж и чистых инвестициях в виде таблицы 19.1.

Коэффициент капиталоемкости и эффект акселератора

Таблица 19.1

Годовые продажи конечной продукции, (Y)	Основной капитал (К.) млн.долл	Чистые инвестиции (валовые инвестиции аморти	Валовые инвестиции (чистые инвестиции

млн.долл		зация)	^аморт изация)
20	40	0	4
20	40	0	4
20	40	0	4
30	60	20	20+6-26
50	100	40	40+10 =50
50	100	0	0+10= 10
49	98	-2	(-2+9,8)=7,8

При рассмотрении принципа акселерации нас интересуют, прежде всего, чистые инвестиции. Мы видели, что чистые инвестиции могут быть и отрицательными, как в 7-ом году. Однако они не могут быть любой величины. Поскольку валовые инвестиции в масштабе национальной экономики не могут принимать отрицательных значений (это означало бы, что станки, машины, оборудование демонтируются и продаются за рубеж), максимальным пределом, которого могут достигнуть отрицательные чистые инвестиции (или дезинвестиции), является величина амортизации. Понимание этих взаимосвязей важно для объяснения «потолка» и «пола» циклических колебаний, о которых будет сказано далее.

Итак, неизменная величина объема продаж в 1-3 годах не сопровождается изменениями в чистых инвестициях, и они равны нулю. Валовые инвестиции

представлены только амортизационными отчислениями. Но, поскольку в 4-ом году произошло увеличение объема продаж на 10 млн., постольку для поддержания желаемого соотношения капитал/ продукт требуется увеличение инвестиций с нуля до 20 млн., так как коэффициент капиталоемкости в нашем примере равен 2. Рост объема продаж сопровождается и кратным увеличением чистых инвестиций. Но как только объем продаж остается неизменным (при переходе от 5 к 6 году), так сразу же наблюдается снижение чистых инвестиций с 40 млн. до нуля. Сокращение объема продаж в 7 году приведет уже к отрицательным чистым инвестициям, или дезинвестициям. Таким образом, рост или сокращение объема продаж сопровождается большим ростом или сокращением величины чистых инвестиций. В этом и заключатся эффект акселерации (ускорения). В нашем примере **акселератор** (v), или коэффициент, на который надо умножить изменение объема продаж, чтобы получить величину чистых инвестиций, составляет 2. Он совпадает с коэффициентом капиталоемкости, точнее, коэффициент капиталоемкости показывает нам величину акселератора.

Но наша таблица построена на одном важном допущении. Мы предполагали, что увеличение инвестиций происходит в том же году, что и прирост объема продаж. Однако экономисты при построении модели акселератора исходят из определенного лага (временного запаздывания) в реакции экономических агентов, осуществляющих инвестиции, на увеличение объема продаж или роста реального ВВП. Действительно, трудно представить, чтобы новые фабрики и заводы строились немедленно в ответ на рост годового объема продаж. Даже если предприниматель отличается чрезвычайной быстротой реакции, он вначале распродаст запасы готовой продукции, просчитает различные варианты инвестиционных проектов и лишь потом осуществит инвестиции. Другими словами, *в своих инвестиционных проектах предприниматели исходят из прошлых, а не текущих значений динамики объема продаж и прибылей.* Если же объем продаж в предшествующих периодах сокращался, то предприниматели в сегодняшнем, текущем периоде будут сокращать объем инвестиций, опять же исходя из прошлого опыта.

Таким образом, акселератор можно представить математически в виде отношения инвестиций периода t к изменению потребительского спроса или национального дохода в предшествующие годы:

где v акселератор,

Iчистые инвестиции в период *t* год, когда были осуществлены инвестиции;

Y потребительский спрос, доход или реальный ВВП;

*t-1*и *t-2* предшествующие годы.

Так, если между 1998 и 1997 гг. произошел прирост национального дохода (Y), то, вызванные этим приростом инвестиции будут осуществляться лишь в 1999 году. Этот временной лаг между приростом дохода и осуществлением инвестиционных проектов станет понятнее, если еще раз использовать аналогию Афтальона.

Рассмотрим два примера. В первом случае национальный доход возрастает ежегодно на одну и ту же величину. Допустим, что акселератор (v) равен 3, т. е. прирост национального дохода даст в будущем троекратное по сравнению с этим приростом увеличение чистых инвестиций. Предположим, что в предшествующие 1995 году периоды объем дохода, или реального ВВП, составлял одну и ту же величину, т. е. 1000 млрд. долл.

Годы	Доход (Y)	Инвестиции (I)
1995	1000	0
1996	1200	0
1997	1400	600

1998	1600	600
1999	1800	600
2000	2000	600

Согласно формуле (1), инвестиции 1997 г. это реакция на изменение дохода, произошедшего между 1996 и 1995 гг., т. е. с учетом акселератора, (1200 1000) х 3 =600. Прирост дохода идет равными порциями, поэтому инвестиции во все последующие годы составляют неизменную величину. Нулевое значение инвестиций в 1995 и 1996 гг. объясняется нашим допущением о том, что и в 1993, и в 1994 гг. объем дохода составлял неизменно 1000.

Во втором случае изменение дохода происходит неравными порциями.

При той же величине акселератора мы получим следующие данные:

Годы	Доход (Y)	Инвестиции (I)
1995	1000	0
1996	1200	0
1997	1450	600
1998	1850	750
1999	1400	1200
2000	4000	-1350

Из приведенных примеров видно, что динамика инвестиций оказываету ся более изменчивой, чем колебания дохода, вызывающего эти инвестиции. Так, во втором примере амплитуда колебаний дохода составляла за период с 1995 по 1999 гг. максимально 850, а амплитуда колебаний инвестиций (включая 2000 г.) от 600 до -1350, т. е. в абсолютном выражении составила величину 1950 млрд.

Кроме того, эффект акселератора в сочетании с известным эффектом мультипликатора порождает эффект мультипликатора-акселератора. Эта модель была разработана П.Самуэльсоном и Джоном Хиксом, английским экономистом. **Эффект мультипликатора-акселератора показывает механизм самоподдерживающихся циклических колебаний экономической системы.**

Как известно, рост инвестиций на определенную величину может увеличить национальный доход на многократно большую величину вследствие эффекта мультипликатора. Возросший доход, в свою очередь, вызовет в будущем (с определенным лагом) опережающий рост инвестиций вследствие действия акселератора. Эти производные инвестиции, являясь элементом; совокупного спроса, порождают очередной мультипликационный эффект, который снова увеличит доход, побуждая тем самым предпринимателей к новым инвестициям. Но не будем забывать, что как и эффект мультипликатора может действовать «в обратную сторону», так и эффект акселератора-мультипликатора может вызывать многократно большее снижение инвестиций, нежели изменение дохода (реального ВВП).

Математически зависимость между приростом

$$C_t = \bar{C} + MPC\ Y_{t-1},$$

дохода и действием мультипликатора и акселератора можно представить следующим образом. Известная нам функция потребления (с учетом периода времени) имеет вид:

где $\bar{C}$ автономное потребление; Функция инвестиций имеет вид:

$$I_t = \bar{I} + v(Y_{t-1} - Y_{t-2}),$$

где $\bar{I}$ автономные инвестиции.

(3)

Помня, что Y=*C+I,* можно, сложив уравнения (2) и (3), записать:

$$Y_t = \bar{A} + MPC\,Y_{t-1} + \nu(Y_{t-1} - Y_{t-2}) \quad \textbf{(4)}$$

где $\bar{A}$ сумма автономных расходов (автономного потребления и автономных инвестиций). Формула (4) математическое выражение эффекта мультипликатора-акселератора.

Сочетание эффектов мультипликатора и акселератора и объясняет механизм среднесрочных циклов. Так, например, в силу внешних причин (рост населения, технические нововведения) могут возрасти автономные инвестиции. Автономные инвестиции вызовут рост *Y.* Рост *Y* будет зависеть от мультипликатора (который, в свою очередь, зависит от предельной склонности к потреблению, т. е. *MPC).* Но рост *Y* вызовет производные инвестиции, которые будут увеличиваться с учетом эффекта акселератора.

Модель мультипликатора-акселератора предполагает несколько вариантов циклических колебаний. Эти варианты определяются сочетанием различных значений *MPC* и ν.

1. Если параметры *MPC* и ν располагаются в интервале от 0,5 до 1,0 , то динамика национального дохода будет характеризоваться затухающими колебаниями, которые приведут, в конечном счете, к новому равновесному уровню дохода.
2. При значениях ν выше 1 и *MPC* от 0,5 до 1,0 динамика дохода приобретает характер взрывных колебаний.
3. Если ν равен 1, то при любом значении *MPC* возникают равномерные незатухающие колебания национального дохода.1

В реальной экономике параметры *MPC и ν* более соответствуют варианту 2, при котором значения показателей национального дохода должны были бы за 5-10 лет приобретать огромные размеры. Но практика не демонстрирует колебаний взрывного типа. Почему же так происходит? Дело в том, что величина дохода, или реального ВВП, в действительности ограничена **«потолком»,** *т. е. значением потенциального ВВП.* Это ограничение амплитуды колебаний со стороны совокупного предложения. С другой стороны, падение национального дохода ограничено **«полом», *т. е.*** *отрицательными чистыми инвестициями, равными величине амортизации* (см. вновь табл. 19.1, строку с показателями 7-го года). Здесь мы сталкиваемся с ограничением амплитуды колебаний со стороны совокупного спроса, элементом которого являются инвестиции. Волна растущего национального дохода, ударившись о «потолок», приводит к его обратной динамике. Когда же понижательная тенденция деловой активности достигнет «пола», то начинается противоположный процесс оживления и подъема.

Но почему экономика не демонстрирует затухающих колебаний, которые в конце концов привели бы всю систему к устойчивому равновесию? Здесь можно вновь обратиться к идеям Р.Фриша, выдвинутым им в работе «Проблемы распространения и проблемы импульса» (1933 г.). Он сравнивает экономику с маятником. Маятник часов постепенно остановился бы, если бы не регулятор хода, который каждый раз дает ему толчок, поддерживая его качание. Таким образом, подход Фриша объясняет неисчезающую цикличность экономики, поскольку, как мы отмечали ранее, толчки возникают вновь и вновь.

В целом, эффект акселератора-мультипликатора рассматривался многими экономистами как неотъемлемый элемент экономических колебаний, порождаемый нестабильностью экономики и порождающий эту нестабильность. Этому эффекту уделялось внимание почти всеми экономистами, изучавшими экономический цикл в послевоенный период. Но в оценке его значимости были и остаются существенные разногласия.

Одно из возражений основано на том, что в модели акселератора-мультипликатора предприниматели выступают как некие «тугодумы», переносящие прошлую динамику дохода (объема продаж) на сегодняшний день. И, следовательно, своими действиями они способствуют циклическим колебаниям деловой активности, что, в свою очередь, делает их прогнозы и ожидания ошибочными.

Однако, несмотря на критические возражения, модель мультипликатора-акселератора и по нынешний день считается вполне пригодной для описания *механизма распространения импульсов,* т. е. внешних толчков экономической системы.

3. Макроэкономическая нестабильность и безработица. Закон Оукена

Одним из характерных проявлений макроэкономической нестабильности является существование армии безработных. Что же такое безработица? Всегда ли ее появление в обществе является общественным злом или безработица несет в себе и какие-то позитивные элементы? И что следует понимать под отсутствием безработицы?

Рассмотрим три категории населения старше 16 лет.

Первая категория это *занятые,* или работающие. К ним относят людей, которые имеют работу, и тех, кто имея работу, временно по каким-то причинам (болезнь, отпуск) не работают.

Вторая категория *безработные.* К категории безработных относят людей, не имеющих работу, но активно занятых ее поиском. Так скажем, в США безработным считается человек, который в течение 4-х месяцев предпринимал активные попытки найти себе новое место работы.

Третья категория лица, *не включаемые в состав рабочей силы.* Это студенты, учащиеся, домохозяйки и те, кто просто не хочет работать по каким бы то ни было причинам. Эту категорию принято считать экономически неактивной частью населения.

В сумме лица, относящиеся к первой и второй категориям (занятые и безработные) представляют собой *рабочую силу* страны. *Уровень безработицы* рассчитывается как отношение количества безработных к количеству лиц, представляющих рабочую силу, и выражается в процентах. Например, (1 млн. человек безработных/ 10 млн. человек в составе рабочей силы) х 100%= 10%.

В конце нынешнего века количество безработных в промышленно развитых странах приблизилось к отметке 40 миллионов человек. Существует несколько видов безработицы.

Первый вид **фрикционная безработица.** Она связана с поиском и ожиданием работы. Дело в том, что человеку, оставившему прежнее место работы или потерявшему его, не всегда просто устроиться на новое рабочее место, даже если оно существует. Отсутствие необходимой информации, отдаленность рабочего места от места проживания и многие другие факторы приводят к тому, что человек какое-то время подыскивает место работы, соответствующее определенным параметрам. В некоторых случаях люди вынуждены искать новое место работы. Например, в том случае, когда один из супругов переводится на работу в другую местность, и вся семья вынуждена переезжать в другой город или поселок. И второму супругу приходится быть без работы до тех пор, пока он не найдет подходящее место. Фрикционная безработица, как правило, имеет **добровольный** и относительно кратковременный характер. Чаще всего фрикционная безработица затрагивает людей, имеющих неплохие профессиональные навыки, и эти люди обладают достаточно высокой степенью защиты от долгосрочного пребывания в рядах безработных.

Второй вид безработицы это **структурная безработица.** Структурная безработица возникает в связи с технологическими сдвигами в структуре совокупного спроса или совокупного предложения, когда изменяется сама структура спроса на рабочую силу.

Люди, долгие годы считавшиеся профессионалами в той или иной сфере деятельности, вдруг оказываются ненужными, потому что производство требует новых квалификаций, новых специальностей. Так было с машинистами паровозов, когда железные дороги переходили на электрическую и тепловозную тягу. Как правило, структурная безработица проявляется в периоды внедрения результатов научно-технической революции в общественное производство. Структурная безработица имеет более продолжительный характер, чем фрикционная. И если фрикционная безработица может рассматриваться как безработица добровольная, то структурная безработица **безработица вынужденная.** У людей, потерявших работу вследствие структурных изменений в общественном производстве, как правило, отсутствуют навыки, необходимые для новой профессиональной деятельности. Получение квалификации, которая бы соответствовала требованиям новых технологий, возможно только после прохождения определенного периода переподготовки, обучения.

Поэтому ликвидация структурной безработицы предполагает продолжительный период, который прямо соотносится со временем, необходимым для переподготовки и обучения безработных новым, чаще всего смежным профессиям.

Сочетание вышеназванных типов безработицы (фрикционной и структурной) образует так называемый **естественный уровень безработицы.** Этот уровень нередко называют *«уровнем полной занятости»* или *«равновесной безработицей».* Естественный уровень безработицы, определяет уровень потенциального ВВП.

Сочетание слов «естественный» и «безработица» все меньше устраивает ученых экономистов, исследующих эти сложные процессы. Поэтому в современной экономической литературе все чаще можно встретить термин **NAIRU** (NonAcceleratingInflation Rate of Unemployment), т.е **уровень безработицы, не повышающий инфляцию.** Такое название подчеркивает существование определенного предела уровня безработицы, выйдя за который, экономика столкнется с инфляцией. Иначе говоря, если правительство будет стремиться снижать безработицу, существующую при уровне потенциального ВВП (полной занятости всех ресурсов), то оно неизбежно столкнется с инфляцией.

Естественный уровень безработицы, или NAIRU, определяется как усредненная величина фактического уровня безработицы в стране за предыдущие десять лет и последующие десять лет. Следует отметить, что любые методики подсчета естественного уровня безработицы обладают определенными погрешностями. Так, при опросах общественного мнения и опросах самих безработных, многие люди, которые по тем или иным причинам не пытаются активно искать рабочее место, тем не менее, указывают себя в графе «безработные». Часто безработными называют себя те, кто реально занят в теневой экономике. Это объясняет тот факт, что в некоторых странах, где уровень теневой экономики и ее доля в общественном производстве относительно высоки, статистический уровень безработицы тоже оказывается высоким.

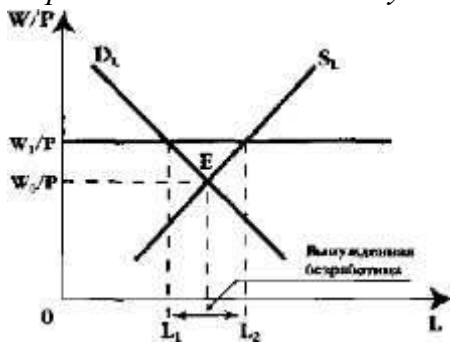
Выделяют следующие причины устойчивости в долгосрочном периоде естественного уровня безработицы. Во-первых, развитая система страхования по безработице. Выплаты пособий значительно снижают стимулы к быстрому трудоустройству и увеличивают время, которое безработные тратят на поиски нового места работы. Во-вторых, важным фактором является так называемая жесткость заработной платы, которая порождает вынужденную безработицу. Мы уже знаем, что на рынке труда равновесие между спросом и предложением труда устанавливается при определенных условиях.

Вынужденная безработица возникает в тех случаях, когда уровень реальной заработной платы (w1/P) превышает ее равновесное значение *(w0/P).*

Негибкость заработной платы приводит к возникновению относительной нехватки рабочих мест. Многие рабочие становятся безработными потому, что при данном уровне заработной платы предложение труда *L2*

превосходит спрос L1 на него.

Рис. Жесткость заработной платы и вынужденная безработица



В таком застывшем неравновесном состоянии рынок труда может находиться довольно продолжительное время, которое определяется следующими

факторами: во-первых, фиксацией уровня заработной платы в договорах с профсоюзами и в индивидуальных трудовых соглашениях; во-вторых, законодательными установлениями минимума заработной платы, ниже которого предприниматели не имеют права снижать ее; в-третьих, поведением фирм, не заинтересованных в снижении уровня заработной платы, потому что эти фирмы боятся при ее снижении потерять высококвалифицированную рабочую силу.

Во многих странах наблюдается тенденция к увеличению естественного уровня безработицы в долговременном периоде, хотя в отдельные периоды он может снижаться. К началу 1999 г. в США достигнут беспрецедентно высокий уровень занятости за последние 30 лет: фактический уровень безработицы составил всего 4,2%. При трудоспособном населении в 133 млн. человек в стране работает 128 млн. человек, т. е. каждый второй гражданин страны. Но повышения темпов инфляции не наблюдалось. Можно с известной осторожностью предположить, что произошло снижение естественного уровня безработицы.

Циклическая безработица, как явствует из ее названия, порождается циклическими колебаниями экономической активности. Дело в том, что в период смены знака движения экономики с «плюса на минус», может произойти резкое сжатие производства в различных отраслях. Массовыми могут становиться банкротства предприятий различных сфер хозяйственной деятельности, и в этот период многие миллионы людей совершенно неожиданно и внезапно для них становятся безработными. Проблема усугубляется тем, что в условиях циклической безработицы людям не помогает ни переориентация, ни подготовка по какой-то новой квалификации. Не всегда спасает и перемена места жительства, потому что кризис может охватить всю национальную экономику и даже выйти на мировой уровень.

Циклическая безработица опасна еще и тем, что, кроме социальных бедствий, она приносит еще и явные потери в объеме реального ВВП. На это обратил внимание известный американский экономист Артур Оукен (1928-1979). Он сформулировал закон, согласно которому страна теряет от 2 до 3% фактического ВВП по отношению к потенциальному ВВП, когда фактический уровень безработицы увеличивается на 1% по сравнению с ее естественным уровнем. В экономической литературе этот закон известен как **закон Оукена:**

$$(Y - Y^*) / Y^* = -\lambda (U - U_n), \quad (5)$$

где *Y* фактический ВВП, *Y** потенциальный ВВП, *U* фактический уровень безработицы, *Un* естественный уровень безработицы, λ (в абсолютном выражении) эмпирический коэффициент чувствительности ВВП к изменениям циклической

безработицы (коэффициент Оукена).

Предположим, естественный уровень безработицы составляет 5%, а ее фактический уровень 8%. Допустим, коэффициент Оукена равен -2,5. Тогда отставание фактического ВВП от потенциального составит (8%-5%) х -2,5 -7,5%: страна «недополучила» 7,5% от потенциального ВВП.

4. Роль государства в регулировании экономических циклов: стабилизационная политика

Стабилизационная политика государства это комплекс мероприятий макроэкономической политики, направленных на стабилизацию экономики на уровне полной занятости, или потенциального выпуска. Рецептов государственного вмешательства в экономику в условиях макроэкономической нестабильности достаточно много. Однако общие принципы воздействия на уровень деловой активности сводятся к следующим положениям: в условиях спадов правительство должно проводить стимулирующую политику, а в условиях подъема сдерживающую макроэкономическую политику, стремясь не допустить сильного «перегрева» экономики (инфляционного разрыва). Другими словами, государство должно сглаживать амплитуду колебаний фактического ВВП вокруг линии тренда (см. вновь рис.).

Традиционным стал кейнсианский подход, направленный на управление совокупным спросом. Графически это может быть представлено на рис. Во время кризиса и депрессии, т. е. на понижательной волне циклических колебаний, государственная политика направлена на стимулирование совокупного спроса: на рис. 19.3 а это отражается сдвигом вверх кривой

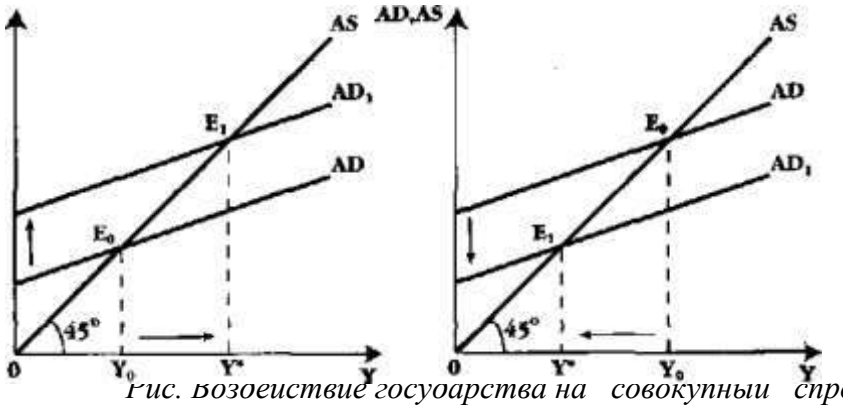


Рис. Возоействие госуоарства на совокупныи спрос

AD в положение *AD1,* приближающем экономику к уровню полной занятости *Y**. Напротив, в фазе подъема, и, особенно «бума», во избежание дальнейшего перегрева экономики, стабилизационная политика графически отражается (рис.) сдвигом кривой *AD* вниз, в положение *AD1* для ликвидации инфляционного разрыва и возвращения экономики к уровню потенциального выпуска *Y**. Таким образом, стабилизационная политика представляет собой набор «контрдействий» по отношению к уровню деловой активности: сдерживающих во время подъемов и стимулирующих во время спадов.

Но как правительство узнаёт о том, в какой фазе среднесрочного цикла находится экономика? Для этого оно использует данные о динамике множества показателей экономической конъюнктуры, предоставляемые официальными статистическими службами, научно-исследовательскими центрами и т. п. Макроэкономические переменные принято подразделять на *проциклические, контрциклические и ациклические,* в зависимости от того, как «ведут» себя названные показатели на различных фазах экономического, или делового цикла.

Проциклические переменные растут во время оживления и подъема и падают во время кризиса и депрессии: объем промышленного производства, прибыль бизнеса, процентные ставки в краткосрочном периоде, объем денежной массы и др.

Контрциклические переменные растут во время кризиса и депрессии, и падают во время оживления и подъема: уровень безработицы, количество банкротств в реальном и финансовом секторе экономики, товарно-материальные запасы.

Ациклические переменные можно назвать «безучастными» к фазам цикла: некоторые виды государственных расходов (на поддержку фундаментальных исследований, национальную оборону), экспорт (в некоторых странах, например, США), импорт (в Японии).

Но для действенной стабилизационной политики важно знать не только корреляцию между уровнем деловой активности, измеряемым ВВП, и названными тремя группами переменных. Правительство интересуется и тем, какие из макроэкономических показателей в своей динамике могут предсказать наступление кризиса. В связи с этим макроэкономические переменные можно подразделить на *опережающие* и *запаздывающие* показатели: так, опережающие показатели как бы «бегут впереди» поворотных точек цикла на рис. Например, объем товарно-материальных запасов, уровень загрузки производственных мощностей, цены на акции и др. начинают снижаться раньше, чем наступает кризис, и расти раньше, чем экономика вступает в фазу подъема. Таким образом, опережающие показатели сигнализируют о наступающих спадах и подъемах. Напротив, запаздывающие показатели в своей динамике отстают от поворотных точек: уровень безработицы, например, достигает своего максимума несколько позже, чем экономика достигла «дна».

Достоверная статистика и профессиональные действия правительства, умеющего грамотно интерпретировать динамику опережающих и запаздывающих показателей, во многом определяют успешность стабилизационных мероприятий.

В последующих главах, посвященных кредитно-денежной и налогово-бюджетной политике, будет подробно рассмотрен механизм стимулирующей и сдерживающей политики, направленной на предотвращение нежелательных изменений совокупного спроса. Но в последние десятилетия экономисты обращают внимание на то, что регулирование деловой активности должно быть обращено в большей степени на совокупное предложение. Но, независимо от того, какой стороне отдают предпочтение экономисты и политики, на практике осуществляющие стабилизационные программы,совокупному спросу или совокупному предложению сложнейшим вопросом является проблема временных лагов. Предельно упрощая, можно пояснить ее так: удается ли правительству стимулировать экономику именно в той фазе цикла, когда наступил спад, и сдерживать точно в период «перегрева» деловой активности? Можно сравнить стабилизационную политику со стрельбой по движущейся мишени: объект правительственного воздействия («мишень» экономика страны) все время находится в движении. И есть большая опасность промахнуться и не сделать точного выстрела. А если так, то все меры стабилизационной политики окажутся бесполезными или даже вредными. Дискуссии по этому поводу ведутся экономистами вплоть до настоящего времени.

На «дикий» экономический цикл, потрясавший основы капитализма в XIX начале XX веков, по меткому выражению Самуэльсона, надета узда. И поэтому, подводя итоги, мы можем сказать, что, несмотря на все сложности стабилизационной политики, она осуществляется во всех странах рыночной экономики, имея при этом, естественно, свои отличия, связанные с тем, что принято называть «национальной моделью экономики». Американский капитализм отличается от японского, а японский от переходной экономики России. Поэтому не может быть абсолютно универсальных рецептов в проведении стабилизационной политики. Однако знание основных закономерностей циклического

развития экономики совершенно необходимая предпосылка эффективной макроэкономической политики правительства в любой стране.

Тема 2.2. Государственная экономическая политика.

РОЛЬ ГОСУДАРСТВА В РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКЕ

«Сильное государство подавляет нас, а при слабом мы погибнем».
Поль Валери

1. Фиаско рынка и необходимость государственного регулирования

Рынок, представляет собой хорошо отлаженный, несмотря на свой спонтанный характер, механизм, способный решать основные экономические задачи, стоящие перед обществом. Однако так бывает не всегда и не во всех случаях. Как известно, существуют экономические проблемы, которые принято называть фиаско. Это такие ситуации, когда рыночный (ценовой) механизм не может эффективно распределить ресурсы. При этом не обеспечивается равенство $MC = MR$, или $MC = P$. В таких ситуациях возможно и необходимо использование механизма государственного регулирования. В связи с этим основными сферами деятельности государства являются следующие: производство общественных благ, минимизация отрицательных и поощрение положительных экстерналий, пресечение асимметричной информации, защита конкуренции, сглаживание макроэкономических колебаний, политика поддержания доходов. Особую роль играет государство в правовом обеспечении функционирования рыночного механизма. Во всех указанных случаях государство способствует минимизации трансакционных издержек, с которыми связано действие рыночного механизма.

Производство общественных благ

Производство общественных благ является одной из важнейших функций государства. Рыночный механизм не может предоставить общественные блага. К общественным относят такие блага, которые обладают двумя характерными свойствами: ***несоперничество и неисключаемость из потребления.*** Оба свойства тесно связаны между собой. Остановимся на неисключаемости из потребления еще раз, анализируя роль государства в производстве общественных благ. Неисключаемость из потребления означает, что на практике сложно или невозможно обеспечить потребление данного блага отдельными лицами, не предоставляя их всем другим. У частного сектора нет стимулов производить такие блага, поскольку положительным внешним эффектом от их создания и потребления могут воспользоваться любые лица, независимо от того, платили они за эти блага или нет. К общественным благам относятся: национальная оборона, вакцинация населения, дорожная разметка и знаки, маяки, уличное освещение и целый ряд аналогичных благ, где невозможно дозировать их потребление при помощи механизма цен. Общественным благом является и законотворческая деятельность государства, общественный порядок и т. п.

Принято различать **чистые общественные блага** и **смешанные общественные блага.** Чистые общественные блага обладают двумя указанными свойствами в ярко выраженной степени. Классический пример национальная оборона. У смешанных общественных благ одно или оба свойства могут быть выражены слабее. Пример смешанного блага автодороги. В некоторых случаях (при перегрузках движения) вводится плата при въезде на отдельные участки. Поскольку увеличивается соперничество на перегруженных трассах, постольку неисключаемость из потребления подрывается введением платы за проезд на перегруженном участке дороги.

Блага, которые не обладают вообще указанными свойствами, называются **«частными»** и производятся на рыночной основе. Для приобретения частного блага требуется заплатить за него.

В связи с производством общественных благ возникает проблема «безбилетника», или

«зайца», т. е. уклонение отдельного индивидуума от участия в финансировании производства общественного блага. Путем простого опроса населения невозможно выяснить, сколько общественных благ производить и кто заинтересован в их производстве. Известным примером является случай уличного освещения. Если начать опрашивать жителей улицы, пытаясь выяснить потребность каждого человека в освещении и в зависимости от этой потребности определить его долю в финансировании производства данного блага, скорее всего, люди будут склонны скрывать свои истинные потребности, чтобы уклониться от уплаты или уменьшить ее. Очень велико искушение стать «безбилетником» и переложить бремя оплаты на других. В результате возникает опасность занижения объема производства блага в целом (в нашем примере улица может так и остаться неосвещенной). Можно, конечно, потратить уйму времени, пытаясь выследить каждого жильца, определить его график перемещений по улице, узнать хотя бы приближенно его потребность в освещении, но трансакционные издержки по сбору такой информации будут запретительно велики. Следовательно, если нет *дешевого* способа отделения «безбилетников» от плательщиков, эти общественные блага целесообразно производить государству за счет налогообложения всего населения.

Проблему предоставления общественных благ можно рассмотреть с использованием известной «дилеммы заключенного». Применительно к производству общественных благ следует сказать, что «дилемма заключенного» объясняет, почему нельзя организовать производство данных благ на рыночной основе. Если бы решение о финансировании производства общественных благ принималось на основе опроса, возможны были бы ошибки в силу некооперативного поведения участников опроса. Нужно ли уличное освещение? Каждый думает «да», но боится, что другие скажут «нет», и тогда тяжесть финансового бремени ляжет на его плечи. Он говорит «нет», но и все остальные говорят «нет». Получается, что уличное освещение вообще никому не нужно. Наглядная иллюстрация «дилеммы заключенного» может быть представлена в виде платежной матрицы.

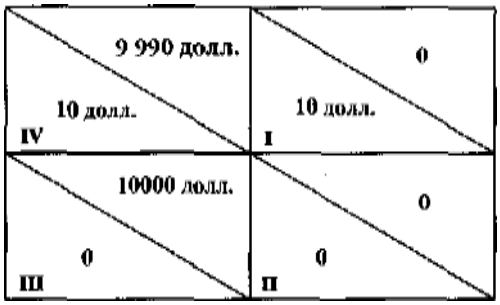


Рис.. «Дилемма заключенного» и производство общественных благ

Для финансирования производства некоего общественного блага требуется 10 000 долл. Общество в нашем гипотетическом случае состоит из 1000 человек. Следовательно, каждый должен согласиться платить 10 долл. Платежная матрица примет следующий вид (см. рис.).

Оптимальный случай в квадрате IV, но он требует кооперативного поведения каждого члена общества. На практике наибольшей возможностью отличается случай, представленный квадратом II (все отвечают «нет»).

Чтобы избежать подобной ситуации, производство общественных благ возлагается на государство.

Государство финансирует данные проекты из бюджетных средств. Известно, что расходы на национальную оборону являются во многих странах одной из весьма значительных статей бюджета. Большую расходную статью составляют и средства, выделяемые на социальные нужды и на содержание государственного аппарата. Источник их финансирования налоги с домашних хозяйств и бизнеса. При этом отсутствует непосредственная связь между величиной уплачиваемого налога и реальным участием в

процессе потребления данного общественного блага. Из-за незначительного размера или отсутствия предельных издержек, которые вызывает каждый дополнительный потребитель общественного блага, не имеет смысла строить сложную систему их оплаты, пытаясь отделить «безбилетников», поэтому они и финансируются из государственного бюджета.

Кроме того, есть блага, которые, по определению, не относятся к общественным, но из-за неспособности рынка обеспечить их производство, государство берет на себя их финансирование. Это связано с таким явлением, как **неполнота рынков** и ситуацией, когда рынки не в состоянии обеспечить предоставление какого-либо товара или услуги даже тогда, когда издержки, связанные с такой деятельностью, ниже цены, которую платят индивиды. Частные компании могут отказаться страховать отдельные виды рисков, и тогда этим занимается государство. Очень часто на государственной основе базируется страхование вкладчиков от потерь в случае банкротств банков, страхование от наводнений, пожаров и т. д.

В принципе, принимая на себя финансирование общественных благ, государство решает и задачу минимизации трансакционных издержек, связанных с поиском информации: весьма сложно и дорого было бы, например, *проводить опрос, подобный тому, который описывался в связи с уличным освещением. Ясно, что трансакционные издержки организации такого своеобразного референдума в конечном счете перекрыли бы все плюсы выявления истинных предпочтений населения.*

Минимизация отрицательных и поощрение положительных экстерналий

Согласно теореме Коуза, если трансакционные издержки равны нулю или пренебрежимо малы, то вне зависимости от первоначальной (исходной) спецификации прав собственности их окончательное распределение Парето эффективно. Если условия теоремы Коуза соблюдаются, можно минимизировать внешние эффекты без вмешательства государства. Но что делать, когда условия теоремы Коуза нарушаются? Очевидно, что необходимым становится вмешательство государства.

Существуют два основных способа минимизации отрицательных экстерналий.

Первый способ *принятие административных мер* по отношению к тем, чья деятельность вызывает отрицательные экстерналии. На государство возлагается осуществление контроля за деятельностью, порождающей отрицательные внешние эффекты с применением административно-командных мер, штрафных санкций, рыночных лицензий на выброс отходов до определенного уровня загрязнения окружающей среды и т. д.

Последний из перечисленных способов ограничения государством отрицательных экстерналий стал основой образования *рынка прав на причинение внешних издержек.* Другими словами, государство административными мерами способствует созданию рыночных механизмов борьбы с отрицательными внешними эффектами.

Государственные лицензии на сброс отходов выступают объектом купли-продажи на этом своеобразном рынке. Загрязнители, купившие такие лицензии, но сократившие на период их действия вредные выбросы, могут остаток по лицензии продать на рынке, а если они полностью перестают сбрасывать отходы, то могут продать лицензию тем, кто не укладывается в разрешенные нормы выброса. *На практике, например, в США, уже несколько лет действует рынок квот на выбросы двуокиси серы, провоцирующей кислотные дожди. В результате загрязнение атмосферы удалось снизить на 40%.* Такая практика зачастую подвергается критике из-за невозможности точного измерения издержек от загрязнения, которые несут другие предприятия, а также граждане. Возникают также споры вокруг экономической политики, основанной на признании прав на внешние эффекты. В экономической литературе подчеркиваются трудности внедрения в хозяйственную жизнь высокоэффективных средств и методов контроля за состоянием окружающей среды и утилизации отходов производства. И, тем не менее, формирование государством рынка прав на загрязнение может способствовать если не полному уничтожению отрицательных внешних эффектов (что вряд ли возможно), то, по крайней мере, их минимизации.

Помимо установления норм и применения запретов, т. е. помимо прямого

административного вмешательства с целью минимизации отрицательных экстерналий, государство использует и другой способ *косвенный метод борьбы с отрицательными экстерналиями через налоговую сферу.* Суть его заключается в том, что производители, являющиеся основными виновниками отрицательных внешних эффектов, облагаются налогами, что заставляет их в определенном смысле менять свое поведение.

Кроме отрицательных экстерналий, как нам известно, существуют и положительные экстерналий, когда выгоду получает не только непосредственный потребитель данного *блага*$_Г$ но и «третьи лица». Под «третьими лицами» здесь, как правило, понимается общество в целом.

Государство поощряет деятельность, порождающую положительные экстерналий. В этих целях проводится субсидирование производителей или потребителей положительных экстерналий. Предоставляется ли субсидия потребителю (он сможет платить более высокую цену за пользование положительными экстерналиями) или производителю (снижаются его издержки), в любом случае это ведет к увеличению потребления блага. Как правило, государство стремится предоставить субсидию тому, у кого большая эластичность спроса по доходам, так как чувствительность спроса на блага после субсидии будет выше. Государство субсидирует здравоохранение, образование, различные благотворительные программы, поскольку от реализации мероприятий в этих сферах выигрывают не только непосредственные получатели блага, но и общество в целом: ведь чем больше здоровых, образованных и культурных людей будет в обществе, тем меньше трансакционные издержки координации деятельности между людьми. Следовательно, при прочих равных условиях, тем больше предпосылок для экономического роста имеет такое общество.

Пресечение асимметричной информации

Нам известно такое явление, как неблагоприятный отбор. Те, кто пытается застраховать, например, свое здоровье, обладают большей информацией, чем те, кто предоставляет услуги страхования. В связи с этим из-за асимметричной информации частные страховые компании могут отказаться страховать отдельные виды рисков, и тогда этим занимается государство.

Государство может сглаживать асимметричность информации путем контроля за качеством товаров и услуг, распространения нужных потребителям сведений, препятствуя распространению вводящей в заблуждение рекламы и т. д. Большое значение имеет законодательство в сфере защиты прав потребителей. Принимаются серьезные санкции против продажи некачественных товаров, предоставления ложной информации о деятельности фирм и т. д. Государство, предоставляя потребителям информацию о качестве товаров, о степени риска в сферах инвестирования и страхования и т. п., создает тем самым общественное благо (информацию), которой бесплатно пользуются все экономические субъекты.

Зашита конкуренции

Монополизация экономики имеет ряд негативных последствий: возникает дефицит (недопроизводство) благ, завышение цен, средние издержки не достигают минимума, появляется «мертвый убыток». С помощью исключительно рыночных методов невозможно решить проблему монополизации. Борьба с монополизацией, защита конкуренции задача государства. В экономически развитых странах разработано антимонопольное законодательство, ограничивающее элемент недобросовестного соперничества.

Сглаживание макроэкономических колебаний

Явление цикличности, свойственное рынку, порождает массу экономических проблем. Преодолеть эти проблемы чисто рыночными способами не представляется возможным. Поэтому антициклическая политика также является прерогативой государства.

Политика поддержания доходов

Это особый пункт. Неравенство в распределении доходов, строго говоря, нельзя назвать фиаско рынка, и оно вполне сочетается с Парето эффективностью. Но с нормативной

точки зрения слишком большое неравенство считается несправедливым и ведет к социальной нестабильности. Поэтому государство перераспределяет национальный доход и осуществляет социальную политику поддержания наименее обеспеченных членов общества.

Помимо компенсации фиаско рынка, государство выполняет и такую важнейшую задачу, как ***правовое обеспечение функционирования рыночного механизма.***

Рынок представляет собой систему добровольного обмена. Нужно обеспечить эту добровольность, т. е. создать правовые рамки, ограждающие экономических субъектов от насилия (обман, кражи, вымогательство). В связи с этим напомним, что под государством в широком смысле слова подразумевается «набор институтов, располагающих средствами *законного принуждения,* которые используются на определенной территории и в отношении ее населения, обозначаемого термином «общество».

На государство возлагается серьезная задача защита прав производителей и потребителей, действующих на рынке. В этом случае мы вновь видим пример того, как деятельность государства экономит трансакционные издержки. Конечно, можно представить себе, что каждый продавец или покупатель создают на частной основе собственную системы защиты своих прав собственности. *Примером такого решения во многих отношениях является переходная экономика России, когда не только мелкие лавочки, но и довольно солидные фирмы прибегают к помощи различных «крыш», «братвы» и прочих криминальных группировок. Сам факт их существования говорит о том, что государство плохо справляется с задачей охраны прав собственности.* Но суммарные трансакционные издержки такой частной системы защиты прав очень велики. *Как отмечал видный английский социолог Карл Поппер «... промышленное общество, основанное на рыночных отношениях и предлагающее значительную свободу выбора, немыслимо без правовой системы, без власти закона».*

Итак, прежде всего, государство должно обеспечивать право частной собственности. Хозяйствующий агент, не уверенный в неприкосновенности своей собственности, будет опасаться ее отчуждения и ограничения своего права на нее, и не сможет функционировать как эффективный собственник. Поэтому необходимо наличие законодательства, обеспечивающего спецификацию прав собственности.

Государство разрабатывает законы относительно защиты интеллектуальной собственности, деятельности банковской сферы и других областей экономической жизни. Наконец, уголовное законодательство, направленное против краж, насилия, убийств, создает более стабильную ситуацию в стране и также улучшает функционирование рынка.

Таким образом, государство приходит на помощь рынку в тех сферах, где рынок терпит фиаско. *Но каков механизм принятия решений правительством? Как выявляются общественные предпочтения и осуществляется коллективный выбор? На эти вопросы отвечает теория общественного выбора.*

2. Теория общественного выбора

Теория общественного выбора сформировалась в качестве самостоятельного направления в экономической науке в конце 1960-х гг**.** Ее рождение было во многом подготовлено работами американского экономиста Кеннета Эрроу и шотландского экономиста Дункана Блэка, которые развивали математический подход к экономической теории. Вместе с тем, они ставили своей задачей применение принципов экономического анализа (издержки выгоды) к процессам принятия политических и экономических решений правительством. Это направление развивалось в дальнейшем в тесной связи с неоклассическими и неоинституциональными моделями.

Основной предмет теории общественного выбора – исследование взаимозависимости политических и экономических явлений. В рамках этой теории исследуется механизм принятия политиками макроэкономических решений. Поэтому нередко можно увидеть в западных экономических словарях термин «политическая экономия» или «новая политическая экономия» как синонимы теории общественного выбора.

Характерные вопросы, рассматриваемые теорией общественного выбора государственные финансы, процедуры голосования, процессы принятия правительственных решений, деятельность так называемых групп давления и т. п. В числе ее ведущих представителей лауреат Нобелевской премии по экономике и автор таких работ, как «Демократия в дефиците» (1977), «Расчет согласия» (1962), «Основание правил» (1985), «Границы свободы» (1975)[Э], американский экономист Джеймс Бьюкенен, видные представители современного институционализма Дуглас Норт, Манкур Олсон и др. В США издается специальный журнал «Public Choice» («Общественный выбор»), что говорит о распространении влияния этой теории.

Дж.Бьюкенен высказывал предположение о том, что принцип рационального экономического поведения применим и при исследовании политических процессов. Сама политическая сфера рассматривается как разновидность рынка, но в данном случае политического. Это означает, что человек, занявший государственную должность, не обязательно будет руководствоваться исключительно соображениями общественного благополучия и проведения в жизнь решений, отражающих мнение всех его избирателей. Так, если обычный рядовой потребитель заинтересован в максимизации полезности, бизнесмен в максимизации прибыли, то и представитель государственных органов будет стремиться к максимизации своей частной выгоды. А эта выгода состоит в реализации желания быть переизбранным, получить как можно больше голосов на выборах.

Как отмечал Людвиг фон Мизес, известный представитель неолиберлизма, «... в управлении государственными учреждениями приходится использовать принципы, совершенно отличные от тех, которые применяются в системе, ориентированной на прибыль...

Бюрократическое управление это метод, применяемый при ведении административных дел, результаты которых не имеют денежной ценности на рынке». В этой ситуации не всякое решение, принятое государственными органами, например, законодателями, будет оптимальным с экономической точки зрения. Ведь законодатели живые люди, и в процессе принятия политических решений их частные интересы будут непременно ими учитываться. Американский экономист П.Хейне приводит занимательный график (рис.), иллюстрирующий принцип рационального экономического поведения государственного деятеля:

Рис. Рациональное экономическое поведение государственного деятеля

В шутливой форме на этом графике отражена важнейшая идея теоретиков общественного выбора: государственное должностное лицо так же, как и другие субъекты рыночной экономики, стремится уравнять свои личные предельные издержки и предельные выгоды, или MC должны быть равны MR. Общественные же интересы не обязательно могут при этом приниматься во внимание.

Особенность подхода теории общественного выбора к политическим процессам заключается в том, что частный интерес рассматривается как основной побудительный мотив не только в повседневной жизни и в бизнесе, но и в общественной жизни. Любое решение,

принимаемое обществом, зависит от экономических оценок участников голосования своих затрат и выгод в связи с его реализацией. Важнейшие решения, которые должны принимать правительственные организации, связаны с производством общественных благ. Политическая система, в условиях которой принимаются решения, может быть организована в демократических странах в виде **прямой** и **представительной демократии.**

Прямая демократия предполагает, что каждый налогоплательщик по закону имеет возможность проголосовать по любому конкретному вопросу. В современных странах с развитым рыночным хозяйством осуществляется практика не прямой, а **представительной демократии:** все, имеющие право голоса, периодически избирают своих представителей в законодательные органы, а уже избранные законодатели проводят в жизнь те или иные решения, в том числе, связанные с финансированием общественных благ, предоставлением субсидий, введением таможенных тарифов и т. п.

Представители теории общественного выбора акцентировали внимание на том, что даже в условиях такой демократической процедуры, как принятие решений простым большинством голосов, возможны неэффективные с точки зрения общества результаты выбора.

Рассмотрим пример принятия решения о производстве товара коллективного пользования, или общественного блага, дорожных знаков в городе N. В условиях прямой демократии возможны следующие ситуации.

Предположим, что существуют три группы населения (см. табл. 17.1): А, В, С, из которых лица, входящие в группу А, получают от данного мероприятия наибольшую индивидуальную предельную выгоду, так как они чаще других пользуются автомобилем, за ними следуют представители группы В, и, наконец, наименьшую предельную выгоду получают лица из группы С, которые вообще не имеют личных автомобилей и участвуют в уличном движении лишь как пешеходы. При этом общественная предельная выгода определяется как сумма индивидуальных предельных выгод (суммирование цифр по строке в столбце 4 равно соответствующей цифре в столбце 3).

Предельные издержки для каждого дополнительного дорожного знака одни и те же 50 ед.

Для общества оптимальный объем производства четыре знака (рис.). Но за какое количество будут голосовать наши жители?

Это зависит от соотношения затрат и выгод. Здесь возможны три случая (I, II, III).

I. Если затраты распределяются в той же пропорции, что и выгоды, то голосование приведет к идеальному результату. Все группы будут голосовать за установление четырех знаков, поскольку в таком случае их предельные выгоды будут равны предельным затратам (издержкам).

Но, скорее всего, такой идеальной ситуации не будет. Возможны два вида отклонений.

*П. Если затраты распределяются поровну между группами (каждая группа платит по 1/3 от 50, т. е. 16,6 ед., а выгоды в заданной пропорции, т. е. неравномерно), картина будет иная. Такие затраты превышают предельную выгоду группы С даже при установлении второго знака 16-15), но голосование будет на стороне большинства А+В. Точно **так** же пройдет предложение относительно третьего знака. Но четыре знака уже не могут быть установлены, поскольку группы В и С дадут в сумме 2/3 голосов «против» (для группы В: 10 < 16,6, и она присоединится к группе С). Итак, при равномерном распределении затрат и неравномерном выгод на товары коллективного потребления **будет тратиться меньше средств, чем необходимо для общества.***

***III.** Другой вид отклонения, когда затраты распределяются неравномерно (группа А несет 90% затрат, или 45 ед., В иС-п о 5%, или по 2,5 ед.), а выгоды равномерно. Группа Л будет против установления уже третьего знака, так как предельная выгода этой группы (100 : 3 = 33,3) меньше предельных затрат (45), но группы В и С проголосуют «за». Пройдет*

решение о четырех и даже о пяти знаках, так как предельная выгода В и С (25 : 3 = 8,3) больше их предельных затрат (по 2,5 ед.). Таким образом, в случае неравномерных затрат и равномерной выгоды ***будет тратиться больше средств, чем оптимально необходимо.***

Таблица 17.1

Анализ издержек и выгод при производстве общественного блага

Количество знаков	Общая выгода* общества в данном городе (дснсжн. ед.)	Предельная выгода* общества в данном городе	Индивидуальная предельная выгода по группам А 70% В - 20 % С 10%		
1	2	3	4		
1	200				
2	350	150	105	0	5
3	450	100	70	0	0
4	500	50	35	0	
5	525	25	17,5		,5

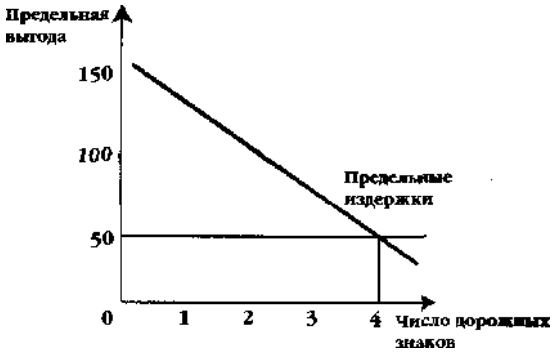


Рис. Определение оптимального объема производства с точки зрения общества

Эти примеры приводят нас к следующему выводу: в общественной жизни люди ведут себя, исходя исключительно из своих частных интересов, что не всегда в итоге приводит к результату, отвечающему интересам общества в целом.

Пример с установкой дорожных знаков относится к практике прямой демократии. В условиях не прямой, а представительной демократии наибольшие шансы реализовать через официальное лицо свои экономические интересы имеют возможность хорошо организованные группы давления, или **лобби.** Это могут быть организации фермеров, мощные отраслевые профсоюзы, военно-промышленный комплекс и т. д. Возникает явление **лоббизма –** оказание давления на правительство определенными группами интересов.

Теория общественного выбора рассматривает процесс принятия решений в условиях представительной демократии как разновидность рыночной сделки, или торга: «Вы мне обеспечиваете голоса на выборах я вам обеспечиваю проведение в жизнь конкретных правительственных программ, удовлетворяющих ваши интересы».

Лоббисты ищут не что иное, как **политическую ренту** (осуществляют «погоню за политической рентой», в терминах экономической теории). Политическая рента – это **получение экономической ренты через политические институты** или, иначе выражаясь, путем политического процесса. Группы давления получают политическую ренту, когда

законодатели принимают правительственное решение о введении импортных пошлин (выигрывают отечественные производители аналогичного товара), выделении многомиллиардных средств на гарантированную закупку военной продукции и т. д.

Широкое распространение в условиях представительной демократии получил процесс под названием **«логроллинг».** Логроллинг – это торговля голосами, когда один индивид (группа, партия) обещает свою поддержку другому индивиду (другой группе, партии) в голосовании по какому-либо вопросу в обмен на поддержку противоположной стороны при голосовании по вопросу, интересующему первую сторону.

Необходимо заметить, что представители теории общественного выбора не утверждают, что государственный чиновник преследует непременно, всегда и только свою частную выгоду. Дело в другом, а именно в том, что реализация общественных интересов переплетается и с реализацией частных интересов бюрократии. А такой подход делает модель принятия политических решений более соответствующей реальности.

В теории общественного выбора широко используется микроэкономический анализ для объяснения процесса принятия политических решений. Так, современный американский представитель этого направления Э.Даунс в своей работе «Экономическая теория демократии» исследует поведение рационального избирателя и предлагает следующую формулу:

E(UAt+1) – E(UBt+1),

где

t+1 период времени между прошедшими и настоящими выборами;

A партия у власти;

B оппозиция;

U полезность от деятельности правительства за период t + 1;

E ожидаемая ценность.

При этом, если в результате получается положительное число, избиратель голосует за партию *A,* если отрицательное за оппозицию, если «0» избиратель воздерживается от голосования, но, будучи рациональным субъектом, оценивает деятельность того правительства, которое находится у власти, за истекший период *t* еще и по следующей

$$\frac{U_t^i}{U_t^a},$$

формуле:

где U_t^i максимально возможная полезность, идеальная *(i* ideal), которую можно было бы получить за истекший период *t.*

U_t^a полезность, реально полученная (a actual) за истекший период t. При хорошем рейтинге избиратель все же проголосует за партию, находящуюся у власти, при плохом против.

Но что же такое разумный выбор, точнее разумный коллективный выбор? \

Это соблюдение пяти аксиом (условий), предложенных Эрроу:

1) Коллективный выбор должен быть осуществим для любой комбинации предпочтений участников голосования (аксиома универсальной применимости, или коллективная рациональность).

2) Если одна из альтернатив поднимается выше в шкале предпочтений одной личности, то она должна подняться (по крайней мере, не опуститься) в коллективной шкале предпочтений.

3) Условие независимости от внешних альтернатив (т. е., если индивиды выбирают между альтернативами *А* и *Б,* то это не зависит от их мнения по поводу альтернативы *В).*

4) Условие суверенитета граждан. Это означает, что общество не может предпочесть *А Б* независимо от выбора граждан, особенно если существует единодушное предпочтение *Б А.* Это условие иногда называют принципом Парето.

5) Условие недиктаторских выборов (никакой индивид не может навязать свои предпочтения обществу).

6) Теорема невозможности К.Эрроу уже сама по себе довод в пользу двухпартийных режимов, так как доказывает, что никакая демократическая система голосования (т. ё. аксиомы 1-5) невозможна при существовании более чем двух партий.

Итак, государственное регулирование необходимо осуществлять в определенных пределах. Эти пределы установлены масштабами фиаско рынка в целом и конкретной экономической ситуацией. Умелое государственное регулирование позволяет ликвидировать те «провалы», которые невозможно восполнить, используя исключительно рыночный механизм.

И вслед за Авраамом Линкольном мы можем сказать: «Разумная цель государства состоит в том, чтобы делать для людей то, что им требуется, но они сами своими силами не могут делать вообще или не могут делать должным образом».

Но важно подчеркнуть, что никто не утверждает, будто все проблемы заканчиваются тогда, когда государство компенсирует провалы рынка. Ведь существует и **фиаско государства (фиаско государственного регулирования),** под которым понимается неэффективное распределение ресурсов в результате государственного регулирования.

3. Фиаско государства

Сторонники теории общественного выбора приходят к выводу, что именно в силу экономических причин существует политическое неравенство между отдельными группами населения и возможно принятие неэффективных решений, т. е. фиаско государства. Проанализируем наиболее важные причины фиаско государственного регулирования.

Прежде всего следует еще раз сказать о **нарушении пропорций между предельными затратами и предельными выгодами,** которое может привести к неэффективному, с общественной точки зрения, принятию экономического решения, т. е. к фиаско государства.

Неравенство в получении информации также порождает данное негативное явление. Лучше информированы люди с высокими доходами, хорошо организованные лоббистские группы. Следовательно, они максимизируют свою прибыль, получая политическую ренту. Неравенство в получении информации связано и с феноменом, присутствующим в системе представительной демократии и получившем название **рационального игнорирования.** Выделенный термин означает уклонение индивидов от участия в процессах голосования и выборов в том случае, если выгоды, которые они получат в случае благоприятного для них исхода, ниже издержек, связанных с участием в процессе голосования. Допустим, что необходимо оценить правительственное решение, проведение в жизнь которого принесет выгоду обществу в целом, хотя отдельные группы населения могут проиграть (например, отмена субсидий какому-либо сектору экономики). Однако каждый *отдельный избиратель* получит малую выгоду от этого (общая выгода распределится среди всего населения). В таких обстоятельствах избиратели ведут себя апатично или равнодушно, что и получило название рационального игнорирования большому, но разрозненному количеству людей нет смысла собирать и оценивать информацию о данном проекте, организовываться в лоббистские группы ради почти неощутимой выгоды. А вот ущемленное меньшинство, которое пострадает от отмены субсидий, будет концентрироваться и формировать группы давления, о которых говорилось выше («аграрное лобби», «оборонное лобби» и т. п.).

Еще одна из причин фиаско государства **недобросовестность государственных чиновников (государственной бюрократии),** которые, преследуя свой частный интерес, стремятся получить наибольшее количество голосов на следующих выборах и принимают такие решения, которые помогут им достичь этого (так называемые популистские решения), хотя они не соответствуют критерию экономической эффективности. Кроме того, политические деятели преследуют свои личные интересы, как и все обычные люди, и эти личные интересы могут в определенный момент превысить их чувство долга как

государственных лиц.

Следует также отметить **несовместимость во времени** (несоразмерность временных горизонтов) принятия тех или иных решений, ведущую к фиаско государства. Например, перед выборами политик обещает увеличить социальные расходы, снизить налоги и провести многие другие аналогичные мероприятия, которые помогут ему получить поддержку избирателей. Однако популистские обещания провозглашаются сегодня, а их реализация после выборов нередко откладывается или принимаются прямо противоположные решения, ведущие к снижению материального благополучия населения.

В связи с временными интервалами возникает проблема внутренних и внешних лагов, которая также может привести к фиаско государства. Речь идет об **эффекте запаздывания**, т. е. разрыве во времени между осознанием проблемы, принятием государственных решений и результатами воплощения правительственной программы в жизнь.

Под **внутренним лагом** понимают промежуток времени, который проходит между моментом возникновения какого-либо экономического явления и моментом принятия ответной меры. Внутренние лаги делятся на лаги признания и лаги решения.

1) **Лаг признания** (распознавания, осознания). Его возникновение связано с тем, что для осознания самой проблемы регулирования какой-либо сферы экономической жизни нужно время. Так, чтобы принять меры, направленные на борьбу с инфляцией, необходимо, прежде всего, оценить ее источники, возможные варианты антиинфляционной политики, а для этого нужно время. В данном случае на длительность лага будут влиять такие факторы, как компетентность правительства, экспертов, состояние макроэкономической науки.

2) **Лаг решения.** Это время, которое проходит между осознанием проблемы и принятием конкретного решения. Иногда этот период длится достаточно долго. Например, чтобы внести какие-либо решения, связанные с изменением налогового законодательства, необходимо детально обдумать и обсудить ситуацию, утвердить проект решения в необходимых инстанциях.

Внешний лаг это промежуток времени, который проходит между моментом принятия какой-либо меры и моментом проявления ее результатов. К внешним лагам относят лаги воздействия.

Лаг воздействия. Это период, в течение которого объект государственного регулирования начинает реально изменяться под влиянием того или иного макроэкономического мероприятия правительства. Например, правительство приняло решение о снижении налоговых ставок, но реальное оживление экономики наступает не сразу, а через какое-то время.

Особо в связи с фиаско государства следует помнить о **законе непредвиденных последствий.** Суть его заключается в том, что в результате осуществления каких-либо мероприятий желаемый результат не достигается или достигается с большими издержками. Стремление улучшить работу рынка приводит нередко к противоположному результату. Например, государство устанавливает фиксированные цены на продовольственные товары с целью борьбы со спекуляцией. Однако результатом этих мер оказывается товарный дефицит, разрастание теневой экономики, очереди и т. п.

Решение всех этих проблем сторонники общественного выбора видят в свободном развитии рыночных процессов, хотя они не отрицают и положительной роли государства, которое способно исправлять несовершенства рыночного механизма в определенных пределах.

4. Государственное регулирование экономики: основные цели и инструменты

Для того, чтобы выработать верную экономическую политику, государственные деятели должны отдавать себе отчет в том, во-первых, каких целей они хотят добиться, и, во-вторых, какими инструментами они для этого располагают.

Впервые комплексный анализ экономической политики государства был проведен в

1952 г. голландским экономистом, лауреатом Нобелевской премии Яном Тинбергеном в работе «Теория экономической политики». Согласно Тинбергену, во-первых, правительственные органы должны выбрать **конечные цели** экономической политики и сформулировать их, что обычно делается в терминах максимизации функции общественного благосостояния. На их основе определяются **целевые показатели** (например, полная занятость, нулевая инфляция и т. д.). Во-вторых, правительство оценивает, какими политическими инструментами оно располагает. В-третьих, государственные деятели должны опираться на какую-либо модель экономики, которая связывает воедино цели и инструменты. Таким образом, мы переходим к нормативной экономической теории, предполагающей процесс целеполагания.

Важнейшая проблема, на которой остановился Тинберген соответствие между количеством целей и количеством инструментов при проведении экономической политики. Допустим, что целей всего две (увеличение занятости и борьба с инфляцией), и инструментов тоже всего два налогово-бюджетная и кредитно-денежная политика. Тинберген сделал вывод, что **политики могут достичь обеих целей тогда, когда количество инструментов равно количеству целей, и влияние инструментов на цели линейно независимы друг от друга.**

Определение множества целей называется **целевой функцией.** Здесь важно учесть, что, чем больше целей, тем труднее одновременно их достичь. Поэтому правительству необходимо четко представлять себе очередность государственной экономической политики при достижении многих целей.

По отношению друг к другу цели макроэкономической политики могут быть взаимозаменяемы, взаимодополняемы и нейтральны.

Взаимозаменяемость целей означает, что невозможно достижение рассматриваемых целей одновременно. Типичный пример контроль над темпами инфляции и безработицы. Кривая Филлипса иллюстрирует наглядно данную ситуацию.

Взаимодополняемые цели макроэкономической политики сочетаются друг с другом. Такими целями являются, например, рост национального дохода и рост занятости.

Нейтральные цели, то есть не влияющие на достижение друг друга, встречаются весьма редко. Например, снижение безработицы до определенного уровня может и не влиять на темпы инфляции.

По мере накопления опыта государственного регулирования в разных странах происходит сокращение размерности целевой функции.

Тинберген считал, что в целевую функцию следует ввести 8 элементов:

1. Объем государственных расходов.
2. Темп изменения реальной заработной платы.
3. Уровень занятости.
4. Индикатор распределения доходов.
5. Размеры инвестиций.
6. Совокупный спрос.
7. Уровень производства.
8. Сальдо платежного баланса.

Позже, в 70-е гг., экономисты уже рассматривали 4 цели:

1. Полная занятость.
2. Стабильность цен.
3. Отсутствие неуправляемых дефицитов платежного баланса.
4. Устойчивый уровень экономического развития.

В конце 1980-х середине 1990-х гг. многие правительства стали рассматривать лишь 2 задачи:

1. Полная занятость.
2. Борьба с инфляцией.

Некоторые экономисты считают, что лучше избрать один аспект регулирования и на

нем сосредоточить основные усилия.

Цели макроэкономической политики реализуются путем **государственного регулирования.**

Выделим главные формы и методы вмешательства государства в экономику. Прежде всего, важно различать две основные формы: административные методы государственного регулирования через расширение государственной собственности на материальные ресурсы, управление государственными предприятиями, законотворчество, и экономические методы государственного регулирования с помощью различных мер макроэкономической политики.

Прямое вмешательство. Во всех промышленно развитых странах существует более или менее значительный по своим масштабам государственный сектор экономики. Его размеры могут служить критерием экономической роли государства, хотя этот критерий не абсолютен. Государство обладает капиталами в самых разнообразных формах, предоставляет кредиты, принимает долевое участие, является собственником предприятий. Это делает государство совладельцем части общественного капитала.

Во всех промышленно развитых странах становление и развитие государственного сектора происходило практически в одних и тех же отраслях (угольная промышленность, электроэнергетика, морской, железнодорожный и воздушный транспорт, авиация и космонавтика, атомная энергетика и т. п.). Речь идет, как правило, об отраслях, где стоимость физического капитала, т. е. совокупности зданий, оборудования и машин, необходимых для производства, особенно велика, что делает эти отрасли весьма подверженными периодическим кризисам.

Прямое вмешательство государства это и принятие законодательных актов, призванных упорядочить и развивать отношения между всеми элементами рыночной системы. Примеры государственного регулирования экономики путем разработки законодательных актов необычайно разнообразны, например, принятие Гражданского кодекса, Налогового кодекса, законов против ограничительной деловой практики (антимонопольных законов) и т. п.

Косвенное вмешательство предполагает осуществление государственного регулирования посредством использования основных инструментов государственной экономической политики, которыми являются налоговобюджетная и кредитно-денежная политика. Оба эти направления государственной политики тесно связаны друг с другом.

При проведении макроэкономической политики важно помнить, что и государство, и рынок великие завоевания цивилизации. Рынок не может нормально функционировать без государства, устанавливающего и поддерживающего «правила игры» в рыночном хозяйстве. Но существуют и объективные пределы государственного вмешательства.

В связи с этим можно привести слова известного венгерского экономиста с мировым именем Яноша Корнай: «Не надо возводить берлинскую стену между рынком и государством». Рынок и государство две могущественные силы, которые не противостоят друг другу, но дополняют друг друга в ходе экономического развития.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Экономика» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;

- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:
- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом с оценкой. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к зачету, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы по дисциплине актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
политических и социальных наук

_____Петрова Е.А.
21 февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

СОЦИОЛОГИЯ

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы дисциплины (модуля) «Социология» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020г № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программе специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: Танатовой Д.К., д-ра социол. н., проф., Долгоруковой И.В., д-ра социол. наук, доц.

Методические материалы дисциплины (модуля) обсуждены и утверждены на заседании кафедры социологии, этнографии и социометрии

Протокол № 19 от «21» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
д-р социол. наук, профессор _____ Д.К. Танатова
(подпись)

Методические материалы дисциплины (модуля) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 9

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 15

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 24

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 24

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю) 46

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 46

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 51

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 51

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 61

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными

вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов.

В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции.

В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Теоретическая социология	
Тема 1.1. Теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки. Развитие социологической мысли в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. Развитие американской социологии. Современная социологическая теория: основные школы	Социально-политические концепции XVIII века. Становление и развитие социологии как самостоятельной науки. Возникновение и развитие частных общественных наук. Позитивизм как направление социологии XIX века, его основные постулаты. Социологический проект О. Конта. Закон 3-х стадий умственного развития человечества. Конт о критериях научности, о методах анализа общества и поведении людей. Начало специализированной социологической литературы в России: работы, опубликованные в конце 60-х - начале 70-х гг. XIX в. П.Л.Лавровым и Н.К.Михайловским. Российская социологическая мысль XIX - начала XX вв. Направления русской социологической мысли: позитивистское течение (М.М. Ковалевский, Н.И. Кареев); консервативное (Н.Я. Данилевский); субъективистское (М.К. Михайловский, С.М. Южаков); социология

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
	народничества (М.А. Бакунин, П.А. Кропоткин, П.Л. Лавров); “легальный марксизм” (П.Б. Струве); неопозитивизм (П.А. Сорокин); марксистская социология (Г.В. Плеханов, В.И. Ленин). Социология в советский период. Возрождение социологии в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. История американской социологии (четыре этапа): 1) институционализация– период с начала 90-х гг. XIX века до начала 20-х гг. XX века; 2) эмпирический этап; 3) формирование структурно-функционального направления; 4) критический этап американской социологии (с начала 60-х годов). Современные социологические теории и школы. Структурный функционализм Т. Парсонса. Теории обмена. Феноменологическая социология. От современной к постсовременной социологической теории. Структурализм. Структуралистский конструктивизм П. Бурдье. Теория структурации А. Гидденса. Теория коммуникативного действия Ю. Хабермаса. Постмодернистская социология (Ж. Бодрийяр, З.Бауман). Теория самореферентных систем Н. Лумана. Постструктурализм как направление в философии и социально-гуманитарном познании 70-80-х гг. XXв. Постмодернистская социальная теория и социологическая теория. Социология в современной России: направления, школы, концепции.
Тема 1.2. Объект и предмет социологии как науки. Место социологии в системе научного знания. Основные категории социологической науки. Функции и законы социологии.	Объект и предмет социологии. Социология и ее соотношение с другими науками. Структура социологической науки как многоуровневый комплекс микро и макросоциологических теорий. Взаимосвязь теоретического и эмпирического в социологии. Теории среднего уровня: социология семьи, города, села, общественного мнения, социология науки, образования и культуры, морали и права и др. Функции социологии: теоретическая, информационная, критическая, прогностическая, управленческая. Понятие социологического закона. Основные законы и тенденции общественного развития. Социологический закон как выражение существенной, необходимой устойчивой, повторяющейся связи всех сторон и компонентов общественных явлений, процессов и систем, как наиболее общее выражение целостности жизнедеятельности людей во всех формах ее проявления. Классификация социологических законов. Категории социологии. Категориальный и понятийный аппарат как ступени познания социальной реальности, основы социологического знания. Специфика социологических категорий, отражающих особенности объектов социальной реальности. Интегративный характер категорий социологии. Сущность понятия “социальное”.
Тема 1.3. Общество как система. Социальная стратификация и социальная мобильность. Социальная структура и ее элементы. Социальные институты современного общества. Социальные общности и социальные группы. Социальная стратификация, социальная мобильность	Общество как целостная социокультурная система, признаки общества, его социальная структура. Открытый и закрытый типы общества. Форма государственной власти как критерий типологизации общества: монархия, тирания, аристократия, олигархия, демократия. Традиционное, индустриальное, постиндустриальное общество. Основные функции общества как системы: экономическая, политическая, социальная и культурно-духовная. Системный подход к анализу общества. Социальная система как структурно-функциональная генетическая целостность. Комплексный подход и системно-функциональный анализ познания конкретного состояния социальной реальности как результата взаимодействия различных факторов. Многогранность и многообразие уровней социальных явлений. Концепция классовой структуры общества, понятие социальной стратификации, формы социальной стратификации (экономическая, политическая, профессиональная). Социальная мобильность, ее сущность, необходимость ее изучения. Формы и основные характеристики социальной мобильности: межгенерационная и внутригенерационная, горизонтальная, вертикальная, восходящая,

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
	нисходящая, индивидуальная, групповая, экономическая, политическая, профессиональная мобильности. Каналы вертикальной циркуляции. Связь мобильности и типа общества. Понятие “социальной группы” в социологии. Развитие теории социальных групп Э. Дюркгейма, Г. Тарда, Г. Зиммеля, Г. Гумпловича, П. Сорокина, Р. Мертона и др. Классификация малых социальных групп. Реальные социальные группы (элементарные и кумулятивные, формальные и неформальные, первичные и вторичные, большие и малые, ингруппы и аутгруппы, референтные группы). Квазигруппы или мнимые группы, классификация: аудитория, толпа, социальные круги. Направления и методы исследования малых групп. Групповая динамика, бихевиоризм, социометрия. Социология коллективов. Понятие “коллектив” и основные виды коллективов. Структура коллектива, его основные элементы. Формальная и неформальная структура коллектива. Основные характеристики коллектива: групповое сознание, деятельность, сплоченность, организованность и т.д. Понятие и основные признаки социальных общностей. Типология социальных общностей. Основные социальные общности, проживающие в России. Институциализация и формирование социальных институтов. Роль социальных институтов в жизнедеятельности общества. Общие черты и признаки социальных институтов. Функции социальных институтов в социальной системе. Характеристика важнейших социальных институтов: семьи, экономики, политики, религии, образования и т.д. Дисфункции социальных институтов
Тема 1.4. Социологическое понимание личности Ролевая теория личности. Социализация личности. Социальная установка: понятие, структура, функции. Социальная идентичность личности	Понятие “человек”, “индивид”, “личность” в гуманитарных науках. Соотношение природного и социального в становлении и развитии личности. Понятие социальной структуры личности. Социологические концепции личности: ролевая теория личности, поведенческая концепция личности, диспозиционная концепция, психоаналитическая концепция З. Фрейда и др. Личность как деятельный субъект. Механизмы социальной деятельности и поведения. Потребности, интересы и ценностные ориентации личности. Личность как источник общественной жизни, ее реальный носитель. Личность как объект и субъект социальных отношений. Теория самоактуализации К. Роджерса, теория интенциональности Ш. Бюлера. Личность и ее деятельность в свете теории целеполагания. Социальный статус, социальная роль личности. Разновидности социальных статусов личности (формализованные, неформализованные, предписанные, достигаемые). Социальный престиж статуса. Иерархия статусов. Статусные коллизии (статусные несоответствия, статусные притязания). Ролевой конфликт. Сущность процесса социализации. Человек как объект социализации. Агенты социализации и институты социализации. Этапы социализации личности. Девиация. Социальный контроль, его формы. Девиантное поведение.
РАЗДЕЛ 2. Эмпирическая социология	
Тема 2.1. Виды и функции социологического исследования. Программа социологического исследования. Выборка в социологическом исследовании. Измерение в социологическом исследовании. Шкалы и индексы	Прикладное социологическое исследование как совокупность и определенная последовательность исследовательских приемов. Типология социологических исследований по различным основаниям. Программа прикладного социологического исследования. Понятие программы социологического исследования. Программа как документ, содержащий концепцию исследовательского проекта, его методологические, методические, технические и организационные решения. Значение программы в социологическом исследовании. Требования к программе. Виды программ и их структура. Последовательность действий социолога при разработке программы. Методологический раздел программы. Анализ проблемной ситуации,

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
	формулировка проблемы, определение объекта и предмета исследования, цели и задач. Интерпретация понятий концепции исследования. Системный анализ объекта исследования. Выдвижение и формулировка гипотез. Процедурный (методический или процедурно-методический) раздел программы. Обоснование методов сбора эмпирической социологической информации, единиц инструментария и сценария их использования. Определение обследуемой совокупности единиц исследования. Обоснование характера и форм обработки и анализа полученной информации. Рабочий план исследования. Определение порядка сбора, обработки и анализа первичной социологической информации. Сетевой график исследовательских мероприятий с расчетами временных, финансовых, людских и других затрат. Пилотаж и проверка программных установок. Учет результатов пилотажного исследования при доработке программы. Измерение как процедура, при помощи которой свойства явления или процесса, рассматриваемые в ходе исследования как носители определенных отношений между ними и как таковые составляющие эмпирическую систему, отображаются в некоторую математическую систему с соответствующими отношениями между ее элементами. Понятие шкалы, или алгоритма, с помощью которого осуществляется измерение, и шкальных значений. Виды шкал: шкала наименований, порядковая (ранговая) шкала, интервальная (метрическая) шкала и другие. Индекс и этапы его конструирования: перевод понятия в индикаторы, перевод индикаторов в переменные, перевод переменных в индекс, оценка индекса. Обоснование надежности, обоснованности и точности измерения. Характеристика выборочного метода. Применение выборочного метода в социологических исследованиях. Основные нормативные требования к его использованию. Алгоритм построения выборки. Описание объекта исследования и генеральной совокупности. Основа выборки. Выделение единиц отбора и анализа. Выбор типа выборки. Обоснование объема выборки. Репрезентативность выборочного исследования. Понятие репрезентативности. Погрешность выборки. Случайные и систематические ошибки. Дисперсия как разброс отдельных значений признаков. Построение выводов об условиях экстраполяции результатов выборочного исследования на генеральную совокупность
Тема 2.2. Количественные методы социологического исследования. Организационные методы социологического исследования. Эмпирические методы социологического исследования. Статистические методы анализа социологической информации. Методы интерпретации социологических данных	Количественные методы сбора эмпирической информации. Количественные методы и специфика их применения в социологии. Недостатки и преимущества количественных методов. Типология организационных, эмпирических, статистических количественных исследований. Специфика эмпирических “количественных” данных. Специфика эмпирических “качественных” данных. Этапы социологического исследования, на которых применимы те или иные количественные методы.
Тема 2.3. Качественные методы социологического исследования. Тактики качественного исследования. Методы качественного	Качественные методы сбора эмпирической информации. Анализ данных в качественных исследованиях. Качественные методы также называются «мягкими». Развитие качественной методологии стало возможным благодаря микросоциологии, представленной такими направлениями, как символический интеракционизм (Г. Блумер, Дж. Мид), феноменологическая социология. Тактики качественных исследований.

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
исследования. Принципы и организация проведения качественных исследований. Анализ данных в качественных исследованиях	Методы качественных исследований. Общие черты, характерные для качественных методов. Принципы организации и проведения качественных исследований.
Тема 2.4. Организация социологического исследования в социальной сфере. Специфика социальной сферы как объекта социологического анализа. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Применение мониторинговых методик в исследованиях Организационно-технологические управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы.	Социологическое исследование в социальной сфере. Понятие «социальная сфера»: основные подходы. Функции социальной сферы. Социальное пространство. Социальное поле. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Уровни организации социологических исследований социальной сферы: теоретический, конкретно-социологический и социоинженерный. Методы исследования социальной сферы. Мониторинг в исследованиях социальной сферы. Формирование программы и инструментария для социологического исследования социальной сферы.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх

отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской

иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Теоретическая социология

Тема 1.1. Теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки. Развитие социологической мысли в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. Развитие американской социологии. Современная социологическая теория: основные школы.

Вопросы для самоподготовки:

1. Произведите анализ исторических предпосылок выделения социологии в отдельную научную дисциплину.
2. Раскройте содержание социально-политических концепций 18 века. Перечислите социально-экономические и политические условия появления мировой социологической науки.
3. Назовите основные этапы становления и особенности мировой социологии.
4. Произведите анализ исторических предпосылок появления социологии в России.
5. Раскройте содержание социально-политических концепций 18 века. Какие из них повлияли в большей степени на появление социологии в России?
6. Назовите основные этапы становления и особенности российской социологии.
7. Расскажите о научных течениях в рамках российской социологии.
8. Каких представителей классической социологии Вы знаете?
9. Выполните сравнительную характеристику концепций О. Конта и Г. Спенсера.
10. Произведите анализ теоретических трудов М. Вебера. Выявите основные черты его научных воззрений.

11. Назовите основных представителей современных социологических теорий.

Тема 1.2. Объект и предмет социологии как науки. Место социологии в системе научного знания. Основные категории социологической науки. Функции и законы социологии

Вопросы для самоподготовки:

1. Раскройте объект и предмет социологии. Покажите ее соотношение с другими науками. Какова структура социологической науки?
2. Какие основные категории социологии Вам известны?
3. Перечислите известные Вам социологические теории среднего уровня.
4. Расскажите о функциях и законах социологии.

Тема 1.3. Общество как система. Социальная стратификация и социальная мобильность. Социальная структура и ее элементы. Социальные институты современного общества. Социальные общности и социальные группы. Социальная стратификация, социальная мобильность.

Вопросы для самоподготовки:

1. Дайте определение социальной структуры общества.
2. Расскажите о теориях социальной стратификации и социальной мобильности.
3. Опишите социальную общность и социальную группу.
4. Назовите признаки социального института.

Тема 1.4. Социологическое понимание личности Ролевая теория личности. Социализация личности. Социальная установка: понятие, структура, функции. Социальная идентичность личности

Вопросы для самоподготовки:

1. Что такое социальный статус? Какие их разновидности вам известны? Что такое социальная роль? Кто ввел понятие «ролевой набор»?
2. Раскройте содержание понятий «человек», «индивид», «личность». Как соотносится природное и социальное в становлении и развитии личности. Какие социологические концепции личности вам известны? Раскройте содержание теорий личности (ролевой, поведенческой, диспозиционной, психоаналитической).
3. Что представляют собой потребности, интересы и ценностные ориентации личности? Охарактеризуйте различные подходы к описанию структуры личности.
4. В чем заключается сущность социализации? Раскройте содержание понятий «социальная норма», «социальный контроль»? Что представляют собой социальные санкции, какова их сущность, классификация. Чем «девиант» отличается от «делинквента»? Знаете ли вы какие-либо формы девиантного поведения? Что такое «аномия»?

РАЗДЕЛ 2. Эмпирическая социология

Тема 2.1. Виды и функции социологического исследования. Программа социологического исследования. Выборка в социологическом исследовании. Измерение в социологическом исследовании. Шкалы и индексы.

Вопросы для самоподготовки:

1. Составьте примерную программу социологического исследования.
2. Назовите функции программы социологического исследования.
3. Перечислите требования, учитываемые при составлении программы.

4. Опишите основные методы сбора эмпирической информации в социологии.
5. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
6. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.
7. Дайте определения генеральной и выборочной совокупности
8. Охарактеризуйте репрезентативность в социологическом исследовании

Тема 2.2. Количественные методы социологического исследования. Организационные методы социологического исследования. Эмпирические методы социологического исследования. Статистические методы анализа социологической информации. Методы интерпретации социологических данных

Вопросы для самоподготовки:

1. Перечислите основные количественные методы сбора эмпирической информации в социологии.
2. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
3. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.
4. Назовите этапы социологического исследования, на которых наиболее обосновано применение количественных методов
5. В каком виде предоставляются количественные данные по итогам исследования заказчику?

Тема 2.3. Качественные методы социологического исследования. Тактики качественного исследования. Методы качественного исследования. Принципы и организация проведения качественных исследований. Анализ данных в качественных исследованиях

Вопросы для самоподготовки:

1. Перечислите основные качественные методы сбора эмпирической информации в социологии.
2. Перечислите основные тактики качественных исследований в социологии.
3. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
4. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.
5. В каком виде предоставляются качественные данные по итогам исследования заказчику?
6. Назовите этапы социологического исследования, на которых наиболее обосновано применение качественных методов

Тема 2.4. Организация социологического исследования в социальной сфере. Специфика социальной сферы как объекта социологического анализа. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Применение мониторинговых методик в исследованиях социальной сферы. Организационно-технологические управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы

Вопросы для самоподготовки:

1. Перечислите основные социологические методы сбора эмпирической информации для исследования социальной сферы.
2. Раскройте сущность мониторинга в социологии.
3. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
4. Дайте характеристику основным явлениям и процессам, подлежащим изучению в социальной сфере.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «**Социология**» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам

помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;

4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;

5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;

6. анализ и толкование полученных в работе результатов;

7. выводы и оценки;

8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:
- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.

3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы/дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебной дисциплины (модуля) завершается зачетом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к зачету, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Учебная дисциплина -социология

2. Раздел Теоретическая социология

3. Тема лекционного занятия- Тема 1.1. **Теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки. Развитие социологической мысли в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. Развитие американской социологии. Современная социологическая теория: основные школы.**

4. Цель занятия. освятить предысторию развития социологии как науки. научить студентов применять в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания и навыки по истории социологической теории

5. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Описать теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
2	Развитие социологической мысли в России.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
3	Развитие классической социологии в Западной Европе	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
4	Развитие американской социологии.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
5	Современная социологическая теория: основные школы.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

6. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Тема лекционного занятия. Тема 1.1. Теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки. Развитие социологической мысли в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. Развитие американской социологии. Современная социологическая теория: основные школы

Текст лекции.

Предпосылками или предварительными условиями генезиса социологии в России является определенная степень общественного развития, которая начинает вызывать объективную потребность в ее теоретическом осмыслении и эмпирическом исследовании. Такими предпосылками в ранний период становления капитализма и были соответствующего уровня духовные, экономические, социальные и политические отношения.

Духовной предтечей возникновения отечественной социологии явилось достаточно зрелое состояние социального знания. Собственно рождению социальной мысли как светского знания способствовали уже реформы Петра I, благодаря которым появилась сама возможность для развития в Российском государстве мирских знаний, науки. В этот период возникла стержневая проблема размышлений того и последующего времени - определение дальнейшего пути развития России. Петр I пытался внедрить европейские социальные формы в русскую жизнь, не учитывая особенности ее уклада, менталитета россиян и их психического склада. Это стало основой противоречий всего дальнейшего развития России, а также социально-философских поисков русских мыслителей.

Процессы, которые происходили в первую очередь в экономической сфере и потребовавшие в связи с этим знания об обществе как целостной взаимосвязанной системе, стали основной причиной возникновения социологии в России. Социология этого периода теоретически выражала в различной форме требования буржуазного изменения, реформирования существующих в России порядков. Поэтому ее появление в России после реформы 1861 г. является не случайным, а вполне закономерным, так как в это время начался интенсивный переход от феодального общества к капиталистическому, с его процессами индустриализации и урбанизации, изменением структуры общества, делающий невозможным и устаревшие идеи и идеалы дореформенного времени.

Стимулирующим фактором для развития социологии в России оказалось усложнение социальной структуры русского общества. Произошел бурный рост городских сословий, которые до реформы были совсем незаметны на фоне крестьянства и дворянства. Развитие капитализма также привело к увеличению и усложнению состава городского населения, появилась масса новых профессий, возросла мобильность населения, что приводило к ломке старых культурных стандартов.

Все эти изменения способствовали усилению интереса разных слоев русского общества к социальным проблемам. Русские интеллигенты стремились помочь угнетенному народу. Ответом на вопрос: «Что считать наиболее важным для блага народа?» стали главные теоретические достижения социологической мысли в России.

В середине XIX века русское общество стояло перед необходимостью коренных изменений в политической и экономической сферах. Потребность в этом осталась и после реформ 60-х годовXIX в. — отмены крепостного права, реформы земств и судебной реформы, так как все проведенные реформы, кроме последней, были непоследовательны, нерешительны и компромиссны. Россия по-прежнему оставалась сословным бюрократически-дворянским государством. Она не стала, как этого желали многие, ни демократической, ни конституционной страной. Поэтому произошло колоссальное оживление общественной жизни. В России в 60—70-е годы XIX в. впервые в истории на общественно политическую сцену выступило общественное мнение. Одни призывали к продолжению реформ, к их радикализации, а другие — к восстанию и слому всей системы вообще. С этого времени в России стало открыто звучать требование широкой общественности о необходимости прогресса общества.

Во второй половине XIX в. Россия стремительно переходила на рельсы новой, индустриальной цивилизации, что привело к обострению старых и выявлению массы новых социальных проблем. С помощью старой социальной философии эти проблемы решить было невозможно. Возникла необходимость в появлении нового более точного знания. И вызванная реальной обстановкой того времени интеллектуальная потребность в ориентации на научно-рационалистическое объяснение социальных процессов в их связи с общественным целым, желание точного понимания жизни привели к развитию социологии в России в традициях позитивизма. Русские социологи-позитивисты нашли признание и известность во всем мире.

Первым позитивистом в России был В.Н. Майков. Он первым четко заговорил о необходимости создания новой науки в России, опубликовав в 1845 г. статью "Общественные науки в России". Содержание статьи показывает, что идеи О.Конта оказали определенное влияние на В.Н.Майкова. При изложении своих мыслей он дает конкретную ссылку на четвертый том основного труда О.Конта «Курс позитивной философии».

Но цензурные условия, созданные в России после революции в 1848 г. во Франции, стали существенной помехой дальнейшему распространению идей О.Конта. Революция 1848 года в Западной Европе очень напугала русское правительство и стала причиной усиления надзора за преподаванием гуманитарных наук, запрета выписки заграничных изданий без предварительного цензурного рассмотрения, отмены командировок русских ученых в Европу, а также изъятия из государственных библиотек сочинений О.Конта. Поэтому после событий 1848 г., имя О.Конта и название его учения на долгий период времени исчезают со страниц

российской прессы. Только в первые годы царствования Александра II наступили времена относительной свободы для печати и распространения западно-европейских идей.

Начало специализированной социологической литературе в России положили вышедшие в конце 60-х - начале 70-х гг. XIX в. социологические работы, написанные П.Л.Лавровыми Н.К.Михайловским. С конца 70-х гг. XIX в. в печати начали появляться достаточно серьезные обзоры российских авторов (как союзников, так и противников) об О.Конте и его творчестве. Позитивное учение проникало в российскую среду и через естественнонаучную литературу, так как многие ученые-естествоиспытатели были приверженцами позитивистской доктрины.

Распространение в России европейских социологических теорий происходило медленно и трудно, сталкиваясь с официальными запретами, но попадало в благоприятную среду восприятия и порождало такой интеллектуальный отзвук, который способствовал затем быстрому выходу отечественной социологии на уровень мирового развития данной отрасли знания.

Следует отметить, что существуют как общие, характерные и для Запада, и для России условия появления социологии, так и специфические, свойственные только нашей стране, что, естественно, привело к особенностям становления и развития российской социологии.

Социально-политические условия и теоретические предпосылки, сыгравшие важнейшую роль в возникновении социологии как науки в России:

реформы Петра 1; восстание декабристов; реформы 1861 г.; развитие капитализма; появление новых социальных классов и слоев; зарождение рабочего движения; сохранение пережитков крепостного права; влияние западных идей на российскую научную мысль; традиции отечественной общественной мысли; развитие естествознания; увеличение и расширение масштабов эмпирических исследований социальных проблем русского общества того времени (становление и развитие земской статистики, “нравственной статистики” и т.д.).

Историческое своеобразие вызревания предпосылок социологии в России обусловило и важнейшие особенности ее генезиса. Российская социология представляет собой часть общемировой социологии, но специфическую часть. Российская социологическая мысль XIX - начала XX вв. отличалась от западной, своим историческим и культурным своеобразием. Она была тесно связана с гуманистическими идеалами российской философии, всего социального знания. Это стало основанием появления специфического направления - русской идеи в социологии, яркими представителями которой были Н.Я.Данилевский, К.Н.Леонтьев и ряд других исследователей.

Особенность развития социологии в России заключалась и в том, что на начальном этапе ее становления в основном ей была свойственна односторонняя связь с социологической наукой Запада. В 1897 г. Н.И. Кареев сожалел о том, что русская социологическая литература все еще оставалась почти совершенно неизвестной на Западе. В основном только благодаря личному общению на Западе узнавали о научной жизни в России.

Русские социологи имели возможность ознакомиться с достижениями европейской мысли, так как все основные работы известных западных социологов, несмотря на цензуру, переводились на русский язык и издавались в России с серьезными научными комментариями. На формирование социологической мысли в России большое влияние оказали идеи многих западных ученых: французских просветителей - Ш.Монтескьё, М.Вольтера, Д.Дидро, А.Сен-Симона; ученых-естествоиспытателей - Ч.Дарвина, Т.Шванна, М. Шлейдена; английских экономистов - А.Смита, Д.Рикардо и западных социологов - О.Конта, Г.Спенсера, Э.Дюркгейма, К.Маркса.

Западные ученые оказали большое влияние на становление социологии в России. Можно отметить два основных течения, в русле которых в основном и шло развитие социологии в России - это позитивизм (О.Конт) и марксистская социология (К.Маркс). Первое возникает в России в 60-е годы, а второе - только в середине последнего десятилетия XIX в. До начала XX в. они сосуществовали достаточно мирно, и только после Октябрьской революции между ними началась борьба, закончившаяся, по официальным меркам, полной

победой марксистской социологии в России. Таким образом, можно отметить, что критическое восприятие идей западных мыслителей - одна из отличительных черт российских мыслителей.

Однако несмотря на то, что на развитие социологии в России повлияли различные течения западной социологии, она все же выдвинула ряд собственных оригинальных самобытных теорий, которые во многом были обусловлены своеобразием развития российского общества. В ряде случаев русские социологи шагнули дальше европейских предшественников, некоторые идеи были высказаны нашими социологами раньше западных мыслителей, то есть часто они предугадывали то, что позднее разрабатывали западные социологи.

Таким образом, к особенностям возникновения и развития социологии в России относятся: тесная связь российской социологической мысли с гуманистическими идеалами российской философии; односторонняя, на начальном этапе ее становления, связь с социологической наукой Запада; критическое восприятие идей западных мыслителей; выдвижение ряда собственных оригинальных самобытных теорий.

Развитие социологии в России происходило в двух основных формах: публицистической и академической (т.е. университетской), причем зарождение российской социологии было начато именно в рамках публицистической формы; становление и развитие академической (университетской) социологии на Западе и в России шло по-разному - на Западе социология становится университетской наукой значительно раньше, чем в России. Социологические общества на Западе начали создаваться гораздо раньше, чем в России; специализированные социологические журналы начали появляться на Западе также намного раньше, чем в России. Отечественной социологии была свойственна (и продолжает быть свойственной до настоящего времени) политическая ангажированность, критическое и оппозиционное отношение к существующей власти и попытки оптимального конструирования будущего общества, что не могло не вызывать ответных мер со стороны правительства в виде репрессивных цензурных преград, закрытий и запретов на преподавание, что и привело в конечном счете к делению развития и институционализации социологии в России на два больших периода, между которыми имел место почти тридцатилетний период ее относительного запрета.

Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:

1 Произведите анализ исторических предпосылок выделения социологии в отдельную научную дисциплину.

2 Раскройте содержание социально-политических концепций 18 века. Перечислите социально-экономические и политические условия появления мировой социологической науки.

3 Назовите основные этапы становления и особенности мировой социологии.

4 Произведите анализ исторических предпосылок появления социологии в России.

5 Раскройте содержание социально-политических концепций 18 века. Какие из них повлияли в большей степени на появление социологии в России?

6 Назовите основные этапы становления и особенности российской социологии.

7 Расскажите о научных течениях в рамках российской социологии.

8 Каких представителей классической социологии Вы знаете?

9 Выполните сравнительную характеристику концепций О. Конта и Г. Спенсера.

10 Произведите анализ теоретических трудов М. Вебера. Выявите основные черты его научных воззрений.

11 Назовите основных представителей современных социологических теорий.

1. Учебная дисциплина -социология
2. Раздел Теоретическая социология

3. Тема лекционного занятия- Тема 1.2. **Объект и предмет социологии как науки. Место социологии в системе научного знания. Основные категории социологической науки. Функции и законы социологии**

4. Цель занятия. Дать студентам представление об объекте, предмете социологии, основных категориях социологии

5. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Объект и предмет социологии как науки	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
2	Место социологии в системе научного знания.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
3	Основные категории социологической науки	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
4	Функции и законы социологии	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

6. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Тема лекционного занятия. Тема 1.2. Объект и предмет социологии как науки. Место социологии в системе научного знания. Основные категории социологической науки. Функции и законы социологии

Текст лекции.

Объектом социологии, как вытекает из самого ее названия, является общество. Однако общество изучают и другие науки: история, политология, демография, социальная психология и т.д. Специфика социологии проявляется лишь в том случае, если из всего комплекса общественных явлений выделяется такой их слой, который непосредственно связан с миром человеческих отношений и тех структурных элементов, из которых складывается общество как целостная социальная система. Поэтому объектом исследования социологической науки является не только общество в целом, его базисные характеристики в локальном и мировом масштабе, но и отдельные его части, подсистемы и элементы, а также различные процессы, происходящие в обществе. Объект социологии столь же объективен, как объект изучения других наук, поскольку общество, так же как физические или биологические явления и процессы, существует независимо от воли и сознания людей.

Своеобразие объекта социологии проявляется в том, что в отличие от процессов и явлений физического мира, которые бывают абсолютно объективными, процессы, происходящие в обществе, так или иначе связаны с сознанием людей и носят объектно-субъектный характер, так как в них объект и субъект действия связаны неразрывными узами. Более того, если общество в целом не зависит от воли и сознания одного человека, то человек в своем сознании, в своем развитии, в своих действиях зависит от общества. Именно этими отличительными чертами и определяется специфика объекта социологии.

В отличие от объекта исследования, находящегося вне сознания человека, его изучающего, предмет исследования находится в голове человека, который исследует какой-либо объект окружающей действительности. Он возникает в качестве предмета исследования не вне человеческого сознания, а только в нем, когда исследователь пытается выделить из объекта исследования какие-то существенные, важные для него в данный момент и в данном отношении стороны, части или особенности.

Еще О. Конт отмечал, что общество создается на основе взаимодействий индивидов, формирующих определенные типы социальных отношений (экономические, политические, нравственные), способствующих развитию науки и образования и т.д. На основе взаимодействий создаются социальные структуры различного уровня (от семьи до общества) с различными целями (от занятий спортом до образования политических партий), объединяющие различное число людей (от двух человек до всего мирового сообщества).

Основой формирования взаимодействий служат наиболее значимые интересы субъектов этих взаимодействий. По своему характеру интересы могут быть объективными, например разделение труда или объединение людей по национальному признаку, и субъективными, например система социальных ценностей, идеалов и др. Результатом взаимодействий людей является созданная ими социальная реальность, представленная духовной культурой общества, групп, отдельных людей.

По мнению американского социолога Н. Смелзера о том, что социология – это один из способов изучения людей, так как она стремится выяснить, что происходит с людьми, когда они взаимодействуют друг с другом. Поскольку основой социальных взаимодействий служат интересы и потребности личности, личность является активным субъектом любых социальных отношений, структур и организаций. В социальном типе личности заключены, с одной стороны, индивидуальная уникальность, проявляющаяся в характере поведения личности при взаимодействиях с другими людьми, а с другой, –наиболее распространенные социальные черты общества. Наблюдая личность в системе социальных взаимодействий, можно судить об обществе в целом. Из этого следует, что личность является единицей наблюдения в социологии.

Таким образом, *предметом социологии* являются социальные взаимодействия личностей и социальных групп, социальная жизнь людей, так как общество изучается именно через человека и его социальное поведение, оценки, мнения, интересы и т.д.

Поскольку социология имеет дело с многообразием социальных явлений и проблем, стремление ученых упорядочить их приводят к тому, что разные научные школы имеют различные взгляды на предмет социологии. В мировой социологической науке преобладает точка зрения, что социология относится к разряду мультипарадигматических наук, т.е. для нее характерно наличие не одной, а нескольких предметных парадигм. К числу явлений, которые разные социологи считают ключевыми в определении предмета социологии, относятся «социальные отношения», «социальные институты», «социальные организации», «системы социального действия», «социальные группы», «групповые взаимодействия», «социальное взаимодействие», «социальные структуры общества», «социальное поведение» и др. И хотя в понимании предмета социологии нет единообразия, очевидно, что на первое место в этом перечне предметных областей выдвигается проблема взаимодействия индивидов.

Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:

1. Раскройте объект и предмет социологии. Покажите ее соотношение с другими науками. Какова структура социологической науки?
2. Какие основные категории социологии Вам известны?
3. Перечислите известные Вам социологические теории среднего уровня.
4. Расскажите о функциях и законах социологии.

1. Учебная дисциплина -социология

2. Раздел 1. Теоретическая социология

3. Тема лекционного занятия- Тема 1.3. **Общество как система. Социальная стратификация и социальная мобильность. Социальная структура и ее элементы. Социальные институты современного общества. Социальные общности и социальные группы. Социальная стратификация, социальная мобильность.**

4. Цель занятия. Дать представление об обществе как целостной социокультурной системе, раскрыть социальную структуру общества, ее признаки и типологию. Раскрыть предпосылки социального неравенства, сущность социальной стратификации и социальной мобильности.

5. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Общество как система	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

2	Социальная стратификация и социальная мобильность	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
3	Социальная структура и ее элементы	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
4	Социальные институты современного общества	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
5	Социальные общности и социальные группы	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
6	Социальная стратификация, социальная мобильность.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

6. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Тема лекционного занятия. Тема 1.3. Общество как система. Социальная стратификация и социальная мобильность. Социальная структура и ее элементы. Социальные институты современного общества. Социальные общности и социальные группы. Социальная стратификация, социальная мобильность.

Текст лекции.

Механизм существования и развития социальной структуры обусловлен системой человеческой деятельности. Чтобы существовать, люди вступают в определенные общественные отношения, объединяются в группы, распределяют функции. Таким образом, социальная структура – это совокупность взаимосвязанных и взаимодействующих социальных институтов, социальных групп и отношений между ними.

Социальная структура – это совокупность социальных групп, классов и слоев. Социальная структура – это совокупность социальных институтов и организаций. Социальная структура – это совокупность функционально взаимосвязанных социальных статусов и ролей. Социальная структура – это внутреннее устройство общества.

Социальная структура предполагает:

1) устойчивые связи между любыми элементами общества, устойчивые взаимозависимости;

2) регулярность, устойчивость, повторяемость этих взаимодействий;

3) наличие уровней, “этажей”, согласно значимости элементов, входящих в структуру;

4) регулирующий, инициирующий, динамичный контроль за поведением элементов.

Мера развитости социальной структуры – это степень ее разнообразия, то есть разнообразие видов и форм деятельности, способов связей между людьми, социальными группами и институтами.

Причина возникновения социальной структуры? Социальная структура возникает по поводу общественного разделения труда. Социальная стратификация возникает по поводу общественного распределения результатов труда (социальных благ). Социальная структура изменяется вследствие изменения социальных отношений, так как социальная структура обусловлена способом производства.

Основные тенденции, наблюдающиеся в изменении социальной структуры общества:

1) социальная поляризация, то есть расслоение на богатых и бедных, углубление социальной и имущественной дифференциации;

2) размывание интеллигенции, которое проявляется либо в массовом уходе индивидов из сферы умственного труда, либо в смене ими места жительства (так называемая «утечка мозгов»);

3) стирание границ между специалистами с высшим образованием и высококвалифицированными рабочими.

Выделяют два уровня социальной структуры – это макроструктура и микроструктура. Макроструктура – это связи и отношения между элементами и подсистемами общества,

экономики, политики, культуры, рассматриваемые на самом общем уровне. Макроструктура показывает характерный для определенного общества состав классов, слоев, этнических групп и социальных категорий, а также совокупность устойчивых отношений между ними и особенности их внутренней структурной организации.

Микроструктура – это структура, элементами которой являются индивиды и их поведение: межличностные связи, структура ролей и др. Микроструктура показывает устойчивые связи в малых группах (первичный трудовой коллектив, студенческая группа, школьный класс и т.д. Изучение микроструктуры очень важно, так как она оказывает существенное влияние на многие процессы общественной жизни (социализацию, формирование общественного мнения и др.).

Выделяют четыре типа социальной структуры: социально-демографическая, социально-классовая, социально-профессиональная, социально-территориальная.

СОЦИАЛЬНО-ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА – это результат наложения демографических структур (половой, возрастной, семейной) на социальную. Например, в эту структуру входят группы молодежи (рабочие, служащие, колхозники и т.д.), группы предпенсионного возраста, группы пенсионного возраста, группы среднего возраста и т.д. Понятно, что эти группы представлены мужчинами и женщинами.

Социально-демографическая структура – это группы со своими специфическими потребностями и интересами, и перспективами развития. Понятно, что потребности и перспективы развития у группы молодежи и группы предпенсионного возраста различны.

СОЦИАЛЬНО-КЛАССОВАЯ СТРУКТУРА – это срез структуры классового общества, который отражает социальное неравенство между общественными классами, между работниками физического и умственного труда, между городом и деревней, между социальными слоями внутри классов. В основе деления общества на классы лежит разделение труда.

Два вида разделения труда, которые предшествовали образованию классов:

- исполнительский труд (преимущественно, физический); - организаторский труд.

Категория «класс» имеет два значения:

- Экономическое значение: Класс – это большие группы людей, которые различаются по их месту в системе общественного производства, по их отношению к средствам производства, по их роли в общественной организации труда, по способам получения доли общественного богатства.

- Социальное значение: Класс – это группы людей, имеющие различия в образе жизни, культуре, интересах, идеологии, социальной психологии и т.д.

СОЦИАЛЬНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ СТРУКТУРА – это социальная форма профессионального разделения труда, рассматриваемого со стороны его материально-вещественного содержания.

Что такое профессия? Профессия – это род трудовой деятельности или занятий человека, требующие определенной подготовки. Профессия – это источник существования. Структурные характеристики профессии:

- характеристика работника (специфические навыки человека);

- характеристика рабочего места (набор трудовых функций);

- характеристика процесса труда (специфика протекания трудовой деятельности и последовательность трудовых операций).

Существует прямая связь профессий с социально-экономическими различиями в обществе. Даже один и тот же характер профессий может иметь различное вознаграждение труда работников.

В контексте социально-профессиональной структуры существуют два термина: профессиональное разделение людей и профессиональное разделение труда. Профессиональное разделение людей – это общественная форма выражения профессий, профессиональное разделение труда – это материальная форма выражения профессий.

С исторической точки зрения профессиональное разделение людей – это следствие разделения умственного и физического труда.

Чем между собой отличаются профессии? Содержанием труда (экономические, юридические, промышленные, транспортные, сельскохозяйственные, медицинские, социальные, культурные и т.д.), направленностью труда (научные, общественные); значимостью труда (престижные, непрестижные) и т.д.

СОЦИАЛЬНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ СТРУКТУРА – это структура, единицами которой выступают территориальные общности разного типа (городские, сельские, население агломераций). Агломерация (от лат. присоединять) – это совокупность взаимодействующих городских и сельских поселений, возникшая на базе единого территориально-производственного комплекса и обладающая общностью градообразующей основы и образа жизни.

Два вида агломераций: 1) моноцентрические – образуются вокруг одного крупного города (например, московская агломерация); 2) полицентрические – образуются вокруг нескольких городов. Особенность агломерации – это концентрация промышленных, общественных, культурных и других учреждений, объединенных в единое целое интенсивные связями.

Особенности территориальных общностей: обладают разным историческим прошлым, существуют в различных природных условиях. Поэтому они различаются:

- показателями функционирования производств и предприятий;
- отраслями народного хозяйства;
- условиями труда;
- развитием социально-культурной и бытовой инфраструктурами;
- обеспеченностью населения жильем, больницами, клубами, театрами и т.д.;
- социальным составом населения;
- уровнем образования и культуры населения.

Закономерность социально-территориальной структуры: более развитый тип поселения (региона) предъявляет большие требования к социальному развитию индивида.

Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:

1. Дайте определение социальной структуры общества.
2. Расскажите о теориях социальной стратификации и социальной мобильности.
3. Опишите социальную общность и социальную группу.
4. Назовите признаки социального института.

1. Учебная дисциплина -социология

2. Раздел 1. Теоретическая социология.

2. Тема лекционного занятия- Тема 1.4. **Социологическое понимание личности Ролевая теория личности. Социализация личности. Социальная установка: понятие, структура, функции. Социальная идентичность личности**

3. Цель занятия. Дать представление о структуре личности, раскрыть содержание понятия социального статуса. Раскрыть содержание ролевых теорий личности. Дать понятие социализации, девиации, социального контроля

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Социологическое понимание личности	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
2	Ролевая теория личности	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
3	Социализация личности	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
4	Социальная установка: понятие, структура, функции	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

5	Социальная идентичность личности	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

6. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Тема лекционного занятия. Тема 1.4. Социологическое понимание личности Ролевая теория личности. Социализация личности. Социальная установка: понятие, структура, функции. Социальная идентичность личности

Текст лекции.

Личность изучается в целом комплексе социальных и гуманитарных наук – это понятие сложное и междисциплинарное. Каждая из социальных и гуманитарных дисциплин выделяет собственное предметное поле изучения личности. В качестве предмета социологического изучения личности можно выделить следующие составляющие:

1. Личность как объект социального воздействия: становление личности, социализация личности, ролевые ожидания.
2. Личность как субъект социального действия, социальных отношений: социальные установки личности, социальная идентичность личности.

Различные социологические теории подчеркивают различные аспекты соотношения личности и общества, а также личности и различных социальных общностей. В качестве основных концептов соотношения личности и общества можно выделить следующие:

Личность как субъект социального действия. (Понимающая социология, М.Вебер)

Основой социального действия М. Вебер считает рациональность и выделяет два типа рационального действия – ценностно-рациональный и целерациональный. Ценностнорациональный тип социального действия основывается на утверждении личностью определенных ценностей (моральных, религиозных). Целерациональный тип социального действия представляет собой достижение цели посредством использования рационально осмысленных средств достижения. Кроме рациональных типов социального действия М.Вебер выделяет два нерациональных - аффективный тип, основанный на эмоциях и традиционный, основанный на подражании. Личность с точки зрения понимающей социологии определяется как идеальный тип социального действия. Так, в отношении политической власти М.Вебер выделяет типы политического лидерства, соответствующие типам социального действия: официально-легальный (целерациональный тип), традиционный и харизматический (аффективный тип).

Личность как носитель смыслов жизненного мира (Феноменологическая социология, А.Шюц)

С точки зрения феноменологии, личность – это прежде всего носитель смыслов собственного жизненного мира. Жизненный мир личности можно определить как сферу сосуществования с другими людьми в общих культурных и символических смыслах. Жизненный мир можно структурировать по уровням и степени проявления объективного и субъективного начал – субъективный, интерсубъективный и объективный уровни. Интерсубъективный уровень представляет собой переход от личного, субъективного уровня к объективному, социокультурному и находит свое выражение в коммуникации. Интерсубъективный мир – это привычный социальный мир, который создается в результате взаимодействия между людьми, принадлежащими к одной социальной группе – «домашней группе».

Личность как субъект социального конфликта (марксизм)

Понимание личности в марксизме имеет для российского общества особенное значение, поскольку довольно значительный период российской истории связан с попыткой практического применения марксизма и целым рядом соответствующих социальных практик. Принципиальной теоретической характеристикой понимания личности в марксизме является детерминированность личности общественными и, в первую очередь, производственными

отношениями. Личность в таком теоретическом контексте становится прежде всего носителем качеств, которые формирует в ней принадлежность к определенному классу – социальной общности, определяемой отношением к средствам производства. Таким образом, можно говорить о личности крестьянина, феодала, капиталиста, пролетария. Поскольку в марксизме отношения между классами понимаются как социальный конфликт, личность как представитель класса является субъектом классовой борьбы.

Личность как субъект социального взаимодействия. (Символический интеракционизм Дж.Г.Мид)

Если Веберовская понимающая социология рассматривает способ связи личности и общества как социальное действие, то теория символического интеракционизма продвигается вглубь действующего субъекта. В символическом интеракционизме личность (самость) понимается как сложная структура, состоящая из двух взаимодействующих подсистем – внутренней психической сущности и интернализированных социальных норм. Первая подсистема обладает определенной устойчивостью, вторая способна меняться в зависимости от внешних воздействий. Таким образом, взаимодействие происходит на двух уровнях – внутреннем и внешнем. Для обозначения внешнего взаимодействия Дж. Г. Мид вводит понятие обобщенного другого – второй стороны взаимодействия, которая представлена системой транслируемых символов, через которые передаются нормы, и прежде всего определенным языком. Именно благодаря принятию индивидами установки или установок обобщенного другого становится возможным существование универсума дискурса как той системы общепринятых или социальных смыслов, которую в качестве своего контекста предполагает мышление. Присвоенную систему социальных символов можно назвать социальной идентичностью личности. Так, например, посредством взаимодействия с обобщенным другим как данным с рождения этносом, усвоением определенного языка с заложенными именно в нем смыслами, формируется этническая идентичность. Можно сказать, что индивид становится личностью по мере приобретения способности быть участником ряда окружающих его дискурсов – национального, политического, религиозного и т.д.

В символическом интеракционизме большое внимание уделяется формированию личности. Дж. Герберт Мид выделяет две основные ступени развития личности в процессе взаимодействия с обобщенным другим – игру и соревнование. Если на стадии игры ребенок имеет дело с воплощенными отдельными символами – игрушками и усваивает отдельные нормы (например, кукла для девочки символизирует понимание красоты), то в стадии соревнования происходит организация отдельных норм в единую систему. Именно в соревновании индивид становится взаимодействующим субъектом, личностью, не просто усваивающей, но и собственным, уникальным способом реагирующей на другого.

Таким образом, символический интеракционизм придает значение не только внешним, но и внутренним процессам взаимодействия и предлагает зеркальную Я-концепцию. Ч. Кули выделяет три основных элемента Я-концепции: образ нашего облика в представлении другого человека, образ его суждения о нашем облике и какое-то самоощущение, например гордость или унижение.

Ролевая теория личности

Важное место в социологическом объяснении личности занимает ролевая теория личности. Основные положения этой теории были сформулированы американскими социологами Дж. Мидом и Р. Минтоном, разрабатывались Р. Мертоном и Т. Парсонсом.

С точки зрения ролевой теории личности социальное поведение описывается следующими основными понятиями: «социальный статус» и «социальная роль». Социальный статус и социальная роль соотносятся как статическая и динамическая социальные характеристики личности. Статус – положение в социальной структуре, роль – поведение. Статус объективен по отношению к личности, роль имеет признаки субъективности, статус занимают, роль выполняют, играют. В норме статус и роль совпадают, так, например, женщина, родившая ребенка, получает статус матери и выполняет роль матери. Девиантное

поведение связано с расхождением статуса и роли – так, например, женщина может иметь статус матери, но не заботиться о своем ребенке, оставив попечение о нем бабушкам. Может быть и обратная ситуация, в данном примере связанная с положительным девиантным поведением – женщина, не имея статуса матери, например, вторая жена отца ребенка фактически выполняет роль матери. Таким образом, ролевое поведение оценивается именно как соответствующее или не соответствующее определенному социальному статусу. Социальную роль можно рассматривать в двух аспектах: ролевого ожидание (экспектация) и ролевое исполнение (игра).

Поскольку социальная роль имеет субъективную составляющую, постольку она более сложна по своей структуре и именно выполнением социальных ролей можно охарактеризовать личность с социологической точки зрения. Структура социальной роли предложена американским социологом Т. Парсонсом:

1) эмоциональность - одни роли требуют эмоциональной сдержанности, другие - раскованности;

2) способ получения - одни предписываются, другие достигаются;

3) масштаб - одни роли предполагают узкий спектр взаимодействия, другие – широкий;

4) мотивация – каждая роль предполагает определенное внешнее и внутреннее стимулирование, соответствующее потребностям, удовлетворяемым в процессе исполнения роли;

5) степень формализации – выполнение одних ролей нормативно прописано (например, должностными инструкциями), других – более свободно.

Российский социолог П.И.Смирнов выделяет в структуре социальной роли следующие компоненты: ценности, мастерство, полномочия. Ценности представляют собой наиболее значимый и устойчивый компонент социальной роли: роль существует пока существует ценность. Мастерство - самый неустойчивый и быстро изменяющийся компонент социальной роли.

Знания умения и навыки могут быть различны у исполнителей одной социальной роли и совпадать у исполнителей разных ролей. Полномочия представляют собой определенный набор прав и обязанностей, который связан с социальным контролем, с возможностью применения позитивных и негативных социальных санкций. Полномочия социальной роли свидетельствуют о возможности принимать решения. При недостатке какого-то из компонентов социальной роли возникают искажения в исполнении социальной роли. При неусвоении ценностей социальной роли проявляются типы: «делец», «наемник», «временщик», то есть типы, в которых представлено только внешнее исполнение роли. При недостаточном овладении мастерством исполнители ролей превращаются в плагиаторов, эксплуататоров, шарлатанов. Если исполнитель социальной роли превышает свои полномочия, то он превращается в узурпатора, если недостаточно полномочий, то исполнение социальной роли трансформируется в человекоугодие, низкопоклонство.

Поскольку одна личность как носитель социальных набора ролей может сталкиваться с различными и, вероятно, противоположными ожиданиями относительно своего поведения, постольку может формироваться ролевой конфликт. Классическим примером ролевого конфликта является совмещение социальных ролей матери и профессионала. Роль матери очень масштабна и требует постоянного приоритетного внимания к ребенку, при этом роль профессионала может требовать обязательного присутствия на рабочем месте. Для помощи в таком типичном ролевом конфликте общество создает особые механизмы – различные права и льготы для работающих матерей.

С точки зрения ролевой теории личности всю деятельность в обществе, осуществление функций всех социальных институтов можно представить как результат исполнения всех социальных ролей всеми личностями данного общества.

Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:

1. Что такое социальный статус? Какие их разновидности вам известны? Что такое социальная роль? Кто ввел понятие «ролевой набор»?

2. Раскройте содержание понятий «человек», «индивид», «личность». Как соотносится природное и социальное в становлении и развитии личности. Какие социологические концепции личности вам известны? Раскройте содержание теорий личности (ролевой, поведенческой, диспозиционной, психоаналитической).

3. Что представляют собой потребности, интересы и ценностные ориентации личности? Охарактеризуйте различные подходы к описанию структуры личности.

4. В чем заключается сущность социализации? Раскройте содержание понятий «социальная норма», «социальный контроль»? Что представляют собой социальные санкции, какова их сущность, классификация. Чем «девиант» отличается от «делинквента»? Знаете ли вы какие-либо формы девиантного поведения? Что такое «аномия»?

1. Учебная дисциплина -социология

2. Раздел 2. Эмпирическая социология

3. Тема лекционного занятия- Тема 2.1. **Виды и функции социологического исследования. Программа социологического исследования. Выборка в социологическом исследовании. Измерение в социологическом исследовании. Шкалы и индексы**

4. Цель занятия. Научить студентов применять в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания и навыки по основам социологической теории и методам социологического исследования. Раскрыть сущность, значение, структурные особенности построения исследовательской программы и закрепить практический навык в ее разработке и составлении рабочего плана исследования. Изучить методы сбора информации в социологии. Дать представление о генеральной и выборочной совокупности, измерении.

5. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Виды и функции социологического исследования	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
2	Программа социологического исследования.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
3	Выборка в социологическом исследовании	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
4	Измерение в социологическом исследовании	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
5	Шкалы и индексы	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

6. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Тема 2.1. Виды и функции социологического исследования. Программа социологического исследования. Выборка в социологическом исследовании. Измерение в социологическом исследовании. Шкалы и индексы

Текст лекции

Виды и функции социологического исследования

Социологическое исследование.

В самом общем виде социологическое исследование можно определить как систему логически последовательных методологических, методических и организационно-технических процедур, связанных единой целью: получить достоверные данные об изучаемом социальном явлении или процессе.

Социологическое исследование включает в себя четыре организационно автономных и вместе с тем содержательно взаимосвязанных этапа:

• методологическую и методическую подготовку исследования;

• сбор первичной социологической информации;

• компьютерную обработку собранной информации;

• математический и содержательный анализ обработанной информации, подготовку отчета, формулирование выводов и рекомендаций.

Виды социологического исследования.

Конкретный вид социологического исследования обусловлен характером поставленной в нем цели, выдвинутых задач.

1. В зависимости от *глубины анализа предмета, сложности решаемых задач* различают три основных вида социологического исследования: разведывательное, описательное и аналитическое.

Разведывательное исследование - наиболее простой вид конкретно-социологического анализа. Оно решает весьма ограниченные по своему содержанию задачи, охватывает, как правило, небольшие обследуемые совокупности и основывается на упрощенной программе и сжатом по объему методическом инструментарии.

Этот вид исследования может использоваться либо как предварительный этап глубоких и масштабных исследований, либо для сбора «прикидочных» сведений об объекте изучения. Такая потребность возникает особенно часто тогда, когда предмет социологического исследования относится к разряду мало или вообще не изученных. В частности, разведывательное исследование успешно применяется для получения дополнительной информации о предмете и объекте, для уточнения и корректировки гипотез и задач, методического инструментария и границ обследуемой совокупности в углубленном, широкомасштабном описательном или аналитическом исследованиях, а также для выявления трудностей, которые могут встретиться в ходе их проведения.

Выполняя перечисленные вспомогательные задачи, *разведывательное исследование* служит поставщиком оперативной социологической информации. В этом случае можно говорить о такой его разновидности, как экспресс-опрос, цель которого состоит в выявлении отношения людей к актуальным событиям и фактам (зондаж общественного мнения), а также эффективности различных мероприятий. Например, с помощью экспресс-опросов определяется удовлетворенность аудитории качеством прослушанной лекции, содержанием и формой занятия. Нередко к ним прибегают для оценки хода и результатов общественно-политических кампаний, в частности, избирательных.

Обычно *в разведывательном исследовании* используется один из наиболее доступных методов сбора первичной социологической информации (к примеру, интервью или анкетный опрос), позволяющий провести его в короткие сроки. Вместе с тем, если речь идет об уточнении предмета или объекта широкомасштабного исследования, уместно прибегнуть к целенаправленному анализу литературы, а также к опросу специалистов (экспертов), компетентных в изучаемой области, либо хорошо знающих особенности объекта. С этой же целью может быть проведено интенсивное групповое интервью методом «фокус-групп».

Описательное исследование - более сложный вид социологического анализа. По своим целям и задачам оно предполагает получение эмпирических сведений, дающих относительно целостное представление об изучаемом явлении, его структурных элементах. Такое исследование проводится по полной, достаточно подробно разработанной программе, с использованием методически апробированного инструментария. Его надежная методологическая оснащенность делает возможным группировку и классификацию элементов исследуемого объекта по тем параметрам, которые выделены в качестве существенных в связи с изучаемой проблемой.

Описательное исследование обычно применяется тогда, когда объектом анализа служит относительно большая общность людей, отличающаяся разнообразными характеристиками. Это может быть коллектив крупного предприятия, в котором трудятся люди разных профессий и возрастных групп, имеющие различные стаж работы, уровень образования, семейное положение и т. д., население города, района, области, региона, страны. В таких ситуациях выделение в структуре объекта относительно однородных групп позволяет осуществить поочередную оценку, сопоставление и сравнение интересующих характеристик, выявить наличие или отсутствие связей между ними.

Аналитическое исследование - самый сложный вид социологического анализа, ставящего своей целью не только описание структурных элементов изучаемого явления, но и выяснение причин, которые лежат в его основе и обуславливают распространенность, устойчивость или изменчивость и другие свойственные ему черты. В силу такого предназначения аналитическое исследование имеет особенно большую практическую ценность.

Если в ходе описательного исследования устанавливается, есть ли связь между теми или иными параметрами изучаемого социального явления, то в ходе *аналитического* выясняется, носит ли обнаруженная связь причинный характер. В первом случае может интересовать, например, наличие связи между удовлетворенностью работников содержанием выполняемого труда и его производительностью, а во втором - является ли удовлетворенность содержанием труда единственной, непосредственной или косвенной причиной, определяющей уровень его производительности.

Поскольку реальность нашей жизни такова, что выделить и изучать в «чистом виде» какой-либо один влияющий на нее фактор практически невозможно, почти в каждом *аналитическом исследовании* рассматривается совокупность факторов, из которой впоследствии вычленяются основные и неосновные, временные и устойчивые, явные и скрытые (латентные), управляемые и неуправляемые факторы.

Подготовка *аналитического исследования*, в том числе тщательная разработка программы и инструментария, занимает много времени. Необходимые предварительные сведения об отдельных сторонах изучаемого объекта и предмета, которые позволяют выбрать оптимальные пути их дальнейшего углубленного анализа, нередко собирают при помощи разведывательного или описательного исследования.

По методам сбора социологической информации *аналитическое исследование* носит комплексный характер. В нем, дополняя друг друга, могут применяться различные формы опроса, анализа документов, наблюдения. Тем самым аналитическое исследование существенно отличается не только содержанием подготовительного этапа и этапа сбора первичной информации, но и подходами к обобщению и объяснению результатов.

Самостоятельной разновидностью аналитического исследования является *социальный эксперимент*. Его проведение предполагает создание экспериментальной ситуации путем изменения (в той или иной степени) обычных условий функционирования интересующего исследователя объекта. В ходе эксперимента особое внимание уделяется изучению «поведения» тех включенных в экспериментальную ситуацию факторов, которые придают данному объекту новые свойства.

Осуществление социального эксперимента требует специальных знаний и методических навыков. Решение о проведении эксперимента должно быть взвешенным и обоснованным.

Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:

1. Составьте примерную программу социологического исследования.
2. Назовите функции программы социологического исследования.
3. Перечислите требования, учитываемые при составлении программы.
4. Опишите основные методы сбора эмпирической информации в социологии.
5. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
6. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.
7. Дайте определения генеральной и выборочной совокупности
8. Охарактеризуйте репрезентативность в социологическом исследовании

1. Учебная дисциплина -социология
2. Раздел 2. Эмпирическая социология
3. Тема лекционного занятия- Тема 2.2. **Количественные методы социологического исследования. Организационные методы социологического исследования.**

Эмпирические методы социологического исследования. Статистические методы анализа социологической информации. Методы интерпретации социологических данных

4. Цель занятия. Научить студентов применять в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания и навыки по основам социологической теории и методам социологического исследования. Изучить количественные методы сбора информации в социологии

5. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Количественные методы социологического исследования	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
2	Организационные методы социологического исследования.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
3	Эмпирические методы социологического исследования	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
4	Статистические методы анализа социологической информации	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
5	Методы интерпретации социологических данных	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

6. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Тема 2.2. Количественные методы социологического исследования. Организационные методы социологического исследования. Эмпирические методы социологического исследования. Статистические методы анализа социологической информации. Методы интерпретации социологических данных

Текст лекции

Количественные методы могут быть охарактеризованы как "формализованные" и "массовые". Под формализацией в данном случае понимается направленность методики на фиксацию строго определенного набора анализируемых признаков объекта и количественное их измерение. Характерная особенность формализованных методических инструментов состоит в том, что в них исследуемые переменные заданы исследователем заранее.

Количественными они в исследовании называются по причине нацеленности преимущественно на получение количественной информации о большом количестве объектов исследования (потребителей, избирателей, мигрантов и т.п.). Главной задачей исследований с использованием количественных методов является получение численной оценки состояния объекта изучения или реакции респондентов на некое событие. Такие методы применяются, когда необходимы точные, статистически надежные численные данные.

Основным преимуществом количественных методов исследования является четкая структура изложения, можно опросить определенное количество людей (выборка) от населения России (генеральная совокупность) и получится, что на руках у исследователя мнение всей страны по этому вопросу (репрезентативность выборки). Т.е. чтобы узнать мнение всех россиян, не обязательно опрашивать каждого, надо опросить определенный процент каждой из групп населения. Но получатся цифры, развернутого представления о предмете не будет.

Количественные исследования нацелены на получение цифровой информации о большом числе объектов исследования: покупателей, потребителей, предприятий. Главной задачей количественных исследований, в отличие от качественных исследований, является получение численной оценки изучаемой темы. Такие исследования применяются, когда необходимы точные, статистически надежные количественные данные.

В основе количественных методов исследования всегда лежат строгие статистические модели, используются большие выборки. Это позволяет не просто получить мнения и предположения, а выяснить точные количественные значения изучаемых показателей. То есть

результаты количественных исследований статистически достоверны, их можно экстраполировать на всю изучаемую генеральную совокупность. Исследования с использованием количественных методов исследований – это основной инструмент получения необходимой информации для планирования и принятия решений в случае, когда необходимые гипотезы уже сформированы при помощи качественных методов. Там, где нужно проверить уже сформулированную гипотезу или оценить различные варианты практических действий, количественные методы могут предоставить соответствующий инструмент. Главные характеристики количественных методов – «формализм» и «массовость». Исследуемые переменные заданы разработчиком заранее и отступление от них в процессе сбора уже невозможно, а массовый сбор однотипных данных предшествует их количественной, цифровой обработке.

Основные характеристики количественной стратегии социологического исследования приведены в таблице 1.

Таблица 1. Основные характеристики количественной стратегии социологического исследования

Основные критерии	Характеристика
Цель применения	Макросоциологическое исследование
	Дать объяснение причин изучаемого явления
Исследовательские задачи	Измерить параметры явления; Установить взаимосвязи между отдельными параметрами;
Позиция исследователя	«сторонний» наблюдатель
В центре внимания исследователей	Социальные структуры и институты; Объективные факторы; Общие социальные процессы
Исследовательские гипотезы формулируются	До начала сбора данных
Исследовательские инструменты	Разрабатываются до полевого этапа; Формализованы, во многом одинаковы для всех исследователей
Единицы анализа	Факты, события, высказывания, акты поведения
Логика анализа	Дедуктивная: от абстракции к фактам путем операционализации понятий
Основные способы анализа	Классификация путем отождествления случаев; Статистическими способами; Систематизация
Данные исследования представляются в виде:	Статистических распределений, шкальных показателей, индексов и т.п
Валидность (надежность) достигается достоверным	Повторением установленных связей

К достоинствам измерительных количественных методов относится достаточно объективный характер процедуры исследования и возможность перепроверки полученных результатов благодаря выполнению требований репрезентативности, надежности и валидности. С помощью количественных методов возможно изучение большое количество испытуемых и обобщение полученных данных достаточно быстро и легко. Выявление устойчивых и объективных характеристик объекта исследования позволяет сравнить полученные индивидуальные результаты исследований с обобщенными данными исследований больших выборок. Кроме того, именно результаты применения количественных методов дают возможность построения математической модели исследуемого объекта.

Однако ряд недостатков, присущих количественным методам, способны достаточно сильно исказить информацию, получаемую в результате проведенного исследования. Количественные методы подвергаются критике, прежде всего, с позиций методологии, поскольку их способность должным образом объяснить и понять глубинный смысл происходящих явлений и процессов оказывается явно недостаточной.

Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:

1. Перечислите основные количественные методы сбора эмпирической информации в социологии.

2. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.

3. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.

4. Назовите этапы социологического исследования, на которых наиболее обосновано применение количественных методов

5. В каком виде предоставляются количественные данные по итогам исследования заказчику?

1. Учебная дисциплина -социология

2. Раздел 2. Эмпирическая социология

3. Тема лекционного занятия- Тема 2.3. **Качественные методы социологического исследования. Тактики качественного исследования. Методы качественного исследования. Принципы и организация проведения качественных исследований. Анализ данных в качественных исследованиях**

4. Цель занятия. Научить студентов применять в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания и навыки по основам социологической теории и методам социологического исследования. Изучить качественные методы сбора информации в социологии

5. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Качественные методы социологического исследования	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
2	Тактики качественного исследования	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
3	Методы качественного исследования	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
4	Принципы и организация проведения качественных исследований	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
5	Анализ данных в качественных исследованиях	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

6. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Тема 2.3. Качественные методы социологического исследования. Тактики качественного исследования. Методы качественного исследования. Принципы и организация проведения качественных исследований. Анализ данных в качественных исследованиях

Текст лекции

Тактики качественного исследования

Для исследования социальной реальности в рамках проблематики социологии социальной работы применяются различные группы методов, в том числе и качественные. Они нацелены не столько на фиксацию количественных параметров изучаемых явлений микросоциальной жизни, сколько на познание того качества явления, которое делает его социально значимым, несмотря на его особенность.

Качественные методы также называются «мягкими». Развитие качественной методологии стало возможным благодаря микросоциологии, представленной такими направлениями, как символический интеракционизм (Г. Блумер, Дж. Мид), феноменологическая социология (А. Шюц) и этнометодология (Г. Гарфинкель).

Микросоциологическая направленность в социологии является методологической базой качественного подхода к социологическому исследованию.

Качественная стратегия служит для изучения социальных проблем с точки зрения индивидуального, частного. Объектом исследования являются отдельные индивиды или сообщество индивидов с их специфическими социальными характеристиками. Предметом

изучения могут быть социальные роли и их реализация в практике повседневной жизни. Качественные методы используются для получения данных о личном опыте и причинах социального поведения.

Качественная методология формировалась в XX веке и включает в себя разнообразные исследовательские стратегии и методы (в настоящее время более 40 видов).

Качественный подход имеет следующие особенности:

1. Он используется для изучения небольших по численности объектов (малых групп или индивидов);

2. Исследовательская цель- выявить и интерпретировать субъективные смыслы, значения;

3. Изучение концентрируется на уровне микроанализа отдельных случаев, состояний социального взаимодействия;

4. Индуктивная логика анализа: от фактов жизни к их классификации и концептуализации;

5. Для сбора данных используются нестандартизированные разновидности методов сбора информации (включенное наблюдение, свободное или фокусированное интервью, качественный анализ документов).

Решение о проведении качественного исследования принимают в следующих случаях.

- Проблема не сформулирована четко;
- Необходимо детальное (глубокое) описание проблемы;
- Важно описание индивидов в естественной обстановке, в полевых условиях;
- Для раскрытия проблемы нужна позиция активного исследователя (личное проведение процедур исследования руководителем проекта; когда важно раскрыть ситуацию с позиции участников, а не с точки зрения «внешнего эксперта»).
- Если требуется текстовое изложение состояния проблемы с привлечением свидетельств участников событий;

Таким образом, качественное исследование используется в том случае, если его цель предусматривает определенное понимание исследуемого феномена, не требующее количественной интерпретации, или в случае, когда исследуемые феномены не поддаются точному измерению.

Таблица 2. Сопоставление количественных и качественных методов

№ п/п	Основания сравнения	Количественные методы	Качественные методы
1	Цель применения	Дать объяснение причин изучаемого явления	Понять изучаемое явление (случай, процесс)
2	Исследовательские задачи	А) измерить параметры явления б) установить взаимосвязи между отдельными параметрами	А) выявить общую картину явления б) концептуализировать явление, интерпретировать его
3	Позиция исследователя	«сторонний наблюдатель»	«сочувствующий участник»
4	Исследовательские гипотезы формулируются	До начала сбора данных	По мере овладения данными
5	Исследовательские инструменты	А) разрабатываются до полевого этапа б) формализованы, во многом одинаковы для всех исследователей	А) определяются как до полевого этапа, так и в его ходе б) неформализованы, отражают индивидуальный исследовательский опыт
6	Исследовательские задачи	Стандартизованы, предполагается их дублирование	Менее стандартизованы, дублируются редко
7	Единицы анализа	Факты, высказывания,	Субъективные значения

		оценки, акты сознания и поведения	фактов для индивида
8	Данные исследования представляются в различных видах	Статистические распределения, шкальные показатели, индексы и т.п.	Высказывания, документы, интеллектуальные продукты стенограмм, аудио- и видеозаписи, групповые дискуссии и т.п.
9	Стиль исследования	«жесткий»	«мягкий»

Тактики качественного исследования

- case study -изучение случая
- этнографическое исследование
- историческое исследование
- история жизни
- история семьи
- grounded theory - восхождение к теории (укорененная теория/ обоснованная теория)
- феноменологическое исследование

Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:

1. Перечислите основные качественные методы сбора эмпирической информации в социологии.

2. Перечислите основные тактики качественных исследований в социологии.

3. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.

4. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.

5. В каком виде предоставляются качественные данные по итогам исследования заказчику?

6. Назовите этапы социологического исследования, на которых наиболее обосновано применение качественных методов

1. Учебная дисциплина -социология

2. Раздел 2. Эмпирическая социология

3. Тема лекционного занятия- Тема 2.4. **Организация социологического исследования в социальной сфере. Специфика социальной сферы как объекта социологического анализа. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Применение мониторинговых методик в исследованиях социальной сферы. Организационно-технологические управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы**

4. Цель занятия. Научить студентов применять в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания и навыки по основам социологической теории и методам социологического исследования. Изучить социологические методы сбора информации для анализа социальной сферы

5. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Организация социологического исследования в социальной сфере	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
2	Специфика социальной сферы как объекта социологического анализа	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
3	Проблематика социологических исследований социальной сферы	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
4	Применение мониторинговых методик в исследованиях социальной сферы.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
5	Организационно-технологические управленческие аспекты прикладного социологического	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

	исследования социальной сферы	

6. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Тема 2.4. Организация социологического исследования в социальной сфере. Специфика социальной сферы как объекта социологического анализа. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Применение мониторинговых методик в исследованиях социальной сферы. Организационно-технологические управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы

Текст лекции

Специфика социальной сферы как объекта социологического анализа.

Содержание понятия "социальная сфера". Можно выделить несколько подходов к определению социальной сферы.

Первый подход (М.В. Лапшина).

Социальная сфера – это совокупность больших социальных групп: классов, наций, народов. М.В. Лапшина: социальная сфера включает в себя "все общественные группы, из которых состоит данное конкретное общество, и все взаимоотношения между ними, все процессы изменения и развития общественных групп. В основном понятие социальной сферы в такой трактовке совпадает с понятием социальной структуры общества, в состав которой входят те или иные классы, социальные прослойки, профессиональные группы, народности и нации".

Второй подход – экономический (М.С. Касымова).

М.С. Касымова: "Социальная сфера - это совокупность отраслей народного хозяйства, в той или иной мере задействованных в процессе удовлетворения социальных потребностей граждан, работники которых получают соответствующие доходы из средств, выделяемых обществом на эти потребности". В данном случае социальная сфера предстает только как социальная инфраструктура, вне деятельности в ней каких-либо социальных субъектов, их связей и отношений.

Третий подход (Г.М. Кац).

Социальная сфера является частью других сфер жизнедеятельности общества и не представляет собой самостоятельную подсистему общества. Г.М. Кац: социальной сферой жизни следует называть круг явлений и процессов, определяемых формированием, деятельностью, взаимодействием, распадом групп людей в различных видах жизнедеятельности - экономике, политике, семье, нравственности, культуре.

Четвертый подход (В.Н. Иванов).

Социальная сфера - это специфическая область общественных отношений, охватывающая систему социально-классовых, национальных отношений, связи общества и личности. В нее также включена совокупность социальных условий и факторов жизнедеятельности общественных групп и личности, их развития и совершенствования.

Пятый подход (Г.И. Осадчая, С.А. Шавель).

Социальная сфера связана, прежде всего, с социальным воспроизводством населения как дифференцированной совокупностью взаимодействующих социальных субъектов. .А. Шавель: "Социальная сфера - пространство воспроизводства повседневной жизни, развития и самоосуществления человека как личности". В.Н. Ковалев: "Социальная сфера - исторически сложившаяся, относительно устойчивая система связей и отношений между взаимодействующими субъектами и всеми другими элементами, составляющими общество как целостность". Помимо субъектов в социальную сферу включена также широкая "совокупность социальных условий и факторов, обеспечивающих жизнедеятельность общественных групп и индивидов, их воспроизводство, развитие, совершенствование".

Г.И. Осадчая: «Социальная сфера представляет собой целостную, постоянно изменяющуюся подсистему общества, порожденную объективной потребностью общества в непрерывном воспроизводстве субъектов социального процесса. Это устойчивая область человеческой деятельности людей по воспроизводству своей жизни, пространство реализации

социальной функции общества. Именно в ней обретает смысл социальная политика государства, реализуются социальные и гражданские права человека.

Социальная сфера представляет собой самобытное, сложноорганизованное, упорядоченное целое, единое в своей сущности, в своем качестве, назначении и вместе с тем многофункциональное в силу сложности и многозначности процесса воспроизводства дифференцированных социальных субъектов с их способностями, потребностями, многообразием интересов. Процессы функционирования и развития социальной сферы обусловлены объективными закономерностями и основываются на определенных принципах социального управления».

Функции социальной сферы.

Главной функцией социальной сферы является функция социального воспроизводства различных слоев и групп населения в их целостности как субъектов исторического процесса, а также их всестороннего жизнеобеспечения. Функция социального воспроизводства заключается в осознанной, целенаправленной деятельности членов общности по поддержанию своей целостности и устойчивости, обеспечению наиболее благоприятных условий для своего существования и развития, для развития отношений с другими общностями.

Социоадаптивная функция способствует достижению согласованности действия людей в обществе, стимулирует деятельность индивидов и социальных групп, направленную на наиболее эффективную реализацию потенциала каждого, и отражается показателями, характеризующими стимулы к эффективной социальной деятельности человека и общественных образований.

Социопродуктивная функция дает возможность удовлетворить все потребности людей, необходимые для воспроизводства социального организма в его целостности, качества на всех структурных уровнях общества и описывается системой объективных и субъективных, а также нормативных и реальных показателей, характеризующих обеспеченность населения продуктами потребления и услугами.

Социокультурная функция регулирует процессы приобщения человека и различных социальных групп к духовной стороне воспроизводственного процесса, к освоению социально-нравственного потенциала общества, обеспечивает согласование ценностных ориентации и интересов различных субъектов, социальную активность людей и может характеризоваться показателями успешности социализации индивида, востребованности конкретных социальных структур, степенью согласованности интересов различных групп населения и эффективности социальной политики, мерой включенности их в общественные преобразования.

Социодинамическая функция связана с повышением качества жизни населения, обеспечением созидательного, динамического характера практики на основе совершенствования самих субъектов жизнедеятельности, расширения потенциала социальной сферы и характеризуется системой показателей социальной мобильности в обществе.

Социозащитная функция обеспечивает социальные гарантии и права, социальную помощь и поддержку нетрудоспособным и депривированным слоям общества и выражается в системе показателей, характеризующих степень социальной защищенности населения (уровень прожиточного минимума, численность населения, находящегося за чертой бедности, количество и качество бесплатных услуг, обеспечивающих удовлетворение жизненно важных потребностей субъектов социальной сферы).

Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:

1. Перечислите основные социологические методы сбора эмпирической информации для исследования социальной сферы.

2. Раскройте сущность мониторинга в социологии.

3. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.

4. Дайте характеристику основным явлениям и процессам, подлежащим изучению в социальной сфере.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Учебная дисциплина -социология

2. Тема практического (семинарского) занятия- Тема 1.1. **Теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки. Развитие социологической мысли в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. Развитие американской социологии. Современная социологическая теория: основные школы.**

3. Цель занятия. освятить предысторию развития социологии как науки. научить студентов применять в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания и навыки по истории социологической теории

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Описать теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки	Доклад, обсуждение, дискуссия
2	Развитие социологической мысли в России.	Доклад, обсуждение, дискуссия
3	Развитие классической социологии в Западной Европе	Доклад, обсуждение, дискуссия
4	Развитие американской социологии.	Доклад, обсуждение, дискуссия
5	Современная социологическая теория: основные школы.	Доклад, обсуждение, дискуссия

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Вопросы к обсуждению:

1. Произведите анализ исторических предпосылок выделения социологии в отдельную научную дисциплину.
2. Раскройте содержание социально-политических концепций 18 века. Перечислите социально-экономические и политические условия появления мировой социологической науки.
3. Назовите основные этапы становления и особенности мировой социологии.
4. Произведите анализ исторических предпосылок появления социологии в России.
5. Раскройте содержание социально-политических концепций 18 века. Какие из них повлияли в большей степени на появление социологии в России?
6. Назовите основные этапы становления и особенности российской социологии.
7. Расскажите о научных течениях в рамках российской социологии.
8. Каких представителей классической социологии Вы знаете?
9. Выполните сравнительную характеристику концепций О. Конта и Г. Спенсера.
10. Произведите анализ теоретических трудов М. Вебера. Выявите основные черты его научных воззрений.
11. Назовите основных представителей современных социологических теорий.

1. Учебная дисциплина -социология

2. Тема практического (семинарского) занятия- Тема 1.2. **Объект и предмет социологии как науки. Место социологии в системе научного знания. Основные категории социологической науки. Функции и законы социологии**

3. Цель занятия. Дать студентам представление об объекте, предмете социологии, основных категориях социологии

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Объект и предмет социологии как науки	Доклад, обсуждение, дискуссия
2	Место социологии в системе научного знания.	Доклад, обсуждение, дискуссия
3	Основные категории социологической науки	Доклад, обсуждение, дискуссия
4	Функции и законы социологии	Доклад, обсуждение, дискуссия

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Вопросы к обсуждению:

1. Раскройте объект и предмет социологии. Покажите ее соотношение с другими науками. Какова структура социологической науки?
2. Какие основные категории социологии Вам известны?
3. Перечислите известные Вам социологические теории среднего уровня.
4. Расскажите о функциях и законах социологии.

1. Учебная дисциплина -социология

2. Тема практического (семинарского) занятия- Тема 1.3. **Общество как система. Социальная стратификация и социальная мобильность. Социальная структура и ее элементы. Социальные институты современного общества. Социальные общности и социальные группы. Социальная стратификация, социальная мобильность.**

3. Цель занятия. Дать представление об обществе как целостной социокультурной системе, раскрыть социальную структуру общества, ее признаки и типологию. Раскрыть предпосылки социального неравенства, сущность социальной стратификации и социальной мобильности.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Общество как система	Доклад, обсуждение, дискуссия
2	Социальная стратификация и социальная мобильность	Доклад, обсуждение, дискуссия
3	Социальная структура и ее элементы	Доклад, обсуждение, дискуссия
4	Социальные институты современного общества	Доклад, обсуждение, дискуссия
5	Социальные общности и социальные группы	Доклад, обсуждение, дискуссия
6	Социальная стратификация, социальная мобильность.	Доклад, обсуждение, дискуссия

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Вопросы к обсуждению:

1. Дайте определение социальной структуры общества.
2. Расскажите о теориях социальной стратификации и социальной мобильности.
3. Опишите социальную общность и социальную группу.
4. Назовите признаки социального института.

1. Учебная дисциплина -социология

2. Тема практического (семинарского) занятия- Тема 1.4. **Социологическое понимание личности Ролевая теория личности. Социализация личности. Социальная установка: понятие, структура, функции. Социальная идентичность личности**

3. Цель занятия. Дать представление о структуре личности, раскрыть содержание понятия социального статуса. Раскрыть содержание ролевых теорий личности. Дать понятие социализации, девиации, социального контроля

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Социологическое понимание личности	Доклад, обсуждение, дискуссия
2	Ролевая теория личности	Доклад, обсуждение, дискуссия
3	Социализация личности	Доклад, обсуждение, дискуссия
4	Социальная установка: понятие, структура, функции	Доклад, обсуждение, дискуссия
5	Социальная идентичность личности	Доклад, обсуждение, дискуссия

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Вопросы к обсуждению:

1. Что такое социальный статус? Какие их разновидности вам известны? Что такое социальная роль? Кто ввел понятие «ролевой набор»?
2. Раскройте содержание понятий «человек», «индивид», «личность». Как соотносится природное и социальное в становлении и развитии личности. Какие социологические концепции личности вам известны? Раскройте содержание теорий личности (ролевой, поведенческой, диспозиционной, психоаналитической).
3. Что представляют собой потребности, интересы и ценностные ориентации личности? Охарактеризуйте различные подходы к описанию структуры личности.
4. В чем заключается сущность социализации? Раскройте содержание понятий «социальная норма», «социальный контроль»? Что представляют собой социальные санкции, какова их сущность, классификация. Чем «девиант» отличается от «делинквента»? Знаете ли вы какие-либо формы девиантного поведения? Что такое «аномия»?

1. Учебная дисциплина -социология

2. Тема практического (семинарского) занятия- Тема 2.1. **Виды и функции социологического исследования. Программа социологического исследования. Выборка в социологическом исследовании. Измерение в социологическом исследовании. Шкалы и индексы**

3. Цель занятия. Научить студентов применять в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания и навыки по основам социологической теории и методам социологического исследования. Раскрыть сущность, значение, структурные особенности построения исследовательской программы и закрепить практический навык в ее разработке и составлении рабочего плана исследования. Изучить методы сбора информации в социологии. Дать представление о генеральной и выборочной совокупности, измерении.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Виды и функции социологического исследования	Доклад, обсуждение, дискуссия
2	Программа социологического исследования.	Доклад, обсуждение, дискуссия
3	Выборка в социологическом исследовании	Доклад, обсуждение, дискуссия
4	Измерение в социологическом исследовании	Доклад, обсуждение, дискуссия
5	Шкалы и индексы	Доклад, обсуждение, дискуссия

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Вопросы к обсуждению:

1. Составьте примерную программу социологического исследования.
2. Назовите функции программы социологического исследования.
3. Перечислите требования, учитываемые при составлении программы.
4. Опишите основные методы сбора эмпирической информации в социологии.
5. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
6. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.

7. Дайте определения генеральной и выборочной совокупности

8. Охарактеризуйте репрезентативность в социологическом исследовании

1. Учебная дисциплина -социология

2. Тема практического (семинарского) занятия- Тема 2.2. **Количественные методы социологического исследования. Организационные методы социологического исследования. Эмпирические методы социологического исследования. Статистические методы анализа социологической информации. Методы интерпретации социологических данных**

3. Цель занятия. Научить студентов применять в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания и навыки по основам социологической теории и методам социологического исследования. Изучить количественные методы сбора информации в социологии

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Количественные методы социологического исследования	Доклад, обсуждение, дискуссия
2	Организационные методы социологического исследования.	Доклад, обсуждение, дискуссия
3	Эмпирические методы социологического исследования	Доклад, обсуждение, дискуссия
4	Статистические методы анализа социологической информации	Доклад, обсуждение, дискуссия
5	Методы интерпретации социологических данных	Доклад, обсуждение, дискуссия

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Вопросы к обсуждению:

1. Перечислите основные количественные методы сбора эмпирической информации в социологии.

2. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.

3. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.

4. Назовите этапы социологического исследования, на которых наиболее обосновано применение количественных методов

5. В каком виде предоставляются количественные данные по итогам исследования заказчику?

1. Учебная дисциплина -социология

2. Тема практического (семинарского) занятия- Тема 2.3. **Качественные методы социологического исследования. Тактики качественного исследования. Методы качественного исследования. Принципы и организация проведения качественных исследований. Анализ данных в качественных исследованиях**

3. Цель занятия. Научить студентов применять в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания и навыки по основам социологической теории и методам социологического исследования. Изучить качественные методы сбора информации в социологии

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Качественные методы социологического исследования	Доклад, обсуждение, дискуссия
2	Тактики качественного исследования	Доклад, обсуждение, дискуссия
3	Методы качественного исследования	Доклад, обсуждение, дискуссия
4	Принципы и организация проведения качественных	Доклад, обсуждение, дискуссия

	исследований	
5	Анализ данных в качественных исследованиях	Доклад, обсуждение, дискуссия

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Вопросы к обсуждению:

1. Перечислите основные качественные методы сбора эмпирической информации в социологии.

2. Перечислите основные тактики качественных исследований в социологии.

3. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.

4. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.

5. В каком виде предоставляются качественные данные по итогам исследования заказчику?

6. Назовите этапы социологического исследования, на которых наиболее обосновано применение качественных методов

1. Учебная дисциплина -социология

2. Тема практического (семинарского) занятия- Тема 2.4. **Организация социологического исследования в социальной сфере. Специфика социальной сферы как объекта социологического анализа. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Применение мониторинговых методик в исследованиях социальной сферы. Организационно-технологические управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы**

3. Цель занятия. Научить студентов применять в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания и навыки по основам социологической теории и методам социологического исследования. Изучить социологические методы сбора информации для анализа социальной сферы

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Организация социологического исследования в социальной сфере	Доклад, обсуждение, дискуссия
2	Специфика социальной сферы как объекта социологического анализа	Доклад, обсуждение, дискуссия
3	Проблематика социологических исследований социальной сферы	Доклад, обсуждение, дискуссия
4	Применение мониторинговых методик в исследованиях социальной сферы.	Доклад, обсуждение, дискуссия
5	Организационно-технологические управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы	Доклад, обсуждение, дискуссия

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Вопросы к обсуждению:

1. Перечислите основные социологические методы сбора эмпирической информации для исследования социальной сферы.

2. Раскройте сущность мониторинга в социологии.

3. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.

4. Дайте характеристику основным явлениям и процессам, подлежащим изучению в социальной сфере.

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1. Теоретическая социология

Тема 1.1. Теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки. Развитие социологической мысли в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. Развитие американской социологии. Современная социологическая теория: основные школы.

Рис.1. Ремесло и мануфактура

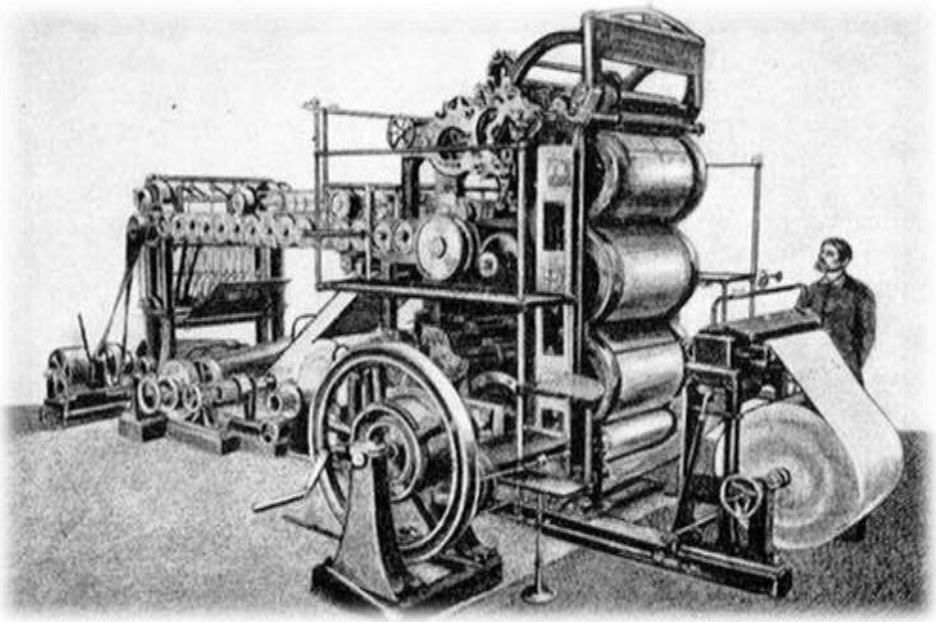


Рис.2. Машинное производство

Рис.3. Индустриализация

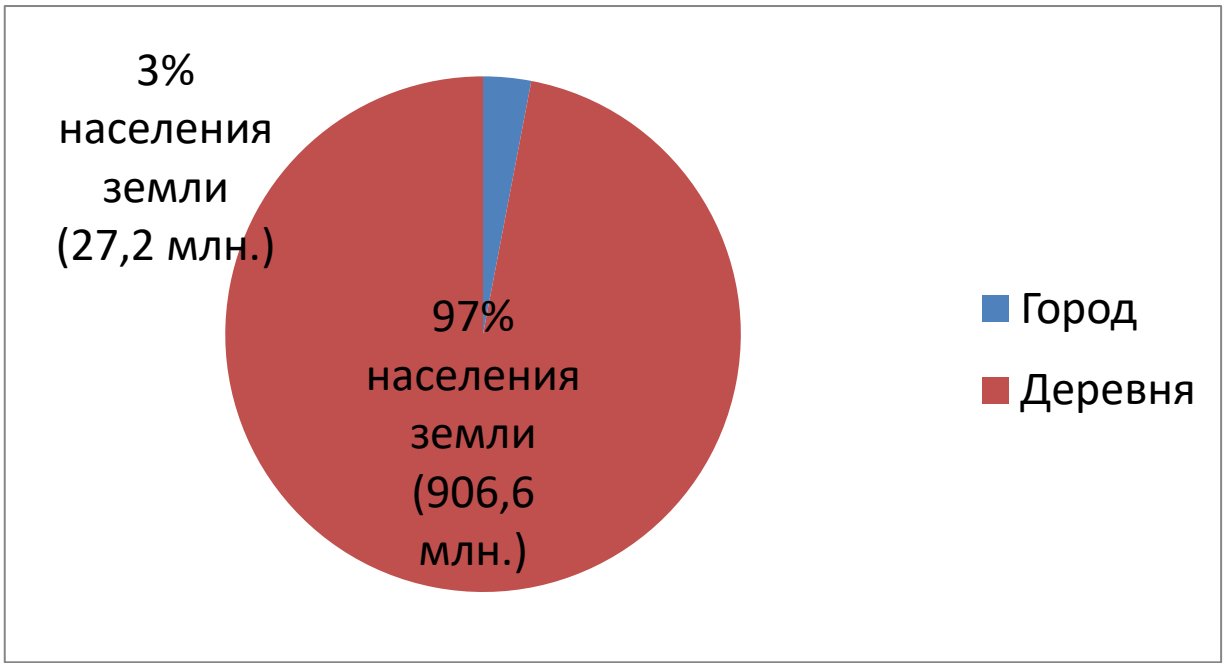


Рис. 4. Соотношение городских и сельских жителей в 1800 г.

Рис.5. Баррикады в Париже 23 февраля 1848 г.

Схема 1

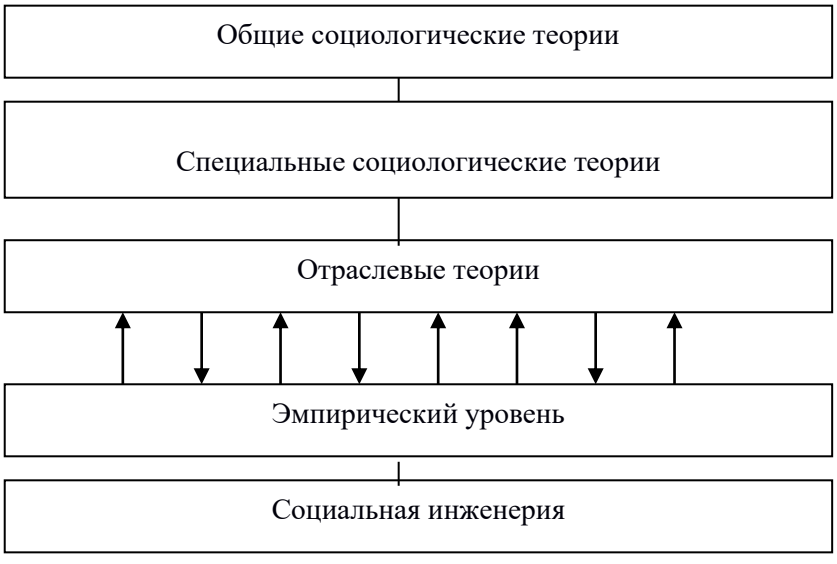
Периоды институционализации социологии в России

Первый этап - 1860-1890 гг.
Второй этап - 1890 г. - начало XX в.
Третий этап - первая четверть XX в.
Четвертый этап - 20-е - 30-е годы XX в.
Пятый этап - конец, 50-х - 90-е годы XX в.
Шестой этап - 90-е годы XX в. по н/вр.

Тема 1.2. Объект и предмет социологии как науки. Место социологии в системе научного знания. Основные категории социологической науки. Функции и законы социологии

Схема 2

Уровни социологического знания



Тема 1.3. Общество как система. Социальная стратификация и социальная мобильность. Социальная структура и ее элементы. Социальные институты современного общества. Социальные общности и социальные группы. Социальная стратификация, социальная мобильность.

Схема 3

Основные социальные институты

- экономические институты, служащие для производства и распределения товаров и услуг;
- политические институты, регулирующие осуществление власти и доступ к ней;
- институты стратификации, определяющие размещение позиций и ресурсов;
- институты родства, связанные с браком, семьей и социализацией молодежи;
- институты культуры, связанные с религиозной, научной и художественной деятельностью.

Схема 4

Свойства социальных общностей

1. Социальная общность – это целевая переменная: для того, чтобы люди смогли действовать в одном направлении, объединяя свои усилия и координируя действия, должны совпадать цели их деятельности в данной обстановке и по данному поводу.
2. Социальная общность – это культурно-регулятивная переменная: совпадение целей не обеспечивает надежное взаимопонимание, если соучастники не будут руководствоваться в своих взаимоотношениях едиными, разделяемыми всеми участниками общности правилами и нормами.
3. Социальная общность – это переменная солидарных социальных действий: общность возникает на основе совпадающих целей и разделяемых норм системы солидарных социальных взаимодействий партнеров.

Тема 1.4. Социологическое понимание личности Ролевая теория личности. Социализация личности. Социальная установка: понятие, структура, функции. Социальная идентичность личности

Схема 5

Этапы социализации личности (Э. Эриксон)

- Младенчество (первый год жизни). В результате этого этапа формируется доверие, которое является базовым качеством для всех социальных отношений.
- Раннее детство (2-3 года). Результатом этого этапа является чувство стыда, которое является фундаментом культурных норм.
- Возраст игры (4года – школа). Результат – инициативность.
- Школьный возраст. В возрасте до 12 лет формируется трудолюбие, чувство компетентности.
- Юность 12-13-19-20 лет. Этот период посвящен пониманию себя, приобретению эгоидентичности.
- Ранняя зрелость: (20-25) формирует способность к интимности.
- Средняя зрелость: (26-64). Положительное качество этого возраста – продуктивность, забота о младших.
- Поздняя зрелость: (65 лет – конец жизни). Собирание всех приобретенных качеств, полнота личностных свойств.

РАЗДЕЛ 2. Эмпирическая социология

Тема 2.1. Виды и функции социологического исследования. Программа социологического исследования. Выборка в социологическом исследовании. Измерение в социологическом исследовании. Шкалы и индексы.

Схема 6

Примерная схема программы социологического исследования (метод опроса)

Методологический раздел

- Формулировка проблемы.
- Обоснование актуальности проблемы.
- Цель исследования.
- Задачи исследования.
- Объект исследования.
- Предмет исследования.
- Интерпретация основных понятий.
- Гипотезы исследования.

Методический раздел

- Определение типа исследования.
- Обоснование типа выборочной совокупности.
- Выбор методов сбора информации.
- Логико-концептуальная схема анкеты.
- Логическая структура анкеты.
- График динамики сложности вопросов.
- Примерный инструментарий.
- Рабочий организационный план исследования

Тема 2.2. Количественные методы социологического исследования. Организационные методы социологического исследования. Эмпирические методы социологического исследования. Статистические методы анализа социологической информации. Методы интерпретации социологических данных

Рис. 2. Классификация методов социологического исследования

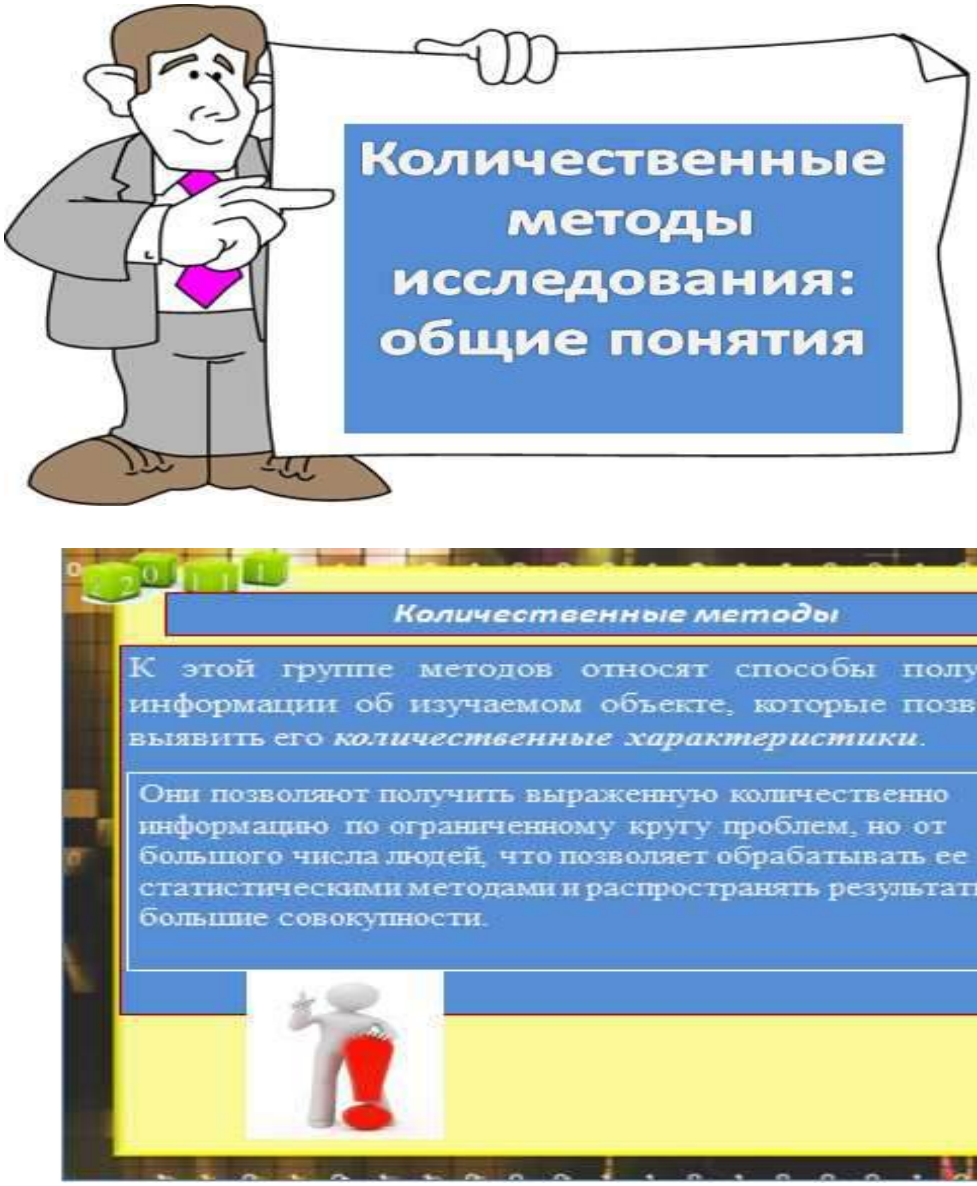


Рис. 3. Количественные методы: общие положения

Таблица 1. Основные характеристики количественной стратегии социологического исследования

Основные критерии	**Характеристика**
Цель применения	Макросоциологическое исследование
	Дать объяснение причин изучаемого явления
Исследовательские задачи	Измерить параметры явления; Установить взаимосвязи между отдельными параметрами;
Позиция исследователя	«сторонний» наблюдатель
В центре внимания исследователей	Социальные структуры и институты; Объективные факторы; Общие социальные процессы
Исследовательские гипотезы формулируются	До начала сбора данных
Исследовательские инструменты	Разрабатываются до полевого этапа; Формализованы, во многом одинаковы для всех исследователей

Единицы анализа	Факты, события, высказывания, акты поведения
Логика анализа	Дедуктивная: от абстракции к фактам путем операционализации понятий
Основные способы анализа	Классификация путем отождествления случаев; Статистическими способами; Систематизация
Данные исследования представляются в виде:	Статистических распределений, шкальных показателей, индексов и т.п
Валидность (надежность) достигается достоверным	Повторением установленных связей

Ограничение 1. Необходимым условием применения количественных методов служит наличие системы понятий, образующих теоретическое описание исследуемого объекта.

Ограничение 2. При использовании количественных методов отсутствует необходимая и эффективная «обратная связь», что тормозит развитие концептуальных представлений, которые необходимы для формирования адекватного понятийного аппарата.

Ограничение 3. Не все явления в равной мере поддаются количественным измерениям, возможности их использования ограничены рамками измерительных процедур за пределами которых исследователь должен опираться на иные методы.

Эмпирические методы исследования **- методы, приемы, способы познавательной деятельности, а также формулирования и закрепления знаний, которые являются содержанием практики или непосредственным ее результатом**

Наблюдение **-- способ сбора информации, осуществляемого на основе регистрации и фиксации первичных фактических данных**

Анализ документов -изучение первичной документации, основанной на исследовании документированной в разной форме информации, непосредственно зафиксированной ранее

Контент-анализ (от англ. content - содержание) – метод количественного изучения содержания социальной информации.

Массовый опрос - исследование, направленное на выявление картины мнений, сложившейся в рамках определенной совокупности людей

Тема 2.3. Качественные методы социологического исследования. Тактики качественного исследования. Методы качественного исследования. Принципы и организация проведения качественных исследований. Анализ данных в качественных исследованиях

Таблица 2. Сопоставление количественных и качественных методов

№ п/п	Основания сравнения	Количественные методы	Качественные методы
1	Цель применения	Дать объяснение причин изучаемого явления	Понять изучаемое явление (случай, процесс)
2	Исследовательские задачи	А) измерить параметры явления б) установить взаимосвязи между отдельными параметрами	А) выявить общую картину явления б) концептуализировать явление, интерпретировать его
3	Позиция исследователя	«сторонний наблюдатель»	«сочувствующий участник»
4	Исследовательские гипотезы формулируются	До начала сбора данных	По мере овладения данными
5	Исследовательские инструменты	А) разрабатываются до полевого этапа б) формализованы, во многом одинаковы для всех исследователей	А) определяются как до полевого этапа, так и в его ходе б) неформализованы, отражают индивидуальный исследовательский опыт
6	Исследовательские задачи	Стандартизованы, предполагается их дублирование	Менее стандартизованы, дублируются редко
7	Единицы анализа	Факты, высказывания, оценки, акты сознания и поведения	Субъективные значения фактов для индивида
8	Данные исследования представляются в различных видах	Статистические распределения, шкальные показатели, индексы и т.п.	Высказывания, документы, интеллектуальные продукты стенограмм, аудио- и видеозаписи, групповые дискуссии и т.п.
9	Стиль исследования	«жесткий»	«мягкий»

Схема 7

Тактики качественного исследования

- **case study -изучение случая**
- **этнографическое исследование**
- **историческое исследование**
- **история жизни**
- **история семьи**
- **grounded theory - восхождение к теории (укорененная теория/ обоснованная теория)**
- **феноменологическое исследование**

Кейс-стади (case study) – традиционная тактика качественного исследования для изучения уникального объекта в совокупности его взаимосвязей.

Примеры качественных методов:
наблюдение
глубинное интервью
фокусированное интервью
традиционный анализ документов
визуальные методы анализа: (анализ рисунков, анализ фотографий, фоторепортажи и др.)

Тема 2.4. Организация социологического исследования в социальной сфере. Специфика социальной сферы как объекта социологического анализа. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Применение мониторинговых методик в исследованиях социальной сферы. Организационно-технологические управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы

Схема 6

Наиболее актуальные направления социологического анализа социальной сферы в настоящее время:

- **проблемы социальной защиты различных групп населения и типов семей;**
- **научно-информационное обеспечение анализа и прогнозирования социальных процессов в обществе и регионах;**
- **оценка динамики уровня жизни населения.**

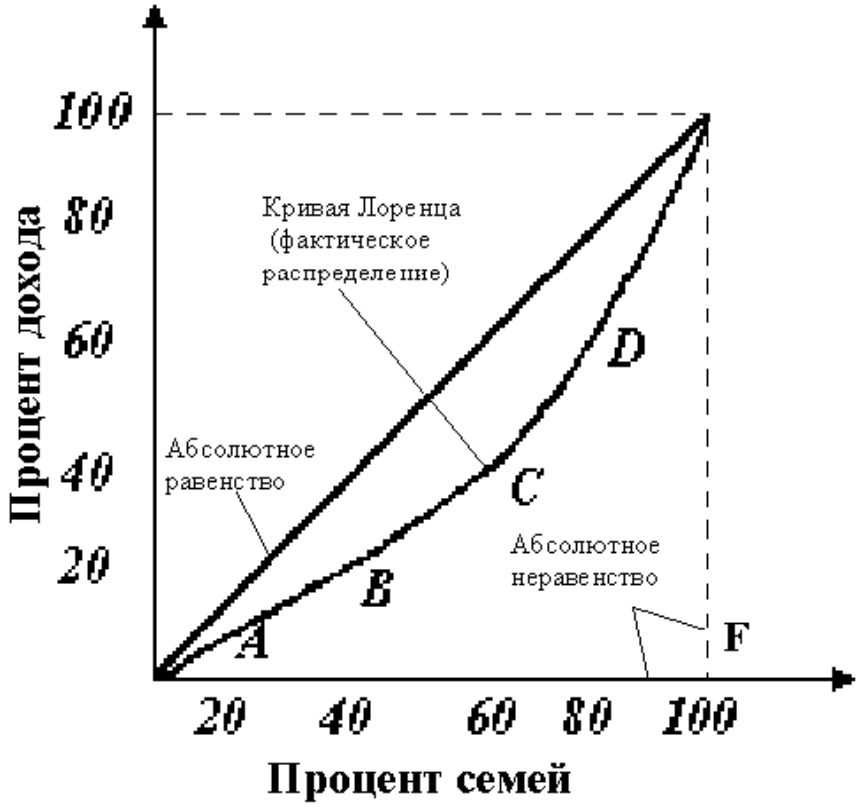


Рис 8. Джини-коэффициент

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы дисциплины (модуля) актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк
27 февраля 2024г

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: Скороходова Елена Юрьевна, доктор филологических наук, доцент; Алешина Лариса Николаевна, кандидат филологических наук, доцент.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры русского языка и литературы

Рабочая программа дисциплины обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, СЕМИНАРСКИМ/ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 5

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 5
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 6
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 10

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 23

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 32

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 33
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 33
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 34

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 36

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 53

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 58

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 62

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, СЕМИНАРСКИМ/ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При

неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1.	
Тема 1.1. Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе.	Происхождение и основные функции языка в современном обществе. Язык как естественная и небиологическая система знаков. Социальная природа языка. Этапы культурного развития языка. Литературный язык и государственный язык. Взаимодействие языка и общества. Языковая политика.
Тема 1.2. Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.	Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм и уровни языковой системы. Нормы устной и письменной речи. Основные принципы русской орфографии: морфологический, фонетический, традиционный, дифференцирующий.
Тема 1.3. Функциональные стили русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Особенности построения текстов разных стилей.	Коммуникативный аспект культуры речи. Функциональные стили и функциональные разновидности русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Язык художественной литературы и литературный язык. Особенности разговорной речи. Научный стиль и терминология. Официально-деловой стиль и виды документов.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные

учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ.

Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1.

Тема 1.1. Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе.

Вопросы для самоподготовки:

1. Язык как естественная и небиологическая система знаков.
2. Основные функции языка.
3. Основные аспекты языковой политики.
4. Формы взаимодействия языка и общества.
5. Признаки и свойства литературного языка.

Тема 1.2. Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.

Вопросы для самоподготовки:

1. Нормативный аспект культуры речи.
2. Коммуникативный аспект культуры речи.
3. Этический аспект культуры речи.
4. Уровни языковой системы и соответствующие им нормы.
5. Орфоэпические и акцентологические нормы русского литературного языка.
6. Лексические и фразеологические нормы.
7. Словообразовательные и морфологические нормы.
8. Синтаксические и пунктуационные нормы.
9. Морфологический принцип русской орфографии и условия его реализации.
10. Фонетический принцип русской орфографии и условия его реализации.

Тема 1.3. Функциональные стили русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Особенности построения текстов разных стилей.

Вопросы для самоподготовки:

1. Коммуникативный аспект культуры речи.
2. Функциональные стили и функциональные разновидности русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации.
3. Язык художественной литературы и литературный язык.
4. Особенности разговорной речи.
5. Научный стиль и терминология.
6. Официально-деловой стиль и виды документов.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Раздел 1.

Тема 1.1. Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе.

Федеральный закон от 28 февраля 2023 г. N 52-ФЗ

"О внесении изменений в Федеральный закон "О государственном языке Российской Федерации"

Принят Государственной Думой 16 февраля 2023 года

Одобрен Советом Федерации 22 февраля 2023 года

Статья 1

Внести в Федеральный закон от 1 июня 2005 года N 53-ФЗ "О государственном языке Российской Федерации" (Собрание законодательства Российской Федерации, 2005, N 23, ст. 2199; 2013, N 27, ст. 3477; 2014, N 19, ст. 2306) следующие изменения:

1) в статье 1:

а) часть 1 дополнить словами "как язык государствообразующего народа, входящего в многонациональный союз равноправных народов Российской Федерации";

б) часть 2 изложить в следующей редакции:

"2. Использование русского языка обязательно в сферах, определенных настоящим Федеральным законом, другими федеральными законами, Законом Российской Федерации от 25 октября 1991 года N 1807-I "О языках народов Российской Федерации". Органы государственной власти Российской Федерации обеспечивают защиту и поддержку государственного языка Российской Федерации, а также право граждан Российской Федерации на пользование государственным языком Российской Федерации.";

в) часть 3 изложить в следующей редакции:

"3. При использовании русского языка как государственного языка Российской Федерации в сферах, определенных частью 1 статьи 3 настоящего Федерального закона, должны соблюдаться нормы современного русского литературного языка. Для целей настоящего Федерального закона под нормами современного русского литературного языка понимаются правила использования языковых средств, зафиксированные в нормативных словарях, справочниках и грамматиках. Порядок формирования и утверждения списка таких словарей, справочников и грамматик, требования к составлению и периодичности издания нормативных словарей, предусмотренных настоящей частью, утверждаются Правительством Российской Федерации на основании предложений Правительственной комиссии по русскому языку. Положение о Правительственной комиссии по русскому языку, ее состав и порядок принятия ею решений утверждаются Правительством Российской Федерации.";

г) часть 6 изложить в следующей редакции:

"6. При использовании русского языка как государственного языка Российской Федерации не допускается употребление слов и выражений, не соответствующих нормам современного русского литературного языка (в том числе нецензурной брани), за исключением иностранных слов, которые не имеют общеупотребительных аналогов в русском языке и перечень которых содержится в нормативных словарях, предусмотренных частью 3 настоящей статьи.";

2) в статье 3:

а) в части 1:

пункт 6 изложить в следующей редакции:

"6) во взаимоотношениях федеральных органов государственной власти, органов государственной власти субъектов Российской Федерации, иных государственных органов, органов местного самоуправления, а также в официальных взаимоотношениях и официальной переписке организаций всех форм собственности с гражданами Российской Федерации, иностранными гражданами, лицами без гражданства;";

пункт 8 изложить в следующей редакции:

"8) при оформлении документов, удостоверяющих личность гражданина Российской Федерации, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Российской Федерации, изготовлении бланков свидетельств о государственной регистрации актов гражданского состояния, оформлении документов об образовании и (или) о квалификации установленного в соответствии с Федеральным законом от 29 декабря 2012 года N 273-ФЗ "Об

образовании в Российской Федерации" образца, а также других документов, оформление которых в соответствии с законодательством Российской Федерации осуществляется на государственном языке Российской Федерации;";

дополнить пунктом 8.1 следующего содержания:

"8.1) при оформлении адресов отправителей и получателей телеграмм и почтовых отправлений, пересылаемых в пределах Российской Федерации, почтовых переводов денежных средств;";

дополнить пунктом 8.2 следующего содержания:

"8.2) в образовании с учетом особенностей, установленных законодательством Российской Федерации об образовании;";

дополнить пунктом 9.3 следующего содержания:

"9.3) в государственных и муниципальных информационных системах;";

дополнить пунктом 9.4 следующего содержания:

"9.4) в информации, предназначенной для потребителей товаров (работ, услуг);";

пункт 11 изложить в следующей редакции:

"11) в иных сферах, определенных законодательством Российской Федерации, предусматривающим использование русского языка как государственного языка Российской Федерации.";

б) часть 1.1 изложить в следующей редакции:

"1.1. В сферах, указанных в пунктах 8.2, 9, 9.1, 9.2, 9.3, 9.4 и 10 части 1 настоящей статьи, и в других предусмотренных федеральными законами и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации случаях государственный язык подлежит использованию с учетом особенностей осуществления деятельности в указанных сферах.";

в) в части 2 слова "быть идентичными по содержанию и техническому оформлению" заменить словами "быть идентичными по содержанию, равнозначными по размещению и техническому оформлению (иметь одинаковые параметры - цвет, тип и размер шрифта)";

3) в статье 4:

а) пункт 2 изложить в следующей редакции:

"2) разрабатывают и принимают федеральные законы и иные нормативные правовые акты Российской Федерации, разрабатывают и реализуют государственные программы Российской Федерации, направленные на защиту и поддержку государственного языка Российской Федерации;";

б) дополнить пунктом 3.1 следующего содержания:

"3.1) обеспечивают с привлечением специалистов, если это необходимо, и с использованием информационных технологий проведение лингвистической экспертизы и (или) редактирование текстов подготавливаемых проектов нормативных правовых актов в целях приведения их в соответствие с нормами современного русского литературного языка;";

в) дополнить пунктом 5.1 следующего содержания:

"5.1) обеспечивают гарантии свободного доступа граждан Российской Федерации к изучению русского языка, создают условия для изучения русского языка иностранными гражданами и лицами без гражданства на территории Российской Федерации и за ее пределами, а также оказывают поддержку соотечественникам, проживающим за рубежом, в получении и распространении информации, пользовании информацией на русском языке на территориях государств проживания соотечественников;";

г) пункт 6 изложить в следующей редакции:

"6) осуществляют государственную поддержку издания словарей, справочников и грамматик русского языка, создания информационных ресурсов, содержащих информацию о нормах современного русского литературного языка;";

4) часть 1 статьи 6 признать утратившей силу.

Статья 2

1. Настоящий Федеральный закон вступает в силу со дня его официального опубликования, за исключением подпункта "б" пункта 3 статьи 1 настоящего Федерального закона.

2. Подпункт "б" пункта 3 статьи 1 настоящего Федерального закона вступает в силу с 1 января 2025 года.

ЦИГАНСКИЙ ЗАЯЦ

На письменность покушались и Петр, и Хрущев

Россия — страна хронического переустройства. Неуемное желание постоянно что-то менять отражалось и на языке. За две с лишним сотни лет русская орфография пережила немало реформ...

Кто придумал букву "Ё"?

Первым реформатором "русского письменного" стал Петр I. Он повелел приблизить начертание букв к латинским. Новый шрифт получил название "гражданица", а старый — остался уделом Церкви. Заодно Петр изъял из алфавита лишние буквы. Недрогнувшей рукой, которой прежде рубил бороды боярам, вычеркнул он с азбучного листа опальные знаки. Так исчезли идущие из греческого "пси" и "кси", дублирующие сочетания "ПС" и "КС".

Зато появилось несколько новых: было узаконено "Э" и введено "Й".

Позднее прибавилась и буква "ё". Ее появлением мы обязаны Николаю Карамзину, который заменил этой придуманной буквицей неуклюжее сочетание *"io"*. Впервые Карамзин употребил изобретение в сборнике стихов "Аониды" — а именно в слове "слёзы" (прежде писалось сліозы, всіо, Семіон)...

И все равно русский алфавит и письмо оставались довольно громоздкими и "необустроенными". В 1862-м была предпринята попытка обсудить проблемы русского правописания официально. Прошло семь "орфографических" совещаний с участием петербургских педагогов, на которых обсуждались все спорные вопросы. Но единственным их результатом стали опубликованные отчеты.

Реально повлиять на практику русского письма смог лишь в 1885 году филолог Яков Грот, который создал первое практическое руководство по правописанию для школьников. До этого в русской орфографии царил хаос. Писали все как Бог на душу положит. Например — и *сыграть*, и *сыграть*. Грот посоветовал во всех случаях писать через "ы"... Филолог навел порядок и с разночтениями вроде: *"злаго волка"* или *"злого волка"*? Победа оказалась на стороне *"злого"*.

Расстрел на "ять"

Принято считать, что реформа 1917 года была изобретена большевиками. Однако они всего лишь "привели в исполнение" приговор, вынесенный буквам еще в начале века. Еще Ломоносов считал "ер" чем-то вроде пятого колеса в телеге. А писатель и переводчик Дмитрий Языков не любил букву "ять": "Буква "ять", потеряв настоящий свой выговор, походит на древний камень, не у места лежащий, о который все спотыкаются и не относят его в сторону только за тем, что он древний и некогда нужен был для здания".

Проект московского педагогического общества, предлагающий ликвидировать "излишества" русского алфавита, появился на свет в 1901-м. Инициатива педагогов была подхвачена, и три года спустя была образована комиссия при Академии наук под председательством великого князя Константина Романова. В комиссию вошли выдающиеся ученые: академик Фортунатов, Корш, Шахматов... Но Русско-японская война и революция девятьсот пятого работу прервали.

Потом о реформе заговорило Временное правительство. И даже успело выпустить соответствующий циркуляр. До конца дело довели большевики: декретом Народного комиссара просвещения от 23 декабря 1917-го русское письмо существенно преобразовывалось. За основу был взят проект Академии наук, состоящий из 13 пунктов. Кроме отмены "ять", "фиты", "ижицы", і десятиричного, с конца слов убирался "ер". Менялись и некоторые орфографические правила. Например, начали писать *"большие улицы"* (прежде в прилагательных женского и среднего рода ставили окончание *"-ия"* — *"большия улицы"*), *"поцеловал её"* (*"поцеловал ея"*), *"они"* вместо *"оне"* и так далее.

Нововведения часть интеллигенции приняла в штыки. Особенно болезненно отнеслись к утрате "ер" и "ять" писатели. Валерий Брюсов вздыхал: "Слово "весть", напечатанное через простое "е", потеряет красоту своего начертания..." Блок считал, что орфография вообще относится к технике творчества, в которую государство не должно вмешиваться. Вовсю напустилась на реформу Мариэтта Шагинян: "Логически ... можно было бы продолжить и попытаться облегчить новорожденным усвоение русской речи заменой слов: корова — звуком му, собака — гав, хочу есть — мня-мня. Словарь вышел бы красноречивый и легкий в высшей степени". Впрочем, остальное население отнеслось к реформе благожелательно, а педагоги и вовсе вздохнули с облегчением, избавившись от витиеватого правописания.

Попытались саботировать реформу и издательства, продолжая издавать книги по прежней орфографии. Но новая власть карала приверженцев "старого стиля" по всей строгости революционного закона. Матросы изымали опальные буквы из всех типографских касс, а нарком Володарский вызвал к себе "на ковер" типографских работников и спокойно произнес: "Появление каких бы то ни было текстов, напечатанных по старой орфографии, будет считаться уступкой контрреволюции, и отсюда будут делаться соответствующие выводы". К двадцатому году очаги сопротивления были подавлены. И только эмигрантская литература продолжала выходить по старым правилам, как будто громоздкая азбука могла заменить ушедшую Россию.

Протухли ваши **огурци**...

В 1956-м лингвисты после долгих лет работы "родили" Свод правил орфографии и пунктуации, по которым мы учимся и пишем по сей день. Если бы не эти правила — сейчас продолжали бы писать *"юпка"* вместо *"юбка"* и *"буттерброд"* — с двумя "т". Радикальных новшеств в Своде, правда, не было: в том числе устранили двоякое написание слов.

Однако идея новой глобальной реформы умы не оставила. В 62-м году, опять же с подачи учителей, была создана комиссия при Институте русского языка АН СССР. Некоторые предложения комиссии носили достаточно радикальный характер: например, предлагалось писать *"ноч"*, *"мыш"*, *"рож"*, *"будеш"* и прочие слова с шипящими на конце без мягкого знака, после ц предлагалось писать букву и, в том числе и в слове *"огурци"*, вовсе отказаться от буквы ъ, а слово *"заяц"* писать по аналогии со словом *"боец"* — через *"е"*. Предлагаемые изменения решили широко обсудить. И тут началось... Негодованию общественности не было предела. Пресловутые "мыш-заец-огурци" склонялись на каждом углу. И опять же оппозицию реформе возглавили писатели. Леонид Леонов считал, что предложения 1964 года — один из тех редких поводов, "когда на площади в рельсу надо бить". Набат литераторов был поддержан широкими народными массами. В редакции газет валом валили письма разгневанной общественности: "На глазах у публики варят кашу товара, у которых не вызывают рвоты выведенные ими *огурци!*", "Зачем коверкать русский язык? Чтобы облегчить изучение языка лодырям и двоечникам?" — писали пенсионеры, инженеры, домохозяйки. В ход пошли Пушкин и Лермонтов, благополучно пережившие в свое время "обезъеривание" и "обезъятивание" и которые теперь, на взгляд протестующих, не смогли бы пережить слово *"циган"* через и. Учителя и лингвисты, ратующие за упрощение правописания, услышаны не были. Единственные, кому проект очень понравился, — математики и физики. Оставив в стороне эмоции, они признавали его логичность и простоту. Неизвестно, чем бы закончилась эта "орфографическая революция", если бы не отставка Хрущева. После нее "заецы" быстро позабылись...

Елена КОРОТКОВА.

Тема 1.2. Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.

Слово не воробей

Составила МАРИНА ТАГИ-ЗАДЕ

Выступаете ли вы с докладом на совещании или сдаете экзамен в институте, проходите собеседование, нанимаясь на работу, или разговариваете с учителем вашего ребенка, слова, которые вы произносите – к месту и не к месту, – влияют на то, что окружающие подумают о вас. Мы постараемся помочь вам избежать досадных ошибок. Вот пять из них, которые довольно часто встречаются.

НЕВЕРНО: В клуб приходят дети всех возрастОв.
ВЕРНО: В клуб приходят дети всех вОзрастов.

Интересно, почему нам очень хочется произносить именно *возрастОв*? Может быть, потому, что продавец из отдела одежды обязательно скажет *ростА, ростОв*? Но «Словарь ударений русского языка» (2000 год) рекомендует делать ударение на первом слоге, как в именительном падеже единственного числа (*В нашем магазине продается одежда всех рОстов и для разных вОзрастов*).

ПОДСКАЗКА: Запомнить, где ставить ударение в слове *возрасты*, поможет нам «Евгений Онегин», кому что ближе – строка из Пушкина или ария из оперы Чайковского: «Любви все *вОзрасты* покорны...»

НЕВЕРНО: Об этом помнят только местные сторожилы.
ВЕРНО: Об этом помнят только местные старожилы.

Недавно встреченная в прессе ошибка напомнила мне школьное детство. Это слово почему-то особенно часто давалось нам в диктантах и контрольных по русскому языку. Мы добросовестно находили к нему «проверочное» слово *сторож* и писали неправильно. А ведь сложное слово *старожил* состоит из двух частей – *стар-* и *-жил*, и проверять его надо словом *старый*.

ИЛЛЮСТРАЦИЯ: © АНДРЕЙ ДОБРУНОВ

ПОДСКАЗКА: Она тоже из школьных времен. Деревенский *старожил* сад колхозный *сторожил*.

НЕВЕРНО: Журналисты пятьдесят одной страны назвали Луиша Фигу футболистом года.
ВЕРНО: Журналисты пятидесяти одной страны назвали Луиша Фигу футболистом года.

Склонение числительных – дело трудное, и неудивительно, что мы задумываемся, как правильно просклонять число 51. По правилу склоняются все части составного числительного (*до трехсот шестидесяти пяти дней, пятидесяти одной недели*).

ПОДСКАЗКА: Поможет со склонением составных числительных Шехерезада и ее сказки *тысячи и одной* ночи.

НЕВЕРНО: Соревнования прошли под патронажем мэра столицы.
ВЕРНО: Соревнования прошли под патронатом мэра столицы.

Слова *патронаж* и *патронат* отличаются всего одной буквой, поэтому часто употребляются одно вместо другого. Но значение у этих слов разное. *Патронаж* – понятие медицинское, это система обслуживания беременных женщин, грудных детей на дому (*патронажная сестра*). А *патронат* – это покровительство, опека (*под патронатом правительства*).

ПОДСКАЗКА: Запомним, что спортивные и культурные мероприятия проходят под чьим-либо *патронатом*.

НЕВЕРНО: Не воспринимай это близко к сердцу.
ВЕРНО: Не принимай это близко к сердцу.

Когда вы бывали чем-нибудь расстроены, кто-то наверняка пытался вас успокоить подобной фразой. В выражении *принимать близко к сердцу* слово *принимать*, действительно, имеет значение *воспринимать*. Но выражение-то устойчивое, и вас оценят как знатока тонкостей русского языка, если вы не ошибетесь, употребляя его.

ПОДСКАЗКА: Попробуем запомнить этот фразеологизм в паре с другим: *Прими как должное – не принимай близко к сердцу*.

Если вы услышали в радио- или телепередачах, заметили в газете или журнале ошибки в произношении или употреблении слов, выражений, присылайте свои замечания по адресу: 117218, Москва, а/я 8, «Ридерз Дайджест». Не забудьте на конверте пометить: «В рубрику "Слово не воробей"».

Слово не воробей

Составила МАРИНА ТАГИ-ЗАДЕ

Выступаете ли вы с докладом на совещании или сдаете экзамен в институте, проходите собеседование, нанимаясь на работу, или разговариваете с учителем вашего ребенка, слова, которые вы произносите — к месту и не к месту, — влияют на то, что окружающие подумают о вас. Мы постараемся помочь вам избежать досадных ошибок. Вот шесть из них, которые довольно часто встречаются.

НЕВЕРНО: Жена постоянно транжирит деньгами.
ВЕРНО: Жена постоянно транжирит деньги.

При неправильном употреблении глагол *транжирить* переносится в устойчивое словосочетание *сорить деньгами*, которое по своей сути означает то же, что и слово *транжирить*: легкомысленно, без толку тратить деньги.

ПОДСКАЗКА: Воспользуемся противопоставлением. Экономить деньги — *транжирить деньги.*

НЕВЕРНО: Согревающий компрЭсс снимет боль.
ВЕРНО: Согревающий компрЕсс снимет боль.

Этот звук Э возникает, как правило, в заимствованных словах, например *тезаурус, теизм*. Но в словах иностранного происхождения, давно и прочно вошедших в русский язык, согласный звук перед Е мы произносим мягко: *тенор, пресса, патент, паштет*. Произношение в основном зависит от того, как давно слово живет в языке, хотя бывают и исключения: *ателье, стенд.*

ПОДСКАЗКА: *ПрогрЕсс, компрЕсс* и просто *прЕсс* произносим с мягким Р перед Е.

НЕВЕРНО: Причастие Иванова к делу доказано.
ВЕРНО: Причастность Иванова к делу доказана.

В многочисленных передачах о буднях работников правоохранительных органов вам наверняка неоднократно приходилось слышать подобное. Как всегда, налицо путаница в словах. *Причастие* — это либо лингвистический термин (*страдательное причастие*), либо религиозный (*первое причастие*). К делу же имеют *причастность*.

ПОДСКАЗКА: В дело Иванова внесена *ясность*, следователь доказал его *причастность*.

НЕВЕРНО: В первом квАртале этого года.
ВЕРНО: В первом квартАле этого года.

Это, наверное, одна из самых распространенных ошибок. Мы упорно ставим ударение в слове *квартал* (четверть года) неправильно, видимо, потому, что происходит оно от латинского *quartus* — четвертый, где ударение было на первом слоге (сравните также музыкальный термин *квАрта*). От того же латинского корня происходит и слово *квартЕт* — ансамбль из четырех исполнителей.

ПОДСКАЗКА: Бабушка сказАла, что пенсии повысят с четвертого *квартАла*.

НЕВЕРНО: Свободное волеизлияние граждан.
ВЕРНО: Свободное волеизъявление граждан.

Высокопоставленный чиновник, рассказывая в телевизионном интервью об очередных выборах, произнес эту фразу. А что такое демократические выборы? Это свободное выражение, проявление воли граждан. Изливают обычно чувства (*любовные излияния*). Есть еще родственное слово *возлияния*, которое проиллюстрировал в свойственной ему шутливой манере наш художник. И хотя нас призывали голосовать сердцем, но лучше все же это делать головой, *изъявляя волю*, а *излияния* и *возлияния* оставим для другого, более подходящего случая.

ПОДСКАЗКА: Проявление воли — *волеизъявление.*

НЕВЕРНО: Такого от роду не видел.
ВЕРНО: Такого отроду не видел.

Наречие *отроду* по значению отличается от существительного с предлогом *от роду*. Первое обычно употребляется, когда имеют в виду ощущения, которые никогда раньше не испытывались: *Отроду не слышал подобной чепухи. От роду* пишется раздельно и употребляется при указании возраста человека: *Десяти лет от роду.*

ПОДСКАЗКА: Мне тридцать лет *от роду*, но такой вкуснятины я *отроду* не ел.

ИЛЛЮСТРАЦИЯ: © АНДРЕЙ ДОБРУНОВ

Если вы услышали в радио- или телепередачах, заметили в газете или журнале ошибки в произношении или употреблении слов, выражений, присылайте свои замечания по адресу: 117218, Москва, а/я 8, «Ридерз Дайджест». Не забудьте на конверте пометить: «В рубрику "Слово не воробей"».

Дмитрий Тихонов

варнаки на воле

Язык одного города

ГОЛЬ, КАК ГОВОРИТСЯ, НА ВЫДУМКУ хитра. Горазда на обман, на всякие выдумки. И было так во все времена и во всех странах.

Стоит на Старой Смоленской дороге город Дорогобуж. Как вы думаете, что объединяет этот древний русский городок с Лондоном? Как это ни странно – язык. Но не английский или русский, а так называемый условный. В Лондоне – это язык городских трущоб – кокни, а в Дорогобуже – "кубрейский".

...ТАК СЛОЖИЛОСЬ, ЧТО В XVIII ВЕКЕ Дорогобуж был местом ссылки преступников и бродяг. Многие содержались в тюремном замке, некоторые жили на свободе по окраинам города и привлекались тюремным начальством на разные работы. Видимо, тогда-то у мещан города Дорогобужа и образовался таинственный язык, отдаленно напоминающий современную блатную воровскую феню.

Еще перед революцией в Дорогобуже можно было услышать такую вот странную речь: "*Антон, хлишь у холю, задермонишь антоню и здуль. Уклимай варнатачку и здуль*" (Антон, пойдёшь вперёд, натаскай картофеля и испеки его. Укради курочку и зажарь) или "*Хаботы хлють. Их мнока, нас поса – дадим смитаны*" (Мужики идут. Их мало, нас много – побьём их).

По-разному называли старожилы этот язык: то "шубрейским", то "кубрацким", то "кубрейским". Но смысл от этого не менялся. Это был особый жаргон, тайный язык дорогобужских мещан, ремесленников, торговцев-коробейников, попрошаек, разного рода мошенников и аферистов, которые придумали такой способ общения, чтобы скрыть смысл разговора от посторонних. Особенно это было необходимо при торговле на рынке, при обмане покупателей и вообще при любых "нештатных" ситуациях. Впрочем, многие горожане разговаривали на кубрейском и дома. Даже маленькие дети, желая скрыть свои шалости от взрослых, говорили: "*Мачта хлить, шентяк тахтить – ухливай!*" (Мать идёт, кнут несёт – уходи!).

ИЗУЧЕНИЕМ БЫТА И НРАВОВ ДОРОгобужских мещан в конце XIX – начале XX веков занимался видный этнограф-лингвист В.Н. Добровольский, который составил полный словарь "потайного" кубрейского языка. В своём исследовании он приводит рассказ купца Свешникова: "*Торгуя пенькой, заехал я в Рогнедино, Рославльского уезда, к своему знакомому, а он только что встретился с дорогобужцами, просящими на погорелое. По их словам, на днях в Дорогобуже Свешниковы (мои родственники) погорели. А я, когда узнал, что известие о пожаре пришло от земляков, не очень-то испугался.*

И вот, гляжу, бредут в обгорелых лохмотьях и сами авторы известия.

– Тарута, ухливайте! Наймуса узнахтил лабоник, а то стракулясник акарпузить и у гурдыгу замастырить! (Не хорошо, уходите! Нас узнал земляк, а урядник арестует и в холодную засадит!)

Дорогобужцы сказали это по-своему и бросились уходить от меня.

г. Дорогобужъ. Московская улица.

– Что они говорят такое, какую тарабарщину? – спросил меня знакомый.

– А жалуются, батюшка, на вас, что вы им мало дали! – отвечал я со смехом".

Мещанин, вор или мелкий торговец только тогда обращался к своему товарищу на кубрейском наречии, когда точно знал, что окружающие "*ни шкута не севриють*" (ничего не понимают). Вот ещё один случай, рассказанный Добровольским. Однажды два дорогобужца захотели заработать денег, обманув помещика. Возле господской усадьбы один из них притворился мёртвым, а другой отправился к помещику просить на погребение товарища. Помещик пожелал убедиться, действительно ли умер дорогобужец и, взяв арапник (плётку), пошёл испытывать мёртвое тело. Тогда живой мещанин заговорил с "мёртвым" по-кубрейски: "*Шаврук хлить, таранчук тахтить. Кимай, кимай, лабоник: а то дастыклитица тайбусу и майнусу*" (Барин идёт, кнут несёт. Лежи, лежи, товарищ: а то достанется и тебе и мне). Как ни драл помещик "мертвеца", но не обнаружил признаков жизни и сделал пожертвование на "мёртвое тело".

Добровольский установил связь кубрейского языка не только с жаргоном бродяг и блатной воровской феней, но и с различными реальными языками. Такие кубрейские слова, как "керить" (пить, воровское – кирять), "кимать" (спать, вор. – "кемарить"), "манатки" (личные вещи, тоже вор.), "варнак" (петух, вор. "варнак" – каторжник), "микрый" и "микрец" (малый и малыш), "галимо" (молоко), имеют греческое происхождение. А вот слово "хлить" (идти, вор. – "хилять") – цыганское. Слова "гомыра" (водка, вор. "гомура" – спирт), "хаз" или "хаза" (дом, тоже вор.), "месерь" (ножик) пришли в кубрейский язык из идиш.

НАЧАЛО XX ВЕКА ОЗНАМЕНОВАЛОСЬ появлением новой техники и новых понятий. В кубрейском языке тоже появились новые слова: "гудуха" – автомобиль, "похазник" – городской голова или мэр.

Но XX век принёс и новые социальные отношения. Империалистическая война, революция, гражданская война, "стирание грани между городом и деревней" резко изменили жизнь всего населения страны. Лагеря тоже не прошли бесследно: в стране было много зеков. И кубрейский язык вытеснила обычная блатная феня, куда перешли и некоторые кубрейские слова.

Теперь редко кто помнит больше двух десятков фраз на кубрейском. Правда, на дорогобужских улицах ещё можно услышать детскую считалочку: "*Матрахорка ссилила крысёрку за хвостёрку, касмырнула об мастёрку*"...

Смоленск

Некоторые слова кубрейского языка – на этой странице.

Людмила Петрушевская. Лингвистические сказочки

Пуськи бятые

Сяпала Калуша с Калушатами по напушке. И увазила Бутявку, и волит:
— Калушата! Калушаточки! Бутявка!
Калушата присяпали и Бутявку стрямкали. И подудонились.
А Калуша волит:
— Оее! Оее! Бутявка-то некузявая!
Калушата Бутявку вычучили.
Бутявка вздребезнулась, сопритюкнулась и усяпала с напушки.
А Калуша волит калушатам:
— Калушаточки! Не трямкайте бутявок, бутявки дюбые и зюмо-зюмо некузявые. От бутявок дудонятся.
А Бутявка волит за напушкой:
— Калушата подудонились! Зюмо некузявые! Пуськи бятые!

Бурлак (роман)

Часть 1

Сяпали Калуша с Помиком по напушке и увазили Ляпупу. А Ляпупа трямкала Бутявку.
А Калуша волит:
— Киси-миси, Ляпупа!
А Ляпупа не киси и не миси, а трямкает Бутявку. Полбутявки у Ляпупы в клямсах, полбутявки по бурдысьям лепещется.
А Помик волит:
— Калуша, Ляпупы, трямкающие бутявок, не волят "киси-миси", а то бутявки из клямс вычучиваются.
А Калуша волит:
— А по клямсам? За некузявость?
И — бздым! — Ляпупу по клямсам.
Ляпупа разбызила клямсы и как заволит:
— Оее! Оее!
Бутявка из клямс Ляпупы вычучилась, вздребезнулась, сопритюкнулась и усяпала с напушки.
А Калуша волит:
— Киси-миси, Ляпупа!
А Ляпупа усяпала с напушки и за напушкой волит:
— Киси-миси, Помик. А Калушаточки-то не помиковичи!

Часть 2

Помик волит:
— Калуша, а Калушаточки помиковичи?
Калуша разбызила клямсы и волит зюмо-зюмо:
— Куа?
Помик тырснул в бурдысья и из бурдысьев волит:
— Калуша, а Калушаточки помиковичи?
А Калуша как заволит:
— Некузяво, оее, некузяво так волить!
А помик в бурдысьях как забурлыкает: бурлы, бурлы, бурлы.
А Калуша волит:
— Не бурлыкай, бурлак. Калушаточки не помиковичи, а помиковны!

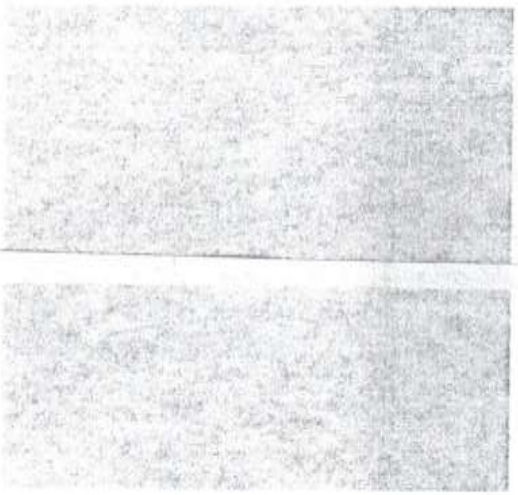
Тема 1.3. Функциональные стили русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Особенности построения текстов разных стилей.

● БЕСЕДЫ О ЯЗЫКЕ

ПУЛЯ СТРЕЛКА МИНОВАЛА...

Услышавший такую фразу может подумать, что кто-то хотел убить стрелка, но пуля, к счастью, пролетела мимо... Правда, у тех, кто вспомнит слова из песни «Славное море, священный Байкал», смысл цитированной фразы не вызовет сомнения: беглеца «в дебрях не тронул прожорливый зверь, пуля стрелка миновала».

Контекст часто помогает уточнить значение подобных конструкций. Встречая в статье о В. Г. Белинском словосочетание «критика Белинского», мы понимаем, что имеются в виду его произведения, а не критические выпады против самого Виссариона Григорьевича. Сочетание «портреты Репина» тоже не кажется нам двусмысленным, так как мы знаем И. Е. Репина как великого портретиста... Но ведь и другой художник мог рисовать его. В этом случае правильнее будет сказать «портрет Репина».



Подобные двусмысленные словосочетания возникают при так называемом *слабом управлении*, когда связь между словами не вытекает из лексико-грамматической природы главного слова. Д. Э. Розенталь в «Практической стилистике русского языка» указывал на «своеобразные варианты с различным содержанием», приводя примеры: *Приказали им доставить топливо* (они получили приказ или в результате приказа им доставят топливо?); *В других работах подобного рода цифровые данные отсутствуют* (работы подобного рода или цифровые данные?); *После возвращения рукописи в редакцию поступили новые материалы* (рукопись вернули в редакцию или в редакцию поступили новые материалы?).

Чтобы прояснить смысл таких фраз, можно изменить порядок слов: *Им приказали доставить топливо*; *Подобные цифровые данные отсутствуют в других таких работах*; *Новые материалы поступили уже после возвращения рукописи в редакцию* (или: *Новые материалы в редакцию поступили уже после возвращения рукописи*).

В иных случаях приходится отказаться от неясной конструкции, выразив мысль по-другому: *Портреты кисти Репина* или *Портреты Репина, написанные кем-то*.

Такие речевые ошибки на управление, как их называют специалисты и как вы помните по школе, не редкость. Мы не только не замечаем двусмысленности выражений типа *Учителю нужно было еще многое объяснить*, но и говорим еще более странные вещи, например: *Пожар произошел благодаря сторожу* (можно ли его за это благодарить?); *Эта отрасль производства отстает в силу слабого руководства* (слабое оказывается сильным?).

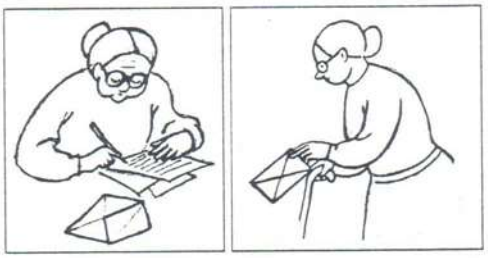
В подобных высказываниях предлоги неожиданно проявляют свое первичное значение, так как их связь с соответствующими словами еще не совсем забыта. Такого рода обмолвки можно встретить и у писателей, например: *Связь с людьми потеряна благодаря последним арестам* (Максим Горький); *С войны он вернулся почти оглохшим, благодаря осколку гранаты, с больной ногой* (А. И. Куприн). Однако в этом случае им не следует подражать.

Русский синтаксис богат близкими по значению конструкциями, поэтому вместо вызывающего сомнения предлога *благодаря* можно употребить — *из-за*. Он заменит и другие предлоги, в которых иногда проявляется их первичное значение: (*в силу слабого руководства — из-за слабого руководства*; *ввиду болезни — из-за болезни*). Для выражения причины лучше использовать такие предлоги, как: *ввиду, вследствие, в силу, в связи с, из-за, по причине* и другие. При этом нельзя не учитывать оттенки их значения: *Ввиду возможного наводнения следует предпринять меры*, но — *Вследствие пожара погибло имущество* и т. д.

Стилистически равноценны многие синонимические конструкции, передающие одно и то же значение: *вернуться поездом — вернуться на поезде, гулять вечерами — гулять по вечерам, просить помощи — просить о помощи, приверженность науке — приверженность к науке, интересен всем — интересен для всех, понятен каждому — понятен для каждого, полезный детям — полезный для детей, приятный друзьям — приятный для друзей* и другие. Но в иных случаях можно заметить некоторые смысловые оттенки в подобных конструкциях. Напри-

мер, сравнивая сочетания *работать вечерами — работать по вечерам*, Д. Э. Розенталь заметил, что «беспредложные конструкции указывают только на совершение действия в одни и те же отрезки времени, а предложные — обозначают также регулярное повторение действия».

Предложные конструкции более точно передают значение, что особенно важно, если в беспредложном словосочетании может возникнуть неясность: *письмо матери* (сравните: *письмо от матери — письмо к матери*). Помните замечательное есенинское стихотворение, положенное на музыку: «Ты жива еще, моя старушка?..» Поэт назвал его



«Письмо матери». Однако позже С. Есенин написал еще два стихотворения на эту же тему, назвав первое «Письмо от матери», а второе — «Ответ». Может быть, заметил неясность беспредложной конструкции и поэтому отказался от нее? Возможно, не случайно потом С. Есенин пишет «Письмо к сестре». У него есть и такие стихотворения: «Письмо к женщине» и «Письмо деду». В последнем случае нет необходимости в уточнении, кто кому адресует свое обращение.

У писателей XIX века встречаются устаревшие сочетания слов с предлогами: «Нашей литературе... суждено представлять из себя зрелище...» (В. Г. Белинский); «Пел во всю дорогу» (А. И. Гончаров); «Что до меня касается» (Д. И. Писарев). Мы бы так не сказали, сочетания без предлогов: *что касается меня, пел всю дорогу* и *представлять собой* — кажутся нам единственно возможными. Что ж, некоторые нормы управления изменились, еще А. С. Пушкин писал «отмстить поруганную дочь», но сейчас мы скажем — *отомстить за дочь*.

Однако и по сей день остались варианты в употреблении такого рода оборотов, особенно, когда предложение носит разговорный оттенок, например: *ходила по грибы*. В деревне вас засмеют, если вы скажете *пойду за водой*, известна даже шутка: *Кто пойдет за водой, того уж не жди — вода его уведет далеко...*

Представители той или иной профессии также используют «свои обороты». *Служил на флоте* — скажет моряк; *Работаю на радио* — говорит диктор; у актеров можно услышать даже — *на театре*. Такие профессионализмы уместны в устной, но не в письменной речи. Иное дело — жаргонизмы, восходящие к лагерному языку, к речи преступного мира. К сожалению, оттуда в наш язык проникло выражение *по жизни*. Его можно услышать из уст кого угодно! Недавно, выступая по телевидению, супруга одного ведущего политика несколько раз повторила, что она «... всегда *по жизни* заботилась о своем муже».

Большой ущерб культуре речи наносят и канцелярские обороты с характерными предлогами: *в целях, в деле, в части, по линии* — они придают фразе тяжеловесность, громоздкость. Например: *В целях решения задачи ускорения обучения детей английскому языку необходимо применять новую методику*. Почему не сказать проще: *Чтобы быстро научить детей английскому языку, необходимо применять новую методику?*

К счастью, в последние годы такие канцелярские обороты все реже появляются на страницах газет, прежнее «бюрократическое красноречие» теперь вышло из моды. Но некоторые отголоски его все же «слышатся» в устной речи чиновников и политиков. Это, прежде всего, навязчивое употребление предлогов *по, о* в таких, например, конструкциях: *Показатели по этим предприятиям* (вместо: *показатели этих предприятий*); *Отклик по этому произведению* (вместо: *на это произведение*); *Ответы по интересующим делегацию вопросам* (*ответы на вопросы*).

Предлоги *о* и *по* могут употребляться как синонимы при глаголах, выражающих душевные переживания: *горевать, тосковать, плакать, скучать, соскучиться — скучать по дому и скучать о доме*. Интересно отметить, что в сочетании с личными местоимениями множественного числа в предложном падеже (по ком, по кому?) правильной будет конструкция *скучать по вас* (*по нас*). К сожалению, эти правила часто нарушаются в «мыльных операх», которые показывают по телевидению: там герои то и дело говорят: *скучают по вам, тоскуют по нам* и так далее. Не верьте им.

Чтобы не ошибаться в употреблении предложно-падежных конструкций, чаще заглядывайте в справочник «Управление в русском языке» Д. Э. Розенталя, переизданный в 1997 году (М., изд-во АСТ).

● ПРАКТИКУМ

Исправьте ошибки в выборе предлогов и падежных форм в следующих предложениях: **1.** Началась подготовка по проведению выборов. **2.** Статья написана по той же теме, что и очерк. **3.** Редакция получила много откликов по этому произведению. **4.** Серьезные нарушения вскрыты по производству лекарств и витаминных добавок. **5.** Ваше предложение ни на чем не обосновано. **6.** Преступник не раскаялся за содеянное. **7.** Большая работа сейчас предстоит перед нашими правоохранительными органами. **8.** Люди жалуются: стражи порядка часто грубят с задержанными гражданами. **9.** Ввиду прошедших дождей урожай обещает быть хорошим. **10.** Вследствие намеченных переговоров конфликт может быть исчерпан.

Сергей Иванович Ожегов **(1900–1964)** родился 23 сентября (10 октября) 1900 г. в пос. Каменное (ныне Кувшиново) Новоторжского уезда Тверской губернии. Весной 1909 г. переехал с семьёй в Петербург и начал учиться в 5-й гимназии. Летом 1918 г. окончил гимназию и поступил на факультет языкознания материальной культуры Петроградского университета. Но в конце 1918 г. оставил университет и зачислился вольноопределяющимся в Красную Армию. После окончания военных действий вернулся на филологический факультет Петроградского университета.

В 1926 г. закончил обучение и по представлению своих учителей В.В. Виноградова, Л.В. Щербы и Б.М. Ляпунова был рекомендован в аспирантуру Института истории литератур и языков Запада и Востока при Ленинградском государственном университете.

Серьёзно занимался исследованием истории русского литературного языка, исторической грамматики, лексикологии, орфоэпии, языка русских писателей, орфографии и фразеологии. Основным объектом его научных трудов является разговорная русская речь во всех её проявлениях.

С конца 1920-х гг. начал работу над «Толковым словарём русского языка», редактором которого был Д.Н. Ушаков. На базе указанного лексикографического произведения С.И. Ожегов создал однотомный «Словарь русского языка».

В 1950-е гг. организовал Центр по изучению культуры речи при Институте Русского языка Академии Наук СССР. В это же время под его редакцией и в соавторстве издавались знаменитые словари произносительных норм. Был создателем нового научного журнала «Русская речь» (первый номер вышел после смерти С.И. Ожегова в 1967 г.).

С.И. Ожегов совместно с Р.И. Аванесовым редактировал словарь-справочник «Русское литературное произношение и ударение».

Социолингвистические исследования С.И. Ожегова послужили основой для выдвижения им научной проблемы «Русский язык и советское общество». Монография в 4-х книгах «Русский язык и советское общество. Социолого-лингвистическое исследование» была опубликована в 1968 г., уже после смерти учёного.

Основные работы: «Словарь русского языка», «Очередные вопросы культуры речи», «Основные черты развития русского языка в советскую эпоху», «К вопросу об изменениях словарного состава русского языка в советскую эпоху», «Из истории слов социалистического общества», «Русский язык и советское общество».

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Русский язык и культура речи»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы,

полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает

любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.
4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.
5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**

19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. **Дисциплина** «Русский язык и культура речи»

2. **Тема лекционного занятия.** Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе

3. **Цели занятия:** сформировать представление о возникновении и становлении человеческого языка как эволюционного преимущества, дать развернутое определение языку как естественной и небиологической системе знаков, сформировать представление об основных функциях языка в современном обществе, обозначить этапы культурного развития языка.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Причины возникновения человеческого языка. Различные гипотезы.	Опрос, оценка знаний студентов
2.	Языка как естественная и небиологическая система знаков. Искусственные знаковые системы. Коммуникация между животными. Языковые знаки. Системность языка.	Опрос, оценка знаний студентов
3.	Социальная природа языка. Основные функции языка в современном обществе: коммуникативно-номинативная, познавательная, эстетическая, фатическая и пр.	Опрос, оценка знаний студентов
4.	Язык и культура. Этапы культурного развития языка. Устный этап. Возникновение письменности. Виды письменности. Формирование национального литературного языка. Языки межнационального общения.	Опрос, оценка знаний студентов

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Сегодня мы обсудим причины возникновения человеческого языка как знаковой системы, его отличие от искусственных знаковых системы, функции языка в современном обществе и этапы его развития.

Вопрос 1: Как вы считаете, почему возник язык?

1. Люди живут в обществе. Общественный характер бытия, трудовой и познавательной деятельности человека предполагает постоянное общение индивидов между собой. Таким образом, история человечества совершается в общении, а основной его формой является общение посредством знаков языка. Без языка не может быть общения, а без общения невозможно существование общества. Язык – достояние коллектива, он осуществляет общение членов коллектива между собой и позволяет сообщать и хранить нужную информацию о любых явлениях материальной и духовной жизни человека. Для того, чтобы быть понятым, каждый человек должен использовать те средства выражения мысли, которые приняты в данном обществе. И язык как коллективное достояние складывается и существует

веками. Язык и мышление возникли исторически одновременно в процессе трудового развития человека. Язык и мышление образуют единство, так как без мышления не может быть языка и мышление без языка невозможно. Мышление развивается и обновляется гораздо быстрее, чем язык, но не выраженная языком мысль – это не та ясная отчетливая мысль, которая помогает человеку постигать явления действительности, развивать и совершенствовать науку, это, скорее, некое предвидение, это не знание в точном смысле этого слова. Итак, язык, являясь основным средством общения, становится также и важнейшим инструментом познания.

Человек всегда может использовать готовый материал языка (слова, предложения) для обозначения не только уже известного, но и нового. Язык может находить средства выражения для новых мыслей и понятий. Называя какой-либо новый предмет или понятие новым словом и вводя это слово в язык, мы как бы даем всем членам языкового коллектива представление о предмете.

1.

2. Язык – это естественная (то есть не придуманная) и не врожденная (не биологическая) знаковая система. Искусственные (придуманные) языки создаются человеком для экономной и точной передачи специальной информации (цифры, ноты, топографические и дорожные знаки, языки программирования). К биологическим системам относятся языки животных. Для понимания природы человека особенно существенны отличия языка и общения людей от языков и коммуникативной деятельности животных. Основные различия таковы:

1. Языковое общение людей незначимо в биологическом отношении. Эволюция не создала специального органа речи, и для произнесения звуков используются органы обоняния, вкуса, дыхания, пищеварения. Знаки языка не имеют биологической мотивации, в противном случае речь была бы, во-первых, одинакова у всех людей как у принадлежащих к одному биологическому виду, во-вторых, содержание речи не могло бы выйти за пределы информации о биологическом состоянии особи (междометия).

2. Языковое общение людей, в отличие от коммуникации животных, тесно связано с познавательными процессами. Отдельный звук-сообщение животного возникает как реакция особи на случившееся событие и как стимул к аналогичной реакции у других особей. В стае обезьян звук опасности будет одним и тем же на змею, черепаху, шорох в кустах и пр.

3. Языковое общение людей, в отличие от коммуникативного поведения животных, характеризуется исключительным богатством содержания. Ограничений нет. Вечное и сиюминутное, общее и индивидуальное, абстрактное и конкретное, рациональное и эмоционально, приказ и просьба – все виды содержания доступны языку. Общение животных – это, прежде всего, информация о происходящем только с участниками коммуникации и только во время коммуникации.

4. Человеческая речь членораздельна, то есть крупные сложные единицы делятся на более мелкие, простые – текст состоит из предложений, предложения из слов, слова из морфем, морфемы из звуков. В биологических языках такого деления нет, звуки, издаваемые животными, нельзя разложить на более простые. Развитие членораздельной речи позволяет перейти к графическому языку, к построению звуко-буквенных соответствий, когда определенному звучанию соответствует определенное графическое изображение на письме.

3. Основные функции языка:

1. **Коммуникативно-номинативная** – способность осуществлять общение путем называния предметов, признаков, явлений, состояний, действий и пр.

2. **Познавательная** – язык как компонент сознания человека участвует в формировании понятий, представлений, суждений и осуществлении различных мыслительных операций (сравнение, анализ, дедукций и пр.), а также язык формирует, сохраняет и передает знания.

3. **Регулятивная** – с помощью языка говорящий может регулировать поведение адресата речи (приказывать или просить, запрещать, спрашивать и пр.)

4. **Эмоционально-экспрессивная –** с помощью языка могут быть выражены эмоции (интонация, междометия, экспрессивная лексика).

5. **Фатическая** – с помощью языка устанавливается и поддерживается контакт между людьми. Способы установления контакта достаточно стандартны – приветствия и обращения, общепринятые конструкции для начала и окончания разговора, поздравления и пр.

6. **Эстетическая** – явления языка могут оцениваться как прекрасные или безобразные; оценивается не смысл, не содержание, а сам текст, слово, оборот; именно эстетическая функция, реализуясь прежде всего в произведениях художественной литературы, в поэзии, заставляет нас неоднократно перечитывать любимые произведения.

7. **Магическая** – возможность общения с высшими силами; реализуется в различных заменах или запретах, заговорах, молитвах, присягах, священных текстах разных религий, так как считается, что они внушены или продиктованы некими высшими силами. На магической функции языка основывается представление о том, что слово не условное обозначение некоего предмета, а его часть, то есть используя название, можно влиять и на называемый объект; выбирая имя ребенку, можно влиять на его судьбу и пр.

Вопрос 2: Как вы считаете, каким образом реализуется в настоящее время регулятивная функция языка?

4. Развиваясь вместе с обществом, язык проходит разные этапы. Первый этап – появление устного языка. В настоящее время достаточно много так называемых бесписьменных языков, которые, тем не менее, с успехом выполняют все основные функции. На этом этапе формируется основной лексический состав, складывается грамматика и фразеология.

Вопрос 3: Как вы считаете, когда возникает необходимость в создании письменности? С каким этапом развития общества это связано?

Возникновение письменного языка напрямую связано с возникновением государства. Управление большими территориями требует более долговечной фиксации, чем устная речь. С появлением первого государства появляется и первая письменность – иероглифическая. Иероглифическая письменность возникает из картинок – она отражает понятие, но не звучание слова. Иероглифика крайне затратна – обучение такой грамоте требует многих лет, поэтому общество не может выделить достаточно ресурсов, чтобы все умели читать и писать.

Соответственно, ни о каком развитии литературы говорить не приходится.

Принципиально новый подход к письменности реализовали финикийцы, а потом и греки. Вместо изображения понятия стали изображать звук речи. Это резко уменьшило количество письменных знаков – от нескольких тысяч до тридцати-сорока. Обучение грамоте существенно упростилось. В условиях распространения грамотности стала развиваться литература, появились библиотеки. Самые крупные библиотеки античности – в Александрии, Пергаме и Эфесе. Представители разных народов говорили на разных языках, а для письма использовали либо латинский, либо древнегреческий. В этот период язык никак не связывается с национальностью – это происходит значительно позже – в период формирования национальных государств.

Вопрос 4: Кто помнит, когда начинают формироваться первые национальные государстве и первые национальные литературные языки?

Национальные литературные языки возникают с развитием книгопечатания. Только в этот период начинают постепенно складываться литературная норма, в том числе норма орфографическая.

Последний этап культурного развития языка – формирование языка межкультурного общения. Отличительной чертой этого этапа является широкое использование средств массовой информации – газет и журналов, радио и телевидения, Интернета.

Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:

1. Как реализуется познавательная функция языка?
2. На основании каких представлений возникла идея о магической функции языка?
3. Каким образом устроена коммуникация между животными и человеком?
4. Какие иероглифические системы письменности существуют до сих пор?
5. Когда сформировался русский литературный язык?
6. Какие языки и почему стали языками межкультурного общения?
7. В чем заключается системность языка?

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. **Дисциплина** «Русский язык и культура речи»

2. **Тема лекционного занятия.** Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.

3. **Цели занятия:** сформировать представление о языковых и речевых нормах, объяснить основные принципы русской орфографии.

4. Структура лекционного занятия.

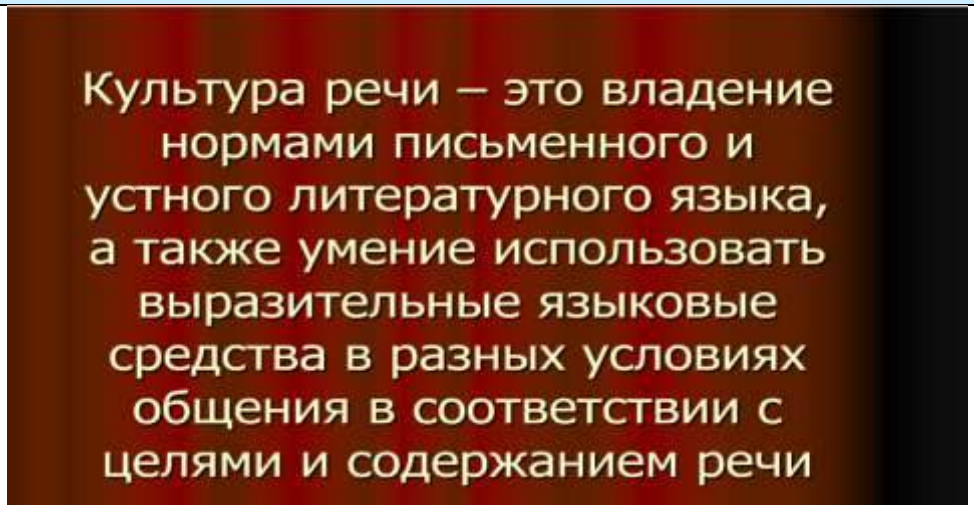
№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Определение культуры речи. Нормативный, коммуникативный, этический аспекты.	Опрос, оценка знаний студентов
2.	Нормативный аспект культуры речи. Виды норм и их соответствие уровням языковой системы.	Опрос, оценка знаний студентов
3.	Нормы устной речи – орфоэпические и акцентологические.	Опрос, оценка знаний студентов
4.	Нормы письменной речи – орфографические и пунктуационные. Основные принципы русской орфографии.	Опрос, оценка знаний студентов

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение. На прошлой лекции мы обсуждали особенности взаимодействия языка и общества, определили области, в которых воздействие общества на язык может быть продуктивным. Одной из Такими областями являются графика и орфография, а также формирование языковой нормы, о которой и пойдет речь сегодня.

Термин «культура речи» многозначен. Это и совокупность правил, и реализация данных правил в речи конкретного человека, и самостоятельная лингвистическая дисциплина. Для нас актуально следующее определение: «Культура речи – владение нормами письменного и устного литературного языка, а также умение использовать выразительные языковые средства в разных условиях общения в соответствии с целями и содержанием речи». Умение четко и ясно выразить свои мысли, умение не только привлечь внимание своей речью, но и воздействовать на слушателей – своеобразная характеристика профессиональной пригодности для людей различных профессий. В лингвистической литературе принято говорить о двух ступенях освоения литературного языка: правильности речи и речевом мастерстве.

Вопрос 1: Как вы считаете, что такое культура речи? Каковы признаки качественной речи?



Правильность как одно из основных коммуникативных качеств речи, предполагает соблюдение норм на всех языковых уровнях – **нормативный аспект** культуры речи является одним из важнейших. Оценки различных способов языкового выражения при этом определенны и категоричны: *правильно/неправильно; допустимо/недопустимо*. Речевое мастерство предполагает не только следование нормам, но и умение выбрать из сосуществующих вариантов наиболее точный в смысловом отношении, стилистически уместный, выразительный, доходчивый, понятный. Оценки вариантов при этом следующие: *лучше, хуже, точнее, яснее* и пр. Поскольку правильность речи является первой ступенью культуры речи, возможны такие тексты, которые правильны с точки зрения соблюдения норм, то есть не содержат ошибок, но дефектны с точки зрения речевого мастерства (неуместны, нелогичны, неточны и пр.) К.И.Чуковский пишет: «*Представьте себе, что ваша жена, беседуя с вами о домашних делах, заговорит вот таким языком:* ***«Я ускоренными темпами обеспечила восстановление надлежащего порядка на жилой площади, а также в предназначенном для приготовления пищи подсобном помещении общего пользования. В последующий период времени мною было организовано посещение торговой точки с целью приобретения необходимых продовольственных товаров".*** *После чего вы, конечно, отправитесь в загс и там из глубочайшего сочувствия к вашему горю немедленно расторгнут ваш брак, поскольку чувство соразмерности и сообразности играет и здесь решающую роль».* Следовательно, одной только правильности речи недостаточно. Речь должна быть еще и уместной, и выразительной, и точной, только тогда мы будем говорить об успешной речевой коммуникации. Культура речи вырабатывает навыки отбора и употребления языковых средств

в процессе речевого общения, помогает сформировать сознательное отношение к их использованию в речевой практике в соответствии с коммуникативными задачами. Выбор необходимых для данной цели языковых средств – основа **коммуникативного аспекта** культуры речи. Помимо знания определенных лингвистических принципов, культура речи предполагает достаточно высокий уровень общей культуры человека, культуру его мышления, знания языка.

Вопрос 2: Как вы считаете, на каком основании в языке выделяются функциональные стили? Сколько их может быть?

Этический аспект культуры речи предписывает знание и применение правил языкового поведения в конкретных ситуациях. Речевой этикет обязывает учитывать экстралингвистические факторы – возраст, социальный статус, число участников коммуникации, их взаимоотношения, цель коммуникации и пр. Применительно к журналистике этический аспект культуры речи накладывает определенные ограничения на распространение информации. Общепризнанны два вида подобных ограничений – *институциональное* (юридически закрепленное – разглашение сведений, представляющих собой государственную тайну) – *конвенциональное* (этическое – запрет на публичное обсуждение частной жизни людей без их согласия).

Итак, первая ступень культуры речи предполагает знание и соблюдение речевых норм.

Нормами являются наиболее пригодные для обслуживания общества средства языка, официально признанные и зафиксированные в грамматиках, словарях и справочниках.

Для каждого уровня языковой системы существуют свои нормы.

Фонетический	Акцентологические	*звонит – звонит*
	Орфоэпические	*берет – берэт, темп - тэмп*
Лексический	Лексические	*лицо – морда, книжечка - книжонка*
	Словообразовательные	*заговорщик зубов обрев*
		Коррупционизированная
	Фразеологические	*Нечего бисер перед свиньями катать*
Морфологический	Образование форм слов	*махает, шторма*
Синтаксический	Формирование предложений и словосочетаний	

Кроме того, существуют **орфографические** и **пунктуационные** нормы, которые регулируют правописание и расстановку знаков препинания. Эти нормы являются самыми строгими и не предполагают наличия вариантов – у нас существует только один правильный способ написания слова.

Нарушение нормы связано с наличием в языке вариантов (произношения, управления, формирования предложений). Например, соблюдение акцентологической нормы затруднено тем, что в русском языке подвижное разноместное ударение, которое может изменяться при изменении слова: *стрела – стрелы, рука – руки*. В русском языке около 5 тысяч слов,

имеющих два равноправных, то есть нормативных варианта ударения: *творог, баржа, иначе, одновременный, петля, глубоко, заржаветь.* Существуют также варианты неравноправные – ударение может различать разные по смыслу слова: *острота, трусить, погруженный* или стилистические варианты: *фольга, ракурс, украинский*.

Лексическая норма предполагает понимание значения слова, его сочетаемости, стилистической окраски. Почему нельзя сказать: *«Все мы помним тургеневских девчат»? «Сколько молодежи занимается преступностью!», «Изображая бой, Бондарев передает отличную атмосферу войны»? «Раскольникова пытает совесть»?* Также при употреблении фразологического оборота надо точно понимать его смысл и знать, в какой ситуации следует его использовать.

Морфологические нормы регулируют образование форм слов – правильное склонение и спряжение, образование и использование форм числа, падежа, времени, наклонения, одушевленности и пр. *«На примере маленького города показана вся коррупционизированная Россия», «Базаров заразился, когда разделывал тифный труп».*

Синтаксические нормы регулируют правильность построения предложения – вопросы управления и согласования, порядка слов, использования однородных членов предложения, причастных и деепричастных оборотов, обращений и пр. *«Это понимают все, заканчивая простыми солдатами и людьми», «Печорин лишает любимого коня Казбича».*

Орфография – это система правил практического письма. В общих чертах можно сказать, что пишущий на русском языке должен ориентироваться в пяти различных орфографических ситуациях: 1) выбор буквы; 2) выбор прописного или строчного написания; 3) выбор однократного или удвоенного употребления; 4) оставление на строке или перенос; 5) слитное, раздельное или дефисное написание со следующей буквой.

Формирование основных правил русской орфографии основано на четырех важных принципах. Ведущим принципом русского правописания является **морфологический принцип**. Сущность его заключается в том, что общие для родственных слов значимые части (морфемы) сохраняют на письме единое начертание, хотя в произношении различаются в зависимости от условий, в которых оказываются звуки. Вне зависимости от произношения морфологический принцип правописания применяется при написании корней (***ход, ходовой***), суффиксов (***дубовый – липовый***), приставок (***подписать – подобрать***), окончаний (***на реке - на речке***). Морфологическим является также принцип графического оформления написаний слов, относящихся к некоторым грамматическим категориям.

написание имен существительных женского рода с конечным шипящим (***рожь, ночь, мышь, вещь***). Это написание мягкого знака не имеет звукового выражения, а служит показателем грамматического рода и графически объединяет все существительные в одном типе третьего склонения (***тетрадь, кровать, тень, метель***).

Написание инфинитива (неопределенной формы глагола) с конечным шипящим ***беречь, достичь***. И в этом случае мягкий знак не является знаком мягкости, а служит формальной приметой данной формы глагола и создает графическое единообразие оформления инфинитива – ***брать, верить, читать.***

Написание формы повелительного наклонения с конечным шипящим: ***умножь, назначь, утешь*** – единообразное внешнее оформление повелительного наклонения – ***исправь, брось, отмерь***.

Помимо морфологического принципа, который является основным в русской орфографии, применяется также и **фонетический**, то есть написание, соответствующее произношению. Ярким примером подобных написаний являются приставки: бездушный –

бестолковый – безобразный; разбить – расформировать – разобраться; роспись – расписка; играть – подыграть.

К **дифференцирующему принципу** относятся написания, необходимые для различения на письме одинаково звучащих слов: ***поджог – поджег; бал – балл, кампания – компания, туш – тушь, Орел – орел, Вера – вера.***

Последним принципом является **традиционно-исторический** – сохранение прежнего правописания. Это, например, написание И после шипящих ***ж, ш, ц*** – в древнерусском языке эти звуки были мягкими, поэтому написание буквы ***и*** соответствовало произношению. На этом же принципе основано написание некоторых слов с гласной Е после шипящих ***пошел, пшенный, лжешь, пчел – шов, мечом, шорох.***

Нормативный аспект подразумевает формирование, соблюдение и изменение норм, которым должны следовать все носители литературного языка. Изменение норм связано с тем, что сам язык находится в постоянном развитии и, соответственно, должны изменяться и нормы. Для культуры речи как научной дисциплины необходимо вовремя отмечать колебание нормы, выделять стилистическую принадлежность вариантов и фиксировать изменение нормы в соответствующих словарях.

Вопрос 3: Какие словари вам известны?

По предназначению все словари делятся на **энциклопедии**, раскрывающие содержание научных понятий и содержащие разнообразные информационные данные, и **собственно словари**.

По количеству языков: **одноязычные, двуязычные, многоязычные**.

Словари делятся на **толковые** (толкуют, объясняют значение слов) и **аспектные** (характеризуют лексику с различных точек зрения).

Толковые словари

Первым толковым словарем является «Словарь Академии Российской» (1789 – 1794), который включал 43000 слов. В 1847 г. выходит «Словарь церковнославянского и русского языка», содержавший 115000 слов. Крупным событием стал выход в свет «Толкового словаря живого великорусского языка» В.И. Даля (около 200000 слов).

После революции в 1935-1940 гг. выходит 4-томный «Толковый словарь русского языка» Д.Н. Ушакова. В 1949 г «Словарь русского языка» С.И. Ожегова. Со 2 издания словарь выходит под ред. Н.Ю. Шведовой.

В 1950-1965 гг. 17-томный «Словарь современного русского литературного языка» (БАС – большой академический словарь).

Словарные статьи в толковых словарях располагаются в алфавитном порядке. Словарная статья включает описание лексического значения слова, разнообразные пометы (сфера употребления, историческая соотнесенность, стилистические, оценочные пометы), грамматические пометы (часть речи, род, особенности образования некоторых форм и т.п.), иллюстративный материал.

Аспектные словари характеризуют лексику с различных точек зрения.

Словари *синонимов* приводят синонимические ряды при их доминанте. Могут быть указаны значения слов, особенности их сочетания, стилистическая окраска, сфера употребления, примеры использования в текстах. Примеры Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка. – М., 1968. Словарь синонимов русского языка: в 2 т. / Под ред. А.П. Евгеньевой.

Словари *омонимов* указывают тип омонимии, значения омонимов, могут содержать сведения о происхождении омонимов, о словообразовательных связях, стилистической окраске и т.п. Пример Ахманова О.С. Словарь омонимов русского языка – М., 1974

Словари *антонимов* включают антонимические пары, толкуют их при помощи иллюстраций из текстов, могут указывать на их словообразовательные связи. Примеры: Введенская Словарь антонимов русского языка. – Р.-на-Д., 1971.

Словари *паронимов* дают толкование слов-паронимов, показывают примеры их употребления. Примеры: Колесников Н.П. Словарь паронимов русского языка. Тбилиси, 1971. Вишнякова О.В. Паронимы в русском языке. М.,1974.

Словари *неологизмов* характеризуют новые слова, не зарегистрированные толковыми словарями русского языка. Новые слова и значения / Под ред. Н.З. Котеловой. – М., 1984.

Словари *иностранных слов* характеризуют слова, заимствованные русским языком из других языков. Дается толкование и указываются пути их заимствования. Современный словарь иностранных слов. – М., 1992.

Диалектные словари отражают лексику одного говора или групп говоров определенной территории. Словарь русских народных говоров / Под ред. Ф.П. Филина, Ф.П. Сороколетова.

Фразеологические словари толкуют значения фразеологизмов. Ашукин Н.С., Ашукина М.Г. Крылатые слова. – М.,1955.

Словарь языка писателя отражает слова, употребленные данным автором во всех его произведениях или в одном из них. Словарь языка А.С. Пушкина: В 4 т. – М., 1956 – 1961.

Ономастические словари описывают имена собственные. Веселовский С.Б. Ономастикон. Древнерусские имена, прозвища и фамилии. – М., 1974. Петровский Н.А. Словарь личных имен. М., 1964.

Словари сокращений дают расшифровку аббревиатур и сложносокращенных слов. Алексеев Д.И. и др. Словарь сокращений русского языка. – М., 1963.

Словари правильности речи содержат слова и выражения , употребление которых вызывает те или иные трудности. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь трудностей русского языка. – М., 1976.

В *идеографических словарях* в словарной статье приводится ряд слов, группирующихся вокруг понятия, с которым они связаны и смысл которого они раскрывают. Караулов Ю.Н. Русский семантический словарь – М., 1982.

Словари сочетаемости слов характеризуют сочетательные свойства слов путем приведения лексических рядов, заполняющих этих валентности. Словарь сочетаемости слов русского языка / Под ред. П.Н. Денисова и др. – М., 1978.

Орфографические словари дают правильное написание слов и некоторых форм.

Орфоэпические словари приводят сведения о правильном произношении и ударении слов и грамматических форм. Орфоэпический словарь русского языка / Под ред. Р.И. Аванесова.

Частотные словари показывают степень употребительности разных слов в речи. Частотный словарь русского языка / Под ред. Л.Н. Засориной. – М., 1977.

Обратные словари приводят слова в алфавитном порядке конечных букв, что дает возможность выявить все слова с одними и теми окончаниями, суффиксами, конечными звуками корня. См.: Обратный словарь русского языка. – М., 1974.

Взаимодействие с аудиторией.

Вопросы к обсуждению:

1. Какая позиция является сильной для гласной в русском языке?

2. Какая позиция является сильной для согласной в русском языке?
3. На каком принципе основаны правила, регулирующие написание приставок?
4. В какой ситуации реализуются орфоэпические нормы?
5. В какой ситуации реализуются орфографические нормы?
6. Какие словари мы чаще используем?

1. **Дисциплина** «Русский язык и культура речи»

2. **Тема лекционного занятия.** Функциональные стили и функциональные разновидности русского литературного языка.

3. **Цели занятия:** сформировать представление о различии между функциональными стилями и функциональными разновидностями, дать определение типовым коммуникативным ситуациям, сформировать основные признаки и условия реализации функциональных стилей.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Функционально-стилистическая система русского литературного языка как набор типовых коммуникативных ситуаций.	Опрос, оценка знаний студентов
2.	Функциональные стили и функциональные разновидности – принципиальная разница по основным параметрам	Опрос, оценка знаний студентов
3.	Функциональные стили русского литературного языка: разговорная речь и язык художественной литературы. Основные признаки и условия реализации.	Опрос, оценка знаний студентов
4.	Функциональные стили русского литературного языка: деловой, научный, публицистический. Их отличительные признаки и условия реализации. Трансформационные процессы в функционально-стилистической системе русского литературного языка.	Опрос, оценка знаний студентов

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение. Рассматривая коммуникативный аспект культуры речи, мы признали, что речь является качественной не только тогда, когда в ней отсутствуют нарушения различных норм (речевые ошибки), но и в том случае, если особенности речи соответствуют той коммуникативной ситуации, в которой она реализуется. Было бы довольно сложно каждый раз самостоятельно проводить оценку коммуникативной ситуации, чтобы подобрать наиболее адекватные средства выражения. Поэтому в любом развитом языке складывается система функциональных стилей, предназначенная для обслуживания типовых коммуникативных ситуаций.

Вопрос 1: Как вы считаете, какие типовые коммуникативные ситуации существуют в настоящее время?

Ни для кого не секрет, что в разных ситуациях мы говорим по-разному. Человек, желающий, чтобы его поняли, отбирает из всего многообразия языковых средств те, которые более всего соответствуют выполнению поставленной коммуникативной задачи. Конечно, выбор языковых средст во многом определяется уровнем речевой компетенции, социальными, интеллектуальными и иными особенностями, однако существуют определенные общие

закономерности, которые позволяют в типовых ситуациях общения отбирать соответствующие языковые средства. Для любого носителя языка понятно, что, отчитываясь о проделанной работе перед начальством, он будет выбирать иные формы, чем говоря о том же самом в кругу друзей или в семье. Особенности языка, обусловленные типовой ситуацией общения, формируют функциональные разновидностями и функциональные стили. Функциональные разновидности и стили языка обуславливают его гибкость, многообразие возможностей выражения, варьирование мысли. Благодаря им язык оказывается способным выразить сложную научную мысль, философскую мудрость, начертать законы, дать указания, отобразить в эпопее многоплановую жизнь народа и в стихотворении – тончайшие оттенки человеческих эмоций.

Какие же существуют функциональные разновидности языка и какие требования с точки зрения культуры речи к ним следует предъявлять? Долгое время разные сферы общения понимались как разные стили языка, соответственно выделялись разговорный стиль, стиль художественный литературы, научный стиль и пр. В последнее время пришли к выводу, что различия между сферами общения таковы, что использовать по отношению к ним одно общее понятие «стиль» нецелесообразно. Поэтому вводится понятие «функциональная разновидность языка». Наиболее распространена следующая типология:

Как видно из подобной схемы, функциональные разновидности и стили речи выполняют различные функции, обслуживая различные ситуации общения. Понято, что различия между отдельными стилями весьма существенны. Так, научная речь нуждается в точных понятиях, деловая тяготеет к обобщенным названиям, художественная предпочитает изобразительность, образность. Однако стиль – это не только способ или манера изложения. За каждым стилем закреплен и свой круг тем, свое содержание. Разговорный стиль, как правило, ограничивается обиходными, бытовыми сюжетами, официально-деловая речь обслуживает суд, право, дипломатию, газетно-публицистическая речь тесно связана с политикой, пропагандой, общественным мнением, рекламой. Итак, каждый стиль, во-первых, отражает определенную сторону общественной жизни, имеет особую сферу применения, свой круг тем, во-вторых, каждый стиль характеризуется определенными условиями общения – официальными, неофициальными, непринужденными; в-третьих, каждый стиль имеет общую установку, главную задачу речи.

Важно различать «литературный язык» и «язык художественной литературы», хотя эти понятия тесно связаны. Литературная речь – это речь подчеркнуто правильная, речь, в которой соблюдены все нормы, речь, богатая по форме и по содержанию. Язык художественной литературы – своеобразное зеркало литературного языка. Богата литература – богат и литературный язык. Не случайно создателями национальных литературных языков становятся великие поэты, писатели, например, Данте в Италии, Пушкин в России. Великие поэты создают новые формы литературного языка, которыми затем пользуются их последователи и все говорящие и пишущие на этом языке. Истинно художественная речь предстает как вершинное достижение языка, в ней возможности национального языка представлены в наиболее полном развитии.

Язык художественной литературы принципиально ничем не ограничен, для него не существует тех ограничений, которые, например, рекомендуют употреблять какое-либо слово только в одном стиле (научном, официально-деловом) и запрещают употреблять его в других. Язык художественной литературы может использовать языковые средства всех остальных разновидностей языка, в языке художественной литературы может быть использовано любое языковое средство (слово, грамматическая конструкция, тип предложения). Важным будет не

само слово, а та эстетическая функция, которую оно выполняет. В этом принципиальное отличие языка художественной литературы от других функциональных разновидностей – в нем реализуется эстетическая функция, функция эмоционально-образного воздействия на читателя или слушателя, и для языка художественной литературы это является важнейшим. Например, разговорная речь во многом противопоставлена литературному языку, однако в языке художественной литературы она широко используется для характеристики персонажей, для придания повествованию живости, убедительности. Так же в зависимости от задач автора, от сюжета повествования могут быть использованы в языке художественной литературы научные термины, официальные документы и пр.

В языке художественной литературы личность автора текста проявляется наиболее ярко, она и определяет достоинства литературно-художественного текста. Именно поэтому в рамках языка художественной литературы так называемые индивидуальные стили, то есть особенности языка конкретного писателя.

Вопрос 2: Как вы считаете, какие параметры речи влияют на особенности индивидуального стиля?

Изучение индивидуальных стилей составляет одно из направлений стилистики. Именно в нем рассматриваются особенности языка Пушкина, Толстого, Тургенева, Достоевского: составляется словарь того или иного писателя, выделяются особенности построения текста, система образов, приемы раскрытия особенностей персонажа и пр. Изучая индивидуальные стили, говорят и о стилях литературных направлений – символизма, акмеизма, футуризма, натуральной школы. Как правило, такие стили представляют собой разработку стилистических принципов основателя направления рядом его последователей и соратников. Таким образом, все разнообразие индивидуальных стилей существует в пределах одной функциональной разновидности – языка художественной литературы.

Разговорная речь – особая функциональная разновидность литературного языка. Разговорная речь противопоставлена всем остальным функционально-стилевым разновидностям речи как некодифицированная сфера общения. Это значит, что нормы и правила разговорного общения никем не регламентируются, и практически все нормы литературного языка могут быть нарушены в разговорной речи.

Вопрос 3: Как вы считаете, в каких условиях можно использовать разговорную речь?

Разговорная речь как особая функциональная разновидность характеризуется тремя основными признаками. Важнейшим является **спонтанность, неподготовленность** речи. Часто, начиная предложение, говорящие не представляют, как оно закончится и насколько длинным оно будет. Отсюда характерные для разговорной речи неполные предложения или отрывочные слова, которые, тем не менее, выполняют определенную коммуникативно-информативную функцию. Второй отличительный признак – **разговорное общение возможно только при неофициальных отношениях между говорящими.** Третий признак – только при **непосредственном участии говорящих**. Даже если один из собеседников говорит значительно больше, второй тем не менее должен постоянно «поддерживать разговор», то есть вставлять какие-то реплики.

Разговорное неофициальное общение с непосредственным участием говорящих осуществляется обычно между хорошо знающими друг друга людьми в конкретной ситуации.

Поэтому говорящие имеют определенный общий запас знаний, которые называются фоновыми. Эти знания и позволяют строить в разговорном общении такие усеченные высказывания, которые вне этих фоновых знаний совершенно непонятны. Именно фоновые знания позволяют реализовывать не номинативную, а указательную функцию языка, когда мы не называем предмет, а указываем на него: «Вон то», «Та штука». Основной, если не единственной формой реализации разговорной речи является устная форма. К письменной форме разговорной речи можно отнести только записки и другие подобные жанры.

Официально-деловой стиль – это стиль документов, международных договоров, государственных актов, законов, деловых бумаг, инструкций и распоряжений. Официально-деловой стиль обслуживает сферу отношений между государствами (международные договоры и соглашения), между организациями или внутри них (деловая переписка, приказы, протоколы, заявления), между государством, организациями и частными лицами (законы, указы, договоры). Особенности данного стиля определяются содержанием документов и их целями – сообщить информацию, имеющую практическое значение, дать указания и предписания, изложить порядок действий, обозначить права и обязанности договаривающихся сторон.

В сфере деловой речи мы имеем дело с документом, то есть с деловой бумагой, обладающей юридической силой. Поэтому основная сфера деловой речи – письменная, и этим обусловлен ряд особенностей. Прежде всего, письменная речь – это речь в отсутствие собеседника, соответственно не существует тех общих фоновых знаний, которые облегчают коммуникацию и убыстряют восприятие и усвоение информации. Отсюда требование развернутости и полноты изложения, поскольку необходимо воссоздать ситуацию во всех подробностях, чтобы сделать ее понятной для адресата. В лингвистическом отношении требование развернутости и полноты реализуется в сложных, развернутых предложениях с союзами, передающими логические отношения; в различного рода уточнениях (причастные и деепричастные обороты, вставные конструкции.

Вопрос 4: Как вы считаете, какие признаки текста являются обязательными для документа?

Другая характерная черта документа – стремление к однозначности. Текст официального документа должен быть предельно четким, не допускающим двоякого толкования. В лингвистическом отношении это проявляется в использовании разного рода терминов и терминообразных слов (постановление, резолюция, истец, квартиросъемщик, поднаниматель), а также всевозможных аббревиатур и цифровых обозначений (ГОСТ-1572Н89). Соответственно в документах обычно не употребляются личные местоимения (я, ты, он, она), поскольку это нарушает требования однозначности, точности и ясности изложения.

Наконец, для документа крайне важна, а часто и обязательна определенная форма, то есть раз и навсегда установленное размещение частей текста – указание адресата и автора, если это личный документ, название типа документа (протокол, инструкция, заявление, договор, анкета), дата, подпись, визирование и пр. Стремление к унификации таково, что большая часть документов существуют в виде бланков, где автору необходимо лишь заполнить некоторые пробелы. Директивная функция документа реализуется в использовании инфинитивов: «По газону не ходить!».

Публицистический стиль – это стиль общественно-политической литературы, периодической печати и других средств массовой информации. Его особенности определяются содержанием текстов и основными целями – воздействовать на массы, призывать их к действию, сообщать информацию, формировать общественное мнение. Определяют особенности функционального стиля также и тип средства массовой информации: визуальный (периодическая печать), аудиальный (радио) и аудиовизуальный (телевидение). Много зависит также от преобладания одной из основных функций СМИ: информационной (сообщение о разного рода фактах и событиях), комментарийно-оценочной (анализ и оценка фактов); познавательно-просветительской (пополнение знаний адресата), воздействия (формирования у адресата устойчивых представлений); гедонистическая (развлечение). Основными стилевыми чертами публицистического стиля являются: лаконичность изложения при информационной насыщенности, доходчивость изложения, связанная с широким и недифференцированным кругом потребителей информации; эмоциональность и непринужденности высказывания. Важнейшим понятием для организации массовой коммуникации является информационное поле, которое выстраивается путем иерархизации новостийной информации. Теоретически информационное поле должно иметь вид адекватно отражающей действительность информационное мозаики, но реально всегда существуют сдвиги в сторону позитивной или негативной информации. Общепризнаны два вида ограничений на распространение информации – институциональное (юридически закрепленное – разглашение сведений, представляющих собой государственную тайну) – конвенциональное (этическое – запрет на публичное обсуждение частной жизни людей без их согласия).

Лингвистически данные особенности выражаются в использовании: общественно-политической лексики и фразеологии; легко воспроизводимых речевых штампах и клише (труженики полей, работники прилавка, закрома Родины, дружеская атмосфера); характерных особенностей других стилей; изобразительно-выразительных средств языка.

Изобразительно-выразительные средства языка, так называемые фигуры речи – отступления от нейтрального способа изложения для эмоционального и эстетического воздействия на читателя. К наиболее распространенным в современных средствах массовой информации фигурам речи можно отнести **риторические вопросы** (Людям давно предложено позаботиться о себе самим. Какие маневры может предпринять обычный москвич? - Все

чаще в печати появляются данные социологических опросов. Но насколько надежны эти данные? Можно ли им доверять? Или это только средство формирования общественного мнения, своеобразный способ пропаганды?); разного рода **повторы** (Выбор в отсутствие выбора; И жертвы беззакония стали жертвами закона); **сравнения** (В древние времена на Руси к бороде относились так же фанатично, как большевики к партбилету); **каламбуры** (Коммунистам в Татарстане ничего не светит, даже полумесяц); **ирония** (Республика Эквадор чувствует свою вину за то, что банановая кожура очень часто появляется на московских улицах) и **аллюзия** (Человек – это звучит горько; Внимание: всем послам! А на дорогах мертвые с косами стоят… О бедной дворняжке замолвите слово).

Вопрос 5: Как вы считаете, какие черты характерны для языка современных СМИ?

Научный стиль обслуживает профессиональную сферу общения. Это стиль научных статей, докладов, монографий, учебников, который определяется их содержанием и целями – по возможности точно и полно объяснить факты окружающей нас действительности, показать причинно следственные связи между явлениями, выявить определенные закономерности, собщить информацию. Возникновение научного стиля связано с расширением профессиональной деятельности людей. Самостоятельность научный стиль приобрел по мере формирования и развития научной терминологии. В настоящее время терминология создает единое информационное пространство, обеспечивающее экономическое, политическое, научное, техническое общение.

Термин – это слово или словосочетание, обозначающее понятие специальной области знания или деятельности. К специфическим чертам термина относится: системность, наличие дефиниции, тенденция к однозначности в пределах своего терминологического поля, стилистическая нейтральность, отсутствие экспрессии. Терминология бывает **общенаучной** (*структура, элемент, модель, функция, фактор, метод*); **частнонаучной** (*цитология, турбулентность, изотоп*) и **технологической** (*балка двутавровая; аппретирование; флокировка).*

Основными стилевыми чертами научного стиля являются: логическая последовательности изложения; однозначность, точность, сжатость при информативно насыщенности содержания; конкретность, бесстрастность, объективность высказывания. Композиция научных текстов также подчиняется достаточно жестким нормам, насмотря на жанровое разнообразие.

Лингвистически данные особенности проявляются в: насыщенности терминами (15-20% всей лексики); использовании научной фразеологии (прямой угол, точка пересечения); наличие сложных предложений. Характерной особенностью научного стиля является использование в текстах невербальных средств (цифровые данные, схемы, графики, диаграммы) для большей наглядности и убедительности изложенния.

В зависимости от жанра выделяют следующие подстили научного стиля:

- **собственно-научный** (монография, статья, доклад);
- **научно-информативный** (реферат, аннотация, патентное описание);
- **научно-справочный** (словарь, справочник, каталог);
- **учебно-научный** (учебник, словарь, методическое пособие, лекция);
- **научно-популярный** (очерк, книга, статья, лекция).

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты

практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. **Дисциплина** «Русский язык и культура речи»

2. **Тема практического занятия.** Культура речи и ее основные аспекты**.** Нормативный аспект культуры речи. Виды норм.

3. **Цели занятия:** сформировать представление о языковых и речевых нормах, объяснить и проиллюстрировать основные принципы русской орфографии.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Определение культуры речи. Нормативный, коммуникативный, этический аспекты.	Опрос, оценка знаний студентов
2.	Нормативный аспект культуры речи. Виды норм и их соответствие уровням языковой системы.	Опрос, оценка знаний студентов
3.	Нормы устной речи – орфоэпические и акцентологические.	Опрос, оценка знаний студентов
4.	Нормы письменной речи – орфографические и пунктуационные. Основные принципы русской орфографии.	Опрос, оценка знаний студентов

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Краткое напоминание о материале, рассмотренном на лекции. Уточнение и объяснение определений.

Вопросы к обсуждению:

1. Основные аспекты культуры речи и их реализация в современной речевой практике.
2. Нормы устной и письменной речи.
3. Нарушение лексических норм.
4. Нарушение фразеологических норм.
5. Лексическое и грамматическое значение слова.
6. Варианты морфологических и синтаксических норм.

Практическое задание: анализ текста Л.Петрушевской (см. выше) для уяснения разницы между лексическим и грамматическим значением слова..

Требования к выполнению практического задания: прочитать текст, ответить на вопросы: а) что понятно из данного текста; б) какое значение отсутствует в знаменательных словах данного текста; в) на основании каких данных можно составить представление о сюжете?

Практическое задание: анализ текста «Сила слова» (см. выше) для определения уровня языковой системы и соответствующей нормы.

Требования к выполнению практического задания: прочитать текст, ответить на вопросы: а) какая норма нарушена в каждом конкретном примере; б) какому уровню языковой системы она соответствует; в) как часто встречаются подобные ошибки?

Практическое задание: выполнение письменного упражнения.

Найдите ошибки, вызванные неправильным употребление паронимов и парономазов. Отредактируйте предложения:

Менеджменту выгоднее нанять гастарбайтеров, чем повышать зарплату на 30%. 2. Если вы проживаете в других районах города, мы представим информацию о том, какая прокуратура рассмотрит ваши обращения. 3. Полной грудью вздохну воздух этих полей… 4. В ней высказаны в яркой форме глубокие мысли об общественном значении воспитания и образования, обрисована картина гармонического и всестороннего развития человеческой личности. 5. Грипп очень заразителен, поэтому его нельзя переносить на ногах. 6. Машина лейтенанта стала достигать беглецов. 7. В фильме «Код Апокалипсиса» Анастасия Заворотнюк сыграла заглавную роль. 8. . Около двух прибыла в «Останкино». Ванюшка не подвел, в окошечке сразу выдали заповедную бумажку, и я вошла в здание. 9. Если вы проживаете в других районах города, мы представим информацию о том, какая прокуратура рассмотрит ваши обращения.10. Ценность мемуаров заключается в изложении фактичной стороны описываемых событий, а не в оценке их, которая почти всегда субъективна. 11. Оденьте очки, чтобы испытать NVIDIA 3D VISION. 12. Она говорила это с язвенной улыбкой на лице.

Практическое задание - реферат

Темы рефератов:

1. Приемы унификации языка служебных документов
2. Виды документов
3. Правила оформления документов
4. Речевой этикет в документе
5. Характеристика публицистического стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)

1. Дисциплина «Русский язык и культура речи»

2. Тема практического занятия. Коммуникативный аспект культуры речи.

3. Цели занятия: сформировать представление о функциональных стилях и функциональных разновидностях русского литературного языка.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Определение коммуникативного аспекта культуры речи. Функциональные стили и функциональные разновидности как типовые коммуникативные ситуации.	Опрос, оценка знаний студентов
2.	Функционально-стилистическая система русского литературного языка: основной вариант и возможные изменения.	Опрос, оценка знаний студентов
3.	Функциональные разновидности. Язык художественной литературы. Разговорная речь.	Опрос, оценка знаний студентов
4.	Функциональные стили: деловой, научный, публицистический.	Опрос, оценка знаний студентов

Вопросы к обсуждению:

1. Принципиальные различия между функциональными стилями и функциональными разновидностями.
2. Современные изменения функционально-стилистической системы.
3. Принципы выделения функционального стиля.
4. Отличия между языком художественной литературы и литературным языком.
5. Условия реализации разговорной речи.
6. Деловой стиль и документы.
7. Научный стиль и терминология.

Практические задания: выполнение упражнений.

1. Прочитайте отрывок из интервью с президентом Инкомбанка, найдите в нем элементы разговорной речи.

По большому счету мне все равно, кто выиграл конкурс – ОНЕКСИМ Банк или структура [их конкурентов]. Мне обидно за наше правительство, которое ничему не учится. Между тем, последствием этого могут стать самые серьезные потрясения в экономике. Чиновники меняются, а способы работы остаются прежними. Тем самым оппозиции даются козыри. Ведь в любом единоборстве нельзя давать противнику руку в захват – иначе тебя могут положить на лопатки.

2. Докажите, что приведенный фрагмент текста относится в официально-деловому стилю речи.

В соответствии со ст. 23 Федерального закона «Об оружии» Правительство Российской Федерации постановляет:

Утвердить следующие размеры единовременных сборов, взимаемых с юридических лиц и граждан за выдачу лицензий на торговлю гражданским и служебных оружием, его приобретение, разрешений на хранение или хранение и ношение, транспортирование, ввоз на территорию Российской Федерации оружия и патронов к нему, а также за продление срока их действия, согласно приложению № 1.

3. Определите функциональный сталь приведенного ниже отрывка.

Можно ли давать урок, если нет классной комнаты? Сдавать экзамен без зачетки в кармане? Входит ли вдыхание меловой пыли полной грудью необходимой составной частью в процесс получения высшего образования? Вот Джо Мартин, например, так не думает. Ему 41 год, он не последний человек в одной из страховых компаний Индианаполиса – и в то же время студент университета Дьюка. Во время перерыва на обед или вечером, когда жена мистера Мартина уже спит, Джо садится за клавиатуру компьютера, входит в Интернет и начинает грызть гранит науки в том месте, которое ему обозначил профессор, стоящий на кафедре в семи сотнях километров от его дома.

4. Докажите, что приведенный ниже отрывок текста принадлежит языку художественной литературы.

Сонные мухи, потревоженные нашим разговором, тихо гудели на потолке, мало-помалу задремывая, часы зашипели и звонко и печально прокуковали одиннадцать… «Утро вечера мудренее», - пришли мне в голову успокоительные слова отца, и опять мне стало легко и как-то счастливо-грустно. Отец уже спал, в кабинете было давно тихо, и все в усадьбе тоже спало. И что-то блаженное было в тишине ночи после дождя и старательном выщелкивании соловьев, что-то неуловимо прекрасное реяло в далеком полусвете зари.

5. На какой подстиль – собственно научный, научно-учебный, научно-популярный – ориентировались авторы текста? Какие признаки указывают на это? Насколько хорошо владеет автор выбранным стилем?

Могут ли пауки – завзятые хищники, не терпящие соседства с ближним рода своего, одиночные охотники и истребители самых разных насекомых – жить обществом? В Южной Америке и Южной Африке известно несколько видов пауков, выплетающих совместные тенета, а я обнаружил таких пауков в нашей стране. Сколько я ни вглядываюсь в скопище пауков, нигде не вижу разделения на отдельные семьи. Они растворились в этом большом государстве. Выходя из кокона, паучата, не зная своих родителей, тотчас переходят на общественное содержание, за исключением разве что тех, кто отправился путешествовать на паутинках по воздуху в дальние края. Они первопоселенцы, будто семена растений. Несколько паучков-юношей убили комарика, к ним подсели паучок-подросток и малышка. Подбежала большая самка, покрутилась и ушла. Так же поступила самка возле кучки паучков-малышек, овладевших комариком. Чем обусловлены вариации поведения, какие причины вызывают их появление, ответить на это пока трудно.

(Мариновский П. Вот это пауки! «Наука и жизнь», № 11, 1980)

6. Какое языковое явление послужило материалом для данного текста?

Утром, собираясь на работу, доцент Усольцев обнаружил на своем письменном столе записку для памяти: «Не забыть о тесте». Что-то насчет этого жена говорила ему вчера, но что именно, не мог вспомнить. «Ага! – сообразил, наконец, Усольцев. – надо купить теста для куличей, ведь скоро Пасха…»

Такую же записку нашел у себя в кармане пиджака бизнесмен Муравьев и тоже не мог вспомнить, что нужно сделать. «Ага» - дошло до него. – Надо пройти тест на СПИД. Ведь без этого не дадут визу». Муравьев собирался в Чикаго на конгресс деловых кругов…

Доцент и бизнесмен успешно выполнили намеченные дела, о чем и доложили вечером своим женам, которые были родными сестрами. Но удостоились не похвалы, а упреков и обидных прозвищ, потому что в это время их тесть, лежавший в больнице, напрасно ждал обещанного дочерьми прихода хотя бы одного из зятьев.

Задание 2. Форма выполнения – письменная.

7. Перепишите, раскрывая скобки и вставляя пропущенные буквы. Числа писать словами.

К 15 мая в хозяйстве вспахано более 1750 гектар(ов?). 2. Сдано в ремонт (часы – 24). 3. Р…зультат охоты – (четыре, четверо, волк) и (три, трое, лисиц). 4. Мальчишки (четыре, четверо) да сестренок (двое, две) – покупаешь б…тинки, бери сразу (шесть, шестеро, пара, штука). 5. От (5000, курица-несушка) за год было получено по (230-250, яйцо). 6. Большой с…рок…квартирный дом подвергся н…шествию с…рок…ножек. 7. Завод просит выделить 20 метров (дву-, двух-) тавровых балок. 8. Мотор завелся с (пол-оборота: полуоборота). 9. На место происшествия инспектор выехал с (4, помощник). 10. Чтобы доставить этот груз, нужн… лишь (2, пара, машины).

Практическое задание: реферат

Темы рефератов:

1. Вопрос о выделении художественного стиля
2. Характеристика разговорного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности)

3. Композиционные и языковые особенности личных документов: заявления, автобиографии, резюме, доверенности.

4. Композиционные и языковые особенности служебных документов: акта, служебной записки, приказа.

5. Особенности языка деловых писем.

Приложение № 3 к методическим материалам

по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1. Наименование раздела.

Тема 1.1. Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе.

Схема 1.

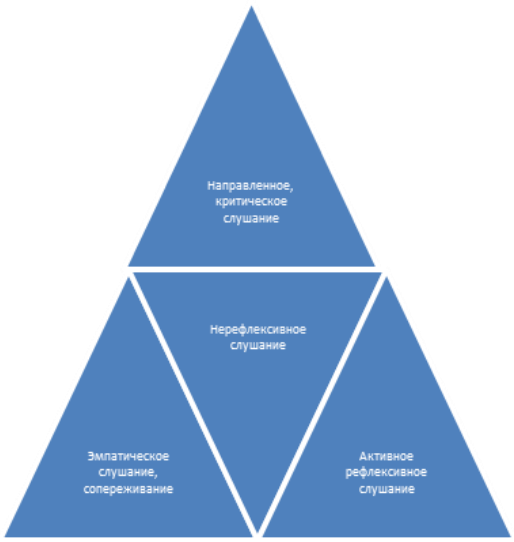
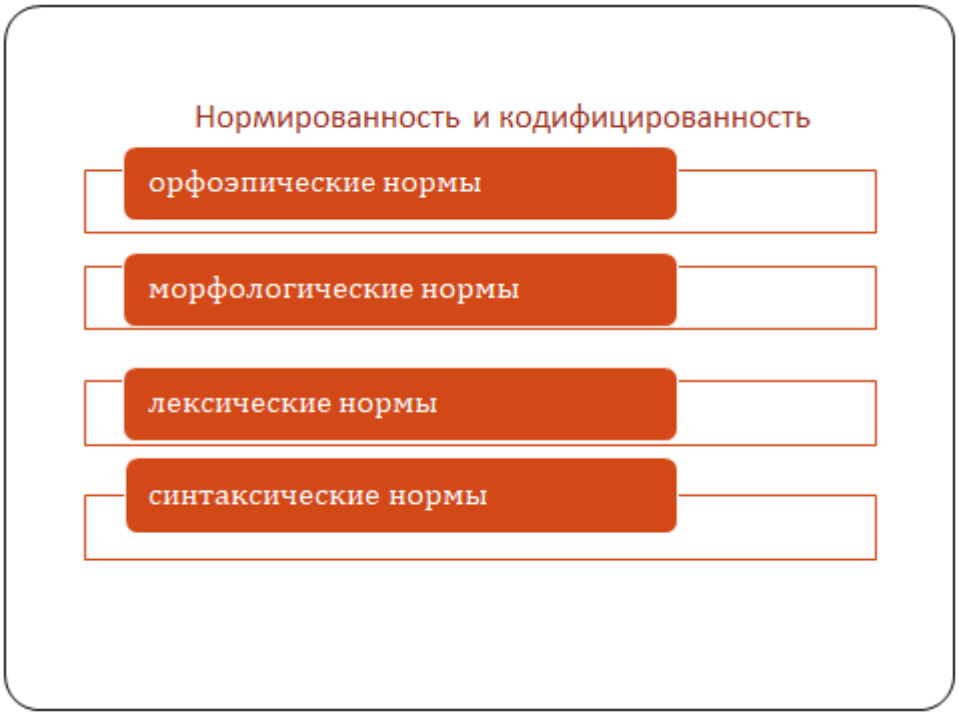


Схема 2.

Тема 1.2. Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.

Схема 1.

Схема 2.



Тема 1.3. Функциональные стили русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Особенности построения текстов разных стилей.

Функциональные стили	Сфера общения	Доминирующая языковая функции	Форма общественного сознания	Основная форма речи	Тип речи
Научный	Научная деятельность	информация	наука	Письменная	Монолог
Официально-деловой	Внутри- и межгосударственные отношения	информация	Правовое сознание	Письменная	Монолог
Публицистический	СМИ и пропаганда	Информация и воздействие	Идеология и политик	Письменная/ устная	Монолог
Церковно-религиозный	Церковно-религиозная общественная деятельность	воздействие	Религия	Устная	Монолог
Литературно-художественный	Эстетическая деятельность	Эстетическая – создание художественного образа	Искусство	Письменная/ Устная	Монолог
Разговорная	Бытовые	Общение,	Обыденное	Устная	Диалог,

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы дисциплины (модуля) актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Декана факультета политических и социальных технологий

_____ /Пивнева С.В./
28.02.2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ -
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Информатика и основы информационно-коммуникационных технологий» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: канд. пед. наук, доцент С.В. Крапивка, канд. тех. наук, доцент А.С. Кузнецов.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры информационных технологий, искусственного интеллекта и общественно-социальных технологий цифрового общества факультета социальных и политических технологий.

Протокол № 11 от «28» февраля 2024 года.

Заведующий кафедрой
канд. пед. наук, доцент _____ С.В. Пивнева
(подпись)

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине (модулю) 6
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 9

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 13

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 22

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 22

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лабораторных занятий по дисциплине (модулю) 26

КОНСПЕКТЫ ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 26

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 30

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.
- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.
- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.
- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.
- Лекция-беседа – непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией, диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.
- Лекция-дискуссия – свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи – особый тип лекционного занятия, при котором в начале и конце каждого раздела лекции преподавателем задаются вопросы. Вопрос в начале раздела задается для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.
- Проблемная лекция – опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос – это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.
- Программированная лекция-консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов.

В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить для проведения лекции презентацию, которую можно органично интегрировать во все вышеупомянутые типы лекций в качестве формы визуальной поддержки.

В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов – это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	**Содержание учебного материала**
РАЗДЕЛ 1. Продвинутые методы обработки текстовых документов	
Тема 1.1. Инструменты работы с текстовыми документами	Форма представления текстовых данных в компьютере. Способы кодирования текстовой информации. Программы для работы с текстовыми документами. Форматы текстовых документов. Порядок работы над документом. Правила набора и верстки документа с учетом дальнейшего использования. Структурирование документов. Параметры страниц. Параметры шрифта и абзаца. Понятия «связывание» и «внедрение» объектов. Режимы отображения документа. Назначение режима «Главный документ». Сложное форматирование документов. Таблицы. Графические объекты. Формулы. Рецензирование.
Тема 1.2. Автоматизация работы с текстовыми документами	Использование шаблонов для работы с типовыми документами. Работа со стилями и списками. Ссылки. Оглавление и указатели. Рассылки. Автозамена. Вставка полей и экспресс-блоков. Автоматизация работы с текстовыми документами с помощью макросов.
РАЗДЕЛ 2. Продвинутые методы обработки электронных таблиц	
Тема 2.1. Инструменты	Форма представления числовых данных в компьютере. Компьютерные технологии обработки табличных данных. Программы для работы с табличными

работы с табличными документами	документами. Автоматизация процессов обработки данных. Основные методы оптимизации работы табличного процессора. Адресация в электронных таблицах. Фильтрация данных. Автоматизация поиска данных в таблицах. Работа с диаграммами. Защита табличных документов. Автоматизация работы с табличными документами с помощью макросов.
Тема 2.2. Анализ данных в электронных таблицах	Статистическая обработка данных. Построение графических зависимостей. Способы анализа данных в электронных таблицах. Списки и их использование для анализа табличных данных. Анализ данных с помощью сводных таблиц. Решение оптимизационных задач. Финансовые функции. Таблицы подстановки.
РАЗДЕЛ 3. Информационно-коммуникационные технологии	
Тема 3.1. Технологии создания презентаций	Форма представления графических данных в компьютере. Основные типы презентаций. Создание базовой презентации. Приемы создания и обработки презентаций. Работа в программе в различных режимах (режимы обычный, сортировщик слайдов, показ слайдов, страницы заметок). Формирование слайдов с мультимедиа-объектами. Управление сменой слайдов. Эффекты анимации и управление ими. Значение портфолио. Принципы наполнения портфолио. Эффективность устной презентации.
Тема 3.2. Сетевые и облачные технологии в автоматизации офиса	Технологии цифровой экономики. Основные сквозные цифровые технологии и их влияние на традиционные сектора экономики. Системный подход при решении задач. Использование искусственного интеллекта. Типовые решения автоматизации офиса. Программное обеспечение (офисные программные приложения, прикладное программное обеспечение). Направления автоматизации деятельности офисов. Компьютерные сети. Адресация в компьютерных сетях. Информационная безопасность и цифровая гигиена. Обеспечение совместной деятельности. Информационные облачные технологии автоматизации офиса. Технологии современного офиса: интернет вещей, искусственный интеллект, параллельная работа с документами, удаленная работа, облачное хранение, VR и AR, 3-D печать. Обзор «облачных» архитектур. Автоматизация офисных приложений. Облачные технологии: Документы, Таблицы, Презентации, Формы. Совместный доступ. Настройка совместного доступа.

1.2. Методические материалы по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине (модулю)

Лабораторные занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Лабораторное занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких работ.

Цель лабораторных занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на лабораторных занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач лабораторные занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

При подготовке и работе во время проведения лабораторных занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к лабораторному занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с

инструктивными материалами с целью осознания задач занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Вопросы для самоподготовки к лабораторным занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Продвинутые методы обработки текстовых документов.

Вопросы для самоподготовки:

1. Способы управления свойствами символов текста.
2. Способы управления свойствами абзацев.
3. Способы управления свойствами страницы.
4. Понятие раздела документа, его свойства.
5. Колонтитулы и способы их создания.
6. Списки и их виды.
7. Понятие «Стиль» и возможности этой функции текстового процессора.
8. Сноски, назначение и виды.
9. Назначение закладок.
10. Назначение и способы создания примечаний.
11. Способы ввода информации об авторе примечаний при их создании.
12. Назначение и способы создания перекрестных ссылок.
13. Таблицы и способы их создания в текстовом процессоре.
14. Понятие «поля» и способы их использования для выполнения вычислений в документе.
15. Назначение, виды и способы создания диаграмм в документе.
16. Способы создания формул в тексте документа.
17. Виды графических объектов, создаваемых средствами текстового процессора и способы управления их свойствами.
18. Понятие «стиля». Способы создания и изменения стиля.
19. Технология OLE. Понятия «связывание» и «внедрение» объектов.
20. Создание связанных и внедренных объектов в текстовом документе.
21. Списки и способы их создания и форматирования.
22. Понятие «полей» (инструкций) и правила их формирования.
23. Правила набора текста с учетом дальнейшего использования при подготовке публикаций.

РАЗДЕЛ 2. Продвинутые методы обработки электронных таблиц.

Вопросы для самоподготовки:

1. Ознакомление с интерфейсом программы.
2. Освоение процедуры ввода данных в ячейки таблицы.
3. Использование средств, повышающих эффективность ввода данных.
4. Изучение основных приемов редактирования таблиц.
5. Форматирование текстовых данных.
6. Форматирование числовых данных.
7. Создание условных форматов и примечаний.

8. Состав рабочей книги табличного процессора и особенности объектов, входящих в него.
9. Создание рабочей книги. Технология работы с листами.
10. Ввод и редактирование данных (ввод чисел, ввод текста, ввод одного значения сразу в несколько ячеек, редактирование содержимого ячейки).
11. Особенности различных форматов данных, используемых в таблицах.
12. Ряды автозаполнения как средство автоматизации ввода данных в таблицы.
13. Правила создания формул в табличном процессоре.
14. Запись формул и порядок выполнения операций при вычислениях, заданных ими.
15. Ссылка как операнд формулы. Виды ссылок и особенности их использования для вычислений.
16. Использование мастера функций для ввода формул.
17. Синтаксис и правила использования статистических функций.
18. Синтаксис и правила использования логических функций.
19. Типы диаграмм и графиков, способы их построения.
20. Назначение диаграмм различных типов.
21. Объекты диаграмм (ряды данных, надписи, линии сетки, легенда).
22. Методы оформления диаграмм различного типа.
23. Списки и требования к их содержанию и оформлению.
24. Сортировка данных и способы ее осуществления (одноуровневая, многоуровневая).
25. Фильтры и их виды.
26. Сущность сводных таблиц и способы их создания.
27. Консолидация данных и способы ее осуществления, методы консолидации.
28. Функции прогнозирования, их назначение и применение.
29. Назначение метода Подбор параметра.
30. Круг задач, решаемых методом Подбор параметра.
31. Назначение метода Поиск решения.
32. Особенности задач, решаемых с помощью метода Поиск решения.
33. Способы задания ограничений для задач поиска решения.
34. Создание элементов управления на рабочем листе (списки, флажки).
35. Финансовые функции, их назначение, синтаксис, аргументы финансовых функций.
36. Правила создания формул с использованием финансовых функций в табличном процессоре.
37. Использование мастера функций для ввода формул.
38. Назначение, синтаксис и правила использования таблиц подстановки.
39. Использование одномерных и двумерных таблиц подстановки для анализа финансовых данных.

РАЗДЕЛ 3. Информационно-коммуникационные технологии.
Вопросы для самоподготовки:

1. Функциональные возможности программ подготовки презентаций.
2. Режимы работы программ подготовки презентаций.
3. Методика проектирования презентаций.
4. Факторы эффективности устных выступлений.
5. Ключевые цели национальной программы «Цифровая экономика Российской Федерации».
6. Основные задачи программы «Цифровая экономика Российской Федерации».
7. Основные сквозные цифровые технологии программы «Цифровая экономика Российской Федерации».

8. Технологии в области работы с данными: искусственный интеллект, туманные вычисления, квантовые технологии, суперкомпьютерные технологии, технологии идентификации, математическое моделирование, технологии блокчейна, нейронные сети, киберфизические системы (cps), 3d-технологии (печать) или «аддитивное производство», роботизация, технологии открытого производства, беспилотные технологии, биометрические технологии.

9. Назначение, классификация и состав информационных технологий защиты информации.

10. Сетевые модели «облачных» сервисов.

11. Infrastructure-as-a-Service (IaaS).

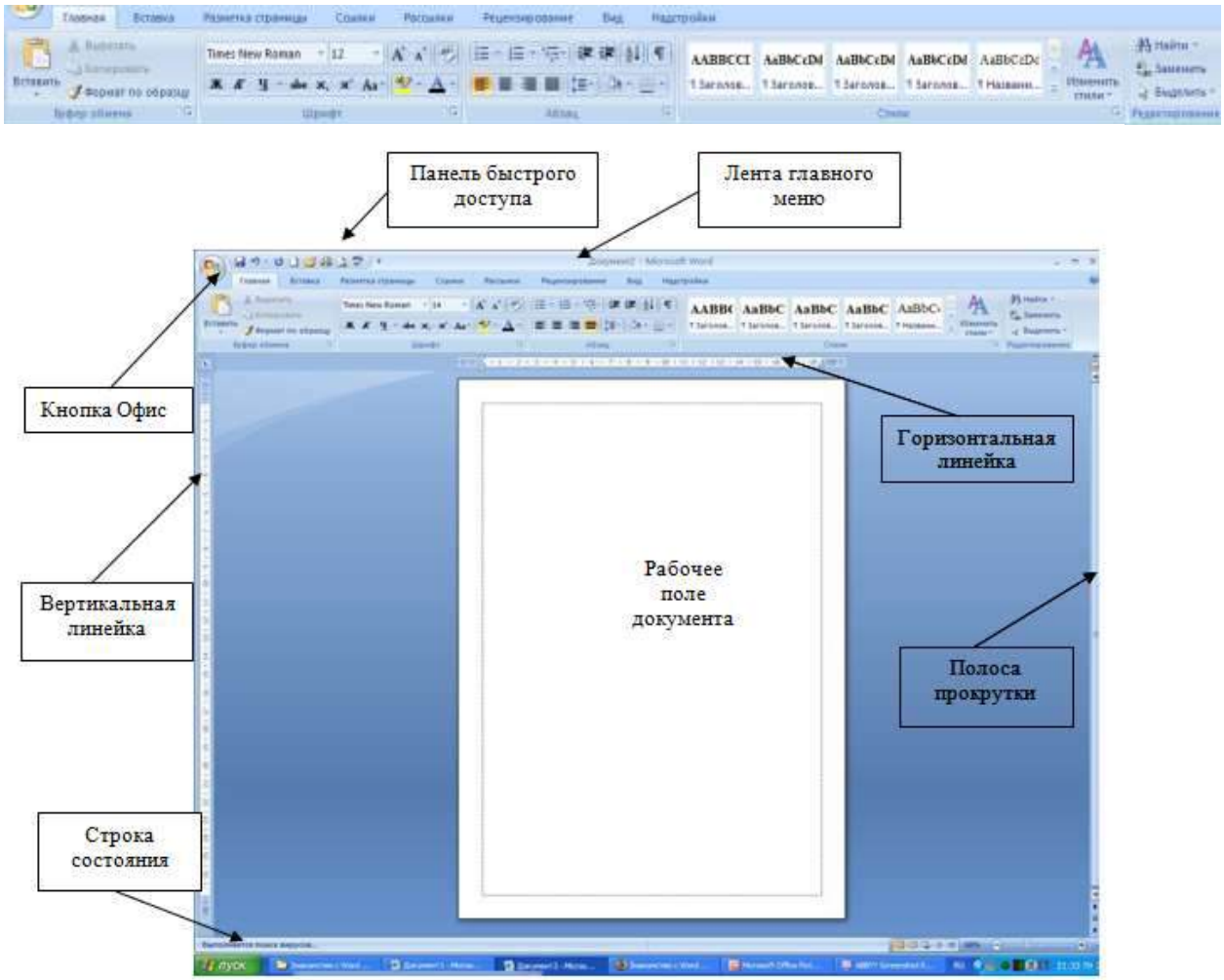
12. Software-as-a-Service (SaaS). Преимущества и риски, связанные с SaaS. Область применения SaaS.

13. Platform-as-a-Service (PaaS).

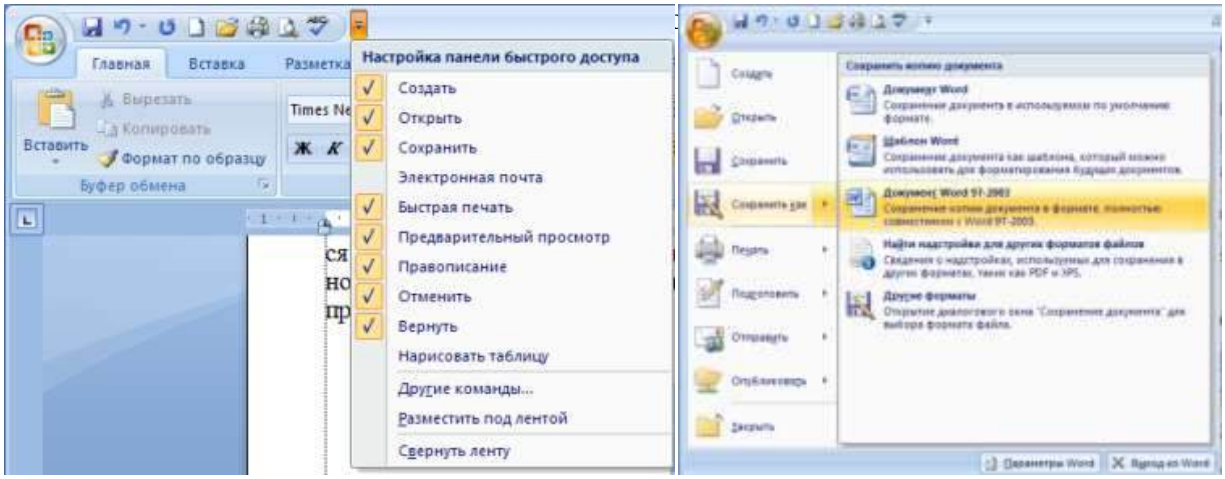
14. Облачные сервисы.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

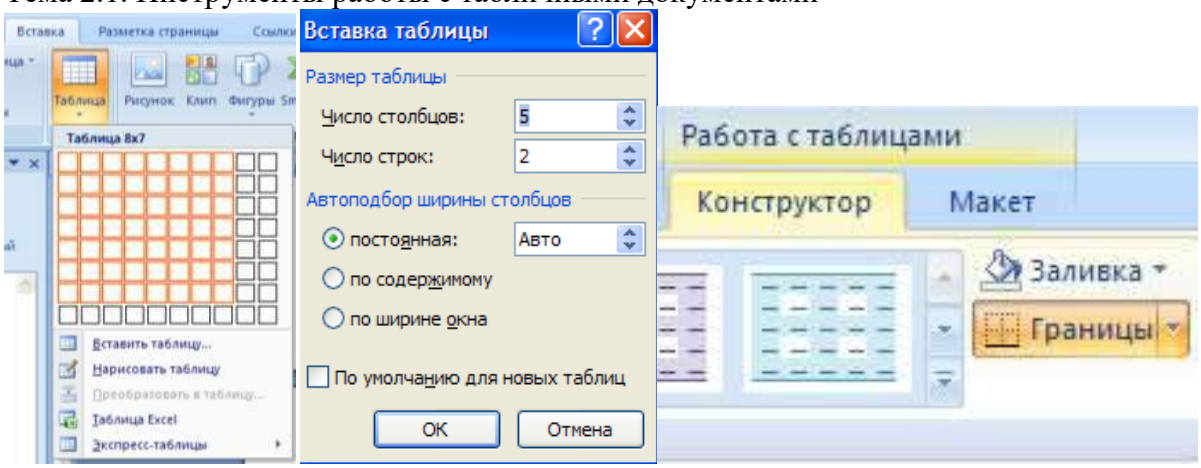
Раздел 1. Продвинутые методы обработки текстовых документов
Тема 1.1. Инструменты работы с текстовыми документами



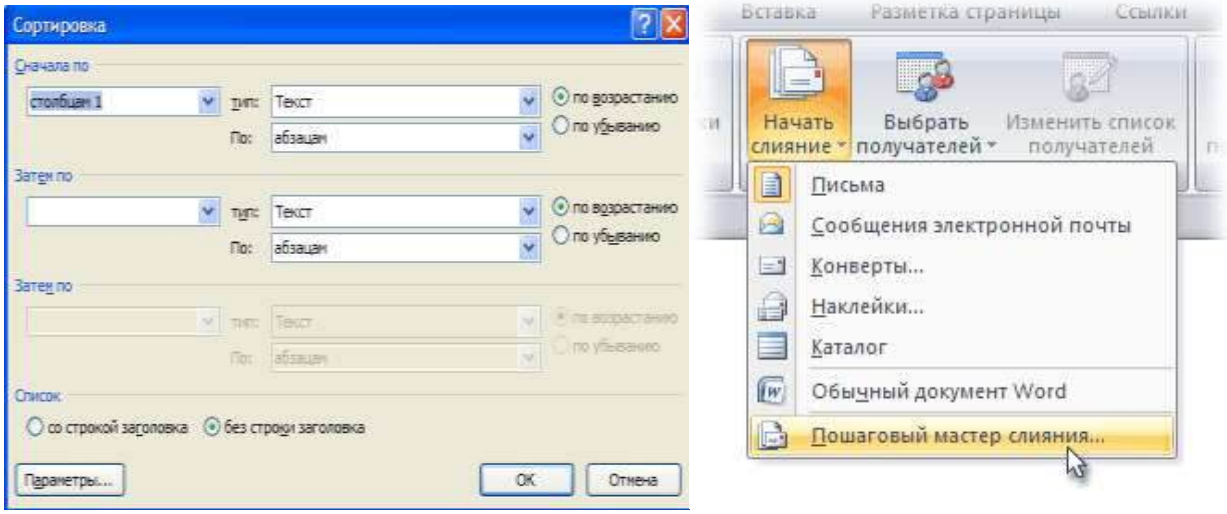
[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

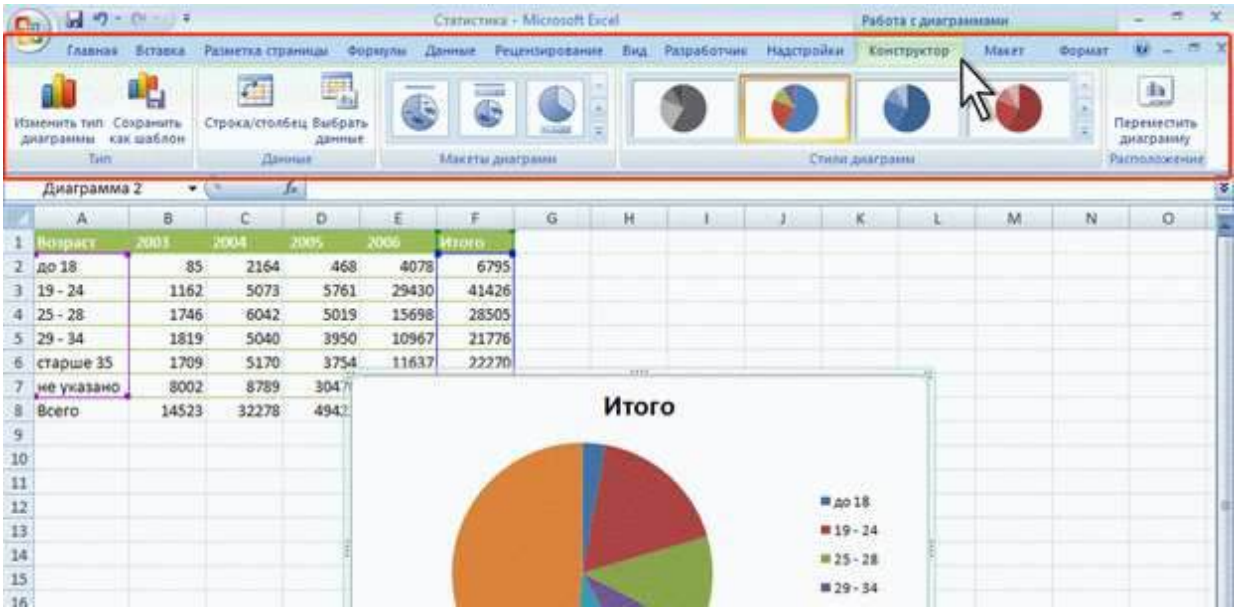


Раздел 2. Продвинутые методы обработки электронных таблиц
Тема 2.1. Инструменты работы с табличными документами



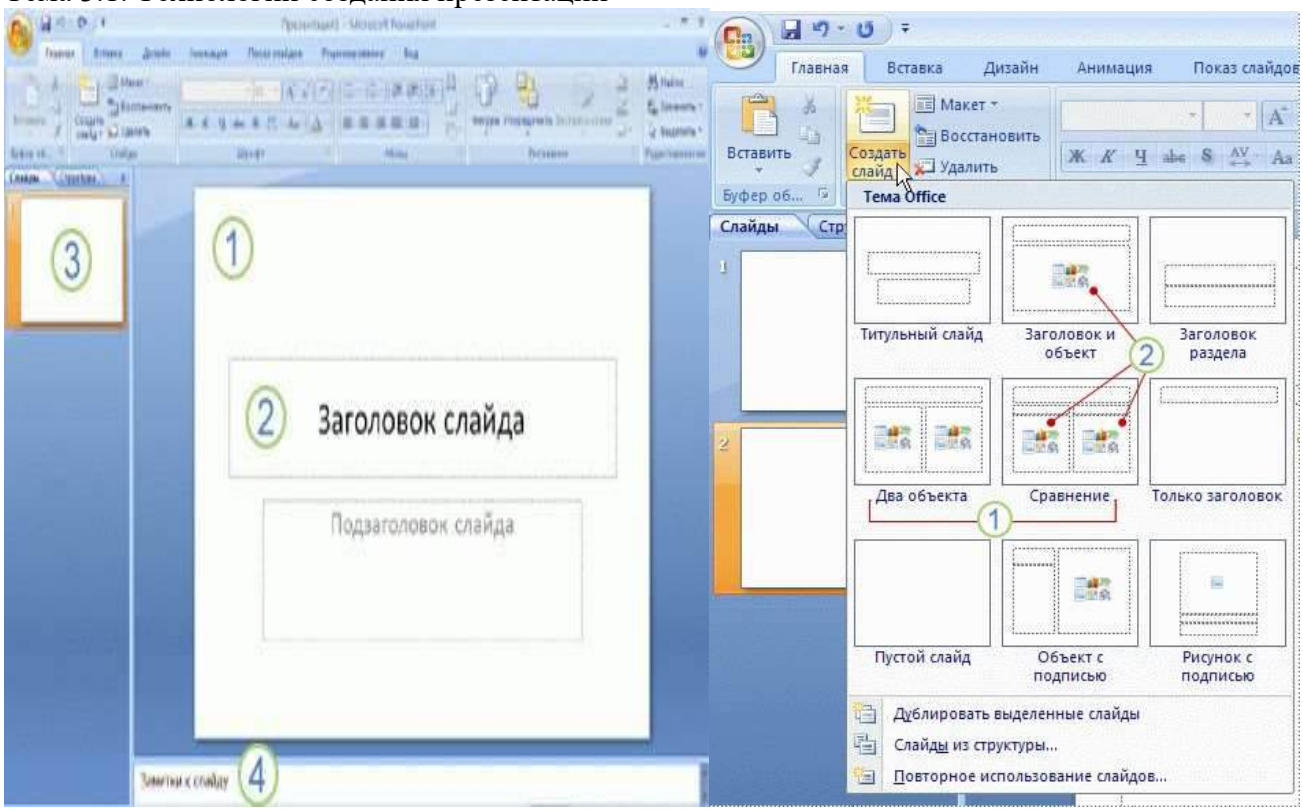
Тема 2.2. Анализ данных в электронных таблицах





Возраст	2003	2004	2005	2006	Итого
до 18	85	2164	468	4078	6795
19 - 24	1162	5073	5761	29430	41426
25 - 28	1746	6042	5019	15698	28505
29 - 34	1819	5040	3950	10967	21776
старше 35	1709	5170	3754	11637	22270
не указано	8002	8789	3047		
Всего	14523	32278	4942		

Раздел 3. Информационно-коммуникационные технологии
Тема 3.1. Технологии создания презентаций



Облачные технологии
Мобильные устройства
Коллеги
Облачное хранилище
Домашний ПК
Рабочий ПК
7

«Облачные технологии»
Серверы
Настольные компьютеры
Портативные компьютеры
Приложение
Мониторинг
Контент
Совместная работа
Связь
Финансы
Платформа
Идентификация
Среда выполнения
Очередь
База данных
Хранилище объектов
Инфраструктура
Телефоны
Вычисления
Блочная система хранения данных
Сеть
Планшетные компьютеры

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционному занятию заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине (модулю). Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы,

выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. referre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;

2. краткое изложение;

3. цели и задачи;

4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;

5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;

6. анализ и толкование полученных в работе результатов;

7. выводы и оценки;

8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

– титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;

– все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;

– приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);

– единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;

– все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;

– рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;

– названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике.

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;

- тема презентации;

- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;

- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;

- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. Правильность оформления титульного слайда.

3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;
- знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- свободное владение терминологией;
- ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;
- ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;
- единичные ошибки в терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

- ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;
- логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;
- ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;
- студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;
- студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

- ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;
- присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;
- незнание терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Методические материалы по выполнению лабораторного задания

При выполнении лабораторного задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;

5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

***Критерии оценки лабораторного задания*:**

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Дисциплина (модуль).

2. РАЗДЕЛ 1. ПРОДВИНУТЫЕ МЕТОДЫ ОБРАБОТКИ ТЕКСТОВЫХ ДОКУМЕНТОВ

3. Цели занятия.

Цель изучить: Форма представления текстовых данных в компьютере. Способы кодирования текстовой информации. Программы для работы с текстовыми документами. Форматы текстовых документов. Порядок работы над документом. Правила набора и верстки документа с учетом дальнейшего использования. Структурирование документов. Параметры страниц. Параметры шрифта и абзаца. Понятия «связывание» и «внедрение» объектов. Режимы отображения документа. Назначение режима «Главный документ». Сложное форматирование документов. Таблицы. Графические объекты. Формулы. Рецензирование. Использование шаблонов для работы с типовыми документами. Работа со стилями и списками. Ссылки. Оглавление и указатели. Рассылки. Автозамена. Вставка полей и экспресс-блоков. Автоматизация работы с текстовыми документами с помощью макросов.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 1.1. Инструменты работы с текстовыми документами	Форма представления текстовых данных в компьютере. Способы кодирования текстовой информации. Программы для работы с текстовыми документами. Форматы текстовых документов. Порядок работы над документом. Правила набора и верстки документа с учетом дальнейшего использования. Структурирование документов. Параметры страниц. Параметры шрифта и абзаца. Понятия «связывание» и «внедрение» объектов. Режимы отображения документа. Назначение режима «Главный документ». Сложное форматирование документов. Таблицы. Графические объекты. Формулы. Рецензирование.	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение
Тема 1.2. Автоматизация работы с текстовыми документами	Использование шаблонов для работы с типовыми документами. Работа со стилями и списками. Ссылки. Оглавление и указатели. Рассылки. Автозамена. Вставка полей и экспресс-блоков. Автоматизация работы с текстовыми документами с помощью макросов.	

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема лекционного занятия. **Тема 1.1. Инструменты работы с текстовыми документами**

Вопросы к обсуждению: Форма представления текстовых данных в компьютере. Способы кодирования текстовой информации. Программы для работы с текстовыми документами. Форматы текстовых документов.

Порядок работы над документом. Правила набора и верстки документа с учетом дальнейшего использования. Структурирование документов. Параметры страниц. Параметры шрифта и абзаца. Понятия «связывание» и «внедрение» объектов. Режимы отображения документа. Назначение режима «Главный документ». Сложное форматирование документов. Таблицы. Графические объекты. Формулы. Рецензирование.

2. Тема лекционного занятия. **Тема 1.2. Автоматизация работы с текстовыми документами**

Вопросы к обсуждению: Использование шаблонов для работы с типовыми документами. Работа со стилями и списками. Ссылки. Оглавление и указатели. Рассылки. Автозамена. Вставка полей и экспресс-блоков. Автоматизация работы с текстовыми документами с помощью макросов.

РАЗДЕЛ 2. Продвинутые методы обработки электронных таблиц

Цели занятия.

Цель изучить: Форма представления числовых данных в компьютере. Компьютерные технологии обработки табличных данных. Программы для работы с табличными документами. Автоматизация процессов обработки данных. Основные методы оптимизации работы табличного процессора. Адресация в электронных таблицах. Фильтрация данных. Автоматизация поиска данных в таблицах. Работа с диаграммами. Защита табличных документов. Автоматизация работы с табличными документами с помощью макросов. Статистическая обработка данных. Построение графических зависимостей. Способы анализа данных в электронных таблицах. Списки и их использование для анализа табличных данных. Анализ данных с помощью сводных таблиц. Решение оптимизационных задач. Финансовые функции. Таблицы подстановки.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 2.1. Инструменты работы с табличными документами	Форма представления числовых данных в компьютере. Компьютерные технологии обработки табличных данных. Программы для работы с табличными документами. Автоматизация процессов обработки данных. Основные методы оптимизации работы табличного процессора. Адресация в электронных таблицах. Фильтрация данных. Автоматизация поиска данных в таблицах. Работа с диаграммами. Защита табличных документов. Автоматизация работы с табличными документами с помощью макросов.	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение
Тема 2.2. Анализ данных в электронных таблицах	Статистическая обработка данных. Построение графических зависимостей. Способы анализа данных в электронных таблицах. Списки и их использование для анализа табличных данных. Анализ данных с помощью сводных таблиц. Решение оптимизационных задач. Финансовые функции. Таблицы подстановки.	

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема лекционного занятия. **Тема 2.1. Инструменты работы с табличными документами**

Вопросы к обсуждению: Форма представления числовых данных в компьютере. Компьютерные технологии обработки табличных данных. Программы для работы с табличными документами. Автоматизация процессов обработки данных. Основные методы оптимизации работы табличного процессора. Адресация в электронных таблицах. Фильтрация данных. Автоматизация поиска данных в таблицах. Работа с диаграммами. Защита табличных документов. Автоматизация работы с табличными документами с помощью макросов.

2. Тема лекционного занятия. **Тема 2.2. Анализ данных в электронных таблицах**

Вопросы к обсуждению: Статистическая обработка данных. Построение графических зависимостей. Способы анализа данных в электронных таблицах. Списки и их использование для анализа табличных данных. Анализ данных с помощью сводных таблиц. Решение оптимизационных задач. Финансовые функции. Таблицы подстановки.

РАЗДЕЛ 3. Информационно-коммуникационные технологии

Цели занятия.

Цель изучить: Форма представления графических данных в компьютере. Основные типы презентаций. Создание базовой презентации. Приемы создания и обработки презентаций. Работа в программе в различных режимах (режимы обычный, сортировщик слайдов, показ слайдов, страницы заметок). Формирование слайдов с мультимедиа-объектами. Управление сменой слайдов. Эффекты анимации и управление ими. Значение портфолио. Принципы наполнения портфолио. Эффективность устной презентации. Технологии цифровой экономики. Основные сквозные цифровые технологии и их влияние на традиционные сектора экономики. Системный подход при решении задач. Использование искусственного интеллекта. Типовые решения автоматизации офиса. Программное обеспечение (офисные программные приложения, прикладное ПО, антивирусы). Направления автоматизации деятельности офисов. Компьютерные сети. Обеспечение совместной деятельности. Информационные облачные технологии автоматизации офиса. Технологии современного офиса: интернет вещей, искусственный интеллект, параллельная работа с документами, удаленная работа, облачное хранение, VR и AR, 3-D печать. Обзор «облачных» архитектур. Автоматизация офисных приложений. Облачные технологии: Документы, Таблицы, Презентации, Формы. Совместный доступ. Настройка совместного доступа.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 3.1. Технологии создания презентаций	Форма представления графических данных в компьютере. Основные типы презентаций. Создание базовой презентации. Приемы создания и обработки презентаций. Работа в программе в различных режимах (режимы обычный, сортировщик слайдов, показ слайдов, страницы заметок). Формирование слайдов с мультимедиа-объектами. Управление сменой слайдов. Эффекты анимации и управление ими. Значение портфолио. Принципы наполнения портфолио. Эффективность устной презентации.	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение
Тема 3.2. Сетевые и облачные технологии в	Технологии цифровой экономики. Основные сквозные цифровые технологии и их влияние на традиционные сектора экономики. Системный подход при решении задач. Использование искусственного интеллекта.	

автоматизации офиса	Типовые решения автоматизации офиса. Программное обеспечение (офисные программные приложения, прикладное программное обеспечение). Направления автоматизации деятельности офисов. Компьютерные сети. Адресация в компьютерных сетях. Информационная безопасность и цифровая гигиена. Обеспечение совместной деятельности. Информационные облачные технологии автоматизации офиса. Технологии современного офиса: интернет вещей, искусственный интеллект, параллельная работа с документами, удаленная работа, облачное хранение, VR и AR, 3-D печать. Обзор «облачных» архитектур. Автоматизация офисных приложений. Облачные технологии: Документы, Таблицы, Презентации, Формы. Совместный доступ. Настройка совместного доступа.	

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема лекционного занятия. **Тема 3.1. Технологии создания презентаций**

Вопросы к обсуждению: Форма представления графических данных в компьютере. Основные типы презентаций. Создание базовой презентации. Приемы создания и обработки презентаций. Работа в программе в различных режимах (режимы обычный, сортировщик слайдов, показ слайдов, страницы заметок). Формирование слайдов с мультимедиа-объектами. Управление сменой слайдов. Эффекты анимации и управление ими.

Значение портфолио. Принципы наполнения портфолио. Эффективность устной презентации.

2. Тема лекционного занятия. **Тема 3.2. Сетевые и облачные технологии в автоматизации офиса**

Вопросы к обсуждению: Технологии цифровой экономики. Основные сквозные цифровые технологии и их влияние на традиционные сектора экономики. Системный подход при решении задач. Использование искусственного интеллекта.

Типовые решения автоматизации офиса. Программное обеспечение (офисные программные приложения, прикладное программное обеспечение). Направления автоматизации деятельности офисов. Компьютерные сети. Адресация в компьютерных сетях. Информационная безопасность и цифровая гигиена. Обеспечение совместной деятельности. Информационные облачные технологии автоматизации офиса. Технологии современного офиса: интернет вещей, искусственный интеллект, параллельная работа с документами, удаленная работа, облачное хранение, VR и AR, 3-D печать. Обзор «облачных» архитектур.

Автоматизация офисных приложений. Облачные технологии: Документы, Таблицы, Презентации, Формы. Совместный доступ. Настройка совместного доступа.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лабораторных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Дисциплина (модуль).

2. РАЗДЕЛ 1. ПРОДВИНУТЫЕ МЕТОДЫ ОБРАБОТКИ ТЕКСТОВЫХ ДОКУМЕНТОВ

3. Цели занятия.

Цель изучить: Форма представления текстовых данных в компьютере. Способы кодирования текстовой информации. Программы для работы с текстовыми документами. Форматы текстовых документов. Порядок работы над документом. Правила набора и верстки документа с учетом дальнейшего использования. Структурирование документов. Параметры страниц. Параметры шрифта и абзаца. Понятия «связывание» и «внедрение» объектов. Режимы отображения документа. Назначение режима «Главный документ». Сложное форматирование документов. Таблицы. Графические объекты. Формулы. Рецензирование. Использование шаблонов для работы с типовыми документами. Работа со стилями и списками. Ссылки. Оглавление и указатели. Рассылки. Автозамена. Вставка полей и экспресс-блоков. Автоматизация работы с текстовыми документами с помощью макросов.

4. Структура лабораторного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 1.1. Инструменты работы с текстовыми документами	Форма представления текстовых данных в компьютере. Способы кодирования текстовой информации. Программы для работы с текстовыми документами. Форматы текстовых документов. Порядок работы над документом. Правила набора и верстки документа с учетом дальнейшего использования. Структурирование документов. Параметры страниц. Параметры шрифта и абзаца. Понятия «связывание» и «внедрение» объектов. Режимы отображения документа. Назначение режима «Главный документ». Сложное форматирование документов. Таблицы. Графические объекты. Формулы. Рецензирование.	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение
Тема 1.2. Автоматизация работы с текстовыми документами	Использование шаблонов для работы с типовыми документами. Работа со стилями и списками. Ссылки. Оглавление и указатели. Рассылки. Автозамена. Вставка полей и экспресс-блоков. Автоматизация работы с текстовыми документами с помощью макросов.	

5. Содержание лабораторного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Тема лабораторного занятия. **Продвинутые методы обработки текстовых документов.**

Форма лабораторного задания: лабораторный практикум.

Лабораторная работа №1. Программные средства реализации информационных процессов. Технологии создания и преобразования текстовых данных. Технологии создания и преобразования текстовых данных. Работа с дополнительными объектами, таблицами и графическими объектами документа.

Лабораторная работа №2. Технологии автоматизации обработки документов в текстовых процессорах. Возможности текстового процессора по созданию и обработке больших документов сложной структуры. Работа в режиме главного документа. Технологии автоматизации обработки документов в текстовых процессорах. Автоматизация работы с типовыми документами.

РАЗДЕЛ 2. Продвинутые методы обработки электронных таблиц

Цели занятия.

Цель изучить: Форма представления числовых данных в компьютере. Компьютерные технологии обработки табличных данных. Программы для работы с табличными документами. Автоматизация процессов обработки данных. Основные методы оптимизации работы табличного процессора. Адресация в электронных таблицах. Фильтрация данных. Автоматизация поиска данных в таблицах. Работа с диаграммами. Защита табличных документов. Автоматизация работы с табличными документами с помощью макросов. Статистическая обработка данных. Построение графических зависимостей. Способы анализа данных в электронных таблицах. Списки и их использование для анализа табличных данных. Анализ данных с помощью сводных таблиц. Решение оптимизационных задач. Финансовые функции. Таблицы подстановки.

4. Структура лабораторного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 2.1. Инструменты работы с табличными документами	Форма представления числовых данных в компьютере. Компьютерные технологии обработки табличных данных. Программы для работы с табличными документами. Автоматизация процессов обработки данных. Основные методы оптимизации работы табличного процессора. Адресация в электронных таблицах. Фильтрация данных. Автоматизация поиска данных в таблицах. Работа с диаграммами. Защита табличных документов. Автоматизация работы с табличными документами с помощью макросов.	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение
Тема 2.2. Анализ данных в электронных таблицах	Статистическая обработка данных. Построение графических зависимостей. Способы анализа данных в электронных таблицах. Списки и их использование для анализа табличных данных. Анализ данных с помощью сводных таблиц. Решение оптимизационных задач. Финансовые функции. Таблицы подстановки.	

5. Содержание лабораторного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Тема лабораторного занятия. **Продвинутые методы обработки электронных таблиц**

Форма лабораторного задания: лабораторный практикум.

Лабораторная работа №3. Принципы функционирования электронных таблиц. Ввод, редактирование и форматирование данных в электронных таблицах. Информационные технологии обработки числовой информации в электронных таблицах. Вычисления, анализ и визуализация данных в электронных таблицах.

Лабораторная работа №4. Анализ данных в электронных таблицах Использование списков для анализа данных в электронных таблицах. Анализ данных в электронных таблицах Изучение инструментов анализа данных. Решение оптимизационных задач.

РАЗДЕЛ 3. Информационно-коммуникационные технологии

Цели занятия.

Цель изучить: Форма представления графических данных в компьютере. Основные типы презентаций. Создание базовой презентации. Приемы создания и обработки презентаций. Работа в программе в различных режимах (режимы обычный, сортировщик слайдов, показ слайдов, страницы заметок). Формирование слайдов с мультимедиа-объектами. Управление сменой слайдов. Эффекты анимации и управление ими. Значение портфолио. Принципы наполнения портфолио. Эффективность устной презентации. Технологии цифровой экономики. Основные сквозные цифровые технологии и их влияние на традиционные сектора экономики. Системный подход при решении задач. Использование искусственного интеллекта. Типовые решения автоматизации офиса. Программное обеспечение (офисные программные приложения, прикладное ПО, антивирусы). Направления автоматизации деятельности офисов. Компьютерные сети. Обеспечение совместной деятельности. Информационные облачные технологии автоматизации офиса. Технологии современного офиса: интернет вещей, искусственный интеллект, параллельная работа с документами, удаленная работа, облачное хранение, VR и AR, 3-D печать. Обзор «облачных» архитектур. Автоматизация офисных приложений. Облачные технологии: Документы, Таблицы, Презентации, Формы. Совместный доступ. Настройка совместного доступа.

4. Структура лабораторного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 3.1. Технологии создания презентаций	Форма представления графических данных в компьютере. Основные типы презентаций. Создание базовой презентации. Приемы создания и обработки презентаций. Работа в программе в различных режимах (режимы обычный, сортировщик слайдов, показ слайдов, страницы заметок). Формирование слайдов с мультимедиа-объектами. Управление сменой слайдов. Эффекты анимации и управление ими. Значение портфолио. Принципы наполнения портфолио. Эффективность устной презентации.	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение
Тема 3.2. Сетевые и облачные технологии в автоматизации офиса	Технологии цифровой экономики. Основные сквозные цифровые технологии и их влияние на традиционные сектора экономики. Системный подход при решении задач. Использование искусственного интеллекта. Типовые решения автоматизации офиса. Программное обеспечение (офисные программные приложения, прикладное программное обеспечение). Направления автоматизации деятельности офисов. Компьютерные сети. Адресация в компьютерных сетях. Информационная безопасность и цифровая гигиена. Обеспечение совместной деятельности. Информационные облачные технологии автоматизации офиса.	

	Технологии современного офиса: интернет вещей, искусственный интеллект, параллельная работа с документами, удаленная работа, облачное хранение, VR и AR, 3-D печать. Обзор «облачных» архитектур. Автоматизация офисных приложений. Облачные технологии: Документы, Таблицы, Презентации, Формы. Совместный доступ. Настройка совместного доступа.	

5. Содержание лабораторного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Тема лабораторного занятия. **Информационно-коммуникационные технологии**

Форма лабораторного задания: лабораторный практикум.

Лабораторная работа №5. Технологии создания компьютерных презентаций. Создание интерактивных презентаций. Заполнение электронного портфолио обучающегося РГСУ.

Лабораторная работа №6. Глобальная компьютерная сеть Интернет. Использование служб Интернета для решения практических задач. Изучение Национальной программы «Цифровая экономика Российской Федерации».

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой современных аксиологических проблем и религиозной мысли

_____ О.А. Евреева

29» января 2024 года

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ТРАДИЦИОННЫЕ ЦЕННОСТИ: ОСНОВА РОССИЙСКОГО ОБЩЕСТВА

Специальности

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Традиционные ценности: основа российского общества» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: Евреева Ольга Анатольевна, к.филос.н., доцент, зав. кафедрой современных аксиологических проблем и религиозной мысли.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры современных аксиологических проблем и религиозной мысли.

Протокол № 7 от «29» января 2024 года.

Заведующий кафедрой
к.филос.н., доцент О.А. Евреева
(подпись)

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю).....4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 6

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 13

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 20

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При

неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Традиционные ценности как основа жизни российского общества	
Тема 1.1. Наши ценности: цивилизационный код	Ценности – нравственные ориентиры, формирующие мировоззрение граждан, лежащие в основе гражданской идентичности и единого культурного пространства государства.
Тема 1.2. Жизнь как абсолютная ценность: от биологически обусловленного к социально ответственному	Понятие жизни, биологическое и социальное в человеке, ценность жизни, проблема смысла жизни.
Тема 1.3. Быть достойным. Нравственные эталоны и образцы поведения	О чести и совести, об искренности, о дружбе, честности и бескорыстии.
РАЗДЕЛ 2. Основные ценности	
Тема 2.1. Милосердие и гуманность: сопряженность понятий	О вере и надежде, о прощении и заботе, о любви и жертвенности; об особенностях взаимодействия и правилах общения с людьми, имеющими ОВЗ и инвалидность.
Тема 2.2. Справедливость и законность: диалектика смыслов	О справедливости и законности, о свободе и необходимости, о правах и обязанностях.
Тема 2.3. Исторические формы единства. Коллективное начало	О коллективизме, о крепкой семье, о созидательном труде, взаимопомощи и взаимоуважении.
РАЗДЕЛ 3. Гражданская идентичность и служение Отечеству	
Тема 3.1. На пути к гражданской идентичности	О гражданском единстве, общероссийской гражданской идентичности.
Тема 3.2. Служение Отечеству и	О Родине, о верности, о мужестве и самоотверженности,

ответственность за его судьбу	о силе духа и чувстве долга.
РАЗДЕЛ 4. Основные угрозы традиционным ценностям. Механизмы их сохранения	
Тема 4.1. Угрозы традиционным ценностям	О «деструктивной идеологии» и ее основе – об анти-ценностях – о беспринципности и гордыне, лицемерии и зависти, о клевете и мести.
Тема 4.2. Механизмы сохранения и укрепления традиционных ценностей	О сохранении исторической памяти, о преемственности поколений, о единстве народов.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде

предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train – обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия – это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата – сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ.

Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику практических занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ТРАДИЦИОННЫЕ ЦЕННОСТИ КАК ОСНОВА ЖИЗНИ РОССИЙСКОГО ОБЩЕСТВА

Тема 1.1. Наши ценности: цивилизационный код

Вопросы для самоподготовки:

1. Что обозначает термин «ценности»?

2. Что значит оценить явление?
3. От чего зависит оценка?
4. Могут ли быть ценности общечеловеческими? Почему?
5. Что такое духовно-нравственные ценности? Духовные? Нравственные?
6. Что значит «традиционные ценности»?
7. Что мы относим к области духовного, кроме морали?

Тема 1.2. Жизнь как абсолютная ценность: от биологически обусловленного к социально ответственному

Вопросы для самоподготовки:

1. В чем своеобразие обыденного представления о жизни?
2. Какие исторические факты могут вступать в противоречие с обыденным представлением о жизни?
3. Чем детерминированы (обусловлены) оценочные суждения о жизни?
4. Что значит утверждение «жизнь не является универсальной ценностью»?
5. Почему определение жизни в Новой философской энциклопедии не может нас полностью удовлетворить?
6. Почему, на взгляд лектора, философы обратились к проблеме жизни в ее биологическом измерении?
7. Что такое социобиология?
8. К каким выводам пришли социобиологи?
9. Поясните слова лектора: «Ученые не смогли преодолеть сугубо биологический, т.е. редукционистский подход к жизни человека». Что такое редукционизм?
10. Какова позиция оппонентов социобиологов?
11. Почему так важно помнить об этом противостоянии идей в решении проблемы сущности человеческой жизни?
12. В чем состоит опасность «биологизаторства», т.е. такого отношения к человеку, согласно которому биологические программы определяют его жизнь?

Тема 1.3. Быть достойным. Нравственные эталоны и образцы поведения

Вопросы для самоподготовки:

1. Каковы могут быть возможные негативные последствия такого выбора, описанные еще 20 лет назад Френсисом Фукуямой в своей известной книге «Наше постчеловеческое будущее»?
2. Поясните слова Фукуямы: ««самый глубокий страх перед этой технологией имеет отнюдь не утилитарную природу. скорее это страх перед тем, что в конечном счете биотехнология принесет нам утрату нашей человеческой сущности — то есть важного качества, на котором держится наше ощущение того, кто мы такие и куда идем, какие бы ни происходили изменения с человеком за всю его историю. хуже того, это изменение мы можем провести, не зная, что теряем что-то весьма и весьма ценное».
3. Согласны ли вы с утверждением, что претензия современной науки на всеобщий сущностный характер того знания, которое она получила и развивает безосновательна?
4. Как немецкий философ Вильгельм Дильтей понимал «жизнь»?
5. Что есть жизнь для Фридриха Ницше?
6. Поясните слова лектора: «жизнь народа, нашего многонационального народа, как и жизнь каждого ее представителя, являясь способом бытия Российской цивилизации

вмещает в себя и в духовном, и в социальном плане весь ценностный ряд культурного ее кода»

7. Какое устойчивое выражение русского языка как нельзя лучше характеризует образ мысли, а значит, и желаемый образ жизни нашего народа, по мнению лектора?
8. Что такое «правда»? Чем она отличается от понятия «истина»?

РАЗДЕЛ 2. ОСНОВНЫЕ ЦЕННОСТИ

Тема 2.1. Милосердие и гуманность: сопряженность понятий

Вопросы для самоподготовки:

1. Что значит «оценить» предмет? Какую роль в оценке феномена играет эталон?
2. Почему оценочные суждения одного и то же явление могут не совпадать?
3. Чем отличается прескриптивное высказывание от дескриптивного высказывания? (см. в словарях). Приведите примеры
4. Каковы особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими нарушения слуха?
5. Каковы особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими нарушения зрения?
6. Каковы особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими нарушения речи?
7. Каковы особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими церебральный паралич?
8. Каковы особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими интеллектуальные нарушения?

Тема 2.2. Справедливость и законность: диалектика смыслов

Вопросы для самоподготовки:

1. Поясните слова лектора: «Слово «справедливость» бифункционально»
2. Лектор утверждает, что «не только в Древней Греции, но и в философии Древнего Востока справедливость рассматривается как внутренний принцип существования природы, как физический, космический порядок, отразившийся в социальном порядке. Можно сказать, что это некоторая парадигма мышления Древнего мира». Какие примеры приводятся в лекции для иллюстрации этого утверждения?
3. Что обозначает термин «законность»?
4. Что вы знаете о т.н. Законах Хаммурапи. Какую роль они сыграли в истории развития законности?
5. Лектор утверждает, что центральные в христианстве «идея личного бога, идея равенства всех перед ним независимо от пола, национальности и социального положения и идея свободы с представлением о бессмертии души стали основой для трансформации старых идей». Поясните это утверждение.
6. Поясните слова лектора о римском праве: «Фундаментом законности всегда выступала вера как базовая ценность, основополагающий элемент римской культуры права».
7. Какую роль сыграло Римское право в истории развития правовых систем?
8. Как изменилось понимание роли человека у мыслителей эпохи Возрождения по сравнению с богословами Средних веков?
9. Как вы думаете, почему лекторы предприняли «столь длительный обзор истории развития европейской философско-правовой, этическо-правовой мысли, выявление ее закономерностей в последовательном историческом изложении»?

Тема 2.3. Исторические формы единства. Коллективное начало

Вопросы для самоподготовки:

1. Поясните слова лектора: «Индивидуализация» социального пространства – путь, по которому пошла Западная цивилизация, приводит к потере метафизических связей – с трансцендентным, с природным, с социальным, которые помогали человеку во все времена не просто преодолевать сложные моменты своего земного существования, выживать, но и ощущать смысловое наполнение своего бытия, находить опору и надеяться».
2. А каков смысл понятия гендер? Какую опасность для человечества таит этот «свободный его выбор»?
3. Как Вы относитесь к тому, что в западных странах разрешают менять пол даже детям??? Так, в Норвегии подобное право у юных жителей страны появляется с семи лет, а в Великобритании – с девяти. А в Канаде ребёнок даже может не спрашивать родителей разрешения сменить пол. Операцию проведут и без согласия мамы и папы.
4. Помимо традиционных «он» и «она» в Америке и некоторых европейских странах предлагается включить в перечень местоимения «оно» и «они» для тех, кто видит себя вне бинарной системы полов?
5. Какие исторические феномены повлияли на разницу в механизмах формирования и путях развития нашей – российской и их – западной цивилизаций?
6. Что же считали справедливым наши предки, и как они соизмеряли справедливое и законное, как повлияли их ценностные убеждения на развитие нашей цивилизации?
7. Поясните слова лектора: «В отличие от европейской традиции, справедливым считается состояние единства, а не состояние равенства. Единства с централизованным управлением. Своеобразный патернализм»
8. Что мы можем и должны сделать, чтобы не просто не растерять ценностный опыт, но использовать его, перенося лучшее в будущее, оставляя ошибки в прошлом?

РАЗДЕЛ 3. ГРАЖДАНСКАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ И СЛУЖЕНИЕ ОТЕЧЕСТВУ

Тема 3.1. На пути к гражданской идентичности

Вопросы для самоподготовки:

1. Как в языке отражается изменения в социальной жизни общества (на примере слов «служение», «служба», «работа»?
2. Что вы знаете о лейтенант полиции Магомед Нурбагандове? (см. иные источники) Как его трагическая гибель повлияла на смысл слова «работа»?
3. Каков смысл понятия «служение»?
4. Что есть «служение» с мотивационной, с телеологической, с деятельностной, с личностной, с аксиологической точек зрения? Приведите примеры
5. «Идеал служения как высшей ценности, значимой для государства, народа формировался в нашем культурном коде с глубокой древности. Наглядным образцом такого служения для ценностного пространства общественного сознания всегда выступали герои», - утверждает лектор. Кого принято называть героем? Кого наши предки (в дохристианской Руси называли героями?
6. Как принятое Русью христианства формировало в сознании наших предков героические образы?
7. Наше национальное самосознание вобрало в себя разные типы героев, отмеченных верным служением Родине на избранном поприще. Приведите примеры героев-воинов.
8. Как лектор характеризует тех, кого принято называть герой-мастер? Кого можно причислить к героям-мастерам?

9. Герои-первопроходцы… Кто это? Что знаете о таких людях?

10. Лектор утверждает, что «эпоха же Просвещения дала импульс новому наполнению понятия служения». Поясните его слова.

11. «Со словами «служение», «служить» в нашей культуре связаны представления о таких добродетелях, как бескорыстие, нестяжательство, терпение, усердие, скромность. Целый ряд русских пословиц и поговорок вербализует эти смыслы», - говорит лектор. Давайте попробуем истолковать некоторые из них:

– на службу не напрашивайся, от службы не отпрашивайся;
– верно служу – ни по чем не тужу;
– которая служба нужнее, та и честнее;
– тяжел крест, но надо несть.

12. Как вы относитесь к словам бывшего госсекретарь США Мадлен Олбрайт: «Колоссальные богатства Сибири несправедливо принадлежат одной России»?

Тема 3.2. Служение Отечеству и ответственность за его судьбу

Вопросы для самоподготовки:

1. Как менялся смысл слова «Отечество»? От древних греков к христианским богословам…
2. Поясните слова лектора: «Служение Отечеству это патриотизм в действии»
3. Как понимают патриотизм псевдолиберальные идеологи?
4. «Один из высших видов служения – это воинская служба. Но не только в армии можно служить Родине. Ведь не менее важны и другие виды служения», - утверждает лектор. Назовите и проиллюстрируйте современными примерами различные виды служения
5. Какие исторические примеры гражданского служения приводит лектор?
6. «Служением может быть только такая деятельность, которая, не важно, в большой или малой мере, но направлена на укрепление Отечества, на его защиту, на умножение его славы и величия», - поясните слова лектора
7. Как, на ваш взгляд, произведения искусства могут служить делу укрепления нашего Отечества?
8. Что может сделать каждый из нас для процветания нашего Отечества?

РАЗДЕЛ 4. ОСНОВНЫЕ УГРОЗЫ ТРАДИЦИОННЫМ ЦЕННОСТЯМ. МЕХАНИЗМЫ ИХ СОХРАНЕНИЯ

Тема 4.1. Угрозы традиционным ценностям

Вопросы для самоподготовки:

1. Деятельность экстремистских и террористических организаций как угроза традиционным ценностям
2. Деятельность отдельных средств массовой информации и массовых коммуникаций как угроза традиционным ценностям
3. Действия Соединенных Штатов Америки и других недружественных иностранных государств как угроза традиционным ценностям
4. Транснациональные корпорации и иностранные некоммерческие организации как фактор угрозы традиционным ценностям
5. Пропаганда нетрадиционных сексуальных отношений как способ разрушения традиционной семьи
6. Деструктивная идеология. Понятие и способы существования
7. Последствия распространения деструктивной идеологии

Тема 4.2. Механизмы сохранения и укрепления традиционных ценностей

Вопросы для самоподготовки:

1. Способы сохранения исторической памяти и формы противодействия попыткам фальсификации истории
2. Пути сохранения, укрепления и продвижения традиционных семейных ценностей
3. Инструменты защиты от внешнего деструктивного информационно-психологического воздействия

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Традиционные ценности: основа российского общества» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам

помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;
2. Выделите главное, составьте план;
3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;
4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.
5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления

теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или практических занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к зачету, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы дисциплины (модуля) актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой современных
аксиологических проблем и религиозной мысли

_____ О.А. Евреева

«29» января 2024 года

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ИСТОРИЯ РЕЛИГИЙ РОССИИ

Специальности

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «История религий России» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: Кузьмин Платон Алексеевич, преподаватель кафедры современных аксиологических проблем и религиозной мысли.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры современных аксиологических проблем и религиозной мысли.

Протокол № 7 от «29» января 2024 года.

Заведующий кафедрой,
к.ф.н., доцент О.А. Евреева

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 5

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 5
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 11

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 17

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 25

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.
- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.
- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.
- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.
- Лекция-беседа – непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией, диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.
- Лекция-дискуссия – свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными

вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи – особый тип лекционного занятия, при котором в начале и конце каждого раздела лекции преподавателем задаются вопросы. Вопрос в начале раздела задается для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.
- Проблемная лекция – опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос – это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.
- Программированная лекция-консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов.

В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить для проведения лекции презентацию, которую можно органично интегрировать во все вышеупомянутые типы лекций в качестве формы визуальной поддержки.

В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов – это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Понятие о религии и о Боге. Традиционные религии	
Тема 1.1. Что такое религия. Исторические формы ее существования	Основные подходы к определению и объяснению сущности религий: богословско-теологический и религиоведческий подходы. Богословско-теологический подход как взгляд изнутри: описание и объяснение конкретных религиозных вероучений. Религиоведческий подход как изучение закономерностей развития и функционирования сущности религий. Примеры. Этимология слова «религия». Характерные черты профанного и сакрального. Сакральное как священное. Вера как механизм связи сакрального и профанного. Формы веры. Особенности религиозной веры. Вера как переживание. Классификация религий. Пантеизм, теизм – монотеизм, политеизм; деизм, атеизм. Особенности первобытных

	верований. Своеобразие национально-государственных религий. Характерные черты мировых религий. Роль религий в формировании ценностного кода цивилизации.
Тема 1.2. Авраамические религии. Начало. Иудаизм	Понятие «авраамичекие религии». Монотеизм Авраама. Завет Авраама. Понятие завета как договора между Богом и человеком. Понятие обетования как божественного какого-либо дара человеку. Понятие «теологии». Рационально-логическая и мистико-интуитивная формы теологии. Иудаизм как религия евреев. Значение Танаха в иудаизме. Основные этапы древней истории евреев. Роль иерусалимского храма. Коэны. Синагога как место для молитвы и ритуального чтения Торы. Роль раввина в жизни еврейской общины. Понятие заповеди. Десять заповедей, данных Богом Моше (Моисею). Нравственный канон иудаизма как его основы. Роль Масоры (Традиции) в жизни еврейского народа. 613 заповедей. Галаха как религиозное законодательство. Нравственный идеал в Притчах царя Шломо. Чувства любви и уважения к ближним, достоинство и уважение к природе человека, справедливость и снисходительное отношение к ближнему, мир и согласие, кротость и терпение, искренность, правдивость и верность, благотворительность, милосердие и сострадание, идеалы гражданской и семейной жизни. Их созвучность тем ценностным ориентирам, о которых повествует Президент в Указе № 809.
Тема 1.3. Христианство. Единство во множестве	Христианство как богооткровенная религия. Социально-исторические и духовные предпосылки возникновения христианства. Основные этапы истории христианства. Значение Священного Писания и Священного Предания в христианстве. Вселенские Соборы и роль в истории Церкви. Социальные и вероучительные причины раскола между Востоком и Западом. Великая схизма. Особенности традиционных и нетрадиционных христианских конфессий. Основные положения православного вероучения. Символ веры. Таинства в православии их особенности. Святые православной церкви. Православные праздники и их значение. Православное искусство. Нравственные идеалы православия и их влияние на ценностные установки российской цивилизации. Основные положения католического вероучения. Догмат о непогрешимости Папы. Особенности учение католичества о Деве Марии. Основные положения протестантского вероучения. Отказ от церковного Предания. Символические книги. Символическое понимание таинств. Ценностные установки христианства и их созвучность ценностным ориентирам, о которых повествует Президент в указе № 809.
Тема 1.4. Ислам. «Праведный путь»	История появления ислама. Пять столпов ислама: принцип единобожия (шахада), ежедневные молитвы (салат/намаз),

	обязательные пожертвования (закят), пост (саум/ураза), паломничество в Мекку (хаджж). Мухаммад и его проповедь. Ранняя история ислама: эпоха праведных халифов. Образование раннефеодального государства. Общекультурные, теологические, религиозно-культовые заимствования ислама. Коран – священная книга мусульман. Природа и возникновение Корана в исламской традиции. Сунна – Священное Предание. Хадисы и их роль в исламской традиции. Достоверность хадисов. Символ веры ислама. Сотворение мира в исламе. Природа зла в мусульманской традиции. Учение ислама о человеке. Принципы культа. Мифология. Заповеди морали. Эсхатология ислама. Основные школы исламского права. Понятие «шариат». Предписания и запреты ислама. Исламские обряды. Праздники в исламе. Исламские святыни. Кааба. Отношение ислама к другим авраамическим религиям. Мистическая традиция суфизма. Таухид как радикальное единобожие. Ваххабизм и салафизм. Арабские завоевания.
Тема 1.5. Буддизм. От страдания к избавлению	Культурологические и исторические основы буддийской религиозной традиции. Возникновение буддизма. Веды. Основные идеи и направления буддизма. Представления об устройстве мира в буддизме. Сидхартха Гаутама, легенда о его жизни. «Четыре благородных истины» и благородный восьмеричный путь спасения. Раскол буддизма на 18 школ. Махаяна («великая колесница»). Ваджраяна («алмазная колесница»). Буддийский священный канон «Трипитака». Понятие духовного учителя в буддизме. Ламаизм. Буддизм в Китае и на Дальнем Востоке. Буддизм и синтоизм: общее и особенное. Тибетский буддизм. Монастыри и монастырские школы. Прибытие Дипанкары Шриджняны (Атиши). Далай-лама. Буддийский культ и образ жизни. Буддистский путь следования добродетелям. Принцип ахимсы – ненасилия, основанного на любви и доброте. Ценность рождения человеком в буддийской традиции. Доброта матерей и понятие об истинной любви в буддизме. Ценность крепкой семьи в буддийской культуре. Ценностные установки буддизма и их созвучность российской цивилизации.
РАЗДЕЛ 2. Традиционные религии в России и мире. Проблемы и решения	
Тема 2.1. Новые религиозные движения. Риски и угрозы	Понятие новых религиозных движений и культов, их отличительные признаки, причины возникновения и распространения. Проблема определения новых религиозных движений: «альтернативные и неконфессиональные религии», «нетрадиционные религии», «возникающие религии», «тоталитарные и деструктивные секты и культы». Отечественные и зарубежные исследователи о природе и причинах появления нетрадиционных религиозных движений и культов. Причины возникновения новых религиозных движений

	и культов в РФ. Отечественные традиции изучения новых религиозных движений. Типы нетрадиционных религиозных движений и культов. От идей Мартина Лютера до неохристианства. Основатели и лидеры новых религиозных движений и культов, их статус, роль в возникновении и распространении неорелигиозных объединений. Последователи нетрадиционных религиозных образований, основные мотивации и способы обращения, особенности психологии и поведения. Проникновение сектантских влияний в государственные органы в дореволюционной и современной истории России. Государственно-правовое регулирование деятельности новых религиозных движений в современной России. Взаимопонимание и взаимоуважение как основа существования многонационального и многоконфессионального российского общества.
Тема 2.2. Религиозная ситуация в современном мире. Религиозный радикализм и экстремизм	Понятие и причины религиозного радикализма и экстремизма. Сущность и признаки религиозного радикализма. Фанатизм и фундаментализм как разновидности деструктивного радикализма. Экстремизм и терроризм. Признаки религиозного радикализма и терроризма. Причины, формы и структура религиозного радикализма. Религиозная терпимость как способ достижение мира. Противодействие религиозному радикализму и экстремизму. Основные проблемы противодействия религиозного радикализму и экстремизму. Международный опыт борьбы с религиозным радикализмом и экстремизмом. Правовые основы противодействия религиозному радикализму и экстремизму. Духовно-нравственные ценности как элемент национальной безопасности России.
Тема 2.3. История России как поликонфессионального государства-цивилизации. Часть 1 (X-XVIII вв.)	Исторические формы взаимоотношений христианских конфессий и российского государства (X–XVIII вв.) Предпосылки и формы принятия христианства на Руси. Основные этапы развития Русской Церкви. Киевская Русь: государство как гарант церковной организации на Руси (X–XIII вв). Феодальная раздробленность и татаро-монгольское иго. Церковь как фактор духовной целостности (XIII–XV вв.) Московское Царство. Синодальный период. Деятельность Римско-католической Церкви в России. Папство и Русь в X–XV вв. Просветительская деятельность Кирилла и Мефодия и противодействие католицизму. Политика веротерпимости киевских князей Всеволода Ярославовича (1078–1093) и Святополка Изяславовича (1093–1113). Первые лютеранские общества в Москве и Нижнем Новгороде. Лютеранские церкви в Петербурге. Период колонизации немцев-крестьян в период правления Екатерины II. Возникновение мусульманской цивилизации на территории современной России. Исламские институты в России в 1 пол. XVIII в.: возрождение традиции и адаптация к условиям Нового времени. Система миллетов –

	этноконфессиональных общин. История распространения буддизма в Российской империи. Бохайское государство. Подготовка в бурятских родах лам, верноподданных российского императора. Признание буддизма одной из государственных религий Российской Империи. Признание Екатерины Великой воплощением Белой Тары на Земле. Права инославных в Российской Империи. Единичные появления евреев на территории Российского государства. Иудаизм на территории России в Смутное время. Правление Екатерины II Великой: введение черт оседлости.
Тема 2.4. История России как поликонфессионального государства-цивилизации. Часть 2 (XIX-XX вв.)	Исторические формы взаимоотношений христианских конфессий и российского государства (XIX–XX вв.) Советский период. Борьба Церкви за выживание в атеистическом государстве (XX век). Сотрудничество Церкви и государства на современном этапе развития (к.XX–XXI вв). Социальное служение православной общины. Распространение католицизма в России в XVIII–XIX вв. Судьба католицизма в советское время. Католические приходы в России к началу 90-х годов XX в. Современное положение римско-католической церкви в российском обществе. Социальное служение католиков в России. История развития взаимоотношений государства и различных течений протестантизма. Мусульмане в Российской империи: государственная политика и проекты реформ. Проекты реформ Духовных управлений российских мусульман. Мусульмане СССР и России в 90-е годы XX в.: возрождение традиций. Мусульмане в Российской Федерации. Социальное служение мусульман. Разрешение свободного исповедания и распространения буддизма в XIX веке. История распространения буддизма в СССР. Буддизм в «пятилетку безбожия». Буддийская традиционная Сангха в России. История иудаизма в XIX веке. Регистрация еврейских организаций в современной России. Сохранение этнических религий в современной России. Федеральный закон «О гарантиях прав коренных народов России». Особый статус малых народов, закрепленный Конституцией РФ. Право на безвозмездное пользование земель, полезных ископаемых. Государственная политика России в отношении коренных малочисленных народов. Концепция устойчивого развития коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации.
Тема 2.5. Настоящее и будущее России как поликонфессионального государства-цивилизации. Основные проблемы и пути их решения	Основные религиозные конфессии на территории России. Философско-методологические основания межрелигиозного диалога. Основные принципы и столичные/региональные площадки диалога религий. Российское законодательство в сфере религии. Права и свободы верующих. Правовой статус НКО. Православный опыт межконфессионального диалога в мировой истории. Проблема диалога с исламом на Кавказе.

	Правовой статус иудеев в истории России. Основные сложности диалога с иудаизмом и попытки их преодоления. Отношение буддизма к другим религиям. Социальная концепция РПЦ в вопросах межконфессионального сотрудничества. Взаимодействие традиционных конфессий в борьбе с тоталитарным сектантством. Отношение традиционных религий к государству. Русская Православная Церковь в диалоге религий. Римско-католическая Церковь в межконфессиональном диалоге: практический опыт диалога Института Св. Фомы. Экуменическое движение. Основания межрелигиозного диалога в современной России: мусульманская перспектива. Культура мира и дипломатия сквозь призму буддийской философии. Суперэкуменизм и пределы диалога.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Деловая игра – это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры – на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) – в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) – в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки – научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.
- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т. д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).
- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.
- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.
- Тренинг (англ. training, от train – обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.
- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.
- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.
- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия – это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и

их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата – сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.
- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников – 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.
- Круглый стол – общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.
- Коллоквиум – (лат. colloquium – разговор, беседа) – одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.
- Метод «мозговой штурм» («мозговая атака», англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.
- Метод проектов – это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное

предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг (англ. briefing от англ. brief – «короткий», «недолгий») – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.
- Метод портфолио (от англ. portfolio – «портфель», «папка») – современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ПОНЯТИЕ О РЕЛИГИИ И О БОГЕ. ТРАДИЦИОННЫЕ РЕЛИГИИ

Тема 1.1. Что такое религия. Исторические формы ее существования

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные подходы к определению и объяснению сущности религий: богословско-теологический и религиоведческий подходы.
2. Вера как механизм связи сакрального и профанного.
3. Особенности религиозной веры.
4. Своеобразие национально-государственных религий.
5. Роль религий в формировании ценностного кода цивилизации.

Тема 1.2. Авраамические религии. Начало. Иудаизм

Вопросы для самоподготовки:

1. Рационально-логическая и мистико-интуитивная формы теологии.

2. Роль раввина в жизни еврейской общины.

3. Десять заповедей, данных Богом Моше (Моисею).

4. 613 заповедей.

5. Чувства любви и уважения к ближним, достоинство и уважение к природе человека, справедливость и снисходительное отношение к ближнему, мир и согласие, кротость и терпение, искренность, правдивость и верность, благотворительность, милосердие и сострадание, идеалы гражданской и семейной жизни. Их созвучность тем ценностным ориентирам, о которых повествует Президент в Указе № 809.

Тема 1.3. Христианство. Единство во множестве

Вопросы для самоподготовки:

1. Социально-исторические и духовные предпосылки возникновения христианства.

2. Значение Священного Писания и Священного Предания в христианстве.

3. Социальные и вероучительные причины раскола между Востоком и Западом.

4. Нравственные идеалы православия и их влияние на ценностные установки российской цивилизации.

5. Ценностные установки христианства и их созвучность ценностным ориентирам, о которых повествует Президент в указе № 809.

Тема 1.4. Ислам. «Праведный путь»
Вопросы для самоподготовки:

1. История появления ислама.

2. Общекультурные, теологические, религиозно-культовые заимствования ислама.

3. Учение ислама о человеке.

4. Предписания и запреты ислама.

5. Исламские обряды. Праздники в исламе.

Тема 1.5. От страдания к избавлению
Вопросы для самоподготовки:

1. Культурологические и исторические основы буддийской религиозной традиции.

2. Представления об устройстве мира в буддизме.

3. Понятие духовного учителя в буддизме.

4. Буддистский путь следования добродетелям.

5. Ценностные установки буддизма и их созвучность российской цивилизации.

РАЗДЕЛ 2. ТРАДИЦИОННЫЕ РЕЛИГИИ В РОССИИ И МИРЕ. ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

Тема 2.1. Новые религиозные движения. Риски и угрозы
Вопросы для самоподготовки:

1. Проблема определения новых религиозных движений: «альтернативные и неконфессиональные религии», «нетрадиционные религии», «возникающие религии», «тоталитарные и деструктивные секты и культы».

2. Причины возникновения новых религиозных движений и культов в РФ.

3. Последователи нетрадиционных религиозных образований, основные мотивации и способы обращения, особенности психологии и поведения.

4. Государственно-правовое регулирование деятельности новых религиозных движений в современной России.

5. Взаимопонимание и взаимоуважение как основа существования многонационального и многоконфессионального российского общества.

Тема 2.2. Религиозная ситуация в современном мире. Религиозный радикализм и экстремизм

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие и причины религиозного радикализма и экстремизма.

2. Причины, формы и структура религиозного радикализма.

3. Религиозная терпимость как способ достижение мира.

4. Основные проблемы противодействия религиозного радикализму и экстремизму.

5. Духовно-нравственные ценности как элемент национальной безопасности России.

Тема 2.3. История России как поликонфессионального государства-цивилизации. Часть 1 (X-XVIII вв.)

Вопросы для самоподготовки:

1. Предпосылки и формы принятия христианства на Руси.

2. Церковь как фактор духовной целостности (XIII–XV вв.).

3. Возникновение мусульманской цивилизации на территории современной России.

4. История распространения буддизма в Российской империи.

5. Иудаизм на территории России.

Тема 2.4. История России как поликонфессионального государства-цивилизации. Часть 2 (XIX-XX вв.)

Вопросы для самоподготовки:

1. Исторические формы взаимоотношений христианских конфессий и российского государства (XIX–XX вв.).

2. Борьба Церкви за выживание в атеистическом государстве (XX век).

3. Сотрудничество Церкви и государства на современном этапе развития (к.XX–XXI вв).

4. Сохранение этнических религий в современной России.

5. Государственная политика России в отношении коренных малочисленных народов.

Тема 2.5. Настоящее и будущее России как поликонфессионального государства-цивилизации. Основные проблемы и пути их решения

Вопросы для самоподготовки:

1. Социальная концепция РПЦ в вопросах межконфессионального сотрудничества.

2. Взаимодействие традиционных конфессий в борьбе с тоталитарным сектантством.

3. Отношение традиционных религий к государству.

4. Русская Православная Церковь в диалоге религий.

5. Основания межрелигиозного диалога в современной России: мусульманская перспектива.

6. Культура мира и дипломатия сквозь призму буддийской философии.

7. Суперэкуменизм и пределы диалога.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционному занятию заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине (модулю). Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это

всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3–4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» – если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» – если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

– титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;

– все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;

– приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);

– единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;

– все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;

– рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;

– названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике.

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;

- тема презентации;

- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;

- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;

- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. Правильность оформления титульного слайда.

3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;
- знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- свободное владение терминологией;
- ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;
- ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;
- единичные ошибки в терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

- ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;
- логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;
- ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;
- студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;
- студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

- ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

- присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;
- незнание терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьёзные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплин (модулей) завершается зачетом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение ещё раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы дисциплины (модуля) актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
декан факультета

_____/Пивнева С.В./

31января 2024 года.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ОСНОВЫ РОССИЙСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОСТИ

Специальности

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Основы российской государственности» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: к.ю.н., доцент Афонин М.В., ст. преп. Кривова А.Л.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры социально-политических институтов, процессов и технологий.

Протокол № 7 от «31» января 2024 года.

Заведующий кафедрой
ученая степень, ученое звание _____ М.В. Афонин
(подпись)

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года
Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 8

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 12

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 20

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.
- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.
- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.
- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.
- Лекция-беседа – непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией, диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.
- Лекция-дискуссия – свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными

вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи – особый тип лекционного занятия, при котором в начале и конце каждого раздела лекции преподавателем задаются вопросы. Вопрос в начале раздела задается для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.
- Проблемная лекция – опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос – это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.
- Программированная лекция-консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов.

В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить для проведения лекции презентацию, которую можно органично интегрировать во все вышеупомянутые типы лекций в качестве формы визуальной поддержки.

В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов – это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	**Содержание учебного материала**
РАЗДЕЛ 1. ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ РОССИЙСКОГО ГОСУДАРСТВА	
Тема 1.1. «Что такое Россия»	Многообразие России: природно-географическое, социально-политическое, социокультурное измерение и характеристики современной России. Необходимость системного характера деятельности по сохранению и воспроизводству российской государственности, многоукладного характера ее культуры. От многообразия страны к многомерности общественных отношений. Многонациональная отечественная культура. Историческое разнообразие субъектов, процессов и явлений (ценности, символы). Современное социально-экономическое развитие страны (хозяйственная специализация российских

	регионов). Политическая многомерность российской политики (федеративное единство). Роль личности в российской истории. Герои России: общегосударственное и региональное. 4 измерения героического: выдающиеся политические и государственные деятели (а), выдающиеся ученые (б), выдающиеся деятели культуры (в) и выдающиеся образцы служения и самопожертвования во имя Родины (г). От опыта прошлого к героизму современности. Герои настоящего. Презентация ключевых испытаний, пережитых Россией, и побед, одержанных российским обществом. Исторические, географические причины вызовов. Презентация ключевых символов России. Символы общенациональные и местные (субъектов). Внутренняя репрезентация традиционных исторических символов и война с российскими символами как часть «русофобии».
Тема 1.2. Российское государство-цивилизация	Цивилизационный подход как методология исследования общественных процессов. Цивилизационный подход и его базовые категории (цивилизация, прогресс, стадии развития, цикличность, «столкновение цивилизаций», многополярность, детерминизм, релятивизм, глобализация, «евразийство»). Ключевые принципы цивилизации (длительное историческое развитие, преемственная целостность политической и моральной философии, значительное культурное и социально-экономическое влияние, отдельные системы мировоззрений), основания цивилизационного размежевания (военные, географические, религиозные и пр.), Сторонники мирового и российского цивилизационного подхода (А.С. Хомяков, Н.Я. Данилевский, К.Н. Леонтьев, В.И. Ламанский, Н.С, Трубецкой, П.Н. Савицкий, Л.Н. Гумилев, А.С. Панарин, В.Л. Цымбурский, А.В. Коротаев, Ф. Гизо, А. Тойнби, О. Шпенглер, С. Хантингтон). Цивилизационный подход и другие научные парадигмы (формационный подход, национализм, социальный конструкционизм). «Национальное государство», «государствонация» и «государства-цивилизации». Перспективы применения цивилизационного подхода в анализе стадий развития человеческих сообществ. Проблемное отношение цивилизационного подхода к категориям детерминизма, прогресса и актуальных процессов современности. Ценностные константы российской цивилизации (единство многообразия, сила и ответственность, согласие и сотрудничество, любовь и доверие, созидание и развитие). Миссия цивилизационного развития России в работах отечественных философов, историков, юристов, политиков, деятелей культуры. Историко-политические основания российской цивилизации (консерватизм, коммунитаризм, солидаризм и космизм российской религиозной философии). Цивилизационный транзит России: от родоплеменной и феодальной раздробленности к имперско-цивилизационному проекту и федеративно-цивилизационному типу. Роль цивилизационного фактора в интеграционных проектах.

	Аккультурационные практики (гражданская идентичность, государственный патриотизм, формирование институтов социализации и соответствующей политики памяти. Политико-философское сопровождение цивилизационного развития. Россия и цивилизационные образования современности (китайский, индийский, персидско-иранский, тюркский, иберо-американский).
РАЗДЕЛ 2. РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ: НАСТОЯЩЕЕ И БУДУЩЕЕ	
Тема 2.1. Политическое устройство России	Власть, государство как категории аппарата общественных наук. Концепции политических систем и политических режимов. Конституционные принципы и разделение властей. Принцип разделения властей и демократия. Объективное представление российских государственных и общественных институтов, их истории и ключевых причинно-следственных связей последних лет социальной трансформации. Конституция России. Основы конституционного строя России. Особенности современного российского политического класса. Генеалогия ведущих политических институтов, их история причины и следствия их трансформации. Уровни организации власти в РФ. Конфигурации российской государственности в текущем институциональном измерении. Региональная и муниципальная политика. Сопряжение деятельности федерального центра, субъектов федерации и органов местного самоуправления. Многообразие российской политики и многоуровневость ее работы. Политика и культура. Стратегическое планирование: национальные проекты и государственные программы Государственные проекты и их значение.
Тема 2.2. Вызовы будущего и развитие страны	Актуальные проблемы современного мира и их значимость для России. Роль ценностных оснований российского общества в преодолении вызовов. Глобальные проблемы «естественного» характера: климатические, экологические проблемы, нехватка пресной воды и доступного продовольствия, энергетический дефицит. Ресурсный потенциал России как преодоление глобальной рискогенности. Предложения России по минимизации рисков и вызовов. Глобальные проблемы техногенного характера: неочевидные сценарии развития цифровых технологий, «искусственного интеллекта», цифровое неравенство и «сетевой феодализм», «надзорный капитализм. Роль и значение потенциала России в цифровизации общества (решения, предприятия). Экономические кризисы. Политические вызовы современности: популизм, неадекватная рационализация и квантификации управления, утрата культурной преемственности, провал мультикультурных практик идентичности. Потенциал и перспективы России в преодолении политических рисков. Сценарии развития российской цивилизации Сценарии развития России.

	Ценностная основа формирования и восприятия сценариев будущего. Будущее страны как воплощения идентичных для России ценностей. Суверенитет страны и его место в сценариях перспективного развития мира и российской цивилизации. Стабильность, миссия, ответственность и справедливость как ценностные ориентиры для развития и процветания России. Солидарность, единство и стабильность российского общества в цивилизационном измерении. Стремление к компромиссу, альтруизм и взаимопомощь как значимые принципы российской политики. Ответственность и миссия как ориентиры личностного и общественного развития. Коммунитарный характер российской гражданственности, неразрывности личного успеха и благосостояния Родины. Риски пессимистично-проблемного сценария. Роль и ответственность молодежи в создании устойчивого будущего страны.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Деловая игра – это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры – на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность людей (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) – в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) – в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки – научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать

возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.
- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т. д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).
- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.
- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.
- Тренинг (англ. training, от train – обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.
- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.
- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.
- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия – это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре

установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата – сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.
- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников – 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.
- Круглый стол – общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.
- Коллоквиум – (лат. colloquium – разговор, беседа) – одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.
- Метод «мозговой штурм» («мозговая атака», англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.
- Метод проектов – это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это

совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг (англ. briefing от англ. brief – «короткий», «недолгий») – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.
- Метод портфолио (от англ. portfolio – «портфель», «папка») – современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ РОССИЙСКОГО ГОСУДАРСТВА

Тема 1.1. «Что такое Россия»
Вопросы для самоподготовки:

1. Приведите примеры исторических событий, которые стали испытанием для народа и страны, и привело к победе.

2. Проследите процесс преодоления испытаний через историю собственной семьи.

3. Российские регионы в сравнительном аспекте.

4. Культурное разнообразием народов России.

5. Герой нашего времени. Кто он?

Тема 1.2. Российское государство-цивилизация
Вопросы для самоподготовки:

1. В какой степени цивилизационный подход применим в отношении различных сообществ?

2. Какие исторические этапы в развитии российской цивилизации вы можете назвать?

3. Какие факторы на разных исторических этапах влияли на развитие российской цивилизации?

4. Можно ли утверждать, что на развитие российской цивилизации на разных исторических этапах влияли природно-географические факторы? Если – да, то каким образом?

5. В какие периоды русской истории происходила защита добра и правды ценой самопожертвования русского народа?

РАЗДЕЛ 2. РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ: НАСТОЯЩЕЕ И БУДУЩЕЕ

Тема 2.1. Политическое устройство России
Вопросы для самоподготовки:

1. Пять конституций России: сравнительный анализ.

2. Поправки в Конституцию РФ 2020 г. как способ повышения легитимности власти

3. Возможно ли планирование на столетие вперед?

4. Национальные проекты и государственные программы как средство обеспечения суверенитета и развития в условиях санкций.

5. Какие формы гражданского участия являются наиболее эффективными и конструктивными?

Тема 2.2. Вызовы будущего и развитие страны

Вопросы для самоподготовки:

1. Каковы глобальные вызовы и пути их преодоления Россией?

2. Почему необходима консолидация российского общества в современных условиях?

3. Определите ресурсы развития российского общества.

4. Разработка механизмов решения демографических проблем.

5. Отстаивание собственных ценностей и культуры в условиях информационного противоборства и «гибридной войны».

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционному занятию заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;

− систематизирует учебный материал;

− ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

− внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

− ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

− внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

− запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

− постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

− узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку

конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине (модулю). Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;

2. краткое изложение;

3. цели и задачи;

4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;

5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;

6. анализ и толкование полученных в работе результатов;

7. выводы и оценки;

8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

– титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;

– все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;

– приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);

– единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;

– все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;

– рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;

– названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике.

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;

- тема презентации;

- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;

- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;

- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. Правильность оформления титульного слайда.

3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;
- знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- свободное владение терминологией;
- ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;
- ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;
- единичные ошибки в терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

- ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;
- логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;
- ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;
- студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;
- студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

- ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;
- присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;
- незнание терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплин (модулей) завершается зачетом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы дисциплины (модуля) актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующая кафедрой
Скороходова Елена Юрьевна
«27» апреля 2023 года

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва 2023

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования -*специалитета* по направлению подготовки/специальности по специальности«45.05.01 Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности «45.05.01 Перевод и переводоведение»

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: Скороходова Елена Юрьевна, доктор филологических наук, доцент; Алешина Лариса Николаевна, кандидат филологических наук, доцент.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры русского языка и литературы
Протокол № 7 от «27» апреля 2023 года

Зав. кафедрой русского
языка и литературы,
доктор филологических наук,
доцент Е.Ю.Скороходова

Методические материалы по дисциплине (модулю) рецензированы и рекомендованы к утверждению:

Доктор филологических наук, доцент
кафедры русской словесности и
межкультурной коммуникации
Государственного института
русского языка им. А.С.Пушкина Л.В.Селезнева

(подпись)

Доктор педагогических наук,
профессор кафедры иностранных
языков и культур РГСУ Л.А.Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, СЕМИНАРСКИМ/ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 5

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 5
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 6
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 10

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 23

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 32

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 33
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 33
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 34

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 36

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 53

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 58

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 62

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, СЕМИНАРСКИМ/ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При

неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1.	
Тема 1.1. Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе.	Происхождение и основные функции языка в современном обществе. Язык как естественная и небиологическая система знаков. Социальная природа языка. Этапы культурного развития языка. Литературный язык и государственный язык. Взаимодействие языка и общества. Языковая политика.
Тема 1.2. Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.	Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм и уровни языковой системы. Нормы устной и письменной речи. Основные принципы русской орфографии: морфологический, фонетический, традиционный, дифференцирующий.
Тема 1.3. Функциональные стили русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Особенности построения текстов разных стилей.	Коммуникативный аспект культуры речи. Функциональные стили и функциональные разновидности русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Язык художественной литературы и литературный язык. Особенности разговорной речи. Научный стиль и терминология. Официально-деловой стиль и виды документов.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные

учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ.

Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1.

Тема 1.1. Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе.

Вопросы для самоподготовки:

1. Язык как естественная и небиологическая система знаков.
2. Основные функции языка.
3. Основные аспекты языковой политики.
4. Формы взаимодействия языка и общества.
5. Признаки и свойства литературного языка.

Тема 1.2. Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.

Вопросы для самоподготовки:

1. Нормативный аспект культуры речи.
2. Коммуникативный аспект культуры речи.
3. Этический аспект культуры речи.
4. Уровни языковой системы и соответствующие им нормы.
5. Орфоэпические и акцентологические нормы русского литературного языка.
6. Лексические и фразеологические нормы.
7. Словообразовательные и морфологические нормы.
8. Синтаксические и пунктуационные нормы.
9. Морфологический принцип русской орфографии и условия его реализации.
10. Фонетический принцип русской орфографии и условия его реализации.

Тема 1.3. Функциональные стили русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Особенности построения текстов разных стилей.

Вопросы для самоподготовки:

1. Коммуникативный аспект культуры речи.
2. Функциональные стили и функциональные разновидности русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации.
3. Язык художественной литературы и литературный язык.
4. Особенности разговорной речи.
5. Научный стиль и терминология.
6. Официально-деловой стиль и виды документов.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Раздел 1.

Тема 1.1. Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе.

Федеральный закон от 28 февраля 2023 г. N 52-ФЗ

"О внесении изменений в Федеральный закон "О государственном языке Российской Федерации"

Принят Государственной Думой 16 февраля 2023 года

Одобрен Советом Федерации 22 февраля 2023 года

Статья 1

Внести в Федеральный закон от 1 июня 2005 года N 53-ФЗ "О государственном языке Российской Федерации" (Собрание законодательства Российской Федерации, 2005, N 23, ст. 2199; 2013, N 27, ст. 3477; 2014, N 19, ст. 2306) следующие изменения:

1) в статье 1:

а) часть 1 дополнить словами "как язык государствообразующего народа, входящего в многонациональный союз равноправных народов Российской Федерации";

б) часть 2 изложить в следующей редакции:

"2. Использование русского языка обязательно в сферах, определенных настоящим Федеральным законом, другими федеральными законами, Законом Российской Федерации от 25 октября 1991 года N 1807-I "О языках народов Российской Федерации". Органы государственной власти Российской Федерации обеспечивают защиту и поддержку государственного языка Российской Федерации, а также право граждан Российской Федерации на пользование государственным языком Российской Федерации.";

в) часть 3 изложить в следующей редакции:

"3. При использовании русского языка как государственного языка Российской Федерации в сферах, определенных частью 1 статьи 3 настоящего Федерального закона, должны соблюдаться нормы современного русского литературного языка. Для целей настоящего Федерального закона под нормами современного русского литературного языка понимаются правила использования языковых средств, зафиксированные в нормативных словарях, справочниках и грамматиках. Порядок формирования и утверждения списка таких словарей, справочников и грамматик, требования к составлению и периодичности издания нормативных словарей, предусмотренных настоящей частью, утверждаются Правительством Российской Федерации на основании предложений Правительственной комиссии по русскому языку. Положение о Правительственной комиссии по русскому языку, ее состав и порядок принятия ею решений утверждаются Правительством Российской Федерации.";

г) часть 6 изложить в следующей редакции:

"6. При использовании русского языка как государственного языка Российской Федерации не допускается употребление слов и выражений, не соответствующих нормам современного русского литературного языка (в том числе нецензурной брани), за исключением иностранных слов, которые не имеют общеупотребительных аналогов в русском языке и перечень которых содержится в нормативных словарях, предусмотренных частью 3 настоящей статьи.";

2) в статье 3:

а) в части 1:

пункт 6 изложить в следующей редакции:

"6) во взаимоотношениях федеральных органов государственной власти, органов государственной власти субъектов Российской Федерации, иных государственных органов, органов местного самоуправления, а также в официальных взаимоотношениях и официальной переписке организаций всех форм собственности с гражданами Российской Федерации, иностранными гражданами, лицами без гражданства;";

пункт 8 изложить в следующей редакции:

"8) при оформлении документов, удостоверяющих личность гражданина Российской Федерации, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Российской Федерации, изготовлении бланков свидетельств о государственной регистрации актов гражданского состояния, оформлении документов об образовании и (или) о квалификации установленного в соответствии с Федеральным законом от 29 декабря 2012 года N 273-ФЗ "Об

образовании в Российской Федерации" образца, а также других документов, оформление которых в соответствии с законодательством Российской Федерации осуществляется на государственном языке Российской Федерации;";

дополнить пунктом 8.1 следующего содержания:

"8.1) при оформлении адресов отправителей и получателей телеграмм и почтовых отправлений, пересылаемых в пределах Российской Федерации, почтовых переводов денежных средств;";

дополнить пунктом 8.2 следующего содержания:

"8.2) в образовании с учетом особенностей, установленных законодательством Российской Федерации об образовании;";

дополнить пунктом 9.3 следующего содержания:

"9.3) в государственных и муниципальных информационных системах;";

дополнить пунктом 9.4 следующего содержания:

"9.4) в информации, предназначенной для потребителей товаров (работ, услуг);";

пункт 11 изложить в следующей редакции:

"11) в иных сферах, определенных законодательством Российской Федерации, предусматривающим использование русского языка как государственного языка Российской Федерации.";

б) часть 1.1 изложить в следующей редакции:

"1.1. В сферах, указанных в пунктах 8.2, 9, 9.1, 9.2, 9.3, 9.4 и 10 части 1 настоящей статьи, и в других предусмотренных федеральными законами и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации случаях государственный язык подлежит использованию с учетом особенностей осуществления деятельности в указанных сферах.";

в) в части 2 слова "быть идентичными по содержанию и техническому оформлению" заменить словами "быть идентичными по содержанию, равнозначными по размещению и техническому оформлению (иметь одинаковые параметры - цвет, тип и размер шрифта)";

3) в статье 4:

а) пункт 2 изложить в следующей редакции:

"2) разрабатывают и принимают федеральные законы и иные нормативные правовые акты Российской Федерации, разрабатывают и реализуют государственные программы Российской Федерации, направленные на защиту и поддержку государственного языка Российской Федерации;";

б) дополнить пунктом 3.1 следующего содержания:

"3.1) обеспечивают с привлечением специалистов, если это необходимо, и с использованием информационных технологий проведение лингвистической экспертизы и (или) редактирование текстов подготавливаемых проектов нормативных правовых актов в целях приведения их в соответствие с нормами современного русского литературного языка;";

в) дополнить пунктом 5.1 следующего содержания:

"5.1) обеспечивают гарантии свободного доступа граждан Российской Федерации к изучению русского языка, создают условия для изучения русского языка иностранными гражданами и лицами без гражданства на территории Российской Федерации и за ее пределами, а также оказывают поддержку соотечественникам, проживающим за рубежом, в получении и распространении информации, пользовании информацией на русском языке на территориях государств проживания соотечественников;";

г) пункт 6 изложить в следующей редакции:

"6) осуществляют государственную поддержку издания словарей, справочников и грамматик русского языка, создания информационных ресурсов, содержащих информацию о нормах современного русского литературного языка;";

4) часть 1 статьи 6 признать утратившей силу.

Статья 2

1. Настоящий Федеральный закон вступает в силу со дня его официального опубликования, за исключением подпункта "б" пункта 3 статьи 1 настоящего Федерального закона.

2. Подпункт "б" пункта 3 статьи 1 настоящего Федерального закона вступает в силу с 1 января 2025 года.

ЦИГАНСКИЙ ЗАЯЦ

На письменность покушались и Петр, и Хрущев

Россия — страна хронического переустройства. Неуемное желание постоянно что-то менять отражалось и на языке. За две с лишним сотни лет русская орфография пережила немало реформ...

Кто придумал букву "Ё"?

Первым реформатором "русского письменного" стал Петр I. Он повелел приблизить начертание букв к латинским. Новый шрифт получил название "гражданица", а старый — остался уделом Церкви. Заодно Петр изъял из алфавита лишние буквы. Недрогнувшей рукой, которой прежде рубил бороды боярам, вычеркнул он с азбучного листа опальные знаки. Так исчезли идущие из греческого "пси" и "кси", дублирующие сочетания "ПС" и "КС".

Зато появилось несколько новых: было узаконено "Э" и введено "Й".

Позднее прибавилась и буква "ё". Ее появлением мы обязаны Николаю Карамзину, который заменил этой придуманной буквицей неуклюжее сочетание *"io"*. Впервые Карамзин употребил изобретение в сборнике стихов "Аониды" — а именно в слове "слёзы" (прежде писалось сліозы, всіо, Семіон)...

И все равно русский алфавит и письмо оставались довольно громоздкими и "необустроенными". В 1862-м была предпринята попытка обсудить проблемы русского правописания официально. Прошло семь "орфографических" совещаний с участием петербургских педагогов, на которых обсуждались все спорные вопросы. Но единственным их результатом стали опубликованные отчеты.

Реально повлиять на практику русского письма смог лишь в 1885 году филолог Яков Грот, который создал первое практическое руководство по правописанию для школьников. До этого в русской орфографии царил хаос. Писали все как Бог на душу положит. Например — и *сыграть*, и *сыграть*. Грот посоветовал во всех случаях писать через "ы"... Филолог навел порядок и с разночтениями вроде: *"злаго волка"* или *"злого волка"*? Победа оказалась на стороне *"злого"*.

Расстрел на "ять"

Принято считать, что реформа 1917 года была изобретена большевиками. Однако они всего лишь "привели в исполнение" приговор, вынесенный буквам еще в начале века. Еще Ломоносов считал "ер" чем-то вроде пятого колеса в телеге. А писатель и переводчик Дмитрий Языков не любил букву "ять": "Буква "ять", потеряв настоящий свой выговор, походит на древний камень, не у места лежащий, о который все спотыкаются и не относят его в сторону только за тем, что он древний и некогда нужен был для здания".

Проект московского педагогического общества, предлагающий ликвидировать "излишества" русского алфавита, появился на свет в 1901-м. Инициатива педагогов была подхвачена, и три года спустя была образована комиссия при Академии наук под председательством великого князя Константина Романова. В комиссию вошли выдающиеся ученые: академик Фортунатов, Корш, Шахматов... Но Русско-японская война и революция девятьсот пятого работу прервали.

Потом о реформе заговорило Временное правительство. И даже успело выпустить соответствующий циркуляр. До конца дело довели большевики: декретом Народного комиссара просвещения от 23 декабря 1917-го русское письмо существенно преобразовывалось. За основу был взят проект Академии наук, состоящий из 13 пунктов. Кроме отмены "ять", "фиты", "ижицы", і десятиричного, с конца слов убирался "ер". Менялись и некоторые орфографические правила. Например, начали писать *"большие улицы"* (прежде в прилагательных женского и среднего рода ставили окончание *"-ия"* — *"большия улицы"*), *"поцеловал её"* (*"поцеловал ея"*), *"они"* вместо *"оне"* и так далее.

Нововведения часть интеллигенции приняла в штыки. Особенно болезненно отнеслись к утрате "ер" и "ять" писатели. Валерий Брюсов вздыхал: "Слово "весть", напечатанное через простое "е", потеряет красоту своего начертания..." Блок считал, что орфография вообще относится к технике творчества, в которую государство не должно вмешиваться. Вовсю напустилась на реформу Мариэтта Шагинян: "Логически ... можно было бы продолжить и попытаться облегчить новорожденным усвоение русской речи заменой слов: корова — звуком му, собака — гав, хочу есть — мня-мня. Словарь вышел бы красноречивый и легкий в высшей степени". Впрочем, остальное население отнеслось к реформе благожелательно, а педагоги и вовсе вздохнули с облегчением, избавившись от витиеватого правописания.

Попытались саботировать реформу и издательства, продолжая издавать книги по прежней орфографии. Но новая власть карала приверженцев "старого стиля" по всей строгости революционного закона. Матросы изымали опальные буквы из всех типографских касс, а нарком Володарский вызвал к себе "на ковер" типографских работников и спокойно произнес: "Появление каких бы то ни было текстов, напечатанных по старой орфографии, будет считаться уступкой контрреволюции, и отсюда будут делаться соответствующие выводы". К двадцатому году очаги сопротивления были подавлены. И только эмигрантская литература продолжала выходить по старым правилам, как будто громоздкая азбука могла заменить ушедшую Россию.

Протухли ваши **огурци**...

В 1956-м лингвисты после долгих лет работы "родили" Свод правил орфографии и пунктуации, по которым мы учимся и пишем по сей день. Если бы не эти правила — сейчас продолжали бы писать *"юпка"* вместо *"юбка"* и *"буттерброд"* — с двумя "т". Радикальных новшеств в Своде, правда, не было: в том числе устранили двоякое написание слов.

Однако идея новой глобальной реформы умы не оставила. В 62-м году, опять же с подачи учителей, была создана комиссия при Институте русского языка АН СССР. Некоторые предложения комиссии носили достаточно радикальный характер: например, предлагалось писать *"ноч"*, *"мыш"*, *"рож"*, *"будеш"* и прочие слова с шипящими на конце без мягкого знака, после ц предлагалось писать букву и, в том числе и в слове *"огурци"*, вовсе отказаться от буквы ъ, а слово *"заяц"* писать по аналогии со словом *"боец"* — через *"е"*. Предлагаемые изменения решили широко обсудить. И тут началось... Негодованию общественности не было предела. Пресловутые "мыш-заец-огурци" склонялись на каждом углу. И опять же оппозицию реформе возглавили писатели. Леонид Леонов считал, что предложения 1964 года — один из тех редких поводов, "когда на площади в рельсу надо бить". Набат литераторов был поддержан широкими народными массами. В редакции газет валом валили письма разгневанной общественности: "На глазах у публики варят кашу товара, у которых не вызывают рвоты выведенные ими *огурци!*", "Зачем коверкать русский язык? Чтобы облегчить изучение языка лодырям и двоечникам?" — писали пенсионеры, инженеры, домохозяйки. В ход пошли Пушкин и Лермонтов, благополучно пережившие в свое время "обезъеривание" и "обезъятивание" и которые теперь, на взгляд протестующих, не смогли бы пережить слово *"циган"* через и. Учителя и лингвисты, ратующие за упрощение правописания, услышаны не были. Единственные, кому проект очень понравился, — математики и физики. Оставив в стороне эмоции, они признавали его логичность и простоту. Неизвестно, чем бы закончилась эта "орфографическая революция", если бы не отставка Хрущева. После нее "заецы" быстро позабылись...

Елена КОРОТКОВА.

Тема 1.2. Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.

Слово не воробей

Составила МАРИНА ТАГИ-ЗАДЕ

Выступаете ли вы с докладом на совещании или сдаете экзамен в институте, проходите собеседование, нанимаясь на работу, или разговариваете с учителем вашего ребенка, слова, которые вы произносите – к месту и не к месту, – влияют на то, что окружающие подумают о вас. Мы постараемся помочь вам избежать досадных ошибок. Вот пять из них, которые довольно часто встречаются.

НЕВЕРНО: В клуб приходят дети всех возрастОв.
ВЕРНО: В клуб приходят дети всех вОзрастов.

Интересно, почему нам очень хочется произносить именно *возрастОв*? Может быть, потому, что продавец из отдела одежды обязательно скажет *ростА, ростОв*? Но «Словарь ударений русского языка» (2000 год) рекомендует делать ударение на первом слоге, как в именительном падеже единственного числа (*В нашем магазине продается одежда всех рОстов и для разных вОзрастов*).

ПОДСКАЗКА: Запомнить, где ставить ударение в слове *возрасты*, поможет нам «Евгений Онегин», кому что ближе – строка из Пушкина или ария из оперы Чайковского: «Любви все *вОзрасты* покорны...»

НЕВЕРНО: Об этом помнят только местные сторожилы.
ВЕРНО: Об этом помнят только местные старожилы.

Недавно встреченная в прессе ошибка напомнила мне школьное детство. Это слово почему-то особенно часто давалось нам в диктантах и контрольных по русскому языку. Мы добросовестно находили к нему «проверочное» слово *сторож* и писали неправильно. А ведь сложное слово *старожил* состоит из двух частей – *стар-* и *-жил*, и проверять его надо словом *старый*.

ИЛЛЮСТРАЦИЯ: © АНДРЕЙ ДОБРУНОВ

ПОДСКАЗКА: Она тоже из школьных времен. Деревенский *старожил* сад колхозный *сторожил*.

НЕВЕРНО: Журналисты пятьдесят одной страны назвали Луиша Фигу футболистом года.
ВЕРНО: Журналисты пятидесяти одной страны назвали Луиша Фигу футболистом года.

Склонение числительных – дело трудное, и неудивительно, что мы задумываемся, как правильно просклонять число 51. По правилу склоняются все части составного числительного (*до трехсот шестидесяти пяти дней, пятидесяти одной недели*).

ПОДСКАЗКА: Поможет со склонением составных числительных Шехерезада и ее сказки *тысячи и одной* ночи.

НЕВЕРНО: Соревнования прошли под патронажем мэра столицы.
ВЕРНО: Соревнования прошли под патронатом мэра столицы.

Слова *патронаж* и *патронат* отличаются всего одной буквой, поэтому часто употребляются одно вместо другого. Но значение у этих слов разное. *Патронаж* – понятие медицинское, это система обслуживания беременных женщин, грудных детей на дому (*патронажная сестра*). А *патронат* – это покровительство, опека (*под патронатом правительства*).

ПОДСКАЗКА: Запомним, что спортивные и культурные мероприятия проходят под чьим-либо *патронатом*.

НЕВЕРНО: Не воспринимай это близко к сердцу.
ВЕРНО: Не принимай это близко к сердцу.

Когда вы бывали чем-нибудь расстроены, кто-то наверняка пытался вас успокоить подобной фразой. В выражении *принимать близко к сердцу* слово *принимать*, действительно, имеет значение *воспринимать*. Но выражение-то устойчивое, и вас оценят как знатока тонкостей русского языка, если вы не ошибетесь, употребляя его.

ПОДСКАЗКА: Попробуем запомнить этот фразеологизм в паре с другим: *Прими как должное – не принимай близко к сердцу*.

Если вы услышали в радио- или телепередачах, заметили в газете или журнале ошибки в произношении или употреблении слов, выражений, присылайте свои замечания по адресу: 117218, Москва, а/я 8, «Ридерз Дайджест». Не забудьте на конверте пометить: «В рубрику "Слово не воробей"».

Слово не воробей

Составила МАРИНА ТАГИ-ЗАДЕ

Выступаете ли вы с докладом на совещании или сдаете экзамен в институте, проходите собеседование, нанимаясь на работу, или разговариваете с учителем вашего ребенка, слова, которые вы произносите — к месту и не к месту, — влияют на то, что окружающие подумают о вас. Мы постараемся помочь вам избежать досадных ошибок. Вот шесть из них, которые довольно часто встречаются.

НЕВЕРНО: Жена постоянно транжирит деньгами.
ВЕРНО: Жена постоянно транжирит деньги.

При неправильном употреблении глагол *транжирить* переносится в устойчивое словосочетание *сорить деньгами*, которое по своей сути означает то же, что и слово *транжирить*: легкомысленно, без толку тратить деньги.

ПОДСКАЗКА: Воспользуемся противопоставлением. Экономить деньги — *транжирить деньги.*

НЕВЕРНО: Согревающий компрЭсс снимет боль.
ВЕРНО: Согревающий компрЕсс снимет боль.

Этот звук Э возникает, как правило, в заимствованных словах, например *тезаурус, теизм*. Но в словах иностранного происхождения, давно и прочно вошедших в русский язык, согласный звук перед Е мы произносим мягко: *тенор, пресса, патент, паштет*. Произношение в основном зависит от того, как давно слово живет в языке, хотя бывают и исключения: *ателье, стенд.*

ПОДСКАЗКА: *ПрогрЕсс, компрЕсс* и просто *прЕсс* произносим с мягким Р перед Е.

НЕВЕРНО: Причастие Иванова к делу доказано.
ВЕРНО: Причастность Иванова к делу доказана.

В многочисленных передачах о буднях работников правоохранительных органов вам наверняка неоднократно приходилось слышать подобное. Как всегда, налицо путаница в словах. *Причастие* — это либо лингвистический термин (*страдательное причастие*), либо религиозный (*первое причастие*). К делу же имеют *причастность*.

ПОДСКАЗКА: В дело Иванова внесена *ясность*, следователь доказал его *причастность*.

НЕВЕРНО: В первом квАртале этого года.
ВЕРНО: В первом квартАле этого года.

Это, наверное, одна из самых распространенных ошибок. Мы упорно ставим ударение в слове *квартал* (четверть года) неправильно, видимо, потому, что происходит оно от латинского *quartus* — четвертый, где ударение было на первом слоге (сравните также музыкальный термин *квАрта*). От того же латинского корня происходит и слово *квартЕт* — ансамбль из четырех исполнителей.

ПОДСКАЗКА: Бабушка сказАла, что пенсии повысят с четвертого *квартАла*.

НЕВЕРНО: Свободное волеизлияние граждан.
ВЕРНО: Свободное волеизъявление граждан.

Высокопоставленный чиновник, рассказывая в телевизионном интервью об очередных выборах, произнес эту фразу. А что такое демократические выборы? Это свободное выражение, проявление воли граждан. Изливают обычно чувства (*любовные излияния*). Есть еще родственное слово *возлияния*, которое проиллюстрировал в свойственной ему шутливой манере наш художник. И хотя нас призывали голосовать сердцем, но лучше все же это делать головой, *изъявляя волю*, а *излияния* и *возлияния* оставим для другого, более подходящего случая.

ПОДСКАЗКА: Проявление воли — *волеизъявление.*

НЕВЕРНО: Такого от роду не видел.
ВЕРНО: Такого отроду не видел.

Наречие *отроду* по значению отличается от существительного с предлогом *от роду*. Первое обычно употребляется, когда имеют в виду ощущения, которые никогда раньше не испытывались: *Отроду не слышал подобной чепухи. От роду* пишется раздельно и употребляется при указании возраста человека: *Десяти лет от роду.*

ПОДСКАЗКА: Мне тридцать лет *от роду*, но такой вкуснятины я *отроду* не ел.

ИЛЛЮСТРАЦИЯ: © АНДРЕЙ ДОБРУНОВ

Если вы услышали в радио- или телепередачах, заметили в газете или журнале ошибки в произношении или употреблении слов, выражений, присылайте свои замечания по адресу: 117218, Москва, а/я 8, «Ридерз Дайджест». Не забудьте на конверте пометить: «В рубрику "Слово не воробей"».

Дмитрий Тихонов

варнаки на воле

Язык одного города

ГОЛЬ, КАК ГОВОРИТСЯ, НА ВЫДУМКУ хитра. Горазда на обман, на всякие выдумки. И было так во все времена и во всех странах.

Стоит на Старой Смоленской дороге город Дорогобуж. Как вы думаете, что объединяет этот древний русский городок с Лондоном? Как это ни странно – язык. Но не английский или русский, а так называемый условный. В Лондоне – это язык городских трущоб – кокни, а в Дорогобуже – "кубрейский".

...ТАК СЛОЖИЛОСЬ, ЧТО В XVIII ВЕКЕ Дорогобуж был местом ссылки преступников и бродяг. Многие содержались в тюремном замке, некоторые жили на свободе по окраинам города и привлекались тюремным начальством на разные работы. Видимо, тогда-то у мещан города Дорогобужа и образовался таинственный язык, отдаленно напоминающий современную блатную воровскую феню.

Еще перед революцией в Дорогобуже можно было услышать такую вот странную речь: "*Антон, хлишь у холю, задермонишь антоню и здуль. Уклимай варнатачку и здуль*" (Антон, пойдёшь вперёд, натаскай картофеля и испеки его. Укради курочку и зажарь) или "*Хаботы хлють. Их мнока, нас поса – дадим смитаны*" (Мужики идут. Их мало, нас много – побьём их).

По-разному называли старожилы этот язык: то "шубрейским", то "кубрацким", то "кубрейским". Но смысл от этого не менялся. Это был особый жаргон, тайный язык дорогобужских мещан, ремесленников, торговцев-коробейников, попрошаек, разного рода мошенников и аферистов, которые придумали такой способ общения, чтобы скрыть смысл разговора от посторонних. Особенно это было необходимо при торговле на рынке, при обмане покупателей и вообще при любых "нештатных" ситуациях. Впрочем, многие горожане разговаривали на кубрейском и дома. Даже маленькие дети, желая скрыть свои шалости от взрослых, говорили: "*Мачта хлить, шентяк тахтить – ухливай!*" (Мать идёт, кнут несёт – уходи!).

ИЗУЧЕНИЕМ БЫТА И НРАВОВ ДОРОгобужских мещан в конце XIX – начале XX веков занимался видный этнограф-лингвист В.Н. Добровольский, который составил полный словарь "потайного" кубрейского языка. В своём исследовании он приводит рассказ купца Свешникова: "*Торгуя пенькой, заехал я в Рогнедино, Рославльского уезда, к своему знакомому, а он только что встретился с дорогобужцами, просящими на погорелое. По их словам, на днях в Дорогобуже Свешниковы (мои родственники) погорели. А я, когда узнал, что известие о пожаре пришло от земляков, не очень-то испугался.*

И вот, гляжу, бредут в обгорелых лохмотьях и сами авторы известия.

– Тарута, ухливайте! Наймуса узнахтил лабоник, а то стракулясник акарпузить и у гурдыгу замастырить! (Не хорошо, уходите! Нас узнал земляк, а урядник арестует и в холодную засадит!)

Дорогобужцы сказали это по-своему и бросились уходить от меня.

г. Дорогобужъ. Московская улица.

– Что они говорят такое, какую тарабарщину? – спросил меня знакомый.

– А жалуются, батюшка, на вас, что вы им мало дали! – отвечал я со смехом".

Мещанин, вор или мелкий торговец только тогда обращался к своему товарищу на кубрейском наречии, когда точно знал, что окружающие "*ни шкута не севриють*" (ничего не понимают). Вот ещё один случай, рассказанный Добровольским. Однажды два дорогобужца захотели заработать денег, обманув помещика. Возле господской усадьбы один из них притворился мёртвым, а другой отправился к помещику просить на погребение товарища. Помещик пожелал убедиться, действительно ли умер дорогобужец и, взяв арапник (плётку), пошёл испытывать мёртвое тело. Тогда живой мещанин заговорил с "мёртвым" по-кубрейски: "*Шаврук хлить, таранчук тахтить. Кимай, кимай, лабоник: а то дастыклитица тайбусу и майнусу*" (Барин идёт, кнут несёт. Лежи, лежи, товарищ: а то достанется и тебе и мне). Как ни драл помещик "мертвеца", но не обнаружил признаков жизни и сделал пожертвование на "мёртвое тело".

Добровольский установил связь кубрейского языка не только с жаргоном бродяг и блатной воровской феней, но и с различными реальными языками. Такие кубрейские слова, как "керить" (пить, воровское – кирять), "кимать" (спать, вор. – "кемарить"), "манатки" (личные вещи, тоже вор.), "варнак" (петух, вор. "варнак" – каторжник), "микрый" и "микрец" (малый и малыш), "галимо" (молоко), имеют греческое происхождение. А вот слово "хлить" (идти, вор. – "хилять") – цыганское. Слова "гомыра" (водка, вор. "гомура" – спирт), "хаз" или "хаза" (дом, тоже вор.), "месерь" (ножик) пришли в кубрейский язык из идиш.

НАЧАЛО XX ВЕКА ОЗНАМЕНОВАЛОСЬ появлением новой техники и новых понятий. В кубрейском языке тоже появились новые слова: "гудуха" – автомобиль, "похазник" – городской голова или мэр.

Но XX век принёс и новые социальные отношения. Империалистическая война, революция, гражданская война, "стирание грани между городом и деревней" резко изменили жизнь всего населения страны. Лагеря тоже не прошли бесследно: в стране было много зеков. И кубрейский язык вытеснила обычная блатная феня, куда перешли и некоторые кубрейские слова.

Теперь редко кто помнит больше двух десятков фраз на кубрейском. Правда, на дорогобужских улицах ещё можно услышать детскую считалочку: "*Матрахорка ссилила крысёрку за хвостёрку, касмырнула об мастёрку*"...

Смоленск

Некоторые слова кубрейского языка – на этой странице.

Людмила Петрушевская. Лингвистические сказочки

Пуськи бятые

Сяпала Калуша с Калушатами по напушке. И увазила Бутявку, и волит:
— Калушата! Калушаточки! Бутявка!
Калушата присяпали и Бутявку стрямкали. И подудонились.
А Калуша волит:
— Оее! Оее! Бутявка-то некузявая!
Калушата Бутявку вычучили.
Бутявка вздребезнулась, сопритюкнулась и усяпала с напушки.
А Калуша волит калушатам:
— Калушаточки! Не трямкайте бутявок, бутявки дюбые и зюмо-зюмо некузявые. От бутявок дудонятся.
А Бутявка волит за напушкой:
— Калушата подудонились! Зюмо некузявые! Пуськи бятые!

Бурлак (роман)

Часть 1

Сяпали Калуша с Помиком по напушке и увазили Ляпупу. А Ляпупа трямкала Бутявку.
А Калуша волит:
— Киси-миси, Ляпупа!
А Ляпупа не киси и не миси, а трямкает Бутявку. Полбутявки у Ляпупы в клямсах, полбутявки по бурдысьям лепещется.
А Помик волит:
— Калуша, Ляпупы, трямкающие бутявок, не волят "киси-миси", а то бутявки из клямс вычучиваются.
А Калуша волит:
— А по клямсам? За некузявость?
И — бздым! — Ляпупу по клямсам.
Ляпупа разбызила клямсы и как заволит:
— Оее! Оее!
Бутявка из клямс Ляпупы вычучилась, вздребезнулась, сопритюкнулась и усяпала с напушки.
А Калуша волит:
— Киси-миси, Ляпупа!
А Ляпупа усяпала с напушки и за напушкой волит:
— Киси-миси, Помик. А Калушаточки-то не помиковичи!

Часть 2

Помик волит:
— Калуша, а Калушаточки помиковичи?
Калуша разбызила клямсы и волит зюмо-зюмо:
— Куа?
Помик тырснул в бурдысья и из бурдысьев волит:
— Калуша, а Калушаточки помиковичи?
А Калуша как заволит:
— Некузяво, оее, некузяво так волить!
А помик в бурдысьях как забурлыкает: бурлы, бурлы, бурлы.
А Калуша волит:
— Не бурлыкай, бурлак. Калушаточки не помиковичи, а помиковны!

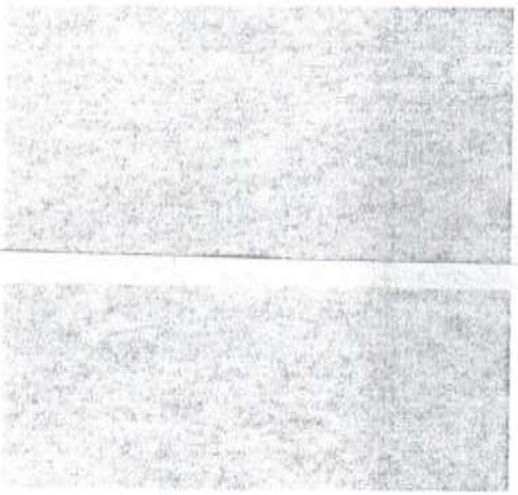
Тема 1.3. Функциональные стили русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Особенности построения текстов разных стилей.

● БЕСЕДЫ О ЯЗЫКЕ

ПУЛЯ СТРЕЛКА МИНОВАЛА...

Услышавший такую фразу может подумать, что кто-то хотел убить стрелка, но пуля, к счастью, пролетела мимо... Правда, у тех, кто вспомнит слова из песни «Славное море, священный Байкал», смысл цитированной фразы не вызовет сомнения: беглеца «в дебрях не тронул прожорливый зверь, пуля стрелка миновала».

Контекст часто помогает уточнить значение подобных конструкций. Встречая в статье о В. Г. Белинском словосочетание «критика Белинского», мы понимаем, что имеются в виду его произведения, а не критические выпады против самого Виссариона Григорьевича. Сочетание «портреты Репина» тоже не кажется нам двусмысленным, так как мы знаем И. Е. Репина как великого портретиста... Но ведь и другой художник мог рисовать его. В этом случае правильнее будет сказать «портрет Репина».



Подобные двусмысленные словосочетания возникают при так называемом *слабом управлении*, когда связь между словами не вытекает из лексико-грамматической природы главного слова. Д. Э. Розенталь в «Практической стилистике русского языка» указывал на «своеобразные варианты с различным содержанием», приводя примеры: *Приказали им доставить топливо* (они получили приказ или в результате приказа им доставят топливо?); *В других работах подобного рода цифровые данные отсутствуют* (работы подобного рода или цифровые данные?); *После возвращения рукописи в редакцию поступили новые материалы* (рукопись вернули в редакцию или в редакцию поступили новые материалы?).

Чтобы прояснить смысл таких фраз, можно изменить порядок слов: *Им приказали доставить топливо*; *Подобные цифровые данные отсутствуют в других таких работах*; *Новые материалы поступили уже после возвращения рукописи в редакцию* (или: *Новые материалы в редакцию поступили уже после возвращения рукописи*).

В иных случаях приходится отказаться от неясной конструкции, выразив мысль по-другому: *Портреты кисти Репина* или *Портреты Репина, написанные кем-то*.

Такие речевые ошибки на управление, как их называют специалисты и как вы помните по школе, не редкость. Мы не только не замечаем двусмысленности выражений типа *Учителю нужно было еще многое объяснить*, но и говорим еще более странные вещи, например: *Пожар произошел благодаря сторожу* (можно ли его за это благодарить?); *Эта отрасль производства отстает в силу слабого руководства* (слабое оказывается сильным?).

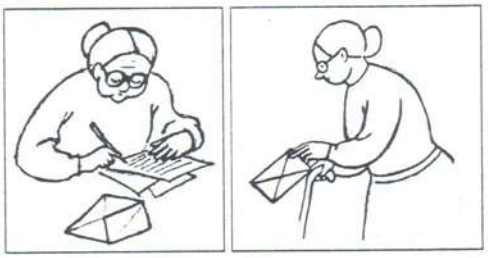
В подобных высказываниях предлоги неожиданно проявляют свое первичное значение, так как их связь с соответствующими словами еще не совсем забыта. Такого рода обмолвки можно встретить и у писателей, например: *Связь с людьми потеряна благодаря последним арестам* (Максим Горький); *С войны он вернулся почти оглохшим, благодаря осколку гранаты, с больной ногой* (А. И. Куприн). Однако в этом случае им не следует подражать.

Русский синтаксис богат близкими по значению конструкциями, поэтому вместо вызывающего сомнения предлога *благодаря* можно употребить — *из-за*. Он заменит и другие предлоги, в которых иногда проявляется их первичное значение: (*в силу слабого руководства — из-за слабого руководства*; *ввиду болезни — из-за болезни*). Для выражения причины лучше использовать такие предлоги, как: *ввиду, вследствие, в силу, в связи с, из-за, по причине* и другие. При этом нельзя не учитывать оттенки их значения: *Ввиду возможного наводнения следует предпринять меры*, но — *Вследствие пожара погибло имущество* и т. д.

Стилистически равноценны многие синонимические конструкции, передающие одно и то же значение: *вернуться поездом — вернуться на поезде, гулять вечерами — гулять по вечерам, просить помощи — просить о помощи, приверженность науке — приверженность к науке, интересен всем — интересен для всех, понятен каждому — понятен для каждого, полезный детям — полезный для детей, приятный друзьям — приятный для друзей* и другие. Но в иных случаях можно заметить некоторые смысловые оттенки в подобных конструкциях. Напри-

мер, сравнивая сочетания *работать вечерами — работать по вечерам*, Д. Э. Розенталь заметил, что «беспредложные конструкции указывают только на совершение действия в одни и те же отрезки времени, а предложные — обозначают также регулярное повторение действия».

Предложные конструкции более точно передают значение, что особенно важно, если в беспредложном словосочетании может возникнуть неясность: *письмо матери* (сравните: *письмо от матери — письмо к матери*). Помните замечательное есенинское стихотворение, положенное на музыку: «Ты жива еще, моя старушка?..» Поэт назвал его



«Письмо матери». Однако позже С. Есенин написал еще два стихотворения на эту же тему, назвав первое «Письмо от матери», а второе — «Ответ». Может быть, заметил неясность беспредложной конструкции и поэтому отказался от нее? Возможно, не случайно потом С. Есенин пишет «Письмо к сестре». У него есть и такие стихотворения: «Письмо к женщине» и «Письмо деду». В последнем случае нет необходимости в уточнении, кто кому адресует свое обращение.

У писателей XIX века встречаются устаревшие сочетания слов с предлогами: «Нашей литературе... суждено представлять из себя зрелище...» (В. Г. Белинский); «Пел во всю дорогу» (А. И. Гончаров); «Что до меня касается» (Д. И. Писарев). Мы бы так не сказали, сочетания без предлогов: *что касается меня, пел всю дорогу* и *представлять собой* — кажутся нам единственно возможными. Что ж, некоторые нормы управления изменились, еще А. С. Пушкин писал «отмстить поруганную дочь», но сейчас мы скажем — *отомстить за дочь*.

Однако и по сей день остались варианты в употреблении такого рода оборотов, особенно, когда предложение носит разговорный оттенок, например: *ходила по грибы*. В деревне вас засмеют, если вы скажете *пойду за водой*, известна даже шутка: *Кто пойдет за водой, того уж не жди — вода его уведет далеко...*

Представители той или иной профессии также используют «свои обороты». *Служил на флоте* — скажет моряк; *Работаю на радио* — говорит диктор; у актеров можно услышать даже — *на театре*. Такие профессионализмы уместны в устной, но не в письменной речи. Иное дело — жаргонизмы, восходящие к лагерному языку, к речи преступного мира. К сожалению, оттуда в наш язык проникло выражение *по жизни*. Его можно услышать из уст кого угодно! Недавно, выступая по телевидению, супруга одного ведущего политика несколько раз повторила, что она «... всегда *по жизни* заботилась о своем муже».

Большой ущерб культуре речи наносят и канцелярские обороты с характерными предлогами: *в целях, в деле, в части, по линии* — они придают фразе тяжеловесность, громоздкость. Например: *В целях решения задачи ускорения обучения детей английскому языку необходимо применять новую методику*. Почему не сказать проще: *Чтобы быстро научить детей английскому языку, необходимо применять новую методику?*

К счастью, в последние годы такие канцелярские обороты все реже появляются на страницах газет, прежнее «бюрократическое красноречие» теперь вышло из моды. Но некоторые отголоски его все же «слышатся» в устной речи чиновников и политиков. Это, прежде всего, навязчивое употребление предлогов *по, о* в таких, например, конструкциях: *Показатели по этим предприятиям* (вместо: *показатели этих предприятий*); *Отклик по этому произведению* (вместо: *на это произведение*); *Ответы по интересующим делегацию вопросам* (*ответы на вопросы*).

Предлоги *о* и *по* могут употребляться как синонимы при глаголах, выражающих душевные переживания: *горевать, тосковать, плакать, скучать, соскучиться — скучать по дому и скучать о доме*. Интересно отметить, что в сочетании с личными местоимениями множественного числа в предложном падеже (по ком, по кому?) правильной будет конструкция *скучать по вас* (*по нас*). К сожалению, эти правила часто нарушаются в «мыльных операх», которые показывают по телевидению: там герои то и дело говорят: *скучают по вам, тоскуют по нам* и так далее. Не верьте им.

Чтобы не ошибаться в употреблении предложно-падежных конструкций, чаще заглядывайте в справочник «Управление в русском языке» Д. Э. Розенталя, переизданный в 1997 году (М., изд-во АСТ).

● ПРАКТИКУМ

Исправьте ошибки в выборе предлогов и падежных форм в следующих предложениях: **1.** Началась подготовка по проведению выборов. **2.** Статья написана по той же теме, что и очерк. **3.** Редакция получила много откликов по этому произведению. **4.** Серьезные нарушения вскрыты по производству лекарств и витаминных добавок. **5.** Ваше предложение ни на чем не обосновано. **6.** Преступник не раскаялся за содеянное. **7.** Большая работа сейчас предстоит перед нашими правоохранительными органами. **8.** Люди жалуются: стражи порядка часто грубят с задержанными гражданами. **9.** Ввиду прошедших дождей урожай обещает быть хорошим. **10.** Вследствие намеченных переговоров конфликт может быть исчерпан.

Сергей Иванович Ожегов **(1900–1964)** родился 23 сентября (10 октября) 1900 г. в пос. Каменное (ныне Кувшиново) Новоторжского уезда Тверской губернии. Весной 1909 г. переехал с семьёй в Петербург и начал учиться в 5-й гимназии. Летом 1918 г. окончил гимназию и поступил на факультет языкознания материальной культуры Петроградского университета. Но в конце 1918 г. оставил университет и зачислился вольноопределяющимся в Красную Армию. После окончания военных действий вернулся на филологический факультет Петроградского университета.

В 1926 г. закончил обучение и по представлению своих учителей В.В. Виноградова, Л.В. Щербы и Б.М. Ляпунова был рекомендован в аспирантуру Института истории литератур и языков Запада и Востока при Ленинградском государственном университете.

Серьёзно занимался исследованием истории русского литературного языка, исторической грамматики, лексикологии, орфоэпии, языка русских писателей, орфографии и фразеологии. Основным объектом его научных трудов является разговорная русская речь во всех её проявлениях.

С конца 1920-х гг. начал работу над «Толковым словарём русского языка», редактором которого был Д.Н. Ушаков. На базе указанного лексикографического произведения С.И. Ожегов создал однотомный «Словарь русского языка».

В 1950-е гг. организовал Центр по изучению культуры речи при Институте Русского языка Академии Наук СССР. В это же время под его редакцией и в соавторстве издавались знаменитые словари произносительных норм. Был создателем нового научного журнала «Русская речь» (первый номер вышел после смерти С.И. Ожегова в 1967 г.).

С.И. Ожегов совместно с Р.И. Аванесовым редактировал словарь-справочник «Русское литературное произношение и ударение».

Социолингвистические исследования С.И. Ожегова послужили основой для выдвижения им научной проблемы «Русский язык и советское общество». Монография в 4-х книгах «Русский язык и советское общество. Социолого-лингвистическое исследование» была опубликована в 1968 г., уже после смерти учёного.

Основные работы: «Словарь русского языка», «Очередные вопросы культуры речи», «Основные черты развития русского языка в советскую эпоху», «К вопросу об изменениях словарного состава русского языка в советскую эпоху», «Из истории слов социалистического общества», «Русский язык и советское общество».

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Русский язык и культура речи»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы,

полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает

любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.
4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.
5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**

19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. **Дисциплина** «Русский язык и культура речи»

2. **Тема лекционного занятия.** Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе

3. **Цели занятия:** сформировать представление о возникновении и становлении человеческого языка как эволюционного преимущества, дать развернутое определение языку как естественной и небиологической системе знаков, сформировать представление об основных функциях языка в современном обществе, обозначить этапы культурного развития языка.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Причины возникновения человеческого языка. Различные гипотезы.	Опрос, оценка знаний студентов
2.	Языка как естественная и небиологическая система знаков. Искусственные знаковые системы. Коммуникация между животными. Языковые знаки. Системность языка.	Опрос, оценка знаний студентов
3.	Социальная природа языка. Основные функции языка в современном обществе: коммуникативно-номинативная, познавательная, эстетическая, фатическая и пр.	Опрос, оценка знаний студентов
4.	Язык и культура. Этапы культурного развития языка. Устный этап. Возникновение письменности. Виды письменности. Формирование национального литературного языка. Языки межнационального общения.	Опрос, оценка знаний студентов

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Сегодня мы обсудим причины возникновения человеческого языка как знаковой системы, его отличие от искусственных знаковых системы, функции языка в современном обществе и этапы его развития.

Вопрос 1: Как вы считаете, почему возник язык?

1. Люди живут в обществе. Общественный характер бытия, трудовой и познавательной деятельности человека предполагает постоянное общение индивидов между собой. Таким образом, история человечества совершается в общении, а основной его формой является общение посредством знаков языка. Без языка не может быть общения, а без общения невозможно существование общества. Язык – достояние коллектива, он осуществляет общение членов коллектива между собой и позволяет сообщать и хранить нужную информацию о любых явлениях материальной и духовной жизни человека. Для того, чтобы быть понятым, каждый человек должен использовать те средства выражения мысли, которые приняты в данном обществе. И язык как коллективное достояние складывается и существует

веками. Язык и мышление возникли исторически одновременно в процессе трудового развития человека. Язык и мышление образуют единство, так как без мышления не может быть языка и мышление без языка невозможно. Мышление развивается и обновляется гораздо быстрее, чем язык, но не выраженная языком мысль – это не та ясная отчетливая мысль, которая помогает человеку постигать явления действительности, развивать и совершенствовать науку, это, скорее, некое предвидение, это не знание в точном смысле этого слова. Итак, язык, являясь основным средством общения, становится также и важнейшим инструментом познания.

Человек всегда может использовать готовый материал языка (слова, предложения) для обозначения не только уже известного, но и нового. Язык может находить средства выражения для новых мыслей и понятий. Называя какой-либо новый предмет или понятие новым словом и вводя это слово в язык, мы как бы даем всем членам языкового коллектива представление о предмете.

1.

2. Язык – это естественная (то есть не придуманная) и не врожденная (не биологическая) знаковая система. Искусственные (придуманные) языки создаются человеком для экономной и точной передачи специальной информации (цифры, ноты, топографические и дорожные знаки, языки программирования). К биологическим системам относятся языки животных. Для понимания природы человека особенно существенны отличия языка и общения людей от языков и коммуникативной деятельности животных. Основные различия таковы:

1. Языковое общение людей незначимо в биологическом отношении. Эволюция не создала специального органа речи, и для произнесения звуков используются органы обоняния, вкуса, дыхания, пищеварения. Знаки языка не имеют биологической мотивации, в противном случае речь была бы, во-первых, одинакова у всех людей как у принадлежащих к одному биологическому виду, во-вторых, содержание речи не могло бы выйти за пределы информации о биологическом состоянии особи (междометия).

2. Языковое общение людей, в отличие от коммуникации животных, тесно связано с познавательными процессами. Отдельный звук-сообщение животного возникает как реакция особи на случившееся событие и как стимул к аналогичной реакции у других особей. В стае обезьян звук опасности будет одним и тем же на змею, черепаху, шорох в кустах и пр.

3. Языковое общение людей, в отличие от коммуникативного поведения животных, характеризуется исключительным богатством содержания. Ограничений нет. Вечное и сиюминутное, общее и индивидуальное, абстрактное и конкретное, рациональное и эмоционально, приказ и просьба – все виды содержания доступны языку. Общение животных – это, прежде всего, информация о происходящем только с участниками коммуникации и только во время коммуникации.

4. Человеческая речь членораздельна, то есть крупные сложные единицы делятся на более мелкие, простые – текст состоит из предложений, предложения из слов, слова из морфем, морфемы из звуков. В биологических языках такого деления нет, звуки, издаваемые животными, нельзя разложить на более простые. Развитие членораздельной речи позволяет перейти к графическому языку, к построению звуко-буквенных соответствий, когда определенному звучанию соответствует определенное графическое изображение на письме.

3. Основные функции языка:

1. **Коммуникативно-номинативная** – способность осуществлять общение путем называния предметов, признаков, явлений, состояний, действий и пр.

2. **Познавательная** – язык как компонент сознания человека участвует в формировании понятий, представлений, суждений и осуществлении различных мыслительных операций (сравнение, анализ, дедукций и пр.), а также язык формирует, сохраняет и передает знания.

3. **Регулятивная** – с помощью языка говорящий может регулировать поведение адресата речи (приказывать или просить, запрещать, спрашивать и пр.)

4. **Эмоционально-экспрессивная –** с помощью языка могут быть выражены эмоции (интонация, междометия, экспрессивная лексика).

5. **Фатическая** – с помощью языка устанавливается и поддерживается контакт между людьми. Способы установления контакта достаточно стандартны – приветствия и обращения, общепринятые конструкции для начала и окончания разговора, поздравления и пр.

6. **Эстетическая** – явления языка могут оцениваться как прекрасные или безобразные; оценивается не смысл, не содержание, а сам текст, слово, оборот; именно эстетическая функция, реализуясь прежде всего в произведениях художественной литературы, в поэзии, заставляет нас неоднократно перечитывать любимые произведения.

7. **Магическая** – возможность общения с высшими силами; реализуется в различных заменах или запретах, заговорах, молитвах, присягах, священных текстах разных религий, так как считается, что они внушены или продиктованы некими высшими силами. На магической функции языка основывается представление о том, что слово не условное обозначение некоего предмета, а его часть, то есть используя название, можно влиять и на называемый объект; выбирая имя ребенку, можно влиять на его судьбу и пр.

Вопрос 2: Как вы считаете, каким образом реализуется в настоящее время регулятивная функция языка?

4. Развиваясь вместе с обществом, язык проходит разные этапы. Первый этап – появление устного языка. В настоящее время достаточно много так называемых бесписьменных языков, которые, тем не менее, с успехом выполняют все основные функции. На этом этапе формируется основной лексический состав, складывается грамматика и фразеология.

Вопрос 3: Как вы считаете, когда возникает необходимость в создании письменности? С каким этапом развития общества это связано?

Возникновение письменного языка напрямую связано с возникновением государства. Управление большими территориями требует более долговечной фиксации, чем устная речь. С появлением первого государства появляется и первая письменность – иероглифическая. Иероглифическая письменность возникает из картинок – она отражает понятие, но не звучание слова. Иероглифика крайне затратна – обучение такой грамоте требует многих лет, поэтому общество не может выделить достаточно ресурсов, чтобы все умели читать и писать.

Соответственно, ни о каком развитии литературы говорить не приходится.

Принципиально новый подход к письменности реализовали финикийцы, а потом и греки. Вместо изображения понятия стали изображать звук речи. Это резко уменьшило количество письменных знаков – от нескольких тысяч до тридцати-сорока. Обучение грамоте существенно упростилось. В условиях распространения грамотности стала развиваться литература, появились библиотеки. Самые крупные библиотеки античности – в Александрии, Пергаме и Эфесе. Представители разных народов говорили на разных языках, а для письма использовали либо латинский, либо древнегреческий. В этот период язык никак не связывается с национальностью – это происходит значительно позже – в период формирования национальных государств.

Вопрос 4: Кто помнит, когда начинают формироваться первые национальные государстве и первые национальные литературные языки?

Национальные литературные языки возникают с развитием книгопечатания. Только в этот период начинают постепенно складываться литературная норма, в том числе норма орфографическая.

Последний этап культурного развития языка – формирование языка межкультурного общения. Отличительной чертой этого этапа является широкое использование средств массовой информации – газет и журналов, радио и телевидения, Интернета.

Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:

1. Как реализуется познавательная функция языка?
2. На основании каких представлений возникла идея о магической функции языка?
3. Каким образом устроена коммуникация между животными и человеком?
4. Какие иероглифические системы письменности существуют до сих пор?
5. Когда сформировался русский литературный язык?
6. Какие языки и почему стали языками межкультурного общения?
7. В чем заключается системность языка?

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. **Дисциплина** «Русский язык и культура речи»

2. **Тема лекционного занятия.** Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.

3. **Цели занятия:** сформировать представление о языковых и речевых нормах, объяснить основные принципы русской орфографии.

4. Структура лекционного занятия.

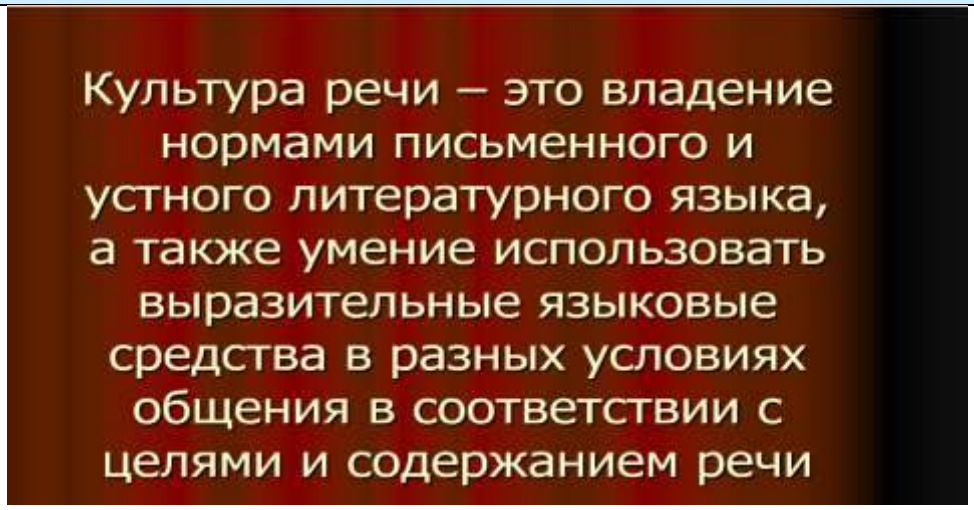
№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Определение культуры речи. Нормативный, коммуникативный, этический аспекты.	Опрос, оценка знаний студентов
2.	Нормативный аспект культуры речи. Виды норм и их соответствие уровням языковой системы.	Опрос, оценка знаний студентов
3.	Нормы устной речи – орфоэпические и акцентологические.	Опрос, оценка знаний студентов
4.	Нормы письменной речи – орфографические и пунктуационные. Основные принципы русской орфографии.	Опрос, оценка знаний студентов

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение. На прошлой лекции мы обсуждали особенности взаимодействия языка и общества, определили области, в которых воздействие общества на язык может быть продуктивным. Одной из Такими областями являются графика и орфография, а также формирование языковой нормы, о которой и пойдет речь сегодня.

Термин «культура речи» многозначен. Это и совокупность правил, и реализация данных правил в речи конкретного человека, и самостоятельная лингвистическая дисциплина. Для нас актуально следующее определение: «Культура речи – владение нормами письменного и устного литературного языка, а также умение использовать выразительные языковые средства в разных условиях общения в соответствии с целями и содержанием речи». Умение четко и ясно выразить свои мысли, умение не только привлечь внимание своей речью, но и воздействовать на слушателей – своеобразная характеристика профессиональной пригодности для людей различных профессий. В лингвистической литературе принято говорить о двух ступенях освоения литературного языка: правильности речи и речевом мастерстве.

Вопрос 1: Как вы считаете, что такое культура речи? Каковы признаки качественной речи?



Правильность как одно из основных коммуникативных качеств речи, предполагает соблюдение норм на всех языковых уровнях – **нормативный аспект** культуры речи является одним из важнейших. Оценки различных способов языкового выражения при этом определенны и категоричны: *правильно/неправильно; допустимо/недопустимо*. Речевое мастерство предполагает не только следование нормам, но и умение выбрать из сосуществующих вариантов наиболее точный в смысловом отношении, стилистически уместный, выразительный, доходчивый, понятный. Оценки вариантов при этом следующие: *лучше, хуже, точнее, яснее* и пр. Поскольку правильность речи является первой ступенью культуры речи, возможны такие тексты, которые правильны с точки зрения соблюдения норм, то есть не содержат ошибок, но дефектны с точки зрения речевого мастерства (неуместны, нелогичны, неточны и пр.) К.И.Чуковский пишет: «*Представьте себе, что ваша жена, беседуя с вами о домашних делах, заговорит вот таким языком:* ***«Я ускоренными темпами обеспечила восстановление надлежащего порядка на жилой площади, а также в предназначенном для приготовления пищи подсобном помещении общего пользования. В последующий период времени мною было организовано посещение торговой точки с целью приобретения необходимых продовольственных товаров".*** *После чего вы, конечно, отправитесь в загс и там из глубочайшего сочувствия к вашему горю немедленно расторгнут ваш брак, поскольку чувство соразмерности и сообразности играет и здесь решающую роль».* Следовательно, одной только правильности речи недостаточно. Речь должна быть еще и уместной, и выразительной, и точной, только тогда мы будем говорить об успешной речевой коммуникации. Культура речи вырабатывает навыки отбора и употребления языковых средств

в процессе речевого общения, помогает сформировать сознательное отношение к их использованию в речевой практике в соответствии с коммуникативными задачами. Выбор необходимых для данной цели языковых средств – основа **коммуникативного аспекта** культуры речи. Помимо знания определенных лингвистических принципов, культура речи предполагает достаточно высокий уровень общей культуры человека, культуру его мышления, знания языка.

Вопрос 2: Как вы считаете, на каком основании в языке выделяются функциональные стили? Сколько их может быть?

Этический аспект культуры речи предписывает знание и применение правил языкового поведения в конкретных ситуациях. Речевой этикет обязывает учитывать экстралингвистические факторы – возраст, социальный статус, число участников коммуникации, их взаимоотношения, цель коммуникации и пр. Применительно к журналистике этический аспект культуры речи накладывает определенные ограничения на распространение информации. Общепризнанны два вида подобных ограничений – *институциональное* (юридически закрепленное – разглашение сведений, представляющих собой государственную тайну) – *конвенциональное* (этическое – запрет на публичное обсуждение частной жизни людей без их согласия).

Итак, первая ступень культуры речи предполагает знание и соблюдение речевых норм.

Нормами являются наиболее пригодные для обслуживания общества средства языка, официально признанные и зафиксированные в грамматиках, словарях и справочниках.

Для каждого уровня языковой системы существуют свои нормы.

Фонетический	Акцентологические	*звонит – звонит*
	Орфоэпические	*берет – берэт, темп - тэмп*
Лексический	Лексические	*лицо – морда, книжечка - книжонка*
	Словообразовательные	*заговорщик зубов обрев*
		Коррупционизированная
	Фразеологические	*Нечего бисер перед свиньями катать*
Морфологический	Образование форм слов	*махает, шторма*
Синтаксический	Формирование предложений и словосочетаний	

Кроме того, существуют **орфографические** и **пунктуационные** нормы, которые регулируют правописание и расстановку знаков препинания. Эти нормы являются самыми строгими и не предполагают наличия вариантов – у нас существует только один правильный способ написания слова.

Нарушение нормы связано с наличием в языке вариантов (произношения, управления, формирования предложений). Например, соблюдение акцентологической нормы затруднено тем, что в русском языке подвижное разноместное ударение, которое может изменяться при изменении слова: *стрела – стрелы, рука – руки*. В русском языке около 5 тысяч слов,

имеющих два равноправных, то есть нормативных варианта ударения: *творог, баржа, иначе, одновременный, петля, глубоко, заржаветь.* Существуют также варианты неравноправные – ударение может различать разные по смыслу слова: *острота, трусить, погруженный* или стилистические варианты: *фольга, ракурс, украинский*.

Лексическая норма предполагает понимание значения слова, его сочетаемости, стилистической окраски. Почему нельзя сказать: *«Все мы помним тургеневских девчат»? «Сколько молодежи занимается преступностью!», «Изображая бой, Бондарев передает отличную атмосферу войны»? «Раскольникова пытает совесть»?* Также при употреблении фразологического оборота надо точно понимать его смысл и знать, в какой ситуации следует его использовать.

Морфологические нормы регулируют образование форм слов – правильное склонение и спряжение, образование и использование форм числа, падежа, времени, наклонения, одушевленности и пр. *«На примере маленького города показана вся коррупционизированная Россия», «Базаров заразился, когда разделывал тифный труп».*

Синтаксические нормы регулируют правильность построения предложения – вопросы управления и согласования, порядка слов, использования однородных членов предложения, причастных и деепричастных оборотов, обращений и пр. *«Это понимают все, заканчивая простыми солдатами и людьми», «Печорин лишает любимого коня Казбича».*

Орфография – это система правил практического письма. В общих чертах можно сказать, что пишущий на русском языке должен ориентироваться в пяти различных орфографических ситуациях: 1) выбор буквы; 2) выбор прописного или строчного написания; 3) выбор однократного или удвоенного употребления; 4) оставление на строке или перенос; 5) слитное, раздельное или дефисное написание со следующей буквой.

Формирование основных правил русской орфографии основано на четырех важных принципах. Ведущим принципом русского правописания является **морфологический принцип**. Сущность его заключается в том, что общие для родственных слов значимые части (морфемы) сохраняют на письме единое начертание, хотя в произношении различаются в зависимости от условий, в которых оказываются звуки. Вне зависимости от произношения морфологический принцип правописания применяется при написании корней (***ход, ходовой***), суффиксов (***дубовый – липовый***), приставок (***подписать – подобрать***), окончаний (***на реке - на речке***). Морфологическим является также принцип графического оформления написаний слов, относящихся к некоторым грамматическим категориям.

написание имен существительных женского рода с конечным шипящим (***рожь, ночь, мышь, вещь***). Это написание мягкого знака не имеет звукового выражения, а служит показателем грамматического рода и графически объединяет все существительные в одном типе третьего склонения (***тетрадь, кровать, тень, метель***).

Написание инфинитива (неопределенной формы глагола) с конечным шипящим ***беречь, достичь***. И в этом случае мягкий знак не является знаком мягкости, а служит формальной приметой данной формы глагола и создает графическое единообразие оформления инфинитива – ***брать, верить, читать.***

Написание формы повелительного наклонения с конечным шипящим: ***умножь, назначь, утешь*** – единообразное внешнее оформление повелительного наклонения – ***исправь, брось, отмерь***.

Помимо морфологического принципа, который является основным в русской орфографии, применяется также и **фонетический**, то есть написание, соответствующее произношению. Ярким примером подобных написаний являются приставки: бездушный –

бестолковый – безобразный; разбить – расформировать – разобраться; роспись – расписка; играть – подыграть.

К **дифференцирующему принципу** относятся написания, необходимые для различения на письме одинаково звучащих слов: ***поджог – поджег; бал – балл, кампания – компания, туш – тушь, Орел – орел, Вера – вера.***

Последним принципом является **традиционно-исторический** – сохранение прежнего правописания. Это, например, написание И после шипящих ***ж, ш, ц*** – в древнерусском языке эти звуки были мягкими, поэтому написание буквы ***и*** соответствовало произношению. На этом же принципе основано написание некоторых слов с гласной Е после шипящих ***пошел, пшенный, лжешь, пчел – шов, мечом, шорох.***

Нормативный аспект подразумевает формирование, соблюдение и изменение норм, которым должны следовать все носители литературного языка. Изменение норм связано с тем, что сам язык находится в постоянном развитии и, соответственно, должны изменяться и нормы. Для культуры речи как научной дисциплины необходимо вовремя отмечать колебание нормы, выделять стилистическую принадлежность вариантов и фиксировать изменение нормы в соответствующих словарях.

Вопрос 3: Какие словари вам известны?

По предназначению все словари делятся на **энциклопедии**, раскрывающие содержание научных понятий и содержащие разнообразные информационные данные, и **собственно словари**.

По количеству языков: **одноязычные, двуязычные, многоязычные**.

Словари делятся на **толковые** (толкуют, объясняют значение слов) и **аспектные** (характеризуют лексику с различных точек зрения).

Толковые словари

Первым толковым словарем является «Словарь Академии Российской» (1789 – 1794), который включал 43000 слов. В 1847 г. выходит «Словарь церковнославянского и русского языка», содержавший 115000 слов. Крупным событием стал выход в свет «Толкового словаря живого великорусского языка» В.И. Даля (около 200000 слов).

После революции в 1935-1940 гг. выходит 4-томный «Толковый словарь русского языка» Д.Н. Ушакова. В 1949 г «Словарь русского языка» С.И. Ожегова. Со 2 издания словарь выходит под ред. Н.Ю. Шведовой.

В 1950-1965 гг. 17-томный «Словарь современного русского литературного языка» (БАС – большой академический словарь).

Словарные статьи в толковых словарях располагаются в алфавитном порядке. Словарная статья включает описание лексического значения слова, разнообразные пометы (сфера употребления, историческая соотнесенность, стилистические, оценочные пометы), грамматические пометы (часть речи, род, особенности образования некоторых форм и т.п.), иллюстративный материал.

Аспектные словари характеризуют лексику с различных точек зрения.

Словари *синонимов* приводят синонимические ряды при их доминанте. Могут быть указаны значения слов, особенности их сочетания, стилистическая окраска, сфера употребления, примеры использования в текстах. Примеры Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка. – М., 1968. Словарь синонимов русского языка: в 2 т. / Под ред. А.П. Евгеньевой.

Словари *омонимов* указывают тип омонимии, значения омонимов, могут содержать сведения о происхождении омонимов, о словообразовательных связях, стилистической окраске и т.п. Пример Ахманова О.С. Словарь омонимов русского языка – М., 1974

Словари *антонимов* включают антонимические пары, толкуют их при помощи иллюстраций из текстов, могут указывать на их словообразовательные связи. Примеры: Введенская Словарь антонимов русского языка. – Р.-на-Д., 1971.

Словари *паронимов* дают толкование слов-паронимов, показывают примеры их употребления. Примеры: Колесников Н.П. Словарь паронимов русского языка. Тбилиси, 1971. Вишнякова О.В. Паронимы в русском языке. М.,1974.

Словари *неологизмов* характеризуют новые слова, не зарегистрированные толковыми словарями русского языка. Новые слова и значения / Под ред. Н.З. Котеловой. – М., 1984.

Словари *иностранных слов* характеризуют слова, заимствованные русским языком из других языков. Дается толкование и указываются пути их заимствования. Современный словарь иностранных слов. – М., 1992.

Диалектные словари отражают лексику одного говора или групп говоров определенной территории. Словарь русских народных говоров / Под ред. Ф.П. Филина, Ф.П. Сороколетова.

Фразеологические словари толкуют значения фразеологизмов. Ашукин Н.С., Ашукина М.Г. Крылатые слова. – М.,1955.

Словарь языка писателя отражает слова, употребленные данным автором во всех его произведениях или в одном из них. Словарь языка А.С. Пушкина: В 4 т. – М., 1956 – 1961.

Ономастические словари описывают имена собственные. Веселовский С.Б. Ономастикон. Древнерусские имена, прозвища и фамилии. – М., 1974. Петровский Н.А. Словарь личных имен. М., 1964.

Словари сокращений дают расшифровку аббревиатур и сложносокращенных слов. Алексеев Д.И. и др. Словарь сокращений русского языка. – М., 1963.

Словари правильности речи содержат слова и выражения , употребление которых вызывает те или иные трудности. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь трудностей русского языка. – М., 1976.

В *идеографических словарях* в словарной статье приводится ряд слов, группирующихся вокруг понятия, с которым они связаны и смысл которого они раскрывают. Караулов Ю.Н. Русский семантический словарь – М., 1982.

Словари сочетаемости слов характеризуют сочетательные свойства слов путем приведения лексических рядов, заполняющих этих валентности. Словарь сочетаемости слов русского языка / Под ред. П.Н. Денисова и др. – М., 1978.

Орфографические словари дают правильное написание слов и некоторых форм.

Орфоэпические словари приводят сведения о правильном произношении и ударении слов и грамматических форм. Орфоэпический словарь русского языка / Под ред. Р.И. Аванесова.

Частотные словари показывают степень употребительности разных слов в речи. Частотный словарь русского языка / Под ред. Л.Н. Засориной. – М., 1977.

Обратные словари приводят слова в алфавитном порядке конечных букв, что дает возможность выявить все слова с одними и теми окончаниями, суффиксами, конечными звуками корня. См.: Обратный словарь русского языка. – М., 1974.

Взаимодействие с аудиторией.

Вопросы к обсуждению:

1. Какая позиция является сильной для гласной в русском языке?

2. Какая позиция является сильной для согласной в русском языке?
3. На каком принципе основаны правила, регулирующие написание приставок?
4. В какой ситуации реализуются орфоэпические нормы?
5. В какой ситуации реализуются орфографические нормы?
6. Какие словари мы чаще используем?

1. **Дисциплина** «Русский язык и культура речи»

2. **Тема лекционного занятия.** Функциональные стили и функциональные разновидности русского литературного языка.

3. **Цели занятия:** сформировать представление о различии между функциональными стилями и функциональными разновидностями, дать определение типовым коммуникативным ситуациям, сформировать основные признаки и условия реализации функциональных стилей.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Функционально-стилистическая система русского литературного языка как набор типовых коммуникативных ситуаций.	Опрос, оценка знаний студентов
2.	Функциональные стили и функциональные разновидности – принципиальная разница по основным параметрам	Опрос, оценка знаний студентов
3.	Функциональные стили русского литературного языка: разговорная речь и язык художественной литературы. Основные признаки и условия реализации.	Опрос, оценка знаний студентов
4.	Функциональные стили русского литературного языка: деловой, научный, публицистический. Их отличительные признаки и условия реализации. Трансформационные процессы в функционально-стилистической системе русского литературного языка.	Опрос, оценка знаний студентов

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение. Рассматривая коммуникативный аспект культуры речи, мы признали, что речь является качественной не только тогда, когда в ней отсутствуют нарушения различных норм (речевые ошибки), но и в том случае, если особенности речи соответствуют той коммуникативной ситуации, в которой она реализуется. Было бы довольно сложно каждый раз самостоятельно проводить оценку коммуникативной ситуации, чтобы подобрать наиболее адекватные средства выражения. Поэтому в любом развитом языке складывается система функциональных стилей, предназначенная для обслуживания типовых коммуникативных ситуаций.

Вопрос 1: Как вы считаете, какие типовые коммуникативные ситуации существуют в настоящее время?

Ни для кого не секрет, что в разных ситуациях мы говорим по-разному. Человек, желающий, чтобы его поняли, отбирает из всего многообразия языковых средств те, которые более всего соответствуют выполнению поставленной коммуникативной задачи. Конечно, выбор языковых средст во многом определяется уровнем речевой компетенции, социальными, интеллектуальными и иными особенностями, однако существуют определенные общие

закономерности, которые позволяют в типовых ситуациях общения отбирать соответствующие языковые средства. Для любого носителя языка понятно, что, отчитываясь о проделанной работе перед начальством, он будет выбирать иные формы, чем говоря о том же самом в кругу друзей или в семье. Особенности языка, обусловленные типовой ситуацией общения, формируют функциональные разновидностями и функциональные стили. Функциональные разновидности и стили языка обуславливают его гибкость, многообразие возможностей выражения, варьирование мысли. Благодаря им язык оказывается способным выразить сложную научную мысль, философскую мудрость, начертать законы, дать указания, отобразить в эпопее многоплановую жизнь народа и в стихотворении – тончайшие оттенки человеческих эмоций.

Какие же существуют функциональные разновидности языка и какие требования с точки зрения культуры речи к ним следует предъявлять? Долгое время разные сферы общения понимались как разные стили языка, соответственно выделялись разговорный стиль, стиль художественный литературы, научный стиль и пр. В последнее время пришли к выводу, что различия между сферами общения таковы, что использовать по отношению к ним одно общее понятие «стиль» нецелесообразно. Поэтому вводится понятие «функциональная разновидность языка». Наиболее распространена следующая типология:

Как видно из подобной схемы, функциональные разновидности и стили речи выполняют различные функции, обслуживая различные ситуации общения. Понято, что различия между отдельными стилями весьма существенны. Так, научная речь нуждается в точных понятиях, деловая тяготеет к обобщенным названиям, художественная предпочитает изобразительность, образность. Однако стиль – это не только способ или манера изложения. За каждым стилем закреплен и свой круг тем, свое содержание. Разговорный стиль, как правило, ограничивается обиходными, бытовыми сюжетами, официально-деловая речь обслуживает суд, право, дипломатию, газетно-публицистическая речь тесно связана с политикой, пропагандой, общественным мнением, рекламой. Итак, каждый стиль, во-первых, отражает определенную сторону общественной жизни, имеет особую сферу применения, свой круг тем, во-вторых, каждый стиль характеризуется определенными условиями общения – официальными, неофициальными, непринужденными; в-третьих, каждый стиль имеет общую установку, главную задачу речи.

Важно различать «литературный язык» и «язык художественной литературы», хотя эти понятия тесно связаны. Литературная речь – это речь подчеркнуто правильная, речь, в которой соблюдены все нормы, речь, богатая по форме и по содержанию. Язык художественной литературы – своеобразное зеркало литературного языка. Богата литература – богат и литературный язык. Не случайно создателями национальных литературных языков становятся великие поэты, писатели, например, Данте в Италии, Пушкин в России. Великие поэты создают новые формы литературного языка, которыми затем пользуются их последователи и все говорящие и пишущие на этом языке. Истинно художественная речь предстает как вершинное достижение языка, в ней возможности национального языка представлены в наиболее полном развитии.

Язык художественной литературы принципиально ничем не ограничен, для него не существует тех ограничений, которые, например, рекомендуют употреблять какое-либо слово только в одном стиле (научном, официально-деловом) и запрещают употреблять его в других. Язык художественной литературы может использовать языковые средства всех остальных разновидностей языка, в языке художественной литературы может быть использовано любое языковое средство (слово, грамматическая конструкция, тип предложения). Важным будет не

само слово, а та эстетическая функция, которую оно выполняет. В этом принципиальное отличие языка художественной литературы от других функциональных разновидностей – в нем реализуется эстетическая функция, функция эмоционально-образного воздействия на читателя или слушателя, и для языка художественной литературы это является важнейшим. Например, разговорная речь во многом противопоставлена литературному языку, однако в языке художественной литературы она широко используется для характеристики персонажей, для придания повествованию живости, убедительности. Так же в зависимости от задач автора, от сюжета повествования могут быть использованы в языке художественной литературы научные термины, официальные документы и пр.

В языке художественной литературы личность автора текста проявляется наиболее ярко, она и определяет достоинства литературно-художественного текста. Именно поэтому в рамках языка художественной литературы так называемые индивидуальные стили, то есть особенности языка конкретного писателя.

Вопрос 2: Как вы считаете, какие параметры речи влияют на особенности индивидуального стиля?

Изучение индивидуальных стилей составляет одно из направлений стилистики. Именно в нем рассматриваются особенности языка Пушкина, Толстого, Тургенева, Достоевского: составляется словарь того или иного писателя, выделяются особенности построения текста, система образов, приемы раскрытия особенностей персонажа и пр. Изучая индивидуальные стили, говорят и о стилях литературных направлений – символизма, акмеизма, футуризма, натуральной школы. Как правило, такие стили представляют собой разработку стилистических принципов основателя направления рядом его последователей и соратников. Таким образом, все разнообразие индивидуальных стилей существует в пределах одной функциональной разновидности – языка художественной литературы.

Разговорная речь – особая функциональная разновидность литературного языка. Разговорная речь противопоставлена всем остальным функционально-стилевым разновидностям речи как некодифицированная сфера общения. Это значит, что нормы и правила разговорного общения никем не регламентируются, и практически все нормы литературного языка могут быть нарушены в разговорной речи.

Вопрос 3: Как вы считаете, в каких условиях можно использовать разговорную речь?

Разговорная речь как особая функциональная разновидность характеризуется тремя основными признаками. Важнейшим является **спонтанность, неподготовленность** речи. Часто, начиная предложение, говорящие не представляют, как оно закончится и насколько длинным оно будет. Отсюда характерные для разговорной речи неполные предложения или отрывочные слова, которые, тем не менее, выполняют определенную коммуникативно-информативную функцию. Второй отличительный признак – **разговорное общение возможно только при неофициальных отношениях между говорящими.** Третий признак – только при **непосредственном участии говорящих**. Даже если один из собеседников говорит значительно больше, второй тем не менее должен постоянно «поддерживать разговор», то есть вставлять какие-то реплики.

Разговорное неофициальное общение с непосредственным участием говорящих осуществляется обычно между хорошо знающими друг друга людьми в конкретной ситуации.

Поэтому говорящие имеют определенный общий запас знаний, которые называются фоновыми. Эти знания и позволяют строить в разговорном общении такие усеченные высказывания, которые вне этих фоновых знаний совершенно непонятны. Именно фоновые знания позволяют реализовывать не номинативную, а указательную функцию языка, когда мы не называем предмет, а указываем на него: «Вон то», «Та штука». Основной, если не единственной формой реализации разговорной речи является устная форма. К письменной форме разговорной речи можно отнести только записки и другие подобные жанры.

Официально-деловой стиль – это стиль документов, международных договоров, государственных актов, законов, деловых бумаг, инструкций и распоряжений. Официально-деловой стиль обслуживает сферу отношений между государствами (международные договоры и соглашения), между организациями или внутри них (деловая переписка, приказы, протоколы, заявления), между государством, организациями и частными лицами (законы, указы, договоры). Особенности данного стиля определяются содержанием документов и их целями – сообщить информацию, имеющую практическое значение, дать указания и предписания, изложить порядок действий, обозначить права и обязанности договаривающихся сторон.

В сфере деловой речи мы имеем дело с документом, то есть с деловой бумагой, обладающей юридической силой. Поэтому основная сфера деловой речи – письменная, и этим обусловлен ряд особенностей. Прежде всего, письменная речь – это речь в отсутствие собеседника, соответственно не существует тех общих фоновых знаний, которые облегчают коммуникацию и убыстряют восприятие и усвоение информации. Отсюда требование развернутости и полноты изложения, поскольку необходимо воссоздать ситуацию во всех подробностях, чтобы сделать ее понятной для адресата. В лингвистическом отношении требование развернутости и полноты реализуется в сложных, развернутых предложениях с союзами, передающими логические отношения; в различного рода уточнениях (причастные и деепричастные обороты, вставные конструкции.

Вопрос 4: Как вы считаете, какие признаки текста являются обязательными для документа?

Другая характерная черта документа – стремление к однозначности. Текст официального документа должен быть предельно четким, не допускающим двоякого толкования. В лингвистическом отношении это проявляется в использовании разного рода терминов и терминообразных слов (постановление, резолюция, истец, квартиросъемщик, поднаниматель), а также всевозможных аббревиатур и цифровых обозначений (ГОСТ-1572Н89). Соответственно в документах обычно не употребляются личные местоимения (я, ты, он, она), поскольку это нарушает требования однозначности, точности и ясности изложения.

Наконец, для документа крайне важна, а часто и обязательна определенная форма, то есть раз и навсегда установленное размещение частей текста – указание адресата и автора, если это личный документ, название типа документа (протокол, инструкция, заявление, договор, анкета), дата, подпись, визирование и пр. Стремление к унификации таково, что большая часть документов существуют в виде бланков, где автору необходимо лишь заполнить некоторые пробелы. Директивная функция документа реализуется в использовании инфинитивов: «По газону не ходить!».

Публицистический стиль – это стиль общественно-политической литературы, периодической печати и других средств массовой информации. Его особенности определяются содержанием текстов и основными целями – воздействовать на массы, призывать их к действию, сообщать информацию, формировать общественное мнение. Определяют особенности функционального стиля также и тип средства массовой информации: визуальный (периодическая печать), аудиальный (радио) и аудиовизуальный (телевидение). Много зависит также от преобладания одной из основных функций СМИ: информационной (сообщение о разного рода фактах и событиях), комментарийно-оценочной (анализ и оценка фактов); познавательно-просветительской (пополнение знаний адресата), воздействия (формирования у адресата устойчивых представлений); гедонистическая (развлечение). Основными стилевыми чертами публицистического стиля являются: лаконичность изложения при информационной насыщенности, доходчивость изложения, связанная с широким и недифференцированным кругом потребителей информации; эмоциональность и непринужденности высказывания. Важнейшим понятием для организации массовой коммуникации является информационное поле, которое выстраивается путем иерархизации новостийной информации. Теоретически информационное поле должно иметь вид адекватно отражающей действительность информационное мозаики, но реально всегда существуют сдвиги в сторону позитивной или негативной информации. Общепризнаны два вида ограничений на распространение информации – институциональное (юридически закрепленное – разглашение сведений, представляющих собой государственную тайну) – конвенциональное (этическое – запрет на публичное обсуждение частной жизни людей без их согласия).

Лингвистически данные особенности выражаются в использовании: общественно-политической лексики и фразеологии; легко воспроизводимых речевых штампах и клише (труженики полей, работники прилавка, закрома Родины, дружеская атмосфера); характерных особенностей других стилей; изобразительно-выразительных средств языка.

Изобразительно-выразительные средства языка, так называемые фигуры речи – отступления от нейтрального способа изложения для эмоционального и эстетического воздействия на читателя. К наиболее распространенным в современных средствах массовой информации фигурам речи можно отнести **риторические вопросы** (Людям давно предложено позаботиться о себе самим. Какие маневры может предпринять обычный москвич? - Все

чаще в печати появляются данные социологических опросов. Но насколько надежны эти данные? Можно ли им доверять? Или это только средство формирования общественного мнения, своеобразный способ пропаганды?); разного рода **повторы** (Выбор в отсутствие выбора; И жертвы беззакония стали жертвами закона); **сравнения** (В древние времена на Руси к бороде относились так же фанатично, как большевики к партбилету); **каламбуры** (Коммунистам в Татарстане ничего не светит, даже полумесяц); **ирония** (Республика Эквадор чувствует свою вину за то, что банановая кожура очень часто появляется на московских улицах) и **аллюзия** (Человек – это звучит горько; Внимание: всем послам! А на дорогах мертвые с косами стоят… О бедной дворняжке замолвите слово).

Вопрос 5: Как вы считаете, какие черты характерны для языка современных СМИ?

Научный стиль обслуживает профессиональную сферу общения. Это стиль научных статей, докладов, монографий, учебников, который определяется их содержанием и целями – по возможности точно и полно объяснить факты окружающей нас действительности, показать причинно следственные связи между явлениями, выявить определенные закономерности, собщить информацию. Возникновение научного стиля связано с расширением профессиональной деятельности людей. Самостоятельность научный стиль приобрел по мере формирования и развития научной терминологии. В настоящее время терминология создает единое информационное пространство, обеспечивающее экономическое, политическое, научное, техническое общение.

Термин – это слово или словосочетание, обозначающее понятие специальной области знания или деятельности. К специфическим чертам термина относится: системность, наличие дефиниции, тенденция к однозначности в пределах своего терминологического поля, стилистическая нейтральность, отсутствие экспрессии. Терминология бывает **общенаучной** (*структура, элемент, модель, функция, фактор, метод*); **частнонаучной** (*цитология, турбулентность, изотоп*) и **технологической** (*балка двутавровая; аппретирование; флокировка).*

Основными стилевыми чертами научного стиля являются: логическая последовательности изложения; однозначность, точность, сжатость при информативно насыщенности содержания; конкретность, бесстрастность, объективность высказывания. Композиция научных текстов также подчиняется достаточно жестким нормам, насмотря на жанровое разнообразие.

Лингвистически данные особенности проявляются в: насыщенности терминами (15-20% всей лексики); использовании научной фразеологии (прямой угол, точка пересечения); наличие сложных предложений. Характерной особенностью научного стиля является использование в текстах невербальных средств (цифровые данные, схемы, графики, диаграммы) для большей наглядности и убедительности изложенния.

В зависимости от жанра выделяют следующие подстили научного стиля:

- **собственно-научный** (монография, статья, доклад);
- **научно-информативный** (реферат, аннотация, патентное описание);
- **научно-справочный** (словарь, справочник, каталог);
- **учебно-научный** (учебник, словарь, методическое пособие, лекция);
- **научно-популярный** (очерк, книга, статья, лекция).

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты

практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. **Дисциплина** «Русский язык и культура речи»

2. **Тема практического занятия.** Культура речи и ее основные аспекты**.** Нормативный аспект культуры речи. Виды норм.

3. **Цели занятия:** сформировать представление о языковых и речевых нормах, объяснить и проиллюстрировать основные принципы русской орфографии.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Определение культуры речи. Нормативный, коммуникативный, этический аспекты.	Опрос, оценка знаний студентов
2.	Нормативный аспект культуры речи. Виды норм и их соответствие уровням языковой системы.	Опрос, оценка знаний студентов
3.	Нормы устной речи – орфоэпические и акцентологические.	Опрос, оценка знаний студентов
4.	Нормы письменной речи – орфографические и пунктуационные. Основные принципы русской орфографии.	Опрос, оценка знаний студентов

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Краткое напоминание о материале, рассмотренном на лекции. Уточнение и объяснение определений.

Вопросы к обсуждению:

1. Основные аспекты культуры речи и их реализация в современной речевой практике.
2. Нормы устной и письменной речи.
3. Нарушение лексических норм.
4. Нарушение фразеологических норм.
5. Лексическое и грамматическое значение слова.
6. Варианты морфологических и синтаксических норм.

Практическое задание: анализ текста Л.Петрушевской (см. выше) для уяснения разницы между лексическим и грамматическим значением слова..

Требования к выполнению практического задания: прочитать текст, ответить на вопросы: а) что понятно из данного текста; б) какое значение отсутствует в знаменательных словах данного текста; в) на основании каких данных можно составить представление о сюжете?

Практическое задание: анализ текста «Сила слова» (см. выше) для определения уровня языковой системы и соответствующей нормы.

Требования к выполнению практического задания: прочитать текст, ответить на вопросы: а) какая норма нарушена в каждом конкретном примере; б) какому уровню языковой системы она соответствует; в) как часто встречаются подобные ошибки?

Практическое задание: выполнение письменного упражнения.

Найдите ошибки, вызванные неправильным употребление паронимов и парономазов. Отредактируйте предложения:

Менеджменту выгоднее нанять гастарбайтеров, чем повышать зарплату на 30%. 2. Если вы проживаете в других районах города, мы представим информацию о том, какая прокуратура рассмотрит ваши обращения. 3. Полной грудью вздохну воздух этих полей… 4. В ней высказаны в яркой форме глубокие мысли об общественном значении воспитания и образования, обрисована картина гармонического и всестороннего развития человеческой личности. 5. Грипп очень заразителен, поэтому его нельзя переносить на ногах. 6. Машина лейтенанта стала достигать беглецов. 7. В фильме «Код Апокалипсиса» Анастасия Заворотнюк сыграла заглавную роль. 8. . Около двух прибыла в «Останкино». Ванюшка не подвел, в окошечке сразу выдали заповедную бумажку, и я вошла в здание. 9. Если вы проживаете в других районах города, мы представим информацию о том, какая прокуратура рассмотрит ваши обращения.10. Ценность мемуаров заключается в изложении фактичной стороны описываемых событий, а не в оценке их, которая почти всегда субъективна. 11. Оденьте очки, чтобы испытать NVIDIA 3D VISION. 12. Она говорила это с язвенной улыбкой на лице.

Практическое задание - реферат

Темы рефератов:

1. Приемы унификации языка служебных документов
2. Виды документов
3. Правила оформления документов
4. Речевой этикет в документе
5. Характеристика публицистического стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)

1. Дисциплина «Русский язык и культура речи»

2. Тема практического занятия. Коммуникативный аспект культуры речи.

3. Цели занятия: сформировать представление о функциональных стилях и функциональных разновидностях русского литературного языка.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Определение коммуникативного аспекта культуры речи. Функциональные стили и функциональные разновидности как типовые коммуникативные ситуации.	Опрос, оценка знаний студентов
2.	Функционально-стилистическая система русского литературного языка: основной вариант и возможные изменения.	Опрос, оценка знаний студентов
3.	Функциональные разновидности. Язык художественной литературы. Разговорная речь.	Опрос, оценка знаний студентов
4.	Функциональные стили: деловой, научный, публицистический.	Опрос, оценка знаний студентов

Вопросы к обсуждению:

1. Принципиальные различия между функциональными стилями и функциональными разновидностями.
2. Современные изменения функционально-стилистической системы.
3. Принципы выделения функционального стиля.
4. Отличия между языком художественной литературы и литературным языком.
5. Условия реализации разговорной речи.
6. Деловой стиль и документы.
7. Научный стиль и терминология.

Практические задания: выполнение упражнений.

1. Прочитайте отрывок из интервью с президентом Инкомбанка, найдите в нем элементы разговорной речи.

По большому счету мне все равно, кто выиграл конкурс – ОНЕКСИМ Банк или структура [их конкурентов]. Мне обидно за наше правительство, которое ничему не учится. Между тем, последствием этого могут стать самые серьезные потрясения в экономике. Чиновники меняются, а способы работы остаются прежними. Тем самым оппозиции даются козыри. Ведь в любом единоборстве нельзя давать противнику руку в захват – иначе тебя могут положить на лопатки.

2. Докажите, что приведенный фрагмент текста относится в официально-деловому стилю речи.

В соответствии со ст. 23 Федерального закона «Об оружии» Правительство Российской Федерации постановляет:

Утвердить следующие размеры единовременных сборов, взимаемых с юридических лиц и граждан за выдачу лицензий на торговлю гражданским и служебных оружием, его приобретение, разрешений на хранение или хранение и ношение, транспортирование, ввоз на территорию Российской Федерации оружия и патронов к нему, а также за продление срока их действия, согласно приложению № 1.

3. Определите функциональный сталь приведенного ниже отрывка.

Можно ли давать урок, если нет классной комнаты? Сдавать экзамен без зачетки в кармане? Входит ли вдыхание меловой пыли полной грудью необходимой составной частью в процесс получения высшего образования? Вот Джо Мартин, например, так не думает. Ему 41 год, он не последний человек в одной из страховых компаний Индианаполиса – и в то же время студент университета Дьюка. Во время перерыва на обед или вечером, когда жена мистера Мартина уже спит, Джо садится за клавиатуру компьютера, входит в Интернет и начинает грызть гранит науки в том месте, которое ему обозначил профессор, стоящий на кафедре в семи сотнях километров от его дома.

4. Докажите, что приведенный ниже отрывок текста принадлежит языку художественной литературы.

Сонные мухи, потревоженные нашим разговором, тихо гудели на потолке, мало-помалу задремывая, часы зашипели и звонко и печально прокуковали одиннадцать… «Утро вечера мудренее», - пришли мне в голову успокоительные слова отца, и опять мне стало легко и как-то счастливо-грустно. Отец уже спал, в кабинете было давно тихо, и все в усадьбе тоже спало. И что-то блаженное было в тишине ночи после дождя и старательном выщелкивании соловьев, что-то неуловимо прекрасное реяло в далеком полусвете зари.

5. На какой подстиль – собственно научный, научно-учебный, научно-популярный – ориентировались авторы текста? Какие признаки указывают на это? Насколько хорошо владеет автор выбранным стилем?

Могут ли пауки – завзятые хищники, не терпящие соседства с ближним рода своего, одиночные охотники и истребители самых разных насекомых – жить обществом? В Южной Америке и Южной Африке известно несколько видов пауков, выплетающих совместные тенета, а я обнаружил таких пауков в нашей стране. Сколько я ни вглядываюсь в скопище пауков, нигде не вижу разделения на отдельные семьи. Они растворились в этом большом государстве. Выходя из кокона, паучата, не зная своих родителей, тотчас переходят на общественное содержание, за исключением разве что тех, кто отправился путешествовать на паутинках по воздуху в дальние края. Они первопоселенцы, будто семена растений. Несколько паучков-юношей убили комарика, к ним подсели паучок-подросток и малышка. Подбежала большая самка, покрутилась и ушла. Так же поступила самка возле кучки паучков-малышек, овладевших комариком. Чем обусловлены вариации поведения, какие причины вызывают их появление, ответить на это пока трудно.

(Мариновский П. Вот это пауки! «Наука и жизнь», № 11, 1980)

6. Какое языковое явление послужило материалом для данного текста?

Утром, собираясь на работу, доцент Усольцев обнаружил на своем письменном столе записку для памяти: «Не забыть о тесте». Что-то насчет этого жена говорила ему вчера, но что именно, не мог вспомнить. «Ага! – сообразил, наконец, Усольцев. – надо купить теста для куличей, ведь скоро Пасха…»

Такую же записку нашел у себя в кармане пиджака бизнесмен Муравьев и тоже не мог вспомнить, что нужно сделать. «Ага» - дошло до него. – Надо пройти тест на СПИД. Ведь без этого не дадут визу». Муравьев собирался в Чикаго на конгресс деловых кругов…

Доцент и бизнесмен успешно выполнили намеченные дела, о чем и доложили вечером своим женам, которые были родными сестрами. Но удостоились не похвалы, а упреков и обидных прозвищ, потому что в это время их тесть, лежавший в больнице, напрасно ждал обещанного дочерьми прихода хотя бы одного из зятьев.

Задание 2. Форма выполнения – письменная.

7. Перепишите, раскрывая скобки и вставляя пропущенные буквы. Числа писать словами.

К 15 мая в хозяйстве вспахано более 1750 гектар(ов?). 2. Сдано в ремонт (часы – 24). 3. Р…зультат охоты – (четыре, четверо, волк) и (три, трое, лисиц). 4. Мальчишки (четыре, четверо) да сестренок (двое, две) – покупаешь б…тинки, бери сразу (шесть, шестеро, пара, штука). 5. От (5000, курица-несушка) за год было получено по (230-250, яйцо). 6. Большой с…рок…квартирный дом подвергся н…шествию с…рок…ножек. 7. Завод просит выделить 20 метров (дву-, двух-) тавровых балок. 8. Мотор завелся с (пол-оборота: полуоборота). 9. На место происшествия инспектор выехал с (4, помощник). 10. Чтобы доставить этот груз, нужн… лишь (2, пара, машины).

Практическое задание: реферат

Темы рефератов:

1. Вопрос о выделении художественного стиля
2. Характеристика разговорного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности)

3. Композиционные и языковые особенности личных документов: заявления, автобиографии, резюме, доверенности.

4. Композиционные и языковые особенности служебных документов: акта, служебной записки, приказа.

5. Особенности языка деловых писем.

Приложение № 3 к методическим материалам

по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1. Наименование раздела.

Тема 1.1. Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе.

Схема 1.

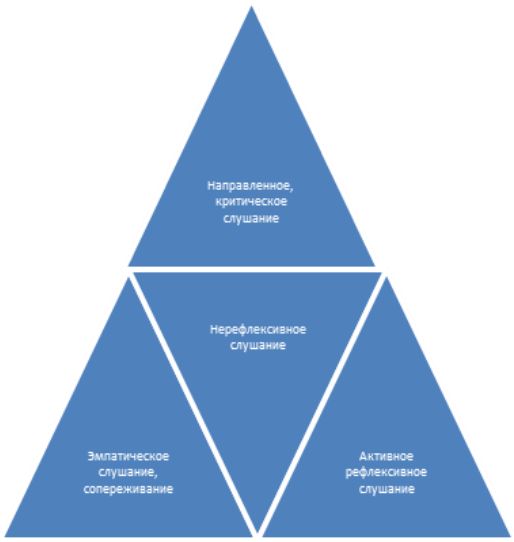
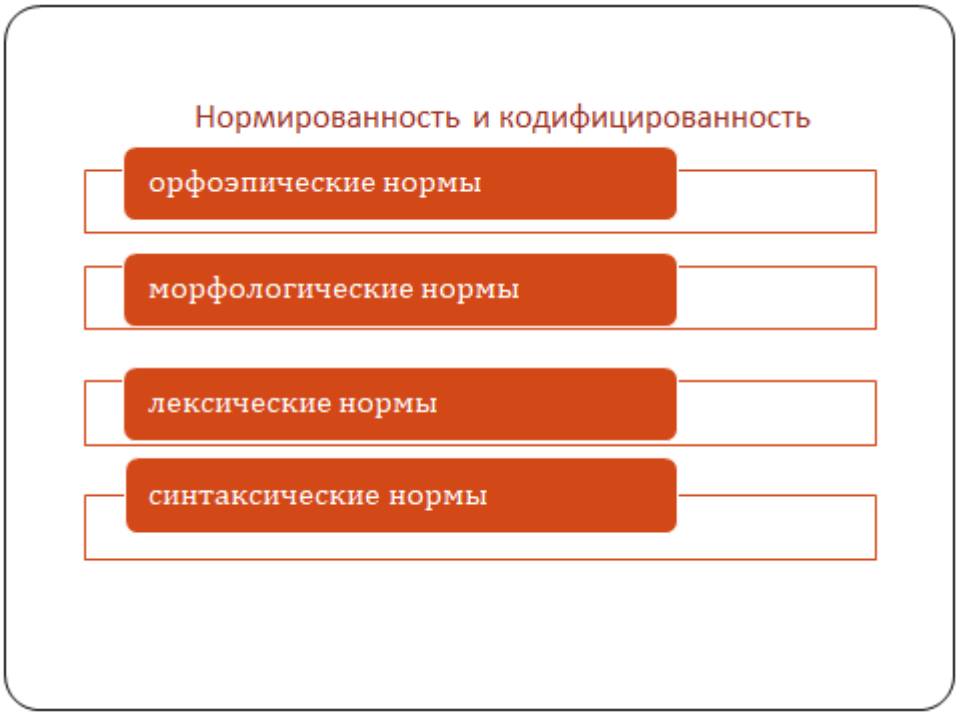


Схема 2.

Тема 1.2. Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.

Схема 1.

Схема 2.



Тема 1.3. Функциональные стили русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Особенности построения текстов разных стилей.

Функциональные стили	Сфера общения	Доминирующая языковая функции	Форма общественного сознания	Основная форма речи	Тип речи
Научный	Научная деятельность	информация	наука	Письменная	Монолог
Официально-деловой	Внутри- и межгосударственные отношения	информация	Правовое сознание	Письменная	Монолог
Публицистический	СМИ и пропаганда	Информация и воздействие	Идеология и политик	Письменная/ устная	Монолог
Церковно-религиозный	Церковно-религиозная общественная деятельность	воздействие	Религия	Устная	Монолог
Литературно-художественный	Эстетическая деятельность	Эстетическая – создание художественного образа	Искусство	Письменная/ Устная	Монолог
Разговорная	Бытовые	Общение,	Обыденное	Устная	Диалог,

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры № 7 от «27 » апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

«УТВЕРЖДАЮ»

Декан факультета

факультета комплексной безопасности и основ военной подготовки

Леонов В. В.

22.02.2024г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ОСНОВЫ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Основы противодействия коррупции» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы дисциплины (модуля) разработаны рабочей группой в составе: кандидат юридических наук, доцент Надысева Э.Х.

Методические материалы дисциплины (модуля) обсуждены и утверждены на заседании факультета комплексной безопасности и основ военной подготовки

Протокол № 7 от «22» февраля 2024 года

Декан факультета В.В. Леонов

факультета комплексной безопасности и основ военной подготовки

Методические материалы дисциплины (модуля) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 9

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)**Ошибка! Закладка не определена.**

1.4. Методические материалы по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине (модулю)**Ошибка! Закла**

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 12

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) ....**Ошибка! Закладка не определена.**

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**Ошибка! Закладка не определена**

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю) ....**Ошибка! Закладка не определена.**

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**Ошибка! Закладка не определе**

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лабораторных занятий по дисциплине (модулю) ....**Ошибка! Закладка не определена.**

КОНСПЕКТЫ ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**Ошибка! Закладка не определе**

Приложение № 4 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)....**Ошибка! Закладка не определена.**

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**Ошибка! Закладка не определена.**

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 34

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.
- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.
- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.
- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.
- Лекция-беседа – непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией, диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.
- Лекция-дискуссия – свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными

вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи – особый тип лекционного занятия, при котором в начале и конце каждого раздела лекции преподавателем задаются вопросы. Вопрос в начале раздела задается для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.
- Проблемная лекция – опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос – это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.
- Программированная лекция-консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов.

В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить для проведения лекции презентацию, которую можно органично интегрировать во все вышеупомянутые типы лекций в качестве формы визуальной поддержки.

В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов – это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
Раздел 1. Понятие, сущность, виды и причины коррупции и история противодействия коррупции	
Тема 1.1. Феномен коррупционных отношений в современном обществе и влияние на развитие	Феномен коррупционных отношений в современном обществе и влияние на развитие Российской Федерации. Причины и условия, способствующие коррупции. Становление коррупционных отношений в истории российского общества. Зарождение, совершенствование нормативной правовой базы, регулирующей противодействие коррупции.
Тема 1.2. История противодействия	Коррупция в Московском государстве XVI—XVII вв. Коррупция в Российской империи.

коррупции в России	Советский период коррупции.
Раздел 2. Коррупция как часть теневых экономических отношений	
Тема 2.1. Понятие и сущность теневых экономических отношений	Понятие и сущность теневых экономических отношений. Особенности существования теневой экономики. Факторы развития теневой экономики. Теневая экономика как система. Взаимообусловленность коррупции и теневой экономики.
Тема 2.2. Теневая экономика как система. Взаимообусловленность коррупции и теневой экономики.	Факторы, способствующие развитию теневой экономики: социальные, финансово-экономические, правовые, административные, общественно-политические. Коррупционные отношения в деятельности. Особенности коррупционных отношений. Основные направления противодействия теневым экономическим отношениям.
Раздел 3. Правовые основы противодействия коррупции	
Тема 3.1. Нормативно-правовая основа противодействия коррупции.	Классификация правовых способов противодействия коррупции. Нормативно-правовая основа противодействия коррупции. Нормы трудового законодательства в сфере противодействия коррупции. Нормы гражданского законодательства и предупреждение коррупции. Административно-правовые антикоррупционные нормы. Ведомственные нормативные акты по вопросам противодействия коррупции. Виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства.
Тема 3.2. Виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства.	Уголовно-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства. Административно-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства. Гражданско-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства. Дисциплинарная ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.
Раздел 4. Организация и основные направления	
Тема 4.1. Организация противодействия коррупционной преступности	Организация взаимодействия органов внутренних дел, иных правоохранительных органов, средств массовой информации, общественности при реализации антикоррупционных мер (например, путем стимулирования граждан за активную антикоррупционную

	позицию, обеспечения защиты лиц, сообщающих о коррупционных преступлениях, и т. п.). Пропаганда, стимулирование активной антикоррупционной позиции граждан, сотрудников органов внутренних дел. Повышение статуса сотрудников органов внутренних дел в российском обществе, в правоохранительной системе. Переориентация с постреагирующих, карательных на профилактические мероприятия. Проведение исследовательских работ в сфере антикоррупционной деятельности. Разработка, совершенствование программ антикоррупционной деятельности в органах внутренних дел и обеспечение их нормативного сопровождения.
Тема 4.2. Основные направления противодействия коррупционной преступности	Проведение единой государственной политики в области противодействия коррупции. Создание механизма взаимодействия правоохранительных и иных государственных органов с общественными и парламентскими комиссиями по вопросам противодействия коррупции, а также с гражданами и институтами гражданского общества. Принятие законодательных, административных и иных мер, направленных на привлечение государственных и муниципальных служащих, а также граждан к более активному участию в противодействии коррупции, на формирование в обществе негативного отношения к коррупционному поведению. Совершенствование системы и структуры государственных органов, создание механизмов общественного контроля над их деятельностью. Введение антикоррупционных стандартов, то есть установление для соответствующей области деятельности единой системы запретов, ограничений и дозволений, обеспечивающих предупреждение коррупции в данной области. Унификация прав государственных и муниципальных служащих, лиц, замещающих государственные должности Российской Федерации, государственные должности субъектов Российской Федерации, должности глав муниципальных образований, муниципальные должности, а также устанавливаемых для указанных служащих и лиц ограничений, запретов и обязанностей. Обеспечение доступа граждан к информации о деятельности федеральных органов государственной власти, органов государственной власти субъектов Российской Федерации и органов местного самоуправления. Обеспечение независимости средств массовой информации. Неукоснительное соблюдение принципов независимости судей и невмешательства в судебную деятельность. Совершенствование организации деятельности правоохранительных и контролирующих

	органов по противодействию коррупции. Совершенствование порядка прохождения государственной и муниципальной службы. Обеспечение добросовестности, открытости, добросовестной конкуренции и объективности при осуществлении закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных или муниципальных нужд. Устранение необоснованных запретов и ограничений, особенно в области экономической деятельности. Совершенствование порядка использования государственного и муниципального имущества, государственных и муниципальных ресурсов (в том числе при предоставлении государственной и муниципальной помощи), а также порядка передачи прав на использование такого имущества и его отчуждения. Повышение уровня оплаты труда и социальной защищенности государственных и муниципальных служащих. Укрепление международного сотрудничества и развитие эффективных форм сотрудничества с правоохранительными органами и со специальными службами, с подразделениями финансовой разведки и другими компетентными органами иностранных государств и международными организациями в области противодействия коррупции и розыска, конфискации и репатриации имущества, полученного коррупционным путем и находящегося за рубежом. Усиление контроля над решением вопросов, содержащихся в обращениях граждан и юридических лиц. Передача части функций государственных органов саморегулируемым организациям, а также иным негосударственным организациям. Сокращение численности государственных и муниципальных служащих с одновременным привлечением на государственную и муниципальную службу квалифицированных специалистов. Повышение ответственности федеральных органов государственной власти, органов государственной власти субъектов Российской Федерации, органов местного самоуправления и их должностных лиц за непринятие мер по устранению причин коррупции. Оптимизация и конкретизация полномочий государственных органов и их работников, которые должны быть отражены в административных и должностных регламентах.
Раздел 5. Криминологическая характеристика коррупционной преступности	
Тема 5.1. Статистические показатели, тенденции коррупционной преступности.	Статистические показатели, тенденции коррупционной преступности в УИС. Общественная опасность коррупции. Уровень и причины латентности коррупционных

	преступлений.
Тема 5.2. Личность коррупционера-сотрудника.	Обязанности человека: понятие, содержание и виды. Обязанности человека и нравственный долг. Соотношение прав человека и его обязанностей. Соотношение обязанностей человека и обязанностей гражданина, механизм их реализации. Юридическая природа обязанностей гражданина. Конституционные обязанности гражданина, их виды в различных странах мира.
Раздел 6. Международное сотрудничество Российской Федерации в области противодействия коррупции	
Тема 6.1. Состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.	Предпосылки и особенности международного сотрудничества в сфере противодействия коррупции. Состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.
Тема 6.2. Международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты.	Международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты. Значение международных правовых и этических антикоррупционных стандартов для российского права.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Деловая игра – это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры – на занятиях имитируется деятельность

какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) – в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) – в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки – научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.
- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т. д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).
- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.
- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.
- Тренинг (англ. training, от train – обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию

направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.
- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.
- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия – это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.
- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата – сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.
- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников – 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.
- Круглый стол – общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.
- Коллоквиум – (лат. colloquium – разговор, беседа) – одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме

дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» («мозговая атака», англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.
- Метод проектов – это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.
- Брифинг (англ. briefing от англ. brief – «короткий», «недолгий») – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.
- Метод портфолио (от англ. portfolio – «портфель», «папка») – современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ПОНЯТИЕ, СУЩНОСТЬ, ВИДЫ И ПРИЧИНЫ КОРРУПЦИИ И ИСТОРИЯ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Тема 1.1. Феномен коррупционных отношений в современном обществе и влияние на развитие Российской Федерации.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Феномен коррупционных отношений в современном обществе и влияние на развитие Российской Федерации.

Причины и условия, способствующие коррупции.

Становление коррупционных отношений в истории российского общества.

Зарождение, совершенствование нормативной правовой базы, регулирующей противодействие коррупции.

Тема 1.2. История противодействия коррупции в России

Перечень изучаемых элементов содержания:

Коррупция в Московском государстве XVI—XVII вв.

Коррупция в Российской империи.
Советский период коррупции.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: сравнительно-правовое исследование.

1. Проанализируйте материал параграфа «Становление коррупционных отношений в истории российского общества», а также дополнительную литературу, дающую представление об истории коррупции в России.

Заполните таблицу

№ п/п	Нормативный акт	Ответственность за коррупционные преступления	Выводы (целесообразность нормы, действенность и т.д.)

2. Оцените развитие коррупционных отношений в Российском обществе 90-х годов XX века. Выделите основные факторы, способствующие развитию коррупции в данный период.

3. Рассмотрев современное состояние проблемы, определите прямой и косвенный ущерб, который наносят коррупционные отношения современному обществу. Опишите это на примере конкретного преступления.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – устный опрос.

РАЗДЕЛ 2. КОРРУПЦИЯ КАК ЧАСТЬ ТЕНЕВЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ

Тема 2.1. Понятие и сущность теневых экономических отношений

Перечень изучаемых элементов содержания:
Понятие и сущность теневых экономических отношений.
Особенности существования теневой экономики.
Факторы развития теневой экономики.
Теневая экономика как система. Взаимообусловленность коррупции и теневой экономики.

Тема 2.2. Теневая экономика как система. Взаимообусловленность коррупции и теневой экономики.

Перечень изучаемых элементов содержания
Факторы, способствующие развитию теневой экономики: социальные, финансово-экономические, правовые, административные, общественно-политические.

Коррупционные отношения в деятельности.

Особенности коррупционных отношений.

Основные направления противодействия теневым экономическим отношениям.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма практического задания: сравнительно-правовое исследование.

1. Проанализируйте понятие «теневая экономика», заполните соответствующую схему:

Теневая экономика – это …	1.
	2.
	3.

2. Чем обусловлена взаимосвязь коррупции и теневой экономики? Опишите взаимообусловленность на конкретном примере.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – устный опрос.

РАЗДЕЛ 3. ПРАВОВЫЕ ОСНОВЫ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Тема 3.1. Нормативно-правовая основа противодействия коррупции.

Перечень изучаемых элементов содержания:
Классификация правовых способов противодействия коррупции.
Нормативно-правовая основа противодействия коррупции.
Нормы трудового законодательства в сфере противодействия коррупции.
Нормы гражданского законодательства и предупреждение коррупции.
Административно-правовые антикоррупционные нормы.
Ведомственные нормативные акты по вопросам противодействия коррупции.
Виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства.

Тема 3.2. Виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства

Перечень изучаемых элементов содержания:
Уголовно-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.
Административно-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.
Гражданско-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.
Дисциплинарная ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 3

Форма практического задания: исследовательская работа.

1. Заполните следующую таблицу:

№ п/п	Название нормативного правового акта	Основные положения	Примечание
1.	Федеральные законы …		
2.	Указы Президента …		
3.	Постановления Правительства …		
4.	Ведомственные нормативные правовые акты …		

2. Подготовьте презентацию по одному из рассмотренных нормативных правовых актов.

3. Рассмотрите различные определения понятий «коррупция» и «противодействие коррупции», заполните таблицу.

№ п/п	Определение	Источник определения	Анализ определения
1. Коррупция – это …			
1.1.			
1.2.			
2. Противодействие коррупции – это …			
2.1			
2.2			

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3: форма рубежного контроля – устный опрос.

РАЗДЕЛ 4. ОРГАНИЗАЦИЯ И ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИОННОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

Тема 4.1. Организация противодействия коррупционной преступности

Перечень изучаемых элементов содержания:

Организация взаимодействия органов внутренних дел, иных правоохранительных органов, средств массовой информации, общественности при реализации антикоррупционных мер (например, путем стимулирования граждан за активную антикоррупционную позицию, обеспечения защиты лиц, сообщающих о коррупционных преступлениях, и т. п.).

Пропаганда, стимулирование активной антикоррупционной позиции граждан, сотрудников органов внутренних дел.

Повышение статуса сотрудников органов внутренних дел в российском обществе, в правоохранительной системе.

Переориентация с постреагирующих, карательных на профилактические мероприятия.

Проведение исследовательских работ в сфере антикоррупционной деятельности.

Разработка, совершенствование программ антикоррупционной деятельности в органах внутренних дел и обеспечение их нормативного сопровождения.

Тема 4.2. Основные направления противодействия коррупционной преступности

Перечень изучаемых элементов содержания:

Проведение единой государственной политики в области противодействия коррупции. Создание механизма взаимодействия правоохранительных и иных государственных органов с общественными и парламентскими комиссиями по вопросам противодействия коррупции, а также с гражданами и институтами гражданского общества. Принятие законодательных, административных и иных мер, направленных на привлечение государственных и муниципальных служащих, а также граждан к более активному участию в противодействии коррупции, на формирование в обществе негативного отношения к коррупционному поведению.

Совершенствование системы и структуры государственных органов, создание механизмов общественного контроля над их деятельностью. Введение антикоррупционных стандартов, то есть установление для соответствующей области деятельности единой системы запретов, ограничений и дозволений, обеспечивающих предупреждение коррупции в данной области.

Унификация прав государственных и муниципальных служащих, лиц, замещающих государственные должности Российской Федерации, государственные должности субъектов Российской Федерации, должности глав муниципальных образований, муниципальные должности, а также устанавливаемых для указанных служащих и лиц ограничений, запретов и обязанностей. Обеспечение доступа граждан к информации о деятельности федеральных органов государственной власти, органов государственной власти субъектов Российской Федерации и органов местного самоуправления. Обеспечение независимости средств массовой информации. Неукоснительное соблюдение принципов независимости судей и невмешательства в судебную деятельность. Совершенствование организации деятельности правоохранительных и контролирующих органов по противодействию коррупции. Совершенствование порядка прохождения государственной и муниципальной службы.

Обеспечение добросовестности, открытости, добросовестной конкуренции и объективности при осуществлении закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных или муниципальных нужд. Устранение необоснованных запретов и ограничений, особенно в области экономической деятельности. Совершенствование порядка использования государственного и муниципального имущества, государственных и муниципальных ресурсов (в том числе при предоставлении государственной и муниципальной помощи), а также порядка передачи прав на использование такого имущества и его отчуждения. Повышение уровня оплаты труда и социальной защищенности государственных и муниципальных служащих. Укрепление международного сотрудничества и развитие эффективных форм сотрудничества с правоохранительными органами и со специальными

службами, с подразделениями финансовой разведки и другими компетентными органами иностранных государств и международными организациями в области противодействия коррупции и розыска, конфискации и репатриации имущества, полученного коррупционным путем и находящегося за рубежом.

Усиление контроля над решением вопросов, содержащихся в обращениях граждан и юридических лиц. Передача части функций государственных органов саморегулируемым организациям, а также иным негосударственным организациям. Сокращение численности государственных и муниципальных служащих с одновременным привлечением на государственную и муниципальную службу квалифицированных специалистов. Повышение ответственности федеральных органов государственной власти, органов государственной власти субъектов Российской Федерации, органов местного самоуправления и их должностных лиц за непринятие мер по устранению причин коррупции. Оптимизация и конкретизация полномочий государственных органов и их работников, которые должны быть отражены в административных и должностных регламентах.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 4

Форма практического задания: эссе.

Перечень тем эссе к разделу 4:

1. Становление коррупционных отношений в истории российского общества.
2. Организация международного сотрудничества в сфере противодействия коррупции.
3. Международные правовые и этические антикоррупционные стандарты.
4. Понятие, сущность, виды и причины коррупции.
5. Понятие и сущность теневых экономических отношений.
6. Факторы развития теневой экономики.
7. Коррупция как часть теневых экономических отношений в УИС.
8. Особенности коррупционных отношений в УИС.
9. Правовые основы противодействия коррупции в отечественном государстве.
10. Ведомственные нормативные акты по вопросам противодействия коррупции в УИС.
11. Особенности правового статуса подразделений УИС, обеспечивающих противодействие коррупции, правовое обеспечение их деятельности.
12. Антикоррупционные стандарты в УИС.
13. Понятие и сущность противодействия коррупции.
14. Направления профилактики противодействия коррупции подразделениями УИС.
15. Ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.
16. Понятие и признаки коррупционного преступления. Виды преступлений коррупционной направленности по УК РФ.
17. Особенности коррупционных преступлений в сфере государственной и муниципальной службы.
18. Особенности коррупционных преступлений, совершаемых в УИС.
19. Состояние и тенденции коррупционной преступности в УИС в современных условиях.
20. Особенности личности коррупционера-сотрудника УИС.
21. Основные направления предупреждения коррупционной преступности в УИС.
22. Современное состояние и особенности борьбы с коррупцией в УИС**.**
23. Понятие, основные признаки и классификация коррупционного правонарушения в деятельности УИС.
24. Ответственность сотрудников уголовно-исполнительной системы за коррупционные правонарушения.

25. Особенности и современное состояние предупреждения коррупционных правонарушений государственных служащих.

26. Конфликт интересов на государственной службе: понятие, сущность, причины и условия, способствующие его возникновению.

27. Типовые ситуации конфликта интересов на государственной службе.

28. Урегулирование конфликта интересов на службе в УИС.

29. Повышение эффективности механизма урегулирования конфликта интересов на службе в УИС.

30. Мероприятия ФСИН России, направленные на противодействие коррупции с учетом специфики ее деятельности.

31. Организация представления государственными служащими в УИС сведений о доходах, расходах, имуществе и обязательствах имущественного характера.

32. Содержание и порядок заполнения справок о доходах, расходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера федерального государственного служащего (рекомендуется презентация).

Типовые тестовые вопросы

1. Виды преступлений, относящихся к коррупционной деятельности:
   а) легализация (отмывание) денежных средств или иного имущества, приобретенногонезаконным путем;
   б) мошенничество;
   в) хищение имущества.

2. Функции коррупции в обществе:
   а) отражает неэффективность действия механизма управления; б) показывает степень демократических преобразований;
   в) оказывает влияние на общественные ценности, мораль.

3. Компетенцию федеральных органов исполнительной власти, руководство деятельностью которых он осуществляет, в области противодействия коррупции устанавливает:
   а) Федеральное собрание Российской Федерации б) Правительство Российской Федерации
   в) Президент Российской Федерации
   г) Федеральные органы государственной власти

4. Разработку и принятие федеральных законов по вопросам противодействия коррупциииобеспечивает:
   а) Федеральное собрание Российской Федерации б) Правительство Российской Федерации
   в) Президент Российской Федерации
   г) Федеральные органы государственной власти

5. Гражданин, претендующий на замещение должности государственной службы, включенной вперечень, установленный нормативными правовыми актами Российской Федерации, _____ представлять представителю нанимателя (работодателю) сведения об имуществе и обязательствах имущественного характера своих супруги (супруга) и несовершеннолетних

детей

а) вправе

б) обязан

в) может

г) обладает правом

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4: форма рубежного контроля – решение задач ситуационных на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

РАЗДЕЛ 5. КРИМИНОЛОГИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОРРУПЦИОННОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

Тема 5.1. Статистические показатели, тенденции коррупционной преступности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Статистические показатели, тенденции коррупционной преступности в УИС.

Общественная опасность коррупции.

Уровень и причины латентности коррупционных преступлений.

Тема 5.2. Личность коррупционера-сотрудника.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Обязанности человека: понятие, содержание и виды. Обязанности человека и нравственный долг. Соотношение прав человека и его обязанностей. Соотношение обязанностей человека и обязанностей гражданина, механизм их реализации. Юридическая природа обязанностей гражданина. Конституционные обязанности гражданина, их виды в различных странах мира.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 5

Форма практического задания: аналитическое задание.

Изобразите в виде схемы процесс противодействия коррупции, включив в нее следующие элементы-факторы коррупции и элементы-меры воздействия на них:

– правовое просвещение;
– воспитательная работа;
– латентность коррупции;
– правовой нигилизм;
– ротация кадров;
– совершенствование системы социального обеспечения;
– склонность к нарушению трудовых и служебных норм и правил;
– усмотрение должностного лица при принятии решений;
– оперативно-розыскная деятельность;
– применение мер поощрения за сообщение о фактах коррупции;
– низкий уровень правосознания;
– четкая и всесторонняя правовая регламентация деятельности органов власти;

– обобщение (обзор) судебной и дисциплинарной практики по коррупционным нарушениям и публикация результатов;
– выявление фактов коррупции и возложение мер юридической ответственности;
– выраженное социальное неравенство;
– длительное пребывание в должности.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5 форма рубежного контроля – решение задач ситуационных на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

РАЗДЕЛ 6. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Тема 6.1. Состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Предпосылки и особенности международного сотрудничества в сфере противодействия коррупции.

Состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.

Тема 6.2. Международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты.

Значение международных правовых и этических антикоррупционных стандартов для российского права.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 6

Форма практического задания: сравнительно-правовое исследование.

Подготовьте предложения по совершенствованию законодательства в области противодействия коррупции: суть предложения (описание содержания меры противодействия либо корректировка уже существующей); нормативный акт (акты) с указанием примерного раздела для предлагаемых изменений; орган власти (должностное лицо), обладающее правом законодательной инициативы на соответствующем уровне; прогноз результативности предлагаемой меры.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Задание 1.

В отношении гражданина А. проводилась проверка по соблюдению требований к служебному поведению федеральных государственных гражданских служащих, в ходе которой были выявлены нарушения им закона. Гражданина А не представил объяснений по

факту допущенных нарушений, а также уклонился от явки на заседание комиссии организации по соблюдению требований к служебному поведению федеральных государственных гражданских служащих и урегулированию конфликта интересов. Комиссия проводила проверку по факту возможного представления им неполных сведений о доходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера.

Почему данная ситуация является коррупционным проявлением?

Задание 2.

К руководителю территориального управления министерства гражданину А обратилась гражданка В с просьбой помочь получить служебную квартиру. В разговоре В пообещала пригласить А в один из лучших ресторанов города отметить получение квартиры.

Являются ли действия В коррупционными? Можно ли расценивать в качестве взятки приглашение в ресторан?

государственный гражданский служащий не совершал противоправных действий.

Задание 3

Проведите анализ нормы, предусмотренной в нормативном правовом акте муниципального органа власти, где указано: «К заявлению прикладывается: копия удостоверения личности заявителя, заверенная нотариально». Можно ли в данной норме выявить коррупциогенный фактор и какой?

Вопросы для дискуссии:

1. Специализированные органы противодействия коррупции: виды, статус, полномочия.
2. Общественные организации по противодействию коррупции: правовое положение иэффективность деятельности.
3. Социально-экономические факторы коррупции: понятие и содержание.
4. Сущность гражданского контроля. Развитие гражданского общества как основадемократизации и модернизации современного общества.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6: форма рубежного контроля – решение задач ситуационных на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционному занятию заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине (модулю). Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента.

Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. referre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных

используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекционных или практических занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению кейс-задания

Кейс-задание – это учебная конкретная ситуация, специально разрабатываемая на основе фактического материала с целью последующего разбора. В ходе разбора ситуации студент учится проводить анализ и принимать управленческие решения. Особенностью кейс-задания является отсутствие однозначного решения проблемы.

Структура отчета по кейс-заданию:

1. Титульный лист.

2. Оглавление.

3. Введение. Во введении дать краткую характеристику рассматриваемой ситуации (объем 1 – 2 с).

4. Основная часть. Предложить и аргументировать основные предлагаемые управленческие решения в рассматриваемой ситуации. Рассмотреть альтернативные варианты и провести их сопоставление (объем 4 – 6 с).

5. Заключение. Сделать общие выводы по ситуации (объем 1 – 2 с).

Требования к оформлению отчета о выполнении кейс-задания

Отчет выполняется в виде электронного документа в формате doc (docx). Обязательно наличие титульного листа. Общий объем отчета составляет 1 800 – 2 800 слов, не включая титульный лист и оглавление. Размер шрифта 14 Пт, интервал - 1,5, шрифт Times New Roman.

Критерии оценки выполнения кейс-задания

- умение провести разбор ситуации;
- уровень аргументации, способность отстаивать свою точку зрения;
- способность принимать управленческие решения;
- качество оформления отчета.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;

2. краткое изложение;

3. цели и задачи;

4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;

5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;

6. анализ и толкование полученных в работе результатов;

7. выводы и оценки;

8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

– титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;

– все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;

– приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);

– единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;

– все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;

– рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;

– названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике.

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;

- тема презентации;

- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;

- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;

- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. Правильность оформления титульного слайда.

3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;
- знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- свободное владение терминологией;
- ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;
- ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;

2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;

3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;

4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;

5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно

используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические материалы по выполнению лабораторного задания

При выполнении лабораторного задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплин (модулей) завершается зачетом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов.

Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы дисциплины (модуля) актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета комплексной безопасности и основ военной подготовки

_____ /Леонов В.В./

15 февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ОСНОВЫ ПРОФИЛАКТИКИ И ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ ТЕРРОРИЗМУ И ЭКСТРЕМИЗМУ

Специальности

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –

ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Основы профилактики и противодействия терроризму и экстремизму» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны: Зеленков Михаил Юрьевич, заведующий кафедрой национальной безопасности, противодействия экстремизму и терроризму, доктор политических наук, кандидат военных наук, доцент.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры социально-политических институтов, процессов и технологий.

Протокол № 6 от «15» февраля 2024 года.

Заведующий кафедрой
доктор политических наук,
кандидат военных наук, доцент _____ М.Ю. Зеленков
(подпись)

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 8

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 13

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 20

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 20

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 24

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 24

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 27

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 27

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 29

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

– Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

– Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

– Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

– Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

– Лекция-беседа – непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией, диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

– Лекция-дискуссия – свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными

вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

– Лекция с применением обратной связи – особый тип лекционного занятия, при котором в начале и конце каждого раздела лекции преподавателем задаются вопросы. Вопрос в начале раздела задается для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

– Проблемная лекция – опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос – это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

– Программированная лекция-консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов.

В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить для проведения лекции презентацию, которую можно органично интегрировать во все вышеупомянутые типы лекций в качестве формы визуальной поддержки.

В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов – это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Терроризм и экстремизм – общая характеристика	
Тема 1.1. Понятие и причины современного терроризма и экстремизма	Террология как наука и учебная дисциплина. Соотношение понятий «радикализм», «экстремизм» и «терроризм». Понятие и подходы к определению экстремизма и терроризма. Сущностные характеристики экстремизма и терроризма. Природа и отличительные черты терроризма. Современные причины терроризма и экстремизма, их классификация и тенденции. Субъекты и объекты терроризма и экстремизма. Радикализация – основа экстремизма и терроризма. Уровни проявления терроризма. Терроризм как идеология, образ мышления и действий. Терроризм

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
	как деятельность. Виды террористических актов, их цели, мотивы и способы осуществления.
Тема 1.2. Особенности экстремизма и терроризма, нормативное правовое обеспечение антитеррористической деятельности в России	Экстремизм, терроризм и террористическая деятельность - угроза национальной безопасности России. Виды экстремизма и терроризма в современной России, их идеологическая основа и факторы, влияющие на распространение. Особенности Москвы и Московской области по проявлению угроз экстремистского и террористического характера. Общая характеристика международного законодательства в сфере борьбы с экстремизмом и терроризмом. Система и особенности государственной политики в сфере профилактики и противодействия экстремизму и терроризму в России. Нормативное правовое обеспечение антиэкстремистской и антитеррористической деятельности, профилактика и противодействие идеологии экстремизма терроризма в России и их классификация. Законодательная и нормативная правовая база по организации профилактики и противодействия идеологии экстремизма и терроризма в России. Организационные основы профилактики и противодействия экстремизму и терроризму в Российской Федерации. Ответственность за профилактику и противодействие идеологии экстремизму и терроризму в образовательной организации. Уголовно-правая ответственность за ведение экстремистской и террористической деятельности.
Тема 1.3. Психологические основы экстремизма и терроризма	Психология терроризма. Психология террориста. Психология жертвы терроризма. Характеристика личности экстремиста и террориста. Многофакторная модель формирования сознания террориста. Факторы риска формирования террористического сознания. Универсальные методы вербовки экстремистов и террористов. Факторы, повышающие эффективность деятельности вербовщиков террористических и экстремистских организаций. Характерные черты психологического портрета экстремиста и террориста. Психология характера экстремиста и террориста. Женщины и терроризм. Психология совершения террористического акта. Потребности индивида – основа приобщения к экстремизму и терроризму. Типы личности террориста, использующего взрывные устройства. Психология противодействия экстремизму и терроризму в российском обществе.
РАЗДЕЛ 2. Классификация идеологий современного терроризма и экстремизма, их характеристика, профилактика и противодействие	
Тема 2.1. Политический терроризм и	Понятие политического экстремизма и терроризма: сущность, содержание, цели и задачи, виды идеологий. «Левый» и «Правый» политический экстремизм и терроризм. Основные идеологические

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
экстремизм, идеология, профилактика и противодействие	угрозы политического экстремизма и терроризма и их парирование. Фундаментальные причины, объекты и субъекты политического экстремизма и терроризма. Политические потребности – основной источник политического экстремизма и терроризма. Борьба за власть как основа политического экстремизма и терроризма. Фундаментальные направления политического экстремизма и терроризма. Основные тренды политического экстремизма и терроризма. Политический экстремизм и терроризм в современной России. Формы, методы, силы и средства профилактики и противодействия идеологии политического экстремизма и терроризма в образовательной организации.
Тема 2.2. Этнический терроризм и экстремизм, идеология, профилактика и противодействие.	Национальная составляющая современной России. Понятие этнического экстремизма и терроризма: сущность, содержание, цели и задачи, виды идеологий. Основные идеологические угрозы этнического экстремизма и терроризма и их парирование. Фундаментальные причины, объекты и субъекты этнического экстремизма и терроризма. Сепаратизм – источник этнического экстремизма и терроризма. Идентичность и этнический экстремизм и терроризм. Национализм как идеологическая основа этнического экстремизма и терроризма. Этнический экстремизм и терроризм в современной России. Неонацизм и радикальный национализм. Формы, методы, силы и средства проявления, профилактики и противодействия идеологии этнического экстремизма и терроризма в образовательной организации.
Тема 2.3. Религиозный терроризм и экстремизм, идеология, профилактика и противодействие	Религиозная обстановка в мире и России. Правовое обеспечение свободы вероисповедания. Кластеры взаимоотношений религии и терроризма. Понятие религиозного экстремизма и терроризма: сущность, содержание, цели и задачи, виды идеологий. Основные идеологические угрозы религиозного экстремизма и терроризма и их парирование. Тенденции, вынуждающие адепта вставать на путь религиозного экстремизма и терроризма. Фундаментальные причины, объекты и субъекты религиозного экстремизма и терроризма. Факторы политизации религиозного экстремизма и терроризма. Истоки вступления в религиозную террористическую организацию. Религиозный фундаментализм как основа религиозного экстремизма и терроризма. Психология религиозного фундаменталиста. Исламский фундаментализм – угроза международной и национальной безопасности России. Религиозная секта – субъект религиозного экстремизма и терроризма. Формы, методы, силы и средства противодействия идеологии религиозного экстремизма и терроризма в образовательной организации.

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
Тема 2.4. Молодежный терроризм и экстремизм, идеология, профилактика и противодействие	Молодежные субкультуры. Молодежь России – объект и субъект радикализации. Деструктивное поведение молодежи – источник радикализации. Потенциально криминальные молодежные субкультуры. Понятие молодежного экстремизма и терроризма: сущность, содержание, цели и задачи, виды идеологий. Основные идеологические угрозы молодежного экстремизма и терроризма и их парирование. Фундаментальные причины, объекты и субъекты молодежного экстремизма и терроризма. Криминальная молодежная субкультура как основа молодежного экстремизма и терроризма. Особенности молодежного экстремизма и терроризма в современной России. Формы, методы, силы и средства профилактики и противодействия идеологии молодежного экстремизма и терроризма в образовательной организации. Патриотизм молодежи как фактор профилактики и противодействия экстремизму и терроризму в России.
Тема 2.5. Кибертерроризм - профилактика и противодействие	Глобальное развитие информационных технологий. Двойственность роли информационно-коммуникационных технологий. Злоупотребление высокими технологиями как фактор возникновения кибертерроризма. Общая характеристика и отличительные черты кибертерроризма. Способы использования террористами Интернета. Общая характеристики террористических сообществ в Интернете. Интернет-сайты и другие интернет платформы, распространяющие идеологию экстремизма и терроризма. Интернет как идеологическая площадка для пропаганды, вербовки сторонников террористов, а также потенциальных исполнителей актов террора. Профилактика и противодействие кибертерроризму в молодежной среде как важная государственная задача по обеспечению информационной безопасности общества. Информационная среда в системе профилактики и противодействия экстремизму и терроризму.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

– Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

– Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

– Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

– Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия – это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

– Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата – сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

– Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников – 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

– Коллоквиум – (лат. colloquium – разговор, беседа) – одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

– Метод «мозговой штурм» («мозговая атака», англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

– Брифинг (англ. briefing от англ. brief – «короткий», «недолгий») – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Терроризм и экстремизм – общая характеристика.

Вопросы для самоподготовки:

1. Соотношение понятий «радикализм», «экстремизм» и «терроризм».
2. Понятие и подходы к определению экстремизма и терроризма.
3. Сущностные характеристики экстремизма и терроризма.
4. Отличительные черты терроризма.
5. Современные причины терроризма и экстремизма, их классификация и тенденции.
6. Субъекты и объекты терроризма и экстремизма.
7. Радикализация – основа экстремизма и терроризма.
8. Уровни проявления терроризма.
9. Терроризм как идеология, образ мышления и действий. Терроризм как деятельность.
10. Экстремизм, терроризм и террористическая деятельность - угроза национальной безопасности России.
11. Виды экстремизма и терроризма в современной России и их идеологическая основа.
12. Особенности Москвы и Московской области по проявлению угроз экстремистского и террористического характера.
13. Виды террористических актов, их цели, мотивы и способы осуществления.
14. Общая характеристика международного законодательства в сфере борьбы с экстремизмом и терроризмом.
15. Нормативное правовое обеспечение антиэкстремистской и антитеррористической деятельности, профилактика и противодействие идеологии экстремизма терроризма в России и их классификация.

16. Законодательная и нормативная правовая база по организации профилактики и противодействия идеологии экстремизма и терроризма в России.

17. Ответственность за профилактику и противодействие идеологии экстремизму и терроризму в образовательной организации.

18. Психология терроризма.

19. Психология террориста.

20. Психология жертвы терроризма.

21. Характеристика личности экстремиста и террориста.

22. Многофакторная модель формирования сознания террориста.

23. Факторы риска формирования террористического сознания.

24. Универсальные методы вербовки экстремистов и террористов.

25. Факторы, повышающие эффективность деятельности вербовщиков террористических и экстремистских организаций.

26. Характерные черты психологического портрета экстремиста и террориста.

27. Психология характера экстремиста и террориста.

28. Женщины и терроризм.

29. Психология совершения террористического акта.

30. Потребности индивида – основа приобщения к экстремизму и терроризму.

31. Типы личности террориста, использующего взрывные устройства.

32. Психология противодействия экстремизму и терроризму в российском обществе.

РАЗДЕЛ 2. Классификация идеологий современного терроризма и экстремизма, их характеристика, профилактика и противодействие.

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие политического экстремизма и терроризма: сущность, содержание, цели и задачи, виды идеологий.

2. «Левый» и «Правый» политический экстремизм и терроризм.

3. Основные идеологические угрозы политического экстремизма и терроризма и их парирование.

4. Фундаментальные причины, объекты и субъекты политического экстремизма и терроризма.

5. Политические потребности – основной источник политического экстремизма и терроризма.

6. Борьба за власть как основа политического экстремизма и терроризма.

7. Фундаментальные направления политического экстремизма и терроризма.

8. Основные тренды политического экстремизма и терроризма.

9. Политический экстремизм и терроризм в современной России.

10. Формы, методы, силы и средства профилактики и противодействия идеологии политического экстремизма и терроризма в образовательной организации.

11. Понятие этнического экстремизма и терроризма: сущность, содержание, цели и задачи, виды идеологий.

12. Основные идеологические угрозы этнического экстремизма и терроризма и их парирование.

13. Фундаментальные причины, объекты и субъекты этнического экстремизма и терроризма. Идентичность и этнический экстремизм и терроризм.

14. Национализм как идеологическая основа этнического экстремизма и терроризма.

15. Этнический экстремизм и терроризм в современной России.

16. Неонацизм и радикальный национализм.

17. Формы, методы, силы и средства проявления, профилактики и противодействия идеологии этнического экстремизма и терроризма в образовательной организации.

18. Религиозная обстановка в мире и России.

19. Правовое обеспечение свободы вероисповедания.

20. Кластеры взаимоотношений религии и терроризма.

21. Понятие религиозного экстремизма и терроризма: сущность, содержание, цели и задачи, виды идеологий.

22. Основные идеологические угрозы религиозного экстремизма и терроризма и их парирование.

23. Тенденции, вынуждающие адепта вставать на путь религиозного экстремизма и терроризма.

24. Фундаментальные причины, объекты и субъекты религиозного экстремизма и терроризма.

25. Факторы политизации религиозного экстремизма и терроризма.

26. Истоки вступления в религиозную террористическую организацию.

27. Религиозный фундаментализм как основа религиозного экстремизма и терроризма.

28. Психология религиозного фундаменталиста.

29. Исламский фундаментализм – угроза международной и национальной безопасности России.

30. Религиозная секта – субъект религиозного экстремизма и терроризма.

31. Формы, методы, силы и средства противодействия идеологии религиозного экстремизма и терроризма в образовательной организации.

32. Молодежные субкультуры.

33. Молодежь России – объект и субъект радикализации.

34. Деструктивное поведение молодежи – источник радикализации.

35. Потенциально криминальные молодежные субкультуры.

36. Понятие молодежного экстремизма и терроризма: сущность, содержание, цели и задачи, виды идеологий.

37. Основные идеологические угрозы молодежного экстремизма и терроризма и их парирование.

38. Фундаментальные причины, объекты и субъекты молодежного экстремизма и терроризма.

39. Криминальная молодежная субкультура как основа молодежного экстремизма и терроризма.

40. Особенности молодежного экстремизма и терроризма в современной России.

41. Формы, методы, силы и средства профилактики и противодействия идеологии молодежного экстремизма и терроризма в образовательной организации.

42. Глобальное развитие информационных технологий.

43. Двойственность роли информационно-коммуникационных технологий.

44. Злоупотребление высокими технологиями как фактор возникновения кибертерроризма.

45. Общая характеристика и отличительные черты кибертерроризма.

46. Способы использования террористами Интернета.

47. Общая характеристики террористических сообществ в Интернете.

48. Интернет как идеологическая площадка для пропаганды, вербовки сторонников террористов, а также потенциальных исполнителей актов террора.

49. Профилактика и противодействие кибертерроризму в молодежной среде как важная государственная задача по обеспечению информационной безопасности общества.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционному занятию заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время,

ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует

обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой

учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебной дисциплины (модуля) завершается зачетом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к зачету, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1. ТЕРРОРИЗМ И ЭКСТРЕМИЗМ – ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Цели:

- сформировать представление о теоретических основах современного экстремизма и терроризма;

- раскрыть основные теоретические основы современного экстремизма и терроризма;

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 1.1	Террология как наука и учебная дисциплина. Соотношение понятий «радикализм», «экстремизм» и «терроризм». Понятие и подходы к определению экстремизма и терроризма. Сущностные характеристики экстремизма и терроризма. Природа и отличительные черты терроризма. Современные причины терроризма и экстремизма, их классификация и тенденции. Субъекты и объекты терроризма и экстремизма. Радикализация – основа экстремизма и терроризма. Уровни проявления терроризма. Терроризм как идеология, образ мышления и действий. Терроризм как деятельность. Виды террористических актов, их цели, мотивы и способы осуществления.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
Тема 1.2	Экстремизм, терроризм и террористическая деятельность - угроза национальной безопасности России. Виды экстремизма и терроризма в современной России, их идеологическая основа и факторы, влияющие на распространение. Особенности Москвы и Московской области по проявлению угроз экстремистского и террористического характера. Общая характеристика международного законодательства в сфере борьбы с экстремизмом и терроризмом. Система и особенности государственной политики в сфере профилактики и противодействия экстремизму и терроризму в России. Нормативное правовое обеспечение антиэкстремистской и антитеррористической деятельности, профилактика и противодействие идеологии экстремизма терроризма в России и их классификация. Законодательная и нормативная правовая база по организации профилактики и противодействия идеологии экстремизма и терроризма в России. Организационные	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

	основы профилактики и противодействия экстремизму и терроризму в Российской Федерации. Ответственность за профилактику и противодействие идеологии экстремизму и терроризму в образовательной организации. Уголовно-правая ответственность за ведение экстремистской и террористической деятельности.	
Тема 1.3	Психология терроризма. Психология террориста. Психология жертвы терроризма. Характеристика личности экстремиста и террориста. Многофакторная модель формирования сознания террориста. Факторы риска формирования террористического сознания. Универсальные методы вербовки экстремистов и террористов. Факторы, повышающие эффективность деятельности вербовщиков террористических и экстремистских организаций. Характерные черты психологического портрета экстремиста и террориста. Психология характера экстремиста и террориста. Женщины и терроризм. Психология совершения террористического акта. Потребности индивида – основа приобщения к экстремизму и терроризму. Типы личности террориста, использующего взрывные устройства. Психология противодействия экстремизму и терроризму в российском обществе.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

РАЗДЕЛ 2. КЛАССИФИКАЦИЯ ИДЕОЛОГИЙ СОВРЕМЕННОГО ТЕРРОРИЗМА И ЭКСТРЕМИЗМА, ИХ ХАРАКТЕРИСТИКА, ПРОФИЛАКТИКА И ПРОТИВОДЕЙСТВИЕ

Цели:

- сформировать представление о видах экстремизма и терроризма;

- раскрыть основные положения противодействия экстремизму и терроризму через их классификацию.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 2.1	Понятие политического экстремизма и терроризма: сущность, содержание, цели и задачи, виды идеологий. «Левый» и «Правый» политический экстремизм и терроризм. Основные идеологические угрозы политического экстремизма и терроризма и их парирование. Фундаментальные причины, объекты и субъекты политического экстремизма и терроризма. Политические потребности – основной источник политического экстремизма и терроризма. Борьба за власть как основа политического экстремизма и терроризма. Фундаментальные направления политического экстремизма и терроризма. Основные тренды политического экстремизма и терроризма. Политический экстремизм и терроризм в современной	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

	России. Формы, методы, силы и средства профилактики и противодействия идеологии политического экстремизма и терроризма в образовательной организации.	
Тема 2.2	Национальная составляющая современной России. Понятие этнического экстремизма и терроризма: сущность, содержание, цели и задачи, виды идеологий. Основные идеологические угрозы этнического экстремизма и терроризма и их парирование. Фундаментальные причины, объекты и субъекты этнического экстремизма и терроризма. Сепаратизм – источник этнического экстремизма и терроризма. Идентичность и этнический экстремизм и терроризм. Национализм как идеологическая основа этнического экстремизма и терроризма. Этнический экстремизм и терроризм в современной России. Неонацизм и радикальный национализм. Формы, методы, силы и средства проявления, профилактики и противодействия идеологии этнического экстремизма и терроризма в образовательной организации.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
Тема 2.3	Религиозная обстановка в мире и России. Правовое обеспечение свободы вероисповедания. Кластеры взаимоотношений религии и терроризма. Понятие религиозного экстремизма и терроризма: сущность, содержание, цели и задачи, виды идеологий. Основные идеологические угрозы религиозного экстремизма и терроризма и их парирование. Тенденции, вынуждающие адепта вставать на путь религиозного экстремизма и терроризма. Фундаментальные причины, объекты и субъекты религиозного экстремизма и терроризма. Факторы политизации религиозного экстремизма и терроризма. Истоки вступления в религиозную террористическую организацию. Религиозный фундаментализм как основа религиозного экстремизма и терроризма. Психология религиозного фундаменталиста. Исламский фундаментализм – угроза международной и национальной безопасности России. Религиозная секта – субъект религиозного экстремизма и терроризма. Формы, методы, силы и средства противодействия идеологии религиозного экстремизма и терроризма в образовательной организации.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением
Тема 2.4	Молодежные субкультуры. Молодежь России – объект и субъект радикализации. Деструктивное поведение молодежи – источник радикализации. Потенциально криминальные молодежные субкультуры. Понятие молодежного экстремизма и терроризма: сущность, содержание, цели и задачи, виды идеологий. Основные идеологические угрозы молодежного экстремизма и терроризма и их парирование. Фундаментальные причины, объекты и субъекты молодежного экстремизма и терроризма. Криминальная молодежная субкультура как основа молодежного экстремизма и терроризма.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

	Особенности молодежного экстремизма и терроризма в современной России. Формы, методы, силы и средства профилактики и противодействия идеологии молодежного экстремизма и терроризма в образовательной организации. Патриотизм молодежи как фактор профилактики и противодействия экстремизму и терроризму в России.	
Тема 2.5	Глобальное развитие информационных технологий. Двойственность роли информационно-коммуникационных технологий. Злоупотребление высокими технологиями как фактор возникновения кибертерроризма. Общая характеристика и отличительные черты кибертерроризма. Способы использования террористами Интернета. Общая характеристики террористических сообществ в Интернете. Интернет-сайты и другие интернет платформы, распространяющие идеологию экстремизма и терроризма. Интернет как идеологическая площадка для пропаганды, вербовки сторонников террористов, а также потенциальных исполнителей актов террора. Профилактика и противодействие кибертерроризму в молодежной среде как важная государственная задача по обеспечению информационной безопасности общества. Информационная среда в системе профилактики и противодействия экстремизму и терроризму.	Интерактивная лекция с мультимедийным сопровождением

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1. ТЕРРОРИЗМ И ЭКСТРЕМИЗМ – ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Цели:

- сформировать представление о теоретических основах современного экстремизма и терроризма;

- раскрыть основные теоретические основы современного экстремизма и терроризма;

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Занятие 1	**Примерный перечень вопросов:** 1. Соотношение понятий «радикализм», «экстремизм» и «терроризм». 2. Понятие и подходы к определению экстремизма и терроризма. 3. Сущностные характеристики экстремизма и терроризма. 4. Современные причины терроризма и экстремизма, их классификация и тенденции. 5. Виды экстремизма и терроризма в современной России и их идеологическая основа. 6. Нормативное правовое обеспечение антиэкстремистской и антитеррористической деятельности, профилактика и противодействие идеологии экстремизма терроризма в России и их классификация. 7. Ответственность за профилактику и противодействие идеологии экстремизму и терроризму в образовательной организации.	Дискуссия
Занятие 2	**Примерный перечень вопросов:** 1. Характеристика личности экстремиста и террориста. 2. Многофакторная модель формирования сознания террориста. 3. Факторы риска формирования террористического сознания. 4. Факторы, повышающие эффективность деятельности вербовщиков террористических и экстремистских организаций.	Дискуссия

	5. Характерные черты психологического портрета экстремиста и террориста. 6. Психология характера экстремиста и террориста. 7. Потребности индивида – основа приобщения к экстремизму и терроризму. 8. Психология противодействия экстремизму и терроризму в российском обществе.	

РАЗДЕЛ 2. КЛАССИФИКАЦИЯ ИДЕОЛОГИЙ СОВРЕМЕННОГО ТЕРРОРИЗМА И ЭКСТРЕМИЗМА, ИХ ХАРАКТЕРИСТИКА, ПРОФИЛАКТИКА И ПРОТИВОДЕЙСТВИЕ

Цели:

- сформировать представление о видах экстремизма и терроризма;

- раскрыть основные положения противодействия экстремизму и терроризму через их классификацию.

Структура:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Занятие 1	**Примерный перечень вопросов:** 1. «Левый» и «Правый» политический экстремизм и терроризм. 2. Основные идеологические угрозы политического экстремизма и терроризма и их парирование. 3. Фундаментальные причины, объекты и субъекты политического экстремизма и терроризма. 4. Политические потребности – основной источник политического экстремизма и терроризма. 5. Борьба за власть как основа политического экстремизма и терроризма. 6. Фундаментальные направления политического экстремизма и терроризма. 7. Политический экстремизм и терроризм в современной России. 8. Формы, методы, силы и средства профилактики и противодействия идеологии политического экстремизма и терроризма в образовательной организации.	Дискуссия
Занятие 2	**Примерный перечень вопросов:** 1. Основные идеологические угрозы этнического экстремизма и терроризма и их парирование. 2. Фундаментальные причины, объекты и субъекты этнического экстремизма и терроризма. 3. Идентичность и этнический экстремизм и терроризм. 4. Национализм как идеологическая основа этнического экстремизма и терроризма. 5. Этнический экстремизм и терроризм в современной России. 6. Неонацизм и радикальный национализм. 7. Формы, методы, силы и средства проявления, профилактики и противодействия идеологии этнического	Дискуссия

	экстремизма и терроризма в образовательной организации. 8. Кластеры взаимоотношений религии и терроризма. 9. Понятие религиозного экстремизма и терроризма: сущность, содержание, цели и задачи, виды идеологий. 10. Основные идеологические угрозы религиозного экстремизма и терроризма и их парирование. 11. Тенденции, вынуждающие адепта вставать на путь религиозного экстремизма и терроризма. 12. Фундаментальные причины, объекты и субъекты религиозного экстремизма и терроризма. 13. Факторы политизации религиозного экстремизма и терроризма. 14. Истоки вступления в религиозную террористическую организацию. 15. Религиозный фундаментализм как основа религиозного экстремизма и терроризма. 16. Психология религиозного фундаменталиста. 17. Исламский фундаментализм – угроза международной и национальной безопасности России. 18. Формы, методы, силы и средства противодействия идеологии религиозного экстремизма и терроризма в образовательной организации.	
Занятие 3	**Примерный перечень вопросов:** 1. Молодежь России – объект и субъект радикализации. 2. Деструктивное поведение молодежи – источник радикализации. 3. Потенциально криминальные молодежные субкультуры. 4. Понятие молодежного экстремизма и терроризма: сущность, содержание, цели и задачи, виды идеологий. 5. Основные идеологические угрозы молодежного экстремизма и терроризма и их парирование. 6. Фундаментальные причины, объекты и субъекты молодежного экстремизма и терроризма. 7. Криминальная молодежная субкультура как основа молодежного экстремизма и терроризма. Особенности молодежного экстремизма и терроризма в современной России. 8. Формы, методы, силы и средства профилактики и противодействия идеологии молодежного экстремизма и терроризма в образовательной организации. 9. Интернет как идеологическая площадка для пропаганды, вербовки сторонников террористов, а также потенциальных исполнителей актов террора.	Дискуссия

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1 ТЕРРОРИЗМ И ЭКСТРЕМИЗМ – ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Тема 1.1. Понятие и причины современного терроризма и экстремизма

Тема 1.2. Особенности экстремизма и терроризма, нормативное правовое обеспечение антитеррористической деятельности в России

Тема 1.3. Психологические основы экстремизма и терроризма

РАЗДЕЛ 2. КЛАССИФИКАЦИЯ ИДЕОЛОГИЙ СОВРЕМЕННОГО ТЕРРОРИЗМА И ЭКСТРЕМИЗМА, ИХ ХАРАКТЕРИСТИКА, ПРОФИЛАКТИКА И ПРОТИВОДЕЙСТВИЕ

Тема 2.1. Политический терроризм и экстремизм, идеология, профилактика и противодействие

Тема 2.2. Этнический терроризм и экстремизм, идеология, профилактика и противодействие

Тема 2.3. Религиозный терроризм и экстремизм, идеология, профилактика и противодействие

Тема 2.4. Молодежный терроризм и экстремизм, идеология, профилактика и противодействие

Тема 2.5. Кибертерроризм - профилактика и противодействие

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета политических и социальных технологий

/ С.В. Пивнева

«31» января 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ОБЩЕСТВЕННЫЙ ПРОЕКТ «ОБУЧЕНИЕ СЛУЖЕНИЕМ»

Специальности

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Общественный проект “Обучение служением”» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: преподавателя кафедры общественно-социальных институтов и социальной работы (выпускающая кафедра) Я.Б. Якубовича.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры общественно-социальных институтов и социальной работы (выпускающая кафедра)

Протокол № 6 от «31» января 2024 года

Заведующий кафедрой
общественно-социальных
институтов и социальной работы
(выпускающая кафедра)
д-р экон. наук, профессор Е.Ш. Гонтмахер

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года
Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ, ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 7

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 11

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 17

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 17

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю) 19

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 19

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 20

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ, ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При

неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Введение в социальное проектирование	
Тема 1.1. Социально-ориентированные НКО и специфика взаимодействия с ними	Значение социально ориентированных некоммерческих организаций (НКО) в решении социальных проблем и улучшении благосостояния общества, достижения социальных целей и улучшения качества жизни различных групп людей. Особенности социально ориентированных НКО: миссия и цели, безвозмездность, зависимость от донорской поддержки, волонтерство и гражданская активность, сотрудничество и партнерство НКО, использование инноваций и технологий. Иные типы организаций, реализующих социально ориентированные проекты: государственные и муниципальные учреждения, социальные предприниматели, коммерческие организации.
Тема 1.2. Социальный проект и особенности социально-ориентированного проектирования. Основные этапы социального проекта	Понятие проекта и проектирования. Отличия проектирования технических, экономических и социальных объектов, явлений и процессов. Особенности социально ориентированного проекта, которые отличают его от других типов проектов. Типы социальных проектов в зависимости от новизны, способов финансирования, по направлениям деятельности, масштабам, по срокам реализации. Основные принципы социального проектирования: законность, экономичность, своевременность (актуальность). Жизненный цикл социального проекта. Решение социальных проблем или

	улучшение благосостояния определенной группы людей, сообщества или общества в целом; учет интересов и потребностей различных стейкхолдеров и заинтересованных сторон; сотрудничество с другими НКО, государственными учреждениями, бизнес-сектором и проч.; измерение и оценка социального воздействия; гибкость и адаптивность; коммуникация и информирование общественности Место проектирования в социальной сфере. Проблемоориентированный подход в социальном проектировании. Финансово-экономическое и правовое обоснование социального проекта. Социальные эффекты проекта. Методы управления проектами. Использование «гибких» методов управления социальными проектами. Планирование социального проекта: методы реализации, инструменты проектной деятельности и ожидаемые результаты: − Методы реализации: участие заинтересованных сторон, командная работа, обмен знаниями и опытом; − Инструменты проектной деятельности: проектный цикл, план проекта и графики работ, матрица ответственности, мониторинг и оценка; − Ожидаемые результаты: решение или улучшение конкретной социальной проблемы или потребности в сообществе; улучшение качества жизни или благосостояния целевой аудитории; развитие компетенций участников проекта, изменение отношения в обществе к социальным проблемам и запросам. Составляющие и требования к оформлению проекта. Понятие паспорта проекта. Формирование команды проекта, лидерство, роли участников. Исследование социального окружения, постановка проблемы, её формулирование. Поиск проектного решения (гипотезы). Проверка гипотезы и постановка задачи. Цели и задачи проекта. Участники, их роли и заинтересованные стороны проекта. Взаимодействие с заказчиком проекта. Прототипирование продукта. Календарный план проекта. Ресурсообеспечение: финансовые ресурсы (гранты, спонсорство, пожертвования); человеческие ресурсы (команда проекта, волонтеры, партнеры); материальные ресурсы (оборудование, расходные материалы и инфраструктура); информационные ресурсы (Интернет, соц. сети, образовательные организации). Бюджет проекта. Внешние и внутренние коммуникации, медийное сопровождение проекта. Тестирование продукта и его улучшение. Завершение проекта. Командообразование и рефлексивные практики в ходе реализации проекта.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов).

Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставится проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику практических занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 2. Постановка проблемы и разработка проекта

Тема 2.1. Анализ ситуации и постановка проблемы

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие социально-демографической группы
2. Источники информации для анализа ситуации
3. Подходы к выявлению социально-значимых проблем
4. Формулирование проблемы, основные ошибки при формулировании проблемы.

Тема 2.2. Выработка гипотезы проектного решения и ее проверка

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие гипотезы проектного решения
2. Методы и инструменты проектных решений социально-значимых проблем

3. Формулирование гипотезы, основные ошибки при формулировании гипотезы проектного решения

4. Способы проверки гипотезы. Планирование эксперимента и его выполнение

5. Документирование результатов эксперимента по проверке гипотезы

Тема 2.3. Разработка и защита паспорта проекта.

Вопросы для самоподготовки:

1. Ключевые характеристики проекта, состав паспорта проекта
2. Основные стандарты и методы управления проектами: гибкие и классические стандарты
3. Классический ватерфолл управления проектами
4. Основные области знаний управления проектами
5. Методы планирования расписания проектов
6. Ресурсное обеспечение реализации проекта
7. Составление бюджета проекта
8. Проектные риски и управление ими
9. Медийное сопровождение проектной деятельности
10. Методы командообразования, рефлексивные практики

РАЗДЕЛ 3. Реализация общественного проекта

Тема 3.1 Прототипирование результата (продукта), разработка и реализация проектного решения

Вопросы для самоподготовки:

1. Возможные виды прототипов для проектных решений общественных и социальных проектов
2. Создание прототипа проектного решения
3. Управление командообразованием в проекте
4. Рефлексивные практики и методы

Тема 3.2. Тестирование, оценка и улучшение продукта

Вопросы для самоподготовки:

1. Способы и методы тестирования продукта
2. Методы оценки качества продукта и соответствия целям проекта
3. Документирование результатов проекта

РАЗДЕЛ 4. Подведение итогов и рефлексия деятельности, подготовка отчёта

Тема 4.1. Анализ и оценка выполнения целей проекта, достигнутых результатов, обратная связь

Вопросы для самоподготовки:

1. Инструменты и мероприятия по завершению проекта
2. Анализ целеполагания проекта и достижения запланированных результатов
3. Методы сбора обратной связи
4. Рефлексивные практики и методы

Тема 4.2. Подготовка отчёта по итогам реализации проекта.

1. Формы и структуры отчётности о реализации проекта
2. Методы презентации
3. Основы публичных выступлений

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Общественный проект “Обучение служением”» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных занятий и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционному занятию заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе на занятии.

Работа во время проведения практического занятия включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента.

Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;

8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы,

периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Общественный проект «Обучение служением».

2. Введение в социальное проектирование.

3. Цель занятия: сформировать у обучающихся представление теоретических основ деятельности социально-ориентированных организаций и специфики управления общественными и социальными проектами

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Приветствие.	В течение занятия используется форма лекции с применением обратной связи. Необходимым оборудованием является компьютер и проектор.
2	Формулирование темы занятия.	
3	Описание примера, связанного с актуальностью темы.	
4	Информационная часть (изложение основного теоретического материала).	
5	Постановка вопросов, направленных на поиск примеров по обсуждаемой теме.	
6	Этап рефлексии.	
7	Подведение итогов занятия	

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера решения социально-значимой проблемы, описание ситуации, демонстрация примера социального проекта, его участников.

1. Тема лекционного занятия «Социально-ориентированные НКО и специфика взаимодействия с ними»

Социально-ориентированные некоммерческие организации как социальный заказчик общественных проектов. Значение социально ориентированных некоммерческих организаций (НКО) в решении социальных проблем и улучшении благосостояния общества, достижения социальных целей и улучшения качества жизни различных групп людей. Особенности социально ориентированных НКО: миссия и цели, безвозмездность, зависимость от донорской поддержки, волонтерство и гражданская активность, сотрудничество и партнерство НКО, использование инноваций и технологий. Иные типы организаций, реализующих социально ориентированные проекты: государственные и муниципальные учреждения, социальные предприниматели, коммерческие организации.

Эвристическая беседа о целях и значении социально-значимых НКО.

2. Тема лекционного занятия «Социальный проект и особенности социально-ориентированного проектирования. Основные этапы социального проекта»

Понятие проекта и проектирования. Отличия проектирования технических, экономических и социальных объектов, явлений и процессов. Особенности социально ориентированного проекта, которые отличают его от других типов проектов. Типы социальных проектов в зависимости от новизны, способов финансирования, по направлениям

деятельности, масштабам, по срокам реализации. Основные принципы социального проектирования: законность, экономичность, своевременность (актуальность). Жизненный цикл социального проекта. Решение социальных проблем или улучшение благосостояния определенной группы людей, сообщества или общества в целом; учет интересов и потребностей различных стейкхолдеров и заинтересованных сторон; сотрудничество с другими НКО, государственными учреждениями, бизнес-сектором и проч.; измерение и оценка социального воздействия; гибкость и адаптивность; коммуникация и информирование общественности

Место проектирования в социальной сфере. Проблемоориентированный подход в социальном проектировании. Финансово-экономическое и правовое обоснование социального проекта. Социальные эффекты проекта. Методы управления проектами. Использование «гибких» методов управления социальными проектами.

Планирование социального проекта: методы реализации, инструменты проектной деятельности и ожидаемые результаты:

- Методы реализации: участие заинтересованных сторон, командная работа, обмен знаниями и опытом;
- Инструменты проектной деятельности: проектный цикл, план проекта и графики работ, матрица ответственности, мониторинг и оценка;
- Ожидаемые результаты: решение или улучшение конкретной социальной проблемы или потребности в сообществе; улучшение качества жизни или благосостояния целевой аудитории; развитие компетенций участников проекта, изменение отношения в обществе к социальным проблемам и запросам.

Составляющие и требования к оформлению проекта. Понятие паспорта проекта. Формирование команды проекта, лидерство, роли участников. Исследование социального окружения, постановка проблемы, её формулирование. Поиск проектного решения (гипотезы). Проверка гипотезы и постановка задачи. Цели и задачи проекта. Участники, их роли и заинтересованные стороны проекта. Взаимодействие с заказчиком проекта. Прототипирование продукта. Календарный план проекта. Ресурсообеспечение: финансовые ресурсы (гранты, спонсорство, пожертвования); человеческие ресурсы (команда проекта, волонтеры, партнеры); материальные ресурсы (оборудование, расходные материалы и инфраструктура); информационные ресурсы (Интернет, соц. сети, образовательные организации). Бюджет проекта. Внешние и внутренние коммуникации, медийное сопровождение проекта. Тестирование продукта и его улучшение. Завершение проекта. Командообразование и рефлексивные практики в ходе реализации проекта.

Эвристическая беседа о социально-демографических группах населения, нуждающихся в поддержке, социально-значимых проблемах, социальном проекте как специфической деятельности, направленной на решение социально-значимых задач.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Практические задания изложены в Рабочей программе дисциплины «Общественный проект “Обучение служением”».

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы дисциплины (модуля) актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой комплекса естественно-научных дисциплин

_____ /Денисова Д.А./

«27» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ОСНОВЫ СОВРЕМЕННОГО ЕСТЕСТВОЗНАНИЯ

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Основы современного естествознания» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе:

Денисова Диана Аркадьевна, заведующий кафедрой, канд. техн. наук, доцент

Янцер Лилия Владимировна, доцент, доцент

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны на заседании кафедры комплекса естественно-научных дисциплин.

Протокол № 9 от «27» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
канд. техн. наук, доцент _____ Д.А. Денисова
(подпись)

Методические материалы дисциплины (модуля) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 7

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 12

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 22

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 22

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю) 30

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 30

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 39

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 39

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 41

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.
- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.
- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.
- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутри-предметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.
- Лекция-беседа – непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией, диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.
- Лекция-дискуссия – свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными

вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи – особый тип лекционного занятия, при котором в начале и конце каждого раздела лекции преподавателем задаются вопросы. Вопрос в начале раздела задается для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.
- Проблемная лекция – опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос – это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.
- Программированная лекция-консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов.

В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить для проведения лекции презентацию, которую можно органично интегрировать во все вышеупомянутые типы лекций в качестве формы визуальной поддержки.

В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов – это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНАЯ КАРТИНА МИРА И МЕГАМИРЫ	
Тема 1.1. Природа и естествознание	Введение в естествознание: Материя и ее виды – вещество, поле и вакуум. Структурные уровни организации материи. Микро-, макро- и мегамиры. Движение материи. Пространство и время. Определения понятий «концепция» и «естествознание». История естествознания: Естествознание в Древнем мире: Шумерская цивилизация, Вавилон, Египет, Греция, Рим, Китай, Индия; в Средние века – Арабский Восток, Европа; в Новое время – эпоха Возрождения. Научная революция XVII – XVIII веков. Естествознание в России. Естествознание в XIX веке. Научно-техническая революция XX века. Система естественных наук: Наука. Научный метод. Факты. Гипотезы. Эксперименты. Модели. Теории. Принципы законы и категории. «Бритва Оккама». Корпускулярная и континуальная

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
	концепция описания природы. Динамические и статистические закономерности в природе. Развитие науки. Научные революции. Система естественных наук.
Тема 1.2. Современная естественно-научная картина мира	Основные концепции физической картины мира: 1. Механика. Пространство, время. Принципы относительности. Законы сохранения энергии, импульса и момента импульса. Законы Ньютона. Гравитационное взаимодействие. 2. Электромагнетизм. Закон сохранения электрического заряда. Электрические и магнитные поля. Сила Лоренца. Уравнения Максвелла. Электромагнитное взаимодействие. 3. Колебания и волны. Свободные, затухающие колебания, резонанс. Волны упругие. Шкала электромагнитных волн. Оптика. 4. Атомная физика. Квантовая механика. Состояние. Принцип неопределенности, волновая функция, принцип суперпозиции, принцип дополнительности. Уравнения Шредингера. Многоэлектронный атом. 5. Ядерная физика. Состав и характеристики ядра. Виды радиоактивности, ядерные реакции деления и синтеза. Цепные ядерные реакции. 6. Физика элементарных частиц. Классификация элементарных частиц. Кварки и лептоны. Взаимодействие. Близкодействие. Кванты сильного, электромагнитного, слабого и гравитационного полей. 7. Термодинамика и статистическая физика. Законы термодинамики. Закон сохранения энергии в макроскопических процессах. Принцип возрастания энтропии. Статистические распределения Максвелла и Больцмана. Газы, жидкости и твердые тела. Принципы симметрии. Основные концепции химии: Система химических наук. Химические связи, системы и процессы. Реакционная способность веществ. Энергетика химических реакций
Тема 1.3. Мегамиры и планетарный уровень организации материи	Вселенная: Космология – наука о Вселенной в целом. Принцип Коперника и космологический принцип. Характеристики Вселенной. Возникновение Вселенной и ее эволюция. Галактика: Характеристика Галактики как звездного скопления и её эволюция. Классификация звезд. Солнце, его характеристики и эволюция. Солнечная система: Планеты, астероиды, кометы и их характеристики. Земля, её характеристики, строение и эволюция. Солнечно-земные связи. Геосферные оболочки Земли: Литосфера как абиотическая основа жизни. Экологические функции литосферы: ресурсная, геодинамическая, геофизико-геохимическая. Гидросфера. Атмосфера. Магнитосфера. Климат Земли и его эволюция. Географическая оболочка Земли. Основные концепции геологии: Система геологических наук. Глобальная тектоника. Геохронологическая шкала. Тенденции развития естественных наук и естествознания в целом. Дифференциация. Интеграция. Взаимопроникновение идей и методов различных наук
РАЗДЕЛ 2. УРОВНИ ОРГАНИЗАЦИИ МАТЕРИИ. МОДЕЛИРОВАНИЕ СЛОЖНЫХ СИСТЕМ	

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
Тема 2.1. Биологический уровень организации материи	Основные концепции биологии: Система биологических наук. Генетика. Генная инженерия. Геном человека Биосфера Земли: Возникновение жизни. Структура биосферы. Принцип эволюции, воспроизводства и развития живых систем. Особенности биологического уровня организации материи. Генетика и эволюция. Единый генетический код живого вещества. Многообразие живых организмов (биоразнообразие) – основа организации и устойчивости биосферы. Учение Вернадского о биосфере. Человечество: Человечество. Расы. Народы. Антропология. Этносы. Этногенез и биосфера. Учение Л. Гумилева: кривая этногенеза, пассионарность, фазы этногенеза. Человек: Человек: физиология, здоровье, работоспособность, творчество. Интеллект, эмоции, воля. Человек как целеустремленная система
Тема 2.2. Высшие уровни организации материи	Ноосфера – сфера разума и техносфера: Цивилизация. Информационное общество. Биоэтика. Человек, биосфера и космические циклы. Техносфера и её эволюция. Определение технологии. Вещественные, энергетические и информационные технологии. Технологическое общество. Проблема искусственного разума и его носителей. Самоорганизация: Самоорганизация в неживой и живой природе. Примеры. Синергетика. Энтропия и информация. Открытые и диссипативные системы. Порядок и беспорядок в природе. Детерминированный и квантовый хаос. Шумы. Фракталы. Элементы теории игр и теории катастроф. Естественная и гуманитарная культура: Определение культуры. Две культуры: позиция Ч. Сноу и Е. Фейнберга. Наука, искусство, игра – способы познания мира. Принцип универсального эволюционизма. Картина мира. Путь к единой культуре.
Тема 2.3. Моделирование в сложных системах	Метод математического моделирования: Математическое моделирование. Физическое моделирование. Элементы теории размерностей и теории подобия. Моделирование в химической технологии. Математическое моделирование в биологии и биофизике. Моделирование в социальных системах. Моделирование в экономических системах. Эволюционная экономика: Основные положения классической экономики. Синергетическая экономика. Эволюционная экономика.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и

содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.
- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.
- Интерактивная лекция – выступление ведущего- обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.
- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия – это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.
- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата – сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.
- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников – 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.
- Метод «мозговой штурм» («мозговая атака», англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа

высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов – это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.
- Метод портфолио (от англ. portfolio – «портфель», «папка») – современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Тема 1.1. Природа и естествознание

Вопросы для самоподготовки:

1. Существуют ли самоорганизованные полевые (например, световые) формы материи (монады Лейбница)?
2. Сравнить теорию дальнодействия и теорию близкодействия.
3. Сравнить основные положения классического и неклассического естествознания.
4. Когда и как закончится научно-техническая революция?
5. Проанализировать развитие естествознания с энергетической точки зрения.
6. Проанализировать развитие естествознания с информационной точки зрения.
7. Свет – это волна или поток частиц?
8. Перечислить основные естественно-научные идеи, действующие во всем естествознании, и проверить их на непротиворечивость и полноту.
9. Почему при зеркальном отражении человека в зеркале левая и правая сторона меняются местами, а верх и низ нет?
10. Опишите структуру материи.
11. Какова общая классификация наук по объектам изучения?
12. Перечислить научные методы и кратко поясните каждый. Существует ли универсальный метод?
13. Охарактеризовать понятие измерения величин.
14. Перечислить основные единицы международной системы единиц (СИ).
15. В чем состоит цель современной научной программы?
16. Дать характеристику основных элементов теории симметрии.

Тема 1.2. Современная естественно-научная картина мира

Вопросы для самоподготовки:

1. Сформулировать законы Ньютона.
2. Пояснить основные идеи теории тяготения Эйнштейна.
3. Пояснить основные положения электромагнетизма (уравнения Максвелла).
4. Нарисовать в логарифмическом масштабе шкалу электромагнитных волн.

5. Записать уравнения Шредингера для волновой функции.

6. Какие элементарные частицы входят в состав ядра атома?

7. Записать термоядерную реакцию для изотопов водорода.

8. Сформулировать три закона термодинамики.

9. Почему невозможна тепловая смерть Вселенной?

10. Назвать пять наиболее важных открытий в физике.

11. Предложить способ консервации электромагнитной энергии.

12. Сравнить кинетическую энергию вращения Земли и её электростатическую энергию как энергию заряженного тела.

13. Возможно ли путем химических реакций получать искусственные алмазы и золото?

14. Существует ли предел сложности при образовании химических молекул?

15. Что ограничивает образование новых химических элементов в таблице Д. И. Менделеева?

16. Что называют измерением?

17. Как называется наука об измерениях?

18. В чем заключаются различия между прямыми и косвенными измерениями?

19. Что понимают под измерительным прибором?

20. Что называют погрешностью измерения?

21. Как вычисляют абсолютную и относительную погрешность измерений?

22. Что понимают под интерполированием и экстраполяцией?

Тема 1.3. Мегамиры и планетарный уровень организации материи

Вопросы для самоподготовки:

1. Каковы основные стадии образования Вселенной?

2. Рассмотреть процесс образования и эволюции звезд различной массы.

3. Описать возникновение Солнечной системы.

4. Каковы стадии образования Земли?

5. Рассмотреть движение материков в суперконтинентальном цикле.

6. Наша Вселенная единственная?

7. Что произойдет, если красное смещение спектральных линий далеких галактик превратится в синее смещение?

8. Каково современное состояние проблемы поиска внеземных цивилизаций? (проблема СЕТИ).

9. Сколько звезд класса Солнца находится в Галактике?

10. Где в Галактике находится ближайшая звезда такого же возраста, как Солнце?

11. Определите гравитационный радиус для Солнца.

12. Можно ли использовать реактивное движение для путешествия к центру Земли?

13. Оцените последствия падения на Землю астероида размером 10 км.

14. Найдите и постройте кривую чисел Вольфа с 2000 по 2007 годы и далее экстраполируйте ее до 2020 года, отметьте годы активного Солнца, дайте прогноз по Чижевскому.

15. На каком этапе суперконтинентального цикла мы находимся в настоящее время?

16. Возможно ли освоение гидросферы – морей и океанов – для жизни там человека?

17. Какие литосферные плиты наиболее пригодны для строительства глубоких подземных поселений, обогреваемых теплом Земли при уменьшении солнечного излучения до 1 % от настоящего.

18. Вычислите, сколько времени может продолжаться антропогеновый период, исходя из средней продолжительности предыдущих периодов.

19. Нефть образовалась из неорганических веществ путем эволюции или из органических веществ путем их разложения?

20. В каких геологических породах и каким образом образовались алмазы?

Тема 2.1. Биологический уровень организации материи

Вопросы для самоподготовки:

1. Перечислить основные физиологические системы человека.
2. Рассмотреть основные положения учения Вернадского о биосфере.
3. Охарактеризовать основные этапы биологической эволюции.
4. Может ли употребление генно-модифицированных продуктов изменить генотип человека?
5. Возможно ли создать универсальную полностью синтетическую пищу, способную заменить естественную еду?
6. Возможно ли создать методами генной инженерии новые организмы, не встречающиеся в природе? Оцените риски их появления для биосферы.
7. Что означало бы обнаружение организма с другим генетическим кодом?
8. Возможно ли создание нового вида человека путем изменения его генетической программы?
9. Какой вид, по вашему мнению, может стать ведущим в биосфере при исчезновении Homo sapiens?
10. В какой фазе, в каком фазовом переходе находится современный российский суперэтнос?
11. Оцените наибольшую угрозу российскому суперэтносу со стороны соседних суперэтносов.
12. Геополитические шансы какого суперэтноса стать ведущим этносом на Земле в XXI веке наибольшие?
13. Кому выгодно, чтобы вы приобрели вредные привычки и зависимость от некоторых веществ? Иными словами, кто делает бизнес на Вашем здоровье? Какова главная причина смертности в России и в США?
14. Какие системы человека, по вашему мнению, следовало бы исключить, улучшить или создать вновь? Рассмотрите проблему личного бессмертия.
15. Приведите примеры людей, обладающих ярко выраженными интеллектом, эмоциями, или волей.

Тема 2.2. Высшие уровни организации материи

Вопросы для самоподготовки:

1. Привести примеры фракталов и указать их дробную размерность.
2. Дать определение понятия технология и раскрыть его содержание.
3. Перечислить принципы сохранения среды жизни.
4. Охарактеризовать термины из теории катастроф: складка, сборка, бифуркация.
5. Описать теорию самоорганизованной критичности.
6. Рассмотреть концепцию «золотого миллиарда» с позиций биоэтики.
7. Оценить последствия изменения течения Гольфстрим – вдоль Африки – для Европы и Урала.
8. Предложить экологическую технологию утилизации бытовых отходов миллионного города.
9. Оценить вероятность появления глобальной информационной технологии контроля над личностью типа «Матрицы».
10. Предложить способ обнаружения и измерения количества неизвестной информации в смеси шума и полезного сигнала.
11. Дать характеристику свойств открытых систем.
12. Описать основные характеристики цветных шумов.
13. Приведет ли коэволюция (совместная эволюция) техносферы и биосферы к спонтанному возникновению разумных существ не углеродной формы? Оценить риски их совместного существования.

14. Изложить основные элементы вашей картины мира и вашего места в ней.
15. Сравнить роль интуиции в науке и искусстве.

Тема 2.3. Моделирование в сложных системах

Вопросы для самоподготовки:
1. Перечислить основные этапы процесса математического моделирования.
2. Сформулировать три теоремы подобия.
3. Рассмотреть различия между стохастическими, статистическими и детерминистическими моделями.
4. Рассмотреть выводы из модели С. П. Капицы роста населения Земли.
5. Перечислить основные этапы развития аналитической экономики.
6. Охарактеризовать основные положения направления синергетической экономики.
7. Охарактеризовать основные положения направления эволюционной экономики.
8. Рассмотреть выводы из динамической модели макроэкономики России.
9. Существуют ли ограничения для моделирования систем любой степени сложности?
10. Привести пример самообучающейся экспертной системы (искусственного интеллекта).
11. Возможны ли системы, моделирующие эмоции человека?

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционному занятию заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

− внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

− запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

− постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

− узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине (модулю). Он выполняет внеаудиторную работу по

личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и

выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. referre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;

2. краткое изложение;

3. цели и задачи;

4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;

5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;

6. анализ и толкование полученных в работе результатов;

7. выводы и оценки;

8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

– титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;

– все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;

– приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);

– единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;

– все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;

– рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;

– названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике.

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;

- тема презентации;

- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;

- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;

- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. Правильность оформления титульного слайда.

3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;
- знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- свободное владение терминологией;
- ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;
- ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;
- единичные ошибки в терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

- ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;
- логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;
- ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;
- студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;
- студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

- ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;
- присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;
- незнание терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплины (модуля) завершается зачетом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к зачету, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Дисциплина (модуль). «Основы современного естествознания»
2. Раздел 1/ Тема 1.1. Природа и естествознание

Тема лекционного занятия: Природа и естествознание.

3. Цели занятия: раскрыть основные положения основ современного естествознания.
4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Материя и ее виды. Структурные виды организации материи.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
2	История естествознания. Естествознание в Древнем мире. В Средние века. Новое время. Научная революция XVII-XVIII веков. Естествознание в России. Научно-техническая революция XX-XXI веков.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
3	Система естественных наук. Корпускулярная и континуальная концепции описания природы. Динамические и статистические закономерности в природе. Развитие науки. Научные революции.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.

5.Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение. Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Введение в естествознание

Материя и ее виды – вещество, поле и вакуум.

Структурные уровни организации материи.

Микро-, макро-и мегамиры. Движение материи.

Пространство и время. Определения понятий «концепция» и «естествознание».

История естествознания: Естествознание в Древнем мире: Шумерская цивилизация, Вавилон, Египет, Греция, Рим, Китай, Индия.

В Средние века – Арабский Восток, Европа.

В Новое время – эпоха Возрождения.

Научная революция XVII – XVIII веков.

Естествознание в России.

Естествознание в XIX веке. Научно-техническая революция XX века.

Система естественных наук: Наука. Научный метод. Факты. Гипотезы. Эксперименты. Модели. Теории.

Принципы законы и категории. «Бритва Оккама».

Корпускулярная и континуальная концепция описания природы.

Динамические и статистические закономерности в природе.

Развитие науки. Научные революции.

Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:

1.Существуют ли самоорганизованные полевые (например, световые) формы материи (монады Лейбница)?

2. Сравните теорию дальнодействия и теорию близкодействия.

3. Сравните основные положения классического и неклассического естествознания.

4. Когда и как закончится научно-техническая революция?

5. Проанализируйте развитие естествознания с энергетической точки зрения.

6. Проанализируйте развитие естествознания с информационной точки зрения.

7.Перечислите основные естественно-научные идеи, действующие во всем естествознании, и проверьте их на непротиворечивость и полноту.

8. Опишите структуру материи

1. Дисциплина (модуль). «Основы современного естествознания»

2. Раздел 1/Тема 1.2. Современная естественно-научная картина мира

Тема лекционного занятия. Система естественных наук

3.Цели занятия: раскрыть основные положения современной естественно-научной картины мира.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Основные концепции физической картины мира: Механика. Термодинамика и статистическая физика.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
2	Электромагнетизм	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
3	Колебания и волны. Оптика.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.

5.Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение. Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Основные концепции физической картины мира:

Механика. Пространство, время. Принципы относительности. Законы сохранения энергии, импульса и момента импульса. Законы Ньютона. Гравитационное взаимодействие.

Термодинамика и статистическая физика. Законы термодинамики.

Закон сохранения энергии в макроскопических процессах.

Принцип возрастания энтропии.

Статистические распределения Максвелла и Больцмана.

Газы, жидкости и твердые тела.

Принципы симметрии.

Электромагнетизм. Закон сохранения электрического заряда

Электрические и магнитные поля. Сила Лоренца.

Уравнения Максвелла.

Электромагнитное взаимодействие.

Колебания и волны. Свободные, затухающие колебания, резонанс.

Волны упругие.
Шкала электромагнитных волн.
Оптика.
Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:
1.Сформулируйте законы Ньютона.
2.Поясните основные идеи теории тяготения Эйнштейна.
3.Поясните основные положения электромагнетизма (уравнения Максвелла).
4.Запишите уравнения Шредингера для волновой функции.
5.Какие элементарные частицы входят в состав ядра атома?

1. Дисциплина (модуль). «Основы современного естествознания»
2. Раздел 1/Тема 1.2. Современная естественно-научная картина мира
Тема лекционного занятия: Основные концепции физической картины мира. Основные концепции химии
3. Цели занятия: раскрыть основные положения современной естественно-научной картины мира.
4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Основные концепции физической картины мира: Атомная физика. Квантовая механика	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
2	Ядерная физика. Физика элементарных частиц	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
3	Основные концепции химии	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.

5.Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение. Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)
Атомная физика.
Квантовая механика. Состояние.
Принцип неопределенности, волновая функция, принцип суперпозиции, принцип дополнительности. Уравнения Шредингера.
Многоэлектронный атом.
Ядерная физика. Состав и характеристики ядра.
Виды радиоактивности, ядерные реакции деления и синтеза.
Цепные ядерные реакции.
Физика элементарных частиц. Классификация элементарных частиц.
Кварки и лептоны.
Взаимодействие. Близкодействие.
Кванты сильного, электромагнитного, слабого и гравитационного полей.
Основные концепции химии: Система химических наук.
Химические связи, системы и процессы.
Реакционная способность веществ.
Энергетика химических реакций.
Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:

1.Уравнения Шредингера для волновой функции.
2. Какие элементарные частицы входят в состав ядра атома?
3. Термоядерная реакция для изотопов водорода.
4.Существует ли предел сложности при образовании химических молекул?
5.Что ограничивает образование новых химических элементов в таблице Д. И. Менделеева?

1. Дисциплина (модуль). «Основы современного естествознания»
2. Раздел 1/Тема 1.3. Мегамиры и планетарный уровень организации материи
Тема лекционного занятия: Вселенная
3. Цели занятия: раскрыть основные положения о единстве мегамира и иерархии объектов Вселенной.
4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Вселенная Характеристики Вселенной. Возникновение Вселенной и ее эволюция.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
2	Характеристика Галактики. Классификация звезд. Солнце, его характеристики и эволюция.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
3	Солнечная система: Планеты, астероиды, кометы и их характеристики Земля, её характеристики, строение и эволюция.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
4	Геосферные оболочки Земли: Литосфера как абиотическая основа жизни. Гидросфера. Атмосфера. Магнитосфера. Климат Земли и его эволюция. Географическая оболочка Земли.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
5	Основные концепции геологии: Система геологических наук	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.

5.Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение. Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Вселенная: Космология – наука о Вселенной в целом.

Принцип Коперника и космологический принцип.

Характеристики Вселенной. Возникновение Вселенной и ее эволюция.

Галактика: Характеристика Галактики как звездного скопления и её эволюция.

Классификация звезд. Солнце, его характеристики и эволюция.

Солнечная система: Планеты, астероиды, кометы и их характеристики. Земля, её характеристики, строение и эволюция.

Солнечно-земные связи.

Геосферные оболочки Земли: Литосфера как абиотическая основа жизни.

Экологические функции литосферы: ресурсная, геодинамическая, геофизико-геохимическая.

Гидросфера.
Атмосфера.
Магнитосфера.
Климат Земли и его эволюция. Географическая оболочка Земли.
Основные концепции геологии: Система геологических наук.
Глобальная тектоника. Геохронологическая шкала.
Тенденции развития естественных наук и естествознания в целом.
Дифференциация. Интеграция.
Взаимопроникновение идей и методов различных наук.
Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:
1. Каковы основные стадии образования Вселенной?
2. Рассмотрите процесс образования и эволюции звезд различной массы.
3. Опишите возникновение Солнечной системы.
4.Возможно ли освоение гидросферы – морей и океанов – для жизни там человека?

1. Дисциплина (модуль). «Основы современного естествознания»
2. Раздел 2/Тема 2.1. Биологический уровень организации материи
Тема лекционного занятия: Основные концепции биологии
3.Цели занятия**: с**формировать представление об основных положениях живой материи.
4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Основные концепции биологии: Система биологических наук.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
2	Генетика. Генная инженерия. Геном человека.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
3	Биосфера Земли: Возникновение жизни. Структура биосферы. Принцип эволюции, воспроизводства и развития живых систем.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.

5.Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение. Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)
Основные концепции биологии: Система биологических наук.
Генетика. Генная инженерия.
Геном человека**.**
Биосфера Земли: Возникновение жизни. Структура биосферы.
Принцип эволюции, воспроизводства и развития живых систем.
Особенности биологического уровня организации материи.
Генетика и эволюция
Единый генетический код живого вещества.
Многообразие живых организмов (биоразнообразие) – основа организации и устойчивости биосферы.
Учение Вернадского о биосфере.
Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:
1.Перечислите основные физиологические системы человека.
2.Рассмотрите основные положения учения Вернадского о биосфере.
3.Охарактеризуйте основные этапы биологической эволюции.

4.Структура биосферы.
5.Биологическая эволюция.

1. Дисциплина (модуль). «Основы современного естествознания»
2. Раздел 2/Тема 2.1. Биологический уровень организации материи
Тема лекционного занятия: Основные концепции биологии
3.Цели занятия: сформировать представление об основных положениях живой материи.
4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Человечество. Расы. Народы. Антропология. Этносы	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
2	Этногенез и биосфера. Учение Л. Гумилева:	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
3	Человек: физиология, здоровье, работоспособность, творчество.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.

5.Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение. Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)
Человечество: Человечество. Расы. Народы. Антропология.
Этносы. Этногенез и биосфера.
Учение Л. Гумилева: кривая этногенеза, пассионарность, фазы этногенеза.
Человек: физиология, здоровье, работоспособность, творчество.
Интеллект, эмоции, воля.
Человек как целеустремленная система
Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:
1.Перечислите основные физиологические системы человека.
2.Охарактеризуйте основные этапы биологической эволюции.
3.Какой вид, по вашему мнению, может стать ведущим в биосфере при исчезновении Homo sapiens?

1. Дисциплина (модуль). «Основы современного естествознания»
2. Раздел 2/Тема 2.2. Высшие уровни организации материи
Тема лекционного занятия: Ноосфера.
3.Цели занятия**:** сформировать представление об уровнях организации жизни как о конкретном выражении упорядоченности, дискретности, целостности.
4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Ноосфера – сфера разума и техносфера.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
2	Цивилизация. Информационное общество. Биоэтика. Человек, биосфера и космические циклы	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
3	Техносфера и её эволюция. Определение	Устное изложение материала с

	технологии.	использованием мультимедийных презентаций.

5.Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение. Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Ноосфера – сфера разума и техносфера:

Цивилизация. Информационное общество.

Биоэтика. Человек, биосфера и космические циклы.

Техносфера и её эволюция. Определение технологии.

Вещественные, энергетические и информационные технологии.

Технологическое общество.

Проблема искусственного разума и его носителей.

Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:

1.Приведите примеры фракталов и укажите их дробную размерность.

2.Дайте определение понятия технология и раскройте его содержание.

3.Перечислите принципы сохранения среды жизни.

4.Охарактеризуйте термины из теории катастроф: складка, сборка, бифуркация.

1. Дисциплина (модуль). «Основы современного естествознания»

2. Раздел 2/Тема 2.2. Высшие уровни организации материи

Тема лекционного занятия: Естественная и гуманитарная культура

3.Цели занятия: сформировать представление об уровнях организации жизни как о конкретном выражении упорядоченности, дискретности, целостности.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Культура. Наука, искусство, игра.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
2	Принцип универсального эволюционизма.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
3	Картина мира.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.

5.Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение. Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Естественная и гуманитарная культура: Определение культуры.

Две культуры: позиция Ч. Сноу и Е. Фейнберга.

Наука, искусство, игра – способы познания мира.

Принцип универсального эволюционизма.

Картина мира.

Путь к единой культуре.

Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:

1.Изложите основные элементы вашей картины мира и вашего места в ней.

2.Сравните роль интуиции в науке и искусстве.

3. Признаки виртуальной реальности.

4. В чем заключается принцип универсального эволюционизма?

1. Дисциплина (модуль). «Основы современного естествознания»

2. Раздел 2/Тема 2.3. Моделирование в сложных системах

Тема лекционного занятия: Моделирование в сложных системах

3.Цели занятия: сформировать представление об основных целях и задачах моделирования систем.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Метод математического моделирования: Математическое моделирование. Физическое моделирование.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
2	Моделирование в химической технологии.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
3	Математическое моделирование в биологии и биофизике.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
4	Моделирование в социальных и экономических системах.	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.
5	Эволюционная экономика. Синергетическая экономика	Устное изложение материала с использованием мультимедийных презентаций.

5.Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение. Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Метод математического моделирования: Математическое моделирование.

Физическое моделирование.

Элементы теории размерностей и теории подобия.

Моделирование в химической технологии.

Математическое моделирование в биологии и биофизике.

Моделирование в социальных системах. Моделирование в экономических системах.

Эволюционная экономика: Основные положения классической экономики.

Синергетическая экономика.

Эволюционная экономика.

Взаимодействие с аудиторией. Вопросы к обсуждению:

1.Перечислите основные этапы процесса математического моделирования.

2.Сформулируйте теоремы подобия.

3.Рассмотрите различия между стохастическими, статистическими и детерминистическими моделями.

4.Перечислите основные этапы развития аналитической экономики.

5.Охарактеризуйте основные положения направления синергетической экономики.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1.Дисциплина (модуль): основы современного естествознания

2.Раздел 1. Естественно-научная картина мира и мегамиры

Тема1.1. Природа и естествознание.

Тема практического занятия 1: История развития естествознания

3.Цели занятия: раскрыть основные этапы развития естествознания

4.Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	История развития естествознания в древнем мире. История развития естествознания в Средние века.	Опрос, оценка знаний студентов
2.	История развития естествознания в Новое время. История развития естествознания в России.	Опрос, оценка знаний студентов
3.	Естествознание в XIX веке. Научно-техническая революция XX века.	Опрос, оценка знаний студентов

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Вопросы к обсуждению:

1.История развития естествознания в древнем мире.

2.История развития естествознания в древней Америке.

3.История развития естествознания на Древнем Востоке.

4.История развития естествознания в средневековой Европе и научные революции.

5. НТР в США; НТР в СССР; НТР в Европе и Азии.

6.История математики, астрономии, физики, химии.

7. История биологии, экологии, генетики.

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1.История естествознания у древних шумеров

2.История естествознания в Вавилоне.

3.История естествознания в Древнем Египте.

4.История естествознания в Древнем Китае.

5.История естествознания в Древней Индии.

6.История естествознания в Древней Греции.

7.История естествознания в Древнем Риме.

8.История естествознания древних цивилизаций Америки: инки.

9.История естествознания древних цивилизаций Америки: ацтеки.

10.История естествознания древних цивилизаций Америки: майя.

11.История естествознания на Арабском Востоке.

12.История естествознания в Средней Азии.

13.История естествознания в Средние века в Европе.

14.Естествознание в эпоху промышленной революции в Европе.

15.Естествознание в России.

16.Научная революция в Европе в XVII веке.

17.Научная революция в Европе в XVIII веке.
18.Естествознание в XIX веке.
19.Научно -техническая революция в XX веке.
20.Научно- техническая революция в США.
21.Научно- техническая революция в СССР.
22.Научно -техническая революция в Европе.
23.Научно -техническая революция в Японии.
24.Научно- техническая революция в современном Китае.
25.История астрономии.
26.История физики.
27.История химии.
28.История психологии.
29.История биологии.
30.История генетики.
31.История экологии.
32.История геологии.
33.История математики.
34.История географии.

1.Дисциплина (модуль): основы современного естествознания

2.Раздел 1. Естественно-научная картина мира и мегамиры

Тема1.2. «Современная естественно-научная картина мира

Тема практического занятия 2: Познание: чувства, интуиция и разум (рациональное мышление), эксперимент (измерения и расчеты).

3.Цели занятия: сформировать понимание различий знаний и результатов, полученных только на основании интуиции человека со знаниями, полученными путем измерений и расчетов.

4.Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Сравнение результатов визуальных наблюдений и результатов измерений (на примерах оптических иллюзий).	Практические задания, оценка знаний студентов
2.	Сравнение результатов интуитивных выводов и расчетов (на примерах расчетных задач)	Практические задания, оценка знаний студентов

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Вопросы к обсуждению:

1. Чувственное познание.
2.Основные механизмы чувственного познания: зрение, слух, обоняние, осязание, вкус.
3.Формы чувственного познания:
4.Основные механизмы рационального познания.

Практические задания:

1.Т-образные фигуры В. Вундта.
2.Черный и белый квадрат.
3.Иллюзия Э. Геринга.
4. Примеры оптических иллюзий.

Требования к выполнению практического задания

1.Изучить теорию и указания к занятию.

2.Подготовить бланк-отчет.

3.Задания выполняются письменно на практическом занятии и оформленный бланк-отчет сдается преподавателю на бумажном носителе в конце соответствующего практического занятия.

1.Дисциплина (модуль): основы современного естествознания

2.Раздел 1. Естественно-научная картина мира и мегамиры

Тема1.2. «Современная естественно-научная картина мира

Тема практического занятия 3. Естественно-научные методы познания: эксперимент, измерения и расчеты, интерполяция и экстраполяция.

3.Цели занятия: сформировать понимание естественно-научных методов познания.

4.Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Измерение линейных размеров исследуемых образцов.	Практические задания, оценка знаний студентов
2.	Выражение соотношения между единицами измерениями различных величин.	Практические задания, оценка знаний студентов

5.Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Измерение, прямые и косвенные измерения.

2. Погрешность измерения.

3.Интерполяция, экстраполяция.

4.Физическая величина, единица измерения физической величины.

Практические задания:

1.Измерение малых величин непрямым (косвенным) методом.

2. Выражение соотношения между единицами измерения различных величин.

Требования к выполнению практического задания

1.Изучить теорию и указания к занятию.

2.Подготовить бланк-отчет.

3.Задания выполняются письменно на практическом занятии и оформленный бланк-отчет сдается преподавателю на бумажном носителе в конце соответствующего практического занятия.

1.Дисциплина (модуль): основы современного естествознания

2.Раздел 1. Естественно-научная картина мира и мегамиры

Тема1.3. Мегамиры и планетарный уровень организации материи

Тема практического занятия 4. Законы движения планет. Гравитационное взаимодействие

3.Цели занятия: раскрыть основные положения о единстве мегамира.

4.Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Определение массы Земли по известному ускорению свободного падения на поверхности Земли.	Практические задания, оценка знаний студентов
2.	Ознакомление с принципом определения масс звезд («взвешивания» звезд) на примере двойных звезд	Практические задания, оценка знаний студентов

	(вычисление суммы масс двойной звезды α-Кентавра).	

5.Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1. Вселенная. Характеристики Вселенной.
2. Возникновение Вселенной и ее эволюция.
3.Галактика: Характеристика Галактики как звездного скопления и её эволюция.
4.Классификация звезд.
5.Солнце, его характеристики и эволюция.
6.Солнечная система: Планеты, астероиды, кометы и их характеристики.
7.Земля, её характеристики, строение и эволюция.
8.Солнечно-земные связи.

Практические задания.

1.Определение массы Земли по известному ускорению свободного падения на поверхности Земли.

2.Ознакомление с принципом определения масс звезд («взвешивания» звезд) на примере двойных звезд (вычисление суммы масс двойной звезды α-Кентавра).

Требования к выполнению практического задания

1.Изучить теорию и указания к занятию.

2.Подготовить бланк-отчет.

3.Задания выполняются письменно на практическом занятии и оформленный бланк-отчет сдается преподавателю на бумажном носителе в конце соответствующего практического занятия.

1.Дисциплина (модуль): основы современного естествознания

Раздел 2. Уровни организации материи. Моделирование сложных систем

Тема № 2.1. Биологический уровень организации материи

2.Тема практического занятия 5. Биосфера и ее эволюция

3.Цели занятия: сформировать представление об основных положениях живой материи.

4.Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Гипотезы о возникновении жизни на Земле. Генетический код живых организмов.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2.	Генетический код живых организмов	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Учение о биосфере Земли. Клетки.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

5.Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1.Гипотезы о возникновении жизни на Земле.
2.Генетический код живых организмов.
3.Учение о биосфере Земли.
4.Клетки.

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1.Гипотезы о возникновении жизни на Земле.
2.Биохимическая основа углеродной жизни на Земле.
3.Предбиологическая стадия эволюции. Гипотеза Кернса-Смита о кристаллах глины.

4.Фотосинтез углеводов.
5.Аминокислоты, сахара, белки.
6.Молекула ДНК, строение и функция.
7.Молекула РНК, строение и функции.
8.Единый генетический код живого вещества
9.Гены, хромосомы.
10.Программа расшифровки генома человека, растений и микробов
11.Свойства живого вещества и его характеристика.
12.Кругооборот живого вещества в масштабе Земли.
13.Уровни организации жизни на Земле.
14.Биологическая эволюция и её этапы.
15.Учение Вернадского о биосфере Земли.
16.Биоэтика. Проблема биоразнообразия. Количество биологических видов.
17.Биосистемы.
18.Экосистема (биогеоценоз).
19.Биоценоз.
20.Трофические уровни и цепи.
21.Биота.
22.Биогеохимические циклы.
23.Биоциклы.
24.Биохоры.
25.Биотопы.
26.Экологическая ниша.
27.Экологическая зональность водоемов.
28.Популяция.
29.Вид.
30.Организм.
31.Клетка эукариота и её строение
32.Самовоспроизводство клеток (митоз).
33.Влияние ионизирующих излучений на организмы

1.Дисциплина (модуль): основы современного естествознания
Раздел 2. Уровни организации материи. Моделирование сложных систем
Тема № 2.1. Биологический уровень организации материи
2.Тема практического занятия 6: Человек и его характеристики
3.Цели занятия: сформировать понимание основных понятий генетики.
4.Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Генетика. Генная инженерия. Геном человека.	Практические задания, оценка знаний студентов
2.	Геном человека.	Практические задания, оценка знаний студентов

5.Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.
Задания к практическому занятию:
1.Основные концепции биологии: Система биологических наук.
2. Генетика. Генная инженерия.
3.Геном человека.
Практические задания.
1. Определение генотипа человека.

2. Определение фенотипа человека.

3. Определение доминантных и рецессивных признаках человека.

Требования к выполнению практического задания

1.Изучить теорию и указания к занятию.

2.Подготовить бланк-отчет.

3.Задания выполняются письменно на практическом занятии и оформленный бланк-отчет сдается преподавателю на бумажном носителе в конце соответствующего практического занятия.

1.Дисциплина (модуль): основы современного естествознания

2. Раздел 2. Уровни организации материи. Моделирование сложных систем

Тема № 2.2. Высшие уровни организации материи

Тема практического занятия 7**:** Самоорганизация. Открытые и диссипативные системы

3.Цели занятия: раскрыть основные положения высших уровней организации материи.

4.Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Самоорганизация в неживой и живой природе. Энтропия и информация.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2.	Открытые и диссипативные системы. Порядок и беспорядок в природе.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Детерминированный и квантовый хаос. Шумы. Фракталы.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

5.Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Задания к практическому занятию:

1**.**Самоорганизация в неживой и живой природе. Примеры. Синергетика.

2.Энтропия и информация.

3.Открытые и диссипативные системы.

4.Порядок и беспорядок в природе.

5.Детерминированный и квантовый хаос. Шумы. Фракталы.

6.Элементы теории игр и теории катастроф.

Темы докладов, сообщений и презентаций:

1.Кибернетика

2.Энтропия

3.Информация

4.Связь энтропии и информации, негэнтропия

5.Открытые системы

6.Синергетика

7.Диссипативные структуры

8.Самоорганизация

9.Конвективные ячейки Бенара

10.Колебательная химическая реакция Белоусова-Жаботинского

11.Теория самоорганизованной критичности

12.Диссипативная система с хаосом: система Лоренца, странный аттрактор

13.Теория катастроф

14.Виды неустойчивостей: складка, сборка

15Бифуркации

16.Фрактал
17.Канторово множество
18.Кривая Коха
19.«Ковер Серпинского»
20.«Канторов сыр»
21.Фрактальные дробные размерности
22.Турбулентность: слабая, сильная, развитая
23.Примеры турбулентности
24.Шумы, спектры шумов, примеры шумов
25.Белый шум
26.Фликкер-шум (розовый шум)
27.Коричневый шум
28.Черный шум
29.Хаос в природе
30.Хаос динамический
31.Хаос в социальных системах
32.Самоорганизация на планетах

1.Дисциплина (модуль): Основы современного естествознания
Раздел 2. Уровни организации материи. Моделирование сложных систем
Тема № 2.2. Высшие уровни организации материи
2.Тема практического занятия 8: Глобальные проблемы человечества
3.Цели занятия: раскрыть основные положения высших уровней организации материи.
4.Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Ресурсные проблемы. Экологические проблемы.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2.	Проблемы в демографии.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Политические проблемы.	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

5.Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.
Задания к практическому занятию:
1.Ресурсные проблемы
2.Проблемы в демографии.
3. Экологические проблемы.
4. Политические проблемы.
Темы докладов, сообщений и презентаций:
1.Глобализация. Общая характеристика
2.Глобальное информационное пространство. Интернет
3.Предотвращение ядерной войны и сохранение мира
4.Обеспечение устойчивого развития мирового сообщества и повышение уровня организованности и управляемости им
5.Экологическая проблема деградации глобальной экологической системы
6.Загрязнение окружающей среды: металлизация, химизация, радиоактивное и др.
7.Энергетическая проблема
8.Сырьевая проблема

9.Чистый воздух
10.Чистая вода
11.Продовольственная проблема
12.Мировой океан: освоение, загрязнение
13.Демографическая проблема роста населения Земли
14.Межэтнические отношения, столкновения суперэтнических систем
15.Кризис традиционных культур
16.Перенаселенность отдельных районов
17.Голод
18.Эпидемии
19.Здоровье населения мира
20.Глобальное образование
21.Стихийные бедствия, общая характеристика
22.Изменение климата
23.Парниковый эффект
24.Разрушение озонового слоя
25.Засухи
26.Наводнения
27.Землетрясения
28.Цунами
29.Вулканическая деятельность
30.Центры дестабилизации окружающей природы: европейский, североамериканский, азиатский
31.Центры стабилизации окружающей природы: северный евроазиатский: Россия, Скандинавия; североамериканский: Канада и Аляска
32.Центры стабилизации окружающей природы: южноамериканский: Амазонка, Австралийский

1.Дисциплина (модуль): Основы современного естествознания
Раздел 2. Уровни организации материи. Моделирование сложных систем
Тема № 2.2. Моделирование в сложных системах
2.Тема практического занятия 9: Модели в естествознании
3.Цели занятия: раскрыть основные виды моделей в естествознании.
4.Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Модели в химии биологии, экологии	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
2.	Модели в геологии, метеорологии	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов
3.	Модели в экономике, социологии, демографии	Опрос с элементами научной дискуссии, оценка знаний студентов

5.Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.
Задания к практическому занятию:
1.Методы моделирования
2.Модели в химии биологии, экологии
3.Модели в геологии, метеорологии
4.Модели в экономике, социологии, демографии

5.Модель Пригожина-Лефевра-Николиса и Белоусова-Жаботинского.

Темы докладов, сообщений и презентаций:

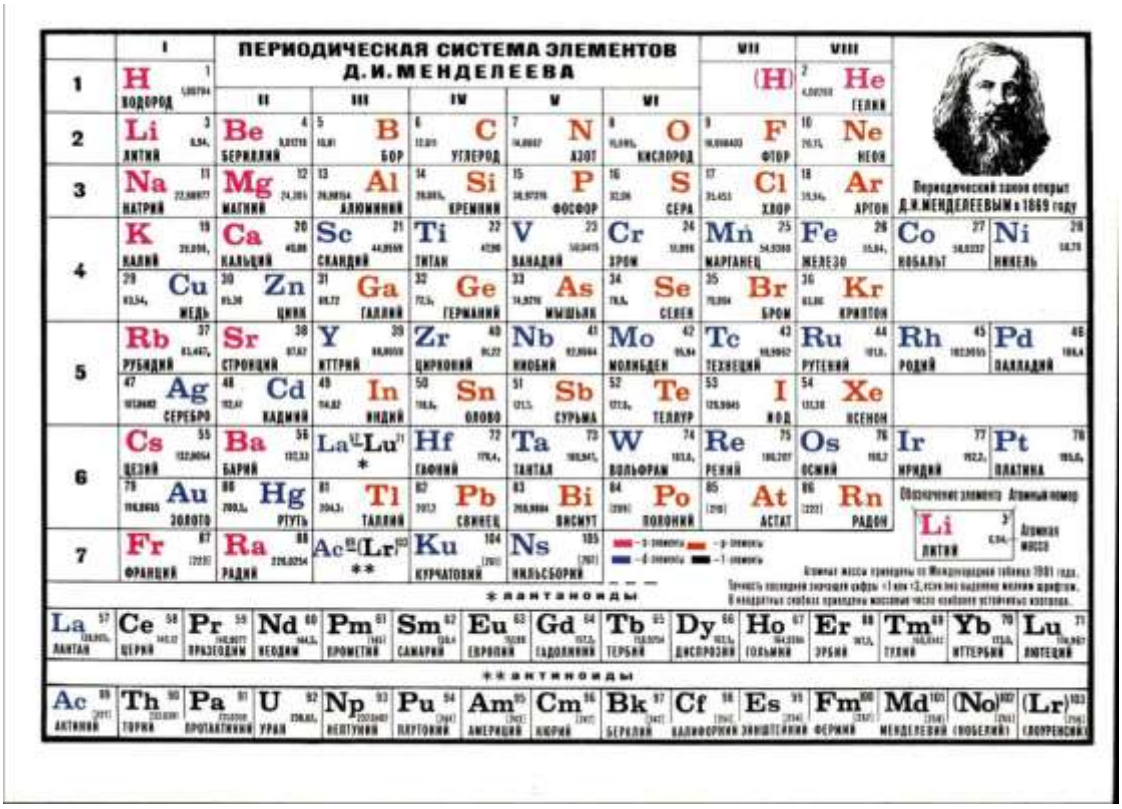
1.Метод математического моделирования
2.Моделирование в физике
3.Метод размерностей
4.Теория подобия
5.Математические модели в химии
6.Математические модели в биологии, модель хищник – жертва
7.Математические модели в геологии
8.Математические модели в экологии
9.Модель взаимодействия океана и атмосферы
10.Модель колебательных процесс сов в экономике
11.Математическое моделирование в социологии
12.Математические модели человека
13.Экспертные системы
14.Модели искусственного интеллекта
15.Модели метеорологии, модель Лоренца
16.Модели в демографии, модель С. П. Капицы
17.Модель Пригожина-Лефевра-Николиса («брюсселятор»)
18.Модель колебательной химической реакции Белоусова-Жаботинского

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

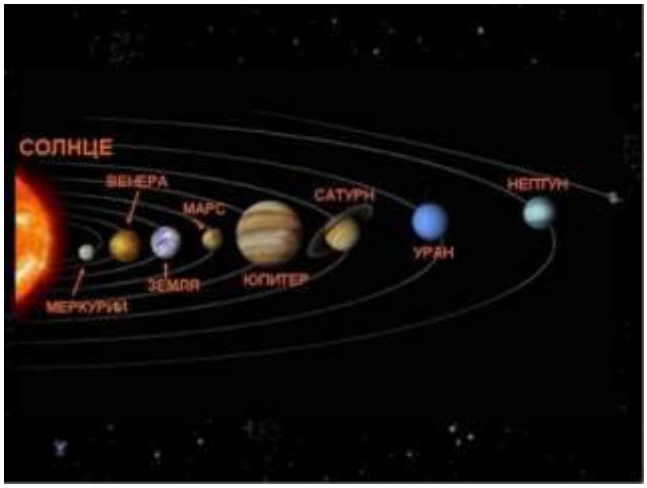
УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Раздел 1. Естественно-научная картина мира и мегамиры

Тема 1.2. Современная естественно-научная картина мира



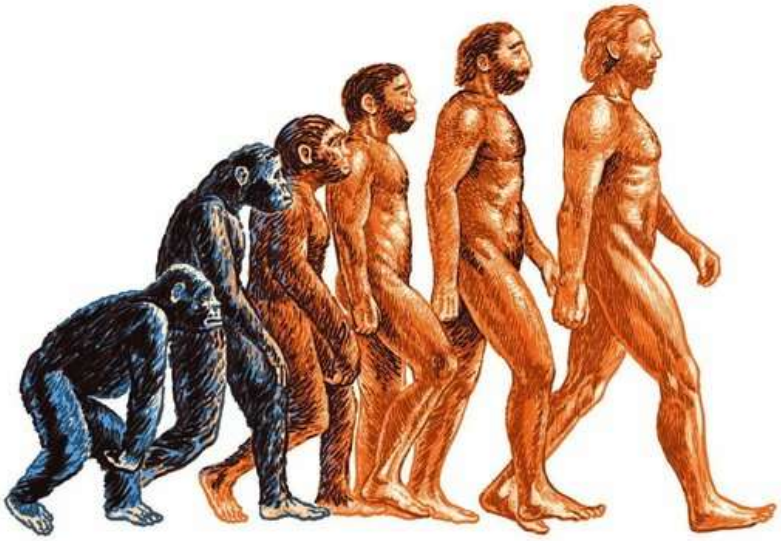
Тема 1.3. Мегамиры и планетарный уровень организации материи



Планеты солнечной системы

Раздел 2. Уровни организации материи. Моделирование сложных систем

Тема 2.1. Биологический уровень организации материи



Теория антропогенеза в целом основана на гипотезе эволюции человека от древних обезьян

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Декана факультета политических и социальных технологий

_____ /Пивнева С.В./
28.02.2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ И СТАТИСТИКА БОЛЬШИХ ДАННЫХ

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Искусственный интеллект и статистика больших данных» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: канд. пед. наук, доцент С.В. Крапивка, канд. техн. наук, доцент Шаховской А.В, канд. техн. наук, доцент С.А. Нестерович.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры информационных технологий, искусственного интеллекта и общественно-социальных технологий цифрового общества факультета социальных и политических технологий.

Протокол № 11 от «28» февраля 2024 года.

Заведующий кафедрой
канд. пед. наук, доцент _____ С.В. Пивнева
(подпись)

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю).....4
1.2. Методические материалы по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине (модулю).....6
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля).....8

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 12

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 22

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 22

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лабораторных занятий по дисциплине (модулю) 25

КОНСПЕКТЫ ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 25

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 27

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.
- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.
- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.
- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.
- Лекция-беседа – непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией, диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.
- Лекция-дискуссия – свободный обмен мнениями в ходе изложения лабораторного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными

вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи – особый тип лабораторного занятия, при котором в начале и конце каждого раздела лекции преподавателем задаются вопросы. Вопрос в начале раздела задается для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.
- Проблемная лекция – опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос – это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.
- Программированная лекция-консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов.

В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить для проведения лекции презентацию, которую можно органично интегрировать во все вышеупомянутые типы лекций в качестве формы визуальной поддержки.

В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов – это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Большие данные и машинное обучение	
Тема 1.1. Интеллектуальный анализ данных, большие данные, машинное обучение.	Методы и задачи интеллектуального анализа данных, машинного обучения и обработки больших данных. Области применения методов и технологий интеллектуального анализа данных, машинного обучения и обработки больших данных. Примеры задач машинного обучения: поиск информации в интернете, распознавание изображений, лиц, эмоций, пола, возраста, распознавание речи, языка, эмоциональной окраски текстов, прогнозирование продаж, прогнозирование оттока клиентов, кредитный скоринг, рекомендательные системы и др. Основные характеристики больших данных и их влияние на сбор, хранение, обработку и анализ данных (4V). Критерии аналитических задач, решение которых предпочтительно с использованием технологий BigData.
Тема 1.2.	Принципы анализа текстовой и графической информации,

Принципы анализа текстовой и графической информации, эмоциональной окраски текстов.	эмоциональной окраски текстов. Принципы создания рекомендательных систем. Интеллектуальные сервисы и чат-боты. Перспективы развития систем обработки больших данных и машинного обучения. Финансовые технологии, основанные на обработке данных и машинном обучении: интеллектуальные кредитные сервисы, интеллектуальные страховые сервисы, интеллектуальные сервисы интернета вещей.
РАЗДЕЛ 2. Искусственный интеллект	
Тема 2.1. Понятие искусственного интеллекта и области его применения.	Признаки интеллектуальности информационных систем. Структура исследований в области искусственного интеллекта. Основные классы интеллектуальных информационных систем. Знания как особая форма информации. Методы и средства представления знаний. Модели знаний. Системы представления знаний и базы знаний. Приобретение знаний от экспертов. Извлечение знаний из документов. Технологии OLAP и многомерные модели данных
Тема 2.2. Технологии интеллектуального анализа данных.	Согласование и интеграция знаний. Экспертные системы, их виды, области использования. Этапы создания и сферы применения экспертных систем. Нейросетевые технологии. Проблемы, решаемые искусственными нейронными сетями. Основные направления применения нейросетевых технологий в экономике.

1.2. Методические материалы по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине (модулю)

Лабораторные занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Лабораторное занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких работ.

Цель лабораторных занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на лабораторных занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач лабораторные занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

При подготовке и работе во время проведения лабораторных занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к лабораторному занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Вопросы для самоподготовки к лабораторным занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Задания для самоподготовки:

Перечень вопросов к Теме 1.1:

1. Уровни понимания. Методы решения задач.
2. Решение задач методом поиска в пространстве состояний.
3. Фреймы. Исчисления предикатов.
4. Системы продукций. Семантические сети.
5. Нечеткая логика.
6. Алгоритмы эвристического поиска.
7. Поиск решений на основе исчисления предикатов.
8. Переход от Базы данных к Базе знаний. Особенности знаний.
9. Генетический алгоритм.
10. Стратегия решений организации поиска.

Перечень вопросов к Теме 1.2:

1. Методы и задачи интеллектуального анализа данных, машинного обучения и обработки больших данных.
2. Области применения методов и технологий интеллектуального анализа данных, машинного обучения и обработки больших данных.
3. Задачи машинного обучения: поиск информации в интернете.
4. Задачи машинного обучения: распознавание изображений, лиц, эмоций, пола, возраста, распознавание речи и др.
5. Основные характеристики больших данных и их влияние на сбор, хранение, обработку и анализ данных (4V).
6. Критерии аналитических задач, решение которых предпочтительно с использованием технологий BigData.
7. Принципы анализа текстовой и графической информации, эмоциональной окраски текстов.
8. Принципы создания рекомендательных систем.
9. Интеллектуальные сервисы и чат-боты.
10. Перспективы развития систем обработки больших данных и машинного обучения.

Перечень вопросов к Теме 2.1:

1. Назначение экспертных систем.
2. Структура экспертных систем.
3. Этапы разработки экспертных систем.
4. Представление знаний в экспертных системах.
5. Методы работа со знаниями.
6. Основная модель нейросетевой технологии.
7. Методы извлечения знаний
8. Цепи Маркова
9. Вероятностный подход
10. Случайный лес

Перечень вопросов к Теме 2.2:

1. Понятие искусственного интеллекта и области его применения.
2. Признаки интеллектуальности информационных систем.
3. Структура исследований в области искусственного интеллекта.
4. Основные классы интеллектуальных информационных систем.
5. Знания как особая форма информации.
6. Методы и средства представления знаний. Модели знаний.
7. Системы представления знаний и базы знаний.
8. Технологии OLAP и многомерные модели данных.
9. Технологии интеллектуального анализа данных (Data Mining). Согласование и интеграция знаний.
10. Экспертные системы, их виды, области использования.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Раздел 1. Большие данные и машинное обучение

Тема 1.1. Интеллектуальный анализ данных, большие данные, машинное обучение.

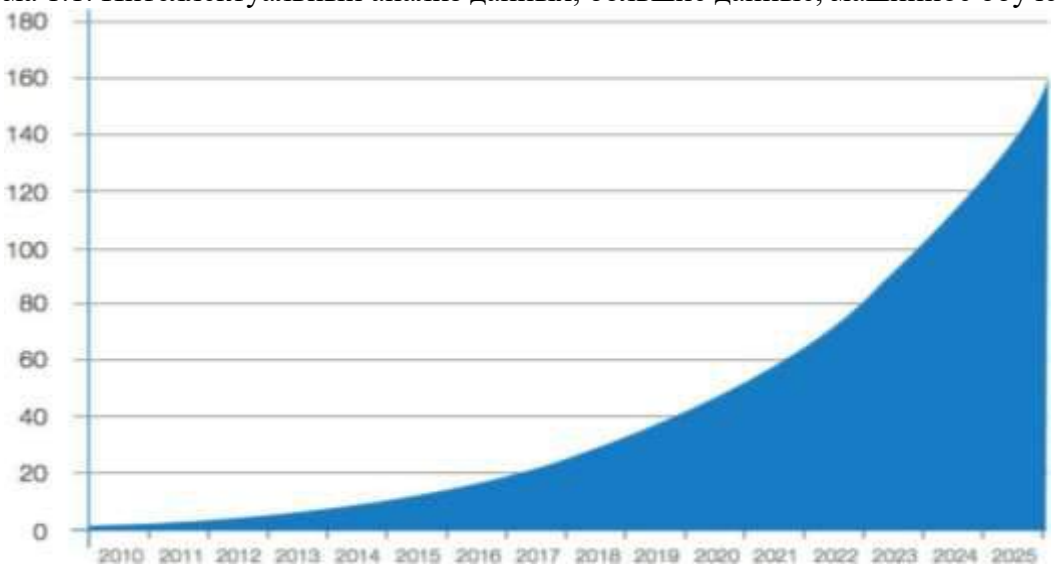


Рис. Объем накопленных миром данных в зеттабайтах

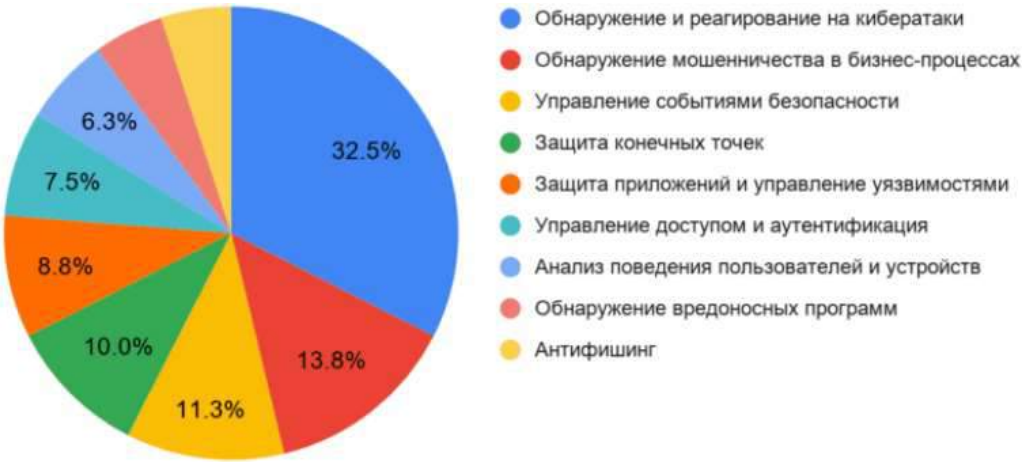


Рис. Распределение продуктов с применением технологий ИИ по сценариям использования

Тема 1.2. Принципы анализа текстовой и графической информации, эмоциональной окраски текстов.

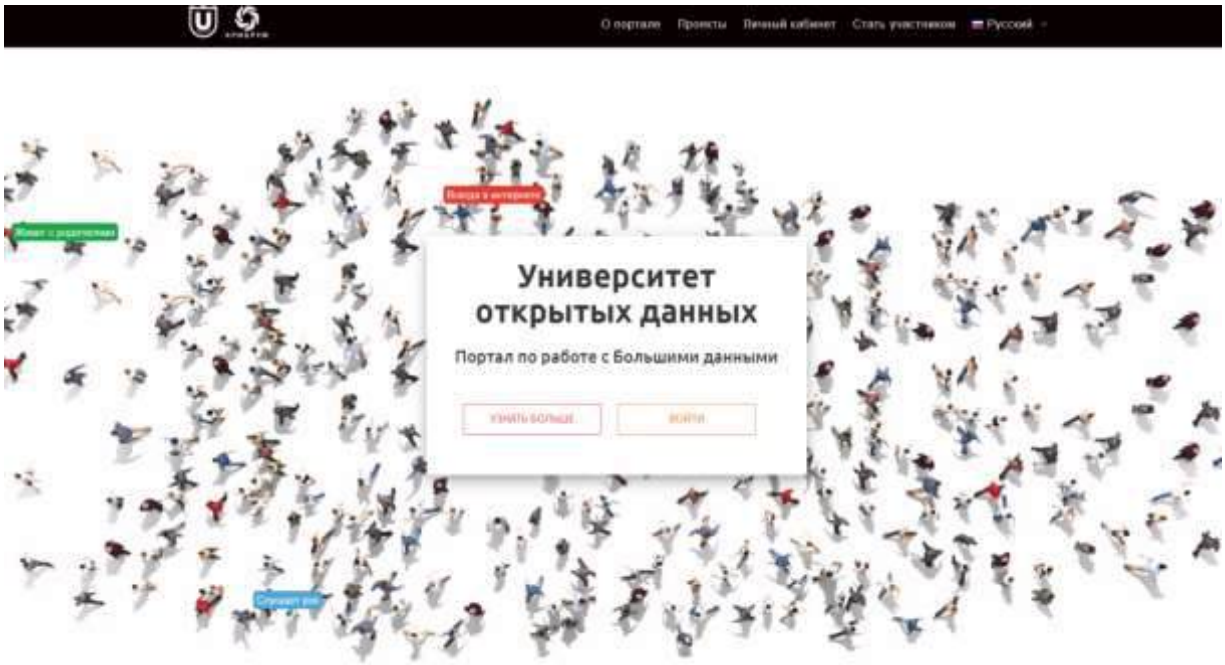


Рис. Портал по работе с большими данными data.tsu.ru

Раздел 2. Искусственный интеллект

Тема 2.1. Понятие искусственного интеллекта и области его применения.

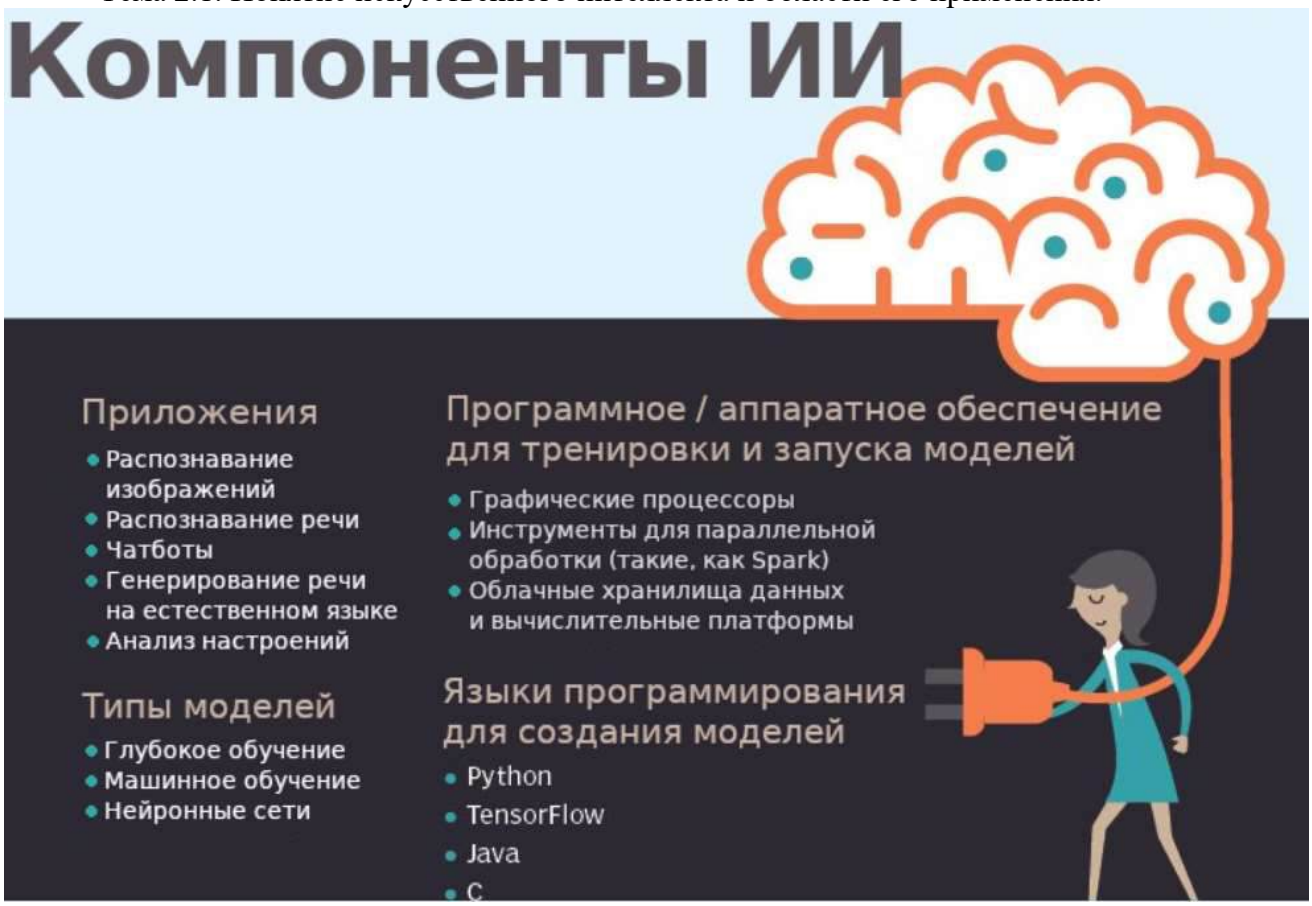


Рис. Компоненты ИИ

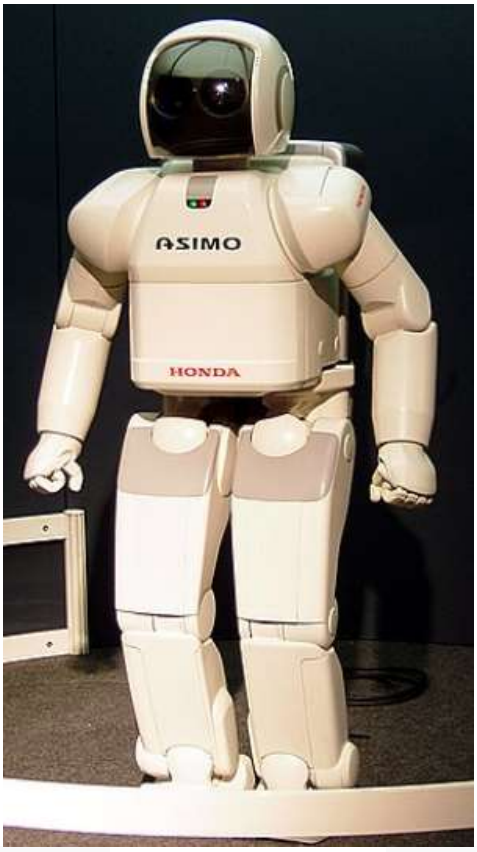


Рис. ASIMO — интеллектуальный гуманоидный робот фирмы Honda

Тема 2.2. Технологии интеллектуального анализа данных.

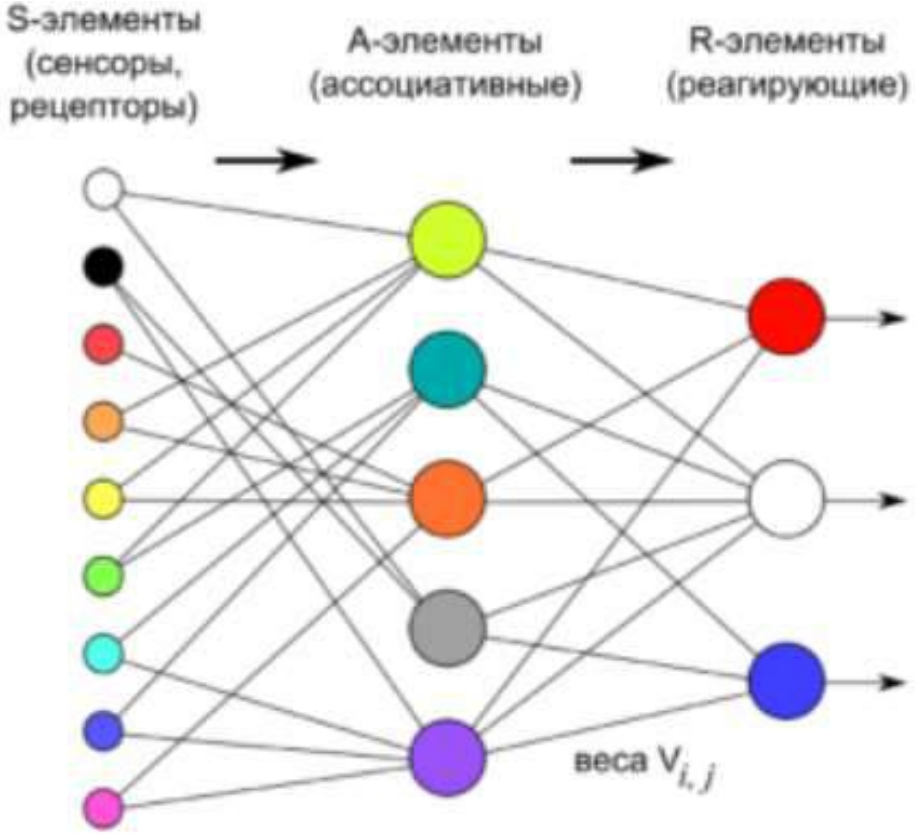


Рис. Алгоритм работы простейшей нейросети

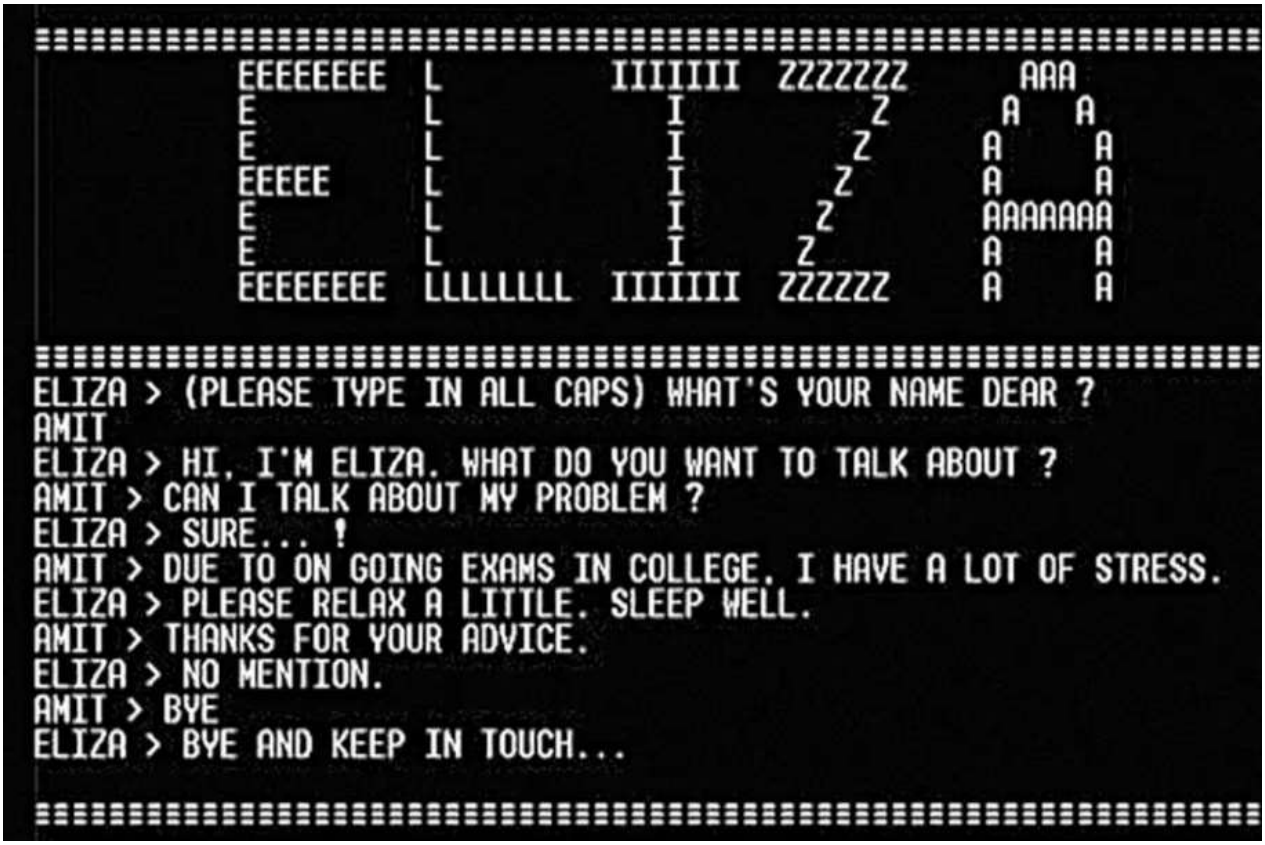


Рис. Ролевая модель психолога в ChatGPT, которую многие используют в 2023 году.

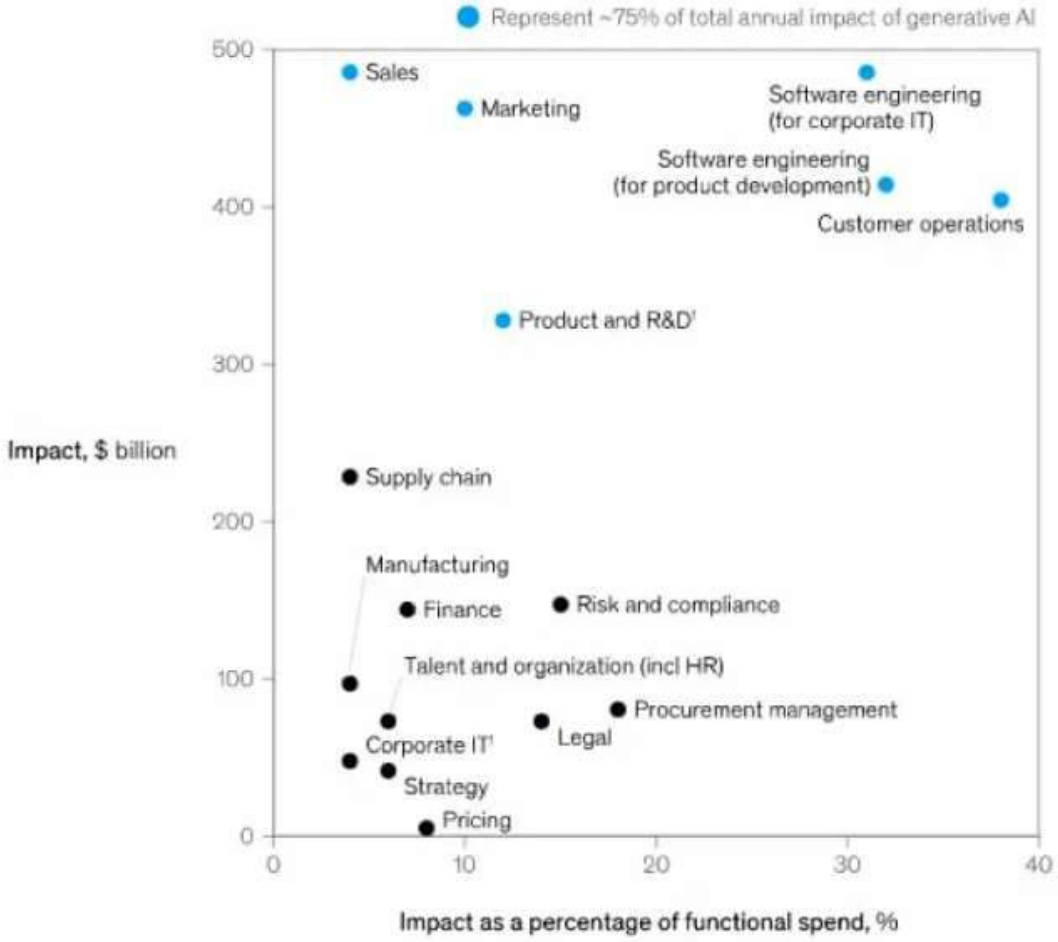


Рис. Как ИИ влияет на разные направления в бизнесе.
В топе — разработка ПО и продуктов, продажи, маркетинг, работа с клиентами

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционному занятию заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к лабораторному занятию.

При подготовке и работе во время проведения лабораторных занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к лабораторному занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторного занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения лабораторного занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине (модулю). Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в

тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. referre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после

названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике.

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;

- тема презентации;

- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;

- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;

- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. Правильность оформления титульного слайда.

3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;
- знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- свободное владение терминологией;
- ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;
- ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;
- единичные ошибки в терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

- ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;
- логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;
- ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;
- студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;
- студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

- ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;
- присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;
- незнание терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;

5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические материалы по выполнению лабораторного задания

При выполнении лабораторного задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

***Критерии оценки лабораторного задания*:**

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплины (модуля) завершается зачетом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к зачету, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Искусственный интеллект и статистика больших данных.

2. РАЗДЕЛ 1. Большие данные и машинное обучение.

3. Цели занятия.

Цель: сформировать представление об интеллектуальном анализе данных, большие данные, машинное обучение, сформировать понимание о принципах анализа текстовой и графической информации, эмоциональной окраски текстов, раскрыть основные положения и сущность.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 1.1. Интеллектуальный анализ данных, большие данные, машинное обучение.	Методы и задачи интеллектуального анализа данных, машинного обучения и обработки больших данных. Области применения методов и технологий интеллектуального анализа данных, машинного обучения и обработки больших данных. Примеры задач машинного обучения: поиск информации в интернете, распознавание изображений, лиц, эмоций, пола, возраста, распознавание речи, языка, эмоциональной окраски текстов, прогнозирование продаж, прогнозирование оттока клиентов, кредитный скоринг, рекомендательные системы и др. Основные характеристики больших данных и их влияние на сбор, хранение, обработку и анализ данных (4V). Критерии аналитических задач, решение которых предпочтительно с использованием технологий BigData.	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение
Тема 1.2. Принципы анализа текстовой и графической информации, эмоциональной окраски текстов.	Принципы анализа текстовой и графической информации, эмоциональной окраски текстов. Принципы создания рекомендательных систем. Интеллектуальные сервисы и чат-боты. Перспективы развития систем обработки больших данных и машинного обучения. Финансовые технологии, основанные на обработке данных и машинном обучении: интеллектуальные кредитные сервисы, интеллектуальные страховые сервисы, интеллектуальные сервисы интернета вещей.	

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема лекционного занятия **Интеллектуальный анализ данных, большие данные, машинное обучение**.

Вопросы к обсуждению:

Методы и задачи интеллектуального анализа данных, машинного обучения и обработки больших данных. Области применения методов и технологий интеллектуального анализа данных, машинного обучения и обработки больших данных. Примеры задач машинного обучения: поиск информации в интернете, распознавание изображений, лиц, эмоций, пола, возраста, распознавание речи, языка, эмоциональной окраски текстов, прогнозирование продаж, прогнозирование оттока клиентов, кредитный скоринг, рекомендательные системы и др. Основные характеристики больших данных и их влияние на сбор, хранение, обработку и анализ данных (4V). Критерии аналитических задач, решение которых предпочтительно с использованием технологий BigData.

2. Тема лекционного занятия **Принципы анализа текстовой и графической информации, эмоциональной окраски текстов**.

Вопросы к обсуждению:

Принципы анализа текстовой и графической информации, эмоциональной окраски текстов. Принципы создания рекомендательных систем. Интеллектуальные сервисы и чат-боты. Перспективы развития систем обработки больших данных и машинного обучения. Финансовые технологии, основанные на обработке данных и машинном обучении: интеллектуальные кредитные сервисы, интеллектуальные страховые сервисы, интеллектуальные сервисы интернета вещей.

РАЗДЕЛ 2. Искусственный интеллект

3. Цели занятия.

Цель: сформировать представление о понятии искусственного интеллекта и области его применения, сформировать понимание о технологиях интеллектуального анализа данных, раскрыть основные положения и сущность.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 2.1. Понятие искусственного интеллекта и области его применения.	Признаки интеллектуальности информационных систем. Структура исследований в области искусственного интеллекта. Основные классы интеллектуальных информационных систем. Знания как особая форма информации. Методы и средства представления знаний. Модели знаний. Системы представления знаний и базы знаний. Приобретение знаний от экспертов. Извлечение знаний из документов. Технологии OLAP и многомерные модели данных	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение
Тема 2.2. Технологии интеллектуального анализа данных.	Согласование и интеграция знаний. Экспертные системы, их виды, области использования. Этапы создания и сферы применения экспертных систем. Нейросетевые технологии. Проблемы, решаемые искусственными нейронными сетями. Основные направления применения нейросетевых технологий в экономике.	

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема лекционного занятия **Понятие искусственного интеллекта и области его применения**.

Вопросы к обсуждению:

Признаки интеллектуальности информационных систем. Структура исследований в области искусственного интеллекта. Основные классы интеллектуальных информационных систем. Знания как особая форма информации. Методы и средства представления знаний. Модели знаний. Системы представления знаний и базы знаний. Приобретение знаний от экспертов. Извлечение знаний из документов. Технологии OLAP и многомерные модели данных

2. Тема лекционного занятия **Технологии интеллектуального анализа данных**.

Вопросы к обсуждению:

Согласование и интеграция знаний. Экспертные системы, их виды, области использования. Этапы создания и сферы применения экспертных систем. Нейросетевые технологии. Проблемы, решаемые искусственными нейронными сетями. Основные направления применения нейросетевых технологий в экономике.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лабораторных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Искусственный интеллект и статистика больших данных.

2. РАЗДЕЛ 1. Большие данные и машинное обучение.

3. Цели занятия.

Цель: сформировать представление об интеллектуальном анализе данных, большие данные, машинное обучение, сформировать понимание о принципах анализа текстовой и графической информации, эмоциональной окраски текстов, раскрыть основные положения и сущность.

4. Структура лабораторного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 1.1. Интеллектуальный анализ данных, большие данные, машинное обучение.	Методы и задачи интеллектуального анализа данных, машинного обучения и обработки больших данных. Области применения методов и технологий интеллектуального анализа данных, машинного обучения и обработки больших данных. Примеры задач машинного обучения: поиск информации в интернете, распознавание изображений, лиц, эмоций, пола, возраста, распознавание речи, языка, эмоциональной окраски текстов, прогнозирование продаж, прогнозирование оттока клиентов, кредитный скоринг, рекомендательные системы и др. Основные характеристики больших данных и их влияние на сбор, хранение, обработку и анализ данных (4V). Критерии аналитических задач, решение которых предпочтительно с использованием технологий BigData.	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение
Тема 1.2. Принципы анализа текстовой и графической информации, эмоциональной окраски текстов.	Принципы анализа текстовой и графической информации, эмоциональной окраски текстов. Принципы создания рекомендательных систем. Интеллектуальные сервисы и чат-боты. Перспективы развития систем обработки больших данных и машинного обучения. Финансовые технологии, основанные на обработке данных и машинном обучении: интеллектуальные кредитные сервисы, интеллектуальные страховые сервисы, интеллектуальные сервисы интернета вещей.	

5. Содержание лабораторного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема лабораторного занятия **Интеллектуальный анализ данных, большие данные, машинное обучение**.

2. Тема лабораторного занятия **Принципы анализа текстовой и графической информации, эмоциональной окраски текстов**.

Лабораторный практикум:

Задания лабораторного практикума

1. Применить методы предварительного анализа больших наборов данных на конкретном примере.

2. Применить методы визуального анализ данных на конкретном примере.

3. Применить принципы обучения с учителем и методы классификации на конкретном примере.

РАЗДЕЛ 2. Искусственный интеллект

3. Цели занятия.

Цель: сформировать представление о понятии искусственного интеллекта и области его применения, сформировать понимание о технологиях интеллектуального анализа данных, раскрыть основные положения и сущность.

4. Структура лабораторного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 2.1. Понятие искусственного интеллекта и области его применения.	Признаки интеллектуальности информационных систем. Структура исследований в области искусственного интеллекта. Основные классы интеллектуальных информационных систем. Знания как особая форма информации. Методы и средства представления знаний. Модели знаний. Системы представления знаний и базы знаний. Приобретение знаний от экспертов. Извлечение знаний из документов. Технологии OLAP и многомерные модели данных	Интерактивные презентации, персональные компьютеры, интерактивная доска, активное обучение
Тема 2.2. Технологии интеллектуального анализа данных.	Согласование и интеграция знаний. Экспертные системы, их виды, области использования. Этапы создания и сферы применения экспертных систем. Нейросетевые технологии. Проблемы, решаемые искусственными нейронными сетями. Основные направления применения нейросетевых технологий в экономике.	

5. Содержание лабораторного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема лабораторного занятия **Понятие искусственного интеллекта и области его применения**.

2. Тема лабораторного занятия **Технологии интеллектуального анализа данных**.

Лабораторный практикум:

Задания лабораторного практикума

1. Применить линейные модели классификации и регрессии на конкретном примере.

2. Решить задачи восстановления регрессии.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
Л.А. Апанасюк
27 февраля 2024г..

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ВВЕДЕНИЕ В ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Специальности

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине («Введение в языкознание» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: д.пед.н., доцент Апанасюк Л.А., к.ф.н. доцент Юрьева Е.А.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 7

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)**Ошибка! Закладка не определена.**

1.4. Методические материалы по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине (модулю)**Ошибка! Закла**

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 10

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 19

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 19

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю) 35

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 35

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лабораторных занятий по дисциплине (модулю) ....**Ошибка! Закладка не определена.**

КОНСПЕКТЫ ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**Ошибка! Закладка не определе**

Приложение № 4 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)....**Ошибка! Закладка не определена.**

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**Ошибка! Закладка не определена.**

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 40

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.
- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.
- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.
- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.
- Лекция-беседа – непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией, диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.
- Лекция-дискуссия – свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными

вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи – особый тип лекционного занятия, при котором в начале и конце каждого раздела лекции преподавателем задаются вопросы. Вопрос в начале раздела задается для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.
- Проблемная лекция – опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос – это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.
- Программированная лекция-консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов.

В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить для проведения лекции презентацию, которую можно органично интегрировать во все вышеупомянутые типы лекций в качестве формы визуальной поддержки.

В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов – это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. .Общие сведения о современном языкознании	
Тема 1.1. Современное языкознание и сущност языка.	Назначение языка – универсально-знаковая координация деятельностей людей. Функции языка как эффекты, сопровождающие употребление языка по его назначению. Содержание коммуникативной функции языка. Функции денотативная и сигнификативная, когнитивная, познавательная, экспрессивная, эмотивная, оценочная, кумулятивная, воздействия, фатическая, поэтическая, метаязыковая и др. Соотношение назначения, функций, состава и структуры в языке. Понятие функциональной доминанты языка.
Тема 1.2. Введение в языкознание	Языкознание как гуманитарная дисциплина и его

	место в системе научного знания о человеке. Современная структура знаний о языке. Определение языка, язык в широком и узком смысле термина. Понятие языка как системы средств универсально-знаковой координации деятельностей людей и сферы ее осуществления. Аспекты языковых явлений (языковая система, языковой материал, речевая деятельность). Физиолого-акустическая и социальная сущность языка. Основы знаковой теории языка. Понятие о языковом знаке и языковой знаковой единице. Существо дискуссии о природе языкового знака. Структура знаковой ситуации. Понятия значения и смысла; референта, денотата, сигнификата (десигната и коннотата). Прагматическое измерение языка. Свойства языковых знаков. Язык как система. Парадигматика, синтагматика, иерархия. Синхрония и диахрония.
Тема 1.3. Основы теории речевой коммуникации.	Социально-деятельностные основы вербальной коммуникации. Соотношение понятий общения и коммуникации. Коммуникация как взаимодействие. Постулаты и правила речевого взаимодействия. Виды коммуникации. Монолог и диалог. Коммуникативные стратегии и тактики. Эксплицитное и имплицитное в вербальной коммуникации. Импликатуры и пресуппозиции речи. Типы речевых актов. Принципиальное строение отдельного акта речевой коммуникации. Коммуникативная триада. Понятия деятельности, речевой деятельности, коммуникативной деятельности. Первичная и вторичная коммуникативная деятельность, их соотношение. Базовый механизм речевой коммуникации. Малое координационное кольцо. Большое координационное кольцо. Текст (дискурс) и коммуникация. Основные понятия теории текста. Проблема научной дефиниции текста. Текст как необходимое звено акта речевой коммуникации. Сущность текста как сопряженной знаковой модели коммуникативных деятельностей участников акта общения. Коммуникативное содержание текста. Коммуникативные свойства текста. Семантика текста и коммуникативное содержание. Закон системной организации текста. Коммуникативный анализ речевых единиц.
РАЗДЕЛ 2. Природа и сущность языка	
Тема 2.1. Языковое сознание	Социальная обусловленность языка. Специфика обслуживания языком общества. Язык и культура. Язык как средство обеспечения социального взаимодействия. Основы социально-ролевой теории. Социально-речевой

	символизм. Стратегии и тактики речевого взаимодействия. Задачи и методы социолингвистики. Понятие языковой ситуации, языковой политики, языкового строительства. Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе.
Тема 2.2. Знаковая система языка	Проблема соотношения языка и психики, языка и мышления. Сознательное и бессознательное в языке. Современные представления о психофизиологической основе мышления. Понятие языковой способности человека и его речевой деятельности. Развитие речи. Психолингвистические модели производства высказывания и восприятия речи. Проблема вербального понимания. Лингвистическая герменевтика. Речевая патология. Идеи и методы психолингвистики. Этнопсихолингвистика, ее объект, предмет, основные проблемы. Механизмы и средства вербального воздействия, манипулирования, психологической защиты. Когнитивное основание языка. Концепты и категории. Концептуальная картина мира. Языковая картина мира. Языковая личность, ее структура; вторичная языковая личность.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.
- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия – это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата – сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников – 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол – общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум – (лат. colloquium – разговор, беседа) – одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» («мозговая атака», англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

– Брифинг (англ. briefing от англ. brief – «короткий», «недолгий») – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1.Общие сведения о современном языкознании.

Тема 1.1. Современное языкознание и сущность языка.

Вопросы для самоподготовки:

1. Язык как система.
2. Функции языка.
3. Соотношение назначения, функций, состава и структуры в языке.

Тема 1.2. Введение в языкознание

Вопросы для самоподготовки:

1. Место языкознания в системе научного знания о человеке.
2. Язык в широком и узком понимании.
3. Язык как система средств универсально-знаковой координации деятельностей людей и сферы ее осуществления.

Тема 1.3. Основы теории речевой коммуникации.

Вопросы для самоподготовки:

1. Соотношение понятий общения и коммуникации.
2. Виды коммуникации, коммуникативные стратегии и тактики.
3. Понятия деятельности, речевой деятельности, коммуникативной деятельности.
4. Механизм речевой коммуникации.
5. Текст (дискурс) и коммуникация.
6. Коммуникативное содержание текста. Коммуникативные свойства текста.
7. Семантика текста и коммуникативное содержание.

РАЗДЕЛ 2. Природа и сущность язык

Тема 2.1. Языковое сознание

Вопросы для самоподготовки:

1. Социальная обусловленность языка.
2. Язык и культура.
3. Стратегии и тактики речевого взаимодействия.
4. Задачи и методы социолингвистики.
5. Понятие языковой ситуации
6. Яззыковая политика и ее актуальные проблемы.

Тема 2.2. Знаковая система языка

Вопросы для самоподготовки:

1. Соотношение языка и психики, языка и мышления.
2. Современные представления о психофизиологической основе мышления.
3. Идеи и методы психолингвистики.
4. Механизмы и средства вербального воздействия, манипулирования, психологической защиты.
5. Языковая картина мира.
6. Языковая личность, её структура; вторичная языковая личность.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционному занятию заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине (модулю). Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется

преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. referre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа

над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

– титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;

– все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;

– приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);

– единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;

– все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;

– рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;

– названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике.

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;

- тема презентации;

- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;

- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;

- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. Правильность оформления титульного слайда.

3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;
- знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- свободное владение терминологией;
- ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;
- ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;
- единичные ошибки в терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

- ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;
- логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;
- ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;
- студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;
- студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

- ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;

2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;

3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;

4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;

5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1.Введение в языкознание

2. Раздел: Общие сведения о современном языкознании

3. Цели занятия. Овладение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение обще гуманитарных и общечеловеческих задач; культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
		Лекция, визуальные средства
		Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема лекционного занятия. Современное языкознание и сущност языка.

Текст лекции.

Определение языка с точки зрения его функции (язык – это средство общения) или с точки зрения его внутреннего устройства (это знаковая система особого рода) не раскрывают его сущностную природу, происхождение. Гумбольдт полагал, что истинное определение языка м.б.только генетическим. Внутренняя форма языка – способ называния предмета.

Язык и есть сама деятельность духа.

Звук родился как реакция человека на внешние, внутренние раздражители.

Мысль как нерасчлененный мыслительный поток, возникающий под влиянием этого раздражения действительностью, т.е. органическое, природное объединение, синтез двух потоков. Он и породил третью стихию, сущность – язык как материально-идеальное, как субъективно-объективное. Звук должен был стать членораздельным, т.е. материальным символом вычлененной же мысли – представления, понятия.

Звук, обработанный мыслью, след-но, вычленен, и мысль вычленена с помощью звука. Их синтез и позволил называть отдельные элементы действительности, значит, оперировать этими элементами в «снятом» виде.

Органичность соединения звука и значения доказывается тем, что без соотношения с мыслью звук не вычленяется из потока речи, как физическая единица, явление (мы говорим слогами, а не отдельными звуками, но смыслы различаем с помощью фонем, т.е. фонематичностью звука)

Смыслоразличительную роль выполняют абстрактные звуки. Несмотря на различие звука и мысли (материального и идеального), они должны были иметь и нечто сходное. Иначе синтез был бы невозможен. Гумбольдт заметил, что звук более всего подходит для выражения мысли – своей кажущейся нематериальностью. Звук невидим глазом, воспринимается слухом – специально развившимся чувством. Звук образуется в физической среде – воздушной, очень подвижной, эластичной, легко поддающейся формированию под воздействием органов речи. К тому же эта среда может передавать звуки на определенном расстоянии.

Многие ученые подчеркивали двусторонний хар-р языковых знаков. Даже Ф. Соссюр, исключающий материальное (звуковой комплекс) из состава знака, подчеркивая полную идеальность языкового знака, выделял 2 его стороны: означающее и означаемое, акустический образ и понятие. Это определение подчеркивает сущность языка, синтез звука и мысли.

Второй вопрос: что явилось формой соединения звука и мысли?

Гумбольдт полагал, что внутренняя форма языка как способ отражения мира в языке.

Потебня же, развивая идеи Гумбольдта, в работе «Мысль и язык» писал:

«Звук как междометие, как рефлексия чувства и чувственный образ или схема были уже до слова, но само слово не дается механическим соединением этих стихий. Внутренняя форма в самую минуту своего рождения изменяет звук и чувственный образ».

- изменяет путем метонимии, т.е. соединение по одновременности и последовательности

Коло – око – окно

Сочетание звука и формы по одновременности – психологическая форма.

Потебня считает понятие Гумбольдта внутр.формы языка слишком широким и вводит понятие внутренней формы слова – признак, по к-му назван предмет, как человеку представляется его мысль о чем-либо

Внутр.форма (по Потебне) – главное организующее начало в языковом знаке

«Человек невольно и бессознательно создаёт себе орудие понимания, именно членораздельный звук и его внутреннюю форму, на первый взгляд, непостижимо простые сравнительно с важностью того, что посредством них достигается».

Потебня много много занимался этимологией: ближайшее (этимологично, субъективно, народно) и дальнейшее (содержательно, объективно, лично) значение.

Метонимия как форма соединения звука и значения неизбежно начинается с осознания того, какой представляется человеку его мысль. Потебня назвал это внутренней формой слова.

*в соврем.: внутр.форма слова – мотивированность, прозрачность значения через морфемную структуру слова

Казанская школа (Бодуэн)

- «Язык существует только в индивидуальных мозгах» НО язык индивидов как членов общества

- в психике каждого индивида отражены объективные (общенародные) элементы: слова-названия, формы высказываний

Соссюр:

- четко разграничил язык и речь

Щерба:

- речевая деятельность – индивидуальные акты говорения и понимания, которые возможны на основе знания языковой системы. В результате рождается языковой материал. В нем и будет отражена вся языковая система, которая будет использована в языковой деятельности.

Современные представления о языке и речи

- антиномия Соссюра становится методом: язык и речь различны

- сохраняется соссюровское понимание: «язык – это его мозговые субстраты, его знание»

- язык понимается как абстрактная система средств общения, к-я проявляется в речи

Добавляют такие антиномии:

язык	речь
Парадигматика (отношения между формами одной единицы) Постоянное Сущность Общее Целое Виртуальное	Синтагматика (отношения линейные, сочетаемость единиц в речи) Переменное Явление Частное Отдельное Реальное

Предмет языкознания – не просто язык.

Уточнения:

1. языковая система (структурализм в 40-70е гг 20в)
2. речевая деятельность (говорение, понимание) и речевой механизм (психолингвистика, нейролингвистика)
3. результаты языковой деятельности – текст и дискурс (функ.стилистика, функ.грамматика, коммуникат.грам-ка, текстология)
4. внешняя лингвистика – изучение связи языка с другими явлениями: металингвистика, социолингвистика, когнитивистика (связь с обществом) - антропоцентризм.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д. - на усмотрение ведущего преподавателя

Взаимодействие с аудиторией (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.)

2. Тема лекционного занятия. Введение в языкознание

Текст лекции.

На земном шаре существует более 3 тысяч различных языков (русский, например, один из 6 основных мировых языков). Каждый язык – явление общественно-историческое, продукт развития человеческой культуры, средство общения, формирования мысли и передачи ее другим.

Языковедение (языкознание, лингвистика) – наука, изучающая языки в целом. Как наука, оно возникло в связи с практическими потребностями, но степенно, как и всякая наука со временем, развилось в сложную и разветвленную систему дисциплин как теоретического, так и прикладного направления. Так, различают:

Частное языкознание, которое занимается отдельным языком (русским, английским, китайским, немецким и т.д.) или группой родственных языков (славянских, германских).

Синхроническое языкознание анализирует факты языка в какой-то момент его исторического развития (например, современный русский язык).

Диахроническое языкознание прослеживает развитие языка на протяжении определенного отрезка времени (язык начала 19 в., новораннеанглийский период и т.д.).

Общее языковедение изучает общие особенности человеческого языка, сущность и природу языка, законы его развития, разрабатывает методы его исследования. В его рамках выделяют ***типологическое*** языкознание, занимающееся сопоставлением характеристик родственных и неродственных языков, формулирующее ***языковые универсалии***. Например, универсалиями являются деление всех звуков языка на гласные и согласные, наличие имен собственных, если есть различие по грамматическому роду, но есть различие по числу и т.д.

Прикладное языкознание решает задачи, направленные на решение практических языковых проблем: создание и совершенствование письменности, обучение письму, культуре речи, неродному языку, создание систем для автоматического поиска информации, распознавания и синтеза речи.

Языковедение тесно связано с другими науками о языке, человеке и обществе и нередко использует их данные для трактовки языковых феноменов. Это такие науки, как философия, социология, история, этнография, социология, психология, литературоведение, филология и др.

Известно, что общение существует не только в человеческом обществе, но и в животном мире (крик животных как предупреждение об опасности, движение кончика хвоста у кошки), во всех случаях - это передача информации, посылаемой отправителем и воспринимаемой получателем. У животных, согласно исследованиям выдающего русского физиолога И.П. Павлова, общение осуществляется в рамках первой сигнальной системы. Человеческое общение – феномен намного более сложный. Коммуникация может осуществляться с помощью звуков (*вербальное общение*), письменно, или с помощью жестов, символов (*невербальное общение*). Наше языковое общение составляет по И.П. Павлову «вторую сигнальную систему действительности», надстроенную над первой, общей с животными.

Языковое общение всегда основывается на усвоении (стихийном или сознательном) данного языка, то есть не на врожденном, а на приобретенном знании.

Содержание информации, передаваемой языком, в принципе, безгранично, как безгранично само познание. Человеческое общение – это не просто обмен какими-то фактами, но и *мыслями* по поводу этих фактов, их осмысление, логическая классификация, обобщение, что стало возможным, с изобретением письменности, зафиксировать в письменном виде, передавать через время и расстояние.

Функции языка.

Основная функция языка – ***коммуникативная*** (лат. *communicatio*- общение), поскольку назначение языка – служить орудием общения, обмена мыслями, информацией и т.д..

Язык не только средство обмена мыслями, но и средство формирования мыслей. Поэтому, вторая его центральная функция **– *мыслеформирующая.***

Например, великий немецкий языковед Вильгельм фон Гумбольд (17671835), гениальные продуктивные идеи которого до сих пор разрабатываются в языкознании, называл язык «образующим органом мысли».

Кроме того, в языке выделяют ряд частных функций:

а) констатирующую – для простого «нейтрального сообщения о факте (*Мой дядя самых честных правил. Мороз и солнце. День чудесный.*.)

б) вопросительную – для запроса информации (*Еще ты дремлешь, друг прелестный?*)

в) аппелятивную (лат. *appello «обращаюсь к кому-либо»*) – служит средством призыва, побуждения к определенным действиям (*Пролетарии всех стран, объединяйтесь!*). Выражается с помощью побудительных предложений, формами повелительного наклонения: *Вставай, красавица, пора!*

6

г) экспрессивную – выражает голосом (интонацией), подбором слов) отношение говорящего, его настроения и эмоции (*Great! Круто! Ну, ты и умник!).*

д) контактоустанавливающую (фатическую) – для создания и поддержания контакта между собеседниками (формулы приветствия, и прощания, обмен репликами о погоде). *Ну, как дела? How do you do? Hi, Bye, Good morning, etc*.)

е) метаязыковую – для истолкования языковых фактов (объяснения терминов, незнакомых слов (Приставка **мета-** от др-греч. «вслед за» обозначает здесь нечто вторичное, поскольку высказывания о языке вторичны по отношению к высказываниям о действительности).

ж) индикаторную – для обозначения принадлежности к определенной группе людей (к социальному слою, определенной профессии, национальности и т.д.).

1.3. Дихотомия язык и речь

Мы уже говорили, что язык, то есть способность к говорению, не является врожденной. Язык проникает в человека «извне» и освоенным языком не обязательно может быть родной. Язык может забываться, если им не пользоваться, то есть о подлинном существовании языка можно говорить, если им пользуются. Язык существует, поскольку он функционирует, а функционирует он в речи.

Разграничение понятий «язык» и «речь» впервые было четко обосновано и описано швейцарским лингвистом Фердинандом де Соссюром (1857-1913), крупнейшим лингвистом, основоположником нового этапа в развитии языкознания.

Позднее эти понятия – язык и речь – (*langue* и *la parole* по Соссюру) были более глубоко разработаны русским и советским лингвистом Львом Владимировичем Щербой (1880-1944).

Сложные взаимоотношения между **языком** (системой) и **речью (**формой существования языка**),** ее отдельными **актами** (проявлением речевой деятельности) и создаваемым в результате **текстом** можно представить в виде следующей схемы:

РЕЧЬ ----------ЯЗЫК

(речевая деятельность)		(языковая система)
акты	акты	инвентарь + грамматика
		(система ед.) (система
говорения	понимания	правил)
↘	↗	

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д. - а усмотрение ведущего преподавателя

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.)

3. Тема лекционного занятия.Основы теории речевой коммуникации.
Текст лекции.

Слово «коммуникация» – одно из многих иностранных слов, которые в настоящее время широко употребляются в русском языке. Оно происходит от латинского слова *communico,* что означает «делаю общим, связываю, общаюсь», поэтому наиболее близким к нему по значению является русское слово «общение». От слова «коммуникация» происходят такие слова, как «коммуникабельность» (способность к общению, общительность), «коммуникабельный» (общительный) человек, а также «коммуникативный» (относящийся к коммуникации; например коммуникативный тип высказывания).

Другое значение слова «коммуникация» – пути сообщения, транспорта, связи, сети подземного коммунального хозяйства. В этом смысле говорят, например, о подземных, воздушных и других коммуникациях, о системах коммуникаций. В нашем курсе термин «коммуникация» употребляется, естественно, в первом значении, так как объектом изучения является именно общение между людьми. С этим значением связано и научное определение понятия: «Коммуникация – специфическая форма взаимодействия людей в процессе их познавательно-трудовой деятельности»[2].

Общеизвестно, что насекомые, птицы, животные располагают богатейшими звуковыми и кинетическими (двигательными) средствами обмена информацией. Однако взаимодействие между ними ученые называют «биологически целесообразным совместным поведением, направленным на адаптацию к среде и регулируемым, в частности, сигнализацией»[3].

Специфичность взаимодействия людей в процессе их жизнедеятельности состоит в использовании ***языка,*** который, будучи важнейшим средством человеческого общения, выступает также как орудие познания, как инструмент мышления. Благодаря этому коммуникация между людьми является важнейшим механизмом становления человека как социальной личности, средством влияния общества на личность.

Главная цель речевой коммуникации – обмен информацией различного рода. Очевидно, что общение и обмен информацией между людьми осуществляются не только с помощью языка. С древнейших времен в человеческом обществе использовались дополнительные средства общения и передачи информации, многие из которых существуют до сих пор.

Например, у коренного населения Африки используется язык свиста, сигналы барабанов, колокольчиков, гонга и т. п. «Язык цветов», распространенный на Востоке, также является средством передачи информации, которую в некоторых ситуациях не разрешается выражать словами (например, роза – символ любви, астра – печали, незабудка – памяти и т. д.). Дорожные знаки, сигналы светофора, сигнализация флагами и т. п. – все это средства передачи информации, дополняющие основное средство человеческого общения – язык.

В соответствии с этим средства передачи информации от человека к человеку разделяются на вербальные (т. е. словесные) и невербальные. ***Вербальная*** коммуникация – это общение с помощью слов, ***невербальная*** – это передача информации с помощью различных несловесных символов и знаков (например, рисунков и т. п.). Однако невербальные средства общения

также неоднородны. Среди них существуют чисто рефлекторные, плохо контролируемые способы передачи информации об эмоциональном, физиологическом состоянии человека: взгляд, мимика, жесты, движения, поза. Чаще всего именно их и называют средствами невербальной коммуникации.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д. - а усмотрение ведущего преподавателя

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.)

2. Раздел: Природа и сущность языка

3. Цели занятия. Овладение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение обще гуманитарных и общечеловеческих задач; культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
		Лекция, визуальные средства
		Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема лекционного занятия. Языковое сознание

Текст лекции.

Термин «языковое сознание» составлен из таких слов и затрагивает такие понятия, которые относятся к различным, хотя и сближающимся областям: психологии и лингвистики. Сближение соответствующих понятий следует рассматривать как весьма прогрессивную тенденцию. Это утверждение вытекает из того факта, что тесную связанность соответствующих явлений мы постоянно наблюдаем в действительности. В самом деле, язык и его речевое проявление используются людьми для выражения смысла, отражения состояния сознания, проявления психологического содержания внутреннего мира человека. Бесспорно, в этом суть и смысл языка и речи.

Попробуем более пристально рассмотреть содержание интересующего нас понятия. Сознание — это давний и в каком-то смысле центральный объект психологического изучения. Уже в XIX веке были предложены крупные идеи в данной области — такие, как теория апперцепции В. Вундта, интенционального акта Ф. Брентано, потока сознания У. Джемса, рефлексии Э. Титченера. Сознание трактуется этими авторами, прежде всего, как представленность, явленность субъекту тех или иных содержаний.

В отечественной психологии значительные разработки темы сознания содержатся в работах С.Л. Рубинштейна и А.Н. Леонтьева.

Согласно С.Л. Рубинштейну, сознание — это психическая деятельность, состоящая в рефлексии мира и самого себя. «Единицей» сознательного действия является целостный акт

отражения объекта субъектом, включающий единство двух противоположных компонентов: знания и отношения.

По А.Н. Леонтьеву, «сознание в своей непосредственности есть открывающаяся субъекту картина мира, в которую включен он сам, его действия и состояния». Функция сознания состоит в том, чтобы субъект мог действовать на основе возникающего субъективного образа. В характеристике феномена сознания А.Н. Леонтьев подчеркивает его системность и описывает его психологическую структуру, включающую значения, личностный смысл и чувственную ткань. Причем последняя придает реальность сознательной картине мира.

Интересные характеристики феномена сознания мы находим у Тейяра де Шардена. Рассматривая «подъем сознания» как ступень в общем ходе эволюции земли, живого, человека, этот автор наделяет сознание такими качествами, как способность мыслить, творить, производить ментальные операции абстрагирования, обобщения и, что особенно важно, — осуществлять рефлексию. По Тейяру, эти психические качества лежат в основе возникновения так называемой ноосферы, содержащей плоды человеческого хозяйствования на земле, создание промышленности, сельского хозяйства. Обратим специальное внимание на то, что, анализируя ступень возникновения сознания, Тейяр рассматривает материальные предпосылки этого: резкое увеличение размеров мозга, прямохождение, при котором освободились руки, и сократилась нижняя челюсть, что дало возможность использовать ее не только для жевания, но и для артикулирования звуков и т.п.

Много нового в проблему сознания внесла современная когнитивная психология, которая насытила это понятие представлением о репрезентативных структурах, особенностях организации мнемических процессов, переработке и хранении информации.

Итак, с сознанием связываются высшие формы психического функционирования: способность к мысли, разумности, творчеству, рефлексии, способность понимать скрытые свойства мира, вырабатывать абстрактные отвлеченные и обобщенные представления, формировать моральные понятия, нести ответственность за свои действия, способность осуществлять масштабные действия с привлечением значительных природных и человеческих ресурсов.

С позиции этих определений обратимся снова к термину «языковое сознание». Можно выявить несколько вариантов применения термина. Одно из основных его значений следует усматривать в том, что оно адресует к той области, где сознание выражает себя вовне вербально, а также принимает на себя языковые воздействия. Задержимся на этом моменте для необходимого терминологического пояснения. Язык как таковой представляет собой скрытую сущность, поэтому выражение вовне возможно через проявленное слово, вербально, т.е. через речь. Тем самым термин «язык», «языковое» должен использоваться в нашем случае в широком его значении — как вербальное средство выражения, т.е. равнозначно с термином «речь», «речевое». Кстати, выражение «речевое сознание» достаточно часто встречается в современной психолингвистической литературе.

Факт существования данного вида языкового сознания очевиден в жизни. Мы знаем, что в принципе любое состояние нашего сознания с той или иной степенью совершенства подлежит вербальному выражению. Об этом с несомненностью свидетельствует как наша бытовая речь, так в еще большей мере произведения писателей, поэтов, литераторов, ученых, философов. Работа профессионалов слова в большой мере состоит именно в том, чтобы выразить в слове свое понимание, мысль, чувство, т.е. состояние сознания. Верно также и другое: сознание людей постоянно и на каждом шагу подвергается словесным воздействиям. Это происходит в каждодневном быту, учебном и воспитательном процессе, на ученых форумах, в политических дискуссиях и обсуждениях.

Отмеченные обширные области функционирования языкового сознания можно было бы характеризовать как динамичную форму его проявления. Им уделяется большое внимание в поле психолингвистических проблем. По сути, психолингвистика с момента своего возникновения сосредоточена на них. Кроме динамичных форм проявления языкового сознания, можно обозначить другую область, значительно менее очевидных, но не менее интересных его проявлений. Когда из совокупного действия языка, речи и сознания в психике субъекта рождаются своего рода новые структурные образования. Это - языковой тезаурус, вербальные сети, семантические поля. На этом явлении, исследуемом чаще всего методом вербальных ассоциаций, хотелось бы остановиться.

Среди многих лингвистических и психолингвистических исследований вербальных ассоциаций - подход, реализуемый Ю.Н. Карауловым, Ю.С. Сорокиным, Е.Ф. Тарасовым, Н.В. Уфимцевой, Г.А.Черкасовой и др. Авторы провели обширное исследование ассоциативно-вербальной сети, при котором выявлялись прямые и обратные связи, охватывающие более миллиона словоупотреблений. Получаемые данные рассматриваются в качестве материального субстрата языковой способности субъекта. По мысли авторов, — это языковой тезаурус носителя языка, представляющий его языковое сознание. В нем выделяется ядро, включающее конечное число «знаний-рецептов». Полагается, что ядро языкового сознания представляет собой лингвистическую проекцию бытия человека, сохраняющееся на протяжении его жизни, ориентирующее его в окружающей действительности и составляющее основу его языковой картины мира.

Можно видеть, что данный подход обнаруживает, таким образом, ориентацию на оценку глобальной структуры языкового сознания человека, выявление его «макроуровней», характеристику высоких уровней его организации. Следует согласиться с авторами в том, что получение такого рода характеристик вряд ли возможно при использовании материала дискурса субъекта. Опора на исследование ассоциативно-вербальной сети является, вероятно, наиболее адекватным путем в решении поставленных авторами задач. Оценка «крупных блоков» структуры языкового сознания создает также уникальную возможность для проведения убедительных кросскультурных и кроссисторических сравнений.

Вместе с тем рассматриваемое направление исследований языкового сознания оставляет открытым вопрос, почему именно в лексиконе, в ассоциативном тезаурусе следует усматривать проявление сознания человека. Да, употребление слов в психологии часто рассматривается как процесс осознанный. Например, И.П. Павлов полагал, что «переход процесса во вторую сигнальную систему», т.е. оречевление, это и есть осознание. Из психологических исследований известно, однако, что многие элементы в оперировании вербальным материалом не осознаются. Нет оснований считать, что вопрос этот, как и многие стороны темы сознания, достаточно прояснен. Тем не менее, необходимо достигнуть возможной ясности в том, как сознание «уякоряется» в слове, каким образом некоторый субъективный психический элемент связывается с элементом иной природы — словом произносимым, звучащим, записанным и т.п. Вопрос этот настолько кардинален, что А.А. Потебня высказывался о нем в том духе, что отношение речи и мысли (а по сути — сознания, психики) фактически исчерпывает все языкознание. Это — очень серьезное замечание.

Для ясности необходимо заметить, что в термине «языковое сознание» объединены две различные сущности: сознание — психический феномен нематериальной природы (его нельзя измерить по пространственным признакам, он непространственен, нельзя услышать, посмотреть на него)- и материальный феномен произносимой или записываемой речи, а также физиологический процесс формирования вербальных языковых связей. Речь можно зафиксировать с помощью физических приборов, услышать, записать миограмму артикуляторных мышц, зарегистрировать ЭЭГ, специфическую для произносимой речи,

можно объективно зарегистрировать ход формирования и угасания межсловесной (языковой) связи и т.п. Речь — материальный процесс, несущий информацию.

В связи со сказанным поставим два вопроса: 1) Можно ли считать, что сознание находит свое выражение в словах путем непосредственного взаимодействия психического и физиологического? 2) Существует ли научное пониманием того, как взаимодействуют психический нематериальный процесс и процесс материальной природы?

В связи с первым вопросом можно констатировать, что наука не ввела в настоящее время в круг установленных фактов возможность непосредственного влияния психического на материальное и обратно. Известен необычайно большой нынешний интерес к разного рода парапсихологическим явлениям. Эти явления, казалось бы, как раз демонстрируют чрезвычайные случаи взаимовлияния и взаимодействия психического и физиологического феноменов. Однако подобные случаи до настоящего момента так и не получили научного объяснения. Понятно также, что человеческая речь ни в коем случае не входит в круг парапсихологических явлений, ее природа совсем иная. Способность к вербальному общению на том или ином языке вырабатывается и теряется естественным путем, она воспроизводит все черты нормально детерминированного психофизиологического процесса. Из сказанного следует вывод, что в научном исследовании языкового сознания недостаточно сослаться на то, что сознание «отразилось» или «нашло свое выражение» в речеязыковом продукте. «Отражение» сознания в речи — это, с одной стороны, обыденный факт нашей жизни, с другой — огромная научная проблема, требующая многих усилий для своего разрешения.

Обратимся теперь ко второму вопросу о научном понимании того, как психический нематериальный процесс превращается в процесс материальной природы (то есть состояние сознания превращается в речь, язык), и в обратном направлении: как материально выраженное воздействие (скажем, звучащая речь) воздействует на мысль, сознание слушающего. На этот вопрос сегодня может быть дан только самый общий ответ. Можно лишь обрисовать направление, в котором необходимо двигаться, чтобы получить ответ на поставленный вопрос. Несомненно, что природой произведена специальная работа для того, чтобы этот процесс взаимодействия психического и материального, физиологического, мог совершаться. Эта работа прошла в филогенезе, когда происходила грандиозная эволюция восхождения относительно простых животных форм к человеку разумному и говорящему. Аналогичная работа проходит в онтогенезе каждой человеческой индивидуальности, когда организм новорожденного, реализующий генетическую программу и подвергающийся средовым воздействиям, достигает того состояния, когда индивид начинает пользоваться общим языком и выражать через посредство слова свои психологические состояния, т.е. когда формируется его языковое сознание. Для того чтобы было достигнуто такое состояние наших знаний, когда мы сможем дать конкретный и достаточно полно детерминированный ответ на поставленный вопрос, необходимо, чтобы наука выявила все основные моменты этой природной работы, поняла, какие физиологические структуры созданы природой для выполнения рассматриваемой функции, какие процессы протекают в них, как развиваются эти структуры и процессы, какие в них бывают поломки, как они реагируют на воздействия, в частности воспитательные и мн. др.

На сегодняшний день, рассматривая проблему языкового сознания, полезно выделить две линии исследований, приближающие нас к пониманию глубинной природы связи языка и сознания. Одна из этих линий — психофизиологические данные о межсловесных временных связях. Дело в том, что вербальные ассоциации, данные о которых служат материалом для суждения о языковом сознании, являются отражением межсловесных связей, выработанных у респондентов в течение жизни и образующих материю так называемых «вербальных сетей» в их нервной системе.

Природа этих связей начала изучаться в нашей стране физиологами уже в 20 годы. Ученик И.П.Павлова Н.И. Красногорский провел вместе со своим сотрудником В.К. Федоровым эксперименты на детях и с помощью объективной методики обнаружил существование межсловесных временных связей, описал условия их выработки. Эта тема была подхвачена в Америке Г. Разраном, Б. Рисом, Лейси и др. В 50-е годы у нас интересную работу провела О.С. Виноградова с применением плетизмографической методики и вместе с А.Р. Лурией опубликовала статью по материалам своих экспериментов. Несколько позднее экспериментальная работа с новым вариантом методики, выявляющим особенности функционирования межсловесных связей была проведена Ушаковой.

В совокупности данные исследований подтвердили факт существования межсловесных временных связей, показали значение жизненных условий и ментального опыта человека в формировании вербальных ассоциаций. Это значит, что ментальный (психологический!) опыт приводит к структурным перестройкам в системе физиологических временных связей, вербальных сетях. В работах обозначенного здесь цикла, таким образом, удалось исключительно близко затронуть момент взаимодействия психического и физиологического элементов, используя целиком научный, детерминистический подход. Здесь приоткрывается путь «уякорения» сознания в языковых структурах. Обнаруживается, что вербально-ассоциативный эксперимент в психологическом проявлении обнаруживает существование физиологически установленных временных связей. Ассоциативный эксперимент фиксирует существование сложившейся системы, как некоторый конечный результат психофизиологической деятельности, однако в рамках вербально-ассоциативных исследований вопрос о формировании этой системы и механизмах ее формирования не затрагивается. Вместе с тем сильную сторону вербально-ассоциативного подхода составляет то, что он позволяет характеризовать структуру системы в целом, обнаруживает национальную специфику ее организации, выявляет ментальную историю данной популяции. Тем самым обнаруживается, что, комплексирование данных, получаемых в лингвистическом эксперименте, с психофизиологическим исследованием межсловесных временных связей позволяет гораздо ближе подойти к решению вопроса о природе языкового сознания. И это — исключительно интересный и нетрадиционный подход к исследованию взаимоотношения сознания и языка.

Другая линия подхода к рассматриваемой теме обращена к речевому онтогенезу, где ранний этап развития речи и так называемый предречевой период оказываются особенно информативными.

Область раннего онтогенеза речевой способности привлекает сейчас к себе многих специалистов в нашей стране и за рубежом. В некоторых странах работают соединенные коллективы исследователей, получающие материалы на больших выборках детей. Усилия направляются на то, чтобы определить возрастные и индивидуальные нормы формирования разных сторон речевой способности ребенка; рассматриваются данные усвоения детьми языков разного типа, выявляются формы существующих отклонений. При исследовании раннего речевого онтогенеза выявлены многие вариации его хода.

Удивительная сторона многих прекрасных работ состоит в том, что они, как правило, удовлетворяются простой констатацией получаемых фактов. Конечно, есть и объяснительные теории. Но даже в самых лучших из них, например, у Пиаже, вопрос о языковом сознании младенца прямо не ставится. Пиаже предложил замечательную идею о так называемой символической функции. В этой идее, бесспорно, обнаруживается обращение к психологической стороне речевого развития. Однако эта функция, по Пиаже, появляется как бы сама по себе, из ничего, ее происхождение не прослеживается автором. Указанная особенность показывает, что развитие детской речи при всей разработанности этой темы оказывается рассмотренной достаточно однобоко, лишь со стороны ее внешних проявлений.

Проводилось лонгитюдное наблюдение за младенцами до годовалого возраста, начиная по возможности с наиболее раннего момента их появления на свет. Особенность нашего подхода состоит в том, что развитие языковой способности и языкового сознания рассматривается в контексте функционирования круга других функций: голосовых проявлений, общения с окружающими, моторного развития. Такое комплексное рассмотрение помогает увидеть за внешними проявлениями скрытые особенности развития.

В результате исследования открылась весьма последовательная и красивая картина естественного, видимо, природно запрограммированного развития той функции, которая в своем развитии дает языковое сознание. Этот процесс идет по общим законам эволюции: сначала вводятся в действие грубые, простые голосовые проявления; по мере развития и роста ребенка они обогащаются, разнообразятся, затем уточняются, дифференцируются. И только на этой разработанной, подготовленной почве, обогащенной и дифференцированной структуре, появляются первые ростки звукового языка. Когда же в вокализациях младенца возникает элемент психического, сознание? Возможно, мой ответ прозвучит разочаровывающе: его простой зародыш обнаруживается у новорожденного с самого начала появления на свет.

Психический элемент обнаруживается в первом крике новорожденного. Крик и плач младенца — это физиологическая реакция ориентировочно-оборонительного характера. Одновременно — это выражение субъективного состояния младенца. Ребенок плачет, когда ему голодно, холодно, больно, т.е. он переживает отрицательные субъективные состояния. В голосовом проявлении новорожденного всегда присутствуют два элемента: физиологический (активность соответствующих органов) и психический (психологические состояния). У ребенка первых недель жизни мало положительных эмоций. В момент крика негативное психическое состояние массивно и инертно захватывает его нервную систему.

Довольно скоро, в норме через 2-3 недели у малыша появляются вокализации положительного знака. Это — короткие звуковые отклики на голосовые обращения окружающих (гуканье). Затем — гуление, явление широко известное. Со стороны физиологии гуление представляет собой общеорганизменную циркулярную реакцию, описанную Пиаже. Такого рода реакции обнаруживаются в это время в других сферах детского функционирования: движении конечностей, общении. Во всех случаях — это происходит потому, что организм малыша дозрел до способности включать и использовать механизм повторения, упражнения, а тем самым и приспособления. Со стороны психологической гуление есть отражение позитивного психического состояния, отдифференцированного от состояния негативного знака. Пора лепета отражает уже действие зрелых форм циркулярных реакций. Близко во времени к этим реакциям появляется произвольное управление, объясняемое физиологами как развитие, кроме прямых, также и механизма обратных условных связей. Произвольное управление вокализациями — это новая для младенца форма языкового сознания. Одним из ее любопытных проявлений становятся длительные различно эмоционально окрашенные вокализации названные нами «младенческим пением». Указанные процессы в совокупности формируют каркас, на котором появляются первые слова младенца.

Описанные события в развитии младенца показывают, что к своим первым словам ребенок приходит с некоторым уровнем языкового сознания, которое в рассматриваемый рубежный момент остается все еще достаточно диффузным. Это — причина своеобразия семантики первых детских слов, отмечаемая всеми специалистами. Она размыта, диффузна. Первые детские слова часто приравниваются специалистами целому предложению.

Весь ход процесса демонстрирует существование некоей движущей силы, вызывающей как первые вокализации младенца, так и последующую речевую активность, включая взрослый возраст. Мы видим это побудительное начало в том, что вошедшее в нервную систему возбуждение по общим законам работы мозга вызывает ответную реакцию в виде активизации

двигательных органов, в нашем случае — активизацию голосовой активности. У младенца — это примитивная форма интенции, намерения к специфической вокализации положительного или отрицательного знака. Развиваясь с возрастом, этот интенциональный импульс сохраняет и развивает свое значение. У взрослого человека он становится стержнем речевого процесса и составляет богатую характеристику психологического содержания речи.

Подведем итог. Термин «языковое сознание» акцентирует важнейшую сторону психологического функционирования человека, подчеркивая значение внутренних психологических состояний, сознания субъекта, при использовании языка, речи. Термин подчеркивает объединение, слитность главных составляющих речевой деятельности: психологического и лингвистического элементов.

Понятие (термин) «языковое сознание» имеет широкое референтное поле, включающее две его основные разновидности: динамическую — выражение состояния сознания в вербальной форме, воздействие на сознание с помощью речи, — а также структурную, образуемую языковыми структурами, формирующимися в результате ментального опыта субъекта, действия его сознания. При всей широте этого референтного поля понятие языкового сознания имеет свою специфику, подчеркивая момент смыкания, совокупности феномена сознания, мысли, внутреннего мира человека с внешними по отношении к нему языковыми и речевыми проявлениями. Этот важный момент высвечивает главную сущность языка/речи — быть выразителем психического состояния говорящего.

При всей значительности понятия «языковое сознание» оно таит в себе опасность для научной мысли: при громадности проблемы связи психики и материи возникает искушение представлять переход от одного к другому как простой и непосредственный. Однако этот переход возможен лишь в результате огромной работы природы, и без ее понимания мы не можем претендовать на научное объяснение взаимосвязи психического и материального. Отсюда вытекает важность генетического аспекта связи сознания с языком и речью.

Разработка понятия языкового сознания в конкретном исследовательском плане открывает возможность обогатить наши знания не только в отношении феноменов речи и языка, но и в отношении феномена психики — сознания.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д. - а усмотрение ведущего преподавателя

Взаимодействие с аудиторией (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.)

2. Тема лекционного занятия.Знаковая система языка

Текст лекции.

Язык - это система знаков, предназначенная для фиксации, хранения, переработки и передачи информации.

Знак - это объект, используемый интерпретатором в процессе познания или общения в качестве представителя какого-либо другого объекта.

Роль знаков в познании исследовал еще Аристотель. Этой проблемой занимались Лейбниц и другие ученые. В XIX веке, в связи с запросами логики и лингвистики возникает специальная наука о знаках - семиотика, основы которой заложил Ч.С. Пирс (1839-1914). Предметом этой науки является знаковая ситуация (семиозис), состоящая из трех элементов:

В качестве знаков могут выступать произнесенные вслух или написанные слова и словосочетания, графические символы, жесты, сигналы и т.п. Например, словосочетание «основатель логики» служит знаком Аристотеля, символ «+» в языке арифметики - знаком операции сложения, красный сигнал светофора - знаком того, что движение запрещено.

Репрезентируемые знаками предметы могут иметь различную природу. «Предметом» в логике называют все, что мы можем мыслить, все, что может стать объектом нашего рассмотрения - конкретные материальные индивиды, абстрактные объекты, свойства, отношения, функции, множества, процессы, явления, события, состояния и т.п.

В качестве интерпретатора может выступать отдельное лицо, группа людей или человеческое сообщество. Иногда этот термин трактуют расширительно, допуская, что интерпретацию могут осуществлять не только человеческие существа, но также животные, электронные машины и т.п.

Язык как знаковую систему можно рассматривать в трех аспектах, каждый из которых исследуется в специальном разделе семиотики.

1. Синтаксис изучает отношения между самими знаками (правила построения и преобразования выражений языка и т.д.)
2. Семантика исследует отношения знаков к представляемым ими объектам (правила придания смысла и значения правильно построенным выражениям языка).
3. Прагматика изучает отношение интерпретатора к знакам, а также отношения между интерпретаторами в процессе языкового общения (правила и приемы практического использования знаков людьми).

Смысл и значение знака. Виды знаков

Значением знака называется предмет, репрезентируемый данным знаком. Множество всех предметов, которые знак репрезентирует, называется его экстенсионалом.

Смыслом знака (интенсионалом) называют информацию о репрезентируемом предмете, которая позволяет интерпретатору распознать этот предмет среди остальных.

Например, значением знака «автор «Евгения Онегина» является А.С. Пушкин, именно он обозначается этим словосочетанием. Смысл же этого знака - та информация об А.С. Пушкине, которую он содержит, а именно признак «быть (единственным) человеком, написавшим «Евгения Онегина».

Принято считать, что все знаки имеют смысл. Смысл может уже содержаться в самом знаке (тогда знак называют описательным) или придаваться ему как бы внешним

образом, с помощью определения (тогда знак называют неописательным). «Наименьшее натуральное число», «первый российский космонавт», «высочайшая вершина мира» -знаки описательные, а «0», «Гагарин», «Эверест» - неописательные.

Однако не все знаки обязательно имеют значение в той предметной области, о которой говорится в контекстах, содержащих эти знаки. Например, словосочетание «нынешний король Франции» не имеет значения на множестве людей, живущих в настоящее время; знак «наибольшее натуральное число» не имеет значение на множестве натуральных чисел. Такие знаки называют пустыми или мнимыми. Если же знак репрезентирует предметы, имеющиеся в соответствующей предметной области, то его называют непустым. Например, очевидно непуст знак «человек, читающий в данный момент это предложение».

Произведем логический анализ выражения «учащийся высшего или среднего специального учебного заведения».

- Значение: (любой) студент. Экстенсионал: множество всех студентов.
- Смысл (интенсионал): сложный признак «обучаться в высшем или среднем специальном учебном заведении».
- Вид знака: знак непустой, описательный.

Естественные и искусственные языки

Различают естественные и искусственные языки. Естественные языки возникли прежде всего как средство общения между людьми, их формирование и развитие представляют собой длительный исторический процесс и происходят в основном стихийно. В качестве знаков здесь используются произнесенные вслух или написанные слова и словосочетания. К числу естественных относятся такие разговорные языки как русский, английский, греческий и т. п.

Искусственные языки сознательно создаются человеком для решения определенных задач. Здесь в качестве знаков используются специальные символы. Примерами искусственных языков являются язык шахматной нотации, язык химических формул, языки программирования и т.д. Логические теории также используют искусственные языки для выражения внутренней структуры суждений и умозаключений.

Естественный язык, прекрасно приспособленный для общения людей, с формальной точки зрения обладает рядом негативных свойств.

1. Многозначность: значение отдельных терминов можно понять только из контекста («ключ», «коса» и т.п.).
2. Некомпозициональность: в естественном языке отсутствуют четкие правила, позволяющие определять значение сложного выражения, когда известны значения всех входящих в него слов («Он встретил ее на поляне с цветами»).
3. Самоприменимость: выражения языка могут говорить о самих себе («Данное предложение состоит из шести слов»).

На использовании указанных особенностей разговорного языка строятся многочисленные софизмы. Возьмем, например, такое рассуждение:

Двоечник Вася опять не сделал домашнее задание.

Человека нельзя наказывать за то, что он не сделал.

Васю нельзя наказывать за то, что он не сделал домашнее задание.

Данный софизм основан на двусмысленности слова «что», которое может выступать и как местоимение, и как союзное слово. В результате словосочетание «то, что он не сделал» имеет два значения: 1) то конкретное действие, которого он не сделал, и 2) само отсутствие действия.

Важной особенностью искусственных языков является то, что они позволяют не просто фиксировать информацию о мире, но фиксировать ее в максимально четкой и эффективной форме. Французский философ Э. Кондильяк отмечал: «Науки малоточные - это науки, язык которых плохо построен». Поэтому все современные научные теории либо создают свои

формализованные языки, либо, как минимум, стремятся соблюдать простейшие семантические принципы, позволяющие избежать языковых «ловушек» и парадоксов.

Примеры, иллюстрации, демонстрация, видео и т. д. - а усмотрение ведущего преподавателя

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.)

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. **Введение в языкознание**

2. **Тема раздела Общие сведения о современном языкознании**

3. Цели занятия.

Овладение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение обще гуманитарных и общечеловеческих задач; культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Современное языкознание и сущност языка.	Лекция, визуальные средства
	Введение в языкознание	Лекция, визуальные средства
	Основы теории речевой коммуникации	Лекция, визуальные средства

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. **Тема практического занятия. Современное языкознание и сущность языка.**

Вопросы к обсуждению:

Назначение языка – универсально-знаковая координация деятельностей людей. Функции языка как эффекты, сопровождающие употребление языка по его назначению. Содержание коммуникативной функции языка. Функции денотативная и сигнификативная, когнитивная, познавательная, экспрессивная, эмотивная, оценочная, кумулятивная, воздействия, фатическая, поэтическая, метаязыковая и др. Соотношение назначения, функций, состава и структуры в языке. Понятие функциональной доминанты языка.

Практические задания:

1. Основные категории общего языкознания
2. Текст и коммуникация
3. Текст как система и как процесс
4. Тематическая структура текста
5. Основные категории языковой ситуации
6. Языковая политика страны изучаемого языка
7. Общечеловеческий, этнический и социальный компоненты в языке и культуре

Требования к выполнению практического задания: выполнить и представить реферат (доклад) по одной из представленных тем или предложенную студентом, следуя методическим рекомендациям.

2. Тема практического занятия.Введение в языкознание

Вопросы к обсуждению:

Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке. Современная структура знаний о языке. Определение языка, язык в широком и узком смысле термина. Понятие языка как системы средств универсально-знаковой координации деятельностей людей и сферы ее осуществления. Аспекты языковых явлений (языковая система, языковой материал, речевая деятельность). Физиолого-акустическая и социальная сущность языка.

Основы знаковой теории языка. Понятие о языковом знаке и языковой знаковой единице. Существо дискуссии о природе языкового знака. Структура знаковой ситуации. Понятия значения и смысла; референта, денотата, сигнификата (десигната и коннотата). Прагматическое измерение языка. Свойства языковых знаков. Язык как система. Парадигматика, синтагматика, иерархия. Синхрония и диахрония.

Практические задания:

1. Языкознание и его предмет
2. Лингвистика текста
3. Текст и коммуникация
4. Социальные функции языка и речи
5. Языковые ситуации
6. Языковая политика
7. Социальное влияние общества на язык

Требования к выполнению практического задания: выполнить и представить реферат (доклад) по одной из представленных тем или предложенную студентом, следуя методическим рекомендациям.

3. **Тема практического занятия.Основы теории речевой коммуникации**.

Вопросы к обсуждению:

Социально-деятельностные основы вербальной коммуникации. Соотношение понятий общения и коммуникации. Коммуникация как взаимодействие. Постулаты и правила речевого взаимодействия. Виды коммуникации. Монолог и диалог. Коммуникативные стратегии и тактики. Эксплицитное и имплицитное в вербальной коммуникации. Импликатуры и пресуппозиции речи. Типы речевых актов.

Принципиальное строение отдельного акта речевой коммуникации. Коммуникативная триада. Понятия деятельности, речевой деятельности, коммуникативной деятельности. Первичная и вторичная коммуникативная деятельность, их соотношение. Базовый механизм речевой коммуникации. Малое координационное кольцо. Большое координационное кольцо.

Текст (дискурс) и коммуникация. Основные понятия теории текста. Проблема научной дефиниции текста. Текст как необходимое звено акта речевой коммуникации. Сущность текста как сопряженной знаковой модели коммуникативных деятельностей участников акта общения. Коммуникативное содержание текста. Коммуникативные свойства текста.

Семантика текста и коммуникативное содержание. Закон системной организации текста. Коммуникативный анализ речевых единиц.

Практические задания:

1. Отношение мышления к объективному миру и языку
2. Язык-речь-речевая деятельность
3. Психолингвистические аспекты массовой коммуникации
4. Этнопсихолингвистические проблемы
5. Современная постановка проблемы «Язык и картина мира»
6. Язык и мышление
7. Психолингвистика
8. Язык как деятельность в познании и отражении мира
9. Речевая коммуникация и текст

Требования к выполнению практического задания: выполнить и представить реферат (доклад) по одной из представленных тем или предложенную студентом, следуя методическим рекомендациям.

1. **Введение в языкознание**

2. **Тема раздела Природа и сущность языка**

3. Цели занятия.

Овладение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач: культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Языковое сознание	Лекция, визуальные средства
	Знаковая система языка	Лекция, визуальные средства

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. **Тема практического занятия**. **Языковое сознание**

Вопросы к обсуждению:

Социальная обусловленность языка. Специфика обслуживания языком общества. Язык и культура. Язык как средство обеспечения социального взаимодействия. Основы социально-ролевой теории. Социально-речевой символизм. Стратегии и тактики речевого взаимодействия.

Задачи и методы социолингвистики. Понятие языковой ситуации, языковой политики, языкового строительства. Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе.

Практические задания:

1. Современные представления о психической сфере человека.
2. Понятие сознания. Соотношение языка и сознания, языка и бессознательного.
3. Понятие мышления. Типы мышления.
4. Проблема соотношения языка и мышления.
5. Отношение мышления к объективному миру и языку

Требования к выполнению практического задания: выполнить и представить реферат (доклад) по одной из представленных тем или предложенную студентом, следуя методическим рекомендациям.

2. Тема практического занятия.Знаковая система языка

Вопросы к обсуждению:

Проблема соотношения языка и психики, языка и мышления. Сознательное и бессознательное в языке. Современные представления о психофизиологической основе мышления. Понятие языковой способности человека и его речевой деятельности. Развитие речи. Психолингвистические модели производства высказывания и восприятия речи. Проблема вербального понимания. Лингвистическая герменевтика. Речевая патология. Идеи и методы психолингвистики. Этнопсихолингвистика, ее объект, предмет, основные проблемы. Механизмы и средства вербального воздействия, манипулирования, психологической защиты.

Когнитивное основание языка. Концепты и категории. Концептуальная картина мира. Языковая картина мира. Языковая личность, ее структура; вторичная языковая личность.

Практические задания:

1. Понятие системы и структуры в языкознании и смежных науках:
2. Основные единицы системы
3. Структурные отношения в языке
4. Уровни и их единицы
5. Модель языковой системы
6. Фонологический, морфологический, лексико-семантический уровни языка
7. Уровни и их единицы
8. Характеристика фонологического уровня
9. Характеристика морфологического уровня
10. Слово как центральная единица лексико-семантической системы языка
11. Структурный и коммуникативный синтаксис
12. Сложное синтаксическое целое
13. Грамматика. Основные Грамматические традиции мира
14. Лексикология как учение о словарном составе языка. Разделы лексикологии.
15. Пути развития значений слова.

Требования к выполнению практического задания: выполнить и представить реферат (доклад) по одной из представленных тем или предложенную студентом, следуя методическим рекомендациям.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27»февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
Л.А. Апанасюк
27 февраля 2024г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Специальности

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024_ г.

Методические материалы по дисциплине «Общее языкознание» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989,* учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: .пед.н., доцент Апанасюк Л.А., к.ф.н. доцент Юрьева Е.А.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 7

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 11

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 20

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 20

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю) 42

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 42

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 49

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.
- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.
- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.
- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.
- Лекция-беседа – непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией, диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.
- Лекция-дискуссия – свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными

вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

– Лекция с применением обратной связи – особый тип лекционного занятия, при котором в начале и конце каждого раздела лекции преподавателем задаются вопросы. Вопрос в начале раздела задается для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить для проведения лекции презентацию, которую можно органично интегрировать во все вышеупомянутые типы лекций в качестве формы визуальной поддержки.

В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов – это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	**Содержание учебного материала**
РАЗДЕЛ 1. Структурная лингвистика. Уровни и единицы системы языка.	
Тема 1.1. Фонетический уровень языка	Понятия системы и структуры в языкознании. Уровневая модель языковой структуры. Уровни языка и их единицы. Механизм двойной актуализации языковых единиц. Фонология. Основные фонологические школы. Трактовка основных фонологических понятий. Грамматика. Основные грамматические традиции. Влияние греко-латинской традиции. Грамматика и логика. Грамматика формальная и функциональная. Грамматическая категория и грамматическое поле. Лексикология. Свойства слова. Семасиология. Понятие значения. Принципы номинации
Тема 1.2. Морфологический уровень языка	Типология как общенаучный метод. Фонетико-фонологическая и просодическая типология. Морфологические типы языков (языки аналитические и синтетические, количественные методы в определении аналитизма – синтетизма языков, агглютинация и фузия как два типа морфологической организации слова, количественные методы в определении агглютинативности – фузионности языков). Морфологические типы языков (языки аналитические и синтетические, количественные методы в определении аналитизма – синтетизма языков, агглютинация и фузия как два типа морфологической организации слова, количественные методы в определении

	агглютинативности – фузионности языков).
Тема 1.3. Лексический уровень языка	Лексическое и грамматическое значение. Лексико-семантическая парадигматика: понятие значимости; семантические корреляции, пропорции, парадигмы; понятие семантического поля и важнейшие корреляции между его членами: синонимия, гипонимия, антонимия, конверсивность, другие лексические функции типа «замен», ассоциативные отношения. Тезаурус как модель парадигматической структуры плана содержания языка. Два вида тезаурусов: идеографичские словари и тезаурусы информационно-поискового типа. Принципы и методы описания лексического значения.
Тема 1.4. Синтаксический уровень языка	Место синтаксиса в теории описания языка. Синтаксис в уровневых моделях языка. Синтаксис и морфология (морфосинтаксис). Синтаксис и семантика (семантика синтаксиса).
РАЗДЕЛ 2. ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ	
Тема 2.1. Основы прикладной лингвистики.	Направления прикладной лингвистики. Моделирование языковых процессов. Лингвистические аспекты искусственного интеллекта. Текстовые процессоры. Искусственные языки. Лингвостатистические методы. Автоматический анализ и синтез текста. Машинный перевод. Новые информационные технологии. Компьютерное обучение иностранным языкам
Тема 2.2. Теория языка.	Язык как объект лингвистики. Естественные и искусственные языки. Функции языка. Знаковая природа языка. Язык, речь, речевая деятельность. Язык и мышление, их взаимодействие. Когнитивный подход в современной лингвистике. Язык и коммуникация. Отражение коммуникативных целей в структуре языка. Язык и общество, язык и культура. Социальная стратификация языка. Развитие языка. Проблема происхождения языка.
РАЗДЕЛ 3. ИСТОРИЯ ЯЗЫКОЗНАНИЯ.	
Тема 3.1. Лингвистическая типология	Множественность языков. Социальные формы существования языка: язык, диалект, идиолект. Литературный язык. Тенденция языков к изменению, ее причины и следствия. Родственные и неродственные языки. Генеалогическая и типологическая классификации языков. Живые, мертвые, исчезающие языки.
Тема 3.2. История лингвистических учений	Краткая история языкознания. Древнейший период, средневековый период, XIX век, основные направления структурализма, функционализм. Современное состояние лингвистики. Выдающиеся лингвисты XX века: И. А. Бодуэн де Куртенэ, А. М. Пешковский, Ф. де Соссюр, Э. Сепир, Л. Блумфилд, Л. Ельмслев, Р. Якобсон, Н. Трубецкой, Н. Хомский.

РАЗДЕЛ 4. МЕТОДЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ.	
Тема 4.1. Методы лингвистических исследований.	Основные методы в науке. Индукция, дедукция. Анализ и синтез, аналогия, сравнение, эксперимент, наблюдение. Понятие метода в языкознании как обобщенной совокупности теоретических установок, приемов, методик исследования языка, связанных с определенной лингвистической теорией и с общей методологией. Методы лингвогенетических исследований (реконструкция, приемы внутренней реконструкции, количественные методы). Технические приемы и процедуры (конспектирование, занесение материала на карточки, изготовление диаграмм, таблиц и карт, беседа с информантом, магнитофонная запись, составление анкет и опросников, работа со специальной аппаратурой, использование компьютерной техники). Сравнительно-исторический метод. Коммутационный метод и коммутационный тест. Дистрибутивный анализ – метод изучения языка, основанный на изучении окружения (дистрибуции) отдельных единиц в тексте. Анализ по НС и трансформационный анализ.
Тема 4.2. Компьютерная лингвистика	Направления прикладной лингвистики. Моделирование языковых процессов. Лингвистические аспекты искусственного интеллекта. Текстовые процессоры. Искусственные языки. Лингвостатистические методы. Автоматический анализ и синтез текста. Машинный перевод. Новые информационные технологии. Компьютерное обучение иностранным языкам

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.
- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.
- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия – это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.
- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников – 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.
- Коллоквиум – (лат. colloquium – разговор, беседа) – одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Структурная лингвистика. Уровни и единицы системы языка.

Тема 1.1. Фонетический уровень языка

Вопросы для самоподготовки:

1. Система и структура в языкознании.
2. Фонология. Трактовка основных фонологических понятий.
3. Грамматика. Основные грамматические традиции.
4. Лексикология. Свойства слова.
5. Семасиология. Понятие значения.

Тема 1.2. Морфологический уровень языка

Вопросы для самоподготовки:

1. Лингвистическая типология – один из видов систематизации языков и раздел общего языкознания.
2. Основные направления типологических исследований. Типологические классификации и характерология языков.
3. Типологические закономерности в синтаксисе.
4. Лексическая типология языков.
5. Проблема универсалий языка.

Тема 1.3. Лексический уровень языка.

Вопросы для самоподготовки:

1. Компонентный анализ лексических значений и путь его развития от набора дифференциальных семантических признаков к толкованиям — экспликациям.
2. Соотношение компонентного и тезаурусного способов представления лексического значения. Критика компонентного анализа с позиций когнитивного подхода к языку.
3. Способы представления значения слова в когнитивной семантике: схемы, фреймы. Лексическая синтагматика: семантические валентности слова; семантическая сфера действия как обобщение понятия семантической валентности; сочетаемостные ограничения.
4. Семантическая, лексическая и морфосинтаксическая сочетаемость.
5. Инструменты описания лексической синтагматики: модель управления, лексические функции, селекционные ограничения.
6. Взаимосвязь между синтагматическими свойствами лексемы и структурой ее значения (парадигматическими свойствами).

Тема 1.4. Синтаксический уровень языка.

Вопросы для самоподготовки:

1. Иерархия синтаксических отношений.
2. Типы предикатов и их свойства. Понятие переходности.
3. Семантические отношения имени к глаголу (семантические/тематические роли).
4. Падежная рамка. Соотношение падежных рамок с поверхностной структурой.
5. Типология предложения как проблема глубинного синтаксиса.

6. Дейктически-ориентированные, коммуникативно-ориентированные и ролевые языки.
7. Номинативный, эргативный, активный строй предложения.

РАЗДЕЛ 2. **Теоретическое языкознание**

Тема 2.1. Основы прикладной лингвистики.

Вопросы для самоподготовки:
1. Направления прикладной лингвистики.
2. Моделирование языковых процессов.
3. Лингвистические аспекты искусственного интеллекта.
4. Искусственные языки.
5. Новые информационные технологии. Машинный перевод.

Тема 2.2. Теория языка.

Вопросы для самоподготовки:
1. Диалектология, компаративистика, типология (универсализм), контрастивная лингвистика, ареальная лингвистика;
2. Полевая лингвистика, дешифровка, интерлингвистика, паралингвистика;
3. Психолингвистика, нейролингвистика, социолингвистика, этнолингвистика, математическая лингвистика, лингвистическая статистика, компьютерная лингвистика, прикладная лингвистика;
4. Историография лингвистики.

РАЗДЕЛ 3. История языкознания.

Тема 3.1. Лингвистическая типология

Вопросы для самоподготовки:
1. Диалектология, компаративистика, типология (универсализм), контрастивная лингвистика, ареальная лингвистика;
2. Полевая лингвистика, дешифровка, интерлингвистика, паралингвистика;
3. Психолингвистика, нейролингвистика, социолингвистика, этнолингвистика, математическая лингвистика, лингвистическая статистика, компьютерная лингвистика, прикладная лингвистика;
4. Историография лингвистики.

Тема 3.2. История лингвистических учений

Вопросы для самоподготовки:
1. Московская лингвистическая школа
2. Казанская лингвистическая школа
3. Пражская лингвистическая школа
4. Датский структурализм
5. Американский структурализм
6. Советское языкознание
7. Современное языкознание

РАЗДЕЛ 4. Методы лингвистических исследований.

Тема 4.1. Методы лингвистических исследований.

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные методы в науке. Индукция, дедукция. Анализ и синтез, аналогия, сравнение, эксперимент, наблюдение.
2. Понятие метода в языкознании.
3. Методы лингвогенетических исследований.
4. Дистрибутивный анализ.
5. Анализ по НС и трансформационный анализ.

Тема 4.2. Компьютерная лингвистика

Вопросы для самоподготовки:

1. Направления прикладной лингвистики.
2. Моделирование языковых процессов.
3. Лингвистические аспекты искусственного интеллекта.
4. Искусственные языки.
5. Новые информационные технологии. Машинный перевод.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционному занятию заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

− ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

− внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

− запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

− постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

− узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине (модулю). Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. referre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов, защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;

2. краткое изложение;

3. цели и задачи;

4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;

5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;

6. анализ и толкование полученных в работе результатов;

7. выводы и оценки;

8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

– титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;

– все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;

– приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);

– единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;

– все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;

– рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;

– названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике.

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;

- тема презентации;

- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;

- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;

- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.

2. Правильность оформления титульного слайда.

3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;
- знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- свободное владение терминологией;
- ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;
- ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;
- единичные ошибки в терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

- ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Общее языкознание

2. Раздел 1 **Структурная лингвистика. Уровни и единицы системы языка**.

3. Цели занятия.

Овладение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач; культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Фонетический уровень языка	Лекция, визуальные средства
	Морфологический уровень языка	Лекция, визуальные средства
	Лексический уровень языка.	Лекция, визуальные средства
	Синтаксический уровень языка	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема лекционного занятия. Фонетический уровень языка

Текст лекции.

Фонетика изучает звуковой строй языка, то есть звуки речи и правила их сочетания в слове и потоке речи. Кроме звуков речи фонетика изучает слог, ударение, интонацию. Речь доступна для восприятия слушающих благодаря материальности своих звуков, поэтому изучение звуковой стороны языка является неотъемлемой частью языкознания.

Не зная фонетики, нельзя понять современное письмо, не всегда возможно правильно разобраться в грамматике.

Как природное явление звуки речи имеют акустическую и артикуляционную стороны. Из этих двух сторон практически важнее артикуляционная сторона – производство и восприятие человеком звуком. Ещё важнее их функциональная сторона – опознавательная и различительная

роль в процессе общения. Таким образом, в изучении звуков можно выделить

три аспекта: акустический, артикуляционный (физиологический) и функциональный (фонематический).

Акустический аспект изучения звуков

По своей физической природе звуки речи являются колебательными движениями воздушной среды, вызванными звучащим телом (то есть органами речи).

Акустика речи складывается из видов колебательных движений, тембра звука, его высоты, интенсивности и продолжительности звучания.

В зависимости от характера колебательных движений звуки делятся на музыкальные (тоны) и немузыкальные (шумы). Тон возникает в результате непериодических (неритмических) колебаний звучащего тела, например, губ. Полярными по звучности являются, например, гласный А и согласный П. Между ними располагаются сонорные звуки: Р,Л,М,Н,Й. В некоторых языках согласный Л может усиливать свою звучность и превращаться в слогообразующий Л, например, в чешском языке. В корейском языке согласный Л может утрачивать голос, превращаясь в глухой шумный согласный.

Высота звука определяется определяется числом колебаний голосовых связок. В речи высота голоса зависит от длины и натянутости голосовых связок.

Сила звука (интенсивность) определяется амплитудой колебания, что зависит от напора воздушной струи и величины поверхности звучащего тела.

Звук речи акустически сложен, так как содержит не только основные тоны, но и тоны резонаторные (резонанс в переводе с французского – «отзвук»). Их соотношение имеет огромное значение при определении основного качества звука – тембра. Тембр создаёт качественную характеристику звука. Тембр отличает один звук от другого, а также звуки одного лица от звуков другого.

Артикуляционный аспект изучения звуков

Работа органов речи, направленная на производство звуков, называется ***артикуляцией.*** Артикуляция складывается из трёх частей:

1. экскурсия – выход органов речи на работу по производству звуков;
2. выдержка – установка органов речи для данной артикуляции;
3. рекурсия – возвращение органов речи в первоначальное состояние.

Особенности в произношении звуков в том или ином языке составляют его артикуляционную базу. Артикуляционная база языка возникает в результате исторической эволюции произносительного аппарата каждого народа. Артикуляционные привычки сохраняются на протяжении ряда эпох.

При изучении иностранного языка артикуляционная база родного языка накладывает от печаток на произношение говорящего. Этим обусловлен акцент. Если говорящий хорошо осваивает артикуляционную базу иностранного языка, то он может говорить на этом языке чище, чем носитель языка.

Артикуляционные базы языков отличаются друг от друга различной активностью органов речи и различным соединением органов речи. Поэтому фонетические системы разных языков имеют свои национальные особенности.

У кавказских народов звуки « г, к, х » образуются не в ротовой полости, а в гортани и называются глубинно – гортанными.

Звук «р» во французском языке и «х» в немецком языке образуются дрожанием маленького язычка, то есть продолжением верхнего нёба, и называются увулярными.

В некоторых языках гласные и согласные противопоставляются по долготе и краткости. Так, в эстонском языке гласные и согласные имеют три ступени долготы: звуки краткие, долгие и сверхдолгие. В английском языке по долготе и краткости различаются гласные звуки. Это качество влияет нак смысл слова. Долгота и краткость звуков характерна для чешского, финского и якутского языков.

В ряде языков существуют особые носовые гласные. Они обозначаются отдельными буквами. Носовые гласные сохраняются в современном польском и французском языке.

Во многих языках мира существуют дифтонги. Это гласные со сложной артикуляцией. Они произносятся как единый звук речи. Один из таких гласных является основным, а другой – призвуком. Особое распространение дифтонги получили в английском языке.

Функциональный аспект изучения звуков

Практически говорящий произносит неподдающееся учёту бесконечное многообразие звуков. Но если их описать лингвистически, то выделяется сравнительно небольшое количество звуков. Это связано с тем, что важные различия звуков по-разному оцениваются в лингвистическом плане. Одни различия звуков существенны, а другие различия нейтральны.

В связной речи звуки произносятся не изолированно, а в в идее цепи звуков. При этом звуки могут подчиняться влиянию общих условий произношения или взаимодействовать, влияя друг на друга.

Для обозначения звука как элемента языка в науке был введён специальный термин – фонема.

Термин «фонема» обозначает тип звука, модель звука. В слове «дуб» мы слышим звук «п», а в слове «дубы» - звук «б», но звуки «б» и «п» не являются отдельными фонемами русского языка, а лишь позиционными вариантами (разновидностями) фонемы «б».

Звуки речи, будучи воспроизведёнными органами речи, становятся фактом сознания. В языковом сознании говорящих имеются образцы звуков речи, их общие представления. Говорящими воспринимаются только те звуки, которые соответствуют образцу – фонеме. Например, в словах «цепь», «цепок» и «клетка» произносятся разные ударные звуки, однако русский человек этого не заметит, для него это одна фонема. То есть фонема объединяет позиционные разновидности в один звуковой образец.

Фонемы способны различать морфемы и слова. Например, слова «плод» и «плот» различаются конечными согласными фонемами и способствуют выражению разных понятий.

Таким образом, фонема предстаёт в языке как сложная звуковая единица, совокупность разных акустико-артикуляционных свойств, которые различно проявляются в речевой цепи. Фонема – это мельчайшая единица звуковой системы языка, являющаяся элементом звуковой оболочки слов и морфем и способствующая их различению.

СЛОГ

Слог – это наименьшая произносительная единица, неразложимое единство. Психологически легче членить речевой поток не на звуки, а на слоги.

Практическое членение речевого потока на слоги не вызывает споров, однако определение слога и его природы представляет трудности.

Существует несколько теорий слога, среди которых наиболее распространены две: сонорная и мускульная. По сонорной теории, слог рассматривается как сочетание более звучного элемента с менее звучным. Сонорную теорию разделял советский фонетист Рубен Иванович Аванесов.

Теория мускульного напряжения была поддержана фонетистом Львом Владимировичем Щербой. По этой теории, слог представляет собой единство подъёма напряжения и усиления звучности в начале слога и их падения в конце слога. Слоговая граница проходит в месте столкновения наибольшей звучности с наименьшей.

Слог как правило состоит из фонем, часть которых выступает как слогообразующий элемент, или слог носитель. Слог носителями в зависимости от языка могут быть: гласный, дифтонг, трифтонг, сочетания «гласный плюс согласный».

В большинстве языков мира гласные являются единственно возможными слог носителями. Среди согласных слог носителями могут быть только «р» и «л». Например, в чешском языке: vlk (волк) , srp (серп). До недавнего времени теория слога разрабатывалась только на материале западноевропейских и славянских языков. В этих языках фонетическое членение слова не совпадает с морфологическим: например, книга (слоговое членение), книг-а (морфемное членение). Таким образом, слоги не связаны с определённым смыслом. Это характерно для языков индоевропейской семьи. Однако в ряде восточных языков (китайский, вьетнамский) граница слога и морфемы совпадает. Слог, в связи с этим всегда ассоциируется с определённой морфемой. Слог служит звуковой оболочкой морфем. Таким образом, в восточных языках слог является не только важнейшей фонетической, но и морфологической единицей.

Ударение

Выделение одного из слогов в слове принято называть фонетическим ударением. Поскольку слог может выделяться в слове разными способами (увеличением силы гласного звука, изменением тона, увеличением времени звучания слога), выделяют различные виды ударения: динамическое, музыкальное, количественное.

Динамическое ударение характерно для тех языков, в которых слог выделяется увеличением интенсивности гласного звука (русский, хинди, урду и многие западноевропейские языки).

Динамическое ударение может быть ***фиксированным и свободным.*** Фиксированное ударение всегда закреплено за одним и тем же слогом: например, во французском языке – за последним слогом, в чешском – за первым, в польском и грузинском – за предпоследним.

Динамическое ударение может быть ***свободным***, то есть не закреплённым за одним и тем же слогом (например, русский язык).

Свободное ударение может быть ***подвижным*** и ***неподвижным***. Подвижное ударение – ударение, меняющее своё место внутри слова при изменении его форм и образовании новых слов (звон- звонить). Неподвижное ударение положения в слове и его формах не меняет (птица – птичий).

Музыкальное ударение характеризуется выделением слога благодаря изменению частоты основного тона, что воспринимаеbтся на слух как повышение или понижение тона. Музыкальное ударение является неотъемлемой частью китайского, вьетнамского и бирманского языков. Оно может наблюдаться в немногих европейских языках: шведском, норвежском, литовском, латышском, словенском, сербском, хорватском, албанском языках.

Количественное ударение достигается удлинением слогообразующего гласного звука. В языках с количественным ударением (например, индонезийский язык) нет различия гласных по долготе и краткости, гласные

в безударных позициях почти не редуцируются

Речевой такт и речевая фраза

Речевой такт – это слово или группа слов, объединённых одним главным ударением. Между речевыми тактами в потоке речи обязательно отмечаются паузы. Чередование речевых тактов образует ритм речи**.** *Гонит ветер / по глухим дорогам/ жёлтую / осеннюю тоску.*

Наиболее крупным фонетическим отрезком при членении речевого потока является фраза. По мнению А.А.Реформатского, «Ни в коем случае нельзя отождествлять грамматическую единицу(предложение) и фонетическую единицу (фразу). Так как одна фраза может охватить несколько предложений и предложение может распадаться на несколько фраз.» Фраза – это завершённая по смыслу фонетическая единица. Отделение одной фразы от другой характеризуется большей паузой**.** *Наступило утро / мы двинулись в путь.*

Интонация

Выделение фразы в потоке речи связано с таким различительным признаком, как интонация. Интонация – это одно из важнейших средств оформления высказывания и выявления его смысла. **Интонация – это совокупность ритмико-мелодических компонентов речи.**

Интонация состоит из мелодики речи, ритма речи, интенсивности речи, темпа речи, тембпа речи. Мелодика речи – это повышение и понижение речи внутри фразы (например, произношение вопросительных и повествовательных предложений). Ритм речи – это регулярное повторение ударных и безударных слогов. Ритм речи служит основой эстетической организации художественного текста. Интенсивность речи – это степень её громкости (сравнить: интенсивность речи в комнате и на митинге). Темп речи – это длительность звучания речи во времени (например, более значимые отрезки речи произносятся медленнее, менее значимые – быстрее). Тембр речи – это звуковая окраска речи. Его нельзя путать с тембром голоса (например, интонация недоверия, иронии).

Таким образом, интонация обладает важнейшими функциями в языке: она указывает на границы предложений и дифференцирует их основные типы.

Все сведения об интонации обычно опираются на факты языков с динамическим типом ударения. В науке высказывались сомнения о существовании интонации в языках с музыкальным ударением. Обычно её сводили к повышениям и понижениям голоса. Однако, как показали дальнейшие исследования, интонация не сводится к простой последовательности

слоговых тонов. На основе слоговых тонов формируется характерный для всего предложения в целом и очень сложный мелодический рисунок. (https://studfile.net/preview/9706687/page:13/)

2. Тема лекционного занятия. Морфологический уровень языка

Текст лекции.

Понятие морфологического уровня языка.

Морфологический уровень языка включает следующие величины:

1) структура слова
2) формы словоизменения
3) способы выражения грамматического значения (ГЗ)
4) отнесение слова к определенной части речи.

Основная единица морфологического уровня – морфема.

Морфема - от греческого morphē – форма – минимальный знак, т.е. такая единица, в которой за определенной фонетической формой (означающим) закреплено определенное содержание (означаемое) и которая не членится на более простые единица такого же рода.

Виды морфем:

1) простая основа, содержащая значение слова;
2)аффиксальная морфем
- словоизменительная
- словообразовательная

Еще одно важное понятие морфологического уровня – парадигма.

Парадигма - совокупность словоформ слова, отражающая систему флективных изменений слова (одновременно является образцом словоизменения группы/класса слов, принадлежащих к одной части речи): парадигма склонения/спряжения.

Грамматическая категория как парадигма включает:

1) общеграмматическое понятие данного языка, отражающее наиболее характерные обобщенные признаки или характеристики языка как системы
2) определенный класс слов, наделенный грамматическими признаками

Таким образом, морфологический уровень состоит из следующих единиц:

1) морфем, содержащих элементарные смысловые элементы – семы
2) словоформ, выражающих отношения между словами
3) парадигм, представляющих собой устойчивую совокупность отношений
4) ГК – грамматических понятий, получающих материальное выражение в классах слов.

2. Отбор типологических критериев, необходимых и достаточных для типологического сопоставления морфологических систем.

Критерии типологического сопоставления морфологических систем:

1) критерий функционального тождества сопоставляемых морфем
2) критерий сопоставления общего частному
3) критерий широты охвата лексических единиц.

Таким образом, наиболее адекватный способ сравнения морфологических уровней в различных языках - часть речи.

Части речи - классы слов, выделяемые на основании общности их синтаксических, морфологических и семантических свойств.

Базовые критерии выделения частей речи в языке

1) семантический критерий – соотнесение слова с определенной понятийной категорией
2) морфологический критерий – парадигма части речи, в которой реализуются характерные для данного класса ГК
3) синтаксический критерий – функционирование данного слова в речевой цепи
4) критерий сочетаемости – способности сочетаться со словами другой части речи

5) словообразовательный критерий – способности слова данной части речи образовывать новые слова по определенной, свойственной данной части речи модели.
3.Краткая типологическая характеристика частей речи английского и русского языков.

Состав частей речи английского и русского языков:

Русский язык	**Английский язык**
Существительное Прилагательное Числительное Местоимение Глагол Наречие Предлог Союз Частица Междометие	Существительное Прилагательное Числительное Местоимение Глагол Наречие Предлог Союз Частица Междометие + Артикль Глаголы-связки

Категории частей речи в русском и английском языках:
ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ
Русский язык:
1) категория падежа, выраженная парадигмой склонения (6 падежей)
2) категория числа – единст. и множ.
3) категория грамматического рода: мужской, женский средний
Английский язык:
1) категория числа – единственное и множественное
2) категория детерминативности (определенности/неопределенности) – артикль
ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ
Русский язык:
1) согласование с существительным в роде, числе, падеже
2) категория степени качества
Английский язык:
1) категория степени качества
Глагол
Русский язык
1) вид (совершенный/несовершенный)
2) время: 5 формоклассов (3 – несовершенного вида; 2 совершенного)
3) залог:
действительный
страдательный
возвратно-средний
4) наклонение:
изъявительное
повелительное
сослагательное
условно-желательное
5) лицо
6) число

7) грамматический род – формы ед. числа прошедшего времени
Английский язык:
1) вид (общий/длительный)
2) время: з формы – настоящее, прошедшее, будущее
3) залог:
действительный
страдательный
4) наклонение:
изъявительное
повелительное
сослагательное
5) лицо
6) число
7) категория временной отнесенности

3. Тема лекционного занятия. Лексический уровень языка.

Текст лекции.

Наша речь состоит из высказываний. Высказывания, в свою очередь, состоят из слов. Человек нашёл слово для всего, что обнаружено им во вселенной. Он назвал всякое действие и состояние. Он определил словами свойства и качества всего, что его окружает. В слове он запечатлел опыт и мудрость веков. Словом он может назвать любую вещь и располагает средствами для выражения самых отвлечённых идей и понятий.

Слово – это центральная единица языка, так как, во-первых, в нём отражаются явления окружающего нас мира, во-вторых, в нём отражается отношение человека к миру, в-третьих, именно в слове отражается национальное видение мира, в-четвёртых, слово является единицей всех языковых уровней. На фонетическом уровне выделяется фонетическое слово, единицей лексического уровня является слово с лексическим значением, единицей грамматического уровня является слово с грамматическим значением. Однако дать точное определение слова очень трудно. Многие лингвисты готовы были отказаться от этого понятия. В современной лингвистике вопрос о слове решался по-разному. По мнению учёных, слово не всегда соотносимо с понятием. Большая часть слов направлена на обозначение понятий, но в языке есть слова (и они считаются словами), которые не обозначают никаких понятий: союзы, предлоги, частицы. Многие понятия обозначаются не словом, а целой конструкцией, например, фразеологизмами («бездельничать» - бить баклуши).

Таким образом, место слова как единицы языка определяется как место, среднее между морфемами и предложениями.

Поскольку определение слова дать действительно очень трудно, говоря о слове, мы перечисляем его основные признаки.

Признаки слова

1.Фонетическая оформленность. Каждое слово представляет собой комплекс звуков. Беззвучных слов нет. Искажение звуковой оболочки может привести к разрушению смысла слова или появлению нового слова.

2.Номинативная функция. Слово служит для называния объектов окружающего мира. Благодаря этой функции слова возможно человеческое общение.

3.Цельнооформленность. Слово имеет непроницаемую структуру в виде комплекса морфем. В эту структуру невозможно вставить дополнительные морфемы или изъять какие-либо морфемы. В противном случае слово разрушится, либо появится другое слово

4.Воспроизводимость. Слово употребляется говорящим в готовом виде в отличие от предложений, которые производятся в речевом акте.

5.Семантическая валентность. Слово может сочетаться по смыслу с определённым кругом других слов. Эта сочетаемость у разных слов может быть неодинаковой: от очень узкой до относительно широкой. В этом проявляются смысловые возможности слова.

Например, существительное «машина» сочетается с такими словами, как «синяя», «дорогая», «любимая», «купили», «сломалась», «едет» и т. д. А прилагательное «кромешный» - только со словами «ад» или «тьма». В русском языке есть несколько слов для обозначения коричневого цвета, но все, несмотря на общность лексического значения, имеют разную сочетаемость: «пальто – коричневое». «глаза – карие», «волосы – каштановые», «медведь – бурый», «конь – гнедой».

6.Лексико-грамматическая соотнесённость. Каждое слово на основе лексического значения и набора грамматических признаков относится к определённой части речи (служебной или знаменательной). Слов вне част речной принадлежности нет. (https://studfile.net/preview/9706687/page:15/)

4. Тема лекционного занятия. Синтаксический уровень языка

Текст лекции.

12. Синтаксис. (Синтаксический уровень языка. Признаки предложения. Типы предложений. Синтаксические связи. Сверхфразовое единство.)

Синтаксический уровень. Предложение

Синтаксический уровень языка характеризуется набором своих единиц, к которым относятся словосочетание и предложение.

«***Словосочетание*** – это соединение двух или более знаменательных слов, связанных по смыслу и грамматически, и представляющих собой сложные наименования явления объективной действительности, например: студенческое собрание, человек среднего роста, читать вслух. Являясь наряду со словом элементом построения предложения, словосочетание выступает в качестве одной из основных синтаксических единиц».

Предложение – одна из основных грамматических категорий синтаксиса, противопоставленная в его системе слову и словосочетанию по формам, значениям и функциям. В широком смысле это любое – от развернутого синтаксического построения до отдельного слова или словоформы – высказывание (фраза), являющееся сообщением о чем-либо и рассчитанное на слуховое или зрительное восприятие.

Предложение и его признаки

Итак, предложение обладает категориями модальности (реальная и нереальная) и синтаксического времени. Обе эти категории образуют неразрывное единство, которое и есть предикативность, присутствующая в каждом предложении и являющаяся его грамматическим значением, т.е. таким признаком, который позволяет отграничить предложение от других синтаксических объединений слов (в частности, словосочетания).

Модальность и синтаксическое время, а значит и предикативность, имеют специальные языковые средства для своего выражения. Такими средствами являются формы наклонения и времени, специальные частицы. При наличии в предложении глаголов и глагольных связок эти значения передаются с помощью форм данных слов в сочетании с частицами или без них. Например: Мальчик учится, Мальчик учился, Мальчик будет учиться; Был дождь, Будет дождь; Учился бы мальчик, Пусть учится мальчик; Был бы дождь, Пусть будет дождь; Ночь была холодная, Была бы ночь холодная; при отсутствии глаголов и глагольных связок предложения имеют общее значение реальности существования сообщаемого в настоящем времени, например: Ночь холодна; Дождь; Сумерки.

Кроме общего значения модальности как отношения сообщаемого к действительности (реальности или нереальности), предложение может заключать в себе и значение отношения говорящего к сообщаемому. Модальность первого плана называется объективной, модальность второго плана - субъективной. Субъективная модальность (значение отношения говорящего к сообщаемому) передается обычно дополнительными лексико-грамматическими средствами и средствами интонации.

Итак, основным признаком предложения как синтаксической единицы является предикативность, включающая в себя значения объективной модальности и синтаксического

времени (основные грамматические значения предложения). Каждое предложение имеет определенную интонационную оформленность.

Предложение строится по отвлеченному образцу, схеме. Структурные схемы лежат в основе разных предложений - однокомпонентных и двухкомпонентных. Например, предложения Наступила зима; Ученик рисует; Распустились почки на деревьях построены по глагольно-именному образцу; предложения Брат - учитель; Радуга - атмосферное явление имеют двухименную схему; предложения Темнеет; Холодает строятся по глагольному образцу; и т.д.

Типы предложений

- По цели высказывания: повествовательные, вопросительные, побудительные
- По наличию второстепенных членов предложения: распространенные, нераспространенные,
- По строению: простые и сложные
- По составу: двусоставные и односоставные
- По интонации: восклицательные и невосклицательные
- По характеру отношения к действительности: утвердительные отрицательные

СВЕРХФРАЗОВОЕ ЕДИНСТВО сложное синтаксическое целое (сверхфразовое единство). Группа тесно взаимосвязанных законченных предложений, образующих особую синтаксико-стилистическую единицу. Смысловые отношения, объединяющие самостоятельные предложения в сложное синтаксическое целое, подкрепляются различными средствами:

лексическими (повторение в последующем предложении отдельных слов из предшествующего предложения, употребление личных и указательных местоимений, местоименных наречий затем, потом, тогда, там, так и др., выполняющих функцию особых скреп),

морфологическими (соотношение видо-временных форм глаголов-сказуемых в объединяемых предложениях),

синтаксическими (порядок слов и предложений, союзы зато, однако, так что и многие другие, употребленные в присоединительном значении, параллелизм построения),

ритмомелодическими (интонация частей и целого),

стилистическими (анафора, эпифора, лексическое кольцо).

Синтаксическая связь — это не что иное, как связь между словами и группами слов в речевой цепи, в строе связной речи.Определение: непосредственной синтаксической связью называется синтаксическая связь между двумя такими словами или группами слов (или словом и группой слов), которые при членении данного сочетания по НС на определенном уровне членения оказываются непосредственно составляющими одной и той же более крупной составляющей.

Существуют три основных типа синтаксической связи: подчинительная связь, или подчинение, сочинительная связь, или сочинение, и предикативная связь, или предикация.

подчинением (subordination) называется такой тип синтаксической связи, при котором синтаксическая функция всей группы в целом совпадает с синтаксической функцией только одной из ее НС, но отличается от синтаксической функции другой ее НС.

Та НС, синтаксическая функция которой совпадает с синтаксической функцией всей группы в целом, называется ядром группы (head). Та НС, синтаксическая функция которой отличается от синтаксической функции всей группы в целом, называется адъюнктом (adjunct).

Установление отношения подчинения производится путем проверки на субституцию (substitution test). При замене всей подчинительной группы в целом ее ядром сохраняется грамматическая отмеченность всей конструкции при неизменности, в определенных пределах, ее семантического содержания («семантический инвариант»). При замене же всей подчинительной группы в целом ее адъюнктом либо получается грамматически неотмеченная (неправильная) конструкция, либо, если и получается грамматически отмеченная конструкция, то ее структура изменяется по сравнению с первоначальной, в силу чего происходит нарушение семантической инвариантности предложения.

сочинением (co-ordination) называется такой тип синтаксической связи, при котором синтаксическая функция всей группы в целом совпадает с синтаксической функцией любой из ее НС.
И здесь установление типа синтаксической связи производится методом субституции.
предикацией (predication) называется такой тип синтаксической связи, при котором синтаксическая функция всей группы в целом отлична от синтаксической функции каждой из ее НС.
Предикативная связь характерна, прежде всего, для сочетания «подлежащее + сказуемое»: функции подлежащего и сказуемого, очевидно, отличаются от функции всего (независимого) предложения в целом (нулевой).
В предикативном сочетании существует двусторонняя зависимость в предикативной группе АВ компонент А включается в предложение благодаря своей связи с В, а компонент В — благодаря своей связи с А. Поэтому опущение любого из этих компонентов неизбежно влечет за собой опущение и другого компонента; в силу этого ни один из компонентов предикативной группы не может быть подставлен вместо всей группы в целом.
Рассмотрение структуры подчинительных, сочинительных и предикативных групп показывает, что каждый из этих трех типов синтаксической связи имеет черты как сходства, так и различия с каждым другим типом связи:
1) Подчинительную связь объединяет с сочинительной то, что ни та, ни другая не могут образовывать предложения. Этим оба этих типа связи отличаются от связи предикативной.
2) Сочинительную связь объединяет с предикативной то, что оба эти типа синтаксической связи характеризуются раноправием компонентов этой связи. В отличие от подчинения.

1. Наконец, подчинительную связь объединяет с предикативной то, что как та, так и другая всегда образуют двучленные группы, т. е. при членении по НС как подчинительная, так и предикативная группа всегда дают на каждом уровне членения всего два члена. В отличие от этих двух типов связи, сочинительная связь может образовывать группы со сколь угодным числом членов (конечно, не менее двух).

Итак, в целом можно представить следующую схему взаимных отношений различных типов синтаксической связи слов:

1. Общее языкознание

2. Раздел 2 **Теоретическое языкознание**

3. Цели занятия.

Овладение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач; культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Основы прикладной лингвистики.	Лекция, визуальные средства
	Теория языка.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема лекционного занятия. Основы прикладной лингвистики.

Текст лекции.

Прикладная лингвистика

Объектом прикладной лингвистики является объект фундаментальной лингвистики, то есть речевая коммуникация. Поскольку фундаментальная лингвистика делится на лингвистику языка и лингвистику речи, то и прикладная лингвистика также подразделяется на языковую и речевую. Но в качестве предмета прикладной лингвистики используются понятия и теоретические модели других наук, с которыми лингвистика так или иначе связана. Понятия прикладной науки выстраиваются в определённую иерархию, которую возглавляют понятия ведущей фундаментальной науки. Следующими в понятийной иерархии прикладной науки выступают другие науки, которые определяют основные методы, используемые в прикладной науке и её тип.

Поскольку с языком в широком смысле (как с речевой коммуникацией) связана любая человеческая деятельность, то образуется довольно большое количество прикладных лингвистических наук. Сама фундаментальная наука для своей реализации предполагает переход к практической прикладной деятельности, поэтому граница между фундаментальной наукой и прикладной очень часто бывает слабо выражена.

Например, фундаментальная лингвистика должна построить содержание своей науки, но затем необходима практическая деятельность по изложению этого содержания. Эта сфера требует деятельности, связанной с пониманием: любая фундаментальная наука должна быть изложена так, чтобы она была понятна читающим. Пониманием занимается раздел философии, называемый герменевтикой. Образуется целый ряд прикладных лингвистических дисциплин, совокупность которых может быть названа ***лингвистической герменевтикой***. В состав лингвистической герменевтики входят такие дисциплины, как теория перевода, лексикография (теория и практика составления словарей), документальная лингвистика, редактирование, библиография.

В процессе речевого общения язык выступает не только как средство передачи информации, но и как средство эстетического воздействия на участников коммуникации. Поэтому необходимо выделить такой вид прикладной лингвистики, как ***эстетическая лингвистика***. К ней относятся такие дисциплины, как сценическая речь (театральная речь), выразительное чтение, художественное чтение, теория пения, теория и практика ораторской речи.

Другой вид прикладной лингвистики – ***социологическая лингвистика или социолингвистика.*** Социолингвистика, в первую очередь, должна описать социальный статус языка и его функционирование в обществе. Сюда относятся такие проблемы, как литературный язык, диалекты, жаргоны, взаимодействие языков, социальная стратификация лингвистических средств. Проблемы формирования и функционирования литературного языка изучаются такой наукой, как История русского литературного языка. Эта же наука изучает стилистическую дифференциацию лингвистических средств и лингвокультурологические свойства языка и речи. Территориальные диалекты изучаются диалектологией или лингвистической географией. Социальные пласты лингвистических средств изучаются такими разделами социолингвистики, как лексика по происхождению, лексика по частотности употребления, историческая периодизация лексики, дифференциация лексики по её социальной значимости, языковая и речевая стилистика.

Язык является наиболее важным средством обучения. Поэтому принято выделять ***педагогическую или дидактическую прикладную лингвистику***. В отечественной науке такая лингвистика называется ***методикой языка***. Выделяются четыре типа методики языка.

1. Лингвометодика или методика обучения языку (термин лингвометодика был введён А.В.Текучёвым). Лингвометодика изучает и обучает главным образом формам, средствам и

приёмам обучения языку, определяет параметры содержания обучения языку применительно к целям обучения.

2. Лингводидактика. Термин и содержание этого вида методики были определены Н.М.Шанским. Лингводидактика – это методика составления и использования учебных пособий. Теоретической основой лингводидактики является изучение дидактического структурирования лингвистического материала, а также типология, структура и содержание учебных пособий по языку.

3. Диагностическая методика (теория этого типа методики была разработана М.Р.Львовым). Она изучает возможности умственной и учебной диагностики обучаемых, компетенции обучающих, дидактические возможности средств обучения.

4. Социальная методика. Определяет возможности применения полученной в процессе обучения квалификации в различных сферах теоретической и практической деятельности.

Каждый тип методики языка может быть поделён на три раздела: методика системы языка, методика развития речи и методика культуры речи, определяющая возможности социального использования языковой и речевой компетенции.

Психологическая лингвистика или психолингвистика изучает проблемы исследования психики человека лингвистическими методами, проблемы формирования умственных способностей лингвистическими методами, проблемы психического диагностирования лингвистическими методами.

Биологическая (медицинская) лингвистика изучает проблемы артикуляции произношения с помощью различной современной аппаратуры, а также способы коррекции и лечения нарушений речи. К медицинской прикладной лингвистике относятся такие дисциплины, как нейролингвистика, логопедия, сурдо - и тифлопедагогика речи.

Прикладное изучение артикуляционных и нейродинамических свойств речи получило также название ***теории механизмов речи, физиологии речи или артикуляционной теории речеобразования.***

Физическая лингвистика изучает проблемы акустики речи, соответствие акустических и фонологических её свойств. Совокупность инструментальных методов такого изучения получила название экспериментальная фонетика или акустическая теория речеобразования.

Математическая лингвистика изучает проблемы создания формальных моделей языка с помощью теорий математической логики, алгебраических структур, теории вероятности, теории информации и статистики.

Компьютерная лингвистика возникла в связи с развитием теории информации и внедрения компьютеров в жизнь общества. Компьютерная лингвистика изучает проблемы автоматического перевода и аннотирования речи путём создания компьютерных языков программирования. (https://studfile.net/preview/4017195/page:61/)

2. Тема лекционного занятия. Теория языка.

Текст лекции.

- Язык – основное отличие человека от других живых существ.
- Немецкий и русский языки все считают самыми сложными языками.
- Поэтический язык – это язык, созданный по правилам, лежащим в основе художественных текстов.
- Таким языком с родителями не разговаривают!
- Наши программисты не используют этот язык.
- Единственный язык, который он понимает, – это язык силы.
- Приведенные цифры говорят ясным языком.
- Я тебе русским языком говорю: перестань ваньку валять!
- У больного обложен язык.
- Язык – чрезвычайно сложное явление, изучаемое естественными и гуманитарными науками.

- Сегодня известны тысячи языков.
- Язык – основной объект языкознания.
- Язык – основная действительности.
- Язык художественной литературы существенно отличается от обиходного языка.

Теория языка — это раздел науки о языке, который изучает основные закономерности происхождения, развития, устройства и функционирования языков в тесной связи с проблемами философии, нейрофизиологии, психологии, социологии, логики, антропологии, этнографии, культурологии и других смежных наук.

Теория языка разрабатывает методы и приёмы лингвистического исследования, которые используются в частных разделах языкознания. Также она выявляет, обобщает и ищет пути прикладного использования результатов лингвистических исследований.

В настоящее время основные прикладные сферы использования теоретических достижений языкознания включают:

- преподавание родного и иностранного языков;
- исследование истории народа и его культуры по данным языка;
- расшифровка древних текстов и рукописей;
- лингвистическая идентификация личности по устной речи и почерку;
- установление авторства и интерпретация смысла текстов;
- разработка новых систем связи;
- создание эффективных рекламных текстов;
- машинный перевод;
- разработка систем синтеза и анализа речи для автоматических систем (роботов);
- реабилитация людей, страдающих расстройствами речи;
- лингвистическая экспертиза текстов и др.

1. Общее языкознание

2. Раздел 3 **История языкознания.**

3. Цели занятия.

Овладение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач; культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Лингвистическая типология	Лекция, визуальные средства
	История лингвистических учений	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема лекционного занятия. Лингвистическая типология

Текст лекции.

Лингвистическая типология, занимается сравнительным изучением структурных и функциональных свойств языков независимо от характера генетических отношений между ними. Лингвистическая типология возникла в связи с необходимостью получить ответ на вопрос: в какие группы (или класс можно объединить различные языки по их строению и, соответственно, каким образом установить признаки для подобных объединений.

К первостепенным **задачам** типолога относится: 1) исследование фактов отдельных языков, 2) изучение взаимоотношений этих фактов («структурация»), 3) познание количественных отношений этих фактов («квантификация»). Без решения этих трудных задач не может быть типологии» (В. Скаличка. ВЯ, 1966, № 4, 23–28).

1. Исследование фактов отдельного языка подразумевает характер материала для построения лингвистической типологии. Таким материалом может служить следующее:

– явления фонологии – фиксация количества фонем, количества гласных и согласных, фиксация количества и способа осуществления фонологических оппозиций, особенности звукового комплекса слогов и др.;

– соединения и сегментация – фиксирование способа соединения фонем, морфем и слов;

– классификации – классификация лексических и грамматических морфем, классификация частей речи;

– измерение грамматизма, т.е. установление степени избыточности в использовании грамматики (избыточности с точки зрения других языков и языка вообще). Например, в русском предложении *Я читаю* избыточная, т.е. дублирующая информация выражена местоимением *я* и окончанием глагола *-у-*, которые несут одно и тоже грамматическое значение.

2. Структурация, т.е. познание отношений между явлениями языка, – весьма трудная задача. Это объясняется тем, что между явлениями языка существуют различные виды отношений, которые и следует обнаружить.

Например: Структурация предполагает установление отношений, которые можно сформулировать следующим образом: *если есть А, то есть и В*. Например, если в языке существует развитое придаточное предложение, то имеется и различие между именем и глаголом. Если придаточные предложения не развиты, то различия между именем и глаголом выражены слабо, что получает свое отражение в обилии инфинитивов и причастий.

3. Познание количественных стороны явлений (квантификация). В практике исследований отразилось разное отношение к количественным характеристикам. Одни ученые непременно приводят статистические результаты, другие их избегают. Однако следует подчеркнуть, что любая классификация внутренне предполагает квантификацию. Так, признавая, что некоторые элементы можно разделить на две группы, нельзя не поставить вопрос, какова степень дифференциации этих элементов. Например, легко установить, что в разных языках выделяются корневые и служебные морфемы. Но важно, что такое деление осуществляется по-разному. В одних языках эта классификация довольно четкая, в других не совсем ясная. В одних языках она выражается средствами фонологии (корневые элементы семитских языков не содержат гласных) или морфологии (корни стоят только в начале слова в турецком и финском языках). Таким образом, очевидно, что подсчет элементов нужен для установления более достоверных представлений о различных и сходных чертах языков.

Таким образом, лингвистическая типология (типологическое языкознание) – это метод исследования разнообразных и внутренне сложных объектов путем выявления их общих или сходных черт, а также путем их группировки, или объединения, в некоторые классы (типы).

Основные разделы лингвистической типологии

Разные разделы лингвистической типологии прежде всего можно определить в зависимости от того, какой аспект языковой системы характеризуют выделенные лингвистические универсалии. Так, они могут характеризовать языки в целом в определенном аспекте, или характеризовать отдельную подсистему (уровень), или характеризовать какие-либо частные языковые явления

1. Общая лингвистическая типология представляет собой общие языковые типы, выведенные на основании свойств, которые характеризуют языковые системы как целостные сущности. Примером общей типологической классификации является первая морфологическая классификация, разработанная еще в XIX в. Вильгельмом Гумбольдтом и Фридрихом Шлегелем.

Владимир Скаличка предлагает различать *макротипологию* и *микротипологию*. Ученый считает, что при построении типологических классификаций можно учитывать, выполнены ли они на базе только родственных языков или на базе языков мира без учета их родства. Например, если типологическому исследованию подвергаются только славянские языки, то выделенные общие черты, присущие им, следует считать славянскими универсалиями (В. Скаличка, ВЯ, 1966, № 4, с.23) и относятся к микротипологии. Если же в типологическом исследовании не учитывается родство языков, то можно говорить о макротипологии.

2. Частные лингвистические типологии строятся на основе свойств отдельных уровней. Частными типологиями, например, являются фонологическая типология или синтаксическая типология. Относительно состава частных типологий, как и относительно характеристик общей ТЯ, существуют различные точки зрения. Например, В.М. Солнцев считает, что можно говорить о лексической типологии, семантической типологии (типологии значений). Иначе думает В. Скаличка: «В области лексики невозможно говорить о типологии в традиционном значении». Свой вывод ученый делает на том основании, что в отношении лексики все языки очень похожи, подавляющее большинство слов имеется во всех языках, и означают такие слова одно и то же лишь с небольшими расхождениями. Однако он пишет, что если словообразование включать в область лексики, то в этом случае можно говорить о лексической типологии в классическом смысле слова, т.е. область словообразования ученый считает более приемлемой для типологических исследований, чем область семантики.

Среди частных типологий наиболее разработанной является синтаксическая типология, которая была создана в течение первой половины XX в. русским ученым Иваном Ивановичем Мещаниновым (1883 – 1967).

3. «Аспектные» типологии. Предлагается выделять и более «узкие», аспектные, типологии. Например, типология грамматических категорий, типология слога. Все такие типологии правомерны в определенных целях. Их конечной целью является познание разных сторон человеческого языка.

Понятие *тип* языка – это абстрактное понятие, в котором отражены определенные черты группы объектов. Надо понять, что языковой тип не есть какой-либо конкретный язык или сумма языков. Языковой тип – это «совокупность структурно-функциональных черт или свойств, присущих группе языков и отличающих данную группу от других групп языков» (В.М. Солнцев, ВЯ, 1978, № 2, с. 34).

Языковой тип, безусловно, всегда представлен группой языков. Однако совокупность свойств, образующих тип, неизмеримо беднее всей совокупности свойств, которые характеризуют конкретный язык. Почему? Потому что каждый конкретный язык обладает универсальными свойствами, которые присущи всем человеческим языкам, и обладает индивидуальными свойствами, присущими только данному языку.

Универсальные свойства охватывают то, что характерно для языка вообще, что отличает человеческий язык от других явлений, например, от системы коммуникации животных. Именно в этом смысле надо говорить об универсалиях языка.

Универсалии языка относятся к философии языка, они представляют собой то общее, что присуще всем языкам мира. Например: 1. Все языки имеют гласные и согласные звуки; 2. Все языки содержат имена бога; 3. Текстам всех языков присуще свойство дискретности, т.е. способности разлагаться на отдельные единицы; 4. Любой язык содержит двусторонние языковые единицы, обладающие планом выражения и планом содержания; 5. Во всех языках мира наличествует предложение; 6. Во всех языках есть личные местоимения и др.

Основные виды языковых универсалий:

экстралингвистические универсалии и собственно лингвистические, присущие лишь языковым системам в отличие от любых других знаковых систем;

универсалии ***синхронические***, свойств. яз. в его современном состоянии, и универсалии ***диахронические***, характеризующие языковые явления в их развитии;

абсолютные (неограниченные) универсалии, не знающие исключений, и ***статистические*** универсалии, проявляющиеся с большей или меньшей степенью вероятности в сопоставляемых языках;

универсалии ***импликационные***, констатирующие связь между универсальными языковыми признаками, с логической структурой типа: если в языке есть А, то есть и В, например: «Если есть в языке двойственное число, то есть и множественное»;

элементарные универсалии, не знающие ограничений, с логической структурой: для всех (большинства) языков данное явление имеет место, например: «В любом языке имеется инверсия порядка слов как способ логического или эмоционального подчеркивания».

С точки зрения собственно лингвистики универсалии можно подразделить на основе того языкового уровня, с которым они соотносятся. При таком подходе получается 3 основных типа универсалий: фонетические, грамматические и семантические.

Много внимания выделению ***фонетических универсалий*** уделял Н.С.Трубецкой (например: в каждом языке мира встречаются гласные и согласные; согласные – дорсальные, дентальные и лабиальные; наличие интонации).

На грамматическом уровне Ч. Хоккет, Дж. Гринберг (минимум 2 уровня грамматической организации - морфология и синтаксис; существительные обозначают предметы, абстрактные признаки).

В области ***семантики*** выделяются разнообразные мнения (А.Мейе, Г.Шухардт, А.А.Потебня, М.М.Покровский). Наиболее полная классификация была предложена С.Ульманом в работе «Семантические универсалии». К таким универсалиям относятся, например тенденция к метафорическому переносу значений слов; отвлеченные и абстрактные понятия развиваются из более конкретных; полисемия. (Из лекции Симашки)

2. Тема лекционного занятия. История лингвистических учений

Текст лекции.

Общее языкознание включает три раздела: 1) история лингвистических учений, 2) теория языкознания, 3) методы лингвистического анализа.

Традиционно история лингвистических учений читается в этом цикле первой, что представляется вполне закономерным: современная проблематика теории языкознания вряд ли может быть понята без знакомства с историей её развития. Если теория языкознания содержит общую характеристику современных воззрений на сущность языка, его структуру, на его роль в жизни общества, то предметом изучения курса истории лингвистических учений является сам процесс познания языка, начиная с древнейших времён до наших дней. Он знакомит с обстоятельствами, в которых зарождались знания о языке; характеризует ведущие лингвистические направления и школы, возникавшие в разные периоды мировой и отечественной истории; описывает достижения выдающихся лингвистов; анализирует методы и приёмы лингвистического анализа, применявшиеся на разных стадиях развития языкознания.

Как составная часть курса «Общее языкознание», история лингвистических учений имеет свои специфические задачи. Всем своим содержанием она должна 1) продемонстрировать тесную взаимосвязь между создавшимися в разные эпохи теориями и методами лингвистического анализа, с одной стороны, и философскими воззрениями их авторов — с другой; 2) обеспечить понимание законов развития научной лингвистической мысли; 3) показать противоречивость взаимоотношений между рождающимися научными концепциями и явлениями социальной, культурной, политической и производственной жизни человеческого общества на разных этапах его развития; 4) оценить вклад научных школ и конкретных учёных разных стран в общее языкознание; 5) ответить на вопрос о причинах

развития науки о языке. Что же двигало языкознание по пути поступательного развития? Во-первых, как и любая наука, она подчинялась потребностям развивающегося общества. В эпоху великих географических открытий и колониальных завоеваний работа лингвистов приобретала колоссальное политическое и культурное значение. Надо было изучать языки завоёванных народов и в то же время обучать их языку метрополии. Это не могло не стимулировать лингвистические исследования. Масштабная задача ликвидация безграмотности в послеоктябрьской России побудила лучших языковедов страны взяться за создание азбук и грамматик для многочисленных бесписьменных народов Сибири и Крайнего Севера. Кроме того, языкознание постоянно испытывало влияние со стороны других успешно развивающихся наук. Оно пережил до мощное воздействие логики в XVIII-XIX вв., увлечение дарвинизмом в середине XIX — начале XX в. Расцвет социологии отразился в формировании социологического направления в языкознании; математизация общественных наук послужила толчком к возникновению ведущего направления первой половины XX столетия — структурализма. История языкознания драматична: она знала ожесточённые споры между идеалистами и материалистами, между логицистами и «натуралистами», между структуралистами и компаративистами. Какие глубокие последствия могут вызвать неправильные общественные оценки этих противоположных позиций, мы можем проследить на истории отечественного языкознания: в годы культа личности пресекались всякие попытки структурального изучения языков, под запретом была кибернетика, и в СССР структуральная школа возникла на три десятилетия позже Пражской и Копенгагенской лингвистических школ. И хотя идея машинного перевода принадлежит русскому инженеру П.П. Троянскому, первый эксперимент по машинному переводу прошёл в США в Джорджтаунском университете, где машина в 1954 г. перевела несколько фраз с русского языка на английский. Запретом на структурализм и кибернетику во многом объясняется отставание наших систем управления в производстве от мировых стандартов. Потребности производства в современной России вынуждают государство вкладывать деньги в прикладную лингвистику. Интерес российского общества к справочным изданиям и словарям вызвал в 1980-2000-е гг. активное развитие лексикографии, а демократизация политической жизни, которая сопровождается «раскованностью» языка средств массовой информации, способствовала расцвету «жаргон логии». Во-вторых, языкознание развивается из необходимости создать внутреннюю логику науки, преодолеть противоречия, усовершенствовать методику лингвистического анализа, накопить знания о языках. Практически каждая новая лингвистическая школа XIX-XX вв. возникала в противовес уже устоявшейся теории в силу неспособности последней адекватно истолковывать факты известных языков или описывать прежними методами только что открытые языки. Так, знаменитый немецкий учёный Вильгельм фон Гумбольдт, изучивший множество языков (от индоевропейских до китайско-тибетских, индейских и малайско-полинезийских), нанёс сокрушительный удар по логической теории, которая до него занимала господствующее положение в европейской лингвистической науке. Он доказал несостоятельность одностороннего подхода при описании различных языков, разработал универсальную типологическую классификацию языков мира и создал философию языка, выделившую общее языкознание в

1. Общее языкознание

2. Раздел 4 **Методы лингвистических исследований.**

3. Цели занятия.

Овладение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач; культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Методы лингвистических исследований.	Лекция, визуальные средства
	Компьютерная лингвистика	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема лекционного занятия. Методы лингвистических исследований.

Текст лекции.

Методы лингвистических исследований

Метод - это совокупность приемов или операций практического или теоретического познания действительности. Иными словами, метод - это подход к изучаемому материалу, его систематизация, теоретическое осмысление и практическое исследование на основе теоретических изысканий.

Принято различать *общенаучные методы* и *методы лингвистических исследований*.

К *общенаучным методам* относятся *обобщение, абстрагирование, формализация, анализ, синтез*. В лингвистике обобщение, анализ, синтез используются для регистрации и описания языковых фактов, их теоретического обобщения на основе методологических положений.

Каждый из методов лингвистических исследований характеризуется целями, системой понятий и исследовательскими процедурами. При этом методы изменяются в ходе развития общих взглядов на язык и в связи с динамикой научных направлений.

Так, к началу XX в. господствующим был *сравнительно-исторический метод*, который способствовал выявлению общего и особенного в развитии языков мира. Сравнительно-исторический метод (сравнительный) применяется для сравнения и изучения родственных языков, их общности и различий, а также их исторического развития. Цель применения метода - воссоздание основных этапов истории родственных языков. Эта цель достигается использованием процедур внешней и внутренней реконструкции.

Внешняя реконструкция опирается на выделение в сравниваемых (родственных) языках лексических единиц, тождественных в материальном отношении и близких семантически (ср., например, болгарское *клас «колос»*, македонское *класс «колос, кукурузный початок»*, сербохорватское *клас «колос, кукурузный початок»*, чешское *klas «колос»*, древнерусское *колосъ «колос»*, русское *колос «колос»*, украинское *колос «колос»*, белорусское *колас «колос»*) [10]. На сравниваемом языковом материале устанавливаются закономерные звуковые и грамматические соответствия, определяется хронологическая

последовательность развития связанных между собой вариантов, реконструируются наиболее вероятные древние формы.

Для внутренней реконструкции используются сохраняющиеся в языке следы его прежних состояний в виде синхронно существующих вариантов (ср., например, следы древнерусских гласных ъ (ер) и ь (ерь) в современном русском языке в виде беглых гласных в составе одних и тех же значимых частей слова: *сон - сна*, *городок - городка*, *листочек - листочка* и др.). Метод позволяет со значительной степенью достоверности восстанавливать древнее состояние родственных языков и этапы их истории.

Углубление знаний об объекте науки ведет к уточнению ее предмета и, соответственно, к изменению научного метода. Так, современное языкознание пришло к рассмотрению речи как процесса, который подчиняется не абсолютным законам, не имеющим исключений, а закономерностям вероятностного характера. Новое понимание языка и его функционирования в процессе речевого общения привело к появлению нового *описательного метода*. Содержащиеся в составе описательного метода процедуры исследования помогают выявить единицы языка и системные отношения, в которые они вступают, а также исследовать не только качественные, но и количественные их свойства, а именно относительную частоту появления слов в речи вообще и в определенных условиях в частности. Вероятностные характеристики стали важной частью лексикологических описаний, исследований в области стилистики и грамматики. Они также учитываются в диахронических исследованиях.

Сопоставительный метод исследования базируется на синхронии (т.е. языковые явления исследуются на данном этапе развития исследуемых языков). С его помощью можно установить как различительные особенности языков, так и характеристики, присущие каждому языку в отдельности. Целью сопоставительного исследования языков является последовательное определение контрастов и различий разных языков. Данный метод представляет собой набор процедур сопоставления любых (не обязательно родственных) языков в целях выявления сходства и различий между ними. В результате его применения создаются сопоставительные описания языков, например сопоставительная фонетика русского и узбекского языков, сопоставительная лексикология русского и французского языков и т.п. Сопоставительные описания имеют не только научное, но и прикладное значение, в том числе для совершенствования обучения неродным языкам.

Впоследствии в лингвистических исследованиях особую значимость приобрели *структурные методы исследования*, используемые для исследования языковых единиц в рамках конкретного языка: *метод оппозиций, метод дистрибутивного анализа, метод компонентного анализа, контекстуальный метод*. На современном этапе развития лингвистики появились различного рода *конструктивные* и *экспериментальные методы лингвистических исследований*, среди которых *семантико-когнитивные методы исследования* (например, *гипотетико-дедуктивный метод*, разработанный применительно к лингвистическим исследованиям) и *психолингвистические методы* исследования, использующие ассоциативный и другие эксперименты. Рассмотрим эти методы подробнее.

Метод оппозиций (противопоставленности) используется при систематизации исследуемых единиц языка / речи и позволяет выделить три вида оппозиций:

1. привативные оппозиции, когда один из их членов характеризуется наличием признака, а другой - его отсутствием (например, изменяемые / неизменяемые слова);
2. градуальные оппозиции, члены которых отличаются друг от друга степенью наличия одного и того же признака (например, гипероним - *мебель*; концепт базового уровня - *стол*; гипоним - *письменный стол*; в данной оппозиции у каждого члена разная степень обобщенности значения);
3. эквиполентные оппозиции, в которых каждый из членов имеет свой признак, и признаки эти равноправны (например, склоняемые слова - спрягаемые слова).

Дистрибутивный анализ - метод исследования языка, основанный на изучении окружения отдельных единиц в тексте. В сочетании со сведениями о лексическом и грамматическом значении этих единиц, статистическими и экспериментальными методами он

позволяет успешно анализировать синтаксическую сочетаемость и семантику языковых явлений. В настоящее время о дистрибутивном анализе говорят как о *синтагматическом анализе*, или *методе сочетаемости*.

Метод компонентного анализа позволяет выявить семантические компоненты, меньшие, чем слово (семы). (Например, *большой* - прилагательное, обозначающее «размер чего-то» + «больше среднего»; *маленький* - «размер» + «меньше среднего». В структуре обоих слов содержится по два семантических компонента; эти компоненты могут быть общими для разных слов или различать их.)

Конструктивные методы, или различного рода *моделирования*, представляют собой построение *когнитивных, концептуальных моделей* и *схем*.

Пример простого моделирования: предложения *Он пишет / Дом строится / Цветок пахнет* имеют модель подлежащее + сказуемое, при наличии второстепенных членов и учете семантики подлежащего и сказуемого модели усложняются. Так, *Он пишет* - это сочетание названий активного действия и его исполнителя-агенса, *Дом строится* - названы действие и его объект; *Цветок пахнет* - представлены свойство и объект, который это свойство проявляет.

Гипотетико-дедуктивный метод, разработанный применительно к лингвистическим исследованиям, позволяет выявить семантику исследуемых единиц на основе последовательного применения семантического эксперимента. С его помощью можно уточнить значение слов (как русского, так и других языков), предлагаемое в толковых словарях, исследовать их семантико-когнитивные характеристики, построить модель концепта, представленного исследуемой группой слов и многое другое.

Психолингвистические методы используются для исследования принципов организации единиц лексикона с точки зрения психических и ментальных процессов. Примером экспериментального психолингвистического исследования может служить, например, шкала интенсивности отдельных эмоций, основанная на их лексическом представлении в русском и английском языках. С помощью психолингвистических методов можно выяснить, как устроены фрагменты языкового сознания у носителей языка, вскрыть объективно существующие в психике носителя языка семантические связи слов и выявить наличие в значении слова психологического компонента [6].

Таким образом, методики сбора и первичной обработки материала и методы научного осмысления полученных фактов - важная составляющая языкознания. Как и языкознание в целом, они не остаются неизменными, а совершенствуются в соответствии с развитием научных представлений о языке и речи.

2. Тема лекционного занятия. Компьютерная лингвистика

Текст лекции.

КОМПЬЮТЕРНАЯ ЛИНГВИСТИКА, направление в прикладной лингвистике, ориентированное на использование компьютерных инструментов – программ, компьютерных технологий организации и обработки данных – для моделирования функционирования языка в тех или иных условиях, ситуациях, проблемных сферах и т.д., а также вся сфера применения компьютерных моделей языка в лингвистике и смежных дисциплинах. Собственно, только в последнем случае и идет речь о прикладной лингвистике в строгом смысле, поскольку компьютерное моделирование языка может рассматриваться и как сфера приложения информатики и теории программирования к решению задач науки о языке. На практике, однако, к компьютерной лингвистике относят практически все, что связано с использованием компьютеров в языкознании.

Как особое научное направление компьютерная лингвистика оформилась в 1960-е годы. Русский термин «компьютерная лингвистика» является калькой с английского computational linguistics. Поскольку прилагательное computational по-русски может переводиться и как «вычислительный», в литературе встречается также термин

«вычислительная лингвистика», однако в отечественной науке он приобретает более узкое значение, приближающееся к понятию «квантитативной лингвистики». Поток публикаций в этой области очень велик. Кроме тематических сборников, в США ежеквартально выходит журнал «Компьютерная лингвистика». Большую организационную и научную работу проводит Ассоциация по компьютерной лингвистике, которая имеет региональные структуры (в частности, европейское отделение). Каждые два года проходят международные конференции по компьютерной лингвистике – COLING. Соответствующая проблематика обычно бывает широко представлена также на различных конференциях по искусственному интеллекту.

Задачи

Компьютерная лингвистикаберет на себя собственно лингвистические проблемы компьютерного моделирования языковой деятельности. Ее задачи – построение более точных и более полных лингвистических моделей и более совершенных алгоритмов анализа и синтеза.

В качестве основных направлений можно выделить:

1) Взаимодействие человека и ЭВМ: управление – языки программирования, передача информации – интерфейс.

2) Работа с текстами: индексирование, анализ и классификация, автоматическое редактирование (исправление ошибок), выявление знаний, машинный перевод.

История

Простое порождение подмножества английского языка для обращения к базам данных было обеспечено одной из ранних американских систем LIFER (Language Interface Facility wich Elipsis and Recursion), созданной в 70-е годы. Вслед за ней на компьютерном рынке появились и другие, более гибкие системы, обеспечивающие ограниченный естественно-языковой интерфейс с ЭВМ.

В 80-е годы в США образовался ряд компаний, занимающихся разработкой и продажей естественно-языковых интерфейсов с базами данных, экспертными системами. В 1985г. Корпорация "Семантек" представила такой пакет программ Q&A, компания "Карнеги Группа" предложила аналогичный пакет LanguageCraft.

Ведутся активные работы по созданию систем автоматического перевода. Получила распространение система автоматического перевода SYSTRAN, разработанная под руководством Д. Тома по заказу военно-воздушных сил США. В течение 1974 - 1975 гг. система была использована аэрокосмической ассоциацией NASA для перевода документов по проекту Аполлон-Союз. В наше время она переводит с нескольких языков около 100 000 страниц ежегодно.

В Европе работы по созданию компьютерных систем перевода стимулировались образованием Европейской информационной Сети (EURONET DIANA). В 1982 г. Европейское экономическое сообщество объявило о создании европейской программы EUROTRA, цель которой – разработка системы компьютерного перевода для всех европейских языков. Первоначально проект оценивался в 12 млн долларов, в 1987 г. специалисты определили суммарные расходы по этому проекту более чем в 160 млн долларов. В Японии исследования по компьютерной лингвистике концентрируются вокруг общенациональной программы создания компьютеров пятого поколения, объявленной в 1981 г.

Существует ряд военных проектов создания человеко-машинных интерфейсов на естественном языке. В США они ведутся в основном в рамках стратегической компьютерной инициативы - десятилетней программы, принятой министерством обороны в 1983 г. Цель ее - создание нового поколения "интеллектуальных" оружия и военных систем с целью обеспечить многолетнее технологическое превосходство США.

Естественно, что специалисты по искусственному интеллекту, прекрасно разбирающиеся в компьютерах и языках программирования, энергично принялись за решение проблемы понимания языка своими методами. Шел поиск алгоритмов естественного языка. Были

созданы сложные программы понимания языка для очень узких специальных областей, реализованы программы частичного машинного перевода и ряд других. Но решающего продвижения в решении проблемы понимания языка так и не было. Язык и человек настолько связаны, что ученым пришлось заняться проблемой понимания мира человеком. А это уже область философии.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Общее языкознание

2. Раздел 1 **Структурная лингвистика. Уровни и единицы системы языка**.

3. Цели занятия.

Овладение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач; культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи.

4. Структура практического занятия

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Фонетический уровень языка	Лекция, визуальные средства
	Морфологический уровень языка	Лекция, визуальные средства
	Лексический уровень языка.	Лекция, визуальные средства
	Синтаксический уровень языка	Лекция, визуальные средства

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема практического занятия. Фонетический уровень языка

Вопросы к обсуждению:

Понятия системы и структуры в языкознании. Уровневая модель языковой структуры. Уровни языка и их единицы. Механизм двойной актуализации языковых единиц. Фонология. Основные фонологические школы. Трактовка основных фонологических понятий.

Грамматика. Основные грамматические традиции. Влияние греко-латинской традиции. Грамматика и логика. Грамматика формальная и функциональная. Грамматическая категория и грамматическое поле.

Лексикология. Свойства слова. Семасиология. Понятие значения. Принципы номинации

2. Тема практического занятия. Морфологический уровень языка

Вопросы к обсуждению:

Типология как общенаучный метод. Лингвистическая типология – один из видов систематизации языков и раздел общего языкознания. Структурная типология языков. Факторы языкового сходства и соответствующие им классы языков. Генеалогическое сходство и языковая семья. Ареальное сходство и языковой союз. Типологическое сходство и

языковой тип. Классы типологических сходств: типологическая закономерность, языковой тип, лингвистическая универсалия. Лингвистическая фреквенталия. Основные направления типологических исследований. Типологические классификации и характерология языков.

Фонетико-фонологическая и просодическая типология. Морфологические типы языков (языки аналитические и синтетические, количественные методы в определении аналитизма – синтетизма языков, агглютинация и фузия как два типа морфологической организации слова, количественные методы в определении агглютинативности – фузионности языков).

Типологические закономерности в синтаксисе (синтаксис как объект типологии, характер передачи субъектно-объектных отношений как основа контенсивной типологии; номинативный, эргативный, активный, классный и нейтральный строй языка; типология порядка слов – свободное и фиксированное словорасположение, модели фиксированного словопорядка; линейный порядок в синтагмах как один из принципов синтаксической типологии).

Лексическая типология языков (признаки, значимые для типологии лексических систем; объем словарного фонда; семантико-тематическая структура лексики; наличие и глубина стилистической дифференциации словаря; источники новых обозначений и сравнительная продуктивность разных средств пополнения словарного запаса; морфемная деривация и лексикализация; семантическая деривация и конверсия как ее особый случай; заимствование и его особый случай – калькирование; социальные и внутриязыковые предпосылки заимствований). Специфика универсальной и специальной, общей и частной типологии. Характерологическая, историческая и контенсивная типология.

Проблема универсалий языка. Универсалии абсолютные и статистические, простые и импликативные. Универсалии семиотические, языковые и речевые (психолингвистические), гендерные и возрастные, статические и динамические (диахронические). Универсалии фонетико-фонологические, морфологические, синтаксические, лексические и лексико-семантические, социолингвистические.

3. Тема практического занятия. Лексический уровень языка.

Вопросы к обсуждению:

Лексическое и грамматическое значение. Лексико-семантическая парадигматика: понятие значимости; семантические корреляции, пропорции, парадигмы; понятие семантического поля и важнейшие корреляции между его членами: синонимия, гипонимия, антонимия, конверсивность, другие лексические функции типа «замен», ассоциативные отношения. Тезаурус как модель парадигматической структуры плана содержания языка. Два вида тезаурусов: идеографичские словари и тезаурусы информационно-поискового типа. Принципы и методы описания лексического значения. Представление значения слова в виде комбинации элементарных семантических единиц (сем, атомов смысла, семантических примитивов и т. п.) как способ отражения системных отношений в лексике. Проблема лексической многозначности (полисемии). Языковая и речевая многозначность. Диффузность значения и возникающие, в связи с этим проблемы его словарной презентации. Существующие подходы к описанию многозначности: фиксация мельчайших семантических различий между словоупотреблениями в виде отдельных значений лексемы; формулировка инвариантного значения и правил его контекстуальной модификации; «прототипная» теория лексического значения. Граница между полисемией и омонимией. Топологические типы многозначности: радиальная, цепочечная и радиально-цепочечная. Метафора, метонимия, синекдоха как основные типы семантических корреляций между значениями многозначного

слова и попытки их когнитивного моделирования. Фразеология: устойчивость и идиоматичность; типы фразеологических единиц и способы описания их значения.

4. Тема практического занятия. Синтаксический уровень языка

Вопросы к обсуждению:

Место синтаксиса в теории описания языка. Синтаксис в уровневых моделях языка. Синтаксис и морфология (морфосинтаксис). Синтаксис и семантика (семантика синтаксиса).

Основные синтаксические единицы

Предложение как максимальная синтаксическая единица. Существенные признаки предложения. Предложение и высказывание (язык—речь). Иллокутивные типы высказываний. Различные типы предложений (простые — сложные, главные — зависимые, полные — неполные, глагольные — именные и т. п.). Предикаты и термы. Предикатно-аргументная структура. Актанты и сирконстанты. Словосочетание. Различные трактовки термина словосочетание. Синтагма как модель словосочетания. Составляющая. Типы составляющих. Именная группа. Предложная группа. Глагольная группа. Слово, словоформа, синтаксические основания классификации слов по частям речи. Сверхфразовые единства. Дискурс (связный текст).

Синтаксические отношения

Синтаксические отношения в словосочетании, эндоцентрическая — экзоцентрическая конструкция, сочинение — подчинение. Традиционные критерии выделения главного и зависимого члена словосочетаний, их недостатки. Формальные средства выражения синтаксических отношений: словоизменительные морфемы, служебные слова. Порядок слов, интонация, словарная информация (синтактика слова). Понятие управления. Валентности слова и модель управления. Понятие согласования. Согласование за пределами словосочетания . Принципиальные различия между понятиями согласования и управления, их отношение к универсальной грамматике. Возможные определения понятия примыкания. Конгруэнция. Принципы синтаксического членения предложения. Теория членов предложения. Члены предложения и синтаксические отношения. Субъект, предикат, логическое и грамматическое понимание. Односоставные и двусоставные предложения. Главные члены предложения. Признаки подлежащего, проблема универсальности понятия подлежащего. Прямое дополнение. Второстепенные члены предложения.

Синтаксические процессы

Синтаксическая синонимия и омонимия. Понятие трансформации, его значение для общей синтаксической теории. Понятие диатезы. Залог и диатеза. Актив, пассив, медий. Эллипсис.

Способы представления синтаксической структуры

Способы представления поверхностно-синтаксической структуры. Дерево непосредственных составляющих. Дерево зависимостей. Переход от дерева непосредственных составляющих к дереву зависимостей и обратно. Поверхностно-синтаксические отношения русского языка. Достоинства и недостатки различных способов представления синтаксической структуры.

Практические задания к разделу 1: реферат

1. Понятие системы и структуры в языкознании и смежных науках
2. Основные единицы системы
3. Структурные отношения в языке
4. Уровни и их единицы
5. Характеристика фонологического уровня

6. Характеристика морфологического уровня
7. Слово как центральная единица лексико-семантической системы языка
8. Структурный и коммуникативный синтаксис
9. Сложное синтаксическое целое
10. Грамматика. Основные Грамматические традиции мира
11. Лексикология как учение о словарном составе языка. Разделы лексикологии.
12. Пути развития значений слова.

Требования к выполнению практического задания: выполнить и представить реферат по одной из представленных тем или предложенную студентом, следуя методическим рекомендациям.

1. Общее языкознание

2. Раздел 2 **Теоретическое языкознание**

3. Цели занятия.

Овладение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач; культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Основы прикладной лингвистики.	Лекция, визуальные средства
	Теория языка.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема практического занятия. Основы прикладной лингвистики.

Вопросы к обсуждению:

Направления прикладной лингвистики. Моделирование языковых процессов. Лингвистические аспекты искусственного интеллекта. Текстовые процессоры. Искусственные языки. Лингвостатистические методы. Автоматический анализ и синтез текста. Машинный перевод. Новые информационные технологии. Компьютерное обучение иностранным языкам.

2. Тема практического занятия. Теория языка.

Вопросы к обсуждению:

Язык как объект лингвистики. Естественные и искусственные языки. Функции языка. Знаковая природа языка. Язык, речь, речевая деятельность. Язык и мышление, их взаимодействие. Когнитивный подход в современной лингвистике. Язык и коммуникация.

Отражение коммуникативных целей в структуре языка. Язык и общество, язык и культура. Социальная стратификация языка. Развитие языка. Проблема происхождения языка.

Природа лингвистических рассуждений (разбор лингвистической задачи). Методы исследования языка: эмпирический/дедуктивный, пассивный/активный, интроспективный/аналитический/экспериментальный, инструментальный, статистический, сравнительный. Проблема дискретного/недискретного в языке. Принципиальная «нечеткость» лингвистических понятий. Понятие прототипа. Общая характеристика лингвистических знаний: система лингвистических дисциплин. Общее языкознание, описательное языкознание; Лингвистика и смежные науки. Связь с естественными науками: математика, физика, биология, физиология, нейрофизиология, кибернетика, теория информации, искусственный интеллект. Связь с гуманитарными науками: семиотика, философия, логика, психология, социология, культурология, антропология, этнография, история, филология,

Практические задания: доклад

1. Понятие языкового типа. Политипологичность языков мира.
2. Универсальные, типологические и индивидуальные свойства в каждом языке
3. Историческая типология
4. Классификация языковых универсалий. Методика преподавания иностранных языков
5. Лингвистические проблемы перевода
6. Проблема машинного перевода
7. Интерлингвистика как наука о международных вспомогательных языках
8. Понятие метода в науке

Требования к выполнению практического задания: выполнить и представить реферат (доклад) по одной из представленных тем или предложенную студентом, следуя методическим рекомендациям.

1. Общее языкознание

2. Раздел 3 **История языкознания.**

3. Цели занятия.

Овладение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач; культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Лингвистическая типология	Лекция, визуальные средства
	История лингвистических учений	Лекция, визуальные средства

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема практического занятия. Лингвистическая типология
Вопросы к обсуждению:

Множественность языков. Социальные формы существования языка: язык, диалект, идиолект. Литературный язык. Тенденция языков к изменению, ее причины и следствия. Родственные и неродственные языки. Генеалогическая и типологическая классификации языков. Живые, мертвые, исчезающие языки.

2. Тема практического занятия. История лингвистических учений
Вопросы к обсуждению:

Краткая история языкознания. Древнейший период, средневековый период, XIX век, основные направления структурализма, функционализм. Современное состояние лингвистики. Выдающиеся лингвисты XX века: И. А. Бодуэн де Куртенэ, А. М. Пешковский, Ф. де Соссюр, Э. Сепир, Л. Блумфилд, Л. Ельмслев, Р. Якобсон, Н. Трубецкой, Н. Хомский.

Практические задания: доклад

1. Язык и общество.
2. Язык и культура.
3. Язык и мышление.
4. Языковое мышление и перевод.
5. Критика гипотезы Сепира-Уорфа и неогумбольдтианской концепции языка.
6. Отражение в языке социальной, культурной, профессиональной и возрастной дифференциации общества.
7. Связь истории языка с историей общества.
8. Литературный язык и его функциональная дифференциация.
9. Билингвизм как социальная и лингвистическая проблема.
10. Характерные особенности лингвистики перевода.
11. Роль личности переводчика.

Требования к выполнению практического задания: выполнить и представить реферат (доклад) по одной из представленных тем или предложенную студентом, следуя методическим рекомендациям.

1. Общее языкознание

2. Раздел 4 **Методы лингвистических исследований.**

3. Цели занятия.

Овладение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач; культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Методы лингвистических исследований.	Лекция, визуальные средства
	Компьютерная лингвистика	Лекция, визуальные средства

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема практического занятия. Методы лингвистических исследований.

Вопросы к обсуждению:

Основные методы в науке. Индукция, дедукция. Анализ и синтез, аналогия, сравнение, эксперимент, наблюдение. Понятие метода в языкознании как обобщенной совокупности теоретических установок, приемов, методик исследования языка, связанных с определенной лингвистической теорией и с общей методологией. Методы лингвогенетических исследований (реконструкция, приемы внутренней реконструкции, количественные методы). Технические приемы и процедуры (конспектирование, занесение материала на карточки, изготовление диаграмм, таблиц и карт, беседа с информантом, магнитофонная запись, составление анкет и опросников, работа со специальной аппаратурой, использование компьютерной техники). Сравнительно-исторический метод. Коммутационный метод и коммутационный тест. Дистрибутивный анализ – метод изучения языка, основанный на изучении окружения (дистрибуции) отдельных единиц в тексте. Анализ по НС и трансформационный анализ.

2. Тема практического занятия. Компьютерная лингвистика

Вопросы к обсуждению:

Направления прикладной лингвистики. Моделирование языковых процессов. Лингвистические аспекты искусственного интеллекта. Текстовые процессоры. Искусственные языки. Лингвостатистические методы. Автоматический анализ и синтез текста. Машинный перевод. Новые информационные технологии. Компьютерное обучение иностранным языкам.

Практические задания: реферат

1. Методика преподавания иностранных языков. Основные категории
2. Проблема машинного перевода
3. Интерлингвистика как наука о международных вспомогательных языках
4. Проблема искусственного интеллекта
5. Проблема искусственных языков
6. Новые информационные технологии
1. Лингвистические методы исследований
2. Технические приемы и процедуры в лингвистических исследованиях
3. Дистрибутивный анализ
4. Анализ по НС
5. Трансформационный анализ

Требования к выполнению практического задания: выполнить и представить реферат (доклад) по одной из представленных тем или предложенную студентом, следуя методическим рекомендациям.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры №8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

/ Л.А. Апанасюк
«27» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

СТИЛИСТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

Специальность

45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Наименование дисциплины (модуля)» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»* утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»* (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: Л.А. Апанасюк

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 7
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 13

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 14

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 22

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 22
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 23
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 24

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 26

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 26

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 84

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 84

Приложение № 4 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 89

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 89

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 90

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При

неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование тем	Содержание учебного материала
Тема 1. Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины.	Стилистика как раздел языкознания о функционально-стилевой и эмоционально-экспрессивной дифференциации языка. Краткие сведения из истории изучения стилистики. Основные понятия стилистики. Культура речи. Аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический. Общая культура человека и речевая культура. Языковая и речевая компетентность носителя языка. Типы речевых культур: элитарная, среднелитературная, литературно-разговорная, фамильярно-разговорная, просторечие, профессионально ограниченная. Коммуникативные качества речи: правильность, точность, ясность, выразительность, логичность, чистота.
Тема 2. Виды и формы речи.	Коммуникация – общение - речь. Структура речевого общения. Основные единицы речевого общения. Речевое событие. Речевая ситуация. Речевое взаимодействие: речевое воздействие и обратная связь. Речевая деятельность: понимание, говорение, слушание, письмо, чтение. Речевое поведение. Роль, позиция, статус. Виды речи по форме выражения мысли: внешняя (устная и письменная) и внутренняя. Виды речи по характеру взаимодействия участников общения: монолог, диалог, полилог. Виды речи по обобщенному значению: описание, повествование, рассуждение. Разновидности речи по функциональному назначению: стили речи, жанры речи.

	Виды речевого общения: неофициальное и официальное, публичное и непубличное. Устная и письменная речь. Отличия письменной речи от устной. Значение письменной формы речи как средства передачи человеческих знаний. Жанры устной и письменной речи. Неречевое поведение: мимика, жесты, интонация.
Тема 3. Структура русского национального языка. Литературный язык.	Русский национальный язык. Структура русского национального языка: литературный язык, просторечие, территориальные диалекты, социальные диалекты (жаргон, арго). Признаки литературного языка. Литературная норма. Свойства языковой нормы: объективность, изменчивость, вариативность, кодифицированность. Общеязыковые нормы: орфоэпические, акцентологические, лексические, морфологические, синтаксические. Стилистические нормы. Основные тенденции развития русского языка в конце XX - начале XXI вв.
Тема 4. Нормативный аспект культуры речи.	Нормы ударения. Типичные ошибки в постановке ударения. Основные черты современного произношения. Особенности произношения в спонтанной речи. Типичные ошибки в произношении. Типичные ошибки, нарушающие точность и ясность речи. Нарушение лексической сочетаемости. Ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов, паронимов в речи. Мотивированное и немотивированное использование заимствованных слов в речи. Особенности употребления лексики ограниченной сферы употребления (терминов, профессионализмов, диалектизмов, жаргонизмов, арготизмов), стилистически окрашенной лексики, лексики пассивного запаса (историзмов, архаизмов, неологизмов). Канцеляризмы и речевые стандарты. Ошибки в использовании фразеологизмов в речи. Чистота речи. Типичные грамматические ошибки в речи. Приемы выявления грамматических ошибок. Трудности в согласовании и управлении. Инверсия. Ошибки в употреблении однородных членов предложения. Нормы организации предложений, осложненных обособленными определениями и обстоятельствами. Ошибки в построении сложных предложений. Полнота/неполнота речи. Логические основы построения речи. Логические ошибки в речи.
Тема 5. Функциональные стили современного русского литературного языка.	Определение функционального стиля. Экстралингвистические факторы выделения функциональных стилей. Характеристика функциональных стилей русского литературного языка: научного, официально-делового, публицистического, художественного и разговорного (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности). Взаимосвязь и взаимодействие стилей русского литературного языка. Жанры научного стиля. Композиционные особенности научной работы. Правила оформления цитат, ссылок,

	библиографического аппарата. Вторичные жанры научного стиля: план, аннотация, реферат, тезисы, конспект, отзыв, рецензия. Композиционные и языковые особенности вторичных жанров научного стиля. Документ и его составляющие (реквизиты). Приемы унификации языка служебных документов. Интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи. Виды документов. Язык и стиль распорядительных документов. Язык и стиль коммерческой корреспонденции. Язык и стиль инструктивно-методических документов. Правила оформления документов. Речевой этикет в документе.
Тема 6. Коммуникативный аспект и культура речи.	Виды красноречия (социально-политическое, академическое, судебное, социально-бытовое, духовное), их характеристика. Подготовка речи: выбор темы, цель речи, поиск материала. Композиция публичного выступления. Методы изложения материала. Виды аргументов. Приемы воздействия на аудиторию. Теория и практика дискуссии. Тезис и доказательство. Словесное оформление публичного выступления. Понятность, информативность и выразительность публичной речи. Выразительные средства языка: фонетические, лексические, морфологические, синтаксические. Троп. Виды тропов. Стилистические (риторические) фигуры. Гармонизация общения. Коммуникативный кодекс. Принцип кооперации П Грайса: максима полноты информации; максима качества информации; максима релевантности; максима манеры. Принцип вежливости Э. Лича: максима такта, максима великодушия, максима одобрения, максима скромности, максима согласия, максима симпатии.
Тема 7. Этический аспект культуры речи.	Этические нормы. Речевой этикет. Этикетные формулы типичных ситуаций: приветствия, прощания, благодарности, извинения, приглашения, согласия, отказа, выражения сочувствия, просьбы и т.п. Речевой этикет в письменной речи.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс

обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по темам дисциплины (модуля)

Тема 1. Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины.

Вопросы для самоподготовки:

1. Стилистика как раздел языкознания о функционально-стилевой и эмоционально-экспрессивной дифференциации языка.
2. Краткие сведения из истории изучения стилистики.
3. Место культуры речи в жизни современного человека.
4. Определение культуры речи.
5. Аспекты культуры речи: 1) нормативный, 2) коммуникативный, 3) этический, 4) выбор и организации языковых средств как необходимое условие достижения нормативности, этичности и хороших коммуникативных свойств речи, 5) эффективность общения как конечная цель культуры речи.
6. Аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический.
7. Общая культура человека и речевая культура.
8. Языковая и речевая компетентность носителя языка.
9. Типы речевых культур: элитарная, среднелитературная, литературно-разговорная, фамильярно-разговорная, просторечие, профессионально ограниченная.
10. Коммуникативные качества речи: правильность, точность, ясность, выразительность, логичность, чистота.

Тема 2. Виды и формы речи.

Вопросы для самоподготовки:

1. Структура и единицы речевого общения.
2. Речевая деятельность: понимание, говорение, слушание, письмо, чтение.
3. Речевое поведение. Роль, позиция, статус.

4. Виды речи по форме выражения мысли: внешняя (устная и письменная) и внутренняя.

5. Виды речи по характеру взаимодействия участников общения: монолог, диалог, полилог.

6. Виды речи по обобщенному значению: описание, повествование, рассуждение. Разновидности речи по функциональному назначению: стили речи, жанры речи.

7. Виды речевого общения: неофициальное и официальное, публичное и непубличное.

8. Устная и письменная речь. Отличия письменной речи от устной.

9. Неречевое поведение: мимика, жесты, интонация.

Тема 3. Структура русского национального языка. Литературный язык.

Вопросы для самоподготовки:

1. Определение национального языка.

2. Структура русского национального языка: литературный язык, просторечие, территориальные диалекты, социальные диалекты (жаргон, арго).

3. Литературный язык как высшая форма существования национального языка. Признаки литературного языка.

4. Свойство языковой нормы: объективность, изменчивость, вариативность, кодифицированность языковой нормы.

5. Общеязыковые нормы: орфоэпические, акцентологические, лексические, морфологические, синтаксические.

6. Основные тенденции развития русского языка в конце XX - начале XXI вв.

Тема 4. Нормативный аспект культуры речи.

Вопросы для самоподготовки:

1. Характеристика русского ударения. Нормы ударения.
2. Типичные ошибки в постановке ударения.
3. Основные черты современного произношения.
4. Особенности произношения в спонтанной речи.
5. Типичные ошибки в произношении.
6. Типичные ошибки, нарушающие точность и ясность речи.
7. Нарушение лексической сочетаемости.
8. Ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов, паронимов в речи.
9. Мотивированное и немотивированное использование заимствованных слов в речи.
10. Особенности употребления лексики ограниченной сферы употребления (терминов, профессионализмов, диалектизмов, жаргонизмов, арготизмов), стилистически окрашенной лексики, лексики пассивного запаса (историзмов, архаизмов, неологизмов).
11. Канцеляризмы и речевые стандарты.
12. Ошибки в использовании фразеологизмов в речи.
13. Чистота речи.
14. Полнота/неполнота речи.
15. Логические основы построения речи.
16. Логические ошибки в речи.
17. Варианты морфологических норм.
18. Морфологические нормы в употреблении имени существительного: особенности склонения, варианты падежных окончаний, трудности определения рода и форм числа.
19. Морфологические нормы в употреблении имени прилагательного: особенности образования степеней сравнения, кратких форма, их стилистическая оценка.
20. Морфологические нормы в употреблении местоимений: особенности употребления личных, возвратных, синонимичных определительных местоимений.

21. Морфологические нормы в употреблении числительных: особенности склонения количественных, порядковых числительных, особенности функционирования порядковых числительных.

22. Морфологические нормы в употреблении глагола: особенности спряжения, образования и функционирования спрягаемых глагольных форм, их стилистическая оценка, образование и функционирование неспрягаемых глагольных форм (причастий и деепричастий), их стилистическая оценка.

23. Трудности в согласовании и управлении.

24. Порядок слов в предложении. Инверсия.

25. Ошибки в употреблении однородных членов предложения.

26. Нормы организации предложений, осложненных обособленными определениями и обстоятельствами.

27. Ошибки в построении сложных предложений.

28. Приемы выявления грамматических ошибок.

Тема 5. Функциональные стили современного русского литературного языка.

Вопросы для самоподготовки:

1. Определение функционального стиля.

2. Экстралингвистические факторы выделения функциональных стилей.

3. Характеристика научного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности).

4. Жанры научного стиля.

5. Композиционные особенности научной работы.

6. Правила оформления цитат, ссылок, библиографического аппарата.

7. Вторичные жанры научного стиля: план, аннотация, реферат, тезисы, конспект, отзыв, рецензия.

8. Композиционные и языковые особенности вторичных жанров научного стиля.

9. Характеристика официально-делового стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности).

10. Документ и его составляющие (реквизиты).

11. Приемы унификации языка служебных документов.

12. Интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи.

13. Виды документов.

14. Язык и стиль распорядительных документов.

15. Язык и стиль коммерческой корреспонденции.

16. Язык и стиль инструктивно-методических документов.

17. Правила оформления документов.

18. Речевой этикет в документе.

19. Характеристика публицистического стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности).

20. Вопрос о выделении художественного стиля.

21. Характеристика разговорного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности).

Тема 6. Коммуникативный аспект и культура речи.

Вопросы для самоподготовки:

1. Виды красноречия (социально-политическое, академическое, судебное, социально-бытовое, духовное), их характеристика.

2. Подготовка речи: выбор темы, цель речи, поиск материала.

3. Композиция публичного выступления.

4. Методы изложения материала.
5. Виды аргументов.
6. Приемы воздействия на аудиторию.
7. Теория и практика дискуссии.
8. Тезис и доказательство.
9. Словесное оформление публичного выступления.
10. Выразительные средства языка: тропы и стилистические (риторические) фигуры.
11. Гармонизация общения. Коммуникативный кодекс.
12. Принцип кооперации П Грайса: максима полноты информации; максима качества информации; максима релевантности; максима манеры.
13. Принцип вежливости Э. Лича: максима такта, максима великодушия, максима одобрения, максима скромности, максима согласия, максима симпатии.

Тема 7. Этический аспект культуры речи.

Вопросы для самоподготовки:
1. Этические нормы.
2. Речевой этикет.
3. Этикетные формулы типичных ситуаций: приветствия, прощания, благодарности, извинения, приглашения, согласия, отказа, выражения сочувствия, просьбы и т.п.
4. Речевой этикет в письменной речи.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Тема 1. Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины».

Тема 2. Виды и формы речи.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Виды и формы речи».

Тема 3. Структура русского национального языка. Литературный язык.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Структура русского национального языка. Литературный язык».

Тема 4. Нормативный аспект культуры речи.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Нормативный аспект культуры речи».

Тема 5. Функциональные стили современного русского литературного языка.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Функциональные стили современного русского литературного языка».

Тема 6. Коммуникативный аспект и культура речи.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Коммуникативный аспект и культура речи».

Тема 7. Этический аспект культуры речи.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Этический аспект культуры речи».

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Стилистика русского языка (модуля)»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью

отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;

8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы,

периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического

задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических

13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Стилистика русского языка.

2. Цели занятий:

- сформировать теоретические знания о стилистике русского языка, характерных чертах функциональных разновидностей русского литературного языка;

- раскрыть языковые нормы литературного языка, особенности устной и письменной речи, типологии речевых культур.

3. Структура лекционных занятий.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления
2	Основная часть	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления
3	Заключение	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления

4. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса.

1. Тема лекционного занятия 1: **Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины.**

Текст лекции.

Стилистика – раздел языкознания, в котором исследуются особенности функционирования, употребления языковых единиц и категорий в рамках литературного языка и соответствие с его функциональным расслоением в различных условиях и ситуациях речевого общения, а также изучается функционально-стилевая система литературного языка в его истории и современном состоянии.

Стилистика подразделяется на:

– стилистику языковых единиц

– функциональную стилистику

– стилистику текста.

Исследователи объединяют две задачи стилистики:

1. изучение языковых стилей;

2. изучение выразительных средств языка.

В.В. Виноградов следующим образом оценивал роль и значение стилистики: «Изучая выразительные качества речевых средств, устанавливая синонимические эквиваленты и варианты, бытующие в области лексики, частей речи и синтаксических конструкций, стилистика является своего рода вершиной исследования языка… »

Содержанием стилистики являются:

1. общие сведения о языковых стилях;
2. оценка экспрессивно-эмоциональной окраски средств языка;
3. синонимия языковых средств.

Для стилистики важны некоторые общие положения:

1) В языке нет абсолютных синонимов, т.е. элементов, не отличающихся один от другого ни значением, ни стилистической или эмоциональной окраской. Справедливо замечание В.Г. Белинского, что «в языке не может существовать двух слов, совершенно равносильных и тожественных в выражении одного и того же понятия».

2) Синонимические варианты не должны выходить за пределы литературной нормы.

3) Основываясь на синхроничные и диахроничные стилистики, возможно проводить синхронное сопоставление синонимов и диахроническое сопоставление.

Слово “стиль” произошло от лат. stilus, stylys – так называлась остроконечная палочка и манера письма.

Понятие стиля в современной лингвистике имеет несколько значений: 1) разновидность письма, закрепленная в данном обществе традицией за одной из наиболее общих сфер социальной жизни и частично отличающаяся от других разновидностей того же языка по всем основным параметрам – лексикой, грамматикой, фонетикой; то же, что стилистика языка (нейтральный, высокий (книжный), низкий (разговорный) стиль); 2) то же, что функциональный стиль; 3) общепринятая манера, обычный способ исполнения какого-либо конкретного типа речевых актов: ораторская речь, передовая статья в газете, научная лекция и др.; 4) индивидуальная манера, способ, которым исполнены данный речевой акт или произведение, в т.ч. литературно-художественное; 5) то же, что языковая парадигма эпохи, состояние языка в стилевом отношении в данную эпоху *(См.: Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990. – С. 494).*

Стилеобразующим и нормирующим фактором организации функционального стиля выступает стилевая черта. Стилевая черта – это “качественный принцип организации речи (текста), обусловленный сферой общения, функцией, условиями и содержанием речи” *(Ризель Э.Г., 1978 – С. 79).*

Каждому функциональному стилю характерны свои стилевые черты. Например, частные черты научного стиля – объективность, обобщенность; художественного – субъективность, конкретность. Существуют общие стилевые черты (логичность, выразительность, образность); особые стилевые черты (статичность в описании, динамичность в повествовании).

Функциональный стиль – это одно из свойств языковой ткани текста, обусловленное общей спецификой экстралингвистической основы текста (или совокупности текстов)” *(Кожина М.Н., 1983. – С. 47).*

Экстралингвистической основой функциональных стилей выступают формы общественного сознания, характерный данной сфере общения тип мышления, типовые особенности содержания.

Понятия стилистической окраски, стилистических средств и стилистического значения теснейшим образом взаимосвязаны. Однако, несмотря на традиционность понятий, они еще не получили удовлетворительных и общепринятых определений.

Принято выделять два вида стилистической окраски: эмоционально-экспрессивную и функциональную. Стилистической окраской языковой единицы являются те дополнительные к выражению основного номинативного, предметно-логического и грамматического значений экспрессивные или функциональные свойства, которые ограничивают возможности употребления этой единицы определенными сферами и условиями общения и тем самым несут стилистическую информацию. Примеры средств с эмоционально-экспрессивной

окраской: губошлеп, шалопай, забулдыга, тщета, стяг, грядущий; с функциональной: нигилизм, альтернатива, маниловщина, исходящий, дебет, синхрофазотрон.

Языковая норма – это "совокупность наиболее устойчивых традиционных реализаций языковой системы, отобранных и закрепленных в процессе общественной коммуникации *(Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990. – С. 337).* Норма представляет собой совокупность стандартных языковых средств и правил их употребления, которые фиксируются и культивируются обществом. Норма выступает специфическим признаком национального литературного языка. Это одновременно лингвистическая и социально-историческая категория.

Цели и задачи человеческой коммуникации многообразны, они предопределяют использование специфических лексических, синтаксических и других средств, которые оправданы в определенной ситуации общения. Литературная норма тонко градуирует языковые средства по различным шкалам: смысловой, стилистической, ситуативной.

"Поскольку каждое средство языка, тем более – языка художественной литературы, может прямо или опосредствованно стать носителем стилистической функции, поскольку язык, реализуясь в речи предстает в стилистическом аспекте, поскольку любое языковое явление даже в коротком высказывании может приобрести определенную стилистическую окраску, постольку наука, изучающая данный аспект языка, соотносится с такими филологическими дисциплинами, как общее языкознание, как поэтика и как теория перевода" *(Федоров А.В., 1971. – С. 6).*

Стилистика как одна из частных дисциплин занимает своеобразное место по отношению к общему языкознанию. Характеризовать стилистику в ее национальной специфике можно только в плане сопоставления с другими языками.

Учеными проводится сопоставительно-стилистическое исследование лексики в семантическом разрезе. При этом используются разные принципы группировки анализируемых явлений: по синонимическим рядам, по соотнесенности с определенными понятиями (по смысловым группам), по степени абстрактности-конкретности, по характеру значений – прямых и переносных. Изучаются условия сочетаемости, в которых выявляется стилистическая потенция слова. Сопоставительная стилистика исследует фонетику языков с двух точек зрения:1) с точки зрения использования звуковой стороны языка с целью социальной или культурной характеристики речи повествователя или персонажей художественного произведения; 2) с точки зрения эстетической организации звукового материала (звукоподражание, повторение отдельных звуков в связи со смысловым выделением мест текста, ритм прозы и т.д.).

Стилистика является наукой о словесном мастерстве, поэтому она выступает основой для культуры речи, служит теоретической основой развития национальной речевой культуры.

Культура речи сближается с практической стилистикой, в сферу которой входят: 1) общие сведения о языковых стилях; 2) оценка экспрессивно-эмоциональной окраски речевых средств; 3) синонимия языковых средств.

Интересы стилистики и лингвоанализа текста перекрещиваются, так как у них есть общий объект исследования – текст определенной стилистической принадлежности. Один из аспектов лингвоанализа – выделение и описание коннотативных значений, различных смысловых приращений и стилистических фигур. Характеристика текста производится на основе его функциональной отнесенности (художественный поэтический или прозаический текст). Поэтому стилистический и лингвистический анализ текста неразрывно связаны между собой.

В сфере стилистических исследований могут применяться как универсальные методы языкознания, так и специфические стилистические методы.

К универсальным методам относятся описательные, сопоставительные и другие методы, с помощью которых осуществляется анализ стилистически окрашенных и нейтральных средств языка, их функция в речи. В речи экспрессивно-стилистическая окраска может ослабляться или усиливаться. В роли предмета исследования выступают как крупные

стилистические категории (функциональные стили), так и тончайшие семантико-стилистические оттенки.

К специфическим стилистическим методам относятся: семантико-стилистический метод исследования текста, метод “слово-образ (микрообраз)”, анализ по стилистическим пометам в словарях и справочной литературе, наблюдение над нейтральными и стилистически окрашенными средствами в речи, стилистическая интерпретация текста, метод стилистического эксперимента.

Источник: https://superinf.ru/view_helpstud.php?id=336#1

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Структура русского национального языка. Литературный язык».

Взаимодействие с аудиторией (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): стилистика как раздел языкознания о функционально-стилевой и эмоционально-экспрессивной дифференциации языка. Краткие сведения из истории изучения стилистики. Основные понятия стилистики. Культура речи. Аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический. Общая культура человека и речевая культура. Языковая и речевая компетентность носителя языка. Типы речевых культур: элитарная, среднелитературная, литературно-разговорная, фамильярно-разговорная, просторечие, профессионально ограниченная. Коммуникативные качества речи: правильность, точность, ясность, выразительность, логичность, чистота.

2. Тема лекционного занятия 2 **Виды и формы речи**.

Текст лекции.

Речь: её формы и стили.

Формы существования речи

Русский литературный язык, как известно, имеет две формы – устную и письменную. Наличие таких форм обусловлено тем, что языковой знак должен был применяться в разных речевых средах, в частности устной или письменной. Экстралингвистические факторы, лежащие в основе дифференциальных характеристик каждой среды нашли отражение и в двух формах речи. Так, считается, что эти формы речи отличаются по трем параметрам:

1. Форма реализации. Устная форма - звучащая речь, письменная графически оформленная. Это их основное различие. Устная речь изначальна. Для появления письменной формы необходимо было создать графические языковые знаки, которые бы передавали элементы звучащей речи.

Устная речь подчиняется орфоэпическим и интонационным нормам, а письменная – орфографическим и пунктуационным.

2. Отношение к адресату. Устная речь предполагает наличие собеседника (имеет непосредственное отношение к адресату), письменная речь – опосредованное т.к. обычно обращена к отсутствующему человеку

Говорящий и слушающий не только слышат, но и видят друг друга (за исключением речи по радио или телевидению). Поэтому устная речь нередко зависит от того, как ее воспринимают. Реакция одобрения или неодобрения, реплики слушателей, их улыбки и смех – все это может повлиять на характер речи, изменить ее в зависимости от этой реакции, а то и прекратить. Напротив, на письменную речь не влияет реакция тех, кто ее читает. Пишущий не видит своего читателя, он может только мысленно представить его себе.

3. Способы порождения речи. Говорящий создает, творит свою речь сразу (спонтанно). Он одновременно работает над формой и содержанием, не имея возможности ее обрабатывать. Пишущий имеет возможность совершенствовать написанный текст, возвращаться к нему, исправлять.

Однако обе эти речевые формы используют одни и те же единицы языка, но в силу указанных различий используют их по-разному.

Стилистические особенности устной и письменной форм речи

Мы уже говорили о стилистической неоднородности русского литературного языка. Наличие стилистических вариантов в языке обусловлено потребностями каждой формы речи.

Устная речь, как правило, является диалогической. В ней чаще используются разговорно-бытовая, просторечная, иногда диалектная лексика и фразеология. Ее синтаксис характеризуется частым употреблением простых и неполных предложений; порядок слов не всегда обычный. Из сложных предложений употребляются чаще сложносочиненные, чем сложноподчиненные; причастные и деепричастные обороты в устной речи используются редко.

Устная речь более эмоционально окрашена, чем письменная, и свободна в выборе оценочных средств. В распоряжении устной речи, кроме образных лексико-грамматических средств, имеются и вспомогательные средства передачи мысли: мимика, жесты, интонация, паузы, возможность повторения.

Устная речь, конечно, может носить и монологический характер: она применяется в лекциях, докладах, выступлениях. В этих случаях по своим стилистическим характеристикам она приближается к письменной речи

Письменная речь – это чаше всего монолог. Письменная речь отличается от устной прежде всего сложной системой графики и орфографии, посредством которой передается то или иное содержание. В лексическом и грамматическом отношениях она характеризуется строгим соблюдением литературных норм языка: особым отбором лексики и фразеологии, обработанным синтаксисом. В письменной речи широко употребляется книжная лексика: официально-деловая, научная, общественно-публицистическая. Для синтаксиса письменной речи характерны сложные и осложненные предложения. В ней большое значение имеют порядок слов, строгая последовательность, стройность в изложении мыслей. Письменную форму речи отличает предварительное обдумывание высказываний, редакторская обработка текста, которую может выполнить и сам автор. Это обусловливает точность и правильность письменной формы речи.

Закрепление языковых средств различных уровней за определенной формой речи позволило говорить о наличие в речи различных стилей.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Виды и формы речи».

Взаимодействие с аудиторией (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): коммуникация – общение - речь. Структура речевого общения. Основные единицы речевого общения. Речевое событие. Речевая ситуация. Речевое взаимодействие: речевое воздействие и обратная связь. Речевая деятельность: понимание, говорение, слушание, письмо, чтение. Речевое поведение. Роль, позиция, статус. Виды речи по форме выражения мысли: внешняя (устная и письменная) и внутренняя. Виды речи по характеру взаимодействия участников общения: монолог, диалог, полилог. Виды речи по обобщенному значению: описание, повествование, рассуждение. Разновидности речи по функциональному назначению: стили речи, жанры речи. Виды речевого общения: неофициальное и официальное, публичное и непубличное. Устная и письменная речь. Отличия письменной речи от устной. Значение письменной формы речи как средства передачи человеческих знаний. Жанры устной и письменной речи. Неречевое поведение: мимика, жесты, интонация.

3. Тема лекционного занятия 3 **Структура русского национального языка. Литературный язык.**

Текст лекции.

Формы существования современного русского национального языка

усский язык представляет собой весьма непростую систему, которая изучается и описывается с различных сторон, прежде всего, со стороны его устройства и функционирования.

С точки зрения устройства русский язык состоит из следующих элементов «нижнего» и «верхнего» уровней:

- звук;
- морфема (приставка, корень, суффикс, окончание);
- слово;
- фразеологическая единица (устойчивое словосочетание);
- свободное словосочетание;
- предложение (простое, сложное);
- текст.

Все эти единицы языка связаны друг с другом. Однородные единицы (например, звуки, морфемы, слова) объединяются и образуют уровни языка: фонетический, морфемный, лексико-семантический, морфологический, синтаксический. Уровни языка в совокупности образуют систему, особенности которой заключаются в том, что элементы «нижних» уровней входят в качестве составляющих в элементы «верхних» уровней. Например, звуки образуют морфемы, морфемы - слова и формы слов, слова и словоформы - словосочетания, а они, в свою очередь, входят в предложения.

Изучение и научное описание русского языка проводится по его уровням, а также по сферам функционирования единиц языка в различных областях человеческой деятельности и соответственно общения. Так, в результате описания единиц языковой системы было выявлено большое количество синонимических средств языка, употребление которых в речи определяется законами, которые связаны с внутренней дифференциацией языка на литературный язык и нелитературные формы.

Язык создается народом и обслуживает его из поколения в поколение. В своем развитии язык проходит несколько стадий и зависит от степени развития этноса (греч. ethnos - народ). На ранней стадии образуется племенной язык, затем язык народности и, наконец, национальный.

Национальный язык является результатом процесса становления нации и одновременно предпосылкой и условием ее образования.

Началом современного этапа развития национального русского языка принято считать время творчества А.С. Пушкина. Великий русский поэт не только упорядочил художественные средства русского национального языка, но и существенно обогатил его лексико-семантические, грамматические и стилистические ресурсы. Впоследствии развитие и совершенствование норм русского языка продолжалось как в творчестве русских писателей, публицистов, так и во всей многообразной деятельности русского народа.

XIX в. можно считать первым периодом развития современного русского языка. С конца XIX в. до нынешнего времени - второй период, который характеризуется вполне сложившимися, закрепившимися, совершенными языковыми нормами. Таким образом, хронологическими рамками современного русского языка принято считать почти два века. Это не удивительно. Язык принадлежит к числу очень устойчивых явлений, и понятие современности его не может определяться годами или даже десятилетиями.

Язык - сложное явление. По своей природе национальный язык неоднороден. Это объясняется неоднородностью самого этноса как общности людей. Современный русский национальный язык существует в нескольких формах. К ним относятся: диалекты (территориальные говоры), просторечие (речь неграмотных или недостаточно грамотных слоев городского населения), жаргоны (речь отдельных профессиональных, социальных групп с целью языкового обособления) и литературный язык. Диалекты, жаргоны и просторечие являются нелитературными формами национального языка.

Люди объединяются по территориальному признаку, месту проживания. В качестве средства общения жители сельской местности, рядом расположенных деревень, хуторов

используют диалект. Диалект - это разновидность общенародного языка, употребляемая в качестве средства общения людьми, связанными тесной территориальной общностью.

Всякий современный развитой язык предполагает наличие территориальных диалектов, которые представляют собой наиболее архаичные и естественные формы языкового существования. Диалекты русского языка складывались как устойчивые территориальные образования в достаточно ранний период. Наличие диалектов - результат феодальной раздробленности во времена образования Древней Руси, затем Российского государства. В эпоху капитализма, несмотря на расширение контактов между носителями разных диалектов и на образование национального языка, территориальные диалекты сохраняются, хотя и претерпевают некоторые изменения. В XX в., особенно во второй половине, в связи с ростом образования, с развитием средств массовой информации (печать, радио, кино, телевидение), увеличивается влияние литературного языка, активизируется процесс деградации диалектов, идет процесс их исчезновения.

В общенародном русском языке выделяются три группы территориальных диалектов: севернорусские, южнорусские и среднерусские. Они отличаются от литературного языка и друг от друга рядом особенностей в фонетике, лексике и грамматике.

Севернорусские диалекты распространены к северу от Москвы, на территориях Ярославской, Костромской, Вологодской, Архангельской, Новгородской и некоторых других областей. Им присущи следующие особенности:

- оканье - произношение звука [о] в безударном положении (в предударных слогах), там, где в литературном языке произносится звук [а]. Например, [вода] вместо [вада], [молоко] вместо [мълако] и т. п.;

- цоканье - неразличение звуков [ц] и [ч]: произносят [цасы] вместо часы, [курица] вместо курица и т. п.;

- стяжение гласных при произношении личных окончаний глаголов: [знаш] вместо знаешь, [понимат] вместо понимает и т. п.

Южнорусские диалекты распространены к югу от Москвы, на территориях Калужской, Тульской, Орловской, Тамбовской, Воронежской и некоторых других областей. Им присущи следующие особенности:

- аканье - неразличение звуков [о] и [а] в безударных слогах: [вода], [корова] (такое произношение характерно для литературного языка);

- яканье - произношение звука [а] после мягкого согласного на месте букв я и с в безударных (предударных) слогах: [н'асу] вместо несу, [б'ада] вместо беда и т. д.;

- особое произношение звука [г]: он произносится как щелевой звук [у] (так в литературном языке произносится слово господи);

- произношение звука [т] как мягкого [т'] в глагольных формах: [идет'] вместо идет, [поют'] вместо поют и т. д.;

- произношение согласного [к] как мягкого в словах типа бочка, Танька и др.: [бочк'а], [тан'к'а].

Среднерусские диалекты занимают промежуточное положение между северно- и южнорусскими. Они используются между районами распространения северных и южных диалектов. Им присущи и севернорусские, и южнорусские диалектные особенности: звук [г] взрывной, звук [т] твердый, как в севернорусских диалектах; аканье, как в южнорусских диалектах.

Отличительные особенности среднерусских диалектов:

- иканье - произношение звука [и] на месте букв я и с в предударном слоге: [питух] вместо петух, [питак] вместо пятак и т. п.;

- произношение звука [ш] долгого мягкого на месте буквы щ или сочетаний сщ, сч (например, в словах щука, счастье и др.).

- произношение звука [ж] долгого мягкого на месте сочетаний жж, зж (например, в словах жужжать, брызжет и др.).

Необходимо отметить, что основные черты русского литературного произношения сложились именно на базе фонетики среднерусских говоров.

Названные территориальные диалекты имеют и свои лексические особенности, например, приспособление, которым берут сковородку, в одних местах называют «сковородником», в других - «чапельником», втретьих - «чепелой», «цаплей» или «печником». Человеку, не владеющему диалектной лексикой, иногда бывает очень трудно понять истинное значение слов. Например, короткий отрывок из книги «Вятская элегия» П. Л. Яковлева, писателя, друга А. С. Пушкина, который записал разговор двух крестьян1:

«Штее у тея?» - «Шоры!» - «Лонские?» - «Лонские лониста запроданы». - «А есть ли у тебе селюшки?» - «Нет, парень, всех запродал», - «Да што у тея талы-то покраснели?» - «Да што! После комухи, знашь!» - «Ну прости, родимой: пойти купить мелу!»

«Перевод» этого диалога на литературный язык:

«Что это у тебя?» - «Индейки!» - «Прошлогодние?» - «Прошлогодние в прошлом году проданы». - «А есть ли у тебя цыплята?» - «Нет, всех продал». - «Да что у тебя глаза-то покраснели?» - «Да что! После лихорадки, знаешь!» - «Ну прощай, дорогой: пойти купить дрожжей!»

(См.: Гойхман О. Я., Надеина Г. М. Речевая коммуникация: учебник. М.: Инфра-М, 2006)

Вот как описывает донской диалект В. И. Даль: «Говор на а; г перед гласною обращается в придыхание; окончание 3-го лица глагола мягкое. У донцов есть особые слова, как, например, дротик - копье, пропасть - отлучиться, полоса - сабля, и много хорошо составленных речений, по своему ремеслу, отчасти принятых впоследствии в военном языке: добыть языка, стоять на слуху, побежка лошади вместо аллюр, опознаться вместо чересчур нерусского: ориентироваться».

(См.; Введенская Л. А., Павлова Л. Г., Катаева Е. Ю. Русским язык и культура речи: учеб, пособие для вузов. Ростов н/Д.: Феникс...)

Григорий, посапывая, стянул с подвески будничные шаровары, вобрал их в белые шерстяные чулки и долго надевал чирик, выправляя подвернувшийся задник.

- А приваду маманя варила? - сипло спросил он, выходя за отцом в сенцы.

- Варила. Иди к баркасу, я зараз.

Старик ссыпал в кубышку распаренное пахучее жито, по-хозяйски смел на ладонь упавшие зерна и, припадая на левую ногу, захромал к спуску. Григорий, нахохлясь, сидел в баркасе.

- Куда править?

- К Черному яру. Опробуем возле энтой карши, где надысь сидели. Баркас, черканув кормою землю, осел в воду, оторвался от берега. Стремя понесло его, покачивая, норовя повернуть боком. Григорий, не огребаясь, правил веслом.

- Не будет, батя, дела... месяц на ущербе.

- Серники захватил?

- Ага.

- Дай огню.

Старик закурил, поглядывая на солнце, застрявшее по ту сторону коряги.

Чтобы понять разговор Григория с отцом, надо знать: чирики - туфли, башмаки; привада - приманка для рыбы; зараз - сейчас, скоро; жито - зерна ржи; карта - упавшее в воду дерево, коряга; надысь - недавно; серпики - спички.

Территориальный говор, или диалект, распространен лишь на части территории, занимаемой данным народом - носителем языка, а значит, соответственно - на части территории распространения этого языка. Поэтому нормы диалекта действительны только для жителей определенной области, района. Эти нормы носители говора усваивают изустно, так как письменной фиксации территориальные диалекты не имеют, они существуют только в устной форме и служат для обиходно-бытового общения (среди односельчан, в крестьянской семье).

Если сопоставить всю совокупность говоров и литературный язык, то в диалектах можно обнаружить большое разнообразие номинаций (названий) одних и тех же понятий,

предметов, явлений с одинаковой или однотипной стилистической характеристикой их обозначений (обычно нейтральной). Так, петуха в южнорусских говорах называют кочетом, а в севернорусских - пеуном. Названий домашних птиц в говорах специалисты насчитывают до 150. Аналогичные различия наблюдаются в фонетике, орфоэпии, грамматике, словообразовании диалектов.

Понятно, что диалектный язык при такой разноголосице и в названиях, и в фонетическом, и в грамматическом оформлении слов, предложений, вообще звучащей речи не может служить общим для всех носителей национального языка средством общения, особенно если этот язык имеет много территориальных говоров. К таким относится и русский язык.

В наши дни диалекты разрушаются под напором литературного языка, который с помощью средств массовой информации проникает в самые отдаленные районы. Однако отдельные диалектные особенности (прежде всего фонетические) у человека, носителя того или иного диалекта, сохраняются в течение всей его жизни и могут быть устранены только в результате целенаправленных занятий.

Изучение диалектов представляет интерес:

- с исторической точки зрения: диалекты хранят архаические черты, литературным языком не отраженные;

- с точки зрения формирования литературного языка: на базе какого основного диалекта и затем общенародного языка складывайся литературный язык; какие черты других диалектов заимствует; как влияет в дальнейшем литературный язык на диалекты и как диалекты влияют на литературный язык.

Объединению людей способствуют также и социальные причины: общность профессии, родов занятий, интересов, социального положения. Для таких социумов средством общения служит социальный диалект. Поскольку социальный диалект имеет немало разновидностей, в научной литературе для их наименования служат также термины жаргон, сленг, арго.

Социальный диалект по своему функциональному назначению - «язык для посвященных». Жаргон - это речевой обиход определенной социальной группы, обычно очень ограниченной. Такие группы образуют люди, объединенные каким-то социальным положением, общим занятием, общими интересами, чаще всего - какой-нибудь профессией. Жаргон используют моряки, электронщики, компьютерщики, спортсмены, актеры, студенты и др. Суще- сгвуют жаргоны музыкантов, охотников и др. Речевой обиход социальных и профессиональных групп людей ограничен темами соответствующего рода занятий. В отличие от территориальных диалектов жаргон не имеет свойственных только ему фонетических и грамматических особенностей. Для жаргона характерно наличие специфической лексики и фразеологии, которая усваивается носителями жаргона изустно (социальные диалекта, как и территориальные говоры, письменных текстов не имеют).

Жаргонная лексика представляет собой переосмысленные, сокращенные, фонетически измененные слова русского языка и заимствованные из других языков, особенно английского. Например, хвост - «академическая задолженность», шпора - «шпаргалка», стипуха - «стипендия», абитура - «абитуриенты» (у студентов, школьников); прича - «прическа», алконавт - «алкоголик», антифейс - «зад человека» и др.

В качестве иллюстрации можно привести также образчики лексики и фразеологии из жаргона некоторых неформальных групп молодежи. Среди них выделяется такой тип молодежных группировок, чаще всего городских подростков, как банды. Члены таких банд - пацаны. Среди прочих занятий они покуривают травку, прикидом интересуются, ставят на счетчик. Девушек они подразделяют на девчонок, крыс, мартышек, кошелок, прищепок.

Многие жаргонные слова и выражения возникли и употребляются в криминальных кругах, бандитских структурах, например, предъяви, сходняк, наезд («способ психологического и физического давления на кого-либо в основном для стимуляции его искренности и деморализации»), разборка («силовой конфликт»), динамить, развести, кинуть, забить стрелку и др.

Некоторые жаргонные слова и устойчивые выражения получают распространение и используются для придания речи выразительности и экспрессивности. Например, бомжатник, бабки, тусовка, беспредел, отпад, стрелка, облом, клевый, классный, врубиться, дойти до ручки, брать на пушку. Отдельные слова и словосочетания в настоящее время не воспринимаются как жаргонные, поскольку они давно вошли в литературный язык и относятся к разговорным или нейтральным. Например, шпаргалка, рокер, быть в ударе.

Арго в строго терминологическом смысле - это речь низов общества, деклассированных групп и уголовного мира: нищих, воров и мошенников, картежных шулеров и т. п. Основное назначение арго - сделать речь непонятной для чужих. А в этом в первую очередь заинтересованы как раз воры, мошенники, шулеры. В этой среде возникли в частности такие арготизмы, как блат, блатная музыка, феня.

Интересно описание некоторых условных (искусственных) языков у В. И. Даля:

Столичные, особенно питерские, мошенники, карманники и воры различного промысла, известные под именами мазуриков, изобрели свой язык, впрочем, весьма ограниченный и относящийся исключительно до воровства. Есть слова, общие с офенским языком: клевый - хороший, жулик - нож, лепень - платок, ширман - карман, пропулить - продать, но их немного, больше своих: бутырь - городовой, фараон - будочник, стрела - казак, канна - кабан, камышовка - лом, мальчишка - долото. Этим языком, который называется у них байковым, или попросту музыкой, говорят также все торговцы Апраксина двора, как надо полагать, по связям своим и по роду ремесла. Знать музыку - знать язык этот; ходить по музыке - заниматься воровским ремеслом.

Затем В. И. Даль приводит разговор на таком «тайном» языке и дает его перевод:

- Что стырил? Срубил шмель да выначил с куржаную лоханку. Стрема, каплюжник. А ты? Угнал скамейку да проначил на веснухи.

- Что украл? Вытащил кошелек да серебряную табакерку. Чу, полицейский. А ты? Украл лошадь да променял на часы.

Существовало и профессиональное арго. Это арго старых торговцев-ходебщиков (коробейников), которые продавали мелкий товар вразнос в небольших городах, селах, деревнях, а также ремесленников (портных, жестянщиков, шорников, Шаповалов, шерстобитов и др.). Профессиональное арго называют условным, или тайным, языком: оно помогало ремесленникам, а также коробейникам при разговоре со своими скрыть от посторонних тайны ремесла, секреты своего дела.

В.И. Дать в первом томе «Толкового словаря» в статье с заглавным словом афеня, офеня приводит образец арготической речи торговцев: Рот кимать, полумеркать, рыхло закурещат ворыханы. Это означает: Пора спать, полночь, скоро запоют петухи.

Диалекты и жаргоны имеют свои нормы произношения, употребления слов и словосочетаний, форм слов. Однако эти нормы нигде не фиксируются и обязательны только для жителей района распространения данного говора, только для людей какой-либо профессии или составляющих какую-либо неформальную группу.

Под «давлением» литературного языка, в результате его все более широкого распространения происходит постепенная нивелировка, распад говоров и социальных диалектов.

Вместе с тем в периоды резких социальных перемен, сопровождающихся обычно ослаблением или расшатыванием системы литературных норм, наблюдается значительное расширение сферы функционирования жаргонов, их активации, особенно в разговорной речи носителей литературного языка, а также и в книжной, устной и письменной речи, т. е. в традиционной зоне действия строгих литературных норм.

Именно такие процессы наблюдаются в языковой жизни русского общества с конца 80-х гг. «Свобода слова вывела жаргон из подполья»1, - так образно и вместе с тем точно определила современную речевую ситуацию профессор Л. К. Граудина. Жаргонные слова и выражения в основном из лагерно-тюремного и уголовного жаргона буквально хлынули па

страницы печатных изданий, в радио- и телепередачи, не говоря уже об обиходно-разговорной речи.

Так, Д. Лукин в статье «На каком языке они говорят?» пишет:

Захожу в один из многочисленных московских государственных...

Одна студентка... говорит подруге:

- Я, чисто, на первую пару забила. Лажа все это! Он опять пургу гнал...

Подхожу спрашиваю: нельзя ли по-русски? У девушки, к счастью, было хорошее настроение... она меня не «отбрила», а «стрельнув птичку» у подруги, положила сигарету в сумку и ответила:

- А что, разве можно говорить нормально, живя в ненормальном обществе?.. С родителями я нормально говорю, а то они уроются и не фига не въедут. (Лит. газета. 27.01.99).

В приведенном отрывке представлены жаргон и литературный язык.

Наступление жаргона на литературную речь происходит на фоне и в рамках общего процесса наплыва ненормативной речевой стихии в литературную речь.

Помимо территориальных и социальных диалектов национальный язык включает в себя просторечие. Из всей внелитературной сферы национального языка просторечие наиболее значимо. Оно носит общенародный характер, так как все составляющие его языковые единицы понятны и доступны для употребления каждому носителю национального языка.

Просторечие - одна из форм национального русского языка, которая не имеет собственных признаков системной организации и характеризуется набором языковых форм, нарушающих нормы литературного языка. Такое нарушение норм носители просторечия (горожане с невысоким уровнем образованности) не осознают, они не улавливают, не понимают различия между нелитературными и литературными формами.

Просторечие представлено единицами всех языковых уровней. На фоне литературного языка оно ярче всего выявляется в области ударения (хозяевА, свеклА, шОфер, квАртал, возбуждено (уголовное дело), осУждены, полОжить, звОнит), произношения и фонетического оформления слов общего словарного фонда (ридикулит, колидор, резетка, друшлаг, социали[з']м, опосля, здеся, вместо после, здесь, по телевизиру вместо по телевизору (разговорная норма) или по телевидению (книжная норма), морфологии (выборА, без пальта, в кине, хочут, ложи), лексики и фразеологии (полу клиника вместо поликлиника, наладом дышит вместо на ладан дышит, скрипя сердцем вместо скрепя сердце).

Для просторечия характерны также экспрессивно сниженные оценочные слова (с гаммой оттенков от дружеской, «мягкой» фамильярности до грубости), у которых в литературном языке есть нейтральные синонимы (шарахнуть - ударить, дрыхнуть - спать, драпануть - убежать).

Лексический состав просторечия ограничен в основном обиходно-бытовыми и производственными темами, но такими, которые связаны с достаточно примитивной техникой и технологией. Просторечие, как и территориальные и социальные диалекты, имеет только устную форму.

Для русского литературного языка характерно интенсивное взаимодействие с просторечием. Известная часть заимствований из народно-разговорного языка органически включается в лексикофразеологический состав литературной речи, в его стилистическую структуру, становясь достоянием не только разговорной, но и книжной речи. Таковы, например, слова забияка, нытик, подоплека, свистопляска, шумиха, выражение все образуется и др. В меньшей степени литературный язык взаимодействует с народными говорами и жаргонами (преимущественно через посредство просторечия).

На фоне просторечия, диалектов и жаргонов особенно отчетливо выявляется роль литературного языка в языковой жизни народа - носителя конкретного языка.

Что же такое литературный язык? В чем состоят его основные свойства?

Литературный язык как высшая форма национального языка. Признаки литературного языка

Литературный язык - это высшая форма исторического существования национального языка, принимаемая его носителями за образцовую. Литературный язык можно определить, как исторически сложившуюся систему общеупотребительных единиц языка, речевых средств, которые прошли длительную культурную обработку и осмысление в текстах авторитетных мастеров слова, при научном описании языка в грамматиках, в общении образованных носителей национального языка. В литературном языке сосредоточены и наилучшим образом организованы в единую систему языковые элементы всех лингвистических уровней: явления фонетического строя, лексика, фразеологические сочетания, грамматические формы и конструкции общенародного характера. Все эти элементы языка в течение многих десятилетий усилиями многих поколений писателей, публицистов, выдающихся ученых, общественных деятелей были отобраны из общенародного языка. И не просто отобраны, а обработаны, отточены и отшлифованы в письменных текстах, в устной речи образованных людей, для того чтобы наиболее ясно, точно, понятно выразить сложный мир идей, чувств, представлений людей каждого поколения, отобразить все многообразие предметов, понятий, явлений действительности в их взаимосвязи. По словам Л. В. Щербы, главное назначение литературного языка как средства речевого общения - «быть всем понятным» (Щерба Л. В. Избранные работы по русскому языку. М.: Учпедгиз, 1957), что и делает его общепринятым и общеобязательным. Не случайно А. М. Горький настаивал: «...Для того чтобы люди быстрее и лучше понимали друг друга, они все должны говорил, одним языком» (Горький А. М. Собр. соч.: в 30 т. М.: Гослитиздат, 1949-1955. Т. 25.1953).

Литературный язык обслуживает важнейшие сферы человеческой деятельности: политику, науку, культуру, словесное искусство, образование, законодательство, официально-деловое общение (делопроизводство), неофициальное (бытовое) общение носителей литературного языка3, межнациональное общение, печать, радио, телевидение. В результате складывается целостная система средств выражения, которая закрепляется в качестве нормы как общепринятая и обязательная для письменных текстов и в устном общении носителей литературного языка. Входящие же в ее состав языковые единицы и приемы их использования расцениваются как образцовые и наиболее приемлемые в общественной речевой практике. Таким образом, литературный язык является самой существенной, наиболее представительной формой национального языка. Поэтому об основных достоинствах и особенностях национального языка, национальной речевой культуры судят именно по литературному языку.

В наше время носителем литературного языка принято считать каждого, имеющего полное среднее образование.

Любой литературный язык обладает определенным набором признаков.

1. Существование продолжительной традиции использования языка и ее сохранение в письменных текстах. Русский литературный язык ведет свое начало с XI в. И в течение всего времени идет непрерывный процесс совершенствования литературного языка. Благодаря письменной фиксации литературного языка, письменным и печатным текстам этот процесс существенно облегчается. Именно в композиции и структуре письменных текстов складываются и сохраняются те принципы организации элементов языка и приемы их использования, которые усваиваются и совершенствуются каждым новым поколением его носителей.

Традиционность литературного языка способствует тому, что каждое новое поколение способно понимай, речь своих предшественников, усваивать из текстов прошлого законы их построения, композиционную форму и жанровую организацию, совершенствовать их исходя из новых социально-культурных условий жизни и коммуникации.

Каждое новое поколение опирается на уже существующие тексты. Из языка этих текстов оно всегда отбирает наиболее подходящие способы передачи своих мыслей и чувств, берет из выработанного предшествующими поколениями («отцами») актуальное для себя, привнося свое, чтобы выразить новые идеи, представления, новое видение мира. Естественно,

новые поколения отказываются от того, что кажется архаичным, не созвучным новой манере формулировать мысль, передавать свои чувства, отношение к людям и событиям. Нередко они возвращаются к архаике, наполнив ее новым содержанием, придав ей новые ракурсы осмысления, использования в речевой коммуникации. Так, например, в годы Великой Отечественной войны отмечалось «возвращение», казалось бы, забытых слов, их активизация. Поэт Н. С. Тихонов писал, что в первые месяцы войны «повеяло вдруг глухой древностью» (Бельчиков Ю. А. Стилистика и культура речи. М.: Изд-во УРАО, 2000), давно забытые слова вернулись к жизни (иго, рабство, неволя, истребление, нашествие и др.). И в наши дни возвращаются в речевой обиход, получают новое осмысление такие слова, как милосердие, благотворительность, бенефис, меценат, гимназия, лицеи и др. Вместе с тем в постсоветское время становится ненужным, неуместным целый пласт сложившихся словосочетаний, клишированных формулировок, таких как: разрешите ваши аплодисменты считать за единодушное одобрение, воспитание чувства ответственности и чувства хозяина, от имени трудящихся, или переносное употребление военной лексики, например: битва за урожай, трудовой десант, бойцы идеологического фронта, печать - мощное оружие и др.

Так из поколения в поколение шлифуются традиционные, вырабатываются новые формы и способы языкового выражения, которые тоже, в свою очередь, совершенствуются, модифицируются следующими поколениями.

2. Общепонятность и обязательное следование языковым нормам и их кодификация в специальных изданиях являются основными свойствами литературного языка. Все единицы литературного языка подчиняются определенной системе норм.

3. Обработанность литературного языка. «Всякий материал - а язык особенно, - справедливо замечал А. М. Горький, - требует тщательного отбора всего лучшего, что в нем есть, - ясного, точного, красочного, звучного, и - дальнейшего любовного развития этого лучшего»2. В этом и заключается обработка языка.

Ведущую роль в создании современного русского литературного языка сыграл А. С. Пушкин, который в своих произведениях осуществил синтез народно-разговорного языка и церковнославянского языка, до этого использовавшегося в качестве литературного. По словам А.М. Горького, «он же первый и показал, как следует пользоваться речевым материалом народа, как надо обрабатывать его»1. Реформаторский характер творчества А. С. Пушкина признается всеми. Он считал, что любое слово допустимо, если оно точно, образно выражает понятие, передает смысл. Особенно богата в этом отношении народная речь. Знакомство с произведениями А. С. Пушкина показывает, насколько творчески, оригинально включал он просторечные слова в поэтическую речь, постепенно разнообразя и усложняя их функции.

В дальнейшем в обогащении литературного языка принимали участие русские писатели и поэты. Особенно много сделали И. А. Крылов, А. С. Грибоедов, Н. В. Гоголь, И. С. Тургенев, М. Е. Салтыков- Щедрин, Л. Н. Толстой, А. П. Чехов.

В обработке русского литературного языка, его совершенствовании участвуют также ученые, деятели культуры и искусства, журналисты, работники радио и телевидения.

4. Наличие устной и письменной форм литературного языка. Основное отличие между этими формами заключается:

Во-первых, в том, что устная форма - это звучащая речь, а письменная - графически оформленная.

Во-вторых, устная форма изначальна. Для появления письменной формы необходимо было создать графические знаки, которые бы передавали элементы звучащей речи. Благодаря письменной форме соблюдается преемственность, традиционность языка. Для языков, не имеющих письменности, устная форма - единственная форма их существования. Как устная, так и письменная форма реализуется каждая с учетом характерных для нее норм: устная - орфоэпических, письменная - орфографических и пунктуационных.

В-третьих, письменная речь обычно обращена к отсутствующему человеку. Пишущий не видит своего читателя, он может только мысленно представить его себе. На письменную речь, следовательно, не влияет реакция тех, кто ее читает. Напротив, устная речь предполагает

наличие собеседника, слушателя. Говорящий и слушающий не только слышат, но и видят друг друга. Поэтому устная речь нередко зависит от того, как ее воспринимают. Реакция одобрения или неодобрения, реплики слушателей, их улыбки и смех - все это может повлиять на характер речи, изменить ее в зависимости от реакции, а то и прекратить.

В-четвертых, говорящий создает, творит свою речь сразу. Он одновременно работает и над содержанием, и над формой. Поэтому нередко принимающие участие в разговоре, отвечая на вопросы, делают паузы, обдумывая, что сказать, мысленно подбирая слова, выстраивая предложения. Пишущий в отличие от говорящего имеет возможность совершенствовать написанный текст, несколько раз к нему возвращаться, добавлять, сокращать, изменять, исправлял.

Наконец, письменная речь рассчитана на зрительное восприятие. Во время чтения всегда имеется возможность перечитал, непонятное место несколько раз, сделать выписки, уточнил, значение отдельных слов, проверить по словарям правильность, понимания терминов. Устная речь воспринимается на слух. Чтобы ее воспроизвести еще раз, необходимы специальные технические средства. Поэтому устная речь должна быть построена и организована таким образом, чтобы ее содержание сразу понималось и легко усваивалось слушателями.

5. Противопоставленность внутри литературного языка двух разновидностей - книжной и разговорной.

При реализации каждой из этих разновидностей литературного языка пишущий или говорящий отбирает для выражения своих мыслей слова, сочетания слов, составляет предложения. В зависимости оттого, из какого материала строится речь, она приобретает книжный или разговорный характер. Это также отличает литературный язык как высшую форму национального языка от других его разновидностей. Для примера можно сравнил, две пословицы: Желание сильнее принуждения и Охота пуще неволи. Мысль одна и та же, по оформлена по-разному. В первом случае использованы отглагольные существительные на -ние (желание, принуждение), придающие речи книжный характер, во втором - слова охота, пуще, придающие оттенок разговорности. Нетрудно предположить, что в научной статье, дипломатическом диалоге будет использована первая пословица, а в непринужденной беседе - вторая. Следовательно, сфера общения обусловливает отбор языкового материала, а он в свою очередь формирует и определяет тип речи.

Книжная речь обслуживает политическую, законодательную, научную сферы общения (конгрессы, симпозиумы, конференции, заседания, совещания), а разговорная речь используется на полуофициальных заседаниях, совещаниях, на неофициальных или полуофициальных юбилеях, торжествах, дружеских застольях, встречах, в обиходно-бытовой, семейной обстановке.

Книжная речь строится по нормам литературного языка, их нарушение недопустимо; предложения должны быть закончены, логически связаны друг с другом. В книжной речи не допускаются резкие переходы от одной мысли, которая не доведена до логического конца, к другой. Среди слов встречаются отвлеченные, книжные слова, в том числе научная терминология, официально деловая лексика. Разговорная речь не столь строга в соблюдении норм литературного языка. В ней разрешается использовать формы, которые квалифицируются в словарях как разговорные. В тексте такой речи преобладает общеупотребительная и разговорная лексика; отдается предпочтение простым предложениям, избегаются причастные и деепричастные обороты.

И книжная, и разговорная речь имеет как письменную, так и устную форму. Например, если ученый-геолог пишет статью для специального журнала о залежах минералов в Сибири, то он использует книжную речь в письменной форме. Если этот ученый выступает с докладом на ту же тему на международной конференции, то его речь тоже книжная, но форма устная. Когда после конференции ученый пишет письмо коллеге по работе о своих впечатлениях - текст письма - разговорная речь, письменная форма. Когда же дома, в кругу семьи геолог

рассказывает, как он выступил на конференции, с кем из старых друзей встретился, о чем говорили, какие подарки привез, то его речь - разговорная, ее форма - устная.

Существование книжной и разговорной речи позволяет литературному языку быть средством выражения национальной культуры (художественная литература, публицистика, театр, кино, телевидение, радио). Между этими двумя разновидностями происходит постоянное взаимодействие, взаимопроникновение. В результате не только богаче и разнообразнее становится сам литературный язык, по и увеличиваются возможности его использования.

6. Разветвленная многофункциональная система стилей и стилистическая дифференциация языковых средств в сфере лексики, фразеологии, словообразования, грамматики. Функционально- стилевое расслоение средств языка обусловлено потребностью специализировать единицы языка, организовывать их таким образом, чтобы максимально точно передавать информацию в каждой сфере человеческой деятельности.

В зависимости от целей и задач, которые ставятся и решаются во время общения, происходит отбор различных языковых средств, и образуются своеобразные разновидности единого литературного языка, функциональные стили.

Термин функциональный стиль подчеркивает, что разновидности литературного языка выделяют на основе той функции (роли), которую выполняет язык в каждом конкретном случае. Научные труды, учебники, доклады пишутся научным стилем; докладные записки, финансовые отчеты, приказы, распоряжения составляются в официально-деловом стиле; статьи в газетах, выступления журналистов по радио и телевидению в основном ведутся в газетно-публицистическом стиле; в любой неофициальной обстановке, когда обсуждаются бытовые темы, делятся впечатлениями о прошедшем дне, используется разговорно-бытовой стиль.

7. Вариативность языковых единиц, богатство и разнообразие лексико-фразеологической и грамматической синонимии. Полифункциональность литературного языка обусловила появление вариативных единиц на всех уровнях; фонетическом, словообразовательном, лексическом, фразеологическом, морфологическом, синтаксическом. Однако литературный язык всегда стремится к тому, чтобы избежать фактов, явлений, абсолютно тождественных по своей семантике и функции, или свести такие слова и формы к допустимому минимуму. В связи с этим возникает стремление разграничить употребление вариантов в соответствии с принципом уместности, защищаемым нормами литературного языка и наделить их оттенками значений, экспрессивно-стилистической окраской, что приводит к обогащению синонимии русского языка, к функциональному размежеванию синонимичных единиц языка, преодолению дублетных единиц и форм, обеспечивает выразительность русского языка.

8. Важнейшим признаком литературного языка считается его нормативность, т. е. наличие норм, которые охватывают все уровни языка (фонетику, лексику, морфологию, синтаксис). Норма - единообразное, образцовое, общепризнанное употребление элементов языка (слов, словосочетаний, предложений); правила использования речевых средств в определенный период развития литературного языка. Нормы существуют как в устной, так и в письменной речи. Например, нормы акцентологические (ударения), орфоэпические (произношения) относятся к устной речи; нормы орфографические (правописания), пунктуационные характерны для письменной речи. Лексические и грамматические нормы должны соблюдаться как в устной, так и в письменной речи. Нормы литературного языка отражаются в словарях: орфоэпических, орфографических, толковых, в словарях ударений, словарях трудностей русского языка и др.

9. Стабильность языка на протяжении длительного времени, без которой невозможен обмен культурными ценностями в жизни многих поколений.

Все перечисленные признаки характеризуют русский литературный язык, сформировавшийся в конце XVIII - начале XIX вв. До этого времени в качестве литературного носители русского языка использовали церковнославянский язык. Церковнославянский язык

формируется на базе старославянского языка, на котором были написаны первые переводы евангельских текстов для славянского населения Европы в IX в. н. э. Старославянский язык в основе своей южнославянский, так как создан на основе болгаро-македонских диалектов. Христианские книги, написанные Кириллом и Мефодием, а также их учениками, появляются в Киевской Руси; далее письменность в русских землях развивается самостоятельно уже на церковнославянском языке, который формируется на основе постепенной трансформации старославянского языка под влиянием живого разговорного языка русских людей. На протяжении восьмисот лет церковнославянский язык не оставался неизменным, в литературном языке сформировались определенные жанровые разновидности текстов, стилистические различия в использовании языковых единиц.

В XVIII в. его использование в определенных сферах общения стало невозможным, так как в связи с петровскими реформами в России возникает светская культура, светская литература, независимые от церковной жизни, поэтому начинает формироваться новый литературный язык на основе синтеза церковнославянского языка и живых разговорных диалектов.

Таким образом, все названные признаки составляют особенность литературного языка как высшей формы национального русского языка. Функционирование литературного языка в важнейших сферах человеческой деятельности; заложенные в нем разнообразные средства для передачи информации; наличие устной и письменной формы; противопоставление книжной и разговорной речи - все это дает основание считать литературный язык ведущим среди других разновидностей национального языка (просторечия, территориальных и социальных диалектов и жаргонов).

Однако между литературной формой языка и его нелитературными вариантами, как уже отмечалось, осуществляется постоянная взаимосвязь: литературный язык постоянно пополняется и обновляется за счет народно-разговорной речи, а диалекты и просторечие постоянно подвергаются воздействию со стороны литературного языка. Ярче всего это взаимодействие обнаруживается в сфере разговорной речи. Так, произносительные особенности того или иного диалекта могут характеризовать разговорную речь людей, владеющих литературным языком, т.е. образованные, культурные люди порой на всю жизнь сохраняют особенности того или иного диалекта. Разговорная же речь испытывает влияние книжных стилей литературного языка. В живом непосредственном общении говорящие могут использовать термины, иноязычную лексику, слова из официально-делового стиля (функции, реагировать, абсолютно, из принципа и др.).

Незнание различных форм национального языка, неумение перейти на ту форму, которую использует собеседник, создает речевой дискомфорт, затрудняет понимание говорящих.

Все материалы доступны по лицензии Creative Commons Attribution-Sharealike 3.0 Unported CC BY-SA 3.0 и GNU Free Documentation License (GFDL)

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Структура русского национального языка. Литературный язык».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): русский национальный язык. Структура русского национального языка: литературный язык, просторечие, территориальные диалекты, социальные диалекты (жаргон, арго). Признаки литературного языка. Литературная норма. Свойства языковой нормы: объективность, изменчивость, вариативность, кодифицированность. Общеязыковые нормы: орфоэпические, акцентологические, лексические, морфологические, синтаксические. Стилистические нормы. Основные тенденции развития русского языка в конце XX - начале XXI вв.

4. Тема лекционного занятия 4 **Нормативный аспект культуры речи.**

Текст лекции.

1. Понятие языковой нормы.

2. Виды норм.

Литературно правильная речь построена в соответствии языковыми нормами. Норма — это правила использования речевых средств в определённый период развития литературного языка, это образцовое, общепризнанное употребление элементов языка (слов, словосочетаний, предложений). Изучая состояние языка в его речевых проявлениях (художественная и научная литература, живая речь, устная и письменная речь СМИ и т.д.), лингвисты выделяют те или иные нормы, присущие ему на данном этапе существования.

Характерными особенностями нормы являются:

- относительная устойчивость;
- распространенность;
- общеупотребительность;
- общеобязательность;
- соответствие употреблению, обычаю и возможностям языковой системы.

Языковые нормы не выдумываются учеными. Они отражают закономерные процессы и явления, происходящие в языке, и поддерживаются речевой практикой. К основным источникам языковой нормы относятся произведения писателей-классиков и современных писателей, анализ языка средств массовой информации, общепринятое современное употребление, данные живого и анкетного опросов, научные исследования ученых-языковедов.

Нормы помогают литературному языку сохранять свою целостность и общепонятность. Они защищают литературный язык от потока диалектной речи, социальных и профессиональных арго, просторечия. Это позволяет литературному языку выполнять свою основную функцию — культурную.

Различают строго обязательные (императивные) и вариантные (диспозитивные) нормы. Императивная норма закрепляет только один вариант употребления как единственно верный. К императивным нормам относится нарушение норм склонения, спряжения, принадлежности к грамматическому роду, нормы ударения в некоторых формах и т.д. Например, алфавит — алфавит, принял — принял, курица — кура, благодаря чему — благодаря чего.

Диспозитивная норма предусматривает возможность выбора вариантов, два из которых признаются допустимыми в СРЛЯ. Диспозитивная норма допускает варианты — стилистические или вполне нейтральные: баржа и баржа, в отпуске (нейтр.) — в отпуску (разг.), компас — компас (морск.). Но в речевой практике, несмотря на это, очень часто встречаются те или иные нарушения нормы. Преодолеть этот недостаток можно, если систематически работать с различного рода словарями и справочниками.

Норма обязательна как для устной, так и для письменной речи и охватывает все стороны языка. Нормы русского языка включают правила:

- ударения (акцентологические нормы),
- произношения (орфоэпические нормы),
- образования слов (словообразовательные нормы),
- образования грамматических форм - род, число, падеж, степени сравнения, глагольные формы и т.д. (морфологические нормы),
- употребления слов и устойчивых словосочетаний (лексические и фразеологические нормы),
- объединения слов в словосочетания и предложения (синтаксические нормы),
- написания слов (орфографические нормы),
- постановки знаков препинания (пунктуационные нормы).

Их усвоение носителями национального языка происходит естественным путем, если в раннем детстве человек слышит правильную, нормированную речь. Овладение нормами продолжается в школе и других учебных заведениях. Но нередко в речи носителей языка

встречаются нарушения тех или иных норм. Причин тому несколько. Назовем лишь некоторые.

Норма исторична и со временем так или иначе может изменяться. Изменение литературных норм обусловлено постоянным развитием языка. То, что было нормой в прошлом столетии и даже 15—20 лет назад, сегодня может стать отклонением от нее. Источником изменения норм литературного языка являются разговорная речь и жаргоны, диалекты и просторечия, профессиональная лексика и другие языки.

Например, в 30—40-е годы употреблялись слова дипломник и дипломант для выражения одного и того же понятия: «Студент, выполняющий дипломную работу». Слово дипломник было разговорным вариантом слова дипломант. В литературной норме 50—60-х гг. произошло разграничение в употреблении этих слов: прежнее разговорное дипломник теперь обозначает учащегося, студента в период защиты дипломной работы, получения диплома. Словом дипломант стали называть преимущественно победителей конкурсов, призеров смотров, состязаний, отмеченных дипломом (например, дипломант Всесоюзного конкурса пианистов, дипломант Международного конкурса вокалистов).

Со временем изменяется и произношение. В одном из номеров «Литературной газеты» в статье о правильности речи был рассказан такой случай. На трибуну поднялся лектор и начал говорить так: «Некоторые плюют на нормы литературной речи. Нам, мол, все позволено, мы семьями так говорим, нас так и похоронят. Я вздрогнул, услышав такое, но не стал выступать против...» На ропот недоумевающей аудитории лектор ответил, что такими были нормы произношения 100 лет назад и говорил он языком классиков.

Историческая смена норм языка - явление закономерное и объективное. Оно не зависит от воли и желания отдельных носителей языка. Развитие общества, изменение уклада жизни, взаимоотношений между людьми, развитие литературы, искусства приводят к постоянному обновлению литературного языка и его норм.

Литературная норма зависит и от условий, в которых осуществляется речь. Языковые средства, уместные в одной ситуации (бытовое общение, например, допускает употребление таких слов, как раздевалка, курилка, бандюга и т.д), могут оказаться нелепыми в другой (официально-деловое общение). Норма не делит средства языка на хорошие и плохие, а указывает на их коммуникативную целесообразность.

Орфоэпические нормы — нормы произношения и ударения. Их соблюдение облегчает и ускоряет взаимопонимание в процессе общения. Правила орфоэпии в русском языке можно разделить на три группы:

- произношение гласных,
- произношение согласных,
- произношение заимствованных слов.

Обратимся к часто встречающимся недостаткам произношения.

В произношении согласных звуков действуют законы уподобления и оглушения.

Оглушаются звонкие согласные в конце слова, и, как правило, эта норма не нарушается, за исключением звонкого согласного [г] в конце слова. В слове Бог на конце вместо привычно парного глухого согласного произносится фрикативное (х) — бо[х]. В положении перед гласными, сонорными согласными и [в] звук [г] произносится как звонкий взрывной согласный. Исключение составляют старославянские бо[у]а, бла[у]о, [у]осподи, бо[у]атый. Причем в современном литературном языке идет постепенное вытеснение [у] звуком [г].

Часто встречаются ошибки и в произношении сочетания согласных «чн». В соответствии с нормами современного русского литературного языка это сочетание произносится как [чн]: вечный, брачный, аммиачный, заочный, смачный, злачный, посадочный. Произношение [шн] требуется в женских отчествах — Сазви[шн]а, Фомини[шн]на, Ильини[шн]а, Кузьмини[шн]а — и сохраняется в словах горчи[шн]ьш, коне[шн]о, пере[шн]ица, праче[шн]ая, пустя[шн]ый, скуч[ш]ный, скворе[шн]ик, яи[шн]ица. Есть и двоякое произношение —- було[шн]ая и було[чн]ная, копее[шн]ный и копее[чн]ый,

моло[шн]ый и моло[чн]ый, порядо[шн]ый и порядо[чн]ый, сливо[шн]ый и сливо[чн]ый. Для смысловой дифференциации слов служит различие в произношении серде[чн]ый (удар) и серде[шн]ый (друг).

в заимствованных словах перед буквой е обычно согласные произносятся мягко: молекула, ректор, инженер, теория, академия, но в некоторых словах сохраняется твердое произношение: кодекс, кафе, свитер. Возможно и двоякое произношение: декан, депортация, магнезия, тезис, темп.

К нормам произношения гласных относят нормы ударения. Они изучаются акцентологией. В русском языке ударение свободное, то есть может находиться на любом слоге в слове, в отличие от некоторых языков мира, где ударение закреплено за определенным слогом — в эстонском, латышском, чешском и финском языках — 1 слог, в польском и грузинском — предпоследний, в армянском и французском — последний. Другой особенностью русского ударения является его морфемная подвижность — ударение может перемещаться с одной значимой части слова на другую в разных его формах и однокоренных словах: веселый, но весел, весела.

Основные акцентологические нормы:

- в односложных И.С. м.р. в род. п. ударение падает на окончание: зонт - зонта, ковш - ковша, стол - стола. Исключение составляют слова уголь - угля, гусь - гуся, торт - торта.

-- отсутствие печатного ё привело к нарушениям в произношении таких слов, как свекла, желчь, новорожденный, завороженный, осужденный, исчерканный, заторможенный, желоб, челн;

- краткие прилагат. имеют ударение на первом слоге в м. и ср. родах, и на окончании в женском боек - бойка, глуп, глупо - глупа. Во мн. числе ударение может быть двояким голодны и голодны, густы и густы.

- в глаголах, как правило, в формах прошедшего времени ж. р. ударение падает на последний слог: взяла, поняла, принесла, плела, но сказала, шила, мыла и т.д.

- в глаголах на -ировать выделяют две группы:

1. с ударением на и (блокировать, гарантировать, дирижировать, копировать, суммировать, фотографировать) и в причастиях, от них образованных, также ударение падает на и (блокированный, суммированный);

2. с ударением на а (премировать, бомбардировать, пломбировать, группировать, формировать) и в причастиях, от них образованных, ударение падает на о в суффиксе (премированный, бомбардированный, пломбированный, формированный).

Ошибки в ударении объясняются несколькими причинами:

- незнание произносительных норм языка - источника: жалюзи, мизерный, са(эндвич);

- незнание принадлежности слова к той или иной части речи: развитой юноша, промышленность и развитый вопрос, деятельность, развитый локон, веревка; занятой человек и занятый решением вопроса;

- незнание современных тенденций в языке: запасной и запасный.

Лексические нормы, или нормы словоупотребления, - это:

- правильность выбора слова из ряда единиц, близких ему по значению;

- употребление слова в тех значениях, которые оно имеет в языке;

- уместность его использования в той или иной ситуации.

Соблюдение ЛН - важнейшее условие правильности речи. Лексические нормы требуют прежде всего знания значения употребляемых в речи слов. Слово должно использоваться в том значении (прямом или переносном), которое оно имеет и которое зафиксировано в словарях русского языка. Наречие «где-то» имеет значение «в каком-то месте», «неизвестно где». Но в последнее время его стали употреблять в значении «около», «приблизительно». (См. примеры: порядка - приблизительно, около; обратно и т.п.).

Кроме того, соблюдение ЛН - это правильное и уместное употребление синонимов, многозначных слов, устаревших слов, неологизмов, фразеологизмов, слов иноязычного

происхождения. Это же относится и к канцеляризмам и профессиональной лексике. Соблюдение лексических норм делает речь точной. Точность речи предполагает:

- умение ясно мыслить (логическая точность),
- знание предмета речи (предметная точность),
- знание значения употребляемых в речи слов (понятийная точность).

Несоблюдение норм приводит к ошибкам и курьезам. Например, в одном из исследований приводится перевод слов русской песни: «И кто его знает, чего он моргает...»: «Никто не знал, что у него с глазом».

Лексические нормы требуют лексической сочетаемости, т.е. слова в предложении должны подбираться с учетом их смысловой сочетаемости, например нельзя сказать: увеличение уровня (он может повышаться или понижаться); одолжить у кого-то денег (одолжить — дать в долг).

Лексические нормы связаны с умением различать паронимы (слова, сходные по звучанию, но имеющие разное значение). Например, надевать — одевать. Глагол надевать употребляется, когда действие обращено на его производителя — надевать пальто, а также в конструкциях с предлогом на — на ребенка, одевать употребляется, когда действие обращено на другой предмет, обозначенный косвенным дополнением — одевать ребенка, куклу. Или предоставить — представить (Мне предоставили слово на собрании. Отчет необходимо представить в письменной форме).

Необходимо избегать в речи:

- плеоназмов (избыточности выражения: памятный сувенир, моя автобиография, прейскурант цен;
- автологии (повторения однокоренных слов или одинаковых морфем): в данном реферате приводятся данные, следует отметить следующие недостатки.

Морфологические нормы требуют правильного образования грамматических форм слов разных частей речи. Наиболее часто встречающиеся ошибки:

1) иноязычные несклоняемые слова, обозначающие неодушевленные предметы, относятся, как правило, к среднему роду шоссе, кафе, пальто. Исключения: кофе, бри, сулугуни (сыры), пенальти, га (гектар)- м.р.; салями, кольраби, авеню, - ж.р.; и в м. и ср.р. употребляются слова: авто, арго, бренди, виски, эсперанто и др.;

2) род несклоняемых, существительных, обозначающих географические собственные имена, определяется по грамматическому роду И.С., выступающего в роли родового понятия: солнечный Сочи (город), широкая Миссисипи;

3) по родовому наименованию определяется также род названий органов печати: «Таймс» опубликовала;

- несклоняемые С. , обозначающие лиц м. и ж. пола, относятся к м. и ж. роду в зависимости от своего значения: м.р. - рантье, атташе, месье, ж.р. - мадам, фрекен, двуродовые - визави, протеже, инкогнито;

4) несклоняемые И.С., обозначающие одушевленные предметы (кроме лиц), относятся к м.р., если нет прямого указания на половую принадлежность: пони, шимпанзе, какаду., Двуродовыми являются слова колибри. К ж.р. относятся слова иваси, цеце;

5) аббревиатуры определяют свой род по роду ведущего слова составного наименования: СНГ – ср. р, МГУ – М.Р. Искл: ТАСС, ВУЗ.

6) В родительном падеже множественного числа употребляются формы:

- слова мужского рода: пара ботинок, сапог, чулок (носков, апельсинов, баклажанов, гектаров, помидоров, мандаринов), армян, грузин, башкир, татар, туркмен, калмыков,монголов, киргизов, узбеков, якутов), ампер, ватт, вольт(граммов, килограммов);
- слова женского рода: барж, вафель, басен, туфель, свадеб, простынь;
- слова среднего рода: блюдец, полотенец, одеялец, зеркалец;
- слова, не имеющие единственного числа: яслей, будней, сумерек.

7) Предложный падеж форм типа в отпуске, в отпуску предпочтительней предложный на -е (на -у — разговорные формы).

8) В литературном языке употребляются формы с окончанием на -а, -я: директора, инспектора, доктора, профессора, отпуска, паспорта и др.; с окончанием -и, -ы: инженеры, шоферы, бухгалтеры, редакторы, договоры, торты, цехи и др.

9) Предлог из-за используется, когда указывается отрицательная причина, благодаря — при положительной причине (из-за дождя я не успел на автобус, благодаря дождю поля стали зелеными).

10) Неправильно используют местоимения: правильно — я думаю о вас, скучаю по вас, скучают по нас, иду к вам, их выбор (а не ихний).

11) прилагательное в краткой форме — свойствен, бездейственн, ответствен.

12) Вызывают сложности образование сравнительной и превосходной степеней: нельзя сказать — самый ближайший.

13) Собирательные числительные двое, трое и др. употребляются в следующих случаях:

- с существительными, называющими лиц мужского пола (двое друзей);
- с существительными дети, люди, ребята, лица (в значении человек);
- с существительными, употребляющимися только во множественном числе (трое суток).

13) Сложности вызывает склонения некоторых русских и иноязычных фамилий. нужно помнить, что:

1.Русские и иноязычные фамилии, оканчивающие на согласный звук, склоняются, если относятся к мужчинам, и не склоняются, если относятся к женщинам: у Елены Попович - у Алеши Поповича. Отступления от правила составляют фамилии, созвучные названиям животных или неодушевленных предметов (Жук, Гребень). В подобных случаях фамилии не склоняются и у мужчин.

Если несклоняемые нерусские фамилии относятся к женщинам (Анна и Елена Реверс) или к мужчине и женщине (Билл и Хилари Клинтон), то они стоят в форме ед.числа, если к мужчинам - в форме мн. числа (Якоб и Вильгельм Гримм)

2. Не склоняются фамилии на -аго, -яго, -ых, -их, -ово: Живаго, Долгих, Дурново.

3. Иностранные фамилии, оканчивающиеся на гласный звук (кроме неударяемых на –а, я), не склоняются, например, романы Золя, стихотворения Гюго, нерусские фамилии на неударяемые-а, -я (в основном славянские и романские) склоняются, например: творчество Яна Неруды, стихи Пабло Неруды, почетного академика Н. Ф. Гамалеи, утопизм Кампанеллы, трактат Авиценны, имени Патриса Лумумбы,

Синтаксические нормы предписывают правильное построение словосочетаний и предложений. Строя предложения, необходимо помнить, что в русском языке при свободном порядке слов предпочтительным является прямой порядок слов, а не обратный (инверсия). При прямом порядке подлежащее предшествует сказуемому, исходная информация — новой информации. Если не соблюдать этот порядок, предложение может быть двусмысленным: «он пойдет на семинар? Пойдет он...»

Строя словосочетание, необходимо помнить об управлении. Например, директор чего-либо, заведующий чем-либо, оплатить что, заплатить за что-либо, рассказать о чем-либо, указать на что-либо, беспокоиться о ком-либо, тревожиться за кого-либо, превосходство над чем-нибудь, преимущество перед кем-либо.

Предлоги благодаря, согласно, вопреки требуют употребления родительного падежа — согласно расписанию.

Ошибочно употребление двух подлежащих: Комната она была маленькой.

Часто неоправданно включение слова такой, например: Условия автоматизации, они такие...

При подлежащем, выраженном именем существительным собирательном (ряд, большинство, меньшинство, часть) в сочетании с родительным падежом множественного числа, сказуемое обычно ставится во множественном числе, если речь идет о предметах

одушевленных, и в единственном, если речь идет о неодушевленных (большинство студентов сдали экзамены).

При словах много, мало, немного, немало, сколько сказуемое ставится в единственном числе (сколько схем было разработано?). Для выражения причинно-следственных связей используют предлоги ввиду, вследствие, в связи, в силу и др.

Строя деепричастный оборот, надо помнить, что основное действие, выраженное глаголом, и добавочное, выраженное деепричастием, совершаются одним лицом: Читая книгу, студент обычно делал записи.

Используя однородные члены предложения, необходимо помнить:

- невозможно соединение в качестве однородных членов неоднородных понятий — изучать математику и сорта чая; а также нельзя включать видовые и родовые понятия (я люблю математику, физику, учебные предметы);

- двойные союзы должны связывать именно однородные члены: он не только получил техническое задание, но и выполнил его;

- при двух однородных членах ставится общее управляемое слово в том случае, если управляющие слова требуют одинакового падежа и предлога (читать и конспектировать лекции) (неправ, любить и думать о стране).

Также необходимо избегать нагромождения придаточных предложений, например: Инженеры-конструкторы собрались на совещание, которое состоялось в актовом зале, который недавно был отремонтирован строителями, которые постарались исправить недоделки в срок, который был установлен планом, который месяц назад утвердили в этом же зале.

Стилистические нормы связаны с особенностями функциональных стилей, речевого жанра, с целью и условиями общения.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Нормативный аспект культуры речи».

Взаимодействие с аудиторией (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): нормы ударения. Типичные ошибки в постановке ударения. Основные черты современного произношения. Особенности произношения в спонтанной речи. Типичные ошибки в произношении. Типичные ошибки, нарушающие точность и ясность речи. Нарушение лексической сочетаемости. Ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов, паронимов в речи. Мотивированное и немотивированное использование заимствованных слов в речи. Особенности употребления лексики ограниченной сферы употребления (терминов, профессионализмов, диалектизмов, жаргонизмов, арготизмов), стилистически окрашенной лексики, лексики пассивного запаса (историзмов, архаизмов, неологизмов). Канцеляризмы и речевые стандарты. Ошибки в использовании фразеологизмов в речи. Чистота речи. Типичные грамматические ошибки в речи. Приемы выявления грамматических ошибок. Трудности в согласовании и управлении. Инверсия. Ошибки в употреблении однородных членов предложения. Нормы организации предложений, осложненных обособленными определениями и обстоятельствами. Ошибки в построении сложных предложений. Полнота/неполнота речи. Логические основы построения речи. Логические ошибки в речи.

5. Тема лекционного занятия 5 **Функциональные стили современного русского литературного языка.**

Текст лекции.

(КРАТКО)

Наибольшее распространение в современной лингвистике получило разделение стилей по функциональному признаку, т.е. по конкретной функции, которую они выполняют в процессе коммуникации, в профессиональной деятельности. При этом выделяют такие важнейшие общественные функции языка, как общение, сообщение определенной информации и воздействие на слушателя или читателя. По мнению акад. В. В. Виноградова, с

точки зрения общественных функций можно выделить следующие стили: обиходно-бытовой стиль (функция общения); обиходно-деловой, официально-документальный и научный (функция сообщения); публицистический и художественно-беллетристический (функция воздействия).

Функциональный стиль – такая разновидность книжного языка, которая свойственна определенной сфере человеческой деятельности и обладает своеобразием в использовании языковых средств. Каждый функциональный стиль реализуется в речевых жанрах. Традиционно в современном русском языке выделяют четыре книжных функциональных стиля: научный, публицистический, официально-деловой, литературно-художественный.

Научный стиль – функциональный стиль, обслуживающий сферу науки, техники и образования. Он позволяет передать объективную информацию о природе, человеке и обществе, доказать ее истинность, новизну и ценность; активизировать логическое мышление читателя или слушателя; заинтересовать неспециалистов научной информацией. Цель научного стиля – сообщение, объяснение научных результатов; обычная форма реализации – монолог. Данный стиль характеризуется ясностью, точностью, строгой логикой изложения; широким использованием терминов и абстрактной лексики, преимущественным употреблением слов в их прямых значениях; имеет несколько усложненный синтаксический строй. Слова употребляются преимущественно в прямом, номинативном значении, эмоционально-экспрессивная лексика отсутствует. Предложения носят повествовательный характер, преимущественно имеют прямой порядок слов.

Официально-деловой стиль – функциональный стиль, обслуживающий область права, власти, администрации, коммерции внутри государства и между государствами. Этот стиль удовлетворяет потребность общества в документальном оформлении различных актов, государственной, общественной, политической жизни, административных и деловых отношений между юридическими и физическими лицами. Цель официально-делового стиля – информация. Обычная форма реализации этого стиля – монолог. Отличается официально-деловой стиль точностью формулировок, безличностью и сухостью изложения, высокой стандартностью, большим количеством устойчивых оборотов речи.

Публицистический стиль – функциональный стиль, который используется в различных сферах общественной жизни: средствах массовой информации (СМИ), в том числе и электронных, политике, деятельности общественных объединений. Цель публицистического стиля – оказать желаемое воздействие на разум и чувства слушателя или читателя, настроить общественное мнение определенным образом. Характеризуется использованием экспрессивно-оценочной лексики на фоне нейтральной, а также употреблением изобразительно-выразительных средств языка.

Литературно-художественный стиль – функциональный стиль, обслуживающий эстетическую сферу общения, сферу словесных произведений искусства. Главная особенность стиля – контекстуальное превращение слов-понятий в слова-образы для выражения мысли автора. Основная задача данного стиля – воздействовать на чувства и воображение читателя. Отсюда стремление к свежести образа, неизбитым выражениям и широкое использование выразительных, эмоционально-экспрессивных средств речи. Художественная речь – это высшая форма творческого использования языка, его богатств, при этом ей в такой степени свойственна авторская индивидуальность, что по анализу языка можно определить принадлежность текста тому или иному писателю.

Разговорно-обиходный стиль – это функциональный стиль, обслуживающий неофициальное общение. Он относится к устной форме существования языка, и поэтому ему свойственны многочисленные повторы, вопросно-ответная форма изложения. Его отличает конкретность, экспрессивность, выражение субъективного отношения к излагаемому. Наряду с общеупотребительными словами он включает слова диалектно и социально ограниченные (профессионализмы, просторечия, жаргонизмы), а также эмоционально и экспрессивно окрашенные.

Каждый функциональный стиль обладает своими особенностями в реализации общелитературной нормы. Различение стилей осуществляется на уровне использования норм орфоэпии, лексики, словообразования, морфологии, синтаксиса. Обучение владению стилевым богатством, а также практика предупреждения и устранения речевых ошибок – одна из центральных задач культуры речи.

https://rls.kubstu.ru/lit3/user-images/p2_1.jpg

(ПОЛНЫЙ ВАРИАНТ)

Понятие функционального стиля

Наша речь в официальной обстановке (выступление на научной конференции, на деловом совещании, чтение лекции или урок в школе) отличается от той, которая используется в неофициальной обстановке (разговор за праздничным столом, письмо другу, диалог в домашнем кругу).

В зависимости от целей и задач, которые ставятся и решаются в процессе общения, происходит отбор различных языковых средств для обеспечения адекватного речевого поведения в определенной ситуации. В результате создаются разновидности литературного языка, которые называются функциональными стилями. Прилагательное «функциональные» в данном термине подчеркивает, что стили выделяются на основе той функции (роли), которую они выполняют в процессе коммуникации.

Под функциональными стилями понимают исторически сложившиеся и социально осознанные системы речевых средств, используемых в той или иной сфере общения и соотносимых с той или иной сферой профессиональной деятельности.

В современном русском литературном языке выделяются книжные функциональные стили: научный, публицистический (или газетно-публицистический), официально-деловой, которые выступают преимущественно в письменной форме речи, и разговорный, которому свойственна главным образом устная форма речи. Однако это условие не обязательно. Так, например, лекция на научную тему соответствует книжному стилю, но имеет форму устной речи, а частное письмо – это разговорный стиль, но имеет форму письменной речи.

В качестве книжного функционального стиля некоторые ученые выделяют еще художественный (художественно-беллетристический), то есть язык художественной литературы. Однако эта точка зрения вызывает иногда возражения и прежде всего потому, что писатели в своих произведениях используют все многообразие языковых средств, т. е. художественная речь не представляет собой системы однородных языковых явлений. Сторонники такого подхода считают, что художественная речь лишена какой бы то ни было стилистической замкнутости, ее специфика зависит от особенностей индивидуально-авторских стилей. Так, В.В. Виноградов писал: «Понятие стиля в применении к языку художественной литературы наполняется иным содержанием, чем, например, в отношении стилей делового или канцелярского и даже стилей публицистического и научного. Язык национальной художественной литературы не вполне соотносителен с другими стилями, типами или разновидностями книжно-литературной и народно-разговорной речи. Он использует их, включает их в себя, но в своеобразных комбинациях и в функционально преобразованном виде» (3, с. 117).

Каждый функциональный стиль представляет собой сложную систему, включающую как лингвистические, так и экстралингвистические характеристики.

Научный стиль

Характеристика научного стиля речи

Научный стиль обладает всеми особенностями книжного стиля и в то же время имеет ряд характерных черт, заслуживающих изучения:

-Сферой его употребления является научная или учебная деятельность. -Функцией, или основным назначением научных произведений, считается информирование, т. е. изложение полученных путем исследования научных данных, знакомство читателя с научной информацией. Это предопределяет монологический характер языка науки.

- Жанровое своеобразие, продиктованное информативной функцией данного стиля, представлено научной литературой (монографии, статьи, рефераты), а также учебной и справочной. Назначение этих видов литературы разнообразно, но их объединяет характер научного мышления, который в свою очередь определяет манеру изложения, или стилевые черты.

-Стилевые особенности включают в себя такие характеристики, как точность, отвлеченность (или абстрактность), обобщенность, логичность, и находят отражение в специальном отборе языковых средств.

Специфика использования элементов различных языковых уровней в научной речи

В лексике отмечаются следующие особенности:

- Отвлеченность и обобщенность речи проявляется прежде всего в том, что почти каждое слово в научном тексте обозначает не конкретное, а общее понятие или абстрактное явление. Например, интересно сопоставить употребление слова «дуб» в научной (первый пример) и художественной речи (второй пример).

I. Рост дуба продолжается очень долго, лет до 150-200 и больше. Дуб развивает очень мощную крону. Дуб - порода довольно теплолюбивая. Он растет в разнообразных почвенных условиях. Дуб обладает большой теплопроизводительной (полезной) способностью).

2. На краю дороги стоял дуб... Это был огромный, в два обхвата дуб, с обломанными, давно видно, суками и с обломанной корой, заросшей старыми болячками. С огромными своими неуклюже несимметрично растопыренными корявыми руками и пальцами, он старым, сердитым и презрительным уродом стоял между улыбающимися березами (Л. Толстой).

Как видим, в научном тексте речь идет не о конкретном дереве, а о дубе вообще, о любом дубе. В художественном тексте перед нами индивидуальное, конкретное дерево со своими неповторимыми признаками. И это не просто дерево, оно олицетворяется писателем, создавшим художественный образ: старый, сердитый и презрительный урод между улыбающимися березами.

Если художественная речь подчеркивает в слове конкретное и образное, то научная - общее, абстрактное.

2. Научная речь не только отбирает из языка слова с общим и отвлеченным значением. Она, кроме того, изменяет значение общеупотребительных слов в соответствии со своими принципами. Так, у многих глаголов в научной речи ослабляется лексическое значение, его конкретный смысл стирается и обобщается. Такие глаголы превращаются в своеобразные связки, которые могут соединять любые понятия, оформляя различные научные сообщения. К ним относятся, например, глаголы служить, считаться, характеризовать и др.

Как заметил профессор Г.Я. Солганик, глагол «составить», по словарю С.И. Ожегова, имеет семь значений: 1. Собрав, соединив, объединив что-н., образовать какое-н. целое. Составить фразу. Составить сборник. 2. Приставив, поставив рядом, соединить. Составить две лестницы... 3. Создать путем наблюдений, заключений (какое-н. мнение). Составить определенное мнение. Составить себе представление о чем-н. и т.д.

Однако в научной речи глагол «составлять» реализуется лишь в одном, самом широком и обобщенном значении: «образовать собой». Например:

Расход составляет 400 рублей.

Затраты труда составляют значительную долю стоимости товаров.

Внимание составляет важную долю умения.

Так происходит изменение, приспособление значения общеупотребительных слов к задачам научной речи.

3. Следующей особенностью является то, что лексика научного стиля состоит из трех основных пластов: общеупотребительных слов (знание, работа, один, сто, изучать, сначала, по-прежнему и т.д.); общенаучных (исследование, экспериментальный, анализировать, формулировать, дистанционный, беспрецедентный и т.д.) и терминов (синтаксис, молекула, летальный исход, метастазы и т.д.).

Отличительной чертой терминов является их точное определение в рамках данной науки (дефиниция). Терминологическая лексика составляет «ядро научного стиля», это наиболее существенный признак языка науки. Термины, обозначая строго научные понятия, образуют терминологическую систему той или иной науки.

4. Еще одной особенностью лексики научного стиля является употребление слов в их точных значениях (перенос названий здесь исключается), отказ от эмоционально-экспрессивной лексики (слов ласкательных, уменьшительных и т.п.), от сниженных, нелитературных слов. Весьма типичны для языка науки смысловая точность (однозначность) словоупотребления, отказ от образных выражений, некая сухость и строгость изложения. Впрочем, степень проявления этих черт может колебаться в зависимости от жанра, темы, ситуации общения, авторской индивидуальности и других факторов. Появление экспрессивных элементов может быть вызвано полемическим содержанием текста; филологические исследования в большей мере тяготеют к эмоциональной речи, чем исследования в области точных наук.

5. Лексические образные средства в научном стиле иногда используются, но весьма целенаправленно, например сравнения помогают объяснить то или иное явление (Прилив поднимает волны, подобные горам; Льдины стоят как высокие холмы). В научно-популярной литературе образность речи - явление привычное (Сосна приютила первых поселенцев; Жизнерадостный вид подроста вселяет веру в успех эксперимента).

Грамматический строй научного стиля также весьма своеобразен.

Охарактеризуем его морфологические особенности:

- Речь научных сочинений носит, как правило, именной характер, что приводит к количественному преобладанию имен существительных, прилагательных перед глаголом и к употреблению разного рода отглагольных оборотов и слов. Например, употребление устойчивых оборотов речи с отглагольными существительными (использующихся как синонимичные глагольным формам): воздействовать - оказывать воздействие на...; анализировать - подвергаться анализу; возбуждать - делаться возбудителем и т.п., - весьма характерно для научного стиля.

-Некоторые имена существительные, получив специальное значение, изменяют форму рода (манжет - кольцо для скрепления концов труб; клавиш - наконечник рычажка у некоторых механизмов; гарнитура (о шрифте) и т.п.).

-В научной речи используются отыменные предлоги (в течение, в связи, в отношении к, в соответствии с), отглагольные существительные, нередко получающие терминологическое значение (зрительное утомление, управление предложное и беспредложное - в грамматике; бурение, ускорение).

-Для научной речи характерно особое употребление некоторых глагольных категорий. Используются глаголы в настоящем времени, получающем в тексте «вневременное», признаковое значение (Хлорид медленно разлагается; Углерод составляет самую важную часть растения).

Для научной речи характерны глагольные формы с ослабленными лексико-грамматическими значениями времени, лица, числа, о чем свидетельствует синонимия структур предложения. Сравним, например, такие параллели:

- «перегонку производят – (чаще) перегонка производится»;

Или

- «мы можем вывести заключение – (чаще) можно вывести заключение - выводят заключение».

Это явление находит свое отражение в синтаксисе - наличии своего рода опустошенных личных предложений, допускающих замену на безличные, и вообще их опущение (ср. синонимические выражения: «Мы знаем, что не существует метода... – (чаще) Известно, что не существует метода... - Не существует метода..».)

В научной литературе, особенно в такой, где применяются математические методы, форма будущего времени, по существу, лишена своего обычного грамматического значения и

грамматически ослаблена (будет = есть, является): «Разделим x на y (Делим x на y)»; или «Число выстрелов будет случайной величиной (является случайной величиной)».

Очень часто в научной речи глаголы используются в неопределенно-личном значении, близком к обобщенно-личному; во многом это зависит от семантики глаголов. В этом случае «деятелем» может мыслиться любой, всякий, каждый, или же он совершенно неконкретен и неизвестен и даже вообще не может предполагаться (исходя из значения глагола): За такие активные центры принимаются атомы; Законы обыкновенно формулируются...; Бром получают подобно хлору.

-Интересно с точки зрения проявления отвлеченности и обобщенности употребление кратких прилагательных: краткие прилагательные в научной речи, в отступление от общей закономерности русского языка, широко используются для выражения не временного, а постоянного свойства предмета, например: Клетки бедны протоплазмой; Третичные алкоголи... изомерны (ср.: Я беден; Он счастлив - прилагательные в краткой форме указывают на временное состояние).

Синтаксис научного стиля также убедительно подтверждает его абстрактность, обобщенность, а еще и логичность, подчеркнутую логичность, в выражении мысли, стремление к предельной точности и ясности.

1. Научная фраза отличается структурной полнотой, ярко выраженной союзной связью, разнообразием подчинительных связей, усложненностью синтаксических конструкций и исчерпывающей их завершенностью.

Для научной речи характерно преобладание сложноподчиненных предложений, в которых союзы четко отражают причинно-следственные отношения (если... то, так что, в то время как); той же цели служит употребление местоименно-наречных и союзных слов (и потому, поэтому, следовательно, благодаря этому, в результате этого и др.). Сложноподчиненные и тем более бессоюзные предложения здесь менее употребительны.

2. Безличный характер изложения как отражение объективности активизирует употребление неопределенно-личных предложений (Порошок помещают в пробирку... Нефть добывают...), а также пассивных конструкций (Олово плавится при температуре... Золото добывается... Топливо доставляется...).

Показательны и случаи информативной несамостоятельности главной части сложноподчиненного предложения (Известно, что вода закипает при 100 градусах; Следует указать на то, что... Важно подчеркнуть, что ...).

3. Правильный порядок слов в предложениях способствует ясности и точности формулировок. В то же время необычное расположение членов предложения (инверсия) может служить логическому усилению, выделению той или иной части высказывания, поэтому возможны и отступления от стилистически нейтрального порядка слов.

4. Для научного стиля особую важность приобретает правильное, четкое выделение абзацев, помогающее подчеркнуть логическую сторону речи. Этой же цели служит и умелое объединение отдельных предложений в сложные синтаксические единства (сверхфразовые единства). Последовательность в развитии мысли отражают вводные слова и словосочетания (во-первых, во-вторых, наконец, итак, таким образом). В то же время синтаксису научной речи чужды вставные предложения, присоединительные конструкции, лишающие высказывание целостности.

5. Научный стиль не исключает использования в нем элементов экспрессивной речи, но они, в частности тропы, здесь подчинены в большей мере экспрессии мысли, нежели экспрессии чувства. Эмоциональность речи здесь оттеняет аргументированную логически авторскую мысль и способствует доходчивости.

Подстили научной речи и их жанровое разнообразие.

Стройность, логичность, упорядоченность синтаксических построений свойственны всем жанрам научных произведений. Однако наличие в определенных жанрах общих или близких черт, таких, как замысел (термин В. Г. Костомарова), композиция, оформление и др.,

послужили основой к объединению их в подстили внутри данного функционального стиля. Так, в научном стиле принято выделять следующие подстили:

- академический, включающий такие жанры, как монография, научная статья, тезисы, доклад, сообщение, лекция, рецензия, дипломная и диссертационная работы. Все это многообазие жанров объединено рядом универсальных требований, где объективность и доказательность сочетаются с регламентированной композицией и оформлением;

-учебно-научный подстиль, включающий такие жанры, как учебник, пособие, конспект, сборник задач, программы и т.п. Эти жанры предназначены для тех, кто только постигает новую область знаний. В текстах этого подстиля принято заботиться о доступности изложения научных теорий не очень подготовленному читателю;

- информационно-научный, куда относятся так называемые вторичные научные документы. Для многих жанров этого подстиля характерна, как отмечает профессор Валгина Н.С., лаконизация.

Лаконизация (сокращение) изложения здесь требует особых синтаксических конструкций. За счет изъятия системы доказательств, примеров, повторений, акцентных моментов тексты подобных жанров ориентируются на расчлененные предложения с набором ключевых слов. Путем рубрицирования текста упрощаются синтаксические связи, подчеркнуто насаждается именной строй речи, увеличивается процент номинативных предложений».

Рассмотрим нормативные характеристики некоторых вторичных научных текстов.

Реферат - это краткое изложение основного содержания первоисточника (книги, научной статьи, научного доклада и т.п.).

Различают два основных вида рефератов:

Информативный реферат (например, реферат- конспект), который содержит в обобщенном виде все основные положения первоисточника / первоисточников.

Укаазательный реферат (реферат-резюме), включающий только те положения первоисточников, которые наиболее значимы для реферирующего.

Это могут быть выводы, которые делает автор реферируемой работы, результаты проведенного и описанного в первоисточнике исследования и т.п.

По количеству источников, используемых при составлении реферата, различают: 1) рефераты, составленные на основе одного источника, и 2) рефераты, составленные на основе нескольких источников (часто это рефераты обзорного характера).

В процессе подготовки к написанию курсовых, дипломных, и диссертационных работ наиболее ценными оказываются навыки и умения в составлении разных типов рефератов.

Каждый тип реферата имеет определенную структуру и соответствующий языковой материал, используемый при оформлении содержания каждой его структурной части. (Приемы сжатия информации и способы языкового оформления реферата см. в литературе для обязательного изучения)

Тезисы – это результат мыслительной переработки содержания текста. Тезисы бывают первичными (тезисы собственного будущего доклада или выступления на защите диплома, защите диссертации и др.) и вторичными, которые составлены на основе текстов других авторов.

При тезировании чужого научного текста необходимо найти в нем основные положения и выводы по каждому из рассмотренных вопросов и кратко изложить их. В тезисах дается более развернутая информация, чем в тезисном плане. Однако в обоих разновидностях основные положения нумеруются как пункты плана.

Аннотация - краткая характеристика основного содержания работы (книги, статьи, сообщения и др.), дающая читателю представление о данной работе и ее авторе.

Аннотацию чаще всего используют, чтобы дать краткую информацию о новых изданиях, поэтому и в научной сфере деятельности важное значение имеет такая ее разновидность, как справочная (или информационная) аннотация.

В структуре справочной информации выделяют две части: 1) библиографическое описание и 2) основной текст.

Библиографическое описание является обязательным компонентом любой аннотации. В нем указывается имя автора, точное название работы, название издательства, место и год издания, объем (в кол-ве стр.). Например: Введенская Л.А. Русский язык и культура речи / Л.А. Введенская, Л.Г. Павлова, Е.Ю. Кашаева / 14-е изд. Ростов н/Д: Феникс, 2005.-544с

Для составления основного содержания аннотации, используется специальный унифицированный языковой материал, который должен быть усвоен перед составлением текста. Важно помнить при этом, что в языковом отношении аннотация – это очень краткий стандартизированный текст, который состоит из 2-4 предложений и располагается в книге на оборотной стороне титульного листа или в конце.

Рецензия – один из наиболее трудных жанров вторичного научного текста. Понятие «рецензия» имеет следующие значения: 1)статья, целью которой является критический анализ научного произведения; 2) отзыв о научной работе (например, дипломе, диссертации и др.) перед их публикацией или защитой.

В учебно-профессиональной деятельности рецензии даются на научные доклады, с которыми студенты и аспиранты выступают на научных конференциях, на курсовые и дипломные работы, а также на работы, предназначенные для творческих конкурсов. С текстами рецензий можно познакомиться в научных журналах по профилю вашей специальности. Обычно они помещаются в разделе «Критика и библиография».

Рецензия представляет собой не только сжатое изложение текста первоисточника с отражением в нем позиции автора, но текст, в котором автор рецензии должен выразить и свое отношение (позитивную или негативную) оценку к содержанию и оформлению работы

Рецензия так же, как и другие вторичные жанры научного стиля речи имеет свою стандартизированную структуру и унифицированный языковой материал, оформляющий ее содержание. Составитель рецензии должен предварительно усвоить языковые особенности текста рецензии перед ее написанием.

Официально-деловой стиль.

Сфера функционирования и жанровое разнообразие официально-делового стиля.

Официально-деловой стиль обслуживает правовые отношения между гражданами и государством и применяется в различных документах - от государственных актов и международных договоров до деловой переписки. -- Он реализуются в таких официальных документах, как законы, постановления, указы, приказы, договоры, соглашения, деловая переписка, заявления, расписка, справка и др.

- Этот стиль называют еще административным, так как он обслуживает сферу официальных, деловых отношений, область права и государственной политики. Другое его название - деловая речь - свидетельствует о том, что этот стиль - самый древний из книжных стилей, его истоки - в деловой речи эпохи Киевского государства, где юридические документы (договоры, «Русская правда», различные грамоты) создавались уже в X веке.

- Важнейшие функции этого стиля – зафиксировать определенную ситуацию и выстроить устойчивые отношения между людьми и предметами. Основной целью мыслительных операций, лежащих в основе текстов данного стиля, является: а) выявление важнейших компонентов данной ситуации, б) установление связей между ними, в) предписание, как должны вести себя в данной ситуации люди.

- Официально-деловой стиль выделяется среди других книжных стилей своей стабильностью, замкнутостью и стандартизованностью.

Несмотря на большое разнообразие деловых документов, их язык строго подчиняется требованиям официально-делового изложения: точность формулировок правовых норм и необходимость абсолютной адекватности их понимания, состав обязательных элементов оформления документа, обеспечивающих его юридическую правомочность, стандартизованность изложения(когда каждая конкретная ситуация сводится к определенной

повторяющейся ситуации, обычно вписывающейся в контекст закона), устойчивые формы расположения материала в определенной логической последовательности и т.д.

- Официально-деловой текст всегда носит долженствующее- предписывающий характер, т. е. всегда напоминает о тех или иных формах функционирования или согласия функционировать в определенных предусмотренных рамках.

- Для всех форм делового письма обязательно строгое соответствие литературной норме на всех языковых уровнях: недопустимо использование лексико-фразеологических средств разговорного, просторечного характера, диалектных, профессионально-жаргонных слов; нелитературных вариантов словоизменения и словообразования; разговорных синтаксических конструкций. Официально-деловой стиль не приемлет экспрессивных элементов: оценочной лексики, высоких или сниженных слов (шутливых, иронических), образных выражений. Важнейшее требование к языку документа - объективность и «бесстрастность» изложения фактов.

- Официально-деловой стиль функционирует преимущественно в письменной форме, однако не исключается и его устная форма - выступления государственных и общественных деятелей на торжественных собраниях, заседаниях, приемах. Устную форму деловой речи характеризуют полный стиль произношения, особая выразительность интонации, логические ударения. Выступающий может допустить некую эмоциональную приподнятость речи, даже вкрапление иностилевых языковых средств, не нарушая, однако, литературной нормы. Недопустимы неправильные ударения, нелитературное произношение.

Специфика использования элементов различных языковых уровней в официально-деловой речи

Для лексики официальной речи характерно:

- широкое использование тематически обусловленных специальных слов и терминов (юридических, дипломатических, военных, бухгалтерских, спортивных и т.д.).

- стремление к краткости обусловливает обращение к аббревиатурам, сложносокращенным наименованиям государственных органов, учреждений, организаций, обществ, партий и т.п. (Совбез, ВДВ, МЧС, ВВС, НИИ, ДЭЗ, ЛДПР, ЯЗ, ЧП, СНГ, ГВМУ МО РФ, Минфин, Минздрав), а также к сокращениям (неликвид, нал (черный), федерал и т.п.). Как видно из примеров, в числе их немало новых слов, и эта часть лексики постоянно обновляется, пополняется.

- деловые тексты отличаются употреблением слов и выражений, не принятых в иных стилях (вышеуказанный, нижеследующий, вышеперечисленный, надлежащий, воспрещается, мера пресечения, содеянное, наказуемость и т.п.). К ним относятся устойчивые словосочетания: кассационная жалоба, акт гражданского (состояния), акт неповиновения, подписка о невыезде и др. Регулярное употребление таких слов и выражений, не имеющих синонимов, способствует точности речи, исключает инотолкование.

Морфологические черты официально-деловой речи определяются в значительной мере ее именным характером: в ней наблюдается абсолютное преобладание имен при незначительном использовании глаголов.

- Существительные, обозначающие должности, употребляются, как правило, в форме мужского рода (бухгалтер, директор, лаборант, почтальон, контролер и др.).

Высокая частотность отглагольных существительных является следствием закрепления устойчивых оборотов речи (синонимичных глагольным выражениям): «порядок составления и исполнения плана перевозок» или«в целях совершенствования порядка сборов налогов». В таких оборотах речи часто возникает «цепочка» форм родительного падежа существительных (выяснение условий совершения преступления; проверка соблюдения паспортного режима), что придает фразе тяжеловесность и порой затрудняет восприятие подобных оборотов.

- Прилагательные и причастия в деловой речи часто употребляются в значении существительных (больной, отдыхающий, нижеподписавшиеся), продуктивны краткие формы прилагательных (должен, обязан, обязателен, необходим, подотчетен, подсуден, ответствен).

Обращение к ним диктуется предписующим характером деловой речи (Вызов экспертов обязателен для установления причин смерти - Уголовно-процессуальный кодекс).

- Показателен отбор местоимений в деловой речи: здесь не употребляются личные местоимения я, ты, он, она, они (в силу полного отсутствия индивидуализации речи, конкретности, точности высказывания). Вместо указательных местоимений «этот, тот, такой » и т.п.) используются слова данный, настоящий, соответствующий, известный, указанный, вышеуказанный, нижеследующий и др. Совсем не находят применения в деловой речи неопределенные местоимения (некто, какой-то, что-либо и т.п.).

- Для характеристики глаголов также важен именной строй: это определяет высокую частотность глаголов-связок (является, становится, осуществляется), замену глагольного сказуемого сочетанием вспомогательного глагола с существительным, называющим действие (оказывать помощь, проводить контроль, осуществлять заботу и т.д.).

В сравнении с другими книжными стилями деловой имеет самую низкую частотность глаголов: она на каждую тысячу слов равна 60, в то время как в научном стиле она составляет 90, а в художественной речи - 151. Предписующий характер официально-делового стиля, преобладание в нем констатирующего, описательного типов речи над повествованием, рассуждением определяют его статичность, вытеснение глагольных форм отглагольными существительными.

Среди семантических групп глаголов, представленных в этом стиле, главная роль отводится словам со значением долженствования: следует, надлежит, вменяется, обязуется и отвлеченным глаголам, указывающим на бытие, наличие: является, имеется, например:

Лица, находившиеся на постоянном воспитании и содержании, обязаны доставлять содержание лицам, фактически их воспитавшим, если последние являютсянетрудоспособными и нуждающимися в помощи и не могут получить содержания от своих детей или супругов.

В официальной речи более употребительны неличные формы глаголов - причастия, деепричастия, инфинитивы, которые особенно часто выступают в значении повелительного наклонения (принять к сведению, внести предложение, рекомендовать, изъять из употребления и т.д.).

Формы настоящего времени глагола выполняют функцию предписания: Предприятия несут ответственность за...; Наниматель отвечает за имущество (такие глагольные формы времени называют «настоящим предписания»).

Формы будущего времени приобретают в контексте различные оттенки (долженствования, предписания, возможности, близкой к необходимости): Границы будут теми, какими они существовали на 1 октября 1941 г. (то есть установлены договором.); Военное командование выделит... (т.е. должно будет выделить.). Другое значение будущего, типичное для деловых текстов, - будущее условное (ирреальное), употребляющееся обычно в сложноподчиненных предложениях с придаточным условным:

Страховая сумма выплачивается, если в течение года... наступит постоянная утрата трудоспособности.

Вполне согласуется с задачами деловой речи и функционирование форм прошедшего времени. Одно из типичных его значений здесь - прошедшее подчеркнутой констатации, ярко выраженной фиксации сообщаемого в письменной форме (установления, договора и т.д.):

Финляндия подтверждает, что она возвратила СССР область... ; Мы, нижеподписавшаяся комиссия, ...осмотрели, обмерили на выборку, сличили чертежи и приняли одноквартирный щитовой дом (Акт).

Глаголы несовершенного вида, как более отвлеченные по значению, чем глаголы вида совершенного, преобладают в жанрах деловой речи более общего характера (конституция, кодексы, уставы и др.). Формы же совершенного вида употребительны в текстах более конкретного содержания (приказы, распоряжения, протоколы собраний, постановления, акты, договоры). Они используются в сочетании с модальными словами в значении долженствования и выражают категорическое приказание, разрешение (должен сообщить,

вправе предписать, обязан передать, обязую обеспечить), а также констатацию (Министерство рассмотрело, приняло меры, внесло предложение; организовали, оплатили, завершили и т.д.).

Синтаксис официально-делового стиля отражает безличный характер речи (Жалобы подаются прокурору; Перевозка грузов производится).

- В связи с этим широко применяются страдательные конструкции, которые позволяют абстрагироваться от конкретных исполнителей и сосредоточить внимание на самих действиях (По конкурсу зачислено... Принято 10 больных; Зарегистрировано 120 заявлений; Срок выполнения заказа продлевается при условии...).

- Синтаксические конструкции в официальной речи насыщены клишированными оборотами с отыменными предлогами: в целях, в связи с, по линии, на основании и др. (в целях совершенствования структуры; в связи с указанными осложнениями; по линии сотрудничества и взаимной помощи; на основании принятого решения). Эти синтаксические клише - специфическая черта официально-делового стиля. Употребление подобных синтаксических построений необходимо для выражения типовых ситуаций. Они облегчают и упрощают составление типовых текстов.

- В официально-деловых документах чаще встречаются сочинительные союзы, чем подчинительные: закон, устав предписывает, а не объясняет, доказывает. В то же время характерной особенностью деловой речи является преобладание сложных предложений: простое предложение не может отразить последовательность фактов, подлежащих рассмотрению в официально-деловом плане.

- Большую роль в синтаксисе официально-делового стиля играют условно-инфинитивные конструкции (особенно в текстах законов, где это мотивировано целевым заданием - оговорить обусловленность правовой нормы). Характерной чертой деловой речи является также употребление инфинитивных и безличных предложений со значением долженствования.

- В целях достижения лаконизма и точности в деловом стиле часто употребляют параллельные синтаксические конструкции (причастные и деепричастные обороты, конструкции с отглагольными существительными).

- Для синтаксиса делового стиля характерен строгий и определенный порядок слов в предложении. Это вызвано требованием логичности, последовательности, точности изложения мысли в деловых текстах.

- Стилистической особенностью деловой речи является также преимущественное использование косвенной речи. К прямой речи в официально-деловом стиле прибегают только в тех случаях, когда необходимо дословное цитирование законодательных актов и других документов.

- В оформлении текстов официально-делового стиля большую роль играют абзацное членение, рубрикация и реквизиты - постоянные элементы содержания документа: наименования, даты, подписи, а также принятое для данного документа графическое оформление. Все это имеет первостепенное значение в делопроизводстве, свидетельствует о грамотности составителя документов, его профессионализме и этике общения.

Язык и стиль некоторых официальных документов

Язык дипломатических документов весьма своеобразен:

- у него есть своя терминология (атташе, коммюнике, демарш, саммит, пакт, конвенция), некоторые термины исконно русские (посол, посланник, поверенный в делах). Иногда слова в дипломатии получают особое, специальное значение. Например, слово протокол, известное нам в его общеупотребительном значении (протокол собрания - документ с записью всего происходившего на собрании, ср.: протокол допроса - точное отражение вопросов и ответов), в речи дипломатов получает иной смысл: это «совокупность общепринятых обязательных правил, традиционно соблюдаемых в международном общении».

- Правила дипломатической вежливости требуют обращения к высокопоставленным особам с указанием их титулов и форм титулования (принц, королева, Его Высочество, Его Превосходительство и т.п.).

- Выработаны строгие формы начала и окончания различных документов. Например, личная нота должна быть написана от первого лица (от имени того, кто ее подписывает). Обращение требует добавления слова «уважаемый», а в конце, перед подписью, обязательна формула вежливости («комплимент»): Прошу Вас, господин Посол, принять уверения в моем весьма высоком уважении.

- Синтаксис дипломатических документов отличается сложностью, в нем преобладают длинные предложения, осложненные причастными оборотами, придаточными (преимущественно определительными и изъяснительными), пространным перечнем однородных членов, нередко подчеркнутым графически при помощи абзацного членения конструкции. Например, вводная часть (преамбула) Устава Организации Объединенных Наций выглядит так:

МЫ, НАРОДЫ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРЕИСПОЛНЕНЫ РЕШИМОСТИ

избавить грядущие поколения от бедствий войны, дважды в нашей жизни принесшей человечеству невыразимое горе, и вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

и создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права,

и содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

В ЭТИХ ЦЕЛЯХ проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи, и объединить наши силы для поддержания международного мира и безопасности, и обеспечить принятием принципов и установлением методов, чтобы вооруженные силы применялись не иначе, как в общих интересах, и использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов

РЕШИЛИ ОБЪЕДИНИТЬ НАШИ УСИЛИЯ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАШИХ ЦЕЛЕЙ.

Весь этот длинный фрагмент текста - одно предложение, в котором абзацами, абзацными отступами подчеркнуты инфинитивные обороты и шрифтом - значащие части (субъект договора, цели и т.д.).

Язык законов отличается иным стилистическим оформлением:

- он всегда должен быть прост и краток,

- главное в нем - точность выражения мысли. Четкость и точность формулировок здесь абсолютно необходимы, так как законы рассчитает на однозначность восприятия, они не должны быть истолкованы по-разному. Приведем для примера классические формулировки прав человека из Всеобщей декларации, принятой Генеральной Ассамблеей ООН еще полвека назад.

Статья 1. Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства.

Статья 3. Каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность.

Статья 4. Никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии; рабство и работорговля запрещаются во всех их видах.

Статья 5. Никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию.

- Лексика таких важных документов не лишена некоторой высокопарности, что определяется содержанием текста. Возвышенное звучание речи вполне закономерно в подобных случаях. Так пишутся ноты правительств, международные договоры и т.д.

Однако в ряду законодательных документов немало и таких, которые отличаются сухим, даже скучным языком. Такую репутацию ему создает употребление специальных слов и выражений, так называемых канцеляризмов (жилплощадь, проживает, зачислить на работу,

предоставить отгул (отпуск), завизировать, заслушать, надлежащий, по истечении срока, в установленном порядке, вступить в законную силу и т.д.). Этот стиль изобилует стандартными формулировками, множеством повторов, что также функционально обусловлено. Приведем для примера отрывки из «Закона о пенсиях РФ»:

II. Пенсия по старости

Статья 10. Общие основания, определяющие право на пенсию.

Пенсия на общих основаниях устанавливается мужчинам - по достижении 60 лет и при общем трудовом стаже не менее 25 лет;

женщинам - по достижении 55 лет и при общем трудовом стаже не менее 20 лет.

<...>

Статья 12. Пенсия в связи с особыми условиями труда. Пенсия в связи с особыми условиями труда устанавливается:

а) мужчинам - по достижении 50 лет и женщинам - по достижении 45 лет, если они соответственно трудились не менее 10 лет и 7 лет 6 месяцев на подземных работах, на работах с вредными условиями труда и в горячих цехах и их общий трудовой страж не менее 20 и 15 лет.

Гражданам, имеющим не менее половины стажа на подземных работах, на работах с вредными условиями труда и в горячих цехах, пенсия назначается с уменьшением возраста, предусмотренного статьей 10 Закона, на один год за каждый полный год такой работы мужчинам и женщинам;

б) мужчинам - по достижении 55 лет и женщинам - по достижении 50 лет, если трудились соответственно на работах с тяжелыми условиями труда не менее 12 лет 6 месяцев и 10 лет и имеют общий трудовой стаж, указанный в статье 10 Закона.

- Повторяемость ситуаций, рассматриваемых в законодательных документах, ведет к стандартизации способов выражения, это накладывает печать и на морфологию этого подстиля. Для него характерно частое использование отыменных предлогов (в целях, за счет, в деле, в области), которые, как правило, «тянут» за собой отглагольные существительные (достижение, урегулирование, взыскание, установление, обжалование, дознание и др.). Кроме отглагольных существительных, здесь частотны и личные, то есть существительные, обозначающие названия людей по их действиям, социальным долям, иным признакам: усыновитель, свидетель, задержанный, отдыхающий, клиент, абитуриент, покупатель, посетитель, зритель, пассажир и т.д.

Все эти и подобные слова получают негативную оценку за пределами официально-деловой речи как типичные канцеляризмы, здесь же употребление их оправдано, они выполняют стилеобразующую функцию.

Для языка законов свойственна безличная форма изложения, поскольку в законодательстве отражается воля не отдельного лица, а государства (Пенсия назначается; По окончании расследования составляется обвинительное заключение). Это объясняет обилие глаголов страдательного залога (ср.: Дом. строится акционерным обществом «Тема»; стадион построен и оборудован спонсорами школы-интерната). Из других глагольных форм здесь особенно употребительны инфинитивы: они нужны для императивных конструкций, выражающих предписание, приказ (обеспечить своевременную выплату зарплаты; восстановить в должности; отчитаться... отказать).

- Для синтаксиса законодательных документов характерно преобладание сложных предложений; в сложноподчиненных обычны придаточные условные. Здесь много условно-инфинитивных конструкций, что определяется целевым заданием.

В законодательном языке выработался тип предложения, связанный с особой композицией текста законов. В таких случаях важную роль играет рубрикация, отражающая композиционную структуру текста. Простейшей рубрикой является абзац, который служит показателем перехода от одной мысли (темы) к другой. Абзац всегда внутренне замкнутая деловая единица.

Характерной чертой законодательного подстиля является употребление специальных сочинительных союзов: а равно, равно как, а также, как... так и. Здесь отмечается преимущественное использование косвенной речи (прямая речь возможна только тогда, когда дословно цитируются законодательные акты, а также в устной судебной речи адвокатов, прокуроров и других членов суда).

Способ изложения в законодательном подстиле - директивный.

Язык административно-канцелярского подстиля.

Язык административно-канцелярского подстиля заслуживает особого внимания, так как знание его важно для каждого гражданина, поскольку такие деловые бумаги, как заявление, расписка, объяснительная записка и многие другие, постоянно сопровождают нас в работе и даже на отдыхе. Умение написать нужную «бумагу» является неотъемлемой чертой грамотности, культуры речи человека.

Однако назначение административно-канцелярского подстиля шире, чем составление обиходно-деловой документации.

- Сфера функционирования канцелярского подстиля - это административно-ведомственные отношения, с которыми связаны различного рода канцелярии, ведающие служебной перепиской, оформлением документации.

-У административно-канцелярского подстиля две функции: информационно-содержательна (повестка, объявление) и организационно-регулирующая (распоряжение, приказ, деловая переписка). Административно-канцелярский подстиль включает в себя много жанров. К ним относятся так называемые подзаконные (то есть издаваемые на основании и во исполнение законов) документы, выпускаемые исполнительно-распорядительными органами (административные акты, циркуляры, приказы, распоряжения), и личные (заявление, характеристика, автобиография, доверенность, расписка и т.п.

- Административно-канцелярские документы выделяются на фоне других деловых текстов некоторыми особенностями в использовании языковых средств.

Лексика этой документации включает различную терминологию (профессионально-техническую, бухгалтерскую, торговую, спортивную и т.п.), обращение к которой обусловлено ситуацией. Используются номенклатурные обозначения различных предприятий, учреждений (Центральный банк России, Государственная налоговая инспекция. Открытое акционерное общество (ОАО), Московская товарная биржа и др.); наименования должностей, ученых званий, степеней; специальная терминология, связанная с оформлением деловых бумаг (входящий / исходящий документ, индекс (условные обозначения, присваиваемые документам в процессе их учета (регистрации) и исполнения), гриф (пометка, указывающая на особый характер документа &nbso;– «секретно», «срочно», «лично»), реестр (перечень, список чего-либо, применяемый в делопроизводстве), реквизиты (обязательные элементы служебного документа), формуляр документа (совокупность расположенных в установленной последовательности реквизитов документа) и т.д.

Для морфологии административно-канцелярского подстиля характерно употребление личных форм глагола и личных местоимений, что объясняется конкретизацией речевых средств в деловых документах рассматриваемой группы. Правда, здесь чаще представлены формы множественного числа, поскольку адресат и автор деловой переписки выступают от имени коллектива. И только в заявлении, объяснительной записке, расписке, автобиографии личные формы глаголов и местоимений употребляются в единственном числе (Прошу предоставить мне очередной отпуск... или: Я, Комарова Елена Владимировна, взяла в библиотеке...).

Административно-канцелярской речи чужда экспрессия, но в особых случаях (праздничный приказ по учреждению, почетная грамота, адрес юбиляру) возможно использование оценочных суффиксов, степеней сравнения прилагательных, образных выражений.

Синтаксисканцелярских документов отличается сложностью: употребительны сложноподчиненные предложения, длинный перечень однородных членов, причастные и

деепричастные обороты. В приказах и распоряжениях преобладают побудительные предложения с инфинитивом, выступающим в значении повелительного наклонения (зачислить, назначить, представить развернутый план работы, контроль за исполнением приказа возложить на...). Однако в других видах административно-канцелярских документов побудительные предложения используются редко. Это объясняется тем, что по сравнению с законодательным в канцелярском подстиле смягчена модальность долженствования (она характерна лишь для приказов и распоряжений), поэтому способ изложения в канцелярских текстах в основном описательный (в отчете, акте, характеристике) и повествовательный (например, в автобиографии), менее распространено рассуждение, оно употребляется главным образом в служебном письме, где нужно что-либо обосновать, доказать. В канцелярских документах повествование, описание и рассуждение очень часто сочетаются между собой. Директивный стиль изложения в этих документах встречается редко (в основном в приказах, распоряжениях).

Публицистический стиль

Общая характеристика и жанры публицистики

Публицистический стиль называют еще газетно-публицистическим, потому что публицистические произведения печатаются прежде всего в газетах.

Этот стиль представлен также в журналах, адресованных массовому читателю, а также журналистских выступлениях по радио, телевидению, в речах общественно-политических деятелей на митингах, съездах, собраниях (в этом случае он представлен в устной форме).

Публицистика получила название «летописи современности», так как она освещает самые важные проблемы общества - политические, социальные, бытовые, философские, экономические, морально-этические, вопросы воспитания, культуры, искусства и т.д. Ее тематика так же ничем не ограничена, как и жанровое разнообразие. Живая история нашего времени отражается в информационных жанрах (заметка, репортаж, отчет, интервью, хроника, обозрение), аналитических (статья, корреспонденция, комментарий, рецензия, обзор) и художественно-публицистических (очерк, фельетон, памфлет).

В публицистическом стиле соединены две важнейшие функции языка - информационная и воздействующая. Журналист не равнодушный регистратор событий, а их активный участник, самоотверженно отстаивающий свои убеждения.

Публицистика призвана активно вмешиваться в происходящее, создавать общественное мнение, убеждать, агитировать. Это определяет такие важнейшие стилеобразующие черты публицистического стиля, как оценочность, страстность, эмоциональность. Вопросы, которые поднимают журналисты, волнуют миллионы людей (экономическая политика государства, этнические конфликты, права человека и т.д.), и писать об этом книжным сухим языком невозможно.

- Функция воздействия, важнейшая для публицистического стиля, обусловливает острую потребность публицистики в оценочных средствах выражения. И публицистика берет из литературного языка практически все средства, обладающие свойством оценочности».

- Информационная функция публицистического стиля обусловливает иные его стилеобразующие черты: точность, логичность, официальность, стандартизованность.

В условиях быстрой подготовки газетных публикаций, интерес к которым особенно обострен, журналисты используют хорошо известные им публицистические приемы, частотные языковые средства, устойчивые речевые обороты (клише). Это определяет стандартизацию языка газеты. В книге «Русский язык на газетной полосе» В.Г. Костомаров показал, что именно стандартизованность речи обеспечивает быстроту в подготовке информации. Причем обращение к языковым стандартам не только экономит усилия репортера, помогая ему оперативно откликаться на события, но и облегчает читателям быстро усваивать новую информацию: пробегая глазами публикацию, можно легко уловить ее главный смысл, если он преподносится в простых, знакомых выражениях.

Таким образом, сочетание экспрессии и стандарта - важнейшая черта публицистического стиля.

- Поскольку произведения публицистического характера адресованы широкому кругу читателей, главный критерий отбора в них языковых средств - их общедоступность. Публицисты не должны использовать непонятные читателям узкоспециальные термины, диалектные, жаргонные слова, иноязычную лексику, усложненные синтаксические конструкции; отвлеченную образность. В то же время публицистический стиль - не замкнутая, а открытая система языковых средств. Это позволяет журналистам обращаться к элементам других функциональных стилей и - в зависимости от содержания публикации - употреблять разнообразную лексику, включая и нелитературные слова и выражения, необходимые для достоверного изображения событий и их героев.

Языковые особенности публицистического стиля

Лексика публицистического стиля отличается тематическим многообразием и стилистическим богатством.

- Здесь широко представлена общеупотребительная, нейтральная лексика и фразеология, а также книжная и разговорная.

Выбор словесного материала определяется темой, при обсуждении общественно-политических проблем находят применение такие, например, слова, как приватизация, кооператор, маркетинг, менеджмент, биржа, бизнес, демократия, гласность, капитализм, социализм; при решении вопросов повседневной жизни - иные: пенсия, зарплата, потребительская корзина, безработица, уровень жизни, рождаемость и т.п.

- На общем нейтральном фоне обращают на себя внимание оценочные лексико-фразеологические средства. В их числе можно встретить не только разговорно-просторечные слова и выражения (прихватизация, беспредел, тусовка, крутой, козел отпущения экономической реформы,), но и книжные (держава, отчизна, агония, восторжествовать, свершать, низводить, шоковая терапия, вавилонское столпотворение, соломоново решение и др.).

- Публицисты часто используют термины в образном значении (эпидемия болтовни, вирус расизма, раунд переговоров, шах правительству, политический фарс, пародия на демократию, финишная прямая, линия огня, хромосомы бюрократизма), что не исключает, однако, их употребления в точном значении в соответствующем контексте.

- Публицистический стиль открыт для использования интернациональной политической лексики. Особенно расширился ее круг в последнее десятилетие XX века (парламент, электорат, инаугурация, спикер, импичмент, департамент, муниципалитет, легитимный, консенсус, рейтинг, эксклюзивный, коррупция, конверсия, презентация и др.). Пополняется и словарь научной терминологии, быстро выходящий за рамки узкоспециального употребления (интернет, принтер, виртуальный мир, стагнация, дефолт, холдинг, инвестиция, дилер, спонсор и др.). Публицистический стиль мгновенно усваивает новые понятия и соответствующие слова и словосочетания, отражающие социальные и политические процессы в обществе (финансовое оздоровление, альтернативные выборы, экономическое пространство, баланс интересов, новое политическое мышление, политика диалога, декоммунизация общества и т.д.).

- Закрепляются необычные сочетания, в которых оценочные прилагательные характеризуют социальные и политические процессы (бархатная революция, хрупкое перемирие, сторонник шелкового пути).

- Для публицистического стиля характерно соединение контрастных по стилистической окраске слов: в нем используется лексика книжная и разговорная, высокая и сниженная.

Однако обращение к разноплановой лексике и фразеологии зависит от жанра и должно быть подчинено принципу эстетической целесообразности. В фельетоне, например, возможно употребление просторечия, смешение разностильной лексики, служащее достижению комического звучания речи. В информационных жанрах такая пестрота языковых средств не оправдана.

- Особого внимания заслуживает использование в публицистическом стиле речевых стандартов, клише. К ним относятся, например, такие выражения, получившие устойчивый характер: работники бюджетной сферы, служба занятости, международная гуманитарная помощь, коммерческие структуры, силовые ведомства, ветви российской власти, по данным из информированных источников, словосочетания типа служба быта (питания, здоровья, отдыха и т.д.). Эти речевые единицы широко используют журналисты.

От речевых стандартов, закрепившихся в публицистическом стиле, следует отличать речевые штампы - шаблонные обороты речи, имеющие канцелярскую окраску. Среди речевых штампов, возникших вследствие влияния официально-делового стиля, можно выделить прежде всего шаблонные обороты речи: на данном этапе, в данный отрезок времени, на сегодняшний день, подчеркнул со всей остротой и т.п. Как правило, они ничего не вносят в содержание высказывания, а лишь засоряют предложения. Например, в газетах читаем:

В данный отрезок временитрудное положение сложилось с ликвидацией задолженности предприятиями-поставщиками;В настоящее времявзята под контроль выплата заработной платы горнякам;На данномэтапе икромет у карася проходит нормально и т.д.

Исключение выделенных слов ничего не изменит в информации.

К речевым штампам относятся универсальные слова, которые используются в самых различных, часто слишком широких, неопределенных значениях: вопрос, мероприятие, ряд, определенный, отдельный и т.д. Например, существительное «вопрос», выступая как универсальное слово, никогда не указывает на то, о чем спрашивают (Особо важное значение имеют вопросы питания в первые 10-12 дней; Большого внимания заслуживают вопросы технического оснащения производства). В таких случаях его можно безболезненно исключить из текста (ср.: Особенно важное значение имеет питание в первые 10-12 дней).

Среди речевых штампов выделяются и парные слова (слова-спутники); использование одного из них обязательно подсказывает и употребление другого: проблема - нерешенная, назревшая, мероприятие - проведенное и т.д. Становясь штампами, такие сочетания утрачивают экспрессивно-оценочное звучание, лишая речь живых красок.

Речевые штампы избавляют от необходимости искать нужные, точные слова, лишают речь конкретности. Например: «Нынешний сезон провели на высоком организационном уровне» - это предложение можно вставить в отчет и об уборке сена, и о спортивных соревнованиях, и о подготовке жилого фонда к зиме, и о сборе винограда...

Набор речевых штампов с годами изменяется: одни постепенно забываются, другие становятся «модными», поэтому невозможно перечислить и описать все случаи их употребления. Важно уяснить суть этого явления и препятствовать возникновению и распространению штампов.

Сравнивая публицистические тексты периода «застоя» и 90-х годов, можно отметить значительное сокращение речевых штампов в языке газет и журналов. Стилистические «спутники» командно-бюрократической системы сошли со сцены в «посткоммунистическое время». Теперь все красоты бюрократического слога легче встретить в юмористических произведениях, чем в газетных материалах. Этот стиль остроумно пародирует Михаил Жванецкий:

Постановление по дальнейшему углублению расширения конструктивных мер, принятых в результате консолидации по улучшению состояния всемерного взаимодействия всех структур консервации и обеспечения еще большей активизации наказа трудящихся, всех масс на основе ротационного приоритета будущей нормализации отношений тех же трудящихся по их же наказу.

Скопление отглагольных существительных, цепочки одинаковых падежных форм, речевые штампы прочно «блокируют» восприятие подобных высказываний, которые невозможно осмыслить. Наша журналистика успешно преодолевает этот «стиль», он «украшает» лишь речь отдельных ораторов и чиновников государственных учреждений.

Что же касается языковых стандартов, клишированных оборотов речи, то они всегда будут использоваться в публицистическом стиле. По словам В.Г. Костомарова, в отличие от

штампа, стандарт «не вызывает негативного отношения, так как обладает четкой семантикой и экономно выражает мысль, способствуя быстроте передачи информации».

Публицистический стиль характеризуется некоторыми *особенностями в словообразовании.* Здесь отмечается большая, чем в других стилях, активность суффиксов иноязычного происхождения. Они характерны для существительных (социализм, утопизм, космизация, провокация, продукция). Особенно показательно образование новых слов по этим моделям: сталинизм, натурализация; департизация (КПСС) - прекращение функционирования первичных парторганизаций, деминистеризация, коммерциализация, купонизация (Украины)).

Книжную окраску получают образованные с помощью иноязычных суффиксов прилагательные – биогенный, вулканогенный, телегеничный, фотогеничный, диссертабельный, коммуникабельный. Для прилагательных также характерны русские и старославянские приставки: вневедомственный, внутриатомный, междуведомственный, межконтинентальный, прозападный, противозаконный, соавтор, совладелец. Некоторые старославянские приставки придают словам «высокое» звучание: всевластный, преисполнить, воссоздать, воссоединить.

Из иноязычных приставок продуктивны следующие: антиперестроечный, архиреакционный, демаскировать, дезинформировать, посткоммунистический, трансъевропейский, контрмеры, гиперинфляция.

Журналисты часто употребляют сложные слова типа взаимовыгодный, всеевропейский, повсеместный, добрососедский, многосторонний, торговопромышленный, лесопарковый и др. Как один из способов экономии речевых средств здесь находит применение и аббревиация (ЧП, ГКЧП, АО, СНГ, ОМОН), и сокращение слов (федерал, нал (наличность), эксклюзив). Морфологический строй публицистической речи имеет также свою специфику.

- Отдавая предпочтение книжным вариантам словоизменения, журналисты все же нередко употребляют и разговорные окончания, добиваясь непринужденного, доверительного звучания речи. Особенно это характерно для художественно-публицистических жанров, где разговорные окончания (в цеху, трактора) могут служить индивидуализации речи героев очерков.

- В аналитических жанрах обращает на себя внимание частое употребление наиболее отвлеченных и обобщенных языковых единиц. Здесь существительные в единственном числе обычно получают собирательное значение (читатель, пенсионер, избиратель). Из местоимений не употребительны «я, мои»; вместо них используются в обобщенном значении «мы, наш». Для глагола показательно предпочтение форме настоящего времени (Боевики проходят обучение за границей; Похищают даже грудных детей).

- В художественно-публицистических жанрах, напротив, увеличивается число наиболее конкретных по значению языковых единиц (это и местоимения, и глаголы в форме первого лица единственного числа - Я спросил; Мой собеседник отвечает сразу... Никогда не забуду эти глаза.). Здесь глаголы реализуют все свое многообразие видовременных форм и значений (как в разговорной и художественной речи).

Синтаксис публицистических произведений отличается правильностью и четкостью построения предложений, их простотой и ясностью. Используются монологическая речь (преимущественно в аналитических жанрах), диалог (например, в интервью), прямая речь.

Журналисты мастерски применяют различные синтаксические приемы экспрессии: необычный порядок слов (инверсию), риторические вопросы, обращения, побудительные и восклицательные предложения.

В публицистическом стиле представлены все виды односоставных предложений - номинативные, неопределенно- и обобщенно-личные, безличные (Нам сообщают; В заметке говорится).

Лингвисты указывают на такую отличительную особенность публицистического синтаксиса, как номинативные, присоединительные и парцеллированные конструкции, которые придают фрагментарность речи и «создают иллюзию свободной, непринужденной

беседы, что способствует проявлению контактоустанавливающей функции речи. Это замечание подтверждает и пример из «Литературной газеты»:

Обновление нашей жизни невозможно без законотворчества. Без правового обоснования перемен. Без законодательных актов, гарантирующих необратимость перестройки.

Как идет законотворчество? И нет ли в самом этом важнейшем для судьбы перестройки процессе тормозящих, а то и противодействующих тенденций? Что нужно перестроить в законодательном механизме, чтобы принятые законы были жизненными, помогали эффективно изживать командно-административные методы, бороться с злоупотреблением властью, преследованием за критику, начальственным самодурством и закамуфлированным под устаревшие инструкции бюрократизмом?.. Ведь демократизация всех сфер нашей жизни должна опираться на четкие, эффективно действующие законы.

Здесь обращает на себя внимание нанизывание однородных членов предложения - тоже яркий стилистический прием экспрессивной речи. Но необычность синтаксической организации речи состоит в том, что вначале синтаксически самостоятельные отрезки текста, которые также могли бы образовать ряд однородных членов предложения, автор отделил от главной части высказывания. Это прием парцелляции, благодаря ей отделенные точкой (и соответствующей интонацией при чтении) части высказывания получают особую смысловую весомость и экспрессию.

Важную стилеобразующую функцию выполняют своеобразные по синтаксическому оформлению заголовки, а также зачины текстов. Они выполняют, кроме прочих, рекламную функцию. Ведь от заголовка и зачина во многом зависит, прочтет ли читатель публикацию или не обратит на нее внимания. В них активизируется новизна выражения, в частности, используются те разновидности словосочетаний и синтаксических конструкций, которые не употребительны в других стилях. Приведем примеры броских заголовков и зачинов. Заголовки: Изыскать резервы!; Мир тебе, планета!; Перестройка: часть пути пройдена; Ученик: какой он?; За какую парту садится ученик?; Учить дисциплине!; Спохватились; Помогли... моллюски. Зачины: Кавказ! Кто, заслышав это слово, не пытался... представить...; Можно ли планировать прошлое?

Как видим, своеобразие публицистического стиля наиболее ярко и многогранно выражается именно в экспрессивных средствах всех уровней языковой системы

Авторский стиль публицистических произведений.

Большое значение в публицистических произведениях имеет авторский стиль - свойственная тому или иному журналисту манера письма.

В газетно-публицистическом стиле повествование всегда ведется от первого лица, т.к. для публицистики характерно совпадение автора и рассказчика, который непосредственно обращается к читателю со своими мыслями, чувствами, оценками. В этом сила воздействия публицистики.

В то же время в каждом конкретном произведении журналист создает образ автора, через который выражает свое отношение к действительности. Образ автора, как композиционно-речевая категория, может изменять свою форму применительно к жанру. Так, в обозрении журналист выступает от имени коллектива, организации, партии, конструируя «коллективный образ» рассказчика; в очерке образ автора обретает индивидуальные черты; в фельетоне, памфлете - это условный образ ироничного, непримиримого, критически настроенного повествователя.

Но независимо от жанра авторская позиция совпадает со взглядами и оценками реального журналиста, представляющего читателям добытый им материал.

Разговорная речь

Общая характеристика разговорного стиля речи.

Мы говорим не так, как пишем, и если записать разговорную речь, то она будет выглядеть настолько непривычно, что нам невольно захочется внести в неё поправки в

соответствии с нормами письменной речи. Однако этого делать не следует, потому что разговорная речь подчиняется своим собственным нормам и то, что не оправдано в книжной речи, вполне уместно в непринужденной беседе.

- Разговорная речь, или разговорный стиль выполняет основную функцию языка - функцию общения, его назначение - непосредственная передача информации преимущественно в устной форме (исключение составляют частные письма, записки, дневниковые записи).

- Языковые черты разговорного стиля определяют особые условия его функционирования: неофициальность, непринужденность и экспрессивность речевого общения, отсутствие предварительного отбора языковых средств, автоматизм речи, обыденность содержания и диалогическая форма.

Большое влияние на разговорный стиль оказывает ситуация - реальная, предметная обстановка речи. Это позволяет предельно сокращать высказывание, в котором могут отсутствовать отдельные компоненты, что, однако, не мешает правильно воспринимать разговорные фразы. Например, в булочной нам не кажется странной фраза: Пожалуйста, с отрубями, один; на вокзале у билетной кассы: Два до Лахты, детский и взрослый и т.д.

В повседневном общении реализуется конкретный, ассоциативный способ мышления и непосредственный, экспрессивный характер выражения. Отсюда неупорядоченность, фрагментарность речевых форм и эмоциональность стиля.

- Как и любой стиль, разговорный имеет свою особую сферу применения, определенную тематику. Чаще всего предметом разговора становятся погода, здоровье, новости, какие-либо интересные события, покупки, цены... Возможно, конечно, и обсуждение политической обстановки, научных достижений, новостей в культурной жизни, но и эти темы подчиняются правилам разговорного стиля, его синтаксическому строю, хотя в подобных случаях лексика разговоров обогащается книжными словами, терминами.

Для непринужденной беседы необходимым условием является отсутствие официальности, доверительные, свободные отношения между участниками диалога или полилога. Установка на естественное, неподготовленное общение определяет отношение говорящих к языковым средствам: разговорная речь не столь строга в соблюдении норм литературного языка, в ней разрешается использовать формы, которые квалифицируются в словарях как «разговорные и просторечные».

Языковые особенности разговорной речи

В разговорной речи, для которой устная форма является все-таки исконной, важнейшую роль играет звуковая сторона речи, и прежде всего интонация: именно она (во взаимодействии со своеобразным синтаксисом) создает впечатление разговорности. Непринужденная речь отличается резкими повышениями и понижениями тона, удлинением, «растягиванием» гласных, скандированием слогов, паузами, изменениями темпа речи.

По звучанию можно легко отличить полный (академический, строгий) стиль произношения, присущий лектору, оратору, профессиональному диктору, вещающему по радио (все они далеки от разговорного стиля, их тексты представляют собой книжные стили в устной форме речи), от неполного свойственного разговорной речи. В нем отмечается менее отчетливое произношение звуков, их сокращение (редукция). Вместо Александр Александрович мы говорим Сан Саныч, вместо Марья Сергеевна - Марь Сергевна. Меньшая напряженность органов речи приводит к изменениям качества звуков и даже порой к их полному исчезновению («здрасьте», а не здравствуйте; не говорит, а «грит»; не теперь, а «терь»; вместо будем слышится «буим»; вместо что - «чо» и т.д.). Особенно заметно такое «упрощение» орфоэпических норм в нелитературных формах разговорного стиля, в просторечии.

В радио- и тележурналистике особые правила произношения и интонации. С одной стороны, в импровизированных, неподготовленных текстах (беседа, интервью) закономерно и естественно следование произносительным нормам разговорного стиля, однако не просторечным вариантам, а нейтральным. В то же время высокая культура речи говорящего

требует точности произнесения слов, постановки ударений, выразительности интонационного рисунка речи.

Лексика разговорного стиля делится на две большие группы: 1) общеупотребительные слова (день, год, работать, спать, рано, можно, хороший, старый); 2) разговорные слова (картошка, читалка, заправский, примоститься). Не исключено также употребление просторечных слов, профессионализмов, диалектизмов, жаргонизмов, то есть разнообразных внелитературных элементов, снижающих стиль. Вся эта лексика преимущественно бытового содержания, конкретная. В то же время весьма узок круг книжных слов, отвлеченной лексики, терминов и малоизвестных заимствований.

- Показательна активность экспрессивно-эмоциональной лексики (фамильярной, ласкательной, неодобрительной, иронической). Оценочная лексика обычно имеет здесь сниженную окраску. Характерно использование окказиональных слов (неологизмов, которые мы придумываем на случай) - открывалка, хорошунчик, щелкунчики (вместо ореходавы), увнучить (по образцу усыновить).

- В разговорном стиле действует закон «экономии речевых средств», поэтому вместо названий, состоящих из двух и более слов, употребляется одно: вечерняя газета - вечерка, сгущенное молоко - сгущенка, подсобное помещение - подсобка, пятиэтажный дом - пятиэтажка. В иных случаях преобразуются устойчивые сочетания слов и вместо двух слов употребляется одно: запретная зона - зона, ученый совет - совет, больничный лист - больничный, декретный отпуск - декрет.

- Особое место в разговорной лексике занимают слова с самым общим или неопределенным значением, которое конкретизируется в ситуации: вещь, штука, дело, история. К ним близки «пустые» слова, обретающие определенное значение лишь в контексте (волынка, бандура, драндулет). Например: А куда эту бандуру денем? (о шкафе); Знаем мы эту музыку! (о чем угодно).

- Разговорный стиль богат фразеологией. Большинство русских фразеологизмов носят именно разговорный характер (рукой подать, нежданно-негаданно, как с гуся вода и др.), еще более экспрессивны просторечные выражения (дуракам закон не писан, у черта на куличках и т.п.). Разговорные и просторечные фразеологизмы придают речи яркую образность; от книжных и нейтральных фразеологизмов они отличаются не значением, а особой выразительностью и сниженностью. Сравним: уйти из жизни - сыграть в ящик; вводить в заблуждение - вешать лапшу на уши, втирать очки, высосать из пальца).

Словообразование разговорной речи характеризуют черты, обусловленные ее экспрессивностью и оценочностью: здесь употребительны суффиксы субъективной оценки со значениями ласкательности, неодобрения, увеличительности и др. (мамочка, лапушка, солнышко, дитятко; кривляка, пошлятина, домище; холодина и т.д.), а также суффиксы с функциональной окраской разговорности, например у существительных: суффиксы -к- (раздевалка, ночевка, свечка, печка); -ик (ножик, дождик); -ун (говорун); -яга (работяга); -ятина (вкуснятина); -ша (у существительных женского рода названий профессий: докторша, кондукторша, билетерша и т.д.). Используются бессуффиксальные образования (храп, пляс), словосложения (лежебока, пустозвон).

Можно указать и наиболее активные случаи словообразования прилагательных оценочного значения: глаз-астый, очк-астый, зуб-астый; кус-ачий, драч-ливый; худ-ющий, здоров-енный и др., а также глаголов - префиксально-суффиксальные: по-шал-ивать, при-говар-ивать, на-игры-вать, суффиксальные: дер-ануть, спекуль-нуть; здоров-еть; префиксальные: ис-худать, при-купить и др.

В целях усиления экспрессии используется удвоение слов - прилагательных, иногда с дополнительной префиксацией (Он такой огромный-огромный; вода черная-черная; она глазастая-глазастая; умная-преумная), выступающих в функции превосходной степени.

В области морфологии разговорный стиль выделяется особой частотой глаголов, они здесь употребляются даже чаще, чем существительные.

- Показательно и особенно частое использование личных и указательных местоимений. Как отмечают лингвисты, личные местоимения широко употребительны из-за постоянной необходимости обозначать участников разговора. Любой диалог (а это основная форма разговорной речи) предполагает Я - говорящего, ТЫ - слушающего, который попеременно берет на себя роль говорящего, и ОН - того, кто непосредственно не участвует в беседе. В формулу Я – ТЫ – ОН можно вложить любое содержание.

Указательные же местоимения и другие нужны разговорному стилю благодаря свойственной им широте, обобщенности значения. Их конкретизирует жест, и это создает условия для весьма сжатой передачи той или иной информации (например: Это не здесь, а там). В отличие от других стилей только разговорный допускает употребление местоимения в сопровождении жеста без предварительного упоминания конкретного слова (Я это не возьму; Такой мне не подходит).

- Из прилагательных в разговорной речи находят применение притяжательные (мамина работа, дедово ружье), зато краткие формы используются редко. Совсем не встречаются здесь причастия и деепричастия.

- Для частиц и междометий разговорная речь - родная стихия (Что уж говорить! Вот так штука! Упаси бог об этом и вспоминать-то! На тебе, сюрприз!).

- В разговорном стиле отдается предпочтение разговорным вариантам форм существительных (в цеху, в отпуску, на дому; стакан чаю, меду; цеха, слесаря), числительных (пятидесятью, пятистами), глаголов (прочту, а не прочитаю; подымать, а не поднимать, а также не видать, не слыхать).

- В живой беседе часто встречаются усеченные формы глаголов, имеющие значение мгновенного и неожиданного действия: хвать, прыг, скок, стук и т.п. (например: А этот хвать его за рукав; А кузнечик прыг - и в траву).

- Используются разговорные формы степеней сравнения прилагательных (получше, покороче, труднее всех), наречий (поскорей, поудобней, вероятней всего) и варианты окончаний местоимений (саму хозяйку, в ихнем доме). Даже просторечные формы здесь встречаются в шутливых контекстах (ейный ухажер, евонные товарищи).

- В разговорной речи закрепились нулевые окончания в родительном падеже множественного числа таких существительных, как килограмм, грамм, апельсин, помидор и т.п. (сто грамм масла, пять килограмм апельсин).

- Под действием закона экономии речевых средств разговорный стиль допускает употребление вещественных существительных в сочетании с числительными (два молока, две ряженки - в значении «две порции»). Здесь обычны своеобразные формы обращений - усеченные существительные: мам! пап! Кать! Вань!

- Не менее самобытна разговорная речь и в распределении падежных форм: здесь господствует именительный, который в устных репликах заменяет книжные управляемые формы. Например: Он построил дачу - станция рядом; Купила шубу - серый каракуль; Каша - посмотри! (разговор на кухне); Дом обуви - где выходить? (в автобусе). Особенно последовательно именительный падеж заменяет все остальные при употреблении в речи числительных: Сумма не превышает триста рублей (вместо: трехсот); с тысяча пятьсот тремя рублями (с тысячью пятьюстами тремя); имел три собаки (трех собак).

Синтаксис разговорной речи весьма своеобразен, что обусловлено ее устной формой и яркой экспрессией. Здесь господствуют простые предложения, чаще неполные, самой разнообразной структуры (определенно-личные, неопределенно-личные, безличные и другие) и предельно короткие. Пропуски в речи восполняет ситуация, которая вполне понятна говорящим: Покажите, пожалуйста, в линейку (при покупке тетрадей); Мариинку я не хочу (при выборе билетов в театр); Вам от сердца? (в аптеке) и т.п.

- В разговорной речи повышается роль внеязыковых факторов. Так, в устной речи мы часто не называем предмет, а описываем его: В шляпе здесь не проходила? Они любят смотреть до шестнадцати (имеются в виду фильмы).

- В результате неподготовленности речи в ней возникают присоединительные конструкции. Например: Надо ехать. В Санкт-Петербург. На конференцию. Такое дробление фразы объясняется тем, что мысль развивается ассоциативно, говорящий словно припоминает подробности и дополняет высказывание.

- Из сложных предложений, не характерных для разговорной речи, чаще других употребляются бессоюзные. Например: Уеду - тебе будет легче; Ты говори, я слушаю. Некоторые бессоюзные конструкции разговорного типа не сопоставимы ни с какими « книжными» фразами. Например: А там что, богатый выбор или вы не были?; А к следующему разу, чтоб, пожалуйста, и этот урок и прошлый!

- Необычен и порядок слов в живой речи: на первое место ставится, как правило, самое важное в сообщении слово. Например: Компьютер мне купи; Валютой расплатился; Всего ужаснее это то, что ничего уже нельзя сделать; Дворцовая площадь, выходите?; Вот эти качества я и ценю.

- Для типичных разговорных сложных предложений характерно ослабление функции придаточного, слияние его с главным, структурная редукция: Ты могла бы поговорить о чем захотела; Будешь работать с кем прикажут; Зови кого хочешь; Живу как придется.

- В ряде разговорных типов предложений могут совмещаться вопросно-ответные построения и отражаться структурные черты диалогической речи, например: Кого я уважаю на курсе, так это Иванова; Кто мне нужен, так это ты.

Литературная разговорная речь и городское просторечие

В настоящее время разговорная речь ряда образованных людей в большей степени, чем все другие стили, обладает ярким своеобразием языковых черт, выходящих за рамки нормированного литературного языка. Это даже породило новое наименование – «городской жаргон». Но в то же время такая речь может служить убедительным доказательством того, что стилистическая норма разговорной речи принципиально отличается от литературной.

Каждый из функциональных стилей выработал свои собственные нормы, с которыми следует считаться. Это не значит, что разговорная речь всегда вступает в противоречие с литературными языковыми правилами. Отступления от нормы в ней могут колебаться в зависимости от внутристилевого расслоения разговорного стиля. В нем есть разновидности сниженной, грубой речи, просторечие, впитавшее влияние местных говоров, и т.д.

Но разговорная речь интеллигентных, образованных людей вполне «литературна», хотя она отличается от книжной, связанной строгими нормами ее функциональных стилей.

Художественный стиль

Художественный стиль находит применение в художественной литературе, которая выполняет образно-познавательную и идейно -эстетическую функцию.Для художественного стиля речитипично внимание к частному и случайному, за которым прослеживается типичное и общее. Вспомните "Мертвые души" Н.В. Гоголя, где каждый из показанных помещиков олицетворяет некие конкретные человеческие качества, выражает некоторый тип, а все вместе они являются "лицом" современной автору России. Мир художественной литературы это "перевоссозданный" мир, где изображаемая действительность представляет собой в определенной степени авторский вымысел, а значит, в художественном стиле речиглавнейшую роль играет субъективный момент. Вся окружающая действительность представлена через видение автора.

Но в художественном тексте мы видим не только мир писателя, но и писателя в этом мире: его предпочтения, осуждения, восхищение, неприятие и т.п. С этим связаны эмоциональность и экспрессивность, метафоричность, содержательная многоплановость художественного стиля речи. Основой художественного стиля речи является литературный русский язык. Слово выполняет номинативно-изобразительную функцию. Лексический состав в художественном стиле речи имеет свои особенности.

- В число слов, составляющих основу и создающих образность этого стиля входят образные средства русского литературного языка, а также слова, реализующие в контексте

свое значение. Это слова широкой сферы употребления. Узкоспециальные слова используются и незначительной степени, только для создания художественной достоверности при описании при описании некоторых сторон жизни.

- В художественном стиле речи очень широко используется речевая многозначность слова, открывающая в нем смыслы и смысловые оттенки, а также синонимия на всех языковых уровнях, благодаря чему появляется возможность подчеркнуть тончайшие оттенки значений. Это объясняется тем, что автор стремится к использованию всех богатств языка, к созданию своего неповторимого языка и стиля, к яркому, выразительному, образному тексту.

- Автор использует не только лексику кодифицированного литературного языка, но и разнообразные изобразительные средства из разговорной речи и просторечия.

- На первый план а художественном тексте выходят эмоциональность и экспрессивность изображения. Многие слова, которые в научной речи выступают как четко определенные абстрактные понятия, в газетно-публицистической речи - как социально-обобщенные понятия, в художественной речи несут конкретно-чувственные представления. Например, прилагательное "свинцовый" в научной речи реализует свое прямое значение - "свинцовая руда", "свинцовая пуля", в художественной образует экспрессивную метафору - "свинцовые тучи", "свинцовая ночь". Поэтому, в художественной речи важную роль играют словосочетания, которые создают некое образное представление. Синтаксический стройхудожественной речи отражает поток образно-эмоциональных авторских впечатлений, поэтому здесь можно встретить все разнообразие синтаксических структур. Каждый автор подчиняет языковые средства выполнению своих идейно-эстетических задач.

- Для художественной речи, особенно поэтической, характерна инверсия, т.е. изменение обычного порядка слов в предложении с целью усиления смысловой значимости слова или придания всей фразе особой стилистической окраски.

- В художественной речи возможны и отклонения от структурных норм для выделения автором какой-нибудь мысли, черты, важных для смысла произведения. Они могут выражаться в нарушении фонетических, лексических,

Эмоционально - экспрессивные стили.

Современная наука о языке выделяет наряду с функциональными стилями еще и эмоционально- экспрессивные , которые классифицируются в зависимости от заключенной в языковых элементах экспрессии. Для этих стилей важнейшей является функция воздействия.

К экспрессивным стилям относятся: высокий (торжественный, риторический, официальный и сниженный (фамильярный, а также интимно-ласковый, шутливый (иронический), насмешливый (сатирический).

Этим стилям противопоставлен нейтральный, то есть лишенный экспрессии.

Основным средством достижения желаемой эмоционально -экспрессивной окраски речи является :

- оценочная лексика. В ее составе можно выделить три разновидности.

1) слова с ярким оценочным значением. К ним принадлежат слова-«характеристики» (предтеча, провозвестник, первопроходец; брюзга пустомеля, подхалим, разгильдяй, и др.), а также слова, содержащие оценку факта, явления, признака, действия (предназначение, предначертание, делячество, очковтирательство; дивный, нерукотворный, безответственный, допотопный; дерзать, вдохновить, опорочить, напакостить);

2) многозначные слова получающие яркую эмоциональную окраску при метафорическом употреблении. Так, о человеке говорят: шляпа, тряпка, тюфяк, дуб, слон, медведь, змея, орел, ворона; в переносном значении используют глаголы: петь, шипеть, пилить, грызть, копать, зевать, моргать и т.п.

3) слова с суффиксами субъективной оценки, передающие различные оттенки чувства: положительные эмоции - сыночек, солнышко, бабуля, аккуратненько, близехонько и отрицательные - бородища, детина, казенщина и т.п.

- синонимы, которые контрастируют по их экспрессивной окраске, например:

Нейтральный	Стилистически сниженный	Высокий

лицо	*морда*	*лик*
препятствие	*помеха*	*преграда*
плакать	*реветь*	*рыдать*
бояться	*трусить*	*опасаться*
прогнать	*выставить*	*изгнать*

- слова, значение которых получило определенную эмоциональную оценку в обществе – резко отрицательную, например: фашизм, сепаратизм, коррупция, наемный убийца, мафиозный. За словами прогрессивный, правопорядок, державностъ, гласность и т.п. закрепляется положительная окраска. Даже различные значения одного и того же слова могут заметно расходиться в стилистической окраске: в одном случае употребление слова может быть торжественным (Постой, царевич. Наконец, я слышу речь не мальчика, но мужа. - Пушкин), в другом - это же слово получает ироническую окраску (Г. Полевой доказал, что почтенный редактор пользуется славою ученого мужа, так сказать, на честное слово. - Пушкин).

- метафоризация слова способствует развитию в нем эмоционально-экспрессивных оттенков. Так, стилистически нейтральные слова, употребленные как тропы, получают яркую экспрессию: гореть (на работе), падать (от усталости), задыхаться (в неблагоприятных условиях), пылающий (взор), голубая (мечта), летящая (походка) и т.д.

- контекст, который окончательно определяет экспрессивную окраску: нейтральные слова могут восприниматься как высокие и торжественные; высокая лексика в иных условиях приобретает насмешливо-ироническую окраску; порой даже бранное слово может прозвучать ласково, а ласковое - презрительно.

Эмоционально-экспрессивная окраска наслаивается на функциональную, дополняя ее стилистическую характеристику.

Нейтральные в эмоциональном отношении слова относятся к общеупотребительной лексике. Эмоционально-экспрессивные слова распределяются между книжной, разговорной и просторечной лексикой.

К книжной лексике принадлежат высокие слова, которые придают речи торжественность, а также эмоционально-экспрессивные слова, выражающие как положительную, так и отрицательную оценку называемых понятий. В книжных стилях используется лексика ироническая (прекраснодушие, словеса, донкихотство), неодобрительная (педантичный, манерность), презрительная (личина, продажный).

К разговорной лексике относятся слова ласкательные (дочурка, голубушка), шутливые (бутуз, смешинка), а также слова, выражающие отрицательную оценку называемых понятий (мелюзга, ретивый, хихикать, бахвалиться).

В просторечии употребляются сниженные слова, которые находятся за пределами литературной лексики. Среди них могут быть слова, выражающие положительную оценку называемого понятия (работяга, башковитый, обалденный), И слова, выражающие отрицательное отношение говорящего к обозначаемым ими понятиям (рехнуться, хлипкий, дошлый и т.п.).

В экспрессивных стилях широко используются и синтаксические средства, усиливающие эмоциональность речи. Русский синтаксис обладает огромными выразительными возможностями. Это:

- разные типы односоставных и неполных предложений, и особый порядок слов, и вставные и вводные конструкции, и слова, грамматически не связанные с членами предложения. Среди них особенно выделяются обращения, они способны передать большой накал страстей, а в иных случаях - подчеркнуть официальный характер речи. Сравните пушкинские строки: «Питомцы ветреной Судьбы, Тираны мира! трепещите! А вы, мужайтесь и внемлите, Восстаньте, падшие рабы!» -

Или обращение В. Маяковского: «Гражданин фининспектор! Простите за беспокойство...»;

- яркие стилистические краски таит в себе прямая и несобственно-прямая речь, восклицательные и вопросительные предложения, в особенности риторические вопросы;

- риторический вопрос - одна из самых распространенных стилистических фигур, характеризующаяся замечательной яркостью и разнообразием эмоционально-экспрессивных оттенков. Риторические вопросы содержат утверждение (или отрицание), оформленное в виде вопроса, не требующего ответа: «Не вы ль сперва так злобно гнали Его свободный, смелый дар И для потехи раздували Чуть затаившийся пожар?» (Лермонтов).

Совпадающие по внешнему грамматическому оформлению с обычными вопросительными предложениями, риторические вопросы отличаются яркой восклицательной интонацией, выражающей изумление, крайнее напряжение чувств. Не случайно авторы иногда в конце риторических вопросов ставят восклицательный знак или два знака - вопросительный и восклицательный:

Ее ли женскому уму, воспитанному в затворничестве, обреченному на отчуждение от действительной жизни, ей ли не знать, как опасны такие стремления и чем оканчиваются они?!(Белинский.)

Или:

И как же это вы до сих пор еще не понимаете и не знаете, что любовь, как дружба, как жалованье, как слава, как все на свете, должна быть заслуживаема и поддерживаема?!(Добролюбов.)

- Эмоциональную напряженность речи передают и присоединительные конструкции, то есть такие, в которых фразы не умещаются сразу в одну смысловую плоскость, но образуют ассоциативную цепь присоединения. Например:

Есть у каждого города возраст и голос. Есть одежда своя. И особенный запах. И лицо. И не сразу понятная гордость(Р.Рождественский.).

Или

Я признаю роль личности в истории. Особенно если это президент. Тем более президент России(Черномырдин В. // Известия. - 1997. - 29 янв.).

-Пунктуация позволяет автору передать прерывистость речи, неожиданные паузы, отражающие душевное волнение говорящего. Вспомним слова Анны Снегиной в поэме С. Есенина:

Смотрите... Уже светает. Заря как пожар на снегу... Мне что-то напоминает... Но что?.. Я понять не могу... Ах!.. Да... Это было в детстве... Другой... Не осенний рассвет... Мы с вами сидели вместе... Нам по шестнадцать лет...

- Особую экспрессивность придают речи тропы (гр. tropos - поворот, оборот, образ) - слова, употребленные в переносном значении: метафоры (Земля - корабль. Но кто-то вдруг../. В сплошную гущу бурь и вьюг ее направил величаво. - Есенин.); сравнения (Я был, как лошадь, загнанная в мыле./ Пришпоренная смелым ездоком. - Есенин.); эпитеты (.Отговорила роща золотая/ Березовым, веселым языком. - Есенин.); метонимии (Пускай о многом неумело/ Шептал бумаге карандаш.- Есенин.); аллегории (Отцвела моя белая липа./ Отзвенел соловьиный рассвет. - Есенин) и другие образные выражения.

Лексические богатства русского языка, тропы и эмоциональный синтаксис создают неисчерпаемые возможности для экспрессивных стилей.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Функциональные стили современного русского литературного языка».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): определение функционального стиля. Экстралингвистические факторы выделения функциональных стилей. Характеристика функциональных стилей русского литературного языка: научного, официально-делового, публицистического, художественного и разговорного (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности). Взаимосвязь и взаимодействие стилей русского литературного языка. Жанры научного стиля.

Композиционные особенности научной работы. Правила оформления цитат, ссылок, библиографического аппарата. Вторичные жанры научного стиля: план, аннотация, реферат, тезисы, конспект, отзыв, рецензия. Композиционные и языковые особенности вторичных жанров научного стиля. Документ и его составляющие (реквизиты). Приемы унификации языка служебных документов. Интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи. Виды документов. Язык и стиль распорядительных документов. Язык и стиль коммерческой корреспонденции. Язык и стиль инструктивно-методических документов. Правила оформления документов. Речевой этикет в документе.

6. Тема лекционного занятия 6 **Коммуникативный аспект и культура речи**.

Текст лекции.

1. Понятие «качества грамотной речи».

2. Характеристика коммуникативных качеств речи.

Успешная коммуникация возможна не только благодаря владению нормами литературного языка, но и благодаря знанию требований, предъявляемых к качествам грамотной речи. К коммуникативным качествам грамотной речи относят

- точность речи;
- логичность речи;
- содержательность;
- понятность речи;
- чистота речи;
- уместность речи;
- богатство и разнообразие речи;
- выразительность речи.

Охарактеризуем каждое из них.

Точность речи чаще всего связывают с точностью словоупотребления. Точность словоупотребления зависит от того, насколько говорящий знает предмет речи, насколько он эрудирован, умеет логически мыслить, знает ли законы русского языка, его правила. Таким образом, точность речи предполагает:

- умение ясно мыслить (логическая точность);
- знание предмета (предметная точность);
- знание значения употребляемых слов (понятийная точность).

Логическая точность требует от говорящего последовательного изложения материала, в котором не нарушены логические и сохранены причинно-следственные связи. Мы не можем признать точным следующее высказывание: «Идут дожди, поэтому наступила осень». Здесь налицо нарушение и причинно следственных, и логических связей.

Предметная точность опирается на глубокое знание говорящим свойств предмета, явления, о котором он рассказывает слушающим. В одной из газет читаем: «Всего во Франции 75,5% населения считают себя католиками, 1,9% - протестантами, 1,1% - мусульманами и 0,6 % - евреями». Какая ошибка допущена пишущим? Незнание того, что еврей - это национальность, а не конфессиональная принадлежность. Или студенты на экзамене часто оправдываются: «Я это знаю, только вот сказать не могу». Такое возможно лишь в том случае, если студент только прослушал курс, на лекции ему все было понятно, но не было внутреннего осмысления, детальной работы, отсюда только смутное представление о предмете, дающее ошибочную уверенность в собственных знаниях. Нужно помнить, что основой предметной точности могут стать только обширные знания.

Понятийная точность требует от говорящего тщательно подходить к выбору нужного слова для выражения собственных мыслей и суждений. Поиск нужного слова - процесс мучительный, о чем не раз писали наши классики. В.В. Маяковский «изводил единого слова ради тысячи тонн словесной руды».

Наиболее распространенные ошибки, приводящие к понятийной неточности, следующие:

- употребление слова в несвойственном ему значении («Глава фирмы пристально следит за чистотой в своем офисе», пристально можно смотреть на кого- либо, следить же можно внимательно);

- употребление в речи омонимов, порождающее двусмысленность («Издан закон об упразднении транспортных судов»);

- употребление плеоназмов - включение в речь избыточных по смыслу, лишних слов («Студенты готовятся к сессии, к экзаменам»);

- употребление паронимов («Индейцы всегда уважительно относились к своему премьеру Индире Ганди»).

О необходимости следить за точностью выражения своих мыслей хорошо сказал Л.Н. Толстой: «Единственное средство умственного общения людей есть слово, и для того, чтобы общение это было возможно, нужно употреблять слова так, чтобы при каждом слове несомненно вызывались у всех соответствующие и точные понятия».

Логичность речи как коммуникативное качество имеет много общего с точностью. Как и точность, она характеризует речь со стороны ее содержания. Каковы характерные черты логичной речи? Сочетание слов и словосочетаний не должно быть противоречивым. Речь не должно содержать необоснованного повтора мыслей, плеоназмов. На уровне текста логичность осуществляется при помощи специальных приемов:

- лексического повтора;

- синонима;

- местоимения, указывающего на предшествующее слово, отсылающее к ранее сказанному (вулкан - гора - она).

Важным средством логической организации письменного текста является его деление на абзацы. Абзац - отрезок письменного текста от одной красной строки до другой. По содержанию абзац есть законченная часть целого, отдельное звено в общей динамике мыслей или переход к следующему звену.

Содержательность речи. Речь считается содержательной, если в ней есть внутренний смысл. Понять, что включает в себя содержательность речи, помогают пословицы: «Много говорено, да мало сказано» или «Красно поле пшеном, а беседа умом». Ясно, что содержательность речи зависит от интеллекта говорящего. Чтобы речь была содержательной и информированной, обогащала слушателей и привлекала их внимание, важно продумать следующее:

- какие положения будут развиты;

- что нового вносится в решение вопроса;

- что спорно и требует дальнейших размышлений;

- насколько аргументировано высказывание;

- какова позиция автора.

Среди требований, предъявляемых к языку говорящего или пишущего, выделяется требование понятности речи. «Кто хочет писать собственно для того, чтобы его не понимали, тот может спокойно молчать» (М.М. Сперанский). По мнению исследователей, общепонятность языка определяется, прежде всего, отбором языковых средств, а именно необходимостью ограничить использование слов, находящихся на периферии словарного состава и не обладающих качеством коммуникативной общезначимости. С точки сферы употребления весь словарный запас русского языка можно разделить на две группы:

- лексику неограниченной сферы употребления (общеупотребительные, понятные для всех слова);

- лексику ограниченной сферы употребления (профессионализмы, диалектизмы, жаргонизмы, термины, т.е. слова, употребляемые в определенной сфере - профессиональной, территориальной, социальной).

Общеупотребительный словарный фонд понятен, доступен каждому, кто владеет русским языком. Гораздо сложнее с лексикой ограниченной сферы употребления. Она так и названа потому, что ее не могут и не должны понимать абсолютно все. Рассмотрим основные группы этих слов.

Профессионализмы - слова и выражения, используемые людьми одной профессии. Они в большей степени не относятся к узаконенным, официальным наименованиям. Для них характерна большая детализация в обозначении специальных понятий, орудий труда, производственных процессов, материала. Например, у столяров и плотников рубанок имеет разновидности: фуганок, горбач, медведка, занзубель.

Термины - это слова, которые являются точным обозначением определенного понятия какой-либо специальной области науки, техники, искусства, общественной жизни и т.п. Их использование в речи специалистов вполне естественно, но в речи, адресованной не специалистам, оно неуместно.

Диалектизмы - слова ,ограниченные в территориальном отношении, входящие в состав отдельных диалектов, понятные жителю данной местности.

Жаргонизмы - слова и выражения, принадлежащие какому-либо жаргону. Все жаргонные слова представляют собой стилистически сниженную лексику и находятся за пределами литературного языка.

Использование слов ограниченной сферы употребления строго регламентируется условиями коммуникации.

Чистота речи предполагает отсутствие в ней элементов , чуждых литературному языку или отвергаемых нормами нравственности. Такими элементами являются слова-паразиты, варваризмы, вульгаризмы, канцеляризмы.

Слов-паразитов в языке нет, они становятся такими из-за частого, неуместного употребления в речи. Мы часто вставляем в речь свои любимые словечки : так сказать, собственно говоря, прежде всего, понимаете , это, короче и т. д., и т. п. Избегать их в речи необходимо, чтобы не затруднять понимание сказанного вами, не отвлекать от содержания выступления и не испытывать терпение окружающих (крестики-нолики: так сказать и значит).

Засоряют нашу речь и варваризмы. Источником их являются заимствованные слова. Заимствованная лексика в русском языке делится на три группы:

- слова, являющиеся единственными наименованиями жизненно важных понятий (математика, гитара, баня, кровать, скамья);

- слова, являющиеся единственными наименованиями обозначаемых понятий, но осознаваемые как иностранные (метро, троллейбус, пижама);

- наименования, имеющие исконно русские аналоги (пунктуальный - точный, контракт - договор).

Третья группа и дает варваризмы - иноязычные слова, употребляемые в речи без необходимости: импичмент, мониторинг, холдинг, презентация, популисткий.

Наиболее распространенные ошибки, связанные с употреблением иноязычных слов:

- незнание значения иноязычного слова. «Соболев - настоящий полиглот: он и поет, и рисует, и танцует»;

- среди заимствований много омонимов, и это приводит к ошибкам: он пользовался в коллективе особым приоритетом;

- возникновение тавтологии и плеоназма из-за незнания значения иноязычного слова: «Все это затрудняет предсказание точного прогноза».

Вульгаризмами (обыкновенный, простой)- слова и выражения, оскорбляющие нравственное чувство человека. Сквернословие не так безобидно: 1) тесная взаимосвязь человеческого мышления и речи делает говорящего заложником матерщины, и содержание его мышления все более соответствует особой форме выражения мыслей; 2) такой человек не будет везде желанным в общении; 3) существует взаимосвязь между бранью и здоровьем человека: брань оскорбляет человека, создает эмоциональный дискомфорт, угнетает психику, а значит, разрушает и физиологию.

Канцеляризмы - слова, словосочетания, использующиеся в официально-деловом стиле и неоправданно употребляемые в других стилях речи. «Ввиду болезни друга пикник не удался», вследствие того, что шапку побила моль, хочу купить новую».

Уместность - это требование такого отбора языковых средств, которые делают речь отвечающей целям и условиям общения для всякой ситуации. Различают уместность

- стилевую (это учет способов отбора лексики в соответствии с используемым стилем - деловым, научным, разговорным),
- контекстуальную(определяется речевым окружением),
- личностно-психологическую (требует говорить деликатно, тактично, доброжелательно, уважительно).

Разнообразие и богатство языка зависит от того, насколько говорящий осознает в чем самобытность языка, его богатство. Словарь Даля (200 тыс.), Ожегова (70000). Богатство языка заключено и в использовании синонимии:, тьма, пропасть, много, рой, прорва туча, море, океан, лес. Образцом могут служить произведения классиков, выступления известных ученых, адвокатов, журналистов. А.С. Пушкин (21 тыс. слов), Шекспир (20 тыс.), современный человек (5-9 тыс.).

Выразительность речи усиливает эффект выступления: яркая речь вызывает интерес у слушателей, поддерживает интерес к предмету разговора, оказывает воздействие не только на разум, но и на чувства, воображение слушателей. Выразительность может создаваться средствами всех уровней языка, поэтому выделяют выразительность

- произносительную,
- акцентологическую,
- лексическую,
- словообразовательную,
- морфологическую,
- синтаксическую,
- интонационную,
- стилистическую.

При этом выразительность устной речи зависит от ситуации общения и от речи отдельного человека. Условия, от которых зависит выразительность человека:

- самостоятельность мышления автора речи;
- неравнодушие, интерес автора к тому, о чем он говорит, и к тем, для кого говорит;
- хорошее знание языка, его выразительных возможностей;
- систематическая и осознанная тренировка речевых навыков;
- умение контролировать свою речь, замечать, что в ней выразительно, а что шаблонно и серо;
- сознательное намерение автора речи говорить и писать выразительно.
- помогают сделать речь выразительной художественные приемы, изобразительные средства языка (тропы), а также пословицы, поговорки, крылатые фразы, цитирование.

Таким образом, знание коммуникативных качеств языка, умение пользоваться всеми языковыми ресурсами способствует достижению необходимого результата в общении , облегчает выполнение поставленных коммуникативных задач.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Коммуникативный аспект и культура речи».

Взаимодействие с аудиторией (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): виды красноречия (социально-политическое, академическое, судебное, социально-бытовое, духовное), их характеристика. Подготовка речи: выбор темы, цель речи, поиск материала. Композиция публичного выступления. Методы изложения материала. Виды аргументов. Приемы воздействия на аудиторию. Теория и практика дискуссии. Тезис и доказательство. Словесное оформление публичного выступления. Понятность, информативность и выразительность публичной речи. Выразительные средства

языка: фонетические, лексические, морфологические, синтаксические. Троп. Виды тропов. Стилистические (риторические) фигуры. Гармонизация общения. Коммуникативный кодекс. Принцип кооперации П Грайса: максима полноты информации; максима качества информации; максима релевантности; максима манеры. Принцип вежливости Э. Лича: максима такта, максима великодушия, максима одобрения, максима скромности, максима согласия, максима симпатии.

7. Тема лекционного занятия 7 **Этический аспект культуры речи**.

Текст лекции.

1. Значение речевого этикета и факторы, формирующие его.

2. Национальные особенности речевого этикета.

3. Этикетные формулы для различных коммуникативных ситуаций.

4. Особенности обращения как формулы речевого этикета

I. У М.А. Зощенко есть рассказ «Иностранцы». «Иностранца я всегда сумею отличить от наших советских граждан. У них в морде что-то заложено другое... Как, например, один иностранец костью подавился. А дело происходило на званом обеде. У нас на этот счет быстро. Скорая помощь. Мариинская больница. Смоленское кладбище. Так вот этот француз в первую минуту, конечно, смертельно испугался. После ужасно побледнел, замотался на стуле. Но сразу взял себя в руки. И через минуту заулыбался. Одним словом, досидел до конца обеда и никому виду не подал». Этот иностранец был знаком, по-видимому, с правилами этикета.

Этикет (фр. бирка, ярлык) — это совокупность правил хорошего тона, принятых в данном обществе и устанавливающих нормы поведения и общения людей в определенных ситуациях.

Этикет — это особый язык общения, дающий возможность достигать взаимопонимания и взаимоуважения и в конечном счете — успеха общения. Соблюдение элементарных правил этикета облегчает жизнь, помогает чувствовать себя комфортно в любой ситуации. Этикет представляет собой образец, идеал коммуникативного поведения.

Повседневный этикет базируется на качествах, принятых во всем мире: вежливости, тактичности, естественности, достоинстве.

Все эти качества выражаются через конкретные речевые действия, т.е. через речевой этикет. Речевой этикет - это правила речевого поведения, т.е. система стереотипных, устойчивых формул общения.

Речевой этикет отражает нравственное состояние общества, национальные и культурные традиции.

Степень владения речевым этикетом определяет степень профессиональной пригодности человека. Владение речевым этикетом способствует приобретению авторитета, порождает доверие и уважение. Оно всегда высоко ценилось в обществе. Знание правил речевого этикета позволяет человеку чувствовать себя уверенно и непринужденно, не испытывать неловкости, избегать насмешек.

Следование правилам речевого этикета членами предприятия или фирмы поддерживает положительную репутацию организации или фирмы. В свою очередь незнание норм речевого этикета может привести к обидам, разрыву взаимоотношений между отдельными людьми, коллегами, друзьями, конфликтам на государственном уровне, даже к разрыву экономических и политических отношений между странами.

Соблюдение речевого этикета имеет, кроме того, воспитательное значение, т.к. способствует повышению как речевой, так и общей культуры общества.

Какие же факторы определяют формирование речевого этикета и его использование?

Речевой этикет 1) строится с учетом особенностей собеседников, их социального статуса, возраста, пола, характера человека; 2) определяется ситуацией общения: переговоры или доверительная беседа, день рождения или банкет по поводу юбилея фирмы и т.д.; 3) имеет национальные формы, которые в общении необходимо учитывать.

Соблюдать этикет устной речи — это значит

- проявлять уважительное отношение к собеседнику, т.е. не выражать с помощью речи пренебрежение, не наносить оскорбление или обиду;

- проявлять вежливость, соразмерную с ситуацией;

- не навязывать собственных суждений и оценок.

Знание правил и норм этикета необходимо и в письменной речи: при составлении писем личного и делового характера, оформлении документации.

Этикет письменной речи базируется на общих принципах речевого этикета, но, кроме того, нужно учитывать определенные правила.

Необходимо правильно выбрать форму обращения, соответствующую речевой ситуации. В зависимости от того, частное это письмо или деловая переписка, выбирается обращение - «дружище» или «уважаемый господин президент!»

Письменная речь должна соответствовать нормам и правилам культуры речи; соответствовать стандарту делового общения: содержать формулы обращения, прощания, речевые клише деловой речи. Каждая отдельная тема должна начинаться с новой строки. Тон документа, личной корреспонденции должен быть уважительным и корректным.

II. Нормы этикета — категория историческая, т.е. со временем меняющаяся. Кроме того, они имеют национальную специфику. У каждого народа свои представления о нормах поведения в быту, в профессиональной деятельности, в сфере торговли, дипломатии, политике, экономике.

Японцы, например, старательно избегают слов «нет, «не могу», «не знаю». В. Овчинников в книге «Ветка сакуры» так описывает своеобразие японского этикета: «В разговорах люди всячески избегают слов «нет», «не могу», «не знаю», словно это какие-то ругательства, нечто такое, что никак нельзя высказать прямо, а только иносказательно, обиняками.

Даже отказываясь от второй чашки чая, гость вместо «нет, спасибо» употребляет выражение, дословно обозначающее «мне уже и так прекрасно»...

Если токийский знакомый говорит: «Прежде чем ответить на ваше предложение, я должен посоветоваться с женой», то не нужно думать, что перед вами поборник женского равноправия. Это лишь один из способов не произнести слова «нет».

Американцы любят письма с благодарностью и напоминаниями. Китайцы при обращении ставят на первое место фамилию, в западной практике, наоборот, фамилию часто ставят на второе место.

В странах Юго-Восточной Азии выше всего ценится скромность, проявлением которой считается всяческое самоуничижение и возвышение своего собеседника.

Монгольская исследовательница З. Чойдон приводит достаточно обычный для китайцев диалог:

- Как Ваше драгоценное имя?

- Мое ничтожное имя Чжан.

- Сколько маленьких сыновей у Вашего почтенного родителя?

- У него всего два грязных поросенка.

- Ваше высокое мнение?

- По моему ничтожному мнению…

Особенностью русского языка является наличие в нем двух местоимений ты и вы, которые могут восприниматься как формы второго лица единственного числа. Выбор той или иной формы зависит от социального положения собеседников, характера их отношений, от степени официальности обстановки.

Вы	Ты
1.Кнезнакомому, малознакомому адресату.	1. К хорошо знакомому адресату.
2.В официальной обстановке общения.	2.В неофициальной обстановке общения.
3. При подчеркнуто вежливом, сдержанном	3. При дружеском фамильярном, интимном

отношении к адресату.	отношении к адресату.
4. К равному и старшему (по положению, возрасту) адресату.	4. К равному и младшему (по положению, возрасту) адресату.

В официальной обстановке, когда в разговоре принимает участие несколько лиц, русский речевой этикет рекомендует даже с хорошо знакомым, с которым установлены дружеские отношения и обиходно-бытовое обращение на ты, перейти на вы.

Особенностью русского национального речевого этикета является также именование собеседника по имени и отчеству.

Знание особенностей национального этикета, его речевых формул, понимание специфики делового общения той или иной страны, народа помогают при ведении переговоров, установлении контактов с зарубежными партнерами.

III. К этикетным речевым формулам относятся речевые формулы приветствия, извинения, согласия, благодарности и др.

Формулы речевого этикета — это типовые готовые конструкции, которые регулярно употребляются в общении. Используя такие формулы, мы выполняем, казалось бы, несложные и привычные действия: приветствуем, благодарим, обращаемся, просим, извиняемся, поздравляем и т.д. Но существует более 40 выражений приветствия. Множество формул прощания и т.п. Выбор тех или иных речевых формул зависит от конкретной коммуникативной ситуации, пола, возраста, социального статуса собеседников. Например, «Привет», «Пока» — обычно говорят другу, родственнику, «Здравствуйте» или «Добрый день», «До свидания», «Всего доброго» — начальнику, подчиненному, коллегам.

Любой акт общения имеет начало, основную часть и заключительную. Если адресат незнаком субъекту речи, то общение начинается со знакомства. При этом оно может происходить непосредственно и опосредованно. В зависимости от этого при знакомстве используются следующие формулы:

- Разрешите с вами познакомиться;
- Разрешите вам представить,
- Познакомьтесь, пожалуйста…
- Я представляю организацию… Уполномочен действовать от имени…
- Будем знакомы.

Во многих странах уже давно при знакомстве используются визитные карточки. Это стали практиковать и у нас. Визитная карточка подается во время представления. Тот, кому представляются, должен взять ее, прочитать вслух, а затем во время разговора, если он происходит в кабинете, держать визитку на столе перед собой, чтобы правильно называть собеседника.

Посредник, определяя порядок представления и выбирая этикетную формулу, учитывает служебное положение, возраст, пол тех, кого он представляет, а также были ли они ранее знакомы или только один из них знает другого, слышал о нем раньше.

Представление бывает двусторонним и односторонним. Последнее происходит чаще всего тогда, когда собравшимся на заседание, совещание, на какое-то торжество, брифинг, встречу представляют организаторов этих встреч или тех участников, которые незнакомы всем или части собравшихся.

Этикет определяет очередность представления. Принято мужчину представлять женщине, младшего по возрасту — старшему, сотрудника — начальнику. Когда мужчину представляют женщине, руку первой предлагает женщина. Когда мужчину представляют женщине, он встает и кланяется, женщина в таких случаях — нет.

Официальные и неофициальные встречи знакомых, а иногда и незнакомых людей начинаются с приветствия.

В русском языке основное приветствие — здравствуйте.

Наряду с этой формой распространено приветствие, указывающее на время встречи:

- Доброе утро (день, вечер)!

Помимо общеупотребительных приветствий существуют приветствия, которые подчеркивают радость от встречи, уважительное отношение, желание общения:

- (Очень) рад вас видеть (приветствовать)!
- Разрешите (позвольте) вас приветствовать.
- Добро пожаловать!
- Мое почтение.

Приветствие часто сопровождается рукопожатием, которое может даже заменять вербально выраженное приветствие. Но следует знать, что если встречаются мужчина и женщина, то мужчина должен выждать, когда женщина подает руку для пожатия, иначе он только делает легкий поклон.

Речевой этикет приветствий предусматривает и очередность приветствия. Общепринятым считается, что первым здоровается мужчина с женщиной, младший по возрасту - со старшим, нижестоящий по должности - с вышестоящим. Когда на улице встречаются знакомые пары, то вначале здороваются женщины, женщины с мужчинами, потом мужчины.

При расставании говорят:

- До свидания;
- Всего доброго;
- Надеюсь на скорую встречу;
- Был рад знакомству.
- До вечера (завтра, субботы).

Просьбу можно выразить следующим образом:

- Сделайте одолжение, выполните мою просьбу;
- Не сочтите за труд...;
- Настоятельно прошу вас;
- Пожалуйста, будьте добры.

Выражение благодарности:

- Позвольте выразить вам огромную благодарность;
- Я очень вам признателен.

При извинении будут уместны следующие формулы:

- Прошу вас извинить меня;
- Я должен извиниться перед вами;
- Я виноват и приношу свои извинения;
- Организация приносит вам извинения за причиненные неудобства.

По любому торжественному поводу, знаменательному событию следуют приглашения и поздравления. В зависимости от обстановки (официальной, полуофициальной, неофициальной) пригласительные и поздравительные клише меняются.

Приглашение

- Позвольте (разрешите) пригласить вас;
- Приходите на праздник (юбилей, встречу...), будем рады (встретить вас);
- Приглашаю вас (тебя).

Если необходимо выразить неуверенность в уместности приглашения или неуверенность в принятии адресатом приглашения, тогда они выражаются вопросительным предложением:

- Могу ли я (не могу ли, можно ли, нельзя ли) пригласить вас...

Поздравление

- Разрешите (позвольте) поздравить вас;
- Примите мои самые сердечные (теплые, горячие, искренние) поздравления;
- От имени (по поручению) поздравляем;
- От (всей) души (всего сердца) поздравляю;
- Сердечно (горячо) поздравляю.

Неотъемлемой частью общения является комплимент. Вовремя сказанный, он поднимает настроение, настраивает на работу или деловые контакты, смягчает негативное отношение. Он говорится в начале беседы, при завершении ее, во время разговора. Комплимент должен быть искренним, может относиться к внешнему виду, профессиональным обязанностям, способностям собеседника:

- Вы хорошо (отлично, прекрасно, превосходно, великолепно, молодо) выглядите;
- Вы не меняетесь (не изменились, не стареете);
- Время вас щадит (не берет);
- Вы (так, очень) обаятельны (умны, сообразительны, находчивы, рассудительны, практичны);
- Вы хороший (отличный, прекрасный, превосходный) специалист (экономист, менеджер, предприниматель, компаньон);
- Вы умеете прекрасно руководить людьми, организовывать их;
- С вами приятно иметь дело (работать, сотрудничать).

В ответ на комплимент следует поблагодарить собеседника.

IV. Общение предполагает наличие еще одного компонента - обращения. Обращение является неотъемлемой частью общения, служит перекидным мостиком от одной реплики к другой.

Обращение выполняет несколько функций:

- привлечение внимание собеседника;
- определение социального статуса, степени официальности обстановки, поскольку в качестве обращении используются как собственные имена (Анна Сергеевна, Игорь, Саша), так и названия людей но степени родства (отец, дядя, дедушка), по положению в обществе, по профессии, должности (президент, генерал, министр, директор, бухгалтер); по возрасту и полу (старик, мальчик, девочка);
- характеристика как адресата, так и самого говорящего (степени его воспитанности, отношения к собеседнику, эмоционального состояния): экспрессивно и эмоционально окрашенные обращения, например, Любочка, болван, остолоп, недотепа, шалопай, умница.

И в то же время норма употребления и сама форма обращения окончательно не установлены.

Об этом красноречиво говорится в письме, опубликованном в одном из номеров «Комсомольской правды» за подписью Андрей. Поместили письмо под заглавием «Лишние люди». Приведем его без сокращений: «У нас, наверное, в одной-единственной стране мира нет обращения людей друг к другу. Мы не знаем, как обратиться к человеку! Мужчина, женщина, девушка, бабуся, товарищ, гражданин — тьфу! А может, лицо женского пола, лицо мужского пола! А легче — эй! Мы — никто! Ни для государства, ни друг для друга!»

Автор письма в эмоциональной форме, достаточно остро, используя данные языка, ставит вопрос о положении человека в нашем государстве. Таким образом, обращение становится социально значимой категорией.

Чтобы разобраться в этом, необходимо осмыслить, в чем заключается особенность обращения в русском языке, какова его история.

Отличительной чертой официально принятых обращений на Руси было отражение социального расслоения общества, такой его характерной черты, как чинопочитание.

В России до XX в. сохранялось разделение людей на сословия. Для сословно организованного общества характерна была иерархия в правах и обязанностях, сословное неравенство и привилегии. Выделялись сословия: дворяне, духовенство, разночинцы, купцы, мещане, крестьяне. Отсюда обращения господин, госпожа по отношению к людям привилегированных социальных групп; сударь, сударыня — для среднего сословия или барин, барыня для тех и других, и отсутствие единого обращения к представителям низшего сословия. Вот что пишет по этому поводу Лев Успенский в одной из своих статей: «Мой отец был крупным чиновником и инженером. Взгляды его были весьма радикальными, да и по происхождению он был «из третьего сословия» — разночинец. Но, если бы ему даже пришла

на ум фантазия обратиться к извозчику на улице: «Эй, сударь, на Выборгскую!» или: «Господин извозчик, вы свободны?», он не возрадовался бы. Извозчик, скорее всего, принял бы его за подгулявшего типа, а то и просто рассердился бы: «Грешно вам, барин, ломаться над простым человеком! Ну какой я вам «господин»? Постыдились бы!».

В языках других цивилизованных стран, в отличие от русского, существовали обращения, которые использовались как по отношению к человеку, занимающему высокое положение в обществе, так и к рядовому гражданину: мистер, миссис, мисс (Англия, США), сеньор, сеньора, сеньорита (Испания), пан, пани (Польша, Чехия, Словакия).

«Во Франции, — пишет Л. Успенский, — и консьержка у входа в дом называет хозяйку-домовладелицу «мадам»; но и хозяйка, пусть без всякого почтения, обратится к своей служащей точно так же: «Бонжур, мадам Бижу!». Миллионер, случайно севший в такси, назовет шофера «мосье», и таксист скажет ему: «Силь ву плэ, мосье!» — «Пожалуйста, сударь!» Там это норма».

После Октябрьской революции особым декретом упраздняются все старые чины и звания. Провозглашается всеобщее равенство. Обращения господин — госпожа, барин - барыня, сударь — сударыня, милостивый государь (государыня) постепенно исчезают. Только дипломатический язык сохраняет формулы международной вежливости. Так, к главам монархических государств обращаются: Ваше величество, ваше превосходительство; иностранных дипломатов продолжают называть господин — госпожа.

Вместо всех существовавших в России обращения, начиная с 1917—1918 гг., получают распространение обращения гражданин и товарищ. История этих слов примечательна и поучительна.

Слово гражданин зафиксировано в памятниках XI в. Оно пришло в древнерусский язык из старославянского языка и служило фонетическим вариантом слова горожанин. И то и другое означало «житель города (града)». В XVIII в. это слово приобретает значение «полноправный член общества, государства».

Почему же такое общественно значимое слово, как гражданин, не стало в XX в. общеупотребительным обращением людей друг к другу?

В 20—30-е гг. появился обычай, а затем стало нормой при обращении арестованных, заключенных, судимых к работникам органов правопорядка, и наоборот, не говорить товарищ, только гражданин: Гражданин подследственный, гражданин судья, гражданин прокурор. В результате слово гражданин стало ассоциироваться с задержанием, арестом, милицией, прокуратурой. Негативная ассоциация постепенно так укоренилась и сознании людей, что стало невозможным использовать слово гражданин в качестве общеупотребительного обращения.

Несколько иначе сложилась судьба слова товарищ. Оно зафиксировано в памятниках XV в. В славянские языки это слово пришло из тюркского, в котором корень tavar означало «имущество, скот, товар» Вероятно, первоначально товарищ имело значение «компаньон в торговле». Затем значение этого слова расширяется: товарищ - не только «компаньон», но и «друг».

С ростом революционного движения в России и начале XIX в. слово товарищ, как в свое время слово гражданин, приобретает новое общественно-политическое значение: «единомышленник, борющийся за интересы народа». В этом значении товарищ встречается в стихотворении А. С. Пушкина «К Чаадаеву».

В первые годы после революции это слово становится основным обращением в новой России. В последующие годы советской власти слово товарищ было особенно популярным. Но после Отечественной войны слово товарищ постепенно начинает выходить из повседневного неофициального обращения людей друг к другу.

Возникает проблема: как обратиться к незнакомому человеку? Вопрос начинают обсуждать на страницах печати, в передачах по радио. Высказывают свое мнение филологи, писатели, общественные деятели. Предлагают возродить обращение сударь, сударыня.

В 1979 г. газета «Неделя» печатает письма читателей. Одно из них пришло из Ростова-на-Дону. Автор пишет: «На днях я «ради спортивного интереса» послушала и подсчитала, как обращаются люди к продавщице сорока пяти лет в большом продуктовом магазине. Результат наблюдений оказался таким: девушка — 25 человек, бабушка, бабуля (от 20 до 25 лет) — 7, дорогуша — 3, женщина — 10, мать (от 30 до 35 лет) — 6, сестричка — 1, тетя, тетенька (подростки) — 7, уважаемая (пожилой человек) 1, продавщица — 3 (всего!)».

На улице, в магазине, в городском транспорте все чаще слышится обращение мужчина, женщина, дед, отец, бабуля, парень, тетенька, дяденька.

Подобные обращения не являются нейтральными. Они нарушают норму речевого этикета, свидетельствуют о недостаточной культуре говорящего. В таком случае предпочтительнее начинать разговор без обращений, используя этикетные формулы: будьте любезны..., будьте добры..., извините..., простите...

Начиная с конца 80-х гг. в официальной обстановке стали возрождать обращение сударь, сударыня, господин, госпожа.

В последнее время обращение господин, госпожа воспринимается как норма в официальной обстановке. Параллельно с этим стали использоваться публицистически окрашенные обращения россияне, сограждане, соотечественники. В среде государственных служащих, предпринимателей, преподавателей вузов нормой становится обращение господин, госпожа в сочетании с фамилией, названием должности, звания.

Обращение товарищ продолжают использовать военные, члены партий коммунистической ориентации, а также во многих заводских коллективах. Ученые, преподаватели, врачи, юристы отдают предпочтение словам коллеги, друзья. Обращение уважаемый—уважаемая встречается в речи старшего поколения.

Таким образом, проблема общеупотребительного обращения в неофициальной обстановке остается открытой.

«Разговор человека вульгарного отличает вульгарность речи. Такой человек говорит избитыми фразами. Не знает значений заимствованных слов, любит посудачить о делах домашних. Ни один порядочный человек не захочет иметь с ним дел. Отвергнутый хорошим обществом, он скатывается в дурное», — это предупреждение английскому джентльмену, сделанное в XIX в., актуально и в наши дни.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Этический аспект культуры речи».

Взаимодействие с аудиторией (вопросы, вкрапленные задания, активное резюмирование, проблемные ситуации, эвристическая беседа и т. д.): этические нормы. Речевой этикет. Этикетные формулы типичных ситуаций: приветствия, прощания, благодарности, извинения, приглашения, согласия, отказа, выражения сочувствия, просьбы и т.п. Речевой этикет в письменной речи.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Учебная дисциплина: Стилистика русского языка.

2. Тема практического занятия.

3. Цели занятия: конкретизация закрепление, расширение и углубление знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы;

получение опыта работы с текстами разных стилей;

приобретение умения аргументировать ответ, логически верно строить размышления.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Вступительное слово преподавателя. Выявление проблемных вопросов/трудностей, с которыми столкнулись обучающиеся во время подготовки. Выступления обучающихся в соответствии с темой занятия. Заключительное слово преподавателя.	Устный опрос, развернутая беседа, тестирование, презентация, доклад/реферат

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры).

1. Тема практического занятия 1: Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины.

Вопросы к обсуждению:

1. Стилистика как раздел языкознания о функционально-стилевой и эмоционально-экспрессивной дифференциации языка.

2. Краткие сведения из истории изучения стилистики.

3. Место культуры речи в жизни современного человека.

4. Определение культуры речи.

5. Аспекты культуры речи: 1) нормативный, 2) коммуникативный, 3) этический, 4) выбор и организации языковых средств как необходимое условие достижения нормативности, этичности и хороших коммуникативных свойств речи, 5) эффективность общения как конечная цель культуры речи.

6. Аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический.

7. Общая культура человека и речевая культура.

8. Языковая и речевая компетентность носителя языка.

9. Типы речевых культур: элитарная, среднелитературная, литературно-разговорная, фамильярно-разговорная, просторечие, профессионально ограниченная.

10. Коммуникативные качества речи: правильность, точность, ясность, выразительность, логичность, чистота.

11. Структура и единицы речевого общения.

12. Речевая деятельность: понимание, говорение, слушание, письмо, чтение.

13. Речевое поведение. Роль, позиция, статус.

14. Виды речи по форме выражения мысли: внешняя (устная и письменная) и внутренняя.

15. Виды речи по характеру взаимодействия участников общения: монолог, диалог, полилог.

16. Виды речи по обобщенному значению: описание, повествование, рассуждение. Разновидности речи по функциональному назначению: стили речи, жанры речи.

17. Виды речевого общения: неофициальное и официальное, публичное и непубличное.

18. Устная и письменная речь. Отличия письменной речи от устной.

19. Неречевое поведение: мимика, жесты, интонация.

Практические задания: в форме дискуссии.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

2. Тема практического занятия 2: Структура русского национального языка. Литературный язык.

Вопросы к обсуждению:

1. Определение национального языка.

2. Структура русского национального языка: литературный язык, просторечие, территориальные диалекты, социальные диалекты (жаргон, арго).

3. Литературный язык как высшая форма существования национального языка. Признаки литературного языка.

4. Свойство языковой нормы: объективность, изменчивость, вариативность, кодифицированность языковой нормы.

5. Общеязыковые нормы: орфоэпические, акцентологические, лексические, морфологические, синтаксические.

6. Основные тенденции развития русского языка в конце XX - начале XXI вв.

Практические задания: в форме диалогического изложения материалов.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

3. Тема практического занятия 3: Нормативный аспект культуры речи. Акцентологические и орфоэпические нормы русского литературного языка.

Вопросы к обсуждению:

1. Характеристика русского ударения. Нормы ударения.

2. Типичные ошибки в постановке ударения.

3. Основные черты современного произношения.

4. Особенности произношения в спонтанной речи.

5. Типичные ошибки в произношении.

Практические задания: в форме обсуждения сложных и дискуссионных вопросов и проблем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

4. Тема практического занятия 4: Нормативный аспект культуры речи. Лексические нормы русского литературного языка.

Вопросы к обсуждению:

1. Типичные ошибки, нарушающие точность и ясность речи.
2. Нарушение лексической сочетаемости.
3. Ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов, паронимов в речи.
4. Мотивированное и немотивированное использование заимствованных слов в речи.
5. Особенности употребления лексики ограниченной сферы употребления (терминов, профессионализмов, диалектизмов, жаргонизмов, арготизмов), стилистически окрашенной лексики, лексики пассивного запаса (историзмов, архаизмов, неологизмов).
6. Канцеляризмы и речевые стандарты.
7. Ошибки в использовании фразеологизмов в речи.
8. Чистота речи.
9. Полнота/неполнота речи.
10. Логические основы построения речи.
11. Логические ошибки в речи.

Практические задания: в форме развернутой аналитической беседы.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

5. Тема практического занятия 5: Нормативный аспект культуры речи. Морфологические нормы русского литературного языка.

Вопросы к обсуждению:

1. Варианты морфологических норм.
2. Морфологические нормы в употреблении имени существительного: особенности склонения, варианты падежных окончаний, трудности определения рода и форм числа.
3. Морфологические нормы в употреблении имени прилагательного: особенности образования степеней сравнения, кратких форма, их стилистическая оценка.
4. Морфологические нормы в употреблении местоимений: особенности употребления личных, возвратных, синонимичных определительных местоимений.
5. Морфологические нормы в употреблении числительных: особенности склонения количественных, порядковых числительных, особенности функционирования порядковых числительных.
6. Морфологические нормы в употреблении глагола: особенности спряжения, образования и функционирования спрягаемых глагольных форм, их стилистическая оценка, образование и функционирование неспрягаемых глагольных форм (причастий и деепричастий), их стилистическая оценка.

Практические задания: в форме диалогического изложения материалов

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

6. Тема практического занятия 6: Нормативный аспект культуры речи. Синтаксические нормы русского литературного языка.

Вопросы к обсуждению:

1. Трудности в согласовании и управлении.

2. Порядок слов в предложении. Инверсия.

3. Ошибки в употреблении однородных членов предложения.

4. Нормы организации предложений, осложненных обособленными определениями и обстоятельствами.

5. Ошибки в построении сложных предложений.

6. Приемы выявления грамматических ошибок.

Практические задания: в форме обсуждения сложных и дискуссионных вопросов и проблем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

7. Тема практического занятия 7: Функциональные стили современного русского литературного языка. Научный стиль.

Вопросы к обсуждению:

1. Определение функционального стиля.

2. Экстралингвистические факторы выделения функциональных стилей.

3. Характеристика научного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности).

4. Жанры научного стиля.

5. Композиционные особенности научной работы.

6. Правила оформления цитат, ссылок, библиографического аппарата.

7. Вторичные жанры научного стиля: план, аннотация, реферат, тезисы, конспект, отзыв, рецензия.

8. Композиционные и языковые особенности вторичных жанров научного стиля.

Практические задания: в форме развернутой аналитической беседы.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

8. Тема практического занятия 8-9: Функциональные стили современного русского литературного языка. Официально-деловой стиль.

Вопросы к обсуждению:

1. Характеристика официально-делового стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности).

2. Документ и его составляющие (реквизиты).

3. Приемы унификации языка служебных документов.

4. Интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи.

5. Виды документов.

6. Язык и стиль распорядительных документов.

7. Язык и стиль коммерческой корреспонденции.

8. Язык и стиль инструктивно-методических документов.

9. Правила оформления документов.

10. Речевой этикет в документе.

Практические задания: в форме аналитического практического занятия.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

9. Тема практического занятия 10: Функциональные стили современного русского литературного языка. Публицистический, художественный, обиходно-разговорный стили.

Вопросы к обсуждению:

1. Характеристика публицистического стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности).

2. Вопрос о выделении художественного стиля.

3. Характеристика разговорного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности).

Практические задания: в форме дискуссии.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

10. Тема практического занятия 11: Коммуникативный аспект культуры речи.

Вопросы к обсуждению:

1. Виды красноречия (социально-политическое, академическое, судебное, социально-бытовое, духовное), их характеристика.

2. Подготовка речи: выбор темы, цель речи, поиск материала.

3. Композиция публичного выступления.

4. Методы изложения материала.

5. Виды аргументов.

6. Приемы воздействия на аудиторию.

7. Теория и практика дискуссии.

8. Тезис и доказательство.

9. Словесное оформление публичного выступления.

10. Выразительные средства языка: тропы и стилистические (риторические) фигуры.

11. Гармонизация общения. Коммуникативный кодекс.

12. Принцип кооперации П Грайса: максима полноты информации; максима качества информации; максима релевантности; максима манеры.

13. Принцип вежливости Э. Лича: максима такта, максима великодушия, максима одобрения, максима скромности, максима согласия, максима симпатии.

Практические задания: в форме конкурса профессионального мастерства.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

11. Тема практического занятия 12: Этический аспект культуры речи.

Вопросы к обсуждению:

1. Этические нормы.

2. Речевой этикет.

3. Этикетные формулы типичных ситуаций: приветствия, прощания, благодарности, извинения, приглашения, согласия, отказа, выражения сочувствия, просьбы и т.п.

4. Речевой этикет в письменной речи.

Практические задания: в форме семинара-обобщения.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

Приложение № 4 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Тема 1. Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины».

Тема 2. Виды и формы речи.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Виды и формы речи».

Тема 3. Структура русского национального языка. Литературный язык.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Структура русского национального языка. Литературный язык».

Тема 4. Нормативный аспект культуры речи.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Нормативный аспект культуры речи».

Тема 5. Функциональные стили современного русского литературного языка.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Функциональные стили современного русского литературного языка».

Тема 6. Коммуникативный аспект и культура речи.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Коммуникативный аспект и культура речи».

Тема 7. Этический аспект культуры речи.

Демонстрационные материалы, видеофильмы «Этический аспект культуры речи».

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры №8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра),

Апанасюк Л. А.

27 февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

ДРЕВНИЕ ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине «Древние иностранные языки и культуры» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение* (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине разработаны рабочей группой в составе: преподаватель Н.В.Мосина

Методические материалы по дисциплине обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 6
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)..... 11

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 15

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 24

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 24
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 24
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося..... 25

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 27

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю).....33

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 37

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Фонетика латинского языка	
Тема 1.1. Латинский язык: краткая сводка	1. Латинский язык: основная информация 2. Период формирования и расцвета классического латинского языка. 3. Латинский язык в его народной (разговорной) разновидности 4. Значение латинского языка для дальнейшего формирования и развития других языков мира.
Тема 1.2. Алфавит. Гласные. Согласные Слогораздел. Количество слога. Важнейшие фонетические законы	1. Алфавит 2. Гласные. Согласные 3. Слогораздел. Количество слога 4. Важнейшие фонетические законы
РАЗДЕЛ 2. Морфология	
Тема 2.1. Грамматический строй латинского языка. Существительное: общие сведения. Типы склонений существительного. Функции	1. Грамматический строй латинского языка 2. Существительное: общие сведения 3. Число и род латинского существительного 4. Падежи. Функции падежей

падежей	5. Типы склонения
Тема 2.2. Прилагательное: общие сведения. Глагол: общие сведения. Система инфекта. Система перфекта	1. Прилагательное: общие сведения 2. Прилагательные I и I I склонения 3. Сравнительная и превосходная степень прилагательного 4. Глагол: общие сведения 5. Система инфекта *6.* Система перфекта
Тема 2.3. Разряды местоимений. Наречия. Числительные. Предлоги	1. Личные местоимения 2. Возвратные местоимения 3. Указательные местоимения 4. Притяжательные местоимения 5. Относительные местоимения 6. Наречия 7. Числительные 8. Предлоги
РАЗДЕЛ 3. Синтаксис	
Тема 3.1. Простое предложение	1. Главные члены предложения 2. Порядок слов в предложении 3. Синтаксис страдательной конструкции 4. *Употребление падежей Genetīvus, Datīvus, Accusatīvus, Ablatīvus*
Тема 3.2. Синтаксис глагола	1. Инфинитив: Accusatīvus cum infinitīve, nominatīves cum infinitīve 2. Супин 3. Герундий 9. Герундив 4. Причастия 5. Конъюнктив в независимом предложении

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской

деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового

опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Фонетика латинского языка

Тема 1.1. Латинский язык: краткая сводка

Вопросы для самоподготовки:

1. Какие выделяются этапы в развитии латинского языка?
2. Каков вклад латинского и древнегреческого языков в мировую культуру?
3. Как используются основы латинского языка в современном мире?

Тема 1.2. Алфавит. Гласные. Согласные Слогораздел. Количество слога. Важнейшие фонетические законы

Вопросы для самоподготовки:

1. Перед какими гласными буква с произносится как [ц]?
2. На какой слог в латинском слове никогда не падает ударение?
3. Что необходимо знать для правильности постановки ударения?
4. В каких случаях гласный предпоследнего слога в латинских словах всегда долгий?
5. Какие суффиксы прилагательных всегда долгие/краткие?
6. Какие суффиксы существительных всегда долгие/краткие?

РАЗДЕЛ 2. Морфология

Тема 2.1. Грамматический строй латинского языка. Существительное: общие сведения. Типы склонений существительного. Функции падежей

Вопросы для самоподготовки:

1. В какой форме приводятся слова в латинско-русском словаре?
2. Какие компоненты включает словарная форма?
3. Как определяется тип склонения латинского существительного?
4. Что является признаком рода латинского существительного?
5. Каковы падежные окончания существительных первого склонения.

Тема 2.2. Прилагательное: общие сведения. Глагол: общие сведения. Система инфекта. Система перфекта

Вопросы для самоподготовки:

1. Какова характеристика глагола в латинском языке?
2. О чем можно судить по инфинитиву глагола?
3. Как определяются спряжения латинских глаголов?
4. Как различаются глаголы II и III спряжений?
5. В чём особенности системы инфета?
6. В чём особенности системы перфета?

Тема 2.3. Разряды местоимений. Наречия. Числительные. Предлоги

Вопросы для самоподготовки:

1. Какие разряды местоимений Вы знаете? В чём их особенности?
2. Какие предлоги употребляются с аблятивом?
3. Какие предлоги употребляются с винительным падежом?
4. Какие предлоги употребляются с винительным падежом и аблятивом?

РАЗДЕЛ 3. Синтаксис

Тема 3.1. Простое предложение

Вопросы для самоподготовки:

1. Как используются латинские глаголы в действительном и страдательном залогах изъявительного наклонения?
2. Как спрягаются глаголы в действительном и страдательном залогах изъявительного наклонения?
3. Как употребляется глагол esse – быть?
4. Каков порядок слов в латинском предложении?

Тема 3.2. Синтаксис глагола

Вопросы для самоподготовки:

1. Для чего служат Accusatīvus cum infinitīve и nominatīves cum infinitīve?
2. Как образуется супин? Каковы его функции?
3. Как образуется герундий? Каковы его функции?
4. Как образуется герундив? Каковы его функции?

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

РАЗДЕЛ 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Фонетика латинского языка

Тема 1.1. Латинский язык: краткая сводка

Этапы развития латинского языка

Первый этап – доархаический

Второй этап – архаический (до литературный). 754 г. до н. э. – 3 в. до н. э.

Третий этап – литературный (до классический). 3 в. до н. э. – 1 в. до н. э.

Четвёртый этап - «золотая» (классическая) латынь. 1 в. до н. э. – 1 в. н. э.

Пятый этап – «серебряная» латынь (послеклассическая). 1 в. – 2 в. н. э.

Шестой этап – поздняя латынь (народная). 3 – 4 вв. н. э.

Тема 1.2. Алфавит. Гласные. Согласные Слогораздел. Количество слога. Важнейшие фонетические законы

ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ

Печатные буквы	Письменные буквы	Название буквы	Печатные буквы	Письменные буквы	Название буквы
A a	*A a*	а	N n	*N n*	эн
B b	*B b*	бэ	O o	*O o*	о
C c	*C c*	цэ	P p	*P p*	пэ
D d	*D d*	дэ	Q q	*Q q*	ку
E e	*E e*	е	R r	*R r*	эр
F f	*F f*	эф	S s	*S s*	эс
G g	*G g*	гэ(же)	T t	*T t*	тэ
H h	*H h*	аш	U u	*U u*	у
I i	*I i*	и	V v	*V v*	вэ
J j	*J j*	йот(жи)	W w	*W w*	дубль вэ
K k	*K k*	ка	X x	*X x*	икс
L l	*L l*	эль	Y y	*Y y*	игрэк
M m	*M m*	эм	Z z	*Z z*	зэт

РАЗДЕЛ 2. Морфология

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

Тема 2.1. Грамматический строй латинского языка. Существительное: общие сведения. Типы склонений существительного. Функции падежей

Падежные окончания 1–5-го склонений существительных

Падеж	1-е скл.	2-е скл.	3-е согл. скл.	3-е смеш. скл.	3-е гласн. скл.	4-е скл.	5-е скл.
Singulāris							
Casus	*f*	*m n*	*m, f n*	*m, f*	*n*	*m n*	*f*
Nom.	**-a**	**-us /-er -um**	**-s, нул.ок.**	**-is, -es, -s**	**-e,-al,-ar**	**-us -u**	**-es**
Gen.	**-ae**	**-i**	**-is**	**-is**	**-is**	**-us**	**-ei**
Dat.	**-ae**	**-o**	**-i**	**-i**	**-i**	**-ui -u**	**-ei**
Acc.	**-am**	**-um** =*Nom.*	**-em** =*Nom.*	**-em**	**-e,-al,-ar**	**-um -u**	**-em**
Abl.	**-ā**	**-o**	**-e**	**-e**	**-i**	**-u**	**-e**
Voc.	**-a**	**-e/** =*Nom.*	=*Nom.*	=*Nom.*	=*Nom.*	=*Nom.*	=*Nom.*
Plurālis							
Nom.,V.	**-ae**	**-i -a**	**-es -a**	**-es**	**-ia**	**-us -ua**	**-es**
Gen.	**-ārum**	**-ōrum**	**-um**	**-ium**	**-ium**	**-uum**	**-ērum**
Dat.	**-is**	**-is**	**-ībus**	**-ībus**	**-ībus**	**-ībus**	**-ēbus**
Acc.	**-as**	**-os -a**	**-es -a**	**-es**	**-ia**	**-us -ua**	**-es**
Abl.	**-is**	**-is**	**-ībus**	**-ībus**	**-ībus**	**-ībus**	**-ēbus**

Тема 2.2. Прилагательное: общие сведения. Глагол: общие сведения. Система инфекта. Система перфекта

Имя прилагательное

1-2-го склонений
m – **-us / -er** (по 2 скл.)
f – **-a** (по 1 скл.)
n – **-um** (по 2 скл.)
multus, a, um
liber, ĕra, ĕrum

3-го склонения
1) m – **-er**, f – **-is**, n – **-e**
2) m,f – **-is**, n – **-e**
3) m, f, n – **-x, -(n)s, -r**
Склоняются по *гласному* типу

Степени сравнения прилагательных

Gradus comparatīvus (сравнительная степень):

Nom. Sing.= основа прилагат.+ **-ior** (m,f) / **-ius** (n)

Gen. Sing. всех родов = прилагат. + **-iōr-** + **-is** (скл. как сущ. 3-го склонения *согласного* типа)

Gradus superlatīvus (превосходная степень):

а) для большинства прилагательных:
Nom. Sing.= прилагат. + **-issĭm-**+ -us (m), -a (f), -um (n)
б) для прилагательных, которые в Nom. Sing. в мужском роде заканчиваются на -er:
Nom. Sing. = форма мужского рода + **-rĭm-**+ -us,-a,-um
в) для шести прилагательных 3-го склонения с основой на -l-:
Nom. Sing.= прилагат. + **-lĭm-** + -us,-a,-um
*facĭlis,e (легкий) – facil-**lĭm**-us,a,um* (так же: *difficĭlis,e (трудный, тяжелый), simĭlis,e (похожий), dissimĭlis,e (непохожий), gracĭlis,e (стройный), humĭlis,e (низкий)*)
Прилагательные в *gradus superlatīvus* склоняются как прилагательные **1-2**-го склонений.

Образование глагольных форм

Личные формы глагола

Система инфекта				
Время	Основа	Суффикс	Окончания	
			sg.	pl.
Praesens indicatīvi actīvi	infectum	–	1. -o 2. -s 3. -t	1. -mus 2. -tis 3. -nt
Praesens indicatīvi passīvi	infectum	–	1. -or 2. -ris 3. -tur	1. -mur 2. -mīni 3. -ntur
Imperfectum indicatīvi actīvi	infectum	***-bā-*** (I, II спр.) ***-ēbā-*** (III, IV спр.)	1. -m 2. -s 3. -t	1. -mus 2. -tis 3. -nt
Imperfectum indicatīvi passīvi	infectum	***-bā-*** (I, II спр.) ***-ēbā-*** (III, IV спр.)	1. -r 2. -ris 3. -tur	1. -mur 2. -mīni 3. -ntur
Futūrum I indicatīvi actīvi	infectum	***-b-*** (I, II спр.) ***-ā-*** / ***-ē-*** (III, IV)	1.-o/-m 2. -s 3. -t	1. -mus 2. -tis 3. -nt
Futūrum I indicatīvi passīvi	infectum	***-b-*** (I, II спр.) ***-ā-*** / ***-ē-*** (III, IV)	1.-or/-r 2. -ris 3. -tur	1. -mur 2. -mīni 3. -ntur
Praesens conjunctīvi actīvi	infectum	***-ā-*** (II, III, IV) ***-ā*** *основы*⟶ ***ē*** (I)	1. -m 2. -s 3. -t	1. -mus 2. -tis 3. -nt
Praesens conjunctīvi passīvi	infectum	***-ā-*** (II, III, IV) ***-ā*** *основы*⟶ ***ē*** (I)	1. -r 2. -ris 3. -tur	1. -mur 2. -mīni 3. -ntur
Imperfectum conjunctīvi actīvi	infectum	***-rē-*** (I, II, IIIб, IV) ***-ĕrē-*** (III а спр.)	1. -m 2. -s 3. -t	1. -mus 2. -tis 3. -nt
Imperfectum conjunctīvi passīvi	infectum	***-rē-*** (I, II, IIIб, IV) ***-ĕrē-*** (IIIа спр.)	1. -r 2. -ris 3. -tur	1. -mur 2. -mīni 3. -ntur

Система перфекта

Время	Основа	Суффикс	Окончания	
			sg.	pl.
Perfectum indicatīvi actīvi	perfectum	–	1.-i 2. -isti 3. -it	1. -īmus 2. -istis 3. -ērunt
Plusquamperfectum indicatīvi actīvi	perfectum	***-ĕra-***	1. -m 2. -s 3. -t	1. -mus 2. -tis 3. -nt
Futūrum II indicatīvi actīvi	perfectum	***-ĕr- /-ĕrĭ-***	1. -o 2. -s 3. -t	1. -mus 2. -tis 3. -nt
Perfectum conjunctīvi actīvi	perfectum	***-ĕrĭ-***	1. -m 2. -s 3. -t	1. -mus 2. -tis 3. -nt
Plusquamperfectum conjunctīvi actīvi	perfectum	***-issē-***	1. -m 2. -s 3. -t	1. -mus 2. -tis 3. -nt

Тема 2.3. Разряды местоимений. Наречия. Числительные. Предлоги

PRONOMINA – МЕСТОИМЕНИЯ

Разряды:

Personalia – личные

Reflexivum – возвратное

Possessiva – притяжательные

Demonstrativa – указательные

Determinativa – определительные

Relativum – относительное

Interrogativa – вопросительные

Indefinita – неопределённые

Negativa – отрицательные

Склонение личных и возвратного местоимений

	1-е лицо		2-е лицо		Возвратное местоимение
	sg.	*pl.*	*sg.*	*pl.*	*sg.* и *pl.*
Nom.	**ego** *я*	**nos** *мы*	**tu** *ты*	**vos** *вы*	-
Gen.	**mei**	**nostri – нас** **nostrum – из нас**	**tui**	**vestri – вас** **vestrum – из вас**	**sui** *себя*
Dat.	**mihi**	**nobis**	**tibi**	**vobis**	**sibi**
Acc.	**me**	**nos**	**te**	**vos**	**se (sese)**
Abl.	**me**	**nobis**	**te**	**vobis**	**se (sese)**

Склонение местоимения *is, ea, id* – тот, он

	sg.			*pl.*		
	m	*f*	*n*	*m*	*f*	*n*
Nom.	**is**	**ea**	**id**	**ei (ii)**	**eae**	**ea**
Gen.	**ejus**			**eōrum**	**eārum**	**eōrum**
Dat.	**ei**			**eis (iis)**		
Acc.	**eum**	**eam**	**id**	**eos**	**eas**	**ea**
Abl.	**eo**	**eā**	**eo**	**eis (iis)**		

Склонение местоимения *hic, haec, hoc* этот

	sg.			*pl.*		
	m	*f*	*n*	*m*	*f*	*n*
Nom.	**hic**	**haec**	**hoc**	**hi**	**hae**	**haec**
Gen.	**hujus**			**horum**	**harum**	**horum**
Dat.	**huic**			**his**		
Acc.	**hunc**	**hanc**	**hoc**	**hos**	**hac**	**haec**
Abl.	**hōc**	**hāc**	**hōc**	**his**		

Склонение местоимения *qui, quae, quod* – который; какой; кто, что

	sg.			*pl.*		
	m	*f*	*n*	*m*	*f*	*n*
Nom.	**qui**	**quae**	**quod**	**qui**	**quae**	**quae**
Gen.	**cujus**			**quorum**	**quarum**	**quorum**
Dat.	**cui**			**quibus**		
Acc.	**quem**	**quam**	**quod**	**quos**	**quas**	**quae**
Abl.	**quō**	**quā**	**quō**	**quibus**		

РАЗДЕЛ 3. Синтаксис

Тема 3.1. Простое предложение

Методика перевода простого предложения

1. Найти сказуемое и определить его точную форму (сказуемое зачастую находится в конце предложения);

2. Если подлежащее не включено в само сказуемое в виде указания на определённое лицо и число, нужно найти слово в Nom., согласованное со сказуемым в числе;

3. После этого, задавая логические вопросы и определяя те формы, которые соответствуют этим вопросам, следует перевести остальные слова.

NB: определение чаще следует за определяемым словом.

Тема 3.2. Синтаксис глагол

1) Инфинитив: Accusatīvus cum infinitīve, nominatīves cum infinitīve

Синтаксис

Nominativus cum infinitivo

гл.(pass.) + сущ.(N) + гл.(inf.)
(переводится придаточным предложением с союзом «что(бы)»)
Videtur^{pass} amicus^{N} librum^{Ac} legere^{inf}. Кажется, что друг читает книгу.

Accusativus cum infinitivo

гл.(act.) + сущ.(Ac) + гл.(inf.)
(переводится придаточным предложением с союзом «что(бы)»)
Video^{act} amicum^{Ac} librum^{Ac} legere^{inf}. Вижу, что друг читает книгу.

2)

Неличные формы глагола

Причастия

Вид причастия	Основа	Суффикс	Тип склонения
Participium praesentis actīvi	инфекта	***-nt-*** (I, II спр.) ***-ent-*** (III, IV спр.)	3-е склонение, как прилагательные 1-го окончания (Nom.Sg. заканчивается на ***-ns*** (1,2 спр.) или ***-ens*** (3,4 спр.))
Participium perfecti passīvi	супина	–	как прилагательные 1-2-го скл. (**-us,-a,-um**)
Participium futūri actīvi	супина	***-ūr-***	как прилагательные 1-2-го скл. (**-us,-a,-um**)

	Основа	Суффикс	Тип склонения
Gerundium	инфекта	***-nd-*** (I, II спр.) ***-end-*** (III, IV спр.)	косвенные падежи единственного числа 2-го скл.
Gerundīvum	инфекта	***-nd-*** (I, II спр.) ***-end-*** (III, IV спр.)	как прилагательные 1-2-го скл. (**-us,-a,-um**)

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Наименование дисциплины (модуля)*» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы,

умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:
- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.
3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.
4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.
5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

***Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации*.**

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Конспект 1

1. Древние иностранные языки и культуры.
2. Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Фонетика латинского языка / Тема 1.1. Латинский язык: краткая сводка.

3. Цели занятия - сформировать представление о заявленных темах и раскрыть их основные положения.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач лекционного занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Объяснение основного материала	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Вопросы после лекции	Репродуктивный метод
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы занятия.
Перечень изучаемых элементов содержания

1. Латинский язык: основная информация
2. Период формирования и расцвета классического латинского языка.
3. Латинский язык в его народной (разговорной) разновидности
4. Значение латинского языка для дальнейшего формирования и развития других языков мира.

Вопросы по пройденному материалу.
Объяснение домашнего задания.

Конспект 2

1. Древние иностранные языки и культуры.
2. Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Фонетика латинского языка / Тема 1.2. Алфавит. Гласные. Согласные Слогораздел. Количество слога. Важнейшие фонетические законы.

3. Цели занятия - сформировать представление о заявленных темах и раскрыть их основные положения.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач лекционного занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Объяснение основного материала	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Вопросы после лекции	Репродуктивный метод
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы занятия.
Перечень изучаемых элементов содержания

1. Алфавит
2. Гласные. Согласные
3. Слогораздел. Количество слога
4. Важнейшие фонетические законы

Вопросы по пройденному материалу.
Объяснение домашнего задания.

Конспект 3

1. Древние иностранные языки и культуры.
2. Раздел 2. Морфология Тема 2.1. Грамматический строй латинского языка.

Существительное: общие сведения. Типы склонений существительного. Функции падежей

3. Цели занятия - сформировать представление о заявленных темах и раскрыть их основные положения.

4. Структура лекционного занятия.

№	Содержание (кратко)	Методы и средства

п/п		обучения
1.	Заявление темы, целей и задач лекционного занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Объяснение основного материала	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Вопросы после лекции	Репродуктивный метод
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы занятия.
Перечень изучаемых элементов содержания

1. Грамматический строй латинского языка
2. Существительное: общие сведения
3. Число и род латинского существительного
4. Падежи. Функции падежей
5. Типы склонения

Вопросы по пройденному материалу.
Объяснение домашнего задания.

Конспект 4-5

1. Древние иностранные языки и культуры.
2. Раздел 2. Морфология Тема 2.2. Прилагательное: общие сведения. Глагол: общие сведения. Система инфекта. Система перфекта

3. Цели занятия - сформировать представление о заявленных темах и раскрыть их основные положения.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач лекционного занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Объяснение основного материала	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Вопросы после лекции	Репродуктивный метод

4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы занятия.
Перечень изучаемых элементов содержания

1. Прилагательное: общие сведения
2. Прилагательные I и I I склонения
3. Сравнительная и превосходная степень прилагательного
4. Глагол: общие сведения
5. Система инфекта
6. Система перфекта

Вопросы по пройденному материалу.
Объяснение домашнего задания.

Конспект 6

1. Древние иностранные языки и культуры.
2. Раздел 2. Морфология Тема 2.3. Разряды местоимений. Наречия. Числительные. Предлоги

3. Цели занятия - сформировать представление о заявленных темах и раскрыть их основные положения.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач лекционного занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Объяснение основного материала	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Вопросы после лекции	Репродуктивный метод
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы занятия.
Перечень изучаемых элементов содержания

1. Личные местоимения

2. Возвратные местоимения
3. Указательные местоимения
4. Притяжательные местоимения
5. Относительные местоимения
6. Наречия
7. Числительные
8. Предлоги

Вопросы по пройденному материалу.
Объяснение домашнего задания.

Конспект 7-8

1. Древние иностранные языки и культуры.
2. Раздел 3. Синтаксис Тема 3.1. Простое предложение

3. Цели занятия - сформировать представление о заявленных темах и раскрыть их основные положения.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач лекционного занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Объяснение основного материала	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Вопросы после лекции	Репродуктивный метод
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы занятия.
Перечень изучаемых элементов содержания

1. Главные члены предложения
2. Порядок слов в предложении
3. Синтаксис страдательной конструкции
4. Употребление падежей Genetīvus, Datīvus, Accusatīivus, Ablatīvus.

Вопросы по пройденному материалу.
Объяснение домашнего задания.

Конспект 9

1. Древние иностранные языки и культуры.
2. Раздел 3. Синтаксис Тема 3.1. Синтаксис глагола

3. Цели занятия - сформировать представление о заявленных темах и раскрыть их основные положения.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач лекционного занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Объяснение основного материала	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Вопросы после лекции	Репродуктивный метод
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы занятия.
Перечень изучаемых элементов содержания

1. Инфинитив: Accusatīvus cum infinitīve, nominatīves cum infinitīve
2. Супин
3. Герундий
4. Герундив
5. Причастия
6. Конъюнктив в независимом предложении

Вопросы по пройденному материалу.
Объяснение домашнего задания.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Конспект 1

1. Древние иностранные языки и культуры.

2. Тема практического (семинарского) занятия: Краткие сведения из истории латинского языка. Фонетика латинского языка

3. Цели занятия – закрепить теоретический материал, пройденный на лекциях, практическими заданиями.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Выступления учащихся по заранее подготовленным темам	Репродуктивный метод. Творчески-воспроизводящий метод. Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение. Репродуктивный метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Темы презентаций для устной защиты на занятии:

1. Откуда появилось названия языка – латинский и название города – Рим.
2. Устройство Римской республики
3. Жизнь римского города
4. Римская свадьба (патриции и плебеи).
5. Власть отца в Древнем Риме.
6. Зарождение и развитие Римского права
7. Домашний суд
8. Права женщины в античном мире
9. Римская медицина
10. Погребение. Культ мертвых
11. Ораторское искусство в Древнем Риме (Марк Тулий Цицерон)
12. Римские императоры (Август, Тиберий, Калигула, Нерон)

13. Римская мифология
14. Римский календарь
15. Римская литература:сатира (Плавт, Теренций); проза (Апулей)
16. Римская литература: поэзия (Катулл, Овидий, Вергилий, Гораций)
17. Падение Римской империи
18. Жизнь римского города
19. Основные периоды развития латинского языка, выделяемые историками
20. Происхождение латинского алфавита

Примерные практические задания:

Задание 1. Выписать в два солбика слова в соответствии с чтением буквы "c": а) как [ц]; б) как [к].

Coaedifico, cogito, circum, caerulius, carus, cena, clavus, caput, coeptum, civis, causidicus, celer, calcis.

Задание 2. Объяснить слогораздел.

Diuturnitas, dies, finitimus, gloria, iacto, iustitia, iuvenis, liquidus, lapsus, lymfa, luctatio, nequitia, Phoedus, quies, quercus, Graecus, Iuppiter.

Задание 3. Определить долготу второго слога по положению.

Magister, facio, complector, doceo, documentum, Gallia, habeo, commoveo, invideo, superbia, afui, intercedo, punctum, morior, caelestis, auris, interior, instrumentum, imitatio, commercium, conspectus, consilium.

Требования к выполнению практического задания: 1) Самостоятельная подготовка выступления. 2) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 3) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Вопросы по пройденному материалу.

Объяснение домашнего задания.

Конспект 2-5

1. Древние иностранные языки и культуры.
2. Тема практического (семинарского) занятия: Морфология
3. Цели занятия – закрепить теоретический материал, пройденный на лекциях, практическими заданиями.
4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение. Репродуктивный метод.

3.	Чтение фраз, перевод их с латинского языка на русский. Обсуждение встретившихся в них явлений.	Репродуктивный метод. Творчески-воспроизводящий метод. Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Примерные практические задания:

Задание 1. Просклоняйте в обоих числах словосочетание:

noster miles fortis – наш храбрый воин.

Дайте полную запись словарных форм каждого слова, выделите (подчеркните) его основу и обозначьте (цифрами) склонение. Во всех формах поставьте знак ударения.

Задание 2. Подчеркните основу латинских глаголов. Проспрягайте глаголы в praesens indicativi activi et passivi, переводя при этом каждую личную форму на русский язык. Поставьте знак количества над предпоследним гласным в тех личных формах, где он необходим для определения места ударения

nomino, avi, atum, āre, 1 — называть
invenio, inveni, inventum, īre, 4 — находить
ago, egi, actum, ĕre, 3 — делать, вести

Задание 3. Разобрав письменно по частям речи и членам предложения, письменно переведите их на русский язык:

Athenae in Graecia sunt. 2. In Italia sunt multa oppĭda pulchra. 3. Amo magnam patriam meam. 4. Quis patriam suam non amat. 5. Qui libros amat, bene discit. 6. Non magister ad discipŭlum, sed discipŭlus ad magistrum venīre debet. 7. Inter domĭnum et servum nulla amicitia est. 8. Libri amici, libri magistri. 9. Filia legit epistŏlam. 10. Ambŭlo in silva. 11. Puĕllae in silvam properant, in silva cantant et saltant. 12. Ancĭlla puĕllas vocat. 13. Puĕllae Syrae obtempĕrant, in villam propĕrant, sed Tullia maesta est et flet. 14. Genae puĕllae lacrmis madĭdae sunt. 15. In silvis sunt bestiae. 16. Sagittae Dianae bestias silvarum necat

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Вопросы по пройденному материалу.
Объяснение домашнего задания.

Конспект 6-9

1. Древние иностранные языки и культуры.
2. Тема практического (семинарского) занятия: Синтаксис
3. Цели занятия – закрепить теоретический материал, пройденный на лекциях, практическими заданиями.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнение на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение. Репродуктивный метод.
3.	Чтение фраз, перевод их с латинского языка на русский. Обсуждение встретившихся в них явлений.	Репродуктивный метод. Творчески-воспроизводящий метод. Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Примерные практические задания:
Задание 1. Переведите, преобразуйте действительную конструкцию – в страдательную, а страдательную – в действительную:

1. Agricolae agrum colunt. 2. Prudentia semper pericula vitat. 3. Agri et oppida bellis delentur. 4. Pecunia a Lucio Titio filio suo datur.

Задание 2. Измените залог.
1) Stellae viam monstrant. 2) Libri a discipulo leguntur. 3) Oppidum muris firmis munitur.

Задание 3. Найдите в тексте обороты accusativus cum infinitivo или nominativus cum infinitivo.

De Aenea

Antiqui poetae Romanorum tradunt egregium virum Troianum, Aenean nomine, post Troiam a Graecis captam et deletam a Troiae ora in Italiam venisse. Narrant eum fato profugum multum terra marique iactatum esse ob iram Iunonis deae saevae. Nam fato destinatum est Troianos cum Aenea in Italiam venturos esse et ibi ab eis oppidum novum conditium iri. Itaque Aeneas et amici illius in Italiam veniunt. Inter eos et Latinos, antique Italiae incolas, bellum ortum est. Eo bello Troiani Latinos vincunt et Lavinium oppidum novum ab eis conditur. Postea Iulus Aeneae filius aliud oppidum, Albam Longam condit.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Вопросы по пройденному материалу.
Объяснение домашнего задания.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры №8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 3

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 8

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 9

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 18

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 18
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 18
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 19

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 21

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 21

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 60

Методические материалы по дисциплине «Практикум по культуре речевошо общения первого иностранного языка» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение* (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине разработаны рабочей группой в составе: к.ф.н. доцент Е.А. Юрьевой

Методические материалы по дисциплине обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой.

Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить

аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста. Культура речи и принципы речевого поведения.

Вопросы для самоподготовки:

1. Levels of speech acts
2. Communicative and conversational speech acts
3. Types of Speech acts
4. Direct, indirect, and nonliteral speech acts
5. Philosophical importance of speech act theory

РАЗДЕЛ 2. Выступление как разновидность ораторской прозы. Спонтанная речь.

Вопросы для самоподготовки:

1. Impromptu speech
2. Informative Speech
3. Persuasive Speech
4. Conversational Speech

РАЗДЕЛ 3. Подготовленное выступление (доклад). Структура и содержание.

Вопросы для самоподготовки:

1. Features of prepared speech
2. The key difference between a prepared and impromptu speech
3. Non-verbal communication
4. Structure and content of a report

РАЗДЕЛ 4. Письменная деловая речь. Язык документов. Жанры письменной деловой речи.

Вопросы для самоподготовки:

1. Written discourse analysis
2. Written communication in business
3. Next types (different types of writing)
4. The language of business communication

РАЗДЕЛ 5. Дебаты, полемика. Конфликт в деловом общении. Управление конфликтными ситуациями.

Вопросы для самоподготовки:

1. Format of debate

2. Characteristics of debate
3. Debating for decision-making
4. Oxford-style debating
5. Polemics
6. Positive strategies for dealing with conflicts, arguments and back talk.
7. Strategies to prevent and reduce (intergroup) conflict.
8. Effective peacemaking strategies

РАЗДЕЛ 6. Коммуникация. Условия успешного общения.

Вопросы для самоподготовки:

1. Characteristics of effective communication
2. Verbal and nonverbal communication
3. Factors and barriers that affect communication.

РАЗДЕЛ 7. Деловое общение: виды делового общения, основные характеристики и психологические основы.

Вопросы для самоподготовки:

1. The classification, functions, and scope of business communication
2. Negotiation: essential strategies
3. Presentations
4. Problem-solving

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста. Культура речи и принципы речевого поведения.

По усмотрению преподавателя могут быть использованы схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий.

РАЗДЕЛ 2. Выступление как разновидность ораторской прозы. Спонтанная речь.

По усмотрению преподавателя могут быть использованы схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий.

РАЗДЕЛ 3. Подготовленное выступление (доклад). Структура и содержание.

По усмотрению преподавателя могут быть использованы схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий.

РАЗДЕЛ 4. Письменная деловая речь. Язык документов. Жанры письменной деловой речи.

По усмотрению преподавателя могут быть использованы схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий.

РАЗДЕЛ 5. Дебаты, полемика. Конфликт в деловом общении. Управление конфликтными ситуациями.

По усмотрению преподавателя могут быть использованы схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий.

РАЗДЕЛ 6. Коммуникация. Условия успешного общения.

По усмотрению преподавателя могут быть использованы схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий.

РАЗДЕЛ 7. Деловое общение: виды делового общения, основные характеристики и психологические основы.

По усмотрению преподавателя могут быть использованы схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) *«Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к занятию практического типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время,

ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры,

которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и

теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный

преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.

2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;

- тема презентации;

- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;

- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;

- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.

2. Правильность оформления титульного слайда.

3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;

2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;

3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;

4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;

5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

***Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации*.**

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*

ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**

19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка».

2. Тема: Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста. Культура речи и принципы речевого поведения.

3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Изучение особенностей культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста. Ознакомление с правилами культуры речи и принципами речевого поведения.	Работа с учебниками, выполнение упражнений

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема практических занятий раздела 1. Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста. Культура речи и принципы речевого поведения.

Вопросы к обсуждению:

1. Levels of speech acts
2. Communicative and conversational speech acts
3. Types of Speech acts
4. Direct, indirect and nonliteral speech acts
5. Philosophical importance of speech act theory

Практические задания:

1. Levels of speech acts

How language represents the world has long been, and still is, a major concern of philosophers of language. Many thinkers, such as Leibniz, Frege, Russell, the early Wittgenstein, and Carnap (q.v.), have thought that understanding the structure of language could illuminate the nature of reality. However noble their concerns, such philosophers have implicitly assumed, as J. L. Austin complains at the beginning of How to Do Things with Words, that 'the business of a [sentence] can only be to "describe" some state of affairs, or to "state some fact", which it must

do either truly or falsely'. Austin reminds us that we perform all sorts of 'speech acts' besides making statements, and that there are other ways for them to go wrong or be 'infelicitous' besides not being true. The later Wittgenstein also came to think of language not primarily as a system of representation but as a vehicle for all sorts of social activity. 'Don't ask for the meaning', he admonished, 'ask for the use'. But it was Austin who presented the first systematic account of the use of language. And whereas Wittgenstein could be charged with having conflating meaning and use, Austin was careful to separate the two. He distinguished the meaning (and reference) of the words used from the speech acts performed by the speaker using them.

Austin's attention was first attracted to what he called 'explicit performative utterances', in which one uses sentences like 'I nominate ...', 'You're fired', 'The meeting is adjourned', and 'You are hereby sentenced ...' to perform acts of the very sort named by the verb, such as nominating, firing, adjourning, or sentencing (see PERFORMATIVES). Austin held that performatives are neither true nor false, unlike what he called 'constatives'. However, he came to realize that constatives work just like performatives. Just as a suggestion or an apology can be made by uttering 'I suggest ...' or 'I apologize ...', so an assertion or a prediction can be made by uttering 'I assert ...' or 'I predict ...'. Accordingly, the distinction between constative and performative utterances is, in Austin's general theory of speech acts, superseded by that between saying something and what one does in saying it. This broader distinction applies to both statements and other sorts of speech acts, and takes into account the fact that one does not have to say 'I suggest ...' to make a suggestion, 'I apologize ...' to make an apology, or 'I assert' to make an assertion.

The theory of speech acts aims to do justice to the fact that even though words (phrases, sentences) encode information, people do more things with words than convey information, and that when people do convey information, they often convey more than their words encode. Although the focus of speech act theory has been on utterances, especially those made in conversational and other face-to-face situations, the phrase 'speech act' should be taken as a generic term for any sort of language use, oral or otherwise. Speech acts, whatever the medium of their performance, fall under the broad category of intentional action, with which they share certain general features (see ACTION). An especially pertinent feature is that when one acts intentionally, generally one has a set of nested intentions. For instance, having arrived home without one's keys, one might push a button with the intention not just of pushing the button but of ringing a bell, arousing one's spouse and, ultimately, getting into one's house. The single bodily movement involved in pushing the button comprises a multiplicity of actions, each corresponding to a different one of the nested intentions. Similarly, speech acts are not just acts of producing certain sounds.

Austin identifies three distinct levels of action beyond the act of utterance itself. He distinguishes the act of saying something, what one does in saying it, and what one does by saying it, and dubs these the 'locutionary', the 'illocutionary' and the 'perlocutionary' act, respectively. Suppose, for example, that a bartender utters the words, 'The bar will be closed in five minutes,' reported by means of direct quotation. He is thereby performing the locutionary act of saying that the bar (i.e., the one he is tending) will be closed in five minutes (from the time of utterance), and what is said is reported by indirect quotation (notice that what the bartender is saying, the content of his locutionary act, is not fully determined by the words he is using, for they do not specify the bar in question or the time of the utterance). In saying this, the bartender is performing the illocutionary act of informing the patrons of the bar's imminent closing and perhaps also the act of urging them to order a last drink. Whereas the upshot of these illocutionary acts is understanding on the part of the audience, perlocutionary acts are performed with the intention of producing a further effect. The bartender intends to be performing the perlocutionary acts of causing the patrons to believe that the bar is about to close and of getting them to want and to order one last drink. He is performing all these speech acts, at all three levels, just by uttering certain words.

There seems to be a straightforward relationship in this example between the words uttered ('The bar will be closed in five minutes'), what is thereby said, and the act of informing

the patrons that the bar will close in five minutes. Less direct is the connection between the utterance and the act of urging the patrons to order one last drink. Clearly there is no linguistic connection here, for the words make no mention of drinks or of ordering. This indirect connection is inferential. The patrons must infer that the bartender intends to be urging them to leave and, indeed, it seems that the reason his utterance counts as an act of that sort is that he is speaking with this intention. There is a similarly indirect connection when an utterance of 'It's getting cold in here' is made not merely as a statement about the temperature but as a request to close the window or as a proposal to go some place warmer. Whether it is intended (and is taken) as a request or as a proposal depends on contextual information that the speaker relies on the audience to rely on. This is true even when the connection between word and deed is more direct than in the above example, for the form of the sentence uttered may fail to determine just which sort of illocutionary act is being performed. Consider, by analogy, the fact that in shaking hands we can, depending on the circumstances, do any one of several different things: introduce ourselves, greet each other, seal a deal, or bid farewell. Similarly, a given sentence can be used in a variety of ways, so that, for example, 'I will call a lawyer' could be used as a prediction, a promise, or a warning. How one intends it determines the sort of act it is.

2. Communicative and conventional speech acts

The examples considered thus far suggest that performing a speech act, in particular an illocutionary act, is a matter of having a certain communicative intention in uttering certain words. Such an act succeeds, the intention with which it is performed is fulfilled, if the audience recognizes that intention. This is not by magic, of course. One must choose one's words in such a way that their utterance makes one's intention recognizable under the circumstances. However, as illustrated above, the utterance need not encode one's intention. So, in general, understanding an utterance is not merely a matter of decoding it.

A specifically communicative intention is a reflexive intention, of the sort characterized by H. P. Grice (see COMMUNICATION/INTENTION). This is an intention part of whose content is that it be recognized, indeed be recognized partly on the basis that this is intended. Accordingly, it is an intention whose fulfillment consists in its recognition. This feature distinguishes acts of communication from most sorts of acts, whose success does not depend on anyone's recognizing the intention with which they are performed. One cannot succeed in running a marathon just by virtue of someone's recognizing one's intention to do so, but one can succeed in stating something, requesting something, etc., by virtue of one's addressee recognizing that one is stating it, requesting it, etc. This is success at the illocutionary level. It is a further matter, a condition on the success of perlocutionary act, whether the addressee believes what one states or does what one requests.

Now Austin did not take into account the central role of speakers' intentions and hearers' inferences. He supposed that the successful performance of an illocutionary act is a matter of convention, not intention. Indeed, he held that the use of a sentence with a certain illocutionary force is conventional in the peculiar sense that this force can be 'made explicit by the performative formula'. P. F. Strawson argues that in making this claim Austin was overly impressed by the special case of utterances that affect institutional states of affairs, and should have not taken them as a model of illocutionary acts in general. Austin was especially struck by the character of explicit performative utterances, in which one uses a verb that names the very type of act one is performing. For them he developed an account of what it takes for such acts to be performed successfully and felicitously, classifying the various things that can go wrong as 'flaws', 'hitches', and other sorts of 'infelicities'. It is only in certain conventionally designated circumstances and by people in certain positions that certain utterances can have the force they do. For example, only in certain circumstances does a jury foreman's pronouncement of 'Guilty' or 'Not guilty' count as a verdict, a legislator's 'Aye' or 'Nay' as a vote, and a baseball umpire's cry of 'Y'er out' as calling a runner out. In these cases it is only by conforming to a convention that an utterance of a certain form counts as the performance of an act of a certain sort. However,

as Strawson argues, most illocutionary acts succeed not by conformity to convention but by recognition of intention. They are not conventional except in the irrelevant sense that the words and sentences being used have their linguistic meanings by virtue of convention (see CONVENTIONALITY OF LANGUAGE).

Strawson's argument raises a serious problem for theories inspired by Austin's view. Consider, for example, the theory advanced by John Searle, who proposes to explain illocutionary forces by means of 'constitutive rules' (conventions) for using 'force-indicating' devices, such as performative verbs and sentential moods. The problem is that the same sorts of illocutionary acts that can be performed by means of such devices can be performed without them. For example, one does not have to use a performative, as in 'I demand that you be quiet', or the imperative mood, as in 'Be quiet!', to demand someone to be quiet. Clearly a theory that relies on rules for using such devices is not equipped to explain the illocutionary forces of utterances lacking such devices. No such difficulty arises for a theory according to which most illocutionary acts are performed not with an intention to conform to a convention but with a communicative intention.

3. Types of speech acts

Pretheoretically, we think of an act of communication, linguistic or otherwise, as an act of expressing oneself. This rather vague idea can be made more precise if we get more specific about what is being expressed. Take the case of an apology. If you utter, '[I'm] sorry I didn't call back' and intend this as an apology, you are expressing regret for something, in this case for not returning a phone call. An apology just is the act of (verbally) expressing regret for, and thereby acknowledging, something one did that might have harmed or at least bothered the hearer. An apology is communicative because it is intended to be taken as expressing a certain attitude, in this case regret. It succeeds as such if it is so taken. In general, an act of communication succeeds if it is taken as intended. That is, it must be understood or, in Austin's words, 'produce uptake'. With an apology, this a matter of the addressee recognizing the speaker's intention to be expressing regret for some deed or omission. Using a special device such as the performative 'I apologize' may of course facilitate understanding (understanding is correlative with communicating), but in general this is unnecessary. Communicative success is achieved if the speaker chooses his words in such a way that the hearer will, under the circumstances of utterance, recognize his communicative intention. So, for example, if you spill some beer on someone and say 'Oops' in the right way, your utterance will be taken as an apology for what you did.

In saying something one generally intends more than just to communicate--getting oneself understood is intended to produce some effect on the listener. However, our speech act vocabulary can obscure this fact. When one apologizes, for example, one may intend not merely to express regret but also to seek forgiveness. Seeking forgiveness is, strictly speaking, distinct from apologizing, even though one utterance is the performance of an act of both types. As an apology, the utterance succeeds if it is taken as expressing regret for the deed in question; as an act of seeking forgiveness, it succeeds if forgiveness is thereby obtained. Speech acts, being perlocutionary as well as illocutionary, generally have some ulterior purpose, but they are distinguished primarily by their illocutionary type, such as asserting, requesting, promising and apologizing, which in turn are distinguished by the type of attitude expressed. The perlocutionary act is a matter of trying to get the hearer to form some correlative attitude and in some cases to act in a certain way. For example, a statement expresses a belief and normally has the further purpose of getting the addressee form the same belief. A request expresses a desire for the addressee to do a certain thing and normally aims for the addressee to intend to and, indeed, actually do that thing. A promise expresses the speaker's firm intention to do something, together with the belief that by his utterance he is obligated to do it, and normally aims further for the addressee to expect, and to feel entitled to expect, the speaker to do it.

Statements, requests, promises and apologies are examples of the four major categories of communicative illocutionary acts: constatives, directives, commissives and acknowledgments. This is the nomenclature used by Kent Bach and Michael Harnish, who develop a detailed taxonomy in which each type of illocutionary act is individuated by the type of attitude expressed (in some cases there are constraints on the content as well). There is no generally accepted terminology here, and Bach and Harnish borrow the terms 'constative' and 'commissive' from Austin and 'directive' from Searle. They adopt the term 'acknowledgment', over Austin's 'behabitive' and Searle's 'expressive', for apologies, greetings, congratulations etc., which express an attitude regarding the hearer that is occasioned by some event that is thereby being acknowledged, often in satisfaction of a social expectation. Here are assorted examples of each type:

Constatives: affirming, alleging, announcing, answering, attributing, claiming, classifying, concurring, confirming, conjecturing, denying, disagreeing, disclosing, disputing, identifying, informing, insisting, predicting, ranking, reporting, stating, stipulating

Directives: advising, admonishing, asking, begging, dismissing, excusing, forbidding, instructing, ordering, permitting, requesting, requiring, suggesting, urging, warning

Commissives: agreeing, guaranteeing, inviting, offering, promising, swearing, volunteering

Acknowledgments: apologizing, condoling, congratulating, greeting, thanking, accepting (acknowledging an acknowledgment)

Bach and Harnish spell out the correlation between type of illocutionary act and type of expressed attitude. In many cases, such as answering, disputing, excusing and agreeing, as well as all types of acknowledgment, the act and the attitude it expresses presuppose a specific conversational or other social circumstance.

For types of acts that are distinguished by the type of attitude expressed, there is no need to invoke the notion of convention to explain how it can succeed. The act can succeed if the hearer recognizes the attitude being expressed, such as a belief in the case of a statement and a desire in the case of a request. Any further effect it has on the hearer, such as being believed or being complied with, or just being taken as sincere, is not essential to its being a statement or a request. Thus an utterance can succeed as an act of communication even if the speaker does not possess the attitude he is expressing: communication is one thing, sincerity another. Communicating is as it were just putting an attitude on the table; sincerity is actually possessing the attitude one is expressing. Correlatively, the hearer can understand the utterance without regarding it as sincere, e.g., take it as an apology, as expressing regret for something, without believing that the speaker regrets having done the deed in question. Getting one's audience to believe that one actually possesses the attitude one is expressing is not an illocutionary but a perlocutionary act.

4. Direct, indirect and nonliteral speech acts

As Austin observed, the content of a locutionary act (what is said) is not always determined by what is meant by the sentence being uttered. Ambiguous words or phrases need to be disambiguated (see AMBIGUITY) and the references of indexical and other context-sensitive expressions need to be fixed in order for what is said to be determined fully (see DEMONSTRATIVES AND INDEXICALS). Moreover, what is said does not determine the illocutionary act(s) being performed. We can perform a speech act (1) directly or indirectly, by way of performing another speech act, (2) literally or nonliterally, depending on how we are using our words, and (3) explicitly or inexplicitly, depending on whether we fully spell out what we mean.

These three contrasts are distinct and should not be confused. The first two concern the relation between the utterance and the speech act(s) thereby performed. In indirection a single utterance is the performance of one illocutionary act by way of performing another. For example, we can make a request or give permission by way of making a statement, say by uttering 'I am

getting thirsty' or 'It doesn't matter to me', and we can make a statement or give an order by way of asking a question, such as 'Will the sun rise tomorrow?' or 'Can you clean up your room?' When an illocutionary act is performed indirectly, it is performed by way of performing some other one directly. In the case of nonliteral utterances, we do not mean what our words mean but something else instead. With nonliterality the illocutionary act we are performing is not the one that would be predicted just from the meanings of the words being used, as with likely utterances of 'My mind got derailed' or 'You can stick that in your ear'. Occasionally utterances are both nonliteral and indirect. For example, one might utter 'I love the sound of your voice' to tell someone nonliterally (ironically) that she can't stand the sound of his voice and thereby indirectly to ask him to stop singing.

Nonliterality and indirection are the two main ways in which the semantic content of a sentence can fail to determine the full force and content of the illocutionary act being performed in using the sentence. They rely on the same sorts of processes that Grice discovered in connection with what he called 'conversational implicature' (see IMPLICATURE), which, as is clear from Grice's examples, is nothing more than the special case of nonliteral or indirect constatives made with the use of indicative sentences. A few of Grice's examples illustrate nonliterality, e.g., 'He was a little intoxicated', used to explain why a man smashed some furniture, but most of them are indirect statements, e.g., 'There is a garage around the corner' used to tell someone where to get petrol, and 'Mr. X's command of English is excellent, and his attendance has been regular', giving the high points in a letter of recommendation. These are all examples in which what is meant is not determined by what is said. However, Grice overlooks a different kind of case, marked by contrast (3) listed above.

There are many sentences whose standard uses are not strictly determined by their meanings but are not implicatures or figurative uses either. For example, if one's spouse says 'I will be home later'. she is likely to mean that she will be home later that night, not merely some time in the future. In such cases what one means is an expansion of what one says, in that adding more words ('tonight', in the example) would have made what was meant fully explicit. In other cases, such as 'Jack is ready' and 'Jill is late', the sentence does not express a complete proposition. There must be something which Jack is being claimed to be ready for and something which Jill is being claimed to be late to. In these cases what one means is a completion of what one says. In both sorts of case, no particular word or phrase is being used nonliterally and there is no indirection. They both exemplify what may be called 'impliciture', since part of what is meant is communicated not explicitly but implicitly, by way of expansion or completion.

5. Philosophical importance of speech act theory

The theory of speech acts has applications to philosophy in general, but these can only be illustrated here. In ethics, for example, it has been supposed that sentences containing words like 'good' and 'right' are used not to describe but to commend, hence that such sentences are not used to make statements and that questions of value and morals are not matters of fact. This line of argument is fallacious. Sentences used for ethical evaluation, such as 'Loyalty is good' and 'Abortion is wrong,' are no different in form from other indicative sentences. Whatever the status of their contents, they are standardly used to make statements. This leaves open the possibility that there is something fundamentally problematic about their contents. Perhaps such statements are factually defective and, despite syntactic appearances, are neither true nor false. However, this is a metaphysical issue about the status of the properties to which ethical predicates purport to refer. It is not the business of the philosophy of language to determine whether or not there are such properties as goodness or rightness and whether or not the goodness of loyalty and the rightness of abortion are matters of fact. The above argument is but one illustration of what Searle calls the 'speech act fallacy'. He also identifies examples of the 'assertion fallacy', whereby conditions of making an assertion are confused with what is asserted. For example, one might fallaciously argue, on the grounds that because one would not assert that one believes something if one was prepared to assert that one knows it, that knowing does not entail believing. Grice

identifies the same fallacy in a parallel argument, according to which seeming to have a certain feature entails not actually having that feature (see ORDINARY LANGUAGE PHILOSOPHY).

For philosophy of language in particular, the theory of speech acts underscores the importance of the distinction between language use and linguistic meaning (see PRAGMATICS and SEMANTICS). This distinction sharpens the formulation of questions about the nature of linguistic knowledge (see LINGUISTIC COMPETENCE), by separating questions about capacities exercised in linguistic interaction from those specific to knowledge of language itself. A parallel distinction, between speaker reference and linguistic reference (see REFERENCE), provokes the question of to what extent linguistic expressions refer independently of speakers' use of them to refer. It is common, for example, for philosophers to describe expressions like 'the car', 'Robert Jones' and 'they' as having different references in different contexts, but it is arguable that this is merely a misleading way of saying that speakers use such expressions to refer to different things in different contexts.

References and further reading

* Austin, J. L. (1962) How to Do Things with Words, Cambridge, Mass.: Harvard University Press. (Develops the distinction between performative and constative utterances into the first systematic account of speech acts.)

Bach, K. (1994) 'Conversational impliciture', Mind & Language 9: 124-62. (Identifies the middle ground between explicit utterances and Gricean implicatures.)

* Bach, K. and R. M. Harnish (1979), Linguistic Commuication and Speech Acts, Cambridge, Mass.: MIT Press. (Combines elements of Austin's taxonomy and Grice's theory of conversation into a systematic account of the roles of the speaker's communicative intention and the hearer's inference in literal, nonliteral and indirect uses of sentences to perform speech acts.)

* Grice, H. P. (1989) Studies in the Way of Words, Cambridge, Mass.: Harvard University Press. (The essays on meaning and conversational implicature provide a framework for distinguishing speaker meaning from linguistic meaning and for explaining their relationship.)

* Searle, J. (1969) Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language, Cambridge, Eng.: Cambridge University Press. (Presents a theory of speech acts relying on the notion of constitutive rules.)

* Strawson, P. F. (1964) 'Intention and convention in speech acts', Philosophical Review 73: 439-60. (Applies Grice's account of meaning to support the claim that most speech acts are communicative rather than conventional, as Austin had suggested.)

Tsohatzidis, S. L., ed. (1994) Foundations of Speech Act Theory: Philosophical and Linguistic Perspectives, London: Routledge. (Collection of original essays on outstanding problems in the field, with useful bibliography.)

Требования к выполнению практического задания:

Ознакомиться с предложенным материалом. Уметь объяснить основные понятия по теме.

2. Тема практических занятий раздела 2. Выступление как разновидность ораторской прозы. Спонтанная речь. Вопросы и ответы.

Вопросы к обсуждению:

1. Impromptu speech
2. Informative Speech
3. Persuasive Speech
4. Conversational Speech

Практические задания:

There are four main types of speeches or types of public speaking.

Informative
Demonstrative
Persuasive
Special occasion or Entertaining

To use the power of public speaking well a speaker needs to be proficient in all of them: to understand which speech type to use when, and how to use it for maximum effectiveness.

Informative speeches

An informative speech does as its name suggests: informs. It provides information about a topic. The topic could be a place, a person, an animal, a plant, an object, an event, or a process.

The informative speech is primarily explanatory and educational. Its purpose is not to persuade or influence opinion one way or the other. It is to provide sufficient relevant material, (with reference to verifiable facts, accounts, studies and/or statistics), for the audience to have learned something. What they think, feel, or do about the information after they've learned it, is up to them.

This type of speech is frequently used for giving reports, lectures and, sometimes for training purposes.

Examples of informative speech topics:

the number, price and type of dwellings that have sold in a particular suburb over the last 3 months
the history of the tooth brush
how trees improves air quality in urban areas
a brief biography of Bob Dylan
the main characteristics of Maine Coon cats
the 1945 US bombing of Hiroshima and Nagasaki
the number of, and the work of local philanthropic institutions
the weather over the summer months
how to set up a new password
how to work a washing machine

Demonstration, demonstrative or 'how to' speeches

A demonstration speech is an extension of an informative process speech. It's a 'how to' speech, combining informing with demonstrating. The topic process could either be demonstrated live or shown using visual aids.

The goal of the speech is to teach a complete process and it's found everywhere: in corporate and vocational training rooms, school classrooms, university lecture theatres - anywhere people are either refreshing skills, or learning new ones.

Learning to how give a good demonstration demonstration is very valuable skill to have, one appreciated by everybody.

Examples of 'how to' speech topics are:

how to braid long hair
how to change a car tire
how to fold table napkins
how to use the Heimlich maneuver
how to apply for a Federal grant
how to fill out a voting form
how to deal with customer complaints
how to close a sale
Resources for demonstration speeches
How to write a demonstration speech
Guidelines and suggestions covering:

choosing the best topic: one aligning your own interests, the audience's, the setting for the speech and the time available to you

how to plan, prepare and deliver your speech - step by step guidelines for sequencing and organizing your material plus a printable blank demonstration speech outline for you to download and complete

suggestions to help with delivery and rehearsal. Demonstration speeches can so easily lurch sideways into embarrassment.

For example: forgetting a step while demonstrating a cake recipe which means it will fail, or not checking you've got everything you need at the venue and finding out too late the very public and hard way, that the lead on your lap top will not reach the only available wall socket.

Demonstration speech sample outline

This is a fully completed outline of a demonstration speech. The topic is 'how to leave an effective voice mail message' and the sample covers the entire sequence from the introduction to the speech's conclusion. There's a blank printable version of the outline template to download if you wish. There is also a YouTube link to a recording of the speech.

Demonstration speech topics

3 pages of 'how to' speech topic suggestions, all of them suitable for middle school and up.

Persuasive speeches

The goal of a persuasive speech is to convince an audience to accept, or at the very least listen to and consider, the speaker's point of view. To be successful the speaker must skillfully blend information about the topic, their opinion, the reasons for it and their desired course of action, with an understanding of how best to reach their audience.

Everyday examples of persuasive speeches
Common usages of persuasive speeches are:
when being interviewed for a job
presenting a sales pitch
political speeches - lobbying for votes

values or issue driven speeches eg. a call to boycott a product on particular grounds, a call to support varying human rights issues: the right to have an abortion, the right to vote, the right to breathe clean air, the right to have access to affordable housing and, so on.

Models of the persuasive process

The most frequently cited model we have for effective persuasion is thousands of years old. Aristotle, the Greek philosopher, 384–322 BC, explained it as being supported by three pillars: ethos, pathos and logos.

Ethos

Briefly, ethos is the reliability and credibility of the speaker. How qualified or experienced are they talk on the topic? Are they trustworthy? Should we believe them? Why?

Pathos

Pathos is the passion, emotion or feeling you, the speaker, bring to the topic. It's the choice of language you use to trigger an emotional connection linking yourself, your topic and the audience together, in a way that supports your speech purpose.

(We see the echo of Pathos in words like empathy: the ability to understand and share the feels of another, or pathetic: to arouse feelings of pity through being vulnerable and sad.)

Logos

Logos is related to logic. Is the information we are being presented logical and rational? Is it verifiable? How is it supported? By studies, by articles, by endorsement from suitably qualified and recognized people?

Monroe's Motivated Sequence of persuasion

Another much more recent model is Monroe's Motivated Sequence based on the psychology of persuasion. It consists of five consecutive steps: attention, need, satisfaction, visualization and action and was developed in the 1930s by American Alan H Monroe, a lecturer in communications at Purdue University. The pattern is used extensively in advertising, social welfare and health campaigns.

Resources for persuasive speeches
How to write a persuasive speech
Step by step guidelines covering:

speech topic selection
setting speech goals
audience analysis
empathy and evidence
balance and obstacles
4 structural patterns to choose from
A persuasive speech sample outline using Monroe's Motivated Sequence

Special occasion or entertaining speeches

The range of these speeches is vast: from a call 'to say a few words' to delivering a lengthy formal address.

This is the territory where speeches to mark farewells, thanksgiving, awards, birthdays, Christmas, weddings, engagements and anniversaries dwell, along with welcome, introduction and thank you speeches, tributes, eulogies and commencement addresses.

In short, any speech, either impromptu or painstakingly crafted, given to acknowledge a person, an achievement, or an event belongs here.

You'll find preparation guidelines, as well as examples of many special occasion speeches on this site.

How to prepare:
an acceptance speech, with an example acceptance speech
a birthday speech, with ongoing links to example 18th, 40th and 50th birthday speeches
an office party Christmas speech, a template with an example speech
an engagement party toast, with 5 examples
a eulogy or funeral speech, with a printable eulogy planner and access to 70+ samples
a farewell speech, with an example (a farewell speech to colleagues)
a golden (50th) wedding anniversary speech, with an example speech from a husband to his wife

an impromptu speech, techniques and templates for impromptu speaking, examples of one minute impromptu speeches with a printable outline planner, plus impromptu speech topics for practice

an introduction speech for a guest speaker, with an example

an introduction speech for yourself, with an example

a maid of honor speech for your sister, a template, with an example

a retirement speech, with an example from a teacher leaving to her students and colleagues

a student council speech, a template, with an example student council president speech

a Thanksgiving speech, a template, with an example toast

a thank you speech, a template, with an example speech expressing thanks for an award, also a business thank you speech template

a tribute (commemorative) speech, with a template and an example speech

a welcome speech for an event, a template, an example welcome speech for a conference, plus a printable welcome speech planner

a welcome speech for new comers to a church, a template with an example speech

a welcome speech for a new member to the family, a template with an example

Speech types often overlap

Because speakers and their speeches are unique, (different content, purposes, and audiences...), the four types often overlap. While a speech is generally based on a principal type it might have a few of the features belonging to any of the others.

For example, a speech may be mainly informative but to add interest, the speaker has used elements like a demonstration of some sort, persuasive language and the brand of familiar humor common in a special occasion speech where everybody knows each other well.

The result is an informative 'plus' type of speech. A hybrid! It's a speech that could easily be given by a long serving in-house company trainer to introduce and explain a new work process to employees.

Требования к выполнению практического задания:

Read the information how to use the power of public speaking. Use the plan and prepare:

1. Impromptu speech
2. Informative Speech
3. Persuasive Speech
4. Conversational Speech

3. Тема практических занятий раздела 3. Подготовленное выступление (доклад). Структура и содержание.

Вопросы к обсуждению:

1. Features of prepared speech
2. The key difference between a prepared and impromptu speech
3. Non-verbal communication
4. Structure and content of a report

Практические задания:

A prepared speech is one where the speaker is given the topic well in advance and the speaker is given time to research it and rehearse the speech. The different type of prepared speeches include extemporaneous, memorized, and manuscript.

What are the types of prepared speech?

Speeches can be categorized into four broad areas depending on the amount of preparation that is undertaken and depending upon the nature of the occasion. The four types of speeches are manuscript, memorized, extemporaneous, and impromptu.

What is the difference between extempore and prepared speech?

Public speech is a speech prepared by a person to be given on some event. The motive of such speech may be to create awareness, to persuade or to inform people about any given topic. ... On the other hand Extempore is a speech made from certain cut out points.

What is a carefully prepared speech?

Extemporaneous speaking. A carefully prepared and rehearsed speech that is presented from a brief set of notes.

What is the advantage of prepared speech?

The advantage of a memorized speech is that the speaker can fully face their audience and make lots of eye contact. The problem with a memorized speech is that speakers may get nervous and forget the parts they've memorized.

How to Prepare for a Speech

Preparation is one of the most important elements in a successful presentation, and also the best way to reduce any nerves and develop confidence as a novice speaker. My aim with the speech preparation series is to deconstruct the entire process, which begins by defining the audience, and concludes with last minute guidelines for the day of the speech itself. In this article, 1 of 2 in the series, you will read about the initial preparation phase – creating an outline, deciding on content, and putting it all together to produce a well structured speech. Let's get started!

1) Define the Audience

The initial research for ay speech should begin by defining a target audience – the group of people who you will be seeking to influence or inform during your speech. The benefits of this are two-fold:

1. Being aware of your audience helps you to select a relevant topic for your speech
2. It also increases the probability of speaking to a group of captivated listeners

Define the audience in 3 steps:

1. Identify demographics (age, gender, profession and area of residence etc.)
2. Contemplate needs and wants – what do they want to get from the presentation?
3. Determine any obstacles in the audience coming to your point of view

2) Select a Topic

After you have defined your target audience and identified their needs and wants, it's time to select a suitable topic. Knowing the audience is just one factor when choosing a topic. The other factors are your knowledge and passion for the topic in question.

Knowledge

You need to know more about the topic than your audience to be seen as a credible speaker. Your knowledge must cover not only what you plan to say, but go beyond that, so that you are comfortably able to handle questions. Why is it so important to understand the topic? If you don't understand the topic it is very hard to deliver a fluid, engaging presentation because you will always be focused on trying to remember information. You'll always be focused on your notes.

Passion

Passion for spreading knowledge about a topic is the fuel that will power speech delivery. Without passion for the topic you may come across as uninterested and disengaged – and the audience is likely to follow your lead. Be passionate, be authentic, be real!

3) Plan the Outline

Moving next to the outline. The basic structure of an effective speech consists of an introduction, body and conclusion. Similarly, the basic logic of an effective speech goes along the lines of:

Tell them what you're going to say, tell them, tell them what you've said.

Combining the structural and logical elements, we get the following speech outline:

1. Introduction — establish topic and message; outline supporting points

2. Body — consisting of supporting points 1, 2 and 3

3. Conclusion — recap supporting points; summarise message; call-to-action

You will see this basic formula used time and time again, in speeches, stories, movies, reports, and many other forms of communication. The body of the speech makes use of the well known Rule of Three.

4) Plan the Material

Now that you've defined your audience, decided on a topic and given some thought to the outline or structure, it's time to start putting pen to paper. My advice is to begin by brainstorming a couple of ideas for the 3 main points. Don't elaborate. Just write a few words for each. Your points should be a blend of the message you want to get across, what you need the audience to do, and how it will benefit them.

Conduct research on each of these points, separately. If you want to successfully substantiate any idea in your speech, you'll need to make sure you back it up with credible sources (this is called the proof of concept). You need to become familiar with the background information on any point you plan to raise.

BONUS: While searching for content it can also be worthwhile trying to anticipate likely questions the audience may ask. Make a note of any quotes, statistics or other information to include in your speech, plus the relevant sources of the material.

5) Do a First Rehearsal

For the next stage of preparation I suggest taking a copy of the initial outline/structure and begin practicing the presentation based on that outline. Essentially you will be rehearsing without having planned a script so that you are able to "talk" about the presentation material rather than "recite" it.

You will (hopefully) notice that as you continue to rehearse the initial content you will begin to rely on the outline template less and less.

6) Fine-tune the Content

In parallel with step 5, your speech should undergo the editing phase. This is a highly iterative process, with each iteration leaving your speech a little better than the previous version.

The ultimate aim of the editing phase is to produce a speech that has clarity, structure and impact. You aim with fine-tuning is to ensure that the introduction, main body points and transitions, stories and conclusion combine to produce a well organised speech.

"The speaker just went on and on and on…"

Organising your speech logically is one of the best ways to ensure clarity. Start with one point, and build out from there, as if adding one LEGO block to another over time. It is important to keep the structure of the speech tight. For each element ask "*Is this essential?*" If the answer is no, cut it.

7) Add Vocal Variety

Also in parallel with step 5, you should consider the tone of delivery and try to add elements of pace, pitch, power and pause to enhance your speech. It is useful to think in terms of the 4 Ps: Pace, Pitch, Power, and Pauses. Let's work through each of these in turn:

- Pace: simply the rate you are speaking, usually measured in words per minute. Varying pace throughout the speech adds great interest. The most common ways of varying pace are to speed up or slow down

- Pitch: the frequency of the sound you emit. A simple way to hit different pitch points in a speech is to play with different emotions. An excited voice will sound completely different from a sad one

- Power: essentially volume. At a minimum, you must ensure that the entire audience can easily hear you without straining. Power and pitch go hand in hand. An angry sounding

voice will be louder, a sad sounding voice will be quieter and so on. Turning your volume up or down adds interest

- Pauses: there are many opportunities in any speech to introduce a couple of pauses. A simply way to include them is to add short pauses at the end of each sentence and longer pauses at the end of each section

The most important thing to remember is that you should deliver your speech in a way that feels comfortable for you. If something doesn't feel natural, don't force it because it won't look natural and the audience will know that you're not being your authentic self.

Требования к выполнению практического задания:

Read the information. Prepare your speech according to the given recommendations.

Topics:

1. Getting integrated: Why do some people dread public speaking or just want to avoid it? Identify some potential benefits of public speaking in academic, professional, personal, and civic contexts that might make people see public speaking in a different light.
2. Conduct some preliminary audience analysis of your class and your classroom. What are some demographics that might be useful for you to consider? What might be some attitudes, beliefs, and values people have that might be relevant to your speech topics? What situational factors might you want to consider before giving your speech?
3. Pay attention to the news (in the paper, on the Internet, television, or radio). Identify two informative and two persuasive speech topics that are based in current events.

4. Тема практических занятий раздела 4. Письменная деловая речь. Язык документов. Жанры письменной деловой речи.

Вопросы к обсуждению:

1. Written discourse analysis
2. Written communication in business
3. Next types (different types of writing)
4. The language of business communication

Практические задания:

Business Communication: Definition, Types, Examples, Importance, Methods, Functions

Introduction

Communication is an essential element in the success of any business. The process of transferring information from one person to another, within and outside the business environment, is termed as 'Business Communication.' The term 'Business Communication' is derived from general communication which is associated with business activities. In other terms, communication between business parties or people for business-related tasks is considered as 'Business Communication.'

Definitions

Different scholars have given different definitions of Business Communication. Few of them are mentioned below:

According to Ricks and Gow defined Business Communication as a system that is responsible to affect change throughout the whole organization.

According to W.H. Business Communication is exchanging business-related different views, ideas, and news within the related parties.

Prof. J. Haste stated that when the communication occurs between either two or more than two business people for the purpose of effective organization and administration of business then it is considered as Business Communication.

Effective business communication is the way employees and management communicate to achieve organizational goals. The objective is to improve organizational efficiency by reducing mistakes. Business Communication includes different aspects like marketing, public relations, customer relations, corporate and interpersonal communication, etc.

Basic elements of Business communication:

Sender
Business information
Receiver
Feedback
Elements of Business Communication

The above elements indicate business communication as a process in which information or news related to business is exchanged between different business parties like customers, suppliers, business clients, employees, etc. for the purpose of effective administration of the business.

Moreover, it involves a regular flow of information and feedback is considered as a crucial and important aspect of business communication. Due to different levels of hierarchy and involvement of a huge number of people, business communication plays an important role in different management functions i.e. planning, coordinating, organizing, directing, and controlling.

Types of Business Communication along with Examples

There are 4 main types of business communication in any organization or business i.e.

types of business communication

1. Internal Business Communication

Internal Business Communication means communication that occurs within the members of the organization. This communication includes both formal and informal communication. Also, different departments that transmit communication by different means to employees come under internal communication. Internal communication should be effective as it is a vital source of viewing and representing organizational issues. Effective internal business communication may increase job satisfaction level, productivity, the efficiency of employees by decreasing their turnover and grievances and helps in increasing profits.

We've thoroughly explained the Internal Business Communication in a separate article here → https://studiousguy.com/internal-communication/

It is further categorized as internal (upward) communication and internal (downward) communication.

a. Internal (Upward) Communication: This type of internal communication involves the bottom to the top management approach. Here, the information flows from subordinates to managers or any person that is on the upper in the hierarchy level.

Upward Buniess Communication

For example, employees of the HR department of an organization prepare an attrition report and communicate the same to the HR Manager. The attrition report consists of information on the monthly or annual employee turnover of an organization and reasons for the same. This helps the HR Manager to understand the cause of attrition and to take corrective measures on time to reduce employee turnover.

The characteristics of upward internal business communication include:

It includes bottom to top approach i.e. subordinates to superiors.
Its nature is participative.
The main purpose is to provide timely feedback, suggestions, making requests, escalating any issues or concerns, etc. to superiors.
The flow of the information is from the lower level to the upper level.
b. Internal (Downward) Communication: In downward communication, the information flows from the top-level management to the employees in an organization. This information is related to passing on instructions to subordinates or employees to do their respective tasks. Downward communication is being used by managers to communicate different goals, procedures and policies, guidelines, decisions, instructions, etc. to their subordinates.

The process of downward communication in business includes passing on messages from the top level to the lower level through the chain of hierarchy. This type of communication can be in oral or written form. The written form includes different notices, manuals, news display in electronic form, etc. whereas, the oral form of downward communication includes different face-to-face conversations, telephonic communication, meetings, etc.

downward business communication

For example, the top-level management may instruct managers of different departments on certain new rules and regulations in the work area that need to be carried out in routine activities of different departments. Like there may be a change in the office working hours or office timings by the management and the same is communicated to employees by circular or notice or through the e-mail system.

The characteristics of downward internal business communication include:

It includes top to bottom approach i.e. superiors to subordinates.
Its nature is directive.
Main purpose is to communicate organizational objective, plans and procedures, instructions, etc. to subordinates.
The flow of the information is from the upper level to the lower level.
2. Horizontal/Lateral Business Communication

Lateral or horizontal communication is related to communication among co-workers i.e. either verbal communication or written communication. This may include inter-departmental communication or communication between cross-departments and can be between people of the same or similar rank in a company. This is a crucial communication to achieve the desired

results. So, this communication happens among employees having an equal hierarchy level. To achieve the functional effectiveness of different organizational units, horizontal or lateral communication is required for seeking mutual cooperation and mutual help.

horizontal business communication

For example, the Marketing head of an organization is supposed to communicate about market trends, customer needs and expectations, product demand scenario, etc. to a production head for production of products accordingly.

Similarly, the HR manager of an organization works with different department heads for different functioning like hiring, training needs of employees, performance appraisals, welfare activities, etc.

3. External Business Communication

Communication with people who are external to the organization is known as external business communication. These people can be customers or shareholders or suppliers or partners or regulatory bodies, etc.

We've thoroughly explained the External Business Communication in a separate article here → https://studiousguy.com/external-communication/

external business communication

For example, the purchase department supervisor may communicate with vendors for purchase quotations of raw-material and similarly, the sales department communicates with customers for sales of goods or services.

External communication facilitates increasing sales volume, effective operations, an increase in profits of organization, etc. This ultimately results in increasing corporate image, goodwill and overall performance of the organization by achieving its goals and customer satisfaction.

Importance of Business Communication

Importance of business communication in an organization can be seen in the below points:

1. Helps in increasing productivity: Effective business communication increases the productivity of staff by boosting up teamwork. It creates a trustworthy and understanding environment among employers and employees. Effective communication is related to cooperating with employees and understanding their needs and desires. By doing so, employees are able to accomplish their tasks more effectively and efficiently. Also, the scope of doing mistakes or errors during their work minimizes due to effective communication.

2. Helps in increasing customers: Customers are an important part of any business and effective business communication can facilitate in attracting new customers and retain the current customers. A well-defined marketing strategy and public relations campaign run by an organization generates the interest of customers in its goods or services and helps in building the corporate image in customers.

3. Enhances business partnerships: Business Communication also improves partnerships in business. It plays a significant role in dealing with external business clients or vendors. Vendors may be required to communicate on products regularly for improvements. Also, an effective and harmonious relationship with other businesses determines the further success of an organization. A business unit that has developed its image as an entity for easy partnership through its effective communication can attract other business units for forming business relationships with them.

4. Facilitates innovations in business: Effective business communication helps in business innovations as well as it facilitates employees to convey their ideas and suggestions openly. Similarly, at the time of launching any new product in the market, effective communication ensures the performance of the sales team, market acceptance of the product, fast delivery of products in the market, etc.

5. Information exchange: Business communication is required by an organization for exchanging information with internal and external stakeholders. This helps in achieving its goals effectively.

6. Preparation of plans and policies: Through effective business communication, organizations can make their plans and policies properly. Relevant information is required for preparing these plans and policies. Through communication, different managers source information through reliable channels.

7. Execution or implementation of plans and policies: To implement or execute the prepared policies and plans in a timely manner, managers are supposed to communicate these throughout the organization. Through effective communication, they are able to disseminate plans and policies to the internal and external stakeholders.

8. Boost the efficiency of employees: Effective business communication plays a key role in increasing the efficiency of staff. Through communication, different plans and policies, critical issues, goals of an organization, etc. are described to employees that enhance their knowledge and make them efficient to do their tasks effectively.

9. Goals achievement: Through effective business communication employees become attentive and productive in doing their jobs that result in the timely accomplishment of their tasks and easy goals attainment.

10. Helps in solving problems or issues: Through different communication channels, managers get information about different routine and non-routine issues and based upon that they can take required actions to sort out those issues.

11. Facilitates decision-making: Effective decisions require up-to-date information. Using effective communication, managers can acquire information from different sources and can utilize it for making correct decisions.

12. Improves worker-management industrial relations: In the workplace, workers and management have an industrial relation. The success of any business depends upon the healthy industrial relation. Business communication plays a significant role in maintaining harmony in this.

13. Helps in brand and product/service promotions: In today's competitive business environment, lots of companies offer similar kinds of products or services. To sell their products in a good manner, businesses need better communication to promote products and services in an effective way.

14. Reduces chances of conflicts: Through effective communication different business parties can exchange information in a smooth way. This results in fewer conflicts, controversies, arguments between them.

15. Increases employee satisfaction level:

Effective communication which is fair and smooth creates better mutual bonding and the understanding between employees and management. This helps in increasing the satisfaction level among employees who put their maximum efforts to achieve the goals.

16. Increases employee loyalty: Through effective business communication, employees are well informed about their performance from time to time. Also, employees get appreciation, rewards in both monetary and non-monetary terms for their better performance. This enhances their loyalty towards the organization.

17. Enhances efficiency of managers and leads to effective leadership: Effective business communication leads to an increase in the operational efficiency of managers. With the help of fair communication, managers can perform different managerial functions like planning, directing, organizing, controlling, etc. smoothly. Moreover, if communication is effective then only effective leadership can be taken place. For qualitative leadership activities, a proper and smooth system of communication in business is essential.

18. Proper functioning of different departments: If information is shared smoothly and effectively in inter-departments and intra-departments then different departments of any business like accounts, finance, purchase, operations, HR, IT, and production, etc. can do their tasks more accurately and timely.

Business Communication Methods
business communication methods

Different methods of communicating in a business are as below:

1. In-person (Face-to-Face) Business Communication: In-person communication is the most common and preferred method of business communication. As it is generally in the form of meetings or conferences which is face to face communication format. This requires refined in-person skills. This method also includes non-verbal communication i.e. body language. While having a conversation between two or more people in business, body language like gestures, facial expression, etc. also play a vital role in communicating a person's attitude towards others.

in person bsuiness communication

Good listening skills are also an element in better in-person communication. Most of the business communication includes listening skills to understand fast discussions.

2. Communication by email system: An e-mail has become the most widely used communication system in any business. Due to its feature of sending and receiving mass or multiple messages at a time, email is considered as one of the preferred methods in business

communication. It also increases efficiency as emails can be sent and responded in fast mode. The conversation through email can be among two or more than two people and is the best substitute for formal face to face meetings as discussions can be done in an email system.email communication

3. Web conferencing: In the web conferencing method of business communication, the internet is being used for communication in meetings, conferences, presentations, seminars, and imparting training. It includes features like sharing of files, screens, real-time chatting, recording, etc. This can be considered as the most effective way of interacting with people sitting at different locations. Web conferencing is done by using the phone (teleconferencing) or video equipment (videoconferencing).

business communication by web conferencing

Workplaces also opt for the teleconferencing method of business communication. If it's not feasible for people of an organization or business to attend a physical meeting or conference then communicating through telephone conferencing is an effective method. This also saves travel expenses as people who often require extensive traveling for business purposes so they can communicate through teleconference by sitting in their office.

Videoconferencing is also similar to teleconferencing except in videoconferencing one can see the people whom to communicate with. This requires video conferencing equipment that is arranged by the IT department of a business.

4. Written communication: Written business communication is a formal and detailed form of communication than other methods. Different written communication tools include formal letters, brochures, posters, etc.written business communication

5. Other methods: There are other business communication methods like an instant messaging system. This technology is easy to use as one can easily connect with people while working offsite and have conversations without waiting so long.

Business Communication Functions

1. Communicating job functions to employees: Informing about assigned job roles is a crucial key function of business communication. Team members having clarity on expected job tasks and how they can contribute to achieving objectives of the organization by fulfilling their job functions, they can contribute more to the completion of their assigned tasks. In the absence of clarity of their roles, employees might not be able to complete their work as expected.

2. Providing adequate feedback: Providing timely and accurate feedback to employees and customers is also an important function of business communication. The performance of employees can be enhanced by providing regular feedback to them regarding their work performance and competencies. This helps them to understand their current skill set, strengths and also they can fill any gap in case of any shortage of required skills. Regular feedback from customers and other stakeholders on products and services of business facilitates the improvement in the production process and quality.

Different informative communication lies in an organization like job descriptions, assigned targets to achieve, performance management, etc.

3. Convincing clients: Business communication is also often used to convince prospective customers, clients and business partners in order to finish a business deal or transaction. This

type of communication can be in both oral and written form like a Sales Officer may convince a client on phone call or in written form i.e. providing a mass advertisement in magazine or newspaper for a new product launch or exciting offers on existing products. Both credibility and emotions are an important element of this function of communication. Moreover, this type of communication can be utilized in PR (public relations) activities and to build the organization's brand image.

4. Employee motivation for better decision-making: Communication in businesses is used in a strategic form to enhance the decision-making capability of employees related to their daily activities and for their long-term objectives related to the business. Like if performance-based bonuses or incentives are communicated among employees effectively then it motivates employees to contribute to the organization's growth more efficiently and they can achieve their work expectations in a timely manner.

5. Building social bonds: Communication has a critical role in supporting employees to build a social circle or bond. Some organizations have an open culture or work environment in which employees from all levels can communicate with each other and their superiors freely. Other organizations prefer to follow a hierarchy or chain of command in communication.

When employees have a social bond with people whom they work with like their colleagues, supervisors, clients, etc., then their job efficiency improves as the team spirit increases.

Требования к выполнению практического задания:

Read the information. Be ready to discuss. Use the tips and prepare a talk.

AIM:

To help you achieve clarity, conciseness, coherence, correctness and courtesy in your business communication.

In business, writers aim to get their message across to the reader quickly, simply and clearly. Five words best sum up what good business writing should be: clear, concise, coherent, correct and courteous.

1. CLEAR

1.1 Prefer short, simple words.

Short, familiar words communicate more clearly than longer, less used words. Long words may look impressive, but they may not be understood, and they may distract the reader from the message.

Instead of terminate use end, remunerate , endeavour, try, etc.

Instead of:

This machine has a tendency to develop excessive and unpleasant audial symptoms when

operat-ing at elevated temperatures

write:

This machine tends to get noisy when it runs hot.

1.2 Use concrete, specific words

Use concrete words because they stand for specific things that people can see, feel, taste, hear or smell. Abstract words should be avoided because they tend to have broad, general meanings. Thus, present specific facts, details, and examples.

Abstract	Concrete
A significant loss	A 53-percent loss
Good attendance record	100-percent attendance record
The majority	65%
In the near future	By 5 p.m., Friday
Substantial amount	$2.7 million

1.3 Keep sentences short

Shorter sentences and paragraphs are easier to understand and likely to contain fewer errors. Unnecessary words that add nothing to the meaning and the impact of the sentence or paragraph should be omitted. Most business communication experts recommend writing with an average sentence length of between 20 to 25 words. Sentences over 40 to 50 words long should be re-considered to decide whether they should be re-written.

Occasionally, longer sentences can, and should, be written. This is when it is necessary in order to complete a thought or idea, to provide variety in sentence length, and to subordinate less important information. But, in writing long sentences, care should be taken to ensure that they are clear.

1.4 Maintain unity in sentences and paragraphs

For sentences, unity means that everything in a sentence should form one complete thought or idea.

Do not put unrelated ideas in a sentence, eg.

Mr Chen is our sales manager, and he has a degree in law.

Better to put unrelated ideas in separate sentence, eg.

Mr Chen is our sales manager. He has a law degree.

Or subordinate one idea to the other, eg.

Mr Chen, our sales manager, has a law degree.

For paragraphs, unity means that every sentence in a paragraph should centre around one topic or central idea. The example below shows a paragraph which does not have unity. By shifting to personal qualities, the third sentence violates paragraph unity. Omitting this sentence would correct the error.

At the University, I studied all the basic accounting subjects as well as specialised courses in operations research, banking, and information systems. I also took modules in the behavioural areas, with emphasis on human relations. [Realizing the value of human relations in business, I also participated actively in extra-curricular activities, such as the Marketing Club, the Cultural Activities and Community Service Club, and the Toastmasters Club.] I selected my elective coursework to round out my general business education. Among my electives were modules in investments, business communications, and culture and society. A look at my resume will show you the additional modules which round out my university education.

2. CONCISE

Being concise means using the fewest possible words to get a message across to the reader. Business people are busy people. Hence, longwinded writing is annoying because unnecessary words, irrelevant details and muddled expressions waste the reader's time. However, concise writing does not mean sacrificing clarity or essential information.

2.1 Avoid redundancy

Do not use two words with the same meaning in the same sentence. In the following examples, the word in italics is redundant and should be left out:

my personal opinion
very necessary
prompt and speedy
after three hours after
attached hereto

2.2 Avoid wordy expressions

Note how the expressions below can be shortened without losing any meaning:

at the present time	to	now
in the near future		soon
in very few cases		seldom
I am of the opinion that		I think

2.3 Prefer strong verbs and the active voice

Strong verbs are those which describe actions directly. By contrast, weak verb forms are those which have action words as well as nouns. Hence, weak verb forms use more words to describe the same action as its equivalent strong verb. Weak verb forms should be avoided also because they tend to be abstract and usually require the passive voice.

Weak verb form	Strong verb
make an acquisition	acquire
give assistance to	assist

have a discussion	discuss
conduct an investigation	investigate
We must bring about a reconciliation of our differences.	We must reconcile our differences.
Control of the water was not possible.	They could not control the water.
The establishment of a rehabilitation centre has been accomplished by the company.	The company has established a rehabilitation centre.

3. COHERENT

In order to communicate clearly and quickly, business writing needs to be coherent. In other words, ideas should be connected clearly and smoothly.

3.1 Use linking words.

Linking words show the connection between what has been said and what comes next. This helps the reader to understand a message more easily because they act as signposts to the reader, allowing him to predict what is coming. They help avoid abrupt-ness and allow the writing to flow more smoothly.

Linking words may be used:

- within a sentence:

Managers were generally reluctant to employ part-time staff; however this was not always the case.

- within a paragraph:

The company has not made a cent of profit over the last twelve months. We are no longer attract-ing investors like we used to. There is evidence of growing absenteeism among both office staff and workers. Therefore, the Board of Directors feels that certain drastic measures have to be taken.

- between paragraphs:

MAN AND HIS ENVIRONMENT

Throughout history man has changed his physical environment in order to improve his way of life. With the tools of technology he has altered many physical features of the earth. He has trans-formed woodlands and prairies into farmland, and made lakes and reservoirs out of rivers for irrigation purposes or for hydroelectric power. Man has also modified the face of the earth by draining marshes and cutting through mountains to build roads and railways.

However, man's changes to the physical environment have not always had beneficial results....

Pronouns may also be used to connect ideas smoothly since they refer to words previously mentioned. However, care should be taken to ensure that any pronouns used should not be ambiguous.

For eg., instead of:

Below is a list of retail outlets. The retail outlets are divided into three types....

it is better to say:

Below is a list of retail outlets. They are divided into three types.

3.2 Use parallel structure.

In business writing, we often need to make lists of items (eg. instructions, conditions, sets of advantages or disadvantages, recommendations). These items appear more coherent to the reader if they are expressed in similar grammatical patterns, ie. in parallel structure.

Look at the following example:

Model 201A has the following advantages over Model 301A:

a) small and relatively portable
b) simplicity
c) ruggedness
d) no requirements for highly trained operators
e) economy of operation

[Note how the advantages listed on the previous page are not in parallel structure. Different grammatical structures - abstract nouns, noun phrases, adjectives - are used, making it difficult for the reader to process the information.

In the improved version below, however, the construction has been changed so that the advantages are in parallel form (all adjectives), making the information more coherent and accessible.]

Model 201A has the following advantages over Model 301A:

a) small and relatively portable

b) simple

c) rugged

d) easy and cheap to operate (combining d and e)

3.3 Give the right amount of emphasis.

The right amount of emphasis or focus improves the coherence of the message and makes it easier to understand. Business writers use four major ways to emphasise important ideas:

- using short sentences

Short sentences carry more emphasis than longer ones, which tend to de-emphasise contents.

For eg., the short sentence:

Maintaining a high work-rate is crucial.

emphasises the point of the sentence more than the longer and more wordy sentence below:

At this point it cannot be emphasised strongly enough that a high and consistent work-rate maintained by each and every member of the work force of crucial for the economic well-being the company.

- subordinating less important ideas

In complex sentences, the idea expressed in the independent or main clause is naturally emphasised, while that in the dependent clause(s) is naturally de-emphasised. Therefore, primary information should be placed in the independent clause, and secondary information in the dependent clause.

John took a job in insurance, although he really preferred a job in accounting.

[Note how, in the example above, the emphasis is on John's taking a job in insurance since this is placed in the independent clause. Below, however, the construction has been switched around to emphasise his preference for a job in accounting.]

Although he took a job in insurance, John really preferred a job in accounting

- numbering and tabulating ideas

This is commonly used in business writing to create emphasis:

The problems have been narrowed into three categories:
(1) absenteeism,
(2) lateness,
(3) alcoholism.

- using bold type, italics, underlining, and headings and sub-headings

These are all things we do physically to emphasize the written or printed word.

4. CORRECT

Grammatical correctness is vital in business writing. A letter or report going outside the company and bearing the company's letterhead gives a poor impression of the company if it contains obvious errors.

Please refer to Language Reference for Business English by Nick Brieger & Jeremy Comfort (available at the RBR, Hon Sui Sen Library) for a more in-depth treatment of grammar because this handout cannot deal with grammatical rules in detail. Do pay close attention to the three common problem areas described in the following subsections.

4.1 Tenses

Be consistent in your use of tenses. Note, for example, the unnecessary shift from past tense to present tense in the sentence below:

69% of the respondents felt that the Straits Times was the most reliable while only 1% think this of the New Paper.

4.2 Subject-verb agreement

Make sure that the subject and the verb in sentences agree. Singular verbs should be used when the subject is in the singular. Note how this is not the case with

Feedback are reviewed and acted on...,

The Singapore worker, partly through legislation and partly through his own attitude, have lost progressively fewer working days,

4.3 The use of articles (ie. "a" and "the").

The usage of articles poses problems to many people. Take note of the following guidelines.

- general reference

When something is referred to as a whole class of things or in a general sense (general reference), a plural noun and no article is used.

Job interviews are nerve-wracking occasions.

It is also possible to use "the" with a singular countable noun to make a general reference

The job interview is a nerve-wracking occasion.

- specific reference

When referring specifically to a particular member of a class, "a" or "an" is used when referring to something that has not been mentioned before or that the reader does not know about.

I had an interview for a job with an insurance company yesterday.

The definite article «the" is used when referring to something that has become old information or known to the reader:

I had an interview for a job with an insurance company yesterday. The interview went well, and I liked the company, but I don't think I'll get the job!

5. COURTEOUS

Business writers need to be courteous to build goodwill and keep their customers. We need to treat our readers with respect and empathy.

5.1 Avoid anger.

Showing anger in a letter or report only makes the reader angry. Since it destroys goodwill, it is rarely justifiable. The sentence below may offend the reader, even though it is the reader who has made a mistake in understanding his insurance policy.

If you had read Section IV of your policy, you would know that you are not covered for accidents which happen on water.

It would be more tactful and courteous to write.

As a review of Section IV of your policy indicates, you are covered for accidents which happen on the grounds of your home only.

5.2 Be sincere.

For effective communication, the reader must believe what is written. Avoid exaggeration and unreasonable claims because most readers can tell when something is not true.

Superlatives and strong words often suggest exaggeration. Avoid words like greatest, most amazing, healthiest, more than happy, terrific, revolutionary, perfection.

5.3 Avoid preaching.

Most people like to be treated as equals and do not want to be preached at or talked down to. Thus, writing which suggests that the reader is inferior to or less knowledgeable than the writer is likely to make the reader unhappy. Do not make statements of the obvious, ie. of things that the reader may reasonably be expected to know. Usually, preaching is unintended. It often happens when the writer is trying to convince the reader of something, eg. in the statement below, taken from a sales letter.

5. Тема практических занятий раздела 5. Дебаты, полемика. Конфликт в деловом общении. Управление конфликтными ситуациями.

Вопросы к обсуждению:

1. Format of debate
2. Characteristics of debate
3. Debating for decision-making
4. Oxford-style debating
5. Polemics
6. Positive strategies for dealing with conflicts, arguments and back talk
7. Strategies to prevent and reduce (intergroup) conflict
8. Effective peacemaking strategies

Практические задания:

Characteristics of Debate

We debate not just for the sake of saying anything. We debate not just to throw any point. Debate must generally be substantive, persuasive and organized.

Debate must have the following characteristics:

1. Informative- a good debate presents complete information and factual setting. Debate is supposed to inform the public of what they should know, to educate the people, and to help them reach a logical understanding of the facts. Debaters should feed the audience the necessary facts and evidence to will properly aid the latter in learning, grasping and appreciating the novelty of the motion. Debaters should not rely merely on their own opinions but on the general principles laid down by the authorities and experts.

2. Well-reasoned- arguments raised in a debate must be logical, relevant, competent and well explained. Arguments must show a direct link on the motion that is debated upon. Arguments must support the core that will aid the team prove their claims. Arguments raised must be acceptable to an average reasonable person who has an average analysis of the issues presented. All questions that will lead to the conclusion of the debate must be clarified, answered, and analyzed. Debaters should make all their points clear and understandable.

3. Persuasive- Debate should give emphasis and force to strong arguments that need the support of the people. In order to convince the people in the position that debaters are supporting, debaters must be firy in presenting their issues. Debaters should build rapport with their audience and help them follow the points raised by the debaters.

4. Orderly- A debate must follow a certain format that will govern the proceeding of the debate and the conduct of the debaters. The rules should among others set the task of each speaker and the time limit alloted to each of them. Speeches must be organized, structured and presented in a methodological form.

5. Dynamic- Since in a debate, two teams present opposing views, said views must be responded to by both teams respectively. All important points must be questioned and answered by each team and teams must directly clash with the points raised by their opponent. Each speaker must contribute and respond to the requirements and necessities of the debate.

Требования к выполнению практического задания:

Read the tips how to prepare for a debate. Be ready to participate.

6. Тема практических занятий раздела 6. Коммуникация. Условия успешного общения. Деловое общение: виды делового общения, основные характеристики и психологические основы.

Вопросы к обсуждению:

1. Characteristics of effective communication
2. Verbal and nonverbal communication
3. Factors and barriers that affect communication.
4. The classification, functions, and scope of business communication
5. Negotiation: essential strategies
6. Presentations
7. Problem-solving

Практические задания:

business communication photosBusiness communication is a form of communication interaction, which is based on the basic principles, norms and rules of business etiquette and is characterized by a focus on relationships with entities or a group of entities to obtain mutually beneficial results. Subjects who take part in professional communication interact with the official style of communication and are aimed at obtaining results, as a result of solving assigned tasks, and achieving established goals.

Skills of competent conducting a business conversation and a correct understanding of the personality characteristics of the interlocutor, his goals, objectives and interests, can be considered the determining factors for successful professional meetings and negotiations.

business ethics

Unlike other types of communication interactions, for example, personal or social, business communication has its own meaningful characteristics and attributes. The identification of such signs allows us to give a more specific and complete definition of the concept of "business communication".

The ethics of business communication is determined by how well the distinguishing features of national psychological types are preserved, which are preserved in group ideas about the state, nationality, and in phraseological phrases that contain generalized characteristics of the image.

Knowledge of national and understanding of the psychological types of different nationalities, their traditions, customs, cultural and historical heritage, their morals, language, peculiarities of expression of feelings, temperament is urgently necessary for a business person, regardless of his sphere of activity, professional orientation, since it promotes effective communication, overcoming national egoism, fostering a respectful attitude to the culture of other peoples.

The ethics of business communication is basically based on a variety of sciences, in particular on the psychology of management and communication, ethics, and the scientific organization of labor. The study of communication ethics is determined by the needs of the modern world. Psychology and ethics of business communication are a kind of pillars of successful interaction with various individuals.

A person, regardless of his role (manager or mid-level manager, ordinary entrepreneur or civil servant) must certainly be able to clearly articulate his own idea, argue his point of view, analyze the partner's opinions, evaluate critically relevant statements and suggestions. For this, the most important condition is the ability to listen to the interlocutor, to conduct and direct the conversation correctly, to create a friendly atmosphere during communication, to make a positive impression. All these skills are impossible without appropriate prior training.

The central link in the ethics of communication is directly the personality of the leader or subordinate. In order to become a professional and an excellent specialist in any industry, it is not enough to have the proper knowledge and skills, interpersonal interaction skills. In addition, you must also have the appropriate level of speech culture and internal culture. The culture of speech and business communication are closely interconnected.

Today, ethical argumentation is represented by the two most common principles of its construction: the principle of utilitarianism and the moral imperative. The principle of utilitarianism is based on an action that will be considered morally justified provided that it tends to benefit the maximum number of people. The amount of damage caused is compared with the total benefit of the action. If the outweighs the damage, then the decision is considered unethical. In cases where any alternative actions will cause damage to some extent, the path of least damage will be chosen. The principle of the moral imperative is based on the fact that moral decisions under no circumstances depend on a specific consequence (ie a bribe is bad, deceiving one consumer is just as immoral as many).

The etiquette of business communication is considered the most important side of professional behavior of people. Knowledge of etiquette is an urgently needed professional quality that must be acquired and improved. The role of business communication in the success of any business is difficult to overestimate. It is a necessary component of the life of individuals, the most important type of interaction with other personalities. Indeed, it is in communication that a certain system of goals is developed, which is characterized to some extent by stability. To achieve success in a conversation with business partners, their interests should be understood and taken into account. No less important for people is the ability to correctly formulate and express their thoughts,

Psychology of business communication

In psychological terms, communication interaction is at the same time an exchange of actions, thoughts, emotional experiences, feelings and the orientation of a person towards himself, his own soul, conscience, and dreams.

Business communication can be considered a process that is based on upbringing and self-education. This is a form of personal creativity that contributes to the identification and development of the best aspects of an individual's personality.

The psychology and ethics of business communication are components of a complex of sciences that are based on the basic categories and principles of most sciences.

The effectiveness of business communication interaction is primarily determined by the activities of entities. Such activity has a socially significant equivalent, which can be measured, ultimately, by such a valuable and important indicator as monetary resources.

Business communication helps establish relationships and develop relationships aimed at cooperation and partnerships between colleagues, superiors and subordinates, partners, rivals and competitors. A specialist, not to mention a leader, will never be successful in his activity if he does not possess at least the basics of business communication. Communication interaction requires an individual to have a high psychological culture.

Successful business communication also requires constant study and consideration of the emotional aspects of the relationship. Often, business people believe that feelings have no place in business, but they are very mistaken. After all, not paying attention to the feelings and emotional experiences of employees, you can bring the team to serious conflicts that will cost the company a lot. Reason and emotions are inextricable components of the subject. During communication with a partner or colleague, many different signals arrive at their senses.

There are certain tricks with which you can reverse the location of the person you are talking to. The admission “proper name” is based on the obligatory pronunciation of the interlocutor's name aloud. “Mirror of relationship” means that a smile on your face will cause a reciprocal smile, and a sullen grimace, on the contrary. Pleasant facial expression attracts the location of the interlocutor. Compliments are the "golden words" of any conversation. They contain a slight exaggeration of the merits that the interlocutor represents. However, it is necessary to distinguish compliments from gross flattery, which consists in greatly exaggerating the merits of the interlocutor.

In the psychology of business communication, it is important to use methods of influencing interlocutors with the help of speech. Business communication and speech with it has a certain specificity. In communication interactions, 90% of the interlocutor's attention is

paid to speech characteristics, when, as, for example, with interpersonal ones, 50%, or even less. Its main characteristics include:

vocabulary, which makes the conversation more vivid, rich, reasoned, accessible, convincing;

the composition of speech, which allows you to use professional terms instead of jargon;

literature;

pronunciation and intonation.

You need to understand that it matters not only what the subject says, but how he says it; non-verbal components, which include the speaker's posture, his facial expressions and gestures.

business culture

The most important indicator of assessing the professionalism of an employee is the culture of business communication. Many bosses focus on this precisely when hiring an individual for work and in the process of fulfilling his job descriptions and job duties.

Business communication by phone is one of the main types of business conversation. After all, this is the only type of conversation in which it is impossible to influence the interlocutor non-verbally. That is why it is so important to use business communication skills during a telephone conversation.

Allocate generally accepted rules for conducting any business conversation. They include interest in the topic of conversation, favor and goodwill towards the partner in the conversation, the lack of impact of your general mood on the nature of the conversation.

Communication is considered the communication interaction of two or more entities. Its main purpose is the exchange of messages of a cognitive nature or emotional orientation. In the process of communication, the interlocutor affects the behavior of the communication partner, his condition, beliefs and worldview. Such an influence will always be mutual, but quite rarely - uniform. Most often, communication is detected in the course of joint activities of individuals.

In the process of communication, individuals change between themselves with facial expressions, gestures and phrases. In addition, both communication partners have virtual images of how each of them looks from the side, located in their head. Such images may be similar to the true ones, but not completely. Also in the head contains the image of his partner. Such an image may correspond to reality, however, each individual makes adjustments to it each time. In addition to the two entities directly involved in the business conversation, there are also social norms. Each individual believes that he is unique, extraordinary and has his own opinion on everything, however, the result of any communication is reduced to the judgment of a social norm.

The culture of business communication implies several communication styles and their principles. The etiquette of business communication also refers to the culture of business communication interaction, which implies adherence to certain frameworks, norms and rules of behavior, for example, punctuality, speech culture, appearance, etc.

The culture of speech and business communication are indispensable in the modern world of business and entrepreneurship. After all, most of the workflow is occupied by conversations, conversations, meetings, negotiations. In some areas of activity, career growth directly depends on the culture of speech and perfect knowledge of the etiquette of business communication.

The business type of communication differs from others in that it will always pursue specific goals, have a time limit and often divide into intervals. Communication will succeed only on the condition that mutual understanding and trust reign between the partners.

Features of business communication

Business communication is a rather complex multidimensional process of forming contacts between individuals who are interconnected by professional interests, work or career. Participants in communication interactions appear in official status and are aimed at achieving results and solving specific problems. A characteristic feature of the process of communicative interaction is its regularity, which means subordination to the established framework, determined by national traditions and cultural customs, professional ethical standards.

The etiquette of business communications contains two groups of rules - these are norms and guidelines. Norms are horizontally directed rules that work in the course of communication between members of the same group, equal in status. Manuals are vertical rules that determine the nature of the interaction between the boss and the subordinate.

Peculiarities of business communication are expressed in submission to general requirements, which consist in a friendly and precautionary attitude to absolutely all work colleagues, service partners, regardless of personal preferences, moods, likes or dislikes.

The regulation of business communication is also expressed in the culture of speech.

Business communication and speech should correspond to the standards of linguistic behavior developed by society, grammar and stylistics, standard ready-made “formulas” that allow you to create etiquette situations of greeting, gratitude, etc., for example, “hello”. All stable label designs are necessarily selected taking into account age and socio-psychological characteristics .

Communication as an interaction implies that the subjects establish relationships with each other, exchange the necessary information and information in order to build a joint activity, ie cooperation. And in order for communication as a communicative interaction to occur without any problems, it must contain the following steps:

making contact, ie acquaintance, which involves the understanding of another individual, a kind of presentation (presentation) of himself to another subject;

orientation in a situation of communicative interaction, comprehension of what is happening, holding pause and intervals;

discussion of a question or task of interest;

if necessary, solving the problem;

contact completion.

Organization of business communication should be built on a partnership basis, based primarily on the principles of cooperation, proceeding from mutual needs and requests, from the interests of the case. Such cooperation will increase labor productivity, creative activity, which is the most important factor in the progress of production, commerce and business.

Business Communication Language

The language of business communication is an official-business style of speech, which is a functional variety of the syllable and is intended for communicative interaction in the field of business, entrepreneurship, commerce and other professional activities. The functional variety of the syllable is a failure of the system of language units, the methods of their selection and use, which are due to the social purposes of speech communication.

Voice communications in the field of professional activity have a number of specific characteristics explained by the communication situation. An important value in the conditions of business communication is that members of such communication can be legal (organizations, enterprises) and officials, ordinary employees. The peculiarity and essence of informational relationships into which business communication entities can enter depends on the place of the institution or employee in the hierarchy of organizations or posts, respectively, competence, content of activities and a number of other factors. The relationship between institutions and specialists is stable and regulated by the adopted legal norms,

The basics of business communication always include three main aspects: orthological, communicative and ethical.

Orthology is the science of the correctness of speech, of the norms of the language and their changes. In the mind of a subject who expresses his thoughts either verbally or in writing, a norm is a pattern, a template, a scheme by which a phrase, a sentence is built. The formation of such norms is influenced by literary creativity and speech practices of the ethnos, which are an indispensable criterion for the unity of the language and the proper functioning of the speech system. Therefore, literacy is a prerequisite for success in business communications. An important characteristic of business communication is the knowledge of the normative aspect of the language of oral and written business speech by managers, supervisors, employees, employees.

The language of business communication has a huge arsenal of tools that should be used, given the scope, situation, tasks, circumstances, genre of speech and mobilized to achieve the goal of communication. The communicative side of speech culture addresses precisely these issues.

The choice of words in accordance with the goals and situation of communication is determined by the requirements of relevance and purity of speech. And for this you need to know the styles of the literary language. For example, an abundance of specific terms, standard phrases and cliches is typical for business written speech, but it is absolutely not suitable for colloquial speech.

The ethical side of the culture of speech is represented by speech etiquette, which studies special means of speech to regulate social ties and interpersonal relationships. These include: speech etiquette formulas, texts and norms for their use, as well as rules of conduct in different conditions.

Etiquette norms of business communication are dependent on the national character. So, for example, what would be a sign of respect in European countries may be considered an insult in Muslim states.

Types of business communication

The business type of communications involves setting goals and solving the most important problematic issues. There is a classification of types and forms of business communication. Each of the types of communications explains the process, which is closely related to the conditioned sphere.

Types, forms and means of business communication today are quite diverse. However, the transmission of information is carried out only through sign systems. From here, business

communication can be divided into verbal communication, where the sign system is represented by language, and non-verbal business communication, in which non-verbal sign systems are used. This division is also used in other types of communicative interaction.

Verbal communications include conversation, i.e. it is verbal communication.

Non-verbal business communication contains everything that gives the subject of communication additional information about the subject of the conversation and about the speaker himself. This type of communication includes postures, facial expressions, gestures, intonations.

Many experts are sure that interlocutors in the process of communication receive only a small percentage of information through words, and everything else through signals that they read and decipher subconsciously during non-verbal communication. Also, the types of professional communication include direct and indirect (indirect) form.

The direct view of professional communications represents the interaction of individuals in the same space and at the same time. It includes negotiations, conversations, etc. In direct contact during a conversation, non-verbal communication and oral communication are of the greatest importance.

An indirect type of communication includes the transfer of information using written speech (for example, an electronic message or telephone communication). This type of interaction is considered less effective than direct communications. Among indirect communications, business communication by telephone is most in demand. It is distinguished by direct voice contact during a conversation and a wide variety of communication methods. This makes it easy to combine the business (formal) interaction and the personal (informal) part of any message.

In any case, in business communication, as well as in other types of interpersonal communicative interactions, the presence of people at the same time in the same space and at the same time is important, which allows you to establish eye contact, make a good impression and influence the entire process of communicative interaction.

Forms of business communication

There are several forms of business communications that meet the specific requirements of professional situations. These include: business correspondence, conversation, meeting, negotiations, public speaking, press conference and dispute.

Business correspondence refers to the indirect form of communication, which is implemented through written speech (orders, letters, requests, decisions, etc.). Distinguish business correspondence within the institution (enterprise), for the organization and between organizations.

A business conversation includes discussions of all sorts of working nuances and processes to make an important decision or to discuss details.

A business team of a company, enterprise, organization or a separate management team, some departments are going to conduct a business meeting, to solve pressing problems, plan further activities and set goals.

Public speaking is a subspecies of a business meeting, during which one subject takes a leadership position and highlights an important problem, shares information with a certain circle of people. The main thing is that the speaker should have a full and detailed idea of the topic and content of the conversation, possess the necessary personal qualities that would allow him to convey the topic of the speech to the audience.

During business negotiations, the mandatory outcome of communication should be finding a solution and making it. In the negotiation process, each side has its own position and focus, and the result is a deal or a signed contract.

A press conference involves a meeting of officials (for example, leaders, government officials, businessmen, politicians, etc.) with representatives of the media to inform society on relevant and exciting issues.

Not all issues in the course of business communications can be resolved without a dispute, but it can often only complicate the situation due to the fact that individuals do not always behave professionally and too enthusiastically, emotionally defend their own position.

Forms of business communication cover all situations arising in the course of professional activity. The role of communication in professional activity is to streamline the processes of communicative interactions within the boundaries of the business environment.

Business Communication Rules

The rules and norms of business communication are of great importance in the professional activities of individuals. One wrong word can lead to the loss of a multi-million dollar deal or cross out all efforts on the path to career growth. So, there are several general rules of business communications.

The first rule is clear, legible speech. The listener must understand what the interlocutor is talking about.

The second rule is to avoid monotony during the conversation. Monotonous speech can inspire anguish on anyone. Emotionally unpainted speech causes an irresistible desire to escape from the interlocutor.

The following rule assumes that the speaker's speech should be of an average pace. Very slow speech leads to disinterest of the interlocutor. It makes you distract from the speaker's information. And too fast speech leads to the fact that the communication partner simply does not keep up with the speaker's thoughts. In the case of an excessively fast or slow pace of speech, good communication will not work. It is necessary to try to alternate short and long sentences. Since long, overloaded sentences are hard to read. And a speech consisting only of short phrases will not make a proper impression. You should correctly ask questions. Open and closed questions are equally important in a conversation. You must learn to hear the interlocutor during a conversation. It is not recommended to start a conversation with business proposals.aggression on the part of the interlocutor. Care must be taken to avoid direct advice. The point of view should be expressed gently and unobtrusively, while constantly focusing on the fact that this is just a subjective vision of the topic. Thinking about the problem should be encouraged. It is not recommended to report ready-made solutions. It is necessary to comply with accepted cultural norms and etiquette. Indeed, the success of professional activity as a whole depends on their observance.

Business communication differs from other types of interpersonal communications in its regulation. Such communication can be characterized as strict adherence by all participants in the process to their personal role. This means that in different professional situations an individual can be both a leader and a subordinate, partner and colleague. The high responsibility of each participant in a business interaction for its result is the main characteristic of business communication.

The success of business communications and communication is largely determined by the chosen communication strategies and tactics, which implies the ability to clearly formulate the goals of communication interactions, and correctly determine the interests of partners.

Business Communication Styles

The scope of business communication extends to the legal, managerial, social aspects of the life of the subjects. Therefore, the official-business style of communication is determined by the practical requirements of professional activity and life in general. It can be implemented in writing (for example, business correspondence by e-mail, regulations, etc.) and verbally (for example, meetings, negotiations).

In modern society, it is wise to use the style of business communications - this means securing a sustainable career path, increasing personal status and success in all areas of business activity.

Business style, in turn, is divided into several subtypes - legislative subtype, diplomatic and administrative-clerical subtype. Each of these subspecies has its own specifics, communicative forms and speech cliches. So, for example, in diplomatic communications a memorandum, a note is used. In the administrative-clerical style, a receipt, a memorandum, a certificate, a power of attorney, a characteristic, an order, etc. are used. In the legislative style - the law, paragraph, normative act, agenda, code, etc.

Ultimate speech accuracy is an essential component of business style. It is achieved, first of all, by using special terms that can be both widespread and highly specialized. Today, the business style of communication is considered the most common in everyday practice of formal interaction.

Styles of business communication include manipulative, ritual and humanistic.

Manipulative style implies the attitude of one conversation partner to another as a production tool and its use for performing tasks or obtaining certain results. Typical examples of such communications are personal control over the implementation of tasks.

The main task of partners in the ritual style of communication is to create the desired image in society. With such communications, the status of the interlocutors is important, and not their personal or business qualities.

The main direction of the humanistic style is the support of the interlocutors of each other and a collective discussion of problems. The individual characteristics of partners are not understood and are not divided into positive or negative qualities. Personality is fully perceived. This approach highlights the personal qualities of the individual and his individual characteristics. However, in some circumstances, this style of interaction is inappropriate. Knowledge of the features of communications and means of business communication ensure the success of professional activities.

Business Communication Principles

The role of business communication in the everyday life of individuals is difficult to overestimate, because it affects almost all areas of life. Business communications, like other types of interpersonal interactions, have their own general principles for regulating the flow of professional communication processes.

The principles of business communication include interpersonal communication, its focus, continuity of communication and multidimensionality.

Interpersonality is characterized by openness of interaction of individuals and versatility. It is based on the personal interest of individuals to each other. The organization of business communication with this construction principle is mainly at the professional component of the process, but do not forget that it will still have the character of interpersonal interaction and contain some interpersonal radical. The implementation of communication under any circumstances is determined not only by the specific activity or problem being discussed, but also by the personal properties of the interlocutors, their relationships. It follows that any business communication interaction is inseparable from interpersonal relationships.

Communication focus is multi-purpose. In the course of communication, the information load has an unconscious goal along with a conscious one. So, for example, the speaker introduces those present with a problematic issue, while pursuing the goal of bringing to the attention of the participants in the process the essence of the issue. However, along with this, at an unconscious level, he may have a desire to show off or demonstrate to the participants his intellect , eloquence, etc.

Continuity is the initiation of a continuous business and interpersonal interaction with a partner in contact with his field of vision. Since communication contains both verbal elements and non-verbal means of business communication, people constantly send behavioral messages. The interlocutor gives concrete meaning to such messages, as a result of which he draws the appropriate conclusions.

Multidimensionality is based on the fact that individuals in various situations of business interaction not only exchange data, but in one way or another regulate relationships. Since the sphere of business communication is quite diverse, at least two sides of the relationship can be implemented in the communication processes. One is to maintain business interaction and transfer professional information. The other is in conveying an emotional attitude to a partner present in any contact.

Требования к выполнению практического задания:

Read the information. Be ready to discuss.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра),

Апанасюк Л. А.

27 февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (ФРАНЦУЗСКИЙ)

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)» разработаны рабочей группой в составе: преподаватель Мосина Н.В.

Методические материалы по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)» обсуждены и на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4
1.2. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)..... 11

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 25

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 31

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 31
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 32
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося..... 33

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине. Конспекты практических занятий по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)» 35

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ 35

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 67

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная

модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам дисциплины

РАЗДЕЛ 1. La description des personnes / Описание людей

Тема 1.1 L’apparence physique / Внешность

Тема 1.2. Le portrait moral / Внутренние качества человека

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 1:

Des questions pour décrire une personne:

1. Quel âge a-t-il?
2. Où est-ce qu’il habite?
3. Quelle est sa profession?
4. Comment est-il?
5. Quelle est sa taille?

6. Il a les yeux de quelle couleur?
7. Porte-il des lunettes?
8. Qu'est-ce qu'il porte d'habitude?
9. Quels sont ses passe-temps favoris?
10. Quelles sont ses habitudes?
11. Est-ce qu'il fait du sport?

РАЗДЕЛ 2. Les loisirs / Увлечения

Тема 2.1. Mon hobby. / Моё хобби

Тема 2.2. Les centres d'intérêts / Круг интересов

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 2:

1. Comment passez-vous votre temps libre?
2. Que faites-vous le week-end?
3. Aimez-vous bricoler?
4. Aimez-vous jardinez?
5. Avez-vous beaucoup d'amis? Que faites-vous ensemble?
6. Quelle musique préférez-vous?
7. Quel livre lisez-vous en ce moment?
8. Faites-vous du sport? Quel sport pratiquez-vous?

РАЗДЕЛ 3. La maison/ Дом

Тема 3.1. L'appartement / Квартира

Тема 3.2. Le logement. /Место проживания

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 3:

1. Où habitez-vous ?
2. Votre maison où se trouve-t-il ?
3. Combien d'étages y a-t-il dans votre maison ?
4. Comment est votre appartement ?
5. Combien de pièces y a-t-il dans votre appartement ?
6. Décrivez votre chambre.
7. Décrivez votre cuisine.
8. Connaissez-vous vos voisins?

РАЗДЕЛ 4. Les moyens de transport / Виды транспорта

Тема 4.1. Les transports en commun / Общественные виды транспорта

Тема 4.2. Au Volant / За рулем

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 4:

1. Quel moyen de transport préférez-vous? Pourquoi?
2. Combien de fois par jour prenez-vous le métro?
3. Où se trouve la station de métro la plus proche de votre maison?
4. Comment s'appelle-t-elle?
5. Où se trouve l'arrêt de bus le plus proche de votre maison?
6. Comment faites-vous pour aller à l'université?

7. Quelle est la durée de votre trajet?
8. Savez-vous conduire une voiture?
9. Quand avez-vous passé votre permis?
10. Comment trouvez-vous la circulation routière en ville?

РАЗДЕЛ 5. La nature /Природа

Тема 5.1. Les saisons. Calendrier./ Времена года. Календарь

Тема 5.2. À la campagne. Au bord de la mer / За городом. На берегу моря

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 5:

1. Quel temps fait-il aujourd'hui?
2. Quel temps fait-il en été?
3. Quel temps fait-il en hiver?
4. Quels sont les mois de l'année?
5. Quel est votre mois préféré? Pourquoi?
6. Aimez-vous allez à la campagne?
7. Comment est votre maison de campagne?
8. Que faites-vous à la campagne?
9. Allez-vous à la mer en été?
10. Quel est votre passé-temps préféré au bord de la mer?

РАЗДЕЛ 6. L'informatique / Информационные технологии

Тема 6.1. L'ordinateur. L'Internet. / Компьютер. Интернет

Тема 6.2. Les modèles de correspondances. / Коррепспонденция

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 6:

Темы эссе:

1. L'ordinateur dans ma vie
2. Réseaux sociaux: le pour et le contre

РАЗДЕЛ 7. La géographie et le monde / География мира

Тема 7.1. Les nations. / Нации

Тема 7.2. Les problèmes de la planète. / Проблемы планеты

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 7:

1. Le réchauffement climatique: causes et conséquences.
2. La lutte contre le réchauffement climatique: dépend-elle de décisions politiques ou bien de la mobilisation des populations civiles?
3. Regardez-vous la météo à la télévision? Aimez-vous savoir le temps qu'il fait ailleurs ? Vous intéressez-vous aux désordres climatiques qui se produisent dans d'autres régions du monde? Pourquoi?

РАЗДЕЛ 8. Les voyages / Путешествия

Тема 8.1. À l'hôtel. / В отеле

Тема 8.2. Les curiosités / Достопримечательности

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 8:

Des questions pour demander des imformations sur le voyage:

1. Quel est la durée du voyage ?
2. Il arrive à quelle heure ?
3. Je voudrais acheter un aller-retour pour (Paris, Marseille etc.), s'il vous pla t ?
4. Quelle est le trajet le plus direct / le plus tourisque pour aller à ce musée ?
5. Est-ce que la rue Charles de Gaulle est loin d'ici ?
6. Comment est-ce que je peux aller jusqu'à l'arrêt de bus le plus proche ?

РАЗДЕЛ 9. Les projets de vacances / Планирование отдыха

Тема 9.1. Les sorties / Выход в свет

Тема 9.2. Les appreciations / Отзывы

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 9:

Des questions pour demander des imformations sur le voyage:

1. Qu'est-ce que vous me conseillez de visiter ?
2. Qu'est-ce qu'il y a à voir ici / dans la région ?
3. À quelle heure ouvrent les musées ?
4. Est-ce qu'il y a une carte de réduction pour les musées et les autres sites touristiques de la ville ?
5. Pouvez-vous m'indiquer un restaurant de spécialités régionales ?
6. Est-ce qu'il y a des excursions organisées pour voir ce château ?

РАЗДЕЛ 10. La carrière et la profession / Карьера и профессия.

Тема 10.1. L'emploi. La formation professionnelle. / Место работы. Профессиональное обучение

Тема 10.2. Écrire un CV. Courrier professionnel / Написание резюме. Деловая переписка

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 10:

1. Dans quelle mesure le travail à domicile est-il utile?
2. Quelles compétences et qualités personnelles un candidat doit-il posséder pour postuler à un poste du traducteur?

РАЗДЕЛ 11. La vie d'entreprise / Деятельность предприятия

Тема 11.1. La recherche d'emploi. / La santé / Здоровье

Тема 11.2. L'Entretien d'embauche / Собеседование

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 11:

1. Quels facteurs prendrez-vous en considération lors du choix d'un emploi?
2. Avez-vous déjà passé un entretien? Si vous l'avez fait, c'était pour quel poste? Quelles questions difficiles vous a-t-on posées? Comment vous sentiez-vous après cet entretien? Quel a été le résultat?

РАЗДЕЛ 12. L'économie /Экономика

Тема 12.1. Les problèmes économiques. L'argent et la banque. / Экономические проблемы. Деньги и банковское дело.

Тема 12.2. Les relations économiques franco-russes. / Франко-русские экономические отношения.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 12:

1. Quelles sont les grandes réussites de l'économie française
2. Décrivez la situations économique actuelle: les problèmes et les défis.

РАЗДЕЛ 13. La société / Общество

Тема 13.1. Les problèmes des jeunes. / Проблемы молодых

Тема 13.2. La situation démographique / Демографическая ситуация

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 13:

1. Comment peut-on réduire le chômage des jeunes?
2. Quelles sont les raisons des conflits des générations?

Раздел 14. La vie sociale / Общественная жизнь.
Тема 14.1. Le bénévolat / Волонтерство
Тема 14.2. La vie sociale / Общественная жизнь

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 14:

1. Avez-vous de l'expérience de travailleur bénévole? Parlez de cela.
2. Bénévolat, quells sont ses missions, ses buts et objectifs?

РАЗДЕЛ 15. La santé / Здоровье

Тема 15.1. Le corps et les mouvements / Тело и движения

Тема 15.2. L'hygiène et la beauté / Гигиена и красота

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 15:

1. Comment rendre son lieu de travail plus sain ?
2. Comment améliorer la santé?

РАЗДЕЛ 16. Le progrès technique / Технический прогресс

Тема 16.1. Vivre au 21e siècle. Les objets connectés. / Жизнь в 21 веке

Тема 16.2. Les MOOCs / Онлайн-обучение

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 16.

Темы для дискуссии

"La nouvelle tyrannie : être toujours connecté"

"La société de l'information au 21e siècle: avantages et défis"

РАЗДЕЛ 17. Le sport / Спорт

Тема 17.1. Le rôle du sport dans la vie / Роль спорта в жизни

Тема 17.2. Le sport en Russie / Спорт в России

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 17:

1. Quel rôle joue le sport dans la société?
2. Est-ce que les événements sportifs sont les moteurs de développement?

Раздел 18. L'écologie / Экология

Тема 18.1. La protection de la nature. / Защита окружающей среды

Тема 18.2. Les problèmes écologiques / Проблемы экологии

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 18:
1. Comment améliorer la situation écologique dans le monde?
2. Quelles sont les raisons des problèmes écologiques?

1.2. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. La description des personnes / Описание людей

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: L'apparence physique. Le portrait moral.

Грамматика: Спряжение глаголов I группы в настоящем времени

Тема 1.1 L'apparence physique / Внешность

Тема 1.2. Le portrait moral / Внутренние качества человека

РАЗДЕЛ 2. Les loisirs / Увлечения

Перечень изучаемых элементов содержания
Лексика: Mon hobby. Les centres d'intérêts.
Грамматика: Особенности употребления количественных наречий и существительных. Неупотребление артикля после количественных наречий и слов, обозначающих количество. Наречия très, beaucoup, plus.

Тема 2.1. Тема 2.1. Mon hobby. / Моё хобби

Тема 2.2. Les centres d’intérêts / Круг интересов

Неупотребление артикля после количественных наречий

После количественных наречий combien, beaucoup, peu, assez, trop употребляется предлог de, при этом перед именем существительным артикль опускается:

Combien de livres français avez-vous?

J'ai beaucoup de livres français.

РАЗДЕЛ 3. La maison / Дом

Перечень изучаемых элементов содержания
Лексика: L’appartement. Le logement.
Грамматика: Ближайшее будущее время. Спряжение глаголов III группы. Употребление неопределенного и определенного артикля.

Тема 3.1. L’appartement / Квартира

Тема 3.2. Le logement / Место проживания

Futur immédiat

Futur immédiat выражает действие будущее, непосредственно связанное с настоящим. На русский язык оно переводится глаголом в будущем времени в сочетании с наречием сейчас или словами собираться, намереваться (что-то сделать):

Je vais vous expliquer cela. Я вам сейчас это объясню.

Qu'allez-vous faire après les cours? Что вы собираетесь делать после лекций?

Futur immédiat образуется из настоящего времени глагола aller и инфинитива спрягаемого глагола.

Местоимение, являющееся дополнением к глаголу, стоящему в futur immédiat, ставится перед инфинитивом:

Je vais lui téléphoner.

Примечание. В современном французском языке (особенно в разговорном стиле речи) futur immétiat часто употребляется в значении простого будущего: Fais attention, tu vas tomber. Осторожней, ты упадешь.

Неопределенный артикль

Неопределенный артикль имеет следующие формы:

un — для мужского рода единственного числа; une — для женского рода единственного числа; des — для множественного числа обоих родов.

Неопределенный артикль единственного числа восходит к латин-скому числительному 'один', которое, помимо значения единичности, имело значение 'один из многих'. Это значение сохраняется в неопреде-ленном артикле и в настоящее время.

Неопределенный артикль употребляется:

1. Для выражения единичности. (В данном случае неопределенный артикль единственного числа имеет значение числительного 'один'):

Il a une soeur et deux frères. У него одна сестра и два брата.

2. При отнесении предмета к классу однородных предметов:

C'est une table.

3. Для обозначения предмета как одного из многих однородных предметов:

Prenez un taxi.

4. Для обозначения неопределенного множества предметов:

J'achète des fleurs.

Sur la table il y a des livres et des cahiers.

5. При введении в речь премета, нового для данной обстановки:

Des jeunes filles traversent la place.

Pierre parle à une femme.

РАЗДЕЛ 4. Les moyens de transport / Виды транспорта

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les transports en commun. Au volant.

Грамматика: Вопросительное предложение. Сложная инверсия. Сложное прошедшее время (Passé composé) местоименных глаголов. Местоимения-прямые дополнения.

Тема 4.1. Les transports en commun / Общественные виды транспорта

Тема 4.2. Au Volant / За рулем

Passé composé. Прошедшее сложное

Французская глагольная система отличается богатством форм, по-зволяющих особенно точно обозначить время глагольного действия. Особенно широко представлены формы прошедшего времени.

Indicatif имеет пять прошедших времен — два простых и три слож-ных, т.е. образованных при помощи вспомогательных глаголов avoir и être. Одним из сложных времен (как на это указывает его название) яв-ляется passé composé.

Passé composé выражает действие законченное, имевшее место в прошлом, но связанное с настоящим: действие, предшествующее дей-ствию в настоящем.

Passé composé употребляется в живой речи, в переписке, а также широ-ко в прессе, научной литературе и иногда в повествовании от лица автора.

Passé composé переводится на русский язык глаголом как совершен-ного, так и несовершенного вида:

У ai répété ma question. Я повторил свой вопрос.

Il n'a pas vu ce film. Он не видел этого фильма.

Formation du passé composé

Passé composé образуется при помощи вспомогательного глагола avoir или être в настоящем времени и participe passé (причастия про-шедшего времени) спрягаемого глагола.

Participe passé глаголов I группы оканчивается на -é: parler — parlé, marcher — marché.

Participe passé глаголов II группы оканчивается на -i: finir — fini, choisir — choisi.

Participe passé глаголов III группы имеет различные окончания, которые часто неотделимы от самой глагольной основы.

Вопросительное предложение

Во французском языке вопросительное предложение строится с по-мощью инверсии1 или вопросительных оборотов.

Построение вопросительного предложения с помощью инверсии

Инверсия бывает простая и сложная.

1.Простая инверсия делается в предложении, в котором подлежащее выражено местоимением.

В вопросительном предложении, образованном с помощью простой инверсии, подлежащее-местоимение ставится после глагола:

Lis-tu ce livre?

Est-elle Russe?

Если глагол в 3-м лице единственного числа оканчивается на глас-ную a или e, между глаголом и местоимением вставляется буква t:

Va-/-il à la gare?

Parle-f-elle à sa mère?

Habite-Ml Paris?

2. Путем сложной инверсии образуется вопросительное предложение, в котором подлежащее выражено существительным. В этом случае подлежащее остается на своем обычном месте перед глаголом, но повторяется затем после глагола в форме личного местоимения 3-го лица, согласованного в роде и числе с подлежащим:

Michel iravaille-t-il?

Les soeurs habitent-elles Paris?

При наличии двух или более подлежащих разного рода употребляется местоимение мужского рода множественного числа:

Pierre et Marie révisent-ils ces textes?

Построение вопросительного предложения с помощью вопросительного оборота est-ce que

В предложениях с оборотом est-ce que порядок слов всегда прямой:

Est-ce qu'il regarde la télé?

Est-ce que Claire va à la pharmacie?

Употребление оборота est-ce que является обязательным при построении вопросительных предложений, в которых сказуемое выражено 1-м лицом единственного числа настоящего времени глаголов I и II группы и большинства глаголов III группы:

Est-ce que je parle vite?

Est-ce que je lis vite?

РАЗДЕЛ 5. La nature /Природа

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les saisons. Le calendrier. À la campagne. Au bord de la mer.

Грамматика: Недавнее прошедшее время. Количественные и порядковые числительные. Обозначение времени. Род прилагательных и их место в предложении. Безличные обороты il + глагол. Вопросительные наречия.

Тема 5.1. Les saisons. Calendrier./ Времена года. Календарь

Тема 5.2. À la campagne. Au bord de la mer / За городом. На берегу моря

Passé immédiat

Passé immédiat выражает действие только что совершившееся, не-посредственно предшествующее настоящему. Оно переводится на рус-ский язык глаголом в прошедшем времени в сочетании с наречием только что:

Je viens de rencontrer votre frère. Я только что встретил вашего брата.

Nous venons d'acheter une maison de campagne. Мы недавно купили дачу.

Passé immédiat образуется из настоящего времени глагола venir с предлогом de и инфинитива спрягаемого глагола.

Местоимение, являющееся дополнением к глаголу, стоящему в passé immédiat, ставится перед инфинитивом:

Il vient de leur téléphoner. Nous venons de nous lever.

Имя прилагательное

Имена прилагательные согласуются в роде и числе с именем существительным, к которому они относятся:

Le père reste seul. La mère reste seule.

Cette jeune fille. Ces jeunes filles.

Женский род прилагательных

! Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на -e немое, в женском роде не изменяются ни орфографически, ни фонетически: Il est jeune. Elle est jeune. Ce texte est difficile. Cette dictée est difficile.

! Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на произносимый гласный или согласный, в женском роде имеют -e немое, которое изме-няет слово лишь орфографически:

Il reste seul Elle reste seule. Ce cahier est bleu. Cette fleur est bleue.

! Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на непроизноси-мую согласную, в женском роде имеют -e немое, которое изменяет сло-во не только орфографически, но и фонетически: непроизносимая со-гласная становится произносимой:

gris — grise; prêt — prête.

! Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на -eux, в женском роде имеют -euse:

heureux — heureuse; sérieux — sérieuse.

! Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на -et, в женском роде имеют -ette:

cadet — cad ette.

Множественное число прилагательных

Признаком множественного числа прилагательных является конеч-ное непроизносимое -s:

la jeune fille — les jeunes filles.

Прилагательные, оканчивающиеся в единственном числе на -s или на -x, не имеют особой формы для множественного числа:

ce vieux livre — ces vieux livres ce cahier gris — ces cahiers gris.

Место прилагательных-определений

Во французском языке большинство прилагательных-определений ставится после существительного:

Regardez cette fleur bleue. Sa soeur cadette habite Marseille.

РАЗДЕЛ 6. L’informatique / Информационные технологии

Перечень изучаемых элементов содержания
Лексика: L’ordinateur. Internet. Les modèles de correspondances.
Грамматика: Futur simple глаголов III группы. Условное придаточное предложение.
Ударные местоимения-дополнения.

Тема 6.1. *L’ordinateur. L’Internet. / Компьютер. Интернет*

Тема 6.2. *Les modèles de correspondances. / Корреспонденция*

Futur simple
Будущее простое

Futur simple употребляется для выражения предстоящего действия, последующего по отношению к моменту речи.

Futur simple переводится на русский язык будущим временем совершенного и несовершенного вида: .

Ряд глаголов III группы имеют особую форму в futur simple:
aller — j'irai
falloir—il faudra
venir — je viendrai
faire — je ferai
pouvoir — je pourrai
savoir — je saurai
devoir — je devrai
avoir — j'aurai
vouloir — je voudrai
être — je serai
voir — je verrai

РАЗДЕЛ 7. La géographie et le monde / География мира

Перечень изучаемых элементов содержания
Лексика: Les nations. Les problèmes de la planète.
Грамматика: Особенности употребления предлогов места и направления (propositions de lieu). Предлоги en и à перед географическими названиями. Предлог jusque. Местоимение tout. Степени сравнения прилагательных прилагательных (Degrés de comparaison des adjectifs).

Тема 7.1. ***Les nations. / Нации***

Тема 7.2. ***Les problèmes de la planète. / Проблемы планеты***

Употребление артиклей и предлогов с географическими названиями

Без артикля употребляются названия следующих стран: Cuba, Haïti, Israël, Ceylan,

Madagascar, Monaco, Taiwan.

Географические наименования, заканчивающиеся на -e, обычно являются словами

женского рода. Исключения: le Mexique, le Mozambique.

Если наименования континентов, стран, регионов употребляются после глаголов,

подобных aller (идти, ехать), venir (приходить, приезжать), то

 перед словами мужского рода с начальной согласной ставятся слитные артикли au

(в), aux (в), du (из), des (из):

Il va au Canada, aux Etats-Unis, au Québec.

Il vient du Canada, des Etats-Unis, du Québec.

 перед словами мужского рода с начальной гласной или h немой (например, Iran,

Angola) и перед словами женского рода артикль опускается и употребляется только

предлог en (в), de (из):

Je vais en France, en Angleterre, en Provence, en Afrique, en Iran.

Je viens de France, d'Angleterre, de Provence, d'Afrique, d'Iran.

РАЗДЕЛ 8. Les voyages / Путешествия

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: À l'hôtel. Les curiosités.

Грамматика: Местоимения-косвенные дополнения. Незавершенное прошедшее время Imparfait. Правила употребления прошедших времен. Употребление союзов comme, parce que, car.

Тема 8.1. *À l'hôtel. / В отеле*

Тема 8.2. Les curiosités / Достопримечательности

Imparfait

Imparfait обозначает прошедшее незавершенное действие, изобра-жаемое в процессе или в момент его протекания, причем это действие представляется как неограниченное в своем течении и не имеющее ни начала, ни конца:

Il marchait vite. Он шел быстро.

Formation de l'imparfait

Imparfait образуется путем прибавления к безударной основе présent de l'indicatif окончаний -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient: nous parl-ons —je parl-ais nous fmiss-ons —je finiss-ais nous pren-ons —je pren-ais nous voy-ons —je voy-ais.

Вспомогательный глагол être и безличные глаголы falloir и pleuvoir имеют в imparfait следующую форму: être —j'étais falloir — il fallait pleuvoir — il pleuvait.

Emploi de l'imparfait

Imparfait употребляется:

1. Для обозначения прошедшего незавершенного действия в момент его протекания:

Des enfants jouaient dans la cour.
Je parlais lentement.

2. Для обозначения обычных, повторяющихся действий, имевших место в прошлом:

Elle rentrait d'habitude à six heures du soir.
Il allait voir sa mère deux fois par semaine.

Примечание. Предложения этого типа содержат обычно обстоятельственные слова, указывающие на привычность, повторность действия, например:

d'habitude, parfois, tous les matins, chaque jour, etc.

3. В различного рода описаниях, где оно служит для выражения состояния, постоянного свойства:

La maison que nous habitions n'était pas grande.

4. Для обозначения прошедшего незавершенного действия, протекающего одновременно с другим завершенным или незавершенным действием:

Здесь возможны два случая:

а) два или несколько прошедших действий протекают параллельно, и оба представлены в процессе их протекания. В таком случае глаголы употребляются в imparfait:

Il prenait son petit déjeuner et écoutait la radio. Он завтракал и слушал радио.

б) одно прошедшее действие представлено в процессе его протека-ния и служит фоном для другого однократного, законченного действия. В таком случае первое действие выражено в imparfait, а второе в passé composé:

Je prenais mon repas quand tu as téléphoné. Я обедал, когда ты мне позвонил.

Примечания. 1. Если речь идет о действиях длительных, но ограниченных определенными временными рамками (longtemps, toute la matinée, deux heures, etc.) следует употреблять passé composé. В русском языке в данном случае употребляется или глагол несовершенного вида, или глагол совершенного вида с приставкой про-:

Hier j'ai travaillé toute la journée dans la salle de lecture. Вчера я весь день занимался (прозанимался) в читальном зале.

Ils ont marché longtemps sans prononcer un mot. Они долго шли, не произнося ни слова.

2. В русском языке при констатации факта совершения единичного действия может употребляться глагол как совершенного, гак и несовершенного вида:

Ты читал (т.е. прочитал) статью? — Да, читал (т.е. прочитал). Мы уже учили это правило.

Во французском языке в подобном случае употребляется passé composé: As-tu lu l'article? — Oui, je l'ai lu. Nous avons déjà étudié cette règle.

5. Частный случай употребления imparfait.

Imparfait часто употребляется в разговорном стиле речи в вопроси-тельных по форме предложениях, вводимых частицей si:

Si nous allions nous promener? Может быть пойдем погуляем?
Не пойти ли нам погулять?

Это imparfait имеет побудительное значение: оно выражает предложение, приглашение сделать что-либо, предполагает реакцию на предлагаемое.

РАЗДЕЛ 9. Les projets de vacances / Планирование отдыха

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les sorties. Les appréciations.

Грамматика: Простое будущее время Futur Simple. Вопрос к прямому дополнению и неодушевленному подлежащему.

Тема 9.1. ***Les sorties / Выход в свет***

Тема 9.2. ***Les appreciations / Отзывы***

Будущее простое

Futur simple употребляется для выражения предстоящего действия, последующего по отношению к моменту речи.

Futur simple переводится на русский язык будущим временем совершенного и несовершенного вида:

Après les cours, je resterai travailler à l'institut. После лекций я останусь заниматься в институте.

Futur simple глаголов 1 и II группы и большинства глаголов III группы образуется путем прибавления окончаний -ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont к инфинитиву спрягаемого глагола:

parler—je parlerai; finir — je finirai; sortir—je sortirai

Примечание. В futur simple окончание 1-го лица единственного числа -ai произносится [ej.

! Глаголы I группы, имеющие в предпоследнем слоге инфинитива é, в будущем времени сохраняют accent aigu:

répéter —je répéterai.

! Глаголы III группы, оканчивающиеся на -re, теряют конечное e инфи-нитива перед личными окончаниями futur simple:

écrire—j'écrirai.

РАЗДЕЛ 10. La carrière et la profession / Карьера и профессия.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: L'emploi. La formation professionnelle. Écrire un CV. Courrier professionnel.
Грамматика: Относительные местоимения. Особенности употребления отрицательных конструкций (Négation). Выражения согласия-несогласия с высказываниями в отрицательной форме. Утвердительное наречие si. Конструкция non plus. Место отрицания в русском и французском языках. Место отрицания при инфинитиве. Конструкция предлог sans + инфинитив. Ограничительный оборот ne … que. Особенности выражения будущего действия в придаточных предложениях времени и условия.

Тема 10.1. *L'emploi. La formation professionnelle / Место работы. Профессиональное обучение*

Тема 10.2. *Écrire un CV. Courrier professionnel / Написание резюме. Деловая переписка*

Ограничительный оборот ne ... que

Оборот ne ... que имеет то же значение, что и наречие seulement. Отрицательная частица ne, входящая в оборот ne ... que, ставится перед глагольным сказуемым, а que — перед дополнением или обстоятельственным словом, к которому относится ограничение:

II n'a terminé l'école secondaire que cette année. Он кончил среднюю школу только в этом году.
Il ne m'a posé qu'une question. Он мне задал лишь один вопрос.

Таблица относительных местоимений

Простые неизменяемые местоимения			
qui que dont quoi où			
Сложные местоимения, изменяемые в роде и числе			
Единственное число		**Множественное число**	
Муж. род	**Жен. род**	**Муж. род**	**Жен. род**
lequel	laquelle	lesquels	lesquelles
auquel	à laquelle	auxquels	auxquelles
duquel	de laquelle	desquels	desquelles

РАЗДЕЛ 11. La vie d'entreprise / Деятельность предприятия

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: La recherche d'emploi. L'Entretien d'embauche.
Грамматика: Место двухприглагольных местоимений-дополнений (Pronoms compléments). Конструкция avoir + à + infinitif

Тема 11.1. ***La recherche d'emploi. / Поиск работы***

Тема 11.2. ***L'Entretien d'embauche / Собеседование***

МЕСТО ДВУХ МЕСТОИМЕНИЙ-ДОПОЛНЕНИЙ
(PLACE DES DEUX PRONOMS COMPLÉMENTS)

При наличии в предложении двух местоимений дополнений (прямого и косвенного) оба местоимения стоят перед глаголом.
Местоимения 1-го и 2-го лица предшествуют местоимению 3-го лица:
Il me le donne. Il nous le donne.
Il te le donne. Il vous le donne.
Если в предложении два местоимения 3-го лица, местоимение-прямое дополнение предшествует местоимению-косвенному дополнению.
Il le lui donne. Il les lui donne.
Il le leur donne. Il les leur donne.
При наличии в предложении безударных местоимений дополнений и местоимений en и y последние ставятся непосредственно перед глаголом:
Je lui en parle. − Я говорю ему об этом.
Nous vous y invitons. − Мы вас туда приглашаем.
В повелительном наклонении утвердительной формы оба местоимения стоят после глагола, причем прямое дополнение предшествует косвенному, а местоимения en и y ставятся последними:
Donne-le-nous !
Donnez-le-leur !
Donnez-m'-en !
Invitez-les-y !
В повелительном наклонении отрицательной формы оба местоимения стоят перед глаголом.
Ne le lui donnez pas ! − Не давайте это ему!
Ne nous le donnez pas ! − Не давайте его нам!
Ne m'en parlez pas ! − Не говорите мне об этом!

РАЗДЕЛ 12. L'économie /Экономика

Перечень изучаемых элементов содержания
Лексика: Les problèmes économiques. L'argent et la banque. Les relations économiques franco-russes.
Грамматика: Простые относительные местоимения (Pronoms relatifs simples): qui, que, dont. Сложные относительные местоимения (Pronoms relatifs composés): lequel, laquelle, lesquels, lesquelles.

Тема 12.1. Les problèmes économiques. L'argent et la banque. / Экономические проблемы. Деньги и банковское дело.

Тема 12.2. Les relations économiques franco-russes. / Франко-русские экономические отношения

LES PRONOMS RELATIFS						
Fonctions		**Sujet**	**COD**	**COI**	**Complément de détermination**	**Complément circonstanciel**
Formes simples		qui	que quoi	dont à qui à quoi de qui de quoi	dont de qui de quoi	où dont avec, vers, par, ... + qui où, avec, vers, par, ... + quoi
Formes composées	masculin singulier	lequel		auquel duquel	duquel	avec, vers, par ... + lequel
	masculin pluriel	lesquels		auxquels	desquels	avec, vers, par ... + lesquels
	féminin singulier	laquelle		à laquelle	de laquelle	avec, vers, par ... + laquelle
	féminin pluriel	lesquelles		auquelles	desquelles	avec, vers, par ... + lesquelles
Pronoms relatifs indéfinis	qui que ce soit ; quoi que ce soit ; quoi que ; quiconque ; ce que					

РАЗДЕЛ 13. La société / Общество

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les problèmes des jeunes. La situation démographique.

Грамматика: Употребление адвербиальных местоимений y и en в качестве личных приглагольных местоимений. Причастие настоящего времени (Participe présent). Деепричастие (Gérondif).

Тема 13.1. Les problèmes des jeunes. / Проблемы молодых

Тема 13.2. *La situation démographique / Демографическая ситуация*

Местоимение en

Местоимение en может употребляться в роли прямого дополнения.

1. En заменяет прямое дополнение, выраженное существительным с неопределенным артиклем в утвердительном предложении и суще-ствительным с предлогом de в отрицательном предложении. В утверди-тельном предложении неопределенный артикль un (une) повторяется:

As-tu un frère?
Oui, j'ai un frère. | Oui, j'en ai un.
Non, je n'ai pas de frère. Non, je n'en ai pas.

Avez-vous une montre?
Oui, j'ai une montre.
Oui, j'en ai une.
Non, je n'ai pas de montre. Non, je n'en ai pas.

Faites-vous des progrès?
Oui, je fais des progrès.
Oui, j'en fais.
Non, je ne fais pas de progrès.
Non, je n'en fais pas.

2. En заменяет прямое дополнение, выраженное существительным, которому предшествует слово, обозначающее количество (существительное, наречие, числительное), причем слова, обозначающие количество, повторяются:

As-tu beaucoup d'amis?

Oui, j'ai beaucoup d'amis.

Oui, j'en ai beaucoup

Non, je n'ai pas beaucoup d'amis. (J'ai peu d'amis.)

Non, je n'en ai pas beaucoup.(j'en ai peu.)

Местоимение en стоит всегда перед глаголом, и только в утвердительной форме повелительного наклонения оно ставится после глагола:

J'achète des pommes.
j'en achète.
En achetez-vous?
Combien en achetez-vous?
N 'en achetez pas!
но: Achetez-en!

Примечание. В утвердительной форме повелительного наклонения во 2-м лице единственного числа глаголы 1-й группы пишутся с s на конце, когда за ними следует ме-стоимение en:

N'en achète pas! но: Achètes-en!

Если местоимение en заменяет дополнение, относящееся к инфинитиву, оно ставится перед инфинитивом:

Combien de chaises faut-il apporter? — Il faut en apporter trois, (en apporter trois = apporter trois chaises)

РАЗДЕЛ 14. La vie sociale / Общественная жизнь

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Le bénévolat.

Грамматика: Употребление указательных местоимений (Pronoms démonstratifs).

Тема 14.1. Le bénévolat / Волонтерство

Тема 14.2. La vie sociale / Общественная жизнь

	Singulier		Pluriel	
	masculin	féminin	masculin	féminin
Les formes simples	**celui** ***Celui*** *qui arrivera le premier aura un cadeau.*	**celle** *Je préfère la voiture de Camille à* ***celle*** *de jean.*	**Ceux** ***Ceux*** qui ont fini peuvent sortir.	**Celles** Je n'aime pas les lunettes de Pierre, je préfère ***celles*** de Paul.
Les formes composées	**celui-ci** **celui-là** Cet appartement est vaste, ***celui-là*** est plus petit.	**celle-ci** **celle-là** *Quelle chemise préfères-tu* ***Celle-ci*** *ou* ***celle-là*** *?*	**ceux-ci** **ceux-là** Ces enfants sont les miens, ***ceux-là*** sont à	**celles-ci** **celles-là** Ces copies sont corrigées, ***celles-là*** ne le sont pas.

Раздел 15. La santé / Здоровье

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Le corps et les mouvements. L'hygiène et la beauté.

Грамматика: Устойчивые конструкции с глаголом avoir. Образование наречий. Степени сравнения наречий (Degrés de comparaison des adverbes).

Тема 15.1. Le corps et les mouvements / Тело и движения

Тема 15.2. L'hygiène et la beauté / Гигиена и красота

РАЗДЕЛ 16. Le progrès technique / Технический прогресс

Перечень изучаемых элементов содержания
Лексика: Vivre au 21e siècle. Les objets connectés. Les MOOCs.
Грамматика: Употребление условного наклонения (Conditionnel) в простом предложении и в сложном предложении с придаточным условия. Настоящее время условного наклонения (Conditionnel présent).

Тема 16.1. Vivre au 21e siècle. Les objets connectés. / Жизнь в 21 веке

Тема 16.2. Les MOOCs / Онлайн-обучение

УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ
Conditionnel (условное наклонение) выражает действие предположительное, возможное, зависящее от каких-либо условий. Je lirais volontiers ce roman. — Я охотно прочитал бы этот роман.

Si je pouvais, je passerais les vacances au bord de la mer. — Если бы я мог, я провел бы каникулы на берегу моря.

Conditionnel имеет два времени: conditionnel présentи conditionnel passé. Conditionnel présent глаголов I и II группы и большинства глаголов III группы образуется путем прибавления окончаний Imparfait (-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient) к инфинитиву спрягаемого глагола:

parler	**finir**	**partir**
je parler**ais**	je finir**ais**	je partir**ais**
tu parler**ais**	tu finir**ais**	tu partir**ais**
il parler**ait**	il finir**ait**	il partir**ait**
nous parler**ions**	nous finir**ions**	nous partir**ions**
vous parler**iez**	vous finir**iez**	vous partir**iez**
ils parler**aient**	ils finir**aient**	ils partir**aient**

Ряд глаголов III группы изменяют основу в Conditionnel présent (так же, как и в Futur simple):

avoir — j'aurais **devoir — je devrais** **recevoir — je recevrai**

être — je **serais**	pouvoir — je **pourrais**	mourir — je **mourrais**
aller — j'**irais**	vouloir — je **voudrais**	envoyer — j'**enverrais**
faire — je **ferais**	voir — je **verrais**	il faut — il **faudrait**
venir — je **viendrais**	savoir — je **saurais**	il pleut — il **pleuvrait**

Conditionnel présent обозначает действие, которое могло бы совершиться в настоящем или будущем. Употребляется как в независимых, так и сложноподчиненных предложениях.
В независимых предложениях conditionnel présent выражает смягченное утверждение и обозначает:
1) действие желаемое или предполагаемое:
Ce film pourrait vous intéresser. — Этот фильм мог бы вас заинтересовать.
2) форму вежливости:
Je voudrais vous poser une question. — Я хотел бы задать вам один вопрос.
Pourriez-vous me donner son adresse ? — Не могли бы вы дать мне его адрес?
В сложноподчиненных предложениях с придаточным условия Conditionnel présent обозначает действие возможное, зависящее от условия, выраженного в придаточном предложении. При этом в условном придаточном предложении, вводимом союзом si, употребляется Imparfait:
Si je voulais faire un voyage, j'irais avant tout en France. — Если бы я захотел совершить путешествие, я, прежде всего, поехал бы во Францию

РАЗДЕЛ 17. Le sport / Спорт

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Le rôle du sport dans la vie. Le sport en Russie.
Грамматика: Неопределенные местоимения (Pronoms indéfinis) chacun, quelqu'un, personne. Предпрошедшее время Plus-que-parfait. Соотношение различных времён.

Тема 17.1. Le rôle du sport dans la vie / Роль спорта в жизни

Тема 17.2. Le sport en Russie / Спорт в России

Plus-que-parfait

Plus-que-parfait выражает действие, предшествующее другому действию в прошлом:

Elle se rappela brusquement qu'elle avait oublié de fermer la fenêtre en partant.

Formation du plus-que-parfait

Plus-que-parfait — сложное время; оно образуется из imparfait de l'indicatif вспомогательных глаголов avoir или être и причастия прошедшего времени спрягаемого глагола.

Emploi du plus-que-parfait

Plus-que-parfait употребляется для обозначения действия, совершившегося ранее другого также прошедшего действия.

Plus-que-parfait употребляется как в придаточных и главных, так и в независимых предложениях.

! В придаточном предложении plus-que-parfait выражает действие, предшествующее действию главного предложения, выраженному глаголом в одном из прошедших времен: passé composé, imparfait, passé sim-ple, plus-que-parfait:

On les conduisit dans la cabine où ils avaient passé leur première nuit.

! В главном предложении plus-que-parfait выражает действие, предшествующее действию придаточного предложения:

Le premier acte avait déjà commencé quand je suis entré dans la salle de spectacle.

! В независимых предложениях plus-que-parfait употребляется для выражения предшествования действию одного из последующих или предшествующих предложений:

Le professeur sentit que ses yeux se fermaient malgré lui. Evidemment, on avait mêlé des soporifiques à leur nourriture.

Раздел 18. L'écologie / Экология

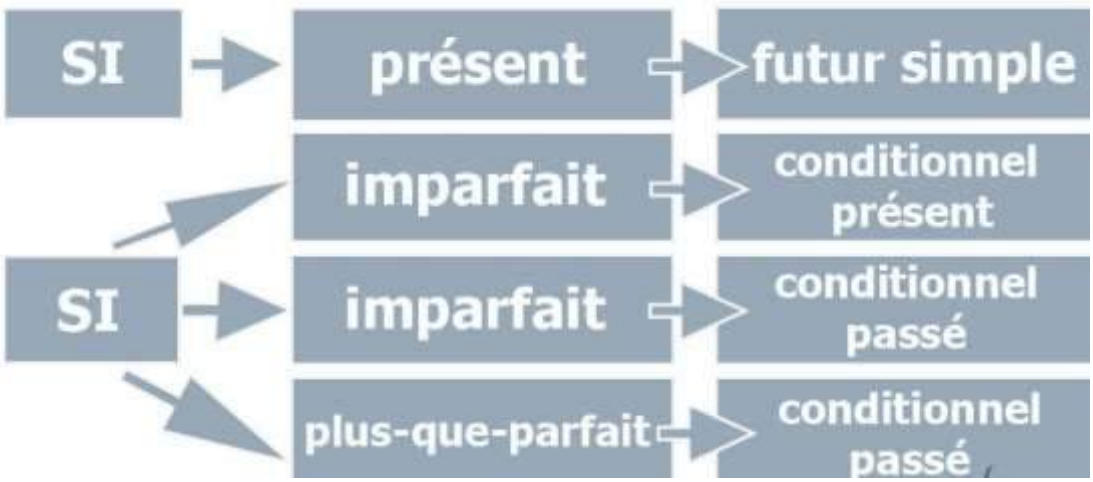
Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: La protection de la nature.

Грамматика: Различные типы придаточных предложений. Употребление времен в условных придаточных предложениях.

Тема 18.1. La protection de la nature. / Защита окружающей среды

Тема 18.2. Les problèmes écologiques / Проблемы экологии



2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Наименование дисциплины (модуля)»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе

самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной

литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета (семестры 4, 6, 8), экзамена (семестр 9) и по системе зачтено/не зачтено для зачета (3, 5, 7 семестры).

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине. Конспекты практических занятий по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (ФРАНЦУЗСКИЙ)

Конспект 1

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: L'apparence physique. Le portrait moral.

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования,чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подготовка и воспроизведение монологических и диалогических высказываний	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Составление диалогических высказываний

"La recherche d'un colocataire"

"Le rendez-vous"

Составление монологических высказываний

"Mon meilleur ami(e)"

Темы для круглого стола, дискуссии

"Est-il important de bien s'habiller quand on sort?"

"L'attractivité est-elle une qualité qui mérite d'être utile"

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении

Конспект 2

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: Mon hobby. / Моё хобби. Les centres d'intérêts / Круг интересов

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования,чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подготовка и воспроизведение монологических и диалогических высказываний, ролевая игра, выполнение лексико-грамматических упражнений	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Составление диалогических высказываний

"Comment aimez-vous utilizer votre temps libre? Avez vous des activités personnelles?" (en forme d'interview)

Составление монологических высказываний

"Mon passe-temps préféré"

Темы для круглого стола, дискуссии

"Quel hobby à choisir pour apprendre et se détendre?"

Ролевая игра

Vous cherchez un cadeau pour l'anniversaire de votre ami. Vous allez dans un magasin et vous parlez au vendeur et à une cliente. Vous leur demandez des conseils.

Образцы грамматических упражнений

1) Ответьте на вопросы, употребляя количественные наречия « beaucoup », « peu », « assez », « trop » :

1. Fait-il des fautes dans ses dictées ? 2. Y a-t-il des théâtres et des musées dans votre ville ? 3. Faites-vous des exercices ? 4. Y a-t-il des livres étrangers dans cette librairie? 5. Écrivez- vous des livres ? 6. Écris-tu des lettres ? 7. Y a-t-il des supermarchés dans cette rue ? 8. Avez-vous des cours aujourd'hui? 9. Ont-ils des amis ? 10. Y a-t-il des tableaux des impressionnistes français dans ce musée ?

2) Составьте предложения во всех лицах и числах с использованием следующих глаголов: finir, bâtir, applaudir, rougir, maigrir, grossir, grandir.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении

Конспект 3

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: L'appartement / Квартира. Le logement. /Место проживания.

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования,чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подготовка и воспроизведение монологических и диалогических высказываний, выполнение лексико-грамматических упражнений	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Составление диалогических высказываний

"La recherche d'un colocataire"

"Où habites-tu?"

Составление монологических высказываний

"Mon immeuble"

"Mon appartement".

"Mes voisins"

Темы для круглого стола, дискуссии

"L'appartement de mon rêve"

Образцы грамматических упражнений

1. Ответьте утвердительно, сохранив Futur immédiat:

1. Vas-tu partir? 2. Vas-tu lire ce livre ? 3. Va-t-il écrire cette lettre ? 4. Va-t-elle apprendre le français ? 5. Allons-nous danser ce soir ? 6. Allons-nous regarder la télé ? 7. Allez-vous écouter la radio ? 8. Allez-vous travailler aujourd'hui? 9. Vont-ils téléphoner à leur ami ? 10. Vont-ils faire leur gymnastique ?

2. Поставьте глаголы в Futur immédiat:

1. Il part ce lundi. 2. Je fais mes études à l'université. 3. Tu travailles dans une usine. 4. On sonne à neuf heures. 5. Ce soir on danse. 6. Nous lisons ce livre avec plaisir. 7. Vous faites votre gymnastique ce matin. 8. Ils apprennent le français ce dimanche. 9. Nous répondons à ces lettres cet après-midi. 10. Elle vient chez son ami ce soir.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении

Конспект 4

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: Les transports en commun / Общественные виды транспорта. Au Volant / За рулем

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования,чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подготовка и воспроизведение монологических и диалогических высказываний, ролевые игры, выполнение лексико-грамматических упражнений	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Составление диалогических высказываний

“À l'arrêt de bus”

“À la station de service”

Составление монологических высказываний

“Les transports en commun à Moscou: avantages et inconvénients”

Ролевые игры

1) Situation: Vous êtes à Paris et vous ne savez pas quel bus il faut prendre pour aller au musée du Louvre. Vous posez des questions au passants, vous demandez où se trouve l'arrêt de bus le plus proche, combien de temps le trajet va vous prendre etc.
2) Situation: Vous êtes à la gare et vous achetez un billet pour aller à Toulouse. Vous demandez deux places adulte en 2e classe; vous demandez l'heure de départ, l'heure d'arrivée et le prix des deux billets.Départ: mardi 14 mars à 10h20 Paris-Monparnasse Arrivée: mardi 14 mars à 17h30 Toulouse. Un aller simple: 68 euros

Образцы грамматических упражнений

1. Posez des questions aux mots soulignés:
    1. Monsieur Legrand revient à la maison vers sept heures.
    2. Anne étudie ferme et avec plaisir.
    3. Ce musée se trouve rue de Rivoli.

4. Il cherche la maison de ses amis.
5. Marie veut préparer les crêpes pour ses amis.
6. Tous mes amis travaillent le soir.
7. Les cours commencent à huit heures trente.
8. Mes amis viennent me voir chaque dimanche.

2. Mettez les verbes au passé composé:

1. À dix heures Julliette_____(se lever), elle_____(se laver) et nous _____(se mettre) en route.
2. Nous_____(se promener) pendant une heure.
3. Vous_____(s'arrêter) devant une maison.
4. Nous_____(revenir) il y a une semaine.
5. La journée_____(se terminer).
6. Tous les étudiants_____(se réunir) dans la salle de conférence.
7. Tu_____(se diriger) directement vers moi.
8. Je_____(ne pas s'excuser) de mon retard.

3. Transformez les phrases avec des pronoms:

1. lle a visité *le Louvre* l'année dernière.
2. Elle offre *son aide* à des personnes démunies.
3. Je viens de voir *le nouveau film* de Cedric Klapisch.
4. Anne envoie *les livres* à sa fille.
5. lle écoute sa grand-mère.
6. Nous aidons *nos parents* à faire le ménage.
7. Quand vas-tu voir *ton ami* ?
8. Bernard nous pose *la question sur cette règle*.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении

Конспект 5

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: Les saisons. Calendrier./ Времена года. Календарь À la campagne. Au bord de la mer / За городом. На берегу моря.

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подготовка и воспроизведение монологических и диалогических высказываний, ролевые игры	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Составление диалогических высказываний

“Après-midi à la plage”

“On part à la campagne avec les amis”

Составление монологических высказываний

“Mer ou montagne”

“Ma grand-mère aime jardiner”

Темы для круглого стола, дискуссии

“Comment peut-on protéger la nature?”

“Le problème du changement climatique”

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении

Конспект 6

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: *L’ordinateur. L’Internet. / Компьютер. Интернет*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Реферирование газетной статьи	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Enfants et ados face aux écrans : quels risques ?

65% des Français de plus de 12 ans disposent au moins d'un ordinateur et d'un smartphone à domicile, et 36% sont également équipés d'une tablette. Sans compter la télévision, encore omniprésente dans les foyers. Ces chiffres, issus du Baromètre du Numérique 2017 illustrent l'importance du phénomène écrans, et interrogent l'exposition des plus jeunes aux nouveaux univers connectés. Santé, apprentissage, lien social, rapport à la réalité et à l'information : quels risques les écrans font-ils courir à nos enfants ?

Les écrans et les troubles de l'apprentissage

Pour les parents équipés de smartphones ou de tablettes le constat est implacable : ces appareils exercent sur les enfants une attraction irrésistible. Du plus jeune âge jusqu'à l'adolescence, cette fascination pour les écrans peut, s'y l'on n'y prend garde, déboucher sur des utilisations excessives. Du temps qui ne sera pas consacré à d'autres activités essentielles, nuisant ainsi au développement moteur, cognitif, psychique et social, à court et long terme. Limiter l'exposition des enfants aux écrans, oui, mais comment et dans quelle mesure ? Doit-on vraiment aller jusqu'à leur élimination totale pour prévenir tout risque? Nous examinons ce sujet plus en détail dans le guide ci-dessous.

Les risques des écrans pour la santé des enfants

Autre question récurrente : l'impact potentiel des technologies sans-fil et des ondes sur la santé des enfants. Ou encore celui, avéré, sur le sommeil, dont la perturbation a des effets évidents à court terme, mais aussi plus insidieux à long terme, comme l'obésité. Une pathologie dont plusieurs études ont démontré qu'elle était également favorisée par l'attitude passive induite notamment par la télévision. nfin, d'autres experts soulignent le rôle des écrans dans l'apparition de problèmes de vue. Nous faisons le point sur ces risques dans le guide ci-dessous.

Des jeunes accros aux écrans?

L'abus d'écrans est aussi fréquemment associé aux difficultés psychologique et socio-affectives, notamment chez les adolescents. De nombreux parents peinent ainsi à trouver une réponse face à l'intrusion des écrans dans les relations, en particulier au sein du cercle familial.

Vidéo en streaming, réseaux sociaux, jeux vidéos ont ainsi tendance à s'imposer dans le quotidien. Les difficultés peuvent être associées à une utilisation excessive, cette fameuse

« addiction » au smartphone dont souffriraient des millions d'ados. Mais peut-on vraiment parler d'addiction ? Nous étudions cet aspect plus en détail dans le guide ci-dessous.

Réseaux sociaux : prévenir les risques

S'il est une activité qui monopolise l'attention des ados, ce sont les réseaux sociaux. On gardera à l'esprit que ces nouveaux espaces d'échange permettent de multiplier les interactions constructives avec une communauté d'amis ancrés dans la réalité, contribuant le plus souvent, comme les échanges réels, au développement équilibré de l'adolescent. Tout en n'oubliant pas les risques inhérents à un surinvestissement dans les réseaux sociaux : exposition de soi non ma trisée, harcèlement ou comportements dépressifs.

Snapchat, Whatsapp, Messenger ou autres sont donc autant d'espaces dont il s'agit de comprendre les spécificités et les codes, pour pouvoir conseiller en cas de besoin. Le rôle des parents sera notamment crucial auprès des enfants pré-ados et des jeunes adolescents, moins armés et donc plus vulnérables face à ce processus de construction de l'identité en partie réinventé.

La vie à travers les écrans : une réalité déformée ?

La présence des adultes auprès des jeunes est d'autant plus indispensable que les écrans connectés et, derrière eux, Internet, leur ouvrent une fenêtre sur le monde. Souvent instructive, mais parfois aussi brutale, laissant l'accès libre à des contenus inappropriés (pornographie, violence). Et parfois en version déformée, un véritable risque tant Facebook, Twitter ou autres Snapchat constituent aujourd'hui des relais d'actualité privilégié pour les ados.

Pour y voir clair dans cette profusion d'informations émanant de sources plus ou moins fiables, recul et esprit critique sont de mise. Raison supplémentaire pour les parents d'adopter une posture de dialogue et non de simple chronomètre, afin de rester au contact de la sphère virtuelle de leurs ados et ne pas les laisser seuls face au prisme déformant émanant de leurs écrans.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении

Конспект 7

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: *Les modèles de correspondances. / Корреспонденция*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Выполнение лексико-грамматических упражнений на закрепление темы.	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Образцы лексико-грамматических упражнений

1. Dans chaque série barrez l'intrus et indiquez le genre:
   1. souris – clavier – clé USB – écran – touche
   2. mémoire – disque dur – enceinte – programme – logiciel
   3. logiciel – lecteur de cédéroms – imprimante – scanner – micro
   4. graver – scanner – surfer – enregistrer – éteindre – sauvegarder
   5. composer – sauvegarder – envoyer – cliquer – recevoir – scanner

2. Mettez les verbes au *Futur Simple*:
   1. Demain nous_____(avoir) quatre cours.
   2. Ils_____(partir) en vacances au Canada.
   3. Est-ce que tu_____(venir) chez moi samedi?
   4. Vous_____(lire) tout le manuel ver l'été.
   5. Je_____(faire) tout le devoir pour la semaine prochaine.
   6. Tous les étudiants_____(écrire) le test.
   7. Où est-ce que tu_____(prendre) tes repas?
   8. Ils_____(être) prêts dans une heure.

3. Employez les pronoms toniques qui conviennent:
   1. Tu dois faire ce travail …-même.
   2. Marcel n'est pas chez … .
   3. Ils vous diront cela …-mêmes.
   4. Mes parents, … aussi, sont à la retraite.
   5. aussi, j'hésite à lui parler.
   6. … seul avez manqué le cours.
   7. Ce sont … qui nous ont dit son adresse. Marie et Louise nous aident toujours.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении

Конспект 8

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: *Les nations. / Нации*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подготовка и воспроизведение монологических высказываний	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий

		метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Составление монологических высказываний

Choisissez un pays et présentez-le brièvement selon un plan suivant:

1. Sur quel continent est-il situé ?
2. Quels sont les pays limitrophes au nord, au sud, à l'est et à l'ouest ?
3. Quel est le point culminant (le plus haut) ?
4. Quelle est sa superficie ?
5. Combien y a-t-il d'habitants ?
6. Quelle est la densité de sa population (combien d'habitants au kilomètre carré) ?
7. Quelle est sa capitale et quelles sont les villes principales ?
8. Quelles est sa monnaie ?
9. Quelle est sa langue officielle ?
10. Quelles sont les couleurs du drapeau ?
11. Quels sont les fêtes nationales ?
12. Quel est le statut politique (république, monarchie, etc.) ?

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении

Конспект 9

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: *Les problèmes de la planète. / Проблемы планеты*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Выполнение упражнений на закрепление темы.	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.

4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Образцы лексико-грамматических упражнений

1. Traduisez les phrases:

1. Это один из красивейших городов мира. 2. Это одна из самых интересных подробностей этой истории. 3. Для меня это самая трудная часть работы. 4. Это лучший момент в его жизни. 5. Второй вопрос важнее первого. 6. Я знаю сына хуже, чем отца. 7. Этот текст такой же простой, как и текст прошлого урока. 8. Она не понимает самых простых вещей.

2. Choisissez la bonne réponse:

1. Il y a des pistes cyclables / bicyclettes à Paris.
2. La voiture est polluée / polluante.
3. On discute de l'effet de réchauffement de la planète / serre.
4. La voiture aménage / émet des gaz d'échappement.
5. On trie / réglemente les ordures ménagères.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении

Конспект 10

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: *Les nations. / Нации*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Реферирование газетных статей с использованием клише.	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Образец текста для реферирования

Face à la crise, les Français se détournent de l'environnement

La dernière enquête annuelle de l'Agence de l'environnement et de la maitrise énergétique montre une érosion des préoccupations environnementales dans la population.

La dernière enquête annuelle de l'Agence de l'environnement et de la maitrise énergétique (Ademe) sur "les Français et l'environnement" montre une érosion des préoccupations environnementales dans la population.

Crise aidant, les Français sont de plus en plus sensibles aux problèmes sociaux, chômage en tête, et mettent les questions environnementales de côté. La pollution n'arrive plus qu'en troisième position de leurs préoccupations, devancée désormais par les inégalités sociales. "Ce n'est pas une surprise, quand l'économie va mal, les questions environnementales disparaissent au profit de questions plus pragmatiques, le travail principalement", explique Chantal Derkenne, de l'Ademe.

La crise modifie les modes de vie, et l'angoisse face à un avenir incertain favorise les comportements hédonistes : "8 Français sur 10 font du plaisir une priorité dans leur vie, et ce parti pris ne montre aucune tendance à la baisse", note l'enquête.

Le désir de consommation reste une valeur forte. L'enquête pointe notamment une progression de l'attrait pour l'innovation : 60% des Français se disent ainsi "à l'affut des nouveaux produits", contre 50% en 2007. Dans le même temps, ils sont de moins en moins nombreux à penser que "consommer mieux, c'est consommer moins" (54% contre 58% en 2008).

Une attitude qui ne s'accompagne pas nécessairement d'une diminution des comportements "écoresponsables". Mais ceux-ci semblent bien plus dictés par les contingences matérielles, l'augmentation du coût de l'énergie en particulier, que par une plus grande conscience écologique. 48% des Français estiment que leur consommation d'énergie occupe une part trop importante de leur budget.

Dans le même temps, l'affaiblissement des dispositifs d'incitations a entra né une diminution des travaux de maitrise de l'énergie. "Ce sont des travaux qui coûtent cher. Pour de nombreux ménages, c'est un risque qu'ils ne peuvent pas prendre, en tout cas pas s'il n'est pas partagé en partie avec l'Etat et les collectivités ", admet Chantal Derkenne.

La diminution de la facture énergétique passe donc par des comportements économes. On chauffe moins de pièces, moins longtemps et moins fort. 52% des Français déclarent ainsi porter des vêtements plus chauds pour pouvoir baisser la température de leur logement, contre 43% en 2008 (et 35% en 2002).

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении

Конспект 11

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: À l'hôtel. / В отеле. Les curiosités / Достопримечательности

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подготовка и воспроизведение монологических и диалогических высказываний	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Составление монологических высказываний

“Les curiosités que je tiens à voir en premier lieu dans chaque ville”

Составление диалогических высказываний

“À l'hôtel”

“À l’office de tourisme”

Ролевые игры

Situation: Vous êtes dans une ville française. Vous vous dirigez à un office de tourisme pour demander des rensiegnement en vue d'un séjour dans la region concernée.

Образцы лексико-грамматических упражнений

1. Retrouvez le verbe ou le nom correspondant et indiquez le genre:

1. un voyage	voyager	7. un contrôleur	……
2. ……	réserver	8. …….	s’arrêter
3. un enregistrement	…….	9. ……..	changer
4. une arrivée	…….	10. un embarquement	……
5. ……	Partir	11. ……	voler
6. un décollage	……..	12. un atterrissage	……

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении

Конспект 12

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: *Les sorties / Выход в свет*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№	Содержание (кратко)	Методы и средства

п/п		обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подготовка и воспроизведение монологических высказываний, ролевые игры	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Составление монологических высказываний

“Le film que j'ai le plus aimé”
“Le repas que je n’ai pas aimé”

Ролевые игры

Situation: Vous n'aimez pas le style de votre meilleur ami (vêtements, accessoires, chaussures). Vous essayez de lui en parler gentiment et vous lui donnez conseils sur ce qu'il faut changer et vous lui expliquez pourquoi.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении

Конспект 13

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: *Les appreciations / Отзывы*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Выполнение упражнений на закрепление темы.	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.

4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Образцы лексико-грамматических упражнений

1. Associez les expressions de sens contraire:

1. ça te va comme un gant	a. c'est ringuard
2. c'est très chic	b. c'est vulgaire
3. c'est très branché	c. il est tire à quatre épingles
4. c'est original	d. ça n'a aucune allure
5. ça a beaucoup de classe	e. c'est banal
6. c'est très élégant	f. ça ne te va pas du tout
7. il est ficelé comme l'as de pique	g. c'est tout à fait ordinaire

2. Mettez les verbes au *Futur Simple*:

1. Demain nous_____(avoir) quatre cours.
2. Ils_____(partir) en vacances au Canada.
3. Est-ce que tu_____(venir) chez moi samedi?
4. Vous_____(lire) tout le manuel ver l'été.
5. Je_____(faire) tout le devoir pour la semaine prochaine.
6. Tous les étudiants_____(écrire) le test.
7. Où est-ce que tu_____(prendre) tes repas?
8. Ils_____(être) prêts dans une heure.

3. Posez des questions aux mots soulignés:

1. J'ai appris une nouvelle expression figée.
2. Il m'a raconté une histoire drôle.
3. Les textes que nous lisons sont difficiles.
4. Nous vous avons apporté un gâteau.
5. Ce film est très amusant.
6. Ils m'ont montré leur maison.
7. Vous me dites que vous êtes contents de votre visite.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении

Конспект 14

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: L'emploi. La formation professionnelle. / Место работы. Профессиональное обучение

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подготовка и воспроизведение монологических и диалогических высказываний	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Составление монологических высказываний

“Je présente ma candidature”

“Mes enjeux professionnels”

Составление диалогических высказываний

“L’entretien d’embauche”

Деловая игра

Il vous faut passer un entretien d’embauche. Vous rédigez un CV et le présentez au DRH. Vous répondez à ses questions et vous lui expliquez pourquoi vous voulez faire ce travail.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении

Конспект 15

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: Écrire un CV. Courrier professionnel / Написание резюме. Деловая переписка

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Выполнение упражнений на закрепление темы.	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий

		метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Образцы лексико-грамматических упражнений

1) Dans chaque série barrez l'intrus et indiquez le genre:

1. entretien – annonce – lettre de recommandation – CV – contrat – lettre de motivation
2. emploi – poste – candidature – job – travail – boulot – stage
3. patron – DRH – CV – employeur – retraité – employé – stagiaire
4. salaire – poste – horaires – agence pour l'emploi – durée de contrat
5. salaire – allocation – licenciment – allocation de retraite

2)Mettez les verbes au *Futur Simple* ou au *Présent*:

a. Si je_____(être) libre, je_____(aller) au cinéma le soir.
b. Ils_____(partir) plus tôt, s'ils_____(trouver) un bus.
c. Qui m'_____(aider) si tu_____(ne pas venir)?
d. Vous_____(comprendre) tout, si vous _____(travailler) beaucoup.
e. Je_____(faire) tout le devoir pour la semaine prochaine.
f. Elle_____(ne pas répondre) sit tu ne lui_____(écrire) pas.
g. Où est-ce que tu_____(manger) si tu_____(ne pas savoir) cuisiner.
h. Si nous_____(être) prêts, nous_____(participer) à cette conférence.

3) Donnez des réponses affirmatives:

a. N'as-tu pas fait ton devoir? – … .
b. N'allez-vous pas à l'université ? – … .
c. Ne t'a-t-il pas prévenu de son départ ? – … .
d. Je n'aime pas ce film. – … .
e. Je n'ai pas de portable. – … .

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении

Конспект 16

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: *La recherche d'emploi. / Поиск работы*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подготовка и воспроизведение монологических и диалогических высказываний	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Составление монологических высказываний

“Un job d’été”

“Le choix de carrière”

Составление диалогических высказываний

Vous allez dans une agence pour l’emploi pour chercher un travail. Vous vous présentez à l’employé(e) et il /elle vous pose des questions sur le poste recherché, votre formation et votre expérience professionnelle. Vous répondez et il/elle vous propose un emploi. Vous lui posez des questions sur les conditions de travail.

Темы для дискуссии

“Comment trouver un bon emploi ?”

“Des astuces pour réussir son entretien d'embauche”

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 17

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: *L’Entretien d’embauche / Собеседование*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.

3.	Выполнение упражнений на закрепление темы.	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Образцы лексических упражнений

I. Dans chaque série barrez l'intrus:

1. un emploi – un poste – une candidature – un stage – un boulot – un travail – un stage
2. un patron – un DRH – un CV – un retraité – un employé – un stagiare – un empployeur
3. la retraite – les congés – un stage – un conge maladie – le chômage – un jour férié
4. un salaire – un allocation – une allocation de retraite – un licenciement

II. Remettez les phrases en ordre:

1. j'envoie mon CV
2. je commence le 1er février
3. je m'inscris comme demandeur d'emploi
4. j'ai entretien de recrutement
5. je vais dans une agence pour l'emploi
6. je signe mon contrat de travail
7. j'écris une letter de motivation
8. je lis les petites announces
9. le DRH m'envoie un courier

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 18

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: *Les relations économiques franco-russes. / Франко-русские экономические отношения*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод:

		объяснение, беседа.
3.	*Реферирование и интерпретация публицистического текста с использованием клише*	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.
Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Реферирование и интерпретация публицистического текста с использованием клише

Laurence Daziano: «Relancer la relation économique franco-russe»

La rencontre entre mmanuel Macron et Vladimir Poutine à Versailles, le 29 mai, à l'occasion de l'exposition sur Pierre le Grand, peut ouvrir la voie à une relance des relations politiques, culturelles, économiques et industrielles entre Paris et Moscou. Certes, les sanctions économiques de l'Union européenne ont été prolongées et les désaccords sur la Syrie ou l'Ukraine persistent, mais les liens économiques franco-russes n'ont jamais été rompus.

Les industriels français ont investi en Russie. Renault a été la première firme automobile étrangère à démarrer une production, en 2005, et est aujourd'hui l'actionnaire majoritaire du constructeur historique Avtovaz, qui fabrique les Lada. Dans le secteur pétrolier, Total a dû renoncer aux projets arctiques, trop complexes et coûteux dans une période de baisse des prix du pétrole, mais reste fortement impliqué dans le projet géant de Yamal LNG, le gisement gazier de Termokarstovoïe et le projet pétrolier Kharyaga.

Dans ces relations complexes entre l' urope et la Russie, le secteur de l'énergie est en pointe. Moscou a toujours respecté les livraisons gazières en urope malgré les sanctions. Le rapprochement entre Paris et Moscou pourrait être l'occasion de travailler à une levée des sanctions européennes, dans le cadre d'un accord politique global, et de relancer des projets de coopération industrielle. La France et la Russie auraient un intérêt conjoint à travailler sur les questions énergétiques, notamment en raison du poids et de la structure des grandes entreprises françaises et russes, présentes à toutes les étapes industrielles de l'exploitation des matières premières énergétiques.

Filières nucléaires. L'industrie nucléaire pourrait représenter un secteur symbolique d'approfondissement de la coopération industrielle. Les filières nucléaires française et russe pourraient envisager de nouer une alliance industrielle sur certains marchés d'exportation, développer les échanges de compétences, voire nouer des liens capitalistiques. Cela aurait l'avantage, pour la France, de diversifier ses partenariats stratégiques au-delà des accords avec les énergéticiens chinois, à l'heure où plusieurs pays européens (Royaume-Uni, Finlande, Hongrie, Slovaquie, Pologne) font le choix de poursuivre des programmes nucléaires.

D'autres secteurs pourraient être également porteurs du renouveau de la coopération économique franco-russe. Dans le domaine des cosmétiques, le géant français du luxe LVMH a racheté début 2017 un des plus importants réseaux russes de magasins de cosmétiques et de parfums « Île de Beauté ». Dans le secteur de la grande distribution, Auchan prévoit d'ouvrir jusqu'à 40 supermarchés et hypermarchés par an en Russie, son troisième marché, où son développement s'est accéléré ces dernières années en dépit de la crise économique et de l'embargo russe sur les produits agroalimentaires occidentaux. Implanté depuis 2002 en Russie, le distributeur français compte actuellement 287 magasins de divers formats et a ouvert 50 hypermarchés depuis 2012.

Comme l'écrivait Dostoïevski, « trouver n'est rien, c'est le plan qui est difficile ». Paris et Moscou doivent démontrer leur capacité à relancer, concrètement, la relation économique, industrielle et énergétique afin de garantir la stabilité du continent européen.

Laurence Daziano, maître de conférences en économie à Sciences Po, est membre du Conseil scientifique de la Fondation pour l'innovation politique.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 19

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: Les problèmes économiques. L'argent et la banque. / Экономические проблемы. Деньги и банковское дело.

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Выполнение лексических упражнений на закрепление темы. Дискуссия	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Образцы лексических упражнений

1. Éliminez l'intrus :

1. monter / grimper / chuter / augmenter
2. réduire / cro tre / baisser / diminuer
3. hausse / avancée / escalade / recul
4. régression / récession / reprise / réduction
5. tomber / ralentur /chuter / descendre
6. marasme / essor / relance / redressement

2. Complétez les phrases à l'aide des mots proposés : succursales, faillite, chiffre d'affaires, bilan, fusion, déficitaire

1. On a annoncé la … des ces deux grandes entreprises.

2. Cette entreprise a plusieurs … en Russie.
3. Le … financier a été effectué à la fin de l'année. Cette entreprise est … et risque de faire … .
4. Le … de cette entreprise s'élève à 100 millions d'euros.

Темы для дискуссии

"Les grandes réussites de l'économie française"

"La situations économique actuelle: les problèmes et les défis"

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 20

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: Les problèmes des jeunes. / Проблемы молодых

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подготовка и воспроизведение монологических и диалогических высказываний	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Составление монологических высказываний

"Les problèmes des jeunes d'aujourdui"

"La famille moderne"

Составление диалогических высказываний

Vous participer au groupe de travail de votre université autour de l'insertion des jeunes diplômés.
Vous proposez des solutions et vous les discutez avec votre ami.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 21

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: ***La situation démographique / Демографическая ситуация***

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Реферирование и интерпретация публицистического текста с использованием клише	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Реферирование и интерпретация публицистического текста с использованием клише

La situation démographique en Russie

La situation démographique en Russie, après une grave crise suivant la chute de l'URSS, se dégrade de nouveau, a prévenu aujourd'hui Vladimir Poutine en annonçant une série de mesures de politique familiale, à quatre mois de la présidentielle. «Aujourd'hui, principalement pour des raisons conjoncturelles, la situation démographique en Russie se dégrade de nouveau», a affirmé le président russe lors d'une réunion consacrée aux questions familiales. «Cette tendance était prévisible, elle est liée aux conséquences des dernières profondes crises démographiques», a-t-il ajouté, faisant référence «à la chute démographique de l'époque de la Grande guerre patriotique (1941-1945) et à celle du milieu des années 1990». A cause du faible nombre de personnes nées dans les années 1990, les femmes en âge de donner naissance à un enfant sont actuellement moins nombreuses, faisant ainsi baisser le taux de natalité, selon les démographes.

Le président russe, qui a fait de la croissance démographique l'une des priorités de ses trois mandats, avait mis en place ces dernières années un programme de subventions familiales pour inciter les Russes à avoir plus d'enfants. Celles existantes vont être prolongées. Parmi d'autres mesures annoncées mardi, 144,5 milliards de roubles (2 milliards d'euros) seront alloués à de nouvelles allocations destinées aux femmes mettant au monde leur premier enfant, et non plus à partir du deuxième, selon le président russe.

Elles recevront en moyenne 10.500 roubles (autour de 150 euros) par mois durant 18 mois après la naissance, a-t-il précisé. «Nous avons besoin de travailler avec efficacité et cohérence dans tous les domaines, à la fois pour réduire la mortalité et stimuler le taux de natalité», a déclaré le président, appelant à «reprendre de zéro notre politique de développement démographique».

La Russie, qui compte actuellement 146,9 millions d'habitants, en a perdu plus de cinq millions depuis la chute de l'URSS en 1991. Le pays avait alors été plongé dans un cercle vicieux démographique, la détérioration des conditions de vie ayant entra né une hausse de la mortalité et une crise de la natalité. Après

une reprise ces dernières années, le déclin démographique semble à nouveau enclenché: selon l'agence de statistiques russe, le pays a perdu 106.200 habitants de janvier à octobre 2017. A la même période en 2016, la Russie avait gagné 18.200 habitants.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 22

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: Le bénévolat / Волонтерство Текст «La journée d'une jeune employée».

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подготовка и воспроизведение монологических и диалогических высказываний	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Составление монологических высказываний

“Mon expérience de travailleur bénévole”

Составление диалогических высказываний

Vous voulez faire un stage comme travailleur bénévole. Vous vous présentez à l’employé(e) et il /elle vous pose des questions sur votre formation et vos motivations. Vous expliquez votre choix et il/elle vous propose un stage. Vous lui posez des questions sur les missions du bénévolat.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 23

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: Le bénévolat / Волонтерство Текст «La journée d'une jeune employée».

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подготовка и воспроизведение монологических и диалогических высказываний	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Составление монологических высказываний

"Ma routine de tous les jours"

Составление диалогических высказываний

1) Vous n'êtes pas en forme, vous téléphonez à un/e ami/e qui vous demande ce qui ne va pas. Vous lui expliquez vos problèmes de santé. Il/elle vous donne des conseils.

2) Vous êtes malade, vous allez consulter un médecin. Il vous prescript un traitement. Vous lui posez des questions pour bien comprendre comment vous soigner.

Образцы лексико-грамматических упражнений

Complétez les dialogues :

1. Docteur, je ne … pas bien : j'ai … au ventre, j'ai envie de … après les repas. J'ai aussi des … de tête et je crois que j'ai un peu de … .

2. Allongez-vous, je vais vous … . Où …., ici ? là ?
3. Je vais vous donner un … . Mais il faut aller faire des … de sang. Vous allez prendre ce … trois fois par jour pendant une semaine, et après revenez me voir avec le résutat des analyses.

2) Complétez les expressions en ajoutant l'auxilaire avoir ou être, traduisez-les, puis faites des phrases en utilisant les expressions données :

1.....chaud
2. ..... mal (à)
3.....malade
4. ..... pitié de ...
5……..honte (de)
6.……...l'air
7.……froid
8. ..... besoin de ...
9. ..... peur (de)
10. ..... hâte (de)

11. ..... tort (de)
12. ..... l'habitude (de)
13.....sommeil
14.....fatigué(e)
15. ..... envie de ...
16. ..... horreur de ...
17. ..... raison (de)
18. ..... le temps (de)
19.……faim
20.……soif

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 24

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: Le bénévolat / Волонтерство Текст «La journée d'une jeune employée».

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Реферирование газетных статей с использованием клише	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Образец текста для реферирования

Le Dr Jean-Pierre Giordanella, médecin en santé publique, est co-auteur du rapport du think tank "Terra nova" : "Retrouver le sommeil : une affaire publique".

Le sommeil est le dernier facteur de croissance à conquérir, dénoncez-vous dans ce rapport, comme l'a fait avant vous l'essayiste américain Jonathan Crary (1). Comment notre repos est-il devenu un enjeu économique ?

Il y a dix ans, j'avais déjà rédigé un rapport sur le sommeil, mais il était à l'époque très médico-centré. Depuis, la société a beaucoup évolué : le travail de nuit s'est banalisé, les

zones urbaines se sont étendues, les tablettes et autres écrans ont envahi nos foyers. Les petits commerces type "Daily Monop'" ouvrent tard le soir, ce qui rallonge d'autant plus les journées. Ce n'est plus seulement parce que l'individu a de mauvaises habitudes qu'il dort mal, c'est aussi parce que le cadre est délétère.

Le sommeil est aussi convoité par nos politiques…

Les grandes villes européennes rêvent toutes de devenir des "capitales de la nuit". Paris, Ville Lumière, se veut désormais Ville-Monde. On construit de plus en plus d'hôtels, on crée des zones piétonnes propices à la fête, sans jamais penser au repos des habitants. Chaque soir, il y a 360 événements organisés à Paris. Bertrand Delanoë, l'ancien maire, a ainsi déclaré : "Si vous souhaitez dormir, allez vivre à Rodez !" Avant que la place de la République ne soit occupée par "Nuit debout", le jeune homme qui se présente comme le "maire de la nuit" se demandait comment en faire un endroit vivant la nuit. Mais ne peut-on pas juste dormir à ce moment-là ?

Est-ce essentiellement un problème urbain ?

Non. L'organisation sociale est en cause. Tout le monde a des raisons d'être fatigué et de mal dormir : celui qui cherche un emploi, le cadre qui regarde ses mails tard le soir sur son téléphone pour prendre de l'avance sur le lendemain, l'infirmière qui s'occupe de ses enfants la journée alors qu'elle a travaillé toute la nuit. Le travail de nuit dans les transports, les hôpitaux… s'est développé sans que les temps de récupération soient bien respectés. Lorsqu'on dort le jour, le sommeil est de plus mauvaise qualité parce qu'on se réveille fréquemment. Ceux qui font les "trois huit" sont complètement détraqués.

Au bureau, certaines réunions se tiennent à 19h, alors que le temps de travail pourrait être réparti autrement. Les jeunes aussi sont très touchés. Je travaille à l'hôpital avec des enfants obèses. Ils me racontent qu'ils se mettent au lit à 22h mais qu'ensuite, ils veillent jusqu'à deux heures du matin devant leurs écrans. Le sentiment de fatigue a beau être gommé par leur jeunesse, les soucis de santé sont quand même là. Ces enfants mangent plus de sucre et font moins de sport parce qu'ils sont trop fatigués.

Que faire pour que les Français retrouvent le sommeil ?

Réaffirmer, pour commencer, la différence fondamentale entre le jour et la nuit. "Bien dormir" devrait être un message de santé publique au même titre que "Bien manger". Il faut arrêter de poser un regard délétère sur ceux qui ont besoin de repos. Si un salarié fait un quart d'heure de sieste pour mieux redémarrer, où est le problème ? L'organisation du travail ne doit pas se résumer à du taylorisme aveugle. Chacun doit aussi mettre de l'ordre dans ses comportements : ne plus s'endormir avec la télé, éduquer ses enfants au repos, en les tenant éloignés des tablettes…

L'autre recommandation est de réduire drastiquement la prescription de somnifères. Dans la majorité des cas, le diagnostic de l'insomnie n'est pas correctement posé, alors les médecins, généralistes pour la plupart, donnent à la volée ces médicaments qui entra nent des problèmes d'accoutumance, de dépendance et de somnolence. Nous sommes le deuxième plus gros consommateur de benzodiazépines (anxiolytiques) en urope, juste derrière le Portugal. Il faudrait une campagne type "Les hypnotiques, c'est pas automatique". Nous préconisons également un enseignement transversal sur le sommeil en fac de médecine. n détectant les apnées du sommeil, les cardiologues arrivent par exemple à réduire les problèmes cardiaques.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 25

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: *Vivre au 21e siècle. Les objets connectés. / Жизнь в 21 веке Les MOOCs / Онлайн-обучение.*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подготовка и воспроизведение монологических и диалогических высказываний. Реферирование и интерпретация публицистического текста	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Составление монологических высказываний

“Vivre au 21e siècle: les avantages et les défis”

“La formation via Internet”

Составление диалогических высказываний

Votre ami/e est accro à son portable ce qui nuit à ses études. Vous lui expliquez les dangers de ce comportement. Vous lui donnez des conseils pour se faire décrocher de son smartphone.

Реферирование и интерпретация публицистического текста

Образец текста для реферирования

Les nouveaux médias et les jeunes

Auto-apprentissage et apprentissage par les pairs

Que se soit dans les activités motivées par l’amitié ou les centres d’intérêt, les jeunes créent et naviguent entre de nouvelles formes d’expression et de nouvelles règles de comportement social. Durant ces processus, ils acquièrent diverses formes de techniques et de compétences en explorant de nouveaux centres d’intérêt, en bricolant et en jouant avec de nouvelles formes de médias. Souvent, ils commencent avec une requête sur Google ou se cachent dans des salles de tchat pour en savoir plus sur le sujet qui les intéresse. Par essai-erreur, ils ajoutent de nouvelles compétences à leur répertoire, comme de savoir créer une vidéo ou

personnaliser un jeu ou leur page MySpace. Les adolescents partagent ensuite leurs créations et reçoivent des commentaires des autres. Par son immédiateté et son ampleur, le monde numérique réduit les obstacles à l'apprentissage autonome.

Contrairement à l'image classique, « bricoler » est un fait hautement social et engagé, bien que généralement peu partagé par des amitiés locales. Les jeunes utilisent des connaissances spécialisées à la fois d'adultes et d'adolescents aux quatre coins du monde, avec l'objectif d'améliorer leur savoir-faire et d'acquérir de la réputation auprès de pairs experts. Ce qui rend ces groupes uniques, c'est que si les adultes y participent, leur âge ne les rend pas automatiquement experts. Le bricolage, à de nombreux égards, efface les repères traditionnels de statut et d'autorité.

Les nouveaux médias permettent une liberté et une autonomie que les jeunes ne retrouvent pas dans leurs salles de classe. Les jeunes se respectent quand ils interagissent en ligne, et sont plus prompts à apprendre de leurs pairs que des adultes. Leurs efforts sont surtout appliqués à eux-mêmes, et les résultats apparaissent surtout via l'exploration, ce qui contraste avec l'apprentissage scolaire qui est orienté vers des buts et des objectifs bien définis.

Implications pour les éducateurs, les parents et les décideurs

Les nouveaux médias ont modifié la façon dont les jeunes se socialisent et apprennent. Ce qui soulève une série de questions que les éducateurs, les parents et les décideurs devraient prendre en considération.

Les nouveaux médias sociaux et de divertissement sont utilisés comme des lieux d'apprentissage. Contrairement à la perception qu'en ont les adultes, tout en s'amusant sur l'Internet, les jeunes apprennent les bases de compétences sociales et technologiques dont ils ont besoin pour participer pleinement à la société contemporaine. riger des barrières à la participation, c'est priver les jeunes de l'accès à ces formes d'apprentissages. La participation à l'âge du numérique signifie plus que d'être capable d'accéder à l'information et à la culture « sérieuse ». Les jeunes tireraient profit d'éducateurs plus ouverts à des formes d'expérimentation et d'exploration sociale qui ne sont généralement pas caractéristiques des établissements d'enseignement.

Reconnaître des distinctions importantes dans la culture et l'alphabétisation de la jeunesse. Les participations en ligne axées sur l'amitié et les centres d'intérêt ont de nombreuses connotations sociales. Par exemple, alors que les activités conduites par l'amitié sont centrées sur une culture de pairs, la participation adulte est mieux accueillie dans des formes d'apprentissage plus bricolées. n outre, le contenu, les façons de relayer et les compétences qui valorisent les jeunes sont très variables selon les types de groupes sociaux qui leur sont associés. La diversité de ces formes d'alphabétisation numérique signifie qu'il est difficile de développer une série de points de repère normalisés pour mesurer les niveaux de compétences et les techniques d'alphabétisation aux nouveaux médias.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 26

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: *Le rôle du sport dans la vie / Роль спорта в жизни. Le sport en Russie / Спорт в России.*

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод: объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Подготовка и воспроизведение монологических и диалогических высказываний	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Составление монологических высказываний

“Je fais du sport pour avoir la pêche”

“Un esprit sain dans un corps sain”

Составление диалогических высказываний

Induiquez à votre ami/e quelques exercices pour rester en forme.

Votre ami/e a beaucoup changé: avant il/elle était rond/e, et maintenant il a perdu 5 kilos.

Vous lui posez des questions pour savoir comment il/elle a atteint ce résultat.

Темы для круглого стола

“Quel rôle joue le sport dans la société?”

“Les événements sportifs, moteurs de développement”

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

Конспект 27

1. Учебная дисциплина: «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»

2. Тема практического занятия: La protection de la nature. / Защита окружающей среды. Les problèmes écologiques / Проблемы экологии.

3. Цели занятия: обогатить словарный запас обучающихся по теме практического занятия, сформировать понимание грамматического материала; развивать навыки аудирования, чтения, говорения, развивать творческие способности.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Заявление темы, целей и задач практического занятия.	Информационно-развивающий метод:

		объяснение.
2.	Подробное объяснение грамматического материала. Выполнение упражнений на закрепление темы.	Информационно-развивающий метод: объяснение, беседа.
3.	Дискуссия. Реферирование и интерпретация публицистического текста	Репродуктивный метод Творчески-воспроизводящий метод.
4.	Подведение итогов занятия. Объяснение домашнего задания.	Информационно-развивающий метод: объяснение.

Введение.

Формулирование темы, целей и задач практического занятия.

Темы для дискуссии

“Les problèmes écologiques: quelles solutions?”

“Les petits gestes écologiques de tous les jours”

Реферирование и интерпретация публицистического текста

Образец текста для реферирования

Les gestes écologiques au quotidien

Que veut dire « gestes écologiques » ?

Le terme « écologie » a été inventé en 1866 par Ernst Haeckel, un biologiste allemand pour expliquer l’étude des relations entre les êtres vivants et leur environnement. Aujourd’hui, ce terme a légèrement été détourné de son sens premier et désigne dorénavant l’ action de l’homme sur son environnement .

Lorsqu’on parle d’écologie, c’est avant tout de façon positive, pour minimiser l’impact de l’homme sur l’environnement de plusieurs façons : la gestion des déchets, l’énergie en favorisant les énergies renouvelables plutôt que les énergies fossiles, l’habitat écologique, l’alimentation et la santé, le développement durable, la place de l’automobile dans notre société. Cependant, il est également possible pour chacun de réduire son empreinte écologique au travers de certains petits gestes écologiques quotidiens qui ne demandent pas beaucoup d’efforts excepté un léger changement dans nos habitudes.

Les comportements écologiques au quotidien

Voici, à titre d’exemple, quelques petits gestes éco-citoyens que vous pouvez effectuer au quotidien pour réduire de façon sensible votre impact sur l’environnement :

Acheter des produits avec un label écologique certifié : NF environnement, colabel, AB, Nature et Progrès, NaturePlus, Cosmétique Bio… Il en existe de nombreux dans différents domaines.

Trier les déchets : en France, nous jetons actuellement environ 460 kg de déchets par personne chaque année.

Réduire nos déchets en évitant au maximum les produits jetables et en privilégiant les produits réutilisables.

Réparer ou donner au lieu de jeter.

Economiser l’eau : prendre une douche au lieu d’un bain, par exemple et couper l’eau pendant qu’on se savonne ou lorsqu’on se brosse les dents…

Réduire sa consommation d'électricité : ne pas laisser les appareils inutilisés allumés en permanence ou en veille et les arrêter totalement, éteindre la lumière en quittant une pièce, utiliser des moyens de chauffage écologiques plutôt que le chauffage électrique, gros consommateur d'énergie…

Dans les transports : utiliser des moyens écologiques (vélos, marche à pied) lorsque c'est possible, le covoiturage, les transports en commun…

Dans l'alimentation : acheter des produits peu transformés et emballés, préférer les produits vendus en vrac ou à la coupe, acheter au fur et à mesure en fonction de ses besoins…

Consommer l'eau du robinet en installant un système de filtration d'eau si nécessaire ou dans des bouteilles en verre : ne pas acheter de l'eau en bouteille plastique

Refuser la publicité dans la boite aux lettres en y apposant un autocollant « STOP PUB ».

Rapporter ses médicaments en pharmacie.

Au jardin : arroser de préférence le matin ou le soir, récupérer l'eau de pluie, ne pas arroser la pelouse, composter les déchets … et même en appartement, si vous n'avez pas de jardin, vous pouvez installer un lombricomposteur.

Dans la nature : ne pas allumer de feu, ne pas prélever d'espèces sauvages, ne pas jeter d'emballages ou de détritus …

Utiliser des sacs de poubelles réutilisables comme les sacs « petitbag » qui prennent très peu de place et sont réutilisables de très nombreuses fois…

Une poubelle pour voiture pour collecter les déchets

Le sac « petitbag » est le premier sac de collecte de déchets pour voiture . Il se glisse tout simplement sur la boite de vitesse de votre véhicule et est donc toujours à portée de main pour y mettre vos déchets.

Il est personnalisable et réutilisable de nombreuses fois. Il existe dans des coloris très variés et il est imprimé avec des encres d'impression aux normes européennes. Vous pouvez également le laver en machine à 30°C et enfin, il est réalisé en tissu non tissé Haute Qualité (TNT HQ) avec des matériaux entièrement recyclables. Il répond à la norme NF N ISO/CEI 17025.

Le sac « petitbag » est très solide : rigide, il résiste à l'abrasion et il est quasi- indéchirable. De plus, il est vraiment très léger (moins de 4 grammes) et sa durée de vie est importante du fait de sa composition et de la technique utilisée pour sa fabrication. Il dure en moyenne 365 jours pour une utilisation quotidienne et « une récolte de 52 litres » de déchets par voiture en moyenne sur un an.

Il permet ainsi de collecter les déchets directement à la source et d' effectuer un tri sélectif dans les bacs de tri de déchets appropriés. Très pratique et utile, le sac « petitbag » est donc un produit durable qui vous permet de réduire votre empreinte écologique sur l'environnement.

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
зав. кафедрой

/ Л.А. Апанасюк
«27» февраля 2024г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (КИТАЙСКИЙ)

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайский язык)» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.20гг № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»* (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайский язык)» разработаны рабочей группой в составе: преподаватель Паниной Марии Евгеньевны

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ. 4

Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)..... 11

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 14

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 23

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 23
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 23
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося..... 24

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 26

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)..... 26

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 32

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ.

Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная

модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Урок 1-3

Урок 1.

Вопросы для самоподготовки:

1.Запрос
2.Ответ на запрос
3.Предложение, ответ на предложение
4.Просьба и ответ на нее
5.Письмо-благодарность
6.Сопроводительное письмо
7.Приглашение

8.Письмо-сообщение
9.Письмо-подтверждение
10. О страховании
11.О формах расчета и условиях платежа
12. Претензии

Урок 2.

Вопросы для самоподготовки:

1)我睡觉的时候，我妈妈在做饭。

2)认识，我们是大学同学，这个工作是他帮我介绍的。

3)这本书是我写的，我是二十岁的时候开始写书的。

4)我十一岁的时候开始踢足球，已经踢了十年了。
5)我十六岁开始打篮球的，我最喜欢打篮球。

Урок 3.

Вопросы для самоподготовки:

1)认识，我们是大学同学。

2)这个工作是他帮我介绍的。

3)王老师工作的时候，她丈夫开车去医院了。

4)我睡觉的时候，我妈妈在做饭。

5)我十一岁的时候开始踢足球，已经踢十年了。

РАЗДЕЛ 2. Урок 4-6

Урок 4

Вопросы для самоподготовки:

1)我都不知道是什么意思。

2)我不会写我的汉语名字。

3)咖啡喝多了对身体不好。

4)以后我少喝点儿，每天喝一杯。

5)老师，这个汉字怎么读？

Урок 5

Вопросы для самоподготовки:

1)你的中国朋友会做中国菜吗？

2)晚上我们去饭馆吃饭，怎么样？

3)这两天有点儿累，不去打球了。

4)就做你爱吃的鱼吧。

5)以后我少喝一点儿，每天喝一杯。

Урок 6

Вопросы для самоподготовки:

1)这儿的咖啡不错，就喝咖啡吧。

2)他觉得昨天的考试怎么样？

3)你们不去外面吃，我现在在家里准备午饭。

4)昨天的考试怎么样？

5)我觉得听说还可以，渡河写不好。

РАЗДЕЛ 3. Урок 7-8

Урок 7
Вопросы для самоподготовки:

1) 因为昨天下雨，所以我们都没去。

2)我在门外看见他的自行车。

3)今天的羊肉很好吃，你怎么不吃了？

4)你知道小王今天什么时候来学校吗？

5)这个星期天天都吃羊肉，不想吃了。

Урок 8
Вопросы для самоподготовки:

1)你还有多长时间能到这儿？

2)离我的生日还有一个多星期呢！

3)汉字太难了。

4)没有，他还在教师学习呢。

5)因为天气不好，所以我们没去商店。

РАЗДЕЛ 4. Урок 9-11

Урок 9
Вопросы для самоподготовки:

1)今天晚上我们一起吃饭吧，给你过生日。

2)很远，坐公共汽车要一个多小时呢！

3)离这儿不远有一个中国饭馆，走几分钟就到了。

4)下个星期我要去北京，今天过吧。

5)开车也不快，路上车太多了！

Урок 10
Вопросы для самоподготовки:

1)今天不是她的生日。

2)让我想想再告诉你。

3)为什么他朋友要今天给她过生日？

4)坐公共汽车一个小时能到公司吗？

5)公司离家很远，他为什么不开车？

Урок 11
Вопросы для самоподготовки:

1)我希望他能跟您学跳舞。

2)服务员，我房间的门打不开了。

3)这件白的有点儿长，那件黑的有点儿贵。

4)听说大卫病了，我想找时间去看看她。

5)今天下午我没有时间，明天下午再去吧。

РАЗДЕЛ 5. Урок 12-13

Урок 12

Вопросы для самоподготовки:

1)那件衣服我帮你洗了，在外边呢。

2)你怎么买了真么多东西啊？

3)看电视对学汉语有多帮助。

4)明天的课你都准备好了吗？

5)别看报纸了，医生说你要多休息。

Урок 13
Вопросы для самоподготовки:

1)医生说吃药后两个小时不要喝茶。

2)你看看买什么了。

3)正在准备午饭呢。

4)中国菜很好吃。

5)明天的课你都准备好了吗?

РАЗДЕЛ 6. Урок 14-16

Урок 14

Вопросы для самоподготовки:

1)苹果也比昨天便宜一些。

2)你可能不认识他。

3)不是不是，我同学介绍的，昨天第一次见。

4)您来点二吧。

5)前边说话的那个人就是我的汉语老师

Урок 15

Вопросы для самоподготовки:

1) 你穿的太少了。

2)哥哥没有姐姐高。

3)我的学习比她好一点儿。

4)他比我的老师小两岁。

5)我的手机比他贵二百块钱。

Урок 16

Вопросы для самоподготовки:

1)下雪了，今天真冷。

2)你做饭的怎么样？

3)再来点儿米饭吧，你吃得太少了。

4)你比我早起一个小时。

5)我睡得也早，我每天晚上十点就睡觉。早睡早起身体好。

РАЗДЕЛ 7. Урок 17-18

Урок 17

Вопросы для самоподготовки:

1) 你十月几日去中国？

2)住的远真的很累。

3)不怎么样，我妻子比我做得很好。

4)是啊，你穿的太少了，我们进房间吧。

5) 我弟弟让我帮他找个房子，现在他家里公司有点儿元。

Урок 18

Вопросы для самоподготовки:

1) 你十月几日去中国？

2)他也希望能住得近一点儿。

3)不少了，今天吃的很好，太谢谢你了。

4)我弟弟让帮他找个房子，现在他家里公司有点儿远。

5) 不怎么样，我妻子比我做的好。

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

РАЗДЕЛ 1. Урок 1-3

Урок 1

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

РАЗДЕЛ 2. Урок 4-6
Урок 6

РАЗДЕЛ 3. Урок 7-8
Урок 8

РАЗДЕЛ 4. Урок 9-11
Урок 10

РАЗДЕЛ 5. Урок 12-13
Урок 12

РАЗДЕЛ 6. Урок 14-16
Урок 14

РАЗДЕЛ 7. Урок 17-18
Урок 18

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайский язык)»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание

следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид

самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.

2. Правильность оформления титульного слайда.

3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно

повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	*10*
практические задания	*40*

из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**

19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайский язык)

2. Тема практического (семинарского) занятия.

3. Цели занятия: конкретизация, закрепление, расширение и углубление знаний, полученных на занятиях и в процессе самостоятельной работы; приобретение умения аргументировать ответ, логически верно строить размышления.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Вступительное слово преподавателя. Выявление проблемных вопросов/трудностей, с которыми столкнулись обучающиеся во время подготовки.	Устный опрос, развернутая беседа, тестирование
2	Разбор новой грамматической\лексической темы.	
3	Выполнение письменных или устных упражнений.	
4	Заключительное слово преподавателя.	

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д.

1. Тема практического (семинарского) занятия раздел 1.

Вопросы к обсуждению:

1.Запрос
2.Ответ на запрос
3.Предложение, ответ на предложение
4.Просьба и ответ на нее
5.Письмо-благодарность
6.Сопроводительное письмо
7.Приглашение
8.Письмо-сообщение
9.Письмо-подтверждение
10. О страховании
11.О формах расчета и условиях платежа
12. Претензии
13)我睡觉的时候，我妈妈在做饭。
14)认识，我们是大学同学，这个工作是他帮我介绍的。
15)这本书是我写的，我是二十岁的时候开始写书的。

16)我十一岁的时候开始踢足球，已经踢了十年了。

17)我十六岁开始打篮球的，我最喜欢打篮球。

18)认识，我们是大学同学。

19)这个工作是他帮我介绍的。

20)王老师工作的时候，她丈夫开车去医院了。

21)我睡觉的时候，我妈妈在做饭。

22)我十一岁的时候开始踢足球，已经踢十年了。

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

2. Тема практического (семинарского) занятия радел 2.
Вопросы к обсуждению:

1)我都不知道是什么意思。

2)我不会写我的汉语名字。

3)咖啡喝多了对身体不好。

4)以后我少喝点儿，每天喝一杯。

5)老师，这个汉字怎么读？

6)你的中国朋友会做中国菜吗？

7)晚上我们去饭馆吃饭，怎么样？

8)这两天有点儿累，不去打球了。

9)就做你爱吃的鱼吧。

10)以后我少喝一点儿，每天喝一杯。

11)这儿的咖啡不错，就喝咖啡吧。

12)他觉得昨天的考试怎么样？

13)你们不去外面吃，我现在在家里准备午饭。

14)昨天的考试怎么样？

15)我觉得听说还可以，渡河写不好

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

3. Тема практического (семинарского) занятия радел 3.
Вопросы к обсуждению:

1) 因为昨天下雨，所以我们都没去。

2)我在门外看见他的自行车。

3)今天的羊肉很好吃，你怎么不吃了？

4)你知道小王今天什么时候来学校吗？

5)这个星期天天都吃羊肉，不想吃了。

6)你还有多长时间能到这儿？

7)离我的生日还有一个多星期呢！

8)汉字太难了。

9)没有，他还在教师学习呢。

10)因为天气不好，所以我们没去商店。

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

4. Тема практического (семинарского) занятия радел 4.
Вопросы к обсуждению:

1)今天晚上我们一起吃饭吧，给你过生日。

2)很远，坐公共汽车要一个多小时呢！

3)离这儿不远有一个中国饭馆，走几分钟就到了。

4)下个星期我要去北京，今天过吧。

5)开车也不快，路上车太多了！

6)今天不是她的生日。

7)让我想想再告诉你。

8)为什么他朋友要今天给她过生日？

9)坐公共汽车一个小时能到公司吗？

10)公司离家很远，他为什么不开车？

11)我希望他能跟您学跳舞。

12)服务员，我房间的门打不开了。

13)这件白的有点儿长，那件黑的有点儿贵。

14)听说大卫病了，我想找时间去看看她。

15)今天下午我没有时间，明天下午再去吧。

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

5. Тема практического (семинарского) занятия радел 5.
Вопросы к обсуждению:

1)那件衣服我帮你洗了，在外边呢。

2)你怎么买了真么多东西啊？

3)看电视对学汉语有多帮助。

4)明天的课你都准备好了吗？

5)别看报纸了，医生说你要多休息。

6)医生说吃药后两个小时不要喝茶。

7)你看看买什么了。

8)正在准备午饭呢。

9)中国菜很好吃。

10)明天的课你都准备好了吗?

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

6. Тема практического (семинарского) занятия радел 6.
Вопросы к обсуждению:

1)苹果也比昨天便宜一些。

2)你可能不认识他。

3)不是不是，我同学介绍的，昨天第一次见。

4)您来点二吧。

5)前边说话的那个人就是我的汉语老师

1) 你穿的太少了。

2)哥哥没有姐姐高。

3)我的学习比她好一点儿。

4)他比我的老师小两岁。

5)我的手机比他贵二百块钱。

1)下雪了，今天真冷。

2)你做饭的怎么样？

3)再来点儿米饭吧，你吃得太少了。

4)你比我早起一个小时。

5)我睡得也早，我每天晚上十点就睡觉。早睡早起身体好。

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

7. Тема практического (семинарского) занятия радел 7.
Вопросы к обсуждению:

1) 你十月几日去中国？

2)住的远真的很累。

3)不怎么样，我妻子比我做得很好。

4)是啊，你穿的太少了，我们进房间吧。

5) 我弟弟让我帮他找个房子，现在他家里公司有点儿元。

1) 你十月几日去中国？

2)他也希望能住得近一点儿。

3)不少了，今天吃的很好，太谢谢你了。

4)我弟弟让帮他找个房子，现在他家里公司有点儿远。

5) 不怎么样，我妻子比我做的好。

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра),

Апанасюк Л. А.

27 февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРЕВОДА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (ФРАНЦУЗСКИЙ)

Специальность
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024г.

Методические материалы по дисциплине «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение* (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский)» разработаны рабочей группой в составе: преподаватель Мосина Н.В.

Методические материалы по дисциплине «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский)» обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4
1.2. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля).... 7

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 8

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 13

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 13
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 14
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.... 15

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине. Конспекты практических занятий по дисциплине «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский)»....17

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ 17

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 23

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский)»

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная

модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам дисциплины

РАЗДЕЛ 1. ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД, ПЕРЕВОД ПЕЧАТНЫХ ТЕКСТОВ.

Тема 1.1. ***Формирование навыков письменного перевода текстов с французского языка на русский.***

Тема 1.2. ***Формирование навыков зрительно-устного перевода текстов.***

Задания для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 1:

1. Повторение лексики, встреченной в текстах, переведённых на занятиях.
2. Повторение изученной лексики, составление фраз для заучивания.
3. Самостоятельное изучение материала раздела/темы.

РАЗДЕЛ 2. УСТНЫЙ ПЕРЕВОД.

Тема 2.1. ***Формирование навыков абзацно-фразового перевода.***

Тема 2.2. ***Формирование навыков последовательного перевода.***

Задания для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 2:

1. Изучение и запоминание фраз-клише
2. Прослушивание теле- и радио- новостных источников на французском языке
3. Самостоятельное изучение материала раздела/темы

РАЗДЕЛ 3. СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД. АННОТИРОВАНИЕ И РЕФЕРИРОВАНИЕ.

Тема 3.1. Формирование навыков синхронного перевода.

Тема 3.2. ***Формирование навыков аннотирования и реферирования текстов на французском языке. Реферативный перевод.***

Задания для самоподготовки к практическим занятиям к разделу 3:

1. Реферирование публицистических текстов
2. Прослушивание теле- и радио- новостных источников на французском языке. Тренировка переводческой скорописи.
3. Самостоятельное изучение материала раздела/темы

1.2. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД, ПЕРЕВОД ПЕЧАТНЫХ ТЕКСТОВ.

Тема 1.1. ***Формирование навыков письменного перевода текстов с французского языка на русский.***

Тема 1.2. ***Формирование навыков зрительно-устного перевода текстов.***

Схема видов перевода по форме речевой деятельности; таблица классификации переводческих трансформаций; глоссарии; словари

РАЗДЕЛ 2. УСТНЫЙ ПЕРЕВОД.

Тема 2.1. ***Формирование навыков абзацно-фразового перевода.***

Тема 2.2. ***Формирование навыков последовательного перевода.***

Схема видов перевода по форме речевой деятельности; таблица классификации переводческих трансформаций; глоссарии; словари

РАЗДЕЛ 3. СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД. АННОТИРОВАНИЕ И РЕФЕРИРОВАНИЕ.

Тема 3.1. Формирование навыков синхронного перевода.

Тема 3.2. ***Формирование навыков аннотирования и реферирования текстов на французском языке. Реферативный перевод.***

Схема видов перевода по форме речевой деятельности; таблица классификации переводческих трансформаций; глоссарии; словари

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский)» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку

конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;

2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;

3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;

4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;

5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам специалитета в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена (семестры 5, 8 и 10) и по системе зачтено/не зачтено для зачета (семестр 4, 6, 7 и 9).

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам специалитета в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий

1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине. Конспекты практических занятий по дисциплине «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский)»

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРЕВОДА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (ФРАНЦУЗСКИЙ)

1. Учебная дисциплина: «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский).

2. Тема практического (семинарского) занятия – формулируется в соответствии с учебно-тематическим планом дисциплины (модуля), пункт 2.2 рабочей программы дисциплины (модуля)

3. Цели занятия.

(Цели занятия формулируются в зависимости от вида перевода, умения и навыки осуществления которого формируются на данном практическом занятии)

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Лексическая разминка	Выполнение упражнений на развитие оперативной памяти, выработку навыков переводческой скорописи, работа со словарными статьями, синонимическими рядами, глоссариями.
2	Обсуждение теоретических вопросов	Определение цели выполнения перевода, анализ возможных стратегий /переводческих трансформаций, прогноз итогов.
3	Проверка выполненного обучающимися письменного перевода/выполнение зрительно-устного/ абзацно-фразового/ последовательного/ двустороннего перевода	Составление плана фронтальной работы, процесс проверки или выполнения перевода, подведение итогов.
4.	Постредактирование каждым обучающимся своего варианта письменного перевода на основе проведенного обсуждения	Индивидуальная работа обучающихся.
5.	Анализ выполненного зрительно-устного/ абзацно-фразового/ последовательного/ двустороннего перевода	Работа малыми группами или общее обсуждение.
6.	Подведение итогов практического занятия преподавателем	Анализ качества выполнения заданий, активности каждого обучающегося на практическом занятии.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера из переводческой практики, описание сложной переводческой ситуации, анализ выявленных на момент проведения практического занятия переводческих ошибок в СМИ, в переводной художественной литературе или в переводе кинофильмов, демонстрация процесса устного последовательного или двустороннего перевода, с помощью видео иллюстраций, выложенных в социальных сетях или на переводческих сайтах (в зависимости от вида перевода, навыки которого формируются на конкретном практическом занятии).

Тема 1.1.

Текст:

Climat de la France

La France métropolitaine, par sa latitude, est située dans la zone tempérée. La France est ouverte sur l'Océan Atlantique à l'ouest et bénéficie de vents dominants maritimes, garants d'hivers modérés par rapport à la latitude, assez froids dans certains endroits mais plutôt doux dans d'autres, d'étés tempérés et de précipitations régulières. La prédominance des vents océaniques, plus que le Gulf Stream, explique la douceur et la modération du climat français. De plus, la faible altitude de l'ouest du pays empêche le blocage des perturbations atlantiques. Seules les régions bordant la Méditerranée, plus «abritées» du flux océanique par les massifs montagneux, ont des précipitations plus irrégulières, cependant leurs températures restent modérées.

En plaine, la France bénéficie d'une température moyenne annuelle comprise entre 9,5 °C dans le nord-est et 15,5 °C sur la cote méditerranéenne. L'amplitude entre l'hiver et l'été va de 9 °C sur la cote ouest et nord du Finistère à 19 °C en Alsace ou dans les vallées alpines les plus «abritées» du flux océanique, elle reste donc partout inférieure à 20 °C, valeur à partir de laquelle un climat est généralement considéré comme continental.

Le relief est déterminant dans la répartition des zones climatiques : les montagnes constituent souvent une séparation nette tandis que le climat varie peu sur plusieurs centaines de kilomètres dans les régions faiblement accidentées. Sur le territoire de la France, relativement étendu, nous pouvons distinguer les régions climatiques suivantes :

Le climat océanique qui est très marqué à l'ouest,

Ce climat à dominante océanique se continentalise un peu vers l'est et dans les bassins intra montagnards mais aucun point du territoire ne connaît de véritable climat continental tel que le définissent les climatologues.

Du fait des bordures montagneuses qui l'isolent quelque peu du reste du territoire, le sud-est connaît un climat méditerranéen.

On peut ajouter à ces trois tendances le climat montagnard, présent principalement en altitude dans les Alpes, les Pyrénées, mais aussi dans le Massif central, les Vosges et le Jura.

La façade ouest est soumise au climat océanique. Les hivers y sont doux et les étés frais. Le gel y est rare, et la température moyenne du mois le plus froid varie entre 4 °C (Dunkerque) à près de 8 °C (Ile d'Ouessant et Biarritz). Les étés sont tempérés, la température moyenne varie entre 16 °C (Ouessant) et 20 °C (La Rochelle ou Biarritz) du nord-ouest vers le sud. Les températures diurnes dépassent rarement les 32 °C en plein été, sauf dans l'intérieur du Sud-Ouest.

Toute la façade nord-ouest est régulièrement ventée. Le vent diminue à partir du sud de la Bretagne jusqu'au Pays Basque qui est beaucoup plus calme.

Il pleut toute l'année, bien que les précipitations atteignent leur maximum en automne. Si les quantités de pluie qui tombent sur la Bretagne et sur l'Aquitaine sont équivalentes sur l'année, leur répartition n'est pas la même. En effet, plus on se dirige vers le sud, et plus le nombre de jours de pluie diminue. Les pluies sont généralement plus violentes et intenses dans le sud, principalement en été, sous forme d'orages. Les côtes les plus arrosées (Pays basque, Bretagne, Normandie) sont situées au pied de massifs de collines ou de montagnes, tandis que des côtes plates et loin de tout massif (Nord, Charentes, Vendée) sont plus sèches. L'ensoleillement annuel moyen varie de 1500 heures (extrême nord-ouest) à 2250 heures (Charentes et Gironde).

Задание к тексту:

1. Прочитайте текст, проведите предпереводческий анализ текста.
2. Выполните письменный перевод текста.
3. Составьте глоссарий к тексту (не менее 15 лексических единиц)

Требования к выполнению практического задания:

Перевод текста с соблюдением лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

Тема 1.2.

Services

Le secteur des banques. La France dispose d'une banque centrale indépendante. Depuis sa création en 1800, à l'initiative de Napoléon Bonaparte, Premier consul, elle avait connu quatre réformes importantes de ses structures de décision qui ont abouti à son indépendence en 1993: jusqu'alors, la banque de France avait le rôle de banque d'Etat. Dès le 4 août 1993, son statut d'indépendance lui interdit formellement d'autoriser des découverts ou d'accorder tout autre type de crédit au Trésor public ou à toute autre organisme ou entreprise publics; elle continue cependant à tenir le compte courant du Trésor public, à participer à la gestion de la dette publique. Elle établit également la balance des paiements pour le compte de l'Etat.

Le système bancaire français occupe une place significative dans l'économie française. Les activités bancaires représentent actuellement près de 4 % du PIB (produit intérieur brut), soit une part comparable à celle des transports, de l'énergie ou encore de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche. Le développement du système bancaire s'apprécie également par le nombre total des établissements de crédit (près de 1 700).

Le système bancaire français a, depuis longtemps, une dimension internationale. Le nombre et l'importance des établissements de crédit français à l'étranger et des établissements étrangers en France en attestent. Plusieurs sociétés se destinguent dans les classements internationaux, qu'il s'agisse de leurs fonds propres, du volume de leurs bilans ou de leur implantation dans d'autres pays. Plus de 50 établissements de credit français sont présentés à l'étranger dans près de 130 pays. Symétriquement le système bancaire français est toujours ouvert à l'égard des établissements étrangers: on compte en France près de 300 établissements de crédit sous contrôle étranger, originaires de 36 pays différents.

Les services marchands.Le secteur du commerce de détail, qui emploie plus de 1 250 000 salariés, s'est profondément modifié au cours des trente dernières années. Dans certaines régions, des actions sont mises en œuvre avec l'aide des pouvoirs publics pour sauvegarder l'existence des boutiques répondant aux besoins élémentaires de la population (épicerie, boucherie, boulangerie). En ville, les petits commerces d'alimentation générale tentent de fidéliser une clientele de proximité en allongeant les horaires d'ouverture et en se regroupant dans des centrales d'achat. Les commerces indépendants specialisés développent les «franchises» pour bénéficier du support publicitaire d'une marque connue. A la périphérie des grandes agglomérations ont été créés de vastes centres commerciaux associant hypermarchés, boutiques spécialisées et services divers tels cinémas et restaurants. Apparus au XIXe siècle avec les grands magasins parisiens comme le Bon-Marché, le commerce intégré a connue un nouvel essor après la Seconde Guerre mondiale avec les magasins popoulaires tells Prisunic et Monoprix. Mais ces derniers ont subi à partir des années soixantes du XIXe siècle, la concurrence des supermarchés et des hypermarchés (le parc total de magasins de ce type et de 8 700) qui développent le libre service à des prix très compétitifs. La concentration opérée depuis une vaingtaine d'années dans le commerce intégré a conduit au développement de groupes importants tells Promodès, Carrefour ou Auchan. La grande distribution est l'objet d'une inernationalisation croissante. Le marché français doit donc affronter des concurrants européens.

Задание к тексту:

1. Выполните перевод текста с листа.
2. Проанализируйте текст: к какому стилю он относится, на какую аудиторию рассчитан?
3. Составьте глоссарий к тексту

Требования к выполнению практического задания:

Перевод текста с соблюдением лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

Тема 2.1

Текст для перевода на слух:

Comment tailler et récolter la lavande

La lavande est une magnifique plante fleurie qui pousse sous forme de buissons denses qui grandissent chaque année. Un buisson de lavande adulte compte de sept à huit branches, lesquelles peuvent être ensuite séchées et utilisées pour la cuisine ou pour en faire des sachets odorants pour les armoires et autres usages. La taille et la récolte de la lavande dans de bonnes conditions assurent la longévité de la plante, laquelle, si vous avez de la chance, peut fleurir pendant des décennies. Voyez la première étape et au-delà pour apprendre à tailler et à récolter correctement la lavande. Taillez et récoltez quand la lavande a fleuri. La taille et la récolte sont la même chose – vous enlevez les branches fleuries du buisson. Cela encourage la repousse de la plante, garde une allure nette à la plante et vous laisse avec environ huit branches pleines de fleurs de lavande fraîche. La lavande devrait être coupée quand les fleurs viennent d'éclore au printemps. C'est la période de l'année où les fleurs sont les plus belles et les plus odorantes. Surveillez la lavande au début du printemps afin que vous puissiez saisir le moment de la floraison. Si vous coupez de la lavande au printemps, la plante peut avoir le temps de produire une deuxième récolte de fleurs.

Требования к выполнению практического задания:

Перевод текста с соблюдением лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

Тема 2.2.

Текст для перевода на слух:

La France envahie

Le 3 septembre 1939 la France entre en guerre et jusqu'en mai 1940 c'est la drôle de guerre. Il n'y a pratiquement pas d'hostilités. Les Français se cachent derrière la ligne Maginot. Les Allemands passent aux actions en mai 1940 et c'est le désastre pour la France. Le maréchal Pétain signe l'armistice le 22 juin 1940. La France se trouve divisée en deux: le Nord est occupé par les Allemands et le Sud devient zone libre où l'administration française collabore ouvertement avec le régime fasciste. Cette collaboration traumatise profondement la nation française. La débâcle de l'armée devant l'invasion nazie, en mai 1940, jette des millions de civils sur les routes de l'exode. La IIIe République s'effondre; le 10 juillet 1940, le Parlement donne tout pouvoir à Pétain qui met en place à Vichy un régime nouveau. Députés et sénateurs votent, par 569 contre 80, les pleins pouvoirs au maréchal Pétain. Le 11, celui-ci se nomme lui-même chef de l'Etat et promulgue les trois premiers actes constitutionnels fondant l'Etat français à caractère personnel, autoritaire, corporatif et antisémite; les Juifs sont donc soumis à un statut discriminatoire. Le régime les exclut de nombreuses professions (enseignants, journalistes, hauts fonctionnaires) et des entreprises qu'ils possèdent. Le régime de Vichy restaure les «valeurs traditionnelles» (Travail, Famille, Patrie). Contre la démocratie fondée sur l'élection les «Vichyssois» imposent l'autorité hiérarchique. L'Assemblée et le Sénat sont éliminés; à tous les échelons, la nomination remplace l'élection et fait la place belle aux militaires. La

collaboration avec l'Allemagne nazie est inaugurée le 24 octobre 1940 par l'entrevue de Montoire entre Pétain et Hitler. Elle est annocée le lendemain par le chef de l'Etat français lui-même comme l'entrée de la France dans le «nouvel ordre européen». Elle conduit le régime à mettre la main d'œuvre française au service de l'occupant à partir de 1942; relève de volontaires en échange de prisonniers de guerre et mobilisations de jeunes gens dans le Service du travail obligatoire (STO). La légion de volontaires français contre le bolchévisme combat aux côtés des forces de l'Axe sur le front de l'Est. La Milice traque les opposants de plus en plus nombreux.

Требования к выполнению практического задания:

Перевод текста с соблюдением лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

Тема 3.1.

Текст для перевода на слух:

LES INSTITUTIONS POLITIQUES EN FRANCE

En France d'aujourd'hui, les pouvoirs politiques sont organisés par la Constitution de 1958 (la onzième de l'histoire de France). On l'appelle aussi Constitution de la 5ème République. La France est une République où tous les citoyens, sans distinction d'origine, de race ou de religion sont égaux devant la loi. La Constitution assure un bon fonctionnement de la vie publique, organise et répartit les pouvoirs politiques (exécutif et législatif) entre trois « acteurs » : le Président de la République, le Gouvernement et le Parlement. Le pouvoir exécutif est exercé par le Président de la République (le chef de l'Etat) et par le gouvernement.

Le Président de la République est élu pour cinq ans au suffrage universel direct. Il nomme le Premier ministre et, sur la proposition de celui-ci, les membres du gouvernement. Il préside le Conseil des ministres, promulgue les lois et peut soumettre au référendum des projets de lois. Il a le pouvoir de dissoudre l'Assemblée nationale après la consultation du Premier ministre et des présidents de l'Assemblée nationale et du Sénat.

Le Président signe les ordonnances et les decrets ; il dirige la diplomatie, désigne les ambassadeurs français, accueille les ambassadeurs des autres pays. Il est le chef des armées ; il nomme les hauts fonctionnaires civils et militaires. Il a des pouvoirs exceptionnels en cas de crise. Il séjourne au palais de l'Elysée à Paris.

Le gouvernement est composé du Premier ministre et d'un nombre variable de ministres et de secrétaires d'Etat. Le Premier ministre dispose des pouvoirs étendus : il assure la liaison entre le pouvoir exécutif et le Parlement, il veille à l'exécution des lois ; il peut demander la réunion du Parlement ; il est responsable de la Défense nationale. Les ministres les plus importants sont ceux de l'Economie et des Finances, de l'Intérieur, des Affaires étrangères, de la Justice, de l'Education nationale, de la Défence. Le Premier ministre réside à l'hôtel Matignon à Paris.

Le pouvoir législatif est exercé par le Parlement, composé de deux assemblées : l'Assemblée nationale (on dit aussi la Chambre des députés) et le Sénat. L'Assemblée nationale siège au Palais Bourbon. Les députés sont élus au suffrage universel direct pour une durée de cinq ans. Ils sont à peu près 500 (leur nombre varie légèrement selon le découpage des circonscriptions électorales) et doivent avoir au minimum vingt-trois ans.

Le Sénat que l'on nomme parfois « la Haute Assemblée » siège au palais du Luxembourg. Les sénateurs, qui sont environ 300 sont élus au suffrage indirect par les députés et les représentants

des collectivités locales. Les candidats doivent être âgés de trente-cinq ans au moins. Le mandat des sénateurs est de neuf ans.

Требования к выполнению практического задания:

Перевод текста с соблюдением лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

Тема 3.2.

Текст для реферативного перевода:

Pourquoi les hommes vivent moins longtemps que les femmes

Une équipe de chercheurs américains vient de résoudre ce mystère en retraçant les différences de taux de mortalité entre les hommes et les femmes entre 1800 et 1935.

Chez les femmes nées après 1880, le taux de mortalité après l'âge de 40 ans a diminué 70 % plus rapidement que celui des hommes.

Peu importe le pays dans lequel elles résident, les femmes peuvent espérer vivre plus longtemps que les hommes. Pour quelle raison ? Des chercheurs américains de l'université de Californie, aux États-Unis, ont récemment identifié des éléments de réponse dans la revue PNAS, en s'appuyant sur les données de 1.763 personnes nées entre 1800 et 1935 dans 13 pays développés. Selon leurs résultats, si les hommes sont plus désavantagés que les femmes, c'est parce qu'ils sont davantage vulnérables aux maladies cardiovasculaires.

Au 20e siècle, le taux de mortalité a diminué plus rapidement chez les femmes

Les chercheurs ont constaté des différences significatives dans l'espérance de vie à la naissance des deux sexes dès la fin du 19e siècle et au début de 20e. À cette époque, le taux de mortalité a chuté, grâce à une meilleure prévention des maladies infectieuses, une meilleure alimentation et à l'adoption d'autres comportements sanitaires bénéfiques qui ont été adoptés par la population née dans les années 1800. Mais les femmes auraient récolté les bénéfices de cette longévité à un rythme beaucoup plus rapide que les hommes. En effet, chez les femmes nées après 1880, le taux de mortalité après l'âge de 40 ans a diminué 70 % plus rapidement que celui des hommes ! "Nous avons été surpris par la différence de taux de mortalité entre les hommes et les femmes, âgés de 50 à 70 ans, et ce dès les années 1870", explique dans un communiqué le Pr Eileen Crimmins, principal auteur de l’étude. Passé 80 ans, l'écart entre les deux sexes se réduit considérablement.

En cause donc les maladies cardiovasculaires, qui auraient davantage touché les hommes que les femmes. L'hypertension artérielle, un taux de cholestérol élevé, ainsi que le tabac sont des facteurs connus de risque cardiovasculaire. Toutefois, de manière étonnante, le tabagisme "ne représentait que 30 % de la différence de mortalité entre les deux sexes à partir de 1890", commente le Pr Eileen Crimmins.

Cette étude soulève ainsi une question majeure : pourquoi les maladies cardiovasculaires touchent davantage les hommes "d'âge mûr" que les femmes ? "La question est de savoir si les hommes et les femmes sont confrontés à des risques cardiovasculaires différents pour des raisons biologiques inhérentes à leur sexe et/ou s'ils bénéficient de facteurs de protection à différents moments de leur vie", explique Caleb Finch, co-auteur de l'étude. "Nous envisageons de réaliser une étude plus approfondie pour résoudre cette énigme, en incluant entre autres une analyse génétique, de l’alimentation et de l’activité physique des hommes et des femmes", projette-t-il.

Требования к выполнению практического задания:

Перевод текста с соблюдением лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
зав. кафедрой

_____/ Л.А. Апанасюк
«27» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРЕВОДА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (КИТАЙСКИЙ)

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Практический курс перевода второго иностранного языка (китайский)» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования –*специалитета* по специальности *«45.05.01 Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы с*пециалитета* по специальности *«45.05.01 Перевод и переводоведение»* (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: доктор пед.наук, доцент Л.А. Апанасюк, к.ф.н., доцент Е.А. Юрьева

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)..... 15

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 17

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 26

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 26
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 26
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося..... 27

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 29

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)..... 29

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 40

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная

модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Урок 1-3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. 中国人怎么过生日？
2. 你认识不认识黄道十二宫？
3. 你属什么黄道的宫？
4. 过生日的时候中国人吃什么？

5. 过生日的时候中国人送什么？

6. 中国的年、月、日，星期。

7. 一年有几个月？

8. 一年有多少个星期？

9. 一个月有多少天？

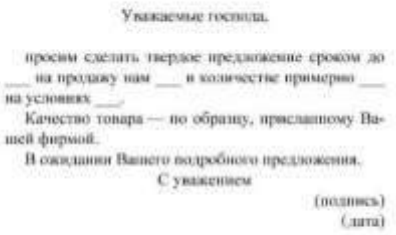
10. 一个星期有有几天？

РАЗДЕЛ 2. Урок 4-5

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

Обучающий тест/задание № 1

Написать запрос цены по образцу:



Уважаемые господа,

просим сделать твердое предложение сроком до ___ на продажу нам ___ в количестве примерно ___ на условиях ___.

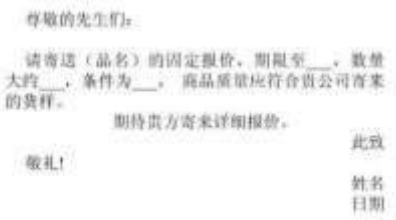
Качество товара — по образцу, присланному Вашей фирмой.

В ожидании Вашего подробного предложения.

С уважением

(подпись)

(дата)



尊敬的先生们：

请寄送（品名）的固定报价，期限至___，数量大约___，条件为___。商品质量应符合贵公司寄来的货样。

期待贵方寄来详细报价。

此致

敬礼！

姓名

日期

Обучающий тест/задание № 2

Написать запрос цены по образцу:

Уважаемые господа,

просим сделать твердое предложение сроком до ___ на продажу нам ___ в количестве примерно ___ на условиях ___.

Качество товара — по образцу, присланному Вашей фирмой.

В ожидании Вашего подробного предложения.

С уважением

(подпись)

(дата)

尊敬的先生们：

请寄送（品名）的固定报价，期限至___，数量大约___，条件为___，商品质量应符合贵公司寄来的货样。

期待贵方寄来详细报价。

此致

敬礼！

姓名

日期

РАЗДЕЛ 3. Урок 6-7

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

第 31–35 题：选择合适的问答

Questions 31-35: Match the sentences to make dialogues.

Shì gěi wǒ māma mǎi de xīn yīfu, míngtiān shì tā de shēngrì.
A 是 给 我 妈妈 买 的 新 衣服，明天 是 她 的 生日。

Tā kāizhe chē chūqu le. Xiàwǔ kěnéng huílai.
B 他 开着 车 出去 了。下午 可能 回来。

Dàwèi yě xiǎng gēn wǒmen yìqǐ qù.
C 大卫 也 想 跟 我们 一起 去。

Bú shì liǎng nián, shì yì nián bàn.
D 不 是 两 年，是 一 年 半。

Tā zài nǎr ne? Nǐ kànjiàn tā le ma?
E 他 在 哪儿 呢？你 看见 他 了 吗？

Jiàoshì qiánmian hái yǒu yí wèi lǎoshī, tā zhèngzài gěi xuéshengmen shàng kè ne.
F 教室 前面 还 有 一 位 老师，他 正在 给 学生们 上 课 呢。

Tā hái zài jiàoshì li xuéxí.
例如：他 还 在 教室 里 学习。 E

Example: He is still studying in the classroom.

Wǒ kànjiàn zài jiàoshì li zuòzhe hěn duō xuésheng.
31. 我 看见 在 教室 里 坐着 很 多 学生。 ☐

Nǐ shǒu li názhe shénme?
32. 你 手 里 拿着 什么？ ☐

Zhāng xiānsheng ne? Wǒ jīntiān zěnme méi kànjiàn tā?
33. 张 先生 呢？我 今天 怎么 没 看见 他？ ☐

Xiàwǔ sān diǎn, nǐ zài xuéxiào ménkǒu děngzhe wǒ. Wǒmen yìqǐ qù dǎ lánqiú.
34. 下午 三 点，你 在 学校 门口 等着 我。我们 一起 去 打 篮球。 ☐

Nǐ bú shì xuéguo liǎng nián Hànyǔ ma?
35. 你 不 是 学过 两 年 汉语 吗？ ☐

РАЗДЕЛ 4. Урок 8-10

Тестовые задания к Разделу 4

Задание 1

第 31–35 题：选择合适的问答

Questions 31-35: Match the sentences to make dialogues.

Jiù zài qiánmian，nǐ hái méi kànjiàn ma?

A 就在 前面，你还 没 看见 吗?

Fēicháng hǎo，wǒ xiǎng míngnián zài lái yí cì.

B 非常 好，我 想 明年 再来一次。

Hái kěyǐ，dōu zuòwán le.

C 还可以，都 做完 了。

Zhèxiē yīfu nǐ yí ge rén néng xǐwán ma?

D 这些衣服你一个人 能 洗完 吗?

Tā zài nǎr ne? Nǐ kànjiàn tā le ma?

E 他在哪儿呢？你 看见 他了吗?

Děngdeng wǒ，wǒ yě xiǎng qù.

F 等等 我，我也 想 去。

Tā hái zài jiàoshì li xuéxí.

例如：他还在 教室里学习。 E

Example: He is still studying in the classroom.

Zuótiān de kǎoshì zěnmeyàng? Tí dōu zuòwán le ma?

31. 昨天 的考试 怎么样? 题都 做完 了吗? ☐

Méi guānxi，jīntiān xǐ yìxiē，míngtiān zài xǐ yìxiē.

32. 没 关系，今天洗一些，明天 再洗一些。 ☐

Nǐ kànjiàn wǒ gēge le ma?

33. 你看见 我哥哥了吗? ☐

Yángròu chīwán le， wǒ zài qù shāngdiàn mǎi yìxiē ba.

34. 羊肉 吃完了，我再去 商店 买一些吧。 ☐

Dì yī cì lái Běijīng ba? Běijīng piàoliang ma?

35. 第一次来北京 吧? 北京 漂亮 吗? ☐

Задание 2

第 31–35 题：选择合适的问答

Questions 31-35: Match the sentences to make dialogues.

Zhè jiàn bái de yǒudiǎnr cháng，zhè jiàn hēi de wǒ yě bú tài xǐhuan，wǒ zài kànkan ba.

A 这 件 白的有点儿 长， 这 件 黑的 我 也不太 喜欢， 我再 看看 吧。

Fúwùyuán，wǒ xiǎng yào diǎnr rèshuǐ.

B 服务员， 我 想 要 点儿 热水。

Míngtiān yào kǎoshì，kǎoshì hòu zài qù kàn ba.

C 明天 要 考试， 考试 后 再去 看 吧。

Ràng wǒ xiǎngxiang zài gàosu nǐ.

D 让 我 想想 再 告诉 你。

Tā zài nǎr ne? Nǐ kànjiàn tā le ma?

E 他 在 哪儿 呢? 你 看见 他 了 吗?

Tīngshuō tā shēng bìng le， wǒ xiǎng qù yīyuàn kànkan tā.

F 听说 他 生 病 了， 我 想 去 医院 看看 他。

Tā hái zài jiàoshì li xuéxí.

例如：他 还 在 教室 里 学习。 E

Example: He is still studying in the classroom.

Nǐ xiǎng kàn shénme diànyǐng?

31. 你 想 看 什么 电影? ☐

Nǐ zhǎo Dàwèi yǒu shénme shìqing ma?

32. 你 找 大卫 有 什么 事情 吗? ☐

Zhèxiē dōu shì jīntiān xīn lái de yīfu.

33. 这些 都 是 今天 新 来 的 衣服。 ☐

Hǎo de，qǐngwèn nín zhù nǎ ge fángjiān?

34. 好 的，请问 您 住 哪个 房间? ☐

Wǎnshang qù kàn diànyǐng，hǎo ma?

35. 晚上 去 看 电影， 好 吗? ☐

РАЗДЕЛ 5. Урок 11-13

Тестовые задания к Разделу 5

Задание 1

第 26–30 题：判断下列句子的意思是否正确

Questions 26-30: Decide whether the inferences are true or false.

Xiànzài shì diǎn fēn, tāmen yǐjīng yóule fēnzhōng le.
例如：现在 是 11 点 30 分，他们 已经 游了 20 分钟 了。
Example: It's 11:30 now. They have been swimming for 20 minutes.

Tāmen diǎn fēn kāishǐ yóuyǒng.
★ 他们 11 点 10 分 开始 游泳。 (√)
They started swimming at 11:10.

Wǒ huì tiàowǔ, dàn tiào de bù zěnmeyàng.
我 会 跳舞，但 跳 得不 怎么样。
I can dance, but not well.

Wǒ tiào de fēicháng hǎo.
★ 我 跳 得 非常 好。 (×)
I dance pretty well.

Wáng lǎoshī ràng wǒ gěi Dàwèi dǎ ge diànhuà.
26. 王 老师 让 我 给 大卫 打个 电话。

Wáng lǎoshī gěi Dàwèi dǎ diànhuà.
★ 王 老师 给 大卫 打 电话。 ( )

Jīntiān xiàwǔ wǒ méi shíjiān, míngtiān zài qù kàn diànyǐng ba.
27. 今天 下午 我 没 时间， 明天 再 去 看 电影 吧。

Jīntiān bù néng qù kàn diànyǐng.
★ 今天 不 能 去 看 电影。 ( )

Zhè jiàn bái de yǒudiǎnr cháng, nà jiàn hēi de yǒudiǎnr guì.
28. 这 件 白 的 有点儿 长， 那 件 黑 的 有点儿 贵。

Liǎng jiàn yīfu, wǒ dōu bù xǐhuan.
★ 两 件 衣服，我 都 不 喜欢。 ( )

Jīntiān tiānqì bú tài hǎo, děng tiānqì hǎo de shíhou zài qù gěi nǐ mǎi zìxíngchē ba.
29. 今天 天气 不 太 好， 等 天气 好 的 时候 再 去 给 你 买 自行车 吧。

Wàimian zhèngzài xià yǔ.
★ 外面 正在 下 雨。 ( )

Nǐ kàn, zhè shì wǒmen jiā de māo, yǎnjing piàoliang ba? Shì wǒ jiějie sòng gěi wǒ de.
30. 你 看，这 是 我们 家 的 猫， 眼睛 漂亮 吧？ 是 我 姐姐 送 给 我 的。

Māo bú shì wǒ jiā de.
★ 猫 不 是 我 家 的。 ( )

РАЗДЕЛ 6. Урок 14-15

Тестовые задания к Разделу 6

第 26–30 题：判断下列句子的意思是否正确

Questions 26-30: Decide whether the inferences are true or false.

Xiànzài shì diǎn fēn, tāmen yǐjīng yóule fēnzhōng le.
例如：现在 是 11 点 30 分，他们 已经 游了 20 分钟 了。

Example: It's 11:30 now. They have been swimming for 20 minutes.

Tāmen diǎn fēn kāishǐ yóuyǒng.
★ 他们 11 点 10 分 开始 游泳。 (√)
They started swimming at 11:10.

Wǒ huì tiàowǔ, dàn tiào de bù zěnmeyàng.
我 会 跳舞，但 跳 得 不 怎么样。
I can dance, but not well.

Wǒ tiào de fēicháng hǎo.
★ 我 跳 得 非常 好。 (×)
I dance pretty well.

Dàwèi míngtiān yǒu kǎoshì, suǒyǐ hái zài jiàoshì xuéxí ne.
26. 大卫 明天 有 考试，所以 还 在 教室 学习 呢。

Dàwèi bú zài jiā.
★ 大卫 不在家。 ( )

Wǒ zài qù jīchǎng de lùshang ne, háiyǒu shí fēnzhōng jiù dào le.
27. 我 在 去 机场 的 路上 呢，还有 十 分钟 就 到 了。

Wǒ dào jīchǎng shí fēnzhōng le.
★ 我 到 机场 十 分钟 了。 ( )

Lí wǒ jiā bù yuǎn yǒu yí ge fànguǎn, zǒu jǐ fēnzhōng jiù dào le.
28. 离 我 家 不 远 有 一 个 饭馆，走 几 分钟 就 到 了。

Fànguǎn lí wǒ jiā bù yuǎn.
★ 饭馆 离 我 家 不 远。 ( )

Zuò gōnggòngqìchē tài màn le, wǒmen háishi zuò chūzūchē ba.
29. 坐 公共汽车 太 慢 了，我们 还是 坐 出租车 吧。

Zuò chūzūchē yě hěn màn.
★ 坐 出租车 也 很 慢。 ( )

Cóng xuéxiào dào jīchǎng, zuò chūzūchē yào yí ge xiǎoshí, wǒmen bā diǎn zǒu, kěyǐ ma?
30. 从 学校 到 机场，坐 出租车 要 一 个 小时，我们 八 点 走，可以 吗？

Tāmen yào zuò bā diǎn de fēijī.
★ 他们 要 坐 八 点 的 飞机。 ( )

РАЗДЕЛ 6. Урок 16-17

Тестовые задания к Разделу 7

第 26–30 题：判断下列句子的意思是否正确

Questions 26-30: Decide whether the inferences are true or false.

Xiànzài shì diǎn fēn, tāmen yǐjīng yóule fēnzhōng le.
例如：现在 是 11 点 30 分，他们 已经 游了 20 分钟 了。

Example: It's 11:30 now. They have been swimming for 20 minutes.

Tāmen diǎn fēn kāishǐ yóuyǒng.
★ 他们 11 点 10 分 开始 游泳。 (√)
They started swimming at 11:10.

Wǒ huì tiàowǔ, dàn tiào de bù zěnmeyàng.
我 会 跳舞，但 跳 得 不 怎么样。
I can dance, but not well.

Wǒ tiào de fēicháng hǎo.
★ 我 跳 得 非常 好。 (×)
I dance pretty well.

Wǒ zài mén wài kànjiàn xiǎo Wáng de zìxíngchē le.
26. 我 在 门 外 看见 小 王 的 自行车 了。

Xiǎo Wáng lái le, wǒ kànjiàn tā le.
★ 小 王 来了，我 看见 他 了。 ( )

Tiāntiān dōu chī yángròu, yǒu jīdàn miàntiáo ma?
27. 天天 都 吃 羊肉， 有 鸡蛋 面条 吗?

Wǒ bù xiǎng chī yángròu le.
★ 我 不 想 吃 羊肉 了。 ( )

Yīnwèi zuótiān xià yǔ, suǒyǐ wǒmen dōu méi qù dǎ lánqiú.
28. 因为 昨天 下 雨，所以 我们 都 没 去 打 篮球。

Zuótiān tiānqì bù hǎo.
★ 昨天 天气 不 好。 ( )

Tīngshuō xiǎo Wáng qù Běijīng kàn tā jiějie le, suǒyǐ méi lái xuéxiào.
29. 听说 小 王 去 北京 看 他 姐姐 了，所以 没 来 学校。

Xiǎo Wáng xiànzài zài Běijīng ne.
★ 小 王 现在 在 北京 呢。 ( )

Bàba zài yīyuàn gōngzuò, tā měi tiān dōu hěn máng, suǒyǐ hěn shǎo yǒu shíjiān xiūxi.
30. 爸爸 在 医院 工作， 他 每 天 都 很 忙， 所以 很 少 有 时间 休息。

Bàba shì dàifu, tā zài yīyuàn gōngzuò.
★ 爸爸 是 大夫，他 在 医院 工作。 ( )

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

РАЗДЕЛ 1. Урок 1-3

Урок 1

РАЗДЕЛ 2. Урок 4-5
Урок 5

РАЗДЕЛ 3. Урок 6-7
Урок 7

РАЗДЕЛ 4. Урок 8-10

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

Урок 10

РАЗДЕЛ 5. Урок 11-13
Урок 12

РАЗДЕЛ 6. Урок 14-15
Урок 14

汉语的句子结构受篇章、上下文、语境的制约很大，如果动作的受事、工具等是已知信息时，会位于谓语前作话题，话题是属于篇章层面的现象，当受事等作话题时，在句子的平面就不再进行分析了，即不再作为主语处理。

Структуру предложения китайского языка применяемая в письменном языке, контекст определяет важные условия языковой ситуации, если известны сведенья об объекте действия, способе и т.д. в таком случае тема разговора находиться перед сказуемым. Тема разговора относится к категории сфер литературы, когда объект выступает в качестве темы разговора, в предложении больше не осуществляется разделение, а именно не рассматривается в качестве подлежащего.

РАЗДЕЛ 7. Урок 16-17
Урок 17

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Практический курс перевода второго иностранного языка (китайский)» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на

работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные

примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления

теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.
4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.
5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.

3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов.

Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*

итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**

19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. «Практический курс перевода второго иностранного языка (китайский)»
2. Тема практического (семинарского) занятия.
3. Цели занятия: конкретизация, закрепление, расширение и углубление знаний, полученных на занятиях и в процессе самостоятельной работы; приобретение умения аргументировать ответ, логически верно строить размышления.
4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Вступительное слово преподавателя. Выявление проблемных вопросов/трудностей, с которыми столкнулись обучающиеся во время подготовки.	Устный опрос, развернутая беседа, тестирование
2	Разбор новой грамматической\лексической темы.	
3	Выполнение письменных или устных упражнений.	
4	Заключительное слово преподавателя.	

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема практического (семинарского) занятия. Раздел 1

Вопросы к обсуждению:

Лексика：岁，今年，明年，去年，星期，上午，下午，多大，几岁，出生，属，聚会，祝贺，参加，活动，礼物，送，传统，俗，

Грамматика: даты и дни недели, слова со значением времени в роли обстоятельства, предложения с именным сказуемым, использование конструкции ….. 好吗, 钟点 – время, 能愿动词谓语句 - предложения со сказуемым-модальным глаголом, 连动句：表示目的 – предложения с последовательными сказуемыми: выражение цели, 双宾语动词谓句 - предложения с глагольным сказуемым и двойным дополнением

Практические задания:

Составление диалогов

1. 你是哪国人? …….

2. 你认识不认识他? …….

3. 他是谁? …….

4. 你会说汉语吗? ……..

Образцы лексико-грамматических упражнений

1. Поставьте дополнение во множественное число, следуя образцу: 我认识那个学生。我认识那些学生。

2. Составить максимально возможное количество вопросительных предложений, используемых при встрече и знакомстве: （например）

你叫什么名字?

你今年多大?

你是哪国人?

你会不会说汉语?

你住在哪儿?

你有中国朋友吗?

你家有几口人?

你有什么爱好?

你有没有中国朋友?

Составление монологических высказываний

我们大学（学院）。我学习汉语。

Тексты для перевода

1．我是学生 2。我的朋友

2. Тема практического (семинарского) занятия. Раздел 2
Вопросы к обсуждению:

Лексика: 身体，健康，舒服，锻炼，疼，痛，病，生病，得病，嗓子，医院，看病，发炎，发烧，感冒，住院，吃药，中药，西药

Грамматика: 主谓谓语句 – предложения со сказуемым, выраженным подлежащно-сказуемостным сочетанием; 选择疑问句 – альтернативный вопрос;

Лексика: 租房子；打电话；求助；做客；介绍新房子；你想买房子还是租房子？

Грамматика: 1）аспектная частица 了; 2) предложения со сказуемым, выраженным каузативным глаголом 请，让 и другими.

Практические задания:

熟读下列词组 - перевести следующие словосочетания:

1） 看一下，说一下，介绍一下，认识一下学习一下

2） 认识不认识，介绍不介绍，学习不学习，是不是，看不看，问不问，要不要

3） 我爸爸，你妈妈，我朋友，她男朋友，他们老师，你们学院

4） 我的名片，她的名字，我们学院的老师，语言学院的学生，中文系的教授

5） 中国人，加拿大人，美国人，男朋友，女朋友

Составление диалогических высказываний

你认识他吗？- 认识。 他是我们老师。

你住在哪儿？- 我住在莫斯科。

你学习什么？- 我学习汉语。

Составление монологических высказываний

现在我是学生

Образцы лексико-грамматических упражнений

1. Выберите правильные ответы:

你在。。。。。工作？

А) 哪儿 Б) 我 В) 医生 Г)谁

2. Определите – правильны ли следующие предложения с грамматической точки зрения:

1) 她是忙。 （ ）

2) 这是谁的名片吗？ （ ）

3) 他去哪儿吗？ （ ）

4) 我去语言学院。 （ ）

5) 她汉语学习。 （ ）

3． Словосочетания из первого столбца соединить со словосочетаниями из второго столбца в предложения:

I.	II
他学习	我的朋友
他们是	汉语
我来介绍	留学生
林娜是	哥哥
我有	一下

3. Тема практического (семинарского) занятия. Раздел 3
Вопросы к обсуждению:

Лексика: 中国的传统节日；祝贺；祝愿；暑假计划；寒假计划；参加晚会

Грамматика: 趋向补语 – дополнительный член направления

Лексика: 参观，展览，好久不见，见面，聚会，去商店买东西，传统故事，唱歌儿，跳舞，送礼物

Грамматика: 1) модальная частица 了；2）модальный дополнительный член

Практические задания:

Составление диалогических высказываний

你觉得怎么样？ - 我全身都不舒服。

你嗓子、头怎么样？ - 我头疼。桑子也疼。

我想你应该去医院看病 – 我不想去医院。我想睡觉。

你不去医院，明天你还不能上课 – 好吧，我去医院。

Составление монологических высказываний

最好的预防感冒是运动

Лексико-грамматические упражнения

1. Альтернативный вопрос с вопросительным союзом 还是.

2. Предложения со сказуемым, выраженным подлежащно-сказуемостным сочетанием.

Ролевые игры

1. 在医院 看病。

2. 你对什么药过敏？

3. 看药品说明。

4. 在医院要发票。

Примерные темы текстов для перевода

1. 上月我生病了。

2. 昨天我病好了。

4. Тема практического (семинарского) занятия. Раздел 4
Вопросы к обсуждению:

Лексика: 包裹，邮局，航空，海运，邮费，通知单，护照，海关

Грамматика: 结果补语 – дополнительный член результата

Лексика：中国画，油画，美术馆，不敢当，爱好，画家，马马虎虎，开玩笑，材料。油菜，空白，想象，节目，教育，观点

Грамматика: Сравнительный оборот “ 跟。。。（不）一样“

Лексика: 中国通，情况，实在，越来越。。。，特点，博物馆，展览，图片，感。。。兴趣，记得，老外，中国化，不见不散

Грамматика: Формы выражения пассива в китайском языке

Практические задания:

Составление монологических высказываний

明天我去旅行

Составление диалогических высказываний

妈妈跟儿子讨论寒假计划

Образцы лексико-грамматических упражнений

用程度补语完成下列句子：

1．　她开汽车开得————————　。

2．　昨天晚上他睡得————————，现在还没起床。

3．　那天晚会上的节目表演得————————　。

4．　小张他们的房间布置得————————　。

5．　我朋友汉语说得————————，日语说得————————。

6．　我家门前的果树长得————————。

7．　我游泳游得————————，滑冰滑得————————。

8．　这条裤子做得————————。

9．　我午饭吃得————————，现在不饿。

10．　他做中国饭做得————————。

改正病句：

1. 我们每天都起很早。

2. 他念课文念流利。

3. 他穿太多了。

4. 他对我关心很。

5. 他搜集资料得很完全。

6. 她考虑问题得十分全面。

7. 这个电影有意思得极了。

8. 我们都说汉语说得不太好。

9. 这间屋子不打扫得干净。

10.　她们俩都打乒乓球打得很好。

5. Тема практического (семинарского) занятия. Раздел 5
Вопросы к обсуждению:

Грамматика: Дополнительный член напрвления (комплимент) 趋向补语

Грамматика: Дополнительный член количества (комплимент) 数量补语

Грамматика: Дополнительный член степени (комплимент) 程度补语

Практические задания:

Составление монологических высказываний

1） 她去上海了

2） 我认识了一个漂亮的姑娘

3） 我昨天买了很多书

Составление диалогических высказываний

你参观了兵马俑没有？

Образцы грамматических упражнений

Переделайте повествовательные предложения в альтернативные вопросительные, переведите:

1) 他给妈妈寄了圣诞礼物。

2) 他不去参加聚会。

3) 他应该在北京买礼物。

4) 他们去南方旅行。

5) 我不能去旅行。

6. Тема практического (семинарского) занятия. Раздел 6
Вопросы к обсуждению:

Грамматика: Дополнительный член результата 结果补语

Лексика: 一辈子，节约，生命，艰苦，朴素，生产，经济，积蓄，贷款，借债，丢人（脸），按时，信用，商品经济，

Грамматика: Вопросительные местоимения с обобщающим значением.

Практические задания:

Перевод высказываний

你第一次去海关取包裹

Образцы лексико-грамматических упражнений

改正病句：

1. 我打电话通了。
2. 昨天晚上不找到小高。
3. 我们决心学汉语好。
4. 大家都打了开书。
5. 我不看清楚布告上的字。
6. 病人睁开着眼睛。
7. 这个笑话真笑了死人了。
8. 孩子们都睡了着了。
9. 她能翻译这些句子对。
10. 老师已经讲了到第八课。

填上适当的结果补语：

1. 你记。。。她的地址吗？
2. 劳驾，递。。。我那把刷子，可以吗？
3. 你们下午先回。。。这儿。
4. 她已经擦。。。那几块玻璃了。
5. 我这个星期应该写。。。那篇文章。
6. 对不起，我没听。。。你的问题。
7. 你们走。。。了，应该往南走。
8. 屋子里太热了，开。。。窗户吧。
9. 我没听。。。你的意思。
10. 拿着（zhe）这盆花，别摔。。。了。

到，懂，错，完，着，给，住，好，坏，干净，整齐，在，见。

7. Тема практического (семинарского) занятия. Раздел 7
Вопросы к обсуждению:

Грамматика: Дополнительный член результата 结果补语

Лексика: 一辈子，节约，生命，艰苦，朴素，生产，经济，积蓄，贷款，借债，丢人（脸），按时，信用，商品经济，

Практические задания:

Образец грамматических упражнений

趋向补语

1. 按照说话人的位置，填上趋向补语“来”或“去”

1）他进房间。。。。。了。　　（说话人在外边）
2）下午张明方要到科学院。。。。　　（说话人不在科学院）
3）刘英，你出。。。。一下，可以吗？　（说话人在外边）
4）你准备什么时候回家。。。。？　　（说话人不在家里）
5）她们跑上山。。。。了。　　（说话人在山上）
6）汽车刚开过。。。。　。　　（说话人在汽车后边）
7）我爱人带回。。。。一束鲜花。　　（说话人在家里）
8）你们搬进几把椅子。。。。吧。　　（说话人在屋里）
9）晒的衣服从楼上掉下。。。。了。　　（说话人在楼上）
10）他从中国带回。。。不少著名的小说。（说话人在中国）

2. 填上适当的复合趋向补语

1）　春天到了，天气暖和。。。。了。
2）　经过锻炼，她的身体健康。。。。了。
3）　最近我们又忙。。。。了。
4）　这个故事很有意思，您讲。。。。。
5）　他喜欢这个专业，他要学。。。。。
6）　他说。。。话。。。快极了。
7）　她们高兴得跳。。。舞。。。。
8）　您的建议很好，请继续说。。。。。
9）　布告上的字你看。。。。了吗？
10）他跑的速度慢。。。。了。
11）那篇文章已经写。。。。了。
12）快用照相机照。。。。。
13）大家搜集的资料应该集中。。。。。
14）外边下。。。雨。。。了。

Текст для дискуссии и перевода

有没有不会死亡的生物

许多生物包括人类都免不了死亡的结局。但对于细菌以及大多数的原生动物来说死亡并不是一个必然结果。因为细菌或那些原生动物都有一种很强的自我复制能力。如阿米巴变形虫它可通过分裂大量复制自我。这样，即使有些个体老化死亡，但其他个体仍然在不断复制。人和其他多细胞动物之所以会死亡，是因为在人类的细胞中有阻止无限制分裂的基质。

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
кафедрой

/ Л.А. Апанасюк
«27» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА

Специальность

45.04.02 Лингвистика

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Наименование дисциплины (модуля)» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение* (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Теория перевода» разработаны рабочей группой в составе: Л.А. Апанасюк

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):
Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 9
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 16
1.4. Методические материалы по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине (модулю) 17

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 18

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 26

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 26
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 27
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 28

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 30

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 30

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 90

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 90

Приложение № 4 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 95

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 95

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 97

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Общие сведения о переводческой практике и теории перевода	
Тема 1.1. Перевод как вид профессиональной деятельности	Перевод как форма языкового посредничества в двуязычной коммуникации: история возникновения, сфера применения, общественное предназначение. Классификация видов перевода (по языковым комбинациям, по жанрам, по формам представленности исходного и переводного текстов). Перевод как форма межъязыкового коммуникативного сопряжения. Проблема культурной направленности перевода. Теоретические представления о коммуникативных смысловых возможностях перевода: проблема переводимого/непереводимого в переводе (в свете общелингвистических, философских и семиотических теорий). Перевод как искусство и перевод как профессиональная практика. Общее определение перевода.
Тема 1.2. Теория перевода как научная дисциплина	История развития науки о переводе. Литературная и лингвистическая теории перевода. Необходимость науки о переводе. Связь с практикой перевода. Основные научные функции теории перевода (внутренние и внешние). Разработка концептуальной и операциональной сторон деятельности переводчика в теории перевода. Общая и частные теории перевода: предмет, задачи, методы. Общая теория перевода как комплексная филологическая дисциплина (модуль): основные понятия и категории. Связь теории перевода филологией и лингвистикой.
РАЗДЕЛ 2. Разработка концептуальной стороны деятельности переводчика в переводоведении	

Тема 2.1. Перевод как коммуникативная и психологическая реальность	Два подхода к объекту переводоведения. Коммуникативная схема процесса перевода. Перевод как вид коммуникативной речевой деятельности. Соотношение понимания и выражения при переводе. Референтная ситуация, коммуникативная ситуация, выразительные нормы ПЯ (языковые, текстовые, жанрово-стилевые, культурно-поведенческие) - важнейшие детерминирующие факторы перевода. Объективная и субъективная детерминация перевода.
Тема 2.2. Текст – высшая знаковая реальность перевода	Текст как знаковая единица и высшая структурная единица перевода. Коммуникативная обусловленность текста и ее учет при переводе. Принципы текстовой организации: содержательное единство, композиционное единство. Уровни текстового содержания (денотативное, смысловое и эмоционально-экспрессивное, стилистическое). Предложение, высказывание, сверхфразовое единство (СФЕ) - структурные единицы текста. Понятие контекста. Макроуровень текстовой организации, общая коммуникативная задача текста, стилистический контекст. Микроуровень текстовой организации, грамматика текста, логический контекст.
Тема 2.3. Адекватность перевода - центральное понятие переводоведения	Адекватность как базовая онтологическая категория перевода. Отношение адекватности к другим категориям перевода. Содержательный и функциональный критерии адекватности перевода. Понятия минимума и максимума адекватности. Смысловая доминанта перевода. Понятие инварианта как содержательной нормы перевода. Функциональное определение категории адекватности. Критерии оценки адекватности: общая смысловая задача текста, стратегия смыслового развертывания текста, элементы информации. Понятие варианта перевода. Достижение адекватности - высшая задача переводчика. Пути достижения адекватности перевода.
Тема 2.4: Структурная эквивалентность перевода	Отношение формы и содержания в переводе. Онтологический статус категории эквивалентности в переводе. Место категории эквивалентности в понятийном аппарате переводоведения, ее отношение к категории адекватности и к другим категориям перевода. Содержательные основания эквивалентности в переводе. Понятие внутренней формы содержания. Принципы определения внутренней формы содержания в слове и в высказывании. Структурные уровни эквивалентности в тексте. Понятие масштаба эквивалентности. Принципы работы переводчика в принимаемом масштабе эквивалентности. Понятие вольного, буквального, точного (адекватного) перевода. Множественность вариантов перевода.

Тема 2.5: Варианты решения проблемы эквивалентности в переводоведении. Модели перевода	Логическое моделирование - основной метод науки о переводе. Достоинства и недостатки моделирования как научного метода. Виды моделей перевода, преимущества и недостатки. Одноаспектные модели перевода: денотативная модель перевода, теория закономерных соответствий, семантические модели перевода (аналитическая, синтетическая), ситуационная модель перевода. Многоаспектные модели перевода: теория уровней эквивалентности, теория динамической эквивалентности. Функциональные доминанты перевода. Иерархия уровней эквивалентности. Объяснительная сила многоаспектных моделей перевода, преимущества и недостатки.
РАЗДЕЛ 3. Разработка операциональной стороны деятельности переводчика в теории перевода	
Тема 3.1. Понятие приема перевода	Прием перевода как относительная величина в масштабе эквивалентности. Понятие отдельного знакового эквивалента. Общая классификация переводческих приемов: транслирующие и модифицирующие действия в переводе. Факторы, определяющие выбор приема перевода. Функциональные требования к приему перевода (мотивированность, структурная минимальность, контекстная сочетаемость). Лексические замены: виды и область применения. Принципы перевода безэквивалентной лексики (речевые штампы, транслитерация, калькирование). Явление межъязыковой омонимии: «ложные друзья переводчика». Допустимое и недопустимое в переводе.
Тема 3.2. Грамматика текста и перевод. Единица перевода	Понятие единицы перевода. Категория единицы перевода в масштабе эквивалентности. Высказывание – центральная относительно законченная единица перевода. Принципы смысловой организации высказывания. Отношение смысловой организации высказывания к синтаксической структуре предложения. Терминологическая функция высказывания в контексте. Обусловленность перевода синтаксисом предложения и терминологической функцией единицы перевода в контексте. Локализация переводческих приемов в структуре текста (относительная связанность переводческого решения в аспекте ремы и относительная свобода переводческого решения в аспекте темы высказывания).
Тема 3.3. Переводческие трансформации в переводе	Понятие переводческой трансформации. Выразительное несоответствие между ИЯ и ПЯ как общая причина переводческих трансформаций: уровни языковой нормативности и виды межъязыковых несоответствий. Поиск эквивалента в зависимости от вида несоответствия и его локализация в высказывании. Взаимообусловленность переводческих трансформаций в контексте, понятие глубины переводческой трансформации. Перифрастическая функция в переводе: общая целесообразность и границы применения. Переводческая трансформация – прием, а не самоцель перевода. Общая

	классификация переводческих трансформаций.
РАЗДЕЛ 4. Частные аспекты теории перевода: принципы применения переводческих трансформаций	
Тема 4.1. Структурные переводческие трансформации в тексте и в СФЕ	Общая характеристика структурных переводческих трансформаций. Несамостоятельный характер структурных трансформаций, их подчиненность смысловой стороне перевода. Структурные трансформации общетекстового уровня (перестановка, объединение, дробление, опущение отрезков текста). Причины, которыми могут быть вызваны структурные трансформации текстового уровня, условия их применения в зависимости от жанра перевода, социального заказа на перевод. Функция заголовка и ее зависимость от жанровой функции текста. Структурные трансформации в СФЕ: опущение высказываний в начале и в конце СФЕ, объединение, перестановка, дробление высказываний с параллельным сохранением/изменением логики сцепления высказываний в СФЕ.
Тема 4.2. Структурные трансформации в высказывании и предложении	Структурные трансформации на уровне высказывания: дробление высказывания, инверсия или опущение членов актуального членения (без изменения или с изменением контекстной функции высказывания). Структурно-синтаксические трансформации в предложении: структурное упрощение/усложнение предложения, замена простых членов предложения придаточными предложениями и наоборот, изменение порядка слов. Возможности структурных трансформаций в словосочетании. Экспрессивный порядок слов.
Тема 4.3. Лексико-семантические переводческие трансформации	Лексико-семантические трансформации. Конкретизация и генерализация значения (принцип синекдохи). Лексическая замена по смыслу на основе функционально-смысловой, оценочной или логической адекватности (принцип метонимии). Лексическая замена на основе образного сходства значений (принцип метафоры). Общие принципы использования синонимических, антонимических, омонимических, образных, эмоционально-экспрессивных и стилистических свойств лексики при выборе лексического эквивалента. “Ложные друзья” переводчика. Перевод образной, идиоматической, экспрессивной лексики: снятие экспрессивности и образности в переводе (явление деметафоризации и деэкспрессивизации). Перевод терминологической лексики и реалий.
Тема 4.4: Комплексные смысловые переводческие трансформации	Комплексные смысловые переводческие трансформации. Причины, условия, область применения комплексных смысловых переводческих трансформаций. Контекстная обусловленность в масштабе высказывания и СФЕ, взаимодействие со структурными приемами перевода. Виды комплексных смысловых переводческих трансформаций: перераспределение смыслового содержания, прием логического развития, антонимический перевод (смысловая конверсия), описательный перевод,

	переводческая компенсация, переводческая компрессия. Принципы перевода речевых штампов (по жанрам), пословиц, поговорок, аллегорий и т.д.
Тема 4.5: Категориально-грамматические и логические трансформации при переводе	Виды категориально-грамматических трансформаций. Функционально-грамматическая конверсия: имя - глагол, существительное - прилагательное, наречие - существительное и т. д. Взаимодействие функционально-грамматической конверсии со смысловыми и структурными видами трансформаций в высказывании. Усложнение/упрощение грамматической структуры предложения. Изменение типа придаточного. Логические трансформации в переводе. Логические преобразования, изменение типа логической связи (конъюнкция - дизъюнкция - импликация).
Тема 4.6. Вопросы методики подготовки переводчика	Языковая подготовка переводчика. Культура речи, соблюдение стилистических норм при переводе. Начальный этап подготовки переводчика: отработка общих межъязыковых соответствий, тренировка навыков элементарных переводческих трансформаций. Продвинутый этап подготовки переводчика: изучение терминологии, усвоение навыков комплексных переводческих трансформаций. Некоторые вопросы этики профессиональной деятельности переводчика. Перевод и риторика.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием»,

характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике

управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

МОДУЛЬ 1

РАЗДЕЛ 1. Общие сведения о переводческой практике и теории перевода.

Тема 1.1: Перевод как вид профессиональной деятельности

Вопросы для самоподготовки:

1. Выделение перевода в ряду других явлений межъязыковой коммуникации. Онтологическое определение перевода.
2. Специальное и неспециальное понимание перевода.
3. Классификация видов перевода (критерии, виды).
4. Анализ принципа соотношения норм понимания и выражения в переводе. Неадаптивность перевода.
5. Теоретические варианты решения проблемы переводимости/ непереводимости: - “теория лингвистической относительности”; - теория метаязыка; - теория перевода как метафоры.
6. Проблема культурной направленности перевода. Критерии разграничения филологического и коммуникативно-лингвистического видов перевода.
7. Перевод как искусство и перевод как профессиональная практика (ремесло).

Тема 1.2: Теория перевода как научная дисциплина

Вопросы для самоподготовки:

1. Литературная и лингвистическая теории перевода. История и причины возникновения лингвистической теории перевода.
2. Научные функции теории перевода: внутренние (предметные), внешние (междисциплина (модуль)рные).
3. Структура предмета теории перевода. Классификация частных (специальных) теорий перевода.
4. Общая теория перевода в контексте гуманитарного и филологического знания. Связь с языкознанием и с другими филологическими дисциплина (модуль)ми.
5. Основные национальные школы современного переводоведения: связь с практикой, основные проблемы.

Раздел 2: Разработка концептуальной стороны деятельности переводчика в переводоведении

Тема 2.1: Перевод как коммуникативная и психологическая реальность

1. Два способа представленности перевода как объекта переводоведения.
2. Сравнительный анализ двух подходов к переводу как научному объекту. Преимущества и недостатки каждого из подходов.
3. Две схемы процесса перевода: интерпретация и сравнительный анализ. Преимущества коммуникативно-ориентированной схемы процесса перевода (Ю. Найда, А.Д. Швейцер).

4. Объективная и субъективная детерминация деятельности переводчика. Какие факторы определяют деятельность переводчика в аспекте понимания и в аспекте выражения переводного высказывания.

5. Соотношение смысловых факторов в аспекте объективной детерминации перевода (референтная ситуация, коммуникативная ситуация, культурно-выразительные нормы ИЯ).

6. Соотношение смысловых факторов в аспекте субъективной детерминации перевода (культурно-выразительные нормы ПЯ, коммуникативная ситуация, референтная ситуация).

7. Проблема выбора смысловой доминанты перевода.

Тема 2.2: Текст - высшая знаковая реальность перевода

1. Понимание текста в филологии и лингвистике. Укажите особенности первого и второго подходов. Коммуникативное научное определение текста.

2. Три уровня научного рассмотрения текста: внешнее целостное, внутреннее целостное, внутреннее структурное (с точки зрения внутренней членимости).

3. Макроуровень текстовой организации. Два аспекта общетекстового единства.

4. Факторы текстовой интеграции (смысловые измерения текста).

5. Структурный аспект общетекстового единства. Элементы текстовой композиции.

6. Высказывание в контексте. Анализ соотношения ближайшего и дальнего контекстов с точки зрения высказывания.

8. Соотношение синтаксического и актуального видов членения в высказывании и их учет в переводе. Укажите кратко функции и место темы и ремы в высказывании.

9. Виды межфразовой когезии: структурный и смысловой анализ.

Тема 2.3: Адекватность перевода - центральное понятие переводоведения

1. Проблема взаимосвязи формы и содержания в переводе.

2. Место категории адекватности в понятийном аппарате переводоведения.

3. Связь адекватности с детерминирующими факторами перевода.

4. Диалектика взаимосвязи категорий адекватности и эквивалентности в переводе.

5. Понятия минимума адекватности и максимума адекватности (смысловая доминанта перевода и инвариант перевода). Проблема варианта перевода.

6. Функциональное определение категории адекватности: уровни интерпретации.

7. Пути достижения адекватности перевода.

Тема 2.4: Структурная эквивалентность перевода

1. Место категории эквивалентности в понятийном аппарате переводоведения (функции, связь с категорией адекватности).

2. Общее функциональное определение категории эквивалентности: научная интерпретация.

3. Содержательные условия выбора переводного эквивалента: проблема анализа.

4. Внутренняя форма содержания в слове и в высказывании. Лингвистический и коммуникативный аспекты анализа.

5. Структурные уровни эквивалентности в переводе и их распределение (текст, единица перевода, отдельный знаковый эквивалент).

6. Понятие масштаба эквивалентности. Уровни масштабов эквивалентности в переводе, внутренняя взаимосвязь.

7. Взаимосвязь структурных уровней в масштабе эквивалентности.

8. Интерпретация “буквального”, “вольного” перевод и точного (адекватного) перевода с точки зрения масштаба эквивалентности.

Тема 2.5: Варианты решения проблемы эквивалентности в переводоведении. Модели перевода

1. Специфика научного метода в теории перевода. Научное моделирование процесса перевода.

2. Виды моделей перевода. Эволюция научного метода переводоведения.

3. Денотативная модель перевода: особенности модели, основные недостатки.

4. Теория закономерных соответствий Я.И. Рецкера: особенности модели, основные недостатки.

5. Трансформационная модели перевода: особенности модели, основные недостатки.

6. Семантическая модель перевода на основе компонентного анализа: особенности модели, основные недостатки.

7. Модель семантического синтеза: особенности модели, основные недостатки.

8. Ситуационная модель перевода В.Г. Гака: особенности модели, основные недостатки.

9. Сравнительный анализ различных моделей перевода (по выбору).

10. Теория уровней эквивалентности В.Н. Комиссарова: концептуальный анализ.

11. Сравнительный анализ преимуществ и недостатков теории уровней эквивалентности и одной из других моделей перевода (по выбору).

12. Теория динамической эквивалентности Ю. Найды: концептуальный анализ.

13. Общая характеристика современных многоаспектных моделей перевода.

Раздел 3: Разработка операциональной стороны деятельности переводчика в теории перевода

Тема 3.1: Понятие приема перевода

1. Место приема перевода в масштабе эквивалентности. Общее определение приема перевода.

2. Факторы, определяющие выбор переводного эквивалента.

3. Функциональные требования к приему перевода (переводному эквиваленту).

4. Соотношение транслирующих и модифицирующих действий в переводе.

5. Общая классификация транслирующих действий в переводе (лексическая подстановка, перевод безэквивалентной лексики, штампов, транслитерация, калькирование).

6. Явление межъязыковой омонимии: “ложные друзья переводчика”.

Тема 3.2: Грамматика текста и перевод. Единица перевода

1. Варианты интерпретации категории единицы перевода в переводоведении? (гибкая и жесткая трактовки). Общее определение категории единицы перевода.

2. Место и функции единицы перевода в низшем и высшем масштабе эквивалентности. Соотношение единицы перевода и отдельного знакового переводного эквивалента.

3. Проблема соотношения аспектов членения высказывания в переводе.

4. Что выражает актуальное членение предложения. Смысловые функции темы и ремы в высказывании.

5. Проблема смысловой связанности и относительной смысловой свободы в переводе (на уровне смыслового анализа единицы перевода).

Тема 3.3: Переводческие трансформации в переводе

1. Лингвистические условия несоответствий при переводе?

2. Место и функции переводческой трансформации в масштабе эквивалентности.

3. Закономерности применения переводческих трансформаций в тексте (глубина переводческой трансформации, комплексный характер применения и др.). Основные требования к переводческой трансформации.

4. Общая классификация переводческих трансформаций.

МОДУЛЬ 2

Раздел 4: Частные аспекты теории перевода: принципы применения переводческих трансформаций

Тема 4.1: Структурные переводческие трансформации в тексте и в СФЕ

1. Общая классификация переводческих трансформаций на различных структурных уровнях текста.

2. Дробление, объединение или перестановка высказываний при переводе СФЕ (анализ примеров).

3. Видоизменение логики смыслового сцепления при переводе СФЕ (анализ примеров).

Тема 4.2: Структурные трансформации в высказывании и предложении

1. Общая классификация структурных переводческих трансформаций уровня предложения/высказывания.

2. Дробление высказывания при переводе. Инверсия или опущение членов актуального членения в высказывании (с параллельным изменением или без изменения контекстной функции высказывания).

3. Изменение порядка слов в переводе. Замена экспрессивного словопорядка на неэкспресивный и наоборот (анализ примеров).

4. Общее усложнение/упрощение структуры предложения в переводе. Замена простых членов придаточными предложениями и наоборот (анализ примеров).

Тема 4.3: Лексико-семантические переводческие трансформации

1. Лексико-семантические трансформации: общая классификация, область применения, взаимодействие с другими трансформациями в контексте.

2. Принцип синекдохи: конкретизация и генерализация значения (анализ примеров).

3. Принцип метонимии: лексическая замена по смыслу на основе функционально-смысловой, оценочной или логической адекватности (анализ примеров).

4. Принцип метафоры: лексическая замена на основе образного сходства значений (анализ примеров).

5. Перевод образной, идиоматической, экспрессивной лексики: снятие экспрессивности и образности в переводе (анализ примеров).

6. Явление межъязыковой омонимии: «ложные друзья переводчика» (анализ примеров).

7. Перевод терминологической лексики и реалий.

Тема 4.4: Комплексные смысловые переводческие трансформации

1. Комплексные смысловые переводческие трансформации: общая классификация, область применения, логическая обусловленность, взаимодействие с другими трансформациями в контексте.

2. Принципы перераспределения смыслового содержания (анализ примеров).

3. Смысловая конверсия, антонимический перевод, прием логического развития (анализ примеров).

4. Переводческая компрессия: проблема мотивированности, условия применения (анализ примеров).

5. Переводческая компенсация и описательный перевод: проблема разграничения, условия применения (анализ примеров).

6. Принципы перевода речевых штампов (по жанрам), пословиц, поговорок (анализ примеров).

Тема 4.5: Категориально-грамматические и логические трансформации при переводе

1. Категориально-грамматические трансформации: классификация, область применения, общая обусловленность структурными нормами ПЯ, взаимодействие с другими трансформациями в контексте.

2. Виды функционально-грамматической конверсии (в русско-английском и англо-русском переводе): имя – глагол, имя – прилагательное, глагол – наречие и др.

3. Использование принципа повторной номинации в переводе (анализ примеров).

4. Изменение типа придаточного при переводе (анализ примеров).

5. Логические преобразования в переводе, изменение типа логической связи (конъюнкция – дизъюнкция – импликация).

Тема 4.6: Вопросы методики подготовки переводчика

1. Общие вопросы методики подготовки переводчика: начальный этап, продвинутый этап.

2. Общеязыковая и терминологическая подготовка переводчика.

3. Культурно-выразительные языковые нормы в переводе.

4. Поведенческие аспекты работы переводчика-синхрониста, переводчика на переговорах, линейного переводчика.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Общие сведения о переводческой практике и теории перевода

Тема 1.1: Перевод как вид профессиональной деятельности

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 1.2. Теория перевода как научная дисциплина

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Раздел 2: Разработка концептуальной стороны деятельности переводчика в переводоведении

Тема 2.1: Перевод как коммуникативная и психологическая реальность

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 2.2: Текст - высшая знаковая реальность перевода

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 2.3: Адекватность перевода - центральное понятие переводоведения

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 2.4: Структурная эквивалентность перевода

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 2.5: Варианты решения проблемы эквивалентности в переводоведении. Модели перевода

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Раздел 3: Разработка операциональной стороны деятельности переводчика в теории перевода

Тема 3.1: Понятие приема перевода

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 3.2: Грамматика текста и перевод. Единица перевода

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 3.3: Переводческие трансформации в переводе

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Раздел 4: Частные аспекты теории перевода: принципы применения переводческих трансформаций

Тема 4.1: Структурные переводческие трансформации в тексте и в СФЕ

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 4.2: Структурные трансформации в высказывании и предложении

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 4.3: Лексико-семантические переводческие трансформации

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 4.4: Комплексные смысловые переводческие трансформации

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 4.5: Категориально-грамматические и логические трансформации при переводе

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 4.6: Вопросы методики подготовки переводчика

Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

1.4. Методические материалы по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине (модулю)

Лабораторные занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Лабораторное занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких работ.

Цель лабораторных занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на лабораторных занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач лабораторные занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

При подготовке и работе во время проведения лабораторных занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к лабораторному занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) *«Теория перевода»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по

заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных

преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются

выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий

1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Теория перевода.

2. **Раздел 1. Общие сведения о переводческой практике и теории перевода**

3. Цели занятий:

- сформировать представление о переводе как виде профессиональной деятельности;
- сформировать представление о разработке концептуальной стороны деятельности переводчика в переводоведении;
- сформировать представление о разработке операциональной стороны деятельности переводчика в переводоведении;
- раскрыть частные аспекты теории перевода – принципы применения переводческих трансформаций;
- - сформировать представление об информационных технологиях в работе лингвиста-переводчика.

4. Структура лекционного занятия.

п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Введение	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления
	Основная часть	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления
	Заключение	Лекция (рассказ, беседа, иллюстрация), стимулирование мышления

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса.

1. Тема лекционного занятия 1.1 Перевод как вид профессиональной деятельности.

Текст лекции.

Среди многочисленных сложных проблем, которые изучает современное языкознание, важное место занимает изучение лингвистических аспектов межъязыковой речевой деятельности, которую называют «переводом» или «переводческой деятельностью». Перевод — это очень древний вид человеческой деятельности. Как только в истории человечества образовались группы людей, языки которых отличались друг от друга, появились и «билингвы», помогавшие общению между «разноязычными» коллективами. С возникновением письменности к таким устным переводчикам-«толмачам» присоединились и переводчики письменные, переводившие различные тексты официального, религиозного и делового характера. С самого начала перевод выполнял важнейшую социальную функцию, делая возможным межъязыковое общение людей. Распространение письменных переводов открыло людям широкий доступ к культурным достижениям других народов, сделало возможным взаимодействие и взаимообогащение литератур и культур. Знание иностранных языков позволяет читать в подлиннике книги на этих языках, но изучить даже один иностранный язык удается далеко не каждому.

Первыми теоретиками перевода были сами переводчики, стремившиеся обобщить свой собственный опыт, а иногда и опыт своих собратьев по профессии. Понятно, что с изложением своего «переводческого кредо» выступали наиболее выдающиеся переводчики всех времен и, хотя высказываемые ими соображения не отвечали современным требованиям научности и доказательности и не складывались в последовательные теоретические концепции, все же целый ряд таких соображений и сегодня представляет несомненный интерес.

Так, еще переводчики античного мира широко обсуждали вопрос о степени близости перевода к оригиналу. В ранних переводах Библии или других произведений, считавшихся священными или образцовыми, преобладало стремление буквального копирования оригинала, приводившее порой к неясности или даже полной непонятности перевода. Поэтому позднее некоторые переводчики пытались теоретически обосновать право переводчика на большую свободу в отношении оригинала, необходимость воспроизводить не букву, а смысл или даже общее впечатление, «очарование» оригинала. Уже в этих первых высказываниях о целях, которые должен преследовать переводчик, можно найти начало теоретических споров нашего времени о допустимости буквального или вольного перевода, о необходимости сохранить в переводе то же воздействие на читателя, которым обладает оригинал, и т.п.

Основы научной теории перевода стали разрабатываться лишь к середине двадцатого века, когда переводческая проблематика привлекла внимание языковедов. До этого времени считалось, что перевод никоим образом не может включаться в круг вопросов, изучаемых лингвистической наукой. Сами переводчики полагали, что лингвистические аспекты перевода играют в «искусстве перевода» весьма незначительную, чисто техническую роль. Конечно, переводчик должен был владеть как языком оригинала, так и языком перевода, но знание языков было лишь предварительным условием перевода и не затрагивало его сущность.

Со своей стороны, сами языковеды не видели оснований включать переводческую деятельность в объект лингвистического исследования, коль скоро она не определялась лингвистическими факторами. В центре внимания языкознания было изучение специфики языка, раскрытие его уникальной, неповторимой структуры, особенностей грамматического строя и словарного состава каждого отдельного языка, отличающих его от других языков. Все это составляло своеобразие языка, его национальный «дух» и предполагало принципиальную невозможность тождества двух текстов, написанных на разных языках. А поскольку считалось, что перевод должен исчерпывающим образом воспроизводить оригинал, то перевод оказывался принципиально невозможным по чисто лингвистическим причинам, не говоря уже о невозможности воспроизвести неповторимое своеобразие творческой манеры выдающегося поэта или писателя. Отношение языковедов к переводу четко выразил В. Гумбольдт в письме к известному немецкому писателю и переводчику Августу Шлегелю: «Всякий перевод представляется мне безусловно попыткой разрешить невыполнимую задачу. Ибо каждый переводчик неизбежно должен разбиться об один из двух подводных камней, слишком точно придерживаясь либо своего подлинника за счет вкуса и языка собственного народа, либо своеобразия собственного народа за счет своего подлинника». Подобные взгляды, получившие позднее название «теория непереводимости», разделялись многими лингвистами, в том числе и теми, которые сами много и весьма успешно выступали в роли переводчиков. «Теория непереводимости» не оказала, разумеется, какого-либо влияния на переводческую практику, поскольку переводчики продолжали выполнять «невыполнимую» задачу. Однако эта теория была одним из препятствий на пути лингвистического анализа перевода.

К середине двадцатого столетия языковедам пришлось коренным образом изменить свое отношение к переводческой деятельности и приступить к ее систематическому изучению. Мы уже знаем, что в этот период на первый план начал выдвигаться перевод политических, коммерческих, научно-технических и прочих «деловых» материалов, где особенности индивидуально-авторского стиля, как правило, мало существенны. В связи с этим все более четко стали осознавать, что основные трудности перевода и весь характер переводческого

процесса обусловливаются расхождениями в структурах и правилах функционирования языков, участвующих в этом процессе. Ну, а если речь идет о каком-то соотношении языков, то его изучением должны, естественно, заниматься языковеды. Кроме того, возросшие требования к точности перевода также подчеркивали роль языковых единиц. При переводе материалов подобного рода уже нельзя было довольствоваться верностью перевода «в целом», одинаковостью воздействия на читателя оригинала и перевода. Перевод должен был обеспечить передачу информации во всех деталях, вплоть до значений отдельных слов, быть полностью аутентичным оригиналу. Все яснее становилась языковая первооснова переводческого процесса. Необходимо было выяснить, в чем состоит лингвистическая сущность этого процесса, в какой степени он определяется собственно лингвистическими факторами, в каких пределах такие факторы ограничивают точность передачи информации.

Для удовлетворения огромной потребности в переводчиках во многих странах были созданы переводческие школы, факультеты и институты. Как правило, подготовка переводчиков осуществлялась на базе учебных заведений университетов и институтов, где изучались иностранные языки, и на долю преподавателей языков выпала задача создать рациональные программы и учебные пособия для обучения переводу. Специалисты-языковеды должны были создать необходимую научную базу для построения эффективного курса подготовки высококвалифицированных переводчиков.

Осуществление массовой подготовки переводческих кадров обнаружило недостаточность традиционной формулы квалификации переводчика: «Для того чтобы переводить, необходимо знание двух языков и предмета речи». Оказалось, что факторы, указанные в этой формуле, сами по себе не обеспечивают умения квалифицированно переводить, что надо не просто знать два языка, но знать их «по-переводчески», т.е. в сочетании с правилами и условиями перехода от единиц одного языка к единицам другого.

В широком смысле термин «теория перевода» противопоставляется термину «практика перевода» и охватывает любые концепции, положения и наблюдения, касающиеся переводческой практики, способов и условий ее осуществления, различных факторов, оказывающих на нее прямое или косвенное воздействие. При таком понимании «теория перевода» совпадает с понятием «переводоведение».

В более узком смысле «теория перевода» включает лишь собственно теоретическую часть переводоведения и противопоставляется его прикладным аспектам.

Перевод — это сложное многогранное явление, отдельные аспекты которого могут быть предметом исследования разных наук. В рамках переводоведения изучаются психологические, литературоведческие, этнографические и другие стороны переводческой деятельности, а также история переводческой деятельности в той или иной стране или странах. В зависимости от предмета исследования можно выделить психологическое переводоведение (психологию перевода), литературное переводоведение (теорию художественного или литературного перевода), этнографическое переводоведение, историческое переводоведение и т. п. Ведущее место в современном переводоведении принадлежит лингвистическому переводоведению (лингвистике перевода), изучающему перевод как лингвистическое явление. Отдельные виды переводоведения дополняют друг друга, стремясь к всестороннему описанию переводческой деятельности.

Теоретическую часть лингвистики перевода составляет лингвистическая теория перевода. В таком значении в теории перевода различаются «общая теория перевода», «частные теории перевода» и «специальные теории перевода».

Общая теория перевода — раздел лингвистической теории перевода, изучающий наиболее общие лингвистические закономерности перевода, независимо от особенностей конкретной пары языков, участвующих в процессе перевода, способа осуществления этого процесса и индивидуальных особенностей конкретного акта перевода. Положения общей теории перевода охватывают любые виды перевода любых оригиналов с любого исходного языка на любой другой язык. Общая теория перевода составляет часть лингвистической теории перевода, наряду с частными теориями перевода, изучающими лингвистические

аспекты перевода с одного данного языка на другой данный язык, и специальными теориями перевода, раскрывающими особенности процесса перевода текстов разных типов и жанров, а также влияние на характер этого процесса речевых форм и условий его осуществления. Общая теория перевода дает теоретическое обоснование и определяет основные понятия частных и специальных теорий перевода. Частные и специальные теории перевода конкретизируют положения общей теории перевода применительно к отдельным типам и видам перевода.

Теория перевода ставит перед собой следующие основные задачи:

1. раскрыть и описать общелингвистические основы перевода, т.е. указать, какие особенности языковых систем и закономерности функционирования языков лежат в основе переводческого процесса, делают этот процесс возможным и определяют его характер и границы;

2. определить перевод как объект лингвистического исследования, указать его отличие от других видов языкового посредничества;

3. разработать основы классификации видов переводческой деятельности;

4. раскрыть сущность переводческой эквивалентности как основы коммуникативной равноценности текстов оригинала и перевода;

5. разработать общие принципы и особенности построения частных и специальных теорий перевода для различных комбинаций языков;

6. разработать общие принципы научного описания процесса перевода как действий переводчика по преобразованию текста оригинала в текст перевода;

7. раскрыть воздействие на процесс перевода прагматических и социолингвистических факторов;

8. определить понятие «норма перевода» и разработать принципы оценки качества перевода.

Помимо теоретических разделов, лингвистика перевода включает разработку ряда прикладных аспектов, связанных с методикой обучения переводу, составлением и использованием всевозможных справочников и словарей, методикой оценки и редактирования переводов, а также различными практическими вопросами, решение которых способствует успешному выполнению переводчиком своих функций.

Лингвистическая теория перевода является, в первую очередь, дескриптивной теоретической дисциплиной, занимающейся выявлением и описанием объективных закономерностей переводческого процесса, в основе которых лежат особенности, структуры и правила функционирования языков, участвующие в этом процессе. Иначе говоря, теория перевода описывает не то, что должно быть, а то, что есть, что составляет природу изучаемого явления. Вместе с тем на основе описания лингвистического механизма перевода оказывается возможным сформулировать некоторые нормативные рекомендации, принципы и правила, методы и приемы перевода, следуя которым переводчик может более успешно решать стоящие перед ним задачи.

Перевод— это средство обеспечить возможность общения (коммуникации) между людьми, говорящими на разных языках. Поэтому для теории перевода особое значение имеют данные коммуникативной лингвистики об особенностях процесса речевой коммуникации, специфике прямых и косвенных речевых актов, о соотношении выраженного и подразумеваемого смысла в высказывании и тексте, влиянии контекста и ситуации общения на понимание текста, других факторах, определяющих коммуникативное поведение человека.

Важным методом исследования в лингвистике перевода служит сопоставительный анализ перевода, т.е. анализ формы и содержания текста перевода в сопоставлении с формой и содержанием оригинала. Эти тексты представляют собой объективные факты, доступные наблюдению и анализу. В процессе перевода устанавливаются определенные отношения между двумя текстами на разных языках (текстом оригинала и текстом перевода). Сопоставляя такие тексты, можно раскрыть внутренний механизм перевода, выявить эквивалентные единицы, а также обнаружить изменения формы и содержания, происходящие при замене единицы оригинала эквивалентной ей единицей тек-ста перевода. При этом

возможно и сравнение двух или нескольких переводов одного и того же оригинала. Сопоставительный анализ переводов дает возможность выяснить, как преодолеваются типовые трудности перевода, связанные со спецификой каждого из языков, а также какие элементы оригинала остаются непереданными в переводе. В результате получается описание «переводческих фактов», дающее картину реального процесса.

В ходе разработки лингвистической теории перевода была продемонстрирована некорректность «теории непереводимости». Рассмотрение перевода с позиций языкознания четко определило невозможность полного тождества содержания оригинала и перевода. Языковое своеобразие любого текста, ориентированность его содержания на определенный языковой коллектив, обладающий лишь ему присущими «фоновыми» знаниями и культурно-историческими особенностями, не может быть с абсолютной полнотой «воссоздано» на другом языке. Поэтому перевод не предполагает создания тождественного текста и отсутствие тождества не может служить доказательством невозможности перевода. Утрата каких-то элементов переводимого текста при переводе не означает, что этот текст «непереводим»: такая утрата обычно и обнаруживается, когда он переведен и перевод сопоставляется с оригиналом. Невозможность воспроизвести в переводе какую-то особенность оригинала — это лишь частное проявление общего принципа не тождественности содержания двух текстов на разных языках (а если говорить об «абсолютной тождественности», то и двух текстов на одном языке, состоящих из неодинакового набора языковых единиц). Отсутствие тождественности отнюдь не мешает переводу выполнять те же коммуникативные функции, для выполнения которых был создан текст оригинала. Известно, что в содержании высказывания имеются элементы смысла, которые не имеют значения для данного сообщения, а «навязываются» ему семантикой языковых единиц. Например, сообщение Хороший студент не придет на занятие неподготовленным явно имеет в виду не только студентов, но и студенток, и мужской род слова студент для него нерелевантен. Однако в русском (как и во французском и немецком) языке нельзя употребить существительное, не воспроизводя значение рода, хотя это было бы не нужно для сообщения или даже противоречило бы его смыслу, как в нашем примере. Если в переводе на английский язык указание на род утрачивается, то с точки зрения коммуникации такая потеря не только не существенна, но даже желательна. Абсолютная тождественность содержания оригинала и перевода не только невозможна, но и не нужна для осуществления тех целей, ради которых создается перевод.

В любом акте речи имеет место общение между Источником информации (говорящим или пишущим) и ее Рецептором (слушающим или читающим). Хотя при наличии всех необходимых условий существует возможность извлечения из сообщения всей содержащейся в нем информации, каждый отдельный Рецептор извлекает из сообщения разную по объему информацию в зависимости от его знаний, степени заинтересованности в сообщении и той цели, которую он себе ставит, участвуя в коммуникации. Поэтому каждое сообщение существует как бы в двух формах, которые не вполне тождественны: сообщение, переданное отправителем (текст для говорящего), и сообщение, воспринятое получателем (текст для слушающего). Для теории перевода особое значение имеет тот факт, что эти формы одного и того же сообщения находятся между собой в отношении коммуникативной равноценности, которая выражается в следующем:

1. между ними потенциально существует высокая степень общности, поскольку они состоят из одинаковых языковых единиц, представляющих, в основном, одинаковую информацию для всех членов данного языкового коллектива;

2. между ними фактически существует достаточная степень общности, чтобы обеспечить необходимое взаимопонимание в конкретных условиях общения. (Если такое взаимопонимание не достигается, коммуниканты могут обменяться дополнительной информацией, увеличивая точность восприятия сообщения);

3. обе формы объединяются в акте общения в единое целое, и различия между ними оказываются нерелевантными для участников коммуникации, которые не осознают этих различий, считая, что полученное сообщение и есть то, что передано, и наоборот. Таким

образом, для коммуникантов реально существует один единый текст, содержание которого в принципе может быть доступно всем владеющим языком, с помощью которого передается и принимается сообщение.

Передача информации, содержащейся в тексте оригинала, может осуществляться языковым посредником в разной форме и с разной степенью полноты, в зависимости от цели межъязыкового общения. Эта цель может определяться как участниками коммуникации, так и самим языковым посредником. Различаются два основных вида языкового посредничества: перевод и адаптивное транскодирование.

Перевод — это вид языкового посредничества, который всецело ориентирован на иноязычный оригинал. Перевод рассматривается как иноязычная форма существования сообщения, содержащегося в оригинале. Межъязыковая коммуникация, осуществляемая через посредство перевода, в наибольшей степени воспроизводит процесс непосредственного речевого общения, при котором коммуниканты пользуются одним и тем же языком. Задача перевода — обеспечить такой тип межъязыковой коммуникации, при котором создаваемый текст на языке Рецептора мог бы выступать в качестве полноценной коммуникативной замены оригинала и отождествляться Рецепторами перевода с оригиналом в функциональном, структурном и содержательном отношении. Функциональное отождествление оригинала и перевода заключается в том, что перевод как бы приписывается автору оригинала, публикуется под его именем, обсуждается, цитируется и пр. так, как будто он и есть оригинал, только на другом языке. Содержательное отождествление оригинала и перевода заключается в том, что Рецепторы перевода считают, что перевод полностью воспроизводит содержание оригинала, что в нем передается то же содержание средствами иного языка. Структурное отождествление перевода с оригиналом заключается в том, что Рецепторы перевода считают, что перевод воспроизводит оригинал не только в целом, но и в частностях. Предполагается, что переводчик точно передает структуру и порядок изложения содержания в оригинале, не позволяет себе что-либо изменить, исключить или добавить от себя. Количество и содержание разделов и других подразделений текста в оригинале и переводе должно совпадать. Адаптивное транскодирование — это вид языкового посредничества, при котором происходит не только транскодирование (перенос) информации с одного языка на другой (что имеет место и при переводе), но и ее преобразование (адаптация) с целью изложить ее в иной форме, определяемой не организацией этой информации в оригинале, а особой задачей межъязыковой коммуникации. Специфика адаптивного транскодирования определяется ориентацией языкового посредничества на конкретную группу Рецепторов перевода или на заданную форму преобразования информации, содержащейся в оригинале. Таким образом, адаптивное транскодирование, подобно переводу, представляет собой особую репрезентацию содержания оригинала на переводящий язык, но в отличие от перевода создаваемый текст не предназначен для полноценной замены оригинала. Адаптивное транскодирование, ориентированное на заданный объем и характер информации, осуществляется путем составления аннотаций, рефератов, резюме и других форм передачи информации, связанных с отбором и перегруппировкой сведений, содержащихся в иноязычном тексте.

2. **Тема лекционного занятия 1.2 Теория перевода как научная дисциплина**

Текст лекции.

Предпосылки возникновения и развития лингвистической теории перевода

Как мы убедились, попытки осмыслить особенности и закономерности переводческой деятельности предпринимались на протяжении столетий. Анализируя переводческую практику, исследователи (прежде всего сами переводчики) формулировали определенные принципы перевода и рекомендации, которым должны следовать их коллеги. Однако подобные высказывания и отдельные трактаты или переводческие комментарии не составляли последовательной теории перевода. Теория перевода, основанная на данных лингвистики (лингвистическая теория перевода), появилась только во второй половине XX века.

Становлению лингвистической теории перевода способствовало н-сколько объективных факторов. После окончания Второй мировой войны резко увеличился обмен информацией между людьми и народами. За так называемым «информационным взрывом» последовало значительное расширение масштабов переводческой деятельности во всем мире. Появились новые виды переводов: синхронный перевод, перевод (дублирование) кинофильмов, радиопередач и телепрограмм.

В самой переводческой деятельности также произошли качественные изменения: если раньше переводились в основном лишь произведения художественной литературы, то теперь на первый план выдвинулись информативные переводы: научно-технические, общественно-политические, экономические, юридические и др. Все это не могло не вызвать огромной потребности в профессионально подготовленной, высококвалифицированной армии специалистов-переводчиков. Стало очевидным, что критерии оценки качества художественного перевода отличаются от тех, которые применяются в отношении информативных текстов, несопоставимы и условия работы переводчиков. Теперь уже недостаточно было готовить профессиональных переводчиков методом «индивидуального ученичества», когда какой-нибудь опытный переводчик опекал несколько учеников, знакомя их с тайнами переводческого мастерства. Во всех странах были открыты переводческие школы, факультеты, отделения университетов и тому подобные учебные заведения. Невиданные ранее масштабы переводческой деятельности и задачи массовой подготовки переводчиков сделали необходимым всестороннее изучение проблем перевода. Таким образом, стала очевидной необходимость теоретической научно-обоснованной обработки дотоле лишь интуитивных догадок и чисто эмпирических наблюдений отдельных переводчиков-практиков. Так было положено начало науке о переводе – переводоведении.

Первоначально переводоведение воспринималось как часть то прикладной или сопоставительной лингвистики, то литературоведения. Теория перевода как наука в полном смысле слова стала складываться во второй половине XX в., когда проблемы перевода привлекли внимание лингвистов. К тому времени языкознание уже накопило достаточный научный багаж, необходимый для исследования проблем перевода. В 1950 – 1960-х гг. публикуются работы отечественных ученых Я.И.Рецкера, А.В.Федорова, И.И.Ревзина и В.Ю.Розенцвейга, зарубежных исследователей Ю.Найды, Ж.Мунена, Дж.Кэтфорда. Постепенно происходит слом традиционного исключительно «филологического» взгляда на перевод, которое основывается на заблуждении, что знания иностранного языка достаточно, чтобы быть переводчиком.

Дальнейший ход истории переводоведения связан с процессом освобождения от узко лингвистического подхода в изучении перевода. Постепенно все яснее осознается необходимость рассматривать и другие его аспекты с выходом на смежные науки (психологию, психолингвистику, культурологию, математику и др.)

Среди крупнейших отечественных ученых-переводоведов 1970-х – 1990 гг. следует упомянуть Л.С.Бархударова, В.Н.Комиссарова, Л.К.Латышева, Р.К.Миньяр-Белоручева, Я.И.Рецкера, Г.В.Чернова, А.Д.Швейцера, среди зарубежных Г.Егера, В.Вилса, О.Каде, А.Нойберта, П.Ньюмарка. Переводоведы обращаются теперь ко всем без исключения видам и подвидам переводческой деятельности, ко всем типам переводимых текстов, изучают деятельность переводчика в различных условиях. Теория перевода постоянно пополняется новыми авторами и новыми трудами.

Предмет и структура переводоведения

В качестве названия науки о переводе в современной литературе используются два термина – переводоведение и теория перевода. Как правило, они рассматриваются как равнозначные, однако если автор желает подчеркнуть чисто языковой подход к исследованию проблем перевода, то используется термин лингвистическая теория перевода или просто теория перевода. Термин переводоведение обычно указывает на то, что автор придерживается более широкого подхода к предмету науки о переводе, акцентируя многоаспектный и междисциплинарный характер исследований. В настоящем курсе лекций эти два термина

рассматриваются как синонимы, а изложение теоретических вопросов перевода базируется на основополагающих положениях отечественной лингвистической теории перевода.

Объект теории перевода – это непосредственный процесс переводческой деятельности, а также результат такой деятельности – текст перевода.

Предметом теории перевода является изучение закономерностей переводческого процесса, а также факторов, влияющих на протекание этого процесса и определяющих результат процесса перевода.

Основным методом теории перевода является сопоставительный анализ перевода или переводов с оригиналом, самих переводов друг с другом.

Как всякая научная дисциплина, теория перевода имеет свою структуру, которая включает три ветви:

Общая теория перевода изучает наиболее общие закономерности перевода как интеллектуальной деятельности, независимо от конкретной пары языков. Ее задача заключается, прежде всего, в исследовании тех факторов и проблем, которые раскрывают основные положения перевода как деятельности.

Частная теория перевода рассматривает закономерные соответствия двух конкретных языков и регулярные способы перевода с одного данного языка на другой данный язык и наоборот. Так, например, можно говорить о частной теории перевода английского и русского языков.

Специальная теория перевода раскрывает особенности процесса перевода текстов разных типов и жанров (исследования в области научно-технического, военного, юридического перевода), а также изучает частные закономерности определенных видов переводческой деятельности (теория художественного перевода, теория устного перевода и т.п.).

3. Тема лекционного занятия 2.1. Перевод как коммуникативная и психологическая реальность

Текст лекции.

Перевод - это особый вид коммуникации, отличающийся прежде всего тем, что в него включены по меньшей мере два кода: два языка и два диалекта. Модели этого процесса должны отражать взаимные соотношения между различными коммуникационными системами.

Перевод - это средство обеспечить возможность общения (коммуникации) между людьми, говорящими на разных языках.

Перевод является открытой гибкой вариативной процедурой, и критерии оценки его эффективности должны включать степень реализации билингвальной компетенции, знание внутриязыковых условий переключения и осведомленность в предметной области, к которой относится предмет коммуникации.

Среди многочисленных сложных проблем, которое изучает современное языкознание, важное место занимает изучение лингвистических аспектов межъязыковой ролевой деятельности, которую называют «переводом» или «переводческой деятельностью».

Перевод - это несомненно очень древний вид человеческой деятельности. Как только в истории человечества образовались группы людей, языки которых отличались друг от друга, появились и «билингвы», помогавшие общению между «разноязычными» коллективами. С возникновением письменности к таким устным переводчикам - «толмачам» - присоединились и переводчики письменные, переводившие различные тексты официального, религиозного и делового характера. С самого начала перевод выполнял важнейшую социальную функцию, делая возможным межъязыковое общение людей. Распространение письменных переводов открыло людям широкий доступ к культурным достижениям других народов, сделало возможным взаимодействие и взаимообогащение литератур и культур. Знание иностранных языков позволяет читать в подлиннике книги на этих языках, но изучить даже один иностранный язык удается далеко не каждому, и ни один человек не может читать книги на

всех или хотя бы на большинстве литературных языков. Только переводы сделали доступными для всего человечества гениальные творения Гомера и Шекспира, Данте и Гете, Толстого и Достоевского.

Перевод как целенаправленная деятельность удовлетворяет постоянно возникающую потребность общения между людьми, не владеющими общим языком, или иначе говоря, людьми, разделенными лингвоэтническим барьером. То есть, перевод удовлетворяет общественную потребность, а переводчик руководствуется предписанным ему общественным заказом. Как пишет Л.К. Латышев, сопоставив перевод с другими видами языкового посредничества, обобщив требования, предъявляемые к переводу на практике, и учтя тенденции его развития, можно сделать вывод, что перевод призван удовлетворить потребность общества в двуязычной коммуникации, в максимальной мере приближенной к естественной, одноязычной коммуникации. Соответственно, можно говорить об общественном предназначении перевода, состоящем в том, чтобы обеспечить двуязычную коммуникацию в максимально возможной мере «по образу и подобию одноязычной». Исходя из этого, Л.К. Латышев дает следующее понятие перевода: Перевод - это вид языкового посредничества, общественное предназначение которого заключается в том, чтобы в максимально возможной мере приблизить опосредованную двуязычную коммуникацию по полноте, эффективности и естественности общения к обычной одноязычной коммуникации.

А.Д. Швейцер определяет перевод как однонаправленный и двухфазный процесс межъязыковой и межкультурной коммуникации, при котором на основе подвергнутого целенаправленному («переводческому») анализу первичного текста создается вторичный текст (метатекст), заменяющий первичный в другой языковой и культурной среде; процесс, характеризуемый установкой на передачу коммуникативного эффекта первичного текста, часто модифицируемой различиями между двумя языками, двумя культурами и двумя коммуникационными ситуациями.

Перевод - это средство обеспечить возможность общения (коммуникации) между людьми, говорящими на разных языках. Поэтому для теории перевода особое значение имеют данные коммуникативной лингвистики об особенностях процесса речевой коммуникации, специфике прямых и косвенных речевых актов, о соотношении выраженного и подразумеваемого смысла в высказывании и тексте, влиянии контекста и ситуации общения на понимание текста, других факторах, определяющих коммуникативное поведение человека.

Перевод представляет собой субъективную реализацию переводчиком объективных отношений. Субъективность перевода не является препятствием для объективного научного анализа, подобно тому как субъективность отрезков речи не препятствует извлечению из них объективных фактов о системе того или иного языка. В отдельных переводах могут встречаться ошибки, искажающие действительный характер переводческих отношений между соответствующими единицами оригинала и перевода, но при достаточном объеме исследуемого материала такие ошибки легко обнаруживаются и устраняются.

Невозможность воспроизвести в переводе какую-то особенность оригинала - это лишь частное проявление общего принципа нетождественности содержания двух текстов на разных языках (а если говорить об «абсолютной тождественности», то и двух текстов на одном языке, состоящих из неодинакового набора языковых единиц). Отсутствие тождественности отнюдь не мешает переводу выполнять те же коммуникативные функции, для выполнения которых был создан текст оригинала. Известно, что в содержании высказывания имеются элементы смысла, которые не имеют значения для данного сообщения, а «навязываются» ему семантикой языковых единиц. Например, сообщение «Хороший студент не придет на занятие неподготовленным» явно имеет в виду не только «студентов», но и «студенток», и мужской род слова «студент» для него нерелевантен. Однако в русском (как и во французском и немецком) языке нельзя употребить существительное, не воспроизводя значение рода, хотя это было бы не нужно для сообщения или даже противоречило бы его смыслу, как в нашем примере. Если в переводе на английский язык указание на род утрачивается, то с точки зрения коммуникации такая потеря не только не существенна, но даже желательна. Абсолютная

тождественность содержания, оригинала и перевода не только невозможна, но и не нужна для осуществления тех целей, ради которых создается перевод.

Переводческая деятельность по определению носит посреднический характер, поскольку ее цель заключается в том, чтобы сделать доступным для читателей перевода сообщение, сделанное автором оригинала на другом языке. Иными словами, благодаря переводу обеспечивается возможность общения между людьми, говорящими на разных языках, возможность межъязыковой коммуникации. Для создания полноценного перевода переводчик должен принимать во внимание характерные особенности автора сообщения (источника информации) и тех получателей (рецепторов) информации, для которых предназначалось это сообщение, их знания и опыт, отражаемую в сообщении реальность, характер и особенности восприятия людей, которым адресуется перевод, и все прочие аспекты межъязыковой коммуникации, влияющие на ход и результат переводческого процесса. Поэтому лингвистическая теория перевода рассматривает перевод в широких рамках межъязыковой коммуникации и изучает все ее аспекты и определяющие факторы как собственно языковые, так и внешние по отношению к языку, но прямо или косвенно влияющие на выбор языковых единиц в процессе перевода.

Способность обмениваться мыслями с помощью речи является важнейшим свойством человека. Без этой способности невозможно было бы само существование homo sapiens - «человека разумного», так как разум человека может развиваться лишь благодаря получению разнообразных знаний об окружающем мире и о самом человеке - знаний, которые ему сообщают другие люди посредством речи. Без речи не могла бы быть создана никакая цивилизация, ибо цивилизация создается не отдельным человеком, а социальным коллективом, обществом, а общество может существовать лишь при условии, что его члены способны общаться друг с другом с помощью речи, осуществлять речевую коммуникацию. Без речевого общения немыслимы организация производства, наука, культура, сама жизнь.

В любом акте речи имеет место общение между Источником информации (говорящим или пишущим) и ее Рецептором (слушающим или читающим). Хотя при наличии всех необходимых условий существует возможность извлечения из сообщения всей содержащейся в нем информации, каждый отдельный Рецептор извлекает из сообщения разную по объему информацию в зависимости от его знаний, степени заинтересованности в сообщении и той цели, которую он себе ставит, участвуя в коммуникации. Поэтому каждое сообщение существует как бы в двух формах, которые не вполне тождественны: сообщение, переданное отправителем (текст для говорящего), и сообщение, воспринятое получателем (текст для слушающего).

Для теории перевода особое значение имеет тот факт, что эти формы одного и того же сообщения находятся между собой в отношении коммуникативной равноценности, которая выражается в следующем:

1. между ними потенциально существует высокая степень общности, поскольку они состоят из одинаковых языковых единиц, репрезентирующих, в основном, одинаковую информацию для всех членов данного языкового коллектива.

2. Между ними фактически существует достаточная степень общности, чтобы обеспечить необходимое взаимопонимание в конкретных условиях общения. (Если такое взаимопонимание не достигается, коммуниканты могут обменяться дополнительной информацией, увеличивая точность восприятия сообщения.)

3. Обе формы объединяются в акте общения в единое целое, и различия между ними оказываются нерелевантными для участников коммуникации, которые не осознают этих разлиний, считая, что полученное сообщение и есть то, что передано, и наоборот. Таким образом, для коммуникантов реально существует один единый текст, содержание которого в принципе может быть доступно всем владеющим языком, с помощью которого передается и принимается сообщение.

Речевое общение может осуществляться и между коммуникантами, говорящими на разных языках. В этом случае будет иметь место межъязыковая (двуязычная) коммуникация.

Поскольку Рецептор не в состоянии извлечь информацию из текста, произнесенного или написанного на неизвестном ему языке, межъязыковая коммуникация носит опосредственный характер. Обязательным условием общения между «разноязычными» коммуникантами является наличие промежуточного звена, осуществляющего языковое посредничество, т.е. преобразующего исходное сообщение в такую языковую форму, которая может быть воспринята Рецептором (иначе говоря, передающего это сообщение на языке Рецептора). Языковой посредник должен извлекать информацию из текста исходного сообщения («оригинала» или «подлинника») и передавать ее на другом языке. Поэтому эту роль может выполнять лишь лицо, обладающее необходимой степенью двуязычия, т.е. владеющее двумя языками.

Помимо своей посреднической роли в процессе межъязыкового общения, переводчик иногда выполняет коммуникативные функции, выходящие за рамки языкового посредничества. Как правило, это имеет место в процессе устного перевода, когда переводчик непосредственно общается с участниками межъязыкового общения. В этом случае переводчик может быть вынужден по условиям коммуникации или по просьбе одного из коммуникантов выступать в качестве самостоятельного источника информации, давая дополнительные пояснения, делая выводы из содержания оригинала, указывая на возможные ошибки и т.д. Как устный, так и письменный переводчик может совмещать выполнение своих обязанностей с деятельностью информатора, редактора или критика оригинала и т.п.

Передача информации, содержащейся в тексте оригинала, может осуществляться языковым посредником в разной форме и с разной степенью полноты, в зависимости от цели межъязыкового общения. Эта цель может определяться как участниками коммуникации, так и самим языковым посредником. Различаются два основных вида языкового посредничества: перевод и адаптивное транскодирование.

Перевод рассматривается как иноязычная форма существования сообщения, содержащегося в оригинале. Межъязыковая коммуникация, осуществляемая через посредство перевода, в наибольшей степени воспроизводит процесс непосредственного речевого общения, при котором коммуниканты пользуются одним и тем же языком.

Подобно тому как в процессе речевого общения на одном языке тексты для говорящего и для слушающего признаются коммуникативно равноценными и объединяются в единое целое, так и текст перевода признается коммуникативно равноценным тексту оригинала. Задача перевода - обеспечить такой тип межъязыковой коммуникации, при котором создаваемый текст на языке Рецептора (на «переводящем языке» - ПЯ) мог бы выступать в качестве полноценной коммуникативной замены оригинала и отождествляться Рецепторами перевода с оригиналом в функциональном, структурном и содержательном отношении.

Предполагается, что переводчик точно передает структуру и порядок изложения содержания в оригинале, не позволяет себе что-либо изменить, исключить или добавить от себя. Количество и содержание разделов и других подразделений текста в оригинале и переводе должно совпадать. Если в оригинале какая-то мысль высказана в начале второго раздела, то и в переводе она должна быть обнаружена на том же месте и т.д. Если переводчик и позволяет себе какие-то отступления в отношении частных деталей структуры текста, то лишь для того, чтобы точнее передать содержание оригинала. Таким образом, перевод можно определить как вид языкового посредничества, при котором на ПЯ создается текст, коммуникативно равноценный оригиналу, причем его коммуникативная равноценность проявляется в его отождествлении рецепторами перевода с оригиналом в функциональном, содержательном и структурном отношении. Для пользующихся переводом он во всем заменяет оригинал, является его полноправным представителем. Коммуникативный подход к переводу - ведущий принцип современной теории перевода.

Как и при общении с помощью одного языка, в процессе перевода межъязыковая коммуникация осуществляется путем объединения в акте общения двух форм сообщения, которые рассматриваются коммуникантами как коммуникативно равноценные. Однако при этом имеется и весьма существенное различие. В процессе «одноязычного» общения

инвариантность передаваемого и принимаемого сообщения обеспечивается тем, что оба коммуниканта пользуются одной и той же языковой системой, с одинаковым набором единиц с более или менее устойчивым значением, которое они одинаково интерпретируют. В переводе дело обстоит более сложно. Здесь в качестве квази-идентичных форм (ипостасей) одного и того же сообщения выступают тексты, созданные на основе разных языковых систем из единиц, не совпадающих ни по форме, ни по содержанию. Поэтому расхождение между этими ипостасями обусловливается уже не столько индивидуальными различиями коммуникантов, сколько различиями между языками. Конечно, индивидуальные различия тоже существуют, но они отступают на задний план. Поэтому сама возможность и закономерности осуществления перевода определяются, в первую очередь, способностью разноязычных текстов выступать в качестве коммуникативно равноценных в процессе общения.

Роль языка при переводе - та же, которую он всегда играет в жизни общества и на которую с такой четкостью указывают определения языка, даваемые классиками марксизма-ленинизма. «Язык так же древен, как и сознание; -- говорят Маркс и Энгельс в «Немецкой идеологии» -- язык как раз и есть практическое, существующее и для других людей, и лишь тем самым существующее также и для меня самого действительное сознание, и, подобно сознанию, язык возникает лишь из потребности, из настоятельной нужды в общении с другими людьми». В. И. Ленин говорит, что «язык есть важнейшее средство человеческого общения». О языке, как о средстве общения, подробно говорит И. В. Сталин в своих работах по языкознанию, давая следующую формулировку:

«Язык есть средство, орудие, при помощи которого люди общаются друг с другом, обмениваются мыслями и добиваются взаимного понимания. Будучи непосредственно связан с мышлением, язык регистрирует и закрепляет в словах и в соединении слов в предложениях результаты работы мышления, успехи познавательной работы человека и, таким образом, делает возможным обмен мыслями в человеческом обществе». И далее: «... язык, будучи орудием общения, является вместе с тем орудием борьбы и развития общества».

Это положение относится, конечно, и к использованию языка в переводе. Здесь мы имеем дело с передачей мыслей, первоначально высказанных на одном языке и сообщаемых читателю или слушателю, говорящему на другом языке. А так как «оголенных мыслей, свободных от языкового материала, свободных от языковой "природной материи" -- не существует» и «реальность мысли проявляется в языке».

Из этого положения для практики перевода -- для деятельности переводчиков -- может быть сделан и конкретный вывод -- вывод о необходимости такого выражения мысли подлинника в переводе, которое доносило бы ее до читателя со всей отчетливостью и полнотой, присущей ее выражению в оригинале. Это вместе с тем означает необходимость соответствия перевода общенародной норме языка, на который сделан перевод. Таково первое условие понятности перевода, его доступности для читателя.

Содержание переводимого подлинника непосредственно и неразрывно связывается с формами языка, на котором он создан. У читателя, для которого родным является другой язык, и который недостаточно свободно владеет языком оригинала, но все же может его читать, все мысли, все образы, вызываемые оригиналом, неизбежно переключаются в плоскость его родного языка. Такой вывод, вытекающий применительно к переводу из сталинских работ по языкознанию, в полной мере согласуется с известным замечанием К. Маркса: «... новичок, научившийся иностранному языку, всегда переводит его мысленно на свой родной язык». Переводчик, в особенности переводчик-профессионал, представляет, как правило, другой тип, другую степень владения иностранным языком -- ту, когда, пользуясь словами Маркса, «дух нового языка» уже усвоен и когда можно «обойтись без мысленного перевода». Но независимо от степени свободного владения иностранным языком переводчик, по самой сущности своей работы, все время переключаете» с одного языка на другой.

Процесс перевода, как бы он ни был психологически сложен, не может вызывать «оголения» мысли, т.е. не допускает какого-то промежуточного ее состояния, когда она,

якобы отделившись от языковой формы подлинника и еще не воплотившись в формы другого языка, существовала бы «сама по себе», как некая бесплотная сущность.

Конечно, в сознании переводчика не сразу возникают вполне отчетливые и связные предложения или словосочетания его родного языка, в которых отражался бы подлинник. Процесс перевода может пройти целый ряд стадий, на последней из которых и будет достигнута полная четкость и связность оформления мыслей и образов, вызываемых подлинником. Но независимо от степени четкости эти мысли и образы на любой из стадий переводческого процесса имеют языковой характер.

«Идеи не существуют оторвано от языка». Недаром в любом случае, когда требуется точнее раскрыть мысль, высказанную на родном или на иностранном языке, истолковать ее или указать на неправильность ее понимания, на ошибку в ее передаче (в частности, на ошибку перевода), мы обязательно прибегаем к языковым средствам. Эти языковые средства в полной мере и отвечают предъявляемому требованию, т. е. оказываются не только единственно пригодными для осуществления данной цели, но и совершенно достаточными, полноценными.

Процесс перевода, как бы он быстро ни совершался в отдельных, особо благоприятных или просто легких случаях, неизбежно распадается на два момента. Чтобы перевести, необходимо прежде всего понять, точно уяснить, истолковать самому себе переводимое (с помощью языковых образов, т. е. уже с элементами перевода).

Далее, чтобы перевести, нужно найти, выбрать соответствующие средства выражения в том языке, на который делается перевод (слова, словосочетания, грамматические формы).

Всякое истолкование подлинника, верное или неверное, и отношение к нему со стороны переводчика, положительное или отрицательное, имеет результатом - в ходе перевода - отбор языковых средств из состава общенародного языка.

Процесс перевода не есть простая замена единиц одного языка единицами другого языка. Процесс перевода как специфический компонент коммуникации с использованием двух языков есть всегда деятельность человека, в нем аккумулируются проблемы философии, психологии, физиологии, социологии и других наук, не говоря уже о лингвистике, зависимость перевода от которой нет необходимости доказывать. Процесс перевода сам включен в коммуникацию и не обычную, а в коммуникацию с использованием двух языков. И хотя сам процесс перевода составляет ее специфику, ее центральное звено, тем не менее науке о переводе приходится изучать и условия порождения исходного текста, и условия восприятия переводного текста, и социальный статус коммуникантов, и речевую ситуацию, и различные сопутствующие явления, что входит в сложное понятие коммуникации с использованием двух языков, которая и представляет собой объект науки о переводе. Всякое же моделирование коммуникации с использованием двух языков, накопленные о ней знания составляют предмет науки о переводе. Чем точнее методы познания коммуникации с использованием двух языков и особенно процесса перевода, тем более достоверной теорией перевода мы располагаем.

По роду своей деятельности переводчики оказываются среди первых и самых активных участников сравнительно-сопоставительной оценки взаимодействующих культур. Вот почему их важнейшим профессиональным качеством должна быть высокая культура общения, терпимость к вариативности культурных норм и ценностей.

Скорее всего этому можно научиться в самом непосредственном контакте с культурой изучаемого языка. Поэтому особое значение приобретают любые личные контакты со средой языка, участвующего в коммуникации. Непосредственный контакт и дружеские отношения с коллегами по другую сторону переговорной деятельности помогают быстро преодолеть психологический барьер, с которым, к сожалению, еще часто приходится сталкиваться.

Обмен знаниями происходит через переводчиков и благодаря им. Естественно, переводчики должны хорошо знать описываемые процессы и явления, и здесь речь идет уже не только о знании языка, но в не меньшей степени и о профессиональных знаниях в той или иной предметной области. Выходя за рамки узкой специализации, которую, к сожалению, практически невозможно обеспечить, следует говорить о знании переводчиком иноязычной

культуры. В состав этого явления входит и обратный процесс -- расширение кругозора при изучении иностранного языка углубляет знание собственной культуры. Наконец, обоюдное понимание возникает и крепнет исключительно на основе накапливаемых знаний и обогащения кругозора.

Адекватность перевода определяется его функциональностью в коммуникативном процессе. Адекватным признается перевод, соответствующий оригиналу и выражающий те же коммуникативные установки на языке перевода, что и оригинал в своей языковой среде.

Аутентичный перевод - это перевод, имеющий одинаковую юридическую силу с оригиналом. Например, текст договора может быть выработан и принят на одном языке, но его аутентичность установлена и на других языках.

Возвращаясь к модели перевода, можно представить себе, как совершенствуется коммуникационный канал с упрощением двух этапов на входе и выходе. Мы называем это творческое коммуникативное звено тандемом, улавливая в этом термине семантику переключательного последовательно-параллельного состояния сложного механизма осмысления и изложения. Языковая культура как культура вообще, а общечеловеческая культура - тем более по своей природе коллективна. Это еще один важный аргумент в пользу жизненности коллективного способа решения проблем межъязыковой коммуникации.

Технология переводческого тандема предполагает, что изложение перевода осуществляется на родном языке. Абсолютное знание родного языка является как бы имманентным свойством профессионализма. А это означает, что переводчик должен постоянно совершенствовать знания родного языка.

Т.А. Казакова отмечает, что коммуникативный способ заключается в выборе такого пути передачи исходной информации, который приводит к переводному тексту с адекватным исходному воздействием на получателя. Главным объектом при таком способе перевода оказывается не столько языковой состав исходного текста, сколько его содержательное и эмоционально-эстетическое значение. Причем в отличие от функционального перевода коммуникативный перевод не допускает ни сокращений, ни упрощений исходного материала. В сущности, то, что в обиходе часто называется литературным и, в частности, художественным переводом, на самом деле представляет собой именно коммуникативный перевод, учитывающий - или программирующий - прагматику получателя. Этот способ является оптимальным для большей части художественной литературы, публицистики, части научно-популярных текстов и т.п.

Специфическим вариантом коммуникативного перевода является большинство поэтических переводов, поскольку стихотворный текст по своей природе не поддается простому семантическому, а тем более буквальному переводу, за исключением некоторых образцов велибра. Даже попытки перевести стихотворный текст прозой, придерживаясь как можно полнее его лексико-семантических и грамматических составляющих, не меняют существа дела, ибо при таком подходе не переводятся важнейшие составляющие стихотворения - его фонетические и ритмо-метрические компоненты, то есть стихотворение перестает быть стихотворением и превращается в качественно иной текст и может служить лишь для ограниченных коммуникативных целей. Выбирая тот или иной способ перевода, переводчик помимо всех прочих обстоятельств руководствуется еще и тем соображением, что в чистом виде какой-либо из способов в реальном переводческом процессе действует редко: как правило, большинство сложных текстов переводятся с применением различных способов, однако один из них является ведущим и определяет характер отношений между исходным и переводным текстом в целом, диктуя и условия членения исходного текста, и определение единиц перевода, а также выбор переводческих приемов, с помощью которых исходный текст непосредственно преобразуется в переводной.

Общение с помощью переводчика отнюдь не единственный способ общения через лингвоэтнический барьер. Существуют неязыковые способы преодоления разноязычия: естественные и конвенционные жесты, международные переговорные коды, международные знаки, математические, химические и другие формулы, общепонятные символы. Эти способы

общения, не требующие языкового посредника, имеют чрезвычайно узкую сферу применения и крайне ограниченные возможности обмена информацией.

Различают два вида языковой коммуникации:

1. одноязычная коммуникация - речевое общение, в котором общающиеся пользуются одним общим языком.

2. Двуязычная коммуникация - общение, в котором используются два языка. В этом случае, как правило, необходим языковой посредник.

Языковое посредничество - общение разноязычных коммуникантов с помощью языкового посредника, владеющего двумя языками, - открывает несравнимо более широкие возможности для общения через лингвоэтнический барьер.

Сопоставляя перевод с другими видами языкового посредничества, обобщив требования, предъявляемые к переводу на практике, и учитывая тенденции его развития, можно сделать вывод, что перевод призван удовлетворить потребность общества в двуязычной коммуникации, в максимальной мере приближенной к естественной одноязычной коммуникации. Следовательно, можно говорить об общественном предназначении перевода, состоящем в том, чтобы обеспечить двуязычную коммуникацию в максимальной степени «по образу и подобию одноязычной».

О том, что идеалом двуязычной коммуникации с переводом всегда была естественная одноязычная коммуникация, свидетельствует и тенденция развития перевода - широкое распространение синхронного перевода. Он ликвидирует неестественный для одноязычной коммуникации разрыв между звучанием речи отправителя и восприятием ее содержания потребителем. Дублирование кинофильмов в максимальной мере уравнивает зрителей кинокартины-оригинала и зрителей ее иноязычного дубля. Неестественный для одноязычной коммуникации акт перевода, лежащий в основе дублирования, скрыт от кинозрителей так же, как скрыт от читателей акт перевода иноязычной литературы.

Итак, заканчивая первую главу нашего теоретического исследования, в которой мы попытались понять что же такое перевод и что он представляет собой как явление коммуникации, мы можем констатировать, что перевод-это сложный, разносторонний, многогранный процесс, знание которого очень важно для переводчиков и их профессиональной компетенции. Перевод всегда связан с языком и с литературой, и неизбежно предполагает соприкосновение двух языков и передачу подлинника средствами другого языка. А также, в данной главе, мы рассмотрели некоторые из самых распространённых определений понятия перевода, данные известными лингвистами.

Переход от единиц оригинала к единицам перевода осуществляется при помощи переводческих (межъязыковых) трансформаций. Переводческим трансформациям будет посвящена следующая глава данной работы.

4. Тема лекционного занятия 2.2. Текст - высшая знаковая реальность перевода

Текст лекции.

Текст и перевод. Типы текста и особенности их перевода

С 70-х годов прошлого века лингвистика приходит к пониманию необходимости анализа текста, а также к осознанию того, что не фонемы, морфемы, слова, предложения объединяются в тексты, а текст может быть разбит на части (главы, абзацы, предложения, слова) и все эти части будут обладать неполнотой по отношению к тексту. Следует отметить, что в транслатологии понятие текста подразумевает как письменные, так и устные тексты.

Попытки решить вопрос о принципах классификации текстов начали предприниматься достаточно давно, однако в лингвистике 70-90-х гг. наблюдается путаница, связанная с неразграничением понятий «вид текста», «класс текста», «жанр текста» и т.п. В монографии «Текст и перевод. Вопросы теории» Ирина Сергеевна Алексеева предлагает для классификации текстов как объектов перевода следующие понятия:

1. Вид текста – различает тексты по типу знаковой системы: изобразительный текст – вербальный текст, письменный текст – устный текст и др.

2. Вербальная форма текста – классифицирует тексты по принципу выделения в них какой-либо общей черты их вербальной классификации: прозаические тексты, драматические тексты и др.

3. Жанр текста – по преимуществу литературоведческое понятие, разграничивающее исторически складывающиеся формы художественных произведений, среди которых можно выделить тексты монокультурных жанров (японские танки, древнеисландские скальдические произведения) и тексты поликультурных жанров (былины, сонеты). Существуют также универсальные жанры, присущие практически всем культурам – сказка, роман, басня.

4. Композиционно-речевые формы текста – нарративные (сообщающие), дескриптивные (описательные), аргументативные.

5. Типы текста, по определению Х. Глинца, «устойчивые формы (образцы) в определенных ситуациях речевого общения».

В основе выделения типов текста находятся следующие параметры: коммуникативное задание и преобладающий вид информации, характер источника и характер реципиента, объективная мера переводимости текста как вторичного.

Виды информации в тексте

Когнитивная информация

Объективные сведения о внешнем мире. Языковые средства текста обеспечивают наличие трех параметров когнитивной информации – объективности, абстрактности и плотности (компрессивности).

Уровни языка	**объективность**	**абстрактность**	**компрессивность**
Морфолого-словообр	1) преобладание форм наст.вр.; 2) преобладание форм изъяв. накл. 3) обилие пассив.форм	Выражение действия через сущ. – номинат. тип текста	Лексич.сокр.раз.типов
Лексич.	термины	Абстр.лексика	

Синтаксич.	1)Прям.пор. слов 2)Безл. и неопр.-лич. предложения	1) Соч. и подч. предл. 2)прич.обор. 3)полнота предл. 4) отс.эллипсиса	Компрессирующие знаки пунктуации (скобки и двоеточие

Оперативная информация

Побуждение (призыв) к совершению действий:

На уровне слова - повелительное наклонение глагола, инфинитив со значением императивности, реже – при помощи повествовательных предложений, где предикат стоит в форме настоящего времени, что подчеркивает вневременной характер предписания (текст закона).

На синтаксическом уровне – простые полные предложения малого и среднего объема.

Эмоциональная информация

Уровни языка	**субъективность**	**конкретность**	**образность**
Морфолого-словообр	1) разнообразие форм времени; 2) преобладание форм изъяв. накл., однако присутств.формысослаг.накл. и мод.слова 3) преоблад.акт.залога	1)семант.полноцен глаголы; 2) привязанность действия к конкр.вр.	
Лексич.	Вненормат.лекс. (простор., жарг., лекс.выс.стиля); территор.и врем. варианты (арх., диал., неол.)		1) фразеол.,посл., клишир.метаф., срав.
Синтаксич.	1)разнообразие лица подл. 2)разнообразие порядка слов; 3) эллипсис; 4) парцелляция	Ассоциат.принцип связи предлож.	Интертекстуальность (цитаты, стилизации)

Эстетическая информация

Данный вид информации использует все средства, характерные для передачи эмоциональной информации, однако все они несут на себе отпечаток личности автора: индивидуально-авторские метафоры, сравнения, неологизмы. Значимым становится фонетический уровень – рифма, ассонанс, аллитерация.

Следует отметить, что один текст обычно содержит информацию разных типов, однако один тип является доминирующим.

Типы текстов по степени переводимости

По степени переводимости И.С. Алексеева выделяет следующие типы текстов:

1. тексты, в которых отсутствуют компоненты непереводимости (БЭЛ) и нет конфликта формы и содержания;

2. тексты, в которых встречаются компоненты непереводимости и при их передаче в переводе (путем транскрибирования, приема описания и т.п.) происходит увеличение объема самого текста и его когнитивной информации;

3. тексты, отмеченные неполнотой передачи компонентов содержания: из-за конфликта формы и содержания, когда значимых особенностей формы слишком много и все одновременно их передать невозможно (например, в поэтических текстах в конфликт могут вступить рифма и звукопись), из-за наличия большого числа интертекстуальных связей или из-за вида перевода.

Опираясь на классификацию Катарины Райс, И.С. Алексеева разработала классификацию текстов как объектов перевода, учитывающих несколько параметров, и выделила следующие группы текстов:

1. Примарно-когнитивные тексты (научный, научно-учебный, научно-популярный, объявления, искусствоведческий, музыковедческий, философский, документы, деловое письмо). Для этих текстов характерен групповой (реже – коллективный) источник, групповой (реже – коллективный реципиент), Iили II степень переводимости.

2. Примарно-оперативные тексты (законодательный, религиозный, проповедь, инструкция, рецепт). Источник коллективный или групповой, реципиент коллективный, группа переводимостиIили II.

3. Примарно-эмоциональные тексты (траурное объявление, некролог, беллетристика, публичная речь, реклама, мемуарный текст). Источник преимущественно коллективный (иногда – индивидуальный), реципиент – коллективный, группа переводимости – Iили II, реже (в случае с рекламой) – III. Исключение составляет личное письмо, где и источник, и реципиент – индивидуальные.

4. Примарно-эстетические тексты (художественный текст, художественная публицистика). Источник и реципиент – индивидуальные, группа переводимости – III.

Транслатологическая характеристика некоторых типов текста

1) Научный и научно-технический текст

Область знаний (тема) принципиального влияния на специфику перевода не оказывает. Доминирующий тип информации – когнитивный. Изредка появляется эмоциональная информация – модальные слова и конструкции (вероятно, как нам представляется), риторические вопросы, восклицательные предложения. Мера переводимости – I, поэтому процесс перевода заключается в поиске однозначных соответствий словам-терминам. Иногда при появлении «непереводимых» компонентов применяется описательный перевод. При устном переводе возможна III степень переводимости.

2) Научно-учебный текст

Разница в уровне компетентности источника и реципиента существенна, в связи с чем средства передачи когнитивной информации находятся в упрощенной форме. К средствам передачи эмоциональной информации добавляются эмоционально-оценочные средства, передающие традиционную оценку явления, события («крупнейший», «замечательный»), а также средства прямого обращения к читателю – побудительные предложения, риторические вопросы (давайте задумаемся, как вы думаете…).

3) Научно-популярный текст

Коммуникативное задание текста – не только передача информации, но и стремление заинтересовать читателя темой. Используются стандартные средства популяризации: сближение автора с читателем (повествование от первого лица, разговорная лексика, прямое обращение к читателю), оценочные средства, в т.ч. инверсии, интертекстуализмы, столкновение несовместимых языковых средств для создания эффекта неожиданности,

иронической окраски или комизма. Языковые средства передачи когнитивной информации переводятся при помощи однозначных эквивалентов; разговорная и эмоционально-оценочная лексика, инверсии, фразеологизмы – с помощью вариантных соответствий или с применением компенсации, тропы – по возможности с сохранением их особенностей, столкновение несовместимых языковых средств – не обязательно с сохранением конкретных особенностей этих средств (просторечие – возвышенная лексика), но с сохранением принципа несовместимости.

4) Энциклопедический текст

Такой текст обладает высокой степенью переводимости. При наличии компонентов непереводимости используется описательный перевод, крайне нежелательный для данного типа текста.

5) Объявление

Специфика – малый объем текста, упрощенный синтаксис, высокая степень компрессивности, наличие конкретной лексики, отсутствие специальной терминологии. Высокая степень переводимости.

6) Газетно-журнальный информационный текст

Ведущий признак такого текста – клишированность средств языкового выражения, основанная на устойчивой сочетаемости (демографический взрыв, невозможно переоценить). Следует учитывать, что более близки к письменной литературной норме русский и немецкий газетно-журнальные стили, а английский и американский – более свободны в выборе форм.

Особую сложность представляют при переводе фразеологизмы, в особенности трансформированные. При нахождении соответствия переводчик должен попытаться воспроизвести трансформацию: С кем поведешься…

Еще одна сложность – скрытые цитаты. При передаче этой аллюзивности переводчик должен попытаться указать на источник информации, если не рассчитывает на фоновые знания реципиента: как говорил герой фильма…

7) Инструкция

Виды инструкций:

1) потребительская инструкция;

2) аннотация к медикаментам;

3) ведомственная инструкция (правила заполнения документов и правила поведения клиентов);

4) Должностная инструкция.

Когнитивная информация передается терминами из соответствующих областей знаний. Самую важную роль играет оперативная информация – обилие императивных структур.

Мера переводимости очень высока. Расширения текста чаще всего отсутствуют.

8) Рецепт

Настолько близок к инструкции, что может рассматриваться одним из ее типов. Тип переводимости – I, при наличии экзотизмов – II.

9) Мемуары

Для обеспечения достоверности автор может привлекать документальные материалы, которые переводятся в соответствии с типом текста.

1) даты, личные и географические имена, в основном, переводятся при помощи однозначных соответствий, однако нередко среди этих слов встречаются устаревшие имена, которые необходимо переводить с использованием устаревших однозначных соответствий (Санкт-Петербург – Ленинград).

2) Недопустима и модернизация слов-реалий: так, денежные единицы следует переводить либо при помощи транскрипции, либо найти в словаре соответствие.

При переводе авторских эпитетов или метафор следует попытаться передать их индивидуальный характер.

10) Публичная речь

Обладает стройной структурой, для композиционных частей – начала, концовки – используются устойчивые формулы. Необходимо постараться передать, хотя бы частично, лексические средства оформления эмоциональной информации. В импровизированной речи нередки необоснованные повторы, незаконченные или нелогично законченные фразы, и профессиональная этика переводчика предписывает ему по мере возможности исправить ошибки оратора.

11) Реклама

Для выполнения своей коммуникативной функции рекламному тексту требуется не просто перевод, необходимо включить его в культурную среду языка перевода. Когнитивная информация включает в себя название фирмы, точное наименование товара, характеристики, цену и т.п. Обычно эта информация не представляет особых сложностей, однако когнитивный компонент может включаться в фигуру стиля (например, рифмоваться со словом: Батарейки Джи Пи. Увидел – купи). Приоритет в оформлении отдается именно когнитивному компоненту.

12) Художественная публицистика (эссе)

В основе коммуникативного задания таких текстов лежит передача когнитивной информации, данной под углом зрения автора.

Весьма своеобразным средством передачи когнитивной информации, типичным для эссе, является включение в текст экзотизмов и фрагментов иностранного текста. Экзотизмы переводчик либо транскрибирует, либо сохраняет в графике подлинника. При необходимости к экзотизмам даются пояснения внутри текста или вне текста.

Говоря о средствах передачи эмоциональной информации, отметим их принципиальную функциональную значимость, в связи с чем вариантные соответствия в переводе должны функционально соответствовать лексике подлинника. Диалекты компенсируются просторечием.

Индивидуальные средства образности должны быть обязательно переданы в тексте перевода.

Скрытые цитаты при необходимости комментируются.

Цитаты из известных иностранных источниках даются с опорой на авторитетный перевод, причем необходимо дать сноску на автора перевода.

5. Тема лекционного занятия 2.3: Адекватность перевода - центральное понятие переводоведения

Текст лекции.

Адекватность является более широким понятием, чем эквивалентность. Эти понятия близкие, но не идентичные. Адекватный перевод – это качественный перевод, так как он в полной мере обеспечивает процесс коммуникации. Эквивалентный перевод заключается в сохранении семантики текстов исходного языка и языка перевода, то есть тексты могут быть эквивалентны, но неадекватны, или наоборот.

Пример: Никита Горбачев пригрозил показать “кузькину мать”- Nikita threatened: “I’ll put the fear of God into you”: Просторечное предложение в русском изложении в переводе на английский язык получает оттенок благочестия и набожности и тем самым переводит высказывание на более высокий стиль.

Швейцар считает понятие адекватность и эквивалентности разными аспектами перевода. При оценке конечного результата перевода речь идет об эквивалентности перевода, а адекватность характеризует процесс перевода, когда переводчик стремится определить главную цель и функцию текста и решает, чем он может пожертвовать. Таким образом, адекватный перевод – это перевод, который соотносится с коммуникативной ситуацией.

Пример: выражение “Здравствуйте, я ваша тетя!” является неадекватным переводом выражения “Hello, I’m your aunt”, так как русское предложение выполняет экспрессивную функцию и выражает прежде всего изумление, а английская фраза выполняет фатическую функцию.

Рецкер считает, что понятие адекватного перевода включает в себя понятие эквивалентного перевода. Таким образом, адекватный перевод должен воспроизводить ситуацию исходного текста и сохранять коммуникативный эффект, оказываемый на рецепиента. Адекватность в переводе достигается следующим образом:

С помощью эквивалентов (форм, не зависящих от контекста, таких как географические названия, термины и другие имена собственные). *Например, the Pacific ocean – Тихий океан, hydrogen – водород;*

С помощью аналогий, то есть соответствий, изменяющихся в зависимости от контекста, когда одно слово соответствует нескольким словам. *Например, soldier – военнослужащий, военный, рядовой;*

С помощью трансформаций (адекватных замен). *Например, "She cooks a hot meal in the evening" – "на ужин она всегда готовит горячее";*

Термины "адекватность" и "адекватный" ориентированы на перевод как процесс, а термины "эквивалентность" и "эквивалентный" подразумевают отношение между исходным и конечным текстами, которые выполняют сходные коммуникативные функции в разных культурах. Иначе говоря, эквивалентность отвечает на вопрос, соответствует ли конечный текст исходному, а адекватность отвечает на вопрос, отвечает ли перевод как процесс данным коммуникативным условиям.

Между понятиями "эквивалентность" и "адекватность" есть еще одно различие. Например, полная эквивалентность подразумевает исчерпывающую передачу коммуникативно-функционального инварианта исходного текста, то есть речь идет о максимальном требовании, предъявляемому к переводу. Адекватность тоже исходит из того, что принимаемые переводчиком решения зачастую носят компромиссный характер, и в реальной практике перевода переводчику нередко приходится идти на определенные потери для передачи функциональных доминант исходного текста. А в процессе перевода как в процессе вторичной коммуникации модифицируется также и сама цель коммуникации, что приводит к определенным отступлениям от полной эквивалентности исходного и конечных текстов.

Требование адекватности носит не максимальный, а оптимальный характер. Иными словами, перевод может быть адекватным даже когда конечный текст эквивалентен исходному тексту лишь на одном из семиотических уровней, или в одном из функциональных измерений. Возможен также случай, когда некоторые фрагменты текста не эквивалентны друг другу, но вместе с тем в целом перевод выполнен адекватно.

Пример: (по Б. Шоу, "Пигмаллион") – "The rain in Spain stays mainly in the plain". Поскольку по тексту целью этого фонетического упражнения было научить правильно произносить дифтонг "а", данное предложение в исходном тексте выполняет металингвистическую функцию, которая теряется при дословном переводе. В русском варианте произносится скороговорка "Карл у Клары украл кораллы".

Переводческая эквивалентность не означает, что исходный и конечные тексты идентичны. *Эквивалентность* - это степень сходства данных текстов на каком-либо уровне. С точки зрения семиотики, исходный и конечный тексты могут совпадать *на прагматическом, семантическом и структурном уровнях. На прагматическом уровне* эквивалентность предполагает, что оба текста выполняют одну и ту же коммуникативную функцию, при этом конечный текст должен иметь то же воздействие на получателя, что и исходный текст. *На семантическом уровне* эквивалентность предполагает описание одной и той же ситуации, при котором используемые лексические и грамматические единицы должны иметь одинаковое значение. *На структурном уровне* эквивалентность предполагает максимально возможное соответствие форм исходного и конечного текстов.

На семантическом уровне можно выделить три уровня соответствий:

- Ситуационные;
- Лексические;
- Грамматические.

Прагматический уровень – перевод должен сохранять исходные функции текста:

- Информативную;
- Эмотивную;
- Функцию волеизъявления;
- Фатическую;
- Металингвистическую;
- Поэтическую.

На *ситуационном уровне* исходный и конечный текст могут описывать одну и ту же ситуацию с разных углов зрения и используя при этом разные слова и структуры. Примерами могут быть выражения: “от себя” – “к себе” (“push” – “pull”), “осторожно, окрашено”. Структура и состав лексических предложений различны, однако благодаря коммуникативной функции, которую выполняют эти предложения, они соотносятся с одной и той же ситуацией. Иногда ситуации, характерные для одной культуры, не представлены в другой, и поэтому соответствующий эквивалент отсутствует. Например, “приятного аппетита” – “bon appetit”.

На *лексическом и грамматическом уровнях* прослеживается наибольшая степень семантического сходства между исходным и конечным текстами. По сути это дословный перевод, где каждое слово и вся структура сохраняют свое лексическое и грамматическое значения, при этом речь идет об одной и той же ситуации и об одной и той же коммуникативной функции. Поскольку все формы конечного и исходного текста совпадают, можно говорить об эквивалентности на уровне формы. Иерархия уровней эквивалентности не означает иерархию в их оценке. Так, эквивалентность на низшем (структурном) уровне не является наименее значимой. Перевод может быть выполнен качественно на любом уровне. Все зависит от таких факторов, как цель автора, требования текста и восприятие текста адресатом.

Комиссаров различает пять типов эквивалентности – прагматическую, ситуационную, лексическую, грамматическую и структурную. При этом эквивалентность понимается как разные степени смысловой общности между переводом и оригиналом.

Сохранение цели коммуникации – в любом высказывании, помимо его конкретного содержания, выражается какая-нибудь речевая функция, составляющая общую цель коммуникации. Именно сохранение цели коммуникации обеспечивает эквивалентность подобных переводов. То есть эквивалентность достигается на уровне цели коммуникации. Отдельные отрезки текста могут обладать различной целью коммуникации, но вместе с тем возможно существование общей цели коммуникации для всего текста значительной величины, или даже для ряда текстов определенного типа. Несохранение цели коммуникации делает перевод неэквивалентным, даже если в нем сохранены все основные части содержания оригинала. На ситуативном уровне сохраняется цель коммуникации плюс указание на определенную ситуацию. В каждом языке могут существовать свои предпочтения, в результате которых способ описания одной и той же ситуации, используемой в одном языке, оказывается неприемлемой в другом.

Пример: “the telephone rang and he answered it” – “зазвонил телефон и он снял трубку”. Эквивалентность этих предложений заключается в сохранении двух частей содержания – цели коммуникации и указания на определенную ситуацию. Но при этом способ описания этой ситуации изменяется.

В рамках этого типа эквивалентности выделяют несколько случаев описания ситуации в переводе. Во-первых, речь идет о ситуациях, которые всегда описываются одним и тем же способом – стандартные речевые формы, предупредительные надписи, общепринятые пожелания. Во-вторых, когда способ описания ситуации в языке переводя не является обязательным, а существуют предпочтительные варианты, которые употребляются чаще всего. В-третьих – ситуационные лакуны, то есть такие ситуации, которые в одном языке описываются, а в другом не существуют и не упоминаются в речи.

На третьем уровне добавляется третий элемент - сохранение способа описания ситуации. Выделяют следующие виды варьирования семантической структуры высказывания:

Степень детализации описания – описание ситуации каким-либо выбранным способом, которое может осуществляться с большими или меньшими подробностями. Некоторые признаки непосредственно включаются в высказывание, а другие могут оставаться на уровне импликации (подтекста), но легко выводиться из контекста.

Изменение способа объединения в высказывании описываемых признаков ситуации – одни и те же признаки могут входить в разные словосочетания. Разные языки обладают неодинаковыми возможностями сочетаемости признаков.

Изменение направление отношения между признаками – одна и та же ситуация может описываться с разных точек зрения с использованием лексических конверсивов.

Четвертый уровень - *сохранение части значения синтаксических структур исходного текста.* В этом типе эквивалентности используются аналогичные структуры, имеющие приблизительно те же значения в обоих языках. Например, английскому пассивному залогу соответствует страдательный залог в русском языке. Иногда полный параллелизм сохранить не удается, и тогда наблюдаются различные случаи синтаксического варьирования, и чаще всего встречается такой вид синтаксического варьирования, как изменение порядка слов при переводе. Еще один вид – изменение типа предложения

Пятый уровень - *эквивалентность с наибольшей степенью близости с оригиналом* – достигается с помощью дословного перевода. В этом случае переводческие проблемы возникают в связи с каждым из трех основных макрокомпонентов семантики слова.

Отступление от иерархии уровней эквивалентности приводит к нарушению переводческой нормы, и проявлением этих нарушений является буквальный и вольный перевод. Буквальный перевод связан с нарушением закономерности, согласно которой эквивалентность на любом из уровней предполагает эквивалентность на всех высших уровнях. Этот перевод предполагает воспроизведение коммуникативно-нерелевантных элементов текста оригинала. Происходит это тогда, когда переводчик копирует исходную форму текста на каком-либо из языковых уровней - на уровне звуков, на синтаксическом уровне, на уровне стиля, или допускает этимологические ошибки.

На уровне звуков – ошибочный перевод слов, сходных по звучанию, но разных по значению. На синтаксическом уровне – когда нарушаются правила сочетаемости языка. *На семантическом уровне* – употребление первичного значения слова вместо необходимой семантической трансформации *(например, подполковник – это lieutenant-colonel, а не subcolonel). На уровне стиля – когда не учитывается стиль текста (пример - mist covered a calm sea in the Strait of Dover last night – туман покрывал спокойное море Дуврского пролива прошлой ночью – прошлой ночью в Дуврском проливе стоял туман).* Этимологические ошибки – когда не учитывают изменения в языке (there don't cry – ну, ну, не плачь).

Буквальный перевод возникает из-за недооценки тех или иных детерминантов перевода – зачастую не учитывается идиоматичность языка, или роль предметной ситуации в сохранении референциального инварианта. *Вольный перевод* объединяет с буквальным то, что они оба искажают коммуникативных эффект оригинала и тем самым приводят к нарушению эквивалентности. Вольный перевод – перетрансформированный, а буквальный – недотрансформированный.

Иногда отступления от строгих требований полной эквивалентности связаны с такими культурными детерминантами перевода как переводческая норма и литературная традиция. Это находит свое проявление в переводе названий художественных произведений, когда традиционно допускается вольный перевод, который иногда сводится к полному переименованию произведения с учетом специфики новой культурной среды.

6. Тема лекционного занятия 2.4: Структурная эквивалентность перевода

Текст лекции.

Специфика перевода, отличающая его от всех других видов языкового посредничества, заключается в том, что он предназначен для полноправной замены оригинала и что рецепторы перевода считают его полностью тождественным исходному тексту. Вместе с тем, очевидно,

что абсолютная тождественность перевода оригиналу недостижима и что это отнюдь не препятствует осуществлению межъязыковой коммуникации.

Вследствие отсутствия тождества отношение между содержанием оригинала и перевода был введен термин «эквивалентность», обозначающий общность содержания, т. е. смысловую близость оригинала и перевода. Поскольку важность максимального совпадения между этими текстами представляется очевидной, эквивалентность обычно рассматривается как основной признак и условие существования перевода.

Из этого вытекает три следствия. Во-первых, условие эквивалентности должно включаться в само определение перевода. Во-вторых, понятие «эквивалентность» приобретает оценочный характер: «хорошим», или «правильным», переводом признается только эквивалентный перевод. В-третьих, поскольку эквивалентность является условием перевода, задача заключается в том, чтобы определить это условие, указав, в чем заключается переводческая эквивалентность, что должно быть обязательно сохранено при переводе.

В поиске ответа на последний вопрос в современном переводоведении можно обнаружить три основных подхода к определению понятия «эквивалент». До последнего времени в переводоведении ведущее место принадлежало лингвистическим теориям перевода, в которых доминирует традиционное представление о том, что главную роль в переводе играют языки. При таком подходе задачи переводчика могут быть сведены к максимально точной передачи текста оригинала языком перевода в его полном объёме. Некоторые определения перевода фактически подменяют эквивалентность тождественностью, утверждая, что перевод должен полностью сохранять содержание оригинала. А. В. Федоров, например, используя вместо «эквивалентности» термин «полноценность», говорит, что эта полноценность включает «исчерпывающую передачу смыслового содержания подлинника». Однако этот тезис не находит подтверждения в наблюдаемых фактах, и его сторонники вынуждены прибегать к многочисленным оговоркам, которые фактически противоречат исходному определению. Так, Бархударов оговаривает, что о неизменности «можно говорить лишь в относительном смысле», что «при переводе неизбежны потери, т. е. имеет место неполная передача значений, выражаемых текстом подлинника». Отсюда Бархударов делает закономерный вывод, что «текст перевода никогда не может быть полным и абсолютным эквивалентом текста подлинника».

Такой подход к переводу дал основания для появления так называемой теории непереводимости, согласно которой перевод вообще невозможен. Безусловно, уникальность словарного состава и грамматического строя каждого языка, не говоря уже о различии культур, позволяет утверждать, что полное тождество текстов оригинала и перевода в принципе невозможно. Однако, утверждение о том, что невозможен и сам перевод, весьма спорно.

Второй подход к решению проблемы переводческой эквивалентности заключается в попытке обнаружить в содержании оригинала какую-то инвариантную часть, сохранение которой необходимо и достаточно для достижения эквивалентности перевода. Наиболее часто на роль такого инварианта предлагается либо функция текста оригинала, либо описываемая в этом тексте ситуация. Иными словам если перевод может выполнить ту же функцию или описывает ту же самую реальность, то он эквивалентен. Однако, какая бы часть содержания оригинала ни избиралась в качестве основы для достижения эквивалентности, всегда обнаруживается множество реально выполненных и обеспечивающих межъязыковую коммуникацию переводов, в которых данная часть исходной информации не сохранена. И, наоборот, существуют переводы, где она сохранена, однако, они не способны выполнять свою функцию в качестве эквивалентных оригиналу. В таких случаях мы оказываемся перед неприятным выбором: либо отказать подобным переводам в праве быть переводами, либо признать, что инвариантность данной части содержания не является обязательным признаком перевода.

Третий подход к определению переводческой эквивалентности можно назвать эмпирическим, он представлен в работах В. Н. Комиссарова. Суть его заключается в том,

чтобы не пытаться решать, в чем должна состоять общность перевода и оригинала, а сопоставить большое число реально выполненных переводов с их оригиналами и выяснить, на чем основывается их эквивалентность. Проделав такой эксперимент, Комиссаров сделал вывод о том, что степень смысловой близости к оригиналу у разных переводов неодинакова, и их эквивалентность основывается на сохранении разных частей содержания оригинала. В своей книге «Теория перевода (лингвистические аспекты)» В. Н. Комиссаров сформулировал теорию уровней эквивалентности, согласно которой в процессе перевода устанавливаются отношения эквивалентности между соответствующими уровнями оригинала и перевода. Комиссаров выделил в плане содержания оригинала и перевода пять содержательных уровней.

1. *Уровень цели коммуникации*. Любой текст выполняет какую-то коммуникативную функцию: сообщает какие-то факты, выражает эмоции, устанавливает контакт между собеседниками, требует от слушателя какой-то реакции или действий и т. п. Наличие в процессе коммуникации подобной цели определяет общий характер передаваемых сообщений и их языкового оформления. Эквивалентность переводов первого типа заключается в сохранении только той части содержания оригинала, которая указывает на общую речевую функцию текста в акте коммуникации и является целью коммуникации. Переводы на таком уровне эквивалентности выполняются, когда более детальное воспроизведение содержания невозможно, а также тогда, когда такое воспроизведение приведет рецептора перевода к неправильным выводам, вызовет у него совсем другие ассоциации, чем у рецептора оригинала, и тем самым помешает правильной передаче цели коммуникации. Для отношений между оригиналами и переводами этого типа характерны:

• несопоставимость лексического состава и синтаксической организации;

• невозможность связать лексику и структуру оригинала и перевода отношениями семантического перефразирования или синтаксической трансформации;

• отсутствие реальных или прямых логических связей между сообщениями в оригинале и переводе, которые позволили бы утверждать, что в обоих случаях «сообщается об одном и том же»;

• наименьшая общность содержания оригинала и перевода по сравнению со всеми иными переводами, признаваемыми эквивалентными.

2. *Уровень описания ситуации*. В этом типе эквивалентности общая часть содержания оригинала и перевода не только передает одинаковую цель коммуникации, но и отражает одну и ту же внеязыковую ситуацию, т. е. совокупность объектов и связей между объектами, описываемая в высказывании. Любой текст содержит информацию о чем-то, соотнесен с какой-то реальной или воображаемой ситуацией. Коммуникативная функция текста не может осуществляться иначе, как через посредство ситуативно-ориентированного сообщения. Более полное воспроизведение содержания оригинала далеко не означает передачи всех смысловых элементов оригинала. Сохранение указания на одинаковую ситуацию сопровождается в переводах этого типа значительными структурно-семантическими расхождениями с оригиналом. Одна и та же ситуация может описываться через различные комбинации присущих ей особенностей. Следствием этого является возможность и необходимость отождествления ситуаций, описываемых с разных сторон. В языке появляются наборы высказываний, которые воспринимаются носителями языка как синонимичные, несмотря на полное несовпадение составляющих их языковых средств. Люди способны осознавать идентичность ситуаций, описанных совершенно различными способами. Для второго типа эквивалентности характерна идентификация в оригинале и переводе одной и той же ситуации при изменении способа ее описания. Основой смыслового отождествления разноязычных текстов служит здесь универсальный характер отношений между языком и экстралингвистической реальностью. Второй тип эквивалентности представлен переводами, смысловая близость которых к оригиналу также не основывается на общности значений использованных языковых средств. В подобных высказываниях большинство слов и синтаксических структур оригинала не находит непосредственного соответствия в тексте

перевода. Таким образом, для отношений между оригиналами и переводами этого типа характерны:

• несопоставимость лексического состава и синтаксической организации;

• невозможность связать лексику и структуру оригинала и перевода отношениями семантического перефразирования или синтаксической трансформации;

• сохранение в переводе цели коммуникации;

• сохранение в переводе указания на ту же самую ситуацию.

3. *Уровень высказывания*. Сопоставление оригиналов и переводов этого типа обнаруживает следующие особенности:

• отсутствие параллелизма лексического состава и синтаксической структуры;

• невозможность связать структуры оригинала и перевода отношениями синтаксической трансформации;

• сохранение в переводе цели коммуникации и идентификации той же ситуации, что и в оригинале;

• сохранение в переводе общих понятий, с помощью которых осуществляется описание ситуации в оригинале.

Последнее положение доказывается возможностью семантического перефразирования сообщения оригинала в сообщение перевода, выявляющего общность основных сем. Сохранение способа описания ситуации подразумевает указание на ту же ситуацию, а приравнивание описываемых ситуаций предполагает, что этим достигается и воспроизведение цели коммуникации оригинала. Общность основных понятий означает сохранение структуры сообщения, когда для описания ситуации в оригинале и переводе выбираются одни и те же ее признаки. Если в предыдущих типах эквивалентности в переводе сохранялись сведения относительно того, «для чего сообщается содержание оригинала» и «о чем в нем сообщается», то здесь уже передается и «что сообщается в оригинале», т. е. какая сторона описываемой ситуации составляет объект коммуникации.

4. *Уровень сообщения*. В данном типе, наряду с тремя компонентами содержания, которые сохраняются в третьем типе, в переводе воспроизводится и значительная часть значений синтаксических структур оригинала. Структурная организация оригинала даёт определенную информацию, входящую в общее содержание переводимого текста. Синтаксическая структура высказывания обусловливает возможность использования в нем слов определенного типа в определенной последовательности и с определенными связями между отдельными словами, а также во многом определяет ту часть содержания, которая выступает на первый план в акте коммуникации. Поэтому максимально возможное сохранение синтаксической организации оригинала при переводе способствует более полному воспроизведению содержания оригинала. Кроме того, синтаксический параллелизм оригинала и перевода дает основу для соотнесения отдельных элементов этих текстов. Использование в переводе аналогичных синтаксических структур обеспечивает инвариантность синтаксических значений оригинала и перевода. Таким образом, отношения между оригиналами и переводами четвертого типа эквивалентности характеризуются следующими особенностями:

• значительным, хотя и неполным параллелизмом лексического состава - для большинства слов оригинала можно отыскать соответствующие слова в переводе с близким содержанием;

• использованием в переводе синтаксических структур, аналогичных структурам оригинала или связанных с ними отношениями синтаксического варьирования, что обеспечивает максимально возможную передачу в переводе значения синтаксических структур оригинала;

• сохранением в переводе цели коммуникации, указания на ситуацию и способа ее описания.

При невозможности полностью сохранить синтаксический параллелизм несколько меньшая степень инвариантности синтаксических значений достигается путем использования

в переводе структур, связанных с аналогичной структурой отношениями синтаксического варьирования. В четвертом типе эквивалентности отмечаются три основных вида такого варьирования:

• использование синонимичных структур, связанных отношениями прямой или обратной трансформации;

• использование аналогичных структур с изменением порядка слов;

• использование аналогичных структур с изменением типа связи между ними.

5. *Уровень языковых знаков*. В последнем типе эквивалентности достигается максимальная степень близости содержания оригинала и перевода, которая может существовать между текстами на разных языках. Для отношений между оригиналами и переводами этого типа характерно:

• высокая степень параллелизма в структурной организации текста;

• максимальная соотнесённость лексического состава: в переводе можно указать соответствия всем знаменательным словам оригинала;

• сохранение в переводе всех основных частей содержания оригинала.

К четырем частям содержания оригинала, сохраняемым в предыдущем типе эквивалентности, добавляется максимально возможная общность отдельных сем, входящих в значения соотнесенных слов в оригинале и переводе. Степень такой общности определяется возможностью воспроизведения в переводе отдельных компонентов значения слов оригинала, что, в свою очередь, зависит от того, как выражается тот или иной компонент в словах исходного языка и языка перевода и как в каждом случае на выбор слова в переводе влияет необходимость передать другие части содержания оригинала.

Таким образом, согласно теории В.Н. Комиссарова эквивалентность перевода заключается в максимальной идентичности всех уровней содержания текстов оригинала и перевода. Единицы оригинала и перевода могут быть эквивалентны друг другу на всех пяти уровнях или только на некоторых из них. Полностью или частично эквивалентные единицы и потенциально равноценные высказывания объективно существуют в исходящем языке и в языке перевода, однако их правильная оценка, отбор и использование зависят от знаний, умений и творческих способностей переводчика, от его умения учитывать и сопоставлять всю совокупность языковых и экстралингвистических факторов. В процессе перевода переводчик решает сложную задачу нахождения и правильного использования необходимых элементов системы эквивалентных единиц, на основе которой создаются коммуникативно равноценные высказывания в двух языках. Комиссаров также различает потенциально достижимую эквивалентность, под которой понимается максимальная общность содержания двух разноязычных текстов, допускаемая различиями языков, на которых созданы эти тексты, и переводческую эквивалентность - реальную смысловую близость текстов оригинала и перевода, достигаемую переводчиком в процессе перевода. Пределом переводческой эквивалентности является максимально возможная (лингвистическая) степень сохранения содержания оригинала при переводе, но в каждом отдельном переводе смысловая близость к оригиналу в разной степени и разными способами приближается к максимальной. Различия в системах исходного языка и языка перевода и особенностях создания текстов на каждом из этих языков в разной степени могут ограничивать возможность полного сохранения в переводе содержания оригинала. Поэтому переводческая эквивалентность может основываться на сохранении (и соответственно утрате) разных элементов смысла, содержащихся в оригинале. В зависимости от того, какая часть содержания передается в переводе для обеспечения его эквивалентности, различаются разные уровни (типы) эквивалентности. Но главным остаётся то, что на любом уровне эквивалентности перевод может обеспечивать межъязыковую коммуникацию.

7. Тема лекционного занятия 2.5: Варианты решения проблемы эквивалентности в переводоведении. Модели перевода

Текст лекции.

В отличие от других семиотических и филологических дисциплин, где преобладают аналитические методики, вершиной научного метода в теории перевода является некоторый концептуальный синтез, который получил название “модель перевода”. Логическое моделирование - основной метод науки о переводе. В переводе мы имеем максимально сознательное использование языка. Отсюда, необходимость целостного представления алгоритма работы переводчика с тем или иным пониманием принципа связи концептуальной и операциональной сторон деятельности переводчика, т.е. необходимость построения некоторой целостной модели перевода. Исторически различаются одноаспектные и многоаспектные (или комплексные модели перевода). Одноаспектные модели перевода: 1. Денотативная модель перевода. 2. Теория закономерных соответствий Я.И. Рецкера. 3. Трансформационная модель перевода на основе теоретических положений лингвистики Н.Хомского. 4. Семантическая модель перевода на основе компонентного анализа. 5. Модель семантического синтеза. 6. Ситуационная модель перевода В.Г.Гака. Многоаспектные модели перевода создавались многими исследователями-переводоведами: В.Н. Комиссаровым, А.Н.Крюковым, Е.Г.Пыриковым, Ю.Найдой, А.Лиловой и др. Наибольшую известность получила “Теория уровней эквивалентности” В.Н. Комиссарова (1973 г.), которая была первой комплексной моделью перевода, гибко отображающей процесс перевода.

Рассмотрим одноаспектные модели перевода.

1. *Денотативная модель перевода*. В аспекте адекватности модель сориентирована узко, только на денотативное содержание, практически не учитывает смысловую сторону перевода. Это - стихийная модель перевода, в которой перевод практически не отличается от межъязыкового сравнения. Эта модель обычно используется в учебном “переводе”. Узкое понимание категории адекватности - на уровне языковых значений. В аспекте эквивалентности сориентирована, главным образом, на межъязыковые соответствия. Теоретически категории адекватности и эквивалентности не различаются. Объяснительные возможности данного теоретического понимания перевода крайне не велики.

2. *Модели перевода на основе теории закономерных соответствий Я.И.Рецкера.* Данная теория сильна в своей классификационной части. Различаются три категории соответствий:

- соответствия, устанавливаемые в силу тождества обозначаемого (объекта), а также отложившиеся в традиции языковых контактов;
- вариантные и контекстные соответствия;
- различные виды переводческих трансформаций (как правило, на знаковом уровне). На референциальном уровне выделяются полные и частичные соответствия. На смысловом уровне - абсолютные и относительные соответствия. В данной теории впервые классифицируются различные виды переводческих трансформаций: дифференциация, конкретизация и генерализация значений, прием смыслового развития, антонимический перевод, целостное свободное преобразование (описательный перевод), переводческая компенсация, переводческая компрессия. В целом, недостатком данной теории является недостаточное внимание к содержательной стороне перевода.

3. *Трансформационная модель перевода* (на основе лингвистический концепции “генеративной грамматики” Н.Хомского) - выделяет три ступени переводческого преобразования: ИТ (развернутое содержание) - смысловое свертывание содержания - ПТ (развернутое содержание). Таким образом, постулируется чистое смысловое понимание текста, свернутую смысловую форму, возможность переводчика совершенно отвлечься от знаковой формы ИЯ. Объяснительные возможности теории крайне малы. Бедное, некоммуникативное понимание адекватности и полное игнорирование проблемы эквивалентности.

4. *Семантическая модель перевода* на основе компонентного анализа - (в той или иной степени представлена у различных авторов) - основана на том, что любой текст можно представить в виде чистого набора семантических компонентов: лексических, грамматических, экспрессивных смысловых и т. д. Задача переводчика сводится к

установлению существенно важных семантических компонентов и их воспроизведению в ПТ с учетом норм ПЯ. Воспроизведение семантических компонентов в ПТ может быть осуществлено в любой последовательности и в любой комбинации. Учитывается возможность перераспределения смыслового содержания с точки зрения удобства стратегии перевода. В модели недостаточно систематически представлен аспект эквивалентности перевода. не учитывается внешняя мотивация переводческих решений, трудно обосновать выбор функциональной (смысловой) доминанты перевода.

5. *Модель смыслового синтеза* - (разрабатывалась рядом авторов как модель создания так называемых “активных словарей” с частичными переводческими функциями). Она основана на теории семантических полей Й.Трира. Предполагается, что всю содержательную сторону языка можно свести к относительно небольшому числу регулярно повторяющихся смыслов, эти смыслы имеют универсальный характер и присущи всем языкам. На основе данных смыслов собираются группировки слов, связанных тематически или одинаковых по эмоционально-экспрессивной окраске. В рамках объединенной одним смыслом группировки слов возможна при переводе свободная замена одних слов другими. В целом предлагается осуществлять выбор переводного эквивалента на основе смыслового обобщения. Данная модель хорошо сочетается с моделью компонентного анализа. Но здесь также слабо учитывается коммуникативная сторона перевода. В целом, ограниченное решение проблемы соответствия при переводе как в аспекте адекватности, так и в аспекте эквивалентности.

6. *Ситуационная модель перевода В.Г.Гака*. В основе теории лежит то положение, что различные языки описывают одну и ту же ситуацию по-разному (т.е. фиксируют различные элементы ситуации). Переводчик должен при выборе эквивалента отвлекаться от представленной в ИТ знаковой формы описания и представлять себе содержание текста непосредственно в образе на уровне ситуации. Здесь возможен учет идиоматических и культурно-выразительных особенностей языка, гибкое приближение к тому или иному модусу описания ситуации. Однако коммуникативная сторона перевода, его связь с коммуникативной ситуацией учитывается недостаточно.

8. Тема лекционного занятия 3.1: Понятие приема перевода

Текст лекции.

Прием перевода - переводческая операция, направленная на разрешение какой-то проблемы и предполагающую типизированную однотипность осуществляемых переводчиком действий. Приемы перевода зависят от применяемого способа.

Интерлинеарный способ перевода:

- *Транскрипция* - формальное пофонемное воссоздание исходной лексической единицы с помощью фонем переводящего языка, фонетическая имитация исходного слова,

- *Транслитерация* - формальное побуквенное воссоздание исходной лексической единицы с помощью алфавита переводящего языка, буквенная имитация формы исходного слова,

- *Калькирование* - воспроизведение не звукового, а комбинаторного состава слова или словосочетания, когда составные части слова (морфемы) или фразы (лексемы) переводятся соответствующими элементами переводящего языка.

Трансформационный способ перевода:

1. Лексические трансформации:

- *конкретизация* (замена общего понятия частным) и генерализация (замена частного понятия общим); конкретизация часто касается английских глаголов (was - состоялся), генерализация - различных названий, напр., фирм, которые неизвестны русскоязычному читателю (Navajo - индейское).

- *Модуляция* (смысловое развитие) - замена слова или словосочетания исходного языка единицей языка перевода, значение которой логически выводится из значения исходной единицы (причина - следствие) («новая пластинка певца» - «последний успех певца», «бывший ответственный» - «бывший руководитель»);

- *Опущение и добавление* - опущение применяется при наличии парных синонимов (just and equitable treatment – справедливое отношение), из-за тенденции к максимальной конкретности в АЯ (a gallon of water - вода), из-за прагматических факторов (Vicks' Nose Drops - капли от насморка); добавление - из-за прагматических факторов (MO - штат Миссури).

2. Грамматические трансформации (замена грамматических форм и структур исходного языка формально неэквивалентными формами и структурами языка перевода с сохранением смыслового соответствия между двумя текстами):

а) *синтаксические* (замена грамматических форм и структур исходного языка формально неэквивалентными формами и структурами языка перевода с сохранением смыслового соответствия между двумя текстами): членение предложений — преобразование структуры предложения ИЯ в две или более предикативные структуры ПЯ (простое предложение ИЯ → сложное предложение ПЯ, либо простое или сложное предложение ИЯ → два или более самостоятельных предложения ПЯ); *объединение предложений* — преобразование синтаксической структуры предложений путем соединения двух простых предложений в одно сложное; *транспозиция* — для более естественного звучания;

б) *морфологические* (трансформации на уровне слов и словосочетаний): уподобление — придание общих грамматических свойств разным формам; нулевой перевод — опущение отсутствующих в ПЯ форм или в случае несовпадения их функций (артикль); функциональная замена — перевод в зависимости от контекстуального значения фразы; конверсия — замена морфологической формы ИЯ другой по типу морфологической формой ПЯ.

3. Лексико-грамматические трансформации: антонимический перевод - замена утвердительной формы в оригинале на отрицательную в переводе или, наоборот; описательный перевод; компенсация.

Понятие нормы перевода. Виды нормативных требований к переводу.

Норма перевода - совокупность требований, предъявляемых к качеству перевода, которое определяется степенью его соответствия переводческой норме и характером невольных или сознательных отклонений от этой нормы. Понятие нормы перевода включает:требование нормативного использования переводчиком языка перевода; необходимость соответствия результатов переводческого процесса общепринятым взглядам на цели и задачи перевод. деятельности. требования формулируются в виде принципов или правил перевода. положения могут формулироваться в виде единого правила или сопровождаться указаниями на условия, в которых это правило применимо, или на большее или меньшее число случаев его неприменимости. В каждом случае нормативные рекомендации распространяются на определенный круг явлений и имеют разную степень обобщенности, например: правила передачи безэквивалентной лексики; правила передачи имен собственных; • правила передачи индейских имен типа "Хитрая лисица", "Великий змей"; • правило сохранения в переводе традиционных имен королей - Людовик, Генрих, Карл.

9. Тема лекционного занятия 3.2: Грамматика текста и перевод. Единица перевода

Текст лекции.

Мы определяем перевод как процесс преобразования речевого произведения (текста) на одном языке в речевое произведение на другом языке при сохранении неизменного плана содержания. Это значит, что при переводе происходит замена единиц плана выражения, то есть единиц языка, но сохраняется неизменным (точнее, относительно неизменным) план содержания, то есть передаваемая текстом информация. Отсюда вытекает, что важнейшей задачей, стоящей перед переводчиком-практиком в процессе осуществления перевода и перед теоретиком перевода при описании («моделировании») этого процесса, является отыскание в исходном тексте минимальной единицы, подлежащей переводу, или, как ее принято называть, *единицы перевода (unit of translation).* З.Е. Роганова называет такую единицу «транслемой». Следует иметь в виду, что термин «единица перевода» во многом условен; точнее было бы

говорить о единице переводческой эквивалентности (единице ИЯ, имеющей эквивалент в тексте перевода).

Проблема единицы перевода — одна из сложнейших в теории перевода; существуют самые различные точки зрения на этот счет, вплоть до полного отрицания самой возможности существования такой единицы. Неясно также, каким критерием пользоваться при установлении единицы перевода и из чего при этом исходить — из единиц ИЯ или единиц ПЯ, из элементов языковой формы (структуры) или из элементов содержания («смысловых единиц») и т.д.

Точное определение единиц перевода – одно из важнейших условий точности перевода. Для практического достижения эквивалентности необходимо найти минимальные единицы, подлежащие П, т.е. единицы П (единой переводческой эквивалентности). Переводчик всегда дробит текст на фрагменты. Одной из самых сложных проблем для переводчика является выбор нужного по величине фрагмента – единицы перевода. Французские теоретики перевода Жан-Поль Вине и Жан Дарбельне в книге по теории перевода с английского языка на французский (“Сравнительная стилистика английского и французского языков”) отмечали: «Единица перевода – это отрезок высказывания, не поддающийся дальнейшему дроблению при переводе. Единица перевода должна быть столь мелкой, сколь возможно и столь большой, сколь необходимо”.

В.Н.Комиссаров: Единица П - отрезок оригинала, который выступает в процессе П как относительно самостоятельный объект этого процесса. Величина такого отрезка неодинакова для разных языков и отдельных видов П.

Единица перевода – такая единица в исходном тексте, которой может быть подыскано соответствие в тексте перевода, но составные части которой по отдельности не имеют соответствий в тексте перевода. Основной единицей перевода может служить любая языковая единица от фонемы до сверхфразового единства.

Р. К. Миньяр-Белоручев считает, что критерием вычленения единицы перевода является возможность принять решение на перевод. Это решение может приниматься в отношении целой фразы, в отношении слова или словосочетания. Единица перевода – единица речи, требующая отдельного решения на перевод (Миньяр-Белоручев). Предусмотреть все единицы перевода и составить заранее список всех возможных решений на все случаи в практике переводчика невозможно. Выделение единиц перевода зависит:

1) от профессиональных качеств переводчика, его памяти, опыта и т.д.

2) от условий работы (письм., устный перевод и т.д.)

Хотя существует точка зрения, которая отрицает возможность выделения единиц перевода. Александр Давыдович Швейцер («Перевод и лингвистика») отрицает существование единиц перевода, поскольку выделяемые в качестве таковых речевые отрезки имеют разную величину и разные характеристики. Переводчик воспринимает нечто смысловое целое и лишь потом, в процессе перевода дробит это целое на части в зависимости от тех действий, к которым он вынужден прибегать для выполнения своей задачи.

Леонид Степанович Бархударов: Под единицей перевода мы имеем в виду такую единицу в исходном тексте, которой может быть подыскано соответствие в тексте перевода, по составные части которой по отдельности не имеют соответствий в тексте перевода. Иначе говоря, единица перевода — это наименьшая (минимальная) языковая единица в тексте на ИЯ, которая имеет соответствие в тексте на ПЯ; она, как мы увидим дальше, может обладать сложным строением, то есть состоять из еще меньших единиц ИЯ, но части ее, по отдельности взятые, «непереводимы», то есть в тексте перевода им никаких соответствий установить нельзя, даже если в ИЯ они обладают своим собственным, относительно самостоятельным значением.

10. Тема лекционного занятия 3.3: Переводческие трансформации в переводе

Текст лекции.

Переводческая трансформация — это такой процесс перевода, в ходе которого система смыслов, заключенная в речевых формах исходного текста, воспринятая и понятая переводчиком в силу его компетентности, трансформируется естественным образом вследствие межъязыковой асимметрии в более или менее аналогичную систему смыслов, облекаемую в формы языка перевода.

В зависимости от характера преобразований переводческие транс-формации подразделяются на лексические, грамматические и лексико-грамматические. Лексические трансформации описывают формальные и содержательные отношения между словами и словосочетаниями в оригинале и переводе. Среди формальных преобразований основными приемами перевода являются переводческая транскрипция/транслитерация и переводческое калькирование.

Прием транскрипции означает, что в переводе воспроизводится зву-чание слова оригинала, в отличие от транслитерации, передающей его гра-фическую форму. Этот прием широко применяется при переводе собствен-ных имен, географических названий, названий фирм, печатных изданий, многих терминов и т.п. В современной переводческой практике, в основном, используется транскрипция, и многие наименования, которые в прошлом транслитерировались, теперь транскрибируются. Великий английский драматург был сначала известен в России как Шакеспеаре и лишь потом стал Шекспиром. Знаменитый английский физик был Невтоном, потом Ньютоном, а теперь все чаще именуется 'Ньютоном. Транскрибируются и некоторые названия, которые прежде переводились. Так, на карте США был раньше Город Соленого Озера, ставший теперь Солтлейк-сити.

В ряде случаев транскрипция носит условный характер, так как у звуков языка оригинала нет приблизительно соответствующих им звуков и букв в языке перевода. Английские звонкий и глухой звуки, передаваемые на письме сочетанием «th», воспроизводятся в русской транскрипции — звонкий как «д» или «з», а глухой как «т» или «с» (Warner Brothers = Уорнер Браберз, Smith = Смит и пр.). Условное соотношение порой уста-навливается и для звуков более или менее близких. Например, английское «w» транскрибируется русским «у», а немецкое «h» традиционно передает-ся по-русски как «г». (В последнее время эта традиция начала нарушаться: если Helmut Kohl — это Гельмут Коль, то президент Herzog уже пишется Херцог, а многие прежние Гансы стали Хансами.)

Хотя в целом в переводческой практике преобладает транскрип-ция, можно отметить несколько типичных случаев отклонения от этого правила. Прежде всего в транскрибируемых словах могут сохраняться элементы транслитерации. Так, в русских переводах сохраняется часто непроизносимое английское «r» и передающие один звук двойные со-гласные: Daily Worker = Дейли Уоркер, Bill Clinton = Билл Клинтон. Другим примером может служить преобладание графики над звучанием в передаче немецкого дифтонга «ei»: Leipzig = Лейпциг, Heine — Гейне. Нередко буквенный состав сохраняется, если в результате получается уже существующее слово. Так, названия ракет обычно транскрибируют-ся по правилам: ракета «Hawk» = «Хок», а «Faulcon» = «Фолкон». Но американская ракета «Tomahawk» именуется по-русски не «Томахок», а «Томагавк», ракета «Hercules» — не «Херкьюлиз», а «Геркулес». Особенно много отклонений от принципа транскрибирования связано с существованием традиционных наименований, которые уже прочно вошли в употребление. Это касается как географических названий, так и имен собственных. Столицу Франции мы называем не «Пари», как следовало бы (сравни название газеты «Пари суар»), а Парижем, а столицу Шот-ландии — не «Эдинбра», а Эдинбургом. Английское имя «Charles», естественно, транскрибируется как Чарлз — Чарлз Дарвин, Чарлз Диккенс и т.п. Но носивший такое же имя король, которому англичане отрубили голову, известен у нас как Карл I. Затем Карлом был назван и Charles II, а король Джеймс (James) превратился в Якова. Первого норманского короля Англии звали так же, как Шекспира, но мы его зовем Вильгельмом Завоевателем. Нескольких английских королей именовали Henry, но в России их зовут Генрихами. В Генрихов превратились и французские короли по имени Анри (Henri), а все восемнадцать французских царственных особ со столь распространенным именем Луи числятся у нас

Людовиками. Понятно, что в подобных случаях переводчик не может транскрибировать такие имена «по правилам».

Несколько слов о приеме калькирования, который не требует осо-бых разъяснений. Применяя этот прием, переводчик переводит состав-ляющие элементы слова или словосочетания и затем объединяет переве-денные части в единое целое: superpower = сверхдержава, International Monetary bund = Международный валютный фонд. При этом в перево-де может изменяться порядок следования компонентов: United Nations Organisation = Организация Объединенных Наций, first-strike weapon -оружие первого удара. Встречаются смешанные случаи, когда при каль-кировании одна часть слова переводится, а другая — транскрибируется: petrodollars — нефтедоллары, miniskirt = мини-юбка.

11. Тема лекционного занятия 4.1: Структурные переводческие трансформации в тексте и в СФЕ

Текст лекции.

Переводчику важно знать переводческие «прецеденты» - наиболее типичные, проверенные переводческие решения. Как отмечает В.Н. Комиссаров, знание переводчиком правил, приемов и стереотипов помогает в условиях нехватки времени быстрее найти вариант перевода.

Переводческие трансформации – это технические приемы перевода, состоящие в замене регулярных соответствий нерегулярными (контекстуальными), а также сами языковые выражения, получаемые в результате применения таких приемов.

Л.К. Латышев определяет трансформацию как способ, перевода, для которого характерен отход от семантико-структурного параллелизма между оригиналом и переводом. Противоположный способ перевода, применение которого возможно при семантико-структурном параллелизме оригинала и перевода, – это подстановка.

Применение трансформаций как приемов должно быть мотивировано тем, что они обеспечивают большую степень эквивалентности, чем любое из возможных регулярных соответствий, позволяют избежать негативных последствий использования регулярных соответствий в определенных контекстах.

Как указывает А. Ф. Архипов, мотивами применения трансформаций могут быть:

- стремление избежать буквализмов;
- стремление идиоматизировать перевод, приблизить его к нормам ПЯ;
- необходимость преодоления межъязыковых различий в оформлении однородных членов предложения;
- стремление избегать чуждых ПЯ словообразовательных моделей;
- желание избежать неестественности, иеэстетичности, громоздкости, неясности и нелогичности перевода;
- стремление (где это допустимо) к более компактному варианту перевода; такая компрессия текста перевода компенсирует его неизбежное увеличение в других отрезках;
- желание донести до читателя перевода важную фоновую информацию или снять избыточную;
- стремление воссоздать труднопередаваемую игру слов, образность и другие стилистические фигуры.

Классификации переводческих трансформаций

Универсальной классификации переводческих трансформаций не существует: для имеющихся классификаций характерна либо широта, либо относительная узость подхода. Начинающий переводчик может взять за основу одну из них а, в дальнейшем творчески ее переосмыслить и дополнить.

Среди имеющихся классификаций прежде всего следует отметить классификацию Л. С. Бархударова, который свел трансформации к 4 основным типам изменений:

1) *перестановки* (в наиболее простом виде – изменение порядка слов в предложении);

2) *замены* (частей речи, слов с более общим значением словами с более частным значением, антонимические замены);

3) *добавления* (обычный случай – лексические добавления в качестве компенсации утраты грамматических средств выражения тех или иных значений);

4) *опущение* (действие, обратное добавлению).

З.Е. Роганова выделяет *структурные* и *семантические* приемы достижения адекватности. В первом случае это отказ от формы оригинала, перенос отдельных слов из одного предложения в другое, изменение порядка следования предложений, их синтаксического рисунка, разбивка и объединение предложений. Среди семантических трансформаций выделяются адекватная замена, конкретизация, генерализация, прием логического развития понятия, компенсация, антонимический перевод, введение и опускание слов, замена одной части речи другой.

П.И. Копанев и Ф. Беер отмечают в своей работе конкретизацию, генерализацию, смысловое развитие и переосмысление понятий, антонимический перевод, добавления и опущения, А. Ф. Архипов – грамматические и лексико-семантические трансформации.

Американский лингвист Ю. Найда в книге «К науке переводить» приводит переводческие модификации, среди которых добавления, опущения и изменения. В рубрике «Добавления» описываются следующие случаи: 1) заполнение эллипсов; 2) вынужденное уточнение, обусловленное двусмысленностью оригинала или стремлением избежать ложных ассоциаций; 3) дополнение при изменении грамматической структуры (указание деятеля при изменении залога); 4) эксплицитная передача имплицитного смысла; 5) ответы на риторические вопросы; б) применение классификаторов (типа «в городе Бохум» в качестве перевода фразы “in Bochum“); 7) повторение части предыдущего высказывания в качестве связующего звена; 8) использование лексических дублетов.

Опущения при переводе касаются следующих элементов оригинала: повторов, излишних упоминаний референта (замены имени местоимением), союзов, связующих звеньев, категорий ИЯ, отсутствующих или менее употребительных в ПЯ, некоторых обращений, неприемлемых в ПЯ условных формул речи.

Изменения при переводе включают замену звуков, грамматических категорий, частей речи, порядка элементов, типа связи между предложениями, отдельных слов и фразеологических единиц.

Г.М. Стрелковский подразделяет трансформации (преобразования) на *логические* (изменение причинно-следственных связей между понятиями, уподобление, расширение и сужений понятий) и *функциональные* (адекватная замена, компенсация понятий).

Л. К. Латышев указывает на возможность выделения в результате сопоставительного анализа оригинала и перевода двух основных классов трансформаций: 1) *структурно-уровневые* и 2) *содержательные*. Границы между ними в значительной мере условны, так как некоторые типы трансформаций имеют признаки и того, и другого класса. Для структурно-уровневых трансформаций характерно изменение языкового статуса трансформируемых единиц. Изменение трансформируемого содержания при этом не учитывается.

Минимально сказываются на чистоте перевода ИТ *категориально-морфологические трансформации,* суть которых в замене частей речи. Применяются они в процессе перевода весьма широко, так как не влекут за собой сколько-нибудь заметных изменений ИТ. Они незаметны для самого переводчика, необходимые решения лежат на поверхности, а их типы разнообразны: возможны практически все комбинации заменяемых и заменяющих частей речи.

Синтаксические трансформации тоже не связаны со сколько-нибудь существенными изменениями в исходном тексте. Они происходят на поверхностном уровне и изменяют лишь синтаксический статус слова. К ним относятся модифицирующие операции, в результате которых эквивалентные единицы ИЯ и ПЯ представлены различными членами предложения.

Синтаксические трансформации могут сочетаться с категориально-морфологическими трансформациями, например, при преобразовании одного типа предложений в другой.

Суть *стилистических трансформаций* заключается в замене исходного отрезка текста с одной стилистической окраской отрезком на ПЯ с другой стилистической окраской. Стилистические трансформации особенно необходимы при переводе вульгаризмов.

Лексические трансформации заключаются в выражении исходного содержания неэквивалентными лексическими средствами ПЯ. Эти трансформации ведут к реальным видимым изменениям транслируемого содержания.

Ведущий признак *ситуативно-семантических трансформаций* – изменение содержания переводимого текста. В их процессе меняется уже сам выбор составляющих описываемой ситуации, т. е. та же самая ситуация отображается с помощью иных, чем в оригинале, признаков.

Перераспределение содержания (перегруппировка семантических компонентов) означает, что содержание в переводе получает иную группировку, иначе распределяется по морфемам, лексемам, синтагмам.

Следующей группой переводческих приемов являются различного рода *экспликации содержания*, т. е. придание способу выражения более четкой, более явной формы. Например, выпрямление высказывания, суть которого в том, что косвенное высказывание преобразуется в прямое, т.е. сказанное намеком говорится прямо. Разновидностью выпрямления высказывания является *деметафоризация* – замена метафорического способа другим. Но там, где это возможно, нужно сохранить метафорический план содержания. Причинами экспликации могут быть как разный уровень владения переводчиком ИЯ и ПЯ, так и необходимость передачи имплицитного содержания (в том числе, в форме примечаний переводчика, а также в условиях ограничения по времени при устном переводе).

Другим видом содержательных трансформаций являются *функционально-адекватные замены*, которые заключаются в замене части исходного содержания иным содержанием, способным выполнить относительно ту же речевую функцию. Функционально-адекватные замены весьма продуктивно используются при передаче метафор, пословиц и поговорок, идиоматических и идиоматизированных словосочетаний.

В качестве специальных переводческих приемов Л.К. Латышевым указываются *конверсные преобразования* и *антонимический перевод*.

Переводческие трансформации носят смешанный характер, объединяя в себе признаки различных структурно-уровневых и содержательных трансформаций. В работе опытного переводчика их выбор осуществляется интуитивно: переводчик не думает о том, какую трансформацию употребить, он старается сделать так, чтобы ТП соответствовал нормам ПЯ, но сохранил коммуникативное задание ИТ (то, ради чего был создан оригинал). Кроме того задача переводчика заключается в том, чтобы, с одной стороны, ТП воспринимался как текст, изначально написанный на ПЯ, с другой – реципиент должен понимать, что это перевод (ведь очень вероятно, что иностранец будет иначе оценивать те или иные события, нежели представитель культуры ПЯ).

12. Тема лекционного занятия 4.2: Структурные трансформации в высказывании и предложении

Текст лекции.

Синтаксические трансформации

Синтаксическое уподобление (дословный перевод) представляет собой тип «нулевой» трансформации, что встречается только в тех случаях, когда и в исходном и в переводящем языках имеются параллельные синтаксические структуры. Но как уже упоминалось ранее, такие

случаи довольно редко встречаются в переводческой практике.

Мы изучали Англию с сентября по январь. - We studied England from September to January

Тем не менее, по словам А. В. Федорова «всякого рода попытки перевести дословно тот или иной текст или отрезок текста приводят если не к полной непонятности этого текста, то во всяком случае к тяжеловесности и неясности».

Перестановка – изменение расположения (порядка следования) языковых элементов в тексте перевода по сравнению с текстом подлинника. Такими элементами являются слова, словосочетания, главные и придаточные предложения и целые предложения. В устном переводе перестановки как вид переводческих трансформаций встречаются весьма часто, однако обычно они сочетаются с другими видами грамматическими замен.

Замена членов предложения приводит к перестройке его синтаксической структуры. Такого рода перестройка происходит и в ряде случаев при замене части речи. Например, замена существительного глаголом сопровождалась заменой определения обстоятельством. Более существенная перестройка синтаксической структуры связана с заменой главных членов предложения, особенно подлежащего. Использование подобных замен в значительной степени обусловлено тем, что в английском языке чаще, чем в русском, подлежащее выполняет иные функции, нежели обозначения субъекта действия, например, объекта действия (подлежащее заменяется дополнением):

Посетителей просят оставлять верхнюю одежду в гардеробе. - Visitors are requested to leave their coats in the cloak-room.

обозначения времени (подлежащее заменяется обстоятельством времени):

На прошлой неделе наблюдалась активизация дипломатической деятельности. The last week saw an intensification of diplomatic activity.

обозначения пространства (подлежащее заменяется обстоятельством места):

Сегодня в небольшом городке Клей-Кросс состоялась массовая демонстрация. The little town of Clay Cross today witnessed a massive demonstration.

обозначения причины (подлежащее заменяется обстоятельством причины):

В результате катастрофы погибло 20 человек. The crash killed 20 people .

При переводе с русского, переводчику следует проявлять большую гибкость в отношении порядка слов, готовность заменять существительные глаголами, а глаголы существительными, превращать активные конструкции в пассивные и наоборот, опускать некоторые слова и менять местами части предложения, вставлять безличные конструкции.

Переход от обратного порядка слов к прямому. В процессе устного перевода с русского языка на английский определённые трудности могут представлять высказывания с обратным порядком слов. В таких случаях переводчик часто прибегает к переходу от обратного порядка слов к прямому. Эта синтаксическая трансформация особенно необходима при переводе с языков синтетических на языки аналитические. Она и имеет место при переводе с русского языка на английский.

Довольно широкий масштаб приняли культурные обмены Культурные обмены осуществляются в довольно широких масштабах

Высказывания с обратным порядком слов являются характерным признаком текстов на русском языке. В английском языке инверсия используется намного реже. Это порождает необходимость в различных переводческих трансформациях, для углублённого понимания которых следует разобраться в природе коммуникативной структуры высказывания.

При переводе на английский язык, т. е. при изменении плана выражения высказывания, осуществляются самые разнообразные перестройки речевой структуры. Черняховская Л. А. выделяет синтаксические преобразования, которым подвергаются смысловые группы высказывания при переводе на английский язык. Информационная структура – структура содержания высказывания – при переводе сохраняется неизменной. Это означает, в частности, что смысловые группы, имевшие в русском варианте высказывания функции темы и ремы, должны сохранить эти функции и в английском варианте, в противном случае содержание высказывания может исказиться.

При порождении высказывания смысловые отрезки, оформленные членами предложения, располагаются в определённой последовательности в соответствии с движением мысли от исходного пункта сообщения (или «старого» знания) к его смысловому центру («новому» знанию). Смысловой отрезок, выражающий «старую» информацию и имеющий минимальную коммуникативную нагрузку, именуется «темой». Отрезок с максимальной коммуникативной нагрузкой, выражающий ту информацию, ради которой осуществляется высказывание, именуется «ремой».

Рассмотрим также «моноpему» и «дирему», два других понятия, важных для перевода. Монорема – высказывание, которое представляет собой грамматически полное предложение, в котором тематический элемент выражен эксплицитно, но также содержит новое, т. е. указывает новый для получателя объект сообщения (новую тему). При этом тема может иметь любое грамматическое оформление, может быть выражена даже морфемой: It’s getting dark, но темн- е – ет. Дирема – предложение, в котором тема не содержит «нового», т. е. называет исходный пункт сообщения, уже известный получателю. Таким образом, обобщая определения Л. А. Черняховской, можно сделать вывод: Высказывание, целиком содержащее «новую» информацию, называется «моноремой», а высказывание, в котором тема не содержит «нового», - «диремой». Моноремы встречаются в начальных фразах текста и в начале абзаца. Диремы появляются по ходу повествования.

Для того, чтобы определить, в чём заключается различие между компонентами коммуникативной структуры высказывания в русском и английском языках, переведём для примера, моноpему и дирему на английский язык. Вначале рассмотрим моноpему:

В комнату | вошёл | человек A man | came | into the room

Как видим, рема из конечной позиции перемещается в начало английской фразы. При этом она сохраняет своё синтаксическое оформление, оставаясь подлежащим. Теперь рассмотрим дирему:

В руках у него | была | книга He | had | a book in his hands

Как и в русском языке, в английской дирeме соблюдается принцип постепенного нарастания коммуникативной нагрузки к концу высказывания. Начальную позицию занимает тема, а конечную – рема. Подобный порядок следования темы и ремы приходит в противоречие с требованием о сохранении в английской дирeме прямого порядка слов. Это противоречие снимается посредством иного синтаксического оформления темы в английской дирeме: русское косвенное дополнение «у него» преобразуется в подлежащее «he». Смена подлежащего сопровождается сменой направления действия, заменой глагола и преобразованием русского подлежащего «книга» в английское дополнение «book».

Одно и то же высказывание переводится по-разному, в зависимости от того, чем оно является, моноpемой или диремой:

В комнате | установилась | мёртвая тишина

В начале текста или абзаца эта фраза является моноpемой. При переводе рема выносится вперёд:

A deathly silence | descended | upon the room

В середине текста та же фраза выступает в качестве диремы. При переводе обстоятельство «в комнате» трансформируется в подлежащее. (Некто вошёл в дом. В одной из комнат услышал шум голосов. Подошёл, открыл дверь, и…)

В комнате установилась полная тишина The room turned deathly silent

В диремах с обратным порядком слов требуются большие перестройки синтаксической структуры.

К синтаксическим трансформациям можно также отнести такое явление как **смена предикатов при переводе.** Одна и та же предметная ситуация в русском языке может быть описана с помощью различных предикатов. Сравним: «Автомобиль движется быстро» (предикат действия) и «движение автомобиля быстрое» (предикат состояния).

Анализ переводов с русского языка на английский свидетельствует о том, что и в межъязыковом общении смена предиката также довольно частое явление.

Одной из основных причин трансформаций, сопровождающихся сменой предиката, является избирательность русского и английского языков по отношению к признакам предметной ситуации. В тех случаях, когда действие обозначает переход в качественно или количественно новое состояние, в русском языке обычно используется предикат действия, тогда как английский отдаёт предпочтение предикату состояния. При этом исходная и конечная формы бывают объединены отношением процесс – результат.

Это унижает самих творческих работников и их труд. - This is humiliating for artistic intellectuals and their work

Аналогичное отношение возникает при переводе русских высказываний с глагольным предикатом, обозначающих проявление какого-либо признака, например, нервничать, ревновать, опаздывать. В аналогичном английском высказывании используется предикат состояния (ср.: Он опаздывал и He was late).

В других случаях предикат состояния в конечном английском высказывании соответствует русскому глагольному предикату, выраженному сочетанием десемантизированного каузативного глагола и имени действия.

Все остальные подвергали намеченное соглашение сокрушительной критике All the others were highly critical of the proposed agreement

Русскому глагольному предикату, выраженному десемантизированным каузативным глаголом «подвергали» и именем действия «критике», в английском высказывании соответствует предикат состояния «were critical».

Нередко при переводе с русского языка на английский переводчику приходится прибегать к **преобразованиям активных конструкций русских предложений в пассивные конструкции английских предложений.** Чаще всего заменой русского активного глагола английским пассивом сопровождается преобразование формы косвенного падежа в подлежащее.

Следует напомнить о приемуществах Европейского рынка. - The advantages of the European market should be recalled.

Однако не редки случаи, когда русские конструкции в страдательном залоге переводятся английскими активными конструкциями. Это связано с тем, что в предложениях русского языка допускается отсутствие действующего лица, а следовательно опускается подлежащее, в роли сказуемого же используются глаголы на -ся, неопределенно-личные формы глагола в страдательном залоге. В английском же языке такое явление недопустимо и в зависимости от контекста добавляется подлежащее, заменяя тем самым пассивный залог активным.

Используется 50 % прибыли компании. The company uses 50 % of its profit

Членение предложения. Различия, связанные с языковой избирательностью, находят свое воплощение и в степени дискретности при описании предметной ситуации. Ситуация, которая в одном языке описывается с помощью одного признака, в другом языке требует для своего выражения двух или более признаков. Английскому языку присущи более экономные способы выражения мысли, чем это имеет место в русском языке, то есть русский язык является более дискретным, чем английский, что ведет к расширению объема переводимого текста.

Таким образом, членение предложения – способ перевода, при котором синтаксическая структура предложения в оригинале преобразуется в две и более предикативные структуры переводящего языка. Эта трансформация обусловлена структурно-типологическими расхождениями между предложениями исходного и переводящего языков.

Трансформация членения приводит к преобразованию простого предложения исходного языка в сложное предложение переводящего языка, при этом сложные синтаксические конструкции предложений заменяются простыми (ср.: Наша пропаганда должна чутко реагировать на происходящие в мире перемены – Наша пропаганда должна чутко реагировать на перемены, которые происходят в мире). Данный вид трансформации может также привести к преобразованию одного сложного предложения в два простых:

Я не мог говорить первым, не желая причинять кому бы то ни было беспокойства. I didn’t dare to speak first. Nor did I desire to make trouble for another.

Объединение предложений – способ перевода, обратный вышеуказанному, представляет

собой замену сложного предложения исходного языка простым предложением переводящего языка или преобразование синтаксической структуры в оригинале путем соединения двух или более простых предложений. Объединение применяется, как правило, в условиях различия синтаксических или стилистических традиций.

Известно, что компания “Avon” занимается косметикой. - The company “Avon” is known to be a cosmetic firm.

Замена типа синтаксической связи. Как в английском, так и в русском языке предложения могут соединяться друг с другом как при помощи сочинительной, так и при помощи подчинительной связи. «Однако в целом для русского языка более характерно преобладание сочинительных конструкций, в то время как в английском языке подчинение если не преобладает, то, во всяком случае, встречается чаще, чем в русском». Поэтому при переводе с русского языка на английский часто происходит замена сочинения предложений подчинением. Сравним:

Выкурил сигарету и сразу почувствовал, как я проголодался. I felt pretty hungry, as soon as I had a cigarette.

Замена сочинения подчинением в большинстве случаев сочетается с заменой бессоюзной связи союзной.

В следующем примере замена сочинения подчинением сочетается с трансформацией простого предложения с однородными сказуемыми в сложное:

Он гулял и насвистывал какую-то неизвестную мелодию

He kept whistling some unknown tune while he walked

Замена сочинительной связи (в том числе бессоюзной) подчинением может иметь место и в пределах простого предложения:

Я жил в корпусе имени Оссенбергера, в новом общежитии. I lived in the Ossenburger Memorial Wing of the new dorms.

Одной из основных причин подобных трансформаций является индивидуальный стиль переводчика.

Опущения. При переводе опущению подвергаются чаще всего слова, являющиеся семантически избыточными, то есть выражающие значения, которые могут быть извлечены из текста и без их помощи. Как система языка в целом, так и конкретные речевые произведения обладают, как известно, весьма большой степенью избыточности, что дает возможность производить те или иные опущения в процессе перевода. Необходимость использования опущений связана с тем, что по сравнению с русским языком, английский – более «компактный», а использование «лишних» слов, которые не меняют общего смысла, ведёт к громоздкости и русицизму. Кроме того, при устном переводе, опущение – одна из самых ценных трансформаций, благодаря которой переводчик имеет возможность экономить время. Но, необходимо помнить, что злоупотребление этим видом трансформации ведёт к потере общего смысла.

Сети компании охватывают территорию в 200 000 кв. м. The company’s nets occupy 200 000 square meters.

В приведённом примере опускается дополнение территорию, что абсолютно не меняет смысл высказывания, так как слово «территория» в данном контексте не несёт значительной информативной нагрузки.

Добавления. Добавления подразумевают использование в переводе дополнительных слов, не имеющих соответствий в оригинале. По словам Л. С. Бархударова, добавления – это формальная невыраженность семантических компонентов словосочетания на исходном языке.

80 % услуг компании – местная телефонная связь, 98,2 – междугородняя. 80 % of the company’s services is the local telephone communication, 98.2 % is the intercity one.

В русском варианте приведённого примера отсутствует глагол-сказуемое, что неприемлемо для английского языка, поэтому необходимо использование добавления, и английский вариант приобретает глагол-сказуемое is. Именная часть составного сказуемого one в английском варианте также является добавлением и служит для избежания русицизма.

13. Тема лекционного занятия 4.3: Лексико-семантические переводческие трансформации

Текст лекции.

Лексико-семантические замены - это способ перевода лексических единиц оригинала путем использования в переводе единиц ПЯ, значение которых не совпадает со значениями исходных единиц, но может быть выведено из них с помощью определенного типа логических преобразований. Основными видами подобных замен являются конкретизация, генерализация и модуляция (смысловое развитие) значения исходной единицы.

Конкретизация

Конкретизацией называется замена слова или словосочетания ИЯ с более широким предметно-логическим значением словом и словосочетанием ПЯ с более узким значением. В результате применения этой трансформации создаваемое соответствие и исходная лексическая единица оказываются в логических отношениях включения: единица ИЯ выражает родовое понятие, а единица ПЯ - входящее в нее видовое понятие:

Dinny waited in a corridor which smelled of disinfectant. Динни ждала в коридоре, пропахшем карболкой. He was at the ceremony. Он присутствовал на церемонии.

В ряде случаев применение конкретизации связано с тем, что в ПЯ отсутствует слово со столь широким значением. Так, английское существительное thing имеет очень абстрактное значение (an entity of any kind) и на русский язык всегда переводится путем конкретизации: «вещь, предмет, дело, факт, случай, существо» и т.д. Иногда родовое название на языке перевода не может быть использовано из-за расхождения коннотативных компонентов значения. Английское meal широко применяется в различных стилях речи, а русское «прием пищи» не употребительно за пределами специальной лексики. Поэтому, как правило, при переводе meal заменяется более конкретным «завтрак, обед, ужин» и др.:

At seven o'clock an excellent meal was served in the dining-room.

В семь часов в столовой был подан отличный обед.

Понятно, что выбор более конкретного наименования всецело определяется контекстом и в других условиях в семь часов (вечера) мог быть подан и ужин.

Конкретизация часто применяется и тогда, когда в ПЯ есть слово со столь же широким значением и соответствующей коннотацией, поскольку такие слова могут обладать разной степенью употребительности в ИЯ и ПЯ. Уже отмечалась большая употребительность в английском языке слов с широким значением. При переводе таких слов конкретизация является весьма распространенным способом перевода. В романе Ч. Диккенса «Дэвид Копперфилд» следующим образом описывается поведение матери героя, испуганной внезапным появлением грозной мисс Бетси:

My mother had left her chair in her agitation, and gone behind it in the corner.

Английские глаголы с общим значением to leave и to go не могут быть переведены здесь с помощью соответствующих русских глаголов «покинуть» и «пойти». Неприемлемость перевода «Матушка оставила свое кресло и пошла за него в угол» не вызывает сомнений, русский язык не описывает такую конкретную эмоциональную ситуацию подобным образом. Лучшим способом обеспечить эквивалентность русского перевода является конкретизация указанных глаголов:

Взволнованная матушка вскочила со своего кресла и забилась в угол позади него.

Аналогичным способом следует перевести и другое предложение из того же романа:

My old dear bedroom was changed, and I was to lie a long way off.

Приехав домой после долгого отсутствия, мальчик видит, что все в доме изменилось и стало ему чуждым. Использование прямых соответствий сделало бы перевод этого английского предложения малопонятным. Почему кто-то должен «лежать вдали от спальни»? Контекст показывает, что «лежать» означает здесь «спать», а «вдали» указывает всего лишь другую часть дома. Именно так и должно быть сказано по-русски:

Моей милой старой спальни уже не было, и я должен был спать в другом конце дома.

Широко распространена конкретизация английских глаголов «говорения» to say и to tell, которые могут переводиться на русский язык не только как «говорить» или «сказать», но и более конкретными «промолвить, повторить, заметить, утверждать, сообщать, просить, возразить, велеть» и т.п.:

"So what?" I said. - - Ну и что? - спросил я.

He told me I should always obey my father. - Он посоветовал мне всегда слушаться моего отца.

The boss told me to come at once. - Хозяин велел мне прийти сейчас же.

Генерализация

Генерализацией называется замена единицы ИЯ, имеющей более узкое значение, единицей ПЯ с более широким значением, т.е. преобразование, обратное конкретизации. Создаваемое соответствие выражает родовое понятие, включающее исходное видовое:

He visits me practically every week-end. Он ездит ко мне почти каждую неделю.

Использование слова с более общим значением избавляет переводчика от необходимости уточнять, субботу или воскресенье имеет в виду автор, говоря о «уик-энде».

Иногда конкретное наименование какого-либо предмета ничего не говорит Рецептору перевода или нерелевантно в условиях данного контекста:

Jane used to drive to market with her mother in their La Salle convertible. - Джейн ездила со своей матерью на рынок в их машине.

He showed us his old beat-up Navajo blanket. - Он нам показал свое потрепанное индейское одеяло.

Более общее обозначение может быть предпочтительным и по стилистическим причинам. В художественных произведениях на русском языке не принято с пунктуальной точностью указывать рост и вес персонажей, если это не связано со спортивными соображениями, и сочетание a young man of 6 feet 2 inches в английском оригинале будет заменено в русском переводе на «молодой человек высокого роста».

Порой переводчик имеет возможность выбирать между более конкретным и более общим вариантом перевода и оказывает предпочтение последнему:

Then this girl gets killed, because she's always speeding. - А потом эта девушка гибнет, потому что она вечно нарушает правила. (Ср. более «технический» вариант: «она вечно превышает скорость»)

"Who won the game?" I said. "It's only the half." - А кто выиграл? - спрашиваю. - Еще не кончилось. (Ср. «более спортивное»: «Это же только первый тайм».)

Методом генерализации могут создаваться и регулярные соответствия единицам ИЯ: foot - нога, wrist watch - наручные часы и т.д.

Модуляция

Модуляцией или смысловым развитием называется замена слова или словосочетания ИЯ единицей ПЯ, значение которой логически выводится из значения исходной единицы. Наиболее часто значения соотнесенных слов в оригинале и переводе оказываются при этом связанными причинно-следственными отношениями: I don't blame them. - Я их понимаю. (Причина заменена следствием: я их не виню потому, что я их понимаю). He's dead now. - Он умер. (Он умер, стало быть, он сейчас мертв.) He always made you say everything twice. - Он всегда переспрашивал. (Вы были вынуждены повторять сказанное, потому что он вас переспрашивал.) При использовании метода модуляции причинно-следственные отношения часто имеют более широкий характер, но логическая связь между двумя наименованиями всегда сохраняется:

Manson slung his bag up and climbed into the battered gig behind a tall, angular black horse. (A. Cronin)

Мэнсон поставил свой чемодан и влез в расхлябанную двуколку, запряженную крупной костлявой черной лошадью.

Контекстуальная замена здесь явно необходима, особенно при переводе сочетания behind a horse, поскольку по-русски нельзя сказать: «Он сел в телегу позади лошади». Перевод slung his bag up через «поставил свой чемодан», behind a horse через «запряженную лошадью» и angular через «костлявая» осуществлен с помощью модуляции, хотя трудно точно определить, какова связь между соответствующими понятиями в оригинале и переводе.

В следующем примере эта связь более явная, но и здесь это скорее не «потому что», а «поскольку, постольку»:

He would cheer up somehow, begin to laugh again and draw skeletons all over his slate, before his eyes were dry. - Он снова приободрялся, начинал смеяться и рисовал на своей грифельной доске разные фигурки, хотя глаза его еще были полны слез.

14. Тема лекционного занятия 4.4: Комплексные смысловые переводческие трансформации

Текст лекции.

Среди комплексных трансформаций условно можно выделить следующие три вида: антонимический перевод, прием смыслового развития (модуляция), приём целостного преобразования.

Суть *антонимического перевода* заключается в том, чтобы выразить мысль лексической единицы подлинника через противоположное понятие, при этом, естественно, изменив её структуру.

Самым простым примером антонимического перевода может быть перевод слова short как не длинный – в данном случае не было необходимости для такой трансформации, но иногда она становится полезным облегчением: You need to visit him before he is gone. - Тебе нужно посетить его, пока он здесь. Можно было перевести данное предложение с окончанием – пока он не ушел, но для русского языка привычнее заменить эту фразу ее антонимическим эквивалентом.

По сути, антонимический перевод – перевод с использованием двух отрицаний – одно из них очевидное, второе скрытое: *Volkswagen will stop building of new plants in China. - Компания «Фольксваген» не будет продолжать строительство новых заводов в Китае.* Замена will на не будет – применение очевидного отрицания, тогда как использование вместо глагола stop глагол продолжать – отрицание скрытое, т.е. употребление антонима.

В переводческой практике встречаются случаи, когда так заменяют не только слова, но и целые фразы, как, например, при переводе предложений, где употреблены конструкции not + (un)till: *I did not know Mike really until I had spent some days with him. - Я узнал Майка по-настоящему только тогда, когда провел с ним несколько дней.*

Особенно необходимо отметить перевод прилагательных или причастий, когда в оригинале и в тексте перевода они применены в различных степенях сравнения, одновременно изменяя утвердительную форму на отрицательную (или наоборот): The life in London is not chip, but it is not as expensive as in Moscow. - Жизнь в Лондоне не из дешевых, но в Москве она дороже.

Прием смыслового развития заключается в замене переводимой единицы на контекстуальное, логически связанное с ней слово или словосочетание. В основе лежит принцип, когда упомянутая в тексте причина развивается и заменяется ее следствием (или наоборот).

Иногда такой метод – единственный способ адекватно передать исходный смысл конечному читателю: *At least four shots were fired, but the deliveryman wasn't hurt. - Было выпущено как минимум четыре пули, но все они прошли мимо*. Следствие – доставщик остался в порядке – заменено на причину – пули прошли мимо.

Приведем другой пример, когда процесс, вызванный причиной, заменяется конечным результатом: *Japan and major European countries have joined the United States in falling into recession. - Япония и ведущие страны Европы теперь также переживают рецессию.*

The cafes became overcrowded, so we have gone home. - В кафе не было свободного места, поэтому мы направились домой. В данном варианте произведена замена причины её следствием, кроме того, здесь присутствует антонимический перевод.

Одним из приемов осуществления переводческих трансформаций, выделенным лингвистом Я.И. Рецкером и отнесенным им к группе лексических трансформаций, является приём целостного преобразования, являющийся определённой разновидностью смыслового развития. Если дать лаконичное разъяснение этому приему, то его суть – во всеобъемлющем преобразовании, как отдельных слов, так и предложения в целом. Особо хочется отметить, что изменения носят именно комплексный характер.

Тенденцией, аналогично проявляющейся и в других видах лексических трансформаций, является использование целого перечня частотных лексических единиц, образованных языковыми контактами традиционно. Результатом чего становятся различные словарные соответствия, как постоянные, так и вариантные. В наибольшей степени проявления такой тенденции встречаются в разговорном языке. К примеру:

How do you do? - Здравствуйте.

Never mind. - Ничего, не обращайте внимания. Не стоит беспокоиться.

Forget it. - Не стоит об этом говорить. Пустяки! Не стоит благодарности!

Shut up! - Заткнись.

Well done! - Браво! Молодец!

На примере указанных вариантов перевода мы видим, что, несмотря на то, что эти пары не имеют ни общей внутренней формы, ни схожих семантических компонентов, они вполне согласовано передают общее смысловое содержание, хоть и выраженное на разных языках. В действительности при переводе именно разговорной речи необходимо использование целостного образования.

Разберем сочетание *Forget it!*. Очевидно, что её перевод сделан с применением приёма смыслового развития, ведь буквальный перевод действия («забудьте об этом») изменен на его причину («не стоит об этом говорить»). Также в этом приеме замены можно найти черты антонимического перевода. Но именно отсутствие каких-либо общих компонентов между английским и русским словосочетаниями позволяет сказать, что здесь использован именно прием целостного преобразования.

Приведенный выше анализ вполне доступно позволяет понять, почему целостное преобразование является таким многогранным приемом в практике перевода.

Итак: владение приемом целостного преобразования, то есть умением производить комплексную равнозначную замену словесных образов дает значительные преимущества мастеру перевода, желающему добиться достойного результата.

15. Тема лекционного занятия 4.5: Категориально-грамматические и логические трансформации при переводе

Текст лекции.

Главная цель перевода – достижение адекватности. Адекватным переводом называется перевод, который обеспечивает прагматические задачи переводческого акта на максимально возможном для достижения этой цели уровне эквивалентности, не допуская нарушения норм или узуса ПЯ, соблюдая жанрово-стилистические требования к текстам данного типа и соответствуя общественно-признанной конвенциональной норме перевода. В нестрогом употреблении «адекватный перевод» - это «хороший» перевод, оправдывающий ожидания и надежды коммуникантов или лиц, осуществляющих оценку качества перевода.

По определению А.В. Федорова, адекватность – это "исчерпывающая передача смыслового содержания подлинника и полное функционально-стилистическое соответствие ему".

Основная задача переводчика при достижении адекватности – умело произвести различные переводческие трансформации, для того, чтобы текст перевода как можно более

точно передавал всю информацию, заключенную в тексте оригинала, при соблюдении соответствующих норм переводящего языка.

Однако в теории и практике перевода понятие трансформации определяется по-разному. Рассмотрим некоторые из определений.

Я.И. Рецкер называет трансформациями приемы логического мышления, с помощью которых переводчик раскрывает значение иноязычного слова в контексте и находит ему русское соответствие, не совпадающее со словарным и преобразования структуры предложения в процессе перевода в соответствии с нормами переводящего языка.

В.Н. Комиссаров называет переводческими (межъязыковыми) трансформациями преобразования, с помощью которых можно осуществить переход от единиц оригинала к единицам перевода в указанном смысле. Переводческие трансформации, по его мнению, носят формально-семантический характер, преобразуя как форму, так и значение исходных единиц. То есть, как считает В. Н. Комиссаров, переводческие трансформации - это способы перевода, которые может использовать переводчик при переводе различных оригиналов в тех случаях, когда словарное соответствие отсутствует или не может быть использовано по условиям контекста.

Л.С. Бархударов под термином трансформация понимает определенные отношения между двумя языковыми или речевыми единицами, из которых одна является исходной, а вторая создается на основе первой, а под термином переводческие трансформации - те многочисленные и качественно разнообразные межъязыковые преобразования, которые осуществляются для достижения переводческой эквивалентности («адекватности перевода») вопреки расхождениям в формальных и семантических системах двух языков [2, 74 с.]. Л. С. Бархударов в своих работах отмечает, что:

1) термин трансформация нельзя понимать буквально, поскольку текст оригинала не «преобразуется», в том смысле, что он не изменяется сам по себе;

2) оригинал остается неизменным, но на его основе при помощи определенных переводческих трансформаций создается текст на ином языке;

3) перевод является межъязыковой трансформацией.

Как показал обзор литературы, единая классификация переводческих трансформаций отсутствует, кроме того, наблюдается разнобой в выделении авторами видов трансформаций и приемов их осуществления. Поэтому, после рассмотрения видов переводческих трансформаций и приемов их реализации, выделяемых авторитетными лингвистами, мы предлагаем собственную классификацию, которая бы наиболее соответствовала целям нашей работы.

В переводоведении попытка теоретического осмысления межъязыковых трансформаций впервые была сделана Я.И. Рецкером в 1950 г. Выделение трансформаций не было принципиально новой идеей. Заслуга Я. И. Рецкера заключалась в том, что он обратил внимание на закономерный характер трансформаций при переводе, указал на важность и самостоятельность учения о различных типах и видах трансформаций в теории.

Я.И. Рецкер разделял переводческие трансформации на:

- лексические;
- грамматические.

Грамматические трансформации получили у него весьма общее определение как преобразования структуры предложения в процессе перевода в соответствии с нормами ПЯ. Все грамматические трансформации он подразделял на:

1. замены частей речи;
2. замены членов предложения.

При этом Рецкер говорил о том, что трансформация может быть полной или частичной. Обычно, когда заменяются главные члены предложения, происходит полная трансформация, если же заменяются лишь второстепенные члены предложения, происходит частичная трансформация.

Классификация переводческих трансформаций, предложенная Рецкером, неоднократно подвергалась критике и дополнялась, как самим Рецкером, так и другими учеными. Кроме того особое внимание в своей классификации Рецкер уделил лексическим трансформациям, в то время как грамматические были рассмотрены лишь в общем. Поэтому мы, взяв за основу эту классификацию, дополним ее другими, более поздними.

В классификации Л.С. Бархударова переводческие трансформации различаются по формальным признакам:

- перестановки;
- замены;
- добавления;
- опущения.

При этом он подчеркивает, что такого рода деление является в значительной мере приблизительным и условным. Эти четыре типа элементарных переводческих трансформаций на практике “в чистом виде” встречаются редко - обычно они сочетаются друг с другом, принимая характер сложных, комплексных трансформаций.

В процессе описания трансформаций Бархударов отмечает, что они могут быть лексическими, грамматическими или лексико-грамматическими, в зависимости от того над какой единицей языка (лексической, грамматической или лексико-грамматической) производится та или иная трансформация.

1. Перестановками называются изменения расположения (порядка следования) языковых элементов в тексте перевода по сравнению с текстом оригинала. Бархударов относит перестановки к грамматическим трансформациям.

2. Под заменами имеются в виду как изменения при переводе слов, частей речи, членов предложения, типов синтаксической связи (все это Бархударов относит к грамматическим трансформациям), так и лексические замены.

Добавление и опущение Бархударов относит к лексико-грамматическим трансформациям.

В.Н. Комиссаров классифицирует переводческие трансформации на:

- лексические;
- грамматические;
- лексико-грамматические.

К наиболее распространённым грамматическим трансформациям он относит:

1. членение предложения,
2. объединение предложений,
3. грамматические замены (формы слова, части речи или члены предложения).

Как видно, в вопросе классификации грамматических трансформаций среди лингвистов нет общего мнения. Разные ученые выделяют различное количество трансформаций. Так Бархударов выделяет 4 типа грамматических трансформаций, Комиссаров – 3, а Рецкер выделяет всего лишь 2. Можно, однако, заметить, что некоторые грамматические трансформации выделяют практически все лингвисты. Это грамматические замены – замены частей речи и замены членов предложения. Есть трансформации, которые выделяют лишь некоторые лингвисты. Так Рецкер и Бархударов, в отличие от Комиссарова, не выделяют синтаксическое уподобление (дословный перевод), членение и объединение предложений в качестве грамматических трансформаций. Зато Бархударов, единственный из перечисленных выше троих лингвистов, говорит о перестановках, как о грамматических трансформациях.

Таким образом, проанализировав несколько существующих классификаций известных лингвистов, которые частично совпадают и дополняют друг друга, мы вывели собственную сводную классификацию грамматических трансформаций:

1) перестановка – Бархударов;

2) грамматические замены:

- замена форм слова – Комиссаров, Бархударов;
- замена частей речи – Комиссаров, Бархударов, Рецкер;

- замена членов предложения – Комиссаров, Бархударов, Рецкер;
- синтаксическая замена – Комиссаров, Бархударов

3) дословный перевод (синтаксическое уподобление) – Комиссаров;

4) членение предложений – Комиссаров;

5) объединение предложений – Комиссаров;

Различие грамматического строя английского и русского языков, с точки зрения перевода, выражается в двух категориях переводческих проблем: проблемы перевода в условиях сходства грамматических свойств языковых единиц и проблемы перевода в условиях различия грамматических свойств языковых единиц в исходном и переводящем языках. Кроме того, специфические осложнения связаны с преобразованием отдельных грамматических единиц (морфологические преобразования на основе словоформ) и составных грамматических единиц (синтаксические преобразования на основе словосочетаний, предложений и сверхфразовых единств).

Грамматические свойства языковых единиц состоят из целого ряда языковых явлений: форма слова, словосочетания, предложения, порядок элементов, грамматические значения форм, контекстуальные функции форм и значений. Всякий раз, рассматривая информационную мощность той или иной языковой единицы, подлежащей переводу, мы принимаем во внимание не только лексико-семантическое значение слов и их сочетаний, но и их грамматические свойства, которые могут весьма существенно влиять на меру упорядоченности переводимого сообщения.

Общность между грамматическими свойствами русского и английского языков задается их общей принадлежностью к индоевропейской семье и проявляется в наличии общих грамматических значений, категорий и функций, например: категорий числа у существительных, категорий степеней сравнения у прилагательных, категории времени у глагола, функциональной значимости порядка слов и т.п.

В то же время различие принципов грамматического строя, выражающееся в принадлежности этих языков к разным грамматическим группам, отражается в существенных различиях между грамматическими свойствами, например, в существовании несходных грамматических категорий: артикли в английском языке, деепричастие в русском языке; полнозначное согласование в русском языке, фиксированный порядок слов в английском языке; и т.д.

При этом не следует забывать, что как различие, так и сходство между грамматическими формами, их функциями и значениями может быть полным и неполным. Соответственно возможен полный перевод или различные варианты неполного перевода. Полное сходство, как правило, встречается сравнительно редко, так же как и полное, некомпенсируемое различие. Поэтому главное, с чем приходится иметь дело переводчику, - это, во-первых, степень необходимости компенсации и, во-вторых, характер компенсации при переводе грамматических форм.

Перестановки

Перестановка как вид переводческой трансформации — это изменение расположения (порядка следования) языковых элементов в тексте перевода по сравнению с текстом подлинника. (Комиссаров) Элементами, могущими подвергаться перестановке, являются обычно слова, словосочетания, части сложного предложения и самостоятельные предложения в строе текста.

Наиболее обыкновенный случай в процессе перевода – это изменение порядка слов и словосочетаний в структуре предложения.

Чаще всего такой вид трансформаций связан с различиями в коммуникативном делении предложений в русском и английском языках.

Woman1 | arrested2 | in Saudi Arabia 3| for driving4 - В Саудовской Аравии3 | женщина1 | арестована2 | за вождение4 (3)

A suburban train1 | was derailed2 | near London3 | last night4 - Вчера вечером4 | вблизи Лондона3 | сошел с рельс2 | пригородный поезд2 (пример – Бархударова)

При переводе нередко имеет место также явление изменения порядка следования частей сложного предложения — главного и придаточного предложения. Например:

If he ever gets married, his own wife'll probably call him "Ackley". - Наверное, и жена будет звать его «Экли» — если только он когда-нибудь женится. (J. Salinger, The Catcher in the Rye) (пример - Бархударова, примеров подобной трансформации при переводе газетных заголовков нами не найдено).

Наконец, перестановке могут подвергаться и самостоятельные предложения в строе текста.

You gain' to court this morning? asked Jem. We had strolled over. - Мы подошли к ее забору. — Вы в суд пойдете? спросил Джим (H. Lee, To Kill a Mockingbird) (примеры – Бархударова, примеров подобной трансформации при переводе газетных заголовков нами не найдено)

Замены

Замены — наиболее распространенный и многообразный вид переводческой трансформации. В процессе перевода замене могут подвергаться как грамматические единицы — формы слов, части речи, члены предложения, типы синтаксической связи и др. — так и лексические, в связи с чем можно говорить о грамматических и лексических заменах. Кроме того, замене могут подвергаться не только отдельные единицы, но и целые конструкции (так называемые комплексные лексико-грамматические замены). Грамматическая замены применяются, когда единица иностранного языка преобразуется в единицу языка перевода с иным грамматическим значением, однако, имеющим тоже самое логическое. (Комиссаров)

а) Замены форм слова

1) замена категории числа

Категория числа существительных имеется как в английском, так и в русском языках. Однако в употреблении существительных в единственном и множественном числе наблюдаются довольно значительные расхождения как в отношении исчисляемых, так и неисчисляемых существительных. Данный факт приводит к грамматическим трансформациям при переводе, в частности - замены множественного числа английского существительного единственным числом русского, и наоборот.

Stock markets give up early gains (34) – Фондовые биржи больше не надеются на скорую прибыль)

Young Jolion's eye twinkled. - В глазах молодого Джолиона вспыхнул огонек. (J.Galsworthy) (пример - Бархударова)

Но в определенных условиях замена формы числа может применяться как прием перевода и при наличии соответствующей формы по соображениям стиля или узуса.

"They left the room with their heads held high" — "Они вышли из комнаты с высоко поднятой головой " (пример – Комиссарова)

2) замена категории грамматического рода

В английском языке, как известно, понятие «род» носит весьма условный характер. Практически о роде в данном языке говорят только в связи с указанием на естественный биологический пол. В русском же языке, обладающем развитой системой рода, указание на род объекта обязательно, что и определяет грамматическую трансформацию - замену формы слова - при переводе с английского языка на русский.

"*Why is he weeping?" asked a little green Lizard, as he ran past him with his tail in the air - "О чем он плачет?" – спросил а маленьк ая зелен ая ящерица, которая проползала мимо него, помахивая хвостиком. (O.Wilde, "The Nightingale and the Rose")* (пример – Комиссарова, примеров подобной трансформации при переводе газетных заголовков нами не найдено)

3) замена категории времени

DC approves same-sex marriage law(20) – Вашингтон одобрил однополые браки

Robin Williams to undergo heart surgery(2) – Робину Уильямсу предстоит операция на сердце

Europe to be Obama's first overseas trip(4) – Свою первую президентскую поездку вне континента Обама совершит в Европу

Britney kicks off comeback tour – Стартовало турне Бритни Спирс, посвященное ее возвращению на сцену

б) Замены частей речи

Замена части речи является самым распространенным видом морфологической трансформации. Подобные замены обычно вызваны «различным употреблением слов и различными нормами сочетаемости в английском и русском языках, а в некоторых случаях - отсутствием части речи с соответствующим значением в русском языке»

Dick Cheney: Why so chatty all of a sudden?(23) – Дик Чейни: С чего вдруг такая разговорчивость? (прилагательное → существительное)

He had one of those very piercing whistles that was practically never in tune - Свистел он ужасно пронзительно и всегда фальшиво (J. Salinger, The Catcher in the Rye) (пример - Рецкера) (отглагольное существительное → глагол)

Australian prosperity was followed by a slump - За экономическим процветанием Австралии последовал кризис (пример - Бархударова) (прилагательное → существительное)

It is our hope that an agreement will be reached by Friday — Мы надеемся, что соглашение будет достигнуто к пятнице (пример - Комиссарова) (существительное → глагол)

в) Замены членов предложения(перестройка синтаксической структуры предложения) - При замене членов предложения слова и группы слов в тексте перевода употребляются в иных синтаксических функциях, чем их соответствия в тексте подлинника – иначе говоря, происходит перестройка («переструктурирование») синтаксической схемы построения предложения.

Britney Kicks off comeback tour (6) – Стартовало турне Бритни Спирс, посвященное ее возвращению на сцену (дополнение → подлежащее).

Robin Williams to undergo heart surgery(2) - Робину Уильямсу предстоит операция на сердце (подлежащее → дополнение)

The last week has seen an intensification of the diplomatic activity - В течение истекшей недели имела место активизация дипломатической деятельности (пример – Бархударова) (подлежащее → обстоятельство времени)

The crash killed 20 people — В результате аварии погибло 20 человек (пример - Комиссарова) (подлежащее → обстоятельство причины)

Military operations carried out by them in some cases have involved whole divisions - В проводимых ими военных операциях иногда участвовали целые дивизии (пример - Рецкера) (подлежащее → обстоятельство)

г) Синтаксические замены в сложном предложении

В строе сложного предложения наиболее часто наблюдаются следующие виды синтаксических трансформаций: 1) замена простого предложения сложным; 2) замена сложного предложения простым; 3) замена главного предложения придаточным и наоборот; 4) замена подчинения сочинением и наоборот; 5) замена союзного типа связи бессоюзным и наоборот.

1) замена простого предложения сложным

Такого рода замена нередко вызывается грамматическими причинами — структурными расхождениями между предложениями ИЯ и ПЯ.

I like watching her dance - Я люблю смотреть, как она танцует (G. Greene, The Quiet American) (пример - Бархударова)

They looked sort of poor - Видно было, что они довольно бедные (пример - Комиссаров)

Примеров подобной трансформации при переводе газетных заголовков нами не найдено

2)замена сложного предложения простым

Эта трансформация — обратная по сравнению с предыдущей

It was preity nice to get back to my room, after I left old Spencer - Приятно было от старика Спенсера попасть к себе в комнату (пример - Бархударова)

It was so dark I couldn't see her - Я ее в темноте не мог видеть (пример - Комиссарова)

- примеров подобной трансформации при переводе газетных заголовков нами не найдено

3)замена главного предложения придаточным и наоборот

Придаточное предложение ИЯ заменяется главным в ПЯ, а главное предложение ИЯ — придаточным в ПЯ

While I was eating my eggs, these two nuns with suitcases and all... came in - Я ел яичницу, когда вошли две монахини с чемоданишками и сумками (пример - Бархударова)

- примеров подобной трансформации при переводе газетных заголовков нами не найдено

4)Замена подчинения сочинением

Как в английском, так и в русском языке предложения могут соединяться друг с другом как при помощи сочинительной, так и при помощи подчинительной связи. Однако в целом для русского языка, особенно для устно-разговорной речи, более характерно преобладание сочинительных конструкций, в то время как в английском языке подчинение если не преобладает, то, во всяком случае, встречается чаще, чем в русском. Поэтому при переводе с английского языка на русский часто происходит замена подчинения предложений сочинением.

We had strolled to the front yard where Dill stood looking down the street at the dreary face of the Radlcy Place - Мы поплелись в палисадник, Дилл выглянул на улицу и уставился на мрачный дом Рэдли. (H. Lee, To Kill a Mockingbird) (пример - Комиссарова)

I didn't sleep too long, because I think it was only around ten o'clock when I woke up. I felt pretty hungry as soon as I had a cigarette. - Спал я недолго, кажется, было часов десять, когда я проснулся. Выкурил сигарету и сразу почувствовал, как я проголодался. (J. Salinger, The Catcher in the Rye,) (пример - Бархударова)

- примеров подобной трансформации при переводе газетных заголовков нами не найдено

5)Замена союзной связи бессоюзной

И в английском, и в русском языке сочинительная связь может быть выражена как союзным («синдетическим»), так и бессоюзным («асиндетическим») способом; однако опять-таки, для русского языка, особенно для устно-разговорной речи, бессоюзный способ более характерен, чем для английского.

So I opened my suitcases and took out a clean shirt, and then I went in the bathroom and washed and changed my shirt - Я открыл чемодан, вынул чистую рубашку, пошел в ванную, вымылся и переоделся (J. Salinger, The Catcher in the Rye) (пример - Бархударова)

It was hot as hell and the windows were all steamy - Жара была адская, все окна запотели (пример - Комиссарова)

List calories, and diners will at least look(25) - Разместите информацию о калорийности блюд - посетители, по крайней мере, ознакомятся с ней.

16. Тема лекционного занятия 4.6: Вопросы методики подготовки переводчика

Текст лекции.

Методика обучения устному переводу

Устный перевод предъявляет к переводчику ряд особых требований, и подготовка студентов к этому виду переводческой деятельности строится с учетом его специфики. Отличие устного перевода от письменного связано прежде всего с продолжительностью существования во времени объекта и результата перевода. В письменном переводе оригинал и перевод создаются в фиксированной форме — в виде письменного текста. Это дает возможность переводчику воспринимать оригинал в целом, неоднократно возвращаться к переводимому тексту, анализировать его содержание и форму, углублять и корректировать

свое понимание смысла этого текста. Аналогично обстоит дело и с создаваемым им текстом перевода: переводчик имеет возможность вновь и вновь обращаться к своему переводу, сопоставлять его с оригиналом, вносить необходимые изменения. Письменный перевод может выполняться в удобном для переводчика темпе, в относительно свободных рамках времени, переводчик может пользоваться словарями и другими справочниками, обращаться за консультацией к специалистам и т.п.

Совсем иными оказываются условия осуществления устного перевода. Здесь оригинал и перевод существуют в виде отрезков устной речи, что обычно исключает возможность повторного восприятия и коррекции. Невозможно прибегать в процессе перевода к помощи словаря. Текст оригинала поступает к переводчику небольшими порциями, и он не может соотнести услышанное с содержанием всего текста. Время на выполнение перевода строго ограничено, некогда раздумывать, перебирать варианты перевода, темп перевода задается речью оратора. Особые требования предъявляются к памяти переводчика, способности воспринимать различные формы устной речи, типы и манеры произношения, умение четко и правильно произносить перевод, выступать перед большой аудиторией. При устном переводе особое значение приобретают условия работы переводчика, отсутствие помех, исправность технических средств. Все это предполагает создание у будущих переводчиков особых умений, вырабатываемых с помощью специальных упражнений.

Хотя при изучении переводческих умений мы исходим из предположения, что они необходимы для осуществления любого вида перевода в основном описание таких умений было ориентировано на письменный перевод. Вместе с тем очевидно, что ситуация устного перевода вызывает необ-ходимость особо готовить переводчиков к выполнению этого вида деятельности. Анализ особенностей устного перевода позволяет выделить четыре типа умений, которыми должен владеть устный переводчик.

Во-первых устный переводчик должен владеть описанными выше умениями, общими для всех видов перевода. Исключение составляют умения детально анализировать текст оригинала, многократно сопоставлять его с текстом перевода и редактировать, и корректировать этот текст. Вспомним, что устный перевод характеризуется одноразовым восприятием текста оригинала и одномоментным созданием текста перевода. Как правило, здесь оказывается невозможным повторное обращение к оригиналу или переводу. Кроме того, во многих видах устного перевода переводчик переводит текст оригинала по частям, не имея доступа к этому тексту в целом. Это ограничивает число переводческих умений, общих для письменного и устного перевода.

Во-вторых, существуют умения, необходимые как для письменного, так и для устного перевода, но требующие в последнем случае определенной перестройки. Например, всякий перевод предполагает умение переключаться с одного языка на другой, осуществлять межъязыковую коммуникацию. Однако при устном переводе это умение должно реализовываться в короткий промежуток времени, включать значительные элементы автоматизма. Иначе говоря, такое умение должно превращаться в навык перевода.

Это же необходимо и для переводческих умений, относящихся к оперированию различными видами языкового материала, интерпретиро-ванию значений языковых единиц в оригинале и выбору эквивалентных им единиц в языке перевода. Все эти операции должны осуществляться при устном переводе автоматически или полуавтоматически.

В-третьих, необходимо развивать особую группу умений, связанных со спецификой устного перевода и общих для всех его видов. Прежде всего устный перевод предполагает быстрое и адекватное понимание устной речи, произносимой в разном темпе и с различными особенностями произношения. Отсюда необходимость в развитии умения, а затем и навыка полноценного аудирования. Далее, во всех видах устного перевода важную роль играет опора на память переводчика — кратковременную (оперативную) или долговременную. Поэтому требуется особая работа по развитию профессиональной памяти, умения запоминать значительные отрезки содержания (именно содержания, а не его выражения на языке оригинала). И, наконец, устный перевод предполагает умение воспроизводить перевод в

форме устной речи. Переводчик должен владеть техникой устной речи на родном и иностранном языках, обладать необходимым активным запасом слов и структур, уметь перефразиро-вать свои мысли, обладать умением выступать перед различной аудиторией в самых разных условиях устной коммуникации.

В-четвертых, в каждом виде устного перевода могут обнаруживаться специфические особенности, предполагающие развитие специальных умений, необходимых для осуществления данного вида перевода. Такие умения связаны с необходимостью одновременно выполнять несколько действий, совмещать речевые операции разного типа. Это может быть одновременность слушания и говорения (синхронный перевод), говорения и чтения (перевод с листа), слушания и кодирования записи, декодирования записи и говорения (последовательный перевод).

Указанная классификация умений отражает и их взаимозависимость: развитие умений каждой следующей группы опирается на уже имеющиеся у переводчика умения предшествующих групп. Это определяет и последовательность обучения различным видам перевода. Сначала изучаются виды перевода, требующие более общих и менее сложных умений, а затем более специфические виды перевода. Оптимальным представляется следующий порядок обучения переводу: письменный перевод — перевод на слух от-дельных фраз (последовательный перевод без записи) — двусторонний перевод — перевод с листа — последовательный перевод с записью — синхронный перевод со зрительной опорой, синхронный перевод без опоры. Указанная последовательность не означает, что каждый последующий вид перевода начинает изучаться только после завершения работы над предыдущим. Можно планировать и параллельное обучение нескольким видам перевода. Однако последние, наиболее сложные три вида, изучаются, как правило, на завершающих этапах учебы.

Кратко остановимся на общей характеристике обучения отдельным видам перевода.

1. **Перевод на слух** (последовательный перевод отдельных фраз и небольших абзацев).

Условия осуществления: оратор (говорящий) произносит одну или несколько связанных по смыслу фраз и делает паузу, после чего переводчик договаривает перевод услышанного для участника или участников коммуникации, не владеющих языком оригинала.

Факторы, усложняющие задачу:

— особенности речи оратора (слишком быстрый темп, нечеткая дикция, акцент, неправильная речь);

— возможное увеличение объема переводимого отрезка, когда оратор не сумел и не захотел своевременно сделать паузу;

— использование в речи оратора трудно воспринимаемых на слух единиц, не выводимых из контекста — названий, дат, чисел и т.п. (прецизионная лексика);

— обстановка работы: большая аудитория, посторонний шум, факторы, создающие нервозность или повышенное чувство ответственности и риска, и т.д.;

— особые требования к поведению переводчика: держаться скромно, но свободно, не жестикулировать, регулировать громкость речи правильно выбрать место и пр.

Факторы, облегчающие задачу:

— возможность заранее услышать речь оратора, ознакомиться с его манерой говорить;

— возможность учитывать реакцию аудитории;

— в некоторых случаях возможность переспросить и скорректировать перевод.

Необходимые умения:

— хорошее понимание беглой устной речи;

— одновременное слушание, мысленный перевод и запоминание, — свободная и правильная устная речь на языке перевода; — точное запоминание и воспроизведение (с возможной опорой

на запись) прецизионных слов.

2. **Двусторонний перевод**.

Условия осуществления: беседа двух или более участни-ков говорящих на родных языках. Переводчик переводит относительно краткие высказывания то на одном, то на дру-гом языке.

Факторы, усложняющие задачу:

— небрежная речь в условиях личного контакта с людьми, говорящими на том же языке;

— краткие, незаконченные реплики, рассчитанные на особые знания собеседника;

— одновременные замечания нескольких лиц;

— неудобное положение переводчика, мешающее ему видеть и хорошо слышать некоторых участников беседы.

Факторы, облегчающие задачу:

— непосредственное участие переводчика в беседе, дающее возможность уточнять сказанное и корректировать перевод;

— возможность заранее ознакомиться с темой беседы и с позициями ее участников;

— ограниченная аудитория и относительно неформальная обстановка, не требующая умения выступать публично.

Необходимые умения: те же, что и при переводе на слух, плюс умение быстро переключаться с одного исходного языка на другой и с речи на одном языке на речь на другом языке.

3. **Перевод с листа**.

Условия осуществления: переводчик получает текст, который он ранее не видел или видел лишь непосредственно перед переводом. Читая оригинал одними глазами, он произносит перевод так, как будто текст написан на языке перевода.

Факторы, усложняющие задачу:

— необходимость сохранять равномерный темп говорения, избегая излишних пауз, повторений или исправлений;

— необходимость обеспечить повышенную скорость чтения (около 200 слов в минуту при средней скорости говорения — 100 слов в минуту);

— необходимость одновременно читать, переводить и проговаривать свой перевод;

— необходимость членить текст при чтении на такие отрезки, которые могут быть успешно переведены.

Факторы, облегчающие задачу:

— наличие зрительной опоры, позволяющей воспринимать следующий отрезок оригинала, самостоятельно определяя его величину;

— зрительное восприятие прецизионных слов, значительно облегчающее их перевод;

— возможность самостоятельно определять темп перевода.

Необходимые умения:

— умение быстро переключаться на язык перевода при широком использовании полуавтоматической подстановки готовых соответствий;

— умение совмещать проговаривание перевода с чтением следующего отрезка оригинала;

— умение быстро читать про себя.

4. **Последовательный перевод с записью**.

Условия осуществления: оратор произносит речь значительней длины (23 — 30 минут и более). Переводчик переводит мысленно текст, ведя краткую запись, опираясь на которую он сможет воспроизвести свой перевод после окончания выступления. В соответствии с поставленной задачей перевод может осуществляться в полной или в сокращенной форме.

Факторы, усложняющие задачу:

— чрезмерно большая длительность выступления, создающая слишком большую нагрузку на память, внимание и нервное напряже-ние переводчика;

— необходимо длительное время вести запись с помощью достаточно сложного условного кода;

— повышенная скорость речи оратора, которую переводчик не может регулировать;

— особо сложные условия воспроизведения — большая аудитория, необходимость сокращения без утраты существенных элементов и т.п.

Факторы, облегчающие задачу:

— детально разработанная система краткой записи, быстро поддающейся дешифровке;

— возможность самостоятельно определять форму и темп перевода;

— возможность предварительной тренировки по отработке важнейших компонентов переводческого процесса: аудирования, запоминания, кодирования, декодирования, техники устной речи.

Необходимые умения:

— те же, что и при переводе на слух без записи;

— быстрое и правильное ведение записи;

— способность запоминать основное содержание устного выступления значительной длины;

— способность одновременного декодирования записи и проговаривание перевода;

— способность обобщать и компрессировать смысл ряда последовательных высказываний.

5. **Синхронный перевод со зрительной опорой**. Условия осуществления: переводчик снабжен наушниками, че-рез которые он слышит устное выступление оратора, и одновременно (с отставанием 2—3 с) проговаривает в микрофон пере-вод, опираясь на текст выступления, переданный ему заранее или непосредственно перед началом выступления.

Факторы, усложняющие задачу:

— необходимость тройного распределения внимания — одновременное слушание, чтение и говорение;

— слишком быстрый или слишком медленный темп речи оратора.

— дефекты произношения или акцент, затрудняющие восприятие речи оратора;

— большая нервная нагрузка, вызывающая быстрое утомление;

— отступление оратора от текста выступления, добавление или опущение какой-то его части, затрудняющие использование зрительной опоры;

— неполадки и сбои в передающей аппаратуре.

Факторы, облегчающие задачу:

— построение речи оратора, позволяющее использовать параллельные структуры;

— размеренный темп выступления с достаточными паузами между отдельными высказываниями;

— хорошее знание переводчиком обсуждаемой проблемы, взглядов оратора и других факторов, облегчающих вероятностное прогнозирование;

— тщательная предварительная подготовка — знакомство с повесткой дня, проблематикой, документацией и пр., изучение терминологии, принятых сокращении, профессиональных жаргонизмов и т.п.;

— выполнение перевода «командой» переводчиков, обеспечивающее смену переводчика каждые 20 — 30 мин;

— хорошее владение техникой и приемами синхронного перевода.

Необходимые умения:

— совокупность умений, требующихся при переводе на слух и переводе с листа;

— способность одновременно осуществлять слушание, чтение, переключение и говорение;

— способность моментального переключения (перевода) при широком знании и использовании стандартных клише и регулярных соответствий;

— умение членить воспринимаемый устный текст, определяя минимальную смысловую группу, которую можно начинать переводить;

— способность обобщать и компрессировать смысл услышанного;

— способность умело исправлять неудачно начатый перевод не-заметно для слушающих;

— способность строить и четко произносить правильные и законченные фразы независимо от качества оригинала и полноты его восприятия.

6. **Синхронный перевод без зрительной опоры**.

Условия осуществления: те же, что и в предыдущем случае, но без текста, а в целом на слух. Как правило, переводчик находится в кабине, но существует также метод «нашептывания» (chuchotage), когда переводчик сидит рядом с рецептором перевода и шепчет свой перевод.

Факторы, усложняющие задачу:

— те же плюс необходимость при «нашептывании» иногда слушать оратора без наушников при сильных фоновых помехах;

— большая зависимость от характера и правильности речи оратора.

Факторы, облегчающие задачу: те же, что и в п. 5.

Необходимые умения:

— те же, кроме работы с текстом, плюс свободное и точное восприятие любых разновидностей устной речи; — способность четко распознавать и при необходимости фикси-ровать в ходе перевода прецизионные слова;

— в зависимости от принятой системы, способность одинаково успешно переводить с иностранного языка и на иностранный язык.

Умения и навыки, необходимые для осуществления различных видов устного перевода, создаются в процессе обучения с помощью специальных упражнений, а также путем тренировок в выполнении перевода определенного вида. Так как многие умения должны развиваться одновременно для нескольких видов перевода, систему упражнений можно строить не для каждого вида перевода, а на основе классификации самих умений. При этом можно выделить следующие группы упражнений.

Упражнения на развитие навыков аудирования:

1. Письменный перевод звукозаписи.
2. Перевод-диктовка.
3. Перевод прецизионных слов.
4. Перевод-пересказка.
5. Абзацно-фразовый перевод на слух.
6. Упражнения в сложном аудировании (со счетом сначала рус-ский, потом иностранный текст с последующим пересказом).

Упражнения на одновременность действий:

1. Зрительное восприятие текста со счетом.
2. Перевод на слух для отработки штампов (в записи — домашнее задание) и псевдоинтернациональных слов и сочетаний.
3. Дешифровка символов.
4. Кодирование письменного текста.
5. Кодирование устного текста.
6. Упрощенный перевод (с текстом и без него).

Упражнение по технике речи:

1. Упражнения в варьировании высказывания.
2. Упражнения по избежанию дословности.
3. Риторические упражнения (этикетные формулы).

Подобные упражнения могут выполняться в разной последовательности в зависимости от индивидуальных особенностей аудитории. При подготовке синхронных переводчиков, кроме того, целесообразно использовать систему упражнений, обеспечивающих переход от письменного перевода к устному, выделяя каждый раз один из факторов на каждом этапе формирования необходимых умений. При этом полезно четко формулировать цель упражнений. Можно предложить следующую примерную схему тренировки.

1. Тренировка в переводе устной речи.

Цель: отучить студентов от зависимости от письменного текста и возможности неоднократного обращения к нему в процессе перевода. Вид упражнений: перевод-диктовка. Предложения диктанта читаются трижды: в нормальном темпе, в темпе диктовки и снова в нормальном темпе. Студенты переводят услышанное в письменной форме. Переводы проверяются и обсуждаются.

2. Тренировка в переводе с листа.

Цель: сохраняя зрительную опору, отучить студентов от неспешного составления письменного перевода и возможности корректировать и улуч-шать его. В ходе выполнения этого упражнения переводчики сосредотачивают свое внимание на умении быстро принимать решение, не боясь рисковать. Вид упражнения: студентам предлагаются отрывки текстов оригинала (позднее, законченные небольшие тексты) и ставится задача перевести их устно без подготовки. Студенты учатся быстро выбирать вариант перевода, самостоятельно устанавливать теми речи и преодолевать противоречие между необходимым временем для понимания и немедленной «подачей».

3. Тренировка в последовательном переводе.

Цель: завершить переход от навыков письменного перевода (от тек-ста к тексту) к чисто устному переводу (от устного восприятия к устному воспроизведению), но без двух основных трудностей синхронного перевода (а) необходимости одновременно слушать и говорить (раздвоения внимания) и (б) необходимости преодолевать структурные различия между ИЯ и ПЯ в быстром темпе. При этом исключаются также важнейшие факторы профессионального последовательного перевода; опора на память и использование особой системы записи. Кроме того, такое упражнение вырабатывает у студентов умение схватывать законченные семантические группы, а не отдельные слова и сочетания. Вид упражнения: читаются вслух отрезки текста, достаточно короткие, чтобы не требовать больших усилий для запоминания. Студенты незамедлительно переводят устно, переводы записываются на магнитную ленту и затем анализируются. Чтобы активизировать внимание всей группы, отвечающий выбирается лишь после чтения отрывка.

4. Тренировка в полусинхронном переводе.

Цель: выделить одну из основных трудностей синхронного перевода — необходимости преодолевать структурные различия между ИЯ и ПЯ, отвлекаясь от второй такой трудности — необходимости одновременно слушать и говорить. В учебных целях при выполнении этого упражнения можно предложить студентам фиксировать свои пере-воды в письменной форме, что позволит проводить анализ полученных результатов. Вид упражнения: предложения разбиваются на короткие отрезки, которые по очереди зачитываются для студентов только по одному разу в темпе диктовки. При чтении каждого отрезка оригинала студенты могут немедленно начинать писать перевод или ждать, пока будет прочитан следующий отрезок. При этом студентам не разрешается вносить какие-либо изменения в уже написанное.

Таким образом, они решают основную задачу синхронного переводчика, но без необходимости поспевать за нормальным темпом речи и одно-временно слушать и творить. Им приходиться выбирать, останавливаться или на определенной структуре и наборе слов в языке перевода до получения всей необходимой информации из оригинала, рискуя при этом, что такой поспешный вариант окажется преждевременным и неисправимым и начатое предложение «идет не в ту сторону», или ждать, пока будет ясно значение всей смысловой группы, что дает полную уверенность в правильном выборе структуры в ПЯ. Однако в последнем случае возникает опасность двоякого рода. Во-первых, необходимую информацию

возможно придется ждать так долго, что это потребует от переводчика большого напряжения памяти, и в результате окажется, что пока он осмысливает эту информацию, формулирует и «выдает» свой перевод, оратор уже произнес следующую смысловую группу или целое предложение, которое переводчик не сможет воспроизве-сти в переводе. Во-вторых, для живой спонтанной речи характерно отсутствие полной логической связанности, и, если оригинал — это не состав-ленный заранее текст, то окончательную информацию переводчик может так никогда и не дождаться.

5. Тренировка в упрощенном синхронном переводе.

Цель: завершить переход от письменного к устному воспроизведению, введя элемент синхронности, но исключая по возможности на этом этапе необходимость структурной перестройки, особенно изменения порядка слов. Это позволяет студентам сосредоточить внимание на развитии нового умения одновременно слушать и говорить. Вид упражнения: студентам предлагаются для синхронного перевода оригинальные выступления ораторов, адаптированные с целью позволить использование в переводе параллельных структур. По мере овладения студентами умения переводить синхронно такие тексты, им даются для перевода все менее адаптированные тексты. На завершающем этапе студенты пере-водят неадаптированные выступления ораторов на их родном языке.

6. Тренировка в различных видах синхронного перевода.

Цель: развить умение справляться с особыми трудностями в разных условиях работы:

синхронный перевод «с текстом»:

— с предоставлением времени на подготовку;

— без предварительной подготовки;

— с краткой предварительной подготовкой;

синхронный перевод через «пилота», когда переводчик не зна-ет языка оратора и вынужден переводить с перевода одного из своих коллег, работающего с третьим языком.

Вид упражнения: обеспечение студентов текстами на исходном языке, варьируя время для предварительного ознакомления с ними. Ознакомление студентов с трудностями, которые возникают из-за того, что оратор отклоняется от своего текста. Воспроизведение в учебных условиях ситуации работы через «пилота».

Как видно из всего сказанного, развитие навыков устного перевода требует достаточно большого учебного времени и значительных уси-лии со стороны преподавателя по организации работы и подготовке не-обходимых материалов.

Раздел 8. **Обучение другим видам языкового посредничества**

Основная задача обучения переводу в языковом вузе — подготовить будущих переводчиков, обладающих знаниями, умениями и навыками необходимыми для этой сложной профессии. В предыдущих разделах мы рассматривали методические вопросы, связанные с развитием умений, лежащих в основе успешного осуществления различных видов устного и письменного перевода. Однако профессиональная деятельность переводчика не ограничивается занятием собственно переводом, то есть созданием текста, предназначенного для полноправной замены иноязычного оригинала. Переводчик выступает в качестве языкового посредника, обеспечивающего межъязыковую коммуникацию, передачу содержания оригинала средствами другого языка, а такое языковое посредничество может осуществляться не только через перевод, но и другими способами. Содержание иноязычного текста может быть пересказано, изложено выборочно, упрощенно или обобщенно, аннотировано или отреферировано. Все эти способы языкового посредничества включают в себя элементы перевода, предполагают создание текста на другом языке, основанного на содержании оригинала. Их степень ориентированности на оригинал различна и определяется самим характером создаваемого документа или поставленной перед переводчиком конкретной задачей. Терминологически они могут обозначаться как разновидности пе-ревода упрощенный перевод, реферативный перевод и т.п., но их функции и предъявляемые к ним требования отличают их от собственно перевода. В отличие от перевода они часто именуются адаптивным транскодированием или адаптивным переносом. Термин «адаптивный» указывает

на то, что при этом содержание оригинала подвергается определенной модификации или переработке.

Будущие переводчики должны быть ознакомлены с различными видами языковою посредничества и быть готовыми осуществлять любой из них. Некоторые виды адаптивного транскодирования не требуют особой подготовки, другие предполагают наличие специальных умений, которые создаются в процессе обучения. Остановимся кратко на способах формирования соответствующих умений на занятиях по переводу.

Наиболее часто в своей практической деятельности переводчику приходится, помимо собственно перевода, осуществлять упрощенный перевод, перевод-пересказ и составлять аннотации и рефераты.

Упрощенный перевод выполняется в связи с нехваткой времени для полноценного перевода или по желанию заказчика. Осуществляя такой перевод, переводчик довольствуется более или менее полным изложением содержания оригинала, не стараясь подобрать наиболее точные соответствия и не заботясь о стилистической шлифовке вариантов. Иногда упрощенный перевод используется как черновой или рабочий и служит в качестве основы для последующей доработки и подготовки к опубликованию

Перевод-пересказ может быть выборочным или обобщенным. Выборочный перевод передает содержание отдельных частей оригинала, Состав выборки задается указанием на характер информации, которую нужно извлечь из текста, которая интересует заказчика. Обобщенный перевод излагает общее содержание текста оригинала. И в выборочном, и в обобщенном переводе могут быть использованы элементы собственно перевода, когда такой перевод какого-то предложения или абзаца в оригинале помогает решить поставленную задачу.

Аннотация представляет собой особо краткое изложение содержания текста. Различаются библиографические и реферативные аннотации. В библиографической аннотации указываются лишь выходные данные текста и тематические рубрики, к которым относится его содержание. Такие аннотации обычно составляются библиотечными работниками, а не переводчиками. Последние имеют дело лишь с реферативными аннотациями, которые излагают содержание иноязычного текста в тезисной форме. Переводчик сам составляет реферативную аннотацию оригинала или переводит уже имеющуюся аннотацию на языке оригинала.

Наиболее сложным и часто осуществляемым видом адаптивного транскодирования является составление рефератов иноязычных текстов. К этому роду документов предъявляются особые требования, и на них мы остановимся немного подробнее.

Как и во всех видах языкового посредничества, кроме собственного перевода, составление реферата предполагает определенную пере-работку содержания оригинала (иную коммуникативную ценность документа) и наличие особой цели, которую должен обеспечивать реферат. Такая цель может ставиться путем указания на объем реферата (например, не более одной трети от объема оригинала или не более 2000 печатных знаков) или на характер информации, которую необходимо отыскать и обобщить, или обозначением и того, и другого. В любом случае задача заключается в изложении основного содержания оригинала в сокращенной форме на другом языке.

Реферат может составляться по одному источнику (тексту) или по нескольким источникам (обзорные рефераты). В последнем случае число источников может указываться в задании или же поиск и отбор источников возлагается на самого переводчика (например, все материалы по определенному вопросу, опубликованные в таких-то журналах за такой-то период).

Рефераты имеют стандартную структуру и отличаются рядом языковых особенностей. В структуре реферата можно выделить шесть основных разделов.

Первый раздел должен содержать подробную характеристику реферируемого издания. Здесь указывается имя автора, название тек-ста, издательство, место и время издания, количество страниц.

Во втором разделе указывается общая тема или тематическая рубрика документа.

В третьем разделе формулируется основная мысль текста. Она может быть эксплицитно выражена в тексте или только подразумеваться. В некоторых рефератах этот раздел может отсутствовать, но в любом случае переводчик должен уяснить для себя основной замысел автора текста и постоянно учитывать этот замысел при составлении реферата.

Четвертый раздел — это главная часть реферата. В нем дается краткое и обобщенное изложение содержания текста, и к нему, главным образом, относятся общие требования к реферату, о которых речь пойдет ниже. Работа над этим разделом требует особых приемов, которыми должны овладеть будущие переводчики.

В пятом разделе реферата могут содержаться выводы, вытекающие из содержания текста, заключения, к которым приходит автор или которые можно сделать на основе изложенного материала. Этот раздел присутствует не всегда: переводчик делает соответствующие выводы, когда считает это целесообразным или когда этого требует полученное им задание по составлению реферата

Шестой раздел также факультативен, так как он содержит комментарии переводчика, оценивающие новизну и значимость реферируемого текста, доказательность доводов автора, наличие других работ по этой тематике. Понятно, что такие комментарии возможны лишь при условии, что переводчик является высококвалифицированным специалистом в данной области, способным дать самостоятельную оценку содержания текста оригинала.

Реферат представляет собой текст особого жанра, который обладает определенными жанрообразующими признаками. Такими признаками являются фактографичность, обобщенно-отвлеченный характер изложения, предельная краткость, подчеркнутая логичность. Эти особенности изложения определяют и характер языковых средств, регулярно используемых в рефератах. Среди основных лингвистических особенностей документов этого жанра можно отметить преобладание простых предложений, неопределенно-личных и безличных форм, причастных и деепричастных оборотов, ограничение видовременных форм, преобладание пассива, номинализации, терминологии и обобщающих слов, отсутствие субъективно-оценочных элементов.

Такой характер изложения обеспечивается применением специальных методов сокращения излагаемого материала, главными из которых являются компрессия и опущение.

Компрессия достигается, в основном, следующими приемами:

1. Генерализация, то есть обобщенное изложение содержания текста. Как правило, это осуществляется последовательным суммированием информации, содержащейся в одном-двух абзацах.

2. Селекция, то есть выбор в самом тексте высказываний, которые суммируют какую-то часть содержания. Такие высказывания чаще обнаруживаются в начале или в конце абзаца.

3. Синтаксическая и лексическая компрессия — замена предложении и словосочетаний более краткими оборотами.

Опускаются обычно такие элементы текста, как:

1. Всевозможные повторы как прямые, так и косвенные, включая различные парафразы, разные способы выражения одной и той же мысли.

2. Различные подробности, детализирующие или иллюстрирующие высказанную мысль, конкретные примеры.

3. Всевозможные стилистические украшения: риторические вопросы, художественные эпитеты, метафоры и т.п.

Успешное составление рефератов требует от переводчика ряда особых умений, в том числе:

1. Умение быстро и полно охватить содержание текста.

2. Умение в короткий срок разобраться в сути рассматриваемых в тексе проблем, отыскивать необходимую информацию в справочной литературе.

3. Умение оценить относительную значимость и новизну отдельных частей текста, выделить главную мысль и намерение автора.

4. Умение четко выражать свои мысли, избегая многословия, повторений и логических неувязок и противоречивости.

Для развития подобных умений целесообразно использовать специальные упражнения типа:

1. Упражнение по быстрому охвату содержания значительного по объему текста. Студентам предлагается просмотреть бегло текст и найти в нем решение поставленной задачи. Такая задача может формулироваться по-разному и требовать обнаружения как формальных, так и содержательных элементов. Начинать можно с задания отыскать в тексте все случаи употребления определенных языковых средств (синтаксических структур, специальной лексики, стилистических приемов, единиц измерения, оценочных слов и т.п.). Затем задание усложняется: студенту предлагается найти в тексте ответы на поставленные вопросы. Вопросы варьируются: от таких, ответ на которые дают отдельные предложения в самом тексте, до более сложных, требующих для ответа объединения или обобщения информации, содержащейся в разных частях в тексте, и кончая требованием отыскать в тексте доводы в поддер-жку того или иного утверждения или заключения. 2. Упражнение по составлению плана содержания. Студентам предлагается составить план текста, в котором содержание каждого абзаца или двух соседних абзацев было бы выражено в одном предложении. Иначе говоря, требуется понять и обобщить содержание каждого абзаца текста.

3. Упражнение на компрессию текста. Студентам предлагается сократить отрезок текста в 2 — 3 раза, сохранив его основное содержание. При этом они должны указать, какие элементы текста и каким способом будут скомпрессированы и обосновать свое решение.

4. Упражнение по формированию выводов и оценке содержания текста. Студентам предлагается кратко резюмировать основную мысль и намерение автора текста и оценить убедительность его доводов.

При выполнении упражнений обращается внимание на возможность использования прямого перевода отдельных предложений текста. которые сокращенно или обобщенно передают часть содержания и могут быть непосредственно перенесены в реферат. Большая доля учебного времени отводится на обсуждение полных рефератов, выполненных студентами в качестве домашнего задания.

Осуществляя любой вид языкового посредничества, переводчик ориентируется на определенный тип получателя информации (рецептора перевода). Выбор варианта перевода во многом зависит от характера предполагаемого рецептора. Поэтому при обучении переводу преподаватель постоянно обсуждает со студентами возможные изменения, которые нужно будет вносить в текст перевода в связи с различными прагматическими факторами, осуществлять прагматическую адаптацию перевода.

При работе с упражнениями или со связным текстом преподаватель постоянно ставит перед студентами задачу обнаружить в переводимом материале элементы, нуждающиеся в прагматической адаптации, и способы осуществления такой адаптации. Решение подобной задачи предполагает развитие у обучаемых нескольких специфических умений.

Прежде всего будущие переводчики должны уметь определить тип рецептора, для которого они будут выполнять свой перевод. В некоторых случаях им может быть дано задание ориентироваться на конкретного человека или группу людей. Чаще всего такая ситуация возникает при устном переводе, когда переводчик непосредственно общается с участниками ком-муникации, чей уровень языковых и специальных познаний ему известен. В других случаях переводчику может указываться лишь принадлежность рецепторов перевода к определенной профессиональной, возрастной или какой-либо иной категории (технические специалисты, подростки, лица определенного вероисповедания и пр.). Ориентация на конкретного рецептора нередко оказывает решающее влияние на выбор варианта перевода. Однако чаще всего переводчику приходится принимать во внимание особенности так называемого «усредненного рецептора». Вспомним, что под усредненным рецептором

подразумевается типичный средний представитель культуры того народа, на языке которого делается перевод. Этот термин достаточно условен: понятно, что каждый член языкового коллектива обладает своими собственными лингвистическими и фоновыми знаниями и по-своему воспринимает и понимает текст перевода. Однако в практических целях можно говорить, что какие-то названия или факты хорошо известны «среднему» англичанину и неизвестны «среднему» русскому, что такое-то сообщение знакомо и понятно англичанину и непонятно русскому или воспринимается по-разному представителями этих двух народов и культур. Учитывая такие различия, переводчик использует приемы прагматической адаптации, которые мы рассматривали во второй части этой книги.

Вместо заключения хотелось бы выразить надежду, что ознакомление с материалом данного пособия дает представление об идейном богатстве современного лингвистического переводоведения и о многогранности и большой социальной значимости переводческой деятельности.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. **Теория перевода**.

2. Тема практического (семинарского) занятия.

3. Цели занятия: конкретизация закрепление, расширение и углубление знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы;

получение опыта работы с разными видами перевода;

приобретение умения аргументировать ответ, логически верно строить размышления.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Вступительное слово преподавателя. Выявление проблемных вопросов/трудностей, с которыми столкнулись обучающиеся во время подготовки. Выступления обучающихся в соответствии с темой занятия. Заключительное слово преподавателя.	Устный опрос, развернутая беседа, тестирование, презентация, доклад/реферат

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т.д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема практического занятия 1.1: Перевод как вид профессиональной деятельности

Вопросы к обсуждению:

1. Выделение перевода в ряду других явлений межъязыковой коммуникации. Онтологическое определение перевода.

2. Специальное и неспециальное понимание перевода.

3. Классификация видов перевода (критерии, виды).

4. Анализ принципа соотношения норм понимания и выражения в переводе. Неадаптивность перевода.

5. Теоретические варианты решения проблемы переводимости/ непереводимости: - “теория лингвистической относительности”; - теория метаязыка; - теория перевода как метафоры.

6. Проблема культурной направленности перевода. Критерии разграничения филологического и коммуникативно-лингвистического видов перевода.

7. Перевод как искусство и перевод как профессиональная практика (ремесло).

2. Тема практического занятия 1.2: Теория перевода как научная дисциплина

Вопросы к обсуждению:

1. Литературная и лингвистическая теории перевода. История и причины возникновения лингвистической теории перевода.

2. Научные функции теории перевода: внутренние (предметные), внешние (междисциплина (модуль)рные).

3. Структура предмета теории перевода. Классификация частных (специальных) теорий перевода.

4. Общая теория перевода в контексте гуманитарного и филологического знания. Связь с языкознанием и с другими филологическими дисциплина (модуль)ми.

5. Основные национальные школы современного переводоведения: связь с практикой, основные проблемы.

3. Тема практического занятия 2.1: Перевод как коммуникативная и психологическая реальность

Вопросы к обсуждению:

1. Два способа представленности перевода как объекта переводоведения.

2. Сравнительный анализ двух подходов к переводу как научному объекту. Преимущества и недостатки каждого из подходов.

3. Две схемы процесса перевода: интерпретация и сравнительный анализ. Преимущества коммуникативно-ориентированной схемы процесса перевода (Ю. Найда, А.Д. Швейцер).

4. Объективная и субъективная детерминация деятельности переводчика. Какие факторы определяют деятельность переводчика в аспекте понимания и в аспекте выражения переводного высказывания.

5. Соотношение смысловых факторов в аспекте объективной детерминации перевода (референтная ситуация, коммуникативная ситуация, культурно-выразительные нормы ИЯ).

6. Соотношение смысловых факторов в аспекте субъективной детерминации перевода (культурно-выразительные нормы ПЯ, коммуникативная ситуация, референтная ситуация).

7. Проблема выбора смысловой доминанты перевода.

4. Тема практического занятия 2.2: Текст - высшая знаковая реальность перевода

Вопросы к обсуждению:

1. Понимание текста в филологии и лингвистике. Укажите особенности первого и второго подходов. Коммуникативное научное определение текста.

2. Три уровня научного рассмотрения текста: внешнее целостное, внутреннее целостное, внутреннее структурное (с точки зрения внутренней членимости).

3. Макроуровень текстовой организации. Два аспекта общетекстового единства.

4. Факторы текстовой интеграции (смысловые измерения текста).

5. Структурный аспект общетекстового единства. Элементы текстовой композиции.

6. Высказывание в контексте. Анализ соотношения ближайшего и дальнего контекстов с точки зрения высказывания.

8. Соотношение синтаксического и актуального видов членения в высказывании и их учет в переводе. Укажите кратко функции и место темы и ремы в высказывании.

9. Виды межфразовой когезии: структурный и смысловой анализ.

5. Тема практического занятия 2.3: Адекватность перевода - центральное понятие переводоведения

Вопросы к обсуждению:

1. Проблема взаимосвязи формы и содержания в переводе.

2. Место категории адекватности в понятийном аппарате переводоведения.

3. Связь адекватности с детерминирующими факторами перевода.

4. Диалектика взаимосвязи категорий адекватности и эквивалентности в переводе.

5. Понятия минимума адекватности и максимума адекватности (смысловая доминанта перевода и инвариант перевода). Проблема варианта перевода.

6. Функциональное определение категории адекватности: уровни интерпретации.

7. Пути достижения адекватности перевода.

6. Тема практического занятия 2.4: Структурная эквивалентность перевода

Вопросы к обсуждению:

1. Место категории эквивалентности в понятийном аппарате переводоведения (функции, связь с категорией адекватности).

2. Общее функциональное определение категории эквивалентности: научная интерпретация.

3. Содержательные условия выбора переводного эквивалента: проблема анализа.

4. Внутренняя форма содержания в слове и в высказывании. Лингвистический и коммуникативный аспекты анализа.

5. Структурные уровни эквивалентности в переводе и их распределение (текст, единица перевода, отдельный знаковый эквивалент).

6. Понятие масштаба эквивалентности. Уровни масштабов эквивалентности в переводе, внутренняя взаимосвязь.

7. Взаимосвязь структурных уровней в масштабе эквивалентности.

8. Интерпретация “буквального”, “вольного” перевод и точного (адекватного) перевода с точки зрения масштаба эквивалентности.

7. Тема практического занятия 2.5: Варианты решения проблемы эквивалентности в переводоведении. Модели перевода

Вопросы к обсуждению:

1. Специфика научного метода в теории перевода. Научное моделирование процесса перевода.

2. Виды моделей перевода. Эволюция научного метода переводоведения.

3. Денотативная модель перевода: особенности модели, основные недостатки.

4. Теория закономерных соответствий Я.И. Рецкера: особенности модели, основные недостатки.

5. Трансформационная модели перевода: особенности модели, основные недостатки.

6. Семантическая модель перевода на основе компонентного анализа: особенности модели, основные недостатки.

7. Модель семантического синтеза: особенности модели, основные недостатки.

8. Ситуационная модель перевода В.Г. Гака: особенности модели, основные недостатки.

9. Сравнительный анализ различных моделей перевода (по выбору).

10. Теория уровней эквивалентности В.Н. Комиссарова: концептуальный анализ.

11. Сравнительный анализ преимуществ и недостатков теории уровней эквивалентности и одной из других моделей перевода (по выбору).

12. Теория динамической эквивалентности Ю. Найды: концептуальный анализ.

13. Общая характеристика современных многоаспектных моделей перевода.

8. Тема практического занятия 3.1: Понятие приема перевода

Вопросы к обсуждению:

1. Место приема перевода в масштабе эквивалентности. Общее определение приема перевода.

2. Факторы, определяющие выбор переводного эквивалента.

3. Функциональные требования к приему перевода (переводному эквиваленту).

4. Соотношение транслирующих и модифицирующих действий в переводе.

5. Общая классификация транслирующих действий в переводе (лексическая подстановка, перевод безэквивалентной лексики, штампов, транслитерация, калькирование).

6. Явление межъязыковой омонимии: “ложные друзья переводчика”.

9. Тема практического занятия 3.2: Грамматика текста и перевод. Единица перевода

Вопросы к обсуждению:

1. Варианты интерпретации категории единицы перевода в переводоведении? (гибкая и жесткая трактовки). Общее определение категории единицы перевода.

2. Место и функции единицы перевода в низшем и высшем масштабе эквивалентности. Соотношение единицы перевода и отдельного знакового переводного эквивалента.

3. Проблема соотношения аспектов членения высказывания в переводе.

4. Что выражает актуальное членение предложения. Смысловые функции темы и ремы в высказывании.

5. Проблема смысловой связанности и относительной смысловой свободы в переводе (на уровне смыслового анализа единицы перевода).

10. Тема практического занятия 3.3: Переводческие трансформации в переводе

Вопросы к обсуждению:

1. Лингвистические условия несоответствий при переводе?

2. Место и функции переводческой трансформации в масштабе эквивалентности.

3. Закономерности применения переводческих трансформаций в тексте (глубина переводческой трансформации, комплексный характер применения и др.). Основные требования к переводческой трансформации.

4. Общая классификация переводческих трансформаций.

11. Тема практического занятия 4.1: Структурные переводческие трансформации в тексте и в СФЕ

Вопросы к обсуждению:

1. Общая классификация переводческих трансформаций на различных структурных уровнях текста.

2. Дробление, объединение или перестановка высказываний при переводе СФЕ (анализ примеров).

3. Видоизменение логики смыслового сцепления при переводе СФЕ (анализ примеров).

12. Тема практического занятия 4.2: Структурные трансформации в высказывании и предложении

Вопросы к обсуждению:

1. Общая классификация структурных переводческих трансформаций уровня предложения/высказывания.

2. Дробление высказывания при переводе. Инверсия или опущение членов актуального членения в высказывании (с параллельным изменением или без изменения контекстной функции высказывания).

3. Изменение порядка слов в переводе. Замена экспрессивного словопорядка на неэкспресивный и наоборот (анализ примеров).

4. Общее усложнение/упрощение структуры предложения в переводе. Замена простых членов придаточными предложениями и наоборот (анализ примеров).

13. Тема практического занятия 4.3: Лексико-семантические переводческие трансформации

Вопросы к обсуждению:

1. Лексико-семантические трансформации: общая классификация, область применения, взаимодействие с другими трансформациями в контексте.

2. Принцип синекдохи: конкретизация и генерализация значения (анализ примеров).

3. Принцип метонимии: лексическая замена по смыслу на основе функционально-смысловой, оценочной или логической адекватности (анализ примеров).

4. Принцип метафоры: лексическая замена на основе образного сходства значений (анализ примеров).

5. Перевод образной, идиоматической, экспрессивной лексики: снятие экспрессивности и образности в переводе (анализ примеров).

6. Явление межъязыковой омонимии: «ложные друзья переводчика» (анализ примеров).

7. Перевод терминологической лексики и реалий.

14. Тема практического занятия 4.4: Комплексные смысловые переводческие трансформации

Вопросы к обсуждению:

1. Комплексные смысловые переводческие трансформации: общая классификация, область применения, логическая обусловленность, взаимодействие с другими трансформациями в контексте.

2. Принципы перераспределения смыслового содержания (анализ примеров).

3. Смысловая конверсия, антонимический перевод, прием логического развития (анализ примеров).

4. Переводческая компрессия: проблема мотивированности, условия применения (анализ примеров).

5. Переводческая компенсация и описательный перевод: проблема разграничения, условия применения (анализ примеров).

6. Принципы перевода речевых штампов (по жанрам), пословиц, поговорок (анализ примеров).

15. Тема практического занятия 4.5: Категориально-грамматические и логические трансформации при переводе

Вопросы к обсуждению:

1. Категориально-грамматические трансформации: классификация, область применения, общая обусловленность структурными нормами ПЯ, взаимодействие с другими трансформациями в контексте.

2. Виды функционально-грамматической конверсии (в русско-английском и англо-русском переводе): имя – глагол, имя – прилагательное, глагол – наречие и др.

3. Использование принципа повторной номинации в переводе (анализ примеров).

4. Изменение типа придаточного при переводе (анализ примеров).

5. Логические преобразования в переводе, изменение типа логической связи (конъюнкция – дизъюнкция – импликация).

16. Тема практического занятия 4.6: Вопросы методики подготовки переводчика

Вопросы к обсуждению:

1. Общие вопросы методики подготовки переводчика: начальный этап, продвинутый этап.

2. Общеязыковая и терминологическая подготовка переводчика.

3. Культурно-выразительные языковые нормы в переводе.

4. Поведенческие аспекты работы переводчика-синхрониста, переводчика на переговорах, линейного переводчика.

Приложение № 4 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1. Общие сведения о переводческой практике и теории перевода
Тема 1.1. Перевод как вид профессиональной деятельности
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 1.2. Теория перевода как научная дисциплина
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Раздел 2: Разработка концептуальной стороны деятельности переводчика в переводоведении
Тема 2.1: Перевод как коммуникативная и психологическая реальность
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 2.2: Текст - высшая знаковая реальность перевода
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 2.3: Адекватность перевода - центральное понятие переводоведения
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 2.4: Структурная эквивалентность перевода
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 2.5: Варианты решения проблемы эквивалентности в переводоведении. Модели перевода
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Раздел 3: Разработка операциональной стороны деятельности переводчика в теории перевода
Тема 3.1: Понятие приема перевода
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 3.2: Грамматика текста и перевод. Единица перевода
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 3.3: Переводческие трансформации в переводе
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Раздел 4: Частные аспекты теории перевода: принципы применения переводческих трансформаций
Тема 4.1: Структурные переводческие трансформации в тексте и в СФЕ
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 4.2: Структурные трансформации в высказывании и предложении
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 4.3: Лексико-семантические переводческие трансформации
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 4.4: Комплексные смысловые переводческие трансформации
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 4.5: Категориально-грамматические и логические трансформации при переводе
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

Тема 4.6: Вопросы методики подготовки переводчика
Демонстрационные материалы «Теория перевода», видеофильмы «Теория перевода».

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

/ Апанасюк Л.А.

«27» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

ТЕОРИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине «Теория межкультурной межкультурной коммуникации» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования *–специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от № 989 от 12.08.2020, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Теория межкультурной коммуникации» разработана рабочей группой в составе: к.ф.н., доц. Лимаровой Е.В.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8 от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 6
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)..... 15

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 15

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ.....24

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 24
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 24
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося..... 25

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 27

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 27

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю).....94

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)..... 94

Приложение № 4 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю).....108

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 108
3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)**Ошибка! Закладка не определена**

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 111

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При

неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Базовые феномены межкультурного взаимодействия	
Тема 1.1. Культура как феномен социальной жизни	*Введение в философию культуры, учение о культурно-исторических типах,* понятие культуры в гуманитарном дискурсе, культура как этнический и национальный феномен.
Тема 1.2. Этно-национальное бытие: сущность и особенности	Сущность и особенности этно-национального бытия.
Тема 1.3. Глобализация и ее влияние на культуру и этно-социальное бытие	Глобализация и ее влияние на культуру и этно-социальное бытие
Тема 1.4. Этническая и национальная идентичность.	Этническая и национальная идентичность – проблема самоопределения, определения в глобальном контексте, речевого и социального поведения
РАЗДЕЛ 2. Пространство межкультурного взаимодействия	
Тема 2.1. Проблемы межкультурного взаимодействия в современных условиях	Принципы взаимодействия культур. Культурный шок и его проявления. Межкультурные конфликты. Ксенофобия и мигрантофобия как проблемы межкультурного взаимодействия в современных условиях.
Тема 2.2. **Политика мультикультурализма в контексте межкультурного взаимодействия.**	Политика мультикультурализма в контексте межкультурного взаимодействия. Глобальная политическая и локальные повестки в контексте межкультрной коммуникации

Тема 2.3. Значение культуры диалога культур в сфере межкультурного взаимодействия.	Значение культуры диалога культур в сфере межкультурного взаимодействия на примере различных социальных общностей и групп.
Тема 2.4. **Культура диалога культур на межличностном уровне межкультурного взаимодействия.**	Культура диалога культур на межличностном уровне межкультурного взаимодействия. Межкультурная коммуникация в рамках бизнеса, образования, семьи и др уровней межличностного общения

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод

отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые

используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Базовые феномены межкультурной коммуникации

Перечень изучаемых элементов содержания: Введение в философию культуры, учение о культурно-исторических типах, понятие культуры в гуманитарном дискурсе, культура как этнический и национальный феномен. Сущность и особенности этно-национального бытия. Глобализация и ее влияние на культуру и этно-социальное бытие. Этническая и национальная идентичность.

Тема 1.1. Культура как феномен социальной жизни
Вопросы для самоподготовки:
Единство общественной жизни и культуры.
Культура и традиции.
Культура и религия.
Учение о культурно-исторических типах Н.Я. Данилевского.
Теория локальных культур А.Тойнби.
Общество и культура в учении П.Сорокина.
Межкультурная коммуникация в творчестве Н.Бердяева.
Культура эпохи постмодерна.
Единство общественной жизни и культуры.
Культура и традиции.
Культура и религия.
Учение о культурно-исторических типах Н.Я. Данилевского.
Теория локальных культур А.Тойнби.
Понятие культуры в гуманитарном дискурсе и повседневной бытовой практике.
Применение понятия культура к этническим обществам.

Тема 1.2. Этно-национальное бытие: сущность и особенности
Вопросы для самоподготовки:
Понятие этноса и этничности.
Влияние природы на особенности этноса
Этнос и этническая культура
Функциональный подход (конструктивизм, инструментализм) к проблеме этничности.
Конструктивистское понимание этноса и этничности
Инструменталистское понимание этничности.
Этническая группа как общность, объединяемая интересами.
Нация как гражданская, государственно-политическая общность.
Национальная идея.
Нация и национальный язык
Национальная и общечеловеческая культуры
США как мультиэтничное общество на иммигрантских основах

Тема 1.3. Глобализация и ее влияние на культуру и этно-социальное бытие
Вопросы для самоподготовки:
Глобализация как важнейшее явление современной истории.
Подходы к определению феномена глобализации.
Проблема определения хронологических рамок глобализации.
Одновременность универсализма и партикуляризма как характерная черта глобализации.
Глобализация и усиление вероятностного характера развития общества. "Общество риска"
Глобализация и глокализация
Глобализация и эпоха постмродерна.
Неоднозначность оценок процесса глобализации культуры и роли в нем национальных культур.
Глобализация как важнейший фактор кризиса традиционной системы ценностей.
Влияние глобализационных процессов на культуру повседневности.
Глобализация как процесс становления единого взаимосвязанного и взаимозависимого мира.
Проблема взаимодействия ценностных систем западной и восточной цивилизаций.
Обострение межцивилизационных противоречий, обусловленное глобализационными процессами.

Тема 1.4. Этническая и национальная идентичность.
Вопросы для самоподготовки:
Проблема социокультурной идентичности
Идентичность и ее трансформации в условиях глобализации.
Человек в условиях глобализации.
Роль СМИ в формировании духовной культуры индивида.
Проблема идентичности в западной общественной мысли.
Э. Эриксон об идентичности.
Национально-историческое сознание и формирование идентичности
Взаимосвязь социальной и индивидуальной идентичности.
Проблема плюрализации идентичности.
Идентичность и идентификация.
Э. Фромм об "индивидуализации".
Проблема кризиса идентичности.
Проблема национально-цивилизационной идентичности России.
Глобализация и усложнение идентификационных процессов в России.
Причины фрагментации групповой и индивидуальной идентичности в России.
Специфика кризиса идентичности в России.
Глобализация и культурная идентичность.
Проблема необходимости сохранения самобытности национальных культур в условиях глобализации.
Понятие национальной, этнической, региональной идентичности.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Форма практического задания: эссе

Эссе – это развернутое и аргументированное изложение точки зрения студента в виде сочинения по рассматриваемой теме (проблеме).

При подготовке эссе следует придерживаться следующей структуры:

1. Оглавление
2. Введение. Во введении дать обоснование выбора темы, раскрыть проблематику выбранной темы (объем 1 – 2 с).
3. Основная часть. Привести и аргументировать основные тезисы по проблеме. (объем 4 – 6 с).
4. Заключение. Сделать общие выводы по проблеме, заявленной в эссе (объем 1 – 2 с).

Общий объем эссе составляет 8 – 10 с формата А4, включая титульный лист размер шрифта 14 Пт, интервал -1,5, шрифт Times New Roman.

Примерными критериями оценки эссе являются:

- оригинальность текста (не ниже 75%);
- уровень аргументации, способность отстаивать свою точку зрения;
- наличие обобщения и собственных выводов в заключении;
- качество оформления эссе.

Перечень тем эссе к разделу 1:

1. Основания сопоставления, сравнения и систематизации культур
2. Типологии культур. Постфигуративные, кофигуративные и префигуративные культуры (М.Мид).
3. Основные подходы к дефиниции понятия «культура».
4. Культурные размерности Г.Хофстеде
5. Понятие этническая и культурная идентичность.
6. Современные психологические исследования индивидуализмаколлективизма в различных культурах.
7. Понятие и сущность глобализации. Этапы исторического развития глобальной цивилизации.
8. Понятие и специфика культурной глобализации.
9. Этническая и культурная идентичность. Теории этнической идентичности.
10. Теории этнической идентичности. Формирование этнической идентичности.
11. Влияние культурной и этнической идентичности на межкультурную коммуникацию.
12. Кризис и трансформация идентичности.
13. Культурная глобализация в современном мире.

РАЗДЕЛ 2. Пространство межкультурного взаимодействия в современных условиях.

Перечень изучаемых элементов содержания: Принципы взаимодействия культур. Культурный шок и его проявления. Межкультурные конфликты. Ксенофобия и мигрантофобия как проблемы межкультурного взаимодействия в современных условиях. Политика мультикультурализма в контексте межкультурного взаимодействия. Значение культуры диалога культур в сфере межкультурного взаимодействия. Культура диалога культур на межличностном уровне межкультурного взаимодействия.

Тема 2.1. Проблемы межкультурного взаимодействия в современных условиях

Вопросы для самоподготовки:

Понятие культурного шока, его симптомы.

Механизм развития культурного шока.

Факторы, влияющие на культурный шок.

Основные ошибки в кросс-культурном взаимодействии.

Стереотипы как проблема межкультурного диалога

Ксенофобия как проблема межкультурного взаимодействия

Межкультурные конфликты как проблема межкультурной коммуникации

Типы взаимодействия: геноцид, ассимиляция, сегрегация, интеграция.

Мигрантофобия как проблема межкультурного взаимодействия

Проблема иммиграции в европейских странах.

Добровольная геттоизация мигрантов и ее социальные последствия.

Исламский фактор в Европе (Великобритания, Франция, Германия).

Мигрантофобия: причины появления и роль в дестабилизации общества в странах ЕС.

Тема 2.2. Политика мультикультурализма в контексте межкультурного взаимодействия.

Вопросы для самоподготовки:

Понятие мультикультурализма.

Мультикультурное общество, его основные характеристики.

Базовые модели практического мультикультурализма: американский мультикультурализм (модель резервирования квот) и европейская (французская, модель формального равенства).

Идеология и политика американского мультикультурализма: от концепции плавильного котла (идея образования общности на основе англосаксонской культуры с протестантской религиозной доминантой, WASP) до теории культурного плюрализма (модель миски салата, этнической мозаики).

Проблемы американского мультикультурализма.

Специфика канадской культурной мозаики.

Достижения и издержки политики мультикультурализма в Австралии: равноправие без единства.

Доктрина мультикультурализма в Европе: культурная мозаика европейских обществ, становление доктрины мультикультурализма (конец XX в.).

Идеология и практика мультикультурализма во Франции: гражданско-ассимиляционистская модель и интеграционный подход.

Германия как поликультурное государство.

Современная Англия: проблемы существования поликультурного общества.

Этничность и культурный плюрализм в контексте государственной политики европейских стран.

Тема 2.3. Значение культуры диалога культур в сфере межкультурного взаимодействия.

Вопросы для самоподготовки:

Диалог культур как основа межкультурного взаимодействия.

Культура диалога в диалоге культур.

От толерантности к культуре диалога культур.

Диалог культур или культура диалога культур.

Межкультурные ценности и эффективное взаимодействие.

Межкультурные ценности XXI века. Кросс-культурные контакты, эмоции и адаптация.

Понятие аккультурации от древних культур до эпохи глобализации.

Аккультурация и ее стратегии.

Межкультурная компетентность и межкультурная эмпатия.

Эффективные модели межкультурного взаимодействия.

Кросс-культурные контакты, эмоции и адаптация.

Основы кросс-культурной психологии и кросс-культурного менеджмента в успешных межкультурных коммуникациях.

Успешные межкультурные коммуникации.

Адаптационные схемы в межкультурной коммуникации.

Тема 2.4. Культура диалога культур на межличностном уровне межкультурного взаимодействия.

Вопросы для самоподготовки:

Культура диалога как культура общения.

Понятие о культуре общения. Вербальные и невербальные компоненты культуры общения.

Роль психологических факторов в формировании культуры общения в межкультурном взаимодействии.

Речевая культура общения в межкультурном взаимодействии.

Психологические составляющие культуры общения в межкультурном взаимодействии

Межличностное общение и культура деловых отношений в межкультурном взаимодействии

Культура общения во время конфликта в межкультурном взаимодействии.

Этические аспекты культуры общения в межкультурном взаимодействии.

Толерантность и культура диалога в межкультурном взаимодействии.

Эффективное поведение в поликультурной проектной работе.

Деловая риторика в поликультурной среде.

Зарубежный и отечественный опыт воспитания людей в духе взаимоуважения в межкультурном взаимодействии.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Форма практического задания: эссе

Эссе – это развернутое и аргументированное изложение точки зрения студента в виде сочинения по рассматриваемой теме (проблеме).

При подготовке эссе следует придерживаться следующей структуры:

1. Оглавление
2. Введение. Во введении дать обоснование выбора темы, раскрыть проблематику выбранной темы (объем 1 – 2 с).
3. Основная часть. Привести и аргументировать основные тезисы по проблеме. (объем 4 – 6 с).

4. Заключение. Сделать общие выводы по проблеме, заявленной в эссе (объем 1 – 2 с).

Общий объем эссе составляет 8 – 10 с формата А4, включая титульный лист размер шрифта 14 Пт, интервал -1,5, шрифт Times New Roman.

Примерными критериями оценки эссе являются:

- оригинальность текста (не ниже 75%);
- уровень аргументации, способность отстаивать свою точку зрения;
- наличие обобщения и собственных выводов в заключении;
- качество оформления эссе.

Перечень тем эссе к разделу 2:

1. Базовые принципы оценки коммуникативных навыков.
2. Основные проблемы оценки межкультурной компетентности.
3. Межкультурная компетентность как культурная сензитивность.
4. Социализация и инкультурация в глобальном мире.
5. Измерение культурной сензитивности в России.
6. Проблемы и ресурсы использования измерений культуры для управления культурными различиями.
7. Модель культурной сензитивности М.Беннета в управлении культурными различиями.
8. Современный подход к управлению культурными различиями. Влияние конструктивизма.
9. Модель межкультурного управления Ди Стефано «MBI».
10. Лидерство в мультикультурной команде.
11. Бизнес в кросс-культурной среде.
12. Методы и технологии поликультурного образования.
13. Межкультурный конфликт как форма социального конфликта.
14. Толерантность и профилактика расизма и ксенофобии.
15. Понятие толерантности и ее формирования в мультикультурных обществах.
16. Мультикультурное общество в эпоху глобализации: перспективы развития.
17. Основные научные теории межкультурной компетентности.
18. Кросс-культурное взаимодействие и национальная специфика.
19. Психологическая идентичность в эпоху глобализации.
20. Толерантность в кросс-культурных коммуникациях.
21. Эффективное поликультурное взаимодействие в контексте глобализации.
22. Мультикультурные характеристики компетенций XXI века.
23. Стратегии эффективного кросс-культурного взаимодействия.
24. Национальная ментальность и ее отражение в деловом общении.
25. Новые подходы к стратегиям межкультурного взаимодействия.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Форма рубежного контроля – презентация по одной из тем раздела, проводится с использованием геймификационных методик.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы, осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ обучающихся

в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине, утверждаемых ежегодно факультетом.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

См.Приложение

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Наименование дисциплины (модуля)*» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время,

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы,

полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных

используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на

теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;

2. краткое изложение;

3. цели и задачи;

4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;

5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;

6. анализ и толкование полученных в работе результатов;

7. выводы и оценки;

8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;

2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;

3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;

4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;

5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*

ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**

19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Учебная дисциплина «Теория межкультурной коммуникации»

2. Раздел 1 /Тема лекционного занятия 1.1. Культура как феномен социальной жизни

3. Цели занятия.

Сформировать представление о межкультурной коммуникации как науке, сформировать понимание о ее основной проблематике, целях, объекте, предмете, методах; раскрыть основные положения культуры как феномена социальной жизни, раскрыть сущность речевой коммуникации и межкультурного взаимодействия в гуманитарном дискурсе)

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	мультимедийные
2	Основная часть (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа, изложение материала)	мультимедийные
3	Заключение/ закрепление материала	мультимедийные

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

1.1. Культура как феномен социальной жизни

Введение

Междисциплинарный характер межкультурной коммуникации обусловлен тем, что в центре внимания антропологии, философии, семиотики, лингвистики, психологии, социологии, лингвокультурологии, которые проявляют интерес к этой науке, находится человек как субъект языка и культуры.

Наиболее известным и признанным во всем мире определением понятия *культура* применительно к межкультурной коммуникации и кросскультурному менеджменту является определение Г. Хофстеде. Оно состоит всего из трех слов и по-английски звучит так: "Softwareofthemind"[2] – *культура – это программное обеспечение ума*. Другой вариант интерпретации этого определения – *культура – это коллективное программирование ума*. Одним словом, *под культурой понимается устоявшаяся совокупность ценностных ориентиров,*

[2]Hofstede G. Cultures and Organizations.SoftwareoftheMind. HarperCoklinsPublishers. 1994. P. 4

поведенческих норм, традиций и стереотипов, принятых в данной стране или группе стран и усвоенных языковой личностью.

Человек входит в мир как представитель определенной культуры. Процесс освоения и присвоения своей собственной культуры происходит, на первый взгляд, произвольно. Человек буквально врастает в свою собственную культуру, поэтому ее ценностные установки, традиции он воспринимает как само собой разумеющиеся. Знания о мире, о месте человека в нем, представления о национальной культуре кодируются вербальными и невербальными способами. Впоследствии эти знания человеком систематизируются, оцениваются и складываются в определенную систему – картину мира. При этом фундаментальные свойства культуры как феномена не зависят от полноты ее освоения отдельным индивидом.

Текст лекции

Основная функция национальной культуры – быть хранительницей социального опыта той или иной лингвокультурной общности. Помимо этого каждая национальная культура обладает следующими важными функциями:

- сохранение социального опыта (материального, духовного, интеракционального);

- трансляция программ поведения, общения, деятельности;

- реализация принципа множественности социальных эстафет и способность быть формой социокультурных исследований;

- предназначение задавать главные ориентиры всем сферам человеческой деятельности и др.

Каждый представитель какой-либо национальной культуры одновременно выступает и как ее носитель, и как ее продукт, и как ее творец и транслятор. В этом смысле говорят о конкретном культурном типе, обладающем личностной и коллективной идентичностью, отличающейся от другого культурного типа. Традиционно, начиная с Аристотеля, гуманитарные науки определяли человека по одному из главных признаков, отличающих его от других живых существ – способностью говорить. Природа, действительно, одарила человека удивительным свойством – выражать свое внутренне «*Я*» при помощи слова. На это указывали многие: «Говорение – это один из фактов мироздания»(Розеншток-Хюссии.), "Я и есть мой язык" (Р. Мэю) «Человек есть человек только благодаря языку» (В. фон Гумбольдт), "Речь, являющаяся вначале средством связи, средством общения, средством организации коллективного поведения, позже становится основным средством мышления и всех высших психических функций, основным средством построения личности»(Л.С. Выготский)" и др. Не случайно лингвисты ввели в научный оборот термин *языковая личность*[3].

[3]*Языкова́я ли́чность* - любой носитель того или иного языка, охарактеризованный на основе анализа произведённых им текстов с точки зрения использования в этих текстах системных средств данного

Классифицировать различные культуры можно по разным критериям. Причем выделяемые на основе моно- или полиаспектных критериев типы культур не пересекаются, и в различных гуманитарных науках типология культур строится зачастую на абсолютно различных основаниях, что, впрочем, вполне согласуется с комплексным характером культуры как особого исторического, социального, семиотического феномена. Большинство известных классификаций или типологий культур находятся друг к другу в отношении комплементарности, т.е. дополнительности, потому что каждая из них в отдельности не в состоянии исчерпывающе и внутренне непротиворечиво описать культуру в целом.

Каждая национальная культура существует в качестве поливариантного явления, которое можно изучать как диахронно, т.е. в исторической динамике, так и синхронно, т.е. описывая состояние системы или ее отдельных подсистем в определенный период времени.

Внутри любой культуры выделяют определенные субкультуры: этническая, классовая, возрастная, партийная и др., каждая из них имеет свою систему убеждений, ценностей и норм взаимодействия. Л.В. Пирогов пишет: "Всякая "традиционная" культура (декларирующая приверженность традиционным ценностям) отождествляет себя с рациональным началом. Это культура "как у людей", культура здравого смыла". Она в значительной степени утилитарна, соотносится с актуальными социальными моделями и в силу этого оказывается востребованной большинством. Проще говоря, традиционная культура – это всегда культура массовая. К массовой культуре причисляют, как правило, поп-музыку, развлекательную кинопродукцию, моду, "желтую" прессу и проч. Эта культура противопоставляется элитарной. Так, произведения Моцарта с момента их создания являются образцом классики во все времена. Из века в век произведения Леонардо да Винчи и др. великих художников относят к сокровищнице мировой живописи. Разделение культур на отдельные группы неизбежны: болельщики "Спартака" и ЦСКА мыслят и говорят на одном языке, но нет противников страшнее. Однако при всем многообразии субкультур внутри одной национальной культуры обнаруживается нечто общее, относящееся к ядерной части культуры. Наличие культурных констант присуще каждой культуре как целостной системе многообразных подсистем. Так, в Китае полагают, что абсолютной правды нет; арабы считают, что правда бесполезна, а иногда опасна; британцы стараются вообще уйти от спора; в Германии убеждены, что главное – факты, а в США говорят, что правда – это закон. В России принято считать, что правда у большинства. Однако мы не можем утверждать, что представители названных культур поощряют ложь.

Основными культурно значимыми скрепами Ю.Н. Караулов считает прецедентные феномены, которые удовлетворяют трем критериям: 1) эмоциональная и интеллектуальная значимость для представителей соответствующей культуры; 2) известность для всех представителей культуры (т.н. фоновые знания); 3) повторное и неоднократное обращение к ним на протяжении нескольких поколений носителей соответствующей культуры. По тому, насколько последовательно человек придерживается писаных и неписаных правил, можно без

языка для отражения ви́дения им окружающей действительности и для достижения определённых целей в этом мире.

труда установить национальную принадлежность человека. Известно, что около 80% русской лексики составляют многозначные слова, поэтому причина непонимания рекламного текста немецкой фирмы, которая предлагала российским потребителям компактные души, для русских очевидна - *Продаем души от производителя, бесплатная доставка.* Семантика названия популярного в Польше женского журнала "Uroda"[4]не оставляет ему шансов на успех в России. Межкультурное взаимодействие преподносит массу других примеров культурных различий. Жители Саудовской Аравии расценят как оскорбление, если партнер по взаимодействию покажет подошву своих ботинок. Известно, что в американских учебных заведениях любого уровня немыслимо списывание, в то время как у российских учащихся это не вызывает осуждения, хотя официально списывание запрещено и в той и в другой культуре. В немецкой культуре никто не осудит человека, который доложит в полицию о неправильно припаркованном автомобиле своего соседа. Хотя в обеих культурах за неправильную парковку предусмотрен штраф, но у русских "доносительство" не в чести. Во всех культурах существует представление о допустимой громкости речи в общественных местах. Тем не менее итальянцы везде говорят громче англичан или американцев.

А. Томас, определяя так называемые культурные стандарты как центральные признаки культурно-специфической системы ориентаций, считает, что культурные стандарты включают в себя все виды восприятия, коммуникации, мышления, ценностей, деятельности. Они принимаются большинством носителей соответствующей национальной культуры как правильные, единственно возможные. Культурные стандарты служат для оценки и регулирования собственного и чужого поведения. Уже маленькому ребенку внушается, "что такое хорошо и что такое плохо". Культурные стандарты, ядерные в одной культуре, могут в другой культуре выступать в роли периферийных элементов или же отсутствовать вовсе. Н. Хаддад[5] в одной из своих работ, описывая императив "Заходи!" в немецкой культуре, замечает, что для немцев, впрочем, как и для многих европейцев, нетипичны спонтанные визиты; при неожиданном визите часто предлагается какой-нибудь напиток, однако приглашение к столу вряд ли последует и т.п. Японцы часто произносят слово "хай", что переводится как "да", но означает "я вас понимаю", а не "да, я согласен с вами". Нетрудно догадаться, что семантические барьеры, обусловленные культурными различиями, могут серьезно затруднять деловые переговоры. Европейцу, незнакомому с традициями восточных народов, покажется странным поведение собеседников-арабов, которые во время переговоров не смотрят им в глаза.

---

[4]В чешском и польском это слово имеет прямо противоположное значение - "*красота", "uroda" - уродился красивым. "Вродлива" - "красивая*". Слова от общего славянского корня =*род*= у разных народов позже со временем получили разный смысл. Таких примеров очень много =род= восходит к названию старословянского бога Рода, создавшего всю землю и людей, он был отцом всем людям т.о., все люди родня, отсюда такие слова как *родители, родил, родственники, родной, родина, роды, урод, уродился, урожай.*

[5] Haddad N. Kultur und Spache/ N. Haddad - Frankfurt/ M: Lang, 1987.

Глобализация мировой экономики, участие организаций в различных формах международной кооперации, стремление компаний к расширению границ своей деятельности выявили новые проблемы деловых коммуникаций, связанные с различием культур. Эффективность международного делового взаимодействия во многом зависит от понимания культуры других стран, культурных различий между нациями и способности адаптироваться к ним.

Межкультурная коммуникация (далее – МКК) как общественный феномен была вызвана к жизни практическими потребностями послевоенного мира, связанными с интересами американских политиков и бизнесменов в рамках плана Маршалла. «Программа восстановления Европы». Опыт работы в Европе выявил недостаточность профессиональных навыков и знаний языков для успешного взаимопонимания представителей разных культур. Постепенно возникло осознание необходимости изучения не только языков, но и культур других народов, их обычаев, традиций, норм поведения.

Активисты Корпуса Мира поставили вопрос о специальной подготовке, в которой основное внимание необходимо было уделять выработке практических умений и навыков межкультурного общения, а не простому информированию о культурных особенностях той или иной страны.

Таким образом, задачей межкультурной коммуникации является развитие способности понимать общее и различное между родной и "чужой" культурой в целях создания единой культурной полифонической картины мира.

Значимым для МКК является следующий комплекс проблем: а)типология и классификация культур, б)понимание сущности культуры как феномена со своей структурой, маркерами, по которым одну культуру можно отличить от другой; в) понимание человека как культурного типа, языковой личности; г) ментальная репрезентация[6] культуры; д) картина мира" языковая картина мира и др.

Человек не только творец культуры как второй реальности, но и обладатель уникального дара – языка, этой универсальной семиотической системы, благодаря которой ему дано в максимально экономной и эффективной форме сообщить другим людям свои мысли по поводу виртуальных миров, которые никто никогда не видел, но о которых у человека есть смутное или ясное представление; свои чувства, планы и надежды, своя оценка настоящего и прошлого.

Каждый представитель национальной культуры испытывает чувство гордости за свою страну, свою национальность, свой народ, о чем свидетельствуют результаты многочисленных экспериментов. Людям разных национальностей предлагается отметить положительные и отрицательные характеристики, присущие родной культуре. Результат неизменен: по мнению респондентов положительных черт в родной культуре всегда больше.

---

[6]*Репрезентация* - опосредованное, или «вторичное» (через подобие) представление в сознании человека образов (первообразов) материальных или идеальных объектов их свойств, отношений и процессов.

Ментальная репрезентация - это актуальный умственный образ того или иного конкретного события (то есть субъективная форма "видения" происходящего).

1. Учебная дисциплина «Теория межкультурной коммуникации»

2. Раздел 1 /Тема лекционного занятия Тема 1.2. Этно-национальное бытие: сущность и особенности

3. Цели занятия.

Сформировать представление о понятии этно-национальное бытие в современном мире; раскрыть сущность и особенности этнокультуры как многогранного феномена социальной жизни)

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	мультимедийные
2	Основная часть (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа, изложение материала)	мультимедийные
3	Заключение/ закрепление материала	мультимедийные

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение

Одной из наиболее важных и актуальных проблем современной этнологии, интегрирующей в себе познавательные и прикладные интересы различных общественных наук (социальной психологии, истории, культурологии, философии, социологии и др.), является проблема противоречивой взаимообусловленности национальной, этнической психологии и национальной, этнической культуры. Этот сложный теоретический и практический вопрос, несмотря на достаточно длительный срок своего историко-психологического и философско-культурологического анализа и обсуждения, и в настоящее время выступает как предмет оживленных дискуссий, нередко с противоположных позиций, в ряде случаев приобретая идеологическую и мифологическую окраску. Если взаимозависимость психики, сознания и культуры, их органическое единство в историческом развитии и функционировании этносов и решающая роль в приобретении ими самобытного «лица» не вызывает сомнений, то о степени взаимообусловленности и взаимовлияния этих феноменов друг на друга, их структурно-содержательном взаимодействии, значения в социально-историческом самовоспроизводстве и самосохранении народов высказываются различные точки зрения. Наличие общей зоны взаимодействия психологии людей и духовной культуры в общественном сознании инициирует сохранение стабильных представлений об их тождественности («психология народов – это их культура»), несмотря на доказанность существования внесоциальных психических явлений. Некоторые исследователи в дефинициях этнонациональной психологии делают попытки выразить своеобразие материальной и духовной культуры народа, другие – в определении культуры «схватить и угадать» особенности психического склада этноса. Вместе с тем, удовлетворительное понимание этих взаимосвязанных и взаимоопределяющих феноменов невозможно без четкого отграничения их содержания друг от друга.

Исследование содержания и структуры национального сознания и культуры сопряжено с анализом так или иначе связанных с ними вопросов, требующих своего конкретного обоснования. Из широкого круга проблем, активно обсуждаемых в научной литературе, мы рассмотрим те из них, которые имеют интерес с точки зрения теоретико-методологического анализа. Несомненно это относится к проблеме структурно-иерархического соотношения понятий «этнос» и «нация» и отражаемых ими реальных объектов; тождество и различие этнического и национального сознания в содержании и структурно-функциональных характеристиках; взаимосвязь и различие этнической и национальной культуры, их социальных функций в развитии и жизнедеятельности этнонациональных общностей; роль обыденных и специфических форм национальной культуры в историческом генезисе и

развитии ее социального субъекта и некоторые другие. Их рассмотрению и посвящена наша работа.

Текст Лекции

Проблема взаимосвязи и взаимообусловленности национального сознания (психологии) и национальной культуры требует, на наш взгляд, внимательного анализа генетически обусловливающих их категорий «этническое» и «национальное», «этнос» и «нация». Связанные друг с другом, отражающие по многим социальным параметрам идентичные (тождественные) реальные общественные субъекты деятельности, эти понятия, вместе с тем, имеют различную смысловую и функциональную нагрузку в зависимости от предмета науки и решаемыми исследовательскими задачами. История развития отечественной науки также показала, что и в рамках одной научной дисциплины не прекращается дискуссия по выяснению содержания и структуры этих понятий. В социальной философии, этнологии этническое и национальное рассматривались или в качестве конрадикторной противоположности, или происходила подмена национального этническим, отождествлялись этнические общности с национальными, этническое сознание с национальным сознанием. До недавнего времени противопоставление «национального» «этническому» объяснялось необходимостью «классового подхода» к анализу явлений общественного развития, который не распространялся на этнические процессы. Вместе с тем обнаружилась отчетливая тенденция интерпретировать этническое в качестве составной части национального, но как его более ограниченного по содержанию компонента. Однако, как отмечали некоторые этнологи, выяснение соотношения этнического и национального в рамках проводившихся дискуссий не проводило четких различий между стадиальным и структурным аспектами проблемы.

Если стадиальный аспект рассматривает этническое как родовое понятие по отношению к национальному (национальное – часть этнического), оно имманентно всем стадиям этноисторического развития – от родоплеменных до национальных общностей, то структурный анализ этнического или включает его в качестве одного из важных компонентов (элементов) национального, или рассматривает их как равнозначные (тождественные) понятия в тех случаях, когда национальное употребляется в узком смысле слова (например, при выяснении национальной принадлежности). С методологических позиций именно эта неоднозначность содержания понятий «этническое» и «национальное» ориентирует на выявление основных характеристик тех реальных социально-исторических общностей – этносов и наций (тождества и различий между ними), – генетически производными от которых выступают вышеуказанные понятия. Именно этот познавательный операционализм связан с предметом нашего исследования.

К наиболее распространенной точке зрения на сущность этноса относится представление о нем как об исторически сформировавшейся устойчивой общности, особом типе социальной группы, специфической форме коллективного существования людей. К важным, существенным условиям и факторам перманентного самовоспроизводства этносов относятся территория, культура и язык, трансформирующиеся в их сущностные отличительные признаки. Природные условия (экологическая ниша), в которых происходит хозяйственно-культурная жизнедеятельность этнических общностей, оказывают значительное влияние на способы и формы их адаптивного поведения, коррелируют особенности психического склада членов этноса, специфику их ценностных ориентаций и т.п. Однако, помимо объективно-дифференцирующих признаков этноса, основательную (нередко определяющую) роль в его самоопределении играет осознание всеми этнофорами своего группового единства – наличие этнического самосознания, внешним выражением которого выступает самоназвание (этноним). В самосознании этноса фокусируются представления об общности происхождения и исторических судьбах составляющих данную этническую группу людей. Как продукт этногенеза и длительного исторического развития, этническое самосознание является не только определителем этнической принадлежности, но и фактором, противопоставляющим данный этнос другим этническим коллективам.

Несмотря на широкий круг научной литературы, посвященной анализу феномена этноса и производных от него явлений (этнические процессы, этническая культура, этническое сознание и др.), проблема определения его сущности остается дискуссионной. Если большинство отечественных этнологов рассматривают этнос как своеобразную социальную группу, то с точки зрения отдельных авторов этнос – особая общность людей, специфическая по своему происхождению (с учетом природных факторов), противополагающая себя другим этническим коллективам оригинальными стереотипами поведения. Этнос – явление, лежащее на границе биосферы и социосферы, имеющее специфическое назначение в строении биосферы Земли. Значительные расхождения наблюдаются и в трактовке тех общностных субъектов, которые и обозначаются понятием «этнос». Если в зарубежной литературе этносами называют в основном небольшие в численно-пространственном отношении группы людей, то в отечественной науке к этносам причисляют не только малочисленные народы, но и такие многомиллионные общности, как китайцы, русские, украинцы, французы, англичане и т.д. Одновременно высказываются различные мнения по вопросу о стадиальных границах употребления понятия «этнос». Многие авторы утверждают, что этносы – это все известные общности этноисторической эволюции человечества; некоторые исследователи полагают, что понятием «этнос» следует ограничить только донациональные образования. Этой точки зрения придерживались в основном представители «научного коммунизма» и социально-философской дисциплины.

Известно, что семантически понятия «этнос» и «нация» близки по смысловому содержанию, как и родовое для них понятие «народ», употребляемое в основном на уровне обыденного сознания. С позиции некоторых профессиональных этнологов определенные различия в содержании этих понятий не имеют особого значения для понимания сущности этих социальных коллективов, однако, наличествует и противоположная точка зрения, «выталкивающая» нацию из системы этнических образований, из процесса социально-этнической эволюции человечества. Можно констатировать, что общепринятого отношения к понятию «нация» нет. Некоторые авторы предлагают совсем отказаться (с позиции этнологии) от этого термина как не имеющего эвристической, познавательной ценности, так как исторически первоначальный тип этнической общности – родоплеменной коллектив – в результате естественной трансформации сменяется другим – собственно этносом (народом) с имманентными себе этническими признаками (территория, язык, самосознание). Этот тип этнической общности существует независимо от уровня социально-экономического развития общества. Нация в качестве социального образования исключается из процесса этнического развития (эволюции), рассматривается как теоретически некорректное понятие, обусловливающее отождествление этнической общности с конкретно историческим обществом и смешению собственно этнических и социально-экономических признаков.

Необходимо отметить, что некоторые исследователи, ориентирующиеся в своих научных интересах на американо-канадскую проблематику, с учетом сложившейся в англо-саксонских языках традицией отождествлять понятия «нация» и «государство», также исключают нацию из системы этнических коллективов. В этой связи, как нам представляется, необходимо учитывать сложившиеся уже, независимо от научно-теоретических пристрастий, две основные концепции в понимании и обосновании содержания и сущности понятия «нация».

Согласно одной из них, уже с XVIII века, со времени Великой Французской революции, в качестве представления о нации выступает народный суверенитет, одинаковое (единое) согражданство, то есть под нацией понимается все общество, совокупное население государства в целом, руководствующегося общей конституцией, единой для всех этнических компонентов данного государства. Именно данная концепция нации и стала доминирующей в отечественной науке в последние годы по ряду причин, в том числе и кризисом «марксистско-ленинской теории нации».

Однако, независимо от марксизма, в Европе в XIX веке сформировалась и другая концепция нации, которая интерпретирует данную общность людей прежде всего как общность культуры и языка, естественно сложившегося исторического родства. Это направление рассматривает

нацию как одну из форм этнических образований, связанной с определенным этапом формационного развития человечества. Нация – это синтез экономических, политических, территориальных, культурных, психологических, социальных и этнических условий и факторов, механизмов их взаимодействия, детерминирующих особое качественное состояние общности. В силу ряда исторических причин (объективных и субъективных) именно эта концепция с высокой степенью формализации стала господствующей в советской науке с ее традиционной опорой на классическое коммунистическое наследство.

Вместе с тем, кризис советской модели «национальной теории» не должен приводить, по нашему мнению, к тотальному отрицанию ряда позитивных эвристических моментов вышеназванной концепции нации, тем более, что современная общественная практика подтверждает ее актуальность. Трудно опровергнуть тот факт, что в процессе становления этнонациональной общности, ее консолидации на крупнопромышленной основе, развитых общелитературного языка, духовной культуры и искусства складывается качественно новый социальный организм, в котором тесно сплелись социальные и этнические факторы, материальное и духовное, объективное и субъективное (национальное самосознание). Обладая всей совокупностью этнических признаков (самосознание, язык, традиции, обычаи, ценностные ориентации), нация соотносится с другими этническими образованиями как высшая ступень в их социально-этнической эволюции, на которой собственно этнические факторы перестают играть приоритетную роль в их развитии.

Понятия «этнос», «нация», «народ» соотносительны друг с другом не только потому, что отражаемые ими реальные объекты обладают набором тождественных признаков-определителей (общность исторической судьбы, общность территории, языка, культуры, психической деятельности), но и в связи с их возможной взаимозаменяемостью при изучении того или иного аспекта или фрагмента общественной жизни. И вместе с тем, наличие специфического в их содержании позволяет акцентировать внимание на тех имеющихся различиях (в отдельных случаях – весьма значительных), которые проявляют себя при изучении роли данных социальных субъектов не только в контексте анализа масштабных социально-исторических и этнологических процессов, но и конкретной общественной ситуации, которая может представлять интерес для той или иной научной дисциплины. Несмотря на смысловую близость и оправданную во многих случаях взаимозаменяемость дефиниций «этнос», «нация», «народ», каждая из них имеет предметную определенность, схватывающую ту или иную сторону или грань отражаемых и исследуемых реальных объектов. Если в понятии «этнос» аккумулируются территориально-языковые и культурно-психологические компоненты, то в нации, помимо собственно этнического, интерес представляют социальные процессы, одними из наиболее важных из которых выступают движения за удовлетворение государственно-политических интересов. В определении понятия «народ», как социальной общности, выделяются прежде всего те классы и слои, которые объективно способны участвовать в решении задач прогрессивного развития общества, рассматриваются как его главная производительная сила.

В системе социальных общностей нация выступает как высшая ступень социально-этнического ряда, в которой синтезированы, во-первых, этническое – язык, устоявшиеся формы материальной культуры, народное искусство, фольклор, традиции, нравы, обычаи, особенности психического склада людей как наиболее устойчивые, консервативные элементы в национальном и, во-вторых, социальное, (в узком смысле слова, не синоним «общественного»), включающее в себя социально-классовую структуру, систему социальных отношений, политические институты и пр. Национальное тесно связано с социально-экономической, политической и духовной сферами общественного развития. Если этническое – определенный каркас, несущая конструкция, субстратное основание (в том числе – и природно-биологическое) конкретного социального организма, причина его устойчивости, то национальное – эта вся совокупность развившегося потенциального, приобретенного и накопленного в ходе длительной исторической эволюции данной формы социальной коллективности, подтверждение ее способности к постоянной изменчивости.

Таксономически этнические и национальные общности относятся к таким образованиям, в структуре которых функционирующие взаимосвязи имеют не только синхронный, но и диахронный характер. По своей демографической структуре эти общности состоят из представителей разных возрастных групп и сам процесс их развития выступает как последовательная смена поколений, сохраняющих и воспроизводящих содержание межпоколенной информации в ее историко-генетическом развитии. Этносы и нации – целостные системы, обладающие внутренним родством, для которых характерна интенсивная внутриобщностная социальная и духовная коммуникация. Социальная мобилизация членов этнонациональных коллективов обусловливает повышение их общественной активности, создает социально-стереотипные стандарты поведения, нормативные системы и т.п. Этническая и национальная идентификация в том или ином этносе (народе) основывается на распространенности и плотности внутри-общностных коммуникационных связях, их разветвленности и интенсивности, информационной насыщенности, способствуя более целенаправленному и эффективному общению «своих» этнофоров по сравнению с представителями иноэтнического окружения.

Разнообразие и плотность коммуникационных связей, детерминированных уровнем развитости общественных процессов, в национальных коллективах значительно богаче по своим структурно-функциональным характеристикам, динамичнее, чем в собственно этнических, так как и сама нация обладает более сложной этноморфологической и социальной структурой. Вместе с тем, этносы и нации относятся к общностям суммативного, собирательного характера, в которых объединительные, интегративные процессы, внутриобщностные связи генетически связаны с волей и сознанием людей. Обладая самосознанием как важнейшим отличительным признаком этнических и национальных общностей, этносы и нации как целостные системы в процессе развития создают различные учреждения институционального характера, разнообразные формы своей самоорганизации и самовоспроизводства.

Нация, являясь одной из форм социально-исторической общности, для которой характерно в филогенетическом и онтологическом отношениях устойчивость и социально-временная протяженность, выступает и как структурообразующий всю совокупность общественных отношений (как материальных, так и духовных), социальный организм. Предложенная в научной литературе общностная и сущностная классификация системы общественных отношений позволяет в этносоциональных коллективах выявить не только горизонтальный (сущностный) срез деления общества на материальные и духовные, объективные и субъективные отношения и связи, но и на вертикальный, иерархический срез, т.е. на те различные социальные формы объединения людей (общности), из которых и состоит общество. Каждый конкретный исторический период характеризуется и определенным психологическим, духовным состоянием национальных общностей, проявляющихся в разнообразных способах и формах активности, поведенческих доминантах. В своем генезисе и развитии нация, если сравнивать ее с другими социально-этническими объединениями, обладает значительно более высоким уровнем жизнедеятельности с интегрирующим всех членов общности уровнем и формам сознания. Нация представляет собою более эффективную организацию для самореализации своих социально значимых интересов, чем другие этнических образования. Национальная общность является наиболее динамической социальной системой, с большим разнообразием идентичных для больших групп населения установками и мотивацией поведения по отношению к различным объектам и субъектам окружающего ее геополитического пространства, экстраполяции на них собственных интересов и потребностей. Специфика нации – активная, деятельная ориентация ее соплеменников на политико-государственные символы и ценности, идентифицирование себя с государственной целостностью, поведенческий этатизм.

В качестве основного общностно-структурного компонента общества (наряду с классами, производственными коллективами, другими различными устойчивыми объединениями, группами), каждая конкретная нация проецирует на себя и воспроизводит все содержание

общественного сознания, являясь субъектом (носителем) структурно-дифференцированной духовной сферы своего функционирования и развития. В национальном сознании, как и в общественном, достаточно четко различаются обыденный и теоретический уровни (по степени отражения реальности), национальная психология и национальная идеология (по способу отражения) и специфически преломленные в рамках национального миросозерцания и мировосприятия основные формы сознания (по предмету отражения). Сознание нации включено (и содержательно, и структурно) в ее непосредственное бытие, в жизнедеятельность людей, в поведение этнических индивидов, проявляя себя в различных культурно-психологических феноменах, имманентных этносоциальному коллективу как в исторически конкретный период, так и продуцирующих себя в межпоколенные связи. Будучи выражением духовного мира определенного социально-этнического субъекта, национальное сознание связано с производством, распространением, обменом и потреблением идей, взглядов, чувств, эмоций, традиций и обычаев, нравственных ценностей и т.д., т.е. всего спектра тех явлений, которые составляют духовную сферу жизнедеятельности конкретного этносоциального объединения людей.

По уровню отражения бытия национальное сознание, как и общественное сознание в целом, выступает не только в виде различных теоретико-познавательных, идеологических конструкциях (формах), но и в эмоциях, настроениях, социальных инстинктах, чертах характера, образцах поведения, иллюзиях, потребностях и т.п. Совокупность этих явлений (особенно на психологическом уровне) не получила своего однозначного определения: к наиболее общеупотребительным относятся понятия «психический склад нации», «национальный характер», «национальные особенности психологии», «национальная (этническая) психология». Несмотря на многочисленные и длительные попытки дать научную дефинициюнациональной, этнической психологии, до настоящего времени их удовлетворительного определения нет. В литературе отмечалось, что содержание этого понятия по своему характеру не теоретико-объяснительное, а описательное, указывающее или на свойства темперамента и эмоциональные реакции, или на различия в социальных установках, ценностных ориентациях, моральных нормах и т.п. разных народов. Для определения содержания и структуры данного понятия используются разнородные признаки и разные уровни обобщения, выводы нередко связаны с уже распространенными и устоявшимися стереотипами, сформировавшимися оценочными отношениями к другим этническим группам и т.п. Некоторыми авторами национальная психология определяется через понятие «модальной личности», т.е. соответствия психической деятельности устойчивым чертам и типам личности, являющихся достаточно распространенными среди взрослых членов данной этнической общности. К модальной относится такой тип личности, к которому относится наибольшее число взрослых членов этноорганизма, а устойчивость и своеобразие национальной психологии обусловлены частотой распространения определенных типов личности в этой общности и мало диффузной в других этносах. Как и все психические явления, этнические (национальные) признаки проявляют себя в способах поведения, в образе мыслей, в эмоциональных реакциях, в складе ума, обрядах, вкусах больших групп людей и в меньшей степени – у отдельных людей.

Типологизация концепций национальной психологии позволяет выделить две их основные разновидности: а) обосновывается та или иная характеристика личности, более или менее типичная для конкретной этнической (национальной) общности; б) исследуются обычаи, традиции, нормы, символы, ценности, т.е. культурные характеристики, имеющие достаточное распространение в данном социуме. При кажущемся различии между собой, эти концептуальные подходы (методы) способы познания дополняют друг друга, что допускает взаимное использование методик исследования. Обобщенно-теоретические выводы показывают, что в сфере нравов, обычаев, общественных институтов, ценностей и норм поведения существуют национальные различия как совокупность специфических психологических черт, которыми обладает конкретная социально-этническая общность в определенных исторических условиях ее развития – экономических, политических,

социокультурных, природных. Стабильность и устойчивость этнического коллектива сохраняются благодаря функционирующим в нем общепризнанных традиций, типичности образа жизни, обусловливающих общность национальной психологии (сознания). «Консервированию» многих компонентов национальной психологии способствуют обычаи, привычки, правила поведения в быту, весь жизненный уклад, передаваемый из поколения в поколение. Устойчивые представления о внуриобщностной коллективности, солидарности, интегрирующая
– 17 –
роль языка в создании психологической общности являются одними из наиболее существенных факторов в сохранении и воспроизводстве ауры национального бытия. Национальное сознание (включающее в себя и собственно национальную психологию) является одним из важнейших составных частей духовной жизни общества (по объекту отражения), выступая по отношению к сознанию общества не только (и не столько) его частью, сколько специфической формой (по субъекту отражения) и способом его существования. Но такое понимание национального сознания не исключает возможности анализа его в качестве относительно самостоятельного феномена, специфического, целостного образования со сложной иерархической структурой. Нам представляется необходимым подробнее остановиться на выявлении содержания и структуры национального сознания, его взаимосвязи и различии с этническим самосознанием.

В рамках некоторых исследований среди авторов наблюдается, как уже отмечалось, устойчивое стремление отождествить (или подменить) национальное этническим, национальные общности этническими, национальное сознание этническим самосознанием. Эта аберрация обусловлена не только сложностью самих реальных объектов исследования, их совпадением между собой по многим как главным, так и не существенным признакам, но и теоретическими и методологическими установками самих авторов, для которых становится необязательным и не имеющим особого значения разведение этих понятий по соответствующим «нишам». Вместе с тем, без достаточно четкого разграничения этнического и национального сознания и самосознания становится затруднительным выделение содержательных характеристик национальной культуры по отношению к этнической культуре, обесценивается анализ дихотомии «традиционное-новационное» в функциональных определениях культуры как целостности.

Отмеченная выше необходимость выделения в понятиях «этническое» и «национальное» стадиального и структурного аспектов методологически оправдано в исследовании особенностей в содержании и структуре этнического и национального сознания. Уровень дискуссий об их соотношении в значительной степени зависит от позиции автора в понимании этноисторического типа той или иной общности, являющейся носителем (субъектом) соответствующей формы сознания (самосознания). Представляется оправданной точка зрения, согласно которой носителем национального сознания являются крупные,
многомиллионные этносоциальные коллективы – нации, с имманентными себе развитыми социально-экономическими, политическими, культурно-психологическими структурами, в совокупности которых собственно этническое занимает необходимое, но не определяющее место.

Роль этнических факторов в различных сферах общественной жизни, главным образом – в социально-психологической, – объясняется некоторыми авторами с противоположных позиций. В 60–70-е годы наблюдалось прохладное отношение к этнической проблематике в связи с претензиями классового подхода на универсальное объяснение и решение всех социальных (в том числе и национальных) проблем. Но с конца 80-х годов вспыхнувшие на территории бывшего СССР межнациональные, межэтнические конфликты привели к резкому изменению в ориентации общественного мнения в понимании социальных приоритетов. Национальные проблемы в последние годы заняли ведущее место в сознании многих социальных групп, обусловив в ряде случаев гипертрофирование роли этнического в общественном развитии, особенно в духовной, психологической сферах.

Однако эти колебания не могли скрыть от научной общественности того факта, что уже в течение трех десятилетий шла интенсивная работа по изучению феномена этнического самосознания, определения его места в системе основных признаков этнонациональных общностей. Его исследование шло одновременно с усилившимся вниманием в социально-философской литературе к проблеме общественного сознания (самосознания) в целом. И здесь необходимо отметить, что среди части авторов не только не проводилось различие между этническим и национальным самосознанием, но и не проявлялся необходимый интерес к выяснению содержания понятия «этническое сознание», его специфики, структуры, соотношения с этническим самосознанием. Объясняется это не только
отсутствием среди некоторых исследователей разграничения сознания и самосознания, но и, вероятно, с недостаточно развитыми формами духовной культуры собственно этнических образований, если их сравнивать с результатами последующих этапов в их исторической эволюции. Сама эмпирическая действительность как бы предоставляла ограниченный материал для своего анализа.

Иная картина по богатству содержания, иерархичности, внутренней дифференцированности, субординации различных элементов предстает при выяснении специфики национального сознания. Однако рассматривать его более обстоятельно необходимо в тесной связке с анализом этнического самосознания как важного структурного компонента национального сознания.

Этнические общности относятся к таким человеческим коллективам, для которых самосознание выступает одним из самых существенных определителей их социально-исторической индивидуальности. Некоторые авторы утверждают, что именно самосознание, в ряду других признаков, является отличительной характеристикой этноса. Функционирование и развитие этнического коллектива возможно только при условии осознания каждым его членом сопричастности к своему объединению, т.е. обладание этническим самосознанием. На всех этапах развития общностей социально-этнического ряда, последовательно состоящего из родоплеменных групп, народностей, Наций (при наличии выявленной линии этнической преемственности) этническое самосознание цементирует этнофоров в социальную целостность, играя не одинаковую роль в зависимости от уровня экономического и политического развития общества.

Основой этнического самосознания является антитеза «мы-они», базирующаяся на объективных этнических (культурных, языковых) различиях конкретных общностей. В исторической эволюции взаимоотношения этнических групп складывались первоначально в формах взаимного отчуждения, обусловившее, помимо прочих факторов, их расселение на доступном географическом пространстве. Взаимное «притяжение», усиление интегративных процессов связано с более высокой ступенью их исторического развития на базе качественно иных социально-технических и социокультурных достижений, обусловливающих изменения структурно-функциональных параметров этнического самосознания. Если для членов этноплеменных объединений характерны мифологические представления об общности своего происхождения, то в современных многомиллионных общностях, даже на уровне массового, обыденного сознания наиболее заметное место в знаниях о своем происхождении принадлежит историко-этнологической информации, причем собственно устно народное творчество (предания, сказки, мифы и пр.) занимают в ней далеко не ведущее место. Осознание своей общности реализуется разнообразными способами – как простым признанием личностью своей этнической принадлежности, идентификацией с другими этнофорами по культурно-языковым признакам, так и массовыми действиями в защиту своих этнонациональных интересов, противопоставления их иноэтническому окружению. Этническая идентификация обусловлена как личностно-психологическими связями, общей системой ценностей и т.п., так и объективно-материальными условиями жизнедеятельности индивидов, общими хозяйственно-экономическими и социально-культурными интересами. Перманентно действующие объективные и субъективные условия и факторы детерминируют глубину этнического самосознания, проявляющегося в широком диапазоне явлений: от слабо

выраженного осознания принадлежности к определенному этническому коллективу, индифферентного отношения к соплеменникам до ярко проявляющихся в поведении и социально-значимых действиях этнических чувств, эмоций, стремления к групповому единству, негативному, даже враждебному отношению к другим этносам.

Если в самосознании в целом выражено осознание личностью собственной индивидуальности в системе наличного общественного и природного бытия, то в этническом самосознании особое значение имеют представления об идентичности, т.е. отнесение себя к определенной этнической целостности, в которой интегрировано осознание схожести, своей типичности, общности этнической территории, различных верований, исторических и духовных ценностях и т.п. с выработанными адаптационными механизмами взаимодействия с природной средой.

В структуре этнического самосознания наиболее существенны, на наш взгляд, следующие компоненты: а) осознание людьми своей этнической принадлежности; б) представления членов данной этнической общности о самих себе – автостереотипы; в) представления этнофоров о других этнических объединениях и их представителях – стереотипы. Автостереотипы и стереотипы функционируют на уровне общностного сознания и воспроизводятся в процессе социализации в рамках той или иной этнической общности. Эти элементы этнического самосознания не отражают наиболее существенных сторон жизнедеятельности и психологии различных народов, но нередко возводят в абсолют определенные различия между их представителями. К ним можно отнести расовые различия, различия в материальной культуре, обычаях и традициях, способствующие возникновению неприязни к иноэтническому, к особенностям культуры и образа жизни других народов.

В современных условиях этническое самосознание функционирует на двух уровнях: общеэтническом (самосознании всего народа) и локальном, т.е. в самосознании части этноса (территориально-племенного объединения, родовых структурах, диалектных группах и т.п.). Нередко локальное этническое самосознание активно и целенаправленно культивируется этноэлитными группами, содействуя не только сохранению, стабилизации в рамках той или иной этнической целостности земляческой замкнутости, традиционализма, но и в активном воспроизводстве элементов родоплеменного сознания, этнического отчуждения и т.п. Это доказывает, что этническое самосознание формируется не только благодаря уже существующим и функционирующим в группе стереотипным константам, но и под влиянием этноспецифической социализации, важную роль в которой играют различные факторы институционального значения – культурное наследие, средства массовой коммуникации, интенсивность и плотность внутриэтнических взаимосвязей и т.п.

Рассматривая содержание и структуру национального сознания, необходимо отметить отсутствие удовлетворительной его дефиниции. Объясняется это следующим: а) отождествление национального сознания с сознанием общества в целом; б) сложностью самого реального объекта исследования, синтезирующего в себе все аспекты жизнедеятельности данного социального субъекта, включающей в себя систему условий его самосуществования и структуру взаимодействия с другими нациями, этносами; в) отсутствие общеудовлетворительной методики исследования; г) «неуловимость» данного феномена, «растворимость» его в различных формах духовной жизни общества; д) взаимопереплетение этнического и социального в реальном субъекте деятельности.

Известно, что и сами этнические факторы играют противоречивую роль в общественной жизни: во-первых, в связи с нарастанием интеграционных процессов, интернационализацией и унификацией жизненных стандартов, наблюдается угасание элементов архаики в жизни народов, особенно в технико-промышленной сфере, орудиях труда и т.п.; во-вторых, возрастание роли этнического традиционализма в культурно-духовной жизни, в семейно-бытовой сфере. Для уменьшения отмеченных выше трудностей в определении границ и содержания национального сознания некоторыми авторами предлагается выявить узкое и широкое понимание этого понятия. В узком своем значении национальное сознание идентично этническому (этнонациональное сознание); в широком значении понятие

«национальное сознание» вбирает в себя богатый спектр различных элементов духовной жизни общества, поэтому в качестве инструмента исследования его следует обозначить как «этносоциальное сознание». Следует обратить внимание и на то, что в литературе встречается и отрицание существования национального сознания, функции которого выполняет национальное самосознание. Как реальный феномен общественного развития, национальное самосознание – элемент, часть национальной психологии (психического склада) нации. Подобный разброс мнений доказывает необходимость продолжения исследовательской работы по изучению национального сознания. Важнейшим компонентом национального сознания является национальное самосознание, в котором приоритетное значение имеет осознание нацией самой себя, своих интересов и целей, позволяющих сопоставлять собственную самость с другими общностями, с одновременным познавательным отношением к комплексу условий своего бытия. Включая в себя познавательный, эмоционально-ценностный и регулятивный аспекты, национальное самосознание выступает как сложная структурно-функциональная система, в которой взаимодействуют такие элементы, как представления о типичных чертах своей общности – автостереотипы, представления об общности исторического прошлого своего народа (социальная память); осознание значимости национальной территории как важнейшего фактора существования данного народа, ее целостности в единстве внутреннего и внешнего общения; осознанное отношение к созданным материальным и духовным ценностям; оценочное отношение к инонациональному окружению – стереотипы. Являясь относительно устойчивым мнением обобщенного характера, национальные стереотипы, в отличие от этнических, не имеют ярко выраженной негативной или позитивной направленности. Познавательные аспекты национального самосознания оформляются в чувственно-оценочное отношение к реалиям саморазвития данной конкретной общности, имплицитно связанные со структурой регулирования и корреляции ее деятельности в системе межнационального взаимодействия.

По ряду структурных компонентов национальное самосознание в определенной мере идентифицируется с этническим, что и послужило, вероятно, основанием для их отождествления некоторыми исследователями. Однако без учета качественного своеобразия национального самосознания, генетически обусловленного своеобразием исторического содержания социальной природы национальных объединений, невозможно адекватное воспроизведение специфики природы и характера собственно этнических образований, в том числе и этнического самосознания.

Если самосознание нации связано с ориентацией этносоциальных общностей на выделение себя из системы межнациональных связей и отношений, то национальное сознание представляет собой комплекс представлений, идей, знаний, теорий об окружающем пространственно-временном континууме; в структуру национального сознания входит и знание об этносоциальных, политико-государственных и духовных процессах, об исторических перспективах развития определенной национальной индивидуальности, ее самореализации в полинациональной и полиэтнической структуре человечества. В национальном сознании воспроизводится и специфичность (этичность) отдельных представителей этносоциального коллектива или их определенной совокупности, и общесоциальные, социологические факторы развития данного этносоциального организма, синтеза внутренних и внешних взаимосвязей. Национальному сознанию, в отличие от этнического, свойственна универсальность отражения целостной системы условий, форм и способов деятельности его субъекта.

Одним из результирующих способов продуцирования национального сознания вовне и является культура. В национальных культурах исследователями выделяются следующие основные структурно организованные части: а) иттериорная, включающая идейно-теоретический и этнопсихологический уровни национального сознания; б) трансформация национального сознания в поведение и действия людей; в) «опредмеченность» результатов деятельности в материальной и духовной сферах жизни общества. Подробнее об этом будет сказано ниже.

Этнические и национальные культуры выполняют основные функции в национальной идентификации людей – отождествлению, приравниванию себя к представителям своего коллектива, отграничения от других этнонациональных объединений. Этнодифференцирующая роль принадлежит таким соционормативным пластам культуры, утвердившимся в процессе исторического развития, как системы ценностей, нормы поведения, традиции, обряды, присущие каждому народу.

Историческое воспроизводство общностей социально-этнического ряда в соответствующих уровню их системного развития – от малочисленных этнических групп до многомиллионных наций, – обусловливает и разнообразие культурной дифференциации. Если в полиэтнической структуре, как совокупности отличающихся друг от друга этнических и национальных общностей, зафиксировано их существование в определенном пространственно-временном континууме, то, одновременно, в этом реальном явлении локализованы особенности материальной и духовной жизнедеятельности народов, констатирующих их культурно-историческую специфику. Этнонациональные культуры являются сложнодифференцированными структуролизованными системами, в которых, помимо собственно этнических компонентов того или иного народа (обычаи, традиции, язык, самосознание, территория проживания) включено все многообразие ценностей материального и духовного производства, типологизация которых сопряжена не только с историческими, стадиальными параметрами развития конкретных этносов (народов), но и выявляются компоненты межэтнического, межнационального содержания, возникающие в результате непрерывного процесса культурной диффузии этнических элементов. Расширение и обогащение содержания этнонациональных культур, усложнение и разветвление их внутренней структуры по исторической «вертикали» и «горизонтали» в результате как собственной эволюции, так и воздействия интернациональных процессов, вместе с тем обнаружило их внутреннюю устойчивость и определенность, наличие различных социальных и психологических механизмов и регуляторов в сохранении и воспроизводстве «самости» культуры как целостности того или иного народа. Уникальность и оригинальность культурного творчества каждого народа (этноса) обусловлено тем, как в сознании, психологии отражаются особенности его исторического развития, вся совокупность общественных и природных условий. Специфическую национальную окраску приобретают произведения искусства, музыки, архитектуры и т.д. В результате многовекового развития каждая этнонациональная культура включает в себя не только высокоразвитые прогрессивные способы и формы освоения действительности (производственно-технические, политические, научно-познавательные, литературно-художественные), но и постоянно воспроизводит элементы архаичности как некоторых форм трудовой деятельности,

так и в сфере обыденного сознания, в различных обрядах и верованиях, национальном фольклоре, в быту и т.д.

В этнических и национальных культурах одновременно происходит процесс (способный в определенных условиях обусловить межэтнические конфликты) как постоянного воспроизводства органичных для каждого этноса (народа) способов его функционирования и развития в традиционно-охранительных формах, так и трансплантация в сформировавшуюся системно-познавательную и преобразовательную деятельность иноэтнического материала с необходимой трансформацией привнесенных элементов в собственную структуру ценностей. Упорядоченность разнообразных этнических и надэтнических элементов в структурно-функциональной целостности определяет содержание этнонациональной культуры, а взаимодействие различных способов и приемов выражения потребностей и интересов народов в социальном и экологическом пространстве раскрывает ее этнонациональную форму.

Рассматривая национальные формы культуры, следует обратить внимание на такую малоисследуемую категорию, как «панкультура», представляющую собой набор культурных характеристик, присутствующих во всех культурах и которые могут быть названы общечеловеческими. В рамках панкультуры выделяются культуры, которые сравниваются поэлементно и рассматриваются как вариации проявления сходных элементов, специфичные

для каждой из культур. Кроме того в рамках панкультуры представлены культуры, выраженные как определенные локализованные в географическом пространстве и времени целостности, и субкультуры как некоторые специфические части таких целостностей.
В системе культур и субкультур (имеющей сложную иерархическую структуру) каждый человек оказывается охваченным сетью разнородных культурных характеристик. Поэтому задача типологизации любых форм культуры может быть с известной мерой условности представлена как выделение сгустков культурных характеристик, объединяющих людей в социокультурные общности. При этом в силу многообразия культурных связей одни и те же лица одновременно оказываются в целом ряде социокультурных общностей, различающихся не только масштабом и характером этих связей, но и их интенсивностью. К тому же интенсивность такого рода связей может быть разной у однотипных контактов, осуществляемых в пределах, различных по своим масштабам, но между собой так или иначе сопряженных образований; в результате возникает своеобразная иерархия однотипных социокультурных общностей.
В ряду различных социокультурных общностей в структуре панкультуры особое место занимают общности, основанные на этнической и национальной культурной специфике. В культурологическом аспекте (помимо уже отмеченных ранее определений) термин «этнос» понимается в узком и широком смыслах. В узком смысле этнос может быть определен как исторически сложившаяся на определенной территории устойчивая межпоколенная совокупность людей, обладающая стабильными особенностями культурных черт (включая язык), а также осознанием своего культурного единства и отличия от всех других подобных образований (самосознанием), фиксированном в самоназвании (этнониме). Этническая культура, понимаемая в узком значении термина, всегда локализована в географическом пространстве, чаще всего однородна, хотя в социально развитом обществе может включать в себя и различные субкультуры (социально-профессиональные, социально-демографические и т.д.).
В современном русском языке несколько иному пониманию термина «этнос» в известной мере соответствует слово «национальность». Имеются в виду те случаи, когда в это слово вкладывается содержание более узкое, чем то, которое обычно придается слову «нация», т.е. когда «национальность» понимается как совокупность одной социокультурной принадлежности, независимо от их территориального размещения. Такое «экстерриториальное» представление об этнической общности подводит нас к пониманию категории «этнос» в широком смысле. В данном случае этническая культура не локализована географически, неоднородна, а распадается на множество этнических субкультур. Широкое понимание термина «этническая культура» подразумевает то, что каждый человек выступает как носитель этничности (этнофор); где бы он не проживал, он непременно относится к какой-либо этнической культуре: или к основному ее ядру или к периферийной части. В силу этого современная панкультура представляет собой совокупность этнических культур разных таксономических уровней. Иначе говоря, этносы охватывают все человечество и в культурологическом плане представляют явление панойкуменное.
Каким же образом можно систематизировать этнические культуры и субкультуры? Можно предложить, с учетом уже высказанных предложений другими авторами, три системы классификации этнических и национальных форм панкультуры.
Первая система классификации этнических культур напрямую связана с типологией самих этнических общностей как определенных социокультурных целостностей. Согласно этой типологии, по основным социокультурным характеристикам все человечество делится на следующие общности: а) элементарные этнические единицы (в иноэтнической культурной среде – национальные меньшинства), т.е. те наименьшие составные части основного этнического подразделения, который представляют предел делимости последнего; эти этнические единицы формируют специфические внутринациональные и внутриэтнические субкультуры; б) основные этнические подразделения – совокупности людей, обладающих наибольшей интенсивностью социокультурных свойств и выступающих

носителями локализованной в пространстве и времени целостной культуры; в) макроэтнические единицы или метаэтнические общности – образования, охватывающие несколько основных этнических подразделений, но обладающие социокультурными свойствами меньшими, чем каждое из таких подразделений. Таким образом один и тот же человек (этнофор – носитель этнической культуры) может быть охарактеризован тремя уровнями этнической социокультурной общности. Например, уроженец Краснодарского края по своим социокультурным характеристикам может считаться кубанским казаком (субэтнос), русским (основное этническое подразделение), славянином (метаэтническая общность).

Описанная выше таксономическая классификация этнических культур имеет в виду всю совокупность социокультурных характеристик той или иной этнической общности, включая язык и самосознание. Но есть и другая классификация народов по социокультурным характеристикам, которая фиксирует тождество и различие культур этносов только по объективным параметрам. В этом контексте этнические формы культуры группируются по двум срезам: хозяйственно-культурные типы и историко-этнографические области. В первом случае речь идет об исторически сложившихся комплексах особенностей хозяйства и культуры, характерных для народов, обитающих в определенных естественно-географических условиях, при определенном уровне их социально-экономического развития. Под историкоэтнографическими областями понимаются части ойкумены, у населения которых в силу общности социально-экономического развития, длительных социокультурных связей и взаимного влияния сложились сходные культурно-бытовые особенности.

В один и тот же культурно-хозяйственный комплекс могут входить народы, различные по языку и этногенезу. В то же время, в процессе длительного взаимодействия, эти народы в материальной культуре приобретают столько сходного, что со стороны различия между ними едва заметны. Черты сходства проявляются не только в материальном, но и в идеальном пластах традиционной культуры, особенно в тех ее элементах, что несут эстетическую нагрузку. Нередко такого рода черты в значительной мере обусловлены природной средой, внесоциальными условиями жизнедеятельности людей.

Одна из характерных черт генезиса историко-этнических областей состоит в том, что все они формируются на протяжении длительного времени в ходе культурной интерференции соседних, зачастую различных по языку и происхождению народов. В силу этого структура культурных общностей такого рода многослойна, а границы лабильны. Этим образованиям присуще также сохранение основных черт культуры на протяжении многих поколений. В этой связи такого рода культурные общности можно назвать традиционно-культурными. Представляется важным учитывать, что в пространственном плане традиционно-культурные общности подразделяются на разные таксономические уровни. Соответственно среди них возможно выделение наиболее крупных единиц – «провинций», которые охватывают целые части света (Латинская Америка) или большие группы соседних стран (Юго-Восточная Азия, арабский мир) и меньших – «областей», в свою очередь дробящихся на подобласти и небольшие историко-культурные регионы и, в конечном счете, на этнографические группы. Таким образом складывается своеобразная иерархия историко-этнографических (традиционно-культурных) общностей: этнографическая группа, историко-этнографическая область и историко-этнографическая провинция.

Наряду с такого рода «многофакторными» общностями исследователи выделяют и «однофакторные» историко-культурные ареалы. Основная системообразующая роль в них принадлежит отдельным компонентам культуры, причем эти компоненты в той или иной мере налагают свой отпечаток и на ее другие традиционно-бытовые сферы; вместе с тем, в отличие от однофакторных метаэтнических общностей, рассматриваемые историко-культурные ареалы выделяются исключительно путем систематики культурных характеристик; само население не осознает своей культурной общности. В тех случаях, когда в качестве системообразующего фактора выступает язык, эти ареалы могут быть названы лингвоэтнографическими, когда же религия – конфессионально-этнографическими. Такими однофакторными историко-культурными ареалами, сформировавшихся по языковому системообразующему фактору,

являются тунгусо-маньчжурский, финно-угорский лингвоэтнографические ареалы, по конфессиональному – исламо-шиитский и исламо-сунитский историко-культурные ареалы. Часто лингвистический и конфессиональный факторы совпадают. Так, подавляющее большинство арабоязычных народов и этнических групп – мусульмане, представителей испаноязычных наций – католики. Системообразующую роль могут играть и типы традиционного хозяйства – в таком случае мы будем иметь хозяйственно-культурные ареалы (не следует смешивать с хозяйственно-культурными типами, поскольку каждый хозяйственно-культурный ареал представляет конкретное выражение того или иного из таких типов).

Таким образом, можно выделить два основных типа историко-культурных образований: этнические и историко-этнографические (традиционно-культурные) общности. Каждая из них имеет несколько таксономических уровней и, пересекаясь с социальными общностями, образует синтетические «этносоциальные» или социокультурные единицы; кроме того, историко-этнографические общности (также как метаэтнические) могут быть подразделены на «комплексные» (многофакторные) и однофакторные.

В литературе уже указывалось, что взаимопересечение огромного числа этих общностей самого различного вида образуют сложную сеть, представляющую как бы пространственное строение культуры всего человечества или, иными словами, панкультуры. Во временном плане данная сеть, как и ее составляющие, основой которых, как правило, является традиционная культура, отличается значительной устойчивостью. Большинство из этих составляющих функционируют довольно длительное время, некоторые даже на протяжении существования нескольких социально-экономических формаций.

Важно отметить, что несмотря на свою стабильность, все историко-культурные общности представляют собой динамические явления, подверженные определенным изменениям во времени. Такие изменения нередко сопровождаются превращениями одного вида этих общностей в другой. Например, у этнографической группы в процессе ее социокультурного развития может возникнуть осознание своего культурного единства и она может трансформироваться в субэтнос, со своей субкультурой в рамках основного этноса; в свою очередь субэтнос, утратив этническое самосознание, трансформируется в этнографическую группу. Подобные трансформации могут быть и между метаэтническими общностями и теми видами историко-культурных макрообщностей, которые не обладают этническим самосознанием (например, этнографолингвистическая общность, приобретая самосознание, становится метаэтнолингвистической).

Осмыслению взаимосвязи элементов и нормативов культуры различных народов, сочетанию их исторического единства и многообразия форм и типов помогает в методологическом плане философский анализ взаимодействия общего и особенного в культуре всего человечества и отдельных народов.

Обладая единичными свойствами, культура каждого народа и его этнических групп имеет и повторяющиеся свойства, присущие не только этому народу или этнической группе. Она содержит как общечеловеческие черты, так и черты, присущие отдельной метаэтнической общности. Повторяющиеся в культуре каждого народа черты составляют философское понятие «общее». В системе взаимодействия культур исторически и этнически родственных народов общее проявляется неодинаково. В одних отношениях оно выступает в своей собственной роли, в других – в роли особенного. В тех случаях, когда общие характеристики указывают на сходство сравниваемых

качественных характеристик и количественных индикаторов различных сфер культуры народов, они выступают как общее. В тех случаях, когда такие характеристики отмечают различия групп народов или метаэтнических общностей, они выполняют роль особенного. В этом контексте общее следует понимать как общечеловеческое, а для группировки общих черт культуры, близких по социокультурным параметрам групп народов, следует ввести термин межнационально-особенное. Межнационально-особенное не только объединяет группы народов по культурным характеристикам, но и разделяет эти группы и выделяет общие черты их культуры из панкультуры.

Межнационально-особенное проявляется в региональных и исторических особенностях культурного развития народов. В пределах отдельных регионов межнационально-особенное базируется на культурно-исторической общности происхождения или сходства языков. Так, проживающие в Восточной Европе русские, белорусы, украинцы, латыши и литовцы – сложившиеся нации, со своей культурной спецификой. Вместе с тем в разных сферах культуры этих народов имеются черты, являющиеся общими не для всех них, а только для некоторых. Так, например, в материальном и идеальном пластах культуры можно обнаружить немало особенностей, обычных для русских и белорусов и не характерных для литовцев и латышей. Проявление межнационально-особенного в культуре находит свое отражение в психологии, представлениях и поведении как его носителей, так и окружающих их этносов. Во многих независимых государствах бывшего СССР представителей восточно-славянских народов воспринимают как определенную социокультурную целостность. Особенно отчетливо межнационально-особенное восточно-славянских народов выступает там, где сформировались другие метаэтнические культурные сообщества – тюркские, финно-угорские и т.д. Такому обособлению метаэтнических социокультурных сообществ способствуют многие факторы: лингвистические, религиозные, семейно-бытовые, а в последние годы в значительной мере – и политические. Усилению тенденций обособления различных межэтнических сообществ способствует и увеличение эндогамности у этих сообществ, резкое сокращение межнациональных браков представителей различных конфессий и народов, находящихся в состоянии межэтнических конфликтов.

Межэтнические социокультурные общности, сложившиеся в процессе культурного взаимодействия народов в течение веков, имеют механизмы воспроизводства общих культурных черт и в настоящее время. Чтобы яснее представить себе эти механизмы, в культуре каждого этноса любого таксономического уровня следует выделить общечеловеческое, межнационально-особенное и специфическое. Воспроизводство межнационально-особенного и этноспецифического находится в противоречивом единстве. С одной стороны, развитие этноспецифики культуры того или иного народа дистанцирует культуру этого народа от других этнических культур, а с другой – опора этноса на свои исторически сложившиеся обычаи и традиции и их воспроизводство в новой исторической среде обусловливает развитие общехристианских, исламских, буддийских элементов в духовной культуре народов, принадлежащих к различным конфессиям. Точно также происходит воспроизводство межэтнического в этнолингвистических и метаэтнических сообществах.

Становление межэтнических форм, нормативов, эталонов, черт культуры происходит не только на макроуровне – уровне взаимодействия культур основных этнических единиц, но и на уровне субкультур малых этнографических групп, входящих в более крупные этнические общности. В качестве особенного в данном случае выступает как этническое (например, особенности образа жизни и культуры этнографических групп украинского народа – гуцулов и буковинцев, русского – казаков и поморов), так и

межэтническое (общие черты культуры, присущие сразу нескольким этническим группам крупной национальной общности). Иногда эти особенности выходят за рамки отдельного (определенной нации) и объединяют по определенным параметрам культуры этнические общности, отдельные составные части которых относятся к разным нациям. Так, в сопредельных районах, где проживают близкие по культуре и языку этносы, сложились зоны этнокультурной непрерывности, в которых межэтнические общие черты культуры воспроизводятся на уровне межличностного общения. В этих этнокультурных зонах представители различных национальностей могут говорить на одном диалекте, особенно в быту, иметь одинаковые стереотипы и эталоны поведения, сходство в культурных интересах и запросах и т.д.

Таким образом, современная этнокультурология отмечает и систематизирует огромное разнообразие исторически сложившихся этнических общностей разного таксономического уровня – носителей как общечеловеческих, так и специфических черт культуры. Типология

культур по этническим параметрам в целом совпадает с типологией самих этнических социокультурных общностей. Поэтому приведенная выше типология этнических общностей в принципе, на наш взгляд, довольно адекватно отражает единство и многообразие этнических культур.

Итак, существует множество социокультурных общностей людей, различающихся по языку, обычаям и традициям, религиозным верованиям, особенностям в повседневном поведении, одежде, пище, эстетических и нравственных установках и т.п.

Рассмотрим теперь внутреннюю структуру этнической культуры. Здесь выделяются два подхода к ее изучению. Первый – традиционно этнографический, чисто описательный, когда обращается внимание на отдельные элементы этнической культуры (например, пища, жилище, верования, фольклор и т.д.). Второй – теоретический, в задачу которого входит анализ основных способов ее существования. Теоретический подход позволяет выявить три составные части этнической культуры: 1) интериорное этническое сознание людей. Основы этой составной части этнической культуры формируются в историческом развитии этноса путем интериоризации действий, т.е. постепенного преобразования внешних действий во внутренние, представления и стереотипы; 2) проявление его в поведении и действиях тех или иных этнических коллективов; 3) «опредмеченные» результаты действия. В «опредмеченные» этнические представления входят эстетические взгляды, этические убеждения, религиозные верования, знания о своей этнической культуре и культуре других народов; материальное их оформление за пределами психики выражается в бытовой жизнедеятельности, художественных произведениях, поступках, обрядах и т.п. В «опредмеченных» действиях людей соединяется, синтезируется объективное и субъективное, материальное и идеальное.

В основу моделирования внутреннего строения этнической культуры может быть положена и структура деятельности этноса, в частности, ее деление на сферу производства и потребления. Первая из них служит основанием вычленения в культуре производительных сил, включающих, с одной стороны, людей с производственными навыками и умением, а с другой – орудия труда. Сферу непосредственного потребления повседневного удовлетворения потребностей и запросов людей в русскоязычной научной литературе принято обозначать термином «быт». Соответственно относящиеся к этой сфере компоненты этнической культуры могут быть названы «этнической бытовой культурой».

В связи с тем, что в неспециальной научной литературе часто термины «национальная культура» и «этническая культура» отождествляются, следует уточнить значения этих терминов. Под этнической культурой мы понимаем совокупность приведенных выше элементов структуры культуры народа, касающиеся преимущественно его обыденной жизнедеятельности; в то же время национальная культура включает в себя, наряду с обыденной культурой, еще и специализированные ее области. Таким образом, исходя из приведенных выше критериев внутреннего строения этнической культуры, в обыденной культуре того или иного народа (нации) исследователи выделяют ее материальный и идеальный пласты. Под первым обычно подразумевают результаты деятельности людей, существующие в материальных формах в пространстве на протяжении определенного отрезка времени. К ним относят: орудия труда, оружие, средства передвижения, жилище и другие постройки, одежда, пища и т.д. В эту же категорию могут быть включены культурные растения и домашние животные; особую разновидность этнического материального пласта культуры составляют раскраска тела, нанесение рубцов, татуировка, прически, все виды народной косметики

и парфюмерии. Идеальный пласт культуры представляет собой многопоколенную информацию, которая существует в коллективной, живой памяти этносов всех таксономических уровней. К нему относятся все запечатленные в сознании знания, нравы и обычаи, нормы обычного права и морали, различные виды народного искусства, религиозные верования и т.д.

Однако разграничение материального и идеального пластов этнической культуры этносов на основе форм объективизации их деятельности довольно условно, т.к. многие продукты

деятельности людей сами по себе являются результатом как умственного, так и физического труда. Любой идеальный компонент культуры этноса должен объективизироваться, найти свое внешнее выражение (в форме письменности, речи, изображения, скульптуры, постройках, звуках, издаваемых музыкальными инструментами, песнях, танцах и т.п.). Подобная объективизация требует определенных физических усилий, причем в отдельных случаях соответствующий труд может быть очень значителен (например, в резьбе по камню, кости, дереву, ваянию).

Среди многочисленных функций культурных феноменов следует выделить этносообразующую. Эту функцию выполняет совокупность этнодифференцирующих и этноинтегрирующих механизмов культуры. Они теснейшим образом взаимосвязаны с остальными функциями культуры, нередко выступая фактически одной из их сторон. Особенно это относится к сигнификативной и коммуникативной функциям культуры[1]. Так, сигнификативная

функция обусловливает как объединение представителей одного этноса (этнической интеграции), так и разграничение представителей различных этносов (этническая дифференциация). Коммуникативная функция, обеспечивает характерные для каждого этноса информационные связи в сфере культуры, т.е. передачу этнокультурной информации.

Передача этнокультурной информации осуществляется в различных формах: через материальные и идеальные объекты культуры, путем жестов и т.п. Но главной формой такой передачи выступает речь – словесная информация. Обмен сведениями этнокультурного характера осуществляется на основе как непосредственных (личных) контактов, так и опосредованных контактов. Главными видами контактов, связанных с передачей этнокультурной информации, являются бытовые, производственные и учебные. Важнейшей социальной ячейкой, в рамках которой осуществляется эта трансмиссия, является семья, а у многих традиционных этносов – различные формы общин.

Усвоение этнокультурной информации происходит как непроизвольно (бессознательно), так и осознанно. Первый способ является древнейшим, так как основывается на имитативных способностях человека и до сих пор является ведущим. Это во многом обусловлено тем, что основная масса этнокультурной информации (в первую очередь связанную с языком) усваивается человеком в раннем возрасте.

Межпоколенной, диахронной этнокультурной информации принадлежит основная роль в воспроизводстве этнической культуры. Наличием этих непрерывных

диахронных связей между сменяющими друг друга поколениями этноса обусловлены преемственность и стабильность этнической культуры во времени. Одновременно с диахронной важное значение для функционирования этнической культуры имеет синхронная информация, обеспечивающая ее пространственную стабильность и интегрированность внутриэтнических субкультур. Можно сказать, что этносы представляют собой пространственно ограниченные «сгустки» специфической культурной информации, а межэтнические контакты – обмен такой информацией.

Многие исследователи подчеркивают, что из всех компонентов культуры, понимаемой в широком смысле слова, наиболее отчетливо выраженными функциями обладает язык. Являясь основным коммуникативным средством, язык в то же время выполняет и весьма значительные сигнификативные функции, выступая в качестве условного знака принадлежности его носителей к определенному этническому коллективу. Рассматривая язык в качестве компонента этнической культуры, следует учитывать такое свойство этнических языков, как их иерархичность. Если литературные национальные языки лингвистически однородны, то языки этносов внутри себя имеют различные диалекты, а на макроуровне сами группируются в языковые группы, подгруппы и семьи. При этом, если степень единства языковых общностей ослабевает по мере повышения таксономического уровня (от диалекта до лингвистической общности типа языковой семьи), то наибольшей четкости язык, как компонент этнической культуры, достигает на «среднем» уровне – на уровне основного этноса. Особая важность языка как составной части этнической культуры в широком смысле

этого понятия обусловлена еще и тем, что каждый язык представляет собой целостную систему со сравнительно постоянными и «жестко» взаимосвязанными частями. Такая «жесткость» позволяет распознать (отличить от других) язык уже при соприкосновении с его отдельными элементами. Именно поэтому языковая принадлежность этнической группы может быть выяснена при первых же контактах с ней.

Что касается культуры в узком значении этого слова, т.е. идеального или символического ее уровня, то вопрос относительно ее этнических свойств гораздо сложнее. Многочисленные и разнообразные неязыковые комплексы культурных символов в большинстве случаев, хотя и обладают значительной самостоятельностью, однако, не представляют целостных систем с «жестко» взаимозависимыми частями. И, следовательно, по одной детали, по одному фрагменту той или иной сферы культуры трудно судить о ней в целом. Из всех таких комплексов культуры наибольшая степень «жесткости» взаимосвязи отдельных компонентов обнаруживается в религии. Данное обстоятельство обусловливает то, что религия в некоторых случаях может приобрести как бы статус основного этнического признака. Например, сербы и хорваты говорят на одном языке и вся специфика их культурного развития и этнических различий выражена в принадлежности их к разным конфессиям: сербы – православные, а хорваты – католики. Становятся понятными отсюда и различия в бытовой культуре, обрядах и т.п.

В отличие от языка лишь некоторые элементы культуры (в узком значении слова) выделяются обыденным сознанием в качестве относительных черт данного этноса, его основных «опознавательных» знаков; при этом нередко их типичность для данного этноса абсолютизируется – они считаются исключительно его принадлежностью. Так, например, многие положительные черты культуры приписываются только своему этносу (гостеприимство, уважение к старшим, честность и т.п.). Остальные же особенности культуры этноса фиксируются в обыденном сознании неопределенно и мало интенсивно. Впрочем, нередко

отдельные из них по разным причинам иногда превращаются в «символы» этноса. Поэтому для выявления такого рода особенностей необходимы специальные научные исследования. Поскольку последние ведутся главным образом этнографами (этпологами), это делает правомерным наименование таких особенностей «этнографическими» чертами культуры. Хотя на уровне обыденного сознания чаще всего им не придается сколько-нибудь существенного значения, тем не менее они отличают один этнос от другого. Данное обстоятельство, в свою очередь, и является основанием для того, чтобы всю совокупность несущих этническую нагрузку компонентов культуры (в узком смысле слова) именовать этнической, помня при этом, что она включает этнографический слой.

В культуре каждого народа выделяют разновременные слои, которые аккумулируют культурные ценности, накопленные прежними поколениями. При этом в любой этнической культуре по преимуществу можно выявить два генетически различных слоя: исторически ранний («нижний») слой, который состоит из унаследованных от прошлого компонентов культуры, и исторически поздний («верхний») слой, включающий новые, современные культурные явления. Поэтому при генетическом подходе к строению культуры она выступает прежде всего как органическое единство преемственности и обновления ее компонентов, причем последнее может быть как экзогенным, т.е. заимствованным, так и эндогенным, т.е. возникшим в данной этнокультурной среде без внешнего влияния.

В каждой этнической культуре функционируют неустойчивые компоненты. Такие компоненты придают этнической общности в каждый конкретный исторический период, данный момент свой неповторимый колорит. Основную этническую нагрузку, однако, выполняют традиционные, т.е. наиболее устойчивые и передаваемые от поколения к поколению компоненты культуры, составляющие как бы ее каркас.

Традиционным культурным чертам принадлежит чрезвычайно важная роль во всемирно-историческом процессе. Зафиксированные в них программы человеческой деятельности, концентрированно выражая исторический опыт тех или иных этнических общностей, подобно

генетическим программам популяций, ориентированы, в частности, на существенно важные для выживания этих общностей устойчивые, стабильные свойства как природной, так и этносоциальной среды. Выраженное в информационных программах культурной традиции предвидения, условий обитания последующих поколений делает возможным адаптивное воспроизводство этих условий в простой или расширенной форме.

Вместе с тем уже отмечалось, что преемственность, устойчивость традиционных черт не дают основания рассматривать их как консервативное начало в общественном развитии. Во-первых, в ходе межпоколенной передачи таких элементов культуры сами они приспосабливаются к новым условиям и поэтому не остаются абсолютно неизменными. Во-вторых, следует иметь в виду, что в обществе всегда живут традиционные черты, унаследованные от ушедших поколений и в то же время происходит становление новых элементов, представляющих собой квинтэссенцию опыта сегодняшнего дня – опыта, из которого будут черпать знания последующие поколения. Более того и сами сохранившиеся от прошлого традиционные характеристики являются важнейшими функционирующими компонентами каждого жизнедеятельного этноса.

В структурном плане этнические традиции условно разделяют на «стереотипы деятельности» и «стереотипы воспитания». Если в первом случае имеется в виду тот воспроизводимый людьми опыт, который представляет собой стереотипизированные механизмы и средства их деятельности (например, стереотипы встречи Нового года, свадьбы, похоронного обряда и т.д.), то во втором –

память о событиях прошлого, служащих в данное время образцом действий. При этом одним из наиболее специфических компонентов «традиций-воспоминаний» выступают исторические представления – память той или иной этнической общности о важнейших событиях (часто мифологизированных) ее исторического прошлого. Такого рода традиционные элементы повествуют о происхождении того или иного народа, его войнах, миграциях и т.д. Своеобразие такого рода элементов заключается в том, что их содержание составляют преимущественно единичные факты событийного характера. При объективизации традиционных элементов событийного характера в «экстериорной» культуре (в узком значении слова) они преобразуются либо повторяющиеся в деятельности (такие, например, посвященные тому или иному событию ежегодные праздники), либо постоянные в предметах (например, посвященные тому или иному событию памятники) компоненты.

Во временнум плане выделяются как внутрипоколенные, так и межпоколенные традиционные культурные феномены. Внутрипоколенные традиционные элементы представляют собой своеобразную эпохальную моду, действующую на протяжении ряда лет или десятилетий и охватывающую далеко не весь этнос, а лишь часть его смежных возрастных групп. В силу этого такие внутрипоколенные стереотипы лежат за пределами общеэтнических традиций; однако, частично и временно они выполняют свои этнические функции. Роль межпоколенных традиционных черт в функционировании этнической культуры особенно велика, так как именно они и являются каналом передачи из поколения в поколение этнической информации.

Как известно, понятие «традиция» теснейшим образом связано с понятием «обычай». Иногда они отождествляются, хотя они не однопорядковые понятия и далеко не идентичные. Обычаи можно называть традиционными, если они передаются через механизм традиции, т.е.

последовательной передачи от поколения к поколению. В самой общей форме обычаи определяются как такие стереотипизированные формы поведения, которые связаны с деятельностью, имеющей практическое значение. Поэтому зона действия обычаев ограничивается той сферой культуры, которая именуется «соционормативной» (эта сфера охватывает, в частности, и социально-бытовые отношения). Но при этом, разумеется, за пределами данной сферы остаются кодифицированные нормы, т.е. обычаи – это традиционные, культурные формы, относящиеся к некодифицированной соционормативной культуре, выступающие как определенные устойчивые образцы, общепринятые и необходимые в обществе некодифицированные нормы социального поведения.

Одним из компонентов этнических традиционных форм являются различные и общезначимые обряды (ритуалы), являющиеся эффективным средством социального регулирования. Они представляют собой исторически сложившиеся или специально учрежденные стереотипные формы массового поведения, выражающегося в повторении стандартизированных действий. Смысл ритуала, однако, заключен не в самих составляющих его движениях, а в том, что они обозначают. В силу своего символического характера обрядовые действия лишены непосредственной целесообразности, но в конечном счете такие действия выполняют целый ряд немаловажных для этноса функций. Прежде всего ритуал играет роль механизма регуляции внутриэтнических связей. В литературе выделены аспекты этой роли: кооперирование деятельности индивидов посредством включения в систему социальных институтов; поддержание определенной иерархии национальных (этнических) статусов; интериоризация индивидами групповых норм и ценностей; установление психологических сопереживаний групповой солидарности; снятие в повседневной жизни эмоциональных напряжений; проективная компенсация стрессов; утверждение социальной значимости жизненных состояний (рождение, наступление половой зрелости, вступление в брак, смерть) и поведенческих актов индивидов как форма их социальной оценки и контроля. Следует отметить ритуал в аккумуляции и диахронной трансмиссии культурного опыта этноса. В частности, тот или иной ритуал выполняет функцию воспроизводства этнической специфики жизненного уклада и форм общения людей.

Рассматривая этнические функции культурных феноменов, необходимо разграничивать механизм собственно традиции – передачи опыта непосредственным путем, от механизма культурной преемственности, обеспеченной письменностью. Если письменная информация может существовать определенное время независимо от этнического сознания, то традиционная трансляция опыта непременно предполагает постоянное их сохранение в живой памяти людей. Поэтому письменная информация может вообще не отражать черты культуры, характерные в данный момент для соответствующего этноса. Традиционные же черты культуры в собственном значении этого слова, т.е. устно-зрительные, всегда в той или иной мере представляют собой живую действительность.

Этничность культуры определяется этнологами и культурологами двумя основными параметрами: надындивидуальностью (коллективностью, массовостью) и устойчивостью (традиционностью, повторяемостью). Надындивидуальный характер этнической культуры отличает ее от национальной, включающей и профессиональную деятельность в различных сферах культуры индивидов-профессионалов. Поэтому надындивидуальный параметр культуры народа (этноса) охватывает преимущественно сферу повседневной жизнедеятельности людей. При этом надындивидуальная, преимущественно традиционно-бытовая культура противостоит понятию «профессиональная культура», относящемуся к специализированному

производству, отделенному от потребления в пространственно-временном отношении. При этом следует подчеркнуть два момента. Во-первых, в понятие «профессиональная культура» включаются как способы деятельности специалистов-профессионалов, так и ее результаты. Во-вторых, имеется в виду как профессионально-индивидуальное, так и профессионально-массовое производство.

В любом произведении профессионально-индивидуальной деятельности тоже могут содержаться черты, характерные для своего этноса. Но сами эти произведения имеют единичный характер, и не являются достоянием большинства членов этноса, поэтому они не выражают непосредственно культурную специфику этноса; для того, чтобы такие ценности стали достоянием всего этноса и соответственно его характерным свойством, нужны специальные усилия. Иначе выглядит бытовой уровень культуры, т.к. непосредственными носителями основной массы его компонентов, функционирующих преимущественно на базе устно-зрительных традиций, являются если не все, то подавляющее большинство членов этноса. Именно в бытовой культуре непосредственно сосредоточены наиболее характерные свойства этноса. Но имеется в виду не вся бытовая культура, а лишь ее устойчивые,

традиционные повторяющиеся компоненты. Поэтому тот слой объективизированной культуры, который несет основную этническую нагрузку, можно назвать традиционно-бытовой культурой. Такое наименование предполагает, что в этот слой культуры не входит не только вся профессиональная культура, но и все неустойчивые (нетрадиционные) компоненты бытовой культуры.

В процессе технической и экономической модернизации значимость этнических свойств культуры для ее воспроизводства начинает снижаться. В частности, в связи с характерной для модернизации стандартизацией и унификацией материальной культуры наблюдается тенденция

исчезновения из этой сферы последней этнической специфики, которая сохраняется в сфере обыденного поведения, религии, художественной культуры, массовых представлений, включая этническое сознание. Однако, роль некоторых традиционных компонентов в процессе модернизации может усиливаться, в чем находит свое отражение реакция этноса на ущемление его самосознания, разрушение его этноисторической среды и т.д. Отсюда настроения, связанные с возрождением традиционализма, неприятием достижений научно-технического прогресса.

При всей многогранности своей внутренней структуры культура каждой этнической общности представляет собой устойчивую целостность, которая базируется на множестве различных типов связей. При этом имеют место взаимосвязи между самыми разнообразными комплексами культуры: например, между фонетическим строем языка и музыкальной культурой, между типом хозяйства и религией, воспитанием детей и высокопроизводительным производством и т.д. Подобная взаимосвязь компонентов способствует устойчивости этнической культуры и обусловливает такое ее состояние, что она способна не только сопротивляться внешним воздействиям, но и самовосстанавливаться, когда какая-то ее часть оказывается разрушенной.

Таким образом, культурное единство и своеобразие каждой этнической культуры – результат общности исторических судеб многих поколений, составляющих определенный этнический коллектив. Длительное совместное проживание в примерно одинаковых природных и социальных условиях вело к выработке у них определенной культурной общности. Диалектика функционирования культуры проявляется в том, что она может выступать одновременно и как средство общения, объединения людей, и как средство их разобщения. Эти свойства культуры и определяют ее этнические функции.

В научно-популярной и публицистической литературе понятия этническая и национальная культура часто отождествляются, что совершенно неправомерно. Если этнос – это в первую очередь социокультурная общность людей, то под национальной общностью большинство ученых понимает территориальную, экономическую, лингвистическую общность людей со сложной социальной структурой и политической организацией. Таким образом, нация не только определенная социокультурная, но и экономическая, социально-политическая общность. Естественно, что внутренняя организация и структура национальной культуры гораздо сложнее, чем у этнической культуры, так как национальная культура включает в себя, наряду с традиционно-бытовой культурой, и профессиональную культуру, наряду с обыденными имеет и специализированные области культуры. Кроме того, современные национальные общности состоят из множества социально-классовых, социально-профессиональных, социально-демографических групп; многие нации неоднородны и по этническому признаку, включают в себя различающиеся по этногенезу и языку этнические компоненты (особенно этнически гетерогенны так называемые «молодые» нации Нового Света – американская, аргентинская, бразильская и т.д.). В связи с этим большинство национальных культур в своем составе имеют множество субкультур социальных слоев и этнических групп. Таким образом, национальная культура представляет собой многообразное единство компонентов, форм, структурных элементов

жизнедеятельности людей, составляющих национальную общность.

Что же способствует самосохранению и функционированию национальной культуры, какие механизмы и регуляторы позволяют воспроизводить «самость» данного феномена даже в самых неблагоприятных условиях? Эта устойчивость определяется тем, что каждая национальной культуры, независимо от численности ее носителей, является определенной целостностью с имманентными себе механизмами саморегуляции, которые обусловливают структурно-функциональные связи между различными ее частями. Эта целостность находится как в непрерывном изменении, так и в состоянии самосохранения, длительной исторической устойчивости. Будучи порождением реального стремления нации к сохранению приобретенного и накопленного опыта и знаний, к передаче общенациональных традиций, стандартов и эталонов образа жизни, культурных ценностей последующим поколениям, национальная культура как бы сконцентрировала, вобрала и преломила в себе всю социально-историческую уникальность и самобытность длительного процесса формирования и развития каждого своего субъекта. В ней находит свое выражение осознание нацией приверженности к территории своего расселения, общенациональному литературному языку, национальным традициям и символам. В национальной культуре как в сложнокомпонентной системе синтезированы все элементы развивающегося бытия ее субъекта: от социально-экономических и политических в их исторической гетерогенности, до сформировавшихся эстетических и духовно-нравственных идеалов и ценностей. Как результат длительного развития каждая национальная культура включает в себя не только наиболее развитые способы и формы освоения окружающей действительности в различных видах деятельности (политика, наука, философия, искусство и т.д.), но и постоянно
воспроизводит элементы архаичности в сфере обыденной жизни: быт, различные обряды и верования, фольклор, мифы и т.д.

Значение общности культуры для нации так же велико, как и для этноса. Нацию так же характеризует совокупность этнических, межэтнических и иноэтнических (в том числе и общечеловеческих) компонентов культуры. В функционировании нации общность культуры играет важнейшую роль. Ее символические (знаковые) компоненты, в первую очередь язык, обеспечивают взаимное понимание и взаимную информацию людей, составляющих национальную общность, без чего невозможна была бы их эффективная совместная деятельность. Благодаря знаковым системам оказывается возможным накопление, хранение и передача из поколения в поколение информации, обеспечивающей культурную преемственность в рамках нации. Но интегрирующая роль общих для нации элементов культуры не исчерпывается лишь их собственно коммуникативной функцией пространственного и временнуго планов. В интегрирующем отношении существенна также роль сигникативных элементов культуры. Ведь благодаря значениям все культурные явления обладают своеобразной двойственностью. Наряду со своим «внешним», явным выражением, они имеют «вторую жизнь», определяемую их значениями. Значения как бы скрыты в предмете, они постигаются разумом, эстетическим чувством, нравственной интуицией, но не открываются в нем с первого взгляда. В этом смысле значения – ключ к пониманию национальной культуры. В любой национальной общности реакция людей на внешние стимулы не прямая, а опосредованная культурой, ее значениями. Не зная значений культурных явлений, невозможно уяснить их суть. Наглядную иллюстрацию этого тезиса мы находим в следующем примере. Когда говорят два человека одной национальной культуры, например немец с немцем, то любое
простейшее бытовое указание типа «пойди на кухню и приготовь себе завтрак» дополняется в сознании самой обстановкой немецкой кухни, теми или иными ее предметами, набором продуктов, которые сами по себе несут информацию, понятную в контексте немецкой национальной культуры. Они содержат в себе программу деятельности более широкую, чем та, что была в речевой форме. Однако она будет непонятна человеку другой культуры, например, эскимосу или эвенку, даже если общий смысл речевого указания им ясен. И, наоборот, эвенк-охотник, входящий в таежную избушку, понимает информацию, оставленную

его предшественниками в виде предметов эвенкийской культуры, тогда как тот же немец в подобной ситуации может оказаться совершенно беспомощным.
Важное значение для внутренней интеграции каждой национальной общности имеет и характерная для нее разделяемость соционормативной области культуры как традиционной, так и специализированной (моральных и правовых норм, институтов), обеспечивающая координацию поведения, деятельности составляющих нацию индивидов и различных социальных групп и слоев. Степень подобной координации может быть различной, но в той или иной мере она необходима, ибо в противном случае внутри нации наступает хаос, межклассовые столкновения и прочие социальные конфликты и коллизии.
Таким образом, национальная культура как целостность может выполнять интегративные функции в рамках той или иной национальной общности. Но также как и этническая культура, культура национальная может выступать как средство объединения, общения, так и разобщения людей, т.е. выполнять как интегративные, так и дифференцирующие функции – разделять людей по национально-культурным характеристикам. Эти два аспекта национальной культуры – «внутренний» и «внешний» – находятся в сложных взаимосвязях. С одной стороны,
дифференцирующую роль могут играть не только те компоненты культуры, которые едины для всей нации, например, язык – в данном случае дифференциация направлена «вовне», она разделяет национальные культуры как определенные целостности, но и локальные варианты национальной культуры и субкультуры социальных групп, входящих в нацию. С другой стороны, из наличия общих черт культуры у отдельных наций неправомерно делать прямолинейный вывод, что внешние отличительные особенности каждой нации обязательно должны принадлежать ей одной. Такого рода «абсолютные» особенности, несомненно, имеют место в национальной культуре. Но их удельный вес в культуре нации сравнительно невелик. Ведь даже национальный язык не является «достоянием» одной нации. Так, английский язык является литературным и государственным языком для американской, австралийской и новозеландской нации, а испанский – для большинства стран Центральной и Южной Америки.
В силу взаимодействия национальных культур преобладающая часть национальных особенностей имеет относительный характер. Они выступают как общее свойство нескольких национальных общностей, отличающее одновременно всех их от других общностей того же типа. Так, во всех сферах культуры (бытовой и профессиональной) представителей американской и канадской нации или аргентинской и чилийской явно преобладают общие черты над специфическими. В то же время чилийская национальная специфика (культура) в сопоставлении с другими национальными культурами имеет разные уровни измерения. Наиболее сложно найти специфические черты культуры у наций, сформировавшихся преимущественно на основе экономической и государственно-политической общности и выделившиеся из распавшихся социокультурных систем. Кроме того, у большинства так называемых «молодых наций» формирование общенациональной
культуры не завершилось; в рамках таких национальных образований очень велика роль этнических субкультур, особенно в тех случаях, когда нация формируется из различных по языку, происхождению, вероисповеданию, обычаям и традициям этнических групп. В одних случаях эти субкультуры со временем переплавляются в относительно целостную национальную культуру, в других – продолжают сохраняться как своеобразные вкрапления в национальную культуру, в третьих – развиваются как определенные отдельности.
Следует отметить, что в рамках крупных национальных образований существует и пространственное разнообразие культурных форм. При этом границы пространственного распространения как отдельных компонентов культуры, так и их целых комплексов зачастую не совпадают ни между собой, ни в целом с территориальными пределами нации. Особенно характерны локальные различия для материальной культуры, и это объясняется тем, что она непосредственно связана как с уровнем развития производительных сил, так и с особенностями природной среды. Так, например, существуют значительные культурные

различия между северными и южными регионами Италии, Франции, Германии. Локальные различия в итальянской национальной культуре вызваны как историческими, природными условиями, так и уровнем развития экономики северного и южного региона. На экономически отсталом Юге Италии в более значительной степени сохранились старые этнические обычаи и традиции, чем на севере. Локальная культура южной Франции ближе к итальянской, чем к северофранцузской, а в северогерманской культуре много сходства с культурой скандинавских народов. Констатируя существование внутри нации локальных вариантов тех или иных комплексов культуры, не следует их абсолютизировать. Локальные различия в одних сферах культуры, вместе с тем, не исключают

– 58 –

возможности ее единства во многих других. И в этом отношении особенно показательна символическая сфера национальной культуры – как традиционная, так и профессиональная. Так, французская художественная литература явно отличается от английской и невозможно спутать итальянскую оперу с немецкой.

Как известно, каждая нация социально не однородна, а состоит из различных социально-классовых, социально-профессиональных, возрастных, социально-демографических групп и слоев. Большинство из этих внутринациональных социальных подразделений имеют свои культурные особенности; некоторые из них имеют свои субкультуры. Например, можно говорить о городской и сельской внутринациональных субкультурах. Именно сельская субкультура содержит в себе большое разнообразие традиционных форм и компонентов. В сельской субкультуре в большей мере сконцентрированы повторяющиеся традиционные элементы, составляющие устойчивый этнический слой национальной культуры и комплекс образцов поведения того или иного народа. В то же время нет оснований абсолютизировать внутринациональные различия между городской и сельской субкультурами. В процессе внутринациональной социокультурной диффузии происходит проникновение профессиональной и бытовой городской культуры в сельскую и, наоборот, традиционной сельской – в городскую.

Особо следует отметить культурные различия в рамках национальной общности, сложившиеся между различными социально-классовыми и социально-профессиональными группами и слоями. Так, сложившиеся национальные социально-классовые элиты не только имеют существенные преимущества по сравнению со средним классом и другими слоями национальной общности в смысле доступа к культурным ценностям, но и оказывают существенное влияние на всю культурную жизнь нации. Национальные элиты формируют политическую идеологию, определяют в своих интересах внутринациональную культурную политику, на межнациональном уровне общения активно «эксплуатируют» национальную идею, используя при этом многие специализированные области национальной культуры: религию, мораль, право, философию, искусство и т.д. Среди социально-профессиональных групп наибольшие различия выражаются на символическом уровне культуры. Так, представители интеллектуальных профессий ориентированы на потребление одних видов национальной культуры (художественная литература, оперная и симфоническая музыка, балет, скульптура, изобразительное искусство и т.п.); в то же время представители других слоев выбирают народное творчество, кино, телевидение. Социальный характер могут носить и различного рода материальные символы и атрибуты национальной принадлежности: приветствия, украшения, манеры, особенности жилища, одежды и т.д.

В последние десятилетия во многих национальных культурах стали оформляться различные молодежные субкультуры. Основным содержанием многих из них становится неприятие инонационального, агрессивная защита традиционных ценностей в связи с расширяющимся процессом распространения межнациональных, интернациональных компонентов культуры. Межнациональные культурные комплексы воспринимаются прежде всего как угроза идентичности традиционной культуры нации. Острые конфликты и коллизии на почве неприятия иноэтических ценностей происходят и среди представителей этнических субкультур различных современных национальных общностей. Это вызвано

стрессовой реакцией на ассимиляцию и аккультурацию этнических групп, потерю их традиционного жизненного уклада и культурной самобытности.

Однако, несмотря на определенную конфликтность субкультур, они в общем не нарушают целостности национальной культуры. Субкультуры и культурно-бытовые различия между социальными группами внутри нации хотя и значительны, тем не менее не охватывают всего культурного достояния нации. Более того, общенациональная общность сохраняется как раз в тех сферах культуры (язык, письменность, религия, обычаи, обряды и т.д.), которые и являются основными носителями этнонациональной специфики. При этом, рассматривая культуру как определенную локализованную в пространстве и времени целостность, неправомерно сводить культурное единство этой целостности лишь к совокупности их отличительных особенностей. Ведь в таком случае из сферы проявления культурного единства выпадает общечеловеческое и межнационально-особенное. Таким образом, национальную культуру не следует смешивать с культурой нации в целом. Такое смешение, однако, встречается часто и, говоря о развитии национальной культуры, имеют в виду не национально-специфические черты культуры, а культуру нации в целом. Возможность такого смешения связана с тем, что термин «национальное» в русском языке может употребляться для обозначения как особенного, так и отдельного (как национально-специфического, так и всего принадлежащего нации). Поэтому национальной может быть названа как национально-специфическая культура, так и культура всей нации со всеми своими субкультурами. Такое неоднозначное употребление термина «национальное» важно учитывать при характеристике соотношения общечеловеческого и особенного в отдельном. Так, культура нации в целом включает в себя не только этнические, национально-специфические, но и межэтнические, общечеловеческие компоненты культуры.

Как отмечалось выше, этнический слой культуры определяется надындивидуальностью и традиционностью, повторяемостью. Национальный срез культуры (под национальным в данном случае понимается не «отдельное», а «специфическое») общества охватывает не только ее надындивидуальный и традиционный слой, но и специфические проявления в специализированных областях жизнедеятельности как на коллективном, так и на индивидуально-профессиональном уровнях.

Практически все специализированные области культуры имеют в той или иной мере национальную специфику. При этом на многие специализированные области культуры оказывают сильное воздействие этнические традиции, верования, народное творчество, этнический менталитет. Даже в современном стандартизированном и унифицированном производстве заметны специфические проявления в культуре труда представителей разных наций. Доказано, что за одним и тем же станком можно по-разному (с точки зрения эффективности) использовать рабочее время, по-разному организовать свое поведение в моменты, не связанные прямо с производством (питание, отдых и т.д.). Во всех этих случаях будет проявляться специфика, выработанная не в производственной, а в традиционно-бытовой сфере, т.е. характерные для данного народа модели повседневного образа жизни. К тому же и сама производственная деятельность не лишена определеностей, этнической специфики (предпочтение профессий, особенности трудового ритма и т.п.). В течение веков у разных народов выработалась специфическая трудоэтика. Она вобрала в себя целый комплекс стереотипов по отношению к труду вообще и определенным его видам в частности. Комплексы этих стереотипов очень разнообразны и даже у разных этносов бывают полярны. Трудовая этика нации является одним из важнейших факторов ее экономического развития и материального благосостояния.

Национальная специфика в определенной мере выражается и в самых современных отраслях промышленного производства – электронике, кибернетике, роботостроении, в которых обнаруживаются определенные национальные школы – американская, японская, английская, французская. Различия «национальных школ» еще очевиднее, когда речь идет о предметах массового потребления.

Очень велики национальные различия в политической и правовой областях культуры. В этих различиях весьма значительна роль национальных и религиозных традиций. Так, правовая и политическая культура наций с давними парламентскими традициями резко контрастирует с политической и правовой жизнью государственных общностей, базирующихся на мусульманском фундаментализме. У каждой нации «свое» соотношение обычного и государственного права. Это соотношение влияет на всю соционормативную культуру нации: гражданского статуса личности, семейного права и семейно-брачных отношений вообще, административного и уголовного права. У одних народов и наций политическая и правовая культура базируется на законе, у других преимущественно на обычае, у третьих правовые и традиционалистские институты функционируют параллельно, независимо друг от друга, у четвертых пересекаются, взаимно дополняя друг друга. В настоящее время сохраняются весьма значительные национальные различия в «правовой зрелости» людей, их законопослушании и уважении к демократическим политическим институтам.

Национальную специфику имеют и те области культуры, которые создаются деятельностью специалистов-профессионалов (наука, философия, литература, искусство). Профессиональная национальная культура охватывает специализированную деятельность, которая отделена от потребления ее в пространственном отношении. При этом следует особо подчеркнуть два момента. Во-первых, в понятие «национальная профессиональная культура» включают как способы деятельности специалистов-профессионалов, так и ее результаты. Сюда же входят профессиональные знания, навыки, нормы поведения специалистов-профессионалов. Во-вторых, имеется в виду, как уже

отмечалось, и профессионально-индивидуальное, и профессионально-массовое производство.

Широко известны национальные школы философов, национальные научные школы, национальная архитектура, национальная музыка и т.д. Однако индивидуально-профессиональная деятельность в специализированных областях культуры, как правило, не связана напрямую с этнической культурой «своей» нации. Так, архитектурный стиль «русское барокко» не имел непосредственной связи с русской традиционной архитектурой, а знаменитый русский балет не имел своего прототипа в русской национальной культуре. Существенное отличие специализированной национальной культуры от собственно этнической заключается в том, что если последняя развивается преимущественно на собственной основе, то профессиональные национальные культурные школы могут формироваться на заимствованных из других национальных культур компонентах, образцах и целых сферах. Например, хорошо известно, какую огромную роль сыграла Византия в сложение древне-русской художественной культуры. Но это не значит, что существует стена между этнической и специализированной профессиональной культурой. Доказано, что этническая культура является питательной средой для многих специализированных отраслей национальной культуры (например, народная музыка для композиторов-профессионалов). Тем не менее, соединение этнической культуры со специализированно-профессиональной не происходит автоматически, оно требует определенных специальных усилий.

Трансляция профессиональной национальной культуры происходит в основном через систему образования и социализации, средства массовой информации и учреждения культуры. В процессе этой трансляции общечеловеческие и национальные ценности, образцы, эталоны синтезируются и ассимилируются этнической культурой. Однако

– 64 –

этот процесс носит сложный и противоречивый характер; не все ценности национальной культуры одинаково воспринимаются и усваиваются отдельными индивидами и социальными группами. Уровень освоения профессиональной национальной культуры выступает индикатором социокультурной дифференциации внутринациональных социальных и субэтических групп. Наиболее высок уровень освоения специализированных видов национальной культуры у различных групп интеллигенции, которая чаше всего выступает и как основной субъект аккумуляции и синтеза этнических и профессионально-национальных видов и форм культуры.

Итак, общечеловеческая панкультура подразделяется на множество локализованных в пространстве и времени социокультурных целостностей, связанных с делением человечества на этносы и нации. Составляя в своей совокупности единство многообразия, этнические и национальные культуры постоянно находятся в сложном противоречивом взаимодействии, что и является основным источником их самодвижения и развития.

Проблема взаимосвязи и взаимообусловленности национальной психологии (сознания) и национальной культуры решается не только с теоретической, методолого-исследовательской позиции, но имеет и чисто прикладное, практическое значение. Во всех обществах в эпоху стремительных изменений отчетливо проявляется острый конфликт между установившимися, традиционными формами и способами жизнедеятельности и «захватывающими» постоянно расширяющееся социальное пространство модернизационными процессами (новациями), воспроизводя имманентные общественному организму противоречия, определяемые на философском уровне как «конфликт старого и нового». В реальной действительности этот конфликт имеет значительную асимметрию в различных этнических структурах, приобретая наиболее болезненные формы у малочисленных народов. Разрушение традиционных социоэтнических ценностей, всего жизненного уклада приводит к глубокой деградации как материальной, так и духовной культуры. В развитии «малых» народов Севера можно было видеть и противоположные процессы: позитивно-эмоциональная направленность духовно-психологического состояния этнонациональных коллективов детерминирует взлет их культурных достижений, оказывающих свое обратное – в определенные исторические периоды – положительное воздействие на психологию этносов.

Кризис российской бытийности наиболее выпукло проявил себя в функциональной жизнеспособности малочисленных этносов, усилив тенденции к саморазрушению их внутренней архитектоники, ослаблению реабилитационных механизмов действия этносообразующих и этносоподдерживающих факторов, исчезновению многих привычных компонентов традиционной культуры, образа жизни, психологии. В сфере этнической психологии глубокий общественный кризис обусловил массовые проявления стрессовых состояний, выразившихся в несоответствии поведенческих реакций этнических субъектов на изменившиеся условия. В жизнедеятельности малочисленных народов («кризисных этносов») отчетливо проявили себя два параллельно текущих процесса, механизмы действия которых требуют дальнейшего исследования: а) рутинизация элементов образа жизни удерживает и воспроизводит установившиеся и устоявшиеся нормы, привычные оценки, в целом поведение этнофоров; б) постоянное варьирование этих элементов размывает и делает более неопределенными границы психологических установок на происходящие события. Возникла почва для массового проявления раздвоенности сознания, неадекватного восприятия окружающей действительности, изменчивости, слабой приспособляемости к динамичности социальных и культурных реалий. Разрушение условий существования малочисленных народов увеличивает напряженность и в сфере межэтнических отношений.

Наблюдаемые достаточно выпукло и отчетливо у малочисленных этносов Севера, развивающихся в условиях циркумполярной цивилизации, взаимопереплетение социокультурных и психологических феноменов имеет характер особенного, как бы локально-ограниченного, но по своей сути общезначимого процесса, имманентного всем этническим и национальным общностям, составляющим полиэтнонациональную структуру человечества. И вместе с тем, исследования показывают, что именно в развитии этих народов взаимосвязь, взаимоопределяемость культуры и сознания приобретает наиболее видимые, адекватные своей сущности, формы существования и саморазвития, способствующие более продуктивному анализу и необходимому рациональному объяснению проблемы.

1. Учебная дисциплина « Теория межкультурной коммуникации»

2. Раздел 1 /Тема лекционного занятия 1.3. Глобализация и ее влияние на культуру и этно-социальное бытие

3. Цели занятия.

Сформировать представление о глобализации и формах ее существования в современном мире; раскрыть основные положения этнокультуры как феномена социальной жизни в рамках глобализационных процессов)

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	мультимедийные
2	Основная часть (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа, изложение материала)	мультимедийные
3	Заключение/ закрепление материала	мультимедийные

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение

Несмотря на то, что мировое сообщество сегодня вступило в новую эпоху своего развития, но каждый народ старается остаться самобытным, хочет подчеркнуть свою индивидуальность и уникальность. Мы хотим принадлежать к определенному этносу, унифицировать духовную и материальную культуру. В тоже время мы становимся другими и неудержимо меняемся, не замечая этих изменений. Экраны ТВ, мобильных телефонов, сети Интернета и всякого рода информационные технологии – инструмент глобализации. Создав всемирные коммуникационные сети, человек окончательно превратил себя в часть чего-то большего, чем он сам. Человечество приобрело мощный потенциал для своего дальнейшего развития. Этот потенциал имеет как негативные, так и позитивные преференции. Культура есть коммуникация человечества с самим собою. Такая коммуникация в современном мире осуществляется очень быстро, благодаря всемирным информационным потокам, доступ к которым можно получить очень быстро. Имея свободный доступ к информации, мы узнаем о планетарной культурной жизни за очень короткий период времени. Поэтому это процесс получил название глобализация. То есть возможность получать мировую информацию с помощью электронных средств связи за очень короткое время. Человечество изменилось благодаря современному развитию общества.

Текст лекции

Язык и культура не могут существовать друг без друга. Каждый человек является одновременно носителем культуры и языка, поэтому языковые знаки приобретают способность выполнять функцию знаков культуры и способны отображать культурно-национальную ментальность его носителей. И.А.Гончаров в письме к Е.Н.Нарышкиной писал: «Язык не есть только говор, речь: язык есть образ всего внутреннего человека: его ума, того, что называется сердцем, он выразитель воспитания, всех сил умственных и нравственных».

Вся культурная среда имеет деятельностную природу. Имея в виду оппозицию, *язык-речь*, можно говорить о коммуникативной деятельности, обеспечивающей культуру речевого

поведения определенной лингвокультурной общности. Общеизвестно, что в своих отношениях с миром человек руководствуется определенными "правилами игры", которые являются основой культуры. "А там, где норм нет, там нет и культуры. Когда все эти нормы, принципы и инстанции исчезают, исчезает и сама культура, и настает варварство в точном значении этого слова...", – утверждал Ортега-и-Гассет Хосе, испанский философ и публицист, представитель философии жизни и философии антропологии. Степень культуры измеряется степенью развития норм. Носителем этих норм культурной жизни является человек. В духовной части многие культуры могут быть достаточно близки друг другу, в то время как в интеракциональной части эти же культуры обнаруживают серьезные различия, достаточно сравнить американскую и британские культуры, культуру ФРГ и Австрии и др.

Слово как своеобразный код национальной культуры отражает особенности миропонимания. Так, в китайском языке нет иероглифа, который бы выражал смысл слова *личность*. Чем это объяснить? В процессе восприятия иероглифов китайцы оказываются вовлеченными в необычное для европейца этико-смысловое поле, хранящее информацию, завещанную предыдущими поколениями. Язык, в котором незакрепленным оказалось личное местоимение "Я», подчеркивает отсутствие личностного начала или, по крайней мере, неодобрение его культурой, позволяет заключить, что личности в европейском понимании этого концепта[7] в Китае не было. Характерной особенностью китайского речевого этикета является закрепленное традицией называние или написание сначала своей фамилии, а потом имени. Причем имя на протяжении жизни и посмертно могло меняться, что подчеркивало важность принадлежности китайца только к определенному роду, семейному клану. Обращает на себя внимание объединяющая особенность русского и китайского национального языкового сознания, проявляющаяся в так называемом "нравственном кодексе " и сбалансированности добра и зла: *В несчастье живет счастье, а в счастье таится несчастье (Лао-цзы).* Сравните русские пословицы: *Нет худа без добра; Не было бы счастья, да несчастье помогло; Хорошего понемножку.*

Таким образом, язык зафиксировал народную мудрость, исключающую оптимистическую или пессимистическую оценку, сохраняя общую назидательную тональность, поучение. Социокультурная традиция Китая требовала от каждого добросовестного китайца сохранение национальных обычаев и идеалов, основанных на культе предков. Примечательно, что и сегодня мало что изменилось: к числу любимых китайских символов относится гора песка, в которой каждая песчинка – это часть целого, что тоже нашло языковое воплощение в пословицах: *Колодезная лягушка не может рассуждать о небе; Нет дракона без головы, и нет государства без императора; Сидя в колодце, многого не увидишь.*

"Реальный мир", согласно Э. Сепиру, в значительной степени бессознательно строится не только на языковых образах и символах, но и на грамматических нормах. В английском

[7]*концепт* - особое ментальное образование, в котором и с помощью которого хранятся знания о мире в сознании человека.

языке существует только одна грамматическая модель признания в любви: *"I love you*". В русском языке изменение местоположения субъекта, предиката и объекта, а также интонационное выделение слов в предложениях "***Я*** *тебя люблю. –* ***Тебя*** *я люблю". – "****Люблю*** *я тебя"* меняет смысл высказывания. Смысл сказанного диаметрально меняется в следующих выражениях: *"Ну, да"* (положительная коннотация[8]) и *"Да ну!"* (коннотация удивления или несогласия). Известно, что в европейских языках последовательность расположения субъекта и предиката выдерживается жестко, и инверсия допускается крайне редко.

Культурообразующая природа языка, ставшая объектом изучения философов классической древности, нашла свое логическое продолжение в лингвистической антропологической парадигме современности. Известны многочисленные языковые свидетельства тому, что мы видим мир сквозь призму человека: *весна сдала свои права, вьюга злится, ветер воет, метель разыгралась, снежинки пляшут, сережки берез, матушка-зима, ложится тень, бегут года и др.*

Язык в культуре выполняет роль инструмента программированного поведения, позволяющего в ускоряющемся процессе общения избежать конфликтов не только между людьми одной национальности. Лингвисты единодушны в оценке универсальности специфической материи языка. С.Г. Тер-Минасова вполне справедливо утверждает: "Все мы созданы языком и заложенной в нем культурой, доставшейся нам от многих поколений предков. Мы не выбираем ни родной язык, ни место, ни время рождения. Мы входим в мир людей, и язык немедленно начинает свою работу, навязывая нам представление о мире, о людях, о системе ценностей, о способах выживания". Национальный язык не просто отражает, он определяет национальный характер и культуру народа. Среди многообразия взглядов на сущность и роль культуры наиболее плодотворна, с точки зрения авторитетных ученых, ее деятельностная составляющая. По Э. Фромму, человек – существо творческое, он творит, а не только пользуется "дарами природы".

В ставшем классическим определении: "*Культура – это совокупность явных и неявных форм поведения, приобретаемых и передаваемых с помощью символов, которые образуют четко определенное состояние групп людей, в том числе воплощенное в артефактах; ядро культуры составляют традиционные (т.е. полученные и отобранные на основе исторического опыта) идеи и особенно связанные с ними ценности"*[9] – передана ее сущность – культура не является неким монолитом, в чем убеждают глобализационные процессы, приводящие сегодня к быстрому изменению мировой системы языков, которые

[8]***Коннотация*** от ср.-лат. *connotare* иметь дополнительное значение.Устойчивая ассоциация, которую вызывает в языковом сознании говорящих употребление того или иного слова в данном значении.Пример коннотации: слово *осёл* в его прямом значении вызывает у говорящих по-русски ассоциации с такими свойствами, как тупость и упрямство.

[9]Kroeber A. and Kluckhorn F. Culture: A Critical Review of Cjcepts and Definitions. PeabodyMusebmPapers,HarvardUniversity, 1952. P. 188

затрагивают все страны независимо от их интеграции в мировую экономическую систему. Было бы наивно полагать, что какой-нибудь язык, например русский, может остаться в стороне и эволюционизировать по каким-то своим особым законам. Не случайно предметом интересов авторитетных ученых становится сегодня философская рефлексия лингвосемиотики глобализации, которая детерминирована рамками диалога культур и универсализмом центрального (английского) и периферийных языков. Сегодня ученые говорят о перспективах разработки «экосистемы» (Л.Ж. Кальвет), об инновационных возможностях внедрения модели всемирной «лингвистической гравитационной системы», включающей в себя описание роли, места, функций языков в социокультурную среду, в практику межкультурной коммуникации. Выделение центрального и периферийных языков в «лингвистической галактике», по их мнению, поможет преодолеть последствия вселенской лингвистической катастрофы – Вавилонского смешения языков. На глобализационных форумах лингвистов помимо названных проблем звучат предложения о необходимости лингвистического инжиниринга (Pool); критически оцениваются проблемы «языкового гомеостаза» экосистемы в целом (К. Крамш, Е. Бонер) и др. Кунико Миянага, японский философ и культуролог, предупреждает об экспансии английского языка, поэтому, по ее мнению, активное внедрение английского языка в систему образования Японии является конфронтационным для "страны восходящего солнца", поскольку английский язык навязывает не свойственный японцам стиль мышления, вызывая культурный шок. Аналитическая система английского языка непонятна японцам, которым чужда абстракция мышления. Японскому языковому сознанию несвойствен стиль мышления, при котором внешнее отделяется от внутреннего, что приводит к психологическому и речемыслительному шоку.

Заметим: лингвосемиотические аспекты изучения двойственной природы языка не новы. Так, М.Фуко, размышляя над способностью языка улавливать обертоны изменяющегося мира, задавался вопросами, не потерявшими своей актуальности и сегодня: "Что такое язык? Говорит ли все то, что безмолвствует в мире в наших жестах, во всей загадочной символике нашего поведения, в наших снах и наших болезнях, – говорит ли все это и на каком языке, сообразно какой грамматике? Все ли способно к означению..." Особенно остро этот вопрос звучит в контексте глобализации. Не случайно в связи с этим особое внимание лингвистов к конструктивной, или мыслеформирующей функции языка, включающей в себя такие составляющие, как эмоционально-экспрессивная, идеологическая, репрезентативная, аксиологическая, этическая и др. При этом ученые указывают на их противоречивый характер.

Глобальная интеграция во всех областях человеческой деятельности, которую сегодня демонстрирует межкультурный дискурс, ставит проблемы адекватного понимания людьми друг друга в центр внимания лингвистов. Антропологический разворот лингвистики в сторону человека корреспондирует способы его взаимодействия с миром в формате полилингвальности. Учет фактора адресата – коммуникационно оправданный способ развития диалога между культурами в целом, а также между коммуникантами, представляющими различные языковые миры. Чарльз Моррис утверждал, что «от колыбели до могилы, от пробуждения до засыпания современный индивид подвержен воздействию сплошного

«заградительного огня» знаков, с помощью которых другие лица стараются добиться своих целей». Человеку «внушается, во что он должен верить, что должен одобрять или порицать, что должен делать или не делать».

Язык называют сокровищем культуры, ее зеркалом, орудием и инструментом, он формирует личность его носителя. Язык априори не может существовать вне культуры, он оказывается ее цементирующей частью. Но и культура не может существовать без языка. Особенно ярко тесную взаимосвязь языка и культуры демонстрирует переводческая деятельность, поскольку переводчик должен владеть не только грамматикой языка, но и должен разбираться в нюансах культурных традиций, заложенных в языковом сознании его носителей. Так, в переводе с одного из восточных языков фраза "Я люблю тебя!" звучит как "Я возьму твою боль на себя!" Согласно русской метафорике, любовь живет в сердце, а сердце уходит от страха в пятки. Иностранцам никогда не перевести фразу "Борщ пересолила, с солью переборщила" без потери ее смысла. Употребление устоявшихся, привычных метафор свидетельствует о наличии в лексиконе носителей языка семантических инвариантов.

Не случайно В. фон Гумбольдт ставил в зависимость структуру языка от мышления и ментальности нации: "Они (языки) самодеятельно прорываются из внутренней природы человека... из недостижимых глубин души... Язык – это дух народа". Петр Вяземский расширил роль и значение языка в становлении культуры народа:

Язык есть исповедь народа:

В нем слышится его природа,

Его душа и быт родной.

Современные лингвисты вводят понятие "языковых очков", определяющих языковые границы человека и мира, потому что именно язык обусловливает круг познания, объем освоения реальной действительности и способы выражения эмоций и чувств.

Французскому ученому Э. Бенвенисту принадлежит утверждение: "Язык – это то, что соединяет людей в единое целое, это основа всех тех отношений, которые в свою очередь лежат в основе общества". Действительно, язык предстает как фактор, интегрирующий этнос, нацию. В процессе социализации вместе с языком человек усваивает культурную матрицу, которая определяет модель его поведения. Чем древнее народ, тем богаче, самобытнее язык, тем ярче национальная культура, отчетливее проявляется национальное самопознание.

Через разнообразие языков для нас открывается богатство мира и многообразие того, что мы познаем в нем. «В мире существует только человек с языком, человек, говорящий с другим человеком, и язык, таким образом, необходимо принадлежит самому определению человека... Именно в языке и благодаря языку человек конструируется как субъект, ибо только язык придает реальность, свою реальность, которая есть свойство быть...» (Э. Бенвенист). Каждый язык представляет собой культурный код соответствующей общности, определяет специфическую картину мира, которая укоренена в *концептах* – оперативных единицах

национального сознания. Речь представителя той или иной культуры обусловлена социальными факторами. Можно с уверенностью сказать, что доминанту речевого поведения носитель языка, достигший определенного возраста и социального положения, получает в готовом виде как набор "формул". Приведем диалог, который подтверждает сказанное:

- Как по-казахски будет *вперед*?

- Алга.

- А *назад*?

- У казахов нет слова *назад*. Если нам надо сказать *назад*, то мы разворачиваемся и – *Алга*!

Язык, безусловно, объединяет тех, кто на нем говорит. "Свободные единицы", или формулы, в которых никто ничего не может изменить (например, How do you do?), по мнению автора "Философии грамматики", датчанина О. Есперсена, и представляют собой базу языкового сознания индивида.

Композиция и сюжет национально обусловленного речевого поведения у всех носителей языка одинаковы, различны "краски и техника живописи". Некоторые вербальные формы речевого поведения можно считать языковыми маркерами соответствующей национальной принадлежности. И здесь японцы представляют, пожалуй, самые яркие модели демонстрации социального и ментального факторов. Многим иностранцам, имеющим дело с японскими партнерами, хорошо известно японское слово *аригато,* основное значение которого всловаре обозначено как *спасибо*. Однако японец, произнося это слово во время деловых переговоров, может иметь в виду совсем другое, например *"Вы ставите меня в трудное положение"*. Другой синонимичный вариант *спасибо – сумимасен* означает "*Теперь мне вовек с вами не рассчитаться"*. В. Овчинников в "Ветке сакуры" отмечает, что в разговорах японцы "всячески избегают слов *«нет" "не могу", "не знаю",* словно это ругательства... Даже отказываясь от второй чашки чая, гость вместо "*нет, спасибо*" употребляет выражение, дословно означающее "*мне уже и так прекрасно*".

В. фон Гумбольдт считал, что каждый язык скрывает присущую только ему систему смыслов, сложившихся в процессе исторического развития. Претерпев влияние социальных факторов, эта система представляет собой картину культуры, включающую в себя все ее ценностные параметры, т.е. все то, что составляет языковую картину мира. Идеалистический взгляд В. фон Гумбольдта и его последователей на язык, исключающий социальную и культурную обусловленность языка, объясняется столетиями складывающейся традиций рассматривать язык как нечто данное природой, в одном ряду с такими явлениями, как горы, моря, леса, облака, деревья. С.Г. Тер-Минасов утверждает: "Язык, мышление и культура взаимосвязаны настолько тесно, что практически составляют единое целое, состоящее из этих трех компонентов, ни один из которых не может функционировать (а, следовательно, и существовать) без двух других. Все вместе они соотносятся с реальным миром, противостоят ему, зависят от него, отражают и одновременно формируют его". Способность языка

закреплять знания и представления человека о мире в форме понятий, суждений, умозаключений (художественных образов) являются решающим условием развития культуры, в том числе и речевой. Каждый человек видит мир таким, как он его способен оценить, но эта оценка происходит на основе жизненного опыта и сложившихся стереотипов. Человек пропускает слова и мир сквозь фильтры своего сознания и мироощущения – это научно доказано. Слова не реальный мир, это всего лишь его описание, интерпретация. Главное – поступки. Мир таков, каким мы его воспринимаем, т.е. он наверняка богаче. Человек просто вынужден его упрощать. Составление географических карт – хорошая иллюстрация того, как мы осмысливаем окружающий нас мир. Климатическая карта игнорирует границы государств, политическая – рельеф и т.д., но все они очень полезны при исследовании территории. Самое главное – помнить: есть карта и есть территория. «Территория» – реальное знание. Однако одна и та же территория может быть описана несколькими разными способами.

Таким образом, язык, ведущий свое происхождение от эпохи Адама, обладает особым свойством – быть ключом к познанию действительности. Язык и культура имеют много общего: они представляют собой формы сознания, отображающие мировоззрение человека, ментальность этноса, и существуют в непрерывном диалоге между собой. Для языка и культуры характерна с одной стороны нормативность, с другой – подвижность. В.Н. Телия отмечает характерную антиномию, присущую языку и культуре – "динамика-статика". Как идеальная объективно существующая структура язык, во-первых, подчиняет себе, организует восприятие мира его носителями, а во-вторых, язык как система чистых значимостей образует собственный мир, как бы наклеенный на мир действительный. К компонентам культуры, несущим национально-специфическую окраску, можно отнести, как минимум, следующие: а) традиции, или устойчивые элементы культуры, обряды и проч.; б) бытовую культуру, тесно связанную с традициями; в) повседневное поведение, привычки представителей национальной культуры, а также связанные с ним мимический и пантомимический коды, используемые представителями определенной лингвокультурной общности; г) "национальные картины мира", отражающие специфику восприятия окружающего мира, национальные особенности мышления представителей той или иной культуры; д) устное народное творчество и художественную культуру, отражающие культурные традиции этноса.

В ролевой репертуар личности, усваивающей коды определенной культуры, входит и национальная роль – роль русского, роль китайца, роль немца, роль араба и т.д., которая формируется с первых дней рождения и впитывается посредством естественного языка общения. Культурные знания, усвоенные в рамках этой роли, и составляют ядро того феномена, который называют национальной спецификой мышления. Под особенным в национальной (локальной) культуре следует понимать систему "правил", вернее, стереотипов восприятия и отражения действительности. Задумаемся, чем является для русских Троица А. Рублева? Это мощный артефакт культуры, который, по мнению Л. Мюллера, сыграл огромную роль в единении русского народа, благодаря имплицитно присутствующему в

коннативном ряде русского самосознания призыву к открытости, доверию и взаимному расположению ценностным установкам культуры речевого поведения.

Влиятельный австро-английский философ, логик, социолог и политик К. Поппер считал, что «… все мы живём в своего рода интеллектуальной тюрьме: в тюрьме, стены которой возведены структурными правилами нашего языка… Это очень странная тюрьма, поскольку мы обычно не осознаем факт своего заключения. Осознавать мы это начинаем только при столкновении культур». Причем отношение к другой культуре имеет двойственный характер. С одной стороны, это негативное отношение, непонимание и неприятие того, что "не как у нас", а с другой стороны, это интерес к тому, что выглядит по-другому, стремление узнать и понять своеобразие иной культуры, не отрицая оригинальности собственной. Не случайно поэтому, по мнению А.Е. Кибрик, "лингвистику XX века" можно представить в виде "КАК-лингвистики" (как устроен язык), на смену которой придет "ЗАЧЕМ/ПОЧЕМУ-лингвистика, в ее основе будет лежать примат объяснения" принципов взаимоотношения языка и культуры.

1. Учебная дисциплина «Теория межкультурной коммуникации»

2. Раздел 1 /Тема лекционного занятия 1.4. Этническая и национальная идентичность

3. Цели занятия.

Сформировать представление об этнической и национальной иднентичности и формах их существования существования в современном мире.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	мультимедийные
2	Основная часть (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа, изложение материала)	мультимедийные
3	Заключение/ закрепление материала	мультимедийные

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение

Культура, по мнению создателя концепции «культурной грамматики» Эдварда Твитчелла Холла, организована, как язык, и имеет, подобно фонеме, минимальную структурную единицу, что делает возможным ее изучение. Понимая контекст как информацию, сопровождающую то или иное сообщение, Э Холл разделил культуры на *низко- и высококонтекстуальные*: большая часть информации в низкоконтекстуальных культурах содержится в словах, а не в контексте

сообщения, выражается явно, открыто, понятно (эксплицитно), что характерно для западноевропейского дискурса, в котором недвусмысленно зафиксировано фундаментальные представление о высоком уровне самосознания, самоактуализации и ответственности человека: *Я римский император, и я выше грамматиков (Egosumrexromanusetsupragrammaticos).* И, напротив, в высоконтекстуальных культурах незначительная часть информации передается вербально, а все остальное скрыто в этико-смысловом поле культуры. В качестве примера рассмотрим скрытый символический смысл названия стран, зашифрованный в китайских ероглифах: *Япония – "Страна восходящего солнца"; Корея – "Страна утренней свежести"; Индия – Государство небесной веры; Монголия – Темная старина; Англия – Государство выдающегося таланта; Франция – Государство логики и закона; Германия – Государство нравственного примера; США – Прекрасное государство; Государством неожиданностей, т.е. затягивания и мгновенных перемен* представала в сознании китайцев Россия. Для обозначения собственного государства в Поднебесной был принят иероглиф – *Срединная/центральная держава,* в котором утверждается высокий уровень самосознания китайского этноса, преисполненного гордости от принадлежности к самому древнему и самому генетически сильному народу. Примечательно, что при назывании всех государств китайцы используют общий иероглиф *"вай"=окраинный, чужой,* а всех прибывших со стороны моря иноземцев китайцы называли *"заморскими чертями с окраины мира".*

Текст лекции

Для высококонтекстуальных культур характерны скрытые нормы поведения, которые вызывают трудности декодирования: строгое соблюдение иерархии в расположении партнеров за столом переговоров и предоставление им слова; большое значение личных контактов в деловых отношениях; патернализм (покровительство со стороны руководителя). В таких культурах многое определяется неязыковыми средствами общения: тоном, реакцией, внешним видом, статусом. Представителей этой группы культур отличает сдержанность в проявлении эмоций, стремление «сохранить лицо», умение не поставить собеседника в неловкое положение, желание избежать конфликтов.

Культуры низкоконтекстуальной группы менее однородны, межличностные отношения в них носят временный и поверхностный характер, большое значение придается письменным договоренностям. Немцы с их педантичностью и точностью формулировок в документах с трудом находят понимание с представителями высококонтекстуальных восточных культур, которые предпочитают личный контакт и доверяют слову. Американская манера говорить прямо, называть вещи своими именами, безапелляционно высказывать свое мнение воспринимается как грубая и невежливая людьми высококонтекстуальной культуры.

Суммарные отличия принципов коммуникации, согласно теории Э. Холла, представлены в таблице.

Отношение ко времени в разных культурах. Важной категорией для сопоставления культур Э.Холл считал восприятие времени и отношение к нему. Он отмечал, что представители одних культур отличаются пунктуальностью, другие обращаются со временем более свободно. Во многих странах пунктуальности придается большое значение, например, в Германии, Швейцарии и других странах Европы, а также в США. Причем, существует определенная шкала опозданий, и для каждой ступени этой шкалы предусматривается подходящая форма извинения.

Так, неписаные правила делового этикета европейских культур позволяют опаздывать на встречу не больше чем на семь минут. Более длительное опоздание рассматривается как неуважение партнера и несерьезность в деловых отношениях.

Если для американца опоздание партнера на 15 минут является оскорблением и проявлением отсутствия интереса к делу, то для выходца из Латинской Америки 45 минут опоздания считается нормой. В европейской и американской традиции принято ценить время: «время – деньги»[10].

Такой показатель отношения ко времени как ритму жизни может объединять людей или изолировать их. В одних культурах ритм медленный, в других – быстрый. Люди с различными жизненными ритмами с трудом понимают друг друга, так как они живут асинхронно. При общении представителей культур с разным жизненным ритмом испытывают дискомфорт: одни чувствуют давление со стороны людей с высоким темпом жизни, другие – люди с более быстрым ритмом проявляют нетерпение.

Еще одним важным аспектом является восприятие времени. Это означает, что представители культур по-разному оценивают временную перспективу по отношению к прошлому, настоящему и будущему. Например, Иран, Индия и некоторые страны Дальнего Востока ориентированы в прошлое; США ориентированы в настоящее и в недалекое будущее. Для России характерна ориентация на прошлое и будущее, причем максимальное внимание уделяется будущему, а настоящему придается не столь большое значение. Американцы, как и другие представители культур, ориентированных на будущее, считают традиции главным препятствием на пути прогресса, поэтому при коммуникации с ними желательно концентрироваться на перспективах. При общении с восточными партнерами, которые высоко чтут традиции, чаще стоит приводить примеры из прошлого.

Э. Холл разделил культуры, в зависимости от их отношения ко времени на монохронные и полихронные.

В системе монохронных культур (англосаксонской, английской, американской, канадской, австралийской, а также скандинавской, немецкой, швейцарской, голландской) время представляется категорией линейной и последовательной, которую можно делить на блоки для четкой организации жизни.Партнеры оцениваются по их способности управлять своим временем. Представители монохронных культур занимаются только одним видом деятельности в определенный отрезок времени, когда они не отвлекаются на другие дела.

В системе полихронных культур(испанской, латиноамериканской, арабской, итальянской, восточных) время идет циклично, по кругу, при этом каждый раз возникают похожие проблемы, решение которых дает человеку возможности стать мудрее. Прошлое создает контекст настоящего, настоящее постепенно перетекает в будущее. Так, для китайцев жизнь ассоциируется с течением реки времени и путешествием вниз по извилистому руслу. Будущее

[10]Из сочинения «Совет молодому купцу» (1748). Авторство афоризма приписывается известному американскому ученому и политическому деятелю Бенджамена Франклина

бесполезно для настоящего времени, а прошлое ценно, потому чтопомогает готовиться к неизвестному будущему.

В полихронных культурах большую роль играют межличностные отношения, общение с человеком важнее, чем план деятельности. Пунктуальности и распорядку дня в этих культурах не придаётся большого значения. Представители этих культур сочетают разные виды деятельности в одно время: принимают посетителя, разговаривают по телефону, подписывают документы. Для них время, когда ничего не сделано, не считается потерянным в отличие от монохронных культур.

Каждая культура по-разному относится к оценке продолжительности времени. Для европейцев длительный период может быть десять-двадцать лет, два-три месяца, несколько недель или дней, тогда как для народов Востока долгое время измеряется тысячелетиями и даже бесконечностью.

Теорию классификации культур по доминантному способу деятельности выдвинул Ричард Д. Льюис (р.1930), известный современный британский специалист в области прикладной и антропологической лингвистики. В своем сравнении культур он так же, как и Э.Холл, использует категорию времени, подразделяя культуры на три типа: моноактивные (или линейно организованные), полиактивные и реактивные.

Моноактивные народы, такие как шведы, швейцарцы, датчане и немцы, делают в данный промежуток времени одно дело, полностью сосредоточиваются на нем и выполняют его по заранее составленному графику. Они полагают, что при такой организации труда действуют более эффективно и плодотворно.

Представители полиактивных культур (латиноамериканцы и южные европейцы) легко перестраиваются и могут делать одновременно несколько дел, но не любят обрывать беседу на полуслове. Для них межличностное взаимодействие – наилучшая форма инвестирования времени.

И наконец, реактивные культуры, характерные для азиатских стран, организуют деятельность не по строгому и неизменному плану, а в зависимости от меняющегося контекста, реагируя на эти изменения. Льюис называет также реактивные культуры «слушающими», поскольку представители этих культур редко инициируют действия или дискуссии, предпочитая сначала выслушать и выяснить позицию других.[11]Все эти особенности обязывают партнеров по межкультурному диалогу руководствоваться следующими рекомендациями:

монохронные культуры	**полихронные культуры**
заранее, за несколько недель договаривайтесь о встрече	назначайте встречи за несколько дней, не удивляйтесь отмене встречи в последний момент
заранее готовьте и высылайте повестку будущего делового мероприятия	давайте партнеру время для обсуждения и обдумывания результатов

[11]«Деловые культуры в международном бизнесе. От столкновения к взаимопониманию. М.: Дело, 1999.

	диалога
строго придерживайтесь планов, графиков, сроков	вырабатывайте план мероприятия, но не жестко придерживайтесь его, следуйте не плану, а настроению
вовремя приезжайте на встречи и начинайте мероприятие в строго назначенное время; говорите прямо и открыто, даже о неприятных новостях	не навязывайте партнерам четкие сроки и не ограничивайтесь ими сами, смягчайте неприятные известия.

Отношение к пространству. Личное пространство людей, его размеры сильно отличаются в разных культурах, что обусловлено размерами территории страны, плотности населения, организацией жизненного пространства в городах, поселках, домах. Различия отношения к пространству, которые недостаточно учитываются при общении, создают дополнительные проблемы в межкультурной коммуникации.

Пространственный фактор в коммуникации исторически выражает социокультурные отношения: господство-подчинение, бизнес-семья, богатство-бедность. В каждой культуре и в разное время эти параметры воплощались по-разному: в Древнем Риме первые этажи предназначались для общественных нужд: здесь располагались лавки, склады, аптеки, кабинеты врачей, юристов, писцов, менял. Второй этаж во дворцах и инсулах (многоэтажных домах) считался привилегированным, где жили состоятельные люди. Верхние этажи занимали самые бедные люди из социальных низов. В современной реальности – в Германии и США – офисы занимают верхние этажи здания, что символизирует их высокое, господствующее положение. Руководящие сотрудники – главные менеджеры, руководители фирм – имеют деловые угловые офисы с наиболее широким обзором. В России и Франции руководители традиционно располагались на средних этажах. Это ассоциировалось с тем, что власть исходит из центра

Теория ценностной ориентации культур, предложенная американскими учёными Ф. Клахоном и Ф. Стробеком, к разработанным Э.Холлом параметрам культуры добавили ряд социокультурных характеристик. В основу сравнения культур они предложили пять базовых ориентаций: 1) на человеческую природу (восприимчивость к добру и злу, способность к изменению); 2) на отношение человека к природе (гармония с природой, доминирование природы, доминирование человека); 3) на отношение ко времени (ценность традиций); 4) на деятельность (ориентированность на результат в основе деления культур на пассивные, активные, экзистенциальные); 5) на межличностные отношения (нацеленность на сохранение элитарного положения в обществе (авторитарность), соблюдение групповых (коллатеральность) и личностных (индивидуализм) интересов).

Различие ценностных ориентаций в культурах США и России ярко демонстрирует конкретный пример. Русских экскурсантов американского завода удивил стенд с фотографиями школьников, которые оказались детьми сотрудников и лучшими учащимися. Ведущий экскурсии объяснил, что зарплата работников зависит от успехов детей в школе. В свою очередь, американские коллеги не поняли назначения стенда с фотографиями ветеранов труда на территории российского предприятия спрашивали, почему здесь находятся снимки пожилых людей.

Отношение к власти. Герт (Герард Хендрик) Хофстеде, нидерландский социолог, выделил такие основные параметры для классификации национальных культуры, как отношение к власти, коллективизм/индивидуализм, избегание неопределенности, «мужской»/«женский» тип и стратегическое мышление.

Культуры отличаются степенью допущения обществом неравномерного распределения власти. Дистанция власти может быть высокой и низкой. В культурах с высокой дистанцией власти (Юго-Восточная Азия, арабские страны, Латинская Америка, Франция, Бельгия, Россия) важной частью жизни является власть с четкой иерархией, бюрократичностью, чинопочитанием. В странах с низкой дистанцией власти (Дания, Австрия, США, Германия, Великобритании, Финляндия, Норвегия) признают, что управленческий аппарат призван свести к минимуму неравенство в обществе, установить социальную справедливость.

В культурах с высокой дистанцией власти (вертикальная структура) вышестоящим начальникам оказывается подчеркнутое уважение и демонстрируется послушание. В них не принято критиковать действия и решения руководства, задавать вопросы. Существует сильная зависимость и эмоциональная дистанция между подчиненными и управляющим. Семейные связи также строятся на уважительном отношении к родителям и старшим.

В культурах с низкой дистанцией власти ценятся равенство в отношениях, неформальный стиль общения в деловой сфере, при котором возможно высказывать критические замечания, задавать вопросы, открыто обсуждать проблемы. В семье дети сознательного возраста являются равноправными членами, которые имеют право на самостоятельные действия, свободный выбор.

Предложенные характеристики культур на основе дистанции власти являются предельными идеальными моделями, между которыми возможны градации.

Индивидуализм – коллективизм. Г. Хофстеде классифицировал также культуры по параметру соотношений интересов групп и индивидов. В соответствии с этим он разделил общества на коллективистские и индивидуалистские. По его мнению, преобладают *коллективистские общества,* в которых интересы группы важнее индивидуальных. Под группой он подразумевал семью, класс в школе, однокурсников в университете, коллег на работе. Объединение способно защитить интересы индивида, который в ответ обязан демонстрировать преданность. К данному типу относятся традиционные культуры Азии и Африки, ряд стран Южной Европы и Латинской Америки, а также Россия, Украина, Белоруссия. В этих культурах преимущественное значение имеют потребности группы, транслируются ценности, которые разделяются всеми участниками. Индивидуальное мнение определяется групповым решением, которое формируется на собрании/ совете (горизонтальный коллективизм), или принимается руководителем единолично иоценивается как групповое решение (вертикальный коллективизм).

Индивидуалистские общества отличают превалирование личных и семейных интересов над групповыми, соревновательность, конкурентность, инициатива, а не взаимопомощь, кооперация и сотрудничество. Люди в таких обществах оцениваются по личным качествам, успешности, продвижению по карьерному росту, умению принимать самостоятельные решения,мобильности (способности человека входить в разные группы и переходить из одной в другую). К странам индивидуалистских культур можно отнести Германию, США, Австралию, Великобританию, Канаду, Нидерланды, Новую Зеландию и др.

Каждому типу культуры свойственны свои преимущества и недостатки. При том, что коллективисты испытывают экономические, социальные и культурные ограничения, они имеют психологическую защищенность. Индивидуалисты более свободны в выборе жизненной стратегии, но при этом могут рассчитывать только на свои собственные возможности.

На основе теории Г. Хофстеде современный американский специалист в области социальной психологии Г.К. Триандис сделал заключение об обособленности индивидуалистов, склонности к уединению, сложностях в установлении результативной коммуникации и, наоборот, коллективисты с их преданностью коллективу, взаимозависимостью, чувством долга, коллективным принятием решений готовы к сотрудничеству, открыты для эмоционального общения.

Мужское /Женское начало (Напористость). Преобладание определённых черт в национальном характере позволяет разделить культуры на мужские и женские. Мужскими считаются культуры, в которых преобладают стремление к успеху, ориентация на конкуренцию, соперничество, самоутверждение, ценятся сила, независимость, твёрдость, материальный успех. Для них характерны нацеленность на достижение результата любой ценой, амбиции, стремление к власти, дух соперничества, твердость, уверенность в себе, напористость. Труд оценивается по результативности. К таким культурам относятся культуры Австрии, Великобритании, Венесуэлы, Германии, Греции, Ирландии, Италии, Мексики, Швейцарии, Филиппин, Японии.

К женским чертам относят мягкость, эмоциональность, заботу об окружающих. В культурах с женским началом особую значимость имеют межличностные отношения, сотрудничество, стремление к пониманию, ориентация на семейные и культурные ценности, почитание традиций, забота о качестве жизни. Труд оценивается по принципу равенства.Культуры с женским началом присущи Дании, Нидерландам, Норвегии, Португалии, Финляндии, Чили, Швеции.

Конфликты в культурах с женскими чертами легче решаются путём переговоров и достижения компромисса, а с мужскими чертами – в борьбе по принципу «пусть победит сильнейший».

Избегание (боязнь) неопределенности. Такие ментальные особенности человека, как страх перед неизвестным, боязнь неопределенности, желание избежать двусмысленных ситуаций, различны по уровню проявлений, степени дискомфорта, что дало основание выделить культуры с разной степенью избегания неопределенности.

Высокая степень избегания неопределенности отмечена в Португалии, Греции, Германии, Перу, Бельгии, Франции, Японии. Представители культур с высокой степенью боязни рисков, нововведений, реформ избегают неясных ситуаций, устанавливая формальные/ неформальные правила поведения, следуя инструкциям, письменным рекомендациям, доверяя традициям и устоям. Данный параметр культурного измерения проявляется на уровне межкультурной коммуникации, например, во время переговоров китайцы, французы не любят сразу обсуждать вопрос, который их интересует больше всего. По неписаным правилам они подходят к обсуждению главного вопроса постепенно, после длительных разговоров, пытаясь определить позицию партнера, чтобы не получить отрицательный ответ. В культурах с высоким уровнем избегания неопределённости велик престиж преподавателя, в котором студенты подчиняются

воле экспертов, знающих ответы на все вопросы. Ученики обычно следуют научной школе своего учителя.

К культурам с низким уровнем боязни неопределенности можно отнести Швецию, Данию, Норвегию, США, Ирландию, Финляндию, Нидерланды. В этих странах спокойно воспринимают непредсказуемость жизни, положительно относятся ко всему новому, высоко ценят инициативу, гибкость в принятии решений, готовность идти на риск. Здесь ценится свобода действий, необычные поступки других, нестандартное решение проблем. В культурах с низким уровнем избегания неопределённости преподаватель воспринимаются как мудрый советчик, опытный наставник. Здесь вполне допустим ответ учителя«я не знаю»,что не считается признаком его некомпетентности. Несовпадение мнений преподавателя и учеников является основой сотрудничества, базой развития критического мышления.

Стратегическое мышление. Данный параметр культурного измерения автор концепции связывал с краткосрочной или долгосрочной ориентацией на будущее. Культуры отличаются неодинаковой склонностью оценивать будущее, умением ставить долгосрочные цели и достигать их, что выражается понятием стратегического мышления. Культуры с большим значением этой характеристики (Юго-Восточная Азия) имеют такие черты как расчётливость, упорство в достижении целей, стойкость, нацеленность на результат, а культуры с малым значением (Европа) – бескорыстие, приверженность традиционным методам, нестяжание, выполнение социальных обязательств.

В настоящее время сохраняется интерес к разработанной Г. Хофстеде теории культурных измерений. На ее основе крупные компании проводят исследования деловых культур все большего числа стран для выбора партнеров и понимания манеры ведения переговоров с ними. Россия оказывается в ряду стран, в сотрудничестве с которой заинтересованы зарубежные бизнесмены и предприниматели. Итоговый результат таких исследований представлен в таблице[12]

Таблица 1.

Культурные измерения России

№	Параметр культурного измерения	Количественный показатель (баллы)
1.	Дистанция власти	93

[12]Данные Hofstede Centre, 1991-2010 гг.

.

2.	Индивидуализм	39
3.	Мужское начало	36
4.	Избегание неопределенности	95
5.	Стратегическое мышление	81

Исследователи делают вывод, что Россия – страна, для которой характерна вера в жесткую власть, ее иерархию. Она по-прежнему определяется как коллективистское общество, характеризуется женскими качествами. Россияне преуменьшают свои достижения в коллективе, принимают оценку своих деловых качеств от руководства, а не от коллег. Традиционно в России признается зависимость правды от ситуации, контекста и времени.

Американский культуролог Э.Д. Хирш разработал теорию культурной/лингвокультурной грамотности, которая соотносит степень успешности межкультурной коммуникации от уровня понимания характерных для данной культуры фоновых знаний, ценностных установок, психологической и социальной идентичности, языковых символов, смысла текстов и специфики дискурса определенного лингвокультурного сообщества.

Он определил культурную грамотность как способность воспринимать универсальную для данного сообщества информацию и выделил 4 уровня межкультурной компетенции: 1) начальный, необходимый для выживания; 2) базовый, достаточный для интеграции в чужую культуру; 3) средний уровень, обеспечивающий благоприятное существование в новой культуре – её «присвоение»; 4) высокий уровень, позволяющий в полной мере реализовать идентичность языковой личности

Таким образом, Э.Д. Хирш установил закон эффективности межкультурного взаимодействия: существует пропорциональная зависимость между уровнями языковой, коммуникативной и культурной компетенции.

Он создал словарь культурной грамотности, состоящий из используемых в современном американском варианте английского языка 5000 слов и словосочетаний, исторических событий, дат, личностей, документов, научных терминов и т.д. Поскольку культурно значимый ассоциативный словарь всех языков систематически меняется, возникает множество трудностей при межкультурной коммуникации среди различных групп общества. Таким образом, Э.Хирш отмечает, что в глобализирующемся мире культурную грамотность необходимо постоянно развивать. Итак, *межкультурная коммуникация* – это культурно обусловленный процесс, поэтому восприятие иной культуры происходит в контексте собственного культурного опыта. Диалог культур носит противоречивый характер, выражающийся в стремлении сохранить целостность и преодолеть замкнутость. Межкультурная коммуникация осложняется негативными стереотипами, культурными, лингвистическими, психологическими барьерами, проявлением этноцентризма.

1. Учебная дисциплина «Теория межкультурной коммуникации»

2. **Раздел 2** /Тема лекционного занятия **2.1. Проблемы межкультурного взаимодействия в современных условиях**

3. Цели занятия.

Сформировать представление о различных проблемах процесса межкульутрного взаимодействия, ознакомить слущателей с проблемой языковых и культурных лакун, возникающих в процессе межкультурного общения. Раскрыть сущность понятия «культурный код» и «культурная аппроприация», их основные компоненты.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	мультимедийные
2	Основная часть (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа, изложение материала)	мультимедийные
3	Заключение/ закрепление материала	мультимедийные

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение

Ряд отечественных исследователей применяют термин «лакуна» для обозначения расхождений в языках, культурах, картинах мира, коммуникации, кодах (С.Н. Глазачева, Ю.Н. Караулов, З.Д. Попова, А.И. Стернин, И.И. Халеева и др.). *«Лакуна» как термин общегуманитарного знания обозначает «различия», «нестыковки», «провалы», «пустоты», «противоречия», «непонимания», «темные места», непосредственно выявляемые в процессе коммуникации. Лакуны в самом общем понимании фиксируют то, что есть в одной лингвокультурной общности и чего нет в другой.*

Текст лекции

К. Хейл считал, что универсально лишь понятие, наличие же традиционной манифестации понятия присуще отдельным культурам и зависит от степени необходимости в его применении. Национально-специфические элементы: безэквивалентная лексика, пробел, "темные/белые места", "заусеницы", которые "задираются" (Л.А. Шейман, Н.М. Варич) в процессе межкультурной коммуникации", называют лакунами. «*Лакуна* (пробел) – сигнал специфики языков и культур, расхождения в языках и культурах, формы корреляции языка и культуры», – считает К. Хейл. Лакуны, или "антислова", в чужом языке не единственные единицы национально-культурных различий. *Лакуны делятся на две большие группы*: языковые (лексические, грамматические, стилистические) и культурологические (этнографические, психологические, поведенческие, кинесические). Наряду с интеркультурными или интеръязыковыми, возникающими в ходе межкультурного общения, лакунами, существуют

интракультуральные, т.е. интраязыковые лакуны. Они либо осознаются человеком как нечто странное, но не требующее интерпретации (эксплицитные[13] лакуны), либо остаются для него в зоне "чувствительности" (имплицитные[14] лакуны). Лакуны носят абсолютный[15] характер (н-р, слово *подвиг*[16]не имеет эквивалента в других языках) или относительный характер. Контактируя с чужой культурой, человек видит ее через призму своей локальной культуры, открывая для себя иную картину мира и иной код речевого поведения, который может органично приниматься, вызывать удивление или полное неприятие, отторжение. Англичане, впервые познакомившись с русскими, характеризуют их как "экспрессивных и эмоционально живых", отмечая свойственную русским легкость в выражении чувств. Для русского "поля поведения и активности", по В. фон Гумбольдту, " типична фатическая, или контактоустанавливающая модальность. Для представителей восточно-азиатского региона роль подобного инварианта коммуникации выполняет так называемая "этика лица".

Лакуны связаны с несовпадением правил «повседневного поведения» у различных народов. Выделяются также *лакуны этикета общения и рутинные (*бытовые*).* Следует отметить, что хотя в финской культуре пожимать руку собеседника принято только при первом знакомстве, однако в официальном или деловом контексте рукопожатие обязательно, причем дамам в Финляндии также надо пожать руку, в противном случае ваше поведение будет расценено как оскорбительное и последующее общение станет проблематичным. В деловом общении с финнами русским рекомендуется смотреть собеседнику в глаза, если отводится взгляд, то финн может заподозрить партнёра в неискренности или во лжи. К другим важным советам относятся следующие: нельзя прикасаться к собеседнику (похлопывать, класть руку на плечо), нельзя перебивать собеседника и не стоит ожидать от финна мгновенной реакции. К подгруппе поведенческих лакун относятся бытовые лакуны, обусловленные укладом жизни, привычками,

---

[13] *Эксплицитный* – это (франц. explicite - явный, определенно выраженный, от лат. explicitum) явно выраженный; развернутый

[14] *Имплицитный* - это (франи. implicite - подразумеваемый, скрыто содержащийся, от лат. implicitum) невыраженный, подразумеваемый; неразвернутый.

[15] Под абсолютными лакунами следует понимать то, что в одних языках и культурах понимается как "отдельность", а в других языках не имеет обозначения

[16]Н. Рерих: " Как это ни странно, но ни один европейский язык не имеет слова, хотя бы приблизительного значения. Говорят, что на тибетском языке имеется подобное выражение, и возможно, что среди шестнадцати тысяч китайских иероглифов найдется что-нибудь подобное, но европейские языки не имеют равнозначного этому древнему, характерному русскому выражению. Героизм, возвещаемый трубными звуками, еще не полностью передает бессмертную, всезавершающую мысль, вложенную в русское слово "Подвиг". "Героический поступок" это не совсем то; "доблесть" его не исчерпывает; "самоотречение" опять-таки не то; "усовершенствование" не достигает цели; "достижение" имеет совсем другое значение, потому что подразумевает завершение, между тем как "подвиг" безграничен. Соберите из разных языков многие слова, означающие лучшие идеи продвижения, и ни одно из них не будет эквивалентно сжатому, но точному русскому термину "Подвиг".

бытовыми условиями этноса. Наличие различных поведенческих лакун может вызвать помехи в межкультурном общении и привести к состоянию фрустрации[17] ("культурного шока").

Существование различных оценок на культурное пространство и интерьер дает основание для выделения лакун культурного пространства. Так, Г.Гачев, сопоставляя, русский и германский образы пространства, приходит к заключению, что в русском образе пространства акцентируется сторона, раздвижение вширь, распахивание (русское – душа нараспашку), что проявляется в русской пляске как рисунке национальной модели пространства (руки и ноги выбрасываются вбок).[12] Германское пространство линейно, связано с движением вперед (от лат. *spatium* – шагание).

Лакуны характеризуются также с точки зрения их мощности. Так, различают конфронтативные (мощные, глубокие) лакуны и контрастивные (слабые, неглубокие) лакуны. Конфронтативный характер имеют элементы "образного арсенала" литератур разных народов: горы – в искусстве Кавказа; ветер, простор, дорога – в искусстве России.

Для достижения максимально полного взаимопонимания в процессе межкультурной коммуникации необходимо делать некоторую поправку на национальную специфику другой культуры, вернее, использовать своеобразный коэффициент, который облегчал бы контакты между культурами. Расхождения, несовпадения в языках и культурах фиксируются на различных уровнях. Китаец может улыбаться, рассказывая о том, что у него умер родственник, но это вовсе не означает, что он веселится по этому поводу, он лишь показывает собеседнику, что это его личное горе и собеседник не должен из-за этого огорчаться. Японец не воспримет вопрос русского «Вы выходите на следующей остановке?» как просьбу дать возможность выйти, потому что в Японии в этом случае скажут громко, чтобы все слышали: «Я на следующей выхожу». Русского не поймут в Западной Европе, если он будет интересоваться зарплатой своего собеседника или его политическими пристрастиями. Эти вопросы там не принято обсуждать, они считаются сугубо личными. Совокупность особенностей общения людей какой-либо национальности называется *коммуникативным поведением* народа. Коммуникативное поведение включает *нормы* общения (правила общения, обязательные для соблюдения) и *традиции* общения (правила, которые принято выполнять в обществе, хотя они и необязательны). Англичане высоко ценят профессионализм. «Англичанин знает всегда, что ему нужно, и знает, что всё, что он делает как англичанин, несомненно, хорошо»[18]. Несмотря на прагматизм, англичане способны проявлять достаточную гибкость, придавая большое значение ситуационному анализу проблем. Немец «рождён для действия» (Г.Э. Лессинг). Сами немцы признаются в своей «одержимости работой», которая неведома ни англичанам, ни французам, ни итальянцам[19]. Методичность немцев проявляется в страсти к нормированию и нормам. И. Кант подчеркивал, что немцам более свойственно следовать готовому методу, чем создавать свой.

---

[17] *Фрустрация*

[1] Шубарт В. Европа и душа Востока. – М., 1997. С. 206.

[19]Там же. С. 207.

Немцы считают, что их культура – это культура усидчивости[20]. *Французский стиль* ведения переговоров является антиподом немецкого. Французы восхищаются своей страной, языком и культурой. В душе каждого истинного француза живут слова Стендаля: «Франция прекрасна в духовном отношении, она удивила мир своими победами; это уголок вселенной, в котором взаимоотношения людей приносят им горя меньше, чем где бы то ни было». Не случайно, по-настоящему образованным во Франции считается тот, кто в совершенстве владеет родным языком. Французский ум, острый, вольнолюбивый, проявляется и на переговорах. Французы придают огромное значение юридическому праву. Вот как испанский беллетрист Сальвадор де Мадариага описывает стиль делового взаимодействия англичан и французов: «Французы обычно говорят: «Мы согласовали общие принципы. Так давайте подпишем декларацию, в которой они сформулированы». Англичане отвечают: «Да, мы согласны относительно принципов. Но зачем что-то подписывать? Придёт время их применить, и мы будем действовать в свете возникающих обстоятельств. Поскольку принципы согласованы, нетрудно будет согласовать и конкретные действия». После переговоров француза одолевают дурные предчувствия: они не хотят подписывать, значит, не верят в принципы. Англичанин ворчит про себя: «Они намерены пристегнуть меня к своей упряжке. Интересно узнать, что там у них на уме?»[21].

"Чужую" культуру человек оценивает в кодах своей родной культуры, чем и предопределяется "глухота" к специфическим проявлениям "чужой" культуры, инокультурным текстам при переводческой деятельности.

Воспринимая мир сквозь систему ценностей родной культуры, человек строит свое поведение и оценивает поведение представителей иной культуры с помощью языковых и национально-специфических стереотипов[22]. Национальные стереотипы отражают привычные убеждения людей одной национальности о другой. С одной стороны, положительная роль стереотипов объясняется тем, что они помогают предвидеть, объяснить «чужое» и сформировать собственное поведение в ситуации общения. С другой стороны, стереотипы как «шоры» ведут к упрощенному, ошибочному предвзятому преставлению, что не снимает непонимание партнеров по общению. В целом, схематичные и обобщённые стереотипы о других народах и культурах в какой-то степени готовят человека к столкновению с чужой культурой, снижая риск возникновения культурного шока. Важно понимать, что стереотип условен: в жизни встречаются ленивые китайцы, сентиментальные немцы, прагматичные русские. Однако в случае сбоя ментальных представлений и ожиданий человек переживает культурный шок[23]. Рассказ В.Г. Короленко "Без языка" – классика"жанра иллюстрации" культурного шока и процесса адаптации к чужой культуре: в поисках свободы герои рассказа отправляются в Америку, которая

---

[20] Там же. С. 213.

[21] Мадариага де С. Англичане, французы, испанцы. – М., 2003. С. 216.

[22] *Стереотип (от др.-греч. твёрдый, объёмный+отпечаток)* – это упрощённое, стандартизированное, устойчивое, эмоционально окрашенное представление о социальном объекте, индивиде, группе, явлении или процессе.

[23] Термин «культурный шок» ввёл американский исследователь К. Оберг в 1954 году.

представляется им *землей обетованной*, *где все такое же, только лучше*. Однако, оказавшись на чужбине "без языка", герои дают этой стране и ее людям иную характеристику: *"проклятая сторона, проклятые люди, ад, пекло, огромная могила... И все кругом – чужой язык, незнакомая речь – хлещет в уши*". Ключевые слова, раскрывающие настроение "новых американцев", – *любопытство, удивление, тихое смирение, надежда, тоска,* – точно передают характерные этапы переживаемого мигрантами культурного шока, которые оцениваются по шкале: *хорошо, хуже, плохо, лучше, хорошо*. Специалист по кросскультурному менеджменту С.П. Мясоедов выделяет следующие этапы культурной адаптации:

1 этап – «медовый месяц» / эйфория. Приехавшие за границу мигранты учатся, работают, полны энтузиазма и надежд. Они получают помощь, льготы, внимание, заботу. В это время собственная культура обычно не анализируется.

*2 этап – отчуждение / стресс.*Непривычная окружающая среда и культура начинают оказывать негативное воздействие. Все большее значение приобретают психологические факторы, вызванные непониманием местных жителей. Результатом могут быть разочарование, фрустрация[24] и даже депрессия. Поэтому в данный период мигранты пытаются убежать от реальности, общаясь преимущественно со своими земляками и жалуясь им на жизнь.

3 этап – критический. Культурный шок достигает максимума, который может сопровождаться соматическими[25] и психическими болезнями. Часть мигрантов возвращается на родину, но большая часть находит в себе силы преодолеть культурные различия, учит язык, знакомится с местной культурой, обзаводится друзьями, от которых получает необходимую поддержку.В этот период идеализируется собственная культура, осуждается чужая.

*4 этап – приспособление.*Появляется оптимистический настрой. Человек становится более уверенным в себе и удовлетворенным своим положением в новом обществе и культуре.Человек старается понять и принять новые нормы поведения.

5 этап – полная адаптация. Достигается полная адаптация к новой культуре. С этого времени индивид и окружающая среда взаимно соответствуют друг другу. В зависимости от интенсивности перечисленных факторов процесс адаптации может продолжаться от нескольких месяцев до 4-5 лет. Но тоска по родине проходит не у всех. Не прошла она и у Матвея из рассказа В.Г. Короленко: он воплотил свою американскую мечту, стал фермером, обрел семью, но, когда Матвея спросили, что он думает об Америке, то «мучительно задумался и сказал»: «Мало хорошего в этой стороне... мало хорошего... Содом и Гоморра».

---

[24]*Фрустрация*. - (от лат. frustratio - обман, расстройство, разрушение планов) негативное психическое состояние, возникающее в ситуации реальной или предполагаемой невозможности удовлетворения тех или иных потребностей, или, проще говоря, в ситуации несоответствия желаний имеющимся возможностям.

[25]*Соматическое заболевание* (от др.-греч. σῶμα — тело) - телесное заболевание, в противоположность психическому заболеванию

Процесс межкультурного взаимодействия осложняется вследствие существования четырех основных групп социокультурных барьеров: языковых, этнокультурных, коммуникативных и психологических, возрастных. Они имеют следующие проявления: неадекватность перевода (частичная, двусмысленная, ошибочная интерпретация); языковые, культурологические лакуны; влияние стереотипов и предрассудков;бессознательное стремление давать оценку всем незнакомым культурным явлениям;тревога, напряжение, другие отрицательные эмоции(гнев, страх, стыд, вина, брезгливость, отвращение, страдание, презрение) из-за непонимания инокультурной ситуации на уровне общения.

1. Учебная дисциплина «Теория межкультурной коммуникации»

2. **Раздел 2** /Тема лекционного занятия **Тема 2.2. Политика мультикультурализма в контексте межкультурного взаимодействия**

3. Цели занятия.

Сформировать представление о различных проявлениях политики мультикультурализма, ознакомить слущателей с понятияем «межкультурное общество», раскрыть достижения и издержки политики мультикультурализма.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	мультимедийные
2	Основная часть (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа, изложение материала)	мультимедийные
3	Заключение/ закрепление материала	мультимедийные

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение

Положительные аспекты глобализации (особенно ее экономическая и информационная составляющая), такие как доступ к информационным ресурсам, свободное перемещение капитала, товаров и услуг, рабочей силы, формирование глобальных экономических союзов, межкультурное взаимодействие народов, оттеняются такими отрицательными моментами как увеличение разрыва в уровне развития (как экономического, так и интеллектуального) между богатыми и бедными странами, доступа к ресурсам, появление международной организованной преступности и терроризма, массовой нелегальной миграции и т.п. Несмотря на прогнозы образования в скором будущем «мегаобщества», «суперэтноса» - единого для всего человечества общества не возникло. Размывание национальной идентичности и национальных особенностей, неизбежные процессы ассимиляции, глобальные изменения в политике, экономике и культуре не только не сделали общество однородным, но и усилили обратные процессы: разобщение культур и народов, рост национального самосознания, культурной дифференциации, стремление наций к самоутверждению и желание сохранить

собственные культурные ценности, вплоть до усиления националистических устремлений, приводящих к конфликтам. Этнические процессы взаимодействия могут привести к разным формам как объединения этносов и их культур (ассимиляция, интеграция, транскультурация и т. п.), так и их разделения (сегрегация, насильственная ассимиляция и т. п.). Обществом на протяжении его развития постоянно ищутся оптимальные формы межкультурного взаимодействия.

Текст лекции

Можно выделить четыре основные стратегии аккультурации (процесса взаимовлияния культур) : ассимиляция (человек полностью принимает нормы и ценности иной культуры, отказываясь от своих норм и ценностей), сепарация (отрицание чужой культуры при сохранении идентификации со своей культурой), маргинализация (одновременно потеря идентичности с собственной культурой и отсутствие идентичности с культурой большинства), интеграция (идентификация с новой и старой культурой). Интеграция имеет культурные, религиозные, социально-экономические, социально-психологические и другие составляющие. В. С. Малахов различает три вида интеграции. Первый вид – это ассимиляция, а по выражению, З. Баумана, интеграция просто ее «политкорректное обозначение». Во-вторых, это культурная адаптация (допускается любое проявление культурной принадлежности мигрантами), в-третьих - адаптация социально-экономическая (по социально-экономическим показателям мигранты не отличаются от большинства местного населения). Интеграция подразумевает смешение норм и ценностей изначально, возможно, даже противоречащих друг другу. Это двойственный процесс, с одной стороны уважения мигрантами фундаментальных норм и ценностей принимающей стороны, активного участия в экономической, социальной, культурной, гражданской жизни без потери своей идентичности; с другой стороны - предоставление правительством, организациями, населением принимающей стороны возможности осуществления предоставляемых мигрантам прав. Интеграция в настоящее время считается оптимальной стратегией адаптации этноса в полиэтническом обществе. Другая наиболее значимая стратегия аккультурации – ассимиляция, имеет свои плюсы и минусы. Стоит заметить, что в США и Европе несколько разное отношение к ассимиляции. В США ассимиляция идентична интеграции, каждый вносит свой вклад в американскую нацию. Существует культурная лояльность, культура – личное дело индивидуума, «плавильный котел» заменяется «салатницей», где заметны элементы другой культуры. В Европе же (а также и в России) цель – объединить разнородное население, превращая его в культурное (а если возможно и в этническое) единство. Европа, так отрицательно относящаяся к ассимиляции, осознав несостоятельность политики мультикультурализма, в настоящее время, по сути, движется в сторону политики интеграции общества. Исторически этническая ассимиляция (ей обычно предшествуют языковая и культурная) (от лат. assimiliation - уподобление, подражание, сходство) - вид объединительных этнических процессов, слияние одного народа с другим, связанные с утратой одним из них своего языка, культуры, национального самосознания, в результате чего происходит определенная (очень часто кардинальная) трансформация национально-психологических особенностей. Ассимиляция может происходить как естественный процесс, но нередко проводится целенаправленно, с целью, искоренив язык, нравы, обычаи, культуру, искоренить и носителя этой культуры, народ, как таковой. Поэтому этот термин приобретает политический контекст, часто применяется для описания политики насильственных и дискриминационных мер доминирующей этнокультурной группы в отношении этнических или культурных меньшинств, направленной на создание таких социальных условий, когда меньшинство может участвовать в институциональных структурах государства только приняв доминирующие нормы и ценности (подобные процессы происходили, например, в бывших республиках СССР). Принудительный, насильственный характер ассимиляции определяется политикой, направленной на нефизическое уничтожение того или иного этноса как самостоятельной

единицы. Случаи попыток насильственной ассимиляции нередки в истории. Начинаясь с запрета национальной культуры, языка, традиций, экономических ограничений, права владения собственностью, занятий определенной деятельностью, иногда следствиями таких ограничений являлись погромы, депортации и иные действия насильственного характера. Ассимиляционные коммуникативные процессы не всегда односторонни, когда культура меньшинства полностью вытесняется доминирующей культурой, ассимиляция часто носит двусторонний характер, происходит естественным путем. Она является следствием объективных процессов экономического, политического, культурного сближения территорий и народов (растущая интернационализация мирового хозяйства, информатизация общества, миграция, рост числа смешанных браков усиливают эти процессы). Может происходить и культурное смешение, при котором отдельные элементы подчиненной и господствующей культур смешиваются, образуя новые устойчивые комбинации, которые могут лечь в основу нового типа культуры, характерен и обратный процесс, когда культура меньшинства сама оказывает влияние на доминирующую. Политика ассимиляции как вариант интеграционной стратегии осуществлялась в США в XIX – 1960-е гг. XX в. и носила название «плавильный котел» (далее, вплоть до настоящего времени приоритет отдавался политике мультикультурализма). Аналогичные процессы происходили в Австралии, Аргентине, Бразилии и т. д. «Миллионы иммигрантов и их потомков добились богатства, могущества, признания в американском обществе исключительно по той причине, что они ассимилировались в доминирующей культуре». Аккультурация иммигрантов обязательно включала принятие англо-протестантской культуры и ценностей американской политической системы, чему, прежде всего, была подчинена система образования. В процессе «американизации», кроме государственных органов, принимали участие общественные организации и бизнес. Так, компания Генри Форда (промышленным корпорациям требовалась рабочая сила) финансировала многочисленные мероприятия по ассимиляции иммигрантов, такие как организация курсов английского языка и т. п. Проанализировав вышесказанное, можно отметить, что политика ассимиляции имеет следующие недостатки: она подвергает изменению (порой необратимому) культурную идентичность индивида, подстраивая ее под идентичность общества; и как следствие, культурно обедняет общество. Приверженцы ассимиляции также обвиняются в умалении национальных традиций и культуры этнических меньшинств. Однако плюсы ассимиляции также очевидны: такая политика порождает меньше теоретических проблем, так как новая культура, присоединяясь к доминирующей, развивается согласно уже существующим социо-культурным механизмам, что позволяет избежать сложнейшего процесса взаимодействия культур во вновь формируемых обществах. А если вспомнить историческое прошлое – ассимиляция – это и способ выживания (порой государство не предоставляло выбора). Но в дальнейшем ход истории показывает несостоятельность таких этнополитических доктрин. Так «единый советский народ» или натурализовавшиеся выходцы из стран Азии и Африки на самом деле сохранили свою этническую самобытность и особое самосознание. Проведение «жесткой» политики полной ассимиляции с доминирующей культурой в наши дни затруднительно из-за высокого развития информационно-комуникационных технологий, средств транспорта и связи. Иммигрант может поддерживать культурно-информационную связь с родиной, что, безусловно, не препятствует его интеграции в новом обществе, если в этом есть необходимость. Цель аккультурации сегодня - достижение интеграции культур, дающее в результате бикультуральную или мультикультуральную личность. Взаимовыгодность такой стратегии должна признаваться группами большинства и меньшинства: интегрирующаяся группа готова принять установки и ценности, образ жизни новой для себя культуры, а доминантная группа готова принять этих людей, уважая их права, их ценности, адаптируя социальные институты к потребностям этих групп. Учитывая, что в последние годы практически все европейские государства были вынуждены признать, что они не могут обходиться без иммигрантов в качестве рабочей силы, постепенно начала внедряться политика мультикультурализма. Она официально провозглашена в Канаде, Австралии, Великобритании, Нидерландах и некоторых

других странах, а фактически реализуется практически во всех западных странах, принимающих значительное число иммигрантов. В литературе мультикультурализм принято подразделять на два типа: полиэтничность (например, США (хотя в последнее время исследователями отмечается наличие характеристик многонациональности в интеграционной системе США), а также Великобритания, Франция, Германия после второй мировой войны) и многонациональность (например, Россия в советский период. В постсоветский период Россия становится более полиэтничной из-за массового притока рабочей силы из бывших республик СССР, Вьетнама, Китая и т. п.). Многонациональность является историческим результатом объединения прежде самостоятельных, самоуправляемых, территориально обособленных культур в одно государство. Причем такое формирование может происходить как добровольно (федерация), так и насильственно (колонизация, завоевание, передача прав от одного правителя к другому). Результатом иммиграции в страну является второй тип мультикультурализма – полиэтничность. Заметен следующий парадокс. Обязанность интеграции при политике мультикультурализма фактически переносится с пришельца на принимающую страну. Получается, что в современном мире основным направлением государственной политики в области этно-расовых взаимоотношений стала так называемая «позитивная дискриминация» в отношении меньшинств, указывающая на приоритет групповых прав над индивидуальными правами человека, усиливается роль «пассивной толерантности», замещающей понятие толерантности как активного социального поведения. Под позитивной дискриминацией (англ. affirmative action) подразумевается комплекс мер по предоставлению особых прав, привилегий или квот менее защищенным группам населения – инвалидам (напр., европейские страны, Россия, Израиль, Индия и др.), представителям национальных, конфессиональных и сексуальных меньшинств, коренному населению (напр., Канада, Австралия и др.), малоимущим, беженцам, мигрантам (напр., Германия, Франция и др. европейские страны), ветеранам войны, бывшим заключенным, женщинам. Позитивная дискриминация применяется для установления статистического равенства в уровнях образования (во многих странах существуют квоты для принятия в высшие учебные заведения для выпускников сельских школ, детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей, инвалидов I, II групп, инвалидов детства, расовых и этнических меньшинств, людей с низкими доходами (напр., Канада, Бразилия), каст, признанных Конституцией ущемлёнными (напр., Индия. Также для ущемлённых каст зарезервированы места в индийском Парламенте)). Предпочтительно статистическое равенство в должностях, доходов для представителей разных полов, рас, этносов, конфессий, сексуальных ориентаций и т. п. Однако в некоторых странах приняты законы, запрещающие позитивную дискриминацию. Так, например, в Японии, Великобритании, Словакии, Швеции и др. дискриминация запрещена, а позитивная дискриминация рассматривается лишь как одна из форм дискриминации, системы квот или преференций не предусмотрены (однако, в Японии на практике предоставляется льготный режим ранее «нечистой» касте, в Великобритании исключением является набор в Полицейскую службу равного количества католиков и некатоликов). Позитивную дискриминацию используют для поддержания разнообразия или предотвращения исчезновения культур, языков. Законодательство ряда стран рассматривает позитивную дискриминацию как одну из форм дискриминации вообще, лишь подчеркивающую отличие меньшинств от основной массы населения, отдавая привилегии меньшинствам лишь на основании их отличительных характеристик. Подчеркивание отличий меньшинств только сильнее обособляет их, отдаляет от основной массы населения, обостряет противоречия. Следует отметить, что по нашему мнению, политика позитивной дискриминации нужна только в случае необходимости статистического равенства. Такая политика вынуждает поступиться принципом равенства всех людей, противоречит Конституциям многих стран, «дискриминация наоборот» ставит групповые права выше индивидуальных, что противоречит принципам правового государства. Возникает также социально-этический аспект проблемы. Получение работы, поступление в вуз только на основании происхождения, принадлежности к инаковой группе или диагноза умаляет личные достоинства и достижения человека как

личности, создает стереотипы, у самих представителей меньшинств проявляется склонность к иждивенчеству, снижается личностная мотивация. Иными словами позитивная дискриминация фактически воспринимается как ущемление прав большинства в пользу представителей меньшинств, то есть происходит та же дискриминация, только наоборот. Такие процессы являются частью политики мультикультурализма, проводимой многими странами современного мира. Ряд авторов подвергает сомнению успешность политики мультикультурализма, отмечает противоречивый характер межэтнических отношений и именно в политике мультикультурализма видит причины обострения национальных идентичностей. Мультикультурализм, по их мнению, ведет не к единству общества и взаимообмену культурными ценностями, а к усилению фрагментации общества по этническому принципу, и с этим трудно не согласиться. Неуспешность политики мультикультурализма на официальном уровне заявлена Германией, Францией, Великобританией и другими странами. Политика мультикультурализма способствует развитию идентификации, основанной на противопоставлении «мы – они». Навязанная политика по достижению толерантности (например, толерантность на уровне правительственной политики), наоборот, создает основу для нетерпимости (например, нетерпимость большинства населения к исламу в Европе). Мир постепенно превращается в сложную мозаику взаимопроникающих «транслокальных» культур. По мнению Г. Сатори, мультикультурализм является носителем определенной идеологии, которая в своей агрессивности, тенденции изолироваться и нетолерантности прямо отрицает плюральность. Сообщества иммигрантов основывают свои гетто, со временем начинают добиваться своих прав на культурно-религиозную идентичность. Дальнейшее изучение этих вопросов показывает, что взаимовлияние народов и культур способно привести даже к силовому противостоянию этносов. Нерешенные геополитические, исторические проблемы, исчезновение языков и малых народов, категорическое неприятие рядом государств глобальных культурных изменений, ведут к усилению локальных идентификаций, обостряют у некоторых наций потребность в сохранении собственных культурных ценностей, побуждают защищать свои культурные границы, в том числе и насильственными методами. Б. Кагарлицкий отмечает, что «политика мультикультурализма в основе своей сугубо расистская, дискриминационная… по сути, мы имеем дело с системой культурного апартеида… Цель политики состоит в том, чтобы, поощряя культурную отсталость в форме «национальных традиций» и «самобытности», сделать новоприезжих неспособными к полноценной интеграции в западное общество…» . С этим нельзя не согласиться, если еще учесть противоречивый факт всплеска религиозного фундаментализма в эпоху научно-технического прогресса, развития новых технологий, когда роль влияния религии на массовое сознание не может не снижаться. Отсюда и развитие фундаментальных течений, радикальных версий исламизма, как попытка удержать внимание масс, оставив их в подчинении и контроле. Имеет место даже версия, что мультикультурализм как побочный эффект развития корпоративных отношений (в частности ТНК), обесценивая культуру, делает ее предметом экономических отношений, рынка труда и капитала. «Распоряжаясь “рабочей силой” человека, – считал К. Поланьи, – рыночная система в то же самое время распоряжается неотделимым от этого ярлыка существом, именуемым “человек”, существом, которое обладает телом, душой и нравственным сознанием» . Мультикультурному обществу, как и любому другому обществу, требуются общие, разделяемые большинством ценности. Скорость интеграции индивида в социальную среду зависит от степени близости его культурно-ценностных представлений к ценностям интегрирующего общества. Так, например, большинство европейцев (и россиян) не верят в интеграцию мусульман в европейское общество. Существует мнение, что мультикультурализм способствует формированию и укреплению института «гражданской» (политической) нации при сохранении этнической и культурной дифференциации внутри самого общества. Так во Франции главным направлением интеграции иммигрантов является их включение в состав «политической нации». Это модель так называемой «политической ассимиляции». «Государство формально не признаёт особых потребностей этнических

меньшинств и не учитывает их в практической политике; этнические, культурные, религиозные вопросы относятся сугубо к сфере частной жизни иммигрантов» . Официально французское государство отвергает разделение на этнические и расовые группы, однако, в практической жизни наличие в стране большого количества этнических, расовых и религиозных меньшинств, массово иммигрировавших в страну за последние годы делает такое разделение столь очевидным, а взаимодействия между общинами все более конфликтным, что по признанию политических лидеров в настоящее время официальную политику «политической ассимиляции» приходится признать безуспешной. Политика мультикультурализма, например, Швеции, Канады, Австралии опирается на языковую и образовательную стратегии. Она отличается и от политики ассимиляции, признающей государственным только один язык, и от изоляционистской стратегии, не заботящейся об изучении общегражданского языка. Политика исключения иммигрантов, не нашедших себе работу (Германия) в долгосрочном плане может навредить социально-культурному единству нации. Мультикультурные общества испытывают напряжение, способное перерасти в массовые беспорядки при несовпадении идентичностей, культурных ценностей и установок принимаемой стороны, либо ее желанием перестроить окружающую культурную реальность под свои нормы и ценности. Важнейшим направлением формирования здорового мультикультурного общества, по нашему мнению, является как формирование представлений мигрантских меньшинств о нормах и традициях принимающего общества, так и информирование местных жителей об особенностях мировосприятия новых диаспор. Обществом осознается объективная необходимость культурного взаимодействия, поиска точек межкультурного соприкосновения. Все чаще со стороны ученых, деятелей культуры, политиков говорится об установлении диалога культур. Взаимодействие культур и цивилизаций – закономерный процесс в современных условиях глобализирующегося мира. Впервые идея диалога культур как залога мирного и равноправного развития была выдвинута М.Бахтиным . Если с точки зрения О.Шпенглера, мировые культуры – в некотором смысле «личности», то, по мнению М.Бахтина, между ними должен существовать нескончаемый, длящийся в веках «диалог» как способ коммуникации самобытных культур, предполагающий взаимодействие субъектов культурного процесса, когда общение происходит не доминированием и подавлением друг друга, а, вступлением в контакт, ответами на нужды и запросы носителей другой культуры, содействием. Некоторые исследователи подвергают сомнению возможности реализации на практике диалога культур. Так, В. С. Степин .В. М. Межуев одним из основных условий международного диалога культур считают выявление объединяющих факторов контактирующих культур. Сознание общечеловеческого родства возникает в процессе взаимодействия людей разных культур и рождает потребность в диалоге, «стремление понять, что думают о нас другие» . Но, например, А. А. Гусейнов подчеркивает, что культурные различия, как правило, имеют большее значение для культур, нежели их сходство друг с другом, поэтому возможности установления диалога культур ограничены . Кастельс указывает на роль интернета при осуществлении диалога: «Свое выражение в интернете находят открытость информации, свобода публикаций, децентрализованное вещание, случайные взаимодействия, целесообразная коммуникация и совместное творчество» . Необходимость диалога обусловлена еще и тем, что процессы унификации мира сопровождаются противоположными процессами: развитием сепаратизма и фундаменталистских движений, появлением конфликтов, распространением тотального неприятия сложившегося образа жизни в стране пребывания либо нетерпимого, активно осваивающего технологии западного мира терроризма и др. К сожалению, мы можем наблюдать кризис культурной идентичности западного мира, что создает ситуацию, когда само мировоззрение европейцев не позволяет эффективно противостоять проявлениям фундаменталистской идеологии. Современное мировоззрение тяготеет к недоверию любым универсальным идеям, децентрации и утверждению принципа плюрализма, допускающего одновременное сосуществование подчас абсолютно разнообразных точек зрения. Однако выясняется, что плюралистическое мировоззрение размывает целостность человека, а, в

частности, терроризм оказывается достаточно эффективной компенсаторной формой обретения идентичности, и в этом его опасность и притягательность. Мультикультурализм противопоставляется индивидуализму, индивид интегрируется определенными группами. «Культурное разнообразие может быть эстетическим обогащением, но также и политической опасностью. Действительно, жить по принципам мультикультурализма возможно лишь в эгалитарном светском государстве, сформированном как модификация либерального гражданского общества», - отмечает Р. Бергер . В либеральных национальных государствах и эмигрантских обществах действие культурных различий отстранено в область частной жизни. Обычай, вера, национальность – частное дело гражданина. По Р. Бергеру, все религиозно, этнически, национально и даже культурно определенные виды различий являются факторами риска. И, наоборот, конституционное государство, признавая индивидуальные права и свободы, гарантирует одинаковые права для всех и должно быть непредвзятым в отношении культурного разнообразия. Таким образом, гомогенность правового государства является условием возможности культурного плюрализма при наличии индивидуальной свободы. Процессы глобализации, подрывая истоки национальных культур, в то же время стимулируют возрождение традиционных идентичностей, создают новые возможности для преобразования человеком своей идентичности. Такая идентичность, вопреки традиционной, достаточно подвижна, возникает тенденция стремления к множественной идентичности. Согласно М. Эпштейну и др., человек способен существовать в разных культурах, самому внутри себя устанавливать связи между различными культурами, мультикультурализм уступает место «транскультурализму», где человек может выбирать любое культурное сообщество, как, впрочем, и национальность (в последней переписи населения нашей страны ряд молодых людей записал себя по национальности эльфами и хоббитами) .Например, в Германии появляются люди (турки) с «повисшей» промежуточной идентичностью, не интегрированные в германское общество, но и не обладающие всеми идентификационными признаками своей диаспоры. На самом деле, по нашему мнению, неопределяемая культурная идентичность – это лишь часть проблем, лежащих глубже в социальной структуре общества. Актуальные вопросы толерантности, диалога культур акцентируются на понятии «дуализм терпимости» .В «Декларации принципов толерантности» ЮНЕСКО подчеркивается, что толерантность – это, прежде всего, «...правильное понимание богатого многообразия культур нашего мира, наших форм самовыражения и способов проявлений человеческой индивидуальности» . Если раньше, говоря о терпимости, подразумевалось отношение принимающего государства к этно-культурным группам мигрантов или иным сообществам, реалии современной политики таковы, что уже требуется и терпимое отношение этих сообществ к принимающей стороне, требуется соблюдение принципа «дуализма терпимости». Из различных видов толерантности нельзя не выделить ряд «проблемных». По нашему мнению, это может быть моральная, а также религиозная толерантность. Крайне сложно придерживаться поведения, терпимого к совершенно противоположным элементарным моральным нормам, а также принимать веру и практику отдельных религий. Менее конфликтен интеллектуальный вид толерантности, провозглашающий уважение к чужим взглядам, мировоззренческий, как дающий право придерживаться определенного мировосприятия, социальный, исходящий из соблюдения общечеловеческих ценностей, этнический, принимающий этнические отличия людей и право на сохранение своих особых этнических черт. В. А. Лекторский рассматривает четыре возможные модели толерантности, которым соответствуют некоторые реально существовавшие общественные системы: толерантность как снисхождение; толерантность как безразличие; толерантность как невозможность взаимопонимания; толерантность как расширение собственного опыта и диалога . Также М. Уолцер указывает пять возможных типов терпимого отношения к различиям . Толерантность – это сложный, многоаспектный феномен, который имеет гносеологические, онтологические и социальные корни, принятие положения о невозможности сведение всего многообразия противоречий к «общей истине». Итак, общество нельзя заставить быть толерантным, насильно вводимая толерантность на деле смещает акценты и ориентиры традиционных культур, трансформирует понятие нормы.

Тенденции последнего времени таковы, что намечается угроза постепенного превращения мультикультурализма в политическую программу культурной дифференциации, а политика ассимиляции обвиняется в умалении национальных традиций и культуры этнических меньшинств. Мультикультурализм даже в какой-то мере провоцирует расовые противоречия, уделяя слишком много внимания "другим" культурам, абсолютизируя их специфику и устойчивость к изменениям в отличие от стремления к сосуществованию обществ, диалогу культур, компромиссу. Искусственно гипертрофированные культурные различия объявляются непреодолимыми, что создает почву для новых межкультурных конфликтов. Поэтому, по нашему мнению, мультикультурализм и ассимиляцию (интеграцию) стоит рассматривать как этапы на пути становления совершенно новой культуры взаимоотношений обществ. И принимающая, и принимаемая культура, используя взаимные противоречия и общие черты, адаптируясь друг к другу, формируют особый тип культуры, основанной на уважении своеобразия, идентичности и равенстве уникальных культур, формирующих социокультурное пространство, общество культурного плюрализма. Возникает необходимость признания и уважения не только коренными жителями культуры и верований неосновных народностей и этносов, но также требуется подобное отношение к местным нравам и обычаям со стороны приезжающих, мигрантов и иных категорий лиц. Дуализм терпимости становится необходимым компонентом сосуществования обществ в глобальном мире.

1. Учебная дисциплина «Теория межкультурной коммуникации»

2. **Раздел 2** /Тема лекционного занятия **Тема 2.3. Значение культуры диалога культур в сфере межкультурного взаимодействия.**

3. Цели занятия.

Сформировать представление о важности и разнообразии межкультурного диалога, ознакомить слушателей с понятиями кросс-культурной психологии и менеджмента, разобрать примеры успешной кросс-культурной бизнес коммуникации.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	мультимедийные
2	Основная часть (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа, изложение материала)	мультимедийные
3	Заключение/ закрепление материала	мультимедийные

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение

Каждая эпоха и каждая культура формирует свой тип отношений человека и общества, эти отношения, как известно, носят исторический характер, в них отражаются требования, предъявляемые обществом к индивиду, к его качествам, к его развитию, и требования индивида к обществу. Английский социолог Р. Харре, описывая алгоритм формирования работника "нужного калибра", предлагает аналогию с производством макарон: из емкости, помещенной наверху, вниз под давлением подается бесформенное тесто (человеческий материал), которому нужно пройти определенные фильтры (культурные нормы, национальные традиции), прежде чем превратиться в изделие нужной формы. Для того чтобы принять метафору в качестве способа объяснения сущности национальной деловой

культуры, следует также ответить на ряд вопросов: 1) каков источник давления? 2) откуда берутся фильтры и в чем их специфика? 3) зачем и для кого делаются макароны?

Текст лекции

Деловая культура как система включает в себя подсистему ценностей субъекта деловой активности (*товар, идея, другой человек, природа, теория*) и т.д. К общечеловеческим ценностно-целевым компонентам относятся следующие: *деньги-здоровье, семья-работа, богатство-бедность, честь-бесчестье* и др., которые имеют свой вес, неравнозначную стоимость в разных культурах. Ценности принято делить на базовые и периферийные, приоритетность которых детерминирована национальными традициями и ментально обусловленными предпочтениями личности. Каждая деловая культура имеет свое представление **о том, "что такое хорошо и что такое плохо".** Причем субъективная оценка ценностей красноречиво передана в известной притче: у двух людей, таскающих тяжелые камни, спросили, что они делают. Один раздраженно ответил: "Не видишь – ишачу", а другой сказал: "Не видишь – храм строю!" Данный пример убеждает в том, что ценности бывают двух видов: *ценности-средства* (прибыль) и *ценности-цели* (самореализация, материальный достаток, жизнь).

Дело, предпринимательство, менеджмент – это игра по правилам, целенаправленная деятельность человека. Знакомое футбольным болельщикам слово *гол!* по по-английски *goal* значит цель. Забить гол можно только следуя правилам игры, иначе – штраф, наказание, вплоть до пенальти. Такая же система правил игры существует во всех других видах человеческой деятельности.

Деловая культура имеет свою систему символов, ритуалов, обеспечивающих автоматизм поведения представителя той или иной этнокультурной общности: отношение к делу, к себе, к людям, к обществу, к природе, а также мотивацию деятельности – для *чего делать деньги, как это делать, кто свой, кто чужой* и др. Этнокультурный стереотип в культуре менеджмента выполняет роль инструмента корпоративного программированного поведения, позволяющего в ускоряющемся процессе общения избежать конфликтов не только между людьми одной национальности. В США делового человека оценивают выражением, которое в русском переводе звучит так: "*Этот человек стоит столько-то миллионов*". В дореволюционной России была аналогичная оценка предпринимателей, имевшая негативную модальность,– *миллионщик.* В западной деловой культуре больше всего ценится богатство, добытое любым путем ("деньги не пахнут") и созданное с нуля – *self-mademen* – деловые люди, сами себя сделавшие, сотворившие, самородки, ставшие богатыми благодаря своим личным качествам и отчасти – удаче. В России к богатым относились и продолжают относиться с опаской, богатых не любят. Коллективное программирование деловых отношений в Китае выражено в пословице *Дай человеку рыбу, и ты накормишь его на один день. Научи его ловить рыбу, и ты накормишь его на всю жизнь*. Отношение к делу, к богатству в России диаметрально противоположное: *Не штука деньги – штука разум; Взялся за гуж, не говори, что не дюж.* В деловых отношениях, деловой культуре роль регулятора, аккумулирующего в себе ее характеристики, выполняет стереотип поведения делового человека, предпринимателя, бизнесмена, менеджера. Однако внешние атрибуты культуры не

гарантируют ее внутреннее содержание. Американский бизнесмен Р. Андерсон ввел в оборот два универсальных, но полярных типа предпринимателей, сравнив их с представителями фауны и оценив по нравственно-моральной шкале: *акула* и *дельфин*. Первый в своей деятельности руководствуется принципом *все позволено*, второй – *честь выше прибыли.* Оба морских животных от природы наделены незаурядными способностями: умом, независимостью, самостоятельностью и т.д. Но акулы никому не доверяют, проецируют на других свое стремление всех переиграть, обмануть, получить все, ничего не дав взамен. Дельфин видит в людях добродетели и пороки и не считает, что его все хотят обмануть, он готов к сотрудничеству. Моральные дилеммы деловых отношений – это выбор в принятии решений, когда человеку предстоит соотнести личные и общественные цели и средства их достижения.

"Моральный счетчик", по мнению известной исследовательницы этики бизнеса Д.Чулла, включается в соответствии с типами деловой культуры, которую исповедует деловой человек, относящийся согласно типологии Р. Льюиса[26] к моноактивной (США и большая часть Европы), полиактивной (южные страны Западной Европы и Латинской Америки) или реактивной (южные страны Западной Европы и Латинской Америки) культурам.

Так, американских бизнесменов, ведущих дела в Латинской Америке, раздражает феномен *маньяна*. По-испански *завтра* – это *не сегодня*, а в американской культуре *завтра* – это *на следующий день*. Испанское *не сегодня* близко по смыслу русскому *отложить на завтра то, что можно сделать сегодня.* В этом языковом коде – смысл восприятия и организации времени и отношение к ответственности к делу.

Деловая культура может быть определена также как культура получения и распределения прибыли. Выделяют следующие объекты, отношение к которым образует деловую культуру как систему: а) само дело и личность в нем; б) другие люди (работники, партнеры, потребители, поставщики); в) общество (в лице государства, его представителей, законов, общественного мнения, делового сообщества, других социальных групп); г) природа. Основной формой, в которой воплощаются социальные нормы и ценности для последующей их трансляции, является образ: стереотип, портрет, тип предпринимателя. Такова общая теоретическая схема деловой культуры, ее своеобразный «скелет». В реальной жизни он обрастает «плотью» социальных форм: традиций, правил, ритуалов, этикета, привычек, порожденных конкретной социокультурной ситуацией и этнокультурными традициями.

Национальные особенности деловых культур наиболее ярко проявляются в ситуациях межкультурных контактов и часто служат причиной непонимания, неприязни, негативного отношения. Деловая культура обладает сильной инерционностью, процесс развития ее основан на сохранении преемственности. П.Н. Шихирев образно сравнивает культуру с генотипом человека: «Будучи системой цельной, сравнимой с генотипом живого организма, культура никогда не умирает полностью; отмирают лишь те ее элементы, которые стали

[26]Р.Д. Льюис Деловые культуры в международном бизнесе. От столкновения к взаимопониманию. - М.: Дело, 1999.

бесполезны, поскольку не выполняют более свою задачу – задачу регуляции социального процесса. Однако под новой оболочкой уже другого организма часто действует прежний генотип».

1. Учебная дисциплина «Теория межкультурной коммуникации»

2. **Раздел 2** /Тема лекционного занятия **Тема 2.4. Значение культуры диалога культур в сфере межкультурного взаимодействия.**

3. Цели занятия.

Сформировать представление о важности и разнообразии межкультурного диалога на межличностном уровне, ознакомить слушателей с понятиями кросс-культурной психологии и менеджмента, разобрать примеры успешной кросс-культурной коммуникации в образовании и социальной сфере.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	мультимедийные
2	Основная часть (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа, изложение материала)	мультимедийные
3	Заключение/ закрепление материала	мультимедийные

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение

Человек, вне зависимости от того, к какой национальности и культуре он принадлежит, оказывается и ощущает себя в своего рода плену: внутри самого себя и своего личного опыта, мировоззрения, а также внутри мира, в котором живет, в «голубой темнице трех измерений» (Ф. Вилье де Лиль-Адан). Когда речь заходит о таком типе межкультурного взаимодействия, как международное общение, его участники, даже хорошо знающие языки друг друга, зачастую обнаруживают себя в еще одной – на этот раз культурно-языковой – «темнице». Партнеры по международной коммуникации оказываются в мире лингвистической относительности Э. Сепира и Б. Уорфа, где их язык всегда двояк: он и отражает явления культуры и развитие цивилизаций, и непосредственно влияет на них. Коммуникативный «плен» как никогда ясно ощущается при выражении своих мыслей и эмоций. Как пишет А.П. Садохин, «... формирование мыслей как часть того или иного языка в культурах различается, причем иногда весьма существенно, как и грамматический строй языков»[27].

Текст лекции

Трудности и коммуникативные неудачи сильнейшим образом влияют на ход и характер общения между носителями различных национальных языковых картин мира (ЯКМ), будь то

[27] Садохин А. П. Введение в межкультурную коммуникацию: учебное пособие. М.: Омега-Л, 2009. С. 114.

общение исключительно бытовое или же деловое. «Человек ждет от окружающих "подтверждения" своей идентичности»[28], но порой даже при должном уровне подготовки сталкивается с тем, что все языковые идентичности разные.

Деловая культура стран Западной Европы и США имеет свою специфику, и поэтомуумение различать за каждым представителем этих культур целую вселенную языковой картины мира, с ее самобытностью, историческим обоснованием, с ее противоречиями – задача крайне сложная и, к сожалению, часто отодвигаемая на второй план убеждением в том, что при должном уровне красноречия партнеры всегда могут понять друг друга как «граждане мира». В связи с вышесказанным возникает вполне закономерный вопрос о том, существует ли некая общая картина мира для стран Запада. Как отмечает З.К. Сабитова, «реально существуют и могут анализироваться только конкретные языковые картины мира, т.е. национальные языковые картины мира»[29].

В комплексе ЯКМ стран Запада можно условно выделить континентально-европейские и англо-американские, однако, когда речь заходит о взаимодействии и взаимопонимании, такой подход оказывается не самым наглядным. Безусловно, общие ценности культур Западной Европы и Северной Америки чрезвычайно важны, и в данной теме они также будут затронуты, однако представляется совершенно необходимым посвятить отдельный разговор различиям языковых картин мира этих стран, порой весьма тонких в теории, но важных, а зачастую и фатальных на практике при взаимодействии с партнерами, принадлежащими к конкретным культурам. Типичный и, пожалуй, наиболее частотный пример – ситуация, с которой сталкивались многие из нас: подчеркнутая вежливость и обилие смягчающих речевых оборотов у немцев, англичан или французов неверно трактуются русскими, которые воспринимают их как приглашение к доверительной беседе, тогда как западные партнеры на деле о ней и не помышляли. Кроме того, в русском языке много берущих свое начало в советские времена отрицательных регламентирующих конструкций в повелительном наклонении, которые встречаются нам каждый день («По газону не ходить», «Не сорить», «Животных не кормить») и также могут вызвать культурный шок, в частности, у британцев, которые склонны повелительного наклонения избегать.

Языковая культура человека, языковой код его нации – одни из важнейших составляющих самоидентификации. В современном мире проблемы самоидентификации, определения и ограничения идентичности другого, конфликта и взаимопонимания идентичностей стоят далеко не на последнем месте в общественном сознании и дискурсе. Часто личность идентифицирует себя именно через язык, в первую очередь, ассоциируя себя со своим народом и коммуникацией внутри него. Так, в доказательство уникальности и

---

[28] Сухих С. А. Этноспецифические помехи в деловой межкультурный коммуникации // Межкультурная коммуникация и проблемы национальной идентичности. Сборник научных трудов. Воронеж: Воронежский государственный университет, 2002. С. 37.

[29] Сабитова З.К. Лингвокультурология: учебник. М.: Флинта, Наука, 2013. С. 52.

самобытности своей культуры русские часто ссылаются на безэквивалентность большого количества лексики русского языка, немцы – на точность и логичность немецкого, американцы – на динамичность своего варианта английского (например, в области появления и закрепления в языке неологизмов).

При этом люди разных языковых культур способны ценить те общие особенности, которые существуют в их языках, будь то выбор лексики или метафоризация, идиоматические выражения и т.д. Исследователь Дж.У. Андерхилл, изучив вербализацию концептов «правда», «любовь», «ненависть», «война» в различных европейских языках, обнаруживает довольно много общих черт этой вербализации. В частности, англичане и немцы «находятся в правде», чехи «имеют правду», французы сами могут «быть правдой», но все они (как отметим, и носители русской языковой картины мира) могут служить правде и признавать ее горькой[30]. Любовь во всех этих языках может представляться как открытие, путешествие, приключение, дар, живой организм, болезнь, работа, терпение и т.д.[31]. Таким образом, противоречия, казавшиеся непреодолимыми, порой снимаются, если речь заходит об общечеловеческих понятиях и концептах.

Итак, с какой точки зрения мы рассматриваем языковую картину мира, когда дело касается коммуникации с представителями других народов? Очевидной представляется необходимость в том, чтобы раз за разом ставить перед собой вопрос, насколько сильна в нашем сознании объективная «реальность» особенностей различных языковых личностей и насколько сильны образы этих личностей в нашем культурном и языковом сознании. Так перед носителем определенного языка и определенной культуры возникает проблема *стереотипов,* которые не могут не влиять на межкультурную коммуникацию. «Когнитивный фольклор»[32] стереотипов – это своего рода способ упрощения мира, ухода от реальности, укрытие от «чужого» и его познания; для них, «…как и вообще для обыденного знания, характерна необязательность верифицирования, а также схематичность...»[33]. И, безусловно, огромным количеством стереотипов, многие из которых имеют под собой основания, но все из которых игнорируют сложность и неоднозначность тех или иных черт национальной культуры, окружены именно европейцы и американцы: «…в русских международных анекдотах англичане обычно подчеркнуто пунктуальны, немногословны, прагматичны, сдержанны, любят сигары, виски, конный спорт и т. п. Немцы практичны, дисциплинированны, организованны, помешаны на порядке и потому ограниченны. Французы — легкомысленные гуляки, эпикурейцы, думающие только о женщинах, вине и гастрономических удовольствиях. Американцы богатые, щедрые, самоуверенные,

---

[30] Underhill J. W. Ethnolinguistics and Cultural Concepts. Cambridge: Cambridge UP, 2012. P. 50-51.

[31] Ibid. P. 89-91.

[32] Стереотипы и национальные системы ценностей в межкультурный коммуникации: Сборник статей. В. 1. СПб–Ольштын: Издательство Невского института языка и культуры, 2009. С. 103.

[33] Там же

прагматичные, знамениты хорошими дорогими машинами. Русские –рубахи-парни, неприхотливые, открытые, неотесанные, любят водку и драки. В русских международных анекдотах все они ведут себя соответственно этим стереотипам»[34].

Таким образом, зачастую даже потенциально выигрышная коммуникативная ситуация складывается таким образом, что человек, чье сознание и без того заранее ограничено его культурой и языковой картиной мира, сознательно идет на дополнительное упрощение представления о чужих ЯКМ, подменяя их штампами, а иногда и выдумками, что является губительным для понимания представителей огромного и совершенно особого класса «чужих».

Полной и жизнеспособной любую национальную картину мира делает система представлений о внешнем и внутреннем, о зримом и скрытом, об их взаимопроникновении. «ВНЕШНИЙ МИР и СОЗНАНИЕ –вот два фактора, которые порождают языковую картину мира любого национального языка»[35].

[34]Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000. С. 139.

[35]Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. М.: ЧеР, 2003. С. 144.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Учебная дисциплина «Теория межкультурной коммуникации»

2. Раздел 1 /Тема практического занятия **1.1. Культура как феномен социальной жизни**

3. Цели занятия.

Сформировать представление о межкультурной коммуникации как науке, сформировать понимание о ее основной проблематике, целях, объекте, предмете, методах; раскрыть основные положения культуры как феномена социальной жизни, раскрыть сущность речевой коммуникации и межкультурного взаимодействия в гуманитарном дискурсе)

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Заслушивание докладов и презентаций обучающихся	Мультимедийно

2	Обсуждение докладов и презентаций обучающихся	Метод мозгового штурма, работа в малых группах, «Метод Сократа»
3	Подведение итогов по теме	

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

1. Тема практического (семинарского) занятия.
Вопросы к обсуждению:
Единство общественной жизни и культуры.
Культура и традиции.
Культура и религия.
Учение о культурно-исторических типах Н.Я. Данилевского.
Теория локальных культур А.Тойнби.
Общество и культура в учении П.Сорокина.
Межкультурная коммуникация в творчестве Н.Бердяева.
Культура эпохи постмодерна.
Единство общественной жизни и культуры.
Культура и традиции.
Культура и религия.
Учение о культурно-исторических типах Н.Я. Данилевского.
Теория локальных культур А.Тойнби.
Понятие культуры в гуманитарном дискурсе и повседневной бытовой практике.
Применение понятия культура к этническим обществам.

Практические задания: подготовка и презентация доклада по теме

Требования к выполнению практического задания:
Презентация
Методические материалы к презентациям
6. Объём презентации 10 -20 слайдов.
7. На титульном слайде должно быть отражено:
- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

8. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

9. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

10. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации
6. Объём презентации 10 -20 слайдов.

7. Правильность оформления титульного слайда.

8. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

9. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

10. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

1. Учебная дисциплина «Теория межкультурной коммуникации»

2. Раздел 1 /Тема лекционного занятия Тема 1.2. Этно-национальное бытие: сущность и особенности

3. Цели занятия.

Сформировать представление о понятии этно-национальное бытие в современном мире; раскрыть сущность и особенности этнокультуры как многогранного феномена социальной жизни)

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Заслушивание докладов и презентаций обучающихся	Мультимедийно
2	Обсуждение докладов и презентаций обучающихся	Метод мозгового штурма, работа в малых группах, «Метод Сократа»
3	Подведение итогов по теме	

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Понятие этноса и этничности.

Влияние природы на особенности этноса

Этнос и этническая культура

Функциональный подход (конструктивизм, инструментализм) к проблеме этничности.

Конструктивистское понимание этноса и этничности

Инструменталистское понимание этничности.

Этническая группа как общность, объединяемая интересами.

Нация как гражданская, государственно-политическая общность.

Национальная идея.

Нация и национальный язык

Национальная и общечеловеческая культуры

США как мультиэтничное общество на иммигрантских основах

Практические задания: подготовка и презентация доклада по теме

Требования к выполнению практического задания:

Презентация

Методические материалы к презентациям

11. Объём презентации 10 -20 слайдов.
12. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

13. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.
14. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.
15. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

11. Объём презентации 10 -20 слайдов.
12. Правильность оформления титульного слайда.
13. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
14. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
15. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

1. Учебная дисциплина «Теория межкультурной коммуникации»

2. Раздел 1 /Тема лекционного занятия 1.3. Глобализация и ее влияние на культуру и этно-социальное бытие

3. Цели занятия.

Сформировать представление о глобализации и формах ее существования в современном мире; раскрыть основные положения этнокультуры как феномена социальной жизни в рамках глобализационных процессов

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Заслушивание докладов и презентаций обучающихся	Мультимедийно
2	Обсуждение докладов и презентаций обучающихся	Метод мозгового штурма, работа в малых группах, «Метод Сократа»
3	Подведение итогов по теме	

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Глобализация как важнейшее явление современной истории.

Подходы к определению феномена глобализации.

Проблема определения хронологических рамок глобализации.

Одновременность универсализма и партикуляризма как характерная черта глобализации.

Глобализация и усиление вероятностного характера развития общества. "Общество риска"

Глобализация и глокализация

Глобализация и эпоха постмродерна.

Неоднозначность оценок процесса глобализации культуры и роли в нем национальных культур.

Глобализация как важнейший фактор кризиса традиционной системы ценностей.

Влияние глобализационных процессов на культуру повседневности.

Глобализация как процесс становления единого взаимосвязанного и взаимозависимого мира.

Проблема взаимодействия ценностных систем западной и восточной цивилизаций.

Обострение межцивилизационных противоречий, обусловленное глобализационными процессами.

Практические задания: подготовка и презентация доклада по теме

Требования к выполнению практического задания:

Презентация

Методические материалы к презентациям

16. Объём презентации 10 -20 слайдов.
17. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

18. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

19. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

20. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

16. Объём презентации 10 -20 слайдов.

17. Правильность оформления титульного слайда.

18. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

19. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

20. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

2. Раздел 1 /Тема лекционного занятия 1.4. Этническая и национальная идентичность 1.4. Этническая и национальная идентичность

3. Цели занятия.

Сформировать представление об этнической и национальной иднентичности и формах их существования существования в современном мире.

4. Структура семинарского занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Введение	мультимедийные
2	Основная часть (указания, вопросы, проблемные ситуации, эвристическая беседа, изложение материала)	мультимедийные
3	Заключение/ закрепление материала	мультимедийные

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Проблема социокультурной идентичности

Идентичность и ее трансформации в условиях глобализации.

Человек в условиях глобализации.

Роль СМИ в формировании духовной культуры индивида.

Проблема идентичности в западной общественной мысли.

Э. Эриксон об идентичности.

Национально-историческое сознание и формирование идентичности

Взаимосвязь социальной и индивидуальной идентичности.

Проблема плюрализации идентичности.

Идентичность и идентификация.

Э. Фромм об "индивидуализации".

Проблема кризиса идентичности.

Проблема национально-цивилизационной идентичности России.

Глобализация и усложнение идентификационных процессов в России.

Причины фрагментации групповой и индивидуальной идентичности в России.

Специфика кризиса идентичности в России.

Глобализация и культурная идентичность.

Проблема необходимости сохранения самобытности национальных культур в условиях глобализации.

Понятие национальной, этнической, региональной идентичности.

Требования к выполнению практического задания:

Презентация

Методические материалы к презентациям

21. Объём презентации 10 -20 слайдов.
22. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

23. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

24. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

25. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

21. Объём презентации 10 -20 слайдов.
22. Правильность оформления титульного слайда.
23. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
24. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
25. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

1. Учебная дисциплина «Теория межкультурной коммуникации»

2. **Раздел 2** /Тема семинарского занятия **2.1. Проблемы межкультурного взаимодействия в современных условиях**

3. Цели занятия.

Сформировать представление о различных проблемах процесса межкульутрного взаимодействия, ознакомить слущателей с проблемой языковых и культурных лакун, возникающих в процессе межкультурного общения. Раскрыть сущность понятия «культурный код» и «культурная аппроприация», их основные компоненты.

4. Структура семинарского занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Заслушивание докладов и презентаций обучающихся	Мультимедийно
2	Обсуждение докладов и презентаций обучающихся	Метод мозгового штурма, работа в малых группах, «Метод Сократа»
3	Подведение итогов по теме	

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Понятие культурного шока, его симптомы.

Механизм развития культурного шока.

Факторы, влияющие на культурный шок.

Основные ошибки в кросс-культурном взаимодействии.

Стереотипы как проблема межкультурного диалога

Ксенофобия как проблема межкультурного взаимодействия

Межкультурные конфликты как проблема межкультурной коммуникации

Типы взаимодействия: геноцид, ассимиляция, сегрегация, интеграция.

Мигрантофобия как проблема межкультурного взаимодействия

Проблема иммиграции в европейских странах.

Добровольная геттоизация мигрантов и ее социальные последствия.

Исламский фактор в Европе (Великобритания, Франция, Германия).

Мигрантофобия: причины появления и роль в дестабилизации общества в странах ЕС.

Требования к выполнению практического задания:

Презентация

Методические материалы к презентациям

26. Объём презентации 10 -20 слайдов.
27. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;

- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

28. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

29. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

30. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

26. Объём презентации 10 -20 слайдов.

27. Правильность оформления титульного слайда.

28. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

29. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

30. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения

1. Учебная дисциплина «Теория межкультурной коммуникации»

2. **Раздел 2** /Тема семинарского занятия **Тема 2.2. Политика мультикультурализма в контексте межкультурного взаимодействия**

3. Цели занятия.

Сформировать представление о различных проявлениях политики мультикультурализма, ознакомить слущателей с понятияем «межкультурное общество», раскрыть достижения и издержки политики мультикультурализма.

4. Структура семинарского занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Заслушивание докладов и презентаций обучающихся	Мультимедийно
2	Обсуждение докладов и презентаций обучающихся	Метод мозгового штурма, работа в малых группах, «Метод Сократа»
3	Подведение итогов по теме	

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Понятие мультикультурализма.

Мультикультурное общество, его основные характеристики.

Базовые модели практического мультикультурализма: американский мультикультурализм (модель резервирования квот) и европейская (французская, модель формального равенства).

Идеология и политика американского мультикультурализма: от концепции плавильного котла (идея образования общности на основе англосаксонской культуры с протестантской религиозной доминантой, WASP) до теории культурного плюрализма (модель миски салата, этнической мозаики).

Проблемы американского мультикультурализма.

Специфика канадской культурной мозаики.

Достижения и издержки политики мультикультурализма в Австралии: равноправие без единства.

Доктрина мультикультурализма в Европе: культурная мозаика европейских обществ, становление доктрины мультикультурализма (конец XX в.).

Идеология и практика мультикультурализма во Франции: гражданско-ассимиляционистская модель и интеграционный подход.

Германия как поликультурное государство.

Современная Англия: проблемы существования поликультурного общества.

Этничность и культурный плюрализм в контексте государственной политики европейских стран.

Требования к выполнению практического задания:

Презентация

Методические материалы к презентациям

31. Объём презентации 10 -20 слайдов.
32. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

33. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.
34. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.
35. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

31. Объём презентации 10 -20 слайдов.
32. Правильность оформления титульного слайда.
33. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
34. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
35. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения

1. Учебная дисциплина «Теория межкультурной коммуникации»

2. **Раздел 2** /Тема семинарского занятия **Тема 2.3. Значение культуры диалога культур в сфере межкультурного взаимодействия.**

3. Цели занятия.

Сформировать представление о важности и разнообразии межкультурного диалога, ознакомить слушателей с понятиями кросс-культурной психологии и менеджмента, разобрать примеры успешной кросс-культурной бизнес коммуникации.

4. Структура семинарского занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Заслушивание докладов и презентаций обучающихся	Мультимедийно
2	Обсуждение докладов и презентаций обучающихся	Метод мозгового штурма, работа в малых группах, «Метод Сократа»
3	Подведение итогов по теме	

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Диалог культур как основа межкультурного взаимодействия.

Культура диалога в диалоге культур.

От толерантности к культуре диалога культур.

Диалог культур или культура диалога культур.

Межкультурные ценности и эффективное взаимодействие.

Межкультурные ценности XXI века. Кросс-культурные контакты, эмоции и адаптация.

Понятие аккультурации от древних культур до эпохи глобализации.

Аккультурация и ее стратегии.

Межкультурная компетентность и межкультурная эмпатия.

Эффективные модели межкультурного взаимодействия.

Кросс-культурные контакты, эмоции и адаптация.

Основы кросс-культурной психологии и кросс-культурного менеджмента в успешных межкультурных коммуникациях.

Успешные межкультурные коммуникации.

Адаптационные схемы в межкультурной коммуникации.

Требования к выполнению практического задания:

Презентация

Методические материалы к презентациям

36. Объём презентации 10 -20 слайдов.

37. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

38. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

39. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

40. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

36. Объём презентации 10 -20 слайдов.

37. Правильность оформления титульного слайда.

38. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.

39. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

40. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения

1. Учебная дисциплина «Теория межкультурной коммуникации»

2. **Раздел 2** /Тема семинарского занятия **Тема 2.4. Значение культуры диалога культур в сфере межкультурного взаимодействия.**

3. Цели занятия.

Сформировать представление о важности и разнообразии межкультурного диалога на межличностном уровне, ознакомить слушателей с понятиями кросс-культурной психологии и менеджмента, разобрать примеры успешной кросс-культурной коммуникации в образовании и социальной сфере.

4. Структура семинарского занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Заслушивание докладов и презентаций обучающихся	Мультимедийно
2	Обсуждение докладов и презентаций обучающихся	Метод мозгового штурма,

		работа в малых группах, «Метод Сократа»
3	Подведение итогов по теме	

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Культура диалога как культура общения.

Понятие о культуре общения. Вербальные и невербальные компоненты культуры общения.

Роль психологических факторов в формировании культуры общения в межкультурном взаимодействии.

Речевая культура общения в межкультурном взаимодействии.

Психологические составляющие культуры общения в межкультурном взаимодействии

Межличностное общение и культура деловых отношений в межкультурном взаимодействии

Культура общения во время конфликта в межкультурном взаимодействии.

Этические аспекты культуры общения в межкультурном взаимодействии.

Толерантность и культура диалога в межкультурном взаимодействии.

Эффективное поведение в поликультурной проектной работе.

Деловая риторика в поликультурной среде.

Зарубежный и отечественный опыт воспитания людей в духе взаимоуважения в межкультурном взаимодействии.

Требования к выполнению практического задания:

Презентация

Методические материалы к презентациям

41. Объём презентации 10 -20 слайдов.
42. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

43. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

44. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

45. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

41. Объём презентации 10 -20 слайдов.
42. Правильность оформления титульного слайда.
43. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
44. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.

45. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения

Приложение № 4 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1. Базовые феномены межкультурного взаимодействия

Тема 1.1. Культура как феномен социальной жизни
Не предусматривает наглядных пособий

Тема 1.2. Этно-национальное бытие: сущность и особенности
Не предусматривает наглядных пособий

Тема 1.3. Глобализация и ее влияние на культуру и этно-социальное бытие
Не предусматривает наглядных пособий

Тема 1.4. Этническая и национальная идентичность.

Таблица 1.

Сопоставление культур с точки зрения ориентации на контекст

Культуры высокого контекста	**Культуры низкого контекста**
Невыраженная, скрытая манера речи;	Прямая и выразительная манера речи
Важно не что, а как сказано	Важно, что сказано, изложение сути дела простым языком
Наличие в речи многочисленных и многозначительных пауз	Недосказанность как некомпетентность или слабая информированность
Использование невербальных сигналов и символов	Маленькая доля невербальных форм общения
Нежелательность оценок как принцип вежливости	Четкая и ясная оценка всех обсуждаемых тем и вопросов
Значимость зрительного контакта	Значимость вербального контакта

Избыточная детализация информации	Формализованный объём информации
Отсутствие открытого выражения недовольства	Открытое выражение недовольства
Уклонение от конфликта и выяснения отношений/проблем	Признание конфликта как способа решения проблем
Интуитивный и имплицитный коммуникационный процесс	Рациональный и эксплицитный коммуникационный процесс

Таблица 2

Правила успешной коммуникации в сопоставительном анализе с представителями культур низкого/ высокого контекста:

С представителями культур высокого контекста	**С представителями культур низкого контекста**
не воспринимайте буквально все то, что они говорят	воспринимайте буквально все то, что они говорят
внимательно слушайте, старайтесь уловить скрытый смысл сказанного	не обижайтесь, если вам открыто возражают, это не агрессивность, но демонстрация честности, открытости, уважения
не перебивайте собеседника	имейте в виду, что прерывание собеседника – это проявление искреннего интереса
сделайте паузу перед ответом	демонстрируйте открытый интерес к тому, что вам говорят, вставляйте фразы «понятно», «интересно»
	помните, что ведение записей – это норма
	не удивляйтесь присутствию юристов, это не демонстрация недоверия, а желание защитить интересы обеих сторон

РАЗДЕЛ 2. Пространство межкультурного взаимодействия в современных условиях

Тема 2.1. Проблемы межкультурного взаимодействия в современных условиях

Не предусматривает наглядных пособий

Тема 2.2. Политика мультикультурализма в контексте межкультурного взаимодействия.

Не предусматривает наглядных пособий

Тема 2.3. Значение культуры диалога культур в сфере межкультурного взаимодействия.

Не предусматривает наглядных пособий

Тема 2.4. Культура диалога культур на межличностном уровне межкультурного взаимодействия.

Не предусматривает наглядных пособий

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры №8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
зав. кафедрой

_ _/ Л.А. Апанасюк
«27» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ОСНОВЫ ТЕОРИИ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (КИТАЙСКИЙ)

Специальность
«45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка (китайский)» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»* (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: Панина М.В.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ. 3

Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля).... 8

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 11

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 14

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 14
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 14
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 15

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 17

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)..... 17

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 20

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ.

Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа,

основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Введение в историю китайского языка

Тема 1.1. Основные этапы формирования и развития китайского языка

Вопросы для самоподготовки:

1. Место китайского языка в системе языковой ветви сино-тибетской языковой семьи.
2. Формирование звукового строя древнекитайского языка.
3. Развитие звукового строя среднекитайского языка и новокитайского языка.
4. Система знаменательных и служебных частей речи раннего периода древнекитайского языка.

Тема 1.2. Историческая фонетика и историческая грамматика китайского языка

Вопросы для самоподготовки:

5. Оформление вэньяня как особого письменного языка.

6. Создание и развитие в новокитайский период литературного языка байхуа.
7. Возникновение и распространение устного языка гуаньхуа.
8. Функциональное и структурное развитие письменных языков вэньянь и байхуа в XX веке.

РАЗДЕЛ 2. Территориальная вариативность современного китайского языка

Тема 2.1. Диалекты китайского языка

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные типы функционирования китайского языка в мире.

2. Особенности мандарина китайского языка.

Тема 2.2. Китайская письменность, как появились иероглифы

Вопросы для самоподготовки:

3. Разновидности китайского языка на Материковой части Китая.

4. Территориальные варианты китайского языка в Африке и Пакистане.

РАЗДЕЛ 3. Введение в теоретическую фонетику китайского языка

Тема 3.1. Фонемный состав китайского языка. Инициали, финали
Вопросы для самоподготовки:

1. Фонетика и фонология. Связь фонетики с другими лингвистическими дисциплинами.
2. Система пиньинь.
3. Основные чередования звуков в потоке речи.

Тема 3.2 Членение речевого потока. Понятия ритмической группы и синтагмы. Тоны, система тонов
Вопросы для самоподготовки:

4. Тоны в китайском языке, их природа и типы.
5. Интонация и ее компоненты.

РАЗДЕЛ 4. Введение в теоретическую грамматику китайского языка

Тема 4.1. Грамматический строй китайского языка. Морфология и синтаксис
Вопросы для самоподготовки:

1. Аналитический характер китайского языка.

Тема 4.2. Классификация частей речи
Вопросы для самоподготовки:

2. Проблема частей речи. Принципы классификации частей речи.

РАЗДЕЛ 5. Теоретическая грамматика китайского языка (продолжение)

Тема 5.1. Имя существительное. Имя прилагательное. Служебные части речи
Вопросы для самоподготовки:

1. Переход имени из одного подкласса в другой.
2. Образование существительных путем прибавления de.

Тема 5.2. Глагол. Наречие
Вопросы для самоподготовки:

3. Реализация значений глагола. Глагольные парадигмы.
4. Три вида de в китайском языке.

РАЗДЕЛ 6. Основные аспекты лексикологии китайского языка

Тема 6.1. Предмет изучения лексикологии. Виды словообразования
Вопросы для самоподготовки:

1. Словарный состав китайской лексики: ее этимологические основы, заимствования.

Тема 6.2. Лексические подсистемы современного китайского языка
Вопросы для самоподготовки:

2. Словообразование. Словообразовательные модели. Продуктивные виды словообразования в современном китайском языке.

РАЗДЕЛ 7. Основные аспекты стилистики китайского языка

Тема 7.1. Предмет, методы и основные понятия стилистики
Вопросы для самоподготовки:

1.Предмет и задачи стилистики. Понятие нормы и ее виды.

2. Компоненты стилистического значения: эмоционально-экспрессивный, социально-жанровый, образный.

Тема 7.2. Функциональные стили китайского языка
Вопросы для самоподготовки:

3. Классификация стилей современного китайского языка.

4. Экспрессивные стилистические средства: на уровне лексики, морфологии и синтаксиса.

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

РАЗДЕЛ 1. Введение в историю китайского языка

Тема 1.1. Основные этапы формирования и развития китайского языка

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

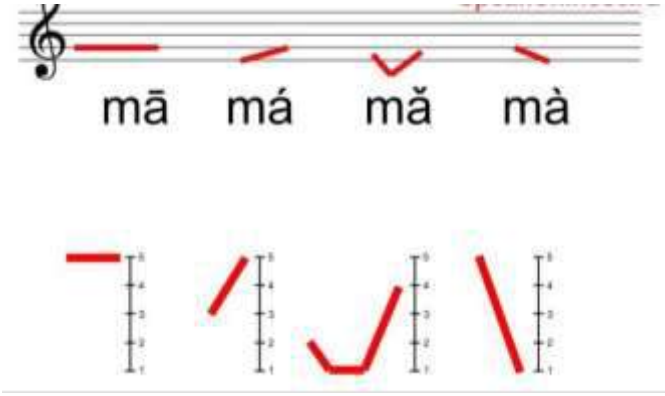
РАЗДЕЛ 2. Территориальная вариативность современного китайского языка

Тема 2.2. Китайская письменность, как появились иероглифы

РАЗДЕЛ 3. Введение в теоретическую фонетику китайского языка

Тема 3.1. Фонемный состав китайского языка. Инициали, финали

Тема 3.2 Членение речевого потока. Понятия ритмической группы и синтагмы. Тоны, система тонов



РАЗДЕЛ 4. Введение в теоретическую грамматику китайского языка

Тема 4.2. Классификация частей речи

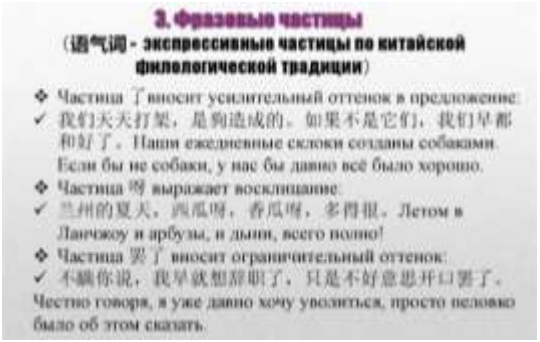
Система частей речи в китайском языке				
А				Б
имя		предикатив		наречие
Имя сущ-ное	Имя числит-ное	Глагол	Имя прилаг-ное	

РАЗДЕЛ 5. Теоретическая грамматика китайского языка (продолжение)

Тема 5.1. Имя существительное. Имя прилагательное. Служебные части речи

РАЗДЕЛ 7. Основные аспекты стилистики китайского языка

Тема 7.2. Функциональные стили китайского языка



2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Основы теории второго иностранного языка (китайский)»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного

участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*

ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**

19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Основы теории второго иностранного языка (китайский).

2. Тема практического (семинарского) занятия.

3. Цели занятия: конкретизация, закрепление, расширение и углубление знаний, полученных на занятиях и в процессе самостоятельной работы; приобретение умения аргументировать ответ, логически верно строить размышления.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Вступительное слово преподавателя. Выявление проблемных вопросов/трудностей, с которыми столкнулись обучающиеся во время подготовки.	Устный опрос, развернутая беседа, тестирование
2	Разбор новой грамматической\лексической темы.	
3	Выполнение письменных или устных упражнений.	
4	Заключительное слово преподавателя.	

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема практических (семинарских) занятий раздел 1

Вопросы к обсуждению:

1. Изучение китайского языка в процессе его эволюции: научная периодизация его истории по книге «Очерк истории китайского языка» 1958 Ван Ли.

2. Характеристика каждого из этапов развития языка: древнекитайский (от первых письменных памятников до III в н.э.); III-IV вв.-переходный период; среднекитайский (IV-XII вв.; XII-XIII вв.- переходный период); новокитайский (XIII-XIX вв.; 1840 (начало опиумных войн) 1919 (Движение 4 мая).- переходный период современный (с 1919. по наши дни).

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

2. Тема практических (семинарских) занятий раздел 2

Вопросы к обсуждению:

1. Лингвистическая ситуация в КНР. Региональные варианты китайского языка.

2. Территориальные варианты китайского языка в Азии (Сингапур, Вьетнам, Малайзия).
3. Китайский язык в России.
4. Диалекты современного китайского языка.

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

3. Тема практических (семинарских) занятий раздел 3

Вопросы к обсуждению:

1. Фонетический строй китайского языка.

2. Членение речевого потока в китайском языке.

3. Виды тонов и интонационные типы.

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

4. Тема практических (семинарских) занятий раздел 4
Вопросы к обсуждению:

1. Основные единицы грамматического строя языка: морфема, служебные слова, слово, словосочетание, предложение, сверхфразовое единство, текст.

2. Классификация частей речи. Разграничение самостоятельных номинативных и служебных слов.

3. Транспозиция частей речи: синтаксическая и морфологическая (конверсия).

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

5. Тема практических (семинарских) занятий раздел 5
Вопросы к обсуждению:

1. Общая характеристика существительного как части речи и его грамматические категории (род, число).

2. Семантико-грамматические подклассы существительного.

3. Общие семантические, морфологические и синтаксические характеристики прилагательного как части речи; его грамматические категории (род, число).

4. Семантико-грамматические группы прилагательного (качественные, относительные).

5. Семантические, морфологические и синтаксические признаки глагола как части речи. Семантико-грамматические группы глаголов. Служебные и самостоятельные глаголы.

6. Характеристика наречия.

7. Служебные части речи.

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

6. Тема практических (семинарских) занятий раздел 6
Вопросы к обсуждению:

1. Слово и словообразовательные модели; виды аффиксов, участвующих в образовании различных частей речи.

2. Основные способы семантической производности: метонимия, метафора. Омонимия в лексике. Синонимы и антонимы.

3. Классификация лексики китайского языка по типу происхождения (исконная лексика; лексические заимствования и их виды) и функционирования (архаизмы, историзмы, неологизмы).

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

7. Тема практических (семинарских) занятий раздел 7
Вопросы к обсуждению:

1.Предмет и задачи стилистики. Понятие нормы и ее виды.

2.Компоненты стилистического значения: эмоционально-экспрессивный, социально жанровый, образный.

3. Классификация стилей современного китайского языка.

4. Экспрессивные стилистические средства: на уровне лексики, морфологии и синтаксиса.

Практические задания: обсудить вопросы, выполнить задания на закрепление пройденных тем.

Требования к выполнению практического задания: актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
Иностранных языков и культуры

/ Апанасюк Л. А.
«27» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ЛЕКСИКОЛОГИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ -
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Лексикология первого иностранного языка» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»,* утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»* (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: к.ф.н., доцент Е.Е. Соколова

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _9_ от «_27_» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ 3

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 6
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 11

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 18

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 26

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 26
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 27
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 28

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 30

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 30

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 57

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) ... 57

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 70

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 70

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 76

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При

неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	**Содержание учебного материала**
Раздел 1. Лексикология в системе языка	
Тема 1.1 Лексикология как наука. Семасиология. Этимология и словообразование.	Лексикология как наука. Семасиология. Этимология и словообразование.
Тема 1.2 Типы лингвистических единиц. Морфема. Слово. Словосочетание.	Типы лингвистических единиц. Морфема. Слово. Словосочетание.
Раздел 2. Словообразование в английском языке	
Тема 2.1. Способы словооообразования. Конверсия.	Способы словооообразования. Конверсия.
Тема 2.2. Морфемный анализ. Морфологическая структура слова.	Морфемный анализ. Морфологическая структура слова.
Раздел 3. Семасиология. Проблема значения	
Тема 3.1. Фразеология и классификация фразеологизмов.	Фразеология и классификация фразеологизмов.
Тема 3.2. Слово-значение-понятие.	Виды значений слов, причины изменения значений, результаты данных изменений
Тема 3.3 Семантические изменения.	Семантические изменения
Тема 3.4 Полисемия, омонимия, антонимия,	Семантические изменения

синонимия	
Раздел 4. Словарный состав английского языка	
Тема 4.1. Происхождение словарного состава; исконная лексика и заимствованная лексика.	Происхождение словарного состава; исконная лексика и заимствованная лексика
Тема 4.2. Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований.	Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований
Раздел 5. Этимология английского вокабуляра	
Тема 5.1. Классификация лексики по исторической отнесенности.	Этимология английского вокабуляра
Тема 5.2. Английская лексикография.	Лексикография как наука о составлении словарей

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной
работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной

дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Лексикология в системе языка

Тема 1.1. Лексикология как наука. Семасиология. Этимология и словообразование.

Вопросы для самоподготовки:
1. Предметы и разделы лексикологии.
2. Методы лексикологического исследования.

Тема 1.2. Типы лингвистических единиц. Морфема. Слово. Словосочетание.

Вопросы для самоподготовки:
1. Проблема выделимости и отдельности слова на лексикологическом уровне (“the size-of-unit problem”).
2. Морфемный состав слов. Типы морфем: словоизменительные, словообразовательные, корневые, аффиксальные.
3. Понятие членимости слова: слова членимые, неполночленимые, нечленимые.

РАЗДЕЛ 2. Словообразование в английском языке

Тема 2.1. Способы словоообразования. Конверсия.

Вопросы для самоподготовки:
1. Аффиксация
2. Конверсия
3. Словосложение
4. Словослияние, Сокращение, Обратное словообразование, Чередование звуков и ударения

Тема 2.2 Морфемный анализ. Морфологическая структура слова.

Вопросы для самоподготовки:
1. Аффиксация
2. Виды морфем
3. Условный тип членения слова на морфемы.
4. Дефективный тип членения слова на морфемы.

РАЗДЕЛ 3. Семасиология. Проблема значения

Тема 3.1 Фразеология и классификация фразеологизмов.

Вопросы для самоподготовки:
1. Классификация фразеологических единиц
2. Семантика фразеологической единицы
3. Пословицы
4. Фразовые глаголы

Тема 3.2 Слово-значение-понятие.

Вопросы для самоподготовки:
1. Переносное значение
2. Словарное значение
3. Понятие

Тема 3.3. Семантические изменения.

Вопросы для самоподготовки:
1. Анализ значения слова
2. Коннотативное значение
3. Внутренняя форма слова
4. Причины изменения значения слова
5. Виды семантической деривации

Тема 3.4. Полисемия, омонимия, антонимия, синонимия.

Вопросы для самоподготовки:
1. Омонимия слов
2. Синонимия слов
3. Антонимы
4. Полисемантические значения

РАЗДЕЛ 4. Словарный состав английского языка.

Тема 4.1 Происхождение словарного состава; исконнаялексика и заимствованная лексика.

Вопросы для самоподготовки:
1. Генетический состав лексики английского языка
2. Диалектная дифференциация английской лексики
3. Функционально – стилистическая дифференциация английской лексики.
4. Историзмы и архаизмы
5. Неологизмы
6. Способы образования неологизмов

Тема 4.2. Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований.

Вопросы для самоподготовки:
1. Ранние заимствования на стадии диалектного развития английского языка
2. Заимствования в литературный язык
3. Особый статус слов латино-романского происхождения в лексике английского языка
4. Заимствования из немецкого, итальянского, испанского, греческого и других языков
5. Интернационализмы.

РАЗДЕЛ 5. Этимология английского вокабуляра.

Тема 5.1. Классификация лексики по исторической отнесенности.

Вопросы для самоподготовки:
1. Староанглийский период
2. Среднеанглийский период

3. Новоанглийский период

Тема 5.2 Английская лексикография.

Вопросы для самоподготовки:
1. Виды словарей
2. Электронные словари
3. Словари частотности

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

РАЗДЕЛ 1. Лексикология в системе языка

Тема 1.1. Лексикология как наука. Семасиология. Этимология и словообразование.

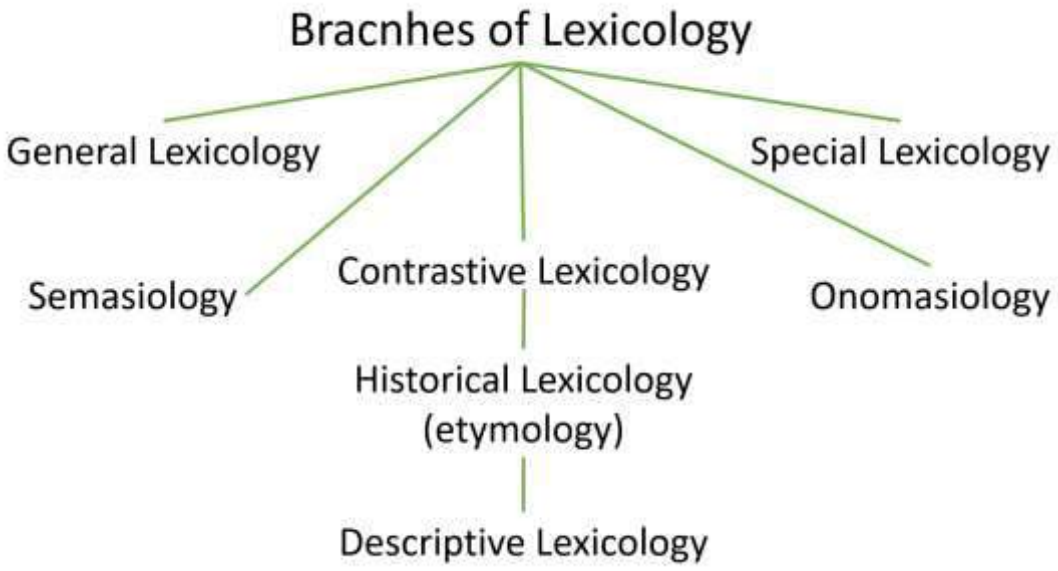


Рис. 1. Branches of Lexicology

Тема 1.2. Типы лингвистических единиц. Морфема. Слово. Словосочетание.

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

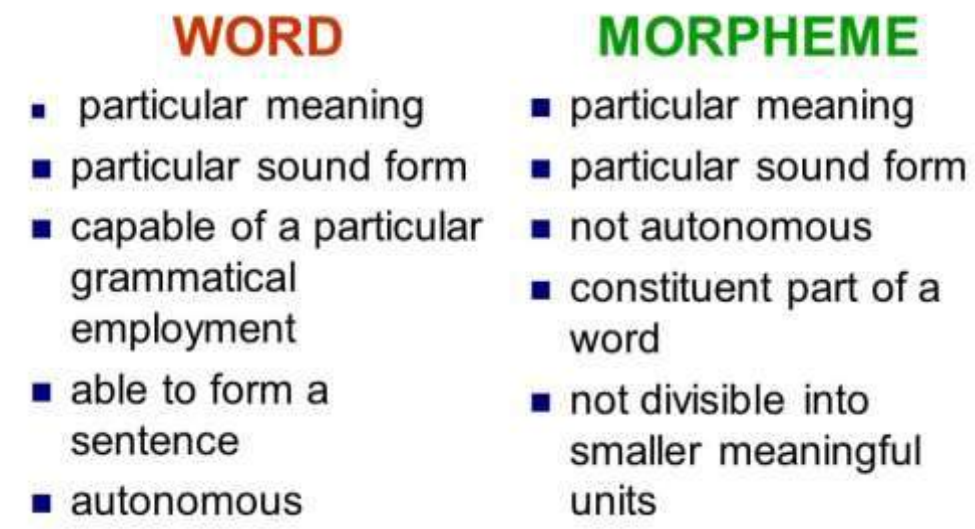


Рис. 2. Word and morpheme comparison

РАЗДЕЛ 2. Словообразование в английском языке

Тема 2.1. Способы словоообразования. Конверсия.

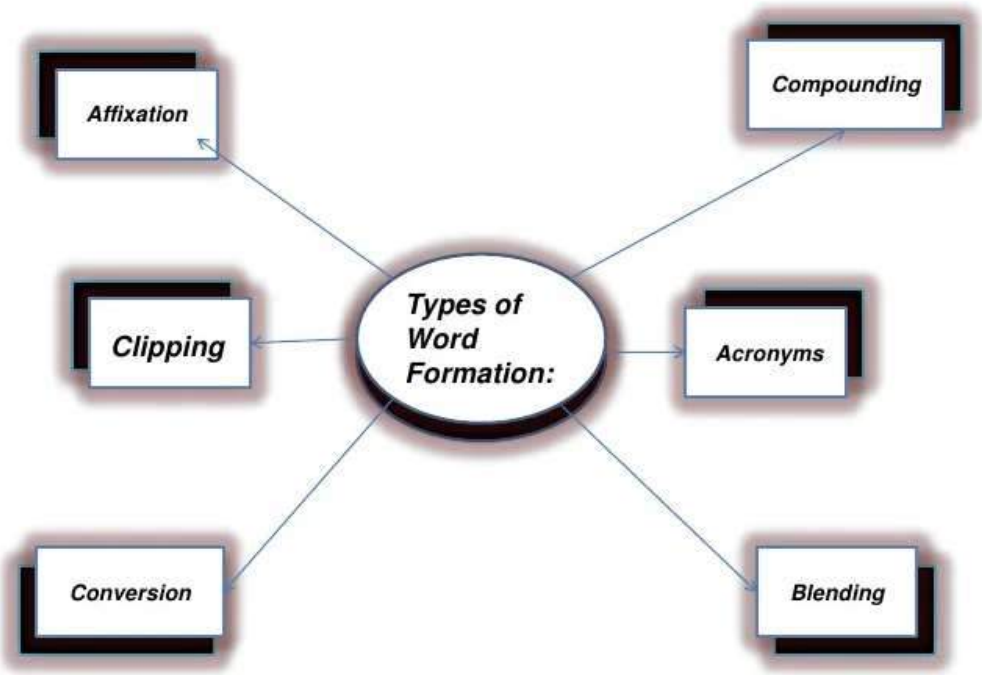


Рис. 3. Types of word formation

Тема 2.2 Морфемный анализ. Морфологическая структура слова.

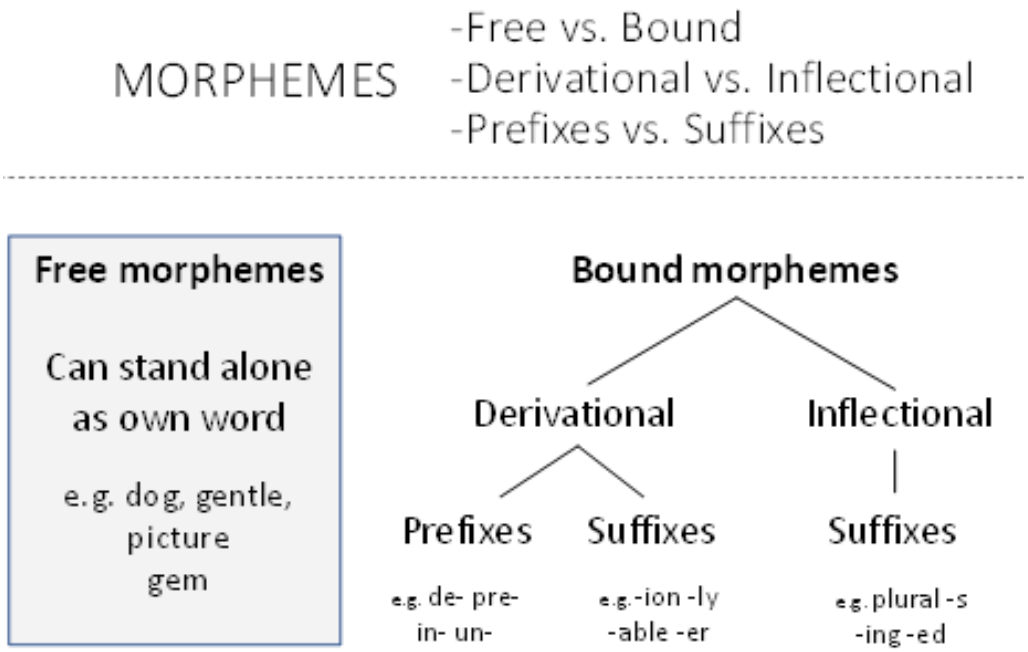


Рис. 4. Types of morphemes

РАЗДЕЛ 3. Семасиология. Проблема значения

Тема 3.1 Фразеология и классификация фразеологизмов.

Phraseological Expressions			
Referential		Structural	Communicative
Nominal	Prepositional		(Routine Phrases)
Collocations	[at sentence level]		
Semi-idioms	[at text level]		
Idioms			

Табл. 1. Classification of phraseological expressions

Тема 3.2 Слово-значение-понятие.

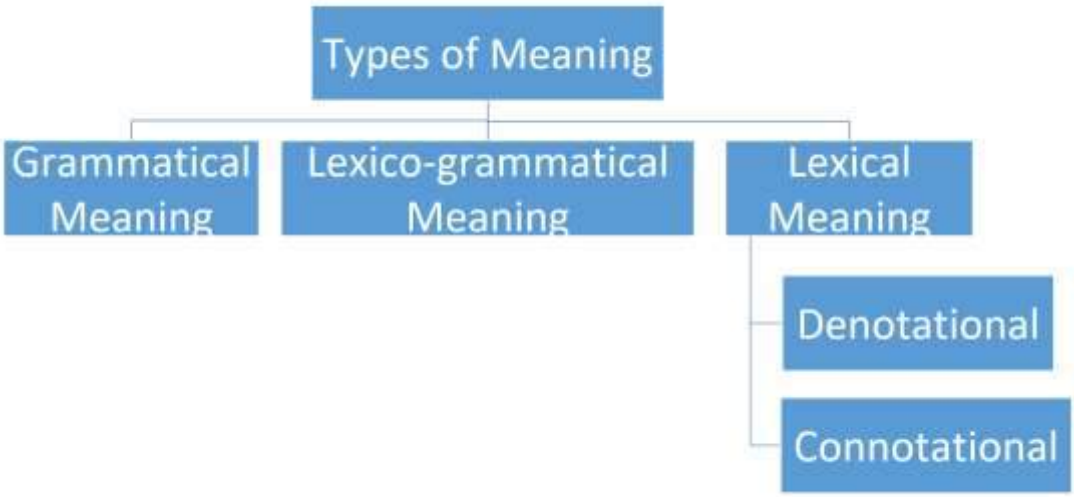


Рис. 5. Types of Meaning

Тема 3.3. Семантические изменения.

Causes of Semantic Change	
Linguistic	Extra-linguistic
Discrimination of synonyms	Changes in the life of the speech community (political, economical, social, etc.)
Linguistic analogy	
Ellipsis	

Табл. 2. Causes of Semantic Change

Тема 3.4. Полисемия, омонимия, антонимия, синонимия.

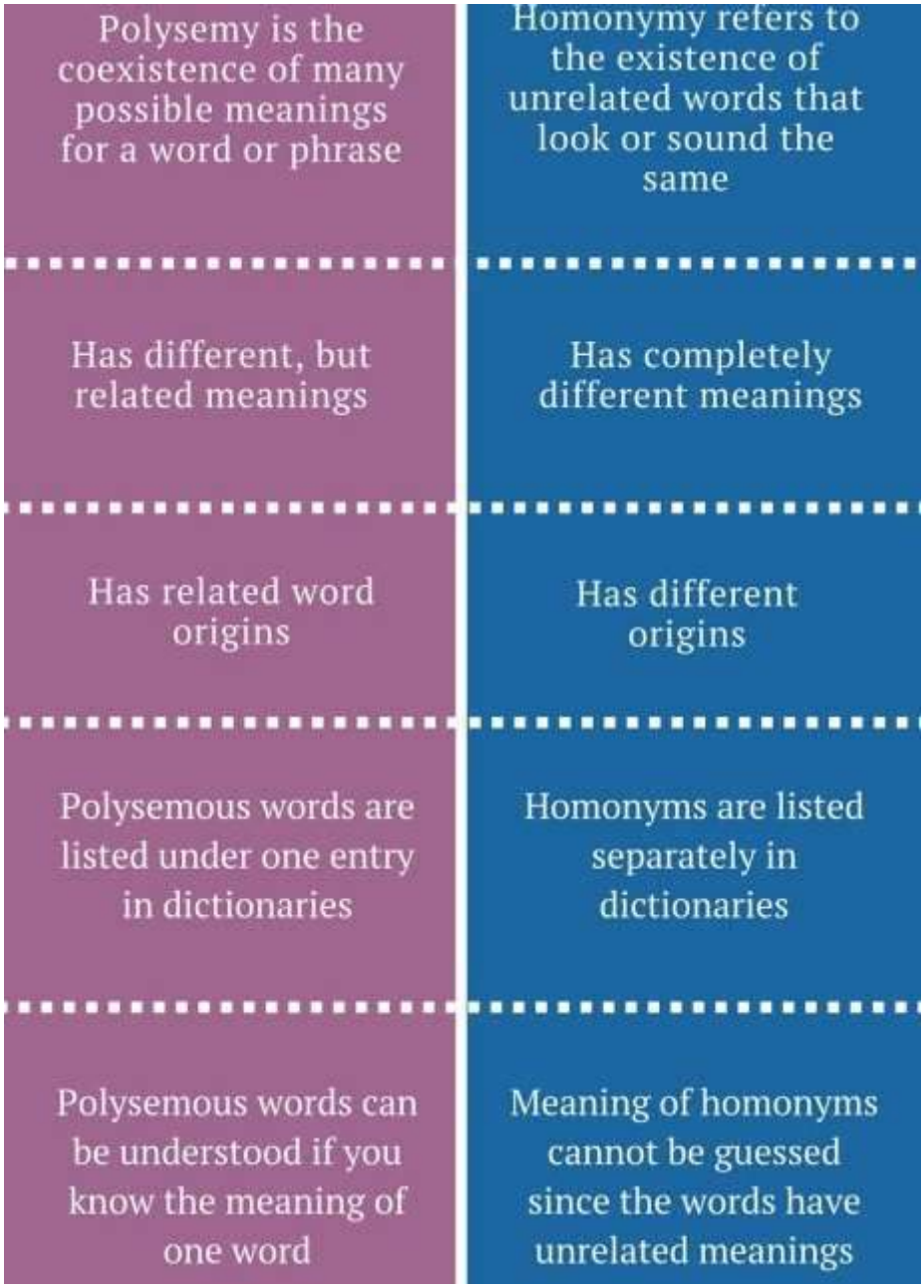


Рис. 6. Difference between polysemy and homonymy

РАЗДЕЛ 4. Словарный состав английского языка

Тема 4.1 Происхождение словарного состава; исконнаялексика и заимствованная лексика.

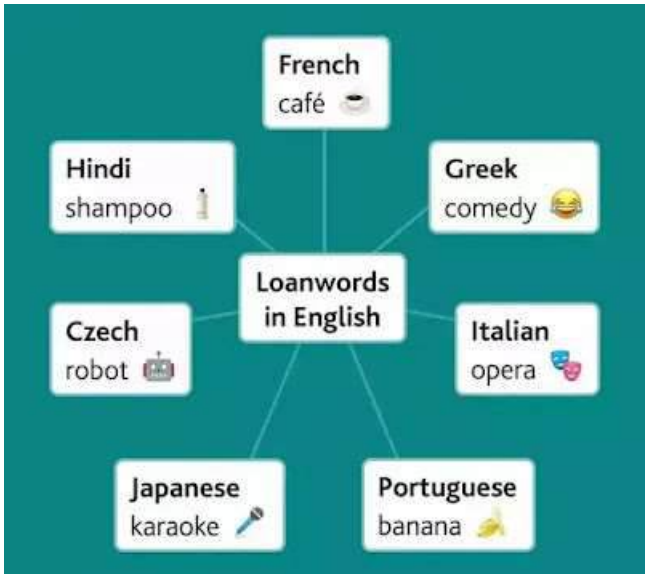


Рис. 7. Loanwords in English

Тема 4.2 Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований.

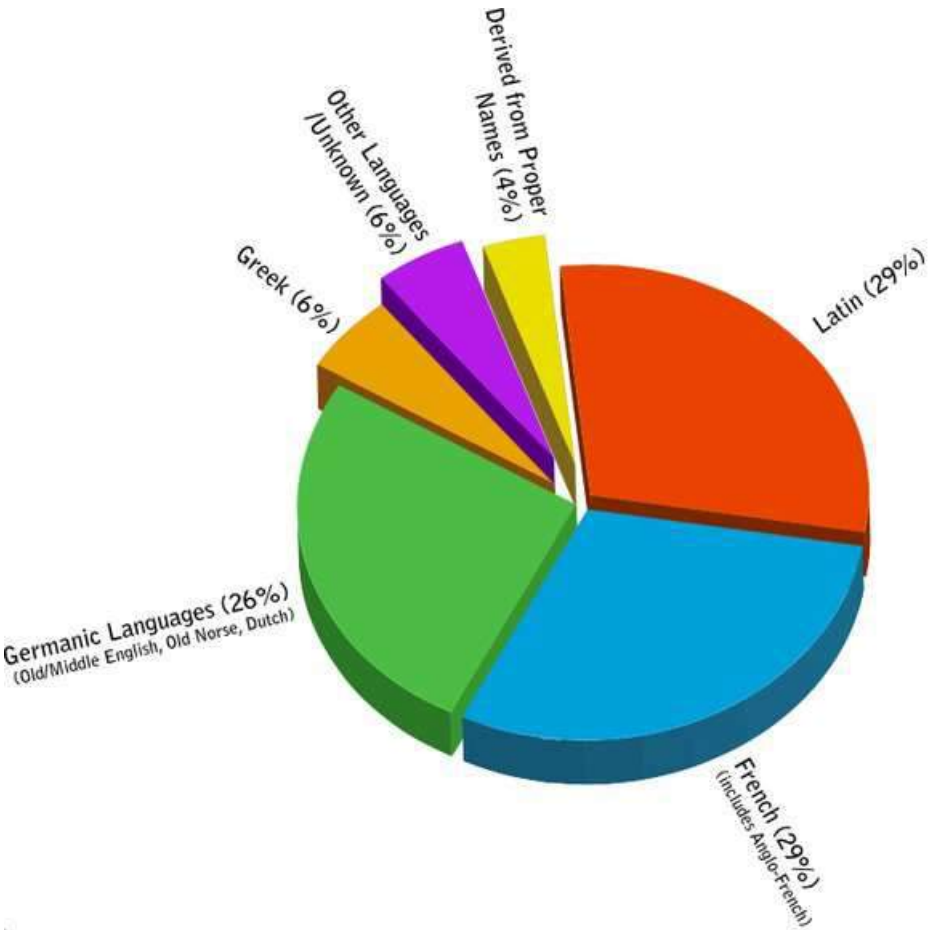


Рис. 8. The distribution of the origins of English words

РАЗДЕЛ 5. Этимология английского вокабуляра

Тема 5.1. Классификация лексики по исторической отнесенности.

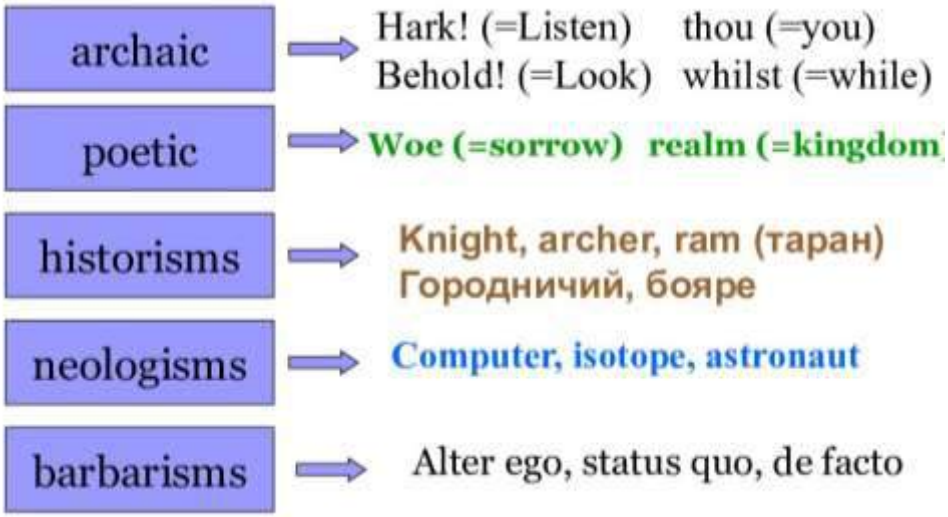


Рис. 9. Archaisms, historisms, neologisms in English

Тема 5.2 Английская лексикография.

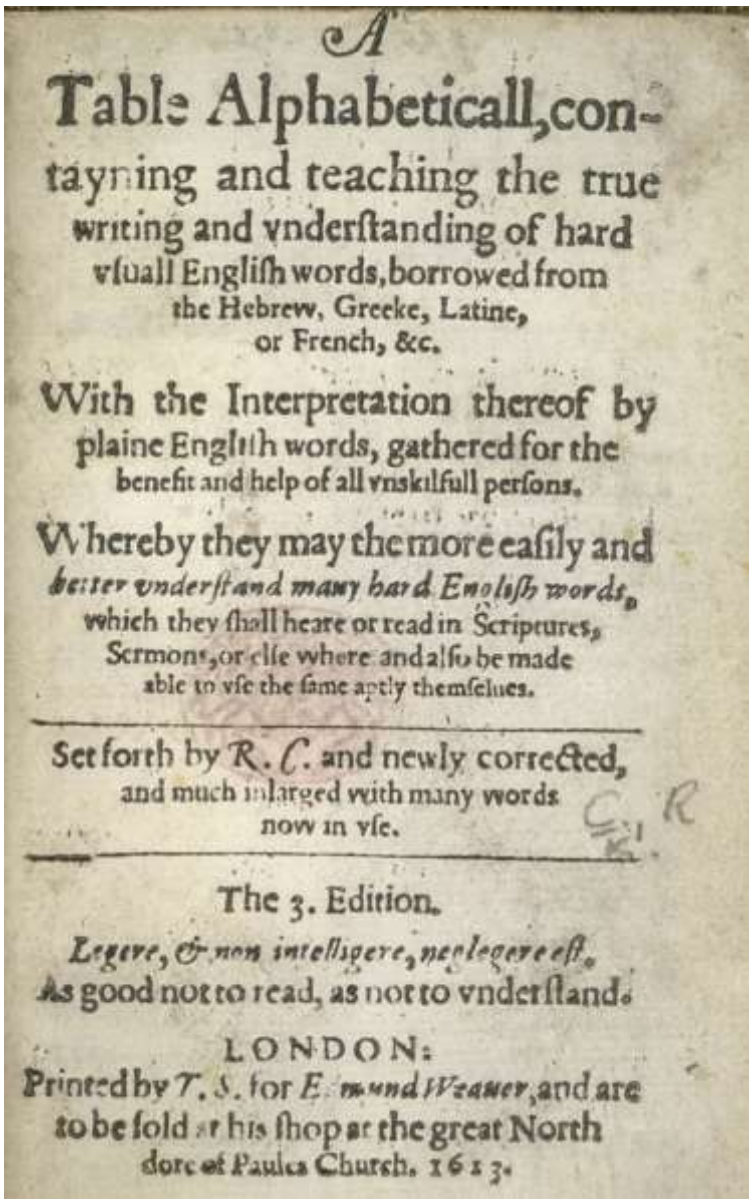

A
Table Alphabeticall, con-
taining and teaching the true
writing and vnderſtanding of hard
vſuall Engliſh words, borrowed from
the Hebrew, Greeke, Latine,
or French, &c.
With the Interpretation thereof by
plaine Engliſh words, gathered for the
benefit and help of all vnskilfull perſons.
Whereby they may the more eaſily and
better vnderſtand many hard Engliſh words,
which they ſhall heare or read in Scriptures,
Sermons, or elſe where and alſo be made
able to vſe the ſame aptly themſelues.
Set forth by R. C. and newly corrected,
and much inlarged with many words
now in vſe.
The 3. Edition.
Legere, & non intelligere, neglegere eſt.
As good not to read, as not to vnderſtand.
LONDON:
Printed by T. S. for Edmund Weauer, and are
to be ſold at his ſhop at the great North
dore of Paules Church. 1613.

Рис. 10. A Table Alphabeticall, the first monolingual dictionary in the English language

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Теоретическая грамматика первого иностранного языка» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного

участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует

рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки

сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;

- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:
- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий

дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при

изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания

0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Лекция № 1

1. Лексикология первого иностранного языка
2. Тема 1.1. Лексикология как наука. Семасиология. Этимология и словообразование.
3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Лексикология как наука. Семасиология.	Лекция, визуальные средства
2	Этимология и словообразование.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Термин «лексикология» состоит из двух греческих слов: lexis – «слово, фраза» (соответственно, lexicos – «имеющий отношение к слову») и logos – «учение, наука». Таким образом, лексикология как термин буквально означает «наука о слове». Однако название дает лишь общее представление о целях и предмете этой области лингвистической науки, ведь все остальные разделы последней также рассматривают слово, но с другой точки зрения. (Например, фонетика изучает фонетическую структуру языка, т.е. систему фонем и интонацию, рассматривает внешнюю звуковую форму слова. Грамматика, которая неразрывно связана с лексикологией, занимается изучением грамматической структуры языка. Она рассматривает различные средства выражения грамматических отношений между словами и теми моделями, по которым слова соединяются в словосочетания и предложения).

Лексикология пытается ответить на фундаментальные вопросы лингвистической науки: какова связь между словом и объектом, с которым оно соотносится? Есть ли связь между значением слова, его звуковой формой и называемым предметом или явлением окружающей действительности (денотатом)? Какова структура слов и имеются ли закономерности в словообразовании? Почему слова могут иметь несколько значений и обозначать различные денотаты? Какие из этих значений главные, а какие второстепенные? Можно ли разбить значение слова на составные элементы? Каким образом слова связываются в словосочетания и почему некоторые словосочетания по своему значению эквивалентны слову?

Интересно, что многие лингвисты пытались дать определение слову как лингвистическому явлению. Но ни одно из определений не является всеобъемлющим и точно отражающим все стороны этого уникального продукта человеческого общения. Также до конца еще не понято, что же такое язык, фундаментальной единицей которого служит слово.

Тем не менее можно сказать, что в словарном составе языка нет никаких случайностей, что каждое слово представляет собой мельчайшую единицу в обширной, эффективной и совершенно сбалансированной системе языка. Под словарным составом (или запасом) языка (vocabulary of a language или language stock) мы будем подразумевать всю совокупность имеющихся в нем слов.

Итак, что нам известно о слове?

Во-первых, слово представляет собой единицу речи и служит целям человеческого общения. Таким образом, слово можно охарактеризовать как единицу коммуникации.

Во-вторых, слово может рассматриваться как совокупность составляющих его звуков, передаваемых на письме последовательностью графических символов.

В-третьих, если слово анализировать со структурной точки зрения, то оно обладает целым рядом характеристик. Лингвисты традиционно выделяют внешнюю и внутреннюю структуру слова.

Под внешней структурой слова подразумевается его морфологическая структура. Например, в словосочетании a breathtakingly beautiful view, слово breathtakingly может быть разбито на следующие морфемы: две корневые основы breath-, -take-, суффикс причастия -ing и суффикс наречия -ly. Все эти морфемы составляют внешнюю структуру слова breathtakingly. Внешняя структура слова и типичные словообразовательные модели изучаются в разделе лексикологии под названием «Словообразование». Внутренняя структура слова, или его значение, обычно называется семантической структурой слова. Это один из главных аспектов слова. Слова могут служить средством общения лишь благодаря их значению, каждое из слов языка несет смыслоразличительную функцию, называя различные денотаты (предметы, явления, свойства, действия). Этот аспект слова также важен, как и его внешняя организация. Сложен вопрос о первоначальной мотивации между значением слова и его звуковой формой. По-видимому, такая мотивация существовала, но со временем была утрачена, кроме тех слов, которые образованы по принципу звукоподражания (имитируют звуки обозначаемых ими денотатов), например: clatter, rattle, croak (русск. стучать, тарахтеть, квакать). (Такие слова, как правило, похожи в разных языках: например, англ. – murmur, русск. – бормотать, итал. – mormotare). Вторичную мотивацию можно выявить в именах и фамилиях (например: англ. – Victor, русск. – Виктор, в переводе с лат. означает «победитель»; англ. – Nataly, русск. – Наталия, в переводе с греч. означает «родная» и т.д.). Очень интересно прослеживать процессы изменения значения слов и создания новообразований с приходом новых денотатов или появлением новых свойств у привычных объектов. Раздел лексикологии, изучающий значение слова, называется семантика (semantics).

Другим структурным свойством (аспектом) слова является его единство. Слово обладает как внешним (формальным), так и внутренним (семантическим) единством. Под формальным единством слова иногда ошибочно подразумевают его неделимость. Однако как тогда рассматривать слово breathtakingly? Ведь со структурной точки зрения это слово можно расчленить на составляющие. В данном случае интересно сравнить сложное слово и словосочетание, состоящие из одинаковых компонентов. Различие между словом blackbird (черный дрозд) и словосочетанием a black bird (черная птица) лучше всего показать на примере их места в грамматической системе языка. Первое (blackbird) обладает единством формы (пишется слитно), имеет единое грамматическое оформление (во мн. числе – blackbirds). Первый компонент слова (black-) не подвергается грамматическим изменениям. Что касается словосочетания a black bird, то каждый из его компонентов может приобретать самостоятельные грамматические формы: the blackest birds I've ever seen. Кроме того, между компонентами указанного словосочетания можно поставить другие слова (black night bird), что невозможно в случае слова blackbird. Тот же пример можно использовать, чтобы показать, что имеется в виду под семантическим единством. В словосочетании black bird каждый из значимых слов соотносится с отдельным понятием: bird – живое существо; black – цвет. В отличие от этого слово blackbird передает лишь одно понятие – вид птицы. Отличительной

чертой каждого слова является то, что оно соотносится в ситуации общения с одним понятием (или денотатом) независимо от количества морфем, из которых оно может состоять.

Еще одной характерной особенностью слова является его способность принимать в речи разные грамматические формы и передавать грамматическое значение.

Слова в речи (и тексте) связаны в словосочетания и предложения. Многие словосочетания обладают образным значением, причем смысл составных элементов бывает сильно затушеван, например: a mare's nest – чепуха, to beat about the bush – ходить вокруг да около; в других случаях отдельные слова могут употребляться лишь в составе устойчивых словосочетаний или клише: to shrug one's shoulders – пожать плечами, hazel eyes – карие глаза и т.п. Раздел лексикологии, изучающий словосочетания, устойчивые речевые обороты и выражения, называется фразеология.

Рассмотрев основные свойства слова, можно перейти к его определению.

Слово представляет собой речевую единицу, используемую в целях общения людей между собой, имеющую материальное воплощение в виде группы звуков, обладающую значением и характеризующуюся как формальным, так и семантическим единством.

Вопросы:

1. Что такое внешняя и внутренняя форма слова?
2. Что можно сказать о внешней структуре (форме) слова irresistible? Какова его внутренняя структура?
3. Что понимается под формальным единством слова?
4. Чем отличается слово blackboard от соответствующего словосочетания?
5. Что такое семантическое единство слова? Какое из следующих сочетаний представляет собой семантическое единство – a bluebell (колокольчик) или a blue bell (синий бубенчик)?
6. Что изучает лексикология, каковы ее основные разделы?

Лекция № 2

1. Лексикология первого иностранного языка
2. Тема 1.2. Типы лингвистических единиц. Морфема. Слово. Словосочетание.
3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Типы лингвистических единиц.	Лекция, визуальные средства
2	Морфема. Слово. Словосочетание.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Основной единицей языка является слово. Оно может состоять из более мелких значимых компонентов – морфем. Морфема – это мельчайший отрезок слова, имеющий

самостоятельное значение (Т. Арбекова), наименьшая двусторонняя единица языка не поддающаяся дальнейшему членению (Р. Гинзбург). Морфема, как и слово, обладает единством значения и формы, но в отличие от слова она не является самостоятельной единицей языка (за исключением корневых морфем, омонимичных самостоятельным словам).

Морфема, слово и словосочетание (предложение) являются единицами разных языковых уровней и различаются по степени семантико-структурной самостоятельности. Морфема представляет собой часть слова и играет по отношению к нему подчиненную роль (корневые морфемы, омонимичные слову, в составе производного слова лишены самостоятельности), в то же время слово в составе словосочетания и предложения само является подчиненным компонентом. При соединении единиц языка соблюдается принцип уровневой однопорядковости: слова, словосочетания и предложения не могут соединяться с морфемами как единицами низшего порядка без снижения своего уровня. Снижение уровня – это приобретение словом, словосочетанием или предложением (низшего) ранга морфемы. (Нарушение принципа уровневой однопорядковости и снижение уровня наблюдается при образовании сложных слов на базе словосочетаний и предложений, например: highheeled shoes; a-what-do-I-do-next look.)

Помимо уровневой характеристики, морфема, слово и словосочетание (а также предложение как разновидность последнего) отличаются друг от друга по синтаксическому, морфологическому и семантическому признакам (основные), а также по акцентному и графическому оформлению (дополнительные признаки). Таким образом, морфему, слово и словосочетание отличают по следующим дифференциальным признакам.

Морфема. Сочетается только с морфемами. Синтаксически несамостоятельна: выступает в предложении только как компонент слова. Морфологически нечленима и несамостоятельна, включается в словоизменительную парадигму только как компонент слова. Семантически несамостоятельна, является номинативно неактивной единицей (т.е. не может служить средством называния предметов и явлений объективной действительности, не может выполнять номинативную функцию).

Слово. Не может сочетаться с морфемами. Синтаксически самостоятельно и едино: является самостоятельным членом предложения. Может быть подвержено морфологическому членению. Морфологически самостоятельно и едино: включается в словоизменительную парадигму как единое целое, компоненты которого не способны к морфологическому изменению. Семантически самостоятельно: является номинативно активной единицей (т.е. может служить средством называния различных денотатов). Является монономинантом: указывает только на один класс однородных предметов, т.е. реализованное слово имеет один референт.

Слово как самостоятельное синтаксическое, морфологическое и семантическое единство обычно оформляется как одна графическая и акцентная единица.

Словосочетание и предложение (как единица еще более высокого уровня). Не могут сочетаться с морфемами. Синтаксически самостоятельны при синтаксической независимости компонентов, которые объединены синтаксической связью. Компоненты словосочетаний и предложений морфологически самостоятельны и включаются в разные словоизменительные парадигмы. Семантически самостоятельны при семантической независимости (номинативной активности) компонентов. Являются полиноминантами: представляют действительность расчлененно – как предмет и признак, предмет и действие/состояние, действие и обстоятельство и т.д.

Вопросы:

1. Что такое принцип уровневой однопорядковости при сочетании единиц языка?
2. Какова уровневая характеристика: а) морфемы, б) слова, в) словосочетания?
3. Дайте определение морфемы. Какие типы морфем встречаются в языке?

Лекция № 3

1. Лексикология первого иностранного языка

2. Тема 2.1. Способы словоообразования. Конверсия.

3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Способы словоообразования.	Лекция, визуальные средства
2	Конверсия.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Под термином словообразование понимают два разных явления: 1) сам факт образования нового слова (т.е. слово Б было образовано на базе слова А при таких-то обстоятельствах); 2) наличие в языке конкретного исторического периода определенных словообразовательных моделей, по которым одни слова выступают по своему строению как более простые, а другие как более сложные. В результате эти последние понимаются как образованные от первых (А.И. Смирницкий). В большинстве случаев оба эти явления очень тесно связаны друг с другом.

Словообразование современного английского языка может быть подразделено на словопроизводство и словосложение.

К словопроизводству будут отнесены такие словообразовательные модели, которые предполагают тождество корня: конверсия, аффиксация и дезаффиксация.

Например: to fall - a fall; to look - a look; father - to father; man – manly; black – blakish; make – remake; differ – indifference и пр.

Словосложение включает такие словообразовательные процессы, при которых происходит соединение в одном и том же слове, по крайней мере, двух корней (т.е. тождество корня слова двум другим, не принадлежащим к одному словообразовательному гнезду): основосложение, компрессия, аббревиация. Например: horseman, evildoer, black-eyed, hi-fi, VIP и т.п.

Таким образом, в английском языке действуют самостоятельно или в сочетании друг с другом следующие основные способы словообразования: конверсия, аффиксация, дезаффиксация, основосложение, компрессия, аббревиация, обособление значения, звукоподражание.

Конверсия – такой вид словопроизводства, при котором словообразовательным средством служит только парадигма слова. Это безаффиксальный способ словообразования, в результате которого образуется категориально отличное слово, совпадающее в некоторых формах с исходным (т.е. соблюдается тождество корня).

Особая продуктивность конверсии в английском языке объясняется существованием большого количества непроизводных слов, не закрепленных аффиксально за определенной частью речи, слов с нулевой флексией.

Конверсия всегда сопровождается изменением привычного синтаксического окружения. Например: The story was filmed. They kept us in the dark. He elbowed his way through the crowd.

Разновидностями конверсии являются:

1) вербализация (образование глаголов, чаще от существительных, реже от других частей речи): n. a tape - to tape, n. a house - to house;

2) субстантивация (образование существительных, чаще от глаголов, реже от других частей речи): v. to try - n. a try, a. criminal - n. a criminal;

3) адъективация (образование прилагательных, чаще от существительных): n. a rear - a. rear (end), n. a pacifist - a. pacifist (movement);

4) адвербализация (образование наречий, как правило, от прилагательных): a. still – adv. still (to stand still).

Следует отметить, что наиболее продуктивными из перечисленных являются вербализация и субстантивация.

Конверсия может быть полной и частичной. При полной конверсии вновь образованное слово приобретает все свойства другой части речи. При полной вербализации существительных и прилагательных производные слова начинают обозначать действие и употребляются в форме сказуемого, например:

He tensed himself for action. The actor was hissed off the stage.

При полной субстантивации конвертированное прилагательное может иметь при себе определение-прилагательное, употребляться с артиклем, выступать в предложении как подлежащее, прямое дополнение: He is a real criminal. The criminals appeared in the city.

При частичной конверсии производное слово приобретает не все признаки другой части речи. Например, субстантивированные прилагательные и причастия употребляются только с определенным артиклем:

You must learn to accept the inevitable. Некоторые из них могут иметь только форму множественного числа: casuals – обувь на каждый день; perennials – вечнозеленые растения. Многие субстантивированные глаголы не принимают окончания множественного числа: It gave me quite a scare. That was a good laugh.

Наиболее распространенная разновидность конверсии – вербализация существительных: chair – to chair a committee; thumb – He thumbed through the book. Существительные, конвертированные от глаголов, в глагольных конструкциях обычно обозначают одноразовое действие: to try – to have a try, to look – to take a look, to call – to give a call. Причастия и образованные от них прилагательные отличны друг от друга. Причастие обозначает временный признак, связанный с действием, которое производится: a standing man (прич.). Прилагательное обозначает признак безотносительно к действию: a standing rule (постоянно действующее правило). Ср.: a walking man – a walking case (больной, которому можно вставать).

Вопросы:

1. Какие основные способы словообразования существуют в английском языке?
2. Что представляет собой конверсия как вид словопроизводства?
3. Расскажите про полную конверсию.
4. Что такое частичная конверсия? Приведите примеры.

Лекция № 4

1. Лексикология первого иностранного языка
2. Тема 2.2 Морфемный анализ. Морфологическая структура слова.
3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и

закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Морфемный анализ.	Лекция, визуальные средства
2	Морфологическая структура слова.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Основной единицей языка является слово. Оно может состоять из более мелких значимых компонентов – морфем. Морфема – это мельчайший отрезок слова, имеющий самостоятельное значение (Т. Арбекова), наименьшая двусторонняя единица языка не поддающаяся дальнейшему членению (Р. Гинзбург). Морфема, как и слово, обладает единством значения и формы, но в отличие от слова она не является самостоятельной единицей языка (за исключением корневых морфем, омонимичных самостоятельным словам).

Различают морфемы двух типов: 1) корневые; 2) аффиксальные. Корневой называется морфема, передающая конкретное вещественное значение, общее для группы родственных слов, например: to teach, teacher, teaching, etc.

Морфемы, имеющие более абстрактное категориальное значение, называются аффиксами. Аффиксы соотносят слово с более крупными разрядами слов. Например, в слове driver конкретное вещественное значение передается корнем drive, тогда как аффикс -er имеет абстрактный характер и включает это слово в лексический класс с общим значением «деятель» и грамматический класс «существительное». Еще один пример: helpless – аффикс относит это слово к классу прилагательных с общим значением «лишенный какого-либо качества, признака».

Аффиксы по месту в слове делятся на: 1) префиксы (они предшествуют корню); 2) суффиксы (они следуют за ним). Имеются также интерфиксы, это суффиксы, служащие для соединения корней сложных слов, например, -s- в слове sportsman (рус. – водовоз).

По той функции, которую они выполняют, аффиксы делятся на:

1) словообразовательные, служат для образования новых слов. Они всегда зависят от корня, который изменяют. Как правило, они передают значение части речи и дополнительные оттенки значения, такие как у суфф. -er – «деятель или орудие действия»;

2) формоизменительные (словоизменительные) аффиксы (окончания, флексии), служат для изменения грамматических форм одного и того же слова в пределах парадигмы (например, boy – boys, boy’s, boys’). В английском языке формоизменительными являются только суффиксы.

Как правило, корень и словообразовательный аффикс легко выделяются в слове: rest-less, cloud-y, black-ness, London-er. При этом корневые морфемы передают лексическое значение, аффиксы зависят от них и передают общее категориальное значение и значение части речи. Как видно, корень наиболее четко вычленяется, если в языке есть слово, внешне совпадающее с ним (омонимичное): например, pleas-ant / un-pleas-ant, to please / to displease, pleas-ure. Такие корневые морфемы называют свободными.

Бывают, однако, случаи, когда корень легко вычленяется в ряду однокоренных слов, но не встречается в языке в виде отдельного слова. Такой корень будет называться связанным. Например, корень scrip/scrib в словах: de-scribe, pre-scribe, in-scribe, in-scrip-tion, pre-scrip-tion.

Итак, свободные морфемы могут выступать в виде самостоятельных единиц (корни), тогда как аффиксальные морфемы всегда связаны.

Умение делить слова на морфемы имеет практический смысл: оно помогает правильному осмыслению слов и их правописанию, например: disease / deceased.

Если проанализировать вышеуказанную пару слов (паронимов), то отчетливо видно, что слово disease имеет отрицательный префикс dis- и корень ease, тогда как в deceased корень этимологически связан с глаголом cease «прекращать», префикс de- имеет значение включения, как в слове enclose.

Сегментация слов на морфемы обычно проводится по методу непосредственно составляющих (НС). Этот метод основан на бинарном (двоичном) принципе, т.е. на каждой стадии процедуры слово разбивается

только на два компонента. И эти два компонента рассматриваются как непосредственно составляющие (НС) данное слово. Каждый НС на следующем этапе, в свою очередь, делится на еще меньшие значимые элементы.

Анализ считается завершенным, когда мы приходим к далее неделимым компонентам (морфемам). Например, сущ. friendliness сначала разбивается на два НС: frendli-, встречающееся в таких прилагательных как friendly-looking и friendly и элемент -ness, который обнаруживается у целого ряда существительных, таких как unhappiness, blackness, sameness и прочих. НС -nis является далее неделимым, так как дальнейшая его сегментация приведет лишь к выделению отдельных фонем, лишенных смысла. Тем не менее НС frendly- далее может быть разбита на frend- и -li. На этом этапе анализ можно считать законченным, так как дальнейшее членение выделенных отрезков лишит их всякого смысла.

Морфемный анализ по методу НС может быть выполнен на основе двух принципов: корневого и аффиксального. Сегментация слова на составляющие его морфемы по аффиксальному принципу основана на выделении данного аффикса у целой группы слов. Например, идентификация суффикса -er заключается в том, что он встречается в словах singer, teacher, driver, swimmer, при этом вторым компонентом этих слов будет, соответственно, корень teach-, sing-, drive. Сегментация слов по корневому принципу основана на выделении идентичной корневой морфемы у группы однокоренных слов: так, корневая морфема agree- легко выделяется в словах agree-able, agree-ment, dis-agree. Как правило, применения этих двух принципов бывает достаточно для проведения морфемного анализа слов.

Однако не всегда структура слов бывает достаточно прозрачна и проста, как в случаях, упомянутых выше. Иногда не только сама сегментация слов, но и статус выделяемых морфем представляется сомнительным. Например, в таких словах, как retain, detain, contain или receive, deceive, conceive, perceive, звукосочетания [ri-], [di-], [ken-] кажутся на первый взгляд легко выделимыми префиксами, но по своему грамматическому значению они не имеют с ними ничего общего (ср. re-, de-, в словах re-write, re-organize, deorganize, de-code). И то, что могло бы мыслиться корнем [-tein], [-si:v], оставшимся после выделения префиксов, совершенно лишено лексического или функционального значения. Такие морфемы получили в лингвистической литературе название псевдоморфем.

Имеются и другие случаи, в которых сегментация слов на морфемы и определение статуса самих морфем затруднительны. Например, слова pocket и islet на первый взгляд кажутся структурно неделимыми, но сравнение с набором таких слов, как locket, hogget, lionet, cellaret, dragonet, позволяет заключить, что -et – это значимая часть, суффикс с уменьшительным значением. Это также подтверждается тем, что оставшиеся части lock-, hog-, lion-, cellar-, dragon-, несомненно, корневые морфемы, встречающиеся в других словах. Однако, если мы примем, что -et в слове pocket является суффиксом, то оставшаяся часть никак не может быть отнесена к корневой морфеме, так как не встречается ни в одном из слов современного английского языка и лишена лексического значения. Это также разновидность псевдоморфемы, которая получила название unique root. Однако анализ сложных слов cranberry, mulberry дает неожиданный результат: корень cran- журавль для тех, кто не знает, что журавли слетаются на клюквенные поля, чтобы полакомиться любимой ягодой, может

показаться псевдоморфемой, но на самом деле – это свободная морфема. Однако в слове mulberry шелковица морфема mul- никак не соотносится по значению с mull размышлять, обдумывать, перепутать, поэтому нам приходится заключить, что этот элемент также принадлежит к псевдоморфемам (разряду, описанному выше). В широком смысле слова эти типы корневых морфем также можно отнести к связанным морфемам, которые не встречаются в других словах языка и имеют только грамматическое значение.

Интересно также рассмотреть группу слов типа telegraph, telescope, telephone. На первый взгляд кажется, что tele- является префиксальной морфемой со значением отдаленности, большого расстояния, а морфемы -graph (“writing”), -scope (“seeing”) и -phone (“sound”) корневые. Но при сравнении этих слов с такими, как phonograph, seismograph, autograph, может создаться впечатление, что именно вторая морфема -graph и есть суффикс, а первая – корень. Таким образом, придется признать, что указанные и им подобные слова членятся на суффикс и префикс, и констатировать отсутствие в них корневой морфемы. Но по структурным нормам подобное членение невозможно. Поэтому этот вопрос решается так: и первый, и второй компонент данных слов является корневой морфемой, которая ограничена лишь определенной группой сложных слов (разновидность связанных морфем), и эти морфемы могут сближаться то с суффиксами, то с префиксами.

Значение корневых морфем в ряде случаев может ослабляться, и в результате корневые морфемы могут до известной степени сближаться с аффиксами, например, морфема -man-. В составе слова Frenchman это типично корневая морфема и выступает в качестве ядра в таких словах, как manhood, manly, man, и также регулярно противопоставляется корневой морфеме слова woman в таких образованиях, как Frenchwoman. Но в словах postman, seaman эта же морфема выступает с несколько ослабленным значением. В словах half-eaten, half-done, half-dressed, ill-fed, ill-dressed, ill-housed морфемы half- и ill- отчасти потеряли свое лексическое значение по сравнению с независимыми словами ill и half, и эти корневые морфемы могут быть отнесены к группе полуаффиксов, т.е. корневых морфем, получивших статус словообразовательного суффикса.

Вопросы:

1. Дайте определение морфемы. Какие типы морфем встречаются в языке?
2. Как можно охарактеризовать аффиксы?
3. Какие морфемы называются свободными, а какие связанными?
4. Что такое псевдоморфемы?
5. Как провести морфологический анализ слов по методу НС?

Лекция № 5

1. Лексикология первого иностранного языка
2. Тема 3.1 Фразеология и классификация фразеологизмов.
3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Фразеология и классификация фразеологизмов.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Промежуточной единицей между словом и предложением является словосочетание. Напомним, что по определению отличие слова от словосочетания состоит в том, что последнее является полиноминантом и представляет действительность расчлененно, как предмет и признак (green grass – «зеленая трава»), действие и обстоятельство (to speak loudly – «говорить громко»), действие и объект, на который оно направлено (to smoke a pipe – «курить трубку») и т.д. По степени устойчивости компонентного состава все словосочетания можно разделить на свободные (переменные) и устойчивые (постоянные), называемые также фразеологическими или идиоматическими словосочетаниями (а также фразеологизмами или идиомами).

Компоненты свободных (переменных) словосочетаний имеют высокий показатель комбинаторности. Например, to walk («идти») forward, back, slowly, fast, etc. («вперед, назад, медленно, быстро» и проч.); a tall («высокий») man, woman, tower, building, etc. («мужчина, женщина, башня, здание» и проч.).

Степень устойчивости компонентного состава словосочетаний может быть различной в зависимости от показателя комбинаторности этих компонентов. Комбинаторность устойчивых (постоянных) словосочетаний крайне ограничена. Есть такие словосочетания, которые обладают абсолютной семантической цельностью и включаются в речь как одна единица. Например, ничтоже сумняшеся, tit for tat («месть, зуб за зуб»). При этом важно подчеркнуть, что части такой фразеологической единицы в основном относятся друг к другу как компоненты сложного слова и функционируют в языке как единое слово. Однако до такой степени устойчивых словосочетаний не так уж много. Чаще встречаются словосочетания, занимающие промежуточное положение, у которых либо только один из компонентов имеет низкую комбинаторность, либо оба компонента обладают низкой комбинаторностью. Например, насупить брови, грецкий орех, bosom friend, piebald horse, moot point, leave smb. in the lurch и др. Интересно, что такая фразеологическая единица, включаясь в речь, грамматически изменяется лишь в одном своем компоненте (сравните: take care, takes care, took care, taking care и др.). Узкоспециальное значение, с которым слово выступает как компонент устойчивого сочетания, может быть его единственным значением (перочинный нож, утлый челн, unkempt hair, prodigal son), а может быть одним из многих производных значений (мертвая петля, бросить взгляд, throw a look, mute letter, hard currency и др.). Устойчивые словосочетания или фразеологизмы монономинантны. Их компоненты соотносятся в сознании человека с одним нерасчлененным фрагментом объективной действительности (предметом, признаком, действием, типичной ситуацией). Свободные же словосочетания представляют действительность расчленено (полиноминантны).

Фразеологизмам присущи следующие характерные особенности:

1. Номинативная неактивность компонентов – слов с узкоспециальным значением и семантически опустошенных, т.е. десемантизированных слов. Примером первых могут служить слова, to shrug one's shoulders, hazel eyes и проч. Второй случай относится к десеманизированным компонентам словосочетаний, которые вне данного контекста вообще не употребляются и значение которых не мотивировано и затушевано из-за того, что они вышли из употребления: русск. прописать ижицу, бразды правления, англ. in widow's weeds (в трауре), chill blain (обмороженное место, волдырь), next of kin (ближайший родственник). В указанных сочетаниях выделенные слова (бразды – вожжи, удила, ижица – буква старого алфавита, weeds – одеяние, blain – опухоль, нарыв, kin – род) являются устаревшими. Архаизмы очень часто входят в состав фразеологических сочетаний: to give smb. a short shrift – «быстро расправиться с кем-то» (устаревшее слово shrift означало срок между приговором и казнью).

2. Семантическая смещенность значения – вторая особенность фразеологизмов, которая выражается в том, что предметное значение всего словосочетания не соотносимо с предметным значением его ведущего компонента. (Опорой номинативного значения

словосочетания всегда является значение ведущего компонента). Значение фразеологизма может быть производным по отношению к его исходному словосочетанию или может быть вообще не связано ни со значением ведущего компонента, ни со значением всего сочетания.

Таким образом, фразеологическое словосочетание (фразеологизм, идиома, постоянное или устойчивое словосочетание) можно определить как сочетание слов с низким показателем комбинаторности, что обусловлено структурно-системными особенностями его компонентов или особенностью отношения этого сочетания к действительности.

Фразеологизмы могут быть узуальными и окказиональными. (Чем дальше в лес, тем больше дров. Сравните: Чем дальше в лес, тем дело мастера боится. На вкус и цвет товарищей нет. Сравните: На вкус и цвет не вырубишь топором.) Узуальные фразеологизмы являются единицами языка и входят в его словарный фонд.

Классификация фразеологических словосочетаний

1. По характеру отношения к объективной действительности фразеологические единицы можно разделить на монономинанты и полиноминанты. Под монономинантностью будем понимать способность сочетания соотноситься по значению (вступать в синонимические отношения) с одним словом. Например, одержать победу, щитовидная железа, to carry into effect (= to fulfill), to bring one's pigs to the wrong market (= to miscalculate), a broken line («пунктир»), mason iron («картон») и проч.

Фразеологизмы-полиноминанты представляют небольшую группу. Например, русск. закадычный друг, заклятый враг, англ. auburn hair («золотисто-каштановые, рыжеватые волосы»), blank wall и т.д.

2. По наличию в значении фразеологизма ассоциативного компонента, т.е. семантической связи между словами фразеологизма и исходного сочетания, разделяют фразеологизмы мотивированные и немотивированные. Мотивированными называются фразеологизмы, значения которых понятны на фоне современной семантической системы языка, т.е. компоненты употреблены в значениях, присущих словам вне данного сочетания или в производных от них значениях. Например: to look a gift horse in the mouth, a pill to cure an earthquake, between two fires, wet to the skin, to build castles in the air, etc. Немотивированными называются фразеологизмы, значения которых не являются производными ни по отношению к значению ведущего компонента, ни по отношению к значению исходного сочетания. Например, to get the wind up (испугаться), knock smb. down with a feather (сильно поразить кого-л.), to have a bee in one's bonnet (иметь навязчивую идею). Фразеологизм является немотивированным, если непонятен характер связи между значением исходного и фразеологического сочетания, например: a fly on the wheel (букв.: муха на колесе) – человек, сильно преувеличивающий свою роль в чем-л.; pull smb.'s leg (букв.: тянуть кого-либо за ногу) – дурачить кого-л., paint the town red (букв.: выкрасить город в красный цвет) – устроить шумную попойку.

3. По характеру преобразования значения по отношению к исходному сочетанию выделяют фразеологизмы: а) семантически производные; б) семантически смещенные. Значение фразеологизмов, семантически производных от ведущего компонента, может быть переносным или модифицирующим (чаще уточняющим).

Семантически смещенные фразеологизмы – это словосочетания, не соотносимые по значению со значением ведущего компонента. Такие фразеологизмы могут быть: а) мотивированными, иметь ассоциативное значение и быть производными по отношению ко всему словосочетанию в целом; и б) немотивированными, деэтимологизированными и не соотноситься ни со значением ведущего компонента, ни со значением всего сочетания в целом. Примеры мотивированных семантически смещенных фразеологизмов: a bolt from the blue, a house of cards, to read between the lines, to sit on thorns, etc. Примеры немотивированных семантически смещенных фразеологизмов: play gooseberry – отвлекать внимание от кого-л.; make no bones of smth. – не стесняться, не церемониться; play ducks and drakes with one's money – сорить деньгами и проч.

4. Самая распространенная классификация ФС основана на степени устойчивости их компонентного состава (идеоматичности) и мотивированности. Выделяют три группы фразеологизмов.

1) Фразеологические сращения – абсолютно немотивированные словосочетания, такие как to get the wind up, to knock smb. down with a feather, to paint the town red, heavy father (a serious or solemn part of a theatrical play), a mare's nest. Значение компонентов здесь не имеет никакого отношения (по крайней мере, на синхронном уровне) к значению всей этой группы слов. Идеоматичность обычно сочетается с полной стабильностью лексического состава и грамматической структурой сращений.

2) Фразеологические единства – частично немотивированные словосочетания, так как их значение воспринимается как метафорически или метонимически переносное по отношению к значению исходного словосочетания: to show one's teeth (take a threatening tone); to wash one's dirty linen in public (to discuss or make public one's quarrels). Метафорическое значение этих единиц легко выводимо из значения ФЕ. Фразеологические единства тоже отмечены высокой степенью устойчивости лексических компонентов.

3) Фразеологические словосочетания – мотивированные, но составленные из слов, имеющих специфическую узкую комбинаторность (сочетаемость), предопределяющую высокую степень устойчивости таких словосочетаний. В ФС число взаимозаменяемых компонентов строго ограничено: to bear a grudge может быть заменено на malice (но не fancy or liking); take a liking (fancy) но не hatred, disgust. Эти сочетания образуют своеобразные клише, где значение компонентов подчинено значению всей группы слов. ФС обладают определенной степенью семантической неразделимости.

Необходимо отметить, что данная классификация позволяет разграничить ФС лишь с определенной степенью точности, так как анализ всегда основан на лингвистической интуиции исследователя.

Вопросы:

1. На какие основные группы можно разбить словосочетания по степени их устойчивости?

2. Каковы основные различия в комбинаторности между свободными и устойчивыми словосочетаниями?

3. Чем отличаются свободные словосочетания от устойчивых с точки зрения значения их компонентов?

4. Каковы характерные особенности фразеологических словосочетаний?

5. Как классифицируются фразеологические словосочетания по характеру отношения к объективной действительности?

6. На какие группы можно разделить фразеологические словосочетания по наличию в их значении ассоциативного компонента?

7. Какие фразеологизмы называются семантически производными, а какие семантически смещенными?

8. Как классифицируются фразеологические словосочетания по степени устойчивости их компонентного состава?

Лекция № 6

1. Лексикология первого иностранного языка

2. Тема 3.2 Слово-значение-понятие.

3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Виды значений слов, причины изменения значений, результаты данных изменений	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Отличие слова от набора звуков состоит в том, что оно имеет значение. В значении слова отражается объективно существующая действительность. Кроме того, значение также определяется и местом слова в системе языка.

Значение слова можно определить как «закрепленное за данной звуковой формой, обусловленное системой данного языка мыслительное содержание, общее для данного языкового коллектива». Слова не только называют предметы, но также фиксируют в своем значении их существенные признаки, выражают общественно осознанное эмоциональное отношение к называемым предметам и содержат закрепленное в языке указание на связь данного класса денотатов (объединенных общностью существенных признаков) с денотатами другого класса (ассоциации).

В значении слова можно выделить объем и содержание (Т.И. Арбекова).

Объем значения – это совокупность денотатов (предметов) одного и того же класса, к которым данное слово применимо в качестве названия.

Содержание значения – это знание о данном предмете и его характеристика (совокупность существенных признаков, эмоционально-оценочное отношение, указание на связь с предметами другого класса (ассоциации). Основу содержания значения составляют существенные признаки. Предметы (денотаты), к которым применимо значение слова, могут различаться второстепенными свойствами при тождестве главных. Например, pin в dressmaker’s pin – булавка для шитья, safety pin – английская булавка, и hat pin – шляпная булавка, и drawing pin – кнопка, hair pin – шпилька и piston pin – поршневой палец имеют общий признак в значении – игла с головкой на тупом конце, служащая для прикалывания или скрепления.

Так как объем значения слова составляет не один предмет, а целый класс однородных предметов (исключение имена собственные), а в содержании значения фиксируются признаки целого класса предметов, то слово может быть использовано как название и для всего класса, и для любого входящего в этот класс предмета.

Значение слова представляет собой единство объема и содержания.

Следует дифференцировать слово как единицу словаря, т.е. слово вне контекста (речевого употребления) и реализованное слово. Вне контекста слово обладает лишь потенциальной функцией номинации (обозначает предметы, явления, действия, свойства и пр.). Реализованное слово актуализируется, т.е. приобретает реальную способность выделять из всего объема отдельный предмет или предметы. Например: Paint the car. Слово актуализируется благодаря лексико-грамматическому контексту (словесному окружению), интонационному оформлению и речевой ситуации.

Значение слова в словаре и значение реализованного слова также различаются по содержанию. Например, прилагательное deep в deep ocean и deep pool обозначает разную глубину. Глагол to retire означает разное действие в The colonel retired – ушел в отставку, The sportsman retired – бросил спорт.

Наиболее общее значение, присущее слову во всех случаях его реализации при наименовании предметов одного и того же класса, называется словарным значением. Частные случаи реализации слова в одинаковом значении называются контекстовыми вариантами

слова, а значения реализованного слова – контекстовыми значениями. Словарное значение и его контекстовые варианты относятся друг к другу как общее и отдельное.

При реализации одного и того же словарного значения слово имеет однотипную комбинаторность.

Количество контекстов употребления многозначного слова может меняться в зависимости от содержания и объема словарного значения. Различают слова с высоким и низким показателем комбинаторности. Слова с узким объемом значения, имеющие низкий показатель комбинаторности, реализуются в ограниченном количестве однотипных контекстов (иногда только в одном). Например, перочинный нож, карие глаза; англ.: to clench (one's teeth, fists), auburn (hair).

Не только разные слова, но и разные значения слова могут иметь различное количество комбинаторных вариантов: многозначное прилагательное blank имеет только один контекст для значения «сплошной, не имеющий окон и дверей» – blank wall, но несколько контекстов для каждого из прочих значений: 1) чистый, неисписанный – (blank sheet of paper, blank page, blank form и др.); 2) лишенный содержания (blank look, blank stair и др.); 3) полный, абсолютный (blank silence, blank despair).

Контекстовое значение может быть узуальным и окказиональным. Окказиональное значение слова реализуется в нетипичных контекстах. Создание непривычного контекста является стилистическим приемом, придающим речи образность, индивидуальность. Например: англ. I peppered him with red hot jokes. (M. Twain). The tyres ate up the miles; рус. безнравственная погода.

Значение слова в общении представляет собой единое и неделимое целое, однако можно искусственно расчленить его на составные элементы. Прежде всего, различают значение лексическое и грамматическое.

Грамматическое значение в слове определяется как общий компонент значения, повторяющийся в одинаковых наборах словоформ различных слов, или парадигматическое значение. Сюда относятся значения части речи, видовременных форм глагола, лица, числа, падежа существительного, степени сравнения прилагательного и наречия и пр. Мы определяли лексическое значение как общее, предметное значение, которое слово сохраняет в пределах своей парадигмы.

Уже отмечалось, что слово не только называет предметы и фиксирует в своем значении их существенные признаки, оно также выражает эмоционально-оценочное отношение к называемым предметам и явлениям и содержит указание на их связь с другими предметами и явлениями (денотатами). Поэтому в значении слова можно выделить несколько компонентов:

1) предметное (номинативное) значение;
2) дефинирующее (концептуальное) значение;
3) эмоционально-оценочное значение;
4) ассоциативное значение (системно обусловленное).

Вопросы:

1. Каково определение значения слова?
2. Что такое объем и содержание значения?
3. В какой степени словарное значение слова зависит от контекста? Что такое комбинаторность многозначного слова?
4. Что такое узуальное и окказиональное значение слова в контексте?
5. Дайте определение грамматического и лексического значения слова.
6. Что такое компонентный состав лексического значения слова?

Лекция № 7

1. Лексикология первого иностранного языка
2. Тема 3.3. Семантические изменения.

3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Семантические изменения.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Семантические изменения представляют собой изменения на лексическом уровне, которые происходят за счет модификации семантики уже существующих слов.

Значение слова не является чем-то неизменным. Например, слово left когда-то означало слабый. Существительное hospital служило для обозначения места, где принимали приезжих гостей. Предложение I missed the train. было бы лишено всякого смысла, так как слово train означало шлейф, вереница.

Рассматривая основные пути изменения значения, принято говорить о: 1) расширении значения; 2) сужении значения; 3) переносе значения по сходству (метафора); 4) переносе значения по смежности (метонимия). Кроме того, у ряда авторов говорится об улучшении значения (elevation of meaning), об ухудшении значения (degradation of meaning).

Расширение значения, или расширение объема передаваемых словом номинативных значений — это семантический процесс, связанный с увеличением количества выражаемых словом понятий. В результате расширения значения одно и то же слово может стать обозначением множества предметов или явлений действительности и становится многозначным (полисемантичным). Так, например, слово board означает: доска, стол, питание, полка, крышка переплета, борт (судна, самолета и т. п.) а также имеет ряд терминологических значений. Слово power в современном английском языке означает способность, возможность; могущество, власть (тж. государственная); полномочие; держава; энергия, мощность; мат. степень. Слово head тоже многозначно, оно означает голова; ум, способности; глава, руководитель; крона (дерева); головка (булавки); изголовье постели; нос (судна).

В противоположность расширению, сужение значения, или сужение объема передаваемых словом значений, — это семантический процесс, в результате которого количество выражаемых словом понятий уменьшается. В большинстве случаев причиной сужения значения слова является вытеснение его из широкой сферы употребления в более узкую, специальную сферу человеческого общения в связи с появлением другого слова, занимающего его место. Известно, например, что слово meat в ранний период развития языка означало пища, еда и лишь в более поздний период стало обозначать не всякую пищу, а лишь мясную; значение пищи вообще передает слово food.

В слове происходит сужение значения (или его уточнение) при переходе слова из более широкой сферы общения в более узкую. Например, слово rail означало полоса железа как металла вообще, а затем, при переходе в железнодорожную терминологию, стало означать рельс, т. е. полоса железа специальной формы, по которой движутся колеса.

Сужение объема значения — это менее распространенное явление, чем его расширение. Примерами слов, значения которых развились путем сужения, могут служить следующие:

• a producer: предприниматель - продюсер (человек, выпускающий и финансирующий фильм)

• a champion: участник соревнования - чемпион

• fiction: выдумка, вымысел - художественная литература

• to follow smb.: следовать за кем-то - шпионить

Третий и четвертый тип изменения значения связан с переносом значения в результате ассоциации а) по сходству (метафора) и б) по смежности (метонимия). В первых двух типах (расширение и сужение объема значения) изменение значения происходит постепенно, два других способа представляют собой быстрый процесс.

Метафорический перенос основан на сходстве между двумя предметами или явлениями. Особенно богатый материал для метафорического переноса дают названия животных:

• a fox — лиса и хитрый человек

• a snail — улитка и медлительный человек

• an ass — осел и невежда

• a cow — корова и глупый / неуклюжий человек

Физические свойства предмета переносятся на наименования характера человека:

• warm — теплый, сердечный

• dry — сухой, сдержанный

• soft — мягкий, отзывчивый

С помощью метафорического переноса образуются названия формы предмета и его частей:

• the leg of a table — ножка стола

• the arm of a chair — подлокотник

• the foot of a mountain — подножье горы

• the tongue of a bell — язык колокола

• a pencil — the Pencil — памятник Дж. Вашингтону в городе Вашингтон, по форме напоминающий карандаш.

Важную роль в развитии значения в современном английском языке играет перенос значения по смежности понятий — метонимический перенос, отражающий постоянные связи между предметами и явлениями действительности. Эти связи могут быть пространственными, временными, причинными и другими. Пространственная связь, т. е. связь названия места и людей или предметов, в нем находящихся, наблюдается в таких случаях, как: Downing Street «английское правительство», по названию улицы в Лондоне, на которой находится резиденция премьер-министра и Министерства иностранных дел (Within an hour, Downing Street issued a statement.); a town the town — население города (Most of the town was involved in the carnival.); a village the village — население деревни (The whole village attended the meeting.); Fleet Street лондонская буржуазная пресса, по названию улицы, на которой сосредоточены редакции газет, и хотя многие из них переехали в другие места, слово Fleet Street иногда продолжает употребляться для названия газетной индустрии.

Улучшение значения (elevation of meaning) также является примером семантических изменений в слове. Так, слово angel |'eɪnʤəl|, которое когда-то означало золотая монета и было нейтральным, в ходе исторического развития приобрело значение положительной оценки, т. е. улучшило свое значение и теперь означает ангел.

Слово cowboy является примером ухудшения значения. В американском варианте английского языка оно означает «водитель, нарушающий правила дорожного движения». Такие слова, как villain; cunning; vulgar, также являются примером развития значения отрицательной оценки. Сейчас слово villain означает негодяй (The world's famous villains now have an access to chemical weapons.), но когда-то это слово означало крестьянин, деревенский житель. Слово cunning в современном английском языке означает «лукавый, коварный,

хитрый», но в древнеанглийском языке оно имело значение знающий. Во времена Шекспира слово vulgar означало народный, а сейчас — вульгарный.

Причиной изменения значения может стать семантическая аналогия. В синонимическом ряду to get, to grasp, to catch — приобретать последнее слово развило значение понимать, и все остальные слова этого ряда приобрели то же значение: I can't get you — Я вас не понимаю.

Таким образом, многозначное слово представляет собой сложное многоступенчатое разветвленное образование. Как результат опосредованной связи, некоторые значения в семантической структуре слова значительно отстоят друг от друга. Более того, связь между значениями в ходе исторического развития может быть полностью утрачена, что приводит к распаду полисемии и возникновению омонимии.

Вопросы:

1. Назовите основные причины изменения значений слов.
2. Приведите примеры:

• расширения и сужения значения слова;
• метафорического переноса значения;
• метонимического переноса значения;
• улучшения и ухудшения значения слов.

3. Дайте пример(ы) изменения значения слов в новейшее время.

Лекция № 8

1. Лексикология первого иностранного языка
2. Тема 3.4. Полисемия, омонимия, антонимия, синонимия
3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Семантические изменения	Лекция, визуальные средства
2	Полисемия, омонимия, антонимия, синонимия	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Многозначность слова (полисемия) – это способность слова служить средством наименования денотатов разных классов. Формальным показателем многозначности слова является его сочетаемость со словами, принадлежащими к разным семантическим классам (адекватность и противопоставленность по значению разным лексическим единицам), а также различная грамматическая характеристика слова. Например: to break в значении «нарушать целостность чего-л. ударом» сочетается с существительными, обозначающими хрупкие предметы: break a vase, a cup, a glass, a window и т.д. В приведенных контекстах этот глагол входит в один синонимический ряд с глаголами to smash, to crush, to crack и противопоставлен по значению глаголам to fix, to mend, to repair, to put together.

В другом словарном значении «нарушать, не соблюдать, не выполнять» to break синонимичен глаголу to violate и антонимичен глаголам to observe, to keep, to fulfill, to stick to smth. В этом значении он сочетается со словами, обозначающими результат умственной деятельности: a promise, a vow, an oath, a treaty, a law, a resolution, regulations и проч.

Показателем многозначности слова может служить его различное грамматическое употребление. Например, способность одного и того же глагола выступать в качестве переходного и непереходного: I walked to the car. I walked him to the car; иметь разные формы прошедшего времени: The traitor was hanged. The picture was hung in the living room.

Многозначность присуща слову вне предложения. Реализованное слово, как правило, однозначно. Для конкретизации значения слова часто бывает достаточно узкого контекста в пределах одного предложения. Например: We decorated the X-tree. He was decorated with a medal. В других случаях необходимо знание более широкого контекста (например, в пределах абзаца, страницы или главы книги) или контекста ситуации общения. Например, We are going down может означать у летчика: Мы идем на посадку. Мы падаем; у моряка: Мы тонем; в другой ситуации: Наше положение ухудшается.

Значения многозначного слова не равноправны. Их можно классифицировать: 1) по способу наименования предметов объективной действительности; 2) по сравнительной коммуникативной ценности; 3) по относительной частоте реализации.

По способу наименования денотатов выделяют значения прямые и переносные. Слова в прямом значении семантически непроизводны. Слова в переносных значениях семантически производны: они не только называют денотат, но также содержат в своем значении указание на связь называемых ими предметов с предметами другого класса, т.е. метафорически-переносные значения указывают на сходство признаков предметов, метонимически-переносные значения – на пространственную, временную и причинно-следственную связь между ними. В состав переносных значений обязательно входит ассоциативный компонент. Многие слова в переносных значениях эмоционально окрашены, передают иронию, насмешку, пренебрежение, неодобрение и т.п.: lamb – агнец, простак (презрительно о человеке, не умеющем постоять за себя); leech – пиявка, кровопийца, вымогатель (о жадном, беспощадном человеке).

По коммуникативной ценности и частоте реализации у многозначного слова выделяют главное и подчиненное значения. Главное значение слова – это, как правило, прямое номинативно активное непроизводное значение, являющееся исходным для остальных. В словарях главное значение приводится первым. Это опора для понимания остальных, подчиненных значений слова, поэтому их нужно заучивать прежде всего. Например, главное значение глагола crash – падать, ударяться о что-либо; с грохотом, треском рушиться: The house was on fire, the roof crashed through. The car crashed into the wall. Одним из подчиненных значений является «потерпеть аварию»: The plane crashed on landing.

Омонимия – это совпадение формы при нетождественности содержания. Омонимичными могут быть разнородные по структуре элементы языка. Различают омонимы-слова, омонимы-формы (омоформы), омонимичные аффиксы и др.

Омонимы-слова (словарные омонимы) – это слова, совпадающие в форме, представленной в словаре. Словарные омонимы могут принадлежать к одной и той же части речи, но дифференцироваться по лексическому значению (грамматически тождественные омонимы) и могут быть категориально различными – принадлежать к разным частям речи (грамматически нетождественные омонимы). Примерами первой разновидности являются омонимы a tank unit и a petrol tank, strike smb. with a club и a yacht club; to die a natural death и to dye one's hair. Примерами второй разновидности могут служить омонимы to meet a person и tough meat, a hoarse voice и a dark horse; smb.'s photograph и to photograph smb.

Синонимы выделяются по общности денотативного значения. Синонимы – это однополевые словарные единицы, принадлежащие к одной чисти речи (категориально идентичные), совпадающие по денотативному значению (объему в одном или нескольких словарных значениях). Например: семантика и семасиология, секрет и тайна, скорый и

быстрый, собрание и заседание, car и automobile, astronaut и cosmonaut, to end и to finish, to start и to begin, jail и prison, gulfw bay, wire и telegram и т.п.

Синонимы называют один и тот же класс предметов. Одни и те же предметы приобретают два наименования в силу случайности (при этом одно из них постепенно выходит из употребления) или в силу логической необходимости, чтобы по-другому охарактеризовать предмет (при этом оба наименования сохраняются в языке, но в разных стилях речи). Когда в лексикологии говорят о синонимах, имеют в виду и сравнивают словарные значения слов.

Критерием синонимичности служит совпадение объемов значений и возможность использования слова для наименования всех предметов (денотатов), составляющих объем значения данного слова. Слова, указывающие в каком-то отдельном случае на один и тот же предмет, но имеющие разные объемы значения, синонимами не являются. (Например, один и тот же человек может быть одновременно архитектором, шахматистом и поэтом и может быть назван словами архитектор, шахматист и поэт. Однако считать эти слова синонимами нельзя, они имеют разное словарное значение, кроме того, не все поэты являются шахматистами, не все архитекторы являются поэтами). В случае синонимов слова могут быть использованы для названия всех предметов данного класса. Любой доктор является врачом; любой астронавт – космонавт; подлинник можно всегда назвать оригиналом. Поэтому существительные типа доктор и врач, космонавт и астронавт, оригинал и подлинник являются синонимами.

Антонимы (antonyms) — это слова, противоположные по значению и взаимозаменяемые в определенных контекстах: a thick slice — a thin slice. Они образуют простейший тип структуры — контрастивное множество, т. е. пары слов типа tall/ short, dead/alive, raw/cooked, в отличие от синонимов, которые, как правило, образуют группы слов.

Традиционное определение применимо не ко всем антонимам, т. к. среди них выделяются слова, полностью отличные по своей звуковой форме и полярно противоположные по значению, как, например, kind — cruel и слова, имеющие одинаковые корневые морфемы (типа kind — unkind).

В последней паре мы не находим полярности значений, а просто отрицание какого-то качества: unkind не означает злой. Антонимы первого типа традиционно называют абсолютными корневыми или контрарными (от contrary). Антонимы второго типа называют производными, деривационными или контрадикторными (от contradictory).

Все слова, как правило, имеют синонимы, но относительно мало слов имеют антонимы. В некоторых случаях один из членов антонимической пары имеет более общее или абстрактное значение и не может быть заменен другим членом пары, это в таких случаях как old — young, big — small и др.

Вопросы:

1. Что способствовало развитию многозначности слов в английском языке? Приведите примеры многозначных слов.
2. Назовите типы лексических значений слова и дайте языковые примеры.
3. Дайте определение понятия центрального смысла и укажите на его роль в установлении значений многозначного слова.
4. Назовите главное отличие омонимии от полисемии.
5. Назовите критерии синонимичности лексических единиц.
6. Дайте определение антонимов и назовите основные типы антонимов. Приведите примеры.

Лекция № 9

1. Лексикология первого иностранного языка
2. Тема 4.1 Происхождение словарного состава; исконная лексика и заимствованная лексика.
3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Происхождение словарного состава	Лекция, визуальные средства
2	Исконная лексика и заимствованная лексика	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

С этимологической точки зрения вся лексика разделяется на исконную и заимствованную.

Заимствование лексики является следствием сближения народов на почве экономических, политических, научных и культурных связей. В большинстве случаев заимствованные слова попадают в язык для обозначения новых, ранее неизвестных денотатов. Заимствованные слова могут также явиться вторичными наименованиями уже известных предметов и явлений.

Это происходит, если заимствованное слово используется для несколько иной характеристики предмета, если оно является общепринятым интернациональным термином или если иностранные слова насильственно внедряются в язык (при военной оккупации).

Многозначные слова обычно заимствуются в одном из своих значений, и объем значения слова при заимствовании, как правило, сужается.

В развитии словарного состава английского языка большую роль сыграли заимствования из латинского и французского языков. Некоторое влияние на словарь английского языка оказали также скандинавские языки.

Заимствование латинской лексики в английский язык связано главным образом с тремя событиями в истории английского народа: римским господством (с I по V век н.э.), введением христианства в Англии (VI–VII вв.) и развитием культуры в эпоху Возрождения (XV–XVI вв.). Влияние французского языка на английский было особенно сильным в период французского господства в стране (XI–XV вв.), когда национальный английский язык еще не сложился. Вторжение французов в Англию в 1066 году явилось началом так называемого периода норманского завоевания. Французский язык в течение длительного времени являлся государственным языком Англии, и в стране существовало двуязычие. Некоторое количество лексики было заимствовано позднее: после реставрации династии Стюартов (XVII в.) и в связи с французской буржуазной революцией 1789 года.

В XI в. Англия входила в состав датского королевства, включавшего в себя также Данию и часть Норвегии и Швеции. Этот период называют в истории периодом скандинавского завоевания Англии. Из скандинавских диалектов в английский язык был заимствован ряд общеупотребительных слов широкой семантики (they, call, take, get, fit, raise, want и т.д.). Влияние скандинавских диалектов на английский язык выразилось не только в заимствовании лексики. Полагают, что скандинавское влияние в известной мере способствовало редукции и отпадению окончаний в английских словах, т.е., в конечном счете, становлению аналитического строя английского языка.

Заимствование лексики может происходить устным и письменным путем. В случае заимствования устным путем слова быстрее полностью ассимилируются в языке. Слова,

заимствованные письменно, дольше сохраняют свои фонетические, орфографические и грамматические особенности.

Заимствование бывает непосредственное и через язык-посредник. Языками-посредниками явились, например, латинский (через латынь в английский язык было заимствовано много греческих слов) и французский (из которого было заимствовано много латинских слов). Основными способами заимствования лексики являются транскрипция, транслитерация и калькирование.

1. Транскрипция (фонетический способ) – это такое заимствование словарной единицы, при котором сохраняется ее звуковая форма (иногда несколько видоизмененная в соответствии с фонетическими особенностями языка, в который слово заимствуется). Таким способом из английского языка заимствованы слова футбол (football), трейлер (trailer), джинсы (jeans) и др. В английский язык заимствованы из французского regime, ballet, bouquet и др.

2. Транслитерация – это способ заимствования, при котором заимствуется написание иностранного слова: буквы заимствуемого слова заменяются буквами родного языка. При транслитерации слово читается по правилам чтения родного языка. Методом транслитерации из английского языка в русский заимствованы слова круиз (англ. cruise [kru:iz), мотель (англ. motel [məu'tel]), клуб (англ. club [kl^b). Транслитерированы при заимствовании из английского также многие имена собственные: Вашингтон, Техас (англ. Texas ['teksəs]), Лондон (англ. London [’l^ndən]). В английском языке много слов греческого, латинского и французского происхождения, которые сохранили свои графические особенности, хотя и читаются по правилам английского языка.

3. Калькирование – это способ заимствования, при котором заимствуются ассоциативное значение и структурная модель слова или словосочетания. При калькировании компоненты заимствуемого слова или словосочетания переводятся отдельно и соединяются по образцу иностранного слова или словосочетания. В результате калькирования появляются кальки, т.е. слова и выражения, созданные по образцу иноязычного слова или словосочетания. Например, немецкое существительное Vaterland, переведенное по частям, образовало английскую кальку Fatherland, русское существительное самоубийство – кальку с латинского suicide (sui – себя, cide – убийство); английское существительное self-service, заимствованное в русский язык методом калькирования, имеет форму самообслуживание. Методом калькирования в английском языке образовано много слов и фразеологических единиц на базе латинского и французского языков. Кальками являются, например, следующие словарные единицы: below one's dignity ниже своего достоинства (из лат. infra dignitatem); under consideration обсуждаемый (из лат. sub judice); vicious circle порочный круг (из лат. circulus vitiosus); masterpiece шедевр (из франц. chef d'œuvre); pen name псевдоним (из франц. nom de plume); blue stocking синий чулок, ученая женщина (из франц. bas bleu) и др.

Вопросы:

1. На какие подгруппы делятся слова с точки зрения их этимологии?

2. С какими событиями в истории Англии связаны латинские, французские и скандинавские заимствования в английском языке?

3. Какими основными путями заимствованная лексика проникала в английский язык?

Лекция № 10

1. Лексикология первого иностранного языка

2. Тема 4.2 Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований.

3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и

закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

В результате влияния на английский язык других языков в его словарном составе произошли следующие наиболее заметные изменения.

1. В английском языке появилось много иноязычных словарных единиц, особенно слов, заимствованных из французского, латинского и греческого языков (греческие слова были заимствованы через латинский язык). Знание значения наиболее распространенных корней греческого и латинского происхождения помогает понять мотивировку заимствованных слов и необходимо для правильного произношения и написания распространенных однокоренных слов и терминов. Например: audio лат. – слушать: auditorium, audience, (in)audible; autos греч. – сам, automates греч. – самодвижущийся: automat, automobile, autocrat; centum лат. – сто: cent, century, centenary, Centigrade, centipede (сороконожка); phone греч. – звук: phonetics, phoneme, phonology, phonogram; porto лат. – носить, доставлять: transport, porter, portable, export, import; specto лат. – смотреть: spectacle, spectator, spectacles, inspect, retrospect; vita лат. – жизнь: vital, vitalize, vitality, vitamin.

2. В английском языке появились иностранные словообразовательные элементы. Как правило, аффиксы не заимствуются отдельно, а вычленяются из потока заимствованных слов. Затем они присоединяются к исконным основам и создают вместе с ними новообразования. В английском языке много латинских и французских аффиксов: anti-, re-, pro-, counter-, -ism, -age, -able, -ous, -fy и др.

3. Под влиянием заимствований многие исконные английские слова вышли из употребления или изменили свое значение. Например, вместо древнеанглийских слов, выражавших, соответственно, понятия река, битва, армия, арифметика, поэзия и др., появились французские или заимствованные через французский язык латинские или греческие слова river, battle, army, arithmetic, poetry, скандинавские местоимения they, them вытеснили древнеанглийские слова с тем же значением. Под влиянием скандинавских слов sky и anger английские существительные heaven и wrath сузили свое значение.

4. Появилось много разностилевых оценочно неадекватных синонимов (главным образом романского происхождения).

5. Одним из следствий заимствования явилось возникновение этимологических дублетов – слов, этимологически восходящих к одной и той же основе, но имеющих в современном языке различное значение, произношение и написание. Например: catch и chase, goal и jail, channel и canal.

Большинство существующих в настоящее время в английском языке этимологических дублетов – романского происхождения, однако имеются также англо-скандинавские дублеты (disk и disc, shirt и skirt) и исконно английские (shade и shadow, scale и shell).

Существующие в английском языке этимологические дублеты могут быть синонимами или ложными синонимами (shade и shadow, frail и fragile) или иметь сходную форму и быть ложными омонимами (liquor и liquer, through и thorough). Дифференциация таких слов важна для практического овладения языком.

6. В результате заимствования английский язык пополнился интернациональными словами, которые употребляются во многих языках, но имеют незначительные фонетические различия. Например: адрес, address (англ.), adresse (фр.), Adresse (нем.); телеграф, telegraph (англ.), télégraphe (фр.), Telegraph (нем.). Интернациональные слова являются этимологическими дублетами, греческого или латинского происхождения.

7. Появилось много слов, произношение и написание которых не соответствует нормам английского языка и которые имеют некоторые грамматические особенности.

В словах, заимствованных из французского языка в более поздний период, буква g читается как [Ž] genre, prestige; сочетание ch читается как [ʃ]: machine, chauffeur, конечная согласная не читается: corps, ballet.

В словах греческого происхождения звук [k] передается на письме звукосочетанием ch: Christ, character, буква p перед s не читается: psychology, psychiatry, звук [f] передается на письме буквосочетанием ph: alphabet, emphasis; в середине слова вместо i пишется y: sympathy, physics.

Вопросы:

1. Как изменился словарный состав английского языка в результате заимствований?

Лекция № 11

1. Лексикология первого иностранного языка
2. Тема 5.1 Классификация лексики по исторической отнесенности
3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Этимология английского вокабуляра. Неологизмы, историзмы, архаизмы.	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Словарный состав представляет собой ту сторону языка, которая более всех других подвержена историческим изменениям. Любое нововведение в технике, быту, общественной жизни, в области идеологии и культуры сопровождается появлением новых слов и выражений либо новых значений у старых слов и, наоборот, устаревание и уход в прошлое те или иных орудий, форм быта, общественных институтов неуклонно ведут за собой и уход из языка соответствующих слов. Бывает и так, что слова меняют свои значения и даже вовсе выходят из употребления без к.-л. связи с изменениями в соответствующих денотатах или же денотаты меняют свои словесные обозначения, нисколько не меняя при этом своей природы и роли в жизни человека.

Важнейший процесс – появление неологизмов.

Неологизмы — это новые слова и выражения, а также новые значения старых слов, созданные для обозначения новых предметов и новых понятий. Их необычность ясно ощущается как иностранцами так и носителями языка.

Новые слова образуются всеми действующими в современном английском языке наиболее характерными способами словообразования, а именно: суффиксацией, префиксацией, (в меньшей степени) словосложением, способом семантического словообразования, т. е. конверсией, а также второстепенными способами словообразования, наиболее активными из которых являются обратная деривация и стяжение.

Как известно что, пополнение словарного состава английского языка происходило не только за счет заимствований, но и средствами родного языка.

Многие новые производные слова связаны с компьютерной техникой и другими достижениями в области науки и общественной жизни, которые дают толчок к появлению всё новых лексических единиц. Производные слова группируются вокруг таких корней, как computer-, information, perestroika-, glasnost-, yuppie и других, образуя целые словообразовательные гнезда.

В образовании неологизмов принимают участие: суффиксы имен существительных, прилагательных и глаголов: -er job-sharer — рабочий, занятый неполный рабочий день, -ism looksism — дискриминация при приеме на работу по внешнему виду, -ist classist — предубежденный по классовому признаку, -ite computerite — компьютерщик, -y/-ie greenie — сторонник партии зеленых, -dom yuppiedom — все йаппи, -ette leaderette — краткая редакционная статья, -man computerman — компьютерщик, -an perestroikan — перестройщик, -ese computerese — язык программирования; -ish yuppish — подобный яппи; -ify glasnostify — следовать, придерживаться принципов гласности и др.

Активными являются мало известные суффиксы: -nik returnik — эмигрант, вернувшийся на родину; -friendly environment-friendly — учитывающий необходимость охраны окружающей среды; -gate oilgate — скандал, связанный с нефтью; -ie greenie — член партии «зеленых», -phile technophile — любитель новой техники.

Суффикс -nik flopnik, no goodnik — не взлетевшая ракета, refusenik (амер.) — получивший в чемто отказ человек, computernik — компьютерщик появился в английском языке после того, как его вычленили из русского слова народник.

Неологизмы, являющиеся производными словами образуются и с элементом info-, взаимодействующим со свободно выделяемыми основами, что свидетельствует о его становлении как словообразовательной морфемы -infobit — краткое сообщение, infomania — нездоровая озабоченность информацией.

Процесс, противоположный возникновению неологизмов, - выпадение лексических единиц и отдельных значений слов из повседневного употребления. Здесь различают два случая. Если выпадение вызывается исчезновением соответствующих предметов и явлений, мы говорим об историзмах. Если же предметы и явления остаются, а уходят по той или иной причине только слова, обозначавшие их, мы имеем дело с архаизмами.

Следовательно, историзмы – обозначения реалий, отошедших в прошлое: орудия труда, снаряжения, средства передвижения, общественные учреждения и должности. Историзмы продолжают употребляться, когда речь идет о прошлом, а также в специфическом «музейном» контексте. Некоторые слова, став в своих прямых значениях историзмами, сохраняют переносные значения, часто с отрицательной коннотацией.

Архаизмы используются как элементы «высокого», поэтического стиля либо как средство иронии. Они могут сохраняться в составе устойчивых сочетаний. Архаизмами являются и отдельные значения вполне употребительных и стилистически нейтральных слов.

Вопросы:

1. Что такое неологизмы?
2. Приведите примеры неологизмов
3. Что такое архаизмы и историзмы? Приведите примеры

Лекция № 12

1. Лексикология первого иностранного языка

2. Тема 5.2 Английская лексикография.

3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Лексикография как наука о составлении словарей	Лекция, визуальные средства

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Русскому слову «словарь» соответствуют три термина: dictionary — словарь языка или слов какой-либо специальной области; vocabulary — словарь как приложение к учебному материалу или словарь писателя; glossary употребляется как vocabulary; кроме того, в конце glossary могут помещаться глоссарии с пояснением научных терминов, которыми пользуется автор.

Словари бывают энциклопедическими и лингвистическими. Крупнейшая энциклопедия на английском языке называется Encyclopedia Britannica, или просто Britannica она состоит из 24 томов и печатается в Лондоне, Чикаго и Торонто. Соответствующее американское издание Encyclopedia Americana состоит из 30 томов. Изучающему английский язык небезынтересно знать, какие энциклопедические справочники существует в Великобритании и США, чтобы получить интересующую его информацию о лице, предмете или явлении действительности.

Но лексиколога интересуют прежде всего лингвистические словари, которые изучаются в лексикографии. Слово «лексикография» происходит от греческого слова lexicos, что значит относящийся к слову, и grapho — пишу.

Основной тип лингвистических словарей — это толковые словари, которые объясняют значения слов и дают им толкование, а также синонимические, фразеологические и другие типы словарей, которых множество.

Толковые словари представляют собой наиболее распространенный тип одноязычных лингвистических словарей. В толковых словарях содержится информация о написании, произношении, значении слов, дается их грамматическая характеристика, производные, синонимы и антонимы, словосочетания, фразеологические единицы, этимология слов. Значения слов объясняются пространными дефинициями и сопровождаются иллюстративным материалом. Ввиду своей универсальности толковые словари часто являются базой для создания других типов словарей, например, синонимических, фразеологических и т. п.

В английском языке нет термина «толковый», вместо него словари подобного типа чаще всего называются «общими» (general dictionaries), «одноязычными» (monolingual) или «объяснительными» (explanatory).

Лексикография английского языка, начиная с XV века, является одной из самых развитых в мире и поэтому представляет большой интерес. Наиболее выдающимся нормативным словарем был толковый словарь Самуэля Джонсона (Samuel Johnson) 1775 г. Джонсон считал нежелательными всякие изменения в языке и поэтому фиксировал слова в предварительно очищенном, «стерильном» виде, был осторожен в отношении новообразований. Этот словарь оказал огромное влияние на развитие лексикографии и издавался вплоть до XX века. Верх, однако, одержала другая тенденция, согласно которой

словарь должен лишь регистрировать как можно точнее го, что уже есть, ничего не предписывая. Такой тип словаря получил в литературе название словаря-сокровищницы, или тезауруса (англ. thesaurus [θɪ 'sɔ:rəs]).

К этому типу относится важнейший словарь английского языка NED — The New English Dictionary on Historical Principles или более позднее его издание OED — Oxford English Dictionary, в русском переводе БОС — Большой Оксфордский Словарь. Он был создан трудом большого коллектива и с привлечением общественности (участвовало 800 выборщиков цитат). Словарь вышел в 1933 году под названием “The Oxford English Dictionary”, имея уже свою историю. Авторитет его был так велик, что если какие-то данные противоречили данным БОС'а, то они считались ненаучными. Существуют сокращенные издания этого словаря. SOD (Shorter Oxford Dictionary on Historical Principles, последнее издание вышло в 1956 году) — это диахронный словарь, в котором значения даются в их историческом развитии. COD — the Concise Oxford Dictionary of Current English (1966) — содержит только современный материал, значения в нем даются начиная с основного. Последний оксфордский словарь “The Oxford English Reference Dictionary”, словарь-справочник, изданный в 1996 году, также синхронный. Он дает очень тонкую и четкую дифференциацию значений и включает энциклопедические знания по новейшей истории, как английской, так и зарубежной.

Американская лексикография начинает развиваться несколько позднее. Составителя первого американского словаря по странному совпадению также звали Самуэль Джонсон.

Но самым знаменитым американским словарем является словарь Ноа Вебстера (N. Webster (1758—1843). Вебстер был активным государственным и общественным деятелем и одновременно занимался языковедческими и другими вопросами. Словарь пользовался огромным авторитетом и переиздавался много раз. Словарь назывался «американским». В предисловии к словарю автор пишет о необходимости особого словаря для американцев.

В своем современном виде NID (Webster's New International Dictionary) содержит около 600 000 словарных единиц. Это диахронный словарь, собственно словарная статья подает значения по мере их исторического развития.

В настоящее время английская и американская лексикография продолжают интенсивно развиваться, теперь уже на основе использования достижений науки и технического прогресса. Большой популярностью пользуются словари издательств: Collins, Longman, Cambridge, Oxford и новый словарь Collins COBUILD English Usage. COBUILD означает Collins Burmingham University International Language Database. Словарь составлен группой лексикографов, работающих с компьютерами и использующими банк данных в 200 000 млн. словоупотреблений.

Синонимические словари регистрируют синонимы, или слова, близкие по значению. Они делятся на два подтипа: объяснительные словари и словари-инвентари. Первые из них не только регистрируют синонимические ряды, но и дают описание семантических, стилистических и других особенностей членов данного ряда. Вторые только приводят синонимические ряды, но не описывают различия между их членами.

Лучшим синонимическим словарем считается словарь Webster's New Dictionary of Synonyms (Merriam-Webster Inc., USA, 1984). Это словарь объяснительного типа, и здесь особое внимание уделено четкости и глубине описания различий между синонимами.

Фразеологические словари посвящены анализу фразеологического фонда языка. Наиболее добротным из этих словарей считается Оксфордский идиоматический словарь The Oxford Dictionary of English Idioms (UK, 2002). Известностью пользуются и другие словари. В словаре The Oxford Dictionary of English Proverbs каждая пословица проиллюстрирована большим количеством примеров. В словаре The Longman Idioms Dictionary (UK, 2000), помимо фразеологических единиц и свободных словосочетаний, содержится масса пословиц, поговорок и крылатых выражений.

Из двуязычных фразеологических словарей

следует особо отметить «Англо-русский фразеологический словарь» А. В. Кунина. Это хороший, очень квалифицированно составленный справочник, описывающий

фразеологический состав английского языка от Ч. Диккенса (1812—1870) и до наших дней. По объему обработанного материала он не имеет себе равных ни в нашей стране, ни за рубежом. Он переиздавался семь раз, его последнее издание вышло в 2000 году. В словарь включены около 30 000 фразеологизмов, которые подтверждены документальным материалом из цитат, отобранных из огромного числа разнообразных источников.

Словари сочетаемости необходимы для изучающих язык, поскольку усвоение отдельно взятого слова не всегда обеспечивает умение правильно употреблять его в речи. Кроме того, сочетаемость коррелятивных английских слов, как известно, не всегда одинакова, и, хотя сочетаемость слов так или иначе отмечается в толковых и учебных словарях, она более подробно отображена в словарях, специально предназначенных для этой цели. В английской лексикографии словарей сочетаемости относительно мало. Среди них можно назвать следующие: Reum A. A. Dictionary of English style (1961); Kenkyusha's New Dictionary of English Collocations (Tokyo, 1973); The Oxford Collocations Dictionary for Students of English (2-nd ed., Oxford, 2009).

В идеографических словарях-тезаурусах слова расположены не по алфавиту, а по тематическому принципу в виде семантических полей. Они предназначены для писателей, переводчиков, которые стремятся точнее выразить свою мысль. Самый известный словарь такого типа — это словарь Роже (P. M. Roget's Thesaurus of English Words and Phrases), который переиздавался 76 раз. Слова в нем разделены на классы, например,

I. Abstract Relations,

II. Space,

III. Matter,

IV. Intellect,

V. Volition и др.

Перечисленные выше словари не исчерпывают всего множества словарей. Существуют также отраслевые, частотные, этимологические словари, словари сленга, пословиц и поговорок и др.

Англо-русские словари принадлежат к числу двуязычных словарей (bilingual dictionaries). В нашей стране ежегодно издается большое количество англо-русских и русско-английских словарей. Несомненным достижением отечественной лексикографии является Новый большой англо-русский словарь: в 3-х томах / под общим руководством Ю. Д. Апресяна и Э. М. Медниковой / Ю. Д. Апресян, Э. М. Медникова, А. В. Петрова. — М., 1999 (БАРС).

Составление двуязычных словарей представляет собой особую трудность, так как благодаря своеобразию исторического развития каждого языка, система значений в одном языке не совпадает с системой значений аналогичного слова в другом языке, и требуются значительные усилия для приведения в относительное соответствие смысловых структур слов сопоставляемых языков.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Практическое занятие № 1

1. Лексикология первого иностранного языка
2. Тема 1.1. Лексикология как наука. Семасиология. Этимология и словообразование.
3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Лексикология как наука. Семасиология.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Этимология и словообразование.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Topics for discussion.

1. Lexicology as the branch of linguistics.
2. Semasiology as the branch of linguistics. Referential and functional approaches to meaning. Definition of meaning.
3. Etimology and world-building.

Задание 1. Составьте парадигму для следующих слов:

boy, big, to carry, driver, to ask, clean, to please, car, nice.

Задание 2. Переведите следующие словосочетания, исходя из значения их компонентов:

skeleton map, palm grease, frogman, river-horse, to bite more than one can chew, to have a bee in one’s bonnet, birds of feather, to swear black is white.

Практическое занятие № 2

1. Лексикология первого иностранного языка

2. Тема 1.2. Типы лингвистических единиц. Морфема. Слово. Словосочетание.

3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Типы лингвистических единиц.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Морфема. Слово. Словосочетание.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Topics for discussion.

1. Types of linguistic units.
2. Morpheme
3. Word
4. Collocation

Задание 1. Разделите слова на морфемы:

undivided, undernurishment, shorten, worker, power, foretell, forget, marriage, remove, repeat, visible, unforgettable.

Задание 2. Скажите, в каком случае в результате добавления аффикса образуется: а) новое слово, б) грамматическая форма того же слова:

candidate – candidates; to study – studies; help – helpful; name – nameless; care – cares, care – cared; teach – teacher; god – goddess; neat – neatly; friend – friendly; easy – easier; quick – quickly; different – indifferent; bird – birds; to take – taking.

Задание 3. Analyse the following words morphologically and classify them according to what part of speech they belong to:

Post-election, appoint, historic, mainland, classical, letterbox, outcome, displease, step, incapable, supersubtle, illegible, incurable, adjustment, ladyhood, elastic, perceptible, inaccessible, partial, ownership, idealist, hero, long-term, corporate.

Практическое занятие № 3

1. Лексикология первого иностранного языка

2. Тема 2.1. Способы словоообразования. Конверсия.

3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Способы словоообразования.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Конверсия.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Topics for discussion:

1. Productivity. Productive and non-productive ways of word-formation.

2. Affixation. General characteristics of suffixes and prefixes. Classification of prefixes according to: a) their correlation with independent words; b) meaning; c) origin. Classification of suffixes according to: a) the part of speech formed; b) the criterion of sense; c) stylistic reference; d) origin.

3. Productive and non-productive affixes, dead and living affixes.

4. Word-composition. Classification of compound words: a)from the functional point of view; b)from the point of view of the way the components of the compound are linked together; c)from the point of view of different ways of composition.

Задание 1. Переведите словосочетания, исходя из значения корня и суффикса -proof.

A shockproof watch (shock – удар); a crushproof box (crush – смять, раздавить); a leakproof battery (leak – течь); bulletproof glass (bullet – пуля); a burglarproof safe (burglar – взломщик); rustproof instruments (rust – ржавчина).

Задание 2. Переведите словосочетания, исходя из значения корня и суффикса:

1) irrefutable evidence (refute smth. – опровергать); 2) perishable goods (perish – погибать, портиться); 3) irreconcilable contradictions (reconcile – примиряться); 4) irreplaceable specialists; 5) unpredictable behaviour (predict – предсказывать); 6) expandable tables (expand – расширять, увеличивать в объеме); 7) disposable paper glasses (dispose of smth. – избавляться от чего-л.); 8) untraceable poisons (trace smth. – проследить, обнаружить что-л.); 9) an inflatable boat (inflate – надувать).

Задание 3. Переведите предложения и словосочетания, учитывая значение суффиксов -ing и -ed.

1. He looked distressed. The news is most distressing (to distress smb. – опечаливать). 2. The journey was exhausting. After a long journey he felt exhausted (to exhaust – изнурять, утомлять). 3. He looked at the insect through a magnifying glass. All your fears are magnified (to magnify smth. – увеличивать). 4. The play was boring. The audience was bored. 5. He looked embarrassed. It was an embarrassing situation (to embarrass smb. – смущать).

Задание 4. Переведите предложения, пользуясь словарем. Укажите, к каким частям речи относятся выделенные слова.

1. Choice cuts cost dear. 2. Ink stains come out. 3. Apply brakes parking on steep incline. 4. Anger breeds false courage. 5. Damp napkins keep sandwiches moist. 6. Can meat and fruit. 7. The book features animals.

Задание 5. Переведите предложения. Прокомментируйте значение префиксов.

1. Self-praise is no recommendation (praise – похвала). 2. Some people suggest that cats should be declawed to prevent them from scratching the furniture (claws – когти). 3. Don't prejudge things (judge smth. – судить). 4. Forewarned is forearmed (warn – предостерегать). 5. He was misquoted (to quote – цитировать). 6. I've overwound my watch (to wind a watch – заводить часы). 7. She outdazzled everybody (to dazzle – сверкать, сиять). 8. Everybody believes that he is overworked and underpayed.

Задание 6. Переведите словосочетания:

неисчерпаемый запас, исчерпывающий ответ (to exhaust), исторический роман, почетный член, почетная должность (honorary, honorable), экономическая реформа, культурные связи, квалифицированные рабочие (to qualify), презрительная улыбка (contempt), общительный человек (to communicate), трогательная история (to touch), благоприятная погода (to favour).

Практическое занятие № 4

1. Лексикология первого иностранного языка

2. Тема 2.2 Морфемный анализ. Морфологическая структура слова.

3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Морфемный анализ.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Морфологическая структура слова.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Topics for discussion:

1. The morphological structure of a word. The morpheme. The principles of morphemic analysis.

2. Types of morphemes. Structural types of words: simple, derived, compound words.

Задание 1. Проведите морфемный анализ слов:

telescope, telephone, telegraph.

Задание 2. Определите характер выделенных суффиксов. Назовите суффиксы, омонимичные выделенным. Каково их значение?

1. Believing is forgiv**ing**. 2. You can't pick relatives, but you can pick friend**s**. 3. Why be so unfriend**ly**? 4. Actions speak loud**er** than words. 5. The old guard die**s** but never surrenders. 6. Short-temper**ed** people are hard to deal with.

Задание 3. Переведите словосочетания. Назовите основы, от которых образованы прилагательные с суффиксами -able, -ible:

unanswerable questions, as immovable as a rock, a debatable point, an unpronounceable name, an unmanageable situation, inexplicable facts, inexcusable mistakes, incomparable things, inseparable friends, dependable information, unsaleable goods, incurable diseases, activities punishable by law.

Задание 4. Определите, к какому типу слов относятся следующие образования:

to make a stopover, a careless driver, to conceive an idea, a fact-filled report, long-stemmed flowers, an outdated method, pre-packed food, a remodeled car, a three-page letter, to write a prescription, to buy a microwave, to use the coffeepercolator.

Практическое занятие № 5

1. Лексикология первого иностранного языка
2. Тема 3.1 Фразеология и классификация фразеологизмов.
3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Фразеология и классификация фразеологизмов.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Topics for Discussion

1. Free word combination and phraseological word combination. The problem of definition of phraseological word combination. The essential features of phraseological units: lack of semantic motivation (idiomaticity) and lexical and grammatical stability. The concept of reproducibility.

2. Different approaches to the classification of phraseological units: semantic, functional (according to their grammatical structure), contextual.

3. Stylistic aspect of phraseology. Polysemy and Synonymy of Phraseological Units.

Задание 1. Explain the meaning of the following combinations of words: a) as free word combinations and b) as phraseological units.

Be on firm ground, best man, the bird has flown, black ball, blow one's own trumpet (horn), break the ice, burn one's fingers, first night, keep one's head above water, meet smb. half-way, show smb. the door, run straight, touch bottom, throw dust in one's eyes, throw fat in the fire.

Задание 2. Скажите, пользуясь словарем, каково значение следующих фразеологизмов (значение мотивировано):

1) to risk a sprat to catch a whale (a sprat – мелкая рыбешка, a whale – кит);

2) a grain of wheat in a bushel of shaft (shaft – мякина, отбросы); 3) to measure another's corn by one's own bushel (corn – зерно); 4) to set the tortoise to catch the hare (a tortoise – черепаха, a hare – заяц); 5) to sift out ashes from the cinders (to sift – просеивать, ashes – пепел, cinders – тлеющие угли); 6) to swap horses while crossing the stream (to swap – менять).

Задание 3. Скажите, какие из приведенных ниже английских фразеологизмов соответствуют русским по своему ассоциативному значению:

to rub smb. the wrong way; to lose one's head; to stick one's nose into other people's affairs; to cry over spilt milk; to see eye to eye with smb.; to lick one’s wounds; a tempest in a tea cup; calm before the storm; to be bom with a silver spoon in one's mouth; as like as two peas; between two fires; to turn over a new leaf; to eat one's words; to nip smth. in the bud; to save one's bacon; to see how the wind blows; in the jaws of death; out of the frying pan into the fire; a red rag to a bull.

Практическое занятие № 6

1. Лексикология первого иностранного языка

2. Тема 3.2 Слово-значение-понятие.

3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Виды значений слов, причины изменения значений, результаты данных изменений	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией..

Topics for discussion.

1. Semasiology as the branch of linguistics. Referential and functional approaches to meaning. Definition of meaning.

2. Meaning and concept (notion).

3.Types of word meaning: lexical, grammatical meanings. Denotational and connotational components of lexical meaning. Implicational meaning.

4. Context. Types of context.

Exercise l. Using a dictionary determine the direct meaning of the underlined words, which are used here in their figurative metaphorical meanings.

1. Art is a vehicle of propaganda. 2. Raise the bonnet of the car. 3. Don't fumble for excuses. 4. He's always ready to shove the responsibility on others. 5. I'm sure he didn't steal the thing. It had

been planted 6. This event is a milestone in the history of the country. 7. It will soil his reputation. 8. I'll swelter in this coat on such a hot day. 9. There is a snag in your argument 10. A smile creased his face. 11. I stumbled through the text somehow. 12. You have a fertile imagination.

Exercise 2. Determine the meanings of the words "house", "white", "die" in the following contexts. Say what concept is realised in these lexical meanings. Discuss the problem "concept-meaning".

1. A house in the country. A full house. Every word was heard in all parts of the house. White House. An ancient trading house in the city. A noisy cheerful house. To keep house. To bring down the house. To leave one's father's house. On the house. 2. White clouds. White hair. A white elephant. The white race. White magic. White meat. As white as snow. White wine. It's white of you. White lie. 3. Die of hunger. Die a violent death. Die in one's bed. The day is dying. Die to the world. I'm dying to know. His secret died with him. Die in harness. Die game. Never say die.

Exercise 3. The common term for a word's objective reference is denotation. The common term for a word's emotional and stylistic content is connotation. Determine the denotative and connotative meanings in the following pairs of words.

Muzzle vs face, fat vs plump, obstinate vs mulish, infant vs kid, beg vs implore, friend vs crony, fragrance vs reek, love vs adore, talent vs genius, famous vs notorious, gobble vs eat.

Практическое занятие № 7

1. Лексикология первого иностранного языка
2. Тема 3.3. Семантические изменения.
3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Семантические изменения.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Topics for discussion.

1.Types of word meaning: lexical, grammatical meanings. Denotational and connotational components of lexical meaning. Implicational meaning.

2.Context. Types of context.

4. Change of meaning. Extension, narrowing, elevation, degradation of meaning of a word, metaphor, metonymy.

Задание 1. Напишите все известные вам значения нижеприведенных слов:

1. paper. 2. interest. 3. back, n. 4. right, n. 5. key. 6. head. 7. fresh. 8. clear.

Задание 2. Определите, какие новые значения в современном английском языке приобрели подчеркнутые слова и основы слов.

1. All questions must be addressed to the chair.

2. Political parties began to realize the need to adopt green policies.

3. From about mid eighties the new collar worker became a stereotype to be courted by advertisers and politicians (Chicago Tribune).

4. What has become known as 'train surfing' is killing 150 teenagers in Rio injuring 400 more (Chicago Tribune).

5. The 30 'refuseniks' who would not go to Wapping have been joined by 50 people. (City Limits).

6. Companies' requirements for computer-friendly personnel fluctuate dramatically (The Times).

7. A shuttle service operates between the hotel and the beach.

Практическое занятие № 8

1. Лексикология первого иностранного языка

2. Тема 3.4. Полисемия, омонимия, антонимия, синонимия

3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Семантические изменения	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Полисемия, омонимия, антонимия, синонимия	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Topics for discussion.

1.Types of word meaning: lexical, grammatical meanings. Denotational and connotational components of lexical meaning. Implicational meaning.

2.Polysemy. The semantic structure of a polysemantic word.

3.Context. Types of context.

4. Synonyms and antonyms.

Задание 1. Определите по контексту значения многозначного слова to run.

• You'll have to run if you want to catch the bus.
• The soap opera has been running for many years.
• Jackson announced his intention to run for President.
• Inflation is running at 3%.
• The train only runs at weekends.
• The Rhine runs into the North Sea.
• She's been running a mail-order business for ten years.

Задание 2. Какой центральный смысл имеют слова: an issue, rough, a branch.

1. an issue of a newspaper (номер газеты)
• an issue of a river (устье реки)
• to take the issue (приступить к прениям)
• to await the issue (ожидать результаты)
• without issue (без потомства)
2. rough sea (бурное море)
• rough texture (грубая, жесткая ткань)
• rough country (пересеченная местность)
• rough times (тяжелые времена)
• a rough bar (проблемный, криминогенный бар)
3. a branch of a tree (ветка дерева)
• a branch of a river (рукав реки)
• a branch track (железнодорожная ветка)
• a branch office (филиал, отделение)
• a branch of learning (отрасль науки, знания)

Задание 3. Зная главное значение слова, переведите словосочетания с этим словом.

hard — твердый, жесткий (напр., a hard apple, hard water)

hard fact , hard winter, hard discipline, hard blow , to be hard on smth.

stiff — твердый, негнущийся (напр., stiff cardboard)

stiff behaviour, stiff punishment, stiff decision, stiff bow, hot climate, hot ticket, hot situation, hot desire, hot temper.

Практическое занятие № 9

1. Лексикология первого иностранного языка

2. Тема 4.1 Происхождение словарного состава; исконная лексика и заимствованная лексика.

3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Происхождение словарного состава	Дискуссия, упражнения, визуальные средства
2	Исконная лексика и заимствованная лексика	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Topics for discussion.

1. Definition of terms native, borrowing, translation loan, semantic loan.
2. Words of native origin and their characteristics.

3. Foreign elements in Modern English. Scandinavian borrowings, classical elementsLatin and Greek, French borrowings, Russian-English lexical correlations

Задание 1. Переведите следующие слова и раскройте значения их компонентов.

1. Philology. 2. Geology. 3. phonograph. 4. Lexicography. 5. inaudible. 6. photograph. 7. telepathy. 8. visual aids. 9. autobiography.

Задание 2. Установите, каким способом заимствованы следующие слова и словосочетания.

• blue stocking — синий чулок; week-end — уикенд; back-bencher — «заднескамеечник» (рядовой член парламента); common market — общий рынок; green berets |'bereɪz| — «зеленые береты» (войска особого назначения); businessmen — бизнесмены (деловые люди); musical — мюзикл.

• мирное сосуществование — peaceful coexistence; дача — dacha; колхоз — collective farm; самокритика — self-criticism; гласность — glasnost; материальный стимул — material incentive.

Задание 3. Переведите на английский язык.

1.Он выписывает журнал «Наука и техника».

2. Я не читала этот роман.

3. Я считаю его умным человеком.

4. Голландцы любят сыр.

5.Трудолюбивые люди всегда заняты.

6.Сегодня мне не нравится цвет ее лица.

7. Зрители тепло приветствовали певца.

8.Айвазовский — знаменитый русский художник.

Практическое занятие № 10

1. Лексикология первого иностранного языка

2. Тема 4.2 Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований.

3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Topics for discussion.

1. Foreign elements in Modern English. Scandinavian borrowings, classical elements Latin and Greek, French borrowings, Russian-English lexical correlations.

2.Assimilation of borrowings. Types and degrees of assimilation.

3.Etymological doublets, hybrids.

4.International words

Задание 1. Переведите следующие предложения, содержащие интернациональные слова — ложные друзья переводчика.

1. We need to get some more accurate information.
2. His portrait was painted by a Spanish artist.
3. She addressed an audience of three thousand teachers.
4. It is possible to get a good camera in London.
5. The pale complexion of his face worried the doctor.
6. Someone who is Dutch is from the Netherlands.
7. We used to know him as an industrious person.
8. Only intelligent people can solve such difficult problems.
9. He was a Look magazine photographer.
10. It's a useful technique to deal with difficult customers.
11. Operations research expertise is crucial in this domain.

Задание 2. Прочитайте текст. Определите, какие факторы повлияли на формирование лексики современного английского языка. Приведите свои собственные примеры.

The principal distinction between early and late modern English is vocabulary. Pronunciation, grammar, and spelling are largely the same. Late Modern English has many new words. These words are the results of two historical factors. The first is the Industrial Revolution and the rise of the technological society. This necessitated new words for things and ideas that had not previously existed. The second was the British Empire. At its height, Britain ruled one quarter of the earth's surface. And English adopted many words and made them its own.

The industrial and scientific revolutions created a need for neologisms to describe the new creations and discoveries. For this, English relied heavily on Latin and Greek. Words like oxygen, protein, nuclear, vaccine did not exist in the classical languages, but they were created from Latin and Greek roots. Neologisms were not exclusively created from classical roots, though; English roots were used for such terms as horsepower, airplane, typewriter. The burst of neologisms continues today, most visible in the field of electronics and computers.

Also, the rise of the British Empire, and the growth of global trade served not only to introduce English to the world, but to introduce foreign words into English. Virtually every language on Earth has contributed to the development of English.

The most significant linguistic consequence of the British Empire was the creation, and spread of American English.

Finally, the 20th century saw two world wars, and the military influence on the language during the latter half of this century has been great. Before the Great War, military service for English speaking persons was rare; both Britain and the United States maintained small, volunteer militaries. Military slang existed, but with the exception of nautical terms, rarely influenced standard English. Blockbuster, nose dive, camouflage, radar, roadblock, spearhead, and landing strip are all military terms that made their way into standard English. (Dave Wilton).

Задание 3. Comment on the different formation of the doublets and on the difference in meaning, if any:

balm-balsam, suit-suite, senior-sir, legal-loyal, skirt-shirt, emeraldsmaragdus, major-mayor, pauper-poor, of-off, history-story, catch-chase.

Практическое занятие № 11

1. Лексикология первого иностранного языка
2. Тема 5.1 Классификация лексики по исторической отнесенности

3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Этимология английского вокабуляра. Неологизмы, историзмы, архаизмы.	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Topics for discussion

1.The English vocabulary as an adaptive system. Neologisms.

2. Historicisms and archaisms.

Задание 1. Comment on the way of formation of the following neologisms:

Accessorise, aeroneurosis, astrogation, built-in, de-orbit, gadgeteer, laseronic, robotics, sanforise, urbanologism, vitaminise.

Практическое занятие № 12

1. Лексикология первого иностранного языка

2. Тема 5.2 Английская лексикография.

3. Цели занятия:

1) Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2) Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Лексикография как наука о составлении словарей	Дискуссия, упражнения, визуальные средства

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Topics for Discussion

1 History of Lexicography: a) the history of British Lexicography; b) the history of American Lexicography.

2.The main problems in lexicography.

3.Types of dictionaries.

Задание 1. Проведите анализ англо-английского словаря по схеме:

1. Место и год издания словаря.
2. Для какой цели он предназначен.
3. Объем словника (количество слов, включенных в словарь).
4. Принципы отбора словника.
5. Какие разделы имеются в словаре.
6. Как построена словарная статья.
7. Как объясняется произношение (применяется ли международная фонетическая транскрипция или иная система фонетической транскрипции).
8. Приводится ли этимология слова. Какова система этимологических помет.
9. Даются ли все производные слова внутри словарной статьи.
10. Даются ли сложные слова внутри словарной статьи или выделяются в отдельную статью.
11. Даются ли все значения слова и как они располагаются.
12. Помечаются ли особо переносные значения слова.
13. Имеются ли в словаре фразеологические единицы и как они располагаются.
14. Каково, по вашему мнению, качество имеющихся в словаре объяснений и толкований слов.
15. Какие имеются особые пометы. Выделены ли архаизмы, неологизмы, коллоквиализмы, жаргонизмы, термины, американизмы и т. п.
16. Имеются ли какие-нибудь приложения или дополнения к словарю.
17. Общее мнение о словаре и возможности его применения.

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1. Лексикология в системе языка

Тема 1.1. Лексикология как наука. Семасиология. Этимология и словообразование.

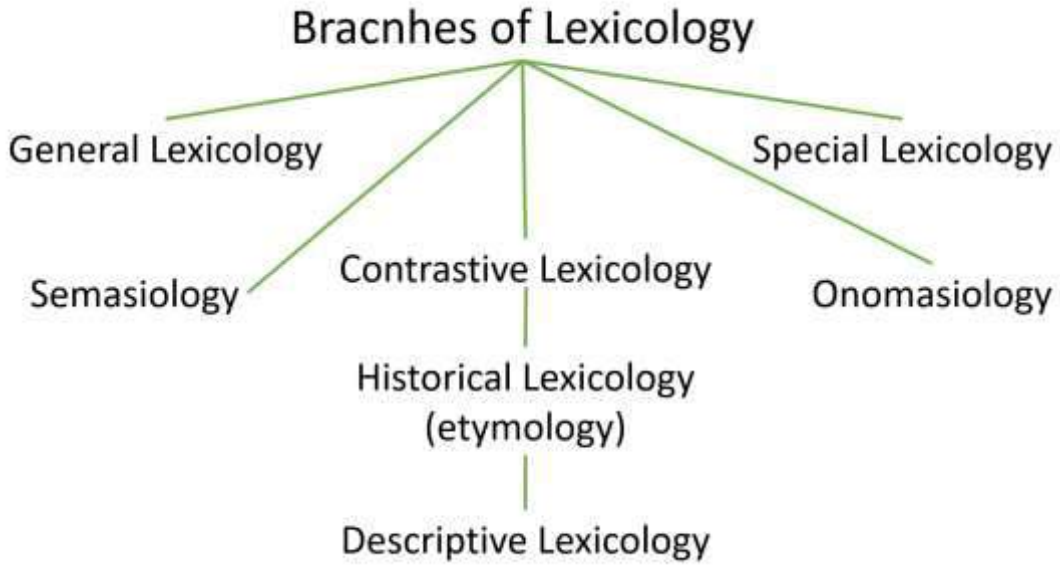


Рис. 1. Branches of Lexicology

Тема 1.2. Типы лингвистических единиц. Морфема. Слово. Словосочетание.

Рис. 2. Word and morpheme comparison

РАЗДЕЛ 2. Словообразование в английском языке

Тема 2.1. Способы словоообразования. Конверсия.

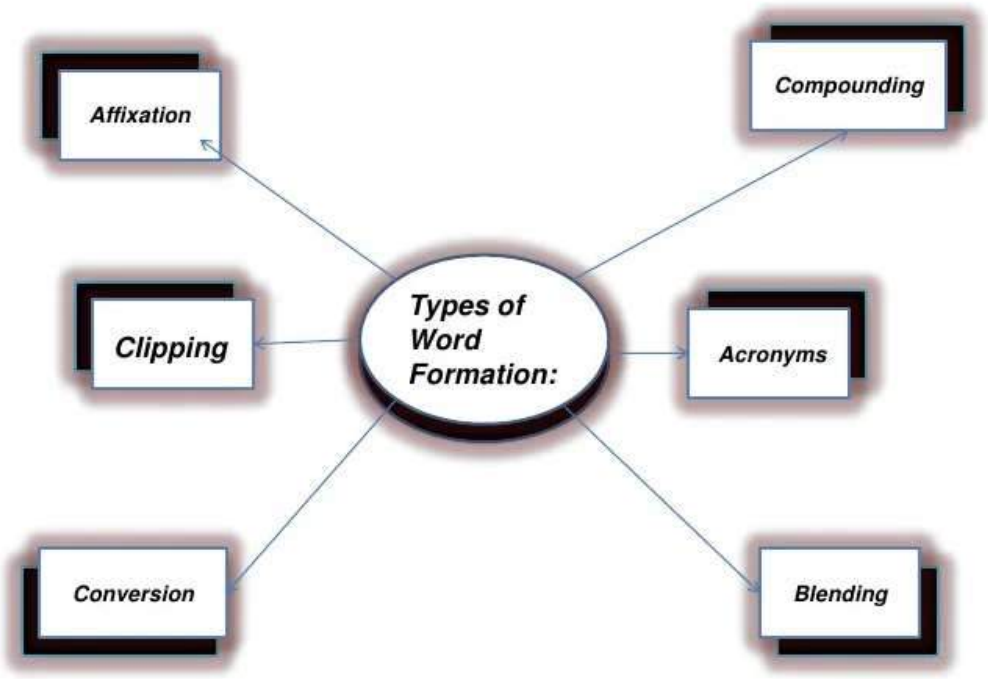


Рис. 3. Types of word formation

Тема 2.2 Морфемный анализ. Морфологическая структура слова.

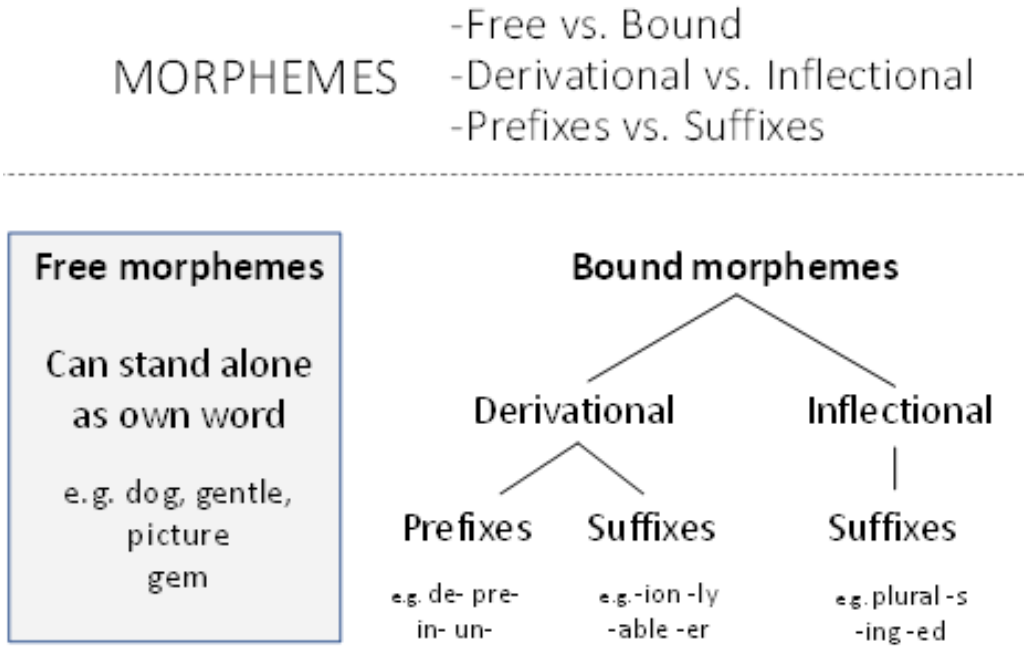


Рис. 4. Types of morphemes

РАЗДЕЛ 3. Семасиология. Проблема значения

Тема 3.1 Фразеология и классификация фразеологизмов.

Phraseological Expressions			
Referential		Structural	Communicative
Nominal	Prepositional		(Routine Phrases)
Collocations	[at sentence level]		
Semi-idioms	[at text level]		
Idioms			

Табл. 1. Classification of phraseological expressions

Тема 3.2 Слово-значение-понятие.

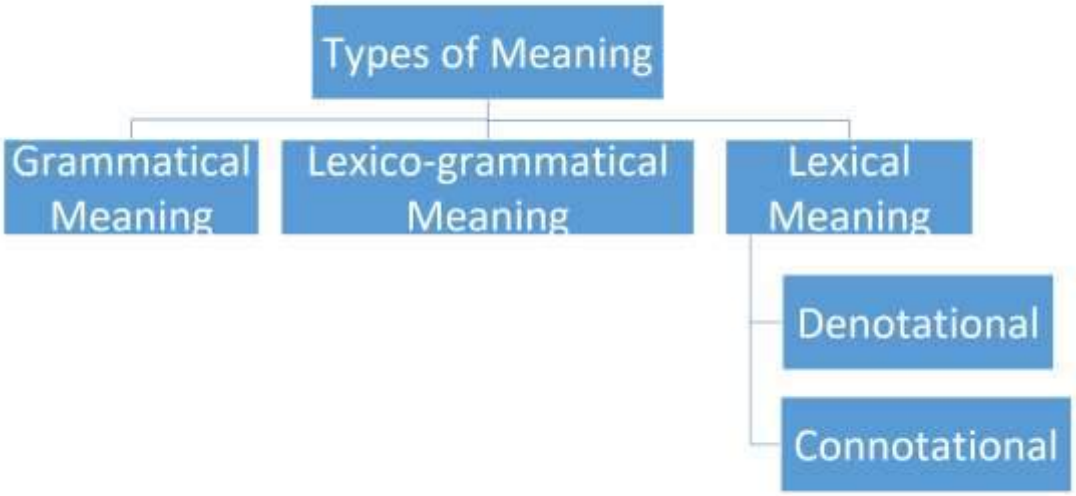


Рис. 5. Types of Meaning

Тема 3.3. Семантические изменения.

Causes of Semantic Change	
Linguistic	Extra-linguistic
Discrimination of synonyms	Changes in the life of the speech community (political, economical, social, etc.)
Linguistic analogy	
Ellipsis	

Табл. 2. Causes of Semantic Change

Тема 3.4. Полисемия, омонимия, антонимия, синонимия.

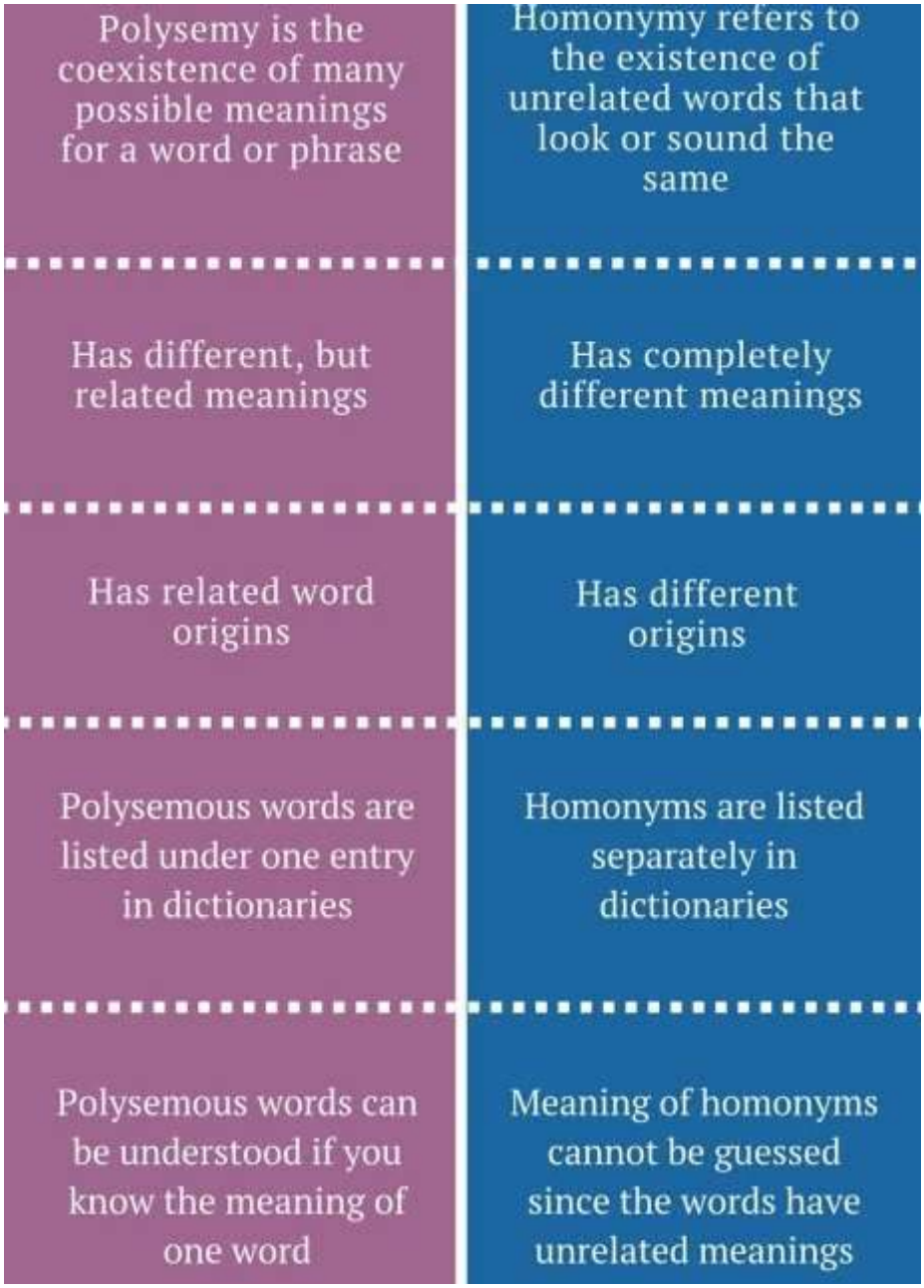


Рис. 6. Difference between polysemy and homonymy

РАЗДЕЛ 4. Словарный состав английского языка

Тема 4.1 Происхождение словарного состава; исконнаялексика и заимствованная лексика.

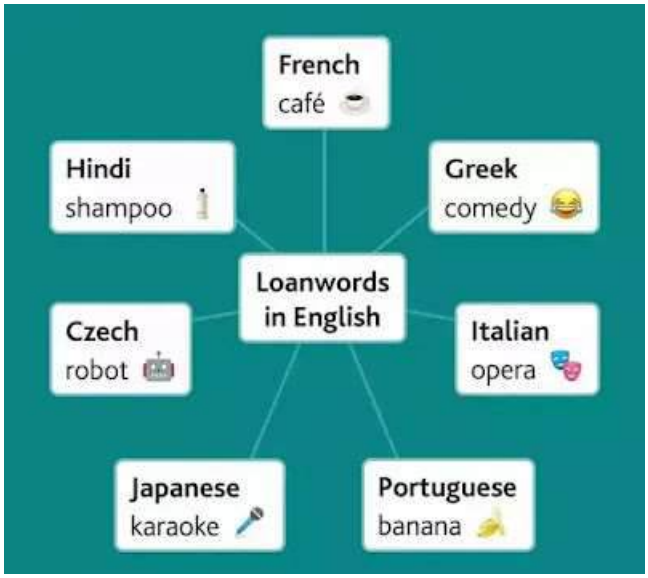


Рис. 7. Loanwords in English

Тема 4.2 Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований.

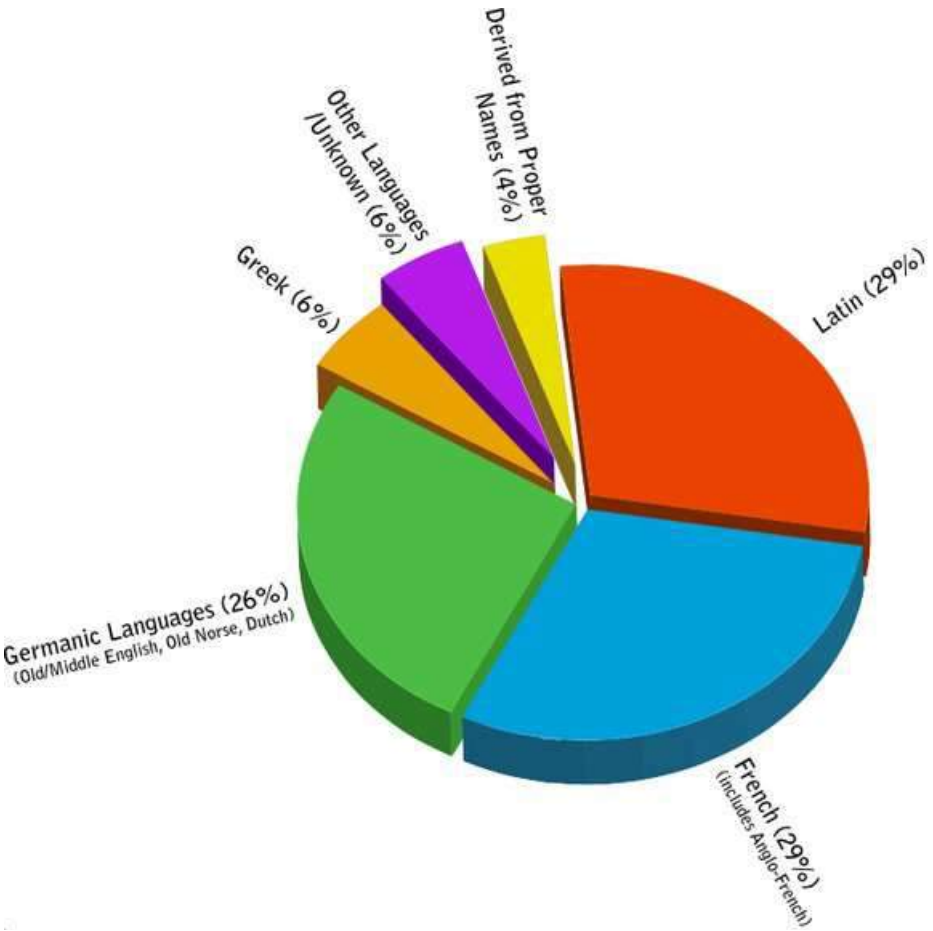


Рис. 8. The distribution of the origins of English words

РАЗДЕЛ 5. Этимология английского вокабуляра

Тема 5.1. Классификация лексики по исторической отнесенности.

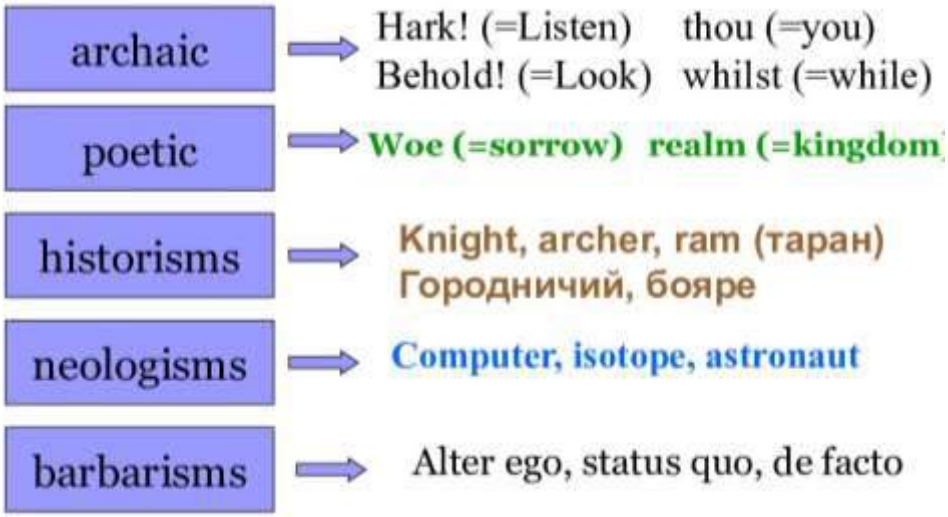


Рис. 9. Archaisms, historisms, neologisms in English

Тема 5.2 Английская лексикография.

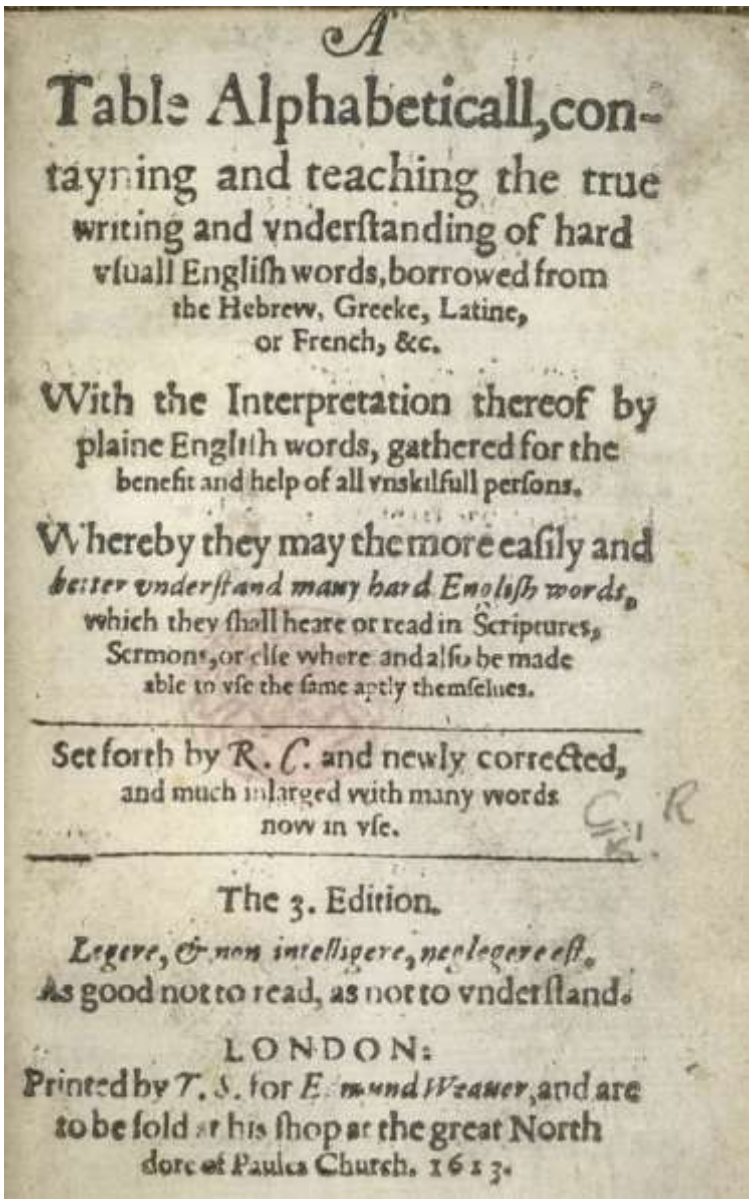

A
Table Alphabeticall, con-
taining and teaching the true
writing and vnderſtanding of hard
vſuall Engliſh words, borrowed from
the Hebrew, Greeke, Latine,
or French, &c.
With the Interpretation thereof by
plaine Engliſh words, gathered for the
benefit and help of all vnskilfull perſons.
Whereby they may the more eaſily and
better vnderſtand many hard Engliſh words,
which they ſhall heare or read in Scriptures,
Sermons, or elſe where and alſo be made
able to vſe the ſame aptly themſelues.
Set forth by R. C. and newly corrected,
and much inlarged with many words
now in vſe.
The 3. Edition.
Legere, & non intelligere, neglegere eſt.
As good not to read, as not to vnderſtand.
LONDON:
Printed by T. S. for Edmund Weauer, and are
to be ſold at his ſhop at the great North
dore of Paules Church. 1613.

Рис. 10. A Table Alphabeticall, the first monolingual dictionary in the English language

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Зав . кафедрой

/ Л.А. Апанасюк
«27» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ИСТОРИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И ВВЕДЕНИЕ В СПЕЦФИЛОЛОГИЮ

Специальность
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА/ СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования –*специалитета* по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: к.ф.н., доцент Соколова Е.Е.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ 3

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 8
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 12

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 18

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 27

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 27
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 27
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 28

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 30

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 30

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 57

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 57

Приложение № 4 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 69

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 69

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 75

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При

неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
Раздел 1: **Связь истории языка и истории народа. Внешняя, внутренняя история. Синхрония и диахрония. Проблемы языковых изменений.**	
Предмет и задача курса истории языка. Изучение истории английского языка как закономерного процесса его развития в неразрывной связи с историей английского народа. Понятие языковых изменений. Языковые изменения и языковая преемственность. Синхрония и диахрония. Экстралингвистические и интралингвистические факторы, вызывающие изменения языка; их взаимодействие. Пути языковых изменений. Связь истории языка и истории общества. Историческая обусловленность различных форм существования языка.	
Раздел 2. Общая характеристика германских языков.	
Германские языки как группа родственных языков внутри индоевропейской семьи. Современные германские языки, их распространение и классификация. Древнейшие сведения о германских племенах. Древнегерманские языки, их классификация и важнейшие письменные памятники. Особенности развития фонетической системы древнегерманских языков. Закон Гримма. Закон Вернера. Западногерманское удлинение согласных. Особенности развития морфологической системы древнегерманских языков. Древнегерманская система письма. Алфавит.	
Раздел 3. Периодизация истории английского языка. Характеристика	

основных периодов.
Проблема периодизации истории английского языка. Основные периоды истории английского языка. Общая характеристика древнеанглийского периода. Внешняя история. Кельтские племена на острове Британия. Господство римлян в Британии. Переселение германских племен на остров Британия. Возникновение первых саксонских государств. Скандинавское нашествие. Внутренняя история. Диалекты древнеанглийского языка. Письменность древнеанглийского периода, основные письменные памятники. Общая характеристика среднеанглийского периода. Внешняя история: норманнское завоевание и развитие феодализма. Среднеанглийские местные диалекты. Борьба английского языка с французским. Возникновение лондонского диалекта. Становление национального английского языка. Основные письменные памятники среднеанглийского периода. Общая характеристика новоанглийского периода. Образование английской нации. Процесс образования и развития английского национального языка. Введение книгопечатания. Сохранение местных диалектов. Развитие литературного языка в XVII, XVIII веках. Возникновение различных стилей литературного языка. Установление литературной нормы. Географическое распространение английского языка в XVII—XX веках.
Раздел 4: **Древнеанглийский период. Фонетический строй древнеанглийского языка.**
Древнеанглийский период. Система гласных. Система согласных. Соответствие звуков древнеанглийского языка гласным и согласным звукам готского языка. Изменение системы гласных древнеанглийского языка. Переднеязычная перегласовка. Преломление. Сужение гласных перед носовым согласным. Влияние начальных среднеязычных согласных [k’], [j], [sk’]. Делабиализация **у** долгого и краткого. Монофтонгизация. Изменение системы согласных древнеанглийского языка. Выпадение согласных. Палатализация заднеязычных согласных. Упрощение групп начальных согласных.
Раздел 5: **Древнеанглийский период: грамматический строй. Словарный состав древнеанглийского периода.**
Морфологический строй древнеанглийского языка. Система имени существительного. Грамматические категории имени существительного. Деление на основы. Склонение существительных. Система имен прилагательных. Образование форм степеней сравнения. Древнеанглийское наречие. Числительное. Местоимение. Система древнеанглийского глагола. Морфологическая классификация глаголов. Сильные и слабые глаголы. Зарождение аналитических глагольных форм. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке. Общие сведения о словарном составе древнеанглийского языка. Пополнение словарного состава: основные способы.
Раздел 6: **Среднеанглийский период. Основные изменения в фонетической и грамматической системе, произошедшие в среднеанглийский период.**

Орфография среднеанглийского периода. Система орфографии Орма. Изменение в системе гласных в среднеанглийский период. Образование нейтральных гласных в неударных слогах. Удлинение кратких гласных в открытых слогах. Сокращение долгих гласных в закрытом слоге перед группой согласных. Сужение гласных. Возникновение краткого **а**. Возникновение новых дифтонгов. Изменение системы согласных в среднеанглийский период. Завершение образования шипящих. Ударение в словах французского происхождения. Основные изменения в грамматическом строе среднеанглийского языка. Завершение распада именной классификации по основам. Унификация выражения форм числа. Утрата грамматического рода. Унификация склонения имен прилагательных. Возникновение аналитических форм степеней сравнения. Переход к двухпадежной системе склонения местоимений. Становление артикля. Изменения в системе глагола. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива. Развитие словарного состава в среднеанглийский период. Система словосложения. Появление корневого способа словообразования. Пополнение словарного состава языка: роль скандинавских и французских заимствований. Образование парных синонимов. Возникновение этимологических дублетов.
Раздел 7: Новоанглийский период. Изменения в фонетической и грамматической системах новоанглийского языка. Словарный состав английского языка новоанглийского периода. Основные тенденции развития словарного состава современного английского языка
Система орфографии новоанглийского периода. Становление современной орфографии. Изменения системы долгих гласных (The Great Vowel Shift). Изменение кратких гласных. Сокращение долгих гласных. Возникновение новых долгих гласных [α:], [c:], [ə:]. Развитие среднеанглийских дифтонгов. Развитие гласных в неударных словах. Изменение системы согласных. Озвончение глухих щелевых [f], [s], [Ɵ] в неударных слогах. Вокализация согласного [r]. Упрощение групп согласных. Образование новых шипящих. Изменения в грамматическом строе новоанглийского языка. Установление единого способа выражения множественного числа имен существительных. Развитие форм притяжательного падежа ‘s. Изменения в системе местоимений. Изменения в системе глагола. Разрушение системы глаголов с чередованием. Изменения в системе глаголов с суффиксацией. Словарный состав новоанглийского периода. Развитие продуктивных способов образования. Бессуфиксальное словообразование. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков. Возникновение лексической супплетивности

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа,

основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Раздел 1: Связь истории языка и истории народа. Внешняя, внутренняя история. Синхрония и диахрония. Проблемы языковых изменений

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие языковых изменений.
2. Языковые изменения и языковая преемственность.
3. Синхрония и диахрония.
4. Экстралингвистические и интралингвистические факторы, вызывающие изменения языка
5. Пути языковых изменений
6. Связь истории языка и истории общества.
7. Историческая обусловленность различных форм существования языка.

Раздел 2. Общая характеристика германских языков.

Вопросы для самоподготовки:

1. Современные германские языки, их классификация. Западно- и северогерманские языки.
2. Древнегерманские языки, их классификация и важнейшие письменные памятники.
3. Особенности развития фонетической системы древнегерманских языков.
4. Особенности развития морфологической системы древнегерманских языков

Раздел 3. Периодизация истории английского языка. Характеристика основных периодов

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные периоды истории английского языка.
2. Общая характеристика древнеанглийского периода. Внешняя история.
3. Внутренняя история. Диалекты древнеанглийского языка.
4. Общая характеристика среднеанглийского периода. Внешняя история.
5. Среднеанглийские местные диалекты.
6. Возникновение лондонского диалекта. Становление национального английского языка.
7. Общая характеристика новоанглийского периода.
8. Процесс образования и развития английского национального языка.
9. Установление литературной нормы.

Раздел 4: **Древнеанглийский период. Фонетический строй древнеанглийского языка.**

Вопросы для самоподготовки:

1. Система гласных.
2. Система согласных
3. Соответствие звуков древнеанглийского языка гласным и согласным звукам готского языка
4. Изменение системы гласных древнеанглийского языка.
5. Изменение системы согласных древнеанглийского языка

Раздел 5: **Древнеанглийский период: грамматический строй. Словарный состав древнеанглийского периода.**

Вопросы для самоподготовки:

1. Морфологический строй древнеанглийского языка.
2. Система имени существительного.
3. Грамматические категории имени существительного.
4. Деление существительного на основы.
5. Склонение существительных с основой на –a-, -o-, -u-, -i-, -n-, -r-.
6. Система имен прилагательных. Образование форм степеней сравнения.
7. Древнеанглийское наречие.
8. Местоимение.
9. Система древнеанглийского глагола и его основные категории.
10. Сильные и слабые глаголы

Раздел 6: **Среднеанглийский период. Основные изменения в фонетической и грамматической системе, произошедшие в среднеанглийский период.**

Вопросы для самоподготовки:

1. Изменение в системе гласных в среднеанглийский период.
2. Образование нейтральных гласных в неударных слогах.
3. Удлинение кратких гласных в открытых слогах.
4. Сокращение долгих гласных в закрытом слоге перед группой согласных.
5. Сужение гласных.
6. Возникновение краткого ***a***.
7. Возникновение новых дифтонгов.
8. Изменение системы согласных в среднеанглийский период.
9. Основные изменения в грамматическом строе среднеанглийского языка
10. Завершение распада именной классификации по основам.
11. Переход к двухпадежной системе склонения местоимений.
12. Изменения в системе глагола.
13. Развитие словарного состава в среднеанглийский период.

Раздел 7: **Новоанглийский период. Изменения в фонетической и грамматической системах новоанглийского языка. Словарный состав английского языка новоанглийского периода. Основные тенденции развития словарного состава современного английского языка**

Вопросы для самоподготовки:

1. Изменения системы долгих гласных (The Great Vowel Shift).
2. Изменение кратких гласных.
3. Возникновение новых долгих гласных [ɑ:], [c:], [ə:].
4. Изменение системы согласных.
5. Озвончение глухих щелевых [f], [s], [Ɵ] в неударных слогах.
6. Вокализация согласного [r].
7. Изменения в грамматическом строе новоанглийского языка.
8. Изменения в системе местоимений.
9. Изменения в системе глагола. Разрушение системы глаголов с чередованием.
10. Изменения в системе глаголов с суффиксацией.
11. Словарный состав новоанглийского периода.
12. Развитие продуктивных способов образования. Бессуфиксальное словообразование

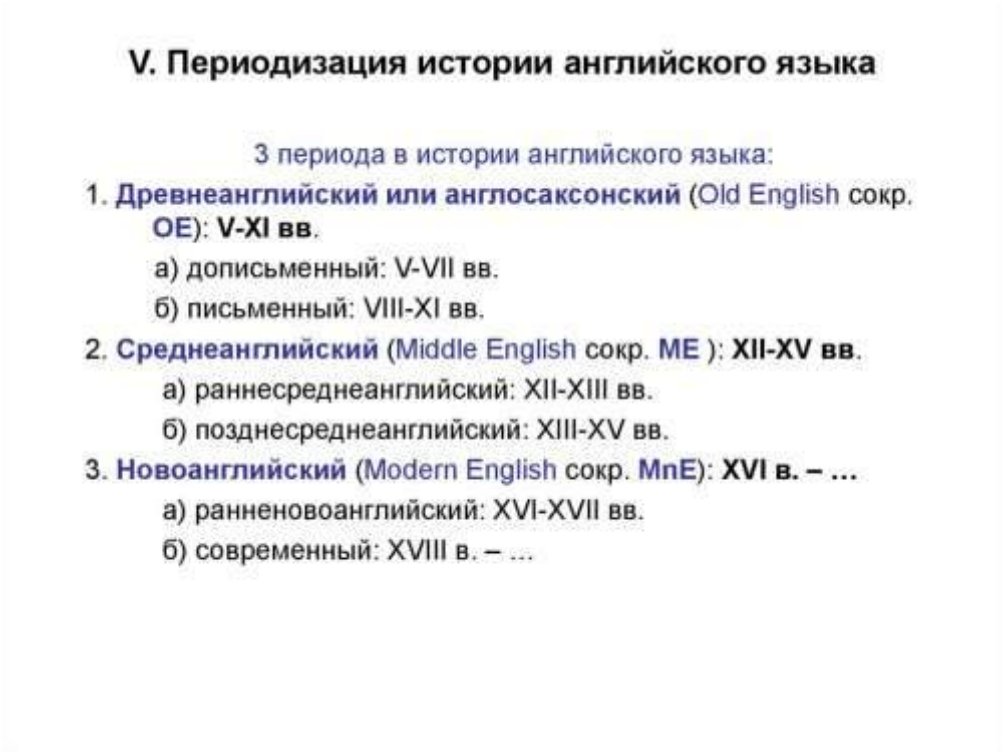
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

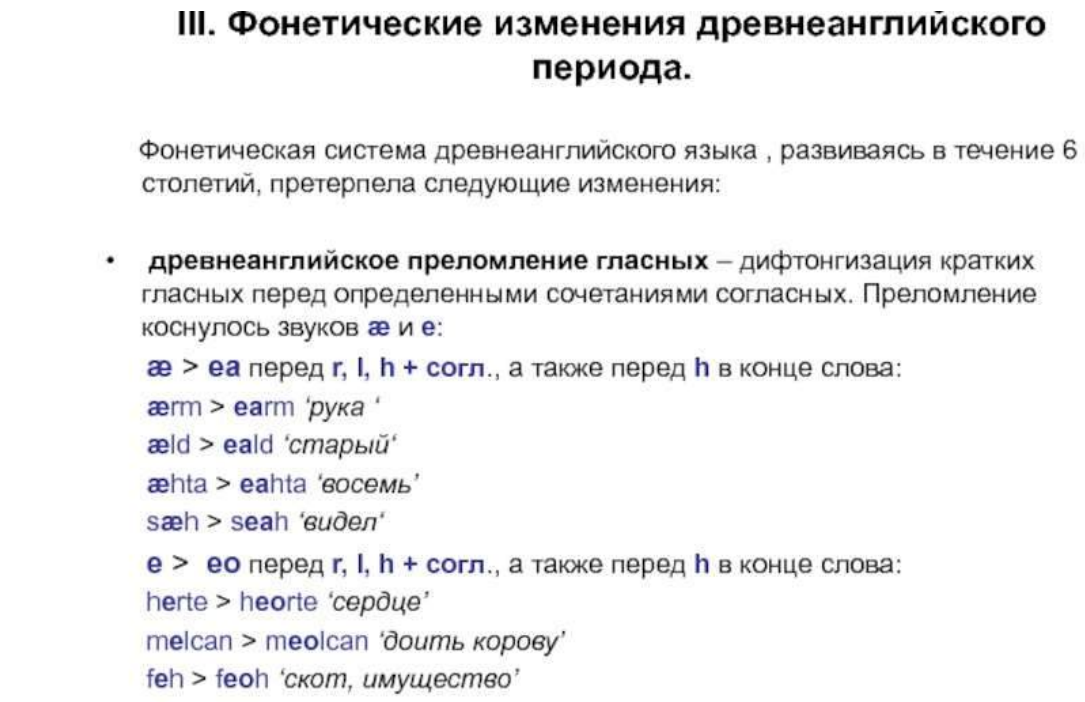
Раздел 1: Связь истории языка и истории народа. Внешняя, внутренняя история. Синхрония и диахрония. Проблемы языковых изменений.

Раздел 2. Общая характеристика германских языков.

Раздел 3. Периодизация истории английского языка. Характеристика основных периодов.



Раздел 4: **Древнеанглийский период. Фонетический строй древнеанглийского языка.**



Раздел 5: **Древнеанглийский период: грамматический строй. Словарный состав древнеанглийского периода.**

II. Словарный состав древнеанглийского языка и пути его пополнения.

Лексику древнеанглийского периода можно условно разделить на 4 группы:

- индоевропейская лексика;
- общегерманская лексика;
- собственно английская лексика;
- заимствования.

Индоевропейская лексика

Это самый значительный языковой пласт, включающий слова, исконно существовавшие в индоевропейском праязыке и имеющие соответствия в других индоевропейских языках. В него входят следующие слова, сгруппированные по принципу общности выражаемых ими понятий:

- ***Существительные, обозначающие людей***

OE '**cwene**' – греч.'gyne' – рус. 'жена'
OE '**mann**' – лат.'mans' – снскр. 'manu'

- ***Существительные, обозначающие членов семьи***

OE '**mōðor**' – перс.'mādar' – исп. 'madre'
OE '**fæder**' – лат. 'pater' – греч. 'patēr'
OE '**brōðor**' – рус. 'брат' – лат. 'frater' – снскр. 'bhrata(r)'
OE '**sweostor**' – рус. 'сестра' – снскр. 'svasa(r)'
OE '**dohtor**' – рус. 'дочь/дочерь' – перс. 'dohter'
OE '**sunu**' – лит. 'sunūs' – снскр. 'sūnus'
OE '**widwe**' – рус 'вдова' – лат.'vidua' – снскр. 'vidhava'

I. Имя существительное в древнеанглийском языке.

Будучи ярко выраженным флективно-синтетическим языком, древнеанглийский обладал достаточно сложной морфологией, что выражается в большом разнообразии грамматических показателей.

Грамматические категории древнеанглийского существительного:

- **род** (м.р., ж.р., ср.р.)
- **падеж** (именительный, родительный, дательный, аккузатив)
- **число** (ед.ч., мн.ч.)
- **склонение по основам** (сильное, слабое, корневое склонение)

Специфика рода древнеанглийских существительных

Категория рода – чисто грамматическая категория, никак не связанная с действительной родовой или половой принадлежностью существительного:

Masculine	Feminine	Neuter
ȝuma *'man'*	sweostor *'sister'*	manncynn *'mankind'*
broðor *'brother'*	mīl *'mile'*	scip *'ship'*
wīfmann *'woman'*	wist *'feast'*	wīf *'wife'*

Заимствования

Заимствования древнеанглийского периода включают следующие группы:

- латинские заимствования
- кельтские заимствования
- скандинавские заимствования.

Латинские заимствования

Латинские заимствования представлены лексикой двух исторических периодов:

- эпохи римского завоевания
- эпохи христианизации.

Заимствования римского периода относятся к сферам торговли, сельского хозяйства, строительства, быта:

лат. **caupo** 'виноторговец' > OE **cēap** 'сделка' и **cēapian** 'покупать' > MnE **cheap** 'дешевый', **Cheapside** 'район Лондона, торговый ряд', **chapman** 'странствующий торговец', **chap** 'приятель'.

лат. **vinum** 'вино' > OE **wīn** 'вино' > MnE **wine** 'вино'

лат.**pondo** 'по весу, весом' > OE **pund** 'фунт' > MnE **pound**

лат. **uncia** 'двенадцатая доля' > OE **ynce** > MnE **inch** 'дюйм'

лат. **cista** 'ящик, сундук' > OE **cist** 'сундук' > MnE **chest** 'грудная клетка'

лат. **discus** 'диск' > OE **disc** > MnE **dish** 'блюдо'

лат. **cuppa** 'чашка' > OE **cuppe** > MnE **cup**

Раздел 6: Среднеанглийский период. Основные изменения в фонетической и грамматической системе, произошедшие в среднеанглийский период.

Основные характеристики среднеанглийского

- 1. Значительная диалектная разобщенность, особенно в начале периода.
- 2. В начале периода язык страны существовал в форме английских диалектов как язык народа и французского как языка господствующих классов. Лишь с 13 в. французский язык постепенно вытесняется английским.
- 3. Возвышение лондонского диалекта, чему способствовало литература (напр., Дж. Чоссер) и введение книгопечатания в 1477 г.

В фонетике: 1. редукция безударных гласных, что привело к упрощению морфологии: напр., др.англ. stanas – среднеангл. stones. К концу периода – нередко апокопе, т.е. выпадение редуцированного гласного.

2. Ассибиляция палатализованных k', g', sk', т.е. превращение их в аффрикаты и щелевой: напр., **др.англ.** cild – **среднеангл.** child;

brycg	-	brigge
scip	-	ship

3. Монофтонгизация древнеангл. дифтонгов и возникновение новых дифтонгов за счет вокализации:

heorte	-	herte
daeg	-	day

В морфологии: резкое упрощение морфологического строя: а) отмирание грамм. рода; б) слияние падежных форм существительных; с) унификация типов склонения и др.

III. Фонетические изменения древнеанглийского периода.

Фонетическая система древнеанглийского языка , развиваясь в течение 6 столетий, претерпела следующие изменения:

- **древнеанглийское преломление гласных** – дифтонгизация кратких гласных перед определенными сочетаниями согласных. Преломление коснулось звуков **æ** и **e**:

æ > ea перед **r, l, h + согл.**, а также перед **h** в конце слова:

ærm > **ea**rm *'рука '*

æld > **ea**ld *'старый'*

æhta > **ea**hta *'восемь'*

s**æ**h > s**ea**h *'видел'*

e > eo перед **r, l, h + согл.**, а также перед **h** в конце слова:

h**e**rte > h**eo**rte *'сердце'*

m**e**lcan > m**eo**lcan *'доить корову'*

f**e**h > f**eo**h *'скот, имущество'*

Раздел 7: **Новоанглийский период. Изменения в фонетической и грамматической системах новоанглийского языка. Словарный состав английского языка новоанглийского периода. Основные тенденции развития словарного состава современного английского языка**

Изменения в фонетической системе новоанглийского

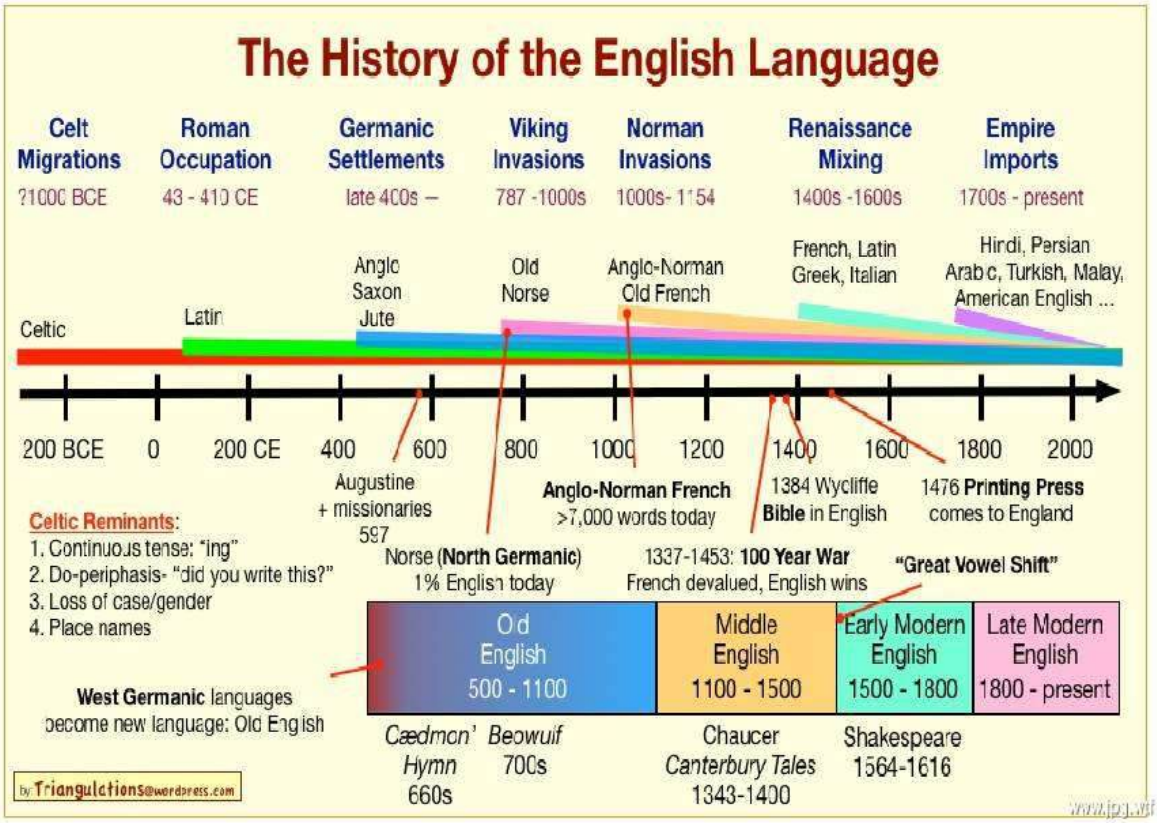
Великий сдвиг гласных (Great Vowel Shift) – коренное изменение среднеанглийских долгих гласных:

- Все долгие гласные сузились, а самые узкие из них дифтонгизировались:

ME		*MnE*		*ME*	*MnE*
a:	>	ei	name	[na:mə]	[neim]
ɛ:	>	i:	be	[bɛ:]	[bi:]
i:	>	ai	time	[ti:mə]	[taim]
ɔ:	>	oʊ	go	[gɔ:]	[goʊ]
o:	>	u:	moon	[mo:n]	[mu:n]
u:	>	aʊ	how	[hu:]	[haʊ]

- Происходит вокализация [r] в тех случаях, когда он следовал за долгим гласным, противодействуя его сужению, и образуя новые фонемы: дифтонги [ɛə], [iə], [uə] и трифтонги [aiə], [aʊə]:

	ME		*MnE*
hare	[ha:rə]	>	[hɛə]
here	[herə]	>	[hiə]
poor	[po:r]	>	[puə]
tire	[ti:rə]	>	[taiə]
power	[pu:ər]	>	[paʊə]



2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Наименование дисциплины (модуля)*» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

− ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

− внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

− запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

− постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

− узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения

проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной

литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;

- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной

среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ЛЕКЦИЯ 1

1. История первого иностранного и введение в спецфилологию
2. Раздел 1: Связь истории языка и истории народа. Внешняя, внутренняя история. Синхрония и диахрония. Проблемы языковых изменений.
3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.
4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Предмет и задача курса истории языка. Изучение истории английского языка как закономерного процесса его развития в неразрывной связи с историей английского народа. Понятие языковых изменений. Языковые изменения и языковая преемственность. Синхрония и диахрония. Экстралингвистические и интралингвистические факторы, вызывающие изменения языка; их взаимодействие. Пути языковых изменений. Связь истории языка и истории общества. Историческая обусловленность различных форм существования языка.	Лекция, визуальное восприятие

Лингвистическая гносеология — тот раздел языкознания, где описывается не сам язык, а способы (подходы, методы) его познания. Основу научно-отраслевой структуры лингвистической гносеологии составляют четыре дихотомии:

1. Специальный подход — сравнительный.

2. Синхронический подход — диахронический.

3. Семасиологический подход — ономасиологический.

4. Структурный подход — функциональный.

В начале XX в. страстным пропагандистом разграничения синхронического и диахронического подходов к изучению языка стал Фердинанд де Соссюр (1857—1913). При первом из этих подходов в качестве предмета исследования принимается язык, взятый в тот или иной (например, современный) период его развития, а при другом — прослеживается его

история. Так, грамматики современного русского языка являются синхроническими, а исторические грамматики — диахроническими. В старые времена синхронические грамматики называли описательными, а диахронические — историческими. Важность разграничения данных типов исследований не подлежит сомнению. Приведу лишь один пример. Есть ли суффикс в слове «пир»? С синхронической точки зрения — нет, а с диахронической — есть, поскольку в истории нашего языка это слово осознавалось как родственное с «пить».

Таким образом, языковая может исследоваться не только в синхронном, но и в диахроническом аспекте. Это относится как к языковой системе в целом, так и к отдельным ее частям, элементам, единицам всех без исключения ее уровней, изучаемым в разных разделах языкознания.

В современном языковедении синхрония и диахрония рассматриваются как явления соотносительные, хотя и принципиально различные. Соотносительность данных явлений состоит в том, что и синхрония, и диахрония представляют собой определенные формы временноґго существования одних и тех же языковых явлений, «отдельных компонентов языковой коммуникации и их параметров». Различие между ними проявляется в том, что они представляют собой разные системы измерения, когда «в одной из этих систем измерения мы устанавливаем отношения между существующими элементами... В другой системе измерения, сравнивая одну непосредственную данность с другой, мы устанавливаем отношения преемственности или отношения замещения».

Языковая диахрония понимается, в основном, однозначно. Она определяется как «историческая последовательность языковых явлений»;

как «путь во времени, который преодолевает каждый элемент языка как часть языковой системы»;

как «процесс закономерной замены предшествующего структурного состояния языковых единиц (категорий и т. д.) последующим их состоянием».

Все определения языковой диахронии по их содержанию можно свести к одному: диахрония — это процесс изменения языковой системы, ее историческое развитие в результате замены одного состояния другим.

Под синхронией в языке традиционно понимается состояние языковой системы или отдельных ее элементов в определенный момент развития языка. Она определяется, например, как «состояние языка в данный момент как готовой системы взаимосвязанных и взаимообусловленных элементов: лексических, грамматических и фонетических, которые обладают ценностью, или значимостью... независимо от их происхождения, а только в силу соотношений между собой внутри целого — системы» [Реформатский]. При этом понятие момента в процессе языкового развития в разных источниках объясняется по-разному.

Одни лингвисты при определении синхронного состояния языка под моментом в языковом развитии понимают миг, мгновение, математическую точку во времени, или «ось одновременности, касающуюся отношений между существующими вещами, откуда исключено всякое вмешательство времени» [Соссюр]. Другие же имеют в виду известный промежуток времени, определенную эпоху, «какой-либо исторический период», «исторический этап в развитии языка». При таком объяснении синхронного состояния языка утрачивается принципиальное различие между синхронией и диахронией, поскольку изменения в языковой системе, касающиеся тех или иных ее единиц, возможны и неизбежно

происходят в любую эпоху, в любой исторический период, на любом историческом этапе языкового развития.

В последние десятилетия некоторые лингвисты пытаются уточнить традиционное понимание языковой синхронии. Синхронное состояние языка определяется, например, как «кусок объективной действительности, срез, выбранный из общего потока развития языка (истории) на основании ряда определенных признаков, в частности по отсутствию изменений» или как «такая протяженность, такое “состояние” [языка], которое характеризуется отсутствием изменений или может быть описано вне изменений».

Понятия синхронии и диахронии (и соответствующие термины) используются не только по отношению к языковой системе, но и по отношению к науке о языке, к соответствующим разделам языкознания. Различаются, например, синхронная (или описательная) и диахроническая (или историческая) фонетика, синхронная и диахроническая лексикология, синхронное и диахроническое словообразование (или деривatология), синхронная и диахроническая грамматика, а также синхронное и диахроническое языкознание в целом. Различие между синхронным и диахроническим описанием языка «едва ли возможно провести в шкале абсолютного времени. Тем не менее описание должно быть без колебаний признано синхронным, если при всех своих “отступлениях” оно ставит в центре своего внимания языковую статику... И наоборот, диахронический характер описания не будет нарушен, если при сосредоточении внимания на языковых изменениях в поле зрения исследователя попадут те или иные элементы статики».

Иногда высказываются возражения против полисемичного использования терминов «синхрония» и «диахрония» — по отношению к языку и по отношению к его изучению. Предлагается терминологически дифференцировать соответствующие явления в языке и в учении о нем. Некоторые лингвисты считают целесообразным использовать данные термины только по отношению к «реальным формам существования» языка, формам временного существования языковых явлений, а по отношению к их исследованию рекомендуют использовать, например, термины «синхронный анализ» и «диахронический анализ».

Но есть и другое мнение: терминами «синхрония» и «диахрония» предлагается называть известные науке о языке исследовательские подходы, т. е. аспекты исследования, а для обозначения определенных состояний языка использовать иные термины, например «функционирование» и «развитие». В то же время рассматриваемые термины нередко употребляются в разных значениях — для обозначения различных состояний языка и определенных аспектов его изучения.

ЛЕКЦИЯ 2

1. История первого иностранного и введение в спецфилологию
2. Раздел 2. Общая характеристика германских языков.
3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.
4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Германские языки как группа родственных языков внутри индоевропейской семьи. Современные германские языки, их	Лекция, визуальное восприятие

	распространение и классификация. Древнейшие сведения о германских племенах. Древнегерманские языки, их классификация и важнейшие письменные памятники. Особенности развития фонетической системы древнегерманских языков. Закон Гримма. Закон Вернера. Западногерманское удлинение согласных. Особенности развития морфологической системы древнегерманских языков. Древнегерманская система письма. Алфавит.	

Германские языки делятся на 3 группы: северную, западную и восточную.

«Кластеры» в целом соответствуют языкам в лингвистическом смысле слова с выделением хронологических периодов, хотя в последнее время в германоязычном мире возобладала тенденция к выделению более мелких единиц («наречий») в качестве отдельных языков.

Германские языки:

1. Западногерманские языки:

Немецко-нидерландский континуум:

Верхненемецкий язык:

Стандартный немецкий язык

Идиш

Люксембургский язык

Пенсильванско-немецкий диалект

Нижненемецкий язык:

Нижненемецкие диалекты

Платский диалект

Нидерландский язык:

Нидерландские диалекты (голландский, фламандский и др.)

Африкаанс

Англо-фризский континуум:

Фризский язык (северо-фризский, западно-фризский и др.)

Английский язык

2. Северогерманские языки:

Скандинавские языки (континентальная группа):

Датский язык

Шведский язык

Норвежский язык (нюношк и букмол)

Исландско-фарерский континуум (островная группа):

Исландский язык

Фарерский язык

3. Восточногерманские языки:

Все языки этой подгруппы вымерли

Готский язык

Крымско-готский язык

Вандальский язык

Бургундский язык

Герульский язык

Гепидский язык

Как отмечает современный германист В. Берков, ввиду постоянного взаимодействия германских языков между собой их современная генетическая классификация значительно отличается от исторической. В частности, скандинавская группа исторически состояла из западной (норвежский, исландский, фарерский) и восточной (датский, шведский) подгрупп, в настоящее же время, в результате взаимного проникновения языков, северогерманская группа подразделяется на континентальную (шведский, норвежский, датский) и островную (исландский, фарерский) подгруппы. Аналогично с западногерманскими языками, от которых грамматически и лексически обособился английский язык; его носители полностью утратили понимание с носителями других западногерманских языков.

Фонетические особенности германских языков

Фонетические особенности германских языков

Все германские языки владеют явными чертами, свойственными конкретно германской группе языков. Данные индивидуальности сумели обнаружиться только после отделения древнегерманских племен от остальных индоевропейских племен, при этом, по их предстоящей экспансии и дезинтеграции, т.е. в период существования этак именуемого общегерманского языка-базы.

В области фонетики надлежит подметить необыкновенную систему ударения, которая сформировалась еще в общегерманском языке-базе и в той либо другой ступени была сохранена в отдельных древнегерманских языках. Предоставленная система ударения явилась одной из главных обстоятельств следующих фонетических и морфологических конфигураций.

Понятно, будто в старых индоевропейских языках акцент было условно вольным и подвижным - оно могло ниспадать на всякую дробь слова (корневую морфему, аффикс либо завершение). Но, в германских языках акцент делается силовым, либо динамичным, оно укрепляется на главном слоге, кой, как верховодило, был корневым (реже - префиксальным). Другие слоги в слове (суффиксы и завершения) стают неударными. Таковым образом, в

германских языках все грамматические завершения оказались в безударном расположении, будто, непременно, содействовало процессу редукции и постепенного отпадения флексий. Фиксация ударения на главном слоге повлекла из-за собой значимые фонетические и морфологические преображения [20, с.90].

И так, к примеру, ударные слоги произносились с великой четкостью и выразительностью, в то время как отличия меж произношением неударных слогов стали равномерно стираться и с опорой фактически закончили переживаться. Потому почти все грамматические завершения стали соединяться с суффиксами, а с опорой редуцировались и омертвели.

В германских языках гласные подверглись как количественным, так и высококачественным переменам. Будто индивидуальности гласных находились в зависимости от нрава ударения. В ударных слогах сохранялись фонетические оппозиции, будто влекло их за собой повышение численности гласных. В безударных слогах начальные отличия меж короткими и длинными гласными нейтрализовывались, и к истоку письменного периода в летописи языка длинные гласные в безударной позиции сократились, а гласные, былые короткими вначале, редуцировались до нейтрального звука, нередко отпадали в окончательной позиции.

Точное разделение длительных и коротких гласных говорят важной чертой германской категории языков. При этом, ежели длинные гласные традиционно устремлялись начинать теснее и дифтонгизироваться, то короткие гласные, против, традиционно делались наиболее раскрытыми. Данные веяния разрешено обрисовать как немецкий вокализм, чтоб представить различия германской вокалической системы от индоевропейской.

Германское преломление (Old Germanic Breaking) В германских языках выслеживается подневольность свойства гласного звука от следующих звуков - принцип, отличающий их от остальных индоевропейских языков, к примеру, таковых как латинский либо эллинистический. Наиболее раннее изображение таковой зависимости находится в явлении, получившем заглавие «преломление» (Breaking). Германское преломление содержится в сравнении гласного корня гласному суффикса либо завершения. Таковым образом, ежели из-за корневым гласным руководились узенькие гласные i (j) либо u, а еще хитросплетение «назализованный + гармоничный», то в корне сохранялся узенький известный, либо корневой известный сужался (e > i; o > u) в других вариантах наблюдались большие гласные. Наиболее подробно германское преломление разрешено доставить последующим образом:

1. Индоевропейскому e в корне в германских языках подходит i, ежели далее стоит i, j либо хитросплетение носового согласного с иным согласным. В других фонетических позициях мы встречаем звук e. К примеру: лат. ventus, рус.ветр - д.а. wind; лат.ferф, phйrф - двн. beran «идти», однако biru «несу», birit «несет»; дс. beran, однако biru «несу», bird «несет».

2. Индоевропейскому u в корне подходит в германских языках u, ежели далее стоит u либо хитросплетение носового согласного с иным согласным. В других вариантах индоевропейскому u подходит в германских языках o. К примеру: санскр. sunus - гот. правда., двн., sunu; кельт. hurnan - др.англ horn; скр. jugam, гр. zygon “ярмо” - правда. geoc (> goc), двн. joch, дс.ok.

В готском языке имеется т. наз. готское преломление, которое разрешено сконструировать последующим образом. Каждое старенькое e сужается в i (лат. sedere - гот. sitan), однако пред r, h гот. i расширяется в e, которое на послании Вульфилой классифицируется символом ai (лат. ferre - гот. bairan). Каждое старенькое u в готском сберегается как u, и лишь пред r, h u расширяется в o. (в орфографии Вульфилы классифицируется как au).. Ср.: гот. baurgs - двн. burg. Таким образом, альтернирование i - e; u - o определялось никак не типом следующего

гласного, а типом следующего согласного. Большие варианты соответственных звуковых пар наблюдались в позиции пред r и h.

Закономерности, рассказанные в законе главного манёвра согласных, были поставлены сравнительным языкознанием еще в истоке 19 века. Главная награда в данном отношении принадлежит датскому изыскателю Размусу Раску (1787-1832) и известному германскому языковеду и собирателю этнических сказок Якобу Гримму (1785-1863). 1-ое постоянное изложение данных закономерностей было рассказано в другом издании труда Якоба Гримма «Германская грамматика» (1822 г.).

К закону главного манёвра согласных нужно изготовить доп. замечания, изъясняющие случаи неимения прогнозируемого вышеописанного фонетического становления. Этак, к примеру, в словах вида нем. Nacht (ср. греч. nэkta), нем. acht (ср. греч. okty), гот. standan (ср. лат. stare) никак не имеется перехода и-е t в ю, оно сохранилось в германских языках в собственном начальном облике.

Наверное особенное формирование разъясняется фонетическими критериями, т.е. в данных словах пред звуком t стоит глуховатый щелевой h либо s. Таковым образом, ежели бы звук t, сообразно обнаруженной единой закономерности, перешел в ю, вышло бы хитросплетение 2-ух глухих щелевых согласных подряд, будто необычно для германских языков.

Понятно еще одно добавление к закону главного манёвра согласных, которое было сформулировано датским языковедом Карлом Вернером в 1877 г. и возымело заглавие закона Вернера. Данный закон гласит: ежели и-е глухому смычному предшествовал безударный известный либо акцент падало из-за 2 слога по него, то получившийся из него сообразно главному манёвру согласных глуховатый щелевой озвончается, а потом данный звучный щелевой переходит в звучный смычный. К примеру, в греческом слове patйr глуховатый смычный t стоит опосля неударного гласного. При таковых критериях получившийся из t глуховатый щелевой ю озвончается в p, кой потом переходит в звучный смычный d: patйr > faюbr - fapbr - f?dar. Таковым образом, в данных вариантах мы владеем ремесло никак не с исключениями из закона главного манёвра согласных, а с предстоящим развитием согласного, теснее претерпевшего деяния закона Гримма. Более четко деяние закона Вернера имеет место быть при сравнении однокоренных пар слов, различающихся приятель от приятеля помещением ударения. К примеру:

греч. dйka, рус. 10 - гот. taihun, (k - h)

однако: греч. dekbs, рус. десяток - гот. tigus; (k - g)

рус. свекор - гот. swaihra, двн. swehur, правда. swehor (k - h)

однако: рус. свекровь - двн. swigar, правда. sweger. (k - g)

Не считая глухих щелевых, получившихся в итоге главного манёвра согласных из глухих смычных, перед деяние закона Вернера подпадает еще Вотан глуховатый щелевой гармоничный, а конкретно s. В позиции пред безударным гласным звук s озвончался в z, кой потом в западногерманских и северогерманских языках (однако никак не в готском) переходит в r. Наверное действо (переход z в r) перемещает заглавие ротацизм. Его разрешено отыллюстрировать последующими сравнениями:

гот. hausian (чуять) - др.англ. hieran, нем. hцren

гот. laisian (изучать) - др.англ. lжran, нем. lehren.

Чередования сообразно закону Вернера появлялись и в пределах системы глагольных форм (этак именуемое грамматическое альтернирование согласных) - f/b, ю/d, hw/w, h/g, s/r: heffen - huobun (to heave); seoюan - sudon (to seethe); ceosan - curon (to choose), etc. Следует подметить, будто некие инновационные английские слова сохранили отпечатки деяния закона Вернера, к примеру: death - dead, raise - rear, was - were.

Западногерманское удлинение согласных. Перед западногерманским удлинением согласных понимается удлинение (дублирование) согласного, стоящего после лаконичного гласного и имеющего после себя звук i/j. При данном короткий известный пред согласным изменялся вследствие переднеязычной перегласовки. Образцы удлинения согласных в древнеанглийском языке:

sжtian > settan «становить» (ср. гот. satjan); lifian > libban «существовать»; tжlian > tellan «докладывать»; stжpian > steppan «шагать»; rжcian > reccan (reccean) «обращать» и др.

Это удлинение было всеобщим для всех языков, входящих в западногерманскую категорию, в том количестве и для древнеанглийского, потому оно и возымело заглавие «западногерманское удлинение согласных».

Ингвеонское осаждение носовых. Согласные [m], [n] выпадают в позиции пред глухими щелевыми [f], [s], [и]. При данном короткий известный, предшествовавший сиим согласным, удлинялся.

OE фрer < onюer (Got anюar) иной

OE tфр < tonю (Got tunюus зуб

Осаждение заднеязычного [?] пред заднеязычным щелевым [x]. Наверное действо принадлежит к количеству общегерманских фонетических конфигураций. Сущность данного действа состоит в том, будто назализованный [?], окружающий опосля гласного и пред заднеязычным глуховатым щелевым [x], выпадает, удлиняя предшествующий известный и передавая ему собственный назализованный нрав. С течением медли назализованный известный [x:] утрачивает назализацию, преображаясь в обычный длинный известный [o:]. К примеру: юо?hta > юxhta > юxhte >юфhte «задумывался» (совр. thought).

ЛЕКЦИЯ 3

1. История первого иностранного и введение в спецфилологию
2. Раздел 3. Периодизация истории английского языка. Характеристика основных периодов.
3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.
4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Проблема периодизации истории английского языка. Основные периоды истории английского языка. Общая характеристика древнеанглийского периода. Внешняя история. Кельтские племена на острове Британия. Господство римлян в Британии. Переселение германских	Лекция, визуальное восприятие

	племен на остров Британия. Возникновение первых саксонских государств. Скандинавское нашествие. Внутренняя история. Диалекты древнеанглийского языка. Письменность древнеанглийского периода, основные письменные памятники. Общая характеристика среднеанглийского периода. Внешняя история: норманнское завоевание и развитие феодализма. Среднеанглийские местные диалекты. Борьба английского языка с французским. Возникновение лондонского диалекта. Становление национального английского языка. Основные письменные памятники среднеанглийского периода. Общая характеристика новоанглийского периода. Образование английской нации. Процесс образования и развития английского национального языка. Введение книгопечатания. Сохранение местных диалектов. Развитие литературного языка в XVII, XVIII веках. Возникновение различных стилей литературного языка. Установление литературной нормы. Географическое распространение английского языка в XVII—XX веках.	

Традиционно история англ. языка делится на 3 периода:

1) древнеанглийский – от начала письменных памятников (7 в.) до конца 9 века.

2) среднеанглийский – начало 11-15 вв.

3) новоанглийский – 16 в. – наше время. 16-18 вв. подразделяется на ранненовоанглийский.

Эта периодизация в общем удобна, но основана, главным образом, на экстралингвистических факторах, событиях внешней истории Англии, которые являются в смене как экономич-х формаций, так и полит-х форм управления. Но все эти моменты, имеющие первостепенную важность для истории страны, не могут быть решающими в определении этапов развития языка. Но и, с другой стороны, периодизация, исходящая непосредственно из развития языкового строя, тоже вряд ли возможна. Суит – автор первой научной истор-й фонетики и грамматики англ. языка, считал, что принятая периодизация соответствует морфологическому строю различных эпох, а именно: д-а период это период полный окончаний, с-а – период редуцированных окончаний, н-а – период утраченных окончаний. Любая периодизация всегда условна, т.к. она не может охватить всех сторон языка.

Есть также несколько другая периодизация, которая древнеангл. период начинает отсчитывать не с 7 века, а с пятого: 449 г. н.э. – завоевание германскими племенами (англами, саксами, ютами) Британии.

6. Древнеанглийский вокализм. Основные изменения гласных да языка (спонтанные и комбинаторные).

Характеристика гласных. Д-а вокализм сложился не сразу; он включал как исконно германские гласные, так и гласные, подвергшиеся комбинаторным изменениям. Д-а гласные, в основном общегерманского происхождения, имеют регулярные соответствия в других герм. языках.

Д-а гласные различались: 1) по месту артикуляции, т.е. по принадлежности к переднему, среднему или заднему ряду, 2) по степени подъема (открытые – закрытые). 3) по долготе и краткости, 4) по степени огубленности (лабиализованные – нелабиализованные), 5) монофтонги и дифтонги.

Некоторые гласные общегерманского происхождения сохраняются в д-а системе гласных. Другие же претерпевают разного рода изменения.

Система д-а гласных выступает несколько иначе с фонологической точки зрения, т.к. некоторые гласные являются вариантными одной и той же фонемы. Так, общегерманское А дает такие варианты: а, о, лягушка.

Возможно, что краткие дифтонги были вариантами кратких монофтонгов, а долгие дифтонги – долгих монофтонгов.

Только долгие дифтонги были общегерм. происхождения. При складывании герм. общности они были бифонемными (т.е. сочетанием фонем), а в дальнейшем превратились в однофонемные единицы.

В качестве дополнительного источника долгих дифтонгов следует назвать выпадение интервокальных (х), (х’). Гласные, оказываясь рядом, стягивались в долгий дифтонг (это стяжение- contraction), например: (i) + (a) = (eo:) tihan – teon (обвинять), (e)+(a)=(eo:) sehan – seon (видеть).

Другим источником д-а долгих дифтонгов была палатализация.

Краткие дифтонги не относятся к исконно германским фонемам. Они возникли в д-а в дописьменный период и являются результатом комбинаторных изменений кратких монофтонгов.

Среди комбинаторных явлений стабильным и последовательным процессом является преломление.

Преломление – это дифтонгизация кратких гласных переднего ряда (е) и (лягушка) перед группами согласных, состоящих из сонантов (r), (l), (h). Между гласными и согласными развивается глайд, т.к. органы речи готовятся к переходу от одного звука к другому. Глайд вместе с исконным монофтонгом образует дифтонг, например: д-а cald, eahta, hearte.

Преломление широко распространено в уэссекском диалекте, в англ. же диалектах оно не обязательно и не имеет широкого охвата.

Образовавшиеся краткие дифтонги (еа) и (ео) вошли в систему вокализма в качестве коррелятов к долгим (еа:) и (ео).

Процесс образования дифтонгов был вызван и предшествующим палатальным согласным. После палатального согласного появляется глайд, как результат перехода к последующему гласному. Это явление палатализации.

Еще одним источником дифтонгизации является велярная перегласовка. Это процесс дифтонгизации гласных переднего ряда в слоге, предшествующем гласному заднего ряда. Это явление было более распространено в англских диалектах, чем в уэссекскских, например: (а) перешло в (еа) гот. karu – cearu, (е) – (ео) гот. hefan – heofan, (i) – (io) гот. silubr – siolofr.

Тенденция в д-а языке к позиционному изменению гласных особенно отчетливо проявилась в процессе, получившем название «перегласовка», что означает переход от одного гласного к другому под влиянием гласного в последующем слоге. Если под воздействием гласного заднего ряда предшествующий гласный превращается в дифтонг, то под действием гласных переднего ряда i/j корневой гласный становится более передним, т.е. изменяет степень подъема, уподобляясь i/j. Это значит, что в д-а в позиции перед (i) или (j) в последующем слоге гласный реализовался как более закрытый и более передний; иначе говоря, он частично ассимилировался с последующим (i) или (j). Эта перегласовка получила название палатальная перегласовка (Palatal Mutation) или i-Umlaut. Лягушка переходит в (e), e-i, a-e, a долгий - в лягушку, o долгий – в e долгий, u-y u долгий – y долгий.

1. Общегерманская система гласных по сравнению с индоевропейской системой (краткие и долгие гласные)

Система гласных германских языков, как и система согласных, является продолжением и развитием системы гласных индоевропейского языка. По мнению индоевропеистов, в частности, Жана Одри, для праиндоевропейского языка восстанавливают шесть гласных – три кратких – a, e, o и три долгих – ā, ē, ō [Одри, 1988: 35]. Гласные i и u представляют собой вокалические варианты сонантов y и w. Гласные ī и ū обычно восходят к последовательностям iH, uH. Наконец, шва ə, определенное по соответствию с индоиранским i (в других индоевропейских языках – a) – это вокалическое представление ларингального звука.

Гласные a и o могут быть выведены из последовательностей H2e, H3e. Долгие ē, ō, ā могут быть возведены к eH1, eH1 (или oH3), e / oH2 (символом H обозначается так называемый ларингальный звук).

Отечественные лингвисты либо включают гласные i и u в состав вокалической системы [Ершова, 1997: система индоевропейского вокализма включает 5 кратких и 5 долгих гласных, различающихся по ряду (тембру) и подъему (раствору). Значком шва ə обозначен гласный среднего ряда среднего подъема, являющийся результатом редукции долгих гласных], либо выводят их этой системы [Хлебникова, 2001: 45: гласные i u зачастую становятся вторым элементом дифтонгов ei, eu или встречаются в неударных слогах]. Некоторые исследователи считают i, u вариантами фонем e и o, но это спорный вопрос, и нельзя с полной определенностью установить, являются ли германские e (i), которые соответствуют индоевропейскому гласному e, вариантами одной фонемы или двумя разными звуками.

Итак, наиболее важными гласными в индоевропейских языках, занимающими позиции в ударном слоге и имеющими значение для морфологических чередований и образований, являются долгие и краткие гласные e, o, a. Но и эти гласные различаются по своей частотности и функциональной нагрузке.

Среди кратких гласных наиболее частотными были гласные среднего подъема (раствора) e и o, которые находятся в оппозиции по тембру (ряду) – e – передний ряд и o – задний ряд и участвуют в морфологических чередованиях.

Гласный a встречается реже и функционально значительно менее нагружен, хотя частично он участвует в качественных чередованиях. Гласные i и u повышают свою частотность в позднеиндоевропейский период, в это же время устанавливается корреляция i и u с полугласными y и w: последние выступают в позиции перед гласными. В подсистеме долгих гласных функционально нагруженными также оказываются гласные среднего подъема ē и ō.

Данная система гласных почти полностью сохранилась в греческом языке, но в других индоевропейских языках, в том числе и в германских языках, она подверглась изменениям.

Так, и.-е. e соответствует германскому e или i, и.-е. o – германскому a, и.-е. a соответствует германскому a.

Индоевропейские / германские гласные

краткие гласные:

e / e (i)

o / a

a / a

долгие гласные:

ē / ē

ō / ō

ā / ō

Примеры:

e лат ventus, рус. ветер, гот. winds

лат. edere, рус. едим, др.-а. etan

o лат. nox, рус. ночь, гот. nahts

лат. octo, рус. восемь, гот. ahtau

a лат. ad к, гот. at, да. æt

ē лат. sēmen, рус. семя, гот. sēþs

ō греч. plōtós, гот. flōdus поток

ā лат. māter, да. mōdor.

Некоторые гласные иначе отражаются в славянской группе языков по сравнению с другими индоевропейскими языками: и.-е. a = слав. o: лат. nāsus, рус. нос; ō = ā: лат. dōnum, рус. дар. В индоиранских языках все указанные качественно различающиеся гласные имеют один результат - ā - dānam.

Итак, германские гласные сохраняют черты сходства с индоевропейскими гласными, потому в данном случае речь идет не о сдвиге гласных, а об их соотношении, корреспонденции [Хлебникова, 2001: 46]. Если в индоевропейском существует четкая система противопоставления кратких – долгих e, o, a , то в германском эта система изменяется: краткие o, a дают одно недифференцированное a, долгие ā, ō – одно долгое ō.

Соответствия между индоевропейскими и германскими гласными

Как видно из соответствия индоевропейских / германских гласных:

краткие гласные:

e / e (i)

o / a

a / a

долгие гласные:

ē / ē

ō / ō

ā / ō

в германском праязыке нет краткого о и долгого ā.

При этом система германских гласных, рассмотренная в плане корреляции по долготе – краткости, оказывается асимметричной.

германские краткие / долгие гласные:

e, i / ē

a / -

- / ō

Это нарушение симметрии устраняется позднее – в отдельных германских языках, в частности, в древнеанглийском

языке и отчасти в самом готском языке.

10. Местоимения в ДА языке, древнеанглийское числительное.

В д-а следующие разряды: личные, указательные, притяжательные, вопросительные, неопределенные, отрицательные и неопределенно-личные. Не хватает только относительных и возвратных. Личные имели 3 числа, 3 лица, 4 падежа. В третьем лице ед. ч. 3 рода. Указательные: 2 местоимения, которые имели категорию рода в ед. ч. и 5 падежей, они отличались друг от друга по силе указательного значения (se, þes). Se – ослабленная указательная семантика, þes – сильная. Притяжательные: в своей основной форме совпадали с Р.п. личных местоимений, но воспринимались как И.п.; первое, второе лицо склонялось по сильному склонению, а третье – по слабому. Вопросительные: 2 местоимения (hwa – кто, всё живое, hwat – что, всё неживое).

В с-а периоде происходят процессы редукции, унификации, выравнивания по аналогии, упрощение. Сохранилась категория числа, рода и падежа, в отличие от сущ-х. Категория рода сохранилась у личных местоимений третьего лица; местоимения 1-2 лица сохранили категорию числа и падежа (2 падежа – именительный и объектный).

Форма thou (you в И.п.) в последствие приобрела окраску торжественности и архаичности. Форма you в д-а периоде была вежливой формой, а в с-а периоде становится нейтральным местоимением.

В с-а периоде появилось новое местоимение she: hie – seo. Форма мн. ч. древнеангл-го hem заменена на them вследствие скандинавского влияния. В с-а появляется форма its в противовес

форме his. Указательные местоимения сохраняют категорию числа (this – these, that- those). В с-а период образуется артикль из д-а форм þe, þa, þo вследствие влияния французской орфографии th. Относительные местоимения þe заменяются указательным местоимением that. В конце с-а периода широко используется who, which. В 7 веке who – для лиц, which – для предметов, т.е. происходит распределения функций.

7. Древнеанглийский консонантизм. Законы Грима и Вернера. Основные изменения согласных ДА языка.

Характеристика согласных. Исторически согласные проявили большую стабильность, чем гласные. Основной признак д-а согласных – способ артикуляции, т.е. принадлежность к шумным или сонорным. Внутри этих групп согласные различаются по месту артикуляции, по краткости и долготе. Все сильные противопоставлены между собой по признаку голоса. Глухие и звонкие пары смычных согласных: (p) – (b), (t) – (d), (k) – (d), пары нет только у k'.

Д-а заднеязычные (велярные) согласные обладают наличием или отсутствием палатализованности. В д-а существовало сочетание (sk') – всегда палатализованное.

(k'), (k':), (g':) – среднеязычн.+палатал.=переднеязычные, сибилянты (шипящие). Этот переход называется ассибиляцией.

(k'), (k':) – (tʃ)

(g':) – (dз)

(sk') – (ʃ)

Общий признак для щелевых – различие по месту артикуляции (передне- и заднеязычные). В начале и в абсолютном исходе возможен только глухой щелевой, в интервокальной позиции щелевой всегда звонкий. Глухой и звонкий аллофоны каждой щелевой фонемы передаются на письме одной буквой. Заднеязычные и среднеязычные фонемы в начале д-а письменного периода различаются по голосу, а наличие или отсутствие палатализации целиком зависит от позиции. Глухие щелевые могли стоять только в абсолютном исходе слова или перед согласными. В начале слова фонема (x-x') утратила качество щелевого звука и стала фарингальной, т.е. придыхательной. Звонкая щелевая заднеязычная фонема также представлена двумя аллофонами: (x), (x'). Непалат-й аллофон (j) сочетается с гласными заднего ряда интервокально в конце слова.

К началу периода письменных памятников (j') переходит в (j) и вышел из состава фонемы (з).

В д-а языке существовали и сонанты (r), (c), (m), (n). Они были позиционно свободны. После изменений по закону Якоба Грима и закону Карла Вернера, возникли 2 класса шумных (щелевых) согласных: глухие (f, межзубный f, x, s), звонкие (v, межзубный v, j, z).

Протогерманский межзубный v в д-а отвердевает до звука (d), (v) переходит в (b), (j) – (g). Протогерманская (z), согласно закону ротацизма, становится сонорным (r).

Большинство согласных удлиняется после краткого гласного перед (j). Этот процесс известен как геминация (удвоение). В последствии (j) был утрачен. Процесс геминации не затронул сонорный (r).

носовые сонанты (m), (n) не могли стоять в позиции перед щелевыми согласными (f), (s).

В д-а период наблюдается регулярная утрата носовых согласных перед щелевыми (синкопа – выпадение), в результате предшествующий гласный удлиняется.

Щелевые согласные могли быть утрачены между гласными и перед некоторыми смычными согласными, в результате чего происходило компенсирующее удлинение предшествующего и последующего гласных в дифтонг (стяжение).

Утрата полусогласных в конечных безударных слогах, (j) регулярно выпадал в суффиксах после того, как вызывал палатальный умлаут и геминацию. Утрата (w) наблюдается в некоторых падежных формах существительных.

Явление метатезы также имело место. Метатеза – один из видов комбинаторных изменений звуков – взаимная перестановка звуков или слогов в пределах слова.

Ассимиляция – один из наиболее распространенных видов комбинаторных изменений звуков, в процессе которого происходит артикуляционное уподобление звуков друг другу.

8. Морфологическая структура древнеанглийского существительного. Категории и принципы склонения имени существительного в ДА языке.

Имя сущ-е в д-а языке имело категорию рода, числа и изменялось по падежам. Особенностью этого периода является наличие нескольких типов склонения. Принадлежность сущ-го к определенному типу склонения зависела от суффикса основы, который уже не был представлен в качестве отдельной морфемы, а слился либо с корневой морфемой, либо с окончанием. Сильное, слабое и корневое склонения охватывали абсолютное большинство д-а сущ-х.

Разрушении дифференциации по родам происходит довольно легко, т.к семантическое обоснование такой дифференциации утрачено еще в доисторическую эпоху. Более важным является различие по числу предметов, поэтому категория числа укрепляется.

4 падежа: именительный. родительный, дательный, винительный.

Сущ-е в д-а склонялись по основным и второстепенным типам склонения: у них было 2 основных типа склонения (сильное и слабое), а также другие (второстепенные) типы склонения (корневое, на –r, -s etc).

В д-а эти разные типы основ не были равнозначны: одни типы склонений охватывали более число сущ-х, т.е. слышались и употреблялись чаще, поэтому в условиях отсутствия литературной нормы начали вытеснять другие основы. Благодаря этому начался процесс сокращения типов склонения. Важнейшими были первые 3 типа:

1. Основа на –a-. Сюда относятся: сущ-е м.р. и с.р., но склонялись они не совсем одинаково. (отличия в И.п. и В.п.).

2. Основа на –o-. Сюда относились только сущ-е ж.р.

3. Основа на –n- . Объединяла сущ-е всех трех родов.

Существительными с корневой основой (только сущ-е м.р. и ж.р.) называются также сущ., у которых в глубокой древности не было словообразующего суффикса, основа совпадала с корнем.

ЛЕКЦИЯ 4

1. История первого иностранного и введение в спецфилологию
2. Раздел 4: Древнеанглийский период. Фонетический строй древнеанглийского языка.
3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.
4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Древнеанглийский период. Система гласных. Система согласных. Соответствие звуков древнеанглийского языка гласным и согласным звукам готского языка. Изменение системы гласных древнеанглийского языка. Переднеязычная перегласовка. Преломление. Сужение гласных перед носовым согласным. Влияние начальных среднеязычных согласных [k'], [j], [sk']. Делабиализация **у** долгого и краткого. Монофтонгизация. Изменение системы согласных древнеанглийского языка. Выпадение согласных. Палатализация заднеязычных согласных. Упрощение групп начальных согласных.	Лекция, визуальное восприятие

Фонетический строй д.а. периода отличался фиксированным динамическим ударением, падавшим на первый слог слова. При наличии префиксов у глаголов оно могло падать на второй корневой слог.

I. Система гласных

Д.а. гласные различались: 1) по месту артикуляции, т.е. принадлежности к переднему, среднему или заднему ряду; 2) по степени подъёма; 3) по долготе и краткости. Д.а.вокализм включал монофтонги и дифтонги. Существовал полный параллелизм долгих и кратких звуков, как монофтонгов, так и дифтонгов. Каждому краткому монофтонгу и дифтонгу соответствовал долгий. Систему монофтонгов можно представить следующим образом:

I: I y: y u u:

e: e o o:

ж: ж a a:

Все эти фонемы имелись и в других древнегерманских языках, но в д.а. возникла новая фонема [**ж**], причем наблюдалась вариативность этой фонемы с фонемой [a] в зависимости от окружения, н-р, dжʒ, dжʒes, но daʒam.

В уэссекском и кентском диалектах перед носовым согласным [a] назализуется и переходит в [o]: monn, lond, long. Наряду с [o] в уэссекском может быть представлена фонема [a] mann, land, lang.

Дифтонги тоже были долгими и краткими:

ea: (bēām) **ea** (healf)

eo: (dēōp) **eo** (steorra)

ie: (hīēran) **ie** (nieht)

io: (stīōran) **io** (hiora)

Д.а вокализм сложился не сразу; он включает как исконно германские гласные, так и гласные, подвергшиеся комбинаторным изменениям (под влиянием окружающих фонем) уже на английской почве.

II. Система согласных:

– губные: [**p**] pund, [**b**] bōc, [**w**] wīf, [**m**] macian

– губно-зубные: [**f**] f**ж**der, hlāf, fīf – позиционный вариант [**v**] в интервокальном положении: seofon, перед звонким согласным: h**ж**fde.

Переднеязычные:

– межзубные: [**ю**] графическое изображение руническим знаком [ю] или [þ]: **юж**t или þt. в интервокальном положении или между гласным и звонким согласным озвончается: оюer, baюian или bapian.

– зубные: [**t**] talu, [**d**] dōn, [**n**] n**ж**fre, [**s**] sunu – в интервокальном положении или в положении между гласным и звонким согласным озвончается [**z**]: rīsan, bosm

[**r**] ryht; [**l**] lytel

Среднеязычные:

[**k'**] cild, ceaster – укрепление, лагерь; [**g'**] : bry**cʒ**; se**cʒ**ean; [j] встречается только по соседству с переднеязычными гласными: ʒeard (двор), bysiʒ; [**x'**]: ryht, cnyht мальчик, слуга.

Заднеязычные:

[**k**]: cuman; [**ʒ**] ʒod, ʒrene; в интервокальном положении возникает соответствующий щелевой звонкий согласный [γ]: draʒan, daʒas [**x**]: hrinʒ, sohte; [**n**] перед g и c: sinʒan, leornunʒ.

Гортанные:

[**h**]: he, hatan – приказывать, повелевать. Встречается только перед гласными.

Звуки [**x**], [**x'**] и [**h**] следует считать вариантами одной фонемы.

ЛЕКЦИЯ 5

1. История первого иностранного и введение в спецфилологию
2. Раздел 5: Древнеанглийский период: грамматический строй. Словарный состав древнеанглийского периода.
3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.
4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Морфологический строй древнеанглийского языка. Система имени существительного. Грамматические категории имени существительного. Деление на основы. Склонение существительных. Система имен прилагательных. Образование форм степеней сравнения. Древнеанглийское наречие. Числительное. Местоимение. Система древнеанглийского глагола. Морфологическая классификация глаголов. Сильные и слабые глаголы. Зарождение аналитических глагольных форм. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке. Общие сведения о словарном составе древнеанглийского языка. Пополнение словарного состава: основные способы.	Лекция, визуальное восприятие

Основную часть словарного состава древнеанглийского языка
составляют исконные слова общеиндоевропейского и общегерманского происхождения.

Общеиндоевропейскими называются слова, которые унаследованы из ИЕ праязыка и потому являются общими для всех или нескольких языков индоевропейской семьи. Помимо германских языков, они представлены, например, в латыни, греческом, русском, санскрите, литовском и др.

Общеиндоевропейская лексика включает следующие группы слов.

1. Существительные, обозначающие членов семьи (термины родства): fæder “father”, modor “mother”, broÞor “brother”, sunu “son”;

2. Названия частей тела: heorte “heart”, fot “foot”, toth “tooth”;

3. Названия животных и растений (обычно средней полосы): swin “swine”, mus “mouse”, cu “cow”;

4. Явления природы: niht “night”, mon “moon”, snaw “snow”;

5. Наиболее употребительные глаголы, обозначающие элементарные физические действия: etan “eat”, slæpan “sleep”, sittan “sit”;

6. Наиболее употребительные прилагательные и наречия: nu “now”, mycel “much”, eald “old”, geong “young”;

7. Числительные все имеют ИЕ параллели: twa “two”, eaht “eight”, hund “hundred”;

8. Личные, указательные, вопросительные местоимения:Þæt “that”, ic “I”, hwæt “what”;

9. Большинство простых предлогов и союзов: on, to, for, and.

Общегерманскими называются слова, общие для языков германской группы, но не представленные в других индоевропейских языках. Они восходят, по-видимому, к общегерманскому языку-основе. Сюда относятся следующие группы слов.

1. Существительные, обозначающие:

1) части тела: hand, finger, bone;

2) животные и растения: horse, fowl, leaf;

3) явления природы: sea, sand, rain, storm;

4) предметы быта и материальной культуры: bridge, ship, shoe, rope;

5) абстрактные понятия: life, hope;

2. Глаголы: make, drink, like, send, bind, sing;

3. Прилагательные: broad, sick, true, little, green;

4. Некоторые местоимения и наречия: such, often, against.

Заимствования в древнеанглийском немногочисленны. Различают следующие слои заимствованной лексики.

1. Кельтские заимствования. В древнеанглийский язык вошло очень небольшое количество кельтских слов, обозначающих:

- окружающие предметы

dun “бурый”, binn “ларь, ясли”, cradle “колыбель”, dun “холм”;

- географические названия или их части: London, Avon, Wales.

2. Латинские заимствования, которые, в свою очередь, подразделяются на два слоя:

- слова, обозначающие понятия материальной культуры, быта, торговли, сельского хозяйства, строительства (1 в. до н.э.): cup, mill, wine, wall, pound;

- слова, относяшиеся к религиозной сфере (7 в. н.э.): priest, monk, bishop.

Д-а язык с точки зрения морфологии был языком преимущественно флективного строя: большая часть грамматических значений выражалась в пределах слова. Например, обстоятельственное существительное nightes (ночью, а не at night). И только дательный падеж ощущается как излишне многозначный, и потому часто требовал уточнения своего значения – употреблялся с предлогами.

В д-а было 4 именных части речи: сущ, прил, местоим, числит. – такие группы слов, которые могли быть подлежащими. Всем этим частям речи в д-а был свойствен ряд категорий: род, число и падеж. Грамм. род сущ-го в ряде случаев определяется его лексическим значением. К м. р. относятся слова mann – человек, мужчина…к ж.р. относятся слова modor – мать, dohtor – дочь, cwen – королева. В большинстве же случаев грамм. рол сущ-го не

вытекает из его лексического значения. Так, к м.р. относятся слова fot – нога, nama – имя. Это результат более древней классификации су-х по родам. В некоторых случаях грамм. род сущ-х даже противоречит его лекс. значению: wif – жена – средний род, wifman – женщина – м.р. Источники категории рода произошли от категории пола, который предписывался древним мышлением живой природе или подвижным предмета раз и навсегда. Постепенно расширялся круг слов с теми или иными показателями «пола», говорящие превращали ее в категорию грамм. рода – она уже никакими причинами не обусловлена.
23. Имя существительное и его грамматические категории.

Имя сущ-е в д-а языке имело категорию рода, числа и изменялось по падежам. Особенностью этого периода является наличие нескольких типов склонения. Принадлежность сущ-го к определенному типу склонения зависела от суффикса основы, который уже не был представлен в качестве отдельной морфемы, а слился либо с корневой морфемой, либо с окончанием. Сильное, слабое и корневое склонения охватывали абсолютное большинство д-а сущ-х.

Разрушении дифференциации по родам происходит довольно легко, т.к семантическое обоснование такой дифференциации утрачено еще в доисторическую эпоху. Более важным является различие по числу предметов, поэтому категория числа укрепляется.

4 падежа: именительный. родительный, дательный, винительный.

Сущ-е в д-а склонялись по основным и второстепенным типам склонения: у них было 2 основных типа склонения (сильное и слабое), а также другие (второстепенные) типы склонения (корневое, на –r, -s etc).

В д-а эти разные типы основ не были равнозначны: одни типы склонений охватывали более число сущ-х, т.е. слышались и употреблялись чаще, поэтому в условиях отсутствия литературной нормы начали вытеснять другие основы. Благодаря этому начался процесс сокращения типов склонения. Важнейшими были первые 3 типа:

1. Основа на –a-. Сюда относятся: сущ-е м.р. и с.р., но склонялись они не совсем одинаково. (отличия в И.п. и В.п.).

2. Основа на –o-. Сюда относились только сущ-е ж.р.

3. Основа на –n- . Объединяла сущ-е всех трех родов.

Существительными с корневой основой (только сущ-е м.р. и ж.р.) называются также сущ., у которых в глубокой древности не было словообразующего суффикса, основа совпадала с корнем.

ЛЕКЦИЯ 6

1. История первого иностранного и введение в спецфилологию
2. Раздел 6: Среднеанглийский период. Основные изменения в фонетической и грамматической системе, произошедшие в среднеанглийский период.
3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.
4. Структура лекционного занятия.

№	Содержание (кратко)	Методы и средства

п/п		обучения
	Орфография среднеанглийского периода. Система орфографии Орма. Изменение в системе гласных в среднеанглийский период. Образование нейтральных гласных в неударных слогах. Удлинение кратких гласных в открытых слогах. Сокращение долгих гласных в закрытом слоге перед группой согласных. Сужение гласных. Возникновение краткого **а**. Возникновение новых дифтонгов. Изменение системы согласных в среднеанглийский период. Завершение образования шипящих. Ударение в словах французского происхождения. Основные изменения в грамматическом строе среднеанглийского языка. Завершение распада именной классификации по основам. Унификация выражения форм числа. Утрата грамматического рода. Унификация склонения имен прилагательных. Возникновение аналитических форм степеней сравнения. Переход к двухпадежной системе склонения местоимений. Становление артикля. Изменения в системе глагола. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива. Развитие словарного состава в среднеанглийский период. Система словосложения. Появление корневого способа словообразования. Пополнение словарного состава языка: роль скандинавских и французских заимствований. Образование парных синонимов. Возникновение этимологических дублетов.	Лекция, визуальное восприятие

Среднеанглийский период является вторым этапом на пути развития английского языка. Он пришелся на период с середины одиннадцатого века до конца пятнадцатого. В этот период формируются предпосылки для создания национального английского языка. Также начинает формироваться лондонский диалект, который становится основой для формирования стандартов английского языка, т.к. в силу общественно-политических и экономических условий Лондон становится крупнейшим экономическим и культурным центром страны.

Среднеанглийский обнаруживает значительные фонетические, морфологические и лексические отличия от языка предыдущего периода. Развитие среднеанглийского происходило не только в результате эволюции древнеанглийских диалектов, но и под мощным влиянием языка новых хозяев Англии -- норманнской знати, говорившей на диалектах старофранцузского языка. Среднеанглийский язык уже в гораздо большей степени похож на современный английский. Например, современные издания Дж. Чосера (1343--1400) содержат лишь отдельные глоссы для непонятных слов.

В переходный период от древнеанглийского к среднеанглийскому периоду происходят важнейшие фонетические изменения, в результате которых нарушилось соответствие между звуками и традиционным обозначением их буквами, кроме того, вследствие нормандского завоевания почти в течение 3 веков вся письменность в Англии находилась в руках нормандских писцов. Орфография английского языка среднего периода характеризуется чрезвычайной неустойчивостью, непоследовательностью и пестротой. Это вполне понятно, если принять во внимание наличие значительного числа местных диалектов, на которых написаны различные произведения, и отсутствие обязательной общеязыковой нормы.

Тем не менее, можно, несмотря на существовавшее разнообразие приемов написания слов, отметить некоторые основные изменения, которые были внесены в орфографию норманнскими писцами и которые в значительной степени сохранились до наших дней. Некоторые древнеанглийские буквы вышли из употребления:

Лигатура ж OE strжt >ME street; OE glжd > ME glad

Появились новые буквы: w,g,y,k,v,q(+qu),j,z

OE cepan > ME kepen; OE cwen > ME queen

Все древнеанглийские дифтонги подверглись монофтонгизации к началу среднеанглийского периода.

В 9 веке:

[ie] > [y]: cnieht > cnyht, scieppan > scyppan

[ie:] > [y:]: hieran > hyran, geliefan > gelyfan

В 10 веке вновь образовавшиеся гласные [y] и [y:] делабиализовались в [i] и [i:].

В 11-12 веках: [ea] > ж > a: eal(l) > жll > all; wearm > wжrm > warm;

[eo] > [e] heorte > herte; steorra > sterra;

[ea:]> [e:] gзar > yer (yeer); brзad > bred;

[eo:]> [e:] dзop > deep; dзor > deer.

Следует отметить, что в среднеанглийский период долгое открытое [e:] обычно обозначалось буквой e или буквосочетанием ee.

Влияние начальных среднеязычных согласных имело место в уэссекском диалекте в 7-8 веках. Согласные k', j, sk' вызывают дифтонгизацию последующего переднеязычного гласного. При этом происходят следующие изменения:

[ж] > [ea] сжlf > cealf; сжster > ceaster, gжrd > geard;

[e] > [ie] gefan > giefan; sceld > scield;

[ж:] > [ea:] [scж:p] > [scea:p]; [gж:r] > [gea:r].

Значительные изменения произошли в грамматическом строе. В английском языке рассматриваемого периода начинают появляться аналитические формы глагольных времен. Развитие аналитических форм глагола шло по линии ослабления лексического значения глаголов sculan, willan, bзon, wesan, habban и развития в них грамматического значения показателя той или иной формы времени. Так, глаголы sceal - должен и wille -хочу, за которыми всегда следовал инфинитив смыслового глагола, утрачивали свои лексические значения и превращались в описательно-аналитическую форму будущего времени.

Формы пассива окончательно сложились также в среднеанглийский период. В древнеанглийских текстах уже встречаются формы пассива с глаголом быть. Однако широкое распространение эти формы получают именно в среднеанглийский период. Как известно, формы пассива могут быть образованы только от переходных глаголов. Так, форма настоящего времени пассива образовалась с помощью глагола быть и причастия II смыслового глагола:

is written - пишется (его пишут), is taken - берется (его берут).

В среднеанглийском порядок слов стал более фиксированным и передача значения определенности/неопределенности перешла к артиклям. Однако зарождение артикля должно быть отнесено к несколько более раннему времени. Уже в языке древнеанглийского периода указательные местоимения мужского рода sz, женского рода szo и среднего рода pazt обычно выступали как служебные слова, указывающие на частный, единичный характер предмета, обозначаемого существительным, с которым они употреблялись, например: южt land - земля (определенная).

Развитие древнеанглийского указательного местоимения со значением тот привело к образованию определенного артикля. Уже в древнеанглийском такие местоимения широко использовались для выделения и конкретизации предметов. В среднеанглийском возникло формальное различие между that, использовавшимся как местоимение и сохранившим форму числа и that, употреблявшимся исключительно как артикль и не имевшим формального числа. Последнее было неударное и постепенно редуцировалось до the.

Словарный состав среднеанглийского периода изменялся крайне быстро, отражая диалектные особенности, а также влияние контактов с другими нациями. Изменение словарного состава языка данного периода происходило как за счет внутренних ресурсов языка под влиянием развития общественных отношений в стране (развитие феодализма, ремесла и торговли, рост городов в 12-13 веках), так и путем заимствования слов и морфем из других языков (под влиянием скандинавского и нормандского завоеваний и 100-летней войны с Францией).

Внутренние средства обогащения языка сохраняются, однако многие аффиксы становятся менее продуктивными.

Суффикс -hood (< OE hвd) brotherhood, falsehood, neighebourhood.

Суффикс -estre не был особенно продуктивным в ME, он был заменен на суффикс -er.

В среднеанглийском периоде появляется бессуфиксальный, способ словообразования. Этот способ стал возможен в английском языке благодаря процессу редукции гласных в неударных слогах и, как следствие - исчезновению различий между формами существительных и глаголов. Возникло звуковое тождество или, омонимия форм, что привело к возникновению в конце среднеанглийского периода нового способа образования слов, а именно - без помощи каких-либо словообразовательных аффиксов. Этот способ образования новых слов, принадлежащих к различным частям речи, носит название корневой способ (или конверсия). Так, в 14-15 веках были образованы следующие новые слова:

Глаголы от существительных: comb > to comb; land > to land.

Существительные от глаголов: to call > a call; to mile > a smile.

ЛЕКЦИЯ 7

1. История первого иностранного и введение в спецфилологию

2. Раздел 7: Новоанглийский период. Изменения в фонетической и грамматической системах новоанглийского языка. Словарный состав английского языка новоанглийского периода. Основные тенденции развития словарного состава современного английского языка

3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Система орфографии новоанглийского периода. Становление современной орфографии. Изменения системы долгих гласных (The Great Vowel Shift). Изменение кратких гласных. Сокращение долгих гласных. Возникновение новых долгих гласных [ɑ:], [c:], [ə:]. Развитие среднеанглийских дифтонгов. Развитие гласных в неударных словах. Изменение системы согласных. Озвончение глухих щелевых [f], [s], [Ɵ] в неударных слогах. Вокализация согласного [r]. Упрощение групп согласных. Образование новых шипящих. Изменения в грамматическом строе новоанглийского языка. Установление единого способа выражения множественного числа имен существительных. Развитие форм притяжательного падежа ‘s. Изменения в системе местоимений. Изменения в системе глагола. Разрушение системы глаголов с чередованием. Изменения в системе глаголов с суффиксацией. Словарный состав новоанглийского периода. Развитие продуктивных способов образования. Бессуфиксальное словообразование. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков. Возникновение лексической супплетивности	Лекция, визуальное восприятие

Новый (новоанглийский) период – с конца XV в. до настоящего времени (1500 –) .

В целом период характеризуется как период формирования английского национального языка. Как отмечалось выше, лондонский диалект стал постепенно перерастать в национальный англ. язык. Большое значение для его распространения и превращения в национальный язык имел переход в 1439 г. школьного преподавания с франц. языка на англ. Можно считать, что англ. национальный язык сложился к концу XVI в.

Исторические предпосылки н.а. периода (конец XV в.):

1. В XV в. война Алой и Белой Розы (между сторонниками Ланкастеров и Йорков в 1455 – 1485) ознаменовала распад феодального государства, переход к абсолютной монархии Тюдоров (Генрих VII Тюдор), развитие буржуазных отношений, что способствовало централизации и объединению нации. Все жители страны за исключением проживавших в Уэльсе, Корнуолле и Шотландии, которая присоединилась к Англии в XVII в., считались англичанами.

2. Очень большое значение имело появление книгопечатания в Англии. Книгопечатание было изобретено Иоанном Гуттенбергом в Майнце (Германия) в 1440 г. Английским первопечатником был Уильям Кэкстон, уроженец Кента. С новым изобретением он познакомился в Нидерландах. Первая книга, напечатанная им в Брюгге (Фландрия) в 1475 г., была переводом с французского на английский язык романа Р. Лефевра «Рассказы из истории Трои». В 1476 он основал типографию в Вестминстере (предместье Лондона). Насчитывается 96 отдельных изданий (в основном на английском языке), вышедших из типографии Кэкстона; среди них первая английская датированная печатная книга «Изречения философов» – “The Dictes and Sayings of the Philosophers” (1477). Книгопечатание привело к закреплению орфографических и грамматических стандартов. Стандартом стал диалект Лондона, где было расположено большинство типографий. Считается, что Кэкстон придерживался традиции, выработанной писцами, которая уже устарела. Расхождения между написанием и произношением к тому времени уже существовали. Применяя эту устаревшую орфографию, Кэкстон тем самым закрепил её.

William Caxton

Страница из издания Уильяма Кэкстона «Изречения философов»

В 17 веке появились первые словари и грамматики на научных принципах. Например, в 1755 вышел "Словарь английского языка" Сэмюэла Джонсона, который был ценным вкладом лингвистику того времени.

3. XIV – XVI вв. – эпоха Возрождения в Европе, период развития искусства, культуры науки. Выдающиеся писатели, поэты и философы вслед за Дж. Чосером и Джоном Гауэром (XIV в. – начало XV) Кристофер Марло, Эдмунд Спенсер, Френсис Бэкон, У.Шекспир (XVI – начало XVII вв.) внесли значительный вклад в развитие языка и становление литературной нормы.

Новоанглийский период подразделяется на:

а) ранненовоанглийский: XVI – XVII века (1649 – 1660 – Великая буржуазная революция. Правление Оливера Кромвеля и после его смерти в 1658 г. реставрации монархии – Стюартов – Карл II). Период становления норм национального языка.

б) поздненовоанглийский (с 1660 г. – по настоящее время – период сложившихся норм литературного языка).

Г. Суит назвал этот период «периодом утраченных окончаний – «the period of lost endings» и это справедливо, поскольку редукция окончаний привела к их утрате.

4. Развитие словарного состава в новоанглийский период

Словарный состав англ. языка в этот период претерпел большие изменения. Этому способствовало развитие капитализма, расширение торговых связей с другими странами, развитие науки и техники и др. факторы. В результате вышло из употребления большое количество устаревших слов и появились новые слова, отражающие новые понятия, такие как capitalism, republic, democracy и т.п.

4.1 Развитие продуктивных способов словообразования

1. В системе словопроизводства особенно широкое распространение получают исконно английские суффиксы существительных -er/or (trader, banker,discoverer, striker, dress-maker, actor, author); -ing (farming, smoking); -man (coachman, fireman, airman); -ness (happiness, tenderness); -ship (authorship, leadership, championship); -th (width, breadth, growth),а также прилагательных – -y (handy), -ful (grateful).

2. Возникают новые словообразовательные аффиксы как результат процесса выделения их из слов франц. и лат. происхождения. Это суффиксы существительных: -ment (statement, management, employment); -al < фр.-aille (trial, arrival, survival); -ity/-ty (duty, liberty, charity); -ation (decoration, saturation); -ance/-ence (fragrance, performance, existence); -age (advantage, shortage, leakage); -ee (trustee, employee); -ist (economist, racist); -ism (chauvinism, terrorism); прилагательных: -able (eatable, admirable), -ic(al) (terrific, scientific, historic-al); -al (royal, mortal); -ous (glamorous, stupendous, continuous), - ive (inventive, talkative, secretive); глаголов: -ify (glorify, verify), -ize (criticize, economize, vizualize) и др. Для образования новых слов использовались также префиксы, например: -re (reform, recollect), -dis (disregard, dismiss, distemper).

3. Словосложение продолжает оставаться весьма продуктивным способом словообразования. Помимо уже существующих (N+N: light-house, stage-coach, ship-yard arm-chair, staircase, fireplace, newspaper), прибавились и некоторые другие способы сложения основ. Так, сочетания прилагательных с существительными дают сложные слова, первый элемент которых в дальнейшем утратил свое первоначальное лексическое значение, напр. grandson, easy-chair, great-coat, blackboard. Например, blackboard - классная доска (в этом случае первый компонент уже не значит черный, что подтверждается возможностью употребления этого слова с различными определениями – brown/green blackboard, etc. Появляется также способ сложения герундия и существительного, при котором первый компонент выражает назначение предмета, обозначенного сложным словом: looking-glass, dancing-hall, booking-office.

4. Распространяется синтаксический способ словообразования, когда новое слово складывается из словосочетания, значения отдельных компонентов которого утрачиваются. Таким образом, словосочетание становится устойчивым. Например: merry-go-round; up-to-date; happy-go-lucky; matter-of-fact; man-of-war; well-to-do; son-in-law; good-bye (God be with you); milk-and-water (weak) и др.

5. В новоангл. период возникает еще один способ словообразования – сокращение многосложных слов или словосочетаний. Особенно активно этот способ стал применяться в 19-20 вв. Так, в некоторых словах в результате сокращения сохраняется первая часть слова: cab < cabriolet; exam < examination; ad < advertisement. В следующих словах сохраняется вторая часть слова: bus < omnibus; van < caravan; wig < periwig. Имеются и такие слова, в которых сохраняется середина слова: flu < influenza; pram < perambulator [p∂`rжmbjuleit∂].

6. Получает широкое распространение бессуфиксальный, или корневой, способ словообразования (конверсия):

N > V (a hand – to hand; a place – to place; a pity – to pity);

V > N (to help – a help; to talr – a talk: to bow – a bow);

A > V (calm – to calm; clean – to clean; complete – to compete);

Adv > V (down > to down); Adv > N (the ups and downs; ins and outs)

Корневой способ является одним из самых продуктивных способов словообразования в английском языке нового периода, постоянно пополняя его словарный состав множеством новых слов. Возникновение новых слов из имен собственных стало возможным с развитие торговых связей Англии с другими странами. Так, в 16-17 вв. появляются новые слова, обозначающие различные сорта материй: calico - коленкор, от названия индийского города Калькутта; morocco - сафьян, от названия Марокко, где он изготавливался. В 18 в. появляются слова astrakhan - каракуль, происходящий от названия города Астрахань, откуда его вывозили; jersey - фуфайка восходящее к названию острова Jersey, на котором изготавливалась особая шерстяная пряжа. Самое большое число существительных, происходившее от имен собственных, приходится на 19 в., когда появилось большое число изобретений и целый ряд новых предметов обихода. Например: слово mackintosh, обозначающее прорезиненную материю, восходит к имени ее изобретателя Чарльза Макинтоша (1823). Впоследствии по метонимическому переносу это существительное получает значение дождевик, непромокаемое пальто.

Развитие науки и техники послужило основанием для пополнения языка целым рядом слов, образованных от фамилий людей, сделавших соответствующие открытия или изобретения (ньютон, рентген, кюри). Различные проявления общественной жизни также дали основание для пополнения словарного состава целым рядом слов, произошедших от имен собственных. Так, например, слово бойкот обязано своим появлением капитану Бойкоту (Boycott), проводившему жестокую эксплуатацию ирландских арендаторов, которые по этой причине объявили ему о прекращении с ним всяческих отношений. Имя министра внутренних дел Англии Роберта Пиля (Robert Peel), организовавшего лондонскую полицию в 1829 г., послужило основанием для возникновения в языке двух слов bobby - полицейский и peeler - жаргонное слово с тем же значением. А имя ботаника Даля (Dahl), выведшего георгин, было положено в основу названия этого цветка - dahlia [deilj∂].

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. История первого иностранного и введение в спецфилологию

2. Раздел 1: Связь истории языка и истории народа. Внешняя, внутренняя история. Синхрония и диахрония. Проблемы языковых изменений.

3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Предмет и задача курса истории языка. Изучение истории английского языка как закономерного процесса его развития в неразрывной связи с историей английского народа. Понятие языковых изменений. Языковые изменения и языковая преемственность. Синхрония и диахрония. Экстралингвистические и интралингвистические факторы, вызывающие изменения языка; их взаимодействие. Пути языковых изменений. Связь истории языка и истории общества. Историческая обусловленность различных форм существования языка.	Лекция, визуальное восприятие

Форма практического задания: доклад и сообщение

Темы докладов и сообщений:

1. Древнейшие сведения о германских племенах.
2. Фиксация ударения на первом слоге.
3. Первое передвижение согласных (закон Гримма).
4. Закон Вернера.
5. Западногерманское удлинение согласных.
6. Древнегерманская система письма
7. Алфавит. Рунический алфавит.
8. Кельтские племена на острове Британия.
9. Господство римлян в Британии.
10. Переселение германских племен на остров Британия. Возникновение первых саксонских государств.
11. Скандинавское нашествие.

12. Письменность древнеанглийского периода, основные письменные памятники.
13. Норманнское завоевание и развитие феодализма в Британии.
14. Основные письменные памятники среднеанглийского периода.
15. Образование английской нации.
16. Развитие литературного языка в XVII, XVIII веках.
17. Переднеязычная перегласовка
18. Преломление.
19. Сужение гласных перед носовым согласным.
20. Влияние начальных среднеязычных согласных [k’], [j], [sk’].
21. Делабиализация *у* долгого и краткого.
22. Монофтонгизация
23. Выпадение согласных.
24. Палатализация заднеязычных согласных.
25. Упрощение групп начальных согласных.
26. Категория падежа древнеанглийского существительного.
27. Категория числа древнеанглийского существительного.
28. Категория рода древнеанглийского существительного.
29. Склонение существительных с корневыми основами.
30. Древнеанглийское числительное.
31. Морфологическая классификация глаголов.
32. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке.
33. Орфография среднеанглийского периода. Система орфографии Орма.
34. Ударение в словах французского происхождения
35. Унификация выражения форм числа.
36. Утрата грамматического рода.
37. Унификация склонения имен прилагательных.
38. Становление артикля.
39. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива.
40. Появление корневого способа словообразования.
41. Пополнение словарного состава языка: роль скандинавских и французских заимствований.
42. Система орфографии новоанглийского периода. Становление современной орфографии.
43. Развитие среднеанглийских дифтонгов.
44. Развитие гласных в неударных словах.
45. Образование новых шипящих.
46. Развитие форм притяжательного падежа ‘s.
47. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков (латинского, французского, итальянского, испанского, голландского, русского).
48. Возникновение лексической супплетивности.

1. История первого иностранного и введение в спецфилологию

2. Раздел 2. Общая характеристика германских языков.

3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения

	Германские языки как группа родственных языков внутри индоевропейской семьи. Современные германские языки, их распространение и классификация. Древнейшие сведения о германских племенах. Древнегерманские языки, их классификация и важнейшие письменные памятники. Особенности развития фонетической системы древнегерманских языков. Закон Гримма. Закон Вернера. Западногерманское удлинение согласных. Особенности развития морфологической системы древнегерманских языков. Древнегерманская система письма. Алфавит.	Лекция, визуальное восприятие

Форма практического задания: доклад и сообщение

Темы докладов и сообщений:

1. Древнейшие сведения о германских племенах.
2. Фиксация ударения на первом слоге.
3. Первое передвижение согласных (закон Гримма).
4. Закон Вернера.
5. Западногерманское удлинение согласных.
6. Древнегерманская система письма
7. Алфавит. Рунический алфавит.
8. Кельтские племена на острове Британия.
9. Господство римлян в Британии.
10. Переселение германских племен на остров Британия. Возникновение первых саксонских государств.
11. Скандинавское нашествие.
12. Письменность древнеанглийского периода, основные письменные памятники.
13. Норманнское завоевание и развитие феодализма в Британии.
14. Основные письменные памятники среднеанглийского периода.
15. Образование английской нации.
16. Развитие литературного языка в XVII, XVIII веках.
17. Переднеязычная перегласовка
18. Преломление.
19. Сужение гласных перед носовым согласным.
20. Влияние начальных среднеязычных согласных [k’], [j], [sk’].
21. Делабиализация *y* долгого и краткого.
22. Монофтонгизация
23. Выпадение согласных.
24. Палатализация заднеязычных согласных.
25. Упрощение групп начальных согласных.
26. Категория падежа древнеанглийского существительного.
27. Категория числа древнеанглийского существительного.
28. Категория рода древнеанглийского существительного.
29. Склонение существительных с корневыми основами.
30. Древнеанглийское числительное.
31. Морфологическая классификация глаголов.
32. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке.
33. Орфография среднеанглийского периода. Система орфографии Орма.
34. Ударение в словах французского происхождения
35. Унификация выражения форм числа.

36. Утрата грамматического рода.
37. Унификация склонения имен прилагательных.
38. Становление артикля.
39. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива.
40. Появление корневого способа словообразования.
41. Пополнение словарного состава языка: роль скандинавских и французских заимствований.
42. Система орфографии новоанглийского периода. Становление современной орфографии.
43. Развитие среднеанглийских дифтонгов.
44. Развитие гласных в неударных словах.
45. Образование новых шипящих.
46. Развитие форм притяжательного падежа ‘s.
47. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков (латинского, французского, итальянского, испанского, голландского, русского).
48. Возникновение лексической супплетивности.

1. История первого иностранного и введение в спецфилологию

2. Раздел 3. Периодизация истории английского языка. Характеристика основных периодов.

3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Проблема периодизации истории английского языка. Основные периоды истории английского языка. Общая характеристика древнеанглийского периода. Внешняя история. Кельтские племена на острове Британия. Господство римлян в Британии. Переселение германских племен на остров Британия. Возникновение первых саксонских государств. Скандинавское нашествие. Внутренняя история. Диалекты древнеанглийского языка. Письменность древнеанглийского периода, основные письменные памятники. Общая характеристика среднеанглийского периода. Внешняя история: норманнское завоевание и развитие феодализма. Среднеанглийские местные диалекты. Борьба английского языка с французским. Возникновение лондонского диалекта. Становление национального английского языка. Основные письменные памятники среднеанглийского периода. Общая характеристика новоанглийского периода. Образование английской нации. Процесс образования и развития английского национального языка. Введение книгопечатания. Сохранение местных диалектов. Развитие литературного языка в XVII, XVIII веках. Возникновение различных стилей литературного языка. Установление литературной нормы. Географическое распространение	Лекция, визуальное восприятие

	английского языка в XVII—XX веках.	

Форма практического задания: доклад и сообщение

Темы докладов и сообщений:

1. Древнейшие сведения о германских племенах.
2. Фиксация ударения на первом слоге.
3. Первое передвижение согласных (закон Гримма).
4. Закон Вернера.
5. Западногерманское удлинение согласных.
6. Древнегерманская система письма
7. Алфавит. Рунический алфавит.
8. Кельтские племена на острове Британия.
9. Господство римлян в Британии.
10. Переселение германских племен на остров Британия. Возникновение первых саксонских государств.
11. Скандинавское нашествие.
12. Письменность древнеанглийского периода, основные письменные памятники.
13. Норманнское завоевание и развитие феодализма в Британии.
14. Основные письменные памятники среднеанглийского периода.
15. Образование английской нации.
16. Развитие литературного языка в XVII, XVIII веках.
17. Переднеязычная перегласовка
18. Преломление.
19. Сужение гласных перед носовым согласным.
20. Влияние начальных среднеязычных согласных [k’], [j], [sk’].
21. Делабиализация *y* долгого и краткого.
22. Монофтонгизация
23. Выпадение согласных.
24. Палатализация заднеязычных согласных.
25. Упрощение групп начальных согласных.
26. Категория падежа древнеанглийского существительного.
27. Категория числа древнеанглийского существительного.
28. Категория рода древнеанглийского существительного.
29. Склонение существительных с корневыми основами.
30. Древнеанглийское числительное.
31. Морфологическая классификация глаголов.
32. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке.
33. Орфография среднеанглийского периода. Система орфографии Орма.
34. Ударение в словах французского происхождения
35. Унификация выражения форм числа.
36. Утрата грамматического рода.
37. Унификация склонения имен прилагательных.
38. Становление артикля.
39. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива.
40. Появление корневого способа словообразования.
41. Пополнение словарного состава языка: роль скандинавских и французских заимствований.

42. Система орфографии новоанглийского периода. Становление современной орфографии.
43. Развитие среднеанглийских дифтонгов.
44. Развитие гласных в неударных словах.
45. Образование новых шипящих.
46. Развитие форм притяжательного падежа ‘s.
47. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков (латинского, французского, итальянского, испанского, голландского, русского).
48. Возникновение лексической супплетивности.

1. История первого иностранного и введение в спецфилологию
2. Раздел 4: Древнеанглийский период. Фонетический строй древнеанглийского языка.
3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.
4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Древнеанглийский период. Система гласных. Система согласных. Соответствие звуков древнеанглийского языка гласным и согласным звукам готского языка. Изменение системы гласных древнеанглийского языка. Переднеязычная перегласовка. Преломление. Сужение гласных перед носовым согласным. Влияние начальных среднеязычных согласных [k’], [j], [sk’]. Делабиализация **y** долгого и краткого. Монофтонгизация. Изменение системы согласных древнеанглийского языка. Выпадение согласных. Палатализация заднеязычных согласных. Упрощение групп начальных согласных.	Лекция, визуальное восприятие

Форма практического задания: доклад и сообщение

Темы докладов и сообщений:

1. Древнейшие сведения о германских племенах.
2. Фиксация ударения на первом слоге.
3. Первое передвижение согласных (закон Гримма).
4. Закон Вернера.
5. Западногерманское удлинение согласных.
6. Древнегерманская система письма
7. Алфавит. Рунический алфавит.
8. Кельтские племена на острове Британия.
9. Господство римлян в Британии.
10. Переселение германских племен на остров Британия. Возникновение первых саксонских государств.
11. Скандинавское нашествие.
12. Письменность древнеанглийского периода, основные письменные памятники.
13. Норманнское завоевание и развитие феодализма в Британии.

14. Основные письменные памятники среднеанглийского периода.
15. Образование английской нации.
16. Развитие литературного языка в XVII, XVIII веках.
17. Переднеязычная перегласовка
18. Преломление.
19. Сужение гласных перед носовым согласным.
20. Влияние начальных среднеязычных согласных [k’], [j], [sk’].
21. Делабиализация *y* долгого и краткого.
22. Монофтонгизация
23. Выпадение согласных.
24. Палатализация заднеязычных согласных.
25. Упрощение групп начальных согласных.
26. Категория падежа древнеанглийского существительного.
27. Категория числа древнеанглийского существительного.
28. Категория рода древнеанглийского существительного.
29. Склонение существительных с корневыми основами.
30. Древнеанглийское числительное.
31. Морфологическая классификация глаголов.
32. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке.
33. Орфография среднеанглийского периода. Система орфографии Орма.
34. Ударение в словах французского происхождения
35. Унификация выражения форм числа.
36. Утрата грамматического рода.
37. Унификация склонения имен прилагательных.
38. Становление артикля.
39. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива.
40. Появление корневого способа словообразования.
41. Пополнение словарного состава языка: роль скандинавских и французских заимствований.
42. Система орфографии новоанглийского периода. Становление современной орфографии.
43. Развитие среднеанглийских дифтонгов.
44. Развитие гласных в неударных словах.
45. Образование новых шипящих.
46. Развитие форм притяжательного падежа ‘s.
47. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков (латинского, французского, итальянского, испанского, голландского, русского).
48. Возникновение лексической супплетивности.

1. История первого иностранного и введение в спецфилологию

2. Раздел 5: Древнеанглийский период: грамматический строй. Словарный состав древнеанглийского периода.

3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Морфологический строй древнеанглийского языка. Система	Лекция, визуальное восприятие

	имени существительного. Грамматические категории имени существительного. Деление на основы. Склонение существительных. Система имен прилагательных. Образование форм степеней сравнения. Древнеанглийское наречие. Числительное. Местоимение. Система древнеанглийского глагола. Морфологическая классификация глаголов. Сильные и слабые глаголы. Зарождение аналитических глагольных форм. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке. Общие сведения о словарном составе древнеанглийского языка. Пополнение словарного состава: основные способы.	

Форма практического задания: доклад и сообщение

Темы докладов и сообщений:

1. Древнейшие сведения о германских племенах.
2. Фиксация ударения на первом слоге.
3. Первое передвижение согласных (закон Гримма).
4. Закон Вернера.
5. Западногерманское удлинение согласных.
6. Древнегерманская система письма
7. Алфавит. Рунический алфавит.
8. Кельтские племена на острове Британия.
9. Господство римлян в Британии.
10. Переселение германских племен на остров Британия. Возникновение первых саксонских государств.
11. Скандинавское нашествие.
12. Письменность древнеанглийского периода, основные письменные памятники.
13. Норманнское завоевание и развитие феодализма в Британии.
14. Основные письменные памятники среднеанглийского периода.
15. Образование английской нации.
16. Развитие литературного языка в XVII, XVIII веках.
17. Переднеязычная перегласовка
18. Преломление.
19. Сужение гласных перед носовым согласным.
20. Влияние начальных среднеязычных согласных [k’], [j], [sk’].
21. Делабиализация *у* долгого и краткого.
22. Монофтонгизация
23. Выпадение согласных.
24. Палатализация заднеязычных согласных.
25. Упрощение групп начальных согласных.
26. Категория падежа древнеанглийского существительного.
27. Категория числа древнеанглийского существительного.
28. Категория рода древнеанглийского существительного.
29. Склонение существительных с корневыми основами.
30. Древнеанглийское числительное.
31. Морфологическая классификация глаголов.
32. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке.
33. Орфография среднеанглийского периода. Система орфографии Орма.

34. Ударение в словах французского происхождения
35. Унификация выражения форм числа.
36. Утрата грамматического рода.
37. Унификация склонения имен прилагательных.
38. Становление артикля.
39. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива.
40. Появление корневого способа словообразования.
41. Пополнение словарного состава языка: роль скандинавских и французских заимствований.
42. Система орфографии новоанглийского периода. Становление современной орфографии.
43. Развитие среднеанглийских дифтонгов.
44. Развитие гласных в неударных словах.
45. Образование новых шипящих.
46. Развитие форм притяжательного падежа ‘s.
47. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков (латинского, французского, итальянского, испанского, голландского, русского).
48. Возникновение лексической супплетивности.

ЛЕКЦИЯ 6

1. История первого иностранного и введение в спецфилологию

2. Раздел 6: Среднеанглийский период. Основные изменения в фонетической и грамматической системе, произошедшие в среднеанглийский период.

3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Орфография среднеанглийского периода. Система орфографии Орма. Изменение в системе гласных в среднеанглийский период. Образование нейтральных гласных в неударных слогах. Удлинение кратких гласных в открытых слогах. Сокращение долгих гласных в закрытом слоге перед группой согласных. Сужение гласных. Возникновение краткого **а**. Возникновение новых дифтонгов. Изменение системы согласных в среднеанглийский период. Завершение образования шипящих. Ударение в словах французского происхождения. Основные изменения в грамматическом строе среднеанглийского языка. Завершение распада именной классификации по основам. Унификация выражения форм числа. Утрата грамматического рода. Унификация склонения имен прилагательных. Возникновение аналитических форм степеней сравнения. Переход к двухпадежной системе склонения местоимений. Становление артикля. Изменения в системе глагола. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива.	Лекция, визуальное восприятие

	Развитие словарного состава в среднеанглийский период. Система словосложения. Появление корневого способа словообразования. Пополнение словарного состава языка: роль скандинавских и французских заимствований. Образование парных синонимов. Возникновение этимологических дублетов.	

Форма практического задания: доклад и сообщение

Темы докладов и сообщений:

1. Древнейшие сведения о германских племенах.
2. Фиксация ударения на первом слоге.
3. Первое передвижение согласных (закон Гримма).
4. Закон Вернера.
5. Западногерманское удлинение согласных.
6. Древнегерманская система письма
7. Алфавит. Рунический алфавит.
8. Кельтские племена на острове Британия.
9. Господство римлян в Британии.
10. Переселение германских племен на остров Британия. Возникновение первых саксонских государств.
11. Скандинавское нашествие.
12. Письменность древнеанглийского периода, основные письменные памятники.
13. Норманнское завоевание и развитие феодализма в Британии.
14. Основные письменные памятники среднеанглийского периода.
15. Образование английской нации.
16. Развитие литературного языка в XVII, XVIII веках.
17. Переднеязычная перегласовка
18. Преломление.
19. Сужение гласных перед носовым согласным.
20. Влияние начальных среднеязычных согласных [k’], [j], [sk’].
21. Делабиализация *y* долгого и краткого.
22. Монофтонгизация
23. Выпадение согласных.
24. Палатализация заднеязычных согласных.
25. Упрощение групп начальных согласных.
26. Категория падежа древнеанглийского существительного.
27. Категория числа древнеанглийского существительного.
28. Категория рода древнеанглийского существительного.
29. Склонение существительных с корневыми основами.
30. Древнеанглийское числительное.
31. Морфологическая классификация глаголов.
32. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке.
33. Орфография среднеанглийского периода. Система орфографии Орма.
34. Ударение в словах французского происхождения
35. Унификация выражения форм числа.
36. Утрата грамматического рода.
37. Унификация склонения имен прилагательных.
38. Становление артикля.
39. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива.
40. Появление корневого способа словообразования.

41. Пополнение словарного состава языка: роль скандинавских и французских заимствований.
42. Система орфографии новоанглийского периода. Становление современной орфографии.
43. Развитие среднеанглийских дифтонгов.
44. Развитие гласных в неударных словах.
45. Образование новых шипящих.
46. Развитие форм притяжательного падежа ‘s.
47. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков (латинского, французского, итальянского, испанского, голландского, русского).
48. Возникновение лексической супплетивности.

1. История первого иностранного и введение в спецфилологию

2. Раздел 7: Новоанглийский период. Изменения в фонетической и грамматической системах новоанглийского языка. Словарный состав английского языка новоанглийского периода. Основные тенденции развития словарного состава современного английского языка

3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

4. Структура лекционного занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Система орфографии новоанглийского периода. Становление современной орфографии. Изменения системы долгих гласных (The Great Vowel Shift). Изменение кратких гласных. Сокращение долгих гласных. Возникновение новых долгих гласных [ɑ:], [c:], [ə:]. Развитие среднеанглийских дифтонгов. Развитие гласных в неударных словах. Изменение системы согласных. Озвончение глухих щелевых [f], [s], [Ɵ] в неударных слогах. Вокализация согласного [r]. Упрощение групп согласных. Образование новых шипящих. Изменения в грамматическом строе новоанглийского языка. Установление единого способа выражения множественного числа имен существительных. Развитие форм притяжательного падежа ‘s. Изменения в системе местоимений. Изменения в системе глагола. Разрушение системы глаголов с чередованием. Изменения в системе глаголов с суффиксацией. Словарный состав новоанглийского периода. Развитие продуктивных способов образования. Бессуфиксальное словообразование. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков. Возникновение лексической супплетивности	Лекция, визуальное восприятие

Форма практического задания: доклад и сообщение

Темы докладов и сообщений:

1. Древнейшие сведения о германских племенах.
2. Фиксация ударения на первом слоге.

3. Первое передвижение согласных (закон Гримма).
4. Закон Вернера.
5. Западногерманское удлинение согласных.
6. Древнегерманская система письма
7. Алфавит. Рунический алфавит.
8. Кельтские племена на острове Британия.
9. Господство римлян в Британии.
10. Переселение германских племен на остров Британия. Возникновение первых саксонских государств.
11. Скандинавское нашествие.
12. Письменность древнеанглийского периода, основные письменные памятники.
13. Норманнское завоевание и развитие феодализма в Британии.
14. Основные письменные памятники среднеанглийского периода.
15. Образование английской нации.
16. Развитие литературного языка в XVII, XVIII веках.
17. Переднеязычная перегласовка
18. Преломление.
19. Сужение гласных перед носовым согласным.
20. Влияние начальных среднеязычных согласных [k’], [j], [sk’].
21. Делабиализация *y* долгого и краткого.
22. Монофтонгизация
23. Выпадение согласных.
24. Палатализация заднеязычных согласных.
25. Упрощение групп начальных согласных.
26. Категория падежа древнеанглийского существительного.
27. Категория числа древнеанглийского существительного.
28. Категория рода древнеанглийского существительного.
29. Склонение существительных с корневыми основами.
30. Древнеанглийское числительное.
31. Морфологическая классификация глаголов.
32. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке.
33. Орфография среднеанглийского периода. Система орфографии Орма.
34. Ударение в словах французского происхождения
35. Унификация выражения форм числа.
36. Утрата грамматического рода.
37. Унификация склонения имен прилагательных.
38. Становление артикля.
39. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива.
40. Появление корневого способа словообразования.
41. Пополнение словарного состава языка: роль скандинавских и французских заимствований.
42. Система орфографии новоанглийского периода. Становление современной орфографии.
43. Развитие среднеанглийских дифтонгов.
44. Развитие гласных в неударных словах.
45. Образование новых шипящих.
46. Развитие форм притяжательного падежа ‘s.
47. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков (латинского, французского, итальянского, испанского, голландского, русского).
48. Возникновение лексической супплетивности.

Приложение № 4 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

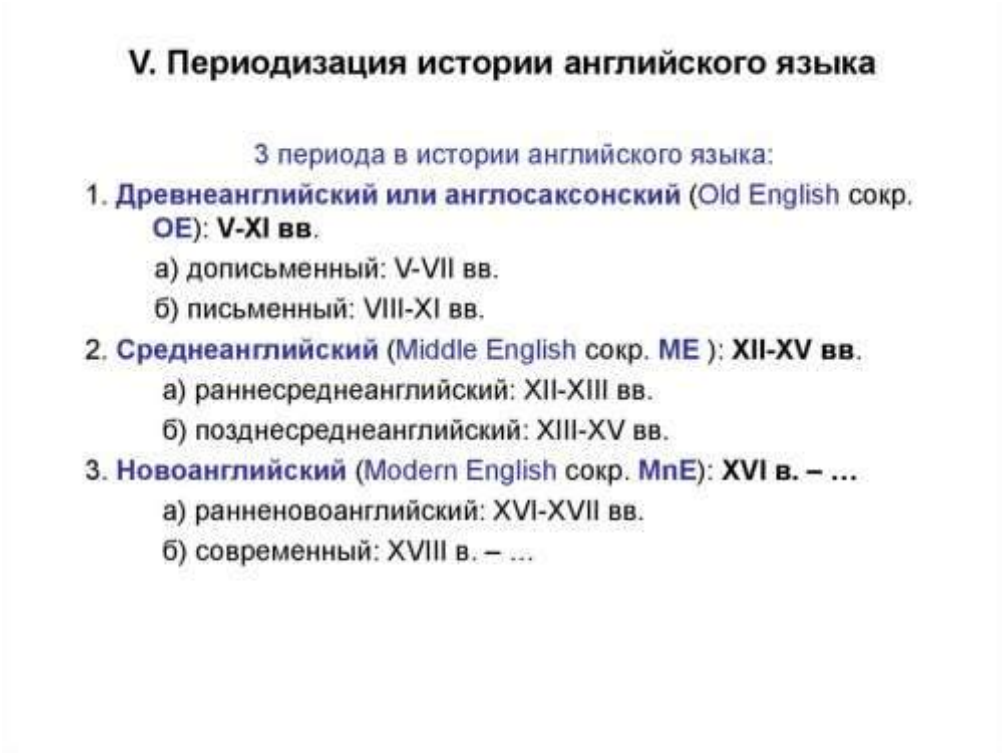
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[2]

Раздел 1: Связь истории языка и истории народа. Внешняя, внутренняя история. Синхрония и диахрония. Проблемы языковых изменений.

Раздел 2. Общая характеристика германских языков.

[2] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

Раздел 3. Периодизация истории английского языка. Характеристика основных периодов.

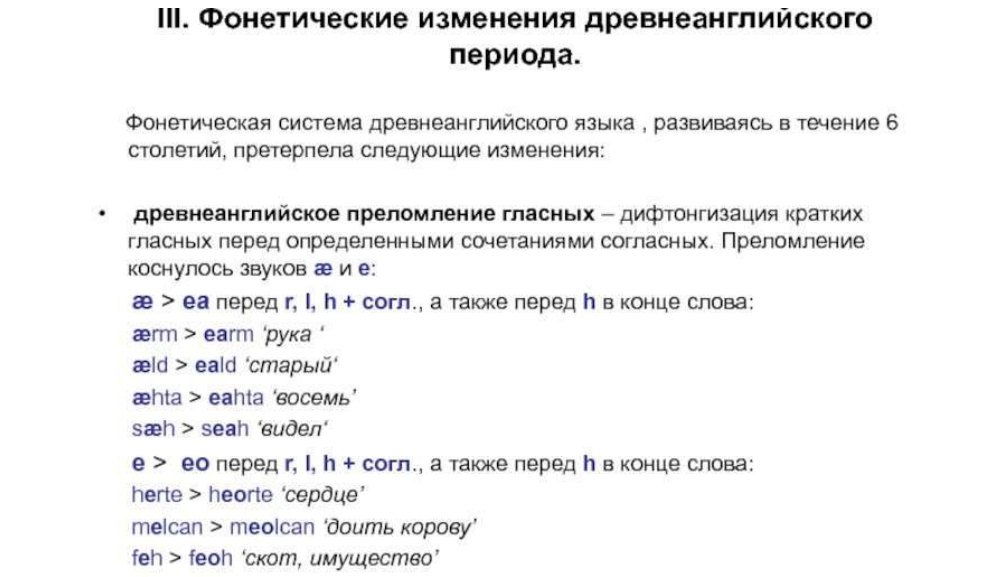


V. Периодизация истории английского языка

3 периода в истории английского языка:

1. **Древнеанглийский или англосаксонский** (Old English сокр. **OE**): **V-XI вв**.
   а) дописьменный: V-VII вв.
   б) письменный: VIII-XI вв.
2. **Среднеанглийский** (Middle English сокр. **ME**): **XII-XV вв**.
   а) раннесреднеанглийский: XII-XIII вв.
   б) позднесреднеанглийский: XIII-XV вв.
3. **Новоанглийский** (Modern English сокр. **MnE**): **XVI в. – …**
   а) ранненовоанглийский: XVI-XVII вв.
   б) современный: XVIII в. – …

Раздел 4: **Древнеанглийский период. Фонетический строй древнеанглийского языка.**



III. Фонетические изменения древнеанглийского периода.

Фонетическая система древнеанглийского языка , развиваясь в течение 6 столетий, претерпела следующие изменения:

- **древнеанглийское преломление гласных** – дифтонгизация кратких гласных перед определенными сочетаниями согласных. Преломление коснулось звуков **æ** и **e**:

  æ > ea перед **r, l, h + согл**., а также перед **h** в конце слова:
  ærm > **ea**rm *'рука '*
  æld > **ea**ld *'старый'*
  æhta > **ea**hta *'восемь'*
  sæh > **sea**h *'видел'*

  e > eo перед **r, l, h + согл**., а также перед **h** в конце слова:
  herte > h**eo**rte *'сердце'*
  melcan > m**eo**lcan *'доить корову'*
  feh > f**eo**h *'скот, имущество'*

Раздел 5: Древнеанглийский период: грамматический строй. Словарный состав древнеанглийского периода.

II. Словарный состав древнеанглийского языка и пути его пополнения.

Лексику древнеанглийского периода можно условно разделить на 4 группы:

- индоевропейская лексика;
- общегерманская лексика;
- собственно английская лексика;
- заимствования.

Индоевропейская лексика

Это самый значительный языковой пласт, включающий слова, исконно существовавшие в индоевропейском праязыке и имеющие соответствия в других индоевропейских языках. В него входят следующие слова, сгруппированные по принципу общности выражаемых ими понятий:

- ***Существительные, обозначающие людей***

OE '**cwene**' – греч.'gyne' – рус. 'жена'
OE '**mann**' – лат.'mans' – снскр. 'manu'

- ***Существительные, обозначающие членов семьи***

OE '**mōðor**' – перс.'mādar' – исп. 'madre'
OE '**fæder**' – лат. 'pater' – греч. 'patēr'
OE '**brōðor**' – рус. 'брат' – лат. 'frater' – снскр. 'bhrata(r)'
OE '**sweostor**' – рус. 'сестра' – снскр. 'svasa(r)'
OE '**dohtor**' – рус. 'дочь/дочерь' – перс. 'dohter'
OE '**sunu**' – лит. 'sunūs' – снскр. 'sūnus'
OE '**widwe**' – рус 'вдова' – лат.'vidua' – снскр. 'vidhava'

I. Имя существительное в древнеанглийском языке.

Будучи ярко выраженным флективно-синтетическим языком, древнеанглийский обладал достаточно сложной морфологией, что выражается в большом разнообразии грамматических показателей.

Грамматические категории древнеанглийского существительного:

- **род** (м.р., ж.р., ср.р.)
- **падеж** (именительный, родительный, дательный, аккузатив)
- **число** (ед.ч., мн.ч.)
- **склонение по основам** (сильное, слабое, корневое склонение)

Специфика рода древнеанглийских существительных

Категория рода – чисто грамматическая категория, никак не связанная с действительной родовой или половой принадлежностью существительного:

Masculine	Feminine	Neuter
ʒuma *'man'*	sweostor *'sister'*	manncynn *'mankind'*
broðor *'brother'*	mīl *'mile'*	scip *'ship'*
wīfmann *'woman'*	wist *'feast'*	wīf *'wife'*

Заимствования

Заимствования древнеанглийского периода включают следующие группы:

- латинские заимствования
- кельтские заимствования
- скандинавские заимствования.

Латинские заимствования

Латинские заимствования представлены лексикой двух исторических периодов:

- эпохи римского завоевания
- эпохи христианизации.

Заимствования римского периода относятся к сферам торговли, сельского хозяйства, строительства, быта:

лат. **caupo** 'виноторговец' > OE **cēap** 'сделка' и **cēapian** 'покупать' > MnE **cheap** 'дешевый', **Cheapside** 'район Лондона, торговый ряд', **chapman** 'странствующий торговец', **chap** 'приятель'.

лат. **vinum** 'вино' > OE **wīn** 'вино' > MnE **wine** 'вино'

лат.**pondo** 'по весу, весом' > OE **pund** 'фунт' > MnE **pound**

лат. **uncia** 'двенадцатая доля' > OE **ynce** > MnE **inch** 'дюйм'

лат. **cista** 'ящик, сундук' > OE **cist** 'сундук' > MnE **chest** 'грудная клетка'

лат. **discus** 'диск' > OE **disc** > MnE **dish** 'блюдо'

лат. **cuppa** 'чашка' > OE **cuppe** > MnE **cup**

Раздел 6: Среднеанглийский период. Основные изменения в фонетической и грамматической системе, произошедшие в среднеанглийский период.

Основные характеристики среднеанглийского

- 1. Значительная диалектная разобщенность, особенно в начале периода.
- 2. В начале периода язык страны существовал в форме английских диалектов как язык народа и французского как языка господствующих классов. Лишь с 13 в. французский язык постепенно вытесняется английским.
- 3. Возвышение лондонского диалекта, чему способствовало литература (напр., Дж. Чоссер) и введение книгопечатания в 1477 г.

В фонетике: 1. редукция безударных гласных, что привело к упрощению морфологии: напр., др.англ. stanas – среднеангл. stones. К концу периода – нередко апокопе, т.е. выпадение редуцированного гласного.

2. Ассибиляция палатализованных k', g', sk', т.е. превращение их в аффрикаты и щелевой: напр., **др.англ.** cild – **среднеангл.** child;

brycg	-	brigge
scip	-	ship

3. Монофтонгизация древнеангл. дифтонгов и возникновение новых дифтонгов за счет вокализации:

heorte	-	herte
daeg	-	day

В морфологии: резкое упрощение морфологического строя: а) отмирание грамм. рода; б) слияние падежных форм существительных; с) унификация типов склонения и др.

III. Фонетические изменения древнеанглийского периода.

Фонетическая система древнеанглийского языка , развиваясь в течение 6 столетий, претерпела следующие изменения:

- **древнеанглийское преломление гласных** – дифтонгизация кратких гласных перед определенными сочетаниями согласных. Преломление коснулось звуков **æ** и **e**:

æ > ea перед **r, l, h + согл.**, а также перед **h** в конце слова:

ærm > **ea**rm *'рука '*

æld > **ea**ld *'старый'*

æhta > **ea**hta *'восемь'*

s**æ**h > s**ea**h *'видел'*

e > eo перед **r, l, h + согл.**, а также перед **h** в конце слова:

h**e**rte > h**eo**rte *'сердце'*

m**e**lcan > m**eo**lcan *'доить корову'*

f**e**h > f**eo**h *'скот, имущество'*

Раздел 7: **Новоанглийский период. Изменения в фонетической и грамматической системах новоанглийского языка. Словарный состав английского языка новоанглийского периода. Основные тенденции развития словарного состава современного английского языка**

Изменения в фонетической системе новоанглийского

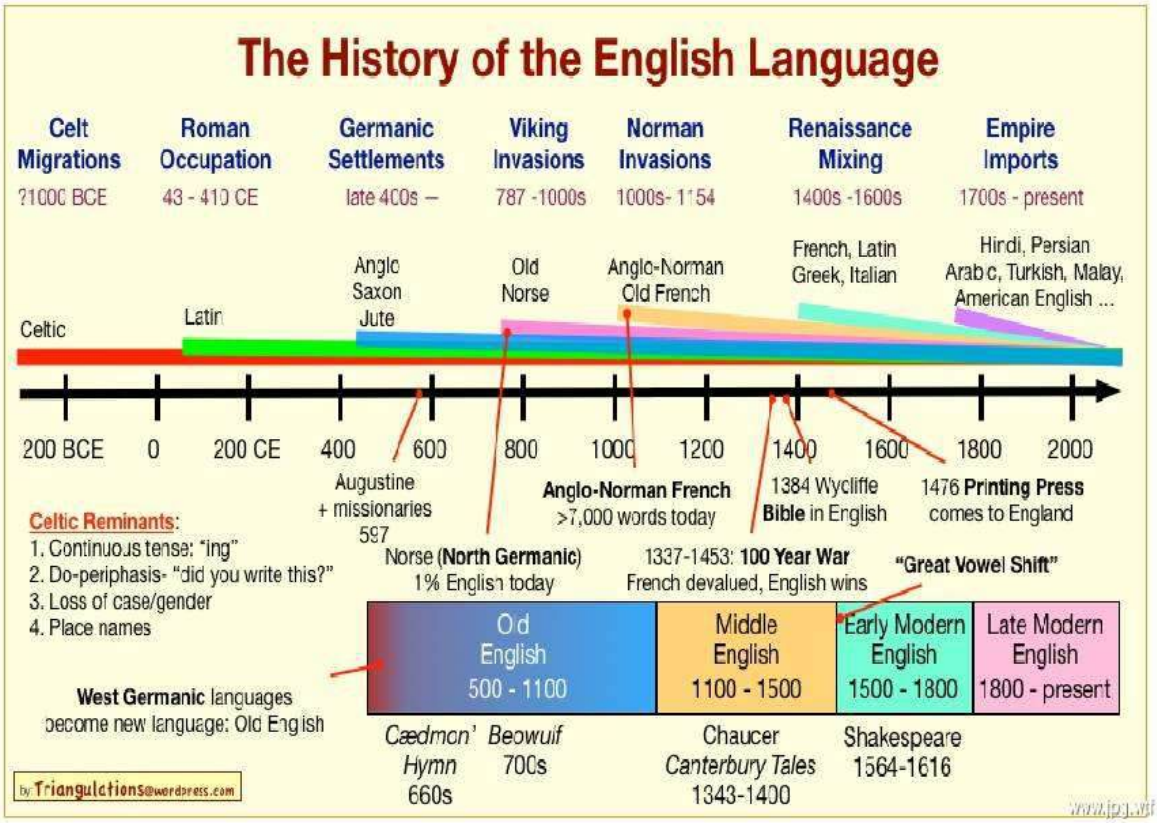
Великий сдвиг гласных (Great Vowel Shift) – коренное изменение среднеанглийских долгих гласных:

- Все долгие гласные сузились, а самые узкие из них дифтонгизировались:

ME		*MnE*		*ME*	*MnE*
a:	>	ei	name	[na:mə]	[neim]
ɛ:	>	i:	be	[bɛ:]	[bi:]
i:	>	ai	time	[ti:mə]	[taim]
ɔ:	>	oʊ	go	[gɔ:]	[goʊ]
o:	>	u:	moon	[mo:n]	[mu:n]
u:	>	aʊ	how	[hu:]	[haʊ]

- Происходит вокализация [r] в тех случаях, когда он следовал за долгим гласным, противодействуя его сужению, и образуя новые фонемы: дифтонги [ɛə], [iə], [uə] и трифтонги [aiə], [aʊə]:

	ME		*MnE*
hare	[ha:rə]	>	[hɛə]
here	[herə]	>	[hiə]
poor	[po:r]	>	[puə]
tire	[ti:rə]	>	[taiə]
power	[pu:ər]	>	[paʊə]


The History of the English Language
Celt Migrations
?1000 BCE
Roman Occupation
43 - 410 CE
Germanic Settlements
late 400s –
Viking Invasions
787 -1000s
Norman Invasions
1000s- 1154
Renaissance Mixing
1400s -1600s
Empire Imports
1700s - present
Celtic
Latin
Anglo Saxon Jute
Old Norse
Anglo-Norman Old French
French, Latin Greek, Italian
Hindi, Persian Arabic, Turkish, Malay, American English ...
200 BCE
0
200 CE
400
600
800
1000
1200
1400
1600
1800
2000
Augustine + missionaries 597
Anglo-Norman French >7,000 words today
1384 Wycliffe Bible in English
1476 Printing Press comes to England
Celtic Reminants:
1. Continuous tense: "ing"
2. Do-periphasis- "did you write this?"
3. Loss of case/gender
4. Place names
Norse (North Germanic) 1% English today
1337-1453: 100 Year War French devalued, English wins
"Great Vowel Shift"
West Germanic languages become new language: Old English
Old English 500 - 1100
Middle English 1100 - 1500
Early Modern English 1500 - 1800
Late Modern English 1800 - present
Cædmon' Hymn 660s
Beowulf 700s
Chaucer Canterbury Tales 1343-1400
Shakespeare 1564-1616
by Triangulations@wordpress.com

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Зав. кафедрой

/ Л.А. Апанасюк

«27» февраля 2024г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

СТИЛИСТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Специальность
«45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) Рабочая программа дисциплины (модуля) «Стилистика первого иностранного языка» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (далее «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: доктор пед.наук, доцент Л.А. Апанасюк, к.ф.н., доцент Е.А. Юрьева

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ 3

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4
1.2. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля) 9
1.3. Методические материалы по написанию курсовой работы 10

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 14

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 21

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 21
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 21
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 22

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю) 24

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) ... 24

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 49

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная

модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

Тема 1. GENERALITIES OF STYLISTICS

Вопросы для самоподготовки:

1. What is stylistics?
2. What types of stylistics are distinguished?
3. What disciplines is stylistics connected with?
4. Where does the word “style” come from?
5. Define the term “functional style”.
6. What is a norm in linguistics?
7. What is the correlation between an invariant and variants?
8. What types does context fall into?
9. What does the dichotomy of language and speech consist in?

10. Define expressive means of a language.
11. In what way is intensification achieved in expressive means?
12. Enumerate the types of expressive means.
13. What is a stylistic device?
14. Define a functional style.
15. What is Galperin's classification of functional styles? Do you know any other classification of functional styles of the English language?
16. What substyles do functional styles fall into?
17. What is the difference between the spoken and the written variety of language? What are the peculiarities of each of them?
18. What types of meaning are distinguished in linguistics and correspondingly in stylistics?
19. Define the term "polysemanticism".
20. Give the definition of a sign.
21. What is a word?
22. How do you understand the terms "imagery" and "image"?
23. How do we differentiate between logical, emotive and nominal meanings?
24. What are contextual meanings of a word?
25. What is the correlation between the denotational and the connotational meanings? What are the types of the latter?

Тема 2. STYLISTIC THEORY. CLASSIFICATIONS OF EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Вопросы для самоподготовки:

1. What are the deviant forms of language according to Leech?
2. What deviant forms of language does Leech distinguish?
3. How does I.R. Galperin subdivide EMs and SDs?
4. What are the phonetic EMs and SDs according to professor Galperin?
5. What SDs are based on the interaction of dictionary and contextual meanings?
6. What lexical means are based on the interplay of primary and derivative meanings?
7. What EMs are based on the opposition of logical and emotive meanings?
8. What SDs are based on the interaction of logical and nominal meanings?
9. Enumerate the SDs that are based on the interaction between two lexical meanings simultaneously materialized in the context?
10. What SDs can stable word-combinations form in their interaction with the context?
11. What are the principal criteria for classifying syntactical SDs?
12. How does Yu.M. Skrebnev subdivide stylistics?
13. What branches is paradigmatic stylistics subdivided into?
14. What is the stylistic differentiation of the vocabulary suggested by Skrebnev?
15. What are the four types of paradigmatic syntactical means?
16. What are the figures of replacement?
17. What are the types and varieties of metaphor?
18. What does syntagmatic syntax deal with?
19. What do figures of identity include?
20. What do figures of inequality comprise?

Тема 3. STYLISTIC CLASSIFICATION OF THE ENGLISH VOCABULARY

Вопросы для самоподготовки:

1. What are the groups the word-stock of any given language can be divided into?
2. What strata of the word-stock belong to the standard English vocabulary?
3. What do we include in the literary vocabulary? Characterize each of the groups.
4. How can archaisms be subdivided?
5. What are the stages of a word's becoming archaic?
6. How do barbarisms differ from foreignisms?
7. What are nonce-words?

8. Is slang widespread or is it the means of communication of the few?
9. How does slang differ from jargonisms?
10. What is the difference between jargonisms and professional words?
11. What is E. Partridge's point of view as to the differentiation of slang and jargonisms? What classification does he suggest?
12. What was the difference in the use of vulgarisms in Shakespearian times and the Enlightenment? Are they often used nowadays?
13. What are the main dialects in the UK and the USA?

Тема 4. PHONETIC AND GRAPHICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Вопросы для самоподготовки:

1. What types of phonetic stylistic devices do you know?
2. Define instrumentation.
3. Give the definition of onomatopoeia.
4. What are the types of onomatopoeia?
5. How do alliteration and assonance correlate between each other?
6. What effects do phonetic stylistic devices produce?
7. Define versification.
8. What is rhyme?
9. What are the models of rhymes?
10. Define rhythm.
11. Give the definition of metre by academician V.M. Žirmunsky.
12. How does professor I.R. Galperin define rhythm?
13. What is graphon?
14. What graphical stylistic devices can be distinguished in the English language?
15. What stylistic function does punctuation perform?
16. What is the stylistic load of the exclamatory and the question marks?
17. What is the role of the dash and the suspension marks?
18. What is the stylistic function of a full stop?
19. When are inverted commas used and with what purpose?
20. What words are usually capitalized in a stylistically coloured context?

Тема 5. LEXICAL AND LEXICO-SYNTACTICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Вопросы для самоподготовки:

1. Define denotational meaning.
2. What is transference?
3. Enumerate, define and exemplify the figures of substitution and the figures of combination.
4. What are the types of relation which metonymy is based on?
5. Which of the types of metonymy: lexical or contextual is devoid of stylistic information?
6. Give the types of stylistic periphrasis and exemplify your answer.
7. How are metaphors classified?
8. How are epithets classified?
9. How does simile differ from ordinary comparison?
10. What are the structural variants of simile?
11. What are the communicative functions of synonymic nomination?
12. Enumerate and exemplify the types of climax (gradation).
13. How do proverbs and sayings differ from ordinary utterances?
14. What is the peculiarity of epigrams as compared with other types of set expressions?

Тема 6. SYNTACTIC EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Вопросы для самоподготовки:

1. What is stylistic syntax aimed at?
2. Classify the stylistically relevant deviations.
3. How are stylistic devices subdivided?
4. Enumerate the stylistic devices based on the reduction of the sentence model.
5. What is the communicative function of ellipsis?
6. What are the structural types of nominative sentences?
7. Explain what is meant by apokoinu constructions.
8. Name the stylistic devices based on the extension of the sentence model.
9. What are the structural types of repetition?
10. How does ordinary repetition differ from other structural types?
11. What is the cause of tautology?
12. What are the types of inversion?
13. What are the most frequent patterns of stylistic inversion?
14. Enumerate the stylistic devices based on the transposition of sentence meaning.
15. Enumerate the types of quasi sentences.
16. What is represented speech?

Тема 7. FUNCTIONAL STYLES OF THE ENGLISH LANGUAGE

Вопросы для самоподготовки:

1. Define style.
2. What do stylistic features relate to?
3. What is “correct language”?
4. What does individual use of language imply?
5. What does the norm of the language imply?
6. How does I.V. Arnold present norm?
7. Define functional style.
8. Give I.V. Arnold’s description of functional styles.
9. What are the types of language varieties?
10. Is RP the prerogative of social elite nowadays?
11. What is modified RP?
12. Give I.R. Galperin’s classification of functional styles.
13. What are the linguistic features of Belles-Lettres style?
14. Characterize each of the substyles of the Belles-Lettres style.
15. How does I.R. Galperin’s classification of functional styles differ from the other classifications?
16. Give other classifications of functional styles and characterize each of them.
17. What features comprise each of the styles? Give examples.

1.2. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)[1]

Тема 1. *GENERALITIES OF STYLISTICS*

По усмотрению преподавателя могут быть использованы схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий.

Тема 2. STYLISTIC THEORY. CLASSIFICATIONS OF EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

[1] Раздел может быть оформлен в виде приложения к методическим материалам по дисциплине (модулю).

По усмотрению преподавателя могут быть использованы схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий.

Тема 3. *STYLISTIC CLASSIFICATION OF THE ENGLISH VOCABULARY*

По усмотрению преподавателя могут быть использованы схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий.

Тема 4. *PHONETIC AND GRAPHICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES*

По усмотрению преподавателя могут быть использованы схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий.

Тема 5. *LEXICAL AND LEXICO-SYNTACTICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES*

По усмотрению преподавателя могут быть использованы схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий.

Тема 6. *SYNTACTIC EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES*

По усмотрению преподавателя могут быть использованы схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий.

Тема 7. *FUNCTIONAL STYLES OF THE ENGLISH LANGUAGE*

По усмотрению преподавателя могут быть использованы схемы, таблицы, диаграммы и др. виды учебно-наглядных пособий.

1.3. Методические материалы по написанию курсовой работы

Написание курсовой работы

Курсовая работа должна содержать следующие структурные элементы:

- титульный лист;
- содержание (оглавление);
- введение;
- основную часть, состоящую из двух или трех глав;
- заключение, включающее выводы и описание перспектив дальнейшего развития темы работы;
- список использованных источников;
- приложения (при необходимости);
- справку о результатах проверки текстового документа на наличие заимствований в системе «Антиплагиат» (результат, необходимый для допуска к защите курсовой работы: **не менее 40% авторского текста)**.

Содержание курсовой работы должно соответствовать названию темы.

Курсовая работа должна быть написана с соблюдением норм русского литературного языка. Текст работы должен соответствовать научному стилю речи.

При написании работы от обучающегося требуется корректно использовать научную терминологию, соблюдать логическую последовательность в процессе аргументации.

Объем курсовой работы должен составлять **20–25 страниц текста**. Текст работы печатается через 1,5 интервал (27-30 строк на странице) и через 1 интервал (ссылки и сноски) шрифтом Times New Roman, размером 14 (основной текст), 12 – текст в ссылках, сносках и таблицах. Размер левого поля 30 мм, правого – 10 мм, верхнего и нижнего – по 20 мм. Текст работы выравнивается по ширине.

При исчислении требуемого количества страниц в курсовой работе в её объем не включаются:

- страница с титульным листом;
- страница с «Содержанием»;
- страницы, на которых размещены только иллюстрации, таблицы и относящиеся к ним пояснения;
- приложения.

Содержание (оглавление) должно включать в себя: Введение, Основную часть, Заключение, Список использованных источников и Приложения с указанием номеров страниц, с которых начинаются эти элементы.

Введение должно содержать в себе:

- обоснование актуальности темы курсовой работы;
- изложение цели и задач курсовой работы;
- формулировку объекта и предмета исследования, проводимого в рамках курсовой работы;
- описание методов, применяемых в ходе исследования;
- краткое содержание глав и параграфов, входящих в курсовую работу.

Введение должно быть кратким и занимать 1–2 страницы.

Актуальность темы курсовой работы может быть обоснована через разъяснение её высокой теоретической значимости и практической полезности в контексте современного положения дел в исследуемой области.

Цель курсовой работы должна быть сформулирована кратко и отражать тот результат, которого обучающийся хочет добиться в процессе проводимого им исследования.

Ошибкой в данном случае будет указывать на средства достижения цели, как на саму цель, например: «…провести анализ…», «…исследовать…» и т. п.

Задачи, перечисляемые во *Введении,* должны обозначать те конкретные шаги, посредством которых автор работы намерен достигнуть сформулированной им цели курсовой работы.

В формулировках задач могут быть использованы такие слова, как: «исследовать», «упорядочить», «систематизировать», «раскрыть», «классифицировать», «обобщить», «проанализировать», «уточнить» и т. п.

Формулировка задач курсовой работы определяет содержание её глав и параграфов. Каждый параграф должен заключать в себе выполнение какой-либо из задач, перечисленных во *Введении*. При этом желательно, чтобы количество сформулированных задач соответствовало количеству параграфов. Результаты выполнения задач должны быть кратко описаны в *Заключении*.

Объект исследования – это его заданная область.

Предмет исследования находится в рамках объекта, это те его стороны и свойства, которые непосредственно рассматриваются в данном исследовании. Предмет исследования чаще всего совпадает с определением его темы или очень близок к нему.

Основная часть курсовой работы должна быть разделена на две или три главы, каждая из которых должна быть разбита на параграфы, количеством не менее двух в каждой главе.

При этом необходимо стремиться к равномерному распределению объема материала между разными главами и внутри них – между параграфами.

Каждый компонент Основной части должен быть закончен в смысловом отношении, но в то же время входить в состав курсовой работы как её закономерная составляющая.

Желательно завершать изложение каждой главы формулировкой тех или иных выводов, которые будут связывать по смыслу данную главу со следующей главой.

Излагаемые в тексте курсовой работы теоретические положения тех или иных авторов должны сопровождаться соответствующими ссылками, цитатами, статистическими данными.

Основная часть курсовой работы должна демонстрировать читателю степень знакомства её автора с историей рассматриваемого вопроса, с современным состоянием научных исследований в данной области, с существующими на сегодняшний день эмпирическими данными и научными теориями по избранной проблеме. В ней также должны быть аргументированно и последовательно изложены результаты произведенного автором исследования, даны рекомендации по совершенствованию научных знаний в данной предметной области.

Выдвигаемые автором теоретические положения и выводы должны быть подкреплены данными из справочников, монографий, периодических научных изданий и других источников.

Если в работе используется цифровой материал, то его предпочтительно приводить в форме таблиц. Для наглядности могут быть использованы иллюстративные материалы, такие как рисунки в виде столбчатых и секторных диаграмм, графиков и т. п.

Заключение должно содержать в себе краткое изложение наиболее существенных результатов выполненного исследования. Эти результаты должны быть сформулированы как выводы, соответствующие цели и задачам исследования, описанным во Введении. Объем заключения должен составлять 1–2 страницы.

Список использованных источников должен содержать в себе названия и описание научных статей и публикаций в специальных изданиях (сборниках научных статей вузов, профессиональной периодике и т. п.), монографий, авторефератов диссертаций, статистики, учебников и учебных пособий, если нужно – законодательных и нормативных правовых актов и пр. (в зависимости от предмета исследования конкретной курсовой работы).

Источники в Списке использованных источников компонуются по разделам:

- Нормативно-правовые акты;
- Документы архивов;
- Справочные и статистические издания;
- Учебная литература;

- Научная литература;
- Периодические издания;
- Интернет-ресурсы и т. п.

При оформлении списка использованных источников указываются все основные сведения об издании: фамилия и инициалы автора, название книги, место издания, название издательства и количество страниц. Для статей, опубликованных в периодических изданиях, необходимо указывать наименование издания, номер, год, а также занимаемые страницы.

Внутри разделов источники располагаются в алфавитном порядке: по алфавиту фамилий авторов или заглавий документов.

Количество источников в Списке использованных источников **не должно быть меньше 5 наименований**.

Оценивание курсовой работы

За выполнение курсовой работы начисляется максимум 100 рейтинговых баллов.

Балльно-рейтинговая система оценки курсовой работы (далее – БРСО курсовой работы) включает в себя три вида критериев оценки: формальный, содержательный и презентационный.

Рейтинговый балл за выполнение требований формального критерия складывается из рейтинговых баллов за соблюдение сроков сдачи работы, технической грамотности оформления, грамотности структурирования работы, наличие иллюстрирующего/ расчетного материала, использования современной, зарубежной литературы и др.

Рейтинг курсовой работы по формальному критерию составляет не более 30 рейтинговых баллов.

Рейтинговый балл за выполнение требований содержательного критерия складывается из рейтинговых баллов за актуальность темы, сбалансированность разделов работы, правильности формулировки целей и задач исследования, умения использовать методы, делать выводы, объем проанализированной информации, соответствие содержания заявленной теме, степень самостоятельности, наличие элементов исследовательской работы, практическую ценность результатов работы и др.

Рейтинг курсовой работы по содержательному критерию составляет не более 50 рейтинговых баллов.

Рейтинговый балл за выполнение требований презентационного критерия складывается из рейтинговых баллов за умение докладывать и защищать точку зрения, задействовать средства визуализации и мультимедийные технологии организации доклада и др.

Рейтинг курсовой работы по презентационному критерию составляет не более 20 рейтинговых баллов.

Конкретные показатели БРСО курсовой работы формируются выпускающей кафедрой и зависят от специфики курсовой работы.

Результаты оценки по формальному и содержательному критериям формируют текущий рейтинг обучающегося.

Результаты оценки по презентационному критерию формируют рубежный рейтинг обучающегося.

Устанавливается следующая градация перевода рейтинговых баллов обучающихся в систему аттестационных оценок:

Академический рейтинг обучающегося	**Аттестационная оценка обучающегося по курсовой работе**
85-100	Отлично

75-84	Хорошо
65-74	Удовлетворительно
00-64	Неудовлетворительно

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Наименование дисциплины (модуля)»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку

конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной

литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное

участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических (семинарских) занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ (СЕМИНАРСКИХ) ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Учебная дисциплина «Стилистика первого иностранного языка»
2. Тема практического (семинарского) занятия.
3. Цели занятия: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.
4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Вопросы по изучаемой теме	Устный опрос
	Выполнение анализа текста	Анализ

5. Содержание практического (семинарского) занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Тема -1 «GENERALITIES OF STYLISTICS.»

Практические задания:

MARY GILMORE “FLORA”

My father could make himself understood in several native dialects and spoke one well, and I remember him once standing between two men, one a local native and one a stranger, neither of whom could understand the other, and interpreting for them. He also spoke the Gaelic as his mother tongue. Sitting at evening in talk at home, he used to explain to us the differences between the native idiom, the Gaelic, and the English. I recollect him saying what I have never heard from anyone else; and that is that, in the rapidity of slaughter before interest could be awakened, the natural richness and poetry of Aboriginal tongues as created by customs and usage was lost, and that only the bare scaffolding of the structure and narrowed vocabularies remained. That is to say, there is more or less a dictionary collection of Aboriginal words and phrases, but not the living thing born of the daily uses of life, and of centuries of culling and shaping. To this one can add that in killing-off the elder men and women who were the direct inheritors of the past, not only with its lore but with the language of its lore, the result has been that only the less educated (using the word in its best sense) were left to carry on what had been received from the ages. Further, it is certain that instead of

intellectual men being in a position to develop thought and explain it even to the white man, the perceptive energy of the tribal mind had to be given to the problem of escape from death and to the immediate needs of survival. The natives were in the same position, relatively, as Sydney would be if her university, libraries, colleges and schools were destroyed. For it is obvious that where there is no script – no literature in symbol – and decimation is so intense that tribal oral continuity is reduced to practically nothing, everything but the mere skeleton of language, together with its untranslatable freight of living meaning giving by occasion, must be lost. Having gone, there is no one left alive to pick it up and carry it in again. The Aboriginals had no Posetta stone and no monuments to tell us their story or give us its full interpretation. We may rebuild physical form and shape from a fossil, but no matter how painstaking we are, all but the most limited relics of native «literature» are lost beyond recovery. Only that section of the language connected with objects, and used in an objective way, can with any certainty be regained. In other words, and to give another illustration of parallel from that already used, if the whole of Sydney save Camperdown were obliterated, practically nothing of all that this city means and contains even of religious lore, to say nothing about poetry and legend, would be preserved for the scientist, the philosopher and the critic of the future. We write in books, in steel, and in stone. The Aboriginals wrote and worked in perishables; and when we burned him and his in forest fires, we burned his knowledge and his centuries with him.

In regard to the tribal speech father always said that while there was no similarity in structure, there was a closer likeness of the Gaelic than to the English in that it was figurative, and that words and phrases (as of course with us) had a narrow or a wide application according as one intended. For instance, description was given vividly in analogies, while the language was in its own way poetical. Indeed, «poetical» was the word he used; and as he talked he would translate and give illustrations of what he meant. The names of women and girls, for instance, were nearly always related to that which was beautiful, delicate, or womanly; while men's names referred to the strong, the brave, the swift, the good hunter, and so on. In confirmation of this, Basedow I think it is, mentions in his book that beautiful and fine names were given to children with the idea of the child growing like the name. This in itself shows a natural idealism and a form of native suggestion, as appellations were to be a help and not a hindrance to the characters of those who bore them. My own child-name given me by the natives meant “The delicate little white flower”. My nurse's name (my mother, not being able to compass the tongue, called her Chloe) was “She has the brightness of a star”; or, as my father varied it, “She is bright like a star or starlike.” Our word “Stella,” he said, was a parallel. Of the three women we had for the house one was Flora. Her native name meant, “She is like, or has, the sweetness of a bunch of flowers;” so my mother called her Flora.

Flora was regarded as an unusually handsome woman; her features were well marked, and she had beautiful eyes; as indeed all the young women had. She was tall, somewhere about five feet ten, for starvation had not yet stunted Aboriginal growth. Her manner was as bright as her glossy skin, she had the vitality of a tribal stripling, an ear for music, a fine voice for singing, and she could draw unusually well. All this without contact with the whites, of course, for I was the first white child she had ever seen, and my mother the only white woman.

My father himself never visited, and never allowed the men under him to visit a native camp unless permission were asked of the chief or the head of the group, a permission only given then to exceptionally trusted people; and my father's name among the blacks was “The man who is just,” “The man who never breaks his word,” and, in other phrasing, “The man who is a friend and can be

trusted." Actually he had been made a brother of the Waradgery tribe. Flora being regarded as more than unusually clever, he asked if he might one day take my mother to the camp to see her drawings and hear her sing. Leave being given, the chief took all the other men and the youths away hunting for the day, as they must not know that a "brother" had spoken to his "sisters" – father having to act as interpreter for my mother. When we came to the camp he did not go near the women, but from a distance stood and spoke. The eldest woman came forward to hear what he had to say. My mother, he said, wishing to see Flora draw and to hear her sing, we had come to ask her permission to hear and see what she could do.

After some parley Flora was persuaded to come forward, all the other young women remaining seated and partly turned away from us so that eyes might not trespass, but with the ear turned so that they could hear. My mother, having heard her sing several songs, regarded Flora's singing as untuneful, and unfortunately said so, while the expression of her face showed it. So father explained that the scale was not ours, and that only a violin or harp could reproduce it. To show what *real* singing was, my mother, who had a beautiful voice, sang "The Bonnie Hills of Scotland." The audience rejected it; they said there was no bird sound in it; that it was too loud; that it was noise and not song.

She had sung a civilized song and they thought less of it than their own! My mother was very much offended.

After the singing the drawing began. Standing on one foot Flora swept a clear space on the ground with the other foot. When it was smooth she caught a twig between her toes, broke it to length, and still with the foot began to draw in outline whatever we asked for. She did a kangaroo sitting, an old-man kangaroo in full speed followed by a female and two joeys, one of the latter half-grown; and after these she showed a possum, perfectly done, crouched on the limb of a tree. For this there was part of the tree-trunk, some leafage, and a melon-shaped moon at the back. Continuing she did the wiggle-waggle line that means a snake, and followed that with a kookaburra, a peewee, a crow, and a spiky thing which I had not seen before but which was an echidna. Last of all she made a man and a woman, the man straight down both sides, the woman widened at the hips. The work was done with the utmost rapidity, and without the alteration of a single line.

My mother criticized the man and woman as drawn, and showed how it should be done in our way. The blacks said contemptuously of the figures that those were not men and women, adding that they were only clothes, and clothes were not people.

After that, for my benefit, the women imitated birds. They brought the kookaburras, crows, magpies, and the peewees all round the trees, and had some of the smaller birds fluttering about us from the bushes. One they caught by hand as it darted past, giving it to me to hold, but my hands were inefficient and it got away. There was hardly a local bird that was not imitated. We could not have done it; our vocal cords were trained on a different scale, our ears untrained to a bird-note and its strange intervals.

I never saw Flora again, for soon after this the secret unofficial leave for «extermination» came from Sydney. From that time on, the blacks were fugitives.

Требования к выполнению практического задания:

1. ***Read the text carefully.***

2. ***Give the English equivalents for:***

Родной язык; вспоминать; пробуждать; ежедневное использование; знания; получать; склонный; относительно; разрушать; опустошение; преемственность; непереводим; окаменелость; которые не подлежат восстановлению; стирать (уничтожать); не говоря о; узкое или широкое применение; ярко; изящный; понимать; очень красивая женщина; голод; замечательный; музыкальный слух; вождь; разрешение; переговоры; арфа; воспроизводить; отбрасывать; гладкий; ветвь; контурный (рисунок); кенгуру; малыш; ствол дерева; листья; тот, что извивается; презрительно; порхать; голосовые связи; беглец.

3. ***Translate into English:***

1) Вечерами, сидя дома и разговаривая с нами, он объяснял разницу между местным диалектом, галльским и английским языками.

2) Местное население было бы в такой же ситуации, что и Сидней, если бы все его университеты, библиотеки, колледжи и школы были уничтожены.

3) Касательно языка племен отец всегда говорил, что хотя по структуре он отличался, однако он больше похож на галльский, чем на английский язык тем, что он метафоричнее, что слова и выражения (как, конечно, и в нашем языке) имеют узкое и широкое применения в соответствии с намерениями говорящего.

4) Мое собственное детское имя, которое мне дали местные жители, обозначало “нежный маленький белый цветок”.

5) Поскольку Флору считали чрезвычайно умной, она спросила можно ли ей привезти в лагерь её мать, чтобы она посмотрела, как Флора рисует, и послушать, как она поет.

4. ***What role do the following stylistic devices play in the story?***

1) In the rapidity of slaughter before interest could be awakened.

2) The bare scaffolding of the structure.

3) Centuries of culling and shaping.

4) The perceptive energy of the tribal mind.

5) The mere skeleton of language.

6) She had the vitality of a tribal stripling.

7) So those eyes might not trespass.

Тема -2 «STYLISTIC THEORY. CLASSIFICATIONS OF EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Практические задания

MARGARET TRIST

“THE COURTING”

Susan Sheridan looked back towards the house. It had the appearance of dozing in the summer afternoon sunshine. An old, old house, mellow, comfortable and, for the first time she realized it, beloved. The forty-seven years of her life had been spent there. It seemed incredible that she should ever live anywhere else. Panic swept over her that she should ever dare to think of leaving it. “I can't,” she thought, “not at my age. If he'd asked me ten years ago –” Colour surged in her face. Her face was so clean that the skin shone. Her forehead and cheeks were tautened by her tightly

drawn back hair. A mauve print frock, a miracle of laundering, hung loosely on her tall, gaunt figure. Round the middle of the frock a belt hung more loosely still. The frog denied emphatically that Susan had a body. There were a head, a pair of large, work-roughened hands, a small portion cotton-clad legs and a pair of large, low-heeled shoes.

Abruptly she turned away from the house and stooped to clamber through the three-wire boundary fence. Walking quickly across the clearing Susan took a little path, more a sheep pad than a path, that wound among the trees. She had never taken much notice of the trees. They were as much part of her life as her narrow, well-scrubbed bedroom and the kitchen that she scrubbed and polished each morning. They were trees growing in close proximity to her home. They provided a pleasant walk of a hot afternoon. At times they looked pretty but mostly they did not – straggly, untidy twisty sticks which didn't appeal to her at all. Today for the first time she looked at them minutely, noting how the sunshine softened and warmed the ruddy, brown trunks, and the way the branches flung themselves outward like human limbs. She ran her fingers over patches of creamy smoothness and rough bark. For a long time she loitered, fingering, examining, sniffing even, then she suddenly she shook herself and hurried on. She came to a fallen log that was well out of sight of the house. She prodded at it to satisfy herself that there were no snakes. Then she sat down. The colour in her face had faded to a dull red. She bit at the tips of her fingers.

"If he'd asked me ten years ago," she thought again, knowing while she thought it that if he had asked her ten years ago she would have been in the same panic as she was now. She couldn't blame it on to Jim that they had not been married ten years ago – twenty for that matter. The blame lay with herself. There had always seemed to be some reason why she could not go to her mother and say, "Mother, Jim and I want to be married." Once she had felt that she was too young and that her mother would sneer at her. Now, inexplicably, she had grown too old and the expected taunt could not be borne. Her mother, that tyrannical, utterly charming woman, who by a mere matter of scarcely noticing her existence had given Susan forty-seven years of fear-ridden life. At times Susan wondered if she had even dared to cry as a baby. "Wouldn't she talk now!" thought Susan and flushed deeply as in imagination she heard her mother's light tones delightedly broaching the subject of Susan's forthcoming nuptials. "There never lived a goose so grey, that some day soon or late" – Susan winced. No. It was too late. She couldn't get married at forty-seven. Jim who had waited so patiently for twenty years must go to the farm he had bought in New South Wales alone. That, of course, as far as she was concerned, would be the end of Jim. She would never see him again. If Jim could wait around for twenty years he wasn't going to come chasing her from the remoteness of New South Wales. If only Jim had had a bit more go in him. If only ten years ago he had challenged her mother – if only – but it was too late now. Susan sighed and got up. There was desolation in the afternoon peace among the trees. The sunshine was fading across the wastes of still grass.

Suddenly, in the quietness, footsteps rang out. Heavy footsteps, solid, slow but very sure. It seemed to Susan that her heart turned completely over. Jim came towards her through the trees. A big man, sun-tanned, awkwardly dressed in a suit of good cloth. A good man, too, as Susan knew. There was a certain pathos in that very goodness.

"Well?" asked Jim. He stood facing her, towering above her. It gave Susan a small, precious feeling. Susan looked at him but didn't speak. "I went to the house," Jim said. "None knew where you'd be. I guessed though." He looked at her then burst out indignantly. "How is it they never know where you are up there?" He jerked his thumb back towards the house. "You'd think were a blooming lump of wood the way they talk. How is it they know where to look for you when they want something done and no other times?"

Susan looked at him dumbly.

There was a silence.

"Well," queried Jim again, "have you thought?"

"I've thought," answered Susan, "but –" Jim turned away from her. "I guess that's all there is to it," he said. "You've been butting me for twenty year and more. I guess you love your mother more than you love me, that's all."

"Oh, Jim" – protested Susan, "don't make it harder for me. It's just – well I couldn't leave mother now – she depends on me for everything."

“Why should she? She's got Maudie and Henry, and that kid of your brother's. She hasn't got eyes for anyone else but Annette. Cheeky little swipe she is too.”

The thought of Annette filled Susan with sudden bitterness. It was true. Her mother had no thought for anyone else but Annette. She was a perfect fool about the child. And Annette had come to shooting looks of triumph out of those still, dark eyes of hers at Susan. Cheek Susan could have stood, but not those long cool looks. And she, Susan, a woman forty-seven years of age was not allowed to raise a finger to protect herself or even dare correct her. No, that was too much. Jim had turned back towards her and was looking at her intently. He grasped her hands. “You'd only have to tell your mother, and we could go,” he said.

It occurred to Susan how monotonous her life had been; what greater monotony would lie ahead. If only she dares. A warmth crept into her veins and sent the blood circulating fiercely in her body. A hammer began to beat in her head. Why not? Why ever not? For the first time in her life she longed for adventure, change, a new road to travel, a new life to live. Her mother's autocratic tones came to her and Maudie's constant, ridiculous laugh. She could see Henry, silent as the grave, dense as a block of wood, the triumph gleaming in Annette's still, dark eyes. Jim was looking at her, showing her things with the steadiness in his own eyes.

“What would I say to mother?” she whispered.

“Say we're going to be married – tomorrow.”

“Tomorrow?” she faltered.

“Tomorrow,” he said firmly.

There was a long silence. Then in the stillness among the timber Susan Sheridan laughed, a pleasing sound that floated away on the quiet afternoon air.

“I'll have to be going,” said Jim. “I've to show the man who's taken over a few things. You'll go and tell her now.”

“Yes,” replied Susan.

They smiled at each other. They walked soberly to the fence where his horse was tethered. Susan stood listening while the hoof beats died away.

Then with firm steps she started retracing her way homeward.

She had been down the reserve a long time and the sun had set by the time she reached the boundary fence. Even the flame had faded from the west, leaving the sky pale and opaquely clear.

Her mother was gardening, prodding ineffectually with a small fork. Annette was beside her, watering just as ineffectually with a very small can. They were both very happy.

“I would fain go back to the old grey river,” recited her mother as she dug, and each time she finished, Annette stopped watering to say, “Say it again, Grandmother.”

Susan let herself in the garden gate and walked towards them. The flowers were pale in the evening light. There was a smell of crushed mint and wet earth. The house was dark behind them. To the right of them a yellow light shone from the kitchen. The clatter of tea things filled the air.

“I am going to be married,” said Susan. She stood squarely in front of her mother and looked down at her where she knelt among the phlox. “She's getting old,” thought Susan. “Funny I never noticed it before.” She stood there, waiting and looking down. Her mother loosened the soil with her fork and got up slowly. For once it was her mother who was taken aback.

“What did you say?” she queried to gain time.

“I am going to be married,” repeated Susan, “tomorrow.”

“Well!” gasped her mother, “you are a close one.”

They stood staring at each other. “God bless you, my child,” said her mother, suddenly remembering something from out of the past. It pleased her that she had remembered what the right thing was to say. Triumphant, she called, “Come, Annette,” and together the old woman and the little girl went round the corner of the house. It had all been so easy after all. Was it the fear of this that had kept her from happiness for twenty years? Susan, her self-control deserting her, stood and cried in the darkening garden.

Требования к выполнению практического задания:

1. Read the text carefully.

2. ***Give the English for:***

Охватить; лоб; свисать; обеспечивать; бревно; толкать; обвинять; насколько она знала; указать пальцем; повторять; тугой; красноватый; насмешки; терпеть; вздрагивать; сморщиваться; пристально; бессмысленный; сиять (о лице); ослабевать; снижаться; свадьба; отрывок; непрозрачный, темный; карабкаться; беспорядочный; прозрачный; начать разговор; непонятно; с увлечением; страстно желать

3. Give synonyms for the words and use them in sentences of your own.

Suddenly, marvel, sweet, tender, to poke, to push, to mock at somebody, clumsy, silently, to hold somebody's hands, to hesitate, tin, jar, to gaze.

4. ***What role do the following stylistic devices play in the story (metaphor, epithet, simile, inversion, etc.)? Give examples.***

Тема -3 «STYLISTIC CLASSIFICATION OF THE ENGLISH VOCABULARY»

Практическое задание

O'HENRY "THE COP AND THE ANTHEM"

On his bench in Madison Square Soapy moved uneasily. When wild geese honk high at nights, and when women without sealskin coats grow kind to their husbands, and when Soapy moves uneasily on his bench in the park, you may know that winter is near at hand.

A dead leaf fell in Soapy's lap. That was Jack Frost's card. Jack is kind to the regular denizens of Madison Square, and gives fair warning of his annual call. At the corners of four streets he hands his pasteboard to the North Wind, footman of the mansion of All Outdoors, so that the inhabitants thereof may make ready.

Soapy's mind became cognizant of the fact that the time had come for him to resolve himself into a singular Committee of Ways and Means to provide against the coming rigor. And therefore he moved uneasily on his bench.

The hibernatorial ambitions of Soapy were not of the highest. In them were no considerations of Mediterranean cruises, of soporific Southern skies or drifting in the Yesuvian Bay. Three months on the Island was what his soul craved. Three months of assured board and bed and congenial company, safe from Boreas and bluecoats, seemed to Soapy the essence of things desirable.

For years the hospitable Blackwell's had been his winter quarters. Just as his more fortunate fellow New Yorkers had bought their tickets to Palm Beach and the Riviera each winter, so Soapy had made his humble arrangements for his annual hegira to the Island. And now the time was come. On the previous night three Sabbath newspapers, distributed beneath his coat, about his ankles and over his lap, had failed to repulse the cold as he slept on his bench near the spurting fountain in the ancient square. So the Island loomed big and timely in Soapy's mind. He scorned the provisions made in the name of charity for the city's dependents. In Soapy's opinion the Law was more benign than Philanthropy. There was an endless round of institutions, municipal and eleemosynary, on which he might set out and receive lodging and food 'accordant with the simple life. But to one of Soapy's proud spirit the gifts of charity are encumbered. If not in coin you must pay in humiliation of spirit for every benefit received at the hands of philanthropy. As Caesar had his Brutus, every bed of charity must have its toll of a bath, every loaf of bread its compensation of a private and personal inquisition. Wherefore it is better to be a guest of the law, which, though conducted by rules, does not meddle unduly with a gentleman's private affairs.

Soapy, having decided to go to the Island, at once set about accomplishing his desire. There were many easy ways of doing this. The pleasantest was to dine luxuriously at some expensive restaurant; and then, after declaring insolvency, be handed over quietly and without uproar to a policeman. An accommodating magistrate would do the rest.

Soapy left his bench and strolled out of the square and across the level sea of asphalt, where Broadway and Fifth Avenue flow together. Up Broadway he turned, and halted at a glittering cafe, where are gathered together nightly the choicest products of the grape, the silkworm, and the protoplasm.

Soapy had confidence in himself from the lowest button of his vest upward. He was shaven, and his coat was decent and his neat black, ready-tied four-in-hand had been presented to him by a lady missionary on Thanksgiving Day. If he could reach a table in the restaurant unsuspected success would be his. The portion of him that would show above the table would raise no doubt in the waiter's mind. A roasted mallard duck, thought Soapy, would be about the thing— with a bottle of Chablis, and then Camembert, a demi-tasse and a cigar. One dollar for the cigar would be enough. The total would not be so high as to call forth any supreme manifestation of revenge from cafe management; and yet the meat would leave him filled and happy for the journey to his winter refuge.

But as Soapy set foot inside the restaurant door the head waiter's eye fell upon his frayed trousers and decadent shoes. Strong and ready hands turned him about and conveyed him in silence and haste to the sidewalk and averted the ignoble fate of the menaced mallard.

Soapy turned off Broadway. It seemed that his route to the coveted Island was not to be an epicurean one. Some other way of entering limbo must be thought of.

At a corner of Sixth Avenue electric lights and cunningly displayed wares behind plate-glass made a shop window conspicuous. Soapy took a cobblestone and dashed it through the glass. People came running around the corner, a policeman in the lead. Soapy stood still, with his hands in his pockets, and smiled at the sight of brass buttons.

“Where's the man that done that?” inquired the officer, excitedly.

“Don't you figure out that I might have had something to do with it?” said Soapy, not without sarcasm, but friendly, as one greets good fortune.

The policeman's mind refused to accept Soapy even as a clue. Men who smash windows do not remain to parley with the law's minions. They take to their heels. The policeman saw a man halfway down the block running to catch a car. With drawn club he joined to the pursuit. Soapy, with disgust in his heart, loafed along, twice unsuccessful.

On the opposite side of the street was a restaurant of no great pretensions. It catered to large appetites and modest purses. Its crockery and atmosphere were thick; its soup and napery thin. Into this place Soapy took his accusive shoes and telltale trousers without challenge. At a table he sat and consumed beefsteak, flapjacks, doughnuts and pie. And then to the waiter he betrayed the fact that the minutest coin and himself were strangers.

“Now, get busy and call a cop,” said Soapy. “And don't keep a gentleman waiting.”

“No cop for youse,” said the waiter, with a voice like butter cakes and an eye like the cherry in a Manhattan cocktail. “Hey, Con!”

Neatly upon his left ear on the callous pavement two waiters pitched Soapy. He arose joint by joint, as a carpenter's rule opens, and beat the dust from his clothes. Arrest seemed but a rosy dream. The Island seemed very far away. A policeman who stood before a drug store two doors away laughed and walked down the street.

Five blocks Soapy traveled before his courage permitted him to woo capture again. This time the opportunity presented what he fatuously termed to himself a «cinch». A young woman of a modest and pleasing guise was standing before a show window gazing with sprightly interest at its display of shaving mugs and inkstands, and two yards from the window a large policeman of severe demeanor leaned against a water plug.

It was Soapy's design to assume the role of the despicable and execrated “masher”. The refined and elegant appearance of his victim and the contiguity of the conscientious cop encouraged him to believe that he would soon feel the pleasant official clutch upon his arm that would insure his winter quarters on the right little, tight little isle.

Soapy straightened the lady missionary's ready-made tie, dragged his shrinking cuffs into the open, set his hat at a killing cant and sidled toward the young woman. He made eyes at her, was taken with sudden coughs and «hems», smiled, smirked and went brazenly through the impudent and contemptible litany of the “masher”. With half an eye Soapy saw that the policeman was watching him fixedly. The young woman moved away a few steps, and again bestowed her absorbed attention upon the shaving mugs. Soapy followed, boldly stepping to her side, raised his hat and said:

“Ah there, Bedelia! Don't you want to come and play in my yard?”

The policeman was still looking. The persecuted young woman had but to beckon a finger and Soapy would be practically en route for his insular haven. Already he imagined he could feel the cozy warmth of the station-house. The young woman faced him and, stretching out a hand, caught Soapy's coat sleeve.

“Sure, Mike,” she said, joyfully, “if you'll blow me to a pail of suds. I'd have spoke to you sooner, but the cop was watching.”

With the young woman playing the clinging ivy to his oak Soapy walked past the policeman overcome with gloom. He seemed doomed to liberty.

At the next corner he shook off his companion and ran. He halted in the district where by night are found the lightest streets, hearts, vows and librettos. Women in furs and men in greatcoats moved gaily in the wintry air. A sudden fear seized Soapy that some dreadful enchantment had rendered him immune to arrest. The thought brought a little of panic upon it, and when he came upon another policeman lounging grandly in front of a transplendent theatre he caught at the immediate straw of «disorderly conduct.»

On the sidewalk Soapy began to yell drunken gibberish at the top of his harsh voice. He danced, howled, raved, and otherwise disturbed the welkin.

The policeman twirled his club, turned his back to Soapy and remarked to a citizen.

“’Tis one of them Yale lads celebratin' the goose egg they give to the Hartford College. Noisy; but no harm. We've instructions to lave them be.”

Disconsolate, Soapy ceased his unavailing racket, Would never a policeman lay hands on him? In his fancy the Island seemed an unattainable Arcadia. He buttoned his thin coat against the chilling wind.

In a cigar store he saw a well-dressed man lighting a cigar at a swinging light. His silk umbrella he had set by the door on entering. Soapy stepped inside, secured the umbrella and sauntered off with it slowly. The man at the cigar light followed hastily.

“My umbrella,” he said, sternly.

“Oh, is it?” sneered Soapy, adding insult to petit larceny. “Well, why don't you call a policeman? I took it. Your umbrella! Why don't you call a cop? There stands one on the corner.”

The umbrella owner slowed his steps. Soapy did likewise, with a presentiment that luck would again run against him. The policeman looked at the two curiously.

“Of course, “said the umbrella man, “that is – well, you know how these mistakes occur – I – if it's your umbrella I hope you'll excuse me – I picked it up this morning in a restaurant – If you recognize it as yours, why – I hope you'll –”

“Of course, it's mine,” said Soapy, viciously.

The ex-umbrella man retreated. The policeman hurried to assist a tall blonde in an opera cloak across the street in front of a street car that was approaching two blocks away.

Soapy walked eastward through a street damaged by improvements. He hurled the umbrella wrathfully into an excavation. He muttered against the men who wear helmets and carry clubs. Because he wanted to fall into their clutches, they seemed to regard him as a king who could do no wrong. At length Soapy reached one of the avenues to the east where the glitter and turmoil was but faint. He set his face down this toward Madison Square, for the homing instinct survives even when the home is a park bench.

But on an unusually quiet corner Soapy came to a standstill. Here was an old church, quaint and rambling and gabled. Through one violet-stained window a soft light glowed, where, no doubt, the organist loitered over the keys, making sure of his mastery of the coming Sabbath anthem. For there drifted out to Soapy's ears sweet music that caught and held him transfixed against the convolutions of the iron fence.

The moon was above, lustrous and serene; vehicles and pedestrians were few; sparrows twittered sleepily in the eaves – for a little while the scene might have been a country churchyard. And the anthem that the organist played cemented Soapy to the iron fence, for he had known it well in the days when his life contained such things as mothers and roses and ambitions and friends and immaculate thoughts and collars.

The conjunction of Soapy's receptive state of mind and the influences about the old church wrought a sudden and wonderful change in his soul. He viewed with swift horror the pit into which he had tumbled, the degraded days, unworthy desires, dead hopes, wrecked faculties and base motives that made up his existence.

And also in a moment his heart responded thrillingly to this novel mood. An instantaneous and strong impulse moved him to battle with his desperate fate. He would pull himself out of the mire; he would make a man of himself again; he would conquer the evil that had taken possession of him. There was time; he was comparatively young yet: he would resurrect his old eager ambitions and pursue them without faltering. Those solemn but sweet organ notes had set up a revolution in him. To-morrow he would go into the roaring downtown district and find work. A fur importer had once offered him a place as driver. He would find him to-morrow and ask for the position. He would be somebody in the world. He would –

Soapy felt a hand laid on his arm. He looked quickly around into the broad face of a policeman.

"What are you doin' here?" asked the officer.

"Nothin'," said Soapy. "Then come along," said the policeman.

"Three months on the Island," said the Magistrate in the Police Court the next morning.

Требования к выполнению практического задания:

1. ***Read the text carefully.***

2. ***Give the English for:***

Бегство; сообщив о своей неплатежеспособности; полчашки; потертые штаны; болтать с фаворитами закона; бежать; чернильницы; нарушение общественного порядка; добавив еще и обвинение в мелкой краже; отличный.

3. ***Translate into English.***
   1) Соупи с отвращением поплелся дальше, дважды потерпев неудачу.
   2) И потом он сказал официанту, что понятия не имеет о том, что такое деньги.
   3) Арест казался несбыточной мечтой.
   4) "Конечно, Майк, если угостишь меня рюмкой пива!"
   5) Внезапный и сильный импульс заставил его бороться с сумасшедшей судьбой.
   6) Полицейский даже не подумал подозревать Соупи.
   7) На пронизывающем ветру он крепко застегнул воротничок пальто.
   8) Соупи почувствовал, что кто-то положил руку ему на плечо.
   9) Соупи был уверен в себе от нижних до верхних пуговиц пальто.
4. ***Give synonyms to the verb "to want". Find them in the text and think of your own.***
5. **What role do these stylistic devices play?**

1. When wild geese honk high at nights, and when women without sealskin coats grow kind to their husbands, and when Soapy moves uneasily on his bench in the park, you may know that winter is near at hand.
2. Soapy had confidence in himself from the lowest button of his vest upward.
3. Strong and ready hands turned him about and conveyed him in silence and haste to the sidewalk and averted the ignoble fate of the menaced mallard.
4. It seemed that his route to the coveted Island was not to be an epicurean one.
5. "Where's the man that done it?" inquired the officer, excitedly.
6. Men who smash windows do not remain to parley with law's minions.
7. They take to their heels.
8. "I'd have spoken to you sooner, but the cop was watching."
9. "'Tis one of them Yale lads celebratin' the goose egg they give to the Hartford College."

10. “Noisy, but no harm. We’ve instructions to lave them be.”
11. He halted in the district whereby right are found the lightest streets, hearts, vows and librettos.

Тема - 4 «PHONETIC AND GRAPHICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES»

Практическое задание

HAL PORTER “FIRST LOVE”

My paternal grandfather was English, military and long-nosed. He married twice, and had seven sons and four daughters. My maternal grandfather, Swiss, agricultural and long-nosed, married once but had six sons and six daughters. As a child, therefore, I was well-provided not only with ancestral aunts and uncles but also with the uncle-husbands and wife-aunts they had married. Since each of these couples were abundantly productive, long-nosed cousins of all ages, from braggart striplings and chatterbox young women to india-rubber babies like tempestuous Queen Victorias with bonnets awry congested my boyhood. It seems to me now that what my grandparents imported to Australia along with fecundity and long noses was largely noise. Noise, in their case, can be enlarged to cover vivacity bordering on uproar, devil-may-care wildness, a febrile intensity about issues of great unimportance. From the most feckless uncle to the most social aunt, from bread-line-treading aunts to rich uncles, all were afflicted by this rowdy insouciance. My mother, essentially provincial, was nevertheless giddy as a porpoise, and lived like a windmill rotating to alternate gusts of temper and charm.

In this uproarious tribal whirlpool, I was odd boy out. A throwback inheritance of some less mettlesome blood braked me. I had the same passion for decorous behaviour as they had for fits-and-starts behaviour, for conversations at full pitch, for gambling and gipsying about. This perversity of self-restraint caused me to lag behind, to be a some-time observer rather than a full-time participant. Yet, oddly enough, I also had maximum esprit de corps. Nor was I niminy-piminy and stand-offish. Japan-shaped scabs blotched my fruit-stealer's country boy knees; my bare soles were as ring-like as firewalkers'. I could swim like a toad, swear like a cow-cocky and smoke like a debutante. These abilities and simulated ferocities were, however, strictly conventional. In their execution I went just so far. I drew a line. Other members of the family always went farther and further. I would not, for example, kill snakes as Uncle Foster and cousins and brothers did by cracking them like whips. Sticks did me. As well as affecting protective discretions such as this, and making withdrawals from hereditary bravura, I often broke the wrong rules. My brothers and country cousins each had a dog, usually a bossy fox-terrier or a smart-alec mong with lots of heeler in it. I had a cat. I found its relative muteness and disdainful independence preferable to the ostentatious servility and noisily neurasthenic demands of dogs. Need I say that I wore spectacles and spoke in polysyllables?

Not only did I violate the clan code by visible nonconformity, but I was mentally and invisibly rebellious. This was harder to swear at. I believed, as all we youngsters did, that broken-backed snakes could not die until the sunset, that warts grew where dogs licked one, that to gash the skin linking thumb with forefinger caused lockjaw which we translated as instant and eternal dumbness. Along with the mob I circumspectly believed in ghosts, the end of the world and Spring-heel Jack. Then I ran off the rails. As logic's advocate I believed, for longer than was deemed orthodox or manly, in Father Christmas: his leavings were evidence. I did not believe in God who had let me down in the matter of prayers for a Meccano set. To the terror of the others, I said so piercingly enough for the vast ear in the sky to take in the blasphemy. I became the tree for believers not to stand by when lightning flashed.

More disconcerting and shaming than even blasphemy was my most eccentric trait. I cherished the family caprices and florid behaviour so much that I came out of my comparative silence to exult – in public – over what my kith and kin accepted as one does a birthmark better hidden. I let out, to the dirt-rimmed and contemptuous sons of the washerwoman, that Swiss grandfather's daughters, in order of birth, were named Rosa Bona, Adelina, Sophia, Maria, Meta and Ida. I explained that each name, besides ending in A, had, sequentially, one letter less. My brothers, failing to shut me up or divert interest from my humiliating treason, looked bleakly down their noses. I continued to rattle on, chattily revealing my disappointment that there had not been two more aunts born – a final aunt, a fabulous creature called Aunt A, would have exhilarated me more than my favourite Sago Plum Pudding. The family, boorishly I thought, instead of these cunningly

graduated names, used Bon, Addie, Sophie, Ria, Min Min and Doll. It irked my senses of order as much as my sense of possession to hear my mother called not Aunt Ida but Auntie Dolly. As a gesture, although Aunt Rosa Bona and Aunt Adelina were mouthf uls, I prissily insisted on using the full names. I was inflexible in not saying Uncle Whit, Uncle Gat and Uncle Tini to my paternal uncles who had been christened Whitworth, Gatling and Martini-Henry after firearms. My military grandfather's other sons were Lancaster, Enfield, Snider and Mauser.

Though pointing an attitude, my delight in these absurdities of baptism was a little only of the magnetism my flamboyant relatives had for me. Even a porcupine regards its own as soft and sleek. I overdid it: my blood porcupines were powder-puffs and satin to me.

Each aunt and uncle had at least one dashing foible which still, now, years later, enchants my nostalgic middle age as much as it then enchanted me. I know now, alas, that behind the screen of levity and animal spirits lay concealed human imperfections, guile, improvidence, stupidity, mendacity, anguishes of every variety and even downright tragedy. In those days, however, I gaped at everything I heard or overheard of their vivid and forthright doings. These legends, which they dramatically recounted of themselves and of each other, so magnified them that they swaggered and swept by, heroes and Amazons, along the rim of my mind's horizon, casting miles-long shadows as blinding as searchlight rays. When these nobilities appeared before me in the flesh I could still gape, for I was not yet ready for disillusion. Reality matched imagination. About the family, anyway, I was the Three Wise Monkeys. I was stimulated by Uncle Martini-Henry's waxed moustache, and malacca, and watch-chain with its shark tooth breloque as much as by the saga of his earlier bush-whacking adventures, by Uncle Whitworth's plush-lined pipe-cases, by Aunt Rosa Bona's Garden gorged with flowers so large and crisp as to appear edible. I was captivated by their houses which smelt variously of strawberry jam cooking, or furniture polish and Brasso, or cut lemons, or Eau de Cologne, or boiled-over milk, or cats and cigars. Because, indeed, the mind and its shadow senses do preserve a detailed past, I still recall the smell of Uncle Mauser's Turkish cigarettes or Aunt Sophia's glycerin soap, the exact disposition of Mazzawattee tea-canisters and gilt-handled vases long destroyed, still feel the Greek key pattern embossing the rim of Aunt Adelina's fruit-plates, still hear Melba hooting Home, Sweet Home through the toffee-coloured, convolvulus-shaped horn of Aunt Meta's gramophone.

I seized every opportunity to stock a granary of impressions. I picked up whole and wonderful sentences thrown carelessly down among cake-crumbs and tea-slopped saucers; tucked away luminous smiles released in happy-go-lucky flights at picnics; carried off, as it were, armloads of cuttings from virile and showy plants in a garden where summer seemed perfect and unending. How cruelly endless now seems a deadlier season. As children in a spread-out but gregariously inclined sept, my cousins and brothers and sisters and I, during school holidays, were always anywhere but in our own rowdy nests. We were interchanged like home-made tokens of affection. Those of us who were suburban were bundled off to country aunts and uncles; those who were country bumpkins went city wards. Children are pickers-up. Each child returned home bearing objects that, almost valueless otherwise, were sacred mementoes, and doubly sacred as being something for nothing. I remember my sisters bringing back shoe-buckles, wildernesses of embroidery silks, bone crochet needles, Fiver's powder boxes, raped-looking dolls, and fans still releasing from their broken wings shadows of a scent long out of fashion and the name of which nobody knew. At one time or another, my brothers brought back wilting lizards in jars of spirits, cigar-boxes of cigar-bands, a carved emu's egg, tortoise-shell penknives with broken blades, a rectangular tennis-racquet and, *on* a notable occasion, Uncle Snider's elderly banjo. These things were rubbish but, like tourist souvenirs, retained enough glamour just long enough to garnish the short interval before, coach into pumpkin, holiday turned back to workaday.

As the one child in this riotous shuffling to and fro who was family-obsessed and a born archivist, I was a magpie of a different colour. I wanted more of Uncle Snider's past than an unplayable banjo. I wanted facts, dates, the how and why and where, all possible information about the pasts of the living gods and goddesses I paid homage to. My eyes must have glittered as much as my spectacles when I was given dated menu cards of P. and O. dinners, Masonic dinners, mayoral dinners, or old theatre programmes, ball programmes, invitations to exhibitions and weddings. It steadied the spinning world to fix an eye on the fact that Aunt Adelina had gone to a wedding on June 24, 1911. It added depth and richness to my knowledge that she was still going to weddings. Postcards were special grist to my enthusiastic mill. Since my aunts and uncles had been young in the late nineteenth century and early twentieth century, that era of postcard-sending and postcard-collecting, I had many reefs to mine. It was a fascinating find, say, that, in Victoria Street, North Williamstown, on February 13, 1913, Uncle Gatline received a certain message on a postcard which showed a ragged negro Topsy, her head spiked like a battle-mace with plaits, submerging her face in a monster semi-lune of watermelon under the words AH'S UP TO MAH EARS IN IT. Below her toes which were splayed out like pianist's fingers, the sentence finished AT ST KILDA. Written on the back in violet ink was: Dear Gat, Take a

gander at the coon on the other side WI Just a line to say all the Jokers will be foregathering at the White Hart next Sat. about 3. Expecting a hot time!! Don't wear that bokker!!!! Harry.

I begged postcards of all sorts: Sunset on the Nile, Miss Billie Burke, Miss Zena Dare, cards of padded velvet roses, cards garishly illustrating boarding-house and mother-in-law jokes. I was, nevertheless, really hunting photographs -footballer uncles striped like barbers' poles; Aunt Sophia under a cartwheel hat of ostrich feathers, and horse-collared by a boa; Uncle Enfield, whom I knew as well-tailored sphere with an eye-glass, as a cock-eyed skinamalink in Little Lord Fauntleroy velvet; Aunt Meta, with unpainted lips, bare shoulders and a cumulus of hair, emerging glass-eyed as a hair-dresser's wax model from a nest of chiffon.

So feverish did I become, repeating my overtures as monotonously as creation, that I exhausted family teasing info recognition of my fervour, I was understood to be some sort of notary. Spring-cleaning aunts sent me packets of photographs; uncles put aside for me dim, henna-coloured snapshots (Me at Leongatha Woodchop, 1920) or postcards of magenta-nosed drunks with crayfish semaphoring from their hip-pockets which they had dug out of drawers holding the treasures of a lifetime ... sovereign-cases, insurance policies, opal tie-pins, wives* first love-letters, and the halves of pairs of cuff-links. Proff became my nickname, and my bottom was pinched affectionately. On my behalf, archaeology into their own racy and cluttered pasts became an accepted pastime of my aunts and uncles. Alas!

At the height of ray miniature fame, at the unornamental age of ten, a bee-keeper stung by his own bee, I fell in love with a photograph, I fell deeply, unfalteringly and hauntedly in love.The photograph came in a packet of postcards from Aunt Meta. Had I not been alone in the house, with nobody peering over my shoulder, I could have been saved a long ecstasy and a savage destruction. Alone I was, however, when the postman came; alone I unwrapped my gift and, among postcards of Gaiety Girls, and snapshots of bowler-hatted uncles in jinkers, and ant-waisted aunts leaning on or being leaned on by bicycles, alone I came upon my fate. Nothing can undo what was done that instant, that day.

I saw the photograph. The door of the one addled world I had known closed softly behind me. I was in the anteroom to Paradise. Its bejewelled throne was mine. I perceived that all loves experienced in the back room past were imaginary, were delusions, were nothing. I had been wastefully librating above shadows -however spirited; visions – however cock-a-hoop; hollow beings; deceptive shapes; creatures of gauze; dresses empty of women; names without men to them. I had had merely a bowing acquaintance with love.

The photograph was of a girl about my own age. She was dressed in Dolly Vardenish costume. Since she held a shepherd's crook feminized by a large bow I gathered she was being Bo Peep for a fancy dress party. Or was she Bo Peep herself? There was nothing on the photograph to tell. The tilted oval of the hat with its rosebuds and ribbons, the black hatching of the elbow-length mittens, the criss-cross-laced bodice, all excited me romantically. What flooded into my being, however, to reveal inner depths and expanses never revealed before, was the illumination from the smile and the eyes. It did not occur to me that what really confronted the smile and the eyes were a camera like half-a-concertina on a tripod which was concealed with a nameless human under a black cloth. No! That faintly scented smile was for me. Those eyes, bottomless, and yet of dark sharpness, were looking into me. A gale of voices whirled through the galleries of my consciousness, aromatizing them, purging them of all former presences, and calling out deliciously “Thou!” “Thou!”

I was eavesdropping on eternity. Eternity is time's victim.

Eternity had scarcely begun when I heard my mother at the front door. With the unflurried movements of a master criminal I put the photograph in an inside pocket. I was aware that the pocket was on the left, and the divine face deliberately turned inwards. The eyes looked directly into my heart which I imagined crimson as a playing-card heart, plump as an artichoke, and composed of a material with the texture of magnolia petals. I extinguished the lights in my face, swept up the other photographs with a gambler's gesture and, as my mother entered, cried out ... oh, perfect imitation of a frank and guileless boy ... “Look what Aunt Meta sent!” Not a word about the divinity staring into my heart, not a word. I said nothing then. I kept the photograph and my love hidden for seven years. I said nothing ever.

Because my pockets and chest-of-drawers were subject to maternal investigation it was necessary to be on guard against discovery. I cannot remember, now, all my love's hiding-places when I could not carry her with me. When I had to desert her under the paper lining a boot-box of silkworms, behind a loose skirting-board or in the never-read bible, heavy as a foundation-stone, I believed the subtle smile to dissolve away and those unflinching eyes to be in sleep.

That my idolatry persisted and became more intense was – still is – astounding for, too violently soon, I was, in years, older than she. In all else but my worship I changed. She did not change, although her beauty took on other meanings; her eyes displayed truths that, at one and the same time, vacillated like the opalescence on black oil, and remained steady and mystifying as infinity.

I changed. The family changed. Their lusthood, animation, over-large gesturings and vitality, if one took a quick look, were unabated. Closer examination showed the gilt flaking off, or a hair-fine crackle of flaws. Like plates left too long in the oven some older aunts and uncles illustrated that they had been long enough in the oven of life. As wrinkles darned themselves more closely around eyes, as hair wore away or became margined with white, as figures broadened or became juiceless, curving downwards towards the earth that was their destination, perhaps what I noticed most was an increase of braggadocio and hullabaloo. High spirits were larded with slangy defiance; hilarity was so constant that cause and effect were lost sight of, and no longer had value. No one seemed to dare to ask, «Why are we laughing?» but went on defiantly laughing. All those epic suns that had warmed my earlier boyhood were declining in a sky flushed with stubborn anger.

Most gaudy of these declines was Aunt Maria's. For years the family had called her the Merry Widow: singular title to hold among so many married couples. Maria's husband had been, I endlessly kept on overhearing and was endlessly told, handsome, rich, gifted, charming, and so on. I concluded that the dead were inevitably possessed of all the attributes the living have few or none of. Luxuriance of graces seemed a necessary qualification for death. It was a tragedy, they all said, that he should have died two months after marriage. He and dear Ria, they all said, had been a perfectly matched couple, madly in love. At first, I gathered, Maria had sought consolation in travel; later, in travel and port wine; ultimately, in less travel, more port wine, and — they lowered their voices so that I listened harder and heard more – and young men.

I saw her rarely. She was sensationally made-up. Her sardonicisms were hoarsely outrageous. Scent breezed from her furs wherein glittered the mean eyes of foxy faces chiselling snouts into their own expensive bodies; rings bulged her kid gloves; she smoked baby-blue, primrose and lilac cigarettes tipped with gold. She was the clan scandal. She belonged to the family, but she belonged in the manner of some elaborate pet with unusual vices. These were understood to age her. Virtues, nevertheless, aged the virtuous others as inexorably: simplicities aged to idiosyncrasies, habits to affectations, lovable quiddities to boring eccentricities.

As for myself, I reached the stage of rubbing vaseline on a breath of moustache. I started brilliantine which my parents regarded in much the same light as opium-smoking. I whined for adult caste-marks such as cuff-links and a wristlet watch. I was, evanescently, of that self-loving, self-pitying, unbearable race which invents loneliness and boredom, and in which all the major evils of humanity are in powerful bud. I was an adolescent of sour seventeen.

From the arrogant, dirty-minded, unaesthetic and altogether unworthy side of my nature, I found absolution only in my photograph. Since I was insufferably older and in my first long trousers, mother no longer, without fair warning, rifled my pockets with cries of “How long have you been using this revolting handkerchief?” The photograph, therefore, was able to stand constantly at my heart in a morocco wallet Uncle Lancaster had given me. The eyes I had looked into so often during seven years still offered me, from the midst of their dark moonlight, a prophetic truth; the smile seemed still that of one whispering “Thou!” and promising all affirmations, all peace, all wisdom, all love.

At this stage, my moustache still unawakened, brilliantine still anathema to my mother, my wrist still watchless, and the days a passion of ennui, Aunt Maria came to the country town we lived in.

One night, while we were at dinner, the telephone rang. Mother left the table and the room to answer it. We heard her squeal ecstatically in the distance. She returned looking younger, and had gone rosy under the eyes. That rosiness said to us children, « Rattled! Father was away. Mother was at our mercy. The six of us stared at her in a certain manner. Mother stared bravely back.

“Aunt Ria's here,” she said at last, over-nonchalantly and not sitting down again. “And stop that. Immediately. I'll tell your father. Take that smug expression off your smug faces.”

“Sit down, mother dear,” we said. “Reiaxez-vous. Collect your thoughts. Don't be shy. Speak out. Give us the dirt, mama. Or we'll tell papa.”

She remained standing, and said, “Stop that. Immediately. Or I'll scream the house down.” She looked at the clock with a pretence of vagueness. “She's travelling through to Sydney. She staying overnight at the Terminus.”

“Ah, ha!” It was my twelve-year-old sister. “Is she dee-ah-you-en-key? Is she coming to see her poor relations?”

“No.” said mother, and “How dare you, miss?” and sat down as if there were nothing else to do. “She says she's too tired.”

“She is dee-ah-you”

“Stop that,” cried mother. “How dare you suggest that Ria ... how dare you, miss? She's had a very tragic life.” Her eyes hinted tears, but she finger-tipped her just-marcelled shingle with gratification. Her inward eye was riffling through her wardrobe.

“What's the time? Is that clock fast or slow or right? I have to go down and see her.” Have meant, we knew, am so excited I can hardly wait.

As eldest son and deputy man-of-the-house, I went with mother.

The Terminus Hotel was a hive of inactivity. The Guests' Drawing-room, to which several palms gave the atmosphere of a down-at-heel Winter Garden, contained only Aunt Maria and a young man. They sat, deep in moquette armchairs, with the air of people who have been sitting for a long time. Between them a Benares-brass-tray table held their drinks, and a whisky-advertising ash-tray fuming like a rubbish-tip with butts bloodstained by lipstick.

“My loves!” cried Aunt Maria huskily, hoisting herself upright. Scarcely less loudly, out of the corner of her mouth, she also said, “Get up, you lout, when a lady enters the room.” From under the horizontal single eyebrow which served both eyes the young man spat a glance at her which I recognized for I had ejected just such a glance at my mother when she had publicly revealed that I wrote poetry or bit my fingernails. The young man, handsome in an unlit fashion, brutally stood. Most of what happened after does not matter. Aunt Maria was fairly drunk. For a woman of fifty she had kept enough of her figure. Her dress and shoes were in the safely faultless taste that costs money. Her hair, of dead black, was astrakhan-crinkled, and had obviously also cost, colour and design, much money.

We were an unmatched quartette but, whatever lay under the surface of the evening, Aunt Maria and my mother gave no apparent thought to it. My aunt's one rebuke to the young man had vibrated instantly to silence. She introduced him as Ivan Something but, with a kind of marital mockery, addressed him as Ee-fahn. She disregarded him but not pointedly. One felt she might, later in the evening, as she walked much too carefully bedwards, have to stop and say, “My God! My Ee-fahn! I nearly forgot him!” as of an umbrella. She had, so to speak, already walked away leaving a number of umbrellas.

The conversation was overlapping gabble between the two sisters, and was family, family, family. They giggled, they shrieked. Diagonally across their chit-chat Ee-fahn reconnoitred me with monosyllabic information about weight-lifting. It was Urdu to me. I sat egg-faced wishing his eyebrow on my lip. He lowered this eyebrow like a perambulator-hood, and withdrew under it to drink brandies. Aunt Maria drank port after port. Saying “No, no, Rial Not one more drink. I'll be featherstitching!” mother had two, three and then four Drambuies. I was permitted two beer-shandies.

My adoration of family personalities and goings-on having subsided with puberty, I was not merely uninterested in Aunt Maria, but bored, shamed and revolted. Before me, I thought, were the classic lineaments of immorality. Its surface moved as though lined with decayed elastic, it grimaced, it winked, it pleated itself to laugh, and yet was dead. Its lips, from which the lipstick had worn centrally off to reveal a naked mauve, writhed about. The eyes seemed to flash darkly but that was an illusion fostered by restlessness. They dared not tarry moveless under their glistening blue lids.

So, utterly fed-up, attempting to buy escape by startling mother into awareness of me and the late hour, I took out my wallet and opened it in a manly way. This gesture stopped mother in her tracks.

“I should like to buy....” I could not think of the word for a number of drinks “...to buy some drinks.”

“The naughty love!” cried Aunt Maria. “You know, Doll, he's going to be quite a good-looker, even with the gig-lamps. Dear boy, you mustn't waste your substance on filthy-rich aunts.”

She reached and took the wallet from me, took it between forefinger and thumb by one corner, and held it up, and waggled it. This was no more than old-fashioned, ex-girlish playfulness, Lily Langtry skittishness, but was earthquake and annihilation to me. From the wallet on to the brass table fell my secret, my silence, my peace, my dreams, my seven years of devotion, the photograph with its undefiled gaze and smile, the smile of my first love.

I was too stricken to snatch, to save, to conceal.

“A dark horse, Doll,” said Aunt Maria, taking up the photograph. “A Casanova. The girl friend!” Focusing, she held the photograph at arms's length.

“Who? Who is that? Who?” said mother, hand outstretched.

There is a moment when, for the first time, Life is no longer seen in exquisite profile.

Life turns full-face to one, swiftly and savagely, and unshutters her eyes. There is nothing to be seen in their recesses but the evidence of destruction, of negation, perspectives of nullity. Peace, one sees, is perjury. The gods are down-and-out. The jewelled throne one slumbered on is no more than a rock in wasteland. The flowers one thought to have been thrown at one's feet are seen to be not flowers but the rotting wings of shapes that flew ecstatically into emptiness, and circled in emptiness, and starved there, and fell. One is, for the first time, aware of mortality, and learns in a flash that death is the one sure possession.

“Who?” said Aunt Maria, horribly smiling and smiling at the photograph. “Look, Doll. Look at the sweet, quaint little sobersides.”

“Where did you get this?” said my mother. “Found it. I found it,” I said, my voice thick with lies and hate. “I found it in the drawer. Where the old photographs used to be. This afternoon.”

“Remember, Doll?” said Aunt Maria, knocking over her wine. “Lolly Edward's party? My God, I shouldn't care to shout from the rooftop how long ago that was. You were Miss Muffet. Remember, Doll? Show Ee-fahn what a serious duck of a Bo Peep I was.”

And the drunken woman with wine-scummed eyes agitated the dying muscles of her loose and painted mouth, and began to laugh hoarsely, and I heard what I heard, and saw what I saw, and my heart broke.

Требования к выполнению практического задания:

1. ***Read the text carefully.***

2. ***Give the English equivalents for:***

Дедушка со стороны отца; болтун; поведение; бунтарь; в лучшем случае; лихорадочное напряжение; безмятежность; кощунство; язвительные поздравления; прямоугольный; особая ценность; невесомый; твари; вечность; много говорить о пылкой любви; на самом деле; утверждение; незначительность.

3. ***Translate into English:***

1. С детства он отличался своим поведением от остальных детей.
2. Говорят, что беспечность проходит вместе с детством, однако в ее случае это совсем не так, даже в свои 35 она осталась жизнерадостной болтушкой.
3. Многие философы, рассуждая о вечности, часто даже не осознают, какое серьезное дело они начинают.
4. На самом деле, лиса не такая уж и хитрая, как многим кажется.
5. Самое страшное для верующего человека – это кощунство.
6. Однако особой ценностью являются памятники древнегреческой архитектуры.
7. Прямоугольный корт для игры в теннис был полон постоянных игроков.
8. Свою незначительность человек осознает только тогда, когда оказывается один на один с силами природы.

4. ***What role do the following stylistic devices play in the story?***

1. Niminy-piminy and stand-offish. Japan-shaped scabs blotched my fruit stealer’s country boy knees; my bare soles were as ring-like as fire-walkers.
2. I could swim like a toad, swear like a cow-cocky and smoke like a debutante.
3. Since she held a shepherd’s crook feminized by large bow I gathered she was being Bo Peep for a fancy dress party.
4. This was no more than old-fashioned, example-girlish playfulness, Lily Langtry skittishness, but was earthquake and annihilation to me.

Тема -5 «LEXICAL **AND LEXICO-SYNTACTICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES»**

Практическое задание

DON EDWARDS “CLEAR PROFIT”

The interior of the store was cool and dark against the glare of the summer's day that shone against the doors and windows and sent shafts of steady light across the boxes, shelves, and showcases.

Enid leant against the counter, with stocks of clothing heaped about her. She moved them idly, putting a hat on a pile that stood near her, a roll of cloth on a shelf. Across the room she could see Lucy, the hired girl, serving Mrs. Roberts with groceries.

Impatiently she pushed the goods aside and sat down on the counter. There was a sound of footsteps outside and hastily she sprang down to stand expectantly. It was only Harry Ridley with a note from his mother; wanting some groceries on credit again. If she had her way she would give the Rid-leys what they wanted. For a moment she thought of telling Lucy to give Harry anything that the note asked for, but the knowledge of what her husband and father-in-law would say made her remain quiet.

She couldn't understand their attitude. They had plenty; people like the Ridley s had nothing, yet they refused to help the Ridleys in any way.

Her husband would say, “It's a matter of business, Enid. You can't run a business that way,” and the old man would snort, “We Days have built up this business by hard work and we mean to keep it. Other people want something for nothing.” It wasn't as if they didn't have plenty. They were rich. They could retire tomorrow, if they liked, and leave Delford and live in the city. But there was no chance of that.

When she had first arrived here and had heard a local resident say, with a mirthless laugh, “All Days are the same in Delford, anyhow,” she thought it just cheap humour. It might have been true of Mr. Day, but it wasn't true of his son. Gordon was different. But now she was discovering the truth. In the last couple of years he had altered, become more like his father, so that she often found herself wishing she hadn't married him. If it were not for the holiday that was so near she felt that she would tell Gordon all the anger that was pent up within her and try to shake him out of his complacency. But the holiday would make things all right again. After a couple of weeks in the city she would be ready to come back to the village and the store. If only she could persuade Gordon to have a holiday now and then, she wouldn't mind the place so much, for she would have something, to look forward to, something to break the monotony. Perhaps he would enjoy the holiday so much that he would be willing and ready to take other holidays.

She knew what his father said, “Look at me. Haven't had a holiday for twenty years, and look at me,” and she felt like replying, “You're a good argument for my case;” but she said nothing, for even though she accused Gordon of being scared of his father, afraid to stand up for his rights, she was rather frightened of the old man herself, and life was miserable enough here without her having rows with Gordon's people. She always felt an outcast as it was, a foreigner who had been taken into the household, but not the family, merely because Gordon had married her, and because she was useful.

Even now, after all this time she had not grown accustomed to those rites that were called meals, with Mrs. Day, Gordon, Leila and Mavis all staring deferentially towards the old man, who sat at the head of the table waiting to begin grace. The solemn progress of the meal, with old Day's steady champing on his food, Mrs. Day's fluttering attentiveness to him, and the venturesome laughter of the girls that broke in now and then as irrelevantly as a hearty shout in church, strained against her nerves set for the cracking of the tension that she always expected but that never occurred.

It wouldn't be so bad if she had her own home, to the privacy of which she could retreat. Then Gordon might be hers, too. Those early days when the house was new had been tolerable. She should never have consented to selling the place to that boarding-house proprietress, and living with the Days. But it wasn't easy to stand out against them all pestering her all the time and talking about the good offer she was turning down, the clear profit she was throwing away. It was no good worrying herself about these things now, with the holiday so close. She walked through the shop to the front door.

Standing in the doorway she looked out at the township, and her mood of depression returned as she saw the ugliness of the place. The main street stretched out, dusty and hot, from the scarred gully that was called «the Creek» to near the hill where it dived into a clump of gums as if pleased to be free of the village. The cottages, drab and untidy as the people, straggled along the road, here clustering like groups of gossipers, there spreading apart like folk who had just quarreled. A few people moved about and now and then a car passed.

Nearly opposite was the large house that Gordon had built for her. It was the best in the town, and she remembered how proud she had been of it and how she had planned the furnishing of it so that everything was quiet, tasteful, a contrast to the crude vulgar reality of the village.

Gordon had said to her, “I’ll build you the finest home in the district if you marry me, Enid,” and he had meant what he said. She had found it difficult to restrain him and keep his ideas from running to mere cheap ornateness and over-decoration. But at least he had been sincere and anxious to please her and she had been optimistic of the future, confident of happiness.

When she had first come from the city to work in Delford she had enjoyed the quiet and peace of the place after the noise and hurry of the metropolis. The open spaces, the hot sun, the sense of freedom, had been a

pleasing contrast to her in the city. She had been eager to accept the new life and willing to make a success of things, yet she had been defeated. Now, everything seemed different; the store, the village, the people, her husband. The only one who had remained the same was her father-in-law and as she thought of him her mind repeated those words, “All Days are the same in Del-ford,” and she looked across at her house which bore a large sign telling people that it was a “First-Class Boarding House.”

A woman passed and spoke to her, saying, “It's very hot, Mrs. Day.” She nodded thinking to herself, “Of course it's hot. It's always hot here, hot and dusty and lonely.”

What she needed was holiday, a change in the city. Well, tomorrow she and Gordon would be off for the seaside, and away from the village and old Day and his store.

She felt someone pulling at her arm, and turned to see Lucy. The girl whispered to her, “He's been watching you, Mrs. Day, for quite a time.”

She swung round quickly and saw her father-in-law standing in the gloom at the back of the shop, looking at her. At first she felt guilty, then angry, as she realized that in Lucy's eyes she was no better than a hired girl. And that was how all the people regarded her, and how the Days regarded her, and unless she was careful Gordon would think of her only in that way. The old man just stood there, his whole attitude expressing disapproval because he thought she was wasting time, because he wanted to see everyone working all the while. He wouldn't say anything to her, it wasn't necessary – his manner said enough. She wished he would say something, so that she could have it out with him. Thank goodness she was going on a holiday tomorrow. She knew how that worried him. “A useless waste of money. Haven't had a holiday for twenty years,” she had heard him say to Mrs. Day last night.She walked down the store towards him, challenging him to say something; but he turned and left the building.

As the afternoon drew on towards the time when Gordon was due back, she became more restless, pacing up and down the shop in her excitement, serving the few customers in an absent-minded way. She had finished packing the suitcases before breakfast and now she had nothing to do but wait for Gordon. He would rush in late as usual and make a great bustle and show of the few jobs he had still to do, and say he didn't know how the shop would get on while they were away. “Nonsense,” she would say, “your father and sisters can run the place easily; besides, Lucy knows more about the business than any of us.” It always annoyed him to think that anyone else could manage the store.

Old Day kept looking into the store, and each time he said to Lucy, “As soon as my son comes in, tell him I'd like to see him.”

Probably it was just an excuse to see that she wasn't neglecting her work.

She went into the office at the back of the store and sat down for a few minutes to think about the city and her life here in the village. Flies buzzed about her, and whenever a car passed, the red dust from the street floated in the window. The heat must have made her doze, for the next thing she knew Lucy was saying, “Your husband is back, Mrs. Day. He's outside talking to his father.”

She hurried to the door and saw Gordon and the old man standing on the footpath, talking earnestly. She waited, for although she was anxious to see her husband and talk about the trip, she was afraid to interrupt the old man. Presently her husband came towards her.

“You are earlier than I expected, Gordon,” she said. «We could leave here before dark, and have tea on the way down».

He didn't answer, so she went on speaking quickly, as if to kill by her eagerness and enthusiasm any protests he might be about to make. “We could have a meal at that little hotel overlooking the sea. You know the place where we stayed when we were returning from our honeymoon.”

His voice broke in on her abruptly, «We can't go just yet. Some important business has cropped up at Hillside.»

She did not give him time to explain. He was captured by the place like the other inhabitants, like his father, who dominated him. She would be the same if she lived here much longer, narrow, unimaginative, complacent, ignorant. She turned away and walked towards the house. Gordon made no attempt to follow her.

Inside the house she went to her room and shut the door. She could hear Mrs. Day and the two girls talking in the kitchen. Even in her own room she had no privacy. It wasn't her room really; they were likely to burst in at any moment without knocking. The sight of her suitcases, ready packed on the bed, drove away her desire to cry and increased her feeling of revolt. She looked at the clock on her dressing table. The service car would be through the village in about twenty minutes. Quickly she scribbled a note to Gordon, then picked up her cases and walked out stealthily on to the veranda.

She caught the car at the hotel. The only other passenger was a farmer, so she sat alone in the back seat. At first she felt only anger at her husband, and hatred of the village and the shop, but as night closed in, the purr of the car, and the invigorating coolness of the highland air soothed her till she was surprised and rather afraid at what she had done. Still, it might bring Gordon to his senses and show him and his family that she wasn't to be treated as a hired girl, a servant.

Even if he seldom gave any indications of it now, Gordon must still love her. If only he would forget the business for a while, and throw off the influence of his father – things wouldn't be so intolerable. She wondered whether he had seen her letter yet and what he would do after he had read it.

At the station, before she had time to leave the car, the stationmaster came out and spoke to her. “You must be Mrs. Day,” he said. “Mr. Day phoned me and asked me to tell you not to catch the train, but to wait for him at the Royal Hotel. He is on his way here now.”

She returned to the hotel in the service car, and on the way she heard the train leave. She wondered whether Gordon would want to stay the night at the hotel or whether he would go straight on to the city. It was a beautiful night, clear and cool, and it would be delightful to drive down the pass to the coastal plain and then along the edge of the ocean towards the city. She hoped Gordon wouldn't be angry with her. Now she felt a little ashamed of herself. No doubt she had done Gordon an injustice. Things weren't as bad as she had imagined them to be back in the village. Already she was seeing things differently. She would walk down the street to a restaurant and have some supper and by then it would be almost time for her husband to arrive.

At the hotel she must have slept, for she was startled by a knocking at the door. Eagerly she ran to the door and opened it, to see old Mr. Day standing outside. Her sudden feeling of confused disappointment turned to quick anger at the sight of the old man with his bent and almost cringing attitude. At once she seemed to be back in the shop, hating the village, and old Day, and even her husband. Surely Gordon could have left his father at home this time.

“Where is he?” she asked. “Where is Gordon?”

The old man put his hand on her arm, so that despite herself she moved away slightly.

“Gordon had to go over to Hillside on that business,” he said. “He will be away for a few days, so after he read your note he asked me to phone you and then come and get you.” He looked at her for a few seconds, then he added with a smile that was intended to be placatory, “We can't get along in the store without you, Enid, while Gordon is away. And this business will mean about £ 20 clear profit to him.”

Требования к выполнению практического задания:

1. **Read the text carefully.**
2. ***Give the English equivalents for:***

Через которое видно море; относиться к кому-либо; тратить время; гордиться чем-либо; пытаться; садиться в поезд; невнимательный; дремать; оставаться таким, как и раньше; изменить однообразие; подумать о себе; защищать, отстаивать что-либо; надоедать кому-нибудь.

3. ***Translate into English:***

1) Невозможно так управлять делами.
2) После двухнедельного отпуска она была готова вернуться и снова заняться делами.
3) Завтра она поедет на морское побережье вместе с Гордоном и будет далека от той суеты: старого Дея и его магазина.
4) Теперь она поняла, что для Люси она не больше, чем служанка.
5) Он хотел видеть каждого за работой.
6) И даже в своей собственной комнате она не могла оставаться в одиночестве.
7) Она взяла свои чемоданы и вышла на веранду.
8) Ей было очень интересно. Если Гордон увидел ее письмо, что он сделал после этого.
9) Теперь ей было немного стыдно за себя.
10) Все изменилось. Только ее свекор был все таким же, что и раньше.

4. ***Give synonyms for the words and use them in sentences of your own:***

to defend, to drowse, to change, to turn round, servant, to convince, to get rid of, to take pride in, to pant, to scrawl.

5. ***What role do the following stylistic devices play in the story***

1. He would rush in late as usual and make a great bustle and show of the few jobs he had still to do, and say he didn't know how the shop would get on while they were away.
2. He didn't answer, so she went on speaking quickly, as if to kill by her eagerness and enthusiasm any protest he might be about to make.
3. It as a beautiful night, clear and cool…

Тема -6 «SYNTACTIC **EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES»**

Практическое задание

WILLIAM SAROYAN "PIANO"

I get excited every time I see a piano, Ben said. Is that so? Emma said. Why?
I don't know, Ben said. Do you mind if we go into this store and try the little one in the corner? Can you play? Emma said. If you call what I do playing, Ben said.

What do you do?

You'll see, Ben said.

They went into the store, to the small piano in the corner. Emma noticed him smiling and wondered if she'd ever know anything about him. She'd go along for a while thinking she knew him and then all of a sudden, she'd know she didn't. He stood over the piano, looking down at it. What she imagined was that he had probably heard good piano playing and loved that kind of music and every time he saw a keyboard and the shape of a piano, he remembered the music and imagined he had something to do with it.

Can you play? she said.

Ben looked around. The clerks seemed to be busy.

I can't play, Ben said.

She saw his hands go quietly to the white and black keys, like a real pianist's, and it seemed very unusual because of what she felt when that happened. She felt that he was someone who would be a long time finding out about himself, and someone somebody else would be much longer finding out about. He should be somebody who could play a piano.

Ben made a few quiet chords. Nobody came over to try to sell him anything, so, still standing, he began to do what he'd told her wasn't playing.

Well, all she knew was that it was wonderful.

He played half a minute only. Then he looked at her and said, It sounds good.

I think it's wonderful, Emma said.

I don't mean what I did, Ben said. I mean the piano. I mean the piano itself. It has a fine tone, especially for a little piano.

A middle-aged clerk came over and said, How do you do?

Hello, Ben said. This is a swell one.

It's a very popular instrument, the clerk said. Especially fine for apartments. We sell a good many of them.

How much is it? Ben said.

Two hundred forty-nine fifty, the clerk said. You can have terms, of course.

Where do they make them? Ben said.

I'm not sure, the clerk said. In Philadelphia, I think. I can find out.

Don't bother, Ben said. Do you play?

No, I don't, the clerk said.

He noticed Ben wanting to try it out some more.

Go ahead, he said. Try it some more.

I don't play, Ben said.

I heard you, the clerk said.

That's not playing, Ben said. I can't read a note.

Sounded good to me, the clerk said.

Me, too, Emma said. How much is the first payment.

Oh, the clerk said. Forty or fifty dollars. Go ahead, he said, I'd like to hear you play some more.

If this was the right kind of room, Ben said, I could sit down at the piano for hours.

Play some more, the clerk said. Nobody'll mind.

The clerk pushed up the bench and Ben sat down and began to do what he said wasn't playing. He fooled around fifteen or twenty seconds and then found something like a melody and stayed with it two minutes. Before he was through the music became quiet and sorrowful and Ben himself became more and more pleased with the piano. While he was letting the melody grow, he talked to the clerk about the piano. Then he stopped playing and stood up.

Thanks, he said. Wish I could buy it.

Don't mention it, the clerk said.

Ben and Emma walked out of the store. In the street Emma said, I didn't know about that, Ben.

About what? Ben said.

About you.

What about me?

Being that way, Emma said.

This is my lunch hour, Ben said. In the evening is when I like to think of having a piano.

They went into a little restaurant and sat at the counter and ordered sandwiches and coffee.

Where did you learn to play? Emma said.

I've never learned, Ben said. Any place I find a piano, I try it out. I've been doing that ever since I was a kid. Not having money does that.

He looked at her and smiled. He smiled the way he did when he stood over the piano looking down at the keyboard. Emma felt very flattered.

Never having money, Ben said, keeps a man away from lots of things he figures he ought to have by rights.

I guess it does, Emma said.

In a way, Ben said, it's a good thing, and then again it's not so good. In fact, it's terrible.

He looked at her again, the same way, and she smiled back at him the way he was smiling at her.

She understood. It was like the piano. He could stay near it for hours. She felt very flattered.

They left the restaurant and walked two blocks to The Emporium where she worked.

Well, so long, he said.

So long, Ben, Emma said.

He went on down the street and she went on into the store. Somehow or other she knew he'd get a piano some day, and everything else, too.

Требования к выполнению практического задания:

1. ***Read the text carefully.***

2. ***Give the English equivalents for:***

Квартира; универмаг; тихий; желать; улица; заказывать.

3. ***Translate into English:***

1. Хорошо звучит! 2. Как бы я хотел купить его. 3. “Где ты так научился играть?” – спросила Эмма. 4. “Сыграйте еще немного,” – сказал служащий. – “Никто не будет против.” 5. “Ты умеешь играть?” – спросила Эмма. “Если то, что я делаю, ты называешь игрой, ” – ответил Бен.

4. ***Comment on the role of stylistic devices used in the following sentences:***

1. He fooled around fifteen or twenty seconds and **then found something like a melody** and stayed with it two minutes.
2. He smiled **the way he did when he stood over** the piano looking down at the keyboard.
3. In fact, **it’s terrible.**
4. She saw his hands go quietly to the white and black keys, **like a real pianist’s,** and it seemed very unusual because of what she felt when that happened.

Тема -7 «FUNCTIONAL **STYLES OF THE ENGLISH LANGUAGE»**

Практическое задание

JOHN O'HARA “NOW WE KNOW”

Where Mary Spellacy worked, in the office of a fairly big theatrical manager, the office rules were elastic. Nobody ever got there before Mary, and Mary never got there before ten-thirty. The boss, of course, had a key, and if he wanted to go to work before Mary opened up, there was nothing to stop him. The permanent staff was small: the boss, the press agent, the bookkeeper, the boss's secretary, and Mary, who called herself a receptionist, as indeed she was, along with her other duties of typing, running the tiny switchboard, and anything else she felt like doing. There were a lot of things she liked about her job: the pay was good and there were generous, unexpected bonuses when the boss had a hit or was drunk; Mary saw a lot of celebrities and knew precisely their relationships with the boss; she went to all of the boss's first nights and, through an understanding with other girls similarly placed in other offices, she got to quite a few first nights of other producers. The boss never bothered her and the press agent had not made a pass in three years. But the best, or certainly not the least attractive, feature of the job was the starting time in the morning. She had been hired to start at ten, but in three and a half years she had inched the starting time closer to eleven with only a few ineffectual cracks from the bookkeeper, who gave up after she saw that Mary was in solid with the boss.

It wasn't that Mary was a lazy girl. But she liked a good time, and when you live a four-dollar taxi haul from Times Square you are likely to miss out on your sleep if you have dates in town. Mary liked her eight hours.

Because she lived in the far reaches of Queens, at the end of the bus line, Mary frequently was the first passenger on the bus which took her to the subway. Over a period of years she had known by sight, or to say hello to, dozens of bus-drivers, but Herbert was the only one with whom she got on more intimate terms.

One day Herbert was sitting in the bus waiting for time to start a new trip. Mary had been a passenger of his often enough so that they would nod and smile and say good morning, but this morning something seemed to have got into Herbert. Ordinarily he was a rather sad-eyed Jew with what Mary called a little muzzy that made him look somewhat like an ugly Ronald Colman. He had a beautiful smile, with that lingering sadness in

it. But he was full of the devil this particular morning, and when Mary arrived at the bus he pretended not to have seen her. She tapped lightly on the glass door, and instead of touching the pneumatic door-opener, he looked down at his fingernails and pretended to polish them on his trousers and held up his hands as though he were seriously contemplating the effect of the polishing. Mary tapped again, but this time Herbert looked at his watch, frowned, then put the bus in gear and raced the engine, but he didn't release the clutch. Mary banged harder on the door, and now, pretending to notice her for the first time, Herbert slipped the bus out of gear and pulled the door-opener.

"You!" said Mary, studying him.

He smiled and said, "Good morning."

He spoke so affably, so politely, that Mary could not be sure of her suspicions. But Herbert did the same thing the next morning and Mary said, "Some people are blind in one eye and can't *see* out of the other. I wonder how they get jobs driving a bus."

"Do you mean me, for instance?"

"If the shoe fits, and also some people must be so hard of hearing they ought to wear a hearing device."

"I don't possibly see what you mean."

The third morning Mary simply walked to the door of the bus and did not tap on the door. This time Herbert made her wait a minute or so, then, looking to his left and up in the sky at an imaginary airplane, he distracted Mary's attention so that she too looked up to the sky, and at that moment Herbert touched the door-opener. He turned and burst out laughing.

"J-o-x – jokes," said Mary, dropping her money in the box.

The next morning Mary decided to fool him. Instead of going to the door of the bus, she walked straight to a spot just in front of the windshield and leaned against the bus, reading her paper. He let her read undisturbed for a full two minutes, then blasted away on the horn, and she jumped.

"Damn you!" she yelled. She wanted to get inside and crown him, but he sat there laughing and wouldn't open the door.

When her anger subsided, she made up her mind not to ride with Herbert that day. She sat down on the wooden bench at the bus stop and resumed the appearance of reading her paper. Herbert opened the door, but Mary did not take her eyes off the paper. Herbert began to worry; not only was she really angry and obviously determined not to ride with him but he was a minute over his starting time. He got out.

"I apologize," he said.

"I refuse to accept your apology. I'll take the next bus, and I have a good notion to report you. The nerve."

"You wouldn't do that, would you? You know it was only kidding."

"Yes, and you take advantage of that. Just because you know I'm sap enough that I wouldn't report you."

"If I thought you were the kind that would turn me in, I never would of started the gag in the first place. I mean, it was a compliment."

"It wasn't any compliment blowing that horn. That terrorized me." "I'm sincerely sorry and offer my humble apologies. Please get in."

She hesitated, then said, "Oh, all right, but cut the comedy. I have a job the same as you have." They got in. She fished in her bag for the money.

"No, the ride's on me this morning. Every morning, I'd like it to be."

"A nickel won't break me," said Mary. "And anyway, I don't know you." "I know. What's your name? I don't even know your name." "Why do you want to know my name?"

"My name is Lewis. Herbert Lewis. If you wanted to turn me in any time, that's my name."

"Are you inferring that you're gonna pull the same kind of tricks again, because my patience is just about exhausted."

"A-a-a-ah, it was just to relieve the monotony and I thought you looked like a good sport that could take it. Maybe I was fresh."

"Maybe!" She paid her fare and chose a seat toward the back of the bus to discourage any further conversation. She could tell by the fact he did not greet the other passengers that he was pretty darn miserable. At the subway station, instead of taking the center door, which would have been more convenient, she walked to the front of the bus, and just as she was leaving she turned to him and gavehim her best smile and said, "Goo' bye." As she crossed the street and went into the station, she felt his eyes on her all the way, and she knew how he was looking.

For the next few days there were no more tricks, but warm smiles passed between them, and Mary guessed that he was beginning to look forward to their morning encounters just as much as she was, which was a lot. She got so now she sat near the front, near him. In that way they eventually found out the facts about each other: that he was married, two kids, 3-A, lived in Jackson Heights, had a Chevvie. He also told her that he had wanted to study medicine, took piano lessons for two years when he was a kid, gave up smoking for six months but put on so much weight his clothes would hardly fit him, had a brother in the Coast Guard, thought the movies were a waste of time, and had not seen a Broadway show since *Meet the People,* to which he had gone with his wife's sister and her husband. Mary supplied such information as the fact that she had been to Cuba on a cruise, put ammonia in a coke for a hangover, had more friends Jews than she did Irish, had taken piano lessons for two years when she was a kid, liked steak well done on the outside but rare on the inside, had wanted to become a nun when she was twelve, and lived with her mother and three sisters in the fourth house in that row of houses that you could see from the end of the bus line. In a few weeks they knew all they had to know about each other to fall in love, and after the period of unconscious caution it became a case of who would make the first move.

One morning Mary said to him, "I can get you two tickets for a show Tuesday night if you want to go."

"You mean passes? "

«Yes. My boss, we have a new show opening Friday and the way we do it, they like to show it to an audience before the critics see it, so Tuesday the employees of the Brooklyn Edison, I think it is, or maybe it's Bond Bread, anyway this kind of an employees' club gets tickets for nothing. It's the same seat and everything as the opening night but of course no critics are allowed in. We just want to get the audience reaction. Sort of a dress rehearsal with people out front so they can tell where the laughs are and what to cut, et cetera. Would you like to go and take your wife?"

“Listen, Mary, I hate my wife.”

“Oh. Well, I just thought, you know.”

“Don't think I don't appreciate your offer, because I do. Sincerely. But you go to a show, you're supposed to go to have a good time, take somebody you're fond of that you can have an enjoyable evening. My wife just don't fit in that category. I'm not saying anything behind her back. Everybody knows it, and it was her idea in the first place. I mean she took to disliking me before I took to disliking her. It's only the kids – A-a-a-a-h! You make a kind gesture and what do I do, I shoot off my mouth, but I might as well, Mary, because I love you, Mary. I'm gettin' changed over to another run. I might as well tell you that while I'm blabber-mouthing. You don't have to say anything. You don't have to take any responsibility or get the idea because I love you you have any – responsibility. But it's doing me no good torturing myself and now getting drunk, so I asked them to change me to another run.”

“You did? When do you change?”

“Monday night I change with a fellow over at Forest Hills. He lives nearer, where it'll be more convenient for him. That's a week from Monday night. Christ, I think of you all day. She's all right, my wife, but a lot of people in this world. Phooey. You're not saying anything. Well, I guess I know what you're thinking.”

“Not by the way you say that you don't. I have to think.”

“No, you don't. I told you you didn't have any responsibility. I only told you for my own satisfaction.”

“You're wrong there, Herbert. I have the responsibility that I let you be the first to say anything. If you hadn't said anything, I would have said something. Or showed it somehow, and prob'ly did. Well, at least we got it out in the open.”

“Yes, I guess so. Anyway, now we know.”

Требования к выполнению практического задания:

1. **Read the text carefully.**

2. **Give the English for:** Нанимать; осуждать; хмуриться; высоко ценить; мучить.

3. ***Translate into English:***

1. Начало рабочего дня приходилось на утро, что было не последним преимуществом ее работы. 2. Это не означало, что Мэри была ленивой девушкой. 3. Он говорил так ласково и вежливо, что Мэри уже могла быть уверенной в своих подозрениях. 4. Следующим утром Мэри решила обмануть его. 5. Но мне неприятно мучить себя, и сейчас я пьян, поэтому я попросил их сменить меня на другого водителя.

4. ***Define the stylistic device and its function in the story.***

1. I’m not saying anything behind her back.
2. I’m blabber-mouthing.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

ЛА. Апанасюк

27 апреля 2023г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РЕДАКТИРОВАНИЕ МАШИННОГО ПЕРЕВОДА

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2023 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Редактирование машинного перевода» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*.

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: канд. пед. наук, доцент Л.И. Тарарина, канд. филол. наук Е.А. Юрьева, Д.А. Громов

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра)

Протокол № 9 от «27» апреля 2023 г.

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ О. В. Казаченко

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы по подготовке к лекционным занятиям по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине (модулю) 6

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 7

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 15

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 15
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 16
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 18

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 19

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 19

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лабораторных занятий по дисциплине (модулю) 41

КОНСПЕКТЫ ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 41

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 49

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ И ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа – непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия – свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый – для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос – это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция-консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, – это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	**Содержание учебного материала**
РАЗДЕЛ 1. Особенности машинного перевода (МП)	
Тема 1.1. Стратегии машинного перевода	*Определения термина «машинный перевод». Машинный перевод в узком и широком смысле. Машинный (автоматический) vs автоматизированный перевод. Формы организации взаимодействия компьютера и человека при МП. Разновидности машинного перевода. Автоматизированный перевод. Память переводов. Популярные программные системы ПП.*
Тема 1.2. Сферы деятельности и возможности применения МП	*Сферы деятельности, где возможно применение машинного перевода. Степень применимости МП в зависимости от сферы деятельности. Контент, подходящий для машинного перевода. Категории переводимых текстов. Рекомендации по применению МП для различных категорий текстов.*
РАЗДЕЛ 2. Организация технического процесса редактирования машинного перевода	
Тема 2.1. Предредактирование МП	*Варианты организации технического процесса редактирования МП. Машинный перевод с предредактированием. Машинный перевод с постредактированием. Комбинированный подход с пред- и постредактированием. Машинный перевод без редактирования. Определение понятия «предредактирование». Алгоритм действий в процессе предредактирования. Приемы предредактирования.*

Тема 2.2. Типология ошибок МП	*Проблема качества машинного перевода. Проблемы на морфологическом и синтаксическом уровнях. Проблемы машинного перевода на семантическом и прагматическом уровнях. Учет контекста и экстралингвистических факторов при разрешении полисемии. Варианты решения семантических сложностей. Общая типология ошибок МП. Пример конкретной типологии МП. Лингвистические ошибки МП. Нарушение норм языка перевода. Возможные ошибки систем МП: оставлено без перевода, отсутствие части текста в переводе, терминологические проблемы, проблемы оформления текста).*
РАЗДЕЛ 3. Постредактирование и оценка качества перевода	
Тема 3.1. Постредактирование МП	*Определение и виды постредактирования. Легкое постредактирование. Полное постредактирование. Стратегии постредактирования. Критерии выбора стратегии постредактирования. Базовые параметры постредактирования в сравнении с «человеческим» редактированием. Профессия постредактора. Навыки, необходимые постредактору*.
Тема 3.2. Оценка качества перевода	*Общие требования к качеству перевода. Набор руководящих принципов постредактирования аналитического центра TAUS (Translation Automation User Society). Приемлемое качество (good enough). Качество, отвечающее предъявляемым к публикации требованиям (publishable quality). Требования к качеству постредактирования машинного перевода, закрепленные в Международном стандарте по предоставлению переводческих услуг ISO 18587:2017 (легкое и полное постредактирование). Актуальность постредактирования МП.*

1.2. Методические материалы по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине (модулю)

Лабораторные занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Лабораторное занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких работ.

Цель лабораторных занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на лабораторных занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач лабораторные занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

При подготовке и работе во время проведения лабораторных занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к лабораторному занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Редактирование машинного перевода»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

− знакомит с новым учебным материалом;

− разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;

− систематизирует учебный материал;

− ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

− внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

− ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

− внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

− запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

− постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

− узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время,

ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой – это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше

запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения – полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. refenre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе

оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» – если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» – если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;

7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10-20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10-20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

- в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;
- знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- свободное владение терминологией;
- ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

- ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;
- единичные ошибки в терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

- логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;
- ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;
- студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;
- студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

- присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;
- незнание терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы недостаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но недостаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20-балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий

1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Учебная дисциплина – Редактирование машинного перевода

2. Тема лекционного занятия – формулируется в соответствии с учебно-тематическим планом дисциплины (модуля), пункт 2.2 рабочей программы дисциплины (модуля)

3. Цели занятия – формулируются в зависимости от вида перевода, умения и навыки осуществления которого формируются на данном практическом занятии)

4. Структура практического (семинарского) занятия:

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1	Формулирование темы лекционного занятия	Определение цели лекции, взаимосвязи с предыдущим материалом, практического значения для овладения содержанием дисциплины и профессионального развития обучающихся.
2	Определение структуры лекции	Формулирование основных логических составляющих лекции.
3	Лекция	Сопровождается презентацией, при необходимости аудио- и видео фрагментами.
4.	Обсуждение, эвристическая беседа	Работа малыми группами или общее обсуждение.
5.	Ответы на вопросы обучающихся	Выделение времени в объеме 10-15 минут на вопросы обучающихся по теме лекции и ответы преподавателя.
6.	Резюмирование	Подведение итогов лекционного занятия преподавателем. Выводы.

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы лекционного занятия. Использование вводного примера из переводческой практики, описание сложной переводческой ситуации, анализ выявленных на момент проведения практического занятия переводческих ошибок в СМИ, в переводной художественной литературе или в переводе кинофильмов, демонстрация процесса устного последовательного или двустороннего перевода, с помощью видео иллюстраций, выложенных в социальных сетях или на переводческих сайтах (в зависимости от темы лекционного занятия).

Лекция 1. Тема 1.1. Стратегии машинного перевода

1. Определения машинного перевода.

2. Машинный/ автоматический vs автоматизированный перевод.
3. Память переводов.

1. Определения машинного перевода

Термин машинный перевод (МП) понимается по крайней мере в двух смыслах. Машинный перевод в узком смысле – это процесс перевода некоторого текста с одного естественного языка на другой, реализуемый компьютером полностью или почти полностью. В ходе данного процесса на вход машины подается текст, словесная честь которого не сопровождается никакими дополнительными указаниями, а на выходе получается текст на другом языке, являющийся переводом входного, причем преобразование входного текста в выходной происходит без вмешательства человека (иногда допускается постредактирование).

Машинный перевод в широком смысле – это область научных исследований, находящаяся на стыке лингвистики, математики, кибернетики, и имеющая целью построение систем, реализующих машинный перевод в узком смысле.

2. Машинный/ автоматический vs автоматизированный перевод

В последнее время устойчиво возрастает объем переводов, связанных с информационными технологиями, причем переводческим и компьютерным компаниям приходится иметь дело не только с подготовкой документации, но и с локализацией программного обеспечения, т.е. с переводом ресурсов, содержащихся в exe- и dll- файлах. И с последующим тестированием ПО.

Что же такое машинный перевод и системы автоматизированного перевода, чем они отличаются и как могут помочь переводчику в его работе.

Машинный перевод

Машинный перевод – процесс перевода текстов (письменных, а в идеале и устных) с одного естественного языка на другой полностью специальной компьютерной программой. Так же называется направление научных исследований, связанных с построением подобных систем.

Формы организации взаимодействия компьютера и человека при машинном переводе

- С постредактированием: исходный текст перерабатывается машиной, а человек-редактор исправляет результат.
- С предредактированием: человек приспосабливает текст к обработке машиной (устраняет возможные неоднозначные прочтения, упрощает и размечает текст), после чего начинается программная обработка.
- С интерредактированием: человек вмешивается в работу системы перевода, разрешая трудные случаи.
- Смешанные системы (например, одновременно с пред- и постредактированием).

Разновидностями машинного перевода являются:

- – статистический машинный перевод;
- – машинный перевод на основе примеров;
- – машинный перевод на основе правил;
- – нейронный машинный перевод;
- – гибридный машинный перевод.

Статистическим называется перевод, основанный на сравнении больших объемов языковых пар, или корпусов текста (text corpora). Первые идеи такого перевода были предложены Уорреном Уивером в 1949 г. и были глубоко связаны с теорией вероятности и информационной теорией Клода Шеннона, американского инженера, криптоаналитика и математика.

Словарь является основой любой статистической системы перевода, и обозначается термином «таблица переводов». Схема работы такой системы выглядит следующим образом: части исходного текста анализируются компьютером и происходит их сравнение с таблицей

переводов. В ней находятся несколько самых вероятных переводов для каждой части исходного текста, а затем эти части оцениваются вероятностной моделью. Наиболее вероятные значения являются конечным результатом перевода. Такой перевод был очень времяемким, поскольку в более старых компьютерах не хватало памяти для хранения всех элементов – текста оригинала и соответствующим каждой части переводам. Изначально такой перевод производился пословно, но системы статистического перевода продолжали развиваться, и стало возможным разбивать текст на другие разные части, кроме как по словам: по фразам, по предложениям или по синтаксису. Чаще всего начал использоваться перевод по предложениям.

Преимуществами такого перевода являются:

1. Более эффективное использование ресурсов по сравнению с другими методами.
2. Как правило, системы статистического машинного перевода не приспособлены под какие-то конкретные пары языков.
3. Легко добавлять новые направления перевода.

Недостатками являются:

1. Недостаточное количество параллельных корпусов текста, поскольку их создание достаточно дорогое.
2. Многочисленные грамматические ошибки, исправить появление которых достаточно тяжело.
3. Статистический машинный перевод, как правило, работает хорошо только для тех пар языков, в грамматиках которых нет значительных различий по порядку слов.

Примерами систем, которые используют статистический машинный перевод являются: Google Translate (до 2016 г.), Microsoft Translator (до 2016 г.), SYSTRAN (до 2016 г.), Yandex Translate (до 2017 г.)

Все вышеуказанные примеры отказались от данной системы в пользу нейронного машинного перевода, из чего можно сделать вывод что данная система является недостаточно совершенной и проигрывает нейронному переводу.

Машинный перевод на основе примеров состоит из двуязычных параллельных корпусов, содержащих пары предложений. В систему вносится большое количество таких предложений-примеров, и процесс перевода происходит по аналогии с этими примерами. Эта идея была впервые предложена японским специалистом по компьютерным наукам Макото Нагао в 1984 г. Она основана на представлении о том, что любой человек-переводчик не проделывает глубокий лингвистический анализ при переводе, а пользуется аналогией: разбивает предложение на фразы, переводит их, а затем составляет из полученных фрагментов предложение, соответствующее грамматическим и лексическим нормам языка перевода.

Алгоритм работы данной системы схож со статистическим, поскольку они используют фактически тот же самый принцип словаря, только в этом случае он состоит не из языковых пар, а из предложений-примеров. Однако, в отличие от статистического машинного перевода, здесь после поиска соответствий происходит еще и рекомбинация, и выравнивание полученного результата, чтобы текст полностью соответствовал грамматике целевого языка.

Нагао отмечал, что эта система особенно хорошо приспособлена к переводу между двумя абсолютно разными языками, например, между английским и японским. Также стоит упомянуть и то, что ее принципы делают ее хорошо приспособленной для перевода фразовых глаголов.

Машинный перевод на основе правил, также называемый классическим подходом к машинному переводу, имеет в основе грамматические, синтаксические, морфологические и семантические закономерности языков перевода и оригинала.

Этот подход включает в себя три разные стратегии перевода:

1. Системы пословного перевода.
2. Трансферные системы.
3. Интерлингвистические системы.

Стратегия, применяющая ***системы пословного перевода,*** является самой старой – первым поколением в машинном переводе. Ее суть заключается в преобразовании слов или словосочетаний языка оригинала в их эквивалент на языке перевода. Моделирование

функционирования всей языковой системы в целом в этом методе не предусмотрено, используются фактически исключительно только языковые соответствия, предоставленные в словаре, который задействован в данной системе машинного перевода.

Стратегия, используемая ***трансферными системами,*** является более продвинутой, поскольку задействует знания как языка оригинала, так и языка перевода.

Процесс перевода происходит таким образом:

- – анализ текста оригинала и определение его грамматической структуры;
- – перевод грамматической структуры языка оригинала в грамматическую структуру языка

перевода;

- – генерация текста на языке перевода.

Данная стратегия позволяет получить достаточно точный перевод, и во многом является вполне адекватной.

Поскольку стратегия прямого перевода во многом являлась несовершенной, появились ***интерлингвистические системы.*** При таком переводе текст оригинала преобразуется в интерлингву, то есть абстрактное, независимое от правил языка оригинала, понимание текста. Затем из этой интерлингвы текст преобразуется на язык перевода. Механизмы работы данной стратегии в некотором смысле схожи с трансферной системой. Принципиальным различием является то, что интерлингвистические системы полностью независимы от грамматик обоих языков при составлении абстрактного понимания текста, а трансферные системы не отходят в своем понимании от грамматик двух задействованных в работе языков.

Проблемой данной стратегии является, непосредственно, сама интерлингва, поскольку создание такого механизма и определение «абстрактного» языка в целом являются достаточно сложными задачами.

Достоинствами, общими для всех стратегий машинного перевода на основе правил, являются:

1. Независимость от области перевода. Большая часть принципов, задействованных этими стратегиями, подходит для перевода текстов абсолютно различных направленностей.
2. Развитие данных систем может продолжаться бесконечно. Не существует такой ошибки, которую было бы невозможно исправить добавлением в систему нового конкретного правила для той или иной ситуации.
3. Тотальный контроль над механизмами перевода. Поскольку все правила, задействованные этими системами, прописаны вручную, невозможно появление неотслеживаемых ошибок. Любое нарушение в работе механизмов подлежит отладке.

Недостатками являются:

1. Высокая стоимость составления словарей.
2. Тяжесть решения проблемы многозначности.
3. Несмотря на то, что ошибку в любом правиле возможно отследить, это дорого и трудно, на это уходит много времени.

Нейронный машинный перевод использует большую искусственную нейронную сеть.

Такой подход задействует лишь крошечную часть всей той памяти, которая необходима статистическому машинному переводу, то есть является намного более ресурсоёмкой. Нейронная сеть – это система, состоящая из огромного количества соединенных между собой простых процессоров. Ее основной чертой является способность самообучаться в пределах одного языка, и применять полученные знания при переводе. Нейронная сеть так же использует наработки машинного перевода на основе примеров, повышая точность и адекватность перевода.

Гибридный машинный перевод стремится объединить лучшие черты всех вышеописанных методов. Он характеризуется использованием нескольких механизмов машинного перевода одновременно, в пределах одной системы. Толчком к развитию такого подхода является стремление повысить точность и адекватность машинного перевода, исключить те недочеты, с которыми сталкивается и не может успешно справиться тот или иной подход.

У машинного перевода есть несколько преимуществ, доступных исключительно благодаря его механизированной сути.

Такой перевод происходит намного быстрее, чем выполняемый человеком. Современные компьютеры развиты настолько, что преуспевают в быстрой обработке массивов информации, неподвластной пока что человеческому мозгу в его биологической форме. Несмотря на то, что быстрый перевод не всегда будет точным (и возможно получится даже несколько абсурдным), для таких вещей, как просмотр иностранной Интернет-страницы или страницы запроса поисковых систем, этого поверхностного понимания будет вполне достаточно.

Загрузить в машину новый модуль информации по какой-либо узконаправленной и специфической теме можно намного быстрее, чем обучить человека-переводчика. Это также делает машинный перевод более универсальным. Компьютер никогда не станет задаваться вопросом, что именно он переводит, – и это обеспечивает не только вышеупомянутую универсальность, но и конфиденциальность. Некоторые люди предпочтут, чтобы их личная переписка оставалась исключительно личной.

Стоит отметить и цену вопроса – некоторые программы машинного перевода фактически не требуют от пользователя никаких финансовых вложений, кроме оплаты счета за Интернет. Работа же переводчика-человека является оплачиваемым трудом.

К недостаткам машинного перевода можно отнести высокую стоимость и сложность разработки его систем. Самым большим его недостатком все еще является сравнительно низкое качество, количество допускаемых ошибок в грамматике и лексике, несвязность итогового текста. Машинный перевод все еще неспособен самостоятельно выявлять и передавать нюансы текста, такие как культурные особенности мышления, в некоторых случаях – сленг, эмоциональную окраску. Машинный перевод неустойчив и не дает одинакового, держащегося на одном уровне качества, которое можно ожидать от переводчика-человека. С некоторыми текстами компьютер справится отлично, а с другими – плохо, и способа определить, по какому принципу это происходит, пока что не существует.

Переводимость – это возможность адекватного перевода текста с языка оригинала на язык перевода. Машинный перевод сталкивается с большим количеством проблем, как специфических (связанных с сутью компьютерных систем и механизмов), так и общих (переводчики прошлого поднимали вопросы о переводимости за долгое время до появления каких-либо систем механизированного перевода в целом).

Стоит упомянуть и чисто техническую сторону вопроса – машинный перевод не обладает такими врожденными механизмами, как зрение или слух, с помощью которых любой переводчик-человек распознает непосредственно сам материал перевода. Без вовлечения других областей науки машинный перевод попросту не представляется возможным, поскольку на эту проблему ответ ищут инженеры и программисты, а не сами переводчики. Такая вещь, как индивидуальная окраска звучания, все еще является для компьютеров абсолютно недоступной не то что для передачи на переводе, а даже для распознавания в целом, поскольку еще не создано такой системы, которая сможет соединить тон и значение.

Над поиском решений всех этих проблем ведутся активные работы и исследования, и совершено уже немало прорывов и открытий, помогающих улучшать системы машинного перевода. Существующие технологии уже могут оказывать посильную помощь в работе переводчика, предоставлять черновые варианты перевода текстов, которые в некоторых ситуациях быстрее отредактировать, чем переводить вручную с самого начала.

Автоматизированный перевод

Вместо *«машинный»* иногда употребляется слово **автоматический**, что не влияет на смысл. Однако термин **автоматизированный перевод** имеет совсем другое значение – при нём программа просто *помогает человеку* переводить тексты.

Автоматизированный перевод предполагает такие формы взаимодействия:

- Частично автоматизированный перевод: например, использование переводчиком-человеком компьютерных словарей.

- Системы с разделением труда: компьютер обучен переводить только фразы жёстко заданной структуры (но делает это так, чтобы исправлять за ним не требовалось), а всё не уложившееся в схему отдает человеку.

В англоязычной терминологии также различаются термины англ. *machine translation, MT* (полностью автоматический перевод) и англ. *machine-aided* или англ. *machine-assisted translation (MAT)* (автоматизированный); если же надо обозначить и то, и другое, пишут M(A)T.

В современной форме идея АП была развита в статье Мартина Кея 1980 года, который выдвинул следующий тезис: "by taking over what is mechanical and routine, it (computer) frees human beings for what is essentially human" (компьютер берет на себя рутинные операции и освобождает человека для операций, требующих человеческого мышления).

В настоящее время наиболее распространенными способами использования компьютеров при письменном переводе является работа со словарями и глоссариями, памятью переводов (англ. *Translation Memory, TM*), содержащей примеры ранее переведенных текстов, а также использование так называемых корпусов, больших коллекций текстов на одном или нескольких языках, что дает сжатое описание того, как слова и выражения реально используются в языке в целом или в конкретной предметной области.

Для локализации программного обеспечения часто применяются специализированные средства, например, Passolo, которые позволяют переводить меню и сообщения в программных ресурсах и непосредственно в откомпилированных программах, а также тестировать корректность локализации. Для перевода аудиовизуальных материалов (главным образом фильмов) также используются специализированные средства, например, Swift, которые объединяют в себе некоторые аспекты памяти переводов, но дополнительно обеспечивают возможность появления субтитров по времени, их форматирования на экране, следования видеостандартам и т.п.

При синхронном переводе использование средств автоматизированного перевода по необходимости ограничено. Одним из примеров является использование словарей, загружаемых на КПК. Другим примеров может служить полуавтоматическое извлечение списков терминов при подготовке к синхронному переводу в узкой предметной области.

В узких предметных областях при большом количестве исходных текстов и устоявшейся терминологии переводчики могут использовать и машинный перевод, который может обеспечить хорошее качество перевода терминологии и устойчивых выражений в узкой области. Переводчик в этом случае осуществляет постредактирование полученного текста.

3. Память переводов

Память переводов (ПП, англ. *translation memory*, ТМ иногда называемая «Накопитель переводов») – база данных, содержащая набор ранее переведенных текстов. Одна запись в такой базе данных соответствует «единице перевода» (англ. *translation unit*), за которую обычно принимается одно предложение (реже – часть сложносочинённого предложения, либо абзац). Если очередное предложение исходного текста в точности совпадает с предложением, хранящимся в базе (точное соответствие, англ. *exact match*), оно может быть автоматически подставлено в перевод. Новое предложение может также слегка отличаться от хранящегося в базе (неточное соответствие, англ. *fuzzy match*). Такое предложение может быть также подставлено в перевод, но переводчик будет должен внести необходимые изменения.

Помимо ускорения процесса перевода повторяющихся фрагментов и изменений, внесенных в уже переведенные тексты (например, новых версий программных продуктов или изменений в законодательстве), системы ПП также обеспечивают единообразие перевода терминологии в одинаковых фрагментах, что особенно важно при техническом переводе. С другой стороны, если переводчик регулярно подставляет в свой перевод точные соответствия, извлеченные из баз переводов, без контроля их использования в новом контексте, качество переведенного текста может ухудшиться.

В каждой конкретной системе ПП данные хранятся в своем собственном формате (текстовый формат в Wordfast, база данных Access в Deja Vu), но существует международный стандарт TMX (англ. *Translation Memory eXchange format*), который основан на XML и который

могут порождать практически все системы ПП. Благодаря этому результаты работы переводчиков можно обменивать между приложениями, то есть переводчик, работающий с OmegaT может использовать ПП, созданную в ТРАДОСе и наоборот.

Большинство систем ПП как минимум поддерживают создание и использование словарей пользователя, создание новых баз данных на основе параллельных текстов (англ. *alignment*), а также полуавтоматическое извлечение терминологии из оригинальных и параллельных текстов.

Популярные программные системы ПП

В соответствии с недавними обзорами использования систем ПП к наиболее популярным системам относятся:

- Deja Vu
- OmegaT (бесплатная система, распространяемая по лицензии GNU)
- SDLX
- Trados (наиболее популярная программа, долгое время бывшая стандартом ПП)
- Star Transit

Wordfast (реализована как набор макросов для MS Word).

Следует также упомянуть, что концепция **памяти переводов** не является системой машинного перевода, а представляет из себя базу данных, которая содержит ранее переведенные сегменты текста. Это средство используется крайне часто, поскольку сокращает время, требуемое на перевод. Если система машинного перевода находит сегмент текста, полностью соответствующий имеющемуся в базе, она не переводит его заново, а использует перевод, уже хранящийся в базе.

У этой концепции есть свои недостатки:

1. Использованный сегмент текста может быть предназначен для использования в другом контексте и не совпадать по смыслу.
2. Если в базу попадет сегмент с ошибкой, она распространится на все тексты, в которых он будет использован.
3. Разработка и обновление таких баз – достаточно дорогостоящая работа, поскольку она все еще выполняется людьми, а не происходит автоматически.

Современные базы переводов поддерживают не все текстовые форматы.

Примеры, иллюстрации, основные определения демонстрируются с помощью презентации.

Взаимодействие с аудиторией: вопросы, активное резюмирование, обмен мнениями.

Лекция 2. Тема 1.2. Сферы деятельности и возможности машинного перевода

1. Примеры сфер деятельности и возможности МП.
2. Категории переводимых текстов.

1. Примеры сфер деятельности и возможность применения МП

Высокая применимость МП:

- электронная коммерция и социальные сети (описания товаров, публикации пользователей или техподдержки);
- информационные технологии (инструкции к корпоративному ПО, в том числе для пользователей с опытом в сфере разработки ПО).

Средняя применимость МП:

- юриспруденция (контракты и кейсы, представленные в большом объеме для ознакомления и общего понимания);

- производство (техническая документация в больших объемах);
- управление бизнесом (HR-инструкции и другие пособия для сотрудников компании с минимальным использованием профессиональной терминологии).

Невысокая применимость МП:

- финансы (содержимое сайтов, инструкции банков и других финансовых организаций, ошибочное толкование которых несет риски для пользователей);
- медицина (спецификации к медицинскому оборудованию и фармацевтическим препаратам, протоколы испытаний, верная интерпретация которых крайне важна для потребителей).

Низкая применимость МП:

- маркетинг (копирайтинг и рекламные тексты, требующие знания целевого рынка и культурных особенностей пользователей);
- видео (субтитры для видеоконтента, требующие знания языковых нюансов и идиом).

Какой контент подходит для машинного перевода?

Контент для машинного перевода должен соответствовать ряду требований:

- текст должен быть связным, однообразным и корректным;
- текст не должен содержать смысловых и грамматических ошибок, сложных грамматических конструкций и идиом, которые могут быть неверно интерпретированы на другом языке.

Технологию машинного перевода с последующим быстрым постредактированием (Light Post-Editing, Light PE) можно применять прежде всего к материалам для внутреннего использования компании – пособия, инструкции, справочные статьи, поскольку обычно они объемные, отличаются простотой лексики и ориентированы на сотрудников, а не на клиентов.

Перевод специализированных материалов, включающих профессиональные термины, а также рекламного контента для привлечения аудитории или информации (неверное понимание которой может навредить читателю, иметь финансовые или юридические последствия) стоит доверить профессиональному переводчику либо применить МТ и выполнить полноценное постредактирование (Full Post-Editing, Full PE).

2. Категории переводимых текстов

Можно выделить следующие примерные категории текстов:

1. Публикуемые материалы маркетингового характера, предназначенные для привлечения клиентов. Требуют не только максимальной гладкости и точности текста, но и творческой адаптации.
2. Технические описания и руководства, предназначенные для технических специалистов клиента. Должны быть точными по смыслу и терминологии, но, в принципе, могут содержать некоторые стилистические огрехи. Их задача — не продать товар, а обеспечить его беспроблемное использование персоналом клиента.
3. Внутренние документы заказчика с не слишком строгими требованиями к точности и стилистике.
4. Тексты, перевод которых нужен для ознакомления. По его результатам они могут быть переведены в другую категорию.
5. Материалы, перевод которых требуется исключительно с формальной точки зрения (например, для проверяющих органов). Вероятность того, что они когда-либо будут прочитаны человеком, близка к нулю.

Рекомендации по применению машинного перевода для разных категорий текстов

Показатели в данном разделе основаны на опыте наших работодателей и обсуждениях с коллегами и являются лишь субъективными оценками. Тем не менее, из них можно извлечь определенную пользу.

Категория	Рекомендуемый техпроцесс	Ожидаемый выигрыш
1. Маркетинг	Ручной перевод с последующим ручным редактированием. Машинный перевод не рекомендован.	**0 %**
2. Технические тексты	Машинный перевод с пред- или постредактированием при наличии большого объема параллельных корпусов по данной тематике, позволяющего выполнить «обучение» движка.	**От 10 до 40 % в зависимости от квалификации команды**
3. Документы для внутреннего пользования	Машинный перевод с беглым постредактированием. Возможен даже при отсутствии параллельных корпусов, но их наличие желательно.	**До 50 %**
4. Тексты для ознакомления	Машинный перевод без постредактирования, опять же наличие параллельных корпусов желательно, но не обязательно.	**До 100 %**
5. Документы «в стол»	Машинный перевод без постредактирования.	**До 100 %**

Примеры, иллюстрации, основные определения демонстрируются с помощью презентации.

Взаимодействие с аудиторией: вопросы, активное резюмирование, обмен мнениями.

Лекция 3. Тема 2.1. Организация технического процесса редактирования МП. Предредактирование

Организация технологического процесса

Теоретически возможны следующие варианты:

1. Машинный перевод с предредактированием. Исходные тексты подготавливаются таким образом, чтобы максимально облегчить последующий машинный перевод. Языковые конструкции стандартизуются и упрощаются. Редактор должен хорошо знать особенности движка машинного перевода.

2. Машинный перевод с постредактированием. Редактируем результат работы машины. Здесь важно отметить, что некоторые LSP ошибочно считают работу редактора машинного перевода аналогичной обычной редакторской деятельности. Опыт показывает, что это две совершенно разные профессии. Например, ошибки, совершаемые «машиной», всегда однотипны и при должной сноровке допускают корректировку путем глобальных замен. Есть и другие особенности.

3. Комбинированный подход с пред- и постредактированием. Собственно, все ясно из названия. Теоретически позволяет достичь максимального результата в плане качества и затрат времени, но сложен в реализации.

4. Машинный перевод без редактирования. Для полноты картины рассмотрим и этот вариант, который в большинстве случаев является оптимальным.

Предредактирование

Как следует из названия, *предредактирование* – это процесс предварительной работы с исходным текстом, с целью его последующего машинного перевода. Это необходимо для того, чтобы в результате получить машинный перевод лучшего качества, а также уменьшить количество трудозатрат на постредактирование. Предредактирование, как правило, используется, если текст нужно перевести более чем на три языка. В таком случае эффективнее потратить больше времени на предредактирование, чем на постредактирование.

На этапе предредактирования человек приспосабливает текст к обработке машиной. Технология контролируемого языка предусматривает упрощение исходного текста на лексическом и грамматическом уровнях. Контролируемый язык – это определенные правила, применяемые при написании контролируемых текстов. Правила помогают избежать лексической двусмысленности и сложных грамматических структур. Это облегчает пользователю чтение и понимание текста и, следовательно, упрощает использование технологий памяти переводов (ПП) или машинного перевода. Контролируемый язык сосредоточен в основном на лексике и грамматике и предназначен для очень узких областей. Для сокращения объема нагрузки путем адаптации исходного документа при предредактировании машинного перевода применяется следующий алгоритм действий:

1) введение в текст артиклей там, где это необходимо или грамматически оправданно;

2) введение союзов при использовании бессоюзной связи между предложениями;

3) повторение элементов при сочинительной связи словосочетаний в предложении;

4) устранение конструкций в скобках в середине именной группы или в середине предложения;

5) приведение к единому виду конструкций, которые могут иметь разное написание;

6) замену окказиональных аббревиатур на полные наименования либо введение специальных символов, предотвращающее их перевод как обычных слов.

На лексическом уровне преобразования осуществляются в том случае, если это необходимо для «облегчения» структуры предложения. Для того чтобы избежать грамматических ошибок, необходимо использовать простые конструкции и простые предложения, прямой порядок слов, активный залог. Данные правила позволяют сделать текст «прозрачным» для систем МП, что положительно отражается на качестве готового перевода. Улучшение исходных результатов машинного перевода, а также повышение производительности являются целью предредактирования.

Приемы предредактирования:

- Упростите структуру предложения;
- Разбейте сложное предложение на несколько простых предложений через запятую;
- Если в предложении есть два глагола, которые передают два смысла, разделите это предложение на два;
- Измените порядок слов, чтобы он совпадал с порядком слов языка перевода;
- Замените пассивный залог на эквивалентную структуру в активном залоге;
- По возможности употребляйте глаголы в активном залоге;
- Ставьте глаголы в простые времена, если в изучаемом языке нет такой же системы, например, в русском языке нет непрерывных и совершенных времен;
- Замените причастный (инфинитивный) оборот придаточным предложением;
- Замените местоимение «it» словом, которое оно заменяет;

- Вставьте союзы that, which, etc., если они пропущены;
- Убедитесь, что весь текст написан на одном языке;
- Проверьте правильность пунктуации;
- Исключите идиомы, сленг и жаргонные выражения;
- Замените сокращения и аббревиатуры на полные слова, имена или фразы и т.д.
- Замените многозначную лексему ее однозначным синонимом;
- Вставьте артикли или указательные местоимения перед существительными;
- Разбейте именную группу – цепочку существительных с предлогом of;
- Удалите слова, практически не влияющие на смысл предложения и т.д.

Примеры перевода текста с предредактированием:

Исходный и предредактированный английский текст	**Машинный перевод исходного и предредактированного текста**
1. In the run-up to Christmas the **sparkle**, the high spirits and the Jingle-bells **atmosphere** have returned to New York.	1. **В подготовительном периоде** к Рождеству **искриться,** приподнятое настроение и Колокольчики **атмосфера** возвратилась в Нью-Йорк.
1a. In preparation to Christmas the **atmosphere of brightness**, the high spirits and the Jingle-bells have returned to New York.	1a. В подготовке к Рождеству атмосфера яркости, приподнятого настроения и Колокольчиков возвратилась в Нью-Йорк
2. **The scene, with** shops, restaurants and bars, **has** changed completely once again.	2**. Сцена**, с магазинами, ресторанами и бары, **изменился** полностью еще раз.
2a. Shops, restaurants and bars have **completely** changed once again.	2a. Магазины, рестораны и бары полностью изменились еще раз.

Примеры, иллюстрации, основные определения демонстрируются с помощью презентации.

Взаимодействие с аудиторией: вопросы, активное резюмирование, обмен мнениями.

Лекция 4. Тема 2.2. Типология ошибок машинного перевода

1. Проблема качества машинного перевода.
2. Типология ошибок машинного перевода.

1. Проблема качества машинного перевода

Качество перевода зависит от тематики и стиля исходного текста. Машинный перевод художественных текстов практически всегда оказывается неудовлетворительного качества. Тем не менее для технических документов при наличии специализированных машинных словарей

и некоторой настройке системы на особенности того или иного типа текстов возможно получение перевода приемлемого качества, который нуждается лишь в небольшой редакторской корректировке. Чем более формализован стиль исходного документа, тем большего качества перевода можно ожидать. Самых лучших результатов при использовании машинного перевода можно достичь для текстов, написанных в техническом (различные описания и руководства) и официально-деловом стиле.

Применение машинного перевода без настройки на тематику (или с намеренно неверной настройкой) служит предметом многочисленных бродящих по Интернету шуток. Из пространных примеров наиболее известен текст «Гуртовщики Мыши» (перевод компьютерной документации программой Poliglossum на основе медицинского, коммерческого и юридического словарей); из кратких – фраза «My cat has given birth to four kittens, two yellow, one white and one black», которую программа ПРОМТ превращает в «Мой кот родил четырёх котят, два жёлтых цвета, одно белое и одного афроамериканца».

Чаще всего подобные шутки связаны с тем, что программа не распознаёт контекст фразы и переводит термины дословно, к тому же, не отличая собственных имён от обычных слов. Та же программа ПРОМТ превращает «bra-ket notation» в «примечание Кети лифчика», «Lie algebra» (алгебра Ли) – в «алгебру Лжи», «eccentricity vector» (вектор Лапласа-Рунге) – в «вектор оригинальности» и т. п.

2. Типология ошибок машинного перевода

Термин «переводческая ошибка» играет центральную роль при оценке качества перевода. Сущность понятия «переводческая ошибка» составляют ошибки, приводящие к несоответствию содержания перевода оригиналу. В широком смысле в понятие переводческая ошибка, помимо этого, включаются ошибки, снижающие качество перевода как самостоятельного текста и нарушающие другие нормативные требования к переводу, не связанные с эквивалентностью.

Группы переводческих ошибок:

1. Первая группа переводческих ошибок – нарушение при передаче смысла. Добавление, опущение, замена информации. «Вес» ошибок высок и таких ошибок в высококачественном переводе быть не должно, иначе это говорит о недостаточной квалификации переводчика.

2. Вторая группа ошибок: нарушения ввиду стилистической характеристики оригинала. Сюда относят три типа ошибок: нарушения в передаче жанровых и функционально-стилевых особенностей текста оригинала, нарушение узуса языка, калькирование оригинала.

3. Третья группа ошибок: нарушения, которые связаны с передачей авторской оценки. Здесь выделяют два типа ошибок: ошибки ввиду усиления или ослабления экспрессии оригинала, а также ошибки, которые связаны с неточной передачей авторской оценки. При большом количестве данного вида ошибок, под вопросом оказывается адекватность перевода.

4. Четвертая группа ошибок: нарушение нормы языка. Сюда относят такие типы ошибок: ошибки, которые связаны с нарушением пунктуационных и орфографических норм языка; ошибки, которые связаны с неверной передачей имен собственных; ошибки, которые связаны с нарушениями стилистических норм; ошибки, которые связаны с нарушениями при передаче цифровых данных; ошибки, которые связаны с нарушениями требований оформления.

Автор статьи «Проблемы машинного перевода на примере разных функциональных стилей» Шаф И.Г. (XIII Всероссийская научно-практическая конференция молодых ученых **«РОССИЯ МОЛОДАЯ» 20-23 апреля 2021)** анализировали перевод текстов 4 функциональных стилей таких как:

- художественный стиль: 7 глава произведения Джейн Остин «Гордость и предубеждение»;
- научно-делового стиль: статья на тему «Черные дыры»;
- публицистический: статья «Boeing 777 Makes an Emergency Landing in Moscow After Engine Warning»;
- официально-деловые письма.

В среднем объем каждого текста 164 слова.

Анализируя качество перевода, а именно переводческие ошибки, эквивалентность и адекватность не получилось выделить определённый стиль безупречного перевода. В каждом тексте нашлось определенное количество разных видов ошибок.

Что касается текстов художественного стиля, МП не в состоянии передать художественной атмосферы оригинала, его авторского стиля, эмоциональной окраски, передать игру слов, экспрессии. В научном стиле использование неверной терминологии меняет смысл всей статьи. В официально-деловом переводческая ошибка в виде прямого перевода адреса несет большие последствия. В публицистическом стиле переводчик не может передать нужную информацию, которая заложена в статье.

Были выделены выделили следующие недостатки МП на основе переводческих ошибок, требующие исправления человеком:

- отсутствия смысла в некоторых предложениях. «У них есть масса в миллион или более солнц вместе взятых». «Звезда возникает, когда очень большие звезды сжигают оставшееся топливо и коллапсируют»;

- замена семантики некоторых многозначных слов «Гравитация здесь не такая сильная, и вы сможете убежать от нее» – «убежать» вместо «вырваться»; the country – «страна» вместо «округ», regiment – «ополчение» вместо «полк», very grateful – «очень признателен» вместо «очень благодарен»;

- незнание терминологии: «что вызвало обеспокоенность по поводу усталости металла в лопастях вентиляторов двигателей», «Сверхмассивы – самые большие и доминирующие черные дыры в нашей Вселенной»;

- отсутствие согласования между отдельными членами предложения «I find myself very unwell this morning, which, I suppose, is to be imputed to my getting wet through yesterday.» – «Сегодня утром я чувствую себя очень нехорошо, что, вероятно, объясняется тем, что я вчера промок насквозь».

- дословный перевод вместо применения переводческих приемов таких как опущения и добавлении, калькирования «shortly before 5 a.m.» – «незадолго до 5 часов», «She had a sister married to a Mr. Phillips» – «У нее была сестра, вышедшая замуж», Snake street – «Змеиная улица»

Можно сделать следующие выводы. Качественный МП без участия человека невозможен. Машины пока не знают всех синтаксических конструкций, норм языка перевода, терминологии, а также многого другого, чем владеет профессиональный переводчик. Несмотря на то, что машинный перевод сейчас сделал огромные шаги в развитии, никто в коммерческой сфере не пользуется только системами машинного перевода. Данные системы могут облегчить работу «живому» переводчику, но ни в коем случае не заменить его. Подведем итог, что результаты машинного перевода почти всегда требуют редактирования.

Можно сослаться еще на один эксперимент, описанный Ушаковой А.О. в статье «Постредактирование машинного перевода технического текста» (Евразийский гуманитарный журнал. 2022. No 3. С. 69–76).

Материалом эксперимента выступил фрагмент инструкции на французском языке к цифровому фотоаппарату KODAK. Здесь важно обозначить уместность использования МП и постредактирования при работе с техническим текстом, так как чаще всего именно этот тип текста составляется с учетом последующего перевода. Отметим также, что компания KODAK входит в число тех, кто использует контролируемые языки для написания текстов инструкций, что значительно упрощает процесс создания транслята.

Ход эксперимента: участники эксперимента прослушали ознакомительную лекцию о видах машинного перевода, постредактировании, ошибках, допускаемых системами машинного перевода, контролируемых языках. Далее группа создала текст транслята с использованием различных систем МП на выбор (Google, DeepL, Yandex) и выполнила постредактирование фрагмента текста на основе прослушанной лекции и выданного чеклиста для самопроверки (вариант технического задания). На выполнение задания было дано 1,5 часа.

Для эксперимента постредактору был составлен чеклист для исправления: пропущенные понятия и предложения; добавленные понятия и предложения; непереведенные понятия и переводить их; неверная терминология; неверный перевод; неверный порядок слов; неверный формат; исправление пунктуации; проверка стилевого соответствия текста.

В результате проведенного эксперимента, среди ошибок, чаще всего выявляемых при постредактировании МП, можно обозначить следующие: неверная терминология, неверный перевод, стилистические ошибки. Приведем примеры.

1. *Неверная терминология*.

Un grand écran LCD facile à lire affiche toutes les informations nécessaires pour suivre et contrôler tous les paramètres de flash.

Машинный перевод: На большом, легко читаемом ЖК-экране отображается вся информация, необходимая для контроля и управления всеми настройками вспышки.

Отредактированный: На большом и удобном для чтения ЖК-дисплее отображается вся информация, необходимая для контроля и управления всеми настройками вспышки.

N'utilisez pas les piles dans un environnement très chaud et ne les exposez pas à une chaleur excessive (soleil, incendie, etc.).

Машинный перевод: Не используйте батареи в очень горячей среде и не подвергайте их сильному воздействию. Чрезмерное тепло (солнце, огонь и т. д.). Не используйте батареи в очень жарких условиях и не подвергайте их чрезмерному нагреванию (солнечный̆ свет, огонь и т. д.).

Отредактированный: Не используйте батарейки в очень жарких условиях и не подвергайте их чрезмерному нагреванию (солнечный свет, огонь, и т. д.)

2. *Неверный перевод*.

N'essayez pas de charger des piles jetables (comme des piles au carbone-zinc ou alcalines).

Машинный перевод: Не пытайтесь заряжать одноразовые батареи (например, угольно-цинковые батареи или щелочной).

Отредактированный: Не пытайтесь заряжать одноразовые батарейки (например, угольно-цинковые или щелочные батарейки).

Cela peut entraîner un surcroît d'humidité dans le dispositif, ce qui peut l'endommager ou causer une défaillance.

Машинный перевод: Это может вызвать чрезмерное увлажнение устройства, которое может повредить его или вызвать отказ. / Это может привести к тому, что

Это может привести к избыточной влажности в устройстве, что может привести к его повреждению или вызвать неудача.

Отредактированный: Это может привести к избыточной влажности в устройстве, что может повредить его или стать причиной выхода из строя.

3. *Стилистические ошибки*.

Pour des effets de lumière plus agréables et plus créatifs, comme l'atténuation d'ombres trop abruptes sur un sujet, vous pouvez ajuster la position verticale de la tête du flash jusqu'à 90 degrés, avec des butées à 45, 60 et 75 degrés.

Машинный перевод: Для получения более приятных и творческих световых эффектов, таких как смягчение резких теней на объекте, вы можете отрегулировать вертикальное положение головки вспышки до 90 градусов с упорами на 45, 60 и 75 градусов.

Отредактированный̆: Для получения идеальной экспозиции и световых эффектов, таких как смягчение резких теней на объекте, вы можете отрегулировать вертикальное положение головки вспышки до 90 градусов с упорами на 45, 60 и 75 градусов.

L'écran peut être éclairé pour faciliter la lecture lorsqu'il fait sombre.

Машинный перевод: Дисплей может быть подсвечен для удобства чтения в темных условиях.

Отредактированный: Дисплей может быть подсвечен для удобства чтения при недостаточном освещении.

Проведенный эксперимент со студентами-лингвистами показал, что студенты-переводчики испытывают интерес к системам МП и используют их, то есть имеют положительный настрой, который имеет ключевое значение, когда речь идет о работе с МП, с другой стороны, студенты заинтересованы в получении дополнительной квалификации, которая все более востребована на современном рынке.

Зачем нужны оценивание и классифицирование ошибок в результате МП?

Основные задачи (профессиональная деятельность):
✓ Оценка качества выпускаемого перевода;
✓ Тестирование и оценка переводчиков;
✓ Выработка инструкций по переводу и редактированию;
✓ Согласование инструкций и стандартов перевода с заказчиками;
✓ Оптимизация всего переводческого процесса.

Основные задачи (обучение переводчиков):
✓ Оценка и самооценка качества перевода тестовых работ студентов;
✓ Обучение основам оценивания и классифицирования ошибок, в т.ч. составлению типологий, общее или в зависимости от изучаемой темы;
✓ Выработка стратегий перевода для разных типов текста, в т.ч. при работе с переводческим инструментарием и коллективной работе.

Оценивание и классифицирование ошибок в результате МП:

Пример общей типологии
X Искажение смысла
X Неоправданные опущения/добавления в тексте
X Нарушение логики текста
X Неточности
X Стилистическая и жанровая эквивалентность
X Лексическая сочетаемость элементов высказывания
X Оформления текста перевода

Пример конкретной типологии
X Аббревиатуры и их перевод
X Перевод служебных слов
X Перевод клише
X Перевод фразеологизмов
X Перевод пассивных конструкций
X Перевод инфинитивных конструкций
X Перевод причастных конструкций

Пример типологии по классификации Кристианы Норд (Christiane Nord)
X Культурологические ошибки (различие между нормами, принятыми в культурах ИЯ и ПЯ), особенно с учетом того, что в переводческом задании (translation brief) есть требование

адаптации текста перевода к стандартам культуры ПЯ: жанрово-стилистические традиции;
традиции систем измерения;
традиции поведения и т. д.).

Лингвистические ошибки:
X ложные друзья переводчика;
X воспроизведение синтаксических структур языка оригинала;
X нарушение грамматических норм;
X нарушение последовательности событий.

Нарушение норм языка перевода (недостаточное владение родным языком):
X неверное использование глагольных форм;
X неверное использование неологизмов;
X грамматические ошибки (времена, наклонение, порядок слов и т. д.);
X пунктуационные ошибки;
X орфографические ошибки.

Типология ошибок МП – классификация ошибок машинного перевода, общая для данной системы/типа МП или конкретная в рамках определенных условий (типы текстов, языковые направления, уровни настройки систем МП и т.д.)
X Оставлено без перевода (опечатки исходного текста, отсутствующие термины (аббревиатуры);
X Отсутствие части текста в переводе;
X Лишняя вставка текста в переводе;
X Терминологические проблемы (некорректный перевод, не тот перевод);
X Проблемы оформления текста.

Примеры, иллюстрации, основные определения демонстрируются с помощью презентации.

Взаимодействие с аудиторией: указания, вопросы, дискуссия.

Лекция 5. Тема 3.1. Постредактирование машинного перевода

1. Определение и виды постредактирования.
2. Стратегии постредактирования.
3. Параметры, характеризующие постредактирование.

1. Определение и виды постредактирования

Несмотря на успехи в развитии и совершенствовании систем машинного перевода, выходные данные чаще всего требуют доработки со стороны специалистов. Процесс улучшения результата, а следовательно, и качества текста машинного перевода посредством внесения в него исправлений согласно заранее установленным требованиям с помощью минимальных усилий называется постредактированием машинного перевода – Post-Editing of Machine Translation (PEMT). Постредактирование отличается от редактирования тем, что в первом случает исходным текстом является перевод, выполненный машиной, а во втором – человеком. Текст, который прошел этап постредактирования, также в дальнейшем может быть передан редактору для исправления ошибок и недочетов, а также функционального ориентирования

текста на целевого читателя. Использование машинного перевода с его последующим редактированием не всегда ведет к увеличению скорости и эффективности работы переводчика. Результат в значительной степени будет зависеть от качества машинного перевода. Эффективность постредактирования машинного перевода также в значительной степени зависит от постредактора.

Постредактирование является процессом обработки машинного перевода для достижения необходимого уровня качества.

Выделяются два вида постредактирования – легкое и полное.

При *легком* постредактировании допустимо наличие стилистических ошибок, терминология предлагается компьютерной программой. Единственный критерий к качеству – возможность понять текст без обращения к оригиналу. Легкое постредактирование подразумевает минимальное вмешательство постредактора, так как его целью является помочь конечному пользователю понять смысл текста. Легкое постредактирование используется тогда, когда заказчику документ нужен срочно и качество стоит на втором месте.

В результате *полного* постредактирования должен получиться стилистически соответствующий исходному понятный текст, точное и законченное сообщение, не отличающееся от сделанного человеком.

2. Стратегии постредактирования

К стратегиям, применяемым в постредактировании машинного перевода, относятся:

1) полное редактирование с проверкой каждого компонента текста по исходному фрагменту;

2) чтение МП и исправление вызывающих сомнения мест с обращением к исходному тексту;

3) использование МП исключительно в качестве подсказки по терминологии;

4) использование МП в качестве грамматического подстрочника с подбором синонимичных выражений;

5) чтение МП и исправление очевидных погрешностей без обращения к исходному тексту.

Критерии выбора стратегий постредактирования основываются на различных факторах, например, знание предметной области, степень владения языками, степень доверия и опыт работы с данной системой МП, сроки и предполагаемый объем постредактирования.

3. Параметры, характеризующие постредактирование

Постредактирование можно рассмотреть в сопоставлении с традиционным «человеческим» редактированием, чтобы описать базовые характеристики постредактирования. Опираясь на работы отечественных и зарубежных исследователей [Ванчинова 2016; Ивлева 2019; Koponen 2016; Чакырова 2013? 2013а; Кушнина 2013, 2014; Котюрова 2007; Нечаева, Светова 2018; O'Brien эл. ресурс], можно выделить семь параметров, характеризующих постредактирование. Опишем их ниже.

1. Максимальный результат с минимальными усилиями.

Ассоциация TAUS (Translation Automation User Society) – ассоциация игроков рынка переводческих услуг и средств автоматизации перевода дает следующее определение постредактирования: «постредактирование машинного перевода – это процесс улучшения результата машинного перевода с помощью минимальных усилий» [TAUS: 27.05.2022]. Постредактирование текста с применением минимальных усилий может быть названо основным навыком постредактора. Применительно к редактированию перевода, подготовленного переводчиком, параметр минимальных усилий исполнителя не используется, так как внимание направлено на результат редакторских условий, а именно на выверенный в соответствии с нормами языка, требованиями заказчика и выбранными оптимальными переводческими решениями текст.

2. Максимальный результат за минимальное время.

Ассоциация TAUS также выделяет цель постредактирования и задачу постредактора [TAUS: 26.05.2022]. Цель – сделать текст понятным реципиенту. Задача – улучшить результат МП с минимальным количеством усилий за минимальное количество времени. Выделим этот параметр как вторую важную отличительную характеристику постредактирования как особого вида деятельности. Процесс редактирования, в свою очередь, не регламентирован жестко на уровне затраченного редактором времени и зависит от условий конкретного проекта. Нередки случаи, когда редактирование и приведение текста к требуемой форме и содержанию занимает больше времени, чем процесс перевода.

3. Соответствие техническому заданию.

В связи с тем, что постредактирование является звеном цепочки технологических процессов обработки текста, заказчик составляет техническое задание, или, иными словами, формулирует требование к тому, какой результат он ожидает получить. При МП и постредактировании степень качества зависит от заказа и конечной цели, тогда как при классическом переводе профессиональный переводчик не может выбрать создание плохого перевода».

Здесь стоит опять вернуться к уже упомянутым видам постредактирования – легкому и полному:

1) Легкое / быстрое постредактирование. Его цель – точное и законченное сообщение, текст редактируется только для того, чтобы он был понят реципиентом, поэтому допускается наличие стилистических ошибок и странно звучащих предложений. Не выполняется исправление терминологии, используется та, которая предложена компьютерной программой. Качество полученного текста такого, что его можно понять без обращения к оригиналу.

2) Полное / конвенциональное постредактирование. Его цель – точное и законченное сообщение, не отличающееся от созданного человеком, поэтому используются естественно звучащие предложения, выполняется корректировка терминологии. Качество текста после постредактирования определяется как подходящее для публикации и соответствующее качеству традиционного перевода.

Применительно к традиционному процессу редактирования, техническое задание постредактора можно сопоставить с руководством по стилю. Вместе с тем, цель руководства по стилю – помочь редактору подготовить оптимальный по качеству текст, а, как мы увидели выше, техническое задание для постредактора допускает создание текста не высокого качества.

4. Разный исходный текст.

Постредактирование отличается от редактирования и тем, что заменяет собой традиционный этап перевода с нуля. Постредактирование МП предполагает исправление текста как результата работы компьютерной программы, а процесс редактирования предполагает исправление текста, переведенного переводчиком, а не машиной. Важно отметить, что постредактор работает не с одним, а с двумя исходными текстами: первый – оригинальный текст, второй – транслят МП, полученный в результате компиляции всех подходящих материалов в базе данных или памяти переводов. Подобный текст можно определить как вторичный текст.

5. Предварительная возможная обработка исходного текста.

Важность качества исходного текста возрастает при постредактировании, так как напрямую влияет на скорость обработки транслята постредактором, тогда как при традиционном редактировании качеству исходного текста уделяется меньшее внимание. Чем лучше исходный текст, тем качественнее транслят МП. Чем лучше транслят, тем лучше получится конечный текст. В связи с этим в исходном тексте часто используют контролируемый язык: заранее обрабатывают текст таким образом, чтобы устранить потенциальные причины ошибок и неточностей. Потраченное на это время оправдывается значительным повышением качества конечного текста.

6. Постредактирование – центральное место в деятельности постредактора.

В случаях, при которых требуется безупречный конечный продукт, постредактирование превращается в основной фокус, в центр профессионального переводческого процесса. Сразу надо подчеркнуть, что именно эта центральная позиция отличает постредактирование от любой

другой редакции / коррекции / правки перевода, сделанного человеком, которые являются лишь заключительным (а не центральным) этапом процесса.

7. Осознанный и завершённый процесс.

Заключительный параметр постредактирования как специфической переводческой деятельности логично вытекает из предыдущих и подчеркивает его осознанный и завершенный характер. Осознанность проявляется в выполнении конкретных действий согласно техническому заданию для создания качественного продукта за минимальное время с минимальными усилиями, а завершенность − в фокусе постредактора только на процессе постредактирования и создании завершенного текста перевода, не требующего последующей обработки.

На основании выделенных параметров процесса постредактирования можно сделать вывод, что в процессе постредактирования требуются совершенно другие умения, чем те, которые необходимы при редактировании текста, причем владение языком далеко не является ведущим. Например, системное и критическое мышление, самоорганизация и саморазвитие, направленные на умение управлять своим временем важны в деятельности постредактора.

Так, среди необходимых постредактору навыков, можно обозначить следующие:

- – понимание специфики постредактирования и разницы между ним и переводом / редактированием;
- – понимание в каких сферах уместно применять МП;
- – оценка степени своего вмешательства, а также будет ли оправдано выполнение МП и постредактирования или уместнее выполнить традиционный перевод с последующим редактированием;
- – выполнение различных видов постредактирования (легкого и полного) для разных задач;
- – обработка текста транслята в соответствии с техническим заданием (приведение текста после МП к единому стилю, выявление типовых ошибок);
- – определение, какие ошибки будут критическими и требующими исправления, а какие можно оставить для ускорения обработки транслята.

Примеры, иллюстрации, основные определения демонстрируются с помощью презентации.

Взаимодействие с аудиторией: вопросы, активное резюмирование, обмен мнениями.

Лекция 6. Тема 3.2. Оценка качества перевода

1. Общие требования к качеству перевода.
2. Оригинал TAUS Guidelines.

1. Общие требования к качеству перевода

На этом этапе важно вернуться к определению постредактирования: внесение исправлений в текст машинного перевода согласно заранее установленным требованиям. Это подразумевает, что в некоторых случаях цель постредактора – добиться приемлемого, а не идеального качества конечного продукта. Так, например, перевод контента, создаваемого пользователями, не обязательно должен быть грамматически и стилистически правильным, он лишь должен точно передавать смысл исходного сообщения. В других же ситуациях может требоваться перевод более высокого качества, уровень которого должен соответствовать профессиональному «человеческому» переводу. В качестве примера можно взять перевод пользовательского интерфейса, рекламных материалов, то есть контента, который напрямую взаимодействует с потребителем и должен поддерживать имидж компании.

Для того, чтобы сделать процесс постредактирования более эффективным и нацеленным на определенное качество, необходимо выработать общие требования к разному уровню качества перевода и стандартизированные практики для реализации этих требований. Эта задача была реализована аналитическим центром TAUS (Translation Automation User Society), где был подготовлен набор руководящих принципов постредактирования, призванный помочь как постредакторам, так и заказчикам установить четкие требования к конечному продукту, и на основе этого составить техническое задание. В документе было чётко определено два уровня качества постредактирования машинного перевода.

Первый уровень качества, «приемлемое» качество ("*good enough*"), соответствует переводу, который должен точно передавать смысл исходного сообщения, но в то же время не обязан быть грамматически, синтаксически и стилистически правильным. Текст может звучать так, как будто он был переведён компьютером. Для достижения «приемлемого» качества постредактор должен убедиться, что перевод является корректным с точки зрения семантики, в нём нет случайных добавлений или опущений, а также он не содержит оскорбительного или неприемлемого с точки зрения культуры контента. Второй уровень качества, качество, «отвечающее предъявляемым к публикации требованиям» ("*publishable quality*"), соответствует переводу, который должен точно передавать смысл исходного сообщения получателю и быть полностью понятным, а также соответствовать нормам стиля, грамматики и синтаксиса. То есть быть близким по качеству к профессиональному «человеческому» переводу.

Данные требования, предъявляемые к качеству постредактирования машинного перевода, также закреплены в Международном стандарте по предоставлению переводческих услуг ISO 18587:2017. В документе выделены два уровня качества (лёгкое и полное постредактирование), аналогичные двум уровням, разработанным аналитическим центром TAUS.

Сегодня совершенствование технологий машинного перевода, а также потребность в увеличении скорости перевода ведет к тому, что постредактирование становится альтернативой профессиональному «человеческом» переводу во многих аспектах переводческой деятельности. Однако, несмотря на представляющуюся лёгкость постредактирования, эффективность этого процесса во многом зависит от качества исходного текста МП, а также от заранее утвержденных практик постредактирования и требований к качеству конечного продукта. Машинный перевод, который до сих пор в сознании многих является угрозой, становится одной из наиболее значительных составляющих работы профессионального переводчика, что подтверждает статистика. Тем не менее компьютерные системы не способны полностью заменить человека. Поэтому тема постредактирования машинного перевода будет оставаться актуальной в области лингвистических исследований, что в дальнейшем должно отразится на эффективности переводческого процесса и качества перевода.

Основные задачи оценки качества машинного перевода (МП):

✓Оценка применимости готового результата МП для задач, не требующих участия человека-переводчика (можно/нельзя).

✓ Оценка возможности включения постредактирования результата МП в профессиональный переводческий процесс (можно/нельзя).

✓ Изучение связи между качеством МП и скоростью постредактирования (есть/нет, на что обратить внимание, что меняется после переобучения МП и т.д.).

Универсальные критерии качества для постредактирования

- перевод должен соответствовать оригиналу по смыслу;
- не содержать орфографических ошибок или опечаток;
- перевод должен быть правильным с точки зрения грамматики с учетом норм
- целевого языка;
- в переводе следует использовать соответствующую терминологию, а также
- последовательно ее придерживаться;
- следует корректно выполнить локализацию соответствующих элементов (дат,

- времени, единиц измерения, чисел, валют и т. д.);
- стиль текста должен соответствовать типу документа;
- в переводе должно быть воспроизведено форматирования оригинала;
- следует соблюдать указания по проекту;
- перевод должен легко читаться и отвечать запросам конечного потребителя.

Этапы постредактирования

- Анализ ИТ
- Анализ МП
- Определение пригодных переведенных сегментов
- Проверка воспроизведения смысла
- Финальная правка грамматики и унификация терминологии

Рекомендации по постредактированию МП

• не увлекаться чрезмерными исправлениями (т. е. если МП адекватный по смыслу и отвечает требованиям заказчика, не нужно переписывать его на свой вкус), иначе работа будет неэффективной;

• править несогласованность членов предложения, ложное использование многозначных слов, калькирование грамматических конструкций и т. п., чтобы придать переводу заданное качество.

3. Оригинал TAUS Guidelines (Machine Translation Postediting Guidelines)

4.

TAUS GUIDELINES

In partnership with CNGL (Centre for Next Generation Localization)

Objectives and Scope

These guidelines are aimed at helping customers and service providers set clear expectations and can be used as a basis on which to instruct post-editors.

Each company's postediting guidelines are likely to vary depending on a range of parameters. It is not practical to present a set of guidelines that will cover all scenarios. We expect that organizations will use these baseline guidelines and will tailor them as required for their own purposes. Generally, these guidelines assume bi-lingual postediting (not monolingual) that is ideally carried out by a paid translator but that might in some scenarios be carried out by bilingual domain experts or volunteers. The guidelines are not system or language-specific.

Recommendations

To reduce the level of postediting required (regardless of language pair, direction, system type or domain), we recommend the following:

- Tune your system appropriately, i.e. ensure high level dictionary and linguistic coding for RBMT systems, or training with ***clean, high-quality, domain-specific data*** for data- driven or hybrid systems.
- Ensure the ***source text*** is written well (i.e. correct spelling, punctuation, unambiguous) and, if possible, tuned for translation by MT (i.e. by using specific authoring rules that suit the MT system in question).
- Integrate ***terminology management*** across source text authoring, MT and TM systems.
- ***Train post-editors in advance.***
- Examine the ***raw MT output quality*** before negotiating throughput and price and set reasonable expectations.
- Agree a definition for the ***final quality*** of the information to be post-edited, based on user type and levels of acceptance.
- Pay post-editors to give ***structured feedback*** on common MT errors (and, if necessary, guide them in how to do this) so the system can be improved over time.

Postediting Guidelines

Assuming the recommendations above are implemented, we suggest some basic guidelines for postediting. The effort involved in postediting will be determined by two main criteria:

1. The quality of the MT raw output.

2. The expected end quality of the content.

To reach quality similar to “high-quality human translation and revision” (a.k.a. “publishable quality”), full postediting is usually recommended. For quality of a lower standard, often referred to as “good enough” or “fit for purpose”, light postediting is usually recommended. However, light postediting of really poor MT output may not bring the output up to publishable quality standards. On the other hand, if the raw MT output is of good quality, then perhaps all that is needed is a light, not a full, post-edit to achieve publishable quality. So, instead of differentiating between guidelines for light and full-postediting, we will differentiate here between two levels of expected quality. Other levels could be defined, but we will stick to two here to keep things simple. The diagram that follows attempts to illustrate what is meant by different levels of postediting to achieve different levels of quality and how this might alter depending on the general quality of the raw MT output. The set of guidelines proposed below are conceptualized as a group of guidelines where individual guidelines can be selected, depending on the needs of the customer and the raw MT quality.

Guidelines for achieving “good enough” quality

“Good enough” is defined as comprehensible (i.e. you can understand the main content of the message), accurate (i.e. it communicates the same meaning as the source text), but as not being stylistically compelling. The text may sound like it was generated by a computer, syntax might be somewhat unusual, grammar may not be perfect but the message is accurate.

• Aim for semantically correct translation.

• Ensure that no information has been accidentally added or omitted.

• Edit any offensive, inappropriate or culturally unacceptable content.

• Use as much of the raw MT output as possible.

• Basic rules regarding spelling apply.

• No need to implement corrections that are of a stylistic nature only.

• No need to restructure sentences solely to improve the natural flow of the text. • Guidelines for achieving quality similar or equal to human translation:

This level of quality is generally defined as being comprehensible (i.e. an end user perfectly understands the content of the message), accurate (i.e. it communicates the same meaning as the source text), stylistically fine, though the style may not be as good as that achieved by a native-speaker human translator. Syntax is normal, grammar and punctuation are correct.

- Aim for grammatically, syntactically and semantically correct translation.
- Ensure that key terminology is correctly translated and that untranslated terms belong to the client’s list of “Do Not Translate” terms”.
- Ensure that no information has been accidentally added or omitted.
- Edit any offensive, inappropriate or culturally unacceptable content.
- Use as much of the raw MT output as possible.
- Basic rules regarding spelling, punctuation and hyphenation apply.
- Ensure that formatting is correct.

Примеры, иллюстрации, основные определения демонстрируются с помощью презентации.

Взаимодействие с аудиторией: указания, вопросы, активное резюмирование, обмен мнениями.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лабораторных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Учебная дисциплина – Редактирование машинного перевода

2. Тема лабораторного занятия – формулируется в соответствии с учебно-тематическим планом дисциплины (модуля), пункт 2.2 рабочей программы дисциплины (модуля)

3. Цели занятия – Сформировать навыки использования информационных технологий в процессе выполнения перевода

4. Структура практического (семинарского) занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Обсуждение теоретических вопросов	Определение цели выполнения задания, анализ возможных стратегий, обсуждение лекционного теоретического материала, прогноз итогов.
2.	Выбор методики выполнения лабораторного задания.	Составление плана фронтальной работы, процесс проверки или выполнения задания, подведение итогов.
3.	Постредактирование каждым обучающимся своего варианта машинного перевода на основе проведенного обсуждения	Индивидуальная работа обучающихся.
4.	Анализ выполненного машинного перевода.	Работа малыми группами или общее обсуждение.
5.	Подведение итогов лабораторного занятия преподавателем	Анализ качества выполнения заданий, активности каждого обучающегося на практическом занятии.

5. Содержание лабораторного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера из переводческой практики, описание сложной переводческой ситуации, анализ выявленных на момент проведения лабораторного занятия переводческих ошибок в СМИ, в переводной художественной или специальной литературе. Работа с компьютером. Обсуждение в парах и малых группах.

1. Тема лабораторного занятия: ***Стратегии машинного перевода***

Вопросы к обсуждению:

1. Определение термина «машинный перевод».
2. История разработок предметной области.
3. Машинный перевод в узком и широком смысле.
4. Машинный (автоматический) vs автоматизированный перевод.
5. Разновидности машинного перевода.
6. Память переводов.

Практические задания:

1. Оценить возможности машинного перевода разных типов, оценить необходимость его использования.
2. Провести сравнительный анализ переводов текстов различных типов и жанров, сделать выводы.
3. Проанализировать работу систем машинного перевода, основанных на различных стратегиях, провести сравнительный анализ, сделать выводы.
4. Оценить возможности Памяти переводов/ Translation Memory в различных сферах.
5. Провести сравнительный анализ наиболее популярных систем ПП/ТМ.

Требования к выполнению практического задания:

Использование систем машинного перевода и памяти переводов. Редактирование, корректирование, верстка выполненных переводов. Оценка качества выполненного перевода.

2. Тема лабораторного занятия: ***Сферы деятельности и возможности машинного перевода***

Вопросы к обсуждению:

1. Сферы деятельности, где возможно применение машинного перевода.
2. Степень применимости МП в зависимости от сферы деятельности.
3. Контент, подходящий для машинного перевода.
4. Категории переводимых текстов.
5. Рекомендации по применению МП для различных категорий текстов.

Практические задания:

1. Оценить возможности машинного перевода в различных сферах деятельности.
2. Проанализировать сферы деятельности с высокой применимостью МП.
3. Проанализировать сферы деятельности со средней применимостью МП.
4. Проанализировать сферы деятельности с невысокой применимостью МП.
5. Проанализировать сферы деятельности с низкой применимостью МП.
6. Провести сравнительный анализ требований к контенту для машинного перевода.
7. Обосновать возможность МП для различных категорий текстов (см. Лекцию 2).
8. Проанализировать Рекомендации по применению машинного перевода для разных категорий текстов:

Категория	Рекомендуемый техпроцесс	Ожидаемый выигрыш
1. Маркетинг	Ручной перевод с последующим ручным редактированием. Машинный перевод не рекомендован.	**0 %**
2. Технические тексты	Машинный перевод с пред- или постредактированием при наличии большого объема параллельных корпусов по данной тематике, позволяющего выполнить «обучение» движка.	**От 10 до 40 % в зависимости от квалификации команды**
3. Документы для внутреннего пользования	Машинный перевод с беглым постредактированием. Возможен даже при отсутствии параллельных корпусов, но их наличие желательно.	**До 50 %**

4. Тексты для ознакомления	Машинный перевод без постредактирования, опять же наличие параллельных корпусов желательно, но не обязательно.	**До 100 %**
5. Документы «в стол»	Машинный перевод без постредактирования.	**До 100 %**

Требования к выполнению практического задания:

Использование систем машинного перевода и памяти переводов. Редактирование, корректирование, верстка выполненных переводов. Оценка качества выполненного перевода.

3. Тема лабораторного занятия: ***Предредактирование машинного перевода***

Вопросы к обсуждению:

1. Варианты организации технического процесса редактирования МП.
2. Машинный перевод с предредактированием.
3. Машинный перевод с постредактированием.
4. Машинный перевод без редактирования.
5. Определение понятия «предредактирование».
6. Алгоритм действий в процессе предредактирования.
7. Приемы предредактирования.

Практические задания:

1. Изучить алгоритм предредактирования машинного перевода и определить цель каждого этапа данного алгоритма:

Для сокращения объема нагрузки путем адаптации исходного документа при предредактировании машинного перевода применяется следующий алгоритм действий:

1) введение в текст артиклей там, где это необходимо или грамматически оправданно;
2) введение союзов при использовании бессоюзной связи между предложениями;
3) повторение элементов при сочинительной связи словосочетаний в предложении;
4) устранение конструкций в скобках в середине именной группы или в середине предложения;
5) приведение к единому виду конструкций, которые могут иметь разное написание;
6) замену окказиональных аббревиатур на полные наименования либо введение специальных символов, предотвращающее их перевод как обычных слов.

2. На основании списка приемов предредактирования определить, какие приемы использовались для предредактирования приведенных в таблицах ниже отрывков:

Приемы предредактирования:

- Упростите структуру предложения;
- Разбейте сложное предложение на несколько простых предложений через запятую;
- Если в предложении есть два глагола, которые передают два смысла, разделите это предложение на два;
- Измените порядок слов, чтобы он совпадал с порядком слов языка перевода;
- Замените пассивный залог на эквивалентную структуру в активном залоге;
- По возможности употребляйте глаголы в активном залоге;
- Ставьте глаголы в простые времена, если в изучаемом языке нет такой же системы, например, в русском языке нет непрерывных и совершенных времен;
- Замените причастный (инфинитивный) оборот придаточным предложением;

- Замените местоимение «it» словом, которое оно заменяет;
- Вставьте союзы that, which, etc., если они пропущены;
- Убедитесь, что весь текст написан на одном языке;
- Проверьте правильность пунктуации;
- Исключите идиомы, сленг и жаргонные выражения;
- Замените сокращения и аббревиатуры на полные слова, имена или фразы и т.д.
- Замените многозначную лексему ее однозначным синонимом;
- Вставьте артикли или указательные местоимения перед существительными;
- Разбейте именную группу – цепочку существительных с предлогом of;
- Удалите слова, практически не влияющие на смысл предложения и т.д.

Таблица 1

Исходный и предредактированный английский текст	**МП исходного и предредактированного текста**	**Постредакция предредактированного текста**
1. Santa Claus takes off, his red coat **fluttering** like a dragon's wing. 1a. Santa Claus takes off, his red coat **is** fluttering like a dragon's wing. 2. As if pulled by heavenly **powers,** the reindeer sleigh flies up across the shop window from right to left. **2a.** As if pulled by heavenly **forces**, the reindeer sleigh flies up across the shop window from right to left.	1. Санта Клаус взлетает, его красное **пальто, трепещущее** как крыло дракона. 1a.Санта Клаус взлетает, его красное **пальто** трепещет как крыло дракона. 2. Как будто **потянувший** небесными **полномочиями**, салазки северного оленя взлетают через витрину справа налево. **2.а. Как** будто **потянувший** небесными силами, салазки северного оленя взлетают через витрину справа налево.	1а. Санта Клаус взлетает, его красн**ая шуба** трепещет как крыло дракона. 2а.**Будто притягиваемые** небесными силами, салазки северного оленя взлетают через витрину справа налево.

Таблица 2

Исходный и предредактированный английский текст	**МП исходного и предредактированного текста**	**Постредакция предредактированного текста**
1) To operate this machine, follow these instructions: 1a) To operate this appliance, follow these instructions: 2) Unscrew and remove the round black knob at the back of the machine. 2a) Unscrew and remove the round black knob situated at the back of the appliance. 3) Fill desired number of cups with water. Replace black knob. 3a) Fill necessary number of cups with water. Place back the black knob.	1) Чтобы управлять этой машиной, следуйте этим инструкциям: 1а) Чтобы управлять этим прибором, следуйте этим инструкциям: 2) Отвинтите и удалите круглую черную кнопку позади машины. 2а) Отвинтите и удалите круглую черную кнопку, расположенную позади прибора. 3) Заполните желаемое число чашек с водой. Замените черную кнопку. 3а) Заполните необходимое число чашек с водой. Поместите назад черную кнопку.	1а) Чтобы пользоваться этим прибором, следуйте инструкциям: 2а) Отвинтите и уберите круглую черную кнопку, расположенную позади прибора. 3а) Наполните необходимое число чашек водой. Поместите назад черную кнопку.

Требования к выполнению практического задания:

Использование систем машинного перевода и памяти переводов. Редактирование, корректирование, верстка выполненных переводов. Оценка качества выполненного перевода.

4. Тема лабораторного занятия: ***Типология ошибок машинного перевода***

Вопросы к обсуждению:

1. Проблема качества машинного перевода.
2. Проблемы на морфологическом и синтаксическом уровнях.
3. Проблемы машинного перевода на семантическом и прагматическом уровнях.
4. Учет контекста и экстралингвистических факторов при разрешении полисемии.
5. Варианты решения семантических сложностей.
6. Общая типология ошибок МП.
7. Пример конкретной типологии МП.
8. Лингвистические ошибки МП.
9. Нарушение норм языка перевода.
10. Возможные ошибки систем МП: оставлено без перевода, отсутствие части текста в переводе, терминологические проблемы, проблемы оформления текста).

Практические задания:

1. Выбрать 5 русских и 5 английских отрывков текстов разных стилей: научно-технического, публицистического, художественного, разговорного, стихотворного.
2. Перевести с помощью трех различных систем машинного перевода.
3. Выявить ошибки в переводах на различных языковых уровнях, предложить пути их решения.

Требования к выполнению практического задания:

Использование систем машинного перевода и памяти переводов. Редактирование, корректирование, верстка выполненных переводов. Оценка качества выполненного перевода.

5. Тема лабораторного занятия: ***Постредактирование машинного перевода***

Вопросы к обсуждению:

1. Определение и виды постредактирования.
2. Легкое постредактирование.
3. Полное постредактирование.
4. Стратегии постредактирования.
5. Критерии выбора стратегии постредактирования.
6. Базовые параметры постредактирования в сравнении с «человеческим» редактированием.
7. Профессия постредактора.
8. Навыки, необходимые постредактору.

Практические задания:

1. Проанализировать различия между постредактированием машинного перевода и редактированием перевода, выполненного человеком.
2. Дать подробную характеристику легкого постредактирования.
3. Дать подробную характеристику полного постредактирования.
4. Провести сравнительный анализ стратегий, применяемых в постредактировании МП.
5. Разработать собственные критерии выбора стратегии постредактирования.

6. Проанализировать параметры, характеризующие постредактирование в сопоставлении с традиционным редактированием перевода, выполненного человеком.
7. Выбрать отрывок текста любого стиля объемом 2,5-3,0 тыс. знаков, выполнить его перевод вручную и с помощью любой системы МП. Сравнить полученные варианты. Провести редактирование «ручного» и машинного перевода.

Пример текста для анализа:

Thermohaline circulation produces great vertical currents' hat flow from the surface to the ocean bottom and back. The currents largely result from differences in water temperature and salinity. The currents move sluggishly from the polar regions, along the sea floor, and back to the surface. In the polar regions, the surface waters become colder and saltier. Being colder and saltier makes these waters heavier, and they gradually flow back toward the surface and replace the surface waters that sink. For example, as a warm ocean current and a cold ocean current meet together, the warm water will always follow cold water and moving around the ocean. The most important is the plankton does not like to stay in the cold place. They will follow the warm current. As the result the small fish like shrimp that eats plankton, will follow the plankton. Similarly, the bigger fish that eats small fish and shrimp will just follow also and these fishes became a chain.

Требования к выполнению практического задания:

Использование систем машинного перевода и памяти переводов. Редактирование, корректирование, верстка выполненных переводов. Оценка качества выполненного перевода.

6. Тема лабораторного занятия: *Оценка качества постредактирования МП*

Вопросы к обсуждению:

1. Общие требования к качеству перевода.
2. Набор руководящих принципов постредактирования аналитического центра TAUS (Translation Automation User Society).
3. Приемлемое качество (good enough).
4. Качество, отвечающее предъявляемым к публикации требованиям (publishable quality).
5. Требования к качеству постредактирования машинного перевода, закрепленные в Международном стандарте по предоставлению переводческих услуг ISO 18587:2017 (легкое и полное постредактирование).
6. Актуальность постредактирования МП.
7. Основные задачи оценки качества МП.

Практические задания:

1. Выбрать отрывок текста любого стиля объемом 2,5-3,0 тыс. знаков, выполнить его перевод с помощью любой системы МП. Провести легкое редактирование машинного перевода.
2. Выбрать отрывок текста любого стиля объемом 2,5-3,0 тыс. знаков, выполнить его перевод с помощью любой системы МП. Провести полное редактирование машинного перевода.
3. Выполнить предредактирование, МП и постредактирование TAUS Guidelines:

Machine Translation Postediting Guidelines

TAUS GUIDELINES

In partnership with CNGL (Centre for Next Generation Localization)

Objectives and Scope

These guidelines are aimed at helping customers and service providers set clear expectations and can be used as a basis on which to instruct post-editors.

Each company's postediting guidelines are likely to vary depending on a range of parameters. It is not practical to present a set of guidelines that will cover all scenarios. We expect that organizations will use these baseline guidelines and will tailor them as required for their own purposes. Generally, these guidelines assume bi-lingual postediting (not monolingual) that is ideally carried out by a paid translator but that might in some scenarios be carried out by bilingual domain experts or volunteers. The guidelines are not system or language-specific.

Recommendations

To reduce the level of postediting required (regardless of language pair, direction, system type or domain), we recommend the following:

- Tune your system appropriately, i.e. ensure high level dictionary and linguistic coding for RBMT systems, or training with ***clean, high-quality, domain-specific data*** for data- driven or hybrid systems.
- Ensure the ***source text*** is written well (i.e. correct spelling, punctuation, unambiguous) and, if possible, tuned for translation by MT (i.e. by using specific authoring rules that suit the MT system in question).
- Integrate ***terminology management*** across source text authoring, MT and TM systems.
- ***Train post-editors in advance.***
- Examine the ***raw MT output quality*** before negotiating throughput and price and set reasonable expectations.
- Agree a definition for the ***final quality*** of the information to be post-edited, based on user type and levels of acceptance.
- Pay post-editors to give ***structured feedback*** on common MT errors (and, if necessary, guide them in how to do this) so the system can be improved over time.

Postediting Guidelines

Assuming the recommendations above are implemented, we suggest some basic guidelines for postediting. The effort involved in postediting will be determined by two main criteria:

1. The quality of the MT raw output.
2. The expected end quality of the content.

To reach quality similar to "high-quality human translation and revision" (a.k.a. "publishable quality"), full postediting is usually recommended. For quality of a lower standard, often referred to as "good enough" or "fit for purpose", light postediting is usually recommended. However, light postediting of really poor MT output may not bring the output up to publishable quality standards. On the other hand, if the raw MT output is of good quality, then perhaps all that is needed is a light, not a full, post-edit to achieve publishable quality. So, instead of differentiating between guidelines for light and full-postediting, we will differentiate here between two levels of expected quality. Other levels could be defined, but we will stick to two here to keep things simple. The diagram that follows attempts to illustrate what is meant by different levels of postediting to achieve different levels of quality and how this might alter depending on the general quality of the raw MT output. The set of guidelines proposed below are conceptualized as a group of guidelines where individual guidelines can be selected, depending on the needs of the customer and the raw MT quality.

Guidelines for achieving "good enough" quality

"Good enough" is defined as comprehensible (i.e. you can understand the main content of the message), accurate (i.e. it communicates the same meaning as the source text), but as not being stylistically compelling. The text may sound like it was generated by a computer, syntax might be somewhat unusual, grammar may not be perfect but the message is accurate.

• Aim for semantically correct translation.

• Ensure that no information has been accidentally added or omitted.

• Edit any offensive, inappropriate or culturally unacceptable content.
• Use as much of the raw MT output as possible.
• Basic rules regarding spelling apply.
• No need to implement corrections that are of a stylistic nature only.
• No need to restructure sentences solely to improve the natural flow of the text. • Guidelines for achieving quality similar or equal to human translation:

This level of quality is generally defined as being comprehensible (i.e. an end user perfectly understands the content of the message), accurate (i.e. it communicates the same meaning as the source text), stylistically fine, though the style may not be as good as that achieved by a native-speaker human translator. Syntax is normal, grammar and punctuation are correct.

- Aim for grammatically, syntactically and semantically correct translation.
- Ensure that key terminology is correctly translated and that untranslated terms belong to the client's list of "Do Not Translate" terms".
- Ensure that no information has been accidentally added or omitted.
- Edit any offensive, inappropriate or culturally unacceptable content.
- Use as much of the raw MT output as possible.
- Basic rules regarding spelling, punctuation and hyphenation apply.

Ensure that formatting is correct.

Требования к выполнению практического задания:

Использование систем машинного перевода и памяти переводов. Редактирование, корректирование, верстка выполненных переводов. Оценка качества выполненного перевода.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
заведующий кафедрой

/ Л.А. Апанасюк
«27» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Специальности

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва, 2024

Методические материалы по дисциплине «Практическая грамматика первого иностранного языка» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989,* учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: д.пед.н., доцент Апанасюк Л.А., к.ф.н. доцент Юрьева Е.А.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой

Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4
1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины 9

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 22

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю) 28

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 28

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 33

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ, ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.
- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т. д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.
- Тренинг (англ. training, от train – обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.
- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.
- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников – 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.
- Круглый стол – общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.
- Коллоквиум – (лат. colloquium – разговор, беседа) – одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.
- Метод «мозговой штурм» («мозговая атака», англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.
- Метод портфолио (от англ. portfolio – «портфель», «папка») – современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности.

Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. SYNTAX.

Тема 1.1. Types of Sentences. The Main Members of the Sentence. The Secondary Members of the Sentence.

Вопросы для самоподготовки:

1. Types of Sentences according to the Aim of Communication
2. Types of Sentences according to Their Structure
3. The Main Members of the Sentence. The Subject, the Predicate. Types of Predicates
4. The Secondary Members of the Sentence: the Object, the Attribute, the Adverbial Modifier.

Тема 1.2. Adjectives. Adverbs. Numerals

Вопросы для самоподготовки:

1. Adjectives.
2. Adverbs.
3. Numerals.

РАЗДЕЛ 2. MORPHOLOGY.

Тема 2.1. Nouns. Pronouns**.**

Вопросы для самоподготовки:

1. Nouns. The gender of nouns. The functions of nouns in the sentence.
2. Nouns. The number of nouns.
3. Nouns. The case of nouns.
4. The functions and use of the indefinite article.
5. The functions and use of the definite article.
6. Articles with the Names of Meals.
7. The Use of Articles with Material Nouns.
8. The Use of Articles with Uncountable Abstract Nouns.
9. The Use of Articles with Nouns Denoting Parts of the Day and Seasons.
10. The Use of Articles with Geographic(al) Names.
11. The Use of Articles with Proper Names.
12. The Use of Articles with Names of Persons.
13. Articles with Nouns in Apposition.
14. Articles with the Nouns bed, school, town, college, hospital, jail, market, table.
15. The Use of Articles in With-, Like-, In-phrases.
16. The Use of Articles in and with Of-phrases.
17. The Use of Articles with Some Set-phrases and Free Combinations.
18. Pronouns (grammatical categories, classification).
19. Pronouns (personal, possessive).
20. Pronouns (demonstrative).

21. Pronouns (indefinite)
22. The Pronouns Much and Many, Little and Few
23. Self-pronouns. The Negative Pronoun No and the Negative Particle Not.

Тема 2.2. The Verb: Tenses. Active voice**..**

Вопросы для самоподготовки:

1. Группа времен Present.
2. Настоящее время неопределенной формы (The Present Indefinite Tense). Образование. Основные значения.
3. Настоящее время длительной формы (The Present Continuous Tense). Образование. Основные значения.
4. Настоящее время перфектной формы (The Present Perfect Tense). Образование. Основные значения.
5. Настоящее время перфектно-длительной формы (The Present Perfect Continuous Tense). Образование. Основные значения. Настоящая перфектно-длительная форма в современной разговорной речи (эмфатическая речь, глаголы want и wish в этой форме).
6. Группа времен Past.
7. Прошедшее время неопределенной формы (The Past Indefinite Tense). Образование. Основные значения.
8. Прошедшее время длительной формы (The Past Continuous Tense). Образование. Основные значения.
9. Прошедшее время перфектной формы (The Past Perfect Tense). Образование. Основные значения.
10. Прошедшее время перфектно-длительной формы (The Past Perfect Continuous Tense). Образование. Основные значения.
11. Группа времен Future.
12. Будущее время неопределенной формы (The Future Indefinite Tense). Образование. Основные значения.
13. Будущее время длительной формы (The Future Continuous Tense). Образование. Основные значения.
14. Будущее время перфектной формы (The Future Perfect Tense). Образование. Основные значения.
15. Настоящее время перфектной формы в значении будущего перфекта в придаточных предложениях времени. Будущее время в прошедшем (Future- in- the -Past). Будущее в прошедшем неопределенной формы (Future Indefinite- in -the -Past). Будущее в прошедшем длительной формы (Future Continuous - in –he-Past). Будущее в прошедшем перфектной формы (Future Perfect-in-the- Past). Образование. Основные значения.
16. Будущее время перфектной формы (The Future Perfect Tense). Образование. Основные значения.
17. Настоящее время перфектной формы в значении будущего перфекта в придаточных предложениях времени. Будущее время в прошедшем (Future- in- the -Past). Будущее в прошедшем неопределенной формы (Future Indefinite- in -the -Past). Будущее в прошедшем длительной формы (Future Continuous - in –he-Past). Будущее в прошедшем перфектной формы (Future Perfect-in-the- Past). Образование. Основные значения.

РАЗДЕЛ 3. MORPHOLOGY

Тема 3.1. The Verb: Tenses. Passive voice.

Вопросы для самоподготовки:

1. Present Tenses in Passive Voice
2. Past Tenses in Passive Voice
3. Future Tenses in Passive Voice

Тема 3.2. The Rules of the Sequence of Tenses.

Вопросы для самоподготовки:

1. The Rules of the Sequence of Tenses

РАЗДЕЛ 4. MORPHOLOGY

Тема 4.1. Modal Verbs

Вопросы для самоподготовки:

1. Модальный глагол Can
2. Модальный глагол May
3. Модальный глагол Must
4. Модальный глагол To have
5. Модальный глагол To be
6. Модальный глагол Ought
7. Модальный глагол Shall
8. Модальный глагол Should
9. Модальный глагол Will
10. Модальный глагол Need
11. Модальный глагол Dare

Тема 4.2. Verbal (Infinitive. Gerund. Participle I. Participle II)

Вопросы для самоподготовки:

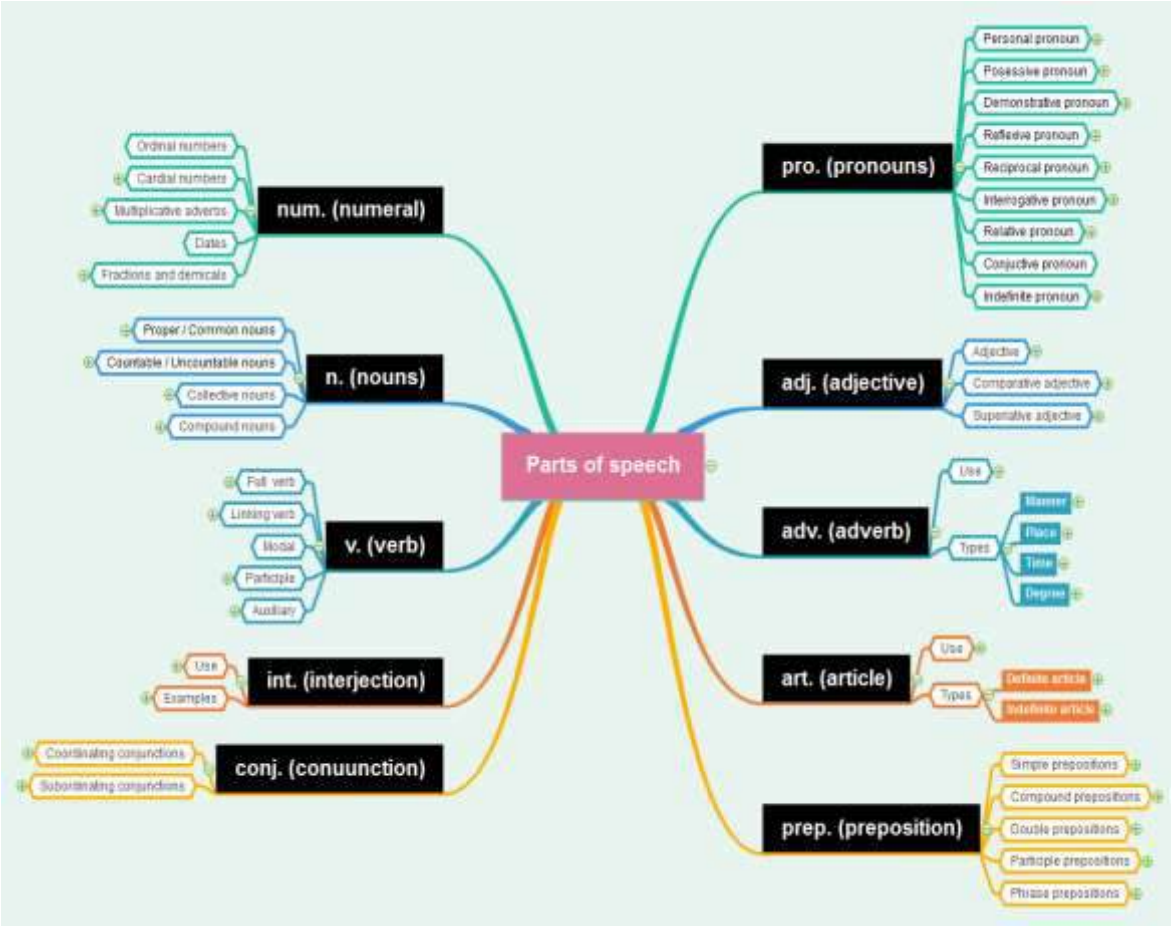
1. Общие сведения об инфинитиве и инговой форме (Infinitive. Gerund)
2. Инфинитив и инговая форма в функции подлежащего
3. Инфинитив и инговая форма в функции предикатива
4. Инфинитив и инговая форма в односоставных предложениях
5. Инфинитив и инговая форма как часть составного глагольного сказуемого
6. Инфинитив и инговая форма как второе действие при глаголе-сказуемом
7. Инфинитив и инговая форма в функции дополнения
8. Инфинитив и инговая форма в функции субъектного предикатива
9. Инфинитив и инговая форма в функции объектного предикатива
10. Инфинитив и инговая форма в функции обстоятельственных членов предложения
11. Инфинитив и инговая форма в функции определения
12. Инфинитив и инговая форма как вводные словосочетания
13. Общие сведения о причастии (Participle I. Participle II)

14. Причастие как часть составного глагольного сказуемого
15. Причастие в функции субъектного предикатива
16. Причастие в функции объектного предикатива
17. Причастие в функции обстоятельственного члена предложения
18. Причастие в функции определения

1.3. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины

РАЗДЕЛ 1. SYNTAX.

Тема 1.1. Types of Sentences. The Main Members of the Sentence. The Secondary Members of the Sentence



ПОРЯДОК СЛОВ В ПРОСТОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

Last week	my friend	gave	them a book	at home.
На прошлой неделе	мой друг	дал	им книгу	дома.
In our library	you	can read	newspapers	every evening.
В нашей библиотеке	вы	можете читать	газеты	каждый вечер.
	It	is the best device		at our laboratory.
	Это	лучший прибор		в нашей лаборатории.
Usually	we	went	with him	to the cinema.
Обычно	мы	ходили	с ним	в кино.

PATTERNS FOR SENTENCE BUILDING

simple sentences

statements.

Adv. of TIME	S	Aux.	Adv. of MAN. FREQ.	P	O	Adv. of MANNER, PLACE, TIME
Every day	I		really	enjoy	my stay	in Munich.
	Aunt Mary			left	the town	at five / on Monday.
	pupils	must		work		hard / at school.
	The Pims	shouldn't	always	spend	money	in bars.

negation

questions?

Int. Pron.	Aux.	S	P	O	Adv.
Why	Have	Who	cleans	my bike?	
	did	you	seen	Uncle Jim?	outside?
	Didn't	he	buy	a new car?	so soon?
		you	lock	the door?	

negation

question tags?

S	Aux.	P	O	Adv.	Aux.	Pron.
Betty		speaks	English	well,	doesn't	she?
The police	didn't	catch	the thief	tonight,	did	they?

imperatives.

Aux. (do)	P	O	Adv.
	Drink	your milk	regularly.
Don't	play	football	there.

negation

exclamations!

What	O	S	P	O
What	lies	he	told	me!

How	Adj.	S	P	Adv.
How	warm	it	was	in Egypt!

active voice

S	P	O
Guides	lead	tourists.

passive voice

Tourists	are	led	by guides.
	form of to be	+ past participle	by+agent

S: Subject
P: Predicate
O: Object
Aux.: Auxiliary
Pron.: Pronoun
Int. Pron.: Interrogative Pronoun

Adv.: Adverb of
- manner
- place
- time
- frequency

Adj.: Adjective

Look!

5 998504 310556
Cikkszám: 2217
ISBN 963 7308 47 4
© Steiner Eurocart Kft. 2003
Gyártás helye: Magyarország
Megjelenés ideje: I. kiadás
STEINBERGER
H-1105 Budapest, Kőbányai u. 13. H-1593 Budapest, Pf.: 692
Telefon: (06-1) 415-2010, 415-2020. Telefax: (06-1) 414-7080
Internet: www.steiner.hu E-mail: info@steiner.hu

Тема 1.2. Adjectives. Adverbs. Numerals

Regular and Irregular Adverbs

EWL

Regular Adverbs

Regular adverbs are formed by taking an adjective and adding some form of the suffix "-ly."

Irregular Adverbs

Irregular adverbs are adverbs that are not formed from standard English spelling conventions.

Adjectives	Adverbs	Adjectives	Adverbs
Careful	Carefully	Good	Well
Clear	Clearly	Fast	Fast
Different	Differently	Hard	Hard
Humble	Humbly	Late	Late
Impressive	Impressively	Early	Early
Quick	Quickly	Daily	Daily
Sad	Sadly	Straight	Straight
Economic	Economically	Wrong	Wrong/ Wrongly
Angry	Angrily		

Adverbs By EWL

Numerals

Lingographics.com

Cardinal Numbers

0	zero, oh, nil
1	one
2	two
3	three
4	four
5	five
6	six
7	seven
8	eight
9	nine
10	ten
11	eleven
12	twelve
13	thirteen
14	fourteen
15	fifteen ⚠
16	sixteen
17	seventeen
18	eighteen ⚠
19	nineteen

Ordinal Numbers

0th	zeroth (naughth)
1st	first ⚠
2nd	second ⚠
3rd	third ⚠
4th	fourth
5th	fifth ⚠
6th	sixth
7th	seventh
8th	eighth ⚠
9th	ninth ⚠
10th	tenth
11th	eleventh
12th	twelfth ⚠
13th	thirteenth
14th	fourteenth
15th	fifteenth
16th	sixteenth
17th	seventeenth
18th	eighteenth
19th	nineteenth

Large Cardinals (Short Scale)

1,000,000	10^6	a / one million
1,000,001		one million and one
2,000,000		two million
1,000,000,000	10^9	one billion
1,000,000,000,000	10^{12}	one trillion

Fractions

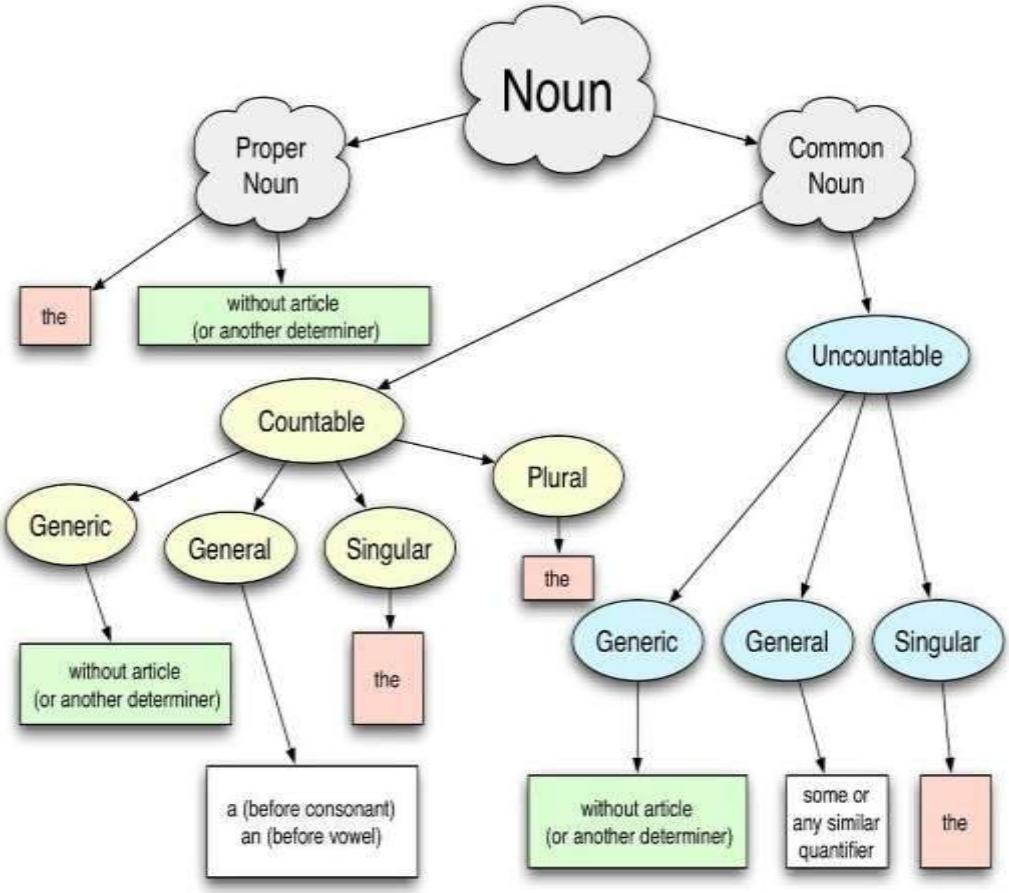
1/2	one half ⚠
3/2	three halves ⚠
1/3	one third
1/4	one quarter / one fourth ⚠
1/5	one fifth
3/8	three eighths

Decimals

1.125	one point one two five
0.3 or .3	zero point three *or* point three

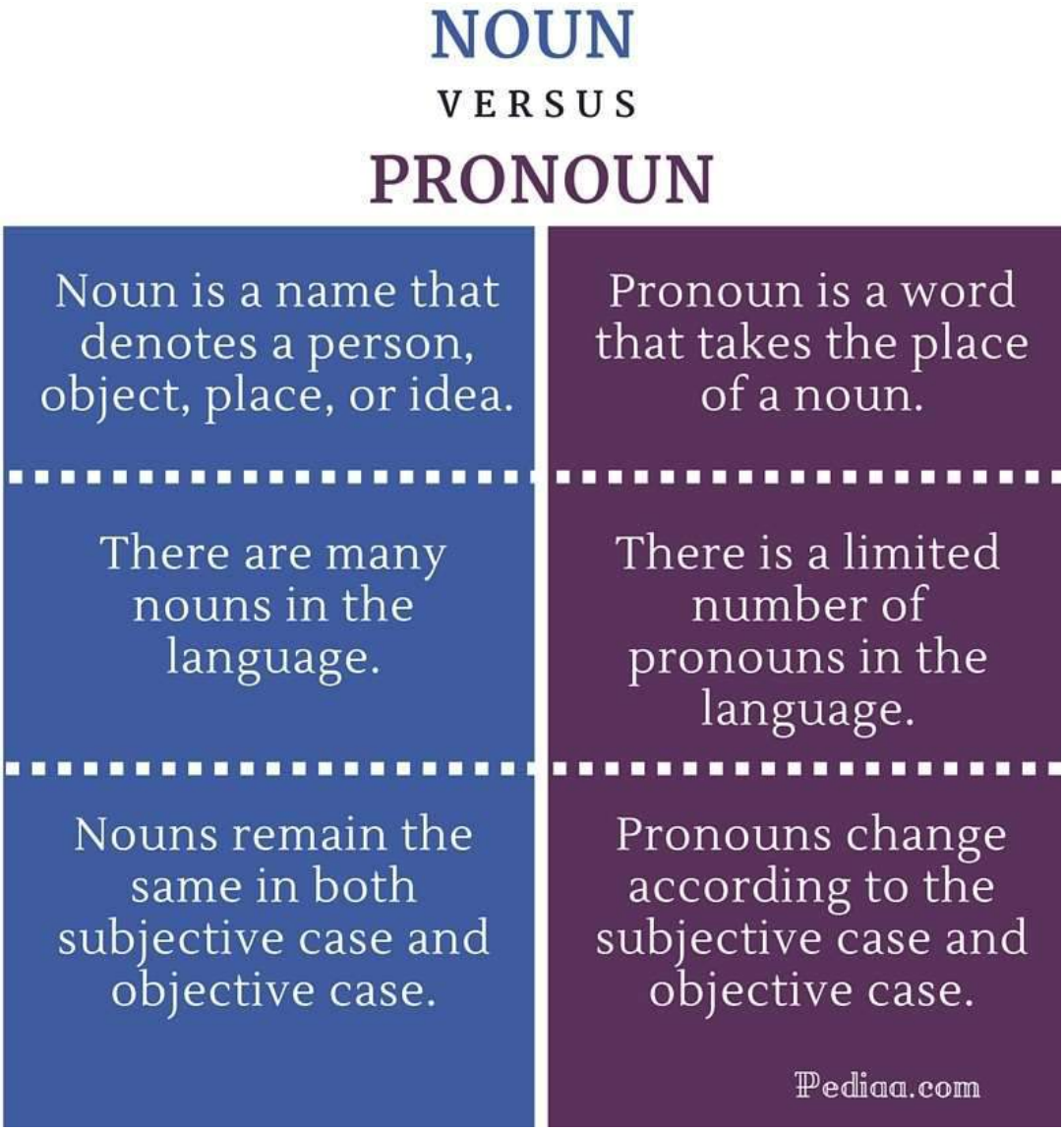
РАЗДЕЛ 2. MORPHOLOGY

Тема 2.1. Nouns. Pronouns



Personal Pronouns

		Primary		Reflexive	Possessive	
		Subject	Object		Determiner	Independent
1st person	Singular	I	me	myself	my	mine
	Plural	we	us	ourselves	our	ours
2nd person	Singular	you	you	yourself	your	yours
	Plural	you	you	yourselves	your	yours
3rd person	Singular masculine	he	him	himself	his	his
	Singular feminine	she	her	herself	her	hers
	Singular nonpersonal	it	it	itself	its	(its)
	Plural	they	them	themselves	their	theirs



Тема 2.2. The Verb: Tenses. Active voice.

Tenses of verbs (времена глаголов)

Active voice (действительный залог)

	Simple (Indefinite) Вспом. гл. **do**	Progressive (Continuous) Вспом. гл. **be**	Perfect Вспом. гл. **have**	Perfect Continuous Вспом. гл. **have been**
Present	I (You, We, They) work He (She, It) works **Do** you work? He **does** not work.	I **am** working He (She It) **is** working You (We, They) **are** working **Are** you working? He **is** not working	I (You, We, They) **have** worked/written He (She, It) **has** worked/written **Have** you worked? He **has** not worked	I (You, We, They) **have been** working He (She, It) **has been** working **Have** you **been** working? He **has** not **been** working
Past	I (You, He, She, It, We, They) worked/wrote **Did** you work? He **did** not work.	I (He, She, It) **was** working You (We, They) **were** working/writing **Were** you working? He **was** not working	I (You, He, She, It, We, They) **had** worked/written **Had** you worked/written? He **had** not worked/written	I (You, He, She, It, We, They) **had been** working **Had** you **been** working? He **had** not **been** working
Future Вспом. гл. **shall/will**	I (We) **shall/will** work. You (He, She, It, They) **will** work **Will** you work? He **will** not work	I (We) **shall/will be** working. You (He, She, It, They) **will be** working **Will** you **be** working? He **will** not **be** working	I (We) **shall/will have** worked. You (He, She, It, They) **will have** worked/written. **Will** you **have worked**? He **will** not **have worked**	Встречается очень редко Пример: Tomorrow at 10 PM I **shall have been** writing this report for 30 hours.
Future-in-the-Past Вспом. гл. **should/would**	I (We) **should/would** work. You (He, She, It, They) **would** work **Would** you work? He **would** not work	I (We) **should/would be** working You (He, She, It, They) **would be** working **Would** you **be** working? He **would** not **be** working	I (We) **should/would have** worked/written You (He, She, It, They) **would have** worked/written. **Would** you **have worked**? He **would** not **have worked**	Встречается очень редко Пример: The next day at 10 PM I **should have been** writing this report for 30 hours.

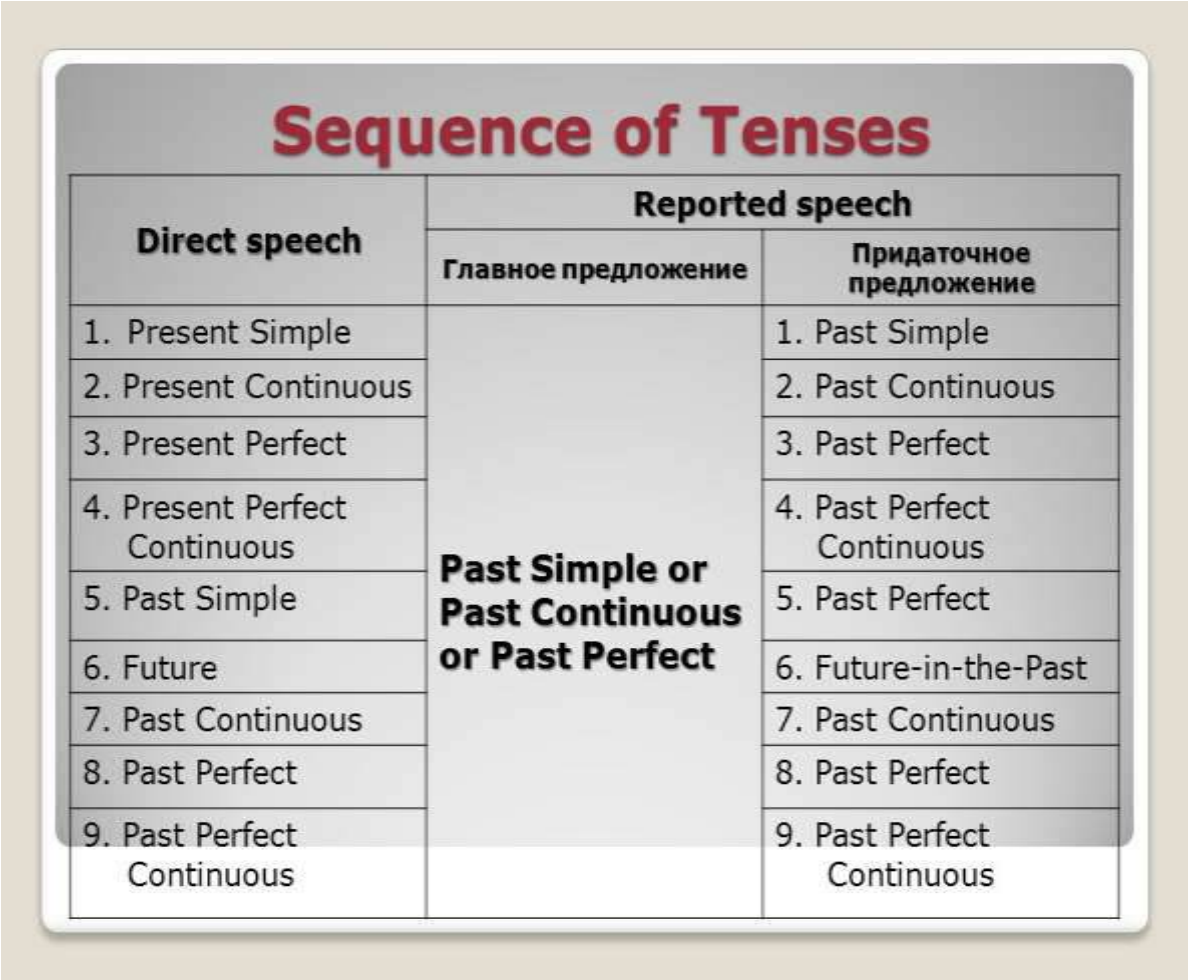
РАЗДЕЛ 3. MORPHOLOGY

Тема 3.1. The Verb: Tenses. Passive voice.

Passive

	INDEFINITE	CONTINUOUS	PERFECT
PRESENT	am is + V3 are	am is + being + V3 are	have + been + V3 has
	Usually houses are built 8 months.	This house is being built now.	This house has been already built.
PAST	was + V3 were	was + being + V3 were	had + been + V3
	This house was built last year.	When I came last year this house was being built.	This house had been built before I came.
FUTURE	will + be + V3	X	will + have + been + V3
	This house will be built next year.		This house will have been already built by January.

Тема 3.2. The Rules of the Sequence of Tenses.



Sequence of Tenses

Direct speech	Reported speech	
	Главное предложение	Придаточное предложение
1. Present Simple	Past Simple or Past Continuous or Past Perfect	1. Past Simple
2. Present Continuous		2. Past Continuous
3. Present Perfect		3. Past Perfect
4. Present Perfect Continuous		4. Past Perfect Continuous
5. Past Simple		5. Past Perfect
6. Future		6. Future-in-the-Past
7. Past Continuous		7. Past Continuous
8. Past Perfect		8. Past Perfect
9. Past Perfect Continuous		9. Past Perfect Continuous

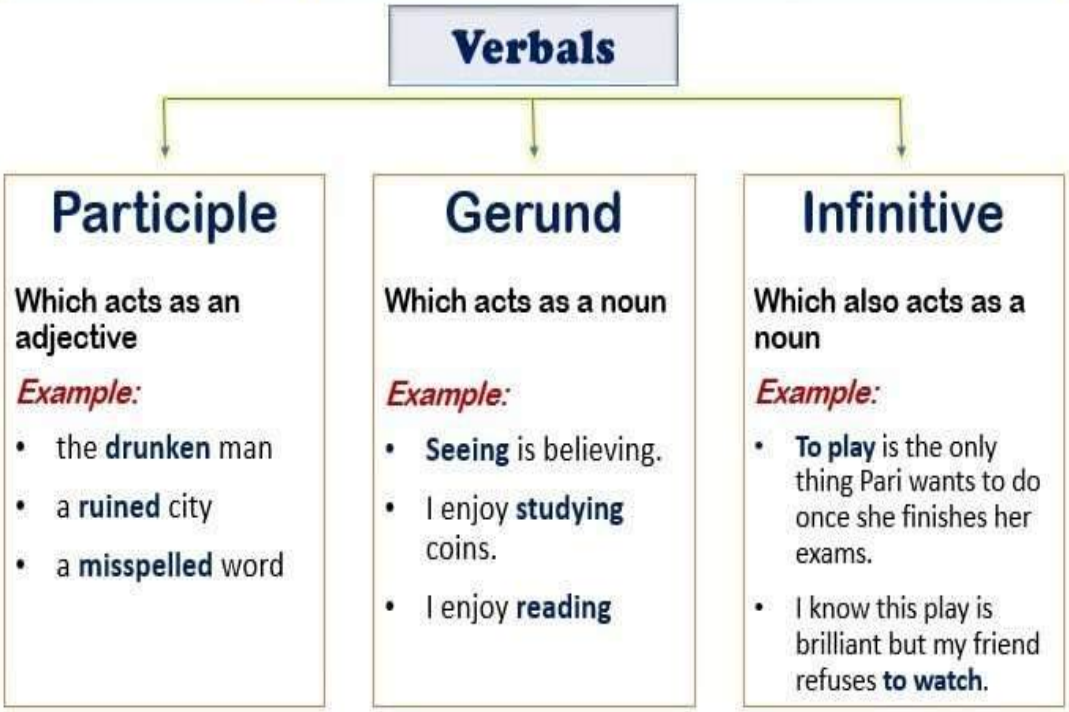
РАЗДЕЛ 4. MORPHOLOGY

Тема 4.1. Modal Verbs**.**

MODAL	EXAMPLES	USES
CAN	He **can** find any street in London. You **can** take a taxi. **Can** you take me to Victoria Station?	*Ability* *Suggestion* *Request*
BE ABLE TO	He **is able to** find any street in London.	*Ability*
CAN'T	That story **can't** be true.	*Certainty that something is impossible*
COULD	I **could** play tennis when I was younger. **Could** you take me to Victoria Station? You **could** take a taxi.	*Ability* *Request* *Suggestion*
MAY	It **may** be quicker to travel by train. **May** I come in?	*Possibility* *Formal request/ Permission*
MIGHT	It **might** be quicker to travel by train.	*Possibility*
MUST	You **must** be back at 10 o'clock. Look at the snow. It **must** be cold outside.	*Obligation* *Certainty that something is true.*
HAVE TO	You **have to** be back at 10 o'clock.	*Obligation*
NEED TO	You **need to** study a lot.	*Obligation.*
NEEDN'T	You **needn't** have a university degree.	*Lack of obligation.*
MUSN'T	You **mustn't** drive without a license.	*Prohibition*
DON'T HAVE TO	You **don't have to** call a taxi.	*Lack of obligation*
SHOULD	You **should** drive more carefully.	*Opinion/Advice*
OUGHT TO	You **ought to** drive more carefully.	*Opinion/Advice*

Тема 4.2. Verbal (Infinitive. Gerund. Participle I. Participle II)

Types of Verbals



Types of infinitives

- For the purpose of our class we will need 3 types of infinitive (although there are more than 3 ☺):

Type of Infinitive	Form
Simple Infinitive	to work, to fall (to + verb)
Progressive/Continuous Infinitive	to be working, to be falling (to be + verb+ing)
Perfective Infinitive	to have worked, to have fallen (to HAVE + past participle)

always HAVE, never HAS, because this is an infinitive

Functions of the Gerund

Combinability		Syntactic Function	Complex functions (secondary predication)
Verb-type	Nominal-Type Noun-Type		
1) **N** (obj.) – *playing games* 2) **Adv** – *working hard* 3) **V** – (link) *Seeing is believing*	1) **N's / his, her, etc.**(attr.) *Tim's / his listening.* 2) **N + preposition** *means of expressing something.* 3) **V** *I like swimming* (obj.). *Swimming is fun*	1) **Subject** *Seeing is believing.* 2) **Object / part of predicate** *She likes singing.* 3) **Predicative** *Joking is making fun of somebody.* 4) **Attribute** *My reason for coming is...* 5) **Adverbial modifier (preposition)** *Without waiting he*	**Gerundial Complex** (subject, object, predicative, attribute, adverbial modifier). **N's / his + gerund** *John's / My smoking irritates her.* *Do you mind my smoking.* *What she hates is my smoking.* *The reason of my smoking is sadness.* *Without my smoking*

		Active Voice	Passive Voice
Participle I (Present Participle)	**Indefinite**	**V-ing** (doing)	**being** + V_3 (being done)
	Perfect	**having** + V_3 (having done)	**having been** + V_3 (having been done)
Participle II (Past Participle)		—	V_3 (done)

Functions of Participle II

Combinability		Syntactic Function	Complex functions (secondary predication)
Verb-type	Nominal-Type Adjective-Type		
1) **Prep +N** (obj.) *written by M.Bloch* 2) **Adv** – *carefully written* 3) **V** – (aux.) *to be done to have done*	1) **N** *a swollen finger.* 2) **Adv (degree)** *too surprised.* 3) **V (link)** *He is excited.*	1) **Attribute** *He took a seat offered him.* 2) **Predicative** *He was disturbed.*	1. **Complex Object** *I had my hair cut.* 2. **Complex Subject** *The work was expected finished.* 3. **Absolute Participial Construction** (adverbial modifier) *The talks completed, we left for London.*

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционному занятию заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;

− систематизирует учебный материал;

− ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

− внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

− ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

− внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

− запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

− постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

− узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку

конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине (модулю). Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;
- знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- свободное владение терминологией;
- ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;
- ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;
- единичные ошибки в терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

- ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;

2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;

3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;

4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;

5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Дисциплина (модуль).

2. Тема практического занятия.

3. Цели занятия: совершенствовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	Введение	По усмотрению преподавателя
2.	Основная часть	По усмотрению преподавателя
3.	Заключительная часть	По усмотрению преподавателя

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла и структуры практического занятия)

1. Тема практических занятий 1–4: Types of Sentences. The Main Members of the Sentence. The Secondary Members of the Sentence.

Вопросы к обсуждению:

1. The Sentence. Kinds of Sentences according to the Purpose of the Utterance
2. Kinds of Sentences according to Their Structure
3. The Main Members of the Sentence.
4. The Subject.
5. The Predicate.
6. The Secondary Members of the Sentence.
7. The Object.
8. The Attribute.
9. The Adverbial Modifier

Практические задания:

Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания:

Актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

2. Тема практических занятий 5-9: Adjectives. Adverbs. Numerals

Вопросы к обсуждению:

1. Adjectives (formation and classification).
2. Adjectives (degrees of comparison, set phrases with comparative or superlative forms of adjectives).
3. Adjectives (substantivization, syntactic functions).
4. Adverbs. Classification of adverbs.
5. Adverbs. Forms of adverbs. Degrees of comparison.
6. Adverbs. Syntactic function. Place in the sentence.
7. Numerals. Cardinal and Ordinal Numerals.

Практические задания:

Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания:

Актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

3. Тема практических занятий 10-13: Nouns. Pronouns

Вопросы к обсуждению:

1. Nouns. The gender of nouns. The functions of nouns in the sentence.
2. Nouns. The number of nouns.
3. Nouns. The case of nouns.
4. The functions and use of the indefinite article.
5. The functions and use of the definite article.
6. Articles with the Names of Meals.
7. The Use of Articles with Material Nouns.
8. The Use of Articles with Uncountable Abstract Nouns.
9. The Use of Articles with Nouns Denoting Parts of the Day and Seasons.
10. The Use of Articles with Geographic(al) Names.
11. The Use of Articles with Proper Names.
12. The Use of Articles with Names of Persons.
13. Articles with Nouns in Apposition.
14. Articles with the Nouns bed, school, town, college, hospital, jail, market, table.
15. The Use of Articles in With-, Like-, In-phrases.
16. The Use of Articles in and with Of-phrases.
17. The Use of Articles with Some Set-phrases and Free Combinations.
18. Pronouns (grammatical categories, classification).
19. Pronouns (personal, possessive).
20. Pronouns (demonstrative).
21. Pronouns (indefinite)
22. The Pronouns Much and Many, Little and Few
23. Self-pronouns. The Negative Pronoun No and the Negative Particle Not.

Практические задания:

Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания:

Актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

4. **Тема практических занятий 14-18: The Verb: Tenses. Active voice.**

Вопросы к обсуждению:

1. Группа времен Present.
2. Настоящее время неопределенной формы (The Present Indefinite Tense). Образование. Основные значения.
3. Настоящее время длительной формы (The Present Continuous Tense). Образование. Основные значения.
4. Настоящее время перфектной формы (The Present Perfect Tense). Образование. Основные значения.
5. Настоящее время перфектно-длительной формы (The Present Perfect Continuous Tense). Образование. Основные значения. Настоящая перфектно-длительная форма в современной разговорной речи (эмфатическая речь, глаголы want и wish в этой форме).
6. Группа времен Past.
7. Прошедшее время неопределенной формы (The Past Indefinite Tense). Образование. Основные значения.
8. Прошедшее время длительной формы (The Past Continuous Tense). Образование. Основные значения.
9. Прошедшее время перфектной формы (The Past Perfect Tense). Образование. Основные значения.
10. Прошедшее время перфектно-длительной формы (The Past Perfect Continuous Tense). Образование. Основные значения.
11. Группа времен Future.
12. Будущее время неопределенной формы (The Future Indefinite Tense). Образование. Основные значения.
13. Будущее время длительной формы (The Future Continuous Tense). Образование. Основные значения.
14. Будущее время перфектной формы (The Future Perfect Tense). Образование. Основные значения.
15. Настоящее время перфектной формы в значении будущего перфекта в придаточных предложениях времени. Будущее время в прошедшем (Future- in- the -Past). Будущее в прошедшем неопределенной формы (Future Indefinite- in -the -Past). Будущее в прошедшем длительной формы (Future Continuous - in –he-Past). Будущее в прошедшем перфектной формы (Future Perfect-in-the- Past). Образование. Основные значения.
16. Будущее время перфектной формы (The Future Perfect Tense). Образование. Основные значения.
17. Настоящее время перфектной формы в значении будущего перфекта в придаточных предложениях времени. Будущее время в прошедшем (Future- in- the -Past). Будущее в прошедшем неопределенной формы (Future Indefinite- in -the -Past). Будущее в

прошедшем длительной формы (Future Continuous - in –he-Past). Будущее в прошедшем перфектной формы (Future Perfect-in-the- Past). Образование. Основные значения.

Практические задания:

Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания:

Актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

5. **Тема практических занятий 19-22: The Verb: Tenses. Passive voice.**

Вопросы к обсуждению:

1. Present Tenses in Passive Voice
2. Past Tenses in Passive Voice
3. Future Tenses in Passive Voice

Практические задания:

Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания:

Актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

6. **Тема практических занятий 23-27: The Rules of the Sequence of Tenses.**

Вопросы к обсуждению:

1. The Rules of the Sequence of Tenses

Практические задания:

Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания:

Актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

7. **Тема практических занятий 28-31: Modal Verbs**

Вопросы к обсуждению:

1. Модальный глагол Can
2. Модальный глагол May
3. Модальный глагол Must
4. Модальный глагол To have
5. Модальный глагол To be
6. Модальный глагол Ought
7. Модальный глагол Shall

8. Модальный глагол Should
9. Модальный глагол Will
10. Модальный глагол Need
11. Модальный глагол Dare

Практические задания:

Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания:

Актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

8. **Тема практических занятий 32–36: Verbals (Infinitive. Gerund. Participle I. Participle II)**

Вопросы к обсуждению:

1. Общие сведения об инфинитиве и инговой форме (Infinitive. Gerund)
2. Инфинитив и инговая форма в функции подлежащего
3. Инфинитив и инговая форма в функции предикатива
4. Инфинитив и инговая форма в односоставных предложениях
5. Инфинитив и инговая форма как часть составного глагольного сказуемого
6. Инфинитив и инговая форма как второе действие при глаголе-сказуемом
7. Инфинитив и инговая форма в функции дополнения
8. Инфинитив и инговая форма в функции субъектного предикатива
9. Инфинитив и инговая форма в функции объектного предикатива
10. Инфинитив и инговая форма в функции обстоятельственных членов предложения
11. Инфинитив и инговая форма в функции определения
12. Инфинитив и инговая форма как вводные словосочетания
13. Общие сведения о причастии (Participle I. Participle II)
14. Причастие как часть составного глагольного сказуемого
15. Причастие в функции субъектного предикатива
16. Причастие в функции объектного предикатива
17. Причастие в функции обстоятельственного члена предложения
18. Причастие в функции определения

Практические задания:

Выполнить упражнения из учебного пособия

Требования к выполнению практического задания:

Актуализация опорных знаний, закрепление знаний и умений по теме.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

Апанасюк Л.А.
27 февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

«Синхронный перевод»

Специальность
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность
«*Межъязыковая и межкультурная коммуникация*»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Синхронный перевод» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – с*пециалитета* по по специальности 45.*05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программе *специалитета* по специальности 45.*05.01 «Перевод и переводоведение»* (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: Тарариной Л.И., кандидатом филологических наук, Юрьевой Е.А., кандидат филологических наук

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры

(наименование кафедры)

Протокол № 8 от «27» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 7

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю) 12

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 12

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 21

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.
- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.
- Тренинг (англ. training, от train – обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.
- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия – это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.
- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников – 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться

проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Метод «мозговой штурм» («мозговая атака», англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.
- Метод портфолио (от англ. portfolio – «портфель», «папка») – современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Понятие синхронного перевода.

Тема 1.1. Введение в синхронный перевод. Теоретические основы синхронного перевод

Вопросы для самоподготовки:

Смысловой анализ текста и его сегментация. Жанрово-стилистические особенности юридических, экономических, научных, технических и медицинских текстов. Преодоление трудностей, связанных с расхождением синтаксических структур английского языка и русских текстов. Анализ и сопоставление синтаксических структур английских и русских предложений. Перевод заголовков. Приемы генерализации и конкретизации. Перевод синонимов. Антонимичный перевод. Передача безэквивалентной лексики. Особенности перевода юридических, экономических, научных, технических, медицинских терминов. Особенности передачи пословиц и поговорок. Основы редактирования. Умение использования двуязычных и толковых словарей.

Перевод эмфатических конструкций в юридических, экономических, научных, технических и медицинских текстах. Передача эллиптических конструкций. "Ложные друзья" переводчика. Лексические и грамматические трансформации в переводе. Подстановка. Стилистические особенности юридических, экономических, научных, технических и медицинских текстов. Редактирование сложных текстов. Критерии оценки качества перевода. Реферирование и аннотирование социальных текстов. Умение пользования электронными и компьютерными словарями, энциклопедиями и другой справочной литературой.

Тема 1.2. Психологические основы синхронного перевода

Вопросы для самоподготовки:

Опережающее чтение текста. Смысловая сегментация текста. Синхронизация зрительного восприятия текста и речи. Быстрое использование иностранных эквивалентов.

Приемы и методы перевода с листа. Языковые и культурологические лакуны. Описательный перевод.

Анализ синтаксической структуры предложений в условиях дефицита времени. Использование речевых клише. Осуществление переводческих трансформаций. Исключение поправок и повторов в процессе перевода. Регулирование темпа речи при оформлении перевода. Саморедактирование. Критерии оценки качества перевода.

Тема 1.3. Отбор языковых средств, отвечающих требованиям синхронного перевода. Компрессия в синхронном переводе

Вопросы для самоподготовки:

Выделение и запись смысловых пунктов высказывания. Понимание и запись прецизионной информации. Выполнение переводческих трансформаций (лексических и грамматических).

Сопоставление структур русского и иностранного высказываний. Определение темы и ремы высказывания. Соблюдение правильного порядка слов в высказывании. Перевод идиоматических выражений.

Переключение с одного языка на другой. Автоматическое употребление устойчивых лексико – семантических соответствий. Вероятностное прогнозирование развития речевого высказывания, использование фоновых знаний

Структурно – композиционные, стилистические и экспрессивные особенности речи участников беседы, переговоров, интервью и т.п. Перевод профессионализмов. Способы уточнения смысла высказывания. Описательный перевод. Умение соблюдать стилистические нормы речи перевода.

Тема 1.4. Подготовка к синхронному переводу. Переводческий тренинг

Вопросы для самоподготовки:

Умение синхронизировать слуховое восприятие русского текста с ведением записи. Выполнение необходимых лексических и грамматических трансформаций. Овладение системой сокращенной записи речевого произведения с помощью сокращенных слов, аббревиатур, специальных переводческих символов. Умение осуществлять смысловую группировку текста, речевую компрессию.

Отображение и преобразование сложных речевых высказываний при записи. Автоматизация употребления символов. Использование необходимых приемов перевода в процессе последовательного перевода с записью. Запись и перевод эмфатических конструкций. Передача социально - маркированных речевых средств, перевод и запись терминов (в том числе терминов юридической, экономической, научной, технической, медицинской сферы).

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных, практических и лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку

конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине (модулю). Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;
- знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- свободное владение терминологией;
- ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;
- ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;
- единичные ошибки в терминологии;
- ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

- ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;

2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;

3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;

4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;

5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Синхронный перевод

2. Тема раздела: **Понятие синхронного перевода**

3. Цели занятий раздела: формирование у обучающихся знаний, умений, навыков, характеризующих формирование компетенций и обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения образовательной программы в области синхронного перевода.

4. Структура практического занятия.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Тема 1.1. Введение в синхронный перевод. Теоретические основы синхронного перевода	Работа с основной и дополнительной литературой. Выполнение практико-ориентированного задания с предоставлением ответа в электронной информационно-образовательной среде или печатной форме
	Тема 1.2. Психологические основы синхронного перевода	Работа с основной и дополнительной литературой. Выполнение практико-ориентированного задания с предоставлением ответа в электронной информационно-образовательной среде или печатной форме
	Тема 1.3.Отбор языковых средств, отвечающих требованиям синхронного перевода. Компрессия в синхронном переводе	Работа с основной и дополнительной литературой. Выполнение практико-ориентированного задания с предоставлением ответа в электронной информационно-образовательной среде или печатной форме
	Тема 1.4. Подготовка к синхронному переводу. Переводческий тренинг	Работа с основной и дополнительной литературой. Выполнение практико-ориентированного задания с предоставлением ответа в электронной информационно-образовательной среде или печатной форме

5. Содержание практического занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

1. Тема практического занятия: Введение в синхронный перевод. Теоретические основы синхронного перевода

Вопросы к обсуждению:

Синхронный перевод как вид устного перевода. Особенности и классификация синхронного перевода. Различия синхронного и последовательного перевода. Механизмы переводческой обработки информации и создания текста на переводящем языке в условиях неполной информации и навязанного темпа

Практические задания: (учебник А.А. МАНКЕВИЧ Синхронный перевод методические рекомендации для подготовки студентов к практическим занятиям. (https://rep.polessu.by/bitstream/123456789/27690/3/Sinkhronnyi_perevod.pdf?ysclid=luln7zrwq6490058524)

Задание 1. Выполните конденсированный перевод следующего текста:

Wonders of the World

Humans are generally good at noticing beautiful things. Humans are also generally good at building beautiful things. A Wonder of the World is a landmark1 or a natural phenomenon that is significant2 enough to be noticed by any person around the world. Many different lists of the Wonders of the World were made over the course of history, so let's have a look at some! 9 The first of such lists was made by a Greek historian Herodotus. Only three places were mentioned in it. Eventually the list was expanded up to seven Wonders. Probably everyone can name at least some of those monuments: the Great Pyramid of Giza; the Hanging Gardens of Babylon; the Lighthouse of Alexandria; the Colossus of Rhodes; the Mausoleum at Halicarnassus; the Temple of Artemis; the Statue of Zeus at Olympia. The curious thing about these Wonders is that almost all of them represent3 the Greek culture. Another thing to note is that the ancient Greeks haven't actually used the term 'wonder', but instead it was a list 'of things to see', making such lists essentially4 just a travel guide. Almost all of these Wonders were destroyed one way or another, and today only the Great Pyramid of Giza, also known as the Pyramid of Cheops or the Pyramid of Khufu, still stands. This wasn't the only list of supposed Wonders though. Later on, many attempts were made (with a little to no consensus) to either make a new list or add more Wonders to the existing one. The most remarkable candidates were Colosseum of Rome, Hagia Sophia of Istanbul, Taj Mahal and the Great Wall of China. Another peculiar5 attempt was made in 1994. The American Society of Civil Engineers made a list of Seven Wonders of Modern World, focusing mainly on an engineering scope of selected projects. Among other projects, this list features Panama Canal, Channel Tunnel and CN Tower of Toronto, which was the tallest structure in the world up to 2007. There is also a list of Natural Wonders of the World. It included the Great Barrier Reef, Mount Everest, the Grand Canyon of Arizona and, curiously enough, aurorae 6 , making it the first list of its kind to include a phenomenon instead of a place. But what about the world beyond Earth? Surely, it must have its wonders too! And indeed, in 1999, an attempt was made to list Seven Wonders of the Solar System. Amongst those were the rings of Saturn, the asteroid belt and the Great Red Spot of Jupiter. Ultimately, the world is too big of a place to make an exhaustive list of all landmarks worth visiting. But those that didn't make into any prominent list are still protected and treasured by their neighbours. The organization that manages the lists of such landmarks and attends7 to any legal matters regarding them is called UNESCO.

Подсказки: 1 landmark – достопримечательность; 2 significant – значительный; 3 represent – представлять, быть примером (кого-либо/чего-либо); 4 essentially – по сути; 5 peculiar – необычный, своеобразный; 6 aurorae (множ.) – полярные сияния; 7 attends (контекст.) – поддерживать что-либо в порядке, обслуживать.

Задание 2. Выполните конденсированный перевод следующего текста:

The Tower of London

In the year 1066, after his victory at the Battle of Hastings, William the Conqueror was seeking to strengthen his control over the subdued1 English territories. In the following 20 years in England nearly 40 castles were founded by him and his vassals. It was probably the largest castle-building operation in the whole history of medieval 2 Europe. One of the castles was to be founded inside London, already the largest English town in those times. The so-called Tower of London was built on remains of an ancient Roman fortification, and initially was built mainly from timber. Only a hundred years later it was reinforced with stone. The castle takes its name from the White Tower, which is the name of the main keep that still stands as of today. People from other towns referred to it as The Tower of London, and eventually it became a name widespread3 enough to stick. Given its location and strategic importance, the castle soon became a residence for the richest and the most influential people across England. Over the years the castle has expanded greatly, because each of its owners was always seeking to add something distinct4 to its fortifications. One of the darker stories of that age is the tale of the Princes in the Tower, two young boys of royal blood who were declared illegitimate and then murdered by some unknown assailant. Remains of two boys were found inside the castle in a wooden box in 1674. Starting in the 16th century, the castle started to see its use as a royal residence. It gained much notoriety6 in following years though, as it was also used as a prison and a place of execution for people who'd fall out of favour with their rulers. In modern times The Tower of London became less ominous7 . At some point there was even a zoo inside. It started as a collection of royal pets that quickly outgrew its accommodations9 and was soon moved to the London Zoo located inside Regent's Park. It's still open nowadays and is a popular tourist landmark. Since 1988 The Tower of London has been listed as a UNESCO World Heritage10 Site. In the 21st century it's mainly a tourist attraction. Usually you can visit the castle from Wednesday to Sunday, from 10 AM to 6 PM. The entrance fee for an adult is 25£. Visitors have free Wi-Fi access and can also buy some signature snacks in one of the cafes or kiosks inside.

Подсказки: 1 subdued – покорённый; 2 medieval – средневековый; 3 widespread – широко распространённый; 4 distinct (контекст.) – особый, выделяющийся, индивидуальный; 11 5 assailant – нападающий на другого человека; 6 notoriety – дурная слава; 7 ominous – мрачный, внушающий беспокойство; 8 at some point (идиом.) – какое-то время; 9 accommodations (контекст.) – помещения для жилья; 10 heritage – наследие.

Задание 3. Выполните конденсированный перевод следующего текста:

The largest organisms on Earth

What is the largest organism living on Earth? How about those that are extinct1 now? These questions are trickier2 than they look. Are they about height, mass, volume or maybe length? Sometimes we can see only a small part of an otherwise huge living creature. Other times you can argue 3 that a colony of organisms that behaves4 as one creature also needs to be considered5 . Let's at least try to find out what are the largest creatures in some taxonomic kingdoms6 out there. We'll start with the animal kingdom. Of all the living animals the largest one (and also the heaviest one) is the majestic7 blue whale. It's so large that there are no scales8 available to weigh them as a whole. The heaviest blue whale ever recorded was at 190 tonnes, while the longest was about 33 meters long. It still came shorter than a humble lion's mane jellyfish that is nearly 37 meters long. The largest animal to walk on Earth today (or a terrestrial9 animal) is, without a doubt10, the African bush elephant. An adult elephant bull11 weighs almost 11 tons, and stands about 4 meters tall. Both the blue whale and the African elephant are very gentle12 giants. Despite this, sadly, both populations were hurt severely13 by humans. Currently both species14 are considered endangered15 . But what about the extinct species? Everyone knows that some dinosaurs were gigantic! And while the dinosaurs aren't actually extinct (since modern birds belong to the dinosaur clade16 Theropoda), the largest of them we know about only from fossils17. For example, the famous Tyrannosaurus rex, as scientists speculate, was standing roughly 370 cm tall and was over 12 meters in length! The largest exhibited18 skull of T. rex was just about one and a half meters long. A study on Tyrannosaurus bones was made in 2012. It has revealed that T. rex had the strongest bite of any terrestrial animal, ever! A hungry Tyrannosaurus could bite with the force of more than 50.000 Newtons, which is comparable19 to some modern hydraulic press machines. One of the largest

dinosaurs known today though is Giraffatitan. It was a large, plant-eating creature. Its mass could exceed20 70 tons and it was over 20 meters long! Other large extinct animals include the species called Palaeoloxodon and Paraceratherium. Those were the distant cousins of modern elephants and rhinos. They were the ones of the largest known mammals to walk the Earth, ever. But wait, animals are not the only living creatures out there! What about plants and other, more basic organisms? For example, an aspen 21 grove called Pando located in south-central Utah, U.S., is believed to be a single organism 12 connected by one root system. If this is correct, the size of Pando is 43.6 hectares, or 0.43 km2! It's at least a few thousand years of age, making it one of the oldest living organisms, too. And if you want to go wider, a fungus22 named Armillaria ostoyae occupies nearly 9 km2 as a single colony in the woods of Oregon, U.S. If you think about this colony as a single organism, it can be the largest organism in the world by area occupied. We're still making many discoveries23 today. And maybe tomorrow we'll find something that makes all these things small by comparison24 .

Подсказки: 1. 1 extinct – вымерший; 2. 2 trickier (контекст.) – сложнее; 3. 3 argue – спорить; 4. 4 behaves (контекст.) – ведёт себя; 5. 5 considered (контекст.) – учтённый в качестве чего-либо; 6. 6 taxonomic kingdoms – таксономические царства; 7. 7 majestic – величественный; 8. 8 scales (контекст.) – весы; 9. 9 terrestrial – наземный; 10. 10 without a doubt – наземный; 11. 11 elephant bull – самец слона; 12. 12 gentle – кроткий, безобидный, нежный; 13. 13 severely (контекст.) – значительно; 14. 14 species – виды живых существ; 15. 15 endangered – находящийся в опасности; 16. 16 clade – клада, группа организмов вида «общий предок + все его прямые потомки»; 17. 17 fossils – окаменелости; 18. 18 exhibited – выставленный экспонатом где-либо; 19. 19 comparable – сравнимо; 20. 20 exceed – превосходить; 21. 21 aspen – осина; 22. 22 fungus – грибок; 23. 23 discoveries – открытия; 24. 24 comparison – сравнение

Требования к выполнению практического задания:

В аудитории каждый студент осуществляет синхронный перевод в кабине с оборудованием под контролем преподавателя. Студенты, сдавшие перевод получают дополнительный текст и работают с оборудованием. При работе с неподготовленными текстами в качестве домашнего задания студентам предлагается найти информацию на соответствующую тему (на английском и русском языках). На занятии студенты переводят синхронно незнакомый текст на заданную тему.

2. Тема практического занятия: Психологические основы синхронного перевода

Вопросы к обсуждению:

Роль памяти в переводческой работе. Переключение с одного языка на другой. Типичные неприятные ситуации синхронного перевода. Работа в сложных и экстремальных условиях. Профессионально важные качества синхронного переводчика. Работа в команде переводчиков. Медицинские противопоказания

Практические задания: (учебник А.А. МАНКЕВИЧ Синхронный перевод методические рекомендации для подготовки студентов к практическим занятиям. (https://rep.polessu.by/bitstream/123456789/27690/3/Sinkhronnyi_perevod.pdf?ysclid=luln7zrwq6490058524)

Задание 1. Переведите следующий текст, используя приемы конкретизации, обобщения, метонимии и синекдохи.

The Olympic Games

The Olympic Games is a major international sports competition1 event. Inspired by the Olympic Games of Ancient Greece, the modern 16 Olympics participation2 unites more than 200 nations of the world in a strife3 to be the best at various sports. The competition is held every two

years and alternates between ‘summer’ and ‘winter’ sports. Only ‘summer’ types of sport were represented at first. The first modern4 Olympics were held in Athens in 1859. The event was held by a Greek businessman Evangelis Zappas as an effort5 to support Greek culture. It was repeated again in 1870 and in 1875. Foreigners6 who visited these events liked them very much. International sports competition was a thing that very much resonated7 with the code of conduct8 of Victorian gentlemen. French historian Pierre de Frédy, Baron de Coubertin, made an effort to preserve 9 these competitions. With the help of his English and Greek friends, he established10 the International Olympic Committee in 1894. This organisation still successfully oversees 11 modern Olympics nowadays. The first Olympics under the IOC supervision12 were held in 1896 in Athens. More than 200 sportsmen from 14 nations came to compete for a chance to win international recognition13 and a medal. A silver medal was awarded to the winner in a competition, along with an olive branch and a diploma of a winner. Those who came second were awarded a copper medal and a laurel14 branch. Third place was honorary15 and offered no prize. The competitions were held in 9 disciplines: athletics (jumping and running various distances, as well as running a marathon), cycling, fencing16, gymnastics, swimming, tennis, wrestling, weightlifting, and, curiously enough, shooting a rifle. Additional competition in sailing17 was planned, but cancelled shortly before the event. Attempts to add some winter sports were made in 1908 and 1920. The first real Winter Olympics were held in 1924, in a French town of Chamonix-MontBlanc. The contest was held in 5 different sports: curling, bobsleigh, ice skating, ice hockey and nordic skiing. At first the games didn’t allow any professional sportsmen to compete. The people behind the competitions thought that training actually gives a participant an unfair advantage18 over any other person that wished to compete. After much debate and controversy19, this restriction20 was finally lifted in 1988. The Olympics today are one of the biggest possible events of the year. Any country might apply to host it, but preparing for the event is very hard. It usually pays out in the long run21, since the competitions gather much revenue 22 off the tourists and advertisements23 . As the IOC was joined by more members, the event also became increasingly political, with various countries boycotting the Olympic Games for various reasons throughout24 the years. The competitions have also been in the middle of many major doping scandals that had quite a few25 competitors disqualified. 17

Подсказки: 1. 1 competition – соревнование; 2. 2 participation – участие; 3. 3 strife – борьба; 4. 4 modern – современный; 5. 5 effort – попытка, усилие; 6. 6 foreigners – иностранцы; 7. 7 resonated – резонировал; 8. 8 code of conduct – кодекс поведения; 9. 9 preserve – сохранить; 10. 10 established (контекст.) – создал; 11. 11 oversees – надзирает; 12. 12 supervision – надзор; 13. 13 recognition – признание; 14. 14 laurel – лавр; 15. 15 honorary – почётный; 16. 16 fencing (контекст.) – фехтование; 17. 17 sailing (контекст.) – парусный спорт; 18. 18 advantage – преимущество; 19. 19 controversy – спорный, дискуссионный вопрос; 20. 20 restriction – ограничение; 21. 21 in the long run (идиом.) – в перспективе; 22. 22 revenue – доход; 23. 23 advertisements – различная реклама (множественное число); 24. 24 throughout – на протяжении; 25. 25 quite a few – достаточно много.

Задание 2. Переведите следующий текст, используя приемы конкретизации, обобщения, метонимии и синекдохи.

Global consequences of the climate change

The 20th century was very notable with its unparalleled1 technological advancement of humanity. With each passing day the lasting impact that we leave on our planet becomes more and more apparent2 . The most obvious and harmful outcomes of heavy industrialization are global warming and climate change. The first signs of global warming became obvious in the middle of the last century. Since the 1970s, the surface temperature of Earth has risen by 1 °C. 18 Multiple data records show now that the warming happens at the rate of roughly 0.2 °C per one decade. This is a very alarming development. The bulk3 of global warming is attributed to human activity. Assuming we don’t do something about it, the consequences would be lasting, probably irreversible4 , and very harsh. The first and most obvious effect is the heating of Earth’s atmosphere. This means that there will be less cold days and more hot days overall5 . This in turn means that both plants and animals will need to adjust to it. Some of them might not survive such a change. The secondary effect is the

melting of continental ice, which makes sea levels rise far above their normal point. Extreme cases could lead to floods and destruction of continental coastlines. Warmer weather also results in more water evaporating and the air becoming more humid6 . This can lead to even more rains, floods and some extreme weather patterns such as wildfires and tropical cyclones. One of the most insidious7 and less obvious effects is the change of the oceans oxygen levels. Warmer water can hold less oxygen than the colder one, and so if the temperatures continue to rise, many underwater species risk total extinction. While humanity definitely contributes much to climate change with irresponsible8 burning of fossil fuels, we still can battle it. Switching to renewable and clear energy sources, electrical cars, and improving the efficiency of our factories can curb the adverse effects we've inflicted on our planet over the last 100 years. And if worse comes to worst9 , humanity can be very good at adapting to hostile environments10. Adaptation strategies include reinforcing the coastlines or relocating deeper into the mainland; development of weather-resistant crops; development of contingency11 scenarios for local disaster management.

Подсказки: 1. 1 unparalleled – беспрецедентный; 2. 2 apparent – явный, очевидный; 3. 3 bulk (контекст.) – большая часть; 4. 4 irreversible – необратимый; 5. 5 overall – по большей части, в общем и целом; 6. 6 humid – влажный; 7. 7 insidious – коварный; 8. 8 irresponsible – безответственный; 9. 9 if worse comes to worst (идиом.) – в наихудшем случае; 10. 10 environments (контекст.) – окружающие среды; 19 11. 11 contingency (контекст.) – кризисный, непредвиденный, возникающий спонтанно.

Требования к выполнению практического задания:

В аудитории каждый студент осуществляет синхронный перевод в кабине с оборудованием под контролем преподавателя. Студенты, сдавшие перевод получают дополнительный текст и работают с оборудованием. При работе с неподготовленными текстами в качестве домашнего задания студентам предлагается найти информацию на соответствующую тему (на английском и русском языках). На занятии студенты переводят синхронно незнакомый текст на заданную тему.

3. Тема практического занятия: Отбор языковых средств, отвечающих требованиям синхронного перевода. Компрессия в синхронном переводе

Вопросы к обсуждению:

Отбор языковых средств, отвечающих ряду специфических для синхронного перевода требований (компактность, минимальная маркированность, широкая сочетаемость и др.). Компрессия в процессе синхронного перевода. Основные проблемы синхронного перевода.

Практические задания: (учебник А.А. МАНКЕВИЧ Синхронный перевод методические рекомендации для подготовки студентов к практическим занятиям. (https://rep.polessu.by/bitstream/123456789/27690/3/Sinkhronnyi_perevod.pdf?ysclid=luln7zrwq6490058524)

Задание 1. Переведите следующую новостную статью, обращая внимание на прецизионную информацию:

"Резких скачков быть не может". МАРТ опроверг слухи о планируемом повышении цен на сахар 18 июля, Минск /Корр. БЕЛТА/.

МАРТ опроверг слухи о резком повышении цен на сахар. Об этом заявил сегодня журналистам первый заместитель министра антимонопольного регулирования и торговли Иван Вежновец, передает корреспондент БЕЛТА. "У нас в летний период всегда возникает дополнительный спрос на сахар, так как это сезон заготовок. Поэтому мы с концерном

"Белгоспищепром" ежегодно формируем график поставки сахара на внутренний рынок. Он учитывает сезонный спрос. На текущий момент этот график выполняется, причем с определенным запасом. Сахара в стране достаточно для удовлетворения потребностей", - сказал Иван Вежновец. По его словам, ситуация в целом стабильная, вместе с тем в отдельных регионах возник дополнительный спрос. "По нашим оценкам, это в первую очередь обусловлено непонятными слухами по поводу повышения цен. Хочу отметить, что торговая надбавка на сахар регулируется, она установлена в размере 15%. Кроме того, производители не повышают цены. Мы считаем, что на текущий момент цены на сахар являются рыночными, позволяют обеспечить рентабельную работу как предприятиям, так и организациям торговли. Потому для нас в принципе удивительны слухи о том, что якобы планируется резкое повышение цен на сахар. Такие предложения у нас даже не обсуждаются", - заявил первый замминистра. Он обратил внимание на то, что цена на сахар может варьироваться только в ограниченных пределах - до 15% торговой надбавки. "Но никаких резких скачков быть не может. Рекомендую руководствоваться официальной информацией, а не слухами", - подчеркнул Иван Вежновец. Сегодня в МАРТ проходит совещание с участием концерна "Белгоспищепром", крупных торговых сетей, организаций системы Белкоопсоюза, управлений торговли облисполкомов. "Мы обозначим необходимость насыщения полок, выстраивания логистики с учетом того, что спрос неравномерный в разных регионах. Обсудим переброску сахара из одних магазинов в другие, чтобы обеспечить полностью потребности населения в этом продукте", - отметил первый замминистра.

Задание 2. Переведите следующую новостную статью, обращая внимание на прецизионную информацию:

Британцы стали отказываться от мяса и рыбы из-за резкого роста цен 18 июля, Минск /Корр. БЕЛТА/.

Миллионы граждан Великобритании стали отказываться от мяса и рыбы из-за резкого роста цен на продукты, пишет газета Daily Mail. Отмечается, что объемы продаж всех видов мяса, рыбы и птицы резко упали за последних 3 месяца по сравнению с тем же периодом прошлого года. По мнению экспертов, некоторые семьи из-за нехватки денежных средств стали отказываться от дорогого мяса и рыбы и переходить на дешевое мясо курицы. При этом, по наблюдениям аналитиков компании Kantar, количество проданной курицы снизилось на 9,7%, говядины - на 13,7%, свинины - на 10,6%, баранины - на 23,7% и рыбы - на 11,6%. В Великобритании также выросли цены на растительные масла, соусы, молочные и многие другие продукты, что вызвано безудержной инфляцией, увеличением стоимости доставки и антироссийскими санкциями, введенными ЕС

Требования к выполнению практического задания:

В аудитории каждый студент осуществляет синхронный перевод в кабине с оборудованием под контролем преподавателя. Студенты, сдавшие перевод получают дополнительный текст и работают с оборудованием. При работе с неподготовленными текстами в качестве домашнего задания студентам предлагается найти информацию на соответствующую тему (на английском и русском языках). На занятии студенты переводят синхронно незнакомый текст на заданную тему.

4. Тема практического занятия: Подготовка к синхронному переводу. Переводческий тренинг

Вопросы к обсуждению:

Подготовка к синхронному переводу. Упражнения на развитие кратковременной памяти. Упражнения на развитие одновременного слушания и говорения. Упражнения на развитие навыков вероятностного прогнозирования

Практические задания: (учебник А.А. МАНКЕВИЧ Синхронный перевод методические рекомендации для подготовки студентов к практическим занятиям. (https://rep.polessu.by/bitstream/123456789/27690/3/Sinkhronnyi_perevod.pdf?ysclid=luln7zrwq6490058524)

1. Выполните перевод следующего текста в устной форме:

Travelling to far countries is always a thrilling and interesting adventure. Heading for the other end of the world, it's impossible to go without such an aircraft as "a plane". But before boarding a plane, one must book a seat in advance and go though other different formalities. If you got your foreign passport or have just applies for it, it's time to think about buying airplane tickets. You can buy tickets at ticket offices or book flights online. Moreover, don't forget to get travel insurance. As a rule, it's required (it's obligatory). The tickets are on hand, the insurance is in a pocket, a suitcase is packed – it's time to go to the airport. You should arrive at the airport two hours earlier whether you fly in business class or in economy class. Why? In order to go to check-in counter (desk) and afterwards to passport control. If you don't like traveling light, you will be charged for excess baggage. Thst's it – it's high time you boarded (got on) a place. It will take off any moment. We hope that you don't suffer from travel sickness. Bon voyage!

2. Выполните перевод следующего текста в устной форме:

On vacation you forget the hustle and bustle of everyday life and your job. You get a chance to relax and recover. Each country has its leave law, which sets the minimum paid for the vacation leave. In Russia there are twenty-eight working days. When working days are calculated, all non-working days and holidays are excluded. Employers are not entitled to shorten the minimum leave. You have a right to extend it. Every day brings new fatigue to the people, and it adds to the existing fatigue. Days off which people have weekly can't compensate for the overall fatigue. As a result, need for relaxation beings to increase. That is why either reduction of working hours or extension of the holiday season has a medical justification. People need recovery and vacation leave, and just fatigue is not the only reason. The working people have to do the same work day by day. This monotony has negative influence on the human mind. It is considered that recovery of the human mind and body starts only after the first two weeks. There are different vacation types which can be divided into active and passive. People can spend their vacation by doing such sports as skating, mountain climbing, riding, hiking, skiing. Active one can make your muscles strong and it's a way to get rid of extra weight. Skiing, cycling or walking in the forest is not only good pleasure, but also a great training for the whole body. Among the passive types there is a vacation at the seaside and relaxation in the health resorts. Passive one has almost no physical exertion and it is recommended for people who refer to the category of older persons. And also families with children prefer such a vacation variant. Everyone can choose a suitable type of holidays. The vacation has to give people a chance to fully recover from the previous activity during the year. It is especially pleasant for the people to spend their vacation where they are in harmony with themselves. A successful leave has a positive effect on the people over the course of a year.

Требования к выполнению практического задания:

В аудитории каждый студент осуществляет синхронный перевод в кабине с оборудованием под контролем преподавателя. Студенты, сдавшие перевод получают дополнительный текст и работают с оборудованием. При работе с неподготовленными текстами в качестве домашнего задания студентам предлагается найти информацию на

соответствующую тему (на английском и русском языках). На занятии студенты переводят синхронно незнакомый текст на заданную тему.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры №8 от «27»февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
декан факультета
_____С.В. Пивнева
24 января 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) ВВЕДЕНИЕ В АНАЛИТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине (модулю) «Введение в аналитические исследования информационных ресурсов» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы по дисциплине (модулю) разработаны рабочей группой в составе: Щербаков Андрей Юрьевич, заведующий кафедрой "Когнитивно-аналитических и нейро-прикладных технологий" РГСУ, доктор технических наук, профессор.

Методические материалы по дисциплине (модулю) обсуждены и утверждены на заседании кафедры "Когнитивно-аналитических и нейро-прикладных технологий" .

Протокол № 2 от «24» января 2024 г.

Заведующий кафедрой
доктор технических наук,
профессор А.Ю.Щербаков
(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):
Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4
1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 8

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 13

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю) 22

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 22

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю) 26

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 26

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю) 29

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) 29

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 37

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.
- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.
- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.
- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.
- Лекция-беседа – непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией, диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.
- Лекция-дискуссия – свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными

вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи – особый тип лекционного занятия, при котором в начале и конце каждого раздела лекции преподавателем задаются вопросы. Вопрос в начале раздела задается для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.
- Проблемная лекция – опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос – это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.
- Программированная лекция-консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов.

В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить для проведения лекции презентацию, которую можно органично интегрировать во все вышеупомянутые типы лекций в качестве формы визуальной поддержки.

В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов – это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
РАЗДЕЛ 1. Аналитическая работа в глобальных сетях и информационных системах	
Тема 1.1. Понятие аналитической работы в глобальных сетях и информационных системах. Определение стартового уровня владения компетенцией. Основы поиска информации	Основные понятия современных глобальных информационных систем. Источник информации в современном понимании. Модель компьютерной системы. Подсистемы или компоненты компьютерной системы. Компьютерная система и системный аналитик. Задачи системных исследований, предназначенных для принятия адекватных управленческих решений. Сущность, принципы, общие методы, законы информационно-аналитической работы. Модель вычислительной системы, принадлежащей фон Нейману. Понятие субъектов и объектов компьютерной системы. Отличие понятия «субъекта компьютерной системы» от «пользователя-человека». Источники информации и их свойства. Аналитика в глобальных сетях. Этапы проведения системных исследований с использованием информационных систем. Обзор

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
	поисковых систем. Профессиональный поиск, как составная часть работы аналитика. Способы, которыми поисковые машины выполняют свои функции.
Тема 1.2. Специальные главы математики, необходимые для работы аналитика (основы комбинаторики, теории вероятностей и теории множеств). Категории системного анализа	Связь математики и современных инструментов анализа данных. Особенности применения линейной алгебры в анализе данных. Практическое значение производной и интеграла. Алгоритм градиентного спуска, который лежит в основе нейронных сетей и градиентного бустинга. Методы линейной регрессии и сингулярного разложения. Связь собственных чисел с матричными разложениями PCA и SVD. Размерность больших данных и их визуализация. Теорема Байеса и другие формулы теории вероятностей, понятие A/B-тест, доверительный интервал и бутстрап. Понятие системы, характеристика основных определений системы, свойства и структура систем. Понятие системного анализа и его основные принципы. Виды категорий системного анализа. Основные представления системного анализа как методологии решения проблем.
Тема 1.3. Основные механизмы поиска в поисковой машине. Подходы к определению достоверности информации	Этапы проведения системных исследований. Три рабочие фазы проведении системных исследований в открытых сетях и общедоступных массивах информации. Декомпозиция поискового запроса. Дополнительный поиск и перекрестные проверки для подтверждения достоверности полученных данных. Средства контроля достоверности информации. Подготовка заключения аналитика для передачи информации заказчику поисковых работ. Дополнительные требования профессионального поиска в Интернете: полнота, достоверность, скорость. Основная задача поисковых систем. Условное разделение поисковых систем на два класса. Три основных и принципиально одинаковых функций работы поисковых машин. Специальная программа-робот спайдер (spider, паук) для построения списка слов, найденных на странице. Работа поисковой машины на примере. Обзор поисковых систем. Рекомендации по практическому нахождению информации с помощью поисковых систем. Дополнительные операторы, позволяющие получить дополнительную информацию о поиске. Работа с различными числовыми данными.
Тема 1.4. Уточнение информации из различных источников, применение альтернативных источников информации	Понятие информации. Информационный канал. Подходы к определению информации. Теория К. Шеннона. Основные аспекты теории информации. Источник информации. Первичные источники информации. Вторичные источники информации. Классификация информационных ресурсов сети Интернет. Структура источников деловой информации. Основные критериальные характеристики информационного поиска. Оценки результатов поиска информации. Информация из поискового массива. Закон целевой достаточности информации. Дискретные и непрерывные сообщения, передатчик, канал передачи, приемник, получатель. Кибернетико-семиотический подход к теории информации. Структурно-синтаксический, логико-семантический и прагматический аспекты природы информации. Прагматический аспект понятия «информации».

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
	Оценка достоверности информации по схеме Кента. Категории альтернативных источников информации. Что такое "альтернативные данные". Альтернативные источники информации как инструмент конкурентной разведки.
РАЗДЕЛ 2. Работа с большими данными	
Тема 2.1. Работа с большими данными. Словари и библиометрия. Базы данных РИНЦ и наукометрия. Определение местоположений и параметров организаций и юридических лиц	Понятие больших данных. Направления применения больших данных. История развития наукометрии. Наукометрическая база данных. Какие наукометрические базы данных есть в России. Основные наукометрические показатели. Виды научных баз данных. Библиометрия как научная дисциплина. Российский индекс научного цитирования (РИНЦ). Использование "индексов цитирования "для оценки результативности научной деятельности. Цель РИНЦ. Обзоры наукометрических индикаторов и ресурсов. Основные задачи, которые решает проект РИНЦ. Международные наукометрические базы данных. Что означает "геолокация". Практическое применение геолокации. Как работает геолокация. Геопозиция: что такое и как она определяется. Методы определения геопозиции.
Тема 2.2. Сравнение больших массивов текстовых данных. Анализ книг и справочников	Наилучшее определение категории Большие данные (Big Data). Большие данные и бизнес-аналитика. Методики анализа больших данных. Метод преобразования и сравнения текстовой информации. Инструменты и способы анализа текстовой информации. Типовая функциональная архитектура системы текстовой аналитики. Четыре фактора, влияющих на выбор системы анализа текстовой информации.
Тема 2.3. Статистический анализ информации. Основные понятия статистики текста	Виды научной и прикладной деятельности в области статистических методов анализа данных (по степени специфичности методов, сопряженной с погруженностью в конкретные проблемы). Дисперсионный анализ. Цель и сущность. Методы статистического анализа текста. Частотной анализ. Ранжирование данных. Закон Бредфорда-Ципфа. Контент-анализ. История появления контент-анализа. Процедура контент-анализа. Сбор и первичная обработка данных контент-анализа. Интерпретация и синтезирование результатов. Виды контент-анализа. Назначение контент-анализа.
Тема 2.4. Системы автоматизированного перевода. Подходы к мультиязыковому поиску	Принцип работы современного машинного перевода. Автоматизированный и машинный переводы. Системы автоматизированного перевода. Условные категории задач обработки текста. Извлечение смысла. Неструктурированные данные. Анализ неструктурированных данных. Автоматическая обработка текстов (АОТ). Компьютерная лингвистика. Методы машинного обучения, статистического анализа. модель Маркова, логические модели и модификации этих методов с учетом специфики Больших Данных. Джорджтаунский эксперимент. Задачи компьютерной лингвистики. Анализ и градация мнений. Анализ тональности высказываний. Классификация текстов по темам. Генерация речи. Ведение диалога. Проверка правописания. Извлечение смысла из текста. Поиск ответов на вопросы. Классификация системы АОТ. Мультиязычные системы. Три способа реализации мультиязычности.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

- Деловая игра – это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры – на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) – в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) – в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки – научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т. д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой.

Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.
- Тренинг (англ. training, от train – обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.
- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.
- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.
- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия – это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.
- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата – сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.
- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое

обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников – 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол – общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.
- Коллоквиум – (лат. colloquium – разговор, беседа) – одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.
- Метод «мозговой штурм» («мозговая атака», англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.
- Метод проектов – это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.
- Брифинг (англ. briefing от англ. brief – «короткий», «недолгий») – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.
- Метод портфолио (от англ. portfolio – «портфель», «папка») – современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим (семинарским) занятиям по разделам (темам) дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Аналитическая работа в глобальных сетях и информационных системах.

Тема 1.1.: Понятие аналитической работы в глобальных сетях и информационных системах. Определение стартового уровня владения компетенцией. Основы поиска информации.

Вопросы для самоподготовки:

1. Дайте определение модели компьютерной системы (КС).
2. Назовите задачи системных исследований, предназначенных для принятия адекватных управленческих решений.
3. Сформулируйте сущность и принципы информационно-аналитической работы.
4. Выделите и раскройте три рабочие фазы при проведении системных исследований в открытых сетях и общедоступных массивах информации.
5. Сформулируйте важнейшие свойства субъектов и объектов, которые относятся к числу системообразующих компонентов компьютерной системы.
6. Сравните поисковые системы для поиска информации в интернете.

Тема 1.2.: Специальные главы математики, необходимые для работы аналитика (основы комбинаторики, теории вероятностей и теории множеств). Категории системного анализа

Вопросы для самоподготовки:

1. Расскажите об особенностях применения линейной алгебры в анализе данных.
2. Раскройте содержание теоремы Байеса и других формул теории вероятностей.
3. Расскажите практическое значение производной и интеграла.
4. Опишите алгоритм градиентного спуска, который лежит в основе нейронных сетей и градиентного бустинга.
5. Дайте определение системного анализа и сформулируйте его основные принципы.
6. Назовите виды категорий системного анализа.

Тема 1.3.: Основные механизмы поиска в поисковой машине. Подходы к определению достоверности информации.

Вопросы для самоподготовки:

1. Назовите этапы проведения системных исследований. Опишите три рабочие фазы проведения системных исследований в открытых сетях и общедоступных массивах информации.
2. Сформулируйте основную задачу поисковых систем. Обзор поисковых систем.
3. Покажите работу поисковой машины на примере системы.
4. Опишите средства контроля достоверности информации.
5. Выполните подготовку заключения аналитика для передачи информации заказчику поисковых работ.

Тема 1.4.: Уточнение информации из различных источников, применение альтернативных источников информации.

Вопросы для самоподготовки:

1. Раскройте понятие информации, информационного канала. Перечислите подходы к определению информации.
2. Что такое первичные и вторичные источники информации.
3. Назовите критерии характеристик информационного поиска.
4. Опишите теорию К.Шеннона.
5. Выполните оценку результатов поиска информации.
6. Сформулируйте закон целевой достаточности информации.
7. Что такое "альтернативные данные". Альтернативные источники информации как инструмент конкурентной разведки.

РАЗДЕЛ 2. Работа с большими данными

Тема 2.1.: Работа с большими данными. Словари и библиометрия. Базы данных РИНЦ и наукометрия. Определение местоположений и параметров организаций и юридических лиц.

Вопросы для самоподготовки:

1. Дайте определение понятия Больших данных.
2. Проанализируйте области применения Больших данных.
3. Расскажите историю развития наукометрии.
4. Дайте определение библиометрии как научной дисциплины.
5. Что является объектами изучения в библиометрических исследованиях.
6. Перечислите наукометрические базы данных в России.
7. Что такое Российский индекс научного цитирования (РИНЦ). Назовите цель и основные задачи, которые решает проект РИНЦ.
8. Расскажите о геолокации и геопозиция. Покажите их соотношение друг с другом.

Тема 2.2.: Сравнение больших массивов текстовых данных. Анализ книг и справочников.

Вопросы для самоподготовки:

1. Выполните сравнительную характеристику категорий "Большие данные и бизнес-аналитика".
2. Опишите Метод преобразования и сравнения текстовой информации.
3. Назовите инструменты и способы анализа текстовой информации.
4. Какие факторы влияют на выбор системы анализа текстовой информации.

Тема 2.3.: Статистический анализ информации. Основные понятия статистики текста.

Вопросы для самоподготовки:

1. Дайте определение статистического анализа информации.
2. Расскажите о видах научной и прикладной деятельности в области статистических методов анализа данных.
3. Опишите методы статистического анализа текста.
4. В чем заключается цель и сущность дисперсионного анализа
5. Раскройте содержание понятия контент-анализа. Виды и назначение контент-анализа.

Тема 2.4.: Системы автоматизированного перевода. Подходы к мультиязыковому поиску

Вопросы для самоподготовки:

1. Расскажите о развитии систем машинного перевода. Что такое Джорджтаунский эксперимент.
2. В чем отличие машинного(автоматического) перевода от автоматизированного перевода.
3. Назовите основные направления развития систем машинного перевода (Machine Translation, MT).
4. Раскройте содержание понятия Системы автоматизированного перевода.
5. Расскажите о принципах безопасного внедрения мультиязычности и тонкостях ее настройки.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционному занятию заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине (модулю). Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется

преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное – это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. referre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

– титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;

– все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;

– приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);

– единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;

– все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;

– рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;

– названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике.

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации: 10-20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы,

периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение дисциплины (модуля) завершается зачетом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к зачету, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ВВЕДЕНИЕ В АНАЛИТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ

РАЗДЕЛ 1. Аналитическая работа в глобальных сетях и информационных системах

Цели занятия:

1. Сформировать понимание реальных возможностей современных информационных систем и технологий для аналитической работы, управления бизнесом и обеспечения его безопасности;
2. понять реальные возможности современных информационных систем и технологий для аналитической работы;
3. усвоить теоретические знания об основных информационных ресурсах, методах поиска и поисковых механизмах, о приемах пользования ими.

Структура лекционных занятий.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 1.1. Понятие аналитической работы в глобальных сетях и информационных системах. Определение стартового уровня владения компетенцией. Основы поиска информации	Основные понятия современных глобальных информационных систем. Источник информации в современном понимании. Модель компьютерной системы. Подсистемы или компоненты компьютерной системы. Компьютерная система и системный аналитик. Задачи системных исследований, предназначенных для принятия адекватных управленческих решений. Сущность, принципы, общие методы, законы информационно-аналитической работы. Модель вычислительной системы, принадлежащей фон Нейману. Понятие субъектов и объектов компьютерной системы. Отличие понятия «субъекта компьютерной системы» от «пользователя-человека». Источники информации и их свойства. Аналитика в глобальных сетях. Этапы проведения системных исследований с использованием информационных систем. Обзор поисковых систем. Профессиональный поиск, как составная часть работы аналитика. Способы, которыми поисковые машины выполняют свои функции.	Информационная лекция с мультимедийным сопровождением
Тема 1.2. Специальные главы математики, необходимые для работы аналитика (основы комбинаторики, теории	Связь математики и современных инструментов анализа данных. Особенности применения линейной алгебры в анализе данных. Практическое значение производной и интеграла. Алгоритм градиентного спуска, который лежит в основе нейронных сетей и градиентного бустинга. Методы линейной регрессии и сингулярного разложения. Связь собственных чисел с матричными разложениями PCA и SVD. Размерность больших данных и их визуализация. Теорема Байеса и другие формулы теории вероятностей, понятие A/B-тест, доверительный интервал и бутстрап.	Информационная лекция с мультимедийным сопровождением

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
вероятностей и теории множеств). Категории системного анализа	Понятие системы, характеристика основных определений системы, свойства и структура систем. Понятие системного анализа и его основные принципы. Виды категорий системного анализа. Основные представления системного анализа как методологии решения проблем.	
Тема 1.3. Основные механизмы поиска в поисковой машине. Подходы к определению достоверности информации	Этапы проведения системных исследований. Три рабочие фазы проведении системных исследований в открытых сетях и общедоступных массивах информации. Декомпозиция поискового запроса. Дополнительный поиск и перекрестные проверки для подтверждения достоверности полученных данных. Средства контроля достоверности информации. Подготовка заключения аналитика для передачи информации заказчику поисковых работ. Дополнительные требования профессионального поиска в Интернете: полнота, достоверность, скорость. Основная задача поисковых систем. Условное разделение поисковых систем на два класса. Три основных и принципиально одинаковых функций работы поисковых машин. Специальная программа-робот спайдер (spider, паук) для построения списка слов, найденных на странице. Работа поисковой машины на примере. Обзор поисковых систем. Рекомендации по практическому нахождению информации с помощью поисковых систем. Дополнительные операторы, позволяющие получить дополнительную информацию о поиске. Работа с различными числовыми данными.	Информационная лекция с мультимедийным сопровождением
Тема 1.4. Уточнение информации из различных источников, применение альтернативных источников информации	Понятие информации. Информационный канал. Подходы к определению информации. Теория К. Шеннона. Основные аспекты теории информации. Источник информации. Первичные источники информации. Вторичные источники информации. Классификация информационных ресурсов сети Интернет. Структура источников деловой информации. Основные критериальные характеристики информационного поиска. Оценки результатов поиска информации. Информация из поискового массива. Закон целевой достаточности информации. Дискретные и непрерывные сообщения, передатчик, канал передачи, приемник, получатель. Кибернетико-семиотический подход к теории информации. Структурно-синтаксический, логико-семантический и прагматический аспекты природы информации. Прагматический аспект понятия «информации». Оценка достоверности информации по схеме Кента. Категории альтернативных источников информации. Что такое "альтернативные данные". Альтернативные источники информации как инструмент конкурентной разведки.	Информационная лекция с мультимедийным сопровождением

РАЗДЕЛ 2. Работа с большими данными

Цели занятия:

1. Сформировать понимание реальных возможностей современных информационных систем и технологий для аналитической работы, управления бизнесом и обеспечения его безопасности;

2. понять реальные возможности современных информационных систем и технологий для аналитической работы;

3. усвоить теоретические знания об основных информационных ресурсах, методах поиска и поисковых механизмах, о приемах пользования ими.

Структура лекционных занятий.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
Тема 2.1. Работа с большими данными. Словари и библиометрия. Базы данных РИНЦ и наукометрия. Определение местоположений и параметров организаций и юридических лиц	Понятие больших данных. Направления применения больших данных. История развития наукометрии. Наукометрическая база данных. Какие наукометрические базы данных есть в России. Основные наукометрические показатели. Виды научных баз данных. Библиометрия как научная дисциплина. Российский индекс научного цитирования (РИНЦ). Использование "индексов цитирования "для оценки результативности научной деятельности. Цель РИНЦ. Обзоры наукометрических индикаторов и ресурсов. Основные задачи, которые решает проект РИНЦ. Международные наукометрические базы данных. Что означает "геолокация". Практическое применение геолокации. Как работает геолокация. Геопозиция: что такое и как она определяется. Методы определения геопозиции.	Информационная лекция с мультимедийным сопровождением
Тема 2.2. Сравнение больших массивов текстовых данных. Анализ книг и справочников	Наилучшее определение категории Большие данные (Big Data). Большие данные и бизнес-аналитика. Методики анализа больших данных. Метод преобразования и сравнения текстовой информации. Инструменты и способы анализа текстовой информации. Типовая функциональная архитектура системы текстовой аналитики. Четыре фактора, влияющих на выбор системы анализа текстовой информации.	Информационная лекция с мультимедийным сопровождением
Тема 2.3. Статистический анализ информации. Основные понятия статистики текста	Виды научной и прикладной деятельности в области статистических методов анализа данных (по степени специфичности методов, сопряженной с погруженностью в конкретные проблемы). Дисперсионный анализ. Цель и сущность. Методы статистического анализа текста. Частотной анализ. Ранжирование данных. Закон Бредфорда-Ципфа. Контент-анализ. История появления контент-анализа. Процедура контент-анализа. Сбор и первичная обработка данных контент-анализа. Интерпретация и синтезирование результатов. Виды контент-анализа. Назначение контент-анализа.	Информационная лекция с мультимедийным сопровождением
Тема 2.4. Системы автоматизированного перевода. Подходы к мультиязыковому поиску	Принцип работы современного машинного перевода. Автоматизированный и машинный переводы. Системы автоматизированного перевода. Условные категории задач обработки текста. Извлечение смысла. Неструктурированные данные. Анализ неструктурированных данных. Автоматическая обработка текстов (АОТ). Компьютерная лингвистика. Методы машинного обучения, статистического анализа. модель Маркова, логические модели и модификации этих методов с учетом специфики Больших Данных. Джорджтаунский эксперимент. Задачи компьютерной лингвистики. Анализ и градация мнений. Анализ тональности высказываний. Классификация текстов по темам. Генерация речи. Ведение диалога. Проверка правописания. Извлечение смысла из текста. Поиск	Информационная лекция с мультимедийным сопровождением

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	ответов на вопросы. Классификация системы АОТ. Мультиязычные системы. Три способа реализации мультиязычности.	

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ВВЕДЕНИЕ В АНАЛИТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ

РАЗДЕЛ 1. Аналитическая работа в глобальных сетях и информационных системах

Цели занятия.

1. научить анализировать информацию, грамотно составлять поисковые запросы, снижать круг поиска до приемлемых величин, а также убеждаться в достоверности информации;
2. формировать представления о приемах, поисковых сайтах и программах для специализированного поиска информации;
3. обучить навыкам работы с наиболее интересными системами веб-аналитики.

Структура практических занятий.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	**Примерный перечень вопросов:** • Дайте определение модели компьютерной системы (КС). • Назовите задачи системных исследований, предназначенных для принятия адекватных управленческих решений. • Сформулируйте сущность и принципы информационно-аналитической работы. • Выделите и раскройте три рабочие фазы при проведении системных исследований в открытых сетях и общедоступных массивах информации. • Сформулируйте важнейшие свойства субъектов и объектов, которые относятся к числу системообразующих компонентов компьютерной системы. • Сравните поисковые системы для поиска информации в интернете.	Дискуссия
2.	**Примерный перечень вопросов:** • Расскажите об особенностях применения линейной алгебры в анализе данных. • Раскройте содержание теоремы Байеса и других формул теории вероятностей. • Расскажите практическое значение производной и интеграла. • Опишите алгоритм градиентного спуска, который лежит в основе нейронных сетей и градиентного бустинга. • Дайте определение системного анализа и сформулируйте его основные принципы. • Назовите виды категорий системного анализа.	Дискуссия
3.	**Примерный перечень вопросов:** • Назовите этапы проведения системных исследований. Опишите три рабочие фазы проведения системных исследований в открытых	Дискуссия

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	сетях и общедоступных массивах информации. • Сформулируйте основную задачу поисковых систем. Обзор поисковых систем. • Покажите работу поисковой машины на примере системы. • Опишите средства контроля достоверности информации. • Выполните подготовку заключения аналитика для передачи информации заказчику поисковых работ.	
4.	**Примерный перечень вопросов:** • Раскройте понятие информации, информационного канала. Перечислите подходы к определению информации. • Что такое первичные и вторичные источники информации. • Назовите критерии характеристик информационного поиска. • Опишите теорию К.Шеннона. • Выполните оценку результатов поиска информации. • Сформулируйте закон целевой достаточности информации. • Что такое "альтернативные данные". Альтернативные источники информации как инструмент конкурентной разведки.	Дискуссия

РАЗДЕЛ 2. Работа с большими данными

Цели занятия.

1. научить анализировать информацию, грамотно составлять поисковые запросы, снижать круг поиска до приемлемых величин, а также убеждаться в достоверности информации;

2. формировать представления о приемах, поисковых сайтах и программах для специализированного поиска информации;

3. обучить навыкам работы с наиболее интересными системами веб-аналитики.

Структура практических занятий.

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
1.	**Примерный перечень вопросов:** • Дайте определение понятия Больших данных. • Проанализируйте области применения Больших данных. • Расскажите историю развития наукометрии. • Дайте определение библиометриикак научной дисциплины. • Что является объектами изучения в библиометрических исследованиях. • Перечислите наукометрические базы данных в России. • Что такое Российский индекс научного цитирования (РИНЦ). Назовите цель и основные задачи, которые решает проект РИНЦ. • Расскажите о геолокации и геопозиции. Покажите их соотношение друг с другом.	Дискуссия
2.	**Примерный перечень вопросов:** • Выполните сравнительную характеристику категорий "Большие данные и бизнес-аналитика". • Опишите Метод преобразования и сравнения текстовой информации. • Назовите инструменты и способы анализа текстовой информации. • Какие факторы влияют на выбор системы анализа текстовой информации.	Дискуссия

№ п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
3.	**Примерный перечень вопросов:** • Дайте определение статистического анализа информации. • Расскажите о видах научной и прикладной деятельности в области статистических методов анализа данных. • Опишите методы статистического анализа текста. • В чем заключается цель и сущность дисперсионного анализа • Раскройте содержание понятия контент-анализа. Виды и назначение контент-анализа.	Дискуссия
4.	**Примерный перечень вопросов:** • Расскажите о развитии систем машинного перевода. Что такое Джорджтаунский эксперимент. • В чем отличие машинного(автоматического) перевода от автоматизированного перевода. • Назовите основные направления развития систем машинного перевода (Machine Translation, MT). • Раскройте содержание понятия Системы автоматизированного перевода. • Расскажите о принципах безопасного внедрения мультиязычности и тонкостях ее настройки.	Дискуссия

Приложение № 3 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Учебно-наглядные пособия по дисциплине (модулю)

УЧЕБНО-НАГЛЯДНЫЕ ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

РАЗДЕЛ 1. Аналитическая работа в глобальных сетях и информационных системах.

Тема 1.1. **Понятие аналитической работы в глобальных сетях и информационных системах. Определение стартового уровня владения компетенцией. Основы поиска информации.**

Схема. Процесс моделирования системы.

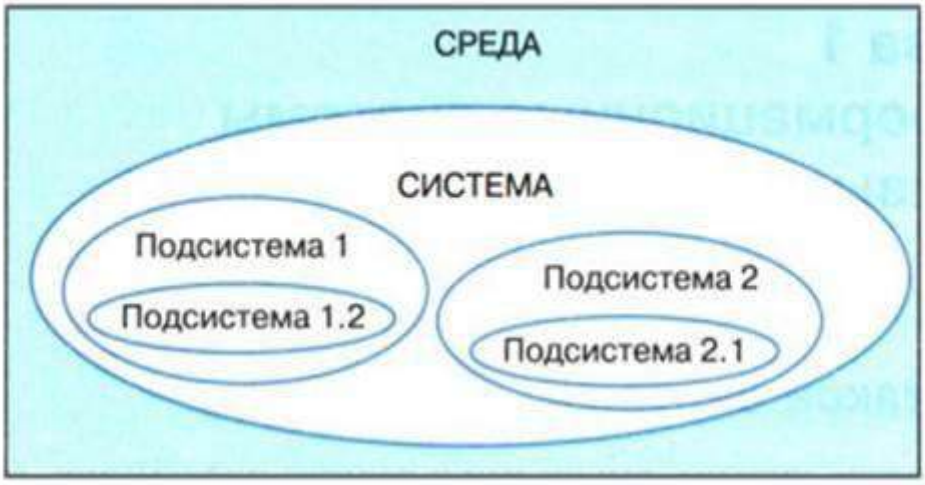


Рис. Система - иерархия подсистем

Тема 1.2. Специальные главы математики, необходимые для работы аналитика (основы комбинаторики, теории вероятностей и теории множеств). Категории системного анализа.

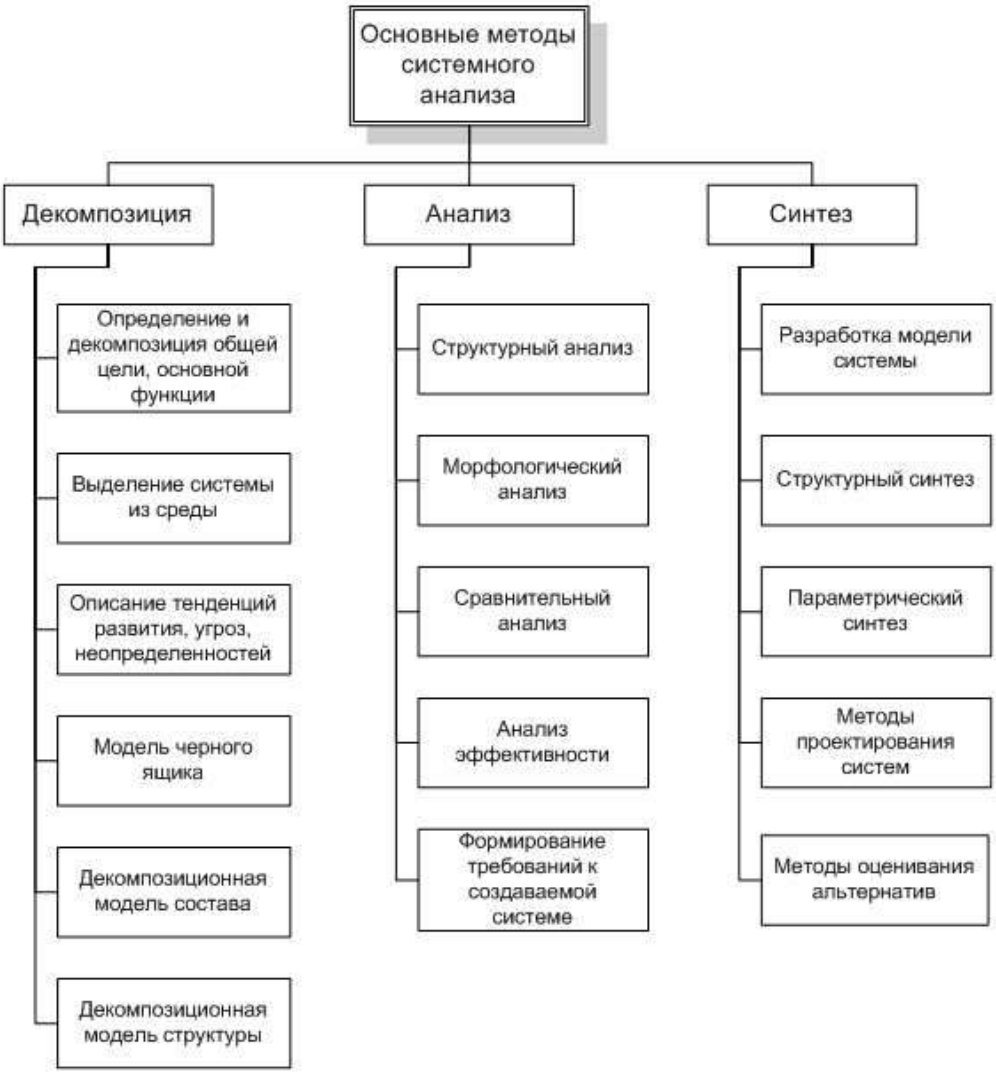


Схема. Основные методы системного анализа.

Тема 1.3. Основные механизмы поиска в поисковой машине. Подходы к определению достоверности информации.

Рис. Для каждого типа информации следует выбирать соответствующий инструмент поиска.

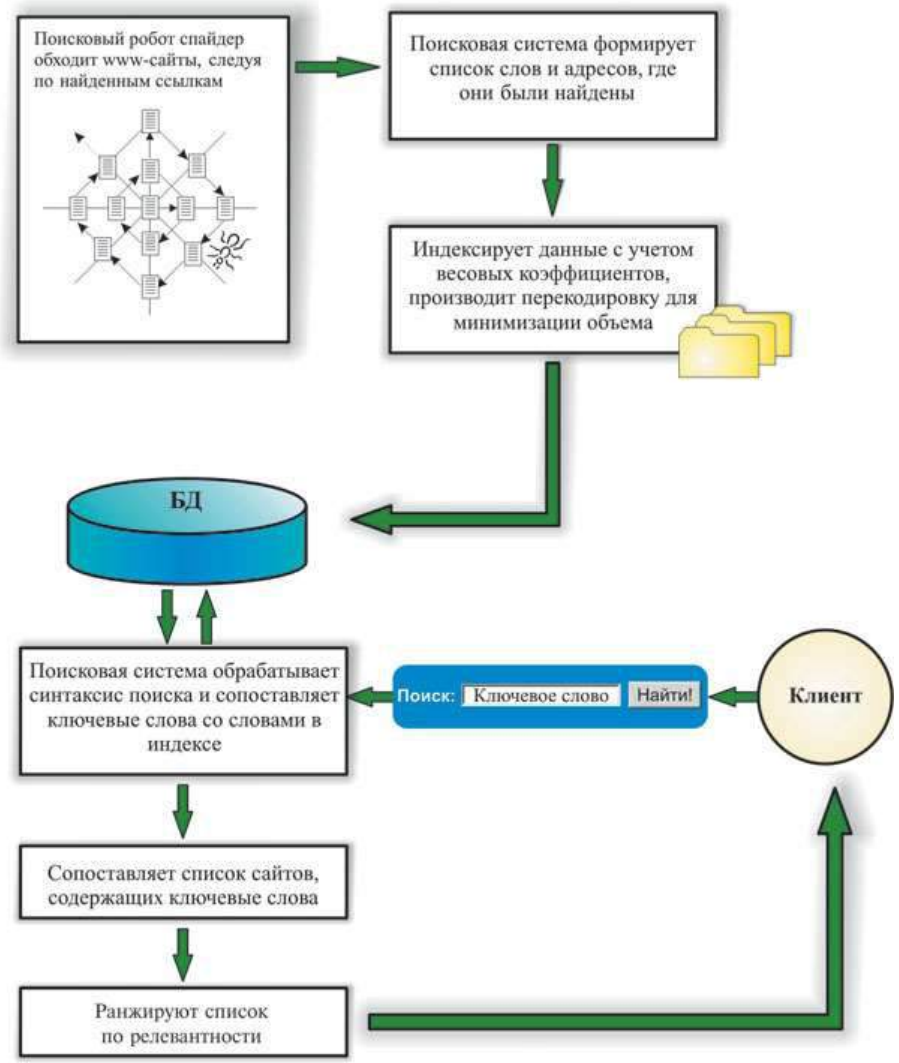


Рис. Роботы-пауки просматривают информационное наполнение Web-страниц и создают индексированную базу поиска по ключевым словам, а затем по запросу пользователя выдают ранжированный по релевантности список сайтов.

Тема 1.4. Уточнение информации из различных источников, применение альтернативных источников информации.

Рис. Виды информации

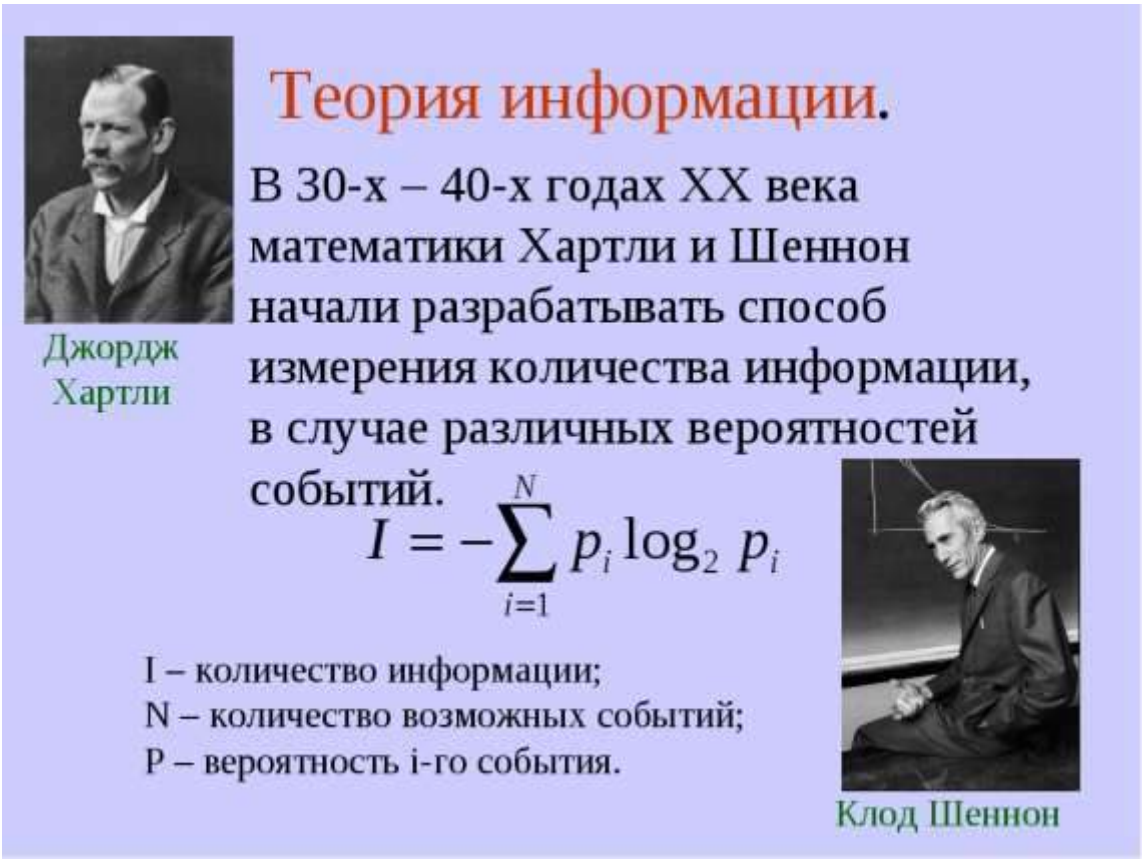


Рис. Теория информации

Рис. Источники информации для конкурентной разведки.

РАЗДЕЛ 2. Работа с большими данными.

Тема 2.1. Работа с большими данными. Словари и библиометрия. Базы данных РИНЦ и наукометрия. Определение местоположений и параметров организаций и юридических лиц.

Рис. Российский индекс научного цитирования

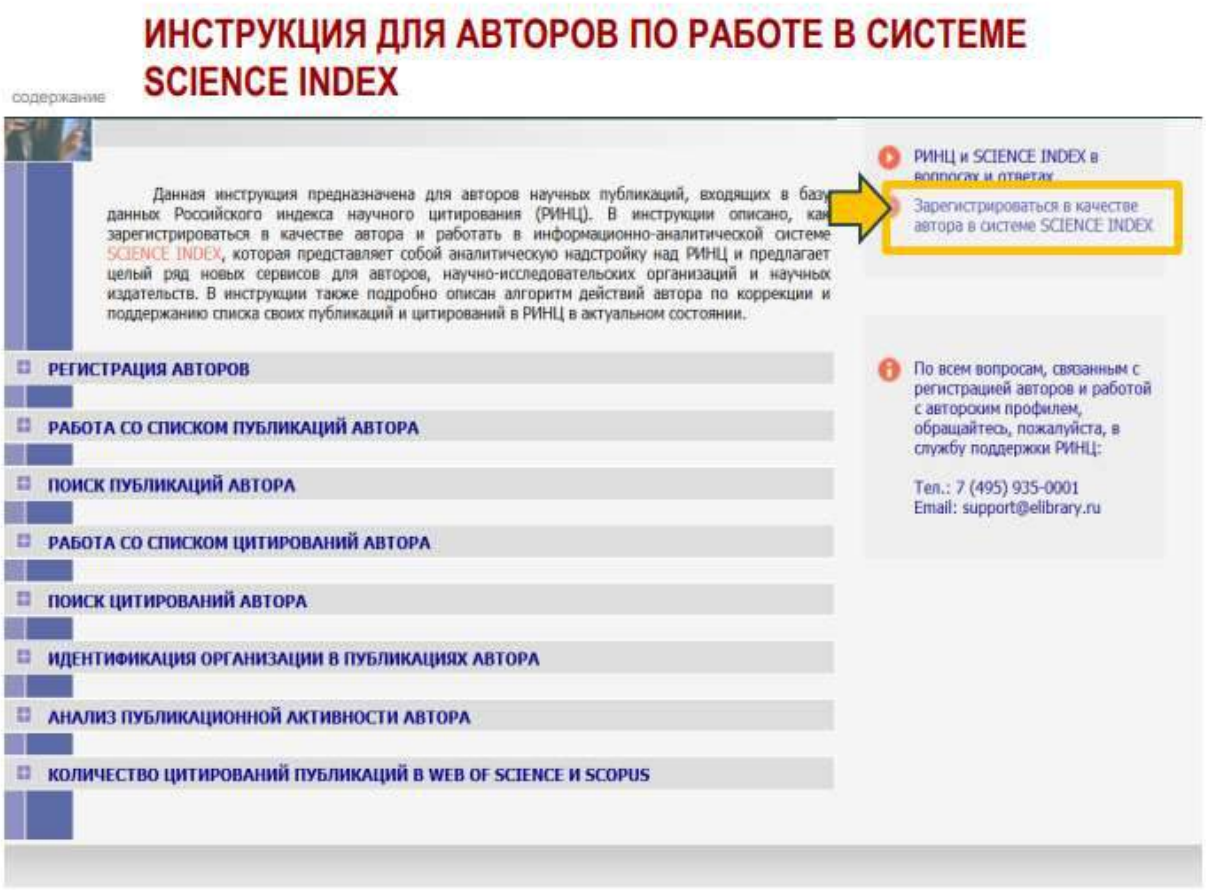


Рис. 3. Инструкция для регистрации в системе РИНЦ

Тема 2.2. Сравнение больших массивов текстовых данных. Анализ книг и справочников.

Схема. Обработка информации

Рис. **Типовая функциональная архитектура системы текстовой аналитики**

Тема 2.3. Статистический анализ информации. Основные понятия статистики текста.

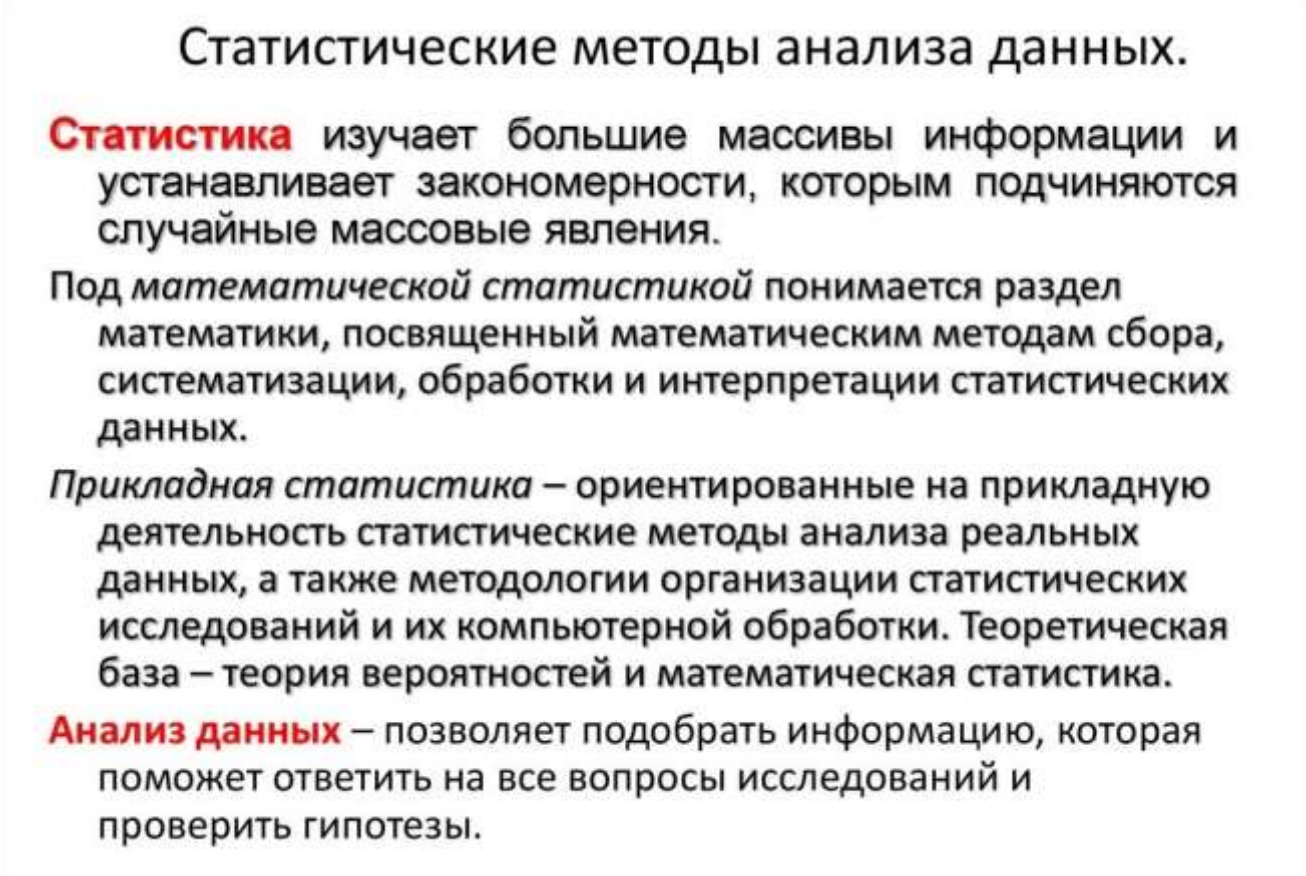


Рис. Статистические методы анализа данных.

Рис. Методы анализа текстов

Тема 2.4.: Системы автоматизированного перевода. Подходы к мультиязыковому поиску

Рис. Понятие автоматизированного перевода.

Рис. История и опыт использования машинного перевода

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
2.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
3.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
4.	*	Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой иностранных языков и культуры

_____ Л.А. Апанасюк
«27» февраля 2024 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В СОВРЕМЕННОМ КИНОДИСКУРСЕ

Направление подготовки

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва, 2024 г.

Методические материалы по дисциплине «Английский язык в современном кинодискурсе» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение* (далее «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины «Английский язык в современном кинодискурсе» разработана: Бородиной Марией Анатольевной, доцентом КИЯиК, к.филол.н.

Методические материалы по дисциплине «Английский язык в современном кинодискурсе» обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра)

Протокол № 8 от «27» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой иностранных языков и культуры, доктор педагогических наук, доцент Л.А. Апанасюк

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 4

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю) 4
1.2. Учебно-наглядные пособия по разделам (темам) дисциплины (модуля)**Ошибка! Закладка не определена.**

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ 7

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ 13

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) 13
3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося 14
3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося..... 15

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине. Конспекты практических занятий по дисциплине «Третий иностранный язык (Французский)»..... **Ошибка! Закладка не определена.**

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ....**Ошибка! Закладка не определена.**

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 18

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Английский язык в современном кинодискурсе»

Практические (семинарские) занятия - одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий и семинаров состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях и семинарах руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия и семинары проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических (семинарских) занятий:

- Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры - на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) - в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) - в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки - научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей, влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.

- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т.д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).

- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

- Тренинг (англ. training от train — обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.

- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.

- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику — достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата — сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.

- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников - 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.

- Круглый стол - общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная

модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.

- Коллоквиум - (лат. colloquium — разговор, беседа) - одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.

- Метод «мозговой штурм» (мозговой штурм, мозговая атака, англ. brainstorming) — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.

- Метод проектов - это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.

- Брифинг - (англ. briefing от англ. brief – короткий, недолгий) – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (итал. portfolio — 'портфель, англ. - папка для документов) - современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по разделам дисциплины

art 1. Cinemadiscourse: genres and features

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Advantures
2. Historical films
3. Series
4. Mysticism and horror
5. Children's movie

Part 2. Language of cinemadiscourse

1. Main vocabulary
2. Scripts and original test

3. Subtitles of the scripts

Part 3. Studying of the examples of the cinemadiscourse

1. Roobin Hood (2010)
2. The Secret Garden (2020)
3. Gladiator (2000)
4. The physician (2013)
5. The Mentalist
6. The good doctor
7. Loki
8. Insidious
9. Oculus
10. Dreamkatcher
11. The boy
12. The Lord of the Ring
13. Back to the future
14. Home alone

Задания для Практическому заданию 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Что обозначает термин «кискурс»?
2. Основные составляющие кинодискурса?
3. Мировой кинематограф
4. Российский кинематограф
5. Особенности приключенческих фильмов
6. Отличительные черты исторических фильмов
7. Сериалы как вид кинодискурса
8. Жанр ужасов в мировом кинематографе
9. Детское кино

Задания к рубежному контролю

Вопросы для самостоятельной работы

1. Что такое субтитры?
2. Процесс создания фильмов
3. Что такое закадровый текст
4. Питчинг и его преимущества

Задания к итоговому практическому заданию

1) Основные способы перевода кинодикурса
2) Структура фильма
3) Выделение речи персонажей

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Наименование дисциплины (модуля)»* предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе

самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

− консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

− самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту в области медицины общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению тестирования.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы/раздела, составлены с расчетом на знания, полученные обучающимся в процессе изучения темы/раздела.

Тестовые задания выполняются в письменной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль). На выполнение тестовых заданий обучающимся отводится 45 минут.

При обработке результатов оценочной процедуры используются: критерии оценки по содержанию и качеству полученных ответов, ключи, оценочные листы.

Критерии оценки теста:

«*Зачтено*» - если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«*Не зачтено*» - если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной

литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

3.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	**Максимальная рейтинговая оценка, баллов**
академическая активность	*10*
практические задания	*40*
из них: текущие практические задания	*20*
итоговое практическое задание	*20*
рубежи текущего контроля	*30*
ИТОГО:	***80***

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

3.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета (3 семестр), для экзамена (4, 6, 8 семестры) и по системе зачтено/не зачтено для зачета (2, 5, 7 семестры).

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	**Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации**
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

Если результат контроля успеваемости в рамках проведения контрольных мероприятий промежуточной аттестации (рубежный рейтинг обучающегося) неудовлетворительный (получено менее 13 рейтинговых баллов), то промежуточная аттестация по учебной дисциплине (модулю) невозможна даже при наличии высокого текущего рейтинга, полученного по итогам текущего контроля по учебной дисциплине (модулю).

Требования к выполнению практического задания: 1) Знание базовых грамматических единиц, использование грамматики текущей темы, владение базовой лексикой в дополнение к лексике темы. 2) Понимание взаимосвязи лексики, грамматики и синтаксиса в предложении.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Методические материалы утверждены	Протокол заседания кафедры №8 от «27» февраля 2024года	01.09.2024
2.			
3.			
4.			

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета юриспруденции и правового регулирования

_____ Левшиц Д.Ю.

30 января 2024 года

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

«ПРАВОВЕДЕНИЕ»

Специальность
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - *ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА*

Форма обучения
Очная

Москва 2024

Методические материалы дисциплины (модуля) «Правоведение» разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Методические материалы дисциплины (модуля) «Правоведение» разработаны к.ю.н., доцентом кафедры общей юриспруденции факультета юриспруденции и правового регулирования РГСУ Фастовой М.А.

Методические материалы дисциплины (модуля) обсуждены и утверждены на Ученом совете факультета юриспруденции и правового регулирования

Протокол № 6 от 30 января 2024 года

Декан факультета
юриспруденции и правового
регулирования,
к.ю.н. _____ Д.Ю. Левшиц
(подпись)

Методические материалы дисциплины (модуля) обсуждены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _8_ от «_27_» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент _____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ.....4

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю) 4

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю).....7

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ.....12

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю).....22

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....22

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю) 153

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....153

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....161

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ, ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1.1. Методические материалы к проведению лекционных занятий по дисциплине (модулю)

Лекция - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение педагогическим работником учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом дисциплины (модуля). Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь обучающимся в освоении сложного материала.

Возможные формы проведения лекций:

- Вводная лекция – один из наиболее важных и трудных видов лекции при чтении систематических курсов. От успеха этой лекции во многом зависит успех усвоения всего курса. Она может содержать: определение дисциплины (модуля); краткую историческую справку о дисциплине (модуле); цели и задачи дисциплины (модуля), ее роль в общей системе обучения и связь со смежными дисциплинами (модулями); основные проблемы (понятия и определения) данной науки; основную и дополнительную учебную литературу; особенности самостоятельной работы обучающихся над дисциплиной (модулем) и формы участия в научно-исследовательской работе; отчетность по курсу.

- Информационная лекция ориентирована на изложение и объяснение обучающимся научной информации, подлежащей осмыслению и запоминанию. Это самый традиционный тип лекций в практике высшей школы.

- Заключительная лекция предназначена для обобщения полученных знаний и раскрытия перспектив дальнейшего развития данной науки.

- Обзорная лекция – это систематизация научных знаний на высоком уровне, допускающая большое число ассоциативных связей в процессе осмысления информации, излагаемой при раскрытии внутрипредметной и межпредметной связей, исключая детализацию и конкретизацию. Как правило, стержень излагаемых теоретических положений составляет научно-понятийная и концептуальная основа всего курса или крупных его разделов.

- Лекция-беседа - непосредственный контакт педагогического работника с аудиторией - диалог. По ходу лекции педагогический работник задает вопросы для выяснения мнений и уровня осведомленности обучающихся по рассматриваемой проблеме.

- Лекция-дискуссия - свободный обмен мнениями в ходе изложения лекционного материала. Педагогический работник активизирует участие в обсуждении отдельными

вопросами, сопоставляет между собой различные мнения и тем самым развивает дискуссию, стремясь направить ее в нужное русло.

- Лекция с применением обратной связи заключает в себе то, что в начале и конце каждого раздела лекции задаются вопросы. Первый - для того, чтобы узнать, насколько обучающиеся ориентируются в излагаемом материале, вопрос в конце раздела предназначен для выяснения степени усвоения только что изложенного материала. При неудовлетворительных результатах контрольного опроса педагогический работник возвращается к уже прочитанному разделу, изменив при этом методику подачи материала.

- Проблемная лекция опирается на логику последовательно моделируемых проблемных ситуаций путем постановки проблемных вопросов или предъявления проблемных задач. Проблемный вопрос - это диалектическое противоречие, требующее для своего решения размышления, сравнения, поиска, приобретения и применения новых знаний. Проблемная задача содержит дополнительную вводную информацию и при необходимости некоторые ориентиры поиска ее решения.

- Программированная лекция - консультация – педагогический работник сам составляет и предлагает обучающимся вопросы. На подготовленные вопросы педагогический работник сначала просит ответить обучающихся, а затем проводит анализ и обсуждение неправильных ответов. В лекциях можно использовать наглядные материалы, а также подготовить презентацию. Что касается презентации, то в качестве визуальной поддержки ее можно органично интегрировать во все вышеупомянутые лекции. В то же время лекцию-презентацию возможно выделить и в качестве самостоятельной формы. Лекция-презентация должна отражать суть основных и (или) проблемных вопросов лекции, на которые особо следует обратить внимание обучающихся. В условиях применения активного метода проведения занятий презентация представляется весьма удачным способом донесения информации до слушателей. Единственное, на что следует обратить внимание при подготовке слайдов, - это их оформление и текст. Слайд не должен быть перегружен картинками и лишней информацией, которая будет отвлекать от основного аспекта того или иного вопроса лекции. Во время лекции можно задавать вопросы аудитории в отношении того или иного слайда, тем самым еще больше вовлекая обучающихся в проблематику.

Краткое содержание лекционных занятий

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала
Раздел 1. Теория государства и права	
Тема 1.1. Государство как политико-правовая форма существования общественных отношений.	Теории происхождения государства. Возникновение государства. Понятие государства, его признаки, сущность. Функции государства: понятие, классификация. Форма государства. Понятие, признаки, структура. Форма правления: понятие и виды. Форма государственного устройства: понятие и виды. Форма политического (государственного) режима: понятие и виды. Форма российского государства. Понятие механизма государства. Принципы организации и деятельности механизма государства. Структура механизма государства на примере РФ. Правовое государство, его принципы.
Тема 1.2. Право в системе	Сущность права, его признаки, функции, принципы.

нормативного регулирования.	Типология права. Система права Российской Федерации. Система законодательства Российской Федерации. Международное право, как особая система права. Международное право в области прав человека, механизмы защиты прав человека. Нормы права в системе социальных норм. Понятие, виды и способы изложения норм права. Формы права. Нормативно-правовые акты: понятие и виды. Действие нормативно-правовых актов во времени, в пространстве и по кругу лиц. Правовые отношения в обществе: понятие правоотношения, его структура. Законность и правопорядок. Правонарушение и юридическая ответственность. Виды юридической ответственности.
Раздел 2. Отраслевое законодательство РФ	
Тема 2.1. Основы конституционного права РФ.	Понятие конституционного права, его предмет, метод, принципы, субъекты и источники. Особенности норм конституционного права. Характеристика Конституции РФ. Конституционно-правовой статус личности. Правовое основы гражданства РФ. Понятие и принципы российского гражданства; порядок его приобретения и прекращения.
Тема 2.2. Основные положения административного права РФ.	Понятие, предмет, источники, субъекты и принципы административного права РФ. Система административного права РФ. Особенности административно- правовых отношений. Государственная служба. Понятие административной ответственности и виды административных наказаний.
Тема 2.3. Основные положения уголовного права РФ. Уголовный кодекс РФ о терроризме, экстремизме, коррупционных преступлениях.	Понятие, источники, принципы уголовного права РФ. Система уголовного права. Понятие, признаки и категории преступлений, предусмотренных УК РФ. Состав преступления. Соучастие. Виды соучастников. Обстоятельства, исключающие преступность деяния. Уголовный кодекс РФ о взяточничестве и других коррупционных преступлениях.
Тема 2.4. Основные положения гражданского права РФ.	Понятие, предмет, метод и источники гражданского права РФ. Понятие и структура гражданского правоотношения. Гражданско – правовые сделки, их формы, виды и действительность. Право собственности: понятие и содержание. Приобретение и прекращение права собственности. Виды права собственности. Защита права собственности. Понятие, виды и субъекты обязательств. Исполнение обязательств. Защита прав потребителей. Понятие, предмет, источники, субъекты авторского права; основные понятия. Личные неимущественные авторские права. Объекты авторского права.
Тема 2.5. Основные положения	Понятие, предмет, источники семейного права РФ.

семейного права РФ. Наследственное право РФ.	Порядок заключения и прекращения брака. Личные неимущественные и имущественные права и обязанности супругов. Права и обязанности родителей и детей. Алиментные обязательства членов семьи. Понятие наследования. Открытие наследства. Виды наследования. Наследование по завещанию. Правила составления завещания. Закрытое завещание. Наследование по закону. Наследники первой, второй и т.д. очереди. Принятие и отказ от наследства. Недостойные наследники.
Тема 2.6. Основные положения трудового права РФ.	Понятие, предмет, метод, принципы, источники и функции трудового права РФ. Трудовые отношения. Трудовые договоры. Порядок заключения и расторжения. Правовое регулирование существенных условий труда. Дисциплина труда.

1.2. Методические материалы по подготовке к практическим занятиям по дисциплине (модулю)

Практические занятия – одна из форм учебного занятия, направленная на развитие самостоятельности обучающихся и приобретение умений и навыков. Данные учебные занятия углубляют, расширяют, детализируют полученные ранее знания. Практическое занятие предполагает выполнение обучающимися по заданию и под руководством преподавателей одной или нескольких практических работ.

Цель практических занятий состоит в развитии познавательных способностей, самостоятельности мышления и творческой активности обучающихся; углублении, расширении, детализировании знаний, полученных на лекции в обобщенной форме, и содействии выработке навыков профессиональной деятельности. В отдельных случаях на практических занятиях руководителем занятия сообщаются дополнительные знания.

Для достижения поставленных целей и решения требуемого перечня задач практические занятия проводятся традиционными технологиями или с использованием активных и интерактивных образовательных технологий.

Возможные формы проведения практических занятий:

– Деловая игра – это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Имитационные игры – на занятиях имитируется деятельность какой-либо организации, предприятия или его подразделения. Имитироваться могут события, конкретная деятельность люден (деловое совещание, обсуждение плана) и обстановка, условия, в которых происходит событие или осуществляется деятельность (кабинет начальника цеха, зал заседаний). Исполнение ролей (ролевые игры) – в этих играх отрабатывается тактика поведения, действий, выполнение функций и обязанностей конкретного лица. Для проведения игр с исполнением роли разрабатывается модель-пьеса ситуации, между студентами распределяются роли с «обязательным содержанием», характеризующиеся различными интересами; в процессе их взаимодействия должно быть найдено компромиссное решение. «Деловой театр» (метод инсценировки) – в нем разыгрывается какая-либо ситуация, поведение человека в этой обстановке, обучающийся должен вжиться в образ определенного лица, понять его действия, оценить обстановку и найти правильную линию поведения. Основная задача метода инсценировки – научить ориентироваться в различных обстоятельствах, давать объективную оценку своему поведению, учитывать возможности других людей,

влиять на их интересы, потребности и деятельность, не прибегая к формальным атрибутам власти, к приказу.

- Игровое проектирование - является практическим занятием или циклом занятий, суть которых состоит в разработке инженерного, конструкторского, технологического и других видов проектов в игровых условиях, максимально воссоздающих реальность. Этот метод отличается высокой степень сочетания индивидуальной и совместной работы обучающихся.
- Познавательно-дидактические игры не относятся к деловым играм. Они предполагают лишь включение изучаемого материала в необычный игровой контекст и иногда содержат лишь элементы ролевых игр. Такие игры могут проводиться в виде копирования научных, культурных, социальных явлений (конкурс знатоков, «Поле чудес», КВН и т. д.) и в виде предметно-содержательных моделей, (например, игры-путешествия, когда надо разработать рациональный маршрут, пользуясь различными картами).
- Анализ конкретных ситуаций. Конкретная ситуация – это любое событие, которое содержит в себе противоречие или вступает в противоречие с окружающей средой. Ситуации могут нести в себе как позитивный, так и отрицательный опыт. Все ситуации делятся на простые, критические и экстремальные.
- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элемент условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредствам применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.
- Тренинг (англ. training, от train – обучать, воспитывать) – метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок. Тренинг – форма интерактивного обучения, целью которого является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении. Достоинство тренинга заключается в том, что он обеспечивает активное вовлечение всех участников в процесс обучения. Можно выделить основные типы тренингов по критерию направленности воздействия и изменений – навыковый, психотерапевтический, социально-психологический, бизнес-тренинг.
- Метод Сократа (Майевтика) – метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, называется еще как метод «сократовской иронии». Это умение извлекать скрытое в человеке знание с помощью искусных наводящих вопросов, подразумевающего короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.
- Интерактивная лекция – выступление ведущего обучающего перед большой аудиторией с применением следующих активных форм обучения: дискуссия, беседа, демонстрация слайдов или учебных фильмов, мозговой штурм.
- Групповая, научная дискуссия, диспут Дискуссия – это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на

выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории. Каждый конкретный форум имеет свою тематику – достаточно широкую, чтобы в её пределах можно было вести многоплановое обсуждение.

- Дебаты – это чётко структурированный и специально организованный публичный обмен мыслями между двумя сторонами по актуальным темам. Это разновидность публичной дискуссии участников дебатов, направляющая на переубеждение в своей правоте третьей стороны, а не друг друга. Поэтому вербальные и невербальные средства, которые используются участниками дебатов, имеют целью получения определённого результата – сформировать у слушателей положительное впечатление от собственной позиции.
- Метод работы в малых группах. Групповое обсуждение кого-либо вопроса направлено на достижение лучшего взаимопонимания и нахождения истины. Групповое обсуждение способствует лучшему усвоению изучаемого материала. Оптимальное количество участников – 5-7 человек. Перед обучающимися ставиться проблема, выделяется определенное время, в течение которого они должны подготовить аргументированный обдуманный ответ. Педагогический работник может устанавливать правила проведения группового обсуждения – задавать определенные рамки обсуждения, ввести алгоритм выработки общего мнения, назначить лидера и др.
- Круглый стол – общество, собрание в рамках более крупного мероприятия (съезда, симпозиума, конференции). Мероприятие, как правило, на которое приглашаются эксперты и специалисты из разных сфер деятельности для обсуждения актуальных вопросов. Данная модель обсуждения, основываясь на соглашениях, в качестве итогов даёт результаты, которые, в свою очередь, являются новыми соглашениями.
- Коллоквиум – (лат. colloquium – разговор, беседа) – одна из форм учебных занятий в системе образования, имеющая целью выяснение и повышение знаний обучающихся. На коллоквиумах обсуждаются: отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса (обычно не включаемые в тематику практических учебных занятий), рефераты, проекты и др. работы обучающихся. Это научные собрания, на которых заслушиваются и обсуждаются доклады. Коллоквиум – это и форма контроля, массового опроса, позволяющая преподавателю в сравнительно небольшой срок выяснить уровень знаний студентов по данной теме дисциплины. Коллоквиум проходит обычно в форме дискуссии, в ходе которой обучающимся предоставляется возможность высказать свою точку зрения на рассматриваемую проблему, учиться обосновывать и защищать ее. Аргументируя и отстаивая свое мнение, обучающийся в то же время демонстрирует, насколько глубоко и осознанно он усвоил изученный материал.
- Метод «мозговой штурм» («мозговая атака», англ. brainstorming) – оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастичных. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике. Является методом экспертного оценивания.
- Метод проектов – это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом; это совокупность приёмов, действий обучающихся в их определённой последовательности для достижения поставленной задачи – решения проблемы, лично значимой для учащихся и оформленной в виде некоего конечного продукта. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении учащимся возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей.
- Брифинг (англ. briefing от англ. brief – «короткий», «недолгий») – краткая пресс-конференция, посвященная одному вопросу. Основное отличие: отсутствует

презентационная часть. То есть практически сразу идут ответы на вопросы журналистов.

- Метод портфолио (от англ. portfolio – «портфель», «папка») – современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной и профессиональной деятельности. Портфолио как подборка сертифицированных достижений, наиболее значимых работ и отзывов на них.

Вопросы для самоподготовки к практическим занятиям по темам дисциплины (модуля)

Раздел 1. Теория государства и права

Тема 1.1.: Государство как политико-правовая форма существования общественных отношений.

Вопросы для самоподготовки:

1) Теории происхождения государства. Возникновение государства.
2) Понятие государства, его признаки, сущность. Функции государства: понятие, классификация.
3) Форма государства. Понятие, признаки, структура. Форма правления: понятие и виды. Форма государственного устройства: понятие и виды. Форма политического (государственного) режима: понятие и виды. Форма российского государства.
4) Понятие механизма государства. Принципы организации и деятельности механизма государства. Структура механизма государства на примере РФ.
5) Правовое государство, его принципы.

Тема 1.2.: Право в системе нормативного регулирования.

Вопросы для самоподготовки:

1) Сущность права, его признаки, функции, принципы. Типология права.
2) Система права Российской Федерации. Система законодательства Российской Федерации.
3) Международное право, как особая система права. Международное право в области прав человека, механизмы защиты прав человека.
4) Нормы права в системе социальных норм. Понятие, виды и способы изложения норм права.
5) Формы права. Нормативно-правовые акты: понятие и виды. Действие нормативно-правовых актов во времени, в пространстве и по кругу лиц. Правовые отношения в обществе: понятие правоотношения, его структура.
6) Законность и правопорядок. Правонарушение и юридическая ответственность. Виды юридической ответственности.

Раздел 2. Отраслевое законодательство РФ

Тема 2.1.: Основы конституционного права РФ.

Вопросы для самоподготовки:

1) Понятие конституционного права, его предмет, метод, принципы, субъекты и источники.
2) Особенности норм конституционного права.
3) Характеристика Конституции РФ.
4) Конституционно-правовой статус личности.
5) Правовое основы гражданства РФ. Понятие и принципы российского гражданства; порядок его приобретения и прекращения.

Тема 2.2.: Основные положения административного права РФ.
Вопросы для самоподготовки:

1) Понятие, предмет, источники, субъекты и принципы административного права РФ. Система административного права РФ.
2) Особенности административно-правовых отношений.
3) Государственная служба.
4) Понятие административной ответственности и виды административных наказаний.

Тема 2.3.: Основные положения уголовного права РФ. Уголовный кодекс РФ о терроризме, экстремизме, коррупционных преступлениях.
Вопросы для самоподготовки:

1) Понятие, источники, принципы уголовного права РФ. Система уголовного права.
2) Понятие, признаки и категории преступлений, предусмотренных УК РФ.
3) Состав преступления. Соучастие. Виды соучастников.
4) Обстоятельства, исключающие преступность деяния.
5) Уголовный кодекс РФ о взяточничестве и других коррупционных преступлениях.

Тема 2.4.: Основные положения гражданского права РФ.
Вопросы для самоподготовки:

1) Понятие, предмет, метод и источники гражданского права РФ.
2) Понятие и структура гражданского правоотношения.
3) Гражданско-правовые сделки, их формы, виды и действительность.
4) Право собственности: понятие и содержание. Приобретение и прекращение права собственности. Виды права собственности. Защита права собственности.
5) Понятие, виды и субъекты обязательств. Исполнение обязательств.
6) Защита прав потребителей.
7) Понятие, предмет, источники, субъекты авторского права; основные понятия. Личные неимущественные авторские права. Объекты авторского права.

Тема 2.5.: Основные положения семейного права РФ. Наследственное право РФ.
Вопросы для самоподготовки:

1) Понятие, предмет, источники семейного права РФ.
2) Порядок заключения и прекращения брака.
3) Личные неимущественные и имущественные права и обязанности супругов.
4) Права и обязанности родителей и детей.
5) Алиментные обязательства членов семьи.
6) Понятие наследования. Открытие наследства. Виды наследования.
7) Наследование по завещанию. Правила составления завещания. Закрытое завещание.
8) Наследование по закону. Наследники первой, второй и т.д. очереди.
9) Принятие и отказ от наследства. Недостойные наследники.

Тема 2.6.: Основные положения трудового права РФ.
Вопросы для самоподготовки:

1) Понятие, предмет, метод, принципы, источники и функции трудового права РФ.
2) Трудовые отношения.
3) Трудовые договоры. Порядок заключения и расторжения.
4) Правовое регулирование существенных условий труда.
5) Дисциплина труда.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционному занятию заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной рабочей программой дисциплины (модуля) тематики.

Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа студентов в ВУЗе является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения.

К современному специалисту общество предъявляет достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных навыков (компетенций) и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной профессиональной ситуации. Формирование такого умения происходит в течение всего периода обучения.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает необходимые для будущей специальности компетенции, навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, его компетентность. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине (модулю). Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Виды самостоятельной работы.

Работа с литературой.

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги. Важно помнить, что рациональные навыки работы с книгой - это всегда большая экономия времени и сил. Правильный подбор учебников рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу. Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, описывая на бумаге все выкладки и вычисления (в том числе те, которые в учебнике опущены или на лекции даны для самостоятельного вывода). При изучении любой дисциплины большую и важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа. Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Нужно добиваться точного представления о том, что изучаешь. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем. Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при

перечитывании записей лучше запоминались. Опыт показывает, что многим студентам помогает составление листа опорных сигналов, содержащего важнейшие и наиболее часто употребляемые формулы и понятия. Такой лист помогает запомнить формулы, основные положения лекции, а также может служить постоянным справочником для студента. Различают два вида чтения: первичное и вторичное. Первичное - это внимательное, неторопливое чтение, при котором можно остановиться на трудных местах.

Задача вторичного чтения - полное усвоение смысла целого (по счету это чтение может быть и не вторым, а третьим или четвертым). Самостоятельная работа с учебниками и книгами (а также самостоятельное теоретическое исследование проблем, обозначенных преподавателем на лекциях) – это важнейшее условие формирования у себя научного способа познания.

Чтение научного текста является частью познавательной деятельности. Ее цель – извлечение из текста необходимой информации. От того на сколько осознанна читающим собственная внутренняя установка при обращении к печатному слову (найти нужные сведения, усвоить информацию полностью или частично, критически проанализировать материал и т.п.) во многом зависит эффективность осуществляемого действия.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;

2. Выделите главное, составьте план;

3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;

4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Методические материалы по самостоятельному решению задач

При самостоятельном решении задач нужно обосновывать каждый этап решения, исходя из теоретических положений курса. Если студент видит несколько путей решения проблемы (задачи), то нужно сравнить их и выбрать самый рациональный. Полезно до начала вычислений составить краткий план решения проблемы (задачи). Решение проблемных задач или примеров следует излагать подробно, вычисления располагать в строгом порядке, отделяя вспомогательные вычисления от основных. Решения при необходимости нужно сопровождать комментариями, схемами, чертежами и рисунками. Следует помнить, что решение каждой учебной задачи должно доводиться до окончательного логического ответа, которого требует условие, и по возможности с выводом. Полученный ответ следует проверить способами, вытекающими из существа данной задачи. Полезно также (если возможно) решать несколькими способами и сравнить полученные результаты. Решение задач данного типа нужно продолжать до приобретения твердых навыков в их решении.

Методические материалы к выполнению реферата

Реферат (от лат. referre – сообщать) – краткое изложение в письменном виде или в форме публикации доклада, содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Работа над рефератом условно разделяется на выбор темы, подбор литературы, подготовку и защиту плана; написание теоретической части и всего текста с указанием библиографических данных используемых источников, подготовку доклада, выступление с ним. Тематика рефератов полностью связана с основными вопросами изучаемого курса.

Список литературы к темам не дается, и обучающиеся самостоятельно ведут библиографический поиск, причем им не рекомендуется ограничиваться университетской библиотекой.

Важно учитывать, что написание реферата требует от обучающихся определенных усилий. Особое внимание следует уделить подбору литературы, методике ее изучения с целью отбора и обработки собранного материала, обоснованию актуальности темы и теоретического уровня обоснованности используемых в качестве примеров фактов какой-либо деятельности.

Выбрав тему реферата, начав работу над литературой, необходимо составить план. Изучая литературу, продолжается обдумывание темы, осмысливание прочитанного, делаются выписки, сопоставляются точки зрения разных авторов и т.д. Реферативная работа сводится к тому, чтобы в ней выделились две взаимосвязанные стороны: во-первых, ее следует рассматривать как учебное задание, которое должен выполнить обучаемый, а во-вторых, как форму научной работы, творческого воображения при выполнении учебного задания.

Наличие плана реферата позволяет контролировать ход работы, избежать формального переписывания текстов из первоисточников.

Оформление реферата включает титульный лист, оглавление и краткий список использованной литературы. Список использованной литературы размещается на последней странице рукописи или печатной форме реферата. Реферат выполняется в письменной или печатной форме на белых листах формата А4 (210 х 297 мм). Шрифт Times New Roman, кегель 14, через 1,5 интервала при соблюдении следующих размеров текста: верхнее поле – 25 мм, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Нумерация страниц производится вверху листа, по центру. Титульный лист нумерации не подлежит.

Рефераты должны быть написаны простым, ясным языком, без претензий на наукообразность. Следует избегать сложных грамматических оборотов, непривычных терминов и символов. Если же такие термины и символы все-таки приводятся, то необходимо разъяснять их значение при первом упоминании в тексте реферата.

Объем реферата предполагает тщательный отбор информации, необходимой для краткого изложения вопроса. Важнейший этап – редактирование готового текста реферата и подготовка к обсуждению. Обсуждение требует хорошей ориентации в материале темы, умения выделить главное, поставить дискуссионный вопрос, привлечь внимание слушателей к интересной литературе, логично и убедительно изложить свои мысли.

Рефераты обязательно подлежат защите. Процедура защиты начинается с определения оппонентов защищающего свою работу. Они стремятся дать основательный анализ работы обучающимся, обращают внимание на положительные моменты и недостатки реферата, дают общую оценку содержанию, форме преподнесения материала, характеру использованной литературы. Иногда они дополняют тот или иной раздел реферата. Последнее особенно ценно, ибо говорит о глубоком знании обучающимся-оппонентом изучаемой проблемы.

Обсуждение не ограничивается выслушиванием оппонентов. Другие обучающиеся имеют право уточнить или опровергнуть какое-либо утверждение. Преподаватель предлагает

любому обучающемуся задать вопрос по существу доклада или попытаться подвести итог обсуждению.

Алгоритм работы над рефератом

1. Выбор темы

Тема должна быть сформулирована грамотно (с литературной точки зрения);

В названии реферата следует поставить четкие рамки рассмотрения темы;

Желательно избегать слишком длинных названий;

Следует по возможности воздерживаться от использования в названии спорных с научной точки зрения терминов, излишней наукообразности, а также чрезмерного упрощения формулировок.

2. Реферат следует составлять из пяти основных частей: введения; основной части; заключения; списка литературы; приложений.

3. Основные требования к введению:

Во введении не следует концентрироваться на содержании; введение должно включать краткое обоснование актуальности темы реферата, где требуется показать, почему данный вопрос может представлять научный интерес и есть ли связь представляемого материала с современностью. Таким образом, тема реферата должна быть актуальна либо с научной точки зрения, либо с современных позиций.

Очень важно выделить цель, а также задачи, которые требуется решить для выполнения цели.

Введение должно содержать краткий обзор изученной литературы, в котором указывается взятый из того или иного источника материал, кратко анализируются изученные источники, показываются их сильные и слабые стороны;

Объем введения составляет две страницы текста.

4. Требования к основной части реферата:

Основная часть содержит материал, отобранный для рассмотрения проблемы;

Также основная часть должна включать в себя собственно мнение обучающихся и сформулированные самостоятельные выводы, опирающиеся на приведенные факты;

Материал, представленный в основной части, должен быть логически изложен и распределен по параграфам, имеющим свои названия;

В изложении основной части необходимо использовать сноски (в первую очередь, когда приводятся цифры и чьи-то цитаты);

Основная часть должна содержать иллюстративный материал (графики, таблицы и т. д.);

Объем основной части составляет около 10 страниц.

5. Требования к заключению:

В заключении формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выдвинутые во введении задачи и цели;

Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из содержания основной части.

6. Требования к оформлению списка литературы (по ГОСТу):

Необходимо соблюдать правильность последовательности записи источников: сначала следует писать фамилию, а после инициалы; название работы не ставится в кавычки; после названия сокращенно пишется место издания; затем идет год издания; наконец, называется процитированная страница.

Критерии оценки реферата

Обучающийся, защищающий реферат, должен рассказать о его актуальности, поставленных целях и задачах, изученной литературе, структуре основной части, сделанных в ходе работы выводах.

По окончанию выступления ему может быть задано несколько вопросов по представленной проблеме.

Оценка складывается из соблюдения требований к реферату, грамотного раскрытия темы, умения четко рассказывать о представленном реферате, способности понять суть задаваемых по работе вопросов и найти точные ответы на них.

Методические материалы к выполнению эссе

Эссе – литературное произведение небольшого объема, обычно прозаическое, свободной композиции, передающее индивидуальные впечатления, суждения, соображения автора о той или иной проблеме, теме, о том или ином событии или явлении. Это вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе обучающийся должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые обучающиеся уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между обучающимися по желанию.

Требования к выполнению эссе:

1. Проводится письменно.

2. Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что обучающийся не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

3. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Критерии оценки эссе:

«Отлично» – исключительные знания материала, абсолютное понимание сути, безукоризненное знание основных понятий и положений, логически и лексически грамотно изложенный, содержательный, аргументированный, конкретный и исчерпывающий ответ.

«Хорошо» – глубокие знания материала, правильное понимание сути, знание основных понятий и положений, содержательный, полный и конкретный ответ.

«Удовлетворительно» – твердые, но недостаточно полные знания, верное понимание сути, в целом правильный ответ.

«Неудовлетворительно» – непонимание сущности задания, грубые ошибки в ответе.

Методические материалы по выполнению доклада.

Рекомендуется следующая структура доклада:

1. титульный лист, содержание доклада;
2. краткое изложение;
3. цели и задачи;
4. изложение характера исследований и рассмотренных проблем, гипотезы, спорные вопросы;
5. источники информации, методы сбора и анализа данных, степень их полноты и достоверности;
6. анализ и толкование полученных в работе результатов;
7. выводы и оценки;
8. библиография и приложения.

Время выступления докладчика не должно превышать 10 минут.

Основные требования к оформлению доклада:

- титульный лист должен включать название доклада, наименование предметной (цикловой) комиссии, фамилию обучающегося;
- все использованные литературные источники сопровождаются библиографическим описанием;
- приводимая цитата из источника берется в кавычки (оформляются сноски);
- единицы измерения должны применяться в соответствии с действующими стандартами;
- все названия литературных источников следует приводить в соответствии с новейшими изданиями;
- рекомендуется включение таблиц, графиков, схем, если они отражают основное содержание или улучшают ее наглядность;
- названия фирм, учреждений, организаций и предприятий должны именоваться так, как они указываются в источнике;

Критерии оценки доклада

При выполнении доклада обучающийся должен продемонстрировать умение кратко излагать прочитанный материал, а также умение обобщать и анализировать материал по теме доклада.

Презентация

Методические материалы к презентациям

1. Объём презентации 10-20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:

- наименование факультета;
- тема презентации;
- фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
- фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
- год выполнения работы.

3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.

4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.

5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Критерии оценки презентации

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. Правильность оформления титульного слайда.
3. Актуальность отобранного материала, обоснованность формулировки цели и задач работы.
4. Наглядность и логичность презентации, обоснованность использования таблиц, диаграмм, рисунков, фотографий, карт, видео – вставок, звукового сопровождения; правильный выбор шрифтов, фона, других элементов дизайна слайда.
5. Объём и качество источников информации (не менее 2-х интернет – источников и не менее 2-х литературных источников).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Тема и вопросы к практическим занятиям, вопросы для самоконтроля содержатся в рабочей программе и доводятся до студентов заранее.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

Критерии оценки опроса

«Отлично»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

– в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений;

– знание по предмету демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;

– свободное владение терминологией;

– ответы на дополнительные вопросы четкие, краткие;

«Хорошо»:

– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделять существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

– ответ недостаточно логичен с единичными ошибками в частностях, исправленные студентом с помощью преподавателя;

– единичные ошибки в терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы правильные, недостаточно полные и четкие.

«Удовлетворительно»:

– ответ не полный, с ошибками в деталях, умение раскрыть значение обобщённых знаний не показано, речевое оформление требует поправок, коррекции;

– логика и последовательность изложения имеют нарушения, студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи;

– ошибки в раскрываемых понятиях, терминах;

– студент не ориентируется в теме, допускает серьезные ошибки;

– студент не может ответить на большую часть дополнительных вопросов.

«Неудовлетворительно»:

– ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу;

– присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения, студент не осознает связь обсуждаемого вопроса с другими объектами дисциплины, речь неграмотная;

– незнание терминологии;

– ответы на дополнительные вопросы неправильные.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» – правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

Для оценки решения ситуационной задачи (аналитического задания):

Оценка «отлично» выставляется, если задача решена грамотно, ответы на вопросы сформулированы четко. Эталонный ответ полностью соответствует решению студента, которое хорошо обосновано теоретически.

Оценка «хорошо» выставляется, если задача решена, ответы на вопросы сформулированы не достаточно четко. Решение студента в целом соответствует эталонному ответу, но не достаточно хорошо обосновано теоретически.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если задача решена не полностью, ответы не содержат всех необходимых обоснований решения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если задача не решена или имеет грубые теоретические ошибки в ответе на поставленные вопросы.

Методические указания для подготовки к промежуточной аттестации.

Изучение учебных дисциплин (модулей) завершается зачетом/зачетом с оценкой или экзаменом. Подготовка к промежуточной аттестации способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На зачете или экзамене студент демонстрирует то, что он освоил в процессе обучения по дисциплине (модулю).

Вначале следует просмотреть весь материал по дисциплине (модулю), отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время промежуточной аттестации для систематизации знаний.

Приложение № 1 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты лекционных занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Правоведение

2. Тема лекционного занятия: «Государство как политико-правовая форма существования общественных отношений»

3. Цели занятия - сформировать общее представление о государстве

4. Структура лекционного занятия.

п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Теории происхождения государства. Возникновение государства. Понятие государства, его признаки, сущность. Функции государства: понятие, классификация. Форма государства. Понятие, признаки, структура. Форма правления: понятие и виды. Форма государственного устройства: понятие и виды. Форма политического (государственного) режима: понятие и виды. Форма российского государства. Понятие механизма государства. Принципы организации и деятельности механизма государства. Структура механизма государства на примере РФ. Правовое государство, его принципы.	Лекция-дискуссия

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

В понятие "государство" с момента его появления вкладывался различный смысл. Ни одно явление социальной жизни не вызывало столько споров и прямо противоположных суждений, как государство. Так, Аристотель считал государство олицетворением разума, справедливости, красоты и общего блага. Английский мыслитель Т. Гоббс сравнивает государство с Левиафаном - чудовищем, описанным в Библии.

Парадокс истории состоит в том, что совершенно очевидной оказалась польза государства для всех и менее очевидной она была для каждого человека в отдельности. Создав однажды государство во имя общего блага, свободная личность в последующем тяготилась его опекой и пыталась всячески ограничить власть государства над собой.

Не менее парадоксальным является и появление термина "государство" в его временном значении. Дело в том, что первые государственные образования появились около 5 тыс. лет назад. Это были государства Древнего Востока: Древний Египет, Древний Вавилон и др.

Но само понятие "государство" в его современном значении возникло лишь в начале 16 века. В науку его ввел итальянский мыслитель Никколо Макиавелли. До этого все государственные образования обозначалась различными терминами: "республика", "городская община", "княжеское господство", "земля", "полис", "единовластное правление", "тирания", "олигархия" и т.п. Теперь все эти государственные образования обозначаются одним термином (stato).

Возникновение государства

Потребность в государстве была обусловлена различными причинами, которые, однако, сводились к тому, что общество сотрясали конфликты, вызванные как естественным, так и имущественным и социальным неравенством между людьми. Можно выделить экономические причины (переход от присваивающей к производящей экономике, общественное разделение труда, появление частной собственности), социальные причины (раскол общества на классы), географические, культурные и иные причины.

Очевидно, что при своем возникновении государства у различных народов имели особенности. Они были обусловлены историческим развитием конкретной страны, ее национальными традициями, культурой, религией, географическим положением.

Условно можно выделить группы стран, которые имели некоторые общие предпосылки формирования государства, что позволяет выделить три пути возникновения государства: восточный, западный и синтезный. Различия между ними состоят в том, как происходил процесс слома органов родоплеменной организации и возникновения институтов государства.

Восточный пут формирования государства характеризуется тем, что государственный аппарат возникает из аппарата управления родоплеменными объединениями путем закрепления управленческих функций за определенными лицами и передачей их по наследству. Государства Древнего Востока возникали в силу необходимости организации трудоемких ирригационных работ, которые обеспечивали пропитание всем общинникам. Самостоятельно каждая община была не в состоянии решить эту задачу. Поэтому необходимо было объединение усилий многих общин. А для этого нужно централизованное управление со стороны государства, аппарата управления.

Образование государства на Западе происходило иначе. Разрушение родоплеменной организации здесь осуществлялось вследствие развития частной собственности. Экономическое господство богатых общинников позволило отстранить от власти родовую знать и стать правящим классом. В основе процесса деления общества на классы лежал переход от присваивающей экономики к производящей, когда человек сам стал создавать орудия труда и предметы первой необходимости (пищу, домашнюю утварь). Происходило глубокое разделение общественного труда: стали обособляться друг от друга скотоводство и земледелие, выделились ремесла, появились купцы, занятые в сфере обмена товаров. Развитие частной собственности породило имущественное неравенство среди людей и деление на классы: появились богатые и бедные общинники. Длительная борьба имущих и неимущих классов привела первых к пониманию необходимости создания государства, которое подавляло бы недовольство масс и защищало интересы богатых собственников. Наиболее богатые из них стали занимать ответственные государственные должности.

Следовательно, государство на Западе стало результатом деления общество на классы, в основе которого лежал процесс развития частной собственности на орудия производства. Подобным путем формировалось государство в Древней Греции (Афины) и Риме. Правда, в Древнем Риме потребность в сильном государстве была вызвана не только конфликтом внутри римского общества - между патрициями и плебеями, но и необходимостью удержания

в повиновении населения подвластных захваченных территорий - неграждан (перегринов). Однако не только имущественное неравенство явилось причиной возникновения государства на Западе, но и насилие. Об этом говорит опыт Спарты.

Синтезный путь формирования государства был свойственен тем народам, которые переходили от родоплеменных отношений сразу к феодальным. Для этого варианта образования государства характерно длительное сохранение общинной организации, органов племенной демократии и одновременное складывание имущественного неравенства и на этой основе появление институтов раннефеодального государства. Рабский труд здесь не получил распространения. Разорившиеся общинники попадали в экономическую зависимость от богатых общинников, которые прибирали к своим рукам общинную землю и становились правящим классом феодалов. Так формировалось государство в Древней Руси, Ирландии и др.

Стремление понять природу государства, его место и роль в жизни человека заставляло ученых искать причины и условия его возникновения. Однако единство мнений по проблемам возникновения государства отсутствует. Существует несколько теорий происхождения государства. Это множество связано с конкретно-историческими условиями их возникновения, с господствующим в обществе мировоззрением.

ТЕОЛОГИЧЕСКАЯ ТЕОРИЯ. Одной из первых теорий происхождения государства была теологическая, объясняющая его возникновение божественной волей. Ее создатели (Аврелий Августин, Фома Аквинский, Тертулиан) рассматривали государство как божий промысел, основываясь на тезисе, что "вся власть от бога". Бог является творцом всего сущего на земле, в том числе и государства. Проникнуть в тайну божественного замысла, а следовательно, постичь природу государства невозможно. Эта теория отстаивает идеи незыблемости, вечности государства, необходимости всеобщего подчинения государственной воле как власти от Бога, но вместе с тем и зависимости самого государства от божественной воли, которая проявляется через церковь и другие религиозные организации.

Теологическая теория имела под собой реальные факты: первые государства имели религиозные формы (правление жрецов), божественное право придавало государственной власти авторитет, а решениям государства - обязательность. Так, в законах древневавилонского царя Хаммурапи говорилось о божественном происхождении власти царя: "Боги поставили Хаммурапи править "черноголовыми".

Следует отметить, что во всех религиях отстаивается идея богоустановленности государственной власти. В послании, например, апостола Павла римлянам говорится: "Всякая душа да будет покорна высшим властям, ибо нет власти не от Бога, существующие власти от Бога установлены".

Теологических взглядов на происхождение и сущность государства и права придерживаются все идеологии, связанные с современными основными мировыми религиями: христианством, исламом, индуизмом, иудаизмом.

Ныне продолжают существовать и действовать религиозные правовые системы (иудейское право, исламское право, индусское право). Источниками этого права являются, прежде всего, священные книги каждой религии, и нормы, в них содержащиеся, рассматриваются как божественные откровения. Таким образом, теологические взгляды на государство и право - это не только история, но и наша действительность.

ПАТРИАРХАЛЬНАЯ ТЕОРИЯ. Эта теория также возникла в древности: ее основателем был Аристотель (3 век до н.э.), однако подобные идеи высказывались и в сравнительно недавние времена (Фильмер, Михайловский и др. (19 в.)).

Эта теория трактует государство как большую семью, где отношения монарха и его подданных отождествляются с отношениями отца и членов семьи. Согласно этой теории государство возникает в результате соединения родов в племена, племен в общности, а затем в государства. Монарх должен заботиться о своих подданных, а те должны повиноваться правителю. Государство, по мнению Конфуция, должно опираться не на безликий и всеохватывающий закон, не на произвол тирана, а на мудрость добродетельного правителя и его талантливых и достойных помощников.

ТЕОРИЯ НАСИЛИЯ. Эта теория возникла в 19 в. Ее представителями были Л. Гумплович, К. Каутский, Е. Дюринг и др. Они объясняли возникновение государства факторами военно-политического характера: завоеванием одним племенем другого. Для подавления порабощенного племени и создавался государственный аппарат, принимались нужные законы. Таким образом, возникновение государства рассматривалось как реализация закономерности подчинения слабого сильному. В своих рассуждениях сторонники этой теории опирались на известные исторические факты, когда многие государства появились именно в результате завоевания одним народом другого (раннегерманские, венгерское и другие государства).

Оценивая эту теорию, следует отметить следующее. Для того чтобы могло возникнуть государство, необходим такой уровень экономического развития общества, который позволил бы содержать государственный аппарат. Если этот уровень не достигнут, то никакие завоевания сами по себе не могут привести к появлению государства. И для того, чтобы государство появилось в результате завоевания, к этому времени должны уже созреть внутренние условия.

ДОГОВОРНАЯ ТЕОРИЯ. Эта теория была сформулирована в 17-18 веках в работах раннебуржуазных мыслителей: Г. Гроция, Т. Гоббса, Дж. Локка, Б. Спинозы, Ж.-Ж. Руссо, А. Н. Радищева и др. По этой теории до появления государства люди находились в так называемом "естественном состоянии", которое понималось разными авторами по-разному (неограниченная личная свобода, война всех против всех, всеобщее благоденствие - "золотой век" и т.п.). В большинство концепций входит идея "естественного права", т.е. наличия у каждого человека неотъемлемых, естественных прав, полученных от Бога или от Природы. Однако в процессе развития человечества права одних людей приходят в противоречие с правами других, нарушается порядок, возникает насилие. Чтобы обеспечить нормальную жизнь, люди заключают между собой договор о создании государства, добровольно передавая ему часть своих прав. Эти положения нашли выражение в конституциях ряда западных государств.

Но все-таки следует отметить, что кроме чисто умозрительных построений, нет убедительных научных данных, подтверждающих реальность этой теории. Можно ли себе представить возможность того, чтобы десятки тысяч людей могли договориться между собой при наличии острых социальных противоречий между ними и при отсутствии уже существующих властных структур?

ОРГАНИЧЕСКАЯ ТЕОРИЯ. Эта теория возникла в 19 веке в связи с успехами естествознания, хотя некоторые подобные идеи высказывались значительно раньше. Так, некоторые древнегреческие мыслители, в том числе Платон (4-3 вв. до н.э.) сравнивали государство с организмом, а законы государства - с процессами человеческой психики.

Появление дарвинизма привело к тому, что многие юристы, социологи стали распространять биологические закономерности (межвидовая и внутривидовая борьба,

эволюция, естественный отбор и т.п.) на социальные процессы. Представителями этой теории были Блюнчли, Спенсер, Вормс, Прейс и др.

В соответствии с органической теорией само человечество возникает как результат эволюции животного мира от низшего к высшему. Дальнейшее развитие приводит к объединению людей в процессе естественного отбора (борьба с соседями) в единый организм - государство, в котором правительство выполняет функции мозга, управляет всем организмом, используя, в частности, право как передаваемые мозгом импульсы. Низшие классы реализуют внутренние функции (обеспечивают его жизнедеятельность), а господствующие классы - внешние (оборона, нападение).

ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ ТЕОРИЯ. Возникает также в 19 веке. Представителями были Г. Тард, Л. И. Петражицкий и др. Они рассматривали государство как результат психологических взаимодействий людей, как совершенную форму эмоционального общения, которая обеспечивает человеку приспосабливание к изменениям среды обитания. Пертажицкий, в частности, полагал, что государство является закономерным итогом психологической потребности человека в общении.

Психологическая теория происхождения государства обращает внимание на роль и значение биологических и психологических особенностей человека.

В значительно большей мере роль биологических факторов учитывают авторы РАСОВОЙ ТЕОРИИ происхождения государства. Одним из основателей расово-антропологической школы в социологии был французский писатель Жозеф Артур де Гобино. Согласно его теории, в мире существуют "высшие" расы, призванные господствовать, и "низшие" расы, которым по своей природе предназначено находиться в подчинении у "высших".

В период своего создания расовая теория обосновывала правомерность колониальных захватов развитыми странами отсталых народов Азии, Африки, Латинской Америки. Затем она стала теоретической основой построения расового государства в Германии в 30-е года, в ЮАР.

МАРКСИСТСКАЯ ТЕОРИЯ (19 век) объясняет происхождение государства расколом общества на антагонистические классы, которое было следствием разделения труда и появления частной собственности. Экономически господствующих класс создает государство для подчинения себе неимущих.

Сущность и признаки государства

Сущность государства - это устойчивая совокупность внутренних черт, свойств, отражающих цели, природу и назначение государства в обществе. Сущность любого социального явления определяется тем, воля каких социальных групп это явление порождает, кто этот институт контролирует и каково его социальное назначение.

В зависимости от ответа на эти вопросы существуют два теоретических подхода к пониманию сущности государства:

классовый.

Он состоит в том, что за государством стоит какая-то узкая, обособленная социальная группа людей. Государство выражает волю этой группы; и через него она (т.е. группа) управляет социальными процессами и обеспечивает реализацию своих частных интересов. Все другие интересы не столь важны.

общесоциальный.

Государство служит интересам общества в целом, обеспечивает его стабильность, сохранность, разрешает конфликты между различными социальными группами. Это может

искажаться людьми, но суть государства всегда одна, государство - это общесоциальная ценность, обеспечивающая устойчивость всей социальной системы.

В российской науке господствует двойная позиция - дуалистический подход: на первоначальных этапах развития государство имело классовую сущность, а современное государство имеет общесоциальную сущность.

Государство как политический институт обладает рядом качественных признаков, как внутренних, так и внешних, которые отличают его от негосударственных политических организаций (например, партий, движений и т.п.), оказывающих существенное влияние на общество:

государство представляет собой особую организацию политической власти, обладающую специальным механизмом, системой органов и учреждений, которые осуществляют непосредственное управление обществом. Механизм государства представлен институтами законодательной, исполнительной и судебной ветвей власти.

- обеспечивая нормальные условия существования общества, государство обладает таким свойством, как принуждение, осуществляемое через органы насилия - армию, службы охраны порядка и безопасности. Между этими органами существует определенное разделение труда. Цель принуждения - обеспечить соблюдение законов и иных решений государственной власти. Государству принадлежит монополия на легальное физическое принуждение, в том числе с применением оружия и других специальных средств. Применение принуждения другими, негосударственными структурами государство рассматривает как противозаконное, противоречащее суверенитету государства;

государство выступает как единая территориальная организация политической власти в масштабах всей страны. На одной и той же территории не может быть власти двух государств. Встречающиеся в истории случаи двоевластия имеют место обычно в какой-то переходный период, носят кратковременный характер, заканчиваются переходом к единовластию. Государственная власть распространяется на все население в пределах определенной территории. Целостность общества и взаимосвязь его членов обеспечивает институт гражданства или подданства, в котором выражается сущность государства для отдельного индивида. Осуществление власти на определенной территории ведет к установлению его пространственных пределов - государственной границы, отделяющей одно государство от другого. В пределах данной территории государство обладает верховенством и полнотой законодательной, исполнительной и судебной власти над населением. Границы своей территории государство защищает всеми доступными способами. Такой институт государства, как армия, создается главным образом для защиты его границ. Создаются также специальные формирования пограничной охраны, органы таможенной службы. Государство - территориальная организация и в том смысле, что население делится по территориальному принципу, по административно-территориальным единицам (уезды, районы, области, департаменты и т.п.). К этим территориальным единицам привязываются и органы государства, власть которых функционирует в пределах этих единиц;

государство организует общественную жизнь на основе права. Только государство обладает правом на регулирование жизни общества с помощью законов, имеющих общеобязательный характер. Требования правовых норм государство проводит в жизнь с помощью своих специальных органов (судов, администраций);

государство представляет собой суверенную организацию власти. Суверенитет государственной власти выражается в ее верховенстве и независимости от любых других властей внутри страны или во взаимоотношениях с другими государствами. Внутренняя

сторона государственного суверенитета состоит в том, что государство самостоятельно учреждает и формирует систему своих органов, наделяет их определенными властными полномочиями, устанавливает в обществе правопорядок путем принятия законов, системой своих органов, наделяет их определенными властными полномочиями, устанавливает в обществе правопорядок путем принятия законов, системой своих органов поддерживает, охраняет юрисдикционную деятельность по рассмотрению и разрешению различного рода юридических дел (уголовный, гражданских и т.п.). Внешняя сторона суверенитета проявляется в том, что государство самостоятельно осуществляет внешнюю политику, политику по отношению к другим государствам, по своей воле и в интересах общества, которое оно представляет: вступает в международные организации, союзы, сообщества, заключает договоры с другими государствами, решает вопросы войны и мира, охраны своих территорий. Суверенитет государства во многом зависит от экономической базы государства и его военной мощи. Государство экономически слабое и слабое в военном отношении может утратить суверенитет полностью или частично. Полным суверенитетом в прошлом обладали мировые империи: Римская, Оттоманская, Российская, в недавнем прошлом - Советский Союз;

государство располагает системой принудительно взимаемых налогов и иных обязательных платежей, которые обеспечивают его экономическую самостоятельность. Налоги - это, как уже говорилось, обязательные платежи граждан государства и организаций, действующих на его территории, в пользу государства (в казну, в бюджет). Наряду с налогами взимаются в пользу государства различные другие сборы и государственные пошлины. С их помощью формируется материальная финансовая база, необходимая для функционирования государства: для содержания и обеспечения деятельности органов государства, армии, закупки оружия, для осуществления различного рода программ в сфере экономики, экологии, просвещения, здравоохранения и др.

Кроме основных признаков каждое государство имеет еще и не основные, так называемые внешние символы, отличающие одно государство от другого: гимн, герб, флаг. Идея государственного флага сравнительно нова, но сами флаги существовали давно и использовались для обозначения местонахождения командного пункта во время боевых сражений. В качестве первых флагов использовались разукрашенные шесты. Древние греки использовали в качестве флага кусок ткани с какой-либо буквой, прикрепленный к шесту. Первый матерчатый флаг в форме квадратного полотнища на перекладине, которое крепилось к копью, изобрели римляне.

Самыми ранними государственными флагами являются флаг Дании, принятый в 1219г., и флаг Швейцарии - в 1229г. После Великой Французской революции белый флаг Бурбонов был заменен трехцветным знаменем. В 1787г. был введен государственный флаг США, на котором изображались 13 звезд, обозначавших тринадцать штатов, вошедших в новое государство. В 1805г. был принят зелено-бело-красный государственный флаг Италии.

На протяжении истории человечества отмеченные основные признаки государства не оставались неизменными с точки зрения содержания и механизмов реализации властной воли. Они преобразовывались одновременно с изменениями в структуре институтов государственной власти, в специализации и дифференциации их функций и ролей.

Выведем определение государства. Государство - это особая организация политической власти, которая располагает специальным аппаратом управления общества для обеспечения его нормальной деятельности.

Функции государства

Государство выполняет ряд функций (от лат. functio – исполнение, осуществление), осуществление которых отличает его от других политических институтов и обеспечивает стабильность и поступательность развития общества. Функция государства - это главное направление деятельности государства, выражающее его сущность и социальное назначение по управлению делами общества. Традиционно функции государства подразделяют на внутренние и внешние, по сферам реализации общезначимых целей.

К внутренним функциям (это главные направления внутренней политики государства, деятельность, направленная на выполнение внутренних задач государства) можно отнести экономическую, социальную, организаторскую, правовую, политическую, образовательную, культурно-воспитательную и т.п.

Экономическая функция государства выражается в организации, координации, регулировании экономических процессов с помощью налоговой и денежно-кредитной политики, создания стимулов экономического роста или осуществления санкций.

Социальная функция состоит в удовлетворении потребностей людей в работе, жилье, поддержании здоровья; предоставлении социальных гарантий престарелым, инвалидам, безработным, молодежи; страховании жизни, собственности, здоровья.

Правовая функция включает обеспечение правопорядка, установление правовых норм, которые регулируют общественные отношения и поведение граждан, охрану общественного строя. Защита правовых норм осуществляется специальными правоохранительными органами государства (судом, прокуратурой и др.).

Культурно-воспитательная функция направлена на создание условий для удовлетворения культурных потребностей населения, приобщения его к достижениям мировой культуры, возможности самореализации в творчестве.

Одной из главных является политическая функция, которая состоит в обеспечении политической стабильности, осуществлении властных полномочий, выработке политического курса, отвечающего потребностям и чаяниям широких слоев населения или поддержания политического господства класса-собственника.

Экологическая функция появляется в середине 20в., связана с глобальным воздействием человека на природу, когда возникла угроза существования среде обитания человека и жизни самого человека. Государство устанавливает нормы предельно допустимой концентрации вредных выбросов в атмосферу, в воды, устанавливает меры юридической ответственности за их нарушение, учреждает органы, осуществляющие контроль за соблюдением экологических законов, и т.д.

Среди внешних функций (это основные направления деятельности государства во внешней политике, в отношениях с другими государствами) можно выделить осуществление взаимовыгодного сотрудничества в экономической, социальной, технологической, культурной, торговой сферах с другими странами и функцию обороны страны.

Форма государства

Очень важным для характеристики государства является понятие формы государства. Под формой государства понимается организация власти в данном государстве, его внешние признаки, которые складываются из трех элементов: формы правления, формы государственного устройства и политического режима.

Под формой правления понимается организация высших органов государственной власти (порядок их образования, взаимоотношений, степень участия народных масс в их формировании и деятельности).

По форме правления различают монархию и республику.

При монархической форме правления во главе государства стоит монарх (король, император, царь, шах и т.п.), власть которого может быть неограниченной (абсолютная монархия) и ограниченной (конституционная, парламентская монархия).

Примером абсолютной монархии могут служить монархии в Омане, Объединенных Арабских Эмиратах, Саудовской Аравии. Ограниченные монархии существуют в Великобритании, Швеции, Норвегии, Японии и других странах.

Признаками монархической формы правления являются: власть монарха пожизненна, действует наследственный порядок преемственности (история знает исключения: цареубийца становится царем), воля монарха неограничена (он считается помазанником Божьим), ответственности монарх не несет.

Республиканская форма правления имеет следующие признаки: избрание главы республики выборными органом (парламентом, федеральным собранием и др.) на определенный срок, коллегиальный характер власти правительства, юридическая ответственность главы государства по закону.

В современных условиях различаются республики: парламентская, президентская, смешанная.

В парламентской республике верховная роль в организации государственной жизни общества принадлежит парламенту: он формирует правительство, которое несет коллективную ответственность перед парламентом и уходит в отставку в случае утраты к нему доверия, глава государства избирается парламентом. Парламентскими республиками являются, например, ФРГ, Италия, Венгрия, Латвия.

В президентской республике в руках президента соединяются полномочия главы государства и главы правительства: президент избирается всенародно (референдумом), например, во Франции, Мексике, либо населением (США).

Смешанные республики сочетают элементы президентской и парламентской республик (Финляндия, Румыния).

По формам государственного устройства государства делятся на государства, состоящие из административно-территориального или национально-территориального устройства, и государства, в составе которых нет других государств. Такие государства называются унитарными. В составе унитарного государства могут быть административные или национальные образования, не пользующиеся суверенитетом (области, провинции, губернии), имеются один законодательный орган, правительство, одна конституция. Федеративные государства - это союзные государства, складывающиеся из ряда государственных образований - штатов, кантонов, земель, республик и др.

В состав федерации входят государства (субъекты федераций), имеющие, как правило, свою конституцию, свою законодательную компетенцию, свои законодательные, исполнительные и судебные органы и свое административно-территориальное деление.

Конфедерация - союз суверенных государств, сохраняющих свой суверенитет в полном объеме и объединившихся в союз в целях координации некоторых своих действий внутри объединения и на международной арене, т.е. для определенных целей.

Своеобразным объединением является СНГ, созданное для координации политики и экономики. Координация осуществляется Советом глав государств, представленных их Президентами, Советом глав правительств, представленных их министрами, и Межпарламентской ассамблеей.

Политический режим может быть демократическим и антидемократическим.

При демократическом режиме основу составляют демократия, народовластие, приоритет прав и свобод личности в стране. К разновидностям демократического режима относятся либеральный, буржуазно-демократический или конституционный режимы, режим правового государства.

К антидемократическим режимам относятся фашистский, авторитарный, тоталитарный, расистско-националистический и др. Режим в гитлеровской Германии был одновременно и фашистским, и расистским.

В условиях демократии появляется стремление к созданию правового государства. Правовое государство - это такая форма организации и деятельности государственной власти, которая строится во взаимоотношениях с индивидами и их различными объединениями на основе норм права.

Наличие и действие законодательства еще не свидетельствует о существовании в обществе правовой государственности. Российское государство имеет цель стать правовым. Россия является демократическим федеративным государством с республиканской формой правления.

Теория правового государства в российской юридической литературе еще окончательно не сформирована. В значительной степени используются зарубежная теория и практика понятия правового государства.

Правовому государству должно быть свойственно верховенство закона, разделение властей на законодательную, исполнительную и судебную, подчинение закону самого государства и его органов, взаимная ответственность государства и личности, развитие местного самоуправления и др.

1. Правоведение

2. Тема лекционного занятия: «Право в системе нормативного регулирования»

3. Цели занятия - сформировать общее представление о праве как регуляторе общественных отношений

4. Структура лекционного занятия.

п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Сущность права, его признаки, функции, принципы. Типология права. Система права Российской Федерации. Система законодательства Российской Федерации. Международное право как особая система права. Международное право в области прав человека, механизмы защиты прав человека. Нормы права в системе социальных норм. Понятие, виды и способы изложения норм права. Формы права. Нормативно-правовые акты: понятие и виды. Действие нормативно-правовых актов во времени, в пространстве и по кругу лиц. Правовые отношения в обществе: понятие правоотношения, его структура. Законность и правопорядок. Правонарушение и юридическая ответственность. Виды юридической ответственности.	Лекция-дискуссия

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Право, как и государство, принадлежит к числу не только наиболее важных, но и наиболее сложных общественных явлений. Ведь главное назначение права состоит в регулировании особенно важных общественных отношений, в организации управления обществом. И чтобы осуществить свое назначение право должно соответствовать тому обществу, которое оно регулирует. Из выше сказанного следует, право изменятся (эволюционирует) от простого (в первобытном обществе) к сложному (в современном обществе). Таким образом, на разных стадиях развития общества и государства были разные подходы к правопониманию, пониманию сущности, принципов, функций, ценности права.

Тема правопонимания ключевая, в ней необходимо разобраться, чтобы верно представлять что есть «право». Для этого следует учитывать исключительную сложность и многогранность права как общественного явления, которое очень трудно охватить в рамках одного определения. Известные ученые-правоведы, такие как Л.И Алексеев, С.С. Алексеев, О.Э. Лейст, Р.З. Лившиц, В.С. Нерсесянц, П.А. Сорокин, Л.С. Явич и другие, дают множество определений права, каждое из которых позволяет глубже и многостороннее отобразить природу и наиболее важные признаки и принципы права. Существуют нескольких концепций правопонимания, и дискуссии по этому вопросу – признак и отражение не только зрелого правоведения, но и развитого правосознания гражданского общества, стройной системы законов и других источников права, обширной и стабильной судебной и другой юридической практики.

Исходя из выше сказанного, основная цель моей работы - проанализировать и сопоставить различные подходы к правопониманию, дать наиболее общее понятие права, уяснить признаки, принципы и социальную ценность права, используя для этого различные методы: общенаучные, частнонаучные и специальные.

Понятие права

Право как один из видов регуляторов общественных отношений представляет собой общественно-научную категорию; в многотысячелетней истории юриспруденции не раз указывалось, как что в вопросах о праве следует избегать универсальных определений, так что несмотря на все попытки выработать его не удалось.

Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона:

Право есть совокупность правил (норм), определяющих обязательные взаимные отношения людей в обществе; это определение П. указывает лишь общие очертания его содержания, между тем вопрос о существе П., его происхождении и основах до сих пор остается одной из нерешенных в науке проблем

Большая советская энциклопедия (нормативно-позитивистская позиция):

Право – это совокупность установленных или санкционированных государством общеобязательных правил поведения (норм), соблюдение которых обеспечивается мерами государственного воздействия.

Либертарно-юридическая концепция:

Право – единство равной для всех нормы и меры свободы и справедливости.

Конкретное определение права зависит от типа правопонимания, которого придерживается тот или иной учёный (то есть его представлений о праве). В то же время определения различных школ позволяют наиболее полно представить право. Поэтому для развития правовой науки особенно важен плюрализм, которого не всегда удается добиться в силу традиционной близости этой отрасли знаний к государственной власти.

Подходы к правопониманию

Рассмотрим каждый из этих подходов к правопонимания.

Нормативный (позитивный) подход к понятию права был разработан Г. Кельзенем, Шершеневичем и другими. По их мнению, эта концепция является основой

совершенствования законодательства, основой разработки правил законодательной техники, учета и систематизации нормативных актов, информационно-поисковых систем и других перспективных направлений правовой службы. На этом подходе базируются догма права, приемы толкования и применения правовых норм, правила решения юридических споров.

Согласно нормативному (позитивному) подходу, право – это совокупность норм, являющихся продуктом государственной воли и содержащихся в актах, принятых государством. И таким образом, источник права – воля государства, которое принимает нормы права и обеспечивает их реализацию. Причем право тождественно закону (П=З).

Можно выделить следующие положительные стороны этой концепции:

- Предает праву четкость и формальную определенность.
- Помогает обеспечивать разделение властей.
- Помогает обеспечивать режим законности, то есть требовать соблюдения закона всеми субъектами права.

Но также существуют и отрицательные моменты, такие как – рассматривается только та часть содержания права, которая содержится в нормативно-правовых актах.

Естественно-правовая (нравственная или аксеологическая) концепция разрабатывалась такими учеными, как Г. Гроцкий, Т. Гоббс, Ж.Ж. Руссо. Она основывается на рассмотрении права как формы общественного сознания. Поэтому закон не может воздействовать на общество иначе как через сознание (массовое правосознание, официальное правосознание), и право – это не тексты закона, а содержащаяся в общественном сознании система понятий об общеобязательных нормах, правах, обязанностях, запретах, условиях их возникновения и реализации, порядке и формах защиты.

Историческое развитие человечества знает целые эпохи и отдельные государства, когда существования права обходилось без законов и без текстов. При существовавшей тогда системе прецедентов источником права было профессиональное правосознание, обычное право опиралось более всего на массовую правовую психологию (например, в Греции и Риме).

И в современном обществе отдельные слова закона вообще не воспринимаются практикой либо меняются по смыслу. Отсюда - различие (противопоставление) «духа и буквы закона» (П≠З), требующее особых приемов толкования текстов законов, а также аналогии права и аналогии закона, когда дело решается на основе профессионального правосознания.

Из этого следует, что право по своей природе идеологично. Оно содержится в общественном сознании и является одной из его форм, выраженной в нормативных, оценочных понятиях, а также в системе представлений о правах и обязанностях, о правомерном и неправомерном, о дозволенном и запрещенном, о санкциях, привилегиях или льготах. Сильная сторона этой концепции в том, что она объединяет право и нравственность, право и справедливость. А слабая – в том, что общественное правосознание неоднородно. То есть, помимо горизонтальных слоев (научное, официальное, профессиональное правосознание) в каждом из которых свое представление о праве, оно имеет и вертикальные срезы по классам и другим социальным группам, придерживающимся порой противоположных представлений о правомерном и неправомерном.

Именно это обусловило возникновение **социологического подхода** к трактовке понятия права**,** над которым работали С.А. Муромцев, Е. Эрлих, Л. Дюги, Р. Паунд и другие.

Согласно социологической концепции, право как система общественных отношений определенно, конкретно, стабильно и защищено со стороны государства. Это и составляет его сущность. Право - «не равный масштаб, применяемый к неравным людям», а применение равного мерила, которое всегда дает неравный результат, индивидуализацию абстрактных норм в соответствии с конкретными жизненными ситуациями, всегда неодинаковыми и тем более нетождественными[1]. При таком подходе наличие норм и в текстах закона, и в правосознании вовсе не отрицается, однако нормы и их осознание есть масштаб права, но не само право. Ряд норм закона не применяется и не применялся на практике.

Право – это не нормы закона (т.о., П≠З) и не их осознание, так как ряд норм практически не осуществим из-за их абстрактности, а правосознание неопределенно относится к ним. Поэтому по социологическому подходу, право- это сложившийся в обществе правовой

порядок, где государство не создает, а лишь «открывает» право, сложившееся и развивающееся в самом обществе.

Л. Петражицкий, А. Росс, Г. Гурвич выделяют отдельную концепцию **психологическую**. Согласно этому подходу, основу всех правовых явлений составляет интуитивное право, которое является совокупностью личных переживаний индивида, сознание двухсторонней (императивно-атрибутивной) связанности воли между субъектами. Интуитивное право характеризуется психическим отношением лица к праву объективному (позитивному). И позитивное право носит второстепенный характер к интуитивному праву.

Анализ выше рассмотренных концепций правопонимания позволяет сделать вывод, что пользоваться какой-либо одной из них нельзя. Поэтому были разработаны «Широкие подходы» к пониманию права. Одним из таких подходов является **интегративный.** Его представителем является В.В. Лазарев. Он считает, что право – это совокупность признаваемых в данном обществе и обеспеченных официальной защитой нормативов равенства и справедливости, регулирующих борьбу и согласование свободных воль в их взаимоотношениях друг с другом.

Противником интегративного подхода выступил О.Э. Лейст, который считает, что все три концепции правопонимания: нравственная, нормативистская, социологическая, - верно отражают отдельные аспекты сущности и содержания права. Но при этом общее понятие не должно быть их синтезом. Каждый из подходов выступает необходимым противовесом двум другим. Социальное назначение каждой концепции – «через критику уязвимых сторон других концепций высветить негативные свойства и опасные тенденции самого права»[2].

Наличие множества определений права следует рассматривать само по себе как явление положительное, т. к. оно позволяет взглянуть на право сквозь призму веков, увидеть право не только в статике, но и в динамике.

Однако в таком множестве есть и свои недостатки. Главный из них заключается в трудностях, порождаемых различиями, отсутствием единого, целенаправленного процесса познания права и его практического использования.

Существует несколько путей преодоления негативных сторон множественности определений понятия права. Один из таких путей заключается в том, чтобы на основе сформулированных в разное время **частных** определений выработать пригодное “на все времена” и “на все случаи жизни” **общее** определение понятия права, т. е. необходимо выделить и рассмотреть его наиболее важные признаки и черты. В первую очередь речь идёт о тех признаках, которые позволяют выделить права как регулятор общественных отношений среди других, неправовых регулятивных средств.

Признаки права

Анализируя многочисленные представления о праве, можно указать на следующие его важнейшие **признаки права**.

1. *Нормативность* – право это совокупность норм, моделей поведения в типичных ситуациях.
2. *Волевой характер* – а) право всегда выражает волю (направленную на удовлетворение определенных интересов) классов, наций, социальных групп и т.д.; б) право обращено к воле и сознанию адресата, лишь в этом случае оно оказывает прямое регулирующее воздействие.
3. *Системность* – право это система норм, обладающая своим внутренним делением на составные элементы (отрасли, институты и др.), связанные и взаимодействующие друг с другом, ему присущи такие черты как иерархичность, непротиворечивость, согласованность.
4. *Общеобязательность* – означает то, что все лица, которых касаются нормы права, обязаны неукоснительно соблюдаться и исполняться. Неисполнение норм права признается правонарушением. Так же общеобязательность распространяется на государство, которое обязано:

- осуществлять правотворческую деятельность в порядке установленном законом;
- не нарушать права и свободы граждан;
- обеспечивать законность органов государства[3].

5. *Формальная определенность* – а) право выражается с помощью четких языковых форм, нормы права обладают своей логической структурой; б) право существует в особых признаваемых государством формах (нормативно-правовой акт, судебный прецедент и др.)
6. *Устанавливается или санкционируется государством* – принимается компетентными органами или с разрешения (санкции) государства гражданским обществом (референдум и др.)
7. *Обеспечивается государством, в том числе силой его принуждения* – а) приняв норму права (санкционировав ее), государство осуществляет комплекс организационно-правовых мер по обеспечению ее реализации; б) в случае нарушения правового предписания применяются меры государственного принуждения.
8. *Носит представительно-обязывающий характер, т.е.* предоставив субъективное право одной из сторон правоотношения, право возлагает юридическую обязанность на другую сторону.
9. *Государство является регулятором общественных отношений.*

Итак, на основе обобщения приведенных выше основополагающих признаков права, образующих сердцевину его нормативного понимания, можно предложить следующее определение права.

Право есть система общеобязательных, формально-определенных нормативов (свободы, равенства и справедливости), принимаемых или санкционируемых государством, обеспечиваемый государством, в том числе, силой принуждения, регулирующих общественные отношения.

В юридической литературе, как это видно из сказанного, нет единого подхода к определению понятия права. Спектр мнений и суждений о праве, как и совокупность факторов, оказывающих влияние на процесс формирования о нём адекватного представления, весьма широк и разнообразен.

Сущность права.

Сущность – главное, основное понятие в рассматриваемом объекте, а потому ее выяснение представляет особую ценность в процессе познания. Однако к правильному выводу о сущности какого-либо явления можно прийти только лишь в случае, когда оно получило достаточное развитие и в основном сформировалось. Применительно к праву это положение имеет первостепенное значение. Поэтому следует выделить требования к определению сущности права:

1. Должно относиться ко всем эпохам и странам, где существовало право.
2. Не должно включать идеологических оценок (как правило, всегда субъективных).
3. Должно учитывать категории всего комплекса социальных наук (социологии, культурологии, психологии и др.), не замыкаясь лишь на правоведении.

В учебной литературе по теории государства и права отношение к проблеме сущности права неоднозначно, а в некоторых отдельных изданиях эта проблема совсем опущена.

Выделяют четыре основных подхода:

1. С марксистско-ленинской точки зрения, вопрос о сущности права трактовался однозначно и не вызывал разночтений. «Сущность права выражается в его классовости. Право – классовый регулятор общественных отношений, обладающий мощной классовой силой. По своей сущности оно представляет возведенную в закон волю господствующего класса, содержание которой определяется материальными условиями жизни»[4]. Именно так К. Маркс и Ф. Энгельс раскрыли сущность права в обществе с антагостическими классами.

2. Другая точка зрения на этот вопрос нашла отражение у В.С. Нерсесянца. По его мнению, сущность права – нормативная форма выражения свободы посредством принципа формального равенства людей в общественных отношениях[5]. Сущностные свойства права – это равенство, свобода и справедливость.

3. Современные ученые–правоведы В.М. Корельский и В.Д. Перевалов считают, что сущность – это «нормативная форма упорядочения и стабилизации общественных отношений, охраняемая государственным принуждением»[6], следовательно, сущностные черты права: стабильность, нормативность, авторитетность, динамичность и охрана государственным принуждением.

4. Но, на мой взгляд, наиболее удачный подход к понятию сущности нашел В.В. Лазарев. Он определял сущность права, как «обусловленная материальными и социальными условиями жизнедеятельности общества, характером классов, социальных групп населения, отдельных индивидов общая воля как результат согласования, сочетания частных или специфических интересов, выраженная в законе либо иным способом признаваемая государством и вступающая вследствие этого, общим (общесоциальным) масштабом, мерой (регулятором) поведения и деятельности людей»[7]. Этот подход выделяет два аспекта: инструментальный и собственно-ценностный. Первый аспект подразумевает, что право – это средство урегулирования общественных отношений, средство управления обществом. Второй же аспект считает правом инструмент согласования воли и интересов различных слоев населения и социальных групп. Тем самым в обществе создается замиренная среда, снижается конфликтность, реализуются интересы социальных групп.

Можно выделить следующие всеобщие сущностные черты права:

А) реализация принципов свобод;

Б) равенство права, которое призвано обеспечить формальное равенство возможностей субъектов права;

В) справедливость, то есть право – «эквивалент, мера воздаяния за содеянное.

Таким образом, только рассмотрев и проанализировав подходы к сущности права, можно понять сущность всего права в целом. В свою очередь из анализа сущности можно выделить принципы права.

Принципы права.

Право строится и функционирует на основе определенных принципов, некоторые выражают его сущность и социальное назначение. Эти принципы отражаются главные свойства и особенности права, придающие ему качество государственного регулятора меры свободы и справедливости в общественных отношениях.

Справедливость и свобода – это краеугольные камни правового здания. В системе других принципов они занимают определенное место, ибо являются определяющими. В самом общем виде справедливость и свобода декларируются в наиболее важных нормативно-правовых документах, а затем получают развитие и детализации в других законодательных предписаниях.

Принципы права – это основополагающие идеи, начала, определяющие, и выражающие сущность и назначение права, и вытекающие из генеральных идей справедливости.

Отражаясь, прежде всего, в нормах права, принципы пронизывают всю правовую жизнь общества, всю систему страны. Они характеризуют не только сущность, но и содержание права, его внутреннее строение, статику, весь процесс его применения, его динамику. Принципы права оказывают огромное влияние на весь процесс подготовки нормативных актов, их издания, установление гарантий соблюдения правовых требований.

Принципы права выступают в качестве своеобразной несущей конструкции, на которой покоятся и реализуются не только нормы, институты или отрасли права, но и вся его система. Принципы права служат основным ориентиром всей правотворческой, правоприменительной и правоохранительной деятельности государственных органов. От степени их соблюдения в прямой зависимости находится уровень слаженности, стабильности и эффективности правовой системы. Имея общеобязательный характер, принципы права способствуют

укреплению внутреннего единства и взаимодействия его отраслей и институтов, правовых норм и правовых отношений, субъективного и объективного права.

Принципы права не являются произвольными по своему характеру, а объективно обусловлены экономическим, социальным, политическим строем общества, существующим в той или иной стране, социально-классовой природой государства и права, характером господствующего в стране политического и государственного режимов, основными принципами построения и функционирования политической системы того или иного общества[8].

Принципы права присущи праву любой страны. Как правило, они закрепляются прямо в законодательных актах (статьях преамбулах конституционных и обычных законов) или вытекают из содержания конкретных правовых норм (например: принцип народовластия в Конституции КНР 1982 г.).

В зависимости от характера, типа и сферы распространения принципы права подразделяют на группы.

Так, в зависимости от *типа* права они классифицируются на принципы права, свойственные рабовладельческому, феодальному, капиталистическому социальному праву. Выделяют также принципы, свойственные праву переходному от одного типа к другому.

В зависимости от своего *характера* принципы права подразделяются на социально-экономические, политические, идеологические, этические, религиозные и специально-юридические.

Строго говоря, специально-юридические принципы права – это социальные принципы, но переведенные на язык права, юридических конструкций, правовых средств и способов их обеспечения.

К специально-юридическим принципам права обычно относят:

1. принцип общеобязательности норм права для всего населения страны и приоритета этих норм перед всеми иными социальными нормами;
2. принцип непротиворечивости норм, составляющих действующее право, и приоритет закона перед иными нормативно-правовыми актами;
3. принцип подразделения права на частное и публичное, на относительно самостоятельные отрасли и институты;
4. принцип соответствия между объективным и субъективным правом, между нормами права и правовыми отношениями, между правом и его осуществлением;
5. принцип социальной свободы, равенства перед законом и судом, равноправия;
6. принцип законности и юридической гарантированности прав и свобод личности, зафиксированных в законе, связанность нормами закона деятельности всех должностных лиц и государственных органов;
7. принцип справедливости, выраженный в равном юридическом масштабе поведения и в строгой соразмерности юридической ответственности допущенному правонарушению;
8. принцип юридической ответственности только за виновное противоправное поведение и признания каждого невиновным до тех пор, пока вина не будет установлена в судебном порядке; принцип презумпции невиновности;
9. принцип недопустимости обратной силы законов, устанавливающих новую или более тяжелую юридическую ответственность, гуманности наказания, способствующего исправлению осужденного[9].

Кроме названной градации принципы права подразделяются на группы в зависимости от того, распространяются ли они на всю систему права, на несколько отраслей или же на одну отрасль права. В соответствии с данной классификацией выделяют три основных нормы права: общие, межотраслевые и отраслевые.

Ученые практически единодушны в общей характеристике правовых принципов, но когда дело доходит до установления конкретного перечня общеправовых принципов, то каждый автор имеет здесь собственное мнение.

С.А. Алексеев выделяет принципы законности, справедливости, юридического равенства, социальной свободы, социального и гражданского долга (дисциплины), объективной истины, ответственности за вину[10].

В.К. Бабаев видит в праве генеральные принципы справедливости и свободы, которые получают свое развитие в иных принципах права: демократизма в формировании и реализации права, законности, национального равноправия, гуманизма, равенства граждан перед законом, взаимной ответственности[11].

По мнению В.Н. Синюкова, российскому праву свойственны принципы народовластия, верховенства права, федерализма, юридического равенства граждан перед законом, политического, идеологического и экономического плюрализма, гуманизма, незыблемости и неотужденности прав человека, законности, справедливости, ответственности за вину[12].

Еще один перечень правовых принципов предложен О.И. Цыбулевской. К ним относятся социальная справедливость, равноправие граждан, единство прав и обязанностей человека, гуманизм, сочетание убеждения и принуждения в праве, демократизм[13].

Приведенных мнений достаточно, чтобы убедиться в существенных расхождениях во взглядах различных ученых. Но необходимо выделить и охарактеризовать самые главные из существующих принципов.

- **Общие принципы** – это основные начала, которые определяют наиболее существенные черты права в целом, его содержание и особенности как регулятора всей совокупности общественных отношений. Они распространяются на все правовые нормы и с одинаковой силой действуют во всех отраслях права в зависимости от характера и специфики регулируемых ими общественных отношений. К числу общих принципов права относятся:

1. *Принцип справедливости* – имеет особую значимость. Он в наибольшей степени выражает общесоциальную сущность права, стремление к поиску компромисса между участниками правовых связей, между личностью и обществом, гражданином и государством. Справедливость требует соответствия между действиями и их социальными последствиями. Должны быть соразмерны труд и его оплата, нанесенный вред и его возмещение, преступление и наказание. Законы отражают эту соразмерность, если отвечают принципу справедливости.

2. *Принцип гуманизма* – исторически меняющуюся систему воззрений на общество и человека, проникнутых уважением к личности, ее достоинству и правам. Идея гуманизма пронизывает всю правовую систему демократического общества, законодательство, правоприменительную и правоохранительную деятельность. Принцип гуманизма получил закрепление в статье 2 Конституции РФ: «Человек, его права и свободы являются высшей ценностью». Рассматриваемый принцип отражает взаимоотношение общества и личности, это неотъемлемое качество законности, правосудия, уголовной и исправительно-трудовой политики государства.

3. *Принцип демократизма* – означает принадлежность всей власти народу. «Носителем суверенитета и единственным источником власти в Российской Федерации является ее многонациональный народ» (Ст.3 Конституция РФ). Как многоаспектная категория, данный принцип проявляет себя в политике, экономике. Он реализуется не только через государственные, но и через правовые институты: права, обязанности, их гарантии, правосудие и т.д.

4. *Принцип единства прав и обязанностей* – заключается в том, что предоставляемые гражданину права и свободы сочетаются с его обязанностями перед обществом. Любое право может быть реализовано только через чью-то обязанность.

5. *Принцип равноправия граждан* – является развитием принципа справедливости и одной из характерных черт демократии. Равноправие как политико-правовой принцип и юридическую категорию необходимо отличать от понятия равенства. Последнее является материальной основой равноправия. Равенство – более широкое понятие, чем равноправие,

поскольку не все элементы социального равенства получают закрепление в праве. Отсюда должно обеспечиваться не фактическое равенство (это утопия в условиях современного общества)[14], а равенство всех перед законом, создание равных стартовых позиций (Ст.19 Конституции РФ). Помимо равенства перед законом и судом принцип равноправия включает в себя равенство прав и свобод человека и гражданина, а также равные права и свободы мужчины и женщины.

6. *Принцип сочетания убеждения и принуждения* – важнейшая форма проявления демократизма, гуманизма и справедливости. Убеждение и принуждение – методы государственного руководства. Главная задача демократического правового государства состоит в установлении их разумного сочетания. Правильное решение вопроса об их соотношение приобретает особое значение в период перехода от тоталитаризма к демократии. Основным, главным методом руководства общества является убеждение, осуществляемое в различных формах. Его непосредственным выражением являются сами нормы права. Знакомясь с содержанием нормы, граждане убеждаются в их целесообразности. К важным формам убеждения относятся также правовоспитательная работа, обсуждение законопроектов. В этом смысле большое значение имеет обоснование в преамбулах нормативных актов целей, основания их принятия. Вместе с тем любое человеческое общество требует управления. Последнее обеспечивается различными средствами, включая и принуждение. В демократическом обществе государственное принуждение имеет различные формы, методы и степень проявления, свои особенности. Во-первых, как уже отмечалось, оно является не главным, а второстепенным, вспомогательным, методом государственного управления, применяемым после убеждения. Во-вторых, принуждение осуществляется в особой процедурной форме, четко зафиксированной в нормах права. Это исключает произвол (Ст. 21 Конституция РФ). Наконец, государственное принуждение выступает не как самоцель, а как средство исправления и перевоспитания. Следовательно, оно включает в себя черты убеждения правонарушителей и других членов общества в необходимости выполнения правовых предписаний. Итак, принуждение – это сложное правовое явление, которое включает в себя довольно богатый арсенал воздействия: меры пресечения, восстановление и защита субъективных прав, предупреждение, юридическую ответственность, санкции и т.д.

– **Межотраслевые** правовые принципы охватывают собой две или более отраслей права, преимущественно смежных, весьма близко соприкасающихся между собой отраслей (например, конституционное и административное, уголовно-процессуальное и гражданско-процессуальное, другие). На межотраслевые полностью «налагаются» и общие принципы права. В каждой отдельной отрасли права или же в группе отраслей они приобретают свою специфику.

– **Отраслевые** принципы права распространяются лишь на конкретные отрасли права – конституционное, гражданское, уголовное, земельное и так далее. Соответственно на их основе создаются и реализуются нормы права, составляющие только данную отрасль права.

Например, для земельного права России свойственны такие правовые принципы, как: принцип множественности и правового равенства форм собственности на землю, принцип нахождения земли в гражданском обороте, принцип самостоятельного хозяйствования на земле и равенства всех субъектов землепользования, принцип целевого характера использования земли и другие.

• За многовековую историю развития права постепенно сложились также принципы, свойственные форме права, которые в юридической литературе получили название **правовых аксиом**[15]. В их число можно отнести следующие: закон обратной силы не имеет; все, что законом не запрещено, то дозволено; никто не может быть судьей в собственном деле; нельзя осуждать дважды за одно и тоже правонарушение. Большинство правовых аксиом закреплено в законе (например, Уголовный кодекс статьи №3,4,5,6,7).

Функции права.

Раскрывая понятие «функции права», следует обратить внимание и на соотношение таких категорий, как «правовое воздействие» и «правовое регулирование».

Правовое воздействие – это не только чисто нормативное, но и психологическое воздействие, идеологическое влияние права на чувства, сознание и действия людей. К формам правового воздействия относят, например, информационное и ценностно-ориентационное влияние права.

Правовое регулирование – это осуществляемое при помощи системы правовых средств (юридических норм, правовых отношений, правовых предписаний и др.) упорядочение общественных отношений.

Правовое регулирование является одной из форм правового воздействия и соотносится с последним как часть и целое.

Существование различных форм правового воздействия позволяет более четко проводить различие между собственно-юридическим воздействием права (правовое регулирование) и неюридическим (информационное и ориентационное). Понятие «функции права» охватывают оба названных вида воздействия.

Функции права – это проявление его имманентных, специфических свойств. В функциях аккумулируются такие свойства права, которые вытекают из его качественной самостоятельности как социального феномена:

1. Функция права вытекает из его сущности и определяется назначением права в обществе. Функция – это «свечение» сущности права в общественных отношениях[16].
2. Функция права – это такое направление воздействия на общественные отношения, потребность в осуществлении которого порождает необходимость существования права как социального явления. Таким образом, функция характеризует направление необходимого воздействия права, то есть такого, без которого общество на данном этапе развития обойтись не может (регулирование, охрана, закрепление определенного вида общественных отношений).
3. Функция выражает наиболее существенные, главные черты права и направлена на осуществление коренных задач, стоящих перед правом на данном этапе развития общества.
4. Функция права представляет направление его активного действия, упорядочивающего определенный вид общественных отношений. Поэтому одним из важнейших признаков функций права является ее *динамизм.*
5. *Постоянство* как необходимый признак функции права характеризует стабильность, непрерывность, длительность ее действия.

В целях более четкого уяснения «функций права» нужно провести различие между близкими по смыслу понятиями, такими как «роль права», «задача права» и «функционирование права».

Термин «роль права» говорит о значение права в жизни общества, государства вообще, либо на определенном этапе их развития, она имеет более общее значение по отношению к «функции». Именно в этом обнаруживается различие рассматриваемых категорий.

Термин «задача права» - это стоящая перед правом экономическая, политическая, социальная проблема, которую оно призвано решить. Задача права указывает на постоянную или временную, ближайшую или конечную цель, которой оно должно всемерно содействовать или достичь самостоятельно.

Без реализации функций не может решаться ни одна из задач, стоящих перед правом. Функции всегда направлены на их решение. Следовательно, «определенные задачи» требуют «определенных функций»[17]. Задачи же вытекают из экономических, политических и социальных потребностей общества, закономерностями развития государства, исторической обстановкой т.п. Зависимость функций права от его задач выражается:

- во-первых, задачи нередко непосредственно обуславливают само существование функций;
- во-вторых, определяют их содержание;
- в-третьих, самым существенным образом влияют на формирование и методы их реализации, предопределяют конкретные направления правового воздействия.

Термин «функционирования права» подразумевает действие права как элемента социальной системы наряду с государственным механизмом, моралью, политикой, иными

социальными регуляторами. Другими словами, функционирование – это действие права в социальной системе, это реализация его функций, воплощение их в общественных отношениях.

Анализ функций права как единой, целостной системы позволяет более полно понять содержание каждой функции.

Система функций права представляет собой сложное, многоуровневое образование и непосредственным образом связана с системой права. В соответствии с элементами, из которых состоит последняя, можно выделить 5 групп функций права, образующих систему их систему:

- общеправовые;
- межотраслевые;
- отраслевые;
- правовых институтов;
- нормы права.

Однако, исходя из общей теории права, рассмотрим основные общеправовые (собственно-юридические) функции.

Можно выделить две группы критериев, которые лежат в основе дифференциации общеправовых функций: внутренние (находятся в рамках самого права) и внешние (находятся за его пределами).

Внутренние критерии классификации права вытекают из системы права, способов его воздействия на поведение людей, особенностей реализации. Выделяют следующие собственно-юридические функции: *охранительная* и *регулятивная*.

Суть регулятивной функции заключается в главном социальном назначении права – регулировать общественные отношения: 1) фиксировать субъективный состав правонарушений; 2) определять круг жизненных обстоятельств (юридических фактов), с которыми нормы права связывают наступление тех или иных юридических последствий; 3) формировать права и обязанности участников (субъектов) правоотношений.

В основе регулятивной функции права лежат управомочивающие (дозволяющие) и обязывающие (предписывающие) юридические нормы.

Регулятивная функция права реализуется через две свои разновидности: *регулятивную динамическую* и *регулятивную статическую*[18]. В основе регулятивной динамической функции находятся правовые нормы, направленные на обслуживание средствами права тех или иных социальных процессов (например, кредит, сделка).

Регулятивная статическая функция реализует ту часть социального назначения права, которая заключается в закреплении статусов в обществе, обеспечении стабильности и неизменности социально-правовых ценностей (например, глава №1 конституции РФ закрепляет форму правления, государственного устройства, принципы политической системы).

Содержанием *охранительной функции* заключается в правовом воздействии, которое направлено на охрану (защиту) общественных отношений, образующих наиболее важные социально-экономические, культурно-нравственные, государственно-политические сферы деятельности людей и соответственно на вытеснение и ликвидацию отношений опасных для человека, его жизни, здоровья, нравственности, социального и экономического благополучия. В основе охранительной функции находятся в основном запрещающие нормы права. Содержание этой функции включает установление санкций и составов деяний, образующих основания, для юридической ответственности (гражданской, дисциплинарной, административной, уголовной).

Следует иметь в виду, что разграничение регулятивной и охранительной функций как самостоятельных направлений правового воздействия имеет определенную теоретическую условность, так как обе функции реализуют основное социальное назначение. В этом смысле через охранительную функцию право определенным образом охраняет социальные ценности, указывая, в частности, гражданам и организациям на законные и целесообразные пути реализации их интересов

Внешним объективным критерием классификации функций права являются различные социальные факторы, определяющие назначение права.

Общество как сверхсложное целое подразделяется на определенные сферы общественных отношений. Обычно выделяют три основные сферы, или системы – экономическую, политическую и воспитательную. Эти функции права называются социальными. Как правило, их определяют как направления обратного правового воздействия на соответствующие сферы общественной жизни.

Заканчивая рассмотрение системы функций права, отметим, что не следует рассматривать их как неизменное образование. Потому что, как только какая-либо сфера общественной жизни становится особенно значимой, то она начинает регулироваться нормами права – правомерно ставить вопрос о существовании соответствующей функции[19].

В каких же формах реализуются функции права? Выше было отмечено, что функции права состоят из форм информационного, ориентационного и правового регулирования. В соответствии с этими формами выделяют три формы реализации функций права: информационную, ориентационную и правовое регулирование.

Социальная ценность права

Право в условиях цивилизации с аксиологической точки зрения – это не только необходимое средство социального регулирования, но и социальная ценность, социальное благо[20].

Философский словарь дает следующее определение: «**Ценности** – это специфические социальные определения объектов окружающего мира, выявляющие их положительное или отрицательное значение для человека и общества»[21]. **Социальная ценность** – способность права удовлетворять положительные потребности и интересы общества.

Понять социальную ценность права – значить уяснить, раскрыть его положительную роль для личности и общества. Социальная ценность права выражается в следующем.

Во-первых, это возможность (способность) обеспечить *всеобщий устойчивый порядок в общественных отношениях*[22]. Решающую роль в данной плоскости играет нормативность права, отличающаяся общеобязательностью, всеобщностью. Это позволяет добиться такого состояния жизни общества, когда регламентированный юридическими нормами порядок действует во всей стране и непрерывно во времени.

Во-вторых, это возможность или способность достигнуть *определенности*, точности в самом содержании общественных отношений. Здесь главная роль принадлежит другому свойству права – его формальной определенности. Хотя именно с этим свойством права в значительной мере сопряжена его «формализованность», закрепление юридических норм в письменных источниках, все же следует уделить внимание самой определенности. Ведь как раз она раскрывает то, что правовое регулирование имеет четкие границы, показывает предназначенность, предопределенность предмета, характера возможного или необходимого поведения. Правовое регулирование вследствие этого приобретает многие черты, которые делают его высоко ценным: оно способно охватывать все необходимые формы социальной жизни, не оставляя пробелов в регулирование, что позволяет резко отделить правомерное поведение от произвола и своеволия. Это касается как запретов и позитивного обязывания, т.е. юридических обязанностей, связанной с ними юридической ответственностью, так и дозволения, т.е. субъективных прав.

В-третьих, это возможность *достигнуть гарантированного результата*. Рассматриваемая особенность права выражается в позитивных юридических обязанностях и в высокой степени обеспеченности, опирающейся на государственное принуждение. Эти качества позволяют рассчитывать на то. Что в итоге интенсивного использования правовых средств наступит ожидаемый эффект. Связь с государственным воздействием придает этой стороне ценности права противоречивый характер и имеет определенные негативные последствия.

В-четвертых, право обеспечивает *оптимальное соотношение свободы и справедливости*.

В-пятых, на *правовой основе формируются институты гражданского общества*.

Ученые выделяют два вида ценностей:

1. **Инструментальный вид** ценности подразумевает, что право – это прежде всего инструментальная или служебная ценность, т.е. ценность, выступающая в качестве инструмента, орудия, средства, обеспечивающего функционирование других институтов (государства, социального управления, морали и т.п.), иных социальных благ. Именно с этой позиции оказывается возможным говорить не только о ценности права вообще, но и о *правовых ценностях.* Это значит, что ценность права выражается как в общих характеристиках, раскрывающих его значение, место в жизни общества, так и в том, что существуют отдельные *правовые ценности. Правовые ценности* – это конкретные социально-правовые явления, правовые средства и механизмы.

2. **Собственный (глубинный) вид** ценности рассматривает право в идеале – это ценность, которая присуща не какому другому социально-политическому явлению, ценность упорядоченной социальной свободы, справедливости, консенсуса. При этом собственная ценность права обусловлена его социальной природой и весьма существенно зависит от этапа развития общества, стадии цивилизации, характера политического режима и соответственно от стадии его «гуманитарного восхождения»[23] - движения от права сильного к праву гражданского общества. Собственная ценность права выражается в том, что может быть названо *правовыми началами или духом права.* Формулирование правовых начал – одна из первоочередных задач юридической науки, хотя многие из них достаточно очевидны и, как правило, фиксируются в уже отмеченных ранее основополагающих демократических правовых принципах. Помимо всего прочего, господство в обществе правовых идеалов и ценностей заключается в том, что та или иная жизненная проблема, социальная ситуация получает решение при помощи *правовых средств*, причем таких, которые, действуя в сочетании, во взаимосвязанном комплексе, сориентированы на юридические дозволения, на субъективные права, на то, что открывает простор для свободы и активности в поведении – главных показателей и проявлений прогресса в области общественных отношений.

Правовая система, Система права, Норма права, Правовая норма

Правовой системой называют совокупность права (в первую очередь в позитивном смысле, смысле системы права), правосознания и правовой практики (правореализации). Понятие правовой системы часто используется, чтобы обозначить всё связанное с правом в определённой стране, охарактеризовать историко-правовые и культурные отличия права разных государств и народов.

Правовую систему не следует путать с системой права, которая является лишь частью правовой системы.

Система права

Система права – совокупность норм, институтов и отраслей права.

Норма права

Норма права регулирует конкретный вид общественных отношений, содержит установленные или санкционированные государством правила поведения, общеобязательные в пределах сферы своего действия, обеспеченные принудительной силой государства и отражённые в источнике права.

Признаки правовой нормы:

- Норма права – правило общего характера, имеет неперсонифицированный характер, обращено ко всему населению или к группе лиц, объединенных одним признаком (например, пенсионерам).
- Норма права всегда обращена в будущее и рассчитана на многократное применение.
- Норма права имеет определенную внутреннюю структуру.

Структура правовой нормы:

- Гипотеза (*если…*) – элемент юридической нормы, который указывает на условие, при котором эта норма должна осуществляться и на кого распространяется (адресаты, юридические факты).

• Диспозиция (*то…*) – элемент юридической нормы, который указывает на правило поведения, каким может и каким должно быть это поведение, которому должны следовать участники правоотношений (субъективные права и обязанности адресатов).

• Санкция (*иначе…*) – элемент юридической нормы, который содержит описание неблагоприятных последствий для правонарушителя, мер государственного принуждения, наказания (меры юридической ответственности).

Все нормы права в совокупности составляют систему права, а регулирующие определённый круг общественных отношений – отрасль права. Внутри отраслей нормы также группируются в правовые институты.

Источники права

Как правило, под термином «источник права» понимается та внешняя форма, в которой выражается объективное право (совокупность всех норм права, система права). В этом смысле источниками права являются: правовой акт, правовой обычай, судебный прецедент, правовая доктрина, нормативный договор.

Правовой обычай

Правовой обычай – обычай, включённый государством в систему правовых норм и признаваемый источником права. Вместе правовые обычаи образуют обычное право. В России обычаи в качестве источников права официально признаются в первую очередь в сфере гражданского права, где действуют так называемые обычаи делового оборота. Несмотря на прямое указание правоприменения обычая делового оборота в Гражданском кодексе, многие авторы (Диаконов В. В., Сергеев А. П., Толстой Ю. К. и др.) не относят его к источникам права.

Нормативный договор

Представляет собой соглашение (как правило, хотя бы одной из сторон в котором выступает государство или его часть), из которого вытекают общеобязательные правила поведения (нормы права).

Нормативный договор может быть международным, либо же это может быть договор в рамках одного государства, например, между федерацией и её субъектами.

Судебный прецедент

Суде́бный прецеде́нт – решение определённого суда по конкретному делу, устанавливающее, изменяющее или отменяющее правовые нормы. В качестве источника права прецедент доминирует в системах общего права.

Правовая доктрина

Правовая доктрина, то есть научные работы на правовую тематику, может становится источником права, если санкционируется государством. Некоторое время правовая доктрина имела большое значение в качестве источника права в системе римского права.

Нормативно-правовой акт

Нормативно-правовой акт – документ, принимаемый уполномоченным государственным органом, устанавливающий, изменяющий или отменяющий нормы права. Нормативно-правовой акт в России (а также во многих других правовых системах, относящихся к романо-германской семье права) является основным, доминирующим источником права. Нормативные правовые акты принимаются только уполномоченными государственными органами, имеют определённый вид и облекаются в документальную форму. В России и ряде других стран существенно деление нормативно-правовых актов на законы и подзаконные акты, при этом первые обычно принимаются законодательной ветвью власти, а вторые исполнительной.

Отрасли права

Частное право и Публичное право

Частное право регулирует отношения, возникающие на началах равенства сторон, а Публичное право регулирует властные отношения на началах подчинения.

Материальное и процессуальное право

В системе права различают материальные и процессуальные отрасли права.

Гражданское право

Гражданское право – термин, использование которого очень разнилось и разнится в разных правовых системах.

Понятие пришло из Римского права, там под «гражданским правом» (лат. *Ius civile*) понималось право, действенное для граждан Рима и используемое преторами для решения исков между римлянами, в противоположность «праву народов» (лат. *Ius gentium*), используемого для решения споров между жителями зависимых земель и инородцев, находящихся на подконтрольной территории Рима.

В Америке «гражданским правом» (англ. *Civil law*) как правило называют правовые системы континентальной (романо-германской) правовой семьи.

В Европе категория «гражданское право» либо сливается с частным правом, либо обозначает его центральную отрасль, наименее подверженную связи с публичным правом. Долгое время для Европейского частного права было характерно деление на гражданское право и торговое право, регулирующее предпринимательскую деятельность, однако, в течение XX века для большинства европейский стран такое деление отпало, были приняты единые гражданские кодексы.

Для России актуально значение «гражданского права» как отрасли права, которая регулирует имущественные и связанные с ними неимущественные отношения. При этом другие частно-правовые отрасли, такие как трудовое право и семейное право (в первую очередь те, у которых имеются свои кодификации, отдельные от ГК РФ) как правило не считают частью гражданского права, однако, пока что эта терминология не устоялась так как долгое время термин «частное право» в России вообще не использовался. Использование термина «гражданское право» в советской науке вместо «частного права» было обусловлено в первую очередь позицией марксистско-ленинской науки, отрицавшей всё «частное» в сфере хозяйства.

Конституционное право

Конституционное право регулирует базовые отношения в сфере статуса личности, организации публичной власти и институтов гражданского общества.

Уголовное право

Уголовное право – это отрасль права, регулирующая общественные отношения, связанные с совершением преступных деяний, назначением наказания и применением иных мер уголовно-правового характера, устанавливающая основания привлечения к уголовной ответственности либо освобождения от уголовной ответственности и наказания.

В странах романо-германской правовой семьи преступлениями признаются только правонарушения, имеющие наибольшую общественную опасность.

Правовая культура

Правовая культура – система ценностей, правовых идей, убеждений, навыков и стереотипов поведения, правовых традиций, принятых членами определенной общности (государственной, религиозной, этнической) и используемых для регулирования их деятельности. В рамках одного государства может существовать одновременно несколько П.к. Особенно это характерно для многонациональных и мультирелигиозных обществ. Так, в России существует русская, элементы мусульманской, обособленная П.к. у цыган и некоторых других этнических общностей. При этом можно говорить о П.к. как общности (общества) в целом, так и П.к. отдельной личности (индивидуума). В правовой теории существует оценочный подход к зрелости П.к.: говорят о «высокой» и «низкой» П.к., о необходимости повышения П.к. общества и личности, В то же время применительно к общностям

(обществам) высказывается мнение о несопоставимости разных видов П.к., самоценности каждой из них.

Правовая культура – качественное правовое состояние личности и общества. Структурными элементами правовой культуры выступают компоненты юридической действительности: право и правосознание, правовые отношение и законность, правопорядок и правомерная деятельность субъектов.

Правовая культура человека проявляется в подготовленности его к восприятию прогрессивных идей и законов, в умении и навыках пользоваться правом, ориентации собственной деятельности на право, а так же в оценке собственных знаний права.

Правовая практика

Правовая практика – процесс осуществления правовых предписаний, воплощения этих предписаний в жизнь, в поведение людей и конечный результат данного процесса.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ.

Итак, можно с уверенностью говорить, что эта тема «Понятие, признаки и сущность права» актуальна в любое время, так как право регулирует нашу жизнь и является средством управления обществом и средством согласования воли и интересов различных социальных групп, то есть устраняет анархию, то, на мой взгляд, каждый должен изучать и знать право. А первой ступенью познания является именно эта тема. Поэтому в данной работе мною была проведена попытка проанализировать, осмыслить и обобщить различные точки зрения на право. Хотя в юридической литературе нет единого подхода к определению понятия права, а тем однозначного о нём представления.

Вот основные мои выводы:

Во-первых, право – есть система общеобязательных, формально-определенных нормативов, принимаемых ил санкционируемых государством, обеспечиваемый государством, в том числе силой государственного принуждения, регулирующих общественные отношения.

Во-вторых, сущность права – обусловленная материальными и социальными условиями жизнедеятельности общества, характером классов, социальных групп населения, отдельных индивидов общая воля как результат согласования, сочетания частных или специфических интересов, выраженная в законе либо иным способом признаваемая государством и вступающая вследствие этого, общим (общесоциальным) масштабом, мерой (регулятором) поведения и деятельности людей.

В-третьих, на мой взгляд, основными общеправовыми принципами являются принципы: демократизма, справедливости, гуманизма, равенства, единства прав и обязанностей и сочетания убеждение и принуждения.

В-четвертых, функции права – это основные направления воздействия права на общественные отношения и поведение людей.

И, в-пятых, социальная ценность права – способность права удовлетворять положительные потребности и интересы общества.

Но, разумеется, в сфере права никто не может установить истину в последней инстанции, а вместе с ней и критерии правильности подходов к изучению и определению понятия права. Только практика, по общему признанию, может служить критерием истины. Однако для того, чтобы практика “сказала” своё слово и тому или иному определению понятия права был вынесен оправдательный или обвинительный “приговор”, потребуется определённое время.

1. Правоведение

2. Тема лекционного занятия: «Основы конституционного права РФ»

3. Цели занятия - сформировать общее представление о конституционном праве Российской Федерации

4. Структура лекционного занятия.

п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Понятие конституционного права, его предмет, метод, принципы, субъекты и источники. Особенности норм конституционного права. Характеристика Конституции РФ. Конституционно-правовой статус личности. Правовое основы гражданства РФ. Понятие и принципы российского гражданства; порядок его приобретения и прекращения.	Лекция-дискуссия

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Конституционное право РФ - основополагающая отрасль российского права, регулирующая фундаментальные общественные отношения:

- конституционный строй, формы и способы осуществления государственной власти; правовое положение личности;

- государственное (национально-территориальное) устройство государства;

- организацию и деятельность органов государственной власти и местного самоуправления.

Конституционное право РФ регулирует основополагающие положения во всех сферах жизнедеятельности российского общества и государства. Ее ведущая роль определяется характером тех общественных отношений, которые составляют предмет конституционного права. По сравнению с другими отраслями права эти отношения имеют существенные особенности. Они выражаются, прежде всего, в том, что конституционное право регулирует отношения, складывающиеся во всех сферах жизнедеятельности общества: политической, экономической, социальной, духовной и др.

Различные авторы дают несколько разнящиеся между собой по формулировке, но схожие по сути определения конституционного права.

При этом некоторыми авторами термин «конституционное право» употребляется в трех основных значениях; как наука, отрасль права и учебная дисциплина. Все они взаимосвязаны, существуют и развиваются, находясь в едином целом. В этом единстве объединительную функцию выполняет наука. Так, отрасль права является одной из сторон объекта и предмета ее изучения, а учебная дисциплина - совокупностью определенных сведений из области науки.

Наука конституционного права является совокупностью, системой взглядов, принципов, идей, представлений, научных знаний о конституционном праве как отрасли права и регулируемой ее нормами общественных отношений. Это наиболее общее понятие науки конституционною права и оно при замене некоторых терминов приемлемо для определения любой другой юридической науки. Сказанное обусловлено тем, что наука конституционного права - лишь часть учения о праве, она справедливо усматривается как одна из отраслей правоведения (науки о праве) и на нее распространяются все признаки, характеризующие правоведение в целом.

Конституционное право как общая часть российского права - совокупность конституционных норм, закрепляющих социально-экономические, политико-управленческие, духовно-культурные устои российского общества, основы правового положения человека и гражданина, задающих структуру российского права, единые цели, принципы, ценности всех его отраслей, обеспечивающих их согласованное непротиворечивое действие.

Конституционное право как обычная отрасль российского права - совокупность конституционных и обычных норм, определяющих с помощью методов общего и детального нормирования формирование, устройство и порядок деятельности институтов верховной государственной власти, политической системы.

Исходя из изложенного, можно дать краткое определение конституционного права, как совокупности правовых норм, охраняющих основные права и свободы человека и учреждающих в этих целях определенную систему государственной власти.

Поскольку эта отрасль права регулирует столь важную и сложную сферу общественной жизни, она неизбежно приобретает ведущий характер в системе права. Собственно, с конституционного права начинается формирование всей системы национального права, всех отраслей, и в этом его системообразующая роль. Ни одна отрасль национального права той или иной страны не может развиваться, если она не находит опоры в конституционных принципах или нормах конституционного законодательства, а тем более противоречит им.

Конституционное право теснее всех других отраслей связано с политикой и политической системой. Властные отношения соприкасаются не только с индивидуальными проявлениями свободы человека, но и с коллективными действиями людей через политические партии и общественные объединения, которые путем выборов участвуют в формировании органов государственной власти, а затем в функционировании этих органов.

Как и любая отрасль права, конституционное право имеет свой предмет. Уяснение его необходимо для того, чтобы выявить специфику правового регулирования, а значит -- составить понятие о содержании, назначении и целях данной отрасли права, ее отличии от других отраслей. Определение предмета конституционного права требует большой точности, поскольку в этой отрасли речь напрямую идет о гарантиях свободы человека; свобода нуждается для своей охраны лишь в минимуме ограничений, в то время как власть должна быть как раз максимально ограниченной, имея только самый необходимый набор полномочий в интересах людей.

Предмет конституционного права охватывает две основные сферы общественных отношений: 1) охраны прав и свобод человека (отношения между человеком и государством); 2) устройства государства и государственной власти.

Отношения между человеком и государством регулируются не только конституционным правом, но и другими отраслями права (административным, трудовым и др.). Но конституционное право содержит нормы основополагающего характера, из которых складываются правовой статус человека, его основные права и свободы. В науке широко распространено понимание права как меры свободы, и как раз конституционное право в наибольшей степени отвечает этому пониманию.

При этом право регулирует только небольшую часть общественных отношений, в то время как большая их часть является предметом саморегуляции на основе морали и гражданских прав.

Через права свободного человека складывается определенный общественный порядок: формы собственности, организация экономики, политическая система, социальные отношения

и т. д. И конечно, Конституция закрепляет некоторые общественные устои (равную защиту всех форм собственности, многопартийность, независимость местного самоуправления и др.).

Устройство государственной власти предполагает не только учреждение органов государственной власти, но и регламентацию широкого круга отношений между ними. Органы государственной власти, несмотря на различие их задач и разделение полномочий, должны составлять единую целостную систему и находиться в таких отношениях с людьми и их интересами, которые содействовали бы раскрытию роли государства в обществе. Конституционное право составляет исходную точку развития властно-правовых процессов, оно призвано и может стать основой для слаженного и целенаправленного взаимодействия всех государственных органов, но при отсутствии внутреннего единства способно породить разлад в их действиях, конституционные кризисы и хаос в государственной жизни.

Эта системообразующая функция конституционного права требует от него четкого закрепления объема полномочий, задач и статуса органов законодательной, исполнительной и судебной власти, а также органов местного самоуправления, порядка их образования, компетенции, форм деятельности и т. д.

2. Источники и система конституционного права

Нормы конституционного права находят свое выражение в различных формах, которые обычно именуются источниками. Эти источники носят как писаный, так и неписаный характер, они состоят из нормативных правовых актов, общих принципов права, естественного права, обычаев, судебных прецедентов и определенных международно-правовых актов. Образуемая при этом иерархическая система обеспечивает необходимое для правоприменения соотношение различных источников между собой по степени юридической силы, их приоритетности.

Источники конституционного права (конституция, закон, указ и другие правовые акты) характерны практически для всех институтов конституционного права, и не всегда каждому институту соответствует какая-то одна форма. Так, институт исполнительной власти регламентируется в форме конституционных норм, законов, указов Президента, решений Конституционного Суда. То же можно сказать о каждом институте.

Формы конституционного права составляют систему, в которой одни акты выполняют роль актов более высокой юридической силы по отношению к другим (например, Конституция по отношению к закону или указу Президента, а закон по отношению к указу Президента и постановлению Правительства). Далеко не безразлично, в какой форме реализуется правовая норма, регулирующая те или иные отношения, тут должен быть жесткий порядок, чтобы предупредить «войну» источников. Например, постановлением Правительства или даже законом нельзя расширять основные полномочия исполнительной власти (для этого требуется принять поправку к Конституции в соответствии с предусмотренной процедурой).

Признание того или иного акта источником права влечет за собой определенные правовые последствия. Это значит, что такой акт может порождать для граждан какие-то права и обязанности, а следовательно, гражданин вправе требовать зашиты своих прав в судебном порядке. Специфика форм, которые присущи нормам конституционного права, не только в их содержании (поскольку конкретному содержанию, как правило, соответствует своя форма), но и в процедуре принятия соответствующих норм. Закрепление основных прав и свобод граждан, например, может осуществляться только Конституцией и только в соответствии с установленным порядком се принятия и изменения.

Источниками конституционного права являются:

а) *Конституция*. Среди источников конституционного права важнейшее место занимает конституция. Это основной закон всякого государства, хотя в писаной форме его может и не быть (Великобритания).

Конституция устанавливает наиболее важные нормы и принципы, из которых потом вырастает детальное правовое регулирование в различных формах. Конституция всегда предусматривает особый порядок изменения ее статей, в чем проявляется ее исключительность по сравнению с обычными законами.

В России действует Конституция, принятая всенародным голосованием 12 декабря 1993 года. Наряду с этой, федеральной, Конституцией действуют конституции республик, входящих в состав Российской Федерации. Конституции республик также обладают высшей юридической силой на их территории. Но федеральная Конституция имеет верховенство на всей территории Федерации (ст. 4 Конституции), а это означает, что конституции республик, некоторые из которых приняты до принятия федеральной Конституции, должны, тем не менее, соответствовать последней и не противоречить ей. Аналогичной юридической силой на своей территории обладают уставы других субъектов РФ (края, области, города федерального значения, автономной области, автономного округа).

б) *Законы.* По российской Конституции предусматривается издание Федеральным Собранием федеральных конституционных законов, которые, являются источниками конституционного права, и федеральных законов, из которых такое значение имеют только законы конституционно-правового содержания (т. е. регулирующие применение прав и свобод человека и гражданина, устройство государственной власти). Источниками конституционного права являются постановления Государственной Думы и постановления Совета Федерации. Из смысла ч. 2 ст. 125 вытекает, что постановления палат могут иметь нормативный характер.

Конституция не дает четкого критерия для различения конституционного и обычного федерального закона, но определяет более жесткий порядок принятия конституционного закона (в соответствии с ч. 2 ст. 108 Конституции).

В ч. 3 ст. 76 Конституции указывается, что федеральные законы не могут противоречить федеральным конституционным законам, следовательно, в иерархии источников права федеральные конституционные законы занимают более высокое место, следуя сразу же за Конституцией. Конституционные законы, как это вытекает из текста Конституции, должны приниматься по важнейшим вопросам, затрагивающим права и свободы граждан, правомочия государства (ограничение прав и свобод в условиях чрезвычайного положения - ч. I ст. 56, определение режима военного положения - ч. 3 ст. 87 и др.). Такие законы обязательно должны приниматься по вопросам, предусмотренным Конституцией; этих вопросов 15, но приняты пока не все федеральные конституционные законы. Федеральные конституционные законы не могут изменять Конституцию и не являются частью Конституции.

В то же время многие из важных вопросов (приобретение и прекращение гражданства - ч. I ст. 6, ограничение прав и свобод человека и гражданина в целях защиты основ конституционного строя, нравственности, здоровья, прав и законных интересов других лиц, обеспечения обороны страны и безопасности государства - ч. 3 ст. 55) нуждаются в принятии только обычного федерального закона. Источниками конституционного права являются также законы, издаваемые законодательными органами субъектов РФ в соответствии с ч. 2 ст. 5 Конституции РФ и соответствующие конституциям и уставам субъектов Федерации.

в) *Договоры и соглашения.* Необходимо различать международные договоры и соглашения, заключаемые Российской Федерацией с другими суверенными государствами, и внутренние договоры и соглашения, заключаемые между Федерацией и ее субъектами или

между субъектами Федерации. В ч. 4 ст. 15 Конституция РФ устанавливает, что общепризнанные принципы и нормы международного права и международные договоры Российской Федерации являются составной частью ее правовой системы. Более того, Конституция устанавливает приоритет международного права по отношению к внутреннему, указывая, что если международным договором Российской Федерации установлены иные правила, чем предусмотренные законом, то применяются правила международного договора.

Заключение Российской Федерацией договоров с другими государствами регулируется Федеральным законом «О международных договорах Российской Федерации» от 15 июля 1995 года. Закон устанавливает, что положения официально опубликованных международных договоров Российской Федерации, не требующие издания внутригосударственных актов для применения, действуют в Российской Федерации непосредственно. Для осуществления иных положений международных договоров Российской Федерации принимаются соответствующие правовые акты. Законом устанавливаются порядок ратификации международных договоров, порядок присоединения Российской Федерации к международным договорам, вступление в силу, выполнение, прекращение и приостановление действия международных договоров.

Закон закрепляет очень важный «особый порядок выражения согласия на обязательность для Российской Федерации международных договоров». Статья 22 устанавливает: «Если международный договор содержит правила, требующие изменения отдельных положений Конституции Российской Федерации, решение о согласии на его обязательность для Российской Федерации возможно в форме федерального закона только после внесения соответствующих поправок в Конституцию Российской Федерации или пересмотра ее положений в установленном порядке». Международный договор, следовательно, сам по себе не может изменить Конституцию или действовать в противоречии с ней.

К числу источников конституционного права так же относятся правовые акты, принимаемые Содружеством Независимых Государств, одним из членов которого является Россия, а также Договор о создании Союзного государства России и Белоруссии (1999 года) и акты других объединений части государств СНГ и России. Правовые акты конституционного характера в будущем будут приниматься Межпарламентской ассамблеей, Парламентом Союзного государства России и Белоруссии и соответствующими исполнительными и судебными органами. Процедура их принятия и юридическая сила пока не определены.

Для практики Российской Федерации характерны внутренние договоры и соглашения. Источником конституционного права остается Федеративный договор от 31 марта 1992 года, которым были разграничены предметы ведения и полномочия Российской Федерации и ее субъектов. Но этот Договор, как и другие договоры между федеральными органами государственной власти Российской Федерации и органами государственной власти субъектов РФ, действует только в случае соответствия его положений положениям Конституции РФ.

г) *Декларации.* В этой правовой форме были приняты важные конституционно-правовые нормы, такие как: Декларация о государственном суверенитете РСФСР от 12 июня 1990 года, Декларация о языках народов России от 25 октября 1991 года.

Декларации обычно устанавливают общие принципы конституционно-правового развития. Ныне эти принципы реализованы в принятой в 1993 году Конституции РФ. Конституция не содержит какого-либо упоминания о праве Федерального Собрания принимать декларации, об их юридической силе и о порядке принятия. Но поскольку это и не исключено, можно сделать вывод, что парламент вправе принимать подобного рода акты без притязания на их высшую юридическую силу и без соблюдения обычной законодательной процедуры.

д) *Регламенты палат Федерального Собрания.* Эти акты принимаются в соответствии с Конституцией РФ каждой палатой для организации своей деятельности и не требуют утверждения другой палатой и подписи Президента. Этим они отличаются от законов. Регламенты регулируют, круг вопросов, связанных с организацией работы палат, осуществлением законодательного процесса (создание комиссий и комитетов, порядок прохождения законопроектов и т. д.). Это нормативные акты с внутренней сферой применения.

е) *Указы и распоряжения Президента Российской Федерации.* Такие акты обычны для главы государства в любой стране. В Конституции РФ указывается, что они обязательны для исполнения на всей территории Российской Федерации и не должны противоречить Конституции РФ и федеральным законам. Отсюда следует, что указы и распоряжения Президента относятся к числу подзаконных актов, т. е. могут быть отменены федеральным законом.

Указы Президента могут быть нормативными и ненормативными. Первые издаются на основании конституционных полномочий Президента или в случае пробелов в законодательстве. Вторые - это акты применения Президентом какого-то закона; по времени действия и по кругу лиц, на которых они распространяются, они носят ограниченный характер. Президент издает указы в пределах своей компетенции, однако периодически, когда возникают вопросы, требующие оперативного урегулирования, Президент издает нормативные указы по отдельным вопросам, относящимся к полномочиям парламента, которые сохраняют свое действие до тех пор, пока не будут изданы соответствующие федеральные законы.

Распоряжения Президента сравнительно редко носят нормативный характер, но таковые все же встречаются. Так, распоряжение Президента РФ «Вопросы государственного надзора за ядерной и радиационной безопасностью» от 26 июля 1995 года внесло серьезные нормативные изменения и дополнения в Положение о Федеральном надзоре России по ядерной и радиационной безопасности. Указы и распоряжения Президента РФ подлежат обязательному официальному опубликованию в соответствии с Указом Президента РФ «О порядке опубликования и вступления в силу актов Президента Российской Федерации, Правительства Российской Федерации и нормативных правовых актов федеральных органов исполнительной власти» (в редакции от 13 августа 1998 года).

Аналогичные правовые акты для своих территорий издают президенты и главы администраций (губернаторы) республик и других субъектов Российской Федерации.

ж) *Постановления Правительства РФ.* Поскольку Правительство осуществляет исполнительную власть, оно издает постановления и распоряжения, обязательные к исполнению в Российской Федерации (ст. 115 Конституции). Но не все постановления Правительства, как и другие его акты, имеют нормативное значение и относятся к числу источников конституционного права. Таковыми являются только те акты, которые содержат общеобязательные нормы, регулирующие отношения в сфере этой отрасли права. Все правительственные акты являются подзаконными актами, т. е. должны соответствовать Конституции, законам и указам Президента РФ. Акты вышестоящих органов исполнительной власти обязательны для нижестоящих. Постановления и распоряжения Правительства РФ должны быть официально опубликованы.

Права, свободы и обязанности человека и гражданина, правовой статус организаций регламентируются также правовыми актами, издаваемыми такими федеральными органами исполнительной власти, как министерства, госкомитеты и ведомства. Например, в сфере

приватизации собственности весьма развито нормотворчество органов, регулирующих имущественные отношения. Однако для того, чтобы такие акты имели правовые последствия, они должны быть зарегистрированы в Министерстве юстиции и обязательно опубликованы в официальных изданиях.

з) *Судебные решения.* К числу источников конституционного права относятся постановления Конституционного Суда РФ, в которых устанавливается соответствие Конституции России федеральных законов, нормативных актов Президента, палат Федерального Собрания, Правительства РФ, конституций и уставов, законов и других нормативных актов субъектов Федерации, а кроме того, разрешаются споры о компетенции, дается толкование Конституции. Хотя с формальной точки зрения Конституционный Суд не относится к числу правотворческих органов, акты которого по юридической силе стояли бы выше актов парламента и Президента, по существу он таковым является. Существует презумпция конституционности каждого закона, но любые акты или их отдельные положения, признанные Судом неконституционными, утрачивают силу, а не соответствующие Конституции международные договоры не подлежат введению в действие и применению.

Что касается системы судов общей юрисдикции, возглавляемой Верховным Судом РФ, то их решения в силу конституционного принципа независимости судей, подчиняющихся только Конституции и федеральному закону, не могут обладать общеобязательной нормативной силой, т. е. быть обязательными для решения дел нижестоящими судами. Судебный прецедент вообще не признается источником конституционного права, за исключением некоторых решений судов, все же являющихся источниками конституционного права (например, постановление Пленума Верховного Суда РФ «О некоторых вопросах применения судами Конституции Российской Федерации при осуществлении правосудия» от 31 октября 1995 года, в котором судам разъясняется порядок непосредственного применения Конституции РФ при рассмотрении конкретных судебных дел).

е) *Правовые акты СССР и РСФСР.* Некоторые из этих актов являются источниками конституционного права России в силу принципа правопреемственности или на период, пока не будет принято заменяющее их законодательство. Так, в постановлении Верховного Совета РФ о ратификации Соглашения о создании Содружества Независимых Государств от 12 декабря 1991 года установлено, что на территории России до принятия соответствующих законодательных актов Российской Федерации нормы бывшего Союза ССР применяются в части, не противоречащей Конституции РФ, ее законодательству и настоящему Соглашению.

«Заключительные и переходные положения» во втором разделе Конституции 1993 года устанавливают, что законы и другие правовые акты, действовавшие на территории Российской Федерации до вступления в силу настоящей Конституции, применяются в части, не противоречащей Конституции РФ. Сохраняет свое правовое значение ряд законов и постановлений, принятых Съездом народных депутатов и Верховным Советом СССР и РСФСР, а также постановлений Совета Министров СССР и РСФСР, хотя по мере принятия новых законов и других правовых актов число их постоянно убывает.

к) *Акты органов местного самоуправления.* В статье 12, Конституция отмечает, что местное самоуправление в пределах своих полномочий самостоятельно. Это означает, что органы местного самоуправления вправе издавать свои правовые акты. И если эти акты регулируют отношения в сфере конституционного права (например, расширяют права и свободы или усиливают их гарантии), то они должны признаваться его источником.

Система конституционного права

Система отрасли -- это ее внутреннее строение, отражающее присущую ей группировку норм, их взаимосвязи и место в отрасли.

Как уже говорилось выше, конституционное право состоит из большого числа правовых норм. Они многообразны по содержанию, субъектам конституционно-правовых отношений, объекту регулирования и обширному перечню других признаков.

Критерием для образования системы конституционного права являются не его источники, а институты (конституционно-правовые институты), т. е. группы норм, регулирующие относительно самостоятельные сферы конституционно-правовых отношений. Каждый конституционно-правовой институт включает несколько различных источников. Например, институт президентства состоит из норм, закрепленных в Конституции, законах, постановлениях Конституционного Суда, а институт исполнительной власти -- из тех же источников плюс указы Президента и т. д.

Система конституционного права обусловлена самим характером этого права, она разделяет нормы по институтам, но при этом создает принципы их взаимодействия между собой, в силу которых нормы одного института создают предпосылки для действия норм другого, определяют их содержание и направленность, чем обеспечивается единство конституционно-правового регулирования.

Первичное и самое общее деление правовых норм на институты устанавливает Конституция, Ее разделы -- это первооснова для создания системы конституционного права. В ходе исторического развития появляются все новые правовые институты, однако они обязательно имеют в качестве исходной ту или иную конституционную норму. Внутри же основных институтов образуются подсистемы, состоящие из еще более узких институтов. В Конституции РФ, например, нет раздела об избирательной системе, что свойственно многим зарубежным конституциям, но, тем не менее, это один из основных институтов конституционного права. Таким образом, система конституции и система конституционного права полностью не совпадают, система конституционного права при определенных условиях может сложиться и развиваться даже без писаной конституции, как это имеет место в Великобритании.

Система российского конституционного права включает следующие основные правовые институты с их основными внутренними подразделениями (подсистемами):

- основы конституционного строя;
- права и свободы человека и гражданина;
- федеративное устройство;
- избирательная система (избирательное право);
- президентская власть;
- законодательная власть;
- исполнительная власть;
- судебная власть;
- государственная власть в субъектах РФ;
- местное самоуправление;
- порядок внесения поправок и пересмотр Конституции РФ.

1. Правоведение

2. Тема лекционного занятия: «Основные положения административного права РФ»

3. Цели занятия - сформировать общее представление об административном праве Российской Федерации

4. Структура лекционного занятия.

п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Понятие, предмет, источники, субъекты и принципы административного права РФ. Система административного права РФ. Особенности административно- правовых отношений. Государственная служба. Понятие административной ответственности и виды административных наказаний.	Лекция-дискуссия

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Традиционно субъектом административного права считается физическое или юридическое лицо (организация), которые в соответствии с установленными административным законодательством нормами участвуют в осуществлении публичного управления, реализации функций исполнительной власти. Субъект административного права - это одна из сторон публичной управленческой деятельности, участник управленческих отношений, наделенный законодательством правами, обязанностями, полномочиями, компетенцией, ответственностью, способностью вступать в административно-правовые отношения. Таким образом, реализация прав, установленных за субъектом административного права, и выполнение им определенных обязанностей происходят в рамках конкретного правоотношения. Поэтому последние являются основным каналом реализации административно-правовых норм. Субъект административного права - это конкретный участник административно-правовых отношений, в которые он вступает либо по своему собственному желанию (усмотрению), либо в силу обязанности, возложенной на него специальной правовой нормой. Например, гражданин может оспорить принятое органом исполнительной власти постановление в суде, если считает, что оно нарушает принадлежащие ему права и свободы. Вместе с тем он может и не оспаривать данного постановления. Должностное лицо, занимающее в органе исполнительной власти государственную должность государственной службы, обязано защищать права и свободы граждан и в необходимых случаях принимать соответствующие меры по их обеспечению. Прокурор обязан при наличии достаточных оснований возбудить производство по делу об административном правонарушении; данное постановление является реализацией его правового статуса.

Примеры реализации субъектами административного права своего правового статуса весьма и весьма многочисленны.

Субъекты административного права - реальные участники административно-правовых отношений, -- обладая административно-правовым статусом, участвуют в организации публичного управления (государственного и муниципального), в самой управленческой деятельности, а также в процессе управления (административных процедурах). Однако административно-правовой статус раскрывается и в отношениях между органами управления

и гражданами, а также другими субъектами права. Следовательно, административно-правовой статус определяется правами, свободами, их гарантиями, обязанностями, правоограничениями, объемом ответственности. В качестве принципиального положения следует отметить, что субъекты административного права могут реализовывать свой правовой статус в рамках следующих четырех крупнейших блоков возникающих правоотношений: Бахрах Д. Н.Административное право. М., 2008. С.42.

- в организационно-управленческом праве (отношения по общей организации управления в различных отраслях и сферах управления);

- в управленческом процессе, т. е. в рамках использования управленческих процедур, подготовки и принятия правовых актов управления и применения иных административно-правовых форм и методов;

- в административном процессе, т. е. в системе отношений по поводу обеспечения судебной защиты прав, свобод, законных интересов физических и юридических лиц;

- в административно-деликтном праве, т. е. в процессе отношений, возникающих при применении мер административного принуждения уполномоченными органами и должностными лицами к субъектам, нарушающим правовые нормы.

Индивидуальными субъектами являются граждане РФ, иностранные граждане и лица без гражданства. Эти лица не состоят в устойчивых, непрерывных организационных отношениях с органами исполнительной власти или публичного управления. Субъектами административно-правовых отношений граждане становятся, например, в силу необходимости совершения какого-либо действия, выполнения установленной для них обязанности, получения разрешения (лицензии) соответствующего государственного органа, оспаривания в суде действий (бездействия) или решения органов исполнительной власти, нарушающих права, свободы и законные интересы (на гражданина налагается административное взыскание за совершенное административное правонарушение; он направляет жалобу в суд на действие должностного лица, нарушившего его право или ограничившего его свободы; граждане учреждают общественное объединение и т. д.). К индивидуальным субъектам административного права относятся также государственный служащий или должностное лицо. Они занимают государственные должности в государственных органах власти, находятся в устойчивых и непрерывных организационных отношениях с указанными органами; их статус одинаковым образом регламентирован нормативными правовыми актами; они осуществляют компетенцию государственных органов и имеют для этого соответствующие государственно-властные полномочия; выполняют действия и принимают решения от имени государственных органов (при этом они - индивидуальные субъекты права).

Коллективные субъекты административного права - это группы людей, являющиеся организациями, которые выступают во внешних отношениях как самостоятельный субъект права; порядок их создания и деятельность регламентированы нормативными правовыми актами.

Субъект административного права всегда является субъектом права. Одни и те же субъекты права могут одновременно быть субъектами различных отраслей права, в том числе публичного административного права, иными словами, один и тот же гражданин может быть субъектом как гражданского, так и административного или уголовного права. Суть соответствующих правоотношений раскрывается через понятие правоспособности, ее характер, содержание и объем.

Административная правоспособность и административная дееспособность - главные составляющие административно-правового статуса субъектов административного права. В

отличие от частного права (гражданского законодательства), нормативно устанавливающего понятия гражданской право- и дееспособности, в административном праве термин «административная правосубъектность» лишен правового регулирования и анализируется учеными в целях выяснения правовой природы и общих вопросов административно-правового статуса участников административно-правовых отношений.

Правоспособность субъекта сочетает в себе его юридические права и обязанности; она традиционно представляет собой способность конкретного лица иметь субъективные права и юридические обязанности. Административная правоспособность - вид общей правоспособности субъекта права. Последняя представляет собой установленную законодательством и гарантированную государством возможность конкретного субъекта права (гражданина, государственного органа, государственного служащего, должностного лица, хозяйственного общества, некоммерческой организации и т. д.) вступать в различные правоотношения. Правоспособность - это возможность приобретать соответствующие права и исполнять обязанности, совершать действия и принимать решения, возбуждать административные производства и рассматривать дела об административных правонарушениях, нести ответственность в случае нарушения правовых норм и несоблюдения установленных законом требований. Таким образом, правоспособность служит условием возникновения реальных правоотношений, предпосылкой приобретения каждой из сторон этих правоотношений конкретных прав и обязанностей. Реализация прав и обязанностей субъекта административного права обеспечивается наступлением юридических фактов, образующих сами правоотношения. Правоспособность субъекта права создает возможность применения к нему юридической (в том числе административной) ответственности.

Административно-правовые отношения возникают тогда, когда субъекты (участники) этих отношений имеют административную правоспособность, т. е. обладают необходимым объемом прав и обязанностей, создающих основу для их вступления в правоотношения. Каждый участник административно-правовых отношений, наделенный законодательством конкретными правами и обязанностями, может рассматриваться в качестве субъекта административного права.

2. Субъективная сторона административного правонарушения

административный право государство

Субъективная сторона административного правонарушения - это психическое отношение субъекта (физического лица) к противоправному действию или бездействию и его последствиям. Обязательный признак субъективной стороны - вина субъекта административного правонарушения. Вина бывает в двух формах: в форме умысла и в форме неосторожности. Виновность деяния свидетельствует, что оно совершено либо умышленно, либо по неосторожности.

Административное правонарушение признается совершенным умышленно, если лицо, его совершившее, сознавало противоправный характер своего действия (бездействия), предвидело его вредные последствия и желало наступления таких последствий или сознательно их допускало либо относилось к ним безразлично. В первом случае умысел является прямым - лицо желало наступления вредных последствий. Во втором и третьем случаях умысел - косвенный, так как лицо прямо не желало наступления вредных последствий, но сознательно допускало их наступление либо относилось к этим последствиям безразлично.

Умышленным правонарушением, совершенным с прямым умыслом, считается, например, проезд водителя на запрещающий сигнал светофора, когда он видел этот сигнал, но

очень торопился и не стал останавливать транспортное средство. Примером умышленного правонарушения, совершенного с косвенным умыслом, может служить случай, когда водитель не разобрался, какой сигнал светофора горит (положим, из-за яркого солнца, светившего в глаза), и, сознательно допуская, что едет на запрещающий сигнал светофора, или вообще относясь к этому факту безразлично, проехал на красный свет, хотя прямо наступления подобных вредных последствий не желал.

Административное правонарушение признается совершенным по неосторожности, если лицо, его совершившее, предвидело возможность наступления вредных последствий своего действия (бездействия), но без достаточных к тому оснований самонадеянно рассчитывало на предотвращение таких последствий либо не предвидело возможности наступления таких последствий, хотя должно было и могло их предвидеть. В первом случае неосторожность проявляется в форме легкомыслия (самонадеянности), так как лицо предвидело возможность наступления вредных последствий, но самонадеянно рассчитывало их предотвратить; во втором - в форме небрежности.

Случай, когда водитель подъехал к перекрестку на большой скорости, рассчитывая успеть остановить автомобиль при сигнале, запрещающем движение, но не сумел этого сделать и выехал на перекресток на красный свет, является типичным примером неосторожного правонарушения, совершенного по легкомыслию (самонадеянности). Если же, отвлекшись от дороги, водитель проехал на красный свет (хотя не предвидел возможности такой ситуации, ибо не знал участка дороги, не знал, что там установлен светофор), то он совершил неосторожное правонарушение в форме небрежности. Водитель должен был и мог предвидеть вредные последствия своей невнимательности и не имел права притуплять внимание.

Неосторожную вину необходимо отличать от невиновного причинения вреда, т. е. казуса -- случая, при котором административная ответственность лица не наступает. В таких случаях лицо либо не должно было или не могло предвидеть общественно опасные, вредные последствия своего действия или бездействия, либо не было способно управлять своим поведением в силу чрезвычайных обстоятельств. Так, из практики выяснения причин проезда водителей на красный сигнал светофора, совершения ими соответствующих дорожно-транспортных происшествий известны случаи, когда у водителей, ранее не подозревавших о своем заболевании, перед перекрестком внезапно происходил инфаркт, появлялись судороги ног, они теряли сознание и др., и водители не были способны управлять транспортным средством.

Юридическое лицо, согласно ст. 2.1 КоАП РФ, признается виновным в совершении административного правонарушения, если будет установлено, что у него имелась возможность для соблюдения правил и норм, за нарушение которых КоАП РФ или законами субъекта РФ предусмотрена административная ответственность, но данным лицом не были приняты все зависящие от него меры по их соблюдению.

В статьях КоАП РФ и в законах субъектов РФ, устанавливающих административную ответственность, форма вины чаще всего не обозначается. По данным статьям административная ответственность наступает вне зависимости от формы вины. Например, не важно, умышленно нарушил водитель требование дорожного знака или по неосторожности, допустим, не заметил данного знака (ст. 12.16 КоАП РФ).

В ряде случаев, хотя форма вины не установлена законодателем прямо, она косвенно ясна из самого характера деяния. Например, ч. 3 ст. 11.17 КоАП РФ предусматривает ответственность за курение в вагонах (в том числе в тамбурах) пригородного поезда. Понятно,

что такое действие может быть совершено только умышленно. Однако иногда формулировка состава административного правонарушения прямо говорит, что оно может быть совершено только в форме умысла или только в форме неосторожности. Например, ст. 19.2 КоАП РФ предусматривает ответственность лишь за умышленное повреждение или срыв печати (пломбы), а согласно ст. 7.26 этого Кодекса установлена санкция за утрату материалов и данных государственного картографо-геодезического фонда Российской Федерации в результате их небрежного хранения пользователем. Очевидно, что такое правонарушение может быть только неосторожным, совершенным в форме небрежности.

Отдельные составы административного правонарушения предусматривают и такие факультативные признаки субъективной стороны состава, как мотив и цель. Например, ст. 20.3 КоАП РФ устанавливает ответственность за демонстрацию фашистской атрибутики или символики в целях пропаганды такой атрибутики или символики. Отсутствие указанной цели исключает возможность квалификации деяния в качестве административного правонарушения, предусмотренного данной статьей. И наоборот, ст. 6.8 КоАП РФ предусматривает ответственность за незаконное приобретение либо хранение без цели сбыта наркотических средств или психотропных веществ, а также оборот их аналогов. Если деяние совершено именно с этой целью, возможность его квалификации по данной статьей исключается. Еще раз подчеркнем, что только при наличии всех предусмотренных законом признаков состава административного правонарушения лицо, его совершившее, может быть привлечено к административной ответственности.

3. Доказательства по делам об административном правонарушении

В производстве по делу об административном правонарушении необходимо доказать, что имел место факт совершения этого проступка, что лицо, в отношении которого ведется производство по делу, виновно в его совершении, а также учесть ряд иных обстоятельств, которые могут повлиять на исход дела (наличие смягчающих и отягчающих обстоятельств, сведения о характере и размере причиненного вреда и др.). Особое значение при этом имеет выяснение обстоятельств, связанных с установлением виновности лица в совершении административного проступка.

Доказывание - это процесс установления объективной истины по делу, содержанием которого являются собирание, исследование, оценка и использование доказательств. Доказывание по делу об административном правонарушении осуществляют судья, орган, должностное лицо, в производстве которых оно находится. С одной стороны, доказывание служит установлению имевших место фактов, обстоятельств, их сущности, оценке значения для установления истины по делу, с другой - фиксации в определенном законом порядке и формах полученных результатов для придания им статуса доказательства.

Доказательства всегда представляют собой единство фактического содержания и процессуальной формы, в которой выражены сведения о фактах. Это определяет такие качества доказательств, как их относимость и допустимость.

Относимостъ доказательств – это способность доказательств обосновывать, доказывать, опровергать какие-либо обстоятельства, подлежащие доказыванию по данному делу, т. е. относиться к предмету доказывания.

Допустимость доказательств означает, что, во-первых, известно происхождение полученных сведений и оно может быть проверено, а лицо, от которого исходят сведения, могло их воспринять; во-вторых, соблюдены общие правила доказывания и правила собирания и фиксации сведений определенного вида; в-третьих, соблюден порядок осуществления производства по делу, не превышены полномочия судьи, органа,

должностного лица, в производстве которых оно находится, не нарушены права других участников производства по делу.

Не могут рассматриваться как доказательства данные, носящие характер слухов, догадок, даже если они были получены от лица, вызванного в качестве свидетеля, эксперта, изложены в документе и т. д. Данные, собранные оперативно-розыскным путем, до их проверки и подтверждения процессуальными действиями имеют лишь ориентирующее значение (указывают на местонахождение доказательств, возможное наличие обстоятельств, существенных для оценки доказательств, и т. д.). Не могут также использоваться в качестве доказательств материалы, не приобщенные к делу.

Обстоятельства, устанавливаемые доказательствами, можно разделить на две группы: к первой группе относятся обстоятельства, входящие в предмет доказывания; ко второй -- обстоятельства, которые непосредственно с предметом доказывания не связаны, но имеют значение для установления истины (промежуточные факты). Знание обстоятельств, относящихся ко второй группе, установление их связей с обстоятельствами предмета доказывания позволяют составить полную картину правонарушения.

С учетом вида и характера фактических данных доказательства принято классифицировать по различным основаниям.

По источнику происхождения доказательства делятся на личные, вещественные и документы.

Личными доказательствами являются объяснение правонарушителя, показания свидетелей и т. д., когда носитель соответствующей информации - физическое лицо.

Вещественные доказательства - это материальные объекты как носители информации, которая относится к обстоятельствам, имеющим значение для дела. Примером здесь могут служить орудие совершения правонарушения или непосредственный материальный объект правонарушения. Фотоснимки также относятся к вещественным доказательствам, если они сделаны в процессе совершения правонарушения либо если факт обнаружения фотоснимков в данном месте или у данного лица имеет существенное значение для дела. Примером фотографии как вещественного доказательства служит фотография проезда перекрестка автомобилем на запрещающий сигнал светофора, полученная с помощью автоматического фотодокументирующего прибора.

Документы - это материалы, которые содержат сведения, зафиксированные как в письменной, так и в иной форме. К документам могут быть отнесены акты ревизий, справки, ответы на запросы, письма, заявления, характеристики, фотоснимки, звуко,- кино- и видеозаписи, базы и банки данных, иная информация, содержащаяся на магнитных и оптических дисках, магнитной ленте и других носителях.

По характеру связи между доказательством и фактом, подлежащим установлению, все доказательства делятся на прямые и косвенные.

Прямые доказательства непосредственно, однозначно подтверждают или опровергают любое из обстоятельств, подлежащих доказыванию по делу (например, акт медицинского освидетельствования водителя на состояние опьянения).

Косвенные доказательства обосновывают промежуточные факты, через связь которых может быть выяснено обстоятельство, имеющее непосредственное отношение к предмету доказывания. Допустим, вскрытый факт постоянных неформальных контактов какого-либо лица с членами избирательной комиссии является косвенным доказательством его вмешательства в работу этой комиссии и может оказать помощь в доказывании совершения соответствующего правонарушения.

В зависимости от способа формирования доказательства могут быть первоначальными и производными.

Первоначальными доказательствами являются те, которые получены из первоисточника (например, показания свидетеля, который был очевидцем совершения другим лицом мелкого хулиганства).

К производным доказательствам относятся те, которые получены на основе первоначальных сведений через какие-либо промежуточные звенья, через «посредника» (например, свидетель слышал, как его сосед хвастался лицам, с которыми распивал водку в подъезде, что он вызвал милицию, сообщив, что в магазине установлено взрывное устройство, хотя этого на самом деле не было). Производные доказательства -- это копии документов, слепки следов. Доказательства бывают также обвинительные (изобличающие лицо или устанавливающие обстоятельства, отягчающие его вину) и оправдательные (опровергающие обвинение или устанавливающие смягчающие вину обстоятельства). Для каждого вида доказательств закон определяет соответствующие правила собирания и закрепления, учитывающие их особенности. Нарушение этих правил делает невозможным использование полученных фактических данных в качестве доказательств. Положение ст. 50 Конституции РФ о том, что при осуществлении правосудия не допускается использование доказательств, полученных с нарушением федерального закона, относится не только к уголовному судопроизводству, но также и к производству по делам об административных правонарушениях. В этой связи особое значение имеет норма, закрепленная в ч. 3 ст. 26.2 КоАП РФ, согласно которой не допускается использование доказательств, полученных с нарушением закона.

Нельзя, в частности, использовать в качестве доказательства ни информацию, полученную с нарушением соответствующих процессуальных положений КоАП РФ, ни с помощью насилия, другого жестокого или унижающего человеческое достоинство обращения.

Доказательствами по делу об административном правонарушении являются любые фактические данные, на основании которых судья, орган, должностное лицо, в производстве которых находится дело, устанавливают наличие или отсутствие события административного правонарушения, виновность лица, привлекаемого к административной ответственности, а также г иные обстоятельства, имеющие значение для правильного разрешения дела. Эти данные устанавливаются:

- протоколом об административном правонарушении;
- иными протоколами, предусмотренными КоАП РФ;
- объяснениями лица, в отношении которого ведется производство по делу об административном правонарушении;
- показаниями потерпевшего, свидетелей;
- заключениями эксперта;
- иными документами;
- показаниями специальных технических средств;
- вещественными доказательствами.

Это наиболее типичные источники установления фактических данных по делам об административных правонарушениях. Однако их перечень, данный в ст. 26.2 КоАП РФ, не является исчерпывающим, ибо законодатель говорит также об иных документах, на основании которых могут устанавливаться фактические данные по делу. В одних случаях такие «иные документы» указываются в других статьях КоАП РФ или других законодательных актах. Например, одним из источников доказательств по делу о правонарушении, предусмотренном

ст. 11.23 КоАП РФ («Нарушение водителем транспортного средства, осуществляющим международную автомобильную перевозку, режима труда и отдыха»), могут быть такие документы, как регистрационные листки, отражающие режим труда и отдыха водителей.

Эти документы указаны как в ст. 11.23, так и в Федеральном законе «О государственном контроле за осуществлением международных автомобильных перевозок и об ответственности за нарушение порядка их выполнения». Статьей 27.12 КоАП РФ предусмотрено, что документом, подтверждающим факт опьянения лица на состояние опьянения, служит акт медицинского освидетельствования. Такой акт -- также один из источников доказательств по делам о соответствующих правонарушениях. В других случаях «иные документы» устанавливаются подзаконными и другими нормативными актами. Например, источниками доказательств по делам о правонарушениях, связанных с нарушением правил использования атомной энергии и учета ядерных материалов и радиоактивных веществ (ст. 9.6 КоАП РФ), могут быть документы, предусмотренные постановлениями Правительства РФ и ведомственными приказами. Однако в ряде случаев вопрос о том, может ли конкретный «иной документ» являться источником доказательств по делу об административном правонарушении и возможно ли на его основании устанавливать фактические данные, связанные с этим правонарушением, должен решаться судьей, органом, должностным лицом, в производстве которых находится дело.

1. Правоведение

2. Тема лекционного занятия: «Основные положения уголовного права РФ. Уголовный кодекс РФ о терроризме, экстремизме, коррупционных преступлениях»

3. Цели занятия - сформировать общее представление об уголовном праве Российской Федерации

4. Структура лекционного занятия.

п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Понятие, источники, принципы уголовного права РФ. Система уголовного права. Понятие, признаки и категории преступлений, предусмотренных УК РФ. Состав преступления. Соучастие. Виды соучастников. Обстоятельства, исключающие преступность деяния. Уголовный кодекс РФ о взяточничестве и других коррупционных преступлениях.	Лекция-дискуссия

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Одна их основных составляющих системы российского права – уголовное право (обладает самым мощным карательным инструментом). Эта отрасль существенно отличается от других отраслей, хотя и построена на общих принципах. Как отрасль российского права **УП определяется как совокупность юридических норм, устанавливаемых государством, определяющих преступность и наказуемость деяний, основания уголовной ответственности, цели наказания и систему наказаний, общие начала их назначения, а также основания освобождения от уголовной ответственности и наказания**.

Уголовное право имеет свой сугубо специфический предмет регулирования. Предметом регулирования УП являются общественные отношения, возникающие в связи с совершением преступлений.

Систему уголовного права составляет общая и особенная части:

Общая часть- совокупность уголовно- правовых институтов и норм, в которых определяются:

- задачи уг. законодательства, его принципы и основание уголовной ответственности
- действие уг. закона в пространстве, времени и по кругу лиц
- дается определение понятию преступление и выделяются категории преступлений
- решаются вопросы о вине и ее формах
- указывается возраст, с которого наступает уг. ответственность и др.

Особенная часть- система норм, содержащих описание отличительных признаков конкретных преступлений и устанавливающих виды и размеры наказаний, которые могут быть назначены физическим лицам (конкретные составы преступлений). (преступления против жизни и здоровья, свободы, чести и достоинства, половой неприкосновенности и половой свободы, конституционных прав и свобод человека и гражданина и др.)

Задачи УП:

1.охрана прав и свобод человека и гражданина, собственности и общественного порядка,

1. охрана окружающей среды
2. конституционного строя от преступных посягательств
3. обеспечение мира и безопасности человечества
4. предупреждение преступлений

Принципы УП (основополагающие идеи):

1. законности (т.т преступность деяния, его наказуемость и иные уголовно-правовые последствия могут определяться только УК (аналогия не допускается))
2. равенство граждан перед законом
3. ответственность только за вину
4. справедливости (т.е. никто не может нести дважды наказание за одно и тоже преступление…)
5. пр-п гуманизма (наказание и иные меры не имеют свое целью причинение физических страданий)

2. Признаки преступления и характеристика элементов состава преступления. Классификация преступлений.

Преступлением признается **виновно совершенное общественно опасное противоправное деяние (действие или бездействие), запрещенное уголовным законом под угрозой наказания.** => признаки преступления: общественная опасность, противоправность, виновность, наказуемость.

Не является преступлением действие (бездействие), хотя формально и содержащее признаки какого-либо деяния, предусмотренного УК РФ, но в силу малозначительности не представляющее общественной опасности.

Состав преступления **– это совокупность обязательных объективных и субъективных признаков, установленных уголовным законом и характеризующих общественно-опасное деяние как преступление**, т.е. это отражение в законе признаков преступления.

Состав преступления состоит из следующих элементов:

1. **Объект преступления**.

Это совокупность общественных отношений, охраняемых уголовным законом от преступных посягательств. Общие объекты перечислены в ст. 2 УК РФ (охрана прав и свобод человека и гражданина, собственности, общественного порядка и общественной безопасности, окружающей среды, конституционного строя Российской Федерации от преступных посягательств, обеспечение мира и безопасности человечества, а также предупреждение преступлений.).

От объекта надо отличать предмет и орудие. **Предмет (**часть объекта)- элемент преступления, воздействуя на который преступник причиняет вред общественным отношениям (при краже: объект- отношения собственности, предмет- похищенное имущество).

Орудие- вещи, при помощи которых достигается результат.

2. Объективная сторона преступления- совокупность установленных признаков преступления.

Это внешнее проявление преступления, т.е. общественно опасное деяние. Это внешний признак преступления.

3. Субъект преступления.

Это физическое, вменяемое лицо, достигшее определенного возраста , совершившее предусмотренное УК общественно опасное деяние(ст. 20 УК РФ).

По общему правилу уголовной ответственности подлежат лица, достигшие 16 лет, а в некоторых случаях и с 14 (убийство, умышленное причинение тяжкого вреда здоровью…)

4. **Субъективная сторона преступления**.

Отражает психическое отношение лица к совершенному им общественно-опасному деянию, т.е. вина. Это внутренний признак преступления.

Формы вины.

Виновным в преступлении признается лицо, совершившее деяние умышленно или по неосторожности.

Формы вины

Умысел / \ **Прямой- косвенный**

неосторожность / \ **легкомыслие - небрежность**

Преступление признается совершенным **с прямым умысл**ом, если лицо осознавало общественную опасность своих действий (бездействия), предвидело возможность или неизбежность наступления общественно опасных последствий и **желало** их наступления.

Преступление признается совершенным **с косвенным умыслом**, если лицо осознавало общественную опасность своих действий (бездействия), предвидело возможность наступления общественно опасных последствий, **не желало, но сознательно допускало эти последствия либо относилось к ним безразлично.**

Преступление признается совершенным **по легкомыслию**, если лицо предвидело возможность наступления общественно опасных последствий своих действий (бездействия), но без достаточных к тому оснований самонадеянно рассчитывало на предотвращение этих последствий.

Преступление признается совершенным **по небрежности**, если лицо не предвидело возможности наступления общественно опасных последствий своих действий (бездействия), хотя при необходимой внимательности и предусмотрительности должно было и могло предвидеть эти последствия.

Каждый элемент состава преступления имеет свои признаки, которые делятся на:

- общие (присущие всем составам преступления),
- факультативные (присущие некоторым из составов).

Факультативные признаки подразделяются на основные и дополнительные. Основные факультативные признаки – это такие признаки, при отсутствии которых деяние не может быть признано преступлением. Дополнительные факультативные признаки – это признаки, отсутствие которых не влияет на определение преступности деяния (отягчающие и смягчающие обстоятельства).

Факультативные признаки для объекта преступления: дополнительный объект (*разбой – собственность, жизнь)* или предмет преступления (*то, на что направлено преступное посягательство).*

Признаки для объективной стороны преступления: **основные** – общественно-опасное деяние, последствия и причинная связь между деянием и наступившими последствиями; **факультативные** – место совершения преступления, время, способ, обстоятельства и орудие совершения преступления.

Признаки для субъекта: **основные** – физическое лицо, возраст, вменяемость; **факультативные** – определяющие специальный субъект (напр., *военнослужащие*).

Признаки субъективной стороны: **основной** – вина в форме умысла или неосторожности, **факультативные** – мотив совершения преступления, цель.

Классификация преступлений. В зависимости от характера и степени общественной опасности деяния, предусмотренные УК РФ, подразделяются на преступления небольшой тяжести, преступления средней тяжести, тяжкие преступления и особо тяжкие преступления.

1. Преступлениями небольшой тяжести признаются умышленные и неосторожные деяния, за совершение которых максимальное наказание не превышает 2 лет лишения свободы.

2. Преступлениями средней тяжести признаются умышленные и неосторожные деяния, за совершение которых максимальное наказание не превышает пяти лет лишения свободы.

3. Тяжкими преступлениями признаются умышленные и неосторожные деяния, за совершение которых максимальное наказание не превышает десяти лет лишения свободы.

4. Особо тяжкими преступлениями признаются умышленные деяния, за совершение которых предусмотрено наказание в виде лишения свободы на срок свыше десяти лет или более строгое наказание.

***1. Необходимая оборона (ст**. 37 УК РФ).*

Не является преступлением причинение вреда посягающему лицу в состоянии необходимой обороны, то есть при защите личности и прав обороняющегося или других лиц, охраняемых законом интересов общества или государства от общественно опасного

посягательства, если при этом не было допущено превышения пределов необходимой обороны. Право на необходимую оборону имеют в равной мере все лица независимо от их профессиональной или иной специальной подготовки и служебного положения. Это право принадлежит лицу независимо от возможности избежать общественно опасного посягательства или обратиться за помощью к другим лицам или органам власти.

Превышением пределов необходимой обороны признаются умышленные действия, явно не соответствующие характеру и степени общественной опасности посягательства.

2. Причинение вреда при задержании лица, совершившего преступление (ст. 38 УК РФ).

Не является преступлением причинение вреда лицу, совершившему преступление, при его задержании для доставления органам власти и пресечения возможности совершения им новых преступлений, если иными средствами задержать такое лицо не представлялось возможным и при этом не было допущено превышения необходимых для этого мер.

Превышением мер, необходимых для задержания лица, совершившего преступление, признается их явное несоответствие характеру и степени общественной опасности совершенного задерживаемым лицом преступления и обстоятельствам задержания, когда лицу без необходимости причиняется явно чрезмерный, не вызываемый обстановкой вред. Такое превышение влечет за собой уголовную ответственность только в случаях умышленного причинения вреда.

3. Крайняя необходимость (Ст. 39 УК РФ).

Не является преступлением причинение вреда охраняемым уголовным законом интересам в состоянии крайней необходимости, то есть для устранения опасности, непосредственно угрожающей личности и правам данного лица или иных лиц, охраняемым законом интересам общества или государства, если эта опасность не могла быть устранена иными средствами и при этом не было допущено превышения пределов крайней необходимости.

Превышением пределов крайней необходимости признается причинение вреда, явно не соответствующего характеру и степени угрожавшей опасности и обстоятельствам, при которых опасность устранялась, когда указанным интересам был причинен вред равный или более значительный, чем предотвращенный. Такое превышение влечет за собой уголовную ответственность только в случаях умышленного причинения вреда.

***4. Физическое или психическое принуждение (ст**. 40 УК РФ).*

Не является преступлением причинение вреда охраняемым уголовным законом интересам в результате физического принуждения, если вследствие такого принуждения лицо не могло руководить своими действиями (бездействием).

***5. Обоснованный риск** (ст. 41 УК РФ).*

Не является преступлением причинение вреда охраняемым уголовным законом интересам при обоснованном риске для достижения общественно полезной цели.

Риск признается обоснованным, если указанная цель не могла быть достигнута не связанными с риском действиями (бездействием) и лицо, допустившее риск, предприняло достаточные меры для предотвращения вреда охраняемым уголовным законом интересам.

Риск не признается обоснованным, если он заведомо был сопряжен с угрозой для жизни многих людей, с угрозой экологической катастрофы или общественного бедствия.

6. Исполнение приказа или распоряжения (ст. 42).

Не является преступлением причинение вреда охраняемым уголовным законом интересам лицом, действующим во исполнение обязательных для него приказа или

распоряжения. Уголовную ответственность за причинение такого вреда несет лицо, отдавшее незаконные приказ или распоряжение.

Лицо, совершившее умышленное преступление во исполнение заведомо незаконных приказа или распоряжения, несет уголовную ответственность на общих основаниях. Неисполнение заведомо незаконных приказа или распоряжения исключает уголовную ответственность.

Основания освобождения от уголовной ответственности.

1. **Освобождение от уголовной ответственности в связи с деятельным раскаянием** (ст. 75 УК РФ).

Лицо, впервые совершившее преступление небольшой тяжести, может быть освобождено от уголовной ответственности, если после совершения преступления добровольно явилось с повинной, способствовало раскрытию преступления, возместило причиненный ущерб или иным образом загладило вред, причиненный в результате преступления.

Лицо, совершившее преступление иной категории, при наличии условий, предусмотренных частью первой настоящей статьи, может быть освобождено от уголовной ответственности только в случаях, специально предусмотренных соответствующими статьями Особенной части УК РФ.

2. Освобождение от уголовной ответственности в связи с примирением с потерпевшим (ст. 76 УК РФ).

Лицо, впервые совершившее преступление небольшой тяжести, может быть освобождено от уголовной ответственности, если оно примирилось с потерпевшим и загладило причиненный потерпевшему вред.

3. **Освобождение от уголовной ответственности в связи с изменением обстановки (ст. 77 УК РФ).**

Лицо, впервые совершившее преступление небольшой или средней тяжести, может быть освобождено от уголовной ответственности, если будет установлено, что вследствие изменения обстановки это лицо или совершенное им деяние перестали быть общественно опасными.

4. Освобождение от уголовной ответственности в связи с истечением сроков давности (ст. 78 УК РФ).

Лицо освобождается от уголовной ответственности, если со дня совершения преступления истекли следующие сроки:

а) 2 года после совершения преступления небольшой тяжести;

б) 6 лет после совершения преступления средней тяжести;

в) 10 лет после совершения тяжкого преступления;

г) 15 лет после совершения особо тяжкого преступления.

Сроки давности исчисляются со дня совершения преступления и до момента вступления приговора суда в законную силу. В случае совершения лицом нового преступления сроки давности по каждому преступлению исчисляются самостоятельно. Течение сроков давности приостанавливается, если лицо, совершившее преступление, уклоняется от следствия или суда. В этом случае течение сроков давности возобновляется с момента задержания указанного лица или явки его с повинной. Вопрос о применении сроков давности к лицу, совершившему преступление, наказуемое смертной казнью или пожизненным лишением свободы, решается судом. Если суд не сочтет возможным освободить указанное лицо от

уголовной ответственности в связи с истечением сроков давности, то смертная казнь и пожизненное лишение свободы не применяются.

К лицам, совершившим преступления против мира и безопасности человечества, сроки давности не применяются.

Основания освобождения от наказания.

1. Условно-досрочное освобождение от отбывания наказания (ст. 79 УК РФ).

Лицо, отбывающее исправительные работы, ограничение по военной службе, ограничение свободы, содержание в дисциплинарной воинской части или лишение свободы, может быть освобождено условно-досрочно, если судом будет признано, что для своего исправления он не нуждается в полном отбывании назначенного судом наказания. При этом лицо может быть полностью или частично освобождено от отбывания дополнительного вида наказания.

Условно-досрочное освобождение может быть применено только после фактического отбытия осужденным:

а) не менее 1/2 срока наказания, назначенного за преступление небольшой или средней тяжести;

б) не менее 2/3 срока наказания, назначенного за тяжкое преступление;

в) не менее 3/4 срока наказания, назначенного за особо тяжкое преступление, а также трех четвертей срока наказания, назначенного лицу, ранее условно-досрочно освобождавшемуся, если условно-досрочное освобождение было отменено по основаниям, предусмотренным частью седьмой настоящей статьи.

Фактически отбытый осужденным срок лишения свободы не может быть менее шести месяцев.

Лицо, отбывающее пожизненное лишение свободы, может быть освобождено условно-досрочно, если судом будет признано, что оно не нуждается в дальнейшем отбывании этого наказания и фактически отбыло не менее двадцати пяти лет лишения свободы.

Контроль за поведением лица, освобожденного условно-досрочно, осуществляется уполномоченным на то специализированным государственным органом, а в отношении военнослужащих - командованием воинских частей и учреждений.

Если в течение оставшейся неотбытой части наказания:

а) осужденный совершил нарушение общественного порядка, за которое на него было наложено административное взыскание, или злостно уклонился от исполнения обязанностей, возложенных на него судом при применении условно-досрочного освобождения, суд по представлению органов, указанных в части шестой настоящей статьи, может постановить об отмене условно-досрочного освобождения и исполнении оставшейся неотбытой части наказания;

б) осужденный совершил преступление по неосторожности, вопрос об отмене либо о сохранении условно-досрочного освобождения решается судом;

в) осужденный совершил умышленное преступление, суд назначает ему наказание по совокупности приговоров.

2. Замена неотбытой части наказания более мягким видом наказания (ст. 80 УК РФ).

Лицу, отбывающему лишение свободы за преступление небольшой или средней тяжести, суд с учетом его поведения в период отбывания наказания может заменить оставшуюся не

отбытой часть наказания более мягким видом наказания. При этом лицо может быть полностью или частично освобождено от отбывания дополнительного вида наказания.

Неотбытая часть наказания может быть заменена более мягким видом наказания после фактического отбытия осужденным не менее одной трети срока наказания.

3. Освобождение от наказания в связи с болезнью (ст. 81 УК РФ).

Лицо, у которого после совершения преступления наступило психическое расстройство, лишающее его возможности осознавать фактический характер и общественную опасность своих действий (бездействия) либо руководить ими, освобождается от наказания, а лицо, отбывающее наказание, освобождается от дальнейшего его отбывания. Таким лицам суд может назначить принудительные меры медицинского характера.

Лицо, заболевшее после совершения преступления иной тяжелой болезнью, препятствующей отбыванию наказания, может быть судом освобождено от отбывания наказания.

4. Отсрочка отбывания наказания беременным женщинам и женщинам, имеющим малолетних детей (ст. 82 УК РФ).

Осужденным беременным женщинам и женщинам, имеющим детей в возрасте до восьми лет, кроме осужденных к лишению свободы на срок свыше пяти лет за тяжкие и особо тяжкие преступления против личности, суд может отсрочить отбывание наказания до достижения ребенком восьмилетнего возраста.

В случае, если осужденная, указанная в части первой настоящей статьи, отказалась от ребенка или продолжает уклоняться от воспитания ребенка после предупреждения, объявленного органом, осуществляющим контроль за поведением осужденной, в отношении которой отбывание наказания отсрочено, суд может по представлению этого органа отменить отсрочку отбывания наказания и направить осужденную для отбывания наказания в место, назначенное в соответствии с приговором суда.

По достижении ребенком восьмилетнего возраста суд освобождает осужденную от отбывания оставшейся части наказания, или заменяет оставшуюся часть наказания более мягким видом наказания, или принимает решение о возвращении осужденной в соответствующее учреждение для отбывания оставшейся части наказания.

5. Освобождение от отбывания наказания в связи с истечением срока давности обвинительного приговора суда (ст. 83 УК РФ).

Лицо, осужденное за совершение преступления, освобождается от отбывания наказания, если обвинительный приговор суда не был приведен в исполнение в следующие сроки со дня вступления его в законную силу:

а) два года при осуждении за преступление небольшой тяжести;

б) шесть лет при осуждении за преступление средней тяжести;

в) десять лет при осуждении за тяжкое преступление;

г) пятнадцать лет при осуждении за особо тяжкое преступление.

Течение сроков давности приостанавливается, если осужденный уклоняется от отбывания наказания. В этом случае течение сроков давности возобновляется с момента задержания осужденного или явки его с повинной. Сроки давности, истекшие к моменту уклонения осужденного от отбывания наказания, подлежат зачету.

Вопрос о применении сроков давности к лицу, осужденному к смертной казни или пожизненному лишению свободы, решается судом. Если суд не сочтет возможным применить сроки давности, эти виды наказаний заменяются лишением свободы на определенный срок.

Амнистия. Помилование.

Амнистия объявляется Государственной Думой Федерального Собрания Российской Федерации в отношении индивидуально не определенного круга лиц.

Актом об амнистии лица, совершившие преступления, могут быть освобождены от уголовной ответственности. Лица, осужденные за совершение преступлений, могут быть освобождены от наказания, либо назначенное им наказание может быть сокращено или заменено более мягким видом наказания, либо такие лица могут быть освобождены от дополнительного вида наказания. С лиц, отбывших наказание, актом об амнистии может быть снята судимость.

Помилование осуществляется Президентом Российской Федерации в отношении индивидуально определенного лица.

Актом помилования лицо, осужденное за преступление, может быть освобождено от дальнейшего отбывания наказания либо назначенное ему наказание может быть сокращено или заменено более мягким видом наказания. С лица, отбывшего наказание, актом помилования может быть снята судимость.

Понятие соучастия в преступлении.

Соучастием в преступлении признается умышленное совместное участие двух или более лиц в совершении умышленного преступления.

Виды соучастников преступления (ст. 33 УК РФ).

Соучастниками преступления наряду с исполнителем признаются организатор, подстрекатель и пособник.

Исполнителем признается лицо, непосредственно совершившее преступление либо непосредственно участвовавшее в его совершении совместно с другими лицами (соисполнителями), а также лицо, совершившее преступление посредством использования других лиц, не подлежащих уголовной ответственности в силу возраста, невменяемости или других обстоятельств, предусмотренных УК РФ.

Организатором признается лицо, организовавшее совершение преступления или руководившее его исполнением, а равно лицо, создавшее организованную группу или преступное сообщество (преступную организацию) либо руководившее ими.

Подстрекателем признается лицо, склонившее другое лицо к совершению преступления путем уговора, подкупа, угрозы или другим способом.

Пособником признается лицо, содействовавшее совершению преступления советами, указаниями, предоставлением информации, средств или орудий совершения преступления либо устранением препятствий, а также лицо, заранее обещавшее скрыть преступника, средства или орудия совершения преступления, следы преступления либо предметы, добытые преступным путем, а равно лицо, заранее обещавшее приобрести или сбыть такие предметы.

Ответственность соучастников преступления.

Ответственность соучастников преступления определяется характером и степенью фактического участия каждого из них в совершении преступления.

Соисполнители отвечают по статье Особенной части настоящего Кодекса за преступление, совершенное ими совместно.

Уголовная ответственность организатора, подстрекателя и пособника наступает по статье, предусматривающей наказание за совершенное преступление, со ссылкой на статью 33 УК РФ, за исключением случаев, когда они одновременно являлись соисполнителями преступления.

Совершение преступления группой лиц, группой лиц по предварительному сговору, организованной группой или преступным сообществом (преступной организацией)

Преступление признается совершенным **группой лиц**, если в его совершении совместно участвовали два или более исполнителя без предварительного сговора.

Преступление признается **совершенным группой лиц по предварительному сговору**, если в нем участвовали лица, заранее договорившиеся о совместном совершении преступления.

Преступление признается совершенным **организованной группой**, если оно совершено устойчивой группой лиц, заранее объединившихся для совершения одного или нескольких преступлений.

Преступление признается **совершенным преступным сообществом** (преступной организацией), если оно совершено сплоченной организованной группой (организацией), созданной для совершения тяжких или особо тяжких преступлений, либо объединением организованных групп, созданным в тех же целях.

Эксцесс исполнителя преступления.

Эксцессом исполнителя признается совершение исполнителем преступления, не охватывающегося умыслом других соучастников. За эксцесс исполнителя другие соучастники преступления уголовной ответственности не подлежат.

1. Правоведение

2. Тема лекционного занятия: «Основные положения гражданского права РФ»

3. Цели занятия - сформировать общее представление о гражданском праве Российской Федерации

4. Структура лекционного занятия.

п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Понятие, предмет, метод и источники гражданского права РФ. Понятие и структура гражданского правоотношения. Гражданско – правовые сделки, их формы, виды и действительность. Право собственности: понятие и содержание. Приобретение и прекращение права собственности. Виды права собственности. Защита права собственности. Понятие, виды и субъекты обязательств. Исполнение обязательств. Защита прав потребителей. Понятие, предмет, источники, субъекты авторского права; основные понятия. Личные неимущественные авторские права. Объекты авторского права.	Лекция-дискуссия

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Гражданское право – одна из основных отраслей права, регулирующая имущественные и связанные с ними личные неимущественные отношения, отличающиеся самостоятельностью и независимостью их участников. Со времен Римского права Гражданское право определяло отношения между субъектами по поводу той или иной вещи. Поэтому Гражданское право называют «вещным», или «цивильным». Гражданское право занимает определяющее положение в системе права и играет ключевую роль. Например, в случае пробелов в специальном законодательстве, регулирующем трудовые, семейные, природоохранные и другие связанные с имуществом отношения, применяются нормы Гражданского права.

Предмет гражданско-правового регулирования составляет достаточно широкий спектр общественных отношений, определяющих характер связи субъектов права с конкретной вещью, регламентирующих порядок перехода вещи (имущества) от одних лиц к другим, устанавливающих правила заключения гражданско-правовых договоров и выполнения принятых по ним обязательств, а также указывающих на порядок возмещения причиненного имущественного и морального вреда.

Общественные отношения, регулируемые нормами гражданского права:

1. Имущественные отношения – связаны с принадлежностью имущества определенным лицам, либо с переходом имущества от одного лица к другому, либо с выполнением работ, оказанием услуг и иных действий.

Имущественные отношения подразделяются на две группы:

а) вещные отношения;

Вещные отношения осуществляются обладателем вещи самостоятельно, без вмешательства других лиц. Они возникают либо в связи с наличием у лиц права собственности на определенное имущество, либо в связи с нахождением имущества у лиц, не являющихся его собственниками.

б) обязательственные отношения.

Обязательственные отношения реализуются тогда, когда в них участвует не менее двух лиц. В основном эти отношения связаны с процессом перераспределения имущества или с обменом результатами деятельности. Обязательственные отношения, связанные с переходом имущества от одного лица к другому, могут возникать из различных основании. Самая большая группа обязательственных отношений возникает на основе заключения гражданско-правовых сделок (договоров о передаче имущества, выполнения работ, оказания услуг и т. д.).

Значительную группу обязательственных отношений составляют отношения, возникающие вследствие причинения вреда одним лицом другому, а также вследствие неосновательного (т. е. без достаточных законных оснований) приобретения или сбережения имущества. Особую группу обязательственных отношений составляют отношения, связанные с вопросами наследования имущества. Имущество в порядке наследования может переходить к другому лицу либо по закону, либо по завещанию и только после смерти наследодателя.

2. Личные неимущественные отношения, хотя и лишены экономического содержания, но связаны с имущественными отношениями. Объектами личных неимущественных отношений являются нематериальные блага, которые неотделимы от личности.

Личные неимущественные отношения подразделяются на:

а) личные неимущественные отношения, непосредственно связанные с имущественными (например, право автора на произведение искусства или изобретатель предполагает решение вопроса о выплате ему материального вознаграждения);

б) личные неимущественные отношения непосредственно не связаны с имущественными, но могут повлечь за собой невыгодные имущественные последствия (например, отношения, связанные с ущемлением чести, достоинства, подрывом деловой репутации, нанесением морального ущерба и т. п.).

Следует отметить, что личные неимущественные отношения, непосредственно не связанные с имущественными, гражданское право лишь защищает, но не регулирует.

Метод гражданско-правового регулирования представляет собой совокупность средств и приемов, посредством которых нормы гражданского права воздействуют на общественные отношения, поведение граждан и юридических лиц, участвующих в этих отношениях.

Особенности метода гражданско-правового регулирования:

1. Все участники гражданского оборота признаются *независимыми самостоятельными* субъектами права, что позволяет им совершать любые действия, не запрещенные законом. Независимость участника гражданских правоотношений выражается в том, что никто (ни государство, ни контрагент, ни третья сторона) не может вмешиваться в его действия (если, конечно, эти действия правомерны).

2. Независимо от количества участников гражданского оборота они подразделяются на две стороны, обладающие взаимными правами и обязанностями. Участвующие с разных сторон субъекты гражданско-правовых отношений могут обладать неодинаковым объемом полномочий (например, гражданин может вступать в гражданско-правовое отношение с государством или рядом организаций). Но при этом действует *принцип юридического равенства сторон.*

3. Регуляция гражданско-правовых отношений носит *диспозитивный* характер. Сторонам разрешается определять характер взаимоотношений между собой по своему усмотрению, добровольно по взаимному согласию, но в рамках закона.

4. Спорные вопросы, возникающие между сторонами, могут решаться на основе взаимных договоренностей, а при их отсутствии – органами, независимыми от участников гражданско-правовых отношений (судом общей юрисдикции, арбитражным или третейским судом).

5. Поскольку основную массу гражданско-правовых отношений составляют имущественные отношения, *гражданско-правовая ответственность носит имущественный характер*.

Источники гражданского права представляют собой весь законодательный массив, регулирующий гражданско-правовые отношения. Прежде всего среди источников гражданского права определяющая роль принадлежит **Конституции Российской** Федерации. Ст. 8 Конституции РФ провозглашает принцип свободы экономической деятельности. Ст. 9 и 36 Конституции РФ провозглашают право частной собственности на землю и другие природные ресурсы. Ст. 34 и 35 Конституции РФ определяют основу отношений в области предпринимательской деятельности, наследственного права, содержат запрет на принудительное отчуждение имущества (минуя судебные инстанции) для государственных нужд. Ст. 20–25 Конституции РФ закладывают основы регуляции личных неимущественных отношений, возникающих по поводу таких духовных ценностей, как честь, достоинство, личная неприкосновенность частной жизни, семейная тайна, тайна переписки и т. д.

Источником гражданского права является **Гражданский кодекс Российской Федерации.**

Кроме кодифицированных нормативных актов, к источникам гражданского права относятся **федеральные законы (** Федеральный закон от 8 февраля 1998 г. N 14-ФЗ "Об обществах с ограниченной ответственностью" (с изменениями и дополнениями)**), постановления Правительства РФ (**Постановление Правительства РФ от 2 февраля 2000 г. N 99 "О подписании Соглашения об основных направлениях сотрудничества государств - участников Содружества Независимых Государств в области защиты прав потребителей"**) и Указы Президента РФ** (Указ Президента РФ от 20 июля 1994 г. N 1498 "О дополнительных мерах по защите интересов граждан на этапе перехода от чековой к денежной приватизации")**,** содержащие нормы, направленные на регуляцию гражданско-правовых отношений.

В широком смысле вся совокупность источников гражданского права составляет гражданское законодательство. Понимание гражданского законодательства в узком смысле дано в ст. 3 ГК РФ, где указано, что «гражданское законодательство состоит из настоящего Кодекса и принятых в соответствии с ним иных федеральных законов...».

Гражданское право выполняет функции общего характера, свойственные всем отраслям права. К ним относятся:

а) регламентация конкретного поведения в обществе;

б) предупреждение правонарушений;

в) стимулирование нужного обществу поведения граждан и юридических лиц;

г) применение мер принудительного характера к правонарушителям и другие функции.

Кроме этого, гражданское право выполняет **особые функции**:

а) регулирование нормальных экономических отношений в обществе;

б) охрана имущественных и некоторых неимущественных прав;

в) правовое закрепление многообразия форм собственности при их равной юридической защите.

Главным отличием гражданского права от других отраслей права, в особенности от административного права, построенного на принципе

подчиненности и соответствующей подотчетности, является то, что оно располагает юридическим механизмом воздействия на участников гражданского оборота без какого-либо государственного принуждения.

Гражданское правоотношение – урегулированное нормами гражданского права общественное отношение, участники которого являются носителями субъективных прав и обязанностей. Поэтому гражданское правоотношение можно рассматривать как юридическую связь равноправных, независимых субъектов имущественных и некоторых личных неимущественных отношений, выражающуюся в наличии у них субъективных прав и обязанностей, обеспеченных возможностью применения к их нарушителям государственно-правовых мер принуждения имущественного характера. В большинстве случаев гражданские правоотношения возникают по воле участвующих в них лиц. Типичным основанием возникновения гражданских правоотношений является договор. Однако есть случаи, когда гражданское правоотношение возникает помимо воли его участников. Например, в случае причинения вреда одним лицом другому.

Определяющим свойством гражданского правоотношения является юридическое равенство участников правоотношения. Если этого равенства нет – нет и самого гражданского правоотношения. Из гражданского оно превращается в иное правоотношение (административное, трудовое и т. п.). Например, при покупке гражданином квартиры у местной администрации стороны юридически равны, и значит, данное правоотношение – гражданское. А если гражданин получает квартиру от местной администрации, то это уже

административное правоотношение, построенное на принципе юридического неравенства сторон, одна из которых обладает властными полномочиями по отношению к другой.

Структура гражданского правоотношения:

а) субъективных прав и обязанностей участников правоотношения; Субъективные права и обязанности участников правоотношения составляют *его содержание.* В гражданском правоотношении одна из сторон является *управомоченной,* другая – *обязанной.*

Субъективные права – это мера дозволенного поведения субъекта гражданского правоотношения. В рамках этой меры субъекты гражданских правоотношений обладают потенциальными возможностями пользования предоставленным им объемом прав. Набор прав, которыми обладает субъект гражданского правоотношения, называют *правомочиями.* Правомочия подразделяются на три группы:

1. Правомочие требования – возможность требовать от обязанной стороны исполнения возложенных на нес обязанностей.

2. Правомочие на собственные действия – возможность самостоятельно совершать те или иные юридически значимые действия.

3. Правомочие на защиту – возможность обращения в судебные органы с целью восстановления нарушенного субъективного права и с требованием применения государственно-принудительных мер к нарушителям.

Не обязательно, чтобы все эти три правомочия присутствовали в одном правоотношении. В каком-то будет правомочие требования, в другом – правомочие на защиту.

Субъективные обязанности – мера должного поведения субъекта гражданского правоотношения. Сущность субъективной обязанности заключается в необходимости совершить определенные действия или в необходимости воздержаться от совершения каких-либо действий.

Существуют два типа обязанностей:

1. *Обязанности пассивного типа*. Возникают из гражданско-правовых запретов и означают юридическую невозможность совершения действий, нарушающих интересы управомоченной стороны или государства.

2. *Обязанности активного типа*. Состоят в побуждении совершения общественно полезных действий. Обычно содержат требование совершить действие по передаче имущества или совершения каких-либо работ, оказания услуг и т. д. Для обязанной стороны они означают необходимость действовать в интересах управомоченной стороны, так как обеспечиваются мерами принуждения или санкциями за неисполнение.

Содержание гражданского правоотношения может быть:

а) *простым,* когда единственному праву корреспондирует одна обязанность (например, договор займа);

б) *сложным,* когда наряду с правом и корреспондирующей ему обязанностью возникают взаимосвязанные с ними иные права и обязанности (например, договор найма жилого помещения).

б) объектов правоотношения; Объекты гражданских правоотношений – это то, по поводу чего возникают данные правоотношения, на что направлены права и обязанности субъектов этих правоотношений.

Объекты гражданских правоотношений можно разделить на две группы:

1. *Неимущественные объекты* – это результаты творческой деятельности, информация, а также личные неимущественные блага. К результатам творческой деятельности относятся: результаты интеллектуального труда, программное обеспечение, авторские права на

изобретение и произведение искусства и т. п. К личным благам относятся честь, достоинство и деловая репутация, компенсация морального вреда и др.

2. *Имущественные объекты* – к ним относятся конкретные вещи, деньги, ценные бумаги, работы, услуги, а также имущественные права и обязанности.

Термин «имущество» в гражданском праве употребляется в двух смыслах. Во-первых, по отношению к конкретной вещи. Во-вторых, по отношению к совокупности материальных благ (вещей, денег, ценных бумаг и т. п., например, ст. 137 ГК РФ к имуществу относит животных). Кроме того, к имуществу относится совокупность некоторых прав и обязанностей. Например, при наследовании имущества наследнику переходит право требовать возврата долга, равно как и обязанность возвратить долг. Совокупность материальных благ и прав требования называют *активом имущества.* Долги, входящие в состав имущества, называют *пассивом имущества.*

В гражданском праве помимо понимания вещи в узком смысле (т. е. как конкретной вещи) существует расширительное понимание вещи, которое придаст этому понятию статус универсальной юридической категории. В этом смысле под «вещью» понимается вся совокупность предметов материального мира (созданных трудом человека или находящихся в естественном состоянии), по поводу которых возможно возникновение гражданских правоотношений. Законодатель устанавливает определенные права и обязанности субъектов в процессе приобретения, использования или отчуждения вещей. Это называется *правовым режимом вещей.*

В соответствии с Гражданским кодексом Российской Федерации вещи могут быть:

1) движимые и недвижимые;

2) *делимые и неделимые* (неделимой признается вещь, раздел которой невозможен без изменения ее назначения);

3) *простые и сложные* (сложной признается вещь, состоящая из разнородных вещей, образующих единое целое, предполагающее использование их по общему назначению, например мебельный гарнитур);

4) вещи, *не ограниченные в обращении,* и вещи, *ограниченные в обращении* (к вещам, ограниченным в обращении, относятся взрывчатые вещества, яды, наркотики, боевое оружие и т. д.);

5) вещи, *обладающие индивидуальными признаками* (это либо уникальные вещи, т. е. не имеющие себе подобных, либо вещи, имеющие признаки, выделяющие их из рода аналогичных вещей);

6) вещи, *определяющиеся родовыми признаками,* т. с. характеризующиеся числом, мерой веса и т. д. (чтобы стать объектами гражданских правоотношений, эти вещи должны быть отделены от общей массы таких же однородных вещей).

Особое место среди объектов гражданских правоотношений занимают *ценные бумаги*. Перечень видов ценных бумаг дается в ст. 143 ГК РФ. Причем этот перечень открытый, так как в реальной экономике одни виды ценных бумаг могут исчезать, другие – появляться. Наиболее распространенные виды ценных бумаг следующие: вексель, чек, акция, государственная облигация, депозитный и сберегательный сертификаты, Ценные бумаги являются документом, удостоверяющим право имущественного держания, а также устанавливающим определенные имущественные права (например, право получения определенной доли прибыли или право требовать возврата переданных на хранение материальных ценностей). Обладателями ценных бумаг могут быть только субъекты гражданских правоотношений.

в) субъектов правоотношения.

Субъекты гражданских правоотношений – лица, участвующие в правоотношении. Субъектами гражданских правоотношений могут быть:

а) физические лица;

К *физическим лицам* относятся:

а) граждане Российской Федерации;

б) граждане других государств;

в) лица без гражданства.

б) юридические лица;

в) государство в лице федеральных органов, субъектов Федерации, а также органов местного самоуправления. (Последние, выступая в качестве субъектов гражданско-правовых отношений, имеют две особенности. Во-первых, они наделены властными полномочиями, т. е. правом принимать законодательные и иные акты. Во-вторых, они отвечают по своим обязательствам принадлежащим им на праве собственности имуществом, кроме имущества, которое закреплено за созданными ими юридическими лицами на праве хозяйственного ведения или оперативного управления, а также имущества, которое может находиться только в государственной или муниципальной собственности.)

Чтобы стать субъектом гражданского правоотношения, необходимо обладать *правосубъектностью*. Содержание правосубъектности раскрывается через такие понятия, как ***правоспособность и дееспособность***.

Гражданская правоспособность – способность иметь гражданские права и нести обязанности. Возникает правоспособность с момента рождения человека и является неотчуждаемой па протяжении всей его жизни. Например, человек может отказаться от права составить завещание, по он не может отказать себе в возможности оставить завещание. Право на жизнь по российскому законодательству возникает с момента рождения, хотя по законодательству некоторых других государств право на жизнь возникает до момента рождения человека. В то же время российское гражданское законодательство предусматривает защиту интересов еще не родившегося ребенка, который в случае смерти наследодателя признается потенциальным наследником по закону или по завещанию. Прекращается правоспособность только после биологической смерти гражданина.

За всеми гражданами РФ признается равная правоспособность. (Ограничение правоспособности возможно только в установленном законом порядке. Например, лицам, осужденным за совершение определенного вида преступления, уголовное законодательство предусматривает запрет (ограничение) па занятие некоторыми видами деятельности. Иностранные граждане, находясь на территории Российской Федерации, обладают тем же объемом прав, что и граждане России, и не могут иметь иных прав, даже если они зафиксированы в законодательстве государства, гражданами которого они являются. Для иностранных граждан ограничение правоспособности возможно не только по федеральному закону, но и по постановлению Правительства РФ как ответная мера за ущемление прав российских граждан за рубежом.)

Гражданская дееспособность – способность гражданина своими действиями приобретать и осуществлять свои права, создавать для себя гражданские обязанности и исполнять их. Наиболее существенными элементами содержания дееспособности граждан являются

возможность самостоятельного заключения сделок *(сделкоспособность)* и возможность нести самостоятельную имущественную ответственность за причиненный вред *(деликтоспособность).* Закон не предусматривает возможности ограничения гражданином своей дееспособности, равным образом, как и признание себя недееспособным по своей воле.

В отличие от правоспособности возникновение дееспособности предполагает достижение гражданином определенного уровня психической зрелости и интеллектуального развития. Учитывая это. Гражданский кодекс Российской Федерации устанавливает несколько **видов дееспособности:**

1) дееспособность малолетних (ст. 28 ГК РФ);

Дееспособность малолетних от 6 до 14 лет предусматривает возможность совершения трех видов сделок:

1. *Мелкие бытовые сделки.* Существуют два критерия мелкой бытовой сделки. Во-первых, это сделки, направленные на удовлетворение обычных каждодневных потребностей малолетнего или членов его семьи, т. с. имеющие потребительский характер. Во-вторых, это сделки, незначительные по сумме. Закон не устанавливает конкретную сумму, являющуюся показателем мелкой бытовой сделки. И это создает сложности в определении диапазона совершения сделок малолетними.

2. *Сделки, направленные на получение выгоды, не требующие нотариального удостоверения или государственной регистрации.* Это означает, что малолетние могут самостоятельно принимать подарки любой стоимости. за исключением тех, которые оговорены выше.

3. Сделки по распоряжению денежными средствами, предоставленными малолетним их родителями либо с согласия родителей третьим лицом. Родители имеют право устанавливать размер предоставляемой суммы и контролировать се использование.

Все остальные сделки, не вошедшие в этот перечень, лица в возрасте до 14 лет совершать не могут. При необходимости эти сделки совершают родители, усыновители или опекуны малолетних. Малолетние не несут имущественной ответственности по всем совершенным ими сделкам и не отвечают за причиненный ими вред. Вся ответственность и обязательства возмещения вреда по сделкам малолетних лежат на их родителях, усыновителях или опекунах. Данное обстоятельство дает повод теоретикам права считать, что хотя в Гражданский кодекс и введена статья «Дееспособность малолетних», на самом деле граждане до 14 лет не являются дееспособными, так как нельзя говорить о дееспособности лица, если оно не несет самостоятельной ответственности за свои действия, т. е. у него нет деликтоспособности.

2) дееспособность несовершеннолетних (ст. 26 ГК РФ);

Дееспособность несовершеннолетних от 14 до 18 лет предполагает помимо возможности совершения сделок, разрешенных малолетним, еще три вида сделок:

1. *Право самостоятельно распоряжаться своим заработком*, стипендией или иными доходами. Закон предусматривает случаи ограничения данного права, если несовершеннолетний с точки зрения родителей неразумно расходует заработанные средства. Тогда по ходатайству родителей, усыновителей или попечителей либо органов опеки и попечительства суд может лишить несовершеннолетнего права распоряжаться своим заработком, стипендией или иными доходами (п. 4 ст. 26 ГК РФ).

2. *Осуществлять права автора* на произведение искусства, изобретение или иной результат своей интеллектуальной деятельности.

3. *Право вносить вклады в кредитные учреждения и распоряжаться ими,* а по достижении шестнадцати лет также иметь право быть членом кооператива.

Все остальные сделки несовершеннолетние от 14 до 18 лет могут совершать только с письменного согласия своих законных представителей – родителей, усыновителей или попечителей. Письменное согласие может быть получено как до совершения несовершеннолетними сделки, так и после ее совершения.

Важной особенностью дееспособности несовершеннолетних является то обстоятельство, что данная категория граждан несет имущественную ответственность по всем совершаемым ими сделкам (как разрешенным п. 2 ст. 26 ГК РФ, так и требующим письменного согласия законных представителей), а также отвечает по закону за причиненный вред.

3) дееспособность в полном объеме (п. 1 ст. 21 ГК РФ).

Дееспособность в полном объеме предполагает возможность совершения всех сделок без ограничения. Полная дееспособность наступает по достижении восемнадцатилетнего возраста. В ряде случаев закон допускает объявление полностью дееспособного гражданина до достижения им восемнадцати лет.

Объявление несовершеннолетнего гражданина полностью дееспособным называется ***эмансипацией*** (ст. 27 ГК РФ). Эмансипация допускается с шестнадцатилетнего возраста и возможна в двух случаях:

а) при вступлении несовершеннолетнего гражданина в брак;

б) если несовершеннолетний работает по трудовому договору или с согласия своих законных представителей занимается предпринимательской деятельностью.

Полная гражданская дееспособность является величиной постоянной. Однако законодатель определил обстоятельства, при которых возможно *ограничение дееспособности граждан.* Первое обстоятельство указано в п. 4 ст. 26 ГК РФ и относится к несовершеннолетним лицам, расходующим заработанные ими средства неразумно. Второе обстоятельство касается совершеннолетних граждан, злоупотребляющих спиртными напитками и тем самым ставящих свою семью в тяжелое материальное положение (ст. 30 ГК РФ). В этом случае над такими гражданами устанавливается попечительство. Для лиц, подпадающих под ст. 30 ГК РФ, ограниченная дееспособность предполагает возможность совершения лишь мелких бытовых сделок, за исключением покупки спиртных напитков. Распоряжаться своими заработком, пенсией и другими доходами, а также совершать иные сделки помимо мелких бытовых, данная категория граждан может лишь с согласия своего попечителя. Однако такие граждане самостоятельно несут имущественную ответственность по совершенным им сделкам и причиненный ими вред. И при первом, и при втором обстоятельствах ограничение дееспособности возможно только на основании решения суда.

В особых случаях возможно *признание гражданина недееспособным*. Лишение дееспособности допускается в отношении гражданина, который вследствие психического расстройства не может понимать значения своих действий или руководить ими. Признать гражданина недееспособным может только суд на основании соответствующего медицинского заключения. От имени гражданина, признанного недееспособным, все сделки совершает его опекун. Если после проведенного курса лечения гражданин становится способным контролировать свои действия, он может быть (опять же на основании соответствующего медицинского заключения) признан судом дееспособным в полном объеме.

Для защиты прав и интересов недееспособных или не полностью дееспособных граждан над ними устанавливается опека или попечительство. *Опека* устанавливается над малолетними, а также над гражданами, признанными судом недееспособными.

Попечительство устанавливается над несовершеннолетними в возрасте от 14 до 18 лет, а также над гражданами с ограниченной дееспособностью. В отличие от опекуна попечитель не вступает в гражданское правоотношение, а лишь помогает реализовать гражданину свои права.

Юридические лица как субъекты гражданских правоотношений – особые образования, обладающие рядом специфических признаков, образующиеся и прекращающиеся в специальном порядке. В соответствии с п. 1 ст. 48 ГК РФ **«юридическим лицом признается организация, которая имеет в собственности, хозяйственном ведении или оперативном управлении обособленное имущество и отвечает по своим обязательствам этим имуществом, может от своего имени приобретать и осуществлять имущественные и личные неимущественные права, нести обязанности, быть истцом и ответчиком в суде».**

Признаки юридического лица:

1. *Организационное единство.* Та или иная организация, выступая в качестве юридического лица, действует как единое целое. Деятельность всех структурных составляющих этой организации должна быть направлена на достижение общей цели. Организационное единство юридического лица закрепляется его учредительными документами (уставом, учредительным договором или общими положениями об организации). Организационное единство находит свое выражение в фирменном наименовании юридического лица, единой печати и бланках организации, товарном знаке и других внешних атрибутах. Юридическое лицо может иметь свои представительства и филиалы, но они являются структурными элементами единой организационной целостности юридического лица.

2. *Имущественная обособленность.* Имущество того или иного предприятия обособлено от его учредителей. Внешним проявлением обособленности имущества юридического лица является наличие у него самостоятельного баланса или самостоятельной сметы расходов.

3. *Самостоятельная имущественная ответственность.* Юридическое лицо несет гражданско-правовую ответственность по своим обязательствам только имуществом, которое находится в его собственности. Собственность учредителей и участников юридического лица является неприкосновенной, за исключением случаев, определенных законом.

4. *Выступление в гражданском обороте от своего имени.* Это означает, что юридическое лицо только под своим фирменным наименованием может приобретать и осуществлять гражданские права и нести обязанности, а также выступать истцом и ответчиком в суде.

Правоспособность юридического лица возникает с момента его государственной регистрации и прекращается после завершения его ликвидации и внесения об этом записи в единый государственный реестр юридических лиц. Правоспособность юридического лица имеет двойственную природу. Принято различать специальную и общую правоспособность.

Специальная правоспособность предполагает наличие у юридического лица лишь таких прав и обязанностей, которые предусмотрены в его учредительных документах.

Общая правоспособность означает, что юридическое лицо вправе заниматься любыми видами деятельности, не запрещенной законом. Общей правоспособностью обладают негосударственные коммерческие организации.

Ограничение правоспособности юридического лица допускается на основаниях, предусмотренных законом. В некоторых случаях юридические лица должны получить лицензию на определенный вид деятельности. Перечень лицензионных видов деятельности и органов, осуществляющих лицензирование, определен в Постановлении Правительства РФ «О лицензировании отдельных видов деятельности» от 24 декабря 1994 г. № 1418 (с изм. от 1 декабря 1997 г.).

Дееспособность юридического лица – способность юридического лица своими действиями приобретать, создавать и исполнять гражданские права и обязанности. В отличие от физических лиц дееспособность юридического лица возникает и прекращается одновременно с правоспособностью.

Деятельность юридического лица – это сознательные волевые действия его учредителей и участников. *Учредители* – лица, которые приняли решение о создании юридического лица. *Участники* – все лица, входящие в состав юридического лица. Гражданский кодекс Российской Федерации не делает различия между участниками и учредителями, уравнивая их в правах, так как учредители юридического лица одновременно являются и его участниками. Все учредители – участники, но не все участники – учредители.

Приобретение прав и обязанностей юридического лица является функцией его руководящего органа, который может быть единоличным

или коллегиальным. Исполнение обязанностей юридического лица является целью всех его участников. Действия участников рассматриваются как действия самого юридического лица. Поэтому ответственность за действия, совершаемые участниками в пределах служебных или трудовых обязанностей, несет юридическое лицо.

Виды юридических лиц. Классификация видов юридических лиц может происходить по форме собственности; целям деятельности; составу учредителей; характеру прав участников; объему вещных прав организации и другим критериям.

В Гражданском кодексе РФ классификация юридических лиц дается по целям их деятельности. В соответствии с этим юридические лица подразделяются **на коммерческие и некоммерческие**.

Коммерческими юридическими лицами признаются организации, основной целью деятельности которых является получение прибыли.

Коммерческие юридические лица:

I. Хозяйственные товарищества – договорные объединения нескольких лиц (физических и (или) юридических) для совместного ведения предпринимательской деятельности под общим именем. Хозяйственные товарищества подразделяются на:

а) **полное товарищество;** *Полное товарищество* – хозяйственное товарищество, участники которого солидарно несут субсидиарную ответственность по обязательствам товарищества всем своим имуществом.

Понятие *субсидиарной (дополнительной) ответственности* в условиях полного товарищества означает, что в первую очередь кредиторы должны предъявлять требования к самому товариществу, и лишь при недостаточности удовлетворения этих требований за счет его имущества кредиторы могут обратить взыскание на личное имущество участников товарищества.

Понятие *солидарной обязанности (ответственности)* означает, что, во-первых, участники полного товарищества несут ответственность по его обязательствам в равной мере (причем даже если участник не является учредителем, он наравне со всеми отвечает по обязательствам товарищества, в том числе и по тем, которые возникли до его вступления в товарищество); во-вторых, кредитор вправе требовать исполнения обязанности товарищества как от всех участников совместно, так и от любого из них в отдельности, притом как полностью, так и части долга (должник, исполнивший солидарную обязанность, имеет право регрессивного требования к остальным должникам в равных долях за вычетом доли, падающей на него самого).

Учредителями полного товарищества могут быть физические лица, занимающиеся предпринимательской деятельностью, а также коммерческие юридические лица. Управление деятельностью полного товарищества осуществляется по общему согласию всех участников. Специального органа управления не создается, поэтому любой из участников полного товарищества может действовать от его имени и вести дела товарищества. Поручение ведения дел одному или нескольким участникам возможно только на основе договоренности, составленной участниками, не желающими принимать участие в ведении дел.

Имущество полного товарищества формируется за счет вкладов всех участников, а также полученных доходов и других законных источников и принадлежит всем его участникам на правах общей долевой собственности. Это означает, что имущество участников, хотя и общее, но с учетом долей каждого пропорционально личному вкладу в *складочный капитал* товарищества. Прибыль и убытки полного товарищества также распределяются между участниками пропорционально их доле в складочном капитале. Если вследствие понесенных товариществом убытков стоимость его чистых активов будет меньше размера складочного капитала, то полученная прибыль не распределяется до тех пор, пока стоимость чистых активов не превысит размер складочного капитала.

Для создания полного товарищества достаточно составить учредительный договор. Наличие устава для полного товарищества закон не предусматривает. Учредительный договор полного товарищества должен содержать: 1) фирменное наименование товарищества, которое должно включать в себя фамилии всех участников либо фамилию одного из участников с добавлением к ней слов «... и компания» (например: «Полное товарищество Смирнов и компания»); 2) вклад каждого из участников в складочный капитал; 3) характер распределения прибыли и убытка между участниками товарищества; 4) срок функционирования товарищества.

Участник полного товарищества обязан внести не менее половины своего вклада в складочный капитал товарищества к моменту его регистрации. Остальную часть необходимо внести в сроки, установленные учредительным договором. При невыполнении этой обязанности участник должен уплатить товариществу 10% годовых с невнесенной части вклада и возместить причиненные убытки.

Введение нового участника в состав полного товарищества, а равным образом выход из его состава возможен только с согласия всех участников товарищества. Участник, желающий выйти из полного товарищества, обязан заявить об этом не менее чем за 6 месяцев до фактического выхода из товарищества. Выбывшему участнику выплачивается с-и ное товарищество, состоящее из двух категорий участников: полных товарищей, солидарно несущих субсидиарную ответственность по его обязательствам своим имуществом, и вкладчиков (коммандитистов), не отвечающих по обязательствам предприятия. Права и

обязанности полных товарищей, как участников товарищества на вере, такие же, как и у участников полного товарищества.

б) **товарищество на вере** (коммандитное товарищество).'

Специфику товарищества на вере составляет особая группа участников, именуемых *коммандитистами.* Коммандитисты – участники товарищества на вере, которые лишь вносят определенный взнос в складочный капитал товарищества и имеют право на получение определенной доли прибыли, получаемой от деятельности товарищества. Не принимая участия в деятельности товарищества, они несут лишь риск убытков (т. е. риск потерять свой взнос). Вкладчики не имеют права участвовать в управлении, в ведении дел товарищества, а также они не вправе оспаривать действия полных товарищей. Вкладчик имеет право знакомиться с годовыми отчетами и балансами товарищества. Кроме того, вкладчики имеют право распоряжаться своими вкладами совершенно независимо от полных товарищей. Вкладчик может передать (продать) свою долю (или ее часть) в складочном капитале другому вкладчику или третьему лицу. Он может выйти из товарищества, но получит назад свой вклад и проценты по нему только по окончании финансового года.

Для создания товарищества на вере достаточно наличия хотя бы одного полного товарища и одного вкладчика. Закон разрешает субъектам гражданско-правовых отношений быть полным товарищем только одного полного товарищества либо только одного товарищества на вере. Хотя п. 3 ст. 82 Гражданского кодекса РФ запрещает участнику полного товарищества быть полным товарищем в товариществе на вере, запрета на его участие в товариществе в качестве вкладчика не содержится.

Так же, как и полное товарищество, товарищество на вере действует на основании учредительного договора (устава не требуется). Учредительный договор подписывается, как правило, полными товарищами. Помимо положений, которые предусмотрены для учредительного договора полного товарищества, учредительный договор товарищества на вере должен содержать положения о размере вклада в складочный капитал каждого из полных товарищей и размер общего вклада полных товарищей с распределением долей; о размере вкладов каждого из коммандитистов, а также порядок и условия распределения прибыли по внесенным вкладам.

Таким образом, учредительный договор является документом, подтверждающим внесение вклада в складочный капитал товарищества и дающим право на получение прибыли. Именно поэтому, хотя закон не обязывает коммандитистов подписывать учредительный договор, они имеют на это право в целях обеспечения более надежной защиты своих интересов. Внесенный коммандитистом вклад может быть удостоверен свидетельством, выдаваемым вкладчику товариществом. Однако такое свидетельство не относится к числу ценных бумаг.

Коммандитное товарищество называется товариществом на вере именно потому, что вкладчик, во-первых, доверяет полным товарищам распоряжаться своими деньгами и иным переданным товариществу имуществом; во-вторых, доверяет полным товарищам право осуществления предпринимательской деятельности с целью получения прибыли. Коммандитное товарищество можно считать разновидностью полного товарищества, в котором появляется возможность использовать дополнительные капиталы.

Товарищество на вере прекращает свою деятельность либо при выбытии из него всех полных товарищей, либо при выбытии из него всех вкладчиков. Во втором случае оставшиеся полные товарищи вместо ликвидации товарищества на вере могут преобразовать его в полное товарищество. При ликвидации товарищества на вере, в том числе и в случае банкротства,

вкладчики имеют преимущественное право на получение вкладов из имущества товарищества после удовлетворения требований его кредиторов.

2. Хозяйственные общества –коммерческие организации, создающиеся на основе объединения капиталов участников. Хозяйственные общества могут создаваться в форме:

а) общества с ограниченной ответственностью;

б) общества с дополнительной ответственностью;

в) акционерного общества.

Обществом с ограниченной ответственностью признается коммерческая организация, уставный капитал которой разделен на доли, определенные учредительными документами, и образованная одним или несколькими лицами, не отвечающими по обязательствам этой организации.

Участники общества с ограниченной ответственностью несут только риск потерять свою долю, внесенную в уставный капитал. На момент создания общества каждый из участников обязан внести в уставный капитал этого общества не менее 50% своей доли, размер которой определен учредительными документами. Остальную часть своей доли участники обязаны внести в течение первого года деятельности общества. Размер уставного капитала общества должен быть не менее стократной величины минимального размера оплаты труда, установленного федеральным законом на дату представления документов для государственной регистрации общества. При нарушении этой обязанности общество должно либо объявить об уменьшении своего уставного капитала, уведомив об этом своих кредиторов, либо прекратить свою деятельность путем ликвидации.

В соответствии с Законом РФ «Об обществах с ограниченной ответственностью» от 8 февраля 1998 г. № 14-ФЗ учредительными документами общества с ограниченной ответственностью являются устав и (если учредителей не менее двух) учредительный договор.

Высшим органом управления общества с ограниченной ответственностью **является общее собрание его участников**. Вместе с тем может быть создан коллегиальный или единоличный исполнительный орган управления обществом, подотчетный общему собранию участников.

Учредители общества с ограниченной ответственностью не обязаны лично участвовать в его деятельности. Участник общества с ограниченной ответственностью вправе в любое время выйти из общества независимо от согласия других участников и при этом ему должна быть выплачена стоимость части имущества, соответствующей его доле в уставном капитале общества. Это сближает участников данного общества с вкладчиками товарищества на вере, с той лишь разницей, что участники общества с ограниченной ответственностью, являясь вкладчиками, одновременно являются учредителями общества, участвуют в управлении его делами и по своему желанию могут участвовать в деятельности этого общества. А это уже сближает их с участниками полного товарищества.

б) общества с дополнительной ответственностью;

Общество с дополнительной ответственностью является разновидностью общества с ограниченной ответственностью. В соответствии с п. 3 ст. 95 ГК РФ к обществу с дополнительной ответственностью применяются правила, установленные для общества с ограниченной ответственностью. Отличие между этими обществами состоит в том, что участники общества с дополнительной ответственностью солидарно несут субсидиарную

ответственность по его обязательствам своим имуществом *в одинаковом для всех кратном размере к стоимости их вкладов.* Кратность размера ответственности своим имуществом определяется учредительными документами общества. Таким образом, участник общества с дополнительной ответственностью отвечает по долгам общества не всем своим имуществом, как в полном товариществе, а только частью имущества. Особенность общества с дополнительной ответственностью состоит в том, что оно имеет право выпуска ценных бумаг в виде облигаций.

В) акционерное общество

Акционерное общество (АО) – наиболее распространенная форма хозяйственного общества. Акционерным обществом признается организация, созданная на основе соглашения лиц, объединивших свои средства путем выпуска акций, и имеющая своей целью получение прибыли. Акции – ценные бумаги, удостоверяющие право на получение части прибыли акционерного общества в виде дивидендов, на участие в управлении делами АО и на часть имущества, оставшегося после ликвидации предприятия.

В акционерном обществе две группы участников:

а) учредители, которые несут солидарную ответственность по обязательствам, возникшим до государственной регистрации общества;

б) акционеры (держатели акций), которые не отвечают по обязательствам общества, а только несут риск возможных убытков, связанных с деятельностью общества в пределах стоимости принадлежащих им акций.

Так как учредители одновременно являются акционерами, они также не отвечают по обязательствам акционерного общества после его государственной регистрации.

Гражданский кодекс РФ содержит лишь общие положения об акционерных обществах. Основная регламентация правового положения АО содержится в Законе РФ «Об акционерных обществах» от 26 декабря 1995 г. № 208-ФЗ (с изм. от 24 мая 1999 г.).

Акционерное общество может быть создано одним или несколькими лицами (физическими или юридическими). Если учредителей более двух, они должны заключить письменный договор о создании акционерного общества. Решение об учреждении АО должно приниматься учредительным собранием единогласно. Договор о создании акционерного общества не является учредительным документом общества. Учредительным документом АО является его устав, который также должен приниматься на учредительном собрании единогласно.

Акционерные общества подразделяются на открытые (ОАО) и закрытые (ЗАО). Акционерное общество, которое вправе проводить открытую подписку на выпускаемые акции и их свободную продажу, признается открытым. Участники ОАО могут отчуждать принадлежащие им акции любым лицам без согласия других акционеров. Акционерное общество, акции которого распределяются только среди его учредителей или иного заранее определенного круга лиц, признается закрытым.

Акции открытого и закрытого акционерного общества являются именными, заносятся в реестр акционеров и могут быть простыми (обыкновенными) или привилегированными. Акционерное общество вправе выпускать дополнительные акции и кумулятивные привилегированные акции. Кроме акций, АО может выпускать облигации и иные ценные бумаги, конвертируемые в акции.

Уставный капитал акционерного общества составляется из номинальной стоимости акций общества, приобретенных акционерами. Уставный капитал ОАО должен составлять не менее тысячекратной, а уставный капитал ЗАО – не менее стократной суммы минимального

размера оплаты труда, установленного федеральным законом на дату государственной регистрации общества. Номинальная стоимость размещенных привилегированных акций не должна превышать 25% от уставного капитала общества. Уставный капитал любого акционерного общества разделен на заранее определенное количество долей. Число выпускаемых в обращение акций должно соответствовать количеству этих долей. Все акции (простые и привилегированные) имеют одинаковую номинальную стоимость. Акционерное общество вправе уменьшить свой уставный капитал путем уменьшения стоимости акций или сокращения их количества. Реальный курс покупки и продажи акций может быть различным. Он может повышаться и намного превышать номинальную стоимость акций, а может падать, становясь ниже номинальной стоимости. Но в любом случае реальная стоимость привилегированной акции должна быть ниже стоимости простой акции.

Различие между простой и привилегированной акцией состоит не только в их реальной стоимости. Простая акция позволяет получить доход в зависимости от результатов производственной деятельности акционерного общества, а привилегированная акция позволяет получать доход в виде заранее определенной суммы. Дивиденды по привилегированным акциям выплачиваются из резервного фонда предприятия. Простая акция дает своему держателю право голосовать на общем собрании акционеров. Каждая простая акция – это один голос. Привилегированная акция не дает права голоса своему держателю. Поэтому стоимость привилегированной акции ниже простой. Но у привилегированной акции есть еще одно преимущество: в случае ликвидации предприятия (после удовлетворения требований кредиторов) выплаты начисленных, но не выплаченных дивидендов сначала производятся держателям привилегированных акций, а затем держателям простых акций. Права акционеров – владельцев обыкновенных и привилегированных акций – подробно изложены соответственно в ст. 31 и 32 Закона РФ «Об акционерных обществах».

Количество участников открытого акционерного общества не ограничено. Количество участников закрытого акционерного общества не должно превышать пятидесяти человек.

Высшим органом управления акционерного общества является собрание акционеров. На собрании акционеров большинством в три четверти голосов избирается исполнительный орган общества, который может быть коллегиальным (правление, дирекция) или единоличным (директор). В акционерном обществе с числом акционеров более пятидесяти создается совет директоров (наблюдательный совет). Директор АО осуществляет текущее руководство обществом и подотчетен совету директоров и собранию акционеров.

Уставом акционерного общества могут быть установлены ограничения приобретения обыкновенных акций. Приобретение одним лицом 30 и более процентов обыкновенных акций общества допускается по решению общего собрания акционеров. Лицо, имеющее намерение приобрести 30 и более процентов акций, обязано не позднее, чем за 30 дней до даты приобретения акций, направить обществу письменное заявление.

Реорганизация и ликвидация акционерного общества может происходить в порядке, предусмотренном гражданским законодательством. Акционерное общество вправе преобразоваться в общество с ограниченной ответственностью или в производственный кооператив.

Хозяйственные общества могут иметь дочерние и зависимые общества с правами юридического лица.

Общество признается *дочерним,* если другое (основное) хозяйственное общество в силу преобладающего участия в его уставном капитале или в соответствии с заключенным между ними договором имеет возможность определять решения, принимаемые таким обществом.

Общество признается *зависимым,* если другое (преобладающее) общество имеет более 20% голосующих акций первого общества. Дочернее общество не отвечает по долгам основного общества. Основное общество, которое имеет право давать дочернему обществу обязательные для него указания, отвечает солидарно с дочерним обществом по его сделкам. В случае несостоятельности (банкротства) дочернего общества по вине основного общества последнее несет субсидиарную ответственность по его долгам.

3. Производственные кооперативы (артели) – это добровольные объединения граждан и (или) (если это предусмотрено учредительными документами) юридических лиц для совместной производственно-хозяйственной деятельности, основанной на их личном трудовом и ином участии. Число членов кооператива не должно быть менее пяти.

Учредительным документом производственного кооператива является устав. Имущество, находящееся в собственности производственного кооператива, делится на паи его членов в соответствии с уставом кооператива. Кооператив не вправе выпускать акции. Член кооператива обязан внести к моменту регистрации кооператива не менее 10% паевого взноса, а остальную часть – в течение года с момента регистрации. Прибыль кооператива распределяется между его членами в соответствии с их трудовым участием. По обязательствам кооператива его члены несут субсидиарную ответственность в размерах и в порядке, предусмотренных уставом кооператива.

Высшим органом управления кооперативом является общее собрание его членов. Независимо от размера пая каждый член кооператива имеет один голос при принятии решений. Общее собрание избирает правление кооператива и его председателя. В кооперативе с числом членов более пятидесяти может быть создан наблюдательный совет, которому подотчетно руководство кооператива.

Член кооператива вправе в любое время выйти из кооператива, передать (продать) свой пай или его часть другому члену этого кооператива или третьему лицу. Передача пая третьему лицу допускается лишь с согласия общего собрания (простым большинством голосов). По единогласному решению членов производственного кооператива он может быть преобразован в хозяйственное товарищество или общество.

4. Унитарные предприятия - особая разновидность коммерческих организаций. Специфика унитарного предприятия состоит в том, что оно не является собственником закрепленного за ним имущества. Имущество унитарных предприятий находится в государственной или муниципальной собственности. Органом управления унитарного предприятия является руководитель, назначаемый собственником. Все унитарные предприятия подразделяются на предприятия, основанные на праве хозяйственного ведения, и предприятия, основанные на праве оперативного управления.

Унитарное предприятие, основанное на праве хозяйственного ведения, создается по решению уполномоченного на то государственного органа или органа местного самоуправления. До государственной регистрации такого предприятия его уставный фонд должен быть полностью оплачен собственником. Учредительным документом предприятия является устав, утверждаемый государственным органом или органом местного самоуправления. Собственник имущества предприятия, основанного на праве хозяйственного ведения, не отвечает по обязательствам этого предприятия. Лишь в случае, если несостоятельность (банкротство) вышеуказанного предприятия вызвана собственником его имущества, на этого собственника может быть возложена субсидиарная ответственность по обязательствам предприятия. Предприятие не вправе распоряжаться имуществом без согласия

собственника. Собственник имеет право на получение части прибыли от использования имущества, находящегося в хозяйственном ведении предприятия.

Ликвидация и реорганизация предприятия, основанного на праве хозяйственного ведения, происходит по решению собственника. Однако предприятие может быть ликвидировано по решению суда в случае, если стоимость его чистых активов становится меньше размера, определяемого законом.

Унитарное предприятие, основанное на праве оперативного управления (федеральное казенное предприятие), создается только по решению Правительства РФ на базе имущества, находящегося в федеральной собственности. Устав такого предприятия утверждается Правительством РФ. Российская Федерация несет субсидиарную ответственность по обязательствам казенного предприятия. Руководитель казенного предприятия назначается на должность и освобождается от должности федеральным органом правительства. Фактически данное предприятие находится в федеральной собственности, действует от имени государства и в его интересах.

Казенное предприятие самостоятельно реализует производимую им продукцию, но распределение доходов от реализации определяется собственником его имущества. Если в соответствии с уставом казенному предприятию предоставлено право осуществлять приносящую доходы деятельность, то доходы, полученные от такой деятельности, и приобретенное за счет этих доходов имущество поступают в самостоятельное распоряжение предприятия и учитываются на отдельном балансе. Казенное предприятие может быть ликвидировано по решению Правительства Российской Федерации.

Некоммерческие юридические лица – организации, создаваемые для совершения социальной, благотворительной, культурной, образовательной и иной деятельности, не имеющей в качестве своей основной цели извлечение прибыли, и не распределяющие прибыль между своими участниками. Гражданский кодекс РФ содержит перечень некоммерческих организаций, который не является исчерпывающим, а значит, может быть дополнен новыми формами подобных организаций.

К числу некоммерческих организаций ГК РФ относит: потребительские кооперативы; общественные и религиозные организации (объединения); фонды; учреждения; объединения юридических лиц (ассоциации и союзы).

Этот перечень был дополнен Законом РФ «О некоммерческих организациях» от 12 января 1996 г. № 7-ФЗ (с изм. от 26 ноября 1998 г.). В соответствии с этим законом, наряду с указанными в Гражданском кодексе, к некоммерческим организациям также относятся *некоммерческое партнерство и автономные некоммерческие организации'.*

I. Потребительский кооператив – некоммерческая организация, основанная на добровольном объединении граждан и юридических лиц с целью удовлетворения материальных и иных потребностей участников.

Участие в потребительском кооперативе оформляется в виде членства. Имущество кооператива в виде уставного или паевого фонда складывается из паевых взносов членов. Учредительным документом производственного кооператива является его устав. Высшим органом управления кооперативом является собрание его членов. Собрание избирает правление кооператива и председателя правления.

Специфика потребительского кооператива состоит в том, что на него не распространяется действие Закона РФ «О некоммерческих организациях». Деятельность производственного кооператива регулируется ст. 116 Гражданского кодекса РФ и Законом РФ

«О потребительской кооперации (потребительских обществах, их союзах) в Российской Федерации» от 19 июня 1992 г. № 3085-1 (с изм. от 11 июля 1997 г.) в части, не противоречащей ГК РФ. В соответствии с данным законом потребительский кооператив приравнен к статусу потребительских обществ. Кроме того, п. 3 ст. 116 ГК РФ прямо указывает, что наименование потребительского кооператива должно содержать слово «кооператив» или слова «потребительский союз», либо «потребительское общество». Это означает, что правовое положение потребительского кооператива схоже с производственным кооперативом, с той лишь разницей, что члены производственного кооператива не обязаны принимать личное трудовое участие в его деятельности, не несут ответственности по его долгам и не распределяют его прибыли. Однако п. 5 ст. 116 ГК РФ в виде исключения разрешает распределять между членами потребительского кооператива доходы, полученные кооперативом от предпринимательской деятельности, разрешенной законами и уставом.

Все это говорит о том, что потребительский кооператив занимает промежуточное положение между коммерческими и некоммерческими организациями. Примерами потребительского кооператива являются жилищно-строительные, гаражные, дачные и тому подобные кооперативы.

2. Общественные и религиозные организации – добровольные объединения граждан только на основе общности их интересов для удовлетворения духовных и иных нематериальных потребностей. Участие в.таких организациях также оформляется в виде членства. Имущество подобных организаций формируется за счет членских взносов и иного рода пожертвований граждан и юридических лиц. Общественные и религиозные организации могут осуществлять предпринимательскую деятельность, но лишь для достижения целей, ради которых они созданы. Весь доход от этой деятельности должен идти на развитие организации (объединения).

3. Фонды. Фондом признается не имеющая членства организация, учрежденная гражданами и (или) юридическими лицами на основе добровольных имущественных взносов и преследующая достижение общественно полезных целей. Учредители фонда теряют право собственности на переданное фонду имущество и не имеют права на возврат части своего имущества, даже если оно останется после удовлетворения требований кредиторов. В таком случае оставшееся имущество направляется на цели, указанные в уставе фонда.

Устав фонда принимается учредителями фонда, но в отличие от уставов других юридических лиц право внесения изменений в устав фонда может принадлежать суду в случае, если учредители фонда предусмотрели невозможность изменения устава и его сохранение в неизменном виде влечет последствия, которые невозможно было предвидеть при учреждении фонда.

Сам фонд коммерческой деятельностью заниматься не может. Но фонды вправе создавать хозяйственные общества и участвовать в их деятельности. Фонд обязан ежегодно давать отчеты об использовании своего имущества. В отличие от других юридических лиц фонд не может быть ликвидирован добровольно по инициативе учредителей. Решение о ликвидации фонда может принять только суд по заявлению заинтересованных лиц.

4. Учреждения – некоммерческие организации, созданные собственником (государством, юридическим или физическим лицом) для осуществления управленческих, социально-культурных и иных целей. Учреждение полностью или частично финансируется собственником. Собственник несет субсидиарную ответственность по обязательствам учреждения. Учреждение по сути является казенным предприятием, не являющимся собственником своего имущества. Большинство учреждений в Российской Федерации являются

государственными или муниципальными. Это центральные и местные органы государственного управления, правоохранительные органы. Допускается создание частных учреждений, например частных музеев, библиотек и т. п. Учредительным документом учреждения является устав. Учреждение может заниматься предпринимательской деятельностью, если это предусмотрено его уставом.

5. Объединения юридических лиц (ассоциации и союзы) создаются несколькими коммерческими организациями в целях координации их предпринимательской деятельности, а также представления и защиты общих имущественных интересов. Члены объединения несут субсидиарную ответственность по его обязательствам даже в случае выхода или исключения из него в течение двух лет. Учредительными документами объединения юридических лиц являются устав и учредительный договор. Если учредительными документами предусмотрено ведение предпринимательской деятельности, то оно должно преобразоваться в хозяйственное общество или товарищество, л ибо создать хозяйственное общество и стать его участником.

6. Некоммерческое партнерство – основанная на членстве организация, которая учреждается гражданами или юридическими лицами для достижения социальных, благотворительных и других целей. Особенность данной организации состоит в том, что при выходе из партнерства учредители могут получить свою долю прибыли, за исключением членских взносов.

7. Автономные некоммерческие организации – не имеющие членства организации, учрежденные гражданами или юридическими лицами для предоставления услуг в области образования, здравоохранения, культуры, науки и т. п.

Образование юридических лиц может происходить различными способами. Это зависит от того, какова организационно-правовая форма юридического лица.

Способы образования юридических лиц:

1. Распорядительный – применяется, когда для создания юридического лица достаточно распоряжения собственника, например постановления Правительства РФ. Раньше таким образом создавалось большинство государственных предприятий и учреждений. Сейчас этот способ почти не применяется.

2. Разрешительный – предполагает возникновение юридического лица с согласия того или иного компетентного государственного органа, например министерства или ведомства. Раньше таким образом создавалось большинство общественных и кооперативных организаций. В настоящее время разрешительный характер сохранился лишь для некоторых видов юридических лиц. Например, для создания объединений коммерческих организаций необходимо предварительное согласие Государственного комитета по антимонопольной политике.

3. Нормативно-явочный – наиболее распространенный. Суть его в том, что одно или несколько лиц (физических или юридических) заключают договор об образовании юридического лица, создают его устав и со всеми необходимыми учредительными документами являются в регистрационный орган, где эти документы проходят юридическую экспертизу с последующим вынесением решения по вопросу образования того или иного юридического лица.

Государственная регистрация юридического лица является завершающим этапом его образования. Она должна осуществляться регистрационными органами (регистрационными палатами) местной администрации в трехдневный срок со дня подачи учредительных документов. Отказ в регистрации допускается либо при нарушении порядка регистрации, либо в случае несоответствия учредительных документов действующему законодательству. Причем

отказ должен быть дан только в письменной форме с обязательным указанием причин. Не допускается отказ в регистрации по мотивам нецелесообразности создания юридического лица. Отказ в регистрации или уклонение от регистрации могут быть обжалованы в суде.

Для некоторых юридических лиц предусмотрена их регистрация в вышестоящих организациях. Например, коммерческие банки проходят регистрацию в Государственном банке РФ; коммерческие полиграфические предприятия должны регистрироваться в издательских объединениях субъектов Российской Федерации. Высшим регистрирующим органом является Регистрационная палата Российской Федерации. В настоящее время процедура регистрации юридических лиц регулируется Указом Президента РФ «Об упорядочении государственной регистрации предприятии и предпринимателей на территории Российской Федерации» от 8 июля 1994 г. № 1482, а также нормативными актами органов местного самоуправления.

Государственная регистрация юридического лица необходима для возникновения его правоспособности и дееспособности, а также для обеспечения финансового и налогового контроля за его деятельностью.

Для регистрации юридического лица требуется представить учредительные документы (устав и (или) учредительный договор), протокол собрания учредителей с принятием решения о создании юридического лица, заявление о регистрации, заявление об уплате регистрационной пошлины и другие документы. Если учредительные документы соответствуют предъявляемым требованиям, то выдается временное удостоверение о регистрации. С этим удостоверением можно открыть счет в банке, получить документ, подтверждающий оплату не менее 50% уставного капитала предприятия. Затем необходимо стать на учет в налоговою инспекцию, пенсионный фонд. Нужно изготовить печать и угловой штамп предприятия и зарегистрировать их в органах внутренних дел. В Госкомстате предприятию должны присвоить код или регистрационный помер. После этого выдается постоянное свидетельство о регистрации юридического лица, и в течение года предприятие должно сформировать 100% своего уставного капитала.

Прекращение деятельности юридического лица происходит в результате его реорганизации или ликвидации, которые могут происходить как в добровольном, так и в принудительном порядке, т. е. по решению суда.

Реорганизация юридического лица может осуществляться в следующих формах:

1. Слияние двух и более юридических лиц. При этом возникает одно юридическое лицо, которому в соответствии с передаточным актом переходят все имущественные права и обязанности юридических лиц, существовавших до их слияния.

2. Присоединение. В этом случае одно из юридических лиц становится обладателем прав и обязанностей присоединенного или присоединенных юридических лиц. Это может происходить при поглощении мелких предприятий более крупным предприятием-монополистом.

3. Разделение. На основе одного юридического лица образуются два и более юридических лиц. Права и обязанности реорганизованного юридического лица переходят к вновь образованным юридическим лицам в соответствии с разделительным балансом.

4. Выделение. Из состава юридического лица обособляются некоторые его структуры и на их основе создастся одно или несколько юридических лиц. Особенность этой формы реорганизации в том, что исходное юридическое лицо продолжает существовать, но в усеченном виде, так как к каждому из вновь образовавшихся юридических лиц переходит часть прав и обязанностей реорганизованного юридического лица.

5. Преобразование – изменение организационно-правовой формы юридического лица. Например, общество с ограниченной ответственностью вправе преобразоваться в акционерное общество или в производственный кооператив; товарищество на вере может быть преобразовано в полное товарищество и т. п. К вновь возникшему юридическому лицу права и обязанности переходят в соответствии с передаточным актом.

Ликвидация юридического лица – действия по прекращению его существования без перехода его прав и обязанностей к другим субъектам гражданских правоотношений.

Основаниями для *добровольной ликвидации* могут являться истечение срока, на который создано юридическое лицо; достижение цели его деятельности; невозможность достижения уставных целей.

Основаниями *принудительной ликвидации* являются: деятельность юридического лица без надлежащего разрешения (лицензии); деятельность, противоречащая уставным целям, или занятие запрещенными видами деятельности, а также осуществление деятельности с грубыми нарушениями закона. По этим основаниям юридическое лицо ликвидируется в судебном порядке по требованию уполномоченного на то государственного органа или органа местного самоуправления.

Особый случай представляет ликвидация предприятия в связи с признанием его несостоятельности (банкротства). Порядок ликвидации таких юридических лиц устанавливается Законом РФ «О несостоятельности (банкротстве)» от 8 января 1998 г. № 6-ФЗ.

Дела о банкротстве юридических лиц рассматриваются арбитражным судом по месту нахождения предприятия-должника. Правом на обращение с заявлением в суд обладают собственник этого предприятия (т. е. сам должник), кредиторы, прокурор и другие заинтересованные лица.

До момента подачи в арбитражный суд заявления о признании юридического лица банкротом закон разрешает должнику по взаимному соглашению с кредиторами принять меры, называемые досудебной санацией. В соответствии с этой процедурой кредиторами или иными лицами (на возмездной или безвозмездной основе) должнику может быть предоставлена финансовая помощь в размере, достаточном для восстановления платежеспособности предприятия. Предприятиям, находящимся в федеральной или муниципальной собственности, финансовая помощь может быть предоставлена из федерального бюджета, бюджета субъектов Российской Федерации или местного бюджета. Условия проведения досудебной санкции устанавливаются лицами, заинтересованными в исполнении должником своих обязательств, В случае невыполнения условий досудебной санкции и неспособности юридического лица удовлетворить требования кредиторов заинтересованная сторона вправе обратиться в суд с заявлением о признании предприятия банкротом. Юридическое лицо считается неспособным удовлетворить требования кредиторов, если соответствующие обязательства не исполнены в течение трех месяцев с момента наступления даты их исполнения.

Дело о банкротстве должно быть рассмотрено арбитражным судом в срок, не превышающий трех месяцев со дня поступления заявления. Рассмотрение дела может быть отложено на срок не более двух месяцев. При рассмотрении дела о банкротстве применяются следующие процедуры: наблюдение, внешнее управление, конкурсное производство, иные процедуры, предусмотренные законом.

Наблюдение вводится с момента принятия судом заявления о признании должника банкротом. В этой ситуации органы управления предприятия осуществляют свои полномочия под наблюдением *временного управляющего,* назначаемого арбитражным судом из числа кандидатов, предложенных кредиторами, или из лиц, зарегистрированных в арбитражном суде в качестве арбитражных управляющих. Временный управляющий принимает меры по обеспечению сохранности имущества должника, устанавливает кредиторов должника и размеры их требований. Временный управляющий представляет в арбитражный суд отчет о финансовом состоянии должника и о возможности или невозможности восстановления платежеспособности должника. На основании представленного отчета и по решению собрания кредиторов арбитражным судом на предприятии вводится внешнее управление. С этого момента полномочия временного управляющего прекращаются.

Внешнее управление вводится на срок до 12 месяцев и может быть продлено на срок не более чем на 6 месяцев. Руководство предприятием полностью переходит *к внешнему управляющему.* Органы управления предприятия-должника в трехдневный срок обязаны передать внешнему управляющему всю документацию, печати, штампы, материальные и иные ценности. В срок не позднее одного месяца после своего назначения внешний управляющий должен разработать план внешнего управления по восстановлению платежеспособности предприятия. Меры по восстановлению платежеспособности должника могут быть следующие: перепрофилирование производства; закрытие нерентабельных производств, продажа части имущества предприятия; и др. Если в установленный срок не будут произведены расчеты с кредиторами, а равным образом, если в течение шести месяцев с момента введения внешнего управления арбитражному суду не будет предъявлен план внешнего управления, суд вправе принять решение о признании предприятия банкротом и об открытии конкурсного производства.

Конкурсное производство вводится сроком на один год. Но по решению арбитражного суда этот срок может быть продлен еще на б месяцев, а при необходимости и на более длительный срок. *Конкурсный управляющий* принимает все дела у внешнего управляющего, но его задача не в том, чтобы «оживить» производство, а в том, чтобы рассчитаться с кредиторами путем полной распродажи производственных фондов предприятия, его движимого и недвижимого имущества. Для осуществления указанной деятельности конкурсный управляющий вправе привлекать оценщиков и иных экспертов. Очередность удовлетворения требований кредиторов определена в ст. 64 ГК РФ и ст. 106 Закона РФ «О несостоятельности (банкротстве)».

После расчетов с кредиторами конкурсный управляющий предъявляет в арбитражный суд отчет о результатах конкурсного производства. На основании этого отчета суд выносит определение о завершении конкурсного производства. Это определение передастся в орган, осуществляющий государственную регистрацию юридических лиц, который вносит в единый государственный реестр юридических лиц запись о ликвидации предприятия. Только с этого момента юридическое лицо считается ликвидированным.

4. Вступая в ту или иную форму гражданского оборота, субъекты права строят свои действия, исходя из конкретных жизненных обстоятельств, с которыми закон связывает возникновение, изменение или прекращение гражданских прав и обязанностей. Иными словами, субъекты права строят свою деятельность на основе юридических факторов. Обратившись к теории права, можно вспомнить, что юридические факты подразделяются на действия и события. Действия бывают правомерные и неправомерные. Разновидностью

правомерных действий являются юридические акты, которые подразделяются на административные акты и гражданско-правовые сделки.

Гражданско-правовые сделки являются основной формой гражданского оборота. Сделки представляют собой действия граждан и юридических лиц.

По сути дела сделка – это универсальная форма существования гражданских правоотношений, ибо ни в какой другой форме они существовать не могут. В соответствии со ст. 153 ГК РФ **сделками признаются действия граждан и юридических лиц, направленные на установление, изменение или прекращение гражданских прав и обязанностей**. Покупка вещи, продажа, оказание услуг, передача вещи во временное пользование, дарение и тому подобные действия составляют содержание сделок.

Сделка представляет собой волевой акт, так как она выражает намерение субъекта права вызвать определенные юридические последствия. Такое намерение субъекта права вызывает определенные юридические последствия, его называют *внутренней волей.* Способы, которыми внутренняя воля выражается вовне, называются *волеизъявлением.*

Виды гражданско-правовых сделок:

1. *Односторонние, двухсторонние и многосторонние.* Односторонней считается сделка, для совершения которой достаточно выражения воли од ной стороны. Например, составление завещания или принятие наследства. Подавляющее большинство сделок являются двух- и более сторон ними.

2. *Возмездные и безвозмездные.* Возмездной считается сделка, по которой одна из сторон должна получить плату или иное встречное представление. Большинство сделок возмездные (купля-продажа, мена). Примером безвозмездной сделки является договор дарения.

3. *Реальные и консенсуальные.* Консенсуальная сделка считается заключенной с момента достижения соглашения сторон о совершении каких либо взаимных действий. Например, в момент достижения соглашение между продавцом, предлагающим купить вещь, и покупателем, изъявившим желание приобрести се. Реальная сделка считается заключенной с момента передачи вещи (денег) из рук в руки. Например, дарение, заем, хранение.

4. *Каузальные и абстрактные.* Сделка, имеющая под собой конкретное основание (причину), считается каузальной (Например, заключая договор аренды предприятия как имущественного комплекса (ст. 656 ГК), арендатор рассчитывает получать от деятельности предприятия прибыль, размер которой в несколько раз превышает затраты на арендную плату. Однако эта цель не имеет юридического значения для договора аренды предприятия: он будет продолжать оставаться таковым независимо от того, для каких фактических целей он заключается. И даже если деятельность арендованного предприятия оказывается убыточной, арендатор не может по этой причине считать такой договор недействительным или незаключенным). Таких сделок большинство. Абстрактными признаются сделки, основание которых остается юридически безразличным, т. е. имеет абстрактный характер. Примером абстрактной сделки является вексель, который представляет собой общее обещание выплатить определенную денежную сумму независимо от основания его выдачи.

5. *Условные и безусловные.* Большинство сделок являются безусловными, т. е. возникновение прав и обязанностей сторон по этим сделкам не оговорено никакими дополнительными обстоятельствами. Сделки считаются условными, если возникновение или прекращение прав и обязанностей сторон зависит от обстоятельств, в отношении которых неизвестно, когда они наступят. Условные сделки подразделяются на сделки с

отлагательными условиями и сделки с отменительными условиями. Сделка считается заключенной с *отлагательными условиями,* если в ее содержании имеется перечень обстоятельств, только при наступлении которых могут возникнуть права и обязанности сторон. Например, при заключении договора найма жилого помещения наймодатель оговаривает время вступления в силу данного договора с момента, когда предыдущим нанимателем, который по не зависящим от него причинам сам не знает, когда он это сделает. Сделка считается заключенной с *отменительными условиями,* если в ее содержании имеется перечень обстоятельств, при наступлении которых права и обязанности сторон прекращаются. Например, при заключении договора найма жилого помещения наймодатель может поставить условие, что в случае возвращения его родственника из дальней командировки (который неизвестно когда приедет) договор будет считаться прекратившимся и наниматель будет обязан освободить жилое помещение.

6. *Бессрочные и срочные.* В бессрочных сделках не определяется момент ее вступления в действие и момент ее прекращения. Срочные сделки обязательно содержат оба указанных момента. Срочные сделки имеют сходство с условными сделками. Но если срочная сделка, определяя моменты возникновения и прекращения прав и обязанностей субъектов ставит в зависимость от событий, которые обязательно должны произойти, то условная сделка оба эти момента ставит в зависимости от событий, относительно которых неизвестно, наступят они или нет.

Кроме указанных видов сделок, иногда выделяют еще *биржевые сделки.* Смысл выделения этой разновидности сделок – в установлении специального порядка подписания и специальной формы их совершения. Выделяют также *фидуциарные сделки,* которые имеют доверительный характер. К таким сделкам относятся поручение, комиссия, передача имущества в доверительное управление и ряд других сделок. Особенность фидуциарных сделок в том, что утрата доверия одной из сторон к другой может привести к прекращению отношений.

Форма сделки – это способ выражения воли субъектов сделки. Гражданским кодексом РФ предусмотрены три формы сделок: устные сделки; сделки, совершаемые в простой письменной форме; нотариально удостоверенные сделки.

Для ряда сделок (например, сделки с землей и другим недвижимым имуществом) предусмотрена государственная регистрация.

Устные сделки **совершаются** путем словесного выражения воли лица. Устно могут совершаться сделки, в отношении которых закон не устанавливает письменной формы либо, если момент заключения сделки совпадает с моментом ее исполнения (за исключением сделок, для которых предусмотрена нотариальная форма). К устным сделкам приравниваются молчаливые сделки, т. е. заключаемые путем бессловесных действий, жестов, мимики, свидетельствующих о воле лица совершить сделку. Такие сделки называют *конклюдентнымч.*

Письменная форма сделки **совершается путем** составления документа, выражающего содержание сделки и подписанного лицами, совершающими сделку. Если гражданин не может собственноручно подписаться (вследствие физического недостатка или болезни), то по его просьбе сделку может подписать другой гражданин при обязательном засвидетельствовании нотариусом его подписи. При этом никаких прав и обязанностей у гражданина, подписавшего сделку вместо другого лица, не возникает. Простая письменная форма сделок предусмотрена для всех сделок, заключаемых между юридическими лицами, а также между гражданами и юридическими лицами. Что касается сделок только между гражданами, то закон обязывает оформлять письменно все сделки, сумма которых превышает *десятикратный* минимальный размер оплаты труда. за исключением сделок, исполняемых при самом их совершении. Эле-

ментарным примером письменной формы сделки является чек, выдаваемый покупателю во всех торговых точках. Сделка, для которой законом предусмотрена устная форма, может быть заключена в письменной форме по соглашению граждан, участвующих в этой сделке.

Нотариально удостоверенные сделки **осуществляются путем совершения на документе удостоверительный** надписи нотариусом или другим лицом, имеющим право совершать такое нотариальное действие. Перечень этих сделок определен Законом РФ «Основы законодательства Российской Федерации о нотариате» от 11 февраля 1993 г. № 4462-1 и другими законодательными актами. Помимо этого перечня закон разрешас1 нотариально удостоверять любые сделки, если это предусмотрено соглашением сторон.

Для того, чтобы сделка имела законную силу, она должна быть действительной.

Условия действительности сделок:

1) действительной признается сделка, содержание которой не противоречит законам и другим нормативным актам;

2) участниками сделки могут быть только дееспособные граждан или юридические лица, зарегистрированные в установленном законов порядке;

3) волеизъявление лиц, участвующих в сделке, должно соответствовать их внутренней воле;

4) изъявление воли не должно сопровождаться двусмысленными и неточными понятиями;

5) воля лица, совершающего сделку, должна быть свободной от насилия, зависимости и иных форм давления (морального или физического) в виде шантажа, угроз или принуждений;

6) сделка не должна совершаться под влиянием обмана, т. е. намеренного введения в заблуждение одной стороны в сделке другой стороной либо лицом, в интересах которого совершается сделка;

7) сделка должна быть составлена по форме, предусмотренной законом.

При несоблюдении хотя бы одного из указанных условий **сделка может быть признана недействительной.**

Сделка, для признания которой требуется решение суда, называется ***оспоримой***.

Сделка, недействительность которой признается во внесудебном порядке, называется ***ничтожной***.

Сделка, совершенная лишь для вида, без намерения создать соответствующие ей правовые последствия, признается ***мнимой.***

Сделка, которая совершена с целью прикрыть другую сделку, признается ***притворной.***

Все мнимые и притворные сделки являются *ничтожными.*

Недействительность сделки, совершенной несовершеннолетним лицом в возрасте от 14 до 18 лет, является оспоримой, т. е. должна быть признана недействительной судом по иску родителей или других законных представителей. Аналогичным образом признается недействительность сделки, совершенной гражданином, ограниченным судом в дееспособности. В данном случае недействительность сделки признается по иску попечителя.

Особый случай представляют сделки, когда при их заключении одна из сторон ненамеренно искажает информацию, вводя в заблуждение другую сторону. Это не признается обманом, так как заблуждающимися в данном случае являются обе стороны. Заблуждаться может одна из сторон также в силу своей недостаточной информированности или самоуверенности. Такие сделки могут быть признаны судом недействительными, если заблуждение касалось природы сделки либо если в результате такой сделки приобретена вещь, качества которой значительно снижают возможности се использования. Если же заблуждение

касалось мотивов сделки (например, приобретение по ошибке обуви, одежды не того фасона или размера), то такие сделки признаются действительными и не могут быть оспоримыми. В данном случае допустимы по соглашению сторон замена вещи либо расторжение сделки.

В гражданском законодательстве имеется также понятие ***кабальной сделки***, т. с. сделки, совершенной лицом, которое вследствие стечения тяжелых обстоятельств было вынуждено заключить сделку на крайне невыгодных для себя условиях. Если другая сторона использовала такую ситуацию в своих интересах, например для обогащения или для получения определенной выгоды, такая сделка может быть признана судом недействительной.

Последствия недействительности сделок. При признании сделки недействительной стороны должны вернуться к начальному положению, в котором они находились до совершения сделки. Такая процедура называется ***реституцией***, которая бывает двухсторонней (когда каждая из сторон передаст другой все приобретенное по сделке имущество либо возмещает его стоимость) и односторонней (если судом будет установлено, что в недействительности сделки виновата одна сторона). В результате односторонней реституции потерпевшей стороне имущество возвращается, ас виновной стороны имущество взыскивается в доход государства. Реституция не применяется, когда происходит взыскание имущества обеих сторон в доход государства. При признании сделки недействительной пострадавшая сторона имеет право требовать возмещения понесенных убытков. Но при этом принимаются во внимание только реальные доходы, а упущенная выгода и неполученные доходы не учитываются. Бремя доказывания недействительности сделки лежит на стороне, требующей признания сделки недействительной.

Сроки исковой давности по недействительным сделкам. Так как **ничтожные** сделки недействительны с момента их заключения, то по этим сделкам можно обратиться в суд лишь с иском о применении последствий недействительности. В отношении ничтожной сделки иск может быть предъявлен в течение десяти лет со дня, когда началось ее исполнение.

Для признания недействительности **оспоримой** сделки и применения последствий ее недействительности иск может быть предъявлен в течение года со дня, когда истец узнал или должен был узнать об обстоятельствах, являющихся основанием признания сделки недействительной.

1. Правоведение

2. Тема лекционного занятия: «Основные положения семейного права РФ. Наследственное право РФ»

3. Цели занятия - сформировать общее представление о семейном, наследственном праве РФ.

4. Структура лекционного занятия.

п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Понятие, предмет, источники семейного права РФ. Порядок заключения и прекращения брака. Личные неимущественные и имущественные права и обязанности супругов. Права и обязанности родителей и детей. Алиментные обязательства членов семьи. Понятие наследования. Открытие наследства. Виды наследования.	Лекция-дискуссия

	Наследование по завещанию. Правила составления завещания. Закрытое завещание. Наследование по закону. Наследники первой, второй и т.д. очереди. Принятие и отказ от наследства. Недостойные наследники.	

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Специального рассмотрения заслуживает взаимодействие семейного права с гражданским правом. Взаимосвязь данных отраслей права, на наш взгляд, должна быть поставлена на качественно особую ступень в системе взаимодействия семейного права с другими отраслями права, решающими в той или иной мере задачи укрепления и охраны семьи.

Вопрос о соотношении гражданского и семейного права как единой или двух разных отраслей права имеет долгую историю развития, хотя он до сих пор не решен однозначно.

Пчелинцева Л.М. описывает дискуссию по этому вопросу еще дореволюционных ученых-цивилистов Шершеневича Г.Ф. и Мейера Д.И., в которой первый считает, что семейное право должно войти в состав гражданского, а второй - что семейным учреждениям не место в системе гражданского права.

В советский период развития права этот вопрос остается актуальным.

До сих пор в теории не решен вопрос о перспективах дальнейшего развития семейного права -является ли оно отраслью советского гражданского права или самостоятельной отраслью. В литературе высказаны мнения в поддержку приведенных точек зрения.

Вильнянский С.И.: «Нормы семейного права регулируют личные и имущественные отношения в семье и настолько тесно переплетены с нормами гражданского права, что было бы трудно оторвать их от гражданского права».

Толстой Ю.К. считал, что семейное право является комплексной отраслью права, а гражданское – основной. Он указывал на то, что в «состав основной отрасли права не могут входить нормы других отраслей права. Напротив, комплексная отрасль права состоит из норм, взятых из основных отраслей права».

Иоффе О.С. считал, что семейное право «с точки зрения не только предмета, но и метода регулирования, неотделимо от права гражданского».

Ворожейкин Е.М. в противоположность им делает вывод о том, что «существование семейного права как самостоятельной отрасли советского права предопределено объективными предпосылками: специфическим характером общественных отношений, регулируемых этой совокупностью правовых норм; специфическими целями, которые таким регулированием достигаются; специфическим методом, который обеспечивает наилучшее достижение этих целей».

В настоящее время дискуссия также продолжается между новыми поколениями юристов. Сторонники признания семейного права частью гражданского приводят следующие аргументы.

Поскольку предмет семейного права наряду с предметным признаком гражданского права обладает только одной специфической особенностью -лично-доверительным характером имущественных и личных неимущественных отношений в семье, что, в свою очередь, предопределяет применение к семейным отношениям на основе общеотраслевого метода юридического равенства сторон единого метода лично-доверительной направленности правового регулирования, семейное право образует под отрасль гражданского права.

Представляется, что здесь мы встречаемся с одним из случаев соотношения общих норм гражданского и специальным норм семейного законодательства. Там, где специальными нормами семейного кодекса не установлено исключений, соглашения регулируются общими нормами ГК; там, где исключения установлены, действие специальных норм СК устраняет применение общих. Признание семейного права под отраслью права гражданского ни в коей мере не связано с забвением существенной внутриотраслевой специфики семейных отношений, которая получает и должна получать отражение в нормах семейного законодательства, однако, на мой взгляд, нет ни теоретических, ни практических оснований для сохранения самостоятельности семейного права как отрасли права.

Пантелеева И.В. говорит о том, что «если внимательно посмотреть законодательство, можно прийти к выводу, что сейчас происходит перетекание семейного права в гражданское право. И если так будет продолжаться, то семейное право останется «министром без портфеля», потому что вопросы собственности, независимо от того, где они находятся, целесообразно рассматривать в чисто гражданско-правовом плане. Семейное право имеет такое маятниковое развитие: сначала (в советский период) шел резкий отрыв семейного права от гражданского права, во всяком случае декларируемый, т.е. маятник качался в сторону самостоятельности, и акцент делался в том числе и на какие-то идеализированные понятия, а теперь в связи с изменением общеэкономической ситуации маятник взаимосвязи, взаимодействия этих двух отраслей права пошел в другую сторону. И теперь, бесспорно, мы наблюдаем сближение вплоть до какого-то слияния или перехода тех или иных институтов семейного права в гражданское право».

Однако большинство авторов в настоящее время придерживаются позиции самостоятельности семейного права.

Обособленность семейного права как самостоятельной правовой отрасли в рамках структуры отечественного частного права подтверждается, в частности, фактом существования в семейном праве ряда присущих исключительно семейному праву юридических процедур.

Семейные отношения в России как до революции, так и в советский период не были предметом гражданского права. Разграничение семейного и гражданского права было подготовлено еще дореволюционными исследованиями и получило законодательное оформление в первый же год советской власти. Отраслевая самостоятельность семейного права сформировалась изначально, поэтому в результате генезиса семейного и гражданского права не произошло смешения двух указанных слоев регулирования общественных отношений.

Семейное право - самостоятельная отрасль права в системе российского права. Основания «суверенизации»: наличие самостоятельного правового регулирования, обладающего определенной спецификой (доминирование личного начала как такового и в имущественных отношениях); особый метод правового регулирования (особое сочетание методов - императивно-дозволительный); собственные цели правового регулирования, обусловленные взаимодействием формально-юридических и нравственных начал в семейном

праве (возведение норм морали в ранг закона), и определяющие основные принципы (начала) семейного законодательства; наличие кодифицированного акта - Семейного кодекса; отнесение семейно-правового регулирования к совместной компетенции РФ и ее субъектов.

Подводя итог, можно отметить следующее. Общественные отношения многогранны, и поэтому различные стороны одного и того же отношения могут регулировать нормами различных отраслей права.

Основным внешним проявлением межотраслевых связей гражданского и семейного права является использование заимствованных из смежной отрасли правовых категорий. При этом основное заимствование происходит из области гражданского права.

Дальнейшее развитие семейного и гражданского права должно идти по пути опережающей, а не последующей координации и взаимодействия, по пути совместного разрешения проблем в сферах, не урегулированных либо плохо урегулированных правом общественных отношений, где пересекаются вопросы общетеоретические, семейно-правовые, гражданско-правовые, нравственные.

Проблема соотношения гражданского и семейного права всегда имела большое значение. От признания или непризнания существования семейного права в качестве отдельной отрасли зависит вопрос о возможности применения к семейным отношениям гражданско-правовых норм. В ряде стран семейное право является разделом гражданского права.

Ранее действовавшее законодательство допускало регулирование семейных отношений нормами гражданского права только в случае прямого указания закона. Дополнительное применение гражданского законодательства к семейным отношениям хотя и не было предусмотрено законом, но в определенных случаях допускалось, так как в семейном законодательстве отсутствовали многие понятия и институты, которые необходимо было заимствовать из гражданского законодательства.

Семейный кодекс 1995 года допускает практически неограниченное применение гражданского законодательства в семейном праве (ст. 54). Основаниями для такого применения являются:

- Отсутствие норм семейного законодательства, регулирующих отношения между членами семьи и наличие гражданского законодательства, регулирующего такие отношения;
- Семейные отношения являются разновидностью отношений, регулируемых гражданским правом, обладающим рядом специфических особенностей, т.е. нормы гражданского законодательства соотносятся с нормами как общие и специальные.
- Существует следующий порядок применения гражданско-правовых норм к семейным отношениям:
- При наличии специальных норм семейного законодательства семейные отношения регулируются ими;
- Если же их нет, то применяются общие гражданско-правовые нормы.

Ограничением является необходимость, чтобы применение норм гражданского законодательства не противоречило существу семейных отношений.

Семейное право – отрасль права, регулирующая личные неимущественные и связанные с ними имущественные отношения между супругами, родственниками, родителями (усыновителями) и детьми.

(Из этого определения видно, что семейное право тесно связано с гражданским правом, хотя имеет свою специфику. Во-первых, семейные отношения возникают из юридических фактов, не характерных для гражданского права. К ним относятся брак, родство, материнство,

отцовство, усыновление и другие юридические факты. Во-вторых, семейные отношения являются преимущественно лично-правовыми в отличие от гражданского права, где акцент делается на имущественные отношения. В-третьих, права и обязанности субъектов семейного права неотчуждаемы, т. с. не могут передаваться другим лицам).

Предмет семейного права составляют отношения, регулируемые нормами семейного права. Нормы семейного права устанавливают порядок и условия вступления в брак; регулируют личные неимущественные и имущественные отношения между супругами; регулируют отношения между родителями и детьми; регулируют отношения, возникающие в связи с усыновлением, опекой и попечительством; устанавливают порядок и, условия прекращения брака.

Источниками семейного права являются Конституция РФ и Семейный кодекс Российской Федерации от 29 декабря 1995 г. № 223-ФЗ (с изм. от 27 июня 1998 г.). К источникам семейного права относится также ряд статей Гражданского кодекса РФ (ст. 47 «Регистрация актов гражданского состояния»; ст. 256 «Общая собственность супругов» и другие статьи). Кроме того, в соответствии со ст. 4 СК РФ к имущественным и личным неимущественным отношениям между членами семьи, не урегулированным семейным законодательством, применяется гражданское законодательство. К источникам семейного права также относятся федеральные законы и законы субъектов РФ по отношениям, составляющим предмет семейного права.

Понятие **брака является одним из основных понятий семейного права.** Семейный кодекс РФ не содержит определение брака. В юридической литературе по семейному праву встречаются различные толкования этого понятия. В целом **брак можно определить как добровольный, равноправный союз мужчины и женщины, заключенный в установленном законом порядке с целью создания семьи и порождающий у супругов взаимные права и обязанности.** Данное определение содержит понятие «семья». Это не только юридическое, но и социально-философское понятие. История семьи исчисляется десятками и даже сотнями тысяч лет. Семья – это первичная ячейка общества, которая составляет его основу, является средой воспитания детей и формирования их личности.

Условия заключения брака:

1) достижение брачного возраста лиц, желающих заключить брак;

2) обоюдное согласие вступающих в брак.

Ст. 12 СК РФ не предусматривает никаких других условий заключения брака, помимо перечисленных. Все остальные условия (взаимные симпатии, чувства любви, привязанности и т. п.) носят моральный характер и являются юридически нейтральными, т. е. их наличие не обязательно для законодательного закрепления создания семьи.

Брачный возраст в Российской Федерации наступает с **18** лет, т. е. с возраста, когда гражданин становится полностью дееспособным (Однако при наличии уважительных причин органы местного самоуправления вправе снизить брачный возраст на два года, т. е. разрешить вступать в брак с шестнадцатилетнего возраста, а в исключительных случаях с учетом особых обстоятельств может быть разрешено вступать в брак лицам, не достигшим шестнадцатилетнего возраста).

Обстоятельства, препятствующие заключению брака:

1) брак запрещается между лицами, если хотя бы одно из них состоит в другом зарегистрированном браке;

2) брак не может быть зарегистрирован между близкими родственниками, полнородными и неполнородными братьями и сестрами, а также между усыновителями и усыновленными;

3) не допускается заключение брака между лицами, если одно из них признано судом недееспособным вследствие психического расстройства.

(С согласия лиц, вступающих в брак, может быть проведено их медицинское обследование по медико-генетическим вопросам и вопросам планирования семьи. Обследование должно проводиться бесплатно, и его данные составляют медицинскую тайну).

Порядок заключения брака определен в ст. 11 СК РФ. **Лица, желающие вступить в брак, должны подать обоюдное заявление в орган записи актов гражданского состояния** (ЗАГС) с просьбой о регистрации их брачных отношений. Необходимо также представить **справку об уплате государственной пошлины** в сумме, равной одному минимальному размеру оплаты труда. По истечении одного месяца со дня подачи заявления в присутствии лиц, вступающих в брак, должна состояться государственная регистрация брака.

По решению органов ЗАГСа срок между подачей заявления и регистрацией брака может быть увеличен, но не более чем на один месяц. При наличии особых обстоятельств брак может быть заключен в день подачи заявления.

Действующее семейное законодательство не делает различия между лицами, впервые вступающими в брак, и лицами, вступающими в повторный брак. Как для тех, так и для других предусмотрен одинаковый порядок заключения брака. Лица, вступающие в брак повторно, должны представить в ЗАГС свидетельство о расторжении предыдущего брака. Отказ в регистрации брака может быть обжалован в суде лицами, желающими вступить в брак, либо одним из них. В подтверждение государственной регистрации брака выдается свидетельство о браке, производится запись в книге актов гражданского состояния (лица, вступающие в брак, ставят свои подписи под этой записью) и в документах, удостоверяющих личность.

Прекращение брака происходит в силу различных юридических фактов:

1. **Вследствие смерти одного из супругов или (в соответствии со ст. 45 ГК РФ) вследствие объявления одного из супругов умершим (**

Гражданин может быть объявлен судом умершим, если в месте его жительства нет сведений о месте его пребывания в течение **5лет,** а если он пропал без вести при обстоятельствах, угрожавших смертью или дающих основание предполагать его гибель от определенного несчастного случая, - в течение **шести месяцев**.

Военнослужащий или иной гражданин, пропавший без вести в связи с военными действиями, может быть объявлен судом умершим не ранее чем по истечении **двух лет со дня окончания военных действий**.

Днем смерти гражданина, объявленного умершим, считается день вступления в законную силу решения суда об объявлении его умершим. В случае объявления умершим гражданина, пропавшего без вести при обстоятельствах, угрожавших смертью или дающих основание предполагать его гибель от определенного несчастного случая, суд может признать днем смерти этого гражданина день его предполагаемой гибели.)**.**

2. **В результате расторжения брака**. • Расторжение брака возможно двумя способами:

1. В органах записи актов гражданского состояния.

2.В судебном порядке.

Расторжение брака в органах записи актов гражданского состояния производится при **взаимном согласии** супругов, **не имеющих несовершеннолетних** детей.

В соответствии с п. 2 ст. 19 СК РФ **брак расторгается в органах ЗАГСа по заявлению одного из супругов** независимо от наличия у них несовершеннолетних детей, если другой супруг:

признан судом безвестно отсутствующим;

признан судом недееспособным;

приговорен к лишению свободы на срок свыше трех лет.

(Инициатива о расторжении брака может также исходить от опекуна супруга, признанного недееспособным.)

Во всех указанных случаях **брак расторгается по истечении месяца со дня подачи заявления о расторжении б**рака. Этот срок не может быть сокращен или увеличен. Регистрация расторжения брака должна происходить только в присутствии супругов. Если супруги без уважительных причин не явились в назначенное время в орган ЗАГСа для оформления расторжения брака, их заявления теряют силу. Если супруги имеют взаимные имущественные претензии, они вправе обращаться в суд за разрешением спора о разделе имущества.

Расторжение брака в судебном порядке производится в следующих случаях:

1) **при отсутствии согласия одного из супругов на расторжение брака**; При отсутствии согласия одного из супругов на расторжение брака суд вправе отложить разбирательство дела, назначив супругам трехмесячный срок для примирения. По истечении этого срока, если примирение не достигнуто и будет установлено, что дальнейшая совместная жизнь супругов и сохранение семьи невозможны, суд может принять решение о расторжении брака.

2) **при взаимном согласии супругов, имеющих общих несовершеннолетних детей** расторжение брака судом производится не ранее истечения одного месяца со дня подачи супругами заявления о расторжении брака. Супруги могут представить на рассмотрение суда соглашение о том, с кем будут проживать дети, о порядке выплаты средств на содержание детей или нетрудоспособного нуждающегося супруга. Если соглашение по этим вопросам не достигнуто или если соглашение нарушает интересы детей, суд обязан определить, с кем из супругов будут проживать несовершеннолетние дети, с кого и в каких размерах должны взыскиваться алименты на детей. Расторжение брака в судебном порядке производится по месту жительства ответчика, а если истец по уважительным причинам не может выехать к месту жительства ответчика, судебное разбирательство производится по месту жительства истца.

Брак считается расторгнутым в судебном порядке со дня вступления решения суда в законную силу. В течение трех дней со дня вступления в законную силу решения суда о расторжении брака суд обязан направить в орган ЗАГСа выписку из этого решения. На основании предоставленной выписки производится запись в книге актов гражданского состояния, и бывшим супругам выдаются свидетельства о расторжении брака.

3. В результате признания брака недействительным. •′

Признание брака недействительным, в отличие от расторжения брака, осуществляется только в судебном порядке.

Основания признания брака недействительным:

1) отсутствие хотя бы одного из условий заключения брака;

2) наличие хотя бы одного из обстоятельств, препятствующих заключению брака:

3) заключение фиктивного брака, т. е. без намерения создать семью;

4) если одно из лиц, вступивших в брак, скрыло от другого лица наличие венерической болезни или ВИЧ-инфекции.

Брак может быть признан судом недействительным по заявлению одного из супругов, право которого нарушено заключением брака, а также по заявлению родителей или органов опеки и попечительства, если брак был совершен с лицом, не достигшим брачного возраста без соответствующего разрешения. В некоторых случаях суд принимает дело о признании брака недействительным по заявлению прокурора. Однако даже при наличии оснований для признания брака недействительным суд может признать брак действительным, если к моменту рассмотрения дела отпали обстоятельства, которые в силу закона препятствовали его заключению.

Порядок извещения органов ЗАГСа о признании брака недействительным такой же, как и при расторжении брака в судебном порядке. Но если при расторжении брака права и обязанности супругов считаются прекратившимися, то **при признании брака недействительным, права и обязанности лиц, вступивших в брак, считаются не возникшими с момента заключения брака. Сохраняются только права и обязанности на детей, родившихся в этом браке или в течение трехсот дней после признания брака недействительным.** Имущество, приобретенное лицами в браке, признанном недействительным, может быть разделено в соответствии со ст. 245–252 Гражданского кодекса РФ, в которых регулируются вопросы, связанные с долевой собственностью.

Если лицо при вступлении в брак не знало и не могло знать о наличии оснований недействительности брака, оно признается добросовестным супругом и для него применяется правовой режим раздела совместной собственности супругов. Кроме того, добросовестный супруг вправе требовать возмещения ему морального и материального вреда по правилам, предусмотренным гражданским законодательством.

Личные неимущественные права и обязанности супругов составляют основное содержание семейно-брачных отношений. Правовое регулирование семейных отношений служит укреплению стабильности общества. В Декларации прав и свобод человека и гражданина, а также в п. 1 ст. 38 Конституции Российской Федерации провозглашено: «Материнство и детство, семья находятся под защитой государства». **В Семейном кодексе РФ основу брачных взаимоотношений составляет принцип равенства супругов в семье (**ст. 31 СК РФ). Этот принцип базируется на общепризнанных нормах международного права и закреплен в п. 3 ст. 19 Конституции РФ, согласно которой «мужчина и женщина имеют равные права и свободы и равные возможности для их реализации».

Принцип равенства супругов в семье находит свое отражение в следующих положениях:

1) равное право на решение вопросов семейной жизни;

2) равные права и обязанности на воспитание детей (никто из супругов не вправе препятствовать другому супругу осуществлять свои права и обязанности в отношении их детей, даже если брак расторгнут или признан судом недействительным);

3) равное право каждого из супругов на выбор рода занятий и профессии (никакие претензии одного из супругов к другому по поводу нецелесообразности ведения той или иной профессиональной деятельности, якобы мешающей осуществлению семейных обязанностей, не имеют под собой законных оснований);

4) каждый из супругов имеет право выбора своего места пребывания и места жительства (совместное проживание супругов не является обязательным условием для создания семьи);

5) равное право супругов на выбор фамилии при вступлении в брак (каждый из супругов вправе сохранить свою добрачную фамилию либо заменить свою фамилию на фамилию другого супруга, а также может присоединить к своей фамилии фамилию другого супруга, если его фамилия не является двойной).

Имущественные права и обязанности супругов регулируются ст. 253, 256 Гражданского кодекса РФ и гл. 7, 8, 9 Семейного кодекса РФ.

Существуют два способа регуляции имущественных отношений супругов:

1) законный режим имущества супругов;

2) договорный режим имущества супругов.

Законный режим имущества супругов состоит в том, что супруги владеют, пользуются и распоряжаются имуществом, нажитым в браке совместно, т. е. в соответствии с правилами, указанными в ст. 253 Гражданского кодекса РФ.

Совместная собственность супругов:

1. Имущество, нажитое супругами во время брака. К такому имуществу относятся:

а) доходы каждого из супругов от трудовой, предпринимательской деятельности и результатов интеллектуальной деятельности;

б) пенсии, пособия, а также иные денежные выплаты, не имеющие специального целевого назначения (суммы материальной помощи, суммы, выплаченные в связи с утратой трудоспособности, и т. п.);

в) движимые и недвижимые вещи, ценные бумаги, вклады, внесенные в кредитные учреждения, а также другое нажитое супругами в период брака имущество независимо от того, на чье имя оно приобретено, и кем из супругов внесены денежные средства (п. 3 ст. 34 СК РФ закрепляет право на общее имущество супруга, который в период брака не имел собственного дохода, осуществляя ведение домашнего хозяйства и уход за детьми).

2. Имущество, нажитое каждым из супругов до вступления в брак. ! если будет установлено, что в период брака каждым супругом были произведены вложения, существенно увеличивающие стоимость этого имущества (капитальный ремонт, перестройка, реконструкция и т. п.).

Содержание ст. 35 Семейного кодекса РФ фактически конкретизирует содержание аналогичной ст. 253 Гражданского кодекса РФ, посвященной вопросам владения, пользования и распоряжения имуществом, находящимся в совместной собственности. **Супруги распоряжаются совместным имуществом по обоюдному согласию**. Причем это согласие не требует устного или письменного подтверждения. **При совершении сделки одним из супругов согласие другого супруга изначально предполагается. Если сделка совершена одним из супругов без согласия другого, она может быть признана судом недействительной** только при соблюдении двух условий одновременно:

1) если супруг, выразивший несогласие, обратится в суд о признании сделки недействительной;

2) если будет доказано, что другая сторона в сделке знала или заведомо должна была знать о несогласии супруга на совершение сделки.

Эти условия относятся к сделкам, совершение которых не требует нотариального заверения или государственной регистрации. Все остальные сделки, а также сделки по распоряжению недвижимым имуществом требуют обязательного нотариально заверенного согласия супругов. Такие сделки могут быть признаны недействительными, если супруг, чье

нотариально удостоверенное согласие не было получено, обратится в суд в течение года со дня, когда он узнал или должен был узнать о совершении данной сделки.

2. Собственность каждого из супругов:

1**.. Имущество, нажитое каждым из супругов до вступления в брак**, если не будет установлено, что в период брака супруги произвели вложения, значительно увеличивающие стоимость этого имущества.

2. Имущество, полученное одним из супругов **в порядке наследования.**

3. Имущество, **полученное каждым из супругов по безвозмездным сделкам** (например, по договору дарения).

4. **Вещи индивидуального пользования** (обувь, одежда и т. п.), за исключением драгоценностей и других предметов роскоши.

5. **Награды, денежные призы, ценные подарки, полученные одним из супругов за спортивные достижения, за заслуги в научной деятельности, а также за деятельность в области искусства.**

При расторжении брака ставится вопрос о разделе только совместного имущества. Собственность каждого из супругов разделу не подлежит. Также не подлежат разделу вещи, приобретенные для удовлетворения потребностей несовершеннолетних детей. Эти вещи должны быть переданы супругу, с которым будут проживать дети. Не учитываются при разделе имущества денежные вклады на имя общих несовершеннолетних детей.

При расторжении брака совместное имущество делится в равных долях, если иное не предусмотрено договором между супругами. Долги супругов также распределяются между супругами пропорционально присужденным им долям. В интересах несовершеннолетних детей суд вправе отступить от принципа равенства долей при разделе совместного имущества супругов и принять решение о распределении большей доли имущества супругу, с которым будут проживать дети. Аналогичное решение суд может принять в ситуации, когда один из супругов по неуважительным причинам не получал доходов или расходовал общее имущество в ущерб интересам семьи.

Договорный режим имущества супругов оформляется заключением брачного договора.

Брачный договор – это соглашение лиц, вступающих в брак (или уже состоящих в браке), определяющее права и обязанности супругов в браке, а также аналогичные права и обязанности в случае расторжения брака. **Брачный договор может быть заключен как до государственной регистрации, так и после регистрации брака, но в любом случае договор вступает в силу только со дня заключения брака.** Брачный договор составляется в **письменной форме** и подлежит **нотариальному удостоверению.** В период брака по соглашению сторон брачный договор может быть изменен или расторгнут. Соглашение об этом также подлежит нотариальному удостоверению. По требованию одного из супругов брачный договор может быть изменен или расторгнут только в судебном порядке. Суд также может по требованию одного из супругов признать брачный договор недействительным, если условия договора ставят этого супруга в крайне неблагоприятное положение, ограничивают его дееспособность, права и обязанности в отношении детей, нарушают принцип равноправия в браке и т. п.

При вступлении в брак **брачный договор может быть заключен только при обоюдном добровольном согласии супругов**, так как наличие брачного договора не является

обязательным условием брака. Расторжение брачного договора не ведет к расторжению брака, но расторжение брака ведет к прекращению брачного договора.

Содержание брачного договор*а* устанавливает имущественные права и обязанности супругов. Брачный договор не может регулировать личные неимущественные отношения между супругами, а также права и обязанности супругов в отношении детей (п. 3 ст. 42 СК РФ).

В брачном договоре должны быть отражены:

I) режим совместной, долевой или раздельной собственности на все имущество супругов, на отдельные его виды или на имущество каждого из супругов;

2) права и обязанности супругов по взаимному содержанию;

3) способы участия в доходах друг друга и порядок несения каждым из супругов семейных расходов;

4) определяется, какое имущество и в каких долях должно быть передано каждому из супругов в случае расторжения брака.

Супруги вправе включать в содержание брачного договора любые иные положения, касающиеся имущественных отношений. Брачный договор может быть заключен как в отношении имеющегося, так и в отношении будущего имущества супругов.

Если один из супругов занимается предпринимательской деятельностью, являясь участником (учредителем) полного товарищества или общества с дополнительной ответственностью, то в брачном договоре должен быть определен порядок удовлетворения требований кредиторов по обязательствам в случае несостоятельности (банкротства) указанных предприятий. Об изменении или расторжении брачного договора супруг обязан уведомлять своих кредиторов. При отсутствии брачного договора супруг-должник может отвечать по обязательствам перед кредиторами только своим имуществом или своей долей общего имущества. Взыскание по обязательствам одного из супругов может быть обращено на общее имущество супругов только в соответствии со ст. 45 СК РФ. При расторжении брака, а следовательно, и прекращении действия брачного договора супруг-должник отвечает по своим обязательствам независимо от содержания брачного договора. При этом у кредиторов есть право расторгнуть гражданско-правовой договор между супругом-должником в порядке, установленном ст. 451-453 Гражданского кодекса РФ.

Права и обязанности родителей и детей возникают на основании удостоверенного в установленном законом порядке факта происхождения детей от конкретных родителей (отца и матери). **Материнство устанавливается на основании документов, подтверждающих рождение ребенка матерью в медицинском учреждении, а в случае рождения ребенка вне медицинского учреждения – на основании медицинских документов, свидетельских показаний или иных доказательств. Отцовство устанавливается по факту состояния мужчины в браке с матерью ребенка. Отцовство лица, не состоящего в браке с матерью ребенка, устанавливается путем подачи в орган ЗАГСа совместного заявления отца и матери ребенка или устанавливается в судебном порядке по заявлению одного из супругов либо по заявлению самого ребенка по достижении им совершеннолетия.**

Лица, состоящие в браке и имеющие общих детей, а также лица, не состоящие в браке, материнство и отцовство которых определено в установленном законом порядке, записываются родителями ребенка в книге записей рождений. Запись родителей может быть оспорена только в судебном порядке по требованию лица, записанного в качестве отца или матери, либо лица, фактически являющегося отцом или матерью, а также самим ребенком по достижении им совершеннолетия.

В соответствии с п. 1 ст. 54 СК РФ **ребенком признается лицо, не достигшее восемнадцатилетнего возраста.** *Фамилия* ребенка определяется фамилией родителей. Ребенку, родители которого имеют разные фамилии, по соглашению родителей присваивается фамилия одного из них, а в случае разногласия вопрос о присвоении фамилии ребенку решается органом опеки и попечительства. Если отцовство не установлено, ребенку присваивается фамилия матери, а отчество – по имени лица, записанного по указанию матери в качестве отца ребенка.

Основные права ребенка:

1. **Право жить и воспитываться в семье**, т. е. право на совместное проживание с родителями, за исключением случаев, когда это противоречит интересам ребенка.

2. **Право на общение с родителями**, даже если брак между ними расторгнут или признан судом недействительным, а также в случае раздельного проживания родителей (исключение составляют случаи, когда родители лишены родительских прав за действия, угрожающие жизни и здоровью ребенка).

3. **Право на общение с родственниками** (дедушкой, бабушкой, братьями, сестрами), где бы они ни проживали.

4. **Право на защиту своих прав и законных интересов при невыполнении или ненадлежащем выполнении родителями** (одним из родителей) обязанностей по воспитанию и образованию ребенка либо при злоупотреблении родительскими правами. Несовершеннолетний ребенок вправе обратиться за защитой в орган опеки и попечительства, а ребенок, достигший возраста четырнадцати лет, вправе обращаться за защитой своих интересов непосредственно в суд.

5. **С десятилетнего возраста у ребенка возникает право выражать свое мнение при решении в семье вопросов, затрагивающих его интересы**. Например, в ходе судебного разбирательства учет мнения ребенка, достигшего десятилетнего возраста, обязателен, за исключением случаев, когда это противоречит интересам ребенка.

6. **Право на изменение имени и фамилии возникает у ребенка с четырнадцати лет.** Исходя из интересов ребенка орган опеки и попечительства вправе разрешить изменить имя ребенку или заменить присвоенную ему фамилию на фамилию другого родителя, с учетом мнения другого родителя, за исключением случаев, когда этот родитель лишен родительских прав.

Имущественные права несовершеннолетних детей определяются нормами гражданского законодательства и ст. 60 СК РФ. Дееспособность малолетних в возрасте от 6 до 14 лет определяется ст. 28 ГК РФ, а в возрасте от 14 до 18 лет определяется ст. 26 ГК РФ. В соответствии с п. 3 ст. 60 СК РФ несовершеннолетний ребенок имеет право собственности на полученные им доходы, имущество, полученное им в дар или в порядке наследования, либо приобретенное на свои средства. Если ребенок получает в дар или по наследству недвижимое имущество либо движимое имущество, сделки с которым требуют государственной регистрации, то так как ребенок еще не является полностью дееспособным, родители ребенка осуществляют управление его имуществом на правах опекунов (попечителей) в соответствии с нормами, предусмотренными в ст. 37 ГК РФ.

Следует напомнить, что опека может устанавливаться над детьми в возрасте от 6 до 14 лет, а попечительство – над детьми в возрасте от 14 до 18 лет . Эта же норма продублирована в п. 2 ст. 145 СК РФ. Права и обязанности опекунов и попечителей ребенка определены в гл. 20 ст. 150 СК РФ, а также ст. 36 - 38 ГК РФ.

Доходы от управления имуществом ребенка могут расходоваться опекунами и попечителями только в интересах подопечного с предварительного согласия органа опеки и попечительства. Родители ребенка не вправе давать согласия третьим лицам на совершение сделок по отчуждению имущества подопечного (т. е. они не могут это имущество продать, подарить, обменять, сдать внаем, а также не вправе совершать сделки, влекущие уменьшение имущества подопечного). Родители не имеют права собственности на имущество ребенка, но могут им пользоваться по соглашению с ребенком.

К имущественным правам ребенка относится также право на получение содержания от своих родителей и других членов семьи. Это значит, что родители и другие члены семьи обязаны выделять из семейного бюджета средства для обеспечения ребенку нормальных условий жизни (т. е. удовлетворять его потребности в еде, одежде, обустраивать его быт, обеспечивать условия для нормальной учебы, отдыха и т. п.). Родитель, не проживающий совместно с ребенком, обязан выделять средства на содержание своих несовершеннолетних детей путем уплаты алиментов. Суммы, причитающиеся ребенку в качестве алиментов или пособий, поступают от родителей (одного из родителей) и должны расходоваться на содержание, воспитание и образование ребенка.

Права и обязанности родителей (родительские права) базируются на принципе равенства супругов в браке. Исходя из этого принципа, родители имеют равные права и несут равные обязанности в отношении своих детей. **Родители обязаны заботиться о здоровье, физическом, психическом, духовном и нравственном развитии своих детей, а также обязаны обеспечивать получение детьми основного общего образования.**

Родители являются законными представителями своих несовершеннолетних детей и выступают в защиту их прав и интересов в отношениях с физическими и юридическими лицами. Исключение составляют случаи, когда органами опеки и попечительства установлено противоречие между интересами родителей и детей. В таких случаях орган опеки и попечительства обязан назначить представителя для защиты прав и интересов ребенка. При осуществлении родительских прав родители не вправе причинять вред физическому и психическому здоровью детей, их нравственному развитию.

В случае уклонения от выполнения родительских обязанностей родители по решению суда могут быть лишены родительских прав либо их родительские права могут быть ограничены.

Лишение родительских прав допускается в следующих случаях:

1) злостное уклонение от уплаты алиментов;

2) отказ без уважительных причин взять своего ребенка из родильного дома либо из иного лечебного или воспитательного учреждения, а также из других аналогичных учреждений;

3) злоупотребление своими родительскими правами (т. е. жестокое и грубое обращение с детьми, физическое насилие над ними, унижение их достоинства или эксплуатация);

4) болезнь родителей хроническим алкоголизмом или наркоманией;

5) совершение родителями (родителем) преступления против жизни и здоровья своих детей либо против жизни или здоровья супруга.

Дела о лишении родительских прав принимаются судами к рассмотрению по заявлению одного из родителей или лиц, заменяющих их, а также по заявлению прокурора либо органа опеки и попечительства. **Родители, лишенные родительских прав, теряют все права на детей, а также право на льготы и государственные пособия, установленные для граждан, имеющих детей. Но это не освобождает таких родителей от обязанности содержать своего**

ребенка. Принимая решение о лишении родительских прав, суд решает вопрос о взыскании алиментов с родителей . (родителя). Суд также решает вопрос, где должен проживать ребенок, если до лишения родительских прав он проживал совместно с родителями.

Независимо от места проживания ребенок, родители которого лишены родительских прав, сохраняет право собственности на жилое помещение или право пользования жилым помещением, а также сохраняет вес имущественные права, основанные на факте родства с родителями, в том числе право на получение наследства.

Ограничение родительских прав является мерой, применяемой судом для защиты интересов ребенка. Иск об ограничении родительских прав может быть предъявлен близкими родственниками ребенка, дошкольными или другими общеобразовательными учреждениями, а также прокурором. Дела об ограничении родительских прав суд рассматривает с участием прокурора и органа опеки и попечительства.

Ограничение родительских прав допускается в следующих случаях:

1) если оставление ребенка с родителями опасно для жизни ребенка по обстоятельствам, не зависящим от родителей (психическое расстройство или иное хроническое заболевание родителей);

2) если оставление ребенка с родителями является опасным для ребенка вследствие жестокого и грубого обращения родителей с ними, но, при этом не установлены достаточные основания для лишения родителей родительских прав.

Ограничение родительских прав выполняет не только роль санкции за ненадлежащее исполнение родительских обязанностей, но также выполняет и предупредительную роль. Если родители, в отношении которых суд принял решение об ограничении родительских прав, в течение шести месяцев не изменят свое поведение, то орган опеки и попечительства вправе предъявить в суд иск о лишении таких родителей родительских прав.

Родители, родительские права которых ограничены судом, утрачивают право на личное воспитание ребенка, а также на льготы и государственные пособия на детей. Но это не освобождает таких родителей от обязанностей по содержанию детей. С согласия опеки и попечительства родителям, родительские права которых ограничены судом, могут быть разрешены контакты с ребенком, если это не оказывает на ребенка вредного влияния.

Лишение родителей родительских прав, также как и ограничение родительских прав, не является постоянно действующей санкцией. Если родители изменили поведение, образ жизни и отношение к воспитанию ребенка, то по иску родителей (одного из них) суд может вынести решение о восстановлении в родительских правах или об отмене ограничения родительских прав. Дела о восстановлении родительских прав рассматриваются с участием прокурора, а также органов опеки и попечительства. Если ребенок достиг десятилетнего возраста, обязательно требуется его согласие как по вопросу о восстановлении родительских прав, так и по вопросу об отмене ограничения родительских прав.

Лишению родительских прав или их ограничению может предшествовать процедура отобрания ребенка у родителей, если жизни и здоровью ребенка создается непосредственная угроза (ст. 77 СК РФ). Немедленное отобрание ребенка производится органом опеки и попечительства на основании соответствующего акта органа местного самоуправления. При этом орган опеки и попечительства обязан немедленно уведомить прокурора о факте отобрания ребенка у родителей, а также обеспечить ребенку место временного проживания и не позднее чем через семь дней обратиться в суд с иском о лишении или ограничении родителей родительских прав. После вынесения соответствующего решения суд обязан в

течение трех дней направить выписку из этого решения в орган записи актов гражданского состояния по месту государственной регистрации ребенка.

Следует отметить, что расторжение брака не влечет за собой ограничения или лишения родительских прав. При расторжении брака родитель, с которым ребенок не проживает, сохраняет права на ребенка в том же объеме, как и родитель, с которым проживает ребенок. Но на разведенного супруга, с которым не проживает ребенок, также как на родителя, лишенного родительских прав, или родительские права которого ограничены, возлагается обязанность содержания несовершеннолетних детей.

Алиментные обязательства представляют собой обязанности трудоспособных членов семьи отчислять часть заработанных средств на содержание нетрудоспособных членов семьи. Размер отчислений рассчитывается в долевом отношении к совокупному месячному доходу лица, обязанного содержать нетрудоспособных членов семьи, или устанавливается в твердой денежной сумме.

В соответствии с разделом V Семейного кодекса РФ **алиментные обязательства могут нести все члены семьи и ближайшие родственники. Таким образом, обязанности по предоставлению содержания могут нести**:

1. Родители в отношении своих несовершеннолетних детей, а также нетрудоспособных совершеннолетних детей, нуждающихся в помощи.

2. Совершеннолетние дети в отношении своих нетрудоспособных, нуждающихся в помощи родителей (за исключением случаев, когда судом установлено, что родители уклонялись от выполнения своих обязанностей перед детьми, были лишены .родительских прав и не восстановлены в них).

3. Супруг в отношении своего нетрудоспособного нуждающегося супруга. В соответствии с п. 2 ст. 89 СК РФ нетрудоспособным нуждающимся супругов признается:

а) жена в период беременности и в течение трех лет со дня рождения общего ребенка;

б) супруг-инвалид, утративший трудоспособность (за исключением случаев, когда нетрудоспособность нуждающегося в помощи супруга наступила в результате злоупотребления спиртными напитками, наркотическими средствами или в результате совершения им умышленного преступления, а также в случае непродолжительности пребывания супругов в браке);

в) нуждающийся супруг, осуществляющий уход за общим ребенком-инвалидом до достижения ребенком возраста восемнадцати лет;

г) нуждающийся супруг, осуществляющий уход за общим ребенком инвалидом детства I группы;

4. Братья и сестры в отношении своих несовершеннолетних или совершеннолетних нуждающихся в помощи нетрудоспособных братьев и сестер. Данные алиментные обязательства возлагаются по решению суда в случае, если нуждающиеся в содержании лица не могут получить содержания от своих родителей, супруга или от своих совершеннолетних детей.

5. Дедушки и бабушки по решению суда могут нести обязанности по содержанию своих несовершеннолетних или совершеннолетних нетрудоспособных внуков, если нуждающиеся в таком содержании внуки не могут получать содержание от своих родителей, супругов (бывших супругов) и других родственников.

6. Внуки могут по решению суда нести обязанности по содержанию своих нуждающихся в помощи дедушек и бабушек, если у дедушки (бабушки) нет возможности получать содержание от своих детей, супруга (бывшего супруга) и других родственников.

7. Пасынки и падчерицы в отношении своих нетрудоспособных нуждающихся отчима и мачехи, если отчим и мачеха не могут получать содержания от своих трудоспособных детей или от супруга. Отчим и мачеха вправе требовать предоставления им данного содержания только в судебном порядке, и только если они воспитывали и содержали своих пасынков (падчериц) не менее пяти лет при условии надлежащего выполнения своих обязанностей.

8. В некоторых случаях по требованию лиц, осуществлявших воспитание и содержание несовершеннолетних детей, суд может возложить на трудоспособных воспитанников, достигших совершеннолетия, обязанность по содержанию своих нетрудоспособных нуждающихся в помощи фактических воспитателей, если эти лица не могут получать содержание от своих трудоспособных детей, а также, если воспитанники содержались и воспитывались указанными лицами надлежащим образом не менее пяти лет.

Вопросы об исполнении алиментных обязательств (размер, условия, порядок выплаты и т. д.) могут определяться по соглашению сторон, за исключением случаев, когда средства на содержание нетрудоспособных нуждающихся в помощи родственников и иных лиц взыскиваются только в судебном порядке.

Если стороны не заключают соглашение или не могут прийти к согласию либо если одна из сторон уклоняется от уплаты алиментов, другая сторона вправе обратиться в суд с требованием о взыскании алиментов, определении их размера и порядка выплаты. В соответствии со ст. 81 СК РФ при отсутствии соглашения об уплате алиментов алименты на несовершеннолетних детей взыскиваются судом **с их родителей ежемесячно в размере: на одного ребенка – одной четверти, на двух детей – одной трети, на трех и более детей – половины заработка и (или) иного дохода родителей (родителя)**. Удержание алиментов должно производиться **ежемесячно** по месту работы лица, обязанного уплачивать алименты, администрацией предприятия на основании представленного судом исполнительного листа. Администрация предприятия не позднее чем в трехдневный срок со дня выплаты заработной платы должна за счет лица, обязанного уплачивать алименты, перевести алименты получающему их лицу (ст. 109 СК РФ). **Супруги, пришедшие к соглашению об уплате алиментов без обращения в суд, обязаны нотариально удостоверить это соглашение, что придаст соглашению силу исполнительного листа**. Размер алиментов на несовершеннолетних детей по этому соглашению не должен быть меньше размера, установленного ст. 81 СК РФ. **В соглашении об уплате алиментов может быть предусмотрено сочетание различных способов уплаты алиментов:**

а) **в долях к заработку** или иному доходу лица, обязанного уплачивать алименты;

б) **в твердой денежной** сумме, уплачиваемой одновременно или периодически; *Алименты взыскиваются в твердой денежной сумме,* если лицо, обязанное уплачивать алименты, имеет нерегулярный месячный заработок или иной доход, либо у него вообще нет заработка или иного дохода, а также, если взыскание алиментов в долевом отношении существенно нарушает интересы одной из сторон. Размер твердой денежной суммы определяется судом с учетом материального и семейного положения сторон и других заслуживающих внимания обстоятельств. Если при расторжении брака дети остаются у каждого из родителей, размер алиментов с одного из родителей в пользу менее обеспеченного родителя также определяется судом в твердой денежной сумме с учетом вышеуказанных обстоятельств.

в) **путем предоставления имущества**, а также иными способами.

Суммы, причитающиеся ребенку в качестве алиментов, поступают в распоряжение родителя, с которым проживает ребенок, или в распоряжение лиц, заменяющих родителей, т. е. опекунов, попечителей и воспитателей. Но по требованию родителя, обязанного уплачивать алименты на несовершеннолетних детей, суд в соответствии со ст. 60 СК РФ может вынести решение о перечислении не более 50% суммы алиментов на счета в банках, открытые на имя несовершеннолетних детей. **Алименты на детей, находящихся в воспитательных учреждениях, зачисляются на счета этих учреждений и должны учитываться отдельно по каждому ребенку**. В соответствии с п. 2 ст. 84 СК РФ **указанные учреждения вправе** помещать эти суммы в банки и **при этом 50% дохода от обращения поступивших сумм алиментов могут использовать на содержание детей**. **В случае оставления ребенком воспитательного учреждения вся сумма полученных на него алиментов и 50% дохода от их обращения зачисляются на счет, открытый на имя ребенка в отделении Сберегательного банка Российской Федерации**.

Администрация предприятия, производящая удержание алиментов, должна в трехдневный срок сообщить об увольнении лица, обязанного уплачивать алименты, а также о новом месте его работы или жительства, если оно ей известно. В свою очередь лицо, обязанное уплачивать алименты, должно в этот же срок сообщить лицу, получающему алименты, о перемене места работы или жительства, а при уплате алиментов несовершеннолетним детям – и о наличии дополнительного заработка или иного дохода.

При образовании задолженности по уплате алиментов, виновное лицо, по решению суда уплачивает получателю алиментов неустойку в размере 0,1% от суммы невыплаченных алиментов за каждый день просрочки. Получатель алиментов в этом случае также вправе взыскать с лица, виновного в несвоевременной уплате алиментов, все причиненные просрочкой убытки в части, не покрытой неустойкой. **За злостное уклонение от уплаты алиментов предусмотрена уголовная ответственность по ст. 157 УК РФ (**наказывается обязательными работами на срок от ста двадцати до ста восьмидесяти часов, либо исправительными работами на срок до одного года, либо арестом на срок до трех месяцев).

Алиментные обязательства прекращаются:

1) **в связи со смертью лица**, о**бязанно**го уплачивать алименты, или лица, п**олучающе**го алименты;

2) **по истечении срока действия** соглашения об уплате алиментов или по основаниям, предусмотренным этим соглашением;

3) **по достижении ребенком совершеннолетнего** возраста или в случае объявления несовершеннолетнего полностью дееспособным (ст. 27 ГК РФ «Эмансипация»);

4) **при признании судом восстановления трудоспособности** или прекращения нуждаемости в помощи получателя алиментов;

5) **при вступлении нетрудоспособного нуждающегося супруга в новый брак**;

6) **при усыновлении (удочерении) ребенка,** на содержание которого взыскивались алименты.

Выявление и устройство детей, оставшихся без попечения родителей, возлагается на органы опеки и попечительства в соответствии со ст. 121–123 СК РФ. Органы опеки и попечительства входят в структуру органов местного самоуправления, поэтому их деятельность должна определяться уставом муниципального образования.

Граждане, располагающие сведениями о детях, оставшихся без попечения родителей, а также должностные лица дошкольных, общеобразовательных и иных воспитательных учреждений обязаны сообщать о таких детях в органы опеки и попечительства по месту фактического нахождения детей. Орган опеки и попечительства в течение трех дней со дня получения таких сведений обязан провести обследование условий жизни ребенка. При установлении факта отсутствия попечения ребенка родителями или его родственниками орган опеки и попечительства **в течение месяца обязан обеспечить устройство ребенка для дальнейшего содержания и воспитания**. При невозможности устройства ребенка в указанный срок орган опеки и попечительства направляет сведения о таком ребенке в соответствующий орган исполнительной власти субъекта Российской Федерации. Если этот орган в течение месяца не сможет устроить ребенка, сведения об этом ребенке в соответствии с п. 3 ст. 122 СК РФ должны быть направлены в федеральный орган исполнительной власти, определенный Правительством РФ, для учета в *Государственном банке данных о детях, оставшихся без попечения родителей.* Порядок формирования и пользования Государственным банком о детях, оставшихся без попечения родителей, определяется федеральным законом.

Формы содержания и воспитания детей:

у**сыновление** (удочерение);

опека или попечительство;

передача детей на содержание в воспитательное учреждение для детей-сирот или в приемную семью.

Усыновление, опека (попечительство) и другие формы содержания и воспитания допускаются **только в отношении несовершеннолетних детей. При устройстве ребенка должны учитывается его этническое происхождение, принадлежность к определенной религии, вере, родной язык, возможность обеспечения преемственности в воспитании и образовании, а также возможность обеспечить детям полноценное физическое, психическое, духовное и нравственное развити**е.

Социологи и психологи считают, что только семья является наиболее благоприятной средой формирования личности ребенка. Поэтому лучшим вариантом является сохранение семьи. И лишь при невозможности этого следует искать иные формы содержания и воспитания детей. Наиболее безболезненным для психики ребенка является вариант его усыновления.

Порядок усыновления ребенка определяется в гл. 19 СК РФ. Дела об усыновлении детей рассматриваются судом с обязательным участием самих, усыновителей, органов опеки и попечительства, а также прокурора. Порядок передачи детей на усыновление, а также осуществление контроля за условиями жизни и воспитания детей в семьях усыновителей определяются соответствующими нормативными актами Правительства Российской Федерации.

Усыновителями могут быть совершеннолетние лица обоего пола. Лица, не состоящие между собой в браке, не могут совместно усыновить одного и того же ребенка. Разница в возрасте между усыновителями и усыновляемым должна быть не менее шестнадцати лет. При усыновлении ребенка отчимом (мачехой) наличие разницы в возрасте не требуется. Усыновление ребенка, достигшего **десятилетнего возраста, допускается только с его согласия.**

Не имеют право быть усыновителями:

1) лица, признанные судом недееспособными или ограниченно дееспособными;

2) супруги, один из которых признан судом недееспособным или ограниченно дееспособным;

3) лица, лишенные по суду родительских прав или ограниченные в родительских правах;

4) лица, отстраненные от обязанностей опекуна (попечителя) за ненадлежащее выполнение возложенных на них обязанностей;

5) бывшие усыновители, если усыновление отменено по их вине;

6) лица, которые по состоянию здоровья не могут осуществлять родительские права и обязанности;

7) лица, не имеющие дохода, обеспечивающего усыновляемому ребенку прожиточный минимум, установленный в субъекте Российской Федерации, на территории которого проживает усыновитель;

8) лица, не имеющие постоянного места жительства, а также жилого помещения, отвечающего установленным санитарным и техническим требованиям;

9) лица, имеющие на момент установления усыновления судимость за умышленное преступление против жизни и здоровья граждан.

При наличии нескольких лиц, желающих усыновить одного и того же ребенка, преимущественное право предоставляется родственникам ребенка с учетом перечисленных условий.

Для усыновления ребенка необходимо согласие его родителей, которое должно быть выражено в нотариально удостоверенном заявлении либо может быть выражено непосредственно в суде при производстве усыновления.

Не требуется согласие родителей ребенка на его усыновление в следующих случаях:

если родители неизвестны или признаны судом безвестно отсутствующими;

если родители лишены судом родительских прав;

если родители по причинам, признанным судом неуважительными, более шести месяцев не проживают совместно с ребенком и уклоняются от его воспитания и содержания.

За усыновленным ребенком могут быть сохранены его фамилия, имя и отчество, если усыновитель не выразит желания изменить фамилию и отчество ребенка. За усыновленным ребенком также сохраняются права на пенсию и пособия, полагающиеся ему в связи со смертью родителей. **Усыновленные дети и их потомство *приобретают* все имущественные и неимущественные права в отношении усыновителей и их родственников, а в отношении своих родителей *утрачивают* все имущественные и неимущественные права и освобождаются от обязанностей.**

В интересах ребенка может быть установлена тайна усыновления, охраняемая законом. За разглашение тайны усыновления предусматривается уголовная ответственность в соответствии со ст. 155 УК РФ (штраф 100-200 МРОТ- арест 4 мес). За незаконное усыновление предусмотрена ответственность по ст. 154 УК РФ (штраф от 50 до 100 МРОТ- арест до 6 мес).

При наличии оснований, предусмотренных ст. 141 СК РФ, усыновление может быть отменено судом исходя из интересов ребенка и с учетом мнения ребенка. При отмене усыновления ребенка взаимные права и обязанности усыновленного и усыновителей прекращаются, и если этого требуют интересы ребенка, он может быть передан своим родителям. При этом взаимные права и обязанности родителей и детей восстанавливаются.

При отсутствии родителей либо, если передача ребенка родителям противоречит его интересам, ребенок передается на попечение органа опеки и попечительства. На бывших усыновителей может быть возложена обязанность выплачивать средства на содержание ребенка.

Опека и попечительство над детьми устанавливается и прекращается в соответствии со ст. 35–40 Гражданского кодекса РФ. Опекунами (попечителями) могут назначаться совершеннолетние **дееспособные лица,** если они не лишены родительских прав и способны выполнять обязанности по содержанию и воспитанию ребенка, а также обеспечивать ему условия для получения образования и всестороннего развития.

До достижения подопечным шестнадцатилетнего возраста опекуны и попечители обязаны проживать с ребенком совместно. С подопечным, достигшим шестнадцатилетнего возраста, опекуны и попечители могут проживать раздельно с разрешения органа опеки и попечительства. Опекун (попечитель**) не вправе препятствовать общению ребенка с родителями** и другими близкими родственниками, за исключением случаев, когда такое общение не отвечает интересам ребенка. Обязанности по опеке и попечительству в отношении ребенка исполняются безвозмездно. **При этом опекуну (попечителю) должны ежемесячно выплачиваться денежные средства** в порядке и размере, установленных Правительством РФ. Опекун (попечитель) может временно передать ребенка в воспитательное учреждение, но это не влечет прекращения прав и обязанностей опекуна (попечителя) в отношении своего подопечного. **Детям, находящимся на полном государственном попечении в воспитательных учреждениях, опекуны и попечители не назначаются.** Выполнение опекунских (попечительских) обязанностей возлагается на администрации воспитательных учреждений. Попечительство над детьми прекращается без особого решения по достижении подопечными восемнадцати лет, а также при их вступлении в брак до восемнадцати лет. Защита прав выпускников воспитательных учреждений возлагается на органы опеки и попечительства.

Приемная семья как одна из форм содержания детей, оставшихся без попечения родителей, образуется на основании договора о передаче ребенка на воспитание в семью. Договор о передаче ребенка заключается между органом опеки и попечительства и приемными родителями. Подбор приемных родителей осуществляется органами опеки и попечительства при соблюдении требований, предъявляемых к усыновителям, опекунам и попечителям.

Содержание договора о передаче ребенка на воспитание в семью **должно включать в себя перечень условий воспитания и образования ребенка;**

права и обязанности приемных родителей; **обязанности органа опеки** и попечительства по **отношению к приемной семье; срок действия договора; основания** и последствия прекращения договора.

Данный договор может быть расторгнут досрочно по инициативе приемных родителей (вследствие болезни родителей, изменения семейного положения, отсутствия взаимопонимания с ребенком и т. д.), а также по инициативе органа опеки и попечительства в случае возникновения в приемной семье неблагоприятных условий воспитания и образования ребенка, либо в случае возвращения ребенка родителям, либо в случае усыновления ребенка. Приемные родители по отношению к принятому на воспитание ребенку обладают правами и обязанностями опекуна (попечителя). Размер оплаты труда приемных родителей и льготы, предоставляемые приемной семье, устанавливаются законами субъектов Российской Федерации в зависимости от количества принятых на воспитание детей.

Наследственное право является одним из старейших институтов права, **представляющих совокупность норм регулирующих отношения, связанные с переходом прав и обязанностей умершего к другим лица**.

Наследственное право исходит из сочетания двух основополагающих и тесно взаимосвязанных **принципов свободы завещания и охраны интересов семьи**.

При наследовании имущество умершего (наследство, наследственное имущество) **переходит к другим лицам в порядке универсального правопреемства**, то есть в неизменном виде как единое целое и в один и тот же момент, если из правил настоящего Кодекса не следует иное.

В состав наследства входят **принадлежавшие наследодателю на день открытия** (=день смерти. При объявлении гражданина умершим (отсутствует 5 лет, при вероятной гибели- 6 мес.) днем открытия наследства является день вступления в законную силу решения суда об объявлении гражданина умершим, а в случае, когда днем смерти гражданина признан день его предполагаемой гибели, - день смерти, указанный в решении суда) **наследства вещи, иное имущество, в том числе имущественные права и обязанности.**

(Не входят в состав наследства права и обязанности, неразрывно связанные с личностью наследодателя, в частности право на алименты, право на возмещение вреда, причиненного жизни или здоровью гражданина. Не входят в состав наследства личные неимущественные права и другие нематериальные блага.)

Днем открытия наследства является день смерти гражданина. (Граждане, умершие в один и тот же день, считаются в целях наследственного правопреемства умершими одновременно и не наследуют друг после друга.)

Местом открытия наследства является последнее место жительства наследодателя.

(Если последнее место жительства наследодателя, обладавшего имуществом на территории РФ, неизвестно или находится за ее пределами, местом открытия наследства в Российской Федерации признается место нахождения такого наследственного имущества. Если такое наследственное имущество находится в разных местах, местом открытия наследства является место нахождения входящих в его состав недвижимого имущества или наиболее ценной части недвижимого имущества, а при отсутствии недвижимого имущества - место нахождения движимого имущества или его наиболее ценной части. Ценность имущества определяется исходя из его рыночной стоимости.)

К **наследованию могут призываться граждане, находящиеся в живых в день открытия наследства, а также зачатые при жизни** наследодателя и **родившиеся живыми п**осле открытия наследства.

(К наследованию по завещанию могут призываться также указанные в нем юридические лица, существующие на день открытия наследства, РФ, субъекты РФ, муниципальные образования, иностранные государства и международные организации, а к наследованию по закону - Российская Федерация в соответствии со статьей 1151 (выморочное имущество) настоящего Кодекса.

Не наследуют ни по закону, ни по завещанию граждане, которые своими умышленными противоправными действиями, направленными против наследодателя, кого-либо из его наследников или против осуществления последней воли наследодателя, выраженной в завещании, **способствовали либо пытались способствовать призванию их**

самих или других лиц к наследованию либо способствовали или пытались способствовать увеличению причитающейся им или другим лицам доли наследства, если **эти обстоятельства подтверждены в судебном порядке – это недостойные наследники.**

(Однако граждане, которым наследодатель после утраты ими права наследования завещал имущество, вправе наследовать это имущество.)

Не наследуют по закону родители после детей, в отношении которых родители были в судебном порядке лишены родительских прав и не восстановлены в этих правах ко дню открытия наследства.

По требованию заинтересованного лица суд отстраняет от наследования по закону граждан, злостно уклонявшихся от выполнения лежавших на них в силу закона обязанностей по содержанию наследодателя.

2. Виды наследования

Существуют 2 вида наследования: по завещанию и по закону.

Глава 62. НАСЛЕДОВАНИЕ ПО ЗАВЕЩАНИЮ

Распорядиться имуществом на случай смерти можно только путем **совершения завещания**.

Завещание может быть совершено гражданином, обладающим в момент его совершения **дееспособностью в полном объеме**.

Завещание должно быть **совершено лично** (Совершение завещания через представителя не допускается. В завещании могут содержаться распоряжения только одного гражданина. Совершение завещания двумя или более гражданами не допускается.).

Завещание является **односторонней сделкой**, которая создает права и обязанности после открытия наследства.

Свобода завещания: Завещатель вправе **по своему усмотрению** завещать имущество любым лицам, любым образом определить доли наследников в наследстве, лишить наследства одного, нескольких или всех наследников по закону, не указывая причин такого лишения, а также включить в завещание иные распоряжения, предусмотренные правилами настоящего Кодекса о наследовании, отменить или изменить совершенное завещание.

Завещатель не обязан сообщать кому-либо о содержании, совершении, об изменении или отмене завещания.

(Свобода завещания ограничивается правилами об обязательной доле в наследстве (статья 1149).

Завещатель вправе совершить завещание, содержащее распоряжение о любом **имуществе**, в том числе о том, которое он может **приобрести в будущем**.

Завещатель может распорядиться своим имуществом или какой-либо его частью, **составив одно или несколько завещаний**.

Завещатель может совершить завещание в пользу одного или нескольких лиц, как входящих, так и не входящих в круг наследников по закону.

Завещатель может указать в завещании другого наследника (**подназначить наследника**) на случай, **если назначенный им в завещании наследник или наследник завещателя по закону умрет** до открытия наследства, либо одновременно с завещателем, либо после открытия наследства, не успев его принять, либо не примет наследство по другим причинам или откажется от него, либо не будет иметь право наследовать или будет отстранен от наследования как недостойный.

Доли наследников в завещанном имуществе:

Имущество, завещанное двум или нескольким наследникам **без указания их долей** в наследстве и без указания того, какие входящие в состав наследства вещи или права кому из наследников предназначаются, считается завещанным наследникам **в равных долях**.

(Указание в завещании на части неделимой вещи (статья 133), предназначенные каждому из наследников в натуре, не влечет за собой недействительность завещания. Такая вещь считается завещанной в долях, соответствующих стоимости этих частей. Порядок пользования наследниками этой неделимой вещью устанавливается в соответствии с предназначенными им в завещании частями этой вещи.

В свидетельстве о праве на наследство в отношении неделимой вещи, завещанной по частям в натуре, доли наследников и порядок пользования такой вещью при согласии наследников указываются в соответствии с настоящей статьей. В случае спора между наследниками их доли и порядок пользования неделимой вещью определяются судом.)

Тайна завещания:

Нотариус, другое удостоверяющее завещание лицо, переводчик, исполнитель завещания, свидетели, а также гражданин, подписывающий завещание вместо завещателя, **не вправе до открытия наследства разглашать сведения**, касающиеся содержания завещания, его совершения, изменения или отмены.

(В случае нарушения тайны завещания завещатель вправе потребовать компенсацию морального вреда, а также воспользоваться другими способами защиты гражданских прав, предусмотренными настоящим Кодексом).

Завещание должно быть составлено в 1) письменной форме и 2) удостоверено нотариусом (Несоблюдение установленных настоящим Кодексом правил о письменной форме завещания и его удостоверении влечет за собой **недействительность завещания**).

Нотариально удостоверенное завещание **должно быть написано завещателем или записано с его слов нотариусом.** При написании или записи завещания могут быть использованы технические средства (электронно-вычислительная машина, пишущая машинка и другие).

(Завещание, записанное нотариусом со слов завещателя, до его подписания должно быть полностью прочитано завещателем в присутствии нотариуса. Если завещатель не в состоянии лично прочитать завещание, его текст оглашается для него нотариусом, о чем на завещании делается соответствующая надпись с указанием причин, по которым завещатель не смог лично прочитать завещание).

Завещание должно быть собственноручно подписано завещателем.

(Если завещатель в силу физических недостатков, тяжелой болезни или неграмотности не может собственноручно подписать завещание, оно по его просьбе может быть подписано другим гражданином в присутствии нотариуса. В завещании должны быть указаны причины, по которым завещатель не мог подписать завещание собственноручно, а также фамилия, имя, отчество и место жительства гражданина, подписавшего завещание по просьбе завещателя, в соответствии с документом, удостоверяющим личность этого гражданина.)

При составлении и нотариальном удостоверении завещания по желанию завещателя **может присутствовать свидетель**.

(Если завещание составляется и удостоверяется в присутствии свидетеля, оно должно быть им подписано и на завещании должны быть указаны фамилия, имя, отчество и место жительства свидетеля в соответствии с документом, удостоверяющим его личность.

Нотариус обязан предупредить свидетеля, а также гражданина, подписывающего завещание вместо завещателя, о необходимости соблюдать тайну завещания (статья 1123).)

При удостоверении завещания нотариус обязан разъяснить завещателю содержание статьи 1149 (право на обязательную долю) и сделать об этом на завещании соответствующую надпись.

Составление завещания в простой письменной форме допускается только в виде исключения в случаях, предусмотренных статьей 1129 ГК, здесь речь идет о **Завещании в чрезвычайных обстоятельствах:**

Гражданин, который **находится в положении, явно угрожающем его жизни,** и в силу сложившихся чрезвычайных обстоятельств лишен возможности совершить завещание в соответствии со всеми правилами, **может изложить последнюю волю в отношении своего имущества в простой письменной форме**.

Изложение гражданином последней воли в простой письменной форме признается его завещанием, если завещатель в **присутствии двух свидетелей собственноручно написал и подписал документ**, из содержания которого следует, что он представляет собой завещание.

Такое завещание, утрачивает силу, если завещатель в течение месяца после прекращения этих обстоятельств не воспользуется возможностью совершить завещание в надлежащей форме.

(Завещание, совершенное в чрезвычайных обстоятельствах, подлежит исполнению только при условии подтверждения судом по требованию заинтересованных лиц факта совершения завещания в чрезвычайных обстоятельствах. Указанное требование должно быть заявлено до истечения срока, установленного для принятия наследства).

В случае **при составлении, подписании, удостоверении завещания или при передаче завещания нотариусу присутствуют свидетели**, **не могут быть такими свидетелями** и не могут подписывать завещание вместо завещателя:

- нотариус или другое удостоверяющее завещание лицо;
- лицо, в пользу которого составлено завещание или сделан завещательный отказ, супруг такого лица, его дети и родители;
- граждане, не обладающие дееспособностью в полном объеме;

неграмотные;

- граждане с такими физическими недостатками, которые явно не позволяют им в полной мере осознавать существо происходящего;
- лица, не владеющие в достаточной степени языком, на котором составлено завещание, за исключением случая, когда составляется закрытое завещание.

На завещании должны быть **указаны место и дата его удостоверения**, за исключением случая составления **закрытого завещания**. (когда Завещатель вправе совершить завещание, не предоставляя при этом другим лицам, в том числе нотариусу, возможности ознакомиться с его содержанием (закрытое завещание).

Закрытое завещание должно быть собственноручно написано и подписано завещателем. Несоблюдение этих правил влечет за собой недействительность завещания.

Закрытое завещание в заклеенном конверте передается завещателем нотариусу в присутствии двух свидетелей, которые ставят на конверте свои подписи. Конверт, подписанный свидетелями, запечатывается в их присутствии нотариусом в другой конверт, на котором нотариус делает надпись, содержащую сведения о завещателе, от которого нотариусом принято закрытое завещание, месте и дате его принятия, фамилии, об имени, отчестве и о месте жительства каждого свидетеля в соответствии с документом, удостоверяющим личность.

Принимая от завещателя конверт с закрытым завещанием, нотариус обязан разъяснить завещателю содержание пункта 2 настоящей статьи и статьи 1149 (об обязательной доле) и сделать об этом соответствующую надпись на втором конверте, а также выдать завещателю документ, подтверждающий принятие закрытого завещания.

По представлении свидетельства о смерти лица, совершившего закрытое завещание, нотариус не позднее чем через пятнадцать дней со дня представления свидетельства вскрывает конверт с завещанием в присутствии не менее чем двух свидетелей и пожелавших при этом присутствовать заинтересованных лиц из числа наследников по закону. После вскрытия конверта текст содержащегося в нем завещания сразу же оглашается нотариусом, после чего нотариус составляет и вместе со свидетелями подписывает протокол, удостоверяющий вскрытие конверта с завещанием и содержащий полный текст завещания. Подлинник завещания хранится у нотариуса. Наследникам выдается нотариально удостоверенная копия протокола)

Кроме того, существуют так называемые **Завещания, приравниваемые к нотариально удостоверенным завещаниям.** К ним относятся:

1) завещания граждан, находящихся на излечении в больницах, госпиталях, других стационарных лечебных учреждениях или проживающих в домах для престарелых и инвалидов, удостоверенные главными врачами, их заместителями по медицинской части или дежурными врачами этих больниц, госпиталей и других стационарных лечебных учреждений, а также начальниками госпиталей, директорами или главными врачами домов для престарелых и инвалидов;

2) завещания граждан, находящихся во время плавания на судах, плавающих под Государственным флагом Российской Федерации, удостоверенные капитанами этих судов;

3) завещания граждан, находящихся в разведочных, арктических или других подобных экспедициях, удостоверенные начальниками этих экспедиций;

4) завещания военнослужащих, а в пунктах дислокации воинских частей, где нет нотариусов, также завещания работающих в этих частях гражданских лиц, членов их семей и членов семей военнослужащих, удостоверенные командирами воинских частей;

5) завещания граждан, находящихся в местах лишения свободы, удостоверенные начальниками мест лишения свободы.

Завещание, приравненное к нотариально удостоверенному завещанию, **должно быть подписано завещателем в присутствии лица, удостоверяющего завещание, и свидетеля, также подписывающего завещание**.

(такое Завещание, должно быть, как только для этого представится возможность, направлено лицом, удостоверившим завещание, через органы юстиции нотариусу по месту жительства завещателя. Если лицу, удостоверившему завещание, известно место жительства завещателя, завещание направляется непосредственно соответствующему нотариусу.

Если в каком-либо из случаев, предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи, гражданин, намеревающийся совершить завещание, высказывает желание пригласить для этого нотариуса и имеется разумная возможность выполнить это желание, лица, которым в соответствии с указанным пунктом предоставлено право удостоверить завещание, обязаны принять все меры для приглашения к завещателю нотариуса.)

Завещатель вправе отменить (полностью или частично) или изменить составленное им завещание в любое время после его совершения, не указывая при этом причины его отмены или изменения.

(Последующее завещание, не содержащее прямых указаний об отмене прежнего завещания или отдельных содержащихся в нем завещательных распоряжений, отменяет это прежнее завещание полностью или в части, в которой оно противоречит последующему завещанию.

В случае недействительности последующего завещания наследование осуществляется в соответствии с прежним завещанием.

Завещанием, совершенным в чрезвычайных обстоятельствах (статья 1129), может быть отменено или изменено только такое же завещание.

Завещательным распоряжением в банке (статья 1128) может быть отменено или изменено только завещательное распоряжение правами на денежные средства в соответствующем банке.)

Завещание может быть отменено также посредством распоряжения о его отмене (нотариально удостоверенное, в письменной форме).

В случае несоблюдения положений по составлению завещания или если положения завещания нарушают законные права лиц, оно **признаётся недействительным (полностью или частично)**: оспоримым (в силу признания его таковым в суде) или ничтожным (независимо от такого признания)

Не могут служить основанием недействительности завещания описки и другие незначительные нарушения порядка его составления, подписания или удостоверения, если судом установлено, что они не влияют на понимание волеизъявления завещателя.

При толковании завещания нотариусом, исполнителем завещания или судом принимается во внимание **буквальный смысл** содержащихся в нем слов и выражений.

(В случае неясности буквального смысла какого-либо положения завещания он устанавливается путем сопоставления этого положения с другими положениями и смыслом завещания в целом).

Исполнение завещания осуществляется **наследниками** по завещанию, за исключением случаев, когда его исполнение полностью **или** в определенной части осуществляется **исполнителем завещания** (статья 1134).

(Завещатель может поручить исполнение завещания указанному им в завещании гражданину - душеприказчику (исполнителю завещания) независимо от того, является ли этот гражданин наследником.

Согласие гражданина быть исполнителем завещания выражается:

1- собственноручной надписи на самом завещании,

2- -//- в заявлении, приложенном к завещанию, или в заявлении, поданном нотариусу в течение месяца со дня открытия наследства.

3- если в течение месяца со дня открытия наследства фактически приступил к исполнению завещания.

Полномочия исполнителя завещания , если в завещании не указано другое(основываются на завещании и удостоверяются свидетельством, выдаваемым нотариусом):

1) обеспечить переход к наследникам причитающегося им наследственного имущества в соответствии с выраженной в завещании волей наследодателя и законом;

2) принять самостоятельно или через нотариуса меры по охране наследства и управлению им в интересах наследников;

3) получить причитающиеся наследодателю денежные средства и иное имущество для передачи их наследникам, если это имущество не подлежит передаче другим лицам (пункт 1 статьи 1183);

4) исполнить завещательное возложение либо требовать от наследников исполнения завещательного отказа (статья 1137) или завещательного возложения (статья 1139).

5) Исполнитель завещания вправе от своего имени вести дела, связанные с исполнением завещания, в том числе в суде, других государственных органах и государственных учреждениях.

Исполнитель завещания имеет право на возмещение за счет наследства необходимых расходов, связанных с исполнением завещания, а также на получение сверх расходов вознаграждения за счет наследства, если это предусмотрено завещанием.).

Кроме того, Завещатель вправе возложить на одного или нескольких наследников (по завещанию или по закону) исполнение за счет наследства какой-либо обязанности имущественного характера в пользу одного или нескольких лиц (**отказополучателей**), которые приобретают право требовать исполнения этой обязанности (**завещательный отказ**).

При этом, Предметом завещательного отказа может быть передача отказополучателю в собственность, во владение на ином вещном праве или в пользование вещи, входящей в состав наследства, передача отказополучателю входящего в состав наследства имущественного права, приобретение для отказополучателя и передача ему иного имущества, выполнение для него определенной работы или оказание ему определенной услуги либо осуществление в пользу отказополучателя периодических платежей и тому подобное.

(В частности, на наследника, к которому переходит жилой дом, квартира или иное жилое помещение, завещатель может возложить обязанность предоставить другому лицу на период жизни этого лица или на иной срок право пользования этим помещением или его определенной частью).

Право на получение завещательного отказа действует в течение трех лет со дня открытия наследства и не переходит к другим лицам. (Однако отказополучателю в завещании может быть подназначен другой отказополучатель на случай, если назначенный в завещании отказополучатель умрет до открытия наследства или одновременно с наследодателем, либо откажется от принятия завещательного отказа или не воспользуется своим правом на получение завещательного отказа).

Исполнение завещательного отказа – наследник, на которого завещателем возложен завещательный отказ, должен исполнить его в пределах стоимости перешедшего к нему наследства за вычетом приходящихся на него долгов завещателя.

(Если наследник, на которого возложен завещательный отказ, имеет право на обязательную долю в наследстве, его обязанность исполнить отказ ограничивается стоимостью перешедшего к нему наследства, которая превышает размер его обязательной доли).

Завещатель может в завещании возложить на одного или нескольких наследников по завещанию или по закону обязанность совершить какое-либо действие имущественного или неимущественного характера, направленное на осуществление общеполезной цели

(**завещательное возложение**). (Завещатель вправе также возложить на одного или нескольких наследников обязанность содержать принадлежащих завещателю домашних животных, а также осуществлять необходимый надзор и уход за ними).

Завещательные распоряжения правами на денежные средства в банках:

Права на денежные средства, внесенные гражданином во вклад или находящиеся на любом другом счете гражданина в банке, могут быть по усмотрению гражданина завещаны либо в порядке, предусмотренном Кодексом, либо посредством совершения завещательного распоряжения в письменной форме в том филиале банка, в котором находится этот счет. В отношении средств, находящихся на счете, такое завещательное распоряжение имеет силу нотариально удостоверенного завещания.

Наследники по закону призываются к наследованию в порядке очередности, при чем наследники каждой последующей очереди наследуют, если нет наследников предшествующих очередей (Наследники одной очереди наследуют в равных долях, за исключением наследников, наследующих по праву представления (т.е. когда Доля наследника по закону, умершего до открытия наследства или одновременно с наследодателем, переходит по праву представления к его соответствующим и делится между ними поровну).

Наследники первой очереди- дети, супруг и родители наследодателя.

(Внуки наследодателя и их потомки наследуют по праву представления).

Наследники второй очереди- полнородные и неполнородные братья и сестры наследодателя, его дедушка и бабушка.

(Дети полнородных и неполнородных братьев и сестер наследодателя (племянники и племянницы наследодателя) наследуют по праву представления).

Наследники третьей очереди- полнородные и неполнородные братья и сестры родителей наследодателя (дяди и тети наследодателя).

(Двоюродные братья и сестры наследодателя наследуют по праву представления).

Наследники четвертой очереди родственники третьей степени родства - прадедушки и прабабушки наследодателя;

Наследников пятой очереди родственники четвертой степени родства - дети родных племянников и племянниц наследодателя (двоюродные внуки и внучки) и родные братья и сестры его дедушек и бабушек (двоюродные дедушки и бабушки);

Наследников шестой очереди родственники пятой степени родства - дети двоюродных внуков и внучек наследодателя (двоюродные правнуки и правнучки), дети его двоюродных братьев и сестер (двоюродные племянники и племянницы) и дети его двоюродных дедушек и бабушек (двоюродные дяди и тети).

Наследников седьмой очереди по закону призываются пасынки, падчерицы, отчим и мачеха наследодателя.

!!! Граждане, относящиеся к наследникам по закону, нетрудоспособные ко дню открытия наследства, но не входящие в круг наследников той очереди, которая призывается к наследованию, **наследуют по закону вместе и наравне с наследниками этой очереди,** если не менее года до смерти наследодателя находились на его иждивении, независимо от того, проживали они совместно с наследодателем или нет.

Кроме того, к наследникам по закону относятся граждане, которые не входят в круг наследников, но ко дню открытия наследства являлись нетрудоспособными и не менее года до смерти наследодателя находились на его иждивении и проживали совместно с ним. При

наличии других наследников по закону они наследуют вместе и наравне с наследниками той очереди, которая призывается к наследованию.

Право на обязательную долю в наследстве:

Несовершеннолетние или нетрудоспособные дети наследодателя, его нетрудоспособные супруг и родители, а также нетрудоспособные иждивенцы наследодателя, наследуют независимо от содержания завещания не менее половины доли, которая причиталась бы каждому из них при наследовании по закону (**обязательная доля**).

(Если осуществление права на обязательную долю в наследстве повлечет за собой невозможность передать наследнику по завещанию имущество, которым наследник, имеющий право на обязательную долю, при жизни наследодателя не пользовался, а наследник по завещанию пользовался для проживания (жилой дом, квартира, иное жилое помещение, дача и тому подобное) или использовал в качестве основного источника получения средств к существованию (орудия труда, творческая мастерская и тому подобное), суд может с учетом имущественного положения наследников, имеющих право на обязательную долю, уменьшить размер обязательной доли или отказать в ее присуждении).

Принадлежащее пережившему супругу наследодателя в силу завещания или закона право наследования не умаляет его права на часть имущества, нажитого во время брака с наследодателем и являющегося их совместной собственностью.

В случае, если отсутствуют наследники как по закону, так и по завещанию, либо никто из наследников не имеет права наследовать или все наследники отстранены от наследования, либо никто из наследников не принял наследства, либо все наследники отказались от наследства и при этом никто из них не указал, что отказывается в пользу другого наследника, **имущество умершего считается выморочным. Оно** в порядке наследования по закону в собственность Российской Федерации.

Для приобретения наследства наследник должен его принять.

(Для приобретения выморочного имущества принятие наследства не требуется).

При этом, принятие наследником части наследства означает принятие всего причитающегося ему наследства.

Не допускается принятие наследства под условием или с оговорками.

Способы принятия наследства (Принятие наследства осуществляется подачей по месту открытия наследства нотариусу или уполномоченному в соответствии с законом выдавать свидетельства о праве на наследство должностному лицу заявления наследника о принятии наследства либо заявления наследника о выдаче свидетельства о праве на наследство**):**

1- если наследник вступил во владение или в управление наследственным имуществом;

2- принял меры по сохранению наследственного имущества, защите его от посягательств или притязаний третьих лиц;

3- произвел за свой счет расходы на содержание наследственного имущества;

4- оплатил за свой счет долги наследодателя или получил от третьих лиц причитавшиеся наследодателю денежные средства.

Срок принятия наследства: наследство может быть принято в течение **шести месяцев** со дня открытия наследства. (По заявлению наследника, пропустившего срок, установленный для принятия наследства, суд может восстановить этот срок и признать наследника принявшим наследство, если наследник не знал и не должен был знать об открытии

наследства или пропустил этот срок по другим уважительным причинам и при условии, что наследник, пропустивший срок, установленный для принятия наследства, обратился в суд в течение шести месяцев после того, как причины пропуска этого срока отпали).

Наследник вправе отказаться от наследства в пользу других лиц (из числа наследников по завещанию или наследников по закону любой очереди, не лишенных наследства) или без указания лиц, в пользу которых он отказывается от наследственного имущества.

Отказ от наследства не может быть впоследствии изменен или взят обратно.

Не допускается также отказ от наследства с оговорками или под условием.

Способы отказа от наследства: Отказ от наследства совершается подачей по месту открытия наследства нотариусу или уполномоченному в соответствии с законом выдавать свидетельства о праве на наследство должностному лицу заявления наследника об отказе от наследства**.**

Если наследник не примет наследство, откажется от наследства, не указав при этом, что отказывается в пользу другого наследника (статья 1158), не будет иметь права наследовать или будет отстранен от наследования, либо вследствие недействительности завещания, **часть наследства, которая причиталась бы такому отпавшему наследнику, переходит к наследникам по закону, призванным к наследованию, пропорционально** их наследственным долям.

По заявлению наследника выдается **Свидетельство о праве на наследство** (по месту открытия наследства нотариусом или уполномоченным в соответствии с законом совершать такое нотариальное действие должностным лицом). Свидетельство о праве на наследство выдается наследникам **в любое время по истечении шести месяцев со дня открытия наследства**.

Охрана интересов ребенка при разделе наследства: при наличии зачатого, но еще не родившегося наследника раздел наследства может быть осуществлен только после рождения такого наследника.

Преимущественное право на неделимую вещь при разделе наследства : наследник, обладавший совместно с наследодателем правом общей собственности на неделимую вещь либо наследник, постоянно пользовавшийся неделимой вещью, входящей в состав наследства, доля в праве на которую входит в состав наследства, имеет при разделе наследства преимущественное право на получение в счет своей наследственной доли вещи, находившейся в общей собственности, перед наследниками, которые ранее не являлись участниками общей собственности, независимо от того, пользовались они этой вещью или нет.

Наследник, проживавший на день открытия наследства совместно с наследодателем, имеет при разделе наследства преимущественное право на получение в счет своей наследственной доли предметов обычной домашней обстановки и обихода.

Охрана наследства и управление им

Для защиты прав наследников, отказополучателей и других заинтересованных лиц исполнителем завещания или нотариусом по месту открытия наследства принимаются меры по охране наследства и управлению им:

1. производит опись наследственного имущества в присутствии двух свидетелей.

2. Входящие в состав наследства наличные деньги вносятся в депозит нотариуса, а валютные ценности, драгоценные металлы и камни, изделия из них и не требующие управления ценные бумаги передаются банку на хранение .

3. Если нотариусу стало известно, что в состав наследства входит оружие, он уведомляет об этом органы внутренних дел.

4. Входящее в состав наследства и не указанное в пунктах 2 и 3 настоящей статьи имущество, если оно не требует управления, передается нотариусом по договору на хранение кому-либо из наследников, а при невозможности передать его наследникам - другому лицу по усмотрению нотариуса.

Если в составе наследства имеется имущество, требующее не только охраны, но и управления (предприятие, доля в уставном (складочном) капитале хозяйственного товарищества или общества, ценные бумаги, исключительные права и тому подобное), **нотариус в качестве учредителя доверительного управления заключает договор доверительного управления этим имуществом**.

Необходимые расходы, вызванные предсмертной болезнью наследодателя, расходы на его достойные похороны, включая необходимые расходы на оплату **места погребения наследодателя**, **расходы на охрану наследства и управление им,** а также расходы, связанные с исполнением завещания, возмещаются **за счет наследства в пределах его стоимости**.

1. Правоведение
2. Тема лекционного занятия: «Основные положения трудового права РФ»
3. Цели занятия - сформировать общее представление о трудовом праве РФ.
4. Структура лекционного занятия.

п/п	Содержание (кратко)	Методы и средства обучения
	Понятие, предмет, метод, принципы, источники и функции трудового права РФ. Трудовые отношения. Трудовые договоры. Порядок заключения и расторжения. Правовое регулирование существенных условий труда. Дисциплина труда.	Лекция-дискуссия

5. Содержание лекционного занятия и взаимодействие с аудиторией.

Введение.

Формулирование темы занятия. Использование вводного примера, описание ситуации, демонстрация какого-либо процесса и т. д. (в зависимости от вида, замысла лекции и её структуры)

Трудовое право – это отрасль права, которая регулирует порядок возникновения, действия и прекращения трудовых отношений, определяет режим совместного труда работников, устанавливает меру труда, правила по охране труда и порядок рассмотрения трудовых споров.

Трудовое право регулирует общественные отношения, которые возникают по поводу применения и реализации способности к труду.

Предметом трудового права являются **трудовые отношения, возникающие при применении работником своей способности к труду в процессе трудовой деятельности, а также другие общественные отношения, связанные с трудовыми**. К ним относятся:

отношения между работником и работодателем;

организационно-управленческие отношения профсоюзного органа, представляющего интересы трудового коллектива, с администрацией предприятия по поводу улучшения условий труда, быта и отдыха работников;

отношения по перераспределению рабочей силы;

отношения по поводу занятости и трудоустройства;

отношения, связанные с возмещением материального ущерба;

процессуальные отношения, возникающие при разрешении трудовых споров.

Метод трудового права имеет комплексный характер, так как сочетает в себе элементы диспозитивного и императивного воздействия на субъектов трудовых отношений. Основные черты этого метода могут быть представлены в следующем виде:

1. Вовлечение граждан в общественное производство идет не с помощью директивного предписания, а на основе свободной заинтересованности, т. е. путем предоставления участникам трудовых отношений договорной свободы. Добровольный и договорный характер трудовых отношений закреплен в ст. 37 Конституции РФ.

2. Трудовым отношениям, как и гражданско-правовым, присуще *юрч-дческое равенство сторон.* Однако трудовые отношения помимо этого связаны с властно-распорядительными отношениями между работником и руководящими органами предприятия, что создаст ситуацию неравенства сторон и сближает трудовые отношения с административными. В то же время трудовые отношения в гораздо большей степени строятся на гражданско-правовой основе, а юридическое неравенство сторон трудовых отношений проявляется не столько в зависимости работника от администрации предприятия, сколько в государственных гарантиях защиты интересов работников перед работодателем.

3. Трудовое право характеризуется *сочетанием централизованного и локального регулирования.* В локальных актах, принимаемых по соглашению сторон, определятся распорядок рабочего дня, устанавливается время отдыха (перерыва), согласуются графики отпусков и другие вопросы, детально регламентирующие условия труда работников. Важно, чтобы нормы локальных актов не противоречили федеральному законодательству.

4. Специфика метода трудового права проявляется также в характере санкций, применяемых как средство исполнения обязанностей сторон трудовых правоотношений. *Применение санкций и защита прав работников осуществляются* во *внесудебном порядке, за исключением вопросов, связанных с восстановлением* на *работе работников.* Меры ответственности по трудовому праву имеют имущественно-дисциплинарный характер. К ним относятся замечание, выговор, лишение премиальной оплаты и другие неблагоприятные последствия вплоть до увольнения или освобождения от должности.

Источники трудового права представляют собой акты, содержащие правовые нормы, посредством которых регулируются трудовые отношения.

Согласно ст. 5 ТК регулирование трудовых отношений и иных непосредственно связанных с ними отношений в соответствии с Конституцией РФ, федеральными конституционными законами осуществляется:

1. Трудовым законодательством (включая законодательство об охране труда), состоящим из:

Трудового кодекса РФ от 30 дек 2001г. ;

иных федеральных законов и законов субъектов РФ, содержащих нормы трудового права.

К иным федеральным законам относятся законы "О занятости населения в РФ", "О профессиональных союзах, их правах и гарантиях деятельности", "О российской трехсторонней комиссии по регулированию социально-трудовых отношений", "Об обязательном социальном страховании от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний", "О минимальном размере оплаты труда", "Об объединениях работодателей" и другие.

К законам субъектов РФ относятся, в частности, законы Тверской области "О развитии и совершенствовании профориентационной работы молодежи и незанятого населения", "О квотировании рабочих мест", "О трехсторонних комиссиях по регулированию социально-трудовых отношений в Тверской области" и другие.

2. Иными нормативными правовыми актами, содержащими нормы трудового права:

указами Президента РФ;

постановлениями Правительства РФ и нормативными правовыми актами федеральных органов исполнительной власти;

нормативными правовыми актами органов исполнительной власти субъектов РФ;

нормативными правовыми актами органов местного самоуправления;

локальными нормативными актами (сюда относятся- Коллективный договор - правовой акт, регулирующий социально-трудовые отношения в организации или у индивидуального предпринимателя и заключаемый работниками и работодателями в лице их представителей (ст. 40 ТК).

Соглашение - правовой акт, регулирующий социально-трудовые отношения и устанавливающий общие принципы регулирования связанных с ними экономических отношений, заключаемый между полномочными представителями работников и работодателей на федеральном, межрегиональном, региональном, отраслевом (межотраслевом) и территориальном уровнях социального партнерства в пределах их компетенции (ст. 45 ТК) и иные акты).

Особое место среди источников трудового права занимают акты Международной организации труда (МОТ). Российская Федерация признала действие на своей территории пятидесяти конвенций МОТ (

1) Конвенция N 29 1930 г. "О принудительном или обязательном труде";

2) Конвенция N 87 1948 г. "О свободе ассоциации и защите права на организацию";

3) Конвенция N 98 1949 г. "О применении принципов права на организацию и на ведение коллективных переговоров";

4) Конвенция N 100 1951 г. "О равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности";

5) Конвенция N 105 1957 г. "Об упразднении принудительного труда";

6) Конвенция N 111 1958 г. "О дискриминации в области труда и занятий";

7) Конвенция N 138 1973 г. "О минимальном возрасте для приема на работу";

8) Конвенция N 182 1999 г. "О наихудших формах детского труда»).

Женевская декларация (Декларация об основополагающих принципах и правах в сфере труда и механизм ее реализации была принята 18.06.1998 г. в Женеве) к числу фундаментальных принципов международного трудового права отнесла:

1) свободу объединения и действенное признание права на ведение коллективных переговоров;

2) упразднение всех форм принудительного или обязательного труда;

3) действенное запрещение детского труда;

4) недопущение дискриминации в области труда и занятий.

Принципы трудового права - выраженные в этой отрасли исходные начала и основные положения, определяющие его единство, сущность правового регулирования и общую направленность развития отрасли трудового права (ст. 2,3,4 ТК):

1. свобода труда, включая право на труд, который каждый свободно выбирает или на который свободно соглашается, право распоряжаться своими способностями к труду, выбирать профессию и род деятельности;

2. запрещение принудительного труда и дискриминации в сфере труда;

3. защита от безработицы и содействие в трудоустройстве;

4. обеспечение права каждого работника на справедливые условия труда, в том числе на условия труда, отвечающие требованиям безопасности и гигиены, права на отдых, включая ограничение рабочего времени, предоставление ежедневного отдыха, выходных и нерабочих праздничных дней, оплачиваемого ежегодного отпуска;

5. равенство прав и возможностей работников;

6. обеспечение права каждого работника на своевременную и в полном размере выплату справедливой заработной платы, обеспечивающей достойное человека существование для него самого и его семьи, и не ниже установленного федеральным законом минимального размера оплаты труда;

7. обеспечение равенства возможностей работников без всякой дискриминации на продвижение по работе с учетом производительности труда, квалификации и стажа работы по специальности, а также на профессиональную подготовку, переподготовку и повышение квалификации;

8. обеспечение права работников и работодателей на объединение для защиты своих прав и интересов, включая право работников создавать профессиональные союзы и вступать в них;

9. обеспечение права работников на участие в управлении организацией в предусмотренных законом формах;

10 сочетание государственного и договорного регулирования трудовых отношений и иных непосредственно связанных с ними отношений;

11 социальное партнерство, включающее право на участие работников, работодателей, их объединений в договорном регулировании трудовых отношений и иных непосредственно связанных с ними отношений;

12 обязательность возмещения вреда, причиненного работнику в связи с исполнением им трудовых обязанностей;

13 установление государственных гарантий по обеспечению прав работников и работодателей, осуществление государственного надзора и контроля за их соблюдением;

14 обеспечение права каждого на защиту государством его трудовых прав и свобод, включая судебную защиту;

(обеспечение права на разрешение индивидуальных и коллективных трудовых споров, а также права на забастовку в порядке, установленном настоящим Кодексом и иными федеральными законами);

15 обязанность сторон трудового договора соблюдать условия заключенного договора, включая право работодателя требовать от работников исполнения ими трудовых обязанностей и бережного отношения к имуществу работодателя и право работников требовать от работодателя соблюдения его обязанностей по отношению к работникам, трудового законодательства и иных актов, содержащих нормы трудового права;

16 обеспечение права представителей профессиональных союзов осуществлять профсоюзный контроль за соблюдением трудового законодательства и иных актов, содержащих нормы трудового права;

17 обеспечение права работников на защиту своего достоинства в период трудовой деятельности;

18 обеспечение права на обязательное социальное страхование работников.

19 Каждый имеет равные возможности для реализации своих трудовых прав.

20 Никто не может быть ограничен в трудовых правах и свободах или получать какие-либо преимущества независимо от пола, расы, цвета кожи, национальности, языка, происхождения, имущественного, семейного, социального и должностного положения, возраста, места жительства, отношения к религии, политических убеждений, принадлежности или непринадлежности к общественным объединениям, а также от других обстоятельств, не связанных с деловыми качествами работника.

21 Принудительный труд запрещен.

Функции трудового права определяются задачами, стоящими перед трудовым законодательством.

Регулятивная функция распространяет свое действие на трудовые и связанные с ними отношения.

Содействующая функция состоит в том, что трудовое право не непосредственно выполняет ее, а совместно с другими социальными институтами (правовыми и неправовыми). Трудовое право призвано содействовать: росту производительности труда: улучшению качества работы; повышению эффективности материального производства: подъему материального и культурного уровня жизни населения; укреплению трудовой дисциплины; постепенному превращению труда на благо общества в первую жизненную необходимость каждого трудоспособного человека.

Трудовые отношения составляют основное содержание трудового права. По сути дела это общественные отношения, урегулированные нормами трудового права. (в отношениях обязательно присутствуют субъекты)

Субъектами трудового права признаются участники общественных отношений, составляющих предмет трудового права.

Субъекты трудового отношения делятся на основные и дополнительные. Такое деление основано на степени влияния того или иного субъекта на возникновение, действие и прекращение трудовых отношений. ***Основными субъектами*** трудовых отношений являются ***работник*** (ст. 20 ТК, работник - физическое лицо (по общему правилу с 16 лет), вступившее в трудовые отношения с работодателем) ***и работодатель(*** ст. 20 ТК, работодатель - физическое лицо либо юридическое лицо (организация), вступившее в трудовые отношения с работником) .

К *дополнительным субъектам* можно отнести: ***профсоюзы (***Профсоюз - это добровольное общественное объединение граждан, связанных общими производственными, профессиональными интересами по роду их деятельности, создаваемое в целях представительства и защиты их социально-трудовых прав и интересов *);* ***Объединение работодателей*** - форма некоммерческой организации, основанная на членстве работодателей (юридических и (или) физических лиц); ***юридические службы*** *на предприятии и другие структуры, обеспечивающие нормальное функционирование производства.*

Трудовое отношение основано на соглашении, в силу которого одна сторона (работник) обязана выполнять работу по определенной специальности, квалификации или должности с подчинением внутреннему распорядку, а предприятие (работодатель) обязуется выплачивать работнику заработную плату и обеспечивать условия труда, предусмотренные законодательством, коллективным договором и соглашением сторон. Внешне трудовое отношение выглядит как вид обязательственных отношений гражданского права. Однако в рамках гражданско-правовых отношений исполнитель обязан предоставить обусловленный договором результат труда, т. е. надлежаще исполнить обязательство. Механизм и способы исполнения обязательства гражданское право не регулирует. Вопросы, касающиеся характера и меры труда, режим и распорядок рабочего дня, способы исполнения принятых обязательств, т. е. сам процесс труда, а не только его результат входит в компетенцию трудового правоотношения, что и отличает его от гражданского правоотношения. **Виды трудовых отношений:**

1. Отношения по вопросам приема на работу. Строго говоря, эти отношения не являются еще трудовыми. Они предшествуют возникновению трудовых отношений и создают для них соответствующую юридическую базу. Они определяют характер будущих трудовых отношений. На этом этапе еще нет работника и работодателя. Здесь есть физическое лицо, вступающее в отношение с администрацией предприятия по поводу заключения трудового договора (контракта).

2. Непосредственно трудовые отношения. Здесь действуют все субъекты трудового права (основные и дополнительные).

3. Отношения, связанные с расторжением трудового договора и увольнением работников.

4. Отношения, возникающие в связи с восстановлением на работе работника. Эти отношения возникают, если трудовой договор был расторгнут по инициативе администрации предприятия и несогласный с таким решением работник обратился в суд с иском о восстановлении на работе.

Одной из составляющих трудового отношения являются права и обязанности субъектов. Основными правами работников являются:

заключение, изменение и расторжение трудового договора в порядке и на условиях, которые установлены настоящим Кодексом, иными федеральными законами;

предоставление ему работы, обусловленной трудовым договором;

рабочее место, соответствующее государственным нормативным требованиям охраны труда и условиям, предусмотренным коллективным договором;

своевременную и в полном объеме выплату заработной платы в соответствии со своей квалификацией, сложностью труда, количеством и качеством выполненной работы;

отдых, обеспечиваемый установлением нормальной продолжительности рабочего времени, сокращенного рабочего времени для отдельных профессий и категорий работников,

предоставлением еженедельных выходных дней, нерабочих праздничных дней, оплачиваемых ежегодных отпусков;

полную достоверную информацию об условиях труда и требованиях охраны труда на рабочем месте;

профессиональную подготовку, переподготовку и повышение своей квалификации в порядке, установленном настоящим Кодексом, иными федеральными законами;

объединение, включая право на создание профессиональных союзов и вступление в них для защиты своих трудовых прав, свобод и законных интересов;

участие в управлении организацией в предусмотренных настоящим Кодексом, иными федеральными законами и коллективным договором формах;

ведение коллективных переговоров и заключение коллективных договоров и соглашений через своих представителей, а также на информацию о выполнении коллективного договора, соглашений;

защиту своих трудовых прав, свобод и законных интересов всеми не запрещенными законом способами;

разрешение индивидуальных и коллективных трудовых споров, включая право на забастовку, в порядке, установленном настоящим Кодексом, иными федеральными законами;

возмещение вреда, причиненного ему в связи с исполнением трудовых обязанностей, и компенсацию морального вреда в порядке, установленном настоящим Кодексом, иными федеральными законами;

обязательное социальное страхование в случаях, предусмотренных федеральными законами.

Работник обязан:

добросовестно исполнять свои трудовые обязанности, возложенные на него трудовым договором;

соблюдать правила внутреннего трудового распорядка;

соблюдать трудовую дисциплину;

выполнять установленные нормы труда;

соблюдать требования по охране труда и обеспечению безопасности труда;

бережно относиться к имуществу работодателя (в том числе к имуществу третьих лиц, находящемуся у работодателя, если работодатель несет ответственность за сохранность этого имущества) и других работников;

незамедлительно сообщить работодателю либо непосредственному руководителю о возникновении ситуации, представляющей угрозу жизни и здоровью людей, сохранности имущества работодателя (в том числе имущества третьих лиц, находящегося у работодателя, если работодатель несет ответственность за сохранность этого имущества).

Работодатель имеет право:

заключать, изменять и расторгать трудовые договоры с работниками в порядке и на условиях, которые установлены настоящим Кодексом, иными федеральными законами;

вести коллективные переговоры и заключать коллективные договоры;

поощрять работников за добросовестный эффективный труд;

требовать от работников исполнения ими трудовых обязанностей и бережного отношения к имуществу работодателя (в том числе к имуществу третьих лиц, находящемуся у работодателя, если работодатель несет ответственность за сохранность этого имущества) и других работников, соблюдения правил внутреннего трудового распорядка;

привлекать работников к дисциплинарной и материальной ответственности в порядке, установленном настоящим Кодексом, иными федеральными законами;

принимать локальные нормативные акты (за исключением работодателей - физических лиц, не являющихся индивидуальными предпринимателями);

создавать объединения работодателей в целях представительства и защиты своих интересов и вступать в них.

Работодатель обязан:

соблюдать трудовое законодательство и иные нормативные правовые акты, содержащие нормы трудового права, локальные нормативные акты, условия коллективного договора, соглашений и трудовых договоров;

предоставлять работникам работу, обусловленную трудовым договором;

обеспечивать безопасность и условия труда, соответствующие государственным нормативным требованиям охраны труда;

обеспечивать работников оборудованием, инструментами, технической документацией и иными средствами, необходимыми для исполнения ими трудовых обязанностей;

обеспечивать работникам равную оплату за труд равной ценности;

выплачивать в полном размере причитающуюся работникам заработную плату в сроки, установленные в соответствии с настоящим Кодексом, коллективным договором, правилами внутреннего трудового распорядка, трудовыми договорами;

вести коллективные переговоры, а также заключать коллективный договор в порядке, установленном настоящим Кодексом;

предоставлять представителям работников полную и достоверную информацию, необходимую для заключения коллективного договора, соглашения и контроля за их выполнением;

знакомить работников под роспись с принимаемыми локальными нормативными актами, непосредственно связанными с их трудовой деятельностью;

своевременно выполнять предписания федерального органа исполнительной власти, уполномоченного на проведение государственного надзора и контроля за соблюдением трудового законодательства и иных нормативных правовых актов, содержащих нормы трудового права, других федеральных органов исполнительной власти, осуществляющих функции по контролю и надзору в установленной сфере деятельности, уплачивать штрафы, наложенные за нарушения трудового законодательства и иных нормативных правовых актов, содержащих нормы трудового права;

рассматривать представления соответствующих профсоюзных органов, иных избранных работниками представителей о выявленных нарушениях трудового законодательства и иных актов, содержащих нормы трудового права, принимать меры по устранению выявленных нарушений и сообщать о принятых мерах указанным органам и представителям;

создавать условия, обеспечивающие участие работников в управлении организацией в предусмотренных настоящим Кодексом, иными федеральными законами и коллективным договором формах;

обеспечивать бытовые нужды работников, связанные с исполнением ими трудовых обязанностей;

осуществлять обязательное социальное страхование работников в порядке, установленном федеральными законами;

возмещать вред, причиненный работникам в связи с исполнением ими трудовых обязанностей, а также компенсировать моральный вред в порядке и на условиях, которые

установлены настоящим Кодексом, другими федеральными законами и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации;

исполнять иные обязанности, предусмотренные трудовым законодательством и иными нормативными правовыми актами, содержащими нормы трудового права, коллективным договором, соглашениями, локальными нормативными актами и трудовыми договорами.

2. Трудовой договор.

В ТК (ст. 56) **трудовой договор** определяется как соглашение между работодателем и работником, в соответствии с которым работодатель обязуется предоставить работнику работу по обусловленной трудовой функции, обеспечить условия труда, предусмотренные трудовым законодательством и иными нормативными правовыми актами, содержащими нормы трудового права, коллективным договором, соглашениями, локальными нормативными актами и данным соглашением, своевременно в полном размере выплачивать работнику заработную плату, а работник обязуется лично выполнять определенную этим соглашением трудовую функцию, соблюдать правила внутреннего трудового распорядка, действующие у данного работодателя.

Сторонами трудового договора являются работодатель и работник.

(Основными признаками, позволяющими отличать трудовой договор от гражданско-правового являются:

1. Предмет договора. По трудовому договору предметом является трудовая функция работника, по гражданско-правовому - результат труда (выполненная работа или оказанная услуга).

2. По трудовому договору работник подчиняется правилам внутреннего трудового распорядка работодателя, по гражданско-правовому - гражданин организует свой труд самостоятельно.

3. По трудовому договору работодатель обязан обеспечить условия труда, предусмотренные трудовым законодательством, по гражданско-правовому - гражданин обеспечивает условия труда своими силами и средствами.)

Трудовой договор заключается в письменной форме и составляется в двух экземплярах (если трудовым законодательством не предусмотрено составление трудовых договоров в большем количестве экземпляров), каждый из которых подписывается сторонами. Один экземпляр передается работнику, другой хранится у работодателя с подписью работника в подтверждение получения своего экземпляра (ч. 1, 3 ст. 67 ТК). Прием на работу оформляется приказом (распоряжением) работодателя, содержание которого должно соответствовать условиям заключенного трудового договора. Приказ (распоряжение) работодателя о приеме на работу должен быть объявлен работнику под расписку в трехдневный срок со дня фактического начала работы (ч. 2 ст. 68 ТК).

Если трудовой договор не был оформлен надлежащим образом, однако работник приступил к работе с ведома или по поручению работодателя или его уполномоченного представителя, то трудовой договор считается заключенным и работодатель или его уполномоченный представитель обязан не позднее трех рабочих дней со дня фактического допущения к работе оформить трудовой договор в письменной форме (ч. 2 ст. 67 ТК). При этом следует иметь в виду, что представителем работодателя в указанном случае является лицо, которое в соответствии с законом, иными нормативными правовыми актами, учредительными документами юридического лица (организации) либо локальными нормативными актами или в силу заключенного с этим лицом трудового договора наделено

полномочиями по найму работников, поскольку именно в этом случае при фактическом допущении работника к работе с ведома или по поручению такого лица возникают трудовые отношения (ст. 16 ТК) и на работодателя может быть возложена обязанность оформить трудовой договор с этим работником надлежащим образом.

Трудовой договор вступает в силу со дня его подписания работником и работодателем, если иное не установлено федеральными законами, иными нормативными правовыми актами или трудовым договором, либо со дня фактического допущения работника к работе. **Работник обязан приступить к исполнению трудовых обязанностей со дня, определенного трудовым договором. Если в трудовом договоре не определен день начала работы, работник должен приступить к работе на следующий рабочий день после вступления договора в силу.**

Если работник не приступил к работе в день начала работы, то работодатель имеет право аннулировать трудовой договор. Аннулированный трудовой договор считается незаключенным (ст. 61 ТК).

Содержание трудового договора должно соответствовать требованиям законодательства. Под содержанием трудового договора понимаются все его условия, определяющие права и обязанности сторон. В теории трудового права различают **два вида условий трудового договора** в зависимости от порядка их установления:

а) условия, вырабатываемые самими договаривающимися сторонами ***(непосредственные условия***);

б) условия, содержание которых не вырабатывается сторонами, так как они уже предусмотрены в законах и иных нормативных правовых актах (***производные условия***).

Непосредственные и производные условия в юридической литературе часто называют соответственно договорными и внедоговорными.

Непосредственные (договорные) условия принято подразделять на две группы:

1) необходимые (**обязательные)** условия, которые должны быть в каждом трудовом договоре- Согласно ст. 57 ТК к числу обязательных условий отнесены: место работы; трудовая функция; дата начала работы, а в случае, когда заключается срочный трудовой договор, также срок его действия и обстоятельства (причины), послужившие основанием для заключения срочного трудового договора; условия оплаты труда; режим рабочего времени и времени отдыха (если для данного работника он отличается от общих правил, действующих у данного работодателя); компенсации за тяжелую работу и работу с вредными и (или) опасными условиями труда; условия, определяющие в необходимых случаях характер работы; условие об обязательном социальном страховании работника;

2) **дополнительные (факультативные**) условия, не обязательные для существования договора- об уточнении места работы (с указанием структурного подразделения и его местонахождения) и (или) о рабочем месте; об испытании; о неразглашении охраняемой законом тайны (государственной, служебной, коммерческой и иной); об обязанности работника отработать после обучения не менее установленного договором срока, если обучение проводилось за счет средств работодателя; о видах и об условиях дополнительного страхования работника; об улучшении социально-бытовых условий работника и членов его семьи; об уточнении применительно к условиям работы данного работника прав и обязанностей работника и работодателя, установленных трудовым законодательством и иными нормативными правовыми актами, содержащими нормы трудового права.

Трудовые договоры, согласно ст. 58 ТК, могут заключаться:

1) на неопределенный срок;

2) на определенный срок не более пяти лет (срочный трудовой договор), если иной срок не установлен Трудовым кодексом и иными федеральными законами.

Если в трудовом договоре не оговорен срок его действия, то договор считается заключенным на неопределенный срок.

Срочный трудовой договор заключается (ч. 1 ст. 59 ТК):

1) на время исполнения обязанностей отсутствующего работника, за которым в соответствии с трудовым законодательством сохраняется место работы;

2) на время выполнения временных (до двух месяцев) работ;

3) для выполнения сезонных работ;

4) с лицами, направленными на работу за границу;

5) для проведения работ, выходящих за рамки обычной деятельности работодателя, а также работ, связанных с заведомо временным (до одного года) расширением производства или объема оказываемых услуг;

6) с лицами, поступающими на работу в организации, созданные на заведомо определенный период или для выполнения заведомо определенной работы;

7) с лицами, принимаемыми для выполнения заведомо определенной работы в случаях, когда ее завершение не может быть определено конкретной датой;

8) для выполнения работ, непосредственно связанных со стажировкой и с профессиональным обучением работника;

9) в случаях избрания на определенный срок в состав выборного органа (или на выборную должность) на оплачиваемую работу, а также поступления на работу, связанную с непосредственным обеспечением деятельности членов избираемых органов или должностных лиц в органах государственной власти и местного самоуправления, политических партиях и других общественных объединениях;

10) с лицами, направленными органами службы занятости населения на работы временного характера и общественные работы;

11) с гражданами, направленными для прохождения альтернативной гражданской службы;

12) в других случаях, предусмотренных Трудовым кодексом или иными федеральными законами.

По соглашению сторон срочный трудовой договор может заключаться (ч. 2 ст. 59 ТК):

1) с лицами, поступающими на работу к работодателям - субъектам малого предпринимательства (включая индивидуальных предпринимателей), численность работников которых не превышает 35 человек (в сфере розничной торговли и бытового обслуживания - 20 человек);

2) с поступающими на работу пенсионерами по возрасту, а также лицами, которым по состоянию здоровья в соответствии с медицинским заключением разрешена работа исключительно временного характера;

3) с лицами, поступающими на работу в организации, расположенные в районах Крайнего Севера и приравненных к ним местностях, если это связано с переездом к месту работы;

4) для проведения неотложных работ по предотвращению катастроф, аварий, несчастных случаев, эпидемий, эпизоотий, а также для устранения последствий, указанных и других чрезвычайных обстоятельств;

5) с лицами, избранными по конкурсу на замещение соответствующей должности;

6) с творческими работниками средств массовой информации, организаций кинематографии, театров, театральных и концертных организаций, цирков и иными лицами, участвующими в создании и (или) исполнении произведений, профессиональными спортсменами;

7) с руководителями, заместителями руководителей и главными бухгалтерами организаций независимо от их организационно-правовых форм и форм собственности;

8) с лицами, обучающимися по очной форме обучения;

9) с лицами, поступающими на работу по совместительству;

10) в других случаях, предусмотренных Трудовым кодексом или иными федеральными законами.

Общий порядок заключения трудового договора:

Прием на работу граждан осуществляется, как правило, путем заключения трудового договора.

Общий порядок заключения трудового договора закреплен в главе 11 ТК.

По общему правилу, установленному ст. 63 ТК, заключение трудового договора **допускается с лицами, достигшими возраста 16-ти лет.**

В виде **исключения этой статьей предусматривается три случая**, когда трудовой договор может быть заключен с лицами моложе указанного возраста:

1) с лицом, достигшим возраста 15-ти лет для выполнения легкого труда, не причиняющего вреда его здоровью, в случаях получения основного общего образования, либо продолжения освоения программы основного общего образования по иной, чем очная, форме обучения, либо оставления в соответствии с федеральным законом общеобразовательного учреждения;

2) с учащимся, достигшим возраста 14-ти лет, для выполнения в свободное от учебы время легкого труда, не причиняющего вреда его здоровью и не нарушающего процесса обучения, с согласия одного из родителей (попечителя) и органа опеки и попечительства;

3) с лицом, не достигшим возраста 14-ти лет, в организациях кинематографии, театрах, театральных и концертных организациях, цирках для участия в создании и (или) исполнении (экспонировании) произведений без ущерба здоровью и нравственному развитию с согласия одного из родителей (опекуна) и разрешения органа опеки и попечительства.

(В отдельных случаях, в качестве исключения из общего правила, возраст заключения трудового договора повышается. Так, например, согласно ст. 265 ТК заключение трудового договора допускается с 18-летнего возраста для выполнения работ с вредными и (или) опасными условиями труда, подземных работ, а также работ, выполнение которых может причинить вред их здоровью и нравственному развитию (игорный бизнес, работа в ночных кабаре и клубах, производство, перевозка и торговля спиртными напитками, табачными изделиями, наркотическими и иными токсическими препаратами).)

При заключении трудового договора лицо, поступающее на работу, предъявляет работодателю (ст. 65 ТК):

паспорт или иной документ, удостоверяющий личность;

трудовую книжку, за исключением случаев, когда трудовой договор заключается впервые или работник поступает на работу по совместительству;

страховое свидетельство государственного пенсионного страхования;

документы воинского учета - для военнообязанных и лиц, подлежащих призыву на военную службу;

документ об образовании, о квалификации или наличии специальных знаний - при поступлении на работу, требующую специальных знаний или специальной подготовки.

При заключении трудового договора впервые трудовая книжка и страховое свидетельство государственного пенсионного страхования оформляются работодателем. (Трудовая книжка является основным документом о трудовой деятельности и трудовом стаже работника. Форма, порядок ведения и хранения трудовых книжек установлены постановлением Правительства РФ от 16.04.2003 г. N 225 "О трудовых книжках" и постановлением Минтруда России от 10.10.2003 г. N 69 "Об утверждении Инструкции по заполнению трудовых книжек").

Трудовые книжки ведутся работодателями - юридическими лицами и физическими лицами - индивидуальными предпринимателями на каждого работника, проработавшего у них свыше пяти дней в случае, когда работа у данного работодателя является для работника основной.

В отдельных случаях с учетом специфики работы Трудовым кодексом, иными федеральными законами, указами Президента РФ и постановлениями Правительства РФ может предусматриваться необходимость предъявления при заключении трудового договора дополнительных документов. Требовать иные документы помимо указанных - запрещается.

С целью определения пригодности некоторых категорий граждан для выполнения поручаемой им работы, предупреждения профессиональных заболеваний, в целях охраны здоровья населения, предупреждения возникновения и распространения заболеваний перед заключением трудового договора **установлено прохождение обязательного предварительного медицинского осмотра** (обследования) (ст. 69, 213, 266 ТК).

К ним относятся:

лица, не достигшие возраста 18 лет;

занятые на тяжелых работах и на работах с вредными и (или) опасными условиями труда (в том числе на подземных работах), а также на работах, связанных с движением транспорта;

занятые в организациях пищевой промышленности, общественного питания и торговли, водопроводных сооружений, лечебно-профилактических и детских учреждений.

Указанные медицинские осмотры (обследования) осуществляются за счет работодателя.

Работодателю запрещается отказывать в заключении трудового договора по обстоятельствам, носящим дискриминационный характер т. е. в зависимости от пола, расы, цвета кожи, национальности, языка,, происхождения, имущественного, социального и должностного положения, возраста, места жительства (в том числе наличия или отсутствия регистрации по месту жительства или пребывания), женщинам по мотивам, связанным с беременностью или наличием детей, а также других обстоятельств, не связанных с деловыми качествами работников, за исключением случаев, предусмотренных федеральным законом.

По требованию лица, которому отказано в заключении трудового договора, работодатель обязан сообщить причину отказа в письменной форме.

Отказ в заключении трудового договора может быть обжалован в суд (ст. 64 ТК).

При заключении трудового договора в нем по соглашению сторон может быть предусмотрено условие об испытании работника в целях проверки его соответствия поручаемой работе (ст. 70, 71 ТК).

(Отсутствие в трудовом договоре условия об испытании означает, что работник принят на работу без испытания.)

В период испытания на работника распространяются положения трудового законодательства и иных нормативных правовых актов, содержащих нормы трудового права, коллективного договора, соглашения, локальных нормативных актов.

Испытание при приеме на работу не устанавливается для:

лиц, избранных по конкурсу на замещение соответствующей должности;

беременных женщин и женщин, имеющих детей в возрасте до полутора лет;

лиц, не достигших возраста восемнадцати лет;

лиц, окончивших имеющие государственную аккредитацию образовательные учреждения начального, среднего и высшего профессионального образования и впервые поступающих на работу по полученной специальности в течение одного года со дня окончания образовательного учреждения;

лиц, избранных на выборную должность на оплачиваемую работу;

лиц, приглашенных на работу в порядке перевода от другого работодателя по согласованию между работодателями;

лиц, заключивших трудовой договор на срок до двух месяцев;

иных лиц в случаях, предусмотренных Трудовым кодексом, иными федеральными законами, коллективным договором.

Срок испытания не может превышать:

для руководителей организаций и их заместителей, главных бухгалтеров и их заместителей, руководителей филиалов, представительств или иных обособленных структурных подразделений организаций - шести месяцев;

для всех остальных работников - трех месяцев.

(При заключении трудового договора на срок от двух до шести месяцев испытание не может превышать двух недель).

В срок испытания не засчитывается период временной нетрудоспособности работника и другие периоды, когда он фактически отсутствовал на работе.

При неудовлетворительном результате испытания работодатель имеет право до истечения срока испытания расторгнуть трудовой договор с работником, предупредив его об этом в письменной форме не позднее, чем за три дня с указанием причин, послуживших основанием для признания этого работника не выдержавшим испытание.

Если срок испытания истек, а работник продолжает работу, то он считается выдержавшим испытание и последующее расторжение трудового договора допускается только на общих основаниях.

Если в период испытания работник придет к выводу, что предложенная ему работа не является для него подходящей, то он имеет право расторгнуть трудовой договор по собственному желанию, предупредив об этом работодателя в письменной форме за три дня.

Согласно ст. 62 ТК, **по письменному заявлению работника работодатель обязан не позднее трех рабочих дней со дня подачи этого заявления выдать работнику копии документов, связанных с работой**. Копии документов должны быть заверены надлежащим образом и предоставляться работнику безвозмездно.

Изменение трудового договора

Под изменением трудового договора понимается изменение его условий. По общему правилу, **изменение определенных сторонами условий трудового договора допускается только по соглашению сторон трудового договора**. Соглашение об изменении определенных сторонами условий трудового договора заключается **в письменной форме** (ст. 72 ТК).

Согласно ст. 60 ТК работодатель не вправе требовать от работника выполнения работы, не обусловленной трудовым договором.

В тоже время, **ТК допускает в качестве исключения и одностороннее изменение условий трудового договора (**ст. 60, 72 ТК).

Изменение условий трудового договора возможно в следующих формах:

1) перевод работника на другую работу (ст. 72-1, 72-2, 73 ТК); Перевод на другую работу - постоянное или временное изменение трудовой функции работника и (или) структурного подразделения, в котором работает работник (если структурное подразделение было указано в трудовом договоре), при продолжении работы у того же работодателя, а также перевод на работу в другую местность вместе с работодателем. Запрещается переводить и перемещать работника на работу, противопоказанную ему по состоянию здоровья.

2) изменение определенных сторонами условий трудового договора по инициативе работодателя (ст. 74 ТК) – допускается за исключением изменения трудовой функции работника, в случае, когда по причинам, связанным с изменением организационных или технологических условий труда (изменения в технике и технологии производства, структурная реорганизация производства, другие причины), условия трудового договора не могут быть сохранены. О предстоящих изменениях определенных сторонами условий трудового договора, а также о причинах, вызвавших необходимость таких изменений, работодатель обязан уведомить работника в письменной форме не позднее чем за два месяца.;

3) отстранение работника от работы (ст. 76 ТК). Работодатель, в соответствии со ст. 76 ТК, обязан отстранить от работы (не допускать к работе) работника:

1) появившегося на работе в состоянии алкогольного, наркотического или иного токсического опьянения;

2) не прошедшего в установленном порядке обучение и проверку знаний и навыков в области охраны труда;

3) не прошедшего в установленном порядке обязательный медицинский осмотр (обследование), а также обязательное психиатрическое освидетельствование в случаях, предусмотренных законодательством РФ;

4) при выявлении в соответствии с медицинским заключением, противопоказаний для выполнения работником работы, обусловленной трудовым договором;

5) в случае приостановления действия на срок до двух месяцев специального права работника (лицензии, права на управление транспортным средством, права на ношение оружия, другого специального права), если это влечет за собой невозможность исполнения работником обязанностей по трудовому договору и если невозможно перевести работника с его письменного согласия на другую имеющуюся у работодателя работу;

6) по требованию органов или должностных лиц, уполномоченных федеральными законами и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации;

7) в других случаях, предусмотренных законами и иными нормативными правовыми актами.

Работодатель отстраняет от работы (не допускает к работе) работника на весь период времени до устранения обстоятельств, явившихся основанием для отстранения от работы или недопущения к работе.

Общие основания прекращения трудового договора

Трудовой договор прекращается лишь при наличии определенных оснований его прекращения и соблюдения правил увольнения работника по данному конкретному основанию.

Основаниями (причинами) прекращения трудового договора являются такие жизненные обстоятельства, которые признаются законом как юридические факты для прекращения трудового договора.

Само по себе наличие в законе основания не прекращает трудового отношения, необходим юридический акт - приказ руководителя организации или работодателя - физического лица о прекращении трудового договора.

Прекращение трудового договора означает окончание действия трудового договора и порожденного им трудового отношения, а также увольнение работника.

В трудовом законодательстве употребляются три термина: прекращение трудового договора, расторжение трудового договора, увольнение. Все они означают прекращение трудового отношения. Но первые два термина употребляются применительно к трудовому договору, а увольнение употребляется, когда речь идет о работнике. Расторжение трудового договора означает прекращение трудового отношения по инициативе сторон - работника или работодателя, а прекращение - по всем основаниям, установленным законом, в том числе по инициативе сторон. Следовательно, прекращение трудового договора - более широкое понятие, включающее в себя и расторжение трудового договора. При прекращении трудового договора по любому из перечисленных в законе оснований работник подлежит увольнению с работы.

Основаниями прекращения трудового договора являются:

1) соглашение сторон (ст. 78 ТК);

2) истечение срока трудового договора (ст. 79 ТК), за исключением случаев, когда трудовые отношения фактически продолжаются и ни одна из сторон не потребовала их прекращения;

3) расторжение трудового договора по инициативе работника (ст. 80 ТК);

4) расторжение трудового договора по инициативе работодателя (ст. 71 и 81 ТК);

5) перевод работника по его просьбе или с его согласия на работу к другому работодателю или переход на выборную работу (должность);

6) отказ работника от продолжения работы в связи со сменой собственника имущества организации, изменением подведомственности (подчиненности) организации либо ее реорганизацией (ст. 75 ТК);

7) отказ работника от продолжения работы в связи с изменением определенных сторонами условий трудового договора (ст. 74 ТК);

8) отказ работника от перевода на другую работу, необходимого ему в соответствии с медицинским заключением (ч. 3 и 4 ст. 73 ТК);

9) отказ работника от перевода на работу в другую местность вместе с работодателем (ч. 1 ст. 72-1 ТК);

10) обстоятельства, не зависящие от воли сторон (ст. 83 ТК);

11) нарушение установленных Трудовым кодексом РФ или иным федеральным законом правил заключения трудового договора, если это нарушение исключает возможность продолжения работы (ст. 84 ТК).

Перечень оснований прекращения трудового договора, установленный ст. 77 ТК РФ, не является исчерпывающим. Трудовой договор может быть прекращен и **по другим основаниям**, предусмотренным ТК и иными федеральными законами. (Помимо оснований, предусмотренных ст. 77 ТК, трудовой договор может быть прекращен:

с лицом, работающим по совместительству, в случае приема на работу работника, для которого эта работа является основной (ст. 288 ТК);

с работником, работающим у работодателя - физического лица, может быть прекращен по основаниям, предусмотренным трудовым договором (ст. 307 ТК) и др).

Согласно ст. 62 ТК и Правил ведения и хранения трудовых книжек, изготовления бланков трудовой книжки и обеспечения ими работодателей, утвержденных постановлением Правительства РФ от 16.04.2003 г. N 225 (п.п. 15-20, 35-37) **работодатель обязан выдать работнику в день увольнения (последний день работы) его трудовую книжку с внесенной в нее записью об увольнении.**

3. Понятие дисциплины труда и методы ее обеспечения

Работник с момента заключения трудового договора должен исполнять трудовые обязанности, подчиняясь распоряжениям работодателя.

В трудовом законодательстве закрепляется обязанность работника соблюдать трудовую дисциплину (ст. 21 ТК).

Дисциплина вообще и трудовая дисциплина в частности - это явление социальной жизни, **характеризующее отношение лица к исполнению его обязанностей.** Само же содержание трудовой дисциплины можно определить как надлежащее поведение работника, соответствующее предписаниям трудового законодательства, условиям трудового договора и основанным на них распоряжениям работодателя.

Основой трудовой дисциплины является внутренний трудовой распорядок, устанавливаемый системой локальных нормативных актов, важнейшим из которых являются Правила внутреннего трудового распорядка.

Правила внутреннего трудового распорядка - локальный нормативный акт, регламентирующий в соответствии с ТК РФ и иными федеральными законами порядок приема и увольнения работников, основные права, обязанности и ответственность сторон трудового договора, режим работы, время отдыха, применяемые к работникам меры поощрения и взыскания, а также иные вопросы регулирования трудовых отношений у данного работодателя (ч. 4 ст. 189 ТК).

Правила внутреннего трудового распорядка утверждаются работодателем с учетом мнения представительного органа работников (ст. 190 и 372 ТК).

Методы обеспечения дисциплины труда следующие:

создание в соответствии с ТК РФ, законами, иными нормативными актами, коллективным договором, соглашениями, локальными нормативными актами, содержащими нормы трудового права, необходимых организационных и экономических условий для эффективной работы (ч. 2 ст. 189 ТК РФ);

установка на сознательное отношение к труду;

поощрение за добросовестный труд, успехи в работе - объявление благодарности; - выдача премии; - награждение ценным подарком; - награждение почетной грамотой; - представление к званию лучшего по профессии;

применение дисциплинарных взысканий по отношению к отдельным недобросовестным работникам.

Дисциплинарная ответственность работников наступает за нарушение трудовой дисциплины, т.е. неисполнение или ненадлежащее исполнение по вине работника возложенных на него трудовых обязанностей. Такое правонарушение **именуется дисциплинарным проступком**.

Согласно ст. 192 ТК за совершение дисциплинарного проступка работодатель имеет право применить **следующие дисциплинарные взыскания:**

1) замечание;

2) выговор;

3) увольнение по п. 5-10 ст. 81, п. 1 ст. 336 ТК.

В соответствии со ст. 193 ТК до применения дисциплинарного взыскания работодатель должен затребовать от работника объяснение в письменной форме. В случае отказа работника дать указанное объяснение в течение двух рабочих дней работодатель составляет соответствующий акт с указанием присутствующих при этом свидетелей.

Дисциплинарное взыскание применяется не позднее одного месяца со дня обнаружения проступка, не считая времени болезни работника, пребывания его в отпуске, а также времени, необходимого на учет мнения представительного органа работников.

Дисциплинарное взыскание не может быть применено позднее шести месяцев со дня совершения проступка, а по результатам ревизии, проверки финансово-хозяйственной деятельности или аудиторской проверки - позднее двух лет со дня его совершения. В указанные сроки не включается время производства по уголовному делу.

За каждый дисциплинарный проступок может быть применено только одно дисциплинарное взыскание.

Приказ (распоряжение) работодателя о применении дисциплинарного взыскания объявляется работнику под расписку в течение трех рабочих дней со дня его издания. В случае отказа работника подписать указанный приказ (распоряжение) составляется соответствующий акт.

Дисциплинарное взыскание может быть обжаловано работником в государственную инспекцию труда или органы по рассмотрению индивидуальных трудовых споров.

Дисциплинарное взыскание действует в течение одного года со дня его применения. По истечении этого срока оно снимается автоматически, т.е. без издания какого-либо специального приказа, и работник считается не подвергавшимся дисциплинарному взысканию (ст. 194 ТК).

Меры дисциплинарного взыскания, кроме увольнения, в трудовую книжку не заносятся.

Материальная ответственность и ее виды

Материальная ответственность по трудовому праву является одним из видов юридической ответственности. Она заключается в обязанности стороны трудового договора (работодателя или работника) в установленном законом порядке и размере возместить причиненный по ее вине другой стороне трудового договора материальный ущерб.

Материальная ответственность сторон трудового договора - работодателя и работника - характеризуется следующими общими признаками:

- возникновение двусторонней материальной ответственности обусловливается существованием трудового договора;

- ее субъектами являются только стороны этого договора;

- ответственность возникает в результате нарушения обязанностей по трудовому договору;

- каждая сторона несет материальную ответственность только за виновные нарушения своих обязанностей, если это повлекло возникновение ущерба у другой стороны.

Материальная ответственность может быть возложена на сторону трудового договора лишь при одновременном наличии следующих обязательных условий:

а) наличие ущерба;

б) противоправного поведения стороны трудового договора (действия или бездействия), когда она не исполняет свои обязанности, установленные нормативными правовыми актами, содержащими нормы трудового права, трудовым договором;

в) причинной связи между поведением стороны трудового договора и причиненным ущербом;

г) вины (в форме умысла или неосторожности) стороны трудового договора в причинении ущерба (ст. 233 ТК).

Трудовой кодекс выделяет три случая материальной ответственности работодателя.

К первому случаю относятся случаи возникновения обязанности работодателя возместить работнику материальный ущерб, причиненный в результате незаконного лишения его возможности трудиться (ст. 234 ТК). (Материальный ущерб причиняется работнику в связи с вынужденным прогулом, вызванным незаконным отстранением от работы, увольнением или переводом на другую работу; задержкой выдачи трудовой книжки; неисполнением решения органа по рассмотрению трудовых споров или государственного правового инспектора о восстановлении на работе.)

Второй случай ответственности установлен ст. 235 ТК, которая предусматривает полную материальную ответственность работодателя за ущерб, причиненный имуществу работника.

Статьей 236 ТК установлен третий случай материальной ответственности работодателя: за задержку выплаты заработной платы, оплаты отпуска, расчета при увольнении (ст. 140 ТК) и иных выплат, полагающихся работнику. Сроки выплаты заработной платы предусмотрены ст. 136 ТК, сроки расчета при увольнении - ст. 140 ТК.

Материальная ответственность работника

Материальная ответственность заключается в возмещении работником того имущественного ущерба, который он причинил работодателю. В соответствии со ст. 238 ТК работник обязан возместить работодателю причиненный ему прямой действительный ущерб. К прямому действительному ущербу относятся, например, недостача и порча материалов и ценностей, штрафные санкции, несвоевременные выплаты заработной платы, неверные удержания из заработной платы. Серьезный ущерб может быть причинен работодателю путем разглашения работником доверенной ему коммерческой тайны.

Недополученные доходы (упущенная выгода) взысканию с работника не подлежат.

4. Трудовые споры

В процессе осуществления трудовой деятельности между работниками и работодателями могут возникать разногласия по вопросам применения

законодательства о труде, а также установления новых или изменения существующих условий труда.

Эти разногласия, как правило, разрешаются путем переговоров работников или профсоюза, представляющего их интересы с руководителем организации или работодателем - физическим лицом.

Разногласия субъектов трудового права могут перерасти в трудовой спор, если они не урегулированы самими сторонами и переданы на разрешение органа по рассмотрению трудовых споров.

Следовательно, **трудовыми спорами называются поступившие на разрешение органа по рассмотрению трудового спора неурегулированные разногласия субъектов трудового права по вопросам применения трудового законодательства, установления новых или изменения существующих условий труда.**

Все трудовые споры можно классифицировать по различным основаниям, например, по виду спорного правоотношения, по характеру спора, по спорящему субъекту.

Законодательно закрепленной и имеющей практическое значение имеет классификация по спорящему субъекту. По этому основанию все трудовые споры делятся на:

индивидуальные;

коллективные.

Они различаются как субъектным составом, так и предметом спора.

Первое отличие заключается в том, что сторонами индивидуального трудового спора всегда выступают работник и работодатель, а коллективного - все работники организации или их часть и работодатель.

Второе заключается в том, что индивидуальный трудовой спор может, и в большинстве случаев возникает, по поводу применения норм трудового законодательства, коллективного договора, соглашения, индивидуального трудового договора, в том числе об установлении или изменении индивидуальных условий труда. Коллективный - связан исключительно с заключением, изменением или выполнением коллективного договора, соглашения, установлением и изменением условий труда (включая заработную плату), а также с отказом работодателя учесть мнение выборного представительного органа работников при принятии локальных нормативных актов.

Индивидуальные трудовые споры и порядок их рассмотрения

Согласно ст. 381 ТК РФ **индивидуальный трудовой спор - неурегулированные разногласия между работодателем и работником (либо лицом, ранее состоявшим в трудовых отношениях с этим работодателем, либо лицом, изъявившим желание заключить трудовой договор) по вопросам применения законов и иных нормативных правовых актов, содержащих нормы трудового права, коллективного договора, соглашения, трудового договора (в том числе об установлении или изменении индивидуальных** условий труда), о которых заявлено в орган по рассмотрению индивидуальных трудовых споров.

В настоящее время индивидуальные трудовые споры рассматриваются **комиссиями по трудовым спорам** (далее - КТС) и **судами общей юрисдикции. В соответствии со ст. 383 ТК РФ порядок** рассмотрения индивидуальных трудовых споров регулируется ТК РФ и иными федеральными законами, а порядок рассмотрения дел по трудовым спорам в судах определяется также ГПК РФ.

КТС могут образовываться в любых организациях независимо от организационно-правовой формы и формы собственности, а также у работодателя - индивидуального предпринимателя.

КТС образуются по инициативе работников и (или) работодателя из равного числа представителей работников и работодателя.

Представители работников избираются в КТС общим собранием (конференцией) работников или делегируются представительным органом работников с последующим утверждении на общем собрании (конференции) работников. Членами КТС могут быть избраны любые работники независимо от членства в профсоюзе, занимаемой должности, выполняемой работы.

Представители работодателя назначаются в КТС руководителем организации или работодателем - индивидуальным предпринимателем.

Организационно-техническое обеспечение работы комиссии возлагается на работодателя, который должен предоставить помещение, выделить оргтехнику, бумагу и т.д.

КТС рассматривает большинство индивидуальных трудовых споров (например, споры о применении дисциплинарных взысканий, об оплате труда, об изменении существующих условий труда, споры в сфере рабочего времени и времени отдыха, льгот и компенсаций и т.д.), кроме тех, которые отнесены к исключительной компетенции судов или для разрешения которых предусмотрен специальный порядок.

Формой обращения в КТС является заявление, в котором работник указывает суть его требований, обосновывая их представленными доказательствами, а также указывает дату, когда он узнал о нарушении своего права. Эта дата имеет большое юридическое значение. Согласно ч. 1 ст. 386 ТК работник может обратиться в КТС в трехмесячный срок со дня, когда он узнал или должен был узнать о нарушении своего права.

Приняв заявление, комиссия должна рассмотреть его в десятидневный срок. Индивидуальный трудовой спор рассматривается в присутствии работника или уполномоченного им представителя. Работодатель или его представитель имеют право участвовать в заседании, однако их неявка не препятствует рассмотрению заявления.

Рассмотрев все представленные материалы, выслушав доводы сторон, показания свидетелей, КТС тайным голосованием принимает решение. Причем решение принимается простым большинством голосов присутствующих на заседании членов комиссии. Это означает, что каждый член комиссии не зависит от той стороны трудовых правоотношений, из состава которой он был избран (назначен) в комиссию.

Решение КТС может быть обжаловано работником или работодателем в суд в десятидневный срок со дня вручения ему копии решения. Причем в случае пропуска данного срока по уважительной причине он может быть восстановлен судом при наличии ходатайства об этом от заинтересованного лица.

Не обжалованное в десятидневный срок решение КТС вступает в законную силу. После чего оно должно быть исполнено работодателем добровольно в течение трех дней.

Действующий ТК РФ (ст. 391) предусматривает, что непосредственно в судах рассматриваются следующие трудовые споры:

о восстановлении работника на работе независимо от оснований прекращения трудового договора, об изменении даты и формулировки причины увольнения, о переводе на другую работу, об оплате за время вынужденного прогула либо о выплате разницы в заработной плате за время выполнения нижеоплачиваемой работы, о неправомерных действиях работодателя при обработке и защите персональных данных;

о возмещении работником ущерба, причиненного работодателю, если иное не предусмотрено федеральными законами;

об отказе в приеме на работу;

все споры лиц, работающих по трудовому договору у работодателей - физических лиц, не являющихся индивидуальными предпринимателями, и работников религиозных организаций.

Кроме того, в судах рассматриваются споры:

лиц, считающих, что они подверглись дискриминации (ст. 3 ТК);

о возмещении работнику морального вреда, причиненного неправомерными действиями или бездействием работодателя (ст. 394 ТК);

по вопросам расследования, оформления и учета несчастных случаев на производстве, непризнания работодателем несчастного случая, отказа в проведении расследования несчастного случая и составления соответствующего акта, несогласия пострадавшего с содержанием этого акта (ст. 231 ТК).

Рассмотрение коллективных трудовых споров

Конституция РФ в ст. 37 предусматривает право не только на индивидуальные, но и коллективные трудовые споры. **Впервые в Российской Федерации порядок разрешения коллективных трудовых споров был урегулирован Федеральным законом от 23 ноября 1995 г. "О порядке разрешения коллективных трудовых споров".** Нормы данного закона практически в неизменном виде были закреплены в гл. 61 ТК РФ. Данный закон в настоящее время утратил силу.

Под коллективным трудовым спором понимаются неурегулированные разногласия между работниками (их представителями) и работодателями (их представителями) по поводу установления и изменения условий труда (включая заработную плату), заключения, изменения и выполнения коллективных договоров, соглашений, а также в связи с отказом работодателя учесть мнение выборного представительного органа работников при принятии локальных нормативных актов (ч. 1 ст. 398 ТК РФ).

Следовательно, **видами коллективных трудовых споров являются:**

1) споры по поводу установления и изменения условий труда (например, разногласия по вопросам изменения норм выработки, оплаты труда, режима рабочего времени, состояния охраны труда и техники безопасности);

2) споры по поводу заключения, изменения и выполнения коллективных договоров, соглашений;

3) споры в связи с отказом работодателя учесть мнение выборного представительного органа работников при принятии локальных нормативных актов.

Сторонами коллективного трудового спора являются: с одной стороны - работники (все работники, группа работников) либо представители работников, которыми могут быть профсоюзные органы или органы общественной самодеятельности, образованные на собрании работников и уполномоченные им (ст. 29 ТК РФ). С другой стороны - работодатель в лице руководителя организации, индивидуального предпринимателя или их представители (ст. 33 ТК РФ).

Работодатель обязан принять к рассмотрению требования работников и сообщить о своем решении их представителю в письменной форме в течение трех рабочих дней со дня получения требований.

Моментом начала коллективного трудового спора является день сообщения решения работодателя (его представителя) об отклонении всех или части требований работников (их представителей) или несообщение своего решения в трехдневный срок (ч. 3 ст. 398 ТК РФ). Таким образом, возможны два варианта возникновения момента начала коллективного трудового спора:

а) день сообщения решения работодателя (его представителя) об отклонении всех или части требований работников (их представителей);

б) несообщение своего решения в трехдневный срок.

Порядок разрешения коллективного трудового спора состоит из следующих этапов:

1) рассмотрение спора примирительной комиссией. Данный этап является обязательным, и лишь при не достижении согласия стороны переходят к разрешению спора с использованием других способов;

2) рассмотрение спора с участием посредника и (или) в трудовом арбитраже.

3) использование таких форм поддержки своих требований со стороны работников, как проведение собраний, митингов, демонстраций, пикетирования в установленном федеральным законом порядке.

Рассмотрение коллективного трудового спора примирительной комиссией осуществляется следующим образом.

Примирительная комиссия создается в срок до трех рабочих дней, с момента начала коллективного трудового спора из представителей сторон спора на равноправной основе. Решение о создании комиссии оформляется приказом (распоряжением) работодателя и решением представителя работников. Стороны спора не вправе уклоняться от создания комиссии и участия в ее работе, а работодатель к тому же обязан создать необходимые условия для ее работы.

Примирительная комиссия должна рассмотреть спор в срок до пяти рабочих дней с момента издания приказа (распоряжения) о ее создании. Однако данный срок может быть продлен по взаимному соглашению сторон, что оформляется протоколом.

Результаты работы комиссии могут выражаться в двух вариантах:

1) если стороны пришли к соглашению, то принятое решение оформляется протоколом, который имеет для сторон обязательную силу и исполняется в порядке и сроки, установленные комиссией;

2) если стороны не достигают согласия, то они приступают к переговорам о приглашении посредника или создании трудового арбитража. Не достижение согласия оформляется протоколом разногласий.

Рассмотрение коллективного трудового спора с участием посредника происходит следующим образом.

В течение трех рабочих дней после составления протокола разногласий стороны спора могут пригласить посредника, который либо выбирается ими самостоятельно, либо по их просьбе рекомендуется государственным органом по урегулированию коллективных трудовых споров. При не достижении согласия относительно кандидатуры посредника в течение трех рабочих дней, стороны приступают к созданию трудового арбитража.

Посредником при урегулировании спора может быть любой независимый квалифицированный специалист.

Порядок рассмотрения спора с участием посредника определяется соглашением сторон с участием самого посредника, причем последний имеет право запрашивать у сторон и получать

от них необходимые документы и сведения, касающиеся этого спора. Посредник, используя свои знания и полученную от сторон информацию, предлагает им взаимоприемлемое решение по существу спора.

Коллективный трудовой спор с участием посредника должен быть рассмотрен в срок до семи рабочих дней со дня его приглашения (назначения), т**.е. на весь этап посредничества сторонам отводится максимум десять рабочих дней - три для выбора посредника и семь для рассмотрения спора.**

Итогом рассмотрения коллективного трудового спора с участием посредника является либо принятие сторонами письменного согласованного решения, либо составление протокола разногласий и передача спора на разрешение трудового арбитража.

Рассмотрение коллективного трудового спора в трудовом арбитраже имеет следующие особенности.

Трудовой арбитраж - временно действующий орган по рассмотрению коллективного трудового спора, создаваемый сторонами спора и государственным органом по урегулированию коллективных трудовых споров в случае, если стороны спора заключили письменное соглашение об обязательном выполнении его решений.

Созданию трудового арбитража предшествует заключение соглашения сторон в письменной форме об обязательном выполнении решений арбитража.

В отличие от создания примирительной комиссии и приглашения посредника, где активное участие принимают только стороны спора, создание трудового арбитража требует также обязательного участия государственного органа по урегулированию коллективных трудовых споров, который наравне со сторонами принимает участие в создании трудового арбитража, в определении его состава, выработке регламента, определении полномочий.

Трудовой арбитраж должен быть создан в срок не позднее трех рабочих дней со дня окончания рассмотрения спора примирительной комиссией или посредником. Срок для рассмотрения спора в трудовом арбитраже - не более пяти рабочих дней со дня его создания.

Трудовой арбитраж рассматривает обращения сторон коллективного трудового спора; получает необходимые документы и сведения, касающиеся этого спора; информирует в случае необходимости органы государственной власти и органы местного самоуправления о возможных социальных последствиях спора; разрабатывает рекомендации по существу коллективного трудового спора (ч. 5 ст. 404 ТК РФ). Рекомендации трудового арбитража по урегулированию спора передаются сторонам в письменной форме и приобретают для сторон обязательную силу, так как они заключили соглашение об их выполнении.

В случае уклонения работодателя от создания трудового арбитража, если его создание обязательно или работодатель дал согласие на его создание, а также в случае уклонения работодателя от выполнения его рекомендаций работники могут приступить к проведению **забастовки.**

Если примирительные процедуры не привели к разрешению коллективного трудового спора либо работодатель уклоняется от них, не выполняет соглашение, достигнутое в ходе разрешения спора, работники имеют право прибегнуть к крайней мере - забастовке.

Забастовка - временный добровольный отказ работников от выполнения трудовых обязанностей (полностью или частично) в целях разрешения коллективного трудового спора.

Право на забастовку является одним из основных трудовых прав работника и закреплено в ст. 37 Конституции РФ. Причем участие в забастовке является добровольным и

за принуждение работников к участию в забастовке предусматривается дисциплинарная, административная и уголовная ответственность. Право на забастовку принадлежит только работникам, поэтому закон прямо запрещает представителям работодателя организовывать забастовку и принимать в ней участие (п. 5 ст. 409 ТК РФ).

Решение об объявлении забастовки принимается собранием (конференцией) работников организации (филиала, представительства, иного обособленного структурного подразделения), индивидуального предпринимателя по предложению представительного органа работников, ранее уполномоченного ими на разрешение коллективного трудового спора.

В решении об объявлении забастовки указываются:

1) перечень разногласий сторон коллективного трудового спора, являющихся основанием для объявления и проведения забастовки;

2) дата и время начала забастовки, ее предполагаемая продолжительность и предполагаемое количество участников;

3) наименование органа, возглавляющего забастовку, состав представителей работников, уполномоченных на участие в примирительных процедурах;

4) предложения по минимуму необходимых работ (услуг), выполняемых в организации или ее обособленном структурном подразделении в период проведения забастовки, у индивидуального предпринимателя. Перечень минимума необходимых работ (услуг) разрабатывается и утверждается федеральным органом исполнительной власти, органом исполнительной власти субъекта Российской Федерации, соглашением сторон спора совместно с органом местного самоуправления (ст. 412 ТК).

О начале предстоящей **забастовке работодатель должен быть предупрежден в письменной форме не позднее, чем за десять календарных дней.** Работодатель, в свою очередь, предупреждает о забастовке государственный орган по урегулированию коллективных трудовых споров.

ТК РФ предусматривает возможность объявления часовой предупредительной забастовки уже на стадии работы примирительной комиссии (ч. 4, 5 ст. 410).

Не допускается применять к работникам, участвующим в забастовке, мер дисциплинарной ответственности, кроме случаев участия в незаконной забастовке.

На время забастовки за участвующими в ней работниками сохраняется место работы и должность.

Несмотря на то, что работодатель имеет право не выплачивать работникам заработную плату за время их участия в забастовке, коллективным договором, соглашением или соглашениями, достигнутыми в ходе разрешения спора, могут быть предусмотрены компенсационные выплаты работникам, участвующим в забастовке.

Незаконной признается забастовка:

в периоды введения военного и чрезвычайного положения либо особых мер в соответствии с законодательством о чрезвычайном положении;

в органах и организациях Вооруженных Сил РФ, других военных, военизированных и иных формированиях и организациях, ведающих вопросами обеспечения обороны страны, безопасности государства, аварийно-спасательных, поисково-спасательных, противопожарных работ, предупреждения и ликвидации стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций;

в правоохранительных органах;

в организациях, непосредственно обслуживающих особо опасные виды производств или оборудования, на станциях скорой и неотложной медицинской помощи;

в организациях, связанных с обеспечением жизнедеятельности населения (энергообеспечение, отопление и теплоснабжение, водоснабжение, газоснабжение, авиационный, железнодорожный и водный транспорт, связь, больницы), в том случае, если проведение забастовок создает угрозу обороне страны и безопасности государства, жизни и здоровью людей;

если забастовка была объявлена без учета сроков, процедур и требований, предусмотренных Трудовым кодексом.

Приложение № 2 к методическим материалам по дисциплине (модулю). Конспекты практических занятий по дисциплине (модулю)

КОНСПЕКТЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1.

Тема практического занятия: Государство как политико-правовая форма существования общественных отношений.

Форма практического задания: дискуссии; письменная работа

1. Вопросы для дискуссии:

6) Теории происхождения государства. Возникновение государства.

7) Понятие государства, его признаки, сущность. Функции государства: понятие, классификация.

8) Форма государства. Понятие, признаки, структура. Форма правления: понятие и виды. Форма государственного устройства: понятие и виды. Форма политического (государственного) режима: понятие и виды. Форма российского государства.

9) Понятие механизма государства. Принципы организации и деятельности механизма государства. Структура механизма государства на примере РФ.

10) Правовое государство, его принципы.

2. Письменная работа «Теории происхождения государства». На основе изученного материала заполните таблицу:

Название теории	Представители, время появления	Суть теории	Сильные стороны теории	Слабые стороны теории

Тема практического занятия: Право в системе нормативного регулирования.

Форма практического задания: дискуссии; контрольная работа №1.

1. Вопросы для дискуссии:

7) Сущность права, его признаки, функции, принципы. Типология права.

8) Система права Российской Федерации. Система законодательства Российской Федерации.

9) Международное право, как особая система права. Международное право в области прав человека, механизмы защиты прав человека.

10) Нормы права в системе социальных норм. Понятие, виды и способы изложения норм права.

11) Формы права. Нормативно-правовые акты: понятие и виды. Действие нормативно-правовых актов во времени, в пространстве и по кругу лиц. Правовые отношения в обществе: понятие правоотношения, его структура.

12) Законность и правопорядок. Правонарушение и юридическая ответственность. Виды юридической ответственности.

2. Контрольная работа № 1.

Вариант № 1:

1. Понятие, его признаки и функции государства.
2. Виды норм права и способы изложения.
3. Правонарушения.

Вариант № 2:

1. Формы права.
2. Законность и правопорядок.
3. Механизм государства.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2.

Тема практического занятия: Основы конституционного права РФ.

Форма практического задания: дискуссии; письменная работа

1. Вопросы для дискуссии.

1) Понятие конституционного права, его предмет, метод, принципы, субъекты и источники.
2) Особенности норм конституционного права.
3) Характеристика Конституции РФ.
4) Конституционно-правовой статус личности.
5) Правовое основы гражданства РФ. Понятие и принципы российского гражданства; порядок его приобретения и прекращения.

2. Письменная работа. Составьте таблицу «Конституционные права и свободы гражданина РФ».

Гражданские права и свободы	Политические права свободы	Социально-экономические права и свободы	Культурные права и свободы

Тема практического занятия: Основные положения административного права РФ.

Форма практического задания: дискуссии; письменная работа.

1. Вопросы для дискуссии:

5) Понятие, предмет, источники, субъекты и принципы административного права РФ. Система административного права РФ.
6) Особенности административно- правовых отношений.
7) Государственная служба.
8) Понятие административной ответственности и виды административных наказаний.

2. Письменная работа. Заполните таблицу:

Обстоятельства, отягчающие административную ответственность	**Обстоятельства, смягчающие административную ответственность**

Тема практического занятия: Основные положения уголовного права РФ. Уголовный кодекс РФ о терроризме, экстремизме, коррупционных преступлениях.

Форма практического задания: дискуссии; письменная работа

1. Вопросы для дискуссии:

6) Понятие, источники, принципы уголовного права РФ. Система уголовного права.
7) Понятие, признаки и категории преступлений, предусмотренных УК РФ.
8) Состав преступления. Соучастие. Виды соучастников.
9) Обстоятельства, исключающие преступность деяния.
10) Уголовный кодекс РФ о взяточничестве и других коррупционных преступлениях.

2. Письменная работа. Решите задачу:

Группа подростков, организованная ранее судимым Астаховым, была задержана при попытке совершить кражу из квартиры Петрова. В группу входили подростки в возрасте двенадцати-тринадцати лет.

Подлежит ли Астахов уголовной ответственности за вовлечение несовершеннолетних в преступную деятельность?

Тема практического занятия: Основные положения гражданского права РФ.

Форма практического задания: дискуссии; деловая игра.

1. Устный опрос. Вопросы для обсуждения:

8) Понятие, предмет, метод и источники гражданского права РФ.
9) Понятие и структура гражданского правоотношения.
10) Гражданско – правовые сделки, их формы, виды и действительность.
11) Право собственности: понятие и содержание. Приобретение и прекращение права собственности. Виды права собственности. Защита права собственности.
12) Понятие, виды и субъекты обязательств. Исполнение обязательств.
13) Защита прав потребителей.
14) Понятие, предмет, источники, субъекты авторского права; основные понятия. Личные неимущественные авторские права. Объекты авторского права.

2. Деловая игра: «Защита прав потребителей»

Концепция и ожидаемый результат: Закрепление ранее полученных знаний, формирование творческой активности, развитие навыка самостоятельного решения поставленных задач, умение включаться в процесс кругового общения, решать поставленную задачу путем сотрудничества.

Роли: потребитель, продавец/изготовитель, представители контролирующих организаций.

Деловая (ролевая) игра

1 Тема (проблема) Защита прав потребителей

2 Концепция игры Студенты делятся на группы, соответствующие ролям и получают карточки с вопросами. Необходимо обыграть предложенную ситуацию (мини сценка) и прокомментировать действия с точки зрения знаний Закона «О защите прав потребителя». Эксперты дают правильное заключение. Их задача непросто разъяснить, как надо действовать в той или иной ситуации, но прокомментировать действия игроков, указать на ошибки, если

они были.

3 Роли:

- потребитель;
- исполнитель/продавец;
- экспертная группа

4 Ожидаемый (е) результат (ы) Воспитание у студентов интереса к изучению прав потребителя. Они должны продемонстрировать владение навыками работы с содержанием нормативных документов (в частности ГК РФ), а также умение самостоятельно работать с информацией из правовых источников, последовательно и аргументированно излагать их.

Деловая игра «Защита прав потребителей»

Цель игры:

Воспитывать у студентов интерес к изучению прав потребителя.

Формировать творческие умения, способность к самовыражению, культурному отстаиванию своих прав.

Задача игры:

При изучении данной темы главной задачей является убедить студентов, что нужно быть не только грамотным, но и культурным, вежливым, учтивым потребителем.

Важно понять, что если возникли проблемы в мастерской, в магазине, ателье, то доброжелательный тон и улыбка- это необходимое условие общения. Отстаивание своих прав и предъявление претензий ни в коем случае не должны сводиться к унижению продавца или исполнителя. Закон всегда на стороне потребителя, но если вам предлагается уладить конфликт самостоятельно, на приемлемых условиях, то лучше согласиться.

Условия игры:

Студенты делятся на группы (2 чел) « Исполнитель»- « Заказчик»

Выбирается группа экспертов (3-4 чел)

Игроки получают карточки с вопросами

Задание: обыграть данную ситуацию (мини сценка) и прокомментировать ваши действия с точки зрения знаний Закона « О защите прав потребителя».

Время на подготовку 10 мин.

Эксперты дают правильное заключение (правильные ответы прилагаются) Их задача непросто разъяснить, как надо действовать в той или иной ситуации, но прокомментировать действия игроков, указать на ошибки, если они были.

Кроме того, студентам будет предложено составить претензию в случае неисполнения их законных требований.

Вывод и оценки за игру.

Оборудование:

1. Брошюры Закона « О защите прав потребителя»
2. Учебники, хрестоматии по «Основам потребительских знаний» и пр., тетради с конспектами.
3. Карточки-задания.

• Задание № 1.

Борис, проживающий в сельской местности, не имеет возможности установить

стационарный телефон. Поэтому он приобрёл мобильный телефон и заключил соглашение с фирмой о его подключении. Через три недели нормальной работы, в период с 18 по 22 января 2008 г., связь полностью отсутствовала, в дальнейшем телефон стал работать только на приём звонков. Борис был вынужден приехать в областной центр, чтобы выяснить причины. В офисе фирмы сообщили, что связь в указанный период отсутствовала по причине магнитного возмущения, вызванного вспышкой на Солнце. 22 января она полностью восстановлена, а значит испорчен сам телефон. В магазине принять неисправный аппарат отказались, мотивируя тем, что все проданные телефоны проходят предпродажную проверку.

Какую ответственность и кто несёт в этом случае?

- Задание № 2

Во время лечения Виктории в платной стоматологической поликлинике врач, проводивший операцию, удалил здоровый зуб вместо больного. Когда ошибка была обнаружена, ей предложили сделать протезирование этого зуба за 50% стоимости работ. Как следует поступить Виктории?

- Задание № 3.

Екатерина обратилась в Центр дизайна волос, где был заключён договор на лечение, включающее несколько операций, первая из которых была осуществлена. Курс лечения рассчитан на 1-1,5 года. Стоит эта услуга очень дорого и Екатерина, внеся аванс, договорилась об отсрочке платежа на всё время лечения. Сейчас она решила отказаться (из-за дороговизны) от услуг Центра. Когда она спросила, сколько она должна заплатить за лечение (которое только началось), ей ответили, что заплатить она должна полную сумму.

Как должны быть произведены расчёты в данном случае?

- Задание № 4.

Елена с дочерью приехала в Кострому на неделю, поселилась в гостинице. Поднявшись в номер, они обнаружили, что не работает телевизор. Мастер установил, что причина поломки-производственный брак. Какие требования вправе предъявить Елена в данном случае и кому?

- Задание № 5.

Покупательница Петрова 15 апреля купила осенние сапоги за 2300 рублей, а 25 апреля пришла для обмена товара, мотивируя это тем, что сапоги не подходят ей по цвету к пальто и она хочет расторгнуть договор купли-продажи.

- Задание № 6.

Ольга обратилась в элитный парикмахерский салон, чтобы ей сделали укладку с использованием специальных средств фирмы «Шварцкопф». На следующий день она обнаружила, что её волосы стали обламываться и выпадать, а кожа головы непрерывно чесалась. Когда она обратилась к администратору салона, ей сказали, что это у них первый подобный случай, а так как мастер, выполнявший укладку, имеет высшую категорию и не мог ошибиться, то её состояние, скорее всего объясняется индивидуальной непереносимостью укладочных средств, в чём салон не виноват. Ей предложили провести лечение волос за 30% стоимости этой услуги.

Какие требования и кому может предъявит Ольга?

- Задание № 7.

Антон заказал по системе « Товары –почтой» и приобрёл факсимильный аппарат американского производства. К посылке был приложен перевод инструкции на русский язык. При попытке подключить аппарат перегорел блок питания. Оказалось, что подключать его можно только через специальный трансформатор, так как в нашей сети более высокое напряжение, чем в США. На почте принять претензию отказались, мотивируя это тем, что

занимаются только доставкой товаров.

Какие требования и кому может предъявить Антон?

- Задание №8.

Оксана обратилась в меховое ателье с просьбой о пошиве куртки из меха рыси, при чём ателье предоставило ей шкурки стоимостью 15 000 р. В кредит. Во время окончательного расчёта за готовую куртку ателье предложило дополнительно оплатить стоимость меха, так как за время пошива его стоимость возросла на 20%, что привело к перерасчёту исходного кредита.

Правомерны ли действия ателье? Какую сумму должна внести Оксана?

- Задание №9.

Во время ремонта обуви Алле сделали набойки из дорогого импортного материала стоимостью 250 р. Вместо отечественного за 150 р., как было оплачено по квитанции. Ей предложили доплатить 100 р., мотивируя это тем, что поставленные набойки лучшего качества и надёжнее отечественного аналога. Как следует поступить Алле?

- Задание №10.

В медицинском центре, который входит в Международную офтальмологическую ассоциацию, Михаилу была сделана операция лазерной коррекции зрения, за которую он по договору заплатил 25200р. После операции у Михаила зрение ухудшилось. Через два месяца в центре порекомендовали сделать дополнительную коррекцию. За эту операции нужно было заплатить ещё 7650 р.

Как следует поступить Михаилу?

Ответы.

Задание №1.

Исполнитель (продавец) освобождается от ответственности за неисполнение гарантийных обязательств, если докажет, что неисправность возникла в результате обстоятельств непреодолимой силы (в данном случае- магнитного возмущения, вызванного вспышкой на Солнце) (ст. 13 Закона « О Защите прав потребителя»).

Задание №2

Удаление зуба - платная медицинская услуга. При её проведении была допущена ошибка по вине исполнителя. В случае некачественного исполнения услуги потребитель вправе потребовать возмещения стоимости убытков - протезирование. (ст.29 Закона« О Защите прав потребителя»).

Задание №3.

Екатерина должна произвести оплату за реально оказанные услуги, а также оплатить материалы использованные врачом.

Задание №4.

Елена вправе потребовать устранения недостатков в течение 1 часа. Если недостатки не будут устранены, то она может потребовать переселения её в другой номер. Если это не будет сделано, то она может требовать соразмерного уменьшения цены, уплаченной за номер.

Задание №5.

Петрова вправе обменять товар, т.к. в соответствии со ст. 25 Закона О защите прав потребителей «обмен непродовольственного товара надлежащего качества проводится, если указанный товар не был в употреблении, сохранены его товарный вид, потребительские свойства, пломбы, фабричные ярлыки». Обменять можно в течение 14 дней, не считая дня покупки.

Задание №6.

Укладка в парикмахерском салоне является платной услугой, которая была оказана некачественно. В случае некачественного исполнения услуги потребитель вправе потребовать от салона возмещения стоимости услуги и компенсации убытков- лечение волос. (ст.29. Закона «О Защите прав потребителя»).

Задание №7.

Так как причиной возникновения недостатка стало непредоставление информации о товаре (чистый перевод без уточнения условий использования в России), то на основании Закона« О Защите прав потребителя» (ст.21) Антон по своему усмотрению может потребовать у фирмы - продавца возмещения расходов на ремонт или расторжения договора купли-продажи и возмещения убытков.

Задание №8.

Действия ателье неправомерны. Несмотря на значительное увеличение цены предоставленного в кредит материала исполнителя, перерасчёт не производится (ст.34. Закона «О Защите прав потребителя»). Оксана должна ателье 15 000 р. И проценты по кредиту.

Задание №9.

При оказании платной услуги по ремонту обуви исполнитель не поставил в известность потребителя об изменении условий выполнения услуги, что повлекло значительное увеличение цены. Алла вправе не доплачивать. (ст.33. Закона «О Защите прав потребителя»).

Задание №10.

Операция лазерной коррекции зрения платная медицинская услуга. При её проведении была допущена ошибка по вине исполнителя. В случае не качественного исполнения услуги потребитель вправе потребовать устранения недостатков за счёт исполнителя (т.е. проведение дополнительной коррекции бесплатно), либо расторжения договора и возмещения убытков (полного возврата денег за операцию и возмещение расходов на устранение последствий некачественной операции) (ст. 29. Закона« О Защите прав потребителя»).

Тема практического занятия: Основные положения семейного права РФ. Наследственное право РФ.

Форма практического задания: дискуссии; письменная работа.

1. Вопросы для дискуссии:

1) Понятие, предмет, источники семейного права РФ.

2)Порядок заключения и прекращения брака.

3)Личные неимущественные и имущественные права и обязанности супругов.

4)Права и обязанности родителей и детей.

5)Алиментные обязательства членов семьи.

6)Понятие наследования. Открытие наследства. Виды наследования.

7)Наследование по завещанию. Правила составления завещания. Закрытое завещание.

8)Наследование по закону. Наследники первой, второй и т.д. очереди.

9)Принятие и отказ от наследства. Недостойные наследники.

2. Письменная работа. Решите задачу:

В юридическую консультацию обратился Пыгин, который сообщил следующее. В браке со своей бывшей женой он состоял около трех лет. Жена его не работала, а он работал бухгалтером в коммерческой организации. Зарабатывал он неплохо, однако сбережений

супруги не имели, поскольку жена значительную часть заработанных денег тратила на приобретение дорогой одежды и ювелирных украшений. При разделе совместно нажитого имущества жена отказалась включить в него эти вещи, поскольку, по ее мнению, они являются вещами индивидуального пользования и разделу не подлежат.

Какой совет надо дать Пыгину?

Тема практического занятия: Основные положения трудового права РФ.
Форма практического задания: дискуссии; контрольная работа № 2.

1. Вопросы для дискуссии:

6) Понятие, предмет, метод, принципы, источники и функции трудового права РФ.
7) Трудовые отношения.
8) Трудовые договоры. Порядок заключения и расторжения.
9) Правовое регулирование существенных условий труда.
10) Дисциплина труда.

2. Контрольная работа № 2.

Вариант № 1.

1) Понятие и признаки преступления.
2) Порядок составления закрытого завещания.
3) Функции трудового права.

Вариант № 2.

1) Формы вины.
2) Последствия продажи товара ненадлежащего качества.
3) Существенные условия труда.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
	Методические материалы дисциплины (модуля) актуализированы	Протокол заседания кафедры № 8 от «27» февраля 2024 года	01.09.2024
		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____
		Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ года	__.__.____